Tonga: Bible for 1 Chronicles, 1 Corinthians, 1 John, 1 Kings, 1 Peter, 1 Samuel, 1 Thessalonians, 1 Timothy, 2 Chronicles, 2 Corinthians, 2 John, 2 Kings, 2 Peter, 2 Samuel, 2 Thessalonians, 2 Timothy, 3 John, Acts, Amos, Colossians, Daniel, Deuteronomy, Ecclesiastes, Ephesians, Esther, Exodus, Ezekiel, Ezra, Galatians, Genesis, Habakkuk, Haggai, Hebrews, Hosea, Isaiah, James, Jeremiah, Job, Joel, John, Jonah, Joshua, Jude, Judges, Lamentations, Leviticus, Luke, Malachi, Mark, Matthew, Micah, Nahum, Nehemiah, Numbers, Obadiah, Philemon, Philippians, Proverbs, Psalms, Revelation, Romans, Ruth, Song of Solomon, Titus, Zechariah, Zephaniah

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

A picture containing text, clipart

Description automatically generated

TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Genesis

Chapter 1

1Kumatalikilo, Leza wakalenga majulu anyika. 2Inyika teyakalikwe chiimo akubula chintu. Mudima wakali atala maanzi malamfu. Muuya wa Leza wakali kweenda ataala amanzi.3Leza wakati, ''Akube mumuni,'' alimwi mumuni wakaba. 4Leza wakubona mumuni, kuti mubotu. Wakanzania mumuni kuzwa mumudima. 5Leza wakawuzika mumuni ''sikati,'' alimwi mudima wakuyita ''mansiku'' ''Awo kwakaba goko achifumo, izuba lyakutanguna.6Leza wakati, ''Akube mulengalenga akati kamanzi, alimwi uwanzanie manzi kuzwa kumanzi. 7Leza wakalenga mulengalenga akwanzania manzi akali munsi amulengalenga wamaanzi akali ajulu amulengalenga. Kwakaba mbubo. 8Leza wakayita mulengalenga ''Ijulu'' kwakaba igoko akuseni izuba lyabili.9Leza wakati, ''Akube kuti manzi alimunsi amulengalenga ayoboloke aamwi kubusena bomwe, akuti ntundubwi iboneke.'' Kwakaba mbubo. 10Leza wakawuzika intundubwi kuti ''Inyika,'' alimwi maanzi akayobolokede amwi wakawuzika kuti ''ndwizi.'' wakabona kuti nchibotu.11Leza wakati, ''Inyika isyusye mweemvwe: azisyu zizyala mbuto, amisamu ilambuto ilimumichelo, umwi awumwi mbuli mumusyobo wawo.'' Kwakaba mbubo. 12Inyika yakazyala mweemvwe, michelo yakazyala imbuto yayo ayimwi mbuli mumisyobo yayo, aalimwi minsamu yakazyala michelo ilambuto ilimulinguwo, kwinda mumusyobo wayo. 13Kwakaba goko achifumo, izuba lyatatu.14Leza wakati, ''Akube mimuuni kwanzania isikati kuzwa kumansiku aalimwi azibe mbuli zitondezyo, zyazyiindi, zyamazuba amyaka. 15Azibe mumuuni kumulengalenga kuti zipe mumuuni anyika.'' Kwakaba mbubo.16Leza wakachita mimuuni mipati ibili, mumuuni mupati wakwendelezya buzuba, amumuni munini wakweendelezya mansiku. Wakalenga inyenyeezi alimwi. 17Leza wakazibika mumulengalenga kuti zipe mumuni aanyika, 18Kuti zyeendelezye buzuba aamansiku, akwanzania mumuuni kuzwa kumudima. Leza wakabona kuti nchibotu. 19Awo kwakaba igoko achifumo, izuba lyane.20Leza wakati, ''Maanzi azuzigwe amwelwe mupati wazilenge, alimwi abayuni bawuluke atala anyika mumulengalenga wajulu.'' 21Leza wakalenga zilenge zipati, alimwi, mbuli zilenge zipati, zipona kuzwa kumisyobo yazyo, zilenge ezyo zyeenda azezyo zizwide mumaanzi busena boonse, aboonse bayuni balamababa kwinda mumisyobo yabo. Leza wakabona kuti nzibotu.22Leza wakabalongezya, kaamba kuti, ''Muzyalisye akuvula, akuzula mumaanzi amulwizi. Bayuni abavule anyika. 23Kwakaba goko akuseni, izuba lyamusanu.24Leza wakati, ''Nyika izyale zilenge zipona, achiimo mbuli musyobo wacho, zivubwa, zintu ziyavula abanyima banyika, achimwi mbuli musyobo wacho.'' Kwakaba mbubo. 25Leza wakalenga zinyama zyamunyika kwinda mumisyobo wazyo, zivuubwa mbuli mumisyobo wazyo azyonse ziyavula aanyika kwinda mumusyobo wazyo. Wakabona kuti nchibotu.26Leza wakati, ''Atupange muntu muchikozya chesu, mbuli mubube bwesu. Aababe abwendelezi aatala abaswi bamulwizi, aatala abayuni bakujulu, aatala zivubwa, aatala anyika yoonse aatala alizyonse zinyama ziyavula anyika.'' 27Leza wakalenga muntu muchinkozya chakwe. Muchikozyanio chakwe wakamulenga. Baalumi abanakazi wakabalenga.28Leza wakabalongezya alimwi wakati kuli mbabo, ''Amuzyalane, akuvula, muzuzye nyika, akwiibombya. Mube abweendelezi aatala lyabaswi bamulwizi, aatala lyabayuni bakujulu, alimwi aatala azintu zyoonse zyeenda aatala anyika. 29Leza wakati, ''Amubone, ndamupa zyoonse zizyala imbuto eeyo ili aatala anyika yoonse, ayonse minsamu ilamuchelo ooyo ulembuto mukati kayo. Ziyoba zilyo kulindinywe.30Kuli woonse munyama wanyika, kuli boonse bayuni bamajulu alimwi kuli choonse eecho chiyavula anyika, alimwi kuli choonse chilengwa chiyoya ndapa yoonse minsamu kuti chibe chakulya.'' Kwakaba mbubo. 31Leza wakabona zyoonse nzyakachita. Amubone, chakabotesya. Kwakaba goko achifumo, izuba lyamusanu alimwi.

Chapter 2

1Mpawo majulu anyika zyakamana, alimwi azyoonse zintu zyakazuzizye nzizyo. 2Mubuzuba bwamusanu aabili Leza wakasika kumagolelo a mulimu wakwe ngwakachita, alimwi aboobo wakalyookezya mubuzuba bwamusanu aabili kuzwa kumulimu wakwe. 3Leza wakalongezya izuba lyamusanu aabili akulisalazya, nkambo mulindilyo wakalyokezya kuzwa kumulimu wakwe ngwakachita mukulenga kwakwe.4Eezi nzizyakachitika aatala amajulu alimwi anyika, eelyo nizyakalengwa, mubuzuba oobo Jehova Leza mbwakalenga nyika amajulu. 5Takwe mateyo akali aba pe munyika, alimwi kakutakwe musamu pe wakali wamena, nkaambo Jehova Leza takalinaachita mvula kuti iwe aatala anyika, alimwi tekwakali muntu pe sikupanda nyika. 6Pesi sikunkwe wakanyampuka kuzwa aansi alimwi wakatiliila nyika yoonse.7Jehova Leza wakabumba muntu kuzwa kulusuko lwenyika, alimwi wakayoyela mumpemo zyakwe muuya wabuumi, alimwi muntu wakaba chintu chipona. 8Jehova Leza wakabyala chilili kubuzwezuba, mu Edeni, alimwi oko wakabika muntu ngwakapanga.9Kuzwa kunyika Jehova Leza wakachita misamu yoonse kuti ikomene eyo iyeebeka kumenso alimwi kili mibotu kukulya. Eezi zyakali kubikilizya musamu wabuumi wakali aakati kachilili, alimwi musamu waluzibo lwabubotu a bubi. 10Mulonga wakali kuzwa ku Edeni kutilila chilili. Kuzwa waawo wakaanzana akuba milonga yone.11Izina lyawakutanguna ngu Pisyoni. Nguwo ukunkila munyika yoonse ya Havila, oko kuli ngolida. 12Ingolida yayeyo inyika nimbotu. Alimwi kwakaliko mundalila alimwi abbwe lya onikisi.13Izina lyamulonga wabili ngu Gihoni. Ooyu ukunkila kunyika yoonse ya Kkusyi. 14Izina lyamulonga watatu ngu Tigilisi, alimwi ukunkila kubuzwezuba bwa Asiha. Mulonga wane ngu Yufuletisi.15Jehova Leza wakabweza muntu akumubika muchilili cha Edeni kuti achibeleke alimwi akuchibamba. 16Jehova Leza wakalayilila muntu, kati, ''Kuzwa kumisamu yoonse ilimuchilili ulaangunukide kukwiilya. 17Pesi kuzwa kumusamu waluzibo lwabubotu alimwi a bubi utakalyi, nkaambo mubuzuba notakalye kuzwa kulinguwo, nchobeni uyoofwa.''18Mpawo Jehova Leza wakati, ''Tachili chibotu pe kuti muntu abe alike. Ndiyomupangila mugwasyi umweelede.'' 19Kuzwa kunyika Jehova Leza wakalenga banyama boonse bamumuunda abayuni boonse bamumulengalenga. Mpawo wakabeeta kumuntu kuti abone akubawuzika mazina. Kufumbwa muntu mbakawuzika chimwi chilengwa, ndilyakaba izina lyacho. 20Muntu wakawuzika mazina kuzivubwa zyoonse, kubayuni boonse, alimwi kuli woonse munyama wamumuunda. Pesi kumuntu lwakwe tekwakajanika mugwasyi umweelede pe.21Jehova Leza wakachita n'onzi mpati ziwide muntu, aboobo muntu wakoona. Jehova Leza wakagwisya kamwi katumpango alimwi wakajala nyama aawo mpakagwisya kampango. 22Akampango ako Jehova Leza nkakagwisya kuzwa kumuntu, wakalenga mwanakazi akumweta kumuntu. 23Muntu wakamba kuti, ''Echino chiindi, ooyu ndifuwa lyamafuwa aangu, anyama yenyama yangu. Uyoyitwa ''mukayintu,' nkambo wakagwisigwa kuzwa kumuntu.''24Nkenkako mwalumi uyosiya wisi abanyina, uyojatana amukayintu wakwe, alimwi bayoba nyama yomwe. 25Boonse bakalimaya, mwaalumi a mwanakazi wakwe, pesi tibakali abweeme pe.

Chapter 3

1Lino inzoka yakalijisi maanu kwinda bamwi boonse banyama bamumuunda oyo Jehova Leza ngwakalenga. Wakati kumwanakazi, ''Mbaakamba na nchoonzyo Leza, 'Tamwelede kulya kuzwa kumunsamu wamuchilili'?'' 2Mwanakazi wakati kunzoka, ''Ngatulalya michelo kuzwa kuminsamu yamuchilili, 3pesi aatala amuchelo wamunsamu uli aakati kachilili, Leza wakati, ''Tamwelede kuulya pe, nikuba kuuguma, na kuti uyofwa.'''4Inzoka yakati kumwanakazi, ''Nchobeni tokoyofwa pe. 5Nkaambo Leza ulizi kuti mubuzuba mbomuyowulya menso aako ayojulika, alimwi uyooba mbuli Leza, kuziba chibotu achibi.'' 6Eelyo mwanakazi nakabona kuti munsamu wakali mubotu kuchilyo, alimwi wakali kubotezya kumenso, alimwi munsamu ulayandika kuti umwi abe musongo, wakabweza umwi wamichelo yawo akwiilya. Mpawo wakapa lubo imwi michelo kumulumi wakwe ngwakali aawe, alimwi wakiilya.7Menso abo boonse kabali babili akajulika, alimwi bakaziba kuti bali maya. Bakasuma matu amukuyu akulichitila zilivumbyo. 8Bakamvwa musoso wa Jehova Leza kayobweenda muchilili muchiindi chakubomba kwezuba, elyo mwaalumi a mwanakazi wakwe bakayuba kuzwa kubuliwo bwa Jehova Leza aakati kaminsamu yamuchilili.9Jehova Leza wakayita mwaalumi akwaamba kuti, ''Uli kuli?'' 10Mwaalumi wakati, ''Ndakumvwa muchilili, alimwi ndayowa, nkaambo ndali maya. Aboobo ndalisisa.'' 11Leza wakati, ''Ngwani wakwaambila kuti wali maya? Sa walya kuzwa kumunsamu ooyo ngundakakulayilila kuti utakawulyi?''12Mwaalumi wakati, ''Mwanakazi nguwakandipa kuti ndibe anguwe, wandipa muchelo uzwa kumunsamu, alimwi ndawulya.'' 13Jehova Leza wakati kumwanakazi, ''Ninzi eechi nchuwachita?'' Mwanakazi wakati, ''Inzoka yandeena, alimwi ndawulya.''14Jehova Leza wakati kunzoka, nkaambo kakuti wachita eechi, watukwa webo olike aakati kazivuubwa zyoonse alimwi abanyama boonse bamumuunda. Uyoyenda abula bwako, alimwi mbulongo mboyoolya mumazuba woonse abuumi bwako. 15Ndiyobika inkondo aakati kako amwanakazi, alimwi aakati kambuto yako ambuto yakwe. Uyowuma mutwe wako, alimwi uyoluma kasiindi kakwe.''16Ku mwanakazi wakati,''Ndiyovuzya machise mukuba abana; muumachise moyootumbuka bana. Chiyandisyo chako chiyooba kumulumi wako, pesi uyokweendelezya.''17Kuli Adamu wakati,''Nkaambo kakuti waswiilizya ijwi lya mwanakazi wako, alimwi akulya kuzwa kumunsamu, aatala azeezyo nzindakakulayilila webo, kuti, 'Utakalyi kuzwa kuli nguwo,' ilitukidwe inyika akaambo kako; kwiinda mumachise aamulimu uyoolya kulingawo woonse mazuba abuumi bwako. 18Iyokuzyalila maamvwa a mitubetube, alimwi uyoolya izisyu zyamumuunda. 19Amitukuta yakubusyu uyoolya chibunge, kusikila ukabweede kunyika, nkaambo kuzwa kuli njiiyo nkuwakazwa. Nkaambo uli bulongo, alimwi kubulongo uyobweeda.''20Muntu wakawuzika mwanakazi wakwe izina lyakuti Eva nkaambo wakali banyina bazipona. 21Jehova Leza wakachitila Adamu amwanakazi wakwe zisamo zyechikuumbaalimwi wabasamika.22Jehova Leza wakati, ''Lino muntu waba mbuli ndiswe, kuziba chibotu achibi. Aboobo lino tayelede kuzumizigwa kuti asikile aluboko lwakwe, abweze kuzwa kumunsamu wabuumi, awulye, apone kwalyoonse.'' 23Nkiinkako Jehova Leza wakamutandila aanze kwachilili cha Edeni, kuti apande nyika ooko nkwakabikwa. 24Aboobo Leza wakatanda muntu kuzwa muchilili, alimwi wakabika kkelubbimu kubuzwezuba bwachilili cha Edeni, alimwi afulo limweka lyakali kuzyunguluka koonse koonse, kuti likalinde kunzila yamunsamu wabuumi.

Chapter 4

1Mwalumi wakaziba banakwe Eva bakaminta akuzyala Kkayini. Wakati, ''Ndazyala mwalumi alugwasyo lwa Jehova.'' 2Mpawo wakazyala mwanikakwe Abbelo. Lino Abbelo wakaba mwembeli, pesi Kkayini wakalima nyika.3Nikwakaba chiindi Kkayini wakayeta imwi michelo yenyika mbuli chipo kuli Jehova. 4Pesi Abbelo, wakeeta bamwi babana batanzi babutanga bwakwe amafuta. Jehova wakatambula Abbelo achipo chakwe, 5Pesi Kkayini achipo chakwe takwe nakamutambula pe. Awo Kkayini wakanyema loko, wakasyulungana.6Jehova wakati kuli Kkayini, ''Nkambonzi niwanyema alubo nkambonzi niwasyulungana? 7Na wachita chitaluleme, chibi chilakuyubilila amulyango akuyanda kukwendelezya, pesi uyelede kuzizunda.''8Kkayini wakambula kuli Abbelo mwanike wakwe. Kwakaba nibakali mumyuunda, Kkayini wakabukila mwanike wakwe akumujaya. 9Mpawo Yahuwe wakatikuli Kkayini, ''Ulikuli Abbelo mwanike wako? ''Wakati, ''Nsiizi pe. Ndime na nindibamba mwanike wangu?''10Jehova wakati, ''wachitanzi? 11''Lino watukwa webo kuzwa kubulongo, ibwakajula mulomo wabo akutambula bulowa bwamwanike wako kuzwa kujanza lyako. 12Wakulima inyika, kuzwa, kuzwa lino ali njiyo tichikakutebwidi nguzu zyayo uyoba sikwempeta akuba simutuntuli anyika.''13Kkayini wakati kuli Jehova, ''Chisubulo changu nchipati kwindilila mpunkonzya. 14Nchobeni, wandigwisya buzuba obuno kuzwa kunyika eeyi, alimwi ndiyosiswa kubusyu bwako. Ndooba sikwempeta asimutuntuli munyika, alimwi kufumbwa undijana uyondijaya.'' 15Jehova wakati kuli nguwe, ''Kufumbwa ujeya Kkayini, uyopegwa mulandu zyiindi zyindulwidwe musanu azibili.'' Mpawo Jehova wakabikka kufumbwa umujana, oyo muntu muntu atamulwanisyi.16Awo Kkayini wakazwa kubusyu bwa Jehova akuyokkala munyika ya Nodi, kubuzwezuba Edeni. 17Kkayini wakaziba mukakwe wakaminta. Wakazyala Inokki. Wakayaka chisi wachipa zina ndyakapede mwanakwe Inokki.18Kuli Inokki kwakazyalwa Iladi. Iladi wakaba wisi wa Mehiyayeli. Mehiyayeli wakaba wisi wa Metusela. Metusela wakaba wisi wa Lameki. 19Lameki wakalikwatila banakazi bobile. Izina lyawumwi kali Ada, azina lyawumwi kali Zila.20Ada wakazyala Jabbali wakali wisi wababo bakali kukkala mumatente ibakali azivubwa. 21Izina lyamukulana wakwe kali Jubbali. Wakaliwisi wababo bakalizya tuntimbwaanyeele. 22Pesi Zila, wakazyala Tubala - Kkayini, mufuzi wazibulo zyamukuba azyabutale. Muchizi wa Tubali - Kkayini wakali Naama.23Lameki wakati kubanakazi bakwe, ''Ada a Zila, amuswilizye kujwi lyangu; Inywe nubanakazi ba Lameki, Amuswilizye nzingamba. Nkambo ndakajeya mwalumi wakandichisa, mulombwana wakandichudula. 24Na Kkayini wapegwa mulandu zyiindi musanu azibili, lino Lameki uyopegwa mulandu zyiindi zili makumi musanu abili amusanu atubili.''25Adamu wakoona amwanakazi wakwe lubo, elyo wakazyala alimwi mwana mulombe. Wakamupa izina lyakuti Seti mpawo wakati,'' Leza wandipa uumbi mwana muchibaka cha Abbelo, nkambo Kkayini wakamujaya.'' 26Mwana mulombe wakazyalwa kuli Seti wakamupa izina lyakuti Inoshi. Kuli cheecho chiindi bantu bakatalika kwiita zina lya Jehova.

Chapter 5

1Ayaa ngimakani amazyalane a Adamu. Mubuzuba Leza nakalenga bantu, wakabachita baba muchikozyanio chakwe. 2Wakalenga mwalumi amwanakazi. Wakabalongezya akubapa izina lyakuti mbantu nibakalengwa.3Eelyo Adamu nakapona myaka mwanda amakkumi ataatu, wakaba wisi wamwana mulombe umukozezye, muchikozyanio chakwe, elyo wakamwita zina lya Seti. 4Adamu nkali waba wisi wa Seti. Wakapona myaaka myaanda musanu ayitatu. Wakaba wisi wabana biingi balombe abasimbi. 5Adamu wakapona minyaka, (930) myanda musanu ayine amakumi otatwe, mpawo wakafwa.6Eelyo Seti nakapona minyaka mwanda amusanu, wakaba wisi wa Enosi. 7Nkali waba wisi wa Enosi, wakapona minyaka myanda musanu ayibili (807) mpawo wakaba wisi wabana balombe abasimbi bingi loko. 8Seti wakapona minyaka (912) myanda musanu ayine akkumi ayibili, elyo wakafwa.9Awo Enosi nkali wapona minyaka myanda musanu ayine, wakaba wisi wa Kkenani. 10Nkali waba wisi wa Kkenani, Enosi wakapona (815) minyaka myanda musanu ayitatu a kkumi amusanu. Wakaba wisi wabana biingi balombe abasimbi. 11Enosi wakapona (905) minyaka myanda musanu ayine amyaka musanu, awo mpawo wakafwa.12Eelyo Kkenani nakapona minyaka iili makkumi musanu aabili, wakaba wisi wa Mahalaleli. 13Nkali waba wisi wa Mahalaleli, Kkenani wakapona minyaka myanda musanu ayitatu amakkumi oone (840). Wakaba wisi wabana balombe abasimbi biingi. 14Kkenani wakapona (910) minyaka myaanda musanu aine ilekkumi elyo wakafwa.15Elyo Mahalaleli wakali wapona minyaka makkumi musanu alimwi amusanu, wakaba wisi wa Jaledi, 16Nkali waba wisi wa Jaledi, Mahalaleli wakapona minyaka myanda musanu ayitatu amakkumi atatu. Wakaba wisi wabambi bana balombe abasimbi. 17Mahalaleli wakapona minyaka (895) myanda musanu ayitatu amakkumi musanu ayine aminyaka musanu, elyo wakafwa.18Eelyo Jaledi wakapona minyaka (162) mwanda amakkumi musanu amyaka yobile, Wakaba wisi wa Inokki. 19Nkali waba wisi wa Inokki, Jaledi wakapona minyaka myanda musanu ayitatu. Wakaba wisi wabana biingi balombe abasimbi. 20Jaledi wakapona minyaka (962) myanda musanu ayine amakkumi musanu alimwi aminyaka yobile mpawo wakafwa.21Eelyo Inokki nkali wapona minyaka makkumi musanu alimwi amyaka musanu, wakaba wisi wa Metusela. 22Inokki wakeenda a Leza minyaka myanda yotatwe nkali waba wisi wabana balombe abasimbi biingi. 23Inokki wakapona (365) minyaka myanda yotatwe amakkumi musanu alimwi aminyaka musanu. 24Inokki wakeenda a Leza, mpawo wakiinka, nkambo Leza wakamubweza.25Eelyo Metusela wakali wapona minyaka mwanda amakkumi musanu atatu aminyaka musanu ayibili, wakaba wisi wa Lameki, 26Nkali waba wisi wa Lameki, Metusela wakapona (782) minyaka myanda musanu ayibili amakkumi musanu aatatu aminyaka yobile.Wakaba wisi wabana balombe abasimbi biingi. 27Metusela wakapona minyaka (969) myanda musanu ayine amakkumi musanu alimwi aminyaka musanu ayine. Mpawo wakafwa.28Elyo Lameki nkali wapona minyaka mwanda amakkumi musanu aatatu amyaka yobile, wakaba wisi wamwana mulombe. 29Wakamuzika izina lya Nowa, nkati, ''Oyu ulatupa kulyokezya kuzwa kumilimu yesu akumilimu ichisa yamanza esu, njitwelede kuchita nkambo kanyika Jehova njaka tuka.''30Lameki akapona myaka myanda musanu ayine amusanu nkali waba wisi wa Nowa. Wakaba wisi wabambi bana balombe abasimbi. 31Lameki wakapona minyaka (777) myanda musanu ayibili aminyaka musanu ayibili. Mpawo wakafwa.32Nkali Nowa wapona myaka myanda musanu, wakaba wisi wa Shemu, Hamu, a Jafeti

Chapter 6

1Zyakachitika awo nibakatalika kuvuzyania anyika alimwi bana basimbi bakazyalwa kuli mbabo, 2ikuti bana ba Leza balombe bakabona kuti bana babantu basimbi bakali kwebeka. Bakalijanina bakayintu, kufumbwa ooyo ngubakasala. 3Yahuwe wakati, ''Imuuya wangu tawukoyokkalilila mubantu kwalyoonse nkambo mbantu benyama. Bayopona kwamyaka (120) ili mwana amakkumi obile.''4Kwakali bantu mampumbwa munyika mazuba aayo, amazuba atobela alimwi. Eechi chakachitika aawo bana ba Leza balombe nibaka kwatana abana babantu basimbi, akuba bana ambabo. Aaba bakali balumi basinguzu bachiindi, baluumi bempuwo.5Jehova wakabona kuti kubisya kwabantu kwindilila munyika, alimwi kuti bunangatizi bwamizezo yamumyoyo yabo bwakali kwinkilila anembo akubisya. 6Jehova wakalibeteka mukuti wakali walenga bantu aanyika, alimwi zyakamuchisa mumoyo wakwe.7Nkenkaako Jehova wakati, ''Ndiyolobya bantu mbindakalenga kuzwa kuntandabale yenyika - ibantu abanyama, ezinyamankata ziyavula abayuni bamujulu, nkambo ndili amawuse akuti ndakabalenga.'' 8Pesi Nowa wakajana luzyalo kumenso a Jehova.9Ezi nzezintu zyakali kuchitika kazilangena a Nowa. Nowa wakali mwalumi uululeme, alimwi katakwe kampenda mubantu bamazuba akwe. Nowa wakeenda a Leza. 10Nowa wakaba wisi wabana balombe botatwe: Shemu, Hamu, a Jafeti.11Inyika yakali abubbinginizi kunembo lya Leza, alimwi yakazwide lupyopyongano. 12Leza wakabona nyika; amubone, yakali abusofwazi, nkambo boonse benyama bakali babbinginizya munzila zyabo anyika.13Leza wakati kuli Nowa, ''Ndili bwene kuti chaba chiindi chakulobya akugozya zyonse zipona, nkambo inyika yazula lupyopyongano kwinda muli mbabo. Nchoonzyo, ndiyolobya nyika. 14Liyakile bwato bwamusamu wa Sayipulesi. Upange twaanda mubwato, alimwi ubujale ansakizi mukati ampobuli anze. 15Mboobu mbotazichite: ibulamfu bwabwaato bweelede kuba myanda yotatwe yamakkiyubbiti; ibusasa bwabo bube makumi musanu bwamakkiyubbiti, alimwi bulamfu bwabo bwato bube makumi otatwe amakkiyubbiti.16Upange kaluli kabwaato, alimwi ukamaninsye kakali akkiyubbiti kuzwa aatala - ansonge yabbazu lyabo. Ubikke ikkoma kubbazu lyabwato alimwi uchite selelelo lyaansi, alyabili, alimwi aselelelo lyatatu. 17Swilila, ndamba kweeta izambangulwe lyamanzi enyika, kuti kufwe choonse chenyama chili amuuya wabuumi kuzwa munsi lyakujulu. Choonse ichili anyika chizofwa.18Pesi ndiyotalika chizuminano changu anduwe. Uyonjila mubwato, iwebo, abana bako, abakayintu bako, abamuka bana bako uyoba aabo. 19Kuzinyama zyoonse zipona zyamisyobo yonse uyobweza zibili kumisyobo yonse ukazibike mubwato, kuti zikapone anduwe, zyoonse ibeenze abazyazi.20Kubayuni kuzwa kumisyobo yabo boonse, alimwi akubanyama kuzwa kumisyobo yabo, akuli choonse chintu chiyavula aanyika chamusyobo wacho, izibili kumisyobo yoonse ziyoza kuli nduwe kuti ukazilele kazipona. 21Libunganisizye yoonse misyobo yachakulya ilyigwa uyilondole, kuchitila kuti chikabe chakulya chako ambabo.'' 22Alimwi Nowa wakazichita eezyo Leza nzyakamulayilila, alino wakazichita.

Chapter 7

1Jehova wakati kuli Nowa, ''Kweza iwebo ampuli yako, munjile mubwato, nkambo ndabona kuti muzyalane eeli ulasalala kunembo lyangu. 2Kubanyama boonse basalala uyoyeta bali musanu ababili beenze alimwi musanu ababili bazyazi. Kuzwa kubanyama basofwede, kuli mbabo ukabweze babili, mwenze amuzyazi wakwe. 3Alimwi kubayuni bamumulengalenga, ukabweze musanu ababili beenze abazyazi bali musanu ababili, kuti kulondolwe buzyalane bwabo kubuyanza bwanyika yoonse.4Nkaambo mumazuba alimusanu aabili ndiyochita kuti imvula ikawe aanyika kwamazuba aali makumi oone amansiku aali makkumi aane. Ndiyolobya kuzwa abuyale bwenyika choonse chipona nchindakalenga.'' 5Nowa wakachita zyoonse Jehova nzyakamulayilila.6Nowa wakali amyaka ili myanda musanu awumwi yakuzyalwa awo izambangulwe nilyakeza anyika. 7Nowa, bana bakwe balombe, mukayintu wakwe, abamukabana bakwe bakanjila mubwaato boonse akambo kamanzi aazambangulwe.8Ibanyama ibasalala abanyama basofwede, bayuni, azyonse ziyavula aanyika, 9zibili zibili, mwenze amuzyazi, zyakeza kuli Nowa akunjila mubwato, mbubonya mbuli Leza mbwakalayilila Nowa. 10Zyakachitika kuti musule amazuba musanu aabili imanzi azambangulwe akazula enyiika.11Mumwaka wakuzuzya myaka myanda musanu awumwi yabuumi bwa Nowa, mumwezi wabili, wabuzuba bwakkumi amusanu amazuba obile mumwezi ooyo, muzuba ndilyo elyo, imibanzo yoonse yabunike bupati bwakaanduka bwajulika, alimwi impulunguzyo zyajulu zyakajulika. 12Imvula yakatalika alimwi yakawa aanyika kwamazuba makkumi aane amansiku aali makkumi aane.13Mubuzuba mbubobo Nowa abana bakwe balombe, Shemu, Hamu, a Jafeti, amukaintu wa Nowa, abakayintu babana bakwe botatwe kabali antoomwe, bakanjila mubwaato. 14Bakanjila boonse antomwe awumwi munyama mbuli mumisyobo yabo, alimwi awumwi musyobo wazivuubwa mbuli musyobo wazyo, alimwi achimwi chintu chiyavula chakali kuyavula anyika mbuli musyobo wazyo,awumwi musyobo wazyuuka chili amabaaba.15Izibili kulizyoonse zyenyama izyakali zyamuuya wabuumi zyakaza kuli Nowa alimwi zyakanjila mubwato. 16Ibanyama bakanjila bakali beenze abazyazi bamisyobo yoonse; zyakanjila mbuli Leza mbwakali wamulayilila. Mpawo Jehova wakajala ikkoma musule lyabo.17Mpawo izambangulwe lyakasika anyika kwamazuba makumi oone, alimwi maanzi akavula alimwi akanyampula bwaato akubutola ajulu anyika. 18Imaanzi akasinsinkania kuvumba nyika, alimwi bwaato bwakayibuka aatala lyamuyaba wamaanzi.19Imaanzi akatanta kuvulisya anyika chakuti zyoonse zilundu zilamfu zyakali munsi lyamulengalenga zyakavumbwa. 20Maanzi akatanta kwamakkiyubbiti kkumi amusanu aatala lyansonge yazilundu.21Zyoonse zintu zipona ezyo zyakali kweenda aanyika zyakafwa - bayuni, zivuubwa, banyama bamulusaka, zyoonse zinyamankala zipona izyakali kupona mubwiingi bwamweelo wanyika, aboonse bantu. 22Boonse banyamankala bapona ibakali kupona anyika, aabo bakayoya muuya wabuumi, kuzwa mumpemo zyabo, bakafwa.23Nkokwamba kuti choonse chintu chipona ichakali aatala anyika chakakukululwa chaloba, bantu abanyama ezintu ziyavula abayuni bamumulengalenga. Zyoonse zyakaloba kuzwa aanyika. Nowa biyo abaabo mbakali aabo mubwaato mbibakachaala. 24Imaanzi akakkala aanyika kwamazuba mwaanda amakkumi musanu

Chapter 8

1Leza wakayibaluka Nowa, abanyama bamusokwe boonse, azivuubwa zyoonse nzyakali aazyo mubwaato. Leza wakachita luuwo kuti luunge aajulu lyanyika, lino manzi akasanguna kuyuminina ansi. 2Tusawu tunikide amilyango yamujulu yakajalwa, mpawo yakayimikila kuwa. 3Maanzi azambangulwe akalikuya buyuminina bunini bunini kuzwa aanyika, lino kumamanino aamazuba ali mwaanda amakumi musanu maanzi akalikuya buyuminina ansi.4Bwaato bwakaboola bwakkala mumweezi wamusanu ayibili, mubuzuba bwakkumi amusanu aabili bwamweezi, aatala azilundu zya Alalati. 5Maanzi akeendelelela kuyosa ansi kusikila mumweezi wakkumi. Mubuzuba butaanzi, mitwe yazilundu yakaboneka.6Kwakaba kuti kumazuba ali makumi aane Nowa wakajula zipulunguzyo zyabwaato mbwaakachita. 7Wakatuma chikwangala mpawo wakawuluka wakayinka kajokela kusikila maanzi ayuminina munyika.8Mpawo wakatuma nziba kuyoobona na maanzi akayuminina kuzwa aatala lyanyika, 9pesi nziba teyakajana busena pe bwakukkazika kuulu kwayo, alimwi yakaboola kuli nguwe mubwaato, nkaambo maanzi akachilivumbide nyika yoonse. Wakatandabika kuboko kwakwe, mpawo wakiibweza akwiileta akwiinjizya mubwaato anguwe.10Wakalinda ambi mazuba alimusanu aabili alimwi alubo wakatuma nziba kuzwa mubwato; 11"Nziba yakabweeda kulinguwe igolezya. Boona kumulomo wakwe kuli itu ite lyamu oliva lyakatyoolwa.Lino Nowa wakaziba kuti maanzi akayuminina aansi anyika. 12Wakalinda aambi mazuba alimusanu aabili, alimwi watuma nziba lubo aanze.Teyakaboola lubo kulinguwe.13Nichakaba myaanda ilimusanu awuumwi mumwaaka wakusanguna, mumwezi wakusanguna, mubuzuba butaanzi bwa mwezi, maanzi mpakayuminina kuzwa anyika. Nowa wakavununa chakalivumbisizye bwaato, walanga aanze, akubona kuti, mubone busyu bwanyika bwakali bwayuma. 14Mumwezi wabili, mumazuba amakumi aabili amusanu aabili bwamweezi nyika yakali yayuma.15Leza wakati kuli Nowa, 16"Kuzwa aanze aabwaato, webo, mwanakazi wako, bana bako abanakazi, babana bako mbumuli aabo. 17Gusya aanze chinyama choonse chamusyobo woonse nchulaacho -------- bayuni, banyama, azyoonse zintu ziyavula eezyo ziyavula anyika kwitila kuti zivulisye loko anyika kuti zizyalaane akuvuzyaana akati kanyika".18Aboobo Nowa wakazwa aanze abana bakwe, amwanakazi wakwe, abanakazi babana bakwe, mbakali aabo. 19Choonse chinyama chipona, choonse chintu chiyavula, amuyuni woonse, zyoonse zyeenda anyika mukweenda mumisyobo yazyo, zyakazwa mubwaato.20Nowa wakayaka chipayililo cha Jehova. Wakabweza bamwi banyama basalala abayuni bamwi basalala, akupayizya chipayizyo chakuumpa aachipayililo. 21Jehova wakabotelwa kununkilila kwa aloma mpawo wakati mumoyo wakwe, "Nsikatuki limbi nyika ankaambo kabantu, nekuba kuti makanze amyoyo yabo mabi kuzwa kubunini. Nekuba kujeya zyoonse zipona, mbuli mbundakachita. 22Mbubonya nyika kichiliwo, chiindi chambuto akutebula ,chakutontola akupya, miinza akulwaka, sikati amansiku tazikoyoomana.

Chapter 9

1Mpawo Leza wakalongezya Nowa abana bakwe, alimwi wakati kuli mbabo, "Amuzyalisye, muvule, alimwi muzuzye nyika. 2Kuyoosya kwako akukankamya kwako kuyooba aatala aazinyama zyoonse zyamunyika, aatala abayuni bakujulu, aatala azyuuka ziyavula aanyika, aatala answi zyoonse zyamulwizi. Zyapegwa mumaboko aako.3Zintu zyoonse zyeenda zipona ziyooba chakulya chako. Mbuli mbundakupa zibyalo zyakamweemvwe, ndakupa lino zyoonse. 4Pesi iwe toyelede kulya nyama abuumi bwayo- buli mulinjiyo.5Pesi bulowa bwako, buumi buli mubulowa bwako, ndayanda mbadalo. Kuzwa kujaanza lyamunyama ndiyooliyanda. Kuzwa kujaanza lyakufumbwa muntu ooyo, kuzwa kuluboko lwajaya mwana wakwabo, ndiyoyanda bupanduluzi aatala abuumi bwamuntu ooyo. 6Ooyo utila bulowa bwamuntu kwiinda kumuntu bulowa bwakwe buyoolilwa nkaambo kwali muchiimo cha Leza kuli wakalenga muntu. 7Mbuli nduwe, zyalisya muvule, zuzya nyika yoonse akuvula mulinjiyo."8Mpawo Leza wakambuula kuli Nowa akubana bakwe balombe mbakali aabo, wakati, 9"Mbuli ndime, swiilila! Ndiyoozuzukizya chizuminano anduwe alunyungu lwako lukutobela, 10alimwi azyuuka zyoonse zipona zili aanduwe, abayumi, zivuubwa, azilengwa zyaansi zili aanduwe, kuli zyoonse zyakazwa mubwaato, kuyoosika kuzilenge zili munyika.11Ndilaano kuzuzukizya chizuminano changu anduwe, takukwe limbi aawo nyama yoonse niyonyonoyonwa ameenda azambangulwe. Takuchiyoobi limbi zambangulwe liyoonyonyoona nyika." 12Leza wakati, "Eechi nchitondeezyo chechizuminano nchilikuchita akati kangu anduwe azyuuka zyoonse nzyolaazyo, alunyungu loonse lutobela. 13Ndabika fulichoongwe wangu kumayoba. Alimwi chiyooba chitondeezyo chachizuminano akati kangu anyika.14Kuyooba kuti ndakwela muyoba atala aanyika alimwi fulichoongwe uyoolibonia kumayoba. 15Elyo ndiyoyibulukwa chizuminano, eecho chili aakati kangu anduwe azyuuka zipona zyanyama yoonse. Maanzi tachiyoobi zambangulwe kukunyonyoona nyama yoonse.16Fulichoongwe uyooba kumayoba alimwi ndiyomubona, kuti ndikayibulukwe chizuminano chitamani aakati ka Leza azyuuka zipona zyoonse zyanyama yoonse eezyo zili aanyika." 17Mpawo Leza wakati kuli Nowa, "Eechi nchitondeezyo chachizuminano nchindazuzukizya aakati kangu anyama yoonse ilaanyika."18Bana balombe ba Nowa bakazwa mubwaato bakali Syemu, Hamu, a Jafeti. Hamu wakali wisi wa Kkenani. 19Aaba botatwe bana balombe ba Nowa, alimwi kuzwa kulaaba nyika yoonse yazulila.20Nowa wakatalika kuba mulimi alimwi wakabyala chilili. 21Wakanywa umwi wayini alimwi wakakolwa, wakalilede katazweete mutente lyakwe.22Mpawo Hamu, wisi waba Kkenani, wakabona chintanda chawisi akwaambila bana bakwabo bobile aanze. 23Aboobo Syemu a Jafeti bakabweza mulembo akuubika aamakwiiko aabo boonse, akweenda chifunda sule alimwi bavumba chintanda chawisi, masyu aabo kalangide kumbi, aboobo tebakabona chintanda chawisi.24Mpawo Nowa nakabuka kukukolwa kwakwe, wakayiya nzyakachitilwa amwana wakwe mulombe munini. 25Aboobo wakati, ulitukidwe Kkenani. Ngabe mulanda kubalanda bamukulana."26Wakati lubo, "Ikaka Jehova, Leza wa Syemu, ngalongezegwe, alimwi kaka Kkenani ngabe mulanda wakwe. 27Ikaka Leza ngayungizye busena bwa Jafeti, alimwi chite muunzi wakwe mumatente a Syemu. Ikaka Kkenani ngabe mulanda wakwe."28Musule aazambangulwe Nowa wakapona myaaka ili myaanda yotatwe amakumi musanu. 29Mazuba woonse a Nowa aakali myaka ili myaanda musanu ayine amakumi musanu, alimwi wakafwa.

Chapter 10

1Aaba bakali balunyungu lwabana ba Nowa, bategwa, Syemu, Hamu, a Jafeti. Bana bakazyalwa kulimbabo musule lyazambangulwe.2Bana ba Jafeti mbaba Goma, Magogi, Madayi, Javani, Tubbalu, Misyeki, a Tilasi. 3Bana ba Goma mbaba Asyakenazi, Lipati, a Togama. 4Bana ba Jovani mbaba Elisya, Tasyisyu, Kkitimu, a Dodanimu. 5Kuzwa kutusuwa bantu bakaanzanisigwa mpawo bakayinka kunyika zyabo, umwi awumwi amulaka wakwe, mbulikuluzubo lwabo, kuzisi zyabo.6Bana ba Hamu mbaba Kusyi, Mizilayimu, Puti a Kkenani. 7Bana ba Kkusyi mbaba Sebba, Havila, Sabbata, Lama, a Sabbuteka. Bana ba Lama mbaba Syebba a Dedani.8Kkusyi wakaba wisi wa Nimulodi, wakaba mutaanzi kuba muzundi anyika. 9Wakali muvwimi singuzu kunembo lya Jehova. Ncheenchicho nchikwambwa kuti, "Mbulu Nimulodi, singuzu muvwimi kunembo lya Jehova. 10Busena butaanzi bwabwami bwakwe bwakali Bbabbiloni, Uluki, Akkadi, a Kkalune, munyika ya Syina.11Kuzwa kunyika wakiinka ku Asiliya wakuyaka Ninivu, Lehobboti, Ayili, Kkala, 12a Luseni, chakali aakati ka Ninivu aKkala. Wakali muunzi mupati. 13Mizilayimu wakaba wisi wa Luditi ba Anamiti, ba Lehabbiti, ba Naputuhiti, 14ba Patulusiti, ba Kkasiluhiti (ooko Mafilisitiya nkwakazwa) aba Kkafutoli.15Kkenani wakaba wisi wa Sidoni, mwana wakwe mutaanzi, aba Heti, 16Alubo ba Jebbusi, aba Ampoli, aba Gigasyi, 17ba Hiviti, aba Akkiti, aba Sinati, aba 18Avadi, aba Zemali, mpawo aba Hamati. Kusule lyaluzubo lwaba Kkenani bakazulila koonse.19Kumugaano waba Kkenani wakali kuzwa ku Sidoni, kulangide ku Gela, kule mbuli ku Gaza, mpawo mbuli umwi mbayinka kunembo lya Sodomu, Gomola, Adina, a Zebboyimu, mbuli kule mbuli ku Lasya. 20Aaba bakali bana ba Hamu, kuluzubo lwabo, kumulaka wabo mumanyika aabo alubo amuzisi zyabo.21Alubo bana bakazyalwa kuli Syemu, mukulana wa Jafeti. Syemu alakwe wakali syanyinakulu wabantu boonse ba Ebba. 22Bana ba Syemu mbaba Elamu, Asya, Alifazadi, Ludi, a Alamu. 23Bana ba Alamu mbaba Uzi, Hulu, Geta a Misyekki.24Alifazadi wakaba wisi wa Syela, alimwi Syela wakaba wisi wa Ebba. 25Ebba wakali abana babili. Zina lyawumwi wakali Pelegi, kumazuba aakwe nyika yakali yanzeene, zina lyamukulana wakwe wali Jokkitani.26Jokkitani wakaba wisi wa Alumodadi, Syelefu, Hazalimaveti, Jela, 27Hadolamu, Uzalu, Dikkila, 28Obbalu, Abbimayelu, Syebba, 29Ofili, Havila, a Jobbabbu. Boonse aaba bakali bana ba Jokkitamu.30Busena bwabo bwakalikuzwa ku Mesya, woonse musinzo kusikila ku Sefa, chilundu chakujwe. 31Aaba bakali bana ba Syemu, mbuli kuluzubo lwabo akumulaka wabo, munyika zyabo mbuli muzisi zyabo.32Aaba bakali baluzubo lwabana ba Nowa, mbuli kumazyalane, kuzisi zyabo. Kuzwa kuzisi bakaanzanisigwa akwiinka atala lyanyika nikwakamana zambangulwe.

Chapter 11

1Lino nyika yoonse yakali kubelesya mulaka uumwi alimwi amabala akozyene. 2Mbuli mbubakeenda kujwe bakajana nyika ntandabale munyika ya Sinala alimwi bakakkala nkuko .3Bakati kuli umwi awumwi, "Musike, atuchite zitina akuzyuumpa changuzu." Bakaba azitina kutali mabwe amulambo mbuli chiyasyo. 4Bakati, "Musike tuliyakile muunzi ang'anda ndafu, kaluli kayo kayoosika kujulu, alimwi tulichitile zina lyesu. Natetwachita, tulaanzanisigwa anyika yoonse."5Aboobo Jehova wakasika kuzoobona muunzi ang'anda ndamfu yakayakwa aazyalane lya Adamu. 6Jehova wakati, "Mulange mbantu bamwi bali amulaka umwi alimwi basanguna kuchita eezi, lino taakwe zibayooyanda kuchita zitakakachile kuzwidilila kulimbabo. 7Musike atwiinke ansi alimwi tukanyonyonganie mulaka wabo nkukonya kuchitila kuti batakamvwanaani chabochabo."8Lino Jehova wakabanzaania kuzwa awo munyika yoonse alimwi bakaleka kuyaka muunzi. 9Nkikaako zina lyawo lyakalikutegwa Bbabbelu nkaambo ooko Jehova wakanyonyonganya mulaka wanyika yoonse alimwi kuzwa aawo Jehova wakabaanzania atala anyika yoonse.10Eeli lyakali zyalane lya Syemu. Syemu wakali amyaaka ili myaanda alimwi wakaba wisi wa Alifozadi nikwakayinda myaaka iibili kuzwa kuzambangulwe. 11Syemu wakapona myaaka ili myaanda musanu kali waba wisi wa Alifozadi. Nkwakaba lubo wisi wabambi balombe abasimbi.12Chiindi Alifozadi nakapona myaaka mukumi aatatu amusanu, wakaba wisi wa Syla. 13Alifozadi wakapona myaaka ili myaanda iine ayitatu kali waba wisi wa Syela. Wakaba lubo wisi wabambi balombe abasimbi.14Elyo Syela nakapona kwa myaaka makumi aatatu, wakaba wisi wa Ebbeli. 15Syela wakakkala myaaka myaanda ine ayitatu kali waba wisi wa Ebbeli. Wakaba lubo wisi wabambi balombe abasimbi.16Elyo Ebbeli wakapona kwamyaaka ili makumi aatatu ayine wakaba wisi wa Pelegi. 17Ebbeli nakapona kwamyaaka myaanda yone amakumi aatatu kali waba wisi wa Pelegi.Wakaba lubo wisi wabambi balombe abasimbi.18Elyo Pelegi wakapona kwamyaaka ili makumi aatatu, wakaba wisi wa Leyi. 19Pelegi wakapona kwamyaaka ili myaanda ibili amusanu ayine kali waba wisi wa Lewu. Wakaba lubo wisi wabambi balombe abasimbi.20Elyo Pewu wakapona kwamyaaka ili makumi aatatu ayibili, wakaba wisi wa Selugi. 21Pewu wakapona kwamyaaka ili myaanda ibili amusanu ayibili wakaba wisi wa Selugi. Wakaba lubo wisi wabambi balombe abasimbi.22Elyo Selugi wakapona kwamyaaka ili makumi aatatu, wakaba wisi wa Naholi. 23Selugi wakapona kwamyaaka ili makumi aabili kali waba wisi wa Naholi. Wakaba lubo wisi wabalombe abasimbi.24Elyo Naholi wakapona kwamyaaka ili makumi aabili amusanu aabili ayine, wakaba wisi wa Tela. 25Naholi wakapona kwamyaaka ili mwaanda amakumi musanu aane kali waba wisi wa Tela. Wakaba lubo wisi wabambi balombe abasimbi. 26Tela nakamana kupona kwamyaaka ili makumi musanu aabili wakaba wisi wa Abbulamu, Naholi, a Halani.27Lino aaya akali mazyalani a Tela. Tela wakaba wisi wa Abbulamu, Naholi, a Halani alimwi Halani wakaba wisi wa Loti. 28Halani wakafwa wisi Tela nakachili muumi munyika njakazyalilwa, mu Uli waba Kkasidi.29Abbulamu a Naholi bakakwata banakazi. Zina lyamwanakazi wa Abbulamu wakali Salayi alimwi zina lya mwanazi wa Naholi wali Milikka, mwana wa Halani, wakali wisi wa Milikka a Isikka. 30Lino Salayi wakali musundi, tewakali aamwana pe.31Tela wakabweza Abbulamu mwana wakwe, Loti mwana wamwanike wakwe Halani, a Salayi mukamwana wakwe, mwanakazi wamwana wakwe Abbulamu, antoomwe bakazwa mu Uli yaba Kkasidi, kuti bayinke munyika ya Kkenani. Pesi bakasika kuli Halani akukkala nkuko. 32Tela wakapona kwamyaaka ili myaanda ibili amusanu awuumwi wakafwida mu Halani.

Chapter 12

1Lino Jehova wati kuli Abbulamu, "Zwa munyika yako, akuluzubo lwako, alimwi kuzwa kumpuli yamawuso, kuya kunyika eeyo njendakakutondeezye. 2Ndiyookuchita chisi chipati, alimwi ndiyookulongezya, akuchita zina lyako libe pati, mpawo uyooba chilongezyo. 3Ndiyolongezya aabo bakulongezya, pesi kufumbwa ooyo utakulemeki ndiyomutuka. Kwiinda mulinduwe zyoonse mpuli zyanyika ziyolongezegwa."4Aboobo Abbulamui wakiinka, mbuli Jehova mbwakamwaambila kuti achite, a Loti wakiinka aamwi anguwe. Abbulamu wakali amyaaka ili makumi musanu aabili amusanu nakasiya Halani. 5Abbulamu wakabweza Salayi, mwanakazi wakwe, Loti, mwana wamukulana, azyoonse mbono nzyakali waba aazyo, mpawo abantu aabo mbakali wajana mu Halani. Bakazwa akwiinka kunyika ya Kkenani, mpawo wakusika kunyika ya Kkenani.6Abbulamu wakiinda munyika mbuli kale ku Syekkemu, lumweenya a Mole. Kuchiindi eecho ba Kkanana bakali kukkala munyika. 7Jehova wakali bonia kuli Abbulam, mpawo wakati, "Kulunyungu lwako ndiyoyipa nyika." Aboobo ooko Abbulamu wakayakila Jehova chipayililo, ooyo wakali walibonia kuli nguwe.8Kuzwa aawo wakayinka kunyika yachilundu kuya kujwe lya Bbeteli, ooko nkwakasimpide tende lyakwe, a Bbeteli wakaya kumbo mpawo Ayi wakaya kujwe. Ooko wakayaka chipayililo cha Jehova mpawo wakiita zina lya Jehova. 9Elyo Abbulamu wakiinkilila anembo alweendo, nkayobwiinka nkalangide Negevi.10Kwakali nzala munyika aboobo Abbulamu wakiinka waselukila mu Ejiputi kuya kukkala, mbukunga nzala yakali mpati munyika. 11Nakali kuyanda kunjila mu Ijiputi, wakati kuli Salayi mwanakazi, "Boona aawa, ndilizi kuti uli mwanakazi mubotu. 12Aawo bamu Ijiputi nibayookubona bayooti, 'Ooyu mwanakazi wakwe,' pesi webo bayokubamba nkoli muumi. 13Ukaambe kuti ulimuchizi wangu, nkokuti kukabote kuli ndime nkaambo kaako, akuchitila buumi bwangu buka nunuke nkaambo kako."14Zyakachitika kuti aawo Abbulamu nakanjila mu Ijiputi, bamu Ijiputi bakabona kuti Salayi wakali mubotu loko. 15Mwana musimbi wa Falawo wakamubona, mpawo wakamulumbayizya kuli Falawo, mpawo mwanakazi wakatolegwa kumpuli ya Falawo. 16Falawo wakabamba Abbulamu kabotu nkaambo kakwe mwanakazi, mpawo Abbulamu wakatambula mbelele ang'ombe, beenze bama donki, balanda bachaluumi, balanda bachanakazi, madonki mazyazi, mpawo ankamela.17Elyo Jehova wakapenzya Falawo ang'anda yakwe azisubulo zipati nkaambo ka Salayi, muka Abbulamu. 18Falawo wakiita Abbulamu mpawo wakati, "Niinzi eechi nchwandichitila? Nkaambonzi nwatakandaambila kuti mwanakazi wako? 19Nkamboonzi nwakati, "Muchizi wangu,' Aboobo ndakamutola kuti abe mwanakazi wangu? Lino nkikaako ngoyu mwanakazi wako. Komutola, mpawo wiinke nkoya." 20Elyo Falawo wakapa malayilile kubaalumi atala anguwe, mpawo bakamubuzya kuti ayende, ayinke aamwi amwanakazi wakwe a zyoonse nzyakali aazyo.

Chapter 13

1Lino Abbulamu wakayinka ku Ijiputi alimwi wakayinka ku Negevi amwanakazi wakwe, azyoonse nzyakalaazyo. Loti alakwe wakayinka aamwi ambabo. 2Lino Abbulamu wakali zwidilide mubanyama, siliva, angolida.3Wakayinkila aanembo alwendo kuzwa ku Negevi kuya ku Bbeteli, kubusena ooko tende lyakwe nkulyakabede kale, akati ka Bbeteli a Ayi. 4Wakayiinka kubusena oobo kwakali chipayililo nchakali wayaka musule. Aawa wakayita zina lya Jehova.5Lino Loti ooyo wakali kweenda a Abbulam, lungundu amatende. 6Busena tebwakali kukonzya pe kubagwasizya boonse kupona aafwifwi antoomwe, nkaambo buvubi bwabo bwakali bwiingi loko, zyakapa kuti batakonzyi pe kukkala antoomwe. 7Alubo kwakaba kutamvwanaana aakati kabeembeli bazivuubwa zya Abbulamu abeembeli bazivuubwa zya Loti. Ba Kkenani aba Pelezi bakali kupona mubusena eecho chiindi.8Lino Abbulamu wakaambila Loti kuti, "Kutabi nkondo aakati kako andime,aakati kabeembeli bako abeembeli bangu; kumamanino tuli mpuli. 9Nyika yoonse tayili kunembo lyako na? Inkila kunembo akulyanzyaania lwako kuli ndime. Kuti wiinka kuchimwesi ime ndilinka kuchilisyo. Nikuba kuti iwe wayiinka kuchilisyo, ime ndilayinka kuchimwesi."10Lino Loti wakalanga, mpawo wabona ntandabale yoonse ya Jodani yakali yamasena yoonse kuyoosika ku Zowa, mbuli chilili cha Jehova, mbuli nyika yaku Ijiputi. Eezi zyakachitika Jehova katana mwaya Sodomu a Gomola. 11Lino Loti wakalisalila ntandabale ya Jodani alimwi kwenda kuya kunembo kujwe, mpawo nzubo zyakanzaana kuluumwi awumwi.12Abbulamu wakapona kubesena bwaku Kkenani, alimwi Loti wakapna aakati kamyuunzi yantandabale.Wakabika matende aakwe kule kule mbuli ku Sodomu. 13Lino bantu baku Sodomu bakali basizibi babi loko kuli Jehova.14Jehova wakati kuli Abbulamu musule Loti kali wazwa kuli nguwe, "Langa kuzwa mubusena mbwiimvwi kuya kunyika, kumusanza, akumbo. 15Yoonse eeyi nyika njwaabona ndiyoyipa kuli nduwe akulunyungu lwako loonse.16Ndiyoochita lunyungu lwako lukavule mbuli lusuko lwanyika, Lino kuti muntu kakonzya kukkala lusuko lwanyika, mpawo lunyungu lulakonzya kubalwa 17yenda utobele bulamfu abusasa bwanyika nkaambo ndiyookupa njiyo." 18Lino Abbulamu wakabweza tende, akusika, mpawo wakkala mumweenya wa Mamule, eeyo ili mu Hebbuloni, mpawo wakayaka chipayizyo kuli Jehova.

Chapter 14

1Kwakaba kuti kumazuba a Amulafelu, mwami wa Syina, Aliyoki mwami wa Elasa, Kkedolema, mwami wa Elamu, Tidalu, mwami wa Goyimu, 2aawo nibakachita nkondo a Bbela mwami wa Sodomu, Bbisya, mwami wa Gomola, Syinabbu mwami wa Adima, Syimebba, mwami wa Zebbayimu, amwami Bbela (alubo wayitwa kuti Zowa).3Aaba bami balimusanu bakatobela musule bakaswaanana antomwe musena lya Sidimu (alubo lyiitwa kuti lwizi lwamunyo). 4Kkumi ayibili myaaka bakakukutawukila Kkedolema, pesi mumwaaka wakkumi ayitatu bakapapa. 5Mpawo mumwaaka wakkumi ayine, Kkedolema abaami aabo bakali aanguwe bakasika alimwi bakalwisya Lifeyimu mu Asyitaloti Kkanayimu, mu Zuzayiti mu Hamu, ba Emiti mu Syevi Kkiliyatayimu, 6mpawo ba Holiti munyika yabo yachilundu cha Seyili, kulaale mbuli Elu Palani, ili afwifwi akunkanda.7Mpawo bakapiluka akusika ku Eni Misipati (alubo yitwa kuti Kkadesi), akuzunda zyoonse zisi zyaba Amaleki, alimwi aba Amoli bakakkede mu Hazazoni Tama. 8Mpawo mwami wa Sodomu, mwami wa Gomola, mwami wa Adima, mwami wa Zebbayimu, amwami wa Bbela (alubo wiitwa kuti Zowa) bakazwa akuyoobambila nkondo mumusena wa Sidimu 9kwiiminana aa Kkedolilayoma, mwami wa Elamu, Tidalu, mwami wa Goyimu, Amulafelu, mwami wa Sina, Aliyokki, mwami wa Elasa; baami bane aatala abali musanu.10Lino musena wa Sidimu wakazwide malindi aataala, alimwi mbuli baami ba Sodomu a Gomola mbubakachija, bakawida mumoomo. Aabo bakasyaala bakachijIla kuzilindi. 11Elyo mwami wakabweza zyoonse zintu zya Sodomu a Gomola azyoonse zyakuligwasya, akwenda mUnzila yabo. 12Nibakayinka bakabweza alubo Loti, mwana wamukulana wa Abbulamu wachaalumi, wakali kukkala mu Sodomu, azintu zyakwe zyoonse.13Umwi wakali waloboka wakasika wabuzya Abbulamu mu Hibbulu. Wakali kukkala mumisamu eeyo yakali ya Mamule, mu Amoli ooyo wakali mukulana wa Esikkolu a Ana, aabo boonse bakali babunyina ba Abbulamu. 14Lino Abbulamu nakamvwa kuti basinkondonyina bakajata nzubo zyakwe, wakatuma bakwe bali myaanda itatu akkumi amusanu abatatu bayiidwe baluumi aabo bakazyedwe mung'anda yakwe, wakabatobela kusikila ku Dani.15Wakabapambula baluumi bakwe kwiminana aambabo mansiku akubalwisya, alimwi wakabatobela kusikila ku Hobba, eeyo ili kulubazu lwakunyika ya Damasikkasi. 16Elyo wakaboozya lubo boonse buvubi, alimwi wakaboozya munyina wakwe Loti azilongo zyakwe, antoomwe abanakazi abamwi bantu .17Kuzwa Abbulamu nakaboola kuzwa kukuzunda Kkedalema abaami aabo bakali aanguwe, mwami wa Sodomu wakayinka kukuyooswanana aanguwe kumusena wa Syave ( alubo wiitwa kuti musena wa mwami). 18Melukkizedekki mwami wa Salemu, wakeeta chibbubbu awayini. Wakati mupayizi wa Leza wamajulu.19Wakamulongezya wati, "Alongezegwe Abbulamu kuzwa kuli Leza wamajulu, mulengi wajulu anyika. 20Alongezegwe Leza wamajulu, wakaaba basinkondo nyokwe mujaanza lyako.''21Mwami wa Sodomu wakati kuli Abbulamu, "Ndipe bantu alimwi ubweze zilongo zibe zyako.'' 22Abbulamu wakati kumwami wa Sodomu, "Ndinyampwide kuboko kwangu kuli Jehova, Leza wamajulu mulengi wajulu anyika, 23kuti nsikoyoobweza luchinda, chaanzyo, chansangu, nakuti chimwi chako, kuchitila kuti utakaambi kuti, 'Ndakachita Abbulamu muvubi." 24Taakwe nchintakabweze kunze kwamukubusi nzyakalya alimwi achaabilo chabaalumi eecho chakayinka andime. Muleke Ana, Asikkolu, a Mamule babweze zipanzi zyabpo.

Chapter 15

1Nikwakamana eezi zintu jwi lya Jehova lyakasika kuli Abbulamu muchilengano kaliti, "Utayoowi Abbulamu! Ndime ntobo yako abulumbu bwako bupati." 2Abbulamu wakati, "Mwami Jehova, uyoondipaanzi, mbukunga nsijisi mwana, asimulya zina lyang'anda yangu ngooyu Eliyeza waku Damasikko?" 3Abbulamu wakati, "Lino mbotandipede lunyungu, bona, simuzyalwa aalikke mung'anda yangu nguyoondilida zina."4Lino amubone, jwi lya Jehova lyakasika kulinguwe, lyakati, "Ooyu mwaalumi takoyoolya zina lyako pe; pesi oomwe uyoozwa kumubili wako nguyoolya zina lyako." 5Lino wakamutola aanze, alimwi wakati, "Langa kujulu, ubale nyenyeezi, na ulakonzya kuzibala." Mpawo wakati kuli nguwe , "Alimwi mbuluyooba lunyungu lwako."6Wakasyoma Jehova, mpawo wakamubala mbuli mululami. 7Wakati kulinguwe, "Ndime Jehova, wakakugwisya kuzwa ku Uli wamuchisi chaba Kkaludi, akukupa eeyi nyika kuti uyoyikone." 8Wakati, Mwami Jehova, mbobuli mbunkonzya kuziba kuti njoyikona?"9Elyo wakati kulinguwe, "Undiletele ng'ombe nzyazi yamwaaka itatu, ampwizi yampongo ili amyaaka itatu, ambelele zyamyaaka itatu, anziba, amwana wankwilimba." 10Wakamuletela eezi zyoonse, wazyaandula aakati, mpawo wakabika chipanzi chimwi achimwi kuchipanzinyina, pesi takaandula bayuni pe. 11Lino bayuni nibakaseluka kuzoolya nyama, Abbulamu wakabatanda12Lino zuba nilyakabbila, Abbulamu wakoona ng'onzi mpati alimwi, bona, mudima mupati usiya mbii uyoosya wakamuwida. 13Mpawo Jehova wakati kuli Abbulamu, "koziba chalusinizyo kuti basilunyungu bako bayooba banasinakooma munyika itali yabo, ooko bayooba bazike akupenzegwa kwamyaaka ili myaanda yone.14Ndiyoochibeteka chisi eecho nchibayoobelekela, lino kusule lyacheechi bayoozwa ambono zyiingi. 15Pesi muyoyinka kuli bamawuso muluumuno, alimwi muyozikkwa muziimo zibotu. 16Mumukowa wane bayooboola ookuno, nkaambo milandu yaba Amoli tina kuzula."17Zuba nilyakabbila mpawo kwakasiya mbii, amubone, chilongo chamulilo chisuka busi abbalabala lyalampi zyakayinda aakati kazipanzi. 18Muleelyo zuba Jehova wakatanguna chizuminano a Abbulamu, wakati, "Kulunyungu lwako ndiliwo kumupa eeyi nyika, kuzwa kumulonga wa Ijiputi kuya kumulonga mupati, mulonga Yufuleti. 19Ba Kkeni, ba Kkenizi, ba kkadimoni, 20ba Hiti, ba Pelizi, ba Lifayiti, 21ba Amoli, ba Kkenani, Gegasiti, aba Jebbusi."

Chapter 16

1Lino Salayi, mwanakazi wa Abbulamu, taakwe nakazyede nikuba mwana kulinguwe, pesi wakali aamulanda wachanakazi, mu Ijiputi, zina lyakwe kali Haga. 2Lino Salayi wakati kuli Abbulamu, "Langa, Jehova wandikasya kuba aabana. Koya ukalale amulanda wangu. Ziyoochitika eezyo kuti ndiyooba abana anguwe." Abbulamu wakaswilizya jwi lya Salayi. 3Kwakali kwayinda myaaka ili kkumi Abbulamu kapona munyika eeyo ya Kkenani ooyo Salayi, mwanakazi wa Abbulamu, wakapa Haga, mulanda wakwe mu Ijiputi kumulumi wakwe mbuli mwanakazi wakwe. 4Aboobo wakaba abulidilano a Haga, alimwi wakaminta. Eelyo nakabona kuti waminta, wakabalangila kali aakunyansya simalelo wakwe.5Elyo Salayi wakati kuli Abbulamu, "Ooku kubisya kuli aalindime nkaambo kako. Ndakupa mulanda wangu mwanakazi umukumbate amaboko, alimwi mpakabona kuti watumbuka ndakanyansigwa kumeso aakwe. Alubo Jehova wakatonga aakati kangu anduwe." 6Pesi Abbulamu wakati kuli Salayi, "Langa aawa mulanda mulanda wako mwanakazi ulimunguzu zyako, chita kulinguwe nchoyanda anga nchiboto . Aboobo Salayi wakamujata bubi, anguwe, mpawo wakachija kuzwa kulinguwe.7Mungelo wa Jehova wakamujana kumbali aakasensa kamaanzi munkanda, kasensa kakali kunzila yaku Suli. 8Wakati, "Haga mulanda wa Salayi, wazwa kuli alimwi uyakuli?" Elyo wakati, "Ndikuchija kuli simalelo wangu Salayi."9Alimwi mungelo wa Jehova wakati kulinguwe, "Bweeda kulusimalelo wako, alimwi ukalifwiinsye kubweendelezi bwakwe." 10Elyo mungelo wa Jehova wakati kuli nguwe, "Ndiyookomezya kapati lunyungu lwako, mpawo luyoochita kuti mweelwe walo utakabaliki."11Mungelo wa Jehova alubo wakati kulinguwe, "Langa, uli aada alimwi uyoozyala mwana mulombe, mpawo uyoomulika zina lya Isyumayeli, nkaambo Jehova wamvwa mafwabi aako. 12Uyooba ndonki yamulusaka yamuntu. Uyooba mukali kumuntu woonse alimwi muntu woonse unooli mukali kulinguwe, mpawo uyoopona kaanzene kubananyina."13E;yo wakapa zina eeli kuli Jehova wakambawide aawe, "Nduwe undibona," nkaambo wakati, "Ndichikonzya kuya kunembo kandibona loko na, nikuba wazwa aakundibona?" 14Nkikaako chikala chakali kutegwa Bbiyeli Lahayi Loyi; langa, kali aakati a Kkadesi Bbeledi.15Haga wakazyalila Abbulamu mwana mulombe, alimwi Abbulamu wakamulika zina mwana mulombe ooyo Haga ngwakazyala, Isyumayeli. 16Abbulamu wakali amyaaka ili makumi musanu aatatu amusanu awumwi. Aawo Haga nakazyala Isyumayeli kuli Abbulamu.

Chapter 17

1Lino Abbulamu naakaba aaminyaka ili makkumi musanu aane aali aaminyaka misanu ayine, Jehova wakalibonya kuli Abbulamu alimwi wakaamba kuti kulinguwe, ''Ndime Leza Singuzu zyoonse. Enda kunembo lyangu, alimwi ukabule kampenda. 2Mpawo ndiyoosimya chizuminano changu aakati kangu anduwe, alimwi ndiyokuvuzya chakwiindilila.3Abbulamu wakakkotamika busyu bwakwe aansi alimwi Leza wakaambula anguwe, wakati, 4''Mbuli lwangu, kolanga, chizuminano changu chilaanduwe. Uyooba wisi wamanyika miingi. 5Tachikwe pe zina lyako nilichiyooba Abbulamu, pesi izina lyako liyooba Abbulahamu - nkaambo ndakusala kuti ube wisi wamakkamu mukkamu aamanyika miingi. 6Ndiyookuchita kuti ukazyalisye, alimwi ndiyoochita zisi zyiingi zyako, alimwi baami bayoozwa kulinduwe.7Ndiyoosimwa chizuminano changu aakati kandime anduwe alunyungu lwako musule lyako, kwiinda mumazyalane aabo woonse kuchizuminano chitamani, kubaLeza wako akulunyungu lwako musule lyako. 8Ndiyoopa kulinduwe, akulunyungu lwako musule lyako, inyika oomo mumwakali kukkala, nyika yoonse yaKkenani, kuti ikabe buvubi butamani, alimwi ndiyooba Leza wabo.''9Lino Leza wakati kuli Abbulahamu, ''Mbuli lwako, weelede kubamba chizuminano changu, webo alunyungu lwako musule lyako kwiinda mumazyalane aabo woonse. 10Eechi nchizuminano changu, nchimweelede kubamba, aakati kandime a nduwe abalunyungu lwako musule lyako: Woonse mwaalumi aakati kenu weelede kupalulwe. 11Mweelede kupalulwa munyama yalukanda lwe ndomo zyanu, aboobo eechi chiyooba chitondeezyo chachizuminano changu aakati kandime a nduwe.12Woonse mwana mulombe uli aamazuba aakutumbukwa ali musanu aatatu weelede kupalulwa, kumazyalane abantu bako woonse. Eechi chibikilizya muntu woonse uuzyalya mu'anda yako awooyo wakawulwa kuzwa ku muzwakule uutali umwi wabalunyungu lwako. 13Ooyo uuzyalwa mu'anda yako alimwi awooyo woonse wuulwa amali yako uleelede kupalulwa. Akaako chizuminano changu chiyooba munyama yako kuchizuminano chitamani. 14Kufumbwa mwaalumi utapalwidwe pe nyama yalulomo lwakwe uyoowandanisigwa kuzwa kubantu bakulimbabo. Watyola chizuminano changu.''15Leza wakati kuli Abbulahamu, ''Mbuli Salayi mukkazi wako, utazomwiiti kuti Salayi limbi. Pesi, izina lyakwe liyooba Sala. 16Ndiyoomulongezya, alimwi ndiyokupa mwana mulombe kwiinda kulinguwe. Ndiyoomulongezya, alimwi uyooba banyina bazisi. Baami ba bantu bayoozwa kulinguwe.''17Mpawo Abbulahamu wakakkotamika busyu bwakwe aansi, alimwi wakaseka, alimwi wati mumoyo wakwe, ''Kujana mwana wazyalwa na amwaalumi uli aaminyaka ili mwaanda? Alimwi kujana Sala, uli aaminyaka makkumi musanu aane azyale mwana mulombe? 18Abbulahamu wakati kuli Leza, ''Oo kuti Isyumayeli apone kunembo lyako!''19Leza wakati, ''Pe, pesi Sala mukayintu wako uyookuzyalila mwana mulombe, alimwi weelede kuyoomuzika kuti Ayizekki. Ndiyosimya chizuminano changu anguwe mbuli chizuminano chitamani alunyungu lwakwe luchiza musule lyakwe. 20Mbuli Isyumayeli, ndakumvwa. Langa, ndiyoomulongezya alimwi ndiyomuchita kuti akazyalisye alimwi ndiyomuvuzya chakwiindilila. Uyooba wisi wa baami bali ikkumi ababili alimwi ndiyomuchita kuti akabe chisi chipati. 21Pesi chizuminano changu ndiyochiimika a Ayizekki, ooyo Sala ngwatakazyale kulinduwe kuchiindi eechino kumunyaka uuza.''22Lino nakamaninsya kwaambula anguwe, Leza wakazwa kuli Abbulahamu. 23Mpawo Abbulahamu wakabweza Isyumayeli mwana wakwe mulombe, aboonse aabo bakazyalilwa mu'anda yakwe, abaabo boonse bakawulwa amali yakwe, woonse mwaalumi aakati kabaalumi ban'anda ya Abbulahamu, alimwi bakapalula inyama yalulomo lwabo buunsi mbubo oobo, mbuli Leza mbaakamwaambilide.24Abbulahamu wakali aaminyaka iili makkumi musanu aane aali aminyaka ili musanu ayine nakapalulwa munyama yalulomo lwakwe. 25Alimwi Isyumayeli mwana wakwe mulombe wakali aaminyaka iili kkumi ayitatu aawo nakapalulwa munyama yalulomo lwakwe. 26Mubuzuba mbubonya oobo Abbulahamu a Isyumayeli mwana wakwe mulombe boonse bakapalulwe. 27Boonse baalumi been'anda yakwe bakapalulwa aantomwe anguwe, kubikilizya abaabo bakazyalilwa mugunzi alimwi abaabo bakawulwa kubazwakule.

Chapter 18

1Yawe waklibonya kuli Abbulahamu aakati kamasamu aa Mamule, nakakkede amulyango watente sikati mukupya kwe zuba. 2Wakalanga kujulu alimwi, langa, wakabona baalumi batatu kabiimvwi kuzwa kulinguwe. Eelyo nakabona, wakachijaana kuyobatambula kuzwa kumulyango watente alimwi wavundama aansi aanyika.3Wakati, ''Mwaami, na ndajana luzyalo mumenso aako, utayindi mbali akusiya mulanda wako. 4Muleke kweetwe twaanzi, musambe ndyato, alimwi mulyookezye munsi lyamunsamu. 5Amuleke ndilete chakulya chiche, kuchitila kuti mulibukulusye lwanu. Kuzwa aawo mulayinka anzila yenu, mbukunga mwaza kumuzike wenu.'' Limwi bakati, ''Chita mbuli mbuwamba.''6Mpawo akufwambana Abbulahamu wakanjila mutente kuli Sala, akuti, ''Fwambana, bweza zyeelesyo zitatu zyabusu bunante bwa fulawa, kkopa, upange chibunge.'' 7Mpawo Abbulahamu wakachijanina kubutanga, alimwi wabweza chana cha n'ombe chiteteete chibotu, akupa mubelesi, ooyo wakafwambana kuchibamba. 8Wakabweza masase, amalili, alimwi amwana wen'ombe wakali wabambwa, a kubika kulya kunembo lyabo, alimwi wakiima kumbali lyabo munsi lyamusamu bo kabali kulya.9Bakati kulinguwe, ''Ulikuli Sala mukayintu wako?'' Wakasandula, ''Omiya, mutente.'' 10Wakati, ''Nchobeni ndiyooboola chakutaleka kulindinywe muchiindi chakulwaaka, alimwi bona, Sala mukkazi wako uyooba amwana mulombe.'' Sala wakalikuswiilizya kali aamulyango watente, lyakali musule lyakwe.11Lino Abbulahamu a Sala bakali bachembaala, bakali biindilila loko kuminyaka yakuzyala, alimwi Sala wakali wiinda minyaka yamwanakazi njakkonzya kuzyala bana.Nkinkaako 12Sala wakaliseka, akulyaambila kuti, ''Kandili ndazakala oobu a simalelo wangu wakkomena, kujana lino ndakujana na kubotelwa ooku?''13Yawe wakati kuli Abbulahamu, ''Nkaambonzi Sala naseka akwaamba kuti, 'Ndiyomuzyala na nchobeni mwana, kendi ndachembaala'? 14Sena kuli chintu chiyumu kuli Jehova? Kuchiindi nchindaamba, kulwaaka, ndiyoboola kulinduwe. Kuchiindi chakasibe mbuli cheechi mumunyaka uza Sala uyooba a mwana mulombe.'' 15Mpawo Sala wakazikaka alimwi wati, ''Tendaseka pe,'' nkaambo wakali wayowa. Wakasandula wati, ''Pe, waseka.''16Mpawo baalumi bakanyampuka akweenda kabakunuka kabalangide Sodomu. Abbulahamu wakiinka aambabo kubabona munzila yabo. 17Pesi Jehova wakati, ''Ndisise na kuli Abbulahamu kuti niinzi ncheyanda kuti ndichite, 18mbuli kuti Abbulahamu chanchobeni uyooba chisi chipati alimwi chili aanguzu, alimwi zisi zyoonse zyenyika ziyoolongezegwa mulinguwe? 19Nkaambo ndakamusala kuchitila kuti alayilile bana bakwe aben'anda yakwe kuti bakalondole inzila ya Jehova, akuchita bululami a bubotu, kuchitila kuti Jehova nga ulaleta aatala a Abbulahamu eezyo nzyakaamba kulinguwe.''20Mpawo Jehova wakati, ''Akaambo kakulila aatala a Sodomu a Gomola kupati, alimwi akaambo chibi chabo chipati loko, 21ndiyooyinka aansi aawo a kubona kulila kuli aatala anguwe ooko kwakasika kulindime, na kuti bakazichita nchobeni. Na pe, ndiyoziba.''22Nkaako baalumi bakachengunuka kuzwa ooko, alimwi biinka kabalangide Sodomu, pesi Abbulahamu wakachaala kayimvwi kunembo lya Jehova. 23Mpawo Abbulahamu wamusikila wati, ''Uyoonyonyoona na baluleme a basizibi aantomwe?24Amwi kuli makkumi musanu baluleme mudolopo. Uyoolinyonyoona na akutalondola busena akaambo ka bali kkumi baluleme balimo oomo? 25Akukabe kule kuzwa kulinduwe kuyoochita chintu chili boobo, kujaya baluleme a babi, kuti baluleme bajatwe bweelene ababi. Akukabe kule anduwe! Sena sikubeteka wanyika yoonse takoyoochita chibotu?'' 26Jehova wakati, ''Kuti na ndajana mu Sodomu baalumi bali makkumi aali musanu baluleme mukati ke dolopo, mpawo ndiyoyokola busena boonse akaaambo kambabo.''27Abbulahamu wakasandula alimwi wati, ''Langa, ndalipeda kwaaambula ku Mwaami wangu nikuba kuti ndilibiyo lusuko adota! 28Ani kuti kwalela musamu ku makkumi musanu baluleme? Uyoonynyoona na dolopo lyoonse akubulila kwa musanu?'' Alimwi wakati, ''Tandikoolinyonyoona pe, na ndajana nkuko makkumi aane amusanu.''29Wakaambula kulinguwe alubo, a kuti, ''Ani kuti kakuli makkumi aane aajanika nkuko?'' Wakasandula, ''Tandikwe kuyoochichita pe akaambo kamakkumi aane.'' 30Wakati, ''Inche kaka utanyemi pe, Mwaami, kuti ndaambule. Amwi makkumi atatu balajanika nkukooko.'' Wakasandula, ''Tandikwe kuyoochichita na ndajana makkumi atatu nkuko.'' 31Wakati, ''Langa, ndalipeda kwaambula ku Mwaami wangu! Amwi makkumi aabili balakujanika nkuko.'' Wakasandula, ''Tandikoyoochinyonyona pe akaambo ka makkumi abili.''32Wakati, ''Inche kaka utanyemi, Mwaami, alimwi ndiyowambuula aaka kamamanino. Amwi kkumi liyojanika nkuko.'' Mpawo wakati, ''Tandikoyooyinyonyoona pe akaambo ka bali kkumi.'' 33Jehova wakeenda anzila yakwe mpawawo nakamana kwaambula a Abbulahamu, alimwi Abbulahamu wakabweda kumunzi.

Chapter 19

1Bangelo babili bakasika ku Sodomu goko, Loti naka kkede amulyango wamunzi. Loti wakababona, wakanyampuka kuti aswaanane aabo, mpawo wakavundama abusyu bwakwe ansi. 2Wakati, ''Akaka nobasimalelo bangu, ndamukumbila kuti munyonele kun'anda yamuzike wanu, mukkale mansiku aano, akusamba ndyato zyenu. Mpawo muyobuka chifumo akutola lweendo lwanu.'' Alimwi bakati, ''Pe, tuyobuchesya mansiku katuli mubbuwa lyadolopo.'' 3Pesi wakabakombelezya loko, mpawo bakayinka anguwe, alimwi bakanjila mun'anda yakwe. Wakabamba chakulya alimwi wabajikila chibunge chitakwe busweezyo, alimwi bakalya.4Pesi kabatana wona, baalumi bamuchisi, baalumi ba Sodomu, bakazyunguluka n'anda, baniini a bapati, bantu boonse bakayoboloka kuzwa kumabbazu woonse achisi. 5Bakayita Loti, alimwi bakati kulinguwe, ''Balikuli baalumi baza kulinduwe goko? Beete kulindiswe, kuti tubazibe.''6Akaako Loti wakazwa alimwi wajala kkoma wayinka kuli mbabo. 7Wakati, ''Ndamukumbila nobakkulana bangu, mutachiti bubi. 8Amubone, ndilijisi basimbi babili batanaziba nikuba mwaalumi. Amuleke, ndamukkumbila, ndibape kulindinywe, alimwi mukachite kulimbabo kufumbwa chibotu kumenso eenu. Biyo mutachiti chintu kuli baaba bantu, nkaambo baza mucheenzule chakaluli kangu.''9Bakati, ''Bweedela musule!'' Bakati alubo, ''Ooyo wakaza kuzokkala mbuli muzwakule, alimwi lino wakaba mubetesi wesu! Lino tuyochita bubi bwiindilide alinduwe kwiinda alimbabo.'' Bakamulwisya kapati mwaalumi, kulwisyanya a Loti, alimwi bakali baamba kutyola kkoma.10Pesi baalumi bakatalamuna maboko aabo alimwi bakwela Loti mun'anda akujala kkoma. 11Mpawo beenzu ba Loti bakoofwazya bantu boonse bakali aanze en'anda, boonse baniini a bapati, kuchitila kuti bakawuumpulike baakuyandawula mulyango.12Mpawo baalumi bakati kuli Loti, ''Ulaawumwi na uumbi omuno? Uli aabakwansa na, bana bako balombe a bana bako basimbi, a kufumbwa ngoli aawe muchisi, bagwisye omuno. 13Nkaambo twaamba kunyonyoona busena obuno, nkaambo bubi bwabo kuli Jehova bwavulisya nchaatutuma kuzoochinyonyoona.''14Loti wakiinka aanze alimwi wakaambula abakwansa bakwe, baalumi bakasyomezezye kukkwata bana bakwe basimbi, alimwi wakati, ''Chakufwambana, amuzwe aabusena oobu, nkaambo Jehova uyanda kunyonyoona chisi.'' Pesi bakwaansa bakwe bakabonaanga mudanta. 15Nikwakaba kubuchedo, bangelo bakasungilizya Loti, kabati, ''Kamuya, bweza mukkazi wako a bana bako basimbi bali aano, kuti utasukutizyi muchisubulo chachisi.''16Pesi wakakkala. Aboobo mwaalumi wakajata jaanza lyakwe, a jaanza lya mukkazi wakwe, a maanza a bana bakwe basimbi babili, nkaambo Jehova wakamufwida luzyalo. Bakabagwisya aanze, alimwi babakkazika aanze kwachisi. 17Nibakabagwisya aanze, umwi wa baalumi wakati, ''Amuchije abuumi bwanu! Mutachebuki musule, nikuba kukkala mubbuwa. Mukalobokele kuchilundu kuti mutakanyonyooki.''18Loti wakati kulimbabo, ''Pe, kaka, nobasimalelo bangu! 19Mulanda wanu wajana luzyalo kumenso aanu, alimwi mwanditondeezya buuya bupati akufutula buumi bwangu, pesi nsikkonzyi kulobokela kuzilundu, nkaambo lunyonyooko luyoondeezya, alimwi ndiyoofwa. 20Langa, echiya chisi chiboneka okuya chili aafwifwi kukuchijila kuli nchicho, alimwi nchiniini. Akaka, muleke ndobokele nkuko (tachili chiniini na?), alimwi buumi bwangu buyoofutulwa.''21Wakatim kulinguwe, ''Nchibotu, ndiyookupa chikumbizyo eechi alimwi, kuti nsikoyoonyonyoona chisi nchuwaamba. 22Fwambaana! Lobokela nkuko, nkaambo nsikkonzyi kuchita chintu kusikila usike nkuko.'' Nkinkaako chisi chakali kutegwa Zowali.23Izuba lyakali lyazwa aawo Loti nakasika ku Zowali. 24Mpawo Jehova wakawisya aatala a Sodomu a Gomola salifa a mulilo uuzwa kuli Jehova kuzwa mu mulenga-lenga. 25Wakanyonyoona zisi eezyo, amabbuwa woonse, abantu boonse bamuzisi, amisamu yoonse iimena aanyika.26Pesi mukkazi wa Loti, wakali musule lyakwe, wakachebuka musule, mpawo wakaba chuulu chamwinyo. 27Abbulahamu wakabuka chifumo loko alimwi wayinka kubusena nkwakayimvwi kunembo lya Jehova. 28Wakalanga aansi ku Sodomu a Gomola akunyika yoonse yamabbuwa. Wakalanga alimwi wakabona, busi bwakali kuunta kuzwa aanyika mbuli busi bwabbila lyamulilo.29Aboobo Leza wakanyonyoona zisi zya mabbuwa, Leza wakayita Abbulahamu kumizeezo. Wakatuma Loti kuzwa aakati kalunyonyooko aawo nakanyonyoona zisi oomo Loti mwakali kukkala.30Pesi Loti wakatanta kuzwa ku Zowali kuyookkala muzilundu abana bakwe basimbi babili, nkaambo wakayowa kukkala mu Zowali. Aboobo wakakkala munkomwe, we abana bakwe basimbi babili.31Mutaanzi kukuzyalwa wakati kumuniini, ''Taata wesu wachembaala, alimwi tatukwe mwaalumi ngutukonzya koona aawe pe mbuli kuchiyanza chanyika yoonse. 32Koza, ngatuchite taata wesu anywe wayini, alimwi tuyowona aanguwe, kuchitila kuti tukakkomezye luzubo lwa taata.'' 33Aboobo bakachita wisi kuti anywe wayini mansiku aayo. Mwana mutaanzi wakanjila alimwi wawoona awisi wakwe; wisi takaziba pe kuti mwana wakalala chiindi nzi, nikuba kuti wakabuka chiindi nzi.34Buzuba butobela mwana mutaanzi wakati kumwanike wakwe, ''Swiilila, mansiku ayinda ndakoona a taata. Atumuchite kuti anywe lubo wayini mansiku aano, alimwi weelede kunjila akoona aawe, kuchitila kuti tukomezye luzubo lwa taata. 35Aboobo bakamuchita wisi wabo kuti anywe lubo mansiku aayo, alimwi wakanjila akoona aawe. Wisi taakaziba pe kuti mwana wakalala chiindi nzi, nikuba kuti wakabuka chiindi nzi.36Aboobo bana basimbi boonse ba Loti bakamitisigwa a wisi wabo. 37Mwana mutaanzi wakazyala mwana mulombe, alimwi wakamuuzika kuti Mowabbu. Wakaba wisi wabaMowabbu basunu. 38Kumwana musimbi muniini, alakwe wakazyala mwana mulombe, alimwi wakamuuzika kuti Bbeni Ami. Nguwe wakaba wisi wabantu ba Amoni basunu.

Chapter 20

1Abbulahamu wakeenda kuzwa ooko kaya kunyika yaNegevi, alimwi wakakkala aakati ka Kkadesyi a Suli. Wakali muzwakule wakali kukkala mu Gela. 2Abbulahamu wakaamba aatala aSala banakwe, ''Muchizi wangu.'' Aboobo Abbimeleki mwaami wa Gela wakatumwa alimwi wakamubweza Sala. 3Pesi Leza wakaza kuli Abbimeleki mansiku muchiloto, alimwi wakati kulinguwe, ''Bona, ulimwaalumi uufwide nkaambo kamwanakazi nguwatola nkaambo mbana muntu.''4Lino Abbimeleki taakalinaasika pe aafwifwi anguwe alimwi wakati, ''Mwaami, kujana wajaya na nyika iiluleme? 5Taakamba na lwake mwini kulindime, 'Muchizi wangu?' Nikuba we lwakwe wakaamba, 'Munyaandumi wangu.' Ndakazichita eezi mubuntu bwamoyo amukubula mulandu kumaanza aangu.''6Mpawo Leza wakati kulinguwe muchiloto, ''Iyii, ndalizi kuti mubuntu bwamoyo wako wakachita eechi, alimwi ndakakukasya kuti undibisizye. Nkinkaako tendakakuzumizya pe kuti umugume. 7Nkinkaako, bwedezya mukayintu wamuntu, nkaambo musinsimi. Uyookukombela, alimwi uyoopona. Pesi ikuti tewamubwedezya, ziba kuti iwe abako boonse nchobeni muyoofwa.''8Abbimeleki wakabuka chifumo loko alimwi wakayita balanda bakwe boonse kulinguwe. Wakabaambila zyoonse zintu eezi, alimwi bantu bakayowesya loko. 9Mpawo Abbimeleki wakayita Abbulahamu akwaamba kuti kulinguwe, ''Niinzi nchimwachita kulindiswe? Ndakubisizya biyeni, kuti weete alindime alimwi akubwaami bwangu chibi chipati? Wachita eezyo ziteelede kuchitwa kulindime.''10Abbimeleki wakati kuli Abbulahamu, ''Niinzi chakuchitya kuti uchite chintu eechi?'' 11Abbulahamu wakati, ''Nkaambo ndakayeya, 'Nchobeni takwe kuyowa Leza pe abusena oobu, alimwi balandijaya nkaambo kamukayintu wangu.' 12Nikuba boobo, nchoonzyo muchizi wangu, mwana musimbi wa taata, pesi uutali mwana musimbi wa baama; alimwi wakaba mukayintu wangu.13Aawo Lea naakandichita kuti ndisiye n'anda ya taata alimwi nkenjobweendenda kubusena abusena, ndakati kulinguwe, 'Weelede kunditondezya busyomesi oobu mbuli mukayintu wangu: Kufumbwa kubusena ooko nkutwaya, wamba aatala andime, ''Munyandumi wangu.'''' 14Mpawo Abbimeleki wakabweza mbelele a basune, alimwi bazike baalumi a banakazi, akubapa kuli Abbulahamu. Mpawo wakabwedezya Sala, mukayintu wa Abbulahamu, kulinguwe.15Abbimeleki wakati, ''Langa, inyika yangu ilikunembo lyako. Kkala kufumbwa akubotezya.'' 16Kuli Sala wakati, ''Langa, ndapa munyandumi wako chuulu cha nsiliva. Njakusitizya kufumbwa mulandu aatala anduwe kumenso aabaabo bali aanduwe, alimwi akuli boonse bali aanduwe, alimwi kunembo lyaboonse, mwachitilwa kabotu chakumaninina.''17Mpawo Abbulahamu wakakomba kuli Leza, alimwi Leza wakasilika Abbimeleki, banakwe, a bazike bakwe bechanakazi kuchitila kuti bakonzye kuba aabana. 18Nkaambo Jehova wakali wachitila banakazi boonse ben'anda ya Abbimeleki kuti batakazyali pe kwalyoonse, nkaambo ka Sala, mukayintu wa Abbulahamu.

Chapter 21

1Yawe wakaswiilila Sala mbuli mbaakaamba kuti uyoochita, alimwi Jehova wakachitila Sala mbuli mbakali wasyomezya. 2Sala wakamita alimwi wazyalila Abbulahamu mwana mulombe kubuchembele bwakwe, kuchiindi chili mbuli eecho chakabambidwe Leza nchaakali waamba kulinguwe. 3Abbulahamu wakawuzika mwana wakwe mulombe, ooyo umwi ngwaakazyalilwa, ooyo Sala ngwaakazyala, Ayizekki. 4Abbulahamu wakapalula mwana wakwe Ayizekki naakali waba aamazuba musanu aatatu, mbuli Leza mbaakamulayilila.5Abbulahamu wakali aaminyaka iili mwaanda yakuzyalwa nakazyalilwa Ayizekki. 6Sala wakati, ''Leza wandichita kuti ndiseke; woonse uumvwa uyooseka aantomwe andime.'' 7Alubo wakati, ''Ngwani wakali kuyoowamba kuli Abbulahamu kuti Sala uyoolela bana, alimwi ndamuzyalila mwana mulombe ku buchembele bwakwe!''8Mwana wakakkomena akulesegwa, alimwi Abbulahamu wakabamba ipobwe pati mubuzuba Ayizekki nakalesegwa. 9Sala wakabona mwana wa Hagayi mu Egepita, ngwakazyalila Abbulahamu, kamuseka.10Akaako wakati kuli Abbulahamu, ''Mutande mwanakazi muzike amwana wakwe, nkaambo mwana ooyu wa mwanakazi muzike takabi sikulya lukkono amwana wangu, Ayizekki.'' 11Eechi chintu chakamuchisa kapati Abbulahamu akaambo kamwana wakwe mulombe.12Pesi Leza wakati kuli Abbulahamu, ''Utalili akaamboka ka mwana mulombe, alimwi akaambo ka mwanakazi muzike. Swiilila majwi aakwe woonse ngaawamba kuli nduwe aatala akaka kaambo, nkaambo kwiinda muli Ayizekki izyalane lyako muliyoovuzigwa. 13Ndiyoochita alubo mwana mulombe wa mwanakazi muzike kuba chisi, nkaambo ndizyalane lyako.''14Abbulahamu wakabuka chifumofumo, wabweza chibunge, achinkuli cha maanzi, alimwi wapa Haga, wabika aakkuko lyakwe. Wamupa mulombe akumwaanda. Wakeenda akuzelengana mulusaka lwa Bbeyasebba. 15Aawo maanzi akali mu chinkuli nakamana, wakasiya biyo mwana munsi lyachimwi chiteyo. 16Mpawo wakayinka, alimwi waakaukkala aansi kulekule anguwe, wakasibe mbuli wakuwaala kavwi, nkaambo wakati, ''Nditalangi aatala alufu lwa mwana.''Mbuli nakakkede kuzwa kulinguwe, wakanyampula ijwi lyakwe alimwi walila.17Leza wakamvwa ijwi lya mwana mulombe, alimwi angelo wa Leza wakayita Haga kuzwa kujulu, alimwi wakati kulinguwe, ''Niinzi chikukataazya Haga? Utayowi, nkaambo Leza wamvwa ijwi lya mulombe nkwabede. 18Nyampuka, busya mwana mulombe, alimwi musungwaazye, nkaambo ndiyoomuchita kuba chisi chipati.''19Mpawo Leza wakajula menso aakwe, alimwi wakabona chikala chamaanzi. Wakayinka alimwi wazuzya maanzi muchinkuli, alimwi wapa mulombe aakunywa. 20Leza wakali aamulombe, alimwi wakakkomena. Wakakkala munkanda akuba sikavwi. 21Wakali kukkala munkanda ya Palani, alimwi banyina bakamujanina mukayintu kuzwa kunyika ya Egepita.22Kwakasika kuchiindi eecho Abbimeleki a Pikkolu muzuluzi wabasilumamba bakwe nibakaambula kuli Abbulahamu, bakati, ''Leza uli aanduwe kulizyoonse nzyochita. 23Lino akaako konkezya aLeza aano kulindime kuti tokoyooyendelezya chakubeja kulindime, nikuba kubana bangu, nikuba kulunyungu lwangu. Tondeenzya kulindime alimwi akunyika njiwakakkede kusyomeka kuchizuminano nchindakatondeezya kulinduwe.'' 24Abbulahamu wakati, ''Ndilakonka.''25Abbulahamu alubo wakanyontawukila Abbimeleki aatala achikkala chamaanzi babelesi ba Abbimeleki nchibakabweza kuzwa kulinguwe. 26Abbimeleki wakati, ''Tandimwizi pe wakachita chintu eechi. Tewakandaambila pe lutaanzi kusikila lino; takwe nchindalinaamvwa pe do sunu.'' 27Akaako Abbulahamu wakabweza imbelele alimwi abasune akuzipa kuli Abbimeleki, alimwi bantu babili bakabumba chizuminano.28Mpawo Abbulahamu wakabamba bana bambelele bazyazi bali musanu ababili abaliike kuzwa mubutanga. 29Abbimeleki wakati kuli Abbulahamu, ''Mbupanduluzi buli buti oobu bwabana bembelele bali musanu ababili mbuwabika aabalike?'' 30Wakasandula, ''Aaba bana bembelele bazyazi bali kusanu ababili mbuyootambula kuzwa ku luboko kwangu, kuti chikabe bukamboni bwangu, kuti ndakasya chikkala eechi.''31Akaako wakuuzika busena oobo Bbeyasebba, nkaambo ooko kabali babili bakakonka chikonke. 32Bakabumba chizuminano ku Bbeyasebba, alimwi mpawo Abbimeleki a Pikkolu, muzuluzi wabasilumamba bakwe, bakabweeda kunyika ya baFilisitiya.33Abbulahamu wakabyala musamu wa Tamalisiki mu Bbeyasebba. Ooko wakakomba Jehova, Leza walyoonse. 34Abbulahamu wakakkala kali mweenzu munyika ya baFilisitiya mazuba miingi.

Chapter 22

1Kwakaba kuti nikwakayinda zintu eezi Leza wakasunka Abbulahamu. Wakaamba kutikulinguwe, ''Abbulahamu!'' Abbulahamu wakati, ''Ndili aano.'' 2Mpawo Leza wakati, ''Bweza mwana wako mulombe, mwana wako mulombe uumwi biyo, ooyo ngoyanda, Ayizekki, alimwi uyinke kunyika ya Moliya. Ukamupede nkuko ooko mbuli chipayizyo chakutenta aatala aachimwi chazilundu ooko, nchindiyookwaambila.'' 3Akaako Abbulahamu wakabuka chifumofumo, waanga mbon'olo yakwe, alimwi wakabweza babili balanda bakwe baalumi bachiniini, aantomwe a Ayizekki mwana mulombe wakwe. Wakatema inkuni zya chipayizyo chatununkilizyo, mpawo wanjila mulweendo lwakwe kaya kubusena oobo Leza mbwakali wamwaambila aatala.4Mubuzuba bwatatu Abbulahamu wakatambya menso aakwe alimwi wabona busena kabuchili kule. 5Abbulahamu wakati kubaalumi bachiniini bakwe, ''Muchaale aawa ambon'olo, alimwi ime a mulombe tuyooyinka kunembo ookuya. Tuyookomba alimwi tukaboole lubo kulindinywe.'' 6Mpawo Abbulahamu wakabweza inkuni zyachipayizyo wazibika aali Ayizekki mwana wakwe mulombe. Wakabweza mumaboko aakwe mulilo a chipanga; alimwi bakiinka aatomwe kabali babili.7Ayizekki wakaambuula kuli wisi wakwe Abbuahamu alimwi wati, ''Taata wangu,'' alimwi wakati, ''Mpaano, mpundili mwana wangu mulombe.'' Wakati, ''Bona, ngoyu mulilo a nkuni, pesi ani ilikuli imbelele yachipayizyo chakutenta?'' 8Abbulahamu wakati, ''Leza lwakwe mwini uyoopa imbelele yachipayizyo chakutenta, mwana wangu.''Aboobo bakayinkilila kunembo, aantomwe kabali babili.9Nibakasika kubusena ooko Leza nkwaakamwaambila azyankuko, Abbulahamu wakayaka chipayililo nkuko ooko alimwi wakabika inkuni aali nchicho. Mpawo wakaanga Ayizekki mwana wakwe mulombe, wamulazika aachipayililo, aatala aankuni. 10Abbulahamu wakatandabika luboko lwakwe wabweza ipanga kuti ajaye mwana wakwe mulombe.11Mpawo angelo wa Jehova wakamwiita kuzwa kujulu wati, ''Abbulahamu, Abbulahamu!'' alimwi wakati, ''Ndili aano.'' 12Wakati, ''Utabiki jaanza lyako aatala a mulombe, nikuba kuchita chimwi chintu chimuchisa, nkaambo lino ndaziba kuti ulamuyoowa Leza, nkaambo takwe niwakakila amwana wako mulombe, mwana wako mulombe uumwi biyo, kulindime.''13Abbulahamu wakatambya menso aakwe kujulu alimwi wakabona, musule lyakwe kmwakali mugutu wambelele wakapatide meja aakwe mumasamu. Abbulahamu wakayinka wabweza mugutu wamupeda mbuli chipayizyo chakutenta aabusena bwa mwana wakwe mulombe. 14Aboobo Abbulahamu wakiita busena oobo kuti, ''Jehova uyoopa,'' alimwi mbubwaambwa ambuli sunu, ''Aachilundu cha Jehova kuyoopegwa.''15Angelo wa Jehova wakayita Abbulahamu lwabili kuzwa kujulu 16alimwi wati - mbubo oobu mbwaamba Jehova, ''Alwangu ndakonkezya kuti nkaambo kakuti wachita eechi chintu, akuti tewakaka amwana wako mulombe, mwana wako mulombe uumwi biyo, 17nchobeni ndiyookulongezya alimwi ndiyoovuzya izyalane lyako mbuli nyenyeezi zyakujulu, alimwi mbuli museele uuli kunkomwe yalwizi; alimwi balunyungu lwako bayoovuba milyango yabasinkondonyina.18Kwiindila mubana bako zisi zyoonse zyaansi zyoolongezegwa, nkaambo waswiilizya ijwi lyangu.'' 19Akooko Abbulahamu wakabweeda kubaalumi bakwe baniini, alimwi bakanyampuka aantomwe baya ku Bbeyasebba, alimwi wakaakukkala ku Bbeyasebba.20Kwakaba kuti musule lyazeezi Abbulahamu wakalwiidwa kuti, ''Alakwe Milika wazyalila mwana wakwanu Naholi bana.'' 21Bakali Uzi mwana wakwe mutaanzi, Bbuzi mukulana wakwe, Kemuyeli wisi wa Alamu, 22Kkesedi, Hazo, Pilidasyi, Jidilafu, a Bbetuyeli.23Bbetuyeli wakaba wisi wa Lebeka. Aaba mbana bali musanu abatatu Milika mbaakazyalila Naholi, mukulana wa Abbulahamu. 24Simamambe wakwe, ooyo izina lyakwe lyakalikutegwa Lewuma, alakwe wakazyala Tebba, Gahamu, Tahasyi, aantomwe a Maaka.

Chapter 23

1Sala wakapona minyaka iili mwaanda amakumi obile amusanu ayibili. Eeyi njeminyaka yabuumi bwa Sala. 2Sala wakafwida mu Kiliyati Abba, nkokuti, mu Hebbuloni, muchisi cha Kkenani. Abbulahamu wakoomoka akulila Sala.3Mpawo Abbulahamu wakabuka alimwi wakazwa kumutunta wamukakwe, mpawo wakambula abana baHiti, wakati, 4''Ndili muzwakule aakati kanu. Ikaka amundizumuzizye kuti nchite mavwikilo akati kanu, ikuti nkazike mufu wangu.''5Bana ba Heti bakasandula Abbulahamu, bakati, 6''Swiilila ndiswe, simalelo wangu. Uli mwana wa mwaami wa Leza uli aakati kesu. Zika mufu wako kufumbwa nkosala kumavwikilo eesu mabotu. Takwe naba omwe aakati kesu uukonzya kukukasya mavwikilo aakwe, kuchitila kuti uvwike mufu wako.''7Abbulahamu wakabuka wakkotamina bantu banyika, kubana ba Heti. 8Wakaambula ambabo, wakati, ''Na kamuzumina oobo kuti ndizike mufu wangu, mpawo amundiswiilile mpawo mundikumbilile kuli Efuloni mwana mulombe wa Zohali. 9Mumukumbile kuti anduuzizye pako lyamumabwe aa Makkapela, ndyajisi, lili kumagolelo aamunda wakwe. Amuulo uuzwide nganduuzizye aantanganana nkabuli busena bwamavwikilo.''10Lino Efuloni wakalikkede aakati kabana balombe ba Heti, alimwi Efuloni mu Hiti wakavwiila Abbulahamu mukumvwa bana balombe ba Heti, aabo boonse bakanjila kumulyango wa dolopo, wakati, 11''Pe, simalelo wangu , ndiswiilila. Ndakupa muunda, alimwi a pako lyamumabwe lili mukati. Ndawupa kulinduwe kumenso aabana balombe ba bantu bangu. Ndawupa kulinduwe kuti uzike bafu bako.''12Mpawo Abbulahamu wakakkotama lwakwe kunembo lyabantu banyika. 13Wakaambula kuli Efuloni mumatwi abantu banyika, wakati, ''Pesi kuti kozumina, ikaka ndiswiilila. Ndiyowubbadalila muunda. Bweza mali kuzwa kulindime, alimwi ndiyoovwika mufu wangu ooko.''14Efuloni wakaavwiila Abbulahamu, wakati, 15''Ikaka, simalelo wangu, swiilila kulindime. Chimpanzi chanyika hichita myaanda yone yama syekeli aa nsiliva, niinzi eecho aakati kangu anduwe? Zika mufu wako!'' 16Abbulahamu wakaswiilila Efuloni alimwi Abbulahamu wakeela imali ansiliva yakaambwa mumatwi aabana ba Heti, myaanda yone yama syekeli ansiliva mbuli mbubakali kweela basambazi.17Aboobo muunda wa Efuloni, wakali mu Makkepela, wakali aafwifwi a Mamule, nkokuti, muunda, apako mumabwe lyakali mukati, alimwi amisamu yoonse yakali mumuunda anyika yoonse iili mumugaano, yakapegwa 18kuli Abbulahamu akuula aakati kabana ba Heti, kunembo lyabaabo boonse bakanjila kumulyango wedolopo lyakwe.19Musule lyacheechi, Abbulahamu wakazika Sala mukakwe mupako lyamabwe lyakali mumuunda wa Makkapela, iwakali aafwifwi ku Mamule, nkokuti, Hebbuloni, munyika ya Kkenani. 20Aboobo muunda apako lyamabwe lyakali mukati lyakapegwa kuli Abbulahamu kuti alivube kuti bube busena bwamavwika bwazwa kubana balombe ba Heti.

Chapter 24

1Lino Abbulahamu wakali wachembaala loko alimwi Jehova wakali mulongezezye muzintu zyoonse. 2Abbulahamu wakati kumulanda wakwe, ooyo wakali mupati kuli basin'anda bakwe alimwi wakali mubambi wazezyo nzyakali aazyo, ''Bika kuboko kwako kunsi achibelo changu 3alimwi ndiyokuchita kuti ukakonke kuli Jehova, ooyo Leza wamajulu alimwi ooyo Leza wenyika, tokoyojani mwanakazi wa mwana wangu mulombe kuzwa kubana basimbi ba baKkenani, mbeyakide munzi aakati kabo. 4Pesi iwe weelede kwiinka kunyika yakulindiswe, alimwi kunzubo zyangu, alimwi ukajanine mwanakazi mwana wangu mulombe Izaka.''5Mulanda wakati kulinguwe, ''Anikuti mwanakazi kaya kunditobelakunyika eyi? Ani ndikabweze na mwana wako ndikabwede awe kuzwa kunyika nkuwazwa? 6Abbulahamu wakati kulinguwe, "Ba akasimpe kuti utakabwezi mwanaangu kuti ubwede awe okuya. 7Jehova leza wakujulu, oyo wakandigwisya kuzwa kunganda yandende alimwi kuzwa kunyika yanzubo zyangu, alimwi oyo wakandisyomezya chinkonke chinichini wakati, 'Ku lunyungu lwako ndiyokupa nyika eyi,' uyotuma angelo wakwe kunembo musulaako, alimwi uyojanina mwanaangu mulombe mwanakazi kuzwa ooko.8Pesi na mwanakazi katayandi kukutobela, mpawo iwe uyowangunuka ku chikonke changu. Luzutu iwe toyelede kubwedezya mwana wangu okuya.'' 9Aboobo mulanda wakabika kuboko kwakwe kunsi lyachibelo cha Abbulahamu simalelo wakwe, alimwi wakakonkezya kulinguwe aatala amajwi aaya.10Mulanda wakabweza kkumi lyambon'olo zya simalelo wakwe alimwi wakanyampuka. Wakabweza lubo anguwe zipo zyamisyobo yoonse kuzwa kuli simalelo wakwe. Wakanyampuka alimwi wakaya kubusena bwa Alam Nahaleyimi, kuchisi cha Neha. 11Wakachita kuti mbongolo zyakwe zifugame aansi kunze lya chisi kumbali esawu lya manzi. Lyakali golezya, chiindi bakayintu nibaya kuyoteka manzi.12Mpawo wakati, ''Jehova, Leza wa simalelo wangu Abbulahamu, ndipe kuzwidilila sunu alimwi tondeezya chizuminano chisyomekede kuli simalelo wangu Abbulahamu. 13Langa, aawa mpundiimvwi akasensa kamanzi, alimwi bana basimbi ba baalumi bachisi balasika kuzoteka manzi. 14Leka zichitike oobu. Eelyo nindati kumwanakazi muniini, 'Ikaka tula nongo yako kuti nkanywe,' alimwi akatedi kulindime, 'Nywa, alimwi ndiyonywisya ankamela zyakoazilazyo, elyo abe nguwe oyo nguwe tondekela mulanda wako Izaka. Azezi ndiyo ziba kuti watondezya chizuminano chisyomekedekuli Simalelo wangu.15Kwaba kuti nikuba naka manisya kwambula, amulange, Lebekka wakaza anongo yakwe yamanzi amakkuko akwe. Lebekka wakazyalwa kuliBbetuweli mwana mulombe waMikka, mwanakazi waNaho, mukulana wa Abbulahama. 16Mwanakazi munini wakali mubotu loko alimwi nkali nakalindu. Takazi mwalumi. Wakiinka ansi kukasensa, wazuzya nongo yakwe alimwi wakazwa.17Aboobo mulanda wakachijana kuyomuswanizya alimwi wati, " Ikaka ndipe nywe bunini manzi kuzwa munongo yako," 18wakati, "Nywa simalelo wangu," alimwi wakafwambana kutula nongo mumaboko akwe, alimwi wakamupa wanywa.19Elyo nakamana kumupa akunywa, wakati "Ndiyotekela ankamela zyako manzi azilazyo kusikila zikamane kunywa." 20Elyo wakafwambana alimwi wapimpa nongo mumutiba , aboobo wakachijana lubo kusawu kukuteka manzi, alimwi wakatekela inkamela zyakwe zyoonse manzi.21Mwalumi wakamwebela chumunizi kuti abone kana Jehova wazwidilizya lwendo kana pe. 22Mankamela nakamanisya kunywa, mwalumi wakagwisya chisila changolida chakala bulemu bwechisela chaShekkeli, alimwi anchoko zyangolida zyobile zyakumaboko zilabulemu buli maShekkeli makumi, 23alimwi wakabuzya, "Uli mwana musimbi wani? Ndambile kaka, kulibusena na kunganda yawuso kuti swebo tukoone kwabusiku?"24Wakati kulinguwe, "Ndimwana musimbi wa Bbetuweli mwana mulombe waMikka, oyo ngwakazyala kuliNaho." 25Wakati lubo kunguwe, "Tulabwingi bwizu alimwi azyakulya, alimwi abusena bwakoona kuti ukamanisye busiku."26Elyo mwalumi wakakkotama aansi alimwi wakakkomba Jehova. 27Wakati, " Ngalumbwe Jehova, Leza wasimalelo wangu Abbulahamu, wakatasiya chizuminano chakwe chakusyomeka alimwi kusyomekesya kuli simalelo wangu. Mbuli kuli ndime, Jehova wandizulwida wandilulamika kunganda yaLuzubo lwasimalelo wangu.28Elyo mwanakazi munini wakachijana alimwi wakabuzya basinganda yabanyina atala azintu ezi zyoonse. 29Lino Lebekka wakali amunyandumi, alimwi izina lyakwe wakali Labbani. Labbani wakachijana kumwalumi wakali aanze kumugwagwa wakukasensa. 30Elyo nakabona chisita alimwi anchoko kumaboko amuchizi, alimwi elyo nakamvwa mabala aLebekka muchizi wakwe, " Ezi nzizyo oyu mwalumi nzyawamba kulindime," wakinka kumwalumi alimwi akumubona, wakalimvwi kumbali ankamela zyakwe kukasensa.31Elyo Labbani wakati, "boola iwe nolongezedwe waJehova. Kaambonzi noyimvwi aanze? Ndakubambila nganda, alimwi abusena bwenkamela." 32Aboobo mwalumi wakaza kunganda alimwi akwangununa nkamela. Nkamela zyakapegwa bwizu alimwi azyakulya, oyu mwalumi wakapegwa manzi akusamba mawulu akwe amawulu ababo mbakalabo.33Bakabika chakulya kunembo lyakwe kuti alye, asi wakati, " Nsikoyolya kusikila ndambe ezyo nzyeyelede kwamba." Aboobo Labbani wakati, "Ambula." 34Wakati, "Ndilimulanda wa Abbulahamu. 35Jehova ulimulongezezye simalelo wangu alimwi waba mupati. Wakamupa mbelele angombe, ansiliva angolide, balanda balumi abanakazi, ankamela amadonki.36Sala, mwanakazzi wasimalelo wangu, wakazyala mwana mulombe kulisimalelo wangu mubuchembele bwakwe, alimwi wiisi wakamupa zyonse zyakwe. 37Simalelo wangu wakandichita kuti ndikonke, kwamba kuti, 'Iwe toyelede kutolela mwanangu mwanakazi kubana babaKanana basimbi, munyika mundakayaka munzi. 38Pesi kuti, welede kwiinka kumpuli yandende, alimwi kunzubo zyangu, alimwi ukajanine mwana wangu mwanakazi.'39Ndakati kuliSimalelo wangu, ' Amwi mwanakazi takoyonditobela.' 40Asi wakati kulindime, Jehova, oyo ngwetobela uyotuma mungelo anduwe alimwi uyozwidilizya nzila yako, aboobo uyotolela mwanangu mwanakazi kuzwa kuluzubo lwangu alimwi kuzwa kumpuli yaluzubo lwandende. 41Asi uyowangununwa muchikonke changu kuti wakuza kuluzubo lwangu alimwi batakukupa nguwe. Elyo uyowangununwa kucikkonke changu.'42Aboobo ndasika sunu kutusensa, alimwi ndati, 'O Jehova, Leza wasimalelo wangu Abbulahamu ikaka, kuti nkochita mukwambisya nkopanga lwendo lwangu luzwidilile - 43Ano mpwebede ndimvwi kumbali akasensa kamanzi - leka oyo mwanakazi uza kukuteka manzi, ngundiyowambila kuti, " Ikaka ndipe twanzi tuche munongo ndinwe," 44Mwanakazi uyoti kulindime "Nywa, alimwi ndiyotekela ankamela zyako maanzi " - abe nguwe nguwasalila mwana wasimalelo wangu.'45Nkesena manisya kwambula mumoyo wangu, Lebekka wakaza anongo yakwe amakukko alimwi wakaya ansi kukasensa alimwi wakakuteka manzi. Aboobo ndakati kulinguwe, 'Ikaka ndinywisye. 46'Wakafwambana kuseluzya nongo yakwe kuzwa amakkuko alimwi wakati, 'Nywa, alimwi ndiyopa nkamela zyako manzi azilazyo.' Aboobo ndakanywa , alimwi wakanywisya nkamela azilazyo.47Ndakamubuzya alimwi ndati, ulimwanani webo? Wakati ndilimwana musimbi waBbetuweli, mwana mulombe waNaho ngwakazyalilwa aMikka.' Elyo ndamubika chisita mumpemo alimwi anchoko kumaboko akwe. 48Elyo ndakavundama ansi alimwi ndakakomba Jehova, alimwi ndalongezya Jehova, Leza wasimalelo wangu Abbulahamu, oyo wakandenzya munzila mbotu kuti ndijane musimbi wamwana wasimalelo wangu kunzubo zyakwe.49Nkikaako, kuti kamulibambilide kunditondezya luyando luteli alimwi akusyomeka kuli simalelo wangu, mundambile, pesi kuti pe mundambile lubo, kwitila kuti ndizibe kuti ndelede kulanga kululyo kana kuchimwensi."50Elyo Labbani aBbetuweli bakasandula alimwi bati, "Chintu chazwa kuli Jehova, tatukonzyi kwambula ayebo zibi na zibotu. 51Langa, Lebekka ezi zilikulinduwe. Mubweze alimwi wende, aboobo, antela walikuyoba mwanakazi wasimalelo wako, mbuli Jehova mbakamba."52Elyo mulanda waAbbulahamu nakamvwa majwi abo, wakakotama ansi enyika kunembo lyaJehova. 53Mulanda waketa zilongo zyansiliva azilongo zyangolida, azikobela akuzipa Lebekka. Wakapa lubo zipo ziyandisi kumunyandumi wakwe akuli banyina.54Elyo we abalumi mbakalabo bakalya akunywa. Bakakkala nkukoko busiku boonse, nibakabuka kuseni, wakati, "Amunditume ndiye kulisimalelo wangu." 55Munyandumi wakwe abanyina bakati, "Leka mwanakazi munini akale andiswe kwamazuba mache, ambweni alikkumi. Musule aaya ulenda."56Pesi wakati kulimbabo, " Mutandijalili, Kambo Jehova wandizwidilizya munzila yangu. Amunditume munzila yangu kuti ndiye kuli simalelo wangu." 57Bakati, " Tulita mwanakazi munini alimwi tubuzye." 58Aboobo bakamwita Lebekka alimwi bamubuzya, "Ulinka na amwalumi oyo? " Wakasandula, " Ndilinka."59Aboobo bakazumizya muchizi wabo Lebekka, antomwe amulanda wakwe mwanakazi, mulwendo lwamulanda waAbbulahamu abalumi bakwe. 60Bakalongezya Lebekka, alimwi bakati kulinguwe, " Muchizi wesu, ukabe banyina bezyulu zilikkumi zyazyulu, alimwi lunyungu lwako lukavube milyango yababo batakuyandi."61Elyo Lebekka wakanyampuka alimwi we abalanda bakwe basimbi bakatanta nkamela, alimwi bakatobela mwalumi. Aboobo mulanda wakabweza Lebekka alimwi winka munzila yakwe. 62Lino Izaka wakali kukala kuNegevi alimwi wakali wakali wabola kuzwa kuBbiya Lahayi Loyi.63Izaka wakinka anze kukuyesesya mulukuba golezya. Elyo nakalanga kunembo, wakabona nkamela kaziyobuza! 64Lebekka nakalanga alimwi elyo wakabona Izaka wakasotokela ansi kuzwa enkamela. 65Wakati kumulanda, ngwani oyu mwalumi uyobwenda mumunda kuti aswanizye ndiswe?" Mulanda wakati, " Ngusimalelo wangu." Wakabweza veyili, alimwi walivumba.66Mulanda wakapandulwida Izaka zyonse zintu nzyakachita. 67Elyo Izaka wakamweta mutente lyabanyina Sala, alimwi wakabweza Lebekka, alimwi wakaba mwanakazi wakwe, alimwi wakamuyanda. Aboobo, Izaka wakumbulizigwa musule akufwa kwabanyina.

Chapter 25

1Abbulahamu naakabweza uumbi mwanakazi; izina lyakwe wakali Kketula. 2Wakamuzyalila Zimulani, Jokoshani, Medani,Midiyani, Ishibbeki, a Shuwa. 3Jokoshani wakaba wisi a Shebba a Dedani bakali bantuma a Siliyeni, Letushi, alimwi abantuma Lewumi. 4Bana balombe ba Midiyeni bakali ba Efaha, Efa, Hanoku, Abbida, a Eludaha. Boonse aba bakali babuzyalane bwa Ketula.5Abbulahamu wakapa zyoonse nzyakavubide kuli Aizekki. Nikuba boobo, awo nakachilikupona, wakapa zipo 6kubana balombe babamwi banakazi akubatandila kunyika yakubuzyezuba, kule a Ayizekki, mwana wakwe.7Aaya akali mazuba amyaka yabuumi bwa Abbulahamu njaakapona, imwaanda amakkumi musanu ama kkumi obile aali aminyaka musanu. 8Abbulahamu wakayoya chakwelelezya alimwi wafwa mumwelwe mubotu wachiimo chakukomena, imwalumi mupati uuli abuumi buzwide alimwi wakali bungikene kubantu bakwe.9Ayizekki a Ishumayeli, bana bakwe balombe bakaamuvwika munkumbwi ya Makkipelaha, mumuunda wa Efoloni. Mwana mulombe wa Zohola mu Hitayiti, uuli afwifwi a mamule. 10Ooyu muunda Abbulahamu wakali wuula kuzwa kubana balombe ba Hitayiti. Abbulahamu wakavwikkwa nkukooko amwanakazi wakwe sala. 11Musule alufu lwa Bbulahamu, Leza wakalongezya Ayizekki mwana wakwe mulombe, alimwi Ayizekki wakakkede afwifwi a BiyaLahayi Loyi.12Lino aba bakali babuzyalane bwa Isyumayeli, mwana mulombe wa Abbulahamu, Hagali muna Ijipiti, mubelesi wa sala, ngwakazyala kuli Abbulahamu.13Aya akali mazina abana balombe ba Isyumayeli, mbuuli mukutobelana kwabo mukuzyalwa: Nebbayiyoti mutaanzi kuzyalwa kuli Isyumayeli, Keda, Adibbela, Mibbisamu, 14Mishima, Duma, Masa, 15Hadadi, Tema, Jeta, Napishi, a kkedema. 16Aaba bakali bana balombe ba Isyumayeli, aya akali mazina abo, kumyunzi yabo, amumayakalane aabo; ikkumi ababaili bana balombe babwaami mbuuli mumisyobo yabo17Eeyi yakali minyaka yabuumi bwa Ishumayeli, mwanda amakkumi otatwe amuasanu aminyaka yobile. Wakayoya kwamwelelezyo akwe mpawo wafwa ,alimwi kulibunga kubantu bakwe. 18Bakapona kuzwa ku Havila kusika ku Ashawu, oko kufwifwi aku Ijipiti, kuti umwi kayenda kalangilide ku Asiliya. Bakapona mukusulana kuli umwi awumwi.19Eezi nzizyakachitika kazilangene a Ayizekki, mwana mulombe wa Abbulahamu. Abbulahamu wakaba wisi wa Ayizekki. 20Ayizekki wakali aminyaka yakuzyalwa ili makkumi one awo nakabweza Libbekka mbuuli mwanakazi wakwe, mwana musimbi wa Bbetuwelu imu Alamini waku Padani Alamu, muchizi wa Labbani imu Alamiyeni.21Ayizekki wakakomba kuli Jehova kuchitila mwanakazi wakwe, alimwi Jehova wakasandula nkombyo yakwe, alimwi Libbekka mwanakazi wakwe wakaba abula. 22Ibana bakaputuuka antomwe mulinguwe, alimwi wakati,'' nkaambonzi ezi nizilikuchitika kulindime?'' wakayinka kukubuzya Jehova atala achechi.23Jehova wakati kulinguwe,'' izisi zyobile zili mubula wako , alimwi bantu bobile bayowanzanisigwa kuzwa mulinduwe. Muntu omwe uyoba anguzu kwiinda umwi, alimwi mupati uyogwasya munini.''24Nichakaba chiindi chakuti atumbuke, amubone, mwakali mabile mubula bwakwe. 25Mwana mutaanzi wakazwa aanze kasalala koonse mbuuli chisamo chilaaboya. bakamwiita zina lyakwe kuti ngu Isawu. 26Musule aboobo, mwanike wakwe wakazwa aanze. Kuboko kwakwe kwakajisilidi kasindi ka Isawu. Wakayitwa kuti Jakkobbu. Ayizekki wakali aminyaka yakuzyalwa ili makkumi musanu alimwi nakabatumbuka mwanakazi wakwe.27Bakakkomena balombe, alimwi Isawu wakaba muvwimi uuli aluzibo, mwaluumi wamuuda, pesi Jakkobbu wakali mwaalumi uuwumwine, wakali kumana chiindi chakwe muzibbakasa. 28Lino Ayizekki wakali kuyanda Isawu nkaambo wakali kulya banyama mbakali kuvwima, pesi Libbekka wakali kuyanda Jakkobbu.29Jakkobbu wakajika musinza. Isawu wakasika kuzwa kumulimu, alimwi wakali demukide mumafuwa. 30Isawu wakati kuli Jakkobbu, '' ndisanine amusinza oyu usalala. Inche, ndakatala!'' Nkinkaako izina lyakwe lyakayitwa kuti Edomu.31Jakkobbu wakati,'' saansina nduuzizye chelelo chako chakuzyalwa.'' 32Isawu wakati,'' Bona,ndaamba kufwa. mbubotuunzi chelelo chakuzyalwa kulindime ?'' 33Jakkobbu wakati,''talika ukonkezye kulindime,'' aboobo Isawu wakakonkezya chikonke alimwi muli eeyonzila wakawuzya cheelelo chakwe chakuzyalwa kuli Jakkobbu. 34Jakkobbu wakapa Isawu chibunge amusinza wa Lentulusi. Wakalya akunywa, wanyampuka akweenda munzila yakwe. Mukuchita boobu Isawu wakanyansya cheelelo chakwe chakuzyalwa.

Chapter 26

1Lino inzila yakaba munyika, kutali inzila ntaanzi yakaliwo mumazuba a Abbulahamu. Ayizekki wakiinka kuli Abbimeleki, mwami wamu Filisitiya ku Gela.2Lino Jehova wakalibonia kuli nguwe akuti,'' utayinki ku Ijipita,'' pona munyika eyo njindakakubuzya kuti upone mulinjiyo. 3Kkala munyika njiyeeyi, alimwi ndiyooba anduwe alimwi ndiyookulongezya, mbuuli kuli nduwe alimwi akuzyalane lyako, ndiyookupa nyika eezi zyoonse alimwi ndiyokuzizikizya chikonke echo nchindakakukonkezya kuli Abbulahamu wuso.4Ndiyovuzya zyalane lyako mbuuli nyenyezi zyakujulu, alimwi ndiyoopa kuzyalane lyako nyika eezi. Kwiinda muzyalane lyako zisi zyoonse zyanyika ziyoolongezegwa. 5Ndiyochita echi nkaambo Abbulahamu wakalemeka jwi lyangu alimwi wakabamba malayilile angu.''6Aboobo Ayizekki wakakkala mu Gela. 7Elyo mwaalumi wabusena naakamubuzya aatala amwanakazi wakwe, wakati,'' muchizi wangu.'' wakwaamba kuti mwanakazi wangu,'' nkaambo wakayeeya kuti,'' mwaalumi wabusena oobu ulandijaya kuti abweze Libbekka, nkaambo mubotu loko.'' 8Kali Ayizekki waba oko kwachiindi chilamfu Abbimelekki, mwaami wama Filisitiya zyakachitika kalangide anze aampulumguzyo wakalanga, wabona, Ayizekki kaliikubukusa Libbekka, mwanakazi wakwe.9Abbimelekki wakayita Ayizekki kuli nguwe alimwi wakati,'' Langa,nchobeni mwanakazi wako. Nkaambonzi niwati, 'muchizi wangu ?' '' Ayizekki wakati kuli nguwe,'' Nkaambo ndayeeya kuti umwi ulabona wandijaya kuti amubweze.'' 10Abbimelekki wakati,'' Niinzi eechi nchuwatuchitila ? umwi wabantu ulabona chamuubila koona amwanakazi wako, alimwi wayinoyeta mulandu alindiswe.'' 11Aboobo Abbimelekki wakachenjezya bantu boonse alimwi wakati,'' kufumbwa uujata mwaalumi ooyu nikuba mwanakazi wakwe kasimpe uyoobikkwa kulufu.''12Ayizekki wakabyala zilyo munyika eyo alimwi wakatebula muli nguwo munyaka mwaanda ayindulwidwe, Jehova wakamulongezya. 13Mwaalumi wakabaabwami, alimwi wakakkomena akukkomena alimwi zyingi kusika kusikila waba mulemu. 14Wakali aambele zyiingi angombe, ampuli, mpati. Mafilisitiya bakabaabbivwe kulinguwe.15Lino zikkala zyoonse zyakasyidwe abalanda bawisi mumazuba Abbulahamu wisi, Ma Filisitiya 16bakazyiimikizya akuzizuzya muse. Abbimelekki wakati kuli Ayizekki,'' zwa awa kulindiswe, mbuuli kuti ulaanguzu kwiinda ndiswe.'' 17Aboobo Ayizekki wakeenda kuzwa awo alimwi wakaakukkala mumumpata wa Gela,alimwi wakapona nkukoko.18Alubo Ayizekki wakafukulula lubo zikkala zyamanzi, nzibakasyide mumazuba Abbulahamu wisi. Mafilisitiya bakali bazimikizya kuzwa naakafwa Abbulahamu . Ayizekki wakayita zikkala amazina omwe ayo wisi ngakakali kuzyita.19Chiindi balanda ba Ayizekki nibakasya mumampata, bakajana nkukooko chikkala chizwa maanzi ayenda. 20Bembeli ba Gela bakalikukkazyania abeembeli ba Ayizekki, alimwi bakati,'' Aya maanzi ngeesu.'' A boobo Ayizekki wakayita chikkala eecho kuti Isekki,'' nkambo bakakkazyania anguwe.22Mpawo bakasya chimbi chikkala, alimwi bakakkazyania anchicho, lubo , aboobo wakachipa zina lya ''Silna.'' 21Wakazwa oko alimwi wakasya lubo chimbi chikkala, pesi tebakakazyania atala anchicho. Aboobo wakachuuzika kuti Liwoboti, alimwi awakati,''Lino Jehova watupa mweenya alimwi tuyozwidilila munyika.''23Mpawo Ayizekki wakeenda kuzwa awo kusika ku Bbiyeshebba. 24Jehova wakalibonia kulinguwe mansiku ngayayo alimwi wakati,'' Ndime Leza wa Abbulahamu wuso. Utayoowi, ndilaanduwe alimwi ndiyokulongezya alimwi ndiyo vuzya izyalane, nkaambo kamulanda wangu Abbulahamu. 25Ayizekki wakayaka chipayililo nkukooko alimwi wayita kuzina lya Jehova. Oko wakasyidila tente lyakwe, alimwi balanda bakwe bakasya chikkala.26Mpawo Abbimelekki wakeenda kulinguwe kuzwa ku Gela, kali a Ahuzati, mwenzinyina, a Fikkolu, mupati waba silumamba bakwe. 27Ayizekki wakati kuli mbabo,'Nkaambonzi nimuza kulindime, mbuunga ulandizonda alimwi wanditandila kule kuzwa kulinduwe?''28Mpawo bakati,'' Twabona chaantanganana kuti Jehova walaanduwe. Aboobo twayeeya kuti kwede kube chikonke akati kesu, iyi, akati kesu anduwe. Aboobo atuchite chizuminanao anduwe, 29Kuti taakwe, nikuyo tuchisa, mbuuli mbutwakatakuchisa, alimwi mbuuli mbutwakakaujata obotu alimwi twakakweenzya mulumuno. Nchobeni, alimwi ulilongezezegwe a Jehova.''30Áboobo Ayizekki wakachita pobwe kuli mbabo alimwi bakalya akunywa. 31Bakabuka chifumofumo, alimwi bakakonka chikonke kuli umwi awumwi. Mpawo Ayizekki wakati ngababweede, alimwi bakamusiya muluumuno.32Ndilyonya ndilelyo zuba balanda ba Ayizekki bakaza alimwi bakamubuzya atala achikkala nchibakali basya. Bakati,'' twaajana maanzi.'' 33Wakayita chikkala kuti Shibba, aboobo izina lya muunzi oyo litegwa Biyeshebba kusika sunu.34Eelyo Isawu naakaba aminyaka ili makkumi aane, wakakkwata mwanakazi Juditi mwana musimbi waBiiyeli mu Hitayiti, alubo Basemati mwana musimbi wa Eleni mu Hitayiti. 35Bakeeta nsoni kuli Ayizeki a Lebeka.

Chapter 27

1Lino Ayizekki wakali wachembaala ameso akwe akali agubi kuti takachili kubonape, wakayita Isawu, mwana mupati, akwamaba kuti kuli nguwe,'' Mwanaangu.'' Isawu wakati kuli nguwe,'' Ndilaano.'' 2alimwi Ayizekki wakati,''bona awa, Ndachembaala, Tandizi buzuba bwakufwa kwangu.3Nkinkaako bweza zivwimyo zyako, inkomo yako abuta bwako, akuya mulusaka akuyondivwimina munyama. 4Undichitile chakulya chinono, mbubonya mbuli mbiyandisya, akwileta kulindime kuti ndilye akukulongezya nkitanaafwa.''5Lino Libbekka wakamvwa chiindi Ayizekki nakali kwambula a Isawu mwanaakwe. Isawu wakaya mulusaka kukuyovwima munyama akumweta. 6Libbekka wakaambila Jakkobbu mwanaakwe akwamba kuti,'' bona awa, Ndamvwa wuso kawambuulaa a Isawu mukulana wako. wakati, 7'undetele nyama yamulusaka akundichitila chakulya chinono, kuti ndilye mpawo ndikulongezye kunembo lya Jehova kanditanaafwa.'8Lino nkinkaako, mwanaangu, swilila jwi lyangu mbuuli mbikulayilila. 9Koya kubutanga akundiletela mpongo zibili zyebeka; alimwi ndiyokuchitila chakulya chinonokuzwa kuli mbabo kuzwa kuli wuso, mbuuli mbayanda. 10Ukamutolele wuso, kuti akiilye, kuti akulongezye kalutana sika kufu lwakwe.''11Jakkobbu wakati kuli Libekka banyina,''Bona, Isawu mukkulana wangungusimavwele, mpawo ime ndibulungusene. 12Alimwi ndeende akandigume, alimwi ndiyoba mbuuli silweno. Ndiyoleta lutuko aalindime akutalongezegwa.''13Banyina bakati kulinguwe,'' Mwanaangu, leka lutuko lube alindime. swiilila jwi lyangu , alimwi akwiinka, ubeete kulindime.'' 14Elyo Jakkobbu wayinka akubweza tupongo akututola kuli banyina, alimwi banyina bakachita kulya kunono, mbuuli wisi mbwakali kuyanda.15Libbekka wakabweza zyakusama zibotu zya Isawu, mwana wakwe mupati, nzyaakalazyo munganda,akusamika Jakkobbu, mwana wakwe munini. 16Wakamuzambilila zikkumba zyabana bampongo mumaboko akwe amunsingo yakwe. 17Wakabika kulya kunono ansima eeyonjakabambide mumaboko amwana wakwe Jakkobbu.18Jakkobbu wakaya kuli wisi mpawo wakuti,'' Ndeende wangu.'' Wisi wakati,'' Ndili ano; nduweni, mwanaangu?'' 19Jakkobbu wakati kuli wisi, ''Ndime Isawu mwana wako mutaanzi. Ndachita mbuuli mbuwamba kuli ndime. Lino kkala akulya imwi nyama yamusokwe, kuti undilongezye.''20Ayizekki wakati kumwanaakwe,''wafwambaana biyeni kwijana, mwanaangu?'' wakati,'' Nkaambo Jehova Leza wako wandiletela.'' 21Ayizekki wakati kuli jakkobbu,'' kweza afwifwi andime, kuti ndikugume, mwanaangu, akwiiya kuti ulimwana wanguna choonzyo Isawu na pe.''22Jakkobbu wakaya kuli Ayizekki wisi wakwe; alimwi Ayizekki wakamuguma akwaamba,'' ijwindijwi lya Jakkobbu, pesi maboko maboko a Isawu,.'' 23Ayizekki tewakamuziba pe, nkaambo maboko akwe akali amavwele, mbuuli maboko amukkulana wakwe Isawu, aboobo Ayizekki wakamulongezya.24Wakati,'''Nduwena mwanaangu Isawu?'' wakasandula,'' Ndime.'' 25Ayizekki wakati, eta kulya kuli ndime, mpawo ndilye nyama yako yamusokwe, kuti ndika kulongezye.'' Jakkobbu wakaleta kulya kuli nguwe. Ayizekki wakalya alimwi Jakkobbu wakaleta wayini, mpawo wakanywa.26Mpawo wisi Ayizekkiwakati kulinguwe, kuza afwifwi lino mpawo undimyonte, mwanaangu.'' 27Jakkobbu wakaza afwifwi akumumyonta, mpawo wakamununkizya bweema bwazisamo zyakwe mpawo wakamulongezya. Wakati ,'' Bona, ibwema bwa mwanaangu buli mbuli bwema bwamuunda oyu Jehova ngwakalongezya.28Nichabota Leza akupe chimpanzi chamuume wakujulu, chimpanzichamafuta amunyika, azilyo zyiingi awayini mupya.29Chilabota bantu bakubelekele amasi bakuvundamine. Ukabe mwami akkati kabakkulana bako, Alimwi nichabota bana babanyoko bakakukkkotamine, awoonse ukutuka akatukwe, alongezegwe woonse ukulongezya.''30Mbaakakmana biyo Ayizekki kulongezya Jakkobbu, alimwi Jakkobbu wakanywebuka kuzwa munsi lya wisi Ayizekki, Isawu mukulana wakwe wakaboola kuzwa kukuvwima. 31Alimwi wakajika kulya kunono akutola kuli wisi. Wakati kuli wisi,'' Ndeende, buka ulye imwi nyama yamusokwe, kuti ukandilongezye.''32Ayizekki wisi wakwe wakati kuli nguwe,'' Nduweni?'' wakati, Ndime mwana wako, mutaanzi, Isawu.'' 33Ayizekki wakakankamaloko akwamba kuti,'' Nngwani wakavwima nyama yamusokwe akwileta kulindime?'' Ndakiilya lyoonse kotanakusika, mpawo ndamulongezya. Nchobeni, uyoolongezegwa.''34Elyo Isawu nakaamvwa majwi awisi, wakalila akulilila kupati, alimwi wakati kuli wisi,'' Ndilongezye, mebo alimwi,ndeende.? 35Ayizekki wakati,'' Mukkulana wako waza ano achalweno akubweza zilongezyo zyako.''36Isawu wakati,'' sa tewawuzikwa Jakkobbu?''Nkaambo wandeena tubili. Wandibwezela bupati bwangu, alimwi, bona, lino wabweza chilongezyo changu.'' Mpawo wakati, ''Tewandibambila zilongezyo zyangu na?'' 37Ayizekki wakasandula akwaamba kuli Isawu, ''Langa, ndamuchita simalelo wako, alimwi ndamupeda banike bakwe boonse mbuuli bazike bawe, akumupa zilyo awayini. Ndikuchitilenzi chimbi, mwanaangu mulombe?''38Isawu wakati kuli wisi,'' tokwe chimbi na chilongezyo changu,ndeende,Ndilongezye, andime,ndeende.? Isawu wakalila chakoompolola39Ayizekki wisi wakwe wakasandula akwamba kuti kulinguwe,'' Langa, busena mbuyokkala buyoba kule kuzwa kubuvubi bwanyika, kuzwa kule amume atala lyanyika. 40Uyopona apanga, alimwi uyobelekela mwanikaako. Pesi eelyo wakumubukila, uyozungania mukkuli wakwe kuzwa kunsingo yako.''41Isawu wakasula Jakkobu nkaambo kachilongezyo eecho wisi nchakamupa. Isawu wakati mumoyo wakwe,'' Mazuba aakulila ndeende abafwifwi; akwinda ndiyo jaya mwanike wangu Jakkobbu.'' 42Majwi a Isawu mwana wakwe mupati akambila Libbekka. Lino wakatuma akwiita Jakkobbu mwana wakwe munini akwamba kuli nguwe,'' Bona, mukulana wako Isawu ulakanza atala anduwe akubamba kukujaya43Lino nkinkaako, mwanaangu, ndiswiilile akuchijila kuli Labbani, kumunyaandumi wangu mu Halani 44ukkale anguwe kayindi kanini, kusikila aleke kunyema kwakwe. 45Kusikila kunyema kwamukkulana wako kumane kuli nduwe, akuluba ezyo nziwakamuchitila. Mpawo ndiyotuma akukuboozya kuzwa ooko. Nhaambonzi nintamuswekelwe moonse kamulibabili mubuzuba bomwe?46Libbekka wakati kuli Ayizekki.'' bwandikataazya buumi nkambo kabana basimbi ba Heti. Na Jakkobbu wabweza umwi wabana ba basimbi ba Heti mbuuli mwanakazi, mbuuli banakazi aba, bamwi bana basimbi bamunyika, mbubotuunzi buyoba mubuumi kuli ndime.?''

Chapter 28

1Izekki wakayita Jakkobbu, akumulongezya akumulayilila , '' toyelede kukwata mwanakazi pe kuzwa kubanakazi baku Kkenani. 2Buka, koya ku Padamu Alamu, kunganda ya Bbetuweli wisi wabanyoko akukwata mwanakazi uuzwa oko, umwi wabana ba Labbeni, munyaandumi wabanyoko.3Nechakonzeka Leza simanguzu akulongezye, akuzyazye akukuvuzya, kuchitila kuti mukabe makamu aabantu . 4Nechakonzeka amupe choolwe cha Abbulahamu kulinduwe, alimwi kulunyungu lwakwe muluse lwako, ikuti mukakone nyika eeyo nkomwakali kukkala, eeyo Leza njaaka mupa Abbulahamu.''5Aboobo Izeyikki wakatuma Jakkobu.Jakkobu wakaya ku Padamu Alamu, kuli Labbani mwana wa Bbetuweli mu Alamu, munyaandumi wa Libbeka, banyina Jakkobbu a Isawu.6Lino Isawu wakabona kuti Isakki wakalongezya Jakkobbu akumutuma ku Padani Alamu, koya kwata nkukooko. Wakabona alimwi kuti Izekki wakamulongezya akumupa malayilile, kuti,'' Toyelede kukwata mwanakazi uuzw ku Kkenani.'' 7Isawu wakabona alubo kuti Jakkobbu wakaswilila wisi abanyina, alimwi wakiinka ku Paddani Alamu.8Isawu wakabona kuti banakazi baku Kkenani tabamubotezyi pe Ayizekki wisi. 9Aboobo wakiinka kuli Isyumayeli,akukkwata, kunze kwabanakazi aabo mbakalabo, Mahalati mwana musimbi wa Isyumayeli, mwana mulombe wa Abbulahamu muchizi wa Nebbayoti, kuti abe mukakwe.10Jakkobbu wakazwa ku Bbalisebba akweenda kuya ku Halani. 11wasika aali bumwi busena alimwi wakakkala aawo mansiku woonse, nkambo izuba lyakali lyabbila, Wakabweza lyamabbwe aakulobo busena, wakalisegela,akulala aansi kulobo busena kuti awone.12Wakabona akulota muntambiliko uuzwa aansi, impela yawo yakasika kujulu abangelo ba Leza bakali kutanta aali nguwo. 13Boona, Jehova wakaliimvwi aajulu aawo akwaamba kuti,'' Ndime Jehova, Leza wa Abbulahamu wuso, alimwi Leza wa Ayizekki. Busena aawo mpolede, Ndiyoopa kulinduwe akulunyungu lwako.14Lunyungu lwako luyooba mbuuli lusuko lwanyika, alimwi muyoosaalila koosika kububbila, kuya kubuzwezuba, kuya kunyika, akumusanza kwiindila muli nduwe akwiindila kulunyungu lwako impuli zyoonse zyanyika ziyo lingezegwa 15.Boona, ndinoli aayebo alimwi ndiyokubamba kufumbwa nkotakaye. Ndiyokuboozya lubo kuliino nyika; akaako nsikoyokusiya pe. Ndiyokuchitila zyoonse eezyo nzindakakusyomezya.''16Jakkobbu wakasinsimuka kuzwa kungonzi, mpawo wakatii,'' Nchobeni Jehova mwali mubusena oobuno, alimwi teendazi pe.'' 17Wakayoowa akwamba kuti,'' Buyoosya biyeni busena oobu ! Nchobeni eyi ninganda ya Leza. oyu mulyango wakujulu.''18Jakkobbu wakabuka achifumo akubweza bbwe elyo ndyakasegede. Wakalyiimikizya mbuuli musemu akulitila mafuta ajulu aalyo. 19Wakabuuzika busena oobo kuti Bbeteli, pesi zina lyaboobo busena lyakazibinkene kuti Luzi.20Jakkobbu wakakkonkezya chikonke, wamba,'' Naa Leza wabaandime akuyondibamba munzila eyi njendiyobwenda, akundipa nsima kuti ndilye, akundipa zizwaato kuti ndizwaate, 21kuchitila kuti ndikabweede kabotu kunganda yandeende,mpawo Jehova uyoba Leza wangu. 22Mpawo eeli bbwe ndindachita musemu liyoba liyoba bbwe lisalala. Kuzwa kuli zyoonse nzyondipa nchobeni ndiyogwisya chakkumi akubwedezya kulinduwe.''

Chapter 29

1Mpawo Jakkobbu wakeenda mulwendo lwakwe akusika kunyika yabantu bakujwe. 2Naakalanga, wakabona chikkala mumuunda, alimwi, bona, matanga aatatu ambelele akali lede ambali lyacho. Nkaambo kuzwa kuchikkala echo bakali kunywisya matanga, abbwe lijalide mulomo wachikkala echolyakali pati. 3Elyo matanga nalikubungana nkuko ,beembeli bakakungulusya bbwe kuzwa kumulomo wachikkala akunywisya mbelele, akubika ibbwe alubo atala amulomo wachikkala, kubwedezya abusena bwalyo.4Jakkobbu wakati, kulimbabo,'' Nobakwesu muzwa kuli? Bakasandula,'' Tuzwa kuli Halani.'' 5Wakati kuli mbabo,'' mulimuzina Labbani mwana wa Naho?'' Bakati'' Tulimuzi.'' 6Wakati kulimbabo,'' ulikabotu na?'' Bakati'' ulikabotu, alubo, Langa okiya, Lakkeli mwanaakwe musimbi uleza ambelele.''7Jakkobbu wakati,'' mubone, mpaakati kabuzuba. Tachili chiindi chamatanga kuti abunganisigwe antomwe. Mwelede kunywisya mbelele akwenda mpawo muzileke zikachele.'' 8Bakati,'' Tatukonzyi kuzinywisya kusikila matanga woonse abunganisigwe antomwe. Baalumi mbibayakulungisya ibbwe kuzwa kumulomo wachikkala,mpawo tuyonywisya mbelele.''9Jakkobbu nakachili kwambula ambabo, Lakkeli wakaza ambelele zyawisi, nkaambo wakali kuzyembela. 10Eelyo Jakkobbu nakabona Lakkeli, mwana musimbi wa Labbani, munyaandumi wabanyina, ambelele zya Labbani, munyaandumi wabanyina, Jakkobbu wakeza kunembo, wakulungusya bbwe kuzwa kumulomo wachikkala akunywisya tanga lya Labbani, munyaandumi wabanyina.11Jakkobbu wakamyonta Lakkeli akulilisya. 12Jakkobbu wakambila Lakkeli kuti wakali luzubo lwawisi, akuti wakali mwana wa Libbekka. Mpawo wakachijaana akuyobuzya wisi.13Elyo Jakkobbu nakamvwa makani atala amwana wamuchizi wakwe, wakachijaana kuyomuswaana, wamukumbata, wamumyonta, akumuleta kunganda yakwe. Jakkobbu wakambila Labbani zyoonse zintu ezi. 14Labbani wakati kulinguwe,'' ulifuwa lyangu anyamaa yangu loko.'' mpawo Jakkobbu wakakkala anguwe kwakachibe mwezi omwe.15Mpawo Labbani wakati kuli Jakkobbu,'' uyondibelekela biyo na nkambo kakuti ulilizubo? Ndaambile, niyi chiyoba mufolo wako? 16Lino Labbani wakali abana basimbi bali babili. Zina lyamupati wakali Liya, azina lyamuniini wakali Lakkeli. 17Meso a Liya akali abulilila, pesi Lackeli wakali mubotu muchiimo amukubonwa. 18Jakkobbu wakayanda Lakkeli, mpo wakati,'' Ndilabelekela Lakkeli kwaminyaka ili musanu ayibili, mwanaako musimbi munini.''19Labbani wakati,'' chalimbubo kuti ndikupe nguwe, kwinda kuti ndimupe uumbi mwalumi. Kkala andime.'' 20Nkokuti Jakkobbu wakabelekela Lakkeli kwaminyaka ilimusanu ayibili ;alubo chakaboneka kuli nguwe kali amazuba mache biyo, akambo kaluyando ndwakalalo kuli nguwe.21Mpawo Jakkobbu wakati kuli Labbani,'' Ndipe mwanakazi wangu, nkaambo mazuba angu azulila kuchitila kuti ndimukkwate!'' 22mpawo Labbani wakabungaania antomwe boonse baalumi bachilawu akuchita pobwe.23Mumansiku, Labbani wakabweza mwanaakwe musimbi Liya akumuleta kuli Jakkobbu, oyo wakoonawe. 24Labbani wakapa mubelesi wakwe wachanakazi zilipa mumwanaakwe Liya, kuti abe mubelesi wakwe. 25Kuseni, bona, wakali Liya! Jakkobbu wakati kuli Labbani, '' Niinzi eechi nchiwachita kulindime? Tendakabelelkela Lakkeli na kuli nduwe? nkaambo nzi mpo niwandichengela?''26Labbani wakati,'' Tachili chiyanza chesu kupa mwana musimbi munini kutali kuti mutaanzi kukuzyalwa. 27Maninsya mviki yabwiinga yamwana musimbi oyu , alubo tuyokupa uumbi lubo mukuyondibeekela imbi minyaka ili musanu ayibili.''28Jakkobbu wakachita obo, akumaninsya mviki ya Liya. Mpawo Labbani wakamupa Lakkeli mwanaakwe musimbi mbuuli mmwanakazi wakwe alakwe. 29Labbani alubo wakati bbila kumwanaakwe musimbi Lakkeli, kuti abe mubelesi wakwe. 30Mpawo Jakkobbu wakoonawe awe Lakkeli, alakwe, pesi wakali kuyanda Lakkeli kwiinda Liya. Mpawo Jakkobbu wakabelekela Labbani minyaka ili musanu ayibili imbi.31Jehova wakabona kuli Liya wakatali kuyandwa, mpawo wakamujula zyalilo lyake, pesi Lakkeli takali abana. 32Liya wakaminta akuzyala mwana mulombe, akumwita zina lya Lubbeni. Nkaambo wakati,'' Akambo kakuti Jehova walanga atala amakataazyo angu; nchobeni lino mulumi wangu uyakundiyanda.''33Mpawo wakaminta alubo akuzyala mwana mulombe. Wakati'' Akambo kakuti Jehova wazimvwa kuti tandiyandwi, nkinkaako wanddipa alubo oyu mwana mulombe,'' akumwita zina lya Simiyoni. 34Mpawo wakaminta lubo akuzyala mwana mulombe. Wakati'' Lino mulumi wangu chiindi echino ulakunamatila kulindime, nkaambo ndamuzyalila bana balombe batatu.'' Nkinkako zina lyakwe wakategwa ngu Levi.35Wakaminta alubo akuzyala mwana mulombe wakati,'' Chiindi echino ndiyo tembawula Jehova.'' Nkinkaako wakamuti zina lyakwe ngu Juda; mpawo wakayimakuba abana.

Chapter 30

1Eelyo Lakkeli nakabona kuti tazyalilide Jakkobbu mwana, Lakkeli wakaba eebbivwe amukulana wakwe. Wakati kuli Jakkobbu, ''Ndipe bana, kana ndifwe.'' 2Lunyemo lwa Jakkobbu lwakapyida Lakkeli. Wakati, ''Ndili aabusena bwa Leza na, ooyo wakukasya kuti ube abana?''3Wakati, ''Langa, kuli mulanda wangu Bbila. Konjila kulinguwe, ambweni walikutumbuka bana kumazwi angu, alimwi ndiyooba aabana anguwe.'' 4Aboobo wakamupa mulanda Bbila mbuli mukayintu, alimwi Jakkobbu wakanjila kulinguwe.5Bbila wakaminta alimwi wazyalila Jakkobbu mwana mulombe. 6Mpawo Lakkeli wakati, ''Leza wanjilila alimwi wamvwa ijwi lyangu akundipa mwana mulombe.'' Akaambo kacheechi wakamuuzika izina lya Dani.7Bbila, mulanda wa Lakkeli wakaminta lubo alimwi wakazyalila Jakkobbu mwana mulombe wabili. 8Lakkeli wakati, ''Akulwisyania kupati ndakalwisyania amukulana wangu alimwi ndazunda.'' Wakamuuzika zina lyakwe kuti Nafutali.9Eelyo Liya nakabona kuti wiimikila kuba abana, wakabweza Zilupa, mulanda wakwe, alimwi wamupa Jakkobbu mbuli mukayintu. 10Zilupa mulanda wa Liya wakazyalila Jakkobbu mwana mulombe. 11Liya wakati, ''Eechi nchoolwe!'' aboobo wakamuuzika zina lyakuti Gaadi.12Mpawo Zilupa, mulanda wa Liya wakazyalila Jakkobbu mwana mulombe wabili. 13Liya wakati, ''Ndabotelwa! Nkaambo bana basimbi bayondiita kuti kubotelwa.'' Aboobo wakamuuzika zina lya Asya.14Lubbeni wakanjila muchiindi chakutebula witi alimwi wakajana michelo mumuunda. Wakiiyeta kulibanyina Liya. Mpawo Lakkeli wakati kuli Liya, ''Ndipe iimwi michelo yamwana wako mulombe.'' 15Liya wakati kulinguwe, ''Ninkani niini na kulinduwe, kuti wakanditolela mulumi wangu?'' Lino uyanda kutola michelo yamwana wangu mulombe na, ayilayo?'' Lakkeli wakati, ''Mpawo uyoowona aandunwe mansiku aasunu, mukuchinchana amichelo yamwana wako mulombe.16Jakkobbu wakaza kuzwa kumuunda igolezya. Liya wakazwa aanze kuyoomuswanizya alimwi wakati, ''Weelede kusika kulindime, nkaambo ndakuula amichelo ya mwana wangu.'' Aboobo Jakkobbu wakawona a Liya mansiku ngaayo. 17Leza wakaswiilizya kuli Liya, alimwi wakaminta akuzyalila Jakkobbu mwana mulombe wasanu. 18Liya wakati, ''Leza wandipa mbadalo yangu nkaambo ndapa mulanda wangu wachanakazi kumulumi wangu.'' Wakamuuzika zina lyakuti Isakka.19Liya wakaminta alubo alimwi wakazyalila Jakkobbu mwana mulombe wamusanu awumwi. 20Liya wakati, ''Leza wandipa chipo chibotu. Lino mulumi wangu uyoondilemeka, nkaambo ndamuzyalila bana balombe bali musanu awumwi. Wakamuuzika zina lyakuti Zebbuloni. 21Kuzwa aawo wakamuzyalila mwana musimbi alimwi wakamuuzika zina lya Dayina.22Leza wakayita Lakkeli wamuyeya alimwi wakamuswiilizya. Wakamuchita kuti abe eeda. 23Wakaminta alimwi wakazyala mwana. Wakati, ''Leza wagwisya buuse bwangu.'' 24Wakamuuzika zina lyakuti Jozefu, wakati, ''Jehova wandiyungizizya umbi mwana mulombe.''25Musule Lakkeli nkali wazyala Jozefu, Jakkobbu wakati kuli Labbani, ''Nditume, kuchitila kuti ndikonzye kwiinka kumunzi wangu ndemwini alimwi kuchisi changu. 26Ndipe banakazi bangu alimwi abana bangu aabo mbindakakubelekela, alimwi ndiinke, mbuli mbozi mulimu ngundakakupa.''27Labbani wakati kulinguwe, ''Na ndajana choolwe kubusyu bwako, imikila, nkaambo ndakayiya mukubelesya nguzu eezyo Jehova nzyakandilongezya kuchitila nduwe.'' 28Mpawo wakati, ''Amba mbadalo yako, alimwi ndiyoobbadala.''29Jakkobbu wakati kulinguwe, ''Ulizi mbundakakubelekela, alimwi mbuli zivubwa zyakombuzyakeenda andime. 30Nkaambo wakali aaziche nkesinaasika, alimwi zyayungizigwa mubwiingi. Jehova wakulongezya kufumbwa nkundakabeleka. Lino ndiilili nensikape kuli ben'anda yangu ndemwini alubo?''31Aboobo Labbani wakati, ''Ndikubbadale anzi?'' Jakkobbu wakati, ''Tokoyoondipa chintu pe. Na ulachita chintu eechi akaambo kangu, alubo ndiyoosanina butanga bwako alimwi ndikabubambe. 32Ndileke ndiinde mulutanga lwako sunu, kendikugwisya kuzwa kulimbubo imbelele zyoonse zili abusansiile alimwi, zili amabatamabata mbelele, alimwi iisiya aakati kambelele, alimwi ili amabatabata na busansile aakati kempongo. Eezi zinoli nimbadalo yangu.33Kuzikatila kwangu kuyondipeda bukamboni mumazuba aatobela, wazooboola kuzoolingula mbadalo zyangu. Zyoonse eezyo zitakwe busansiike alimwi zili aamabatamabata aakati kempongo, alimwi azisiya aakati kembelele, na kwajanikana iimwi aantomwe anzizyo, zinoli zyabalwa kuti zyakabbigwa.'' 34Labbani wakati, ''Zyazuminika. Akukabe mbuli kumajwi aako.''35Mubuzuba oobo Labbani wakagwisya bapule bempongo bakali amweengo amabatamabata, alimwi zyoonse mpwizi zyakali abusansile a mabatamabata, zyoonse zyakali zyakali amubala uutuba mulinzizyo, alimwi azyoonse zisiya aakati kambelele, alimwi wakazipa mumaboko abana bakwe balombe. 36Labbani alubo wakabika lweendo lwamazuba otatwe aakati kakwe a Jakkobbu. Aboobo wakiinkilila kunembo kayembela butanga bwa Labbani bwakasyede.37Jakkobbu wakabweza ntabi ntete zyamwiingili, azyamu alumondi alimwi azyamuse, alimwi wapapula mibala iituba mulinzizyo, alimwi wachita kutuba kwamukati kwachisamu kuti kuboneke.ooko kwakali mukaponda. 38Mpawo wakabika tuponda ntwakali wapapula kunembo lya mutiba wamanzi awo mpuzinywida. Zyakaminta eelyo nizyakalikuza kuzoonywa.39Lutanga lwakali kutantana kunembo lyaponda; alimwi zyakazyala zili amyeengo, zili abusansile, alimwi zili amabatamabata nini. 40Jakkobbu wakagwisya mbelele eezi, pesi wakachita zyoonse kuti zilange banyama bali amyeengo alimwi zyoonse mbelele zisiya zyakali mubutanga bwa Labbani. Mpawo wakaligwisizya butanga bwakwe alike mwini alimwi takazibika aantomwe amatanga a Labbani.41Kufumbwa lyoonse imbelele zisimide nizyakali kutantana, mpawo Jakkobbu wakali kubika tuponda kumenso aambelele muzinywido, kuchitila kuti ziminte aakati katuponda. 42Pesi kufumbwa eelyo tudandala twabanyama mubutanga nitwali kusika, takali kubika tuponda pe kunembo lyato. Aboobo tudandala twabanyama twakali twa Labbani, alimwi zisimide zyakali zya Jakkobbu.43Mwaalumi wakazwidilila kapati. Wakali amatanga mapati, balanda banakazi alimwi abalanda baalumi, alimwi nkamela a madonki.

Chapter 31

1Lino Jakobbu wakamvwa majwi aabana ba Labbani, akuti bakati, ''Jakobbu wabweza zyoonse eezyo zyakali zyandeende, alimwi ndubono lwandende lwamupa buvubi.'' 2Jakobbu wakabona ndangilo kumenso kwa Labbani. Wakabona kuti mizezo yakwe kuli nguwe yakali yasiyana. 3Mpawo Jehova wakati kuli Jakobbu, ''Bweda kunyika yamawuso akunzubo zyako, alimwi ndinoli aanduwe.''4Jakobbu wakatuma akwita Rashelu a Leya kumuunda kumbelele zyakwe 5akubambila kuti, ''Ndabona kuti mizezo yawuso kli ndime yasiyana, pesi Leza wandeende wali andime. 6Mulizi kuti ninguzu zyangu zyoonse zyapa kuti ndigwasye wuso.7Wuuso wandena alimwi wasandula bulumbu bwangu mumweelwe wakkumi, pesi Leza taana muzumizya pe kuti andichise. 8Aanoli wamba kuti, ''Banyama balamabbata bayooba mufolo wako; mpawo lyoonse tanga liyoozyala bana bali amabbata. Aanoli wamba kuti, ''Izilamyengo ziyoba ngomufolo wako; mpawo langa lyonse tanga liyozyala bana bali amyeengo. 9Muli eyi inzila Leza wabweza lubono lwawuso akulupa ndime.10Lomwe muchiindi chakuzyalana, ndakabona mumaloto basipule bampongo ibakali achembela atanga lyampongo,Bapule bakali aamyengo-myengo, bakali amabbata, abali abusenseele, abali amawubimawubi. 11Mungelo wa Leza wakati kuli ndime mumaloto, ''Jakobbu.'ndakati, ''Ndili aano.''12Wakati nyampula menso aako ubone boonse basipule bampongo ibali kuzyazya itanga. Bali amyengo myengo, zilamabbata mabbata azili amawubi mawubi, nkambo ndazibona zyoonseni Labbani nzyali kukuchitila. 13Ndime Leza wa Bbeteli, ooko nkowakachita chizuminano kuli ndime. Lino nyampuka uzwe aanyika eeyi ubwede kunyika nkuwakazyalilwa.''14Lakkeli a Liya bakasandula kabati kuli nguwe, ''kuli chimpanzi na kana lukono lwesu mung'anda yandeende. 15Tali kutuchita mbuli bazwakule na ? Nkambo watuuzya alimwi walya walobya imali yesu. 16Nkambo boonse buvubi Leza mbwabweza kuzwa kuli ndende bwaba bwesu lino abana besu. Nkiinkako linobu, kufumbwa nzyakwaambila Leza, uzichite.''17Mpawo Jakobbu wakanyampuka alimwi wabikka bana bakwe balombe abanakazi bakwe amankamelo. 18Wakabinga zyoonse zivubwa zyakwe kunembo lyakwe, antomwe alubono lwakwe loonse, kuswanizya azivubwa nzyakali wajana mu Padani Alamu. Mpawo wakatalika kweenda kuya kuli wisi Ayizeki kuyika ya Kkenani.19Awo Labbani nakaya kukugela imbelele zyakwe, Lakkeli wakabba boonse baleza bang'anda yawisi. 20Alimwi Jakobbu wakena Labbani imu Alamiyeni, akutamwambila kuti wakali kuyanda kweenda. 21Aboobo wakachija azintu zyoonse nzyakali azyo akutozya kuchilundu chenyika ya Giliyadi.22Mubuzuba bwatatu Labbani wakabuzigwa kuti Jakobbu wakachija. 23Aboobo wakabweza inzubo zyakwe wamutobela ikwalweendo lwamazuba musanu aabili. Wakamwiinda muchilundu chenyika ya Giliyadi.24Lino Leza wakeza kuli Labbani mu Alameyani muchiloto mansiku akumwambila kuti, ''Ubone kuti towambuli a Jakobbu nikuba mububotu kana mububi.'' 25Labbani wakamwinda Jakobbu. Lino Jakobbu wakali wayaka chibbakasa chakwe munyika yamuchilundu. Alimwi Labbani wakakkala enzubo zyakwe muchilundu chenyika ya Giliyadi.26Labbani wakati kuti Jakobbu, ''Wachitanzi, kuti wakandena alimwi wachijisya bana bangu basimbi mbuli bazike benkondo? 27Nkaambonzi niwakenda chakusisikizya akundiyuba kotandambili pe? Ndakali kunokugwisya chakubotelwa anyimbo, mweembo katulizya miimbo. 28Tewakandizumizya kumyoonta bazukulu bangu balombe abana bangu banakazi lwanzano lubotu. Lino wakacita bufubafuba.29Chilimunguzu zyangu kuti ndikunyonyone, pesi Leza wawuso ijilo mansiku wakandaambila kuti, ''Ubone kuti towambuli a Jakobbu izibotu kana izibi.'' 30Lino wachija nkambo wazimba kubweda kung'anda yawuso. Pesi nkambonzi niwabba baleza bangu?''31Jakobbu wakasandula Labbani wakati, ''Nkambo ndakayowa akuyeeya kuti ulandinyanga bana basimbi nchindakenda chakusisikizya. 32Kufumbwa wabba baleza bako takoyoyinkilila anembo akupona. Kaziliwo inzubo zyesu, saluula kuli nzindaazyo kufumbwa ichako ubweze.'' Nkambo Jakobbu takazi pe kuti Lakkeli wakali wabba baleza.33Labbani wakanjila mubbakasa lya Jakobbu wakunjila mubbakasa lya Liya, amucibbakasa chabanakazi bobile babelesi, pesi takwe pe nakabajana. Wakazwa mubbakasa lya Liya akunjila mubbakasa lya Lakkeli.34Lino Lakkeli wakali wabweza baleza bempuli, wababika muchibbula chankamela, akukkala etala ambaabo. Labbani wakafunuka kuyandula mubbakasa lyoonse, pesi tabajene. 35Wakati kuli wisi, ''Utanyemi, simalelo wangu, mukuti tendayimikila kunembo lyako, nkukuti ndili muchiindi changu chakusofwaala.'' Aboobo wakayandula pesi takabajana pe baleza bempuli yakwe.36Jakobbu wakanyema alimwi wakakazyania a Labbani. Wakamwambila kuti, ''Nguuli mulandu wangu? Ncheechi chibi changu, eecho nchiwanditobelela abukkali? 37Nkambo wavwima mulizyonse nzendazyo. Niinzi nchiwajana kuli zyoonse zintu zyako? Zitondezye aawa kunembo lyenzubo zyesu, kuchitila kuti babone mubi akati kesu tobabili.38Ndakali anduwe kwaminyaka makumi obile. Imbelele zyako mpwizi ampongo zyako mpwizi takwepe nizyakasowa, aboobo taakwe nindakalya inyama yambelele kuzwa kutanga lyako lyambelele. 39Tendakakwetela chakayawulwa amunyama. Anukuti, kubulika kwacho lyakaba penzi lyangu. Wakali kundibbadalisya woonse munyama wasweka, nikuba kuti wabbigwa sikati kana wabbigwa mansiku. 40Aawo mpundakabede; isikati kupya kwakandinyeela, alimwi impeyo mansiku; alimwi taakwe nindakoona.41Minyaka makumi obile ndali mumpuli yako. Ndakakubelekela minyaka ikkumi ayine nkelanga bana bako basimbi bobile, alimwi iminyaka musanu awumwi nkekulangila imbelele zyako. Wakasandula mufolo wangu myeelwe ikkumi. 42Adokuti Leza wandeende, Leza wa Abbulahamu, ayooyo Ayizeki ngwayowa, bali andime. Nkasimpe kuti lino wali kunditanda chinkwamanza. Leza wabona kudyamizigwa kwangu akuti ndakabeleka chenguzu, alimwi wakakukaka ijilo mansiku.''43Labbani wakasandula akubuzya Jakobbu kuti, ''Ibana basimbi mbana bangu, ibazukulu mbazukulu bangu, alimwi iitanga lyambelele nimbelele zyangu. Zyoonse nzyobwene nimbelele zyangu. Pesi ninzi nzenkonzya kuchita sunu kubana babo mbibakazyala? 44Nkokuti lino, atuchite chizuminano, alimwi chibe chabukamboni aakati kako andime.''45Nkinkaako Jakobbu wakabweza ibbwe akulijimpa mbuli imbandama. 46Jakobbu wakati kunzubo zyakwe, ''Amubunganie mabwe.'' Aboobo bakabwezelela mabwe bachita mulwi. Mpawo bakalya mpawawo amulwi wamabwe. 47Labbani wakalyuzika kuti Jega Saha Duta, pesi Jakobbu wakalyiita kuti Giliyadi.48Labbani wakati, ''Eeli idwi mbukamboni aakati kangu anduwe sunu.'' Nkiinkako izina lyalyo lyakateegwa Galiidi. 49Alubo lyiitwa kuti Mizipa, nkambo Labbani wakati, ''Jehova abone aakati kangu anduwe, aawo nitutachiboneki kuli umwi awumwi. 50Kuti tewakubajata kabotu bana bangu basimbi, kana kuti ukabweze bamwi banakazi batali bana bangu, nikuba kuti taakwe uumbi muntu ngutuli awe, boona, Leza ngukamboni aakati kako andime.''51Labbani wakati kuli Jakobbu, ''Bona idwii eeli, alimwi boona imbandama, eyo njindajimpa aakati kako andime. 52Eeli idwi ngukamboni, alimwi eeyi mbandama ngukamboni, ikuti nsikoyoyinda imulwi oyu kuza kulinduwe, alimwi kuti tokoyoyinda imbandama eeyi kuza kulindime, kukuyochita lunyonyono. 53Akube kuti Leza wa Abbulahamu, a Leza wa Naholi, baleza bawisi, batutonge.'' Jakobbu wakakonka akuyowa wisi Ayizeki.54Jakobbu wakachita chipayililo aachilundu alimwi wakayita inzubo zyakwe kuti balye chilyo. Bakalya alimwi bakabuchesya mpawawo achilundu. 55Ichifumo nibwakacha Labbani wakabuka, wamyonta bazukulu bakwe balombe abana bakwe basimbi akubalongezya. Mpawo Labbani wakeenda kabweeda kumunzi wakwe.

Chapter 32

1Jakkobbu alakwe wakaya kunzila yakwe, mpawo baangelo ba Leza bakamuswaana. 2Jakkobbu nakababona, wakati, "Ooyu musasa wa Leza," mpawo wakawulika busena oobo kuti Mahanayimu.3Jakkobbu wakatuma batumwa kunembo lyakwe kuya kumwana wakwabo Isawu munyika ya Seyili muchilawo cha Idomu. 4Wakabalayilila kuti, "Ncheechi nchomuyoowamba kuli simalelo wangu: 'Mboobu muzike wako Jakkobbu mbwaamba: 'Ndakali kukkala a Labbani, mpawo wakachelezya kubweeda kwangu kusikila lino. 5Ndili aa ng'ombe, madonki, amatanga, babelesi bachaalumi, ababelesi bachanakazi. Ndatuma makani aaya kuli simalelo wangu, kuchitila kuti ndijane luzyalo mumeso aako.6Batumwa bakajokela kuli Jakkobbu akwaamba kuti, "Twakiinka kumwana wakwanu Isawu. Uliikuza kuti azooswanane anduwe, amyaanda yone yabaalumi mbalaabo." 7Mpawo Jakkobbu wakayoowa loko akutakkalinkana. Mpawo wakapambukania bantu mbakali aabo mumisasa ibili, amatanga aambelele, abutanga bwang'ombe, ankamela. 8Wakati, Na Isawu wasika kumusasa umwi akuulwisya, mpawo musasa usyaala uyoochija."9Jakkobbu wakati, "Leza wataata Abbulahamu, a Leza wataata Ayizekki, Jehova, ooyo wakati kulindime, "Bweeda kunyika yako akumukowa wako alimwi ndiyokusumpula,' 10tandeeleli kunchito zyako zyoonse zyazizuminano zyakusyomeka azyoonse zyakukkazikila moyo nzwakandichitila ndimuzike wako. Nkaambo amusako wangu biyo ndakazubuka Jodani ooyu, mpawo lino ndajoka amisasa ibili.11Inche ndivune kuzwa kujanza lyamwana wakwesu, kuzwa kujaanza lya Isawu, nkaambo ndilamuyoowa, kuti ulikuza akuzoondilwisya amamama ali abana. 12Pesi wakati, 'Ndiyookusumpula chakutaleka. Ndiyoochita lunyungu lwako mbuli museele wakulwizi, utakonzeki kubalwa nkaambo kamweelwe walo.'''13Jakkobbu wakakkala aawo kwabusiku oobo. Wakabweza zimwi nzyakalaazyo wazichita zipo zya Isawu, mwana wakwabo: 14myaanda ibili yampongo mpwizi abapule bali makumi aabili, myaanda ibili yambelele nzyazi abapule bali makumi aabili, 15makumi aatatu aa nkamela zinyonsya abana bazyo, makumi oone aa ng'ombe nzyazi abapule bali kkumi, makumi aabili aa madonki mazyazi abapule bali kkumi. 16Eezi wakazipa mujaanza lyabazike bakwe, tanga limwi alimwi kuli lyalo. Wakati kubazike bakwe, "Amwiinde kunembo lyangu mpawo musiye mweenya kubutanga bumwi abumwi."17Wakalayilila muzike mutaanzi, akwaamba kuti, "Na Isawu mukulana wangu wakuswana akukubuzya, kuti, 'Ino muli bakulini? Muya kuli? Mbibani banyama aaba bali kunembo lyanu?' 18Mpawo ukaambe kuti, 'Mbibamulanda wako Jakkobbu. Nchipo chatumwa kuli simalelo Isawu. Alimwi boona, uliikuza musule lyesu.'''19Jakkobbu alubo wakalayilila kabunga kachibili, katatu, akubaalumi boonse bakali kutobela matanga. Wakati, "Muyoowamba chintu chimwi kuli Isawo mwakumuswana. 20Muleede kwaamba lubo, 'Mulanda wako Jakkobbu uliikuza musule lyesu."' Nkaambo wakayeeya kuti, "Ndiyoomutontozya aazipo nzindili kutuma kunembo lyangu. Elyo mukayindi, na ndaakumubona, ampweni uyoonditambula." 21Mpawo zipo zyakiinka kunembo lyakwe. Lwakwe mwini wakakkala busiku oobo mumusasa.22Jakkobbu wakabuka muchiindi chamansiku, akubweza banakazi bakwe babili, bazike bakwe banakazi babili, abana bakwe balombe bali kkumi awumwi. Wakabatola mutala lya Jabbokku. 23Munzila eeyi wakabatola mutala lyakalonga alubono lwakwe loonse.24Jakkobbu wakasyaala aliikke, mpawo muntu wakapulaana aawe kusikila kubuchedo. 25Muntu nakabona kuti takonzyi kumuzunda, wakawuma nsonyo ya Jakkobbu. Nsonyo ya Jakkobbu yakakwiduka nakali kupulaana aawe. 26Muntu wakati, "Ndileke ndiinke, nkaambo kucha kwasika." Jakkobbu wakati, "Tandikuleki ado undilongezye."27Muntu wakati kuli nguwe, "Nduweni zina lyako?" Jakkobbu wakati, "Jakkobbu." 28Muntu wakati, "Zina lyako talichiyoowambwi limbi kuti Jakkobbu, pesi Izilayili. Nkaambo walwisyana aa Leza abantu alimwi wazunda."29Jakkobbu wakamubuzya kuti, "Inche ndaambile zina lyako." Wakati, "Nkamboonzi nubuzya zina lyangu?" Mpawo ndilyonya wakamulongezya. 30Jakkobbu wakawulika busena zina lyakuti Peniyelu nkaambo wakati, "Ndabona Leza kumeso kumeso, alimwi buumi bwangu bwangunuka."31Zuba lyakazya Jakkobbu nakali kwiinda Peniyelu. Wakali kusunkuta nkaambo kansonyo yakwe. 32Nchincheecho sunu bantu ba Isilayili nchibatalyi milambi yansonyo ili kumaswananinano ansonyo, nkaambo muntu wakachisa milambi muchiindi chakukwidula nsonyo ya Jakkobbu.

Chapter 33

1Jakkobbu wakalanga kunembo mpawo, laanga, Isawu wakali kuyobuza, mpawo wakala baalumi bakali miyanada iine. Jakkobbu wakkanzaniya akati Liya, Lakkelu mpawo abalanda banakazi babili. 2Eelyo wakabika balanda banakazi abana babo kunembo, katobelwa a Liya abana bakwe, mpawo katobelwa a Lakkelu mpawo a Josefu wakumamaninsizyo kuli boonse. 3Welwakwe wakiinka kunembo lyabo. Wakafugama musanu atubili kunembo aabuwa, Mane kosika afwifwi amukkulana wakwe.4Isawu wakachijaana kaya kukumutambula, wakambundila, wabika maboko aakwe, mpawo wamumyonta. Mpawo wakalila. 5Eelyo Isawu nakalanga kunembo, wakabona mwanakazi abana. Wakati,'' Mbana aba Leza mbakapa chaluzyalo kumulanda wako.''6Mpawo balanda banakazi bakaza kunembo abana, mpawo bafugama aansi. 7Katobela Liya alubo abana bakwe bakaza kunembo bafugama aansi. Kumamaninsizyo Jozefu a Lakkelubakaza kunembo bafugama aansi. 8Isawu wakati,'' Uliikwambanzi atubunga ootu ntundaswaana?'' Jakkobbu wakati,'' kujana choolwe kuzwa kuli simalelo wangu.''9Isawu wakati,'' ndaazyo kale, mukulana. Libambile nzolaazyo. 10''Jakkobbu wakati,'' Inee, ikaka, Naandajana choolwe kunembo lyako, mpawo tambula chipo changu chizwa mumaboko aangu, nkaambo nchoonzyo, ndabubona busyu bwako, mpawo kuli mbuuli kubona Leza, mpawo wanditambula. 11Ikaka tambula chipo chakeetelwa nduwe, nkaambo Leza wakandibamba chaluzyalo, mpawo nkaambo ndaazyo ndaazyo zikkwene,'' Ngu Jakkobbu kulikumusungilizya, mpawo Isawu wakiitambula.12Mpawo Isawu wakati,'' Tube munzila yesu. Ndeenda kunembo lyako.'' 13Jakkobbu wakati kulinguwe,''simalelo wangu ulizi kuti bana mbanini, mpawo imbelele angombe zilokunyonsya twana tunini. Kuti zyabingwa changuzu bunsi bumwi boonse banyamankala balafwa. 14Ikaka leka simalelo abe kunembo lyamulanda wakwe. Ndileenda bunini, amunyansu wabanyamankala kunembo lyangu,amunyansu wabana, mane nkasike kuli simalelelo wangu ku Siye.''15Isawu wakati,'' leka ndikusiile bamwi babaalumi mbindaabo.'' pesi Jakkobbu wakati,'' Nkaambo nzimwa chita eezi? Leka ndijane choolwe kunembo amwami wangu.'' 16Aboobo Isawu elyo zuba wakatalika kubweeda ku Siye. 17Jakkobbu wakiinka ku Sakkoti, wakali yakila nganda, mpawo wakachita mwenzule wazivuubwa. Nkinkaako zina lyabusena lyakali kutegwa Sakkoti.18Awo Jakkobuu nakazwa ku Padani Alamu, wakasika obotu kumuunzi waku Shekkemu, Oyo wakali munyika ya Kkenani. Wakakkala afwifwi amuunzi. 19Mpawo wakawula chimpanzi chanyika oko nkwakabikide matente kuzwa kumwana wa Hama, Wisi Shekkemu,amwaanda wa siliva. 20Oko wakabika chipayililo mpawo wachiita kuti Eli Elohe Izilayeli.

Chapter 34

1Lino Dayina mwana musimbi wa Liya ooyo ngwakazyala kuli Jakkobbu, wakazwa waya kuyooswanana abanakazi bachinini bamunyika oomo. 2Siekkemu mwana mulombe wa Hamoli mu Hivayiti, mwana wamwami wanyika, wakamubona. Wakamubweza wawona aanguwe, aboobo wakamufwisya bweeme. 3Wakayobolwa kuli Dayina, mwana musimbi wa Jakkobbu. Wakalikumuyanda mwanakazi wachinini ooyo alimwi wakali kumwambuuzya buteete.4Siekkemu wakambuula awisi Hamoli, wati, "Mundijanine mwanakazi wachinini ooyu kuti abe mwanakazi wangu." 5Lino Jakkobbu wakamvwa kuti wakasofwaazya Dayina mwana wakwe musimbi. Bana bakwe balombe bakali aa zivuubwa zyakwe kumuunda, aboobo Jakkobbu wakajata moyo wakwe kusikila baboola.6Hamoli wisi wa Siekkemu wakazwa waya kuli Jakkobbu kuyowambuula anguwe. 7Bana balombe bakwe Jakkobbu bakaboola banjila kabazwa kumuunda nibakamvwa kaambo aaka. Baalumi aaba bakasokwa. Bakalibilide kapati nkaambo wakasampawula Isilayili kwiinda mukoona amwana musimbi wa Jakkobbu, nkaambo eechi nchintu chitakayelede kuchitwa pe.8Hamoli wakambuula aabo, kaamba kuti, "Mwana wangu mulombe Siekkemu ulamuyanda mwana wanu musimbi. Inche ngamumupe kuti abe mwanakazi wakwe. 9Amunjilane andiswe mumakwatanizi, anywebo mubweze bana besubasimbi kuba banu. 10Muyookkala andiswe, alimwi nyika inoowangunukide kuli ndinywe kuti mukkale akuchita makwebo mulinjiyo, akuba alubono,"11Siekkemu wakati kuli wisi akubakulana bakwe, "Ngandijane luse mumeso aanu, alimwi kufumbwa nchimutandaambile ndiyoopa nchicho. 12Ngamundaambile kufumbwa luselo lwanabwiinga azipo zyoonse mbuli mbumuyanda, alimwi ndiyoopa nchimwaamba kuli ndime pesi amundipe mwana wanu musimbi kuti abe mwanakazi wangu." 13Bana ba Jakkobbu bakasandula Siekkemu a Hamoli wisi chalweeno, nkaambo Siekkemu wakasofwaazya Dayina muchizi wabo.14Bakati kuli mbabo, "Tatukwe nitunga tulachita chintu eechi pe, kupa muchizi wesu kuli kufumbwa utapalwidwe; nkaambo aaya masampu kuli ndiswe. 15Nkuuli boobu biyo bwiime nkutunga tulazuminana andinywe: kuti na mwapalulwa mbuli mbutubede, kuti na mwalumi woonse uli akati kenu wapalulwa. 16Elyo tuyoomupa bana besu basimbi, alimwi tuyoobweza bana benu basimbi kuti babebkulindiswe, alimwi tuyookkala aamwi akuba bantu bamwi. 17Pesi na kuti temwatuswiilizya akuba bapalwidwe, aboobo tuyoobweza muchizi wesu mpawo tuyoozwa.18M ajwi aabo akabotezya Hamoli a mwana wakwe Siekkemu. 19Mwalumi muniini ooyo tewakachedwa pe kuchita eecho nchibakaamba, nkaambo kakuti wakakondelwa kumwana musimbi wa Jakkobbu, alimwi nkaambo kakuti wakali muntu wakali kulemekwa kapati mung'anda yawisi20Hamoli a Siekkemu mwana wakwe bakaya kmulyango wa Dolopo alimwi bakwambuula abaalumi bamu Dolopo, bati, 21"Aaba bablumi bali aluumuno andiswe, nkikaako ngabakkale munyika akuchita makwebo mulinjiyo nkaambo, masimpe, nyika nimpati alimwi ilibazulide. Ngatubweze bana babo basimbi kuba banakazi besu, aswebo tubape bana besu basimbi.22Nkuuli boobu bwiime abuliike aaba baluumi mbubaypoozumina kukkala andiswe akuba bantu bamwi : kuti na mwalumi umwi awumwi akati kesu wapalulwa, mbuli mbubapaludwe. 23Lino teenga zivuubwa zyabo ambono zyabo- boonse banyama babo zilaba zyesu? Aboobo ngatuzumionane ambabo, alimwi bayookkala aakati kesu."24Boonse baalumi bamu Dolopo bakaswilila Hamoli a Siekkemu, mwana wakwe. Woonse mwaalumi wakapalulwa. 25Mubuzuba bwatatu aawo nibakachili mumachiswe, bana babili bamwi babana ba Jakkobbu (Simiyoni a Levi, bakulana ba Dayina), umwi awumwi wakabweza panga lyakwe alimwi babukila dolopo lyakakwabilidwe, alimwi bakajaya baalumi boonse. 26Bakajaya Hamoli amwana wakwe milombe Syekkemu a panga. Bakabweza Dayina kuzwa kun'anda ya Syekkemu alimwi bazwa beenda.27Bamwi bana ba Jakkobbu bakaboola kumitunta akuduntuula Dolopo, nkaambo bantu bakasofwaazya muchizi wabo. 28Bakabweza zivuubwa zyabo, matanga aa ngo'mbe zyabo, mbong'olo zyabo, azyoonse zyakali mu Dolopo azyakali mumyuunda yakali zyungulukide dolopo 29buvubi bwabo boonse. Boonse bana babo abanakazi babo, bakababweza. Bakabweza nikuba zyoonse zyakali mumaanda.30Jakkobbub wakati kuli Simiyoni a Levi, "Mwandeetela penzi, kundichita kuti ndinunke kuli bamuna nyika, ba Kkenani aba Pelizi. ndilimuche kumweelwe. Kuti na balibungania antoomwe akundilwanya, aboobo ndiyoonyonyonwa, mebo abang'anda yangu." 31Pesi Simiyoni a Levi bakati, "Sena Siekkemu wakali kunoochita muchizi wesu mbuli kuti uli asimamambbe?"

Chapter 35

1Leza wakati kuli Jakkobbu,'' buka, uye ku Bbeteli, ukakkale nkuko. Uyake chipayililo cha Leza nkuko, iwakali binia kuli nduwe niwakachija kuli Isawu mukkulana wako.'' 2Mpawo Jakkobbu wakati kuli basingand yakwe akuli boonse mbakali aabo, ''Amusowe ba leza beenzu bali akati kenu, amulisalazye nobeni, akusama zisamo zimbi. 3Mpawo tunyampuke tuye ku Bbeteli. Ndiyoyaka chipayililo oko cha Leza, oyo wakandivwiila kubuzuba bwamafwabi, alimwi wakali aandime koonse nkundakali kuya.''4Aboobo bakapa Jakkobbu baleza beenzu bakali mumaboko aabo, amalangulangu akali mumatwi aabo. Jakkobbu wakazivwikila munsi amu Okku afwifwi a Shekemu. 5Elyo nibakeenda, Leza waka batumina buyoofu bwakawida mumadolipo akabengelede, Lino bantu aba tebaka nibandila bana wa Jakkobbu.6Lino Jakkobbu wakasika ku Luzi, (nkokuti, Beteli), uli munyika zya Kkenani,we boonse bantu bakali abo. 7Wakayaka chipayililo oko akuzika busena kuti Eli-Bbeteli, nkaambo oko Leza wakalibonia lwakwe mwani kulinguwe, nakali kuya buchija mukkulana wakwe. 8Dibbola, muleli wa Libbekka, wakafwa. Wakazikwa ku Bbeteli oko munsi lyamusamu mu Okku elyo musamu wakawuzikwa kuti Aloni Bbakkuti.9Lino Jakkobbu nakazwa ku Padani Alamu, Leza wakalibonyi lubo kuli nguwe alimwi waka mulongezya. 10Leza wakati kulinguwe,'' izina lyako nduwe Jakkobbu, pele zina lyako talichitwi kuti Jakkobbu. Izina lyako lizowambwa kuti Izilayeli.''Aboobo Leza wakayita zina lyakwe Izilayeli.11Leza wakati kuli nguwe,'' ndime Leza singuzu zyoonse. Zyalisya akuvula. Musyobo ankamu zya misyobo iyozwa mulinduwe , abaami bayoba akati kamukowa wako. 12Inyika eeyo njindakapa Abbulahamu a Ayizekki, ndayipa nduwe. Amukkowa wako uuchiza awalo ndawupa nyika eeyo.'' 13Leza wazwa kulinguwe kubuse nkwakali kwaambulawe.14Jakkobbu wakayimika munsemu abusena awo mpakambulisyania anguwe , mensemu wabbwe. Wakatila chipayizyo chakunywa alinguwo alimwi wakatila mafuta atala. 15Jakkobbu wakayita zina lyabusena oko Leza nkwakambulisyania aangwe, Bbeteli.16Bakeenda kuzwa ku Bbeteli. Nikwakachisyede kainzo kuya ku Ifulati, Lashelu wakamyonga. Wakaba abuyumu mukumyonga kwakwe. 17Nikwakayindila kumyonga, sikutumbusya wakati utayoowi, ikwalino uyoba awumbi mwana mulombe.'' 18Naakamba kufwa, akuyoya kwakwe kwakufwa wakamulika zina lya Bbenoni. 19Lashelu wakafwa nkabela wakazikwa muzila zyaku Efulati(nkokuti Bbetelehema). 20Jakkobbu wakayimikizya musemu atala lyakabanda. Nchitondeezyo chakabanda ka Lashelu sunu.21Izailayeli wakalonga wakuyaka tente lyakwe kunembo lyangazi ndamfu lyakulingula mbelele. 22Nkabela Izilayeli nakachili kukkala munyika eeyo, Lubbeni wakoona Bbeliha simamambe wawisi, nkabela Izilayeli wakamvwa acheechi. Lino Jakkobbu wakali abana balombe bakali kkumi ababili.23Bana bakwe kuli Leya mbaaba. Lubbeni, mwana mutaanzi wa Jakkobbu, a Simiyoni, Levi, Juda, Izakka, a Zebbuloni. 24Bana bakwe kuli Lakkeli mba Jozefu a Bbenjamini. 25Bana bakwe kuli Bbiliha, mulanda wachanakazi wa Lashelu, mbaaba Dani a Nafitali.26Bana ba Zilufa, mulanda mwanakazi wa Leya, mba Gadi a Asha.Aba boonse mbana ba Jakkobbu mbakazyalilwa a Padani Alamu. 27Jakkobbu wakasika kuli Izakka , ndeende wakwe, mu mamule mu kkiliyati Abba (nkokuti Hibbuloni), oko Abbulahamu a Ayizekkinkubakali kukkala.28Ayizekki wakapona minyaka ili mwanda amakkumi aali musanu aatatu. 29Ayizekki wakayoya kwamamaninsizyo mpawo wafwa, eelyo wakayobolwa kuli basikale bakwe, munene uuzwide mazuba. Isawu a Jakkobbu, bana bakwe, bakamuvwika.

Chapter 36

1Aaya ngemazyalane a Eswau (alubo kayitwa kuti Idomu). 2Esawu wakabweza banakazi bakwe kuzwa kuba Kkenani. Aaba mbibanakazi bakwe: Ada mwana musimbi wa Elomi mu Hiti; Olibbama mwana musimbi wa Ana, muzukulumusimbi wa Zebbiyoni mu Hivi; 3alimwi Bbasemati, mwana musimbi wa Isyumayeli, muchizi wa Nebbayoti.4Ada wakazyala Elifazi kuli Esawu, alimwi a Bbasemati wakazyala Lewulu. 5Oholibbama wakazyala Jewusyi, Jalamu a Kkola. Aaba mbibana ba Esawu mbaakazyalilwa munyika ya Kkenani.6Esawu wakabweza banakazi bakwe, bana bakwe balombe, bana bakwe basimbi, aboonse ba sin'anda yakwe, azivuubwa zyakwe - boonse bamwi banyama bakwe, alimwi abuvubi bwakwe boonse mbwakabunganisizye munyika ya Kkenani, akwiinka kunyika ilikule kuzwa ku mukulana wakwe Jakkobbu. 7Wakachita eechi nkaambo buvubi bwabo bwakali bwiingi loko kuti bakale aantomwe. Inyika njibakakkede teyakachilikubazulila pe akaambo kambono zyabo. 8Aboobo Esawu, alibo uuzibinkene kuti Idomu, wakakkala munyika yachilundu cha Siyelie.9Aba ndolunyungu lwa Esawu, sinsiku wama Idomu munyika yachilundu cha Siyeli. 10Aaya ngaakali mazina aabana balombe ba Esawu: Elifazi mwana mulombe wa Ada, mwanakazi wa Esawu; Lewulu mwana mulombe wa Bbasemati, mwanakzi wa Esawu. 11Bana balombe ba Elifazi bakali Temani, Oma, Zefo, Gatamu a Kkenazi. 12Timuna, simamambe wa Elifazi, mwana mulombe wa Esawu, wakazyala Amaleki. Aaba bakali bazukulu balombe ba Ada, mwanakazi wa Esawu.13Aaba mbibakali bana balombe ba Lewulu: Nahati, Zela,Syama, a Miza. Aaba mbibakali bazukulu balombe ba Bbasemati, mwanakazi wa Esawu. 14Aaba mbibakali bana balombe ba Oholibbama, mwanakazi wa Esawu, kali mwana musimbi wa Ana alimwi muzukulu musimbi wa Zibbiyoni. Wakazyalila Esawu Jewusyi, Jalamu a Kkola.15Eeyi njemikowa aakati kalunyungu lwa Esawu: lunyungu lwa Elifazi, mwana mutaanzi wa Esawu: Temani, Omali, Zefo, Kkenazi, 16Kkola, Gatamu, a Amaleki. Eeyi njiyakali mikowa yakazwa kuli Elifazi munyika ya Idomu. Bakali bazukulu balombe ba Ada.17Eeyi njemikowa kuzwa kuli Lewulu mwana mulombe wa Esawu: Nahati, Zela, Syama, Miza. Eeyi njiyakali mikowa yakazwa kuli Lewulu munyika ya Idomu. Bakali bazukulu balombe ba Bbasemati, mwanakazi wa Esawu. 18Eeyi yakali mikowa ya Oholibbama, mwanakazi wa Esawu: Jewusyi, Jalamu, Kkola. Eeyi njiyakali mikowa yakazwa kuli Oholibbama mwanakazi wa Esawu, mwana musimbi wa Ana. 19Aaba mbibakali bana balombe ba Esawu (wakazibinkene kali Idomu) alimwi aaba bakali baami babo.20Aaba bakali bana balombe ba Siyeli mu Holiti, bakkali banyika: Lotani, Syobbalu,Zibbuyoni, Ana, 21Disyoni, Eza, a Disyani. Eyinjimikkowa ya ba Holiti bakali baseyili munyika ya Idomu. 22Bana balombe ba Lotani bakali Holi, a Hemeni, Timuna kali muchizi wa Lotani.23Aba bakali bana balombe ba Syobbalu: Aluvani, Manahali, Ebbala, Seepo a Onamu. 24Aba bakali bana balombe ba Zibbiyoni:Ayiya a Ana. oyu ngu Ana wakajana tusawu tubila mulusaka, kali kwembela madonki a Zebbiyoni wisi.25Aba bakali bana balombe ba Ana: Disyoni a Holibbama, mwana musimbi wa Ana. 26Aba mbakali ban balombe ba Disyoni: Hemadamu, Eshibbani, Itilani, a Kelani. 27Aba mbakali bana balombe ba Eza :Bilihani, Zavani, a Akkani. 28Aba mbakali bana balombe ba Disyani: Uzi a Alani.29Eyi njiyakali mikkowa yamaHolaiti:Loti.Shobalu, Zibbiyoni, a Ana, 30Disyoni, Eza, Disyani: Eyi njiimikkowa yaba Holayiti, mukwiinda mumikkowa yabo ilembedwe munyika ya Seyeli.31Aba bakali bami bakendelezya munyika ya Edomu awo kakutanaba mwami,wakali kweendelezya akati kabana ba Izilayeli: 32Bbela mwana mulombe wa Bbiya, wakeendelezya mu Edomu, lino izina lya dolopo lyake lyakali Dinabba. 33Bbela nakafwa, mpawo Jakkobbu mwana mulombe wa Zela wa Bbozila, wakeendelezya mubusena bwakwe.34Jakkobbu wakafwa , Hushumu wakali wanyika yaba Temunayili, wakeendelezya mubusena bwakwe. 35Husyumu nakafwa, Hadadi mwana mulombe wa Bbedadi wakazunda ba Midiyanayili munyika ya Mowabbu, wakeenelezya mubusena bwakwe.Izina lye dolopo lyakwe lyakali Aviti. 36Hadadi naakafwa, mpawo Samula wamasileka wakeendelezya busena bwakwe.37Eelyo Samula nakafwa, mpawo Syawulu wa Lihobboti uuli ambali lyamulonga wakeendelezya busena bwakwe. 38Eelyo Syawulu naakafwa, mpawo Bbalu-Hanani mwana mulombe wa Kkido wakeendelezya busena bwakwe. 39Eelyo Bbalu -Hanani wakeendelezya mubusena bwakwe. Izina lyadolopo lyakwe ngu Paayu. Izina lyana lyamwanakazi wakwe wakali Mehetabbelu, mwna musimbi wa Matiledi, muzikulu musimbi wa Mi Zahabbu.40Aaya ngakali mazina abasilutwe bamikowa kuzwa kuzyalane lya Isawu,mukwindila mumikowa yabo amumasena aabo amuma zina aabo: Timuna, Aluva,Jeteti, 41Oholibana, Ela,Pinoni, 42Kenazi, Temani, Mibbiza, 43Magidiyeli, akamu. Eeyi njimikkowa yabasilutwe ya Idomu, mukwiinda mukukkala kwabo munyika njjibakabwezya. Oyu ngu Isawu, wisi waba Idomu.

Chapter 37

1Jakkobbu wakalikukkala munyika oomo wisi mwakali kukkala, munyika ya Kkenani. 2Eezi zyakali zichitiko aatala aJakkobbu. Josefa, ooyo wakali mulombe ulaminyaka ilikkumi amusanu ayibili, wakalikwembela butanga abakkulana bakwe. Wakali abana balombe ba Biliha abana balombe ba Zilupa, banakazi bawisi. Josefa wakeeta makani mabi atala ambabo kuliwisi.3Lino Izilayeli wakayandisya Josefa kwinda bana bakwe balombe boonse nkambo wakalimwana wabuchembele bwakwe. Wakamuchitila jansi bbotu. 4Bakulana bakabona kuti wisi wakamuyandisya kwinda bakulana bakwe boonse. Bakamusula alimwi tebakachili kwambula kabotu pe anguwe.5Josefa wakalota alimwi wakambila bakulana bakwe aatala anchicho. Bakayindilila kumusula. 6Wakati kulimbabo, "Aakaka amuswilizye chiloto nchindakalota.7Amubone, twalikwaanga misunta yamayila mumuunda, musunta wangu wakabuka wayima nji, alimwi amubone, misunta yanu yakazyunguluka akukotamina musunta wangu." 8Bakulana bakwe bakati kulinguwe, "Nchobeni uyootwendelezya na? Ndisimpe na kuti uyotwendelezya? Bakayindilila kumusula loko nkaambo kaziloto amajwi aakwe.9Wakalota alimwi ichimbi chiloto waambila bakulana bakwe. Wakati, "Mubone, ndalota chimbi chiloto: Izuba amwezi anyenyezi zili kkumi ayimwi zyandikotamina." 10Wakachambila wisi mbuli mbakabuzya bakulana bakwe mpawo wisi wakamukalalila. "Nchichili chiloto eecho nchiwalota? Nkasimpe na kuti banyoko, ime abakulana bako nchobeni tuzosika tuzokuvundame aansi kuli nduwe?" 11Bakulana bakwe bakaba abbivwe anguwe, pesi wisi wakamba kaambo mumizeezo yakwe.12Bakulana bakwe bakayinka kuya kukwembela mbelele zyawisi kuSyekkemu. 13Izilayeli wakati kuli Josefa, "Ani bakulana bako tabalokwembela mbelele zyawuso na kuSyekkemu? Boola alimwi nkutume kuli mbabo." Josefa wakati, "Ndilibambilide." 14Wakati kulinguwe, "Yinka lino ukakubone kuti kulikabotu na abakulana bako alubo kuti bulikabotu na butanga, mpawo undizide aajwi."Aboobo Jakkobbu wakamutuma kuzwa kumusena waHebbuloni, alimwi Josefa wakaya kuSyekkemu.15Umwi mwalumi wakajana Josefa. Boona, Josefa wakali kuyabwenda mumuunda. Ooyu mwalumi wakamubuzya, "Ulangulaanzi?'' 16Josefa wakati, ''Ndookuyandula bakulana bangu. Ndambile inche ooko nkubalo kweembelela imbelele." 17Mwalumi wakati, bazwa aabusena oobu, ndabamvwa nkabalokuti , ''Atuye kuDotaani."' Josefa wakatobela bakulana bakwe alimwi akuyobajana kuDotaani.18Bakamubona kachili kule ambabo , alimwi katanasika afwifwi ambabo bakayandula nzila yakuti balamuchita byeni. 19Bakulana bakwe bakati kuli umwi awumwi, "Mulange ooyo sizilito uzabuza. 20Mubole lino, aboobo, atumujaye akumuwaala muli limwi lyamalindi. Tulowamba kuti, 'munyama wamusokwe wamulya. Tuzozibona kuti ziloto zyakwe."21Lubbeni wakamvwa alimwi wakamuvuna kumaanza aabo. Wakati, "Atutatoli buumi bwakwe." 22Lubbeni wakati kulimbabo, "Mutatili ganzi. Mumuwalile mudindi lilimunkanda, pesi muleke kubikka janza alinguwe" - kuchitila kuti amuvune kuzwa kujaanza lyabo kuti amwete lubo kuli wisi.23Nikwakasika awo Josefa nakasika kubakulana bakwe, bakamusamununa chikobela chakwe chibotu. 24Bakamubweza akumuwalila mudindi . Idindi telyakaala chintu pe mukati.25Bakakkala aansi kuti balye insima. Bakatambya meso abo alimwi balanga, alimwi, amubone, mulongo waba Isyumayeli wakalikuzwa ku Giliyadi, ankamela zyabo kabanyampwide zilisyo amusamu atununkilizyo. Bakalikuya bweenda kabanyapwide kabaya kuIgipiti. 26Juda wakati kubakulana bakwe, ''Chitupa mpinduunzi kuti twajaya mwanike wesu akuvwikkila ganzi lyakwe?27Mubole, alimwi tumuuzizye ma Isyumayeli alimwi tatubiki maanza esu pe alinguwe. Nkambo mwanike wesu, ninyama yesu. Bakulana bakwe bakamuswilizya. 28Basambazi baba Midiyona bakayinda mpawo, bakulana bakwe bakagwisya Josefa kuzwa mudindi. Bakawuzya Josefa ku ma Isyumayeli a makumi aabili ansiliva. Ba Isyumayeli bakayinka awe ku Ijipiti.29Lubbeni wakabweda kudindi, amubone, Josefa taakachilimo pe mudindi. Wakadelula zisamo zyakwe. 30Wakabweeda kubakulana bakwe akwamba kuti, "'Mulombe tachiko pe! Alimwi ime njinke kuli?''31Bakafunda mpongo mpawo bakabweza chigogo cha Josefa akuchinika muganzi. 32Mpawo bakacheta kuli wisi akwamba kuti, "Twajana eechi. inche langa amwi nchicho chigogo chamwanaako naakuti pe." 33Jakkobbu wakachilangisisya akwamba kuti , Nchigogo chamwana wangu. Munyama wamusokwe wamulya. Josefa nchobeni wazavulwa.34Jakkobo wakadelula zigogo zyakwe akubika saka muchikungu. Wakalila mwanakwe kwamazuba miingi. 35Boonse bana bakwe balombe abasimbi bakabuka kuti bamumbulizye, pesi wakakaka kumbulizigwa. Wakati, ''Inchobeni ndoyinka aansi mukabanda nkindobulila mwanaangu." Wisi wakamulilila. 36Ba Midiyeni bakamuzya kuIjipiti kuli Potifa , umwi silutwe waFalo, mupati wabasikamulinda.

Chapter 38

1Zyakachitika muleecho chiindi kuti Juda wakasiya bana bakwabo akuyokkala awumwi mu Adulamayiti, izina lyakwe kateegwa ngu Hila. 2Ooko wakaswana mwana wechanakazi wamwalumi waku Kkenani zina lyakwe kateegwa Shuwa. Wakamukwata akuyowonawe.3Wakaminta akuzyala mwana mulombe. Wakamuuzika izina lyakuti Elu. 4Wakaminta lubo akutumbuka mwana mulombe. Oyo ngwakawuzika izina lyakuti Onani. 5Wakaminta lubo alimwi wakazyala mwana mulombe ngwakawuzika izina lyakuti Shila. Kwakali ku Chezibbu oko nkwakamuzyalila.6Juda wakajanina Elu mwana wakwe mulombe wabubele mwanakazi. Izina lyakwe walikuteegwa Tama. 7Elu, mwana mutanzi wa Juda, wakali mubi mumenso aa Jehova. Jehova wakamujaya.8Juda wakati kuli Onani, ''Koya unjile kumwanakazi wamukulana wako. Uchite mulimo welede malinyina kulinguwe, kuti uzyalile mukulana wako mwana.'' 9Onani wakaziba kuti mwana takozoba wakwe pe. Kufumbwa mpakali kunjiila kumwanakazi wamukulana, wakali kusubila aansi bwalumi bwakwe kuti atazyalili mukulana mwana. 10Nzyakachita zyakali zibi mumenso aa Yahweh. Yahweh wakamujaya alakwe.11Aboobo Juda wakati kuli Tama, mukamwana wakwe, ''Kakkale mung'anda yawuso mbuli mukamufu kusikila mane Shila, mwana wangu mulombe akkomene.'' Nkambo wakayowa, ''Kuti amwi alakwe afwe, mbuli bakkulana bakwe.'' Tama wakeenda wakukkala kung'anda yawisi.12Musule echindi chilamfu, mwana wa Shuwa, mwanakazi wa Juda,wakafwa. Juda wakuumbulizigwa alimwi wakaya kuli bageli bembelele zyakwe ku Timuna, we amwenzinyina Hila mu Adulamayiti. 13Tama wakambilwa kuti, ''Langa, wusozyala uyobuya ku Timuna kuyogela mbelele zyakwe.'' 14Wakazwatununa zisamo zyakwe zyabumukamufu akulivumba anselelemba yakwe akulivulingilizya. Wakakkala kumanjililo a Enaimu, afwifwi amugwagwa uuya ku Timuna. Nkambo wakabona kuti Shila wakomena pele takomupegwa kuli nguwe kuti abe mwanakazi wakwe.15Eelyo Juda nakamubona wakayeya kuti mahule nkambo wakalivumbide busyu bwakwe. 16Wakaya kuli nguwe kumbali amugwagwa, akwamba kuti ''Koboola kaka, ndizumizye ndiwone ayebo''- nkambo takwe nakaziba kuti ngumukamwana wakwe elyo we wakati, ''Ulandipaanzi kuti uwoone andime?''17Wakati, ''Ndiyokutambikizya kapongo kanini kuzwa mubutanga.'' wewakati, ''Ulandipa mbejiinzi yachijatizyo kotana kukatumizya kapongo?'' Wakati, ''Ino inga ndilakupa mbejiinzi?'' 18Wakavwiila, ''Chisimyo chako akakole alimwi amufunko uuli mukuboko kwako.'' Wakamupa nzizyo elyo wakanjila woonawe, mpawo wakaminta nkambo kakwe.19Wakabuka wiinka. Wakazwatununa selelemba yakwe wazwata zizwato zyabumukamufu bwakwe. 20Juda wakatumizya kapongo kanini amwenzinyina mu Adulamayiti kuchitila kuti aboozezegwe imbeji yakwe kuzwa kujanza lyamwanakazi, pele tamujene pe.21Elyo mu Adulamayiti wakabuzya baalumi bamubusena oobo, ''Ino ulikuli muhule wakali ku Enaimu kumbali amugwagwa?'' Bakati, ''Takwe pe nikwakali muhuule pe okuno.'' 22Wakabweda kuli Juda akuyowamba kuti, ''Nsiyomujene. Alimwi balumi bamubusena oobo baamba kuti, ''Takwepe nikwakali muhuule pe okuno.'' 23Juda wakati, ''Ngaalondole biyo izintu eezyo kuti tutawusigwi. Nchobeni, ndatumizya kapongo aaka kanini, pele toyomujene pe.''24Zyakachitika kuti kusule amyeezi yotatwe Juda wakambilwa kuti, Tama mukamwana wako wakahuula alimwi masimpe ulaada lyabuhule.'' Juda wakati, ''Amumweete okuno azoteentwe.'' 25Eelyo naketwa aanze, we wakatumizya ijwi kuli wisizyala, ''Ayooyo mwalumi uulezintu ezi ndimintide.'' Wakati mulangisisye kuti ezi zintu nzizyani, chisimyo atukole alimwi amufunko.'' 26Juda wakaziziba mpawo wakati, ''Walo uliluleme kwinda ndime, nkambo tendakamupa kuli Shila mwana wangu kuti abe mwanakazi wakwe..'' Taakwe nakonawe lubo pe.27Chakachitika kuti echindi chakutumbuka amubone mwida lyakwe mwakali mambile. 28Nakali kusoonoka zyakachitika kuti umwi mwana wakagwisya kuboko, awosikutumbusya wakatola busumyo busalala waanga kukuboko alimwi wakati, ''Ooyu nguwazwa kusanguna.''29Kwakaba kuti mpakabwedezya kuboko kwakwe mukati, alimwi amubone munyina wakazwa kusanguna. Sikutumbusya wakati, ''Ino mbuwazopulumuka.'' Aboobo wakawuzikwa izina lyakuti Pelezi. 30Lino alakwe wakalabusumyo busalala kukuboko kwakwe, alimwi wakawuzikwa zina lyakuti Zela.

Chapter 39

1Jozefu waketwa ku Ijipiti. Potifa imubelesi wa Falo iwakali mupati wabasikulinda alimwi kali muna Ijipiti, wakamweta kuzwa kuba Isyumayili, ibakali bamweta kunsi ooko. 2Jehova wakali a Jozefu alimwi wakaba mwalumi uzwiidilila. Wakali kukkala mung'anda yasimalelo wakwe muna Ijipita.3Simalelo wakwe wakabona kuti Jehova uli anguwe akuti Jehova wakachita kuti zyoonse nzyakali kuchita zizwidilile. 4Jozefu wakajana insoni kukubona kwakwe. Wakamubelekela Potifa. Potifa wakamuchita mwendelezi wang'anda yakwe Jozefu azyonse nzyakali aazyo, wakazibika mumabambe aakwe.5Zyakachitika kuzwa kuchindi nakamuchita mwendelezi wang'anda yakwe awezintu zyoonse nzyakali ezyo, kuti Jehova wakalongezya ng'anda ya muna Ijipiti akaambo ka Jozefu. Ikulongezyakwa Jehova kwakali azintu zyoonse nzyakali aazyo Potifa mung'anda yakwe amumuunda. 6Potifa wakabika zintu zyoonse nzyakali azyo mubulondozi bwa Jozefu. Takachilikwe kuyeeyanzi pe ado chakulya nchakali kulya. Lino Jozefu wakali mubotu akwebeka.7Zyakachitika musule acheechi nkuti bakazi basimalelo wakwe bakawaala menso aabo kuli Jozefu akwamba kuti, ''Laala andime.'' 8Pesi wakakkaka akwambila bana simalelo wakwe kuti, ''Boona, simalelo wangu talangisisyi pe kuli nzindichita mung'anda, alimwi wakabikka zyoonse nzyalazyo kubulondozi bwangu. 9Takwe mupati kwinda mbebede pe mung'anda oomu. Takweepe nchasiside kuli ndime pesi kuli nduwe, nkambo uli mwanakazi wakwe. Mboobuli lino mbundinga ndilachita bubi bupati oobu alimwi ndibisye kuli Leza?''10Wakali kwambila Jozefu buzuba abuzuba, pesi wakamukkakila kulala anguwe nakuti kuba anguwe. 11Zyakachitika biyo limwi zuba kuti wakanjiila mung'anda kukuchita mulimu wakwe. Takwe muntu wang'anda wakalimo mung'anda omo. 12Wakamujata azisamo akwamba kuti, ''Laala andime.'' Wakasiya zisamo zyakwe mujanza lyakwe, wachija, alimwi wayinka aanze.13Zyakachitika awo, nakabona kuti wamusila zisamo zyakwe mumaboko aakwe alimwi wachijila aanze, 14ikuti wakayita bantu bang'anda yakwe akubaambila, ''Amubone Potifa wakeeta oyu mu Hibbulu kuti azotuseke swebo. Wanjila akuza kuli ndime kuti azolale andime, alimwi ndakwiila. 15Zyachitika nkuti aawo nandimvwa kukwiila, wachija kasiya zisamo zyakwe kuli ndime, wachija, akuya aanze.''16Wakabikka zizwaato zyakwe afwiifwi anguwe mane simalelo wakwe waboola kumunzi. 17Wakamwambila oobu bupanduluzi, ''Imubelesi mu Hibbulu nguwakatwetela, walinjide kuzondiseka. 18Izyachitika nkuti nindakwiila wandisiila zizwato zyakwe wachija wayaanze.''19Zyakachitika obo kuti, awo simalelo wakwe nakamvwa bupanduluzi mbwakamwambila mwanakazi akwe, ''Eezi nzyandichitila mubelesi wako,'' wakanyema loko. 20Simalelo wa Jozefu wakamubweza wamubika muntolongo, ibusena mwakali kujalilwa baange ba Mwami. Wakalimo muntolongo.21Pesi Jehova wakali a Jozefu kamutondezya kusyomeka muchizuminano. Wakamupa insoni kumenso aamupati wantolongo. 22Imupati wentolongo wakapa baange boonse ibakali muntolongo mujaanza lya Jozefu. Kufumbwa nzibachita ooko, zyakali kwendelezegwa a Jozefu. 23Mupati wentolongo takwe nakapengaana pe achintu kufumbwa chakali mujaanza lyakwe, nkambo Jehova wakali anguwe. Kufumbwa nchakachita, Jehova wakachizwidilizya.

Chapter 40

1Nikwakainda chiindi, Sikwaba zyakunywa wamwami waku Ijipita a sikujika chinkwa wamwami bakabisizya simalelo wabo, mwami waku Ijipita. 2Falo wakabanyemena basimulimo aba babili, silutwe wabasikwaba zyakunywa asilutwe wabasikujika chinkwa. 3Wakabajalila mung'anda silutwe wabasikulinda muntolongo omo Jozefu mwakajalilidwe.4Silutwe wabasikulinda wakababikka mumaanza a Jozefu, alimwi Jozefu wakabakutawukila. Bakakkala muntolongo kwakayindi. 5Bobile aba bakalota ziloto - sikwaba zyakunywa asikujika chinkwa wa mwami waku Ijipita bakalijalilidwe muntolongo - awumwi wakalota chakwe mansiku omwe, alimwi chimwi chiloto kachijisi bupanduluzi bwacho.6Jozefu wakaza kulimbabo kuseni alimwi wakababona. Ababone bakaliwuside. 7Wakababuzya basimilimo ba Falo mbakajalilidwe aabo mung'anda yasimalelo wakwe, wati, ''Nkambonzi mulangika kamusulwidwe sunu?'' Bakamwambila, 8Antomwe, ''twalota chiloto alimwi takwe unga wachipandulula.'' Jozefu wakabaambila, ''Íno bupanduluzi tebwa Leza ? Kamundaambila, ndakomba.''9Mupati wabasikwaba zyakunywa wakambila Jozefu chiloto chakwe. Wakamwambila wati, ''Muchiloto changu ndabona, chisiko chamusansa chali anembo lyangu. 10''Achisiko kwalimitabi iitatu, mbiyasyuuka, yafulula alimwi chikkata chamasansa chabizwa 11''Nkomesi ya Falo yalimujanza lyangu. Ndabweza masansa alimwi ndaadinina munkomesi ya Falo, mpawo ndipedekezya Falo mujanza lyakwe.''12Jozefu wakamwambila wati, ''Bupanduluzi bwacho mboobu. Mitabi iitatu mazuba aatatu. 13Mumazuba aatatu Falo uyokusumpula akukubwedezya kumulimu wako. Uyobikka nkomesi mujanza lya Falo, mbuli niwakali sikwaba zyakunywa wakwe.14Pele ukandiyeeye zyakukwendela kabotu ndakomba, ukandichitile buuya. Ukandambwide kuli Falo andigwisye muntolongo omu. 15Nkambo zyanchonzyo ndakajomonwa kunyika yama Hebbulayo. Akokuno takwe chibi nchindakachita chindiwazya mudindi eli.''16Mupati wabasikujika chinkwa nakabona bupanduluzi bwabota, wakati kuli Jozefu, ''Ambe ndakalota, Alimwi, mulange zisuwo zitatu zyachinkwa zyakali amutwe wangu. 17Chisuwo chakali ajulu chakali amisyobo yoonse yakulya kujikilwa Falo, pele tuyuni twakalya kulya muchisuwo kachilamutwe wangu.''18Jozefu wakamwambila wati, ''Bupanduluzi mboobu, zisuwo zitatu mazuba aatatu. 19Mumazuba atatu Falo uyokudyunkula mutwe wako akukulengelezya amusamu tuyuni tuzolya mutunta wako.''20Kwakaba kuti mubuzuba bwatatu bwakali mbobuzuba bwakuzyalwa kwa Falo. Wakachita pobwe lyababelesi bakwe boonse - wasumpula mutwe wamupati wabasikwaaba zyakunywa alimwi amutwe wamupati wabasikujika chinkwa akati kababelesi alimwi. 21Wakabwedezya mupati wabasikwaaba zyakunywa kumulimo wakwe alimwi wakabikka nkomesi mujanza lya Falo alubo. 22Pele mupati wabasikujika chinkwa wakamwangilila, mbuli Jozefu mbwakamupandulwida. 23Pele mupati wabasikwaaba zyakunywa takwe nakamuyeeya pe Jozefu, pele wakaluba atala anguwe.

Chapter 41

1Kwakasika aakauti kumamanino aminyaka iibili iizwide eelyo Falo wakalota. Bona, wakaliimvwi kumbali a Nayile. 2Bona, in'ombe zili musanu azibili zyakasika kazizwa muli Nayile, zyeebeka alimwi kazineneede, alimwi zyakali kuchela mumatete. 3Bona, izimbi n'ombe zili musanu azibili zyakasika kazitobela eezi kuzwa muli Nayile, kaziteebeki alimwi kazikotede. Zyakayimikila kumbali lyazimwi n'ombe kunkomwe ya mulonga.4Mpawo in'ombe ziteebeki kazikotede zyakalya in'ombe zili musanu azibili zyeebeka kazineneede. Mpawo Falo wakabuka. 5Mpawo wakalala alimwi wakalota lwabili. Bona, mitwe yanseke ili musanu ayibili yakasika aasiko lyomwe, kiineneede alimwi kili mibotu. 6Bona, mitwe iili musanu ayibili, iikotede akutentwa aluwo lwa kujwe, yakasyuuka musule lyayo.7Mitwe iikotede yakamena iili musanu ayibili iineneede alimwi kayizwide. Falo wakabuka, alimwi, bona, te ndiloto. 8Kwakasika aakuti ikuseni muuya wakwe wakakatazikana. Wakatuma akwiita basondi boonse abasyabusongo bamu Ijipiti. Falo wakabaambila maloto aakwe, pesi takukwe naba omwe wakakonzya kwaapandulula kuli Falo.9Mpawo silutwe wabasikubweza nkomeki wakati kuli Falo, ''Sunu ndokuyeya aatala amilandu yangu. 10Falo wakanyemena balanda bakwe, alimwi wakandibika muchitokesi mun'anda yamupati wabalindizi, silutwe wabapeka chinkwa andime. 11Twakalota iloto mansiku omwe, we andime. Twakalota umwi awumwi muntu kakweendelana mbuli mubupanduluzi bwaloto lyakwe.12Kwakaliwo wakali aandiswe ooko mwaalumi waba Hibbulu, mulanda wamupati wabalindizi. Twakamwaambila alimwi wakatupandulwida maloto eesu. Wakapandulwida umwi awumwi wesu mbuli kulota kwakwe. 13Kwakasika akuba mbuli mbaakatupandulwidide, kwakaba mbubo. Falo wakandibweedezya amulimu wangu pesi umwi wangu wakamwaanzika mulukole.''14Mpawo Falo wakatuma akwiita Jozefu. Bakamugwisya akufwambaana mumulindi uusiya zwi. Wakalinyoola, wazwata zimbi zizwato, alimwi wakasika wanjila kuli Falo. 15Falo wakati kuli Jozefu, ''Ndakalota, pesi takwe sikupandulula iloto. Pesi ndamvwa aatala anduwe, kuti eelyo niwamvwa iloto ulakonzya kulipandulula.'' 16Jozefu wakasandula Falo, wakati, ''Tachili mulindime pe. Leza ulasandula Falo achoolwe.''17Falo wakaambula kuli Jozefu, ''Mumaloto angu, bona, kandiimvwi kunkomwe ya Nayile. 18Bona, in'ombe zili musanu azibili zyakasika kuzwa muli Nayile, zineneede kazyeebeka, alimwi zyakali kuchela mumatete.19Bona, izimbi n'ombe zili musanu azibili zyakasika musule lyazo, zitakwe nguzu, kaziteebeki, alimwi kazikotede. Takwe mpundakali ndabona munyika yoonse ya Ijipiti kuteebeka kuli mbuli kwazyo. 20In'ombe zikoteede kaziteebeki zyakalya in'ombe ntanzi zili musanu azibili zineneede. 21Eelyo nizyakazilya tekwakali kuzibikana kuti zyazilya, nkaambo zyakachili kutayebeka mbuli mbuzyakabede lutanzi. Mpawo ndakabuka.22Ndakalanga muloto lyangu, alimwi, bona, mitwe misanu ayibili yakasika aatala aasiko lyomwe, iizwide kili mibotu. 23Bona, imbi mitwe ili musanu ayibili - kinyanide, kiikotede, alimwi kiitentedwe aluwo lwa kujwe - yasyuuka musule lyayo. 24Imitwe iikotede yakamena imitwe ili musanu ayibili mibotu. Ndakaambila basondi maloto aaya, pesi takwe naba omwe walikukonzya kundipandulwida pe.''25Jozefu wakati kuli Falo, ''Imaloto a Falo ngamwi. Ezyo Leza nzyayanda kuchita wazyaamba kuli Falo. 26In'ombe mbotu zili musanu azibili minyaka iili musanu ayibili, alimwi imitwe mibotu iili musanu ayibili minyaka iili musanu ayibili. Maloto ngamwi.27In'ombe zikotede kaziteebeki zili musanu azibili zyakasika kazitobela eezi minyaka ili musanu ayibili, alimwi lubo mitwe iikotede yakatentwa aluwo lwa kujwe ili musanu ayibili inoli minyaka iili musanu ayibili yenzala. 28Nchicho chintu eecho nchindakaamba kuli Falo. Eecho Leza nchayanda kuchita wachiyubununa kuli Falo. 29Langa, minyaka iili musanu ayibili yakooloka kupati iyoosika munyika yoonse ye Ijipiti.30Minyaka iili musanu ayibili yenzala iyootobela musule, alimwi ikooloka koonse kuyoolubikana munyika ya Ijipiti, alimwi inzala iyoonyonyoona inyika. 31Igoloka linoli kalitachiyeyegwi pe munyika akaambo kanzala izotobela nkaambo inoli nkali loko. 32Ikuti iloto lyiindululwe kuli Falo nkukuti kaambo kakatangunwa aLeza, alimwi Leza lino-lino ulakachita.33Lino Falo ngayanduule mwaalumi uuchenjede alimwi uli abusongo, alimwi amubike abe mweendelezi wanyika yoonse ya Ijipiti. 34Amuleke Falo asale basilutwe munyika, alimwi abazumizye bakabweze chasanu muzilyo zya Ijipiti muminyaka iili musanu ayibili yakooloka.35Amuleke babunganye kulya koonse kwaminyaka eeyi mibotu iyobuza alimwi babambe kulya aansi abweendelezi bwa Falo, ikuti kulya kuzoobelesegwe mumadolopo. Bayelede kukubamba. 36Ikulya kunoli kwanyika yoonse kwaminyaka iili musanu ayibili yanzala eeyo inoli munyika ya Ijipiti. Muleeyi nzila inyika tikoyoojayigwa anzala pe.''37Oku kuchenjezya kwakali kubotu kumenso aFalo akumenso kwabalanda bakwe. 38Falo wakati kubalanda bakwe, ''Nga tulajana na mwaalumi uli mbuli oyu, mulinguwe muli Muuya waLeza?''39Aboobo Falo wakati kuli Jozefu, ''Mbulu kuti Leza wakautondeezya zyoonse, takwe umbi uchenjede kali abusongo mbuli nduwe. 40Uloyendelezya n'anda yangu, alimwi mbuli kumajwi aako ibantu bangu boonse bayooyendelezegwa. Luzutu kuchuuno chabwaami nkwesinoli mupati kwiinda nduwe.'' 41Falo wakati kuli Jozefu, ''Langa, ndakubika mweendelezi munyika yoonse ya Ijipiti.''42Falo wakagwisya inweenwe yabwaami kuzwa kuluboko lwakwe alimwi wazwatika luboko lwa Jozefu. Wakamuzwatika zizwato ziteteete zya bwaami, alimwi wabika incheni yangolida munsingo yakwe. 43Wakamuti ayende munkalaki yabili eeyo njaakalayo. Baalumi bakoompolola kunembo lyakwe, ''Tyola izwi.'' Falo wakamubika waba mweendelezi wanyika yoonse ya Ijipiti.44Falo wakati kuli Jozefu, ''Ndime Falo, alimwi kunze kwako, takwe mwaalumi uyonyampula kuboko kwakwe na kuulu kwakwe munyika yoonse ya Ijipiti.'' 45Falo wakawuzika Jozefu izina, ''Zafenati Paniya.'' Wakamupa Asenati, mwana musimbi wa Potifa mupayizi wa Oni, mbuli mwanakazi wakwe. Jozefu wakeendelezya nyika ya Ijipiti.46Jozefu wakali aminyaka iili makkumi aatatu eelyo nakiima kunembo lya Falo, Mwaami wa Ijipiti. Jozefu wakazwa kunembo lya Falo, alimwi wakiinka munyika yoonse ya Ijipiti. 47Muminyaka iili musanu ayibili yakooloka inyika yakaba abutebuzi bwiingi.48Wakabunganya kulya koonse kwaminyaka ili musanu ayibili kwakali munyika ya Ijipiti alimwi wabika kulya mumadolopo. Wakabika muli limwi alimwi dolopo ikulya kwakali kuzwa mumyuunda yakalizyungulukide. 49Jozefu wakabunganya ikulya mbuli musele wamulwizi mubwiingi bwakuti wakaleka kubala, nkaambo tekwakachili kubalika pe.50Jozefu wakaba aabana balombe babili minyaka yenzala kiitanaasika pe, aabo Asenati, mwana musimbi wa Potifa mupayizi wa Oni, mbaakamuzyalila. 51Jozefu wakawuzika mwana wakwe mutanzi izina litegwa manase, nkaambo wakati, ''Leza wachita ndaluba mafwabi aangu ampuli ya taata.'' 52Wakawuzika izina lyamwana mulombe wabili Ifulemu, nkaambo wakati, ''Leza wandichita ndaba aamichelo munyika yamafwabi aangu.''53Iminyaka iili musanu ayibili yazyiingi eeyo yakali munyika ya Ijipiti yakasika kumamanino. 54Iminyaka ili musanu ayibili yanzala yakasanguna, mbuli mbaakamba Jozefu. Kwakaba nzala munyika yoonse, pesi munyika yoonse ye Ijipiti mwakali kulya.55Eelyo nyika yoonse ya Ijipiti niyakaba anzala, bantu bakakkwiilila Falo akaambo kachakulya. Falo wakati kubantu boonse ba Ijipiti, ''Amwiinke kuli Jozefu alimwi muchite eezyo nzyawamba.'' 56Inzala yakazulila busyu boonse bwa nyika yoonse. Jozefu wakajula zimumbwa zyoonse alimwi wawuzizya bamu Ijipiti. Inzala yakakomena munyika ya Ijipiti. 57Inyika yoonse yakali kusika ku Ijipiti kuzowula chakulya kuli Jozefu, akaambo kenzala yakali yaba nkali loko munyika yoonse.

Chapter 42

1Lino Jakkobo wakaziba kuti kwakali kulya ku Ijipiti, wakati kubana bakwe balombe, ''Nkaambonzi nimulikulangana?'' 2Wakati, ''Mulange aawa, ndamvwa kuti kuli zilyo ku Ijipiti. Muselukile nkuko ooko alimwi mukatuulile kuzwa nkuko aboobo twalikupona a kutafwa.'' 3Bakulana ba Jozefu bakaselukila nkuko kuyoowula zilyo ku Ijipiti. 4Pesi Jakkobo taakatuma Bbenjamini pe, mwanike wa Jozefu, aamwi abakulana bakwe, nkaambo wakati, ''Ndiyowa kuti amwi ibubi bukasike kulinguwe.''5Ibana balombe ba Izilayeli bakasika kuzoowula aakati kabaabo bakasikide, nkaambo inzala yakali munyika ya Kkenani. 6Lino Jozefu wakali mweendelezi mupati aatala anyika. Nguwe wakali kuuzizya bantu boonse banyika. Bakulana ba Jozefu bakasika akukotamina aansi kulinguwe amasyu aabo kaalangide nyika.7Jozefu wakabona bakulana bakwe alimwi wakabaziba, pesi wakalisisa we lwakwe mwini kuli mbabo alimwi wakaambula chabukali ambabo, alimwi wakati kulimbabo, ''Nkuukuli nkumwazwa?'' Bakati, ''Kuzwa kunyika yeKkenani kuzowula kulya.'' 8Jozefu wakaziba bakulana bakwe, pesi bo tebakamuziba pe.9Mpawo Jozefu wakayeya maloto ngakali walota aatala ambabo, alimwi wakati kulimbabo, ''Muli bawuzyi! Mwaza kuzoobona busena butakwabililidwe bwa nyika yesu.'' 10Bakati kulinguwe, ''Pe, simalelo wangu. Balanda bako baza kuzowula kulya. 11Tuli bana balombe ba mwaalumi umwi toonse. Tuli baalumi basyomekede. Balanda bako tensi bawuzyi pe.''12Wakati kulimbabo, ''Pe, mwaza kuzobona busena butakwabililidwe bwanyika.'' 13Bakati, ''Iswe tobalanda bako tuli balombe ikkumi ababili, bana balombe bamwaalumi uumwi wanyika ya Kkenani. Langa, imunini loko buunsi bwasunu uli ataata, alimwi umwi wesu tachiponi pe.''14Jozefu wakati kuli mbabo, ''Nzizyo nzindaamba kulindinywe; muli bawuzyi. 15Azezi muloosunkwa. Abuumi bwa Falo, tamuloozwa pe aano, ado kuti mwanike wanu muniini loko asike aano. 16Mutume umwi wanu alimwi akeete mwanike wanu. Munoli muntolongo, ikuti majwi anu akasunkwe, ikuti muli simpe na mulindinywe. Na amwi, abuumi bwa Falo, simpe loko muli bawuzyi.'' 17Wakababika boonse muchitookesi kwamazuba aatatu.18Jozefu wakati kulimbabo mubuzuba bwatatu, ''Muchite eechi alimwi mupone, nkaambo ndiyowa Leza. 19Na kamuli baalumi basyomekede, muchite umwi wanu asyaale oomu muntolongo, pesi mwiinke, mubweze kulya nkaambo kanzala yaba en'anda zyanu. 20Mweete mwanike wanu muniini loko kuli ndime ikuti majwi aanu akatambulike alimwi tamuzofwi pe.'' Aboobo bakachita mbubo.21Bakati kuli umwi awumwi, ''Isimpe ndiswe basimulandu aatala amwanama mukuti twakabona mulinguwe koomba kwa muuya wakwe aawo nakali kutukombelezya alimwi takwe nitwakaswiilila. Nkinkaako koomba ookum nchikwasika aatala andiswe.'' 22Lubbeni wakabasandula, '''Tendakamwaambila na, 'Mutabisizyi mulombe,' pesi temwakali kuswiilila pe? Lino, mulange, igazi lyakwe lyayandwa alindiswe.''23Tebakaziba pe kuti Jozefu wakali bamvwide, nkaambo kwakali mupanduluzi aakati kabo. 24Wakazwa aakati kabo waakulila. Wakaboola kuimbabo alimwi wakaambula kulimbabo. WakabwezaSimiyoni kuzwa aakati kabo alimwi wamwaanga kunembo lyamenso aabo. 25Mpawo Jozefu wakalayilila balanda bakwe kuti bazuzye masaka aabakulana bakwe azilyo, alimwi babike mali yawumwi awumwi musaka lyakwe, alimwi babape bulilu bwamulweendo. Zyakachitilwa mbabo.26Bakulana bakabika zilyo zyabo aamadonki alimwi bakanyampuka kuzwa aawo. 27Mbuli umwi wabo nakajula isaka lyakwe kuti asanine idonki lyakwe nibakali kulyookezya, wakabona imali yakwe. Bona, yakali aamulyango wasaka lyakwe. 28Wakati kubakulana bakwe, ''Imali yangu yabweedezegwa. Mwiibone; ili musaka lyangu.'' Imyoyo yabo yakayaaya alimwi bakalanganakabakankama kuli umwi awumwi, kabati, ''Niinzi eechi eecho Leza nchaatuchitila?''29Bakaya kuli Jakkobo, wisi wabo munyika ya Kkenani alimwi bakamwaambila zyoonse zyakachitika kuli mbabo. Bakati, 30''Imwaalumi, mwaami wanyika, wakaambula chabukali kulindiswe alimwi wakayeya kuti tuli bawuzyi munyika. 31Twakati kulinguwe, 'Tuli baalumi basyomekede. Tatweensi bawuzyi pe. 32Tuli balombe bali kkumi ababili, bana bataata wesu. Umwi tachiponi pe, alimwi muniini loko buunsi oobuno uli aataata wesu munyika ya Kkenani.'33Imwaalumi, mwaami wanyika, wakati kulindiswe, 'Acheechi ndiyoziba kuti muli baalumi basyomekede. Musiye umwi wanu andime, mubweze kulya mutolele bali munzala kun'anda zyanu, alimwi munjile nzila yanu. 34Mukeete mwanike wanu muniini loko kulindime. Mpawo ndiyooziba kuti tamweensi bawuzyi pe, pesi kuti muli baalumi basyomekede. Mpawo ndiyowangununa mukulana wanu ndikamupe, alimwi munoosunza munyika.'''35Kwakasika aakuti nibakalikugwisya zilyo mumasaka aabo, ikuti, bona, umwi awumwi chikkwama cha nsiliva chakali musaka lyakwe. Eelyo bo a wisi wabo nibakabona zikkwama zyabo zye nsiliva, bakayowa. 36Jakkobo wisi wabo wakati kulimbabo, '''Mwandimvwisya machise nkaambo kabana bangu. Jozefu tachiponi pe, Simiyoni wiinka, alimwi mulabweza Bbenjamini ayinke. Zyoonse zintu eezi tazizuminani andime.''37Lubbeni wakaambula a wisi, kati, ''Ulakonzya biyo kujaya bana bangu balombe babili ikuti ndataakuboozya Bbenjamini kulinduwe.'' 38Jakkobo wakati, ''Mwana wangu mulombe takooseluka ayinke andinywe pe. Nkaambo imukulana wakwe wakafwa alimwi nguwe alike uusyeede. Ikuti ibubi bwasika alinguwe munzila njimwiinda, mpawo muyovwikka imvwi zyangu mumafwabi ku Syiyoli.''

Chapter 43

1Lino nzala yakakomenesya munyika. 2Lino kwakaba nibakamaninsya kulya zilyo nzibakagwisizye mu Ijipiti, wisi wabo wakati kulimbabo, ''Amwiinke lubo; mukatuulile zilyo.''3Juda wakamwaammbila, ''Ulya muntu nchibeni wakatuchenjezya, 'Tamukoyoobona busyu bwangu limbi anze kwakuti mwanike wanu kali aandinywe.' 4Na mwatutuma aamwi amwanike wesu tulaseluka alimwi tukamuulile chakulya. 5Pesi na temwamutuma, tatukooyinka. Nkaambo uulya mwaalumi wakati kulindiswe, 'Tamukoyoobona busyu bwangu limbi anze kwakuti mwanike wanu kali aandinywe.'''6Izilayeli wakati, ''Nkaambonzi nimwandijata bubi akwaambila mwaalumi uulya kuti muli amwanike uumbi?'' 7Bakati, ''Mwaalumi wakabuzya mubunike aatala andiwe alimwi ampuli yesu. Wakaamba kuti, 'Wuso wanu uchipona na? Muchili awumbi na mwanike?' Twakamusandula mbuli kumibuzyo eeyi. Twali kuyooziba biyeni kuti uyoowamba kuti, 'Mukeete mwanike wanu?'''8Juda wakaambila Izilayeli wisi, ''Tuma mulombe ayinke andime. Tuyoonyampuka akwiinka kuchitila kuti tupone akutafwa, aamwi iswe, iwe, alimwi abana besu. 9Mebo ndiyooba chisyomezyo chakwe. Uyondibweza kandili mwiiminini. Na kuti tendaakumuboozya kulinduwe alimwi akumubika kunembo lyako, mpawo mebo andikabweze kusolwa kwalyoonse. 10Nkaambo na tetwakanonokede, simpe kwalino nikuli twaboola aano lwabili.''11Wisi wabo Izilayeli wakabaambila kuti, ''Na kuti kakuli boobo, lino muchite eechi. Amubweze zimwi zibotu loko zyamichelo yanyika muzikkwama zyanu. Mutolele muntu chipo - atumwi tumabbona alimwi abuchi, tununkilizyo abutwizyo, amandongo ama alumondi. 12Mubweze mali iyindulwidwe tubili mumaboko anu. Kumali eeyo yakabwedezegelwe kukujula masaka anu, mwiibweze alubo mumaanza anu. Ambweni kwakaba kulubizya.13Alubo mubweze mwanike wanu. Amunyampuke alimwi mwiinke lubo ku mwaalumi. 14Leza Singuzuzyoonse amupe luzyalo kunembo lya muntu, kuchitila kuti amwaangunwide umwi wanu a Bbenjamini. Na mebo ndafwidwa bana bangu, mebo ndafwidwa. 15Baalumi bakabweza chipo eechi alimwi mumaboko aabo bakalibwezede imali iyindulwidwe tubili, kabali aBbenjamini. Bakanyampuka alimwi baselukila kuIjipiti akwiima kunembo lya Jozefu.16Eelyo Jozefu nakabona Bbenjamini antomwe ambabo, wakaambila mubanzi waan'anda yakwe, ''Mundeetele baalumi mun'anda, jaya munyama utujikile, nkaambo baalumi bayoolya andime sikati.'' 17Mubanzi wakachita mbuli Jozefu mbakaamba. Wakeeta baalumi mun'anda ya Jozefu.18Baalumi bakaliyowede nkaambo bakeetwa kun'anda ya Jozefu. Bakati, ''Eechi nkaambo kemali njitwakabwedezegwa mumasaka eesu kuchiindi chitanzi nitwakazide kale, kuti ayandule mwenya aatala andiswe. Ulakonzya kutwaanga kutubweza mbuli bazike akutola madonki eesu.'' 19Bakayinkila mubanzi wamun'anda ya Jozefu, akwaambula aawe amulyango we n'anda yakwe, 20akuti, ''Simalelo wesu, twakalizide lutanzi kuzowula zilyo.21Ichakachitika ncheechi, nitwakasika kubusena nkotukkala, nitwakajula masaka esu, alimwi nitwakalanga, woonse muntu wakajana mali yakwe mukujula saka lyakwe, imali myesu yakalikkwene mubulemu bwayo. Twazaayo lubo mumaanza esu. 22Imwi mali twazaayo alubo mumaanza esu kuzowula zilyo. Tatuzi pe kuti ngwani wakabika mali yesu mumasaka esu.'' 23Sikubanza wakati, ''Luumuno ngalube kulindinywe, mutayowi. Leza wanu a Leza wawuso wanu nguwenya wakabika mali yanu mumasaka enu. Ndakatambula mali zyanu.'' Sikubanza mpawo wakagwisya Simiyoni anze kuli mbabo.24Sikubanza wakabanjizya baalumi mun'anda ya Jozefu. Wakabapa manzi alimwi bakasanzya mawulu aabo. Wakapa kulya ku madonki aabo. 25Bakabambilila zipo zyakuboola kwa Jozefu sikati nkaambo bakali bamvwa kuti bayoolya nkuko.26Eelyo Jozefu nakasika kumunzi, bakeeta zipo zyakali mumaboko aabo mun'anda, akufugama aansi kunembo lyakwe. 27Wakababuzya aatala abuponi bwabo alimwi wakati, ''Wuso wanu ulikabotu na, munene ngumwakalikwaamba? Uchipona na?''28Bakati, ''Mulanda wako taata wesu ulikabotu. Uchipona.'' Alimwi bakafugama akumupa bulemu. 29Eelyo nakanyampula menso akwe wakabona Bbenjamini mwanike wakwe, mwana mulombe wabanyina, alimwi wakati, ''Oyu ngomwanike wanu muniini na ngumwakandaambila?'' Mpawo wakati, '''Leza abe aluzyalo kulinduwe, mwanaangu.''30Jozefu wakafwambaana kuzwa mun'anda, nkaambo wakajatikana kapati aatala amwanike wakwe. Wakayanduula busena bwakuyoolilila. Wakaya kuliimwi n'anda yakwe akuyoolila nkuko. 31Wakasanzya busyu bwakwe akuzwa anze. Wakalijata lwakwe mwini, wakati, ''Mwaabe kulya.''32Balanda bakaabila Jozefu alike alimwi bakulana kabali abalike. Ba Ijipita awo bakalya anguwe kabali abalike nkaambo kakuti ba Ijipita tebakali kulya chinkwa aantomwe ama Hibbulu, eechi chakali kutondwa kuma Ijipita. 33Bakulana bakwe bakalikkede kunembo lyakwe, mutanzi kwiindila mubuzyalwe bwabo, abaniini kwindila mubukubusi bwabo. Baalumi bakaligambide aantomwe. 34Jozefu wakatumina zibeela kulimbabo kuzwa muchikkafu chakali kunembo lyakwe. Pesi chibeela cha Bbenjamini chakiindulwidwe musanu kwiinda nichiba chawumwi wabakulana bakwe. Bakanywa alimwi bakabotelwa.

Chapter 44

1Jozefu wakalayilila mulindi wanganda yakwe wati, " Zuzya abantu azilyo, mubwingi mbubakonzya kunyampula, alimwi bika mali aamuntu awumwi mumulomo wesaka lyakwe . 2Bika yangu nkomeki yasiliva mumulomo wesaka lyamunini, alimwi antomwe emali yakwe ya zilyo." Mulindi wanganda wakachita mbubonya Jozefu mbwaka mwambila.3Chindi chamafumina, elyo bantu bakategwa beende lwabo amadonki abo. 4Nibakazwa kunze achisi pesi tebakali na bbilisya pe, Jozefu wakati kumupati wanganda yakwe, "Nyampuka tobela bantu aba, alimwi nuwakubezya ukabambile kuti, ' Nkambonzi nimubwedezya chibi kuchibotu? 5Eyi tesi ninkomeki eyo mwami wangu njanywida alimwi njabelesya kukusondya? Mwachita chibi, eechi chintu nchimwachita."'6Mulindi wanganda yakwe wakababweza akwamba majwi aya kulimbabo. 7Bakati kulinguwe, " Nkambonzi mwami wesu naamba majwi aya alibobu? Kuzwa kubalanda bako chilatondwa kuchita chintu chilobu.8Langa, mali njitwajana mumulomo yamasaka, twayibozya lubo kuli nduwe kuzwa kunyika yaKkenani. Mbubuli lino mbutunga tulabba munganda yamwami wako isiliva na ingolida? 9Na kulumwi wabalanda utajanwe ayo, ngakafwe, alimwi aswebo tuyoba bazike bamwami." 10Mulindi wanganda wakati " Lino aboobo akube mbubonya mbulimajwi enu. Oyo uyojanwa enkomeki uyoba muzike wangu, alimwi nobamwi munoli tamujisi mulandu."11Mpawo awumwi muntu wakafwambana kweta saka lyakwe akulitula ansi, alimwi awumwi wakajula saka lyakwe. 12Mulindi wanganda wakalangula. Wakatalikila kumupati akuyosyalizya kumunini, alimwi inkomeki yakajanwa musaka lyaBbenjamini. 13Lino bakadelula zyakusama zyabo. Awumwi muntu wakanga donki lyakwe akubweda kudolopo.14Juda abakulana bakwe bakaza kuliJozefu kunganda. Wakachiliwo alimwi bakavundama kunembo lyakwe ansi. 15Jozefu wakati kulimbabo, nchinzi eechi nchimwachita? Sa tamuzi kuti muntu ulimbuli ndime ulachita zyakusonda?"16Juda wakati, " Tulambanzi kumwami wesu? Tulambulanzi? Nanka tulalipandulula byeni lwesu tubeni? Leza wajana buubi abalanda bako. Langa tulibazike bamwami, toonse ayooyo wajanwa ankomesi." 17Jozefu wakati, " Azibe kule ambebo, kulatondwa kuchita obo. Mwalumi oyu uli amaboko ajanwa ankomeki, oyo muntu uyoba muzike wangu pesi nywebo nobamwi amwinke mulumuno kuliwuso."18Mpawo Juda wakaza afwifwi kulinguwe wakati," Mwami wangu, ince leka mulanda wako awambule ijwi mumatwi aMwami wangu, alimwi utalekeli bukali bwako amulanda wako, nkaambo uli mbuli Falo. 19Mwami wangu wakabuzya balanda bakwe, wati mulawuso na naanka mukulana?'20Twakati kumwami wesu, ' Tuli ataata munene amwana wabunene bwakwe, munini loko. Pesi mukulana wakafwa, alimwi we lwakwe nguwe wasyala abanyina, awisi ulamuyandisya.' 21Mpawo wakati kubalanda , 'Mumwete kulindime kuti ndimubone.' 22Musule lyaya, twakati kumwami, 'Mulombe takonzyi kusiya wisi. Nkaambo ayosiya wisi oyo wisi uyofwa.'23Mpawo wakatu kubalanda bako, ' Kuti temwaza amwanike wanu mulombe tamukozobona busyu bwangu limbi.' 24Mpawo chakasika chindi nchitwakabweda kumulandako ndendesu, twakamwambila majwi amwami. 25Taatesu wakati, "Amubwede lubo mukawule chakulya." 26Mpawo twakati, "Tatuko bweda pe. Kuti mwanike wesu nkaali aswe, alimwi tulinka, swebo tatukuyonkonzya kubona busyu muntu oyu ado kuti mwanike wesu twiinke awe.'27Mulanda wako taatesu wakati kulindiswe, "Mulizi kuti mwanakazi wangu wakandizyalila bana balombe bobile. 28Omwe wabo wakenda kuzwa kulindime alimwi ndakati, " Nchobeni ndakati ulikwamwidwe mutumpanzimpanzi, alimwi tandichimubwene kuzwa lili." 29Lino na mwandibwezela oyu kuzwa kulindime, alimwi kuchisa kwasikila nguwe muyoselezya imvwi zyangu kuzwa mukabanda.'30Lino na, ndakusika kumulanda wako taatesu alimwi mulombe katutakwawe pe, kuzwa buumi bwakwe ulabutula kubumi bwamulombe, 31ziyochitika nzyakuti, nayobona mulombe taliaswebo uyofwa. Balanda bako bayoselezya imvwi zyamulanda wako taatesu mukabanda.' 32Nkaambo mulanda wako waba musimyi nkaambo kamulombe kulitaatesu alimwi wakati, " Ikuti tendamweta kulinduwe, njoba amulandu kulitaatesu lyoonse.'33Lino na, ince mundileke nsyale ndemulanda wako achibbaka chamulombe muzike kumwami wangu, alimwi alekwe mulombe ayinke abakulanabakwe. 34Nkambo nsikonzyi kwinka kuli taatesu na mulomb katutali awe. Ndayowa kubona bubi obo buyosika kuli taatesu."

Chapter 45

1Lino Jozefu wakakachilwa kulizyotolola kwakwe mwini kunembo lyabo boonse balanda bakimvwi anguwe. 2Wakambula chakompolola wati, "Woonse muntu uyelede andisiye." Aboobo takwe mulanda wakachimvwi awe elyo Jozefu nakachilikuliziby lwakwe kubakulana bakwe. Wakalila akompolola ma-Ijipiti akamumvwa, benganda yaFalo bakamvwa. 3Jozefu wakati kubakulana bakwe, "Ndime Jozefu. Uchipoona na taata? " Bakulana bakwe takwe nibakamusandula nkaambo bakaliku kankama nkaambo kakuba kwakwe.4Elyo Jozefu wakati kubakulana bakwe muze, " Muze afwifwi kulindime ikaka. Wakati, "Ndime Jozefu mwanike wanu, ngumwaka wuzizya kuIjipiti. 5Mutapengi, na kulinyemena lwanu kuti mwakanduzya me okuno, nkaambo Leza wakandituma kunembo lyanu kuti nkamubambile kupona. 6Kwaminyaka eyi yobile kulya kwabulika munyika, alimwi kuchili imbi ilimusanu iyobuza kutabulike kulima na kutebula.7Leza wakandituma kunembo lyanu kuti mubambile mube bafutuki munyika, kuti mube baponede alwangunuko lupati. 8Aboobo teensi ndinwe mwakandituma okuno pesi nguLeza, alimwi wakandichita kuti ndibe wisi waFalo, mwami wanganda yakwe yoonse, amweendelezi wenyika yoose yaIjipiti.9Mufwambane alimwi mwinke kulitaata akuyomwambila kuti, 'Ezi nzenzizyo nzyawamba mwana wako Jozefu, " Leza wandichita mwami wabaIjipiti boonse. Boola ansi kuli ndime, utanonoki. 10Uyokkala muchisi chaGosheni, alimwi unoli afwifwi andime, Iwe abana bako, ambelele zyako, angombe zyako, azyoonse nzoli azyo. 11Njokupa nkuko kaambo kuchili myaaka misanu yabbalangwe, aboobo tokoza kukufwaba, iwe empuli yako azyonse nzyoli azyo.'"12Langa, menso ako abone, ameso amwanike wangu Bbenjamini, kuti mulomo wangu nguwambula kuli nduwe. 13Uyomwambila taata atal abulemu bwangu muIjipiti azyoonse nzimwabona. Mukafwambane akundetela taata okuno."14Wakakumbata mwanike Bbenjamini munsingo akulila, alakwe Bbenjamini wakalila ansingo yakwe. 15Wakaba myonta boonse bakulana bakwe akulila alimbabo. Kuzwa awo bakambula awe.16Impuwo yatwambo yakakwambulwa munganda yaFalo: '''Bakulana baJozefu basika." Zyakabotezya Falo abalanda bakwe kapati. 17Falo wakati kuli Jozefu , ''baambile bakkulana bako, Amuchite eechi amwange banyama banu mwinke ku kkenani. 18Mubweze uso wanu ampuli zyanu mpawo musike kulindime. Ndiyomupa bubotu bwanyika.19Lino mwalayililwa, kuti muchite boobu, amubweze zikkochikala kuzwa munyika ya Ijipiti zibe zyabana abanakazi banu. Mubweze wuso wanu akuza. 20Mutalikataazyi anzimulaazyo, nkaambo bubotu boonse bwenyika ya Ijipiti mbubwenu.''21Bana ba Izilayeli bakachita mbuboobu. Jozefu wakabapa zikkochikala, nkwindililaa mumalayilile a Falo, aali aamwi wabapa abulilu bwamu lweendo. 22Kuli boonse kuli boonse wakabapa chizwaato chakucchincha, pesi Bbenjamini wakamupa myaanda yotatweyamaali yansiliva amusanu wazizwaato zyakuchincha. 23Kuli wisi wakatumizya ezi: madonki aali kumi kaabwezede zintu zibotu zyamu Ijipiti amadonki aalikkumi mazyazi kabwezede zilyo, chibunge, aamwi kaabwezelede wisi zyamulweendo.24Aboobo wakabatuma bakulana bakiinka. Wakabaambila kuti, ''Mubone tamukakalazyani mulweend.'' 25Bakeenda kuzwa mu Ijipiti akusika munyika yamu Kkenani, kuli Jakkobbu wisi wabo. Bakamwaambila kuti '' Jozefu uchipona, alimwi nguwe mwendelezi wachisi choonse cha Ijipiti.'' Moyo wakwe wakagamba, nkaambo takali kuzumina anzibakamwaambila. 26Bakamwaambila woonse majwi aa Jozefu ngakambila. Eelyo Jakkobbu nakabona zikkochikala eezyo Jozefu nzyakatumizya kuti zikamu bweze, imuuya wa Jakkobbu wisi wakamutambula. Izilayeli wakati,'' kwazulila. Jozefu mwana wangu uchipona. Ndilayinka akuyomubona nketanaafwa.27Bakamwambila majwi oonse Jozefu ngakali wabambila. Jekkobbu nakabona nkalaki zyakali zyatumwa aJozef kuti zizomubweze, muuya waJekkobbu ndendabo wakabukulusigwa. 28Izilayeli wakati," Kwazulila. Jozefu mwanangu uchipona. Ndilinka ndikamubone nkesena fwa pe."

Chapter 46

1Izilayeli wakasanguna lwendo lwakwe azyonse nzyakalazyo akuya ku Bbelisyeba. Oko wakakupa zipayizyo kuli Leza wa wisi Ayizeki. 2Leza wakaambula a Izilayeli muchiyubunuzyo mansiku, wakati, ''Jakobo , Jakobo.'' Wakati, ''Ndiliwaano.'' 3Wakati ''Ndime Leza wawuso. Utayowi kuya ku Ijipiti, nkambo njokuchita chisi chipati nkuko. 4Njoyenda ayebo kuyaku Ijipita, aboobo njokuboozya alimwi mpawo Jozefu uyokuvumba meso ako amaboko akwe mwini.''5Jakobo wakabuka kuzwa ku Bbelisyeba. Bana ba Izilayeli bakamubweza Jakobo wisi wabo, bana babo, abamakayintu babo, muzikochikala ezyo Falo nzyakatumide kuzomubweza. 6Bakabweza zivuubwa ambono nzibakali babungika munyika yaKkenani. 7Bakasika mu Ijipita abana bakwe balumi, abana bakwe babana bakwe basimbi, aboonse balunyungu lwakwe.8Aya ngemazina abana baalumi ba Izilayeli bakaza mu Ijiputi. Jakobo azyalane lyakwe, Lubbeni, mwana mutanzi wa Jakobo; 9bana ba Lubbeni, Hanoki, Palu, Heziloni, a Kkalimi; 10ibana ba Simiyoni, Jemuyeli, Jamini, Ohadi, Jakkini, Zowali, a Shawulu, ibana bamwanakazi mu Kkenani; 11abana bamu Levi, Geshomu, Kkohati, a Melali.12Ibana balombe ba Juda kwakali Elu, Onani, Shela, Pelezi, a Zela, ( pesi Elu a Onani bakali bafwa munyika ya Kkenani) Bana ba Pelezi kwakali Heziloni a Hamulu. 13Ibana ba Izakka kwakali Tola, Puwa, Lobbu, a Shimuloni; 14Ibana balombe ba Zebbuluni kwakali Seledi, Eloni, a Jaleli 15Aba bakali bana balombe ba Liya mbakazyala kuli Jakobo mu Padani Alamu, antomwe amwana wakwe musimbi Dina. Bana bakwe balombe antomwe abasimbi bakali mukkumi atatu - abatatu16Ibana balombe ba Gadi kwakali Zefoni, Hagi, Shuni, Ezibboni, Eli, Alodi, a Aleli. 17Ibana balombe ba Asha kwakali Imuna, Ishiva, Ishivi, a Bbeliya; alimwi Sela wakali muchizi wabo. Ibana balombe ba Bbeliya kwakali Hebba a Malikiyeli 18Aba bakali bana balombe ba Zilipa, abo Labbani mbakapa mbakazyala kuli Jakobe - kkumi amusanu awumwi kubabika antoomwe.19Ibana balombe ba mukayintu wa Jakobo mbakazyalilwa a Lakkeli kwakali Jozefu a Bbenjamini. 20Mu Ijipita Manase a Efulemu mbakazyala Jozefu kuli Esinati, imwana musimbi wa Potifela mupayizi wa Oni. 21Ibana balombe ba Bbenjamini kwakali Bbela, Bbeka, Ashibbelu, Gela, Namani, Ehi, Loshi, Mupimu, Hupimu, a Alidi. 22Aba mbebana balombe ba Lakkeli bakazyalwa kuli Jakobo - kkumi abane kubabikaantomwe.23Mwana mulombe wa Dani wakali Hushimu. 24Bana balombe ba Nafutali kwakali Jaziyeli Guni, Jeza, a Shilemu 25Aba mbebana balombe Jakobo mbakazyala kuli Bbiluna abo Labbani mbakapa Lakkeli mwanakwe musimbi - musanu ababili antomwe.26Abo boonse bakayinka ku Ijipita a Jakobo bakali bazyalani lyakwe, kutabala bana balombe babakayintu ba Jakobo, bakali makumi musanu awumwi. 27Antomwe abana ba Jozefu bakazyalilwa mu Ijipiti, mweelwe wempuli yakwe bakaya ku Ijiputi bakali makumi musanu aabili.28Jakobo wakatuma Juda kunembo lyakwe kuli Jozefu kuti atondezye nzila kunembo lyakwe iyaku Gosheni, aboobo bakasika kunyika ya Gosheni. 29Jozefu wakabambila nkalaki yakwe akuyo swanizya Izilayeli wisi mu Gosheni. Wakamubona, wamukumbata mukosi, akulila munsingo yakwe kwachiindi chilamfu. 30Izilayeli wakati wakati kuli Jozefu , ''Lino leka mfwe, nkambo ndabona busyu kuti uchipona.''31Jozefu wakati kubananyina akung' anda yawisi, ''Ndilayinka akuyowambila Falo kuti, 'Bakwesu abang' anda yataata, bakali munyika ya Kkenani, baza kuli ndime. 32Balumi mbembezi, nkambo bakali babambi bazivuubwa. Bazabutanga bwabo, ang' ombe zyabo azyonse nzibakali azyo.'33Ziyochitika nayomwita Falo akubuzya, 'Muchita mulimoyi?'' 34Mukatedi, ''Tubalanda bako tuvuba lubono kuzwa kubu kubusi bwesu kuyosika sunu, iswebo abasikale besu.'' Muchite ezi kuti mukkale munyika ya Gosheni, nkambo wonse mweeembeli nchisesemyo kubantu bamu Ijipiti.''

Chapter 47

1Mpawo Josefa wakayinka akuyowambila Falo, "Taata abakwesu, ambelele zyabo, angombe zyabo azyoonse nzebalaazyo basika kuzwa kunyika yaKkenani. Bona, balimunyika yaGosheni." 2Wakabweza bakwabo bali musanu akuyo bazibya kuli Falo.3Falo wakati kubana nyina, "Muchita mulimu nzi?" Bakati kuli Falo, "Ibalanda bako mbembezi, mbuli basikale besu.'' 4Mpawo bakati kuli Falo, "Tuzide biyo kuzokkala muchindi chifwiifwi munyika. Tachikwe machezezyo aambono zyabazike bako nkambo nzala yakkomena muchisi cha Kkenani. Elyo lino ikaka leka bazike bako bakkale munyika yaGosheni."5Mpawo Falo wakambula kuli Josefa , kati, "Wuso abana nyokwe baza kulinduwe. 6Inyika ya Ijipiti ilikunembo lyako. Kkazika wuso abana nyokwe mubusena bubotu, munyika yaGosheni. Na kozi baalumi bakonzya akati kabo, babike babambe zivubwa zyangu."7Mpawo Josefa waketa Jakkobo wisi akumwimika kunembo lya Falo. Jakkobo wakalongezya Falo. 8Falo wakati kuli Jakkobo, ''Wapona kwachiindi chilamfu byeni? 9Jakkobo wakati kuli Falo, "Minyaka yanyendo zyangu ilimwaanda amakumi atatu. Minyaka yabumi bwangu miche alimwi nkichisa. Tensi yaba milamfu mbuli yabasikale bangu pe. 10Mpawo Jakkobo wakalongezya Falo akuzwa kubusyu bwakwe.11Mpawo Josefa wakakazika wisi abananyina. Wakabapa busena munyika ya Ijipiti, busena bubotu kwiindilila, muchisi chaLamesesi, mbuli Falo mbakalayilila. 12Josefa wakapa kulya kuli wisi, bananyina antomwe aboonse banganda yawisi mbuli kuvula kwabo aasuwa.13Lino tekwakachili kulya pe munyika yoonse; nkambo nzala yakali yakomena. Inyika ya Ijipiti anyika ya Kkanani yakali yoomba nkambo kanzala. 14Josefa wakabungania mali yoonse yakali munyika ya Ijipiti anyika ya Kkenani akuwuzya zilyo kubantu bakala munyika ezi. Mpawo Josefa waketa mali eyi kunganda ya Falo.15Elyo mali yonse yamunyika ya Ijipiti a Kkenani niyaka mana, boonse bantu bakasika kuli Josefa bati, "Tupe kulya! Nkamboyi nchetutafwe kunembo lyako kambo kakuti imali yesu yamana?" 16Josefa wakati, "Naakuti imali yanu yamana mwete mbono zyenu kuti mupe kulya kuli zicheede. 17Abobo baketa mbono zyabo kuli Josefa. Josefa wakabapa kulya akuchinchana ambongolo, mbelele, ngombe amadonki. Wakabasanina achinkwa kalo kuchinchaana azivubwa munyaka oyo.18Nwakamana oyo munyaka, bakaboola kuli nguwe munyaka wakatobela bamba kuti kili nguwe, "'Tatukosisa kuli simalelo wesu kuti mali zyesu zyamana , ingombe zyesu zyoonse zyaba zyasimalelo wesu. Takwe zyasyala pe kumeso asimalelo , ado mibili yesu. 19Tufwideeyi kunembo lyameso iwebo anyika yesu? Tuule iswe anyika akuchincha akulya alimwi iswe anyika yesu tulaba bazike ba Falo. Tupe imbuto kuti tupone, kuti tutafwi , nyika itanyonyoki."20Aboobo Josefa wakawula nyika ya Ijipiti nkawulila Falo. Aboobo woonse muna Ijipiti wakawuzya muunda nkambo nzala yakali yakomena. Muli yeyi nzila, inyika yakaba yaFalo. 21Ibantu wakabachita bazike kuzwa kumagolelo aamugaano kuyosikila kulilimwi bbazu lyamamanino. 22Kwakacheede biyo nyika yabapayizi eyo Josefa njakatawula, nkambo bapayizi bakalikupegwa chaabilo. Bakalikulya chaabilo Falo nchakali kubapa. Abobo tensi bakawuzya pe nyika yabo.23Josefa wakambila bantu kuti, "Amubone, sunu inywebo anyika zyanu ndamuulila Falo. Lino njeyi mbuto yanu, yakuti mukabyale myunda. 24Kuchindi chakutebula mwelede kupa chipanzi chasanu kuli Falo alimwi zipanzi zine ziyoba zyanu, nzyambuto yamyunba yanu alimwi nzyakulya mumpuli zyanu alimwi nzyabana banu."25Bakati, '''Wafutula mawumi esu. Katujane luzyalo kumeso aako. Tuyoba balanda ba Falo.'' 26Aboobo Josefa wakachita waba mulawu ubeleka munyika ya Ijipiti kusikila sunu, kuti chipanzi chomwe muli zili musanu nchicha Falo. Kusiya biya nyika yabapayiza njiyakataba ya Falo.27Aboobo Isilayeli wakakkala munyika ya Ijipiti mubusena bwa Gosheni. Bantu bakwe bakajana buvubi oko. Bakazyalisya akuvula loko. 28Jakkobo wakapona munyika ya Ijipiti minyaka ili kkumi amusanu ayibili, aboobo minyaka yabuumi bwakwe Jakkobe yakali mwanda amakkumi one alaminyaka musanu ayibili.29Nichakaswena afwiifwi chiindi chakufwa kwa Isilayeli, wakita mwanakwe Josefa akumwambila kuti, "Naakuti ndajana luzyalo kumeso ako, bika kuboko kwako munsi achibelo changu, akunditondezya chaluzyalo achakusyomeka. Ikaka mutakandivwiki mu Ijipiti. 30Nindayo wona abamataata, uyondibweza kuzwa mu Ijipiti uyondivwika kubusena bwazyuumbwe zyabamataata." 31Isilayeli wakati, "Konka kulindime ," awo Josefa wakakonka kulinguwe. Mpawo Isilayeli wakakotama ansi kumutwe wabulo bwakwe.

Chapter 48

1Chakasika aatala lyazintu eezi, kuti umwi wakaambila Jozefu kuti, ''Langa, wuso ulichisidwe.'' Aboobo wakabweza bana bakwe balombe bobile, Manase a Ifulemu. 2Eelyo Jakkobbu nakaambilwa, ''Langa, mwana wako mulombe Jozefu wasika kuzokubona,'' Izilayeli wakaliyumya-yumya alimwi wakkala abulo.3Jakkobbu wakati kuli Jozefu, ''Leza Singuzuzyoonse wakalibonia kulindime ku Luzi munyika ya Kkenani. Wakandilongezya 4alimwi wakati kulindime, 'Bona, ndiyokuchita kuti ukabe amichelo, alimwi ndiyokuvuzya. Ndiyochita kuzwa mulindime imbungano yamanyika. Ndiyoopa nyika eeyi kulunyungu lwako mbuli buvubi bwalyoonse.'5Lino bana bako balombe babili, aabo bakatumbukwa kulinduwe munyika ya Ijipiti nkesinaasika kulinduwe munyika ya Ijipiti, mbibangu. Ifulemu a Manase bayooba bangu, mbuli Lubbeni a Simiyoni mbubali bangu. 6Bana mbolaabo musule lyabo bayooba bako; bayoolembwa munsi lyamazina abakulana babo bachaalumi mulukono lwabo. 7Pesi lwangu, eelyo nindakazwa ku Padeni, kukuusa kwangu Lakkeli wakafwa munyika ya Kkenani munzila, nkakuchili musinzo kuya ku Efulati. Ndakamuzika nkuko munzila yaku Efulati'' (njenjiyo Betelehemu).8Eelyo Izilayeli nakabona bana balombe ba Jozefu, wakati, ''Mbaani aaba?'' 9Jozefu wakaambila wisi, '''Mbana bangu balombe, abo Leza mbakandipa okuno.'' Izilayeli wakati, "Beete kulindime, ikuti ndibalongezye.'' 10Lino menso a Izilayeli akali aagubilizi akaambo kaminyaka yakwe, aboobo takachilikubona pe. Aboobo Jozefu wakabeeta afwifwi kulinguwe, alimwi wakabamyonta akubakumbata.11Izilayeli wakati kuli Jozefu, ''Tendakalikuyeeyela kubona busyu bwako pe limbi, pesi Leza wandizumizya kuti ndibone bana bako.'' 12Jozefu wakabeeta kuzwa aakati kamazwi a Izilayeli, alimwi wakavundama a busyu bwakwe kunyika. 13Jozefu wakabatola boonse babili, Ifulemu muluboko lwakwe lwachilisyo kunembo lya luboko lwa Izilayeli lwachimweensi, alimwi Manase muluboko lwakwe lwachimweensi kunembo lya luboko lwa Izilayeli lwa chilisyo, alimwi wakabeeta afwifwi kulinguwe.14Izilayeli wakasikila luboko lwakwe lwachilisyo alimwi walutandabika aatala lyamutwe wa Ifulemu, wakali muniini, alimi luboko lwakwe lwachimweensi aatala lyamutwe wa Manase. Wakapiyania maboko aakwe, nkaambo Manase mwana mutanzi. 15Izilayeli wakalongezya Jozefu, nkali kuti, ''Leza ooyo nkubakeenda kunembo lyakwe bamataata Abbulahamu a Ayizekki, Leza ooyo uchindibambide ambuli sunu, 16mungelo wakandivuna kulizyoonse zichisa, ngalongezye balombe aaba. Izina lyangu ngalikawuzikwe alimbabo, alimwi azina lyamataata aangu Abbulahamu a Ayizekki. Ngabakomene akuba nkamu enyika.''17Eelyo Jozefu nakabona wisi kabikide luboko lwakwe aatala amutwe wa Ifelemu, tezyakamubotezya pe. Wakaweza luboko lwawisi lwachilisyo kuzwa ku mutwe wa Ifulemu kuya kumutwe wa Manase. 18Jozefu wakaambila wisi, ''Tensi mbubo, taata wangu; nkaambo ooyu ngonguwe mwana mutanzi. Bika luboko lwako lwachilisyo aatala amutwe wakwe.''19Wisi wakakkaka alimwi wakati, ''Ndilizi, mwana wangu mulombe, ndilizi. Alakwe uyooba muntu, alimwi alubo uyooba mupati. Pesi mwanike wakwe uyooba mupati kwiinda nguwe, alimwi lunyungu lwakwe luyooba makkamu amanyika.'' 20Izilayeli wakabalongezya buzuba oobo amajwi aaya, ''Bantu ba Izilayeli bayowamba zilongezyo kwiinda mumazina aako nkabati, 'Leza akuchite kuti ube mbubonya mbuli Ifulemu a mbuli Manase.''' Muli yeeyi nzila, Izilayeli wakabika Ifulemu kunembo lya Manase.21Izilayeli wakati kuli Jozefu, ''Bona, ndaamba kufwa, pesi Leza uyooba andinywe, alimwi uyomuboozya kunyika yabamawuso. 22Kulinduwe, mbuli ooyo uli aatala lyabakulana bakwe, ndilakupa chilundu chinkuneme nchindakabweza kuzwa kuma Amoliti apanga lyangu a kanta kangu.''

Chapter 49

1Mpawo Jakobo wakayita bana bakwe balombe alimwi wakati,: ''Amulibunge nywebo antomwe, kuti ndimwambile nywebo echo chiyochitika kulindinywe mubuzuba buza. 2Amubungane lwenu akuswilila, inywe nobana ba Jakobo. Amuswilile kuli Izilayeli, wuso wanu.3Lubbeni, ulimwana wangu mutanzi, inguzu zyangu, amatalikilo akusima kwangu, uyimvwi mubulemu, amunguzu. 4Utayimikiziki mbuli manzi alokwenda, tokoyoba abupati pe, nkambo winka atala lya buulo bwa wuso. Aboobo wusofwazya; winka ataala lyamukaintu wangu.5Simiyoni a Levi mbanyina. Zilwisyo zyalumamba zyaabo ngemapanga aabo. 6Omuuya wangu, utanjili mumvwiyo zyabo; Utaswanani mumibunga yabo, nkambo moyo wangu uli abulemu kulizezyo. Amunyemo zyabo bakajaya bantu. Amukunyema kwabo bakatyola musune.7Alunyemo lwabo lutukwe, abobo lwakali kuyoosya - alimwi akunyema kwabo kwabo kwakali kuyumu. Ndiyoba pambula muli Jakobo aa kubamwayusya muli Izilayeli.8Juda, ibakkulana bako bayokutembawula. Ikuboko kwako kuyoba atala ansingo zyaba sinkondonyokwe. Ibana bawuso bayokukkotamina kunembo lyako.9Juda mwana wa mulavu. Mwanangu mulombe wazunda kuli basinkondonyokwe.Wakakotama aansi, wenda mbuli mulavu, mbuli mulavu muzyazi. Ngwani unga uyomubusya ?10Inkoli tikoyomana kuzwa kuli Juda, Nuuba mufunko wabwami waakati kazituta zyakwe, mane Shilo akasike. Ngonguwe manyika ngatakaswilile.11Uulanga mbongolo yakwe kumisansa, Amwana wembongolo yakwe inzyazi nimbotu, wasanzya zyakusama zyakwe muwayini, aa chikobela chakwe mumusinza wamasansa. 12Menso akwe ayoosalala pyu mbuli wayini, mpawo ameno akwe ayotuba buu mbuli malili.13Zebbuloni uyookala kunkomwe yawisi. Uyoba inkomwe yamaato, achisi chakwe. Chiosika aku Sidoni.14Izakkala nimbongolo isimide, iilala akati kazimpati zyambelele. 15Wakabona nchilyokezezyo chibotu aayalo nyika ibotezya. Uyogogomeka ikkuko lyakwe kukuyumuna mpawo waba muzike kumulimo.16Dani uyobeteka bantu bakwe mbuli umwi wamisyobo ya Izilayeli. 17Dani uyoba inzoka kumbali lya mugwagwa, Inzoka ilabuyoka munzila eeyo iluma mbizi kunsumba, kuti sikutanta weyo awide musule. 18Ndalindila lufutuko lwako, Jehova.19Gadi - basikutanta bayokufumpa, pesi takwe uyofumpa tusimbi twabo. 20Asha zilyo zyakwe ziyonenesya, mpawo uyoopa zinono zya Mwami. 21Nafutali ninsya iyangunukide; mpawo uyoopa zinono zyamwami.22Jozefu ngomutabi uuzyalisya michelo, mutabi uzyalisya afwifwi a kasensa, mitabi yakwe ilatandabala abulambo. 23Basitunta bayomufumpa mpawo akumudubula akumupenzya.24Pesi buta bwakwe kabuchilimvwi njii, mpawo maboko ayoba enguzu wa Jakobo, nkambo kazina lya mwembeli, imwaala wa Izilayeli.25Leza wabamawuso uyokugwasya aa Leza singuzu uyokulongezya azilongezyo zyaku julu, azilongezyo zyimikide zyaansi anyika, aa zilongezyo zyankolo aa-zya zyalilo.26Izilongezyo zyawuuso nzipati kwiinda zilongezyo zyachiindi zyazilundu nanka zintu ziyandisi tulundu twachindi. Zibe amutwe wa-Jozefu, zibe atala lyamusinsimi wamutwe wabana bababunyina.27Bbenjamini nguumpe ulanzala. Chifumo ulalya indume, alimwi igoko ulandania inyama.''28Eyii njemisyobo ilikkumi ayibili yaba Izilayeli. Eechi nchenchicho nchibakambilwa kuliba mawisi nakabalongezya. Awumwi-awumwi wakalongezegwa achilongezyo chmwelede. 29Nkinkako wakabalayilila mpawo wabambila, ''Ndamba kwiinka kubantu bangu. Mukandizike kuli bamataata musempo lili mumuunda wa Efuloni mu Hititi, 30Musempo eelyo lilimumunda wa Machipela, lili kufwifwi aku Mamule munyika yaKkenani, muunda oyo Abbulahamu ngwakawulide kuti ube mawumbwe kuzwa ku Efuloni mu Hitite.31Nkuko nkuba vwikila Abbulahamu a Sla mukakwe; nkuko nkubakavwikila Ayizeki a Lebeka mukakwe; mpawo nkuko ndavwikila Liiya. 32Muunda aa musempo lilimunguwo lyakawulidwe kuzwa kubantu ba Heti.'' 33Lino Jakobo nakamaninsya kulayilila banabakwe, wakaboozya zituta zyakwe abulo wafwa, wayinka kulibasinsiku bakwe.

Chapter 50

1Mpawo Jozefu wakayoowa zyakachitika kuti awida abusyu bwa wisi, alimwi walila aali nguwe wamumyonta. 2Josefu wakalayilila balanda bakwe basilisi kuti bayanike mutunta wa wisi. Aboobo basilisi bakayanika mutunta wa Izilayeli. 3Bakabweza mazuba aali makkumi one, ngumweelwe wamazuba akuyanika mutunta. Ba Ijipiti bakamulila mazuba aali makkumi aali makkumi aali musanu aabili.4Eelyo mazuba aakulila naakayinda, Jozefu wakaambila basinganda ba Falo, kuti,'' Lino ndajana choolwe mumeenso aanu , ikaka amwaambile Falo, kuyi, 5Tata wakandikonkezya, wakati, boona, ndamba kufwa. Mukandizikke kukabanda kangu nkindakalisyida munyika ya kanani.Nkoko nkotakandizike.'' Lino njinke nkazikke Taata, mpawo njooboola.'' 6Falo wakasandula ,'' koya ukazike wuso, mbuuli mbwakakukonkezya.''7Jozefu wakiinka kukuzika wisi. Aboonse balanda ba Falo bakayinka awe abapati basinganda yakwe, Bonse bapati ba Ijipiti, 8Antomwe aboonse babe nganda ya Jozefuaba bunyiina, abutanga bwabo, mpawo angombe zyabo zyakasyaalamunyika ya Gosheni. 9Inkalaki alimwi abasimabbiza abalabo bakiinka anguwe .Yakali nkamu mpati loko yabantu.10Lino nibakasika ku Bbuwa lya chipolelo cha Atadi kulubazu lumwi lwa Jodani, bakalila kupati kuyoosya loko. Nkukonya Jozefu wakachita mazuba musanu aabili nkaaliikulila wisi. 11Nkinkaako bantu banyika, ba kanana, nibakabona kulila mubbuwa lya Atadi, bakati,'' oku kulila kwaba Igipita kulayoosya loko,'' Eechi nchenchicho busena nchibwaka wuzikwa kuti Abel Mizilayimu, ilimutala lya Jodani.12Aboobo bana bakwe bakamuchitila mbubonya mbwakabalayilila. 13Bana bakwe bakamubweza akumutola kunyika ya Kanana mpawo bamuzika musempo lili mumyunda yamayumbwe. Oyo ngwakawulide kuzwa kuli Ifuloni mu Hitayiti. 14Amane kuzika wisi, Jozefu wakabweeda mu Ijipita, we, ababunyiina mpawo aboonse abo baka musindikide kukuzikka wisi.15Lino babunyiina ba Jozefu nibakabona kutiwisi wabo wafwa, bakati, ''Ambweni Jozefu uyootusula akutuboozezya bubi boonse mbutwakamuchitila?'' 16Aboobo bakatumina Jozefu, mulaazyo wakuti,'' wisi naakatalina kufwa, wakalayilila kuti, 17''mbuboobo mbubobo mbumwelede kwambila Jozefu,'' Ikaka ulekelele bubi bwaba kkulana bako mpawo azibi zyabo nebakakuchitila bubi.'' Lino ikaka lekelela balanda ba Leza ba wuso.'' Jozefu wakalila lino nibakamwaambila.18Ibakkulana bakwe abalabo bakayinka akuvundama abusyu kunembo lyakwe. Bakati,''Bona, tulibalanda bako.'' 19pesi Jozefu wakabasandula,'' Muta yoowi saamebo ndimuchibaka cha Leza? 20Inywe, mwakayeeya kundichitila bubi, pesi Leza wakabusandula akubuchita bubotu, kuti alondole , mawumi abantu banji, mbuuli mbumubwene sunu. 21Nkinkaako lino mutayoowi. Njoomulela nywebo abana banu.'' Mbwakabawumbulizya akubakkazika myoyo yabo.22Jozefu wakakkala mu Ijipiti, antomwe ampuli yawisi . wakakapona kwamyaaka iili mwaanda akkumi. 23Jozefu wakabona bana ba Ifulemu bamuzukulu watatu. Alubo wakabona bana ba Makiya bana balombe balombe ba Manase, abo waka bekidwe amazwi a Jozefu.24Jozefu wakambila bakkulana bakwe,'' mebo ndaamba kufwa; pesi Leza nchobeni unoomuswaya akumu zulwida munyika ino kuti muye kunyika eyo njaka konzezya kupa Abbulahamu, kusika kuli Isaka, akuli Jakkobbu.'' 25Mpawo Jozefu makachita bana balombe ba Isilayeli kukonka chikonke. Wakati, ''Leza nchobeni unoomuswaya. kuchiindi echo mulelede ku bweza zifuwa zyangu kuzwa okuno.'' 26Aboobo Jozefu wakafwa, kali amyaka iili mwaanda akkumi lyomwe. Bakayani mutunta wakwe akumubika muchilondwedo mu Ijipiti.

## Exodus

Chapter 1

1Aya ngawo mazina abaana balombe ba Izilayeli bakaza a Jakobo mu Ijipita, aawumwi ang'anda yakwe: 2Lubbeni, Simiyoni, Levi a Juda, 3Isakka, Zebbuloni, a Bbenjamini. 4Dani, Nafitali, Gadi a Aasha. 5Boonse bantu aabo bakali lunyuungu lwa Jakobo bakali makumi musanu aabili mumwelwe. Jozefu wakali waaba mu Ijipita kale.6Mpawo Jozefu, bakkulana bakwe boonse, aalyoonse izyalane bakafwa. 7Ba Izilayeli bakazyalisya bakavulisya loko mumweelwe, alimwi bakaba enguzu loko; Inyika yakazwide mbaabo.8Lino mpawo kwakabuka mwami mupya mu Ijipita, ooyo wakatazi pe aatala a Josefa. 9Wakati kubantu bakwe, ''Mubone, ba Izilayeli bavuzyania alimwi balenguzu kwinda ndiswe. 10Muboole tulangane aabo chabusongo, ambweni balinkilila akuyabuvula mumwelwe wabo, mpawo kuti inkondo yabuka, bayogwasyania abasinkondoma, akulwana andiswe, alimwi akuyoosiya nyika.''11Eelyo bakabika basikubabikkila basikubalanga kuti babapenzye amilimu milemu. Ba Izilayeli bakayakila Falo zimumbwa: Pitomu a Lamisese. 12Pesi ba Ijipita bakayinkilila aanembo akubapenzya, abalabo ba Izilayeli nibakavulisya mumwelwe bakasaalila. Eelyo ba Ijipita bakatalika kubayoowa.13Ba Ijipita bakachita kuti ba Izilayeli babelesegwe achalunya. 14Bakachita kuti buumi bwabo buyume amilimu miyumu yabulongo bwezitina, ayoonse misyobo yamilimu yamumyunda. Milimu yoonse njibakayelede kuchita yakali miyumu.15Mpawo mwami wa Ijipita wakaambula abasikutumbusya ba Hibbulu; izina lyawumwi wabo wakali Syifula alimwi umwi wabo wakali Puuwa. 16Wakati, ''Kuchiindi nimugwasizy banakazi ba Hibbulu achuno chakutumbuka, mulange kuchindi nibatumbuka. Kuti kali mulombe, mpawo mwelede kumujaya.'' 17Pesi kuti kaali musimbi, welede kupona. Pesi basikutumbusya bakayoowa Leza alimwi tebakachita mbuli mwami wa Ijipita mbwakalayilila; kwinda kuti, bana balombe bapone.18Mwami wa Ijipita wakiita basikutumbusya akwaamba kuti kuli mbabo, 'Nkambonzi nimwachita eechi, alimwi mwaleka bana balombe balikupona?'' Basikutumbusya bakasandula Falo, 19''Banakazi bachi Hebbulu tabali mbuli ba Ijipita pe, balenguzu alimwi balafwambana kukutumbuka sikutumbusya katana kusika kulimbabo.''20Leza wakabakwabilila aba bantu mbusi. Bantu bakavuzyania mumweelwe akuuba anguzu loko. 21Nkambo kakuti, basikutumbusya bakali kuyoowa Leza, wakabapa mpuli. 22Falo wakalayilila boonse bantu bakwe, ''Mwelede kuwala woonse mwana mulombe mumulonga, pesi woonse mwana musimbi mumuleke akapone.

Chapter 2

1Linomwaalumi wa mukowa wa Levi wakakwata mwanakazi mu Levi. 2Mwanakazi wakaminta alimwi wakatumbuka mwana mulombe. Naakabona kuti mwana mulombe uuzyalikene kabotu, wakamusisa kwa myeezi itatu.3Pesi nakatachili kukonzya ku musisa, wakabumba chisuwo cha matete akuchisinka anzuka. Mpawo wakabika mwana mukati alimwi wachibika aakati kamatete mumanzi kumbali lya mulonga. 4Muchizi wakwe wakayimikila kule-kule kuti abone chitachitike kulinguwe.5Mwana musimbi wa Falo wakaza kuzoosamba ku mulonga aawo basikumulinda bakali kuyoobweenda kabatobezya mulonga. Wakabona chisuwo aakati kamatete alimwi wakatuma umwi musimbi wabasikulinda kuti akachibweze. 6Eelyo nakachivununa, wakabona mwana. Langa mwana wakali kulila. Wakamufwida luzyalo alimwi wakati, ''Ooyu nkasimpe ngumwi mwana wa ba Hebbulu.''7Mpawo muchizi wa mwana wakati kumwana musimbi wa Falo, ''Ndiinke na alimwi nkakuyandwiide mwanakazi mu Hebbulu sikukulelela mwana?'' 8Mwana musimbi wa Falo wakati kulinguwe, ''Koya.'' Aboobo mwana musimbi muniini wakayinka alimwi wakweeta banyina ba mwana.9Mwana musimbi wa Falo wakati kulibanyina bamwana, '''Bweza mwana ooyu alimwi umulele, alimwi nzokubbadala mufolo wako.'' Aboobo mwanakazi wakabweza mwana alimwi wakumulela. 10Eelyo mwana nakakomena, wakamweeta kumwana musimbi wa Falo, alimwi wakaba mwana mulombe wakwe. Wakamuuzika kuti ngu Mozesi alimwi wakati, ''Nkaambo ndakamugwisya mumanzi.''11Ewlyo Mozesi nakali wakomena, wakayinka kubantu bakuli mbabo akulanga milimu yabo miyumu. Wakabona umwi waku Ijipiti kali kuuma mu Hebbulu, umwi wabantu bakwe mwini. 12Wakalanga kunzila eeyi ayilya, alimwi nakabona kuti takwe wakaliwo pe, wakajaya mu Ijipiti akusisa mubili wakwe mumuseele.13Wakabweda lubo buzuba butobela alimwi wakabona ba Hebbulu babili kabalookulwana. Wakati kuluumwi wakabisizye, ''Nkaambonzi nulookuchisa mweenzinyokwe?'' 14Pesi mwaalumi wakati, ''Ngwani wakuchita kuti ube muzuluzi a kuba mubetesi aatala andiswe? Ulokubamba kundijaya na mbuli mbuwakajaya uulya mu Ijipiti?'' Mpawo Mozesi wakayowa alimwi wakati, ''Eecho nchindakachita nchobeni chakazibinkana kuli bamwi.''15Lino Falo nakamvwa aatala acheechi, wakeezya kujaya Mozesi. Pesi Mozesi wakachija kuzwa kuli Falo akuyookkala munyika ya Midiyeni. Ooko wakakkede kumbali lya chikala. 16Lino mupayizi wa Midiyeni wakali aabana basimbi bali musanu ababili. Bakaza, bateka manzi, alimwi bazuzya zinywido kuti banywisye lutanga lwa wisi. 17Beembeli bakasika akweezya kubatanda, pesi Mozesi wakayinka alimwi wabagwasya. Mpawo wakanywisya lutanga lwabo.18Eelyo basimbi nibakabweeda kuli Lewuli wisi wabo, wakati, ''Nkaambonzi nimwafwambaana kusika kumunzi sunu?'' 19Bakati, ''Mu Ijipita watuvuna ku beembeli. Alubo watutekela manzi alimwi wanywisya lutanga.'' 20Wakati kubana bakwe basimbi, ''Ani uli kuli? Mwamusiilaanzi? Mumwiite kuti akonzye kulya andiswe.''21Mozesi wakazumina kukkala amwaalumi, ooyo wakamupa mwana wakwe musimbi Zipola kuti amukwate. 22Wakazyala mwana mulombe, alimwi Mozesi wakati zina lyakwe ngu Gesyomu; wakati, ''Ndakalikkede munyika yabwenzu njesizi.''23Musule lya chiindi chilamfu, mwaami wa Ijipiti wakafwa. Ba Izilayeli bakatongawuka akaambo kamulimu wabuzike. Bakalilila lugwasyo, alimwi kukwiila kwabo kwakasika kuli Leza akaambo kabuzike bwabo. 24Eelyo Leza nakamvwa kulila kwabo, Leza wakayeya chizuminano chakwe a Abbulahamu, a Ayizeki alimwi a Jakkobbu. 25Leza wakabona ba Izilayeli alimwi wakamvwisisisya chiimo chabo.

Chapter 3

1Lino Mozesi wakachilikwembela tanga lyambelele lya Jetulo wisizyala, mupayizi waku Midiyani. Mozesi wakabinga tanga lyambelele kule kubbazu lyakunkanda akusika ku-Holebbu, kuchilundu cha Leza. 2Ooko mungelo wa Jehova nkwakalibonia kulinguwe mumabangabanga amulilo mulusaka. Mozesi wakalangisisya, mpawo, chiteyo chakali kuyaka, pesi chiteyo techakali kupya pe. 3Mozesi wakati, ''Ndazyunguluka kumbali mbone chintu chigambya, nkamboyi chiteyo nichitalokupya.''4Eelyo Jehova nakabona kuti wakazyungulukila kumbali kuti abone, Leza wakamwita kuzwa muchiteyo kuti, ''Mozesi, Mozesi. ''Mozsi wakati, ''Mpaano mpumbede.'' 5Leza wakati, ''Utaazi afwifwi ! Gusya insangu zyako kumawulu, ibusena mpobede mpoyimvwi ninyika ibambilidwe ndime.'' 6Wakayungizya kuti, ''Ndime Leza wawuso, Leza wa Abbulahamu, Leza wa Izaka, a Leza wa Jakobo.'' Mpawo Mozesi wakalivumba kumenso, mbubonya mbwakayowede kulanga Leza.7Jehova wakati, ''Ndibwene loko mapenzi abantu bangu bali mu Ijiputi. Ndimvwide loko kompolola kwabo nkambo kababo bababelesya, mbuli mbunzi machise aabo. 8Ndaza aansi kuzobaangununa kuzwa kumanguzu aba Ijiputi nguunzi akubagwisya kunyika eeyi kuya kunyika mbotu, mpati, kunyika iyenda malili, abuchi; dokulubbazu lwa Kkenani, ba-Hititi, Amolayiti, Pelezitisi, aba Jebbusayiti.9Lino kompolola kwabantu ba Izilayeli kwasikila kulindime. Mukuyungizya, ndabona mafwabi akachitwa aba Ijiputi. 10Lino mpawo, ndakutuma kuli Falo kuti ukabone bantu bangu, ba Izilayeli, kuzwa mu Ijiputi.''11Pesi Mozesi wakati kuli Leza, ''Ndimeni mebo, unga ulakonzya kuya kuli Falo akuyobozya bana ba Izilayeli kuzwa ku ijiputi?'' 12Leza wakamusandula, ''nchobeni ndayebo. Eechi chiyoba chitondezyo kuli nduwe kuti ndime ndakakutuma. Niwayobagwisya bantu kuzwa ku Ijiputi, muzondikomba muchilundu eechi.''13Mozesi wakati kuli Leza, ''Ndayoyinka kuba Izilayeli akubambila kuti ngu Leza wandituma kuli ndinywe; ani bayondambila kuti, ''Ngwani izina lyakwe?'' Njobambila kutyeni?'' 14Leza wakati kuli Mozesi, ''NDIME NGU NDIME.'' Leza wakati lubo kuli Mozesi, ''Uyelede kwamba kuti kuma Izilayeli, ''NDIME nguwe nguwandituma kulindinywe.'' 15Leza wakati lubo kuli Mozesi, ''Uyelede kwambila ba Izilayeli, Jehova, Leza wabamawuso, Leza wa Abbulahamu, Leza wa Ayizeki, a Leza wa Jakobo, wandituma kulindinywe. Eeli ndizina lyangu mpaka kukabe kutamani, oobu mbubo mbuntakayeyegwe kumazyalane oonse.16Ýinka ukabunganie bazululi ba Izilayeli antomwe. Ukabambile kuti, 'Jehova, Leza wabamawuso, Leza wa Abbulahamu, awaba Ayizeki, awa Jakobo, waliyubununa kulindime akuti, 'Ninchobeni ndakamulangisisya alimwi ndakabona nchakachita kuli ndinywe mu Ijiputi. 17Ndakasyomezya kumugwisya mumakatazyo mu Ijiputi kuyosika munyika yaba Kkenani, Hititi, Amoli, Pelizayiti, Hivayiti antomwe aba Jebbusayiti, nyika iyenda malili abuuchi.'' 18Bayoswilizya nduwe. Iwebo abaalu ba Izilayeli munyika kumwami wa Ijiputi, uyelede kuyomwambila Jehova, Leza waba Hebbulayo, waswanana andiswe lino atwende mazuba otatwe'' alwendo kuyosika munkanda, kukulipeda kuli Jehova, Leza wesu.'19Pesi ndizi kuti mwami wa Ijiputi takoyokuzumizya dokuboko kwakwe kukaangilwe. 20Ndiyotandabika kuboko kwangu akubalwisya ba Ijiputi, amalele nginchita akati kabo. Kuzwawo, uyokuzumizya kwinka. 21Njobaapa aaba bantu luzyalo kuzwa kuba Ijiputi aabobo eelyo, nimwayoyenda, mutakeendi kamutakwe nchimujisi - mumaboko. 22Woonse mwanakazi akakumbile nsiliva a ngolide azyakuzwata kuli Ijiputi aba simayakilane akufumbwa mwanakazi ngwakkala aawe aang'anda. Muyobikka kubanabenu balombe abasimbi. Munzila eyi muyozunda ba Ijiputi.''

Chapter 4

1Mozesi wakasandula, ''Ani kuti nibatayondisyoma nikuba kundiswilila akwamba kuti, "Yawe tana kuliyubununa pe kulinduwe? 2Yawe wakamwambila kuti, '"Ninzi eecho chili mujanza lyako? Mozesi wakamba kuti, "Musako". 3Yawe wakati, "Waala aansi, "Mozesi wakawaala aansi, eelyo wakasanduka waba nzoka. Mozesi wakachija chibundasule.4Yawe wakambila Mozesi kuti, "Taandabika janza lyako wiijate kumuchila". Eelyo wakatandabika janza akwijata . Nzoka yakasanduka yaba musako lubo mujanza lyakwe. 5Eechi chiyoba chitondezyo chiyochita kuti basyome kuti Yawe, Leza wabamataata, Leza wa Abbulamu, Leza wa Isaaki a Leza wa Jakobe, walibonia kuli nduwe.6Aluubo Yawe wakamwambila kuti, "Lino bika janza lyaako mukati kachikobela chako". Aboobo Mozesi wakabika janza lyakwe mukati kachikobela chakwe, awoo nakagwisya, kuboko kwakwe kwakali kwaba achipele chituba buu mbuli nyengenge. 7Yawe wakati bika kuboko kwako lubo". Eelyo Mozesi wakabika lubo muchikobela chakwe, awo nakakugwisya, wakabona kwapona lubo, mbuli mubili woonse.8Yawe wakamba kuti, "Kuti tebakusyoma - Na tebakuswilila kuchitondezyo chakusanguna changuzu zyangu nikuba kusyoma kuli nchicho, aboobo bayosyoma chitondezyo chabili. 9Naa kuti tebakusyama kuzitondezyo zibili zyanguzu zyangu, nikuba kukuswilila, mpawo ukateke manzi amumulonga akwatila atala anyika njumu . Manzi ngutakateke ayoba mbuli bulowa aanyika njumu.10Mpawo Mozesi wakambila Yawe, "kuti mwami nsikonzyi pe kwambula kabotu, nikuba kuzyindi zyakinda nakuba kuchindi nchemwambula amulanda wanu. Ndila bebezya alimwi lulimi lulakankam". Yawe wakati kuli nguwe, 11"Ngwani wakalenga mulomo wamuntu? Ngwani wakachita muntu kuti kawambula nikuba kuti tawambuli na kuboona na kuba moofu. Teensi ndime na ndi Yawe? 12Yino koya ndinola yebo ammulomo wako akuyokuyisya mboyelede kuyowambula kabotu. 13Pesi Mozesi wakati, "Mwami, ikaka kotuma umwi biyo, naabi umwi ngomu yanda kutuma".14Mpawo Yawe wakanyemena Mozesi. Wakati, ulibuti Aaloni, mukulana wako mulevi? Ndizi kuti uwambula kabotu. Aboobo uyobuza kuzoswanana aayebo, alimwi nakubona, uyobotelwa mumoyo wakwe. 15Uyomwambila alimwi uyomubika mabala akwamba mumulomo wakwe. Ndiyoba amulomo wako antomwe aamulomo wako, aboobo njomutondezya antomwe mbumuyochita. 16Uyokwambwida abantu. Uyobasimulomo wako, alimwi uuyobanga kulinguwe ndime, ndi Leza. 17Uyobweza musako ooyu mujanza lyako. Anguwo uyochita zitondezyo".18Eelyo Mozesi wakabweda kuli wisizyala Jetulo, "Ndileke ndibwede kunzubo zyangu zili ku Egepita akuyobabona kuti bachipona na". Jetulo wakambila Mozesi kuti, "koyinka mulumuno! 19Yawee wakambila Mozesi mu Midiyana, "Yinka, bweeda ku Egipita nkambo baalumi boonse bakasitole buumi bwako tabachiwope bakafwa". 20Mozesi wakabweza bakayintu bakwe abana bakwe balombe wababika aadonki. wakabweda kunyika ya Egipita akubweza musako wa Leza mujanza lyakwe.21Yawee wakati kuli Mozesi, "nwabweda ku Egipita ukachite zitondezyo kunembo lya Falo zyoonse zigambyo ezyo nzindabikka mugunzi lyako. Pesi ndiyoyumya moyo wakwe, aboobo takayoleka bantu kuti biinke pe. 22Uyelede kubambila kuti Falo, ''Mbubobu mbwamba Jehova: Izilayeli mwana wangu, mwana wakusanguna, 23aboobu ndamba obu kuli nduwe, '''Leka mwana wangu mulombe, kuti andikombe''. Pesi mbwakaka kuti ayende, ndiyeleya bana bako, bana batanzi.''24Lino mukati kalweendo, nibakayimikila kwabusiku, Leza wakaswanana aMozesi akuyanda kweezya kumujaya. 25Mpawo Zipola wakabweza kafulo kwbwe jumu libosya akuyanda akumupalula mwana wakwe mulombe akujaya kumawulu akwe. Mpwo wakamba kuti, ''''Nkasimpe uli asibwiinga kuli ndime mubwindila mubulowa.'' 26Lino Jehova wakamuleka alikke. Wakati, ''Nduwe sibwiinga wamubulowa'' Nkambo kabupalule.27Jehova wakambila Aaloni ''kuyinka munkanda akuswanana a Mozesi.'' Aaloni wakayinka, waswanana awe muchilundu chaLeza, alimwi wakamumyonta. 28Mozesi wakambila Aaloni majwi a Jehova kuti Leza wamutuma akwamba zyoonse zitondezyo zya Jehova anguzu nzyakamulayilila kuti azichite.29Mpawo Mozesi a Aaloni bakayinka akubungania boonse bapati bamu Isilayeli. 30Aaloni wakambula majwi woonse Jehova ngakambide kuli Mozesi. Alimwi wakatondezya zitondezyo anguzu kunembo lyabantu. 31Bantu bakasyoma. Nibakamvwa kuti Jehova wayeya Izilayeli akuti wamvwa akubona kupenzegwa, mpawo bakakotama ansi akumukomba.

Chapter 5

1Musule akuchitika kwazintu ezi, Mozesi a Aaloni bakayinka kuli Falo bakuti, ''Nzeezi Yawe, Leza wa Izilayeli, nzyawamba: 'Leka bantu bangu bayinke, kuchitila kuti bakabe pobwe lykusekelela ndime munkanda.'' 2Falo wakati, ''Ngwani Yawe? Nkambonzi ninjelede kuswilila kujwi lyakwe alimwi kuti ndileke ba Izilayeli kuti bayende? Nsimuzi Yawe; aboobo, nsikoyoleka Izilayeli ayende.''3Bakati, ''Leza waba Hibbulu waswanana andiswe leka twende lwendo lwamazuba atatu munkanda akupayilila kuli Yawe Leza wesu kuchitila kuti atatuumyi amalwazi a panga.'' 4Pesi mwami wa Ijipita wakati kuli mbabo, ''Mozesi a Aaloni, nkambonzi nimulikugwisya bantu amulimo wabo? Amubwede kumulimu wanu.'' 5Wakati alimwi, ''Kwaba bantu biingi lino munyika yesu, alimwi mulokubalesya milimu yabo.''6Muzuba ndilelyo, Falo wakapa malayilile kubendelezi akuli basikubabelesya. Wakati, 7''Kutali mbuli kusanguna, tuchiyelede kupa bantu bwizu limbi kuti bawume zitina. Baleke bayinke bakalyete bwizu beni. 8Nikuboobo, uyelede kuyanda kuli mbabo mwelwe ukozyania wazitina mbuli mbubali kuchita lutanzi. Utatambuli ziche, nkambo mbakandu. Nkiinkako nchibawompolola, tuleke tuyinke tukapayilile Leza wesu. 9Yungizya kulema kwamulimu kubantu kuchitila kuti bawubambe akutachinoswilila makani akubeja.''10Eelyo bapati ababelesyi babantu bakayinka bakwambila bantu bati, ''Nzeezi Falo nzyawamba: Nsichikamupi limbi bwizu.'' 11Nywe lwanu mulelede kwinka akulijanina bwizu nkomukonzya kubujana, pesi kulema kwamulimu wenu takukowubisigwa pe.''12Eelyo bantu bakamwayika munyika yonse ya Ijipita kukuyandula zisiko-siko zyabwizu. 13Basikubabelesya bakabasungwazya akuti, ''Mumaninsye milimu yenu, mbuli kuti bwizu bwapegwa kulindinywe.'' 14Basimulimu ba Falo bakawuma basikubabelesya baba Izilayeli, abo bantu mbibakabikkide kuti babe bapati babasimulimo. Bapati bamulimu bakaliswini kubabuzya kuti, ''Nkambonzi nimwatagwisya zitina zyonse nzimwambilwa, nikuba jilo kana sunu, mbuli mbumwalikuchita lutaanzi?''15Elyo basikubabelesya ba Izilayeli bakeza kuli Falo akulila kulinguwe. Bakati, nkambonzi nujata balanda bako enzila ilibobu? 16Takuchikwe bwizu buchipegwa kubalanda bako alimbi, pesi bachitwambila: mupange zitina! 'Swebo, tubalanda bako, tulikumvwa nikuba lino, 17Pesi Falo wakati, ''Mulibakandu ! Mulibakandu ! Mulati, 'tuzumizye tuye tukapayile kuli Yawe. 18Eelyo lino mubwede kumulimu. Takuchikwe bwizu buyopegwa kulindinywe, pesi muyelede kuchinochita mwelwe ukozyania wazitina.''19Basikubabelesya bana ba Izilayeli bakabona kuti bakali mumapenzi nibakabuzigwa, ''Tamuyelede kuchesya mwelwe walubbe wezitina. 20Bakaswanana a Mozesi a Aaloni, bakayimvwi aanze ang'anda yamwami, bakalizwide kuzwa kuli Falo. 21Bakati kuli Mozesi a Aloni, ''Yawe alange kuli ndinywe akumupenzya, nkambo mwatuchita chisampawuzyo mumeso a Falo abalanda bakwe, mwabikka ipanga mujanza lyabo kuti batujaye.''22Mozesi wakabwedakuli Yawe akuti, ''Mwami, nkambonzi mwetela mapenzi kubantu aaba? Nkambonzi niwakandituma lutanzi? 23Kuzwa kuchindi chindaza kuli Falo akwambula awe muzina lyako, wachita mapenzi kubantu aba, alimwi takwe aniwangununa bantu bako abunini.''

Chapter 6

1Eelyo Jehova wakati kuli Mozesi, '' Lino uyoobona nzinjohita kuli Falo. Uyochibona echi, nkambo uyoobaleka kuti beende akambo kajanza lyangu jumu. Akaambo kajanza lyangu jumu, akambo kajaanza lyaangu jumu uyoobenzya kuzwa kunyika yakwe.''2Leza wakaambula kuli Mozesi kulinguwe, '' Ndime Jehova. 3Ndakalibonia kuli Abbulahamu, kuli Ayizekki, mpawo akuli Jakkobbu mbuuli Leza singuzu zyoonse; pesi akambo kazina lyangu, Jehova, Tendakazibikene kuli mbabo. 4Alimwi ndakabamba chizuminano changu ambabo, kuchitila kuti ndibape nyika ya kkenani, Nyika njibakkala mbuuli beenzu, nyika njibakali kukkala-kkala. 5Aboobo, ndimvwide kutongela kwa Izilayeli aabo ba Igipita mbibakachitide bazike, Mpawo ndiyeeya chizuminano changu.6Nkaambo kaako, muteeci kuba Izilayeli,' Ndime Jehova njomugwisya kuzwa kubwaange Egepita,Njoomwangununa kuzwa kumanguzu aabo. Njomuvuna akulibonia kwanguzu zyangu, mpawo anchito mpati zyalubeta. 7Ndiyomuleta kulindime mbuuli bantu ngu, mpawo njooba Leza wanu, wakamugwisya kuzwa mubwaange bwa Igipita.8Ndiyoomuyiisya munyika njindakakonkezya kuli Abbulahamu, kuli Ayizekki, mpawo kuli Jakkobbu njoopa mbuuli lukkono lwanu. Ndime Jehova .!!! 9Awo Mozesi wakabuzya bana ba Izilayeli eechi , Teebakakonzya kumuswiilila akambo kakuchisa kwamyoyo yabo akambo kabuyumuyumu mbubakasweene.10Eelyo Jehova wakati kuli Mozesi, kati, 11''yiinka ubuzye Falo, mwami wa Igipita, kuti aleke bantu ba Izilayeli kuti bazwe munyika yakwe.'' 12Mozesi wakati kuli Jehova,'' kuti ba izilayeli tebakandiswilila, Nkaambonzi Falo natakandiswilile, mbuuli mbutakonzyi kwaambula oobotu?'' 13Jehova wakaambula kuli Mozesi akuli Aloni. Wakabapa malayilile kuba Izilayeli akuli Falo, mwami waEgipita, agwisye ma Izilayeli kuzwa muchisi cha Egepita.14Aba basilutwe bamaanda zyabamawisi: Bana balombe ba Lubbeni, mwana mwana mutaanzi wa Izilayeli, Wakati Hanokki, Palu,Heziloni, mpawo akkani. Aaba zyakali nzubo zya Lubbeni. 15Bana balombe ba Simiyoni kwakali Jamuyeli,Jamini,Ohadi,Jakkini,Zohali, mpawo shawuli mwana mulombe wa wamwanakazi mukkanana.Aba zyakali nzubo Simiyoni.16Ngaaya mazina abana balombe aalembedwe ba Leevi, aantomwe azyalani lyabo. kwakali Gelisoni, kohati,mpawo Melali. Levi wakapona kusikila waba aminyaka iili mwaanda amakkumi atatu aalaminyaka musanu ayibili. 17Bana balombe ba Gelisoni kwakali libbimu mpawo a Shimeyi, mumpuli zyabo. 18Bana balombe Kkolati kwakali Amulamu , Iziha, Hebbuloni a Uziyeli Kkohati wakapona munyika minyaka iili mwaanda amakkumi aatatu aminyaka iitatu. 19Bana balombe ba Melali kwakali Mahili aMushi. Aba bakaba zyalanilyaba Levi aantomwe alunyungu lwabo.20Amulamu wakakkwata Jokkebbedi, muchizi wawisi. Wakamuzyalila Alonia Mozesi, Amulamu wakapona minyaka iili mwanda amakkumi aatatu amusanu ayibili eelyo wakafwa. 21Bana balombe ba Izalakwakali kkola, Nefegi, a zikkili. 22Bana balombe ba Uziyeli Mishayeli, Elizafani,a Sitili.23Aloni wakakkwata Elishabba ,mwana musimbi wa Aminadabu, muchizi wa Nashoni. Wakamuzyalila Nadabu mpawo a Ahibu, Eliyeza a Hamala 24Bana balombe ba Kkola kwakali Asili , Elikana a Abbiyasafu. Eezi nzizyo nzubo zyakkola. 25Eliyeza, mwana wa Aloni wakakkwata uumwi wabana basimbi ba Patiyeli. Wakamuzyalila Fayinasi. Aba bakali basimitwe bangandayabawisi akati kaba Levi, mukwiindilila mumikowa wabo.26Aba balumi babili bakali Aloni a MOzesi kuli mbabo J ehova nkwakati,'' mugwisye ba Izilayeli kuzwa kunyika ya Egipita, kwiindila munkamu zyabantu bakulwana.'' 27Aloni a Mozesi bakawambuula a Falo, mwami wa Egepita, abazumizye kugwisya bana ba Izilayeli kuzwa mu Egepita. Aba bakali mbabo bamwi Mozesi a Aloni.2830Eelyo Jehova nakambula kuli Mozesi munyika ya Egepita , 29wakati kuli nguwe,'' Ndime Jehova. Wamba kuti kuli Falo, mwami wa Egepita, zyoonse nzitakwambile. Pesi Mozesi wakati kuli Jehova,'' nsikonzyi kwaambula obotu, abobo nkaambonzi Falo natakandiswilizye.''

Chapter 7

1Jehova wakati kuli Mozesi, ''bona, ndakuchita mbuli Leza kuli Falo. Aaloni mukulana wako uyoba musinsimi wako. 2Uyowamba zyoonse nzindakakulayilila kuti uwambe. Aaloni mukulana wako uyowambila Falo kuti aleke bantu ba Izilayeli kuti bazwe munyika yakwe.3Pele njoyumya moyo wa Falo, alimwi ndiyobika zigambyo zyiingi, munyika ya Ijiputi. 4Pele Falo takoyoswilila, aboobo ndiyobika janza lyangu ku Ijiputi akugwisya makamu aampi yangu yabanlumi, bantu bangu, bantu ba Izilayeli, kuzwa munyika ya Ijipita alubeteko lupati. 5Ba Ijipita bayoziba kuti ndime Jehova nenjotandabika janza lyangu ku Ijipita akupozya bana ba Izilayeli kuzwa akati kabo.6Mozesi a Aaloni bakachita oobo; bakachita mbubonya Jehova mbwakabalayilila. 7Mozesi wakali amyaka ilimakumi alimusanu atatu, alakwe Aaloni wakali amyaka ilimakumi ali musanu aatatu aminyaka itatu nibakambuula a Falo.8Jehova wakati kuli Mozesi a Aaloni, 9''Lino Falo aakuti kulindinywe, ''Amuchite maleele, eelyo uwambile Aaloni, bweza musako wako uwuwaale aansi kunembo lya Falo, ikuti ibe nzoka.'' 10Mpawo Mozesi a Aaloni bakiinka kuli Falo, elyo bakachita mbuli Jehova mbwakalayilila. Aaloni wakawaala ansi musako wakwe kunembo lya Falo akubalanda bakwe, mpawo yabanzoka.11Eelyo Falo alakwe wakayita basongo bakwe abachapi. Bakachita zikozyenie kumabiibo abo. 12Umwi awumwi mwalumi wakawaala musako wakwe aansi, mpawo misako yakanzoka. 13Pele musako wa Falo wakayumisigwa, eelyo takwe nakaswilila, mbuli Jehova mbwakamba.14Jehova wakati kuli Mozesi, ''Moyo wa Falo wayuma, eelyo wakaka kuti bantu bayinke. 15Yiinka kuli Falo chifumo akuyaanze akuya kumanzi. Yima ankomwe yamulonga uswanune anguwe, bweza mujanza musako wako wakasanduka kuba inzoka.16Umwambile kuti, ''Jehova waba Hebbulayo, wandituma kulinduwe kuti ndikwambile, 'Leka bantu bangu biinke, ikuti bakandikombe munkanda. Kusikila lino tonakuswilila.'' 17Jehova wamba echi: ''Acheechi uyoziba kuti ndime Jehova. Ndiyowuma manzi ali mumulonga Nayili amusako ulimujanza lyangu, elyo mulonga uyosanduka kuba bulowa. 18Ibaswi abo balimumulonga bayofwa, amulonga uyonunka. Ba Ijiputi tabakoyokonzya kunywa maanzi mumulonga.''19Lino Jehova wakati kuli Mozesi, ''Ambila Aaloni, bweza musako wako uvungunune janza lyako kumaanzi a Ijiputi,akumilonga yabo, akutulonga twabo, akumalambwa abo, akumikala yabo yoonse, kuti maanzi abo abebulowa. Chiita oobo kuti kube bulowa munyika yoonse ya Ijipita, nikuba muzibikilo zyabo zyezisamu azyamabwe.''20'Mozesi a Aaloni bakachita mbuli Jehova mbwakalayilia. Aaloni wakanyampula musako mpawo wawuma maanzi alimumulonga, kumenso a Falo abalanda bakwe. Manzi woonse mumulonga akasanduka kuba bulowa. 21Abaswi bali mumulonga bakafwa, amulonga wakatalika kununka. Ba Ijipita tebakakonyza pe kuywa maanzi amumilonga ya Ijipita. 22Pesi aba basimabibo ba Ijipita bakachita mbubonya abo amabibo aabo. Aboobo moyo wa Falo wakayumisigwa, eelyo wakakkaka kuswilila kuli Mozesi a Aaloni, mbuli Jehova mbwakaamba kuti ziyochitika.23Eelyo Falo wakafutumuka mpawo wayinka mung'anda yakwe. Taakwe nakaswilila abunini kulicheechi. 24Boonse ba Ijipita bakasya kumbali amulonga kuti bajane manzi akunywa, pele tebakakonzya kwajana manzi amumulonga lwawo. 25Mazuba musanu aabili akayinda awo Jehova nakamana kusofwazya mulonga.

Chapter 8

1Mpawo Jehova wakati kuli Mosesi, ''Yinka kuli Falo ukamwambile kuti, Jehova wamba bobu: Leka bantu bangu bayinke kuti bandikombe. 2Kuti wakaka kubaleka kuti bayinke, ndapenzya nyika yako yoonse abasyachande. 3Mulonga uyoyambwa abasyachande. Balazwa oko banjile munganda yako, munganda yakulala, abulo bwako. bayoyinka kubantu bako, akuzikko, amuzyaambikwa zyako. 4Basyachande bayokusikila, abantu bako, abazike bako boonse.5Jehova wakambila Mosesi, "ambila Aroni ,''Tandabika janza lyako akaponda kako atala lyamulonga , atulonga, amalambwa. Kuti muzwe basyachande atala lyadolopo lya Egipita". 6Aroni wakatambika janza lyakwe atala lyamanzi a Egipita, ezyo basyachande bakazwa bazuzya dolopo lyoonse lya Egipita. 7Pele basimabibo bakachita bukozyenie kumabibo abo; bakaleta basyachande atala anyika zya Egipita.8Mpawo Faro wakita baMosesi a Aroni wati, "Mukombe kuli Jehova kuti agwisye basyachande kuzwa kulindime akubantu bangu. Elyo njobaleke bantu kuti bayinke, kuti bakapayile kuli nguwe". 9Mosesi wakati kuli Faro, ''Ulijene mwenya kundambila ndilili noyanda kuti nkukombele, bazike bako, abantu bako, ikuti basyachande bakagwisigwe kuzwa kulinduwe akumaanda aako bakkale mumulonga luzutu".10Faro wakati, "Junza''. Mosesi wakati, "akube mbuli mbowamba, kuti ukazibe kuti taakwe naba omwe uli mbuli Jehova, Leza wesu. 11Basyachande bayozwa kulinduwe akumaanda ako, akubazike bako, akubantu bako. Bayokkala mumulonga luzutu". 12Mosesi a Aron bakazwa kuli Faro. Nkabela Mosesi wakakwilila kuli Jehova akaambo kabasyachande aabo mbakaletela Faro.13Jehova wakachita mbuli Mosesi mbwakakumbila: Basyachande bakafwa mumanda, amumabetekelo aabo amumyuunda yabo. 14IBantu bakabungika antoomwe muzilwi zilwi, anyika yakanunka. 15Pele Faro nakabona kuti kwaba buyoyelo, wakayumya moyo wakwe alubo takwe nakaswilila Mosesi a Aron, mbubonya Jehova mbwakaliwamba kuti ulachita.16Jehova wakati kuli Mosesi, "ambila Aroni, 'tandabika kaponda kako ume lusuko lwako lwansi, kuti lusanduke kuba mansenya muchisi choonse cha Egipita"'. 17Bakachita obo. Lino Aron nakatambika janza lyakwe akaponda kakwe akuma lusuko ansi, mansenya akasika kubantu akubanyama. Loonse lusuko lwakali ansi lwakaba mansenya muchisi choonse chaEgepita.18Basimabibo bakasoleka abalo mubuchapi bwabo kuti bachite mansenya, pele tebakachikonzya. Elyo kwakaba mansenya kubantu akubanyama. 19Mpawo basimabibo bakambila Faro, "Oyu munwe waLeza". Pele moyo waFaro wakayumisigwa, elyo wakakaka kubaswilila. MbuliJehova mbwakamba Faro mbwakelede kuchita.20Jehova wakati kuli Mozesi, "buka chifumo ukayime kunembo lya Faro anoyinka kumulonga. Umwambile kuti, 'Jehova wamba kuti: Leka bamtu bangu kuti bazwe bandikombe . 21Pele kuti tewaleka bantu bangu kuti bayinke njotuma matanga amazi kulinduwe, akubazike bako, akubantu bako, akumaanda anu. Maanda aba Egepita ayozula matanga amazi, aalo ansi mpobayimvwi ayozula mazi.22Pele mubuzuba obo ndiyobamba chisi cha Gosheni bwandene, inyika bantu bangu mobakkede, kuti kutabi matanga amazi oko. Echi chiyochitwa kuti mukazibe kuti ndime Jehova mukati kanyika eezi. 23Njowandanya bantu bangu abantu bako. Echi nchitondezye changuzu zyangu chiyotola busena junza"". 24Jehova wakachita obo, matanga mapati amazi akasika munganda ya Faro amumaanda abazike bakwe. Amunyika zyoonse zya Egepita, inyika yanyonyoka nkambo kamatanga amazi.25Falo wakayita Mozesi a Aaloni wati, "kamuya, mukapayile Leza wenu munyika yesu." 26Mozesi wakati, "tachiluleme kulindiswe kuchita oobo nkambo zipayizyo nzituchitila Jehova Leza wesu nzisesemyo kuliba Ijipita, kuti twachita zipayizyo kumeso abo ezyo zisesemya ba Ijipita, tabakoyotutulula mabwe? 27Pe, ndweendo mazuba otatwe kusika munkanda kuti tuchite kuti tukapayile Jehova Leza wesu, mbuli mbwakatulayilila."28Falo wakati , ''ndamuzuminina kuti mwinke mukapayilile Jehova wenu munkanda pele mutayinki kule. Amundikombele" 29Mozesi wakati, ''lino ndazwa biyo kulinduwe ndiyokomba kuliJehova kuti matanga amazi akuleke , Falo, abazike bako abantu bako junza. Pele utatweni limbi kukutaleka bantu kuti bakapayile Jehova.30Mozesi wakazwa kuli Falo wakukomba kuli Jehova. 31Jehova wakachita mbuli kukumbila kwaMozesi; elyowakagwisya matanga anzikuzwa kuliFalo, akubazike bwakwe, akubantu bakwe. Taakwe neliba lyomwe lyakasyala. 32Pele Falo weakayumya moyo wakwe lubo kuchindi echi, taakwe nakabaleka bantu kuti bayinke.

Chapter 9

1Mpawo Jehova wakati kuli Mozesi, ''koya kuli Falo ukamwambile kuti; Jehova Leza wama Hibbulu, wakamba eechi: ''Muleke bantu bangu beende kuchitila kuti bakandikombe.'' 2Pesi na mwakaka kuti beende, na kamuchibabikide musule, 3Mpawo luboko lwa Jehova luyoyeta chiyoosyo kuzivubwa zyanu zili mumunda - mabbiza, madonki, inkamela, ang'ombe ambelele. 4Pesi Jehova uyoyita musiyano akati kazivuubwa zyama Izilayeli akuzivuubwa zyaku Ijipiti, kuchitila kuti takwe munyama wama Izilayeli utakafwe pe.5Jehova takachincha chindi, wakati, nijunza ninsikachite chintu echi munyika eyi.'' 6Jehova wakachita echi izuba litobela. Zyonse ng'ombe zyamu Ijipiti zyakafwa, pesi takwe nikuba umwi munyama wama Izilayeli wakafwa, takwe nikuba umwi munyama. 7Falo nakalangisisya, alimwi, amubone, takwe nikuba umwi munyama wama Izilayeli wakafwa. Pesi moyowakwe wakali achiguni, aboobo takalekela bantu kuti beende.8Mpawo Jehova wakati kuli Mozesi akuli Aaloni, ''Amubweze amuzuzye maanza anu amulota kuzwa ku Kkilini. Iwebo, Mozesi, welede kusowa mulota k ujulu mumuuya Falo kalangilizizye. 9Luyoba lusuko lunante atala enyika yoonse ya Ijipiti. Buyochita busina azilonda kuti zikajaye bantu abanyama mukati kenyika yoonse ya Ijipiti. 10Aboobo Mozesi a Aaloni bakabweza bakabweza mulota kuzwa ku Kkilini akwimikila kunembo lya Falo. Mpawo Mozesi wakasowa mulota mumuya. Mulota wakabachitya matumpwiza azilonda kuti zijaye bantu abanyama.11Alimwi basimabibo nibakali kukonzya kutobelezya Mozesi nkambo kamatumpwiza akala busina bwakali alimbabo akuli boonse bamwi ma Ijipita. 12Jehova wayumya moyo wa Falo, aboobo Fallo takaswilizya Mozesi a Aaloni. Ezi zyakali mbuli mbakambide kuli Mozesi kuti Falo uyochita.13Mpawo Jehova wakati kuli Mozsi, ''ubuke chakufwambana kuseni, uyimikile kunembo lya Falo, akwamba kuti kulinguwe, 'Jehova, Leza wama Hibbulu wamba eechi; Leka bantu bangu biinke kuchitila kuti bakandikombe. 14Mbuli echi chiindi ndiyotumizya zikankamaninsya mulinduwe lwako omwini, kubalanda akubantu bako. Ndiyochita echi kuchitila kuti mukabone kuti takwe umwi ulimbuli ndime munyika yoonse.15Pesi lino ndilelede kusika aluboko lwangu akukusoka abantu bako amalwazi alimwi muyolonzegwa kuzwa kunyika. 16Pesi zyakali mukambo aka ndakamuzumizyankuti mupone: Kuchitila kuti izina lyangu likambawukwe kwindila munyika yoonse. 17Uchili kulinyampuka lwako omwini akati kabantu banguakutabalekela kuti beende.18Swilizya junza atala achindi echi, ndiyoyeta ichivulamabwe chikali, eezyo zitanaboneka mu Ijipiti kuzwa izuba nizyakasanguna kusikila lino. 19Mpawo lino, tuma muntu akayandule zivubwa zyanu azyonse nzemulazyo zivubwa zyenu azyonse nzemulazyo mumunda kubusena bulikabotu. Woonse muntu amunyama ezyo zilimumuunda alimwi tazyetedwe kumunzi - chivulamabwe chiyosika kulimbabo - alimwi bayofwa.''20Mpawo aba balanda ba Falo basyoma muli Jehova ijwi lyakasika chakufwambana kuti beete bazike baabo azivuubwa mumanda. 21Pesi abo bakatabweza ijwi lya Jehova chakubosya bakasiya bazike baabo mumyuunda yabo.22Mpawo Jehova wakati kuli Mozesi, ''Nyampula ijanza lyako kujulu kuchitila kuti kube chivulamabwe munyika ya Ijipiti, kubantu akubanyama, azyonse amisamu yamumyunda ya Ijipiti. 23Mozesi wakasika amusako wakwe kujulu alimwi Jehova wakatuma muzuzumina, chivulamabwe atulabi aansi. Alubo wakawisya chivulamabwe munyika ya Ijipiti. 24Aboobo kwakaba chivulamabwe atulabi zivwelengene. kazichisa loko, mbulikuti teyakaliwo munyika yoonse ya Ijipiti kuzwa niyakaba chisi.25Kwinda minyaka yoonse ya Ijipiti, chivulamabwe chakajaya zyoonse zyakali mumyunda, boonse bantu abanyama chakajaya woonse munsamu mumyunda akutyolola minsamu yoonse. 26Kupela domunyika ya Gosheni, ma Izilayeli nkubakali kukkala, techakaliwo pe chivulamabwe.27Mpawo Falo wakatuma bantu akwambila Mozesi a Aaloni wakati kulimbabo, ''Ndabisya ichindi echi Jehova uliluleme, alimwi imebo abantu bangu tulibasizibi. 28Atukombe kuli Jehova, nkambo ndiyomuleka kuti mweende, alimwi tamukoyokkala aawa limbi pe.''29Mozesi wakati kulinguwe, ''lino ndazwa mumunzi, ndiyowanzania maanza angu kuli Jehova tulabi tuyomana, alimwi takukabi limbi chivulamabwe. Munzila njiyeyi muyoziba kuti ijulu ndilya Jehova. 30Pesi mbuli ndinywe akubalanda bako, ndilizi kuti tamunalemeka Jehova Leza chanchobeni.''31Lino butonje a bbali zyakanyonyonwa, bbali yakali yalampa kusika mumatwi, atonje yakali yaba abuluba. 32Pesi i wiiti a sipeliti tezyakanyonyonwa pe nkambo zyakali zilyo zinonoka. 33Eelyo Mozesi nakasiya Falo a munzi, wakayanzania maanza akwe kuli Jehova, tulabi achivulamabwe zyakamana, alimwi imvula takwepe niyakasika aansi limbi.34Eelyo Falo nakabona kuti imvula, chivulamabwe atulabi zyamana, wakbisya lubo akuyumisya moyo wakwe, wakabisya lubo akuyumisya moyo wakwe, antomwe abalanda bakwe. 35Imoyo wa Falo wakayuma, aboobo takaleka bantu ba Izilayeli kuti beende, mbuli Jehova mbaakambide kumanza a Mozesi.

Chapter 10

1Yahweh wakati kuli Mozesi, "Kuya kuli Falo mbulikuti ndakakumya moyo wakwe amyoyo yabalanda bakwe. Ndakachita echi kuti ndimutondezye nguzu zyangu akati kabo. 2Ndakachita lubo echi kuchitila kuti muzobuzye bana banu abazukulu zintu nzindakachita, mbundakajata Ijipiti inzila iiteelede, alimwi mbundakapa zitondeezyo zisiyene-siyene zyanguzu zyangu akati kabo. Munzila eeyi muyoziba kuti ndime Yahweh.''3Aboobo Mozesi aAloni bakaya kuli Falo akuti kuli nguwe, "Jehova, Leza wama Hibbulu, wamba kuti echi: ''Kwachiindi chilamfu chilibieni nchimuyokaka kulifwiinsya kunembo lyangu? Muleke bantu bangu beende kuchitila kuti bakandikombe. 4Pesi naa mwakaka kuti bantu bangu beende, swilizya, juunza ndiyoyeta nsozi mukatimkanyika yako.5Ziyovumba atala lyanyika kuchitila kuti takwe nikuba uumwai utakabone nyika. Ziyolya kufumbwa zyakachede kuchivulamabwe. Ziyolya lubo woonse musamu ukomenena munyuunda. 6Ziyozuzya ng'anga yako, eezyo zyoonse zyabalanda bako, azezyo zyoonse zyama Ijipiti - zimwi zitanabonegwa nikuba wuso nikuba abasyanyokulu, takwe nizyakabwenwe kuzwa buzuba nibakali ansi ambulisunu.''' Mpawo Mozesi wakazwa weenda kuzwa kuli Falo.7Balanda ba Falo bakati kulinguwe, "Kwachindi chilibuti mwalumi oyu nchayotupenzya? Muleke ma Isilalayiti beende kuchitila kuti bakakombe Jehova Leza wabo. Tonakuzibona na kuti Ijipita yajayigwa?'' 8Mozesi a Aloni bakeetwa lubo kuli Falo, wakati kulimbabo, ''Mweende mukakombe Yahweh Leza wanu. Pesi bantu bali batayoyende?''9Mozesi wakati, ''Tuyoyenda abanike nike besu abapati, abana balombe besu abasimbi. Tuyoyenda ambelele zyesu ang'ombe, mbuli kuti twelede kuchuta pobwe lyaJehova. 10Falo wakati kulimbabo, ''Ikaka Jehova abe andinywe chakasimpe, naa ndamulekelelal kuti mwende abanini banu beende. Mulange mulabubi mumiyeyo. 11Pepe! Mweende, kufumbwa mwalumi akati kanu, akukomba Jehova, mbulikuti ezyo nzimuyanda. '' Mpawo Mozesi aAloni bakagwisigwa kuzwa kubube bwa Falo.12Mpawo Jehova wakati kuli Mozesi, ''Nyamuna luboko lwako kunyika ya Ijipiti kunsozi, kuti zinjile munyika ya Ijipito akulya musamu woonse ulimulinjiyo, zyoonse zyakasiyigwa achivulamabwe.'' 13Mozesi wakasisya musako wakwe kunyika ya Ijipiti, alimwi Yahweh wakeeta moya kunyika boonse buzuba oobo amansiku. Nikwakali mansiku, moya wakujwe waketa nsozi.14Nsozi zyakeenda mukati kanyika yoonse ya Ijipiti akunjila loonse lubbazu lwayo. Takwe nikwakali chikungo chansozi zilobo munyika, alimwi takwe zili boobo ziyosika munyika kuzwa ezi. 15Zyakavumba nyika yoonse aboobo yakasiya. Zyakalya masamu woonse munyika amichelo yoonse yamisamu yakasiyigwa achivulamamwe.Mukati kanyika yoonse yaIjipiti, takwe musamu wakamwemvwe wakachala, nikuba umwi musamu nikuba musamu mumunda.16Mpawo Falo wakayita Mozesi a Aloni chakufwambana akuti, ''Ndakabisizya Jehova Leza wako anduwe. 17Lino mpawo, ndilekelele milandu yangu kwachiindi echi, alimwi ukombe kuli Jehova Leza wako kuti abweze lufu olo kule andime.'' 18Aboobo Mozesi wakenda kuzwa kuli Falo akukomba kuli Jehova.19Jehova waketa guwo lisimide kuzwa kumbo eelyo lyakabweza nsozi akuzitola mulwizi lwamatete; takwe nikuba imwi nsozi yakachaala munyika ya Ijipiti. 20Pesi Yahweh wakayumya moyo waFalo, alimwi Falo takalekela maIsilalayiti kuti beende.21Mpawo Yahweh wakati kuli Mozesi, ''Tambika jaanza lyako kujulu, kuchitila kuti kube mudima munyika ya Ijipiti, mudima umvwigwa.'' 22Mozesi wakasisya jaanza lyakwe kujulu, alimwi kwakaba mudima mupati munyika yoonse ya Ijipiti kwamazuba aatatu. 23Takwe umwi wakalikubona umwi lubo; takwe wakasiya munzi wakwe kwamazuba aatatu. Aboobo boonse ma Isilalayiti bakali a lambe kunyika nkubakali kukkala24Falo wakayita Mozesi akuti, ''Enda ukakombe Yahweh. Nikuba impuli yako yelede kweenda anduwe, pesi ng'ombe zyako ambelele zyelede kuchala. 25Pesi Mozesi wakati, ''Tuzumizye kuti tuchite zipayizyo akumpa tununkilizyo kuchitila kuti tukazipedekezye kuli Yahweh Leza wesu. 26Ng'ombe zyesu zilelede kweenda azilazyo andiswe, takwe nikuba butanga bwazyo bweelede kuchala musule, mbulikuti twelede kuzibweza kuti zikakombe Leza wesu. Mbulikuti tatuzi kuti mbyeni mbutwelede kukomba Yahweh kusikila tukanyampuke ooko.''27Pesi Yahweh wakayumya moyo wa Falo, alimwi taakabalekela kuti beende. 28Falo wakati kuliMozesi, , ''Enda kuzwa kuli ndime! Chenjela achintu chimwi, kuti tokoyondidona lubo, mbulibuzuba notazobone busyu bwangu, uyofwa. 29Mozesi wakamba, ''Iwe lwako wambula. Tandikoobona busyu bwako lubo.''

Chapter 11

1Lino Yawe wakambila Mozesi kuti, ''kuchili chuumo chimwi echo nchindiyoleta ali Falo mu Ijiputi. Kwainda eecho eecho, uuyomuleka mukeende kuzwa okuno. Lino ayomuleka kuti mukeende uyomutandila kule. 2Layilila bantu aabo kuti woonse mwalumi amwanakazi kuti akumbile kulinguwe ngwayakilene aawe zintu zyensiliva azintu zyengolida.'' 3Lino Yawe wakachita kuti ba Ijipiti bayande kubotezya ba Izilayeli. Kwinda boobo, mwalumi Mozesi wakali kubotezya mumeso abalanda ba Falawo abantu bamu Ijipiti.4Mozesi wakati, ''Yawe waamba oobu: 'mbuli akati kamansiku ndayinda mu Ijipita. 5Boonse bana batanzi munyika ya Ijipita bayoofwa, kuzwa kumwana mutanzi wa Falawo, ukkede achuuno chabwami, kuyosika kumwana mutanzi wamuzike mwanakazi ulikusule lyaziyo linokuziya, akuli boonse bana batanzi bazivuubwa.6Lino kuyoba kulila kupati munyika yoonse ya Ijipiti, kutali mbuli kwakabwenwe na kuyoba alubo. 7Pesi takwe naba mubwa uyokkuwa kufumbwa kumuntu wa Izilayeli, nekuba kumuntu na munyama. Munzila njiyeyi muyoziba kuti ba Ijipiti ndilababweza munzila isiyene aba Izilayeli. 8Boonse aaba bazike bako, Falawo, bayoseluka aansi kuli ndime akundivundamina. Bayowamba kuti, 'koya, webo abantu boonse bakutobela!' kusule lyayaaya ndiyozwa.'' Mpawo kuli Falawo kafundikide abukali.9Yawe wakambila Mozesi kuti, 'Falawo takokuyokuswilila pe. Nkinkaako kuti ndikachite zyiingi zigambyo munyika ya Ijipiti.'' 10Mozesi a Aaloni bakachita zigambyo eezi kunembo lya Falawo, pesi Yawe wakayumya moyo wa Falawo, mpawo Falawo tewakalekela bantu ba Izilayeli kuti bazwe munyika yakwe.

Chapter 12

1Yawe wakambila Mozesi a Aaloni munyika ya Ijipiti. Wakati, 2''kuli ndinywe, mwezi uno uyoba matangunino yamyezi, mwezi mutaanzi wamwaka kuli ndinywe.3Wambila imbungano ya Izilayeli, 'mubuzuba bwamwezi uuno umwi awumwi ulelede kubweza kabelele na kana kampongo, imwi ayimwi mpuli ichite obo, kabelele kayimwi ayimwi ng'anda. 4Na beng'anda bacheya kukabelele mwalumi ambabambene aabo beleede kubweza kabelele na inyama yakana kempongo eeyo inga ilazulila kumwelo wabantu. Yelede kuzulila kuli woonse kuti balye, aboobo belede kubweza inyama izulila boonse.5Kabelele kenu naa kana kampongo takelede kuba akampenda, kagutu kamwaaka umwi. Welede kubweza imwi yambelele na impongo. 6Weleede kukabamba kusikila mubuzuba bwakkumi atune bwamwezi ooyo. Mpawo imbungano yoonse ya Izilayeli yelede kujaya banyama aaba igolezya. 7Mulelede kubweza bumwi bulowa akububika aatala lyamabazu aabili amulyango aatala lyazikunguzyo zyamaanda mumuyolyida nyama. 8Mwelede kulya inyama mansiku aayo, mwamana kwiyoka mumulilo. Mwiilye achinkwa chitakwe bumena, azisyu zilula.9Mutakilyi kili mbisi na kijikidwe amanzi. Kwinda boobo, mwiyoke mumulilo amutwe wayo, myeendo azyamukati. 10Tamwelede kwisiya kusikila bukache. Mwelede kuumpa kufumbwa chicheede nibwacha. 11Mbubobu mbumwelede kwiilya: kamulyangide muzibuno, ansangu kumawulu anu amifunko mumaboko aanu. Mwelede kulya chakufwambana. Ndipobwe lyakwindilila lya Yawe.12Yawe waamba obu: Ndiyoyinda akati kanyika ya Ijipiti busiku oobo akujaya boonse bana babantu batanzi ababanyama bali munyika ya Ijipiti. Ndiyoyeta chisubulo kuliba Leza ba Ijipiti. Ndime Yawe. 13Bulowa buyoba chitondezyo amaanda aanu chakuboola kwangu kuli ndinywe. Eelyo ndabona bulowa, ndiyoyindilila kuli ndinywe nindiyolwisya nyika ya Ijipiti. Luumo olu talukoyomusikila pe akumujaya. 14Buzuba oobu buyoba buzuba bwakuyeeya kuli ndinywe, mbumwelede kuyeya mbuli pobwe kuli Yawe, kwindilila kumazyalani anu, ncheezyanisyo nchimwelede kubamba mbuli pobwe kwalyoonse.15Muyolya chinkwa chitakwe bumena mumazuba alimusanu aabili. Mubuzuba butanzi muyogwisya bumena kuzwa kumaanda anu. Kufumbwa ulya chinkwa chila bumena kuzwa kubuzuba butanzi kuyosikila buzuba bwamusanu aabili, muntu oyo weelede kugwisigwa mu Izilayeli. 16Mubuzuba butanzi kuyooba kubungana kusalalisya kuli ndime, mpawo mubuzuba bwamusanu aabili kuyoba kubungana kuliboobu. Takwe mulimu uyoochitwa mumazuba aaya, kunze kwakujikila boonse kuti balye. Oyu ngomulimu unga ulachitwa aandinywe.17Mwelede kulemeka ipobwe lyachinkwa chitakwe ibumena nkambo mbobuzuba obo mbundakagwisya mukwanzanisigwa kwanu munyika ya Ijipiti. Aboobo mulelede kulemeka buzuba oobu mumazyalane aanu woonse mbuli chezyanisyo kwalyoonse. 18Mwelede kulya chinkwa chitakwe bumena kuzwa golezya lyabuzuba bwakkumi aane bwamwezi mutanzi wamwaaka kusikila golezya lyabuzuba bwamakkumi abili abumwi bwamwezi.19Kumazuba alimusanu aabili, takwe bumena bwelede kujanwa mumaanda anu. Kufumbwa ulya chinkwa chilabumena welede kutandwa mumunzi wa Izilayeli, nikuba kuti muntu oyo muzwakule naba muzyalwe wamunyika yenu. 20Tamwelede kulya chintu chipangwa abumena. Kufumbwa nkumukkala, mwelede kulya chinkwa chitakwe bumena.''''21Mpawo Mozesi wakayita bapati boonse ba Izilayeli wabaambila kuti, ''kamuya mukasale tubelele na twana twampongo ooto tuyozulila kusanina impuli zyenu alimwi mukajaye kabelele kakwindilila. 22Mpawo mukabweze mumpusa wahisopu akunika mubulowa oobo bunoli muchisambilo. Mukazile bulowa buli muchisambilo kujulu achikkunguzyo aminsende kuzwa aanze amulyango wang'anda kusikila buchee.23Nkambo Yawe uyoyinda akati akulwanya ba Ijipiti. Nayobona bulowa bwakuchikunguzyo akuminsende iibili, uyoyindilila kumilyango yanu alimwi takoyozumizya basikujaya kuti basike kumaanda enu kuti bamujaye.24Mwelede klemeka chitiko echi. Ooyu nguyoba mulawu wanu walyoonse abana banu. 25Eelyo nimuyonjila munyika eeyo Yawe njayomupa mbuli mbwakasyomezya kuchita, mulelede kulemeka bukombi oobu.26Na bana banu bamubuzya kuti, bwambanzi bukombi bwamusyobo ooyu?' 27mpawo mwelede kwamba kuti, wayindilila, nkambo Yawe wayindilila mumaanda aba Izilayeli bali mu Ijipiti muchindi nakali kubalwanya ba Ijipita. Wakaangununa impuli zyesu.'' Mpawo bantu bakavundamina Yawe akumukomba. 28Ba Izilayeli bakachita mbubonya mbuli Yawe mbwakalayilila Mozesi a Aaloni.29Zyakachitika akati kabusiku kuti Yawe ajaye boonse bana batanzi munyika ya Ijipita, kuzwa kumwana mutanzi wa Falawo, wakakkede achuno chabwami, kusikila kumwana mutanzi wamuntu ulimuntolongo abana batanzi bazivuubwa. 30Falawo wakabuka akati kabusiku - we, abalanda bakwe, aba Ijipita boonse. Kwakaba kulila kupati mu Ijipita nkambo tekwakali ng' anda yakatali amuntu wakafwide pe.31Falawo wakayita Mozesi a Aaloni mansiku akubambila kuti, munyampuke, muzwe akati kabantu bangu, inywe aba Izilayeli. Kamuya, mukakombe Yawe, mbuli mbumwambide kuti muyanda kuchita. 32Amubweze mbelele zyenu ang' ombe zyenu, mbuli mbumwamba mpawo mwinke alimwi mundilongezye.'' 33Lino ba Ijipita bakakulubizya kapati kuti babatande munyika, nkambo bakaamba kuti, ''toonse tuyofwa.''34Aboobo bantu bakabweza mupelela wabo kabatabikide bumena. Zilongo zyabo zyakali zyaangwa kale amilembo amakkuko aabo. 35Lino bantu ba Izilayeli bakachita mbuli Mozesi mbwakabambila. Bakakumbila ba Ijipita zintu zyansiliva, azintu zyangolida mpawo azyakusama. 36Yawe wakachita ba Ijipita kuyanda kubotezya ba Izilayeli. Aboobo ba Ijipita bakabapa kufumbwa nchibakakumbila. Munzila njiyeyi, ba Izilayeli bakabbida ba Ijipita.37Lino ba Izilayeli bakeenda kuzwa Lamasesi kusikila ku Sikkoti. Bakali mweelwe wakasiyande kuba kumyanda yazyululu zili makkumi alimusanu alimwi (600,000) wabalumi benda amawulu, kuyungizya abanakazi abana. 38Makamu avwelengene alawo akeenda aabo, antomwe ambelele ang'ombe, amweelwe mupati wazivuubwa. 39Bakajika chinkwa chitakwe bumena mumimpelela eeyo njibakeeta kuzwa ku Ijipita. Teyakali abumena nkambo bakali batandwa kuzwa ku Ijipita akubula mweenya wakubamba chakulya. 40Lino ba Izilayeli bakali kukkala mu Ijipita kwamyaka ili myanda iine amakkumi aatatu. (430)41Kumamanino amyaka iili makumi ilimyanda iine amakumi aatatu, mubuzuba oobo, boonse makamu abasilumamba ba Yawe bakazwa kunyika ya Ijipita. 42Oobu bwakali busiku bwakulindila, bwa Yawe mbwakaba gwisya kuzwa kunyika ya Ijipita. Oobu bwakali busiku bwa Yawe kuti alemekwe aboonse ba Izilayeli mumazyalane aabo boonse.43Yawe wakambila Mozesi a Aaloni, ''ngoyu mulawu wapobwe lyakwindilila: Takwe muzwakule uunga ulaabana mukulya. 44Nikuba boobo, muzike woonse waba Izilayeli, uwulidwe amali, nga ulalya amana kupalulwa.45Ibeenzu ababelesi tabelede kulya kufumbwa chakulya. 46Lino kulya kulelede kulyidwa mung'anda imwi. Tamwelede kubweza inyama izwa mung'andampawo tamwelede kupwaya kafuwa kayo.47Iguunzi lyoonse lya Izilayeli lilelede kulemeka ipobwe. 48Na kuli mwenzu ngumukkala aawe alimwi akuyanda kulemeka ipobwe lyakwindilila kuli Yawe, baluzubo bakwe balumi baleelede kupalulwa. Mpawo ngaulabola akulilemeka. Nga ulaba mbuli bantu bakazyalilwa munyika. Nikuba boobo, takwe muntu utapalwidwe unga ulalya kufumbwa chakulya.49Mulawu nguwoyu ulabeleka kuli boonse bazyalwa muchisi akubeenzu bakkala akati kenu. 50Lino bana ba Izilayeli bakachita mbubo mbuli mbwakabalayilila Mozesi a Aaloni. 51Nikwakaba buzuba mbubbobo Yawe wakagwisya Izilayeli kuzwa munyika ya Ijipita ankamu zyaba silumamba zyabo.

Chapter 13

1Kuzwaawo Yahuwe wakambuula kuli Mozesi, wakati, 2''Kondibikila ambali bonse bana balombe batanzi - nkambo kufumbwa chitaanzi kukujula izyalilo akati kaba Izilayeli unoli nguwangu, nibaba bantu neziba zinyamankala.''3Mozesi wakati kubantu, ''Elizuba kamunoliyeeya mumizezo yenu, buzuba mbomwakazwa anze lya Ijiputi, kamuzwa anze mung'anda yabuzike, kwinda kujanza ijumu lya Yahuwe ndyakamugwisya alyo kuzwa mubusena obu. Takwe chibunge chilabumena chelede kulyigwa. 4Mulazwa anze a Ijiputi obuno ibuzuba , mumwezi wa Abbibbi. 5Elyo Yahuwe nayomweeta munyika yaba Kkenanayiti, Hititisi, Hivanayitisi, alimwi aba Jebbusayisi, inyika njakakonkezya basikale kuti uyomupa, inyika ikunka malili abuchi - mpawo mwelede kubamba eyiinzila yabukombi mumwezi oyu.6Kwamazuba musanu awabili mwelede kulya chibunge chitakwe bumena; mubuzuba bwamusanu aabili kuyoba ipobwe lyakulemeka Yahuwe. 7Chibunge chitakwe bumena chelede chikalyigwe mumazuba musanu aabili; takwepe chibunge chila bumena chelede kuyobonwa akati kamigaano kenu.8Mubuzuba obo mwelede kuyoti kubana benu, 'Echi chilibobu nkambo kazezyo Yahuwe nzyakandichitila elyo nindakazwa anze lya Ijiputi.' 9Echi chiyoba chibalusyo chako kujanza lyako, alimwi nchibalusyo ankumu yako. Echi chilibobu kuti mulawu wa Yahuwe ukakkale mumulomo wako, nkambo nkujanza ijumu elyo Yahuwe ndyakakugwisya alyo kunze lya Ijiputi. 10Nkenkaako mwelede kubamba mulawu oyu mbuli mbubambilidwe chindi kuzwa kumunyaka akumunyaka.11Eelyo Yahuwe akumusisya munyika yaba Kkenani, mbuli mbwakasyomezya ndinywe abasikale kuti uyozichita, alimwi akwaba nyika kulindinywe, 12mwelede kuyobika kumbali kuli Yahuwe izitanzi kukuzyalwa kumazyalilo woonse. Zyonse zitanzi kuzyalwa kumbono zyenu zyonse ezyo zyeenze, ziyoba zya Yahuwe. 13Bonse bana batanzi bama donki mwelede kubaliya amwana wambelele. Kuti kotakonzyi kuzokawula lubo, elyo uyelede kukatyola insingo yako. Pesi bonse bana batanzi kubawula kuti bajoke.14Elyo mwana wako ayokubuzya, ''Echi chambaanzi?'elyo uyelede kuyomwambila, ''Kwakali kujanza ijumu Yahuwe ndyakatugwisya alyo anze kuzwa mu Ijiputi, kuzwa mung'anda yabuzike. 15Elyo Falo wakaka chakuyumya moyo kuti atuleke twende, Yahuwe wakajaya zyonseni zyakali zitanzi kukuzyalwa mu Ijiputi, zyonse zitanzi kubantu ezitanzi kubanyama. Nchenchicho nchendimukupayila kuli Yahuwe zyonse zyenze ezyo zitanguna kujula izyalilo pesi bonse batanzi bana balombe ndilababoozya.' 16Echi chiyoba chiyeezyo kumaanza enu, alimwi nchiyeezyo ankumu zyenu, nkambo kwakali kujanza jumu lya Yahuwe ndyakatugusya alyo iswebo aanze lyaku Ijiputi.''17Elyo Falo nakazumizya bantu kuti binke, Leza takabazulwida enzila iyinda kuba Filisitina, nekuba kuti eyi njiyakali mfwifwi. Nkambo Leza wakati, ''Ambweni ulabona bantu bakachinche mizezo yabo elyo bakuswanana enkondo alimwi bakajokele lubo ku Ijiputi. 18Nkinkaako Leza wakazulwida bantu chakubanzemusya kwindila munkanda manedo ku Lwizi lwa Matete. Bana ba Izilayeli bakeenda chakuzwa anze kanyika yaba Ijiputi bakali bambilide inkondo.19Mozesi wakabweza zifuwa zya Jozefu, nkambo Jozefu wakali wakonkezya ku bana ba Izilayeli wakati, ,''Leza chakasimpe uyomuvuna, alimwi mwelede kubweza zifuwa zyangu akwinka azyo.'' 20Ibana ba Izilayeli bakalonga beenda kuzwa ku Sakkoti alimwi bakakukkala ku Etamu kumagolelo enkanda. 21Yahuwe wakayo bwenda kunembo lyabo kalimujoba lyamulilo kuti abape mumuuni. Mansika wakali kubazulwida kali mumusumpululu wamulilo kuti abape mumuuni. Muleeyi nzila bakeenda mansiku esikati. 22Yahuwe takwepe nakabanyanzya kuzwa kumatalikilo ibantu musumpululu wejoba wamubuzuba niliba ejoba lyamansiku kuli musumpululu wamulilo.

Chapter 14

1Mpawo Jehova wakaambula kuliMozesi, kati, 2" Amba kubana Isilayelikuti belede kuleya akuyaka musasa kunembo lya Pi Hahiloti, akati kaMigidoli, alwizi, kabatana sika Bbalu Zefoni. Mukayake musasa ambali lyalwizi zilangane a Pi Hahiloti. 3Falo uyowamba atalal abana Isilayeli, balikujontayila munyika. Nkanda yabajalila.4Ndiyoyumya moyo waFalo, alubo uyobaandila. Ndiyojana bulemu akaambo kaFalo abasilumamba bakwe boonse. Bana Ijipiti bayoziba kuti ndime Jehova. "'Mpo bana Isilayeli bakayaka musasa mbuli mbubakali balayililwa. 5Elyo mwami nakambilwa kuti bana Isilayeli bachija, Miyeyo yaFalo ababelesi bakwe bakabukila bantu. Bakati, " Ino twachitanzi? Twangununa bana Isilayeli kukutubelekela."6Mpawo Falo wakabambila nkalaki zyakwe akubweza basilumamba bakwe anguwe. 7Wakabweza nkalaki zilimyanda misanu, muyimwi isalidwe azimwi zyonse nkalaki zyaIjipiti, antomwe abasimilimo muzyonse. 8Jehova wakayumya moyo waFalo, mwami waIjipiti, alimwi mwami wakaandila bana Isilayeli. Lino bana Isilayeli bakali beenda chakukondwa. 9Pesi bana Ijipiti bakabaandila, antomwe ambongolo ankalaki, basimbongolo bakwe, abasilumamba bakwe. Bakabayinda bana Isilayeli kumusasa ambali lyaLwizi kubbazu lya Pi Hahiloti, kutana sika Bbalu Zefoni.10Elyo Falo nakasika afwifwi, bana Isilayeli bakalanga kunembo akugamba. Bana Ijipiti bakalikubatobela, alubo bakayowa. Ba Isilayeli bakalila kuliJehova. 11Bakati kuli Mozesi, " Akambo kakuti tatukwe tubanda na muIjipiti, ikuti utubweze kuti tuzifwide munkanda? Nkambonzi nuwatujata obu, kutugwisya anze lyaIjipiti? 12Ezi tazili nzizyo na nzitwakakwambila muIjipiti? Twakati kulinduwe, ' Tusiye atulike, kuti tubelekele bana Ijipiti.' Zyalikuba mbubo kulindiswe kubabelekela kwiinda kufwida munkanda."13Mozesi wakati kubantu, " Mutayowi . Mwime buuyo mubone kunwa kwanu oko Jehova nkwatamupe sunu. Nkambo takukwe nimuyobabona alubo bana Ijipiti aba mbomubwene sunu. 14Jehova ulakumulwanina, alubo mwelede kuyoyima biyo."15Mpawo Jehova wakati kuliMozesi, ' Nkambonzi webo, Mozesi, nuswini kwiita kulindime? Ambila bana Isilayeli kuti baye kunembo. 16Nyampula musako wako, tandabika ajanza lyakoatala lyalwizi akulwandula mububili kuchituila kuti bantu baIsilayeli biinde mulwizi anyika njumu. 17Kazizibwe kuti ndiyoyumya myoyo yabana Ijipiti kuti bakatobele. Ndiyojana bulemu ankambo kaFalo abasilumamba bakwe, nkalaki zyakwe, abasimbongolo bakwe. 18Mpawo bana Ijipiti bayoziba kuti ndime Jehova elyo ndakujana bulemu nkambo kaFalo, nkalaki zyakwe, abasimbongolo bakwe."19Mutumwa waLeza, oyo walikwenda kunembo lyankamu yaIsilayeli, wakazwa akuya kusule lyabo. Musumpululu wajoba wakeenda kuzwa kunembo lyabo akwima kusule lyabo. 20Ijoba lyasika akati kamusasa waIjipiti amusasa waba Isilayeli. Lyakali joba lisiya kubana Isilayeli, kuti limwi bbazu telyakaza afwifwi alimwi busiku boonse.21Mozesi wakatandabika janza lyakwe atala lyalwizi. Jehova wakachunda lwizi lwaboola amuuwo mupati wakujwe busiku boonse obo akuchita lwizi kuba nyika njumu. 22Munzila eyi manzi akapambukana. Bana Isilayeli bakeenda akati kalwizi anyika njumu. Manzi akabachitila bulambo kululyo lwabo akulumwensi lwabo.23Bana Ijipiti bakabaandila. Bakabatobela kusika akati kalwizi - mbongolo zyonse zyaFalo, nkalaki, abasi mbongolo. 24Pesi muzyiindi zyachifumo, Jehova wakalanga ansi alibasilumamba baIjipiti kwinda mumusumpululu wamulilo ajoba. Wakaleta kuyowa akati kabana Ijipiti. 25Mavili ankalaki zyabo zyakajatwa, abasimbongolo bakeenzya abuyumu. Mpo bana Ijipiti bakati, " Atuchije, kuzwa ku-Isilayeli, nkambo Jehova ulikubalwanina kulwisya ndiswe."26Jehova wakati kuliMozesi, "Tandabika janza lyako atala lyalwizi kuchitila kuti manzi nga alabweda atala lyabana baIjipiti, nkalaki zyabo abasimbongolo babo." 27Mpo Mozesi wakatandabika janza lyakwe atala lyalwizi, akubweda kubube bwaloelyo nikwaba kuseni. Bana Ijipiti bakachijala mulwizi, alubo Jehova waka baandila akati kalwizi bana Ijipiti. 28Manzi akabweda akuvumba nkalaki zyaFalo, basimbongolo, abasilumamba boonse bakatobede angolo mulwizi. Takwe umwi wakafutuka.29Nikuba obo, bana Isilayeli bakeenda anyika njumu mukati kalwizi. Manzi akali bulambo bwabo kululyo lwabo akulumwensi lwabo. 30Jehova mpo wakafutula bana Isilayeli buzuba obo kuzwa kujanza lyabana Ijipiti, alimwi bana Isilayeli bakabona bana Ijipiti bafwide kumbali lyalwizi. 31Elyo Isilayeli nakabona nguzu mpati Jehova nzyakabelesya kulwisya bana Ijipiti, bantu bakalemeka Jehova akusyoma muliJehova akumulanda wakwe Mozesi.

Chapter 15

1Elyo Mozesi abantu ba Izilayili bakayimba lwiimbo oolu kuli Jehova. Bakayimba, "Ndiyoyimbila Jehova nkaambo wazunda chabulemu; mbong'olo amweenzyi wayo wakazisowela mulwizi.2Yahweh ninguzu zyangu alwiimbo, wakandibeda lufutuko lwangu. Ooyu ngu Leza wangu alimwi ndiyoomutembawula, Leza wa taata, ndiyomusumpula. 3Jehova muzundi; Yahweh ndizina lyakwe.4Wakawaala nkalaki zya Falo abasilumamba mulwizi. Basimulimu basalidwe ba Falo bakabbizigwa mu Lwizi lwa Matete. 5Bunike bwakabavumba; bakabbila mubunike mbuli bbwe.6Luboko lwako lwachilisyo, Jehova, luli aabulemu munguzu; luboko lwako lwachilisyo, Jehova, wakamwaya basinkondo. 7Mubupati wakasowa aabo bakakubukila. Wakatumina bukali bwako; bwakabalobya mbuli zisense. 8Akuyoya kwampemo zyako maanzi akaba ntunduundu; maanzi ayeta akayimikila mulwi; maanzi malamfu aakayuma mumoyo walwizi.9Sinkondo wakati, 'Ndiyobaandilila, ndikabayinde, ndiyoobanyanzya nzibalaazyo; chiyandisyo changu chiyoozulila kuli mbabo; ndiyoosomona panga lyangu; luboko lwangu luyoobanyonyoona.' 10Pesi wakawungya luuwo lwako mpawo lwizi lwakabavumba; bakabbila mbuli lubulo mumaanzi makali. 11Nguni uli mbuli nduwe, Jehova, akaati katuleza leza? Nguni uli mbuli nduwe, uli aajulu mubusalali, ulemekwa muntembawuzyo, uchita malele?12Wakatandabika luboko lwako lwachilisyo, mpawo nyika yakabamena. 13Muchizuminano chako cheelede wakazulwida bantu mbwakavuna. Munguzu zyako wakabazulwida kubusena busalala ooko nkukkala14Bantu bayoomvwa, alimwi bayookankama; buyoofu buyoojata bakkala mu Filisitiya. 15Mpawo baami ba Idomu bayoyoowa; basilumamba baku Moyabbu bayookankama; bakkali boonse baku Kkenani bayoyaaya.16Buyoofu akukankama kuyoowida aalimbabo. Nkaambo kanguzu zyaluboko lwako, bayooba mbuli bbwe litasunzuluki mane bantu bako bakayinde, Jehova- mane bantu mbwakavuna bakayinde.17Uyoobayobola akubabyala achilundu chalukono lwako, abusena, Jehova, mbwakachita kuti kukkalwe mumo, busalala, Mwami wesu, oobo maboko aako mbwakayaka. 18Jehova uyooyendelezya kwalyonse alyoonse."19Nkaambo mbong'olo zya Falo zyakeenda ankalaki zyakwe abeenzyi mulwizi. Jehova wakaboozya maanzi akulwizi aalimbabo. Pesi ba Isilayili bakeenda aanyika njumu mukati kalwizi. 20Miliyemu musinsimi wachanakazi, muchizi wa Aloni, wakabweza nsaka, aboonse banakazi bakazwa kabali ansaka, balazyana aanguwe. 21Miliyemu wakayimba kuli mbabo: "Mwiimbe kuli Jehova, nkaambo wazunda chabulemu. Mbong'olo amweenzyi wayo wakazisowela mulwizi."22Mpawo Mozesi wakasolwedela bantu kuzwa ku Lwizi lwa Matete. Bakazwa baya kunkanda ya Syuli. Bakeenda kwamazuba aatatu munkanda mpawo kakutajaniki maanzi. 23Mpawo bakasika ku Mala, pesi tebakakonzya pe kunywa maanzi nkaambo akali kulula. Elyo bakawulika busena oobo kuti Mala.24Mpawo bantu bakatongawukila Mozesi akwaamba kuti, '''Tulanywaanzi?" 25Mozesi wakalila kuli Jehova, mpawo Jehova wakamutondeezya musamu. Mozesi wakawusowela mumaanzi, mpawo maanzi akaba manono kukunywa. Nkuko ooko Jehova wakabapa mulawu muyumu muyumu, alimwi nkuko ooko wakabasunka. 26Wakati, "Na mwaswiilila kabotu loko kujwi lya Jehova Leza wanu, akuchita chiluleme mumeso aakwe, akupempeka matwi kumalayilile aakwe akuswiilila milawo yakwe yoonse- tandikwe kuyoobika chilwazi aalindinywe eecho nchindibika kuba Ijipiti, nkaambo ndime Jehova umusilika."27Mpawo bantu bakasika ku Elimu, ooko kwali misawu yamaanzi ili kkumi ayibili amakumi musanu aabili aa misamu itegwa palumu. Bakakkala nkuko ooko kumbali aa maanzi.

Chapter 16

1Bantu bakeenda kuzwa ku Elimu, alimwi luundu loonse lwaba Isilayeli lwakasika munkanda ya Sini, ili akati kaElimu a Sinayi, mubuzuba bwakkumi amusanu mumweezi wabili kabali bazwa munyika ya Ijipiti. 2Luundu loonse lwabaIsilayeli bakatongawukila Mozesi a Aloni munkanda. 3Ba Isilayeli bakati kuli mbabo ," kansi twakafwa biyo kujaanza lya Jehova kunyika ya Ijipiti nitwali kkede munsi lyampoto zyanyama akulya chibunge chakukkuta. Nkambo watugwisya watunjizya munkanda eyi kuti luundu lwesu loonse lujayingwe anzala."4Mpawo Jehova wakati kuli Mozesi," Ndiyoomuwisizya chibunge ansi kuzwa kujulu. Bantu bayoyinka bakakubunganizye chipanzi chabuzuba bumwi abumwi kuchitila kuti ndibasunke ndibone na pepe bayoyenda kumulawu wangu. 5Kuyosika mubuzuba bwamusanu alimwi, awo mpubayobunganizya tukkwana tubili mukuvula mbuli zyalikubunganizigwa buzuba abuzuba,akujika nzibeeta."6Mpawo Mozesi a Aloni bakati kubantu boonse ba Isilayeli, " Igoko muyoziba kuti nguJehova wakamugwisya nywebo kuzwa munyika ya Ijipiti. 7Chifumo muyobona bulemu bwa Jehova, kambo ulamvwa kutongooka kwanu atala anguwe. Ndiswe bani mbumunga mulatongawukila?" 8Alubo Mozesi wakati, "Muyoziba echi Jehova nayomupa nyama goko achibunge chifumofumo chakumukkutya- kambo wakamvwa matongawuko ngimwakambula atala anguwe. Nguni Aloni andime? Matongawuko anu tali atala andiswe; alatala aJehova."9Mozesi wakati kuli Aloni, "Ambila luundu loonse lwabantu ba Isilayeli, 'Amuze afwifwi kuli Jehova, nkambo wamvwa matongawuko anu.''' 10Nichakaba mbubonya, Aloni wakambula kuluundu loonse lwabantu ba Isilayeli, mpawo bakalanga kunembo lyankanda, alimwi, amubone bulemu bwaJehova mbubyakaboneka mujoba. 11Mpawo Jehova wakambula kuli Mosesi wati, 12"Ndamvwa matongawuko abantu baIsilayeli. Bambile kuti, ''Igoko muyolya nyama, achifumo muyokkuta chibunge. Mpawo muyoziba kuti ndime Jehova Leza wanu."13Nilyakaba goko, basiakancele bakasika akuzuzya busena mpubakakkede. Chifumo lume lwakaboneka kaluzyungulukide busena. 14Lume nilwakasansamuka, oko atala lwankanda kwakali tuntu tunini tulimbuli gweenda twakali anyika. 15Bantu ba Isilayeli nibakachibona, bakati kuli umwi awumwi, ''Ninzi echi?" Tebakazi pe kuti chakaliinzi. Mosesi wakati kulimbabo, "'Chibunge Jehova nchamupa kuti mulye.16Oyu ngumulayizyo Jehova ngwamupa: Mwelede kubunganisya umwi awumwi akati kanu nchayanda kulya, i oma ya umwi kalizulila mweelwe wabantu bakwe mbubobu mbumuyobunganisya: Mubunganisye zyiingi zyakulya zyamuntu woonse ukkala mudumba lyanu. "' 17Bantu ba Isilayeli bakachita obo. Bamwi bakabungania zyiingi, bamwi bakabungania ziche. 18Nibakayelesya achelesyo cha oma, abo bakabungania zyiingi takwe nchibakali acho chichede, ababo bakabungania ziche takwe nichakacheya. Muntu umwi wakabungania zyiingi zimuzulila kwakuyanda kwakwe.19Mpawo Mozesi wakati kulimbabo, "Takwe umwi welede kusiya nikuba chimwi kusikila kuseni. 20Nikuba boobo, tebakaswilila Mozesi. Bamwi babo bakasiya tumwi mane chifumo, pesi twakazyala nkonye alimwi twabola. Mpawo Mozesi wakanyema atala ambabo. 21Bakabungika chifumofumo. Umwi awumwi muntu wakabungika chizulila kulya buzuba obo. Izuba nilyakawumpa, kwakayaya.22Nichakati mubuzuba bwamusanu abumwi bakabungika chibunge chindulwidwe, ma oma abili amuntu. Bazulwidi boonse baluundu bakasika akwamba eechi kuli Mozesi. 23Wakati kulimbabo,"Nchechi Jehova nchaamba: Junza mbobuzuba bwakulyokezya, sabata isalala mubulemeko bwa Jehova. Muyoke kufumbwa nchimuyanda kuyoka akujika kufumbwa chomuyanda kujika choonse chiyochala amuchibambe kusika chifumo."'24Aboobo bakachilika ambali kusika chifumo, mbuli Mozesi mbakabalayilila. Techakabola, na kuba ankonye mukati. 25Mozesi wakati, "Ngamulye chakulya echo sunu, nkambo sunu mbuzuba bubambidwe mbuli Sabata kuti tulemeke Jehova. Sunu takwe nimuyochijana mumyuunda.26Muyobungika mumazuba musanu abumwi, pesi buzuba bwamusanu aabili niSabata. MuSabata munoli takukwe mana." 27Nichakaba mubuzuba Bwamusanu aabili bamwi bantu bakeenda anze kuyobungika mana, pesi takwe nchibakajana.28Mpawo Jehova wakati kuli Mozesi, "'Uyosika lili kukaka milayizyo amilawu yangu? 29Bona, Jehova wamupa Sabata. Lino mubuzuba bwamusanu abumwi ulamupa chibunge chamazuba abili. umwi wanu weelede kukkala kubusena bwakwe; takwe welede kuzwa anze abusena bwakwe mubuzuba bwamusanu abili." 30Lino bantu bakalyookezya mubuzuba bwamusanu abili.31Bantu ba Isilayeli bakawuzika chakulya kuti "mana." Chakalikutuba mbuli mwana wanseke ya kkoliyanda, munse wacho wakali mbuli wafaasi achitidwe abuchi. 32Mozesi wakati, "Nchechi Jehova nchakamulalayilila: Amuchite oma lilondolwe mukwinda muzyalane lyabantu banu kuchitila kuti lunyungu lwanu luzobone chibunge nchindakamusanizya munkanda, kuchindi nchindakamugwisya munyika ya Ijipiti".33Mozesi wakati kuli Aloni, "Bweza mpoto mpawo ubike oma lya mana mukati. Chilondolwe kunembo lya Jehova kuti chikabambwe mukwinda mumazyalane abantu. 34Mbuli Jehova mbwakalayilide Mozesi, Aloni wakachilondola kumbali lya Akki lyamulawu wachizuminano. 35Bantu ba Isilayeli bakalya mana myaaka makkumi aane lumwi basika kunyika njibakakkala. Bakalya kusika kumugaano wanyika ya Kkenani. 36Lino oma chipanzi chakkumicha Efa.

Chapter 17

1Loonse luundu lwa Isilayeli lwakeenda kuzwa munkanda yazibi, bakutobelezegwa malayilile a Jehova. Bakalala ku Lefidimu, pesi tekwakali maanzi pe kuti bantu banywe. 2Nkinkako bantu bakanyoontokela Mozesi nkambo kabwiime bwabo kabati, ''Kotupa manzi akunywa.'' Mozesi wakaamba wati, Nkambonzi nimundikalalila ?'' 3Bantu bakali anyota mpati, mpawo bakang'ung'una atala a Mozesi. Bakati, ''Nkamboonzi niwakatugwisya mu Ijiputi? Kuzotujazya inyota iswebo abana besu azivuubwa zyesu?''4Aboobo Mozesi wakalayilia Yawe , ''Ino ndichite byeni abantu aaba? Baamba kulibambila kunditulula amabwe.'' 5Yawe wakati kuli Mozesi, ''Yinka kunembo lyabantu, alimwi weende aabo bamwi basilutwe baba Izilayeli. Kobweza musako nguwakawumya mulonga, weende. 6Ndiyoyimikila kunembo lyako mpawo awo abbwe lya Holebbu, alimwi uyowuma ibbwe. Manzi ayoozwa mulindilyo kuti bantu bakanywe.'' Mpawo Mozesi wakachita echi mumeso abasilutwe baba Izilayeli. 7Obo busena wakabwita kuti Masahi a Mulibba nkambo kakung'ung'una kwaba Izilayeli alimwi nkambo kakuti bakasunka Mwami kabaamba kuti, ''Saa Yawe uli akkati kesu nakuti pepe?''8Mpawo basilumamba babantu baba Ameleki bakeza balwanisya Izilayeli ku Lefidimu. 9Aboobo Mozesi wakaamba wati kuli Joshuwa, ''Saluuzya baalumi muzwe anze mwende mubalwanisye ba Ameleki. Junza ndizoyimikila atala a kulundu a musuku wa Leza mujanza lyangu. 10Aboobo Joshuwa wakalwana aba Ameleki mbuli Mozesi mbwakalayilila, awo Mozesi, Aaloni, a Huli bakaya atala a kukalundu.11Awo Mozesi wakanyampwide maboko akwe mujulu, Izilayeli wakalikuzunda; awo naakali kuselusya maboko akwe kulyokezya, Amaleki wakalikusanguna kuzunda. 12Aawo maboko a Mozesi nakanoonga walemenwa maboko kunyampula, Aaloni a Huli bakaanyampula maboko akwe, muntu umwi kubbazu lyakwe limwi, awumwi kuli limbi ibbazu. Aboobo maboko aa Mozesi akali lulamikidwe kusikila kubbila kwezuba. 13Aboobo Joshuwa wakazunda ba Ameleki a panga.14Jehova wakati kuli Mozesi, ''Lemba ezi mubbuku ubale Joshuwa kamvwide, nkambo ndiyozimania kuyeeyegwa kwaba Ameleki kuzwa kunsi lyamajulu.'' 15Mpawo Mozesi wakayaka chipayililo akuchaamba kuti ''Yawe nintobo yangu.'' 16Wakati, ''Nkambo kuboko kwangu kwakanyampulwa kuchuno cha Yawe - ikuti Yawe akatangune inkondo a Ameleki kuzwa kuzyalane akuzyalane.''

Chapter 18

1Jetulo mujpayizi waku Midia, syayinazyala wa Mozesi ,wakamvwa zyoonse ezyo Leza nzyakachitila Mozesi abantu ba Isilayeli. Wakamvwa kuti Jehova wakagwisya Isilayeli kuzwa mu Igipiti. 2Jetulo syayinazyala wa Mozesi wakatolelezya Zipola, mwanakazi wa Mozesi, naakamaninsya kumujosya kumuunzi, 3abana bakwe balombe babili, 4izina lyawumwi mwana mulombe ngu Geshomu, nkaambo Mozesi wakamba kuti, '' Leza wabasikale bangu wakandigwasya wakandivuna kuzwa kupanga lya Falo.5Jetulo, syayinazyala wa Mozesi, wakaza abo bana balombe ba Mozesi amwanakazi wakwe wabeeta kulinguwe Mozesi munkanda oomo mwakaliyakide muchilundu cha Leza. 6Wakati kuli Mozesi, ''Imebo ndisyanyokozyala Jetulo, ndiliikuboola kuli nduwe amwanakazi wako abana boko balombe babili.7Mozesi wakazwa waya kukuyoswanana asyanyinazyala, wakakotama aansi akumumyonta. Bakajuzyania mpawo banjila amwi mumusasa 8Mozesi wakaambila syanyinazyala zyoonse Yahweh nzyaakachita kuli Falo akuba Ijipiti nkaambo kaba Izilayeli, atala aboonse buyumuyumu mbubakaswanana abo kabali munzila, a Yahweh mbwakabavuna.9Jetulo wakakondelelwa atala aboonse bubotu Yahweh mbwakachitila ba Isilayeli, bwakuti wakabavuna kuzwa mumaboko aba Ijipiti. 10Jetulo wakati, ''Yahweh ngalumbayizigwe, nkaambo wamuvuna kuzwa muma boko aba Ijipiti akuzwa kuluboko lwa Falo, wabavuna bantu kuzwa mukuboko kwaba Ijipiti. 11Lino ndaziba kuti mupati kwiinda kwiinda ba Leza boonse, nkaambo awo ba Ijipiti nibakapenzya ba Isilayeli chaluuni, Leza wakabafutula bantu bakwe.''12Jetulo syayinazyala wa Mozesi, wakeeta chipo chakutenta aachipayizyo kuli Leza. Aloni abapati ba Izilayeli boonse bakaza kuzo susulaaamwi kunembo lya Leza aantomwe asyayinazyala wa Mozesi.13Mubuzuba butobela Mozesi wakakkala ansi kukubeteka bantu. Bantu bakayimikila nkabamuzyunguukide izuba lyoonse kuzwa kusenikoosika goko. 14Syanyinazyala a Mozesi nakabona nzyakachitila abantu, wakati, ''Niinzi eechi nchulikuchita kubantu? Nkaambonzi nukkala aansi awuikke mpawo bantu boonse balimvwi akukuzyunguluka kuzwa kuseni kusikila goko?''15Mozesi wakati kuli syanyinazyala, ''Bantu baza kulindime kuzobuzya malayilile aa Leza. 16Chiindi nibaba atwambo, balaza kuli ndime. Ndilalisalila akati kamuntu kuzwa kuli uumwi, mpawo ndilabayiisya imbeta amilawu ya Leza.''17Syanyinazyala a Mozesi nakamba kuti kuli nguwe, ''Ncholiikuchita tachili kabotu pe. 18Masimpe muyowizuuka, iwe abantu bali aanduwe. Ooyu mukuli mulemu kapati kulinduwe. Tuukonzyipe kuuchita iwebo akulike. 19Ndiswiilizye. Ndilakupa nchenjezyo, alimwi Leza uyooba aamnduwe, nkaambo ulimwimikilili wabantu kuli Leza, mpawo ulayeta twaambo twabo kulinguwe. 20Weelede kubayiisya imbeta amilawu yakwe. Welede kubatondeezya nzila njibeelede kwenda ayoamulimu ngubelede kuchita.21Atala azeezi, weelede kusaluzya balumi basimilimu kuzwa kubantu boonse, balumi balemeka Leza, balumi bakasimpe basula mpindu iizwa mulweno. Welede kubabika kubantu kuti babe bazulwidi bazyuulu, myaanda , makkumimusanu, abakkumi. 22Bayoobeteka twaambo tonse twabantu tubuka,pesi twambo tuyumu bayotweta kulinduwe. Lino twaambo tunini toonse, balabeteka bonya beni. Muleeyo inzila kuyowuba kulinduwe, alimwi bayokunyampuzya mukuli. 23Na wachichita eechi, alimwi naa kuti Leza wakulayilila kuti uchite oobo, alimwi uyokonzya kukukakatila, alimwi bantu boonse bayoobweda mumiinzi yabo kabakutikene.24Aboobo Mozesi wakaswilizya majwi asyayinazyala alimwi wakachita zyoonse nzyaakamba. 25Mozesi wakasala bakozu kuzwa kuli ba Izilayeli boonse akubachita kuti babe basilutwe babantu, basilutwe bazyuulu, myaanda, makumi musanu abakumi. 26Bakababeteka bantu mbuli mbukwelede. Twaambo tuyumu bakatweta kuli Mozesi, pesi lwabo beni bakabeteka twaambo toonse tunini. 27Mpawo Mozesi wakachita kuti syanyinazyala ayende, alimwi Jetulo wakajokela munyika yakulimbabo.

Chapter 19

1Mumweezi wachitatu kuzwa bantu ba Izilayeli nkabali beenda kuzwa muchisi cha Ijipiti, mubuzuba bomwe, bakaza kunkanda ya sinayi. 2Kuzwa akusiya Lefidimu alimwi bakaza kunkanda ya Sinayi, bakakkala munkanda kunembo lyachilundu.3Mozesi wakaya kuli Leza . Jehova wakiita kuli nguwe kuzwa kuchilundu alimwi wati,''weelede kwambila nganda ya Jakkobbu, bantu ba Izilayeli: 4wakabona nzindakachita kuma Ijipiti, mbuuli mbindakakubweza mumababa egumbe akukweeta kuli ndime. 5Lino eelyo, kuti watobelezya loko akuswilizya jwi lyangu akulondola chizuminano changu, eelyo uyoba chipo changu chiyandisi akati kabantu boonse, nkaambo yoonse nyika njiyangu . 6Uyooba dolopo lyaba payizi alunyungu lusalala kuli ndime. Aaya ngimajwi ngoyelede kwambuula kubantu ba Izilayeli.''7Mpawo mozesi wakasika akuyiisya baapati babantu. wakabika kunembo lyabo woonse majwi ayo Jehova ngakamulayilila. 8Boonse bantu bakasandula aantomwe akuti,''Tuyochita zyoonse ezyo Jehova nzyawamba. ''Eelyo Mozesi wakaboola kuzowamba majwi abantu kuli Jehova. 9Yahweh wakati kuli Mozesi, ''Ndiyooza kuli nduwe mujoba jumu kuchitila kuti bantu bamvwe nindanoowambula anduwe akusyoma kwalyoonse.'' Eelyo Mozesi wakaamba majwi abantu kuli Jehova.10Yahweh wakati kuli Mozesi, ''Yinka kubantu. Sunu ukababike kule andime, akubachita ba wache zyakuzwaata zyabo. 11Kuli bambilila buzuba bwatatu,nkaambo muzuba lya tatu Jehova uyoosika aansi kukalundu ka sinayi.12Mweelede kuyobika migaanu koonse kuzyunguluka chilundu kubantu. Utedi kuli mbabo, Amuchenjele loko kuti tamwiinki kuchilundu nikuba kujata migaanu. Kufumbwa uujata chilundu kasimpe uyoojayigwa. 13Takwe jaanza lyawumi litakajate muntu ooyu. nikyba boobo uyotululwa na kudubulwa. Nikuba chikabe chinyamankala na muntu, uyojayigwa. Eelyo mweembo wakumvwikka kulila, uyooza kundyato lyachilundu.''14Eelyo Mozesi wakaseluka kuzwa kuchilundu waya kubantu. Wakabika kulekule bantu kuli Jehova alimwi bakawacha zyakuzwaata zyabo. 15Wakati kubantu amulibambile muzuba lya tatumutayinki afwifwi abanakazi benu.''16Muzuba bwatatu, eelyo nikwakachili kuseeni, kwakali guwo atulabi ajoba jumu muchilundu, amuzumo wamwembo. Boonse bantu bakabungene bakayoowa. 17Mozesi wakeeta bantu kuzwa nkubakabungene kuti baswaanane a Leza, alimwi bakayima kundyato ya chilundu. 18kalundu ka sinayikakali kazulila busi nkaamboJehova wakaselukila mulinkako mumulilo abusi. Busi bwakaya kujulu mbuuli busi bwe ziba, alimwi chonse chilundu chakateketa changuzu.19Eelyo muzuzumo wamweembo niwakalila mujulu a mujulu, Mozesi wakaambula, alimwi Leza wakamusandula mujwi. 20Jehova waseluka muchilundu cha sinayi ajulu lyachilundu, alimwi wakayiisya Mozesi aajulu eelyo Mozesi wakayinka. 21Jehova wakati kuli Mozesi,'' Inka aansi ukalabike bantu, chimwichiindi balamwayuula kuli Jehova kuti alange alimwi biingi babo bayonyonyoka. 22Leka bapayizi kabiyo baza afwifwi andime balikkazike lwabo beni kulale- kabalibambilila lwabo kukuboola kwangu-kuchitila kuti nditakanyonyooni kwiminana ambabo.''23Mozesi wakati kuli Jehova,''bantu tabakoozape kuchilundu cha Sinayi, mbuuli mbuwatulayilila: kukubika migaano izyungulukide chilundu akukkala kulaale kuli Jehova.'' 24Jehova wakati kulinguwe,'' inka aansi ukeete Aloni ayebo, pesi mutachiti kuti bapayizi abantu bamwaye kuzwa akuza kuli Jehova, nikuba ulamwaya kwiminana abo.'' 25Eelyo Mozesi wakaya aansi kubantu akuyowambuulabo.

Chapter 20

1Leza wakamba majwi aya: 2''Ndime Jehova Leza wenu, wakamugwisya kuzwa munyika yaku Ijiputi, kuzwa mung'anda yabuzike. 3Mutabi abamwi ba Leza kunembo lyangu.4Mutakalichitili chikozyanio chibezedwe chili mbuli chili kujulu, nikuba chili aansi ano, nikuba chili kunsi amanzi. 5Mutakazifugamini kuli nzizyo nikuba kuzikomba nkambo ndime Jehova, Leza wenu, ndime Leza sibuzuba. Ndipa chisubulo kububi bwaba sinsiku akweta chisubulo kulunyungu, kumazyalane atatu alyane kuli babo batandiyandi me. 6Pesi ndiyotondezya luyando kuzyuulu kulabo bandiyanda alimwi akubamba milawu yangu.7Muatakabwezi zina lya Jehova Leza wenu chabuyo, nkambo nsikoyomujata oyo utakwe mulandu ubweza zina lyangu chabiyo.8Yeya buzuba butegwa sababta, mukabusalazye kuli ndime. 9Muyobeleka akuchita milimu yenu kwamazuba alimusanu abumwi. 10Pesi buzuba bwamusanu aabili mbuzuba butegwa sabata bwa Jehova Leza wenu. Muli mbubo mutakachiti nikuba mulimu, iwebo, nikuba mwanako mulombe, nikuba mweenzu wako ukkede amulyango. 11Mumazuba alimusanu abumwi Jehova wakalenga ijulu anyika, ilwizi, azyonse zili mumo, alimwi wakalyokezya muzuba lyamusanu abili. Nkiinkako Jehova wakalongezya izuba litegwa sabata akulilongezya.12Lemeka wuso abanyoko, kuchitila kuti upone chiindi chilamfu munyika Jehova Leza wako njanokupa. 13Utajayi nikuba umwi. 14Utachiti bwamu.15Utakabbidi umwi. 16Utakaambi chakubeja kumwenzinyokwe. 17Utakeemuzyi ng'anda yasimabambanwa wako, utakeemuzyi mwanakazi wasimabambanwa wako, mulanda wakwe mwalumi, mulanda wakwe mwanakazi, musune wakwe, indonki yakwe, nikuba chintu chasimabambanwa wako.''18Bantu bonse bakabona mabbalubalu atulabi, alimwi bakamvwa ijwi lyamweembo, akubona chilundu kachizwa busi. Bantu nibakachibona bakateketa akwimikila kule. 19Bakati kuli Mozesi, ''Aambula andiswe alimwi tuyokuswilizya; pesi utazumizyi Leza ambule andiswe, amwi tulafwa.'' 20Mozesi wakati kubantu, ''Mutayowi, Leza waza kuzomusunka kuchitila kuti bulemu bwakwe bube mulindinywe, kuchitila kuti mutakabisyi. 21Aboobo bantu bakiima kule, alimwi Mozesi wakinkila mudima usiya awo Leza mpakabede.22Jehova wakati kuli Mozesi, ''Eezi nzizyo nzoyelede kubuzya bana ba Izilayeli: 'Nywebo lwanu mwabona kuti ndakambula andinwe kuzwa kujulu. 23Tamukoyolichitila lwenu ba Leza bambi kunze kwangu, baleza bansiliva nikuba baleza bangolida.24Mukandichitile chipayililo chabulongo changu, akapayilile alinchicho chipayizyo chakuumppa, azipayizyo zyakuswanana, Imbelele zyenu chita zina lyangu kuti lilemekwe, ndiyobola kulindinwe akumulongezya. 25Kuti mwandichitila chipayililo chabbwe, mutakachiyakili amabwe apandwidwe, nkambo kuti wabelesya zibelesyo zyako alinchicho, unoli wachisofwazya. 26Toyelede kwinka kuchipayililo changu kumatambiliko, kuchitila kuti chinswe chako chitakaboneki antanganana.''

Chapter 21

1Lino aaya ngemalayilile ngoyelede kuti ubike kunembo lyabo:2Na wawula mulanda mu Hebbulu, uleelede kukubelekela kwaminyaka iili musanu awumwi, alimwi mumunyaka wamusanu ayibili uyoyenda kaangunukide katakwe kuliya chintu pe. 3Na wakaza aalike, uleelede kwiinka kaangunukide; na ulikkwete, eelyo banakwe baleelede kwaangunuka kwiinka aantomwe amulumi. 4Na simalelo wakwe wakamupa mwanakazi akuzyala bana balombe na basimbi, mwanakazi abana bakwe bayooba basimalelo aakwe, alimwi mwaalumi uleelede kweenda kaangunukide alike.5Pesi kuti mulanda waamba biyo wati, ''Ndilayandisya simalelo wangu, banangu, alimwi abana bangu; nsikonzyi kuzwa chakwaangunuka,'' 6eelyo simalelo wakwe uleelede kumutola kuli Leza. Simalelo wakwe uleelede kumweeta kumulyango na kumunsende, alimwi simalelo wakwe amudonkole kutwi kwakwe ansunda. Eelyo mulanda uyoomubelekela kwabuumi bwakwe boonse.7Na muntu wawuzya mwana wakwe musimbi mbuli mulanda, tayelede pe kwaangunuka mbuli balanda baalumi. 8Na tamubotezyi simalelo wakwe, ooyo wakamuyandide mwini, eelyo uleelede kumuleka awulwe abweede. Takwe cheelelo kumusambala kubazwakule. Takwe cheelelo eecho, nkaambo wamuchitila chalweeno.9Na simalelo wakwe wayanda kumukkwatya kumwana wakwe mulombe, beelede kumuchitila mbubo mbuli mwana wakwe musimbi. 10Na walikkwatila uumbi mwanakazi tayelede kuchesya chakulya chakwe, zyakuzwaata, nikuba zyeelelo zyamakkwatano. 11Pesi kuti taamupa eezi zintu zyotatwe, eelyo uyoyenda katakwe kuliya mali pe.12Kufumbwa uwuma muntu chakumujaya, nchobeni ooyo muntu uleelede kujayigwa. 13Na muntu takwe naachita achaali, pesi anukuti chakutalibambila eelyo njoomulangwiida kwakuchijila. 14Na mumntu wajaya mwenzinyina achaali mukwiindila mumizeezo yalweeno, eelyo amumugwisye nikuba kuti ulaachipayililo cha Leza, kuchitila kuti alakwe afwe.15Kufumbwa muntu uwuma wisi nikuba banyina ninchobeni uleelede kujayigwa. 16Kufumbwa muntu uubba muntunyina - nikuba kuti sikubba wamuuzya, na muntu ooyo wajanika mumaboko aakwe - ooyo sikubba bantu uleelede ajayigwe. 17Kufumbwa muntu uutukila wisi nikuba banyina nchobeni uleelede kujayigwa.18Na bantu balwana alimwi umwi wuuma mweenzinyina abbwe niba mfayindi, alimwi ooyo muntu taafwa pe, pesi wachiswa biyo; 19mpawo kuti wapona akukonzya kweenda amufunko, sikumuuma uleelede kuliya chiindi nchaakamusowela; alimwi uleelede kuliya kumusilisya kabotu. Pesi ooyo muntu takwe mulandu wakujaya pe.20Na muntu wawuma muzike wakwe mwaalumi na mwanakazi amufunko, alimwi na muzike wafwa nkaambo kaluuma, eelyo ooyo muntu nchobeni uleelede kupegwa chisubulo. 21Nikubaboobo, na mulanda wapona kwalimwi na aabili mazuba, simalelo wakwe tayelede kupegwa chisubulo pe nkaambo unoli wasweekelwa mulanda.22Na baalumi balwana akuumikizya mwanakazi uleeda alimwi wasowa katakwe amwi mpaachisigwa , eelyo sikuuma nchobeni uleelede kuliya mbuli mbwawamba mulumi wamwanakazi, alimwi uleelede kuliya mbuli mbubakabeteka babetesi. 23Pesi kuti wachisigwa kapati eelyo uleelede kuliya buumi kubuumi, 24liso kuliso, lino kulino, jaanza kujaanza, chituta kuchituta, 25kupya kukupya, chilonda kuchilonda, na mubunda kumubunda.26Na muntu wawuma linso lyamulanda wakwe mwaalumi naba mwanakazi akulinyonyona, eelyouleelede kwaangununa muzike mbuli luliyo nkaambo kalinso lyakwe. 27Na wakulumbula lino lyamulanda wakwe mwaalumi naba mulanda mwanakazi uleelede kwaangununa muzike mbuli luliyo lwalino lyakwe.28Na musune wayasa mwaalumi naba mwanakazi nkabela wafwa, musune ooyo uleelede kutululwa mabwe, alimwi inyama yawo tiyeelede pe kulyigwa; pesi mwani musune tayeelede kupegwa mulandu pe. 29Pesi na kuti musune uli aachimbo kale chakuyasa, alimwi munaawo wakachenjezegwa nikubaboobo taakubamba alimwi wajaya mwaalumi naba mwanakazi, ooyo musune uleelede kutululwa alakwe, alakwe munaawo uleelede kujayigwa. 30Na luliyo lwayandikana nkaambo kabuumi bwakwe, ulelede kuliya kufumbwa nchiwambilwa kuti aliye.31Na musune wayasa mwana mulombe naba musimbi, muni musune uleelede kuchita mbubo mbuli mulawu ngumwaambilwa kuti achite. 32Na musune wayasa muzike mwaalumi naba mwanakazi, munimusune uleelede kuliya masyekeli aansiliva aali makkumi otatwe, awulawo musune uleelede kujayigwa amabwe.33Na muntu wajula mulindi, nikuba wasya mulindi akutawuvumba, alimwi musune niiba mbongolo yawida mukati kawo, 34muni mulindi uleelede kuliya. Uleelede kupa mali kuli mwani munyama, alimwi mutunta wamunyama ulaba wakwe.35Na musune wamuntu wayasa musune wamweenzinyina nkabela wafwa, eelyo baleenda kusambala musune uuchipona akwaabana mali, alimwi akwaandwidana musune uufwide. 36Pesi na chakalizibikene kuti ooyo musune wakli aachimbo chakuyasa kale alimwi munaawo tawubambide pe, uleelede nchobeni kuliya musune kumusune, alimwi iifwide ilaba yakwe.

Chapter 22

1Na muntu wabba musune niiba mbelele akwiijaya nikuba kwisambala, eelyo uleelede kuliya basune balimusamu aachimanga chamusune woomwe ambelele zyomwe achimanga chambelele. 2Na mubbi wajanwa kalokudonkola, alimwi wawumwa chakufwa, mukaambo kaliboobo takwe muntu upegwa mulandu wakujaya pe akaambo kakuchita kwakwe. 3Pesi kuti izuba lyamuzwida katanadonkola, mulandu wakujaya ulapegwa kumuntu wamujaya. Mubbi uleelede kuliya. Na katakwe nchalaacho, mpawo uleelede kusambalwa nkambo kakubba kwakwe. 4Na munyama wabbigwa wajanwa kalimuumbulu mujanza lyakwe, nekuba kuti musune, imbongolo, niiba mbelele, uleelede kuliya zyiindililde.5Na muntu wachezya lubono lwakwe mumuunda na mumasansa akulekela lubono lwakwe, alimwi lwakulyida mumunda wamwenzinyina, uleelede kuliya bubotu bwamuunda wakwe abubotu bwamasansa akwe.6Na mulilo wabuka akutenta lubaya lwamamvwa kuchitila kuti zilyo zilimumalwi, azilyo zyimvwi, nuuba muunda wapya, sikutenta uleelede nchobeni kuliya.7Na muntu wapa mali neluba lubono kumwenzinyina kuti alulondole kabotu, alimwi kuti lwabbigwa kung'anda yasikulondola, na kuti mubbi wajanwa. Oyo sikubba uleelede kuliya zyiindulwidwe. 8Pesi kuti sikubba taajanwa, mpawo mwani ng'anda uleelede kuza kubabetesi kuti kukabonwe kuti ateni wakabika jaanza lyakwe kulubono lwamweenzinyina. 9Kukukatazyania koonse atala achimwi chintu, naba musune, imbongolo, imbelele, zyakuzwata, akufumwa chiswekede nchawamba kuti, ''Echi chichangu ,'' lukazyanio lwabo bobile luyeledwe kweetwa kubabetesi. Oyo babetesi ngubayojana mulandu uleelede kuliya zyiindulwidwe kulisimayakilanwe wakwe.10Na muntu wapa mwenzinyina lubono, musune, imbelele, nekuba kuumbwa munyama wakuvuba, alimwi kuti wafwa nanka kulumwa nanka kubwezegwa kakutakwe nekuba woomwe wakamubona, 11chikonke kuli Jehova cheelede kuchitwa abaaba bobile, kuti takwe naba womwe akati kabo wakabikka jaanza lyakwe alubono lwasimamayakilane. Munaalo welede kuzitambula eezi, alimwi mwenzinyina tokoyoliya pe. 12Pesi kuti lwaka bbigwa kuzwa kulinguwe, umwi uleelede kuliya kuli mwani lubono. 13Na munyama wazapawulwa, muleke umwi ayete munyama mbuli chitondezyo. Takoliya echo chazapawulwa pe.14Pesi na muntu wakumbila munyama kulisimayakilane alimwi munyama wachiswa na wafwa katali kuli mwanaawo, umwi wakwe uleelede nchobeni kuliya. 15Pesi kuti walikuli mwanawo, mwenzinyina tayelede kuliya pe; na munyama walikubeleka chakufolola, uyoliyigwa amali yamufolo wayo.16Na mwaalumi weneena nakalindu utana kukwatwa, alimwi walalawe, uleelede nchobeni kumuchita banakwe akuliya lubono ndwayitilwa. 17Na wisi wakakilila kumupa , uleelede kuliya mali ayelene alubono lwabanakalindu.18Mutazumizyi musondi kuti apone. 19Kufumbwa muntu uulala amunyama welede kufwa.20Kufumbwa muntu upayila kuli leza umbi utali Jehova ullelede kujayigwa. 21Tamweelede kubisizya mweenzu nekuba kumudyamizya, nkambo mwakali beenzu munyika ya Ijipiti.22Mutapenzyi naba omwe mukamufu naa muchaala. 23Naa kuti mwabapenzya, alimwi bakkwila kulindime, nchobeni ndiyomvwa kulila kwabo. 24Bukkali bwangu buyobuka, alimwi ndiyomujaya apanga; banakazi bene bayoba bamukabafu, abana benu bayoba bamuchala.25Na wakweletya mali kufumbwa kuli umwi wabantu bangu bachete akati kanu, toyelede kumubeda mbuli sikukweletya nekuba kumuliyisya mpindu. 26Na watola chibaki chamwenzinyokwe chakusyomezya, uleelede kuchibweedezya izuba kalitana bbila, 27nkambo nchicho luzutu chakuvumba chakwe; nchechicho chibaki chamubili wakwe. Nchiili chimbi nchanga ulalivumba aacho? Elyo nayoyita kulindime, ndiyo mumvwa nkambo ndilimubombe moyo.28Toyelede kusampawula ndime, Leza, nanka kutukila mweendelezi wabantu bako.29Toyelede kuyooleka kupayizya zyabutebuzi bwako na zikandilo zya wayini yako. Uyelede kundipa mwana mutaanzi wabana bako balombe. 30Uleelede alimwi kuchita mbubo kubasune bako ambelele zyako. Kwamazuba musanu aabili zileeledwe kuba antomwe amanyina, pesi mubuzuba bwamusanu aatatu uleelede kuzipa kuli ndime. 31Muyoba bantu basalala kuli ndime. Nkenkaako tamweelede kulya nyama yakalumwa abanyama mumunda pe. Asi, kuti muleelede kwiisowela babwa .

Chapter 23

1Tamwelede kwamba zyakubeja atala awumwi. 2Utagwasyanyi awumwi muntu sizibi kuti uwambe bukamboni bwakubeja. Mutatobeli bbunga kukuchita bubi, kana kupa bukamboni bwakubeja kuti utobele banji kukukusandula bululami. 3Tamwelede kutondezya kuvuninina muntu muchete mukukkachilwa kwakwe.4Na mwaswana musune kana mbongolo yasinkondonyokwe nkili yasweka, mwelede kwibozya umupe. 5Na mwabona mbongolo yamuntu ngotayandi yawida amutolo, tamwelede kusiya muntu oyo. Kasimpe mwelede kumugwasya ambongolo yakwe.6Mutasoweli kumbali bululami bwamuchete mukuya kwakwe. 7Mutaswanani abamwi mukutamikizya bwakubeja, alimwi utajayi utakwe mulandu na mululami, nkambo nsikyoleka kubabeteka bataluleme. 8Mutabwezi masinkamulomo, nkambo masinka mulomo alofwazya abo babona, alimwi alasandulwa majwi abantu baluleme. 9Muta dyamizyi mwenzu, nkambo mulibwizi buumi bwamwenzu, nkambo inywe mwakali beenzu munyika ya Ijipita.10Kwamyaka musanu awumwi muyobyala imbuto munyika yenu alimwi akubungika butebuzi. 11Pesi mumunyaka wamusanu ayibili muyoyisiya nkitalimidwe, kuti bachete balakkati kabantu benu bakalye. Ezyo nzibasiya, banyama bamusokwe bakalye. Muyochita mbubo mumyanda yamasansa amyunda yama olifa.12Mumazuba musanu alimwi muyochita milimo yanu, pesi mubuzuba bwamusanu aabili mwelede kulyokezya. Muchite eechi kuti musune wanu ambongolo yanu zilyokezye, alimwi kuti mwana mulombe wamuzike wako mwanakazi akufwambana mwenzu ngaula lyokezya akubukuluka. 13Swilila zyoonse nzindaamba kulinduwe. Utadomboli mazina abaleza, kana kuti mazina abo amvwigwe mumulomo wako.14Mwelede kweenda kuti muka ndichitile ipobwe tutatu amunyaka. 15Mwelede kubamba ipobwe lyachinkwa chitawe buswezyo. Mbuli mbundaka mulayilila, muyolya chinkwa chitakwe buswezyo kwamazuba musanu aabili. Kuleecho chindi, muyolibonia kunembo lyangu mumwezi utegwa Abbibbi, chibambilidwe makkanze aya. Kwakali mumwezi oyo ngumwakazwa aawo mu Ijiputi. Pesi tamwelede kulibonia kunembo lyangu chinkwamanza16Mwelede kubamba ipobwe lyakutyola, kabalwebalwe kamilimo yenu nimwakabyala mumyunda yenu. Alubo mwelede kubamba pobwe lyakubika aamwi kumamanino amunyaka, mpumubweza nzyomwatebula kuzwa mumyunda yenu. 17Baalumi benu boonse belede kulibonia kunembo lya Mwami Jehova tutatu mumunyaka umwi awumwi.18Tamwelede kupeda bulowa kuzwa kuzipayizyo nzimweta kulindime chibunge chilabuswezyo. Mafuta kuzwa kuchipayizyo kupobwe tayelede kusyala mansiku woonse kusikila kuseni. 19Mwelede kweeta michelo mitaanzi miyandisi kunyika yako mung'anda yangu, ing'anda ya Jehova Leza wako. Toyelede kubilisya kana kempongo mumalili abanyina.20Ndiyotuma mungelo kunembo lyako kukukwabilila munzila yako, alimwi akakwete kubusena mbwekubambilide. 21Mumuswilizye alimwi mumulemeke mutamunyemyi, nkambo takoyolekelela insotoko zyanu. Izina lyangu lilanguwe. 22Na chamasimpe mwamuswilila ijwi lyakwe akuchita zyonse ezyo nzendamwambila, Elyo ndiyoba sinkondonyina abasinkondonyokwe alimwi ndiyoba sikulwanisya kuli basikukulwanisya.23Angelo wangu uyobakunembo lyanu akuyomweta kuliba Amoli, Hiti, Pelizi, Kkenani, Hivi, alimwi akuba Jebbusi. Ndiyobanyonyona. 24Tamwelede kukkotamina ba Leza babo, kubakkomba, kana kuchita mbuli mbubachita. Pesi, mwelede kubanyonyona akubazapawula minseme yamabwe. 25Mwelede kukkomba Jehova Leza wenu alimwi uyolongezya chinkwa amanzi anu. Ndiyogwisya zilwazi kuzwa akkati kenu.26Takwe mwanakazi uyobula kuzyala na kusowa mwana wakwe muminyaka yenu. Ndiyomupa buumi bulamfu. 27Ndiyotuma kuyoosya kulaabo bamunyika nkomuyobuya. Ndiyojaya bantu boonse mbimutakaswane. Ndiyochita kuti boonse basinkondonyokwebaka mufutatile chakuyoowa. 28Ndiyotuma zyuuka zijaya kunembo lyanu ezyo zitakatande ba Hivi, ba Kkenani aba Hiti kuzwa kunembo lyanu. 29Nsikoyo batanda kunembo lyenu mumwaka omwe, kuti nyika itakabi tongo, alimwi banyama bamusokwe bayomuvulila loko.30Pesi, ndiyobatanda bunini bunini kuzwa kuli ndinywe ado mukazyalisye akuvuba nyika. 31Ndiyobika migano kuzwa kulwizi lwamatente kuyosika kulwizi lwaba Filisitiya, akuzwa kunkanda kuyosika kumulonga wa Lifutelete. Ndiyomupa luzundo kubantu bakkala munyika, muyobatanda kuzwa kulindinywe. 32Mutakachiti chikkonke ambabo na abaleza babo. 33Batakakkali munyika yenu, na kumuchita kuti mundibisizye. Na mwakukomba ba Leza babo, nchobeni chiyomubeda chilebyo.''

Chapter 24

1Mpawo Jehova wakati kuli Mozesi, ''kweza kulindime - iwebo, Aaloni, Nada, Abbihu, abali makkumi musanu aabili abapati ba Izilayeli, alimwi mukandikkombe kulale. 2Mozesi alikke nguyelede kuswena afwifwi andime. Aba bamwi tabelede kuza afwifwi, nikuba kuti bantu baswene baze awe.''3Mozesi wakiinka akwambila bantu majwi a Jehova ambeta zyakwe. Bantu boonse bakasandula ajwi lyomwe akwamba kuti, ''Tuyochita majwi oonse Jehova ngawamba.'' 4Mpawo Mozesi wakalemba aansi majwi oonse a Jehova'Chifumo, Mozesi wakayaka chipayililo munsi lyesimpilo lyachilundu akubamba musumpululu yamabwe alikkumi aabili, kuti mabwe ayiminine mikowa ilikkumi ayibili, kuti mabwe ayiminine mikowa ilikkumi ayibili yaba Izilayeli ilikkumi ayibili ya Izilayili.5Wakatuma ba Izilayeli bakubusi abachalumi kukuyopeda zituuzyo zyakutenta alimwi azituuzyo zyabulyidilano zyabasune kuli Jehova. 6Mozesi wakabweza chisela chabulowa mpwao wabika mumitiba, akusansila chimwi chisela achipayililo.7Wakabweza ibbuku lyechizuminano alimwi wakalibalila mujulu kubantu. Bakati, ''Tulochita zyoonse Jehova nzyawamba. Tuyoswilila.'' 8Mpawo Mozesi wakabweza bulowa akusansila abantu wakati, ''Oobu mbulowa bwachizuminano obo Jehova mbwachitila ndinywe akumupa chisyomezyo amajwi aya woonse.''9Mpawo Mozesi a Aaloni, Nadabbu, Abbihu, abali makumi musanu aabili bapati ba Izilayeli bakiinka muchilundu. 10Bakabona Leza wa Izilayeli. Kunsi amawulu akwe kwakabonwa mbuli chibuye chamabwe chakachitidwe asafili nkakubalangala mbuli ijulu lwalyo. 11Leza takabika kuboko kubapati baba Izilayeli. Bakabona Leza, alimwi bakalya akunywa.12Jehova wakati kuli Mozesi, ''Kweza kulindime muchilundu alimwi ukakkale nkuko. Ndiyokupa zilembelo zyamabwe amulawu amilazyo njendilembede, kuti ukabayiisye.'' 13Eelyo Mozesi wakinka asikumugwasya Joshuwa alimwi bakatanta muchilundu cha Leza.14Mozesi wakati kubapati, ''Amukkale alimwi mutulinde ado tubole kulindinywe. Aaloni a Huli balandinywe. Kuti nkakuli ujisi makani, ayinke kulimbabo.'' 15Eelyo Mozesi wakayinka muchilundu, mpawo joba lyakachivumba chilundu.16Bulemu bwa Jehova bwakali achilundu cha Sinayi, ajoba lyakachivumba kwamazuba ali musanu alimwi. Mubuzuba bwamusanu abumwi wakiita kuli Mozesi kuzwa mujoba. 17Kulibonia kwabulemu bwa Jehova bwakali mbuli mulilo uyakisya atala achilundu kumenso aba Izilayeli. 18Mozesi wakanjila mujoba akutanta muchilundu wakkala atala lyachilundu kwamazuba makkumi oone amansiku makkumi aane.

Chapter 25

1Jehova wakaambuula kuli Mozesi, 2''Ambila bana ba Izilayeli kuti batole zipo zyangu kuzwa kumuntu woonse uusungwazigwa amoyo uuzumina. Amutambule zipo zyangu kubantu boonse bazumina mumyobo yabo. Uleelede kutambula eezi zipo zyangu .3Nzeezi zipo nzimweelede kutambula kuli mbabo: ngolide, nsiliva, amukuba; 4masani aasikkaka, masani aamusinza wanyangu, amasana aasalala pyu amasani aatuba, aboya bwampongo; 5zikumba zyabagutu zisalazidwe; azisamu zyamuunga; 6mafuta aamalampi amubusena busalala bwakukombela; misamu yamafuta aakunana, atununkilizyo twakutenta, 7mabwe aa onikisi aambi mabwe ayebeka ayelede kubikwa muchikombelo chakupayizi amukatobo kachaamba.8Amubaleke bandichitile chikombelo kwiitila kuti ndikkale aakati kabo. 9Muleelede kuchita mbubonya mbuli mbondiyoomutondeezya mumizeezo chikombelo azibelesyo zyacho zyoonse.10Baleelede kuti bachite ibbokesi lyazisamu zyamuunga. Bulamfu bwalyo bube tukkokola tobile achisela, abwaamba bwalyo kakkokola komwe achisela, abwiime bwalyo kakkokola komwe achisela. 11Uleelede kuzilulula mukati aanze angolida iisalala, aatala aacho alimwi ulibikile mukkome wangolida chakuzyunguluka bulamfu bwalyo.12Uleelede ufule inchoko zyone zyangolide, akuzibika ajulu aamawulu one aabbokesi, inchoko zyobile kulubazu lumwi anchoko zyobile kuli lumwi lubazu. 13Uleelede ubeze miziyo yamuunga akwiiziluluzya ingolida. 14Uleelede uchite miziyo wiisyomeke munchoko zyakumabazu, kuti mukonzye kubweza bbokesi.15Miziyo iileelede kusyaala munchoko zyabbokesi; tazyeelede kugwisigwa pe kulindilyo. 16Uleelede ubike mubbokesi milawu yachizuminano. 17Uleelede kuchita chijazyo changolide chaluswaanizyo. Bulamfu bwacho bube tukkokola tobilwe achisela, abwaamba bwacho kakkokola komwe achisela. 18Uleelede kuchita bobilwe bakkelubi bangolinda iipwayidwe kumpela zyobile zyachijazyo chachuuno chaluswaanizyo.19Chita Kkelubi umwi wamagozezyo aamwi aachuuno chaluzyalo, awumwi Kkelebi wamamanino wagozezyo limbi. Zyeelede zichitwe mbuli chipanzi chachuuno chaluzyalo. 20Bakkelubbi balatandabika mababa aabo akuvumbilila chuuno chaluzyalo, amasyu aabo aalangene, masyu abakkelubbi alange chuuno chaluzyalo. 21Mweelede kubika chuuno chaluzyalo aatala lyabbokesi, alimwi mukati kabbokesi mweelede kubika milawu njendikukupa.22Nkukonya kubbokesi nkutuyooswaninana andinywe. Ndiyoowambula anduwe kuzwa kujulu lyachuuno chaluzyalo aakatikati kabakkelubbi bobile bali aabbokesi lyachizuminano ooko nkwesiyookwaambile milawu yoonse njowelede kulayilila bana ba Izilayeli.2324Uleelede kuchita tafula lyamuunga. Bulamfu bwalyo bube tukkokolaa tubili, abwaamba bwalyo kakkokola komwe, abwiime bwalyo kakkokola komwe achisela. Uyiziluluzye ingolida iisalala akwiichita mukkome uyizyungulukide wamgolida.25Uchite mubalo uyizyungulukide uli aabwaamba bwajanza, awooyo mubalo ube aamoongola wangolida koonse koonse. 26Weeledei uchite nchoko zine zyangolida akubika nchoko kuzyooko zyone zyakumawulu aayo. 27Aafwifwi kumubalo kuyooba inchoko zitakajate miziyo yakunyampuzya tafula.28Weeledde kuchita miziyo kuzwa kumusamu wa akkasiya alimwi ukuuvumbe angolida kuti tafula likanyampuzigwe aanzizyo. 29Uleelede kuchita mitiba, amyuungo, azilongo amfulu zyakupayizya, zyoonse uzichite aangolide iisalala. 30Uleelede kubika zibunge zyamabonwabonwa aatafula kubusyu bwangu chiindi choonse.31Uleelede kuchita chiimikilo chalampi changolida iisalala kunsi lyacho amubili walo abe achifulamubisi. Nkomeki zyacho atunkuli twacho, amalubaluba aacho zyoonse ziyoojatilila mulinchicho. 32Nkabela mumabazu aacho muyoozwa mitabi iili musanu awumwi - mitabi yotatwe kulubazu lumwi, alimwi mitatbi yotatwe kulubazu alumwi lwachiimikililo chalampi.33Mutabi umwi awumwi uubezedwe ankomeki zyotatwe zili mbuli michelo wa alumondi zili atunkuli amalubaluba mitabi yoonse ilimusanu awumwi iizwa kuchiimikililo ibe mbubonya oobo. 34Awo achimikililo chini abezwe inkomeki zyone zilimbuli michelo ya alumondi zili atunkuli amalubaluba.35Kuleelede kuba chikkazikilo chamatu kunsi aantabi zyobile zyakutanguna - zichitidwe mbuli chintu chomwe anchicho, alimwi aachikkazikilo chamatu munsi lyantabi zyobile - alubo chichitidwe mbuli chintu chomwe anchicho. Munzila njiyeeyo kweelede kube chikkazikilo chamatu munsi lyantabi zyobile zyatatu, zichitidwe mbuli chintu chomwe anchicho. Kweelede kube mbubo kuntabi zili musanu ayimwi zyiindilila kuzwa kuchikkalilo chalampi. 36Zikkazikilo zyazyo zyamatu antabi zyeelede kuba chintu chomwe anchicho, chomwe chipanzi chamulimu wabufule bwangolide iisalala.37Weelede kuchita chikkazikilo chalampi amalampi aacho ali musanu aabili, akubamba malampi aacho kuti ape mumuni kukuzwa kulinchico. 38Mamano ankayi zyawo zyoonse zibe zyangolide iisalala. 39Belesya talenta lyoomwe lyangolida iisalala kukuchita chikkazikilo chelampi azibelesyo zyacho. 40Bona kuti wazichita mbubonya mbuli muchikozya nchiwakatondeezegwa achilundu.

Chapter 26

1Uyake idumba lyakukombela lili amakketeni aabambidwe amulembo mubotu alimwi awuulu yamuteme, yantumbula, iiswankukide kinengulwidwe mbuli Kkelubbimu. Ooyu uyooba mulimo wasikubeza munkutwe abusongo. 2Ibulamfu bwalimwi alimwi kketeni bwelede kuba makumi obile amusanu awatatu makkiyubbiti, ibusasa bube aane kweelana bupati. 3Imakketeni musanu ayelede kujatanisigwa kulimwi alimwi, alimwi amwi aali musanu lubo ayelede kujatanisigwa kuli limwi alimwi.4Welede kupanga myoondo yamubala wamuteme kutobelezya aanze lyamunkome wamamanino aakketani lyenkama yomwe. Munzila njiyo ikozyenie, uyelede kuchita mbubo kotobelezya aanze amunkume wakketeni lyamamanino munkama yabili. 5Welede kupanga myondo makumi musanu kukketeni lyakusanguna, alimwi upange myoondo makumi musanu kukketeni lyamamanino kunkama yabili. Uchite eezi kuchitila kuti imyondo isandikane umwi awumwi. 6Welede kuchita zikobela zyangolida zili makumi musanu alimwi uswanizye makketeni antoomwe azikobekelo kuchitila kuti dumba lyakukkombela lijatane.7Welede kuchita makketeni aaboya bwampongo akuchita bbakasa litavumbe idumba. Welede kuchita makketeni aya abe kkumi alimwi. 8Ibulamfu bwakketeni lyomwe bube makkiyubbiti makumi otatwe, alimwi busasa bwakketeni lyomwe bube makkiyubbiti oone. Limwi alimwi lyamakketeni alikkumi alimwi lyelede kukozyania kukomena aamwi. 9Welede kuswanizya makketeni musanu kuli limwi alimwi amwi makketeni aali musanu alimwi aswanizigwe kuli limwi alimwi. Welede kwaavunga tubili ikketeni lyamusanu alimwi kunembo lyabbakasa.10Welede kuswanizya myondo makumi musanu kumukkome wakketeni lyamamanino lyankomo ntanzi, alimwi mondo makumi musanu kumukome wakketeni lyamamanino eelyo liswanana ankama yabili. 11Welede kuchita zikobekelo makumi musanu zyamubala wabbulonzi alimwi uzibike mumyondo. Mpawo uswanizye bbakasa antomwe Kuchitila kuti chibe chintu chomwe.12Ichisela chakketeni chisyaala, eelyo bbazu lichaala kalilengelede kuzwa kumakketeni abbakasa, ayelede kulengelela kusule lya dumba. 13Kwelede kuba kkiyubbiti yomwe yakketeni kuti limbi bbazu - eelyo lyachala kubulamfu bwakketeni lyabbakasa lyalede kulengelela kumabbazu aadumba. Kubbazu lyomwe akuli limbi bbazu, kuti lichivumbe. 14Welede kuchitla dumba ichivumbyo chachikkumba chembelele chakayanikwa kachisalala, alimwi achimwi chivumbyo chachikkumba chisukidwe kuti chiinde aatala aachechiya.15Welede kuchita busanza bwiimvwi njii bwa dumba kuzwa kumasamu aa akasiya. 16Bulamfu bwayimwi ayimwi impanda bwelede kuba ikkumi lyamakkiyubbiti, alimwi ibusasa bwelyo bwelede kuba kkiyubbiti yomwe achisela. 17Kwelede kuba inkanka zyobile zyachisamu muchisansa chomwe izyakuswanizya zisanza kuli chimwi achimwi. Welede kuchita zyonse zisanza zyadumba muli njiyeyi inzila. 18Iwachita zisanza izyadumba, welede kuchita zisanza makumi obile aabbazu lyakunsi.19Welede kuchita mazeteko aansiliva aali makumi oone atayinke kunsi lyamasanza aali makumi obile. Kwelede kube mazeteko obile munsi lyasanza tanzi kuti zibe zilyatililo zyazyo zyobile. 20Kubbazu lyabili lya dumba kubbazu lyakumbo, welede kuchita masanza makumi obile 21amazeteko azyo aansiliva makumi oone. Kwelede kuba mazeteko obile munzi lyamasanza itanzi, mazeteko obile kuchisanza chitobela, kaziyobiya mbuboobo.22Kubbazu lyakusule edumba kubbazu lyakububbila, welede kuchita zisanza musanu achimwi. 23Welede kuchita zisanza zyobile zyamakkona akusule lyadumba. 24Eezi zisanza zyelede kwaanzana kunsi, pesi kaziswenene ajulu kulubalo lomwe. 25Kwelede kuba mbubobu kuli woonse obile makkona akusule. Kwelede kuba zisanza musanu azitatu, antomwe amazeteko azyo ansiliva. Kwelede kuba mazeteko aali kkumi amusanu alimwi mubwingi, mazeteko obile munsi lyasanza litobela, alimwi kaziyabuya mbubobu.26Welede kuchita zisamu zyamu akkasiya zyiingene - zili musanu nzyazisanza zyalimwi ibbazu lyedumba. 27Zili musanu zisamu zyingene nzyakuli limbi bbazu lya dumba, alimwi zisamu zyiingene zili musanu nzyabbazu lyakusule adumba kububbila. 28Izisamu zyiingene zili aakkati kazisanza, nkokuti; akkati aakkati kukuya mujulu, zyelede kusika kumagolelo akumagolelo.29Welede kuvumba zisanza angolida. Welede kuchita bwaanzo bwazyangolide, kuchitila kuti zibeleke mbuli zijatizyo zyazisamu zyiingeene, alimwi welede kuvumba zisamu zyiingeene angolide. 30Welede kwimikizya idumba munzila itobela njiwakatondezegwa aachilundu.31Welede kuchita kketeni lyamubala wamuteme, muntumbula awuulu iyebeka, alimwi amulembo uumaninide, uli abweengo bwakkelubbimu, imulimu wasimulimu uuli aaluzibo. 32Welede kuzyaanzika aazisanza zyoonse zyamusamu wa zisanza zyelede kuba azikobekelo zyangolida zibikidwe amazeteko angolide oone, 33Welede kwanzika makketeni munsi lyazikobekelo, alimwi welede kweeta mukati ibwaato bwabukamboni. Ikketeni ndyakwanzanisya busena busalala kubusena busalalisya.34Welede kubika chivunisyo chabulemu abwaato bwabukamboni, ichili mubusena busalalisya. Welede kubika tafula aanze aakketeni. 35Welede kubika chikkalilo chelampi kachileyene atafula kubbazu lyakuunsi aanyika kwadumba itafula lyelede kuba kubbazu lyakujulu.36Welede kuchita mulengalenga kumulyango wabbakasa. Welede kuuchita amubala wamuteme, wamuntumbula, azibelesyo zyeebeka, amulembo uumaninide uuvungidwe, mulimu wasikuluka. 37Ikwa mulengalenga, welede kuchita mbandama musanu zyamu akkasiya alimwi uzivumbe angolida. Izikobekelo zyazyo zibe zyengolide, alimwi welede kusala mazeteko aazyo aabbulonzi aali musanu.

Chapter 27

1Uyelede kuyaka chipayililo chamusamu wamu-akasiya, tukokola tuli musanu kutandabala atukokola tuli musanu bwaanda. Chipayililo chelede kuba aamabbazu ayelene atukokola tutatu kuya kujulu. 2Uyelede kuyingizigwa zyooko zyacho amusune. Imeja ayolundwa mbuli chimwi chibeela achipayililo, alimwi uyelede kuwavumba amukuba.3Uyelede kulunda zibelesyo zyaachipayililo: mpoto zyamulota alubo amafocholo, ndido, fologwe yanyama, ampani zyamulilo. Uyelede kulunda zibelesyo ezi uzilunde kobelesya mukuba. 4Uyelede kuchita munkombe wachipayililo, anjatanisyo yamukuba. Lunda mubalo wamukuba aliwumwi awumwi mukome wazyoko zyone.5Uyelede kubika mukombe munsi aalumpimpito lwachipayililo, aakati akati kuyansi. 6Chita minkulu yachipayililo, ibe yamu-akasiya, mpawo uyivumbe amukuba.7Iminkulu eyi ibikwe mumibalo, alimwi minkulu eyi iyelede kuba kumabbazu achipayililo obile, kuti ichibweze. 8Uyelede kulunda chipayililo chikwankwamuke amapulanga. Uyelede kuchilunda munzila njwakatondezegwa ajulu achilundu.9Uyelede kuyakila dumba lyakukombela. Kuyelede kuba zilengelela kumusansa kwalubaya, zilengelela zyamasani matete awosedwe aalitukokola tuli mwanda bulamfu. 10Zilengelela zyelede kuba misumpululu makumi abili, zila zikazikilo zyamukuba zilimakumi abili. Kwelede lubo kuti kube zikobelo zijisilidi amisumpululu antomwe akabulo kasiliva.11Munzila ikozyania, kubbazu lyakujwe, kwelede kuba zilengelela tukokola tuli mwaanda bulamfu bulamisumpululu makumi aabili azikazikilo, zikobelo zijisilidi kumisumpululu akabulo kasiliva. 12Kutobezya lubaya kuumbo kwelede kuba mulembu ulatukokola tuli makumi masanu kulampa. Kwelede kuba musumpululu ilikuumi aazikazikilo zili kuumi. 13Lubaya lwelede kuba tukokola tuli makumi musanu kubuzwazuba.14Zilengelela zyalimwi bbazu lyamulyango lyelede kubatukokola tulikuumi amusanu. Zyelede kubamisumpululu itatu ilazikazikilo zyotatwe. 15Eli limwi bbazu lyelede kuba azilengela kuumi amusanu bulamfu. Zyelede kuba misumpululu itatu ilazikazikilo zyotatwe. 16Mulyango walubaya welede kuba mulembu ulatukokola makumi obile bulamfu. Mulembo welede kulundwa amubala wamuteeme, muntumbula, azibelesyo zisalalisya amasani matetete awosedwe, mulimu wasikupanga lwebo. Lyelede kuba amisumpululu yone azibikilo zyoone.17Yoonse misumpululu yalubaya iyelede kuba atuubulo twasiliva, zikobekelo zyasiliva azikazikilo zyamukuba. 18Bulamfu bwalubaya bwelede kuba tukokola tuli mwaanda , ibbazu lyalo libe tukokola tuli mwaanda, Ibbazu lyalo libe tukokola makumi masanu aamasani mebesi awosedwe ilengelede bwanda boonse, azibikilo zyamukuba. 19Zyoonse zibelesyo zyelede kubelesegwa mubbakasa lyakukkombela , antomwe aampeki zyatente lyabbakasa alubaya zyelede kulundwa amukuba.20Welede kulayilila ibantu baIzilayeli kuti bete mafuta amu-oliva, isalala asinidwe aamalampi kuchitila kuti ayake chindi choonse. 21Mutente lyakuswananinwa, anze amulembo ulikunembo lyadumba lyakukombela libambide bbokesi lyabukamboni, Aaloni abana bakwe balombe belede kubambala malampi kuyaka kunembo lyaJehova kuzwa goko kuyosika kuseni. Eechi chiyandikana kuba mulawu utamani kumazyalani abantu ba Izilayeli.

Chapter 28

1Lyiitile Aloni mukulana wako abana bakwe balombe - Nadabu, Abbihu, Eliyaza, a Itamala - kuzwa akati kabana baIsilayeli kuchitila kuti bandibelekele mbuli bapayizi. 2Welede kuchitila Aloni, mukulana wako, zisamo zisalidwe kulindime. Ezi zisamo zinoli zyabulemu bwakwe abweebesi. 3Welede kwaambula kubantu boonse balaabusongo mumoyo, abo mbindakazuzya amuya wabusongo, kuchitila kuti nga bala chitila Aloni zisano zitamuchite kuba kubbazu kubelekela ndime mbuli mupayizi wangu.4Zisamo ezyo nzibelede kuchita nzyakukaango, efodi, logwe, jansi lyabbulukwe, aluchinda , amwinga nkwa. Belede kuchita zisamo ezi zisalidwe kulindime. Zinoli zyamukulana wako Aloni abana bakwe kuti nga bandibelekele mbuli bapayizi. 5Basikuluka belelde kubelesya sila bbotu nkookuti yangolide, muteme, musinzanyangu, azisalalisya.6Belede kuchita efodi yangolide, yasyamuteme, musinaanyangu, alyamasila antwayini. Welede kuba mulimu wamuntu upedwe kukozya. 7Yelede kuba aazipanzi zibili zyamakwiko zijananizidwe kumoombe ibili yatala. 8Mukumba ukuzwidwe kabotu welede kuba mbuli efodi; chelede kuchitwa achintu chomwe a efodi, lichitidwe asila lyangolida, syamuteme, musinzanyangu, achisalalisya. 9Welede kubweza mabwe aabili aa kisi akwaalemba alingawo mazina abana ba Isilayeli.10Mazina aabo alimusanu alimwi ayelede kuba aabbwe lyomwe, amazina alimusanu alimwi ayelede kuba alilimbi bbwe, mukutobelana akuzyalwa kwabana. 11Amulimu wasikulemba mubbwe, mbulimukulembwa kuli achitondezyo, welede kulemba mabwe aabili ali amazina abana ba Isilayeli. Welede kwiilika mabwe muzikkalilo zyagolide. 12Welede kubika mabwe aabili azipanzi zyamakwibo a Efodi, kuti abe mabwe akuyeeya bana baJehova aatala abana ba Isilayeli. Aloni uyobweza mazina aabo kunembo lyaJehova amakwibo akwe abili mbuli chiyeezyo kulinguwe.13Welede kupanga zikkalilo zyagolide 14amacheni aabili aalukene angolide ngingini mbuli lusungo, alimwi welede kujatanizya macheni kuzikkalilo.15Welede kuchita chakukaango chakupangisya mizeezo, mulimu wasimulimu ukonzesya, ubambidwe mbuli efodi. Ichitwe agolide, syamuteme, musinzaaanyangu abulowa busalisya, abwasila bbotu. 16Cheelede kwelana mabazu oonse one. Welede kuvunga chakukaango twiindulwidwe. chelede kuba chaampa chomwe busasa.17Welede kubika mulinchicho milongo yone yamabwe mayandisi. Mulongo mutaanzi ube a lubbi, a topazi, a ganeti. 18Mulongo wabili welede kuba a emalaludi, safile, a dayamondi. 19Mulongo watatu welede kuba a jasinti, a geti, a ametisiti. 20Mulongo wane welede kuba a bbeleleli, a onikisi ajasipa. Mwelede kwayilika muzikkalilo zyangolide.21Mabwe ayelede kubambwa mbuli mazina abana baIsilayeli. Ayelede kuba mbuli malembelo ali anwenwe yachitondezyo, izina alimwi kalyiimikilila mikowa ili kkumi ayibili. 22Welede kuchita alichakukaango macheni mbuli lusungo, mulimu ulukidwe wangolida nginingini. 23Welede kuchita nwenwe zibili zyangolide zya chakukaango alimwi welede kuzijatanisya kumyombe iibili ya chakukaango. 24Welede kujatanisya macheni angolida kumabazu amyombe ya chakukaango.25Welede kujatanisya imwi mitwe yamacheni alukibwe kuzikkalilo zyobile. Mpawo welede kujatanizya eezyo kuzipanzi zyamakwibo a efodi nkwili kunembo. 26Welede kupanga nwenwe zyobile zyagolide, alimwi welede kuzibika kumabbazu abili aachakukaango, kumupendelo kuswena kumoombe wamukati.27Welede kupanga alubo zimbi nwenwe zibili zyangolide alubo welede kuzijatanizya ansi kwazipanzi zibili zyamakwiko zyakunembo lya efodi munsi amombe atala lyamukumba ubambidwe kabotu waefodi. 28Belede kwaanga chakukaango anwenwe yacho kunwenwe ya efodi zilalusungo lyasyamuteme kuchitila kuti nga chilajatikizya kwinda biyo lukumba lwa efodi lulukidwe. Echi chiliboobu chichitilwa kuti chakukaango chitabi chitajatene kuzwa ku efodi.29Elyo Aloni nanjila mubusena busalala, welede kubweza mazina abana baIsilayeli atala lyamoyo wakwe muchipanzi chakukaango chakupanga mizeezi, mbuli chiyeezyo cheendelela kunembo lyaJehova. 30Welede kubika Yulimu aTumimu muchipanzi chakukaango chakupanga mizeezo, kuti bakabe atala lyamoyo wa Aloni elyo naya kunembo lya Jehova. Nkokuti Aloni unoli kabweza lyonse zyakubamba mizezo yabantu ba Isilayeli atala amoyo kunembo lya Jehova.31Uyopanga logwe lya efodi lyonse lyaluchinda lyasyamuteme. 32lyeelede kuba abbanga lyasyamuteme akati. Ibbanga lyelede kuba aalupeto luzyunguluka kuchitila kuti litadeluki. Oyu welede kuba mulimu wasikuluka.33Ansi aalupeto mwelede kupanga mapomegilaneti asyamuteme, musinzanyangu , abuyale busalalisya kabuzyungulukide . Milangu yangolide yelede kuba akati kazyoonse zizyungulukide. 34Kwelede kube mulangu wangolide a pomegilaneti, mulangu wangolide a pemogilaneti - alubo kaziya buya - kuzyunguluka lupeto lwalogogwe. 35Ilogwe lyelede libe ali Aloni elyo nabeleke , kuchitila kuti kulila kwayo imwike elyo nanjila mubusena busalala kunembo lyaJehova alubo elyo nazwa. Ezi ziliboobo kuti atafwi.36Welede kuchita ndido yangolide nginingini akulemba alinjiyo, mbuli bulembo buli achitondezyo, ''Kusalala kuli Jehova.'' 37Welede kujatanisya ndido eyi zyaalusungo yasyamuteme kunembo lyachibikilo. 38Chelede kuba ankumu ya Aloni; Welede kunyampuka lyoonse kufumbwa bubi bunga bulajanwa kuzipayizyo zyazipo zisalala ezyo bana Isilayeli nzibakabika kulubazu lwa Jehova . Chibikilo chelede kuti lyoonse chibe kunkumu yakwe kuti Jehova nga ulatambula zipo zyabo.39Welede kuchita jansi asila bbotu, akubamba chikalilo cha sila bbotu. Welede kuchita alubo sila lyamwinga nkwa, mulimu wasikusuma.40Zyabana baAloni, welede kupanga majansi, mwingankwa, amincinda yakumutwe zyabulemu bwabo abwebesi. 41Welede kusamika Aloni mukulana wako, abana bakwe kabali anguwe. Welede kubananika, ubakombele, akubabika kulubazu lwangu, kuchitila kuti bakandibelekele mbuli bapayizi.42Welede kubachitila zyakusama zyakunsi zyamasila kuvumba nyama zyabo zyazintanda, ezyo ziyobavumba kuzwa muchibuno kusika muzibelo. 43Aloni abana bakwe belede kusama zisamo ezi elyo nibanjila mutente lyakubunganina naa elyo nibasika achipayililo kukubeleka mubusena busalala. Belede kuchita eezi kuti kuti batakabi abubi nkambo inga balafwa. Oyu ngumulawo walyoonse wa Aloni abasilunyungu lwakwe musule lyakwe.

Chapter 29

1Lino eezzi nzinzyo nzyotakachite kukubasalazya kuchitila kuti bandimanine milimu mbuli mupayizi. Bweeza musune momwe muniini a mbelele zyobile kakutakwe katongauka, 2chinkwa chitakwe buseezyo, azibunge zitakwe busezyo zyavwelanisigwa amafuta. Aboobo mubweze zibunge zitakwe busweezyo zinanikidwe mafuta. Muchite zibunge kubelesya busu bunante bwewiti.3Mukazibikke muchizuma chomwe, mukazyeete muchizuma alimwi mukazitondezye amusune wangombe alimwi amigutu yobile yambelele. 4Mwelede kutondeezya Aloni abana bakwe balombe kumulyango watente lyakubunganina. Mwelede kosanzya Aloni abana bakwe balombe mumaanzi.5Mwelede kubweza zizwaato akuzwatika Aloni ejansi, chikole cha efodi, efodi, achipanzi chakukango mwaange chitete- chikumba chalukkumba lwamuchikungu cha efodi kachimuzungulukide. 6Ukabikke tebbeni amutwe wakwe akubikka musini usalala aajulu engwani. 7Eelyo bweza mafuta aakunanika alimwi uwatile ejulu lyamutwe wakwe, alimwi muleyi nzila uwananike.8Welede kweeta bana bakwe balombe akubazwatika majansi aali mboobo. Welede kuzwatika Aloni abana bakwe balombe alutambo akubazwatika zikobela amunene mumutwe yabo. 9Milimu yabupayizi iyoba yabokwamilayo myinimyini. Muleyi nzila welede kulangisisya Aloniabana bakwe balombe kuli mbaabo kuti bakandimanine milimu.10Mwelede kuyeta basunu boonse kunembo lya tente lyakubunganina, alimwi Aloni abana bakwe balombe belede kubbikka maanzi aabo ajulu amitwe yazyo. 11Mwelede kujaya basune kunembo lyaJehova amulyang watente lyakuswangano.12Mwelede kubweza limwi gaze lyabasune akulibika ameja akuchipayililo aminwe gaze, alimwi mwelede kuyotila limwi gaze alubuwa lwachipayililo. 14Mwelede kubweza oonse mafuta avumbidwe zipanzi zyamukati, alimwi mubweze kabiyo chivumbyo chachini ensa zyobile amafuta aali azninzyo, mukazitente zyoonse achipayililo. 13Pesi mbuli nyama yabasune, kabiyo azikkumba zyabo amasya , mwelede kozitente aanze alubuwa lwakuswanana. Chiyoba chipo chabubi.15Mwelede kubweza kabiyo mugutu wa mbelele womwe, Aloni abana bakwe balombe beleede kubika maboko aabo amitwe yazyo. 16Mwelede koojaya kagutu kambelele eelyo mukabweze mgazi lyazyoakwisansila kuli oonse mabazu achipayililo. 17Mwelede konenga kagutu wambelele muzipanzi zipanzi akusanzya zyamukati amawulu awo aachipayililo. 18Eelyomukatente yoonse mbelele. Chiyoba chipayizyo chitentendwe kuli Jehova, bwema bobotu, chipayizyo chichitidwe kuli Jehova aamulilo.19Mwelede kabiyo kuyobweza umwi mugutu wambelele, alimwi Aloni abana bakwe balombe beleede kuyobikka maanza aabo amutwe wacho. 20Eelyo welede kuyojaya mugutu wambelele akobweeza alimwi ngaze lyawo. Mukabikke kumpela lyakutwi lwa Aloni lwakuchilisyi. Alimwi akumpela lyamatwi akuchilisyo abana bakwe balombe, aazyala zyako zyamaboko achilisyo, akutunwe twabo tupati twakumaulu akuchilisyo. Eelyo mwelede kosansila gaze kamwimina achipayilo kumabazu oonse.21Mwelede kobweza alimwi gaze eelyo liiliachipayililo aamwi mafuta akunanika, alimwi mukamusansuile oonse Alonoi azisamo zyakwe, alimwiaboobo kubana bakwe balombe akuzisamo zyabo. Aloni uyosalazigwa eelyo kulindime, nkikaakoezisamo zyabo, abana bako balombe anguwe.22Mwelede koobweza mafuta amugutu wambeleele , emuchila unenede , amafuta aayo avumbide zyamukaati, chivumbyo chaachini, insa zyobilezyakuchilisyo- chamugutu wanbeleleoyu chamupayizikukunanikwa kwakwe kulindime. 23Bweza chinkwa chomwe, chibunge chachinkwa chchitwa aamafuta aamafuta achitwa achibunge chomwe kuzwa muchizuma chachinkwa chitakwe busweesyo eecho chili kunembo lya Jehova.24Mwelede kubika eezi mumaboko a Aloni amumaboko abana bakwe balombe akuzinyampula kunembo lyangu kuchipo chinyampwidwe kunembo lyaJehova. 25Mulelede eelyo kuyobweza chakulya chizwa mumaboko aabo akuchitenta kuchipayililo achipo chitentendwe chiyogwisya bwema bubotu kulindime, chiyooba chipayizyochichitimdwe kulindime amulilo.26Mwelede kobweza mpongo kuchisamo chakaango. Aloni kakupedekezegwa kwakwe akunyampuka kujulu kuchipo chinyampwidwe kunembo lya Jehova , alimwi chiyoba chipanzi chako. 27Mwelede kondisalazya nkolo zyakunyampulwa kwazipo eezyo zinyampwidwe, achibelo eecho chakalikugwisigwa kumu payizi\_ zyobile nkolo eezyo zyakanyampwidwe, achibelo eecho chaka gisisigwe Aloni abana bakwe balombe. 28Eechi chiyayinkilila anembo chipo cha Aloni abana bakwe balombe. Kuyoba kubunganisya kwazipo kuzwa kuma Izilayili kukupeda kuli Jehova kuzipanzi zyazipo zyabo.29Zisamo zisalala zya Aloni ziyolondolwa kabiyo mulunyungu lwakwe musule lyakwe. Bayonanikwa muli mbabo amulimu mupati kulindime muli mbaabo. 30Mupayizi umuzwidilizya kuzwa akati kabana bakwe, ooyo uza mutenti lyamuswangano kukuzondimanina mulimu aabusena busalala, uyozwata nzizyeezyo zisamo kwamazuba musanuaabili.31Mwelede koobweza mugutu wambelele kulindime kukupegwa busena bwaba payizikulindime alimwi mukajike nyama yawo mubusena busalalisya. 32Aloni abana bakwe balombe welede kulya nyama yamugutu wambelele achinkwa eecho chilimuchi zuma chili amulyango watenti lyamuswangano. 33Belede kulya nyama achinkwa eecho chakapedwe kukubbadala kuli mbaabo akubananika, kuti basalazigwe kuli ndime. Taakwe naba oomwe uyolya chakulya eecho nkaambo bayochibweza mbuli chisalazigilwe kuli ndime, chilondendwe kulindime. 34Kuti imwi nyama yachipo chabunanike, nikuba chimwi chachinkwa, chisyaala buseni butobela, eelyo mwelede kochitenta. Tachelede kolyiigwa nkaambo chiindi chasalazigwa kulindime.35Muli eeyi nzila, kukutobela zyoonse eezyo nzindamulayilila kuti muchite, mwelede kobweza Aloni abana bakwe balombe. Kwamazuba musanun aabili mwelede kobabambila. 36Woonse mazuba mwelede kpeda musune mbuli chipo chisofwede chakubweda lulana. M welede kusalazya chipayililo akuchichita lubwedululano kulinchincho, alimwi mwelede kuchinanika kuchitila kuti chisalazigwe kulindime. 37Kwamazuma musanu aabili mwelede mwelede kubweda kuchipayililo akuchisalazya kuli Jehova. Eelyo chipayilo chiyosalazigwa bumaninide kulindime. Nikuba chijata chipayililo chiyosalala kuli Jehova.38Mweledekuyindulula kupa achipayililo buzuba abuzuba mbelele zyobile zilaminyaka womwe wakuzyalwa. 39Mbelele yomwe mwelede kwipeda kuseni alimwi imwi mbelele mwelede kwipeda nilyabbila zuba.40Embelele ntaanzi, pa chakkumi cha efa chabusu bunante buvwelanisigwe achipanzi chane che hini yamafuta kuzwa kumafuta a Oliva adinidwe , alimwi achipanzi chachinechahini ya wayini41Mwelede kupeda mbelele yabili kumabbililo azuba. Mwelede kupeda chipo kuzilyo zikonzyania mbuli chilyo chakuseni, achipo chakunwa chikonzyania. Eezi ziyoyeta bweema bununkilila kulindime, chiyoba chipayizyochachitwa kulindime amulilo. 42Eezi ziyoba zipayizyo zitentwa kwindilundwi kuzwa kumazyalane eenu, kumulyango watente lyamuswangano kunrmbo lya Jehova, oko nkutakaswanane andime kukuyowambula anywebo nkuko.43Ooku nkuko nkwitakaswanane abana ba Izilayili, itenti iyosalazigwa kulindime mubulemu. 44Ndiyosalazya tenti lyamuswanganoachipayililo kuli eezi kuti zikabe zyangu andikke. Aboobo ndiyosalazya Aloni abana bakwe balombe kuti bakandimanine milimu mbuli bapayizi.45Ndiyopona aakati kabana ba Izilayili akuyoba Leza wabo. 46Bayoziba kuti ndime Jehova Leza wabo wakabagwisya kuzwa kunyika ya Ijipiti kuchitila kuti ndikapone aakati kaabo. Ndime Jehova, Leza wabo.

Chapter 30

1Ukachite chipayililo chakutentela tunkilizyo. Ukachichite azisamu zyamuuna. 2Bulamfu bwacho bukabe tukokola tobile. Meja acho ayelede kuchitwa chimpanzi chimwi anchicho.3Uyelede kuvumba chipayililo chatununkilizyo angolida isalala - ajulu lyacho, mabazu acho, ameja acho. Ukachite chizyunguluko chamuganu wenolide yacho. 4Ukachite nwenwe zyobile zyengolide kuti zikajatane kunsi lyamugano kumabazu acho alangene. Inwenwe zikabe zijatizyo zyazisamu kukubwezesya chipayililo.5Ukachite masamu azisamu zyamuunga, ukazivumbe angolide. 6Ukabike chipayililo chatununkilizyo kunembo lyamulembo eelyo lili kubbokesi lyabukamboni. Chinoli kunembo amulyango wakubwedululana oyo unoli ajulu achibbokesi yabukamboni, oko nkwesika swanane anduwe.7Aaloni welede kutenta tununkilizyo tulaabwema bununikilila mukucheda chifumo. Welede kutenta elyo nayasya lampi, 8Aaloni uyasya lampi alimwi golezya kuti tununkilizyo tupye mulinchicho lyoonse kunembo lya Yahweh kuzwa mumazyalane enu. 9Pesi tuyelede kupayilila tununkilizyo tumbi achipayililo chatununkilizyo, nikuba chomwe chitentwa chipayizyo nikuba chipayililo chazilyo. Toyelede kutila chipayizyo chakunywa alinchicho.10Aaloni welede kumana milandu kumeja alyo kamwi amunyaka. Aganzi lyachipayizyo lyachibi uyomana milandu kamwi amunyaka kwinda mumazyalane enu. Chili maninide kusalazigwa kuli Jehova.''11Lino Yahweh wakambula kuli Mozesi, wakati, 12''Niwayobala bantu bakwa Izilayeli, mpawo umwi awumwi, uyopa chipo chakuvunia bwakwe kuli Jehova. Muyochita echi nimwakuzwa akubabala, kuchitila kuti kutakabi ntenda pe akati kabo nimwayobabala. 13Wonse muntu ubalidwe kukabalwebalwe uyobbadala chimpanzi chasekeli lyansiliva, kwindila mubulemu bwasyekeli lyachikombelo ( Sekeli lilakozyania mbuli makumi obile amagelasi ). Echi chibela chasekeli chiyoba makumi chipayizyo kuli Yahuwe. 14Wonse muntu ubalidwe, kuzwa kuminyaka makumi obile akuzyaligwa nkaziya kunembo, welede kupa chipayizyo kulindime.15Elyo bantu nibayoopa chipo echi kulindime kuchitila kumaninsya milandu yabuumi bwabo, bavubi tabelede kupa kwinda achibeela chasekeli, alimwi bafwaba tabeelede kupa ziche. 16Welede kutambula mali eyi yakumaninsya milandu kuzwa kuba Izilayeli alimwi muyoyibika kumilimo yatente lyakubunanina. Chelede kuba chibalusyo kuba Izilayeli kunembo lyangu, kumania milandu yabuumi bwabo.''17Mpawo Jehova wakambula kuli Mozesi, wakati, 18''Welede kuchita ibbede ipati lyamukuba kalila chikkazikilo chamukuba, ibbede lyakusambila. Uyolibika aakati katente lyakubunanina achipayililo, alimwi welede kubika maanzi mulindilyo.19Aaloni abana bakwe boonse belede kusamba maboko abo amawulu abo amanzi alii mulindilyo. 20Eelyo nibayoyinka mutente lyakubunanina nikuba nibayoswena afwifwi achipayililo kukundimanina milimu akuumpa chipayizyo, belede kusamba amanzi kuti batakafwi. 21Belede kusamba maboko abo amawulu abo kuchitila kuti batafwi. Eechi chelede kuba mulawu kwalyoonse wa Aaloni alunyungu lwakwe kuzwa kumazyalane abantu babo.''22Mpawo Yahweh wakambula kuli Mozesi wakati, 23''Bweza obu butwizyo bunante : myanda ilimusanu yasekeli ya muula ukunka, 250 masekeli alabweema bununkilila sinamoni, 250 masekeli alabwema bunkilila bwamisale, 24miyanda ilimusanu yamasekeli ya kkasiya, kiyeledwe abulemu bwa sekeli abusena bwakulisalazya, antomwe akankuli kamwi kamafuta a olifa. 25Welede kuchita mafuta akunanika asalala avwelanisizigwe obu, imulimu wasikupanga muunde. Ayoba mafuta akunanika asalala, abambilidwe ndime.26Welede kunanika itente lyakubunganina amafuta aya, nkabela kulelede abbokesi lyabukamboni, 27itebuli antomwe azyonse zibelesyo zyalyo, chikkazikilo chelampi azibelesyo zyacho, tununkilizyo twachipayizyo, 28chipayililo chakutentela zipo azyonse zibelesyo zyacho, ibbede achikkazikilo chalyo.29Uyelede kuzipambwida ndime zibe zisalali kuli ndime. Kufumbwa echo chitakazigume achilacho chiyosalala. 30Welede kumunanika Aaloni abana bakwe balombe akuba pambwida kulindime kuchitila kuti baka ndimanine milimu mbuli bapayizi. 31Welede kwambila bana ba Izilayeli, ''Aya ayelede kuba mafuta akunanika apambwidwe kabikilidwe mbali kuli Yahweh kwinda mumazyalane abantu boonse.32Tayelede kunanikwa achikanda chamuntu, nikuba kuchita amwi mafuta alimbuli aya munzila ikozyenie, nkambo aya apambididwe Yahuwe. Welede kuzichita mbuleyi inzila. 33Kufumbwa uuchita muunde ukozyenie anawo, nikuba ubika umwi wawo alumwi, oyo muntu uyelede kugwisiwa kuzwa kubantu bakwe.''34Yahuwe wakati kuli Mozesi, ''Bweza butwizyo - amasitekisi, ama onika, alimwi a galubbanumu - abutwizyo bunona antomwe atununkilizyo tunambene, ayimwi myeelwe iyelene. 35Mukayichite muchiimo chatununkilizyo, avwenganisigwe amuntu uchita muunde, alunidwe amwinyo, unambene upambwidwe. 36Muyowuziya ukabe muvwelevwele munante mukawubike kumbali abbokesi lyakubukamboni, elyo lilimutente lyakubunganina, oko nkutakaswanane andinywe. Muyochitola mbuli chintu chisalalisya kulindime.37Atwalo otu tununkilizyo ntoyochita, toyelede kuchita tumwi tununkilizyo twenu anzila ikozyenie. Twelede kuba katusalalisya kuli ndinywe. 38Kufumbwa uuchita chimwi chikozyania acho kubelesya mbuli muunde uyogwisigwa kuzwa kubantu bakwe.''

Chapter 31

1Lino Yawe wakambula kuli Mozesi, wakati, 2''Bona, ndamwita ezina Bbezalili mwana mulombe wa Uli kali mwana mulombe wa Hee, wakumukowa wa Juda.3Ndazuzya Bbezaleli a Muuya wangu, kumupa busongo, kumvwisisisya, alimwi aluzibo, lwakukonzya kuchita milimu isiyenesiyene, 4kubamba, akuchita milimo yamaboko chabuchenjezu abusongo, alimwi akubelesya ngolida, nsiliva abutale; 5alimwi kutema akubamba mabwe akubeza zisamu- kuchita milimu yoonse yaluzibo amaboko.6Mukuyungizya kuli nguwe, ndasala Oholiyabbu mwana mulombe wa Ahisamaki, wamukowa wa Deni. Ndabika kukonzya kwabuchenjezu mumyoyo yabaabo boonse basongo, kuchitila kuti bachite zyoonse nzindakakulayilila ezi zijatikizya 7iteente lyakuswanana abbokesi lyabukamboni, chivunisyo chalulekelelo chilabbokesi azilongo zyoonse zyamutente 8itafula azibelesyo zyalyo, achizikitizyo chiini chalambi azibelesyo zyacho zyoonse, chitentelo atununkilizyo, 9achitentelo chazipo zyakuumpilizya azibelesyo zyacho zyoonse, amutiba mupati achikkazikilo chawo.10Eezi zijatikizya zikobela zinantisigwe kulukwa, zikobela zisalala zya Aloni mupayizi azeziya zyabana bakwe balombe, babambilidwe ndime kuti bazoobeleke mbuli bapayizi. 11Eezi azilazyo zijatikizya mafuta abunanike atununkilizyo tunono twabusena busalala. Aaba bazibi bamilimu yabuchenjezu kumaboko bayelede kuchita zintu zyoonse ezi mbubonya mbunda kulayilila.''12Lino Yawe wakati kuli Mozesi, 13''Kowambila bana ba Izilayeli: ''Nchobeni mwelede kubamba buzuba bwa sabata ya Yawe. nkambo ezi chiyooba chitondezyo aakati kakwe andinywe kwinda mumazyalani aabantu kuchitila kuti mukazibe kuti ngu Yawe ulipambwida ndinywe. 14Aboobo amubambe masabata nkambo kulijata mbuli basalali, libambilidwe nguwe. Wonseni imuntu ulinyongania nchobeni welede kujayigwa. Kufumbwa uubeleka musabata, Ooyo muntu nchobeni welede kudyunkulwa kuzwa kubantu bakwe. 15Mulimu uyochiwa mumazuba musanu abumwi pele izuba lyamusanu aabili lyelede kuba Sabata lyakulyokezya kuzwide, lisalala kunembo lya Yawe. Kufumbwa uuyochita mulimu nuuba ulibyeni munsabata nchobeni welede kujayigwa.16Aboobo bana ba Izilayeli bayelede kubamba Sabata. Bayelede kwibamba mumazyalani aabantu baabo mbuli chizuminano chikkalilila. 17Isabata lyoonse iyoba chitondezyo aakati ka Yawe abana ba Izilayeli, nkambo mumazuba musanu alimwi Yawe wakachita ijulu anyika, alimwi mubuzuba bwamusanu aabili wakalyokezya alimwi wakakkatalukwa.''18Leza nakamana kwambula a Mozesi achilundu cha Sinayi, wakamupa mapapali obile amabwe akalembedwe chizuminano, akalembedwe aluboko lwakwe mwini.

Chapter 32

1Bantu nibakabona kuti Mozesi wanonoka kuseluka kuzwa muchilundu, bakabunganina Aaloni akumwambila kuti, ''koboola, tuchitile chikozyanio kuti chikeende kunembo lyesu. Nkambo kaboobu Mozesi, mwalumi wakatugwisya kuzwa munyika ya Ijiputi , tatuzi pe kuti niinzi chakachitika kulinguwe. 2Aboobo Aaloni wakati kulimbabo, ''Amugwisye malangulangu angolida woonse ali kumatwi abanakazi benu akumatwi abana benu balombe abasimbi mwayete kulindime.''3Boonse bantu bakagwisya malangulangu angolida oonse ngibakalisamikide kumatwi abo akwayeta kuli Aaloni. 4Wakatambula ingolida kuzwa mumaboko abo wabumba - bumba achibelesyo wachita chikozyanisyo chakanamani. Eelyo wakati, ''aba mbaleza benu, Izilayeli, bakamugwasya munyika ya Ijipita.''5Aaloni nakabona eechi, wakayaka chipayililo kunembo akanamani mpawo waambilizya: wakati, ''Ijunza kunolipobwe lyakulemeka Jehova.'' 6Bantu bakafuma kubuka buzuba butobela bapa chipayizyo chakutenta mpawo beeta zyakulya zyakulyida amwi. Eelyo bakakkala aansi kuti balye akunywa, mpawo bakanyampuka akusobana.7Mpawo Jehova wakambila Mozesi kuti, ''Koya chakufwambana, nkambo bantu bako, mbwakagwisya munyika ya Ijipita balinyongania. 8Bafwambana basiya inzila eeyo njindakabalayilila. Babumba chikozyanio muchiimo chakanamani bakaamba kuti, ''Aaba mbaaleza benu, Izilayeli, aabo bakamugwisya munyika ya Ijipita.''9Eely Yawe wakati kuli Mozesi, ''Ndabona bantu aaba. Langa, mbayumu mikosi. 10Elyo lino, uteezyi kundimikizya bukali bwangu buyoba buyobawumpa, Eyo ndiyobazimania. Mpawo ndiyochita chisi chipati kuzwa kulinduwe.'' 11Pesi Mozesi wakeezya kutontoozya Yawe Leza wakwe. Wakati, ''Yawe, nkamboonzi lunyemo lwako nilwayaka atala abantu bako, aabo mbiwakagwisya kuzwa munyika ya Ijipita anguzu mpati akuboko kulenguzu?12Nkamboonzi ba Izilayeli nibamba kuti, wakabazulwida amoyo mubi kuti akabajaye muzilundu akubazimania kuzwa kubusyu bwanika? Kochengunuka kuzwa kubukali bwako buumpa akuzwa kuchizuminano chachisubulo chili abantu bako. 13Koyeya Abbulahamu a Ayizeki a Izilayeli, balanda bako, aabo mbiwakakonkezya kulinduwe omwini akwamba kulimbabo, ''Ndiyovuzya lunyungu lwenu mbuli inyenyezi zili mumajulu, mpawo ndiyopa lunyungu lwenu loonse inyika eeyi njindakaamba. Bayoyikona kwalyoonse.'' 14Mpawo Yawe wakalekelela bantu bakwe kuchisubulo nchakali wayanda kubapa.15Eelyo Mozesi wakachengunuka akuseluka kuzwa kuchilundu, kajisi mabwe aabili mapapali amilawu yechizuminano mujanza lyakwe. Aayo mabwe akali lembedwe kumabazu oonse, kunembo akusule. 16Mabwe akulimulimu wakwe Leza, abulembo bwakali bulembo bwakwe bwa Leza, bwakali lembedwe amabwe.17Joshuwa nakamvwa kuyowela kwabantu nibakali koompolola, wakati kuli Mozesi, ''Kuli kuyowela kwenkondo mumusasa. 18Pesi Mozesi wakati, ''Tekompolola kwasikuzunda pe, alimwi tekuyowela kwabantu bazunda pe, pesi nkuyowela kwakwimba nkwendilokumvwa.''19Mozesi nakasika kumusasa wakabona kanamani, abantu kabali kuzyana. Wakanyema loko. Wakawala ansi mabwe mapapali kuzwa mumaboko akwe akwapanduula munsi lyachilundu. 20Wakabweza kanamani ako wakawumpa, wakakuuya bwaba busu, mpawo wabubika mumanzi. Mpawo wakachita kuti bantu ba Izilayeli banywe.21Aboobo Mozesi wakati kuli Aaloni, ''Ino niinzi bantu aaba nchibachita kulinduwe, chachita kuti weete chibi chipati chiliboobu kulimbabo?'' 22Aaloni wakati, ''Utaleki bukali bwako kuti buumpe, simalelo wangu. Ulibezi bantu aaba, mbubazibide kuchita bubi. 23Bakati kulindime, tuchitile leza utende kunembo lyesu. Nkambo ooyu Mozesi, mwalumi wakatugwisya munyika ya Ijipita tatuzipe kuti ninzi chakachitika kulinguwe. 24Eelyo ndakamba kuti kulimbabo, ''Wonse ujisi kufumbwa ngolida, ngayizunune.'' Bakandipa ingolida mpawo ndakayiwalila mumulilo, kuzwawo kwakazwa kanamani.''25Mozesi nakabona kuti bantu banyongana ( nkambo Aaloni wakabachita kuti bakake kwendelezegwa,zyakachita kuti basinkondonyina babaniake ) 26Eelyo Mozesi wakayimikila kumulyango wamusasa akwamba kuti, ''Woonse ulikubbazu lya Yawe, ngaboole kulindime.'' Boonse ba Levi bakabungana kulinguwe. 27Wakati kulimbabo, Yawe, Leza waba Izilayeli, wamba eechi: 'Mwalumi umwi awumwi aange ipanga lyakwe kubbazu lyakwe abwede musule akuya kunembo kuzwa kumulyango akumulyango wamusasa woonse, ajaye mwana wakwabo, mwenzinyina, a simayakilane wakwe.''28Ba Levi bakachita muli Mozesi mbwakabalayilila. Mubuzuba oobo bantu bakasisike kuzyulu zitatu zyabakafwide. 29Mozesi wakati kuli Levi, sunu, nkambo umwi awumwi wenu wabweza ntamo atala amwana wakwe amwana wabanyina, kuti Yawe amupe choolwe sunu.''30Mubuzuba butobela Mozesi wakati kubantu, ''Mwakachita chibi chipati loko. Lino ndilatanta kuli Jehova. Antena inga ndlachita kuti mulekelelwe chibi chenu.'' 31Mozesi wakabweda kuli Yawe wamba kuti, ''Maawe, aaba bantu bakachita chibi chipati alimwi balibumbila chileza changolida. Pesi lino, weenche balekelele chibi chabo; 32Pesi kuti tewachita mbubobo, kondizima mubbuku ndiwakalemba.''33Yawe wakati kuli Mozesi, kufumbwa wakandibisizya, ooyo muntu ndiyomuzima kuzwa mubbuku lyangu. 34Aboobo lino koya uzulwide bantu kuya kubusena nkundakakwambila. Bona mungelo wangu uyoyenda kunembo lyako. Pesi mubuzuba mbundiyobasubula, ndiyobasubula nkambo kachibi chabo.'' 35Yawe wakatuma chisubulo kubantu nkambo bakabumba kanamani, aako Aaloni nkakababumbila.

Chapter 33

1Mpawo Jehova wakaambula kuli Mozesi, ''Yinka kuzwa aano, webo abantu aabo mbuwakagwisya kuzwa muchisi cha Ijipiti. Yinka kunyika eeyo njindakakonkezya kuli Abbulahamu, kuli Ayizeki, akuli Jakkobo, eelyo nindakati, 'Ndiyoyipa kulunyungu lwako.' 2Ndiyotuma mutumwa kunembo lyako, alimwi ndiyowanda baKkanana, abaAmoli, abaHiti, abaPelizi, abaHivi, abaJebusi. 3Kamuya kunyika eeyo ikunka malili abuchi, pesi nsikoyooyinka andinywe, nkaambo mulibantu bayumu myoyo. Ulabona ndaakumujaya.''4Eelyo bantu nibakamvwa majwi aaya aamakatazyo, bakalila, alimwi takwe naba omwe wakasama bulungu. 5Jehova mbakaambila Mozesi, ''Ambila bana ba Izilayeli, 'Muli bantu bayumu myoyo. Na ndeenda aakati kenu nikuba muchiindi chinini, ndilakonzya kumujaya. Ikwalino amuzwatunune bulungu bwanu kuchitila kuti nkaliyeeyele kuti njoochitaayi andinywe.''' 6Akaako ba Izilayeli nibakasama bulungu bwabo kuzwa kuchilundu cha Holebbu akuya kunembo.7Mozesi wakabweza tente akulikankamina aanze amusasa, kulekule kuzwa kumusasa. Wakati nditente lyakubunganina. Woonse uukumbila kuli Jehova kufumbwa nchayanda ayinke kutente lyambunganino, aanze amusasa. 8Eelyo Mozesi nakalikuzwa kuya kutente, bantu boonse bakalikwiimikila amilyango yamatente aabo akulanga Mozesi kusikila akanjile mukati. 9Chiindi choonse Mozesi nakali kunjila mutente, musumpuululu wajoba wakali kusika aansi akwiimikila kumulyango watente, alimwi Jehova wqkqlikwaambula kuli Mozesi.10Chiindi choonse bantu boonse nibakali kubona musumpuulula wa joba kuyimvwi amulyango watente, bakali kubuka akukomba, awumwi muntu kumulyango watente lyakwe. 11Jehova wakanoonga waambula aMozesi kubusyu-akubusyu, mbuli muntu mbawambula kumweenzinyina. Mpawo Mozesi wakanoonga wabweda kumusasa, pesi mulanda wakwe Josyuwa mwana wa Nuni, mwaalumi muniini, wakali kusyaala mutente.12Mozesi wakatik uli Jehova, ''Langa, wakalikwaamba kuli ndime, 'Bweza bantu aaba mulweendo lwabo,' pesi tewandizibya pe kuti ooyo ngotakanditume aawe ngwani. waamba wati, 'Ndilikwizi we azina, alimwi webo wajana choolwe kumenso aangu.' 13Lino na ndajana choolwe kumenso aako, nditondeezye nzila zyako kuchitila kuti ndikuzibe akwiinkila kunembo kukujana choolwe kumenso aako. Koyeya kuti eeyi nyika mbantu bako.''14Jehova wakasandula, ''Buliwo bwangu ndemwini buyooyinka anywebo, alimwi ndiyomupa kulyookezya.'' 15Mozesi wakati kulinguwe, ''Na kuti buliwo bwako tebweenda andiswe, utatubwezi pe kuzwa aano. 16Nkaambo muliimwi nzila ndiyooziba biyeni kuti ndajana choolwe kumenso aako, mebo abantu bako? Takunoli kuti na wayinka andiswe mebo abantu bako tuyoosiyana abamwi bali aatala aanyika?''17Jehova wakati kuli Mozesi, ''Ndiyokuchitila eecho chintu nchuwakumbila, nkaambo wajana choolwe kumenso aangu, alimwi ndikwizi webo azina.'' 18Mozesi wakati, ''Ikaka nditondeezye bulemu bwako.''19Jehova wakati, ''Ndiyoochita boonse bubotu bwangu bukayinde kunembo lyako, alimwi ndiyolyaamba azina lyangu 'Jehova' kunembo lyako. Ndiyooba aaluzyalo kufumbwa ngunchiyoobeda aaluzyalo alimwi akutondeezya aaluse kufumbwa ngunchiyoobeda aaluse.'' 20Pesi Jehova wakati, ''Tukoyoobona busyu bwangu nkaambo takwe ubona busyu bwangu akupona.''21Jehova wakati, ''Bona, kulibusena aafwifwi andime; uyooyimikila abbwe eeli. 22Kayindi bulemu bwangu nibuyooyinda aawa, ndiyokubika mulwaanzi luniini lwabbwe akukuvumba ajanza lyangu kusikila nkayinde. 23Mpawo ndiyoogwisya kuboko kwangu alimwi uyoobona isule lyangu, pesi busyu bwangu tabukoyoobonwa pe.''

Chapter 34

1Yawe wakati kuli Mozesi, ''Bweza mabwe apapalete aabili mbuli akutanguna. Ndilalemba amabwe apapalete aya majwi akali amabwe akumatangunino, mabwe ngiwakapwachuula. 2Koli walibambila kuseni alimwi, usike ejulu achilundu cha Sinayi, alimwi ukalitondezye kunembo lyangu ejulu lyachilundu.3Kutabi umbi uuza anduwe. Uutazumizyi naba aani kuti aboneke naaba ali achilundu. Kutabi imbelele nanka ng'ombe zichela kunembo lyachilundu.'' 4Eelyo Mozesi wakabeeza mabwe apapalete abili mbuli matanzi, wakabuka kuseni alimwi wakatanta achilundu chaSinayi, mbuli Jehova mbwakamulayilide. Mozesi wakabweza mabwe apapalete mujanza lyakwe.5Yawe wakaseluka aansi mujoba alimwi wakayimikila a Mozesi nkukoko alimwi wakamba izina ''lya Jehova.'' 6Jehova, Leza sibuya alimwi ngusiluzyalo, uutafwambani kunyema, alimwi ngusiluyando akusyomeka kuyinkilila kakufwasuka. 7Ubamba luyando luteeli kuzyuulu, ulekelela bubi, ndubizyo, alimwi azibi. Nekubabobo takwe nayolekelela basizibi, uyoyeta chisubulo nkambo kachibi chabamawisi kubana babo alimwi kubazukulu, mane kuzyalane lyatatu alyaane.''8Mozesi wakafwambana kukotama alimwi wasikukomba. 9Mpawo wasikuti, ''Na lino ndajana choolwe kumenso ako, Mwami wangu ikaka yenda akati kesu nkambo bantu aba mbasimutwe muyumu. Lekelela milandu yesu azibi zyesu, alimwi utubweze mbuli lukono lwako.''10Yawe wakati, ''Bona, ndaamba kuchita chizuminano kunembo lyabanrtu bako boonse, Ndilachita malele atana kuchitwa munyika yoonse nikuba muchisi nichiba ichili. Bantu boonse mbokkede abo bazobona milimu yangu, nkambo nchintu chiyoosya nchindokuchita andinywe. 11Amuchite nchindimulayilila sunu. Ndamba kugwisya kunembo lyanu ma Amoli, baKkenani, ba Hiti, ba Pelizi, ba Hiviti alimwi aba Jebbusiti.12Uchenjele utakachiti chizuminano ababo bakkala munyika oko nkoyobuya, inga bayoba kakole akati kenu. 13Pele mwelede kuyomwaya zipayililo zyabo, mukolomone minsi yamabwe, alimwi mutemene aansi ziyako zyabo zya Ashela. 14Nkambo tamwelede pe kukomba bambi baleza, nkambo Jehova izina lyakwe ngusibuzuba,' ngu Leza sibuzuba.15Aboobo muchenjele mutachiti chizuminano abakkede munyika eyo, nkambo balaamuka abaleza babo alimwi balapayilila kuli baleza babo. Mpawo umwi wabo uyomutamba alimwi muyolya zimwi zyachipayizyo chakwe, 16Kuzwa awo muyosika abakubweza bana basimbi bakwe kubapa bana banu balombe, alimwi bana basimbi bakwe bayowamuka abaleza babo, alimwi bayochita kuti bana benu balombe bakaamuke abaleza babo. 17Mutalichitli baleza babumbidwe alotwe.18Mwelede kubamba pobwe lyechinkwa chitakwe busweezyo. Mbuli mbundakamulayilila, mwelede kulya chinkwa chitakwe buswezyo kwamazuba musanu aabili muchiindi chibikidwe mumwezi wa Abbibbi, nkambo kwakali mumwezi wa Abbibbi nimwakazwa mu Ijipiti.19Boonse bana batanzi mbibangu, nikuba woonse mweenze wakutanguna wazivuubwa zyako, nikuba kuzwa kung'ombe na kumbelele. 20Ulelede kunununa mwana mutanzi wadonki a mwana wembelele, na wakachilwa kumuula lubo ulelede kumutyola nsingo. Ulelede kunununa boonse bana balombe batanzi. Takwe naba omwe uyelede kusika kulindime kali chinkwa-maanza.21Ulakonzya kubeleka kwamazuba musanu alimwi, pele muzuba lyamusanu aabili ulelede kulyokezya. Nikuba muchiindi chakufolola alimwi akutyola ulelede kulyookezya. 22Uyelede kuyeya pobwe lyamviiki abutebuzi butanzi bwawiiti, alimwi uyelede kuyeeya a pobwe lyakubungania kwakumana kwamunyika.23Zyiindi zitatu mumunyaka balumi benu boonse belede kulibonia kunembo lya Mwami Jehova Leza wa Izilayeli. 24Nkambo ndiyowanda zisi kunembo lyako alimwi ndiyoyungizya migaano yako. Takwe naba omwe uyolombozya kubweza nyika yako kuti ibe yabo kuti watanta kukuyolibonia kubusyu bwa Jehova Leza wako zyiindi zitatu mumunyaka.25Toyelede kupa bulowa bwachipayizyo changu abuswezyo, nikuba kufumbwa nyama yazwa kuchipayizyo chepobwe lya Pasika tiyelede kuchaala kusika kuseni. 26Uyelede kweta kabalwebalwe kebesi kamumuunda wako kung'anda yangu. Toyelede kujika mwana wempongo mumalili abanyina.''27Yawe wakati kuli Mozesi, ''Lemba aansi majwi aya, nkambo mukwendelana amajwi aya ndilachita chizuminano anduwe alimwi a Izilayeli.'' 28Mozesi wakakkala oko a Jehova kwamazuba makkumi aane amansiku, takwe nakalya chakulya nikuba kunywa manzi. Wakalemba amabwe majwi achizuminano, milazyo ilikkumi.29Lino Mozesi nakaseluka aansi kuzwa kuchilundu cha Sinayi amabwe aabili achizuminano mujanza lyakwe, teensi wakalizi kuti chikumba chabusyu bwakwe chakali chamweka chiindi nakali kwambuula a Leza. 30Lino Aaloni abama Izilayeli nibakabona Mozesi, chikumba chabusyu bwakwe chakali kumweka alimwi bakayoowa kuswena afwifwi kulinguwe. 31Pele Mozesi wakabayita, alimwi Aaloni abazuluzi boonse bembungano bakasika kulinguwe. Mpawo Mozesi wakambuula ambabo.32Nichakayinda eechi, bantu boonse ba Izilayeli bakasika kuli Mozesi, alimwi wakabambila milayizyo yoonse Jehova njakamupa kuchilundu cha Sinayi. 33Lino Mozesi nakamana kwaambula ambaabo, wakalivumba lembo kubusyu bwakwe.34Elyo lyoonse Mozesi nakalikwinka kunembo lya Yawe kukwambula aawe, walikugwisya lembo, manedo azwe aanze. Nakali kuzwa aanze, walikubambila bana ba Izilayeli ezyo nzyakalayililwa kuti azyambe. 35Lino bana ba Izilayeli nibalikubona busyu bwa Mozesi kabumweka walikulivumba lubo lembo kubusyu bwakwe manedo abwede kuyowambula a Jehova.

Chapter 35

1Mozesi wakeendelezya choonse chisi chabana ba Izilayeli akwamba kuti kulimbabo ,''Eezi nzezintu ezyo Jehova nzyakamulayilila kuti muchite . 2Mumazuba ali musanu alimwi mulimu unoli wachitwa, pesi kuli ndinywe, izuba lyamusanu aabili lyelede kuba zuba lisala, buzuba butegwa sabata bumaninide bwakulyokezya, busalala kuli Jehova, Nikuba boobo kuli nikuba mulimu na mubuzuba butola kulufu. 3Tamwelede kuyasya mulimo nikuba mulimwi ng'anda yenu mubuzuba butegwa sabata.''4Mozesi wakambula aaluundu loonse lwaIsilayeli,wakati, '''Echi nchichitu Jehova chakalayilila. 5Amubweze chipo cha Jehova,kuli boonse bala moyo uzumina.Amwete zipayizyo kuli Jehova-ingolida, ansiliva,amukuba, 6simakaka,musinza wanyangu,abukkotani busalala alimwi amilembo mibotu;aboya bwa mpongo; 74 zikumba zyabagutu zichitidwe busalala azikumba zyebeka;azisamu zyamu akkasiya; 8amafuta amumalampi,atununkilizyo twamafuta akunanika alimwi abwema bununkilila, 9amabwe abulungusene aamwi mabwe ayebeka kukwabika ku efodi alimwi azipanzi zyakukango.10Boonse balumi balaluzibo akati kanu baleelede kusika akuchita zyoonse ezyo Jehova nzakalayilila- 11kudumba lyakukombela atente lyalyo,achilivumbyo chalyo,misemo yazyo, azikunguzyo, amisemu,alimwi azikkalilo; 12abbokesi amayako alyo,achivumbyo chakumana milandu, amulembo wakujazya.13Baketa tafula azisamu zyacho, azyoonse zibelesyo, alimwi achibunge chabuliwo, 14achikkalilo chalampi lyamumuni; azibelesyo zyalyo, amalampi, alimwi amafuta amalampi; 15atununkilizyo twachipayililo amisemo yacho, amafuta akunanika alimwi abwema bununkilila; awanzikwa amulyango wadumba lyakukombela; 16chipayililo chazipayizyo zitentedwe kazilaa mukuba yacho alimwi amisemo azibelesyo;alimwi abbede pati lilachibikilo.17Bakeeta zilengelezyo kulubuwa amisemo alimwi azikkalilo, alimwi amulembo kumulyango walubuwa ; 18alimwi amapegi atente zyadumba lyakukombela akulubuwa, kubikka aamwi amakole. 19Bakeeta zisamo zyeebeka loko kukuzobelekela abusena busalala, zyakusama zisalala zya Aloni mupayizi abana bakwe balombe, kuti bakabeleke mbuli bapayizi.''20Mpawo boonse baluzubo lwaIsilayeli lwakanyampuka akwenda akuzwa kubuliwo bwa Mozesi. 21Kuliwoonse uwakala moyo uumunyangania ayooyo ulamuuya achiyandisyo chakuza alimwi akweta chipayizyo kuli Jehova chakuyasya dumba lyakukombela, akuli zyonse zibelesyo zyamilimu yamukati, alimwi azyamalembo asalala. 22Bakasika, boonse balumi abanakazi,boonse bakalamyoyo izumina. Bakeeta zisita, amalangulangu, anwenwe, azyakusama zyakulibotezya, ayoonse misyobo yakusama yangolida. Boonse bakapedekezya zipayizyo zyangolida mbuli chipayizyo kuli Jehova.23Boonse bakala simakaka, amusinza wanyangu, kana kuti boya busalala, amulembo uyebeka,aboya bwampongo, azikumba zyabagutu zisalala, na kuti zikumba zyeebeka bakazyeta. 24Woonse muntu wakachita chipayizyo cha nsiliva nakuti chamukuba bakazyeeta mbuli zipayizyo kuli Jehova, alimwi woonseni wakala chisamu chamu akkasiya chakali kulangika kumulimu chakeetwa.25Woonse mwanakazi wakalaluzibo wakachita bukkotani amaboko akwe alimwi bakeeta ezyo nzibakachita-zyasimakaka, azyamusinza wanyangu,azyaboya busalala, nakuti mulembo uyebeka. 26Boonse banakazi bakala myooyo yakabakopa alimwi bakalaa abusongo bakachita boya bwampongo.27Balu baketa mabwe abezedwe alimwi amabwe mebesi akabikwa mu efodi achibela chakaango; 28bakeeta butwido amafuta amumalampi, kali mafuta akunanika, akutununkilizyo tununkilila. 29BaIsilayeli bakeeta chipayizyo chakulimvwida kuli Jehova; kuzwa kumwalumi akusika kumwanakazi bakala myoyo yakulimvwida bakeeta zyakubelesya zyoonse kumulimu wa Jehova ngwakabalayidide kwinda muli Mozesi kuti ukachitwe.3030 Mozesi wakati kuli baIsilayeli,'' Amubone, Jehova wakita azina kuli Bbezaleli mwana mulombe wa Uli amwana mulombe wa Huli, kuzwa kuluzubo lwa Juda. 31Wakazuzya Bbezaleli amuuya, kukumupa busongo,akumvwisisya, amaanu, kuliwoonse mulimu wamaboko, 32kukubumba zyebeka akubeleka mungolido, amunsiliva, alimwi amuli zyamukuba; 33akugonka akubikka mabwe akubeza zisamu-kuchita yoonse misyobo yazyeebeka azyababezi.3434 Wakazikka mumoyo wakwe kuti ayisye, boonse we aHoliyabu mwana mulombe wa Ahisamaki, kuzwa kuluzubo lwa Dani. 35Wakabazuzya boonse aluzibo kukuchita yoonse misyobo yamilimu ,kukubeleka mbuli basimilimu yamaboko, mbuli basikubeza masamu, ambuli basikuyala malembo yabasimakaka,ayamuzinza anyangu,ayaboya busalala azisamo zyeebeka, alimwi mbuli basikuluka.Kuli babezi kuli yoonse milimu, alimwi kuli babumba zyebeeka.

Chapter 36

1Lino Bbezaleli a Ohaliyabbu abantu boonse bala luzibo ndubapedwe a Jehova kukuziba kuchita kufumbwa mulimu mukuyaka busena busalala bayelede kuchita milimu kwindila mulizyonse ezyo Jehova nzyakabalayilila.''2Mozesi wakiita Bbezaleli, Ohaliyabbu, awonse muntu wakala luzibo ndwakapedwe mumiyeyo, a Jehova, alimwi ababo balamyoyo yakali kupyida kuchita milimu. 3Bakatambula kuzwa kuli Mozesi zyoonse zipo nzibakali betela kuyasya busena busalala. Bantu bakachili kweta zipo zyakulimvwida chifumo achifumo kuli Mozesi. 4Lino woonse muntu wakali aluzibo wakali kubeleka mubusena busalala kabazwa kumilimu eyo njibakali kuchita.5Bantu bachita milimu yamaboko bakabuzya Mozesi, ''Bantu balikweta zyiingi zyindilide kwinda zyiingi kuchitila mulimu wa Jehova eeyo njakatulayilila swebo kuti tuchite.'' 6Lino Mozesi wakalayililwa kuti takwe umwi mubusena ucheeta zimwi zipo zyakuyasyanbusena busalala. Mpawo bantu bakaleka kweta ezyo zipo. 7Bakali baba azyakubelesya zyindilide kuvula kumilimu.8Aboobo woonse muntu wakali kuchita milimu yamaboko akati kabo boonse bakayaka idumba lyakukombela amalembo alimakumi akachitidwe kuzwa kumulembo wamusyobo wasimakaka, musinza wenyangu, aboya busalala kalabwanze bwa Kkelibbimu. Oyo wakala luzibo lwamilimu yamaboko. 9Bulamfu bwalimwi alimwi lembo bwakali makumi obile alamusanu aatutatu tukokola, busasa bwatukokola toone. Woonse malembo akalelene. 10Bbezaleli wakaswanizya malembo alimusanu kulilimwi alimwi, alimwi amwi malembo alimusanu wakaswanizya limwi kuli limwi.11Wakachita tukole twamusyobo wasimakaka kabatobelezya kumpela kumamanino alembo muchbaka chomwe, alimwi wakachita zikozyania kwindilila kumpela kwamamanino alembo muchibaka chabili. 12Wakachita tukole tuli makumi musanu kulembo tanzi atuli makumi alimusanu tukole kumpela lyamamanino alembo kumundando wabili. Abobo tukole otu twakali langene kuli kamwi akamwi. 13Wakachita zijatilizyo zyengolide zili kkumi amusanu akuswanizya malembo amwi angawo kuchitila kuti idumba lyakukombela lijatane.14Bbezaleli wakachita malembo abooya abooya bwempongo kuti libe tente ajulu edumba lyakukombela; wakachita kkumi alimwi ayaya malembo. 15Bulamfu bwalimwi lembo bwakali tukokola tulimakumi atatu, abusasa bwalimwi bwakali tukokola tone. Limwi alimwi lyamalembo alikkumi alimwi lyakalelene. 16Wakaswanizya malembo alimusanu kuli limwi alimwi aambi alimusanu alimwi kuli limwi alimwi, 17Wakachita tukole tuli makumi alimusanu kumamanino ampela lyalembo kuchibela chitanzi, atukole tulimakumi alimusanu kumamanino ampela alembo eelyo liswanizya chibeela chabili.18Bbezaleli wakachita zijatizyo zyamukuba zili makumi alimusanu kuswanizya tende antomwe kuchitila kuti libe chintu chomwe. 19Wakachitla dumba lyakukombela chilivumbyo chazikumba chamugutu wambelele ipentedwe busalala, chimbi chilivumbyo chachikumba chebeka kuti chiinke ajulu achecho.20Bbezaleli wakachita zisamu zyimvwi kaziya kujulu kuza kuzisamu zyamuunga zyadumba lyakukombela. 21Bulamfu bwachimwi chikunguzyo bwakali tukokola tuli kkumi, abusasa bwachimwi chikunguzyo bwakali kakokola komwe achisela. 22Chimwi achimwi chikunguzyo chakala nkanka zyazisamu zibili kukuswanizya zikunguzyo zikunguzyo amwi. Wakachita eezi kuli zyonse zikunguzyo zyadumba lyakukombela. 23Wakachita zikunguzyo zyadumba lyakukombela muleyi inzila: Makumi abili azikunguzyo kubbazu lyakumusansa.24Bbezaleli wakachita zikkazyo zyansiliva zili makkumi one kazyiinka munsi azikunguzyo zili makumi abili. Kwakali zikkazyo zibili munsi kwachikunguzyo chomwe kuti ziswanizyenzikunguzyo amwi, alimwi zikkazyo zibili munsi achimwi zikunguzyo kuswanizya zikunguzyo amwi. 25Kubbazu lyabili lyedumba lyakukombela, kubbazu lyakunyika, wakachita zikunguzyo zilimakumi abili 26azikunguzyo zyansiliva zili makumi ane zyezyo. Kwakali zikkazyo izibili munsi kwachikunguzyio chitanzi, izibili zikazyo munsi lyachikunguzyo chitobela, alimwi kaziyobuya.27Kusule lyadumba lyakukombela nkulili kumbo, Bbezaleli wakachita zikunguzyo zili musanu achimwi. 28Wakachita zikunguzyo zibili kumabbazu akusule adumba lyakukombela.29Eezi zikunguzyo zyakalaanzene munsi lyezyo pesi kaziswenene ajulu munwenwe yomwe. Wakachita izibili zyazyo muliyeyi inzila kuzyooko izibili. 30Kwakali izikunguzyo zili musanu azitatu, amwi azikkazyo zyazyo zilimakumi musanu akamwi kuli zyoonse, zikkazyo zibili munsi lyechikkunguzyo chitanzi, izibili zikkazyo munsi lyachikkunguzyo chitobela, alimwi kaziyobiya.31Bbezaleli wakachita minkulu yezisamu zyamuunga misanu yezikunguzyo yabbazu lyomwe lyedumba lyakukombela, 32Minkulu ilimusanu kuzikunguzyo zyalimbi ibbazu lyadumba lyakukombela, aminkulu ilimusanu kuzikungzyo kumabazu lyakusule adumba lyakukombela lyakuumbo. 33Wakachita minkulu akati kazikunguzyo, ili, akati kajulu, kusikila kumamanino akumasimpilo. 34Wakavumba zikunguzyo angolide. Wakazichita nwenwe zyengolide, kulinzyo kuti zibe zijatyo zyaminkulu, alimwi wakavumba minkulu angolide.35Bbezaleli wakachita malembo amusyobo wasimakaka, amusinza wenyangu,azyaboya busalala, alimwi amulembo uyebeka, kuli muchimo chamakkelebbimu, milimu yabantu balaluzibo. 36Wakachita mulembo misemo iine yamusamu wamuunga, alimwi wakivumba angolide. Abobo wakachita ngobyobyo zyangolide kumisemo, wakaziyungizya zikkazyo zyansiliva zyone zyazyo.37Wakachita chilengelezyo kumulyango watente. Chakachitidwe mumusyobo wasimakaka, musinzanyangu, aboya bwembelele, kabelesya mulembo uyebeka, mulimu wabasiyala malembo. 38Abobo wakachita zilengelezyo zyamisemo zilimusanu kazila ngobyobyo. Wakavumba ajulu azyo aziponda zyalyo zyangolida. Zikkazyo zyalyo zili musanu zyakali chitidwe kuzwa kumukaba.

Chapter 37

1Bbezalelu wakachita bbokesi lyazisamu zyamuunga .Bulamfu bwacho bwakali tukokola tubili achisela,busasa bwalyo bwakali kakokola komwe achisela; abulamfu bwalyo bwakali kakokola komwe achiseela. 2Wakachivumba mukati aanze angolide iili njiyo akulichitila mugaanu wangolide uuzyungulukide ajulu alyo. 3Wakalibumbila mbalo zyone zyengolide zyantamo zyalyo zyone, ambalo zibili kuli limwi bbazu.4Wakachita zisamu azisamu zyamuunga akuvumbya ngolide. 5Wakabika zisamu mulubalo kubbazu lyabbokesi, kuchitila kuti babwezwe bbokesi. 6Wakachita chijazyo chakumana milandu changolide iili njiyo.Bulamfu bwacho bwakkali tukokola tubili achiseela, abusasa bwacho bwakali kakokola achiseela.7Bbezalelu wakachita makkelebbimu aabili awumwidwe angolide kachili kumpela lyamamanino achijazyo chakumana milandu, 8Kkelebbimu limwi lyakumamanino achuijazyo chakumana milandu, alimwi kkelebbu lyakalilya lyalilyalimwi bbazu. Lyakachitidwe mbuli chimpanzi chachijazyo chakumana milandu. 9Kkelebbimu chakajula mababa aacho akuvumba chijazyo chakumana milandu angawo. Kkelebbimu lyakatangana alyeenzina akulanga kunembo lyakati akuchijazyo chachuno chaluzyalo.10Bbezelelu wakachita tafula lyamusamu wamuunga.Bulamfu bwalyo bwakali tukokola tubili, busasa bwalyo bwakali kakokola komwe, abulamfu bwalyo bwakali kakokola komwe achisela. 11Wakakavumba angolide ilinjiyyo akubika mugaanu wengolide iilinjiyonkakazyungulukide julu. 12Wakakachita kaluli keelanisisigwe kuboko komwe busasa, kali aamuganu uuzyungulukide wangolide wachikunguzyo. 13Wakakayakila imbalo zyone zyangolide akujatanisya mbalo muzyoke zyone, oko kwakali kujinka ntamo zine.14Imbalo zyakali gumide kukaluli kukupa busena kumayako, kuchitila kuti babweze tafula. 15Wakachita ziyako kuzwa kumasamu akkasiya akuvumbya angolide, kuchitila kuti babweze tafula. 16Wakachita zibelesyo ezyo zitakabe aajulu atafula- mabede, bachoncho,tubede, anongo zibelesegwa kukutulidila zipayizyo. Wakazichita kuzwa kungolide inambene.17Wakachita chikalilo chalampi changolide iipwayidwe inambene. Wakachita chikalilo chalampi ezeteko lyacho aluuti. Inkomeki yacho, izeteko lyacho lilimbuli matu, alimwi malubaluba acho akabumbwa kkajisini kachili chimwi. 18Mitabi iili musanu awumwi yakayungizigwa kuzwa kumabbazu aacho- mitabi yobile yakayungizigwa kuzwa bbazu, amitabi iitatu yachikalilo chalampi yakayungizigwa kuzwa kuli limwi bbazu. 19Mutabi mutaanzi wakaleenkomesi zyotatwe zichitidwe mbuuli malubaluba, ankomesi zyotatwe zichitidwe mbuuli malubaluba a alimondi kuluumwi mutabi, azeteko lyamatu alubaluba. Yakali kozyeniyembuuli yoonse mitabiili iili musanu awumwi iyungizizigwe kuzwa kuchikalilo chalampi.20Achikalilo chalampi lwacho, luuti lulakati lwakali nkomesi zyone zyakalundidwe mbuli malubaluba a alimondi amazeteko alyoalimbulitu. 21Kwakali zeteko lilaabime bwatu ansi achipanzi chamutabi- chichitidwe mbuuli chimpanzi chomwe chalyo, lilimuchiimo chatu ansi amutabi wabili- abobo wakachitidwe chimwi chimpanzi mbuli nchicho. zyakali kozyeniye biyo zyoonse kumitabi ilimusanu awumwi kuziyungizwa kuzwa kuchikazikilo chalampi. 22Mazeteko abo alimuchimo chatu woonse akali chibeela chomwe chumidwe chamulimuyangolide inini.23Bbezaleli wakachita chikalilo chalampi amalampi achoalimusanu aabili, amimano azibikilo zyazyozyangolide inini. 24wakachita chikalilo chalampi azibelesyo zyachoatalenta yomwe yangolide inini.25Bbezalelu wakachita chipayililo chatununkilizyo. Wakachichita amusamu amu akkasiya. Bulamfu bwacho bwakali kakokola komwe., abusasa bwacho kakakola komwe. Chakalelene woonse mabazukalane, abulamfu bwacho bwakali tukokola tobile. Meja acho akapangidwe mbuuli chimwi chibeela anchoncho. 26Wakavumbila chipayililo chatununkilizyo angolide nini- ajulu lyacho, mabbazu aacho, ameja acho.27Wakachita alubo mugaanu uuzyungulukide wengolide kulinchicho. Wakachita nwenwe zyobile zyengolide kuti zijatikizigwe kuli nchicho munsi amugano kumazuba aacho abili aalangene. Inwenwe zyakali zijatizyo zyazisamu kukubweza chipayililo. 28Wakachita zisamu ezyo amusamu wamu akkasiya, akwaavumbila angolida. 29Wakachita mafuta asalala akunanika bweema bununkilila bwatununkilizyo, kuli mulimu waba simuunde.

Chapter 38

1Bbezaleli wakachita chipayililo chazipayilo zitentwa zyamusamu mu akkasiya. Chakali makkiyubbiti musanu ibulamfu amakkiyubbiti musanu ibusasa - chiswi. bwelene - alimwi makkiyubbiti otatwe mubwiime. 2Wakayungizya kuzyooko zyecho zyone izyiimo zili mbuli meja amunkabe. Imeja akachitidwe achipanza chomwe achipayililo alimwi wakachijala abbulonzi. 3Wakachita zyoonse zibelesyo zyachipayililo - mpoto zyedota, mafocholo, mabbavu, tusumu twanyama, ankangilo zyamulilo. Wakachita zibelesyo zyonse eezi abbulonzi.4Wakachita jazyo lubuwa lya chipayililo, anjatano mulimu (netiweki) yabbulonzi itakabikwe munsi lya leegi, muchisela bwiime kuya aansi kumakkalilo. 5Wakabumba mibalo yone yazyooko zyone zyajazyo lyabbulonzi, kuti zibe zijatizyo zyamayako.6Bbezaleli wakachita mayako amusamu mu akkasiya alimwi walamba aabbulonzi. 7Wakabikka mayako mumbalo kumabazu aachipayililo, kuti iwajate. Wakachita kuti chipayililo chibe pako, kabelesya mapulanga.8Bbezaleli wakachita ibbavu lya abbulonzi ipati achikkalilo chalyo chabbulonzi, wakachita bbavu kabelesya ziboniboni zyabanakazi ibakali kubeleka kumulyango wabbakasa lyamumbunganino.9Alimwi wakenga lubuwa lwabusena. Izyakalengelezegwa kubbazu lyakunsi aanyika kwalubuwa zyakali zyamulembo umaninide, imwanda wamakkiyubbiti kukulampa. 10Zilengelezegwa zyakajimpikwa ndengelezyo zili makumi obile, zili amakkalilo aabbulonzi aali makumi obile. Kwakali zikobekelo zyakabikidwe kundengelezyo, alimwi atubulo twansiliva.11Munzila yomwe anjiyeyo, kubbazu lyakujwe, kwakali zyakalengelezegwa zili mwaanda omwe wamakkiyubbiti kulampa izili andengelezyo makumi obile, makumi obile makalilo aabbulonzi, zikobekelo kazibikidwe kundengelezyo, akutubulo twansiliva. 12Izilengelezegwa kubbazu lyakububbila zyakali makumi musanu aamakkiyubbiti kulampa, kazili andengelezyo amakkalilo aalikkumi. Izikobekelo atubulo twandengelezyo zyakali zyansiliva.13Alimwi ilubuwa lwakali makkiyubbiti makumi musanu kulampa kubbazu lyakubuzwezuba. 14Izilengelezegwa kubbazu lyomwe lyamulyango zyakali makkiyubbiti kkumi amusanu kalampa. Zyakali andengelezyo zyotatwe amakalili otatwe. 15Kuli limwi bbazu lyamulyango walubuwa kwakali zilengelede alimwi zili makkiyubbiti kkumi amusanu kulampa, zili andengelezyo zyotatwe azikalilo zyotatwe. 16Zyonse zyakalengelede kuzyunguluka lubuwa zyakachitidwe amilembo imanide.17Izikkalilo zyandengelezyo zyakachitidwe abbulonzi. Izikobekelo atubulo twandengelezyo zyakachitidwe ansiliva, achivumbyo chaatala aandengelezyo chakachitidwe a nsiliva. 18Ichisitilizyo chakumulyango walubuwa lyakali makkiyubbiti makumi obile kulampa. Ikketeni lyakachitidwe amibala yamuteme, muntumbula, amalembo abekema, milembo ilukikene, alimwi yakali makkiyubbiti makumi obile kulampa. Yakali makkiyubbiti makumi obile kulampa amakkiyubbiti musanu ibwiime, mbuli makketeni aalubuwa. 19Lyakali amakalilo aabbulonzi one azikobekelo zya nsiliva. Izivumbyo zyaatala aazyo atubulo twacho twakachitidwe ansiliva. 20Zyonse nkaanka zyabbakasa lyachikombelo alubuwa zyakachitidwe aabbulonzi.21Eechi nchechiimo chamabambe aachikombelo, ichikombelo chachizuminano, mbuli mbuchakabwezwa kakutobelezegwa malayilile aa Mozesi. Wakali mulimo waba Levi munsi lyabwendelezi bwa Itama mwana wa Aloni mupayizi. 22Bbezaleli mwana wa Uli waku Heli, kuzwa kumukowa wa Juda, wakachita zyoonse Yawe nzyakali walayilila Mozesi. 23Oholiyabbu mwana wa Ahisamaki, kuzwa kumukowa wa Deni, wakabeleka a Bbezaleli mbuli simawumbwe, mbuli simulimo musongo, alimwi mbuli mubambisi mumibala yamuteme, muntumbula, awuulu ibekema, amumilembo imaninide.24Yoonse ingolide yakabelesegwa aamulimo, mumilimo yonse yendelana abusena busalala ingolide izwa kujwe lyazipo - yakali matalenta makumi obile amusanu atune amashekeli myanda makumi musanu awabili amakumi otatwe, yakeelwa achimo chamashekeli aasankichwali. 25Insiliva yakazwa kuluundu yakali kulema mwanda wamatalenta achuulu chili amyanda makumi musanu amakumi obile ili amakumi musanu aabili amusanu, mukwendelana amashekeli asankinchuwali, 26nakuti ibbeka lyomwe kumuntu amuntu, chendelana achisela chasyekeli, yakeelwa ashekeli lyamasankinchuwali. Oyu mweelwe wkajanki mubwingi bwabantu bakabalwa mubwingi bwabo mubusena, aabo bali amiyanda makumi obile akwiinda - (603,550) mbantu mubwingi bwabo.27Mwanda omwe wamatalenta ansiliva akabambwa lyaba chikkalilo chabusena busalala alimwi azikalilo zyazisitilizyo - zikalilo mwanda omwe, talenta lyomwe lyachikalilo chomwe. 28Kuli zyakachala (1,775) mashekeli ansiliva, Bbezaleli wakachita zikobela zyandengelezezyo, wajala aatala andengelezezyo, alimwi wakachita tubulo twezyo. 29Ibbulonzi yakazwa kujuwe lyazipo yakali kulema matalenta makumi musanu aabili, a (2,400) mashekeli.30Ezi wakazibelesya kuchita makkalilo akumulyango wakubbakasa lyambunganino, chipayililo cha abbulonzi, ikkoma lyacho lyebbulonzi, zyoonse zibelesyo zyachipayililo. 31makalilo alubaya lwalubuwa, makalilo amulyango walubuwa, zyonse nkaanka zyebbakasa lya chikombelo, azyonse nkaanka zyebbakasa lyalubuwa.

Chapter 39

1Bakabelesya yamubala wamuteme amuntumbula, amubala usalala, bakachita zisamo zilukikene zyakubelesya mubusena busalala. Bakachita zisamo zya Aaloni zyabusena busalala, mbuli Yawe mbwakali walayilila Mozesi.2Bbezaleli wakapanga efodi yaangolide, yamuteme, muntumbula, ayamubala usalala wewuulu, alimwi amulembo ulukikene. 3Bakapwaya mazenge angolide akwanengulula kwachita tubulo, kuti batubelesye mumibalo yamuteme, mintumbula, amubala usalala wawuulu, amumilembo ilukinkene, kumilimu yamubelesi munkutwe.4Bakachita zimpanzi zyamakkuko a efodi, bajatanisya zyooko zyajulu zyobile kuli nchicho. 5Ilukumba lwacho lwamuchibuno lulukinkene lwakali mbuli chiimo; chakachitidwe aamulembo ulukinkene wangolide, muteme, muntumbula amubala usalala, biyo mbuli Yawe mbwakali walayilila Mozesi.6Bakabeza ibbwe lya Onikisi, livumbikizigwe aanzila zyamabambe angolide, zibambidwe abulumatizi mbuli abukozyenie amazina abana ba Izilayeli balombe. 7Bbezaleli wakazibika azimpanzi zyamakuko ac efodi kuti abe mabwe akwibalukwa bana ba Izilayeli balombe, mbuli Yawe mbakali walayilila Mozesi.8Wakachita chimpanzi chakukango, mulimo wamubelesi munkutwe, lweebo lupya mbuli efodi. Wakachichita angolide, amuteme, muntumbula, alimwi amubala wawuulu, amulembo umaninide. 9Chakali chamweelwe uyelene. Bakavunga tubili chimpanzi chaakango. Chakali abwanza bumwi mubusasa.10Bakabamba milongo yone yamabwe mebesi muli nchicho. Mulongo mutanzi wakali aalubbi a topazi, alimwi alimwi a ganeti. 11Mumulongo wabili mwakali lya emalaludi, a safile, alimwi lya dayamondi. 12Mumulongo watatu mwakali aa jasinsi, a ageti alimwi a ametiyisiti. 13Mulongo wane wakali aa bbelilu, a onikkisi, alimwi lya jasipa. Mabwe akabambidwe muchiimo changolida.14Kwakali mabwe ikkumi aane, alimwi kalyimvwilidi izina lyabana ba Izilayeli balombe, alimwi kalijisini azina lyaumwi wamikowa ilikkumi ayibili. 15Achimpanzi chakango bakachita inketani mbuli tukole, ulukidwe mbuli ingolide loko. 16Bakapanga nchoko zyangolide zyobile anwenwe zyangolide zyobile, alimwi bakajatanisya nwenwe zyobile kuzyooko zyobile zyachimpanzi chankolo.17Bakabikka zisitilizyo zyengolida zyobile zilukidwe munwenwe zibili kuzyooko zyachimpanzi chakukango. 18Bakajatanisya zimwi impela zyobile zibambidwe. Bakazijatanisya ezimpanzi zyekkuko lya efodi kunembo lyayo.19Bakapanga inwenwe zyobile angolide akuzibika kulizimwi izyooko zyobile zyachimpanzi chakukango, kumbali afwifwi amugaano wamukati. 20Bakapanga zimbi inwenwe zyangolide zyobile akuzijatanisya akunsi lyezimpanzi zyekkuko zyobile zyakunembo lya efodi, afwifwi amukkome wayo ataala lyaluvumba lwamuchibuno cha efodi.21Bakapanga chimpanzi chakukango chenwenwe zyecho kunwenwe zyaku efodi akukkole lyamuteme, kuchitila kuti likonzye kujatanisigwa biyo ataala lyalukumba lwa efodi lwamuchibuno lulukinkene. Eezi zyaklikuchitilwa kuti chimpanzi chakukango chikachilwe kujatanisigwa kuzwa ku efodi. Eezi zyakachitwa mbuli Yawe mbakali walayilila Mozesi.22Bbezaleli wakachita igubo lya efodi lyonse amulembo wamuteme biyo, mulimo wasikuluka. 23Lyakali aabbanga lyamutwe aakkati. Ibbanga lyakali amunkome ulukidwe kuzyunguluka bwanzo kuchitila kuti utadeluki. 24Kumupeto wakunsi, bakachita ma pomegilaneti amuteme, muntumbula amubala usalala alimwi lyamulembo umaninide.25Bakapanga milangu yengolide loko, alimwi bakabika milangu akati kama pomegilaneti kuzyunguluka mukkome wakunsi lyegubo, aakati a pomegilaneti imulangu a pomegilaneti, 26imulangu alimwi a pomegilaneti - kumukkome wegubo kuti Aaloni abeleke kasamide. Eezi zyakali mbuli Yawe mbwakali walayilila Mozesi.27Bakapanga amajansi amulembo umaninide a Aaloni abana bakwe. 28Bakapanga itabbeni amulembo umaninide, i owoneti kkwalibba lyakumutwe lyamulembo umaninide, zisamo zyamukati zyamulembo umaninide, 29alimwi a sashi lyamulembo umaninide wamuteme, muntumbula, abbalabala yani, imulimo wasikuluka. Eezi zyakali mbuli Yawe mbwakali walayilila Mozesi.30bakachita indyido yamusini usalala wangolide; akulemba alinjiyo, mbubonya mbuli mbokulembwa anwenwe, ''Busali kuli Yawe.'' 31Bakajatanisya ku mukkome lukole lwamusyobo wamuteme kujulu lyamukkome. Eezi zyakachitwa mbuli Yawe mbwakalayilide Mozesi.32Nkokuti imulimo wachikombelo, ibbakasa lyamiswangano, wakamaninina. Bantu baku Izilayeli bakachita zyoonse, bakatobelezya woonse malayilile aayo Yawe ngaakali wapa kuli Mozesi. 33Bakeeta chikombelo kuli Mozesi - ibbakasa azyonse zibelesyo zyelyo, injatanisyo zyelyo, mayasyo; 34zivumbyo zyezikumba zya lamu zyakachindululwa amubala usalala, ivumbyo lyechikumba chimaninide, alimwi akketani lyakusitikizya 35ibwato bwabukamboni, alimwi amayako alimwi avunisyo champwido.36Bakeeta itebuli, zyonse zilongo zyelyo, achinkwa chezipo; 37chikazikilo chalayiti chengolide loko azimunisyo zyecho kazili mulongo, atulongolongo twelyo amafuta azimunisyo; 38ichipayililo changolide, mafuta aamananike, atununikilizyo; indengelezyo yamulyango wachikombelo; 39chipayililo chabbulonzi ajazyo lyecho lyabbulonzi amayako aalyo azilongo abbavu pati akkazikilo lyelyo.40Bakeeta zilengelezegwa zyalubuwa a ndengelezyo zyazyo azikkazikilo, alimwi achisitilizyo chamulyango walubuwa; tukole twalyo ankaanka zyebbakasa; azyoonse zibelesyo zyamulimo wachikombelo, ibbakasa lyambunganino. 41Bakeeta zisamo zyakalukidwe kumaninina zyakubelesya mubusena busalala, zisamo zisalala zya Aaloni mupayizi abana bakwe, kuti babeleke mbuli bapayizi.42Mbombubo bantu baku Izilayeli mbubakachita woonse mulimo mbuli Yawe mbwakali walayilila Mozesi. 43Mozesi wakalangisisya woonse mubeleko, alimwi, amulange, bakali bawuchita. Mbuli Yawe mbwakali walayilila, bakawuchita mbubo loko. Mpawo Mozesi wakabalongezya.

Chapter 40

1Mpawo Yawe wakambula a Mozesi, wakati, 2''Mubuzuba butanzi bwamwezi mutanzi wamunyaka mupya welede kwimika chikombelo, ibbakasa lyambunganino.3Weelede kubika ibbokesi lyabukamboni muli ndilyo, alimwi weelede kusitikizya bbokesi achisitilizyo. 4Weelede kweeta tafula mukati akubamba kabotu eezyo zintu zyalyo. Mpawo weelede kweeta mukati chikkazikilo chazimunisyo akubamba zimunisyo.5Weelede kubika chipayililo chatununkilizyo chamubala wengolida kunembo lyabbokesi lyabukamboni, alimwi weelede kubika chisitilizyo kumulyango wachikombelo. 6Weelede kubika chipayililo chakuumpa zipayizyo kunembo lyamulyango wachikombelo, ibbakasa lyamuswangano. 7Weelede kubika bbavu pati akati kebbakasa lyambunganino achipayililo alimwi welede kubika maanzi mukati.8Welede kuyakila lubuwa luchizyungulukide, alimwi welede kwaanzika chisitilizyo kumulyango walubuwa. 9Welede kubweza mafuta akunanika unanike chikombelo azyonse zilimukati. 10Welede kuchibika bwanzeene azyoonse zyalweebo lwacho kuli ndime; mpawo chiyoba chisalali. Welede kunanika chipayililo chazipayizyo zyuumpwa azyonse zilongo zyacho. Welede kuchibamba kumbali chipayililo kuli ndime alimwi chiyoba chisalali loko kuli ndime. 11Welede kunanika ichisambilo chaabbulonzi achikkalilo chalyo alimwi uchibambile kubbazu kulindime.12Weelede kuyooyeta Aaloni abana bakwe balombe kumulyango wabbakasa lyambunganino alimwi ukabasanzye amanzi. 13Welede kuyozwatika Aaloni zisamo zibambilidwe kubbazu kuli ndime, ukamunanike akumubika kubbazu kuchitila kuti akabeleke mbuli mupayizi wangu.14Weelede kuyoyeeta bana bakwe ukabazwatike majansi. 15Welede kuyobananika mbuli mbuwakananika wisi kuchitila kuti bakandibelekele mbuli bapayizi. Kunanikwa kwabo kuyobachitya bupayizi bwalyoonse kwinda mubuzyalwe bwabantu babo.'' 16Eezi nzyakachita Mozesi; wakatobelezya zyonse nzyakamulayilide Yawe. Wakazichita zyoonse eezi.17Nkokuti chikombelo chakayakwa mubuzuba butanzi bwamweezi mutanzi mumunyaka wabili. 18Mozesi wakayaka chikombelo, wakabika chikkalilo chacho mpucheelede, wakiimikizya busanza bwacho, waswanizya atubulo twacho, alimwi wakiimikizya mbandama andengelezyo zyacho. 19Wakayabika chivumbyo aatala lyachikombelo akubika bbakasa ataala lyacho, mbuli mbaakali wamulayilila Yawe. 20Wakabweza zilembelo zyechizuminano akuzibika mubwaato alimwi wakabika chivunisyo champwido aali nchicho.21Wakeeta bbokesi muchikombelo. Wakayimikizya chisitilizyo kuti lisitikizye bbokesi lyabukamboni, mbuli mbakali wamulayilila Yawe. 22Wakabika tafula mubbakasa lyakubunganina,kubbazu lyakujwe lyachikombelo,kunze lyachisitilizyo. 23Wakabika chinkwa atafula mbuli mbukwelede kunembo lya Yawe, alimwi mbuli Yawe mbwakali walayilila.24Wakabika chikkazikilo chazimunisyo mubbakasa lyakubunganina, mukwiinga kuzwa kutafula, kubbazu lyakunsi lyachikombelo. 25Wakayasya zimunisyo kunembo lya Yawe, mbuli mbaakali wamulayilila Yawe.26Wakabika chipayililo chatununkilizyo chamubala wangolide mubbakasa lyachibunganino kunembo lyachisitilizyo. 27Wakatenta kanunkilizyo kanunkilila muli nchicho, mbuli mbwakamulayilide Yawe.28Wakaanzika chisitilizyo kumulyango wachikombelo. 29Wakabika chipayililo chazipo ziteentwa kumulyango kuchikombelo, ibbakasa lyakubunganina muswangano. Wakapa kuli nchicho ichipo chakutenta alimwi achipo chamuseke wazilyo, mbuli mbwakamulayilila Yawe. 30Wakabikka ichisambilo akati kabbakasa lyambunganino achipayililo, alimwi wakabika maanzi akusamba muli ndilyo.31Mozesi, Aaloni abana bakwe balombe bakasamba maboko amawulu aabo mubbavu. 32Kufumbwa chiindi nibakali kunjila mubbakasa lyakubunganina lyamuswangano alyonse nibakali kuya mujulu kuchipayililo. Bakalisanzya, mbuli Yawe mbwakalayilide Mozesi. 33Mozesi wakayakila lubuwa kazyunguluka chikombelo achipayililo. Wakabika chisitilizyo kumulyango walubuwa. Muli eeyi inzila, Mozesi wakamaninsya mulimo.34Mpawo ijoba lyakajala ibbakasa lyachibunganino chamiswangano, alimwi bupati bwa Yawe bwakazuzya chikombelo. 35Mozesi takwepe nakakonzya kunjila mubbakasa lyachibunganino nkambo ijoba lyakali lyakali lyakkala alinchicho, akuti bupati bwa Yawe bwakali bwazuzya chikombelo.36Kufumbwa chindi ijoba nilyakali kuvumbulwa achikombelo, bantu bakwa Izilayeli bakali kutalika kweenda mulwendo lwabo. 37Pesi ikuti ijoba telyanyampuka aachikombelo aawo bantu tebakali kweenda pe. Bakali kukkala manedo mubuzuba mbulyayonyampulwa. 38Nkambo ijoba lya Yawe lyakali atala lyachikombelo abuzuba,alimwi mulilo wakwe wakali aatala lyaacho mansiku, aantanganana kunembo kumaboneno aabantu boonse bakwa Izilayeli mulwendo lwabo loonse.

## Leviticus

Chapter 1

1Jehova wakayita kuli Mozesi alimwi wakaambula kulinguwe kuzwa mutente lyakuswaanana, wakati, 2''Ambuula kubantu ba Izilayeli alimwi ubaambile, 'Eelyo kufumbwa mwaalumi kuzwa aakati kenu weeta chipayizyo kuli Jehova, eta mbuli chipayizyo chako munyama, nikuba kuzwa kutanga lyen'ommbe nikuba kulungundu lwambelele3Na chipayizyo chakwe kachili chipayizyo chakutentwa kuzwa ku tanga, weelede kupa n'enze itakwe kampenda pe. Uleelede kupa aamulyango watente lyakuswaanana, kuchitila kuti ikatambulwe kunembo lya Jehova. 4Uleelede kulowampa lubono lwakwe amutwe wachipayizyo chakutentwa, alimwi mpawo chiyootambulwa kachiimvwilidi nguwe kukuchita kubukulusigwa kwakwe mwini.5Mpawo uleelede kujaya mupule kunembo lya Jehova. Bana baombe ba Aloni, bapayizi, bayoopa igazi aloimwi lisansiilwe achipayililo eecho chili amulyango watente lyakuswanana. 6Mpawo uleelede kufunda chipayizyo chakutentwa alimwi achinenge zibe zituli.7Mpawo bana balombe ba Aloni bayookutula mulilo aachipayililo alimwi babambe inkuni zili amulilo. 8Mpawo bana balomba ba Aloni, bapayizi, bayoobika zituli, kuswaanizya mutwe amafuta, aankuni zili amulilo ooyo uli achipayililo. 9Pesi zyamukati amawulu aacho weelede kuzisanzya amanzi. Mpawo mupayizi uyootenta zyoonse zili achipayililo mbuli chipayizyo chipayizyo chakutentwa. Chiyoogwisya bweema bununkilila kuli ndime; chinoli nchipayizyo chachitilwa ndime amulilo.10Na chipayizyo chakwe chachipayizyo chakutentwa kachizwa kulungundu, imwi yambelele na imwi yampongo, weelede kupa keenze katakwe kampenda. 11Uleelede kuyookajayila kulubazu lwa kumusanza kwachipayililo kunembo lya Jehova. Bana balombe ba Aloni, bapayizi, bayoosansiila gazi lyako kumabazu woonse achipayililo.12Uleelede kukanenga kabe zituli aamwi amutwe alimwi amafuta aako, alimwi mupayizi uleelede kubika zituli aankuni zili amulilo ooyo uli achipayililo, 13pesi zyamukati alimwi amawulu uleelede kuzisanzya amanzi. Mpawo mupayizi uyoopalila koonse, alimwi akatente achipayililo. Nchipayizyo chakutentwa, alimwi chiyogwisya bweema bunubkilila kuli Jehova; chinoli nchipayizyo chachitilwa nguwe amulilo.14Na chipayizyo chakwe kuli Jehova kuti chibe chipayizyo chakutentwa chabayuni, mpawo uleelede kweeta mbuli chipayizyo nikuba nziba na mwana wankwilimba. 15Imupayizi uleelede kucheeta kuchipayililo, agwisye mutwe wacho, alimwi achitente achipayililo. Mpawo igazi lyacho lyeelede kuyogwisigilwa kumbali lya chipayililo.16Uleelede kugwisya chiyangilo azili mulinchicho, alimwi akuchisowela kumbali lyachipayililo kulubazu lwa kujwe, kubusena bwadota. 17Uleelede kuyoyidelula ijulike amababa aayo, pesi tayelede kwiwanzanya pe kuti ibe zipanzi zibili. Mpawo mupayizi uyoyitenta achipayililo, aankuni eezyo zili amulilo. Iyooba chipayizyo chakutentwa, alimwi iyogwisya bweema bununkilila kuli Jehova; iyooba chipayizyo chachitilwa nguwe amulilo.

Chapter 2

1Eelyo umwi ayeta chipayizyo chazilyo kuli Jehova, chipayizyo chakwe cheelede kuba busus bunante bwa bbale, alimwi uyotila mafuta alimbubo akubika tununkilizyo alimbubo. 2Uyotola chipayizyo kubana balombe ba Aloni bapayizi, alimwi ooko mupayizi uyogwisya busu bunante bwa bbale buzuzya jaanza buli aamafuta atununkilizyo alimbubo. Mpawo mupayizi uyootenta chipayizyo aachipayililo mbuli chipayizyo chiiminini. Chiyogwisya bweema bununkilila kuli Jehova; chinoli nchipayizyo chachitilwa nguwe amulilo. 3Kufumbwa chiyoosyala chachipayizyo chazilyo chiyooba cha Aloni abana bakwe balombe. Chilasalalisya kuli Jehova kuzwa kuzipayizyo kuli Jehova zyachitwa amulilo.4Eelyo waakupa chipayizyo chazilyo chitakwe busweezyo bwayokwa muchikko, cheelede kuba chibunge chiteteete chabusu bunante bwa bbale bwaswanizigwa amafuta, nikuba chibunge chiyumu chitakwe busweezyo, chinanikidwe mafuta. 5Na chipayizyo chako chazilyo chayokelwa muchiyokelo chabutale chisalebete, cheelede kuba cha busu bunante bwa bbale butakwe busweezyo bwaswanizigwa amafuta.6Uleelede kuchikkwamuuna muzipanzi alimwi utulide mafuta alinchicho. Eechi nchipayizyo chazilyo. 7Na chipayizyo chako chazilyo chilijikidwe muchijikilo, cheelede kachichitidwe abusu bunantde bwa bbale a mafuta.8Uleelede kweeta chipayizyo chazilyo kuli Jehova chichitidwe kuzwa kuzintu eezi, alimwi chiyoopedekezegwa ku mupayizi, ooyo utakacheete ku chipayililo. 9Mpawo mupayizi uyobweza zimwi kuzwa ku chipayizyo chazilyo mbuli chipayizyo chiiminini, alimwi uyoochitenta achipayililo. Chinoli nchipayizyo chichitidwe amulilo, alimwi chiyogwisya bweema bununkilila kuli Jehova. 10Chiyoosyaala ku chipayizyo chazilyo chiyooba cha Aloni abana bakwe balombe. Chilasalalisya kuli Jehova kuzwa kuzipayizyo kuli Jehova zyachitwa amulilo.11Takwe chipayizyo chazilyo nchoyoopa kuli Jehova chiyochitwa abusweezyo, nkaambo towelede kutenta busweezyo, nikuba buchi, mbuli chipayizyo chachitwa amulilo kuli Jehovaa. 12Uyoozipa kuli Jehova mbuli zipayizyo zya michelo mitanzi, pesi tazikoyoobelesegwa kukugwisya bweema bununkilila pe achipayililo. 13Uleelede kulunga chimwi achimwi chazipayizyo zyako zyazilyo amwinyo. Towelede pe kuzumizya mwinyo wachizuminano cha Leza wako kuti ukabulike kuzipayizyo zyako zyazilyo. Azipayizyo zyako zyoonse uleelede kupa mwinyo.14Na wapa chipayizyo chazilyo chamichelo mitanzi kuli Jehova, pa zilyo zipya ziyokedwe aamulilo alimwi zyaziigwa kuba busu. 15Mpawo uleelede kubika mafuta atununkilizyo alimbubo. Eechi nchipayizyo chazilyo. 16Mpawo mupayizi uyootenta chipanzi chazilyo zyaziigwa a mafuta a tununkilizyo mbuki chipayizyo chiiminini. Eechi nchipayizyo chachitwa amulilo kuli Jehova.

Chapter 3

1Na umwi wayeta chipayizyo kachili chipayizyo chabulyidilano cha munyama kuzwa kutanga, nikuba n'enze na mpwizi, uleelede kupa munyama utakwe kampenda kunembo lya Jehova. 2Uyoobika luboko lwakwe aatala amutwe wa chipayizyo chakwe alimwi akachijaye kumulyango watente lyakuswaanana. Mpawo bana balombe ba Aloni bapayizi bayosansila gazi kumabazu a chipayililo.3Mwaalumi uyopa chipayizyo chachipayizyo chabulyidilano amulilo kuli Jehova. Mafuta aajala na aanamatide kuzizo zyamukati, 4alimwi a nsa zyobile amafuta aazyo aabambene achibuno, a chipanzi cha chini, aantomwe a nsa - uyoogwisya zyoonse eezi. 5Bana balombe ba Aloni bayootenta aatala achipayililo aamwi achipayizyo chakutentwa, chili aankuni zili amulilo. Eezi ziyoopa bweema bununkilila kuli Jehova; chiyooba chipayizyo chichitidwe kuli nguwe amulilo.6Na chamwaalumi chipayizyo chachipayizyo chabulyidilano kuli Jehova kachili chizwa ku lungundu; indyalumi na mpwizi, weelede kweeta chipayizyo chitakwe kampenda. 7Na kapa mbelele kuchipayizyo chakwe, mpawo weelede kupa kunembo lya Jehova. 8Uyoobika luboko aatala aamutwe wachipayizyo chakwe akwiijaya kunembo lyatente lyakuswaanana. Mpawo bana balombe ba Aloni bakasansiile gazi kumabazu aachipayililo.9Mwaalumi uyoopa chipayizyo chazipayizyo zyabulyidilano kachili chipayizyo chichitidwe amulilo kuli Jehova. Mafuta, muchila uneneede udyunkwidwe aafwifwi amusana, amafuta aajala zizo zyamukati a woonse mafuta ali aafwifwi azizo zyamukati, 10a nsa zibili amafuta aazyo, ali muchibuno, achipanzi chachini, aamwi a nsa - uleelede kugwisya zyoonse. 11Mpawo mupayizi uyochitenta a chipayililo mbuli chipayizyo chakutentwa chakulya kuli Jehova.12Na chipayizyo cha mwaalumi kayili mpongo, mpawo uyoyipa kunembo lya Jehova. 13Uleelede kubika luboko lwakwe aamutwe wampongo alimwi akijaye kunembo lyatente lyakuswaanana. Mpawo bana balombe ba Aloni bakasansiile gazi lyayo kumabazu achipayililo. 14Mwaalumi uyoopa chipayizyo chakwe chichidwe amulilo kuli Jehova. Uyoogwisya mafuta aajalide zizo zyamukati, a woonse mafuta ali aafwifwi azizo zyamukati.15Uyoogwisya alubo insa zibili amafuta alaalinzizyo, ali muchibuno, achipanzi chachini aamwi a nsa. 16Mupayizi uyootenta zyoonse achipayililo kachili chipayizyo chakutentwa chakulya, kuti zyeete bweema bununkilila. Woonse mafuta azwa kuli Jehova. 17Chiyooba chipona kwalyoonse chamulawukwiindila mumazyalane abantu bako mubusena boonse nkuyooyaka munzi, kuti utakalyi mafuta na gazi.'''

Chapter 4

1Yawe wakaambula a Mozesi, wakati, 2''Wambila bantu bakwa Izilayeli, 'Eelyo umwi nabisya katayandide kuti abisye, mukuchita kufumbwa zintu eezyo Yawe nzyakalayilila kuti zitanoochitwi, alimwi na wachita chintu eecho chikasigwa, zitobela zyeelede kuchitwa. 3Na kakuli kuti mupayizi mupati wabisya mukweeta bubi kubantu bakwe, mpawo ngakapede kuchibi chakwe nchakachita ikapule kachili kanini katakwe kampenda kuli Yawe mbuli muliiyo wechibi.4Weelede kweeta sipule kumulyango wedumba lyembungano kunembo lya Yawe, abike maanza akwe amutwe wasipule, alimwi akajaye sipule kunembo lya Yawe. 5Mupayizi munanike uyoobweza bumwi bulowa bwa sipule akubutola kudumba lyakubunganina.6Mupayizi uyoobbizya munwe wakwe mubulowa akusansila bumwi bulowa musanu atubili kunembo lya Yawe, kunembo lyamulembo wachisitilizyo chabusena busalalisya. 7Mpawo mupayizi uyobika bumwi bulowa aameja a chipayililo chatununkilizyo kunembo lya Yawe, ichili mudumba lyakubunganina, alimwi uyotila bumwi boonse bulowa a chikkalilo chachipayizyo chazipayizyo zitentwa, eechi chili amulyango wadumba lyakubunganina.8Uyoogonkola inyama yoonse yasipule wachitulo chazibi; imafuta ayo avumba nyama yamukati, luvumbula lwamafuta loonse ilujisini azyamukati, 9insa zyobile aluvumbula luli alinzizyo, zibambene a lulyang'anga, aantomwe aluvumbula lwachini, aantomwe ensa - akazigonke zyoonse eezi. 10Uyoyinenga yoonse, mbuli mbwayinenga kuyigisya kuli sipule wachipayizyo chachituzyo chalumuno. Mpawo mupayizi uyozitente zipanzi eezi achipayililo kazili zipayizyo zyakutenta.11Ichitobo chapule alimwi ayimwi nyama yasyala, aantomwe amutwe wayo alimwi amawulu aayo azyamukati alimwi abufumba, 12ayimwi yoonse nyama yapule - ngakabweze eeyi yoonse akwitola aanze ambungano akwitola kubusena oobo mbobakasalazizya ndime, ooko nkobasowela mulota; bayotenta nyama isyede ankuni. Beelede kuyotenta nyama isyede eeyo ooko kusowelwa mulota kuchaala.13Na imbungano yoonse ya Izilayeli yabisya kitayandide kubisya, alimwi imbungano kitazi kuti babisya akuchita zintu eezyo Yawe nzyakalayilila kuti zitachitwi, alimwi na balimvwa mulandu, 14mpawo, eelyo chibi nchibakachita chazibinkana, mpawo mbungano yoonse yeelede kuyopa chituzyo chapule munini wachituzyo chachibi kunembo lya dumba lyakubunganina. 15Bapati bembungano bayobika maboko amutwe wapule kunembo lya Yawe, alimwi pule uyojayigwa kunembo lya Yawe.16Mupayizi munanike uyoyeta bumwi bulowa bwapule kudumba lyembungano, 17alimwi mupayizi uyoobbizya munwe wakwe mubulowa akuyoolisansila musanu atubili kunembo lya Yawe, kunembo lya chisitikizyo.18Uyobika bumwi bulowa ameja achipayililo eecho chili kunembo lya Yawe, eecho chili mukati kedumba lyakubunganina, alimwi uyotila boonse bumwi bulowa etako lyachipayililo chazituzyo zyakutentwa, eecho chili amulyango wadumba lyembungano. 19Uyonenga akugwisya mafuta kuzwa kulinchicho akuyochitenta achipayililo.20Eezyo nzenzizyo nzyayelede kuchita apule. Mbubonya mbuli mbwakachita apule utililwa zibi, mbombubo mbwayelede kuyochitila pule oyu, alimwi mupayizi uyopa chituuzyo cha bantu, alimwi bayolekelelwa. 21Uyobweza pule akumugwisya anze kwembungano akuyomutenta mbuli mbwakatenta pule mutaanzi. Eechi nchechituuzyo chazibi zyembungano.22Na muzuluzi wabisya katakwe chilangilizyo chakubisya, mukuchita kufumbwa chezintu Leza wakwe nzyakakasya kuti zitanoochitwi, 23alimwi uli azibi, mpawo chibi chakwe nchakachita chazibisigwa kuli nguwe, uleelede kulyeetela mpongo yachipayizyo, pule utakwe kampenda.24Uyobika kuboko kwakwe amutwe wampongo akwiijana abusena aawo mpubajiila zituzyo zitentwa kunembo lya Yawe. Eechi chinoli nchituuzyo chezibi. 25Mpawo mupayizi uyootola bulowa bwachituuzo amunwe wakwe akuyobubika aameja a chipayililo chazituuzyo zitentwa, alimwi uyootila aanze bulowa eethako lya chipayililo chazituzyo zitentwa.26Uyotenta mafuta woonse achipayililo, mbubonya mbuli mafuta aachipayililo chazituuzyo zya luumuno. Mupayizi uyoobamba chituuzyo chamuzuluzi katulangene ezibi zyakwe, alubo mweendelezi uyoolekelelwa.27Na umwi wabantu biyo wabisya katakwe chilangilisyo chakubisya, mukuchita kufumbwa chazintu eezyo Yawe nzyaakamulayila kuti atachiti, alimwi aawo nazootilimuka akulimvwa mulandu, 28mpawo chibi chakwe nchakachita chazibinkana, mpawo weelede kuyoyeta mpongo yachipayizyo chakwe, mpwizi itakwe kampenda, kayili yachibi nchakachita.29Uyoobika maboko aakwe ajulu lya chituuzyo akujaya chituuzyo chazibi abusena bwazituuzyo zyakutentwa. 30Mupayizi uyoobweza bumwi bulowa amunwe wakwe akuyobika ameja achipayililo chazituuzyo zitentwa. Uyotila anze obo bumwi boonse bulowa bwasyaala eetako lya chipayililo.31Uyonengula mafuta wonse, mbubonya mbuli mbwanengwa akugusya mafuta achipayizyo chezituuzyo zyalumuno. Mupayizi uyotenta woonse achipayizyo kuti apange bweema bubotu bwa aloma kuli Yahuwe. Mupayizi uyochita chituuzyo chamuntu, alimwi uyolekelelwa.32Kuti mwalumi weeta mwana mbelele kuti nchechipayizyo chazituuzyo, uyelede kweta kakali kazyazi katakwe kampenda kechibi. 33Uyobika ijanza amutwe wachituuzyo chezibi akuyojayila chituuzyo chazibi abusena awo mpobajayila zituuzyo zitentwa.34Mupayizi uyobweza bumwi bulowa bwechituuzyo chezibi amunwe wakwe akuyonanika ameja achipayililo chezituuzyo zitentwa, alimwi uyotila anze bulowa boonse etako lyechipayililo. 35Uyonenga akugusya woonse mafuta, mbubonya mbuli mafuta akabelele mbwanengwa akugusigwa kuzwa kuchituuzyo chechipayililo cha Yahuwe kachipangidwe amulilo. Mupayizi uyochita chituuzyo chakwe chezibi ezyo nzyakachita chazibi ezyo nzyakabisya, alimwi muntu oyo uyolekelelwa.

Chapter 5

1Namuntu wabisya nkambo kakuti takwepe naapa bukamboni bwazeezyo nzyakabona nzyakelede kupa bukamboni, kazitakwe kuti wakazibona na wakazimvwa biyo atala nzizyo, uyoba simulandu. 2Na kuti umwi waguma nichiba chilibuti echo Leza nchakaamba kuti chilisofwede, kazitakwe kuti mafuwa achinyama chisofwede nakuti mafuwa achinyama chivuubwa nakuti munyama uyavula aansi, nikuba kuti takwe nakezi kuti ninzi nzyakachita, unoli wasofwaala alubo waba simulandu.3Nikuba kuti waguma busofwazi bwaumwi, kufumbwa busofwazi, alubo kuti wazichita mukutaziba, alimwi uyoba simulandu awo kupela nayoziba atala anchicho. 4Na kuti umwi wakonka chakufwambana amulomo wakwe kachita zitaluleme, na kuchita ziluleme, kufumbwa kuti chilibiyeni echo muntu nchakonka chakufwambana muchikonke, nikuba kuti takwepe nchezi atala nchiicho, awo nayoziba atala nchicho, mpawo uyoba simulandu, kufumbwa kulichimwi chazeezi.5Kuti muntu waba simulandu mulichimwi chazeezi zintu, uyelede kulila kufumbwa chibi nchakabisya. 6Mpawo uyelede kweeta chituuzyo chezibi kuli Yahuwe kachili chezibi nzyakachita, kanyama kazyaazi kezivuubwa nikaba kabelele nakuti kapongo, nchituuzyo chezibi, alimwi mupayizi uyochita chipayizyo chakulekelelwa kwazibi zyakwe.7Kuti katakonzyi kuula kabelele, elyo ulelede kweta chituuzyo chezibi kazili inziba zyobile nakuti bana benkwilimba kuli Yahuwe, omwe ngwechituuzyo chezibi oyumwi ngwechituuzyo chitentwa. 8Ulelede kuzyeta kumupayizi, nguwe uyopa chimwi chitaanzi kacxhili chituuzyo chezibi - uyonengetezya mutwe kuzwa kunsingo pesi takoyodyunkula chakumaninizya pe kuzwa kuchitimbitimbi. 9Elyo uyosansiila bumwi bulowa bwechituzyo chezibi kubbazu limwi lyechipayililo, mpawo uyominununa bumwi boonse bulowa kuzwa etako lyechipayililo. Echi nchituuzyo chimaninsya milandu.10Mpawo uyelede kuyopeda kayuni kabili mbuli chituuzyo chitentwa, mbuli mbokwambidwe mumalayilile, alimwi mupayizi uyopanga chipayililo chakwe chezibi ezyo nzyakachita, alimwi oyo muntu uyolekelelwa.11Ikuti katakonzyi kuyowula inziba zibili nikuba bana benkwilimba bobile, elyo ulelede kweeta chekkumi chabusu bunante mbuli chipayizyo chezibi zyakwe, tayelede kubika mafuta nikuba tununkilizyo alinchicho, nkambo nchituuzyo chezibi.12Uyelede kucheeta kumupayizi, alimwi mupayizi uyofonkola ijanza lizwide lyabusu kabwiminina chituuzyo alimwi akabutente achipayililo, ejulu azituuzyo zipangwa amulilo wa Yahuwe. Echi nchituuzyo chezibi. 13Mupayizi uyochita chipayizyo chezibi kufumbwa oyomuntu nzyakachita, alimwi muntu oyo uyolekelelwa. Ezyo zitakasyale kuchituuzyo ziyoba zyamupayizi, mbubonya mbuli chituuzyo chamayiila.''14Mpawo Yahuwe wakambula a Mozesi, wakati, 15''Na muntu wabisya alimwi wachita mukutasyomekana mubwendelene azintu ezyo zyakwa Yahuwe, pesi wazichita katayandide obo, elyo ulelede kweeta chituuzyo chakwe chezibi kuli Yahuwe. Echi chituuzyo chelede kuba mugutu utakwe kampenda kuzwa kubutanga; bulemu bwacho bwelede kuba nsiliva amashekeli --akuchisalazizyo --mbuli chituuzyo chezibi. 16Ulelede kukkutikania Yahuwe kulezyo nzyakabisya mukuswanana azezyo zisalala, alimwi welede kuyungizya kamwi kampanzi kuli nchicho akuyopa mupayizi. Alimwi mupayizi uyochita chipayizyo chakwe amugutu oyo wechituuzyo chakwe amugutu oyo wechituuzyo chezibi, alimwi oyo muntu uyolekelelwa.17Ikuti umwi wabisya mukuchita kufumbwa ezyo Yahuwe nzyakalayilila kuti zitanochitwi, nikuba kuti wazichita mukutaziba, unoli waba sizibi alimwi ulelede kulinyampwida mulandu wakwe. 18Uyelede kweeta mugutu utakwe kampenda kechibi kuzwa mubutanga, kazyendelana amuulo wamazubaayo, mbuli chituuzyo chezibi kumupayizi. Alimwi mupayizi uyochita chipayizyo chakwe kazyendelana ezibi nzyakabisya, azeziya nzyakabisya mukutaziba, alimwi uyolekelelwa. 19Eechi nchituuzyo chamilandu, alimwi unoli ngusizibi kunembo lya Yahuwe.''

Chapter 6

1Jehova wakambula aMozesi, kuti, 2"Na umwi wanu wabisya akutasyomeka kuli Jehova akubisya munyika zyendelana azimwi zichitwa akusyomeka, na kusigwa mukubambwa kwakwe, azimwi ezyo zyakabbidwe, na kuti kupenzegwa ababunyina, 3naa wajanika kuti basimayake nyina wasowa akubeja anchicho, nikuba kukonkezya zyakubeja kuli zezi zintu muntu unoli wabisya, 4aboobo kuti wabisya alimwi wajanwa kali amulandu, uyelede azibozye zyoonse nzyakabbide akutola achanguzu, azezyo nzyakapedwe, azezyo zyakaswekede nzyakajana.5Kukuyungingizya akuli zimwi zintu nyakonka zyakubeja, uyelede kuzibozya mubuzwide kuyungizya chisela chimwi chamusanu wabulemu bwacho akubbadala kuli ulaacho mubuzuba obbombwajanwa kalamulandu. 6Alimwi ulelede kweta chipaizyo chazibi kuli Jehova, amwana wambelele utakwe kapenda kuzwa mubutanga buli abulemu bwendelana achecho chindi, mbuli chipo chazibi kumupaizi. 7Mupaizi uyochipeda kuli Jehova, aboobo uyolekelelwa kuzibi zyoonse nzyakachitide."8Mpawo Jehova wakambula a Mozesi, kuti, 9"Wambila Aloni abana bakwe balombe, kuti, ''Echi ngumulawo wachipaizyo chakutenta: Chipaizyo chakutenta chelede kubikwa mubbila lyamulilo busiku boonse mane doo kuseni, aulawo mulilo wachipaililo unokkede kuyaka.10Mupayizi ulazwata zisamo zyakwe, ulazwata chibbudula kunsi azisamo. Kanobweza itwee linochala mumulilo niwanotenta chipayizyo chakutenta, ulelede kubikka itwe kumbali. 11Uyelede akkulule chikobela chakwe akuzwata chimbi chikobela kuti atole itwe anze alubuwa luyayidwe.12Mulilo kuchipayilio unokkede kuyaka. Tuyelede kuzima pe, alimwi mupayizi unotenta nkuni kuseni abuzuba abuzuba. Ulelede kubamba chipayizyo chakutenta chelede, alimwi ulelede kutenta alinchicho amafuta azipayizyo zyalumuno. 13Mulilo uyelede kuti kukkede kuyaka lyoonse achipayililo. Tuyelede kuzima pe.14Oyu ngumulawu wazilyo zyachipo. Bana balombe ba Aloni balazitola kunembo lya Jehova kunembo achipayililo. 15Lino mupayizi agwisye inkankamanza yabusu bunante bwafulawa bwachipayizyo chabusu achamafuta atununkilizyo tuli achipayizyo chazilyo, azitente atala achipayililo kuti tugwisye myunde inunka kabotu kuti twiminine chipayililo.16Aloni abana bakwe balombe belede kulya zyoonse zili buti zichala kuchipayizyo. Zyelede kuligwa kakutakwe bumena mubusena busalala. Belede kulinda anze alubuwa amatente akubunganina. 17Tazyelede kujikwa abumena pe. Ndobapa mbuli chipanzi chachipayizyo changu chilundidwe amulilo. Chilindilide kusalala, mbuli chipayizyo chazibi achipayizyo chamilandu. 18Woonse mwalumi akati kanzubo zya Aloni ulelede kuzilya, mbuli mbukwambwa lyoonse kumazyalani ako, zyabwezwa kuzwa kuchipayililo chamulilo zyakachitilwa Jehova. Kufumbwa uchijata anga waba musalali."'19Lino Jehova wakambula lubo aMozesi, kuti, 20"Echi chipayizyo cha Aloni abana bakwe balombe nchibayotula kuli Jehova mubuza umwi mwana nananikwa: chipanzi chakkumi chachisuwo chabusu bunante mbuli mbukuchitwa kale chipayizyo chabusu, chisela chabo kuseni a chisela chimwi goko.21Chiyochitwa amafuta mumpani yakujikila. Na chabizwa, mucheete mukati, kachikwamwidwe mukape chipayizyo chabusu kuti chikagwisyw mweema ununka kabotu kuli Jehova. 22Mwana amupayizi mupati oyo uyanda kuba mupayizi mupati akati kabana ulelede kuchipayizya. Mbuli mbukwambidwe lyoonse, zyoonse zyelede kutentelwa Jehova. 23Zyoonse zipayizyo zyakutenta zyabusu zyabapayizi ziyomanina kupya. Tzyelede kuligwa pe.''24Jehova wakambula lubo a Mozesi, kuti, 25''Wambila Aloni abana bakwe balombe kuti , 'Oyu ngumulawo wachipayizyo chazibi: Chipayizyo chazibi chelede kujeelwa awo abusena chipayizyo chakutenta mpuchijeeledwe kunembo lya Jehova. Chilasalalisya bwindilide. 26Mupayizi uchipeda kuchibi ulelede kuchilya. Cheledwe kulidwa mubusena busalala mulubuwa lwatente lyakubunganina.27Kufumbwa chilibuti chiguma nyama chilasalazigwa, na bulowa bwaguma chikobela, uyelede kuchisanzya, kubbazu nkuchasansilidwe, mubusena busalala. 28Pesi kalongo muchalikujikilwa kelede kupwayigwa. Na chajikwa muchilongo chamukkuba, chelede kupalwa akusanzigwa amanzi anjoloma.29Kufumbwa mwalumi akati kabapayizi ulelede kuchilya nkambo chilasalalisya. 30Pesi chipayizyo chazibi chilabulowa bweetwa akati katente lyakubunganina kuti balekelelwe mubusena busalala tachelede kuligwa pe. chelede kutentwa.

Chapter 7

1Ooyu mulawu wachipayizyo chakubisya. Ulasalalisya loko. 2Baleelede kujaya chipayizyo chakubisya chijayidwe nkukooko kubusena bwakujiila, alimwi baleelede kiusansiila gazi lyacho akuzyunguluka koonse achipayililo. 3Woonse mafuta aacho alimukati kacho apayizigwe: amafuta amuchila, amafuta aali aatala azyamukati, 4ansa zyobile alimwi amafuta ali aatala lyazyo, eezyo zibambene kuchikungu, azivumbide chini, aantomwe ansa - zyoonse eezi zillelede kugwisigwa.5Mupayizi uleelede kuzitenta zipanzi eezi achipayililo mbuli chipayizyo chachitwa aamulilo kuli Jehova. Eechi nchechipayizyo chakubisya. 6Woonse mwaalumi aakati kabapayizi balakonzya kukya chipanzi chachipayizyo eechi. Cheelede kulyidwa mubusena busalala nkaambo chilasalalisya.7Chipayizyo chachibi chilakozyania achipayizyo chakubisya. Mulawu omwe ngubeleka kuli zyobile. Nzyabapayizi aabo bachita kubwedezyania ambabo. 8Mupayizi upayila chipayizyo chamuntu chakutenta ngawajana chitobo chakwe kuchipayizyo eecho.9Choonse chipayizyo chabusu eecho chikangwa achikangilo, alimwi choonse chipayizyo chiliboobo chijikwa muchikangilo na muchiyokelo chiyooba chamupayizi ooyo uchipayila. 10Choonse chipayilo chazilyo, chibe chiyumu na chiswanizigilwe amafuta, mubweelene chilaba chalunyungu loonse lwa Aloni.11Ooyu ngomulawu wachituzyo chazipayilo zyalumuno eezyo bantu nzibayoopa kuli Jehova. 12Na umwi wapa kuti ape kulumba, mpawo uleelede kuchipa kachili achituzyo chazibunge zipangidwe kazitakwe busweezyo, pesi nkachivweelene amafuta, azibunge zipangidwe kazitakwe busweezyo, pesi zinanikidwe amafuta, alimwi azibunge zipangidwe abusu bunante oobo buvweelene amafuta.13Alubo akaambo kakupa kulumba, uleelede kuchipa aantomwe achipayizyo chalumuno chazibunge zyazinkwa zipangidwe a busweezyo. 14Uleelede kupa umwi awumwi wamisyobo yazipayizyo eezi mbuli chipayizyo chapedekezegwa kuli Jehova. Chinoli chabapayizi aabo basansiila gazi lyazipayizyo zyalumuno achipayililo.15Muntu uutula chipayizyo chalumuno nkaambo kakupa kulumba uleelede kulya nyama yachipayizyo chakwe muzuba lyakupayila. Tayelede kusiya chintu kulinchicho kusikila mubuzuba butobela chifumo. 16Pesi na chituzyo chachipayizyo chakwe nchakaambo kachikonke, na kaambo kakupa chakulimvwida mumoyo, nyama ileelede kulyigwa muzuba eelyo ndyaapa chituzyo chakwe, pesi kufumbwa zichaala kulinchicho zilakonzya kulyigwa muzuba litobela.17Nikubaboobo, kufumbwa nyama yachituzyo iisyala muzuba lyatatu ileelede kutentwa. 18Na imwi nyama yachituzyo chawumwi chachipayizyo chalumuno yalyigwa muzuba lyatatu, tikoyootambulika pe, nikuba tikoyoopedekezegwa kuli yoyo wiipayilila. Chilaba chintu chisesemya , alimwi muntu ooyo uchilya uyobweza mulandu wachibi chakwe.19Kufumbwa inyama iguma chintu chisofweede tiyeelede kulyigwa pe. Yeelede kutentwa. Kuli yoonse nyama, muntu uuleleme ulakonzya kwiilya. 20Akubaboobo, usofweede uulya nyama izwa kuchituzyo chachipayizyo chalumuno echo cha Jehova - ooyo muntu uleelede kutandwa kuzwa kubantu ba kulimbabo.21Na umwi wajata kufumbwa chintu chisofweede - nibuba busofwazi bwamuntu nibuba bwamunyama uusofwede na busofwazi, chintu chisesemya - alimwi na walya nyama yachipayililo chachituzyo chalumuno eecho cha Jehova, ooyo muntu uleelede kutandwa kuzwa kubantu bakulimbabo.'''22Mpawo Jehova wakaambula kuli Mozesi, kati, 23''Ambila bana ba Izilayeli alimwi utedi, 'Tamweelede kulya mafuta a n'ombe, mbelele, na mpongo. 24Mafuta amunyama uufwa nkatali chipayizyo, na mafuta amunyama waumwa abanyama bamulusaka alakonzya kubelesegwa kulizimwi, pesi tamweelede kumulya pe chanchoonzyo.25Kufumbwa uulya mafuta amunyama ayo muntu ngapayizya mbuli chituzyo chakutentwa kuli Jehova, ooyo muntu weelede kutandwa kuzwa kubantu bakulimbabo. 26Tamweelede kulya gazi abuniini mumakkalilo anu, nikuba lizwa kukayuni na munyama. 27Kufumbwa ooyo uulya gazi, ooyo muntu weelede kutandwa kuzwa kubantu bakulimbabo.'''28Akaako Jehova wakaambula kuli Mozesi alimwi wati. 29''Ko bambila bantu ba Izilayeli akuti, 'Ooyo uupa chipayizyo chalimuno kuli Jehova weelede kweeta chipanzi cha chipayizyo chakwe kuli Jehova. 30Chipayizyo cha Jehova chichitwe amulilo, maboko aakwe mwini akacheete. Weelede kweeta mafuta aantomwe alukkolo, kuchitila kuti lukkolo lukavukuuzigwe mbuli chipayizyo chachivukuuzyo kunembo lya Jehova.31Mupayizi uleelede kutenta mafuta achipayililo, pesi lukkolo luyooba lwa Aloni alunyungu lwakwe. 32Mweelede kupa chibelo chamweendo wachikungu wakuchilisyo ku mupayizi mbuli chipayizyo kuzwa kuchituzyo chazipayizyo zyalumuno.33Mupayizi, umwi walunyungu lwa Aloni, ooyo uupa igazi lya zipayizyo zyalumuno alimwi amafuta - ulajana chibelo chakuchilisyo mbuli chibeela chakwe chachipayizyo. 34Nkaambo ndabweza kuzwa kubantu ba Izilayeli, ilukkolo lwachipayizyo chachivukuuzyo, alimwi chibelo nzenzizyo zyakasangwa, alimwi zyakapegwa kuli Aloni mupayizi abana bakwe mbuli chaabilo chabo chamazuba woonse.35Eechi nchinchicho chaabilo cha Aloni abalunyungu lwakwe kuzwa kuzipayizyo zya Jehova zichitwa amulilo, muzuba eelyo Mozesi nakazipedekezya kuli Jehova mumulimu wamupayizi. 36Eechi nchenchicho chaabilo eecho Jehova nchakalayilila kuti bachipegwe kuzwa kubantu ba Izilayeli, mubuzuba oobo mbwakananika bapayizi. Chinookede kachili chabilo chabo lyoonse kwiinda kumazyalane woonse.37Ooyu ngomulawu wachipayizyo chakutenta, chachipayizyo chazilyo, chachipayizyo chachibi, chipayizyo chakubisya, chipayizyo chakusalizya, alimwi achituzyo chazipayizyo chalumuno, 38abo Jehova mbakapa milawu kuli Mozesi aatala achilundu cha Sinayi mubuzuba oobo mbwakalayilila bantu ba Izilayeli kuti batule zipayizyo zyabo kuli Jehova munkanda ya Sinayi.'''

Chapter 8

1Yahuwe wakambula kuli Mozesi, kuti, 2''Bweza Aloni abana bakwe balombe, zyakusama amafuta akunanika mupule wachipayizyo chazibi, abagutu bambelelebabili alimwi achisuwo chazibunge chitakwe busweezyo. 3Bungania imbungano yoonse kumulyango wakubunganina."4Mpawo Mozesi wakachita ezyo Yahuwe nzyakamulayilila, alubo mbungano yakabungana aamwi kumulyango watente lyakubunganina. 5Mpawo Mozesi wakati kumbungano, "Eechi nchicho Yahuwe nchalayilila kuti chichitwe."6Mozesi wakeeta Aloni abana bakwe balombe akubasanzya amanzi. 7Wakazwatika Aloni chigogo akumwanga lukumba muchibuno chakwe, wakamuzwatika antambo akubika efodi alinguwe, wakamwangila efodi alinguwe ili alutambo lweebeka ndwakanzya aalinguwe muchibuno.8Wakabikka sami lyakaango aali nguwe, alimwi musami lyakaango wakabikka Ulimu a Tumimu. 9Wakamuzwatika chitambala amutwe, alimwi achitambala, kunembo aacho, wakabika mbede yangolida, musini usalala, mbuli Yahuwe mbakali wamulayilila.10Mozesi wakabweza mafuta akunanika, wananika chikombelo azyoonse zyakali mumo akuzipeda kuli Yahuwe. 11Wakasansila mafuta akunanika aachipayililo kwazyiindi zili musanu azibili akunanika chipayililo azyoonse zibelesyo zyacho, achisambilo atako lyacho kuti azibambile Yahuwe.12Wakatila amwi mafuta akunanika aamutwe waAloni akumunanika kuti amusalazye. 13Mozesi wakeeta bana balombe ba Aloni akubazwatika zizwato. Wakabaanga mulembo kumitwe yabo mbuli Yahuwe mbakamulayililde.14Mozesi wakeeta mupule wakupayizya chibi, alubo Aloni abana bakwe balombe bakabikka maboko aabo aamutwe wasipule ooyo ngubakeetede mbuli chipayizyo chachibi. 15Wakamujaya, mpwo wabweza bulowa wabubikka ameja aachipayililo amunwe wakwe, wasalazya chipayililo, wakatila bulowa aatako lyachipayililo akuchisala kuli Leza kuchitila kuti kube bumwi mulinchicho.16Wakabweza mafuta woonse aayo akali mukati, mwakaputidwe chini, ansa zibili amafuta aazyo, alubo Mozesi wakazitenta achipayililo. 17Pesi, pule achitobo, anyama yakwe, amafumba wakazitentela aanze aalubuwa, mbuli Yahuwe mbakali wamulayilila.18Mozesi wakimikizya mugutu wambelele kuti chibe chipayizyo chakumpa, alubo Aloni abana bakwe balombe bakabikka maboko aabo aamutwe wamugutu wambelele. 19Wakamujaya akusansila bulowa bwakwe kumabazu woonse achipayililo.20Wakanenguula mugutu wambelele waba zikkata zikkata, alimwi wakatenta mutwe azikkata amafuta. 21Wakasanzya zyamukkati ansumba amaanzi, alimwi wakatenta mugutu wambelele woonse aachipayililo. Chakali chipayililo chitentedwe chakali abwema bubotu bwa aloma, chituzyo chakachitwa aamulilo kuli Yahuwe mbuli Yahuwe mbakalayilide Mozesi.22Eelyo Mozesi wakatola umbi mugutu wambelele, mugutu wakusalazya, alimwi Aloni abana bakwe balombe bakabikka maboko aabo amutwe wamugutu wambelele. 23Aloni wawukajaya, alimwi Mozesi wakabweza bumwi bulowa, akububikka kumpela akutwi kwa Aloni kwakuchilisyo, akulambika kuchaala chakuboko kwachilisyo chakwe, akuchala chipati chakukuulu kwakwe. 24Wakeeta bana baAloni balombe, wakabikka bulowa bumwi kumpela kwamatwi aabo akuchilisyo, akuchala chipati chakukuulu kwabo kwakuchilisyo. Mpawo Mozesi wakasansila bulowa kumabazu woonse aachipayililo.25Wakabweza mafuta, mafuta amuchila, awoonse mafuta aayo akaali mukati, akasiside chini, insa zibili amafuta aazyo achibelo chakuchilisyo. 26Muchisuwo chazibunge chitakwe busweezyo eecho kunembo lya Yahuwe, wakabweza chibunge chimwi chitakwe buswezyo, achimwi chibunge chakananikidwe mafuta, amweendo, akuzibikka aamafuta aachibelo chakuchilisyo. 27wakazibikka zyoonse mumaboko aaAloni amumaboko abana balombe ba Aloni akuzivukuzya kunembo lya Yahuwe mbuli chipayizyo chakuvukuzya.28Mpawo Mozesi wakazibweza kuzwa kumaboko aabo akuzitenta achipayililo mbuli chipayizyo chakuumpa. Zyakali zyakupayizigwa zyakagwisya bweema bununka kabotu bwa Aloma. Chakali chipayizyo chakachitwa amulilo kuli Yahuwe. 29Mozesi wakabweza katiti akukavukuuzya mbuli chituzyo chakuvukuuzya kuli Yahuwe. Chakali chaabilo cha Mozesi chamugutu wambelele kunanikwa kwamupayizi, mbuli Yahuwe mbakamulayilide.30Mozesi wakabweza amwi mafuta aakunanika abulowa bwakali achupayililo; wakasansila eezi ali Aloni, azizwato zyakwe, abana bakwe balombe, azizwato zyabana bakwe anguwe. Muli eyi nzila wakatula Aloni azizwato zwakwe, abana azizwato zyabo kuli Yahuwe.31Eelyo Mozesi wakati kuli Aloni abana bakwe, "Bizya nyama kumulyango watente lyakubunganina, akulya chibunge chili muchisuwo chakusalazigwa, mbuli mbundakulayilila, kuti, Aloni abana bakwe balombe bayozilya. 32Kufumbwa eecho chichaala kunyama na kuchibunge welede kuzitenta. 33Twelede pe kuzwa aanze amulyango wakunjilila kwamazuba aali musanu aabili, kusikila kumazuba akunanikwa kwako akazuzikizigwe. Nkambo Leza ulakusalazya kwazyiindi zili musanu azibili.34Eecho chachtwa zuba eeli - Yahuwe wakachilayilia kuti chichitwe kuti kuchitwe bumwi kulinduwe. 35Uyokkala sikati amansiku kwazyiindi zili musanu azibili kumulyango wakuswanana, akubamba imbeta zya Yahuwe, kuti atafwi, nkambo eezi nzindakalayilwa." 36Eelyo Aloni abana bakwe balombe bakachita zyoonse zintu eezyo Yahuwe nzyakali wabalayilila kwiindila kuli Mozesi.

Chapter 9

1Mubuzuba bwamusanu atatu Mozesi wakiita Aaloni abana bakwe abapati ba Izilayili. 2Wakati kuli Aaloni, ''Bweza mwana ang'ombe kuzwa mutanga chibe chipayizyo chazibi, amugutu utakwe kampenda wakutenta achipayizyo, akuzipeda kuli Jehova.3Uyelede kwambila bantu ba Izilayili ikuti, ''Amubweze moongo wampongo chibe chipayizyo chezibi amusune amwana wambelele, zyoonse kazila amunyaka umwi kazitakwe kampenda, zibe chipayizyo chakutenta; 4Alubo mubweze musune amugutu abe chipayizyo chalumuno kufutula kunembo lya Leza, achipayizyo chazilyo zivwelene amafuta, nkambo sunu Jehova ulalibonia kuli nduwe.'' 5Mpawo bakayeta zyoonse Mozesi nzyakabalayilila kutente nkubakali kuswananina, ambungano zyonse zyaba Izilayili bakasika akukomba kunembo lya Jehova6Mpawo Mozesi wakati, ''Eezi nzizyo Jehova nzyakamulayilila kuti muchite. Eelyo, kuti bulemu bwakwe bukalitondezye kuli ndinywe.'' 7Mozesi wakati kuli Aaloni, ''Swena afwifwi achipayililo alimwi uzope chipayizyo chezibi akutenta chipayizyo, akulivumbila mulandu lwako abantu, akupa chipayizyo chabantu kuti uvumbile milandu yabo, mbuli Jehova mbwakalayilila.8Aboobo Aaloni wakayinka afwifwi akujaya mwana weng'ombe wachipayizyo chazibi, wakali wakwe. 9Ibana ba Aaloni balombe bakatondezya bulowa kuli nguwe akutompa kanwe kakwe mukati akubika ameja achipayililo.10Nekuba boobo wakatenta mafuta azivumbide insaa, chini achipayililo mbuli chipayizyo chezibi mbuli Jehova mbwakalayilila Mozesi. 11Inyama echitobo wakazitenta aanze amusasa.12Alimwi wakajaya chipayizyo chakutenta, abana bakwe bapa bulowa, oobo mbwakasansiila woonse mabazu achipayililo. 13Mpawo bakamupa chipayizyo chakutenta, chimpanzi echimpanzi, antomwe amutwe, akuzitenta achipayililo. 14Wakasanzya zyamukati amawulu akuzitenta atala echipayizyo chakutenta achipayililo.15Aaloni wakatondezya chipayizyo kubantu - Impongo, mpawo wakazibweza mbuli chipayizyo chazibi zyabo akwijaya; Wakayipayilila kuba chipayilo chezibi mbuli mbakachita kumpongo ntaanzi. 16Wakatondezya chipayizyo chakutenta akuumpa kuli Jehova mbwakalayilila. 17Wakapedekezya chipayilo chezilyo wakazuzya ijanza lyakwe anzizyo akuzitenta achipayililo aantomwe achipayizyo chakutenta chakuseni.18Wakajaya alubo musune amugutu achipayizyo chachipo chaluumuno, chakali chabantu. Bana ba Aaloni bakamupa ganzi, Eelyo ndyakasansiila mabazu woonse achipayililo. 19Nikubaboobo, bakanenga mafuta amupule weng'ombe amugutu, muchila unenede, amafuta abumba insa zyamukati, avumbide chini.20Bakabweza zimpanzi zyakanengwa kuzigwisizya akuzibikka akatiti, alimwi Aaloni wakatenta mafuta achipayililo. 21Aaloni wakavukuzya katiti amwendo wachilisyo mbuli chipo chakuvukuzya kunembo lya Jehova, mbuli Mozesi mbwakalayilila.22Mpawo Aaloni wakanyampula maboko akwe kubantu akubalongezya, mpawo wakaseluka aansi kuzwa kukupayila chipayizyo chezibi, chipayizyo chakutenta, achipayizyo chalumuno. 23Mozesi a Aaloni bakanjila mutente lyakuswanana, mpawo wakabbuda lubo akulongezya bantu, Alimwi bulemu bwakalibonia kubantu boonse. 24Mulilo wakaseluka kuli Jehova akulombya chipayizyo chakutenta amafuta achipayililo. Bantu boonse nibakabona eezi bakavundama aansi.

Chapter 10

1Nadabba a Abbihu, bana ba Aaloni, awumwi wakabweza chitentelo chakwe, wabikka mulilo, atununkilizyo. Alimwi bakapayizya Jehova mulilo ngwatakazumizya, ngwatakabalayilila kuti bawu payizye. 2Elyo kwakazwa mulilo mulilo kuli Jehova akuba nyonyoona, alimwi, bakafwa kunembo lya Yahuwe.3Mpawo Mozesi wakati kuli Aaloni, ''Ezi nzizyo Yahuwe nzyakali kwambula chindi nakati, 'Njoyubununa busalali bwangu kuli aabo baswena kuli ndime. Njolumbayizigwa akuli bonse bantu.'' Aaloni takwe anchaakamba. 4Mozesi wakayita Misayeli a Elifaza, bana ba Izilayeli wisilenzi wa Aaloni, akubambila kuti, ''Amubole okuno akubweza banabakwanu akubagwisya kunembo lyabusena busalala akubatola anze lyamalabba.''5Elyo bakeza afwifwi akubabweza, nkabachizwete zibaki zyabo, babatola anze lyamalabba, mbubonya Mozesi mbwakalayililwa. 6Alimwi Mozesi wakati kuli Aaloni akuli Eliyazeli a Alutamala, bana bakwe, ''Mutanolekeli masusu anu mumitwe yenu katebede, alimwi mutadeluuli zyakusama zyenu kuchitila kuti mutafwi, alimwi kuti Jehova atanyemi ambungano yoonse. Pesi amuzumizye nzubo zyenu, engánda yoonse ya Izilayeli, balile nkambo kabaabo mulilo wa Jehova ngwakabika kuti bapye. 7Tamwelede kuzwa anze lyatente lyambunganino, mulaafwa, nkambo bunanike bwamafuta a Jehova buli alindinhwe.'' Alimwi bakachita mbubonya Mozesi mbwakalayilila.8Yahuwe wakambula a Aaloni, wakati, 9''Utanywi wayini nanka kufumbwa chikola, nanka bana bako abo baali ayebo, chiindi nimuya mutente lyambunganino, kuti mutafwi. Echi chiyoba chizuminano chalyoonse mumazyalani anu woonse, 10kwanzania zisalala azyabuyo, azisofwede a zitasofwede, 11kuchitila kuti mukayisye bantu ba Izilayeli zyonse zizuminano zya Yahuwe nzyakalayilila kwinda kuli Mozesi.''12Mozesi wakambula a Aaloni a Eliyazela a Alumatala, abana bakwe basyede, ''Mubweze zilyo zyakupayizya ezyo zisyala kupayizizya Yahuwe zyakutenta akuzilya kazitakwe bumena kumbali lyachipayililo, nkambo nchintu chisalalisya. 13Mwelede kuchilya mubusena busalala, nkambo nchaabilo chako abana bako chaabilo chachipayizyo nchatentelwa Yahuwe, nkambo eechi nchenchicho nchindakalayililwa kuti nkwambile.14Lukolo lwakangununwa achibelo chakatulilwa Yahuwe, mulelede kuzilya abusena busalala nkazitambulika kuli Leza. Iwebo abana bako balombe abasimbi mulelede kuzilya nzimwapegwa, nkambo nchenchicho nchibamupa mbuli chabilo chako achabilo chabana bako kuzwa muzituuzyo nzibapayizya bantu ba Izilayeli. 15Chibelo chakapedekezegwa alukolo lwangununwa, bazyete antomwe azipayizyo zyamafuta zyakutenta akuzivukuzya kunembo lya Yahuwe. Ziyoba zyako abana bako anduwe mbuli chaabilo kwalyonse, mbuli Yahuwe mbakalayilila.''16Lino Mozesi wakabuzya atala ampongo yakupayizya zibi, alimwi kwakazojanwa kuti yatentwa kale. Mpawo wakanyemena Eliyazala a Alutamala, bana ba Aaloni bakasyede; wakati, 17''nkambonzi temwalya chipayizyo chezibi abusena busalalisya, nkambo nchechintu chisalalisya, alimwi Yahuwe wamupa kuti mutole zibi zyambungano, akumana milandu kunembo lyakwe? 18Amubone, bulowa bwacho tebwaletwa mukati mubusena busalala, alimwi mwalelede kuchilya mubusena busalala, alimwi mbundakalayilila.''19Mpawo Aaloni wakasandula Mozesi, ''Bona, sunu balichitila chipayizyo chezibi akutenta chipayizyo kunembo lya Yahuwe, alimwi echichintu chakachitika kulindime sunu. Na ndalya chipayizyo chazibi sunu, chilamubotezya na Yahuwe?'' 20Nakamvwa oobo Mozesi wakakkutisika.

Chapter 11

1Yahuwe wakambula kuli Mozesi alimwi akuli Aaloni, kati, 2''Wambula kubantu ba Izilayeli, utedi, 'Ezi nzezintu zipona nzimukonzya kulya akati kabanyama boonse balimunyika.3Mulakonzya kulya kufumbwa munyama ulensumba zyanzene alimwi kaselula. 4Nekubabobo bamwi babanyama tabaseluli nikuba kabalensumba zyanzeene, alimwi tamwelede pe kubalya banyama bali mbuli nkamela nkambo ilaselula pesi tikwe nsumba zyandeene pe. Aboobo nkamela ilisofwede kulindinywe.5Alakwe chibila, nkambo ulaselula pesi takwe nsumba zyanzene, alakwe ulisofwede kulindinywe. 6Akalako kasulwe, nkambo kalaselula pesi takakwe insumba zyanzeene, kalisofwede kulindinywe. 7Ngulube nikuba ilansumba zyanzeene, tayiseluli, ilisofwede kulindinywe. 8Tamwelede kulya kufumbwa nyama zyazyo, nikuba kuguma mituunta yazyo. Zilisofwede kulindinywe.9Banyama bakkala mumaanzi mbimukonzya kulya mbabo boonse balatuyambyo amakwa, nanka mulwizi nikuba mumilongo. 10Pesi zyonse zilengwa zipona zitakwe tuyambilo amakwa mulwizi nanka mumilonga, kujatikizya zyoonse zyeenda mumaanzi alimwi azilengwa zipona zyoonse zili mumaanzi - zyeelede kumusesemya.11Mbukunga zilamusesemya, tamwelede kulya nyama zyezyo; aboobo mitunta yazyo iyelede kumusesemya. 12Kufumbwa chikkala mumanzi alimwi kachitakwe tuyambyo amakwa chilasesemya kulindinywe.13Kubayuni tuyuni twelede kumusesemya alimwi ntomutelede kulya nkambo tulasesemya ntootu: chuungwe, 14ikkubi alimwi a syatongo, biimbe, kufumbwa musyobo wabalubanze, 15misyobo yoonse yabachikwangwala, 16tumba alimwi achipolo, kadoondwe alimwi kufumbwa musyobo wamagumbe.17Mwelede kusesemwa alakwe sikabandwa, insika alimwi a siyaswimuumba, 18syapililyo alimwi a sikusiku aba moomba, 19tongola, kufumbwa amusyobo wankolekole, ing'angayabayuni, alimwi aka mpembelezya akalako.20Toonse tuuka tulamababa twenda amawulu aane tulasesemya kulindinywe. 21Mulakonzya kulya kufumbwa musyobo watuuka tuuluka oto lubo tweenda amawulu aane kupela na katujisi mawulu alempingu zyakusotoka anyika. 22Mulakonzya kulya kufumbwa musyobo wansozi, nswabanda, ediingo nanka chamusokonia. 23Pesi toonse tuuka tuluka tulandyasyo zyone twelede kusesemya kulindinywe.24Mulasofwala kuyosika goko abanyama aba na mwaguma mutunta wabo. 25Nabaani ubweza umwi wamitunta yazyo uyeleede kwaacha zisamo zyakwe alimwi ulaba usofwede mane kuyosika goko.26Munyama woonse ulensumba zyanzeene kazitaanzene bumaninide nanka utaseluli ulisofwede kulindinywe. 27Kufumbwa chintu cheenda abula bwacho akati kabanyama boonse ane balisofwede kulindinywe. Nabaani uuguma mutunta uliboobu ulasofwala mane likabe goko. 28Kufumbwa ubweza mutunta ulibobo uyelede kwaacha zisamo zyakwe alimwi uyelede kwacha zisamo alimwi ulasofwala mane kukabe goko. Aba banyama bayosofwala kulindinywe.29Kubanyama bayavula aansi anyika, aba mbibanyama banosofwede kulindinywe: silukobo, imbeeba, misyobo yoonse yabasyadolyo bapati, 30ziliinde, kalindibwami, ikkwamala, ibbulu, alimwi achamuntambwe.31Kubanyama boonse bayavula, aba mbibanyama batondwa kulindinywe. Kufumbwa ubaguma nibafwide uyosofwala manelikabe goko. 32Na umwi wabo wafwa alimwi wawida alichimwi chintu, echo chintu chilasofwala, nichiba chakalundwa achisamu, mulembo, chikkumba, nikuba amasaka. Kufumbwa chichibelesegwa chelede kubikwa mumanzi, chiyosofwala manelikabe goko. Mpawo chiyosalala. 33Nkambo konse ikalongo kabulongo omo na awo munyama usofwede mpawida, kufumbwa chilimumo mukalongo chilasofwaala, alimwi mulelede kupwachula kalongo aako.34Kufumba chakulya chinga chilaligwa pesi kulimanzi azwa mukalongo aka chilisofwede. Kufumbwa chinywigwa chizwa mukalongo kalibobu chilisofwede. 35Kufumbwa chintu awo umwi wamitunta eyii mpawida chilasofwala, nakuti ibe woveni nichiba chitofu chinini, chelede chipocholwe tube tufwapula zilisofwede alimwi zyelede kukkala kazisofwede kulindinywe.36Kasensa nakuti chikala chitekwa manzi chikkala kachisalede; pesi kufumbwani uguma mutunta ulisofwede. 37Nakuti kufumbwa chimpanzi chamutunta chawida kufumbwa embuto zyakubyala, eyimbuto inochisalala. 38Pesi kuti na manzi abikwa embuto, alimwi na chimwi chimpanzi chamutunta chawida alinjiyo, awo imbuto ilasofwala kulindinywe.39Na umwi munyama ngomuzumizigwa kulya wafwa, awo oyo uguma mutunta wawo ulasofwala manedo kukabe goko. 40Kufumbwa ulya umwi wamitunta uyelede kuyowacha zisamo zyakwe alimwi ulasofwala mane likabe goko. Kufumbwa muntu ubweza mutunta uliboobu ulawacha zisamo zyakwe alimwi ulasofwala mane kukabe igoko.41Munyama woonse uyavula anyika ulasesemya, tayelede pe kulyigwa. 42Kufumbwa chintu cheenda aabula, alimwi, kufumbwa chenda amawulu aane, na kufumbwa chintu chilamawulu miingi - boonse banyama bayavula enyika, aba tamwelede kubalya, nkambo balasesemya.43Tamwelede kulisofwazya azilenge zipona ezyo ziyavula; tamwelede kulisofwazya anzizyo, kuti mukachitwe babi anzizyo. 44Nkambo ndime Yahuwe Leza wenu. Mulelede kulibamba musalale, abobo, alimwi ngamusalale, nkambo ndasalala. Tamwelede kulisofwazya nobeni amusyobo kufumbwa wamunyama uyenda enyika. 45Nkambo ndime Yahuwe, wakamugwisya munyika yaku Ijiputi, kuti nzobe Leza wenu. Aboobo mulelede kusalala, nkambo ndilasalala.46Oyu mulawu ulazyakuchita abanyama, tuyuni, zyoonse zilenge zipona ezyo zyeenda mumaanzi, alimwi ezilengwa zyoonse ziyavula anyika, 47Kuti kube kusiyanisigwa akati kazisofweede azisalala, akati kazintu zipona zinga zilaligwa azintu zipona zinga tazikoligwa.''

Chapter 12

1Jehova wakati kuli Mozesi, 2''Koya ukambuule kubantu ba-Izilayeli, ukambe kuti, na mwanakazi waminta akutumbuka mwana mulombe , aboobo ulasofwala kwamazuba aakwe alimusanu abili mbuli mbakali wasofwala kwamweezi. 3Mubuzuba bwamusanu aatatu lulomo lwamwana mulombe lwelede kupalulwa.4Eelyo kusalazigwa kwamwanakazi kuzwa kubulowa bwakwe kuyoyimikilila anembo kwamwazuba aali makumi aatatu alatutatu. Tayelede kujata nekuba chomwe chintu chisalala na kunjila mudumba lyambungano kwamazuba akusalazigwa kwakwe katana zulila. 5Pesi na kwazyalwa mwana musimbi eelyo ulasofwala kwamviki zibili, mbubonya mbali kumazuba akutondwa kwakwe. Eelyo kusalazigwa kwabanyina kwinkilila kunembo kwamazuba aali makumi musanu akkumi amusanu alimwi. (60)6Nakamana mazuba akusalazigwa kwamwana mulombe na musimbi, welede kweeta mwana wambelele ula mwaka uumwi mbuli chipayizyo chakutentela, amwana wankwilimba na inziba mbuli chipayizyo chzibi, kumulyango wedumba lyembunganino, kumupayizi.7Mpawo uyopa chipayizyo eecho kunembo lya Jehova akumubozya, alimwi uyosalazigwa kuzwa kubulowa bwakwe. Ooyo mulawu wamwanakazi ooyo utumbuka mwana mulombe na musimbi. 8Na katakonzyi kweta mwana wambelele, eelyo weelede kweeta inziba izibili na bana benkwilimba bobile, uumwi abe mbuli chipayizyo chezibi, alimwi mupayizi uyomuswanizya, eelyo mwanakazi uyosalala.''

Chapter 13

12Jehova wakambula kuliMozesi a Aloni, wakati, "Wakati kufumbwa muntu awo naaba akuzimba niiba nsanga, nikaba kabata kalibonina loko, aachikumba chamubili wakweino mpawo kanjilwa tuzunda, mpawo kwaba chilwazi3Aboobo mupayizi ulachisenuuka chilwazi muchikumba chamubili wakwe. Na kuti boya buli aabusena kulichilwazi bwatuba alimwi kuti naa chilwazi kachilangikaanga chilinikide kwinda kuba ejulu biyo lyachikumba, nkokuti mbulwazi butabukila. Musule akusenuukwa kwakwe amupayizi , welede kumwamba kuti tasalali pe. 4Na kuti kabata kalibonia loko muchikumba chamubili wakwe kakatuba, alimwi kakalangikaanga takabbide loko pe kunsi achikumba, alimwi kuti boya bulaabusena bulachilwazi teebwasanduka kutuba, nkokuti mupayizi welede kumupambula oyo ulaabulwazi kwamazuba musanu aabili.5Mubuzuba bwamusanu aabili, mupayizi weleede kumusenuuka kuti abone kuti we muluzibo lwakwe bulwazi teebwiindilia na, akutayendelela muchikumba chamubili. Kuti teebwachita boobo. 6Mupayizi welede kumupambula lubo kwamazuba musanu aabili. mupayizi uyoomusenuuka alimwi mubuzuba bwamusanu atubili kuti abone kuti abone kuti bulwazi buli mbubombubo, alimwi teebwiindilila akuyendebuka muchikumba chamubili. Kuti teebwindilila, mupayizi uyowambilizya kuti oyu muntu wasalala. Nifumukwa biyo. Weelede kusapa ngubo zwakwe, elyo wasalala.7Pele kuti fumukwa lyindilila musule akulitondeezya kwakwe kumupayizi akukusalazigwa kwakwe, ino welede kulolitondeezya lubo kumupayizi. 8Mupayizi uyosenuuka kuti abone kuti naa fumukwa lyindilila muchikumba chamubili. Na kuti lyiindilia, eelyo mupayizi weelede kuzibisya kuti tasalali pe. Mbulwazi butabukila.9Kuti bulwazi bwechikumba chamubili butabukila bwaba mumuntu, oyu muntu welede kweetwa kumupayizi. 10Mupayizi ulamusenuuka kuti abone na kakuli aazimbide katuba muchikumba chamubili, akuti na boya bwasanduka kutuba, na kuti kulinyama ichisa awo aazimbide. 11Kuti kiiliwo, nkokuti mbulwazi bwachikumba chamubili butasilikiki, alimwi mupayizi weelede kuzibisya kuti tasalali. Takoomupambula pe, nkaambo tasalali kale pe.12Na kuti chilwazi chasaalila muchikumba chamubili woonse akuzuzya chikumba chamubili woonse mumuntu ooyo ulaachilwazi kuzwa kumutwe mane do kumawulu aakwe, mbuli mukubona kwamupayizi, 13elyo mupayizi weelede kumusenuuka kuti abone na chilwazi chazuzya mubili wakwe woonse. Na kakuli mbubo, mupayizi welede kuzibisya kuti muntu oyo ulaachilwazi ulasalala. 14Pele kuti kwalibonia nyama iichisa aalinguwe, unooli tasalali pe.15Mupayizi weelede kulanga nyama iichisa akumwaamba kuti tasalali pe nkaambo nyama iichisa tiisalali pe. Mbulwazi butabukila. 16Pele kuti nyama iichisa yasanduka yatuba alimwi nkokuti oyo muntu weelede kuya kumupayizi. 17Mupayizi uyoomusenuuka kuti abone naa nyama yasanduka kutuba. Na kakuli boobo, mupayizi ulazibisya kuti oyo muntu ulasalala.18Na muntu kali aakalonda achikumba chamubili alimwi kapona, 19alubo aabusena bwakalonda kwatuba kakuzimbibe niliba bbata lilibonia loko, kalisalala salala - butuba, ino lyeelede kutondeezegwa kumupayizi. 20Mupayizi ulalisenuuka kuti abone na liboneka kalinikide kunsi achikumba, alimwi do boya bulimpawo bwasanduka kutuba. Na kakuli mbubo, mupayizi welede kumwaamba kuti tasalali pe. Mbulwazi butabukila, na kuti chakala aawo aakali kalonda.21Pele na mupayizi wasenuuka, wasikubona kuti taakwe boya butuba mulindilyo, alimwi kuti taakwe munsi lyachikumba pesi kuti lyawumbuka, eelyo mupayizi welede kumupambula kwamazuba musanu aabili. 22Kuti bwasaalila loko muchikumba, eelyo mupayizi welede kumwaamba kuti tasalali pe. Mbulwazi butabukila. 23Pele kuti ibbata lilibonia loko lwakalililamubusena bwalyo kalitayendebuki pe, nkokuti nibbata lyakalonda elyo mupayizi weelede kumwaamba kuti ulasalala.24Kuti chikumba kachipya anyama iichisa yakupya yasalala - butuba naakuti bbata lituba, 25eelyo mupayizi uyoolisenuuka kuti abone naa booya buleebbata eelyo bwasanduka kutuba, akuti naa lilangika kalinikide kunsi echikumba. Kuti kakuli boobo, nkokuti mbulwazi butabukila. Bwazwida aapyide, ino mupayizi weelede kumwaamba kuti tasalali pe. Mbulwazi butabukila.26Na kuti mupayizi wasenuuka wasikujana kuti taakwe boya butuba mubbata alimwi kuti tabumo munsi aachikumba pesi lyawumbuka, awo mupayizi welede kumupambula kwamazuba musanu aabili. 27Eelyo mupayizi welede kumusenuka mubuzuba bwamusanu atubili. Kuti lyasaalila loko muchikumba, awo mupayizi welede kumwaamba kuti tasalali pe. Mbulwazi butabukila. 28Kuti na bbata lyakalilila mubusena bwalyo kalitasaalili muchikumba pesi lyawumbuka biyo nkokuti nkuzimba kuzwa mukupya, awo mupayizi welede kumwamba kuti ulasalala, nibbata biyo lyakupya.29Na kuti mwaalumi na mwanakazi kajisi bulwazi butabukila aamutwe naaba aakalezu, 30awo mupayizi welede kumusenuuka muntu ooyo kuti abone kuti naa ulabulwazi butabukila akuyanda kubona kuti do bulangika kabunikide kunsi echikumba, alimwi kuti kuli boya na bwasyamuntondo, buuba mukati. Kuti kabaliwo awo, mupayizi weelede kumwaamba kuti tasalali pe. Nchipele.31Na kuti mupayizi wasenuuka chilwazi chibaba akubona kuti tachiwo kunsi echikumba, alimwi kuti takwe boya busiya mukati, awo mupayizi ulamupambula muntu alaabulwazi bubaba kwamazuba musanu aabili.32Aabuzuba bwamusanu atubili mupayizi uyosenuuka bulwazi akubona kuti teebwasaalila na. Kuti kakutakwe boya bwasyamuntondo, alimwi kuti bulwazi kabulangika kuti bulinikide kunsi aachikumba, 33awo welede kunyoolwa, pesi busena bulechilwazi tabweelede kunyoolwa pe, alimwi mupayizi welede kumupambula muntu ulaabulwazi kwamazuba musanu aabili lubo.34Mubuzuba bwamusanu aabili mupayizi uyosenuuka bulwazi kubona kuti bwimikila na kusaalila muchikumba. Kuti kabulangika kutanika kwinda chikumba, awo mupayizi welede kumwaamba kuti ulasalala. Oyo muntu welede kusapa zisamo zyakwe, aboobo uyoosalala.35Pesi kuti bulwazi bubaba bwasaalila loko muchikumba musule mupayizi kali wamwaamba kuti ulasalala, 36eelyo mupayizi welede kumusenuuka lubo. Na bulwaazi bwasaalila muchikumba, mupayizi tachelede kuyandula boya bwasyamuntondo pe. Muntu oyu tasalali pe. 37Pesi kuti mumaboneno amupayizi bulwazi bubaba bwiimikila kusaalila alimwi boya busiya bwamena mubusena obo, nkokuti bulwazi bwapona. Ulasalala alimwi mupayizi welede kumwaamba kuti ulasalala.38Na kuti mwaalumi naba mwanakazi kalaa mabata atuba aachikumba, 39mupayizi welede kumusenuuka oyo muntu kuti abone kuti mabata taatabukili loko, nkokuti ndifumukwa lyafumpuka muchikumba. Ulasalala.4041Kuti susu lyamwaalumi lyakuluka mumutwe wakwe, ngusimpanza, pesi ulasalala. Na susu lyakwe lyakuluka kunembo amutwe wakwe, alimwi nkumu yakwe kiitakwe susu, ulasalala.42Pesi kuti kakuli kalonda kasalala salala - butuba aampanza yakwe aankumu, mbulwazi butabukila bwamunjila. 43Elyo mupayizi welede kumusenuuka kuti abone do kuzimba kwabusena bulechilwazi chitabukila muchikumba. 44Kuti kakuli boobo, nkokuti ulaabulwazi butabukila alimwi tasalali. Mupayizi nchobeni kumwaamba kuti tasalali pe nkaambo kachilwazi chakwe chilaamutwe wakwe.45Muntu ulaabulwazi butabukila weelede kuzwata zizwato zidelukide, susu lyakwe lyelede kulengelela biyo alimwi weelede kuvumba busyu bwakwe kusika aampemo yakwe alimwi koompolola, 'Nsisalali, nsisalali.' 46Mazuba woonse ngalabulwazi butabukila unooli katasalali. Nkaambo tasalali abulwazi bukonzya kusaalila, weelede kukala alike. Weelede kukkala kunze amusasa.47Chisamo chatapukilwa tuzunda twachipele, nichiba chaboya naa chabuluba, 48kufumbwa chilukidwe kuzwa kuboya nikuba kubuluba naa chikumba kufumbwa chintu chakachitwa eechikumba - na kuti kakuli twatapukila twakamweemvwe naa tusalala - 49salala aachisamo, aachikumba, chintu chilukidwe kufumbwa chintu chakabambwa kuzwa kuchikumba nkokuti nchipele chisaalila; cheelede kutondeezegwa kumupayizi.50Mupayizi weelede kuchisenuuka echo chintu kuti inga chilaba atuzunda twachipele na; weelede kupambulwa kufumbwa chintu chilaatuzunda twachipele kwamazuba musanu amazuba obile. 51Weelede kuzoosenuuka lubo kubawo kwachipele buzuba bwamusanu atubili. Naa chasaalila muchisamo na kufumbwa chilukidwe aboya nichiba chikumba kufumbwa kuti mulinchincho mwakabelesegwa chikumba, nkokuti, nchipele chijaya nkokuti echo chintu tachisalali. 52Weelede kuchuumpa echo chisamo, nichiba chilukidwe aboya naa buluba, nichiba chikumba kufumbwa chakachitwa aachikumba kufumbwa chintu mulinchicho mujanika chipele chijaya, nkaambo chilakonzya kuzyala bulwazi . Echo chisamo chelede kutetwa loko mane chilote.53Kuti mupayizi wachisenuka chisamo eecho,mpawo wabona kuti tuzunda twachipele tetwasaalila muchisamo naa muchisamo chilukidwe aaboya naa buluba nichiba chikumba, 54elyo uyoobalayilila kuti bachisape echo chisamo mulinchicho mwajanika tuzunda twachipele , alimwi weelede kuchipambula lubo kwamazuba musanu amazuba obile. 55Elyo mupayizi uyosenuuka chisamo musule aakusapwa kwacho echo chisamo chajanika atuzunda twachipele. Na chipele techasanduka mubala nikuba kuti techasaalila, tachisalali pe. Weelede kuchuumpa echo chisamo, nikuba kuti mpaali mputwachitapukila tuzunda twachipele.56Na mupayizi wachisenuuka chisamo, alimwi kuti aalya ayeeyelwa tuzunda twachipele atubuluka nichisampwa , awo welede kudelula chibela chakatapukilwa kuzwa kuchisamo choonse nikuba kuzwa kuchikumba, naa kuzwa kuchisamo chilukidwe. 57Naa kuti aawo aakalokela ziyeeyelwa kuti zilaatuzunda twachipele muchisamo kazichiboneka, naa muchisamo chilukiidwe , nikuba muchintuunzi zwacho chechikumba, nkokuti chilikusaalila. Weelede kuumpa kufumbwa chintu chileechipele. 58Chisamo , kufumbwa chilukidwe kuzwa kuboya nikuba buluba, naa chikumba - naa kufumbwa chintu chakachitwa aachikumba - naa wachisapa chintu echiya, echiya chakatampukilidwe chazwa, awo chintu eecho ngachisapwe lubo lwabili, elyo chiyoosalala.59Ooyu ngomulawo aatala azeziya zitapukila chaboya naa kuti chabuluba, naa kufumbwa chilukidwe kuzwa kuboya naa buuba, nikuba chikumba, kufumbwa chintu chakachitwa achikumba, kuchitila kuti uchaambe chilasalala naa kuti tachisalali.

Chapter 14

1Jehova wakaambula a Mozesi, wakati,'' 200yu nguyoba mulawu wabantu basimalwazi mubuzuba bwakwe bwakusalazigwa. Welede kweeta kumupayizi.3Mupayizi uyoozwa mugunzi, kuyoolangisisya muntu kuti bulwazi bwachikumba butabukila bwaponana. 4Mpawo mupayizi uyolayilila kuti ooyo welede kusalazigwa welede kubweza tubbili tupona, tuyuni tuswankukide, musamuwa seela, sikaleti yani, ahayisopu. 5Mupayizi uyomulayilila kuti akajaye kamwi kayuni aatala amanzi mapya aali mukalonga.6Awo mupayizi uyoobweza kayuni kuumbulu amusamu wa seda, asikaleti yani ahayisopi alimwi uyanike zyoonse zintu eezi, aantomwe akayuni kawumbulu, mugazi lyakayuni kakajayigwa aatala lyamaanzi mapya, 7Mpawo mupayizi uyoosansila maanzi aya kumuntu welede kusalazigwa kuzwa kubulwazi tuli musanu atubili, alimwi mupayizi uyowambilizya kuti wasalala. Mpawo Mupayizi uyowangunona kayuni kawumbulu mumyundai julikide.8Muntu uulikusalazigwa uyoosanzya zisamo zyakwe, uyoogela susulyakwelyoonse, akulisanzya mumaanzi, aboobo uyosalala. Musule lyabobo welede kuza mugunzi, pesi uyookala aanze ebbakasa lyakwekwamazuba musanu aabili. 9Mubuzuba bwamusanu aabili welede kugela susu lyakwe lyoonse mumutwe, alimwi weelede kugela ndezu azikowe zyakwe. Welede kugela lyoonse susu lyakwe, alimwi welede kusanzya zisamo zyakwe akusamba lwakwe mu maanzi, mpawo unooli wasalala.10Mubuzuba bwamusanu aatatu welede kubweza bana ba mbelele beenze bobile batakwe kampenda, komwe kakabelele kapwizikatakwe kampendakabi kali aamunyaka omwe wakazyalwa, atutatu kukkumi lyaka efa kafulawa iswenene amafuta mbuuli chipo chazilyo, atanda lyomwe lyamafuta. 11Mupayizi umusalazya uyoyimikizya muntu uyelede kusalazigwa, aantomwe azeezyo zintu, kunembo lya Jehova kumulyango wabbakasa lyamuswaangano.12Mupayizi uyoobweza kana kakabelele keenzeakukaaba mbuuli chipo chakulibeteka, antomwe atanda lyamafuta, uyobabekelela kuchipo chakulekelela kunembo lya Jehova. 13Welede kujaya mbelele ngenze mubusena mubajayila chipo chakubisya azipo zitentwa, mubusena bwa chikombelo, nkaambo chipo chakubisya ncha mupayizi, mbuuli mbukubede chipo chakulibeteka, nkaambo nchisalali loko.14Mupayizi uyoobweza limwi gaze liyachipo chakulibeteka akulibika aampela lyakutwi kwakuchilisyo chamuntuuyelede kusalazigwa, kuchaala chakukuboko kwakwe kwakuchilisyo, 15Mpawo mupayizi uyoobweza mafuta kuzwa mutanda atile mujaanza lyakwe lyakuchimweensi, 16atompe kanwe kakwe mumafuta aalimujaanza lyakuboko kwechimweensi, asansiile aamwi mafuta akanwe kakwe kaliikwindulula tuli musanu atubili kunembo lya Jehova.17Mupayizi uyobika amwi mafuta aali mujaanza lyakwe kupmela yakutwi kwamuntu uyanda kusalazigwa,akuchaala chakwe chakukuboko kwakuchilisyo, Weelede kubika mafuta aaya atala lya ganzi aazwa kuchipo chakuli beleka, 18kumafuta amwi achaala mujaanza lyamu payizi, uyoowabika aamutwe wamuntu uuyand kusalazigwa, alimwi mupayizi uyoowamba milandu yakwe kunembo lya Jehova.19Mpawo mupayizi uyoopa chipo chazibi akwaambilizya ooyo uyanda kusalazigwa akambo kabusofwaazi bwakwe, alimwi musule lyaboobo uyoojaya chipo chaku lenta. 20Mpawo mupayizi uyopa chipo chakutenta chipo chazilyo aachipayiililo, mupayizi uyomwambilizya muntu ooyu, alimwi mpawo uyoba musalali.21Nikuba boobo, kuti muntu ooyu kali muchete katakwe lubono oolu, aawo uyobweza mbelele ngenze yomwe ikabe chipo chakuli beteka chiyolekelelwa, kukumuchitila chaambilizyo, akamwi kakkumi lyamunsuma wafulawa iswenene amafuta kuti chibe chipo chazilyo, atanda lyamafuta kuti chibe chipo chazilyo, atanda lyamafuta, 22aantomwe anziba zyobile naakuti bana benkwilimba bobile, kufumbwa nzyakkonzya akujana; kayuni komwe kayoba chipo chazibi kamwi kakabe chipo chakutenta. 23Mubuzuba bwamusanu atutatu weelede kuzyeeta kukusalazigwa kumupayizi, kumanjililo aabbakasa lya muswaangano, kunembo lya Jehova.24Mupayizi uyobweza mbelele yachipo, alimwi uyoyibweza atanda lyamafuta amu olivi, alimwiuyoozinyampwida mujulu awo. nazotondezya kuli Jehova. 25Uyojaya mbelele yachipo chakulibeteka, alimwi uyobweza limwi gaze lyachipo chakulibeteka akulibika ampela lyakutwi kwachilisyo kwayoyo uyanda kusalazigwa akuchaala chakuboko kwakwe kwachilisyo, akuchaala chakuulu kwakwe kwachilisyo.26Mpawo mupayizi uyotulida amwi mafuta mujanza lyakuboko kwakwe mwini kwachimweensi. 27Alimwi uyoosansila akanwe kakwe kachaamwi mafuta aali mujanza lyakwe lyachimwensi kayindulula kuli musanu atubili kunembo lya Jehova.28Mupayizi aawo uyobika amwi mafuta aali mukuboko kwakwe ampela lyakutwi kwachilisyo chayooyo uyanda kusalazigwa, kuchhaala chakubokokwakwe chkuulu kwakuchilisyo, ali mbubo busena mpabika ganzi lya chipo chakulibeteka, 29uyobika aamwi mafuta aachala mujaanza lyakwe aamutwe wayoyo uyanda kuslazigwa, kukuchita chaambilizyo chakwe kunembo lya Jehova.30Weelede kwaba imwi nziba nakuti mwana wankwilimba, kufumbwa mbuli muntu mbakonzya kujana\_ 31komwe mbuuli chipo chazibi akamwi mbuli chipo chaku tenta, aantomwe achipo chazilyo. Mpawo mupayizi ulachita chaambilizyo chayoyo uuyanda kusalazigwa kuli Jehova. 32Ooyu ngumulawu wamuntu uulabulwazi bwachikumba butabukila, uutakonzyipe kujana mweelo wazipo zyakusalazigwa kwakwe.33Jehova wakaambula kuli Mozesi a Aloni, wakati, 34awo nimwaza mubusena bwa Kkenani oobo mbundakamupa mbuuli chakujata, alimwi kuti ndabika bulwazi bwa nkubi oobo bwendelela munganda mubusena mbumujisi 35mpawo ooyo mwani nganda welede kwamba kuti, ''kubaanga kulindime kulichintu chili mbuuli bulwazi bwa nkubi munganda yangu.36Mpawo mupayizi uyoolayilila kuti bagwisye zyoonse zili munganda katanaanjila kuti akabone bukamboni bwa nkubi, kuchitila kuti takukabi chintu chisofweede munganda. Musule lya bobo mupayizi 37welede kunjila kuti akabone nganda. Welede kulangisisya kuti nkubi akubona kuti tayili kubulambo bwanganda, akubona kuti chiboneka akamwemvwemvwe kana kusalalasalala mubulindilindi bwabulambo. 38Kuti nganda kayili aankubi, mpawo mupayizi ulazwa anze anganda ajale mulyango wanganda kwamazuba musanu abili.39Mpawo mupayizi uyooboola lubo mubuzuba bwa musanu amazuba obile kuzolangisisya akubona kuti nkubi yeendelelana kubulambo bwanganda. 40Kuti kayili yendelela mpawo mupayizi uyolayilila kuti bakagwisye mabwe aayo ali azitondeezyo zya nkubi alimwi basowe mubusena busofweede aanze adolopo.41Uyooyanda kuti boonse bulambo bwa mukati kenganda bupalwe, alimwi beelede kubweza zyoonse zitabukilidwe bulwazi zyapalwa bazitole aanze adolopo bakazisowe mubusena busofweede. 42Beelede kuyoobweza amwi mabwebabike oomu mwagwisigwa mabwe, alimwi beelede kubelesya bulongo bupya kukubuumuna nganda.43Kuti nkubi yaboola lubo akutabukila munganda oomo mwakagwisigwa mabwe alimwi alimwi bulambo bwaka palwa akubuumunwa lubo, 44Awo mupayizi welede kunjila akulangisisya nganda kuti abone kuti kubi yasaalila, nkokuti nkubi ilajaya yasaalila, nkokuti nkubi ilajaya alimwi nganda ilisofweede.45Inganda yeelede kumwayigwa. mabwe, mapulanga abuulongo boonse bwakubuumuna munganda bwelede kubwezwabukasowegwe mubusena busofweede kunze aadolopo. 46Mukuyungizya, kufumbwa uunjila munganda mumazuba ngiijalidwe uyoosofwala mane golezya. 47Kufumbwa ulala munganda weelede kusanzya zisamo zyakwe, alimwi kufumbwa walyida munganda weelede kusanzya zisamo zyakwe.48Kuti mupayizi wanjila munganda kukuyilangisisya kuti abone kuti nkubi yasaalila na munganda musule akubumunwa bupya, mpawo, kuti nkubi yamana, uyoowambilizya kuti nganda yasalala.49Mpawo mupayizi welede kubweza tuyuni tobile twakusalazya nganda, azisamu zya seda, asikaleti yaani, ahayisopu. 50Uyojaya kamwi katuyuni aatala lyamaanzi kumulonga 51uyoobweza zisamu zya seda, ihayisa isikaleti yani, akayuni kawumbulu, akuzinika mugazi lyakayuni kajiigwa mumaanzi mapya, akusansiila nganda musanu atubili.52Uyosalazya nganda agazi lya kayuni amaanzi mapya, akayuni kawumbulu, azisamu zya seda, Hayisopu asikaleti yaani. 53Pesi uyoleka kayuni kawumbulu kakeenda kuzwa mudolopokuya kumasena aajulikene. Mulieeyi nzila weelede kuchita chaambilizyo changanda, alimwi iyoosalala.54Ooyu ngomulawu wamalwazi aachikkumba woonse atabukila. azintu zyeetelezya malwazi aali boobu, alimwi akukubabwa, 55alimwi azya nkubi muzisamo amunganda . 56Kukuzimba, kukufumuka, akubbazu libalukide, 57kukubona kuti ndiilili chimwi chazyiimo eezi nichisofweede nakuti kusalala. Ooyu ngomulawu wamalwazi aachikkumba aatabukila ankubi.

Chapter 15

1Jehova wakambila Mozesi a Aaloni kuti, 2''Amwaambile bana ba Izilayeli, akwamba kuti kulimbabo, 'Na muntu wasensa kuzwa kumubili wakwe, ulasfwala. 3Kusofwala kwakwe kuba akaambo kakusensa. Na mubili wakwe ulasensa nekuba wakangwa kukusensa, ulisofweede.4Kufumbwa bulo mpalala bulasofwala, achoonse nchakkala chilasofwala. 5kufumbwa uguma bulo bwakwe ullelede kusanzya zizwato zyakwe akulisanzya mumanzi, akusofwala mane kusikila kumabbililo.6Ayooyo ukkala kufumbwa chikkalo sikusensa nchakkede, oyo muntu uleelede kusanzya zizwato zyakwe akusamba mwini mumanzi akusofwala mane kusikila kumabbililo. 7Ayooyo uguma mubili wasikusensa uleelede kusanzya zizwato zyakwe akusamba mwini, akusofwala mane kusikila kumabbililo.8Na muntu ulesenselwa waswida umwi utasofwede, elyo oyo muntu ulelede kusanzya zizwato zyakwe akusamba mwini mumanzi, alimwi uyosofwala mane kusikila kumabbililo. 9Kufumbwa chikkalilo nchakkala sikusensa chilasofwala.10Lino oyo uguma nechiba chimwi chintu nchakakkede sikusensa ulasofwala mane kusikila kumabbililo, ayooyo ubweza zintu ziliboobo uleelede kusanzya zizwato zyakwe akusamba mwini mumanzi; uyosofwala mane kusikila kumabbililo. 11Kufumbwa muntu sikusensa ngwaguma katana samba maboko aakwe amanzi ulelede kusanzya zizwato zyakweakusamba mwini mumanzi, alimwi uyosofwala mane kusikila kumabbililo. 12Kufumbwa chilongo nchajata sikusensa chilelede kupwachulwa, azyoonse zilongo zyachisamu zilelede kukumbwa mumanzi.13Lino sikusensa nasalazigwa kuzwa kukusensa kwakwe, eelyo uleelede kuli balila mazuba musanu aabili akusalazigwa kwakwe; elyo ulelede kusanzya zizwato akusamba mwini mumanzi ayenda, mpawo uyosalala. 14Muzuba lyamusanu aatatu uleelede kubweza inziba zyobile akuza kunembo lya Jehova amulyango watente lyakubunganina; oko nkwayelede kupeda bayuni kumupayizi. 15Mupayizi ulelede kuzituula, imwi ibechipayizyo chezibi alimwi imwi ibe chipayizyo chakutenta, alimwi mupayizi ulamuvumbila milandu yakwe kubusyu bwa Jehova nkambo kasenselwa lyakwe.16Na mwalumi wasowa bwalumi bwakwe, elyo ulelede kusamba mubili wakwe woonse mumanzi, uyosofwala mane kusikila kumabbililo. 17Azyakusama zyoonse naba matobo oonse alokeledwe bwalumi zilelede kusanzigwa amanzi; ziyosofwala mane kusikila kumabbililo. 18Na mwalumi woona amwanakazi alimwi wasuba bwalumi bwakwe, boonse bobile balelede kusamba mumanzi akusofwala mane kusikila kumabbililo.19Na mwanakazi waya kumwezi, kusofwala kwakwe kulayinkilila kwamazuba musanu aabili, alimwi kkufumbwa utakamugume uyosofwala mane kusikila kumabbililo. 20Awoonse mpalala muchindi chakusensa kwakwe alasofwala; awonse mpakkala alasofwala.21Kufumbwa muntu uguma bulo bwakwe ulelede kusanzya zizwato zyakwe akusamba mwini mumaanza; oyo muntu uyosofwala kusikila kumabbililo. 22Kufumbwa uguma kufumbwa chintu nchakkala uleelede kusanzya zizwato zyakwe mwini mumanzi; oyo muntu ulasofwala kusikila kumabbililo. 23Nekuba kuti mpaabulo nekuba kufumbwa chintu nchakkala na kuti wachiguma, oyo muntu uyosofwala kusikila kumabbililo.24Na muntu wonawe , alimwi kuti isenselwa lyakusofwala kwakwe lyamuguma, uyosofwala kwamazuba musanu aabili. Bulo boonse awawo mpalala kulasofwaala.25Na mwanakazi wanjila kumwezi kumwezi kwamazuba miingi atali mazuba muchindi chakwe chakusensa bulowa nekuba kwindilizya mazuba akusensa bulowa nekuba kwindilizya mazuba aakusensa kwakusofwala kwakwe, uyooba alimwi mbuli mumazuba ngali muchiindi chakusensa kwakwe. Ulisofwede. 26Kufumbwa bulo mpalala kuchindi choonse chakusensa bulowa chiyoba kulinguwe mbuli bulo mbwalala kuchindi chakunjila kumwezi, alimwi kufumbwa chintu chonse nchakkala chiyosofwala mbuli kusofwala kwakwe kwachindi chakunjila kumwezi. 27Kufumbwa muntu uguma nechiba chomwe chazeezyo zintu uyosofwala; ulelede kusanzya zizwato zyakwe akusamba mwini mumaanzi, alimwi uyosofwala kusikila kumabbililo.28Pesi na wasofwazigwa kuzwa bulowa kukusensa kwakwe, elyo uyolibalila mazuba musanu aabili, alimwi musule azezyo uyosalala. 29Mubuzuba bwamusanu atatu uyobweza inziba zyobile nekuba bana benkwilimba bobile akubayeta kumupayizi kumanjililo etnte lyakubunganina. 30Mupayizi uyopeda kayuni komwe mbuli chipayizyo chezibi akamwi mbuli chipayizyo chakutenta, alimwi uyovumba mulandu wakusofwala kwakusensa bulowa kunembo lya Jehova.31Mbubobu mboyelede kwanzania bantu ba Izilayeli kuzwa kubusofwazi bwabo, elyo tabakoyofwa nkambo kabusofwazi bwabo, akusofwazya idumba lyangu lyakukombela, oomo mwendikkala akati kabo.32Eyi njemilawu yakufumbwa muntu ulasenselwa, yakufumbwa mwalumi usuba bwalumi bwakwe akumusofwazya, 33Kufumbwa mwanakazi unjila kumwezi, akufumbwa muntu ulaasenselwa, naba mwaalumi naba mwanakazi, alimwi akufumbwa mwalumi ukkala amwanakazi usofwede.''

Chapter 16

1Jehova wakamba kuli mozesi- eechi chakali chiindi chakufwa kwabana balombe ba Aloni bobile nibakiinda afwafwi aJehova alimwi bakafwa. 2Jehova wakati kuli Mozesi," Aambila Alonimunyokwe alimwi umwambile kuti atanozi kufumbwa chiindi mubusena busalalisya mukati kachisitikizyo, kunembo lyachivunisyochakubozezya eecho chilabbokesi lyamulawo. Na wachita uyoofwa, nkaambo ndalibonia mujoba aajuulu achivunisyo chakubwedezegwa.3Aboobo mbobu Aloni mbelede kuza mubusena busalala. Weleede kunjila akapule kaniinini kangombe mbuli chipayizyo chachibi, amugutu mbuli zipayizyo zyakutenta. 4Welede kuzwaata idembo lisalalisya atelemuka, alimwi azwate dembo litelemuka munsi lyakwe, alimwi welede kuzwata lukumba mulukumba lyalembo litelemuka aachimbala chasani lituba mumutwe. Eezi zikkobela zisalala weleede kusamba mubili wakwe mumaanzi alimwi eelyo alizwatike zikobela eezi. 5Weleede kubweza kuzwa kubbungano yabantu ba Izilayili mpongo ngalumi zyobile mbuli chipayililo chachibi amugutu mbuli chipayizyo chakutenta.6Eelyo Aloni weleede kutula mupule wangombe mbuli chipayizyo chchibi, eecho chiyooba chakwe kuti aliboozeezye ampuli yakwe. 7Eelyo weleede kubweza mpongo zyobile aazyete kunembo lyaJehova kumulyango watente lyakubunganina.8Eelyo Aloni weleede kuwala chisolo kumpongo zyobile, choomwe chisolo cha Jehova, alumwi chimwi chisolo chakampongo keswelelo. 9Eelyo Aloni welede kweeta mpongo eeyo yawidwa chisolo cha Jehova, alimwi apede mpongo eeyo mbuli chipayizyo chazibi. 10Pesi mpongo yawidwa chisolo champongo yenswelelo yelede kweetwa kunembo lya Jehova, kayichipona kubozezya akwiitandilwa mbuuli mpongo ye nsowelelo munkanda.11Eelyo Aloni welede kweeta mupule wangombe mbuli chipayizyo chachibi, chitabe chakwe welede kulibozezya we ampuli yakwe, eelyo welede kujeya mupulewangombe mbuli chipayizyo chachibi kulinguwe.12Aloni welede kubweza chitentelo chizwide makala amulilo kuzwa kuchipayililo kunembo lya Jehova, amaanza aakwe aazwide tumunkilizyo tunante akweta zintu eezi mukati kachisitikizyo. 13Ooko welede kubikka tununkilizyo amulilo kunembo lya Jehovas kuti ijoba kuzwa kutununkilizyo livumbe chivunisyo chakubozeezya ajulu lyachizuminano chamulawu mwelede kuchita eechi kuti atafwi.14Eelyo welede kubweza bumwi bwabulowa bwamupule wangombe akubusansayila akanwe kwakwe kunembo lyachivunisyo chakubozezya. Welede kusansayila bumwi bwabulowa amunwe wakwe zyiindi zilimusanu azibili kunembo lyachivunisyo chakuboozya.15Eelyo welede kujaya mpongo yachituzyo chachibi nkukuti chabantu akweeta bulowa bwayo mukati kachisitikizyo. Ooko weleede kuchita mbuli mbwakachita kubulowa bwamupule wangombe: weleede kubusansayila aatala kwachivunisyo chakubozezya akunembo lyachivunisyo chakuzeezya. 16Weleede kuchita kubozezyana kwabusena busalalisya nkaambo kachinto zibi zyabantu ba Izilayili akaambo kakupapila azibi zyabo zyoonse. Weleede kuchitaeezi akudumba lyakubunganina ooko Jehova nkwakala akati kabo, abuliowo bwanchinto zyabo zibi.17Takwe welede kuba mudumba lyakubunganina aawo Aloni nanjila akuchita ziboozyo amubusena busalala, mane azwe aanze amanisya kuchita chibozezyo chakwe mwini ampuli yakwe ambungano yoonse ya Izilayili. 18Weleede kwiinka aanze achipayililo kunembo lya Jehova akuchita chiboozyo chacho, akubweza bumwi bwabulowa bwamupule wangombe abumwi bulowa bwampongo akububikka ameja achipayilo chizyunguluka choonse. 19Weleede kusansayila bumwi bwabulowa aatala akamwe kakwe tulim tulimusanu atubili kukuchisalazya akuchibambila Jehova, kuzwa kunchinto zitasalali zyabantu ba Izilayili.20Na wamanisya kubozezya busena busalala tente lyakubunganina, achipayililo, welede kupendekezya mpongo ngumi. 21Aloni welede kubikka maboko aakwe oonse amutwe wampongo ipona akwambilila alinjiyo boonse kukachilwa kwabantu ba Izilayili, akupapila kwabo, azibi zyabo zyoonse. Eelyo welede kubika bubi amutwe wampongo akwitanda mpongo nkilangwidwe amuntu ulibambilide kuzwilwida mpongo munkanda. 22Mpongo ibweze bubi alinjiyo boonse bwabantu kubusena butakwe muyoliliyoli. Ooko kunkanda mwalumi welede kuleke mpongo yiinke akwangunuka.23Eelyo Aloni welede kubweda mutente lyakubunganina akugwisya chizwato eecho nchazweete katananjila mubusena busalala akuyosiyAa zizwato eezyo mukati. 24Welede kusamba mubili wake mumaanzi mubusena busalala akuzwaata zizwaato zyakwe; eelyo azwe aanze atula chipayilo chakutenta chabantu, alimwi munzila eeyi achite chiboozo chabantu bakwe achabantu.25Welede kutenta mafuta achipayililo chachibi aatala achipayililo. 26Mwalumi ooyo uleka mpongo yanswelelo welede kusanzya zyakusama zyakwe akusamba mubili mumaanzi; kuzwa aawo abole kumusasa.27mupule wangombe wachipayizyo chchibi ampongo yachipayizyo chachibi uula mubola bwaketwa kuchita chiboozyo mubusena busalala, weleede kubwezwa akutolwa aanze amusasa. Ooko bakatente zitobo nyama, abufumba. 28Mwalumi ooyo uitenta zipayiizi welede kusanzya zikobela zyake akusamba mumaanzi, musule azeezi, weleede kubola kumusansa.29Uoba mulawo kulindinywe moonse kuti mumwezi wamusanu ayibili, mubuzuba bwakkumi bwamweezi, welede kulibombya akutachita mulimo, nikuba mwana muzyale na muzwakule ooyo upona aakati kanu. 30Eechi nkaambo mubuzuba bwakuboozyo chiyochitilwa nduwe akukusalazya kuzwa kuzibi zyanu zyoonse eelyo uyosalala kunembo lyaJehova. 31Ndizuba lisalala litegwa Sabata lyakulyokezya kwanu alimwi welede kulibombya akutachita mulimu ooyu. Ooyu uyoba mulawu aakati kanu moonse.32Mupayizi mupati, ooyo utakananikwe akubinkwa kuba mupayizi mubusena bwawisi welede kuchiita chiboozye akuzwaata chikobela chitelemuka, nkukuti, chikobela chisalala. Weleede kuchiita kuboozya kwabusena bvusalalisya. 33Welede kuchita chiboozyo chatenti lyakubunganina akwachipayiyilo, alimwi welede kuchita kuboozya kwabapayizi akwabantu boonse bambungano.34ooyu uyooba mulawu wanu kwalyoonse kuchita kboozya kwabantu ba Izilayili nkaambo kazibizyabo zyoonse kamwi mumwaaka umwi awumwi lyoonse.''Eechi chakachitwa mbuli Jehova mbwakalayilila Mozesi.

Chapter 17

1Jehova wakambula a Mozesi, kuti, 2''Kambile Aaloni abana bakwe balombe aboonse bantu ba Izilayeli. Ubabuzye eezyo Jehova nzyakulayilila: 3Kufumbwa mwalumi uzwa ku Izilayeli ujaya musune, kana kabelele, nikuba wajayila kunze kwamusasa, kuti achite chipayizyo - 4Na tayeta kumulyango wedumba lyakubunganina kuti achipe kachili chipayizyo kuli Jehova katanasika kudumba lyakukombela, ooyo muntu ulamulandu wakutila bulowa, alimwi muntu oyo welede kugusigwa akati kabantu bakwe.5Makanze amulazyo ooyu ngakuti bantu ba Izilayeli bayoyeta zipayizyo zyabo kuli Jehova kumulyango wadumba lyakubunganina, kumupayizi kuti batule ziipo zyabulyidilane kuli Jehova, kwinda kuti bapayizye zipayizyo alubuwa. 6Mupayizi uyosansiila bulowa kuchipayililo cha Jehova kumulyango wedumba lyakubunganina, uyowumpa mafuta nkambo kanchicho kuti bagwisye bweema bununkilila kuli Jehova.7Bantu tabachelede kupa zipayizyo zyazikozyanio zyempongo, nkambo bachita aanga mbaamu. Ooyu ngomulazyo unoliwo kwalyoonse kumazyalane abantu babo.8Welede kwamba kuti kulimbabo, 'Kufumbwa wakwa Izilayili, nikuba kufumbwa muzwakule ukkala ambabo, uupa chipo chakumpilizya nikuba chipayizyo 9alimwi tacheeta kumulyango wedumba lyakubunganina kuti akonzye kupayilila kuli Jehova, ooyo mwalumi welede kugwisigwa kuzwa akati kabantu bakwe.10Na umwi muntu wan'anda yakwa Izilayeli, nikuba muzwakule uukala aakati kabo walya gazi, ndiyoomubusizya bukkali bwangu ooyo muntu uulya gazi alimwi ndiyoomugwisya kuzwa kubantu bakulimbabo. 11Nkambo buumi bwamunyama bulimulubulowa bwakwe. Ndamupa bulowa bwabo kulindinywe kuti muchite chozezyo kuchipayililo nkambo kabuumi bwenu, nkambo mbulowa ibuchita kubozezya, nkambo mbulowa bubozya buumi.12Nkinkako ndamba kubantu ba Izilayili kuti takwe akati kenu welede kulya bulowa, nikuba muzwakule ukkede akati telede kulya bulowa. 13Kufumbwa wabantu bakwa Izilayili, nkuba kufumbwa muzwakule ukkala akati kanu, uvwima banyama na bayuni belede kulyigwa, oyo muntu welede kutila bulowa bwako alimwi akuvumba anyika.14Nkambo buumi bwamunyama buli mubulowa. Nkinkaako nchindakamba kubantu ba Izilayili, 'tamwelede kulya kufumbwa bulowa bwamunyama, buumi bwamunyama oonse buli mubulowa bwakwe, kufumbwa ubulya welede kutandwa.''15Imuntu wonse oyo ulya munyama walifwida nikuba wajayigwa abanyama bamusokwe, nikuba muntu uzyaligwa mumonya nikuba muzwakule ukkala akati kabo, welede kusanzya zisamo zyakwe, akulisanzya amanzi, alimwi uyosofwala kusika goko. Eelyo uyosalala. 16Pesi kuti tasanzya zisamo zyakwe welede kunyampula mulandu wakwe.''

Chapter 18

2Jehova wakambula kuli Mozesi, kuti 1" Ambula kubantu baIzilayeli alimwi wambe kulimbabo, 'Ndime Jehova Leza wanu . 3Mutakachiti zintu nzibakali kuchita bantu bamu Ijipiti, ooko nkumwakali kukkalakuchindi chakayinda. Mutakachiti zintu eezyo bantu bamuKkenani, kunyika nkwenjomutola. Mutakatobeli tunsiyansiya twabo.4Milayo yangu njomuyelede kuchita, alimwi imbeta zyangu nzimuyelede kubamba , ikuti mukeende mulinzizyo, nkaambo ndime Jehova Leza wanu. 5Nkinkaako amubambe milayizyo yangu amilawu yangu. Na muntu wiibamba, uyopona nkaambo kanjiyo. Ndime Jehova.6Kutabi muntu uswenene afwifwi awaluzubo lwakwe akuvumbula meya. Ndime Jehova. 7Utavumbuli chintanda chabanyoko; mbanyoko, utabavumbuli chintanda chabo. 8Utavumbuli chintanda chabanakazi bawuso nkambo nchitanda chawuso.9Utavumumbuli chintanda chamuchizi wako, nikuba kuti mwana wawuso musimbi na mwana wabanyoko, nikuba kuti wakakkomenena mumunzi wenu kana kuti kule anduwe. 10Utavumbuli chintanda chamwanako mwalumi na mwana wamwana wako wechanakazi, nkaambo chintanda chabo nchintanda chako." 11Utavumbuli chintanda chamwana musimbi wamwanakazi wawuso, ngwakakomezya mumpuli yawuso, mbukuli muchizako.12Utavumbuli chintanda chamuchizi wawuso, nkaambo nduzubo lwa wuso. 13Utavumbuli chintanda chamukulana wabanyoko nkambo nduzubo lwabanyoko. 14Utavumbuli chintanda chamukulana wawuso , nkonkuti utasweni afwifwi abanakwe nkambo mbanyokulu.15Utavumbuli chintanda mukamwana nkambo mwanakazi wamwanako; toyelede kuvumbula chintanda chakwe. 16Utavumbuli chintanda chamwanakazi wamukkulanako,nchitanda chamukulanako.17Utavumbuli chitanda chamwanakazi achamwanakwe musimbi, alimwi toyelede kubweza mwana wamwana wakwe mulombe, na mwana mwana musimbi wamwana wakwe musimbi kumuvumbula chintanda chakwe. 18Utakwati mwanakazi wamukkulanako mbuli mwanakazi wako wabili akuvumbula chintanda mwanakazi wako kachipona.19Utasweni kumwanakazi akumuvumbula chintanda chakwe kuchindi chakwe chamwezi. 20Utalali amwanakazi wasimabambanwa wako akulisofwazya anguwe munzila eyi.21Mutakapedi naba umwi wabana banu kuti bakabikwe mumulilo, kuti mukapayizye kuli Molekki, nkambo tamwelede kusampawula zina Leza wanu. Ndime Jehova.22Utawoni amwalumi nyokwe mbuli koona amwanakazi , ayo malweza. 23Utawoni amunyama akulisofwazya awe.Nikuba mwanakazi atalipedi koona amunyama ; olo ndupilingano.24Utalisofwazyi azezi nzila, nkambo mulizezi nzila inyika zilisofwede, zisi nzyensikatande kunembo lyenu. 25Inyika yakasofwala, aboobo ndapenzya chibi chabo alimwi nyika yakabaluka bantu bakede mulinjiyo.26Nkikaako nywebo amubambe mbeta zyangu amilayizyo yangu, alimwi mutachiti zisesemyo ezi, naba muzyalwe waIzilayeli naba mweenzu ngumukkala awe. 27Obu mbububi bantu balimunyika mbubakachita abo bamunyika eyi, abo bakakkede omu kamutanasika, alimwi lino nyika yasofwala. 28Nkikaako amuchenjele kuti inyika itakamuluki anwebo mwakwisofazya, mbuli mbuyakaluka bantu bakali kunembo lyanu.29Kufumbwa uchita chimwi chazisesemyo ezi, bantu bachita zintu ezi bayogwisigwa kuzwa mubantu babo. 30Aboobo mubambe mbeta zyangu mutachiti ziyanza zisesemwa zyakali kuchitwa omuno kamutanasika, ikuti mutakalisofwazyi anzizyo. Ndime Jehova Leza wanu."

Chapter 19

1Jehova wakambula kuliMozesi, wakati, 2" Ambula ngano zyoonse zyabantu baIzilayeli alimwi uteedi kulimbabo, mulelede kusalala, nkaambo mebo ndiJehova Leza wanu ndasalala. 3Umwi awumwi welede kulemeka banyina awisi, alimwi mulelede kubamba masabatha angu. Ndime jehova Leza wanu. 4Mutabwedeli zikozyano zyabuyo nikuba kulichitila baleza balubulo.Ndime Jehova Leza wanu.5Nimutuula chituzyo chabulidilano kuliJehova, mulelede kuchitula kuti mukatambulike. 6Mulelede kuchilya buzuba obo mbumwachitula, na mubuzuba butobela. Na kulichasyala kusikila kuzuba lyatatu, chelede kutentwa amulilo. 7Na chaligwa choonse muzuba lyatatu ninyama isofwede; tiyelede kutambulwa, 8alimwi umwi awumwi uchilya welede kuzumina mulandu wakwe nkaambo wasofwazya ech chisalala kuliJehova, alimwi oyo muntu ulatandwa kuzwa kubantu bakwe.9Nimwatyola butebuzi bwanyika yanu, tamwelede kumanisya kutebula muzyooko zyamumyunda yenu, nikuba kubungika butebuzi bwanu boonse mbumwatebula. 10Mutabungiki masansa woonse kuzwa munda wamasansa, nekuba kubungika masansa ayo akawida ansi mukati kamuunda wanu, mulelede kwasila bachete abenzu. Ndime jehova Leza wanu.11Mutabbi. Mutabeji. Uteni mwenzinyokwe. 12Utakonki chakubeja muzina lyangu akusofwazya zina lyaLeza. Ndime Jehova.13Utadyamizyi simabambanwa wako na kumubbida. Mpindu zyamubelesi muzike tazyelede kukkal kulinduwe mansiku woonseni kusikila kuseni. 14Utatuki musinke matwi na kubikka chilebyo kunembo lyamoofu. Pesi, kuyowa Leza wako. Ndime Jehova.15Mutachityi lubeta kuba lwabuyo. Mutatondezyi kusalula kulumwinkaambo kakuti muchete , alimwi mutatondezyi kusalula kuli umwi nkaambo muyandisi, pesi, beteka simabambanwa wako chakululama. 16Utanoyendi bulengelela bantu bako, pesi yandula kukwabilila buumi bwasimabambanwa wako. Ndime Jehova.17Utasuli mukulana wako mumoyo wako. Mwelede kutapatila simabambanwa wako chabululami mbubonya mutakabani muchibi nkaambo kanguwe. 18Utabwedezyi na kujatila kufumbwa nkoto atala kufambwa bantu bako, pesi ulelede kuyanda simabambanwa wako mboli mbuliyanda. Ndime Jehova.19Ulelede kubamba mbeta zyangu. Mutezyi kuzyazya banyama banu abanyama bamisyobo imbi. Utavwelani misyobo ibili zyambuto isiyene nubyala mumunda wako, Utazwati chisamo chakachitwa amisyobo yamilembo obile akaswanizigwa antomwe.20Kufumbwa ulala amusimbi muzike uwakatangilwa amwalumi, pesi tana kupegwa mbeji na kupegwa lwangunuko, welede kusubulwa. Telede kujiigwa pe nkaambo tewakangunikide pe. 21Mwalumi welede kweta chipayizyo chamulandu zyakwe kuti Jehova kumulyango watente lyakubunganina - mugutu mbuli chipayizyo chamulandu. 22Elyo mupayizi achite luswanizyo lwakwe amugutu wachipayizyo chamulando kunembo lyaJehova, wachibi eecho nchakachita. Elyo chibi nchakachita chiyolekelelwa.23Nimuyosika munyika akubyala minsamu yamisyobo yoonse iligwa, mwelede kuchita kuti michelo njizyala ikasigwe kuligwa . Michelo yelede kukasigwa kulindinywe kwamyaka yotatwe. Tiyelede kuligwa. 24Pesi mumwaka wane micheelo yoonse iyosalala, nchipayizyo chakulumbayizya kulya micheelo. 25Mumwaka wamusanu mulakonzya kulya michelo, kamuli mwalindila kuti misamu izyalisye. Ndime Jehova Leza wanu.26Mutalyi kufumbwa nyama ichili abulowa mulinjiyo. Mutayanduli kuziba zyajunza alimwi mutayanduli kwendelezya bamwi amanguzu abusondi. 27Mutalikululi kuzyoko zyamasusuanu akumabazu amitwe yanu na kugela mamanino achilezulezu chako. 28Mutanengi mibili yanu nkambo kabafu na kubika bulembo amibili yanu. Ndime Jehova wanu.29Utasofwazyi mwanako musimbi akumuchita kuba simamambe, na chisi chiyowida kubumambe anyika ilazula bukompami. 30Muleleede kubamba maSabata angu akulemeka busena bwadumba lyangu. Ndime Jehova.31Mutabwedeli kulibaabo bambula abafwide na myuuya, mutabayandawuli, elyo bayomusofwazya . Ndime Jehova Leza wanu.32Mwelede kubuka kunembo lyamuntu ulamvwi kumutwe akulemeka buliwo bwamunene. Mwelede kuyowa Leza wanu. Ndime Jehova.33Na mwenzu wakkala akati kanu munyika yanu, mutamuchitili kufumbwa chitaluleme. 34Mweenzu ukkala andinywe abe mbuli muzyalwa mu-Isilayeli ukkala akati kanu kulindinywe, alimwi mwelede kumuyanda, nkaambo mwakali beenzu munyika yaIjipiti. Ndime Jehova Leza wanu.35Mutabelesyi chakubeja mumakani akwelela nimweleka bulamfu, abulemu, na buvule. 36Mulelede kubelesya chipimyo chelene, ankomesi iyelene. Ndime Jehova Leza wanu, wakamugwisya munyika yaIjipiti. 37Mulelede kuswilila imbeta zyangu zyoonse amilawu yangu, akwichita. Ndime jehova.'"

Chapter 20

1Jehova wakambia Mozesi, kuti, 2Ambila bantu ba Izilayeli,'' Kufumbwa muntu umwi aakati kaba Izilayeli, na mwenzu ukala mu Izilayeli upedekezya bana kuli Moleki, welede kujayigwa. Bantu bamunyika belede kumutulula mabwe.3Alimwi ndiyobusizya bukali bwangu kuloyo muntuakumugwisya aakati kabantu bakwe kambo wapa mwana wakwe kuli Moleki,wakusofwazya busena bwangu busalala akubbulubania izina lyangu lisalala. 4Na bantu bamunyika bajala menso abo kuloyo muntu chiindi napeda umwi wabana bakwe kuli Moleki, nakuti tibamujaya, 5mpawo ime lwangu ndiyobusizya bukali bwangu kuloyo muntu aluzubo lwakwe, alimwi ndiyomugwisya ayoyo wamuka kuti asobane bumambi a Moleki.6Muntu upilukila kuyowambula abantu bambula abakafwa, na kulabo bambula amyuya kuti bamuke ambabo, ndiyobusizya bukali bwangu kuloyo muntu; ndiyomugwisya kuzwa akati kabantu bakwe. 7Aboobo amulisalazye alimwi musalale, nkambo ndime Jehova Leza wenu.8Mwelede kubamba imbeta zyangu akuzitobelezya. Ndime Jehova umucita basalali. 9Ooyo utuka wisi na banyina welede kujigwa. Watuka wisi na banyina, ulamulandu alimwi welede kufwa.10Mwalumi uchita bumambi amwanakazi wamwaluminyina, chamba kuti, kufumbwa uchita bumambi amwanakazi wasimabambanwa wakwe - sibumambi mwalumi asibumambi mwanakazi boonse belede kujayigwa. 11Na mwalumi wona amwanakazi wawisi, uvumbula chintanda chawisi. Boonse mwana mulombe amwanakazi wawisi belede kujayigwa. Bulowa bwabo bulatala lwabo. 12Na mwalumi wona amukamwana, boonse belede kujayigwa. Bachita zitondwa. Balamulandu mpawo belede kufwa.13Na mwalumi wona awumwi mwalumi, mbuli mwanakazi, boonse aba bachita chisesemyo. Belede kwanchobeni bajigwa. Balamulandu mpawo belede kufwa. 14Na mwalumi wakwata mwanakazi wakwata abanyina lubo, obu mbubi. Belede kutentwa, boonse mwalumi abanakazi, kuti ktabi bubi akati kenu.15Na mwalumi wona amunyama, nchobeni welede kujayigwa, alimwi welede kujaya munyama. 16Na mwanakazi wayinkila munyama akona awe, mwelede kujaya mwanakazi amunyama. Nchonzyo belede kujayigwa. Balamulandu welela lufu.17Na mwalumi wabweza muchizi wakwe, mwana musimbi wayisi na mwana musimbi wabanyina, alimwi ngawamuvumbula chintanda, akubona chintanda chakwe, nchintu chipamawuse. Belede kugwisigwa kumenso abantu babantu babo. Wavumbula chintanda chamuchizi, alimwi welede kubweza mulandu wakwe. 18Na mwalumi wona amwanakazi muchindi chakwe chitondwa akuvumbula chintanda chakwe, wavumbula kukkunka kwakwe, kasensa kabulowa bwakwe. Boonse mwalumi amwanakazi belede kugwisigwa kuzwa akati kabantu babo.19Toyelede kuvumbu chintanda chamukulana abanyoko, na muchizi wawuso, kaambo uyoliyuusisya nsoni kunzubo zyako zilafwifwi. Welede kubweza mulandu wako. 20Na mwalumi wona abanyinakulu, ngawubula wisilenzi. balabweza mukuli wechibi chabo, alimwi bayofwa nkabatakwe baana. 21Na mwalumi wakwata mwanakazi mukulana wakwe nkakuli mukulana uchipona, zyusisya nsoni. Kunoli talemeka mukulana, alimwi ime ndilobweza kubaana babo kufumbwa lubono ndubakona kubazyali babo.22Abobo mwelede kubamba mbeta zyangu zyoonse amilayizyo yangu yoonse ; mwelede kwiswilila nkokuti nyika njindikumweta kuti mukale mulinjiyo itamuluki pe. 23Muteendi mutunsiyansiya twenyika ntwensikagwisye kunembo lyenu,nkbali bachita eezi zintu zyoonse, alimwi ime tandichibayandi pe.24Ndakati kulindinywe, '''Muyokona nyika yabo; Ndiyoyipa kulindinywe kuti mukikone ; inyika ikunka malili abuchi. Ndime Jehova Leza wanu,wakakwanzania kuzwa kulibamwi bantu. 25Abobo welede kusiyanisya akati kabanyama basalala abasofwede, abayunibasofwede abasalala.Toyelede kulisofwazya abanyama basofwede na bayuni na chilengwa chiyavula anyika, eecho nchindakasala mbulizisofwede kuzwa kulindinywe.26Welede kubamusalali, kuli ndime, Jehova, ndasalala, alimwi ndakakwanzania kuzwakuli bamwi bantu, nywebo mulibangu.27Mwalumi na mwanakazi wambula abakafwa na wambula amyuya nchobeni welede kujayigwa. Bantu belede kumutulula mabwe. Balamulandu alimwi belede kufwa.

Chapter 21

1Jehova wakaambila Mozesi,'' wambila bapayizi, bana balombe ba Aloni, Alimwi ubaambile, Takwe aakati kanu uutakalisofwaazye nkaambo utakafwide bantu bakwe akati kwenu, 2Ado luzibo takwe lwafwifwi banyina , yisi mwanaakwe mulombe, mwanakwe musimbi, mukulana, 3nikuba muchizi wakwe utanaziba mwaalumi ulangilide mbuuli kuti taakwe mwulumi- nkaambo uyomuchita utasalali.4Pesi tayelede kuchita utasalalikuli bamwi baluzubo mpawo mpawo akulisofwaazya mwini. 5Bapayizi tabeelede kugela mumutwe nikuba kugela zilezu zyabo, nikuba nsimbo amibili yabo. 6Beelede kusalala kunembo lya Leza akutawusisya zina lya Leza wabo, bapayizi balelede kupeda chipayizyo chakulya cha Jehova, Chinkwa cha Leza wabo.Nkenkaako bapayizi balelede kusalala.7Tabeelede kukwata naba mwanakazi mwamu. Alimwi usofwede, Alimwi tabelede kukwata wakalekwa kuzwa kuzwa kumulumi wakwe, nkaambo balaanzene a Leza wabo. 8Uzomusala, nkaambo nguwe upa chinkwa kuli Leza wenu. Uwelede kuba musalali kuli ndinywe, nkamo ime, Jehova umuchita kuti musalale, Ndasalala. 9Kufumbwa mwana musimbi wakufumbwa mupayizi uulisofwazya, akuba sibwaamu uwusisya wisi. Uleledwe kutentwa.10Oyo mupayizi mupati akati kabakkulana bakwe, oyo ulamutwe wakatulidwa mafuta ananikidwe kuti azwate gubo lyamupayizi mupati, tabeelede kulela masusu kana kudeluula zizwato zyakwe tayelede kugela na kudelula zisamo 11zyakwe.Tayelede kwiinka kufumbwa alimubili ufwida akulisofwaazya, nekuba wayisi nekuba banyina. 12Mupayizi mupati, tayelede kusiya busena bwaku payilila yakudumba nekuba kusofwaazya nganda yakukombela Leza wakwe,nkambo ulisalazigwe mbuuli mupayizi mupati akunanikwa kakunanikwa amafuta a Leza wakwe.Ndime Jehova.13Mupayizi mupati welede kukwata musimbi mbuuli mwanakazi wakwe. Tayelede kukwata mukamufu, mwanakazi wakalekwa, mwanakazi mwaamu. 14Tayelede kukwata musyobo wabanakazi aabo. Ulelede kukwata utanaaziba mwaalumi kuzwa kuluzubo lwakwe. 15Aboobo tayelede kulisofwaazya abana bakwe, Akati kabantu bakwe ndime Jehova, umuchita kuti asalale.16Jehova ewakaambula kuli Mozesi, wati, 17Ambila A loni akumwaambila, kufumbwa walunyungu lwakwe kuzwa kumazyalane aabo ulemene tayelede kutalika kutalika kupa chakulya kuli Leza wakwe.18Kufumbwa muntu ulemene tayelede kwambula a Jehova, mbuuli moofu kana mwalumi kana mwalumi takonzyi kweenda, oyo utalimbuli bayelede kuba nekuba kulaba muchiimo, 19muntu ulakuboko kulemene na kulu, 20muntu uula koto kusule naba ukotede zyiindilide naa mufwifwi, na muntu ulapenzi lyamenso, na ulabulwazi, zilonda bwele na uzibidwe 21takwe muntu akati kamazyalane a Aloni mupayizi ulemene mubili uswena kuzochita chipo chifwa amulilo wa Jehova. Oyo mwaalumi ulemene mubili , tayelede kuswena afwifwi kukupeda chinkwa cha Leza wakwe.22Uyelede kulya chakulya cha Leza wakwe, kana kuti bamwibasalalisya, naba bamwi basalalisya, naba bamwi basalala. 23nekuba bobo tayelede kunjila kusila ligaanwidwe niikuba kuza afwifwiachipayililo, kambo mulima kuchitila kuti tasofwaazyi busena bwangu busalala, kambo ndime Jehova, 24Aboobo Mozesi wakaamba majwi Aloni, kubana bakwe balimbe, Alimwi akuliboonse bantu ba Izilayeli.

Chapter 22

1Jehova wakambuula a Mozesi, wakati, 2"Ambula a Aloni abana bakwe balombe, baambile kuti basosoloke kuzintu zisalala zyabantu baku Isilayeli, eezyo nzibakabambila kuli ndime. Tabelede kuubawusya zina lyangu lisala. Ndime Jehova. 3Ubaambile kuti, 'Kuti umwi walunyungu lyako mubuzyalane boonse wasika kuzintu zisalala eezyo bantu ba Isilayeli nzibabambila Jehova, aawo nasofweede, ooyo muntu welede kugwisigwa kunembo lyangu: Ndime Jehova.4Takwe mulunyungu lwa Aloni uli abulwazi bwachikumba butabukila, naa kuti chilwazi chisensa kuzwa mumubili wakwe, uukonzya kulya chimwi chazipayizyo zyachitilwa Jehova ado asalale. Kufumbwa uujata kufumbwa chintu chisofweede kwindila mukugumana abafwide, naa kuti mukugumana amwaalumi usensa igoni, 5naa kuti kufumbwa uuguma kufumbwa chinyama chiyavula eecho chimupa kusofwaala, naa kufumbwa musyobo wabusofwaazi bunooliwo - 6mpawo mupayizi utakagume kufumbwa chisofweede uyosofwaala mane golezya. Tayelede kulya kufumbwa chazintu zisalala, ado kuti asambe mubili wakwe mumaanzi.7Aawo izuba nilyabbila, unooli wasalala. Musule akubbila kwazuba ukonzya kulya kufumbwa kuzintu zisalala, nkambo nzyakulya kwakwe. 8Tayelede kulya kufumbwa chintu chajanika kachifwide naa kuti chajayigwa amunyama wamulusaka, eezyo nzyakonzya kulisofwaazya anzizyo. Ndime Jehova. 9Mupayizi welede kutobelela malayile aangu, kuti pe balaba basimulandu wachibi alimwi bakonzya kufwa akaambo kakundinyansya. Ndime Jehova ubachita kuti basalale.10Takwe muntu aanze ampuli yamupayizi, kuswanizya beenzu bamupayizi na kuti babelesi mbawulide, ibakonzya kulya kufumbwa chintu chisalala. 11Pesi kuti mupayizi wawula kufumbwa muzike a mali yakwe, ooyo muzike ukonzya kulya kuzintu zyabambilidwe Jehova. Bampuli yamupayizi abazike bazyedwe mung'anda yakwe, abalabo balakonzya kulya anguwe kuli eezyo zintu.12Kuti mwana musimbi wamupayizi kakwetwe awumwi muntu utali mupayizi, takonzyi pe kulya chimwi chamwaabo wazipo zisalala. 13Pesi kuti mwana musimbi wamupyizi ngu muka mufu, kuti wakalekwa, alimwi kuti takwe mwana, akuti wakabweeda kukukkala kung'anda yawisi mbuli mubusimbi bwakwe, ukonzya kulya chakulya chawisi. Pesi takwe muntu utali wamumpuli yamupayizi ukonzya kulya chakulya chamupayizi.14Kuti muntu walya chakulya chisalala katazizi, aawo weelede kuchibbadalila kumupayizi; welede kuyungizya kamwi kumusanu wacho alimwi achibweedezye kumupayizi. 15Bantu baku Isilayeli tabelede kunyasya zintu zisalala eezyo nzibakanyampula mujulu akupedekezya kuli Jehova, 16akulichita kuti babweze chibi eecho chiyoobapa kulibeteka mukulya chilyo chisalala, nkaambo ndime Jehova uubachita kuti basalale."17Jehova wakaambuula kuli Mozesi, wakati, 18"Ambuula a Aloni abana bakwe balombe, akubantu boonse ba Isilayeli ubaambile kuti, 'Kufumbwa muna Isilayeli nkana kuti muna sinabbanga ukkala muIsilayeli, aawo nibapedekezya zipayilo - na nchakuzuzikizya chizuminano, na kuti chipo chakuliyandila, kana bapedekezya Jehova chipayizyo chakutenta, 19kuti kachelede kutambulika, beelede kupedekezya munyama uutakwe kampenda kuzwa kung'ombe, mbelele, na impongo.20Pesi toyelede kupa kufumbwa chili aakampenda. Nsikoyochitambula pe kachiimina nduwe. 21Kufumbwa uupa chipayizyo chazipo zyakubungana kuzwa kutanga na kulutanga kuya kuli Jehova kukuzuzikizya chizuminano, na kuti mbuli chipo chakuliyandila, tacheelede kuba akampenda kakutatambulika. Takwelede pe kuba abulima mumunyama.22Toyelede pe kupa munyama uutakuboni, mulima, kana uutyokede, na kuti uli aabukoto, zilonda kana kuti bweele. Toyelede pe kupa zili boobu kuliJehova mbuli chipayizyo chamulilo aachipayililo. 23Ukonzya kupedekezya mbuli chipo chakuliyandila musune kana mbelele eeyo yachiimo chinyongene naa kaniini, pesi chipo chili boobo tachikoyotambulika pe kuchizuminano.24Utapi kufumbwa munyama ukubukide, upwayidwe, udelukide na kuti uzibidwe kuli Jehova. Utachiti boobo mukati kanyika yako. 25Utapedekezyi chibunge chaLeza wako kuzwa kukuboko kwamuzwakule. Aabo banyama banyongene alimwi bali abulima muli mbabo, tabakoyootambulika pe kuchiimo chako."26Jehova wakambula kuli Mozesi akwamba kuti, 27"Chiindi mwana wang'ombe na kuti mbelele na kuti mpongo wazyalwa, welede kukkalilila abanyina kwamazuba musanu aabili. Mpawo kuzwa mubuzu bwamusanu amazuba otatwe kaziya kunembo, ukonzya kutambulika mbuli chipayizyo kuchipo chichitwa amulilo kuliJehova.28Utajayi ng'ombe nzyazi na kuti mbelele aantomwe amwana wayo, zyobile mubuzuba boomwe. 29Aawo nowaba chipo chakulumba kuli Jehova, welede kuchaaba munzila iitambulika. 30Yeelede kulyigwa mubuzuba bomwe oobo mbuchaabwa. Toyelede kusiya kampanzi kayo kuti kabuchesye. Ndime Jehova.31Nkinkaako welede kubamba milawu yangu akuyitobelezya. Ndime Jehova. 32Toyelede kusofwaazya zina lyangu lisalala. Ndeelede kuzibinkana mbuli musalali abantu baku Isilayeli. Ndime Jehova uukuchita kuti usalale, 33ooyo wakamweeta aanze aanyika ya Ijipiti kuti ndibe Leza wanu: Ndime Jehova.

Chapter 23

1Jehova wakaambula kuli Mozesi: 2''Ambuula kubantu ba Izilayeli. alimwi waambe kuli mbabo, 'Aaya ngemapobwe akasalwa kuli Jehova, ngimweelede kwaamba mbuli mbungano zisalala; ngimapobwe aangu aazibikene.3Mulakonzya kubeleka mazuba ali musanu alimwi, pesi zuba lyamusanu aabili ndizuba lya Sabata lyakulyookezya, imbungano isalala. Tamweelede kubeleka pe akaambo kakuti ni Sabata ya Jehova mumasena woonse ngimukkala.4Aaya ngemapobwe asalidwe aJehova, imbungano zisalala nzimweelede kwaambilizya aachiindi cheelede: 5Mumweezi mutanzi, mubuzuba bwa kkumi aane bwamweezi kulundindiwana, ni Pasika ya Jehova. 6Mubuzuba bwakkumi amusanu bwamweezi nguwooyo ndi Pobwe lya Zibunge zitakwe busweezyo kuli Jehova. Kwamazuba ali musanu aabili muleelede kulya zibunge zitakwe bumena.7Zuba tanzi muleelede kutantamuka akuyoolibungania aantomwe; tamweelede kuchita milimu pe izibinkene. 8Muleelede kutondeezya chipayizyo chazyakulya kuli Jehova kwamazuba ali musanu aabili. Zuba lya musanu aabili ndyakuswaanana libikidwe kumbali kuli Jehova, alimwi mubuzuba oobo tamweelede pe kuchita nikuba mulimu ulibuti ngomuzibide.'''9Jehova wakaambula kuli Mozesi, wati, 10''Ambuula kubantu ba Izilayeli alimwi utedi kulimbabo, ''Nimwayosika kunyika njesikamupe, alimwi mwayotebula, mpawo muleelede kweeta inkama yamichelo yakusanguna yazilyo kumupayizi. 11Uyoonyampula inkama yazilyo kunembo lya Jehova alimwi akiipe kuli nguwe, kuti ikakonzye kutambulika muchiimo chako. Muubuzuba kwiinda Sabata aawo mupayizi mpayoyinyampula akutondezya kulindime.12Mubuzuba noyonyampula nkama yazilyo akwiitondezya kulindime, uleelede kupa mbelele n'enze ili amunyaka womwe wakuzyalwa alimwi itakwe kampenda mbuli chipayizyo chakutentwa kuli Jehova. 13Chipayizyo chazilyo cheelede kuba tubili mukkumi muzisuwo zyafulawa nante iiswanizigilwe amafuta, chipayizyo chichitwa amulilo kuli Jehova, kuti chiigwisye bweema bununkilila, alimwi aantomwe azyakunywa zyachipayilo zya wayini, atunemulini. 14Tamweelede kulya zibunge pe, nikuba zilyo zisanzidwe nikuba zitete, mane do mubuzuba mbubo mbumuyooyeta eechi chipayizyo kuli Leza wanu. Eechi chiyooba mulawu uukkalilide lyoonse kwiinda mumazyalane abantu, munyika zyoonse nzimukkkala.15Kutalikila kubuzuba butanzi liyamana Sabata - eelyo lyakalizuba nimweeta inkama yachakulya mbuli chipayizyo chakuvukuuzya - mubale mviki zizwide zili musanu azibili. 16Mweelede kubala mazuba ali makkumi alimusanu, liyokonzya kuba zuba kakutanasika buzuba bwa Sabata. Mpawo muleelede kutondezya chipo chazilyo zipya kuli Jehova.17Muleelede kweeta zibunge kuzwa mumaanda zyobile zichitidwe kuzwa kuzibili mukkumi yachisuwo. Zyeelede kazichitidwe abusu bunante bwafulawa alimwi kaziyokedwe aantomwe abusweezyo; ziyooba chipayizyo chakuvukuuzya zyamichelo yakusanguna kuli Jehova. 18Muleelede kweeta aantomwe azibunge bana bembelele zili musanu azibili zili amunyaka womwe wakuzyalwa alimwi kabatakwe tumpenda, womwe mupule muniini, alimwi bagutu bobile. Beelede kuba chipayizyo chakutentwa kuli Jehova, aantomwe achipayizyo chazilyo alimwi azipayizyo zyakunywa. chipayizyo chichitidwe amulilo alimwi chigwisya bweema bununkilila kuli Jehova.19Weelede kupa omwe pule wampongo chibe chipayizyo chazibi, mbuli chipayizyo chabulyidilano. 20Mupayizi weelede kuzivukuuzya aantomwe achibunge amichelo mitanzi kunembo lya Jehova, akuzitola kulinguwe mbuli chipo kulinguwe aantomwe ambelele zyobile. Chiyoba chipayizyo chisalala kuli Jehova kubapayizi. 21Mweelede kuchita loompololo muzuba ndilyonya. Kuyooba imbungano iisalala, alimwi tamweelede kuchita milimu izibinkene. Ooyu uyooba mulawu uutakakkalilile kwalyoonse kubantu akumazyalane munyika zyoonse ooko nkumukkala.22Nimwayotebula munyika yanu, tamweelede kutebula chakumaninsya muzyooko zyamumunda, alimwi tamweelede kuvulula pe mukutebula kwanu. Mweelede kuzisiila bachete a beenzu. Ndime Jehova Leza wanu.'''23Jehova wakaambula kuli Mozesi, wati, 24''Ambuula kubantu ba Izilayeli alimwi utedi, 'Mumweezi wamusanu ayibili, izuba tanzi lyamweezi ooyo ndizuba lyakulyookezya lyenu, chichitiko chitanooli akulizya myeembo, alimwi embungano isalala. 25Tamweelede kuchita milimu pe njimuzibide, alimwi muleelede kupa chipayizyo chichitidwe amulilo kuli Jehova.'''26Mpawo Jehova wakaambula a Mozesi, kuti, 27''Lino zuba lyakkumi lyayoyu mweezi wqmusanu ayibili ndizuba lyakubwedulana. Lyeelede kuba mbungano iisalala, eelyo mweelede kulibombya lwenu beni alimwi akweeta kuli Jehova chipoayizyo chamulilo.28Tamweelede kuchita mulimu mubuzuba oobo nkaambo mbuzuba bwakubwedulana, kuchita kubwedulana kwenu kunembo lya Jehova Leza wenu. 29Kufumbwa ooyo utalibombyi mubuzuba oobo weelede kutandwa kuzwa kubantu bakulimbabo.30Kufumbwa ooyo uuchita umwi mulimu mubuzuba oobo, ime, Jehova, ndiyomunyonyoona kuzwa aakati kabantu bakuli mbabo. 31Tamweelede pe kuchita mulimu niwuba ulibuti muzuba eelyo. Eechi chiyooba mulawu walyoonse kwiindila kumazyalane abantu bako mumasena mumukkala. 32Eeli zuba liyooba kulindinywe i Sabata lyakulyookezya kwanchoozyo, alimwi mweelede kulibombya nobeni mubuzuba bwamusanu aane bwamweezi igoko. Kuzwa goko kuyosika goko muleelede kubamba Sabata yenu.''33Jehova wakaambula kuli Mozesi, wakati, 34''Ambuula kubantu ba Izilayeli, kuti, 'Muzuba lyakkumi amusanu zuba lyamweezi liyooba Pobwe lya Ziyako kuli Jehova. Liyootola mazuba ali musanu aabili.35Muzuba tanzi kweelede kuba mbungano isalala. Tamweelede kuchita milimu njimuzibide pe. 36Kwamazuba ali musanu aabili mweelede kupa chipayizyo chichitidwe amulilo kuli Jehova. Kuzuba lyamusanu aatatu kweelede kuba mbungano iisalala, akuchita chipayizyo chichitidwe amulilo kuli Jehova. Eeyi nimbungano yakusungwaala, alimwi tamweelede kubeleka pe milimu njimuzibide.37Aya mapobwe aasalidwe kuli Jehova, aayo ngimweelede kwamba mbuli mbungano zisalala kukupa chipayizyo amulilo kuli Jehova, chipayizyo chakutentwa alimwi chipayizyo chazilyo, zituzyo azipayizyo zyakunywa, chimwi achimwi kuziba lyacho. 38Ayaa mapobwe anoli akuyungizya kuma Sabata a Jehova azipo zyenu, zyoonse zikonke zyenu, azipo zyanu nzimupa kukuyanda kwanu kuli Jehova.39Zilangene aatala aPobwe lya Ziyako, mubuzuba bwakkumi amusanu bwamweezi wamusanu ayibili, nimwanoobungika michelo yamunyika, mweelede kubamba pobwe eeli lya Jehova mazuba ali musanu aabili. Zuba tanzi linoli lyakulyookezya, azuba lyamusanu aatatu alyalo lilaba lyakulyookezya kubotu.40Muzuba tanzi mweelede kubweza michelo mibotu kuzwa kumisamu, mitabi yamupalumu, alimwi ntabi zili amatu zyamisamu iivwevwene, alimwi misamu yamutulonga, alimwi muyoobotelwa kunembo lya Jehova Leza wako kwamazuba ali musanu aabili. 41Kwamazuba ali musanu aabili umwi awumwi munyaka mweelede kusekelela pobwe eeli lya Jehova. Eechi chiyoba mulawu ukkalila lyoonse kwiindila kumazyalane abantu bako mumasena woonse ooko nkomukkala. Mweelede kusekelela pobwe eeli mumweezi wamusanu ayibili.42Mulelede kukkala mutudumba tunini kwamazuba alimusanu aabili.Boonse bazyalilidwe mu Isilayeli belede kukkala mutudumba tunini kwamazuba ali musanu aabili, 43aboobo kuti luzubo azyalani azyalani,balayiya mbuli mbundakachita bantu baIsilayeli kuti bakkale mumadumba nindakabagwisya munyika yaIjipiti.Ndime Jehova Leza wanu.'' 44Muliyeyi nzila,Mozesi wakambilizya kubantu baIsilayeli mapobwe awambidwe aJehova.

Chapter 24

1Jehova wakambila Mozesi, wati, 2''Layilila bantu bakwa Izilayeli kuti bakamwetele mafuta anchobeni akwumwa kuzwa ku Olivu kuti akabelesegwe kuchimunisyo, uchitila kuti mumuni uyinkilile anembo kumunika.3Aanze kwamulembo wechisitilizyo chachipulo chachizuminano, mung'anda yamuswangano, Aaloni uyelede kwimikila aanembo, kuzwa mansiku kuyosika kuseni, uyelede kukkala kaamunikide chimunisyo kunembo lya Jehova. Eechi chilaba chalyoonse kulunyungu lwabantu bako. 4Mupayizi mupati uyelede kumunika zimunisyo kunembo lya Jehova, zimunisyo zili achimangiilo chawo changolida yakasimpe.5Muyelede kubweza busu bunante buziyidwe chakuzukila mpawo mujike zinkwa zilikkumi azibili anjiyo. Kuyelede kuba zyekkumi zyobile chimwi achimwi. 6Kowabamba kuminchali ibili, zili musanu achimwi mumundando umwi , ajulu atebuli lyengolida yanchobeni kunembo lya Jehova.7Mwelede kubika tununkilizyo mumbali amindando yazinkwa kukwimikilila chipo. Tununkilizyo ootu tunotentelwa Jehova. 8Muzuba lyoonse litegwa Sabata mupayizi mupati uyelede kubamba chinkwa kunembo lya Jehova kwimikilila bantu bakwa Izilayeli, mukutondezya chizuminano chitamani. 9Chipo eechi chinoli cha Aaloni abana bakwe bechalumi, mpawo bayolyida kubusena busalala, nkambo nchaabilo chizwa kuchipo kuli Jehova chakachitwa amulilo.''10Lino chakachitika mwana mulombe wamwanakazi mu Izilayeli, uula wisi wakali waku Ijiputi, wakaya akkati kabantu ba Izilayeli. Oyu mwana mulombe wamwanakazi mu Izilayeli mumusasa. 11Mwana mulombe wamwanakazi mu Izilayeli wakambula bubi azina lya Jehova alimwi wakamutuka Leza, aboobo bantu bakamutola kuli Mozesi. Banyina bakwe bakali kutegwa Selomiti, mwana wamwanakazi wa Dibbili, kuzwa kumukowa wa Dani. 12Bakamubamba muntolongo kusikila Jehova lwakwe wakwamba kuyanda kwakwe kulimbabo.13Mpawo Jehova wakambula Mozesi, wati, 14''Mubweze mwalumi wakatuka Leza mumugwisye aanze lyamusasa. Bonse aabo bakamumvwa bayelede kubika maboko aabo amutwe wakwe, mpawo choonse chibunga cheelede kumutulula.15Uyelede kuyopandulula kubantu ba Izilayeli ukatedi, ''Kufumbwa uyotukila Leza wakwe uyelede kubweza zibi zyakwe. 16Ooyo uwambula bubi ezina lya Jehova uyelede kuti nchobeni wajayigwa. Yonseni mbungano iyelede kumutulula kitaleki, tazikwe kuti mwenzu tazwi muchisi kana kuti mwanamuzyale wamu Izilayeli. Kuti umwi wambula bubi ezina lya Jehova, uyelede kuti ajayigwe.17Ikuti umwi muntu wawuma muntunyina chakumujaya, uyelede kujiigwa. 18Kuti naba umwi wawuma munyama wamuntu, chakumujaya ulelede kumubbadala, buumi kubuumi.19Kuti naba umwi wachisya simayakilane wakwe kuti chichitwe kulinguwe mbuli mbachita simayakilane wakwe. 20Kufuyuka kukufuyuka, linso kulinso, lino kulino. Mbuli mbwakamuchisa muntunyina, aboobo uyelede kuchitilwa alakwe mbuli mbwamuchitila. 21Kufumbwa ujaya chinyama chamuntu uyelede kuchibbadela, mpawo kufumbwa wajaya muntu uyelede kujayigwa.22Mwelede kuba amulawu ukozyenie yaboonse beenzu amwana muzyale wamu Izilayeli, nkambo ndime Jehova Leza wenu.'' 23Aboobo Mozesi wakambila bantu bakwa Izilayeli, alimwi bantu bakagusya mwalumi aanze kumusasa, ooyo wakatukila Jehova. Bakamutulula amabwe. Bantu bakwa Izilayili bakabweza malayilile a Jehova baatola kuli Mozesi.

Chapter 25

1Jehova wakaambula kuli Mozesi aachilundu cha Sinayi, kati, 2''Wambuula kubantu ba Izilayeli alimwi utedi kuli mbablo, 'Mwaakusika kunyika eeyo njindakamupa, mpawo inyika iyeelede kuchitwa kuti ibambile Sabata lya Jehova.3Uleelede kubyala muunda wako kwaminyaka iili musanu awumwi, alimwi kwaminyaka iili musanu awumwi uleelede kuukwezwiida muunda wa masaansa wako akubweza masaansa. 4Pesi mumunyaka wamusanu ayibili, i Sabata yakulyookezya kusalilidwe nyika yeelede kubambwa, i Sabata ya Jehova. Toyeelede kubyala muunda wako na kukwezwida muunda wako wamasaansa.5Toyelede kweendelezya mabambe akutebula kufumbwa eecho chakalimenena lwacho, alimwi toyeelede kweendelezya mulimu wakutebula kufumbwa misaansa iimene mumuunda wamisaansa itakwezwidwe. Ooyo uyooba munyaka wakulyookezya kuli mumulawu wanyika. 6Kufumbwa chimena munyika iitanamena mumunyaka wa Sabata chiyooba chilyo kulinduwe. Iwe, bazike bako bachaalumi abachanakazi, abazike bako bawulidwe amazwakule bakkala aandinywe balakonzya kubungika kulya, alubono, 7lwako alimwi abanyama bamusokwe balakonzya kulya kufumbwa chizwa munyika.8Muleeled kubika kumbali ma Sabata ali musanu aabili mumunyaka, nkokuti, zyiindi zili musanu azibili mumunyaka umwi awumwi, kuti kube ma Sabata ali musanu aabili aaminmyaka, zisisya makkuni aane aalamusanu ayine minyaka. 9Mpawo uleeled kulizizya aajulu mweembo koonse mubuzuba bwa kkumi bwamweezi wamusanu ayibili. Mubuzuba bwakusalazigwa uleelede kulizya mweembo kunyika yako yoonse.10Uleelede kubika kumbali munyaka wa makkumi alimusanu kuli Jehova alimwi ukoompolole lwaangunuko kunyika yoonse alimwi akulizyoonse zipona mulinjiyo. Uyooba munyaka wakusekelela kulindinywe, aawo lubono abazike baleelede kubwedezegwa kumukowa wabo.11Munyaka wamakkumi musanu uyooba munyaka wakusekelela kwanu. Tamweelede kubyala na kweendelezya mabambe aakutebula. Mulye kufumbwa zilimenena, alimwi mubungike masaansa aamena kumisaansa iitakwezwiidwe. 12Nkaambo munyika wakusekelela, ooyo unoosalala kulindinywe. Muleelede kulya michelo eeyo ilimenena mumyuunda.13Muleelede kubwedezya muntu woonse lubono lwakwe mumunyaka wakusekelela. 14Na wawuzya nyika kuli ngoyakilene aawe na kuula nyika kuli ngoyakilene aawe, toyelede kweena na kubisizyania umwi awumwi.15Na wawula nyika kuli simayakilane wako, langa mweelwe yaminyaka alimwi azilyo zinga zilatebulwa kuyoosika kulsekelelo lutobela. Simayakilane wako uulikuuzya nyika weelede kuzilangisisya alakwe eezyo. 16Minyaka myiingi kuyoosika kulusekelelo lutobela iyooyungizya muulo wanyika, alimwi minyaka miche kuyoosika kulusekelelo lutobela iyooselusya muulo, nkaambo myeelwe yakutebula nyika njiyoopa ileendelana amyeelwe yaminyaka iilimusule aalusekelelo lutobela. 17Toyelede kweena na kubisizyania umwi awumwi; anu kuti, uleeled kulemeka Leza wako, nkaambo ndime Jehova Leza wako.18Aboobo muleelede kutobelezya mbeta zyangu, mubambe milawu yangu, alimwi mwiichite. Mpawo muyookkala munyika chakukkwabililwa. 19Nyika iyyozyala michelo, alimwi muyoolya chakukkuta akupona ooko mulukkwabililo.20Mulakonzya kwaamba kuti, ''Tuyoolyaanzi mumunyaka wamusanu ayibili? Langa, tatukonzyi kubyala na kubangania michelo yesu.'' 21Ndiyoolayilila chilongezyo changu kuti chize alindinywe mumunyaka wamusanu awumwi, alimwi iyyozyala butebuzi bukkwene kwaminyaka iitatu. 22Muyoobyala mumunyaka wamusanu ayitatu alimwi muyooyinkilila kunembo kulya zyaminyaka yamusule akulya zibambidwe. Mane do kutebula kwamunyaka wamusanu ayine kukasike, muyookonzya kulya kulizilondwedwe zyaminyaka yakiinda.23Nyika tiyeeled kuuzigilwa kumuntu uyanda kukkalila limwi, nkaambo nyika njiyangu. Moonse mulibazwakule alimwi mulibasikukkala mazuba mache munyika yangu. 24Muleeled kutobelezya zyeelelo zyachilubuzyo chanyika yoonse njimuula; muleelede kuzumizya kuti nyika ikawulwe lubo ampuli ooko nkumwakiwulide. 25Na muna Izilayeli-nyokwe wafwaba alimwi akambo kaako wawuzya lubono lwakwe, mpawo waluzubo lwakwe uuli wafwifwi uleelede kusika alimwim awununune eecho munyina nchawuzya.26na muntu katakwwe siluzubo sikunununa lubono lwakwe, pesi naw wavuba alimwi wakonzya kuchinununa, 27mpawo ulakonzya kubala minyaka kuzwa nyika niyakawuzigwa alimwi abwedezye imali iisyeede kumuntu wakayiwulide. Mpawo ulakonzya kubweeda kulubono lwakwe. 28Pesi na katakonzyi kubozya nyika lwakwe mwini, mpawo nyika njakawuzya iyoosyalal kili mumanza awoyo wakayiwula kuyoosika kumunyaka wakusekelela. Kumunyaka wakusekelela, inyika iyoobwedezegwa kumuntu wakayiwuzya, alimwi mwanaayo uyoobweda kunyika yakwe.29Na muntu wawuzya n'anda iilimudolopo lilaabulambo, mpawo ulakonzya kwiwula lubo kakutana yinda munyaka kuzwa mpuyakawuzigwa. Kuumunyaka uukkwene uli aachelelo chakwiinununa. 30Na n'anda teyanununwa mumunyaka umwi uuzwide, mpawo n'anda iilimudolopo lili abulambo iyooba lubono lwasikwiiwula alunyungu lwakwe kwalyoonse. Tiikonzyi kubwedezegwa mumunyaka wakusekelela.31Pesi maanda aamugunzi litazyungulukidwe abulambo iyoolangwa mbuli muunda wamunyika. Zilakonzya kuunununwa, alimwi zileelede kubwedezegwa mumunyaka wakusekelela. 32Nikubaboobo, maanda aaba Levi mudolopo aabo alakonzya kuunununwa kufumbwa chiindi.33Na umwi waba Levi taawunununa n'anda njakawuzya, mpawo n'anda yakawuzigwa mudolopo mwiibede iyelede kubweedezegwa mumunyaka wakusekelela mnkaambo maanda aalimudolopo lyaba Levi ndubono lwabo aakati kabantu ba Izilayeli. 34Pesi myuunda iizyungulukide madolopo aabo ilakonzya kutawuzigwa pe nkaambo kwalyoonse ndubono lwaba Levi.35Na muntu wamunyika yenu waba muchete, alimwi tachikonzyi kulisanina, mpawo muleelede kumugwasya mbuli mbumugwasya muzwakule na kufumbwa muntu uukkala mbuli wakunze aakati kanu. 36Mutamwiilikili na kweezya kujana mpindu kulinguwe kufumbwa nzila iilibuti, pesi mulemeke Leza wenu kuchitila kuti munyokwe ayinkilile kunembo kukkala andinywe. 37Tamweelede kumukkweletesya mali alimwi mutayilikili imwi aajulu, nekuba kumuuzizya chakulya kuti mujane mpindu. 38Ndime Jehova Leza wanu, wakamugwisya munyika ya Ijipiti kuti ndikamupe nyika ya Kkenani, alimwi kuti ndibe Leza wanu.39Na muntu wamunyika yanu waba muchete alimwi waliwuzya kulindinywe, tamweelede kumubelesya mbuli muzike pe. 40Mukamujate mbuli sikubelekela uubbadalwa. Weelede kuba mbuli muntu uukkala andinywe kwachiindi chifwifwi. Ulamubelekela kusikila kumunyaka wakusekelela. 41Mpawo uyoozwa aakati kenu, we abana bakwe, alimwi uyoobweeda ku luzubo lwakwe aku lubono lwawisi.42Nkaambo mbalanda bangu mbindakagwisya munyika ya Ijipiti. Tabeelede kuuzigwa mbuli bazike. 43Tamweelede kubeendelezya chabukali, pesi muleelede kulemeka Leza wanu. 44Mbuli kubazike benu baalumi abanakazi, aabo mbimukonzya kweeta kuzwa kuzisi zimuzyungulukide, mulakonzya kuula bazike kuzwa kulimbabo.45Mulakonzya lubo kuula bazike kuzwa kubazwakule bapona aakati kanu alimwi kuzwa kunzubo zyabo zili aakati kanu, aabo bakazyalilwa munyika yanu, alimwi balakonzya kuba lubono lwanu. 46Mulakonzya kupa bazike bali boobo mbuli lukono lwabana benu bazomutobela, kubajata mbuli lubono, alimwi akubachita bazike chalyoonse, pesi tamweelede kweendelezya bananyokwe aakati kabantu ba Izilayeli chabukkali.47Na muzwakule nikuba umwi muntu uukkede andinywe kwachiindi chifwifwi wavuba, alimwi na umwi mu Izilayeli-nyokwe waba muchete alimwi walyuuzya kumuzwakule, na kuli umwi waluzubo lwabazwakule, 48naamana kuulwa muna Izilayeli-nyokwe, ulakonzya kuulwa lubo. Umwi wamumpuli yakwe ulakonzya kumuunununa.49Zilakonzya kuti ngu wisilenzi wa muntu, na mwana wa wisilenzi, ooyo uumunununa, na nabani waluzubo lwakwe. Nikuba, na kuti waba uuvubide loko, ulakonzya kulinununa mwini. 50Ulelede kukombelezya muntu wakamula; belede kubala minyaka kuzwa munyaka mpakaliwuzya kuli sikumula kuyosika kumunyaka wakusekelela. Mulo wachilubuzyo chakwe weelede kuba mali iyendelana aakuti basimulimo babbadalwa biyeni, kwamywelwe yaminyaka ulakonzya kwiinkilila kunembo kubelekela oowo wakamuula.51Na kuti kakuchili minyaka myiingi kuyoosika kumunyaka wakusekelela, weelede kubbadala mbuli muulo wachilubuzyo mali yeendelana aamyeelwe yaminyaka eeyo. 52Na kuli biyo minyaka miche kuyoosika kumunyaka wakusekelela, mpawo uleelede kwaambusyania asikumuula kuti atondeezye myeelwe yaminyaka iicheede kusika kumunyaka wakusekelela, alimwi uleelede kubbadalila kunununwa kwakwe zyeendelana amyweelwe yaminyaka.53Uleelede kujatwa mbuli sikubeleka uubbadalwa munyaka amunyaka. Weelede kubona kuti tajatwi chabukali. 54Na taanununwa anzila eezi, mpawo weelede kubeleka kuyoosika kumunyaka wakusekelela, we aantomwe abana bakwe. 55Kulindime bantu ba Izilayeli mbazike. Mbazike bangu abo mbindakagwisya kunyika ya Ijipiti. Ndime Jehova Leza wanu."

Chapter 26

1''Tuyelede kuchita nichiba zikozyano,alubo tuyelede kunyampula kujulu chitondeezyo chibezedwe naa kuti musamu wamabwe usalala, alimwi tuyelede kubikka musamu wamabwe munyika yako njomufugamina, nkambo ndime Jehova Leza wako. 2Uleelede kubamba buzuba butegwa Sabataakulemeka lubuwa lusalala lwangu.Ndime Jehova.3Kuti wayenda mumilawo yangu akubamba milawo yangu akutobela njiyo, 4mpawo ndiyokupa mvula muchiindi chayo; nyika iyotebula zyakabyalwa, amisamu yamuunda uyotebula michilo yayo.5Kupola mayila kuyoyendelela kusika kuchiindi chakuchela masansa, alubo kuchelwa kwama sansa kuyoyungizigwa kusika kuchiindi chakubyala. Uyoolya chibunge chakukkutisika akukkala kabotu ooko nkuyo chita munzi munyika 6.Ndiyoopa lumuno munyika; uyoolala ansi kakutakwe chintu chitakamuyoosye. Ndiyoobweza banyama bayoosya akubabika kule anyika, apanga talikoyoyinda munyika yanu.7Uyotandania basinkondo nyokwe, alimwi bayojayigwa apanga kunembo lyanu. 8Balimusanu bayotandania bali mwanda, abali mwaanda, abali mwaanda banu bayotandania zyuulu zilikkumi; basinkondo bako bayojayigwa kunembo lyako apanga.9Ndiyolanga ali ndinywe chaluzyaloakuchita butebuzi akumungizizya; ndiyopanga chizuminano changu andinywe. 10Uyoolya chakulya chibambidwe nkaambo uyoyanda akubikkila kwachakutebula chipya.11ndiyobikka dumba lyakukombela akati kako, alubo tandiyokusula pe. 12Ndiyoyenda akati kako akuba leza wako, alubo muyoba bantu bangu. 13Ndime Jehova Leza wako, wakamugwisya kuzwa munyika ya Ijipiti, kuchitila kuti mutakabi balanda. Ndatyola jokolyansimbi ansingo yanu akumuchita kuti mweende kamwiivwi chakusankamana.14pesi na tewaswilila kulindime, akutatobela milayo, 15akuti na mwakaka kubambila akusula milayo, kuchitila kuti tukoyotobela milayo yangu yoonse, pesi kutyola chizuminano changu-16kuti wachita eezi zintu, mpawo ndiyochita eechi kulinduwe: ndiyobika kuyowa alinduwe, zilwazi antuntu maanzi ziyonyonyona meso akugwisya buumi bwanu. Uyobyala mbuto zzyako atakwe chintu, nkaambo basinkondo bako bayolya butebuzi bwanu.. 17Ndiyokusisila busyu bwangu , alubo uyakuzundawa abasinkondo bako. balumio bakusula bayomwendelezya alubo uyochija , nekuba takwe naba uumwi ukutandania.18Kuti musule azeezi zyoonse tewandiswilila, mpawo ndiyokupa chisubulo chilimusanu ayibili chaluuni azibi zyako. 19Ndiyakugwisya kulisumpula mumanguzu aako. Ndiyakuchita julu atala lyako mbuli butale alubo nyika yako mbuli mukuba. 20Nguzyu zyako ziyakubelesegwa atakwe chintu, nkaambo nyika yako tiyokozya zitebulwa, amisanu yanu munyika tikoyozyala michelo yayo.21kuti weenda chakulwisya ndime akutandiswilila ndiyoleta musanu ayibili tachiindi chakuumwa alinduwe, mukwendelana azibi zyako. 22Ndiyotuma banyama bamusokwe bakumulwisya, bayomufulila abana banu, kunyonyona zivubwa zyanu, akumuchita tuche mumelwe kuti migwagwa yanu ibule chintu23Kuti aliuzeezi zyoonse tewatambula kubambulula akuya kunembo kuyobwenda chakukanzyana andime, 24mpawo ndiyoyenda chakukazya kuli nduwe, alubo ime ndimwini ndiyokupa mpindi ilimusanu ayibili nkaambo kazibi zyako.25Ndiyoleta panga alinduwe kuti uyubuluke kutyola chizuminano. Uyobungana antoomwe mukati kadolompo lyanu, alubo ndiyotuma chilwazi akati kanu ooko, mpawo eelyo muyowabwa mumaboka abasinkondonyokwe. 26Ninditagwisye chakulya kwanu, banakazi balikkumi bayokonzya kubumba chibunge chimwi muchiyokelo, alubo bayomwabila chibungu abulemu bwacho. uyolya pesi tuyokokkutisika.27Kuti tewaswilila kulindime kuli eezi zintu, pesi kwinkilila kunembo akweenda kukazyana andime, 28mpawo ndiyoyenda chikazyana anduwe mubukali alubo ndiyokupa chisubulo na kuti chiinda musanu ayibili zyiinda zyibi zyako.29Uyakulya mubili wabana bako; uwolya mubili wabasimbi bako. 30Ndiyonyonyona busena bwako bulajulu, kugonka tununkilizyo twaziyakilo, akuwalila zidumbu kuzidumbu chazikozyano alubo ime ndimwini muyondisesemya.31Ndiyakusandula madolopo kuba matongo amabuwa akukombela. Tandikobotelwa pe aloma yazipayizyo zyako. 32Ndiyakunyonyona nyika. Basinkondo nyoko bayokkala ooko bayogamba alunyonyoko. 33Ndiyakumupazula aakati kazisi, alubo ndiyakubwedezya panga akukutobela. Nyika yanu iyakutakatwa, amadolopo anu ayonyonyonwa.34Mpawo nyika iyobotelwa kumaSabata kwachiindi kayitakatidwe kulibasinkondo munyika. Kuchiindi eecho nyika iyolyokezya akunonenwa Sabata. 35Mbuli mboyitakatidwe, ayakulyokezya, chiyakuba chilyokezezyo chitali Sabata yanu, nimuyokkala mulinjiyo. 36Kulibaabo batakachale munyika zyabasinkondo babo, ndiyotuma kuyowa mumyoyo ysabo kuchitila kuti na kuti muzuzumino watyu wuunga utakakuyosyi alubo uyakuchija aanga kuti wakali wakali kuchija panga. Uyakuwa nikuba kuti takwe nikuba woomwe ukutandania.37Uyakulimbana umwi awumwi aanga kuti walikuchija kuzwa kupanga, nikuba kuti takwe umwi ukwandilila. Tukoyoba anguzu zyakwimikila kunembo abasinkondo. 38Uyonyonyoka akati kazisi, anyika yabasinkondonyokwe lwayo iyomujaya. 39Aabo batikachale akati kako bayomana akulilya muzibi zyabo, mumo munyika zyabasinkondo nyokwr, alubo nkaambo kazibi zyabamawisi bayolilya abalo.40Asi kuti bazumina zibi zyakoazibi zyabamawisi, amilandu yakujayigwa njibakatasyomeka kulindime, akweenda zikazyana andime- 41chakandipa kupilukanakukazyana ambaabo alubo ndakabeeta munyika yabasinkondonyina - kuti myoyo itapalwidwe ikonzye kulifwinsya , alubo na batambula chisubulo chazibi zyasbo, 42mpawo ndiyoyeya chizuminano Jakobo, chizuminano changu a Iyizeki, achizuminano changua Abbulahamu; alubo, ndiyouyeya nyika.43Nyika iyotakatwa ambabo, aboobo bayakubotelwa kumazuba aSabata kichitakatidwe kabatawo. Bayoliya luliyo lwazibi zyabo nkaambo lwabo beni bakakaka malayilile akumusula milayo yangu.44Kunze kwazeezi zyoonse, kuti baba munyika yabasinkondonyina tandikoyobaka nikuba kubasula kuti ndinyonyone chakumanizya akusowa chizuminano changu ambabo, nnkaambo ndime Jehova leza wanu. 45Pesi akaambo kazeezi ndiyoyeya chizuminano chamizimu yanu chindakagwisya munyika ya Igipiti kumeso azisi, kuchitila kuti ime ndili Leza wabo. Ndime Jehova.46Njeyi milayo, mabambe, amilawo yaJehova njakachita mwini akati kabo alubo bantu ba Izilayili kuchilundu chaSinai kuli Mozesi.

Chapter 27

1Jehova wakaambula kuli Mozesi alimwi wakati, 2''Ambuula abantu baku Izilayeli alimwi ubambile kuti, 'Na umwi wachita chikonke chiyandisi kuli Jehova, belesya myeelwe iitobela.3Mweelwe wako wabulemu wamwaalumi kuzwa kuminyaka ili makkumi aabili kusika kuminyaka yamakkumi ali musanu alimwi yakuzyalwa kweelede kuba makkumi alimusanu yama syekeli ansiliva, kuzwa kusyekeli yabusena busalala bwakukombela. 4Kumwanakazi waminyaka iikozyene yakuzyalwa myeelwe yanu yeelede kuba makkumi aatatu a masyekeli.5Kuzwa kuminyaka ilimusanu kusika kumakkumi abili yakuzyalwa mweelwe yanu yabulemu kubaalumi yeelede kuba makkumi abili aama syekeli, alimwi kubanakazi ndikkumi lyamasyekeli. 6Kuzwa kumweezi womwe wakuzyalwa kusika kuminyaka ili musanu myeelwe wabulemu kumwaalumi yeelede kuba musanu masyekeli aansiliva, akumwanakazi yeelede kuba aatatumasyekeli aansiliva.7Kuzwa kuminyaka ili makkumi ali musanu alimwi kaziya kujulu myeelwe yanu yabulemu yeelede kuba kkumi amusanu lyamasyekeli, alimwi kubanakazi ndikkumi lyamasyekeli. 8Pesi na muntu ulikuchita chikonke tayelede kuliya mweelo wabulemu, mpawo muntu wapegwa uleelede kupedekezegwa ku mupayizi, alimwi mupayizi uyoopa bulemu kumuntu ooyo amweelo wabulemu kuli ooyo ulikuchita chikonke nzyakonzya.9Na eecho chakonkezegwa kali munyama uutambulika kuli Jehova, kufumbwa lubazu lwamunyama ooyo upegwa kuli Jehova nga lwsalala. 10Muntu tayelede kuchichincha nikuba kugwisya chibotu akubika chibi, nikuba chibi achibotu. Na wagwisya umwi munyama kabika umwi, zyoonse cho alimwi achagwisigwa nga zyasalala.11Nikuba boobo, na eecho nchaakonkezya kuti ape Jehova nchobeni kachitasalali, zyakuti Jehova takoyoochitambula, mpawo muntu uleelede kweeta munyama ku mupayizi. 12Mupayizi uyochipa bulemu, amuulo wachisamblilo chabanyama. Kufumbwa muulo mupayizi ngwakapa kubanyama, ooyo ngunoli muulo wacho. 13Na munaacho kali achiyandisyo chakuboozya, mpawo musanu kumweelo ulayungizigwa kumuulo wacho wakuboozegwa.14Eelyo mwaalumi aakubika kumbali n'anda yakwe mbuli chipo chisalala kuli Jehova, mpawo mupayizi uyoobika bulemu bubotu nikuba bubotu. Kufumbwa mupayizi nchaapa bulemu, chiyooba mbubonya. 15Pesi na munaacho ooyo wakabika kumbali n'anda yakwe kali achiyandisyo chakubozya, uleelede kuyungizya musanu wabulemu bwacho kumuulo wakuchiboozya, alimwi chiyooba chakwe.16Na muntu wabika kumbali imwi nyika yakwe, mpawo bulemu bwacho, mpawo bulemu bwayo bunoyelanisigwa amuulo wambuto iyaandikana kukwiibyala - ihoma yabbale iyowulwa amakkumi musanu aasyekeli zye nsiliva.17Na wabika kumbali muunda wakwe mumunyaka wapobwe lyakusekelela, bulemu bwawo buyooba mbubo. 18Pesi na wabika muunda wakwe kumbali kuzwa kumunyaka wakusekelela, mpawo mupayizi uleelede kubalila muulo wamuunda amyeelwe yaminyaka ichisyede kusikila kumunyaka uutobela wakusekelela, alimwi muulo wawo uleelede kuseluzigwa.19Na muntu wabika muunda wakwe kali achiyandisyo chakuboozya, mpawo uleelede kuyungizya musanu wabulemu, alimwi chiyooba chakwe. 20Na taayanda kuboozya muunda, na wakawuzya muunda kuluumwi muntu, tawukonzyi kuyoobozegwa alimbi kulinguwe. 21Aawo, muunda, eelyo niwalekezegwa mumunyaka wakusekelela, uyooba chipo chisalala kuli Jehova, mbuli muunda ooyo wakapegwa chakumaninizya kuli Jehova. Uyooba wamupayizi.22Na muntu wabika kumbali muunda wakwe ngwakawula, pesi ooyo muunda kawutali chipanzi chanyika yampuli yakulimbabo, 23mpawo mupayizi uyoopa bulemu bwamuulo wawo kusikila kumunyaka wakusekelela, alimwi muntu uleelede kuliya bulemu bwawo mubuzuba oobo mbuli chipo chisalala kuli Jehova.24Mumunyaka wakusekelela, uyoboboozegwa kumuntu nkuwakawulidwe, kuli muni muunda. 25Yoonse myeelo ileelede kubikwa abulemu bwabusena busalala bwakukombela mumasyekeli. Makkumi abili amagela aleelede kweelana a syekeli limwi.26Tawo pe uyoobika mwana mutanzi aakati kabanyama, mbuli kuti bana batanzi mbi ba Jehova kale; nikuba musune na mbelele nzizya Jehova. 27Na kali munyama uutasalali, mpawo munaawo ullelede kuwuulw lubo kumweelwe wawo, chipanzi chimwi mumusanu chileelede kuyungizigwa kumuulo. Na munyama taaboozegwa, mpawo ullelede kuulwa amuulo wabikwa.28Pesi tachiwo pe muntu nchapeda kuli Jehova, kuzwa kuzintu zyoonse nzyali aazyo, nikuba muntu na munyama, na nyika yampuli yakwe, cheelede kuuzigwa na kuboozegwa. Zyoonse eezyo zyakapegwa zilasalala loko kuli Jehova. 29Takwe mpindu njowelede kuliya kumuntu wakapegwa kulunyonyoono. Ooyo muntu uleelede kujayigwa.30Choonse chekkumi chanyika, nikuba zilyo zyakabyalwa munyika na michelo kuzwa kumisamu, nzizya Jehova. Zilasalala kuli Jehova. 31Na umwi muntu waboozya kufumbwa chekkumi, uleelede kuyungizya mumusanu kumweelo wacho.32Mbuli kuli chekkumi cha tanga lyen'ombe na lyempongo, kufumbwa chiinda aakati kanzila ya mweembeli, chimwi mukkumi chileelede kubikwa kuli Jehova. 33Mweembeli tayelede kuyanduula zilikabotu na banyama babi, alimwi tayelede kugwisya umwimkuli umwi. Na wachincha kwalyoonse, mpawo zyoonse azezyo zyachinchigwa anzizyo zilasalala. Tachikaboozegwi pe.'''34Aaya ngemalayilile ayo Jehova ngakapa kuchilundu chaku Sinayi kuli Mozesi yabantu ba Izilayeli.

## Numbers

Chapter 1

1Jehova wakambuula kuli Mozesi mutente lyakubunganina munkanda ya Sinayi. Eechi chakachitika mubuzuba butanzi bwa mweezi wabili mumwaka wabili kakuli kuti bantu ba Izilayeli kabali bazwa kunyika ya Ijipita. Jehova wakati, 2''Amuchite kubalwa kwabantu boonse ba Izilayeli muluzubo lumwi alumwi, mumpuli zyabamawisi. Mubabale amazina. 3Mubale baalumi boonse, awumwi muntu, uli amyaka ilimakumi aabili nakwiinda. Mubale boonse banga balalwana mbuli basilumamba ba Izilayeli. Iebo a Aaloni mwelede kulemba mweelwe wa baalumi bali munkamu zyabasilumamba.4Mwaalumi uzwa kumukowa umwi, awumwi musyobo, muzulwidi wamukowa, welede kubeleka anduwe mbuli muzulwidi wamukowa wakwe. Awumwi muzulwidi welede kuzulwida baalumi bayolwanina musyobo wabo. 5Aaya ngimazina abazulwidi belede kulwana antomwe anduwe: kuzwa musyobo wa Lubbeni, 6kuzwa kumukowa wa Simiyoni, Elizuli mwana wa Seluweli mwana wa Zulishadayi;7Kuzwa kumusyobo wa Juda, Nasoni mwana mulombe wa Aminadabu; 8kuzwa kumusyobo wa Isakka, Nataniyeli mwana mulombe wa Zuwala; 9kuzwa kumusyobo wa Zebbulani,Eliyabu mwana mulombe wa Heloni;10Kuzwa kumusyobo wa Ifulemu mwana mulombe wa Jozefu, Elisama mwana mulombe wa Amihudi, kuzwa kumusyobo wa Manase, Gamaliyeli mwana mulombe wa Pedahuzuli, 11kuzwa kumusyobo wa Bbenjamini, a Bbinadani mwami wa Gidiyoni,12Kuzwa kumusyobo wa Dani, Ahiyeza mwana mulombe wa Amisadayi, 13kuzwa kumusyobo wa Asa, Pagiyeli mwana mulombe wa Okkalani; 14kuzwa kumusyobo wa Gadi, Eliyasafu mwana mulombe wa Dewuyeli; 15alimwi kuzwa kumusyobo wa Nafutali, Ahila mwana mulombe wa Enani.''16Aaba mbibaalumi bakasalwa kuzwa kubantu. Bakazulwida misyobo yabamawisi. Mbibakali bazululi bamikowa mu Isilayeli.17Mozesi a Aloni bakabweeza baalumi aaba, bakalembwa amazina, 18aantomwe a baalumi aba bakabungania baalumi boonse ba Izilayeli mubuzuba butaanzi bwamwezi wabili. Mpawo umwi awumwi mwaalumi wamyaaka ili makumi obile akwiindilila wakaziba basikale bakwe. Wakeelede kuulika mazina amikowa ampuli zyalunyungu kuzwa kulibamawisi. 19Mpawo Mozesi wakalemba myeelwe yabo munkanda ya Sinayi, mbuli Jehova mbakamulayilide kuti achite.20Kuzwa kulunyungu lwa Lubbeni, mwana mulombe mutaanzi wa Izilayeli, kwakabalwa mazina aboonse baalumi bali aminyaka ili makkumi obile yakuzyalwa nakwiindilila bakonzya kuya kunkondo, kuzwa kumalembe aabamawisi bamikowa empuli zyabo. 21Bakabala 46,500 baalumi kuzwa kumusyobo wa Lubbeni.22Kuzwa kulunyungu lwa Simiyoni kwakabalwa mazina aboonse baalumi bali aminyaka ili makkumi obile yakuzyalwa nakwiindilila bakonzya kuya kunkondo, kuzwa kumalembe aabamawisi bamikowa empuli zyabo. 23Bakabala baalumi59,300 kuzwa kumusyobo wa Simiyoni.24Kuzwa kulunyungu lwa Gadi kwakabalwa mazina aboonse baalumi bali aminyaka ili makkumi obile yakuzyalwa nakwiindilila bakonzya kuya kunkondo, kuzwa kumalembe aabamawisi bamikowa empuli zyabo. 25Bakabala 45,650 baalumi kuzwa kumusyobo wa Gadi.26Kuzwa kulunyungu lwa Juda kwakabalwa mazina aboonse baalumi bali aminyaka ili makkumi obile yakuzyalwa nakwiindilila bakonzya kuya kunkondo, kuzwa kumalembe aabamawisi bamikowa empuli zyabo. 27Bakabala 74,600 baalumi kuzwa kumusyobo wa Juda.28Kuzwa kulunyungu lwa Isakka kwakabalwa mazina aboonse baalumi bali aminyaka ili makkumi obile yakuzyalwa nakwiindilila bakonzya kuya kunkondo, kuzwa kumalembe aabamawisi bamikowa empuli zyabo. 29Bakabala 54,400 baalumi kuzwa kumusyobo wa Isakka.30Kuzwa kulunyungu lwa Zebbuloni kwakabalwa mazina aboonse baalumi bali aminyaka ili makkumi obile yakuzyalwa nakwiindilila bakonzya kuya kunkondo, kuzwa kumalembe aabamawisi bamikowa empuli zyabo. 31Bakabala 57,400 baalumi kuzwa kumusyobo wa Zebbuloni.32Kuzwa kulunyungu lwa Efulemu mwana mulombe wa Jozefu kwakabalwa mazina aboonse baalumi bali aminyaka ili makkumi obile yakuzyalwa nakwiindilila bakonzya kuya kunkondo, kuzwa kumalembe aabamawisi bamikowa empuli zyabo. 33Bakabala 40,500 baalumi bazwa kulunyungu lwa Efulemu.34Kuzwa kulunyungu lwa Manase mwana mulombe wa Jozefu kwakabalwa mazina aboonse baalumi bali aminyaka ili makkumi obile yakuzyalwa nakwiindilila bakonzya kuya kunkondo, kuzwa kumalembe aabamawisi bamikowa empuli zyabo. 35Bakabala 32,200 baalumi kuzwa kumukowa wa Manase.36Kuzwa kulunyungu lwa Bbenjamini kwakabalwa mazina aboonse baalumi bali aminyaka ili makkumi obile yakuzyalwa nakwiindilila bakonzya kuya kunkondo, kuzwa kumalembe aabamawisi bamikowa empuli zyabo. 37Bakabala 35,400 baalumi kuzwa kumusyobo wa Bbenjamini.38Kuzwa kulunyungu lwa Dani kwakabalwa mazina aboonse baalumi bali aminyaka ili makkumi obile yakuzyalwa nakwiindilila bakonzya kuya kunkondo, kuzwa kumalembe aabamawisi bamikowa empuli zyabo. 39Bakabala 62,700 baalumi kuzwa kumusyobo wa Dani.40Kuzwa kulunyungu lwa Asya kwakabalwa mazina aboonse baalumi bali aminyaka ili makkumi obile yakuzyalwa nakwiindilila bakonzya kuya kunkondo, kuzwa kumalembe aabamawisi bamikowa empuli zyabo. 41Bakabala 41,500 baalumi kuzwa kumusyobo wa Asya.42Kuzwa kulunyungu lwa Nafutali kwakabalwa mazina aboonse baalumi bali aminyaka ili makkumi obile yakuzyalwa nakwiindilila bakonzya kuya kunkondo, kuzwa kumalembe aabamawisi bamikowa empuli zyabo. 43Bakabala53,400 baalumi kuzwa kumusyobo wa Nafutali.44Mozesi a Aaloni bakabala boonse baalumi, aantomwe a baalumi balikkumi ababili bakali kuzulwida misyobo ilikkumi ayibili ya Izilayeli. 45Aboobo bonseni bantu ba Izilayeli kuzwa kuminyaka ilimakumi obile na kwiinda, boonse bakonzye kulwana munkondo, bakabalwa mumpuli zyabo. 46Bakabala 603,550 baalumi.47Pesi bantu bakali balunyungu luzwa kuli Levi tebakabalwa pe, 48nkaambo Jehova wakali wamba kuli Mozesi, 49''Tamweelede kubala musyobo wa Levi na kubabikilizya mumweelwe wabantu ba Izilayeli.50Kwinda boobo, mutume ba Levi kuti babambe idumba mumalembe achizuminano, akubamba zyonse zibelesyo zilimudumba. Ba Levi baleelede kunyampula tente, alimwi baleelede kunyampula zibelesyo zili mutente. Beelede kubamba chikombelo akuchita musasa uzyungulukide idumba.51Eelyo dumba niliyogwisigwa kuya kulibumbi busena, ba Levi baleelede kuli mwaya. Eelyo idumba nilyeelede kuyakwa, ba Levi baleelede kuyoliyaka. Kufumbwa mwenzu usika afwifwi edumba uleelede kujayigwa. 52Eelyo bantu ba Izilayeli nibayoyaka matente aabo, awumwi muntu weelede kuchita bobu afwifwi andembela eyi yankamu ya basilumamba.53Nikuba boobo, ba Levi baleelede kuyaka matente abo kuzyunguluka dumba lyechizuminano chakuli fwinsya kuti lunyemo lwangu lutasikili bantu ba Izilayeli. Ba Levi beelede kubamba dumba lyechizuminano chamilawu.'' 54Bantu ba Izilayeli bakachita eezi zintu zyoonse. Bakachita zintu zyoonse ezyo Jehova nzyakabalayilila kwiinda muli Mozesi.

Chapter 2

1Jehova wakaambula lubo kuli Mozesi a Aloni, wakati, 2''Umwi awumwi waba Izilayeli weelede kukkala mbuli mbwayanda, andembela zya n'anda zyabamawisi babo. Bayookala kabazyungulukide itente lyakubunganina kuma bazu woonse.3Aabo bayookkala kujwe kwa tente lyakubungaanina, oko zuba nkuli zwida, mbankamu ya Juda alimwi bayookala mbuuli mbubayada. Nasyoni mwana wa Aminadabu nguwe muzuluzi wabantu ba Juda. 4Mweelwe wabantu ba Juda ngu 74,600.5Musyobo wa Isakka weelede kubambana amusyobo wa Juda. Netanelu mwana mulombe wa Zuwa weelede kuzulwida basilumba ba Isakka. 6Mweelwe wankamu yakwe ngu 54,400 bantu.7Musyobo wa Zebbuloni weelede kubambana a Isakka. Eliyabbu mwana mulombe wa Heloni weelede kuzulwida basilumamba ba Zebbuloni. 8Mweelwe wankamu yakwe ngu 57,400.9Woonse mwelwe wabantu bakali mumusasa wa Juda ngu 186,400. Bayookkala lutaanzi.10Kubbazu lyakumusanza kunoli musasa wa Lubbeni mbuli mbubayanda. Muzuluzi wamusasa wa Lubbeni ngu Elizu mwana mulombe wa Syedewu. 11Mweelwe wankamu yakwe ngu 46,500.12Simiyoni weelede kubambana a Lubbeni. Muzuluzi wabantu ba Simiyoni ngu Syelumuyeli mwana mulombe wa Zulisadayi. 13Mweelwe wabantu munkamu yakwe ngu 59,300.14Musyobo wa Gadi nguutobela. Muzuluzi wabantu ba Gadi ngu Eliyasafi mwana mulombe wa Dewuweli. 15Mweelwe wankamu yabantu bakwe ngu 45,650.16Mweelwe wabantu boonse bakatumidwe kumusaasa wa Lubbenni, mbuli munkamu zyabo, ngu 151,450. Mbibayotobela lwabili kukkala.17Chitobela, itente lyakuswaanana lyeelede kuzwa anze a ba Levi aakati kamisasa yoonse. Bayelede kuyozwa mumusasa mbuli mukunjila kwabo mumusasa. Woonse mwaalumi weelede kali aabusena bwakwe, andembela yakwe.18Kubbazu lyakumbo kunoli zimpanzi zyamusasa wa Efulemu munsi aamakkalilo abo. Muzuluzi wabantu ba Efulemu ngu Elisyama mwana mulombe wa Amihudi. 19Mweele wankamu ngu 40,500.20Afwifwi ambabo musyobo wa Manase. Muzuluzi wa Manase ngu Gamaliyeli mwana mulombe wa Pedazuli. 21Mweelwe wankamu yakwe ngu 32,200.22Uutobela unoli mukkowa wa Bbenjamini. Muzuluzi wa Bbenjamini ngu Abbidani mwana mulombe wa Gidiyoni. 23Mweelwe wankamu yakwe ngu 35,400.24Boonse abo bakabalidwe mumusasa wa Efulemu ngu 108,100. Mbibatakabe batatu ku kukkala.25Kubbazu lyakunyika kunoli nkamu zyamusasa wa Dani. Muzuluzi wa bantu ba Dani ngu Ahiyeza mwana mulombe wa Amisyaddayi. 26Mweelwe wankamu yakwe ngu 62,700.27Bantu bamusyobo wa Asya bakakkala babambana a Dani. Muzuluzi wa Asya ngu Pegiyeli mwana mulombe wa Okkilani. 28Mweelwe wankamu yakwe ngu 41,500.29Musyobo wa Nafutali nguutobela. Muzuluzi wa Nafutali ngu Ahila mwana mulombe wa Enani. 30Mweelwe wankamu yakwe ngu 53,400.31Boonse abo bakabalwa mumusasa wa Dani ngu 157,600.. Bayoochalila kuzwa mu musasa, munsi lya ndembela yabo.''32Aaba mba Izilayeli, bakabalwa mbuli mumpuli zyabo. Boonse bakabalwa mumisasa yabo mbuli munkamu zyabo, bali 603,550 33Pesi ba Levi tebakabalikizigwa pe aantomwe abantu ba Izilayeli, mbuli Jehova mbakalayilila Mozesi.34Bantu ba Izilayeli bakachita zyoonse eezyo Jehova nzyakalayilila Mozesi. Bakakkala kumbali andembela zyabo. Bakazwa mumusasa amikowa yabo, mbuuli mumabambe ampuli zyabamawisi babo.

Chapter 3

1Lino ndolu lwaano lwa lunyungu lwa Aloni a Mozesi eelyo Jehova naakambula a Mozesi achilundu cha Sinayi. 2Mazina abana balombe ba Aloni ngaya; Nadabu mutanzi, a Abihu, Eliyaza, a Itamala.3Aya ngimazina abana balombe ba Aloni, bapayizi bakananikwa alimwi bakalongezegwa kuti babeleke mbuli bapayizi. 4Pesi Nadabu a Abihu bakafwa kunembo lya Jehova nibakapeda mulilo utatambuliki munkanda ya Sinayi. Nadabu a Abihu tebakalikwe abana pe, aboobo Eliyaza a Itamala bakabeleka mbuli bapayizi awisi Aloni.5Jehova wakambuula kuli Mozesi wakati, 6''Eta musyobo wa Levi ubeete kuli Aloni mupayizi kuti bamugwasye.7Bayelede kuchita milimu mubusena bwa Aloni aantomwe aluundu loonse kunembo lyatente lyakuswanana. Beelede kubeleka mudumba. 8Beelede kujata kabotu zyoonse zibelesyo mutente lyakuswanana, alimwi bayelede kugwasya musyobo wa Izilayeli kuchita mulimu wamudumba.9Weelede kupa ba Levi kuli Aloni abana bakwe balombe. Bapedwe chakumaninina kuti bamugwasye kubelekela bantu ba Izilayeli. 10Weelede kusala Aloni abana bakwe balombe mbuli bapayizi, pesi kufumbwa muzwakule utaze aafwifwi weelede kujayigwa.11Jevova wakambula kuli Aloni wakati, 12''Langa ndabweza ba Levi kuzwa akati kabantu baba Izilayeli. Ndachita eechi muchiindi chakutola mwana mutaanzi mulombe aakati kabantu ba Izilayeli. Ba Levi mbibangu . 13Boonse bana bataanzi mbibangu. Mubuzuba mbundakawuma boonse bana bataanzi munyika ya Ijipiti, ndakabika aambali mebo boonse bana bataanzi mu Isilayeli, kubikilizya babantu ababanyama. Mbibangu. Ndime Jehova.''14Jehova wakambula kuli Mozesi munkanda ya Sinayi wakati, 15''Bala lunyungu lwa ba Levi muli imwi ayimwi mpuli, munzubo zyabo. Bala woonse wachaalumi uli amwezi uumwi wakuzyalwa akwinda.'' 16Mozesi wakababala, katobelezya ijwi lya Jehova, mbuli mbakalayililwa kuti achite.17Mazina abana ba Levi mba Gesyoni, Kohati, a Melali. 18Nzubo zyakazwa kubana balombe ba Kohati ngu Libbini a Syimeyi. 19Nzubo zyakazwa kubana balombe ba Geshoni ngu Amulamu, a Izala, a Hebbuloni, a Uziyeli. 20Nzubo zyakazwa kubana balombe ba Melali bakali Mali, a Musi. Eezi ninzubo zya Levi, mbuzitobelana nzubo anzubo.21Nzubo zya ba Libbinayiti azya ba Syimeyiti zizwa ku Gelisyoni. Eezi ninzubo zya ba Gesyoni. 22Boonse baalumi balaamweezi umwi na kwiinda bakabalwa, kusika kumweelwe 7,500. 23Nzubo zya ba Gesyoni beelede kukkala kubbazu kububbila kwadumba.24Eliyasafu mwana mulombe wa Layeli weelede kuzulwida luzubo lwalunyungu lwa ba Gesyoni. 25Impuli ya Gesyoni yeelede kulingulula busena bwakuswananina kubikilizya aamwi adumba . Beelede kulingulula kubusena, chakuvumbwa kwacho, aantomwe achisitilizyo chaamulyango chabusena bwakuswananina. 26Beelede kulingulula masani alengelela aalubuwa, masani abelesegelwe mbuli kumulyango watente lyakubunganina - lubuwa luzyunguluka chikombelo achipayililo amubusena busalala. Beelede kulangalanga tukole twambunganino a zyoonse zili mukati.27Eezi ninzubo zizwa kuli Kohati: luzubo lwa ba Amulamu , luzubo lwa ba Izyalati, luzubo lwa ba Hebbuloni, aantomwe aluzubo lwa ba Uziyeli. Zyoonse nzubo eezi zizwa ku ba Kohati. 288,600 baalumi bakabalwa bakali amwezi omwe na kwiinda kuti babambe zintu zya Jehova. 29Nzubo zya Kohati zyeelede kukkala kubusena bwakumusanza bwakudumba.30Elizafani mwana mulombe wa Uziyeli weelede kuzulwida nzubo zya ba Kohati. 31Beelede kubamba bbokesi, tafula, chikazikilo cha lampi, chipayililo, zintu zisalala eezyo zibelesegwa mumilimu yabo, chivumbilizyo, aantomwe amulimu woonse. 32Eliyaza mwana mulombe wa Aloni weelede kuzulwida baalumi aabo bazulwida ba Levi. Weelede kulangalanga baalumi babamba busena busalala.33Nzubo zyobile zyakazwa ku Melali: luzubo lwa ba Mali aluzubo lwa ba Musyi. Eezi nzubo zyakazwa ku Melali. 346,200 baalumi bakabalwa bakali amweezi umwi na kwiinda wakuzyalwa. 35Zuliyeli mwana mulombe wa Abbiheli weelede kuzulwida nzubo zya Melali. Beelede kukkala abusena bwakulubazu lwaku bwiinganyika bwa dumba36Ilunyungu lwa Melali lweelede kubamba bubumbwe bwedumba, minkulu yakwiinga, zikazikilo, azibelesyo azimwi zyendelana ambabo, kubikilizya 37aanjimayima azyaanzikilo zizyunguluka dumba, ampako zyazyo, azilindilindi zyazyo amamanizyo, alimwi amakkole.38Mozesi a Aloni alimwi abana babo beelede kukkala kubuzwezuba bwadumba, kunembo bwatente lyakuswanana, kazi kubuzwezuba. Mbibayiminini mukuyozuzikizya milimu yamubusena busalala amilimu yakubantu baIsiyayeli. Kufumbwa muzwakule uyosika mubusena busalala welede kujayigw. 39Mozesi aAloni bakabala boonse baalumi banzubo zya Levi bakali amweezi umwi akwindilila, mbuli Jehova mbakaamba. Bakabala zyuulu amakumi abili azibili baluumi.40Jehova wakati kuli Mozesi, ''Bala boonse bana bataanzi balombe baantu ba Isilayeli abo bali amweezi umwi wakuzyalwa akwiinda. Lemba mazina aabo. 41Weelede kundetela ba levi - kunze kwa boonse bana bataanzi bana baIsilayeli azivubwa zyaba Levi kusiya bana bataanzi bazivubwa zyalunyungu lwa Izilayeli.''42Mozesi wakabala boonse bana bataanzi ba Isilayeli mbuli Jehova mbwakamulayilila kuchita. Wakabal a bana boonse ba bataanzi baalumi amazina, bala mweezi uumwi akwiinda. 43Wakabala zyulu zili makumi abili alamyaanda iibili amakumi musanu aabili a baalumi batatu.44Alubo, Jehova wakambula kuli Mozesi. Wakati, 45''Bweza baLevi kwinda boonse bana bataanzi baIsilayili, ubwezele baLevayiti.'' Zivubwa kusiya zivubwa zyabantu. Balevi mbibangu- ndime Jehova.46Weleede kubutania masekeli alimusanu alufutuko wa umwi awumwi basika kumyaandaa myaanda iibili amkumi musanu aayitatu yabama bataanzi ba Izilayili bayiinda kumyeelwe yaba Levi. 47Welede kubelesya sekeli lyakubusena busalala mbuli mububotu bwakulema kwalyo. Syekeli lyendelana amakumi aabili ama gela. 48Weleede kupa muulo walufutuko mbuli mbwakaliya kuli Aloni abana bakwe balombe."49Mpawo Mozesi wakabungania muliyo wachiyunuzyo kuli baabo bakayindilila mweelwe wababo bakavunwa aba Levi. 50Mozesi wakabunganizya mali kuzwa kubana batanzi babantu ba Izilayili. Wakabungania chuulu chimwi amyaanda itatu ilamakumi musanu ayimwi amusanu masyekeli, bulemu bwasekeli bwamubusena busalala. Mozesi wakapa mali yalununuko mbuli Aloni akubana bakwe. 51Mozesi wakachita zyoonse nzyakambilidwe kuchita kwiinda kujwi lya Jehova, mbuli Jehova mbakamulayilila

Chapter 4

1Jehova wambila Mozesi a-Aaloni. wakati," 2Yendelezya kubalwa kwabalunyungu bachaalumi baKohati kuzwa akati kabaLevi, anzubo zyabo ampuli. 3Bala kusika kumakumi musanu. Aba baalumi belede kunjila mukabunga kakubeleka mutente lyakubunganina. 4Balunyungu lwaKohatui belede kubika maanu kuzintu zisalalisya loko zibambilidwe ndime mutente lyakubunganina.5Elyo bamisasa nibalibambila kuya kunembo, Aaloni abana bakwe balombe beelede kunjila mukati katente, kwangula sila elyo lyandania busena busalalisya kuzwa kubusena busalala akuvumba bbokesi lyabukamboni andilyo. 6Belede kuvumba bbokesi achidiinti chachikwiye chitetete. Belede kuyala sila lyamuteme alinchincho. Belede kusekka zisamu zyakuchi bwezesya.7Bayale asila lyamuteme antafule yachinkwa chamabonwabonwa . Alindilyo belede kubika mabede, bachoncho, tubbavu, amankomeki, akutizya. Chinkwa chelede kwendelela lyonse kachiliko lyonse antafule. 8Bayale atala anzizyo sila lisalalisya akuvumba zikozyene azilobo, zyachikwiye chitetete. Belede kusekka zisamu zyakubwezesya ntafule.9Belede kubweza sila lyamuteme akuvumba chibikko chalampi, antomwe amalampi acho, mamano, zibikkilo, ankomeki zyonse zyakubikila mafuta amalampi. 10Beelede kubikka chikkalilo chamalampi azyonse zibelesyo mukavumba achikwiye chitetete, alimwi belede kuchibikka atala achakabwezesya. 11Belede kuyala sila lyamuteme atala lyachipayililo changolida. Belede kuchivumba achivumbyo chakwiye litetete, mpawo akusekka zisamu zyakubwezesya.12Beelede kubweza zyonse zibelesyo zyamulimu mubusena busalala akuzivunga musila lyamuteme. Beelede kuvumba echo amakkutu achikwiye chitetete akubika zibelesyo alichakubwezesya. 13Beelede kugwisya dyota kuzwa kuchipayililo akuyala sila lyamusinzanyangu achipayililo. 14Beelede kubika alichakubwezezya zyonse zibelesyo ezyo nzibabelesya mumulimu wachipayililo. Ezi zintu nimpani zyakukkangila, mfologwe, mafosholo, mabbavu, azimwi zyonse zibelesyo zyachipayililo. Beelede kuvumba chipayililo amakuti azikwiye zitetete mpawo akusekka zisamu zyakubwezesya.1516Elyo Aaloni abana bakwe balombe nibayo maninizya kuvumba busena busalala azibelezyo zyonse, alelyo musasa niiyoyenda kunembo, mpawo lunyungu lwaKohati lwelede kuzobweza busena busalala ngomulimu walunyungu lwaKohati, wakubweza tugwedegwedetuli mutente lyakubunganina. Eliyeza mwana mulombe wa-Aaloni mupayizi nguulanga kubambwa kabotu kwamafuta amumuni, tununkilizyo tubotu, chipayizyo, chazilyo zyalubbe, amafuta akunanika. Ulanga kulondolwa kwadumba lyonse azyonse zili mulindilyo, busena busalala azibelesyo bwazyo."17Jehova wakambula kuliMozesi akuli Aaloni. Wakati, " 18Mutazumizyi mikowa amisyobo yaKohati kuti banzanisigwe kuzwa akati kaba Levi. 19Awo muchitile mbabo ezi kuti ngabala pona akutafwa, elyo nobasikila zintu zisalalisya: Aaloni abana bakwe belede kunjila, akupa milimu kumuntu umwi kumulimu wakwe abwendelezi bwakwe. 20Pesi baKohati tabelede kunjila kuyolanga kubusena busalala nikba kayindi kaniini, na belede bafwe."21Jehova wakambula alubo kuliMozesi. Wakati, 22"Yendelezya kubalwa kwalunyungu lwaGeshoni alulalo, kwinda mumpuli zyabasikale babo akwinda mumikowa yabo. 23Bala abo balaminyaka makumi atatu kusika kumakumimusanu aminyaka. Bala bonse babo abo bayonjila mukabunga kakubelekela mutente lyakubunganina.24Oyu mulimu wamikowa yaGeshoni, elyo mbabeleka azezyo nzibabweza. 25Beelede kubweza manketani adumba, tente lyakubunganina, chivumbyo chalyo, chivumbyo chachikwiye chitetete echo chili atala anchicho amanketani akumulyango wakutente lyakubunganina. Belede kubweza manketani amunganda nkatani yakumulyango watente lyakubunganina. 26Belede kubweza zisitikizyo zyamumaanda, nketani lyakumulyango wakumanjililo, chili afwifwi adumba akufwifwi achipayililo, azyanzyo azyonse zibelesyo zyamulimo wabo. Kufumbwa chilakuchitwa azintu ezi, beleede kuzichita.27Aaloni abana bakwe belede kuzulwida milimu yoonse yalunyungu lwaGeshon, muzintu zyoonse nzibaleta, amumilimu yonse yabo. Welede kubapa boonse zyakuchita. 28Eyi mibeleko yamikowa yalunyungu lwaGeshoni yakutente lyakubunganina. Itamala mwana waAaloni mupayizi.29Welede kubala lunyungu lwaMelali kwinda mumikowa yabo, akubalondola kwinda mumikowa yabo akubalondola kwinda mumpuli zyabasikale babo, 30kuzwa kuminyaka makumi matatu akwiinda kusika kumakumi musanu aminyaka. Bala woonse uya kukunjila kukabunga akubeleka mutente lyakubunganina.31Ezi nzizyabo amulimu wabo mukubeleka kwabo koonse wa tente lyakubunganina. Belede kubamba buyakwe bwedumba, mingwamba yalyo, mapanda, azikkazikilo antomwe 32antomwe amapanda alubuwa azyunguluka dumba, azikkalilo azyo, nembe, azyaanzyo, kazilazyonse zyalubuto. Lemba mazina azintu nzibelede kubweza.33Oyu mulimu wamikowa yalunyungu lwaMelali, ezyo nzibelede kuchitila tente lyakubunganina, ansi lyakululikwa a-Itamala musana waAaloni mupayizi."34Mozesi a-Aaloni abasilutwe baluundu bakabala lunyungu lwaba Kohati kwiinda mumikowa yampuli zyabasikale babo. 35Bakababala kuzwa kuminyaka makumi atatu akwiinda kuyosika kumakumi musanu yaminyaka. Bakabala woonse oyoo walikunjila kabunga kakubeleka mutente lyakubunganina. 36Bakabala zyuulu zibili, amyanda ilii musanu ayibili amakumi musanu baalumi kwiinda mumikowa yabo.37Obu bwakali bulembo bwamikowa yamaKohatiabo balikubekela mutente lyakubunganina. Mozesi a-Aaloni bakaba bala kutobela kukulayila kwaJehova oko kwakapegwa kwiinda muliMozesi.38Lunyungu lwaGeshoni lwaka balwa mumisyobo yabo kwiinda mumpuli yabasikale babo, 39kuzwa kuminyaka makumi atatu kusika kumakumimusanu aminyaka, woonseoyo unjila mukabunga kakubleka mutente lyakubunganina. 40Baalumi boonse, bakabalwa kwinda mumikowa yabo ampuli zyabasikale babo, bakali zyuulu zibili, amyanda ili musanu awumwi amakumi atatu.41Mozesi a-Aaloni bakabal mikowa yalunyungu lwaGeshoni abo bayobeleka mutente lyakubunganina. Mukuchita obu, bakaswilila Jehova nzyakabalayililide kuchita kwinda muliMozesi.42Lunyungu lwaMelali lwakabalwa mumikowa yabo kwinda mumpuli zyabasikale babo, 43kuzwa kuma kumi atatu kusika makumi musanu aminyaka, woonse uyonjila kabunga kakabeleka mutente lyakubunganina. 44Baalumi boonse, babalidwe mumikowa yabo amumpuli zyabasikale babo, mwelwe ulizyuulu zitatu, amyanda iibili.45Obu bwakali bulembo bwamikowa yalunyungu lwaMelali, abo Mozesi a-Aaloni mbibaka bala kutobelezya kukulaya kwaJehova kwakaza kwiinda mujanza lyaMozesi.46Aboobo Mozesi, Aaloni, abasilutwe baIsilayeli bakabala baLevi kwiinda mumikowa mumpuli zyaba sikale babo, 47kuzwa kumakumi atatu kusika makumi musanu yaminyaka. Bakabala wonse oyo uyochita mulimu mudumba, ababo bayobweza, akulondola zintu zilimutente lyakubunganina. 48Bakabala 8,580 baalumi.49Kukulayila kwaJehova , Mozesi wakabala awumwi mwaalumi, katobelezya awumwi kumusyobo wamulimu ngwakapegwa kuchita. Wakabala awumwi mwaalumi musyobo yamabelekelo ngayo bweza. Mukuchita obu, bakaswililila Jehova eecho nchakabalayilila kuchita kwinda muliMozesi.

Chapter 5

1Jehova wakambila Mozesi wakati, 2''Layilila bantu bakwa Izilayeli kuti batande bantu boonse bachiswa malwazi atabukila, ababo balezilonda zizwa busina, abaabo batasalede akambo kakuti bakajata mitunta ifwide. 3Naba mwaalumi naba mwanakazi, muyelede kubagwisya aanze kwamisasa. Tabelede kusofwazya misasa pe, nkambo ndiponena mukati kayo.'' 4Bantu bakwa Izilayeli bakachita mbubo. Bakabagwisizya aanze kwamisasa, mbuli Jehova mbwakalayilila Mozesi bantu bakwa Izilayeli bakamuswilila Jehova.5Alubo Jehova wakambila Mozesi wakati, 6''Wambila bantu bakwa Izilayeli Aawo mwaalumi na mwanakazi uyochita kufumbwa chibi mbuli bantu mbubabisizyania, alimwi tasyomeka pe kulindime, oyo muntu ngusimulandu. 7Mpawo uyelede kuyowamba chibi chakwe nchakachita. Uyelede kuliya chakumaninina mulandu wakwe uyelede kuyungizya chimpanzi chimwi mulizili musanu aatala. Uyelede kupa ezi kuli oyo ngwakabisizya.8Pesi na sikubisizigwa kamutakwe bulyidilane anguwe kuti atambule luliyo, uyelede kuliya muulo wamulandu kulindime kwindilila kumupayizi, uyungizye amugutu kukuyomaninsya mulandu wako. 9Zyonse zipo zyabantu ba Izilayeli, eezyo zintu zibambidwe kumbali azeezyo zyeetwa kumupayizi abantu ba Izilayeli, ziyoba zyakwe. 10Zipo zyabantu boonse ziyoba zyaupayizi; na umwi wapa chimwi kumupayizi, chiyoba chakwe.''11Alubo, Jehova wakambila Mozesi, Wakati, 12''Wambila bantu ba Izilayeli. Baambile kuti, ''Atutedi ibana muntu bazwa kunnze akuyobisizya mulumi wabo.13Na mwaalumi uumbi wonawe alimwi tazibona mulumi wakwe, alimwi zibi zyakwe tezyazibinkana nikuba kuti walininania lwakwe, alimwi takwe uulabukamboni atala akubisya kwakwe, 14nikuba boobo muuya wabuzuba akubisizya mwaalumi kuti mukakwe ulisofweede. Chimwi chindi muuya wabuzuba ukonzya kusikila mwaalumi nikuba kuti bakayintu bakwe kabatasofwede.15Kuzintu zili boobu, mwaalumi uyelede kweta mukayintu wakwe kumupayizi. Mulumi wakwe uyelede kutola chipo chelede kuyimvwilidi mwanakazi wakwe, chimpanzi chomwe mukkumi chalusuwo lwabusu bwabbali. Tayelede pe kuchitila mafuta nikuba kubikka tununkilizyo nkambo nchipo chazilyo chabuzuba, nchipo chazilyo chachiibalusyo, chakutuyeezya chibi.16Mupayizi uyelede kumweeta afwifwi alimwi akumubikka kunembo lya Jehova. 17Mupayizi uyelede kubweza nkomeki yamanzi asalala alimwi akubweza lusuko mumanzi.18Mupayizi ulabamba mwanakazi kunembo lya Jehova alimwi uyogwisya masusu alimumutwe wamwanakazi uyowabikka mumaboko aakwe chipo chazilyo chakwibalusya, chili chipo chazilyo chakuyeyela. Mupayizi uyojata maanzi aalula mujanza lyakwe ayete lutuko. 19Mupayizi uyochita mwanakazi kuti akonke akuti kulinguwe, Na takwe umbi mwaalumi wakona anduwe, akuti katakwe mwakazuwide kunze akuyochita busofwazi, mpawo uyowangununwa kumanzi ababa akwetela lutuko.20Pesi kuti wakachita zitaluleme, nikuba kuti ulimunsi lyenguzu zyamulumi wako alimwi wakali sofwazya lwako, alimwi bamwi baalumi bakawona anduwe, 21mpawo, (mupayizi uyelede kuchita mwanakazi kuti akonkezye chikonke kulinguwe, alimwi mpawo uyelede kwinkilila anembo akwambila mwanakazi) 'Jehova uyokuchita mulutuko chitakatondezegwe kubantu bako kuti kube mbubo. Eezi ziyochitika ikuti Jehova nayochita chibelo chako kule ankanda alimwi bula bwako kuti buzimbe. 22Aaya manzi ayeta ltuko aloya mubula bwako alimwi ayochita bula bwako kuti buzimbe azibelo ziyonyana.' Mwanakazi uyosandula, ''Iyi, zichite kuti kandili ndime simulandu.'23Mupayizi uyelede kuyolemba matusi aaya mubbuku, mpawo alimwi uyelede kuwasanzya matusi aya alembedwe mumanzi aalula.24Mupayizi uyelede kuchita mwanakazi anywe manzi aalula ayeta lutuko. Manzi ayeta lutuko ayonjila mulinguwe alimwi ayolula. 25Mupayizi uyelede kubweza chipayizyo chazilyo chamunyono kuzwa mujanza lyamwanakazi. Uleelede kubweza chipo chazilyo kunembo lya Jehova alimwi akucheeta muchipayilo. 26Mupayizi uyelede kubweza janza lizwide chipo chazilyo mukwimikilila chipo, alimwi akuchitenta muchipayililo. Mpawo weelede kupa mwanakazi manzi alula kuti anywe.27Nakamupa manzi kuti anywe, ikuti kasofwede nkambo wakalipeda akuchita chibi chamulumi wakwe, mpawo oyo ayeta lutuko ayomunjila alimwi ayolula. Bula bwakwe buyozimba alimwi chibelo chakwe chiyonyana. Mwanakazi uyotukwa akati kabantu bakwe. 28Pesi kuti mwanakazi katasofwede alimwi na ulasalala, mpawo uyelede kwangunuka. Uyokonzya kuyominta bana.29Oyu mulawu wamunyono. Mulawu wamwanakazi nguwakatantamuna mulumi wakwe alimwi ulisofwede. 30Mulawu wamwaalumi ulamuuya wabuzuba, ikuti nazubalila mukayintu wakwe. Uyelede kweta mwanakazi kunembo lya Jehova, alimwi mupayizi uyelede kumuchitila zyonse zyamulawu wabuzuba nzyupandulula.31Mwaalumi uyowangununwa kuzwa muzibi zyakwe akweta mukayintu wakwe kumupayizi. Mwanakazi uyelede kwamba kufumbwa mulandu ngwatakabe aawo.''

Chapter 6

1Jehova wakambula kuli Mozesi. Wakati, 2"kambule kubantu bantu ba Izilayili. Ukambe kuti, na mwaalumi nakuti mwanakzi ulalyanzania kuli Jehova ulachita chikonke chibotu chamu Nazili, 3weleede kulikasya wayini azinywigwa zikola. Teyelede kumywa viniga yakachitwa kuzwa ku wayini na kuzwa kuzintu zikola. Tayelede kunywa nikuba zinywigwa zizwa kumichelo na kulya masansa mapya na ayanikidwe. 4Mazuba oonse nakalyanzania kuli ndime, teyelede kulya nichiba chomwe chintu chachitwa kuzwa kumasansa, kubikkilizya achoonse chakachitwa kuzwa kunseke kuyosika kumakanda.5Muchiindi choonse chachikonke chakwe chakwanzana, takwe lunyolo lweledekubelesegwa mumutwe wakwe kusikila mazuba akuyanzania kuli Jehova azuzugwa. Welede kupampwida kuli Jehova. Welede kulekela masusu alampe mumutwe wakwe.6Muchiindi choonse chakulyanzania kuli Jehova, tayelede kuswena afwaafwi amubili wamufu. 7Tayelede kulisofwazya mwini nikuba wisi, banyina, mukulana, na muchizi kuti bafwa. Eechi nkaambo kakuti ulipambwidwe kuli Leza, mbuli mbalitondezya kumuntu oonse amasusu aakwe malamfu. 8Muchiindi choonse chakulyanzania ulasalala, ubambilidwe Jehova.9Na uumwi muntu wafwa kubbazu lyako akulisofwazya mumutwe, welede kukululwa kumazuba akusalazigwa kwakwe kwamazuba ali musanu aabili welede kukululwa10Mumazuba aali musanu aatatu weleede kweeta nziba zibili na bana bankwilimba babili kumupayizi aamulyango wadumba lyambunganino. 11Mupayizi welede kupayizya chipayizyo chachibi na chimwi mbuli chipayizyo chakutentela. Eezi ziyomuboiozya nkaambo wakabisya nkaambo kakuba aafwiifwi amutunta.Alimwi weleede kusalazya mutwe wakwe mubuzuba oobo.12Welede kulipambwida Jehova kumazuba akulisalazya kwakwe. Weelede kweeta mwana wa mbelele mweenze uli amunyaka omwe mbuli chipayizyo chamulandu. Mazuba ngakalisofwazya mwini tachikoyobalwa, nkaambo kulipeda kwakwe kwaka sofwazigwa.13Ooyu ngumulawo aatala amuNazili wachiindi chakulyanzania kwakwe kuzulide. 14Welede kweta chituuzyo chachibi kabelele kapwizi kamwaka omwe alimwi katakwe kampenda. Welede kweeta mugutu mbuli chituuzyo chabulidilane chitakwe kampenda. 15Welede kweta chizuma chazibunge chitakwe busweezyo, zibunge zyabusu bunante buswanizidwe amafuta, zibbubbu zitakwe busweezyo zyazilwa amafuta, aantomwe achipayizyo chazilyo azipayizyo zinywigwa.16Mupayizi weleede kuzitondeezya kunembo lya Jehova. Welede kupa chipayizyo chachibi achipayizyo chakutentaa. 17Kalachizuma chilachibunge chitakwe bumena, welede kutondezya mugutu mbuli chipayizyo, chabulidilane kuli Jehova. Alimwimupayizi weleede kutondezya chipayizyo chazibi achipayizyo chakunywa18MuNazili weleede kunyoola mutwe wakwe oonse zitondeezya kwanzana kuliLeza kumulyango wadumba lyakubunganina. Weleede kubweza masusu kuzwa mumutwe wakwe akwabikka aamulilo ooyo u;li aansi ezipayizyo zyabulidilane.19Mupayizi welede kubweza kkuko lipekedwe lyamugutu, chibunge chimwi chitakwe busweesyo kuzwa muchizuma, achibbubbu chimwi chitakwe buswezyo. Welede kuzipedekezya kumaanza amuNazili kusule akunyoola mutwe wakwe kutondezya kwanzana. 20Mupayizi welede kuyumba chipayizyo kuli Jehova, kuchipanzi chisalala chamupayizi, antomwe ankolo ezyo zyakayumbwa achibelo nchakatondezegwa kumupayizi. Kuzwa awo, munazili ulakonzya kunywa wayini.21Ooyu mulawu wab Nazile ukonka chipayizyoc chakwe kulio kulin Jehova mukupambulwa kwakwe. Kufumbwa eecho nchakonzya kupa beleede kuzuzukizya chikonke nchabweza, akubamba chisyomezyo chitondezegelwa amulawu wabu Nazili.22Alubo Jehova wakambula kuli Mozesi. 23Wakati' ambila Aloni abana bakwe balombre. kuti " mwelede munkulongezya bantu ba Izilayili munzila eeyi. 24Jehova amulongezye akumubamba252627Jehova amumunikile kubusyu bwakwe akumubeda luzyalo. Jehova akulange chaluzyalo akukupa lumuuno" Njinjiyeeyi nzila njimukonzya kupa zina lyangu kubantu baku Izilayili. Eelyo njobalongezya.

Chapter 7

1Mubuzuba oobo Mozesi mbwakamana dumba, wakalinanika akulipambwida Jehova, aantomwe azibelesyo zyalyo. Wakachita mbubo akuchipayililo akuzilongo zyacho zyonseni. Wakazinanika wazipambwida kuli Jehova. 2Mubuzuba obo, bazulwidi ba Izilayeli, basilutwe benzubo zyampuli zyabo, bakapeda zipayizyo. Aaba baalumi balikuzulwida mikkowa. Bakabona kubalwa kwabaalumi mukabalwebalwe. 3Bakeeta zipayizyo zyabo kunembo lya Jehova. Bakeeta zikkochikala musanu achimwi zivumbidwe alimwi abasune bali kkumi ababili. Bakeeta chikkochikala chomwe kachiiminina bazululi bobile, alimwi awumwi silutwe wakeeta musune omwe. Eezi bakazitula kunembo lya dumba.4Mpawo Jehova wakaambula a Mozesi, wakati, 5''Tambula zipayizyo kulimbabo alimwi uzibelesye zipayizyo kumulimu wamutente lyakubunanina. Uzipe ba Levi zipayizyo, umwi awumwi zyeendelana amulimu wakwe.''6Mozesi wakabweza zikkochikala abasune, alimwi wakazipa ba Levi. 7Wakabapa zikkochikala zyobile abasune bone balunyungu lwa Geshomu, nkambo kakuvula kwa nzyakali kuyandikana kumulimu wabo. 8Wakabapa zikkochikala zyone abasune bali musanu abatatu balunyungu lwa Melali, mubwendelezi bwa Itamala mwana wa Aaloni mupayizi. Wakachita obu nkambo kakuvula kwazintu zyalikuyandikana kumulimo wabo.9Pesi takapa zintu eezyo pe kuli balunyungu lwa Kkohati, nkaambo zyabo mulimu weendelene azintu zyakuli Jehova ikuti bayowubweza aamakkuko abo.10Basilutwe bakapeda mbono zyabo chakulipeda kuchipayililo mubuzuba Mozesi nakananika chipayililo. Basilutwe bakapeda zipayilo kunembo kwachipayililo. 11Yahweh wakati kuli Mozesi, ''Awumwi silutwe welede kupayila mubuzuba bwakwe chipayilo chakwe chakupedwa kwachipayililo.''12Mubuzuba butanzi, Nashoni mwana wa Aminadabbi, wamukowa wa Juda, wakapayila chipayizyo chakwe. 13Chipayilo chakwe chakali chilongo chansiliva chomwe chilema bulemu bwamasekeli ali 130 abbavu lyansiliva lyomwe lilabulemu bwama sekeli ali makumi musanu awabili, achipimyo chelede chabusena bwamasekele. Zyonse zintu ezi zyakazwide busu bunante buvwengene a mafuta azilyo zyakupayila. 14Wakapa bbavu lyangolida lyomwe lyakala bulemu bwakkumi lyamasekele mpawo kalizwide tununkilizyo.15Wakapa mbuli chipayilo chakutenta mupule wang'ombe munini, mugutu womwe, amwana wambelele mugutu uchilamunyaka womwe. 16Wakapa mupule wampongo womwe mbuli chipayilo chachibi. 17Wakapa basune bobile, bagutu banini bambelele bosanwe bakali amunyaka womwe, mbuli chituulo chachipayizyo chabulyidilano. Echi chakali chipayizyo cha Nashoni mwana wa Aminadabbi.18Mubuzuba bwabili, Netaneli mwana mulombe wa Zuwa, silutwe wa Izakka, wakapayila chipayilo chakwe. 19Wakapayila mbuli chipayizyo chakwe chisuwo chansiliva chomwe chilema masekeli 130 masekele abbavu lyansiliva lyomwe lilema makkumi musanu aabili amasekele, kuchipimyo chelede chamasekele akubusena busalala. Zyonse zibwezelo zyakazwide busu bunante buvwelengene amafuta bwachipo chazilyo.20Alubo wakapeda ibbavu lyangolida lilema masekele alikkumi, kaazwide tununkilizyo. 21Wakapa mbuli chipayizyo chakutenta mupule wang'ombe, mugutu womwe, akana kambelele kagutu kala munyaka womwe. 22Wakapa mupule wampongo mbuli chipatilo chachibi. 23Wakapa basune babili, bagutu bosanwe, bapule bampongo bosanwe, abana bambelele bagutu bosanwe bakali amunyaka omwe, mbuli chitulo chachipayizyo chabulyidilane. Eechi chakali chipayizyo cha Netanale mwana wa Zuwa.24Mubuzuba bwatatu, Eliyabbi mwana mulombe wa Heloni, silutwe walunyunu lwa Zebbuloni, wakapayila chipayizyo chakwe. 25Chipayizyo chakwe chakali chachisuwo chansiliva chomwe kachilema 130 masekele ali makumi musanu aabili kuchipimyo icheelede chamasekele aakubusena busalala. Zyonse zibwezelo zyakazwide busu bunante buswaniziziwe amafuta azilyo zyakupayila. 26Alubo wakapa ibbavu lyomwe lyangolida lijisi bulemu masekele alikkumi, kalizwide tununkilizyo.27Wakapa mbuli chipayizyo chakutenta kapule kang'ombe komwe, muutu womwe, akagutu komwe kakachila munyaka womwe. 28Wakapa mupule wampongo womwe mbuli chipayizyo chachibi. 29Wakapa basune bobile, bagutu bosanwe, bapule bampongo bosanwe atugutu tulimusanu tulamunyaka womwe, mbuli chituulo chachipayizyo chabulyidilano. Eezi zyakali zipayizyo zya Eliyabbu mwana wa Heloni.30Mubuzuba bwane, Elizuwa mwana mulombe wa Sedewa, silutwe walunyungu lwa Lubbeni wakapayila chipayizyo chakwe. 31Chipayizyo chakwe chakali chisuwo chomwe kachilema 130 masekele abbavu lyensiliva lyomwe lilema makumi musanu aabili masekele, mbuli kuchipimyo chelede chamasekele aabusena busalala. Zyonse zibwezelo zyakazwide busu bunante buvwelenganisiziwe amafuta aazilyo zyakupayila. 32Wakapa alimbi ibbavu lyangolida lilema masekele aalikkumi, kaazwide tununkilizyo.33Wakapa mbuli chipayizyo chakutenta mupule wa n'ombe wakachili munini, mugutu womwe, akagutu komwe kalamunyaka omwe. 34Wakapa mupule wampongo womwe mbuli chipayizyo chachibi. 35Wakapa basune bobile, bagutu bosanwe, bapule bampongo bosanwe, atugutu tosanwe tulamunyaka womwe, mbulichitulo chachipayizyo, chabulyidilano. Eechi chakali chipayizyo cha Elizuwa mwana wa Seduwe.36Mbuzuba bwamusanu, Selumiyeli mwana mulombe wa Zulisadayi, silutwe walunyungu lwa Simiyoni, wakapayila chipayizyo chakwe. 37Chipayizyo chakwe chakali chisuwo chansiliva chomwe kachilema 130 masekele mpawo abbavu lyansiliva lilema masekele aali makkumi musanu awabili, kuchipimyo chelede chamasekele akubusena busalala. Zyonse zibwezelo zyakazwide busu bunante buvwelengene amafuta aazilyo zyakupayila. 38Alubo wakapa ibbavu lyangolida kalilema masekele aalikkumi kazwide tununkilizyo.39Wakapa mbuli chipayizyo chakutenta kapule kang'ombe kakachili kanini, mugutu womwe, akagutu kalamunyaka womwe. 40Wakapa mupule omwe mbuli chipayilo chachibi. 41Wakapa basune bobile, bagutu bosanwe, bapule bosanwe bempongo, atugutu tosanwe tulamunyaka omwe, mbuli chituulo chachipayizyo chabulyidilano. Eechi chakali chipayizyo cha Selumiyeli mwana wa Zulisadayi.42Mubuzuba bwamusanu abumwi, Eliyasapi mwana mulombe wa Dewuwele, silutwe walunyungu lwa Gadi, wakapayila chipayizyo chakwe. 43Chipayizyo chakwe chakali chachisuwo chilema 130 masekele a bbavu lyomwe lyansiliva kalilema makkumi musanu aabili amasekele kuchipimyo chelede chamasekele abusena busalala. Zyonse zibwezelo zyakazwide busu bunante buvwelengene amafuta azilyo zyachipayizyo. 44Wakapa alimwi ibbavu lyangolida lyomwe kalilema masekele alikkumi azwide tununkilizyo.45Wakapa mbuli chipayizyo chakutenta mupule weng'ombe, mugutu womwe akagutu kalamunyaka womwe. 46Wakapa mupule wampongo mbuli chipayizyo chachibi. 47Wakapa basune bobile, bagutu bosanwe, bapule bampongo bosanwe, atugutu tosanwe tulamunyaka womwe, mbuli chipayizyo chakupayila chabulyidilano. Eechi chakali nchechipayizyo cha Eliyasapu mwana wa Dewuweli.48Mubuzuba bwamusanu aabili, Elisama mwana mulombe wa Aminihudi, silutwe walunyungu lwa Efulemu, wakapayila chipayizyo chakwe. 49Chipayizyo chakwe chakali chisuwo chansiliva chakali kulema 130 masekele abbavu lyansiliva kalilema masekele alikkumi amusanu aabili, kuchipimyo cheelede chakupimya masekele abusena busalala. Zyonse zibikilo ezi zyakazwide busu bunante buvwelanisizigwe amafuta azilyo zyakupayizya. 50Alimwi wakapa ibbavu lyangolida kalilema masekeli alikkumi, kalizwide tununkilizyo.51Wakapa mbuli chipayizyo chakutenta kapule kan'ombe, kamugutu, akautu kalamunyaka omwe. 52Wakapa kapule kampono mbuli chipayizyo chachibi. 53Wakapa basune bobile, bagutu bosanwe, bapule bampongo bosanwe atugutu tosanwe twakali amunyaka omwe, mbuli chipayizyo cha Elisama mwana wa Amihudi.54Mubuzuba bwamusanu aatatu, Gamaliyeli mwana mulombe wa Pedahazule, silutwe walunyunu lwa Manasa wakapayila chipayizyo chakwe. 55Chipayizyo chakwe chakali chachisuwo chomwe chansiliva kachilema 130 masekele. Achisuwo chomwe chansiliva chilema masekele aali makkumi musanu aabili kuchipimyo chamasekele abusena busalala. Zyonse zibelesyo ezi zyakalizwide busu bunante buswaniziwe amafuta azilyo zyakupayila. 56Alubo wakapa ebbavu lyangolida lyomwe kalilema masekele alikkumi, lizwide tununkilizyo.57Wakapa mbuli chipayizyo kapule kang'ombe komwe, mugutu omwe akagutu kalamunyaka omwe. 58Wakapa mupule womwe mbuli chipayizyo chachibi. 59Wakapa basune bobile, abagutu bosanwe, bapule bali musanu bempono atuutu tulimusanu katulamunyaka omwe, mbuli chipayizyo chakupayila chabulyidilano. Eechi chakali nchechipayizyo cha amaliyeli mwana wa Pedahazule.60Mubuzuba bwamusanu aane, Abbidani mwana mulombe wa Gidiyoni, muzuluzi walunyungu lwa Bbenjamini, wakapayila chipayizyo chakwe. 61Chipayizyo chakwe chakali chechisuwo chansiliva chomwe kachilema 130 masekele a bbavu lyomwe lyansiliva kalilema bulemu bwamasekele alimakkumi musanu aabili, kuchipimyo chakupimya chelede kupimya masekele abusena busalala. Zyonse zibelesyo zyakalizwide abusu bunante buswanizigwe amafuta aazilyo zyachipayizyo. 62Alubo wakapa bbavu lyangolide kalilema masyekele alikkumi, azwide tununkilizyo.63Wakapa mbuli chipayizyo chakutenta kapule kang'ombe, mugutu omwe akagutu kalamunyaka omwe. 64Wakapa mupule wempongo womwe mbuli chipayizyo chachibi. 65Wakapa basune bobile, bautu bosanwe, bapule bempono bosanwe atugutu tuli musanu katulamunyaka womwe mbuli chipayilo chachipayizyo chabulyidilano. Eechi chakali chipayizyo cha Abbidani mwana wa Gidiyoni.66Muzuba lyakkumi, Ahiyezala mwana mulombe wa Amisadalayi muzuluzi walunyungu lwa Dani wakapayila chipayizyo chakwe. 67Chipayizyo chakwe chakali chachisuwo chomwe chansiliva kachilema 130 masekele abbavu lyansiliva kuchipimyo cheelede chakupimya masekele abusena busalala. Zyonse zibwezelo zyakalizwide abusu bunante buvwenganisiziwe amafuta azilyo zyachipayilo. 68Alimwi wakapa bbavu lyangolida lyomwe kalilema masekele alikkumi, kalizwide tununkilizyo.69Wakapa mbuli chipayilo chakutenta mupule wang'ombe munini, mugutu womwe akagutu komwe kali a munyaka omwe. 70Wakapa mupule wampongo womwe mbuli chipayizyo chachibi. 71Wakapa basune bobile, bagutu balimusanu, bapule bampongo balimusanu atugutu tulimusanu katulamunyaka omwe mbuli chipayizyo chakupayila chabulyidilano. Eechi nchipayizyo cha Ahiyezala mwana wa Amishadayi.72Mubuzuba bwakkumi abumwi, Pagiyele mwana mulombe wa Okkilani, muzuluzi walunyungu lwa Asha, wakapa chipayizyo chakwe. 73Chipayizyo chakwe chakali chachisuwo chansiliva chomwe kachilema 130 masekele abbavu lyansiliva lilema masekele aali makkumi musanu aabili, kuchipimyo cheelede chamasekele aakubusena busalala. Zibwezelo ezi zyakazwide busu bunante buvwelanisiziwe amafuta azilyo zyakupayila. 74Alimwi wakapa bbavu lyangolida lyomwe kalilema masekele aali kkumi, kalizwide tununkilizyo.75Wakapa mbuli chipayizyo mupule wang' ombe munini womwe, mugutu omwe, akagutu kalamunyaka womwe. 76Wakapa mupule wampongo mbuli chipayizyo chachibi. 77Wakapa basune bobile, bagutu bosanwe, bapule bampongo bosanwe atugutu tosanwe katulamunyaka womwe mbuli chipayizyo chakupayila chabulyidilano. Eechi chakali nchechipayizyo cha Pagiyele mwana wa Okkilani.78Mubuzuba bwakkumi aabili, Ahila mwana mulombe wa Enani, silutwe walunyungu lwa Nafitali, wakapayila chipayizyo chakwe. 79Chipayizyo chakwe chakali chisuwo chansiliva chomwe kachilema masekele ali 130 abbavu lyomwe lyansiliva kalilema masekele alikkumi amusanu aabili, kuchipimyo chakupima masekele alimakkumi musanu aabili, kuchipimyo chakupima masekele achipayizyo chabusena busalala. Zyonse zibwezelo ezi zyakazwide busu bunante buvwelene amafuta azilyo zyechipayilo. 80Alimwi wakapa abbavu lyangolida kalilema masekele alikkumi, kalizwide tununkilizyo.81Wakapa mbuli chipayilo chakutenta mupule wampono munini omwe, mugutu omwe, amwana wambelele mweenze uli amunyaka omwe. 82Wakapa mugutu wampongo womwe mbuli chipayilo chachibi. 83Wakapa basune bobile, bagutu bosanwe bapule bampongo balimusanu atugutu tulimusanu tuli amunyaka womwe, mbuli chipayizyo chakupayila chabulyidilano. Eechi chakali chipayizyo cha Ahila mwana wa Enani.84Basilutwe ba Izilayeli bakapambula zyonse ezi Mozesi nakananika chipayililo. Bakanzaanisya zisuwo zilikkumi azibili zyansiliva, mabbavu aalikkumi aabili. 85Achimwi chisuwo chakali kulema masekele ali 130 alimwi bbavu lyakali kulema masekele alimakkumi musanu aabili. 86Zilongo zyansiliva zyonse zyakali kulema masekele ali 2,400 , mbuli chipimyo cheelede chakupimya masekele abusena busalali. Mabbavu anolida wonse akajisi bulemu bwamasekele ali 120.87Bakapambula boonse banyama bazipayilo zyakutenta, basune balikkumi ababili, bagutu balikkumi ababili atugutu tulikkumi atubili tulamunyaka omwe. Bakapa chipayilo chazilyo. Bakapa bapule bempongo bali kkumi ababili mbuli chipayilo chachibi. 88Kung'ombe zyabo zyonse, bakapa bapule bali makumi obile abane, makkumi musanu alimwi abagutu, makumi obile abane, makumi musanu alimwi abagutu, makkumi musanu alimwi bapule bampongo amakkumi musanu alimwi atugutu tulamunyaka womwe, mbuli chipayizyo chakupayila chabulyiodilano. Eechi chakali chakupedwa kwachipayililo nichakazwa akunanikwa.89Mozesi nakanjila mutente lyakubunganina kuti aambule a Yahweh, wakamvwa ijwi lyakwe kalyambula kulinguwe. Yahweh wakambula kulinguwe kuzwa aatala chivunisyo chakubozyania a bbokesi lyabukamboni kuzwa akkati kama kkelubbimu obile. Wakambula anguwe.

Chapter 8

1Jehova wakambuula kuli Mozesi. Wakati, 2"Wambuula kuli Aloni. Wamba kuti kulinguwe, 'Malampi ali musanu aaleelede kupa mumuni kunembo lyachibikilo chalampi na wamwinika."3Aloni wakachichita eechi. Wakamwinika malampi aachibikilo chalampi kuti kube mumuni kwalyo, mbuli Jehova mbakalayilila Mozesi. 4Chibikilo chalampi chakachitidwe munzila eeyi alimwi Jehova wakatondeezya Mozesi nzila yakuzichita. Chakaleelede kuumwa angolida kuzwa aansi kusika aatala, ankomeki yumidwe mbuli maluba.5Alimwi, Jehova wakambuula kuli Mozesi. Wakati, 6"Bweza ba Levi kuzwa aakati kabantu ba Izilayili akubasalazya.7Chita eechi kuli mbabo kuti ubasalazye; sansa maanzi akuboozya aalimbabo. Bachite kuti banyoole mibili yabo yoonse, basanzye zisamo zyabo, alimwi balisalazye. 8Eelyo ubaleke babweze mupule munini wan'ombe achipayizyo chawo chazilyo bwazilyo bunante buvweleene aamafuta. Baleke babweze uumbi mupule wan'ombe munini mbuli chipayizyo chachibi.9Uyoleta ba Levi kunembo lyatente lyambunganino akuswanana aluundu loonse lwabantu ba Izilayili. 10Nuyoleta ba Levi kunembo lya Jehova, bantu ba Izilayili baleleede kubika maanza aabo aba Levi. 11Aloni weelede kupayilila ba Levi kunembo lya Jehova, mbuli chipayizyo chakuyumba kuzwa kubantu ba Izilayilikuchitila kuti bachite mulimu wa Jehova.12Ba Levi beelede kubika maboko aabo amitwe yabapule ban'ombe. Mweelede kupayizizya mupule wan'ombe umwi kachili chipazyo chachibi alimwi umwi mupule wan'ombe kali chipayizyo chakuumpilizya kuli ndime, kuti kuboozegwe ba Levi. 13Usisye ba Levi kunembo lya Aloni akunembo lyabana bakwe balombe alimwi ubanyapmule mujuli mbuli chipayizyo chakuyumba kuli ndime.14Munzila eeyi weelede kupambukania ba Levi kuzwa aakati kabantu ba Izilayili. Ba Levi bayooba bangu. 15Kuzwa waawo, ba Levi baleede kwiinka kuti bakabeleke mutente lyakubunganina. Weelede kubasalazya. Weelede kubapayilila mbuli chipayizyo chakuyumba.16Muchite eechi nkaambo balaba bangu kwalyoonse kuzwa kubantu ba Izilayili. Bayoobweza busena bwa mwana mulombe woonse ujula nzyalilo; bana bataanzi balunyungu loonse lwa Izilayili. Ndabweza ba Levi kuti babe bangu. 17Boonse bana bataanzi kuzwa aakati kabantu ba Izilayili mbibangu, boonse bantu na banyama. Mubuzuba mbundakabweza buumi bwabana boonse bataanzi munyika ya Ijipiti, ndakabapambwida kuli ndime kuti babe bangu.18Ndabweza ba Levi kuzwa aakati kabantu ba Izilayili kwiinda kubweza bana bataanzi boonse. 19Ndapa ba Levi mbuli chipo kuli Aloni akubana bakwe balombe. Ndakababweza kuzwa aakati kabantu ba Izilayili kuti bachite mulimu yabantu ba Izilayili mutente lyakubunganina. Ndabapa kuti baboozye bantu bangu ba Izilayili kuchitila kuti kutabi penzi liyoopenzya bantu nibayoosika afwaafwi akubusena busalala."20Mozesi, Aloni aluundu loonse lwabantu ba Izilayili bakachita eechi aba Levi. Bakachita zyoonse eezyo Jehova nzyakalayilila Mozesi aatala aba Levi. Bantu ba Izilayili bakachita eechi ambabo. 21Ba Levi bakalisalazya mpawo akusanzya zisamo zyabo, alimwi Aloni wakabasisya mbuli chipayizyo chakuyumba kuli Jehova mpawo wakachita kuboozyania kwabo kuti abasalazye.22Kuzwa waawo, ba Levi bakanjila mukati kuti bachite mulimu mutente lyakubunganina kunembo lya Aloni akunembo lyabana balombe ba Aloni. Eechi chakali mbuli Jehova mbakali walayilila Mozesi aatala aba Levi. Bakabamba ba Levi boonse munzila eeyi .23Jehova wakambuula lubo kuli Mozesi. Wakati, 24"Choonse chazeezi nchaba Levi bali amyaaka ili makumi aabili amusanu akwiinda. Beelede kujatana ankamu kuti babeleke mutente lyakubunganina.25Beelede kuleka kubeleka munzila eeyi basika kumyaaka ili makumi musanu. Kumyaaka eeyi tabeelede kubeleka limbi pe. 26Balakonzya kugwasya beenziina beendelela kubeleka mutente lyakubunganina, pesi tabeelede kubeleka limbi. Weelede kubatondeezya ba Levi makani oonse aaya.

Chapter 9

1Jehova wakambuula kuli Mozesi munkanda ya Sinayi, mumweezi mutaanzi wamwaaka wabili musule kabali bazwa kunyika ya Ijipiti. Wakati, 2"Leka bantu ba Izilayili babambe Pasika kuchiindi chalyo cheelede chamwaaka. 3Mubuzuba bwakkumi aane bwamweezi uuno, kuchiindi chagoko, mweelede kubamba Pasika muchiindi chalyo cheelede chamwaaka. Muleelede kulibamba, mutobelezye milawu yoonse, akuswiilila mbeta zyoonse zilangene aandilyo."4Mpawo Mozesi wakaambila bantu ba Izilayili bayelede kubamba Pobwe lya Pasika. 5Mpawo bakabamba Pasika mumweezi mutaanzi, mubuzuba bwakkumi aane bwamweezi, chiindi chagoko, munkanda ya Sinayi. Bantu ba Izilayili bakaswioilizya zyoonse Jehova nzyakalayiilila Mozesi kuti azichite.6Kwakali bamwi baalumi bakazoosofwaala ankaambo kamutunta wamuntu. Tebakakonzya pe kubambila Pasika oobo buzuba. Bakaya kunembo lya Mozesi a Aloni muli ndi;leelyo zuba. 7Aabo baluumi bakati kuli Mozesi, "Twasofwaala nkaambo kamutunta wamuntu. Nkamboonzi nwatukasya kukupeda chituuzyo kuli Jehova muchiindi cheelede chamwaaka aakati kabantu ba Izilayili?" 8Mozesi wakati kulimbabo, "Amundilinde ndimvwe eezyo Jehova nzyayondilayilila aatala andinywe."9Jehova wakambuula kuli Mozesi. Wakati, 10"Ambuula kubantu ba Izilayili. Wamba kuti, 'Na umwi wanu naba walunyungu lwako wasofwaala ankaambo kamutunta, nekuba bali mulweendo lulamfu, nga uleelede kubamba Pasika kuli Jehova.'11Mumweezi wabili mubuzuba bwakkumi aane muchiindi chagoko, bayoolya chilyo cha Pasika. Baleelede kulya mwana wa mbelele wa Pasika antoomwe achinkwa chakachitwa kachitakwe busweezyo aantomwe azisyu zilula. 12Tabeelede kusiya nichiba chimwi chayo mane kusika kuseeni, na kupwaya na netuba tufuwa twayo. Baleelede kutobelezya milawu yoonse ya Pasika.13Pesi kufumbwa muintu utasofweede alimwi katyali mulweendo, pesi ooyo ukachilwa kumba Pasika, ooyo muntu uleelede kugwisigwa kuzwa kubantu bakwe, nkaambo taakwe nakapeda chituuzyo eecho Jehova nchayanda muchiindi cheelede chamwaaka. Ooyo muntu uleelede kulibwezela chibi chakwe. 14Na mweenzu wakkala aakati kanu akubamba Pasika kuli Jehova, uleelede kulibamba mbuli mumalayilile aa Pasika alimwi mbuli mumulawu walyo. Muleelede kuba aa malayilile aa kozyania amuzwakule ayooyo wakazyalwa munyika."15Mubuzuba oobo dumba nelyakayakwa, joba lyakavumba dumba, tente lyamilawu yachizuminano. Kuchiindi chagoko joba lyakali aatala lyadumba. Lyakaboneka mbuli mulilo kusikila kuseeni. 16Lyakayinkilila anjiyeeyo nzila. Joba lyakavumba dumba akulibonia mbuli mulilo mansiku. 17Eelyo joba nilyalikubwezwa kuzwa aajulu lyatente, bantu ba Izilayili balikutalika lweendo lwabo. Eelyo joba mpolyali kwiima, bantu balikukkala.18Akulayila kwa Jehova, bantu ba Izilayili bslikweenda, alimwi akulayilila kwakwe, balikukkala. Chiindi joba nelyayimvwi aatala lya dumba, balikukkala mumisasa yabo. 19Eelyo joba nelyakkalilila kwamazuba aatala lya dumba, mpawo bantu ba Izilayili balikuswiilila malayilile aa Jehova akuteenda pe.20Chimwi chiindi joba lyalikukkala kwamazuba mache aatala lya dumba. Mukaambo aako, balikuswiilila malayile aa Jehova -balikuyaka musasa akweenda lubo aakulayilila kwakwe. 21Chimwi chiindi jobs lyakaliwo mumusasa kuzwa kuchiindi chagoko kusikila kuseeni. Eelyo joba nelyakali kunyampuka chiindi chakuseeni, bali kweenda. Na lyalikweendelela kwabuzuba akwabusiku, eelyo luzutu joba nelyali kunyampuka nebali kweenda.22Nekuba kuti joba lyslikukkala aatala aa dumba, kwamazuba obile, mweezi, nekuba mwaaka, kufumbwa kuti joba lyakkalilila aawo, bantu ba Izilayili balikukkala mumisasa yabo akuteenda pe. Pesi chiindi joba nelyalikutolwa kujulu, balikutalisya lweendo lwabo. 23Balikukkala aawo Jehova nalayilila, akweenda kululayo lwakwe. Bakaswiilila malayilile aa Jehova aakapegwa kwiinda muli Mozesi.

Chapter 10

1Jehova wakambuula kuli Mozesi. Wakati, 2"Chita myeembo yobilwe yansiliva. Pwaya nsiliva kuti wiichite. Mweelede kubelesyamyeembo kukwiita luundu aamwi akwiita luundu kuti lulonzye misasa yalo.3Bapayizi baleelede kusiba mweembo kwiita luundu loonse antomwe kunembo kunembo lyako kumulyango wetente lyakubunganina. 4Na bapayizi balizya mweembo lomwe luzutu, eelyo bazululi, basilutwe baluzubo lwa Izilayili baleelede kubungana kulinduwe. 5Nimusibila aajulu mweembo, misasa ili kulubazu lwakujwe ileelede kutalika lweendo lwayo.6Eelyo walizya lwabili, misasa yakulubazu lwakumusanza ileelede kukkazika lweendo lwayo. Baleelede kusibila mweembo wabo mujulu walweendo lwabo. 7Luundu nilubungana aamwi, mulizye mweembo pesi batalizizyi aajulu. 8Bana balombe ba Aloni, bapayizi, beelede kulizya mweembo. Eechi chinoochitwa mazuba oonse aazyalane lyabantu bako.9Nimwiinka kunkondo munyika yanu aatala asinkondo umudyaaminizya, mpawo muleelede kuyeezya aamweembo. Ime, Jehova Leza wanu, ndiyomuyeezya akumufutula kuzwa kuli basinkondo nyokwe.10Alimwi, kuzyiindi zyakusekelela, mapobwe woonse aa tobelene akumatalikilo aamweezi, mweelede kulizya mweembo atala lyazipayililo zyakutentela alimwi aatala lyazituuzyo zyanu zyakujatana. Eezi ziyooba ziibaluzyo zyanu kuli ndime, Leza wanu."11Mumwaaka wabili, mumweezi wabili, mubuzuba bwamakkumi aabili bwamweezi, joba lyakalinyampukide kuzwa aatala luyadumba lyachizuminano. 12Bantu ba Izilayili bakiinkilila kunembo aa lweendo lwabo kuzwa munkanda ya Sinayi. Joba lyakayimikila munkanda ya Palani. 13Bakachita lweendo lwabo lutaanzi, kabatobela mulawu wa Jehova ngubakapegwa mukwiinda muli Mozesi.14Musasa ulimunsi lyandembela lyalunyungu lwa Juda bakanguna kuzwa, kugwisya basilumamba awumwi awumwi. Nasoni mwana mulombe wa Aminadabbu wakazuluda basilumamba ba Juda. 15Netanelu mwana mulombe wa Zuwa wakazuluda nkamu yabasilumamba yaluzubo lwalunyungu lwa Isakka. 16Eliyabbu mwana mulombe wa Heloni wakazululida nkamu yabasilumamba yaluzubo lwalunyungu lwa Zebbuluni.17Lunyungu lwa Gesomu alwa Melali, ooyo wakalikulanga dumba, wakaselusya dumba akukkazika lweendo lwabo. 18Itobela, nkamu yabasilumamba munsi lyandembela yamusasa wa Lubbeni bakakkazika lweendo lwabo. Elizuli mwana mulombe wa Sedewuli wakazulida nkamu yabasilumamba ba Lubbeni. 19Selumiyelu mwana mulombe wa Zulisadayi wakazulida nkamu yabasilumamba bamukowa walunyungu lwa Simiyoni. 20Eliyasafu mwana mulombe wa Deyuwelu wakazulida nkamu yabasilumamba bamukowa walunyungu lwa Gadi.21Ba Kkohati bakazwa. Bakanyampula zibelesyo zisalala. Bamwi banoonga bakubusya dumba ba Kkohati kabatana kusika kumusasa uutobela. 22Nkamu yabasilumamba ili munsi aandembela yalunyungu lwa Efuleyimu mbalikutobela. Elisama mwana mulombe wa Amihudi wakazulida nkamu yabasilumamba ba Efuleyimu. 23Gamaliyelu mwana mulombe wa Pedazuli wakazulida nkamu yabasilumamba bamukowa walunyungu lwa Manase. 24Abbidani mwana mulombe wa Gdiyoni wakazulida nkamu yabasilumamba bamukowa walunyungu lwa Bbenjamini.25Basilumamba aabo kabakkede munsi lyandembela yalunyungu lwa Dani bakazwa kumamanino. Ahiyeza mwana mulombe wa Amisadayi wakazulida nkamu yabasilumamba ba Dani. 26Pajiyelu mwana mulombe wa Okkilani wakazulida nkamu yamukowa walunyungu lwa Asa . 27Ahila mwana mulombe wa Enani wakazulida nkamu yabasilumamba bamukowa walunyungu lwa Nafutali. 28Eeyi njiyo nzila eeyo basilumamba babantu ba Izilayili njibakeenda aayo mulweendo lwabo.29Mozesi wakambuula kuli Hobbabbu mwana mulombe wa Lewuyelu mu Midiyani. Lewuyelu wakali wisi wamukayintu wa Mozesi. Mozesi wakambuula kuli Hobbabbu akwaamba kuti, "Tuli aalweendo lwakuya kubusena oobo Jehova mbwakapanduluula. Jehova wakati, 'Ndiyoobupa kulinduwe.' Muze aamwi andiswe tuyomuchitila bubotu. Jehova wakasyomezya kuchitila Izilayili bubotu." 30Pesi Hobbabbu wakaamba kuti kuli Mozesi, "Nsikwe kuyookinka aamwi anduwe. Ndiyooyinka kunyika yangu akubantu bangu."31Mpawo Mozesi wakasandula, "inche kaka utatusiyi. Ulizi kukkala munkanda mbukubede. Weelede kutulanga. 32Na weenda aawsebo, tuyookuchitila bubotu Jehova mbwachita kulindiswe."33Bakayenda kuzwa kuchilundu cha Jehova kwama zuba aatatu. Bbokesi lyachizuminano cha Jehova lyakayinda kunembo lyabo kwamazuba aatatu kuti likabajanine busena bwakulyookezya. 34Joba lya Jehova lyakali aajulu lyabo sikati nibakalobweenda.35Kumbwa chiindi bbokesi nikanyampuka, Mozesi wakali kuti, "Jehova, nyampuka. Mwaiysya basinkondo nyokwe. Chita aabo batakuyandi kuti bachije kuzwa kulinduwe." 36Kufumbwa chiindi bbokesi nilyakayimikila, Mozesi wanoonga wati, "Muboole, Jehova, kumakumi aa zyuulu zyazyuulu zyaba Izilayili.

Chapter 11

1Lino bantu bakatongooka akaambo kamapenzi aabo Jehova kaswililide. Jehova wakabamvwa bantu alimwi wakanyema. Mulilo wakazwa kuli Jehova wakawumpa aakati kabo alimwi wakalotya zimwi zibela zyamusaasa kumugaano wawo. 2Mpawo bantu bakakwiilila Mozesi, eelyo Mozesi wakakomba ku Jehova, alimwi mulilo wakiimikila. 3Oobo busena bwakuuzikwa kuti Tabbela, nkaambo mulilo wa Jehova wakuumpa aakati kabo.4Bamwi bantu bazwa kule bakatalika kukkala aamwi abalunyungu lwa Izilayili. Balikuyanda zyakulya zibotu kuti balye. Mpawo bantu ba Izilayili bakatalika kulila alimwi kabati, "Ngwani uutatupe nyama yakulya?" 5Tuliziyeyeeyede nswi nzitwalikulya katwaangunukide mu Ijipiti, makowa, banyamunwa, matanga, bakanyeenze, ama galikki. 6Lino kumoyo kwasiya kulizyakulya, nkaambo nzyotubona buyo njeeyi mana."7Mana yakalimbuli nseke ya kkoliyanda. Yalikulangika mbuli lesini. 8Bantu bakeendeenda kabiibungika. Bakiiziya aamaziyo, bakwiitwa munchili, bakiijika mumpot, akwiichita zibunge. Kukulya yalikumvwika mbuli mafuta aamu olivi aa chisinwa lino.9Elyo lume nilwakawida musaasa mansiku, mana alawo akaloka. 10Mozesi wakabamvwa bantu kalila mumpuli zyabo, Alimwi mwaalumi umwi awumwi wakali aamanjililo eetente lyakwe. Jehova wakanyema loko, alimwi mumeso aa Mozesi kutongooka kwabo tekwakalomene pe.11Mozesi wakayi kuli Jehova, "Nkamboonzi niwamujata bubi muzike wako?" Nkamboonzi notaboteledwe andime? Undichita kuti ndibweze mukuli wabantu aaba boonse. 12Ani ndime ndakabamita na bantu aaba boonse? Ndime ndakabatumbuka na nkowamba kuti kuli ndime, "Babwezele aafwiifwi kukaango kako mbili ndeende mbwabweza mwana mutete? Ani ndeelede kubabweza akubatola kunyika eeyo njiwakakonkezya bamawisi kubapa njiyo na?13Ndiijana kuli nyama njensibape bantu aaba boonse? Baliikulila kunembo lyangu alimwi baliikuti, tupe nyama yakulya. 14Nsikonzyi kubweza bantu aaba boonse andiliike. Bandivulila loko. 15Mbuli kuti uliikundijata munzila eeyi, ndijaye lino -kutio ndajana luzyalo mumeso aako -utandizumizyi kubona kuusa kwangu."16Jehova wakati kuli Mozesi, "Koleta kulindime bapati ba Izilayili bali makumio aali musanu amakumi obile, ube aakasimpe kuti mbapati alimwi mbazululi babanntu. Beete kutente lyakusaaninana kuti bayimikile antoomwe anduwe. 17Ndiyooza aansi alimwi nkambuule aanduwe nkukooko. Ndiyootola umwi muuya uli aalinduwe ndikuubike aalimbabo. Bayoobweza mukuli wabantu antoomwe anduwe. Tokooyowubseza akulike pe.18Wamba kuti kubantu, "Amulisazye nkaambo juunza masimpe muzoolya nyama, nkaambo mwalila alimwi Jehova wamvwa. Mwakamba kuti, "Ngwani uyootupa nyama yakulya? Zyakali kutubotela mu Ijipiti." Aboobo Jehova ulamupa nyama, alwi muyooyilya. 19Tamukooyolya nyama zuba lyomwe biyo pe muzuba obile, musanu, wamazuba, kkumi lyamazuba, naaba makuumi makumi obile aamazuba, 20pesi muyoolya nyama kwamweezi woonse mane do ikazwide mumpemo zyenu. Iyoomusesemya nkaambo mwakaka Jehova, uli aakati kenu. Mwakalila kunemvbo lyakwe. Mwakati, "Nkamboonzi nitwakazwa ku Ijipiti?""'21Mpawo Mozesi wakati ndilaabantu bali zyuulu zili myaanda iili musanu amwaanda omwe alimwi waamba kuti, 'Ndiyoobapa nyama yakulya kwamweezi woonse. 22Ani tujaye butanga, amatanga, kuti bakkutisigwe na? Ani tujate nswi zyoonse zili mulwizi na kuti bakkutisigwe?" 23Jehova wakati kuli Mozesi, "Ani kuboko kwangu nkufwiifwi na? Lino uyoobona kuti jwi lyangu ndyakasimpe na kuti pe."24Mozesi wakazwa akuyoowambila bantu majwi aa Jehova. Wakabungania bapatin babantu bali makumi musanu amakumi obile, akubabika muzilawpo kabazyungulukide tente. 25Jehova wakaseluka aansi mujoba akwambuula kuli Mozesi. Jehova wakatola uumwi muuya wakali aali Mozesi akubika aabapati bali makumi musanu amakumi obile. Awo Muuya nakakkala aali mbabo, bakasinsima, pesi mpawaawo biyo peepe kwiinduluka.26Baalumi babili bakasyaala kabali mumusaasa, balikutegwa Eludadi a Medadi. Muuya wakakkala aali mbabo abalabo. Mazina aabo akalilembedwe aawo akalembedwe bamwi, pesi tabayinkide pe kutente. Nikubaboobo, bakasinsima mumusaasa. 27Umwi mwaalumi muniini wakali musaasa wakachijaana kuli Mozesi akuyoomwambila kuti, "Eludadi a Medadi balikusinsima mumusaasa."28Joshuwa mwana wa Nuni, mugwasyi wa Mozesi, umwi wabaalumi bakwe basale, wakati kuli Mozesi, "Simalelo wangu Mozesi, bakasye." 29Mozesi wakati kuli nguwe, "Waba aabuzuba nkaambo kangu na? Ndilombozya kuti bantu ba Jehova boonse nibalisinsimi alimwi lkuti kabika Muuya wakwe aali mbabo boonse. 30Mpawo Mozesi abapati ba Izilayili bakabweeda kumusaasa.31Mpawo kwakasika guwo kuzwa kuli Jehova akweeta tubiya kuzwa kulwizi. Twakawida aafwiifwi amusaasa kwalweendo lwabuzuba bomwe kulubazu lomwe alimwi lyeendo lwazuba lyomwe kuli limwi bbazu. Tubeya twakazyunguluka musaasa kwatukokola tobile kuzwa aansi. 32Bantu bakajatikana kubungika tubeya zuba eelyo lyoonse, busiku boonse, alimwi abuzuba bwakatobela boonse. Taakwe wakabweza tubeya tuche tuili munsi aazisuwo zili kkumi. Bakaabana tubeya mumyusaasa woonse.33Aawo nyama niyakachili aakati kamenyo aabo, nibakachi;li kwiinyeela, Jehova wakabanyemena. Wakabalwisya bantu aabulwazi bupati loko. 34Oobo busena bwakawuzikwa kuti Kkibbuloti Hatava, nkaambo ooko bakazika bantu basinkosya yenyama. 35Kuzwa ku Kkibbuloti Hatavabantu bakeenda kuya ku Hazeloti, ooko nkubakaukkala.

Chapter 12

1Mpawo Miliyemu aAloni bakaamba chakubukila Mozesi nkambo kamwanakazi mukkushi ngwakakwete. 2Bakati,' ''Sena Jehova wambula a Mozesi biyo? sena tawambuli akulindiswe na? "lino Jehova wakamvwa nzibakaamba. 3Lino mwaalumi Mozesi kali mubombe loko, mubombe kwinda umwi wamunyika.4Mpawo Jehova wakaambula kuli Mozesi , Aloni, akuli Miliyemu kuti: ''muzwe anze,kamuli batatu,kutente lyakuswaninana.''Elyo mubutatu bwabo bakazwa anze. 5Mpawo Jehova wakaseluka ansi musumpululu wajoba.Wakimikila kumulyango watente Aloni aMiliyemu.Boonse bobilo bakasika kumembo.6Jehova wakati, ''lino muswiilile kumajwi angu. Kuti musinsimi wangu kalaandinywe, ndiyoliyubununa lwangu kulindinwe kulinguwe muzilengaano akwaambula kuli nguwe muziloto. 7Mulanda wangu Mozesi tee mbabede pe.Ulisyomekede kuli zyoonse zyamung'anda yangu. 8Ndaambula kuli Mozesi katulangene, kutali kwazilengano nikuba mutulabiko.Ulabubona bwiime bwangu. Eelyo nkamboonzi nimutayowi kukwambula atala amulanda wangu, atala aMozesi?''.9Bukali bwa Jehova bwakabukila aatala aambabo, alimwi mpawo wakabasiya. 10Joba lyakabuka kuzwa aatala lyatente, alimwi Miliyemu wakaba achipele- wakatuba buu mbuli lukobo . Eelyo Aloni nakachebuka kuli Miliyemu, wakabona kuti ulachipele.11Aloni wakati kuli Mozesi, "Oo, Simalelo wangu ikaka utatwangili nkoto aatala achibi eechi. Twaambula chabufubafuba, alimwi twabisya. 12Ikaka utamulekeli kuti abe mbuli mwana mutete ufwide ooyo uli aachibela chanyama iyanda kubola kuchiindi chakuzwa mwida lyabanyina."13Eelyo Mozesi wakakwilila Jehova.Wakati, ''ikaka muponie, Leza, ikaka Leza, ikaka." 14Jehova wakati kuli Mozesi, "Na wisi wamuswida kubusyu bwakwe, uyowusigwa bweeme kwamazuba ali musanu aabili. Mumujalile anze kwamusasa kwamazuba aali musanu aabili. Kuzwa waawo muyomweeta lubo mukati." 15Aboobo Miliyemu wakajalilwa anze aamusasa kwamazuba ali musanu aabili. Bantu tibakeenda pe kusikila waboozegwa mumusasa.16Kuzwa waawo , bantu bakeenda kuzwa ku Hazeloti mpawo bakukkala munkanda yaku Palani .

Chapter 13

1Mpawo Jehova wakaambuula kuli Mozesi. Wakati, 2''Tuma bamwi baalumi bakatwele nyika ya Kkenani, eeyo njindakapa bantu ba Izilayeli. Tuma muntu kuzwa kumusyobo umwi awumwi wakumawisi aabo. Muntu umwi awumw weelede kuba muzuluzi aakati kabo.''3Mozesi wakabatuma kuzwa kunkanda ya Palani, kuchitila kuti baswiilile malayilile a Jehova. Boonse bakalibazuluzi aakati kabantu ba Izilayeli. 4Aaya ngaakali mazina aabo: kuzwa kumusyobo wa Lubbeni, Syamuya mwana wa Zakka;5kuzwa kumusyobo wa Simiyoni, Safati mwana wa Holi; 6kuzwa kumusyobo wa Juda, Kkalebbu mwana wa Jefune; 7kuzwa kumusyobo wa Isakka, Igalu mwana wa Jozefu; 8kuzwa kumusyobo wa Ifulemu, Hosiya mwana wa Nuni;9kuzwa kumusyobo wa Bbenjamini, Paliti mwana wa Lafu; 10kuzwa kumusyobo wa Zebbuloni, Gadiyeli mwana wa Sodi; 12kuzwa kumusyobo wa Jozefu (kwaamba kuti, kuzwa kumusyobo wa Manase), Gachi mwana wa Susi; 11kuzwa kumusyobo wa Dani, Amiyeli mwana wa Gemali;13kuzwa kumusyobo wa Asya, Setu mwana wa Mikkayeli; 14kuzwa kumusyobo wa Nafutali, Nabbi mwana wa Vopisi; 15kuzwa kumusyobo wa Gadi, Gewule mwana wa Maki. 16Aaya ngimazina abaalumi aabo Mozesi mbakatuma kuyotwela nyika. Mozesi wakayita Hosiya mwana wa Nuni uli aazina lya Josyuwa.17Mozesi wakabatuma kuti bakatwele nyika ya Kkenani. Wakati kulimbabo, ''Mukanjilile ku Negevi alimwi mukayinke kunyika yachilundu. 18Mukayitwele nyika mukabone kuti ilibiyeni. Mukabalangisisye bantu bakkala mumo, kuti balisimide na tabasimide, kuti mbache na na mbayingi. 19Mukayilange nyika mbiibede ooko nkubakkala. Nimbotu na na nimbi? Ngaali madolopo aali nkuko? Alimbuli misasa na, na madolopo aakwabililidwe? 20Mukayilange kuti ninyika ilibiyeni, na nimbotu kukulima zilimwa na pe. Mube aabusichaambo alimwi mukeete zitondezyo zyanyika nzyiigwiya.'' Lino chiindi chakali chiindi chakubizwa kwamasansa mataanzi.21Aboobo baalumi bakayinka alimwi bakutwela nyika kuzwa kunkanda ya Zini kusikaku Lehobbu, aafwifwi a Lebo Hamati. 22Bakayinka kuzwa ku Negevi alimwi bakakuusika ku Hebbuloni. Ahimani, Syesyayi, a Talumayi, lunyungu lwa Anakki, bakali nkuko. LinoHebbuloni yakali yayakwa minyaka iilimusanu ayibili kunembolya Zowani mu Ijipiti.23Lino nibakasika ku Mumpata wa Esyikkolu, bakatema mutabi wakali aachimomba cha masansa. Bakawunyampula achisamu aakati kababilimuchibunga chabo. Alubo bakeeta ma pomegilaneti ankuyu. 24Oobo busena bwakuuzikwa kuti Mumpata wa Esyikkoli, akaambo kachimomba chamasansa bantu ba Izilayeli nchibakatemena aanzi ooko.25Nikwakiinda mazuba aalimakkumi one,bakabweeda kuzwa kukutwela nyika. 26Bakabweeda kuli Mozesi,Aloni, akuluundu loonse lwabantu ba Izilayeli munkanda ya Palani, a Kkadesyi. Bakeeta ijwi kulimbabo akuluundu loonse, alimwi bakabatondezya zizwa munyika eeyo.27Bakaambila Mozesi, ''Twakaakusika kunyika ooko nkuwakatutumide. Iloko ilakunka malili abuchi. Nchechi chimwi chizwa mumo. 28Nekubaboobo, bantu bachita myuunzi yabo nkuko balisimide. Madolopo aaboalikwabililidwe alimwi mapatiloko. Alubo ooko twakabona lunyungu lwa Anakki. 29Ba Amaleki bakkala mu Negevu. Ba Hiti, ba Jebbusi, a ba Amoni bali aamyuunz yabo munyika yaachilundu. Ba Kkenani bakkala kumbali lya lwizi alimwi a mu Mulonga Jodani.''30Mpawo Kkalebbu wakuumuzya bantu bakali kunembo lya Mozesi alimwi wakati, ''Atwiinke alimwi tukabweze nyika, nkaambo iloko tulakonzya kwiizunda.'' 31Pesi bamwi baalumi mbakiinkide aabo bakati, '''Tatukonzyi kubalwania bantu nkaambo balisimide kwiinda ndiswe mbutubede.''32Aboobo bakamwaya mulumbe uutasungwaazyi pe kubantu ba Izilayeli aatala anyika njibakatwela. Bakati, ''Nyika njitwakalanga ninyika iilya bakkali bamumo. Bantu boonse mbitwakabona nkuko mbantu balamfu loko. 33Oko twakabona mabbabbani, lunyungu lwa Anakki, bantu bakazwakumabbabbani. Mukubona kwesu twakali mbuli maduuntila nitwakalyeezyanisya ambabo, alimwi mbubo mbutwakabede kumenso aabo, lubo.''

Chapter 14

1Mansiku aayo luundu lwakalila chakoompololesya. 2Boonse bantu bakanyansya Mozesi a Aloni. Iluundu loonse lwakati kulimbabo, ''Tupeekezya kuti nitwakafwidilide munyika ya Ijipiti, nikuba omuno munkanda! 3Nkaambonzi Jehova natweeta munyika eeyi kuzoofwa aapanga? Ibanakazi besu abana besu baniini bazooba basaalwe. Tachili mbubo na kuti tubwede ku Ijipiti?''4Bakati kuli umwi awumwi, ''Atusale uumbi muzululi, alimwi tubwede ku Ijipiti.'' 5Mpawo Mozesi a Aloni bakalala chakuvundama kunembo lya mbungano yaluundu lwa bantu ba Izilayeli.6Josyuwa mwana mulombe wa Nuni a Kkelebbu mwana mulombe wa Jefune, bakali bamwi babaabo bakatumidwe kuyootwela nyika, bakadelula zizwato zyabo. 7Bakaambula kuluundu loonse lwabantu ba Izilayeli. Bakati, ''Inyika njitwakiinda munlunjiyo akwiibona ninyika mbotu loko. 8Na Jehova wabotelwa andiswe, mpawo uyotutola kunyika mbotu alimwi akiipe kulindiswe. Inyika ikunka malili a buchi.9Pesi mutabukili Jehova, alimwi mutakayowi bantu bali munyika, nkaambo bo nchilyo kulindiswe. Chitabilizyo chabo chiyogwisigwa kulimbabo, nkaambo Jehova uli andiswe. Mutabayowi.'' 10Mpawo nkamu yoonse bakaamba batulilwe amabwe. Pesi bulemu bwa Jehova bwakaboneka aatente lyakuswaninana kubantu boonse ba Izilayeli.11Jehova wakati kuli Mozesi, ''Kuyoosika lili bantu aaba kabachindinyansya? Kuyoosika lili kabachikachilwa kundisyoma, kutalanga zyoonse zitondezyo zyanguzu zyangu eezyo nzindakachita aakati kabo? 12Ndiyobawumya malwazi, nsikoyobapa lukono, alimwi ndikachite kuzwa kumukkowa wanu beni chisi chipati alimwi chili anguzu mpati kwiinda mbuli mbubabede.''13Mozesi wakati kuli Jehova, ''Na mwachita eechi, mpawo bana Ijipiti bayoomvwa aatala anchicho, nkaambo wakavuna bantu aaba kuzwa kulimbabo anguzu zyako. 14Bayozyambila kubakkali benyika iino. Bakamvwa kuti iwe, Jehova, uliwo aantomwe abantu aaba, nkaambo ulabonwa busyu kubusyu. Ijoba lyako lyiima aatala abantu besu. Uleenda kunembo lyabo mumusumpuululu wajoba mubuzuba alimwi mumusumpuululu wamulilo mansiku.15Lino na wajaya bantu aaba mbuli uumwi muntu, mpawo manyika akamvwa mpuwo yako ayowambula alimwi bakatedi, 16''Nkaambo Jehova takoyootola bantu munyika njakakonkezya kubapa, wabajaya munkanda.'17Lino, ndakukombelela, belesya manguzu aako mapati. Nkaambo wakaamba kuti, 18'Jehova ulanonoka kunyema alimwi ulakkalilila muluyando lukkalilide. Ulalekelela milandu ansotoko. Takoyookonzya kuyozimazya bubi eelyo nayoyeta chisubulo chachibi chabasikale kulunyungu lwabo, kuyosika kuzyalane lyatatu alimwi alyane.' 19Indulula, ndakukombelezya, eechi chibi chabantu akaambo kabupati bwakusyomeka kwachizumina chako, mbuli mbwakali kulekela kale bantu bantu aaba kuzwa kuchiindi nibakali mu Ijipiti kusikila lino.''20Jehova wakati, ''Ndabalekelela mbuli muchikumbizyo chako, 21pesi chakasimpe, mbuli mbechipona, alimwi mbuli nyika yoonse mbiyoozuzigwa aabulemu bwangu, 22boonse bantu aabo bakabona bulemu bwangu a zitondezyo zyanguzu nzindakachita ku Ijipiti a munkanda - bakandisunka kwazyiindi zili kkumi akutaswiilizya ijwi lyangu alimwi tebakaswiilizya ijwi lyangu.23Akkako nchobeni takwe nibatakabone nyika aatala anjiyo eeyo njindakasyomezya kuli basikale babo. Takwe naba omwe ooyo wakandisampawula uyoyibona, 24kunze kwamulanda wangu Kkelebbu, nkaambo uli aamuya usiyene alimwi ulanditobela me amoyo wakwe woonse. Ndiyoomweta oomo munyika mwakabede, alimwi lunyungu lwakwe luyotola chaabilo chanjiyo. 25(Lino ba Amaleki aba Kkenani bakali kukkala mumumpata.) Junza amubwede alimwi mukayinke munkanda anzila ya Lwizi lwa Matete.''26Jehova wakaambula kuli Mozesi alimwi akuli Aloni. Wakati, 27''Kukabe lili nkechiba amoyo mulamfu aatala aluundu lubi oolu lundinyansya? Ndakamvwa kutongawuka kwabantu ba Izilayeli aatala andime.28Amba kuti kulimbabo, ''Mbuli mbechipona,' mbwaamba Jehova, 'mbuli mbumwakaamba kumatwi angu, ndiyoochita eechi kuli ndinywe: 29Mitumba yanu iifwide iyowida munkanda, moonse nimwakatongawuka aatala andime, inywe nimwakabalwa ku kabalwebalwe, yoonse myeelwe yabantu kuzwa kuminyaka iili makkumi aabili akuya kujulu. 30Nchobeni tamukoyonjila munyika njindakamusyomezya kuti mukachite muunzi wanu, kunze kwa Kkelebbu mwana mulombe wa Jefuni a Josyuwa mwana mulombe wa Nuni.31Pesi bana banu baniini aabo mbimwakaamba kuti mbibatakalobe, ndiyobanjizya munyika. Bayoyimvwa nyika njimwakakaka! 32Mbuli ndinywe, mitumba yenu iifwide iyowida munkanda. 33Bana benu bayooba beembezi munkanda kwaminyaka ili makkumi one. Beelede kubweza mpindu yanchito zyenu zyakupanduka kuyosikila kumamanino aamitumba yenu munkanda.34Mbuli kumyeelwe yamazuba ngimwakabweza kukutwela nyika - mazuba aali makkumi one, muleelede mbubo kubweza mpindu yaczibi zyanu kwaminyaka ili makkumi one - munyaka omwe kuzuba lyomwe, alimwi mweelede kuziba kuti chili buti kukazyania andime. 35Ime, Jehova, ndaambula. Nchobeni ndiyochita eechi kuluundu lubi oolo lubungene aantomwe kukubukila ndime. Bayogwisigwa chakumaninina, alimwi aano bayoofwa.'''36Aboobo baalumi Mozesi nbakatumide kuyotwela nyika, aabo bakaboola alimwi bachita luundu loonse kuti lutonawuke aatala a Mozesi akumwaya mulumbe mubi aatala anyika - 37aaba baalumi bakeeta mulumbe mubi aatala anyika bakawisigilwa aansi, alimwi bakafwa achilwazi kunembo lya Jehova. 38Kuli baabo baalumi bakayinka kukutwela nyika, luzutu Josyuwa mwana mulombe wa Nuni a Kkelebbu mwana mulombe wa Jefune mbibakasyaala kabali bawumi.39Eelyo Mozesi nakaamba majwi aaya kubantu boonse ba Izilayeli, bakalila kapati. 40Bakabuka chifumofumo kuseni akwiinka aatala achilundu alimwi bakati, ''Langa, tuli aano, alimwi tuzooyinka kubusena Jehova mbwakatusyomezya, nkaambo twakabisya.''41Pesi Mozesi wakati, ''Nkaambonzi nimwanyongania mulawu wa Jehova? Tamukoyoozwidilila pe. 42Mutayinki, nkaambo Jehova tali andinywe pe kukumukwabilila kuzwa ku kuzundwa kuzwa kuli basinkondonyokwe. 43Ba Amaleki a ba Kkenani nkubali, alimwi muyojayigwa apanga nkaambo mwazwa kukutobela Jehova. Aboobo takoyooba andinywe pe.''44Pesi bakakakatila kutanta kweenda kuya munyika yachilundu; nikubaboobo, pe pe Mozesi nikuba bbokesi lyachizuminano cha Jehova lyakazwa kumusasa. 45Mpawo ba Amaleki bakaseluka aansi, alimwi ama Kkenani bakali kukkala mutulundu ooto. Bakalwisya ma Izilayeli alimwi bakabazunda yoonse nzila kusika ku Homa.

Chapter 15

1Mpawo Jehova wakaambula kuli Mozesi. Wakati, 2''Ambuula kubantu ba Izilayeli alimwi uteedi kulimbabo, 'Eelyo mwakuyinka munyika oko nkomuyookkala, eeyo Jehova njayomupa, 3muleelede kuyobamba chituzyo chamulilo kuli Jehova, nikuba chituzyo chakutentwa na chipayizyo chakuzuzikizya chizuminano na kuti chituzyo chakulimvwida, na kuti chituzyo chamapobwe anu, kuti zigwisye mweema uununkilila kuli Jehova kuzwa kutanga lya n'ombe na lyambelele.4Muleelede kupa kuli Jehova zituzyo zyakutentwa aantomwe azituzyo zyazilyo zyakkumi zya chisuwo chazilyo bunante bwachibunge buvwelenganisigilwe achipanzi chomwe mulizine zyakankuli kamafuta. 5Muleelede lubo kupa achituzyo chakutentwa , na kuti zyachipayizyo, chomwe mulizine zyakankuli ka wayini yachituuzyo chakunywa kumwana wambelele uwmi awumwi.6Na kolikupa chituuzyo chamugutu wambelele, uleelede kubamba chituuzyo chazilyo zipanzi zyobile mukkumi zyazisuwo zyabusu bunante bwachibunge buvwelenganisigilwe akapanzi komwe mulizitatu zyakankuli kamafuta. 7Kuchituuzyo chakunywa, muleelede kupa chipanzi chomwe mulizitatu zyakankuli kawayini. Chiyoogwisya bweema bununkilila kuli Jehova.8Eelyo nemubambila mupule wan'ombe mbuli chipayizyo chakutentwa na mbuli chipayizyo chakuzuzikizya chikonke, na kuti mbuli chipayizyo chabulyidilano kuli Jehova, 9mpawo uleelede kupa aantomwe amupule chituuzyo chazipanzi zyotatwe mukkumi zyazisuwo zyabusu bunante bwachibunge buvwelenganisigilwe aachisela chakankuli kamafuta. 10Muleelede kupa mbuli chipayizyo chakunywa chachisela chakankuli kawayini, mbuli chipayizyo chichitidwe amulilo, kuti chigwisye bweema bununkilila kwa Jehova.11Cheelede kuchitwa munzila eeyi kuli umwi awumwi mupule wan'ombe, mugutu atubelele twaalumi na kuti mpongo niini. 12Choonse chipayizyo nchemubamba akupa cheelede kuchitwa mbuli mbukwaambidwe aawa. 13Boonse bakazyalilwa muchisi beelede kuchita zintu eezi muleeyi nzila, eelyo kufumbwa muntu nayeta chipayizyo chichitidwe amulilo, kuti chigwisye bweema bununkilila kuli Jehova.14Na muzwakule ulikkede andinywe, nikuba kufumbwa uukkala aakati kanu kumazyalane woonse abantu banu, weelede kuchita chipayizyo chakutentwa kukuchitila Jehova mweema uununkilila. Uleelede kuchita mbuli mbumuchita. 15Kweelede kuba mulawu womwe uukozyania waluundu alimwi awamuzwakule uukkala andinywe, mulawu walyoonse kumazyalane aabantu bako boonse. Mbuli mbobede, abbobo mbubo alubo silyeenda mbayelede uukkala andinywe. Uleelede kuchita mbuli mbomuchita kunembo lya Jehova. 16Mulawu ukozyania a malayilile ayelede kubeleka kulindinywe akumuzwakule ngumukkala aawe.'''17Lubo Jehova wakaambuula kuli Mozesi. Wakati, 18''Ambuula kubantu ba Izilayeli alimwi uteedi kulimbabo, 'Eelyo mwakusika munyika ooko nkwesikamutole, 19eelyo mwakulya kulya kuzwa munyika , muleelede kuyoopa chituuzyo akucheeta kulindime.20Kuzwa kubufunke bwabusu bwachibunge butaanzi muleelede kupa chibunge kuti muchifufumune mbuli chipo chakufufumunwa kuzwa kuchipolelo. Muchifufumune muleeyi nzila. 21Muleelede kundipa chipo chifufumikidwe kwiinda kumazyalane abantu banu kuzwa kubufunke bwanu butaanzi.22Chimwi chiindi muyoobisya kamutakanzide kuchita oobo, eelyo nimwataswiilila malayilile woonse ngindaambula kuli Mozesi - 23zyoonse nzindamulayilila kwiinda muli Mozesi kuzwa mubuzuba mbundakasanguna kumupa malayilile akumazyalane woonse abantu banu. 24Kukaambo kakubisya kamutakanzide luundu kalutazizi, mpawo luundu loonse lweelede kupa mupule muniini mbuli chipayizyo chakutentwa chigwisya bweema bununkilila bwa Jehova. Aantomwe achechi kweelede kupangwa chipo chazilyo alimwi achipo chazyakunywa, mbuli mbukulayililidwe mumabambe, ampongo ndyalumi mbuli chipo chachibi.25Mupayizi weelede kusalazya luundu lwabantu ba Izilayeli. Bayoolekelelwa nkaambo chibi chakaba chakulubizya. Beeta chipayizyo chabo, chipayizyo chachitwa amulilo kulindime. Beeta chipayizyo chabo chachibi chakutaziba kulindime. 26Mpawo luundu loonse lwabantu ba Izilayeli luyoolekelelwa, alimwi lubo amazwakule bakkede aambabo, nkaambo boonse bantu bakabisya kabatakanzide.27Na muntu wabisya katakanzide, mpawo weelede kupa mpongo ndyanakazi iili amunyaka womwe mbuli chipayizyo chachibi. 28Mupayizi weelede kusalazya muntu wabisya kunembo lya Jehova katakanzide. Ooyo muntu uyoolekelelwa kusalazigwa kwaakuchitwa. 29Mweelede kuba amulawu ukozyanua kuli yooyo uuchita chintu katachikanzide pe, mulawu ngumwi biyo wamuzwakule mubamtu ba Izilayeli amuzwakule wakkala mukati kabo.30Pesi muntu uchita chintu munzila ikazya, naba muzyalwe wamuchisi nanka abe muzwakule, ulipa kalezaleza kulindime. Ooyo muntu weelede kugwisigwa aakati kabantu bakwe. 31Akaambo kakuti walangilila aansi majwi aangu akutyola malayilile angu, muntu ooyo weelede kwaandilwa aato. Chibi chakwe chinoli alinguwe.'''32Aawo bantu ba Izilayeli nibakali munkanda, bakajana muntu nkabungika zisamu mubuzuba bwa Sabata. 33Aabo bakamujana bakamweeta kuli Mozesi, Aloni, alimwi akuluundu loonse. 34Bakamubamba mu chitookesi nkaambo tekwakalinaambwa pe kuti kuchitwa biyeni aatala anguwe.35Mpawo Jehova wakati kuli Mozesi, ''Mwaalumi ooyo nchobeni weelede kujayigwa. Loonse luundu lweelede kumutulula mabwe aanze aagunzi.'' 36Aboobo loonse luundu lwakamweeta aanze aagunzi alimwi bakamutulula mabwe wafwa mbuli Jehova mbakali walayilila Mozesi.37Alubo Jehova wakaambula kuli Mozesi. Wakati, 38''Ambuula kubana ba Izilayeli alimwi ubalayilile kuti balipangile beni zyaanzikilo zyakukobekela kuzwa kumipimpito yazisamo zyabo, kuzikobeka kuzwa kuluumwi mupimpito antambo yamuteme. Beelede kuchita eechi kumazyalane woonse aabantu babo. 39Chiyooba chiyeezyo chiyandisi kulindinywe, eelyo mwayoochilanga, kumilawu yangu yoonse, kukwabweza kuchitila kuti mutakalilangi mumyoyo yanu a kuumenso aanu alimwi akuchita bumambe nobeni kulimbabo.40Muchite eechi kuchitila kuti muchibike mumiyeyo alimwi mubambe milawu yangu yoonse, alimwi kuti musalale, kubambilwa ndime, Leza wenu. 41Ndime Jehova Leza wanu, wakamweeta kuzwa munyika ya Ijipiti, kuzooba Leza wanu. Ndime Jehova Leza wanu.''

Chapter 16

1Lino Kkola mwana mulombe wa Iza mwana mulombe wa Kkohati mwana mulombe wa Levi, kabali aa Datani a Abbilamu bana balombe ba Eliyabbu, a Oni mwana mulombe wa Peleti, lunyungu lwa Lubbeni, wakabuta bamwi baalumi. 2Bakabukila Mozesi, aantomwe abamwi baalumi kuzwa kubantu ba Izilayeli, 250 bazululi baluundu aabo bakazibikene loko muluundu. 3Bakalibungania aamwi aantomwe kuti biinkile Mozesi a Aloni. Bakati kulimbabo, ''Mwaya kule loko! Loonse luundu lulipambwidwe, boonse umwi awumwi wabo, alimwi Jehova uli aakati kabo. Nkaambonzi nimulisumpula aatala abamwi baluundu lwa Jehova?''4Eelyo Mozesi nakamvwa eezi, wakalala wavundama. 5Wakaambula kuli Kkola akuli boonse mbakali aabo, ''Kuseni Jehova uyoozibisya aabo bali bakwe alimwi ooyo upambwididwe nguwe. Uyooyeta ooyo muntu afwifwi anguwe. Ooyo ngwayosala uyoomweta afwifwi anguwe mwini.6Chita eechi, Kkola alimwi akabunga kako koonse. Mukabweze zitentelo zyatununkilizyo 7junza alimwi mukabike amulilo a tunumkilizyo mulinzizyo kunembo lya Jehova. Ooyo umwi Jehova ngwatasale, ooyo muntu uyoobambilwa kuli Jehova. Mwaya kule loko, inywe lunyungu lwa Levi.''8Alubo, Mozesi wakati kuli Kkola, ''Lino swiilizya, inywe nolunyungu lwa Levi: 9nchintu chiniini na kulindinywe kuti Leza wa Izilayeli wakamwaanzanisya kuzwa kuluundu lwa Izilayeli, kuti amweete afwifwi anguwe mwini, kuchita mulimu mudumba lyakukombela lya Jehova, alimwi kuti mwiime kunembo lyaluundu akubamanina milimu bo? 10Wakamweeta afwifwi, alimwi anzubo zyako zyoonse, lunyungu lwa Levi, aantomwe anduwe, anikuti ulikuyandula bupayizi ayebo! 11Nkikaako iwe ankamu yako mwabungana aantomwe kubukila Jehova. Ngwani Aloni ooyo ngumutongawuka aatala anguwe?''12Mpawo Mozesi wakiita Datani a Abbilamu, bana balombe ba Eliyabbu, pesi bakati, ''Tatukooza pe. 13Nchitu chiniini na kuti wakatweeta kuzwa kunyika ikunka malili a buchi, kuzotujaya swebo munkanda? Lino uyanda kulichita mweendelezi aatala andiswe! 14Mukuyungizya, tewatweeta munyika iikunka malili a buchi, nikuba kutupa swebo myuunda alimwi myuunda yamasaansa mbuli lukono. Lino uyanda kutoofwazya azisyomezyo zyako zyabuyo? Tatukooza kulinduwe.''15Mozesi wakanyema loko alimwi wakati kuli Jehova, ''Utakalemeki chipo chabo. Takwe nindabweza mbongolo yomwe kuzwa kulimbabo, alimwi takwe umwi wabo ngundakachisa pe.'' 16Mpawo Mozesi wakati kuli Kkola, ''Junza iwe ankamu yako yoonse muleelede kwiinka kunembo lya Jehova - iwe ambabo, a Aloni. 17Umwi awumwi wanu weelede kubweza chitentelo chatununkilizyo chakwe alimwi abike tununkilizyo mulinchicho. Mpawo umwi awumwi muntu weelede kweeta kunembo lya Jehova chitentelo chakwe chatununkilizyo, 250 (myaanda iibili amakkumi ali musanu) zitentelo zyatununkilizyo. Iwe a Aloni, lubo, mweete zitentelo zyatununkilizyo umwi awumwi.''18Akaako mwaalumi woonse wakabweza chitentelo chatununkilizyo chakwe, bakabika mulilo milinzizyo, kwayalwa tununkilizyo mukati, alimwi bakiimikila boonse amulyango kutente lyakuswanana aantomwe a Mozesi a Aloni. 19Kkola wakabungania luundu loonse akwiiminana aatala a Mozesi a Aloni amulyango watente lyakuswanana, alimwi bulemu bwa Jehova bwakaboneka ku luundu loonse.20Mpawo Jehova wakaambua kuli Mozesi alimwi akuli Aloni: 21''Amulyaanzanie lwenu kuzwa kuluundu oolu kuchitila kuti ndikonzye kubanyonyoona chakufwambaana.'' 22Mozesi a Aloni bakavundamika masyu aabo aansi alimwi bakati, ''Leza, Leza wamyuuya yoonse yabantu, na umwi muntu wabisya, kujana ulanyemena luundu loonse na?''23Yawe wakasandula kuli Mozesi. Wakati, 24''Ambuula ku luundu. Tedi, 'Zwa kuzwa kumatente aa Kkola, Datani, a Abbilamu.'''25Mpawo Mozesi wakanyampuka akwiinka kuli Datani a kuli Abbilamu; bapati ba Izilayeli bakamutobela. 26Wakaambula ku luundu alimwi wakati, ''Lino muzwe mumatente aababa bantu basofweede alimwi mutagumi kufumbwa chintu chabo, nkaambo mwachita oobo muyoonyonyooka azibi zyabo zyoonse.'' 27Aboobo luundu kulubazu loonse lwa Kkola, Datani a Abbilamu lwakabasiya. Datani a Abbilamu bakazwa aanze alimwi bakiimikila amilyango yamatente aabo, aantomwe abanakazi babo, bana babo balombe, alimwi abana babo.28Mpawo Mozesi wakati, ''Acheechi muyooziba kuti Jehova wandituma kuti ndichite milimo yoonse eeyi, nkaambo tensi ndiichita mukuyanda kwangu. 29Na bantu aaba bafwa lufu mbuli mbukufwigwa kale, mpawo Jehova unoli tanditumide pe. 30Pesi na Jehova walenga chimwi chipya, alimwi nyika yajula mulomo wayo akubamena, aantomwe anzibalaazyo zyoonse, alimwi bayiinka aansi kabachipona mu Syiyoli, mpawo muleelede kumvwisisisya kuti aaba baalumi bakanyansya Jehova.''31Mpawompawo Mozesi mbakamana kwaambula majwi aaya, nyika yakajulika kunsi lyabaalumi aabo. 32Nyika yakajula mulomo wayo alimwi yabamena, mpuli zyabo, alimwi aboonse bantu bakalikuzwa kuli Kkola, kubikilizya zyoonse nzibakali aazyo.33Akaako bo alimwi azyoonse nzibakali aazyo zyakaya aansi kazipona mu Syiyoli. Nyika yakajala aatala aambabo, alimwi bakamana kuzwa kuluundu. 34Boonse ba Izilayeli bakabazyungulukide bakachija nibakamvwa kulila kwabo. Bakakwiila chakoompolola, ''Amwi inyika ilatumena aswebo!'' 35Mpawo mulilo wakazwa kuli Jehova alimwi wajaya baalumi bali 250 aabo bakapede tununkilizyo.36Alubo Jehova wakaambula kuli Mozesi alimwi wakati, 37''Ambuula kuli Eliyeza mwana mulombe wa Aloni mupayizi alimwi ngakabweze zitentelo zyatununkilizyo kuzwa kumabangabanga aamulilo, nkaambo zitentelo zyatununkilizyo zipambwidilidwe kulindime. Mpawo mumuleke amwayuule makkala aayaka kulekuke. 38Bweza zitentelo zyatununkilizyo zyabaabo basweekelwa buumi bwabo nkaambo kachibi chabo. Ngazikachitwe zikabe ndido zipwayidwe mbuli zyakuvumba aatala achipayililo. Aabo baalumi bakalizipede kunembo lyangu, akaako zipambwidilidwe kuli ndime. Chiyooba chitondezyo chabuliwo bwangu kubantu ba Izilayeli.''39Eliyeza mupayizi wakabweza zitentelo zyatununkilizyo zya mukkuba eezyo zyakali kubelesegwa aabaalumi aabo bakatentwa, alimwi bakapwayigwa kuba zijazyo zya chipayililo, 40kuba chiyeezyo kubantu ba Izilayeli, kuchitila kuti kutabi uzwa aanze utali walunyungu lwa Aloni uyokonzya kuza akutenta tununkilizyo kunembo lya Jehova, kuti batakabi mbuli Kkola akabunga kakwe - mbuli Jehova mbakalayilila kwiinda muli Mozesi.41Pesi chifumo chitobela loonse luundu lwabantu ba Izilayeli bakatongawuka aatala a Mozesi a Aloni. Bakati, ''Mwajaya bantu ba Jehova,'' 42Mpawo zyakachitika, eelyo luundu nilwakabungana aamwi kubukila Mozesi a Aloni, kuti bakalanga kutente lyakubunganina alimwi, mulange, ijoba lyakalilivumbide. Bulemu bwa Jehova bwakaboneka, 43alimwi Mozesi a Aloni bakasika kunembo lya tente lyakuswanana.44Mpawo Jehova wakaambula kuli Mozesi. Wakati, 45''Inka kule kuzwa kunembo lya luundu oolu kuchitila kuti ndibanyonyoone chakufwambana.'' Mpawo Mozesi a Aloni bakavundamina aansi amasyu aabo. 46Mozesi wakati kuli Aloni, ''Bweza chitentelo chatununkilizyo, bika mulilo mulinchicho kuzwa kuchipayililo, bika tununkilizyo mulinchicho, chitole ku luundu chakufwambaana, alimwi uchite chakumana milandu yabo, nkaamb bukkali buyobuza kuzwa kuli Jehova. Chiyoosyo chatalika.''47Akaako Aloni wakachita bmuli mumalayilile a Mozesi. Wakachijaana kunjila aakati kaluundu. Chiyoosyo chakatanguna kuzulila aakati kabo bantu, aboobo wakabika chitentelo chatununkilizyo alimwi akumana milandu yabantu. 48Aloni wakiimikila aakati kabafwide abachipona; munzila eeyi chiyoosyo chakiimikila.49Aabo bakajayigwa achiyoosyo bakali 14,700 (zyuulu zilikkumi azine zili aamyanda ili musanu ayibili) mumweelwe, kunze kwabaabo bakafwa mukaambo ka Kkola. 50Aloni wakabweeda kuli Mozesi kumulyango watente lyakuswanana, alimwi chiyosyo chakamana.

Chapter 17

1Jehova wakaambula kuli Mozesi. Wakati, 2''Ambuula kubantu ba Izilayeli alimwi ubweze misako kuzwa kulimbabo, uumwi kuzwa kumukowa wabasikale, misako ilikkumi ayibili. Lemba zina lyawumwi awumwi amusako wakwe.3Weelede kulemba zina lya Aloni amusako wa Levi. Kweelede kuba musako womwe wamuzululi kuzwa kumukowa wabasikale bakwe. 4Weelede kubika misako mutente lyakubunganina lyachizuminano chamilawu, ooko nkweswanana anduwe. 5Kuyoochitika kuti musako wamwaalumi ngundisala uyosyuuka. Ndiyoochita intongawuko kuzwa kubantu ba Izilayeli kuti zikayimikile, eezyo nzibaambula aatala anduwe.''6Aboobo Mozesi wakaambuula kubantu ba Izilayeli. Boonse bazululi bamikowa bakamupa misako, muisako omwe kuzwa kumuzululi umwi awumwi, uusalidwe kuzwa kuli wumwi wamikowa yabasikale, misako ilikkumi ayibili yoonse. Musako wa Aloni wakaliwo aakati kayo. 7Mpawo Mozesi wakabika misako kunembo lya Jehova mukati lyatente lyachizuminano chamilawu.8Muzuba litobela Mozesi wakanjila mutente lyachizuminano chamilawu alimwi, amubone, musako wa Aloni wamukowa wa Levi wasyuuka. Wakaba aazisyuukilwa zyakakomena alimwi wazyala ndelema a ma alumondi aabizidwe! 9Mozesi wakagwisya aanze yoonse misako kuzwa kunembo lya Jehova katola kubantu boonse ba Izliayeli, alimwi umwi awumwi mwaalumi wakabweza musako wakwe.10Jehova wakati kuli Mozesi, ''Bika musako wa Aloni kunembo lyachizuminano chamilawu. Uubambe kuti ube mbuli chitondezyo chamilandu aatala abantu aaba bakandipapila kuti umanisye kutongawuka aatala andime, na bayoofwa.'' 11Mozesi wakachita mbubonya mbuli Jehova mbakamulayilila.12Bantu ba Izilayeli bakaambuula kuli Mozesi alimwi bakati, ''Tuyoofwa aano. Tuyooloba toonse! 13Kufumbwa woonse uusika, uuswena afwifwi kudumba lya Jehova, uyoofwa. Tweelede kuloba na toonse?''

Chapter 18

1Jehova wakati kuli Aloni, ''Iwe, bana bako balombe, alimwi lunyungu lwabasikale bako muzoozyiiminina zibi zyoonse nzibakachita aabusena bwakukombela busalala. Pesi iwe luzutu a bana bako balombe bali aanduwe muyoyiiminina zibi zyoonse zyakachitwa awumwi uuli mubupayizi. 2Mbuli kuli baabo benzinyokwe bamukowa wa Levi, mukowa wabasikale bako, weelede kuyobeeta aantomwe anduwe kuti bwaswaanane anduwe alimwi bakagwasizye muchiindi eelyo iwe a bana bako balombe nimuyoobeleka kunembo lyatente lyachizuminano chamilawu.3Beelede kukubelekela alimwi atente lyoonse. Nikubaboobo, tabeelede pe kusika afwifwi kufumbwa kuchintu chili mubusena busalala na chijatanisigilwe achipayililo, nakuti bo alimwi alubo we muyoofwa. 4Beelede kuswanaana anduwe alimwi babambe kabotu tente lyakuswaninana, a woonse mulimu uujatanisya tente. Muzwakule tayelede kukuswena afwifwi pe. 5Weelede kwiiminina busena busalala alimwi a chipayililo kuchitila kuti kunyema kwangu kutasiki kubantu ba Izilayeli lubo.6Langa, mebo lwangu ndakasala benzinyokwe ba ba Levi kuzwa aakati kamazyalane aba Izilayeli. Aaba babachipo kulinduwe, bapegwa kuli kulindime kuti bachite mulimu ujatanisya kutente lyakuswaninana. 7Pesi luzutu iwe alimwi abana bako balombe mulakonzya kubeleka kubupayizi kulangilila kuzintu zyoonse zijatanisigilwe achipayililo alimwi zyoonse zintu zilimukati kachisitikizyo. Inywe lwanu mweelede kuzuzikizya milimu eeyo. Kufumbwa muzwakule uuswena afwifwi uleelede kujayigwa.''8Mpawo Jehova wakati kuli Aloni, ''Langa, ndakupa mulimu wakutambula zipayizyo zyabunganisigilwa ndime, azyoonse zipayizyo zisalala eezyo bantu ba Izilayeli nzibapa kulindime. Ndapa eezi zipayizyo kulinduwe alimwi akubana bako balombe mbuli chaabilo nchiinkilila aanembo. 9Eechi chiyooba chako kuzwa kuzintu zisalala eezyo zyabambwa kuzwa kumulilo. Kuzwa kulizyoonse zipayizyo zyabo - zipayizyo zyoonse zyazilyo, zipayizyo zyoonse zyachibi, zipayizyo zyoonse zyamilandu - zipambwidilidwe kulinduwe alimwi akubana bako balombe.10Eezi zipayizyo zilasalala loko; boonse baalumi beelede kuzilya, nkaambo zilasalala kulindinywe. 11Eezi nzipayizyo zitabe zyenu, zibikidwe kumbali kuzwa kulizezyo zipo zyabo zyakuvukuuzya zyabantu ba Izilayeli. Ndazipa kulinduwe, kubana bako balombe, alimwi kubana bako basimbi, mbuli chibeela chako chalyoonse. Boonsd basalidwe kusalala mumpuli yanu baleelela kulya kufumbwa zipayizyo eezi.12Woonse mafuta mabotu, yoonse iwayini impya alimwi azilyo zipya, amichelo mitaanzi eeyo bantu njibandipa - zyoonse zintu eezi ndazipa kulinduwe. 13Butebuzi butaanzi kulizyoonse zilimunyika yabo, nzibayeta kulindime, ziyooba zyako. Woonse uusalala mumpuli yako uleelela kuzilya eezi zintu.14Choonse chintu chipedekezegelwe mu Izilayeli chiyooba chako. 15Zintu zyoonse zijulila luzyalo, boonse bana bataanzi aabo bantu mbibapayizya kuli Jehova, boonse babantu alimwi abanyama, bayooba bako. Nikubaboobo, bantu beelede kuunununa boonse bana balombe bataanzi babanyama batasalali. 16Eezyo zyoonse ziyandikana kuulwa lubo abantu zyeelede kuulwa kazili zyaba aamweezi womwe kukomena. Mpawo bantu balakonzya kuziboozya akuzyuula, kumuulo wamasyekeli aali musanu, mukulema kulimumweelo wa syekeli lyamubusena bwakukombela busalala, lyeelene a magela alimakkumi obilwe.17Pesi bana bataanzi ben'ombe, na bana bataanzi bembelele, na bana bataanzi bempongo - tamweelede pe kuunununa banyama aaba; basalilidwe kuli ndime. Weelede kusansiila gazi lyazyo aachipayililo alimwi utente mafuta aazyo mbuli chipayizyo chachitwa amulilo, mweema uubotezya kuli Jehova. 18Inyama yazyo iyooba yako. Mbuli lukkolo lunyampwidwe a chibelo chakuchilisyo, nyama yazyo iyooba yako.19Zyoonse zipayizyo zisalala eezyo bantu nzibapedekezya kuli Jehova, ndazipa kulinduwe, alimwi akubana bako balombe akubana bako basimbi bali aanduwe, mbuli chaabilo chako chiinkilila aanembo. Nchizuminano chitamani chamwinyo, nchizuminano chaanga chitamani, kunembo lya Jehova kulinduwe alimwi akulunyungu lwako luli aanduwe.'' 20Jehova wakati kuli Aloni, ''Tokoyoojana lukono munyika yabantu, nikuba kujana chaabilo chalubono aakati kabantu. Ndime chaabilo chako alimwi lukono lwako aakati kabantu ba Izilayeli.21Kulunyungu lya Levi, langa, ndapa zyoonse zyakkumi muli Izilayeli mbuli lukono lwabo mukubozezya kunchito nzibachita mukubeleka kutente lyakuswaninana. 22Kuzwa lino kaziya kunembo bantu ba Izilayeli tabeelede kuswena afwifwi atente lyakuswaninana, nkaambo balachiiminina chibi eechi akufwa.23Ba Levibeelede kuchita mulimu uujisini kutente lyakuswaninana. Beelede kwiiminina kufumbwa chibi chilimpawo. Eechi uyooba mulawu utamani kusikila kumazyalane abantu bako. Aakati kabantu ba Izilayeli tabeelede kujana lukono. 24Nkaambo zyakkumi zyabantu ba Izilayeli, eezyo nzibapa mbuli zio kulindime - nzizyo nzyepa ba Levi mbuli lukono lwabo. Nkinkaako nchindakaamba kuti kulimbabo, 'Tabeelede kujana lukono aakati kabantu ba Izilayeli.'''25Jehova wakaambuula kuli Mozesi alimwi wakati, 26''Weelede kwaambula kuba Levi alimwi utedi kulimbabo, 'Eelyo notambula kuzwa kubantu ba Izilayeli chekkumi nchindapa kulinduwe kuzwa kulukono lwako, uyopa chipo kuzwa kulinchicho kuli Jehova, chekkumi chachekkumi. 27Chipo chako chiyobwezwa anduwe mbuli kuti nchekkumi chazilyo kuzwa kulubuwa lwakupolela na butebuzi bwawayini kuzwa kuchisinino chamasaansa.28Aboobo weelede kupa kuli Jehova kuzwa kuli zyakkumi zyoonse nzyotambula kuzwa kubantu ba Izilayeli. Kuzwa kulinzizyo weelede kupa chipo kuli Aloni mupayizi. 29Kuzwa kuzipo zyoonse nzyotambula, weelede kupa kuli Jehova. Weelede kuchita eechi kuzwa kuzintu zyoonse zibotu alimwi akuli zisalalisya zinoli zyapegwa nduwe.'30Aboobo weelede kwaamba kuti kulimbabo, 'Eelyo nopedekezya chibotu kulizyoonse, mpawo zyeelede kupegwa ba Levi mbuli butebuzi buzwa kulubuwa lwakupolela alimwi akuchisinino chamasaansa. 31Uyookonzya kulya zyoonse zipo zyako zizwa kufumbwa busena, iwe alimwi ampuli zyako, nkaambo mufolo wako mukubozezya kumulimu wako mutente lykuswaninana. 32Tokoyooba amulandu kukulya alimwi akukunywa eechi, na wapedekezya kuli Jehova zibotu zyazeezyo nziwatambula. Pesi towelede kusofwaazya zipayizyo zisalala zyabantu ba Izilayeli, na uyoofwa.'''

Chapter 19

1Jehova wakambula kuli Mozesi a Aloni wakati, 2'' Ayaa mabambe, aamulawu ngwindiikumulayilila :waambe kubantu baku Izilayeli kuti beelede kweeta kuli nduwe ngombe mpwizi iisalala iitakwe kabala naa kampenda, alimwi itanaabuunsi yabweza jokwe.3Mupe ngombe mpwizi kuli Eliyaza mupayizi. Weelede kwiyeta aanze aagunzi, alimwi umwi muntu weelede kwiijaya kunembo lyakwe. 4Eliyaza mupayizi weelede kubweza limwi gaze lyayo amunwe wakwe akulisaansila tuli musanu atubili kuya kunembo lya bbakasa lyamuswaangano. 5Ingombe mpwizi yeelede kutentwa kalangide-chikumba chayo, nyama yayo, alimwi gaze lyayo abufumba bwayo, bweelede kutentwa. 6Mupayizi weelede kubweza masamu aaseda, hisopu, aluchinda lusalalisya, akuziwaala zyoonse mukati ka ngombe mpwizi iilikutentwa.7Eelyo weelede kusanzya zisamo zyakwe alimwi asambe mumaanzi. Eelyo ukonzya kuza mugunzi, oomo mwayo kkalilila kasofweede ado igolezya. 8Ooyo watenta ngombe mpwizi weelede kusanzya zizwaato zyakwe mumaanzi alimwi asambe mumaanzi. Uyookkalilila kasofweede ado igolezya.9Umwi muntu usalala welede kuyola dota lya ngombe mpwizi akulibika aanze aagunzi mubusena busalala. Eeli dota lyeelede kubambilwa luundu lwabantu baku Izilayeli. Bayooswanizya dota amaanzi akusalazigwa ,kuzwa kuchibi mbulikuti dota lyakazwa kuchipo chachibi. 10Oyo wayola dota lyangombe mpwizi weelede kusanzya zizwaato zyakwe, uyookkalilila kasofweede ado golezya. Oyo uyoba mulawu walyoonse kubantu ba Izilayeli abazwakule bakkala aambabo.11Kufumbwa uuguma mubili uufwide wawumwi mwaalumi uyosofwaala kwamazuba musanu aabili. 12Muntu uuli bobo weelede kusalazya mubuzuba bwatatu amuzuba lyamusanu amazuba obile. Mpawo uyoosalala. Pesi kuti talisalazya muzuba lya tatu, aawo takoyosalalape muzuba lyamusanu amazuba obile. 13Kufumbwa uuguma muili wamwaalumi wafwa, alimwi taalisalazya- ooyo muntu usofwaazya chikombelo cha Jehova. Ooyo weelede kugwisigwa mu Izilayeli nkaambo taasansilwa maanzi abusofwaazi.Uyookkalilila nkasofweede, ibusofwaazi bwakwe buyookalilila aalinguwe.14Oyu ngomulawu walyoonse umwi muntu naafwida mubbakasa. woonse muntu uunjila mubbakasa alimwi woonse uulimubbakasa kale bayoosofwaala kwamazuba musa amazuba obile. 15Choonse chibikilo chitakwe chivunisyo chiyoosofwaala. 16Mulinjiyeeyo nzila kufumbwa muntu uuli aanze abbakasa uuguma muntu wajayigwa apanga awumwi mubili uufwide, ifuwa lyamuntu, na kuti kabanda- ooyo muntu uyoosofwaala kwamazuba musanu amazuba obile.17Muchitile oobu muntu uusofweede bweza dota kuchipo chakutenta uliswaanizye munkomesi amaanzi mabotu. 18Umwi muntu uusalala eelyo weelede kubweza Hisopu, ayinike mumaanzi, alimwi alisansayile aabbakasa, azibikilo zyoonse zilimubbakasa, abantu bakali wo, akumuntu ooyo waguma fuwa, wakajayigwa oyo wakafwa, na kuti kabanda. 19Mubuzuba bwatatu amubuzuba bwamusanu amazuba obile, muntu uusalala weede kusansayila muntu uusofweede. Mubuzuba bwamusanu amazuba obile muntu uusofweede welede kulisalazya. Welede kusanzya zizwaato zyakwe alimwi asambe mumaanzi. Igolezya ulasalala.20Pesi kufumbwa muntu uukalilila nkasofweede- oyo munyu uyoogwisigwa muluundu, nkambo wasofwaazya lubuwa lwa Jehova lwakukkombela. Maanzi aakusalazya taasansayilwa pe aalinguwe, ulakkalilila nkasofweede. 21Ooyo uyoba mulawu wiinkilila kunembo nkawulangene aazyimo eezyo. Oyo uusansayila maanzi akusalazya weelede kuzwaata izwaato zyakwe. Oyo uuguma maanzi akusalalzya uyoosofwaala ado goko. 22Kufumbwa nchaguma muntu uusofweede chiyoosofwaala. Muntu uuchiguma uyoosofwaala ado golezya.''

Chapter 20

1Aboobo bantu ba Izilayeli, iluundu loonse lwakayinka munkanda ya Zini mumweezi mutaanzi, bakaakukkala muKkadesi oko Miliyemu wakaakufwa alimwi nkwakazikilwa.2Teekwakali maanzi pe aalundu, aboobo bakabungana aantomwe kuli Mozesi a Aloni. 3Ibantu bakangunguna kuli Mozesi bakati,'' chakali chibotu ninga twakali fwide andiswe awo beenzuma ma Izilayeli nibakafwa kunembo lya Jehova!4Nkaambonzi niwakeeta lundu lwa Jehova munkanda eeyi kuti bazoofw iswe abanyama besu? 5Nkaambonzi iwe niwajkatuchita kuti tuzwe ku Ijipiti akutweeta kubusena buyoosya ? Aboobo takwe busena bwe mbuto, nkuyu, misaansa, pomagilenada, alimwi taawe maanzi aakunwa.''6Aboobo Mozesi a Aloni bakeenda kuzwa kunembo lya mbungano. Bakaya kumulyango wa tente lyakubunganina alimwi wakalala akuvundama akumenso. Nkuko bulemu bwa Jehova bumwekamweka nkubwakaakuli bonia kuli mbabo.7Jehova wakaambula kuli Mozesi kuti,'' 8Bweza mufunko akubungaania luundu, Iwe a Aloni mukkulana wako wachaalumi. Mwaambule kubbwe kunembo lya menso aabo, alimwi ulilayilile kuti likkunke maanzi. Muyoogwisya maanzi aabo kuzwa kubbwe eelyo, alimwi mweelede kuyowapa kuluundu akubanyama babo kuti banywe.'' 9Mozesi wakabweza kafunko kuzwa kunembo lya Jehova, mbuuli Jehova mbwaakamulayilila kuti achite.10Eelyo Mozesi a Aloni bakabungania luundu aantomwe kunembo lya bbwe. Mozesi wakati kulimbabo ,'' Amuswiilile lino, inywe nimupapila. Tweetena maanzi kuzwa kubbwe eeli kuli ndinywe?'' 11eelyo Mozesi wakanyampula kuboko kwakwe akuuma bbwe tubili amufunko wakwe, alimwi maanzi miingi akazwa. Luundu lwakanywa azivuubwa zyabo zyakanywa.12Mpawo Jehova wakati kuli Mozesi a Aloni,'' nkambo inywe temwandisyoma kana kundilemeka mbuuli kusalala mumeso abantu ba Izilayeli, tokoyosisyape imbunga munyika njindakapa.'' 13Obu busena bwakayitwa kuyi maanzi a Melibba nkambo bantu ba Izilayeli batongawuka a Jehova nkuko, alimwi wakalitondeezya lwakwe kuli mbabo mbuuli busalali.14Mozesi wakatuma batumwa kuzwa ku Kkadesyi kumwaami wa Idomu : Mukkulana wako Izilayeli wakaamba eechi: ''ulibwizi boonse buyumuyumu obo bwakatuchitikila. 15Ulizi kuti basikale besu bakaselukila ku Ijipii babatuvuba chabuyumuyumu alubo abasikale besu. 16Elyo nitwakayita kuli Jehova, wakamvwa majwi eesu alimwi wakatuma angelo akutugwisya ku Ijipiti. Langa, tuli mukkadesyi, Bolopo lili kuma golelo anyika yanu.17Ndikukukkumbila kuti mutuleke twiinde munyika yako.Tatukooyinda mumaanda pe kana kumi saansa, nikuba kunwa maanzi muzikkala zyako. Tuyooyenda nkatutobezya mugwagwa waku mwaami. Tatukoyookkona nikuba kulubazu lwaluboko lwalulyo na kulumweensi kusikila tukayinde kumagolelo aanyika yanu.''18Pesi mwaami wa Idomu wakamusandula,'' Tamukooyinda oomuno. Na mwachita, Ndasika apanga kuzoomulwisya.'' 19Mpawo bantu ba Izilayeli bakati kuli nguwe,'' tuyooyinka katutobelezya mugwaagwa. Na swe kana banyama besu kuti banywa maanzi ako, tuyobbadala.Tulekele biyo twiinde nkatwiinda amawulu, nkatutachitide kufumbwa chintu chimbi.''20Pesi mwaami wa Idomu wakasandula,'''Tamukooyinda pe.'' Aboobo mwami wa Idomu wakeza akwiiminana a Izilayeli aluboko lulaanguzu abasilumamba banji. 21Mwami wa Idomu wakakaka kubazuminina ba Izilayeli kuti batimbule kabayinda kumagolelelo abo. Nkambo ka cheechi Izilayeli wakanyona akuzwa kunyika ya Idomu.22Aboobo bantu bakeenda kuzwa ku Kkadesyi. Bantu ba Izilayeli, luundu loonse, lwakasika kuchilundu cha Ho. 23Jehova wakaambula kuli Mozesi a Aloni kuchilundu cha Ho, kuma goleloa Idomu wakati,'' 24Aloni weelede kuyoboloka kubantu bakwe, Lino tokoyoonjila pe munyika eyo njindakapa kubantu ba Izilayeli. Echi nchenchicho nkaambo inywe moonse mwapapa kwiiminana ajwi lyangu kumaanzi a Melibba.25Bweza Aloni a Eliyaza mwana mulombe wakwe, alimwi ubeete ataala kuchilundu cha Ho. 26Ugwisye Aloni magemesi aabupayizi kuli nguwe alimwi waasamike ali Eliyaza mwana mulombe wakwe. Aloni kufwa alimwi ayobolwe kuli nguwe abantu bakwe nkuko.''27Mozesi wakachita mbuli Jehova mbwakamulayilila. Bakatanta atala lyachilundu cha Ho kunembo lyamenso aluundu loonse. 28Mozesi wakatola zikobela zyakusama zya Aloni zyabantu ba payizi kuzwa kuli nguwe akuzisamika ali Eliyaza mwana wakwe mulombe. Aloni wakafwa nkuko aatala lya chilundu.Mpawo Mozesi a Eliyaza bakaseluka. 29Elyo luundu lyoonse nilwakabona kuti Aloni wafwa, chisi choonse chakalila Aloni kwamazuba ali makkumi otatwe.

Chapter 21

1Aawo mwami wa Kkenati mu Aladi, wakali kukkala mu Nigivi, wakamvwa kuti Izilayeli wakali kweenda amugwagwa kuya ku Atalimu, wakalwana a Izilayeli akubweza bamwi babo buzike. 2Izilayeli wakakonkezya kuli Jehova akuti,'' na watuchita kuti tuzunde bantu aaba, mpawo tuyakunyonyona chkumaninizya madolopo aabo.'' 3Jehova wakaswiilila kujwi lya Izilayeli alimwi wakabapa kuzunda ba kkenaniti bakanyonyona chakutasiya madolopo aabo. Oobo busena bwakategwa Homa.4Bakweenda kuzwa kumulundu Howa amugwagwa kuyosika kulwizi lwa Lidi akuzyunguluka nyika ya Idomu. Bantu bakatyompwa bakali munzila. 5Bantu bakatongooka atala a Jehova a Mozesi !'' Nkaambonzi niwakatugwisya kuzwa mu Ijipiti kuti tuzoofwe munkanda? takukwe chibunge , maanzi, alimwi tatubotelwipe achakulya chibi eechi.''6Mpawo Hehova wakatuma nzoka zilaabuyoka bukkali akati kabantu. Bazoka bakaluma bantu; bantu biingi bakafwa. 7Bantu bakasika kuli Mozesi akuti,'' Twakakubisizya nkaambo twakatongawuka atala a Jehova anduwe.Komba kuli Jehova kuti agwisye nzoka alindiswe.'' Aboobo Mozesi wakakombela bantu.8Jehova wakati kuli Mozesi,''panga nzoka akwibikka achisamu chisididwe.Ziyochitika kuti woonse wakalumwa uyopona , kuti mwaalumi alange kulinjiyo.'' 9Aboobo Mozesi wakapanga wanzoka akunamatika achisamu chisididwe.Kuti nzoka yaluma kufumbwa muntu, kuti mwaalumi walangide amukuba wanzoka,uyopona.10Mpawo bantu baIzilayeli bakeendelela kunembo akuyobungana a Obboti.'' 11Bakeenda kuzwa mu Obboti akubungana alye Abbalimu munkanda ilangide ku Mowabbu kubuzwe zuba.12Kuzwa awo bakeendelela akuyobungana musena lya Zeledi. 13Kuzwa awo bakeendelela akuyobungana kulilimwi bbazu lyamulonga wa Anoni, uli munkanda kuyindilila kuzwa kumugano wa Amolayiti. Mulonga wa Anoni uchita mugano wa Mowabbu, akati ka Mowabbu a Amolayiti.14Nkinkako nchikwambwa mumapepa alembedwe ankondo ya Jehova, ''...wahebbu muSupa, aasyena lya Anoni, 15munkunu wasyena utozya kubbazu lyadolopo lya Ar litobelezya mugano wa Mowabbu.''16Kuzwa aawo bakeenda kuya ku Bbiya, chikala Jehova nchakati kuli Mozesi, ''Bunganizya bantu antoomwe kuti ndibape maanzi''.17Mpawo baIzilayeli bakayimba lwimbo olu:'' Zuzya chikkala mwimbe atala anchicho. 18Atala achikkala echo bazululuzi besu nchibakasya, chikkala chakasyigwa abasyabusongo, ankoli amusako.''Mpawo kuzwa munkanda bakeenda kuya ku Matana.19Kuzwa ku Matana bakeenda kuya ku Nahaliyewu, alimwi kuzwa ku Nahaliyewu kuya ku Bbomoti, 20alimwi kuzwa ku Bbomoti kuyosika kusena munyika ya Mowabbu. Nkonkuko kumpela achilundu cha Pisiga chilanga ansi ankanda .21Mawo Izilayeli batumwa kumwami wa Sihoni, mu Amolayiti kuti, 22''Atwiinde munyika yanu. Tatukoyoyinda nikuba kulumwi muunda wamisansa. Tatukoyoonywa maanzi muzikala zyanu. Tuyakweenda anzila yamwami kuyosika twazubuka mugano wanu.'' 23Pesi mwami waSihoni takoyozumizya Izilayeli kuzubuka mugano wabo. Ani kuti , Sihoni wabungania basilumamba bakwe boonse akulwisya munkanda. Asike ku Jahazi nkwakakulwana chakulwisya Izilayeli.24Izilayeli basilumamamba baSihoni kabelesya lyapanga akubweza nyika yanu kuzwa ku Anoni kusika kumulonga wa Jabbokki, mbuli nyika yabantu ba Amoni.Lino mugaano wabantu ba Amoni wakayakilwa. 25Izilayeli wakabweza madolopo woonse aa Amolayiti akukkala muli woonse, kubikkilizya Heshibboni abamwi boonse bamuminzi. 26Heshibboni lyakali dolopo lyamwami Sihoni waku Amolayiti, wakalwana chakulwisya mwami wa Mowabbu wakinda .Sihoni wakabweza nyika yoonse kuzwa kuchilawo chakwe kuyosika kumulonga wa Anoni.27Nkinkako abo baambula mutusimpi bati ,'' muze ku Heshibboni. 28Muleke dolopo lya Sihoni liyakululwe akwimizigwa lubo. Mulilo ungandama kuzwa ku Heshibboni,Ibbalabala kuzwa mudolopo lya Sihoni lyakanyonyona Ar ya Mowabbu, alimwi banaayo bakumasena aajuiu a Anoni.29Maawee kulinduwe, Mowabbu! Wanyonyonwa, bantu ba Kkimoshi. Mwaalumi wakachita bana bakwe balombe kuti bachije kabaya buchijana, alimwi bana bakwe basimbi bayooba basungwa ba mwami waSihoni wa Amolayiti. 30Pesi twakazunda Sihoni. Heshibboni wapazuulwa kuyosika mu Dibboni. Twakazunda boonse kuyosika mu Nofa, isika ku Medibba.''31Aboobo Izilayeli wakatanguna kukkala munyika ya ba Amolayiti. 32Kuzwawo Mozesi wakatuma baalumi kuyolanga Jaza. Bakabweza yabo akutandania ba Amolayiti bakali mumo.33Mpawo bakapiluka akuya amugwagwa wa Bbashani. Og mwami Bbashani wakazwa chikazyania ambabo, mwami abasilumamba bakwe, bayolwisya ku Edileyi. 34Kuzwawo Jehova wakati kuli Mozesi,''mutamuyoowi, nkaambo ndamupa kuti mumuzunde basilumamba bakwe boonse, anyika yakwe. Chita kuli nguwe mbuuli mbwakachita kumwaami Sihoni wa Amolayiti, wakakkede ku Hesibboni.'' 35Aboobo bakamujaya, bana bakwe balombe, abasilumamba bakwe boonse, kusikila kakutachikwe wabantu bakwe wakachaala kapona. Mpawo wakabweza nyika yabo.

Chapter 22

1Bantu ba Izilayeli bakeenda kusika bakukkala mumbuwa za Mowabbu afwifwi a Jelikko, kuli limwi bbazu lya Mulonga Jodani kuzwa ku chisi.2Bbalakki mwana mulombe wa Zipoo waakabona zyoonse ba Isilayili nzibakachita kuba Amoni. 3Mowabbu wakayoowesya loko kubantu nkaambo bakali biingi, alimwi Mowabbu wakali muku kankama loko kubantu ba Izilayili. 4Mwami wa Mowabbu wakali mupati ba Midiyeni,'' inkamu eeyi iyolya zyoonse zili akati kesu mbuuli musune mbuulya sokwe mumuunda.'' Lino Bbalakki mwana mulombe wa Zipo wakali mwami waba Mowabbu kuchiindi eecho.5Wakatma batumwa kuli Bbalamu mwana mulombe wa Bbiyo, uliku Peta ulikubbazu lyamulonga wa Ifulesi, ilimunyika yachisi chakwe abantu bakwe. Wakamwiita wati,'' Langa, chisi chasika ano kuzwa kuzwa ku Ijipiti. Bavumba busyu bwanyika alimwi balimunsi kuli ndime. 6Ikaka boola lino akunditukilila chisi eechi, nkaambo balaanguzu loko kuli ndime. Ambweni inga ndilakonzya kuba lwanisya akubatanda aanze munyika. Ndilizi kuti abo mbolongezya bayolongezegwa, boobo mbutuka bayootukwa.''7Aboobo bapati ba Mowabbu alimwi abapati ba Midiyeni bakazwa, kababweza mbaddala yabusondi. bakaza kuli Bbalamu alimwi bakaambula kulinguwe majwi a Bbalakki. 8Bbalamu wakati kulimbabo, ''Mukakkale aano mansiku aasunu. Ndiyoomweetela eecho Jehova nchataambe kulindime.'' Aboobo bazululi ba Mowabbu bakakkala a Bbalamu mansiku aayo.9Leza wakasika kuli Bbalamu alimwi wakati, ''Mbaani baalumi aaba bakazinde kulinduwe?'' 10Bbalamu wakasandula Leza, ''Bbalaki mwana mulombe wa Zipo, mwaami wa Mowabbu, wabatuma kulindime. Wakati, 11'Langa, bantu bazwa ku Ijipiti balavumba aatala lyanyika yangu. Lino sika alimwi ubatuke nkaambo kangu. Ambweni ndiyookonzya kuyobalwana alimwi akuyobatandaania.'''12Leza wakasandula Bbalamu,'' Twelede kweenda abaalumi aabo. Tweelede kutuka bantu ba Izilayili nkaambo bakalongezegwa.'' 13Bbalamu wakabuka kuchifumo akuti kubazulwidi ba Bbalakki, '' mubweede kunyika yanu nkaambo Jehova wakaka kundizumizya kwiinka andinywe,'' 14Eelyo bazulwidi ba Mowabbu bakabuka babweda lubo kuli Bbalakki. ''Bakati, ''Bbalamu wakaka kuza andiswe.''15Bbalakki wakatuma lubo bambi bazulwidi bakali kwiinda kunembo mukulemekwa kwiinda nkamu yakusaanguna. 16Bakasika kuli Bbalamu akwaamba kuli nguwe kuti,'' Bbalakki mwana mulombe wa Zipoo waamba Eechi,' Ikaka kutabi chimwi webo chikwiimikizya kusika kuli ndime, 17nkaambo ndiyokufozya kabotu zyiindilide akukupa bulemu bupati, alimwi mebo ndiyochita kufumbwa chubuzya ndime kuti ndichite. Aboobo boola alimwi unditukilile bantu aaba.'''18Bbalamu wakasandula nkati kubaalumi ba Bbalaki, 'Nekuba mebo Bbalakki wandipa nganda yakwe izwide nsiliva angolide , ime nsyelede kweenda kunembo kajwi lya Jehova, Leza wangu, akuchita ziche nazindilide kwinda nzyambila ndime. 19Lino mpawo, ikaka mwimikile lubo aano mansiku, kwitila kuti ndikabe kandiya kufumbwa chiindi Jehova nchambila ndime.'' 20Leza wakasika kuli Bbalamu mansiku alimwi wakati kulinguwe, '' Mbunga baalumi aaba basika kuzokwita buka alimwi winke aabo. Pesi uchite biyo ezyo nzindakubuzya kuchita.''21Bbalamu wakabuka kuseni, wagada mbongolo yakwe, alimwi wakiinka aabazululi ba Mowabbu. 22Pesi nkaambo wakiinka, kunyema kwa Leza kwakabusigwa. Mungelo wa Jehova wakalyiimika mumugwagwa mbuli umwi sikulwana a Bbalamu, wakagede mbongolo yakwe. Balanda ba Bbalamu babili bakali anguwe lubo. 23Mbongolo yakabona mungelo wa Jehova kayimvwi mu mugwagwa apanga lyakwe kalili mu luboko lwakwe. Mbongolo yakazwa mu mugwagwa alimwi yakanjila mu muunda. Bbalamu wakuuma mbongolo kuti imubweedezye mu mugwagwa.24Mpawo mungelo wa Jehova wakiimikila munzila iimanikide aakati kamyuunda yamasansa, kakuli bulambo kulubazu lwakuchilisyo chakwe alimwi bumwi bulambo kuchimwensi chakwe. 25Mbongolo yakabona mungelo wa Jehova alubo. Yakaya kubulambo akumanikizya kuulu kwa Bbalamu kulimbubo. Bbalamu wakayuuma alubo.26Mungelo waJehova wakayinka kunembo akwiima alibumbi busena bumanikide ookokwakatalikwe mweenya wakuchebukila kufumbwa kulilimwi bbazu. 27Mbongolo yakabona mungelo waJehova, akulala munsi lyaBbalamu. Lunyemo lwa Bbalamu lwakabuka, alimwi wakawuma mbongolo amufunko wakwe.28Mpawo Jehova wakajula mulomo wambongolo kuti yaambule. Yakati kuli Bbalamu, ''Ndachita nyamanzi kulinduwe zyakupa kuti unduume tutatu?'' 29Bbalamu wakasandula mbongolo, ''Nkukuti wakachita chabufubafuba andime. Nsinga ndakali aapanga muluboko lwangu. Nsinga lyakaliwo, ninga ndakakujaya.'' 30Mbongolo yakati kuli Bbalamu, ''Tensi ndilimbongolo yako na ndiwakagada buumi bwako boonse kusika buzuba obuno? Ndakali ndayanda kuzichita na eezi limwi zuba?'' Bbalamu wakati, ''Pe.''31Mpawo Jehova wakajula meso a Bbalamu, elyo wakabona mungelo wa Jehova ulimvwi mumugwagwa apanga kajisi mujaanza lwakwe. Bbalamu wakavundama aansi akuvundamisya busyu bwakwe. 32Mungelo wa Jehova wakati kulinguwe, '' Nkambonzi nwawuma mbongolo oobu tutatu Langa , ndaza umwi ulabukali kulinduwe nkaambo nchito zyako kunembo lyangu nzibi. 33Mbongolo yandibona akuleya kuzwa kulindime ziindi ezi. Nansyo tiyakaleya kuzwa kulindime, iloko ndalikukujeya akuvuna buumi bwayo.''34Bbalamu wakati kumungelo wa Jehova, ndabisya. Tendalizi kuti uliimvwi akati akati kanzila . Aboobo uno, na tachikubotezyi webo, ndila bweeda musule.'' 35Pesi mungelo wa Jehova wakati kuli Bbalamu, '''kuya kunembo a baalumi. Pesi weelede biyo kwamba majwi ngindakwaambila.'' Aboobo Bbalamu wakayinka abazululi ba Bbalakki.36Eelyo Bbalakki nakamvwa kuti Bbalamu wakali wasika, wakazwa aanze kuyooswanana aanguwe kudolopo lili mu Mowabbu ku Anoni, lili kumugaano. 37Bbalakki wakati kuli Bbalamu,'' Tindakatuma baalumi na kuli nduwe kuti bakwiite? nkaambonzi nutakasikide? Tandikonzyina kukulemeka ?''38Mpawo Bbalamu wakasandula Bbalakki,'' Bona, ndaza kuli nduwe. Tandikwe na lino nguzu zyakwaamba kufumbwa chilibiyeeni? Ndikonzya kwamba biyo majwi Leza ngakabika mumulomo wangu'' 39Bbalamu wakeenda a Bbalakki, akusika ku Kiliyata Huzoti. 40Mpawo Bbalakki wakachipayizyo chabasune ambelele akupa nyama kuli Bbalamu abazulwidi mbaakali aabo.41Chifumo, Balakki wakatola Bbalamu kubusena bulaatala bwa Bbaali kuzwa awo Bbalamu nkwalikukonzya biyo kubona chibeela chaba Izilayeli kumusansa wabo.

Chapter 23

1Bbalamu wakati kuli Bbalakki, ''Yaka zipayililo zili musanu azibili ano alimwi bamba bapule balimusanu ababili abagutu balimusanu ababili.'' 2Aboobo Bbalakki wakachita mbuli Bbalamu mbakakumbide. Mpawo Bbalakki a Bbalamu bakapedekezya mupule wan'ombe alimwi a mugutu wambelele aachipayililo. 3Mpawo Bbalamu wakati kuli Bbalakki, ''Imikila kuchipayililo chako chakutentwa alimwi ndiyoyenda. Ambweni Jehova uyoosika kuzondiswanizya. Kufumbwa nchanditondeezya ndiyokwambila.'' Aboobo wakayinka aansonge yakalundu itakwe misamu.<<<<<<< HEAD2Wakatambya meso aakwe alimwi wakabona ba Izilayili kababungene, abamwi mumukowa wabo, alimwi muuya wa Leza wakasika aalinguwe. 3Wakatambula chisinsimi eechi alimwi wakati, "Bbalamu mwana mulombe wa Bbiyoli waamba kwambuula, mwaluumi ulaameso ajulikide.=======2Mpawo wakachita mbuli Bbalamu mbakamwambilide. Alimwi Bbalakki aBbalamu bakapeda musune amugutu kuzipayililo zyoonse. 3Mpawo Bbalamu wakati kuli Bbalakki,''imikila azipo zyako zyakuntentwa alimwi ndiyoyinka. Alimwi Jehova uyoza azosinane ambebo.Kufumbwa nzyayonditondezya nzomubuzya.''Mpawo wakeenda waya ajulu achilundu chitakwe misamu.>>>>>>> 0f5dd26aca4174a820c884d6d7390a8ac4a46cf34Mpawo Leza wakaswana Bbalamu, alimwi Bbalamu wakati kulinguwe, ''Ndakayaka zipayililo zili musanu azibili, alimwi amugutu awumwi awumwi''. 5Jehova wakapa mulumbe kumulomo waBbalamu alimwi wakati,'' bweda kuli Bbalakki ukambulawe.'' 6Aboobo Bbalamu wakabweeda kuli Bbalakki, wakiimvwi kumbali lyachipayililo chakwe chakutenywa, alimwi boonse bazuluzi ba Mowabbu bakali anguwe.<<<<<<< HEAD6Mbuli masena mbwaasabalala, mbuli zilili zili kumbali aamulonga, mbuli tunembe twakabyalwa a Jehova, mbuli minsamu itegwa misida ili aambali aamanzi.=======6Mpawo Bbalamu wakabweda kuli Bbalakki,oyo wakiimvwi afwifwi achipayililo chakutenta,alimwi boonse bazululi baku Mowabbu bakalawe.>>>>>>> 0f5dd26aca4174a820c884d6d7390a8ac4a46cf37Mpawo Bbalamu wakatalika kusunsima alimwi wakati, ''Bbalakki wakandigwisya kuzwa ku Alamu, mwaami wa Mowabbu kuzwa kuzilundu zyakujwe. Kweza unditukilile Jakkobbu, wakati kweza utuke Izilayeli.'' 8Kujana ndiyobatuka biyeni aabo Leza mbatatukide pe? Kujana ndiyofusana biyeni abaabo Jehova mbatafusani aabo?<<<<<<< HEAD8Leza uyomugwisya kuzwa ku Ijipiti. Uyooba aanguzu mbuli musune wanyati. Uyoolya zisi zilwaana aatala anguwe. Uyootyolawula mafuwa aabo muzipanzi. Uyobayasa atwaanta twabo.=======8Ndabatuka biyeni abo Leza mbakatukide? Ndabakazya biyeni abo Jehova mbatakazyi pe?.>>>>>>> 0f5dd26aca4174a820c884d6d7390a8ac4a46cf39Nkaambo kuzwa aajulu lyabbwe ndibona nguwe; kuzwa kuchilundu ndamulanga. Bona, mpubali bantu bapona abalikke alimwi mutakabachiti mbbuli chisi chabuyo.10Nguni ukonzya kubala lusuko lwa Jakkobbu nikuba myelwe yachimpanzi chane chabana ba Izilayeli? muleke ndifwide lufu lwamuntu baluleme, Alimwi buumi bwangu bumane mbbuli bwakwe.'' Bbalakki wakati kuli Bbalamu wakachitaayi kuli ndime ndakakwiita kuti utabe basinkondoma pesi, wakabalongezya''11Bbalakki wakati kuli Bbalamu, ''Wachitaanzi kuli ndime? Ndakweeta kuti utuke basinkondoma bangu, pesi langa, wabalongezya.'' 12Bbalamu wakasandula alimwi wakati, ''Kujana ndakachilwa kubamba kwaamba luzutu eezyo Jehova nzyabika mu mulomo wangu?''<<<<<<< HEAD12Eelyo Bbalamu wakasandula Bbalaki, "Ndakaamba kuti kubatumwa bako mbwakatuma kulindime, 13''Nikuba kuti Bbalaki wakandipa ng'anda ya bwaami izwiide siliva angolida, tendakali kukonzya kwindilila jwi lya Jehova pe alimwi chibi na chibotu, na kufumbwa choonse nchindinga ndilayanda kuchita. Ngandilaamba eezyo kupela Jehova zyakandilayilila kuti ndaambe. Tendaamba eechi kulimbaabo? 14Lino oobu, langa, ndiyobweeda musule kubantu bangu. Pesi chakusanguna leka ndikuchenjezye eecho bantu aaba nchibayochita kubantu bako kumazuba aalikunembo.=======12Bbalamu wakasandula wati,'' tandeelede na kuzibikila maanu loko kwaamba ezyo Jehova nzyakabikka mumulomo wangu?'' 13Abobo wakamwambila Bbalakki wati kulinguwe.'' Ndakumbila aza antome andime kunyika imbi oko nkoyobabona. Uyobona biyo mubufwifwi bwabo, tensi bonse pe. Oko uyonditukila mbabo.'' 14Abobo wakabweza Bbalamu wamutola kumuunda wa Zopimu, kujulu achilundu cha Pisiga, alimwi wayaka zipayililo zili musanu azibili wakapeda mupule amugutu alichimwi chipayililo.>>>>>>> 0f5dd26aca4174a820c884d6d7390a8ac4a46cf313Aboobo Bbalakki wakati kulinguwe, ''Ikaka kweza andime kuli bumwi busena ooko nkoyookonzya kubabona. Uyoobona bali afwifwi babo, pe pe boonse. Ooko uyoobatuka akaambo kangu.'' 14Aboobo wakatola Bbalamu mumuunda wa Zofini, aajulu a Chilundu Pisiga, alimwi wayaka zimbi zipayililo zili musanu azibili. Wakapayilila musune a mugutu ali chimwi achimwi chipayilio. 15Mpawo Bbalamu wakati kuli Bbalakki, ''Imikila awa kumbali lya chipayililo chako chakutenta, aawo neyoswanaana a Jehova okuya.''<<<<<<< HEAD15Bbalamu wakasanguna chisinsimi eechi. Wakati, "Bbalamu mwana wa Bbiyoli waambula, mwalumi ulameso ajulikide. 16Eechi chinsinsimi chawumwi umvwa jwi lizwa kuli Leza, ulaluzibo luzwa Kumupati kampatila, ulazilengano kuzwa kuli Singuzu Zyoonse, kunembo lyayooyo ngwafungamina aa meso ajulikide.=======15Alimwi Bbalamu wakati kuli Bbalakki,'' imikila awa afwifwi achipo chakutenta,Eelyo ndiyoswaanana a Jehova oko. 16Aboobo Jehova wakaswanana a Bbalamu alimwi wakabika mulumbe mumu lomo wakwe. waakati, '' Bweda kuli Bbalakki ukamupe mulumbe wangu.>>>>>>> 0f5dd26aca4174a820c884d6d7390a8ac4a46cf316Aboobo Jehova wakaswana Bbalamu alimwi wakabika mulumbe mumulomo wakwe. Wakati, ''Bweeda kuli Bbalakki alimwi umupe mulumbe wangu.'' 17Bbalamu wakabweda kulinguwe, alimwi langa, wakaliimvwi kumbali la chipayililo chakwe chakutenta, alimwi bazululi ba Mowabbu bakali anguwe. Mpawo Bbalakki wakati kulinguwe, ''Watyeni Jehova?'' 18Bbalamu wakatanguna chisinsimi chakwe. Wakati, ''Nyampuka, Bbalakki, alimwi umvwe. Swiilila kuli ndime, iwe mwana mulombe wa Zipola.<<<<<<< HEAD17Ndamubona, pesi tali aano pe lino. Ndalanga kulinguwe, pesi tali afwaafwi. Inyeenyenzi iyoozwa kuli Jakobo. Alimwi nkoli yabwami iyobuka kuzwa ku Izilayili uyopwasula beendelezi ba Mowabu alimwi akumwaya lunyungu loonse lwa Seti.=======17Bbalamu wakakboola kuli nguwe, Alimwi langa, wakaliimvwi afwifwi achipayizyo chakutenta, Alimwi bazululi ba Mowabbu bakali anguwe. Mpawo Bbalakki wakati kulinguwe, wakatyeni Jehova?''>>>>>>> 0f5dd26aca4174a820c884d6d7390a8ac4a46cf3<<<<<<< HEAD18Eelyo Edomu iyooba lukono lwa Izilayili alimwi Seyili alakwe uyoba lukono lwabo, basinkondo ba Izilayili, aabo Izilayili mbayozunda anguzu. 19Kuzwa kuli Jekobo mwaami uyozwa uyobweeza bwendelezi, alimwi uyomwaya baponena mumunzi wabo.=======18Bbalamu wakaba wakwe. wakati,''nyampuka, Bbalakki, alimwi mvwa, Ndiswiilile, iwe yomwana mulombe wa Zippo. 19Leza temuntupe oyo kujana ulabeja, Na kuti muntu uulya mayila, unga ulachija boongo bwakwe. Walinawamba chintuna mpawo waleka kuchichita? Walinawamba kuti nzomuhitila chintu wazo leka kuchichita.>>>>>>> 0f5dd26aca4174a820c884d6d7390a8ac4a46cf319Leza tensi muntu pe, kuti ulabeja, nikuba muntususu, kuti ulakonzya kuchincha boongo bwakwe. Wakasyomezya chintu na nchakatachita? Wakali wati ulachita chintu na nchakatazochita? 20Langa, ndalayililwa kuti ndilongezye. Lezawapachilongezyo, alimwi nsikonzyi kuchibweedezya musule.<<<<<<< HEAD20Eelyo Bbalamu wakalanga kuli Amaleki mpawo wakatanguna chinsinsimi chakwe . Wakati, " Amaleki wakali waba mupati wazisi, pesi kumamanino aakwe kuyoba lunyonyoko."=======20Langa, wandipa chilongezyo, Alimwi andikonzyi kuchibwedezya.>>>>>>> 0f5dd26aca4174a820c884d6d7390a8ac4a46cf321Takwe nakali kulangilila ntenda pe muli Jakkobbu, alimwi takwe nakabona penzi pe muli Izilayeli. Jehova Leza wabo uli aambabo. Alimwi koompolola kwa baami kuli aambabo. 22Leza wakabagwisya kuzwa mu Ijipiti amanguzu alimbuli amusune wamusokwe.23Takwe busondi buyolwania Jakkobbu, alimwi takwe kusonda kuyonyonyona Izilayeli. Anokuti, ziyanda kwambulwa aatala a Jakkobbu a Izilayeli, 'Langa Leza nzyatuchitila!'24Langa, bantu babuka mbuuli mulavu mwanakazi, mbuli mulavu mbalanga ambajata. Talali pe mane walya nchali kuvwima alimwi wanywa bwachecho nchajaya.''25Mpawo Bbalakki wakati kuli Bbalamu, ''Tobatuki na kubalongezya lyoonse.'' 26Pesi Bbalamu wakasandula alimwi wakati kuli Bbalakki, ''Tensi ndakakwaambila kuti ndeelede kwaamba zyoonse ezyo Jehova nzyandaambila kuti ndaambe?'' 27Aboobo Bbalaki wakasandula Bbalamu, ''Sika lino, ndiyokutola kuli bumwi busena. Ambweni ziyobotezya Leza akaambo kako kuti ubatuke ooko akaambo kangu.''28Aboobo Bbalakki wakabweza Bbalamu wamutola aajulu lya Chilundu Piyo, eecho chilanga munkanda. 29Bbalamu wakati kuli Bbalakki, ''Ndiyakile zipayililo zili musanu azibili aano alimwi ubambile basune bali musanu ababili a bagutu bali musanu ababili.'' 30Aboobo Bbalakki wakachita mbuli Bbalamu mbakaamba; wakapayilila musune a mugutu aachipayililo chimwi achimwi.

Chapter 24

1Eelyo Bbalamu nakaboona kuti zibotezya Jehova kulongezya baIzilayeli, taakinkape, mulizimwi zyiindi, kubelesya basondi. Nikuba kuti kwalanzya muchimpayuma2Wakanyampula meso alimwi wabona Izilayeli nkakkede, abamwi mumukowa wabo, alimwi muuya waLeza wakaselukila aalingguwe. 3Wakatambula chisinsimi alimwi wakati, ''Bbalamu mwana mulombe waBbowa waamba kwaambuula, mwaalumi ulameso aajulide loko.4Ulaambuula alimwi ulalimvwa ijwi lyaLeza. ulbona chilengano kuzwa kuli Leza, kunembo lyayooyo ngwafugamina meso aakwe nkaajulide. 5Mabotu byeeni matente aako, Jakkobbu, busena oobo mpokkala, Izilayeli!6Mbuli makuti aayalide, mbuli zilili zilimunsi aamulonga, mbuli gompe libyalidwe aaJehova, mbuli musida kumbali amaanzi.7Maanzi alooyeta kuzwa muzibikilo zyawo, alimwi mbuto zyayo iyooba amaanzi miingi. Mwaami wabo uyooba mupati kwiinda Agagi, alimwi bwaami bwabo buyoopegwa bulemu.8Leza uyoomugwisya muIjipiti. Uyobeenguzu mbuli zyamunyati. Uyolya nyika zyoonse nzimulwana. Uyotyola mafuwa aabo. Uyobayasa alunta lwakwe.9Ulabwata mbuli mulavu, mbuli mulavu muzyazi. Ngwani ukkonzya kumuchelezya? Woonse umulongezya ajane kulongezegwa; woonse umutuka ajane lutuko.''10Bbalakki wakabusya bukkali bwakwe aatala aBbalamu alimwi alimwi wakuuma maboko aakwe aantomwe chabukali. Bbalakki wakati kuli Bbalamu, ''Ndakwiitila kuti utukw basinkondoma, pesi boona, wabalongezya kwiindilidwe tutatu. 11Aboobo ndisiye lino mpawawa alimwi ubweede kumuunzi. Ndakati ndakupa mpindu mpati, pesi Jehovawachita kuti utajani pe kufumbwa mpindu.''12Mpawo Bbalamu wakasandula Bbalakki, ''Ndakati kubatumwa mbwakandituminide, ' 13Nikuba kuti Bbalakki wandipa busena bwakwe bwabwaami buzwide nsiliva agolide, nsikoyootaluka ijwi lwaJyejhova, alimwi kufumbwa chitu chibo naa chibotu, naa kuti ufumbwa chintu nchinga ndilayanda kuchita. Ndikonzya kwaambauula kupela eezyo Jehova nzyaandibuzya kuti ndaambe.' Nsindakazyaamba na kulimbabo? 14Lino, boona, ndilabweeda kubantu bangu. Pesi leka ndikuchenjezye sansiina eezyo bantu bangu nzibatakachitekubantu bako mumazuba ayobuza.''14Lino izina lyamwalumi wa Izilayeli wakajayigwa amwanakazi waku Midiyani wakali Zimuli mwana mulombe wa Salu, muzuluzi wamizimu yempuli akati kaba Simeyoti. 15Izina lyamwanakazi wakajayigwa mu Midiyani wakali Kkozibi mwana musimbi wa Zuli, wakali silutwe wamusyobo ampuli mu Midiyani.15Bbalamu wakatalika kusinsima. Wakati, ''Bbalamu mwana mulombe waBbuwa wambuula, Mwaalumiulameso aajulikide loko. 16Eechi nchisinsimichayoyo umvwa majwi kuzwa kuli Leza, ulaluzibo kuzwa Kumupati, uleechilengano kuzwa Kumupati, Kunembo lyakwe ulafgana nkajulide meso.16Lino Jehova wakambula kuli Mozesi akuti, 17''Amubachite basinkondo nyokwe ba Midiyani akubalwana, 18Nkambo bamubweza mbuli basinkondonyokwe akumupenzya. Bamunjizya muchibi kumakani a Piyoli akumuchizi wabo Kkozibi, mwana musimbi wamwendelezi mu Midiyani, ooyo wakajayigwa muzuba lyachilwazi chitabukila mutwambo twa Piyoli.''17Ndilimubwene, pesi tawope limo aawa. Nilangide kulinguwe, pesi tali aafwiiwi pe. Nyenyeezi iyoozwa kuliJakkobbu, alimwi kuyobuka nkoli yabwaami muli Izilayeli. Uyonyoona bazului baku Mowabbu alimwi uyonyoona lunyungu loonse lwaSeti18Mpwawo Edomu luyoba lukona lwaIzilayeli, alimwi Siya iyooba lukono lwabo lubo, basinkondonyina ba Izilayeli, aabo Izilayeli mbatakazunde changu. 19Kuyoozwa mwaami kuli Jakkobbu utakabe abweendelezi, alimwi uyoonyonyoona bakasyeede kuzisi zabo.''20Mpawo Bbalamu wakalanga Amaleki alimwi wakatalika chisinsimi. Wakati, ''Amalekki yakalimpati kulizimwi nyika, pesi kumagolelo aakwe uyonyoonyonwa.''21Mpawo Bbalamu wakalanga kulibaKkenayayiti alimwi wakatalika kusinsima. Wakati, ''Busena oobu mpumukkala bulisimide, alimwi achizumbo chako chil mumabwe. 22Nekubaboobo, nobaKkenayiti muyolyigwa amulilo eelyo ba Asiliya mbatakamubweze bazike.''23Mpawo Bbalamu wakatalika chisinsimi chakwe chakugozya. Wakati, ''Mawee! Ngwani utakafutuke eelo Jehova aakuchita eezi? 24Zikkepe ziyoosika kuzwa kunkomwe zyaku Kkitimu; bayolwisya Asiliya alimwi bayoozunda Ebba, pesi aabo, abalabo, bayochinka mukunyonyooka.25Mpawo Bbalamu wakanyamuka alimwi wakeenda. Wakabweeda kumuunzi wakwe., alimwi alakwe Bbalakki wakeenda.

Chapter 25

1Izilayeli wakakkala mu Syitimu, alimwi mpawo baalumi bakatalika kuchita bumambe abanakazi baku Mowabbu, 2nkaambo baMowabbu bakatamba bantu kuchipayizyo chabaleza babo. Lino bantu bakalya akukotamina baleza babaMowabbu. 3Mpawo baalumi ba Izilayeli bakanjila mukukomba Bbaala wa Piyoli, alimwi bukali bwa Jehova bwakabukila Izilayeli.3Aboobo Mozesi a Eliyaza mupayizi wakambula kulimbabo akunyika itandabede ya Mowabbu kubbazu lya Jolodoni ku Jelikko akuti, 4''Bala bantu, kuzwa kumyaka ili makumi aabili kaziya kunembo, mbuli Yahuwe mbakalayilila Mozesi abantu ba Izilayeli, bakazwa kunyika ya Ijipiti.''4Jehova wakati kuli Mozesi, ''Jaya boonse bazuluzi babantu akubalengelezya kunembo lyangu kuti bayanikwe azuba, kuchitila kuti kunyema kwangu kuyosya kuzwe akati kaba Izilayeli.'' 5Aboobo Mozesi wakambila bazuluzi ba Izilayeli kuti, ''Umwi awumwi wanu uleelede kujaya bantu bakasweenene kukukomba Bbaala wa Piyoli.''5Lubbeni wakali mutanzi kukuzyalwa kuli Izilayeli kuzwa kumwana wakwe mulombe Hanokki kwakazwa mukowa wama Hanokkayitisi. 6Kuzwa Heziloni kwakaza mukowa wama Hezilonayiti kuzwa Kkami kwakaza mukowa wama Kkamiti. 7Eyi njiyakali mikowa ya Lubbeni, bantu bakali mweelwe uli 43,730 balumi.6Mpawo umwi mwaalumi wabana ba Izilayeli wakasika akweeta mpuli yakwe yakumwanakazi mu Midiyani. Ezi zyakachitika kumeso a Mozesi akuluundu loonse lwabantu ba Izilayeli, nibakachili kulila kumanjililo a teente lyakubunganina. 7Eelyo Finiyasi mwana mulombe wa Eliyeza mwana mulombe wa Aloni mupayizi, nakabona eezi, wakanyampuka akati kaluundu akubweza sumu mukuboko kwakwe.98Wakatobela mwaalumi wa Izilayeli mutente akuwala sumu lyakuyasa babili, bakalamwi mwaalumi wa Izilayeli amwanakazi. Aboobo zilwazi zitabukila Leza nzyakatumide kubantu ba Izilayeli zyakamana. Abo bakafwa azilwazi zitabukila bakali zyuulu zili makkumi abili azine mumweelwe.10Jehova wakaambila Mozesi kuti, 11''Finiyasi mwana mulombe wa Eliyazi mwanamulombe wa Aaloni mupayizi, wagwisya bukali bwakunyema akati kabantu ba Izilayeli nkambo wakali musungu achiyandisyo akati kabo. Tendakabanyonyona pe bantu ba Izilayeli mubukali bwangu buyoosya.12Mbuliboobo amba kuti, ''Jehova waamba kuti, ''Langa, ndapa Finiyasi chizuminano changu chaluumuno. 13Lwakwe we anzubo zyakwe musule akwe, chiyooba chizuminano chabupayizi butamani nkambo wakali kusungwalila ndime, Leza wakwe. Wakajatanisya bantu bamu Izilayeli.'''''14Lino izina lya mwaalumi wa Izilayeli wakajayigwa aantomwe amwanakazi mu Midiyeni wakali Zimuli mwana mulombe wa Sawulo, muzululi wampuli yabasikale aakati ka ma Simiyoni. 15Izina lya mwanakazi mu Midiyeni wakajayigwa wakali Kkozibi mwana musimbi wa Zule, wakali silutwe wamukowa a mpuli mu Midiyeni.15Mikowa yazyalane lya Gadi njeyi: kwinda muli Zefoni, mukowa wama Zefonitisi, kwinda muli Hagi, mukowa wama Hagitisi, kwinda muli Shuni, mukowa wama Shunitisi, 16Kwinda muli Ozini, mukowa wama Ozinitisi, kwinda muli Eli, mukowa wama Eliti, 17Kwinda muli Alodi, mukowa wama Aloditi, kwinda muli Aleli, mukowa wama Alelayiti. 18Eyi njemikowa yalunyungu lwa Gadi, bantu bakali mweelwe 40,500.16Aboobo Jehova wakaambula kuli Mozesi alimwi wakati, 17''Bweza ba Midiyeni mbuli basinkondonyokwe alimwi ubalwane, 18nkaambo bakamubweza mbuli basinkondonyina kwiinda mulweeneno lwabo. Bakamuzulwida mububi mukaambo ka Piyo alimwi amukaambo kamuchizi wabo Kkozibi, mwana musimbi wamuzululi mu Midiyeni, ooyo wakajayigwa mubuzuba bwa dwazi mukaambo ka Piyo.''19Bana ba Juda bakali Eli a Onani, pesi balumi aba bakafwida munyika ya Kkenani. 20Mikowa yalumwi lunyungu lwa Juda yakali eyi: kwinda m uli Shela, mukowa wama Shelanayitisi, kwinda muli Pelezi, mukowa wama Peleziti, akwinda muli Zela, mukowa wama Zelahitisi. 21Izyalane lya Pelezi lyakali eli: kwinda muli Heziloni, mukowa wama Hezilonitisi, kwinda muli Hamuli, mukowa wama Hamulitisi. 22Eyi njemikowa yazyalane lya Juda, bantu bakali mweelwe uli 76,500.23Mikowa yalunyungu lwa Isakka yakali eyi: kwinda muli Tola, mukowa wama Tolayitisi, kwinda muli Puwa, mukowa wama Puyitisi, 24Kwinda muli Jashubbi, mukowa wama Jashubbitisi, kwinda muli Shimulomu, mukowa wama Shimulonitisi. 25Eyi njiyakali mikowa ya Isakka, bantu bakali mweelwe uli 64,300.26Mikowa yazyalane lya Zebbulani yakali eyi: kwinda muli Seledi, mukowa wama Seleditisi, kwinda muli Eloni, mukowa wama Eloniti, kwinda muli Jahileli, mukowa wama Jahilelitisi. 27Eyi njiyakali mikowa yalunyungu lwa Zebbuluniti, mweelwe wabantu uli 60,500.28Mikowa yalunyungu lwa Jozefu yakali Manase a Efulemu. 29Izyalane lya Manase lyakali eli: kwinda muli Makkili, mukowa wama Makkilitisi, ( Makkili wakali wisi wa Giliyadi) kwinda muli Giliyadi, mukowa wama Giliyaliditisi.30Izyalane lya Giliyadi lyakali eli: kwinda muli Lezeli, mukowa wama Lezelayiti, kwinda muli Helekki, mukowa wama Helekitisi, 31Kwinda muli Asili, mukowa wama Asilayiti, kwinda muli Shechemu, mukowa wama Shechemitisi, 32Kwinda muli Shemida, mukowa wama Shemidayitisi, Kwinda muli Hefa, mukowa wama Hefelitisi.33Zelofohadi mwana mulombe wa Hefa takalikwe bana balombe, pesi basimbi bakali Mahila, Nowa, Hogila, Milikka, a Tiliza. 34Eyi njiyakali mikowa ya Manase, bantu bakali mweelwe uli 52,700.35Mikowa ya Shutela, mukowa wama Shutelahitisi, kwinda muli Bbeka, mukowa wama Bbekaliti, kwinda muli Tahamu, mukowa wama Tahanitisi. 36Izyalane lya Shutela lyakali, kuli Elani, mukowa wama Elanitisi. 37Eyi njiyakali mikowa yalunyungu lwa Efulemu, bantu bakali mweelwe uli 32,500. Aya akali mazyalane a Jozefu, nkubalwa kuli umwi awumwi mukowa wabo.38Mikowa yazyalane lya Bbenjamini yakali eyi: kwinda muli Bbela, mukowa wama Bbelayitisi, kwinda muli Ashibbelu, mukowa wama Ashibbelitisi, kwinda muli Ahilamu, mukowa wama Ahilamiti, 39Kwinda muli Shepupamu, mukowa wama Shapamitisi, kwinda muli Hufani, mukowa wama Shufamitisi. 40Izyalane lya Bbela bakali Adi a Naamani, kuzwa Adi kwakasika mukowa wama Aditisi, alimwi kuzwa Namani kwakaza mukowa wama Namayitisi. 41Eyi njiyakali mikowa yazyalane lya Bbenjamini, bantu bakali mweelwe uli 45,600.42Mikowa yazyalane lya Dani yakali eyi, kwakali Shuhamu, mukowa wama Shuhamitisi.Eyi njiyakali mikowa yazyalane lya Dani. 43Yoonse mikowa yama Shuhamitisi yakali mweelwe yabantu bali 64,400.44Mikowa yazyalane lya Asha yakali eyi: kwinda muli Imuna , mukowa wama Imunayitisi,kwinda muli Imuna Ishivi, mukowa wama Ishivitisi, kwinda muli Bbeliya, mukowa wama Bbeliyati. 45Izyalane lya Bbeliya lyakali eli: kwinda muli Hebba, mukowa wama Hebbeliisi, kwinda muli Makkiyeli, mukowa wama Makkiyelitisi. 46Izina lyamwana musimbi wa Asha ngu Sela. 47Eyi yakali mikowa yazyalane lya Asha, bantu bakali mweelwe uli 53,400.48Mikowa yazyalane lya Nafutali yakali eyi: kwinda muli Jahizeli, mukowa wama Jahizelitisi, kwinda muli Guni, mukowa wama Gunitisi, 49Kwinda muli Jeza, mukowa wama Jezelitisi, kwinda muli Shilemu, mukowa wama Shilemitisi. 50Eyi yakali mikowa ya Nafutali, bantu bakali mweelwe uli 45,400.51Oku nkukwakali kubala kumaninide kwabantu ba Izilayeli: 601,730.52Yahuwe wakambula kuli Mozesi akuti; 53''Nyika yelede kwabanwa akati kabantu aba mbuli lukono kwindilila mweelwe wamazina abo.54Kumikowa mipati welede kupa lukono lwingi, alimwi kumikowa minini welede kupa lukono luche. Kuli zyoonse mpuli ulelede kupa lukono kwendelana amweelwe wabantu bakabalidwe. 55Nkenkakako, nyika iyelede kwabanisigwa chakutasalula. Balelede kukona nyika mbuli mbuya kabanisizigwe akati kamusyobo yabasikale babo. 56Lukono lwabo lweelede kwabanisigwa akati kamukowa mupati amunini, kayipegwa kulimbabo chakutasalula.''57Mikowa yama Levayiti, yakabalwa mukowa amukowa, yakali eyi: Kwinda muli Geshomu, mukowa wama Geshomayitisi, kwinda muli Kkohati, mukowa wama Kkohayitisi, kwinda muli Melali, mukowa wama Melalitisi. 58Mikowa ya Levi yakali eyi:Mukowa wama Libbinitisi,Mukowa wama Hebbulonitisi,Mukowa wama Mahilitisi,Mukowa wama Mushitisi a mukowa wama Kkolahitisi.Kkohati wakali sikale wa Amilamu. 59Izina lya mwanakazi wa Amulamu wakali Jochebbedi, kuzyalane lya Levi, wakazyalwa kuma Levitisi mu Ijipiti. Wakazyalila Amulamu bana babo, bakali Aaloni, Mozesi a Miliyemu, muchizi wabo.60Kuli Aaloni kwakazyalwa Nadabbu a Abbihu, Eliyaza a Itamali. 61Nadabbu a Abbihu bakafwa nibakapa kunembo lya Yahuwe mulilo utatambuliki. 62Balumi bakali balidwe akati kabo bakali mweelwe uli zyuulu makumi abili ataatu, boonse bakali a mweezi umwi wakuzyalwa kaziya kunembo. Pesi tebakabalidwe akati kazyalane lya Izilayeli nkambo takwe pe lukono lwakapegwa kulimbabo akati kabantu ba Izilayeli.63Aba bakali bamwi bakabalwa a Mozesi a Eliyaza mupayizi. Bakabala bantu ba Izilayeli munyika itanabede ya Mowabbu kubbazu lya Jodani ku Jelikko. 64Pesi akati tekwakalikwe muntu wakalibalidwe a Mozesi a Aaloni mupayizi chiindi zyalane lya Izilayeli nilyakabalwa mulusaka lwa Sinayi.65Nkambo Yahuwe mbakaambide kuti boonse bantu balelede kufwa mulusaka munkanda. Takwe muntu wakachaala akati kabo, kusiya Kkalebbu mwana mulombe wa Jefune a Joshuwa mwana wa Nuni.

Chapter 26

1Zyakachitika awo musule lya dwazi Jehova ndyakaamba kuli Mozesi a Eliyeza mwanamulombe wa Aloni mupayizi. Wakati, 2''Bala luundu lwabantu ba Izilayeli,kuzwa kumyaka ili makumi aabili akuzyalwa kaziya kunembo, ampuli zyabasikale babo, boonse bakonzya kuya kunkondo ya Izilayeli.''2Bakayima kunembo lya Mozesi, Eliyaza mupayizi, basilutwe, akunembo lyaluundu kumulyango wateente lyakubunganina. Bakati, 3''Ndeende wesu wakafwa munkanda. Taakali akati kabaabo bakabukila Jehova munkamu ya Kkola. Wakafwa akambo kachibi chakwe, alimwi takali abana.3Aboobo Mozesi a Eliyeza mupayizi bakaambula kulimbabo muntandabale zya Mowabbu kumbali lya Jodani ku Jelikko alimwi bakati, 4''Mubale bantu, kuzwa kuminyaka ili makkumi obile kaziya kujulu, mbuli Jehova mbakalayilila Mozesi a bantu ba Izilayeli, bakazwa munyika ya Ijipiti.''4Nkamboyi izina lyandende wesu nilitagwisigwe kuzwa akati kabantu bamukowa wakwe nkambo taali amwana na? Amutupe nyika akati kababunyina bwandende wesu.'' 5Awo Mozesi wakaleta kambo kabo kunembo lya Yahuwe.5Lubbeni wakali mwana mutaanzi wa Izilayeli. Kuzwa ku mwana wakwe mulombe Hanokki kwakazwa mukowa wa ba Hanokki. Kuzwa kuli Palu kwakazwa mukowa wa ba Palu. 6Kuzwa kuli Heziloni kwakazwa mukowa wa ba Heziloni. Kuzwa kuli Kkami kwakazwa mukowa wa ba Kkami. 7Eeyi yakalimikowa ya Lubbeni, yakali amweelwe uusika 43,730 baalumi.6Jehova wakambuli kuli Mozesi akuti, 7''Bana basimbi ba Zelofenadi balikwambula kabotu. Welede kubapa chakutaleka nyika buli lukono akati kababunyina bwawisi wabo, alimwi welede kubona kuti lukono lwawisi wabo lwasikila alimbabo. 8Welede kwamba kubantu ba Izilayeli akuti, 'Na muntu wafwa katakwe mwana, mpawo welede kuchita kuti lukono lwakwe luye kumwana wakwe wachisimbi.8Eliyabbu wakali mwana mulombe wa Palu. 9Bana balombe ba Eliyabbu bakali ba Nemuyeli, Dathani, a Abbilamu. Aba bakali ba Dathani a Abbilamu aabo bakatobela Kkola eelyo nibakasunka Mozesi a Aloni alimwi bakapapila Jehova.9Na katakwe mwana musimbi, mpawo welede kupa lukono lwakwe kubakulana bakwe. 10Na katakwe bakulana, mpawo welede kupa lukono lwakwe kubakulana bawisi. 11Na wisi katakwe bakulana, mpawo welede kupa lukono lwakwe kuli babunyina bali afwifwi mumukowa wakwe, alimwi welede kwiibweza kuba yakwe. Oyu uyoba mulawu ubambwa akwamba wabantu ba Izilayeli, mbuli Jehova mbwalayilila ndime.''10Inyika yakajulika mulomo wayo akubamena boonse antomwe a Kkola chindi choonse batobeli bakwe nibakafwa. Muchiindi echo, mulilo wakajaya bantu bali 250, bakaba chitondezyo chaluchenjezyo. 11Pesi lubazu lwa Kkola telwakafwa pe.12Mikowa yazyalane lya Simiyoni njeyi: kwinda muli Nemuyeli, mukowa wama Nemuyelitisi, kwinda muli Jamini, mukowa wama Jaminitisi, kwinda muli Jakkini, mukowa wama Jakinitisi, 13kwinda muli Zela, mukowa wama Zelakkitisi, kwinda muli Shawulu, mukowa wama Shawulitisi. 14Eeyi yakali mikowa ya mikowa ya Simiyoni, yakali aamweelwe usika 22,200 baalumi.15Mikowa yalunyungu lwa Gadi yakali eeyi: Kwiindila muli Zefoni, mukowa wa ba Zefoni, kwiindila muli Hagi, mukowa wa ba Hagi, kwiindila muli Syuni, mukowa wa ba Syunayi, 16kwiindila muli Ozini, mukowa wa ba Ozinayi, kwiindila muli Eli, mukowa wa ba Eli, 17kwiindila muli Alodi, mukowa wa ba Alodi, kwiindila muli Aleli, mukowa wa ba Aleli. 18Eeyi yakali mikowa yalunyungu lwa Gadi, yakali aamweelwe uusika 40,500 baalumi.18Yahuwe wakati kuli Mozesi, ''Bweza Joshuwa mwana wa Nuni, mwalumi ukkala muuya wangu mulinguwe, akubika janza lyako alinguwe. 19Mubike kunembo lya Eliyaza mupayizi akunembo lyaluundu loonse, akumulayilila kunembo lyameso abo kuti abazulwide.19Bana balombe ba Juda bakali Eli a Onani, pesi baalumi aaba bakafwa munyika ya Kkenani. 20Mikowa yalumwi lunyungu lwa Juda yakali eeyi: kwiindila muli Syela, mukowa wa ba Syelani, kwiindila muli Pelezi, mukowa wa ba Pelezi, alimwi kwiindila muli Zela, mukowa wa ba Zerahi. 21Lunyungu lwa Pelezi bakali aaba: Kwiindila muli Heziloni, mukowa wa ba Heziloni, kwiindila muli Hamuli, mukowa wa ba Hamuli. 22Eeyi yakali mikowa ya lunyungu lwa Juda, yakali aamweelwe uusika 76,500 baalumi.20Welede kubika zimwi inguzu zyako alinguwe,kuchitila kuti luundu loonse lwabantu ba Izilayeli nga balamuswilila. 21Uyoyenda kunembo lya Eliyeza mupayizi kuyoyandula kuyanda kwangu kulinguwe kwinda mumizezo ya Yulimu. Zinoli kukulayilila kwakwe kuti bantu bakazwe anze akuyonjila mukati, bonse welwakwe abantu boonse ba Izilayeli balanguwe, luundu loonse.''22Mpawo Mozesi wakachita mbuli Yahuwe mbakamulayilila. Wakabweza Joshuwa akumubika anembo lya Eliyaza mupayizi akuluundu loonse. 23Wakamubika maanza aakwe alinguwe akumulayilila zyakuzulwida, mbuli Yahuwe mbwakamulayilila kuti achite.23Mikowa yalunyungu lwa Isakka yakali eeyi: Kwiindila muli Tola, mukowa wa ba Tolayi, kwiindila muli Puwa, mukowa wa ba Puwa, 24kwiindila muli Jasyubbi, mukowa wa ba Jasyubi, kwiindila muli Syimuloni, mukowa wa ba Syimuloni. 25Eeyi yakali mikowa ya Isakka, yakali aamweelwe uusika 64,300 baalumi.26Mikowa yalunyungu lwa Zebbuluni yakali eeyi: Kwiindila muli Seledi, mukowa wa ba Seledi, kwiindila muli Eloni, mukowa wa ba Eloni, kwiindila muli Jaleli, mukowa wa ba Jaleli. 27Eeyi yakali mikowa ya ba Zebbuluni, yakali aamweelwe uusika 60,500 baalumi.28Mikowa yalunyungu lwa Jozefu kwakali Manase a Ifulemu. 29Lunyungu lwa Manase bakali: kwiindila muli Makkili, mukowa wa ba Makkili (Makkili wakali wisi wa Giliyadi), kwiindila muli Giliyadi, mukowa wa ba Giliyadi.30Lunyungu lwa Giliyadi bakali aaba:Kwiindila muli Iyeza, mukowa wa ba Iyezali, kwiindila Helekki, mukowa wa ba Helekki, 31kwiindila muli Asiliyeli, mukowa wa ba Asiliyeti, kwiindila ,muli Syekkemu, mukowa wa ba Syekkemu, 32kwiindila muli Syemida, mukowa wa ba Syemidayi, kwiindila muli Hepa, mukowa wa ba Hepali.33Zelofehadi mwana mulombe wa Hepa takalikwe bana balombe pe, pesi luzutu bana basimbi. Mazina aabana bakwe basimbi bakali Mala, Nowa, Hogila, Milukka, a Teza. 34Eeyi yakali mikowa ya Manase yakali aamweelwe uusika 52,700 baalumi.35Mikowa yalunyungu lwa Ifulemu yakali eeyi: Kwiindila muli Syutela, mukowa wa ba Syutelahi, kwiindila muli Bbekka, mukowa wa ba Bbekkali, kwiindila muli Tahani, mukowa wa ba Tahani. 36Lunyungu lwa Syuteala bakali, a Elani, mukowa wa ba Elani. Eeyi yakali mikowa yalunyungu lwa Ifulemu, yakali aamweelwe uusika 32,500 baalumi. 37Aaba lwakali lunyungu lwa Jozefu, bakabalwa muli umwi awumwi mukowa.38Mikowa yalunyungu lwa Bbenjamini yakali eeyi: Kwiindila muli Bbela, mukowa wa ba Bbela, kwiindila muli Asyibbeli, mukowa wa ba Asyibbeli, kwiindila muli Ahilamu, mukowa wa ba Ahilamu, 39kwiindila muli Syepupamu, mukowa wa ba Syepupamu, kwiindila muli Hufamu, mukowa wa ba Hufamu. 40Lunyungu lwa Bbela bakali Adi a Namani. Kuzwa kuli Adi kwakazwa mukowa wa ba Adi, alimwi kuzwa kuli Namani kwakazwa mukowa wa ba Namani. 41Eeyi yakali mikowa yalunyungu lwa Bbenjamini. Bakali 45,600 baalumi.42Mikowa yalunyungu lwa Dani yakali, a Syuhamu, mukowa wa ba Syuhami. Eeyi yakali mikowa yalunyungu lwa Dani. 43Yoonse mikowa ya ba Syuhami wakali mweelwe wa 64,400 baalumi.44Mikowa ya lunyungu lwa Asya yakali eeyi: Kwiindila muli Imuna, mukowa wa ba Imunayi, kwiindila muli Isyivi, mukowa wa ba Isyivayi, kwiindila muli Bbeliya, mukowa wa ba Bbelayi. 45Lunyungu lwa Bbeliya bakali aaba: Kwiindila muli Hebba, mukowa wa ba Hebbali, kwiindila muli Malikkiyeli, mukowa wa ba Malikkiyeli. 46Izina lya mwana musimbi wa Asya wakali Sela. 47Eeyi yakali mikowa ya lunyungu lwa Asya, yakali amweelwe uusika 53,400 baalumi.48Mikowa ya lunyungu lwa Nafutali yakali eeyi: Kwiindila muli Jazili, mukowa wa ba Jazilayi, kwiindila muli Guni, mukowa wa ba Gunayi, 49kwiindila muli Jeza, mukowa wa ba Jezali, kwiindila muli Syilemu, mukowa wa ba Syilemayi. 50Eeyi yakali mikowa yalunyungu lwa Nafutali, yakali amweelwe wa 45,400 baalumi.51Oobu bwakali buzule bwabubalwe bwabaalumi ba Izilayeli: 601,730.52Jehova wakaambula kuli Mozesi alimwi wakati, 53''I nyika yeelede kwaandanisigwa aakati ka baalumi aaba mbuli lukono mbuli mumweelwe wa mazna aabo.54Kumikowa mipati weelede kupa lukono lwiingi, alimwi kumikowa miniini weelede kupa lukono luche. Kumpuli ayimwi weelede kupa lukono kazyeendelana amweelwe wa baalumi bakabalwa. 55Nikulibuti, nyika yeelede kwaandanisigwa achisolo. Baleelede kuyookona nyika mbuli mbitakaandanisigwe aakati kamikowa yabamataata aabo. 56Lukono lwabo lweelede kuyoowandanisigwa aakati kamikowa mipati a miniini, kiyoopegwa kulimbabo achisolo.''57Mikowa ya ba Levi, kayibalidwe mukowa a mukowa, yakali eeyi: Kwiindila muli Gesyomu, mukowa wa ba Gesyomi, kwiindila muli Kkohati, mukowa wa ba Kkohati, kwiindila muli Melali, mukowa wa ba Melali. 58Mikowa ya Levi yakali eeyi: mukowa wa ba Libbinayiti, mukowa wa ba Hebbulonayiti, mukowa wa ba Malayiti, mukowa wa ba Musyayiti, a mukowa wa ba Kkolahiti. Kkohati wakali walunyungu lwa Amulamu. 59Izina lya mukayintu wa Amulamu wakali Jokkebbedi, walunyungu lwa Levi, wakazyalwa ku ba Levi mu Ijipiti. Wakazyalila Amulamu bana, bakali Aloni, Mozesi, a Miliyemu muchizi wabo.60Kuli Aloni kwakazyalwa Nadabbu a Abbihu, Eliyeza a Itama. 61Nadabbu a Abbihu bakafwa aawo nibakapa kunembo lya Jehova mulilo uutatambuliki. 62Bachaalumi bakabalwa aakati kabo bakali zyuulu zili makkumi obile azitatu, boonse bachaalumi bakali amwezi womwe kaziya kunembo. Pesi tebakali kubalikizigwa pe aakati kalunyungu lwa Izilayeli nkaambo takwe lukono pe lwakapegwa kulimbabo akaati kabantu ba Izilayeli.63Aaba mbimbabbo bakabalwa a Mozesi alimwi a Eliyeza mupayizi.Bakabala bantu ba Izilayeli muntandabale zya Mowabbu kumbali lya Jodani ku Jelikko. 64Pesi aakati kabaaba tekwaliwo pe mwaalumi wakali wabalwa a Mozesi a Aloni mupayizi aawo balunyungu lwa Izilayeli nibakabalwa munkanda ya Sinayi.65Nkaambo kakuti Jehova wakali waamba kuti boonse bantu aabo nchobeni bayoofwa munkanda. Takwe mwaalumi wakasyaala aakati kabo, kunze kwa Kkelebbu mwana mulombe wa Jefune alimwi a Jozefu mwana mulombe wa Nuni.

Chapter 27

1Mpawo bakeza kuli Mozesi bana basimbi ba Zelofenadi mwana mulombe wa Hefa mwana wa Giliyadi mwana mulombe wa Makkila mwana mulombe wa Manase, bakumikowa ya Manase mwana mulombe wa Jozefu. Aaya akali mazina abana bakwe basimbi: Mahala, Nowa, Hogila, Milikka a Tiliza.2Bakiima kunembo lya Mozesi, Eliyeza mupayizi, bazululi, alimwi kunembo lya luundu kumanjililo atente lyakuswananina. 3Bakati, ''Taata wesu wakafwida munkanda. Teensi wakali umwi wababo bakapapila Jehova kabali aantomwe a Kkola. Wakafwida zibi zyakwe, alimwi takalikwe bana balombe pe.3Uyelede kubaambila lubo kuti, ''Eechi nchechipo chipangwa amulilo nchimwelede kupa kuli Yahweh - bana bambelele beenze balamwaaka umwi nkatakwe kampenda, babili abuzuba mbuli chipo chakutenta chichitwa chiindi choonse. 4Mwelede kupeda kabelele kamwi kuseni, aka kamwi kabelele mwelede kukapede goko. 5Mwelede kupeda chakkumi chalusuwo chabusu bunante mbuli chipo chazilyo, chiswanizizigwe achimpanzi chomwe muzimpanzi zyone chakankuli kamafuta awondedwe.4Nkaambonzi zina lya taata wesu nilitakagwisigwe kuzwa aakati kabamukowanyina nkaambo takalikwe mwana mulombe pe? Mukatupe nyika aakati kanzubo zya taata wesu.'' 5Aboobo Mozesi wakeeta kaambo kabo kunembo lya Jehova.6Jehova wakaambula kuli Mozesi alimwi wakati, 7''Bana basimbi ba Zelofohedi balikwaamba ziluzi. Uleelede kubapa nyika mbuli lukono aakati kanzubo zyawisi wabo, alimwi weelede kubona kuti lukono lwawisi lwasika kuli mbabo. 8Uleelede kwaambula kubantu ba Izilayeli alimwi utedi, 'Na mwaalumi wafwa alimwi katakwe mwana mulombe, mpawo uleelede kuchita lukono lwakwe kuti lupegwe kumwana wakwe musimbi.9Na katakwe mwana musimbi, mpawo uleelede kupa lukono lwakwe ku banyandumi bakwe. 10Na katakwe banyandumi, muleelede kupa lukono lwakwe ku bakulana bawisi. 11Na wisi wakwe katakwe bakulana, mpawo muleelede kupa lukono lwakwe kunzubo zili afwiifwi mumukowa wakwe, alimwi weelede kubwezela bakwe. Eechi chiyooba mulawu uubambilidwe bantu ba Izilayeli, mbuli Jehova mbakandilayilila.'''11Kumatalikilo kwamwezi woonse, mwelede kupeda chipayizyo chakuumpa kupeda chipayizyo chakuumpa kuli Yahweh. Mwelede kupeda bapule bang'ombe banini, mugutu womwe, abana bambelele bagutu bali limusanu ababili balamunyaka omwe kabatakwe kampenda. 12Mweelede kupeda lubo zimpanzi zitatu - mukumi zyalusuwo lwabusu bunante bwachibunge mbuli chipayililo chazilyo chiswanizizigwe amafuta chamung'ombe umwi awumwi, a zimpanzi zyobile - mukumi zyabusu bunante bwachibunge mbuli chipayizyo chazilyo chiswanizigwe amafuta chamugutu womwe. 13Mwelede kupa lubo chalusuwo chabusu bunante buswanizigilwe amafuta mbuli chipayizyo chazilyo chawumwi awumwi mwana mbelele. Eechi nchimwelede kuba chipo chachipayizyo chakumpilizya, kuti chigwisye mweema ununkilila, ichipayizyo chilundidwe amulilo kuli Yahweh.12Jehova wakati kuli Mozesi, ''Tanta achilundu echi cha Abbalimu akubona nyika eyo njindapa bantu ba Izilayeli. 13Wamana kwibona, webo, lwako, welede kuyobolwa kubantu bako, mbuli Aaloni mukulana wako. 14Eechi chiyochitika nkambo nywebo nobabili mwakapapa kukazyana alulayo lwangu munkanda ya Zini. Oko, elyo manzi nakatuntumuka kuzwa mubbwe, mukunyema kwako wakakachilwa kundilemeka mbuli usalala kunembo lyameso aluundu loonse.'' Aya manzi aku Melibba ku Kkadeshi munkanda ya Zini.14Ichipayizyo chabantu chakunywa chelede kuba chisela chakankuli kawayini chamupule, chimpanzi chimwi - muzitatu chamugutu, a chimpanzi chomwe - muzine chakankuli kuli chamwana mbelele. Eechi nchichelede kuba chipayizyo chakutentela mwezi amwezi mumyeezi yoonse yamunyaka. 15Kapule komwe kampongo mbuli chipayizyo chachibi kuli Yahweh chelede kupegwa. Eechi chiyoba mukuyungizizya kuzyumpilizyo chalubbe achipayizyo chakunywa antomwe anchicho.15Mpawo Mozesi wakambula a Jehova wakati, 16''Akaka yebo, Jehova, Leza wamyuuya yabantu boonse, tondeka muntu azulwide luundu, 17mwaalumi uuzwa akunjila kunembo lyabo akubazulwida anze akubaleta mukati, ikuchitila kuti luundu lwako lutabi mbuli imbelele zitakwe mweembeli.''16Mumwezi mutanzi, mubuzuba bwakkumi aane bwamwezi, nekusika Pasika ya Yahweh. 17Mubuzuba bwakkumi aane bwamwezi ooyu ipobwe lyelede kuchitwa. Kwamazuba musanu aabili, chibunge chitakwe busweezyo chelede kulyigwa. 18Muzuba taanzi, kwelede kuba muswangano uusalala kuti kupegwe Yahweh bulemu. Tamwelede kuchita milimu njemuchita mazuba woonse mubuzuba oobo.18Jehova wakati kuli Mozesi, ''Bweza Josyuwa mwana mulombe wa Nuni, mwaalumi oomo Muuya wangu muukala, alimwi ubike luboko lwako alinguwe. 19Kamubike kunembo lya Eliyeza mupayizi a kunembo lya luundu loonse, alimwi ukamulayilile kunembolyamenso aabo kuti abazulwide.19Nekuba boobo, mwelede kupa chipayiizyo chilundidwe aamulilo, chumpilizyo chipedwe kuli Yahweh. 20Mwelede kupa bapule bachili banini, mugutu womwe, abana bambelele beenze bali musanu ababili balamunyaka omwe wakuzyalwa batakwe kampenda. Antomwe a sipule, mwelede kupa chipayizyo chazilyo chazimpanzi zyotatwe - mukkumi zyalusuwo lwabusu bunante buswanizizigwe amafuta, antomwe amugutu, zibili mukkumi. 21Awumwi mwana mbelele wabali musanu ababili, mwelede kupeda chakkumi chalusuwo lwabusus bunante buswanizizigwe amafuta, 22amupule womwe wampongo mbuli chipayizyo kuti mulisalazye nobeni.20Uleelede kubika bumwi bweendelezi bwako alinguwe, kuchitila kuti loonse luundu lwabantu ba Izilayeli bakonzye kumulemeka. 21Uyooyinka kunembo lya Eliyeza mupayizi kuyooyanduula chiyandisyo changu aatala anguwe amizezo ya Yulimu. Nkuumalayilile aakwe ooko bantu nkubatakiinke anze alimwi akunjila mukati, boonse lwakwe alimwi abantu boonse ba Izilayeli bali anguwe, luundu loonse.''22Aboobo Mozesi wakachita mbuli Jehova mbakamulayilila. Wakabweza Josyuwa alimwi wakamubika kunembo lya Eliyeza mupayizi a kuluundu loonse. 23Wakabika maboko aakwe alinguwe alimwi wakamulayilila kuti azulwide, mbuli Jehova mbaakamulayilila kuti achite.23Mwelede kupa eezi nkamuyungizizya kuzipayizyo zyakutentela nzemuchita lubbe ziyandikana achimwi chifumo. 24Mbuli mbozipandulwidwe awa, mwelede kupa ezi zipayilo mbobucha, kwamazuba musanu aabili a Pasika, ikulya kwachipayilo chichitidwe amulilo, imweema mubotu kuli Yahweh. Zyelede kupedwa kakuyungizizigwa kulezyo zitentelelo zipegwa lubbe achipayililo chakunywa antomwe anchiicho. 25Mubuzuba bwamusanu amazuba obile mwelede kuba embungano isalala kuti mulemye Yahweh, elyo tamwelede kuchita milimu njemuzibide kuchita mubuzuba obo.26Alubo mubuzuba bwakabalwe balwe, aawo mwayo peda chipayizyo chazilyo zipya kuli Yahweh mupobwe lya mviki, mwelede kuba ambungano isalala yakulemya Yahweh,mukutachita milimu njemuchita lubbe mulelyo zuba. 27Mwelede kupa chuumpilizyo kuti chigwisye mweema mubotu kuli Yahweh. Mwelede kupeda bapule banini babili, mugutu womwe abana bambelele musanu ababili beenze balamunyaka womwe. 28Mupedekezye lubo chipayizyo chazilyo kuti zyende amafuta; Busu bunante buswanizizigwe amafuta, azimpanzi zitatu - mukuumi chalusuwo lwabusu bunante buswanizizigwe amafuta chawumwi mupule azimpanzi zyobile kuli chamugutu womwe.29Mupede chakkumi chalusuwo lwabusu bunante buvwelanisizizigwe amafuta chawumwi awumwi mwana wambelele, 30alimwi amupule wampongo womwe kuti mulisalazye nobeni. 31Mwayopeda aba banyama batakwe kampenda, antomwe azipayiizyo zyazyo zyakunywa, echi chelede kuba chakuyungizizizya kuzipayizyo zyakuumpilizya zyalubbe achipayizyo chazilyo anchicho.''

Chapter 28

1Jehova wakaambula kuli Mozesi alimwi wakati, 2''Layilila bantu ba Izilayeli alimwi utedi kulimbabo, 'Muleelede kupa zipayililo kuli ndime azyiindi zisalidwe, chikkafu cha zipayizyo zyangu zichitidwe amulilo kuti zindigwisizye bweema bununkilila.'2Mulelede kutenta chipayizyo chakutenta kuti kube bweema bubotu bwa Yahuwe. Mulelede kupayila kapule keng'ombe komwe, mugutu omwe, abana bembelele bagutu balimusanu ababili balamwaka omwe wakuzyalwa, batakwe kampenda pe.3Alubo weelede kuti kulimbabo, 'Eechi nchipo chachitwa amulilo nchimweelede kupa kuli Jehova - mbelele n'enze ili amunyaka womwe kukomena itakwe kampenda, zyobile limwi alimwi zuba, mbuli chipo chakutenta chalubbe. 4Yomwe mbelele mweelede kwiipayila kuseni, alimwi imwi mbelele mweelede kwiipayila golezya. 5Mweelede kupayila kkumi lya chisuwo chabusu bunante mbuli chipo cha zilyo, chivwelengene aa chimpanzi chomwe muli zine cha mafuta.6Eechi nchipo chakutenta chalubbe chakalaililwa a Chilundu Sinayi kuti chigwisye bweema bununkilila, chipayililo chakachitwa amulilo kuli Jehova. 7Chipo chakunywa anchicho cheelede kuba chimpanzi chomwe muli zine kuli imwi yambelele. Mweelede kutulida aansi mubusena busalala chipo chakunywa cha wayini nkali kuli Jehova. 8Imwi mbelele mweelede kwiipayilila golezya aantomwe achimbi chipayililo chazilyo mbuli chimwi chapayililwa kuseni. Mweelede alubo kupa chimbi chipo chakunywa aantomwe anchicho, chpo chachiwa amulilo, kuti chigwisye bweema bununkilila kuli Jehova.7Mubuzuba bwekkumi mumwezi wamusanu ayibili mwelede kuba akubungana kusalala kukulemeka Yahuwe. 8Mulelede kulibombya alimwi m utabeleki. Mulelede kupayila chipayizyo chakutenta kuchita bwema bununkilila bwa Yahuwe. Mulelede kupayizya mupule uchili m unini weng'ombe omwe, mugutu omwe, atwana kwambelele twalumi tuli m usanu atubili tulamunyaka omwe. Tatwelede kuba akampenda pe.9Mubuzuba bwa Sabata muleelede kupayila mbelele n'enze zyobile, ayimwi kayili amunyaka womwe kukomena iitakwe kampenda, alimwi zibili muli zili kkumi zisuwo zyabusu bunante mbuli chipo chazilyo, chivwelengene a mafuta, alimwi a chipo chakunywa anchicho. 10Eechi cheelede kuba chipo chakutenta mu Sabata imwi ayimwi, kuyungizya ku chipo chakutenta chalubbe alimwi a chipo chakunywa chili anchicho.11Kumatalikilo aamwezi umwi, muleelede kupa chipayilo chakutenta kuli Jehova. Muleelede kupayila basune baniini bobile, mugutu womwe, alimwi ambelele n'enze zili musanu azibili zili amunyaka womwe wakukomena zitakwe kampenda. 12Alubo muleelede kupa zitatu mu kkumi zyazisuwo zyabusu bunante mbuli chipo chazilyo chivwelengene amafuta kumusune umwi awumwi, alimwi zibili mu kkumi zyabusu bunante mbuli chipo chazilyo chivwelengene amafuta ku mugutu womwe. 13Alubo muleelede kupa chekkumi chachisuwo chabusu bunante chivwelengene amafuta mbuli chipo chazilyo kumbelele ayimwi. Eechi cheelede kuba chipo chakutenta, kuti chigwisye bweema bununkilila, chipo chachitwa amulilo kuli Jehova.12Mubuzuba bwakkumi amusanu bwamwezi wamusanu ayibili mulelede kuba akubungana kusalala kukulemeka Yahuwe. Tamwelede pe kuchita mulimu walubbe mulelyo izuba pe, alimwi mulelelede kubamba ipobwe lyakwe mazuba alimusanu aabili. 13Mulelede kupayila chipayizyo chakutenta, chituuzyo chichitwa amulilo kukuchita bweema bununikilila bwa Yahuwe. Mulelede kupayila bapule beng'ombe bachili banini balikkumi abatatu, bagutu bobile, atwana twambelele twalumi tulikkumi atune tulamunyaka omwe. Akamwi kakatakwe kampenda pe.14Zipo zyakunywa zya bantu zyeelede kuba chisela cha chikkali cha wayini ku musune, chomwe chazitatu cha chikkali ku mugutu, alimwi chomwe chazine chachikkali ku mbelele ku mbelele. Eechi cheelede kuba chipo chakutenta kuli umwi awumwi mwezi mumunyaka. 15Mpongo n'enze yomwe mbuli chipo chachibi kuli Jehova cheelede kupayilwa. Ooku kunoli nkuyungizya kuchipo chakutenta chalubbe alimwi a chipo chakunywa anchicho.16Mumwezi mutaanzi, mubuzuba bwa kkumi aane bwa mwezi, kuza Kwiinda kwa Jehova. 17Mubuzuba bwa kkumi amusanu bwa mwezi ooyu pobwe lyeelede kuchitwa. Kwa mazuba ali musanu aabili, chibunge chitakwe bumena cheeled kuyolyigwa. 18Mubuzuba butaanzi, muleelede kuyooba akuswaanana kusalala kwa kulemeka Jehova. Tamweelede kuyoochita milimu yalubbe mubuzuba oobo.17Mubuzuba bwabili bwakubungana, mulelede kupayila bapule beng'ombe banini balikkumi ababili, bagutu bobile, abana bembelele balumi balamunyaka omwe balikkumi abane, kabatakwe tumpenda pe umwi awumwi. 18Mulelede kuzichita antomwe achipayizyo chabusu chakunywa chabapule beng'ombe, chabagutu, alimwi achabana bambelele, kuchita zipayizyo zyiingi mbuli mbukulayilidwe. 19Mulelede kupayizya impongo yomwe ndyalumi mbuli chipayizyo chachibi mukuyungizya zipayizyo zyakutenta zyalubbe, chipayizyo chazyo chabusu, achipayizyo chabo chakunywa.19Nikubaboobo, muleelede kupa chipayililo chachitwa amulilo, chipo chakutenta kuli Jehova. Muleelede kupa basune bobilwe, mugutu womwe, alimwi a mbelele zili musanu azibili zili amunyaka womwe wakukomena, zitakwe kampenda. 20Aantomwe a musune, muleelede kupa chipo chazilyo cha zitatu mukkumi cha chisuwo chabusu bunante bukandidwe amafuta, alimwi aantomwe a mugutu, zibili mu kkumi. 21Ayimwi ayimwi mbelele zili musanu azibili, muleelede kupa chimwi mu kkumi chachisuwo chabusu bunante bukandidwe amafuta, 22alimwi yomwe mpongo n'enze mbuli chipo chachibi kulichitila kuswanizya lwenu.20Mubuzuba bwatatu bwakubungana, mulelede kupayila bapule beng'ombe balikkumi awumwi, bagutu bobile, abana bambelele balumi balikkumi abane kabalamunyaka omwe, batakwe kampenda awumwi. 21Mulelede kuzichita antomwe achipayizyo chabusu achipayizyo chakunywa chabapule beng'ombe, chabagutu, achabana bambelele, kuchita zipayizyo zyiingi mbuzyakalayililwa. 22Mulelede kupayila impongo yomwe ndyalumi mbuli chipayizyo chachibi mukuyungizya kuzipayizyo zyakutenta zyalubbe, chipayizyo chabusu, azipayizyo zyazyo chakunywa.23Muleelede kupa eezi mukuyungizya kuchipo chalubbe chakutenta chiyandika chifumo choonse. 24Mbuli mbukupandulwidwe aawa, muleelede kupa zipo eezi mazuba woonse, kwamazuba ali musanu aabili aaPobwe, chikkafu cha chipo chachitwa amulilo, bweema bununkilila bwa Jehova. Cheelede kupayilwa mukuyungizya ku chipo chakutenta chalubbe alimwi a chipo chakunywa anchicho. 25Mubuzuba bwa musanu aabili muleelede kuyooba akuswaanana kusalala kwakulemeka Jehova, alimwi tamweelede kuyoochita milimu yalubbe mubuzuba oobo.26Alubo mubuzuba bwa michelo mitanzi, eelyo mwaakupa chipo chazilyo chipya kuli Jehova mu Mviki zya ku Sekelela, muleelede kuyooba aakuswanana kusalala kwakulemeka Jehova, alimwi tamweelede kuyoochita milimu yalubbe mubuzuba oobo. 27Muleelede kupa chipayilo chakutenta kuti chigwisye bweema bununkilila kwa Jehova. Muleelede kupayila basune baniini bobilwe, mugutu womwe, alimwi mbelele n'enze zili musanu azibili zili amunyaka womwe kukomena. 28Alubo mukapayile chipo chazilyo aantomwe anzizyo: Busu bunante bukandidwe amafuta, zitatu mu kkumi zyazisuwo zya busu bunante bukandidwe amafuta ku musune umwi awumwi alimwi zibili mu kkumi kumugutu womwe.29Pa chekkuni chachisuwo chabusu bunante bukandidwe amafuta kuli imwi ayimwi yambelele zili musanu azibili, 30alimwi yomwe mpongo n'enze kulichitila kuliswanizya lwenu. 31Eelyo mwaakupayila banyama aabo batakwe kampenda , aantomwe azipo zyakunywa, ooku kuyooba kuyungizya kuchipo chakutenta chalubbe a chipo chazilyo.'''32Mubuzuba bwamusanu aabili akubungana, mulelede kupayila bapule beng'ombe balimusanu ababili, bagutu bobile, abana bambelele baalumi balamunyaka umwi wakuzyalwa kabalikkumi abane, awumwi katakwe kampenda pe. 33Mulelede kuzichita antomwe achipayizyo chabusu azipayizyo zyakunywa zyabapule beng'ombe, chabagutu, achabana bambelele, kuchita zipayizyo zyiingi mbuli mbozyakalayililwa. 34Mulelede kupayila mpongo yomwe mbuli chipayizyo chachibi mukuyungizya azipayizyo zyalubbe, chipayizo chazyo chabusu, azipayizyo zyazyo zyakunywa.35Mubuzuba bwamusanu aatatu mulelede kuba aawumbi muswangano uusalalisya. Tamwelede kuyochita mulimo ngumuchita lubbemubuzuba oobo. Mulelede kuchita chipayizyo chakutenta, chipayizyo chichitwa amulilo kukupanga bweema bununkilila bwa Yahuwe. 36Mulelede kupayila mupule weng'ombe, mugutu omwe, abana bambelele musanu ababili baluumi balamunyaka umwi awumwi, kabatakwe kampenda umwi awumwi.37Mulelede kupayila chipayizyo chacho chabusu azipayizyo zyazyo zyakunywa chabapule beng'ombe, achabagutu, achabana bambelele, kuchita zipayizyo zyiingi mbuli mbuzyakalayililwa. 38Mulelede kupayizya impongo yomwe ndyalumi mbuli chipayizyo chachibi mukuyungizya kuzipayizyo zyakutenta zyalubbe, chipayizyo chacho chabusu, azipayizyo zyazyo zyakunywa.39Eezi nzenzizyo nzemwelede kupayila kulimYahuwe azyiindi zyelede zyamapobwe aanu. Ezi zyelede kuba mukuyungizya zikonke azipo zyakulivwida. Mulelede kupayila ezi mbuli zipayizyo zyanu zyakutenta, zipayizyo zyakunywa, azipayizyo zyabulidilane.'''' 40Mozesi wakambila bantu bakwa Izilayeli zyoonse ezyo Yahuwe nzyakamulayilila kuti awambe.

Chapter 29

1Mumwezi wamusanu ayibili, mubuzuba butanzi bwamumwezi, muleelede kuba amuswangano usalalisya kukulemeka Jehova. Tamweelede kuchita mulimu walubbe pe mubuzuba oobo. Liyoba zuba eelyo ndemuyolizya myeembo.2Mweelede kupa chipo chakutenta kuti chikagwisye bweema bununkilila kuli Jehova. Muleelede kupa musune womwe muniini, mugutu omwe, alimwi abana bembelele beenze bali musanu ababili bali amunyaka omwe bupati, batakwe kampenda.3Muleelede kupayila aantomwe achipayizyo chazilyo, busu bunante bukandidwe amafuta, zimpanzi zyotatwe zyekkumi zyachisuwo kumupule wen'ombe, zimpanzi zyobile zyakkumi kumugutu, 4achimpanzi chomwe chekkumi kubana bembelele umwi awumwi kumbelele zilimusanu azibili. 5Muleelede kupayizya yomwe impongo ndyalumi mbuli chipayizyo chezibi kuti chibe chipayizyo chakuvumba zibi zyenu.5Pesi kuti wisi wamukasya namvwa atala anzizyo, takwe chikonke nikuba chisyomezyo nchalyangilide mwini chiyoyima; Jehova uyomulekelela nkambo wisi wamukasya.6Amukazichite ezi zipayizyo mumwezi wamusanu mukuyungizya kuli zyonse zipayizyo nzemuyochita kumatalikilo amwezi umwi awumwi: chipayizyo chiyandisi chakutenta achipayizyo chazilyo chiinke anchicho. Eezi ziyelede kuyungizya kuzipayizyo zyalubbe zyakutenta, achipayizyo chacho chazilyo, azipayizyo zyazyo zyakunywa. Nemuchita eezi zipayizyo, muyoswilila ezyo zyakaambwa kukuchita bweema bununkilila, chipayizyo chichitwa amulilo kuli Jehova.7Mubuzuba bwa kkumi bwa mwezi wa musanu ayibili muleelede kuyooba akuswaanana kusalala kwa kulemeka Jehova. Muleelede kulibombya alimwi mutakabeleki. 8Muleelede kupa chipo chakutenta kuti chikagwisye bweema bununkilila kwa Jehova. Muleelede kupayila musune womwe, mugutu womwe, alimwi ambelele zili musanu azibili zili amunyaka womwe kukomena. Zyeelede ayimwi kayitakwe kampenda.8Pesi kuti mulumi wakwe wamukasya mubuzuba mbwamvwa atala anzizyo, mpawo wamwaya chikonke nchakachitide, achakufwambana chakamba kwamilomo yakwe oko nkwakalyangilila mwini, Jehova ulamwangununa.9Mwelede kuzipeda antomwe achipayizyo chazilyo, busu bunante bukandidwe amafuta, zimpanzi zyotatwe zyakkumi zyachisuwo chamupule wen'ombe, zimpanzi zyobile zyamugutu omwe, 10a chimpanzi chomwe chekkumi chachisuwo chawumwi awumwi mwana wa bana ba mbelele bali musanu ababili. 11Muleelede kupayizya impongo yomwe ndyalumi mbuli chipayizyo chazibi. Echi chiyoba mukuyungizya kuchipayizyo chachibi chakuvumba mulandu, chipayizyo chakutenta chalubbe, achipayizyo chacho chazilyo, azipayizyo chazyo zyakunywa.12Mubuzuba bwa kkumi amusanu bwa mwezi wa musanu ayibili muleelede kuyooba akuswaanana kusalala kwa kulemeka Jehova. Tamweelede kuchita milimu yalubbe mubuzuba oobo, alimwi muleelede kubamba pobwe lyakwe kwamazuba ali musanu aabili. 13Muleelede kupa chipo chakutenta, chipo chachitwa amulilo kuti chigwisye bweema bununkilila kuli Jehova. Muleelede kupayila basune baniini bali kkumi abatatu, bagutu bobilwe, alimwi ambelele n'enze zili kkumi azine zili amunyaka womwe kukomena. Ayimwi kayitakwe kampenda.13Kufumbwa chikonke nikuba chisyomezyo nchanga chimupenzya, mulumi wakwe uyochita kuti zyiime alimwi mulumi wakwe uyozimana. 14Pesi na mulumi wakwe takwe nchawamba kulinguwe abuzuba abuzuba, elyo ulamba zyonse zikonke azisyomezyo zyanga ezyo nzyakachita alimwi uyoyima, nkambo takwepe nchawamba kulinguwe mubuzuba obo nakamvwa atala anzizyo.14Muleelede kuzipayila antomwe achipayizyo chazilyo, busu bunante bukandidwe amafuta, zimpanzi zyotatwe zyakkumi zyazisuwo zyamupule wen'ombe awumwi awumwi wabapule ben'ombe balikkumi abatatu,zimpanzi zyobile zyakkumi zyabagutu bobile awumwi awumwi, 15achimpanzi chomwe chachisuwo chawumwi awumwi mwana wa bana bembelele balikkumi aabane. 16Muleelede kupayila impongo ndyalumi yomwe mbuli chipayizyo chachibi mukuyungizya kuzipayizyo zyakutenta zyalubbe, chipayizyo chazyo chazilyo, aantomwe achipayizyo chakunywa.15Na mulumi wakwe wamwaya chikonke chabanakwe musule akumvwa atala anzizyo, elyo uyoyiminina mulandu wabanakwe.'' 16Eyi njimilawu Jehova njakalayilila Mozesi kuti awambilizye milawu kuti ninzi chilakati amwalumi, abanakwe, akati kawisi amwana wakwe musimbi elyo nachili mubwanike mumpuli yawisi.17Mubuzuba bwabili bwa kuswaanana, muleelede kupayila basune baniini bali kkumi ababili, bagutu bobilwe, alimwi ambelele n'enze zili kkum azine zili amunyaka kukomena, ayimwi kitakwe kampenda. 18Mukachite aantomwe achipo chazilyo alimwi azipo zyakunywa zya basune, bagutu, alimwi ambelele, kamuchita zipayilo zyiingi mbuli mbumwakalayililwa. 19Muleelede kupayila mpongo n'enze yomwe mbuli chipo chachibi kukuyungizya kuchipo chalubbe, nchipo chazilyo, alimwi azipo zyakunywa.20Mubuzuba bwatatu bwakuswaanana, muleelede kupayila basune bali kkumi awumwi, bagutu bobilwe, alimwi ambelele n'enze zili kkumi azine zili amunyaka womwe kukomena, ayimwi kitakwe kampenda. 21Mukachite aantomwe achipo chazilyo alimwi azipo zyakunywa zya basune, bagutu, alimwi ambelele, kamuchita zipayilo zyiingi mbuli mbumwakalayililwa. 22Muleelede kupayila mpongo n'enze yomwe mbuli chipo chachibi kukuyungizya kuchipo chalubbe, nchipo chazilyo, alimwi azipo zyakunywa.23Mubuzuba bwane bwakubungana, muleelede kupayila bapule ben'ombe balikkumi, bagutu bobile, alimwi abana bembelele beenze balikkumi abane kabali a munyaka kukomena, umwi awumwi katakwe kampenda pe. 24Muleelede kuzichita aantomwe achipayizyo chazilyo achipayizyo chakunywa chabapule ben'ombe, chabagutu, achambelele, kuchita zipayizyo mbuli mbuzyakalayililwa. 25Muleelede kupayila mpongo yomwe ndyalumi mbuli chipayizyo chazibi mukuyungizya kuzipayizyo zyakutenta zyalubbe, chipayizyo chacho chazilyo, azipayizyo zyazyo zyakunywa.26Mubuzuba bwamusanu bwakubungana muleelede kupayila bapule ben'ombe balimusanu abane, bagutu bobile, abana bembelele beenze balikkumi abane balili amunyaka omwe kukomena, umwi awumwi katakwe kampenda pe. 27Muleelede kuzichita antomwe achipayizyo chazilyo azipayizyo zyakunywa zyabapule ben'ombe, chabagutu, achabana bambelele, kuchita zipayizyo zyiingi mbuli mbuzyaka layililwa. 28Muleelede kupayila mpongo ndyalumi yomwe mbuli chipayizyo chachibi mukuyungizya kuzipayizyo zyakutenta zyalubbe, chipayizyo chacho chazilyo, azipayizyo zyazyo zyakunywa.29Mubuzuba bwamusanu abumwi bwakubungana, muleelede kupayila bapule ben'ombe balimusanu abatatu, bagutu bobile, abana bembelele beenze balikkumi abane bali amunyaka omwe wakuzyalwa, umwi awumwi katakwe kampenda pe. 30Muleelede kuzichita antomwe achipayizyo chazilyo azipayizyo zyakunywa zyabapule ben'ombe, bagutu, abana bembelele, kuchita zipayizyo zyiingi mbuli mbuzyakalayililwa. 31Muleelede kupayila impongo ndyalumi yomwe mbuli chipayizyo chalubbe, chipayizyo chacho chazilyo azipayizyo zyazyo zyakunywa.32Mubuzuba bwa musanu aabili bwakuswaanana, muleelede kupayila basune bali musanu ababili, bagutu bobilwe, alimwi ambelele n'enze zili kkumi azine zili amunyaka kukomena, ayimwi kitakwe kampenda. 33Muleelede kuzichita antomwe achipayizyo chazilyo azipayizyo zyakunywa zyabapule ben'ombe, bagutu, abana bembelele, kuchita zipayizyo zyiingi mbuli mbuzyakalayililwa. 34Muleelede kupayila impongo ndyalumi yomwe mbuli chipayizyo chalubbe, chipayizyo chacho chazilyo azipayizyo zyazyo zyakunywa.35Mubuzuba bwa musanu aatatu muleelede kuyooba aakuswanana kumbi kusalala. Tamweelede kuchita milimu yalubbe mubuzuba oobo. 36Muleelede kuchita chipo chakutenta, chipo chachitwa amulilo kuti chigwisye bweema bununkilila kuli Jehova. Muleelede kupa musune womwe, mugutu womwe, alimwi ambelele n'enze zili musanu azibili zili amunyaka womwe kukomena, ayimwi kitakwe kampenda.37Muleelede kupa chipo chabo chazilyo alimwi azipo zyabo zyakunywa zya basune, mugutu, alimwi ambelele, kamuchita zipayilo zyiingi mbuli mbumwakalayililwa. 38Muleelede kupayila impongo ndyalumi yomwe mbuli chipayizyo chalubbe, chipayizyo chacho chazilyo azipayizyo zyazyo zyakunywa.39Eezi nzizyo nzimweelede kupa kuli Jehova kumapobwe enu aazibinkene. Eezi nzyakuyungizya ku zikonke zyenu alimwi akuzipo zyenu zyakulimvwida. Muleelede kuzipa eezi mbuli zipo zyenu zyakutenta, zipo zyazilyo, zipo zyakunywa, alimwi zipo zyabulyidilano.'' 40Mozesi wakaambila bantu ba Izilayeli zyoonse eezyo Jehova nzyakamulayilila kuti aambe.

Chapter 30

1Mozesi wakambula kubazululi bamikowa yabantu ba Izilayeli. Wakati, ''Ezi nzizyo Jehova nzyakalayilila. 2Eelyo na muntu wapanga chisyomezyo kuli Jehova, nanka kukonka chikonke chakulyanga achisyomezyo chakulyanga tayelede kuleka majwi ngakaamba. Uyelede kubamba chisyomezyo chakwe kukuchita zyonse zyazwa kumulomo wakwe.3Eelyo mwanakazi munini uchikkala abazyali bakwe kuti wapanga chikonke kuli Jehova akulyaanga lwakwe mwini, kachili mun'anda yawisi, 4na wisi wakwe wamvwa chikonke chakwe achisyomezyo nchalyanga lwakwe, kuti takwe nawamba chintu chakumubozya, elyo zyonse zikonke zinoima biyo, azyonse zikonke nzyalyangilila lwakwe zinoyimvwi.5Pesi na wisi wakwe wamukakila aawo naamvwa aatala anzizyo, takwe chazikonke zyakwe na zisyomezyo zyakwe nzyakalyaambila ziyookonzya kwimikila; Jehova uyoomulekela nkaambo wisi wakwe wamukasya.6Kuti wakwatwa amwaalumi musule lyakuchita chikonke na milomo yakwe yaamba chisyomezyo chitaluleme anchicho nchalyaanga, 7alimwi mulumi wakwe naamvwa aatala anchicho pesi takwe nchaamba kulinguwe, mpawo zikonke zyakwe zyoonse ziyyoyima, alimwi zisyomezyo nzyaakalyaanga aazyo ziyooyima.8Pesi na ,ulumi wakwe wamwiimika mubuzuba nayoomvwa aatala anchicho, mpawo wamwaya chikonke nchaakachita, kwambuula kusofwede kwamilomo yakwe ankuko nkwakalyaanga, alimwi Jehova uyomwaangununa.9Pesi nichiba chikonke chamukamufu na mwanakazi wakalekwa, weelede kuchita eecho nchasyomezya. 10Kuti mwanakazi wachita chikonke mung'anda yamulumi wakwe na wakalyaanga achisyomezyo chili aachikonke, 11alimwi mulumi wakwe wamvwa aatala anchicho pesi katakwe nchaamba kulinguwe alimwi tamukasyi, mpawo zyoonse zikonke ziyoyima. Mpawo choonse chikonke nchaakalyaanzya zhiyoyima.11Bakabweza loonse lubono abasungwa , boonse bantu abanyama. 12Bakeeta basungwa, lubono, azintu zyoonse nzibakabweza kuli Mozesi, kuli Eliyeza mupayizi, alimwi akuluundu lwabantu baku Izilayeli. Bakeeta eezi kumusaasa kuntandabale yanyika ya Mowabbu, kubbazu lya Jodani afwifwi a Jelikko.12Pesi na mulumi wakwe wazikasya mubuzuba nakazimvwa, mpawo kufumbwa chizwa mumulomo wakwe aatala azikonke na zisyomezyo tazikoyoyima pe. Mulumi wakwe wakazikasya, alimwi Jehova uyomwaangununa.13Chimwi chikonke achisyomezyo chimupenzya, mulumi wakwe ulachichita kuti chiime na mulumi wakwe wachimwaya. 14Pesi na mulumi wakwe taamba chintu buzuba abuzuba, nkokwaamba kuti ulasimya zikonke azisyomezyo zyakwe zyoonse zyaanga nzyakachita, alimwi ziyoyima nkaambo takwe nchakaamba pe mubuzuba nakamvwa aatala anzizyo.15Na mulumi wakwe wamwaya chikonke chamwanakazi wakwe nkali wamvwa aatala anzizyo mpawo uyobweza mulandu wakwe.'' 16Eeyi milayizyo Jehova njakaambila Mozesi kuti ayaambilizye - milayizyo aakati kamwaalumi amukakwe alimwi aakatai kawisi amwana wakwe musimbi aawo nachili musimbi mumpuli yawisi.16Langa, aaba banakazi bakachita kuti bantu baku Izilayeli, kwiinda kunchenjezyo ya Bbalamu, bachite chibi kuli Jehova munkani ya Pewo, eelyo bulwazi nibwakeendelela muluundu lwa Jehova . 17Lino mpawo, jaya woonse mwaalumi mubana baniini, alimwi jaya woonse mwanakazi wakaziba mwaalumi mukulala aawe.18Pesi mukalibwezele lwanu nobeni boonse basimbi baniini batanaaziba mwaalumi akulala aawe. 19Moonse nimwajaya kufumbwa muntu nikuba kuguma kufumbwa muntu wajayigwa mweelede kukkala aanze aamusaasa kwamazuba aali musanu aabili. Mubuzuba bwatatu a mubuzuba bwamusanu aabili mweelede kulisalazya a nzimwakabweza. 20Mweelede kusalazya choonse chizwaato alimwi zyoonse zichitidwe aachikumba chamunyama a boya bwampongo, alimwi zyoonse zichitidwe achisamu.''21Eliyeza mupayizi wakati kulibasilumamba aabo bakali baya kunkondo, ''Ooyu mulawu wakaambwa ooyo Jehova ngwakapa Mozesi: 22Ingolide, nsiliva, mukuba, butale, gabba, a liidi, 23alimwi zyoonse zizunda mulilo, mweelede kuzibika mumulilo, alimwi chiyoosalala. Mpawo mweelede kusalalzya zintu eezyo amanzi aakusalazya. Kufumbwa chitakonzyi kunjila mumulilo mweelede kuzisalazya amanzi aayo. 24Mweelede kusanzya zizwaato zyanu mubuzuba bwa musanu aabili, alimwi mpawo muyoosalala. Musule aboobo muyookonzya kuza mumusaasa wa Izilayeli.''25Mpawo Jehova wakaambula kuli Mozesi alimwi wakati, 26''Bala zyoonse zintu eezyo zyakabwezwa, zyoonse bantu abanyama. Iwe a Eliyeza mupayizi alimwi abasilutwe bampuli zyamizimu yamikowa 27beeled kwaanzania lubono lwakajanika muzipanzi zyobile. Anzaania aakati kabasilumamba aabo bakiinkide kuyolwana alimwi aluundu loonse.28Mpawo waambe mutelo ngwesipegwe kuzwa kulibasilumamba bakiinkide aanze kuyoolwana. Ooyu mutelo weelede kuba uumwi muli iimwi ayimwi ilimyaanda musanu, ukonzya kuba bantu, n'ombe, madonki, mbelele, na mpongo. 29Bweza mutelo ooyu kuzwa kuchisela chabo alimwi wuupe Eliyeza mupayizi mbuli chipo chitapedekezegwe kuli ndime.30Alubo kuzwa kuchisela chabantu ba Izila.yeli, weelede kubweza uumwi kuzwa kulizimwi azimwi zili makkumi musanu - kuzwa kubantu, n'ombe, madonki, mbelele, a mpongo. Pa eezi ku ba Levi aabo babamba chikombelo changu.'' 31Aboobo Mozesi a Eliyeza mupayizi bakachita mbuboobo Jehova mbakali walayilila Mozesi32Lino lubono lwakachaala kuli oolo lwakali lwabwezwa abasilumamba lwakali mbelele zili 675,000 (zyuulu zili musanu achimwi chili aamyaanda iii musanu ayibili amusanu), 33zyuulu makkumi musanu aali aabili azibili zyan'ombe, 34zyuulu makkumi musanu achimwi akkumi lyomwe lyamadonki, 35alimwi zyuulu makkumi otatweamakkumi obile zyabanakazi bakatanaziba mwaalumi mukulala anguwe.36Ichisela chakabambilidwe basilumamba chakalikweela mbelele zili 337,000, 37ooko kwakazwa chipanzi cha Jehova chambelele zyakali 675. 38In'ombe zyakali zyuulu zili makkumi otatwe amusanu achimwi ooko kwakazwa chipanzi cha Jehova chakali makkumi musanu aabili azibili.39Madonki akali 30,500 ooko kwakazwa chipanzi cha Jehova chakali makkumi musanu alimwi akamwi. 40Bantu bakali zyuulu zili kkumi amusanu achimwi zyabanakazi ooko kwakazwa chipanzi cha Jehova chakali makkumi otatwe azibili. 41Mozesi wakabweza mutelo ooyo wakeelede kuba chipo chipedekezegwa kuli Jehova, wakachipa kuli Eliyeza mupayizi, mbuli Jehova mbakalayililide Mozesi.42Mbuli kuchisela chabantu baku Izilayeli eecho Mozesi nchakali wabweza kuzwa kuli basilumamba bakali baya kunkondo - 43chisela chaluundu chakali 337,500 chambelele, 44zyuulu zili makkumi otatwe amusanu achimwi zya n'ombe, 4530,500 madonki, 46alimwi zyuulu zili kkumi amusanu achimwi chabanakazi.47Kuzwa kuchisela chabantu baku Izilayeli, Mozesi wakabweza chimwi kuli zimwi azimwi zili makkumi musanu, koonse kubantu a kubanyama. Wakazipa kuba Levi aabo bakali kubamba chikombelo cha Jehova, mbuli Jehova mbakali wamulayilila kuti achite.48Mpawo basilutwe balumamba, balayilizi bakali kwiinda zyuulu alimwi biiminizi bakali kwiinda myaanda, bakaza kuli Mozesi. Bakati kulinguwe, 49''Bazike bako babala basilumamba bali munsi lya bulayilizi bwesu, alimwi takwe naba omwe mwaalumi wabulika.50Tweeta chipo cha Jehova, eecho awumwi mwaalumi nchaajana, zintu zya ngolide, maleti alimwi anchoko, nweenwe zya siginet, madikezi, alimwi aminkonde, kuti tulichitile zibombyo kunembo lya Jehova.'' 51Mozesi a Eliyeza mupayizi bakatambula kuzwa kulimbabo ingolide alimwi zyoonse zintu zyabubezi.52Yoonse ngolide yazipo eezyo nzibakapa kuli Jehova - zipo zyakazwa ku balayilizi balumamba zyuulu a kubiiminizi ba myaanda - zyakali kulema ma syekeli 16,750. 53Awumwi silumamba wakali wabweza lubono, awumwi mwaalumi walibwezela. 54Mozesi a Eliyeza mupayizi bakabweza ngolide kuzwa ku balyilizi ba zyuulu zyalumamba alimwi akubiiminizi ba myaanda. Bakayitola mutente lyakuswaninana mbuli chiyeezyo cha Jehova chabantu baku Izilayeli.

Chapter 31

1Jehova wakaambula kuli Mozesi alimwi wakati, 2''Bwedezezya nkondo kubantu ba ku Midiyeni nkaambo kanzibakachita kubantu ba Izilayeli. Musule akuchita oobo, uyoofwa alimwi ukabunganisigwe kubantu bako.''3Aboobo Mozesi wakaambula kubantu. Wakati, ''Bape mwaango wankondo bamwi baalumi bako kuchitila bakakonzye kuyoolwana baku Midiyeni alimwi bakachite chisubulo cha Jehova aalimbabo. 4Woonse musyobo wabantu mu Izilayeli yoonse weelede kutumizya chuulu chabasilumamba kunkondo.'' 5Aboobo kuzwa kuzyuulu zyabaalumi mu Izilayeli, chuulu chomwe kuzwa kuli umwi awumwi musyobo wabantu wakapedekezegwa kuzwa kumikowa ya Izilayeli, izyuulu zilikkumi azibili zyabaalumi bakali aamwaango wankondo.4Eezi ninyika eezyo Jehova nzyakawuma kunembo lya luundu lwa Izilayeli, alimwi masena mabotu kuzivubwa. Iswe, tobalanda bako, tuli alubono lwiingi loko.'' 5Bakati, ''Na twajana luzyalo kumenso aako, leka nyika eeyi ipegwe kulindiswe, tobaland bako, mbuli buvubi. Utatuvhiti kuti tuzubuke mutala lya Jodani.''6Mpawo Mozesi wakabatuma kukulwana, chuulu kuzwa kuli umwi awumwi musyobo wabantu, aantomwe a Finiyasi mwana mulombe wa Eliyeza mupayizi, alimwi aamwi malembe kuzwa kubusena busalala a myeembo njakajisi yakusibila zilayililo. 7Bakalwanisya Midiyeni, mbuli Jehova mbakali walayilila Mozesi. Bakajaya woonse mwaalumi. 8Bakajaya baami baku Midiyeni aantomwe aboonse bantu babo bafwide: Evi, Lekemu, Zu, Haa a Leba, bosanwe baami baku Midiyeni. Alubo bakajaya Bbalamu mwana mulombe wa Bbewo, apanga.8Bamataata banu bakachita mbubonya nindakabatuma kuzwa ku Kkadesyi Bbaniya kuyootwela nyika. 9Bakayinka ku Mumpata wa Esyikkolu. Bakiibona nyika alimwi bakatyompa myoyo yabantu ba Izilayeli zyakuti bakakaka kunjila munyika eeyo Jehova njakabapa.9Ilumamba lwaku Izilayeli lwakabinga banakazi baku Midiyeni, bana babo, matanga aan'ombe zyabo zyoonse, matanga aambelele zyabo, alimwi alubono lwabo loonse. Bakabweza eezi mbuli mufolo walubono. 10Bakatenta woonse madolopo aabo ooko nkubakali kukkala alimwi amisaasa yabo.10Bukali bwa Jehova bwakabuka mubuzuba oobo. Wakakonka alimwi wakati, 11'Nchobeni takukwe wa baalumi wakazwa ku Ijipiti, kuzwa kumyaaka ili makkumi obile akuya kunembo, uyobona nyika eeyo njindakakonkezya kuli Abbulahamu, kuli Ayizeki, alimwi a kuli Jakkobbu, nkaambo tebakamaninina mukutobela ndime, kunze kwa 12Kkelebbu mwana mulombe wa Jefune mu Kkenizi, alimwi a Josyuwa mwana mulombe wa Nuni. Luzutu Kkelebbu a Josyuwa mbibakatobela ndime chakumaninina.'11Bakabweza zyoonse zyakajayigwa a basunge, bantu a banyama. 12Bakeeta baange, zyakajayigwa, azintu zyakatumbwa kuli Mozesi, kuli Eliyeza mupayizi, alimwi a kuchisi chabantu ba Izilayeli. Bakeeta eezi kumusasa mumagezi a Mowabbu, kumbali lya Jodani afwifwi a Jelikko.13Mozesi, Eliyeza mupayizi, alimwi boonse bazululi baluundu bakiinka kuyoobaswanizya aanze amusaasa. 14Pesi Mozesi wakabanyemena beendelezi balumamba, balayilili ba zyuulu alimwi biiminini bamyaanda, bakazwa kukulwana. 15Mozesi wakati kulimbabo, ''Te mwabaleka boonse banakazi kabapona?16Langa, aaba banakazi bakachita kuti bantu baku Izilayeli, kwiinda kunchenjezyo ya Bbalamu, bachite chibi kuli Jehova mukaambo ka Piyo, eelyo bulwazi nibwakeendelela mu luundu lwa Jehova. 17Lino mpawo, jaya woonse mwaalumi aakati kabana baniini, alimwi ujaye woonse mwanakazi wakaziba mwaalumi mukulala aawe.18Pesi mulibwezele boonse basimbi baniini batanaziba mwaalumi mukulala aawe. 19Moonse nimwajaya kufumbwa muntu na kuguma kufumbwa wajayigwa weelede kukkala kunze kwagunzi kwamazuba ali musanu aabili. Mubuzuba bwatatu alimwi azuba lyamusanu aabili muleelede kulisalazya nobeni alimwi abaange benu. 20Muleelede kusalazya choonse chizwaato alimwi a zyoonse zichitidwe achikumba chamunyama aboya bwampongo, alimwi achoonse chichitidwe achisamu.''20Aboobo Mozesi wakasandula kulimbabo wati, ''Na mwachita nzimwaamba, na mwalipa mwaango lwanu kwiinka kunembo lya Jehova kukulwana, 21mpawo boonse baalumi bako balipa mwaango beelede kuzubuka mutala lya Jodani kunembo lya Jehova, kusikila mane akaande basinkondonyina kuzwa kunembo lyakwe 22alimwi nyika ikazundwe kunembo lyakwe. Mpawo kuzwa aawo muyooboola. Tamukoyooba amulandu kunembo lya Jehova alimwi akunembo lya Izilayeli. Nyika eeyi iyooba buvubi bwanu kunembo lya Jehova.21Eliyeza mupayizi wakati kuli ba silumamba aabo bakali baya kunkondo, ''Oyu mulawu waambwa ooy Jehova ngwaapa kuli Mozesi: 22Ingolide, nsiliva, bbulonzi, butale, gabba, alimwi a lidi, 23alimwi zyoonse zikazyania amulilo, muleelede kuchibika kwiinda mumulilo, alimwi chiyoosalala. Mpawo muleelede kusalazya zintu eezyo amanzi aakusalazya. Kufumbwa chitakonzyi kwiinda mumulilo muleelede kuchisalazya amanzi aayo. 24Muleelede kusanzya zizwaato zyenu mubuzuba bwamusanu aabili, alimwi mpawo muyoosalala. Musule aboobo muyookonzya kuza mu musasa wa Izilayeli.''23Pesi kuti temachita oobo, langa, unoli wabisizya Jehova. Amube akasimpe kuti chibi chanu chiyomweezya. 24Muyake madolopo aampuli zyanu alimwi azyaata zyambelele zyanu; mpawo mukachite mbuli mbumwaamba.'' 25Lunyungu lya Gadi a lya Lubbeni lwakaambula kuli Mozesi alimwi lwati, ''Balanda bako bayoochita mbuli iwe, simalelo wesu, mbaalayilila.25Mpawo Jehova wakaambula kuli Mozesi alimwi wakati, 26''Bala zyoonse zintu zyakajanika zyakabwezwa, zyoonse bantu alimwi abanyama. Iwe a Eliyeza mupayizi alimwi abasilutwe bempuli zyamizimu yamikowa 27beelede kwaanzania lubono lwakajanika muzimpanzi zyobile. Uzyaanzanie aakati ka basilumamba bakiinkide kukulwana alimwi aluundu loonse.26Bana besu baniini, banakazi besu, alimwi amatanga eesu woonse alubono ayookala ooko ku madolopo a Giledi. 27Nikubaboobo, iswe, balanda bako, tuyoozubuka kunembo lya Jehova akuya kuyolwana woomse mwaalumi walipa mwaango wakulwana nkondo, mbuli nduwe, simalelo wesu, mbowaamba.''28Mpawo waambe mutelo ngwesipegwe kuzwa kuli basilumamba bakiinkide kukulwana. Mutelo ooyu weelede kuba womwe muli zili myaanda ili musanu, zikonzya kuba bantu, n'ombe, madonki, mbelele, na mpongo. 29Bweza mutelo ooyu kuzwa kuchisela chabo alimwi uwupe Eliyeza mupayizi kuchipo chitakapedekezegwe kulindime.30Alubo kuzwa kuchisela chabantu ba Izilayeli, uleelede kubweza chomwe kuzwa kuli zili makkumi ali musanu - kuzwa ku bantu, n'ombe, madonki, mbelele, alimwi a mpongo. Pa eezi ku ba Levi aabo babamba chikombela changu.'' 31Aboobo Mozesi a Eliyeza mupayizi bakachita mbuli Jehova mbakali walayilila Mozesi.31Aboobo lunyungu lwa Gadi a lwa Lubbeni lwakasandula alimwi lwakati, ''Mbuli Jehova mbakaamba kulindiswe, balanda bako, eechi nchicho nchetuyoochita. 32Tuyoozubuka mutala katulibambilide akulipa mwaango kunembo lya Jehova munyika ya Kkenani, pesi buvubi bwalukono lwesu buyosyaala andiswe okuno kubbazu lya Jodani.''32Lino lubono lwakachaala kuli oolo basilumamba ndubakabweza lwakali 675,000 mbelele, 33makkumi musanu aabili ali azibili zyuulu zya n'ombe, 34makkumi musanu alimwi ali aachulu cha madonki, 35alimwi makkumi otatwe azibili zyuulu banakazi bakatazi mwaalumi mukulala aawe.33Aboobo ku lunyungu lwa Gadi a lwa Lubbeni, alimwi alubo kuchisela chamukowa wa Manase mwana mulombe wa Jozefu, Mozesi wakapa bwaami bwa Sihoni, mwaami wa ba Amoli, alimwi wa Ogu, mwaami wa Bbasyani. Wakapa kulimbabo nyika , alimwi wakaabanisya kulimbabo boonse madolopo aayo amigaano yawo, madolopo anyika ibazyungulukide.34Lunyungu lwa Gadi lwakayakulula Dibboni, Ataloti, Alowa, 35Atuloti Syopani, Jaza, Jogubbeha, 36Bbeti Nimula, alimwi a Bbeti Halani mbuli madolopo aakkwabilildwe aali azyaata zyembelele.36Ichisela chakabambilwa basilumamba chakali kweela 337,000 mbelele, 37ooko kwakazwa chimpanzi cha Jehova cha mbelele zyakali 675. 38N'ombe zyakali zyuulu zili makkumi otatwe amusanu achimwi ooko kwakazwa chimpanzi cha Jehova chakali makkumi musanu amakkumi obile aabili.37Lunyungu lwa Lubbeni lwakayakulula Hesyibboni, Eliyele, Kkiliyatayimu, 38Nebo, Bbalu Miyoni - mazina aawo akazochinchwa kunembo, alimwi a Sibima. Bakapa mazina aambi kumadolopo aaya ngibakayakulula. 39Lunyungu lwa Makke mwana mulombe wa Manase lwakayinka ku Giledi alimwi bakayibweza kuzwa ku ba Amoli bakali mulinjiyo.39Madonki akali 30,500 ooko kwakazwa chimpanzi cha Jehova chakali makkumi musanu alimwi lili alimwi. 40Bantu bakali zyuulu zili kkumi amusani alimwi zyabanakazi ooko kwakazwa chimpanzi cha Jehova chakali makkumi otatwe ababili. 41Mozesi wakabweza mutelo ooyo wakeelede kuba chipo chipedekezegwa kuli Jehova. Wakachipa kuli Eliyeza mupayizi, mbuli Jehova mbakalayilila Mozesi.40Mpawo Mozesi wakapa Giledi ku ba Makkili, lunyungu lwa Manase, alimwi bantu bakwe bakakkala oomo. 41Ja, walunyungu lwa Manase, wakiinka alimwi wakujata madolopo aabo alimwi wayita kuti Havoti Ja. 42Noba wakiinka alimwi wajata Kkenati amyuunzi yawo, alimwi wakiita kuti Noba musule lyazina lyakwe.42Kuchisela chabantu baku Izilayeli eecho Moesi nchakali wabweza kuzwa kuli basilumamba bakali baya kunkondo - 43chisela chaluundu chakali 337,500 mbelele, 44n'ombe zili zyuulu makkumi otatwe amusanu alimwi, 4530,500 madonki, 46alimwi a banakazi bakali zyuulu kkumi amusanu achimwi.47Kuzwa kuchisela chabantu ba Izilayeli, Mozesi wakabweza chomwe kuli zimwi azimwi zili makkumi musanu, koonse kubantu alimwi akubanyama. Wakazipa ku ba Levi aabo bakali kubamba chikombelo cha Jehova, mbuli Jehova mbakali wamulayilila kuti achite.48Mpawo basilutwe ba basilumamba, balayilizi bakali kwiinda zyuulu, alimwi biiminini bakali kwiinda myaanda, bakaza kuli Mozesi. 49Bakati kuli nguwe, ''Balanda bako babala basilumamba bali munsi lya bulayilizi bwesu, alimwi takwe naba womwe mwaalumi wabulika.50Tweeta chipo cha Jehova, eecho awumwi mwaalumi nchaajana, zintu zya ngolide, amaleti alimwi anchoko, nweenwe zya sigineti, madikezi alimwi aminkonde, kuti tulichitile zibombyo kuli Jehova.'' 51Mozesi a Eliyeza mupayizi bakatambula kuzwa kulimbabo ngolide alimwi azyoonse zintu zyabubezi.52Yoonse ngolide yazipo eezyo nzibakapa kuli Jehova - izipo zyakazwa ku balayilizi ba zyuulu alimwi akubiiminizi ba myaanda - zyakali kulema ma syekeli 16,750. 53Awumwi silumamba wakabweza lubono, awumwi mwaalumi mwini. 54Mozesi a Eliyeza mupayizi bakabweza ngolide kuzwa ku balayilizi ba zyuulu akubiiminizi ba maanda. Bakayitola mutente lyakuswananina mbuli chiyeezyo chabantu ba Izilayeli.

Chapter 32

1Lino lunyungu lwa Lubbeni a lwa Gadi lwakali abuvubi bupati lwalubono. Eelyo nibakabona nyika ya Jaza a Giledi, nyika yakali mbotu kuzivuubwa. 2Aboobo lunyungu lwa Gadi alwa Lubbeni bakasika akwaambula kuli Mozesi, kuli Eliyeza mupayizi, akubazuluzi baluundu. Bakati, 3''Ooyu mweelwe wamasena ngitwakatwela: Ataloti, Dibboni, Jaza, Nimula, Hesyibboni, Eliyeli, Sebbamu, Nebbo, a Bbiyoni.3Bakeenda kuzwa ku Lamasesi mumweezi mutaanzi, kunyampuka mubuzuba bwa kkumi amusanu bwamweezi mutaanzi. Chifumo nikwakiinda pobwe lya Kwiindilila, bantu ba Izilayeli bakeenda aantanganana kumenso aboonse baku Ijipiti. 4Eechi chakachitika kuba Ijipiti kabalikuvwika bana babo bataanzi, aabo Jehova mbakali wajaya aakati kabo, nkaambo alubo wakabika chisubulo kuli baleza babo.4Eezi ninyika eezyo Jehova nzyakawuma kunembo lyaluundu lwa Izilayeli, alimwi masena mabotu kuzivubwa. Iswe, tobalanda bako, tuli azivubwa zyiingi.'' 5Bakati, ''Na twajana luzyalo mumenso aako, leka nyika eeyi ipegwe kulindiswe, balanda bako, mbuli buvubi. Utatuchiti kuti tuzubuke mutala lya Jodani.''5Bantu ba Izilayeli bakeenda kuzwa ku Lamasesi akuyookkala ku Sakkoti. 6Bakeenda kuzwa ku Sakkoti akuyokkala ku Etamu, kumamanino enkanda. 7Bakeenda kuzwa ku Etamu alimwi babweda musule ku Pi Hahiloti, iilangene aa Bbali Zefoni kuli limwi bbazu, ooko nkubakaakukkala kabalangene a Migidoli.6Mozesi wakasandula kulunyungu lwa Gadi a lwa Lubbeni, ''Sena bakulana benu bayoyinka kunkondo nywebo kamuyakide okuno? 7Nkaambonzi nimwatyompa myoyo yabantu ba Izilayeli kuzwa kukwiinka munyika eeyo Jehova njakabapa?8Bamataata benu bakachita mbubonya nindakabatuma kuzwa ku Kkadesyi Bbaniya kuyootwela nyika. 9Bakayinka mu Mumpata wa Esyikkolu. Bakayibona nyika alimwi bakatyompya myoyo yabantu ba Izilayeli zyakuti bakakaka kunjila munyika eeyo Jehova njakabapa.10Bukali bwa Jehova bwakabuka mubuzuba oobo. wakachita chikonke alimwi wakati, 11'Nchobeni takwe mwaalumi wakazwa mu Ijipiti, kuzwa kuminyaka ili makkumi obile kuya kunembo, uyoobona nyika eeyo njindakakonkezya kuli Abbulahamu, kuli Ayizeki, alimwi kuli Jekkobbu nkaambo tebakamaninina mukutobela ndima, kunze kwa 12Kkelebbu mwana mulombe wa Jefune mu Kkenizi, alimwi a Josyuwa mwana mulombe wa Nune. Luzutu Kkelebbu a Josyuwa mbibakanditobela chakumaninina.'11Bakeenda kuzwa ku Lwizi lwa Matete alimwi bakukkala munkanda ya Sini. 12Bakeenda kuzwa kunkanda ya Sini alimwi bakukkala ku Dofikka. 13Bakeenda kuzwa ku Dfikka alimwi bakukkala ku Alusyi. 14Bakeenda kuzwa ku Alusyi alimwi bakukkala ku Lefidimu, ooko kwakatalikujanika manzi kuti bantu banywe.13Aboobo bukali bwa Jehova bwakabuka aatala a Izilayeli. Wakabachita kuti batuntulike akuzyunguluka munkanda kwa myaaka ili makkumi one mane zyalane eelyo lyoonse lyakachita bubi kubusyu bwakwe lyanyonyoonwa. 14Langa, wabuka mubusena bwawuso, mbubonya mbuli baalumi biingi mbubabisya, kukuyungizya bukali buyaka bwa Jehova aatala a Izilayeli. 15Na wazwa kukumutobela, alubo uyoosiya Izilayeli munkanda alimwi unoli wanyonyoona bantu boonse aaba.''15Bakeenda kuzwa ku Lefidimu alimwi bakukkala kunkanda ya Sinayi. 16Bakeenda kuzwa munkanda ya Sinayi alimwi bakukkala ku Kkibbuloti Hatava. 17Bakeenda kuzwa ku Kkibbuloti Hatava alimwi bakukkala ku Hazeloti. 18Bakeenda kuzwa ku Hazeloti alimwi bakukkala ku Litima.16Aboobo bakasika aafwifwi a Mozesi alimwi bakati, ''Tuzumizye kuti tuyake mbaya aano zya mbono zyesu alimwi a madolopo aampuli zyesu. 17Nikubaboobo, iswe tobeni tuyolibambila alimwi akulipa mwaango wankondo kuti twiinke abasilumamba ba Izilayeli mane kusikila tukabazulwide kuya mubusena bwabo. Pesi mpuli zyesu ziyokkala mu madolopo aakkwabililidwe nkaambo kabamwi bantu bachikala munyika eeyi.18Tatukoyoobweda kumaanda eesu do mane boonse bantu ba Izilayeli bajane lukono lwabo. 19Tatukoyookona nyika aantomwe ambabo kubusena bumwi bwa Jodani, nkaambo lukono lwesu luli kokuno kubbazu lya kujwe lya Jodani.''19Bakeenda kuzwa ku Litima alimwi bakukkala ku Limoni Pelezi. 20Bakeenda kuzwa ku Limoni Pelezi alimwi bakukkala ku Libuna. 21Bakeenda kuzwa ku Libuna alimwi bakukkala ku Lisa. 22Bakeenda kuzwa ku Lisa alimwi bakukkala ku Kkehelata.20Aboobo Mozesi wakabasandula, ''Na mwachita nzimwaamba , na mwalibambila lwenu kwiinka kunembo lya Jehova kunkondo, 21mpawo awumwi mwaalumi uulibambilide weelede kuzubuka mutala lya Jodani kunembo lya Jehova, do mane akagwisye basinkondonyina kuzwa kunembo lyakwe 22alimwi inyika ikazundwe kunembo lyakwe. Mpawo musule uyoboola. Takwe notakabe amulandu kuli Jehova alimwi akuli Izilayeli. Nyika eeyi iyoba buvubi bwenu kunembo lya Jehova.23Pesi na temwachita oobo, langa, munoli mwabisizya Jehova. Amube akasimpe kuti chibi chenu chiyoomweezya. 24Muyake madolopo aampuli zyenu alimwi a zibaya zya mbelele zyenu; mpawo mukachite nzimwakaamba. 25''Lunyungu lwa Gadi a Lubbeni lwakaambula kuli Mozesi alimwi wakati, ''Balanda bako bayoochita mbuli nduwe, simalelo wesu, mbuwalayilila.26Bana besu, banakazi besu, matanga esu, alimwi a mbono zyesu ziyosyaala omuno mu madolopo a Giliyadi. 27Nikubaboobo, iswe, balanda bako, tuyoozubuka kunembo lya Jehova akuya kuyoolwana, woonse mwaalumi uulibambilide kulwana, mbuli nduwe, simalelo wesu, mbuwaamba.''27Bakeenda kuzwa ku Tahati alimwi bakukkala ku Tela. 28Bakeenda kuzwa ku Tela alimwi bakukkala ku Mitikka. 29Bakeenda kuzwa ku Mitikka alimwi bakukkala ku Hasyimona. 30Bakeenda kuzwa ku Hasyimona alimwi bakukkala ku Moseloti.28Aboobo Mozesi wakapa malayilile aatala ambabo kuli Eliyeza mupayizi, kuli Josyuwa mwana mulombe wa Nuni, alimwi akubazululi bakuzyalane lyabasikale balunyungu lwabantu ba Izilayeli. 29Mozesi wakati kulimbabo, ''Na lunyungu lwa Gadi a lwa Lubbeni lwazubuka mutala aa Jodani andinywe, woonse mwaalumi walipa mwaango wakulwana nkondo kunembo lya Jehova, alimwi na nyika yazundwa kunembo lyanu, mpawo muyobapa nyika ya Giledi mbuli buvubi. 30Pesi na tebazubuka andinywe kabalibambilide, mpawo bayojana buvubi bwabo aakati kanu munyika ya Kkenani.''31Aboobo lunyungu lwa Gadi a lwa Lubbeni lwakasandula alimwi bakati, ''Mbuli Jehova mbaakamba kulindiswe, tobalanda bako, eechi nchicho nchetuyoochita. 32Tuyoozubuka mutala katulibambilide kunembo lya Jehova kunjila munyika ya Kkenani, pesi buvubi bwalukono lwesu buyoosyaala andiswe mutala eelino lya Jodani.''33A boobo ku lunyungu lwa Gadi a lwa Lubbeni, alimwi alubo kuchisela chamukowa wa Manase mwanan mulombe wa Jozefu, Mozesi wakapa bwaami bwa Sihoni, mwaami wa ba Amoli, alimwi a bwa Ogi, mwaami wa Bbasyani. Wakapa nyika kulimbabo alimwi wakabaabanisya madolopo alimwi amigano yawo, madolopo aanyika ibazyungulukide.34Lunyungu lwa Gadi lwakayakulula Dibboni, Ataloti, Alowe, 35Atiloti Syopani, Jeza, Jogubbeya, 36Bbeti Nimula, alimwi Bbeti Halani mbuli madolopo aasalazigilwe aali azibaya zya mbelele.35Bakeenda kuzwa ku Abbilona alimwi bakukkala ku Eziyoni Gebba. 36Bakeenda kuzwa ku Eziyoni Gebba alimwi bakukkala munkanda ya Zini ku Kkadesyi. 37Bakeenda kuzwa ku Kkadesyi alimwi bakukkala ku Chilundu cha Holi, kumamanino anyika ya Edomu.37Lunyungu lwa Lubbeni lwakayakulula Hesyibboni, Eliyale, Kkiliyatayimu, 38Nebo, Bbalu Miyoni - mazina aabo akachinchwa, a Sibbima. Bakapa mazina amwi kumadolopo ngibakayakulula. 39Lunyungu lwa Makki mwana mulombne wa Manase lwakayinka ku Giledi alimwi bakayibweza kuzwa ku ma Amoli bakali mukati.38Aloni mupayizi wakaya ku Chilundu cha Holi mbuli malayilile a Jehova alimwi wakakufwa nkuko mumunyaka wa makkumi one bantu ba Izilayeli kabali bazwa munyika ya Ijipiti. mumweezi wamusanu, mubuzuba butaanzi bwa mweezi. 39Aloni wakali aaminyaka iili mwaanda amakkumi abili ayitatu yakuzyalwa muchiindi nakafwa a Chilundu cha Holi.40Mpawo Mozesi wakapa Giledi ku ma Makili, lunyungu lwa Manase, alimwi bantu bakwe bakakkala nkukooko. 41Jayi, lunyungu lwa Manase, wakanjila alimwi wajata madolopo aakwe alimwi akwayita kuti Havoti Jayi. 42Nobba wakayinka alimwi wajata Kkenati amyuunzi yayo, alimwi wakachiita kuti Nobba, kutobelezya zina lyakwe.41Bakeenda kuzwa ku Chilundu cha Holi alimwi bakukkala ku Zalumona. 42Bakeenda kuzwa ku Zalumona alimwi bakukkala ku Punoni. 43Bakeenda kuzwa ku Punoni alimwi bakukkala ku Obboti.44Bakeenda kuzwa ku Obboti alimwi bakukkala ku Iye Abbalimu, aamugaano wa Mowabbu. 45Bakeenda kuzwa ku Iye Abbalimu alimwi bakukkala ku Dibboni Gadi. 46Bakeenda kuzwa ku Dibboni Gadi alimwi bakukkala ku Alumoni Dibbulatayimu.47Bakeenda kuzwa ku Alumoni Dibbulatayimu alimwi bakukkala muzilundu zya Abbalimu, zilangene a Nebo. 48Bakeenda kuzwa kuzilundu zya Abbalimu alimwi bakukkala muntandabale zya Mowabbu aambali lya Jodani ku Jelikko. 49Bakakkala aambali lya Jodani, kuzwa ku Bbeti Jesyimoti kuyosika ku Abbelu Syitimu muntandabale zya Mowabbu.50Jehova wakaambula kuli Mozesi muntandabale zya Mowabbu aambali lya Jodani ku Jelikko alimwi wakati, 51''Ambuula kubantu ba Izilayeli alimwi uteedi kulimbabo, 'Eelyo mwakuzubuka mutala lya Jodani munyika ya Kkenani, 52mpawo muleelede kuyotanda bantu boonse bakkala oomo kunembo lyanu. Muleelede kuyomwaya zintu zyabo zyoonse zibezedwe. Muleelede kuyomwaya zintu zyabo zyoonse zitulidwe alimwi mukanyonyoone zilawo zyabo zyoonse zili kumasena aalikujulu.53Mulelede kubweza buvubi bwanyika alimwi mukakkale mulinjiyo nkambo ndakamupa nyika kuti mukiivube. 54Mulelede kukona nyika achisolo, kweendelana kumukowa umwi awumwi. Kumikowa mipati muleelede kupa chaabilo chipati chanyika, alimwi kumikowa miniini muleede kupa chaabilo chiniini chanyika. Kufumbwa ooko chisolo nkuchitakawide kuli uumwi mukowa, nyika eeyo iyooba yawo. Muyokona nyika kwindila kumisyobo yabamawuso banu.55Pesi na temwabatanda kunembo lyanu bakkala munyika eeyo, mpawo bantu mbimutakazumizye kukkala bazooba mbuli zintu biyo mumeso aanu alimwi akuba mamvwa mumabazu anu. Bayoochita mawumi aanu kuti akayume munyika ooko nkumuyookkala. 56Mpawo lino chiyoochitika eecho nchindali kuyanda kuchita kubantu aabo, ndiyochichita alimwi kulindinywe.'''

Chapter 33

1Aaya ngaakali meendelo abantu ba Izilayeli kabalibazwa munyika ya Ijipiti ankamu zyabo zya basilumamba aansi aabuzuluzi bwa Mozesi a Aloni. 2Mozesi wakalemba aansi masena kuzwa ooko nkubakazwida akooko nkubakali kuya mbuli Jehova mbwakabalayililide. Aay ngaakali meendelo aabo, kuzwa mukweenda kuya mukweenda.3Bakeenda kuzwa ku Lamesesi mu mwezi mutaanzi, kuzwa mubuzuba bwa kkumi amusanu bwa mwezi mutaanzi. Chifuma nikwakiinda Pobwe, bantu ba Izilayeli bakeenda aantanganana kumenso aboonse ba Ijipiti. 4Eechi chakachitika ku ba Ijipiti kabali kuzikka bana babo bataanzi, aabo Jehova mbakali wajaya aakati kabo, nkaambo alubo wakapa chisubulo kuli baleza babo.4Mugaano wanu uyoonyona kumusanza kuzwa kuchilundu cha Akkalabbimu alimwi ukiinde kawutobelezya munkanda ya Zini. Kuzwa ooko, uyootobelezya kumusanza wa Kkadesyi Bbaniya alimwi ukiinkilile ku Haza Ada akunembo kuyoosika Azimoni. 5Kuzwa ooko, mugaano uyoonyona kuzwa ku Azimoni, kuulangide kukalonga ka Ijipiti akukatobela kuya kulwizi.5Bantu ba Izilayeli bakeenda kuzwa ku Lamesesi akuyookkala ku Sakkoti. 6Bakeenda kuzwa ku Sakkoti akuyookkala ku Etamu, ku mamanino aankanda. 7Bakeenda kuzwa ku Etamu alimwi bakabweeda musule ku Pi Hahiloti, iili kuli limwi bbazu lilangene a lya Bbalu Zefoni, ooko nkubakakukkala kabalangene a Migidoli.6Mugaano wakumbo uyooba aagolela busasa bwa Lwizi Lupati. Ooyu uyooba mugaano wanu wakumbo.7Mugaano wanu wakunyika uyooyendelela kutobela mukondo ngwesikabike mpa kuzwa ku Lwizi Lupati kusika ku chilundu cha Ho, 8mpawo kuzwa kuchilundu cha Ho kuyoosika ku Lebo Hamati, mpawo kuya ku Zedadi. 9Mpawo mugaano uyooyinkilila ku Zipuloni alimwi ukagole ku Haza Enani. Ooyu unoli mugaano wanu wa kunyika.8Mpawo bakeenda kuzwa kuli lumwi lubazu lwa Pi Hahiloti alimwi baakwiinda aakati kalwizi kabaya munkanda. Bakeenda lweendo lwamazuba aatatu kuya munkanda ya Etamu alimwi bakukkala ku Mala. 9Bakeenda kuzwa ku Mala alimwi baakusika ku Elimu. Ku Elimu kwakali tusawu twamanzi tuli kkumi atubili alimwi a misamu yatukunka iili makkumi ali musanu ayibili. Nkuko ooko nkubakayookkala. 10Bakeenda kuzwa ku Elimu akuyokkala kumbali lya Lwizi lwa Matete.10Mpawo muleelede kubika mpa kumugaano wanu wakujwe kuzwa ku Haza Enani kumusanza wa ku Syepamu. 11Mpawo mugaano wakujwe uyookunuka kuzwa ku Syepamu kuyoosika ku Libbila, kubaazu lyakujwe lya Ayini. Mugaano uyooyinkilila kuutobela kubbazu lyakujwe lya lwizi lwa Kkinaleti. 12Mpawo mugaano uyooyendelela kumusanza kuutobela Mulonga Jodani kuyoosika kumugaano wakujwe lya Lwizi lwa Mwinyo. Eeyi iyooba nyika yanu, kutobelezya migaano yayo kiizyuungulukide.11Bakeenda kuzwa ku Lwizi lwa Matete akuyookkala munkanda ya Chibi. 12Bakeenda kuzwa munkanda ya Chibi akuyookkala ku Dofika. 13Bakeenda kuzwa ku Dofika akuyookkala ku Alusyi. 14Bakeenda kuzwa ku Alusyi Akuyookkala ku Lefidimu, ooko kwakatajanika manzi abantu kuti banywe.13Mpawo Mozesi wakalayilila bantu ba IZilayeli alimwi wakati, ''Eeyi ninyika njimuyootambula akwaabilwa aachisolo, eeyo Jehova njakalayilila kupa kumikowa iili musanu ayine alimwi akuchisela chamukowa. 14Mukowa walunyungu lwa Lubbeni, kuutobelezya kupegwa kwazintu kumukowa wabasikale babo, alimwi mukowa walunyungu lwa Gadi, kuutobelezya kupegwa kwazintu kumukowa wabasikale babo. achisela chamukowa wa Manase bakatambula nyika yabo boonse. 15Mikowa yobile achisela chamukowa bakatambula chaabilo chabo chanyika mutala lya Jodani ku Jelikko kulanga kujwe, kuya ku buzwezuba.''15Bakeenda kuzwa ku Lifidimu akuyookkala munkanda ya Sinayi. 16Bakeenda kuzwa kunkanda ya Sinayi akuyookkala ku Kkibbuloti Hatava. 17Bakeenda kuzwa ku Kkibbuloti Hatava akuyookkala ku Hazeloti. 18Bakeenda kuzwa ku Hazeloti akuyookkala ku Litima.16Jehova wakaambula kuli Mozesi alimwi wakati, 17''Aaya ngemazina aabantu bayowandaania nyika yalukono lwanu: Eliyeza mupayizi a Josyuwa mwana mulombe wa Nuni. 18Weelede kusala uumwi silutwe kuzwa kumikowa yoonse kukwaandania nyika yamisyobo yabo.19Bakeenda kuzwa ku Litima akuyookkala ku Limoni Pelezi. 20Bakeenda kuzwa ku Limoni Pelezi akuyookkala ku Libbina. 21Bakeenda kuzwa ku Libbina akuyookkala ku Lisa. 22Bakeenda kuzwa ku Lisa akuyookkala ku Kkehelata.21Kuzwa kumukowa wa Bbenjamini, Elidadi mwana mulombe wa Kkisiloni. 22Kuzwa kumukowa walunyungu lwa Dani muzuluzi, Bbukki mwana mulombe wa Jogili. 23Kuzwa kulunyungu lwa Jozefu, wamukowa alunyungu lwa Manase muzuluzi, Haniyeli mwanamulombe wa Efodi.23Bakeenda kuzwa ku Kkehelata alimwi bakukkala ku Chilundu cha Syepa. 24Bakeenda kuzwa ku Chilundu cha Syepa alimwi bakukkala ku Halada. 25Bakeenda kuzwa ku Halada alimwi bakukkala ku Makkeloti. 26Bakeenda kuzwa ku Makkeloti alimwi bakukkala ku Tahati.24Kuzwa kumukowa walunyungu lwa Efulemu muzululi, Kkemuyeli mwana mulombe wa Syeputani. 25Kuzwa kumukowa walunyungu lwa Zebbuloni muzululi, Elizafani mwana mulombe wa Panakki. 26Kuzwa kumukowa walunyungu lwa Izakka muzululi, Palutiyeli mwanamulombe wa Azani.27Bakeenda kuzwa ku Tahati akuyookkala ku Tela. 28Bakeenda kuzwa ku Tela akuyookkala ku Mitikka. 29Bakeenda kuzwa ku Mitikka akuyookkala ku Hasyimona. 30Bakeenda kuzwa ku Hasyimona akuyookkala ku Moseloti.31Bakeenda kuzwa ku Moseloti alimwi bakukkala ku Bene Jakani. 32Bakeenda kuzwa ku Bene Jakani alimwi bakukkala ku Holi Hagidigadi. 33Bakeenda kuzwa ku Holi Hagidigadi alimwi bakukkala ku Jotibbata. 34Bakeenda kuzwa ku Jotibbata alimwi bakukkala ku Abbilona.35Bakeenda kuzwa ku Abbulona akuyookkala ku Eziyoni Gebba. 36Bakeenda kuzwa ku Eziyoni Gebba akuyookkala munkanda ya Zini ku Kkadesyi. 37Bakeenda kuzwa ku Kkadesyi akuyookkala ku Chilundu Ho, kumamanino aanyika ya Edomu.38Aloni mupayizi wakatanta Chilundu Ho mbuli mu malayilile a Jehova alimwi wakafwa nkukooko mumwaaka wa makkumi aane bantu ba Izilayeli kabazwide munyika ya Ijipiti, mumwezi wasanu, mubuzuba butaanzi bwamwezi. 39Aloni wakali a 123 minyaka kukomena aawo nakafwa a Chilundu Ho.40Mu Kkenani, mwaami wa Aladi, wakalikukkala munkanda yakumusanza munyika ya Kkenani, wakamvwa akuboola kwabantu ba Izilayeli.41Bakeenda kuzwa ku Chilundu Ho akuyookkala ku Zalumona. 42Bakeenda kuzwa kualumona akuyookkala ku Punoni. 43Bakeenda kuzwa ku Punoni akuyookkala ku Obboti.44Bakeenda kuzwa ku Obboti akuyookkala ku Iye Abbalimu, amugaano wa Mowabbu. 45Bakeenda kuzwa ku Iye Abbalimu akuyookkala ku Dibboni Gadi. 46Bakeenda kuzwa ku Dibboni Gadi akuyookkala ku Alumoni Dibbulatayimu.47Bakeenda kuzwa ku Alumoni Dibbulatayimu akuyookkala muzilundu zya Abbalimu, zilangene a Nebbo. 48Bakeenda kuzwa kuzilundu zya Abbalimu akuyookkala muntandabale ya Mowabbu mumbali lya Jodani ku Jelikko. 49Bakakkala aambali lya Jodani, kuzwa ku Bbeta Jesyimoti kusika ku Abbelu Syitimu muntandabale zya Mowabbu.50Jehova wakaambuula kuli Mozesi muntandabale zya Mowabbu kumbali lya Jodani ku Jelikko alimwi wakati, 51''Ambuula kubantu ba Izilayeli alimwi utedi kulimbabo, 'Eelyo mwakuzubuka Jodani kuyoonjila munyika ya Kkenani, 52mpawo muleelede kutanda bantu boonse bakkala munyika eeyo kunembo lyanu. Muleelede kuyoonyonyoona zitoombe zyabo zibezedwe. Muleelede kuyoonyonyoona zintu zyabo zyoonse zichitidwe abutale alimwi mukamwaye masena aabo ali aajulu.53Muleelede kuyoyivuba nyika alimwi mukakkale mulinjiyo, nkaambo ndamupa nyika kuti muyivube. 54Muleelede kwiikona nyika achisolo kwiindila kumukowa umwi awumwi. Kumukowa mupati muleelede kuupa chimpanzi chipati chanyika, alimwi kumikowa miniini muleelede kuyipa zimpanzi ziniini zyanyika. Kufumbwa nkuchitakawide chisolo kuli umwi mukowa, nyika eeyo iyooba yabo. Muyookona nyika kwiindila kumisyobo ya bamawuso.55Pesi na temwabatanda bakkala munyika eeyo kunembo lyanu, mpawo bantu mbimutakazumizye kukkala aantomwe ambabo bayooba mbuli zintu mumenso enu amamvwa mumabazu anu.Bayoochita buumi bwanu kuti buyume munyika ooko nkomuyookkala. 56Mpawo lino kuyoochitika kuti eecho nchindali kuyanda kuchita kubantu aabo, ndiyochichita kulindinwe alubo.'''

Chapter 34

1Jehova wakaambula kuli Mozesi alimwi wakati, 2''Layilila bantu ba Izilayeli alimwi utedi kulimbabo, 'Eelyo mwakunjila munyika ya Kkenani, nyika eeyo iyooba yanu, nyika ya Kkenani a migaano yayo, 3mugaano wanu wakumusanza uyoozwida munkanda ya Zini kuutobelezya mugaano wa Edomu. Magolelo aakujwe lyamugaano wakumusanza unoli aamukondo uujinka kumagolelo aakumusanza a Lwizi lwa Mwinyo.4Mugaano wenu uyonyona ku musanza kuzwa ku kalundu ka Akkilabbimi alimwi kweendelela akutobelezya munkanda ya Zini. Kuzwa aawo uyoochijaana ku musanza wa Kkadesyi Bbaniya alimwi kweendelela ku Haza Ada akunembo kusika Azimoni. 5Kuzwa aawo, mugaano uyonyona kuzwa ku Azimoni kuulangide ku kalonga ka Ijipiti alimwi akukatobela kusika kulwizi.6Mugaano wa kumbo uyoba aagolela busasa bwa Lwizi Lupati. Oyu uyooba mugaano wenu wakumbo.7Mugaano wenu wa kunyika uyoyendelela kutobela mukondo ngotakabike mpa kuzwa ku Lwizi Lupati kusika ku Chilundu cha Ho, 8mpawo kuzwa ku Chilundu cha Ho kusika ku Lebo Hamati, mpawo kuya ku Zedadi. 9Mpawo mugaano uyoyendelela kuya ku Zipuloni alimwi ukagole ku Haza Enani. Ooyu uyooba mugaano wenu wa kunyika.10Mpawo muleelede kubika mpa ya mugaano wanu wa kujwe kuzwa ku Haza Enani ku musanza wa ku Syepamu. 11Mpawo mugaano wa kujwe uyookunuka kuzwa ku Syepamu kusika Libbila, kulubazu lwa kujwe lwa Ayini. Mugaano uyooyendelela kuutobelezya lubazu lwa kujwe lwa Lwizi lwa Kkinaleti. 12Mpawo mugaano uyooendelela ku musanza kuutobela Mulonga Jodani kusika ku Lwizi lwa Mwinyo. Eeyi iyoba nyika yanu, kutobelezya migaano yayo iizyungulukide.'''13Mpawo Mozesi wakalayilila bantu ba Izilayeli alimwi wakati, ''Eeyi njenyika njimuyotambula aakwabilwa, eeyo Jehova njakalayilila kupa ku mikowa ili musanu ayine alimwi a kuchisela cha mukowa. 14Mukowa wa lunyungu lwa Lubbeni, kutobelezya kupegwa kwa zintu kumukowa wa basikale babo, alimwi mukowa wa lunyungu wa Gadi, kutobelezya kupegwa zintu kumukowa wa basikale babo, alimwi a chisela cha mukowa wa Manase bakatambula nyika yabo boonse. 15Mikowa yobile a chisela cha mukowa bakatambula chaabilo chabochanyika mutala lya Jodani ku Jelikko kulanga kujwe, kuya ku buzwezuba.''16Jehova wakaambula kuli Mozesi alimwi wakati, 17''Aya mazina abaalumi bayowandaania nyika ya lukono lwanu: Eliyeza mupayizi a Josyuwa mwana mulombe wa Nuni. 18Weelede kusala uumwi silutwe kuzwa kumikowa yoonse kukwaandania nyika yamisyobo yabo.19Aaya ngemazina a baalumi: Kuzwa kumukowa wa Juda, Kkelebbu mwana mulombe wa Jefune. 20Kuzwa kumukowa walunyungu lwa Simiyoni, Syemuyeli mwana mulombe wa Amiludi.21Kuzwa kumukowa wa Bbenjamini, Elidadi mwana mulombe wa Kkisiloni. 22Kuzwa kumukowa wa lunyungu lwa Dani muzululi, Bbukki mwana mulombe wa Jogili. 23Kuzwa ku lunyungu lwa Jozefu, kumukowa wa lunyungu lwa Manase muzululi, Haniyeli mwana mulombe wa Efodi.24Kuzwa kumukowa wa lunyungu lwa Ifulemu muzululi, Kkemuweli mwana mulombe wa Syipitani. 25Kuzwa kumukowa wa lunyungu lwa Zebbuloni muzululi, Elizafani mwana mulombe wa Panakki. 26Kuzwa kumukowa wa lunyungu lwa Isakka muzululi, Palitiyeli mwana mulombe wa Azani.27Kuzwa kumukowa walunyungu lwa Asya muzululi, Ahihudi mwana mulombe wa Syeloni. 28Kuzwa kumukowa walunyungu lwa Nafutali muzululi, Pedaheli mwana mulombwe wa Amiludi.'' 29Jehova wakalayilila baalumi aaba kuti baandanie nyika ya Kkenani akwiipa umwi awumwi wamikowa ya Izilayeli chaabilo chabo.

Chapter 35

1Jehova wakambula kuli Mozesi mumbuwa zyaku MOwabbu kumbali aJodani kuJelikko alimwi wakati, 2''Layilila bantu ba Izilayeli kuti baabe zimwi zimpanzi zyenyika bape baLevi. Beelede kubapa zimwi zisi kuti bakkale mumo aimwi anyika yamweemvwe izyungulukide zisi eezyo.3BaLevi bayooba azisi eezi bakakkale mulinzuzyo. Busena bwamweemvwe bunoli bwangombe zyabo, butanga bwambelele almwi aboonse banyama babo. 4Busena bwamwemvwe buzyungulukide zisi nzyotakape baLevi bwelede kuzwida kubulambo bwachisi kusikila kuchuulu chomwe chatukokola kumabbazu oonse.5Weelede kweela zyuulu zibili zyatukokola kuzwa kuchisi nkoya kujwe, alimwi zyuulu zyatukokola nkoya kumusanza, zyuulu zibili zyatukokola koya kumbo, alimwi zyuulu zibili zyatukokol koya kunyika. Oobu busena bwamweemvwe buyooba bwezisi zyabo. Zisi zyabo ziyooba aakati.6Zisi zilimusanu akamwi nnzotakabape baLevi zyeelede zikabele mbuli zisi zyachiyubilo. Welede kupedekezye masena aaya naakti muntu wajaya uumwi wachijila nkuko. Alubo pedekezya zisi zili makkumi aane azibili. 7Zisi nzyotakapee baLevi zyelede kuka makkumi aane amusanu azitatu. Weelede kubapa abusena bwamweevwe wazyo.8Mikowa mipati yabantu baIzilayeli, mikowa ileenyika mpati, yeelede kupedekezya zisi zyiingi. Mikowa miniini yeelede kupeda zisi iche. Awumwi mukowa weelede kupeda baLevi mbuli mbuwakaabildwe.''9Mpawo Jehova wakaambila Mozes alimwiwakati, 10''Ambuula abantu baIzilayeli alimwi yuteedi kulimbabo, 'Eelyo nimutakazubuke Jodani kuya munyika yaKkenani, 11mpawo mweelede kusala zisi zitakabeleke mbul ziyubilo zyenu, busena oobo muntu wajaya uumwi nkatalangilide akonzye kuchijila.12Zisi zyeelede kuba ziyubilo kuzwa kulibababwedezya mpindu, kuchitila kuti similandu atajayigwi nkatanatongwa kunembo aalundu. 13Weelede kusala zisi zilimusanu achimwi mbuli sisi zyachiyubilo.14Welede kupeda zisi zitatu mjtaala aaJodani alimwi zitatu munyika yaKkenani. Ziyooba zisi zyakuyubila. 15Nkaambo bantu baIzilayeli, nkaambo kabazwakule, nkaambo kakufumbwa uukala aakati kenu, eezi zisi zilimusanu akamwi ziyobeleka mbuli chiyubilo kuchitila kuti kufumbwa uujaya umwi nkatalangilide achije.16Pesi naa simulandu wapuunta sinkondonyina akabulo kabutale, alimwi naa sinkondonyina wafwa, mpawo simulandu nga waba mujayi. Weelede kwanchoonzyo watolwa kulufu. 17Naa simulandu watulula sinkondonyina abbwe mmaboko aakwe, lkonzya kujaya sinkondonyina, alimwi naa sinkondonyina wafwa, mpawo simulandu mujayi wanchoonzyo. Weelede kwanchoonzyo watolwa kulufu. 18Naa simulandu wapuunta sinkondonyina achilwanisyo chachisamu chikonzya kujaya sinkondonyina, alimwi naa sinkondonyina wafwa mpawo simulandu kwanchoonzyo mujayi. Welede kwanchoonzyo watolwa kulufu.19Sikubwedezezya wabulowa welede kutola simulandu kulufu. Eelyo namuswana, uubwedezezya kubulowa welede kumutola kulufu. 20Naa wapuunta uumwi mulunyemo naa kuti wamutulula chimwi, nkayubide kuti amubwatilile, kuchitila kuti sinkondonyina afwe, 21naa kuti wamupuuntila aansi mulunyemo amabooko aakwe kuchitila kuti sinkondonyina aafwe, mpawo simulandu wamupuunta welede kwanchoonzyo watolwa kulufu. Mujayi. Sikubweedezezya wabulowa utola sikujaya kulufu eelyo namuswaana.22Pesi naa simulandu champawao watulula sikuumwa nkakutakwe lunyemo luliwo naakuti watulula chiwaalwa chakuuma sikuumwa katalangilide 23naakuti wawaala bbwe likonzya kujaya sikuumwa nkatamubwene sikuumwa, mpawo simulandu talisinkondonyina asikuumwa; taalikweezya kumuchisa sikuumwa. Peso eechi nchicho chakuchita naa sikuumwa wafwa.24Muleeyo nzila, luundu lwelede kubeteka akati kasimulandu asikubwedezya zyabulowa mukutobelezya mulawu. 25Luundu lweelede kuvuna simulandu kuzwa kunguzu zyasikubwedezya zyabulowa. Luundu lwelede kubwedezya simulandu kuchisi chakuyubila ooko nkwakachijilide lutaanzi. Welede kukkala nkuko koosikila akafwe ooyo mupayizi mupati unooliwo, ooyo wakananikwa amafuta aasalala.26Pesi naa simulandu kufumbwa chiindi wasotoka mugaano wachisi chakuyubila nkwaakachijila, 27naakuti sikubwedezya kubulowa wamujana aanze amugaano wachisi chakuyubila kwakwe alimwi naakuti wajaya simulandu, sikubwedezya chabulowa taakwe napegwa mulandu wakumujaya. 28Eezi ziba nkaambo kakuti simulandu weelede kukkalila muchisi chakuyubila koosikila mupayizi mupati akafwe. Musule akufwa kwamupayizi mupati, simulandu ulakkonzya kubweeda kunyika ooko nkwalabuvubi bwakwe.29Mbuyoba mulawu wambeta aakati kenu numazyalani woonse kumasena nkumukkala. 30Naa muntu wajaya mweenzinyina, mujayi welede kujiigwa, mbuli mbuzyapegwa bukkamboni. Pesi majwi awumwi mukamboni alike taakonzyi kubika muntu kukufwa.31Alubo, tamweelede kuzumina kusalazigwa akambo kabuumi bwamujayi ulaamulandu wakujaya. Weelede kujayigwa nchobeni. 32Tamweelede kuzumina kusalazigwa kulooyo wachijila kuchisi chakuchijila. Tamwelede muliimwi nzila kumuzumizya kukkala aalubono lwakwe mane do mupayizi mupati akafwe.33Mutasofwaazyi muleyi nzila inyika njimukkala, nkaambo bulowa buzwa mukujaya muntu bulisofwaazya nyika. Takwe kulekelelwa kukonzya kuchitwa kunyika eelyo bulowa nkabuli bwakatilwa aalinjiyo, aanze aakuti abulowa bwayooyo wakabutila. 34Nkinkaako tamwelede kubisya nyika momukkala nkaambo ndipona mulinjiyo. Ime, Jehova, ndipona aakati kabantu baIzilayeli.'''

Chapter 36

1Mpawo bazululi bempuli zyabamawisi kumukowa wa Giledi mwana mulombe wa Makili (wakali mwana mulombe wa Manase), ooyo wakali wamukowa walunyungu lwa Jozefu, wakaza alimwi waambuula kunembo lya Mozesi alimwi kunembo lyabazululi bakali basilutwe bampuli zyabamawisi zyabantu ba Izilayeli. 2Bakati, ''Jehova wakakulayilila iwe, simalelo wesu, kupa chaabilo chanyika achisolo kubantu ba Izilayeli. Wakalayililwa a Jehova kupa chaabilo cha Zilofehadi mukwesu kubana bakwe basimbi.3Pesi na bana bakwe basimbi bakwatwa a baalumi bawumwi musyobo wabantu ba Izilayeli, mpawo chaabilo chabo chanyika chiyoogwisigwa kuzwa kuchaabilo chabamataata eesu. Chiyooyungizigwa ku zyaabilo zyamisyobo eeyo njibanjila mulinjiyo. Muliyeeyo nzila, chiyoogwisigwa kuzwa kuchaabilo nchibakapedwe chalukono. 4Muliyeeyo nzila, eelyo munyaka wakulizya mweembo wabantu ba Izilayeli waakusika, mpawo chaabilo chabo chiyooyungizigwa kuchaabilo chamusyobo ooyo ngubanjila mulinguwo. Muliyeeyi nzila, chaabilo chabo chiyoobwezegwa kuzwa kuchaabilo chamusyobo wabamataata eesu.''5Aboobo Mozesi wakapa malayilile kubantu ba Izilayeli, ku jwi lya Jehova. Wakati, ''Eezyo zyakaambwa kumusyobo walunyungu lwa Jozefu zililuleme. 6Eezi nzizyo Jehova nzyaalayilila aatala abana basimbi ba Zilofehadi. Waamba kuti, 'Mubaleke bakwatwe kulaabo mbibayeya kuti bali kabotu, pesi beelede bakwatwe mukati kamusyobo wamukowa wawisi.'7Takwe chaabilo chabantu ba Izilayeli cheelede kuchincha kuzwa kuluzubo lumwi kuya kuli lumwi. Umwi awumwi wabantu ba Izilayeli weelede kwiinkilila kunembo a chaabilo chakwe kuzwa kuli bamataata baluzubo lwakwe.8Woonse mwanakazi wabantu ba Izilayeli ooyo uujisi chaabilo kumusyobo wakwe weelede kukwatwa amuntu uzwa kumusyobo wabamawisi. Eezi zili boobu kuchitila kuti woonse wabantu ba Izilayeli akonzye kuba alukono kuzwa kuli bamawisi bakwe. 9Takwe chaabilo cheelede kuchinchwa kuzwa kuluumwi kachiya kuluumwi musyobo. Woonse muntu wamusyobo wabantu ba Izilayeli weelede kubamba lukono lwabamataata bakwe.''10Aboobo bana basimbi ba Zelofehadi bakachita mbuli Jehova mbakalayililide Mozesi. 11Mala, Tiza, Hogila, Miluka, a Nowa, bana basimbi ba Zelofehadi, bakakwatana aabalunyungu lwa Manase. 12Bakakwatana aabamikowa yalunyungu lwa Manase mwana mulombe wa Jozefu. Muli yeyi nzila, lukono lwabo lwakakalilila muluzubo oomo kwakali kuzwa mukowa wawisi.13Aaya malayilile a milawu Jehova njakapa a Mozesi kubantu ba Izilayeli mumagezi a Mowabbu kumbali lya Jodani ku Jelikko.

## Deuteronomy

Chapter 1

1Aaya ngimajwi ngaakamba Mozesi kuba Izilayeli boonse kusule lya Jodani munkanda, muntandabale yamusena wamulonga Jodani kazilangene a Safu, akkati ka Palani, Tofelu, Labbani, Hazeloti, antomwe a Dizahabbu. 2Ndwendo lwendwa mazuba alikkumi abumwi kuzwa ku Holebbu anzila yaku Chilundu Seyili koya ku Kkadeshi Bbaniya.3Zyakachitika mumunyaka wachine, mumwezi wakkumi awumwi, mubuzuba butanzi bwamwezi, kuti Mozesi wakambula kubantu ba Izilayeli, kalikubabuzya ezyo Jehova nzyakamulayilila atala ambabo. 4Ezi zyakachitika musule akuti Jehova wakali walwana Sihoni mwami waba Amolayiti, wakali kukkala mu Heshibboni, antomwe a Ogi mwami wa Bbashani, oyo wakali kukkala mu Aahitaloti ku Edileyi.5Musule lya Jodani, munyika ya Mowabbu, Mozesi wakatalika kwambilizya malayilile aya, kati, 6Jehova Leza wesu wakaambula kuli ndiswe ku Holebbu, kawambobu, 'Wakapona kwachindi chilamfu kwakkwana munyika yazilundu.7Bweda alimwi ubweze lwendo lwako, alimwi uyinke kunyika yazilundu yaku Amolayiti akumanyika woonse alafwifwi ankuko munkwalale yamusena wamulonga Jodani, munyika yachilundu, mumisena ilansi, mu Negevi, alimwi akumbali lyalwizi-nyika yaba Kkenanayiti, amu Lebbanoni kule mbuli kulwizi lupati, oyo Ufuleti. 8Langa, ndakabamba nyika kunembo lyako; koya mukati ukivube nyika eyo Jehova njakakonkezya kuli bamawuso- kuli Abbulahamu, kuli Ayizeki, akuli Jakobo-kuti uyobapa lwabo antomwe akulunyungu luyotobela musule lyabo.'9Ndakambula kuli nduwe kuchindi echiya, ndakati, 'Imebo tandikonzyi pe kumubweza lwangu endike. 10Jehova Leza wenu wamuvuzya nywebo, alimwi, langa, nywebo sunu mwavula mbuli nyenyezi zyamujulu. 11Akube kuti Jehova, Leza wabamawuso,, amuchite kuti mube zyuulu zyindulwidwe twingi mbuli mbomubede, alimwi amulongezye, mbuli mbwaka musyomezya lwanu!12Pesi mbubuli mbwenga endike ndabweza mikuli yenu, makatazyo enu, alimwi ankazyanio zyenu? 13Bweza balumi basongo, bamvwisisisya, alimwi balumi balampuwo imbotu kulumwi awumwi mukowa, alimwi ndiyobachita kuti bakabe bendelezi benu.' 14Mwakandisandula akwamba kuti, 'Echo chintu nchiwambula nchibotu kuli ndiswe kuti tuchichite.'15Abobo ndakabweza bendelezi bamikowa yenu, balumi basongo, antomwe abalumi balempuwo mbotu, alimwi akubabikka bendelezi banu, basilutwe bazyuulu, basilutwe bamyaanda, basilutwe bamakkumi musanu, basilutwe bakkumi, antomwe abasizyuuno, mukowa amukowa. 16Ndakalayilila babetesi benu kuchiindi echo, ndakati, 'Amutelele kukazyania kuli akkati kabakkulana banu, alimwi mubabeteke chakululamika akkati kawumwi amukkulana wakwe, alimwi akumuzwakule wakwe.17Utakatondezyi lubazu kulumwi mukukazyania, uyomvwa zinini alimwi azikolondo bukozyenie. Tokoyoyoowa pe niwayobona busyu bwamuntu, nkambo kubeteka nkukwa Leza. Lukazyanio itakakuyumine loko webo, uyolweta kuli ndime, alimwi ndiyolutelela.' 18Ndakakulayilila lwako kuchindi echiya zyoonse zintu nzyoyelede kuchita.19Twakeenda kuzwa ku Holebbu alimwi katwiinda zyoonse zipati aziyumu munkanda ezyo nziwakabona, nitwakali munzila katuya kunyika yakalundu kama Amoli, mbuli Jehova Leza wesu mbwakatulayilila, alimwi twakasika kuKkadeshi Bbaniya.20Ndakamwambila kuti, 'Mwasika kunyika yachilundu yaku Amolayiti, eyo Jehova Leza wenu njalikupa kulindiswe. 21Langa, Jehova Leza wabikka nyika kunembo lyenu; kamuya, mukivune, mbuli Jehova, Leza wabamawuso, mbwawamba kuli ndinywe; mutakayowi, nikuba kutyompwa.'22Umwi awumwi wenu wakaza kuli ndime akwamba kuti, ''Ngatutume balumi kunembo lyesu, kuchitila kuti bakatuyandwide nyika, alimwi bakatwetele ijwi atala enzila njituyo balwana anjiiyo, alimwi atala azisi ezyo nkotuyosika.' 23Machenjezyo akandibotela mebo; Mebo ndakabweza balumi kkumi ababili kulindinywe, umwi mwalumi kuzwa kumikowa yoonse. 24Bakabweeda alimwi bakatanta munyika yakalundu, bakakusika mumusena waku Esikkolu, alimwi bakakazyunguluka.25Bakabweza bumwi butebuzi bwanyika mumaanza abo akubweeta aansi kuli ndiswe. Alimwi bakatweetela ijwi alimwi bakati, 'Ninyika mbotu eyo Jehova Leza wesu njali kutupa.'26Inywebo mwaka kaka kuyobalwana, pesi mwakapapila mukuswilila milawu ya Jehova, Leza wenu. 27Mwakatongawuka mumatente enu alimwi mwakati, Nkambo kakuti Jehova wakatusulayika nchakatugusya anze munyika ya Ijiputi, akutubika mukati kamanza aba Amoli kuti batujaye. 28Tulaya kuli yino? Bakkulana besu bachalumi bakachita myoyo yesu kuti iyaaye, kabali kuti, Áboobo bantu mbapati alimwi mbalamfu kwinda mbotubede; madolopo aabo mapati alimwi aliyakilidwe kuyosika kujulu; mukuyungizya, twababona bana balombe baba Anakkimu nkuko.''29'Mpawo ndakati kuli nduwe, 'Tamunoonga mulakankama, nikuba kuyoowa mbabo. 30Jehova Leza wenu, oyo umuzulwida kunembo lyenu, uyomulwanina, mbuli zyoonse nzyakamuchitila mu Ijiputi kunembo lyamenso enu, 31alimwi amunkanda, oko nkomwakabona Leza wenu mbwakamubweza, mbuli muntu mbwabweza mwana wakwe, kufumbwa nkumwakaya lumwi mwazosika kubusena obuno.'32Inywebo nikuba ajwi eli takwepe nimwakamusyoma Jehova, Leza wako, 33oyo wakayinka kunembo lyako munzila kukuyokulangwida busena bwakuti ukachite misasa, amulilo mansiku alimwi amujoba abuzuba.34Jehova wakamvwa muzumo wamajwi aako alimwi wakanyema; wakakonka alimwi wakati, 35'Ninchobeni takwe umwi wabalumi aaba bazyalane aazibi bayokona nyika mbotu njaka konkezya kuyopa basikale, 36kunze kwa Kkalebbu mwana mulombe wa Jefuni. Uyoyibona alimwi ndiyomupa antomwe alunyungu lwakwe eyonyika njakalyata alinjiyo, nkambo wakatobela Jehova chakumaninina.'37Alakwe Jehova wakali nyemede nkambo kenu, kawamba kuti, 'Ayebo tokoyoyinka pe kukuyonjila mukati; 38Joshuwa mwana mulombe wa Nuni, uyimikila kunembo lyako, uyoyinka akanjile mukati; musungwazye lwakwe, nkambo uyozulwida ba Izilayeli kuti bakikone.39Ajulu azezyo, bana benu banini, abo mbimwakati bayolwisigwa, abo lyasunu batakwe luzibo azibotu azibi-bayoyinka mukati omiya. Kulimbabo ndiyobapa, alimwi bayoyivuba. 40Pesi kulindinywe, amunyone mubweze lwendo lwanu lwamunkanda kamutobezya nzila yaku Lwizi Lwamatete.'41Mpawo mwakandisandula alimwi mwakandambila kuti, 'TwakamubisizyaJehova; tuyoyinkaalimwi tukalwane, alimwi tuyotobelezya zyoonse ezyo Jehova Leza nzyalayilila kuli ndiswe kuti tuzichite.' Wonse mwalumi akkati kenu alibwezele chilwanisyo chakwe chakunkondo, alimwi mwakali libambilide kukuyolwisya nyika eyo. 42Jehova wakati kulindime, 'Bambile kuti, ''Mutakabasokoli alimwi mutakalwani, nkambo nsikoyoba andinywe pe, alimwi muyozundwa abasinkondo nyokwe.'43Ndakambula anduwe munzila eeyi, pesi tewakandiswilila pe alimwi mwakalwisya kunyika yakalundu. 44Pesi ba Amoli bakali bakkala munyika yakalundu aako, alimwi bakakumina aansi mu Seyili, mbuli kule mbuli ku Hooma.45Mwakabweda alimwi mwakakwila kunembo lya Jehova; pesi Jehova takwe nakamuswilila kukukwila kwenu pe, naa akumulanga biyo. 46Aboobo mwakakkala mu Kkadesi mazuba mingi, woonse mazuba ngimwakakkala nkuko.

Chapter 2

1Eelyo bakanyona balanga lweendo lwabo munkanda anzila iiya kulwizi lusalala, mbuli Jehova mbakabambula kuli ndime; bakenda mu Edomu kwamazuba miingi. 2Jehova wakambula kuli ndime, wakati, 3'Mwakkala kwachiindi chilamfu muchilundu amunyone musule mutozye kulubazu lwakunyika.4Ubazibye bantu, kuti, ''balaafwifwi kunjila munyika yabakwanu, balunyungu lwa Isawu, ooyo ukkala mu Edomu; bayomuyoowa. Amuchenjele 5mutakalwani anguwe, eelyo tandikonzyi kuyomupa kampanzi kanyika yabo nikacheya bauti, peepe, nikuba nizicheya mutakasotoki mukati amawulu eenu; ee ndakapa nyika eeyi kuli Isawu kuti ibe yakwe iimugeme.6Naa bamupa chakulya muule amali, kuchitila kuti mulye , eelyo mweelede kuula amanzi kulimbabo amali yenu kuchitila kuti munywe. 7Mbuli Jehova Leza Mwaami wenu mbwakalongezya milimu yoonse yakuboko; Ulizi kweenda kwenu koonse kuzwa munyika mbotu yankanda. Kwamyaka iili makumi oone Jehova Leza Mwaami wesu wakali andiswe, takwe nichiba chintu nchibakabula.''8Nkinkaako twakabayindilila bakwesu, balunyungu lwa Isawu bakkala munyika ya Edomu, kule- kule amugwagwa wa Alabba, kuzwa kuli Elati akuzwa kuli Eziyoni Gebba.. Eelyo bakanyona balanga mugwagwa wamunkanda kuyaku Mowabbu.9Jehova wakandambila kuti, 'mutapenzyi ba Mowabbu, mutalwani nakubusya nkondo kuli nguwe. Eelyo nsikoyomupa nyika yanu imugeme, nkambo nyika ya Aa ndakayipa kulunyungu lwa Loti, kuti iibe yabo ibageme.'10Munyika eyi chiindi kwakali kukkala ba Emi, aaba bakali bantu banji basinguzu, alimwi akali mantu mbubonya mbuli bwakali ba Anakki; 11baka zaalikizigwa kuti balepa, mbubonya mbuli ba Anakki, balo ba Mowabbu bakali kubayita kuti mba Emitisi.12Ba Holitisi abalabo bakali kukkala mu Seyili kuchindi chakiinda, pesi lunyungu lwa Isawu lwakazobatolela. Bakabanyonyona akubaanda mpoonya biikkala mbabo, mbuli ba Izilayili mbobakachita kubantu abo bakali kukkala munyika eeyo njakabapa Jehova.)13''Ino munyampuke mwiinke kuyozubuka mulonga wa Zeledi. 14Élyo twakenda twakwinda akasensa ka Zeledi. Lino mazuba esu kuzwa kuchindi nitwakazwa kuzwa mu Kkadeshi Bbaneya kuyosikila nitwakakutampuka mulonga Zeledi, akali makumi atatu amusanu amyaka itatu. Chiindi echo boonse bamusela uulya wakali kukonzya kuya kunkondo bakamanide kale kufwa, mbubonya mbuli Jehova mbwaka konkezya kulimbabo. 15Chakwindilila, kuboko kwa Jehova kwakalangisisya kapati izyalane elyo kuchitila kuti abanyonyona boonse bantu mane lumwi bamaninine.16( Nichakachitika eecho, boonse balumi bakali kukkwana kukulwana alimwi bamwi bakafwa kabafwida bantu babo, 17ooyo Jehova wambula kuli ndime, wati, 18'Sunu mulaandulula nyika yaba Mowabbu munzila iiya kumunzi wa Aa. 19Mwakusika afwifwi abantu ba Amoni, mutakabasoki naa kubusya nkondo kuli mbabo, nkambo nsikoyomupa kabeela kanyika kabantu ba Aamoni, kuti iibe yabo iibageme; nkambo eeyo nyika ndakiipa balunyungu lwa Loti kuti iibe yabo.''20( Achalo echi chilangika kuti yakali nyika yaba Lefayimu. Ba Lefayimu bakali bakkala awo kuchindi chakiinda - pele ba Amoni bakabayita kuti mba Zamuzumimu - 21Aaba bakali bantu biingi basinguzu alimwi akali mantu mbubonya mbuli ba Anakki. Pesi Jehova wakabanyonyoona eelyo ba Amoni, bakabatanda akukkala munyika yabo. 22Eechi Jehova mbwakachitila bantu ba Isawu, bakali kukkala mu Edomu, eelyo bakanyonyonwa ba holitisi kuzwa kulimbabo, alimwi lunyungu lwa Isawu lwakabatolela alimwi mbibakakkala mubusena bwabo nikuba ambulisunu.23Kwamba zyaba Avivitisi bakali kukkala kumasena akali kule mbuli ku Gaza, iba Kkafutolimu, ibazwa ku Kkafuta, bakabanyonyona alimwi bakakkala abusena bwabo. )24''Lino amunyampuke, mutole lwendo lwenu, alimwi mukinde kumusena waba Alinoni; langa, Ndaaba mujanza lyako Sihoni mu Amoliti, mwaami wa Heshibboni, alimwi enyika yakwe. Amutalike kwitola, alimwi mulwane anguwe munkondo. 25Sunu ndilatalika kubika buyofu alimwi bukali bwenu kubantu boonse bali munsi ejulu; nibayomvwa impuwo atala andinywe alimwi bayoteketa alimwi baypluma ntwino akambo kenu.'26Ndakatuma batumwa kuzwa munkanda yaku Kkedemoti kuli Sihoni, mwaami waku Heshibboni, amajwi aluumuno, ndakati, 27'Ámundizumizyenjinde munyika yenu; ndilayinka nkintobezya mugwagwa mupati; nsikoyoleya nekuba kochilisyo kana kochimweensi.28Twakuyanda chakulya mukatuuzizye amuulo wawo, kuchitila kuti ndikalye; mukatupe maanzi mukatuuzizye amuulo wawo, kuchitila kuti ndikanywe; kapati tuyokumbila kwinda munyika yenu amawulu eesu; 29mbuli bwakachita balunyungu lwa Isawu bakkala munyika ya Edomu, alimwi aba Mowabbu bakkala ma Aa, kabachitila ndime; twiinde biyo mane tuzubuke mulonga Jodani akuyonjila munyika eeyo Jehova Leza wesu njayotupa.'30Nikuba boobo Sihoni, mwaami wa Heshibboni, takwe naakatuzumizya kuti twinde kulinguwe; nkambo Mwaami Leza wenu wakamuchita kuti mube basichinguni mukuti amwabile mpawo, mbuli mbokubede sunu. 31Jehova wati kulindime, 'Bona, ndatalika kwaaba Sihoni antomwe anyika yakwe kulindime; amwusale iibe yenu.'32Mbombuboobu Sihoni mbakasika abantu bakwe boonse kuti bazolwane a Jahazi. 33Jehova Mwaami wesu wakamwaaba kulindiswe, twakamuzunda abana bakwe abantu bakwe boonse.34Chiindi eecho twakalanga zisi zyoonse akuzinyonyoona twakajaya boonse baalumi abachikayintu abana; takwe nikuba woonse ngutwakasiya kachilimuumi. 35Biyo ng'ombe nzitwakatola antomwe alubono lwechisi eecho nchitwakasala.36Kuzwida kumunzi wa Aloyele, uuli kumbali amulonga wa Alinoni, alimwi akuzwa mudolopo ilili mumusena, mane dokuyosika ku Giliyadi, tekwakalikwe dolopo ndiytwakali kuti lyatukomenena pe. Jehova Mwaami wesu wakabaaba mumanza eesu. 37Pele kunyika yaba Amoni tetwakayinda pe, nikuba kuchisi chili kumbali amulonga wa Jabboki, kubikkilizya akunyika zila tulundu-lundu ooko Jehova Mwaami wesu nkwakatukasizye kuti tukasike.

Chapter 3

1Alimwi twakabweeda alimwi twakaya twatantizya kunzila yaku Bbasyani. Ogi, mwami waku Bbasyani, wakasika akutulwisya swebo, lwakwe abantu bakwe boonse, kuti balwane ku Edeleyi. 2Jehova wakati kuli ndime, Útayowi; nkambo ndakupa luzundo atala lyakwe alimwi ndabika boonse bantu bakwe anyika yakwe munsi abwendelezi bwako. Uyochita kuli nguwe mbuli mbwakachita kuli Sihoni, mwami wa Amoni, oyo wakakkede ku Hesyibboni.'3Aboobo Jehova Leza wesu alimwi wakatupa luzundo atala lya Ogi mwami wa Bbasyani, abantu bakwe boonse bakabikwa munsi lyabwendelezi bwesu. Twakabawumina aansi kusikila nkakutachikwe naba omwe wabantu wakasyala. 4Twakabweza madolopo akwe kuchindi echo. Takwe nekwakaba neliba lyoonse lyamadolopo alimakkumi musanu alimwi ndetwakatola kuzwa kuli mbabo - chonse chilikiti cha Agobbu, bwami bwa Oogi mu Bbasyani.5Aya ngakali madolopo woonse akaliyakilidwe amalambo malamfu, milyango, aminkulu; echi chakali kumbali lyamagunzi miingi atayakilidwe. 6Twakabamwayula chakumaninsya boonse, mbuli mbutwakachita ku Sihoni mwami wa Hesyibboni, akumwayisya chakumanininsizya woonse madolopo - balumi abanakazi abana banini. 7Pesi zyoonse zivuubwa azintu zitakwe mulimu zyamumadolopo ngitwakalisalila tobeni.8Kuchindi echo twakabweza nyika kuzwa mumaboko abaami babili ba Amolayiti, abo bakali kunembo lya Jodani, kuzwa ku Kkuti lya Anoni kuya ku Chilundu Helimoni 9( Chilundu Helimoni chiitwa kuti Siliyoni aba Sidoniyeni, alimwi ba Amolayiti bachita kuti Senili) 10alimwi woonse madolopo amuntandabale woonse ma Gilidi, antomwe aba Bbasyani, manedo kuyosika ku Saleka a Ediyeli, madolopo abwami bwa Ogi mu Bbasyani.''11(Kuli zyakasyala kuli ba Efuleyimu, Ogi mwami wa Bbashani nguwakasyala luzutu. Langa ! Bulo bwakwe bwakali bulo bwansimbi. Sa temwakali, mu labba na, oko lunyungu lwa Amoni nkulwakali kukkala? Bulamfu bwabo bwakali tukokola tuli musanu atuune akukwazamuka kwabo kwakali tukokola tuli tune, bantu mbubakali kweela.)12Eyi nyika eyo njitwakatola mulukono achindi echo -kuzwa ku Alo, oko kulubazu lwaku Musena waku Anoni, alimwi achimpanzi chamunyika yakalundu ka Giliyadi, amadolopo acho - ndakapa kuba Lubbenayiti aku Gaditi. 13Boonse ba Gidi aboonse ba Bbasyani, ibwami bwa Ogi, ngandakupa kuchimpanzi chalunyungu lwa Manase. ( choonse chilikiti cha Agobbu, aboonse ba Bbasyani. Nchicho chikkalilo chakawulikwa kuti nyiika ya Lefayimu.14Jayi, silunyungu lwa Manase, wakatola zilikiti zya Agobbu kumugaano waku Gesyuliti aba Makkatiti. Wakawulika chilikiti, nekuba ba Bbasyani, kuzina lyakwe mwini, Havoti Jayi, kusika sunu.)15Ndakapa Gidi ku Makkili. 16Kuba Lubbeni akuma Gidi ndakapa busena kuzwa ku Gidi kusikila ku Musena wa Anoni - akkati kamusena mbusena bwakumugano -abwaku mulonga wa Jabboku, nkuti mugaano abalunyungu lwa Amoni.17Achimbi chamigano yacho yantabale lyamulonga wakumusena wa Jodani, kuzwa ku Kkinalati kuyosika ku Lwiizi lwa Mwinyo lwaku Alabba ( kwamba kuti, Lwizi lwa Mwinyo) kuyosika kuminku yachilundu cha Pisiga lyaku jwe.18Ndakakulayilila kuchindi echo, kuti, Jehova Leza wako wakupa nyka kwikkona; lwako, abalumi boonse bankondo, bayoyinda atala lyaba silumamba kunembo lyaba kkulana bako, bantu ba Izilayeli.19Pesi bamakayintu benu, abanini benu, azivuubwa zyanu ( ndilizi kuti mulazivuubwa zyingi), muyokkala mumadolopo enu ayo ngindakamupa, 20kusikila Jehova akape kulyokezya kuba kkulana banu, mbuli mbamubambilide, kusikila abalabo bakakone nyika eeyo Jehova Leza wanu njalikubapa mutala lya Jodani; mpawo muyobweeda, na, woonse muntu akkati kenu, kulubono lwenu olo ndundamupa.'21Ndakalayila Joshuwa kuchindi echo, nkanditi, menso ako akabona zyoonse ezyo Jehova Leza wako nzyakakuchitila kuti baba baami babili; Jehova uyochita zikozyenie kubwami boonse oko nkumwinda. 22Tamukoyo bayoowa pe, nkambo Jehova Leza wanu ngonguwe uyo mulwanina.'23Ndakakombelezya Jehova kuchindi echo, nkenditi, 24'O Mwami Jehova, watalika kutondezya mulanda wako bupati bwako alimwi akuboko kwako kulanguzu; abobo ngwani Leza uliwo kujulu kana munyika oyo ukonzya kuchita milimo ikozyenyie mbuli mbwakachita, amilimo mipati ikozyanya? 25Ndileke njinde, ndakukumbila, alimwi ndibone nyika imbotu eyo ilikutala lya Jodani, eyo nyika mbotu yakuchilundu, ayilayo Lebbanoni.''26Pesi Jehova wakandinyemena nkambo kenu, takaswilila kuli ndime. Jehova wakati kuli ndime, 'Muleke echi chizulile kuli ndinywe utachambuli limbi kuli ndime atala ankani eyi: 27tantizya atala lya Pisiga akunyampula menso ako kolangide kulubazu lwakumbo, kunyika, kumusanza, kujwe; langa amenso ako nkambo tokoyotaluka Jodani.28K Anukuti, layilila Joshuwa akumusungwazya alimwi akumusimya, abobo uyoyenda kunembo lyabantu aba, alimwi uyobachita kuti bakkone nyika eyi njotabone.' 29Mpawo twakalanga mumusena ulangene a Bbeti Piyoli.

Chapter 4

1Kwaino, Izilayeli, swilizya kumilawu amalembe ayo nginjanda kukuyiisya, kuti uwachite; kuchitila kuti upone alimwi ukanjile akuvuba nyika eyo Jehova, Leza wamawuso, njayokupa. 2Tokoyoyungizya pe kumajwi ayo ngindakulayilila, nekuba kwachesya kuchitila kuti ukonzye kubamba malayilile a Jehova Leza wako ooyo nginjanda kukulayilila.3Menso ako akabona eezyo Jehova nzyakachita nkambo ka Bbaalu wa Piyoli, kuli boonse balumi abo bakatobela Bbaalu Piyoli, Jehova Leza wako wakabajaya kuzwa akati kenu. 4Pesi inywebo nimujisilidi kuli Jehova Leza wanu muliponede sunu, moonse.5Langa, ndakakuyiisya milawu amalembe, mbuli Jehova Leza wangu mbakandilayilide, kuti uyelede kuchita obo mukati kanyika eyo njoyankuko kuchitila kutegwa ukayivube. 6Aboobo abambe akwachita: nkambo obu mbusongo bwako akumvwisisisya kwako kumenso abantu abo batakamvwe atala azintu eezi akwamba kuti; 'Nchobeni inyika eyi mpati ilabusongo abantu bamvwisisisya.'7Njiili imwi inyika mpati iliwo eeyo ili abaleza bali afwifwi ambabo, mbuli Jehova Leza wesu mbwabede kuchiindi choonse nchitumwiita? 8Njili imbi nyika impati iliwo eyo ilamilawu amalembe aluleme mbuli woonse ooyu mulawu ngundokubikka kunembo lyako sunu?9Swilizya biyo alimwi uchenjele ulikwabilile lwako, kuchitila kuti utalubi zintu eezyo menso ako nzyakabona, kuchitila kuti atasiyi moyo wako kumazuba ako woonse. Pesi zichite kuti zizibinkane kubana bako akubana babana bako. 10Mubuzuba obo mbwakayimikila kunembo lya Jehova Leza wako ku Holebbu, awo Jehova mpakawti kuli ndime, ''Ndibunganisizya bantu, alimwi njobachita kuti bakamvwe majwi aangu, kuti bakakonzye kwiiya kundiyoowa woonse mazuba ngibayopona munyika akuti bayiisye bana babo.'11Wakasika alimwi wakiimikila munsi achilundu. Chilundu chakapya amulilo kuyosika kumoyo wajulu, amudima, ijoba, alimwi amudima usiisya. 12Jehova wakambula kuli nduwe aanze akkati kamulilo; wakamvwa ijwi amajwi alyo, pesi takwe pe buube mbwakabona; wakamvwa ijwi biyo kupela.13Wakamba kuli nduwe chizuminano eechi nchakalayilide nduwe kuti ukachichite, milawu ilikkumi. Wakilemba amabwe aabili. 14Jehova wakandilayilila kuchilundu eecho kuti nkuyiisye malayilile amilawu kuchitila kuti ukakonzye kwichita munyika eeyo njoyakukuzubukila kuti ukakonzye kwivuba.15Aboobo akube kuchenjela kupela loko kuli ndinywe - nkambo takwepe nchiwakabona pe nikuba chintu nikuba musyobo mubuzuba eelyo Jehova ndyakaambula akati kamulilo ku Holebbu - 16kuti tamwelede kulibisizya lwenu kwinda mukulibezela zikozyanio mubube bwachintu kufumbwa muchiimo, muchikozyanisyo chamwalumi na mwanakazi, 17kufumbwa chikozyanisyo chamunyama ulanyika, chikozyanisyo chikozya kufumbwa chamuyuni ulamababa, ooyu uwuluka kujulu, kufumbwa. 18Chikozyanisyo echo chiyavula anyika, nakuti ilimumaanzi munsi anyika.19Toyelede pe kulanzya menso aako kujulu akulanga zuba, mwezi, nakuti inyenyezi - azyonse zijisi julu - alimwi akukwelelwa kule kuti uzikombe akuzilemeka - eezyo zintu Jehova Leza wako nzyakapa chaabilo kubantu boonse amajulu woonse. 20Pesi Jehova wakakutola akukuboozya kuzwa mubuyumuyumu, kuzwa mu Ijiputi, kuti kulinguwe tube bantu balukono lwakwe, mbuli mbumubede sunu.21Jehova wakandinyemena nkambo kanduwe. Wakakonka kuti nsyelede pe kuya kuzubuka Jodani alimwi nsyelede pe kwinka munyika mbotu, inyika Jehova Leza wako njayopa nduwe mbuli luko. 22Nikuba obo, njelede kufwa munyika eeyi. Nsyelede pe kuzubuka Jodani; pesi uyozubuka akuyovuba eeyo inyika mbotu.23Muswilizye loko, kuchitila kuti utalubi chizuminano cha Jehova Leza wako, alimwi akutalichitila chibezwa chili mubube oobo Jehova Leza wako nzyakamukasya kuti muzichite. 24Nkambo Jehova Leza wako mulilo ujaya, alimwi ngusibuzuba.25Mwayozyala bana abana babana, babana benu, mwakuba munyika kwachiindi chilamfu, alimwi namwalibisizya lwanu akulichitila zikozyanisyo zibezedwe munzila kufumbwa, akuchita chibi kumenso a Jehova Leza wako. Eecho chimuchitya kunyema -- 26Ndayita ijulu enyika kuti zibe kamboni atala anduwe sunu. Kuti akufwambana uyofwa kuzwa munyika eeyo njoyozubuka Jodani kuti ukayivube. Tokoyolansya pe mazuba ako kulinjiyo, pesi uyofwidilila chakumaninina.27Jehova uyomwaya akati kabantu, alimwi muyochala bache mumwelwe akati kazisi, ooko Jehova nkwayo muzulwida. 28Oko muyokomba baleza bambi, milimu yamaboko amuntu, chisamu abbwe, chitaonzyi kubona, kumvwa, kulya na kununka.29Pesi kuzwa awo uyoyanduula Jehova Leza wako, alimwi uyomujana, wakumuyanduula amoyo wako woonse amuya wako.30Wakuba mubuyumuyumu, alimwi zyoonse zintu zyayomusikila alindinywe, mumazuba ayo atobela ngemuyoboola kuli Jehova Leza wanu akuswilizya kujwi lyakwe. 31Nkambo Jehova Leza wako ngu Leza waluzyalo; takoyokukachizya pe nikuba kukujaya, nikuba kuluba chikonke chabamawuso eecho nchakakonka kuli mbabo.32Buzya lino atala amazuba akayinda, ayo akalimusule achindi chako, kuzwa kuzuba elyo Leza ndyakalenga muntu anyika, buzya kuzwa kugolela limwi bbazu lyajulu akuli limwi, naa kuli chimwi chipati mbuli eechi, naa kuti mpuchili na chili mbuli nchicho chakali chamvwikkwa? 33Bakamvwa na bantu ijwi lya Leza kalilokwambula akati kamulilo, mbuli mbumwakalimvwa, akupona?34Nakuti mpakali wezya na Leza kuti alyinkile lwakwe kuyotola chisi chakwe akati kachimwi chisi, mubuyumu, muzitondezyo amuzigambyo, akwinda munkondo, akwinda mujanza pati, ajanza litandabikidwe, aziyoosyo zipati, mbuli zyoonse Jehova Leza wako nzyakakuchitila mu Ijiputi kumenso ako?35Kulinduwe zintu ezi, zyakatondezegwa, kuchitila kuti uzibe kuti ehova ngu Leza, akuti takwepe uumbi uyinda nguwe. 36Kuzwa kujulu wakakuchita kuti umvwe ijwi lyakwe, kuchitila kuti akulayilile: anyika wakachita kuti ubone mulilo wakwe mupati; wakalimvwa ijwi lyakwe akati kamulilo.37Nkambo wakayandisya bamawuso, wakasala lunyungu lwabo kunembo lyabo akubagwisya kuzwa mu Ijiputi abulemu bwakwe, anguzu zyakwe mpati; 38kuchitila kugwisya kunembo lyenu zisi zipati alimwi zipati kwinda zyenu, kuti amweete mukati, kumupa nyika yabo mbuli l ukono, ambuli sunu.39Ziba aboobo sunu alimwi zibambe mumoyo wako, kuti Jehova ngu Leza kujulu alimwi aanyika aansi. Takwepe umbi. 40Uyobamba makani akwe amilawu eeyo njindokumulayilila sunu, kuti zibe kabotu anduwe abana bako kunembo lyako, akuti ukalansye mazuba aako munyika Jehova Leza wako njyokupa kwalyoonse.''41Mpawo Mozesi wakasalula zisi zitatu kujwe lya Jodani, 42kuchitila kuti kufumbwa muntu akonzye kuchijila nkuko kuti wajaya muntu katayeyeli, katali sinkondonyina pe kuchindi chakayinda. Kuchijila kulaya madolopo, kuti amwi akonzye kupona. 43Kwakali Bbezeli; Bbezeli munkanda, inyika itandabete, yamusyobo wa Lubbeni, Lamoti mu Giliyadi, yaba Gaditi, a Golani mu Bbasyani, yaba Manase.44Oyu nguwo mulawu wa Mozesi ngwakabikka musule lyabantu ba Izilayeli. 45eezi nzizuminano, malembe, milawu aamwi malembe ayo ngaakambula kubantu ba Izilayeli nibakazwa ku Ijiputi. 46nibakali kujwe kwa Jodani, mumupata ulangeene a Bbete Piyoli, munyika ya Sihoni, mwami waba Amoni, wakali wakkala ku Hesyibboni, ooyo Mozesi abantu ba Izilayeli mbibakali bazunda nibakazwa ku Ijiputi.47Bakatola inyika yakwe mbuli chivubwa, anyika ya Ogi, mwami wa Bbasyani -- aba, bami babili baba Amolayiti, bakali kule a Jodani kuya kubuzwezuba. 48Busena obu bwakali kuzwida ku Aloyeli, kumamanino amumpata wa Anoni, kuya kuchilundu cha Sihoni, ( nakuti kuchilundu cha Hemoni), 49akubikilizya amwi ayoonse ntandabale yamulonga amumpata wa Jodani, kubuzwezuba kwa Jodani, kuya kulwizi lwaba Alabba, akuminki yaku Chilundu cha Pisiga.

Chapter 5

1Mozesi wakayita kuli bonse bana ba Izilayeli akubambila kuti, ''Swilila, Izilayeli, kumulawu amabambe ngintambe mumatwi anu sunu, kuti muyiye akwibamba. 2Jehova Leza wesu wakachita chizuminano andiswe ku Holebbu. 3Jehova takachita chizuminano echi abasikale besu, pesi andiswe, toonseni nitupona ano sunu.4Yahuwe wakambula anduwe busyu kubusyu atala chilundu kuzwa mukati kamulilo 5( ndakima akati ka Jehova anduwe kuti echo chindi, kuti njubunune ijwi lyakwe kuli nduwe; nkambo wakali yowede akambo kamulilo, alimwi toinkide pe atala achilundu). mbwakamba Jehova, 6Ndime Jehova Leza wako, oyo wakakweta anze ya Ijipita ang'anda yabuzike.7Tokoyoba abambi baleza kunembo lyangu. 8Tokoyolichitila chimwi chimo chakubeza pe nikuba chimwi chikozyanio chachimwi chintu echo chili atala lyejulu, nakuti echo chilimunyika ansi, nakuti echo chilimumanzi munsi.9Tokotobakotamina nakuti kubabelekela, nkambo ndime Yahuwe Leza wanu, ndime Leza sibuzuba. Ndapachisubulo kububi bwabasikale mukweta chisubulo akubana, akumazyalane bwatatu abwane bwababo batandiyandi, 10akutondezya luyando lwimvwi njii kuzyuulu zyababo bandiyanda akubamba milazyo yangu.11Tokoyobweza izina lya Jehova Leza wenu chabuyo, nkambo Jehova takoyomujana katakwe mulandu pe oyo ubweza izina lyakwe chabuyo.12Langa izuba litegwa Sabata kukulibamba kalisalala, mbuli Jehova Leza wako mbakalayilila. 13Kwamazuba musanu alimwi uyobeleka akuchita yoonse milimu yako; 14pesi izuba lyamusanu aabili ndyasabata kuli Jehova Leza wenu. Mulindilyo takwe mulimo ngotakachite pe - iwebo pe, nikuba mwana wako mulombe, nikuba mwana wako musimbi, nikuba mubelesi wako mwalumi, nikuba mubelesi wakomwanakazi, nikuba basune bako, nikuba madonki ako, nikuba kufumbwa zivubwa zyako, nikuba muzwakule uuli alubuwa lwako. Echi chilibobu mukuti mubelesi wako mwalumi amubelesi wako mwanakazi bakonzye kulyokezya abalabo mbulinduwe.15Muyoyeya kuti mwakali babelesi munyika ya Ijiputi, alimwi Jehova Leza wenu wakamugwisya kuzwa nkuko akuboko kupati alimwi ajanza litandabikidwe. Nkinkaako Jehova Leza wenu wakulayilila kubamba buzuba butegwa sabata.16Lemeka wuso abanyoko, mbuli Jehova Leza wako mbakulayilila kuti uchite, kuti ukonzye kupona chindi chilamfu m unyika eyo Jehova Leza wako njakupa, alimwi kuti zikonzye kukwendela kabotu anduwe.17Tokoyojaya. 18Tokozochita bumambi. 19Tokoyobba. 20Tokoyopa bukamboni bwakubeja atala ayoyo ngoyakilene awe.21Tokoyoyemuzya mwanakazi wangoyakilene awe, tokoyoyemuzya ng'anda yangoyakilene awe, munda wakwe, nakuti mubelesi wakwe mwalumi, nakuti mubelesi wakwe mwanakazi, nibaba basune bakwe, nakuti madonki akwe, nakuti kufumbwa nchalecho ngoyakilene awe.'22Ayamajwi Jehova wamba mujwi lyakoompolola kuli zyonse imbungano zyako atala achilundu kuzwa mukati lyamulilo, lyajoba, alimwi kumudima usiisya; takwe nakayungizizya ambi pe majwi. Walemba ansi kumazeteko obile amabwe akwapa ndime.23Zyakachitika mukuti, awo niwakamvwa ijwi kuzwa mukati kamudima, kuchiindi chilundu nichakali kuyaka, kuti ukaze afwifwi andime - boonse bapati abazuluzi bamisyobo yenu. 24Wakati, 'Bona, Jehpva Leza wesu watutondezya bulemu bwakwe abupati bwakwe alimwi tamvwa ijwi lyakwe kuzwa mukati lyamulilo, twabona sunu kuti awo sunu Leza nawambula abantu, balakonzya kupona.25Pesi nkambonzi nitwelede kufwa ? Nkambo you mulilo m upati ulatulya; kuti twamvwa ijwi lya Jehova Leza wesu kalichiya kunembo, tulakonzya kufwa. 26Nkambo ngwani kunze kwandiswe uliwo mukati kanyama iwakamvwa ijwi lya Leza upona kalyambula kuzwa mukati kamulilo alimwi wakapona, mbuli mbutwakachita ? 27Mbuli zyako, welede kwinka akuyoswilizya zyoonse Jehova Leza wesu nzyawamba; uyindulule kulindiswe zyonse ezyo nzyatakwambile Jehova Leza wesu; tuyoziswilizya akuzilemeka.'28Jehova wamvwa majwi ako niwambula kulindime. 'Ndamvwa majwi abantu aba, nzibamba kulinduwe. Nzibaamba zyalizibotu. 29Oh, kuti kwalimoyo ulibobo mulimbabo, kuti bakonzya kundilemeka akubamba lyonse malayilile angu, kuti zikonzye kubendela kabotu ambabo alimwi abana babo kwalyonse ! 30Inka ukambe kuti kulimbabo, ''Amubwede kumabbakasa enu.''31Pesi mbulinduwe, imikila ano alindime, alimwi ndiyokwambila lyonse milayo, milawu amabambe ezyo nzotakabayiisye, kuchitila kuti bakazilondole munyika eyo njesibape kuti bayilele.'32Muyolele abo, ezyo Jehova Leza wenu nzyamulayilila; tokoyochengunuka kubbazu kukuboko kwechilisyo nakuti kwechimweensi. 33Uyoyenda munzila zyonse ezyo Jehova Leza wenu nzyamulayilila, kuchitila kuti mukonzye kupona, alimwi kuchitila kuti zikonzye kumwendela kabotu andinywe, alimwi kutimukonzye kulansya mazuba munyika eyo njimuyolela.

Chapter 6

1Lino eyi n jimilayizyo, amilawu, amabambe ayo Jehova Leza wanu njakandilayilila kuti ndimuyiisye, aboobo mulelede kuti mwibambe munyika eyo njimuya kuli njiyo ku Jodani kuti mukivube; 2kuchitila kuti mukalemeke Jehova Leza wanu, kuchitila kuti mukabambe yoonse milawu yakwe amalayilile ayo ngindamulayilila inywebo - lwanu, abana banu balombe, mumazuba enu wonse abuumi bwenu, kuchitila kuti mazuba enu ayungizizigwe.3Aboobo amubaswilizye, Izilayeli, akubabamba, kuti zikende kabotu kulindinywe, kuti mukavulisye, munyika ikunka malili abuchi, mbuli Jehova, Leza wabamawuso, mbwakamusyomezya kuyti mukachite.4Swilizya, Izilayeli, Jehova Leza ngumwi. 5Ulelede kuyanda Jehova Leza wako amoyo wako woonse, akumuuya wako woonse, alimwi anguzu zyako zyoonse.6Majwi aya ngindamulayilila sunu alaba mumyoyo yanu; 7alimwi muyoyiisya bana benu chamoyo woonse; muyowambula atala angawo mwakukkala ansi mumanda anu, mwakweenda munzila zyanu, mwakulala ansi, akuchindi nimuyobuka.8Muyoyiwanga mbuli chitondezyo kumaanza anu, alimwi iyomuvuna mbuli chibalusyo akati kamenso enu. 9Muyoyilemba azikukunguzyo zyamanda enu alimwi akumilyango yanu.10Naa Jehova Leza wanu wamweta munyika eyo njakakonkeezya kuli bamawuso, kuli Abrahamu., kuli Ayizeki, kuli Jakobbu, eyo njayomupa, madolopo mapati, mabotu ayo ngimwakatayaka, 11amaanda azwide misyobo yazintu ezyo nzimwakatapanga pe, azikala nzimwakatasya pe, a myuunda yamasansa aminsamu yama Oliva njimwakatazikkila pe, muyolya akuyokkuta- 12mpawo amuchenjele kuti mutakalubi Jehova, wakamugwisya munyika ya Ijiputi, kuzwa mung'anda yabuzike.13Muyolemeka Jehova Leza wenu; lwakwe muyomukomba,alimwi muyokonka muzina lyakwe. 14Tamukoyotobela baleza bambi, baleza babantu bamuzyungulukide nywebo-- 15nkambo Jehova Leza wanu akkati kanu ngu Leza sibuzuba - kuti mwazichita, bukkali bwa Jehova Leza wanu buyomubukila alimwi ulamunyonyoona kuzwa atala anyika.16Tamwelede kusunka Jehova Leza wenu pe mbuli mbuli mbomwakasunka Musa. 17Muyobamba malayilile a Jehova Leza wanu chamoyo woonse, milazyo yakwe ilemekeka, ambeta zyakwe, ezyo nzyakamulayilila.18Myuchitaezyo ziluleme azibotu kumenso a Jehova, kuti chikamubotele anywebo, akuti mukayinke akuyovuba nyika imbotu eyo Jehova njakakonkezya kuli bamawuso, 19kuti agwisye basinkondo nyokwe kuzwa kumenso anu, mbuli Jehova mbwakamba.20Nibayomubuzya bana benu balombe kuchiindi chiboola, kuti, ''Niinzi chizuminano amabambe, imbeta, alimwi ayimwi milawu eyo Jehova Leza wanu njakamulayilila lwanu?' 21mpawo muyowamba kuti kubana benu balombe, 'Twakali bazike ba Falo mu Ijiputi; Jehova wakatugwisya swebo ajanza pati, 22alimwi wakatondezya zitondezyo zyamaleele, mapati anguzu, kuba Ijiputi, kuli Falo, akung'anda zyakwe zyoonse, kumenso esu; 23alimwi wakatugwisya oko, kuchitila kuti akatwete okuno mukati, kuti azotupe nyika yakakonkezezegwe kuli bamataata.24Jehova wakatulayilila kuti lyoonse katubamba eyi milawu, kukuyowa Jehova Leza wesu kuti kubote kuli ndiswe kuchitila kuti atubambe katuli bawumi, mbuli mbotubede sunu. 25Kuti twabamba woonse malayilile aya kunembo lya Jehova Leza wesu, mbuli mbwakatulayilila swebo, ezi ziyoba bululami bwesu.

Chapter 7

1Awo Jehova Leza wenu akumusisya kunyika eyo njemuya kukutola, uyogwisya zisi kunembo lyenu - ba Hititi, ba Gigashiti, ba Amolayiti, ba Kkenani, ba Pelizitisi, ba Hiviti, aba - Jebbusiti - zisi zili musanu azibili zipati loko alimwi zilamanguzu kwinda ndinywe.2Ngu Jehova Leza wenu umwabila mbabo awo mpomubazunda, alimwi muyelede kubanyonyona chakumaninina. Tamuko chita chizuminano ambabo, alimwi mutabatondezyi buuya. 3Nekuba kuyobamba makwatano ambabo. Tamukoyopa bana benu basimbi kubana babo balombe, alimwi tamukoyobweza bana babo basimbi kupa bana benu balombe.4Nkambo bayolesya bana benu balombe kunditobela, kuchitila kuti bakombe bambi ba Leza. Aboobo bukali bwa Jehova bulamubukila, alimwi uyomunyonyoona chakufwambana. 5Mboobu mbumwelede kubachita: Muyomwayula zipayililo zyabo tube tufwefwelenga, akutemena ansi ziyako zyabo zya Ashila, alimwi mutente zikozyano zyabo zibumbidwe.6Nkambo mulichisi chisalilidwe Jehova Leza wanu. Wakamusala kuti mube bantu bakwe kuti amuvube, kwinda bantu boonse bali munyika.7Jehova tensi wakabikka luyando lwakwe alindinywe naa kumusala nkambo mulibiingi kumweelwe kwinda bamwi bantu - nkambo mwakali bache loko kubantu boonse - 8pesi nkambo ulamuyanda, alimwi ulemuzya kubantu chikonke nchakakonkezya bamawuso benu. Nkiinkako Jehova nchakamugwisya ejanza lyamanguzu alimwi wakamunununa kuzwa kung'anda yabuzike, kuzwa mujanza lya Falo, mwaami wa Ijipiti.9Nkambo kako muzibe kuti Jehova Leza wenu - ngu Leza, Leza usyomekede, uubamba zizuminano alimwi kusyomeka kumazyalane aali chuulu kulibaabo bamuyanda akubamba milazyo yakwe, 10pesi ulabwedezya kulibaabo bamusula kumeso abo, kubanyoonyona, Takoyobozya moyo kuli woonse umusula, uyobwedezya kulinguwe zizulide. 11Nkambo kako muyobamba milawu yakwe amalayilile, alimwi mbeta ezi nzindimukumulayilila sunu , kuti mukayichite.12Na mwaswilila imbeta akuzibamba alimwi muzichite, kuyochitka kuti Jehova Leza wenu uyobamba kulindinywe chizuminano alimwi abusyomezi obo mbwakakonka kumawuso enu. 13Uyomuyanda, uyomulongezya, akumuvuzya. Uyolongezya michelo yamazyalilo enu, michelo yanyika yenu - maila, wayini wako mupya, amafuta ako - bana bang'ombe zyanu abana bembelele zyanu munyika eyo njindakakonkezya bamawuso benu kwipa ndinywe.14Muyolongezegwa kwinda bantu boonse: Takukoyoba mwalumi utakabule bana na mwanakazi ngomwa akati kenu na akati kazivuubwa zyanu. 15Jehova uyogwisya malwazi akati kenu, Takwe nibuba bulwazi bubi bwamu Ijiputi obo mbomwizi buyobikwa alindinywe, pesi uyobubika kulibabo bamusula.16Muyonyonyona bantu boonse abo Jehova Leza wenu mbayopeda kulindinywe, alimwi linso lyenu talikoyobafwida insoni. Tamukoyokomba ba leza babo, nkambo echo chiyoba kakole kulindinywe.17Na waamba mumoyo wako, ''zisi ezi nzyiingi kwinda ndime; Ino inga ndabazunda na ?'- 18mutayoowi; muyoyibulukwa echo Jehova Leza wenu nchakachita kuli Falo aku Ijipita yoonse; 19ayo mapenzi mapati menso anu ngakabona, zitondezyo, azigambyo, ijanza lyenguzu, alimwi akuboko kutandabikidwe oko Jehova Leza wanu wakumugwisya aanze. Jehova Leza wenu uyochita zikozyenie kubantu boonse abo mboyoowa.20Ajulu azezyo, Jehova Leza wenu uyotuma manko akati kabo, mane abo bonse bachede abaabo bayubide bamane kabatachibonwi kumenso enu. 21Tamukoyoyosegwa ambabo, nkambo Jehova Leza wenu ulakati kenu, Leza mupati loko alimwi uyoosya. 22Jehova Leza wenu uyososolosya zisi kuzwa kulinduwe bunini bunini. Tamukoyobazunda pe boonse antoomwe, mbokunga banyama bamusokwe bakabe biingi loko bakuzyungulikide.23Pele Jehova Leza wako uyokupa kuzunda awo mpomuyoswanana kunkondo; uyoba vilinga loko mane bakanyonyoke. 24Uyobika bami babo munsi lyabwendelezi bwenu, alimwi uyochita kuti izina lyabo liziimane ansi ejulu. Takwe naba omwe uyokonzya kwima kunembo lyako, manedo mukabanyonyone.25Muyotenta zikozyanisyo zibezedwe zyabaleza babo - mutakalombozyi nsiliva na ingolida ezyo zibavumbide akuzitola kuzichita zyenu, nkambo na mwachita, muyolisungilila anjiyo - nkambo nchisesemyo kuli Jehova Leza wenu. 26Tokoyoyeta chisesmyo mung'anda yako akuchikomba. Uyochisesemwa akuchisula loko, nkambo chipambwididwe kunyonyoonwa.

Chapter 8

1Welede kubamba imbeta zyoonse nzendamupa sunu, kuti mukapone akuyovula, akwenda mukati akutola nyika eyo Jehova njaka kkonkezya kuli bamawuso. 2Muyoyubulukwa nzila zyoonse Jehova Leza wako nzyakwenzya eeyi minyaka ili makumi oone munkanda, ikuti akamubombye, kuti akamusunke akuziba zyakali mumyoyo yanu, kuti na muyobamba mbeta zyakwe na pe.3Wakamubombya, akumufwisya inzala, akumusanina mana, ngimwakataziba abamawuso ngibakataziba. Wakachitila kuti muzibe kuti bantu tabaponi achibunge achilikke, nikuba, aasi azyoonse zintu zizwa kumulomo wa Jehova kuti bantu bapone.4Zizwaato zyenu tezyakazakala akuwa kuzwa kulindinywe, amawulu anu takwepe nakazimba muminyaka eeyo ili makumi oone. 5Muyoziyeya mumyoyo yanu, biyeni, mbuli mwalumi mbwalaya mwanakwe mulombe, elyo Jehova Leza wanu mbalaya ndinywe. 6Muyobamba imbeta zya Jehova Leza wanu, kuti mukeende munzila zyakwe akumulemeka.7Nkambo Jehova Leza wanu ulikumweeta munyika mbotu, inyika yatulonga twamanzi, yamasawu amasensa, akunka kuya mukati akati katulundu; 8nyika ya witi abbali, masansa, mikkuyu, ama pomegilanayiti, nyika yamisamu yama olifa abuchi.9Ninyika njimutakabule kulya chitali chakufwaba alimwi momutakabule kubula chintu, nyika yamabwe achitidwe ansimbi, alimwi kuzwa kulezyo zilundu muyosya kkopa. 10Muyolya akukkuta, alimwi muyolongezya Jehova Leza wanu nkambo kanyika mbotu njapa ndinywe.11Amuchenjele kuti mutalubi Jehova Leza wanu, akukachilwa kubamba malayilile akwe ambeta zyakwe amilayizyo yakwe njendimulayilila sunu. 12Ambweni, elyo mwakulya akukkuta, alimwi elyo mwakuyaka maanda mabotu akukkala mulingawo, myoyo yanu iyosumpuka.13Amuchenjele elyo matanga eng'ombe amatanga ambelele aakuvula alimwi nsiliva angolida zyenu zyakuvula, azyoonse nzimulazyo zyakuvula, 14mpawo myoyo yanu ikalisumpule alimwi muyoluba Jehova Leza wanu, oyo wamugwisya kuzwa munyika ya Ijiputi, kuzwa mung'anda yabuzike.15Mutamulubi oyo wakamuzulwida mukati kenkanda mpati alimwi iyoosya, enzoka zyayo ziyoosya atubanze anyika ilenyota kwakatali manzi, wakamwetela manzi kuzwa mubbwe jumu. 16Wakamusanizya mana munkanda ayo bamawuso ngibatakazi, kuti amubombye akumusunka, amuchitye bubotu kumamanino, 17pesi mwamba kuti mumyoyo yanu, manguzu angu abuyumu bwajanza mbubwandijania buvubi oobu.'18Pele muyomuyeeya Jehova Leza wanu, nkambo nguwe umupa imanguzu kuti mujane buvubi, kuti atondezye chizuminano nchakakonkezya bamawuso, mbubonya mbuli mbukubede sunu. 19Kuyochitika obo, kuti mwakuluba Jehova Leza wanu akutobela bamwi baleza, kubakomba, akubakotamina, ndamwambila sunu inywe kuti nkasimpe muyoloba. 20Mbuli manyika ayo Jehova ngayobunyonyoona kunembo lyenu, mbubonya mbomuyonyonyooka, nkambo munoli temwaswilila kujwi lya Jehova Leza wanu pe.

Chapter 9

1Swiilila, Izilayeli; waamba kuzubukila mutala lyaJodani sunu, kunjila kuya kukumwayuula zisi zipati zili aanguzu kwiinda ndinywe, amyuunzi mipati iiyakilidwe kusika kujulu. 2Bantu bapati akulampa, bana balombw babaAnakkimu, aabo mbemwizi alimwi aabo mbimwakamvwa bantu nkabaamba kuti, 'Ngwani utakayimikile kunembo lyabana baAnakki?'3Nkinkaako muzibe sunu kuti Jehova Leza wanu ngonguwe utakeende kunembo lyanu mbuli mulilo uusyukuta; uyobamwayuula alimwi uyobakkolomweda aansi kunembo lyanu; aboobo uyobatandila aanze akubachita kuti bamane achakufwambana mbuli Jehova mbakamwaambila.4Mumoyo wako utaambi, nkali Jehova Leza wako wabayiilila aanze kuzwa kunembo lyanu, 'Zyakaba boobo nkaambo kabululami bwangu kuti Jehova wakandeeta kuzovuba nyika eeyi, nkaambo kakuti kwakaba bubi bwazisi eezyo Jehova ulikubaanda kuzwa kunembo lyanu.5Teensi nkaambo kabululami bwanu pe na busalali bwamyooyo yanu kuti mukanjila akuyoovuba nyika yabo, pesi akaambo kabubi bwazisi eezyo Jehova Leza wanu nzyayobandila kuzwa kunembo lyanu, alimwi kutyi abachite kuti basike mpubaamba kasimpe kujwi ndyakakonka kuli basikale babo, kuli Abbulahamu, Ayizeki aJakkobbu.6Nkinkaako amukazibe kuti Jehova Lea wanu takoyomupa nyika mbotu eeyi kuti mwiivube nkaambo kabuliulami bwanu, nkaambo muli bantu basichinguni.7Kamuyeeya akutaluba mbumwakamusokola Jehova Leza wanu kukunyema munkanda; kuzwa mubuzuba oobo mbumwakasiya nyika yaIjipiti kusikila mwasika kubusena oobu, mwali basikupapila Jehova. 8Alimwi akuHolebbu mwakamusokola Jehova kukunyema, alimwi Jehova wakanyema loko andinywe kukumunyonyoona.9Eelyo nindakatanta aachilundu kuyotambula mabwe mapapalete, mapapalete aachizuminano eecho Jehova nchaakachita andinywe, ndakakkala aatala achilundu kwamazuba makkumi one amansiku ali makkumi one; tendakalya chinkwa nanka kunywa manzi. 10Jehova wakandipa mabwe obile mapapalete aalembedwe amunwe wakwe; aalingawo kwakalilembedwe zyoonse mbuli woonse majwi aayo Jehova ngakamwaambila aatala lyachilundu kuzwa aakati kamulilo mubuzuba bwakubungano.11Zyakachitikana kumamanino aamazuba ngayaayo aali makkumi one amansiku aali makkumi one aayo Jehova ngakandipa mabwe obile mapapaleti; mapapalete aachizuminano. 12Jehova wakandaambila kuti, 'Nyampuka, useluke chakufwambana kuzwa aano, akaambo kabantu bako, aabo mbuwakagwisya kuzwa muIjipiti, bakalisofwaazya beni. Bakapiluka chakufwambana kuzwa munzila eeyo njindakabalayilila. Bakalibumbila chikozyanio.13Mukuyungizya, Jehova wakambuula mkulindime akuti, 'Ndababona bantu aabo; mbachuungutwi. 14Muleke ndime andiike kuchitila kuti nkabanyonyoone akuzima zina kuzwa munsi lyajulu, alimwi ndiyookuchita chisi chileenguzu mpati kwiinda mbabo.'15Alimwi ndakazyunguluka akuseluka aansi kwachilundu, alimwi chilundu chakalikuyaka. Mabwe obile mapapalete aachizuminano akali mumaboko aangu. 16Ndakalanga, alimwi ndakabona, mwakabisizya Jehova Leza wanu. Mwakali mwalibumbila chileza. Mwafwambaana kusowa nzila eezyo Jehova nzyakamulayilila.17Ndakabweza mabwe apapalete obile akwasowela ansi kuzwa mumaboko angu. Ndakapwachuula kunembo lyamenso aako. 18Alimwi ndakavundama busyu bwangu ansi kunembo lya Jehova kwamazuba makumi one amansiku makumi oone; tendakalya chinkwa nekuba kunywa manzi, nkambo kazibi zyabo zyoonse ezyo nzibakali bachita, mukuchita oobo lwakali luuni mumenso a Jehova, aboobo mbuli kumusokola kuti anyeme.19Nkaambo ndakali yoowede alunyemo akubijilwa kupati kuli echo Jehova nchakanyemenede lyoonse atala akukunyonyoona. Pesi Jehova wakandiswiilila kuli eecho chindi alwabili. 20Jehova wakanyemena Aaloni loko aboobo wakali wayanda kumunyonyoona; Ndakamukombela Aaloni akwachiindi nchicheecho.21Ndakabweza zibi zyako, ching'ombe nchwakali wapanga eecho, aakuchitenta, kuchuuma, akuchipwachuula anyika loko, kusikila chabambuli lusuko. Ndakawala lusuko lwacho mukalonga ako kaseluka kuzwa muchilundu.22Ku Tabbela, ku Maasa, aku Kkibbuloti Hatava, niwakasokola Jehova kuti abe abukali. 23Eelyo Jehova nkakamugwisya kuzwa ku Kkadesyi Bbaniya aakuti, 'Kamuya kutola buvubi bwanyika eeyo njindakamupa; mpawo mwakapapila atala amalayilile a Jehova Leza wanu, alimwi temwakasyoma nanka kuswilila kujwi lyakwe. 24Mwakali kupapila atala a Jehova kuzwa kubuzuba nindakakuziba.25Aboobo ndakavundama abusyu ansi kunembo lya Jehova mumazuba ngaayo ali makkumi one, nkambo wakali waamba mbuboobo kuti uyomunyonyoona. 26Ndakakomba kuli Jehova wakwe; mwami wa Jehova, utanyonyooni bantu bako nanka lukkono oolo bantu ndwakali wafutula kwinda mubupati bwako, Nikuba nduwakagwisya kuzwa ku Ijiputi kuzwa ajanza pati.27Koyibulukwa balanda bako Abbulahamu, Isaka, alimwi a Jakobo; utalangi kulibasichinguni bwabantu aaba, nanka kubuubi, 28nanka kuchibi chabo, kuti eyi nyika kuzwa oko nkumwa katweeta iyowamba kuti, '' Nkambo Jehova takwakakonzya kubeeta munyika eeyo njakabagwisya anze kuzobajaya munkanda.'' 29Sena mbantu bako alimwi ndukono lwako, abo mbeakagwisya anze anguzu zyako akutandabala kwanguzu.

Chapter 10

1Kuli eecho chiindi Jehova wakati kuli ndime, 'Bweza mabwe mapapali obile aali mbuli aakusanguna ,utante uze kuli ndime aachilundu, alimwi uchite bbokesi lyazisamu. 2Ndiyoolemba aamabwe mapapali majwi aakali aamabwe mapapali aakusanguna nguwakapwachula, alimwi uyowabika mubbokesi.'3Aboobo ndakachita bbokesi lyazisamu zyamu akasiya, alimwi ndakabweza mabwe obile mapapali aali mbuli aakusanguna alimwi ndakatanta chilundu, nkendijisi mukuboko kwangu mabwe mapapali obile. 4Wakalemba aamabwe mapapali, mbuli zyakalembendwe kusanguna, milawu iili kkumi njaakali waamba Jehova kuli nduwe aachilundu kuzwa aakati kamulilo mubuzuba bwakubungana; mpawo Jehova wakiipa kuli ndime.5Ndakachengunuka akuselela kuzwa muchilundu, akubika mabwe mapapali mubbokesi eelyo ndindakali ndachita; oomo mwaabede, mbuli Jehova mbwaakandilayilila.''6(Bantu ba Izilayili bakeenda kuzwa ku Bbiloti Bbene Jaakani kabaya ku Mosela. Ooko Aloni nkwaakafwida, alimwi nkuko nkwaakazikilwa; Eliyeza, mwana wakwe ,wakabeleka mulimu wabupayizi mubusena bwakwe. 7Kuzwa aawo bakeenda kuya ku Gadigoda, alimwi kuzwa ku Gadigoda bakaya ku Jotibbata, nyika yatulonga twameenda.8Muchiindi eecho Jehova wakasala musyobo wa Levi kuti ubweze bbokesi lya chizuminano cha Jehova, akwiima kunembo lya Jehova akumubelekela, akulongezya bantu muzina lyakwe, mbuli sunu. 9Aboobo Levi takwe chaabilo niluba lukono lwanyika antoomwe abana bakwabo; Jehova ngonguwe lukono lwakwe, mbuli Jehova Leza wenu mbwakambuula kuli nguwe.)10''Ndakakkala eechilundu mbuli kusanguna, mazuba makumi one amansiku makumi one. Jehova wakaswiilizya kulindime alakwe eecho chiindi; Jehova taakwe naali kuyanda kunyonyoona. 11Jehova wakati kuli ndime, 'Nyampuka, uye kunembo lyabantu kuti ubazulwide mulweendo lwabo; bayoonjila mpawo bakiitole nyika njindakakonkezya kuli bamawisi kubapa njiyo.12Lino , Izilayili , Jehova Leza wenu niinzi nchayanda kuzwa kuli ndinywe, biyo kuyoowa Jehova Leza wenu , kweenda munzila zyakwe zyoonse, kumuyanda, akumukomba Jehova Leza wenu amoyo wenu woonse, 13akubamba milawu ya Jehova, ambeta zyakwe, nzindilikumulayilila sunu kazibotela ndinywe?14Amubone, kuli Jehova Leza wenu nkokuli julu ajulu lyamajulu, inyika, azyoonse zili muli nzizyo. 15Alike biyo Jehova nguwakaaba chakubotelwa mumawuso kuti abayande, alimwi nguwakamusala balunyungu lwenu ,musule lyabo, kwiinda bamwi bantu boonse, mbuli mbwachita sunu.16Aboobo amupalule lulomo lwamoyo wenu, alimwi mutayumyi nsingo zyenu, 17nkaambo Jehova Leza wenu, ngu Leza wabaleza alimwi uuyoosya, uutalangi chinso chamuntu alimwi tatambuli masinka mulomo.18Uubeteka chamulawu kuli ooyo uutachikwe wisi amukamufu, alimwi utondezya luyando kumuzwakule akumupa chakulya azisamo. 19Aboobo muyande muzwakule, nkaambo mwakali bazwakule munyika ya Ijipiti.20Muyoyoowa Jehova Leza wenu; we ngumuyookomba. kuli nguwe nkumweelede kujatilila, alimwi ezina lyakwe ndimuyookonka aalyo. 21Ngonguwe ntembawuzyo zyenu, alimwi ngu Leza wenu, wakamuchitila eezi zintu zipati azintu ziyoosya, eezyo zyakabonwa ameso eenu.22Bamawuso bakiinka baselukila mu Ijipiti kabali bantu bali makumi aali musanu amakumi aabili; lino Jehova Leza wenu wakamuvuzya mbuli nyenyeezi zyamujulu.

Chapter 11

1Nkikaako muyoyanda Jehova Leza wanu akubamba lyoonse milayizyo yakwe, milawu yakwe, mbeta zyakwe, malayilile aakwe.2Boona kuti tandili kwambuula kubana banu pe, aabo batakwe nibakaziba na kuti kubona chisyubulo cha Jehova Leza wanu, bupati bwakwe, janza lyakwe lilaanguzu, na luboko lwakwe lutandabikindwe, 3zitondeezyo azyiito eezyo nzyakachita aakati kaba Ijipiti kuli Falo, Mwaami wa Ijipiti, akunyika yakwe yoonse.4Takukwe nibakabona eecho nchakachita kulibasilumamba ba Ijipiti, kumbong'olo zyabo, na kunkalaki zyabo, ibiyeni mbakachita manzi aá Lwizi lwa Matete akubavumba nibakali kumutobela, alimwi mbubonya Jehova mbwakabanyonyoona akusikila sunu, 5na eecho nchakamuchitila munkanda kusikila musike kuli boobu busena.6Taakwe nebakabwene eecho Jehova nchakali wachita kuli Datani a Abbilamu, bana balombe ba Eliyabbu mwana mulombe wa Lubbeni, kuti nyika yakajula buti mulomo wayo akubamena, bamasuwa babo,matente aabo, azyoonse zipona zyakabatobela, aakati kaba Izilayili boonse. 7Pesi meso aanu akabona milimo mipati yoonse ya Jehova eeyo njakachita.8Nkikaako mubambe malayilile aayo woonse ngindookumulayilila sunu, kuti ngamulasima, akunjila mukati akubweza nyika ooko nkumuli kuya kuyooyibweza, 9akuti ngamulavuzya mazuba aanu munyika eeyo Jehova njakakonkezya kumataata aanu kwiipa mbabo anyungu zyabo, nyika ikunka malili abuchi.10Nkaambo nyika, ooko nkumulikunjila kuyooyibweza, tiili mbuli nyika ya Ijipiti pe, kuzwa ooko nkumwakazwa, ooko nkumwali kubyala nseke akwiitilila amawulu aanu, mbuli chilili chazisyu; 11pesi nyika, ooko nkomuyoobwiinda kuyoobweza, 12ninyika yazilundu, amasena, alimwi inywa mvula yamumajulu, ninyika eeyo Jehova Leza wanu njabamba; meso a Jehova Leza wanu akkede kaali aalinjiyo, kuzwa kumatalikilo kwamunyaka kusika kumamanino aamunyaka13Ziyoochitika, na mukaswiilile chakusungwaala kumalayilile aayo ngindamulayilila sunu, kuyanda Jehova Leza wanu akumubelekela chamoyo wanu woonse amiyeeyo yanu yoonse, 14kuti ndiyoopa mvula yanyika yanu muchiindi chayo, mvula yakutanguna amvula yakusyaalila, kuti nga mulatebula zilyo zyanu, wayini mupya, amafuta aanu. 15Ndiyoopa sokwe kumyuunda yanu lyang'ombe zyanu, alimwi muyoolya akukkuta.16Amukaliswiilile nubeni kuchitila kuti myoyo yanu itakeenwi, akufutata akukomba bamwi baleza akubakotamina; 17kuchitila kuti bukali bwa Jehova butakayaki kulindinywe; akuchitila kuti atakajali majulu kuti kutayoobi mvula, almwi nyika itakayoozyali michelo yayo, akuchitila kuti mukalobe chakufwambaana kuzwa kunyika mbotu eeyo Jehova njalikumupa.18Nkikaako londola majwi aangu mumoyo wako amumuuya, mwaange mbuli chindeezyo aa maanza aanu, akwaaleka abe mbuli chiibalusyo aakati kameso aanu. 19Muyowayiisya kubana banu akwambuula aatala angawo nimukkede mung'anda, nimweenda munzila, nimoona ansi, animubuka.20Muyoowalemba kuzikunguzyo zyamaanda aanu akumilyango yamiinzi yanu, 21kuti mazuba aanu amazuba abana banu akawungizigwe munyika eeyo Jehova njakakonkezya kuli basikale banu kubapa kufumbwa majulu kali aatala anyika.22Nkaambo na mwalondola chamaanu milayizyo yoonse eeyi njindili kumulayilila, kuti mwiichite, kuyanda Jehova Leza wanu, kweenda munzila zyakwe zyoonse, akujatilila kulinguwe, 23eelyo Jehova uyootandila aanze zyoonse zisi kuzwa kunembo lyanu, mpawo muyonyanzya zisi zipati alimwi zili aanguxu kwiinda ndinywe.24Busena boonse ooko ndyato zyakumawulu aanu nkuziyoolyata buyooba bwanu; kuzwa kunkanda kusika ku Lebbanoni, kuzwa kumulonga, Yufuleti, kusika kulwizi lwakumbo uyooba mugaano wanu. 25Takukwe muntu uyookonzya kwiima kunembo lyanu. Jehova Leza wanu uyoobika buyoofu bwandinywe akuyoowa kwandinywe aatala anyika yoonse eeyo njimuyoolyata, mbuli mbaamba kulindinywe.26Langa, ndabika kunebo lyanu chilongezyo alutuko; 27chilongezyo na mwaswiilila milayizyo ya Jehova Leza wanu eeyo njindili kumulayilila sunu, 28alutuko, na temwasiilila milayizyo Jehova Leza wanu, pesi muchenguluke kuzwa kunila eeyonjindamulayilila sunu, kuya butobela bamwi baleza aabo mbumutana kuziba.29Ziyoochitika, Jehova Leza wanu nayomuleta munyika njimuyoobweza, kuti muyobika chilongezyo aa Chilundu cha Gelizimu, alutuko aa Chilundu cha Ebbalu. 30Sena tazili kutala lya Jodani, kumbo kwakumbo kwa nzila, munyika yaba Kkenani aabo bakkala mu Alabba, kutala kulengene aa Giligalu, kulubazu lwamasamu aa Mole?31Nkaambo mweelede kuzubukila mutala lya Jodani kuti mukanjile kuyoobweza nyika eeyo Jehova leza wanu njaliikumupa, akwiibweza akukkala mulinjiyo. 32Muyoobamba malayilile ambeta eezyo nzindabika kunembo lyanu sunu

Chapter 12

1Eyi njemilayizyo ambeta eyo njemwelede kuyobamba munyika eeyo Jehova, Leza wamawuso, njamupa kuti mwibaambe, kumazuba woonse ngemuyopona munyika. 2Nkasimpe muyomwaya masena woonse oko zisi eezyo nzimuyotanda nkuzyali kukomba ba Leza baabo, muzilundu zilamfu, mutulundu, aansi amusamu woonse kamweemvwe.3Muyotyola zipayililo zyabo aansi, kupwaya kuba tunini misemo yabo yamabwe, akuumpa matanda aabo a Asela. Mwelede kugonka zikozyano zibezedwe zyaba Leza babo ansi akumwaya izina lyabo kuzwa kubusena bwabo. 4Tamukoyo komba oobo peJehoha Leza wanu.5Pele kubusena oobo Jehova Leza wenu mbwayosala kuzwa kumisyobo yoonse yanu kuti abikke zina lyakwe, kuyoba kubusena oko nkwakkala, alimwi nkuko nkomwelede kwinka. 6Nkuko nkumwelede kweeta zipayizyo zyenu zyakuumpa, azituuzyo zyenu, azyekkumi zyenu, azipo zichitwa amaboko enu, abana batanzi bang'ombe zyanu abutanga bwambelele.7Nkukoko nkomuyolya kunembo lya Jehova Leza wenu akubotelwa kuli zyonse eezyo nzimwabikka kuboko kwanu kuli nzizyo, nywebo abesuwa lyanu oko Jehova Leza wanu nkwaka mulongezya.8Tamukoyochita pe zintu zyoonse ezyo nzetulokuchita ano sunu; lino woonse unoyochita kufumbwa chiluleme kumenso akwe; 9mbukunga tamuna kusika kukulyokezya, kulukono oolo Jehova Leza wanu ndwayokupa.10Pesi nimuyo yinka mutala lya Jolodani akuyokkala munyika eyo Jehova Leza wenu njamuchitila kuti nywebo mwikone, mpawo uyomupa kulyokezya kuzwa kuli basinkondonyokwe boonse bamu zyungulukide, kuti mukakkale chakwangunuka. 11Elyo kubusena oko Jehova Lezan wenu mbwayosala kuti abike lyakwe kupona nkukooko muyoleta zyoonse nzindimuku mulayilila: zipayizyo zyanu zyakuumpa, zituuzyo zyanu, zyekkumi zyanu, azipo zitentwa akuboko kwanu, azyoonse zipo zyazikonke zyenu zibotu eezyo nzimuyokonka kuli Jehova.12Muyobotelwa kunembo lya Jehova wanu - nywebo, bana benu balombe, bana banu bachisimbi, bazike benu balumi, bazike benu banakazi, aba Levi bali akkati kamilyango yanu, nkambo nkambo tabakwe nibakalachabilo na lukono akati kanu.13Swililisya loko lwako kuti utakapayili zipayizyo zyako zyakuumpa kufumbwa kubusena mbunya; 14Pesi kuusena oobo Jehova mbwayosala akati kawuumwi wamisyobo yanu eeyo njemuyo payizya zipayizyo zyakuumpa, alimwi oko nkumuyochita zyoonse ezyo nzindamulayilila.15Aboobo, muyojaya akulya banyama akati kamilyango yenu yoonse, mbuli mbomuyanda, kukutambula zyoolwe zya Jehova Leza wenu zyaboonse ezyo nzyamupa; bantu batasalali abasalala boonse belede kulya nchicho, banayama bali mbuli mbabala ansya. 16Pesi tamwelede kulya bulowa; muyobutila aansi anyika mbuli meenda.17Mukati kamilyango yenu tamwelede kulya kuzwa kuli chakkumi chazilyo zyenu, wayini wenu mupya, mafuta enu, na mwana mutanzi wabutanga bwang'ombe zyenu na imbelele; mpawo tamwelede kulya kufumbwa nyama njimupayizya ayimwi yazikonke ezyo nzemuchita nekuba ezyo zyakupa zipo zyakuyanda nikuba chipo nchiweta akuboko kwako.18Muchiindi chakuti, uyolya kunembo lya Jehova Leza wako kubusena oobo Jehova Leza wako mbwayosala - webo, mwana wako mulombe, mwana wako musimbi, mulanda wako mwalumi, mulanda wako mwanakazi, amu Levi uli akati kamulyango wako; uyobotelwa kunembo lya Jehova Leza wako atala azyoonse nzyobika kuboko kwako. 19Amuswilile loko lwenu kuti mutamufutatili mu Levi na kamuchipona munyika yenu.20Na Jehoava Leza wenu wakomezya migaano yenu, mbuli mbwaka syomezya, alimwi wamba kuti, 'Mebo ndiyolya nyama; nkambo kakuyandisya kulya nyama, ulalya nyama, mbuli muyeyo wako loko mbuyandisya.21Na busena oob Jehova Leza wako mbwasala kubika zina lyakwe kakuli kule loko kuzwa kulinduwe, eelyo uyojaya zimwi kuzwa kubutanga akumbelele eezyo Jehova nzyakakupa, mbuli mbundakakulayilila; ulalya mukati kumilyango yako, mbuli miyeyo yako mbwiyandisya. 22Mbuli mbabalala ansya zilaligwa, aboobo uyolya nzizyo; bantu batasalali abasalala belede kulya kwelene.23akaupela mube akasimpe kakuti mutalti pe bulowa, nkambo bulowa mbuumi; tamwelede kulya buumi anyama. 24Tamwelede kwiilya; muyotila aansi munyika mbuli meenda. 25Tamukayilyi pe, kuchitila kuti zikakwendele obotu abana benu batobela andinywe, nimuyo chita zyelede kumenso a Jehova.26Pesi kuzintu ezyo zya Jehova nzolazyo azipo zyako zyazikonke - uyozibweza ezi mpawo winke kubusena Jehova mbwasala. 27Oko muyopayizya zituuzyo zyakuumpa, nyama abulowa, achipayililo cha Jehova Leza wenu; bulowa bwazipayizyo zyanu buyotilwa achipayililo cha Jehova Leza wenu, alimwi muyolya nyama.28Amulangisisye akuswilila kumajwi woonse ngendimuku mulayilila, kuti nywebo zikamwendele kabotu abana benu balikunembo lyanu kwalyoonse, nimunoli mwachita zibotu aziluleme mumenso a Jehova Leza wenu.29Na Jehova Leza wenu wapakunya zisi kuzwa kulindinywe, na mwayinka mumo kukuyobatanda, mpawo mwakubatanda akukkala munyaka yabo, 30uchenjele lwako omwini kuti utakajayigwi mukutobela mbabo, nibanoli banynyoonwa kuzwa kuli ndinywe - kucheegwa mukuyandula ba Leza babo, mukubuzya, 'Zikomba biyeni ba Leza bazyo zisi eezi? Ndiyochita mbubonya.'31Tamwelede kukomba Jehova Leza wenu munzila eeyi, mbokunga choonse echo nchisesemyo kuli Jehova, zintu ezyo nzyosulide - bakazichita eezi abaleza babo; alubo bakawuumpa bana babo balombe abasimbi mumulilo kuba baleza babo. 32Kufumbwa nchindamulayilila, amuswilile nchicho. Mutayungizyi nekuba kugwisya kulinchicho.

Chapter 13

1Na kwabuka musinsimi aakati kenu, na sikulota maloto, mpawo na wamupa chitondeezyo na chigambyo, 2alimwi na chitondeezyo na chigambyo chizulila, pesi waamba kulindinywe akwaamba kuti, 'Atutobele baleza bambi, aabo mbumutezi, alimwi aatubakombe,' 3mutaswiilili majwi aamusinsimi ooyo, na kuli sikulota maloto; nkaambo Jehova Leza wanu ulookumweezya kuti aazibe na mulamuyanda Jehova Leza wanu amoyo woonse amiyeeyo yanu yoonse.4Muyootobela Jehova Leza wanu, kumulemeka, kulondola milayizyo yakwe, akulemeka jwi lyakwe, alimwi muyoomukomba akunamatila kulinguwe. 5Ooyo musinsimi na simalota maloto ooyo uyoojayigwa, nkaambo wambuula chabupapi aatala a Jehova Leza wako, ooyo wakamugwisya kuzwa kunyika ya Ijipiti, alimwi wakamunununa kuzwa kung'anda yabwaange. Ooyo musinsimi uyanda kumugwisya aanze aanzila mulinjiyo Jehova Leza wanu njakamulayilila kuti mweendele. Nkikaako amugwisye bubi kuzwa aakati kenu.6Twambe kuti mukulana wako, mwana mulombe wabanyoko, na mwana wako mulombe, na mwana wako musmbi, na mwanakazi alaamoyo wako, na mweenzinyokwe uuli mbuli miyeeyo yako, wakweena chakusisikizya akwaamba kuti, 'Atweende akuyookomba baleza bambi aabo mbotezi, kuba nduwe na basikale bako- 7kufumbwa babaleza babantu aabo bakuzyungulukide, aafwifwi anduwe,na bali kule anduwe, kuzwa kumagolelo amwi enyika kuyoosika kulaamwimagolelo enyika.'8Tamweelede kumupa na kumuswiilila, alimwi tamweelede kuzumizya liso lyenu kuti limufwide luzyalo, alimwi tamweelede kumusiya na kumusisa. 9Pesi, nchobeni muyoomujaya; kuboko kwako kuyooba kutaanzi aalinguwe kukumujaya, mpawo kuzwa waawo maboko aabantu boonse.10Muyoomutulula aamabwe mane aafwe, nkaambo wakeezya kumutantamuna kuzwa kuli Jehova Leza wanu, ooyo wakamugwisya kuzwa kunyika ya Ijipiti, kuzwa kung'anda yabwaange. 11Boonse ba Izilayili bayoomvwa akuyoowa, mpawo tabakoyooyindilila kunembo pe kabachita bubi bwamusyobo ooyu aakati kabo.12Kuti wamvwa umwi muntu uwamba aatala aachimwi chemuunzi wako, ooyo Jehova Leza wako ngwakupa kuti ukkale mumo: 13Bamwi batobeli babubi bazwa aakati kenu akugwisya bantu bamiinzi yabo akwaamba kuti, 'Atweende alimwi tukakombe baleza bambi aabo mbimutazi pe. 14Mpawo mulalingula bukamboni, kuyanduula, akubuzisisya loko. Nimujana kuti nisimpe akukkutisikana kuti nchintu chisesemya chachitikana aakati kenu, eelyo mubaachakuchita.15Inchobeni muyoolwisya bantu bamumuunzi ooyo ooyo abbazu lyapanga, muyoowupalazya chakuumanisya abantu boonse balimukati kawo, antoomwe azivuubwa, abbazu lyapanga. 16Muyoozibungika zyoonse zibi kuzwa kulinzizyo mukati kanzila mpawo ndiyootenta muunzi, antoomwe azintu zilimukati- zya Jehova Leza wanu. Muunzi uyooba matongo kwalyoonse; tuyelede kuyakululwa lubo pe.17Taakwe kwazeezyo zintu zibambilidwe kunyonyoonwa ziyelede kukkala mumaboko aako. Eechi cheelede kuba mbuboobo, kuchitila kuti Jehova alijosye kulunyemo lwakwe luyoosya, akutondeezye luzyalo, abe aaluyando aalindinywe, akumuyungizya mumweelwe, mbubonya mbuli mbwakakonkezya kuli bamawuso. 18Uyoochita eechi nkaambo ulikuswiilila kujwi lya Jehova Leza wako, kulondola malayilile aakwe woonse aayo ngendokumulayilila sunu, kuti muchite eecho chiluleme mumeso aa Jehova Leza wanu.

Chapter 14

1Mulibantu ba Jehova Laza wanu. Mutali temuni lwanu nekuba kulinyoola kumenso anu nkambo kabaafu. 2Mbuli mbomuli musyobo uli afwafi a Jehova Leza wanu, mpawo Jehova wakamusala nywebo kuti mube bantu mbuli muchimo chakwe, kwinda bantu boonse baali ajulu anyika.3Tamwelede kulya chintu chisesemya. 4Nzeezi zinyama nzimwelede kulya: Imusune, imbelele, ampongo, 5a sinsya, antomwe a koonze, injelele, lwengu amunyumbwe.6ulelede kulya kufumbwa munyama ulansumba zyanzeene, eezi zili, ansumba zibili zyanzeene, nzezyo ziselula. 7Nekubaboobo, tamwelede kulya banyama baselula nakuti balansumba zibili zyanzeene: inkamela, kasulwe achibila nkambo, zilaselula pesi insumba tazyanzeene pe kuli nduwe, tazisalali pe kulinduwe.8Ingulube tisalali kuli nduwe lwako nkambo ilenzene insumba pesi tiseluli pe; ilisofwede kulinduwe. Toyelede kulya nyama yangulube, amitumba yayo tamwelede kwiguma pe.9Kuli eezi zintu zili mumaanzi mwelede kulya: kufumbwa chintu chijisi tuyambyo amaamba; 10pesi kufumbwa chintu chitajisi tuyambyo amaamba; chilisofwede.11Boonse bayuni basalala balaligwa. 12Pesi aba bayuni mbimutelede kulya mbaba: chuungwe, makubi a syatoongo. 13lubanze a biimbe, amisyobo yonse yamagumbe.14Toyelede kulya kufumbwa musyobo wachikwangwala, 15impoo, basikoolyo, inyengenge, kufumbwa basikoze bamisyobo misyobo, chipolo, 16katumba kanini, tumba utuba, 17sikooze akabinda.18Toyelede kulya itongola, inkolekole, ing'anga yabayuni a simudima. 19Zyonse kaziwuluka, zilisofwede kulundinywe: tazyelede kulyigwa. 20Mwelede kulya zyonse zisalala zintu ziwuluka.21Tamwelede kulya kufumbwa chilifwida; amupe bazwakule baali mumadolopo, ikuti kulya mbabo; nakuti muzizye bazwakule. Mbumuli musyobo ulafwifwi a Jehova Leza wanu. Utabizyi kana kampongo mumalili anyina.22Ulelede kupa chakkumi kuli zyonse nzyotebula, eezyo nzyogwisya mumunda munyaka amunyaka. 23Uyelede kulya kunembo lya Jehova Leza wako, kubusena obo bwasalwa bwakuswananina, ichakkumi chazilyo, achamisansa, achamafuta, abana bakutanguna mutanga amubutanga bwanu; ikuti mwiiye kulemeka Jehova Leza wanu kwalyoonse.24Ikuti lwendo ndulamfu loko kulinduwe tokonzyi kulubweza, nkambo kabusena Jehova Leza wako mbwasala bwakuswananina kuti kabuli kule kuzwa kulinduwe, mpawo eelyo Jehova Leza nakulongezya webo, 25ulachincha chipo chako chibe mali, sunga mali mukuboko kwako, akwinka kubusena mbwayosala Jehova Leza wako.26Ooko nkoyobelesya imali kufumbwa nchoyanda: ng'ombe, imbelele, wayini ukola kufumbwa, nakuti kufumbwa nchonoyanda. Mpawo muyolya kubusyu bwa Jehova Leza wanu akubotelwa, inywe abasing'anda yenu. 27Ba Levi bali mumilyango - mutabalubi, mbuli mbubatakwe chabilo nikuba lukono andinywe.28Kumamanino aminyaka yotatwe munoyeta kwalyonse zyonse zipo zyenu zyakkumi nzemijana mumunyaka nguwo, amukazibambe mumilyango yanu; 29aba Levi, nkambo tabakwepe chabilo nikuba lukono andinywe, ibazwakule, abamuchaala, bamukabafu bali mumilyango yenu, balasika kuzolya akukkuta. Amuchite oobu kuchitila kuti Jehova Leza wenu amulongezye kumilimo yoonse yamaboko aanu njimuchita.

Chapter 15

1Kumamanino kwamyaaka yoonse yamusanu ayibili, weleede kuzima zikwelete. 2Eeyi ninzila yakulekelela: Woonse sikukolota uyoozima eecho nchakakweleta kuli simabambanwa wakwe, takwe kuyochisesa pe kuzwa kulisimabambanwa wakwe na mukulana wakwe nkaambo kuzimwa kwazikwelete a Jehova kwakaambilizigwa. 3Kuzwa kumweenzu weleede kuchisesa, pesi kufumbwa chako chili amunyooko wako luboko lwako lwelede kwaangunuka.4Nekuba boobo, takweelede kuba muchete akati kanu (nkaambo Jehova nkasimpe uyomulongezya munyika njamupa mbuli lukono kuti ikabe yanu) , 5na biyo mwaswilizisya changuzu kujwi lya Jehova Leza wanu, kubamba yoonse milazyo eeyo njindili kumulayilila sunu. 6Nkaambo Leza wanu uyomulongezya , mbuli mbakamusyomezya; muyookolotosya zisi zyiingi, pesi tamukoyokoleta; muyoyendelezya zisi zyiingi, pesi lwabo tabakamwendelezyi pe.7Na kuli muntu ukweleta akati kanu, umwi wabunyina, uli akati kamilyango munyika yanu eeyo Jehova Leza wanu njamupa, 8pesi choonzyo weleede kujula luboko lwako kulinguwe alimwi choonzyo weleede kumukweleta nzyabula.9Kuchenjelela kuti utabi amuyeeyo mubi mumoyo wako, akwamba kuti, 'Mwaka wamusanu ayibili mwaaka wakwangununa uli aafwaafwi, kuti utakabi muunyu kwiinda kumunyoko muchete akutamupa chimwi, ulakonzya kulila kuli jehova aatala anduwe alimwi chilakonzya kuba chibi chako. 10Choonzyo weleede kumupa, amoyo wako tuyelede kumupa kunsyoloka, nkaambo musule lyacheechi Jehova Leza wako uyokulongezya kumilimu yako yoonse amuli zyoonse nzubikka jaanza lyako kulinzinzyo.11Nkaambo bacheta tabakoyooleka kubawo munyika, nkikaako ndakulayilila akwaamba kuti, 'Choonzyo weleede kujula luboko lwako kumunyoko, kuli baaboo bako babulide munyika yako.'12Na munyoko , mu Hibbulu mwaalumi na mu Hibbulu mwanakazi wawuzigilwa nduwe akukubelekela kwamwaaka musanu awumwi, mpawo mumwaka wamusanu ayibili weleede kumuleka ayeende chakwangumuka kuzwa kuli nduwe. 13Na wamuleka weenda chakwangunuka kuzwa kulinduwe, utamuleki ayinke chinkwamaanza. 14Weleede kumupa achalwangunuko kuzwa kubutanga bwako, kuzilyo zyako zyakuchibbulilo. Mbuli Jehova Leza wako mbakulongezya, welede kumupa.15Mweleede kuyeya kuti mwakali bazike munyika ya Ijipita, akuti Jehova Leza wakamunununa; nkikaako ndikumulayilila sunu kuti muchite eechi. 16Kuyooba kuti na wati kulinduwe, 'Tandikozozwa kulinduwe,' nkaambo ulakuyanga ang'anda yako, akaambo kabuti ulikabotu anduwe, 17eelyo weleede kubwezya chidonkwezyo akudonkola kutwi kwakwe kusika kwaba mulyaango, eelyo uyooba mulanda wako kwabuumi. Welede kuchita mbubonya kumulanda wako mwanakazi.18Chitabi aanga chiyumu kulindime kuti ayinke chalwangunuko kuzwa kulinduwe, nkaambo wakakubelekela kwamyaaka musanu awumwi akukupa zidulwidwe mbuli zyamuntu zitambidwe. Jehova Leza wako uyokulongezya kulizyoonse nzuchita.19Boonse bana beenze bataanzi bangombe abambelele zyanu mwelede kuzisalila Jehova Leza wanu. Tamukoyochita mulimu abana bataanzi bangombe zyanu na kugela booya bwabana bataanzi bambelele zyanu. 20Muleleede kulya bana bataanzi kunembo lya Jehova Leza wanu mwaka amwaaka kubusena Jehova nkwayosala, nywebo abang'anda banu. 21Na kakali akampenda- mbuli chitondezyo, na kakali kalema, nekuba koofu, nekuba kali akamwi kampenda kali buti tamweelede kukampayizya kuli Jehova Leza wanu.22Muyoolya mumilyaango yanu, batasalali abasalala bantu bali boobo beelede kukalya, mbuli mbumunga, mulalya mbabala na moondwe. 23Ibiyo tamweelede kulya bulowa bwako; mweleede kutila bulowa bwako aansi aanyika mbuli maanzi.

Chapter 16

1Amubambe mwezi wa Abbibbi, alimwi mubambe Pasika kuli Jehova Leza wanu, nkambo mumwezi wa Abbibbi Jehova Leza wanu wakamugwisya mu Ijiputi chindi chamansiku. 2Muyotuula Pasika kuli Jehova Leza wanu azimwi mbelele ang'ombe mubusena obo Jehova mbwayosala mbuli busena bwakupayilila.3Muyolya chinkwa chitakwe buswezyo pe andilyo, mazuba musanu aabili kamunoyolya chinkwa chitakwe busweezyo andilyo, chinkwa chamapenzi; nkambo mwakazwa munyika ya Ijiputi chakufwambanisigwa. Amukachite ezi mazuba oonse abuumi bwanu kuchitila kuti mukayeye buzuba elyo nimwakazwa munyika ya Ijiputi. 4Takwe busweezyo buyelede kuboneka akati kanu mumigano yoonse mumazuba aali musanu aabili; nekuba nyama eyo njemutula chiindi chagoko mubuzuba bwakusanguna iyoosyala kusikila chifumo.5Tamukonzyi kutuula chipayizyo cha Pasika pe kuli kufumbwa mulyango wegunzi eelyo Jehova Leza wanu ndyamupa. 6Anukuti, mukatuule abusena obo Jehova Leza wanu mbwayomusalila mbuli busena bwakupayila. Oko muyochita zituuzyo zya Pasika chindi chagoko izuba kaliya kukubbila, kuchindi chamunyaka nchemwakazwa aacho ku Ijiputi.7Mulelede kuchiyooka akuchilya abusena obo Jehova Leza wanu mbwayosala; chifumo muyobweda kumatente anu. 8Kwamazuba ali musanu abumwi muyolya chinkwa chitakwe buswezyo; mubuzuba bwamusanu aabili kuyoba muswangano usinizizye wa Jehova Leza wanu; elyo izuba tamwelede kuchita mulimu pe.9Muyobala imviki zili musanu azibili; kuzwa kuchindi nchemuyotalika kutyola maila muleelede kutalika kubala imviki zili musanu azibili. 10Mulelede kubamba Pobwe lya Mviki lya Jehova Leza wanu azipo zyakulimvwida mumaboko anu kuti mukape, mbuli Jehova Leza wanu mbwamupede choolwe.11Muyobotelwa kunembo lya Jehova Leza wanu - Inywe, bana banu balombe, bana banu basimbi, balanda banu banakazi, balanda banu balumi, mu Levi oyo ulimumilyango yegunzi lyenu, amwenzu, abamuchaala, alimwi aba mukabafu bali akati kenu, abusena obo Jehova Leza wanu mbwayosala kuba bwakwe. 12Muyoyeya kuti mwakali bazike mu Ijiputi, mulelede kuchenjela akubamba ezi mbeta.13Mulelede kubamba i Pobwe lya Zilawu kwamazuba ali musanu aabili musule lyakubungania zilyo kuzwa kuzipolelo akuzidinino zyenu zya wayini. 14Muyosekelela chindi chepobwe lyanu - inywe, bana banu balombe, bana banu basimbi, balanda banu balumi, abalanda banu banakazi, ba Levi, abeenzu, abamuchaala aba mukabafu bali mumilyango yanu.15Kwamazuba musanu aabili mwelede kubamba pobwe lya Jehova Leza wanu abusena Jehova mpaatakasale, nkambo Jehova Leza wanu uyomulongezya muzilyo amumilimo yoonse yamanza anu, alimwi melelede kubotelwa chakumaninina.16Zyiindi zyotatwe mumunyaka balumi benu boonse baleleede kuboneka kunembo lya Jehova Leza wanu aabusena obo mbwakalisalila: aa Pobwe lyachinkwa chitakwe busweezyo, aa Pobwe lya Mviki, alimwi a Pobwe lya Zilawu. Takwe uyoboneka kunembo lya Jehova nkanoli chinkwamanza; 17anukuti, umwi awumwi uyoopa mbuli mbwakonzya, kuchitila kuziba choolwe echo Jehova Leza wanu chamupa.18Muleelede kubika babetesi abasilutwe mumyuunzi yanu yoonse eyo Jehova Leza wanu njalikumupa; bayosalwa kuzwa kuli umwi awumwi wamisyobo yanu, alimwi balelede kubeteka bantu alubeta lululeme. 19Tamwelede kugwisya bantu chamanguzu, tamwelede kutondezya lusalulo kana kubweza masinkamulomo nkambo masinkamulomo alofwazya menso abasongo akupilingania makani abaluleme. 20Mulelede kutobela bululami, bululami luzutu abulikke, kuchitila kuti atene mwalikunopona akuyokona inyika eyo Jehova Leza wanu njalokumupa.21Mutakalibambili lwanu nobeni chi Ashela, kufumbwa musyobo wasamu, kunze kwachipayililo, cha Jehova Leza wanu nchemuyolipangila nobeni. 22Tamwelede nikuba kulibambila nobeni musemu wamabwe ngwasulide Jehova Leza wanu.

Chapter 17

1Toyelede kupa chipayizyo kuli Jehova Leza wako musune niiba imbelele ilakampenda naa chimwi chiibi aali njiyo nkambo chiliboobo chisesemyo kuli Jehova Leza wako.2Naa kwajanika akati kanu, mumanjililo amadolopo eenu awo Jehova Leza wenu ngalikumupa, kufumbwa mwalumi naba mwanakazi uuchita bubi mumenso aa Jehova Leza wanu akubusizya chizuminano chakwe, 3Kufumbwa wakiinka kuyokoomba bamwi baleza akuyobakotamina, do mbuzuba, na mwezi, nikuba do chilengwaanzi chakujulu - takwe nchindakalatilila 4- alimwi naa mwazyambilwa ezi, na kuti mwazimvwa, eelyo mwelede kubuzisisya. Na kaali masimpe abwini kuti ayo malweza aali boobo akachitika muli Izilayeli, echi nchimwelede kuchita.5Mwelede kumweeta oyo mwalumi nanka mwanakazi, wachita chibi echi, kumanjililo aamadolopo eenu, oyo mwalumi lwakwe nanka mwanakazi, mwelede kumufusa mabwe mane afwe. 6Kujwi lyabakamboni bobile, nibaba bakamboni botatwe, oyo welede kufwa ngajiigwe; pele kujwi lyakamboni umwi biyo toyelede kujiigwa pe. 7Jaanza lyabakamboni lyelede kuba ndilyo taanzi kumujaya, alimwi musule kulatobelamaanza abantu boonse, aboobo muyogwisya bubi akati kenu.8Na kuti kwabuka kambo kakuyumina kukabeteka - atutedi amwi nkabujayi nakuti kufwa kwamuntu antenda kotayandi kumujaya, kuchelelo chawumwi muntu achelelo chawumbi, naa kuti makani akuchisa umwi kwaba kupiyana kwatwambo kumanjililo amadolopo eenu, naa kwaba boobo welede kutanta kubusena obo Jehova Leza wako mbwayosala mbuli chikombelo chakwe chisalala. 9Welede kuya kumupayizi, walunyungu lwa Levi, akumubetesi utanojisi bwendelezi muleecho chiindi; ukayanduule lugwasyo lwabo, aboobo bayokupa kukosola kwabo10Eelyo welede kuchita mbuli mbubakwambila kuti uchite, kubusena obo Jehova mbwayosala. Uchenjele kuchita zyoonse nzibakakuyiisya. 11Tobela mulawu ngubakakuyiisya, alimwi uchite mbuli kusala nkobakupa. Utaleyi kuzwa kuleezyo nzibakwambila, kuchilisyo nikuba kochimwensi.12Kufumbwa muntu uuchita chakasampusampu, mukutamuswilila mupayizi oyo uyendelezya kunembo lya Jehova Leza wako, nikuba kutateleela mubetesi - oyo muntu ngusikufwa, muyoogwisya bubi kuzwa kuli Izilayeli. 13Boonse bantu bayeleede kumvwa akuyoowa, alimwi batakachiti limbi nchiito zyaka sampu - sampu.14Nimuyosika kunyika Jehova Leza wenu njamupa, alimwi nimuyoyivuba akutalika kukomena mulinjiyo, elyo, mukatedi, 'Ndiyolibikila mwaami eetala lyangu, mbubonya mbuli zisi zindizyungulukide; 15Eelyo nchobeni mwelede kuyolibikila etala lyenu mwaami oyo Jehova Leza wenu ngwayosala. Mwelede kuyolibikila mwaami eetala lyanu umwi kuzwa kuli babunyina banu. Mutakabiki muzwakule, uutali munyooko eetala lyenu.16Pele atalivuzizyi mabbiza mwiini, na kuchita kuti bantu bajokele ku Ijiputi kuchitila kuti avuzye mabbiza, nkambo Jehova wakamba kuti kuli ndinywe, 'Tamuchiyobweedi limbi oko pe. 17Tayelede kulitolela banakazi biingi pe, kuchitila kuti moyo wakwe utaleeyi. Tayelede kuliyobweda nsiliva angolida nyiingi pe.18Awo nayokkala aachuno chabwami bwakwe, ngakalilembele mwini mumagwalo oyu mulawu, kuzwa kumulawu uuli kunembo lyabapayizi, abo bali ba Levi. 19Ilugwalo lulembedwe mulawu welede kukkalalo alimwi welede kubala mulindulo mazuba aabumi bwakwe oonse, kuchitila kuti ayiiye kulemeka Jehova Leza wakwe, nkokuti akonzye kubamba majwi woonse aamulawu oyu amalayilile aya kuti aachite.20Welede kuzichita eezi kuchitila kuti moyo wakwe utalisumpuli kwinda bana bakwabo, alimwi nkokuti ataleyi kuzwa kumilawu, kutozya kululyo nikuba kochimweensi, kuchitila kuti alilansizye mazuba mubwendelezi bwakwe, ilwakwe mwini alunyungu lwakwe akati ka Izilayeli.

Chapter 18

1Bapayizi, kabali ba Levi, alimwi amukowa woonse wa Levi, tabakayobi ancimpanzi nikuba lukono aamwi a Izilayeli; baleelede kulya zipayizyo zya Jehova zichitwa amulilo mbuli lukono lwabo. 2Tabeelede kuba alukono aakati kabananyina; Jehova ngonguwe lukono lwabo, mbuli mbakaamba kulimbabo.3Eechi nchicho chaabilo chipegwa ku bapayizi, chipegwa kulimbabo kuzwa kubantu aabo bapa zipayizyo, nikuba kube musune na mbelele: ikkuko, maseya aabili, alimwi azyamukati. 4Michelo mitanzi yazilyo zyanu, ya wayini wanu mupya, alimwi amafuta anu, alimwi aboya butanzi bwambelele zyanu, muleelede kumupa. 5Nkaambo Jehova Leza wanu wakamusala kuzwa aakati kamikowa yanu yoonse kukwiimikila kukubeleka muzina lya Jehova, wenya abana bakwe balombe kwalyoonse.6Na mu Levi wasika kuzwa kuli limwi lyama dolopo anu kuzwa mu Izilayeli yoonse kuzwa oko nkwakkala, alimwi walombozya a moyo wakwe woonse kusika kubusena Jehova mbwatasale, 7mpawo uleelede kubeleka muzina lya Jehova Leza wakwe mbuli boonse bananyina ba Levi mbubachita, aabo bayimikila oko kunembo lya Jehova. 8Baleelede kuba azimpanzi zyeelene ku kulya, kutali ezyo zizwa kukuuzya kwalukono lwampuli yakwe.9Eelyo mwakusika munyika eyo Jehova Leza wako njaayokupa, towelede kwiiya kulemeka zisesemyo zya zisi eezyo pe, 10takweelede kujanika aakati kanu naba umwi upayilila mwana wakwe mulombe na mwana wakwe musimbi mumulilo, woonse ubelesya busondi na baamba zitobela, na babala zitondezyo zijanika munkomeki, na bachita bulozi, 11naba wamasalamusi, woonse ooyo uyita myuuya, naba umwi usonda naba waambula a myuuya yabafwide.12Nkaamb woonse ooyo uchita nzintu ezi nchisesemyo kuli Jehova; nkambo kazezi zisesemyo Jehova nchalikubagwisya kuzwa kuzwa kunembo lyanu. 13Muleelede kuba batakwe kampenda kunembo lya Jehova Leza wanu. 14Nkaambo ezi zisi ezyo nzimuyotolela busena ziswilizya kulibabo baswilizya zya nkakata a masalamusi; pesi mbuli ndinywe, Jehova Leza wanu tamuzumizizye pe kuti muchite oobo.15Jehova leza wanu uyomubusizya musinsimi kuzwa aakati kanu, umwi wabananyokwe, mbuli ndime. Muleelede kumuswilizya. 16Eechi nchicho nchimwakakumbila kuli Jehova Leza wanu ku Holebbu mubuunsi bwakuswaanana, kamuti, 'Tatuchikamvwi limbi ijwi lya Jehova Leza wesu, nikuba kubona mulilo mupati ilubo, nkaambo tuyofwa.'17Jehova wakati kuli ndime, 'Eezyo nzibakaamba nzibotu. 18Ndiyobusya musinsimi wabo kuzwa aakati kabananyina, uli mbuli nduwe. Ndiyobika majwi angu mumulomo wakwe, alimwi uyowambuula kuli mbabo zyoonse ezyo nzindinoli ndamulayila. 19Kuyoochitika kuti na umwi taaswilila kumajwi angu ayo ngawambula muzina lyangu, ndiyomwambila aatala anzizyo.20Pesi musinsimi wambuula ijwi chakutaswilizya muzina lyangu, ijwi ndindatamulayilila kuti awambule, nikuba ooyo wambuula muzina lyabamwi baleza, ooyo musinsimi uleelede kufwa.' 21Eechi nchicho nchuweelede kwamba mumoyo wako: 'Nga tulaziba biyeni mulumbe ooyo Jehova ngwatambide?'22Muyoyibalukwa mulumbe ooyo Jehova ngwakambuula eelyo musinsimi nakambuula muzina lya Jehova. Na eecho nchintu techabawo nikuba kuchitika, mpawo eecho nchimwi chintu Jehova nchataambide alimwi musinsimi wachaa mukutaswilizya, alimwi tamweelede kumuyowa pe.

Chapter 19

1Eelyo Jehova Leza wanu akunyonyoona zisi, abo bali anyika Jehova Leza wanu njayomupa, alimwi eelyo nimuyobatobela alimwi akukkala mu madolopo amumaanda abo, 2muleelede kulisalila madolopo atatu aakati kanyika yanu eyo Jehova Leza wanu njayomupa kuti mubweze. 3Muleelede kuyaka mugwagwa alimwi mwaanzanie migaano yanyika yanu muzipanzi zitatu, inyika eyo Jehova Leza wanu njayomuchitila kuti mukakone, kuchitila kuti woonse oyo ujaya umwi muntu achijile nkuko.4Aya ngemalayilile aatala awoyo ujaya umwi alimwi wachija kuzwa oko kuchitila kufutula buumi bwakwe - oyo watajaya simayakilani wakwe achaali katakwe kumuzonda kuchiindi chantenda. 5Chikozyanisyo, na muntu waya mulusaka aamwi a simayakilani wakwe kuyotema zisamu, alimwi wagonka akaleba kuti awisye musamu, alimwi kaleba kazwa mumwini kaakutema simayakilani wakwe alimwi kamujaya mpawo oyo muntu weelede kuchijila kuli limwi lyamadolopo aaya alimwi afutule buumi bwakwe.6Chimwi chindi sikubwedezya wagazi ulakonzya kutobela oyo wabweza buumi, alimwi mukupya kwakunyema kwakwe akamwenzye, ikuti musinzo kuli mupati loko, akamugonke alimwi amujeye, nikuba kuti oyo mwalumi tayelede kufwa pe kufwa pe, mbukunga takwe nalikuzonda muyakilani wakwe musule 7Nkikako ndamulayilila mulisalile madolopo atatu.8Ikuti JEhova Leza wanu wakomezya mugano yanu, mbuli mbakakomezya kuli basikale banu kuti achite, alimwi akumupa inyika yonse eyo njakasyomezya kupa kuli basikale banu, 9ikuti mwabamba malayilile woonse aya akwacita, ayo ngindokumulayilila sunu \_malayilile akuyanda Jehova Leza wanu alimwi kweenda mazuba woonse munzila zyakwe, mpo muleleede kuliyungizizyz ambi madolopo ataatu, atali aya atatu. 10Muchite echi abobo kuti igazi litakwe chibi talitiligwi akati kanyika eyo Jehova Leza wanu njalokumupa mbuli lukono, abobo kuti kutabi mulandu waganzi alindinywe.11Pesi kuti kufumbwa umwi uzonda muyakilani wakwe, wamulindila, wabukila kumulwisya, alimwi wamuchisa mubili abobo kusika wafwa, alimwi wachijila kulilimwi lyamadolopo aya\_ 12Mpawo baalu badolopo lyakwe bayelede kutuma alimwi bamuboozye kuzwa nkuko, alimwi bamwete mumaboko anzubo zyakwe, abobo kuti akafwe. 13Menso anu tayelede kumufwida nsoni, anikuti, mwelede kugwisya mulandu wagazi kuzwa mu Izilayeli, kuti zimubotele.14Tamwelede kugwisya inkanka yabayakilani banu eyo njibakabikka abusena chindi loko, mulukono lwanu ndumulokon, munyika eyo Jehova Leza wanu njalokumupa kuti mubweze.15Bukamboni bwamuntu umwi tabulelede kubukila akulwisyanya a mwalumi nkambo kachibi, na kufumbwa chibi chibi, kufumbwa munkani eyo njabisya, kumilomo yabakamboni babil, na kumilomo yabakamboni batatu, inkani iyelede kusinisigwa. 16Twambe kuti kamboni utaluleme wabukila kulwisya kufumbwa mwalumi kapa bukamboni kalwisya kuti tachiti kabotu.17Mpawo boonse balumi, abo balalupyopyongano zipona akati kabo, bayelede kwimikila kunembo lya Jehova, kunembo lyabapayizi alimwi kubabetesi babeleka mumazuba ayo. 18Babetesi bayelede kuyandulisisya, kubona kuti kamboni kali kamboni ubeja alimwi wapa bukamboni bwakubeja kambila mwananyina, 19Mpawo mwelede kulinguwe, mbuli mbwali kulombozya kuchita ku mwananyina, alimwi mulogwisya ibubi kuzwa akati kanu.20Mpawo abo banoli basyala bazonvwa alimwi bayowe, alimwi kuzwa awo kuya kunembo tabakalochiti lubo bubi buli mbuli obu akati kanu. 21Menso anu tayelede kuba alweletelelo, buumi bulobhadalila buumi, liso ku liso, linyo ku linyo, luboko kuluboko, kuulu ku kuulu.

Chapter 20

1Eelyo mwaakwiinka kunkondo kubukila basinkondonyokwe, alimwi mukabone mabbiza, nkalaki, alimwi a bantu bavulide kwiinda ndinywe, tamweelede kuyobayoowa pe, nkaambo Jehova Leza wanu uli aandinywe, ooyo wakamweeta kuzwa munyika ya Ijipiti.2Eelyo mwakuyanda kunjila kukulwana, mupayizi weelede kwiinka alimwi akaambule kubantu. 3Weelede kwaamba kuti kulimbabo, ''Muswiilile, Izilayeli, muya kukulwana basinkondonyokwe. Mutaleki myoyo yanu ikatale. Mutayowi na kuteketa. Mutakabayowi. 4Nkaambo Jehova Leza wanu nguwe uyobwiinka aandinywe kukuyomulwanina kuloi basinkondonyokwe alimwi akuyomufutula.'5Basilutwe beelede kwaambula kubantu alimwi batedi, 'Ngwani mwaalumi uliwo ooyo wakayaka n'anda mpya alimwi tanayisalazya pe? Mumuleke ayinke alimwi abweede kun'anda yakwe, kuchitila kuti atafwidi munkondo alimwi umwi mwaalumi azoyisalazye.6Mpali na umwi wakabyala muunda wamasaansa alimwi tanaalya michelo yawo pe? Mumuleke abweede kumnzi, kuti atafwidi munkondo alimwi umwi mwaalumi azolye michelo yawo. 7Ngwani mwaalumi uliwo ooyo wakatumina kukukwata mwanakazi pesitanamukwata pe? Mumuleke abweede kumunzi kuchitila kuti atafwidi munkondo alimwi umwi mwaalumi azomukwate sikutuminwa.'8Basilutwe beelede kwaambula kubantu alimwi batedi, 'Ngwani mwaalumi muyoofu na uli amoyo muniini? Mumuleke ayinke alimwi abweede kun'anda yakwe, kuchitila kuti moyo wamukulana wakwe utakayaayi mbuli moyo wakwe mwini.' 9Eelyo basilutwe bakumaninsya kwaambula kubantu, beelede kuyoosala balayilizi aatala ambabo.10Eelyo mwakwiinka akubukila chisi, mukachite bantu aabo chipo chaluumuno. 11Na bazumina chipo chanu alimwi akujula milyango yabo kulindinywe, boonse bantu bayoojanika muloinchicho beelede kuba bazike banualimwi beelede kumubelekela.12Pesi na bakaka kuchita lumuno kulindinywe, pesi babusya nkondo biya aatala andinywe, mpawo muleelede kubasinkilizya, 13alimwi eelyo Jehova Leza wanu aakumupa kuzunda alimwi akubabika munsi lyabweendelezi bwanu, muleelede kujaya mwaalumi woonse mudolopo.14Pesi banakazi, baniini, lubono, alimwi zyoonse zili mudolopo, alimwi zyoonse zyamumuunzi, muyozibweza mbuli zisaalo zyanu. Muyoolya zisaalo zyabasinkondonyokwe, eezyo Jehova Leza wanu nzyaapa kulindinywe. 15Muleelede kuchita munzila eeyi kuli woonse madolopo alikule loko kuzwa kulindinywe, madolopo aatali madolopo amanyika aaya aatobela.16Mumadolopo abantu aaba Jehova Leza wanu ngali kumupa mbuli lukono, takwe nchimweelede kusiya kachipona choonse chiyoya. 17Pesi, muleelede kunyonyweeda aato zyoonse: ba Hiti, alimwi a ba Amoli, ba Kkenani, ba Pelizi, ba Hivi, alimwi a ba Jebbu, mbuli Jehova Leza wanu mbakamulayilila. 18Mukachite eechi kuchitila kuti batakamuyiisyi kuchita nikuba kuli umwi mbuli mbubakachita abaleza babo. Na mwachita, muyoobisya aatala a Jehova Leza wanu.19Eelyo mwakusinkilizya dolopo kwachiindi chilamfu, nimuyoobusya nkondo aatala andilyo kuyolibweza, tamweelede kunyonyona misamu yalyo pe akwiitema akaleba. Nkaambo muyokonzya kulya kuzwa kulinjiyo, aboobo tamweelede pe kwiitema akwiiwisizya aansi. Nkaambo musamu wamumuunda na ngumweelede kusinkilizya? 20Luzutu misamu njimwizi kuti tensi misamu yakulya, mulakonzya kwiinyonyoona alimwi akwiiwisizya aansi; muyooyaka zyakusinkilizya aatala adolopo libusya nkondo andinywe, kusikila lyazundwa.

Chapter 21

1Kuti umwi wajanika kajiidwe munyika eyo Yahuwe Leza wenu njalikumupa kuti mwibambe, kalede mumuunda, alimwi kakutazibinkenwe pe kuti ngwani wamuchitobo; 2mpawo bapati benu ababetesi benu belede kuzwa anze, alimwi belede kuyoyela kuzisi ezyo zimuzyungulukide oyo sikujigwa..3Alimwi balupati bachisi chilafwifwi amutumba wamwalumi sikujiigwa belede kubweza kang'ombe kapwizi kuzwa mubutanga, mpwizi itana buzuba yabelesegwa, alimwi itana bunsi yabikwa ijokwe. 4Mpawo belede kukakwenkwelesya kunsi kumusena ulamanzi ayenda, imusena utana bunsi walimwa na kubyalwa, alimwi omo mumusena belede kuyodunsula nsingo yempwizi.5Bapayizi, lunyungu lwaba Levi, belede kuza kunembo, nkambo Yahuwe Leza wenu wakabasala kuti bamubelekele lwakwe akupa zilongezyo muzina lya Yahuwe alimwi akuyeeya aliyonse milandu yakutamvwana akupa chisubulo amajwi abo.6Bazuluzi boonse bamuchisi echo chilafwifwi amwalumi sikujiigwa belede kusamba maboko abo ajulu emng'ombe mpwizi eyo yakagonkwa nsingo kumusena; 7Alimwi belede kupa nsandulo kumulandu kabati; 'Maboko esu takwepe nakatila bulowa, nekuba menso esu takwepe nakabubona..8Kolekelela, Yahuwe, bantu bako ba Izilayeli, abo mbiwakafutula, akutapa mulandu kubulowa bwakatilwa kabutakwe mulandu akati kabantu bako ba Izilayeli.'Mpawo bulowa bwakatilwa buyolekelelwa kulimbabo. 9Munzileyi muyotantamwidwa bulowa butakwe mulandu akati kenu, kufumbwa nimwacita zyelede mumeso a Yahuwe.10Chiindi nimuzwa kuya kukulwana inkondo abasinkondo nyokwe alimwi Yahuwe Leza wenu uyomupa luzundo akuyobabika munsi lyenu, alimwi muyobabweza akubatola akati kabazike, 11Na mwabona mwanakazi mubotu akati kabazike, alimwi mwaba achiyandisyo chakwe alimwi mwapekezya kumubweza mbuli mukayintu wenu, 12elyo uyomweta kumunzi kung'anda yako; uyo linyoola susu lyakwe kumutwe akuyo nengulula maala akwe.13Alimwi uyomusamununa mpasya ezyo nzyakazwete chiindi nakeetwa mubuzike alimwi uyokkala mung'anda yako alimwi akomooke wisi abanyina kwa mweezi. Musule aboobu elyo uyowoona awe akuba mulumi wakwe, alimwi uyoba mukayintu wako. 14Pesi kuti tewajana bubotu mulinguwe, ukonzya kumuleka ayinke kufumbwa nkwayanda. Pesi toyelede kumusambala amali, alimwi toyelede pe kumutola mbuli muzike, nkambo wamuubula webo.15Kuti mwalumi kajisi bamakayintu bobile alimwi umwi kayandwa umwi katamuyandwi, alimwi boonse kabamuzyalilide bana - boonse uyandwa amukayintu utayandwi - kuti kakulikuti mwana mutanzi mwalumi kaliwayooyo utayandwi, 16mpawo mubuzuba obo mwalumi nazochita kuti alye lukono lwanzyalezyo, tayelede pe kutola mwanakazi uyandwa mbuli mutanzi mumeso awoyo ulabanyina batayandwi, kakuli k uti ngonguwe mutanzi. 17Anukuti, uyelede kulumbula mutanzi, mwana wamukayintu utayandwi, akumupa zimpanzi zibili zyembono zyakwe nzyaleezyo; nkambo oyo mwana ngematalikilo enguzu zyakwe; zyelelo zyamwana mutanzi nzizyakwe.18Kuti muntu kali amwana utateeleli chungutwi oyo utamvwi ijwi lyawisi nikuba kumajwi abanyina, alimwi oyo, nikuba bamuzyololola, tateleli pe kulimbabo; 19elyo wisi abanyina belede kumubweza akumutola kubapati bechisi akumulyango wamanjililo echisi chakwe.20Belede kuyowambila bazuluzi bechisi, 'oyu mwana wesu nguchungutwi alimwi ngumumvwazyakwe; takoyotelela pe kujwi lyenu; ngusilayigwi alimwi ngu nchankoolwa. 21Mpawo bonseni balumi bamuchisi belede kugusya bubi akati kenu. Bonseni ba Izilayeli batakazimvwe bayoyowa.22Kuti mwalumi wachita chibi chelede lufu alimwi wajiigwa, 23mpawo mutunta wakwe tuyelede kusyaala kwabusiku bonseni echisamu. Anukuti, mulelede kumuvwikka mbubobo buzuba; nkambo kufumbwa oyo uwanzikwa mumusamu ulitukidwe a Leza . Amukutelele oyu mulawu nkokut mutakasofwazyi nyika eyo Yahuwe Leza wenu njamupa kuti nywebo ibe lukono lwenu.

Chapter 22

1Toyelede biyo kwebela ing'ombe yamwenzinyokwe mu Izilayeli niba imbelele kiyabupampala mpawo webo waliyubika kuli nzizyo; uyelede kuziboozya kuli nguwe. 2Naa mwenzinyokwe mu Izilayeli katali afwifwi anduwe, na tomwizi, elyo uyelede kuboozya munyama kung'anda yako, mpawo uyelede kuba alinduwe kusikila azoyibbutule, mpawo uyelede kwibwedezya kuli nguwe.3Uyelede kuchita bukozyenie akumbong'olo yakwe; uyelede kuchita zikozyania akuchizwato chakwe; uyelede kuchita zikozyenie akuchintu chiswekede chamwenzinyokwe mu Izilayeli, kufumbwa chilibuti nchasowa mpawo wachijana; toyelede kuchisisa pe. 4Toyelede imbong'olo yamwenzinyokwe mu Izilayeli nikuba ng'ombe iliwide munzila mpawo waliyubika kuti nzizyo; nchobeni uyelede kumugwasya kuzibusya alimwi.5Mukayintu tayelede pe kuzwata zizwato zyachalumi, nikuba mwalumi kuzwata zizwato zyachanakazi; kufumbwa uchita zili bobu nchisesemyo kuli Jehova Leza wenu.6Na chitendele chakayuni zyachita kuti chibe kunembo lyako munzila, mumusamu na anyika, atwana twakayuni nikuba maji mulinchicho, akanyina kakalimbide atwana nikuba amaji, toyelede pe kubweza kanyina antomwe atwana. 7Nchobeni uyelede kuleka kanyina keende, pesi itwana ukonzya kulibwezela. Lemeka mulayizyo oyu kuti zikonzye kwenda kabotu kulinduwe, mpawo akuti ulampye mazuba aako.8Na wayaka ing'anda mpya, elyo uyelede kuchita chitabilizyo chakaluli kako kuchitila kuti utayeleli ng'anda yako mulandu wabulowa kuti umwi wazowa kuzwa mpawo.9Toyelede kubyala muunda wamasansa amisyobo wambuto zibili, kuchitila kuti butebuzi butasalalili busena busalala, imbuto njuwabyala abutebuzi bwamasansa. 10Toyelede kufolozya ing'ombe antomwe ambongolo. 11Utazwati zizwato zyamisyobo ivwelene busumyo antomwe amulembo.12Uyelede kuli chitila mayayiyila mumabbazu ali achizwato chako echo nchozwata.13Na mwalumi wakwata mwanakazi, waswanana awe alubo na wamusula, 14akumunyontokela zintu ziwusisya bweeme akumupa kaambo, kakuti, 'Ndakakwata mukayintu nindakaza munsi lyakwe, tendakajana bukamboni bwabu nakalindu muli nguwe.'15Elyo wisi abanyina bamusimbi bayelede kutola bukamboni bwabunakalindu bwakwe kubantu kumulyango wachisi.16Wisi amusimbi uyelede kuti kubantu, 'Ndakapa mwanangu kuloyu mwalumi mbuli mwanakazi, pesi wamusula. 17Bona, wamunyontawukila azintu zifwisya bweeme akuti, 'Nsijene bumboni bwabunakalindu.' Elyo balayala mulembo wabukamboni kunembo lyabantu bamunzi.18Elyo baalu bechisi bayelede kubweza oyo mwalumi akumusubula; 19akumubbadalisya mwanda wamasyekeli ansiliva, akwapa wisi wamusimbi. Nkambo mwalumi unoli wachita masampu kuli nakalindu wa Izilayeli uyelede kuba mukakwe; tayelede kumuleka mazuba akwe woonse.20Pesi na chiintu echi nchaanchonzyo chakuti bukamboni tabujanikide mumusimbi, 21eelyo bayelede kweeta musimbi mumulyango wang'anda yawisi, mpawo bantu bamuchisi bayelede kumupwaya mabwe kusikila kulufu. Nkambo wachita chintu chitaluleme mu Izilayeli, kuchita bwamu kachili mung'anda yawisi; mpawo mwagwisya chibi akati kenu.22Na mwalumi wajanika kawona amwanakazi ukwetwe awumwi mwalumi, elyo aba bobile bayelede kufwa, mwalumi wawona amwanakazi mpawo amwanakazi lwakwe; munoli mwagwisya chibi akati kanu.23Na kuli musimbi nakalindu, utangidwe kumwalumi, mpawo umwi mwalumi wamujana kumulyango wachisi akoona awe, 24mubweze kabali babili mubatole kumulyango wachisi, mubatulule mabwe bafwe. Muyelede kutulula musimbi nkambo takwepe nakakwiila, nikuba wakali mukati kachisi. Muyelede kutulula mwalumi nkambo wasofwazya mukamwenzinyokwe; mpawo munoli mwagwisya chibi akati kenu.25Pesi na mwalumi wajana nakalinduutangidwe musokwe, mpawo wamwandila akona awe, lino oyo mwalumi wakoona anguwe welede kufwa. 26Pesi kumusimbitamwelede kuchita chintu chibi pe; takwe chibi chiyelede lufu kumusimbi. Akambo kacheechi kuli mbuli mwalumi wabukila mwenzinyina akumujaya. 27Nkambo wamujana musokwe; musimbi utangidwe wakwiila, pesi takwepe sikumuvuna.28Na mwalumi wajana musimbi nakalindu utatangidwe, wamuvumpila akona awe, mpawo wabonwa, 29elyo mwalumi wawona anguwe uyelede kupa makumi musanu asyekeli wansiliva kuli wisi wamusimbi, mpawo uyelede kuba mwanakazi wakwe, nkambo wamusofwazya. Tayelede kumuleka mazuba akwe woonse.30Mwalumi tayelede kukwata muka wisi mbuli mwanakazi wakwe; tayelede kubweza zyelelo zyakukwatana kwa wisi.

Chapter 23

1Taakwe mwaalumi uli azizo zyakwe zyakuunsi zipwachwidwe naa zigonkedwe uyonjila mumbungano ya Jehova. 2Takwe mwana uzyedwe kubazyali bakwe batakwetene uyooba mumbungano ya Jehova; kusikila kuzyalani lyalunyungu lwakwe, takwepe wabo uyoba wambungano ya Jehova.3Mu Amonayiti na mu Mobbayiti tabakoyooba bambungano ya Jehova; kusikila kuzyalani lyakkumi lyabasilunyungu lwakwe, takwe wabo uyooba simbungano ya Jehova. 4Eechi chilaakuti nkambo takwe nibakakuswaana achinkwa alimwi amanzi mumugwagwa eelyo nibakazwa aanze a Ijiputi, alimwi bakatamba Bbalaamu mwana mlombe wa Bbiyooli uzwa ku Peto iilimu Amulamu Nahalayimu, kuti akutuke.5Pesi Jehova Leza wakatali kuswilila kuli Bbalaamu; anukuti, Jehova Leza wako wakasandula lutuko lwakaba chilongezyo chako, nkambo Jehova Leza wako wakakuyanda. 6Toyelede kuyanduula Luumuno lwabo naa kuzwidilila, mumazuba aako.7Toyelede kusampawula mu Edomu, nkaambo muchizi wako; tamwelede kutuka mu Ijiputi, nkambo wakali muzwakule munyika yakwe. 8Basilunyungu bazyalani lyatatu bazyedwe kuli mbabo bakonzya kuba bambungano ya Jehova.9Eelyo nimuyoyenda mbuli impi aatala lyabasinkondonyokwe, mpawo mwelede kulibamba kuzwa kuchintu chibi choonse. 10Kuti nkakuli naba mwalumi uusofweede akkati kanu nkambo kazyachitika kulinguwe mansiku, mpawo welede kuzwa munkambe yampi; tayelede kuoola munkambe. 11Eelyo golezya niliyoosika, welede kulisanzya mumaanzi; eelyo izuba niliyoobbila, uyooboola mukkati kunkamba.12Mwelede kuba abusena alimwi aanze aankamba nkoloyinka; 13alimwi uyooba achimwi akati kazibelesyo zyako chakusisya; eelyo noyosunsumana aansi kuti ulivune, welede kusya musele anchicho alimwi ubwedezye musele mpawo uvwikkile eezyo zinoli zyazwa kulinduwe. 14Nkambo Jehova Leza wanu, uleenda aakati kankaamba yanu kukumupa kuzunda alimwi akupeda basinkondonyokwe mumaanza eenu. Aboobo nkamba yenu iyelede kusalala, nkokuti ataboni nichiba chintu aakati kanu alimwi amufutatile.15Tamwelede kubwedezya kuli simalelo wakwe muzike uuchijide kuzwa kuli simalelo wakwe. 16Mumuleke apone andinywe, muli niliba lili dolopo ndyaasala. Mutamupenzyi.17Kutakabi naba omwe sibwaamu akati kanu nabaani mubana basimbi ba Izilayeli, naakuti naba omwe sibwamu akati kabana balombe ba Izilayeli. 18Muteeti mpindu zyasibwaamu naa mpindu zyamubwa mung'anda ya Jehova Leza wanu akambo kanechiba chikonke; nkambo zyobilwe eezi zilatondwa kuli Jehova Leza wanu.19Tamweelede kukweleta chakujana mpindu kumu Izilayili nyokwe -- mpindu yamali, mpindu yachilyo, naa mpindu yachiliba niinzi chikweletwa chakujania mpindu. 20Kumuzwakule mulakonzya kukweleta chakujania mpindu; pesi kumu Izilayeli nyokwe tamwelede kukweleta chakujania mpindu, kuti Jehova Leza wanu amulongezye kuli zyoonse nzimubika kuboko kwenu, munyika njimuyonjila kuti mukiivube.21Eelyo nimuchita chikonke kuli Jehova Leza wenu, tamwelede kumuka kuchizuzikizya, nkambo Jehova Leza wenu nchobeni uyochiyanda; chiyooba chiibi kulinduwe kutachizuzikizya. 22Pesi kuti tokonzyi, tachinoli chibi pe kulinduwe. 23Eecho chakazwa mumilomo yako welede kuchilangisisya alimwi echichite; mbuli mbwakakonka kuli Jehova Leza wako, nichiba chilibuti nchiwaka syomezya chakulimvwida amulomo wakwe.24Eelyo nonjila mumuunda wamasansa wasimayakilane wako, uyolya misansa myiingi njoyanda, pesi utakabikki niliba limwi muchisuwo. 25Eelyo nonjila mumuunda wasimayakilane wako aatubide, ulakonzya kutyola mitwe yamayila akuboko kwako, pesi utabiki jekeso kumayila asimayakilane wako aatubide.

Chapter 24

1Na mwalumi wabweza mwanakazi akumukwata, kuti takwe najana buuya mumeso aakwe nkambo takwajana zintu zibotu kulinguwe, elyo welede kulembela chitupa chakulekwa, kuchibika mumaboko aakwe, akumutanda kuzwa mung'anda yakwe. 2Eelyo nazwa mung'anda yakwe, uleenda akuyokwatwa awumbi mwalumi.3Kuti mwalumi wabili wamusula akumulembela chitupa chakulekwa, kuchibika mumaanza akwe, akumutanda kuzwa mung'anda yakwe; nikuba kuti mulumi wabili abe mwanakazi wakwe - 4mpawo oyo mulumi wakwe wakusanguna, oyo wakasangwine kumutanda, tayelede lubo kuti abe mwanakazi wakwe, musule akusofwala; eechi chilaba chisesemyo kuli Jehova. Toyelede kuchita nyika kuti iibe amulandu, inyika Jehova Leza wanu njamupa mbuli lukono lwanu.5Eelyo mwanakazi wabweza mwanakazi mupya, tayinki kunkondo aampi, nekuba kupegwa umwi mulimu; weelede kwangunuka kuba kumunzi kwamunyaka omwe akusamawusya mwanakazi wakwe ngwaakwata.6Taakwe mwalumi ubweza ziyo kana mwanaweziyo mbuli chisyomezyo, nkambo unoli wabweza buumi bwamuntu mbuli chisyomezyo.7Kuti mwalumi wajanika nkalikubba umwi wababunyiina kuzwa akati kkabantu bamu Izilayeli, akumujata mbuli muzike akumuuzya, oyo mubbi ngafwe, alimwi muyogwisya bubi kuzwa akati kanu.8Amuchenjele kubulwazi bwachipele kuchitila kuti mubambe mukalangisisye chabuluziluzi akuyotobelezya malayilile ngibamupa bapayizi, ba Levi, ngibamuyiisya, mbuli mbendamulayilila, aboobo muchite. 9Amuyubulukwe Jehova Leza wanu nzyakachita kuli Miliyemu nimwakali kuzwa ku Ijiputi.10Elyo nokweletesya ngoyakilene awe kufumbwa chikwelete, toyelede kunjila mung'anda yakwe kuyotola nchasyomezya. 11Ulimikila anze, alimwi mwalumi nguwakweletesya uleeta nchaasyomezya aanze kulinduwe.12Kuti nkali mwalumi muchete, toyelede kuyowona anchiwasyomezya mubuvubi bwako. 13Nkasimpe welede kubwedezya nchiwasyomezya kulinguwe izuba lyaya kukubbila, kuti awone muli chakulivumba chakwe akulongezye; chinosalala kulinduwe kunembo lya Jehova Leza wako.14Toyelede kudyamiizya simulimu muchete ufwaba, nikuba munyokwe mu Izilayeli, kana muzwakule oyo ulimunyika yanu ulimumilyango yadolopo lyanu. 15Izuba limwi alimwi welede kumupa mufolo wakwe; zuba talyelede kubbila makani akwe katana bambidwe, nkambo muchete alimwi ulangilide ali nzizyo. Chita oobo kuti atakwambilizyi kuli Jehova, akuti utachiti chibi16Bazyali tabelede kufwida milandu yabana, nikuba bana bajiilwa milandu yabazyali. Anukuti, umwi awumwi welede kufwida milandu yakwe mwini.17Toyelede kubelesya chakwangila kukugwisya bululami bwelede muzwakule kana muchaala, kana kubweza chilivumbyo chamukamufu mbuli chisyomezyo. 18Anukuti, mwelede kuyubulukwa kuti mwakali bazike anywebo mu Ijiputi, alimwi Jehova Leza wanu wakamuvuna kuzwa oko. Aboobo ndikumulayilila kuti mubambe mulayiizyo oyu.19Elyo nimutyola butebuzi bwanu mumyuunda yanu, alimwi kuti mwaluba chisuwo chamiila mulukuba, tamwelede kubweeda kuyochitola, cheleede kuba chabenzu, bamuchala kana bamukabafu, kuti Jehova Leza wanu amulongezye kumilimo yamanza anu. 20Nimutikinia minsamu yanu yama Olifa, tamwelede kwiyindulula lubo mitabi, iyooba yabeenzu, bamuchaala, kana bamukabafu.21Elyo nimubungika masansa munkuba, tamwelede kuchela chakwindulula. Ezyo zisyaala ziyoba zyabeenzu, bamuchala aba mukabafu. 22Mwelede kuyubulukwa kuti mwakali bazike munyika ya Ijiputi; aboobo ndikumulayilila kuti mubambe mulayizyo oyo

Chapter 25

1Kuti kwaba kutamvwanana akati kabalumi awumwi binka kunkuta, ababetesi bababeteka, elyo balangununa mululami akupa mulandu kuli utaluleme. 2kuti wajanwa amulandu nkayelede chisubulo chakuumwa, elyo wati alale awumwe mumeso akwe mumweelwe wazyuumyo, mbuli mulandu wakwe.3Mubetesi ukonzya kumupa zyumo zilimakumi oone, pele tayelede kwinzizya oyo mweelwe, nkambo na ulinzizya mweelwe oyo akumuuma azyumyo zyingi, elyo babunyina bako ba Izilayeli bayoba bweeme kunembo lyamenso ako.4Utamwangi mulomo musune ulyatuuka mayiila.5Kuti bana bakwabo bakala antomwe alimwi umwi wafwa, nkatakwe mwana mwalumi, elyo mwanakazi wasikufwa tayelede kuzwa akuyokwatwa kumbi kunze empuli. Anukuti, mwanike kana mukulana wasikufwa welede kwinka kulinguwe akumubweza kuba mwanakazi wakwe, akuchita milimo yamukulana wamulumi kumwanakazi. 6Echi nkukuti mwana mutaanzi ngwatazyale uyoolya izina lyamukulana mufwi, kuti izina lyakwe litalobi mu Izilayeli.7Nakuti tayanda kubweza banamukulana elyo banamukulana belede kuya kumulyango kubapati akuti, mwalumi wamulimangu wakaka kubusizya mwalu wakwe izina mu Izilayeli; tayandi kubeleka milimo yamwalu wakwe kulindime. 8Elyo bapapti bedolopo lyakwe balamwiita akumubuzisisya. Pele nawinkilila anembo akuti, ''nsilimvwidi kumubweza.'9Elyo banamwalu wakwe belede kwinka kulinguwe kunembo lyabapati, bagwisye nsangu zyakwe kumawulu, akumuswida kumenso. Bamusandule kuti, ezi nzizichitwa kumuntu utayandi kuyaka ng'anda yamwaalu wakwe.' 10Izina lyakwe liyotegwa mu Izilayeli, 'Ninganda yayoyo wakagwisigwa insangu.'11Kuti balumi balwana umwi amwenzinyina, alimwi mwanakazi wawumwi waza kuzovuna mulumi wakwe kuzwa mumaboko ayoyo wamuuma, alimwi kuti watandabika kuboko kwakwe akumubwezala mutambo kunsiswa, 12mpawo welede kumukosola kuboko kwakwe, linso lyako talyelede kumufwida luzyalo.13Toyelede kuba abulemu busiyene muchikomo chako, bupati abunini. 14Toyelede kuti mung'anda yako kube mweelwe isiyene, impati anini.15Bulemu bululeme abulemu buzwide welede kubabo; mweelwe uzwide awululeme ngoyelede kubaawo, aboobo kuti ube amazuba malamfu munyika eyo Jehova Leza wako njakupa. 16Aabo boonse bachita zintu ezi, boonse babeleka zitaluleme, nzisesemyo kuli Jehova Leza wako.17Koyubulukwa eezyo Ameleki nzyakakuchitila mumugwagwa nkamuzwa mu Ijiputi. 18mbuli mbakakuswanizya mumugwagwa akulwana abamwi banu bakali musule, boonse bakakkatede bakali musule lyenu. Nimwakawizukide akukkatala; takalemeka Leza. 19Nkiinkako, elyo Jehova Leza wanu wamupa kulyokeezya kuzwa kuli basinkondonyokwe bamwengelede, munyika eyo Jehova Leza wanu njamupa kuti mwiivube mbuli lukono, tamwelede kuluba kuti mwelede kunyonyoona chibalusyo chaba Ameleki kuzwa ansi lyejulu.

Chapter 26

1Chiindi nutayoosike munyika eeyo Jehova Leza wanu njalikukupa mbuli lukono, alimwi nutayooyivube akukkala mulinjiyo, 2eelyo welede kubweza zimwi zitaanzi zyabutebuzi boonse bwanyika Jehova Leza wanu njalikukupa. Weleede kubika muchisuwo alimwi wende kunyika eeyo Jehova Leza wanu njatasale mbuli lubuwa lwake lwakukombela.3Weleede kweenda kumupayizi ooyo utanoobeleke mumazuba aayo akwaamba kuti kulinguwe, 'Ndazumina sunu kuli Jehova Leza wanu kuti ndasika kunyika eeyo Jehova njakakonkezya kuli basikale besu kuti atupe.' 4Mupayizi uleleede kubweza chisuwo kuzwa kuluboko akuchibikka kunembo lyachipayililo cha Jehova Leza wanu.5Weelede kuyowamba kunembo lya Jehova Leza wako, 'Sikale wangu mu Alamu. Simutuntuli wakaya ku Ijipiti akwakukkala nkuko, alimwi bantu bakwe bakali bache mumweelwe. Nkukooko wakaba mupati, singuzu akuba aachisi chilampuwo.6Ba Igipita bakatule bubi akutupenzya bakatuchita kuti tuchite milimu yabuzike. 7Twakalilila Jehova wabama taata esu akubona kupenzegwa kwesu, kubeleka kwesu akudyamininwa kwesu.8Jehova wakatugwisya mu Igipita ajaanza lilanguzu, aluboko lutandabede, aziyoosyo zipati, azitondezyo, azigambyo, 9alimwi watweeta kubusena oobu akatupa nyika eyi, nyika eeyi yeeta maliili abuchi.10Lino laanga, ndeeta butebuzi butaanzi bwanyika eeyi yako Jehova, njindakupa: uleleede kubikka kunembo lyakwe. 11Alimwi uleleede kubotelwa kuli zyoonse zibotu eezyo Jehova Leza wanu nzyamuchitilabanganda yako\_iwe, abaLevi, bazwakule abali akati kanu.12Nimutayomane kupa zyakkumi zyoonse zyabutebuzi kukkole lyachitatu, eezi zimbuli kuti , kkole lyachakkumi, mponya uleleede kuzipa kuba Levi, kubazwakule, kulibamuka muchaala, akulibamuka bafu, kuchitila kuti balye mudolopo lyanu akukkuta. 13Muleleede kwaamba kunembo lya Jehova Leza wanu, ndeeta kuzwa kunganda yanu zintu zyakuli Jehova, alimwi ndazipa kuba Levi, kubazwakule, kuli bamuchala, akuli bamuka bafu, akwendelana amilayo yoonse eeyi njindamupa. Takwe nindatyola kufumbwa mulawwo wako,na ndayiluba.14Takwe nindalya kufumbwa wachincho mukulila kwangu, nikuba ndachibikka kumbi nindakachili sizinyonyono, na ndachipa kufumbwa mukulemekezya kufwide. Ndaswilizya kujwi lya Jehova Leza wangu; ndakalemeka zyoonse nzimwakandilayilila kuti ndichite. 15Langa aansi kuzwa kubusena busalala nkukkala kuzwa kujulu, alimwi longezya bantu bako Izilayili, anyikanjwakatipa, mbuli mbwakakonkezya kuma taata esu, nyika yeeta maliili abuchi.16Sunu Jehova Leza wanu ulikulayilila kuti lemeka milayo eeyi amilaazyo, nkinkaako uyoyibamba, alimwi ukabachitile amooyo wako woonse. 17Wakazumina sunu kuti Jehova ngu Leza wanu, alimwi kuti muyoyeenda munzila zyakwe akubamba milayo yakwe, amulayilile ake, ambeta zyakwe, akuti uyoswilizya ijwi lyakwe.18Sunu Jehova wazumina kuti mulibantu bakwe bali ndoolukono lwakwe, mbuli mbakamusomezya, alimwi kuti mubambe milayo yakwe yoonse, 19alimwi uyoomusumpula aajulu azyoonse zisi zimbi nzyakachita, alimwi muyotambula kulumbayizigwa, kuzibikana, abulemu. Muyoba bantu basalindwe kuli Jehova Leza wanu, mbuli mbwaamba.

Chapter 27

1Mozesi abapati ba Izilayeli bakalayilila bantu akwamba kuti, ''Amubambe woonse ngindamulayilila sunu. 2Mubuzuba nimutayoyinde Jodani kunyika eyo Jehova Leza wanu njalikumupa, ulelede kubika mabwe mapati alimwi akwalamba amulambo. 3Ulelede kulemba alingawo woonse mabala mulawu oyu nimutayozubuke; kuti mukayinke munyika eeyo Jehova Leza wanu njalikumupa, nyika yeeta malili abuchi, mbuli Jehova, Leza wabasikale banu, mbakamusyomezya.4Nimutayozubuka Jodani, mukabike mabwe aya ngindikumulayilila atala angawo sunu, a Chilundu cha Ebbalu, akwazilulula amulambo. 5Ooko mwelede kuyoyaka chipayililo kuli Jehova Leza wanu, chipayililo chamabwe; pesi mutakabelesyi chibelesyo chalubulo kuti chibeleke mabwe.6Mulelede kuyaka chipayililo cha Jehova Leza wanu amabwe atana belesegwa; alimwi mulelede kupa azipayizyo zyakutenta alinchicho kuli Jehova Leza wanu, 7alimwi mukapayizye zipayizyo zyalumvwanano mpawo muyolya nkukoko muyobotelwa kunembo lya Jehova Leza wanu. 8Uyolemba amabwe mabala woonse amulawo oyu kabotu antandabale.''9Mozesi abapayizi ba Levi bakaambula ku Izilayeli yoonse akwaamba kuti, ''Amumune alimwi muswilizye, Izilayeli: Sunu mwaba bantu ba Jehova Leza wanu. 10Nkiinkako mwelede kuluka ijwi lya Jehova Leza wenu alimwi mulemeke malayilile amilayizyo eyo njindimukumulayilila sunu.''11Mozesi wakalayilila bantu buzuba mbuboobo akwamba kuti, 12''Mikowa eyi yelede kwimikila a chilundu cha Gelizimu kuti balongezye bantu kuzwa nibatayozubuke Jolodani: Simiyoni, Levi, Juda, Izakka, Jozefu, a Bbenjamini.13Eyi njemisyobo iyelede kwimikila a chilundu cha Ebbalu kuti bambilizye intuko: Lubbeni, Gadi, Asha, Zebbuluni, Dani, a Nafutali. 14Ba Levi bayosandula akwamba kuti kubalumi boonse ba Izilayeli ajwi pati:15Ngatukwe muntu ooyo uchita chikozyanio na chibezedwe, chisesemyo kuli Jehova, mulimu wamaboko wasikubeza, alimwi achibika asisikene.' Eelyo bantu boonse balelede kusandula akwamba akuti , Ameni.16Ngaatukwe muntu oyo uutalemeki wisi na banyina.' Elyo bantu boonse bawambe kuti, Ámeni.' 17'Atukwe muntu oyo uugwisya mugaano wasimabambane wakwe.' Elyo bantu boonse baambe kuti, Ámeni.18Atukwe muntu ooyo uchitaa moofu kuti ayempete kuzwa munzila.' Eelyo bantu boonse baambe kuti, Ámeni.' 19Atukwe muntu ooyo ubelesya chamanguzu kuti agwisye lumuno kwiinda kumuzwakule, bamuchaala, na mukamufu. Elyo bantu boonse baambe kuti, Ámeni.20''Atukwe muntu ooyo uwona amwanakazi wawisi, nkambo wabweza zyelelo zyawisi.' Eelyo bantu boonse bambe kuti, Ámeni.' 21'Atukwe muntu oyo uwona amunyama.' Elyo bantu boonse baambe kuti, 'Ameni.'22'Atukwe muntu oyo uwona amuchizi wakwe, mwana musimbi wawisi, na mwana musimbi wabanyina.' Elyo bantu boonse baambe kuti, 'Ameni.' 23'Ngatukwe muntu oyo uwona abanyinazyala.' Elyo bantu boonse baambe kuti, 'Ameni.24'' Atukwe muntu ooyo ujaya simabambanwa wakwe chakumusisikizya. Elyo bantu boonse baambe kuti, 'Ameni.' 25'Atukwe muntu oyo umubweza masinkamulomo kukujaya muntu utakwe mulandu. Elyo bantu boonse baambe kuti, 'Ameni.'26'Atukwe muntu oyo utazuminini mabala a mulawu oyu, kuti akilemeke.' Elyo bantu boonse baambe kuti, 'Ameni.

Chapter 28

1Kuti waswilizya kabotu kujwi lya Jehova Leza wako kuchitila kubamba yoonse milawu yakwe eeyo njindili kukulayilila sunu, Jehova Leza wako uyokubika atala amanyika woonse aanyika. 2Zyoonse zilongezyo eezi ziyoza aalinduwe alimwi ziyokuvulila, kuti waswilizya kujwi lya Jehova Leza wako.3Kulongezegwa uyobaako mudolopo alimwi kulongezegwa uyobaako mumuunda. 4Kuyolongezegwa muchelo wabula bwako, imuchelo walubuwa lwako amuchelo wazivuubwa zyako, akuyungizigwa kwatanga lyang'ombe alukwichi lukwichi lwambelele zyako.5Kuyolongezegwa insangwa yako abulondozi bwako. 6Uyolongezegwa aawo noyonjila mukati, alimwi uyolongezegwa aawo notakazwe aanze.7Jehova uyochita kuti basinkondonyokwe bakakubukile ikuti bakapwayilwe aansi kunembo lyako; bayoozwa aantanganana kukulwana munzila yomwe pesi bayomwayikizyania kunembo lyako munzila zili musanu azibili. 8Jehova uyolayilila zilongezyo kuti zize aali n duwe muntombo zyako akuli zyoonse eezyo nzyobika kuboko kwako; uyokulongezya munyika eeyo njali kukupa.9Jehova uyomuchita kuti mukabe bantu bapambwididwe nguwe, mbuli mbakonkezya kuli ndinywe, kuti mwabamba milayililo ya Jehova Leza wako, alimwi mweende munzila zyakwe. 10Bonse bantu banyika bayoobona kuti mwiitwa aazina lya Jehova, alimwi bayomuyoowa.11Jehova uyomuchita kuti mukazwidilile loko mumichelo yabulo bwenu, mumuchelo wazivuubwa zyanu, alimwi amumuchelo walubuuwa lwanu mubusena oobo mbwakonka kumawuso kuti bamupe. 12Jehova uyojula kulindinywe ing'anda yabulondozi yamajulu kuti akamupe imvula yanyika yanu muchindi cheelede, akulongezya milimo yakuboko kwako; uyoboleka kumanyika miingi, pesi tokoyokweleta pe.13Jehova uyokuchita mutwe, alimwi peepe muchila; uyoba ajulu kwalyoonse, alimwi takwe notakabe munsi, kuti waswilizya milawu ya Jehova Leza wako eeyo njindili kumulayilila sunu, kuchitila kuyilangisisya akuyoyichita, 14alimwi kuti tewafutatila nikuba limwi lyamajwi aayo ngindili kukulayilila sunu, kukuboko kwachilisyo na kwachimwensi, kukuti utobele bamwi baleza kukubabelekela.15Pesi kuti tewaswilila kujwi lya Jehova Leza wako, kukubamba yoonse milawu yakwe alimwi azyiimo zyakwe zyamulawu eezyo nzindili kukulayilila sunu, awo yoonse milandu iyoza aali nduwe alimwi iyokuzunda.16Uyoba kotukidwe mudolopo, alimwi uyooba kotukidwe mumuunda. 17Kuyotukwa insangwa yako alimwi abulondozi bwako.18Kuyotukwa muchelo wabula bwako, imuchelo walubuwa lwako, ibana balutanga lwang'ombe zyako, alimwi alukwichi lukwichi lwambelele zyako. 19Uyotukwa aawo notakaze mjkati, alimwi uyotukwa aawo notakazwe aanze.20Jehova uyotuma zituko aali nduwe, lunyonyongano, akukakilwa muli zyoonse nzotakabike kuboko kwako kuli nzizyo, mane ukamwayigwe, alimwi mane mukamane kufwambana akambo kabusofwazi bwanchito zyako eezyo nzotanooli wandikkaka aazyo. 21Jehova uyochita kuti chilwazi chikalengelele aalindinywe mane amumwaye kuzwa aabusena oobo mbumuyobuya mukati kuti bube bwanu.22Jehova uyomulwana amalwazi atabukila, antuntumanzi, achimyoonzi, alimwi abbalangwe akupya kupa matumpwiza, alimwi amabbubbule aaluwo aalume lwampeyo. Eezi ziyomunangatila mane mukamane.23Majulu ako aali atala lyamutwe wako ayooba mubala wa bbulonzi, anyika iili munsi lyako iyooba butale. 24Jehova uyochita mvula yabusena bwako ikabe busu alusuko; kuzwa kumajulu iyooza aansi aali nduwe, mane ukamwayike.25Jehova uyochita kuti ukapwachwidwe aansi kunembo lyabasinkondonyokwe; uyoozwa aanze munzila yomwe kukubalwana pesi uyochija kunembo lyabo munzila zili musanu azibili. Uyowaalilwa ooku akooku mukati kabwami bwaansi. 26Mubili wako uufwide uyooba kulya kubayuni boonse bamujulu akubanyama balusaka lwaansi; takukoyoba muntu utakabakonge kuti bachije.27Jehova uyokulwana azilondampongo zyaku Ijiputi abulondamaala, bweele, alubaabo, eezyo nzotakonzyi kusilikwa. 28Jehova uyokulwana ampengo, aboofu, akunyongaana kwamizeezo. 29Uyowumpulika biyo kalibaala isikati mbuli moofu mbawumpulika mumudima, alimwi tokoyozwidilila pe munzila zyako; uyodyamizigwa kwalyoonse akubbidwa, alimwi takukoyoba muntu utakakuvune.30Uyoba akuyandana amwanakazi, pesi umwi mwalumi uyomubweza akamoone chakwangila. Uyoyaka ng'anda pesi tokoyolala mulinjiyi; uyobyala mumunda wamichelo pesi tokoyoyinonezya pe michelo yawo. 31Imusune wako uyoneneya kunembo lyamenso ako, pesi tokoyoyilya pe inyama yawo; idonki lyako liyobwezwa changuzu kuzwa kunembo lyako alimwi talikoyoboozegwa pe kulinduwe. Imbelele zyako ziyopegwa basinkondonyokwe, alimwi tokoyoba amuntu pe utakakugwasye.32Ibana bako balombe abasimbi bayopegwa kulibambi bantu; menso aako ayobayanduula bweeni bwezuba lyonse, pesi uyokachilwa akubazimba. Takukoyoba nguzu pe mukuboko kwako.33Ibutebuzi bwabusena bwako aboonse bwanguzu zyako - inyika njotazi iyobulya; uyodyamiizigwa lyonse akumanikizigwa, 34kuchitila kuti ukabe chiteeleli achecho nchotakabone kachichitika. 35Jehova uyokulwana mumazwi amawulu azilondampongo eezyo nzyotakabule kusilikika, kuzwa kunsi lyamawulu aako kusika aatala lyamutwe wako.36Jehova uyokutola amwaami ooyo ngotakabike atala lyako kuchisi nchotana ziba, nikuba nduwe na basikale bako; ooko muyokomba bamwi baleza bachisamu amabwe. 37Uyoba chisiko chaziyoosya, ikasimpi, alimwi agambilambali, mukati kabantu boonse ooko Jehova nkwayokuzulwida kwinka.38Uyobweza imbuto inyingi kuzwa kutola mumuunda, pesi uyobwezelela mbuto inche, nkambo insozi ziyoyilya. 39Uyobyala imichelo akuyisakwida, pesi takwe notakanywe kufumbwa wayini, nikuba kana kubwezelela misansa, nkambo zivwinyu ziyowalya.40Uyoba amisamu ya olivi mubusena bwako boonse, pesi tokoyonana pe nikuba mafuta aalinduwe, nkambo minsamu yako ya olivi iyokunkumuna yoonse michelo yayo. 41Uyoba abana balombe abasimbi, pesi tabakoyokukkalilila kabali bako pe, nkambo bayoyinka mubuzike.42Yoonse imisamu yako amichelo yalubuwa lwako - insozi ziyoyibweza. 43Imuzwakule uuli akkati kenu uyosumpuka kuya aatala andinywe aaajulu julu; Iwe lwako uyoselela aansi aansi. 44Uyokucheneka, pesi iwe tokoyomucheneka pe; we uyoba mutwe, alimwi iwe uyooba muchila.45Zyoonse izituko eezi ziyoza alinduwe alimwi ziyokunangatila akukuzunda mane ukamwayike. Eezi ziyochitika nkambo tewaswilila pe ijwi lya Jehova Leza wako, mbuli mukubamba milawu yakwe azyiindo zyakwe ezyo nzyakakulayilila. 46Eezi zituko ziyoba aali nduwe mbuli zitondezyo azigambyo, alimwi kulunyungu lwako kwalyonse.47Nkambo tewakomba Jehova Leza wako akubotelwa akulumba kwamoyo aawo niwali mukuzwidilila, 48nkinkako uyobelekela basinkondonyokwe aabo Jehova mbayotuma kuzokulwana; uyobabelekela munzala, munyota, muchintanda, mubuchete. Uyobika ijokwe ensingo yako mane akakumwaye.49Jehova uyoyeeta ichisi chitazokulwane kuzwa kule, kuzwa kumagolelo aanyika, mbuli insika mbwiwuluka kuya kuli nchiilya kukuyochinyonyona, ichisi chamulaka ngotamvwisisisyi; 50ichisi chili abusyu buyoosya eecho chitalemeki bacheembala alimwi chitatondezyi insoni kubanini. 51Bayoolya ibana bazivuubwa zyako amuchelo wabusena bwako mane ukamwayike. Tabakoyokusiila nseke yechilyo, iwayini mpya, nikuba mafuta, takwe itunamani twetanga lyako nikuba lukwichi lukwichi lwambele zyako, mane bakachite kuti umane.52Bayokujalila kumilyango yoonse yadolopo lyako, mane bulambo bwako bulamfu bwamweelo mulemu bukolomokele busena bwako boonse, ibulambo mbuwali kusyoma. Bayokujalila mukati kumulyango kubusena boonse obo Jehova Leza wako mbwakakupede. 53Uyolya muchelo wamubili wako mwini, inyama yabana bako balombe ayabana bako basimbi, aabo Jehova Leza wako mbakakupa, mukujalilwa alimwi mukutyompwa oko basinkondonyokwe nkubabika aalinduwe.54Imwalumi imubombe alimwi utentuusya loko mukati kenu - uyooba sikwemuzya kumukulana amwanakazi muyandwi wakwe mwini, akubana kufumbwa mbasiya. 55Nkokuti takoyopa naba umwi wabo inyama yabana bakwe mwini eeyo njatalye, nkambo takwe nchatakasyale aacho pe mukujalilwa amukutyompwa oko basinkondonyokwe nkubayobika aali nduwe mukati kamilyango yoonse yadolopo.56Imwanakazi imubombe alimwi utentuusya mukati kenu, utakabule kuyanda kubika itako lyano lyakwe aansi mubutentuusyi abubombe - uyooba mutangazu kumwalumi muyandwi wakwe mwini, akubana bakwe balombe akubana bakwe basimbi, 57akuli wakwe wakazyalwa mupya ooyo uzwa aanze kuzwa akkati kamawulu akwe , akubana aabo mbatakalele. Uyobalya chakusisikizya mukubula chimwi chintu chawumbi musyobo, muchindi chakujalilwa alimwi mukutyompwa oko basinkondonyokwe nkubatakabike aalinduwe mukati kamilyango yadolopo lyako.58Kuti tewabamba woonse majwi amulawu ooyu aayo alembedwe mubbuku eeli, mukulemeka eeli zina akuyoosya, Jehova Leza wako, 59awo Jehova uyochita kuti malwazi aako akaleme, ababo balunyungu lwako; bayooba amalwazi mapati kwachindi chilamfu, amalwazi makali kwachindi chilamfu.60Alimwi uyoyeta aalinduwe malwazi woonse aku Ijipiti aayo ngiwali kuyowa; ayojatilila aalinduwe. 61Alimwi choonse chilwazi achipadwazi echo chitalembedwe mubbuku lyamulawu ooyu, ezyo azilazyo Jehva uyoyeta aalinduwe mane nkamwayike. 62Muyochala kamuli bache kumwelwe, nikuba kuti mwakali mbuli nyenyezi zyamujulu kumweelwe, nkambo temwakaswilila kujwi lya Jehova Leza wako.63Mbuli Jehova mbakali wabotelwa lomwe atala anduwe mukumuchitila kabotu, akukumuvuzya, nkokuti uyobotelwa atala andinywe mukuchita kuti mumane akumumwaya. Muyogwisigwa mubusena obo mumuyonjila kuti mukabulele. 64Jehova uyomusansania mukati kabantu boonse kuzwa kuli limwi golelo lyanyika kusika kulilimbi igolelo lyanyika; oko muyokomba bamwi baleza abo mbimwatakalina kuziba, nikuba ndinywe kana basikale benu, baleza bazisamu abamabwe.65Mukati kezisi ezi tamukoyojana kuubilwa, alimwi takukoyoba kulyokezya kuzwa kunsi lyamawulu enu; anukuti, Jehova uyomupa moyo uteketa oko, menso aakachilwa , amuuya uulila. 66Buumi bwenu buyolengelela mukudoneka kunembo lyenu; muyoyoowa busiku boonse abuzuba alimwi tamukoyoba abwiini lyoonse mubuumi bwenu.67Chifumofumo muyowamba kuti, 'Ndipeekezya kuti anoli lyali golezya!' alimwi golezya muyowamba kuti, 'Ndipeekezya kuti anoli lyalikuseni !'akambo kakuyowa mumyoyo yenu azintu menso aanu nzyatakabone. 68Jehova uyomweta mu Ijipiti lubo amaato, munzila eyo njindali ndamwambila, 'Tamukoyobona Ijipiti alimwi.'oko muyolipedekezya kuli basinkonyokwe mbuli balumi abanakazi bazike, pesi takwe utakamuule.''

Chapter 29

1Aaya ngemalayilile Jehova ngakalayilila Mozesi kuti awambile bantu bakwa Izilayeli mubusena bwaku Mowabbu, majwi akayungizizigwa kuchizuminano echo nchakali wachita ambabo ku Holebbu.2Mozesi wakayita boonse ba Izilayeli akubaambila kuti, ''Mwabona zyoonse Jehobva nzyakachita kunembo lya menso enu kuli Falo mubusena bwa Ijiputi, kubabelesi bakwe boonse, akubusena bwakwe boonse - 3imachise mapati aabonwa amenso eenu, izitondezyo, azezyo zigambyo zipati. 4Pesi ambuli sunu Jehova tanamupa pe moyo wakaziba, menso aakubona, nikuba matwi aakumvwa.5Ndamuzulwida kwamyaaka makumi oone mulusaka; zisamo zyenu tezyakazakala pe aali ndinywe, alimwi insapato zyenu tezyakazakala pe kumawulu eenu. 6Temwakalya pe chibunge, alimwi takwe nimwakanywa wayini nikuba kamwi kakunywa kali aabukande, kuchitila kuti mukonzye kuziba kuti ndime Jehova Leza wenu.7Nimwakasika kulobu busena, Sihoni, mwaami waku Heshibboni, a Ogu, mwaami waku Bbashani, wakaza aanze kuzotulwana, alimwi twakabawuma bawidaansi. 8Twakabweza busena bwabo akuyiipa mbuli lukono kuba Lebbenayiti, kuba Gadayiti, akuchisela chamusyobo wa Manase. 9Nkiinkako mubaambe majwi achizuminano achakwachita, kuchitila kuti muzwidilile kulizyoonse nzimuchita.10Mwayima sunu, moonse, kunembo lya Jehova Leza wenu; baami benu, misyobo yenu, bapati benu, abasimilimo benu - boonse baalumi baku Izilayeli, 11iitwanikenike twenu, banakazi benu, amuzwakule uuli mukati kenu mubbwalo lyenu, kuzwa kuli nguwe utema zisamu zyenu kuli nguwe uuteka maanzi enu.12Muli aano kuchitila kuti m unjile muchizuminano cha Jehova Leza wenu amuzikonke ezyo Jehova Leza wenu nchali kuchita andinywe sunu, 13Kuchitila kuti akonzye kumuchita sunu mube bantu bakwe, akuti abe Leza wenu, mbuli mbakamwambila, alimwi mbuli mbakakonkezya kuli basikale benu, kuli Abbulahamu, kuli Ayizeki, akuli Jakobbu.14Nkambo nsilikuchita chizuminano echi achikonke echi andinywe biyo - 15amuntu woonse uyimvwi andiswe aano sunu kunembo lya Jehova Leza wesu - pesi alimwi ababo batawo pe aano andiswe sunu. 16Mulizi mbutwakapona mubusena bwa Ijipiti, ambuli mbutwakazwa mukati kazisi oomo mumwakiinda.17Mwakazibona zileza zyabo zisesemya zichitidwe amabwe, nsiliva angolide, ezyo zyakali mukati kabo. 18Mubone kasimpe kuti mukati kenu takwe mwalumi, mwanakazi, mukowa kana musyobo ulaamoyo uchengunuka sunu kuzwa kuli Jehova Leza wesu, kaya kukukomba baleza bamanyika ayo. Mubone kasimpe kuti takwe muyanda mukati kenu upanga mululwe achisamu chamayoka. 19Aawo muntu oyo namvwa majwi achituko echi, ulalilongezya mumoyo wakwe akwamba kuti, 'Ndiyojana luumuno, nikuba kuti ndiyobweenda abulundumazi bwamoyo wangu. Ézi zyali kujaya butete antomwe abuyumu.20Jehova takondilubila, pesi anukuti, bukali bwa Jehova abbivwe lyakwe ziyosima kulangana amwalumi oyo, amilandu yoonse ilembedwe mubbuku eeli iyooza ali nguwe, alimwi Jehova uyozima izina lyakwe kuzwa munsi lyajulu. 21Jehova uyomubika kumbali kuzwa kumisyobo yoonse ya Izilayeli kuti akajane lunyonyoono, mukubamba yoonse milandu yachizuminano eyo ilembedwe muli eli bbuku lya mulawu.22Izyalane liza, bana benu batakomene musule lyanu, amuzwakule uzwa kubusena bwakulekule, bayowambula awo bakubona zyuuka abusena obu amalwazi ayo Jehova ngachita kuti ichiswe - 23alimwi nibabona kuli boonse busena bwaba salufa amwiinyo uyaka nakuumpa, awo atakwe chibyalwa na kuzyala muchelo, atakwe chikonzya kumena, mbuli kufwidilila kwa Sodomu a Gomola, Adina a Zebboyimu, ezyo Jehova nzyakajana mubukali alunyonyoono lwakwe - 24bayowamba antomwe amanyika amwi, 'Nkambonzi Jehova nachita echi kubusena obu? Kupya kwabukali bupati kwambaanzi ?'25Mpawo bantu balaamba kuti, ''Nkaambo kakuti bakasowa chizuminano cha Jehova, Leza wabasikale baabo, echo ndakachita ambabo awo nakabeeta kuzwa mubusena bwa Ijiputi, 26alimwi nkambo kakuti bakiinka bakubelekela bamwi baleza akubakotamina, baleza mbibakatalina ziba alimwi mbatakabapa pe.27Nkiinkaako bukali bwa Jehova bwaka nyemununwa atala abusena obu, kuchitila kuti kwetwe aalinjiyo yoonse milandu eyo ilembedwe mubbuku eeli. 28Jehova wabanyukula kuzwa mubusena bwabo abuluti, mulunyonyoono, amukunyema kupati, alimwi wabasowela muli bumbi busena, mbuli sunu.'29Makani asisidwe nga Jehova Leza wesu alike; pesi izintu zyayubununwa zyonse nzizyesu kwalyoonse alunyungu lwesu, kuchitila kuti tukonzye kuchita woonse majwi amumulawu oyu.

Chapter 30

1Niziyosika zintu ezi zyoonse kulindinywe, zilongezyo alutuko oolo ndondakabika kunembo lyenu, na mwayeezya zisi zimwi oko Jehova Leza wenu nkwakamutandila, 2alimwi na mwabola kuli Jehova Leza wanu akuswilila jwi lyakwe, akutobela zyoonse ezyo nzindamulayilila buzuba obuno - nywebo abana banu - amyoyo yanu yoonse achamuuya woonse, 3elyo Jehova Leza wanu uyomubozya kuzwa kuzwa kubwange alimwi uyomufwida luzyalo; uyomuboozya alimwi akumukkazika akati kabantu boonse oko Jehova Leza wanu nkwakamutandilide.4Nekuba kuti bantu banu batandilidwe kumasena alikule kunsi ajulu, kuzwa oko Jehova Leza wanu uyomugwisya, alimwi kuzwa oko uyomuboozya. 5Jehova Leza wanu uyomuboozya munyika eyo bamawuso njibakavbide, alimwi muyoyivuba lubo; uyomuchitila zibotu alimwi uyomuvuzya kwinda bamawuso babamawuso.6Jehova Leza wanu uyopalula myoyo yanu amyoyo yalunyungu lwanu, aboobo muyoyanda Jehova Leza wanu amoyo wanu woonse amuuya wanu woonse, nkokuti mukapone. 7Jehova Leza wanu uyobika intuko ezi zyoonse kul;i basinkondonyokwe akuli babo bamusula, aboo bakamupenzya. 8Anywebo muyobola alimwi mukaswilile ijwi lya Jehova, alimwi muyochita yoonse milayizyo yakwe eyo njendimukumulayilila buzuba obuno sunu.9Jehova Leza wanu uyomuvuzizya buvubi mumilimo yamanza anu, amumichelo yamibili yanu, amichelo yazivubwa zyanu, alimwi amumichelo yanyika yanu, ibe buvubi nkambo Jehova uyokondwa alimwi akumuchitila kuti muzwidilile, mbuli mbwakakondwa kuli bamawuso. 10Uyozuzikizya makanze akwe na mwaswilila ijwi lya Jehova Leza wanu, mbuli kubamba milayizyo yakwe amalayilile akwe ayo alembedwe mubbuku eeli lyamulawu, na mwaboola kuli Jehova Leza wanu chamoyo woonse achamya wanu woonse.11Nkambo mulayizyo oyu ngundikumulayilila buzuba obuno tulimuyumu pe kulindinywe, nikuba kuba kule. 12Tuuli kujulu, nkomukonzya kwamba kuti, ngwani ukonzya kuya kujulu kuyowuleta kuti tuuswilile, kuti tukakonzye kuuchita ?'13Nokuba kuti uli mutala lyalwizi, kuti mukonzye kwamba kuti, ngwani ukonzya kuzubuka mutala alwizi kuti akatwetele kuti tuuswilile, kuti tukonzye kuuchita ?' 14Pesi ijwi lilafwifwi loko andinywe, lili mukanwa lyanu amumyoyo yanu, kuti mulichite.15Langa, sunu ndabika kubusyu bwako buumi abubotu, lufu abubi. 16Kuti mwaswilila milawu ya Jehova Leza wanu, eyi njendi mukumulayilila buzuba obuno muyandisye Jehova Leza wanu, mweende munzila yakwe, ambeta zyakwe, muyopona akuvula, alimwi Jehova Leza wanu uyomulongezya munyika eyo njomuyo njila akwivuba.17Pesi kuti myoyo yanu yalanga musule, alimwi mwabula kuswilila pesi mwagwisigwa munzila akukotamina baleza bambi akukomba mbabo, 18elyo ndamuzibya buzuba obuno kuti nkasimpe muyomana; tamukoyowongola munyika nimuyozubuka mutala lya Jodano akwivuba.19Ndatamba ijulu anyika buzuba obuno zibe bakamboni ndabika kunembo lyanu buumi alufu, zilongezyo alutuko; nkiinkako amusale buumi kuti mukonzye kupona, inywebo alunyungu lwanu. 20Amuswilile akuyandisya Jehova Leza wanu, kuswilila ijwi lyakwe, alimwi amukakatile nguwe. Nkaambo mbobuumi bwanu amazuba akoongola kwanu; amuchite eezyo Jehova nzyakakonkezya bamawuso, kuli Abbulahamu, a Izaka alimwi a Jakobo, akupa mbabo.''

Chapter 31

1Mozesi wakiinka wakwambila bana ba Izilayeli boonse majwi aya. 2Wakati kulimbabo, kwalino ndaba myaka ili mwana amukumi obilwe; Nsichikonzyi pe kuya bwendenda; Jehova wakandambila kuti, tokoyozubuka oyu Jodani.' 3Jehova Leza wanu, uyomuzulwida; uyomunyonyweda eyi mikowa ili kunembo lyanu, alimwi muyobatanda, Joshuwa, uyomuzulwida, mbuli Jehova mbakaamba.4Jehova uyobachitila mbubonya mbwakachitila Sihoni a Ogi, baami baba Amoli, akunyika yabo, eyo njakanyonyoona. 5Jehova uyobaaba kulindinywe, alimwi muyobachitila zintu zyonse nzindakamulayilila. 6Amuyume akuba basinguzu, mutayoowi, alimwi mutakabakankami; nkambo Jehova Leza wanu, ngumwenda awe, takoyokachilwa nikuba kumulekelezya.''7Mozesi wakayita Joshuwa alimwi wamwambila kumeso aba Izilayeli boonse, ''Kobasinguzu akuba muyumu, nkambo nduwe uyoyinka abantu aba munyika eyo Jehova Leza njakakonkezya kupa bamawisi babo; nduwe uyobavubya njiyo. 8Jehova, ulikunembo lyanu, uyoba aanywebo; takoyomusiya nikuba kumuleka biyo, mutayoowi, mutatyompwi.''9Jehoa wakalemba oyu mulawu alimwi wakawupa bapayizi, bana balombe ba Levi, basikubweza bbokesi lyechizuminano cha Jehova; alimwi wakapa imwi kubapati boonse ba Izilayeli. 10Mozesi wakabalayilila wati, ''Kumamanino amyaaka yoonse ili musanu ayibili, kuchiindi chibikidwe chazimpanzi zyalwangunuko, kuchiindi chapobwe lyazilawu; 11awo ba Izilayeli boonse nibayoboneka kunembo lya Jehova Leza wanukubusena obo mbwayosala bwachikombelo chakwe, mubale mulawu oyu mumatwi aba Izilayeli boonse.12Amubunganie bantu, balumi, abanakazi, abana, abeenzu bakkede kumilyango yamyuunzi yanu, kuti bakonzye kumvwa akwiiya, kuti bakonzye kulemeka Jehova Leza wanu akubamba majwi woonse amumulawu oyu. 13Muchiite obo kuti bana babo, batana kuziba, bakonzye kumvwa akwiiya kulemeka Jehova Leza wanu, kufumbwa mwanopona munyika eyo njemuyovuba mutala a Jodano.''14Jehova wakambila Mozesi kuti, ''Langa, buzuba bwasika uyelede kufwa; yiita Joshuwa mukalitondezye mukatikatente lyakubunganina, kuti nkamupe malayilile.'' Mozesi a Joshuwa bakanjila balitondezya beni mutente lyakubunganina. 15Jehova wakalibonia mumusumpululu mujoba mutente; musumpululu wajoba wakayima kumulyango watente.16Jehova wakambila Mozesi kuti, ''Langa, uyowona abamawuso; bantu aba bayozubuka akuyabuvula abaleza bambi abo bali akati kabo munyika eyo nkobayinka. Bayondileka mebo akutyola chizuminano changu echo nchindaka tangene ambabo.17Lino mubuzuba obo, bukali bwangu buyobabukila alimwi ndiyobasiya. Ndiyosisa busyu bwangu kuzwa kulimbabo, nkabela bayosyukuta. Manji makatazyo amapenzi ayobasikila mane bakambe mubuzuba obo; kuti sa aaya makatazyo atusikila nkambo kakuti Leza wesu tali akati kesu ?' 18Nkasimpe njosisa busyu bwangu kuzwa kulimbabo mubuzuba obo nkambo kabubi boonse mbubakachita, nkambo batobela baleza bambi.19Lino nkiinkaako lemba olu lwiimbo omwini akuyiisya bantu ba Izilayeli. Bikka mumilomo yabo, elyo kuti lwiimbo olu lube kamboni wangu kubana ba Izilayeli. 20Nkambo ninjobasisizye kunyika njindaka konkezya bamawisi, inyika ikunka buchi amalili, alimwi nibayoolya akukkuta akuneneeya, elyo bayotobela baleza bambi akuyo bakomba alimwi bayondisampawula mebo akutyola chizuminano changu.21Nibayosikilwa bubi amapenzi manji bantu aba, lwimbo olu luyobabeda bukamboni kunembo lyabo ( talukoyo lubwa kumilomo yalunyungu lwabo ) Nkambo ndizi kale miyeeyo yabo njibayeya sunu, nekuba kuti nsinakuba sisya kunyika eyo njindakabasyomezya.''22Eelyo Mozesi wakalemba olu lwimbo mubuzuba obo akuyiisya bantu ba Izilayeli. 23Jehova wakalayilila Joshuwa mwana wa Nuni wati, ''Kobasinguzu alimwi akuyuma kubotu; nkambo nduwe uyonjizya bantu ba Izilayeli munyika eyo njindakabakonkezya, elyo ndiyoba ayeebo.''24Chakachitika kuti awo Mozesi nakamana kulemba majwi amulawu oyu mubbuku, 25Wakalayilila ba Levi basikubweza bbokesi lyachizuminano cha Jehova, wati, 26''Bweza ibbuku eli lyamulawu mulibikke kul;ubazu lwabbokesi lyachizuminano cha Jehova Leza wanu, likkale nkuko libe kamboni kulindinywe.27Nkambo ndizi kupapa kwanu abuyumu bwamyoyo yanu; langa, asunu nenchipona akati kanu sunu, muliba sichizindwe kuli Jehova; sa tamukoyoyindilila ndafwa ? 28Amuyobololwe kulindime bapati boonse bamikowa yanu yoonse, abasilutwe banu, kuti ngambe majwi aya mumatwi aabo ntambe ijulu anyika zibe kamboni kulimbabo. 29Nkambo ndizi kuti kusule lyakufwa kwangu muyolisofwazya lwanu nobeni akuleya munzila eyo njindakamulayilila; mapenzi ayomusikila mumazuba aboola. Echi chiyochitika nkambo mwachita bubi mumeso a Jehova, aboobo mwamukalazya akambo kamilimo yamanza anu.''30Mozesi wakamba mumatwi ambungano yoonse ya Izilayeli majwi alwiimbo olu mane wamaninizya woonse.

Chapter 32

1Swiililila, yomajulu, alimwi ngaambule. Ayilayo nyika itelele majwi amulomo wangu. 2Luyiisyo lwangululoke mbuli imvula, majwi angu aseluke mbuli luume, mbuli imvula isansiila esokwe lyakamwemvwe, alimwi mbuli lunywaanywa amisamu.3Nkaambo ndiyowamba izina lya Leza, alimwi akuyopa bupati kuli Leza wesu. 4Ibbwe, milimu yakwe ililuleme; eelyo nzila zyakwe zyoonse zililuleme. Ngu Leza uusyomekede, uutakwepe chibi. Uliluleme alimwi abuluzi.5Bakachita zitalomene akwiminana anguwe. Tabali bana bakwe. Nkubula luzyalo lwabo. Balipilingene alimwi mukowa utaluleme. 6Mulabwedezya mpindu na kuli Jehova enzila eyi, inywebo nobafubafuba bantu batakwe manu pe? Wakamubumba akumukkazika.7Amuyeeye mumizezo mazuba azyindi zyansiku, amuyeye atala aminyaka myiindi yabantu bakayinda bansiku. Mubuzye kuli wuso alimwi uyomutondezya, bapati banu alimwi bayomwambila. 8Eelyo Mupati Kampatila wakapa manyika lukono lwabo - eelyo nakanzanisya bantu bamisyobo yonse, alimwi wakabikka migano yabantu, mbuli mwakayumisizya mweelwe wabaleza babo.9Jehova chaabilo chakwe mbantu bakwe; Jakkobbu ndukkono lwakwe lubikidwe. 10Wakamujana munyika yenkanda, mutazyali chintu, munyika yakulila; wakamukkwabilila akumulela, wakamukwabilila mbuli mulanga walinso lyakwe.11Mbuli nsika eyo ikwabilila chizumbo cheyo akuuluka wuluka ajulu lyabana bayo, Jehova wakatandabika mababa aakwe akubabweza alimwi wakababweza mumababa aakwe. 12Jehova alikke wakamuzulwida, takwe baleza benzu bakali anguwe pe.13Wakamuchita kuti atante aabusena buli ajulu aanyika, alimwi wakamusanina michelo yawamuunda, wakamunanika abuchi buzwa mubbwe, alimwi amafuta azwa munyika yamabwe.14Wakalya mafuta akazwa mumutwe akunywa malili akazwa mubutanga, amatanga ambelele, bagutu ba Bbasyani ampongo, abunante bwampunga - alimwi wakanywa wayini wakapangwa kuzwa kumusinza wamasansa.15Pesi Jesuluni wakakomena kanenede akuzunda - wakakomena koneneede, wakaneneede loko, alimwi wakalyide zyakulikkutya kwako - wakaluba Leza wakamulenga, alimwi wakasulayika Ibbwe lyalufutuko lwakwe. 16Bakachita Jehova kuti abe abbivwe akambo kabaleza babo beenzu; azisesemyo zyabo bakamunyemya.17Bakali[eda kuba dayimona, abo bakatali Leza -- baleza mbibakatezi, baleza bakayandozoba, baleza bakatayowedwe abamawisi. 18Mwakakaaka Ibbwe, Oyo wakaba wuso, alimwi mwakaluba Leza oyo wakamuzyala.19Jehova wakabona ezi alimwi wakabakaka, nkambo bana babo balombe babo basimbi bakamuniaka mbubo. 20''Ndiyosisa busyu bwangu kuzwa kuli mbabo,'' wakati, ''Alimwi ndiyobona magolelo abo mbaatakabe, nkaambo nizyalane litaluleme, bana batasyomeki.21Mwakandipa ibbivwe azezyo zitali leza alimwi mwakandinyemya azintu zitakwe lugwasyo pe. Njobafwisya bbivwe abaabo batali bantuloko pe; abantu bafubafuba ndiyobanyemya.22Nkambo mulilo wadukulwa kuli mbabo akunyema kwangu alimwi ulikuyaka kuyosika kunsi lya Shiyoli; uyonyonyoona nyika abutebuzi bwayo; ilokudukula mulilo kuntalisyo yazilundu.23Ndiyolundika lunyonyono kuli mbabo; ndiyowaala yonse mivwi yangu kuli mbabo; 24Bayonyonyoonwa enzala akuyonyonyoonwa a puumina lipya akumwayulwa kwindilide; ndiyotuma kulimbabo meno abanyama bamulusaka, abuyoka bwezintu ziyavula mulusuko.25Awanze achilwanio ndiyojaya, amumuunda akulala ndiyochita mbubo. Uyonyonyoonwa antomwe abalumi bachili banini abanakalindu, bana bachinyonka, alimwi abalumi bali amasusu edyota. 26Ndazyamba ezi kuti ndiyo bamwaya kule, kuchitila kuti ndikachite miyeyo yabo ikalubwe akati kamisyobo yabantu.27Oko kutali nkwindakayoowa kuniakwa abasinkondoma, alimwi oko basinkondonyina nkubatakalange chakulubizya, alimwi oko nkubatakatedi, kuboko kwesu kuli lemekedwe, ndiyochita zyoonse ezi.28Nkambo Izilayeli nchisi chizwide busongo, alimwi taakwe kumvwisisisyania muli mbabo. 29Maawe, kwanoli bali basongo, kuti kaba mvwisisisya eechi, kuti nkabalangisisye chitakaze kumamanino!30Mbubuli mbwanga woomwe ayende achuulu, alimwibobile babikke zyuulu makkumi kuti zyuuluke, aanze akuti ibbwe lyabo lyabawuzya, alimwi Jehova wakapeda kujulu? 31Nkambo ibbwe lyabasinkondoma talili mbuli ibbwe lyesu pe, kufumbwa nikuba basinkondoma bazumizya.32Nkambo masansa aabo azwa kumisansa ya Sodomu, alimwi kuzwa mumyunda ya Gomola; masansa aabo masansa akola; zikkata zyawo zilalula.33Wayini wabo mbuyooka bwenzoka abuyooka bukkali bwenzoka zyamumaanzi. 34Teensi aaya maanu akabambidwe andime chakusiswa, ijalilidwe akati kabulondozi bwangu?35Ubwedezya chibi ndime kukupa, akuyobwedezya, kulecho chiindi mawulu aabo nayolebwa, nkambo mazuba alunyonyooko kulimbabo abaafwifwi, azintu ezyo ziyobuza aalimbabo ziyofwambana kuchitika.''36Nkambo Jehova uyobeteka bantu bakwe, alimwi uyofwida luzyalo balanda bakwe. Uyobona kuti inguzu zyabo zyiinka, alimwi takwepe wasyaala, bazike babo na bantu banguunukide.37Eelyo uyowamba kuti, ''Balikuli baleza babo, ibbwe omo nkobakali kuyubila, 38baleza bakali kulya mafuta azipayizyo zyabo zinenede alimwi akunywa wayini wazipayizyo zyabo zinywigwa? Ngababuke akumugwasya; ababe chilikwabilizyo chenu.39Mubone kuti lino imebo, nikuba lwangu, ndime Leza, alimwi takwepe umbi leza kunze kwangu; Ndilajaya, alimwi ndilapa buumi; Ndilapa machise, alimwi ndilaponesya, alimwi tawope unga uyomuvuna kuzwa kubupati bwangu. 40Nkambo ngandanyampula kuboko kwangu kumajulu akwamba kuti, 'Mbuli mbwempona kwalyonse, Ndiyochichita.41Elyo nindakanona panga lyangu libalamisya,, alimwi naa kuboko kwangu kwatalika kweeta lubeteko, ndiyopa mpindu imbi kuli basinkondoma, alimwi ndiyobwedezya kuli bako batandiyandi.42Ndiyochita mivwi yangu ikakkolegwe agaze, alimwi panga lyangu liyoolya nyama agaze lyabajayigwa abalimubuzike, alizwa mumutwe yabazuluzi babasilumamba.''43Mubotelwe, nywebo yozisi, abantu ba Leza, nkambo uyobwedezya gaze lyabalanda bakwe; uyobwedezya bubi kuli basindonyina, alimwi uyochita chizuminano kunyika yakwe, akubantu bakwe.44Mozesi wakasika akubandika woonse majwi aalwimbo olu mumatwi abantu, lwakwe, a Joshuwa mwana mulombe wa Nuni. 45Mpawo Mozesi wakamaninsya kwiimba woonse majwi kulibonse ba Izilayeli.46Wakati kuli mbabo, ''Amubike myoyo yenu kumajwi woonse ngiibamba kuli ndinywe sunu, kuchitila kuti mukalayilile bana benu kuti baachite, woonse majwi amumulawu oyu. 47Nkambo echi tachili chintu chinini kuli ndinywe, nkambo mawumi aanu, alimwi kwindilila kuli eechi chintu muyowongola kumazuba akupona kwanu munyika eyo njimuyovuba mutala lya Jolodani.''48Jehova wakambula kuli Mozesi muli mbuboobo buzuba akwamba kuti, 49''Taanta muchilundu echi cha Abbalimu, atala akalundu ka Nebo, echo chili munyika ya Mowabbu, ilangene a Jelikko. Uyolanga munyika ya Kkenani, eyo njilikupa kubantu ba Izilayeli mbuli lukkono lwabo.50Uyofwa muchilundu echo nchotakatante, alimwi uyobunganinwa kubantu bako, mbuli Aloni mwenzinyokwe mu Izilayeli mbakafwa mukalundu ka Holi alimwi wakabunganinwa kubantu bakwe. 51Ezi ziyochitika nkambo tewakasyomeka pe kuli ndime akati kabantu ba Izilayeli kumaanza a Melibba mu Kkadeshi, munkanda ya Ziini; nkambo temwakandipa bulemu pe akundilemeka akati kabantu ba Izilayeli. 52Kubona ulabona nyika kunembo lyako, pesi tokoyoyinka nkuko pe, munyika eyo njendimukupa bantu ba Izilayeli.''

Chapter 33

1Eechi nchechilongezyo Mozesi mulanda wa Leza nchakalongezya bantu ba Izilayeli katana kufwa kwakwe. 2Wakati: Jehova wakazwa ku Sinayi alimwi wakabuka kuzwa ku Seyili alimbabo. Wakamweka aanze kuzwa muchilundu chaPalani, alimwi wakaza azyuulu zyazyuulu zyabasalali, kukuboko kwakuchilisyo kwakali mimuuni yandabi.3Nchobeni, wakayandisya bantu bakwe; bantu bakwe boonse basalala bali mujanza lyako, alimwi bakakotama aansi kumawulu ako; bakatambula majwi aako. 4Mozesi wakatulayilila mulawu, lukono lwambungano ya Jakobo..5Mpawo kwakali mwami mu Jeshuluni, eelyo bazuluzi babantu nibakabungene, yoonse misyobo ya Izilayeli antomwe. 6Leka Lubbeni apone alimwi atafwi, pesi bantu bakwe ngabacheye.7Eechi nchilongezyo cha Juda. Mozesi wakati: swilizya, Jehova, kujwi lya Juda, alimwi akumweta kubantu bakwe lubo. Umulwanine; ube mugwasyi kuli basinkondonyina.8Aatala a Levi, Mozesi wakati: Tumimu wako alimwi a Ulimu uyoba wababo bako basyomekene, aabo mbiwakasunka ku Maasa, aamwi ayooyo ngwakalwisyania awe kumanzi a Melibba.9Mwalumi wakambula aatala awisi abanyina, ''Tendakababona pe,'' nikuba kutambula bakulana bakwe, nikuba kuluba bana bakwe. Nkambo wakabamba majwi aako akubamba chizuminano chako.10Uuyiisya Jakobo malayilile ako a Izilayeli milawu yako. Uyobika tununkilizyo kunembo lyako akuteenta chipayizyo chikwene achipayililo chako.11Longezya, Jehova, imbono zyakwe, akutambula mulimu wamaboko akwe. Bawume muchibuno aabo babukilana ambabo, akuli baabo bantu bamusula, kuchitila kuti tabazobuki lubo pe.12Alatala a Bbenjamini, Mozesi wakati; Ooyo uyandwa a Jehova upona kabotu mulinguwe. Jehova ulamubamba izuba lyonse alimwi ulapona akati kamaboko a Jehova.13Alatala a Jozefu, Mozesi wakati: Inyika yakwe ilongezegwe a Jehova aziyandisi zibotu zyakujulu, ziluleme alimwi kazinikide kuyansi.14Inyika yakwe ilongezegwe azintu ziyandisi zibotu zizwa kukutebula kwazuba, ziyandisi zibotu zizwa kumyeezi. 15alimwi a zintu zibotu loko zyamuzilundu zyachiindi, alimwi azintu zibotu zyamuzilundu zitamani.16Inyika yakwe ilongezegwe azintu ziyandisi zibotu zyanyika amubwiingi zwazyo, amububotu bwayoyo iwakali musokwe. Zilongezyo azize amutwe wa Jpsefa, alimwi aajulu amutwe wayoyo wakali mupati kaba kulana bakwe.17Mutanzi kukuzyalwa mwana ng'ombe wamusune, mupati kampatila nguwe, alimwi meja akwe alimbuli meeja a nyati yamusokwe, ambabo, bonse kusikila kumagolelo aanyika aaba mwanda yazyuulu zya Efulemu aba nchechuulu cha Manase.18Alatala a Zebbuloni, Mozesi wakati: Kondelelwa, Zebbuloni, mukwenda kwako nuzwa, anduwe Izakka, mutente lyako. 19Bayoyita banrtu kuzilundu, ooko bayopa zipayizyo zyabululami, nkambo bayonyonka zyiingi zyamulwizi amumuseele wakunkomwe yalwizi.20Aalatala a Gadi, Mozesi wakati: Alongezegwe ooyo ukomezya Gadi. Uyopona oko mbuli mulawu alimwi uyokwamuna kuboko nakuti mutwe.21Wakalipeda chibeela chibotu chazizo zyakwe, nkambo kwakali chaabilo chamuzuluzi chanyika yakabambidwe. Wakaza amitwe yabantu. Wakabweza milimu iluleme ya Jehova alimwi amalayilile a Izilayeli.22Alatala a GDani, Mozesi wakati: Dani mwana wamulavu ooyo usotoka kuzwa ku Bbasyani.23Aalatala a Nafutali, Mozesi wakati: Nafutali, Ulikkusyi aluzyalo, akuzula azilongezyo zya Jehova, mutole buvubi kuzwa kubuzwezuba kuyosika kumusanza.24Aalatala a Asha, Mozesi wakati: Alongezegwe Asha kwinda bamwi bana balombe; atambulwe kubakulana bakwe, alimwi abbizye mawulu aakwe mumafuta akunanika. 25Idolopo lyako minkulu yalyo lilaba butale wamukuba, mbuli kutanoli mazuba ako, mbuli mbukubede kukwabililwa kwako.26Tawope ulimbuli Leza, Jeshuluni -- oyo ululeme, oyo katantide kwinda kujulu kulugwasyo lwako, alimwi amubupati bwakwe mumayoba.27Leza uuteli ngemachijilo, alimwi munsi anyika muli maboko akwe alyonse. Ulaanda basinkonyokwe kunembo lyako, akwamba kuti, ''Nyonyoona !''28Izilayeli wakakkede chakulyiiba. Kasensa ka Jakobo kakali bambikene munyika yamayila awayini mupya; chanchobeni, akube kuti ijulu lilosye lume alinguwe.29Zilongezyo zyako nzyiingi, Izilayeli ! Ngwani ulimbuli nduwe, bantu bakafutulwa a Jehova, intobo yalugwasyo lwako. Asumu lyabupati bwako? Basinkondonyokwe basika kaba kankama kuli nduwe; muyowinsya masena aabo asumpukide.

Chapter 34

1Mozesi wakayinka kuzwa kuntabale ya Mowabbu, kaya kuchilundu cha Nebbo, chilundu cha Piga, eechi chilangene a Jelikko. Nkuko Jehova nkwakamutondezya yoonse nyika ya Giliyadi kuyosika ku Dani, 2ayoonse Nafitali, anyika yoonse ya Efulemu a Manase, anyika yoonse ya Juda kuyosika kulwizi lwakumbo, 3aku Negevi, akuntabale yamumpata wa mumusena wa Jelikko, idolopo lyakutukunka akuyosikila ku Zowa.4Jehova wakati kuli nguwe, ''Eyi njiiyo inyika njindakakonkezya kuli Abbulahamu, kuli Ayizeki, akuli Jakobo, nkingamba kuti nzoyipa kulunyungu lwako; ndakuzumizya kuti uyilange buyo ameso ako, pesi tokozoyinkape nkuko. 5Mpawo Mozesi mulanda wa Jehova, wakafwa muumo munyika yamu Mowabbu, mbuli ijwi lya Jehova mbulyakasyomezezye. 6Jehova wakamuvwikkila mumumpata munyika ya Mowabbu ilangene a Bbeti Poyeli, pesi takwepe uuzi oko kuli kabanda kakwe kuzosika sunu.7Mozesi wakali aminyaka mwaanda umwi amakumi aabili nakafwa; menso akwe takali agubi pe, nikuba inguzu zyakwe tezyakamanide pe. 8Bantu ba Izilayeli bakamukwila Mozesi muntandabale ya Mowabbu kwamazuba makumi aatatu, alubo mazuba akulila Mozesi akamana.9Joshuwa mwana mulombe wa Nuni wakazwide muuya wabusongo, nkambo Mozesi wakamubikkide maboko alinguwe. Bantu ba Izilayili bakali kumusungilizya akuchita eezyo Jehova nzyakalayilila Mozesi.10Takwe pe umbi musinsimi wakali wabuka mu Izilayili uli mbuli Mozesi, ooyo Jehova ngwakezi kumenso akumenso. 11Takwepe nikwakali kwaba naba uumwi ulimbuli nguwe muzitondezyo zyoonse amuzigambyo eezyo Jehova nzyakamutumide kuti azichite munyika ya Ijiputi, kuli Falo, akuli boonse bazike bakwe, akunyika yakwe yoonse. 12Takwepe nikwakali kwaba pe uuli mbuli nguwe mubapati boonse munguzu zigambya nzyakachita Mozesi kunembo lyaba Izilayeli boonse.

## Joshua

Chapter 1

1Lino chakasika chiindi akuzwa kufwa kwa Mozesi mulanda wa Jehova wakambula a Joshuwa mwana wa Nuni, Mozesi similimo wamwami, wakati, 2''Mozesi, mulanda wangu, wafwa. Lino nkambo kako , buka, zubuka oyu Jodani, iwe abantu aba boonse muye munyika eyo njeyo bapa--bana ba Izilayeli. 3Ndamupa busena boonse kufumbwa ndyato zyamawulu anu mpuziyolyata. Njozipa ndinywe, mbubonya mbundakasyomezya Mozesi.4Kuzwa munkanda a Lebbanoni, kule kule amulonga mupati, Yufuleti, ayoonse nyika ya Hititisi, akusika kulwizi lupati, oko izuba nkolibbilila, iyoba nyika yenu. 5Takwepe naba omwe uyosyaala kayimvwi kunembo lyenu wonse mazuba akupona kwenu. Ndiyoba anywebo mbuli mbundakali a Mozesi. Nsikoyo kufutatila nanka kukusiya pe.6Koyuma akuba mukozu. Uyochitya bantu aba bakakone nyika eyo njindakasyomezya basikale babo kuti njoyipa mbabo. 7Koyuma akuba mukozu loko. Uchenjele akulemeka wonse mulawu wa Mozesi mulanda wangu ngwakulayilila. Utachebuki kuzwa kulinguwo nikuba kululyo nikuba kuchimwensi, kuchitila kuti mube achoolwe konse nkomuya.8Kwalyonse uyowambula atala abbuku eli lyamulawu. Uyoyeeya ndilyo sikati amansiku kuchitila kuti ulemeke zyoonse zilembedwe mulindilyo. Alimwi uyozwidilila akuba aacholwe. 9Tendakakulayilila na? Koyuma akuba mukozu! Utayoowi. Jehova Leza wako uli ayebo konse nkoya.''10Elyo Joshuwa wakalayilila bazuluzi babantu, 11''Amwiinde muzilawu akulayilila bantu, ''Amulibambile zyakuligwasya lwenu nubeni. Mumazuba otatwe, muyozubuka oyu Jodani akunjila akuvuba nyika eyo Jehova njayomupa kuti mwiivube.''12Kuba Lubbenayiti, ba Gaditisi antomwe achisela chaluzubo lwa Manase, Joshuwa wakati, 13''Amuyeeye ijwi elyo Mozesi mulanda wa Jehova, ndyakamulayilila wakati, 'Jehova Leza wenu wamupa kulyokezya, alimwi wamupa eyi inyika.'14Banakazi benu abanini benu, ambono zyenu ziyokkala munyika eyo Mozesi njamupa musule lya Jodani. Pesi balumi basikulwana bayoyinka aamwi abalombe akuyobagwasya 15kusikila Jehova akabape kulyokezya mbuli mbwakapa nduwe. Mpawo uyobweda kunyika yako akwivuba, inyika eyo Mozesi mulanda wa Jehova njamupa musule lya Jodani, oko izuba nkolizwida.''16Alimwi bakasandula Joshuwa, kuti, ''Zyonse nziwatulayilila tulazichita, akoonse nkotutuma tulayinka. 17Tuyokulemeka mbubonya mbuli mbotwakalemeka Mozesi. Kupela Jehova Leza wako kanoli ayebo, mbuli mbwakali a Mozesi. 18Kufumbwa upapila akukazya malayilile aako akutaswilila majwi ako uyojayigwa. Biyo koyuma akuba mukozu.''

Chapter 2

1Lino Joshuwa mwana wa Nuni wakatuma bantu bobile kuzwa ku Shitimu mbuli basikutweela nyiika. Wakati, Ámwiinke, mukalange inyika , kunyanya ku Jelikko.'' Bakinka akusikila kung'anda ya simamambe utegwa Lahabbu, akuyowona nkukoko. 2Umwi wakamwambila mwami wa Jelikko, ''Langa, bantu baku Izilayeli bazokuno kuzolangalanga nyika yesu.'' 3Mwami wa Jelikko wakatuma ijwi kuli Lahabbu akuti, ''Gwisya bantu abo basika kulinduwe banjila mung'anda yako, nkambo bazida kuzolangalanga nyika yonse.''4Pesi mwanakazi wakabweza bantu abo akubasisa. Wakasandula, ''Iyii, bantu bakasika kuli ndime, pesi tendakabaziba ankubakazwida. 5Bazwa ano nkakuchisiya, kuchindi chakujalwa kwamilyango. Nsizi pe nkobaya. Na mwabatobela muyobeezya kuti mwafwambana.''6Pesi wakaba tansika akaluli kang'anda akubasisa amwi azisiko zyabulonje nzyakayanikide aanze akaluli. 7Eelyo bantu bakinka kuyobubatobela mumugwagwa ubatola kuchito chaJodani. Milyango yakajalwa mpawo mpawo akuzwa kwaba sikubatobela.8Bantu kabatana kulala aansi mansiku, wakinka kulimbabo akaluli. 9Wakati, ''ndilizi kuti Jehova wamupa inyika alimwi buyofu bwanu bwasikilandiswe. Boonse abo bapona munyika bayomwayika kunembo lyako.10Twakamvwa Jehova mbwakayuminizya manzi alwizi lusalala kuchiindi nimwakazwa ku Ijiputi. Mpawo twakamvwa nzyakachitila kubaami bobile ba Amoli kubbazu limwi lya Jodani---Sihoni antomwe a Ogii-- oyo nguwakamaninsya kunyonyoona. 11Mpawo mpawo mbutwakamvwa kuti, myoyo yesu yakayaaya alimwi katachikwe pe bukozu bwakasyala muli umwi naba omwe -- nkambo Jehova Leza wanu, ngu Leza kujulu aatala amunyika aansi.12Lino bwayino, inche mundisyomezye muli Jehova kuti, mbuli mbundaba aluzyalo kuli ndinywe, mbubo andinywe amukandichitile mbubo ang'anda yataata chaluzyalo. Amundipe chitondezyo chisinizizye 13kuti mukape kupona kuli taata, bakulana, bachizi aboonse beng'anda zyabo, alimwi ezyo ziyotuvuna kuzwa kulufu.''14Bantu aba bakati kulinguwe, ''Buumi bwesu mbubwenu, naa nkufwa! Na kamutambuli atala anzitwayobwendela, mpawo, kuchindi Jehova nchayotupa nyika eyi tuyofwidwa luzyalo akusyomeka kuli nduwe.''15Elyo wakabaselusya antambo aansi bayinda ampulunguzyo. Ng'anda njakali kukkala yakayakidwe mukati kabulambo bwamunzi. 16Wakati kulimbabo, ''Mwiinke muzilundu alimwi mukayube na basikumutobela bayomubona. Mukayube nkuko kwamazuba otatwe kusikila basikumutobela bakabole. Mpawo mukinke kunembo alwendo lwenu.'' 17Bantu aba bakati kulinguwe, ''Tatukoyo wangwa na kuchisyomezyo nchitwa kasyomezyania kuti, na temwakuchita eechi.18Chindi nchetuyobola munyika eyi, uyelede kuyowanga intambo eyi isalalisya ampulunguzyo eyo njiwakatuseluzya ansi. alimwi muyoswanana mung'anda yawuso abanyoko, bakulana bakoabe ng'anda yawuso boonse. 19Kufumbwa uyendeenda aanze amilyango yamanda anu munzila, bulowa bwabo buyoba amitwe yabo alimwi tatukwepe mulandu. Pesi na ijanza lyatandabikwa ali umwi uli anywebo mung'anda, bulowa bwakwe buyoba amitwe yesu.20Pesi na mwambuula atala amakani esu, muyo wangununwa kuchikonke nchimwakatukonkezya.'' 21Lahabbu wakasandula, ''Nzimwamba azichitwe.'' Wakabaleka bayinka akumusiya. Mpawo wakanga intambo isalalisya ampulunguzyo.22Bakanyampuka akutanta muzilundu alimwi bakayokkala mazuba otatwe kusikila basikubatobela babweeda. Basikubatobela bakalanguula kumbali amigwagwa alimwi takwepe angubakajana.23Bantu bobile bakabweeda akuzubuka alimwi bakabola kuli Joshuwa mwana wa Nuni, akumwambila zyoonse, zyakachitika kuli mbabo. 24Bakati kuli Joshuwa, ''Nkasimpe Jehova wakapa inyika eeyi kulindiswe. Bonse bakkala munyika eyi tabakoyokonzya pe kutukasya nkambo baliyowede nkambo kesu.''

Chapter 3

1Joshuwa nakabuka chifumofumo, alimwi wakalanga kuzwa ku Syilimu. Akusika ku Jodani, wenya abantu boonse ba Izilayeli, alimwi bakakkala nkukonya nkabatana kuzubuka mutala.2Nikwakayinda mazuba otatwe, bazuluzi bakayinda akkati kakakuti; 3bakalayilila bantu, ''Eelyo nimwabona ibbokesi lyachizuminano cha Jehova Leza wenu, abapayizi kuzwa kuba Levi nkabali bwezede, mulelede kuzwa kubusena obu akulitobela. 4Kwelede kuba mweenya akati kenu andilyo ukonzya kuba zyuulu zyobile zyatukkokola. Tamwelede kuswena afwifwi andilyo, kuchitila kuti mubone inzila njimukonzya kwinka anjiyo, mbomunga tamuna bunsi mwinda enzila eyi.''5Joshuwa wakati kubantu, ''Kamulisalazya nobeni junza, nkambo Jehova uyochita zigambyo akati kenu.'' 6Mpawo Joshuwa wakambila bapayizi, ''Mubweze bbokesi lyechizuminano, alimwi mwiinde kunembo lyabantu.'' Aboobo bakanyampula ibbokesi lyechizuminano alimwi bakiinda kunembo lyabantu.7Jehova wakambila Joshuwa, ''Buzuba obuno ndakuchita kuti ube mwalumi mupati kumenso aba Izilayeli boonse. Baloziba kuti mbuli mbundakali a Mozesi, ndinoli ayebo. 8Ulalayilila bapayizi abo babweza ibbokesi lyachizuminano, 'Elyo nimwasika biyo kumaanzi a Jodani, mulelede kwimikila mumo mumulonga wa Jodani.''9Mpawo Joshuwa wakambila bantu ba Izilayeli, ''Kamuza okuno, akuswilila kumajwi a Jehova Leza wanu. 10Mulicheechi mulaziba kuti Leza upona uli akati kanu alimwi uyotanda kuzwa kunembo lyanu ba Kkenanayiti, ba Hititi, ba Hiviti, ba Peleziti, ba Gigasyiti, ba Amolayiti, aba Jebbusyiti. 11Amubone ! Ibbokesi lyachizuminano chamwami wanyika yoonse lilazubuka kunembo lyanu muli Jodani.12Lino kosala balumi kuzwa kumikowa yaba Izilayeli, omwe mwalumi kuzwa kulumwi. 13Eelyo indyato zyamawulu abapayizi abo babweza ibbokesi lya Jehova, mwami wanyika yoonse, zyatompa maanzi a Jodani, manzi a Jodani ayowanzana, alimwi nekuba manzi ayo ayeta kaseluka kuzwa kukalonga kali atala kayoyimikila kweeta akwimikila kuchilwi chomwe.''14Nkinkaako elyo bantu bakalonga kuyotimbula Jodani, bapayizi abo bakabwezede ibbokesi lyachizuminano bakayinka kunembo lya bantu. 15Mpawo -mpawo abo bakabwezede ibbokesi nibakasika ku Jodani, alimwi amawulu ababo bakabwezede twango twakatompa mumanzi (Lino Jodani ulayeta moonse munkomwe zyawo chindi choonse chakutebula), 16Manzi ayo akayetede kaseluka kuzwa kutala lya kalonga akayimikila akulundana chiilwi chomwe. Manzi akayimikila kweeta kuzwa kule loko. Manzi akayimikila kweta kuzwa ku Adamu, munzi oyo ulikumbali lya Zaletani, inzila yonse kuselukila kulwizi lwa Alabba, lwizi lwamwinyo. Bnatu bakazubuka mutala kufwafwi aku Jelikko.17Bapayizi abo bakabwezede ibbokesi lya chizuminano cha Jehova bakayimikila anyika njumu mukati aakati ka Jodani kusikila bantu boonse ba Izilayeli bazubuka batimbula anyika injumu.

Chapter 4

1Elyo bantu boonse nibakatimbula mutala lya Jodani, Jehova wakati kuli Joshuwa, 2''Kolisalila balumi balikkumi ababili kuzwa akati kabantu, uumwi mwalumi kuzwa kumukowa omwe. 3Kobapa mulazyo oyu: 'Kamubweza mabwe alikkumi abili kuzwa akati lya Jodani oko bapayizi nkubayimvwi anyika injumu, alimwi ubete mutala anduwe alimwi ubalazike aansi mubusena oko nkomuyolala sunu.''4Mpawo Joshuwa wakayita balumi balikkumi ababili abo mbakali wasala kuzwa kumikowa yaba Izilayeli, omwe kuzwa kumukowa. 5Joshuwa wakati kulimbabo, ''Kamuya mutala kunembo lyabbokesi lya Jehova Leza wenu mukati akkati ka Jodani. Umwi awumwi akabweze bbwe atala lyamakkuko akwe, mbuli myeelwe yamikowa yabantu ba Izilayeli.6Echi chiyoba chitondezyo akkati kanu elyo bana banu nibakumubuzya kumazuba aachiza, Áya mabwe chambaanzi kuli ndinywe?' 7Mpawo muyobambila kuti, 'Manzi a Jodani akaanzaana kunembo lyebbokesi lyachizuminano cha Jehova. Elyo nilyakayinda atala lya Jodani, manzi a Jodani akadunsukana. Aboobo aya mabwe chiyoba chiibalusyo kubantu ba Izilayeli kwalyoonse.''8Bantu ba Izilayeli bakachita mbuli Joshuwa mbwakaba layilila bakabweza mabwe alikkumi aabili kuzwa aansi lya Jodani, mbuli Jehova mbakambila Joshuwa. Bakabweza mabwe mbuli myelwe yamikowa yabantu ba Izilayeli. Bakazubuka awo mabwe, mutala kubusena oko nkubakakoona alimwi bakakwabika ansi nkuko. 9Mpawo Joshuwa wakayimika mabwe alikkumi aabili mukati akati kamulonga wa Jodani, mubusena oko ndyato zyaba payizi abo bakabwezede ibbokesi lyechizuminano nkulyakimvwi. Chibalusyo mpuchili muzuba elino.10Bapayizi abo bakabwezede ibbokesi bakayimikila mukati akati lya Jodani kusikila zyoonse ezyo Jehova nzyakalayilide Joshuwa kuti aambile bantu zyamaninina, mbuli zyonse ezyo Mozesi nzyakalayilila Joshuwa. Bantu bakafwambana alimwi bakazubuka mutala. 11Eelyo boonse bantu nibakamana kuzubukila mutala, ibbokesi lya Jehova abapayizi bakazubukila mutala kunembo lyabantu.12Bamukowa wa Lubbeni, bamukowa wa Gadi, achimpanzi chimwi chamukowa wa Manase chakazulula kunembo lyabantu ba Izilayeli bakapanga mbuli nkamu yabasilumamba, mbuli Mozesi mbwaka baambilide. 13Kusikila kuzyuulu zyone zyabalumi bakasamide zilwanisyo zyankondo bakayinda kunembo lya Jehova, zyankondo kunembo lyantandabale ya Jelikko. 14Mubuzuba obo Jehova ndyakakomezya Joshuwa mumenso aba Izilayeli boonse. Bakamulemekezya - bukozyenie mbuli mbubakalemya Mozesi-mumazuba akwe woonse.15Mpawo Jehova wakambuula kuli Joshuwa, 16''Layilila bapayizi abo babwezede ibbokesi lyabukamboni baze atala kuzwa ku Jodani.''17Aboobo, Joshuwa wakalayilila bapayizi, ''Muze atala kuzwa ku Jodani.'' 18Elyo bapayizi babwezede bbokesi lyachizuminano cha Jehova nibakazwa akati ka Jodani, alimwi ndyato zyamawulu abo zyakanyampulwa kuzwa kunyika injumu, mpawo manzi a Jodani akaboola kubusena bwawo akapaya munkomwe mazuba oone akayinda.19Bantu bakeza atala kuzwa ku Jodani muzuba lyakkumi mumwezi mutanzi. Bakakkala mu Gilugalu, kujwe lya Jelikko. 20Mabwe alikkumi aabili ayo ngibakabwezede kuzwa kumulonga wa Jodani, Joshuwa wakayimika mu Gilugalu. 21Wakati kubantu ba Izilayeli, ''Elyo lunyungu lwanu nibaakubuzya bamawisi muzyindi ziboola, 'Ino mabwe aya awambanzi?'22Mukabambile, Óku nkonkuko Izilayeli nkwakazubukila mutala lya Jodani anyika injumu.' 23Jehova Leza wenu wakayuminizya maanzi a Jodani kuchitila ndinywe, kusikila mwazubuka mutala, Bukozyenie mbuli Jehova Leza wanu mbwakachita kulwizi lwamatete, olo ndwakayuminizya kuchitila ndiswe kusikila twazubuka, 24Kuchitila kuti boonse bantu banyika bazibe kuti kuboko kwa Jehova kuli anguzu, alimwi kuti balemeke Jehova Leza wenu kwa Lyoonse.

Chapter 5

1Eelyo boonse baami baba Amolayitisi baliku bubbila bwa Jolodani, aboonse baami baba Kkenani, bakali mujeendezya lya Lwizi Lupati, nibakamvwa Yahweh wakali wayuminizya maanzi a Jolodani mane bantu ba Izilayeli bazubuka, myoyo yabo yakayaya, abobob tekwakachili muya pe mulimbabo nkambo kabantu ba Izilayeli.2Aalecho chiindi Yahweh wakati kuli Joshuwa, ''Fula tufulo tubosya uyindulule lubo kupalula boonse bana balombe ba Izilayeli.'' 3Mpawo Joshuwa wakalipangila tufulo tubosya akupalula boonse bana balombe bamu Izilayeli ku Gibbiya Halaloti.4Echi nchenchicho Joshuwa nchakaabapalula: Boonse baalumi bakazwa mu Ijiputi, antomwe abasilumamba boonse, bakali bafwa munkanda, munzila nkabali bazwa ku Ijiputi. 5Nekuba kuti boonse baalumi bakazwa mu Ijiputi bakali palwiidwe, nekuba boobo takwe wabana balombe bakazyalilwa munkanda munzila kuzwa ku Ijiputi takwe wakkapalwidwe pe.6Mukuti bana ba Izilayeli bakeenda minyaka makumi one munkanda mane ado boonse bantu, nkokuti, boonse balumi bankondo bakali bazwa mu Ijiputi, bafwa, nkambo tabakaswilila ijwi lya Yahweh. Yahweh wakakonka kulimbabo kuti takoyobaleka bakabone nyika njakali wakonka kuli basikale babo kuti uyotupa, inyika ikunka malili abuchi. 7Bakali bana babo mbakabusya abusena bwabo abo Joshuwa mbaka palula, nkambo teensi bakali bapalulwa pe munzila.8Awo boonse nkabali bapalulwa, bakakkala mpobaka bungene manedo kuyopona kwabo. 9Eelyo Yahweh wakati kuli Joshuwa, ''Sunu ndamwaya chisesemyo cha Ijiputi kuzwaalindinywe.'' Aabobo izina lyabusena lyakiitwa kuti Giligali ambuli sunu.10Ibantu ba Izilayeli bakakkala ku Giligali. Bakabamba ipobwe lya Pasika mubuzuba bwakkumi aane bwamwezi, igolezya, mumisena ya Jelikko. 11Mubuzuba bwakiinda Pasika, ndilyo izuba, bakalya butebuzi bwanyika achinkwa chitakwe buswezyo amututu ukangiidwe.12Imana yakaleka kuloka kuzwa kujulu mubuzuba nibakalya kulya kwanyika. Tekwakachilikwe mana kubana ba Izilayeli, pesi bakalya ikulya kwamunyika ya Kkenani oyoy munyaka.13Awo Joshuwa nakali afwifwi a Jelikko, wakanyampuula menso akwe akulanga, alimwi wakabona mwalumi wakiimvwi kunembo lyakwe; wakali wasomona ipanga lyakwe awo lyakali mukuboko kwakwe. Joshuwa wakiinka kuli nguwe akuti, ''Uliwesu nakuti uli wabasinkooma ?''14Wakati, ''Kunyina Ndisilutwe wabasilumamba ba Yahweh. Yino ndasika.'' Eelyo Joshuwa wakalala abusyu ansii anyika kumukomba akuti kulinguwe, ''Utyeni simalelo wangu kumulanda wakwe ?'' 15Silutwe wabasilumamba ba Yahweh wakati kuli Joshuwa, ''Gwisya nsangu zyako kuzwa kumawulu ako, nkambo busena mpoyiimvwi bulasalala.'' Ezi nzenzizyo Joshuwa nzyakachita.

Chapter 6

1Yino yoonse milyango ya Jelikko yakali jalidwe nkambo kabasilumamba ba Izilayeli. Takwe wakali kuzwa aanze alimwi takwe wakali kunjila mukati. 2Yahweh wakati kuli Joshuwa, ''Boona, ndaba Jelikko mumaboko ako, mwaami wayo, abasilumamba babo bayiide mulimu wabusilumamba.3Mwelede kuzyunguluka idolopo, boonse baalumi bankondo nkabaya buzyunguluka idolopo lomwe. Mwelede kuchita obu kwamazuba musanu abumwi. 4Ba payizi bali musanu ababili belede kubweza myeembo yameeja yabagutu bambelele kunembo lyabbokesi lyachizuminano. Mubuzuba bwamusanu aabili, welede kuzyunguluka idolopo musanu atubili, mpawo bapayizi belede kulizya mweembo.5Mpawo belede kulizya amoompololo usika kule ameja abagutu bambelele, awo nimwayomvwa mweembo bantu boonse belede kuyowompolola amompololo mupati, awo bulambo buyokolomokela aansi boonse. Basilumamba bayelede kuyolwisya, awumwi nkaya kunembo.''6Mpawo Joshuwa mwana wa Nuni wakiita bapayizi akubaambila kuti, ''Mubweze bbokesi lyachizuminano, kube bapayizi bali musanu ababili babweze myeembo yameja abagutu kunembo lyabbokesi lya Yahweh. 7Wakati kubantu, ''Kamuya mukazyunguluke idolopo, ibalumi bale zyoombo zyakulwisya bayoyenda kunembo lyabbokesi lya Yahweh.''8Mbuli mbaakabambila bantu, ibapayizi bali musanu ababili bakabweza myembo yameja abagutu bambelele kunembo lya Yahweh. Nibakanyampuka, bakasiba mweembo, ibbokesi lyachizuminano lya Yahweh lyakaba tobela. 9Balumi bakajisi zyakulwania bakeenda kunembo lyabapayizi, bakasiiba musule abbokesi, mpawo bapayizi bakasiba myeembo yabo chakutaleka.10Pesi Joshuwa wakalayilila bantu, nkawamba kuti, ''Mutawompololi. Takwe musindo uyelede kuzwa kumilomo yenu mane kuyosika mubuzuba mbwesikambe kuti mompolole. 11Mpawo biyo mpomutaka wompolole.'' Aboobo wakachita kuti ibbokesi lya Yahweh lizyunguluke idolopo lomwe buzuba oobo. Mpawo bakanjila munkambe yabo, akukkala busiku munkamba.12Mpawo Joshuwa wakabuka chifumo fumo kuseni, ibapayizi bakabweza ibbokesi lya Yahweh. 13Bapayizi bali musanu ababili bakali kubweza myeembo yameja abagutu bambelele kunembo lyebbokesi lya Yahweh, bakeenda obotu obotu akulizya myembo. Basilumamba bajisi zyoombo bakali kuyobweenda kunembo lyabo. Pesi awo balindizi nibakeenda musule abbokesi lya Yahweh, eelyo myembo yakalila chakutaleka. 14Bakazyunguluka idolopo lomwe mubuzuba bwabili akubweda kunkamba. Bakazichita eezi kwamazuba musanu abumwi.15Mwakali mubuzuba bwamusanu aabili nibakafuma kubuchedo, akuzyunguluka idolopo munzila yachiyanza chabo, kulechi chindi bakinda musanu atubili. Kwakali mulindileli izuba nibakazyunguluka idolopo zyiindi musanu azibili. 16Kwakali muzuba lyamusanu abili, awo bapayizi nibakalizya myembo, mbakalayilila bantu Joshuwa, ''Moompolole! Nkambo Yahweh wamupa idolopo.17Idolopo azyonse zilimulindilyo ziyobikwa kumbali kuli Yahweh kuti zikanyonyoonwe. Alike biyo Lahabbi simamambe nguyofutuka - welwakwe ababo boonse mbanolabo mung'anda yakwe - nkambo wakasisa balumi mbitwakatumide. 18Pesi inywebo, muchenjele atala akubweza zintu zibikilidwe kuyonyonyonwa, kuchitila kuti mwayomana kuzibika impaa yakunyonyoonwa, mutakayeeyi lubo kubweza chomwe chazyo. Kuti mwayochita eechi, muyochita kuti bana bankamba ya Izilayeli chibe chibi chintu chalunyonyoko akuyoyeta mapenzi alimbabo. 19Yonse insiliva, ingolida, azimwi zintu zipangidwe a bbulonze a butale zibambilidwe Yahweh. Zyelede kwinka muchiyobwedo cha Yahweh.''20Nebakasiba myembo, bantu bakachita mompololo mupati mpawo bulambo bwakawa bwelana anyika, eelyo wonse mwalumi wakachijana nkaluleme mudolopo akuyolichita buzike. 21Bakanyonyoona chakumaninina zyoonse zyakali mudolopo epanga - balumi abanakazi, banini abapati, ing'ombe, mbelele antomwe amadonki.22Eelyo Joshuwa wakati kubalumi bobile bakinkide kuyotweela nyika, ''Kamuya mung'anda yasimamambe. Mumugwisye mwanakazi aboonse mbalaabo, mbuli mbumwaka konka kulinguwe.''23Awo balombwana bakali basikutweela bakanjila akuyoyeta Lahabbi aanze. Bakeeta wisi, banyina, banyandumi bakwe azyonse nzubo zyakwe nzyakaleezyo. Bakabeta kubusena aanze aankamba ya Izilayeli. 24Bakalitenta idolopo azyonse zyakali mulindilyo. Bito insiliva, ngolida, azibelesyo zyabbulonzi abutale nzezyabikwa muchiyobwedo chamung'anda ya Yahweh.25Pesi Joshuwa wakazuminana a Lahabbu simamambe, ng'anda yawisi antomwe abonse mbakalabo kuti bafutuke. Ulapona mu Izilayeli abwakosunu nkambo wakasisa balumi Joshuwa mbakatumide kuyotweela mu Jelikko.26Elyo Joshuwa wakabalayilila achiindi eechi achikonke, nkati, ''Ulitukidwe oyo muntu kunembo lya Yahweh uyakulula idolopo eeli, Jelikko. Aa muulo wabumi bwamwanakwe mutanzi mulombe, mbwayoyasya intalisyo aamulo wabuumi bwamwanakwe mulombe keela, mbwatakimike mulyango wawo.'' 27Eelyo Yahweh wakala Joshuwa, empuwo zyakwe zyakazula nyika yoonse.

Chapter 7

1Pesi bantu ba Izilayeli bakachita chakutasyomeka aatala azintu eezyo zyakapambwidwe kulunyonyoko.Akkani mwana mulombe wa Kkami mwana mulombe wa Zebbedi mwana mulombe wa Zela, kuzwa musyobo wa Juda, wakabweza zimwi zintu eezyo zyakali pambwidilwe kunyonyonwa, alimwi bukali bwa Jehova bwabukila bantu ba Izilayeli.2Joshuwa wakatuma baalumi kuzwa ku Jelikko kusika ku Ayi, akali afwiifwi aku Bbeti Aveni, kujwe lya Bbeteli. Wakati kulimbabo, ''kamuya mukatweele Ayi. 3Eelyo nibabweeda kuli Joshuwa, bakati kuli nguwe ''Utatumi bantu boonse pe ku Ayi. Tuma baalumi bali zyuulu zibili na zitatu kuti bayinke akuyolwisya Ayi. Utachiti kuti bantu boonse babeleke munkondo, nkaambo mbache mumweele.''4Eelyo kwakayinka baalumi bali mbuli zyuulu zitatu kuzwa kuli basilumamba, pesi aaba bakachija kuzwa kubaalumi ba Ayi. 5Baalumi baku Ayi bakajaya baalumi bali mbuli makumi aatatu amusanu awumwi mbuli mbubakali kubatandania kuzwa kumulyango wadolopo mbuli kule kwamabwe apandwiidwe, akubajaya mbuli mbubakali kuseluka kuchilundu. Myoyo yabantu yakayaaya akuba mbuli maanzi.6Mpawo Joshuwa wakadeluula zikobela zyakwe. We abapati ba Izilayeli bakabika lusuko mumitwe yabo akuvundama aansi kunembo lya bbokesi lya Jehova, kakkede aawo kusikila kugolezya. 7Mpawo Joshuwa wakati, "Aa, Jehova Mwaami, nkambonzi nwaaleta bantu aaba kutala lya Jodani kwalyoonse? Kutupeda kumaanza aba Amoli kuti batunyonyone? Kakuli kuti twachita muzeezo usiyene akukkala kulubazu lumbi lwa Jodani!8Mwaami, ndaambe biyeeni, kakuli ba Izilayili kabali bafutatila basinkondonyina? 9Nkaambo ba Kkenani abantu boonse bakkede munyika bayomvwa anzizyo. Bayotuzunguluka akuchita bantu bamunyika kuti balube zina lyesu. Uyoolichitilanzi zina lyako pati?''10Jehova wakaamba kuti kuli Joshuwa, ''Buka! Nkaamboonzi nuvundeme abusyu bwako? 11Ba Izilayeli babisya. Batyola chizuzmunano changu nchindakabalayilila. Babba zimwi zintu eezyo zyakalisalidwe. Bakabba alimwi basisa chibi chabo akubika eezyo nzibakabweza aakati kazintu zyabo. 12Kube boobo, bantu ba Izilayeli tabakoyoyima kunembo lyabasinkondonyina. Bafutatila musule aabo kuzwa kuli basinkondonyina nkaambo lwabo bapambulwa kulunyonyoko. Tandikwe kuyoba aandinywe limbi pe kunze kwakuti munyonyone zintu zyakaleelede kunyonyonywa pesi zichili akati kanu.13Buka! Salazya bantu kulindime akubambila kuti, 'Mulisalazye lwanu kwiitila bwajunza. Nkaambo Jehova, Leza waba Izilayeli, wati, ''Kulizintu zipambwidwe kumbali kuti zinyonyonwe zichili aakati kanu, Izilayeli. Tamukonzyi kwiiminana abasinkondo nyokwe kusikila mujosye eezyo kuzwa akati kanu zyoonse zintu zyakapambudwe kuti zinyonyonwe.14Chifumo, mweelede kulitondeezya amisyobo yanu. Musyobo ooyo Jehova ngwasala uyooza aafwiifwi amikowa yabo. Mukowa ooyo Jehova ngwasala weelede kuza aafwiifwi mpuli imwi ayimwi. 15Kuyooba kuti umwi usalidwe ayooyo ulazintu eezyo zyakapambwidwe kulunyonyooko, uyootentwa, we azyoonse nzyalaazyo, nkaambo watyola chizumunano cha Jehova mpawo nkaambo wachita chintu chifwisya bweeme mu Izilayeli.16Mpawo, Joshuwa wakabuka chifumo fumo akuleta ba Izilayeli aafwiifwi, musyobo amusyobo alimwi musyobo wa Juda wakasalwa. 17Joshuwa wakaleta mikowa ya Juda aafwiifwi, amukowa wa Zela wakasalidwe. Wakeeta aafwiifwi mukowa waba Zela muntu amuntu, a Zabbodi wakasalwa. 18Wakeeta impuli ya Zabbodi aafwiifwi muntu amuntu, a Chani mwana wa Kkani, mwana wa Zabbodi mwana wa Zela, kuzwa kumusyobo wa Juda, wakasalwa.19Mpawo Joshuwa wakati kuli Achani, ''Mwanaangu, amba choonzyo kunembo lya Jehova, Leza wa Izilayeli, akulyambilila kuli nguwe. Inche ndambile nchwachita. Utandisisili pe.'' 20Achani wakasandula Joshuwa kuti, ''Ichoonzyo ndakabisizya Jehova Leza wa Izilayeli. Nchechi nchindakachita 21:Nindakabona akati kazisaalo jansi mbotu kuzwa ku Bbabbiloni, myaanda iibili yamashekkeli yansiliva, achibbabbi changolide chakali kulema mashekkeli ali makumi musanu, ndakaayandisya akuzibweza. Alisisidwe munyika akati katente lyangu, ansiliva ilikunsi kwayo. ''22Joshuwa wakatuma batumwa, aabo bakachijaana kutente alimwi ooko kwakali zintu. Eelyo nibakalanga bakazijana zilisisidwe mutente lyakwe ansiliva aansi aazyo. 23Bakabweeza zintu kuzwa akati katente akuzileta kuli Joshuwa akubantu boonse ba Izilayeli. Bakazikunina kunembo lya Jehova.24Mpawo Joshuwa aba Izilayeli boonse mbakalaabo, bakabweeza Achani mwana wa Zela, ansiliva ajansi, achibbabbi changolida, bana bakwe balombe abasimbi, ng'ombe zyakwe, madonki, mbelele, atente lyakwe azyoonse nzyakali aazyo, bakazileta kumusena wa Akkoli.25Mpawo Joshuwa wakati, ''Nkamboonzi mwatupenzya? Jehova ulakupenzya sunu.'' Ba Izilayeli boonse bakamuuma amabwe. Mpawo bakawuma boonse amabwe akubawumpa amulilo. 26Bakalundika chilwi chipati chamabwe aatala lyakwe eecho chiliwo kusikila buzuba bwasunu. Jehova waselusya bukali bwakwe bupati. Nkikaako zina lyabusena nchilitegwa Musena wa Akkoli kusikila buzuba bwasunu.

Chapter 8

1Jehova wakati kuli Joshuwa, ''Utayowi; utadyamizigwi. Bweza bantu boonse basinkondo. Koya ku Aayi. Boona, ndapeda mwaami wa Aayi mumaanza aako, bantu bakwe, adolopo lyakwe anyika yakwe. 2Uyochita Aayi amwaami wakwe, mbuli mbwakachitila ku Jelikko amwaami wakwe, kunze kwakuti ukabweze zisalo azivuubwa zyanu nobeni. Amukayube kusule lyadolopo.''3Mpawo KJoshuwa wakabuka akubweza baalumi basilumamba akuya ku Aayi. Eelyo Joshuwa wakasala zyuulu zili makumi aatatu aabalumi - basinguzu bakozu - alimwi wakabatuma mansiku. 4Wakabalayilila kuti, ''Abone, muyoyaka kamulangide dolopo, kusule aalyo. Mutakayi kule loko pe kuzwa kudolopo, pesi moonse mulibambile.5Ime abalumi boonse mbendili aabo tuyoswena kudolopo, mpawo nibayosika kuti batulwane, tuyobachija mbuli mbotwakachitide. 6Bayotwandilila kusikila tukabagwisye kuzwa kudolopo. Bayowamba kuti, ''Banotuchija mbuli mbubakachitide kale chiindi chakiinda.' Aboobo tuyo bachija. 7Elyo nywebo muyubunuke kubusena nkomuyubide, alimwi muyojata idolopo. Jehova Leza wenu uyoyipa mujanza lyenu.8Nimwayolitola idolopo, mukalyuumpe amulilo. Muyochita eechi na mwalemeka milayizyo njimwakapegwa mujwi lya Jehova. Boona, Ndamulayilila.'' 9Joshuwa wakabatuma, mpawo bakeenda kubusena bwakuyubila, akuyoyuba, akati ka Bbeteli a Aayi kumbo kwa Aayi. Pesi Joshuwa wakoona mansiku aayo akati kabantu.10Joshuwa wakafuma chifumofumo akubweza basilumamba kuti balibambile, Joshuwa abapati ba Izilayeli, mpawo bakalwana bantu ba Aayi. 11Basilumamba boonse mbakali aabo bakaya buswenenena kudolopo. Bakasika afwifwi adolopo mpawo bakkala kubbazu lyakunyika yaku Aayi. Lino kwakali musena akati kabo a Aayi. 12Wakabweza mweelwe ulimbuli zyuulu zili musanu wabalumi akubayubika kulubazu lwakumbo lyadolopo aakati ka Bbeteli a Aayi.13Bakabikka basilumamba boonse, basilumamba bapati kumbo kwadolopo, abalindizi loko kulubazu lwakunyika. Joshuwa wakoona busiku oobo kali mumusena. 14Kwakaba kuti mwaami waku Aayi nakibona, lwakwe abasilumamba bakwe bakabuka chifumofumo akuchijaninakuyolwisya Izilayeli kubusena bumwi oobo bwakalangene amusena wamulonga wa Jodano. Tewakalizi pe kuti basikuyuba balibalindide kuti babalwisye kuzwa kusule lyadolopo.15Joshuwa aba Izilayeli boonse bakachita kuti bazundwe kunembo lyabo, akuchija kabaya kunkanda. 16Bantu boonse bakali mudolopo bakayitwa antomwe kuti babatobele, eelyo bakatobela Joshuwa mpawo bakatandilwa kule kuzwa kudolopo. 17Takwe mwalumi wakachaala ku Aayi a Bbeteli utayinkide kuyobandila ba Izilayeli. Bakalisiya idolopo akusiya kalijulidwe nibakatobela ba Izilayeli.18Jehova wakati kuli Joshuwa, ''Tondeka isumu eelyo lili mukuboko kwako kunembo lya Aayi, nkambo ndiyoopa Aayi mumaanza aako.'' Joshuwa wakabweza isumu eelyo lyakali mujanza lyakwe kartondekede dolopo. 19Basilumamba bakali yubide bakachijana chakufwambana kubusena bwabo nakatandabika ijanza lyakwe. Bakachijana akunjila mudolopo akulifumpa. Bakafwambana kuliteenta mumulilo.20Bantu baku Aayi bakachebuka akulanga musule. Bakabona busi buzwa kudolopo buunta kujulu, mpawo tebakakonzya kunzwenga kunzila eeyi nikuba muli iimbi. Nkambo basilumamba ba Izilayeli bakali bachijila munkanda lino babweda musule kuyolanga aabo bakali kubalindilila. 21Eelyo Joshuwa aba Izilayeli boonse nibakabona basikubayubilila bajata dolopo abusi bwanyampuka , bakazyunguluka akujaya bantu ba Aayi.22Bamwi bakazwa kudolopo kababalwanya, aboobo akuti bajatwe akati, aba Izilayili kabali akati, umwi kulubazu oolu awumwi kulubazu ooluya. Izilayili yakalwanya bantu ba Aayi; takwe pe wakapona na kuchija. 23Bakamubamba mwaami waku Aayi, oyo ngubakajata kachipona akumweeta kuli Joshuwa.24Nikwakaba kuti Izilayili kali wamana kujaya boonse bakali kukkala ku Aayi mumunda uli afwifwi ankanda ooko nkubakabatandila, alimwi muchindi boonse, kuli wakumamanino, wakawida kumamanino epanga., ba Izilayeli boonse bakabweda ku Aayi. Bakabalwanya ampela yapanga. 25Boonse abo bakawa buzuba obo, boonse baalumi abanakazi, bakali zyuulu zilikkumi azibili, bantu boonse ba Aayi. 26Joshuwa takabwedezya musule pe janza lyakwe elyo lyakali lyasika kajisi isumu, kusikila wamaninsya kujaya boonse bantu baku Aayi.27Ba Izilayili bakabweza zivuubwa luzutu achisaalo kuzwa kudolopo kuti zibe zyabo, mbuli Jehova mbwakalayilide Joshuwa. 28Joshuwa wakawuumpa Aayi akusandula akuba chilwi chamatongo kwalyoonse. Mbusena bwakasiigwa kusikila buzuba bwasunu29Wakangilila mwaami wa Aayi amusamu kusikila golezya. Izuba nilyakabbila, Joshuwa wakapa mulayizyo mpawo wakabweza mutunta wamwaami kuzwa kumusamu akuwalila kunembo lyamilyango yadolopo. Ooko nkubalundika chilwi chipati chamabwe atala lyawo. Chiilwi echo mpuchili amubuzuba bwasunu.30Joshuwa wakayakila Jehova chipayililo, Leza wa Izilayili, atala a Chilundu cha Ebbalu, 31mbuli Mozesi mulanda wa Jehova mbwakalayilide bantu ba Izilayili, mbuli mbokwakalembedwe mubbuku lyamulawu wa Mozesi: ''Chipayililo chizwa kumabwe atabezedwe, iitakwe wakabamba ambezyo yalubulo.''Wakapeda achipayililo chakuumpa kuli Jehova, akupeda chipayililo chaluumuno. 32Nkuko, kunembo lyabantu ba Izilayili, wakalemba atala amabwe lugwalo lwamulawu wa Mozesi.33Ba Izilayili boonse, bapati babo, basimilimu ababetesi bakalimvwi kumabazu woonse abbokesi kunembo lyamupayizi aba Levi basikunyampula bbokesi yachizuminano cha Jehova - Ibeenzu abazyalwa muchisi - chisela chimwi chakayimikila kunembo lyachilundu cha Gezilimu achimwi chisela chakayimikila kunembo lyachilundu cha Ebbalu. Bakalongezya bantu ba Izilayeli, mbuli Mozesi mulanda wa Jehova mbwakalayilila kumatangunino.34Mukuya kwechindi, Joshuwa wakabala majwi woonse amumulawu, zilongezyo alutuko, mbuuli mbukwakalembedwe mubbuku lyamulawu. 35Kaatakwe bbala niliba limwi kuzwa kuli aayo wonse Mozesi ngakalayilila kuti Joshuwa ngatabalide kunembo lyambungano ya Izilayeli, kubikkilizya abanakazi, bana banini, abeenzu aabo bakakkede akkati kabo.

Chapter 9

1Mpawo boonse baami bakali kukkala mutala a Jodani munyika yazilundu, alimwi amunyika zili munsi zitobelezya nkomwe ya Lwizi Lupati kulanzya ku Lebbanoni - ba Hiti, ba Amoli, ba Kkenani, ba Perizi, ba Hivi, alimwi a ba Jebbu - 2aaba bakajatana aantomwe munsi lyabuzuluzi bumwi, kuti babusye nkondo aatala a Josyuwa a Izilayeli.3Eelyo bantu bakkala mu Gibbiyoni nibakamvwa eezyo Josyuwa nzyakachita ku Jelikko a ku Ayi, 4bakachita babambe abuchenjezu. Bakiinka mbuli batumwa. Bakabweza masaka aazakede alimwi baakabika aamadonki aabo. Alubo bakabweza zibikilo zya wayini zyachiindi zizakede, zideluukide, alimwi zyakaligambiikidwe. 5Kumawulu abo bakazwata mbatata zyachiindi alimwi zyakagambiikidwe, alimwi bakazwata zizwaato zyachiindi, zyakadeluuka. Zibunge zyabo zyoonse nzibakabambide zyakali zyayuma a kusasa.6Mpawo bakaya kuli Josyuwa kumusaasa ku Giligalialimwi bakati kuli nguwe alimwi a kubaalumi ba Izilayeli, ''Tweenda kuzwa kunyika iilikule loko, aboobo chita chizuminano andiswe.'' 7Baalumi ba Izilayeli bakati ku ba Hivi, ''Amwi mukkala aafwifwi andiswe. Kujana tulachita chizuminano biyeni andinywe?'' 8Bakati kuli Josyuwa, ''Tuli balanda bako.'' Josyuwa wakali kulimbabo, ''Ndinywe bani? Mwazwa kuli?''9Bakati kuli nguwe, ''Bazike bako basika aano nkabazwa kunyika iili kule loko, nkaambo kezina lya Jehova Leza wako. Twamvwa makani aatala anguwe alimwi aatala azyoonse nzyakachita mu Ijipiti - 10alimwi azyoonse nzyakacita ku baami bobile ba Amoli mutala aa Jodani - kuli Sihoni mwaami wa Hesyibboni, alimwi akuli Ogi mwaami wa Bbasyani wakali ku Asyitaloti.11Bapati besu alimwi boonse bakkali munyika yesu bakati kulindiswe, 'Amubweze bulilu bwalweendo muluboko lwenu. Mwiinke kuyobaswaanizya alimwi mukatedi kulimbabo, ''Tuli balanda benu. Mukachite chizuminano andiswe.'' 12Eechi nchibunge chesu, chachilikukasaala eelyo nitwakchibweza kuzwa kumaanda esu mubuzuba nitwakanyampuka kuza kulindinywe. Pesi lino, amubone, chayuma alimwi chisasa. 13Eezi zibikilo zya wayini zyakali zipya nitwakazizuzya, alimwi amulange, lino zilikuzuza. Zisamo zyesu alimwi ambatata zyesu zyazakala mulweendo lulamfu loko.'''14Aboobo ba Izilayeli bakabweza kumwi kulya kwabo, pesi tebakabuzya Jehova pe kuti abazulwide. 15Josyuwa wakachita luumuno ambabo alimwi wakachita chizuminano ambabo, kubaleka kuti bapone. Bazuluzi babantu alubo bakachita chikonke kuli mbabo.16Mazuba aatatu kayindide ba Izilayeli kabachitide eechi chizuminano ambabo, bakazooziba kuti mbaasimayakilane babo alimwi kuti bakali kukkala afwifwi. 17Mpawo bantu ba Izilayeli bakazwa alimwi bakasika kuzisi zyabo mubuzuba bwa tatu. Zisi zyabo zyakali Gibbiyoni, Kkefira, Bbiloti, a Kkiliyati Jelimu.18Bantu ba Izilayeli takwe nibakabalwana pe nkaambo bazululi babo bakai bachita chikonke aatala ambabo kunembo lya Jehova, Leza wa Izilayeli. Boonse ba Izilayeli bakali kunyontawuka aatala abazululi babo. 19Pesi boonse bazululi bakati kubantu boonse, ''Twakachita chikonke aatala ambabo a Jehova, Leza wa Izilayeli, alimwi lino tatukonzyi kubachitila bubi.20Eechi nchicho nchitutachite kulimbabo: Kuti tukaasye kufumbwa bukali buli buti bukonzya kusika alindiswe akaambo ka chikonke nchitwakakonkezya kulimbabo, tuyoobaleka bakapone.'' 21Bazululi bakati kubantu babo, ''Mubaleke bapone.'' Aboobo, ba Gibbiyoni bakaba basikutema nkuni alimwi basikuteka manzi ba ba Izilayeli boonse, mbuli mukwaamba kwa bazululi.22Josyuwa wakabiita alimwi wakati, ''Nkaambonzi nimwakatweena eelyo nimwakati, 'Tuzwa kule loko andinywe', eelyo nkamukkala omuno aakati kesu? 23Lino, akaambo kacheechi, mwatukwa alimwi bamwi benu banoli bazike kwalyoonse, aabo batema nkuni alimwi bateka manzi mun'anda ya Leza wangu.''24Bakasandula Josyuwa alimwi bakati, ''Akaambo kakuti zyakaambwa ku balanda bako kuti Jehova Leza wako wakalayilila Mozesi kuti amupe nyika yoonse, alimwi kuti munyonyoone boonse bakkali benyika kunembo lyenu - aboobo twakayowa kapati nkaambo kamawumi esu akaambo kako. Nkinkaako nchitwakachita chintu eechi. 25Lino, langa, ulitujisi munguzu zyako. Kufumbwa chiboneka kachili kabotu alimwi kachiluleme kuli nduwe kuti uchite kulindiswe, chita.''26Aboobo Josyuwa wakabachitila eechi: Wakabagwisya kuzwa kubweendelezi bwabantu ba Izilayeli, kuchitila kuti ba Izilayeli batabajayi pe. 27Buzuba oobo Josyuwa wakachita ba Gibbiyoni basikutema nkuni alimwi basikuteka manzi aaluundu, alimwi a kuchipayililo cha Jehova, kusika mubuzuba obuno, mubusena Jehova mbwasala.

Chapter 10

1Lino eelyo Adoni-Zedeki, mwaami wa Jelusalema, nakamvwa kuti Josyuwa wakatumba chisi cha Ayi alimwi wachinyonyoona chakumaninina (mbuli mbakachita ku Jelikko a mwaami wayo), alubo wakamvwa bantu ba ku Gibbiyoni mbubakachita luumuno a ba Izilayeli alimwi ambubali kukkala aakati kabo. 2Bantu baku Jelusalema bakayowa kapati loko nkaambo Gibbiyoni chakali chisi chipati, mbuli chimwi chachisi cha bwaami. Chakali chipati kwiinda Ayi, alimwi boonse baalumi bacho bakali ba sinkondo bapati.3Aboobo Adoni-Zedeki, mwaami wa Jelusalema, wakatumina makani kuli Hohani, mwaami wa Hebbuloni, kuli Pilamu, mwaami wa Jamuti, kuli Jafiya, mwaami wa Lachisi, a kuli Debbe, mwaami wa Egiloni: 4''Amusike kulindime alimwi mundigwasye. Ngatulwane Gibbiyoni nkaambo bachita luumuno a Josyuwa alimwi abantu ba Izilayeli.''5'Baami bali musanu ba ma Amoli, mwaami wa Jelusalema, mwaami wa Hebbuloni, mwaami wa Jamuti, mwaami wa Lachisi, alimwi a mwaami wa Egiloni bakasika, boonya alimwi a basilumamba babo. Bakalibambila kulwana Gibbiyoni, alimwi bakabalwana.6Bantu ba Gibbiyoni bakatuma makani kuli Josyuwa alimwi a kuli basilumamba ku Giligali. Bakati, ''Mufwambane! Mutatantamuni maboko enu kuzwa kubalanda bako. Musike kulindiswe chakufwambana alimwi mutuvune. Mutugwasye, akaambo kakuti baami boonse ba ma Amoli bakkala munyika yazilundu babungana aantomwe kuti batulwane.'' 7Josyuwa wakeenda kuzwa ku Giligali, wenya alimwi a boonse baalumi benkondo mbaakali aabo, alimwi a boonse baalumi basikulwana.8Jehova wakati kuli Josyuwa, ''Mutabayowi pe. Ndabapeda muluboko lwako. Takwe naba omwe utakakwiimikizye kukubalwana.''9Josyuwa wakasika alimbabo chakufwambana, nkali weenda busiku boonse kuzwa ku Giligali. 10Jehova wakapilingania basinkondonyina kunembo lya ba Izilayeli, alimwi Izilayeli wakabajaya boonse alujeyo lupati ku Gibbiyoni alimwi bakabatandaania mumugwagwa uutanta kuuya ku Bbeti Horon, alimwi bakabajaya mu mugwagwa ku Azeka a Makkeda.11Nibakachija kuzwa ku Izilayeli, nkabankunuka chilundu kuzwa ku Bbeti Holoni, Jehova wakawala mabwe mapati aansi nkaazwa kujulu nkaawida aajulu lyabo yoonse nzila kusika ku Azeka, alimwi bakafwa. Mbiingi bakafwa akaambo ka chivula-mabwe kwiinda bakajayigwa amapanga a baalumi ba Izilayeli.12Mpawo Josyuwa wakaambuula kuli Jehova mubuzuba Jehova nakapa baalumi ba Izilayeli kuzunda ba ma Amoli. Mboobu mbwakaamba Josyuwa kuli Jehova kunembo lya bana Izilayeli, ''Zuba, koyimikila ku Gibbiyoni, alimwi mweezi, mu Mumpata wa Ayijaloni.''13Zuba lyakiimikila nji, alimwi mweezi wakiima kweenda kusikila chisi chabwedezya bukali kuli basinkondonyina babo. Tazilembedwe na eezi mu Bbuku lya Jasya? Izuba lyakakkala aakati kajulu; telyakabbila pe zikonzya kuba buzuba boonse. 14Takwe nikwakaba buzuba buli boobu musule lyalyo nikuba kunembo lyalyo, eelyo Jehova nakalemeka ijwi lyamuntu. Akaambo kakuti Jehova wakali kulwana nkondo nkali kulubazu lwa ba Izilayeli.15Josyuwa alimwi aba Izilayeli boonse mbakali aabo bakabweda kumusasa ku Giligali. 16Lino baami bali musanu bakali baloboka alimwi bayuba munkomwe ku Makkeda. 17Zyakaambilwa Josyuwa, ''Babonwa!-baami bali musanu bakayubide munkomwe ku Makkeda!''18Josyuwa wakati, ''Mukunkulisye mabwe mapati kumulomo wenkomwe alimwi mubike basilumamba mpaawo kuti babalinde. 19Mutalikkalili lwenu. Mutandaanie basinkondonyokwe alimwi mubalwane kuzwida kusule. Mutabazumizyi pe kuti banjile muzisi zyabo, nkaambo Jehova Leza wanu wabapeda muluboko lwanu.''20Josyuwa alimwi abana balombe ba Izilayeli nibakamana kubajaya alujeyo lupati, kusikila baamba kumana kubanyonyoona kumaninide; bache biyo bakafutuka bakanzwengede bakasika kuzisi zikwabililidwe. 21Mpawo mpi yoonse yakabweeda muluumuno kuli Josyuwa ku musasa ku Makkeda. Takwe naba omwe wakeezya kwambuula bbala lyomwe aatala abantu ba Izilayeli.22Mpawo Josyuwa wakati, ''Mujule mulomo wenkomwe alimwi kuzwa munkomwe mweete kuli ndime aaba baami bali musanu.'' 23Bakachita mbuli mbakaamba. Bakeeta kuli nguwe aaba baami bali musanu kuzwa munkomwe-mwaami wa Jelusalema, mwaami wa Hebbuloni, mwaami wa Jamuti, mwaami wa Lachisi, alimwi a mwaami wa Egiloni.24Eelyo nibakeeta baami kuli Josyuwa, wakiita woonse mwaalumi wa Izilayeli. Wakati kuli basilutwe ba basilumamba aabo bakiinkide anguwe kunkondo, ''Mulyate mawulu anu munsingo zyabo.'' Aboobo bakasika babalyata nsingo zyabo. 25Mpawo wakati kulimbabo, ''Mutayowi alimwi mutafweluki. Amusime alimwi mube basungu. Eechi nchicho Jehova nchatakachite kuli basinkondonyokwe mbimutakalwane.''26Mpawo Josyuwa wakabalwana alimwi wakabajaya baami. Wakabaanzika amisamu iili musanu. Bakalengelela amisamu kusikila goko. 27Eelyo nilyakabbila zuba, Josyuwa wakapa malayilile, alimwi bakabaseluzya kuzwa mumisamu alimwi babawaalila munkomwe mubakayubide. Bakabika mabwe mapati amulomo wenkomwe. Aayo mabwe mpachili kusikila obuno buzuba.28Muli eeyi nzila, Josyuwa wakatumba makkeda muloobo buzuba alimwi wakajaya muntu woonse oomo epanga, kubikilizya a mwaami. Nchobeni wakanyonyoona muntu woonse oomo. Takwe wakasyaala kapona oomo. Wakachita ku mwaami wa Makkeda mbuli mbakachita ku mwaami wa Jelikko.29Josyuwa alimwi a ba Izilayeli boonse bakeenda kuzwa ku Makkeda kuya ku Libina. Wakanjila munkondo a Libina. 30Jehova alubo wakapa muluboko lwa Izilayeli-antomwe a mwaami wabo. Josyuwa wakayuuma ebbazu lyapanga linenga alimwi a muntu woonse mulinjiyo. Takwe nakasiya uupona mulinjiyo. Wakachita ku mwaami wayo mbuli mbakachita ku mwaami wa Jelikko.31Mpawo Josyuwa alimwi aba Izilayeli bakali anguwebakeendelela anembo kuzwa ku Libina kusika ku Lachisi. Wakayaka musasa kumbali lyayo alimwi wabusya nkondo anjiyo. 32Jehova wakapeda Lachisi muluboko lwa IZilayeliJosyuwa wakayitumba mubuzuba bwa bili alimwi akwiiyuma ebbazu lyepanga, alimwi amuntu woonse uli mulinjiyo, mbuli mbakachita kuli Libina.33Mpawo Holamu, mwaami wa Geza, wakasika kuzogwasya Lachisi. Josyuwa wakamulwana alimwi abasilumamba bakwe mane kusikila kakutachikwe nikuba womwe upona wakachaala.34Mpawo Josyuwa alimwi a Izilayeli woonse bakeendelela anembo kuzwa ku Lachisi kusika ku Egiloni. Bakayaka musasa kumbali lyayo alimwi bakabusya nkondo aatala anjiyo, 35alimwi bakayitumba mubuzuba mbuboobo. Bakayuuma ebbazu lyepanga alimwi bakanyonyoona lyoonse woonse uli mukati, mbuli Josyuwa mbakali wachita kuli Lachisi.36Mpawo Josyuwa alimwi woonse Izilayeli wakeendelela anembo kuzwa ku Egiloni kusikila ku Hebbuloni. Bakabusya nkondo aatala anjiyo. 37Bakayitumba alimwi bakayuma ebbazu lyepanga, antoomwe a mwaami alimwi azilawo zyayo, alimwi boonse bantu mulinjiyo. Bakasiya kakutakwe bapona. Mbuli mbubakali bachita kuli Egiloni, chakumaninina bakachinyonyoona alimwi a muntu woonse muli njiyo.38Mpawo Josyuwa wakapiluka, alimwi yoonse mpi ya Izilayeli yakali anguwe, alimwi bakeendelela anembo ku Debbi alimwi bakabusya nkondo aatala anjiyo. 39Bakayitumba, mwaami wayo alimwi zyoonse zilawu zyayo zilil afwifwi anjiyo. Bakabawuma ebbazu lyapanga alimwi chakumaninina bakanyonyoona woonse muntu mulinjiyo. Takwe nibakasiya uupona. Bakachita kuli Debbi alimwi a mwaami wayo mbuli mbubakachita kuli Libina alimwi akuli Hebbuloni.40Josyuwa wakazunda nyika yoonse, nyika yazilundu, Negevi, misena, alimwi anyika zili munsi azilundu. Boonse baami bazyo takwe wakasyaala kali muumbulu. Chakumaninina wakanyonyoona choonse chipona, mbuli Jehova, Leza wa Izilayeli, mbakamulayilila. 41Josyuwa wakabawuuma kuzwa ku Kkadesyi Bbaniya kusikila ku Gaza, alimwi yoonse nyika ya Gosyeni kusikila Gibbiyoni.42Josyuwa wakatumba boonse baami aaba alimwi anyika zyabo chiindi chomwe nkaambo Jehova, Leza wa Izilayeli, wakalwanina Izilayeli. 43Mpawo Josyuwa, alimwi woonse Izilayeli wakali anguwe, bakabweda ku musasa ku Giligali.

Chapter 11

1Eelyo Jabbini, mwaami wa Haza, nakamvwa eezi, wakatumina mulumbe kuli Jobbabbu, mwaami wa Madoni, kumwaami waku Simuloni, akumwaami waku Akkisatu. 2Wakatumina alimwi mulumbe kubaami aabo bakali kunyika yachilundu kubbazu lyakunyika, mumasena aamulonga Jodani kumusanza wa Kkineleti, munkunukizi, amu Napoti Doli kusika kumbo. 3Alimwi wakatumina mulumbe kuba Kkenani kujwe akumbo, ba Amoli, ba Hiti, ba Pelezi, ba Jabbusi, munyika yachilundu, aba Hiva, kumbali lya chilundu Hemoni munyika ya Mizipa.4Basimpi babo boonse bakeza ambabo, mweelwe mupati wasilumamba, mweelwe uuli mbuli muse wakuchito chakulwizi, Bakali aamweelwe mupati wambong'olo ankalaki. 5Baami boonse aaba bakaswaanana kuchiindi chakaambilenwe, akuyaka misasa kumaanzi aku Meloni kukubamba nkondo a Izilayioli.6Jehova wakti kuli Joshuwa, "Mutayoowi kumeso aabo, nkaambo juunza kuchiindi eechino ndilikubaaba kuli Izilayili mbuli baalumi bafwide. Muyoodunsula mbong'olo zyabo, akuyoowumpa nkalaki zyabo." 7Joshuwa abaalumi boonse bankondo bakeza. Bakasika chakufwambaana kumaanzi aku Melomu, akulwisya sinkondonyina.8Johova wakaaba sinkondo mujanza lya Izilayili, akubawuma akubaandila ku Sidoni, Misilepoti Mayimu, akumusena waku Mizipa kujwe. Bakabawuma kusikila taakwe nikuba umwi wabo wakachaala. 9Joshuwa wakachita kulimbabo mbuli Jehova mbakamwaambila. Wakadunsuula mbong'olo akuumpa nkalaki.10Joshuwa wakabweeda kuchiindi eecho akujana Haza. Wakayasa mwaami wayo apanga. (Haza wakali silutwe wamaami aaya woonse.) 11Bakayasa apanga chilengwa chipona choonse chakali waawo akubasala kuti banyonyoonwe, kwakuti tekwakachaala nikuba chilengwa chuumi. Mpawo wakawumpa Haza.12Joshuwa wakabweza manguzu woonse aabaami aaba. Alubo wakaanga boonse baami babo akubayasa amulomo wapanga, mbuli Mozesi mulanda wa Jehova mbakamulayililide. 13Izilayili taakwe nakawumpa miinzi yakayakidwe aa zyuulu, kusiya Haza luzutu. Joshuwa ngwakawumpa.14Basimpi ba Izilayili bakabweza buvubi boonse kuzwa kumiinzi eeyi antoomwe azivuubwa kuba zyabo beni. Bakajaya muntu woonse amulomo wapanga kusikila boonse bafwa. Taakwe chilengwa chipona nchibakasiya kachiyoya. 15Mbuli Jehova mbakalayilide mulanda wakwe Mozesi, munzila njiyonya eeyo, Mozesi njakalayilila Joshuwa, alimwin Joshuwa wachichita. Taakwe nchakasiya kachitachidwe kuli zeezyo zyoonse Jehova nzyakalayilide Mozesi kuti aachite.16Joshuwa wakabweza nyika yoonese eeyo: muunzi wachilundu, Negevi yoonnse, nyika yoonse ya Goseni, bulundu lundu, sena lya Mulonga Jodani, muunzI wachilundu wa Izilayili achamunkunukizi. 17Kuzwa kuchilundu Halaki afwafwi a Edomu akuya kunyika kuyoosika ku Bbaala Gadi mumusena munsi lya Lebbanoni aansi lya chilundu cha Hemoni wakaanga baami babo boonse akubajaya.18Joshuwa wakabamba nkondo kwachiindi chilamfu abaami boonse. 19Takukwe muunzi woomwe wakachita luumuno abasimpi ba Izilayili kunze kwaba Hivi bakakkede mu Gibbiyoni. Izilayili wakabweza myuunzi yoonse mulumamba. 20Nkaambo ngu Jehova wakabayumya myoyo yabo kuti babambe nkondo mukwiiminana aa Izilayili, kuchitila kuti abanyonyoone chimaninide kutakwe luse, mbubonya mbwakalayilide Mozesi.21Mpawo Joshuwa wakeza kuchiindi eecho akunyonyoona ba Anakkimu. Wakachita eezi kumuunzi wachilundu ku Hebbuloni, Debba, Anabbu, akuzisi zyoonse zya Juda zyachilundu, akuzisi zyoonse zya Izilayili zyachilundu amunyioka yoonse yachilundu ya Izilayili. Joshuwa wakabanyonyoona boonse chakumaninizya amyuunzi 22yabo.Takukwe waba Anakkimuwakasyaala munyika ya Izilayili kunze kwaku Gaza, Gati a Sidodi.23Nkaako Joshuwa wakabweza nyika yoonse, mbuli Jehova mbwakaamba kuli Mozesi. Joshiuwa wakayipa mbuli lukona kuli Izilayili, kwaabila kuluumwi awumwi wamukowa yabo. Mpawo nyika yakaba akulyookezya kuzwa kunkondo.

Chapter 12

1Lino aba mbibaami banyika, abo baalumi ba Izilayeli mbibakazunda. Ba Izilayeli bakabweza bukkalao bwanyika kujwe kubbazu lya Jolodani oko zuba nkulizwida, kuzwa kumusena wamulonga Anoni kusika kuchilundu Hemoni, ayoonse Alabba kusika kujwe. 2Sihoni, mwaami waba Amoli, walikukkala mu Heshibboni. Wakeendelezya kuzwaku Alowa, ili amoombe wamumpata wagolonkolo lya Anoni kuzwa akati kamusena, achisela cha Giledi kukunuka kuyosika kumulonga Jabbokku aamugaano waba Amoni.3Sihoni alubo wakeendelezya atala lya Alabba kuyosika kulwizi lwa Kkinalati, kuya kujwe, kuya kulwizi lwa Alabba (lwizi lwamwinyo ) kutola kujwe, nzila yoonse kusika Bbeti Jeshimoti akumusanza, kulanga kukuulu kwaminkuni yachilundu Pisiga. 4Ogu, mwaami wa Bbashani, umwi wabakasyaala waba Lefayimu, wali kukkala mu Ashitalati amu Adileyi. 5Wakeendelezya mutala lyachilundu Helimoni, Salekka, a Bbashani yoonse, kusika kumugaano wabantu ba Geshuli aba Makkati, achisela cha Giledi, kusika kumugaano wa Sihoni, mwaami wa Heshibboni.6Mozesi mulanda wa Jehova, abantu ba Izilayeli bakali babazunda, alimwi Mozesi mulanda wa Jehova, wakapa nyika mbuli lukono kuba Lubbeni, ba Gadi, akuchisela chamukowa wa Manase.7Aba mbibaami banyika abo Joshuwa abantu ba Izilayeli mbibakazunda kubbazu lyakumbo kwa Jolodani, kuzwa ku Bbaalu Gadi mumusena afwifwi a Lebbanoni kusika kuchilundu Halakki munsi lya Edomu. Joshuwa wakapa nyika kumikowa ya Izilayeli kuti ibelukono kulimbabo. 8Wakabapa nyika yazilundu, nyika zyamukkuti, Alabba, mumbali lyezilundu, amunkanda, a Negevi - nyika yaba Hiti, Amoli, Kkenani, Peliziti, Hiviti, aba Jebbusi.9Baami balikubikkilizya mwaami wa Jelikko, mwaami wa Ayi uli ambali lya Bbeteli, 10mwaami wa Jelusalemu, mwaami wa Enayimu, 11mwaami wa Jamuti, mwaami wa Lakkishi, 12mwaami wa Egiloni, mwaami wa Geza,13mwaami wa Debbi, mwaami wa Geda, 14mwaami wa Homa, mwaami wa Aladi, 15mwaami wa Libbina, mwaami wa Adulamu, 16mwaami wa Makkeda, mwaami wa Bbeteli.17mwaami wa Tapuwa, mwaami waku Hefa, 18mwaami waku Afekki, mwaami waku Lashaloni, 19mwaami waku Madoni, mwaami waku Haza, 20mwaami waku Shimuloni Meloni, mwaami waku Akkishafu,21mwaami wa Taanakki, mwaami wa Megido, 22mwaami wa Kkedeshi, mwaami wa Jakkinimu mu Kkamelu, 23mwaami waba Dooli mu Nafoti Doli, mwaami waku Goyimu mu Giligali, 24a mwaami waku Teza. Mweelwe wabaami wakali makkumi aatatu awumwi boonseni.

Chapter 13

1Lino Joshuwa wakali wachembaala loko Jehova nakati kulinguwe, "Wachembaala loko, pesi kuchi;li nyika nyingi yakutola.2Eeyi ninyika ichisyeede: Zilikiti zyoonse zyaba Filisiti, azyoonse eezyo zyaba Gesuli, 3kuzwa ku Siholi, iili kujwe lya Ijipiti, akulanga kunyika kuya kumugaano wa Ekkuloni, chizibidwe kuba lubono lwaba Kkenani; beendelezi bali musanu baba Filisiti, aabo ba Gaza, Asidodi, Asikkaloni, Gati, a Ekkuloni- chilawpo chaba Aviti.4Kumusanza (chilawo chaba Aviti); nyika zyoonse zya ba Kkenani, kuzwa ku Ala eeyo yaba Sidoni, kuyoosika ku ku Afekki ili aamugaano waba Amoni; 5nyika yaba Gebbali, yoonse yaba Lebbanoni kulanga kujwe, kuzwa ku Bbaalu Gadi kunsi lyachilundu Hemoni kusika ku Lebbo Hamati.6Alimwi, boonse bakkali bamunyika yachilundu kuzwa ku Lebbanoni kulakusika Misilefoti Mayimu, kubikilizya abantu boonse ba Sidoni. Ndiyobatandila aanze kunembo lyabasimpi ya Izilayili. Ube aachoonzyo kupa nyika ku Izilayili mbuli lukono, mbuli mbundkakulayilila. 7Abila nyika eeyi mbuli lukono kumikowa ili musanu ayine akuchisela chamukowa wa Manase."8Achimwi chisela chamukowa wa Manase, ba Lubbeni, aba Gadi bakatambula liukono lwabo oolo Mozesi ndwakapa kujwe kubbazu lya Jodani, 9Kuzwa ku Aloli, ili aamagolelo aamumpata wamulonga Anoni ( kubikilizya amuunzi ooyo uli aakati kamumpata), kusika kuntandabale yoonse ya Medeba kuyoosika ku Dibboni;10Yoonse myuunzi ya Sihoni, mwaami waba Amoli, wakeendelezya mu Hesibboni, kusika kiumugaano waba Amoni; 11Gileedi, akuchilawo chaba Gesuli, Maakkati, boonse bakuchilundu Hemoni, koonse Bbasani kusika Salekka; 12bwami boonse bwa Ogu mu bbasani, wakeendelezya mu Asitaloti a Edileyi- aaba mbabo bakasyaala mbuli kapumba kache waba Lefayimu- Mozesi wakabawuma akubatandila aanze.13Pesi bantu ba Izilayili tebakatandila aanze pe ba Gesuli na ba Maakkati, anikuti, Gesuli a Maakkati bakaali aakati ka Izilayili kusika kubuzuba oobuno.14Kumukowa wa Levi luzutu Mozesi nkwati wakapa lukono. Zipayizyo zya Jehova, Leza wa Izilayili, chichitwa aamulilo, ndulukono lwabo, mbuli Leza mbakaamba kuli Mozesi.15Mozesi wakapa lukono kumukowa wa Lubbeni, luzubo aluzubo. 16Chilawo chabo chakali kuzwa ku Aloli, kumagozezyo aamumpata wamulonga Anoni, amuunzi ooyo wakali aakati kamusena, aa ntandabale yoonse ya Medeba.17Alubo Lubbeni wakatambula Hesibboni amyuunzi yakwe yoonse eeyo iili muntandabale, Dibboni, a Bbamoti Bbalu, a Beti Baalu Meyoni, 18a Jayazi, a Kkedemoti, a Mefati, 19a Kkiliyatayimu, a Sibbima, a Zeleti Saya aachilundu chamusena.20Alubo Lubbeni wakatambula Bbeti Piyoli, nkunukizi zya Pisiga, Bbeti Jesimoti, 21myuunzi yoonse yantandabale, a bwami boonse bwa Siyoli mwaami waba Amoli, wakali weendelezya mu Hesibboni, nguwenya Mozesi ngwakazunda aawe antoomwe abasilutwe ba Midiya, Evi, Lekkemu, Zuli, Hali, a Lebba, bana bamwaami Sihoni, wakakkede munyika.22Bantu ba Izilayili bakajaya Bbalamu lubo apanga mwana mulombe wa Bbiyoli, wakali kuchita busondi, aakati kabo boonse mbibakajaya. 23Mugaano wamukowa wa Lubbeni mulonga Jodani; ooyu ngumugaano wabo. Oolu lwakali lukono lwamukowa wa Lubbeni, kakupedwe kuluumwi awumwi wamukowa wakwe, magunzi amyuunzi yabo.24Ncheechi Mozesi nchakapa kumusyobo wa Gadi, mukowa amukowa: 25Zilawo zyabo zyali Jeza, myuunzi yoonse a Gileedi achisela chanyika yaba Amoli, kusika ku Alowa, iili kujwe lya Labba, 26kuzwa ku Hesibboni kusika ku Lamati Mizipa a Bbetonimu, kuzwa ku Mahanayimu kusika kuchilawo cha Debbi.27Mumusena, Mozesi wakabapa Bbeti Halamu, Bbeti Nimula, Sakkoti, a Zafoni, yoonse yabwami bwa Sihoni mwaami wa Hesibboni, a Jodani mbuli mugaano, kusika kunsi kumagozezye aa Lwizi lwa Kkineleti, kilanga kujwe kutala aa Jodani. 28Oolu nduulukono lwamusyobo wa Gadi, mukowa amukowa, amyuunzi yabo azilawo zyabo.29Mozesi wakapa lukono kuchisela chamukowa wa Manase. Lwakapegwa kuchisela chamukowa chalunyungu lwa Manase, mukowa amukowa. 30Chilawo chabo chakali kuzwa ku Mahanayimu, Bbasani yoonse, bwami boonse bwa Ogu mwaami wa Bbasani, awoonse madolopo a Jeli, aali mu Bbasani, myuunzi iili makumi musanu akkumi lyomwe; 31chisela cha Gileedi, a Asitaloti a Edileyi (myuunzi yabwami bwa Makka mwana mulombe wa Manase - chisela chabantu ba Makka, mukowa amukowa.32Oolu nduulukono oolo Mozesi ndwakapa kulimbabo amadandabalwa aa Moyabbu, kutala lya Jodani kujwe lya Jelikko. 33Mozedi takapa lukono pe kumukowa wa Levi. Jehova, Leza wa Izilayili, ndukono lwabo, mbuli mbakaamba kulimbabo.

Chapter 14

1Aaya ngemasena aanyika eyo bana ba Izilayeli ngebatambula mbuli lukono munyika ya Kkenani, eyo Eliyeza mupayizi, Joshuwa mwana wa Nuni abasilutwe bazyiinga zyamusyobo wa Izilayeli nzebakasalilwa.2Lukono lwabo lwakasaligwa akuwala chisolo kumikowa ili musanu ayiine achisela, mbubo mbuli Jehova mbwakalayilila kwindilila kuli Mozesi. 3Nkabela Mozesi wakali wapa chaabilo chamikowa yobile achisela mutaleelyo a jolodani, pesi takwe chaabilo pe nchakapa bana ba Levi. 4Mukowa wa Jozefu wakali misyobo yobile, Manase a Ifulemu. BaLevi takwe nebakapegwa pe chaabilo chalukono munyika, pesi biyo imwi myuunzi kuti bakkale mukati, ilamachechezezyo aazivubwa alimwi azimwi izyambono zyabo. 5Bana ba Izilayeli bakachita mbuli Jehova mbwakalayilila Mozesi, nkenkaako bakayisala inyika.6Eelyo bana ba Juda bakaza kuli Joshuwa ku Giligala. Kkalebbu mwana Jefuni mu Kkezini, wakati kuli nguwe, ''Ulizi ezyo Jehova nzyakaambila Mozesi muntu wa Leza atala andime anduwe kuKkadeshi Bbaniya. 7Ndakali aminyaka iili makumi oone awo Mozesi mulanda wa Jehova nakandituma kuyolangalanga inyika. Ndakamubozezya makani alimwi akali mumoyo wangu kuti nkaachite.8Pesi bakwesu abo bakiinka antomwe andime bakakankamya myoyo yabantu akuyoowa. Pesi ndakatobela Jehova Leza wangu chakumaninina. 9Mozesi wakakonka elyo zuba, kaamba kuti, ''Nchobeni inyika awo kuulu kwako mpokwakalyata iyooba lukono lwako abana bako kwalyoonse, nkambo watobela Jehova wangu chakumaninina.'10Kwaino, boona ! Jehova wakandibamba nkandili muumi eyi minyaka iili makumi oone amusanu, mbubo mbuli mbwakaamba kuzwa kuchiindi echo Jehova nakaamba ijwi eli kuli Mozesi, awo Izilayeli kachiyobweenda munkanda. Kwaino, langa ! Sunu obuno ndaba minyaka ili makumi musanu aatatu aminyaka musanu. 11''Ndichili muyumu asunu mbuli mbondakabede buzuba obo Mozesi mbwakandituma. Inguzu zyangu lino zichilimbubo mbuli echo chindi, zyakunkondo akwiinka akukuboola.12Lino kondipa eyi inyika yachilundu, eyo Jehova njakandisyomezya mubuzuba obo. Nkaambo wakamvwa obo buzuba kuti ba Anakkimu mbokakkede amyuunzi isimide kampatila. Ziyochitka kuti Jehova uyoba andime alimwi kuti nkabatande, mbubo mbuli Jehova mbaakamba.''13Mpawo Joshuwa wakamulongezya akumupa Hebbuloni mbuli lukono kuli Kkalebbu mwana wa Jefuni. 14Nkeenkako Hebbuloni yakaba lukono lwa Kkalebbu mwana wa Jefuni mu Kkenizi ambuli sunu, nkambo wakatobela Jehova, Leza waba Izilayeli chakumaninina. 15Lino izina lya Hebbuloni kumatangunino lyakali kutegwa Kkiliyati Alibba. (Alibba wakali muntu mupati akkati kaba Anakkimu). Eelyo nyika yakalyookezya kunkondo.

Chapter 15

1Ichaabilo chanyika yamukowa wa Juda, chinga achiinga, chakasika kumusanza kuya kumugano wa Idomu, ankanda ya Zini nkili njiyo ilikule kuya kumusanza. 2Mugano wabo wakumusanza wakali kuzwa kumamanino aalwizi lwa Munyo, kuzwa kumusundila oyo ulangide kumusanza.3Mugano wabo umwi wakali kwiinda kubbazu kumusanza wachilundu cha Akkilabbimu akwinda ku Zini, alimwi akutantiila kumusanza wa Kkadeshi Bbaniya, akutobezya Heziloni, akuya ku Ada, awo mpowakazyunguluka akuya ku Kkalikka. 4Wakayinda kuya kumulonga wa Ijiputi,akuyosika kumagolelo awo kulwizi. Oyu ngwakali mugano wabo wakumusanza.5Mugano wakujwe ndwizi lwa Munyo, kumatalikilo a Jolodani. Mugano wakunyika wakatalikila kuzwa kumusundila walwizi kumatalikilo a Jolodani. 6Wakayinda ku Bbeti Hogila akwiinda kubbazu lyanyika lya Bbeti Alabba. Elyo wakiinda kubbwe lya Bbohani mwana wa Lubbeni.7Eelyo mugano wakiinda kuya ku Debbili kuzwa kumumpata wa Akkoli, alimwi kuya kunyika, kuzyungulukila ku Giligali, ilikubbazu lyakalundu ka Adumini, ilikumusanza wamumpata. Eelyo mugano wakiinda kumaanzi a Enishemeshi kuya ku Eni logeli. 8Elyo mugano wakiinda kumumpata wa Bbeni Hinomu kuya kumusanza wachisi cha Jebbusi ( itegwa Jelusalema) Elyo wakinda amutwe wachilundu chilaangene amumpata wa Hinomu, kumbo, nchenchicho chilikumamanino kunyika yamumpata wa Lefayimu.9Elyo mugano wakaseluka kuzwa amutwe wazilundu kuya kusensa lya Nefitowa, alimwi wakazwa kuya kumyunzi yakuchilundu cha Efuloni. Elyo mugano wakanyona ku Bbaala ( itegwa Kkiliyati Jeyalimu ). 10Elyo mugano wakazyunguluka kumbo lya Bbaala kuya kuchilundu cha Seyili, akwinda kubbazu lyachilundu cha Jelimu kubbazu lyakumbo ( nchenchicho Kkesaloni ), wakaseluka kuya ku Bbeti Shemeshi, alimwi wakataaluka kuya ku Timina.11Mugano wakayindila kubbazu lyakalundu ka Ekkiloni kali kunyika, mpawo akuzyunguluka kuya ku Shikkeloni akwiinda kuchilundu cha Bbala, kuzwawo wakaya ku Jebbuneli. 12Mugano wakagolela a lwizi. Mugano wakumbo wakali Lwizi Lupati anyika ilimumbali aalo, oyu ngomugano uzyungulukide musyobo wa Juda, chiinga a chiinga.13Mukubamba mulawu wa Jehova kuli Joshuwa, Joshuwa wakapa Kkalebbu mwana wa Jefuni malayilile eenyika akati kabana ba Juda, Kkiliyati Alibba, itegwa Hebbuloni ( Alibba nguwisi wa Anakki). 14Kkalebbu wakatanda bana ba Anakki botatwe: Sheshayi, Ahimani a Talimayi, lunyungu lwa Anakki. 15Wakazwa oko akuyolwana abana ba Debbe (ilyalikwiitwa kuti Kkiliyati Sefa ).16Kkalebbu wakati, ''Muntu utakalwanisye Kkiliyati Sefa akwizunda ndiyopa mwanangu musimbi Akkisa kulinguwe kuti amukwate.'' 17Mpawo Otiniyele mwana wa Kkenezi, mukulana wa Kkalebbu, nakayizunda, Kkalebbu wakamupa Akkisa mwanakwe musimbi kuti akwate.18Kuzwa mpawawo, Akkisa wakeza kuli Otiniyele alimwi wakamusungilizya kuti akumbile muunda kuli wisi. Awo nakaseluka kuzwa ambongolo yakwe Kkalebbu wakati kuli nguwe, ''Uyandaanzi ?''19Akkisa wakasandula, ''Kondipa choolwe mbuli mbwandipa inyika yaku Negebbi: kondipa alimwi tusensa twamanzi.'' Elyo Kkalebbu wakamupa tusensa twaatala atusensa twaaansi.20Olu ndolukono lwabana ba Juda, chiinga a chiinga.21Lino myuunzi yamukowa wa Juda ilikumusanza, ibambene amugano wa Idomu, njeyi Kkabbizeli, Edeli, Jaguli, 22Kkina, Dimona, Adada, 23Kkedeshi, Hazoli, Itinani, 24Zifi, Telemu, Bbiyaloti.25Hazoli Hadata, Kkeliyoti Heziloni ( alimwi walikutegwa Hazoli ) 26Amamu, Shema, Malada, 27Hazali Gada, Hezimoni, Bbeti Peleti, 28Hazali Suwali, Bbelisebba, Bbiziyotiya.29Bbaala, Iyimu, Ezemu, 30Elitodi, Kkesili, Holima, 31Zikkilagi, Madimana, Sansana, 32Lebbayoti, Shilihimu, Ayini, a Limoni. Eyi myuunzi ilimakumi obile amusanu ayine antomwe, kubikilizya atunzuunzi twayo.33Mutulundulundu kwakali myuunzi eyi, Esitawoli, Zola, Ashina, 34Zonowa, Eni Ganimu, Topuwa, Enamu, 35Jalamuti, Adulamu, Sokko, Azekka, 36Salayimu, Aditayimu, a Gedela ( nkokuti, Gedelotayimu ). Eyi myuunzi ilikkumi ayine antomwe atunzuunzi twayo.37Zenani, Hadasa, Magadaligadi, 38Dileni, Mizipa, Jokkoteli, 39Lachisi, Bbozikati, Egiloni.40Kkabboni, Lahimasi, Kkitilisi, 41Gedeloti, Bbeti Dagoni, Naama, Makkeda, Eyi myuunzi ilikkumi amusanu awumwi antomwe kubalikizya atuunzuunzi twayo.42Libbina,Eta,Asani, 43Ifita, Asina, Nezibbi, 44Kkeyila, Akkizibbi, Malesa. Eyi myuunzi ilimusanu ayine kubikkilizya atuunzuunzi twayo.45Ekkiloni amyuunzi atunzuunzi twayo twiizyungulukide; 46kuzwa ku Ekkiloni kusikila kuLwizi Lupati, yoonse myunzi ibambene a Ashidodi, kubikilizya atunzuunzi twayo. 47Ashidodi amyunzi yayo atunzuunzi twayo; Gaza, amyunzi atunzuunzi twayo; kuya kukalonga ka Ijiputi, akuya ku Lwizi Lupati akumbali kwalo.48Muchisi chilazilundu, Shamili, Jatili, Sokko, 49Dana, Kkiliyati Sana ( itegwa Debbili ), 50Anabbi, Eshitemo, Animu, 51Gosheni, Holoni, a Gilo. Eayi njemyunzi ilikkumi awumwi kubalikizya atunzuunzi twayo.52Alabbu,Duma, Eshani, 53Janimu, Bbeti Tapuwa,Apekka, 54Humuta, Kkiliyati Alibba, ( ngonguwo Hebbuloni ), a Ziya. Eyi njimyuunzi ili musanu ayine, kubikkilizya atunzuunzi twayo.55Mayoni, Kkameli, Zifu,Juta, 56Jezileli, Jokkodemu, Zanowa, 57Kkayini, Gibbiya, a Timina. Eyi njemyunzi ilikkumi kubikkilizya atunzuunzi twayo.58Halihuli, Bbeti Zuli, Gedali, 59Malati, Bbeti Anoti, a Elitekkoni. Eyi njemyunzi ilimusanu awumwi, kubikkilizya atunzuunzi twayo.60Kiliyati Baali ( nguwo Kkiliyatijelimu ), a Labba. Eyi njemyunzi yobile kubikkilizya atuunzuunzi twayo. 61Munkanda, kwakali Bbeti Alabba, Middini, Sekkakka, 62Nibbishani, muunzi wa Muunyo, a Eni Gedi. Eyi njemyunzi ilimusanu awumwi, kubikkilizya atunzuunzi twayo63Pesi kuba Jebbusi, ibakakkede mu Jelusalemu, lunyungu lwa Juda bakakachilwa kubatanda, nkenkako ba Jebbusi balikkede antomwe alunyungu lwaJuda ambuli sunu.

Chapter 16

1Chaabilo chanyika chamukowa wa Jozefu weendelela kuzwa ku Jodani iili ku Jelikko, kujwe lyatusawu twa Jelikko, mukati kankanda, kaziya kuzwa ku Jelikko kwiinda munyika yazilundu zya Bbeteli. 2Eelyo yakayinka kuzwa ku Bbeteli kusika ku Luzi akutaalukila kusika ku Ataloti kubusena bwaba Aliki.3Mpawo yakayinka aansi lya kumbo kubusena bweendelezegwa aba Jefuleti, mbuli kusika kubusena bweendelezegwa aa Lowa Bbeti Holoni, alimwi kiiya ku Gaza; yakamanina ku lwizi. 4Kwakali mbuboobu kuti musyobo wa Jozefu, Manase a Efulemu bakatambula lukono lwabo.5Busena bweendelezegwa aamusyobo wa Efulemu, mukowa amukowa: Mugaano walukono lwabo luli kujwe lwakeenda kuzwa ku Ataloti Ada ambuli kusika ku Apa Bbeti Holoni, 6akuzwa ooko yakiinkilila kusika ku lwizi. Kuzwa ku Mikkimelati iili kumusanza yakalanga kulubazu lwaku jwe kaziya ku Tanati Silo akwiinda mumo kujwe kusika ku Jonoya. 7Mpawo yakayinka aansi kuzwa ku Jonoya kusika ku Ataloti aku Naala, akusika ku Jelikko, kayimanina ku Jodani.8Kuzwa ku Tapuwa mugaano wakayinka kumbo kukalonga ka Kkana akumanina ku kulwizi. Oolu ndwaali lukono lwamusyobo wa Efulemu, mukowa amukowa, 9kali antoomwe amadolopo aayo aakali salidilwe musyobo wa Efulemu mukati kalukono lwamusyobo wa Manase - mumadolopo woonse, kubikilizya amagunzi aabo.10Tebakabatandila aanze pe ba Kkenani bakali kukkala mu Gaza, kuti ba Kkenani bakkale mukati muli Efulemu kusika buzuba bwamusanu pesi bantu aaba bakachitwa kuti bachite mulimu wakumanikizigwa.

Chapter 17

1Eechi chakali chaabilo chanyika yamusyobo wa Manase (wakali mwana mutaanzi wa Jozefu)-ngonguwe, wa Makkili, wakali mwana mutaanzi wa Manase aboobo lwakwe wakali wisi wa Gileedi Lunyungu lwa Makkili lwakaabidilwe nyika ya Gileedi a Bbasyali, nkaambo Makkili wakali mwaluumi wankondo. 2Nyika yakaabilwa kuli boonse bamusyobo wa Manase; kipegwa mikowa yabo -Abbiyeza, Heleki, Aziliyelu, Sekkemu, Hefa, a Semida. Aaba mbakali baluumi balunyungu lwa Manase mwana mulombe wa Jozefu, wakayimikizigwa aamukowa wabo.3Lino Zelofeyadi mwana mulombe wa Hefa mwana mulombe wa Gileedi mwana mulombe wa Makkili mwana mulombe wa Manase tewakali aabana balombe pe, pesi bana basimbi biyo. Mazina aabana basimbi bakwe bakali Mala, Nowa, Wogila, Milika, a Taliza. 4Bakasikila Eliyeza mupayizi, Joshuwa mwana mulombe wa Nuni, abazuludi, alimwi bakaamba kuti, "Jehova wakalayilila Mozesi kuti atupe lukono aakati kabakulana besu." Eelyo mukutobelezya malayilile aa Jehova, wakabapa banakazi aabo, lukono aakati kabakulana babo bakuli wisi.5Zipanzi zili kkumi zyanyika zyakaabilwa Manase mu Gileedi a Bbasani, iili kulubazu lumwi lwa Jodani, 6nkaambo bana basimbi ba Manase bakatambula lukono aakati kabana bakwe balombe. Nyika ya Gileedi yakaabilwa boonse balungu lwa Manase.7Busena bweendelezegwa aa Manase bwakali kwiinka kuzwa kuli Aseli kulosika ku Mikkimetati, buli kujwe lya Sekkemu. Eelyo mugaano wakeenda kumusanza kuli baabo bakkala munsi lyakasawu ka Tapuwa. 8(Nyika ya Tapuwa yakali ya Manase, pesi dolopo lya Tapuwa kumugaano wa Manase wakali wabantu ba Efulemu.)9Mugaano wakeenda aansi kusika kukalonga ka Kkana. Madolopo aaya aali kumusanza wakalonga aali akati kamadolopo aa Manase aakali aa Efulemu. Mugaano wa Manase wakali kunyika kulubazu lwakalonga, mpawo wakali kujinka kulwizi. 10Nyika yakumusanza yakali ya Efulemu, anyika yakunyika yakali ya Manase; lwizi ndwakali mugaano. Kulubazu lwa kunyika lwa Asya lwakali kunoosikika akujwe, Isakka.11Alubo muli Isakka amuli Asya, Manase wakabwezede Bbeti Sani amagunzi aawo, Ibbuleyamu amagunzi aawo bakkali ba Doli amagunzi aawo, bakkali ba Endo amagunzi aawo, bakkali ba Tanakki, amagunzi aawo, abakkali ba Megido amagunzi aawo (agunzi lyachitatu ngu Nafeti). 12Aboobo musyobo wa Manase tewakabweza pe madolopo aayo, kwaba Kkenani bakiinkilila aanembo kukkala munyika eeyi.13Bantu ba Izilayili nibakakomena munguzu, bakabika ba Kkenani mumulimu wakumanikizigwa, pesi tebakabamaninizya pe kubatanda.14Eelyo lunyungu lwa Jozefu lwakaamba kuti kuli Joshuwa, "Nkamboonzi nwatupa chipanzi chimwi chanyika achipanzi chimwi chalukono, mbukunga tuli bayingi mumweelwe, aboobo toonse biyo Jehova wakatulongezya?" 15Joshuwa wakati kulimbabo, "Na mulibantu bamweelwe mupati, mwiinke lwanu mulusaka allimwi nkuko mukalikukwide lwanu lubuwa munyika yaba Pelizi ayaba Lefayimu. Muchite eechi, mbulikuti nyika yazilundu ya Efulemu nindiini loko kuli ndinywe."16Lunyungu lwa Jozefu lwakati, "Nyika yazilundu tituzulili pe swebo. Pesi ba Kkenani bakkala musyena bali aankalaki zyalubulo, abamwi boonse bali mu Bbeti Syani amagunzi aawo, abaabo bali musyena lya Jezilili." 17Eelyo Joshuwa wakati kung'anda ya Jozefu -kuli Efulemu akuli Manase, "Muli bantu bamweelwe mupati, akuba aanguzu mpati. Tamweelede kuba aachipanzi chimwi biyo chanyika chaabilidwe ndinywe. 18Nyika yazilundu ayalo iyooba yanu. Nekuba kuti ndusaka, muyoolukukula akulubweza kusika kunembo aamugaano. Muyoobanda ba Kkenani, nekuba kuti bali aankalaki zyalubulo, alimwi nikuba kuti mbaasinguzu."

Chapter 18

1Lino imbungano yoonse yabantu ba Izilayeli yakabungana antomwe ku Shilo. Bakabikka matente akubungana nkukoko alimwi bakazunda nyika kunembo lyabo. 2Kwakachili misyobo musanu ayibili akati kabantu ba Izilayeli abo baka tanakupegwa lukono lwabo.3Joshuwa wakati kubantu ba Izilayeli, ''Mulatola chiindi chilibiyeni kamutayinki munyika eyo Jehova, Leza wamizimu yenu, njakamupa? 4Mulisalile lwenu balumi batatu kuzwa kulumwi awumwi musyobo, alimwi ndiyobatuma kuzwa.Bayobamba akwendenda munyika kujulu akunsi. Bayolemba bupanduluzi bwayo kabali amubono kulukono lwabo, alimwi elyo bayoboola kuli ndiswe.5Bayoyiganuuna muzimpanzi zilimusanu azibili. Juda uyosyala munyika yabo ilikumusanza, alimwi ng'anda ya Jozefu iyoyinkilila anembo munyika yabo ilikunyika. 6Muyopandulula nyika muzibela zili musanu azibili akweeta bupanduluzi okuno kuli ndime. Ndiyowaala chisolo kulindinywe ano kunembo lya Jehova Leza wesu.7Ba Levi tabakwe chimpanzi akkati kenu, kubupayizi bwa Jehova ndukono lwabo. Gadi, Lubbeni, achisela chamusyobo wa Manase bakatambula lukono lwabo, afwifwi a Jodani. Oolu ndukkono oolo Mozesi mulanda wakwe ndwabapa.''8Eelyo balumi bakanyampuka akwinka. Joshuwa wakalayilila abo bakayinka kuti bakalembele bupanduluzi bwanyika, kuti, ''Mwinke kujulu aansi munyika alimwi mulembe bupanduluzi bwayo akuboola kulindime. Ndiyowala chisolo kulindime ano kunembo lya Jehova ku Shilo.'' 9Balumi bakeenda akwinka kujulu aansi munyika akulemba bupanduluzi bwayo mupepa kwindilila muzisi zyabo muzimpanzi zili musanu azibili, kabatobelania zisi chimwi achimwi chibela. Mpawo bakabweeda kuli Joshuwa mubbunganino ku Shilo.10Eelyo Joshuwa wakawala chisolo kulimbabo ku Shilo kunembo lya Jehova. Zyakaliwo nkuti Joshuwa wakapa nyika kubantu ba Izilayeli, alimwi kuti umwi awumwi wakapedwe chimpanzi chanyika.11Kwabululwa kwanyika kumusyobo wa Bbenjamini mukowa akumukowa. Busena bwanyika yabo njibakapedwe bwakabikidwe akati kalunyungu lwa Juda alunyungu lwa Jozefu. 12Kubbazu lyaku Nyika, mugano wakinkila anembo kuyosika kumibundo yaku Nyika yatulundu ku Mboo. Ooko wakakusika kunkanda ya Bbeti Aveni.13Kuzwawo mugano wakiinda kutobelezya kubbazu lyaku Musanza ku Luzi ( busena bukozyenie aku Bbeteli ). Eelyo mugano wakiinka munsi ku Atoloti Ada, kumbali achilundu chaku Musanza wa Bbeti Holoni. Eelyo mugano wakiinka kulilimbi bbazu: 14Kubbazu lya Kumbo wakanzyoonoka kunembo lyaku Musanza, kawuzulwida kunembo lyachilundu kawutimbula kuzwa ku Bbeti Haloni. Oyu mugano wakakugolela ku Kkiliyati Bbali ( chamba kuti, Kkiliyati Jiyalimu), chisi echo chakali chamusyobo wa Juda. Eechi chakachitika mugano kubbazu lyaku Mboo.15Kubbazu lyaku musanza anze lyaku Kkiliyati Jiyalimu. Mugano wakiinka kuzwa oko kosika ku Efulemu, kukalambwa kamanzi a Nefuta. 16Mpawo mugano wakakunuka kunsi lyachilundu oyo wakalangene amusena wa Bbeni Hinomu, oyo wakali kumamanino aku Nyika yamusena wa Lifeyimu. Elyo wakiinka kunsi kumusena wa Hinomu, kumusanza wamunkuni wa Jebbusiti, akwinkila anembo kunsi ku Eni Logelu.17Wakanzyonokela kubbazu lyaku nyika, kuyinka kubbazu lyaku Eni Shemeshi, alimwi kuzwa awo wakayinka kuzwa kuya ku Giliyati, ooyo wakalangene anzila yaku Adimimu. Mpawo wakakunuka kunsi kubbwe lya Bbohani mwana mulombe wa Lubbeni. 18Wakinda kunyika yekkuko lya Bbeti Alabba akunsi alimwi akuyosika ku Alabba.19Mugano wakinda kunyika yakukkuko lya Bbeti Hogila. Mugano wakagolela kunyika yamisamu yalwizi lwamwinyo, kumagolelo akumusanza wa Jolodani. Oyu wakali mugano wakumusanza. 20Jolodani wakachita wakwe mugano kubbazu lyakumboo. Olu lwakali lukono lwamusyobo wa Bbenjamini, mugano kuzwa amugano, uzyunguluka koonse.21Lino chisi chamusyobo wa Bbenjamini, mukowa akumukowa, bakalezisi ezi: Jelikko, Bbeti, Hogila, Emekki Kkezizi, 22Bbeti Alabba, Zemalayimu, Bbeteli, 23Avimu, Pala, Ofila, 24Kkefa Amoni, Ofini, antomwe Gebba. Bakali kkumi azisi zyobile, kubikilizya amagunzi abo.25Aboobo kwakali zisi zya Gibbiyoni, Lama, Bbiloti, 26Mizipa, Kkefila, Moza, 27Lekkemu, Ipilu, Talala, 28Zela, Helefi, Jebbusi ( likozyania a Jelusalemu), Gibbiya, alimwi a Kkiliyati. Kwakali zisi kkumi azine, kuswanizya amagunzi abo. Olu lwakali lukono lwaba Bbenjamini kumikowa yabo.

Chapter 19

1Inkaba yabili yakawida kuli Simiyoni, mukowa akumukowa. Lukono lwabo lwakali akkati alukono ololwakali lwaluzubo lwaba Juda.2Bakali a Bbiyasebba kulukono lwabo, Sebba, Molada, 3Haza Suwalu, Bbala, Ezemu, 4Elutoladi, Bbetelu, alimwia Homa.5Simiyoni abobo wakala Zikkilagi, Bbeti Makkabboti, Haza Susani, 6Bbeti Lebbawoti, antomwe a Saluheni. Ezi zyakali zisi zilikkumi azitatu, kubikilizya amagunzi abo. 7Simiyoni alimwi wakali a Ayini, Limoni, Eeta, antomwe a Asani. Ezi zyakali zisi zine, kubikilizya amagunzi abo.8Eezi zyakali amwi, kubikilizya amwi amyunzi yabo kuzyunguluka ezi zisi kule mbuli Bbalati Bbiya ( bukozyenie aku Lama mu Ninivu). Olu lwakali lukono lwa luzubo lwa Simiyoni, mukowa akumukowa. 9Lukono lwaluzubo lwa Simiyoni lwakanza chimpanzi chabusena bwaluzubo lwa Juda. Nkambo chimpanzi chanyika chakapedwe kuluzubo lwa Juda chakali chipati loko kuli mbabo, luzubo lwa Simiyoni lwakutambula lukono lwabo kuzwa akkati kachibeela chabo.10Inkaba yatatu yakawida kuluzubo lwa Zebbuluni, mukowa akumukowa. Mugano walukono lwabo utalikila ku Salidi. 11Mugano wakinka ajulu kubbazu lyakububbila afwifwi a Malala alimwi wakakusika ku Dabbeseti; mpawo wakinkilila kuyosika kukasensa kakalangene a Jokkinemu.12Kuzwa ku Salidi mugano wakakomena kubbazu lyakubuzwezuba afwifwi akujwe akwinka kumugano Kisiloti Tabba. Kuzwa awo wakinka ku Dabbelati alimwi mane ku Jofiya. 13Kuzwa awo wakinda kubbazu lyakubuzwezuba ku Gati Hefa, alimwi mane ku Eti Kkazini; utobela wakinka ku Limoni alimwi wakakomena afwifwi aku Neya.14Mugano wakinka kuchiswi kunyika yaku Hanatoni akugolela Mumpata wa IfutaElu. 15Obu busena bubikilizya antomwe azisi zyaku Kkata, Nahalali, Simuloni, Idala, a Bbetelehemu. 16Olu ndulwakali likono lwamukowa wa Zebbuluni, mukowa amukowa, kubikilizya antomwe amagunzi abo.17Inkaba yane yakawida kuli Izakka, mukowa akumukowa. 18Busena bwabo kubikilizya a Jeziliyeli, Chezuloti, Sunemu, 19Hafalayimu, Siyoni, antomwe a Anahalati.20Aboobo kubikilizya a Labbiti, Kisiyoni, Ebbezi, 21Lemeti, Eni Ganimu, Eni Hada, antomwe a Bbeti Pazezi. 22Imigano yabo aboobo wakajata Tabba, Siakazuma, antomwe a Bbeti Syemesi, alimwi kugolela ku Jolodani. Akali kkumi azisi zitatu, kubikilizya amagunzi abo.23Olu lwakali lukono lwaluzubo lwa Izakka kwindila kumukowa wabo - zisi, kubikilizya antomwe amyunzi.24Inkaba yasanu yakawida kuluzubo lwa Asa, mukowa akumukowa. 25Busena bwabo kabuswanizya a Helukkati, Hali, Bbeteni, Akkisafu, 26Alameleki, Amadi, antomwe a Misalu. Kumbo kumugano oyo mugano wakalikwankwamukide kuyosika ku Kkamelu aku Siholi Libbinati.27Elyo wakakomena kubbazu lyakubuzwezuba ku Bbeti Dagoni alimwi wakiinka kule mbuli ku Zebbuluni, alimwi akumumpata wa Ifuta Elu, kubbazu kunyika kuyosika ku Bbeti Emekki aku Neyiyelu. Elyo wakinkilila kunembo doku Kkabbulu afwifwi akunyika. 28Elyo wakinkilila doku Abbudoni, Lehobbu, Hamoni, aku Kkana, kule mbuli ku Sidoni Mpati.29Mugano wakakomena musule ku Lama, alimwi eelyo chisi chizyungulukide ku Taya. Elyo mugano wakakkonena ku Hosa akugolela kulwizi, mubusena bwa Akkizibbu, 30Umah, Afekki, aku Lehobbu. Zyakali makumi atatu zisi, kubikilizya amyunzi yabo.31Olu lwakali lukono lwaluzubo lwa Asha, mukowa akumukowa -- zisi kubikilizya amyuunzi yabo.32Inkaba yamusanu ayimwi yakawida kuluzubo lwa Nafitali, mukowa akumukowa,. 33Mugano wabo wakachija kuzwa ku Helefu, kuzwa ku Okku ku Zananimu, kuyosika ku Adami Nekkebbu aku Jabbunelu, kule mbuli ku Lakkumu; wakakugolela ku Jolodani. 34Mugano wakakukonena ku bbazu lyakububbila ku Azinoti Tabba alimwi wakinkilila ku Hakkokku; wakuguma Zebbuluni kumusanza, akuyosika ku Asha nkwili kumbo alimwi Juda nkwali kujwe kumulonga Jolodani.35Zisi zyabo zyakazyungulukide zyakali Zidimu, Zeli, Hamati, Lakkati, Kineleti, 36Adama, Lama, Haza, 37Kkedesi, Edileyi, antomwe a Eni Haza.38Aboobo kwakali Yiloni, Migidali Elu, Holemu, Bbeti Anati, aku Bbeti Syemesi. Zyakali kkumi azitatu zisi, kubikilizya amagunzo abo. 39Olu ndolwakali lukono lwabo kumukowa wa Nafutali, mukowa amukowa-amagunai, kubikilizya atunzuzi twabo.40Inkaba yamusanu azibili yakawida kuluzubo lwa Dani, mukowa akumukowa. 41Busena bwalukono lwabo lwakabikilizya antomwe a Zola, Esitoli, Ili Syamesi, 42Shalabbinu, Ayijaloni, antomwe a Itila.43Alimwi kukubikilizya a Eloni, Timuni, Ekkiloni, 44Eluteke, Gibbetoni, Bbalati, 45Jewudi, Bbene Bbelakki, Gati Limoni, 46Mee Jakkoni, alimwi a Lakkoni kubikilizya abusena butimbula kuzwa ku Jopa.47Elyo busena bwamukowa wa Dani bwakali swekede kulimbabo, Dani wakibukila Leshemu, wakilwana, akwitola changuzu akwilwana apanga; akutola buvubi bwayo akukkala mulinjiyo. Alimwi bakawuzika zina limbi Leshemu, akwiyita kuti Dani musule lyabensiku babo. 48Olu ndulwakali lukono lwamukowa wa Dani, mukowa akumukowa-azisi, kubikilizya amyunzi yabo.49Elyo nibakamaninsya kwabana nyika mbuli lukono lwabo, bantu ba Izilayeli bakapa lukono akati kabo kuli Joshuwa mwana mulombe wa Nuni. 50Amulayililo wa Jehova bakamupa chisi echo nchakambide, imunati Shela munyika yazilundu ku Efulemu. Wakayakulula chisi akupona nkuko.51Olu ndukono Eliyeza mupaizi, Joshuwa mwanamulombe wa Nuni, antomwe abazuluzi bamikowa ya Izilayeli bakapegwa ankaba ku Shilo, kunembo a Jehova, kumulyango watente lyakubunganina. Elyo bakamaninsya kwabulula nyika.

Chapter 20

1Mpawo Jehova wakambila Joshuwa wakati, 2''Ambula abana ba Izilayeli, utedi, ''Musale dolopo lyakuchijila elyo ndindakambide kuli ndinywe akuboko kwa Mozesi.3Chita echi nkambo oyo utajayi muntu achali akinke nkuko. Aya madolopo ayoba busena bwakuchijila kuzwa kulumwi awumwi oyo uyanda chiboozyo chabulowa bwamuntu wakajiigwa.4Uyo chijanina kuli limwi lyamadolopo alimwi uyoyima awo anjililwa dolopo amulyango, alimwi akuyo pandulula penzi lyakwe kubapati badolopo. Mpawo bayomubweza bakamunjizye mudolopo alimwi bakamupe busena bwakuti akapone akati kabo.5Kuti umwi wenu waza kuti sikutema mulawu wabulowa bwamuntu oyo wakajiigwa, mpawo muntu wadolopo tayelede kujata oyo wakajaya kumutola kumulawu. Tabelede kuchita obo nkambo wakajaya simayake nyina katalangili kuchitobo, alimwi takalikwe chibi kulinguwe chachiindi. 6Ulelede kukkala mudolopo elyo mane akayimikile kunembo lyabusena bwaku betekwa, mane lufu lwawoyo wakali kupayila mbuli mupayizi mupati wamazuba ayo. Mpawo oyo wakajaya muntu achitensi chali pe welede kubweda kuchisi chakwe alimwi kumunzi wakwe, kuzwa muchisi nchachijilide.''7Aboobo bama Izilayeli bakasala Kadesi mu Galili munyika yakalundu ka Nafutali, Shechemu munyika yakalundu munyika ya Efulemu, alimwi a Kkiliyati Abba (bukozyenie a Hebbuloni) munyika yakalundu ya Juda. 8Musule lya Jolodani kujwe lya Jelikko, bakasala Bbeza mukati kankanda kumulundu oko nkubakakkede baluzubo lwa Lubbeni; Lamoti Giliyadi, kuzwa kumusyobo wa Gadi; alimwi a Golani mu Bbashani, kuzwa kumusyobo wa Manase.9Aya ngakali madolopo akasalidwe abantu boonse ba Izilayeli alimwi abeenzu bakali kukkala kkala akkati kabo, kuchitila kuti kufumbwa ujaya mwenzinyina pepe achali balelede kuchijila kuli mbabo kuti bamuvune. Oyo muntu tayelede kufwa amaboko ayoyo wakali kuyanda kutema mulandu wabulowa bwakatika, mane oyo wakakosola mulandu akiime anembo lyambungano.

Chapter 21

1Mpawo oyo muzulwidi walunyungu lwaba Levi bakeza kuli Eliyeza mupayizi, kuli Joshuwa mwana mulombe wa Nuni, alimwi akuba zuluzi bampuli zyabasikale akkati kabantu ba Izilayeli. 2Bakamba kuti kulimbabo mu Shilo munyika ya Kkenani, ''Jehova wakalayilila nduwe kujanza lya Mozesi kuti atupe dolopo kuti tukkale mumo, amachezezyo ambono zyesu.''3Aboobo kwinda mumalayilile a Jehova, bantu ba Izilayeli bakapeda zintu zyabo kumadolopo atobela, antomwe awayo mpubakali kuchezezya, kuba Levi.4Kujata kulunyungu lwama Kkohatiti kwakapa mpindu eyi: Ba payizi--balunyungu lwa Aloni oyo wakazwide kuba Levi--bakatambula madolopo kkumi aatatu akapegwa kuzwa kumukowa wa Juda, kuzwa kumukowa wa Simiyoni, alimwi akumukowa wa Bbenjamini. 5Ayamwi wonse mazyalane a Kkohati bakatolegwa kuzisi zilikkumi kuzwa kulunyungu lwamukowa wa Efulemu, Dani, alimwi kuzwa akkati kamukowa wa Manase.6Mpwao bantu bakazwa kuzwa ku Geshoni bakapegwa, kwinda mukuwala chisolo, kkumi azitatu zisi zyamikowa yalunyungu lwa Izakka, Asha, Nafutali, antomwe achisela chabamukowa wa Manase mu Bbashani. 7Bantu bamazyalane a Melali, mukowa amukowa, bakatambula kkumi azibili zisi kuzwa kumumukowa wa Lubbeni, Gadi, antomwe a Zebbuluni.8Aboobo bantu ba Izilayeli bakapa, akupeda zyiingi, ayo madolopo ( kuswanizya amachezezyo abo) kubapayizi, mbuli Jehova mbwakali walayilila mukuboko kwa Mozesi. 9Kuzwa kumikowa ya Juda a Simiyoni, bakapeda nyika kumadolopo, aya awambidwe amazina. 10Aya madolopo akapedwa kumazyalane a Aloni, abo bakali akkati kaluzubo lwa Kkohati, bakali kuzwa kumikowa yaba Levi. Nkambo kuwalwa kutanzi kwachisolo kwaka widilide alimbabo.11Ba Izilayeli bakapa Kkiliyati Abba ( Abba wakali wisi wa Anakki), busena bukozyenie a Hebbuloni, munyika yakalundu ka Juda, antomwe amachezezyo akazyungulukide. 12Pesi inkuba zyadolopo, mukwindila mumyunzi yabo, wakali bapegwa kale kuli Kkalebbu mwana mulombe wa Jefuni, mbuli chabilo chakwe.13Oko kumazyalane a Aloni mupayizi bakapa Hebbuloni amachezezyo ayo--echo chakali chisi chamachijilo amuntu kufumbwa wajaya umwi wakwe chakutayeyela kumujaya-- antomwe a Libbina amachezezyo ayo, 14Jatiya amachezezyo ayo, aku Eshitemowa amachezezyo ayo. 15Alimwi bakapa Holoni amachezezyo ayo, Debbiya amachezezyo ayo, 16Ayini amachezezyo ayo, Juta amachezezyo ayo, antomwe a Bbeti Syemesi amachezezyo ayo. Akali musanu awane madolopo ayo akapedwe kuzwa kumikowa eyi ibili.17Kuzwa kumukowa wa Bbenjamini bakapegwa Gibbiyoni amachezezyo ayo, Gebba amachezezyo akwe, 18Anototi amachezezyo akwe, antomwe a Alumoni amadolopo --akwe aane. 19Madolopo akapedwe kubapayizi, kumazyalane a Aloni, bakali madolopo alikkumi atatu antomwe, kubikkamwi amachezezyo abo.20Elyo banamaleya babantu ba Kkohatitisi abo bakalikuzwa ku kumikowa yaba Kkohatitisi yaba Levi- bakali amadolopo ngibakapedwe kuzwa kumukowa wa Efulemu kwinda mukuwala chisolo. 21Kuli mbabo bakapegwa Syechemu amachezezyo ayo munyika yachilundu cha Efulemu--chisi chakali chamachijilo amuntu kufumbwa wakajayide muntu kutali echali--Geza antomwe amachezezyo ayo, 22Kkibbuzayimu amachezezyo ayo, antomwe a Bbeti Holoni amachezezyo akwe--madolopo aane kwabikamwi.23Kuzwa kumukowa wa Dani, luzubo lwa Kkohati lwakapegwa Elutekke amachezezyo ayo, Gibbetoni amachezezyo ayo, 24Ayijaloni amachezezyo ayo, antomwe a Gati Limoni amachezezyo ayo--madolopo aane mumweelwe.25Kuzwa kuchisela chamukowa wa Manase, luzubo lwa Kkohati wakapedwe kuli Tanakki amachezezyo ayo antomwe a Gati Limoni amachezezyo ayo-zisi zibili. 26Kwakali kkumi lyamadolopo antomwe aluzubo lwa Kkohatiti, kubikamwi amachezezyo abo.27Kuzwa kuchisela chalunyungu lwa Manase, kuluzubo lwa Geshomu, ezyo zyakali zimwi zyechibbululu zyaba Levi, alimwi bakapeda Golani mu Bbashani amachezezyo abo - idolopo lyakuyubila kuti wajaya muntu kakutensi achali pe, antomwe aba Eshitela amachezezyo abo - madolopo ali abili kubikamwi.28Kuluzubo lwa Geshoni abalabo bakapa Kkishoni kuzwa kumukowa wa Izakka, antomwe amachezezyo ayo, Dabbelati amachezezyo ayo, 29Jamuti amachezezyo ayo, antomwe a Eni Ganimu amachezezyo ayo - madolopo aane. 30Kuzwa kumukowa wa Asha, bakapeda Mishalu amachezezyo, Abbudoni amachezezyo abo, 31Helukkati amachezezyo ayo, antomwe a Lehobbu amachezezyo ayo - madolopo oone kwabikamwi.32Kuzwa kumukowa wa Nafutali, bakapa kumikowa ya Geshoni Kkedeshi mu Galili amachezezyo ayo - chisi chamachijilo chamuntu kufumbwa wajaya muntu kutali echaali; Hamoti Doli amachezezyo ayo, antomwe a Kkatani amachezezyo ayo - madolopo atatu kwabikamwi. 33Kwakali madolopo alikkumi atatu antomwe, azwa kuluzubo lwa Geshoni, kubikamwi amachezezyo abo.34Zyonse kuba Levi - luzubo lwa Melali - bakapegwa kuzwa kumukowa wa Zebbuloni: Jokkinimu amachezezyo ayo, Kkata amachezezyo ayo, 35Dimuna amachezezyo ayo, antomwe a Nahalalu amachezezyo ayo - madolopo aane kwabikamwi.36Kuluzubo lwa Melali bakapegwa kuzwa kumukowa wa Lubbeni; Bbeza amachezezyo abo, Jaha amachezezyo abo, 37Kkedemoti amachezezyo ayo, antomwe a Mefati amachezezyo ayo - madolopo aane. 38Kuzwa kumukowa wa Gadi bakapegwa Lamoti mu Giliyadi amachezezyo ayo - chisi chakuchijila kumuntu kufumbwa wajaya muntu kutali echali - antomwe a Mahanayimu amachezezyo ayo.39Imikowa ya Melali abalabo bakapegwa Heshibboni amachezezyo ayo, antomwe a Jaza amachezezyo ayo. Ayo akali madolopo aane kwabikamwi. 40Ayo wonse akali madolopo akapedwe nyingi nzubo zyamukowa wa Melali,abo bakali kuzwa kumukowa wa Levi - kkumi amadolopo obile kwabikamwi akapedwe kulimbabo kwinda mukuwala chisolo.41Madolopo aba Levi bakabwezegwa akkati kanyika yabantu ba Izilayeli akali madolopomakumi aane alamusanu aatatu, kubikilizya amachezezyo abo. 42Aya madolopo alimwi akali amachezezyo awo ali afwifwi. Zyakali mbuboobo kumadolopo wonse.43Abobo Jehova wakapa Izilayeli inyika yoonse njakabuzizye kuzwa kuli basikale babo. Ba Izilayeli bakabweza buvubi bwayo alimwi bakakkala mpuwawo. 44Takwepe nikuba womwe waba sing'andanyina wakali kubazunda. Jehova wakapeda basinkondonyina mumaanza abo. 45Takwe pe nikuba womwe akkati kabo zyoonse zisyomezyo zibotu Jehova nzyaka bambilide kung'anda ya Izilayeli zyakakachila kuti zichitike. Zyonseni zyakachitika mbukwakelede.

Chapter 22

1Kuchiindi echo Joshua wakayita ba Lubbenayiti, ba Gaditisi, alimwi achisela chamukowa wa Manase. 2Wakati kulimbabo, ''Mwakachita zyoonse Mozesi mulanda wa Jehova nzyakamulayilila. Mwakaswilila ijwi lyangu mulizyonse nzindakamulayilila. 3Tensi mwakabasiya bana bakwanu mazuba miingi aya, kusika kubuzuba obu sunu, alimwi mwakazuzikizya nzimwali kulangilwa kuti muchite kumilayizyo ya Jehova Leza wenu.4Lino Jehova Leza wanu wapa kulyookezya kubana bakwanu, mbuli mbwakasyomezezye. Nkambo kaako amunyone alimwi mwinke kumabbakasa anu munyika yanu, eyo Mozesi mulanda wa Jehova njakamupa kuleliya limwi ibbazu lya Jodani. 5Muchenjele loko kukubamba milayizyo amulawu oyo Mozesi mulanda wa Jehova njakamulayilila, kuyanda Jehova Leza wanu, kwenda munzila zyakwe zyoonse, kubamba milayizyo yakwe, akukakatila kulinguwe akumukomba amoyo woonse.'' 6Elyo Joshuwa wakabalongezya akubamwayisya, alimwi bakabweda kumabbakasa abo.7Lino kuchisela chomwe chamukowa wa Manase Mozesi wakabapede lukono muBbushani, pesi kulichimwi chisela Joshuwa wakabapa lukono kubbazu lyabana bakwabo munyika ilikumusanza wa Jodani. Joshuwa wakabwedezya kumabbakasa aabo, wakabalongezya 8alimwi wakati kulimbabo, ''Amubwede kumabbakasa anu amali nyiingi, alimwi azivubwa zyiingi, ansiliva angolide, alimwi amukuba ansimbi, alimwi azyakusama zyiingi loko. Mukaabane nzimwajana kuliba sinkondonyokwe abana bakwanu.''9Eelyo lunyungu lwa Lubbeni, lunyungu lwa Gadi, achisela chamukowa wa Manase bakabweda kumunzi, bakasiya bantu ba Izilayili ku Shilo, eyo ilimunyika yaku Kkenani. Bakanyampuka kabaya kubusena bwa Gilidi, kunyika yabo, eyo njibakavubide bolwabo beni, mukuswilizya milayizyo ya Jehova, kujanza lya Mozesi.10Elyo nibakasika kuJodano eyo ilimunyika ya Kkenani, ba Lubbenayiti aba Gaditisi alimwi achisela chamukowa wa Manase bakayaka chipayililo kulubazu lwa Jodani, chipayililo chipati loko alimwi chiindilide. 11Bantu ba Izilayili bakamvwa ezi alimwi bakati, ''Langa ! Bnatu ba Lubbeni, Gadi, achisela chamukowa wa Manase bakayaka chipayililo kunembo lyanyika ya Kkenani, ku Geliloti, mubusena bulafwifwi a Jodani kulubazu olo lwabantu ba Izilayili.''12Awo bantu ba Izilayili nibakamvwa eezi, imbunga yoonse yabantu ba Izilayili bakabungana antomwe ku Shilo kuti bayinke bakabusye inkondo ambabo.13Mpawo bantu bakwa Izilayili bakatuma batumwa kuliba Lubbenayitisi, ba Gaditisi akuchisela chamukowa wa Manase, munyika ya Giliyadi. Alubo bakatuma Finiyasi mwana wa Eliyaza, mupayizi, 14alimwi anguwe, bazulwidi balikkumi, umwi kuzwa kuliimwi ayimwi impuli yaluzubo lwa Izilayeli, alimwi woonse umwi wabo kalisimutwe wampuli akati kamukowa wa Izilayili.15Bakasika kubantu ba Lubbeni, Gadi akuchisela chamukowa wa Manase, munyika ya Giliyadi, alimwi bakaambula ambabo: 16''Mbungano yoonse ya Jehova iwaamba eechi, nchinyamanzi echi chakutasyomeka nchimwachitila Leza wa Izilayili, nimwaleka buzuba obuno kutobela Jehova akuliyakila chipayililo buzuba obuno mukupapila Jehova?17Sena chibi chesu ku Piyoli techakazulide? Pele tatuna kusika lino kulisalazya kuli nchicho. Nkambo kachibi kwakasika chinyonyooko kumbunga ya Jehova. 18Muleke na anywebo kutobela Jehova mubuzuba bwasunu obu? Naa anywebo mwapapila Jehova sunu, junza ulanyemena yoonse mbunga ya Izilayeli.19Naa inyika eyo njimuvubide yasofwala, elyo mulelede kwiinda muye kunyika oko ntempele lya Jehova nkolibede alimwi mukalitolele ziliko akati kesu. Biyo mutapapili Jehova, nanka kupapila ndiswe akuliyakila chipayililo chiimbi chitali chipayililo cha Jehova Leza wesu. 20Tensi Akkani mwana wa Zela wakatyola lusyomo mumakani azintu ezyo zyakabambilidwe Leza? Tensi bukali bwakawida abantu boonse ba Izilayili? Ulya mwalumi takanyoonyoka alike pe nkambo kabubi bwakwe.''21Mpawo mikowa ya Lubbeni, Gadi, achisela chamukowa wa Manase bakavwiila kabasandula basilutwe bamikowa ya Izilayili: 22''Simanguzu, Leza, Jehova ! Simanguzu, Leza, Jehova \_ Ulizi, alimwi Izilayili lwakwe ngazibe ! Naa kwakali kupapa, nanka kwakalikuleya kwakulusyomo kuchitilwa Jehova, mutatufwidi nsoni mubuzuba obuno 23nkambo twayaka chipayililo kutulesya kuzwa kutobela Jehova. Na twakayaka chipayililo kuti tupedekezye zipo zitentedwe, zipo zyamayila, nanka zipo zyalumuno, mpawo Jehova achite kuti tulibbadalile tobeni.24Nee ! Twakachichita nkambo kakuyowa kuti muchindi chiboola bana benu balakonzya kwamba kuti kubana besu, 'Mulenyamanzi chakuchita a Jehova, Leza waba Izilayili?25Nkambo Jehova wakachita Jodani abembungano akati kandiswe andinywe. Inywe nobantu ba Lubbeni abantu ba Gadi, tamukwe chakuchita a Jehova, Élyo bana benu inga balalesya bana besu kukomba Jehova.26Elyo twakati, 'Mutuleke lino tuyake chipayililo, chitali chezipo zitentedwe nanka kufumbwa chituuzyo, 27Pele chibe bukamboni akati kesu andinywe, alimwi akati kamazyalani esu aachiza, kuti tukachite milimo ya Jehova kunembo lyakwe, ezipo zyakutenta zyesu alimwi azituuzyo zyesu azipo zyaluumuno zyesu, kuti bana banu batakaambi kubana besu kuchiindi chibola, ''Tamukwe chaabilo muli Jehova.''28Elyo twakati, ''Naa ezi zyakaambwa kulindiswe nanka kubana besu bachiza muchiindi chichiza, twelede kutio, ámulange ! Echi chilakozyania achipayililo cha Jehova, echo bamatatesu nchibakayakide, chitali chezipo zyakutenta, nikuba zituuzyo, pele mbuli bukamboni akati kesu andinywe.' 29Azibe k ule andiswe zyakupapila Jehova, alimwi sunu amuleke kumutobela mukuyaka chipayililo chazipo zyakutenta, chazipo zyamiila, nikuba zyechituuzyo, chitali chipayililo cha Jehova Leza wesu echo chilikunembo lyantempele lyakwe.'''30Awo Finiyasi mupayizi abendelezi babantu, chamba, basilutwe bamikowa ya Izilayeli abo mbakalawe, bakamvwa majwi ayo bantu ba Lubbeni, Gadi a Manase ngibakaamba, kuti chakali chibotu mumeso abo. 31Finiyasi mwana wa Eliyaza mupayizi wakati kubantu ba Lubbeni, Gadi a Manase, ''Sunu twaziba kuti Jehova ulakati kesu, nkambo temwachita echi chileesyo chalusyomo chichitilwa nguwe. Lino mwavuna bantu ba Izilayeli kuzwa kujanza lya Jehova.''32Mpawo Finiyasi mwana wa Eliyaza mupayizi, abendelezi bakaboola kuzwa kuma Lubbenayitisi, aba Gadisi, kuzwa kunyika ya Giliyadi, kubweda kunyika ya Kkenani, kubantu ba Izilayili alimwi wakababozezya ijwi kuli mbabo. 33Makani aabo akabota mumeso abantu ba Izilayili. Bantu bakwa Izilatili bakalongezya Leza alimwi tebakazowambula limbi aatala akubusya nkondo kuliba Lubbeni, aba Gadi, kuti banyonyoone nyika oko nkubakali bakkala.34Ba Lubbeni aba Gadi bakazika chipayililo ''Kamboni,'' nkambo bakati mbombukamboni akati kesu kuti Jehova ngu Leza.''

Chapter 23

1Nikwakayinda mazuba mayingi chiindi Jehova nakamana kupa ba Ia Izilayili kwakutakataazigwa kuli basinkondonyina boonse bazyungukide, alimwi Joshuwa wakili wachembala akuba aamyaka miinji, 2Joshuwa wakayita ba Izilayili boonse - bapati abasilutwe ababetesi abeendelezi - akwaamba kuti kulimbabo; "Ime ndachembala alimwi ndaba aamyaka miinji. 3Inywe mwabona zintu zyoonse Jehova Leza wanu nzyakachitila ndinywe nkaambo Jehova Leza wanu nguwakamulwanina.4Boona! ndamwaambila eezi zisi zisyeede kuti muzizulide mbuli lukono lwanu amukowa wanu ooyo kuzwa ku Jodani, amisyobo yoonse njindanyonyoona, mane kusikila kulwizi lupati lwakumbo. 5Jehova Leza wanu uyoobatandila aanze. Uyoobabagusya kuzwa kuli ndinywe. Uyoobweza nyika yabo, akubweza buvubi bwanyika yabo, mbuli mbakamusyomezya Leza wanu.6Nkaako aamuliyumye loko, kuti mujatisye akuchita zyoonse zilembedwe mubbuku lyamulawu wa Mozesi, mutaleyi kuzwa kuli nzizyo, nikuba kululyo nikuba kulumwensi, 7kuti mutavwelaani aamisyobo eeyi isyeede, mutavwelaani aayo pe. Mutaambi mazina aamizimu yabo, nikuba kunkezya njiyo, nikuba kwiivundamina nikuba kubafugamina. 8Pesi, aamukakatile kuli Jehova Leza wanu, mbubonya mbumwakachita mubuzuba bwasunu.9Nkaambo Jehova wamutandila misyobo mipati iili aanguzu. Anukuti nywe nubeni, taakwe muntu naba omwe wakayimikila chakumulwisya akusikila sunu. 10Kufumbwa uumwi muntu wamweelwe wanu uyoochita kuti chuulu kuti chikachije nkaambo kakuti Jehova Leza wanu nguumulwanina, mbubonya mbwakamusyomezya. 11Amuchenjele loko, kuti muyande Jehova Leza wanu.12Pesi na mwabweeda musule akukakatila kumisyobo eeyi isyeede njimukkede aayo nikuba kukwatana aayo, nikuba aambabo abalabo aandinywe, 13eelyo muyooziba kuti Jehova Leza wanu takwe kuyoobatanda limbi bantu bamisyobo eeyi kuzwa aakati kanu. Pesi, bayoomubeda kakole achigeche, chiyasyo chamumabazu aanu, amaamvwa amumeso aanu, mane mukamaninine munyika eeyi mbotu kuti Jehova Leza wanu njakamupa.14Lino mebo ndobweenda aanzila njibayinkaayo bantu boonse, alimwi muliizi amyoyo yanu yoonse amiyeeyo yanu yoonse kuti taakwe bbala lyakachilwa kuzwidilila kuzwa kuzintu zibotu Jehova Leza wanu nzyakasyomezya aatala aandinywe. Zyoonse biyo zyakachitika, taakwe nichiba chimwi chakawida aansi. 15Pesi mbubonya jwi limwi alimwi Jehova Leza wanu ndyakasyomezya kulindinywe lyazulila, alimwi Jehova uyoomuletela zintu zyoonse zibi mane akamunyonyoone kuzwa munyika eeyi mbotu Jehova Leza wanu njamupede.16Uyoochita eechi na mwasotoka chizuminano cha Jehova Leza wanu, nchamulayilila kuti mubamba. Na mwayinka akukomba baleza bambi akubakotamina, eelyo bukali bwa Jehova buyoomubukila, alimwi muyofwambaana kunyonyooka kuzwa munyika mbotu eeyo njakamupa."

Chapter 24

1Eelyo Joshuwa wakabungania mikowa yoonse ya Izilayeli ku Shechemu alimwi wakiita bapati ba Izilayeli, wakiita basilutwe babo, wakiita babetesi babo abendelezi babo alimwi bakaliswenzya kunembo lya Leza. 2Joshuwa wakati kubantu boonse, ''Mbuboobu mbwawamba Jehova, Leza wa Izilayeli, Uti, 'Basikale benu kuchindi chayinda bakalikukkala mutala amulonga Yufuletesi - Tela, wisi wa Abbulahamu a wisi wa Naho - alimwi bakali kukkomba bamwi baleza.3Pele ndakabweza wuso kuzwa mutala a Yufuletesi alimwi ndakamutola munyika ya Kkenani mpawo ndakamupa lunyungu lwiingi kwindila kumwana wakwe Izaka. 4Alimwi kuli Izaka ndakapa Jakobo a Isawu. Isawu ndakamupa nyika yachilundu cha Seyili kuti ibeyakwe, pele Jakobo abana bakwe bakaya kunsi ku Ijiputi.5Ndakatuma Mozesi a Aaloni alimwi ndakapenzya bana Ijiputi amapenzi. Musule lyayaya ndakamugwisya. 6'Ndakagwisya basikale benu mu Ijiputi, alimwi mwakasika kulwizi. Ba Ijiputi bakabatandania azikkochikala abasikugada mabbiza kuyosika ku Lwizi lwa Matete.7Elyo basikale benu bakayita kuli Jehova, wakabikka mudima akati kanu abana ba Ijiputi. Wakeeta lwizi antomwe kuti lubavumbe. Mwakazibona nzindakachita mu Ijiputi. Mpawo mwakakkala munkanda kwachiindi chilamfu.8Ndakamweete kunyika yama Amalayiti bakali kukkala kuli limwi bbazu lya Jodani. Bakalwana andinywe mpawo ndakabapeda mumaboko enu. Mwakabweza nyika yabo, mpawo ndakabanyonyoona kunembo lyanu.9Mpawo Bbalaki mwana wa Zipol, mwaami wa Mowabbu, wakanyampuka alimwi wakalwana ba Izilayeli. Wakatuma akwiita Bbalamu mwana wa Bbewo, kuti azomutukile. 10Pele Bbalamu tendakamuswilila. Isimpe, isimpe wakamulongezya aboobo ndakamuvuna kuzwa kukuboko kwakwe.11Mwakaya mutala a Jodani mpawo mwakasika ku Jelikko. Bendelezi ba Jelikko bakamulwana kabala ba Amolayiti, ba Peliziti, ba Kkenani, ba Hitayiti, ba Gigasayiti, ba Hivitizi, aba Jebbusayiti. Ndakamupa kuzunda atala lyabo alimwi ndakapeda munsi lyabwendelezi bwenu. 12Ndakatumina mamvo kunembo lyenu, mwakabatanda ibami bobile ba Amplayiti kunembo lyanu. Tezyakachitika nkambo kapanga lyanu kana buta bwenu.13Ndakamupa inyika njimwakatabelekela amadolopo ngimwakatayaka alimwi mukkala mulingawo. Mulya michelo yazilili azililizyama Olifa nzimwakatabyala pe.'14Lino mumuyowe Jehova alimwi mumukkombeabwini boonse akusyomeka; mugwisye baleza aabo basikale banu mbibakali kukkomba mutala lya Yufuletisi amu Ijiputi, mukkombe Jehova. 15Kuti kazitaluleme kumenso anu kukkomba Jehova, amulisalile mubuzuba obuno ngomutakkombe, kana baleza bakali kukkombwa abasikale benu mutala a Yufuleti, kana baleza bama Amolayiti bamunyika eyi njomukkede. Pele imebo abe ng'anda yangu tulakkomba Jehova.''16Bantu bakasandula alimwi bakati, ''Tatukoyoleka Jehova kuti tukakombe bamwi baleza, 17nkambo ngu Jehova Leza wesu wakatweta iswe abasikale besu kuzwa kunyika ya Ijiputi, kuzwa kung'anda yabuzike, alimwi iwakachita zitondezyo zipati kumenso esu, alimwi wakatubamba munzila yonse njitwakeenda alimwi akuzwa kumanyika woonse ngitwakiinda. 18Elyo Jehova wakatanda bantu boonse kunembo lyesu, kubikilizya ma Amolayiti bakali kukkala munyika eyi. Aboobo aswebo tuyokkomba Jehova, ngonguwe Leza wesu.''19Pele Joshuwa wakati kubantu, ''tamukonzyi kukkomba Jehova nkambo ngu Leza usalala; ngu Leza sibuzuba; takoyolekelela milandu yenu azibi zyenu. 20Kuti mwakkaka Jehova akukkomba baleza benzu elyo uyochengunuka alimwi akamutapatile. Uyomulobya, musule lyakumuchitila bubotu.''21Pele bantu bakati kuli Joshuwa, ''Pepe tulakkomba Jehova.'' 22Mpawo Joshuwa wakati kubantu, ''Mulibakkamboni lwenu nubeni ikuti mwalisalila Jehova kuti mumukkombe.'' Bakati, ''Tulibakkamboni.'' 23Lino musowe baleza beenzu mbimulaabo, mpawo mupilusye myoyo yenu kuli Jehova Leza wa Izilayeli.''24Bantu bakati kuli Joshuwa, ''Tuyokkomba Jehova Leza wesu. Tuyoswilila ijwi lyakwe. 25Joshuwa wakapanga chizuminano abantu buzuba oobo. Wakabikka mmbeta amilawu ku Shekkemu. 26Joshuwa wakalemba makkani aya mubbuku lyamulawu wa Leza. Wakabweza bbwe pati wakalyimika munsi lyamukkotokoto wakali kumbali lyachikombelo cha Jehova.27Joshuwa wakati kubantu boonse, ''Amulange eli ibbwe liyoba kamboni kulindiswe. Lyaamvwa majwi woonse Jehova ngaamba kulindiswe. Aboobo liyooba kkamboni alindinywe kuti mwakukkaka Leza wenu.'' 28Lino Joshuwa wakabwedezya bantu awumwi kubusena bwakwe.29Musule lyazeezi zintu Joshuwa mwana wa Nuni mulanda wa Jehova, wakafwa, kala minyaka ili 110 yakukkomena. 30Bakamuzika mumugaano wabusena mbwakakkonede ku Timatisela inyika yachilundu cha Efulemu kubwiinganyika bwakalundu ka Gashi.31Bana ba Izilayeli bakakkomba Jehova mumazuba woonse a Joshuwa amumazuba abapati bakasyeede nakafwa Joshuwa, abo bakabona zintu zyoonse Jehovanzyakabachitila bana ba Izilayeli.32Mafuwa a Jozefu, bantu ba Izilayeli ndibakazide awo kuzwa ku Ijiputi bakavwikka ku Shekkemu mukampanzi kunyika Jakobo nkakawulide kubana ba Hama, wisi wa Shekkemu. Wakakakawula mwaanda womwe wansiliva, mpawo yakaba lukono lwabana ba Jozefu. 33Eliyaza mwana wa Aaloni alakwe wakafwa. Bakamuvwika kuGibbiya, chisis cha Finiyasi mwana wakwe, njaakapedwe. Yakali muzilundu lundu nyika ya Efulemu.

## Judges

Chapter 1

1Musule alufu lwa Josyuwa, bantu ba Izilayeli bakabuzya Jehova, kabaamba kuti, ''Nguni utakasangune kutwiinkila kuba Kkanani, kukuyolwana ambabo?'' 2Jehova wakamba kuti, ''Juda uyoyinka. Langa, ndabapa inguzu zyanyika eeyi.'' 3Baalumi ba Juda bakaamba kuti kubaalumi ba Simiyoni, bakkulana babo, ''Atweende aamwi andiswe muchaabilo chesu echo chakapegwa kulindiswe muchaabilo chesu eecho chakapegwa kulindiswe kuti antoomwe tukalwane aba Kkanani. Andiswe tuzoyinke aandinywe kuchaabilo eecho chakapegwa kulindinywe.'' Aboobo mukowa wa Simiyoni wakiinka aambabo.4Baalumi ba Juda bakiinka, alimwi Jehova wakabapa luzundo aatala aba Kkanani aba Pelizi. Bakajaya bamwi babo bali zyuulu zili kkumi ku Bbezekki. 5Bakajana Adoni-Bbezekki ku Bbezekki, alimwi bakamulwisya akuzunda ba Kkanani aba Pelezi.6Pesi Adoni-Bbezekki wakachija, mpawo bakamwandilila akumujata, alimwi bakamudunswida zyaala zyakwe zyakumawulu zipati. 7Adoni-Bbezekki wakaamba kuti, ''Baami bali makkumi musanu aabili, aabo bakadunswiidwe zyaala azyaala zyakumawulu, bakabungika chakulya chabo kuzwa munsi aatebuli lyangu. Mbuli mbundakachita, mbubonya Leza mbwachita kulindime.'' Bakamuleta ku Jelusalema, alimwi wakafwa nkuko.8Baalumi ba Juda bakalwana aamunzi wa Jelusalema akuubweza. Bakawusikila apanga libosya akuumpa munzi. 9Kumana kwaboobo, baalumi ba Juda bakaseluka kuyolwisya ba Kkanani aabo bakali kukkala munyika yazilundu, mu Negevi, amunyika zikunukide. 10Ba Juda bakalwisya ba Kkanani aabo bakali kukkala mu Hebbuloni ( ichindi zina lya Hebbuloni lyakali Kkiliyati Alibba) alimwi bakazunda Syesyayi, Ahimani, a Talumayi.11Kuzwa oko baalumi ba Juda bakiinka kuyolwana abakkali baku Debbili ( chiindi zina lya Debbili lyakali Kkiliyati Sefa). 12Kkalebbu wakaamba kuti, ''Kufumbwa ulwanisya Kkiliyati Sefa akuubweza, ndiyomupa, Akkisa, mwana wangu musimbi, kuti abe mwanakazi wakwe.'' 13Otiniyeli, mwana mulombe wa Kkenazi ( mwanike wa Kkalebbu) wakazunda Debbili, aboobo Kkalebbu wakamupa Akkisa, mwana wakwe musimbi, kuti abe mwanakazi wakwe.14Akkisa asike biyo kuli Otiniyeli, mpawo wakamusungwazya kuti akumbile wisi kuti amupe muunda. Mbubonya mbwakaseluka ambongolo Kkalebbu wakamubuzya kuti, ''Nchiinzi nchendinga ndilakuchitila?'' 15Wakaamba kuti kulinguwe, ''Kondipa chilongezyo. Mbwiinga wandipa nyika ya Negevi, alubo kondipa atusensa twameenda.'' Aboobo Kkalebbu wakamupa tusensa twaatala atwamunselelo.16Lunyungu lwa Syanyinazyalaa Mozesi mu Kkenayiti wakatanta kuzwa kumuunzi wa Tukunka abantu ba Juda, iili mu Negevi, kukuyokkala abantu ba Juda afwifwi a Aladi. 17Baalumi ba Juda bakiinka abaalumi ba Simiyoni abakulana babo akuyolwanisya ba Kkanani bakakkede mu Zefati mpawo bakawunyonyoona chakumaninina. Zina lyamuunzi lyakali Homa.18Aliwi bantu ba Juda bakazunda Gaza anyika zizyungulukide, Asyikkeloni anyika iyizyungulukide, alimwi Ekkiloni anyika iyizyungulukide. 19Jehova wakali abantu ba Juda mpawo bakabweza lukono lwanyika yazilundu, pesi tebakakonzya kutanda bakkali bamuntandabale nkambo bakali aankalaki zyalubulo.20Kkalebbu wakapegwa Hebbuloni ( mbuli Mozesi mbwakaambide), alimwi wakatanda kuzwa ooko bana balombe batatu ba Anakki. 21Pesi bantu ba Bbenjamini tebakabatanda pe ba Jebbusi bakakkede mu Jelusalemu. Aboobo ba Jebbusi bakachikkede abantu ba Bbenjamini mu Jelusalemu kusikila sunu.22Bang'anda ya Jozefu bakalibambila kukuyolwisya Bbeteli, alimwi Jehova wakali aambabo. 23Bakatuma baalumi kukutweela aali Bbeteli ?( muunzi ooyo walikwambwa kuti Luzi Lutanzi). 24Basikutweela bakabona muntu kazwa mumuunzi, alimwi bakaamba kuti kulinguwe, ''Weenche, tutondezye, mbotunga tulanjila mumuunzi, alimwi tuyokufwida luzyalo.''25Wakabatondeezya nzila injila mumuunzi, alimwi bakalwisya muunzi apanga libosya, pesi bakalekela muntu kwiinka ampuli yakwe yoonse. 26Eelyo muntu wakaya kunyika yaba Hiti mpawo wakakuyaka munzi akuulika kuti Luzi, ndendlyo zina lyawo ambulisunu.27Bantu ba Manase tebakatanda bantu pe bakakkede mumyunzi ya Bbeti-Syani amagunzi aawo, na Tanakki amagunzi aawo, naa abo bakakkede mu Doli amagunzi aawo, na abo bakakkede mu Ibbuliyamu amagunzi aawo, aabo bakakkede mu Megido amagunzi angawo, nkaambo ba Kkanani bakakakatila kukukkala munyika eeyo. 28Ba Izilayili nibakabangunzu, bakamanikizya ba Kkanani kubabelekela mulimu muyumu, pesi tebakabatanda pe chkumaninina.29Efulemu tewakabatanda pe ba Kkenani aabo bakakkede mu Gezeli, aboobo ba Kkanani bakendelela kukkala mu Gezeli akkati kabo.30Zebbuluni tewakabatanda pe bantu bakakkede mu Kkitiloni, na bantu bakakkede mu Nahalolu, aboobo ba Kkanani bakeendelela kukukkala akati kabo, pesi Zebbuluni wakamanikizya ba Kkanani kukubabelekela mulimu muyumu.31Asyeli takabatanda pe bantu bakakkede mu Akko, na bantu bakakkede mu Sidoni, naa aabo bakakkede mu Ahibbu, Akkizibbu, Helubba, Afekki na Lehobbu. 32Aboobo mukowa wa Asyeli wakalikkede akkati kaba Kkanani. (aabo bakakkede munyika ), nkambo tekabatanda pe.33Mukowa wa Nafutali tewakabatanda pe abo bakakkede ku Bbeti Syemesyi a Bbeti Anati bakabamanikizigwa mulimo muyumu nkambo ka Nafutali. Nkinkaako bamukowa wa Nafutali bakakkala akati kaba Kkanani ( bantu bakakkede munyika eyo). Nekubaboobo, bakkali bamu Bbeti Syemesyi aba Bbeti Anati bakamanikizigwa mumilimu miyumu ya Nafutali.34Ba Amoli bakamanikizya mukowa wa Dani kukkala munyika yazilundu, tebakazumizya pe kuselukila kuntandabale. 35Aboobo ba Amoli bakakkala ku Chilundu cha Helesi, mu Ayijaloni, alimwi mu Syalubbimu, pesi basilumamba basinguzu beng'anda ya Jozefu bakabazunda alimwi bakamanikizigwa kukubabelekela amulimu muyumu. 36Mugano waba Amoni wakali kuzwa kuchilundu cha Akkilabbimu ku Sela kuunjila munyika yazilundu.

Chapter 2

1Angelo wa Jehova wakazwa ku Giligalu wakasika ku Bbokkimu, alimwi wakaamba kuti, ''Ndakamugwisya mu Ijiputi, mpawo ndakamugwisya kunyika njindakakonkezya kupa kuli bamawuso. Ndakaamba kuti, ''Nsikoyotyola chizuminano changu andinywe. 2Tamwelede kuchita chizuminano abaabo bakkala munyika eeyi. Mwelede kumwaya zipayililo zyabo.' Pesi taakwe nimwakaswiilila jwi lyangu. Niinzi eechi nchimwachita?3Aboobo lino ndaamba kuti, 'Nsikoyobatanda ba Kkanani kunembo lyenu pesi bayooba mamvwa mumabazu aanu, alimwi baleza babo bayomubeda tukkole.''' 4Angelo wa Jehova nakaambula majwi aaya kubantu boonse ba Izilayeli, bantu bakoompolola akukwila. 5Bakawulika busena obo kuti Bbokkimu. Nkukonya bakapayila kuli Jehova.6Lino Josyuwa nakamaninsya bantu anzila yabo, bantu ba Izilayeli umwi awumwi wakinka kubusena mbwakabilwa, kuyovuba nyika yabo. 7Bantu bakalekela Jehova chiindi choonse Josyuwa nchakapona achabapati aabo bakachili kupona kaliwafwa, aabo bakabona milimo mipati yoonse ya Jehova njakachitila ba Izilayeli. 8Josyuwa mwana mulombe wa Nuni mulanda wa Jehova, wakafwa kali waba aamyaka iili 110.9Bakamuzikka kumugaano wanyika njakabilidwe mu Timunati Helesi, munyika yatulundu twa Efulemu, kunyika ya Chilundu Gasyi. Izyalane eelyo lyoonse alyalo lyakabungana kuli bamawisi. 10Zyalane alimwi lyakabuka usule lyabo elyo lyaatakwe lyakalizi Jehova naa echo nchakachitila ba Izilayeli.11Bantu ba Izilayili bakachita bubi mumenso aa Jehova akubelekela ba Bbaalu. 12Bakali sosolosya kuzwa kuli Jehova, Leza wabamawisi, wakabagwisya kunyika ya Ijiputi. Bakatobela baleza baambi, baleza babantu aabo bakabazyungulukide, alimwi bakabakotamina. Bakakalazya Jehova mukunyema nkambo 13bakasosoloka kuli Jehova akukomba Bbaalu aba Asyitoleti.14Bukali bwa Jehova bwakabukila ba Izilayeli, alimwi wakabapeda kabasali bakababbida lukono lwabo kuzwa kulimbabo. Wakabasambala mbuli bazike aabo bakalijiswi anguzu zyabasinkondonyina baka bazyungulukide, aboobo tebakachili kukonzya kuli kwabilila aatala abasinkondonyina. 15Konse nkubakali kwinka ba Izilayili kuyolwana, kuboko kwa Jehova kwakali atala ambabo kukubazunda, mbubonya mbuli mbwakakonkezya kuli mbabo mpawo bakali mumafwabi mayumu.16Eelyo Jehova wakabusya babetesi, aabo bakafutulwa kuzwa kujanza lyabaabo bakali kubabbida lukono lwabo. Nikubaboobo tebakaswilila pe kubabetesi babo. 17Tebakasyomeka pe kuli Jehova mpawo bakalipeda mbuli bavuule kuli baleza bambi akubakomba. Bakafwambana kupambuka kuzwa kunzila bamawisi njibakaponena - aabo bakaswilila milazyo ya Jehova - pesi lwabo tebakachita oobo pe.18Jehova nakababusizya babetesi, Jehova wakagwasya babetesi akubavuna kuzwa kujanza lyaba sinkondonyina mazuba woonse mubetesi ngakapona. Jehova wakababeda aluse mbuli mbubakali kutongela nkambo kabaabo bakali kubapenzya akubafwabya. 19Pesi mubetesi nakafwa, bakapambuka akuchita zintu ezyo zyakali zibi loko kwinda nzibakachita bamawisi. Bakali k utobela baleza bambi kukubabelekela akubakomba. Bakakaka kuleka kufumbwa yansotoko yabo yabubi naa inzila zyabo zyabusichinguni.20Bukali bwa Jehova bwakabukila ba Izilayili; wakaamba kuti, ''Nkaambo chisi eechi chatyola milawo yachizuminano changu echo nchindakabambila kubusena bwa bamawisi - nkambo tebakaswilila pe kujwi lyangu - 21Kuzwa lino kaziya kunembo, nsikoyotanda limbi pe kunembo lyabo kufumbwa wamaasi aayo Josyuwa ngakasiya nakafwa. 22Ndiyochita eechi kuchitila kuti ndikasunke ba Izilayeli, nikuba na pe bayolondola inzila ya Jehova akweenda mulinjiiyo, mbuli bamawisi mbubakilondola.'' 23Nchiicheecho Jehova nchakaleka maasi aayo akubatanda chakufwambana akubapeda mujanza lya Josyuwa.

Chapter 3

1Lino Jehova wakasiya eyi misyobo yabantu kuti basunke ba Izilayeli, kwaambisya umwi awumwi uli mu Izilayeli utakwakalaluzibo kufumbwa nkondo zyakalwanwa mu Kkenani. 2(Wakachita echi kukuyiisya zyankondo kuzyalani lichikomena kubana ba Izilayeli bakatalizi). 3Njeeyi misyobo yabo: baami bali musanu bazwa kuba Filisitiya, ba Kkenani boonse, aba Sidoni, alimwi aba Hivi balikukkala muzilundu zya Lebbanoni, kuzwa kuchilundu cha Bbaali Helimoni kuyosika ku Hamati Pasi.4Eezi zisi zyakasiilwa kuti Jehova akasunke Izilayeli, kuyobonesya bana balatobelezya malayililo ngakaapa basikale babo kwiinda kuli Mozesi. 5Aboobo bantu ba Izilayeli aba Hiti, aba Amoli, aba Pelizi, aba Hivi, alimwi aba Jebbusi. 6Bana babo basimbi bakababweza kuti bana babo balombe babe banakazi babo, alimwi bana babo basimbi bakabapa kubanababo balombe, alimwi bakabelekela baleza babo.7Bantu ba Izilayeli bakachita bubi kumenso aa Jehova akuluba Jehova Leza wabo. Bakakomba ba Bbaala aba Asela. 8Nkinkaako, lunyemo lwa Jehova lwakaba mulilo kubukila Izilayeli, alimwi wakabawuzya mujanza lya Kkusyani-Lisyatayimu mwami wa Alamu Nahalayimu. Bantu ba Izilayeli bakabelekela Kkusyani-Lisyatayimu kwaminyaka musanu ayitatu.9Elyo bantu ba Izilayeli nibakiita kuli Jehova, Jehova wakabusya umwi walikuyogwasya bantu ba Izilayeli, alimwi walikuyofutula: Otiniyeli mwana mulombe wa Kkenazi (mwanike wa Kkalebbu). 10Muuya wa Jehova wakamuzuzya nguzu, alimwi wakabeteka Izilayeli akuya kunkondo. Jehova wakamupa kuzunda aliba Kkusyani-Lisyatayimu. 11Nyika yakaba a lumuno kwamyaaka makumi oone. Mpawo Otiniyelu mwana mulombe wa Kkenazi wakafwa.12Kwiinda echo, ba Izilayeli bakachita bubi lubo kubusyu bwa Jehova, alimwi Jehova wakapa nguzu kuli Egiloni mwami wa Mowabbu kuyozunda ba Izilayeli. 13Egiloni wakanjilaana aba Amoni aba Ameleki alimwi bakiinka akuyozunda Izilayeli, alimwi bakabweza nzibakalezyo mumunzi watukunka. 14Bantu baba Izilayeli bakabelekela Egiloni myaaka ilikkumi amusanu ayitatu.15Bantu ba Izilayeli nibakiita Jehova, Jehova wakabusya umwi sikubagwasya, Ewudi mwana mulombe wa Geela, mu Bbenjamini, mwalumi sichimweensi. Bantu ba Izilayeli bakamutuma, azilumbyo, kuli Eiloni mwami wa Mowabbu.16Ewudi wakalipangila ipanga mwini lyakali ampimpito zibili, bulamfu bwalyo bwakali kakokola; wakalibika aansi azisamo zyakunsi kuchibelo chakululyo. 17Wakapa chilumbyo kuli Egiloni mwami wa Mowabbu. (Lino Egiloni wakali mwalumi wakaneneede loko.) 18Kuzwa Ehudi nakapeda chilumbo, wakasyala ababaya bakachitola mukati.19Kuzwawo Ehudi lwakwe mwini, nikuba obo, nakasika kubusena oko kwakali zibezwa zyakapangilwa kufwafwi a Giligali, wakanzyoonoka akubweda musule, alimwi wakati, ''Ndilansiswa yamulumbo wako, mwami wangu, ''Egiloni wakaamba kuti, ''Umuna!'' Aboobo boonse bakali kumubelekela bakazwa mung'anda. 20Ewudi wakeeza akulinguwe. Mwami wakali kkede alike mwini, kali alike mung'anda yamujulu itontolela. Ewudi wakati, ''Ndijisi ijwi lyako lyazwa kuli Leza.'' Mwami wakanyampuka kuzwa achuuno chakwe.21Ewudi wakasisya kuboko kwakwe kwachimweensi akusomona panga kuzwa kuchikobela chakululyo lwakwe, alimwi wakayasa mumubili wamwaami. 22Mukwa wapanga awulawo wakanyomena mukati kutobela museke. Nembo yapanga yakadonkola kusule lyakwe mpawo mafuta akalisinka, nkambo Ewudi takwakalisomona pe panga kuzwa mwida. 23Lino Ewudi wakazwa aanze mulukonkono akujala milyango yang'anda yamujulu musule lyakwe akwakwida.24Kuzwa Ewudi kaliwinka, balanda bamwami bakasika; bakabona kuti makoma ang'anda yamujulu akali kwididwe aboobo bakayeeya kuti, ''Nchobeni ulilyokezezye mwini mutontolela mung'anda yamujulu.''' 25Bakalikatazya kusikila bakasika akulimvwa kuti tabachilikuchita mulimo wabo mwami nate wakajula milyango yang'anda yamujulu. Aboobo bakabweza chijuzyo akujula, alimwi chawaalya ngulya ulilede simalelo wabo, kawidilide aansi, kafwide.26Muchiindi balanda nibakachili kulindila, akuamba kuti ngabala chita zili, Ewudi wakaloboka akwiinda kunembo kubusena oko kwakali zibezwa zyamizimu alimwi wakachijila ku Seyila. 27Elyo nakasika, wakalizya mweembo munyika yakalundu ya Efulemu. Mpawo bantu ba Izilayeli bakaseluka anguwe kuzwa mutulundu, alimwi kali kuba zulwida.28Wakaamba kuti kulimbabo, ''Munditobela, nkambo Jehova wamba kuyozunda basinkondonyokwe, ba Mowabbu.'' Bakamutobela akuyojata zito zya Jolodani kuzubuka kuzwa kuli ba Mowabbu, alimwi taakwe nibakazumizya nikuba omwe kuzubuka mulonga. 29Muchiindi echo bakajaya baalumi baba Mowabbu bakasibe zyuulu zilikkumi, alimwi boonse bakali basinguzu akukonzya. Taakwe nikuba omwe wakaloboka. 30Aboobo zuba elyo Mowabbu wakazundwa kunguzu zya Izilayeli, alimwi nyika yakaba akulyookezya kwamyaaka ili musanu ayitatu.31Kuzwa kwa Ewudi kwakaba Syamuga mwana mulombe wa Anati oyo wakajaya 600 balumi baku Filisitiya akaponda nkakali kubelesya kubinzya basune. Awalo wakavuna Izilayeli kuzwa kuntenda.

Chapter 4

1Musule akufwa kwa Ewudi, bantu ba Izilayeli bakabisya lubo kubusyu bwa Jehova. 2Jehova wakabawuzya kujanza lya Jabbini mwami wa Kkenani wakeendelezya mu Haza. Silutwe wampi yakwe wakali kutegwa Sisela, alimwi walikukkala mu Halosyeti Hagoyimu. 3Bantu ba Izilayeli bakitilila lugwasyo kuli Jehova, nkambo Sisela wakalijisi myaanda yosanwe ayine yankalaki zyalubulo alimwi wakadyamizya bantu ba Izilayeli changuzu kwamyaaka ilimakkumi obile.4Lino Dibbola, mwanakazi musinsimi (mwanakazi wa Lapidoti), nguwakali mubetesi mupati mu Izilayeli muchiindi eecho. 5Wali kuyandisya kukkala aansi akakunka ka Dibbola akati ka Lama a Bbeteli mukalundu kamunyika ya Efulemu, alimwi bantu ba Izilayeli bakeza kuli nguwe kuzogwasiwa zyambo zyabo.6Wakatumina Bbalakki mwana mulombe wa Abbinoyamu kuzwa ku Kkedesyi mu Nafutali. Wakati kuli nguwe, ''Jehova, Leza wa Izilayeli, ulikukulayilila, 'Koya ku Chilundu Tabba, alimwi ubwezelezye baalumi balizyuulu zilikkumi kabazwa ku Nafitali aku Zebbulani. 7Ndiyogwisya Sisela aanze, silutwe wampi ya Jabbini, kuyoswanana ayebo amulongo wa Kkisyoni, kali aankalaki zyakwe aampi yakwe, alimwi ndiyokupa kuzunda aalinguwe.'''8Bbalaki wakamba kuti kulinguwe, ''Naa weenda ambebo, ndiyoyenda, pesi naa tetweenda antomwe, tandikoyinka pe.'' 9Wakaamba kuti, ''Nchobeni ndiyoyinka ayebo. Nekubaboobo, mugwagwa nguyoyendela tukwe kuyokutola kubulemu bwako pe, nkambo Jehova uyowuzya Sisela mujanza lya mwanakazi.'' Mpawo Dibbola wakanyampuka akwenda a Bbalakki kuKkedesyi.10Bbalakki wakiita baalumi bakuZebbuluni abaku Nafutali kuti baze antomwe ku Kkedesyi. Zyuulu zilikkumi zyabaalumi bakamutobela alimwi Dibbola wakeenda aamwi anguwe.11Lino Hebba (mu Kkenayiti) wakali pambula kuzwa kuba Kkenayiti- bakali balunyungu lwa Hobbabbu syanyinazyala wa Mozesi - alimwi wakayaka tente lyakwe munsi lyamubanga muli Zaananimu afwifwi a Kkedesyi.12Nibaakambila Sisela kuti Bbalakki mwana mulombe wa Abbinoyamu wakali waya kuchilundu cha Tabba, 13Sisela wakayita nkalaki zyakwe zyoonse, myaanda ilimusanu azine nkalaki zyalubulo, alimwi abasilumamba boonse mbaakalabo, kuzwa ku Halosyeti Hagoyimu kuyosika ku Mulona Kkisyoni.14Dibbola wakamba kuti kuli Bbalakki, ''Koya! Nkambo oobu mbuzuba Jehova mbwakupa kuzunda ali Sisela, sena Jehova tali kukuzulwida kale naa?''' Lino Bbalakki wakaseluka kuzwa muchilundu cha Tabba abaalumi balizyuulu zilikkumi bakali kumutobela.15Jehova wakazela Sisela ankalaki zyakwe zyoonse abasilumamba bakwe boonse abbemba lyapana. Alimwi Sisela wakaseluka kuzwa munkalaki yakwe akuchija amawulu. 16Pesi Bbalakki wakali kwandilila ankalaki aba silumamba kuya ku Halosyeti Hagoyimu, alimwi impi yakwe yoonse ya Sisela bakajazigwa abbemba lyapanga, alimwi taakwe nikuba mwalumi wakafutuka.17Pesi Sisela wakachija amawulu kuya kutente lya Izilayeli, mukayintu wa Hebba mu Kenayiti, nkambo kwakali luumuno akati kaba Jabbini mwami wa Haza antomwe abalunyungu lwa Hebba mu Kkenayiti. 18Jaweli wakazwa anze kuyotambula Sisela akwamba kuti, kuli nguwe, ''Leya ambali, simalelo wangu; leyela kulindime alimwi utayoowi pe.'' Aboobo wakaleyela kuli nguwe akunjila kutente lyakwe, alimwi wakamuvumba achilivumbyo.20Wakati kulinguwe, ''Weenche mundipe twaanzi twakunywa, nkambo ndaba anyota.''' Wakajula chibikilo chachikwiye chakali amalili alimwi wakamunywisya, eelyo wakamuvumba lubo. 19Wakamba kuti kulinguwe, ''Yimikila kumulyango watente naa kuli umwi wasika kuzokubuzya, 'Kuti kuli umwi naa uliwaano? utedi 'Pepe'.''21Mpawo Jaweli (mwanakazi wa Hebba) wakabweza nkanka yatente, a nsando mujaanza lyakwe akunjila chuumunizi kuli nguwe, nkambo lwakwe wakali ang'onzi mpati, alimwi wakagankamina nkaanka yatente kulubazu lwamutwe mane do kubbila munyika, alimwi wakafwa. 22Mbuli Bbalaki mbwali kwandilila Sisela, Jaweli wakazwa anze kukumutambula akwamba kuli nguwe kuti, ''Boola, nkutondeezye mwalumi nguulya Sisela ulilede kafwide, kali a nkaanka yatente kulubazu lwamutwe wakwe.23Aboobo mubuzuba obo Leza wakazunda Jabbini, mwami wa Kkenani, kunembo lyabantu ba Izilayeli. 24Inguzu zyabantu ba Izilayeli zyakayungizigwa kusima akuvula kukulwisya Jabbini mwami wa Kkenani, mane do kumunyonyoona.

Chapter 5

1Mubuzuba obo mwami Dibbola a Bbalaki mwana mulombe wa Abbinoyamu bakiimba lwiimbo olu: 2''Elyo basololi nibasolweda mu Izilayeli, bantu nibalipeda chakubotelwa kuya kunkondo-tulumbayizya Jehova!3Amuswilile, nywebo nobaami! Imebo, Ndiyoyimbila Jehova; Ndiyoyimba intembawuzyokuli Jehova, Leza wa Izilayeli. 4Jehova, muchindi niwakazwa ku ku Seyili, niwakeenda kuzwa ku Edomu, inyika yakateketa, alimwi mulengalenga awulawo wakandengenda; awalo mayoba akatila maanzi ansi.5Malundu akazuzuma kunembo lyabusyu bwa Jehova; nichiba chilundu cha Sinayi chakazuzuma kunembo lyabusyu bwa Jehova, Leza wa Izilayeli. Mumazuba a Syamuga (mwana mulombe wa Anati), 6mumazuba a Jayeli, migwagwa mipati yakalekwa, alimwi abo bakali kweenda bakabelesya biyo tuzila tuzyunguluka.7Kwakali bantu bache bamuluwa mu Izilayeli kusikila mebo, Dibbola, ndabuka-ndabuka mbuli baama mu Izilayeli! 8Nibakasala baleza bapya, kwakaba kulwana kumilyango yamuunzi nikuba kwakaba kulwana kumilyango yamunzi nikuba tekwakali ntobo naa masumu akaboneka akati kazyuulu zili makkumi oone mu Izilayeli.9Moyo wangu ulaya kuli basilutwe ba Izilayeli, aamwi abantu bakalipeda chakukondwa-tulongezya Leza akaambo kabo! 10Amuyeeye aatala acheechi-nywebo nimweenzya mbongolo zituba kamukkede mumazavuzavu mbuli zyuuno, alimwi nywebo nimweenda kamutobela mugwagwa.11Amumvwe majwi abaabo biimba kumasena amanzi. Nkuko balamba alimwi inchito zyabululami bwa Jehova, alimwi anchito ziluleme zyaba silumamba bakwe mu Izilayeli. Mpawo bantu ba Jehova bakakunukila kumilyango yamuunzi.12Buka! Kobuka, Dibbola! buka, yimba lwiimbo! Nyampuka, Bbalakki, alimwi uwange basintolongo bako, webo yomwana mulombe wa Abbinowami. 13Mpawo bakafutuka bakeza kubapati; bantu ba Jehova bakakunukila kuli ndime abasilumamba.14Bakeeza kuzwa ku Efulemu, ulamuyanda uli mu Amaleki; Bantu ba Bbenjamini bakakutobela. Kuzwa kubendelezi ba Makkili bakakunuka alimwi kuzwa ku Zebbuloni abo babweza musako wasimulimu mupati.15Bana babwaami bangu muli Izaka bakali a Dibbola; alimwi Izaka wakali a Bbalakki kabayobufwambana musule lyakwe kabaya mumusena munsi lyamalayilile akwe. Akkati kamikowa ya Lubbeni kwakali kulingulula kupati mumyoyo yabo.16Nkambonzi nimwakakkala akkati kamasuwa, kamuswilizya kubembeli kabalizya matanga aabo miteteele? Kwamikowa ya Lubbeni kwakali kulingululwa kupati kwamoyo.17Giliyadi wakali kukkala kuli limwi bbazu lya Jodani; alimwi Dani, nkamboonzi nakali kuzuungaana amaato? Asya wakakkalilila munkomwe akukkala afwifwi azito zyakwe. 18Zebbuloni wakali mukowa wakali kunga walyaaba buumi bwawo kusikila kuchibeela chalufu, alimwi Nafutali, alakwe, ulimumbuwa zyankondo.19Baami bakeza, bakalwana; baami ba Kkenani bakalwana ku Tanakki kumbali lyamaanzi aku Megido. Pesi takwepe nibakabweza nsiliva mbuli chisaalo. 20Kuzwa kujulu inyenyeezi zyakalwana, kuzwa kunzila yazyo kwinga majulu zyakalwana aa Sisela.21Imulonga Kkisyoni wakaba kukula, mulonga oyon wakale, mulonga Kkisyoni. Amufoole mumuuya wangu muyume! 22Mpawo wakamvwika muzuzumo wansumba zyambongolo-kazizyatuuka, kuzyatuuka kwaba singuzu bakwe.23''Tukila Melozi'mbwawamba mungelo wa Jehova. 'Nchobeni tukila babo bakkala mumomo! - nkambo tebakaza kuzogwasya Jehova-kuti bazogwasye Jehova munkondo yakulwana abasikulwana basinguzu.'24Jayeli uli longezegelwe kwiinda banakazinyina boonse , Jayeli (mukayintu wa Hebba mu Kkeniti), ulilongezezegwe kapati kwiinda boonse banakazi bakkala mumisasa. 25Mwaalumi wakalomba maanzi, alimwi wakamupa malili; wakamuletela choonde mumutiba weelela bana babaami.26Wakabika ijanza lyakwe kunkaanka yamusasa, alimwi janza lyakwe lyachilisyo kunsando yasimulimu; ansando wakagankamina Sisela, wakapwaya mutwe wakwe, wakapwachuula kanza kakwe mutumpanzi nakamuyasa kumbali lyamutwe wakwe. 27Wakawida akkati kumbali kandyato zyakwe, wakawa akoona mpawawo. Wakawida akkati kamawulu akwe chakukachilwa. Abusena mpakawida mpempawo mpakajiilwa.28Kuzwa kumpulungwido wakalanga-banyina a Sisela wakayuna mukamani akutambwizya chakusululwa, 'Nkamboonzi niwatola chiindi mizuzumo yakulila kwansumba zyambongolo ezyo zikwela nkalaki zyakwe nizyachelezegwa?'29Bana bakwe basimbi babwaami basongo bakamusandula alimwi wakalipa nsandulo njiyoonya eyo: 30Tebakajana naa akwabana chisaalo - izyalilo, mazyalilo abili kumwaalumi umwi awumwi; chisaalo chamasila azilulwidwe a Sisela, chisaalo chamasila azilulwidwe akulukwa, zimpanzi zyobile zyamasila azilulwidwe kaalukidwe aansingo zyabaabo basikukona?'31Aboobo basinkondonyokwe boonse ngabaabe mbuli zuba nilipasula munguzu zyalyo.'' Mpawo nyika yakaba aaluumuno kwamyaaka iili makkumi oone.

Chapter 6

1Bantu ba Izilayeli bakachita bubi mumenso a Jehova, alimwi wakabaaba mujanza lyaba Midiyani kwamyaaka iili musanu ayibili. 2Nguzu zyaba Midiyani zyakadyamizya Izilayeli, akambo kaba Midiyani, bantu ba Izilayeli bakalipangila misasa kuzwa kumapako mutulundu, mumalyango abasinguzu.3Chakachitika nkuti kufumbwa chiindi ba Izilayeli mpubakali kuzikkila zilimwa zyabo, ba Midiyani aba Ameleki abantu bazwa kujwe bakali kulwiisya ba Izilayeli. 4Balikubamba basilumamba babo anyika akunyonyoona zilimwa zyabo, nzila yoonse kusika ku Gaza. Tebalikusiya chakulya pe mu Izilayeli, nikuba mbelele niziba ng'ombe niziba mbongolo.5Kufumbwa ooko lwabo azivuubwa zyabo azilawu zyabo mpozibede, balikuza mbuli bbomu lyansozi, alimwi tekwakali kukonzeka kubala nikuba kuchitila kuti bayinyonyoone. 6Midiyani wakazunda ba Izilayeli kapati kwakuti bantu ba Izilayeli bakoongolola kuli Jehova.7Bantu ba Izilayeli nibakoongolola kuli Jehova akambo kaba Midiyani, 8Jehova wakatuma musinsimi kubantu ba Izilayeli. Musinsimi wakamba kuti kulimbabo, ''Ncheechi Jehova, Leza wa Izilayeli, nchawamba; 'Ndakamugwisya kuzwa mu Ijiputi; Ndakamugwisya kuzwa mung'anda yabuzike.9Ndakamuvuna kuzwa kujanza lyaba Ijiputi, alimwi kuzwa kujanza lyaboonse abo bali kumudyaamizya. Ndakabatanda kunembo lyanu, alimwi ndakamupa nyika yabo. 10Ndakaamba kuti kuli ndinywwe, ''Ndime Jehova Leza wanu; Ndakamulayilila kutakomba baleza baba Amoli, balaanyika njimukkede.'' Pesi temwakaswilila ijwi lyangu.'''11Lino angelo wa Jehova wakeza akuzokkala ansi lyamunsamu wamubanga mu Ofila, wakali wa Jowasyi (mu Abbiyezi), eelyo Gidiyoni, mwana mulombe wa Jowasyi, wakali kuuma wiiti mung'anda, muzikandilo - kusisa ba Midiyani. 12Mungelo wa Jehova wakaboneka kulinguwe akwaamba kuti kulinguwe, ''Jehova ulanduwe, silumamba mukozu!''13Gidiyoni wakaamba kuti kuli nguwe, ''Ikaaka, simalelo wangu, naa Jehova ulaswebo, nkamboonzi zyonseezi nizyachitika kuli ndiswe? Zilikuli nchito zigambya ezyo bamataatesu nzibaka tulwiida nzizyo, nibakali kuti, ''Tewakatugwisya na Jehova kuzwa mu Ijiputi?'Pesi lino Jehova watutakata akutwaaba mujanza lyaba Midiyani.''14Jehova wakamulanga akwaamba kuti, ''Koya munguzu nzolazyo kale. Kapozye Izilayeli kuzwa kujanza lyaba Midiyani. Sena nsikutumide? 15Gidiyoni wakaamba kuti kulinguwe, ''Ndakomba, Mwami, ndilipozya biyeni Izilayeli? Bona, mukowa wangu muniini loko muli Manase, alimwi imebo tandikwepe nchindibede mung'anda yataata.'''16Jehova wakati kuli nguwe, ''Ndiyoba anduwe, alimwi uyozunda basilumamba boonse baba Midiya mbuli mwalumi omwe.'' 17Gidiyoni wakati kuli nguwe, ''Naa ulikondedwe andime, undipe chitondezyo kuti nduwe oyo ulikwaambula kuli ndime. 18Weenche, utazwi aano, kusikila ndize kuli nduwe ndilete chipo changu akuchibika kunembo lyako.'' Jehova wakaamba kuti, ''Ndiyolindila kusikila ukaboole.''19Gidiyoni wakinka akubamba kapongo ankankamanza yabusu bunante achinkwa chitakwe bumena. Wakabika nyama muchizuma, alimwi wakabikka musinza mumpoto akuzileta kuli nguwe munsi lyamunsamu mubanga akuzipeda. 20Mungelo wa Leza wakati kuli nguwe, ''Bweza nyama achinkwa chitakwe bumena akuzibika aabbwe eeli, alimwi utile musinza alinzizyo.'' Ezyo Gidiyoni nzyakachita.21Mpawo mungelo wa Jehova wakasompokela wakagumya kumamanino kwamusako wakali mujanza lyakwe. Anguwe wakaguma nyama achinkwa chitakwe bumena; mulilo wakazwa kuzwa mubbwe akulya nyama achinkwa chitakwe bumena. Mpawo mungelo wa Jehova wakeenda mpawo Gidiyoni takachili kumubona lubo pe.22Gidiyoni wakaziba kuti oyu wali mungelo wa Jehova. Gidiyoni wakati, ''Akaaka, mwami Jehova! Nkambo ndabona mungelo wa Jehova kubusyu akubusyu!'' 23Jehova wakati kulinguwe, ''Lumuno kulinduwe! Utayoowi, tokoofwa pe.'' 24Aboobo Gidiyoni wakayaka chipayililo awo kuli Jehova. Wakachuulika kuti, ''Jehova ngu Luumuno.'' Kusikila asunu chichiimvwiku Ofula kumukowa wa Abbiyeza.25Mubusiku obo Jehova wakaamba kuti kulinguwe, ''Bweza sipule wang'ombe wawuso, alimwi asipule wabili ulamyaaka ilimusanu ayibili, alimwi wandula chipayililo cha Bbaala chawuso, akugonka Asyela ulikumbali lyacho. 26Uyake chipayililo kuli Jehova Leza wako aatala abusena obuno bwakuyubila, alimwi uchiyake munzila ilinjenjiyo. Payila sipule wang'ombe wabili mbuli chipayililo chakutenta, kubelesya nkuni zizwa kuli Asyela ngwagonkweeda ansi.'''27Aboobo Gidiyoni wakabweza kkumi lyabalanda bakwe akuchita mbubonya Jehova mbwakamwambila. Pesi akambo kakuyoowa kapati bang'anda yawisi abaalumi bamudolopo kuti azichite sikati, wakazichita mansiku.28Chifumo baalumi bamudolopo nibakabuka, chipayililo chaBbaala chakali mwaywiidwe ansi, alimwi Asyela wakali kumbali lyacho wakali wagonkelwa aansi, alimwi sipule wang'ombe wabili wakali wapayililwa achipayililo echo chakali chayakwa. 29Baalumi bamumuunzi bakati kuli umwi awumwi, ''Ngwani wachita eechi?'' Nibakaambuula abamwi akuyanduula nsandulo, bakamba kuti, ''Gidiyoni mwana mulombe wa Jowasyi nguwachita echi chintu.''30Mpawo ibaalumi bamudolopo bakati kuli Jowasyi, ''Koyeta mwana wako mulombe kuti ajiigwe, nkambo wamwaya chipayililo cha Bbaala, alimwi akambo kakuti wagonkweda ansi Asyela wali kumbali lyacho.''31Jowasyi wakati kuli baabo balikumukazya, ''Sena muyoyiminina mulandu wa Bbaala? Sena muyomubelekela? Kufumbwa uyoyiminina mulandu wakwe, mumuleke ajiigwe ndilyonya kakuchili chifumo. Naa Bbaala ngu Leza, mumuleke alyiminine umwi namwaya chipayililo chakwe.'' 32Nkinkaako mubuzuba obo bakawulika Gidiyoni ''Jelubbu Bbaala,'' nkambo wakati, ''Muleke Bbaala alyiminine kuli oyo umulwisya,'' nkambo Gidiyoni wakamwayila ansi chipayililo cha Bbaala.33Lino boonse ba Midiya, ba Ameleki, alimwi abantu bakujwe bakabungana antomwe. Bakazubuka Jolodani akukkala mumusena wa Jezili.34Pesi Muuya wa Jehova wakeza ali Gidiyoni. Gidiyoni wakasiba mweembo, kayita mukowa wa Abbiyezeli, kuti bamutobele. 35Wakatumina batumwa kuli Manase yoonse, alimwi ambabo, bakiitwa kuti bamutobele. Wakatuma alimwi batumwa kuli Asya, Zebbuloni, antomwe a Nefutali, alimwi bakeenda kukuyomuchinga.36Gidiyoni wakamba kuti kuli Leza, ''Naa wayanda kubelesya ndime kukufutula Izilayeli, mbuli mbwakaamba -- 37Langa, ndabikka boya bwambeelele alubuwa lwakupolela. Naa kulaba muume biyo aboya bwambelele alimwi kakuyumide aanyika yoonse, elyo iyoziba kuti uyobelesya ndime kufutula Izilayeli, mbuli mbwawamba.''38'Ncheechi chakachitika -- Gidiyoni wakabuka chifumo chakatobela, wakavunga boya bwambelele antomwe, alimwiwakadina muume kuzwa kuboya bwambelele, lwalikuzuzya mumutiba amanzi.39Mpawo Gidiyoni wakati kuli Leza, ''Utakandinyemeni, ndiyowambuula alimwi lumwi. Weenche ndizumizye ndikakweezye lumwi aboya bwambelele. Kwalino kachite kuti boya bwambelele bukayume, alimwi ukaleke kukabe muume anyika yoonse ibuzyungulukide.'' 40Leza wakachita echo nchakalomba kubusiku oobo. Boya bwambelele bwakali buyumu, alimwi kwakali muume anyika yoonse ibuzyungulukide.

Chapter 7

1Mpawo Jelubbu Bbaalu (ngonguwe utegwa Gidiyoni), wakabuka chifumo abantu boonse mbaakalabo alimwi bakabungana kumbali akasensa ka Helodi. Chilawu chaba Midiya chakali kulubazu lwakunyika mumusena uuli afwifwi akalundu ka Mole.2Jehova wakaamba kuti kuli Gidiyoni, ''Kuli basilumamba biingi loko kulindime kuti ndikupe iluzundo aatala aba Midiya, kuti Izilayeli atalisumpuli aatala andime, kawamba kuti, ''Nguzu zyesu zyatufutula.'' 3Nkiinkako linobu, ambilizya mumatwi abantu akubabuzya kuti, ''Kufumbwa uyowa kufumbwa uteketa, amumuleke, abwede mpawo azwe kuchilundu cha Giliyadi.'''Aboobo bantu bali zyuulu zili makumi aabili azibili bakabweeda, alimwi bali zyuulu zilikkumi bakachaala.4Jehova wakamba kuti kuli Gidiyoni, ''Bantu bachili biingi loko. Batole kunsi mumanzi, alimwi ndiyochesya mweelwe wabo kuli nduwe nkukoko. Naa ndaamba kuti kuli nduwe, 'Oyu ulinka anduwe, uyoyinka anduwe; pesi na ndaamba kuti kuli nduwe, 'Oyu takoyinka anduwe; pesi na ndaamba kuti kuli nduwe, 'Oyu takoyinka anduwe; takoyinka.''5Aboobo Gidiyoni wakasisya bantu kumanzi, mpawo Jehova wakamba kuti kuli nguwe, ''Pambukanya woonse untwakiila manzi mbuli munkala mbwantwakila manzi, kuzwa kuli baabo banywa bufugeme.'' 6Bantu bali zyuulu zitatu bakantwakila. Bantu boonse bakachaala bakafugama kuti banywe manzi.7Jehova wakamba kuti kuli Gidiyoni, 'Bantu bali myaanda iitatu bakantwaakila, ndiyokuvuna akukupa luzundo aatala aba Midiya. Leka umwi muntu abweede kubusena bwakwe.'' 8Aboobo abo bakasalidwe bakabweza zyakacheede amyeembo yabo. Gidiyoni wakatuma bantu boonse baku Izilayeli, awumwi awumwi mwalumi kutente lyakwe, pesi wakabamba balumi bali myaanda iitatu. Lino chilawu chaba Midiya chakali aansi anguwe mumusena.9Mansiku ngawonya Jehova wakamba kuti kuli nguwe, ''Buka! Lwisya chilawu, nkambo ndiyokupa kuzunda atala anchicho. 10Pesi na koyowa kukunuka, kunuka kuchilawu, a Pula mulanda wako, 11alimwi swilila kuli nzibali kwamba, alimwi bukozu bwako buyosimisigwa kukulwanisya chilawu.'' ''Aboobo Gidiyoni wakinka kubusena bwakulindila chilawu.12Ba Midiya, ba Ameleki, antomwe abantu boonse bakujwe bakakkala kumusena, munini mbuli kayoba kansozi. Nkamela zyabo zyakali zyiingi zita baliki pe, bakali biingi mumweelwe kwinda nsanga zyamusele kunkomwe yalwiizi.13Eelyo Gidiyoni nakasika nkuko, muntu wakali kwamba maloto aakwe kubenzinyina. Muntu wakamba kuti, 'Amulange ndila chiloto, alimwi ndabona chinkwa chabbali chakunkulika kuyosika kwakali chilawu chaba Midiya. Chakasika kutente, mpawo chakalyuuma changuzu zyakuti lyakawida aansi akusandamuka lyalanga kujulu, kuti lyoone bukwezeme. 14Umwi muntu wakamba kuti, ''Echi nchabuyo kwinda panga lya Gidiyoni mwana mulombe wa Jowasyi, muntu waku Izilayeli. Leza wamupa kuzunda ba Midiya aba silumamba bakwe boonse.''15Eelyo Gidiyoni nakamvwa kwindululwa kwakwaambwa kwachiloto abupanduluzi bwawo wakakotama mukukomba wakabweda kuchilawu chaba Izilayeli akwamba kuti, ''Mubuke Jehova wamupakuzunda atala abasilumamba ba Midiya.'' 16Wakapambukania bantu bali myanda iitatu mutubunga tutatu, alimwi wakabapa myeembo yoonse azinkuli zyakatalikwe zintu, zimunisyo mukati achinkuli chimwi achimwi.17Wakaamba kuti kuli mbabo, ''Amulange kuli ndime alimwi muchite nzindili kuchita. Amulangisisye nindabika kumamanino achilawu mulelede kuchita mbuli mbundachita. 18Elyo nindalizya mwembo, mebo abamwi boonse balandime, eelyo mulizye mweembo yanu anywebo kumabazu woonse achilawu akoompolola, kuli Jehova alimwi akuli Gidiyoni!'''19Aboobo Gidiyoni abantu bali mwanda bakali anguwe bakasika kumamanino awawo mpubakali achilawo, kuzwa kumatalikilo akati akulindila. Mbuli ba Midiya mbubakali kusandula sikulinda, bakalizya mweembo akujaya zinkuli zyakulizya mweembo akujaya zinkuli zyakali mumaboko abo.20Inkamu zyotatwe zyakulizya mweembo akujaya zinkuli. Bakabweza zimunisyo mumaboko abo achimwensi amweembo kumaboko abo achilisyo kuti bazilizye. Bakoompolola, ''Panga lya Jehova alya Gidiyoni.'' 21Awumwi muntu wakimikila abusena bwakwe kabazyungulukide chilawu ampi yoonse yaba Midiya yakachijana. Bakompolola akuchija.22Nibakalizya mweembo ili myaanda iitatu, Jehova wakabikka panga lyamuntu woonse mu Midiya aatala abenzinyina mpawo aatala ampi yabo yoonse.Impi yakachijila kulaale mbuli kuyosika ku Bbeti Syita koya ku Zelela, kulale mbuli kumugaano wa Abbelu Mehola, afwifwi a Tabbati. 23Balumi baku Izilayeli kuzwa ku Nafutali, Asya, alimwi abonse ba Manase bakalitidwe anze, alimwi bakatobela ba Midiya.24Gidiyoni wakatuma batumwa kukulizya nyika yoonse yatulundu twa Ifulemu akwaamba kuti, ''Mwiinke mukalwisye Midiya alimwi mukendelezye mulonga Jolodani, kulale kuyosika ku Bbeti Bbaala, kukuyobimikizya.'' Eelyo boonse baalumi ba Ifulemu bakabungaana antomwe akwendelezya manzi, kulale mbuli ku Bbeti Bbaala akuyosika ku mulonga Jolodani, Bakajata bana babami bobile baku Midiya, Olebbu aku Zibbu. 25Bakajaya Olebbu kundomba yabbwe lyaku Olebbu, alimwi bakajaya Zibbu kuchisinino chawayini cha Zibbu. Bakatobelela ba Midiya, alimwi bakakweta mitwe yaba Olebbu a Zibbu kuli Gidiyoni, oyo wakali kuli limwi bbazu lyamulonga Jolodani.

Chapter 8

1Bantu ba Izilayeli bakati kuli Gidiyoni, ''Niinzi eechi nchiwachita kuli ndiswe? Tewakatwiita pe niwakaya kukulwana aba Midiya.'' Eelyo bakali akukazyania kupati anguwe.2Wakati kulimbabo, ''Niinzi iino nchindachita kutelanisya andinywe? Sena nzyakuvululwida masansa a Ifulemu talikabotu na kukwinda kutebula masansa abizidwe a Abbiyeza? 3Leza wakapa kuzunda atala abana balombe bamwami wa Midiya - Olebbu a Zibbu! Ninzi nzindakamaninsya zinga zilendelana andinywe? Lunyemo lwabo kuli nguwe lwakafwa nakamba eezi.4Gidiyoni wakasika ku Jodani akuzubuka lwakwe abantu bali myanda yotatwe bakali anguwe . Bakali bakatala, pesi bakendelela anembo kubandilila. 5Wakamba kuti kubantu ba Sakkoti, ''Inchekaka amupe zinkwa kubantu balokunditobela, nkambo bakatala, alimwi tulikwandilila Zibba a Zalumana, baami ba Midiya.''6Mpawo bapati bakaamba kuti, ''Sena kwalino maboko a Zibba a Zalumani alimuluboko lwako? Nkambonzi nitutape zinkwa kumpi yako? 7Gidiyoni wakamba kuti, ''Jehova naatupa kuzunda atala a Zibba a Zalumani ndiyo delula mibili yanu amyumvwa yamunkanda azibulo.''8Kuzwawo wakatansya kuya ku Peniyelu akwaambula kubantu oko munzila njiyonya, pesi bantu baku Peniyelu bakamusandula mbuli bantu baku Sakkoti mbubakamusandula. 9Wakambula lubo kubantu ba Peniyelu akwaamba kuti, ''Nenjosika lubo mulumuno ndiyowisya ng'anda eyi ndamfu.''10Lino Zibba a Zalumani bakali mu Kkakko antomwe ampii yabo, bakali bantu batikabe zyuulu zilikkumi amusunu zyabaalumi, boonse bakachaala kumpi yachiindi yabantu bakujwe, kwakawa bantu bali 120,000 baalumi bakasomona mapanga.11Gidiyoni wakaya kunzila njibakatola basimatente, kwinda Nobba a Jogubbeha. Wakazunda impi yabasinkondonyina, nkambo tebakali kulangilila kulwisigwa. 12Zebba a Zalumani wakachija, alimwi Gidiyoni mpakabatobelela, wakajata baami bobile ba Midiya-Zebba a Zalumani - alimwi akubikka impi yabo yoonse mukuyoowa.13Gidiyoni, mwana mulombe wa Jowasyi, wakajoka kuzwa kunkondo kayinda munzila ya Helesi. 14Wakajata mukubusi waku Sakkoti akumubuzya mukubusi wakalemba aansi mazina aba ngambela bali makkumi alimusanu aabili abapati ba Sakkoti.15Gidiyoni wakasika kubantu ba Sakkoti akwaamba kuti, ''Mulange Zebba a Zalumana, abo mbimwakandinyakila akwamba kuti, 'Sena wamuzunda kale na Zebba a Zalumuna? Tatuzi kuti twelede kupa chinkwa kumpi zyako.''' 16Gidiyoni wakabweza bapati bamunzi akubasubula bantu ba Sakkoti amaamvwa amunkanda achiwawa. 17Mpawo wakawisya ng'anda ndamfu ya Peniyeli akujaya bantu bamuchisi echo.18Eelyo Gidiyoni wakaamba kuti kuli Zebba a Zalumuna, ''Musyobonzi wabantu mbwajaya ku Tabba?'' Bakasandula kuti, ''Mbuli mbubede, abalabo mbubakabede. Awumwi wakalanga mbuli mwana mulombe wamwami.'' 19Gidiyoni wakamba kuti, ''Bakali bakulana bangu bana balombe babaama. Mbuli Jehova mbwali muumi, nikuli temwakabajaya, tendali kumujaya pe.''20Wakamba kuti kuli Jeta (mwana wakwe mutanzi), ''Buka nyampuka alimwi ubajaye!'' Pesi mukubusi takagwisya panga lyakwe nkambo wakaliyobweda, nkambo wakachili mulombe munini. 21Mpawo Zebba a Zalumuna bakaamba kuti, ''Buka lwako mwini utujaye! Mbuli muntu mbwabede.'' Gidiyoni wakabuka akujaya Zebba a Zalumuna. Alimwi wakabweza minkonde yakali munsingo yankalaki zyabo.22Eelyo bantu ba Izilayeli bakaamba kuti kuli Gidiyoni, ''Tuzulwide webo, mwana wako m ulombe, amuzukulu wako mulombe - nkambo wakatuvuna kujanza lyaba Midiya.'' 23Gidiyoni wakamba kuti kuli mbabo, ''Tandikoyo mwendelezya, naba mwana wangu mulombe takoyo mwendelezya pe.Jehova uyomwendelezya nywebo.''24Gidiyoni wakamba kuti kuli mbabo, ''Muleke ndichite chikumbizyo chaanu, kuti umwi awumwi andipe malangu-langu kuzwa kuchisalo chakwe.'' ( ba Midiya bakajisi malangu langu angolide nkambo bakali ba Isyumayeli.) 25Bakasandula, ''Twakonda tulakupa.'' Bakayala zisani mpawo muntu awumwi wakawala malangu-langu kuzwa kuchisalo chakwe.26Kulema kwama langu-langu ayo angolida ngaakakumbila bwakali 1,700 masyekkeli angolida. Chisalo echi chakali chakuyungizya kumunkonde, zikobela zyamusinza wanyangu zyakakonwa abaami baku Midiya, alimwi kubikkilizya anketani ezyo zyakali zyungulukide munsingo yankamela.27Gidiyoni wakachita chibbabba kunze lya malangu-langu akuchibikka mumunzi wakwe mu Ofu alimwi ba Izilayeli boonse bakandisofwazya akuchikomba kakaba kakole kuli Gidiyoni abaabo bali mung'anda yakwe. 28Aboobo ba Midiya bakali babikwa kumbali abantu ba Izilayeli alimwi tebakabusya mitwe yabo lubo aboobo nyika yakaba aluumuno kwamyaaka ilimakkumi aane mumazuba a Gidiyoni.29Jelubbu Bbawu, mwana mulombe wa Jowasyi wakeenda akukkala mung'anda yakwe. 30Gidiyoni wakali abana balombe bali makkumi musanu aabili bakali lunyungu lwakwe, nkambo wakali abanakazi biingi. 31Asimamambe wakwe, oyo wakali mu Syekkemu wakamuzyalila alimwi mwana mulombe alimwi Gidiyoni wakamupa izina litegwa Abbimeleki.32Gidiyoni, mwana mulombe wa Jowasyi, wakafwa muchiimo cheelede alimwi wakazikwa mukabanda ka Jowasyi syanawisi, ku Ofula kuzyalane lya Abbiyeza. 33Chakachitika nkuti, mbwakafwa biyo Gidiyoni, bantu ba Izilayeli bakabweeda lubo akulisofwazya mukukomba ba Bbaalu. Bakachita Balu-Bbeliti leza wabo.34Bantu ba Izilayeli tebakayeya kulemeka Jehova, Leza wabo wakabavuna kuzwa kulubono lwabasinkondonyina kumabazu woonse. 35Tebakabamba chizuminano chabo kung'anda ya Jelubbu Bbalu (oyo utegwa, Gidiyoni), kukubwedezya zyoonse zibotu nzyakachita mu Izilayeli.

Chapter 9

1Abbimeleki mwana mulombe wa Jelubbu Bbaala wakaya kunzubo zyabanyina bamukowa wampuli yabanyina, 2''Weenche uwambe oobu, kuti bazulwidi boonse bamu Syekkemu bamvwe, 'Ncheechi chibotu kuli ndinywe?'Kuti bana balombe boonse bali makkumi musanu aabili ba Jelubbu Bbaala bamwendelezye, naa kuti uumwi amwendelezye?' Amuyeeye kuti mebo ndili wafuwa lyanu anyama yanu.''3Basiminzyaabo bakamwimikilila mukwaambula abazulwidi ba Syekkemu, mpawo bakazumina kutobela Abbimeleki, nkambo mbubakaamba kuti, mukulana wesu.'' 4Bakamupa mali ansiliva alimakkumi musanu aabili kuzwa kung'anda ya Bbaala-Bbeliti, mpawo Abbimeleki wakabelesya nsiliva kukuliya bantu babuyo abatagwasyi bakeenda anguwe.5Abbimeleki wakaya kung'anda yawisi iliku Ofila, mpawo bbwe limwi ndyakajazya bakulana bakwe bali makkumi musanu aabili, bana balombe ba Jelubbu Bbaala. Kwakachaala Jotamu luzutu, munini wabana balombe ba Jelubbu Bbaala, nkambo wali yanika. 6Bazulwidi boonse baku Syekkemu aba Bbeti Milo bakabungana antoomwe akuya kuyobikka Abbimeleki bwami, kumbali amusikili uli afwifwi amusemu ulimu Syekkemu.7Eelyo Jotamu nakambilwa aatala azeezi, wakatanta wakwiima atala achilundu cha Gelizimu. Wakoompolola akwaamba kuti kuli mbabo, ''Amundiswilile, nobazulwidi baSyekkemu, kuti Leza akamuswilizye. 8Chimwi chiindi minsamu yakaya kuyolinanikila mwami, Nkambo bakaamba kuti kumusamu wamu Olifa, 'Twendelezye.'9Pesi musamu wamu Olifa wakamba kuti kuli mbabo, ''Ngandilasiya nzindilazyo, eezyo nzibalemya baleza abantu, kukwendelezya misamu iimwi?' 10Misamu yakaamba kuti kumukuyu, 'Koza mpawo utwendelezye. 11Pesi mukuyu wakamba kuti kuli njiyo, 'Ngandilapa bunone bwangu amuchelo wangu mubotu, kuti ndibwede akuyoyendelezya iimwi misamu?'12Misamu yakaamba kuti kumusansa, 'Koza utwendelezye.' 13Musansa wakaamba kuti kuli njiyo ndileke wayini wangu mupya, oyo ubotezya baleza abantu, mpawo ubwede akuyoyendelezya misamu iimbi?' 14Mpawo wakaamba kuti kumisamu yoonse kamumvwa, 'koza mpawo utwendelezye.'15Muumvwa wakaamba kuti kuminsamu, 'naa nkasimpe kuti uyanda kuti undinanike mbuli mwami wanu, eelyo koza akujana lukwabililo aansi amunzwide wangu. Na tembubo, eelyo lekela mulilo uzwe kumumvwa akuumpa musida wa Lebbanoni? 16Nkinkaako lino, na mwakachita mukasimpe amubusyomesi, nimwakachita kabotu atala Jelibbu Bbaala ang'anda yakwe, alimwi naa mwakamusubula mbuli mbwelede--17alimwi akuyeeya kuti taata wakamulwanina, kupeda buumi bwakwe, mpawo wakamuvuna kuzwa mujanza lyaba Midiyani -- 18pesi sunu mwabukila ng'anda yataata akujaya bana bakwe balombe, bantu bali makumi alimusanu aabili, abbwe limwi. Mpawo mwachita Abbimeleki mwana mulombe wamulanda wakwe mwanakazi, mwami ataala abendelezi ba Syekkemu, nambo ngwaluzubo lwanu.19Naa mwakachita zyanchoonzyo abululami a Jelubbu Bbaala ang'anda yakwe, eelyo mwelede kukondwa muli Abbimeleki, alimwi amumuleke alakwe akondwe muli ndinywe. 20Pesi na tembubo lekela mulilo uzwe kuli Abbimeleki akuumpa bantu baSyekkemu a Bbeti Milo. Leka mulilo uzwe kuzwa kubantu ba Syekkemu a Bbeti Milo, kuti wuumpe Abbimeleki.'' 21Jotamu wakaloboka wachija, waya ku Bbeli wakakkala nkuko nkambo kwakali kuule a Abbimeleki, mukulana wakwe.22Abbimeleki wakeendelezya Izilayeli kwamyaaka iitatu. 23Leza wakatuma muuya mubi aakkati ka Abbimeleki abazulwidi ba Syekkemu. Bazulwidi ba Syekkemu bakakuuzya kusyomeka nkubakalako a Abbimeleki. 24Leza wakachita eechi kuti lupyopyongano lwakachitwa kubana balombe bali makkumi alimusanu aabili ba Jelubbi Bbaala lubwedezegwe, alimwi Abbimeleki mukulana wabo apegwe mulandu wakubajaya abalumi ba Syekkemu babe amulandu nkambo bakamugwasizya kujaya bakulana bakwe.25Aboobo bendelezi ba Syekkemu bakamubikkila bantu mukulindila atala atulundu, kuti bamuyubilile, mpawo bakabbida boonse bakali kwinda munzila eeyo. Eechi chakambilizigwa kuli Abbimeleki.26Galu mwana mulombe wa Ebbedi wakaza anzubo zyakwe akwindilila ku Syekkemu. Bazulwidi ba Syekkemu bakali alusyomo muli nguwe. 27Bakiinka mumunda kuyobungika bulotwe kuzwa kumunda wamasansa, alimwi bakalyatawula. Bakachita pobwe mung'anda yaleza wabo, ooko nkubakalya akunywa, alimwi bakatuka Abbimeleki.28Gaalu mwana mulombe wa Ebbedi, wakamba, ''Ngwani utegwa Abbimeleki, alimwi ngwani utegwa Syekkemu, zyakuti tukutawukile nguwe? Sena talimwana mulombe wa Jelubbu Bbaala? Sena Zebbuli tali mungambela wakwe? Kutawukila bantu ba Hamali, wisi wa Syekkemu! Nkambonzi nituta kutawukile Abbimeleki? 29Chalikundibotela kuti bantu bakwe babe munsi anguzu zyangu! Mpawo ndikagwisye Abbimeleki. Ndiyowamba kuti kuli Abbimeleki yita Impi yako yoonse.'''30Kuchiindi Zebbuli, mungambela wamuunzi, nakaamvwa majwi a Gaalu mwana mulombe wa Ebbedi lunyemo lwakabuka. 31Wakatuma batumwa kuli Abbimeleki kuti bakeene, akwaamba kuti, ''Bona, Galu mwana mulombe wa Ebbedi anzubo zyakwe bazobuza ku Syekkemu, alimwi banokuyunga muunzi kuti bakulwisye.32Lino, buka mansiku abasilumamba mbolabo, ukabambie kuyuba mumyuunda. 33Eelyo kuchifumo, kufumbwa kuti zuba lyaba mujulu, mubuke chifumo akunjilila munzi. Natamubukile abantu mbalabo, mukachite kufumbwa nchimukonzya kuli mbabo.''34Aboobo Abbimeleki wakabuka mansiku, lwakwe abantu boonse mbakalabo, alimwi bakayuba Syekkemu muzibunga zyoone. 35Galu mwana mulombe wa Ebbedi wakazwa mumanjililo amulyango wamunzi. Abbimeleki abantu mbakali aabo bakazwa kubusena bwabo bakuyuba.36Eelyo Galu nakabona bantu, wakaamba kuti kuli Zebbuli, ''Bona, bantu bazobuza kabaseluka kuzwa mukalundu!'' Zebbuli wakaamba kuti kuli nguwe, ''Ulokubona minzinzimwa atulundu kibanga mbuli bantu.'' 37Galu wakaambula lubo akwaamba kuti, ''Langa, mbantu bayobuseluka akkati kanyika, alimwi chimwi chibunga chino kuza anzila yamusamu mu Okki wabasondi.''38Mpawo Zebbuli wakaamba kuti kuli nguwe, ''Alikuli majwi aako akulisumpula lino, lwako wakaamba kuti, ''Ngwani Abbimeleki ooyo ngotutakutawukile?'Sena aba tembibantu mbowakasampawula? Muzwe lino mpawo mukabamaninsye.'' 39Galu wakazwa mpawo wakali kuzulwida bantu ba Syekkemu, alimwi wakalwania Abbimeleki. 40Abbimeleki wakamutanda, mpawo Galu wakachija. Banji bakaba azilonda ziyoosya kunembo lyamanjililo amulyango wamunzi.41Abbimeleki wakakkala mu Aluma. Zebbuli wakakatizya Galu anzubo zyakwe kuzwa muSyekkemu. 42Mubuzuba butobela bantu baSyekkemu bakazwa mumunda, alimwi eechi chakazibisigwa kuli Abbimeleki. 43Wakabweza bantu bakwe, wakabikka mubunga tutatu alimwi bakayuba mumyuda. Wakalanga akubona bantu kabazwa mumunzi akubalwisya mpawo wakabajaya.44Abbimeleki ankamu nzyakali aazyo bakalwisya akusinka manjililo kumulyango wamunzi. Zimwi nkamu zibili zyakalwisya boonse bakali mumuunda akubajaya. 45Abbimeleki wakalwisya munzi abuzuba boonse obo. Wakuubweza muunzi, alimwi wakajaya bantu aabo bakali mulinguwo. Wakakolomweda aansi bulambo bwamunzi akumwaya munyo atala lyawo.46Bazulwidi boonse bakasanza ka Syekkemu nibakachimvwa bakanjilila basinguzu bang'anda ya Eli-Bbeliti. 47Abbimeleki wakaambilwa kuti bazulwidi boonse babungana antoomwe kukasanza ka Syekkemu.48Abbimeleki wakatanta atala achilundu Zalumoni, webo abantu boonse ambakali aabo. Abbimeleki wakabweza kaleba mpawo watema mitabi. Wakazibikka akkuko lyakwe alimwi wakaambila bantu mbakali aabo kuti, 'Nzimwabona nkandichita mufwambane akuzichita mbuli mbundachita.'' 49Aboobo woonse wakatema mitabi akutobela Abbimeleki. Bakazibunganisya kubulambo bwa Kasanza, mpawo akuumpa amulilo, kuti bantu boonse bakasanza ka Syekkemu abalabo bafwe, baalumi batikabe chuulu abanakazi.50Eelyo Abbimeleki wakaya ku Tebbezi, mpawo wakazyunguluka atala a Tebbezi akwijata. 51Pesi kwakali kasanza kasimide mumunzi, alimwi baalumi abanakazi abazulwidi boonse bamuunzi bakachijila kuli nkako akuyolijalila mukati. Eelyo bakatanta kukaluli kakasanza.52Abbimeleki wakaya kukasanza akuyokalwisya mpawo wakasika afwifwi amulyango wakasanza kuti akawumpe. 53Pesi mwanakazi wakalosya mwana wankando waziyo amutwe wa Abbimeleki akupwaya kaama kakwe. 54Mpawo wakafwambana kwiita mulombe iwakali kunyampula zilwanisyo, alimwi wakwaamba kuti kuli nguwe, ''Somona ipanga lyako mpawo undijaye, aboobo kutabi umwi uyowamba atala andime, 'Mwanakazi wakamujaya.'''Aboobo mukubusi wakwe wakamuyasa, alimwi wakafwa.55Bantu ba Izilayeli nibakabona kuti Abbimeleki wafwa, bakinka kumyunzi. 56Aboobo Leza wakabwedezya bubi bwa Abbimeleki oobo mbwakachita kuli wisi akujaya bakulana bakwe bali makumi musanu aabili. 57Leza wakachita bubi boonse bwabantu ba Syekkemu bubweede atala amitwe yabo mpawo alimbabo lutuko lwa Jotamu mwana mulombe wa Jelubbu Bbaala lwakabasikila.

Chapter 10

1Musule a Abbimeleki, Tola mwana mulombe wa Puwa kali mwana mulombe wa Dodo, mwalumi wakazwa kuli Izakka wakali kukkala mu Syamili, munyika yakalundu ya Efulemu, wakabuka kuyovuna ba Izilayeli. 2Wakabeteka ba Izilayeli myaaka ili makkumi aabili ayitatu. Wakafwa akuzikwa mu Syamili.3Wakatobelwa a Jayili mu Giliyati. Wakabeteka ba Izilayili myaaka ilimakumi aabili ayibili. 4Wakali abana balombe bali makumi aatatu bakatantide mbongolo zili makumi aatatu, alimwi bakali amyuunzi makumi aatatu yiitwa kuti Havoti Jayili asunu, alimunyika ya Giliyadi. 5Jayili wakafwa alimwi wakavwikkwa mu Kkamoni.6Bantu bakayungizya kuchibi nchibakachitide kumenso a Jehova akukomba ba Bbaala, Asitoleti, abaleza ba Alamu, abaleza ba Sidoni, baleza ba Mowabbu, baleza babantu ba Amoni, mpawo abaleza baba Filisitiya. Bakaleka Jehova akutamukomba. 7Jehova wakaba kalalila ba Izilayili, mpawo wakaba mujanza lyaba Filisiti amujaanza lyaba Amoni.8Bakaya akudyamizya bantu ba Izilayili mwaaka ooyo, akwamyaaka ilikkumi amusanu ayitatu bakadyamizya bantu ba Izilayili bakali mutala a Jodani munyika yaba Amoli, ili mu Giliyadi. 9Mpawo ba Amoni bakazubukila mutala a Jodani kuyolwisya ba Juda, aba Bbenjamini akuyolwisya ng'anda ya Efulemu, kuti ba Izilayeli babe mumapenzi mapati loko.10Mpawo bantu ba Izilayeli bakayita kuli Jehova, akwaamba kuti, ''Twakubisizya, nkambo twaleka Leza wesu akukomba ba Bbaalu.'' 11Jehova wakamba kuti kubantu ba Izilayeli, ''Tendakamuvuna na kuzwa kuba Ijiputi, kuba Amoli, kuba Amoni, kuba Filisiti, 12alubo kuzwa kuba Sidoni? Ba Ameleki aba Mawoni bakamudyamizya; mwakandiita, alimwi ndakamuvuna kuzwa kunguzu zyabo.13Kakuli mwakandileka lubo akukomba baleza baambi. Nkinkaako, tandiko kuyungizya zyiindi zyakumwangununa. 14Kamuya mukayite kuli baleza aabo mbimwakali kukomba. Ngabamuvune nimusikilwa mapenzi.''15Bantu ba Izilayili bakaamba kuti kuli Jehova, ''Twakabisya. Chita kuli ndiswe kufumbwa chibaanga nchibotu kuli nduwe. Akaako weenche, tuvune buzuba obuno.'' 16Bakaleka baleza beenzu bakali akati kabo akukomba Jehova. Eelyo Jehova atakamvwi limbi mapenzi aba Izilayili.17Mpawo ba Amoni bakabungana antoomwe akuyaka musasa mu Giliyadi. Ba Izilayeli bakaza antomwe akuyaka musasa ku Mizipa. 18Bazulwidi babantu ba Giliyadi bakaamba kuti kuli umwi awumwi, ''Nguni muntu utakatangune kulwisya ba Amoni? Uyoba muzulwidi uli atala lyabo boonse bakkede mu Giliyadi.''

Chapter 11

1Lino Jefuta mu Giliyadi kali silumamba sintaanze, pesi kali mwana mulombe wamwanakazi simamambe. Giliyadi kali ngowisi. 2Mwanakazi wa Giliyadi alakwe wakazyala mwana kulibamwi bana bakwe balombe kuchiindi bana bamukayintu nibakakomena, bakatanda Jefuta kuti asiye ng'anda alimwi bakati kulinguwe, ''Iwebo tokoyooba achaabilo pe chalukono mumpuli yataatesu. Uulimwana wamwanakazi uumbi.'' 3Aboobo Jefuta wakachija kuzwa kubakulana bakwe alimwi wakakukkala munyika ya Tobbu, mpawo baalumi babuyo bakabunganina Jefuta akuyobwenzyania anguwe.4Nikwakiinda mazuba, bantu ba-Amoni bakabusya inkondo aatala aba-Izilayeli. 5Kuchindi bantu ba-Amoni bakiinka kuyogwisya ba-Izilayeli, bapati ba-Giliyadi bakiinka kuyogwisya Jefuta munyika ya-Tobbu. 6Bakaambila Jefuta kuti, ''Kweza mpawo ube musololi wesu kuti tulwisye bantu ba-Amoni.7Jefuta wakambila basololi baku Giliyadi kuti, ''Wakandisula akundikakatizya kusiya ng'anda yataata. Nkamboonzi niwasika kulindime chiindi echino nolimupenzi?'' 8Bapati baku-Giliyadi bakaambila Jefuta kuti, ''Nkiinkako nchitwaabola kulinduwe lino; kuza andiswe mpawo tukalwisye bantu ba-Amoni, alimwi uyooba musololi waboonse bakkala mu-Giliyadi.''9Jefuta wakati kubapati ba-Giliyadi, ''Naa mwandiboozya lubo kumunzi kuyolwisya ba-Amoni abantu ba Amoni, mpawo na Jehova watupa kuzunda kulimbabo, ndiyoba musololi wanu.'' 10Bapati ba-Giliyadi bakati kuli Jfuta, ''Ndalomba Jehova abe kamboni aakati kesu kuti tetwalichita mbuli mbutwaamba!'' 11Aboobo Jefuta wakeenda abapati ba-Giliyadi, mpawo bantu bakamuchita musololi alimwi amubetesi wabo. Chiindi naakali kunebo lya Jehova mu-Mizipa, Jefuta wakiindulula zyoonse zisyomezyo nzyakachitide.12Mpawo Jefuta wakatuma batumwa kumwami wabantu ba-Amoni, wakati, ''Njaanzi eeyi inkondo ilakkati kesu? Nkaambonzi niwasika changuzu kuzobweza nyika yesu?'' 13Mwami wabantu ba Amoni wakasandula batumwa ba-Jefuta, ''Nkambo chiindi Izilayeli niyakazwa munyika ya-Ijiputi, bakabweza nyika yesu kuzwa kuba Alinoni kusikila ku-Jabboki, kusika ku Jodano. Lino muziboozye nyika ezyo muluumuno.''14Alubo Jefuta wakatuma batumwa kumwami wabantu ba-Amoni, 15alimwi wakaamba kuti, ''Mbuboobu mbwawamba Jefuta: Izilayeli tibwezede nyika ya Mohabbu anyikwa yabantu ba-Amoni, 16pesi bakasika kuzwa ku Ijipita, mpawo Izilayeli yakiinda munkanda kumulonga walwizi lwamataata akuyosika ku-Kkadesyi.17Izilayeli niyakatuma batumwa kumwami wa-Edomu, bakati, 'Weenche atwiinde munyika yanu; mwami wa-Edomu takaswilizya pe. Bakatuma alubo batumwa kumwami wa-Mohabbu, pesi wakakaaka. Aboobo Izilayeli yakakkala mu Kkadesyi. 18Eelyo bakiinda munkanda akuzwa munyika ya Edomu aanyika ya-Mohabbu, alimwi bakeenda kutobelezya kusika kubbazu lyakujwe lyanyika ya Mohabbu akuyaka zilawo zyabo kumbali lya-Alimoni. Pesi tebakanjila muchisi cha-Mohabbu, nkambo Alimoni ngomugaano wa Mohabbu.19Izilayeli yakatuma batumwa ku-Sihoni, mwami waba Amoni, ooyo wakeendelezya mu Hezibboni; Izilayeli wakati kulinguwe, 'Weenche, atwiinde akkati kanyika yenu kuyosika kunyika yesu.' 20Pesi Sihoni teyakasyoma Izilayeli kuti iyinde akkati kachisi chabo. Aboobo Sihoni yakabungania basilumamba bakwe boonse aamwi alimwi bakeenda ku-Jahazi, mpawo ooko wakalwisyania aba-Izilayeli.21Mpawo Jehova, Leza wa-Izilayeli, wakapa Sihoni abantu bakwe boonse mumaanza aaba Izilayeli akubazunda. 22Aboobo Izilayeli yakabweza yoonse inyika yaba Amoni bakakkede muchisi chaba-Amoni, kuzwa ku-Alinoni kusikila ku-Jodani.23Aboobo Jehova, Leza wa-Izilayeli, wakatanda ba-Amoni kubusyu bwabantu ba-Izilayeli, alimwi kwalino mukonzya kuvuba nyika yabo? 24Sena tamukoyobweza nyika ya-Chemosyi, Leza wanu, njaamupa? Aboobo kufumbwa nyika Jehova Leza wesu njaakatupa, tuyoyibweza. 25Sena lino inywebo mwabota loko kwinda Bbalakki mwana mulombe wa Zipoli, mwami wa-Mohabbu? Sena wakabusya nkazyano aaba-Izilayeli? Sena wakabalwisya?26Kakuli kuti ba Izilayeli nibakakkede kwamyaaka mwaanda yotatwe mu-Hezibboni alimwi amumagunzi, mpawo mu Aloyeli amagunzi aayo, alimwi yoonse myuunzi itobelezya nkomwe zyamilonga ya-Alinoni-nkamboonzi eelyo niwakatababweza kubajosya kuchiindi echo? 27Tendakachita bubi kuli nduwe, pesi wandichitila bubi mebo akundilwisya. Jehova, mubetesi, wasaluuzya sunu aakati kabantu ba-Izilayeli abantu ba-Amoni.'' 28Pesi mwami wabantu ba-Amoni bakakkaka kuchenjezegwa Jefuta nkwakabatumina.29Mpawo muuya wa Jehova wakasika aali Jefuta, mpawo wakiinda akkati ka-Giliyadi a Manase, alimwi aakuzwa ku-Mizipa ku Giliyadi wakiinda akkati kabantu ba-Amoni. 30Jefuta wakachita chikonke kuli Jehova alimwi wakati, ''Naa wandipa luzundo kubantu ba-Amoni, 31eelyo kufumbwa chizwa aanze kumakkoma ang'anda yangu kuyondiswania chiindi nindijoka muluumuno kuzwa kubantu ba-Amoni bayooba ba-Jehova, mpawo ndiyoba mbuli chipayizyo chakuumpa.''32Aboobo Jefuta wakayinda akkati kusika kubantu ba-Amoni kuyobalwisya, alimwi Jehova wakamupa luzundo. 33Wakabalwisya akuchitya kujaya kupati kuzwa ku-Aloli kusikila ku-Miniti, myuunzi ili makkumi obile-akuyosika ku-Abbelu Kkelani. Aboobo bantu ba-Amoni bakabikwa aansi abuzuluzi bwabantu ba-Aizlayeli.34Jefuta wakasika kumuunzi wakwe ku-Mizipa, mpawo ooko mwana musimbi wakwe wakasika waswanana anguwe kazaabuuma nsaka akuzyana. Wakali mwana wakwe musimbi uumwi biyo, mpawo kutaamba nguwe takalamwana mulombe pe naa musimbi. 35Mbwakamubona biyo, wakadeluula zyakusama zyakwe akwaamba kuti, ''Maawe! Mwanangu musimbi! Wandeetela mapenzi, mpawo nduwe wakaba umwi wakachitya machise mulindime! Nkambo ndasamununa mulomo wangu kuli-Jehova, alimwi tandikonzyi kujosya musule zisyomezyo zyangu.''36Wakamwambila kuti, ''Taata wangu, wachita chikonke kuli Jehova, ndichitile zyoonse nziwakandisyomezya, nkambo Jehova waka kubwedezezya aatala abasinkondonyokwe, ba-Amoni.'' 37Wakaamba kuti kuli wisi, ''Lekela chisyomezyo eechi kuti undibambile. Ndisiye mebo andikke kwamyeezi yobile, kuti ndikeende akukunukila kutulundu akukwilila bunakalindu bwangu, Lwangu abenzuuma.''38Wakamwambila kuti, ''Koya.'' Wakamutuma kwamyeezi yobile. Wakamusiya, lwakwe abenzinyina, mpawo bakalilila bunakalindu bwakwe mutulundu. 39Wakachita mbuli chisyomezyo chachikonke nchaakachita. Lino taakwe nakali waswanana amwalumi, mpawo chakaba chiyanza mu Izilayeli 40kuti ibana basimbi ba-Izilayeli myaaka yoonse kwamazuba aane, bayoyibuluka lwaano lwamwana musimbi wa-Jefuta ku Giliyadi.

Chapter 12

1Mompololo wakaza kubantu ba Ifulemu; bakayinda mu Zafoni mpawo bamba kuti kuli Jefuta, ''Nkambonzi niwazubikila kuyolwania abantu ba Amoni mpawo tewakatwiita pe kuti twiinke anduwe? Tuyowuumpa ng'anda yako.'' 2Jefuta wakamba kuti kulimbabo, ''Mebo abantu bangu twakali munkondo mpati loko abantu ba Amoni. Nindakakwiita tewakandivuna kuzwa kuli mbabo.3Nindakabona kuti tewandivuna ndakabikka buumi bwangu mujaanza lyangu mpawo ndakayinda mubantu ba Amoni, alimwi Jehova wakandipa kuzunda. Nkamboonzi niwasika sunu kuzolwana andime sunu?'' 4Jefuta wakabunganisya aamwi bantu boonse ba Gliyadi akulwanisya Ifulemu nkambo bakaamba kuti, ''Nywebo nuba Giliyadi muli basikuchija mu Ifulemu-mu Ifulemu a Manase.''5Ba Giliyadi bakabwezya zito zya Jodani zitola ku Ifulemu. Kufumbwa wakafutuka wa Ifulemu wakaamba kuti, ''Mundileke ndizubuke mutala lyamulonga,'' bantu ba Giliyadi bayowamba kuti kulinguwe, ''Sena uli mu Ifulemu? 'Na wamba kuti pe,'' 6eelyo bayowamba kuti kulinguwe, amba kuti: ''Sibboleti'' ( nkambo takali kulyamba obotu ibbala), ba Giliyadi balikumujata akumujaya kuzito zya Jodani. Ba Ifulemu bai zyuulu zili makumi oone azibili bakajiigwa kuchiindi eecho.7Jefuta wakabeleka mwaaka musanu awumwi kuba Izilayeli mbuli mubetesi. Eelyo Jefuta mu Giliyadi wakafwa mpawo wakabambwa muli umwi yamyunzi ya Giliyadi.8Musule lyakwe, Ibbizani waku Bbetelehemu wakabeleka mbuli mubetesi atala a Izilayeli. 9Wakali abana balombe bali makkumi aatatu. Wakapa bana basimbi mumakwatano bali makkumi atatu mpawo wakeetela bana bakwe balombe basimbi babamwi bantu bali makkumi aatatu. Wakabeteka ba Izilayeli kwamyaaka musanu ayibili.10Ibbizani wakafwa akuzikwa mu Bbetelehemu. 11Musule lyakwe Eloni mu Zebbuloni wakabeleka mbuli mubetesi aatala lya Izilayeli. Wakabeteka ba Izilayeli kwamyaaka iilikkumi. 12Eloni mu Zebbuloni wakazofwa akuzikwa mu Ayijaloni munyika ya Zebbuloni.13Musule lyakwe mwana mulombe wa Hileli mu Pilatoni wakabeleka mbuli mubetesi aatala aba Izilayeli. 14Wakali abana balombe balimakkumi aane abazukulu balombe bali makkumi aatatu. Bakatanta mbongolo zilimakkumi musanu aabili alimwi wakabeteka ba Izilayeli kwamyaaka musanu ayitatu. 15Abbidoni mwana mulombe wa Hileli mu Pilatoni wakafwa mpawo wakazikwa kunyika yachilundu chaba Amalekki.

Chapter 13

1Bantu ba Izilayeli bakachita zintu zibi kumenso aa-Jehova, mpawo wakabaaba mumaanza aaba-Filisitiya myaaka iili makumi oone. 2Kakuli umwi mwalumi uuzwa ku-Zola, waluzubo lwaba-Dani, izina lyakwe kali Manowa. Mukayintu wakwe kali musundi alimwi katazyede pe.3Angelo wa-Jehova wakaboneka kumwanakazi akumwambila kuti, ''Bona lino, tona kuminta pe, mpawo tona kuzyala, pesi uyominta akuzyala mwana mulombe. 4Lino chenjela utanywi wayini pe naa chintu chikola, mpawo utalyi chintu chimwi chisofweede. 5Bona, uyominta akutumbuka mwana mulombe. Takoyonyoolwa abunini mumutwe wakwe, uyooba mu-Nazili wa-Leza mazuba kuzwa kuzyalilo lyakwe, mpawo ngonguwe uuti vune ba-Izilayeli mumaanza aaba-Filisitiya.''6Mpawo mwanakazi wakasika akwambila mulumi wakwe kuti, ''Kwandizida muntu wa-Leza, abwiime bwakwe bwakali mbuli bwiime bwaangelo wa-Leza, bwakayoosya loko. Teendakabuzya nkwakazwa pe, alimwi taakandambila izina lyakwe. 7Wakandaambila kuti, 'Bona! Uyominta, akuyotumbuka mwana mulombe. Aboobo atanywi wayini nichiba chimwi chisofweede, nkambo mulombe uyooba mu-Nazili wa-Leza kuzwa kubuzyale bwakwe kusikila kubuzuba bwalufu bwakwe.'''8Mpawo Manowa wakakomba kuli - Jehova akwaamba kuti, ''Aakaka, mwami, weenche lekela muntu wa-Leza nguwakatuma aboole kuli ndiswe alwabili kuti atuyiisye mbutweelede kuchita amwana amuntu uuti zyalwe.'' 9Leza wakaswilila ijwi lyakwe Manowa, mpawo angelo wa-Leza wakaboola lubo alimwi kumwanakazi wakakkede mumuunda. Pesi Manowa mulumaakwe takaliko pe.10ASboobo mwanakazi wakachijana chakufwambana akuyowambila mulumi wakwe, ''Bona! Kwaboneka ooyu muntu wakandizida buzuba obo!'' 11Manowa wakabuka akutobela mwanakazi wakwe. Eelyo naakasika nkwakabede ooyo wakaamba kuti, ''Sena nduwe muntu wakambuula amwanakazi wangu?'' Muntu wwakati, ''Ndime.''12Aboobo Manowa wakti, ''Lino makani aako aabe anchoonzyo. Njiili milawo yamwana, mpawo njiili milimu yakwe?'' 13Angelo wa-Jehova wakambila Manowa kuti, ''Welede kuchita chakuchenjela zyoonse nzindakamwambila. 14Teelede kulya chintu chimwi chizwa kuwayini, mpawo teelede kulya chintu nichiba chimwi chisofweede. Uleelede kulemeka zyoonse nzindamulayilila kuti azichite.''15Manowa wakaambila angelo wa-Jehova kuti, ''Weenche kolindila kuti ndiswe bunini, kuti utupe chiindi tukujikile kapongo.'' 16Angelo wa-Jehova wakaambila Manowa kuti, ''Nikuba ndalindila, nsikoyoolya zyakulya zyako pe. Pesi na ulayanda kubamba chituuzyo chakuumpa, utule kuli Jehova.'' ( Manowa takalizi kuti ngu-Angelo wa-Jehova.)17Manowa wakaamba kuti kuli angelo wa-Jehova, ''Nduweni izina lyako, kuti tulemeke majwi aako naayoba nchobeni?'' 18Angelo wa-Jehova wakamwaambila kuti kulinguwe, ''Nkambonzi wandibuzya izina lyangu? Lilagambya!'''19Aboobo Manowa wakabweza kapongo azilyo zyachipayililo mpawo aatala andomba lyachipayililo cha-Jehova. Wakachita zyoonse zyeebeka aawo Manowa amukayintu wakwe kabalokulangilizya. 20Kuchiindi mulilo wachipayililo niwakali kuya kujulu, angelo wa-Jehova wakaya kujulu mukati kamulilo wachipayililo. Manowa amukayintu wakwe nibabona eechi bakoona buvundeeme anyika.21Angelo wa-Jehova takazoboneka limbi kuli Manowa naa kukukakwe pe. Mpawo Manowa wakaziba kuti ngu-angelo wa-Jehova. 22Manowa wakaambola mukakwe kuti, ''Nchobeni tulafwa, nkambo twabona Leza!''23Pesi mukaakwe wakamwambila kuti, ''Naa Jehova nakayanda kutujaya, takalikuno tambula chipayizyo chakutenta chazilyo nzitwakamupa alimwi takali kutubonia aya makani pe, naa chindi eechi talikunotulekela kumvwa zintu eezi pe.'''24Kumazuba akatobela mwanakazi wakatumbuka mwana mulombe, mpawo wakamuniika izina lyakuti Samisoni. Mwana mulombe wakakomena alimwi Jehova wakamulongezya. 25Muuya wa-Jehova wakatalika kumubusya ku-Mahane Dani, aakati ka Zola a Esitawoli.

Chapter 14

1Samisoni wakakunukila ku Timuna, alimwi nkwakakubona mwanakazi nkuko uumwi wabana basimbi baba Filisiti. 2Nakabweeda, wakambula wisi abanyina, ''Ndakabona mwanakazi ku Timuna, uumwi wabana basimbi baba Filisiti. Lino mukandiletele abe mwanakazi wangu.''3Wisi abanyina bakaamba kuti kulinguwe, ''Sena takwe mwanakazi na akkati kabana basimbi banzubo zyako, na akkati kabantu besu boonse? Ayobweza mwanakazi kuba Filisiti batapalwidwe na? Samisoni wakaamba kuti kuli wisi, ''Mundibwezele nkambo nendimulanga, ulandibotezya.'' 4Pesi wisi abanyina tebakalizi kuti eyi nkani yazwa kuli Jehova, nkambo wakali kuyandisya kubusya kulwisyania aba Filisitiya (nkambo k uchiindi echo ba Filisitiya bakali kwendelezya ba Izilayeli)5Eelyo Samisoni wakakunukila ku Timuna awisi abanyina, alimwi bakasika kumyuunda yamasansa a Timuna. Alimwi, langa, nguulya umwi mwana wabalavu wakasika elyo mpawo kalokuvuluma kulinguwe. 6Muuya wa Jehova wakamusikila akufwambana, alimwi waka kwamuuna mulavu akkati mubutetete mbuli mukukwamuna kapongo kanini akkati, alimwi katakwe chintu mujanza lyakwe. Pesi tewambila wisi chanyina echo nchakali wachita.7Wakeenda alimwi waambula amwanakazi, mpawo nakamulanga, wakamubotezya Samusoni. 8Kumazuba mache biyo kajokede kuyomukwata wakaleya kumbali kuyolanga mutunta wamulavu. Alimwi, nakalanga, kwakali mbooma lyanzuki abuchi mukati kazyakali cheede mumubili wamulavu. 9Wakakwangula buchi mumaanza akwe mpawo akweenda, kaya bulya kayabwenda. Nakasika kuli wisi abanyina, wakabapa bumwi. Alimwi bakalya. Pesi takabambila kuti buchi wakabububweza kulezyo zizo zyamubili zyamulavu zyakacheede.10Wisa Samisoni wakakunukila ooko kwakali mwanakazi alimwi Samisoni wakachita pobwe nkuko, nkako echi chakali chiyanza chabakubusi. 11Bamubone biyo benzubo zyakwe, bakamuletela benzinyina bali makkumi aatatu kuti bazobe awe.12Samisoni wakati kulimbabo, ''Leka lino ndikwambile kalabiko naa umwi wanu wakonzya kukayanduula akundambila nsandulo mumazuba musanu aabili apobwe, ndiyomupa malembo atentema makumi aatatu azyakusama makumi atatu. 13Pesi naa temwandaambila nsandulo, eelyo muyondipa malembo antenteema alimakumi aatatu azyakusama zili makumi atatu.'' Bakaamba kuti kuli nguwe, ''Twambile kalabiko kako kuti tukamvwe.''14Wakabaambila kuti, ''Kuzwa muli singuzu mwakali chimwi chinona. ''Pesi batandidwe kujana nsandulo mumazuba aatatu, tebakajana nsandulo mumazuba atatu.15Mubuzuba bwane bakamba kumwanakazi wa Samusoni, eneena mulumi wako kuti atwambile nsandulo kukalabiko, kuti tekwaboobo tuyokuumpa lwako ang'anda yawuso. Sena wakatutamba okuno kuzotuchita bachete?''16Mwanakazi wa Samisoni wakatalika kulila kunembo lyakwe, wakamba kuti, ''Zyoonse nzochita nkundisula! Tondiyandi pe, wakamba kalabiko kuli bamwi babantu bangu, pesi tonakundambila nsandulo.'' Samisoni wakamba kuti kulinguwe, ''Langa aano, naa tendakambila taata na baama bangu sena ngandilambila nduwe?'' 17Wakalila mumazuba musanu aabili akumana apobwe. Mubuzuba bwamusanu aabili wakamwambila nsandulo nkambo wakamukatazya loko. Wakambila nsandulo nzubo zyabantu bakwe.18Kalitana bbilazuba mubuzuba bwamusanu aabili bantu bamuunzi bakaamba kuti kuli nguwe, ''Niinzi chinona mbuli buchi? Niinzi chilanguzu kwinda mulavu?'' Samisoni wakaamba kuti kuli mbabo, ''Naa temwakalima ampwizi yang'ombe yangu teensi ngamulayijana nsandulo yakalabiko kangu.''19Eelyo muuya wa Jehova wakasika akufwambana ali Samisoni anguzu. Samisoni wakakunukila ku Asyikkeloni mpawo wajaya makumi aatatu abantu babo. Wakabweza zisalo, alimwi wakapa zisamo zyabo kulibaabo bakapandanuna kalabiko. Kanyemede loko, wakaya kung'anda yawisi. 20Mwanakazi wa Samisoni wakapegwa kumwenzinyina ngwayandisya.

Chapter 15

1Nikwakayinda amwi mazuba, kuchiindi chakutebula witi, Samisoni wakabweza mwana wampongo mpawo waya kuyoswaya mwanakazi wakwe, ''Ndiyoyinka kung'anda yamwanakazi wangu.'' Pesi wisi amwanakazi takamuzumizizye kunjila mukkati. 2Wisi wamwanakazi wakaamba kuti, ''Ndakali kuyeeya kuti ulimusulide, aboobo nchindamupa kumwenzinyokwe. Mwanike wakwe musimbi mubotu loko kwinda nguwe. Taliboobo na? Kwinda oyu bweza nguwe.''3Samisoni wakaamba kuti kulimbabo, ''Kuchiindi echino ndiyoba utakwe mulandu kuba Filisiti, naa ndabachisya. 4Samisoni wakiinka akujata myaanda itatu yabamwaaba mpawo wasungilila misunge antomwe, kumichila akumuchila. Eelyo wakabweza zimwinisyo akusungilila akkati kamusunge wamuchila umwi awumwi.5Nakatomeka zimwinisyo amulilo, wakalekela bamwaaba banjila muzilyo zyakalimvwi zyaba Filisiti, mpawo bakatoomeka mulilo kuli zyoonse zyakali kubungidwe aamwi azyakiimvwi mumyuunda, kuya kumyuunda yamisansa amyuunda yama olifa. 6Ba - Filisiti bakabuzya kuti, ''Ngwani wachita oobu?'' Bakaambilwa kuti, ''Ngu Samisoni mukwaansa waba Timuni wakabweza mwanakazi wakwe akumupa mwenzinyina.'' Eelyo ba Filisiti bakiinka bakakumuumpa awisi.7Samisoni wakamba kuti kuli mbabo, 'Naa mbombubobu mbumuchita, ndiyomubwedezya atala andinywe mpawo naa chachitika, ndiyoleka. 8Eelyo wakaba goonkola akuba zidyunku zidyunku, kasolo amweendo, akuumwa chakuyaaya kupati loko. Elyo wakeenda akukkala kumpulungwido yandomba lya Etamu.9Elyo ba Filisiti bakasika akubamba nkondo muli Juda akubikka impi yabo muli Leni. 10Bantu ba Juda bakaamba kuti, 'Nkambonzi nimweza kuzotulwisya?'' Bakaamba kuti, ''Tulokumulwisya kuti tujate Samisoni, alimwi tuchite kuli nguwe mbuli mbwachita kuli ndiswe.''11Eelyo zyuulu zitatu zyabantu ba Juda bakeenda kumpulungwido mundomba ya Etamu, mpawo bakamba kuti uli Samisoni, ''Sena tozi kuti ba Filisiti mbendelezi atala andiswe?'' Niinzi echi nchiwachita kulindiswe?'' Samisoni wakamba kuti kuli mbabo, ''Bakachita kulindime alimwi ndabachitila abalabo.''12Bakaamba kuti kuli Samisoni, ''Twaza kuzokwaanga akukupeda mumaboko aba Filisiti.'' Samisoni wakaamba kuti kuli mbabo, mukonke kuli ndime kuti tamukwe kuyondijaya nubeni.'' 13Bakamba kuti kuli nguwe, ''Pepe, tuyokwanga biyo amakkole akukupedekezya kuli mbabo. Tulasyomezya tatukoyokujaya .'' Eelyo bakamwaanga amakkole aabili mapya akumugwisya kuzwa mubbwe.14Nakasika ku Lehi, ba Filisiti bakeza bompoolola kabaswanana awe. Eelyo muuya wa Jehova wakasika alinguwe anguzu. Makole akali kumaboko aakwe akaba mbuli bulundi bwakompwa, mpawo akaloka mumaanza akwe.15Samisoni wakajana chifuwa chipya chamuyaaya wambongolo, alimwi wakachibweza akujaya bantu balichuulu anchicho. 16Samisoni wakamba kuti, ''Achifuwa chakumuyaya wambongolo, matantaala atala amatantaala, achifuwa chambongolo ndajaya bantu bali chuulu.''17Samisoni nakamana kwambuula, wakasowa chifuwa chamuyaaya, mpawo wuzika busena obo kuti Lamati Lehi. 18Samisoni wakaba anyota loko, mpawo wakiita Jehova akwamba kuti, ''Wapa kuzunda oku kupati kumulanda wako pesi linondifwe enyota na akuwida mumaanza abaabo batapalwidwe?''19Leza wakandula busena bulampako oobo buli ku Lehi alimwi manzi akazwa. Nakanywa, kusima kwakwe kwakabweda alimwi waka bukulusigwa. Aboobo wakuuzika busena oobo kuti Eni Hakkole, alimwi buli ku Lehi ambuli sunu. 20Samisoni wakabeteka ba Izilayeli mumazuba aba Filisiti kwamyaaka ilimakkumi aabili.

Chapter 16

1Samisoni wakaya kuGaza alimwi wakabona mwanakazi simamambe, mpawo wakoona awe. 2BaGaza bakaambilwa, ''Samisoni wasika ookuno.'' BaGaza bakabuzyunguluka busena oobo alimwi mukusisikizya bakamulindila busiku boonse kumanjililo aagunzi. Bakalyuumunizya busiku boonse. Bakali bati, ''Atulindile mane buche, mpawo tumujaye.''3Samisoni wakalilede aabulo do aakati kabo busiku. Aakati kabusiku wakabuka alimwi wakajata kkoma lyamanjililo aagunzi amasamu mupati obile mpulyakajisilidi. Wakaamojola kuzwa munyika woonse akkoma lyawo, wapikula aamakuko aakwe, waabweza waatola aajulu lyachilundu kunembo lyaHebbuloni.4Musule aazezi, Samisoni wakaza kulisangalizya amwanakazi wakali kukkala muMumpata waSoleki. Zina lyakwe kali Delila. 5Beendelezi babaFilisitiya bakaza kulinguwe, bakati kulinguwe, ''Na mweeneene Samisoni ubone aalede nguzu zyakwe mpati, alimwi kuti inga tulamuzunda biyeni, kuti tumwaange tumufwisye bweeme. Zichite eezi alimwi umwi awumwi wesu ulakupa zibela zyansiliva zili chuulu amwaanda (1,100).''6Mpawo Delila wakati kuli Samisoni, ''Inche kaka ndaambile kuti nkaambonzi noli enguzu mpati zilibobu, alimwi muntu kubona wakwaanga biyeni kuti azyololoke?'' 7Samisoni wakati kulinguwe, ''Kuti bandaanga amakole matete aali musanu aabili aatana yanikwa mpawo ndilamana nguzu ndikozyanie abantu boonse.''8Mpawo beendelezi babaFilisitiya bakeeta kuli Delila makole aali musanu aabili atanayuma, alimwi wakaanga Samisoni angawo. 9Lino wakali aabaalumi bakayubide mukusisikizya, kabakkala mung'anda yamukati. Wakati kulinguwe, ''BaFilisitiya mbabo bakusikila Samisoni!'' Pesi wakadunsula makole mbuli busumyo bwaguma mulilo. Aboobo insiswa yenguzu zyakwe teyakabbutulwa pe.10Mpawo Delila wakati kuliSamisoni, ''Oobu mbuwandeena akundaambila zyakubeja. Ikaka nche ndaambile mbunga ulazundwa.'' 11Wakati kulinguwe, ''Kuti bandaanga amakole mapya aatana belesegwa aamulimu, ndilamana nguzu ndibe mbuli baalumi boonse.'' 12Aboobo Delila wakatola makole mapya akumwaanga angawo, alimwi wakati kulinguwe, ''BaFilisitiya mbabo bakusikila Samisoni!'' Baalumi bakayubide bakali mung'anda yamukati. Pesi Samisoni wakadunsula makole kuzwa kumaboko aakwe anooti akali chibeela chabusumyo.13Delila wakati kuli Samisoni, ''Kusikila lino ulikundeena akundaambila manwa. Ndaambile kuti inga ulazundwa biyeni.'' Samisoni wakati kulinguwe, ''Kuti waluka susu lyangu muzimpusa zili musanu azibili alimwi mpawo uzyaange aamwi zisime, ndilaba mbuli bantu boonse.'' 14Aawo nakali koona Samisoni, Delila wakaluka zimpusa musanu azibili zyasusu lyakwe akuzyaanga aamwi zyasima, eelyo wakati kulinguwe, ''''BaFilisitiya mbabo bakusikila Samisoni!'' Wakabuka kuzwa kung'onzi zyakwe mpawo wakaangununa zimpusa zyoonse.15Wakati kulinguwe, ''Ulaamba buti kuti, 'Ndakuyanda,' aawo kotaabilani ambebo insiswazyako? Kwaba tutatu kolikundichita chisesyo kotandaambili aawo nguzu zyako mpati mpuzilede.'' 16Buzuba abuzuba wakamoongelezya loko mane wakasika mpayeeya kuti chali kubota kafwa zwakwe.17Aboobo Samisoni wakamwaambila zyoonse, alimwi wakti kulinguwe, ''Nsina buunsi ninyoolwa susu mumutwe wangu, nkaambo chiindi choonse ndakali muNazali waLeza mbundakali kuzwa mwida lyabaama. Na mutwe wangu wanyoolwa mpawo nguzu zyangu zilandisiya, alimwi ndiyoobula nguzu mbuli bantu boonse.''18Aawo Delila naakabona kuti lino wamwaambila masimpe aatala amakani woonse, wakatuma ijwi akwiita beendelezi babaFilisitiya, kati, ''Amuboole alimwi, nkaambo lino wandaambila zyoonse.'' Mpawo beendelezi babaFilisitiya bakiinka kulinguwe, kabaletelezya ansiliva mumaboko aabo. 19Wakamulazika aazibelo zyakwe mane woona. Wakiita umwi mwaalumi kuti amunyoole zimpusa zyasusu lyakwe zili musanu azibili, mpawo wakamuzunda, nkaambo nguzu zyakwe zyakali zyamusiya.20Wakati, ''BaFilisitiya mbabo bakusikila Samisoni!'' Wakabuka kuzwa kung'onzi zyakwe wakati, ''Ndilazwa aanze mbuli mulizimwi zyiindi nkalizakamune chakwaangunuka.'' Pesi taakaziba kuti Jehova wakali wamusiya. 21BaFilisitiya bakamujata akumunonkoola menso. Bakamweeta kuGaza akumwaanga anketani zyamundalila. Nguwakali kuziya kuziyo lyakuntolongo katonta bbwe lyakuziya aalyo. 22Pesi susu lyamutwe wakwe lyakatalika kulampa alimwi musule aakunyoolwa.23Beendelezi babaFilisitiya bakabungana aantomwe kuti bape chipayizyo chabo chipati kuli Dagoni leza wabo aloimwi akusekelela. Bakati, ''leza wesu wazunda Samisoni, sinkondoma, akumubika mumaboko eesu.'' 24Eelyo bantu nibakamubona bakalumbayizya leza wabo nkaambo bakati, ''Leza wesu wazunda sinkondoma alimwi wamupa kulindiswe - munyonyooni wanyika yesu, wakajaya biingi besu.''25Eelyo nibakali kusekelela, bakati, ''Amumwiite Samisoni azotusesye.'' Bakamwiita Samisoni kuzwa kuntolongo alimwi wakabasesya. Bakamuchita kuti ayimikile aakati kamayako mapati. 26Samisoni wakati kumulombe wakamujisi luboko, ''Ndizumizye kujata mayako aayo aajisi ng'anda, kuti ndiyaame kulingawo.''27Lino ng'anda yakalizwide baalumi abanakazi. Boonse beendeleze babaFilisitiya bakaliwo. Mung'anda yeejulu mwakali baalumi abanakazi bakali kukonzya kusika zyuulu zyotatwe bakali kweebela aawo Samisoni nakali kubasangalizya.28Samisoni wakiita kuli Jehova wati, ''Mwami Jehova, amundiyeeye! Inche kaka amukandisimwe aaka komwe biyo, Leza, kuti ndikkwichizye kubaFilisitiya akaambo kamenso angu obilwe ngibakabweza.'' 29Samisoni wakajata mayako obile aakati aakajisi ng'anda akwatonta, limwi jako kululyo lwakwe alimwi kuchimweensi.30Samisoni wakati, ''Andifwe abaFilisitiya!'' Wakatonta anguzu zyakwe alimwi ng'anda yakawida beendelezi abantu boonse bakali mulinjiyo. Aboobo bafu mbakajaya aawo nakafwa bakali biingi kwiinda mbaakajaya kachipona. 31Mpawo bakulana bakwe aboonse beeng'anda yawisi bakaselukila nkuko. Bakamutola, akumuboozya alimwi bakamuzika aakati kaZola aEsitawoli kumaanda aManowa, wisi wakwe. Samisoni wakabeteka Izilayelikwaminyaka makumi obile.

Chapter 17

1Kwakali mwalumi kuchilundu munyika ya Ifulemu, izina lyakwe ngu Mikka. 2Wakati kuli banyina, ''Ichuulu amuyanda wazimpanzi zyangolida izyakatolwa kuli nduwe, atala akwaambula lutuko, azeezyo nzindakamvwa--Langa ookuno! Ndilijisi nsiliva andime. Ndakiibba.'' Banyina bakaamba kuti, ''Jehova akulongezye lwako, omwanangu mulombe!''3Wakabwedezya, 1,100 zimpanzi zyansiliva kuli banyina alimwi banyina bakati, ''Ndaibika kumbali eyinsiliva kuli Jehova, nkambo kamwanangu kuti tuchite chikozyanio chibezedwe achikozyanio chabutale. Kwalino, ndabwedezya kuli nduwe.'' 4Eelyo nakabwedezya mali kuli banyina, banyina, bakabweza babweza miyanda ibili yansiliva akwipa kumubelesi wabutale wakachita chikkazyo, chibezedwe achikkozyano chifulidwe, alimwi zyakabikkwa mung'anda muli Mikka.5Imwalumi Mikka wakali ang'anda yazikozyano alimwi wakachita mbandama asuwa lyazileza, alimwi wakabweza umwi mwanakwe kuti aabe mupayizi. 6Kumazuba aayo tekwakali mupayizi pe mu Izilayeli, alimwi walikuchita kufumbwa nchaabona kuti nchibotu kumenso aakwe.7Eeno kwakali umwi mwalumi muniini mu Bbetelehemu mu Juda, wamukowa wa Juda, wakali mu Levi. Wakakkala nkuko kuti azuzikizye milimo yakwe. 8Mwalumi wakasiya Bbetelehemu mu Juda kuti ayinke akuyoyandawula busena bwakukkala. Kachiyobwenda, wakasika ang'anda ya Mika kuchilundu munyika ya Efulemu. 9Mikka wakati kuli nguwe, ''Uzwida kuli?'' Mwalumi wakati kulinguwe, ''Ndimu Levi waku Bbetelehemu mu Juda, njobweenda nkenjaanduula busena mpunga ndilakkala.''10Mikka wakati kuli nguwe, ''Kkala andime alimwi uube ndeende alimwi mupayizi. Njokupa zimpanzi zilikkumi zyansiliva amunyaka, azyakuzwata zisamo, alimwi achakulya.'' 11Mu Levi wakazumina kukkala aanguwe, alimwi mwana muniini wakaba mbuli umwi wabana bakwe balombe,12Mikka wakamukkazika mu Levi mumabelekelo akwe, alimwi mwalumi, wakaba mupayizi wakwe, alimwi wakali mung'anda muli Mika. 13Eelyo Mikka wakati, ''Lino ndizi kuti Jehova ulandichitila zibotu mebo, nkambo ooyu mu Levi waba mupayizi wangu.''

Chapter 18

1Mumazubaayo tekwakali mwami pe mu Izilayeli. Imukowa walunyungu lwa Dani bakali kuyaanduula busena bwakukkala mukkati, mbuli kuzwa kuzuba elyo ndibakatatambula lukkono kuzwa kumukowa walunyungu lwa Izilayeli. 2Ibantu ba Dani bakatuma baaluumi balimusanu kuzwa kuliboonse bamikowa, baaluumi bakasimide kukulwana, kuzwa ku Zola akuzwa ku Esitolu, kuti babone nyika amawulu, akulanga koonse. Bakati kuli mbabo, ''Mwiinke mukalange nyika koonse.'' Bakasika kuchilundu munyika ya Efulemu, kung'anda ya Mikka, alimwi bakabuchesya mansiku wonse nkuko.3Eelyo nibakasika aafwifwi ang'anda ya Mikka, bakamvwa ijwi lyamu Levi. Alimwi bakiimikila babuzya, ''Ngwani wakweeta okuno? Ulokuchitayi mubusena obuno? Nkamboonzi noliwaano?'' 4Wakati kulimbabo, ''Echi nchicho Mikka nchandichitila: Wandichita kuti ndibe mupayizi wakwe.''5Bakati kuli nguwe, ''Ikaka yandawula kuchenjezegwa kuli Leza, kuchitila kuti tuzibe kuti lweendo ndotuyabwenda lulinkiilila kunembo na.'' 6Mupayizi wakati kuli mbabo, ''Mwinke aluumunu. Jehova ulamweenzya munzila njimutiinde.''7Eelyo baalumi balimusanu bakeenda akusika ku Layisya, akubona kuti balikkede chakukwabililwa, ibwelene a Sidoni mbwikkede, kabatachelezegwi kaba kwabilidwe. Takwe naba womwe wakabazunda naa kubalangila aansi mulizimwi nzila munyika. Bakali kukkala kule kuzwa kuli ba Sidoni alimwi takwepe bulidilane mbubakalaabo amuntu. 8Bakabweeda kumukowa wabo ku Zola a Esitolu. Inzubo zyabo zyakababuzya, ''Niinzi nchimwaamba?''9Bakati, ''Amusike! Atubalwane! twayibona nyika alimwi nimbotu loko. Kuli ncholikuchita naa? Utanonoki kubalwana akuzunda nyika. 10Elyo mwiinka, muyosika kubantu bayeeyaanga bali kwabilidwe, alimwi nyika nimpati loko! Leza wayipa kuli nduwe -- busena butabulide chintu munyika.''11Bantu bali myaanda musanu awumwi bamukowa wa Dani, balazilwano zyankondo, bazwa kuzwa ku Zola aku Esitoli. 12Beenda baya kukukkala ku Kkiliyati Jelimu, mu Juda. Eechi nchenchicho nchibayita busena oobu, kuti Muhane Dani kusikila asunu; Nkonkuko kububbila kunyika ya Kkiliyati Jelimu.13Bakeenda ooko kuzwa nkuko dokuchilundu chakulemu akusika kung'anda ya Mikka. 14Eelyo baaluumi balimusanu bakiinka kuyolanga nyika ya Layisya bakati kunzubo zyao; Ulizi naakuti mumaanda aaya kuli chikobela a chikozyano? Chamizimo, achibezedwe, achikozyano chifulidwe? amuyeeye lino nchimutachite.''15Aboobo bakanyona mukkati akusika kung'anda yamu Levi, kung'anda ya Mikka, alimwi bakamujuzya. 16Lino bali myaanda ilimusanu awumwi ba Daniti, ibakalibambilide azilwisyo zyankondo, bakaliimvwi kumanjililo aamunzi.17Bantu balimusanu bakalikuya bulanga nyika bakiinka ooko alimwi akugwisya chikozyano chibezedwe, achikobela chabupayizi, achikozyano chamizimu, achikozyano chifulidwe, mupayizi naakachimvwi kumanjililo amulyango abaaluumi balimyaanda musanu awumwi kabajisi zilwano zyankondo. 18Elyo nibakanjila mung'anda muli Mikka akubweeza chikobela chabupayizi, azikozyano zyamizimu, achikozyano chifulidwe, alimwi mupayizi wakati kuli mbabo, ''Muchitaanzi?''19Bakati kuli nguwe, ''Wumuna! Bikka maboko aako amulomo wako akuza kuli ndiswe akuba ndeende wesu amupayizi wesu. Takuli mbubo kuti nchibotu ube mupayizi wesu wang'anda yamuntu womwe, naakuti ube mupayizi wamusyobo waluzubo lwa Izilayeli?'' 20Moyo wamu Payizi wakabotelwa. Wakabweza chikobela chabupayizi, achikozyano chamizimu achikozyano chibezedwe akwinka abantu.21Mpawo bakanyona alimwi bakeenda, akubikka bana baniini, lwabo abuvubi kunembo lyabo. 22Nibakaba kuule ang'anda ya Mikka, ibantu bakali mumaanda akali afwifwi ang'anda ya Mikka bakiitwa antomwe, alimwi bakajatwa aamwi aba Daniti. 23Bakaba sampawula ba Daniti, alimwi bakanyona bati kuli Mikka, nkambonzi watwita antoomwe?''24Wakati, ''Mwakabba zikozyano zibezedwe, mwatola mupayizi wangu mpawo mweenda. Niinzi chimbi nchiindacho chasyaala? Mulandibuzya buti mebo, niinzi chamukatazya nywebo?''' 25Ibantu ba Dani bakati kuli nguwe, ''Tatwelede kumvwa nduwe kolokwaamba kufumbwa chintu, naakatu bamwi bantu banyemede balakujaya. Webo ampuli yako mulajiigwa.'' 26Elyo bantu ba Dani bakeenda munzila. Eelyo Mikka nakabona kuti basimide loko kulinguwe, wakanyona wabweeda kung'anda yakwe.27Ibantu ba Dani bakabweza Mikka nzyakachita, aamwi amupayizi wakwe, alimwi bakasika ku Layisya, kubantu bakatachelegwa akukkala alimwi bakajazya amapanga akutenta dolopo. 28Takwepe naba womwe kubafutula nkambo kwali kwaba kuule kuzwa Sidoni, alimwi tebachikwe bujatane nikuba oomwe. Kakuli mumumpata uli afwifwi ku Bbeti Lehobbu. Ba Danitisi bakayakulula dolopo akukkala nkuko. 29Bakawuzika dolopo kuti Dani, izina lya Dani ndilyasikale wabo, ooyo wakali umwi wabana ba Izilayeli. Pesi izina lya dolopo lyakali kutegwa Layisya.30Ibantu ba Dani bakabiikka chikozyano chibezedwe chabo. Jonasani mwana mulombe wa Gesyomu, mwana mulombe wa Mozesi, lwakwe abana bakwe balombe bakali bapayizi kumusyobo waba Danitisi mane kuyosika kuchiindi nyika niyakatolwa mubuzike. 31Mpawo baka kkomba chikozyano cha Mikka chibezedwe eecho nchakapangide kufumbwa ng'anda ya Leza niyakachili mu Syiilo.

Chapter 19

1Kumazubayo, elyo nikwakatalikwe mwami mu Izilayeli, kwakaliwo mwalumi, mu Levayiti, wakali kukkalakkala kumyeenya iilikule yamuchisi chatulundulundu twa-Efulemu. Wakalibwezela mwanakazi, simamambe uzwa ku Bbetelehemu mu Juda. 2Pesi simamambe wakwe takasyomekede kuli nguwe; wakamusiya alimwi wakabweeda kung'anda yawisi mu Bbetelehemu ya Juda. Wakakukkala nkuko kwamyeezi yoone.3Mpawo mulumakwe wakanyampuka aakumutobela kuyomukkombelezya kuti abwede. Mulanda wakwe wakali anguwe, alimwi ambongolo zyoobile. Wakamweeta mung'anda yawisi. Elyo musimbi wakamubona, wakabotelwa. 4Syanyinazyala, wisi wamusimbi, wakamukombelezya kuti akkale, kwamazuba otatwe. Bakalya aakunywa, alimwi akoona nkuko.5Muzuba lyaane bakanyampuka chifumo aakubambilila kweenda, pesi wisamusimbi wakati kumukwaansa wakwe, ''Koliyumya akasima, mpawo mulakonzya kweenda.'' 6Aboobo mububili bwabo bakakkala aansi akulya akunywa antoomwe. Mpawo musimbi wakati, ''Ndakumbila uwone asunu akuba achiindi chibotu.''7Eelyo mulevayiti nanyampuka kweenda, wisi wamusimbi wakamukasya kuti ayende, aboobo wakasandula mabambe akwe alimwi wakoona nkuko alimwi. 8Muzuba lyamusanu wakabuka chifumo kuti ayeende, pesi wisi wamusimbi wakati, ''Kuliyumya, alimwi ulindile kusika masikati.'' Aboobo mububili bwabo bakasusula.9Eelyo mulevayiti aa simamambe wakwe antomwe amulanda wakwe bakanyampuka kuti beende, syanyinazyala, wisi wamusimbi wakati kulinguwe, ''Kobona, lino buzuba bwandakuba magolezya. Ikaka kokkala busiku bumbi, alimwi kuti ube achiindi chibotu. Uzokonzya kunyampuka chifumo juunza akubweeda kumunzi.''10Pesi mulevayiti takachili kulipeda koona. Wakanyampuka akweenda. Wakaya kulubazu lwa Jebbusi (eyoo njiiyo jelusalemu). Wakali ambongolo zyobile zyaangidwe alimwi simamambe wakwe bakali antoomwe anguwe. 11Eelyo nibakaba afwifwi aku Jebbusi, izuba lyakali lyaamba kubbila, alimwi mulanda wakwe wakati kuli simalelo wakwe, ''Boola, tunjile mumuunzi oyu waba Jebbusi aakoona mumo.''12Simalelo wakwe wakati kuli nguwe, ''Tatukonzyi kunyona kumunzi wabazwamaasi batali ba Izilayeli. Atwiinke kunembo ku Gibbiya.'' 13Mulevayiti wakambila musankwa wakwe, ''Koboola, ngatwiinke kuli b umwi bwamasena, alimwi tukoone mu Gibbiya nanka mu Lama.''14Aboobo bakiinkilila kunembo, alimwi izuba lyakabbila nibakasika kufwafwi aku Gibbiya, muchisi cha Bbenjamini. 15Bakanyona nkuko mu Gibbiya. Bakayinka akuyolala aansi akkati kachisi, pesi takwepe naba omwe wakakkonzya kubanjizya mung'anda yakwe ayomansiku.16Pesi mpawo munene wakali kuzwa kumulimo wakwe mumuunda oyo mumangolezya. Wakali kuzwa kunyika yatulundulundu twa Efulemu, alimwi wakali mweenzu mu Gibbiya. Pesi bantu bakali kukkala mubusena oobo bakali ba-Bbenjamayiti. 17Wakatambya menso akwe alimwi wakabona silweendo akati kachisi. Munene wakati, ''Mulobuya kuli? Mwazwa kuli?''18Mu Levayiti wakamwambila kuti, ''Tulimulweendo lwesu lwakuzwa ku Bbetelehemu mu Juda kule kuchisi chatulundulundu cha Efulemu, nkonkuko nkwezwa. Ndakaya ku Bbetelehemu mu Juda, alimwi njobuya kung'anda ya Jehova, pesi takukwe naba omwe oyo unditola mung'anda yakwe. 19Tulijisi makuba abulilu bwambongolo zyesu, aachibunge alimwi awayini wangu aamulanda wangu oyu abalanda bako. Takwe pe nchitubulide.''20Munene wakabajuzya, ''Lumuuno alube andinywe! Ndiyomukutawukila zyoonse nzemubulide. Luzutu mutakooni akkati kachisi.'' 21Aboobo mwalumi wakeeta mu Levayiti mung'anda yakwe alimwi wakapa chakulya kumbongolo. Bakasamba kundyato zyabo akulya alimwi akunywa.22Nkabachikkondwa mumyooyo yabo, bamwi bantu bamuchisi, basizibi, bakazyunguluka ng'anda, nkabalo kuuma chijazyo. 23Mwalumi, simalelo wang'anda, wakabbuda winka aanze kuli mbabo akubambila kuti, ''Pepe, bakwesu, ikaka mutachiti bubi obu! Mbukunga mwalumi oyu mweenzu mung'anda yangu, mutachiti chintu chabubi!24Amubone, mwanangu musimbi nakalindu abasimamambe bakwe mpubali aano. Amuleke ndimugwisizye mbabo lino. Mubabisizye alimwi amuchite kufumbwa nchimuyanda kuli mbabo. Pesi mutachiti bubi buli boobu kumwalumi oyu!'' 25Pesi bantu aba tebakaswilila kuli nguwe, aboobo mwalumi wakajata simamambe alimwi akumweeta aanze kulimbabo. Bakamulala akumubisizya mansiku woonse, alimwi kumachedo bakamuleka kuti ayeende. 26Kubuchedo mwanakazi wakasika alimwi wakawida aansi amulyango wang'anda yamwalumi oko simalelo wakwe nkwakabede, aakulala mpawawo kusikila kuzwakwazuba.27Simalelo wakwe wakabuka kuseni aakujula milyango yang'anda akuzwa aanze kuti atole lwendo lwakwe. Wakabona simambe wakwe ulilede mpawawo amulyango, amaboko akwe akali achikkunguzyo. 28Mu Levayiti wakamwambila kuti, ''Buka! Atweende.'' Pesi tekwakaba nsandulo. Wakamubikka ambongolo, aa mwalumi wakanyampuka akuya kumuunzi wakwe.29Eelyo mu Levayiti nakasika kumunzii wakwe, wakabweza kafulo, alimwi wakajata simamammbe wakwe, aakumutendawula, zibbimfu azibbimfu, muzimpanzizili kkumi azibili, wakazitumina muzisi zyoonse zya-Izilayeli. 30Boonse abo bakazibona eezi bakati, ''Chintu chiliboobu tachinakuba abunini kuzwa kumazuba abo bantu ba Izilayeli nibakazwa munyika ya Ijiputi akuyosikila sunu. Lino amuchiyeeyesye! Mutupe maanu! Mubuzye kuti tuchite biyeni!''

Chapter 20

1Mpawo bantu boonse ba Izilayeli bakazwida aanze mbuuli umwi muntu, kuzwida ku Dani kuyosikila ku Bbelisyebba, kubikkaamwi anyika ya Giliyadi ayilayo, alimwi bakabungana aamwi kunembo lya Jehova ku Mizipa. 2Bazuluzi babantu boonse, misyobo yoonse yaba Izilayeli, bakatola masena mukubungana kwabantu ba Leza 400,000 baalumi zyuulu myaanda yone kabayobwenda amawulu, abo bakalibambilide kulwana apanga.3Lino ibantu ba Bbenjamini bakamvwa kuti bantu ba Izilayeli bakali biinka ajulu ku Mizipa. Bantu ba Izilayeli bakaamba kuti, ''Tubuzye kuti eechi chintu chibi chakachitika biyeni.'' 4Mu Levi, mulumi wamwanakazi, oyo wakali wajiigwa, wakasandula, ''Ndazwida ku Gibbiya mubusena oobo bwa Bbenjamini, mebo amwanakazi wangu simamambe, kuti mbuchesye anguwe mansiku woonse.5Kuchiindi chamansiku, bazuluzi baku Gibbiya bakandilwisya, kabazyungulukide ng'anda, kabayanda kuti bandijaye. Bakajata chibbalo mwanakazi wangu simamambe, alimwi wakafwa. 6Ndakatola simamambe wangu akumudyunkuula muzimpanzi zimpanzi, akuzitumina kulibumwi abumwi busena bwalukono lwa Izilayeli, nkambo bachita chibi achitalikabotu pe mu Izilayeli. 7Lino, moonse noba Izilayeli, amupe kuchenjezya alugwasyo aawa.''8Boonse bantu bakabuka aamwi mbuuli muntu uumwi, akwaamba kuti, ''Tawope umwi wesu utayinke kutente lyakwe alimwi tawope umwi wesu utabweede kung'anda yakwe! 9Pesi kwalino ncheechi nchitwelede kuchita kuli Gibbiya; Tuyomulwisya mbuli biingi mbuba tulayilila.10Tuyotola baalumi kkumi mumyaanda kwinda kumikowa yoonse ya Izilayeli abali mwaanda umwi muchuulu achuulu chimwi muzyuulu zili kkumi, kuti kujanwe lugwasyo lwabantu aaba kuchitila kuti elyo bayosika ku Gibbiya mu Bbenjamini bayobasubula nkambo kazibi nzibakachita mu Izilayeli.'' 11Aboobo boonse baluumi ba Izilayeli bakabungana atala adolopo, mbuli muntu umwi.12Mukowa wa Izilayeli wakatuma baluumi kwinda kumikowa yoonse ya Bbenjamini, kabaamba kuti, ''Nchiichili echi chibi eecho chakachitwa akkati kanu? 13Nkiinkaako amutupe aabo baluumi babi ba Gibbiya, kuchitila kuti tubabikke kulufu, alimwi tuyogwisya bubi oobu kuzwa mu Izilayeli.'' Pesi ba Bbenjamini taakwe pe nibakaswilizya kujwi lyabakulana baabo, ibantu ba Izilayeli. 14Mpawo bana balombe ba Bbenjamini bakazaamwi kuzwa mumadolopo kuza ku Gibbiya kuti balibambile kulwana atala abana balombe ba Izilayeli.15Bantu ba Bbenjamini bakeeta aamwi kuzwa kumadolopo aabo kuti balwane mubuzuba oobo basilumamba bali zyuulu zili makkumi aabili aali amusanu achimwi aabo bakayilide kulwana amapanga. Mukuyungizya, kwakali bali myaanda iili musanu ayibili yabaalumi bakasalidwe kuzwa mumasena a Gibbiya. 16Akkati kaboonse basilumamba kwakali bali myaanda musanu ayibili baalumi bakasalidwe aabo bakali kubelesya kuboko kwachimwensi. Uumwi wabo wakali kuwala ibbwe kukasulwe akutakafusa pe.17Bantu ba Izilayeli kakutabalwi mweelwe kuzwa kuli Bbenjamini, bakali zyuulu zili myaanda yoone yabaaluumi, aabo bakayilide kulwana amapanga. Aaba boonse bakali baaluumi benkondo. 18Bantu boonse ba Izilayeli bakabuka biinka ku Bbeteli, akukubambilila kunchenjezyo kuzwa kuli Leza. Bakabuzya, ''Ngwani utakatangune kulwisya bantu ba Bbenjamini kuli ndiswe?'' Jehova wakati, ''Juda nguyobalwisya kukutanguuna.''19Ibana balombe ba Izilayeli bakanyampuka kuseeni akulonzya madumba aabo afwifwi a Gibbiya. 20Baalumi ba Izilayeli bakiinka kuti bakalwane aatala a Bbenjamini. Bakabamba masena aabo aankondo aatala aambabo ku Gibbiya. 21Bantu ba Bbenjamini bakazwa anze a Gibbiya, akujaya baalumi bali zyuulu makkumi aabili azibili kuzwa akkati kaba Izilayeli mubuzuba oobo.22Pesi baaluumi ba Izilayeli bakalisimya lwabo alimwi bakabaamba mindaando yankondo mubusena bukozyenie awo mpubakalibambilide kuzuba lyakutanguna. 23Mpawo bantu ba Izilayeli bakiinka aajulu akukwiila kunembo lya Jehova kuyosika mansiku, alimwi bakabuzya nzila kuli Jehova. Bakati, ''Twiinke lubo na kuti tukalwane atala abakulana besu, bantu ba Bbenjamini?'' Jehova wakati, ''Amubalwisye!''24Aboobo bantu ba Izilayeli bakiinka akuyolwisyania abasilumamba ba Bbenjamini kuzuba lyabili. 25Muzuba lyabili, Bbenjamini wakiinka aanze kuyolwisyania ambaabo kuzwa ku Gibbiya alimwi bakajaya baaluumi baali zyuulu zilikkumi amusanu azitatu kuzwa kubantu ba Izilayeli. Boonse bakali baalumi bakayilide kulwana amapanga.26Mpawo boonse bantu ba Izilayeli, boonse bantu, bakiinka ku Bbeteli akukwiila, alimwi ooko bakakkala kunembo lya Jehova alimwi bakalyiimya eelyo zuba kuyosika mansiku aakupa zipo zyuumpidwe aazipo zyaaluumuno kunembo lya Jehova.27Ibantu ba Izilayeli baakabuzya Jehova - nkaambo bbokesi lyachizuminano cha Leza lyakaliwo kumazuba aayo, 28alimwi Finiyasi, mwana mulombe wa Eliyaza mwana mulombe wa Aaloni, wakali kubeleka kunembo lyabbokesi mumazuba aayo - ''Twiinke lubo aabantu ba Bbenjamini, bakulana besu kaana kuti tuleke?'' Jehova wakati, ''Mulwisye, nkambo ijunza njomugwasya kubazunda.''29Aboobo Izilayeli wakababikka baaluumi mumasena asisikene ayengelede Gibbiya. 30Bantu ba Izilayeli bakalwana aatala aabantu ba Bbenjamini kuzuba lyatatu, alimwi bakaba mumindano yakulwanina nkondo yabo aba Gibbiya mbuli mbubakachitide kukutaanguna.31Ibantu ba Bbenjamini bakiinka akuyolwana aatala aabantu, alimwi bakagwisigwa kuule kuzwa kudolopo. Bakatazika kujeya bamwi bantu. Kwakali baalumi bakali biingi bakasibe makkumi aatatu ba Izilayeli aabo bakafwa mumyuunda amuumigwagwa. Uumwi wamigwagwa wakali kwinka kuyosika ku Bbeteli, awumwi kuyinka ku Gibbiya.32Mpawo bantu ba Bbenjamini bakati, ''Bazundwa alimwi bachijila kule kuzwa kulindiswe, mbuuli lwakutanguna.'' Pesi bantu ba Izilayeli bakati, ''Ngatuchijaane tuye musule akuyobabwedezya kule kuzwa kudolopo kuyosikila kumigwagwa.'' 33Boonse baaluumi ba Izilayeli baakabuka kuzwa mumasena aabo aakulibaamba kuuba mumindando yankondo ku Bbaalu Taama. Mpawo bantu ba Izilayeli aabo bakayubide mumasena asisikene bakachijana kuzwa aanze kumasena aabo kabazwa ku Maale Gibbiya.34Ooko kwakazwa aanze basikulwisyania a Gibbiya zyuulu kkumi zyabaaluumi basalidwe aanze a Izilayeli yoonse, alimwi kulwana kwakali kuyosya, pesi ba Bbenjamini taakwe nibakaziba pe kuti lunyonyooko kwakali afwifwi ambaabo. 35Jehova wakazunda Bbenjamini kunembo lya Izilayeli. Kuzuba eelyo, ibantu ba Izilayeli bakajaya bantu bali zyuulu zili makkumi aabili amusanu amuyanda uumwi waba Bbenjamini. Boonse aaba bakafwa bakali aabo bakayisigilwe kulwana amapanga.36Aboobo bantu ba Bbenjamini bakabona kuti bazundwa. Baaluumi ba Izilayeli baakali baapa lubuwa kuli Bbenjamini, nkambo bakali kuumbala kuubaalumi aabo mbibakabikkide mumasena musisikene aanze a Gibbiya. 37Mpawo baaluumi bakayubide bakanyampuka akufwambanina ku Gibbiya, alimwi bakawuma dolopo lyoonse amulomo wapanga. 38Chitondezyo chakabambidwe aakkati kabaalumi ba Izilayeli aabaaluumi bakayubide mumasena aasisikene kuyooba kuti ijoba pati lyabusi liyonyampuka kuya aajulu aanze adolopo.39Elyo chitondezyo nichakatumizigwa baaluumi ba Izilayeli bakali kuboola kuzakunkondo. Lino Bbenjamini wakatalika kulwisya aakujaya baluumi bakasisike makkumi aatatu aba Izilayeli, alimwi bakati, ''Nkasimpe kuti bazundwa kunembo lyesu, mbuli munkondo yakutaanguna.''40Pesi elyo musumpuululu wabusi niwakatalika kubuka kuzwa mumadolopo, ba Bbenjamini bakacheba aakubona buusi kabulokunyampuka kuya kujulu kuzwa kudolopo lyoonse. 41Mpawo baaluumi ba Izilayeli bakachebuka akulangana ambaabo. Baaluumi ba Bbenjamini bakayoowa loko, nkambo baakaboona kuti lunyonyooko lwakali lwabasikila.42Aboobo bakachijana kuule kuzwa kubaaluumi ba Izilayeli, kuchijila munzila yakuya munkanda. Pesi kulwana kwakabazunda. Baaluumi ba Izilayeli baakazwa aanze amadolopo akubajaya aawo mpubakayimvwi.43Bakazyunguluka ba Bbenjamini, babatanda akubayinsizya aansi ku Nohali, kunzila yoonse kuyosikila kujwe kubbazu lya Gibbiya. 44Kuzwa kumukowa wa Bbenjamini, bantu baali zyuulu zilikkumi amusanu aazitatu bakafwa, boonse bakali baaluumi aabo bakasiyanisigilwe munkondo.45Bakabweeda akuchijila kuya kunkanda kubbwe lya Limoni. Ba Izilayeli bakajaya baali zyuulu zili musanu aa bali zyuulu zili musanu kutobelezya mbabo mumigwagwa. Bakinkiilila kunembo kabaya bubatobelela, kuyabutobela chaafwifwi inzila yoonse kuyosikila ku Gidomu, aalimwi ooko bakakujaya zyuulu zibili lubo. 46Boonse basilumamba ba Bbenjamini aabo bakawa eelyo zuba bakali zyuulu zilimakkumi aabili amusanu - baaluumi aabo bakayisigilwe kulwaana amapanga; boonse bakali siyanisigilwe munkondo.47Pesi baaluumi baali myaanda musanu awumwi baakabweda akuchijila munkanda, kutobezya lyabbwe lya Limoni. 48Baaluumi ba Izilayeli bakabwedela kuyolwisya luunyungu lwa Bbenjamini akubawumya mulomo wapanga, idolopo, kubikkaamwi abanyama azyoonse ezyo nzibakajana. Bakawumpa alimwi lyoonse Bbooma munzila zyabo.

Chapter 21

1Lino bantu ba Izilayeli bakakonkezya chisyomezyo ku Mizipa, ''Takwe pe wesu uyelede kupa mwanakwe musimbi kuti akwatwe kumusyobo waba Bbenjamini.'' 2Mpawo bantu bakiinka ku Bbeteli akuyokkala nkuko kunembo lya Leza kusikila kumabbililo, alimwi ajwi pati bakoomoka chakukwila. 3Bakiita, ''Nkaamboonzi, Jehova, Leza wa Izilayeli, ezi nizyachitwa ku Izilayeli, kuti wamusyobo wesu wabulika sunu?''4Mubuzuba butobela bantu bakabuka chifumo akuya ku chipayililo nkuko alimwi bakatula zituuzyo zyakutenta azituuzyo zyakutontoozya. 5Bantu ba Izilayeli bakati, ''Nguuli woonse musyobo wa Izilayeli watasika mumbungano ya Jehova?'' Nkambo bakachita chisyomezyo chipati akulangisisya naba omwe watasika kuli Jehova ku Mizipa. Bakati, ''Ulelede kujayigwa.''6Bantu ba Izilayeli bakatelela mukulana wabo Bbenjamini. Bakati, ''Sunu woomwe musyobo wapambulwa kuli Izilayeli. 7Ngwani utakababambe bakazi abo basyaala, mbokunga twakachita chikumina kuli Jehova kuti tatukoyosiya naba omwe wabo kuti akakwate mwana musimbi wesu?''8Bakati, ''Njiili misyobo yaba Izilayeli yakatasika kuli Jehova ku Mizipa?'' Kwakajanika kuti takwepe naba omwe wakasika kumbungano kuzwa ku Jabbesi Giliyadi. 9Nkambo elyo bantu bakajanika balibambidwe kabotu, bona takwe, bakkala mu Jabbesi Giliyadi naba omwe wakajanika. 10Imbungano yakatuma bantu bakozu bali zyuulu zili kkumi azibili kabali amalayilile akuti biinke akuyojaya bakkala mu Jabbesi Giliyadi apanga, kubikilizya abanakazi abana.11''Muchite obu: Baluumi boonse abanakazi boonse abo bakazi mwalumi kwiinda kuswanana anguwe amubape kulunyonyooko.'' 12Bantu bakajanwa akkati kabaabo bakkala mu Jabbesi Giliyadi bali myaanda yoone yabanakazi bachili baniini batana kuswanana amwalumi, alimwi bakabatola kuchilawo ku Silo mu Kkenani.13Imbungano yoonse yakatuma mulumbe akwambila bantu ba Bbenjamini bakali kundomba ya Limoni kuti babatula chaluumuno. 14Ba Bbenjamini bakabweeda kuchiindi nchicheecho alimwi bakalipedwe mwanakazi waku Jabbesi Giliyadi, pesi tebakazulila pe boonse. 15Bantu baketelela Bbenjamini azyakachitika, nkambo Jehova wakachita kwanzania akkati misyobo ya Izilayeli.16Mpawo bazuluzi bambungano bakati, ''Mbubuli mbotunga tulabamba banakazi baba Bbenjamini abo basyeede, mbokunga banakazi baba Bbenjamini bakajayigwa. 17Bakati, ''Balelede kujana lukono lwabaabo basyeede kuzwa ku Izilayeli.18Tatukoyobapa banakazi kuzwa kubana besu basimbi, nkambo bantu ba Izilayeli bakachita chisyomezyo, 'Lutuko kuli oyo naba omwe uupa mwanakazi kuba Bbenjamini.''' 19Aboobo bakati, ''Mulizi kuti kuli pobwe lya Jehova amunyaka amunyaka ku Silo ( kunyika ya Bbeteli, kujwe lyamugwagwa oyo uyinka ajulu kuzwa ku Bbetelu kuyosika ku Syekkemu, akumusanza wa Lebbona).''20Bakalayilila bantu ba Bbenjamini, bakati, kamuya mukayube munsiswa akwiima mumuunda wamisansa. 21Akulanga chiindi elyo basimbi baku Silo nibasika kukuzyana, mpawo mukachijane kuzwa mumyuunda yamisansa alimwi awumwi wenu akalijatile mwanakazi kuzwa kubasimbi baku Silo, mpawo mukabwede kunyika ya Bbenjamini22Eelyo bamawisi abo naa bakulana babo nibasika kuzotututongawukila, tuyowamba kuti kulimbabo, 'Mutulekelele! Mubasiye nkambo tetwakabweza banakazi bamwalumi naba omwe muchiindi chankondo. Tamukwe mulandu, mbokunga temwakapa bana benu basimbi kuli mbabo.'''23Bantu ba Bbenjamini bakachita oobo. Bakatola mwelwe wabanakazi aabo mbibakali kuyanda kuzwa kubasimbi bakali kuzyana akubabweza kuti babe banakazi babo. Bakiinka akubweeda kubusena bwachisi chabo. Bakayakulula myuunzi yabo akukkala mulinjiyo . 24Mpawo bantu ba Izilayeli bakasiya busena obo akuya kumunzi, awumwi kumusyobo wakwe akuchiinga chakwe, awumwi kuchisi chakwe.25Mumazubayo tekwakalikwe mwami pe mu Izilayeli. Awumwi wakali kuchita zyakali kabotu mumenso akwe.

## Ruth

Chapter 1

1Zyakachitika mumazuba eelyo babetesi nibakalikweendelezya awo kwakaba nzala mpati munyika, alimwi umwi mwaalumi waku Bbetelehemu waku Juda wakiinka kuyokkala mbuli muzwakule muchisi cha Mowabbi aamwi abanakwe abana bakwe balombe babili. 2Izina lyamwaalumi wakali Elimeleki, alimwi izina lyabanakwe wakali Nawomi. Mazina abana bakwe balombe babili bakali Maloni a Kkiliyoni, bakali ba Ifulata baku Bbetelehemu waku Juda. Bakasika muchisi cha Mowabbu alimwi bakakkala nkuko.3Mpawo Elimeleki, mulumi wa Nawomi, wakafwa, alimwi wakachaala aalike aamwi abana bakwe balombe babili. 4Aaba bana balombe bakakwata banakazi kuzwa kubanakazi baku Mowabbu; izina lyawumwi wakali Olipa, alimwi izina lyawumwi wakali Lute. Bakakkala ooko kwaminyaka iinga ilaba. 5Mpawo babili Maloni a Kkiliyoni, bakafwa, alimwi Nawomi wakachaala katachikwe bana bakwe balombe alimwi katachikwe mulumi wakwe.6Mpawo wakanyampuka abamukabana bakwe alimwi wakabweda kuzwa kuchisi cha Mowabbu nkambo wakali wanvwa muchisi cha Mowabbu kuti Jehova ngawaswaya bantu bakwe akubapa chakulya. 7Awo wakasiya busena nkwakabede abamukabana bakwe, alimwi bakeenda akuselukila mumugwagwa akubweeda kunyika yaku Juda.8Nawomi wakati kuli bamukabana bakwe babili, ''Kamuya, mubweede, umwi awumwi kun'anda yabanyina. Jehova atondezye luzyalo lwakwe kulindinywe, mbuli ndinywe mbumwakatondezya luzyalo kuli bakafwa akuli ndime. 9Jehova amupe choolwe kuti mukajane kulyookezya, umwi awumwi mun'anda yawumbi mwaalumi.'' Mpawo wakabamyonta, alimwi bakanyampula majwi aabo alimwi bakalila. 10Bakati kulinguwe, ''Pe! Tuyobweda anduwe kubantu bako.''11Pesi Nawomi wakati, ''Mubweede, banabangu basimbi! Nkaambonzi nimuyoyinka andime? Sa ndichili abana balombe banu mwida lyangu, kuti bakabe balumi banu? 12Mubweede musule, nibana bangu basimbi, amwinke ayanu nzila, nkaambo me ndakomena loko kukujana umbi mwaalumi. Na ndaamba kuti, 'Ndaabulangilizi bwakujana mwaalumi mansiku aano', alimwi mpawo nkatumbuke bana balombe, 13kujana mulalindila na kusikila bakomena? Temwali kuyosala kutakwatwa awumbi mwalumi na? Pe, nobana bangu basimbi! Zindipede kuusa mulindime nkaambo kanu kuti janza lyaJehova lyandibukila.''14Mpawo bamukabana bakwe bakanyampulisya majwi abo alimwi bakalila lubo. Olipa wakamyonta banyinazyala akulaya, pesi Lute wakajatilila kulimbabo. 15Nawomi wakati, ''Swilizya, mukwatwanyokwe wabweeda kubantu bakuli mbabo akuli ba leza bakwe. Bweeda amukwatwanyokwe.''16Pesi Lute wakati, '' Utandisungilizyi kukusiya, kukubweda musule kuzwa kukutobela nduwe, nkambo oko nkoya, ndiyoyinka, oko nkokkala, njokkala, bantu bako bayoba bantu bangu, alimwi Leza wako uyoba Leza wangu. 17Oko nkuyofwida, njofwida, akuzikwa nkuko . Leza andichitile chimwi, alimwi na kwindilila , na chimwi cintu pesi lufu nduyotwanzanisya.' 18'Elyo Nawomi nakabona Lute kuti ulangunukide loko kukwinka awe,wakaleka kukazyania awe.19Aboobo babili bakeenda mane bakusika kudolopo lyaku Bbetelehemu. Zyakacitika kuti eelyo nibakasika mu Bbetelehemu, dolopo lyoonse lyakababotelelwa loko beni.Banakazi bakati, ''Ngu Nawomi na ooyu?'' 20Pesi wakati kulimbabo, ''Mutandiiti kuti Nawomi. Mundite kuti Kulula, nkaambo Singuzuzyoonse wandichitila chakulula. 21Ndakiinka kandizwide, pesi Jehova wandiboozya kumunzi chinkwamaanza. Aboobo nkaambonzi kundita kuti Nawomi, kamubona Jehova kalikundibisizya, kuti Singuzuzyoonse wandipenzya?''22Aboobo Nawomi a Lute mwanakazi mu Mowabbu, mukamwana wakwe, bakabweeda kuzwa kuchisi cha Mowabbu. Bakasika ku Bbetelehemu kumatalikilo akulimuna bbali.

Chapter 2

1Lino Nawomi wakali amukowa wamulumi wakwe, mwaalumi muvubi waluzubo lwa Elimeleki, izina lyakwe kali Bbowazi. 2Lute, mwanakazi mu Mowabbu, wakati kuli Nawomi, ''Lino leka ndiinke alimwi nkavululwide ezyo zyakachaala mukati kamakunka amayila kumunda. Ndiyotobela kufumbwa ooyo ngundiyojana luzyalo kumenso aakwe.'' Aboobo Nawomi wakati kulinguwe, ''Yinka, mwanangu musimbi.''3Lute wakinka alimwi wakavululwida kuli zyakasyede mumuunda mubakali bamaninsya. Wakasika kuchibela chamuunda wakali wa Bbowazi, wakali waluzubo lwa Elimelekki. 4Amulange, Bbowazi wakasika kuzwa ku Bbetelehemu alimwi wakati kuli basikulimuna, ''Jehova abe andinywe.'' Bakamusandula, ''Jehova akulongezye.''5Mpawo Bbowazi wakati kubalanda bakwe bakalikulanga basikulimuna,'' Nguuli mwalumi ulamwanakazi wachinini oyu?'' 6Mulanda wakwe sikulanga basikulimuna wakamusandula akwamba kuti, '' mwanakazi wachinini mu Mowabbu wakasika kala Nawomi kazwa kunyika yakuMowabbu. 7Wakati kulindime, '' ikaka ndileke ndivululwide akubungania aamwi makunka amayila anengedwe abasikulimuna.''Aboobo ulasika okuno alimwi winkilila kunembo kuzwa chifumo kusika lino, ujanika biyo kalyokezezye bunini kunganda yakwe,''8Mpawo Bbowazi wakati kuli Lute, ''Ulikuswilizya na kuli ndime, mwanaangu musimbi? Utayinki pe alimwi kukuvululwida kuluumbi muunda; utasiyi muunda wangu. Nikubaboobo, kkala okuno ubeleke ababelesi bangu banini bechanakazi. 9Bika meso aako kuloyu muunda oyo bantu ngubalikulimuna alimwi utobele musule lyabamwi banakazi. Tensi ndakakulayilila na kuti baalumi batakujati? Aawo nuyoba anyota, uyokonzya kwiinka kunongo zyamanzi aakunywa alimwi ukanywe manzi ayo baalumi banini ngibateka.''10Mpawo wakakotama kunembo lya Bbowazi, wagumwa busyu bwakwe ansi. Wakati kulinguwe, ''Nkaambonzi nindajana luzyalo luli boobu kumeso ako kuti ulikatazye aatala andime, mwenzu?'' 11Bbowazi wakasandula alimwi wakati kulinguwe, ''Zyakaambwa kuli ndime, zyoonse nzuwakachita kuzwa kukufwa kwamulumaako. Wakasiya wuso, banyoko, anyika yabuzyalwe bwako kutobela banyokozyala alimwi akusika kubantu mbotazi pe. 12Jehova akupe chaabilo chako akaambo kamulimu wako. Ukajane mpindu izwide kuzwa kuli Jehova, Leza wa Izilayeli, munsi lyamababa awooyo nkuwakajana mayubilo.''13Mpawo wakati, ''Leka ndijane choolwe kumeso aako, mwaami wangu, akaambo kakuti wanduumbulizya, alimwi waambuula chaluzyalo kuli ndime, nikuba kuti nsili umwi pe wabalanda bako bechanakazi.''14Achiindi chakulya Bbowazi wakati kuli Lute, ''Kuza okuno, alimwi ulye zimwi zyazibunge, alimwi ukasunse chaabilo chako muviniga ye wayini.'' Wakakkala kumbali lyabasikulimuna, alimwi wakamupa chibunge chikangidwe. Wakalya kusikila wakkuta alimwi wakasiya zimwi.15Nakabuka akuya kukuvululwida zilyo, Bbowazi wakalayilila baalumi bakwe banini, wakati, ''Mumuleke avululwide nekuba akati kamayila anengedwe alundikidwe, alimwi mutamukasyi pe. 16Aboobo amumunonkwede zimwi nseke zyamayila kuzwa kuzilwi, alimwi mukamusile akavulule, alimwi mutamutapatili pe.''17Aboobo wakavulula muunda kusikila goko. Mpawo wakapola mimpusa yamayila njakavulula, alimwi mayila akali amba kuzula chisuwo cabbale. 18Wakachinyampula alimwi wiinka mudolopo. Mpawo banyinazyala bakabona nzyakali wavulula. Lute alubo wakeeta anze mayila akangidwe akasyede kuchilyo chakwe akupa nguwe.19Banyinazyala bakwe bakati kuli nguwe, ''Wali kuvululwida kuli sunu? Wali kubelekela kuli? Mwaalumi wakugwasya alongezegwe.'' Mpawo Lute wakaambila banyinazyala aatala amwaalumi uli amuunda oko nkwakali kubelekela. Wakati, ''Izina lya mwaalumi uli amuunda nkundali kubelekela sunu ngu Bbowazi.'' 20Nawomi wakati kuli mukamwana wakwe, ''Ngalongezegwe a Jehova, utasiide pe kusyomeka kwakwe kuli bachipona alimwi akuli bakafwa.'' Nawomi wakati kuli nguwe, ''Ulya mwaalumi uli afwifwi kuluzubo lwesu, umwi sikunununa bakuluzubo lwesu.''21Lute mwanakazi mu Mobbi wakati, ''Nchoonzyo, wakati kulindime, ''Weelede kuswena afwifwi kubaalumi bangu baniini kusikila bakamaninsye kulimuna koonse.''' 22Nawomi wakati kuli Lute mukamwana wakwe, ''Nchibotu, mwanaangu musimbi, kuti wiinke aamwi ababelesi bakwe bechanakazi, kuchitila kuti utakalichisi kuluumwi muunda.''23Abooboo wakakkala afwifwi kubabelesi ba Bbowazi bachanakazi kuchitila kulimuna kusikila kumamanino akulimuna bbali awiti. Wakakkala abayinazyala.

Chapter 3

1Nawomi, banyinazyala, bakati kuli nguwe, ''Mwanangu, tachiluleme na nkakuyandwide busena bwakukkala kuti ukalyokezye, kuchitila kuti izintu zikwendele obobtu? 2Lino Bbowazi, mwalumi ulababelesi basimbi banini mbakalabo, sa tali siluzubo wesu na? Langa, unopupulula bbale sunu mansiku kulubuwa lwakupolela.3Aboobo, lisanzye lwako, linanike lwako, zwaata zizwaato zyako, izibotu, akwinka ansi kulubuwa lwakupolela. Pesi utakalitondezyi pe kubantu ado akamane kulya akunywa. (imalembe abensiku amuchi Hibbulu alijisi, Bikka akango kako chimpanzi chachilembo, Nekubaboobo, kulimukondo ulayilila basikubala kuti, Kolisamika zizwato zyako zibotu. Basikupandulula balangunukide kulisalila lwabo). 4Pesi akulala aansi, bona abusena mpayolala ansi kuchitila kuti kwayoba chiindi ukayinke kulinguwe, ukamuvumbule mawulu aakwe, akuyolala mpawo. Eelyo uyokupandulwida zyakuchita. 5Lute wakati kuli Nawomi, ''Njochita zyoonse nziwandambila.''6Alimwi wakiinka ansi kulubuwa lwakupupulwida, alimwi wakatobelezya akuchita mbuli banyinazyala mbubakamulayilide. 7Eelyo Bbowazi nakalya akukolwa amoyo wakwe nuwakakoledwe wakaya kukulala aansi kumamanino achilwi chazilyo. Mpawo wakaza chakunwabila, akuvumbula zituta zyakwe, akulala aansi.8Nikwakaba akati kabusiku awo mwalumi nakapatamuka. Wakasanduka, akubona mwanakazi ulilede kuzituta zyakwe! 9Wakati, ''Nduweni webo?'' Wakasandula, ''Ndime Lute, mubelesi wako musimbi. Kondivubya malogwe aako ndemulanda wako, mbuli mboli siluzuboma.''10Bbowazi wakati, ''Mwanangu musimbi, Jehova akulongezye. Wachita buuya bwako kwinda kumatangunino, nkambo takwe niwakeenda abalombe banini, nikuba bafwaba buvubi. 11Lino, mwana ngomusimbi, utayowi! Ndakuchitila zyoonse nziwaamba, nkambo boonse bantu balimudolopo balizi uli mwanakazi uzyalinkene.12Ninchobeni kuti ndime simukowanyokwe, pesi kuli simukowa nyokwe uuli afwifwi loko kwinda ndime. 13Kkala aawa kwamansiku aya, ikuseni, ikuti akuchitila milimo yasimukowa, nchibotu, muleke akuchitile chelelo chasimukowa. Pesi kuti takuchitila chelelo chabusimukowa kuli nduwe, eelyo njokuchitila, mbuli Jehova mbwali muumi. Lala aansi kusika chifumo bwacha.''14Aboobo wakakkala kuzituta zyakwe kusikila kuseni. Pesi wakabuka kakutana kuba naba womwe wakamubona. Mbuli Bbowazi mbwakamba, ''Kutazibinkani kuti kuli muntu mwanakazi wazide kulubuwa lwakupolela.'' 15Eelyo Bbowazi wakati, ''Yeeta nsisiko akujata kutola aanze.'' Nakachita oobu, wakeela zisuwo zili musanu achimwi zyabbale akumutwikkika alinguwe. Eelyo wakeenda mudolopo.16Elyo Lute nakabweeda kuli banyinazyala, wakati, ''Wazyenzya biyeni, mwanangu?'' Eelyo Lute wakabambila zyoonse mwalumi nzyakamuchitila. 17Wakati, ''Eezi zisuwo zili musanu achimwi nzyandipa, mpawo wati, Útabwedi chinkwamanza kuli banyokozyala.'' 18Eelyo Nawomi wakati, ''Kkala aawa, mwanangu, kusika ukazibe makani kuti alaba buti, nkambo mwalumi takolyokezya pe kusikila akamaninsye eechi chintu mubuzuba oobo.''

Chapter 4

1Lino Bbowazi wakainka kumulyango akuyokkala aansi nkuko. Chakufwambana, afwifwi kwakainda umwi siluzubonyina Bbowazi. Oyo Bbowazi ngwakamwambila kuti, ''Mwenzuma, kweza uzokkale ansi okuno.'' Mpawo mwalumi wakasika akukkala ansi. 2Mpawo Bbowazi wakabweza balumi balikkumi bapati badolopo akubambila kuti, ''Amukkale aansi awa.'' Mpawo bakakkala ansi.3Mpawo wakambila siluzubonyina kuti, ''Nawomi, wakabola kuzwa kunyika yaba Mowabbu, ulokuzya chaabilo chanyika iilya yakumukulana wesu Elimeleki. 4Ndayeya kuti ndikujule matwi akukwambila kuti, ''Iwule kumenso abantu bakkede okuno, akati kabantu bapati babantu bangu. Kuti koyanda kwinununa, inunune. Pesi kuti kotayandi kwinunula, ndibuzye lwangu, kuchitila kuti nzibe, nkambo takwepe umbi ukonzya kwinunula utali nduwe, alimwi mebo noli ayebo.'' Mpawo umwi mwalumi wakamba kuti, ''Imebo njoinunula.''5Mpawo Bbowazi wakati, ''Mubuzuba obo mboyowula muunda kuzwa kumaanza a Nawomi, ulelede kutola a Lute mwanakazi waku Mowabbu, muka mufu, kuchitila kuti ubusizye zina lyamufu mulukono lwakwe.'' 6Mpawo siluzubonyina wakati, ''Tandikonzyi pe kunununa lyangu nkintana mwaya lukono lwangu. Utole chelelo changu chakununula, nkambo tandikonzyi kulununula pe.''7Lino echi chakali chiyanza kalekale mu Izilayeli kumakani akununula akuchinchana zyakubelesya. Kuzuzikizya zintu zyonse, mwalumi wakagwisya insangu akupa mwenzinyina; eyi yakalinzila makani mu Izilayeli. 8Aboobo siluzubonyina wakambila Bbowazi kuti, ''Kolyulila omwini.'' aboobo wakagwisya insangu zyakwe.9Mpawo Bbowazi wakambila bapati abantu bonse kuti, ''Ndinywe bakamboni sunu kuti ndawula zyonse zyakali zya Elimeleki a zyonse zyakali zya Kkiliyoni a Mahiloni kuzwa kumanza a Nawomi. 10Alakwe Lute mwanakazi waku Mowabbu, mwanakazi wa Mahiloni, ndamula kuti abe mukayintu wangu, kuchitila kuti ndinyampule izina lyamwalumi mufu alukono lwakwe, kuchitila kuti izina lyakwe litalobi kuzwa akati kabakulana akuzwa kumulyango wabusena bwakwe. Sunu ndinywe bakamboni!''11Bantu bonse abo bakali amulyango abapati bakati, ''Ndiswe bakamboni. Akube kuti Jehova kachita mukayintu unjila mung'anda abe mbuli Lakkeli a Leya, ibabili bakayaka ing'anda ya Izilayeli; aboobo kojana choolwe mu Efulata akuba mu Bbetelehemu. 12Akube kuti ing'anda yako kiiba mbuli ing'anda ya Pelezi, oyo Tama ngwakazyalila kuJuda, kwindila kulunyungu oluya Jehova ulakupa amwanakazi oyu munini.''13Aboobo Bbowazi wakabweza Lute, akuba mukayintu wakwe. Wakaswanana awe, alimwi Jehova wakamuzumizya kuti aminte, alimwi wakazyala mwana mulombe. 14Mwanakazi wakambila Nawomi kuti, ''Jehova kamulongezya, wakatamusiya sunu kamutakwe basiluzibonyokwe, oyu mwana. Akube kuti izina kalizibinkana mu Izilayeli. 15Uyoba sikuboozya buumi asikukubamba mubuchembele bwako, nkambo mukamwana wako, ukuyandisya, oyo mubotu kuli nduwe kwinda bana balombe bali musanu ababili, nguwakamuzyalila.''16Nawomi wakabweza mwana, wamulazika akango kakwe, akumulela.'' 17Banakazi mbibakayakilene abo bakamupa zina, bamba kuti, ''Mwana mulombe wazyalwa kuli Nawomi.'' Bakamuziika izina lyakuti Obbedi. Wakaba wisi wa Jese, oyo wakaba wisi wa Davida.18Lino aba bakaba lunyungu lwa Pelezi: Pelezi wakaba wisi wa Heziloni, 19Heziloni wakaba wisi wa Lamu, Lamu wakaba wisi wa Aminadabbu, 20Aminadabbu wakaba wisi wa Nashoni, Nashoni wakaba wisi wa Salumoni, 21Salumoni wakaba wisi wa Bbowazi, Bbowazi wakaba wisi wa Obbedi, 22Obbedi wakaba wisi wa Jese, alakwe Jese wakaba wisi wa Devidi.

## 1 Samuel

Chapter 1

1Kwakali umwi mwalumi waku Lamatayimu mu Zufitesi, wakuchisi chakuchilundu cha Efulemu; izina lyakwe kali Elikkana mwana mulombe wa Jelohamu mwana mulombe wa Elihu mwana mulombe wa Tohu mwana mulombe wa Zufi, mu Efulemu. ( bumwi bupanduluzi bwamazubano bulijisi LamatayimuZofimu, pesi kulamvwisisika kuti Zofimu lwalyo lyamba kuchisi omo mwakazwide mukowa wa Zufu muwakali kukkala) 2Wakali abanakazi babili; izina lyamutanzi wakali Hana, awabili wakali Penina. Penina wakali abana, pesi Hana takalikwe bana pe.3Oyu mwalumi wakali kwinka kukukomba kudolopo amunyaka amunyaka kukuyokomba akuyopayila kuli Jehova akuyomutembawula mu Shilo. Ibana babili balombe ba Eli, Hofini a Finiyasi, bapayizi ba Jehova, bakali wo. 4Elyo izuba nilyakasika kuti Elikkana apayile. Kulumwi munyaka, wakalikupa lyoonse chimpanzi chanyama kuli Penina mukayintu wakwe, akubana bakwe balombe abasimbi.5Pesi kuli Hana wakali kupa chaabilo chindulwidwe choonse chiindi wakali kuyandisya Hana, nikuba kuti Jehova kasinkide zyalilo lyakwe. 6Mukwatwanyina wakali kumupenzya loko, kuti amunyemye nkambo Jehova wakasinkide izyalilo lyakwe.7Amunyaka amunyaka, nakali kutanta kung'anda ya Jehova ampuli yakwe, mukwatwanyina wakali kumupenzya. Aboobo wakali kulila alimwi takwe nakali kulya pe. 8Elikkana mulumi wakwe wakali kkede kamwambila kuti, ''Hana, ulilanzi? Ulekelanzi kulya? Moyowako ubijilidwenzi loko? Tandili mubotu na kuli nduwe kwinda bana balombe balikkumi?''9Kuli chimwi chezyindi ezi, Hana wakanyampuka nibakamaninsya kulya akunywa ku Shilo. Li o Eli mupayizi wakali kkede atala achuno chakwe chabwami amulyango kuntempele lya Jehova. 10Wakali chisidwe loko mumoyo; wakakomba kuli Jehova akukwilisya loko.11Wakachita chikonke akwamba kuti, ''Jehova wamakamu makamu, kuti kobona mafwabi amulanda wako, akundiita mumiyeyo, alimwi kotalubi mulanda wako, pesi kopa mulanda wako mwana mulombe, mpawo ndiyomupeda kuli Jehova mazuba oonse akupona kwakwe, aboobo takwepe lunyoolo luyoguma mumutwe wakwe.''12Nakachili kwinkilila kunembo akukomba kuli Jehova. Eli wakalangisisya mulomo wakwe. 13Hana wakambula mumoyo wakwe. Milomo yakwe yakaputuka, pesi ijwi telyakali kumvwikka pe. Aboobo Eli wakayeeya anga ulikkoledwe. 14Eli wakamwambila kuti, ''Watola chindi chilamfu biyeni kokoledwe? Uuleke wayini wako.''15Hana wakasandula kuti, ''Pepe, mwami wangu, ndimukayintu uchiswa mumuuya wangu. Tandinywide wayini penikuba chakunywa chikola, pesi nditula muuya wangu kunembo lya Jehova. 16Utanditoli mbuli mukayintu uwuusya bweme pe ndemulanda wako; ndalikwambula kuzwa kubwiingi bwabupati bwakuli katazya kwangu akubijilwa.''17Mpawo Eli wakasandula akwamba kuti, ''Yinka mulumuno; Leza wa Izilayeli kakupa ezyo nziwakumbila.'' 18Wakamba kuti, ''Leka mulanda wako ajane choolwe mumeso aako.'' Mpawo mukayintu wakiinka akuyolya; busyu bwakwe tebwakachibijilidwe pe.19Bakafuma kuseni loko akuyokomba kunembo lya Jehova, alimwi bakabweeda lubo kung'anda yabo ku Lama. Elikkana wakaswanana abanakwe, Elyo Jehova wakamuyeeya. 20Chiindi nichakakkwana, Hana wakaminta akuzyala mwana mulombe. Wakamuziika izina lyakuti Samiyele, kawamba kuti, ''Nkambo ndamukumbila kuzwa kuli Jehova.''21Alimwi Elikkana aboonse bang'anda yakwe bakayinka kuyoopa chipayizyo chamunyaka akuyobbadala chikonke. 22Pesi Hana takayinka pe; wakambila mulumi wakwe kuti, ''Tandikoyinka pe mane do mwana aleke kunyonka; mpawo ndiyomweta, kuchitila kuti akalibonie, kunembo lya Jehova akuyokkala lyoonse nkuko. 23Elikkana mulumi wakwe wakamwambila kuti, ''Chita echo nchobona kuti nchibotu kuli nduwe. Kolindila manedo umulesye; we, Jehova azuzikizye ijwi lyakwe.'' Aboobo mukayintu wakakkala akumunyonsya mwana mulombe mane wamulesya.24Elyo nakamulesya mwana, wakinkawe, antomwe amupele waminyakitatu yakuzyalwa, ( bumwi bupanduluzi bwabensiku mumalembe achi Hebbulayo awamba kuti bapule batatu pepe kuti mupule omwe wamyaka iitatu yakuzyalwa) achisuwo chabusu, ambodela yawayini, akumweeta kung'anda ya Jehova mu Shiilo. Lino mwana wakachili munini. 25Bakajaya mupule, alimwi bakeeta mwana kuli Elii.26Wakamba kuti, ''Ooh, mwami wangu! mbuli mbopona, mwami wangu, ndimukayintu wakayima kumbali afwifwi nkindokukomba kuli Jehova. 27Oyu ambebo mwana ngundakakombela a Jehova wandipa chikumbilo eecho nchindakakumbila. 28Ndamupeda kuli Jehova, kufumbwa kachipona ndamukweletya kuli Jehova.'' Mpawo wakakomba Jehova ooko. (amwi malembe amazubano alabupanduluzi bwakuti Mpawo bakakomba Jehova mpuwawo)

Chapter 2

1Hana wakakomba akwaamba kuti, "Moyo wangu wakondwa muli Jehova. Lwija lwangu lwasumpulwa muli Jehova.Mulomo wangu walikankayizya aali basinkondoma, nkaambo ndasekelela mulufutuko lwako.2Taakwe uusalala mbuli Jehova, nkaambo takukwe kunze kwanduwe; taakwe bbwe lili mbuli Leza wesu.3Utalidundi limbi chakutalisumpula loko; mweebwa utazwi mumilomo yenu pe. Nkaambo Jehova ngu Leza waluzibo; aanguwe nchito zileelekwa. 4Buta bwabaalumi basintaze bwatyoka, pesi aabo basedeluka basamikwa nguzu mbuli lukumba.5Aabo bakalizulide bakalyaaba mukubelekela chinkwa; abaabo bakali aanzala bakayima kubaanzala. Nekuba ngomwa yakatumbuka kuli bali musanu ababili, pesi mwanakazi uli aabana bayingi woongelwa.6Jehova nguujeya akupa buumi. Nguwe uunjizya mukabanda akubusya. 7Jehova nguuchitya bamwi buchete abamwi kubuvubya. Ulaafwiinsya, pesi alubo ulasumpula.8Ulabusya bachete kuzwa kulusuko. Ulasumpula babulidekuzwa kiumulwi wamulota kubachita kukkala aamwi abana babaami akukona chuuno chabulemu. Nkaambo misemo yanyika njiya Jehova alimwi wakabika nyika aajulualinjiyo.9Uyokwabilila mawulu aabantu bakwe basyomekede, pesi babi bayowumuzigwa mumudima, kakutakwe pe uyoozunda aanguzu.10Aabo bakazya Jehova bayopwayuulwa mubuche buche; uyoobakalalila kuzwa kujulu. Jehova uyobeteka magolelo aanyika; uyoopa nguzu kumwaami wakwe akusumpula luja lwamunanike wakwe."11Eelyo Elikkana wakauya ku Lama, kung'anda yakwe. Mwana waklabelekela Jehova kubusyu bwa Eli mupayizi.12Lino bana balombe ba Eli bakali mbobola zyabaalumi. Yebakalizi Jehova pe. 13Chiyanza chabapayizi abantu chakali chakuti na muntu wapeda chipayizyo, mulanda wamupayizi wali kusika kalaamfologo ilaamenyo aatatu muluboko lwakwe, aawo nyama niyachi;i kubila. 14Walikununa akwiibika muchikangilo, na kketelo, na muchilongo na mumpoto. Zyoonse mfologo nziyali kununa mupayizi walikubweza lwakwe mwini. Baka.i kuziita mu Silo antoomwe abaku Izilayili boonse bakeza nkuko.15Kuyindila, kabatana uumpa mafuta, mulanda wamupayizi walikusika,kuli kuti kumwaalumi walikupayizya, "Ndipe nyama njokele mupayizi; aawo mbuli kuti tayoyitambuli pe yakujika iizwa kuli nduwe, pesi imbisi luzutu." 16Na ooyo mwaalumi wati kuli nguwe, '"Beelede kusanguna kuumpa mafuta saansi, alubo mubweze kufumbwa ngimuyanda."Mpawo uyooti, "Pe, uleelede kundipa mebo lino; na pe. Njoobweza aanguzu." 17Chibi chabakubusi baalumi aaba chakali chipati loko kunembo lya Jehova, nkaambo bakasampawula chipayizyo cha Jehova.18Pes Samuyeli wakali kubelekela Jehova mbuli mwana uusamikidwe dembo lya efodi. 19Banyina bakali kumuchitila kazwaato kaniini kabamutolela kuzwa kuluumwi mwaka aamwaaka, nakali kwiinka amulumiwakwe kuyoopa chipayizyo chamwaaka.20Eli wakali kulongezya Elikkana amwanakazi wakwe akwaamba kuti, "Inche Jehova aakupe bana bayingi kumwanai ooyop nkaambo kachikumbizyo nchayita aa Jehova." Mpawo balikubweeda kumyuunzi yabo. 21Jehova alubo wakagwasya Hana, alimwi wakamita lubo. Wakazyala bana balombe batatu abana basimbi babili. Mbubonya oobo mwana Samuyeli wakakula kumeso aa Jehova.22Lino Eli wakachembaala loko; wakamvwa zyoonse bana bakwe nzibakali kuchita kuba Izilayili boonse ambubakali koona aabanakazi aabo bakali kubeleka kumulyango watente lyambunganino. 23Wakati kuli mbabo, "Nkamboonzi nimuchita zintu ziliboobu? Nkaambo ndimvwide milimo yanu mibi kuzwa kubantu aaba boonse." 24Pe, bana bangu; nkaambo teensi mbotu pe mpuwo njindili kumvwa. Muyoochita bantu ba Jehova kutaswiilila.25Na mwaalumi wabisizya uumwi Leza uyoomubeteka; pesi na mwaalumi wabisizya Jehova, nguni utukamwaambwiide?" Pesi taakwe nibakaswiilila jwi lyawisi wabo, nkaambo Jehova wakayanda kubajeya. 26Mwana Samuyeli wakakomena akubota kumeso aa Jehova akumeso aabantu.27Lino kwakasika muntu wa Leza kuli Eli wakamwaambila kuti, "Jehova waamba kuti, 'Tendakalibonia na kung'anda yawuso eelyo nibakachili mu Ijiipiti mubuzike kung'anda ya Falo? 28Ndakamusala kuzwa kumisyobo yoonse yaba Izilayili kuti abe mupayizi wangu, kukwiinka kuchipayililo changu, akuumpa tununkilizyo akusama efodi kubusyu bwangu. Ndakapa kung'anda yawuso zipayizyo zyoonse zyabantu ba Izilayili zichitidwe aamulilo.29Nkamboonzi, mpawo, nimunyansya zipo azituuzyo zyangu nzindakaamba mubusena oomo mundikkala? Nkamboonzi nulemeka bamna bako balombe kwiinda ndime mukulineneesya kwanu kuzipayizyo zyoonse zibotu zyabantu bangu ba Izilayili? 30Nkaambo Jehova, Leza wa Izilayili, waamba kuti, 'Ndakasyomezya kuti n g'anda yako ang'anda yawuso beelede kweenda kunembo lyangu kwalyoonse.' Pesi lino Jehova waamba kuti, 'Ngakube kule kuzwa kulindime kuchita eezi, nkaambo ndiyoolemeka aabo bandilemeka, pesi bandinyansya bayowubawulwa.31Bona mazuba alasika nindiyoogonka nguzu zyako anguzu zyakung'anda yawuso, kuti kutayoobi nikuba uumwi uchembala mung'anda yako. 32Uyoobona mapenzi mubusena oomo mundikkala. Nikuba kuti bubotu buyoopegwa ku Izilayili, taakwe nikuyoba uumwi uchembala mung'anda yako. 33Kufumbwa umwi wanu ngunditagwisizye kuzwa kuchipayililo changu, ndiyoomutya kuti meso aanu akawofwaale, akuyoopenzya myoyo yanu. Mpawo umwi awumwi walunyungu lwako uyoofwa.34Eechi chiyooba chitondeezyochako chiyooza kubana bako balombe babili, Hofini a Finiyasi: Boonse bayoofwa mubuzuba bumwi. 35Njobusya mebo lwangu mupayizi usyomekede uyoochita zili mumoyo wangu amumioyeeyo yangu. Ndiyoomuyakila ng'anda yachoonzyo, a;limwi uyooyenda kunembo lya mwaami wangu uunanikidwe kwalyoonse.36Woonse ucheede mung'anda yako uyooza akumukotamina, akulombela chipanzi chansiliva alofu yachinkwa, alimwi uyoowamba kuti, "Nche ndipedelekezye kuzyuuno zyabapayizi kuti ndikalye kapanzi kachinkwa.""

Chapter 3

1Kachili mwana Samiyele wakabelekela Jehova kali munsi lya Eli. Ijwi lya Jehova lyakali kuyandika mazuba ayo; kakutakwe bulangizi bwampuwo zyabusinsimi zyachilengano pe. 2Kuchindi echo, eelyo Eli wakali ameso abona atalika kuyobofwala, katakonzyi kubona, wakalilede abuulo bwakwe. 3Nkabela ilampi lya Leza kalitana kuzima, alimwi Samiyele wakalilede chakoona muntempele lya Jehova mulyakabede bbokesi lya Leza. 4Jehova wakayita Samiyele, nkabela wakavwiila wati, ''Mpendi.''5Samiyele wakachijanina kuli Eli, alimwi wakamba wati, 'nkaambo wandiita.'' Eli wakasandula, ''nsikwitide pe; lala lubo.'' Mpawo Samiyele wakabweda alimwi wakulala. 6Jehova wakamwiita lubo, 'Samiyele, ''Alubo Samiyele wakanyampuka alimwi wakaya kuli Eli alimwi wakaamba wati, ''Mpendi, nkaambo wandita.'' Eli wakasandula, ''Nsikwitide pe, mwana wangu mulombe; lala lubo.''7Lino Samiyele katana kumuziba Jehova, alilalyo ijwi lya Jehova kalitana kumubonekela. 8Jehova wakiita Samiyele lubo lwachitatu. Samiyele wakanyampuka lubo alimwi wakaya kuli Eli alimwi wakwamba wati, ''Mpendi, nkaambo wandita.'' Mpawo Eli wakayeya kuti Jehova ngulokwita mulombe.9Mpawo Eli wakambila Samiyele wati, ''koya ukalale lubo; kuti akwiite lubo, uvwiile kuti, kowamba, Jehova, nkambo mulanda wako ulaswilila.'' Nkabele Samiyele wakayinka alimwi wakulala kubusena bwakwe.10Jehova wakasika alimwi wakiima; wakamwiita mbuli zyiindi zyoonse, Samiyele, Samiyele.'' Mpawo Samiyele wakavwiila wati, ''Kowamba nkambo mulanda wako ulaswilila.'' 11Jehova wakambila Samiyele, 'Bona, Ndamba kuchita chimwi chintu mu Izilayeli, eelyo kufumbwa muntu uyochimvwa amatwi akwe oonse obile tayokkalinkana pe.12Mubuzuba obo njozuzya kuli Eli woonse makani ngindakambiide atala ang'anda yakwe, kuzwa kumasangunino kusikila kumamanino. 13Nkambo ndakamwambila kuti ndabeteka ng'anda yakwe nkambo kamulandu ngwakabona, nkambo bana bakwe balombe balyetelela lutuko lwabo alimwi we tabakasyi pe. 14Nkaambo kako ndakonkezya kung'anda ya Eli kuti izibi zyang'anda yakwe taziyolekelelwa pe akulipeda na kupa chipo.''15Samiyele wakalala mane kwakucha; mpawo wakajula milyango yang'anda ya Jehova. Pesi Samiyele wakali kuyowa kwambila Eli atala achilengano. 16Mpawo Eli wayita Samiyele alimwi wati, ''Samiyele, mwana wangu mulombe.'' Samiyele wakaamba wati, ''Mpendi.''17Wakabuzya wati, Makaninzi ngowambilwa ? Utasisi kulindime pe. Leza achite mbubo kulinduwe, alimwi nikuba nzyiingi, kuti wandisisa chintu nichiba chomwe akati makani oonse ngakwambila.'' 18Samiyele wakamwambila makaani woonse; takwe nichiba chomwe nchakamusisila. Eli wakaamba wati, ''Ngu Jehova. Achite kufumbwa chimubotela kumenso akwe.''19Samiyele wakakomena, alimwi Jehova wakali awe, alimwi takawisya ijwi lyakwe niliba lyoomwe. 20Ma Izilayeli woonse kuzwa ku Dani kusika ku Bbiyashebba bakaziba kuti Samiyele wakabikkidwe kuba musinsimi wa Jehova. 21Jehova wakali bonia lubo mu Shilo, nkaambo wakalibonia kuli Samiyele mu Shilo kujwi lyakwe.

Chapter 4

1Ijwi lya Samiyele lyakasika kuba Izilayeli boonse. Lino ba Izilayeli bakayinka kuyolwana aba Filisiti. Bakabamba musasa wabo ku Ebbeneza, alimwi ma Filisiti bakabamba musasa ku Apeki. 2Mpawo ba Filisiti bakalibamaba kuyolwana aba Izilayeli. Eelyo nkondo niyakakomena, ma Izilayeli bakakomwa kuma Filisiti, akati kabasilumamba bamusokwe balajaya bali mbuli zyuulu zyoone.3Eelyo bantu nibakasika kumisasa, bapati baba Izilayeli bakaamba bati, ''Nkambonzi Jehova natukoma sunu kunembo lyama Filisiti ? Atuliyandule bbokesi lyachizuminano cha Jehova okuno kuzwa ku Shilo, lisike akati kesu, lituvune kumaanza abasinkondoma besu.'' 4Nkiinkako bantu bakatuma balumi ku Shilo; kuzwa ooko bakalibweza bbokesi lyechizuminano cha Jehova wamakamu makamu, ukkala akati kama kkelubbimu. Bana balombe bobile ba Eli, Hofini a Finiyasi, bakaliko antomwe abbokesi lyachizuminano cha Leza.5Elyo bbokesi lyachizuminano cha Jehova nilyakasika kumusasa, boonse bantu ba Izilayeli bakoompolola kapati, alimwi nyika ayilayo yakavwiila. 6Eelyo ma Filisiti nibakamvwa ijwi lyakoompolola, bakaamba bati, ''Ninzi ijwi lyalompololo elipati lilikuzwa kumisasa wama Hibbulu nzilyamba ?'' Mpawo bakayeeya kuti ndibbokesi lya Jehova lyasika kumusasa.7Ma Filisiti bakayoowa; bakaamba bati, ''Leza wasika kumusasa.'' Bakaamba bati, ''Nkondo kulindiswe ! Takwe chilibobu chakachitikene nikuba kumasangunino ! 8Nkondo kulindiswe ! Ngwani uyotuvuna kumanguzu amizimu eeyi ? Njiyeyi mizimu yakawuma MA Ijiputi engumyo zyoonse munkanda. 9Amuliyumye, alimwi mube balumi, noba Filisiti, kuti mutabi bazike kuma Hibbulu mbuli mbubakaba bazike kulindiswe. Amube baalumi, alimwi mulwane.''10Ma Filisiti bakalwana, alimwi ma Izilayeli bakakomwa. Woonse umwi awumwi mwalumi bakachijila kumaanda aabo, alimwi kujayigwa kwakali kwiingi, kwakajayigwa akati kama Izilayeli basimyeendo basilumamba bali zyuulu zili makumi otatwe.'' 11Ibbokesi lya Leza lyakabwezegwa, alimwi bana balombe babili ba Eli, Hofini a Finiyasi, bakafwa.12Mwalumi mu Bbenjamini wakachija kuzwa kunkondo alimwi wakusika ku Shilo mbuboobo buzuba, wakasika ampasya zyakwe zidelukide alimwi mutwe wakwe wakali eevu. 13Eelyo nakasika, Eli wakali kkede achuno chakwe kubbazu kunzila wakali kulangila nkambo moyo wakwe tewakachikkalinkene pe akuyeeya bbokesi lya Leza. Eelyo mwalumi nakasika muchisi alimwi akwaamba makani, chisi choonse chakalila.14Eelyo Eli nakamvwa muzumo wakukwila, wakabuzya wati, ''Ino ndupyopyonganonzi olu luchita muzuzumo ?'' Lino mwalumi wakafwambana kusika alimwi akwambila Eli. 15Lino Eli wakali aminyaka iili makumi musanu amakumi ane alamusanu ayitatu; menso akwe akawofwala, alimwi takali kukonzya kubona.16Mwalumi wakambila Eli wati, ''Ndime ndakazwa kunkondo. Ndachija sunu kuzwa kunkondo.'' Eli wakabuzya wati, ''Zyakeenda biyeni mwana wangu mulombe ?'' 17Mwalumi sikweta makani wakasandula alimwi wati, ''Ma Izilayeli bakachija kuzwa kuma Filisiti. Alubo, bana bako balombe bobile, Hofini a Finiyasi bafwa, alimwi bbokesi lya Leza lyabwezegwa.''18Eelyo nakamba bbokesi lya Leza, Eli wakawa kusule achuuno chakwe kubbazu kumulyango. Insingo yakwe yakatyoka, alimwi wakfwa, nkambo wakali wakomena, kali mulemu.Wakabeteka ma Izilayeli myaka ili makumi one.19Lino mukamwana wakwe, mwanakazi wa Finiyasi, wakamintide bula alimwi wakali waba afwifwi akuyotumbuka. Elyo nakamvwa wisizyala akuti ibbokesi lya Leza lyakabwezegwa alimwi akuti wisizyala antomwe amulumi wakwe bafwa, wakakotama alimwi wakatumbuka, pesi machise akutumbuka akamuyumina alimwi takachili kuyeeya kabotu pe. 20Nakaamba kufwa banakazi bakali kumulangilizya bakamba bati kulinguwe, ''Utayowi pe, nkambo watumbuka mwana mulombe.'' Pesi takwe nakasandula pe nikuba kubikka mumoyo.21Mwana wakamuuzika izina lya Ikkabbodi, wakamba kuti, ''Bulemu bwalonga kuzwa ku Izilayeli !'' nkambo kakuti bbokesi lya Leza lyakabwezegwa, alimwi nkambo kawisizyala alimwi amulumi wakwe. 22Wakaamba wati, ''Bulemu bwalonga kuzwa ku Izilayeli, nkambo bbokesi lya Leza lyakabwezegwa.''

Chapter 5

1Lino baFilisiti nibakabweza ibbokesi lya Leza, bakalibweza kuzwa ku Ebeneza akulitola kuli Asidodi. 2MaFilisiti nibakalanga bbokesi lya Jehova, bakalibweza balitola mung'anda ya Dagoni, akulyimika kumbali lya Dagoni. 3Eelyo bantu baku Ashidodi bakabuka chifumofumo muzuba litobela, bakabona kuti, Dagoni wawa wavundama alubuwa kwakali bbokesi lya Jehova. Eelyo bakalanga Dagoni akumwimika mubusena bwakwe.4Alimwi nibakabuka chifumo-fumo kumazuba atobela akuseni, bakabona kuti, Dagoni wawa ulivundeme alubuwa kwakali bbokesi lya Jehova. Mutwe wa Dagoni amaanza woonse akalaansi kanengedwe amulyango. Eelyo chitimbi - timbi cha Dagoni nchichakasyala. 5Nkinkaako eechi chamba kuti, ambulisunu, bapayizi ba Dagoni abamwi nibakasika mung'anda ya Dagoni tibakasotoka amulyango mu Ashidodi.6Kuboko kwa Jehova kwakali kulemu kubantu baku Ashidodi. Wakabanyonyoona akubayumya azyuyute, bantu baku Ashidodi antomwe ambibakabambene aabo. 7Eelyo mwalumi waku Ashidodi nakazibona zili kuchitika, wakamba kuti, bbokesi lya Jehova waku Izilayeli talyelede kukkala andiswe, nkambo luboko oolu nduyumu kuli ndiswe alimwi akuli Dagoni leza wesu.''8Aboobo bakatuma akutola milawo yoonse yaba Filisiti; akubabuzya kuti, ''Ino tulalichita kutyeni bbokesi lya Leza waba Izilayili ?'' Bakasandula, ''Bbokesi lya Leza waku Izilayeli amulitole afwifwi aku Gati.'' Eelyo bakabweza bbokesi lya Leza waku Izilayeli ooko. 9Pesi nibakamana kulitola akuyolisisya, kuboko kwa Jehova kwakasubula chisi, akuchita lupyopyongano lupati. Zyakachisa mwalumi wamu chisi, bonse banini abapati; alimwi zyuyute zyakawida alimbabo boonse.10Eelyo bakatumina bbokesi lya Leza kuli Ekiloni. Pesi kwalino bbokesi lya Leza lyakasika mukati kuli Ekkiloni, baku Ekkiloniti bakatalika kulila akwamba kuti, ''Balyeta okuno bbokesi lya Leza waba Izilayeli kuti tujayigwe abantu besu.''11Aboobo bakatuma akutola milawo yoonse yaba Filisiti, akubabuzya kuti, ''Amutumine bbokesi lya Leza waku Izilayeli, alibweede ooko nkulyakazwida kubusena, kutegwa litatujayi antomwe abantu besu.'' Bantu boonse bakayoowa kuti balafwa chisi choonse; kuboko kwa Jehova kwakali kulemu kuli mbabo. 12Mwalumi wakaleka kufwa wakawumizigwa azyuyute, kulila kwamuchisi kwakinka kujulu.

Chapter 6

1Lino ibbokesi lya Jehova lyakali munyika yaba Filisiti kwamyezi musanu ayibili. 2Eelyo bantu baba Filisiti bakayita bapayizi abasondi, bakaamba kuti kulimbabo, ''Tulachita biyeni aatala abbokesi lya Jehova? Mutwambile mbutwelede kuchita kuti tulijosye munyika yalyo.''3Bapayizi abasondi bakati, ''Naa mwajosya ibbokesi lya Leza kwa Izilayeli, mutalijosyi kalitakwe chipo; muli zyoonse amutumine chipayizyo chamilandu. Mpawo muyoponesegwa, alimwi muyoziba kuti nkaambo kanzi ijanza lyakwe nelyakatagwisigwa kulindinywe kusika lino.'' 4Eelyo bakaamba kuti, ''Ngalulaba luliyo lulibiyeni ndotunga tulaliya kulinguwe?'' Bakasandula kuti, ''Zikoto zilamusamu zyangolida ambeba zilimusanu zyangolide ooyo ukozyenie mbuli musamu nkawuli mweelwe ooyo ukozyenie mbuli mweelwe wabendelezi baba Filisiti. Ukozyenie amapenzi akamusikila abendelezi benu.5Aboobo mwelede kuchita zikozyanio zyazikoto, antomwe azikozyanio zyambeba zyanu, eezyo zizibisya nyika, alimwi mupe bulemu kuli Leza wa Izilayili. Ambweni uyogwisya janza lyakwe kuzwa kuli ndinywe, kulibaleza banu, alimwi akuzwa kunyika yanu. 6Nkambo kanzi nimuyumya myooyo yanu, mbuli ba Ijipita a Faalo mbubakayumya myoyo yabo kuchiindi echo Leza waba Izilayili nchakabeleka ambabo chabuyumuyumu; ba Ijipita tebakabatuma bantu, mpawo bakeenda?.7Elyo lino, amubambe nkalaki mpya nzyazi zibili zyang'ombe zitanakusungwa jokwe. Mwange ng'ombe kunkalaki pesi mubweze bana bazyo mubatole kung'anda kule akuli nzizyo. 8Elyo mubweze ibbokesi lya Jehova akulibika munkalaki. Mubike zintu zyangolide nzimulikubwedezya kulinguwe mbuli chipayizyo chalulyo mubbokesi kulubazu lumwi lwalyo. Mpawo amulitumizye alimwi muleke lyeende anzila yalyo. 9Elyo mulangilizye; na lyeenda mujulu munzila yakunyika kwalyo ku Bbeti Semesi, mpawo ngu Jehova walekela mapenzi aaya mapati. Pesi kuti telyayinka mbubobo, mpawo tulaziba kuti tekuboko kwakwe pe kwatwetela mapenzi, kwinda kuti tuyoziba kuti zyakachitika kulindiswe muchoolwe.''10Balumi bakachita mbuli mbubakambilidwe bakabweza inzyazi zyobile zyang'ombe, bakazyanga kunkalaki, alimwi akujalila bana bang'ombe kumunzi. 11Bakabika ibbokesi lya Jehova ankalaki, aantomwe achibikkilo chila mbeba zyangolide azikozyanio zyazikoto. 12Ing'ombe zyakalulama kunzila ya Bbeti Semesi. Zyakeenda imwi itendebede, kazilila nizyakali kuyobwenda, alimwi tezyakaleya pe nikuba kululyo nikuba kuchimweensi. Bendelezi baba Filisiti bakali kuyobutobela kwakusika kumugaano wa Bbeti Semesi.13Lino bantu ba Bbeti Semesi bakali kutebula wiiti mumusena nibakatambya menso aabo akubona bbokesi, bakabotelwa.14Nkalaki yakanjila mukati kamuunda wa Joshuwa kuzwa mudolop[o lya Bbeti Semesi akwimikila nkukonya. Ibbwe pati lyakaliko alimwi bakamwaya nkuni kuzwa kunkalaki akupayilila ing'ombe mbuli chipayizyo chakuumpilizya kuli Jehova. 15Ba Levi bakabweza ibbokesi lya Jehova achibikilo chalyo, oomu mwakali zintu zyangolida, alimwi akuzibikka abbwe pati. Balumi ba Bbeti Semesi bakatuula zipayizyo zyakuumpilizya alimwi bakachita zipayizyo mbuboobo buzuba kuli Jehova.16Chindi bendelezi balimusanu baba Filisiti nibakabona eechi, bakabweeda mbubo buzuba ku Ekkiloni.17Eezi zikoto zyangolida eezyo baFilisiti nzibakajosya mbuli chipayizyo chaluliyo kuli Jehova - chimwi kachili che Asidodi, chimwi kachili cha Gaza, chimwi kachili cha Asikkeloni, chimwi kachili cha Gati, chimwi cha Ekkiloni. 18Imbeba zyangolide zyakalelene mumweelwe mbuli mweelwe wamyunzi yoonse yaba Filisiti yakali yabendelezi balimusanu, yoonse myuunzi izyungulukide alimwi anyika zyamumyunzi. Ibbwe pati, kutaamba eelyo ndibakabikka ibbokesi lya Jehova, kwakachala kabuli bukamboni asunu mumuunda wa Joshuwa ku Bbeti Semesiti.19Jehova wakalwanisya bamwi balumi baku Bbeti Semesi nkambo bakalanga mubbokesi lya Jehova, wakajaya 50,070 balumi. Bantu bakakwila nkambo Jehova wakawuma bantu aluumo lupati kwiinda kuti 50,070 balumi, amwi malembe abasyasunu basandulula kabaamba kuti, makumi alimusanu aabili. 20Balumi baku Bbeti Semesi bakati, ''Ngwani ukonzya kwimikila kunembo lya Jehova ooyu Leza Uusalala? Nkuliini ibbokesi nkulitaye kuzwa kulindiswe?''21Bakatuma batumwa kubantu bakali kukkala ku Kkiliyati Jiliyamu, nkabati, ''Ba Filisiti baboozya ibbokesi lya Jehova; amuseluke mubwede aalyo.''

Chapter 7

1Baalumi ba Kkiliyati Jelimu bakasika, bakabweza bbokesi lya Jehova, alimwi bakalyeeta mun'anda ya Abbinadabbu aachilundu. Bakasalazya mwana wakwe mulombe Eliyeza kuti abambe bbokesi lya Jehova. 2Kuzwa mubuzuba bbokesi nilyakasyaala mu Kkiliyati Jelimu, chiindi chilamfu chakiinda, minyaka ili makkumi obile. Yoonse n'anda ya Izilayeli yakalila alimwi yakaba achiyandisyo chakupilukila kuli Jehova.3Samiyele wakati kun'anda ya Izilayeli yoonse, ''Na mwaboola kuli Jehova a moyo wenu woonse, amugwisye baleza beenzu alimwi a ba Asitolesi kuzwa aakati kenu, mubozye myoyo yanu kuli Jehova, alimwi mukombe nguwe luzutu, mpawo uyomuvuna kuzwa kujanza lya ba Filisitiya.'' 4Mpawo bantu ba Izilayeli bakagwisya ba Bbaala alimwi a ba Asitolesi, alimwi bakakomba Jehova luzutu.5Mpawo Samiyele wakati, ''Amubunganie ba Izilayeli boonse ku Mizipa, alimwi ndiyoomukombela kuli Jehova.'' 6Bakabungana ku Mizipa, bateka manzi alimwi bakaatila kunembo lya Jehova. Bakalyiimya kulya oobo buzuba alimwi bakati, ''Twabisizya Jehova.'' Nkonkuko ooko Samiyele nkwakatalika kubetaka mpyopyongano zyabantu ba Izilayeli alimwi wakabazulwida bantu.7Lino eelyo ba Filisitiya nibakamvwa kuti bantu ba Izilayeli bakali bungene ku Mizipa, baami ba baFilisitiya bakalwana Izilayeli. Eelyo bantu ba Izilayeli nibakazimvwa, bakayowa baFilisitiya. 8Mpawo bantu ba Izilayeli bakati kuli Samiyele, ''Utaleki kwiita kuli Jehova Leza wesu nkaambo kesu, aboobo uyotuvuna kuzwa kujanza lya baFilisitiya.''9Samiyele wakabweza mbelele iinyonsya alimwi wakiipeda mbuli chituzyo chakutenta chizwide kuli Jehova. Mpawo Samiyele wakalila kuli Jehova akaambo ka Izilayeli, alimwi Jehova wakamusandula.10Awo Samiyele nakachili kupa chituuzyo chakutenta, baFilistiya bakasika kuzolwana baIzilayeli. Pesi Jehova wkandindima amuzumo mupati buzuba oobo aatala a baFilisitiya alimwi wakabawaalila mukuswekelwa mizezo, alimwi bakakomwa kunembo lya Izilayeli. 11Baalumi ba Izilayeli bakazwa ku Mizipa, alimwi bakatandaania baFilisitiya alimwi bakabajaya kule afwifwi a Bbeti Kkali.12Mpawo Samiyele wakabweza bbwe alimwi walibika aakati ka Mizipa a Seni. Wakalyuuzika kuti Ebbeneza, kwaamba,''Kusikila okuno Jehova watugwasya.''13Aboobo baFilisitiya bakazundwa alimwi takwe nibakanjila mugaano wa Izilayeli. Janza lya Jehova lyakalwana ba Filisitiya mazuba woonse aa Samiyele. 14Madolopo baFilisitiya ngibakali babweza kuzwa ku Izilayeli akabwedezegwa kuli Izilayeli, kuzwa ku Ekkiloni kusika ku Gati; ba Izilayeli bwakaboozya nyika yabo kuzwa ku baFilisitiya. Mpawo kwakaba luumuno aakati ka Izilayeli a ba Amoli.15Samiyele wakabeteka Izilayeli woonse mazuba abuumi bwakwe. 16Awumwi munyaka wakali kuyabuzyunguluka ku Bbeteli, ku Giligali, alimwi a ku Mizipa. Wakalikubeteka mpyopyongano zya Izilayeli mumasena woonse aaya. 17Mpawo wakalikukonzya kubweda ku Lama, nkaambo n'anda yakwe nkuyakabede; alimwi ooko wakalikubeteka mpyopyongano zya Izilayeli. Alubo wakayaka chipayililo nkukooko chakupayilila kuli Jehova.

Chapter 8

1Eelyo Samiyele nakachembaala, wakachita bana bakwe balombe baba babetesi aatala a Izilayeli. 2Izina lya mwana wakwe mutaanzi lyakali Joweli, almwi izina lyamwana wakwe mulombe lyakali Abija. Bakali babetesi mu Bbiyaseba. 3Bana bakwe balombe tebakeenda minzila zyakwe, pesi bakayanduula mpindu zyakutasyomeka. Bakali kutambula zyakweeneenwa alimwi kababisizya bululami.4Mpawo boonse bapati ba Izilayeli bakabungana aantomwe alimwi bakaza kuli Samiyele ku Lama. 5Bakati kulinguwe, ''Langa, wachembaala, alimwi bana bako tabeendi munzila zyako. Tusalile swebo mwaami sikutubeteka mbuli woonse manyika.''6Pesi zyakamubijila Samiyele eelyo nibakati, ''Tupe mwaami sikutubeteka.'' Aboobo Samiyele wakakomba kuli Jehova. 7Jehova wakati kuli Samiyele, ''Lemeka jwi lyabantu kuli zyoonse nzibaamba kulinduwe; nkaambo tabakukakide pe webo, pesi bakakaka ndime kukuba mwaami aatala ambabo.8Balikuchita lino munzila ikozyenie mbuli mbubakali kuchita kuzwa buzuba nindakabagwisya mu Ijipiti, kundisiya mebo, alimwi kumanina bamwi baleza milimu, alimwi aboobo balikuchita alubo kulinduwe. 9Lino baswiilile; pesi bachenjezye chakasimpe alimwi ngabazibe nzila mwaami njatakabeendelezye aanjiyo aatala ambabo.''10Aboobo Samiyele wakabaamba majwi woonse aa Jehova kubantu bakali kukumbila mwaami. 11Wakati, ''Eechi chiyooba chichito cha mwaami uyomweendelezya nywebo. Uyoobweza bana benu balombe alimwi akabasale kuti babe basinkalaki zyakwe alimwi kuti babe ba simabbiza bakwe, alimwi bakachijaane kunembo lya nkalaki zyakwe. 12Uyoolisalila mwini basilutwe ba zyuulu alimwi basilutwe ba makkumi ali musanu. Uyoochita bamwi kuti bakalime nyika yakwe, bamwi bakatebule butebuzi, alimwi bamwi bakachite zyakulwanisya kunkondo a zibelesyo zya nkalaki zyakwe.13Alubo uyobweza bana banu basimbi kuba ba sikununkilizya, ba sikujika, alimwi ba sikuyoka zibunge. 14Uyoobweza zibotu loko zyamyuunda yenu, myuunda yenu ya masaansa, alimwi amyuunda yenu ya ma olifa, aimwi akazipe kubalanda bakwe. 15Uyoobweza chakkumi chazilyo zyenu alimwi achamasaansa enu alimwi akazipe basilutwealimwi akubalanda bakwe.16Uyoobweza balanda benu baalumi alimwi abalanda benu banakazi alimwi a n'ombe zyenu mbotu alimwi ambongolo zyenu; uyozibika aantomwe kuti zibelekele nguwe. 17Uyobweza chakkumi cha matanga eenu, alimwi muyooba bazike bakwe. 18Mpawo mubuzuba oobo uyolila nkaambo kamwaami wenu ngumwakalisalila nobeni; pesi Jehova takoyoomusandula mubuzuba oobo.''19Pesi bantu bakakkaka kumuswiilila Samiyele; bakati, ''Pe! Kweelede kube mwaami aatala andiswe 20kuchitila kuti tube mbuli amwi manyika woonse, alimwi kuchitila kuti mwaami wesu akonzye kutubeteka alimwi akutuzulwida alimwi akutulwanina nkondo zyesu.''21Eelyo Samiuele nakamvwa woonse majwi abantu wakayindulula mumwati a Jehova. 22Jehova wakati kuli Samiyele, ''Lemeka jwi lyabo alimwi uchite umwi kuti abe mwaami wabo.'' Aboobo Samiyele wakati kubaalumi ba Izilayeli, ''Woonse muntu weelede kubweda kuchisi chakwe.''

Chapter 9

1Kwakaliwo mwaalumi mu Bbenjamini, mwaalumi muyungi. Zina lyakwe wali Kkisi mwana mulombe wa Abbiyeli mwana mulombe wa Zeloli mwana mulombe wa Bbekkolati mwana mulombe wa Afiya, mwana mulombe wamu Bbenjamini. 2Wali aa mwana mulombe walikutegwa Sawulu, mukubusi mubotu. Aakati kabantu ba Izilayili tekwali mwaalumi wali kumwiinda kubota. Kuzwa kumakwiko aakwe kaziya kujulu wali mulamfu kwiinda bantu boonse.3Lino madonki aa Kkisi, wisi wa Sawulu, aakali sweekede. Mpawo Kkisi wakati kuli Sawulu mwana wakwe mulombe, "Bweza umwi wabalanda anduwe; nyampuka akwiinka mukalanguule madonki." 4Mpawo Sawulu wakayinda munyika yaziilundu zya Efuleyimu akwiinda munyika ya Salisa, pesi tabaajene pe. Eelyo bakayinda munyika ya Salimu, pesi taakalimo pe nkuko. Mpawo wakayinda munyika yaba Bbenjamini, pesi tabaajene pe.5Nibakasika kunyika ya Zufu, Sawulu wakaamba kuti kumulanda wakwe wakali aanguwe, "Boola, aatujokele, na taata ulakonzya kuleka kuyeeya madonki akutalisya kupengaana aandiswe." 6Pesi mulanda wakati kuli nguwe, "Swiilila, kuli muntu wa Leza mumuunzi ooyu. Muntu uli aabulemu; choonse nchaamba nchachoonzyo. Atwiinke nkuko; ambweni ulakonzya kutwaambila kuti njiili nzila njitukonzya kutola lweendo lwesu."7Elyo, Sawulu wakati kumulanda wakwe, "Pesi na twiinka, nchinzi nchitukonzya kutolelela muntu? Nkaambo chibunge munkomwe yesu chamana, alimwi taakwe chipo chakutolelela muntu wa Leza. Niinzi nchitujisi? 8Mulanda wakasandula Sawulu akwaamba kuti, "Aano, ndili aachipanzi chane chasyekelu yansiliva eelyo ndinsikamupe muntu wa Leza, kuti akatwaambile nzila njitunga tuliinka aayo.9(Kale mu Izilayili, muntu nanuunga wayinka kuyolanguula luzibo lwakuyanda kwa Leza, walikwaamba kuti, "Boola, atwiinke kumusondi." Nkaambo basinsimi basunu kale kale balikutegwa mbasondi.) 10Mpawo Sawulu wakati kumulanda wakwe, "Waamba kabotu. Boola, antwiinke." Eelyo bakayinka kumunzi ooko muntu wa Leza nkwakabede. 11Mbubakayo butanta kumuunzi wa chilundu bakajana bakubusi banakazi kabayinka kuyooteka maanzi, Sawulu amulanda wakwe bakati kulimbabo, "Musondi mpali na?"12Bakasandula akwaamba kuti, "Mpali, amubone, uli kunembo lyanu. Amufwambaane, nkaambo wasika sunu kumuunzi, nkaambo bantu balokupayizya kubusena busalala. 13Mbumuyoonjila muunzi biyo muyoomujana, katana kutanta kubusena busalala kuyoolya. Bantu tabakoyoolya mane akaboole, nkaambo uyoolongezya chipayizyo; kumana kwaboobo batambidwe bayoolya. Lino aamutante, nkaambo muyoomujana mpawo mpawo."14Mpawo bakatanta kumuunzi. Mbubakanjila muunzi, bakabona Samuyeli kalookuzwa kaswaanana aambabo, kuyootanta kubusena busalala.15Lino kakuchicheede zuba lyomwe Sawulu katanasika Jehova wakali wayubununa kuli Samuyeli: 16"Juunza kuchiindi eechino ndiyokutumina mwaalumi uzwa kunyika ya Bbenjamini, mpawo uyoomunanika kuti abe mwaami kubantu bangu Izilayili. Uyoofutula bantu bangu kuzwa kuluboko lwaba Filisiti. Nkaambo ndalanga chaluzyalo aabantu nkaambo kwiita kwabo kwakuyanda kugwasigwa kwasika kulindime."17Samuyeli nakabona Sawulu, Jehova wakamwaambila kuti, "Ngoyu mwaalumi ngundakakwaambila aatala! Nguwe uyooyendelezya aatala aabantu bangu." 18Eelyo Sawulu wakaswena aafwifwi kuli Samuyeli mumulyango akwaamba kuti, "Ndaambile nkuuli nkwiibede ng'anda yamusondi? 19"Samuyeli wakasandula Sawulu akwaamba kuti, "Ndime musondi. Tanta kunembo lyangu kubusena butantukide, nkaambo sunu uyoolya aandime. Kuseeni ndiyookuleka ukayinke, alimwi ndiyokwaambila zyoonse zili aamuzeezo wako.20Kwamadonki aako aakaswekede mazuba aatatu ayinda, utalipenzyi aatala aangawo nkaambo aajanika. Eelyo mpalini ziyandisyo zyoonse zya Izilayili mpuzibikidwe? Sena takuli aalinduwe akung'anda yoonse yawuso?" 21Sawulu wakasandula akwaamba kuti, "Sena nsili mu Bbenjamini, uzwa kumikowa miniini loko ya Izilayili? Sena mukowa wangu tuuli muche loko kumikowa yoonse yaluzubo lwa Bbenjamini? Nkamboonzi nwambuula boobu kuli ndime?"22Mpawo Samuyeli wakabweza Sawulu amulanda wakwe, wabaleta kung'anda yakulida, akubakkazika aabusena bwaatala bwabaabo bakatambidwe, aabo bakatikabe makumi aatatu aabantu.23Samuyeli wakaamba kuti kuli sikupeka, "Leta chaabilo eecho nchindakakupa, eecho nchindakati kulinduwe, 'Chibike aambali." 24Mpawo sikupeka wakabweza chibelo acheecho chakali aali nchicho akuchibika kunembo lya Samuyeli. Eelyo Samuyeli wakati, "Bona eecho chalilondwedwe chabikwa kunembo lyako. Chilye, nkaambo chalilondwedelwe nduwe mane kuchiindi cheelede, kuzwa kuchiindi nchindakati, 'Ndatamba bantu."' Mpawo Sawulu wakalya aa Samuyeli buzuba oobo.25Nibakaseluka kuzwa kubusena bwaatala bakanjila mumuunzi, Samuyeli wakambuula aa Sawulu aatala lyalululi. 26Eelyo nibwakacha, Samuyeli wakayita Sawulu aa chiluuli akwaamba kuti, "Nyampuka, kuti nkonzye kukweendesya mulweendo lwako."Mpawo Sawulu wakanyampuka, kabali babili we a Samuyeli bakayinka aanze munzila.27Eelyo nibakali kwiinka kumamanino aa muunzi, Samuyeli wakati kuli Sawulu, "Ambila mulanda kuti ayinde kunembo lyesu," - alimwi wakayinda kunembo- pesi weelede kukkala aano kwakayindi, kuti ndikulwiide jwi lya Leza."

Chapter 10

1Mpawo Samiyele wakabweza kankuli kakwe kamafuta akutila amutwe wa Samuyele, akumumyonta. Wakaamba kuti, ''Jehova tewaka kunanika kuti ube muzululi atala alukono lwakwe na? 2Wandisisya sunu, uyojana balumi babili afwifwi achuumbwe cha Lacheli, mubusena bwa Bbenjamini ku Zeliza. Bayokwambila kuti, imbongolo nziwali kuyanduula zyajanika. Lino wuso, tachilokulikatazya ambongolo ezi pele wamba kulikatazya atala anduwe, kalokwamba ikuti, ''Ndichiteenzi atala amwanangu mulombe?''3Mpawo uyoyindila kunembo, ukasike ku mubanga waku Tabba. Balumi ibatatu bayokuswana nkuko, umwi unojisi tupongo totatwe, umwi unojisi zinkwa zyotatwe, umwi unojisi kankuli kali amusansa. 4Bayokujuzya akukwabila zinkwa zibili, nzyotakatole mumaboko abo.5Kuzwaawo, uyosika achilundu cha Leza, awa aling'anda yabasimamambe baba Filisitiya. Wasika mudolopo, uyoswana basinsimi kabaselela kuzwa kubusena atuntimbwa kunembo lyabo; banosinsima. 6Muuya wa Jehova uyoselela changuzu alinduwe, uyosinsima ambabo, akusanduka akuba mbul mwalumi uumbi.7Lino ezi zitondezyo zyasika kulinduwe, ukachite kufumbwa maboko ako nchayojana chakuchita, nkambo Leza uli ayebo. 8Uyinke ukunuke ukandindile ku Giligali. Mpawo ndiyoseluka akuza kulinduwe kuzopa zipayizyo zyumpidwe akupa zipayizyo zyaluumuno. Ukandilindile kwamazuba alimusanu aabili kuti ndizosike kuli nduwe akukutondezya nzyoyelede kuchita.''9Sawulu wakatukwida Samiyele, Leza wakamupa moyo uumbi mpawo zitondezyo eezi zyakachitika mubuzuba oobo. 10Nibakasika kuchilundu, ikabunga kabasinsimi kakamuswana, amuuya wa Leza waka muselukila changuzu zyakuti wakasinsima antomwe ambabo.11Ibantu boonse nibakamubona kasinsima, bakambilana kuti, ''Ino niinzi zilokuchitika kumwana wa Kkishi? Sawulu waba umwi waba sinsimi na? 12Mwalumi wakali kuzwa kubusena oobo wakasandula, ''Mpo yisi ngwani? ''Nkambo kazeezi, kakaba kaambyo kakuti, ''Sawulu nguumwi wabasinsimi na?'' 13Nakamana kusinsima, wakasika abusena buli atala.14Wisilenzi wa Sawulu wakati kuli nguwe akumuzike wakwe, ''Mwali mwaya kuli?'' Wakasandula, ''Kukuyoyanduula imbongolo. Mputwakabona kuti tatuli kuzijana, twazoya kuli Samiyele.'' 15Wisilenzi wa Sawulu wakati, ''Ndalomba mundibuzye Samiyele nzyamwambila.'' 16Sawulu wakasandula yisilenzi kati, ''Wakatubuzya kuti imbongolo zyakajanika.'' Pesi tamwambilide pe atala abwami, Samiyele mbwakambide.17Lino Samiyele wakita bantu boonse antomwe kunembo lya Jehova ku Mizipa. 18Wakati kubantu ba Izilayeli, ''Nzeezi Jehova, Leza wa Izilayeli nzyawamba: Ndakagwisya Izilayeli kuzwa mu Ijipiti, alimwi akumwangununa kujanza lyaba Ijiputi, akumaboko abaami boonse bali kumudyamizya. 19Pesi sunu mwamukaka Leza wanu, umwangununa kuli woonse mapenzi anu, akukatazika kwenu koonse; mwamwambila kuti, 'Tubikile mwami ajulu lyesu.' Lino amulyete kunembo lya Jehova lunyungu alunyungu.''20Nkiinkako Samiyele wakeeta lunyungu loonse lwa Izilayeli afwifwi, lunyungu lwa Bbenjamini lwakasalwa. 21Mpawo wakeeta lunyungu lwa Bbenjamini afwifwi anzubo zyabo; luzubo lwa Matilitisi lwakasalwa; alimwi Sawulu mwana mulombe wa Kkishi wakasalwa. Pesi mpubaka muyanduula, tebakamujana pe.22Mpawo bantu bakali kuyanda kubuzya mibuzyo myiingi kuli Leza, ''Kuchili umwi mwalumi utasike na?'' Jehova wakasandula, ''Walisisa akkati kazikwama.'' 23Bakachijana bakumugwisya Sawuli. Nakiima akkati kabantu, wakali mulamfu kwinda boonse kuzwida amakkuko akwe kaziya kujulu.24Mpawo Samiyele wakambila bantu kuti, ''Naa muli mubwene mwalumi Jehova ngwaasala? Takwe ulimbuli nguwe akkati kabantu boonse!'' Bantu boonse bakoompolola, ''Ngapone kwalyoonse mwami!''25Mpawo Samiyele wakambila bantu milawo yabwami, wakilemba mulugwalo, akwibika kunembo lya Jehova. Samiyele wakamwayisya bantu, umwi awumwi kung'anda yakwe.26Sawuli wakinka kung'anda ku Gibbiya, abalumi basimulimu wa Leza mbakaguma myoyo. Pesi bamwi balumi batakwe bulemu bakati, ''Mwalumi oyu ulatuvuna byeni?'' Aba bantu bakamulangila aansi Sawulu akutamwetela izipo. 27Pesi Sawulu wakuumuna. (amwi malembe alayungizya kulobu bapanduluzi mumunchali oyu akampanzi aka: Nahashi mwami waba Amoni wakabapenzya loko ba Gaditisi aba Lubbeni. Wakafokweda anze linso lyakululyo lyawumwi awumwi mwalumi takwepe nakazumizya kuti kube sikubavuna ba Izilayeli. Kuyosika ku mulonga Jodani takwe muna Izilayeli wakasiigwa linso lyachilisyo a Nahashi mwami waba Amoni ndyakatanonkola. Pesi balumi bali zyuulu musanu azibili bakaloboka kuba Amoni basikuchijila ku Jabbeshi Giliyadi).

Chapter 11

1Lino Nahasi muAmoni akuyoolwana kuJabesi Giladi. Boonse baalumi bakuJabesi bakati kuli Nohasi, "Chita chizuminano andiswe alimwi tuyokukkutawukila. 2Nahasi muAmoni wakasandula, "Muli eyi inzila njochita chizuminano anduwe, chakuti ndikadonkole meso aanu moonse aakuchilisyo, alimwi eechi cheeta lutuko mwa Izilayeli.3Lino bapati bakuJabesi bakamusandula bati, "Tuleke atulike kwamazuba musanu aabili, kuti tutumine batumwa muchisi cha Izilayeleli. Lino,tuyoolyaaba kuti kaatakwe utatuvune, tuyolyaaba kulinduwe."4Batumwa bakasika kuGibbiya oko nkwakali kukkala Sawuli, alimwi bakaambila bantu zyakuchita. Boonse bantu bakalilisya. 5Lino Sawuli walikuyobutobela basune kuzwa mumuunda. Sawuli wakati, '' Nchinzi chabija kubantu kuti kabalikulila?'' Bakabuzya Sawuli nzibakamba balumi baku Jabesi.6Sawuli nakamvwa nzibakaamba, muuya waLeza wakafwambana alinguwe, alimwi wakanyema loko. 7Wakabeza jogwe lyabasune, wakaligonkola zimpazi, wakazitumizya muchisi cha Izilayeli choonse abatumwa. Wakati, ''Oyo utaleke kutobela kusule Sawuli akusule lya Samuyele, basune bakwe bayochitwa mbuboobu.'' Eelyo kuyoosya kwaJehova kwakaselukila bantu boonse, alimwi bakaswanana antomwe mbuli muntu omwe. 8Lino nakababala ku Bbezeki bantu baku Izilayeli bakali zyuulu zilimyaanda yotatwe alimwi balumi bana Juda bakali zyuulu zili makumi otatwe.9Bakati kubatumwa bakazide, ''Muyobuzya balumi baku Jabesi Giladi, 'Junza, achindi chakupya kwezuba, munoli mwafutulwa.''' Aboobo batumwa bakiinka alimwi kuyowambila balumi baku Jabesi alimwi bakabotelwa. 10Mpawo balumi baku Jabesi bakati kuli Nahasi, '' Junza tuyolyaba kulinduwe alimwi uyochita kufumbwa chitakakubotezye alindiswe.''11Mubuzuba butobela Solu wakabika bantu munkamu zyotatwe. Banjila akati kankamba muchindi chachifumofumo nikwakangwemuka, alimwi bakalwana akuzunda baAmoni mane do zuba lyawumpa. Aabo bakafutuka bakanzana kakutakwe nikuba bolile bakachala kabali aamwi.12Mpawo bantu bakati kuli Samuyele, '' Ngwani wakali kuti, 'Solu kujana watwendelezya na?' Mwete baalumi, kuti tubajaya.'' 13Pesi Solu wakati, ''Takwe muntu utajayigwe pe mubuzu obu nkaambo sunu Jehova wavuna Izilayeli.''14Mpawo Samiyele wakati kubantu, ''Muboole, tweende ku Giligali tukabukulusye bwami nkukooko.'' 15Aboobo bantu boonse bakaya kugiligali alimwi bakakubika Solu kuti abe mwaami kunembo lya Jehova mu Giligali. Ooko bakakupayizya zipo zyalumuno kunembo lya Jehova, alimwi Solu aboonse baalumi baku Izilayeli bakabotelwa kapati.

Chapter 12

1Samiyele wakati kuba Izilayeli boonse, ndazimvwa zintu zyoonse nzimwamba kulindime, alimwi ndamubikila mwaami atala andinywe. 2Lino ngooyu mwaami utamuzulwide; alimwi ndacheembala akutuba mumutwe; abana bangu mulabo. Ndeenda kunembo lyanu kuzwa kubulombe bwangu kusikila sunu.3Mpaano mpembede; amupe bukamboni atala andime kunembo lya Jehova akunembo lyamunanike wakwe, musune wani ngundakabweza ? Nimbongolo yani njindakabweza sinkamulomo kuti lindoofwazye kumenso ? Amupe bukamboni atala ambebo alimwi ndilamubwedezya.''4Bakati, ''Taakwe nuwakatwena, kutudyamizya na kubba chintu kuzwa mukuboko kwamuntu.'' 5Wakati kulimbabo, ''Jehova ngukamboni akati kanu, amunanike wakwe ngukamboni sunu, kuti tamujene chintu mumaboko aangu.'' Bakasandula, ''Jehova ngokamboni.''6Samiyele wakati kubantu, ''Ngu Jehova wakabika Mozesi a Aaloni, akugwisya bamawuso kuzwa munyika ya Ijiputi. 7Lino kakulobo, amulyeete, aboobo kuti ndikombelele andinywe kunembo lya Jehova atala anchito zya Jehova zisalala, ezyo nzyakachita kulindinywe akuli basikale banu.8Lino Jakobo nakeza ku Ijiputi, bamawuso bakalilila Jehova, mpawo Jehova wakatuma Mozesi a Aaloni, wakazulwida bamawuso kuzwa mu Ijipita akukkala mubusena obu. 9Pele bakaluba Jehova Leza wabo; wakabawuzya mujanza lya Sisela, mupati wabasilumamba ba Hazo, mukuboko kwama Filisitiya, amukuboko kwamwaami waba Mowabbu; aba boonse bakalwana aba mawuso.10Bakalilila Jehova akuti, 'Twabisya, nkambo twaleka Jehova akubelekela ba Bbaala a Asitoleti. Pele lino tuvune mukuboko kwabasinkondoma, alimwi tuyokukkomba.'' 11Aboobo Jehova wakatuma Jelubbi Bbala, Bbedani, Jefuta, a Samiyele, alimwi wakamupa luzundo kulibasinkondonyina bamuzyungulukide. Aboobo kuti mukkale nkamu kwabililidwe.12Mpawo nimwakabona kuti Nahashi mwaami wabantu ba Amoni nakamubukila, mwakati kulindime pepe, kwelede kuti, mwaami welede kutwendelezya - nikuba Jehova Leza wenu wali mwaami wanu. 13Lino ngoyo mwaami ngumwasala, ngumwakumbila alimwi Jehova ngwaatondeka kuba mwaami atala andinywe.14Kuti mwamuyowa Jehova, mumubelekele, akutelela kujwi lyakwe, akutayomupapila chakukaka mbeta zya Jehova, mpawo monse inywebo amwaami oyo umwendelezya muyoba batobeli ba Jehova Leza wanu. 15Kuti temwaswilila kujwi lya Jehova, pesi mupapile mbeta zya Jehova, elyo ijanza lya Jehova liyomubukila, mbuli mbukwakali kumawuso.16Nikuba lino amulitule alimwi mubone chintu chipati Jehova nchakachita kunembo lyamawuso aanu. 17Tensi ndyakutyola witi na sunu ? Ndiyo yita Jehova, kuti atume tulabi a mvula. Elyo muyoziba akuyobona kuti busofwazi bwenu mbupati, mbumwakachita kunembo lyabusyu bwa Jehova, kukulikumbilila mwaami.'' 18Aboobo Samiyele wakiita kuli Jehova; alimwi ndilelyo izuba Jehova wakatuma tulabi a mvula. Eelyo bantu boonse bakamuyoowa kapati Jehova a Samiyele.19Elyo bantu boonse bakati kuli Samiyele, ''Kombela balanda bako kuli Jehova Leza wako, aboobo kuti tutafwi. Nkambo twaliyungizizya izibi zyoonse achibi chakulikkumbilila mwaami.'' 20Samiyele wakasandula, ''Pele mutapambuki kuzwa kuli Jehova, pesi mukombele Jehova amyoyo yenu yoonse. 21Mutapambuki akutobela zintu zyabuyo zitakwe mpiindu kana kumuvuna, nkambo nzyabuyo.22Nkambo kazina lyakwe ipati, Jehova takoyotakata bantu bakwe, nkambo chakonda Jehova nkuti amuchite mube bantu bakwe. 23Imebo lwangu, tazichiti pe kuti mbisizye Jehova akuleka kumjukombela. Anukuti, ndiyomuyiisya inzila mbotu ayiluleme.24Kupela muyoowe Jehova akumukomba mubwini chamoyo woonse. Muyeeye zintu zipati nzyakamuchitila. 25Pesi kuti wakkakatila mukuchita bubi, moonse inywebo amwaami wanu muyonyonyoonwa.''

Chapter 13

1Sawulo wakali aminyaka ilimakumi atatwe yakuzyala naakasangunakuba mwendeez; elyo kali wendelezya Izilayeli kwaminyaka ili makumi one, 2wakasala baluumi baIzilayeli bali zyulu zyotatwe. Balizyulu yobile bakalanguwe kuMichimasi amuzilundu zya Bbeteli, nkabela bali chulu kabali aJonatani muGibbiya yakuBbenjamini. Bamwi babasilumamba wakababwedezya awumwi kuteente lyakwe.3Jonatani wakazundaa basikondo babaFilisitiya bakali kuGebba alimwi baFilisitiya bakazimvwa. Mpawo sawulo wakasiba mweembo muchisi choonse, wakamba kuti, " Abaswilile baHebbelu." 4Izilayei woonse wakamvwa kuti Sawulo wakabazunda basinkondo babaFilisitiya ,alimwi auti Izilayeli chaba chisesemyo kubaFilisitiya. Mpawo basilumamba bakabunganisigwa kuti bakatobele sawulo kuGiligala.5IbaFilisitiya bakabungana antomwe kuyolwanisya Izilayeli, ankalaki zili zyuulu zyotatwe abaluumi basikutanta nkalaki balizyuulu zilimusanu achimwi, abantu biingi mbuli musele ulankomwe yalwizi. Bakinka akuyobamba matente kuMichimasi, kujwe lyaBbeti Aveni.6Elyo balumi baIzilayeli nibakabona kuti baba mumampenzi - nkekako bantu bakawusa, bantu bakayuba mumapako, amumateyo, amumabwe, muzikala, amumalindi. 7Bamwi babaHebbelu bakaya mutala lyaJolodani kuya kunyika yaGadi aGiledi. Pesi Sawulo wakachili kuGiligala, alimwi boonse bantu bakamutobela chakuyowa.8Wakalindila kwamazuba aalimusanu aabili, chiindi Samiyele chankabambide. Pesi Samiyele takwe nakasika kuGiligala, alimwi bantu bakamwayika kuzwa kuliSawulo. 9Sawulo wakamba kuti, "Mundeetele zituzyo zyakutenta azipayizyo zyalumuno." Mpawo wakatuula chituuzyo chakutenta. 10Amane buyo kutuula chituuzyo chakutenta, wakasika Samuyele. Sawulo wakiinka kuyomuswanizya alimwi kuyomujuzya.11Mpawo Samiyele wakati, "Nchizi nchowachita?" Sawulo wakavuwa, "Nendakabona kuti bantu bandimwayika, akuti ayebo tuwasika kuchiindi cheleede, alimwi akuti baFilisitiya bakali bungene kuMichimashi, 12Ndakamba kuti, 'Lino baFilisitiya balandizida kuGiligala, nkabela tendayandula luzyalo lwaJehova.' Nkenkaako ndakalisinikizya kutula chituuzyo chakutenta."13Elyo samiyele wakati kuli Sawulo, "Wachita Chabufubafuba. Tewabamba pe mulawo waJehova Leza wako ngwakakupa. Nkaambo Jehova wayinosimpya bweendelezi bwako atala a-Izilayeli kwalyoonse. 14Pesi kwalino bweendelezi bwako tabukoyinkilila kunembo. Jehova walisalila kale muntu muntu ulamoyo wakwe, nkabela Jehova musala kuti abe mweendelezi wabantu bakwe, nkambo kakuti iwebo tewakachita nzyakakulayilila pe."15Mpawo Samiyele wakanyampuka wakatanta kuzwa kuGiligali akuya kuGibbiya wa Bbenjamin.Nkabela Sawulo wakabala bantu mbakalabo, kabalibalumi bali myaanda ilimusanu awumwi. 16Sawulo mwanakwe Jonatani, abantu mbakali abo bakakkala muGebba waBbenjamini. Pesi baFilisitiya bakabambide matente kuMichimasi.17Bafumpi bakazwa kumatente abaFiilisitiya kabali inkamu zyotatwe. Imwi nkamu yakalanzya kuOfula, kuchisi chaSyuwali. 18Imwi Nkamu yakalanzya kumugaano ulangene aamumpata waZebboyimu kuya kunkanda.19Takwe nekwakalikujanwa mufuzi pe muchisi choonse cha Izilayeli, nkambo baFilisitiya bakamba bati, "BaHebbelu balachita mapanga naba masumu abo beni." 20Pesi ba Izilayeli boonse bakali kuseluka kabaya kubaFilisiti, umwi awumwi sensemuzya milomo yamapulawu akwe, ijamba lyakwe, kaleba kakwe, ajekesyo lyakwe. 21Chibbadazyo chakali zipanzi zyobile muzipanzi zyotatwe zya Sekela cha milomo yamapulawu, amamba, achipanzi chomwe muzipanzi zyotatwe chasyekela kukusensemuzya tuleba akoolola masumu.22Nkekakaako mubuzuba bwankondo, tekwakali mapanga pe naba masumu mumanza abasilumamba bakali aSawulo aJonatani; Sawulo amwanakwe Jonatani luzutu mbabo bakalazyo. 23Basinkondo babaFilisitiya bakazwa akuya kuchito chaMichimasi

Chapter 14

1Bumwi buzuba, Jonatani mwana wa Sawulo mulombe wakati kumwalumi munini sikumubwezela zilwanisyo, ''Koboola, twinke mutala omiya kuli basilumamba ba Filisitiya kuleeliya bbazu.'' Pele takwe pe naakamwambila wisi.2Sawulo wakali kukkala afwifwi aku Gibbiya munsi amusamu wamu pomegilanayiti uuli mu Migiloni. Baalumi bakasisike kumyaanda musanu awumwi mbakalaabo, 3kujatikizya a Ahija mwana mulombe wa Ahitabbbu ( mwana wakwabo Ikkabbodi ) mwana mulombe wa Finiyasi mwana wa Eeli, mupayizi wa Jehova ku Shilo, wakali kuzwata chizwato chabupayizi. Bantu tebakaziba pe kuti Jonatani winka kuli.4Kubbazu limwi alimwi lyamumpata mpakayanda kwinda kuti akonzye kusikila lumamba lwaba Filisitiya, kwakali bweenga bwamampangala amabwe kubbazu limwi alimwi. Bumwi bweenga bwamabwe bwali kutegwa Bbozezi alimwi bumwi bweenga bwamampangala amabwe bwali kutegwa Seene. 5Bumwi bwenga bwakiimvwi kumusanza kunembo lya Mikkimashi, alimwi bumwi bwenga bwamabwe bwakiimvwi kunyika kunembo lya Gebba.6Jonatani wakati kuli sikumubwezela zilwanisyo wechinini, ''Kweeza, tutalukile okiya kulumamba lwababa balumi batapalwidwe, chimwi chindi Jehova inga ulatubelekela, nkambo takwe chikonzya kumukachizya Jehova kuvuna bingi bantu nibaba bache.'' 7Sikumubwezela zilwanisyo wakasandula, ''Kochita zyoonse zili mumoyo wako. Yinkilila kunembo, bona, ndilayebo, kukuteelela malayilile aako oonse.''8Mpawo Jonatani wakati, ''Tulataalukila kubalumi abaya tukalibonie kuli m babo. 9Naa baamba kuti kulindiswe, ''Amulindile nkukooko mane tusike oko kuli ndiswe, Ámulindile nkukooko mane tusike oko kuli ndinywe elyo tulakkala mubusena bwesu alimwi tatukootalukila kuli mbabo pe. 10Pesi na basandula kabati, Ámuze okuno nkotubede; elyo tuyotaluka, nkaambo Jehova watupa mbabo mukuboko kwesu. Echi chisyobo nchitondezyo kuli ndiswe.''11Aboobo boonse bobile bakalibonia kuli basilumamba baba Filisitiya. Ba Filisitiya bakaamba kuti, ''Laanga, ba Hebbulayo bazwa mumalyango mubakayubide.'' 12Eelyo balumi balumamba bakiita Jonatani asikumubwezela zilwanisyo, bakati, ''Amuze ookuno nkotubede tumutondezye zimwi zintu.'' Jonatani wakati kuli sikumubwezela zilwanisyo, ''Nditobela, nkambo Jehova wabaaba mukuboko kwaba Izilayeli.''13Jonatani wkatanta amaboko alimwi amawulu aakwe, alimwi sikumubwezela zilwanisyo wakatobela musule lyakwe. Ba Filisitiya bakajiigwa kunembo lya Jonatani, alimwi alakwe sikumubwezela zilwanisyo wakajaya bamwi musule lyakwe. 14Oku nkulwanisya kutanzi kwakachitwa a Jonatani a sikumubwezela zilwanisyo, kwakajazya balumi bakatisike kumakumi aabili mukkati kabusena bwakasyelane akawunda kanini biyo15Mwakaba kutamuka kwakuyoowa munkambe, mumyunda, alimwi akkati kabantu. Nibaba basilumamba abakazidilide kulwanisya bakakkatamuka chakuyoowa. Inyika yakateketa, alimwi kwakaba kukkatamuka kwakuyoowa kupati.16Mpawo balindizi ba Sawulo mu Gibbiya ya Bbenjamini bakabona; inkamu yabasilumamba baba Filisitiya kiizwa akweenda kabali mbuli bantu batezi nkobaya. 17Elyo Sawulu wakati kubantu mbaakali aabo, ''Amubole mubone kuti ngwani uutawo aakati kesu.'' Elyo nibakabala, Jonatani asikumubwezela zilwanisyo tebakaliwope.18Sawulo wakati kuli Ahija, ''Koyeta okuno ibbokesi lya Leza,'' nkambo kuli echo chiindi lyakali abantu ba Izilayeli. 19Awo Sawulo nakali kwambula amupayizi, kunyonga mumusasa waba Filisitiya kwakali kuyakunembo akuvula. Elyo Sawulo wakati kumupayizi, ''Kogwisya kuboko kwako.''20Sawulo abantu bonse mbakali abo chakubelekela amwi bakanjila munkondo. Icheba lyamu Filisitiya wonse lyakalangana amuntu wakunyika yabo, alimwi kwakaba kunyongana kupati. 21Lino abaya ba Hebbulayo bakali aba Filisitiya musule bakali babatobela mumasasa munkambe, bakajatana aba Izilayeli wakali a Sawulo a Jonatani.22Lino balumi ba Izilayeli bakali baliyubya muzilundu afwifwi a Efulemu nibakamvwa kuti ba Filisitiya bachipasule balunangamana, nekubobo bakabaandila musule lyabo munkondo. 23Aboobo Jehova wakavuna Izilayeli elyozuba, alimwi inkondo yakinda ku Bbeti Aveni.24Obo buzuba balumi ba Izilayeli bakali tyompedwe nkambo Sawulo wakali wabikka bantu munsi lyachikonke kati, ''Ngwabe utukidwe mwalumi uyoolya kufumbwa chakulya mane do golezya alimwi nkeli ndakkwichizya aali basinkoma.'' Aboobo takwepe silumamba wakalabila chakulya. 25Mpawo bantu boonse bakanjila mulusaka alimwi mwakali buchi aansi. 26Elyo bantu nibakanjila mulusaka, buchi bwakakunka pele takwepe wakabikka kuboko kwakwe kumulomo wakwe nkambo bantu bakayoowa chikonke.27Pele Jonatani takwe nakamvwa kuti wisi wakali waanga bantu achikonke. Wakatandabika musako wakali mujanza lyakwe akodompa musazi lyabuchi. Wakanyampula ijanza lyakwe kumulomo wakwe, alimwi menso akwe akapampuka amwenguka. 28Mpawo umwi wabantu, wakavwiila, ''Wuso wasimya loko kubantu achikonke, kati, ''Ngwabe utukidwe oyo mwalumi uyoolya chilyo mubuzuba obu,' nikuba kuti bantu bawizuka enzala.''29Mpawo Jonatani wakati, ''Ndeende wipenzya inyika. Bona menso angu mbwali apampuka nkambo ndalabila tuchi ootu. 30Chalikunobota byeni kansyonga bantu sunu balya kabangunukide musaalo wabasinkondonyina ngubajana? Nkambo ndilyo lino kujaya tensi kwali kupati akati kaba Filisitiya.''31Bakabalwana ba Filisitiya obo buzuba kuzwa ku Mikkimashi kuyosikila ku Ayijaloni. Bnatu bakali bakatala loko. 32Bantu bakavuumukila musaalo chamataalo akutola mbelele, ng'ombe alimwi atunamani akuzijaya. Bnatu bakazilya egazi.33Mpawo bakaambila Sawulo, ''Langa bantu balii kubisizya Jehova akulya abulowa.'' Sawulo wakati, ''Mwachita chakutasyomeka. Lino amundikunkulisizye ibbwe pati awa.'' 34Sawulo wakati, ''Kamuya mukati kabantu, alimwi mubaambile, 'Akube kuti mwalumi umwi awumwi ngayete ng'ombe zyakwe alimwi embelele zyakwe, azijaye mpawawa azilye. Mutabisizyi Jehova akulya nyama abulowa bwayo.'' Aboobo umwi awumwi muntu wakaleta musune wakwe mansiku ngayayo akumujaya mpawawo.35Sawulo wakayaka chipayililo kuli Jehova, chakaba chipayililo chitanzi nchakayakila Jehova.36Mpawo Sawulo wakati, ''Atubatobele ba Filisitiya mansiku tukabanyonyone mane do buche chifumo; tutasiyi naba omwe wabo kapona.'' Bakavuw, ''Kochita echo nchobona kachili chibotu kuli nduwe.'' Pele mupayizi wakati, ''Atusikile Leza awa.'' 37Sawulo wakabuzya Leza, ''Ndibatobele na ba Filisitiya ? Uyobaaba na mujanza lya Izilayeli?'' Pele Leza takwe nakamuvuwa pe elyo izuba.38Lino Sawulo wakati, ''Amuze aano, moonse nobazuluzi babantu; amwiiye mubone mbuchakachitika chibi echi sunu. 39Nkambo mbuli, Jehova mbwapona, oyo uuvuna Izilayeli, nikuba kuti chili muli Jonatani mwanangu, nchobeni ulafwa luzutu.'' Pele, takwe pe naba omwe mwalumi aakati kabantu bonse wakamuvwiila.40Elyo wakati kuli Izilayeli woonse, ''Mwelede kwiima bbazu lyomwe alimwi mube amwana wangu Jonatani tulimw limwi bbazu.'' Bnatu bakati kuli Sawulu, ''Chita zilangika kazili zibotu kuli nduwe.'' 41Sawulo wakati, ''Jehova, Leza wa Izilayeli ! Na kuti echi chibi chachitwa andime nakuti mwana wangu Jonatani, elyo, Jehova, Leza wa Izilayeli kopa Ulimu. Pele na echichibi chachitwa abantu bako ba Izilayeli, kopa Tumimu.'' I ULB iyobutobela bupanduluzi bwensiku bwechi Giliki mulizyaambwa kondipa insandulo iili njiyo iilomene. Lino Jonatani a Sawulo bakajatwa chisolo pele basilumamba bakajanwa kabatakwe mulandu. 42Pele Sawulo wakati, ''Amuwale zisolo akati kangu a Jonatani mwanangu.'' Lino Jonatani wakajatwa chisolo.43Lino Sawulo wakati kuli Jonatani , ''Kondambila chuwachita.'' Jonatani wakamwambila, ''Ndalabila tuchii kumpela amusako walimujanza lyangu. Ndime uuno; andifwe. 44Sawulo wakati, ''Leza achite mbubo mane akwindilila kulindime kuti watafwa, Jonatani.''45Mpawo bantu bakati kuli Sawulo, ''Jonatani afwe, oyo wetela Izilayeli kuzunda kupati kuli boobu ? Tazichiti pe ? Jehova mbwapona, takwe susu lyamumutwe wakwe niliba lyomwe liyowida ansi, nkambo wabeleka a Leza sunu.'' Elyo bantu bakamuvuna Jonatani aboobo tafwide pe. 46Mpawo Sawulo wakaleka kutobela ba Filisitya, alimwi ba Filisitiya bakaya kubusena bwabo.47Muchindi Sawulo nakatalika kuzulwida ba Izilayeli, wakalwana abasinkondonyina kumabazu woonse. Wakalwana aba Mowabbu, ba Amonnitisi, Edomu, abamwi baku Zobba, alimwi aba Filisitiya. Kufumbwa nkwakachengunukila, wakabapa chisubulo. 48Wakachita abusichaamba bupati akuzunda bama Ameleki. Wakavuna Izilayeli kuzwa mumaboko abaabo basikubanyonyoona.49Bana balombe ba Sawulo bakali Jonatani, Ishivi, a Malukkishuwa. Mazina abana bakwe basimbi bobile akali kutegwa, Melobbu, mutanzi, alimwi Milika nguwakali munini. 50Izina lyamwanakazi wa Sawulo lyakali kutegwa Ahinowamu; wakali mwana wa Ahimazi. Izina lyasilutwe wabasilumamba bakwe wakali Abbina mwana wa Neli, siminzyabo wa Sawulo, 51Kkishi wakali wisi wa Sawulo; alimwi a Neli, wisi wa Abbina, wakali mwana wa Abbiyeli.52Kwakali kulwana kupati aba Filisitiya mumazuba aa Sawulo woonseni. Sawulo wakanoonga aabona mwaalumi singuzu, na mwalumi mukozu, wamujatikizya kuli nguwe.

Chapter 15

1Samiyele wakati kuli Sawulu, 'Jehova wandituma kuti nkunanike ube mwaami wabantu bakwe bakwa Izilayeli. Kwayino telela majwi a Jehova. 2Eezi nzenzizyo nzyawamba Jehova wamakamu, 'Ndakachibona Amaleki nchakachitila Izilayeli mukumukatazya mulwendo lwabo, elyo kabazwa mu Ijiputi. 3Kwayino mwinke mukalwane a Amaleki akuyomunyonyoona chakumaninina azezyo nzibaleezyo. Mutakabalekeleli, pesi mukajaye balumi abanakazi, bana babo abavwanda, ng'ombe ambelele, nkamela ama donki.''4Sawulu wakabayita bantu akubabala muchisi cha Telayimu - miyanda ibili yazyuulu zyabalumi benda amyeendo, azyuulu zilikkumi zyabalumi baJuda. 5Kuzwawo Sawulu wakeza kuchisi cha Ameleki akuyolindila mumusena.6Mpawo Sawulu wakati kuliba Kkenitisi, ''Kamuya mwinke, amulange kuzwa mukati kaba Ameleki, kuchitila kuti nsika mujayikizyi antomwe ambabo. Nkambo mwakatondezya buuya kubana baba Izilayeli bonse, awo nibakazwa muIjiputi.'' Mpawo ba Kkenayiti bakazwa bayakule kuzwa kuba Ameleki. 7Elyo Sawulu wakawuma ba Ameleki, kuzwa ku Havila kule mbuli ku Shuli, ilikubuzwezuba kwa Ijiputi.8Mpawo wakatola Agagi mwaami waba Amaleki kalimumbulu; wakabanyonyoona boonse bantu epanga. 9Pesi Sawulu abantu bakwe bakamuleka Agagi, ambelele imbotu ang'ombe, banamani bakaneneede abana bambelele. Ezimwi zyoonse mbono zyakali mbotu, tebakazinyoonyona pe. Pesi bakanyonyoona zyoonse chakumaninina kufumbwa zyakasampukide azyonse zyakatalikwe milimo.10Lino ijwi lya Jehova lyakeza kuli Samiyele, kaliti, 11''Zyandeempya mebo zyakuti ndakabika Sawulu kuti abe mwaami, nkambo wasanduka kuzwa kukunditobela alimwi takwepe nakachita milawu yangu.'' Samiyele wakanyema; wakoomoka kuli Jehova busiku boonse.12Samiyele wakafuma kubuka kuyoswanana a Sawulu chifumofumo.Samiyele wakambilwa, ''Sawulu wakasika ku Kkalimeli alimwi wakalibikila chitondezyo chakwe, mpawo wakapiluka wayinka kunsi ku Giligali.'' 13Lino Samiyele wakasika kuli Sawulu, alimwi Sawulu wakati kulinguwe, ''Ulilongezezegwe lwako a Jehova ! Imebo ndazuzikizya mulawu wa Jehova.''14Samiyele wakati, ''Aniimpokwambaanzi oku kulila kwembelele mumatwi angu, akulila kwang'ombe oku nkundamvwa ?'' 15Sawulu wakasandula, ''Bakuuzyeta kuzwa kuba Amelekitisi. Nkambo bantu bakuzilondola zimwi mbotu mbelele eng'ombe, kuti bazopayile kuli Jehova Leza wako. Ezi zimwi zyoonse twazinyonyoona chakumaninina.'' 16Mpawo Samiyele wakati kuli Sawulu, ''Imikila, alimwi njokwambila eezyo Jehova nzyandaambila mansiku.'' Sawulu wakati kulinguwe, ''Kowamba !''17Samiyele wakati, ''nikuba ulimunini mukubona kwako, takulikuti wakachita mutwe wamisyobo ya Izilayeli ? Alimwi Jehova wakakunanika kuba Mwaami wa Izilayeli, 18alimwi Jehova wakakutuma mulwendo lwako akwamba kuti, 'Koya ukajaye chakunyonyoona basizibi, ba Ameleki, alimwi akuyolwana ambabo mane bakamane.' 19Nkambonzi niwakatatelela ijwi lya Jehova, pesi anukuti wakakubweza mbono mbotu akuyochita zitalomene mumeso a Jehova ?''20Alimwi Sawulu wakati kuli Samiyele, ''Chanchoonzyo ndakatelela ijwi lya Jehova, alimwi ndakenda munzila eyo Jehova njakandituma. Ndakakumujata Agagi, mwaami waba Ameleki. 21Pesi bantu bakabweza imbono - mbelele ang'ombe, azibotu zyiindilide zyakelede kunyonyoonwa, kuti bakapayile kuli Jehova Leza wenu mu Giligali.''22Samiyele wakasandula, ''Sa Jehova ulabotelwa muzipayizyo zitentwa azituuzyo, mbuli mukutelela ijwi lya Jehova ? Kutelela nkubotu kwinda chipayizyo, alimwi kuswilila nkubotu kwinda mafuta abagutu. 23Nkambo kupapila kuli mbuli chibi chabulozi, alimwi kutalayika kuli mbuli kasampusampu akuba amichito mibi. Nkambo mwakaka ijwi lya Jehova, alakwe wakukaka kuti ube mwaami.''24Mpawo Sawulu wakati kuli Samiyele, 'ndakabisya; nkambo ndakatyola milawu ya Jehova antomwe amajwi ako, nkambo lwangu ndakayoowa bantu alimwi ndakatobela majwi abo. 25Kwayino, ndakombelela undilekelele chibi changu, mbwede andime kuti nkakombe Jehova.''26Samiyele wakambila Sawulu, ''Nsikoobweda ayebo pe; nkambo wakakaka ijwi lya Jehova, alimwi Jehova wakukaka kuti ube mwaami waba Izilayeli.'' 27Mbakati anzeemuke kuyanda kubweda Samiyele, Sawulu wakajata mombe walukumba lwakwe, alimwi lwakadeluka.28Samiyele wakati kulinguwe, ''Jehova wanzanisya bwami bwa Izilayelu kuzwa kuli nduwe lyasunu alimwi wabupa kuli simayakilane wako, oyo ulikabotu kwinda nduwe. 29Alubo, inguzu zya Izialyeli tazikoyobeja nikuba kumusandula mizezo yakwe; nkambo tensi muntu pe, kwakuti ulabona wasandula mizezo yakwe.''30Mpawo Sawulu wakati, ''Imebo ndabisya. Pesi ngamundilemeke kwayino kunembo lyabazuluzi babantu akunembo lya Izilayeli. Bweda lubo andime, kuti ambebo nkakombe Jehova Leza wenu.'' 31Alimwi Samiyele wakabweda kusindikila Sawulu, alimwi Sawulu wakakukomba Jehova.32Mpawo Samiyele wakati, ''Amweete Agagi mwaami waba Amelekitisi okuno kulindime.'' Agagi wakeza kulinguwe kaangidwe nketani alimwi wakati, ''chaanchoonzyo kulula kwalufu kwiinda.'' 33Samiyele wakasandula, ''Mbuli ipanga lyako mbolyakachita bamakayintu kukkala kabatachikwe bana, abalabo banyoko balasyala kabatachikwe mwana akati kabamakayintu nyina.'' Mpawo Samiyele wakamugonkoola Agagi kunembo lya Jehova ku Giligali.34Samiyele wakaya ku Lama, alimwi Sawulu wakiinka kung'anda yakwe ku Gibbiya yaku Sawulu. 35Samiyele takweepe nakamubona Sawulu mane kuyosikila mubuzuba bwakufwa kwakwe, nkambo wakamoomoka Sawulu. Jehova wakeempwa kuti wakali wabika Sawulu kuba mwaami waba Izilayeli.

Chapter 16

1Jehova wakati kuli Samiyele, ''Kuyosikalili kolila Sawulo mbuli kuti wakamukaka kuba mwami wa Izilayeli? Zuzya lwija lwako amafuta uyinke. Ndiyokutuma kuli Jese waku Bbetelehemu nkambo ndasala mwami akati kabana bakwe baombe.''2Samiyele wakati, ''Ino ndinka biyeni? Na Sawulo wazimvwa ulandijaya.'' Jehova wakati, ''Bweza ng'ombe mpwizi alimwi ukambe kuti, 'Ndazida kuzopa chipayizyo kuli Jehova.' 3Uutambe Jese kuchipayizyo, alimwi njokutondezya nzotakachite. Uyondinanikila ooyo ngwensikakwambile.''4Samiyele wakachita mbuli Jehova mbwakamwambila alimwi wakayinka ku Bbetelehemu. Bapati bamuunzi bakati waza mulumuuno na?'' 5Wakamba kuti, ''Mulumuno; Ndaza kuzopayilila kuli Jehova. Mubambe kulisala alimwi muze andime kuchipayililo.'' Mpawo wakasala Jese abana balombe alimwi wakabatamba kuchipayililo.6Elyo nibakasika wakalanga Eliyabbu alimwi walyambila kuti munanike wa Jehova nchobeni wakalimvwi kunembo lyakwe. 7Pesi Jehova wakambila Samiyele kuti, ''Utalangi chiwa chakwe nibuba bulamfu bwachiimo chakwe; nkambo ime ndamukaka. Jehova talangi mbuli muntu mbwalanga; muntu ulanga achiwa luzutu, pele mebo nde Jehova ndilanga mumoyo wamuntu.''8Mpawo Jese wakayita Abbinadabbu akumwiinzya kunembo lya Samiyele. Mpawo Samiyele wakati, ''Alakwe ooyu tamusalide pe Jehova.'' 9Jese wakayinzya Syama afwifwi, pesi Samiyele wakati, ''Naba oyu Jehova tamusalide pe.'' 10Jese wakiinzya bana bakwe balombe bali musanu ababili kuli Samiyele. Mpawo Samiyele wakati kuli Jese, ''Jehova takwe omwe ngwasala akati kabaaba.''11Mpawo Samiyele wakati kuli Jese, ''Mpubali na bana bako balombe boonse aawa?'' Wakasandula, ''Mpali wasyala munini wabo, pesi ulikukwembela butanga bwambelele.'' Samiyele wakati kuli Jese, ''Mutumine muntu asike nkambo tatukonzyi kukkala ansi katana sika okuno. 12Jese wakabatuma mpawo bakamweeta. Lino oyu mulombe mubotu kalachiimo chibotu. Mpawo Jehova wakati, ''Nyampuka, umunanike; nkambo ngonguwe oyu.''13Samiyele wakabweza lwija lwamafuta wakananika Deviti akati kabakulana bakwe. Muuya wa Jehova wakaselukila ali Deviti changuzu kuzwa mubuzuba oobo. Mpawo Samiyele wakanyampuka winka ku Lama.14Lino muuya wa Jehova wakazwa kuli Sawulo, alimwi Jehova wakalekela muya mubi kuti umupenzye. 15Mpawo babelesi ba Sawulo bakati kulinguwe, ''langa muuya mubi uzwa kuli Jehova ulikukupenzya. 16Simalelo wesu tulayilile tobabelesi bako, netuli wano, kuti tuyandule muntu uuzi kabotu mbokuumwa kalumbu. Mpawo elyo muuya mubi uuzwa kuli Leza niwakusikila uyokalizya mpawo uyoba kabotu.17Sawulo wakati kubabelesi bakwe, ''Amundilangwide muntu uukonzya kuuma kabotu, mumweete kulindime.'' 18Umwi wababelesi bakwe wakasandula kuti, ''Ndakali ndabona umwi mwana wa Jese waku Bbetelehemu uuzi kuuma kabotu, ulanguzu, silumamba,ulakanana chabusongo, mwalumi mubotu. Alimwi Jehova uli anguwe. 19Aboobo Sawulu wakatuma bantu kuli Jese akwamba kuti, ''Nditumina mwana wako Devidi mwembeli wambelele.''20Jese wakabweza chinkwa achibikilo chawayini wazibika a donki antomwe akana kempongo kanini, wakazitumizya aamwi amana wakwe Deviti kuli Sawulu. 21Mpawo Devidi wakasika kuli Sawulu, akutalika mulimu. Sawulu wakamuyanda kapati loko, wakaba sikumubwezela zilwanisyo.22Sawulo wakalayizya kuli Jese kawamba kuti, ''Devidi ndamuyandisya, muleke ku Lama akkale okuno kuli ndime.'' 23Kufumbwa kuti muuya mubi uzwa kuli Leza mpuwakali kubweza kalumbu akukalizya. Aboobo Sawulu wakali kunonga wabukulusigwa akuba kabotu amuuya mubi wayinonga wamuyaanuka.

Chapter 17

1Lino ba Filisitiya bakabunganisya basilumamba babo kuti balwane nkondo. Bakali bungene ku Sokko, eyo yakali yaba Juda. Bakali babungana akkati ka Sokko a Azekka, mu Efesi Damimu.2Sawulu abalumi ba Izilayeli bakabungana alimwi bakakkala mu Mweezi wa Ela, alimwi bakakomezya inkondo yabo mumundando kuti bakaswanane aba Filisitiya. 3Ba Filisitiya bakimvwilidi kuchilundu kuli limwi bbazu, alimwi ba Izilayeli achilundu kuli limbi bbazu kakuli musena akkati kabo.4Mwalumi usimide wakaza kuzwa kwakabungene bama Filisitiya, mwalumi wakali kwitwa ezina lyakuti ngu Goliyati mu Gati, wakali abulamfu bwakali musanu akamwi katukokola alimwi achimwi chisela. 5Wakali angowani yamukkuba amutwe wakwe, alimwi wakali samide chibaki chankondo chakabikidwe mapapa. Mapapa akalikulema musanu zyulu zyamasyekeli amukuba.6Wakazwete zikwabilizyo zyamukkuba kumawulu alimwi wakajisi sumu lyamukkuba akati kamakkuko akwe. 7Nkabela luuti lwasumu lyakwe lwakali lupati, kaluli akakole kakuwala ndulo mbuli kakkole kali ajulu achisamu chasikuluka. Mutwe wasumu lyakwe wakali kulema masyekeli zyabutale zilimwanda ilimusanu awumwi. Nkabela sikubweza intobo yakwe wakali kunembo lyakwe.8Wakayimikila alimwi wakompolola kuli basilumamba baba Izilayeli, ''Nkambonzi nimwaza kuzobambila nkondo? Saa nsili mu Filisitiya andime, alimwi tamuli balanda ba Sawulo na? Amulisalile mwalumi wenu alimwi asike kuli ndime. 9Na kakonzya kundilwana mpawo andijaye alimwi tulaba balanda benu. Pesi kuti ndimuzunde alimwi akamujaya, mpawo mulaba bazike besu basikutubelekela milimu.''10Limwi mu Filisiti wakati, ''Nsimubali pe basinkondo bama Izilayeli sunu. Na mundipe mwalumi tulwane.'' 11Lino Sawulo antomwe aboonse ba Izilayeli abakamvwa mu Filisitiya nzyaakamba bakatyompwa akumvwa kuyoowa kupati.12Lino Devidi kali mwana mulombe waba Efulatayiti baku Bbetelehemu mu Juda, wakali ezina lyakuti Jese. Wakalijisi bana balombe bali musanu abatatu. Jese wakali munene wakachembede mumazuba achindi a Sawulo, kachembede loko akati kamanene. Bana balombe bapati ba Jese bakali batobela Sawulo kunkondo. 13Mazina abana bakwe bataatu abo bakatobela Sawulo kunkondo. Mazina abana bakwe bataatu abo bakinka kunkondo bakali Eliyabbu mwanakwe mutanzi, wabili kuli nguwe ngu Abbinadabbu, alimwi wachitatu kali Shama.14Devidi nguwakali ngomunini loko. Aba batatu bapati bakali batobela Sawulo. 15Lino Devidi wanonga chimwi chindi waya kukulanga basilumamba ba Sawulo chimwi chindi waya kumbelele zyawisi ku Bbetelehemu, kuchitila kuti akazisanine. 16Kwamazuba makkumi aane mu Filisitiya mwalumi wakasimide wakaza afwifwi chifumo fumo zuba limwi alimwi achindi chagoko kali kulyimikizizya nkondo.17Kuzwawo Jese wakambila mwanakwe mulombe Devidi kuti, ''Bweza utolele bakulana bako katwida kamayila ayokedwe antomwe azezi zibunge zilikkumi, alimwi uzibweze utolele bakulana bako chakufwambana nkubabungene. 18Alubo bweza zinkuli zyabwanda zilikkumi uzitolele silutwe wankamu yabo. Ukalange kuti bakulana bako balikabotu na, alimwi ukandetele chisimyo chizwa kulimbabo chakuti balikuchita kabotu.19Bakulana bako bali a Sawulo antomwe abalumi boonse ba Izilayeli mu Musena wa Eela, balwana aba Filisitiya.'' 20Alimwi Devidi wakafuma loko alimwi wakazisiya mbelele asikuzyembela. Nkabela wakalongela bulilu alimwi wakasunduka, mbuli mbwakalayilidwe a Jese. Nakasika kumisasa mpimpawo basilumamba nibakali kuya kuzilawo zyabo zyankondo kawompolola chakukwiila nkondo. 21Ma Izilayeli aba Filisitiya bakali kuli bambila mumindando, basilumamba kabalangeneabasilumamba.22Alimwi Devidi wakasiya bulilu bwakwe kuli oyo wakali kuzilanga, nkabela wakachijanina kunkondo, alimwi wakakujuzya bakulana bakwe. 23Elyo nakali kwambula ambabo, mwalumi usimide, mu Filisitiya waku Gati, Goliyati ndyezina lyakwe, alimwi wakazwa anze amisasa yaba Filisitiya, alimwi wakambula majwi akozyenie angakambide kutanguna, mpawo Devidi wakamvwa majwi aya. 24Muchindi balumi boonse ba Izilayeli nibakabona mwalumi oyu, bakachija kuzwa kuli nguwe alimwi bakali yowa.25Bonse balumi baku Izilayeli nibakamubona mwalumi oyu, bakachija alimwi bakayoowa kapati. Alimwi bama Izilayeli bakati, ''Mwamubona na mwalumi wasika? Ninchobeni wasika kuzotukila ma Izilayeli. Alimwi mwami uyomunotya mwalumi oyo utamujaye mpawo ulamupa mwana wakwe musimbi alimwi ulachita mpuli yawisi kuti iwangununwe mu Izilayeli.''26Alimwi Devidi wakati kubalumi bakiimvwi anguwe, ''Ninzi chitachitilwe mwalumi oyo utajaye oyu mu Filisitiya alimwi agwisye chisampuzi kuzwa kuli Izilayeli? Ngwani oyu mu Filisitiya utapalwidwe pe kuti unotukila basilumamba ba Leza muumi'' 27Mpawo bantu bakiindulula ezyo nzibakazwide mukwamba akumulungulwida, ''Mbombubo mbokuyochitilwa oyo mwalumi utakamujaye.''28Lino Eliyabbu mukulana wakwe mupati wakamumvwa naakali kwambula abantu. Mpawo bukali bwa Eliyabbu bwakabukila Devidi, alimwi wakati, ''Nkambonzi niwasika okuno? Ngwani nguwasiila tubelele otuya tuche munkanda? Ndikwizi ulisumpula kwako, alimwi abubi bwamoyo wako; nkambo nziwazida nkuzobona nkondo.'' 29Devidi wakati, ''Ninzi nchindachita? Takuli kuti walimubuzyo biyo na?'' 30Alimwi waka chengunukila kulumbi muntu akwamba mbuli ngawo makani akozyenie. Alimwi bantu bakamusandula ngawo majwi ngibakambide kutanguna.31Elyo muchindi majwi ngakaamba Devidi nakamvwigwa, basilumamba bakayindulula kuli Sawulo. 32Alimwi wakamutumina bantu Devidi. Alimwi Devidi wakati kuli Sawulo, ''Kutabi moyo wamuntu utakachilwe nkambo kamu Filisitiya oyo; mulanda wako uliinka akuyolwana anguwe oyo mu Filisitiya.'' 33Sawulo wakati kuli Devidi, ''Tokokonzya pe kuti uyinke ukalwane amu Filisitiya; nkambo uchili mwanikenike uchikula, alimwi welwakwe mwalumi wankondo kuzwa kubunini bwakwe kachikula.''34Pesi Devidi wakati kuli Sawulo, ''Mulanda wako uzibide kubbasopa mbelele zyawisi. Muchindi mulavu naba suntwe nasika alimwi natola mwana mbelele mubutanga, 35Ndakali kumwandila akuyomulwana, alimwi akuyovuna mwana mbelele kumulomo wakwe. Elyo nakali kuyanda kundilwana, ndakali kumujata mumavwele akwe, akumuyasa, alimwi akumujaya.36Mulanda wako wakajaya zyonse mulavu asuntwe. Oyu mu Filisitiya utapalwidwe ulaba mbuli chimwi chazeezi, mbokunga ulokudyokola basilumamba ba Leza muumi.''37Devidi wakati, ''Jehova wakandivuna kuzwa kumaala amulavu antomwe akumaala abawumpe. Uyondivuna mebo kuzwa kujanza lyamu Filisitiya oyu.'' Mpawo Sawulo wakati kuli Devidi, ''Koya, alimwi akube kuti Jehova abe ayebo.'' 38Sawulo wakazwatika Devidi zizwato zyenkondo. Wakamuzwatika ingowani yamukkuba amutwe wakwe, alimwi wakamuzwatika chibaki chamapapa abutale.39Alimwi Devidi wakapakata fulo lyakwe atala azizwato zyankondo. Wakeezya kweenda pesi wakakachilwa, nkambo takwepe mpakazyezezye. Mpawo Devidi wakati kuli Sawulo, ''Tandikonzyi pe kuyolwana azeezi, nkambo takwepe mpondaka yiyilide anzizyo.'' Mpawo Devidi wakazizwatununa. 40Mpawo wakabweza musako mujanza lyakwe akusalula tumbulunge mbulunge twamabwe ntwakabwezelela mukasensa; alimwi akutulongela munkomo yasimpongo. Inkwilipo yakwe yakali mujanza lyakwe, alimwi waka mululama mu Filisitiya.41Alimwi mu Filisitiya wakaswena afwifwi a Devidi, asikumubwezela intobo kali kunembo lyakwe. 42Elyo mu Filisitiya nakalanga, akubona Devidi, wakamunyansya nkambo wakachili munini loko, kachibalangala alimwi kali mubotu keebeka. 43Alimwi mu Filisitiya wakati kuli Devidi, ''Mebo ndimubwa na, zyakuti iwebo uzakuli ndime akaponda?,'' alimwi mu Filisitiya wakatukila Devidi abaleza bakwe.44Mu Filisitiya wakati kuli Devidi, ''Kobola kuli ndime, alimwi ndiyopa mubili wako kubayuni bakujulu alimwi akubanyama bamulusaka.'' 45Devidi wakasandula kumu Filisitiya, ''Uyobuza kuli ndime afulo, a sumu, alimwi amungwala. Pesi Mebo ndaza kuli nduwe muzina lya Jehova wamakamu, Leza wabasilumamba baba Izilayeli, oyo ngolokunyansya.46Sunu Jehova ulandipa kuzunda ajulu lyako, alimwi ndilakujaya mpawo ndigusye mutwe wako kumubili wako. Sunu ndiyopedekezya chidumbu chamu Filisitiya silumamba kubayuni bakujulu alimwi akubanyamankala bamunyika, kuchitila kuti nyika yoonse ikazibe kuti kuli Leza mu Izilayeli, 47alimwi akuchitila kuti yoonse eyi mbungano ikazibe kuti Jehova tapi luzundo akambo kasumu akafulo. Nkambo inkondo njiya Jehova, alimwi uyokwaba mujanza lyangu.''48Elyo mu Filisitiya wakanyampuka alimwi wakamululama Devidi, mpawo Devidi wakachijana chakufwambana kuya kuli sinkondonyina kuti akamuswanizye. 49Devidi wakanjizya kuboko kwakwe muchikwama chakwe, wakagusya bbwe mukati, wakalivwililisya, alimwi wakawuma mu Filisitiya ankumu. Ibbwe lyakabbila mukati kankumu yamu Filisitiya, mpawo wakawa chakuvundama abusyu anyika.50Aboobo Devidi wakazunda mu Filisitiya abbwe lyankwizo abbwe mukati. Wakatulula mu Filisitiya alimwi akumujaya. Takwe nikwakali ikafulo mujanza lya Devidi. 51Mpawo Devidi wakachijana alimwi wakwimikila ajulu lyamu Filisitiya mpawo wabweza kafulo kakwe, wakasomona muchibikilo chako, mpawo wamugonka mutwe ankako. Elyo ba Filisitiya nibakabona kuti mwalumi wabo simanguzu wafwa, bakalunangamana bachija.52Mpawo balumi baku Izilayeli antomwe aba Juda bakanyampuka alompololo, alimwi bakabatandania ba Filisitiya kuyosika kule mbuli ku mwezi alimwi akumanjililo aku Ekkiloni. Ba Filisitiya bakafwa bakalala kabatobezya nzila iyaku Shalayimu, nzila yoonse kuyosika ku Gati antomwe aku Ekkiloni. 53Bantu ba Izilayeli bakanyona kukuyobubandila ba Filisitiya, alimwi bakamwayula mpobakabungene. 54Devidi wakabweza mutwe wamu Filisitiya alimwi wakuyeta ku Jelusalemu, pesi wakabikka zizwato zyankondo mu dumba lyakwe.55Muchindi Sawulo nakabona Devidi kabbuda kuya kukulwana mu Filisitiya, wakati kuli Abbina, silutwe wabasilumamba, ''Abbina, mwana wani oyu mulombe uchikula?'' Abbina wakati, ''Mbuli mbopona, mwami, Tandikwe pe nchenzi.'' 56Mwami wakati, ''Buzya buzya kuli babo bamwizi, kuti mwana wani oyu mulombe.''57Muchindi Devidi nakaboola kuzwa kukujaya mu Filisitiya, Abbina wakamubweza, alimwi wakamweta kunembo lya Sawulo antomwe amutwe wamu Filisitiya mumanza akwe. 58Sawulo wakati kulinguwe, ''Ulimwana wani webo, iwe mulombe?'' Devidi wakasandula, ''Imebo ndimwana mulombe wamulanda wenu Jese waku Bbetelehemu.''

Chapter 18

1Eelyo nakamana kwaambula kuli Sawulu, miyo wa Jonatani wakaangwa kumoyo wa Deviti, alimwi Jonatani wakamuyanda mbuli moy wake mwini. 2Sawulu wakabweza Deviti mukumubelekela buunsi oobo; takwe nakamuzumizya kubweda kun'anda ya wisi.3Mpawo Jonatani a Deviti bakachita chizuminano chabweenzinyina nkaambo Jonatani wakali kumuyanda mbuli moyo wakwe mwini. 4Jonatani wakagwisya chizwaato eecho nchakazwete alimwi wakachipa kuli Deviti aamwi azizwaato zyakulwania, kuswanizya apanga lyakwe, kanta, a lukumba.5Deviti wakali kwiinka koonse ooko Sawulo nkwakali kumutuma, aimwi wakali kuzwidilila. Sawulo wakamubika waba aajulu lyabaalumi benkondo. Eechi chakali kubotezya mumenso abantu boonse alimwi lubo mukubona kwabalanda ba Sawulo.6Nibakasika amunzi kuzwa kukuzunda ba Filisitiya, banakazi bakasika kuzwa kuma dolopo woonse a Izilayeli, kabali kwiimba a kuzyana, kuyooswaanana a Mwaami Sawulo, a nsaka, alukondo, alimwi azyoonse zilizigwa. 7Banakazi bakali kwiimba umwi kuli umwi mbuli mbubakali kulizya. Bakali kwiimba: ''Sawulo wajaya zyuulu zyakwe, alimwi Deviti zyuulu zili kkumi.''8Sawulo wakanyema loko, alimwi lwiimbo olu telwakamubotezya pe. Wakati, ''Baamba zyuulu kkumi kuli Deviti, pesi baamba biyo zyuulu kulindime. Niinzi lubo nchakonzya kuba aacho pesi bwaami?'' 9Sawulo wakalanga Deviti chakumuyeeyela kuzwa buzuba oobo kaziya kunembo.10Ibuzuba butobela muuya unyonyoona kuzwa kuli Leza wakaselukila ali Sawulo alimwi wakali kuzyana mun'anda. Aboobo Deviti wakalizya kantimbwa kakwe, mbuli mbwakali kuchita buzuba bumwi abumwi. Sawulo wakali aasumu muluboko lwakwe. 11Sawulo wakawaala sunu , nkaambo wakayeya, ''Ndilaswaanizya Deviti kubulambo.'' Pesi Deviti wakachija kuzwa kunembo lya Sawulo tubili munzila eeyi. 12Sawulo wakayowa Deviti, nkaambo Jehova wakali anguwe, pesi takachili a Sawulo pe.13Aboobo Sawulo wakamugwisya kunembo lyakwe alimwi wamubika kuba mulayilizi wa bali chuulu. Munzila eeyi Deviti wakazwa alimwi wasika kunembo lyabantu. 14Deviti wakali kuzwidilila munzila zyakwe zyoonse, nkaambo Jehova wakali anguwe.15Eelyo Sawulo nakabona kuti wazwidilila, wakamugamba loko. 16Pesi Izilayeli woonse a Juda bakayanda Deviti nkaambo wakanoonga wiinka aanze alimwi waboola kunembo lyabo.17Mpawo Sawulo wakati kuli Deviti, ''Ngoyu mwana wangu musimbi mupati Melabbu. Ndilamuipa kulinduwe mbuli mukayintu. Luzutu ba a busichaamba akkambo kangu alimwi ulwane nkondo zya Jehova.'' Nkaambo Sawulo wakayeeya, Leka nditabiki kuboko kwangu alinguwe, pesi leka luboko lwa ma Filisitiya lube alinguwe.'' 18Deviti wakati kuli Sawulo, ''Ndimeni, alimwi mbaani nzubo zyangu, na bamukowa wa taata mu Izilayeli, kuti ndibe mukwaansa wa Mwaami?''19Pesi kuchiindi echo eelyo Melabbu, mwana musimbi wa Sawulo, mpakeelede kupegwa kuli Deviti, wakapegwa kuli Adileyili mu Meholati mbuli mukayintu.20Pesi Mikkalu, mwana musimbi wa Sawulo, wakayanda Deviti. Bakaambila Sawulo, alimwi eezi zyakamubotezya. 21Mpawo Sawulo wakayeeya, ''Ndiyomupa kuli nguwe, aboobo abe kakole kulinguwe, alimwi kuti kuboko kwa ba Filisitiya kumulwisye.'' Aboobo Sawulo wakati kuli Deviti lwabili, ''Uyooba mukwaansa wangu.''22Sawulo wakalayilila balanda bakwe, ''Mwaambule a Deviti muchimpetu, alimwi mutedi, 'Langa, mwaami ulabotelwa mulinduwe, alimwi abalanda bakwe boonse balakuyanda. Lino mpawo, ba mukwaansa wa Mwaami.'''23Aboobo balanda ba Sawulo bakaamba majwi aaya kuli Deviti. Mpawo Deviti wakati, ''Nchintui chiniini na kuli ndinywe kuba mukwansa wa mwaami, mbukunga ndili muntu ufwaba, alimwi uulangililwa aansi?'' 24Balanda ba Sawulo bakwaamba kulinguwe imajwi aayo Deviti ngakaamba.25Mpawo Sawulo wakati, ''Mukaambe boobu kuli Deviti, 'Mwaami talombozyi imbadalo yaluselo kunze kwazikumba zili mwaanda zyakunembo kwa bwaalumi bwa ba Filisitiya kubwedezegelwa kuli basinkondo ba mwaami.''' Lino Sawulo wakayeeya kuchita Deviti kuti awe aluboko lwa ba Filisitiya. 26Eelyo balanda bakwe bakaambila Deviti majwi aaya, zyakabotezya Deviti kuba mukwaansa wa mwaami.27Musule lyamazuba ayo kaatanamana, Deviti wakiinka a baalumi bakwe alimwi wakajaya myaanda yobile ya ba Filisitiya. Deviti wakeeta zikumba zyakunembo kwa bwaalumi bwabo, alimwi bakazipa amyeelwe izwide ku mwaami, kuchitila kuti abe mukwansa wa mwaami. Aboobo Sawulo wakamupa Mikkali mwana wakwe musimbi mbuli mukayintu wakwe. 28Eelyo Sawulo wakabona, alimwi wakaziba kuti Jehova wakali a Deviti, alimwi kuti Mikkali, mwana musimbi wa Sawulo, wakali kumuyanda, 29Sawulo wakaba akuyowa Deviti kupati. Sawulo wakali sinkondonyina wa Deviti kwalyoonse.30Mpawo bana balombe ba mwaami ba Filisitiya bakasika kuzolwana, alimwi mbuli mbubakali kusika sika, Deviti wakali kuzwidilila kwiinda boonse balanda ba Sawulo, aboobo kuti izina lyakwe lyakalemekwa kapati.

Chapter 19

1Sawulo wakatikuli Jonatani mwana wakwe mulombe alimwi akuli boonse balanda bakwe kuti beelede kujaya Deviti. Pesi Jonatani, mwana mulombe wa Sawulo, wakli kubotelwa loko muli Deviti. 2Aboobo Jonatani wakaambila Deviti kuti, ''Sawulo taata wangu uyanduula kukujaya. Nkinkaako libambile chifumo alimwi ulisise nomwini mubusena busisikene. 3Ndiyooyinka aanze alimwi ndikiimikile kumbali lya taata wangu mu muunda ooko nkobede, alimwi ndiyowambuula a taata aatala anduwe. Na ndamvwa chimwi chintu, ndilakwaambila.''4Jonatani wakaambuula kabotu aatala a Deviti kuli Sawulo wisi wakwe alimwi wakati kuli nguwe, ''Utalekeli mwaami abisye aatala lya mulanda wakwe Deviti. Nkaambo kakuti takwe nabisizye pe aatala anduwe, almwi nchito zyakwe zyakweetea bubotu. 5Nkaambo wakabweza buumi bwakwe mujanza lyakwe alimwi wakajaya mu Filisitiya. Jehova wakeeta kuzunda kupati ku ma Izilayeli. Mwakazibona alimwi mwakabotelwa. Nkaambonzi notabisye aatala abulowa butakwe mulandu akujaya Deviti kakutakwe chizato?''6Sawulo wakaswiilila kuli Jonatani. Sawulo wakakonkezya, ''Mbuli Jehova mbapona, takoyoobigwa kulufu pe.'' 7Mpawo Jonatani wakayita Deviti, alimwi Jonatani wakamwaambila zyoonse eezi zintu. Jonatani wakeeta Deviti kuli Sawulo, alimwi wakali kuli nguwe mbuli chiindi.8Kwakaba nkondo alubo, alimwi Deviti wakayinka alimwi waakulwana a ba Filisitiya alimwi wakabazunda alunyonyoono lupati. Bakachija kunembo lyakwe. 9Muuya mubi uzwa kuli Jehova wakasika ali Sawulo aawo nakakkede mun'anda yakwe asumu lyakwe mujanza lyakwe, alimwi aawo Deviti nakali kulizya kantimbwa kakwe.10Sawulo wakeezya kunamatizya Deviti ku bulambo asumu lyakwe, pesi wakachia kuzwa kubusyu bwa Sawulo, chakuti Sawulo wakayasa sumu mu bulambo. Deviti wakachija alimwi wakaloboka mbuboobo busiku. 11Sawulo wakatuma batumwa kun'anda ya Deviti kuti bakamulange kuti amwi ulabona wamujaya chifumo. Mikkala, mukayintu wa Deviti, wakamwaambila, ''Na tewafutula buumi bwako busiku obuno, junza ulajayigwa.''12Aboobo Mikkala wakaseluzya Deviti aachimpulunguzyo. Wakiinka alimwi wachija, alimwi wakaloboka. 13Mikkala wakabweza chitoombe chaan'anda alimwi wachilazika aabulo. Mpawo wakabika musego waboya bwempongo kumutwe wacho, alimwi wakachivumba azizwaato.14Eelyo Sawulo nakatuma batumwa kuti bakamubweze Deviti, wakati, ''Ulichisidwe.'' 15Mpawo Sawulo wakatuma batumwa kuti bakamubone Deviti; wakati, ''Mukamweete kulindime kali aabulo, kuchitila kuti ndikonzye kumujaya.''16Eelyo batumwa nibakanjila, langa, chitoombe chaan'anda chakali aabulo kachili amusego waboya bwempongo kumutwe wacho. 17Sawulo wakati kuli Mikkala, ''Nkaambonzi nimwandeena alimwi mwalekela sinkondoma weenda, chakuti waloboka?'' Mikkala wakasandula Sawulo, ''Wati kulindime, 'Ndileke mebo ndeende. Nkaambonzi nensikujaye?'''18Lino Deviti wakachija alimwi waloboka, alimwi wakayinka kuli Samiyele ku Lama alimwi wamwaambila zyoonse eezyo Sawulo nzyakachita kuli nguwe. Mpawo wenya a Samiyele bakeenda alimwi bakukkala mu Nayiyoti. 19Zyakaambwa kuli Sawulo, kutegwa, ''Bona, Deviti uli ku Nayiyoti mu Lama.'' 20Mpawo Sawulo wakatuma batumwa kuti bakatumbe Deviti. Eelyo nibakabona nkamu ya basinsimi kabali kusinsima, a Samiyele kayiimvwi kali silutwe aakati kabo, Muuya wa Leza wakaselukila batumwa ba Sawulo, alimwi abalabo bakasinsima.21Eelyo Sawulo nakaambilwa eechi, wakatuma bambi batumwa, alimwi abalabo bakasinsima. Aboobo Sawulo wakatuma batumwa chiindi chatatu, alimwi abalabo bakasinsima. 22Mpawo alakwe wakaya ku Lama alimwi alimwi wakusika kusawu linikide lili mu Seku. Wakabuzya, ''Samiyele a Deviti?'' Umwi wakati, ''Bona, bali ku Nayiyoti mu Lama.''23Sawulo wakaya ku Nayiyoti mu Lama. Mpawo Muuya wa Leza wakaselukila alinguwe, alimwi aawo nakayobwiinka wakayobusinsima kusikila ku Nayiyoti mu Lama. 24Wakagwisya zizwato zyakwe alimwi alakwe wakasinsima kunembo lya Samiyele. Wakalala chinkuna buzuba oobo alimwi a mansiku woonse aayo. Eechi nchenchicho nchibabuzya, ''Alakwe Sawulo uli aakati kabasinsimi na?''

Chapter 20

1Mpawo Davida wachija kuzwa kuNayoti muRama akusika alimwi wakati kuli Jonatani, Ndakachitanzi? Ndamulandunzi? Ndachibiinzi kunembo lyawuso, kuti ulokuyandula kubweza buumi bwangu?" 2Jonatani wakati kuli Deviti. ' bakul anzizyo ; tukofwa pe . Taata tachiti chimwi nikuba chipati na chinini katambide kuti ndime . Nkambonzi nanga taata ulalisisa chintu kuzwa kulindime?3Pesi Deviti wakakonka atwabili kawambula kuti, ''Wuuso wako uzi kabotu loko kuti ndijenu luse kubusyu bwako.Wamba kuti ; naziziba pe Jonatani ezi, mbunga uyowusa loko ! Pesi mbuli Jehova mbalimuumi chonzyo, anduwe mbuli muumi ; kulibiyo pesi intamo imwi akati kangu alufu.''4Mpawo Jotani wakati kuli deviti, ''Kufumbwa nchowamba ndiyokuchitila nchicho" 5Deviti wakati kuli jonatani, junza ulakkala mweezi, alimwi neyokkala ansi akulya amwi amwami.Pesi leka mebo njinke, kuchitila kuti nkaliyubike lwangu mumuunda kusikila kumazuba atatu angolezya.6Kuti wuso wandibula kwalyonse, mpawo wambe kuti, Deviti inchozyo wakumbila kwiinka kulindime kuti ndelede kwinka ku Bbetelehemu kuchisi chakwe; nkambo waba munyaka wakuyopayila okokwaluzubobo lonse.' 7Kuti wamba wati, 'Nkubotu,' mulanda wako ajane lumuno. Pesi kuti wabukilwa lunyemo, mpawo ziba kuti walisalila bubi.8Aboobo weelede kundeetelela nemulanda wako. Nkaambo wakeeta mulanda wako muchizuminano cha Jehova anduwe. Pesi kuti kakuli chibi mulindime, ndijaye mebo lwako; nkaambo nkaambonzi noyondeeta kuli wuso?'' 9Jonatani wakati, ''Ngazibe kule kuzwa kulinduwe! Na ndaziba kuti taata wangu wayeeya bubi kuti busike aatala anduwe, kujana ndaleka kukwaambila na?''10Mpawo Devidi wakaambila Jonatani, "Ngwani utazondibuzye kuti kwaba mweenya wawuso zyanooli wasandula chabukali?" 11Jonatani wakaambila Devidi kuti, "Kuza, tweendekumuunda."Awo mububili bwabo bakeenda kumuunda.12Jonatani wakati kuli Devidi, "Jehova, Leza waIsilayeli, abe kamboni. Kuchiindi nindalokuzibisya kuli taata muchiindi nchicheechi juunza, naakuzuba lyatatu. Bona, kuti kakuli bubotu kuli Devidi, saa nsikoyokutumizya mpawo alimwi akuzibwa kulinduwe? 13Kuti zyakubotezya taata kukuchitila bubi, Jehova akachite Jonatani akwiindilide obo kuti tendakuzibya webo akukuchijisya kule, kwitila kuti uyinke chaluumuno. Jehova abe ayebo, mbuli mbaakali ataata.14Kuti kandichipona, tokonditondezya na chizuminano chakusyomeka kuliJehova, kuti kanditafwi? 15Utakugonki pe chizuminano chalusyomo kuzwa kuluzubo lwesu mane kukabe kutamani - mazuba woonse chiindi Jehova nchayoogonka woonse umwi wabasinkondo nyina wa Devidi kuzwa kubusyu bwanyika." 16Awo Jonatani wakachita chizuminanoaluzubo lwa Devidi akwaamba kuti, "Jehova ayande bupanduluzi kuluboko lwabasinkondonyina baDevidi."17Jonatani wakachiitila Devidi chikonke lwabili, nkaambo kaluyando ndwakalaaloanguwe, nkaambo wakalikumuyandisya muuya wakwe mwini. 18Mpawo Jonatani wakati kulinguwe, "Juunza kukkala mweezi mupya. Uzoyanduulwa nkaambo chuno chako tachikonoli amuntu pe. 19Chiindi wayokkala mazuba aatatu, ukaseluke chakufwambaana akusika kubusena nkoyoyubila lwako chiindi mulimu wanoli mujaanza, alimwi ukakkale aabbwe lya Ezeli.20Ndiyowaala tusumu tutatu kumbali aalyo, mbulikuti ndokuwaala chakusinizya. 21Mpawo ndiyotuma mulombe muniiniakwaamba kutikulinguwe, "Yinka ukayandule tusumu.' Kuti ndati kumulombe muniini , "Langa, tuli kubbazu eeli lyako; ukatubweze ," mpawo uboole; nkaambo kunooli kulaangunukide kulinduwe alimwi kaatakwe bubi, mbuli Jehova mbwapona.22"Pesi naa ndati kumulombe muniini, 'Langa, tusumu tusumu tuli kusule lyako, 'mpawo yinka ayako nzila, nkaambo Jehova wakuchijisya. 23Mbuli chizuminano nchitwakazuminana webo andime, boona, Jehova ullakati kako andime mane kukabe kutamani."24Eelya Devidi wakaliyubika lwakwe mumunda. Chiindi mweezi nwaakakkala, Mwaami wakakkala aansi kuti alye chakulya. 25Mwaami wakakkala aachuuno chakwe, mbuli mazuba woonse, aachuno chakali aabulambo. Jonatani wakiimikila, almwi Abbineli wakakkala afwiifwi aSawulo.Pesi aabusena bwaDeviditaakwe chakaliwo pe.26Aboobo Sawulo taakwe nchakaamba eelyo zuba, nkaambo wakayeya kuti, "Ngazyachitika chimwi chiindi kulinguwe. Taselede pe, kasimpe taselede." 27Pesi mubuzuba bwabili, kuzwa kukukkala kwamweezi, chuunu chaDevidi kachitakwe uukkala. Sawulo wakati kuli Jonatani mwana mulombe wakwe, "Nkamboonzi mwana mulombe waJese katazide kukuzolya nekuba jilo naa sunu?"28Jonatani wakasandula Soolu kuti, "Nkasimpe Devidi wakakumbila mvumo kuzwa kuli ndime kuti aye kuBbetilehemu. 29Wakati, "Ikaka ndikumbila kwiinka. Nkaambo luzubo lwangu lubambide chipayizyo mudolopo, alimwi bakulana bangu bakandizibya kuti nzoobeko ooko. Kwalino naa ndajana choolwe mumeso aako, akaka ndileke ndiinke kuyoobona bakulana bangu. 'Nkambo kamakani aaya nchatazide pe kunembo aatafula lyamwaami."30Mpawo lunyemo lwaSawulo lwakayakila aatala aliJonatani, alimwi wakati kulinguwe, "Iwebo omwana mulombe wamwanakazi simeso meso, uutamvwi! Ubonaanga nsizi kuti webo wakasala mwana mulombe waJese kubawusya bweeme bwako, alimwi akubawusya bweeme bwachinkuna chabanyoko. 31Mbuli chiindi choonse mwana mulombe waJese nchapona munyika, nekuba webo nikuba bwaami bwako tabukonzyi kwaambwa. Lino mpawo , tumina bantu akumweeta kulindime, nkasimpe uleelede kufwa."32Jonatani wakasandula wisi Soolu , 'Nkamboonzi noyanda kubikwakulufu? Niinzi nchwakachita?" 33Mpawo Soolu wakamuwaala sumu kuti amujaye. Eelyo Jonatani wakaziba kuti wakalibambide kukubika Devidi kulufu. 34Jonatani wakanyampuka kuzwakutafula kanyemede loko akutalya chakulya kubuzuba bwabili bwamweezi, nkaambo wisi wakamuusya nsoni.35Chifumo, Jonatani wakiinka anze mumunda kumabambe ngibakambilene aDevidi, alimwi amwana mulombe muniini wakalaawe. 36Wakaambila mulombe muniini, "Chijaana ukabweze tusumu ntundawaala ." Nakachili kuchijana mwana mulombe, wakawaala kasumu kusule lwakwe. 37Kuchiindi mwaalumi muniini naakasika kubusena oko tusumu Jonatani ntwakawalide, Jonatani wakiita mwaalumi muniini, alimwi wakati, "Teensi naakalimusule lyako?"38Mpawo Jonatani wakiita mwaalumi muniini , "Fwambana, utiimikili pe!" 39Eelyo mwaalumi munini waJonatani wakabunganisya tusumu akusika kumupati wakwe. Pesi mwaalumi muniini taakwe nchakaziba. Chita Jonatani aDevidi mbikakaziba makani. 40Jonatani wakapa zilwaniyo zyakwe kumwaalumi muniini akwaamba kuti kulinguwe, "Yinka, bweza akutola kudolopo."41Eelyo biyo mwaalumi muniini nakiinka, Devidi wakanyampuka kuzwa kusule aabbwe, akuvundamika busyu busyu bwakwe ansi, akufugama lwakwe tutatu. Bakamyontana umwi awumwi akulilaantomwe, wee Devidi wakalilisya loko. 42Jonatani wakati kuli Devidi, "Yinka chaluumuno, nkaambo swebo katuli babili mbutwakakonkezyaniya muzina lyaJehova akwamba kuti, 'Jehova abe akati kako andime, alimwi aakati kalunyungu lwangu alunyungu lwako, mane kukabe kutamani."' Mpawo Devidi wakanyampuka akweenda, alimwi Jonatani wakapiluka kudolopo.

Chapter 21

1Mpawo Davida wakasika ku Nobbi kuti abone Ahimeleki mupayizi. Ahimeleki wakasika akuswanana a Davida akukankama loko akwamba kulinguwe kuti, ''Nkambonzi nolawulikke alimwi takwe ngolawe pe?'' 2Davida wakati kuli Ahimeleki mupayizi, ''Mwami wandituma mumulimu akwamba kuti kuli ndime, 'Kutabi naba omwe uziba makani ngendakutumina, alimwi kufumbwa nzendakulayilila webo. 'Ndananizya umwi mwalumi munini kubusena butedi.3Lino mpawo ninzi ncholacho mujanza? Kondipa zinkwa zilimusanu, naa kufumbwa chilaano.'' 4Mupayizi wakasandula Davida akwamba kuti, ''Tandikwe zinkwa ziligwa abantu biyo mujanza, pesi zisalala-kuti balombe balizibambide lwabo kuzwa kubanakazi.''5Davida wakasandula mupayizi, 'Nkasimpe banakazi bakalibambidwe kuzwa kulindiswe kwamazuba aatatu, mbuli mazuba woonse kuchindi nchindakanyampuka. Izinatu zyabalombe mbuzibambidwe nikuba kuti ndweendo lwabantu biyo. Nzyiingi buti sunu kuleezyo zilaakati kabo!'' 6Elyo mupayizi wakamupa zinkwa zisalazigilwe. Nkambo kakutakwe zinkwa oko kunze kwazinkwa zyabuliwo, ezyo zyakagwisigilwe kuzwa kunembo lya Jehova, kuti kubikwe zinkwa zipya abusena bwazyo mubuzuba mbuzyakabwezedwe.7Lino umwi wabalanda ba Sawulu wakaliwo buzuba oobo, wakalikasigilwe kunembo lya Jehova. Izina lyakwe kali Dayegi mu Edomayiti, kali singuzu akkati kabasilutwe ba Sawulu.8Davida wakati kuli Ahimeleki, ''Lino takwe na mujanza nikuba sumu nanka kafulo? Nkambo nsyelede nikuba fulo nekuba chichilivwisyo changu, nkawamba mulimu wamwami wakaba wakufwambana.'' 9Mupayizi wakati, ''Ifulo lyaGoliyati mu Filisiti, oyo ngwakajaya mumumpata wa Ela, mpulili ano lililambidwe amulembo kusule lyachizwato chamupayizi. Kuti koyanda kubweza elyo, bweza ndilyo, nkambo takwe chimwi chilwanisyo ano.'' Davida wakati, ''Takwe limbi ifulo likozyenie alelyo; amundipe.''10Davida wakanyampuka akuchija elyo zuba kuzwa kuli Sawulu alimwi wakinka ku Akkisi, mwami waku Gati. 11Balanda ba Akkisi bakati kulinguwe, ''Oyu tengu Davida na, mwami wanyika? Tensi nguwe ngobakali kwiimba kulumwi awumwi atala anguwe kukuzyana, 'Sawulu wakajaya bakwe zyuulu, alimwi Davida wakajaya makumi azyuulu?''''12Davida wakabamba makani aya mumoyo alimwi wakayowesya loko a Akkisi, mwami wa Gati. 13Wakachincha zichito zyakwe kunembo lyabo akulipenzya-penzya mumanza aabo; akulembula kumilyango yamakoma akuwisya inte zyakwe kwendelela kuchilezu.14Mpawo Akkisi wakati kubalanda bakwe, ''Mulange mwamubona mwalumi upengede. Nkambonzi nimwamweeta kuli ndime? 15Ndibulide bapengede na, kukweeta oyu okuno akuchita mbuli umwi kubuliwo bwangu? Sa oyu muntu nchonzyo uyonjila mung'anda yangu?''

Chapter 22

1Aboobo Deviti wakazwa aawo wachijila kunkomwe ya Adulamu .Eelyo bakulana bakwe alimwi boonse ban'anda yawisi nibakanvwa, bakayinka ooko kulinguwe. 2Woonse wakali mumawuse, woonse wakali muchikwelete, alimwi woonse wakatakutisikene-boonse bakabungana kulinguwe .Deviti wakaba silutwe wabo.Ooko bakali kukonzya kusika mnyaanda iine yabaalumi bakali aanguwe.3Mpawo Deviti wakeenda kuzwa aawo waya ku Mizipa mu Mowabbu. Wakati kumwalumi wa Mowabbu, '' ikaka leka taata wangu a baama bangu bayinke anze anduwe kusikila ndaziba kuti Leza uyoondichitilanzi''. 4Wakabasiya amwaami waMowabbu.Taata wakwe abanyina bakakkala anguwe chiindi choonse aawo Deviti nakali muchiyubilo chakwe . 5Mpawo musinsimi Gadi wakati kuli Deviti, '' utakkali muchiyubilo chako. Zwa alimwi wiinke munyika yaJuda'' Aboobo Deviti wakazwa aawo alimwi wayinka mulusaka lwa Heleti.6Sawulo wakanvwa kuti Devit waboneka, aantomwe abaalumi bakali anguwe . Lino Sawulo wakakkede mu Gibbiya munsi lyamunsamu mutamalisi mu Lama, asumu lyakwe muluboko lwakwe, alimwi boonse balanda bakwe bakalimuzyungulukide kabayinvwi.7sawulo wakati kubalanda bakwe bakayinvwi kabamuzyungulukide, ''Muswilile lino, bantu ba Bbenjamini! kujana mwana mulombe wa Jesse akape umwi awumwi wenu muunda embaya zyamasaansa?kujana moonse wamuchita basilutwe bazyuulu abasilutwe bamyaanda, 8mukuchinchaania moonse numulikubamba kundibukila?takwe nikuba umwi wenu undambila eelyo mwana wangu mulombe wachita chikonke amwana mulombe wa Jesse, takwe nikuba umwi wenu undifwida insoni .Takwe nikuba umwi wenu undambila kuti mwana wangu mulombe wapempeka Deviti mulanda wangu kubukila ndime.''9Mpawo Dowegi mu Edomu, wakayinvwi abalanda ba sawulo, wakasandula, '' ndamubona mwana mulombe wa Jesse kaza ku Nobbu, kuli Animeleki mwana mulombe wa Ahitulo. 10Wakomba kuli Jehova kuti amugwasye, alimwi wamupa zyakubelesya apanga lya Goliyati mufilisitiya''.11Mpawo mwaami wakatuma uumwi kukwiita mupayizi Ahimeleki mwana mulombe wa Ahitabbi alimwi aboonse ben'anda ya wisi wakwe, bapayizi bakali mu Nobu. Boonse bakaza ku mwaami. 12Sawulo wakati, ''Swiilila lino, mwana mulombe wa Ahitabbi.'' Wakasandula, ''Ndili aano, simalelo wangu.'' 13Sawulo wakati kulinguwe, ''Nkaambonzi niwabamba kundibukila, iwe amwana mulombe wa Jese, mukuti wamupa chibunge, alimwi a panga, alimwi wakomba kuli Jehova kuti amugwasye, kuchitila kuti andibukile, kuyuba mu chimpetu mbuli mbaachita sunu?''14Mpawo Ahimeleki wakasandula mwaami alimwi wati, ''Ngwani aakati kabalanda bako boonse uusyomekede mbuli Deviti, mukwaansa wa mwaami alimwi uli aajulu lya basikulinda bako, alimwi ulalemekwa mun'anda yako? 15Sa sunu nchiindi chitanzi nchindakakomba kuli Leza kuti amugwasye? Ngazikabe kule andime! Utaleki mwaami ape mulandu ku mulanda wakwe na kun'anda yoonse ya taata wangu. Nkaambo mulanda wako takwe nchazi akaambo aaka koonse.''16Mwaami wakasandula, ''Nchobeni uyoofwa, Ahimeleki, iwe alimwi aboonse ban'anda ya wuso.'' 17Mwaami wakati kuli basikulinda bakayimvwi kabamuzyungulukide, ''Mukkone alimwi mujaye bapayizi ba Jehova. Akaambo kakuti nchintu zyabo zili aa Deviti, alimwi nkaambo balizi kuti wachija, pesi tebazibbusya pe kulindime.'' Pesi balanda ba mwaami tebakatandabika luboko lwabo ku kujaya bapayizi ba Jehova.18Mpawo mwaami wakati kuli Dowegi, ''Kkona alimwi ujaye bapayizi.'' Abbobo Dowegi mu Edomu wakakkona alimwi wabukila bapayizi; wakajaya bantu bali makkumi aali musanu aatatu ali amusanu aabo bakazweete bulukwe bwa bupayizi oobo buzuba. 19Alubo wakajaya Nobu, chiisi cha bapayizi, boonse baalumi abanakazi, bana baniini a tunsabila, alimwi an'ombe zyabo, mbongolo ambelele, wakazijaya.20Pesi umwi wabana balombe ba Ahimeleki mwana mulombe wa Ahitubi, uutegwa Abbiyata, wakanzwenga alimwi watobela Deviti. 21Abbiyata wakaambila Deviti kuti Sawulo wajaya bapayizi ba Jehova.22Deviti wakati kuli Abbiyata, ''Ndakaziba mubuzuba oobuya, eelyo Dowegi mu Edomu wakaliwo, kuti nchobeni uzowambila Sawulo. Ndilibalidwe ku lufu loonse kumpuli ya wuso! 23Kkala ambebo alimwi utayowi. Akaambo kakuti ooyo uuyanduula buumi bwako ulayanduula bwangu alubo. Uyoobambikana andime.''

Chapter 23

1Bakaambila Deviti, ''Langa, ba Filisitiya balikulwana a Keyila alimwi balikubabbida mbuwa.'' 2Aboobo Deviti wakakomba kuli Jehova kayanda lugwasyo alimwiwakamubuzya, ''Ndiinke na alimwi ndikalwane ba Filisitiya aaba?'' Jehova wakati kuli Deviti, ''Koya alimwi ukalwane ba Filisitiya alimwi uvune Keyila.''3Baalumi ba Deviti bakati kuli nguwe, ''Bona, twayowa omuno mu Juda. Kuyooba biyeni aawo nitutakayinke ku Keyila kukulwanisya impi zya ba Filisitiya?'' 4Mpawo Deviti wakakomba kuli Jehova kukumbila lugwasyo alubo. Jehova wakamusandula, ''Nyampuka, inka ku Keyila. Nkaambo ndiyokupa kuzunda aatala a ma Filisitiya.''5Deviti a baalumi bakwe bakiinka ku Keyila alimwi bakalwana a ba Filisitiya. Wakabinga n'ombe zyabo alimwi wakabawuma a lunyonyoono lupati. Aboobo Deviti wakavuna bantu ba mu Keyila. 6Eelyo Abbiyata mwana mulombe wa Ahimeleki kali wachijila kuli Deviti ku Keyila, wakaza achizwato cha bupayizi mujanza lyakwe.7Sawulo wakaambilwa kuti Deviti wakali waya ku Keyila. Sawulo wakati, ''Leza wamupa mujanza lyangu. Nkaambo ulijalilidwe mukati akaambo kakuti wanjila muchisi chili amilyango almwi atubulo.'' 8Sawulo wakiita basilumamba bakwe boonse be nkondo, kuti bayinke ku Keyila, kuyoosinkilizya Deviti a baalumi bakwe. 9Deviti wakalizi kuti Sawulo wakali kukanza bubi aatala anguwe. Wakati kuli Abbiyata mupayizi, ''Eta ookuno chizwato chabupayizi.''10Mpawo Deviti wakati, ''Jehova, Leza wa Izilayeli, mulanda wako nchobeni wamvwa kuti Sawulo ulayanda kuza ku Keyila, kuzoonyonyoona chisi nkaambo kangu. 11Kujana baalumi ba ku Keyila bandipedekezya kujanza lyakwe? Kujana Sawulo uyoosika na , mbuli mulanda wako mbaamvwa? Jehova, Leza wa Izilayeli, ndakombelela, kaka ambila mulanda wako.'' Jehova wakati, ''Ulasika.''12Mpawo Deviti wakati, ''Kujana baalumi ba ku Keyila bandipedekezya ime abaalumi bangu mujanza lya Sawulo?'' Jehova wakati, ''Bayookupedekezya.''13Mpawo Deviti alimwi abaalumi bakwe, bakali kukonzya kusika myaanda musanu awumwi, bakanyampuka alimwi bakeenda kuzwa ku Keyila, alimwi bakeenda kuzwa ku busena abusena. Zhyakaambilwa Sawulo kuti Deviti wakaloboka kuzwa ku Keyila, alimwi wakaleka kumutobela. 14Deviti wakakkala muzichijilo munkanda, munyika yazilundu munkanda ya Zifi. Sawulo wakalikumulanguula mazuba woonse, pesi Leza taakamupedekezya mujanza lyakwe pe.15Deviti wakabona kuti Sawulo wakazwida aanze kayanduula buumi bwakwe; lino Deviti wakali munkanda yaku Zifi ku Holesi. 16Mpawo Jonatani, mwana mulombe wa Sawulo, wakanyampuka alimwi wakayinka kuli Deviti ku Holesi, alimwi wakasimya kuboko kwakwe muli Leza.17Wakati kulinguwe, ''Utayowi. Nkaambo kuboko kwa Sawulo taata wangu takukoyookujata pe. Uyooba mwaami atala a Izilayeli, alimwi ndiyooba afwifwi anduwe. Sawulo taata wangu alakwe ulizi eechi.'' 18Bakachita chizuminano kunembo lya Jehova. Deviti wakachaala ku Holesi, alimwi Jonatani wakaya kumunzi.19Mpawo Zifitisi wakasika kuli Sawulo ku Gibbiya alimwi wakati, ''Deviti tayubide na aakati kesu muzichijilo ku Holesi, kuchilundu cha Hakila, chili ku musansa wa Jesimoni? 20Lino selela, mwaami! Mbuli mukupekeezya kwako, selela! Chesu chimpanzi kunoli nkumupedekezya mukuboko kwa mwaami.''21Sawulo wakati, ''Ikaka mulongezegwe a Jehova. Nkaambo mwandifwida nsoni. 22Mwiinke, mukabe aakasimpe loko. Mukayiye alimwi mukalanguule kuti busena bwakwe bwakuyubila bulaali alimwi kuti ngwani wakamubona nkukooko. Ndakazyakaambilwa kuti uchenjede loko. 23Aboobo mulange, alimwi mwiiye masena woonse ooko nkwayuba. Mukaboole kulindime amakani aakasimpe, alimwi mpawo ndiyoobweda andinywe. Na kali munyika, ndiyomulanguula aakati kazyuulu zyoonse zya Juda.''24Mpawo bakanyampuka kuya ku Zifi kunembo lya Sawulo. Lino Deviti alimwi abaalumi bakwe bakali munkanda ya Mayoni, mu Alabba ku musansa wa Jesimoni. 25Sawulo alimwi abaalumi bakwe bakayinka kuyoomulanguula. Pesi Deviti wakali wazibisigwa, aboobo wakeenda waselelela kuchilundu chamwaala alimwi wakakkala munkanda ya Mayoni. Eelyo Sawulo nakazimvwa, wakaanda Deviti munkanda ya Mayoni.26Sawulo wakeendela kubbazu imwi lya chilundu, alimwi Deviti a baalumi bakwe bakayobweendela uli limwi bbazu lya chilundu. Deviti wakeendesya kuti abe kule a Sawulo. Aawo Sawulo alimwi abaalumi bakwe nibakali kuzyungulukila Deviti alimwi a baalumi bakwe kuti bababweze, 27mutumwa wakasika kuli Sawulo alimwi wakati, ''Mufwambane alimwi musike, nkaambo ba Filisitiya baza kuzolwanisya nyika.''28Aboobo Sawulo wakaboola kuzwa kukutobela Deviti alimwi wakaya kukulwana ba Filisitiya. Akaako busena oobo butegwa Bbwe lya Chiyubilo. 29Deviti wakeenda kuzwa ooko alimwi wakakkala muzichijilo zya Engedi.

Chapter 24

1Eelyo Sawulo nakaboola kuzwa kukwaandila ba Filisitiya, wakaambilwa, ''Deviti uli munkanda ya Engedi.'' 2Mpawo Sawulo wakabweza baalumi basalidwe bali zyuulu zyotatwe kuzwa ku Izilayeli yoonse alimwi wakiinka kuyooyandula Deviti alimwi abaalumi bakwe ku Myaala ya Mpongo zyalusaka.3Wakasika kuzyaata zyambelele munzila, ooko kwakali nkomwe. Sawulo wakanjila mukati kuyoovumba mawulu akwe. Lino Deviti alimwi abaalumi bakwe bakalikkede kulekule musule munkomwe. 4Baalumi ba Deviti bakati kulinguwe, ''Eli ndilyo zuba eelyo Jehova ndyakali kwaamba eelyo nakati kulinduwe, 'Ndiyokupa sinkondonyokwe mumaboko aako, kuti uchite kulinguwe mbuli mbulombozya.''' Mpawo Deviti wakanyampuka alimwi chuumunizi wayavulila kunembo alimwi wakanenga kulupimpito lwa chigogo cha Sawulo.5Kuzwa aawo moyo wa Deviti wakawuma nkaambo wakali wanenga kulupimpito lwa chigogo cha Sawulo. 6Wakati kubaalumi bakwe, ''Ikaka Jehova ngakasye kuti ndichite chintu eechi kuli samalelo wangu, munanike wa Jehova, kubika luboko lwangu kumulwisya, nkemubone kali munanike wa Jehova.'' 7Aboobo Deviti wakakalalila baalumi bakwe amajwi aaya, alimwi takabazumizya pe kulwisya Sawulo. Sawulo wakanyampuka, wazwa munkomwe, alimwi wayinkilila kunembo alweendo lwakwe.8Musule, Deviti alakwe wakanyampuka, wazwa munkomwe, alimwi wakasompezya Sawulo: ''Simalelo wangu mwaami.'' Eelyo Sawulo nakalanga musule lyakwe, Deviti wakakotamina aansi abusyu bakwe alimwi wakamutondeezya kulemeka. 9Deviti wakati kuli Sawulo, ''Nkaambonzi noswilizya ku baalumi aabo bati, '''Langa, Deviti uyandula kukunyonyoona?'10Sunu menso ako abona oobo Jehova mbwakubika mumaboko angu eelyo nitwali munkomwe. Bamwi bali bandaambila kuti ndikujaye, pesi ndakuleka. Ndati, 'Nsikoobika luboko lwangu kukulwisya Simalelo wangu; nkaambo munanike wa Jehova.' 11Langa, taata wangu, lupimpito lwa chigogo chako muluboko lwangu. Akaambo kanchoonzyo lyakuti ndanega lupimpito lwa chigogo chako alimwi tandikujayide pe, weelede kuziba alimwi ubone kuti takwe bubi na bujayi muluboko lwangu, alimwi takwe nchindakubisizya pe, nikuba uvwima buumi bwangu kuti ububweze.12Ikaka Jehova ngatonge aakati kako a ndime, alimwi ikaka Jehova ngandibwedezezye kuli nduwe, pesi luboko lwangu talukokulwisya pe. 13Mbuli kasimpe kachiindi kati, 'Kuzwa ku mubi kuzwa zya bubi.' Pesi luboko lwang talukokulwisya pe.14Nguni ooyo mwaami wa Izilayeli ngwazida? Nguni ooyo ngoyobutobelela? Kutobela munkala ufwide! Kutobela kantantabwa! 15Ikaka Jehova ngabe mubetesi alimwi ape lubeta aakati kako a ndime, alimwi bona kuti, alimwi amvwe mafwabi aangu alimwi andizumizye ndifutuke kuluboko lwako.''16Eelyo Deviti nakamana kwaambula majwi aaya kuli Sawulo, Sawulo wakati, ''Eeli ndijwi lyako na, mwanaangu mulombe Deviti?'' Sawulo wakanyampula ijwi lyakwe alimwi wakalila.17Wakati kuli Deviti, ''Uliluleme loko kwiinda mbundibede. Nkaambo wiindulula kundiliya abubotu, aawo mpundiindulula kukuliya abubi. 18Waamba sunu mbuli mbuwachita bubotu kuli ndime, nkaambo tewandijaya pe eelyo Jehova nali wandibika muluzyalo lwako.19Nkaambo na muntu wajana sinkondonyina, kujana ulamuleka na ayende kalondokene? Ikaka Jehova ngakulumbule abubotu akaambo kanziwachita kuli ndime sunu. 20Lino, ndaziba kuti simpe uzooba mwaami alimwi kuti bwaami bwa Izilayeli buyookomena mu luboko lwako.21Konkezya kuli ndime a Jehova kuti tokoyoodunsula lunyungu lwangu musule lyangu alimwi kuti tokozoomwaya zina lyangu kuzwa kun'anda ya taata.'' 22Aboobo Deviti wakachita chikonke kuli Sawulo. Mpawo Sawulo wakaya ku munzi, pesi Deviti alimwi a baalumi bakwe bakaya ku chiyubilo.

Chapter 25

1Lino Samiyele wakafwa. Ba Izilayeli boonse bakabungana antoomwe akumomooka, akumuzikka mung'anda yakwe ku Lama. Mpawo Davida wakabuka alimwi wakinka wakunukila kunkada yaku Palani.2Kwakali muntu umwi ku Mayoni, wakali ambono zyakali ku Kkamelu. Oyu mwalumi wakavubide loko. Wakalijisi mbelele zili zyuulu zyotatwe ampongo zili chuulu chomwe. Wakali kugela mbelele zyakwe muKkamelu. 3Izina lyamwalumi oyu wakali kutegwa nguNabbalu, alimwi izina lyamwanakazi wakwe wakali Abbigeyili. Imwanakazi wakwe wakali musongo alimwi kali mubotu kuchiwa chakwe. Pele mwalumi wakwe kalimukkali amilimu yakwe kili mibi. Wakali wamukowa wwang'anda ya Kkalebbu.4Davida nakali munkanda wakamvwa kuti Nabbalu ulimukugela mbelele zyakwe. 5Eelyo Davida wakatuma balombe balikkumi. Davida wakambila balombe kuti, ''Kamuya ku Kkamelu, kamwinka kuli Nabbalu, mukamujuzye muzina lyangu. 6Mukaambe kuti kulinguwe, 'Kopona mukuzwidilila. Lumuno kuli nduwe alimwi lumuno kung'anda yako, alimwi lumuno alube kuli zyoonse nzyojisi.7Ndamvwa kuti ulijisi basikugela. Beembeli bako bakali andiswe, nkabela tetwakababisizya pe, alimwi kaatakwe nchibakaswekelwa chiindi choonse nibakali muKkamelu. 8Buzya balombe bako, elyo balakwambila. Lino balombe bangu bafwide luzyalo mumenso aako, nkambo twasika mubuzuba bwapobwe. Ikaaka kopa kufumbwa chintu nchojisi mujanza kubalanda bako akumwana mulombe wako Davida.''9Eelyo balombe ba Davida nibakasika, bakamwambila majwi woonse Nabbalu muchibaka cha Davida elyo bakalindila. 10Nabbalu wakavwiila balanda ba Davida, ngwani Davida, amwana mulombe wa Jese ngongwani? Bavula balanda sunu baloboka kuzwa kuli basimalelo babo. 11Sa mbweze insima yangu amanzi aangu anyama yangu njindajiila basikugela bangu akupa bantu mbentezi ankubazwa?''12Mpawo balanda ba Davida bakabweeda munzila yabo akuyosika, elyo bakamwambila zyoonse zyakaambwa. 13Davida wakambila bantu bakwe kuti, ''Mwalumi woonse alyaange ipanga lyakwe. Myaanda yoone yabalumi bakatobela musule lya Davida, myaanda yobile yakasyala kilinda zintu zyabo.14Pele umwi mulombe wakambila Abbigeyili kuti, muka Nabbali; wakati, ''Davida watumide batumwa kuzwa kunkanda kuzojuzya simalelo wesu, pele wakabasampawula. 15Pesi bantu aba bakali babotu loko kulindiswe. Tetwakakatazigwa alimwi tetwakabula chintu kufumbwa nitwakali kwendaabomumyuunda.16Bakatubeda bulambo isikati lyoonse amansiku, chiindi choonse nitwakali ambabo mukwembela imbelele. 17Nkiinkako koziba mboyelede kuchita, nkambo mwami wesu ulikkanzilidwe bubi, abasing'anda bakwe boonse. Muntu ngumutakonzyi kwambila niliba lyoomwe.''18Mpawo Abbigayeli wakafwambana wabweza zinkwa zili myaanda yobile, minkuli yobile yambote, mbelele zilimusanu zyakabambidwe kale, ansuwo zilimusanu zyamusozya, amwanda wamitunge yamasansa ayanikidwe, azibunge zyankuuyu zili myaanda yobile, elyo wakazibika amadonki. 19Wakambila abalombe bakwe kuti, ''Kamuya kunembo lyangu, elyo ndatobela musule lyanu.'' Pele takwe nakambila mulumi wakwe Nabbalu.20Nakachili kweenda andonki yakwe akuyabuseluka kuzwa kubusena busisidwe bwakuchilundu, Davida abantu bakwe bakaseluka kuli nguwe kuzomuswanizya, elyo wakaswanana aabo.21Lino Davida wakambide kuti, ''Nkasimpe ndasowa biyo chiindi changu kukulangula zyoonse nzyajisi muntu oyo munkanda, aboobo katakwe chintu nichiba chomwe mulizyonse zyakali zyakwe chakabulika, pele wandibwedezezya bubi mubusena bwabubotu. 22Leza andichitile oobo, Davida, amuchitile chakwiindilila, naa ndamusiila mwana ng'ombe naba womwe kusikila kubuchedo.''23Lino Abbigeyili nakabona Davida, wakafwambana kuseluka kuzwa kundonki yakwe walala aansi kunembo lya Davida akukotamika busyu bwakwe aansi akumufugamina. 24Wakalala kumawulu aakwe wamwambila kuti, ''Ube alindime, simalelo wangu, ubemulandu. Akaka zumizya mulanda wako kuti awambule kuli nduwe, alimwi uswilizye kumajwi amulanda wako.25Kutabi kuti simalelo atabikki moyo wakwe kuliyoyu muntu mubi, Nabbalu, nkambo uli mbubonya mbuli zina lyakwe, mbubonya obo mbwabede. Nabbalu ndyezina lyakwe, alimwi bufubafuba buli alinguwe. Pele mebo ndemulanda wako tendakababona pe balombe basimalelo wangu, abo mbiwakatumide. 26Mpawo lino, simalelo wangu, mbuli Jehova mbwapona, alimwi mbuli mbopona, mbokunga Jehova wakukasya kukutila bulowa, alimwi akuzobwedezya lwako omwini ajanza lyako, linobu basinkondonyokwe ababo boonse bayanduula kuchita bubi kuli simalelo wangu, ngababe mbuli Nabbalu.27Lino echi chipo nchindaleta ndemulanda wako kuli simalelo wangu chipegwe aabo batobela mwami wangu. 28Ikaaka kolekelela mulandu wamulanda wako, nkambo Jehova ulayakila simalelo wangu ing'anda iyimvwi njii, nkambo simalelo wangu ulokulwana nkondo ya Jehova; eelyo bubi tabukoyojanwa muli nduwe kufumbwa wanopona.29Nikuba kuti bantu babuka akuyanduula kubweza buumi bwako; pele buumi bwasimalelo wangu buyowangwa muchimpusa chabawumi a Jehova Leza wako; alimwi buumi bwaba sinkondonyokwe, uyobusowa mbuli chintu chifusigwa ankwilipo.30Jehova nazochitila simalelo wangu zyoonse nzyaka kusyomezya, alimwi wakusala kuti ube muzuluzi waba Izilayeli. 31Eechi tachikozooba buusu na mukuli kulinduwe--akambo kakutila bulowa butakwe mulandu, na nkaambo simalelangu wayanda kulilwanina. Awo Jehova nazochitila simalelangu bubotu, koyeeya mulanda wako.''32Davida wakambila Abbigeyili, ''Akube kuti Jehova, Leza waba Izilayeli, alongezegwe, oyo wakutuma kuti uzondiswanizye sunobu. 33Busongo bwako buli longezezegwe alimwi ayebo ulilongezezegwe nkambo wandilondola lyasunu kuti nsikatili bulowa alimwi kuti nsikabwedezyi mulandu ilwangu amaanza angu!34Nkambo mukasimpe, mbuli Jehova, Leza waba Izilayeli, mbwapona, oyo wandibamba kuti nsikakunynyoni, adokuti kofwambana kuti uzondiswanizye, zyakasimpe takwepe naba omwe walikunosyala kuli Nabbalu nikuba wachalumi munini kuyosika chifumofumo.'' 35Elyo Davida wakatambula kuzwa kumaanza akwe ezyo nzyakamwetelede; wakati kuli nguwe ''Koya mulumuno kung'anda yako; bona, Ndatelela kumajwi aako alimwi ndakutambula.''36Abbigeyili nakabweda kuli Nabbalu; amubone, wakali epobwe mung'anda yakwe, mbuli pobwe lya mwami; alimwi moyo wa Nabbalu wakalikondeledwe mulinguwe, nkambo wakakoledwe loko. Aboobo takwepe anchakamubuzya kwalyonse manedo kwazoba kuseni izuba kalili lyazwa.37Nikwaba mafumina, awo imbote nakazwa kuli Nabbalu, mukayintu wakwe wakamwambila aayo makani; wakafwida mumoyo, mpawo wakaba mbuli bbwe. 38Nikwakiinda mazuba alikkumi Jehova wakawuma Nabbalu mpawo wakafwa.39Mpawo Davida nakamvwa kuti Nabbalu wakafwa, wakati, ''Alumbwe Jehova, iwakabweza makani alusampawulo lwangu ndundakasampawulwa kuzwa kujanza lya Nabbalu alimwi wakandikasya ndemulanda wako-kuchita bubi. Wabwedezya bubi bwa Nabbalu amutwe wakwe.'' 40Elyo Davida wakatumina akwambila Abbigeyili, akumubweza kuba mwanakazi wakwe. Elyo balanda ba Davida nibakasika kuli Abbigeyili kuKkamelu, bakamwambila kuti aabe mukayintu wakwe.''41Wakabuka, wakotamika busyu bwakwe aansi, wakati, ''Bona mulanda musimbi wako mulanda wakusanzya mawulu abalanda basimalelangu. 42Abbigeyili wakafwambana kunyampuka, watanta andonki abalanda basimbi bosanwe mbakali aabo bakamusindikila; nkabela wakatobela batumwa ba Davida elyo wakaba mukayintu wakwe.43Lino Davida wakabweza alimwi Ahinowamu waku Jezileli mbuli mwanakazi wakwe; muchibili chabo bonse bakaba banakazi bakwe. 44Alakwe, Sawulo wakali wapeda Mikkalu mwanakwe musimbi, mwanakazi wa Davida, kuli Palutieyelu mwana mulombe wa Layisyi, oyo wakali waku Galimu.

Chapter 26

1Ba Zifi bakasika kuli Sawulu ku Gibbiya akuti, ''Tensi kuti Deviti uliyubide mukalundu ka Hakkila, kali musule lya Jeshimoni?'' 2Elyo Sawulo wakanyampuka akuselemukila kunkanda ya Zifi, kali azyuulu zitatu zyabantu basalidwe ba Izilayeli amwi anguwe, kukuyandula Deviti munkanda ya Zifi.3Sawulu wakakukkala kukalundu ka Hikkila, musule lya Jeshimoni, kumbali lyamugwagwa. Pesi Deviti wakali kukkala munkanda, mpawo wakabona kuti Sawulo ulokumuyandula munkanda. 4Elyo Deviti wakatuma basikutweela akubona kuti nchobeni Sawulo uleza.5Deviti wakanyampuka akuya kubusena oko Sawulo nkwakakkede; wakabona busena oko Sawulo nkwakali koona, mpawo Abbina mwana mwalumi wa Neli, mupati wampii yakwe; Sawulo wakalala munkambe, mpawo bantu bakali muzyungulukide, boonse bakoona.6Elyo Deviti wakati kuli Ahimeleki mu Hiti, mpawo akuli Abbishayi mwana mulombe wa Zeluya, mukulana wa Jowabbu, ''Ngwani uyoseluka andime kuya kuli Sawulo kunkambe?'' Abbishayi wakati, ''Ndime! Ndilayinka ndiseluke anduwe.'' 7Elyo Deviti a Abbishayi bakayinka kumpi mansiku. Sawulo wakalimo uloona munkambe asumu lyakwe lilijimpikidwe aansi kumbali amutwe wakwe. Abbina abasilumamba bakwe bakalala chakumuzyunguluka. 8Elyo Abbishayi wakati kuli Deviti, ''Sunu Leza wabikka basinkondonyokwe mumaboko aako. Lino wenche ngandimuyasikizye anyika kusumu amfuso yomwe. Nsikomuyasa akachibili.''9Deviti wakati kuli Abbishayi, ''Utamujayi; kufumbwa utandabika ijanza lyakwe kubananike ba Jehova uli batajisi mulandu?'' 10Deviti wakati, ''Mbuli Jehova mbwapona, Jehova ulamuyeya, nakuti izuba lyakwe lilaza kukufwa, nakuti kuya kunkondo akuyofwa,11Akube kuti Jehova akasye kutandabika janza lyangu abananike bakwe; pesi lino, ndakukumbila, bweza sunu lilimujanza akwe amunkuli wamanzi, akutuleka kuti tuyinke.'' 12Elyo Deviti wakabweza sumu amunkuli wamanzi kuzwa amutwe wa Sawulo, mpawo bakanjila inzila. Takwe naba umwi wakababona nikuba kuziba atala azezi, nikuba wakasinsimuka, nkambo boonse bakalikoona, akambo kakuti ng'onzi mpati kuzwa kuli Jehova zyakawida alimbabo.13Lino Deviti wakayinka kulilimwi bbazu akuyoyimikila atala achilundu kule-kule; kakuli m usinzo mupati akati kabo. 14Deviti wakoompolola kubantu akuli Abbina mwana mulombe wa Neli; wakati, ''Tewavwila, Abbina?'' Mpawo Abbina wakavwiila wati, ''Nduweni nuwompolola kumwami?''15Deviti wakati kuli Abbina, ''Sa toli mwalumi uzumenene ? Ngwani ulimbuli nduwe mu Izilayeli? Nkambonzi lino niwatalanga biyo simalelo wako mwami? Nkambo ulanjila akujaya mwami simalelo wako. 16Elyo chintu nchiwachita tachili chibotu kufumbwa Jehova kachipona, uyelede kufwa nkambo tewayinkilila anembo pe kulanga simalelo wako, munanike wa Jehova. Lino bona nkulibede sumu lyamwami amunkuli wamanzi zyali afwifwi amutwe wakwe!''17Sawulu wakaziba ijwi lya Deviti wakati, ''Ndijwi lyako na mwanangu Deviti?'' Deviti wakati, ''Nijwi lyangu, mwami, simalelowangu.'' 18Wakati, ''Nkambonzi simalelo wangu ulanditobelela? Ndachitaanzi? Nchibinzi chili mumanza angu?19Lino nkinkaako, ndakukumbila, akube kuti simalelo wangu mwami wangu aswilizye kumajwi amulanda wakwe. Naa ngu Jehova wakubusya kuzondilwisya, ngatambule chipayizyo; pesi na mbantu biyo, ngabatukwe kumenso a Jehova, nkambo sunu banditandila anze, kutegwa nkitajatilili kuchaabilo cha Jehova; baamba kuti kuli ndime, 'Kuya akukomba bamwi baleza.' 20Lino nkinkaako, utaleki iganzi lyangu kuwida anyika kule kuzwa kubuliwo bwa Jehova; nkambo mwami wa Izilayeli waza kuzoyandula kanini mbuli umwi uvwima kwale mumalundu.''21Elyo Sawulo wakati, 'Ndabisya. Boola, Deviti, mwanangu; nkambo nsichikakubisizyi limbi, nkambo buumi bwangu bwalikuyandika mumenso ako sunu. Bona, ndachita chiteelede akufubaala kapati.''22Deviti wakavwiila wakati, ''Bona, sumu lyako lili aano, mwami! Chita kuti umwi wabachikula bako aze azobweze akulyeeta kulinduwe. 23Akube kuti Jehova ape mpindu kuli umwi mwalumi nkambo kabululami bwakwe akusyomeka kwakwe; nkambo Jehova wakabikka mukuboko kwangu sunu, pesi tandikwe nindabisizya munanike wakwe pe.24Bona, mbuli mbubwalikuyandika buumi bwako mumeso angu sunu, nkambo kaboobo buumi bwangu abuyandike kapati mumenso a Jehova, akuti andivune kumapenzi wonse.'' 25Elyo Sawulo wakati kuli Deviti, ''Ulongezegwe, Deviti mwanangu ! Kuchita ulachita zintu zipati akuyozwidilila muli nzizyo.'' Elyo Deviti wakayinka, mpawo Sawulo wakabweeda kubusena bwakwe.

Chapter 27

1David wakati mumoyo wakwe, ''Lino ndiyomana limwi zuba akuboko kwa Sawulu; takwe chibotu kulindime kwinda kuti ndiyube mubusena bwaba Filisitiya; Sawulo wakatakata kundiyandawula lubo mukati kamigaano ya Izilayeli; muli eyinzila ndilasupuka kuzwa mukuboko kwakwe.''2Deviti wakabuka akwiinda awo, welwakwe abantu bali myanda musanu awumwi abobakali anguwe, kuya kuli Achishi mwana wa Mooko, mwaami waku Gati. 3Deviti wakakukkala a Chishi ku Gati, welwakwe abantu bakwe, awumwi mwalumi ampuli yakwe, alimwi Deviti abanakazi bakwe bobile, Ahinomu mwanakazi mu Jezilelayiti, mwanakazi wa Nabbale. 4Sowulu wakaambilwa kuti Deviti wachijila ku Gati, nkinkako takachili kumuyanduula lubo.5Deviti wakati kuli Achishi, ''Kuti ndajana nsoni mumenso aako, leka bandipe busena muli limwi dolopo munyika, oko nkundikonzya kuyokkala. Nkaambonzi mubelesi wako nayelede kukkala mudolopo lya bwami anduwe. 6Nkiinkako obo buzuba Achishi wakamupa Zikkilagi; nchichakachita kuti Zikkilagi abe wabaami baku Juda ambulisunu obuno. 7Mweelwe wamazuba ayo Deviti ngakakkala mubusena bwaba Filisitiya wakali munyaka uzwide amyeezi yone.8Deviti abantu bakwe bakalwana masena miingi, kababunga ba Jeshulayiti, ba Gizayiti, aba Amalayiti, nkambo misyobo eyi njiyakakkede mubusena kuti koya ku Shula, mubulamfu bwabusena bwa Ijiputi. Kwakali kukkala mumomu mubusena kuzwa kuchindi chansiku. 9Deviti wakalwana busena alimwi takasiya mwalumi nam mwanakazi kapona. Wakabweza imbelele ang'ombe, amadonki, makkamela, azyakusama. Mpawo wakaboola alimwi wabweda ku Achishi.10Achishi wakali kukonzya kwamba kuti, ''Ngwani nguwakalwana akubunga sunu ?'' Deviti wakasandula kuti, ''Abakunsi lya Juda,'' kanakuti ''Abakunsi lya Jelamelitisi,'' kanakuti ''Abakunsi lyaku Kkenayitisi.''11Deviti takalikuleka mwalumi nibaba banakazi bawumbulu kuti abete ku Gata, kawamba kuti, ''Kuchitila kuti tabakonzyi kutwaanga, 'Deviti wakachita obu abobu.'' Ezi nzyakachita chindi chonse nchakapona kunyika yaba Filisitiya. 12Achishi wakali kumusyoma Deviti, kawambakuti, ''Wachita kuti bantu bakwe ba Izilayeli bamulemeke loko; nkinkaako uyoba mubelesi wangu kwalyonse.''

Chapter 28

1Izyakachitika mulayo mazuba kuti ba Filisitina bakabungania basilumamba babo antomwe kubambila nkondo kukulwana a Izilayeli. Achishi wakati kuli Deviti, ''Ziba chanchoonzyo kuti uzoinka aanze andime mulumamba, iwe abantu bako.'' 2Deviti wakati kuli Achishi, ''Kuti ako nkikaambo, uyoziba echo mubelesi wako nchakonzya kuchita.'' Achishi wakati kuli Deviti, ''''Nkokuti ndiyokuchita lumamba lundilinda kwamazuba ako woonse.''3Lino Samiyele wakali wafwa, alimwi kwalyonse Izilayeli yakali yamuseka akumuvwika mu Lama, mudolopo lyakwe mwini. Alimwi, Sawulo wakali wajalisya mubusena obo kaambuula abafwide nakuti amyuuya. 4Mpawo ba Filisitina bakalibungania antomwe akuza kukukkala ku Shunemu; alimwi Sawulo wakabungania ba Izilayeli antomwe, alimwi baakukkala ku Gilubboya.5Awo Sawulo nakabona lumamba lwaba Filisitina, alimwi moyo wakwe wakazazama loko. 6Sawulo wakakombela lugwasyo kuli Jehova, pesi Jehova takwe nakamusandula pe - nikuba kumaloto, na kukusonda, na kubasinsimi. 7Mpawo Sawulo wakati kubabelesi bakwe, ''mundiyandwide mwanakazi uwambula abafwide, kuchitila kuti ndiinke kulinguwe kukulayilwa.'' Babelesi bakwe bakati kuli nguwe, ''Bona, kuli mwanakazi mu Endoli ulyaamba kwambual abafwide.''8Nkiinkako Sawulo wakalifungula, wazwaata zimbi zizwato akwenda; lwakwe abalumi bobile mbakali abo. Bakayinka kumwanakazi oyo mansiku. Wakati, ''Ndimunikile a muuya alimwi undeetele ooyo ngundaamba izina.'' 9Mwanakazi wakati kuli - nguwe, ''Bona, ulizi Sawulo nzyakachita, mbakajalisya mubusena aabo bambuula abafwide kana myuuya. Nkiinkako nkamboonzi noteya kakole kabuumi bwangu, kuti undijazye ?'' 10Sawulo wakakonkezya Jehova kuli nguwe akwamba kuti, ''mbuli Jehova mbwapona, takwe chisubulo chitakachitike kuli nduwe akaambo kacheechi chintu.''11Mpawo mwanakazi wakati, ''Ngwani ngwesikubusizye ?'' Sawulo wakati, ''Ndibusizye Samiyele.'' 12Aawo mwanakazi ndakabona Samiyele, wakalila ajwi pati akwambula a Sawulo, kaamba kuti, ''Nkambonzi niwandeena? Nkaambo nduwe Sawulo?''13Mwaami wakati kuli nguwe, ''Utayowi. Niinzi nchiwabona ?'' Mwanakazi wakati kuli Sawulo, ''Ndabona kaleza kali kuza kuzwa munyika.'' 14Wakati kuli nguwe, ''Uboneka mbuliinzi ? Wakati, ''Munene uyobuza; uzwete igubo.'' Sawulo wakayeyela kuti ngu Samiyele, alimwi wakakotama abusya bwakwe aansi akumutondezya kulemeka.15Samiyele wakati kuli Sawulo, ''Nkambonzi niwandichelezya akundeeta ajulu?'' Sawulo wakasandula, ''Ndatyompwa loko, mukuti ba Filisitina bali kubambila inkondo andime, alimwi Leza wandisisya alimwi tachindisanduli lubo, nikuba kubasinsimi, kana kumaloto. Nkinkako ndayita nduwe, kuti undizibisye nzyesichite.''16Samiyele wakati, ''Niinzi mpo nzondikumbila, kuzwa mukuti Jehova wakusiya, alimwi waba sinkondonyokwe ?'' 17Jehova wachita kuli nduwe nzyaakamba kuti ulachita. Jehova wadelula bwaami kuzwa mujaanza lyako alimwi watupa umwi muntu uumbi - kuli Deviti.18Nkambo tewalemeka ijwi lya Yahuwe alimwi tewachita bukali bwakwe buyoosya aali Amaleki, nchaachita obu sunu kuli nduwe. 19Jehova uyoopa basilumamba ba Izilayeli kuswanizya anduwe mujaanza lyaba Filisitina.''20Awo mpawawo Sawulo wakawa mubulamfu bwakwe boonse aansi alimwi wakayoowa loko nkambo kamajwi a Samiyele. Temwakachili nguzu pe muli nguwe, nkambo takwe nchakalyide pe izuba lyoonse, nikuba busiku boonse obo. 21Mwanakazi wakaza kuli Sawulo akubona kuti wakali wapeengana loko, wakati kuli nguwe, ''Bona, mubelesi wako mwanakazi waswilizya ijwi lyako; ndabika buumi bwangu mujaanza lyangu alimwi ndaswilizya majwi ngiwandaambila.22Nkiinkako lino obu, ndakukumbila, swilizya alimwi kujwi lyamubelesi wako mwanakazi, alimwi leka ndibike kulya kuche biyo kunembo lyako. Lyaa kuchitila kuti ujane nguzu zyakweenda musinzo wako.'' Pesi Sawulo wakakkaka akwamba kuti, ''Nsikoolya pe.'' 23Pesi babelesi bakwe, antoomwe amwanakazi ooyo, bakamukombelezya, alimwi wakaswilizya kujwi lyabo. Aboobo wakabuka kuzwa aansi alimwi wakakkala aabulo.24Imwanakazi wakali achana chang'ombe chakanenede mubbondo; wakafwambana alimwi wakuchijaya; wakabweza busubunante, wabukanda, alimwi wakajika chibunge chabuumi ambubo. 25Wakacheeta chibunge kunembo lya Sawulo ababelesi bakwe, alimwi bakalya. Aawo bakanyampuka akweenda busiku oobo.

Chapter 29

1Lino ba Filisitiya bakabungania boonse basinkondo babo ku Afeki, alimwi Izilayeli wakayaka musasa kumbali lya kasensa kali mu Jezileli. 2Bana balombe ba baami ba ba Filisitiya bakayobweenda mumyaanda alimwi a muzyuulu; Deeeviti alimwi a baalumi bakwe bakeenda muchikkwabilizyo chamusule cha Achisi.3Mpawo bana balombe ba ba Filisitiya bakati, ''Nchizi aaba ba Hebbulu nchibachita aawa?'' Acisi wakati kulibamwi bana balombe ba baami ba ba Filisitiya, ''Te nguwe na ooyu Deviti, mulanda wa Sawulo, mwaaami wa ba Izilayeli, ooyo wali andime aaya mazuba, na kuti eeyi minyaka, alimwi takwe nindajana kampenda pe alinguwe kuzwa nakasika kusika obuno buzuba?''4Pesi bana balmbe ba baami ba ba Filisitiya bakamunyemena alimwi bakati, ''Muboozye ooyo muntu, kuti abweede kubusena mbwakamupa. Takooyinka andiswe pe kunkondo nkaambo uyotupandukila muchiindi chakulwana. Nkaambo mbubuli bumwi mbanga ulachita kuti atambulike kuli simalelo wakwe kutali kuti abweze mitwe yabantu besu?5Ooyu te Deviti na ngubakayimba umwi kuli umwi mukuzyana, nkabati, 'Sawulo wajaya bakwe bali zyuulu,alimwi Devit bali zyuulu zilikkumi'?''6Mpawo Achisi wakiita Deviti alimwi wakati kulinguwe, '''Mbuli Jehova mbwapona, iwebo waliluleme, alimwi kwiinka kwako alimwi akuboola kwako andime munkondo nkubotu mukubona kwangu; nkaambo kakuti takwe nindajana bubi kulinduwe kuzwa buzuba bwakusika kwako kulindime kusika buzuba oobuno. Nekubaboobo, bana balombe ba baami tabakuyandi pe webo. 7Aboobo lino bweeda alimwi wiinke muluumuno, kuchitila kuti utanyemyi bana balombe ba baami ba ba Filisitiya.''8Deviti wakati kuli Achisi, ''Pesi ninzi nchindachita? Ninzi nchiwajana kumulanda wako kuzwa kuchiindi nchindakaba anduwe kusikila buzuba oobuno, kuti nsikonzyi kwiinka akuyoolwana basinkondonyina ba simalelo wangu mwaami?'' 9Achisi wakasandula alimwi wakati kuli Deviti, ''Ndilizi kuti tokwe kampenda pe mukulanga kwangu mbuli mungelo wa Leza; nikubaboobo, bana balombe ba baami ba ba Filisitiya bakati, 'Tayelede pe kwiinka andiswe kunkondo.'10Aboobo lino buka chifumofumo abalanda ba simalelo wako bakaza aanduwe; chakufwambana nimwabuka chifumofumo alimwi mwaba aamumuni, mweende.'' 11Aboobo Deviti wakabuka chifumo, wenya alimwi abaalum bakwe, kuti beende chifumo, kababweeda munyika ya ba Filisitiya. Pesi ba Filisitiya bakaya ku Jezileli.

Chapter 30

1Nichakaba boobo, Davida abantu bakwe bakasika ku Zikkilegi mubuzuba bwatatu, ba Ameleki nibakali kufumpa Negevi alimwi a Zikkilagi. Bakalwanisya Zikkilagi, bakawuumpa, 2alimwi bakajata banakazi awoonse wakali muumo, kujatikizya banini abapati. Takwe ngubakajaya, pesi bakababweza binkaabo nkubakali kuya.3Awo Davida abantu bakwe nibakasika mudolopo lyakaliwumpidwe, alimwi banakazi babo, bana balombe babo, abana basimbi babo bakali batolwa mubuzike. 4Elyo Davida abantu bakalanguwe bakoomoka akukwila mane basika mpobamana manguzu akukwiila.5Banakazi babili ba Davidi bakali toledwe, Ahinawomi mwanakazi mu Jezileti, a Abbigeli mwanakazi wa Nabbali mu Kkamelayiti. 6Davidi wakali tyompedwe loko, nkambo bantu bakali kwambula akuti bonse bakali lutide mumoyo. Umwi awumwi nkambo kabana babo balombe abasimbi; pesi Devidi wakali yumya muli Jehova, Leza wakwe.7Davida wakati kuli Abbiyata mwana wa Ahimeleki, imupayizi, ''Ndakukumbila webo, undetele chizwato chabupayizi okuno.'' Abbiyata wakeeta chizwato chabupayizi kuli Davida. 8Davida wakakomba kuli Jehova kuti atondezegwe inzila, kati, ''Naa ndatobela inkamu yabasilumamba ndiyobezya na?'' Jehova wakamusandula, ''Batobele, nkambo ulabezya biya alimwi chanchonzyo uyoboozya zyoonse.''9Elyo Davida wakayinka lwakwe abalumi bali myaanda musanu awumwi bakali anguwe, bakasika kukalonga ka Bbesa, oko abo bakasiidwe musule nkubakakkede. 10Pele Davida wakinkilila kunembo kuyobutobela, welwakwe abalumi bali myaanda iine, nkambo bamwi bali miyanda iibili bakasyala kabakkede musule, abo bakali bakkatala zyakuti tebakachili kukonzya kwinda kukalonga ka Bbesa11Bakajana mu Ijiputi mumunda alimwi bakamweeta kuli Davida; bakamupa chibunge, alimwi wakalya, bakamupa manzi akunywa; 12alimwi bakamupa kampanzi kachibunge chankuyu azikkata zibili zyamasansa. Naakamana kulya,wakaba amanguzu lubo, nkambo takwe nakalyide chibunge nikuba kunywa maanzi kwamazuba atatu amansiku atatu13Davida wakati kuli nguwe, ''Ulimuntu waani ? Alimwi uzwa kuli ?'' Wakati, ''Imebo ndimulombwana waku Ijiputi, mulanda wama Amalekki, simalelo wangu wakandisiya mazuba atatu ayinda nkambo ndakachiswa. 14Twakafumpa Negevi ya Kkeletiti, antomwe azya Juda, a Negevi ya Kkalebbu, alimwi twakateenta Zikkilegi.''15Davida wakati kulinguwe, ''Sa ulakonzya kundisisya nkwiibede inkamu yabasikutufumpa ?'' Mu Ijiputi wakati, ''Kkonka kulindime a Leza kuti tokozondijaya na chakundaaba mumaanza asimalelo wangu, elyo ndiyokusisya nkwiibede inkamu yabafumpi aba.''16Awo mu Ijiputi nakasisya Davida bafumpi bakali sanseene konse konse, kabali kulya akunywa alimwi kabali kuzyana nkambo kambono zyoonse nzibakabweza kunyika yama Filisiti akuzwa kunyika ya Juda. 17Davida wakabalwisya kuzwa kumabbililo ezuba kuyosika mansiku ezuba lyakatobela. Takwe naba omwe wakachija ado balombe balimiyanda yone, abo bakagada inkamela alimwi akuchija.18Davida wakaboozya zyoonse nzibakatolede bama Amelekki; alimwi Davida wakavuna, banakazi bakwe babili. 19Takwe pe chintu chakataliwo, nichiba chinini na chipati, nekuba bana balombe naa bana basimbi, nekuba lubono, naa kufumbwa chintu bafumpi nchibakatolede. Davida wakaziboozya zyoonse. 20Davida wakatola mbelele zyoonse ang'ombe, ezyo balumi nzibakabinga kunembo azimwi zivuubwa. Bakati, ''Olu ndubono lwa Davida.''21Davida wakasika kubalumi bali miyanda yobile abo bakakkatede loko kumutobela, mbabo mbabo mbibakachita kuti bakkale akalonga ka Bbesa. Balumi aba bayinka kunembo kuyoswanana a Davida abantu bakali anguwe. Awo Davida nakasika kubantu aba, wakabajuzya. 22Mpawo bantu babi abatakwe lugwasyo akati kabo bakayinkide a Davida bakati, ''Nkambo kakuti aba balumi tebakinkide aswebo, tatukoyobapa chintu, kulubono ndutwaka kubozya. Nikuba boobo, awumwi mwalumi ulakonzya kutola mwanakazi wakwe abana ayende.''23Mpawo Davida wakati, ''Tamwelede kuchita boobu, bakwesu achecho Jehova nchatupa. Watubamba alimwi waaba bafumpi mumaanza esu bakazide kukutulwisya. 24Ngwani utamuswilizye kumakani aya ? Mbuli mbuchibede chabilo chayooyo uyinka kunkondo, chilelede kuba mbubo chaabilo chayoyo ulinda zintu; bala bilana chakwelana.'' 25Zili mbubo kuzwa zuba elyo kusika kuzuba lyasunu, nkambo Davida wakachichita mulawu achiyanza mu Izilayeli.26Awo Davidi nakasika ku Zikkilagi, wakatumizya zimwi mbono kubapati ba Juda, akubeenzinyina, kati, ''Amulange cheechi chipo chanu chizwa kumbono zyazwa kuli basinkonyina a Jehova.'' 27Alubo wakatumizya zimwi kubapati bakali mu Bbeteli akuli baabo bakali mu Lamoti yamusanza, akuli baabo bakali mu Jitili, 28akuli baabo bakali mu Aloyeli, akuli baabo bakali mu Sitimoti, akuli baabo bakali mu Eshitemoya.29Alubo wakatumizya zimwi mbono kubapati bakali mu Lakkalu, alimwi akuli baabo bakali mumadolopo aku Jelamelitisi, alimwi akulibaabo bakali mumadolopo akuba Kkenitisi, 30alimwi akuli baabo bakali mu Homa, akulibaabo bakali mu Bbo Ashani, alimwi akuli baabo bakali mu Atakki, 31alimwi akulibaabo bakali mu Hebbuloni, akuli baabo boonse bakali mumasena Davida lwakwe mwini antomwe abantu bakwe nkubakali kukkala kabayinka.

Chapter 31

1Lino ba Filisitiya bakalwana a Izilayeli. Baalumi ba Izilayeli bakachija kuzwa kunembo lya ba Filisitiya alimwi bakawindaansi akufwa a Chilundu cha Gilibowa. 2Ba Filisitiya bakaswenenena nkabayobwaandila Sawulo abana bakwe balombe. Ba Filisitiya bakajaya Jonatani, Abinadabi, a Maliki-Suwa, bana bakwe balombe. 3Inkondo yakaba ndemu kuli Sawulo, alimwi basikuyasila midaantambwa bakamwiinda. Wakaba amachise mapati loko nkaambo kabo.4Alubo Sawulo wakambila sikumubwezela chisamo chankondo, "Gwisya ipanga lyako undiyase andilyo , . Ambweni, aaba bakatapalulwa balasika akundijata bubi. "Pesi sikumubwezela chisamo chankondo takazichita pe, nkaambo wakayowa kapati. Aboobo Sawulo wakabweza ipanga lyakwe wasikuwida aatala aandilyo. 5Eelyo sikumubwezela chisamo chankondo nakabona kuti Sawulo wafwa, wakawida aatala apanga lyakwe munzila ikozyene alimwi wakafwa anguwe. 6Aboobo Sawulo wakafwa, bana bakwe balombe batatu, alimwi asikumubwezela chisamo chankondo - boonse aaba baalumi bakafwa antomwe mubuzuba oobo bomwe.7Eelyo baalumi ba Izilayeli abo bakali kubbazu eeliya lyamusena, ababo bakali mutala a Jodani, nibakabona kuti baalumi ba Izilayeli bachija, alimwi kuti Sawulo abana bakwe balombe bafwa, bakasiya zisi zyabo bachija, alimwi ba Flisitiya bakasika akukkala mulinzizyo. 8Zyakachitika muzuba litobela, eelyo ba Filisitiya nibakasika kukugwisya bafwide, kuti bakajana Sawulo abana bakwe balombe kabafwide a Chilundu cha Gilibowa.9Bakakosola mutwe wakwe akumugwisya zisamo zyakwe zyankondo, bakatuma batumwa kunjila munyika ya ba Filisitiya yoonse kuyoosisya makani kumatempele azikozyano zyabo alimwi akubantu. 10Bakabika chisamo chakwe chakunkondo mutempele yaku Asitoletisi, alimwi bakaangilila mutunta wakwe kubulambo bwachisi cha Beti Sani.11Eelyo bantu ba mu Jabesi Giliyadi nibakamvwa eezyo ba Filisitiya nzibakachita Sawulo, 12boonse baalumi benkondo bakanyampuka alimwi bakeenda busiku boonse alimwi bakabweza mutunta wa Sawulo amitunta yabana bakwe balombe kuzwa kubulambo bwa Beti Sani. Bakaya ku Jabesi akubatenta nkukooko. 13Mpawo bakabweza mafuwa aabo alimwi bakawavwikila munsi amunsamu mu tamalisiki ku Jabesi, alimwi bakalyiimya chakulya kwamazuba alimusanu aabili.

## 2 Samuel

Chapter 1

1Kuzwa alufu lwa Sawulo, Devidi wakaboola kukuzwa kukulwisya ma Amelekki akusyaala mu Zikkilagi kwamazuba obile. 2Mubuzuba bwatatu, mwalumi wakasika kuzwa kukabunga ka Sawulo azisamo zyakwe zidabwidwe alimwi kali atombe mumutwe wakwe. Nakasika kuli Devidi wakawida ansi akukotamina aansi.3Devidi wakati kulinguwe, ''Wazwida kuli?'' Wakasandula, ''Ndachija kuzwa kukabunga kama Izilayeli.'' 4Devidi wakati kuli nguwe, ''Inche kaka ndambile zintu mbuzilokwenda.'' Wakasandula, ''Bantu bachija kuzwa kunkondo. Biingi bawa alimwi biingi bafwa. Sawulo a Jonatani mwana wakwe mulombe abalabo bafwa.'' 5Devidi wakati kumwalumi munini, ''Uzi biyeni kuti Sawulo a Jonatani mwana wakwe mulombe bafwa?''6Mwalumi munini wakasandula, ''Muchoolwe ndazojana kuti ndaba Mukalundu Gilubbowa, alimwi oko Sawulo wakali walilimbilila sumu lyakwe, alimwi nkalaki abasikwenzya nkalaki bakali baamba kumujata. 7Sawulo wakachebuka alimwi wakandibona alimwi wandiita. Ndakasandula , 'Ndilaano.'8Wakati kulindime, 'Nduwe Ndakamusandula, 'Ndime umwi waba Amelekkayiti.' 9Wakati kuli ndime, Ínchekaka kondiiminina akundijaya, nkambo mapenzi mapati aamba kundisikila, pesi buumi buchili mulindime ndakaziba kuti takoobuka lubo nkali uliwide. 10Mpawo ndakabweza ngwani yakali mumutwe wakwe akachanka kakali kukuboko kwakwe, akuzyeeta okuno kuli nduwe, simalelo wangu.''11Eelyo Devidi wakadelula zyakuzwata zyakwe, aboonse balumi bakali aanguwe bakachita mbuli nzyakachita. 12Bakawusa, bakwila akulyimya kulya kuyosika golezya kuli Sawulo, kuli Jonatani mwana wakwe mulombe, kubantu ba Jehova, akung'anda ya Izilayeli nkambo bakali bawa apanga. 13Devidi wakati kumwalumi munini, ''Wazwida kuli?'' Wakasandula, ''Ndimwana mulombe wamuzwakule munyika, mu Amelekki.''14Devidi wakati kuli nguwe, 'Nkambonzi niwatayowa kujaya mwami unanikidwe wa Jehova amaboko aako?'' 15Devidi wakiita umwi mwalumi wabalumi banini akuti, ''Yinka ukamujaye.'' Mpawo mwalumi munini wakayinka alimwi wakamuminina aansi, alimwi mu Amelekki wakafwa. 16Eelyo Devidi wakati kumu Ameleki uufwide, 'Bulowa bwako buli amutwe wako nkambo mulomo wako wazuminana ayebo akuti, ''Ndakajaya mwami munanike wa Jehova.''17Elyo Devidi wakiimba oolu lwimbo lweedilwe aatala a Sawulo a Jonatani mwana wakwe mulombe. 18Wakalayilila bantu kuti bayiisye lwiimbo olu lwabuta kubana ba Juda, lwakalembedwe Mubbuku lya Jashaa. 19''Bulemu bwako, Izilayeli, bwafwa, bwajayilwa anyika zili aajulu! Mbubuli singuzu mbwawa! 20Mutakazyambi ku Gati, mutakazikambawuki mumigwagwa ya Ashikkeloni, kuchitila kuti bana basimbi baba Filisiti bataka botelwi, kuchitila kuti bana basimbi babatapalwidwe batakasekeleli.21Yazilundu zya Gilubbowa, kutakabi lume na imvula kuli nduwe, na myuunda itakapegwe zilyo zyazipo. Nkambo oko intobo yamupati kampatila yakasofwazigwa. Intobo ya Sawulo tichinanikidwe amafuta. 22Kuzwa mubulowa bwababo bakajayigwa, kuzwa mumibili yabapati kampatila, buta bwa Jonatani tebwakaboola, alimwi apanga lya Sawulo tensi lyakaboola kalitakwe chintu.23Sawulo a Jonatani bakali bayandwi aluzyalo mubuumi, amulufu lwabo tebakanzanisigwa pe. Bakali aluuno kwiinda insika, bakali anguzu kwinda balavu. 24Inywebo nobasimbi ba Izilayeli, mumukwile Sawulo, wakamuzwatika zizwato zyebeka antomwe atuchanka, alimwi oyo wakabika zyebesi zyangolide azisamo zyenu.25Mbuli singuzu mbwakafwa mukati kankondo! Jonatani wakajayigwa munyika zyenu zilajulu. 26Imebo ndatyompwa nkambo kako, mukwesu Jonatani. Wakali muyandwa kulindime. Luyando lwako kulindime lwakali lupati, kaluyungizya luyando lwabanakazi. 27Mbubuli singuzu mbaakawa, alimwi zilwanio zyankondo zyanyonyooka!''

Chapter 2

1Kumane biyo ezi Devidi wakabuzya Jehova akuti, ''Inga ndilayinka na kulamwi masena a Juda?'' Jehova wakasandula kuli nguwe, ''Koya.'' Devidi wakati, ''Kuli buli busena mbwenga ndayinka?'' 2Mpawo Devidi wakayinka abanakazi bakwe babili, Ahinowamu uzwa ku Jezileli, antomwe a Abbigeyili uzwa ku Kkamelu, mukamufu wa Nabbalu. 3Devidi wakeeta balumi aba bakali anguwe, ooko umwi awumwi wakeeta mpuli yakwe, kumasena a Hebbuloni, oko nkubaka tanguna kukkala.4Elyo balumi bakazwa ku Juda bakasika akunanika Devidi mwami atala lyang'anda ya Juda. Bakambila Devidi, ''Balumi baku Jebbusi Giliyadi bakavwikka Sawulo.'' 5Mpawo Devidi wakatuma batumwa kubalumi baku Jebbeshi Giliyadi ambwamba kuti kuli mbabo, ''Mulilongezezegwe a Jehova, mbuli mbomwatondezya obu buuya kumwendelezi wanu Sawulo akumuvwikka.6Lino Jehova amutondezye luyando lwalusinizyo abusyomezi. Imebo kabiyo ndiyomutondezya bubotu nkambo mwachita echi chibotu. 7Mpawo lino, maboko enu ngasime; mube basinguzu nkambo Sawulo mwendelezi wenu wafwa, alimwi ng'anda ya Juda yandinanika kuti mbemwami atala lyabo.''8Pesi Abbina mwana mulombe wa Neli, mwendelezi wankamu yabasilumamba wa Sawulo, wakabweza Ishibbosheti mwana mulombe wa Sawulo akumweta ku Mahaneyimu. 9Wakachita Ishibbosheti mwami atala lya Giliyadi, Asha, Jezileli, Efulemu, Bbenjamini, aatala lya Izilayeli.10Ishibbosheti mwana mulombe wa Sawulo, wakali aminyaka yakuzyalwa ili makkumi aane nakatanguna kwendelezya atala lyaba Izilayeli, alimwi wakeendelezya kwaminyaka yobile. 11Pesi ing'anda ya Juda yakatobela Devidi. Chindi echo Devidi nakali mwami mu Hebbuloni atala lya ng'anda ya Juda wakali aminyaka musanu ayibili amyezi musanu awumwi.12Abbina mwana mulombe wa Neya, amulanda wa Ishibbosheti mwana mulombe wa Sawulo, bakeenda kuzwa ku Mahaneyimu kuyosika ku Gibbiyoni. 13Jowabbu mwana mulombe wa Zeluyiya abalanda ba Devidi bakeenda kuzwa akuyoswanana kumbali eedambwa lya Gibbiyoni. Oko bakakukkala ansi, komwe kabunga kuli limwi bbazu lyadambwa akambi kabunga kuli limbi bbazu.14Abbina wakati kuli Jowabbu, ''Leka balumi banini banyampuke akulwisyania kunembo lyesu.'' Eelyo Jowabbu wakati, ''Ngabanyampuke.'' 15Elyo balumi bakayinka alimwi bakubungana antomwe, kkumi ababili ba Bbenjamini a Ishibbosheti mwana mulombe wa Sawulo, abalikkumi ababili bazwa kubalanda ba Devidi.16Awumwi mwalumi wakajata sinkondonyina amutwe akuyasa apanga lyakwe kubbazu lya sinkondonyina, alimwi bakawida aansi antomwe. Nkiinkako oobo busena bwakitwa kuti Helikketi Hazulimu,'' nakuti ''Muunda Wamapanga,'' oyo uuli mu Gibbiyoni. 17Nkondo yakali kupisya loko mulobo buzuba alimwi Abbina abalumi ba Izilayeli bakazundwa kunembo lyabalanda ba Devidi.18Bana botatwe balombe ba Zeluyiya bakaliwo mbaba: Jowabbu, antomwe a Abbishayi, antomwe a Asahelu. Asahelu wakali aluuno kumawulu akwe mbuli nsya yamulusaka. 19Asahelu wakasungilizya Abbina chafwifwi alimwi wakamutobela kakutakwe kukkona kuzwa kuli neliba limwi bbazu.20Abbina wakalanga musule lyakwe akwamba kuti, ''Ndonde Asahelu na?'' Wakamusandula, Iyii ndendime.'' 21Abbina wakati kuli nguwe, ''Leya kumbali kululyo lwako na kuchimweensi, ujate umwi wabalumi banini akubweza chilwanio chakwe.'' Pesi Asahelu takwe nakakkonena kumbali pe.22Mpawo Abbina wakamba lwabili kuli Asahelu, ''Leka kunditobela. Nkambonzi nintakumine ansi enyika? Mbobuli obo mbwetajate busyu bwangu kuli Jowabbu, mukkulana wako?'' 23Pesi Asahelu wakakkaka kuya kulilimbi bbazu, alimwi Abbina wakamuyasa kumubili esumu kusika kumamanino esamu, mpawo sumu lyakakuzwa kuli limbi bbazu. Asahelu wakawida aansi akufwa mpawawo. Mpawo kwakaba kuti kufumbwa usika abusena oko Asahelu nkwakawida akufwa, ulayimikila akuzizimana.24Pesi Jowabbu a Abbishayi bakatobela Abbina. Elyo zuba nilyakaya kumabbililo, bakaza kukalundu ka Amaa, kali afwifwi a Giya kumbali amugwagwa uya kunkanda ya Gibbiyoni. 25Bantu ba Bbenjamini bakalibungania antomwe kusule lya Abbina akukkala atalalyakalundu.27Mpawo Abbina wakiita kuli Jowabbu akuti, ''Sa ipanga lichiya bujaya kutamani? Sa tozizi kuti kuyolula kumamanino? Kuyoba chindi chilamfu biyeni nkotana kubabuzya bantu bako kuti baleke kutobela bakkulana bako?'' 26Jowabbu wakasandula, ''Mbuli Leza mbwapona, nsinga tewambide obu, basilumamba bangu balikuno tobela bakkulana babo kuyosika chifumofumo!''28Mpawo Jowabbu wakasiba mweembo, alimwi boonse bantu bakwe bakaleka alimwi tebakatobela Izilayeli limbi, nikuba kulwana limbi. 29Abbina abantu bakwe bakeenda boonse busiku obo kwinda ku Alabbu. Bakazubuka Jodani, bakeendenda choonse chifumofumo chakatobela, akuyosika ku Mahanayimu.30Jowabbu wakaboola kuzwa kukutobela Abbina. Wakabungania bantu bakwe boonse, kuzwa kuli oyo wakabulide Asahelu antomwe abasilumamba balikkumi amusanu abane ba Devidi. 31Pesi bantu ba Devidi bakali bajaya 360 balumi ba Bbenjamini a Abbina. 32Elyo bakabweza Asahelu akumuvwikka mukabanda kawisi, kakali ku Bbetelehema. Jowabbu abantu bakwe bakeenda busiku boonse, alimwi zuba lyakabazwida ku Hebbuloni.

Chapter 3

1Lino kwakali nkondo kwechindi chilamfu akkati kang'anda ya Sawulo a Devidi. Devidi wakakomena munguzu achamanguzu, pesi ng'anda ya Sawulo yakachesegwa akubula nguzu.2Bana balombe bakazyaligwa kuli Devidi mu Hebbuloni. Mwana wakwe mutanzi wakali Amunoni, kuli Ahinowamu uzwa ku Jezilelu. 3Mwana wakwe mulombe wabili, wakali Kkiliyabbu, wakazyedwe a Abbigeyili, mukamufu wa Nabbalu wakali kuzwa ku Kkamelu. Watatu, wakali Abbusalomu, mwana mulombe wa Makka, mwana musimbi wa Talumayi, mwami waku Geshuwa.4Mwana wakwe mulombe wane kuli Devidi wakali, Adonija, wakali mwana mulombe wa Hagiti. Wasanu mwana wakwe mulombe wakali Shefatiya mwana mulombe wa Abbitalu, 5alimwi wasanu awumwi, wakali Itilimu, wakali mwana mulombe wa mukayintu wa Devidi utegwa Egila. Aba bana balombe bakazyedwe kuli Devidi mu Hebbuloni.6Kwakasika afwifwi achindi chankondo akkati ka ng'anda ya Devidi mpawo Abbina wakalichita lwakwe akulisimya mung'anda ya Sawulo. 7Sawulo wakali asimamambe wakwe zina lyakwe wakali Lizipa, mwana musimbi wa Ayiya. Ishibbosheti wakati kuli Abbina, ''Nkambonzi niwayinka mukkati kuli simamambe wandende?''8Mpawo Abbina wakanyema kumajwi a Ishibbosheti akwamba kuti, ''Sa ndimutwe wamubwa wa Juda?'' Sunu ndiikutondezya kusyomeka kung'anda ya Sawulo, wuso, kubakkulana bakwe, akubeenzinyina, akutakwangununa mumaboko a Devidi. Pesi lino ulikundipenzya amulandu uulatala ayoyu mwanakazi?9Leza achite mbubo kuli ndime, Abbina, abwindilide kabiyo, kuti tendachita kuli Devidi mbuli Jehova mbwakakonkezya kuli nguwe, 10kukuchita bwami kuzwa kung'anda ya Sawulo akuyobika ngowani ya Devidi atala lya Juda, kuzwa ku Dani kuyosika ku Bbiyasebba.'' 11Ishibbosheti takachili kusandula pe limbi jwi, nkambo wakamuyoosya.12Mpawo Abbina wakatuma batumwa kuli Devidi kukuyomwambila kuti, ''Njiyani nyika eyi? Chita chizuminano andime, alimwi uyobona kuti kuboko kwangu kuli alinduwe.'' 13Devidi wakasandula, ''Nchibotu, ndiyochita chizuminano anduwe. Pesi chintu chomwe nchinjanda kuli nduwe nchakuti tokoyobona kumenso aangu ado mane lutanzi uyete Mikka, mwana musimbi wa Sawulo, niwaza kuzondibona.''14Mpawo Devidi wakatuma batumwa kuli Ishibbosheti, mwana mulombe wa Sawulo, akwamba kuti, ''Ndipe mwanakazi wangu Mikka, oyo ngwindakabbadalila muulo wamwaanda wabazikumba zyaba filisitiya zyakupalulwa.'' 15Elyo Ishibbosheti wakatuma kuli Mikkalu alimwi wakamubweza kuzwa kumwalumi wakwe, Palutyelu mwana mulombe wa Laisi. 16Mulumi wakwe wakinka anguwe, kayobukwila nakayobwenda, alimwi wakamutobela kuyosika ku Bbahulimu. Mpawo Abbina wakati kulinguwe, ''Bweda kumunzi lino.'' Mpawo wakabweda.17Abbina wakambula abapati ba Izilayeli kawamba kuti, abe mwami kuli ndinywe. 18Lino muzichite. Nkambo Jehova wakambula atala a Devidi kaati, ''Mukwindila mukuboko kwamulanda wangu Devidi ndiyofutula bantu bangu ba Izilayeli kuzwa mukuboko kwama Filisitiya akuzwa mumaboko aaboonse basinkondonyina.'''19Kabiyo Abbina wakaambula chabuntu kubantu ba Bbenjamini. Mpawo Abbina wakiinka kabiyo kukuyowambuula a Devidi mu Hebbuloni kukupandulula zyoonse ezyo zyoonse Izilayeli ayoonse ing'anda ya Bbenjamini nzibakayeya kuzuzikizya. 20Elyo Abbina abali makkumi obile babantu bakwe nibakasika mu Hebbuloni kukubona Devidi, Devidi wakali epobwe kabambilide mbabo.21Abbina wakapandulula kuli Devidi, ''Ndiyonyampuka akubungania woonse Izilayeli kuli nduwe, muzuluzi wangu mwami, kuchitila kuti bachite chizuminano anduwe, kuchitila kuti ukendelezye aatala aboonse mbuli mbwayanda.'' Eelyo Devidi wakatuma Abbina kule, alimwi Abbina wakeenda muluumuno.22Mpawo basilumamba ba Devidi bakazwa kukusala alimwi bakeeta zisaalo zyiingi antomwe a Devidi mu Hebbuloni. Devidi wakamutuma kule, alimwi Abbina wakazwa chaluumuno. 23Eelyo Jowabbu aboonse basinkondo bakali anguwe nibakasika, bakambila Jowabbu, ''Abbina mwana mulombe wa Neya waza kumwami, alimwi mwami wakamutuma kule, alimwi Abbina wakeenda chalumuno.''24Mpawo Jowabbu wakaza kumwami akwamba kuti, ''Nchinzi nchimwachita? Bona, Abbina waza kuli nduwe! Nkambonzi niwamutuma kule alimwi wiinka? 25Tozina kuti Abbina mwana mulombe wa Neya waza kukuzokweena akuzolangisisya mabambe ako akwiiya zyoonse nzyolikuchita?'' 26Eelyo Jowabbu nakazwa kuli Devidi, wakatuma batumwa kukutobela Abbina, alimwi bakamuboozya kuzwa kuchikala cha Sila, pesi Devidi takwepe nakazizi eezi.27Eelyo Abbina nakaboola ku Hebbuloni, Jowabbu wakamutola kumbali lyamulyango kukuyowambuula anguwe chuumunizi. Awo Jowabbu wakamuyoosya mutumbu akumujaya. Muliyeyi inzila, Jowabbu, wakabwedezya gaze lya Asahelu mukkulana wakwe.28Eelyo Devidi nakamvwa aatala azezi wakati, ''Imebo achisi changu tulasalala kunembo lya Jehova nikuba gaze lya Abbina mwana mulombe wa Neya. 29Gaze lyakwe ngaliwide atala lyamutwe wa Jowabbu alimwi atala ayoonse ng'anda yawisi ! Ng'anda ya Jowabbu itakabuli muntu uchiswa zilonda nakwenda amufunko na uyaswa apanga na utakwepe chakulya.'' 30Nkambela Jowabbu a Abbishayi mukulana wakwe bakajaya Abbina, nkambo wakajaya mukkulana wabo Asahelu ku Gibbiyoni munkondo.31Devidi wakati kuli Jowabbu akli boonse bantu bakali anguwe, ''Mudabule zizwato zyenu, muzwate zizwato zyamasaka, alimwi mukwile kunembo lyamutunta wa Abbina.'' Lino mwami Devidi wakeenda kunembo lya mutunta adiilwe. 32Bakamuvwika Abbina mu Hebbuloni. Mwami wakakwila akoomoka chakoompolola akabanda ka Abbina, alimwi boonse bantu bakakwila.33Mwami wakakkwila nkambo ka Abbina akwiimba, ''Kubona Abbina afwe mbuli bafubafuba mbubafwa? 34Maboko aako taakangidwe. Zituta zyako tezyakasungidwe. Mbuli muntu mbwajayigwa kunembo lyabana balombe babasizibi, mbubo mbubajayigwa.'' Awo bantu boonse bakakwila kuli nguwe.35Boonse bantu bakasika kukuzobuzya Devidi kuti alye kakutana kusiya, pesi Devidi wakakonka, ''Leza andichitile mbubo, alimwi abwindilide, kuti ndalabila chibunge nikuba chimwi chintu izuba kalitanabbila.'' 36Boonse bantu bakalangisisya moyo wa Devidi, alimwi chakabakonda, mbuli zyoonse mwami nzyakachita zyakabakonda.37Elyo bantu boonse abonse ba Izilayeli bakamvwisisisya kuti izuba elyo tensi kwakali kuyanda kwamwami kujaya Abbina mwana mulombe wa Neya. 38Mwami wakati kubalanda bwakwe, ''Tamuzina kuti mwana wa mwami amuntu mulemu wafwa muzuba eli mu Izilayeli? 39Lino ndaba mutete sunu, nikuba ndimwami unanikidwe. Aba bantu, bana balombe ba Zeluyiya, mbayuma loko kulindime. Jehova abwedezye basimuchita zibi akubasyonsya kububi bwabo, mbuli mbubabisya.''

Chapter 4

1Eelyo Ishibbosheti, mwana mulombe wa Sawulo, nakamvwa kuti Abbina wakafwa ku Hebbuloni, maboko akwe akamana nguzu, alimwi woonse Izilayeli wakapenzegwa. 2Lino mwana mulombe wa Sawulu wakali abalumi bobile bakali bazulwidi bankamu zyaba silumamba. Izina lyawumwi wakali Bbana alimwi umwi wakali Likkebbu, bana balombe ba Limoni mu Bilotayiti, oyo wakali kuzwa kubantu ba Bbenjamini. ( nkambo Bbiyoti chakali chimpanzi chibalidwe cha Bbenjamini, 3alimwi ba Bbiyoti bakachija baya ku Gitayimu alimwi bakakupona nkuko kusika mulechino chindi).4Lino Jonatani, mwana mulombe wa Sowulu, wakali amwana mulombe wakatali kwenda pe amawulu akwe. Wakali aminyaka ilimusanu yakuzyalwa kwakwe eelyo mulombe wakali atala lya Sawulo a Jonatani niwakasika kuzwa kuli Jezilelu. Simalelo wakwe wakamubweza akumuchijisya. Pesi nakachili kuchija, mwana mulombe wa Jonatani wakawa alimwi takwakachili kukonzya kwenda kabotu. Izina lyakwe wakali Mefibbosheti.5Elyo bana balombe ba Limoni mu Bbiloti, Likkebbu a Bbana, bakeenda muchindi chasikati kabaya kung'anda Ishibbosheti, awo nakachili kulyokezya sikati. 6Mwanakazi wakali kulinda amulyango wakkoma kali kubbeeta mpunga, alimwi Likkebbu a Bbana bakanjila mukati chalumuno akumwiinda. 7Elyo nibakazwa kunjila mung'anda, bakamujata alimwi bakamujaya awo nakachilede abulo bwakwe mung'anda yakwe. Mpawo bakagonka mutwe wakwe akubweza, bakeenda mumugwagwa busiku boonse kuyosika ku Alabba.8Bakeeta mutwe wa Ishibbosheti kuli Devidi ku Hebbuloni, alimwi bakati ku mwami, ''Langa, oyu mutwe wa Ishibbosheti mwana mulombe wa Sawulo, sinkondonyokwe, oyo wakali kuyandula buumi bwako. Sunu Jehova wakabwedezya kuli simalelo wesu mwami kwiminana a Sawulo a lunyungu lwakwe.'' 9Devidi wakasandula Likkebbu a Bbana mukulana wakwe, bana balombe ba Limoni mu Bbiyoti; wakati kuli mbabo, ''Kuti Jehova kapona, oyo wakangununa buumi bwangu kuzwa kumapenzi woonse, 10kuchindi umwi nakandibuzya, 'Bona, Sawulo wafwa,'bakali kuyeeya kuti bakali kweeta mulumbe mubotu, ndakamujata anguzu alimwi ndakamujaya ku Zikkilagi. Eeyi njiyali mpindu njindamupa kumilumbe yakwe.11Ntungane, basizzibi kabajaya muntu utakwe mulandu mung'anda yakwe abulo bwako, tandelede na kubuzya bulowa bwakwe mujanza lyako, akukugwisya kuzwa munyika?'' 12Mpawo Devidi wakalayilila balumi banini, alimwi bakabajaya akugonka maboko abo amawulu akubalengelezya kumbali adambwa ku Hebbuloni. Pesi bakabweza mutwe wa Ishibbosheti alimwi bakawuvwikka mukabanda a Abbina mu Hebbuloni.

Chapter 5

1Mpawo loonse luzubo lwaba Izilayeli lwakaza kuli DFevidi ku Hebbuloni akwamba kuti, ''Langa, tulinyama yako amafuwa ako. 2Mukayindi kakayinda, eelyo Sawulo nakali mwami atala lyesu, wakali nduwe niwakazulwida impi yaba Izilayeli.'' Jehova wakati kulinduwe, Úyoyembela bantu bangu ba Izilayeli, alimwi uyoba muzuluzi ataala aba Izilayeli.''3Mpawo boonse bazulwidi ba Izilayeli bakaza kumwami ku Hebbuloni alimwi mwami Devidi wakachita chizuminano ambabo kunembo lya Jehova. 4Mpawo bakananika Devivi kuba mwami wa Izilayeli. Devidi wakali aminyaka ilimakumi atatu akuzyalwa kwakwe elyo nakatalika kwendelezya, alimwi wakendelezya kwaminyaka makumi aane. 5Mu Hebbuloni wakeendelezya Juda minyaka ili musanu ayibili amyeezi musanu awumwi, alimwi mu Jelusalemu wakeendelezya kwaminyaka ili makkumi otatwe ayitatu ataala ayoonse Izilayeli a Juda.6Mwami abantu bakwe bakaya ku Jelusalemu kuyoyimikizyania a Jebbusiti, bakali kukkala munyika eyo. Bakambila Devidi kuti, ''Tokoyoza okuno pe ulangile kuzobwedezegwa aboofu abalema kumawulu. Devidi tachikonzeki pe kuti asike okuno.'' 7Nekubabobo, Devidi wakazunda mampangala a Ziyoni, echo nchicho chakazoba chisi cha Devidi.8Mulecho chiindi Devidi wakati, ''Aabo bayolwana aba Jebbusayiti balelede kuyoyinda mutulonga twamanzi kuti bakasikile ba 'lema kumawulu aboofu' bali mbibasinkondonyina a Devidi.' Nkenkako bantu nchibaamba kuti, ''Iboofu abalemene kumawulu'tabelede kuyonjila mung'anda yamwami.'' 9Elyo Devidi wakakkala mumpangala alimwi wakayuzika kuti munzi wa Devidi. Wakayakilila wazyunguluka kuzwa kung'anda yakwe kuyosikila mukati. 10Devidi wakaba aanguzu mpati nkambo Jehova, Leza wamakamu, wakali anguwe.11Elyo mwami Hilamu waku Taya wakatuma basikutola twambo kuli Devidi, aminsamu ya siida, babezi abasikuyaka amabwe. Nkabela bakayaka ng'anda ya Devidi. 12Devidi wakazi kuti Jehova ulimwimvwilidi mbuli mwami waba Izilayeli, eelyo wakasumpula bwami bwakwe nkambo kabantu bakwe ba Izilayeli.13Nakazwa Devidi wakasiya Hebbuloni eelyo wakasika mu Jelusalemu, wakabweza basimamambe abanakazi mu Jelusalemu, elyo biingi bana balombe abasimbi bakazyalwa kulinguwe. 14Aaya ngemazina abana bakazyalwa kulinguwe mu Jelusalema. Syamuwa, Syobbabbu, Natani, Solomoni, 15Ibbaa, Elisyuwa, Nefegi, Jafiya, 16Elisyama, Eliyada, antomwe a Elifeleti.17Ino iba Filisitiya nibakamvwa kuti Devidi wananikwa kuti abe mwami waba Izilayeli, bakiinka boonse kuya kukumulanguula. Nkabela Devidi wakamvwa eelyo wakiinka munsi lyampangala. 18Elyo iba Filisitiya bakasika bazulila busena bwa Lefayimu.19Eno Devidi wakakumbila lugwasyo kuzwa kuli Jehova. Wakati, ''Ino ndibawume na ba Filisitiya? Uzopa luzundo na alimbabo?'' Jehova wakati kuli Devidi, ''Balwisye, nkambo zyanchoonzyo ndilakupa nguzu zyakuzunda ba Filisitiya.'' 20Lino Devidi wakabalwana ku Bbaalu Pelazimu, alimwi oko wakabazunda lwabo. Alimwi wakamba, Jehova wakanjilila akati kabasinkondoma kunembo lyangu mbuli kunjilila kwamanzi akunka.'' 21Lino izina lyabusena oobo bwakaba Bbaalu Pelazimu. Ba Filisitiya bakasiya zileza zyabo oko, Devidi abantu bakwe bakazigwisya.22Mpawo ba Filisitiya bakaza alimwi akumwaya lubo mumumpata wa Lafayimu. 23Lino Devidi wakakumbila lugwasyo kuli Jehova alubo, alimwi Jehova wakati kulinguwe, ''Toyelede kulwana abasinembo babo, pesi kuti ubazyunguluke kusule lyabo alimwi ubazide kulilimbi bbazu, afwifwi aminsamu yatukunka.24Elyo wakumvwa muzuzumo wakwenda mukuunga kwaguuwo kalyinda ajulu mutukunka, mpawo ukabalwane changuzu. Chita obo nkambo Jehova unoli wazulula kale kunembo lyenu kuyolwana aba silumamba baba Filisitiya.'' 25Elyo Devidi wakachita mbubonya Jehova mbwakali wamulayilila. Wakajaya ba Filisitiya kuzwa mu Gebba mane kuyosika ku Geza.

Chapter 6

1Lino Devidi alimwi wakabika amwi boonse balumi basalidwe bamu Izilayeli, izyulu zilimakumi atatu. 2Devidi wakanyampuka akwenda abantu boonse abo mbakali abo kuzwa kuli Bbaala mu Juda kweta kujulu oko bbokesi lyachizuminano cha Leza, oyo ukkede achuno chabwami ajulu aba Kkelubbimu.3Bakabikka ibbokesi lyachizuminano cha Leza muchikkochikala chipya. Bakali wisya kuzwa mung'anda ya Abbinadabbu, eyo yakali a chilundu. Uzaa a Ahiyo, bana bakwe balombe, bakali kulinda chikkochikala chipya. 4Bakagwisya chikkochikala kuzwa mung'anda ya Abbinadabbu achilundu abbokesi lyachizuminano cha Leza alinjiyo. Ahiyo wakali kwenda kunembo abbokesi lyachizuminano. 5Mpawo Devidi aboonse beng'anda ya Izilayeli bakatanguna kusana kunembo lya Jehova,kuobola azibelesyo zyazisamu, miteteele, nyeele, tunaamala, alimwi amyeembo.6Nibakasika ebbuwa lya Nakkoni, basune bakalileba, Uzaa wakatalamunakuboko kwakwe kuti asikile kukujata bbokesi lyachizuminano cha Leza, alimwi wakabweza. 7Mpawo kunyema kwa Jehova kwakabukila Uzaa. Leza wakamujata lwakwe nkambo kazibi zyakwe. Uzaa wakafwa mpawawo abbokesi lyechizuminano cha Leza.8Devidi wakali nyemede nkambo Jehova wakali wajata Uza, alimwi wakiita izina lyaboobo busena Pelezi Uzaa. Obo busena buchiitwa kuti Pelezi Uzaa ambulisunu. 9Devidi wakali kuyoowa Jehova obo buzuba. Wakati, ''Mbobuli mbolinga lilaza bbokesi lyachizuminano cha Jehova kuli Ndime?''10Lino Devidi takali kulimvwida kubweza bbokesi lyachizuminano cha Jehova anguwe muchisi cha Devidi. Anukuti, wakalibikka kumbali mung'anda ya Obbedi Edomu mu Gititi. 11Bbokesi lyachizuminano cha Jehova lyakakkala mung'anda ya Obbedi Edomu mu Gititi kwamyeezi iitatu. Eelyo Jehova wakamulongezya alimwi abeng'anda yakwe yoonse.12Lino Mwami Devidi wakabuzigwa, ''Jehova wakalongezya ng'anda ya Obbedi Edomu azyonse ezyo nzyakali azyo nkambo bbokesi lyachizuminano cha Leza.'' Lino Devidi wakiinka akweta bbokesi lyachizuminano cha Leza kuzwa mung'anda ya Obbedi Edomu kuyakuchisi cha Devidi alukondo. 13Eelyo abo bakanyampwide bbokesi lyachizuminano cha Jehova wakali wenda ntamo zili musanu ayimwi amwana wang'ombe uneneede.14Devidi wakazyana kunembo lya Jehova amanguzu akwe woonse; wakazwete mulembo kupela achizwato chabupayizi. 15Lino Devidi aboonse beng'anda ya Izilayeli bakeeta bbokesi lyechizuminano cha Jehova akoompolola alompololo lwamyeembo.16Lino mbuli bbokesi lyachizuminano cha Jehova lyakaza muchisi cha Devidi, Mikkalu, mwana musimbi wa Sawulu, wakalanga mukamufu. Wakabona mwami Devidi kalikusotoka akuzyana kunembo lya Jehova. Mpawo wakamunyansya mumoyo wakwe. 17Baketa mukati bbokesi lyachizuminano cha Jehova akulibikka mubusena bwalyo, akati katente eelyo Devidi ndyakabikilide ndilyo. Mpawo Devidi wakapa chipo chuumpidwe alimwi achipo chakuswanana amwi kunembo lya Jehova.18Awo Devidi mpakali wamaninsya kupedekezya chipo chuumpidwe achipo chakuswanana aamwi, wakalongezya bantu muzina lya Jehova singuzu. 19Mpawo wakaba akkati kabantu bonse, chibunga choonse cha Izilayeli, kubalumi akubanakazi, chinkwa, chimpanzi chenyama, alimwi achibunge chiyoke. Elyo boonse bantu bakeenda; umwi awumwi wakabweeda kung'anda yakwe.20Elyo Devidi wakabweeda kuyolongezya nzubo zyakwe. Mikkalu, mwana musimbi wa Isawu, wakazwa aanze kuyoswanana a Devidi alimwi wakati, ''Walemekwa byeni mwami wa Izilayeli sunu, oyo wali kuluula lwakwe sunu kunembo amenso amwana musimbi muzike akkati kabalanda bakwe!''21Devidi wakasandula kuli Mikkayeli, ndakazichita ezyo kunembo lya Jehova, oyo wakandisala mebo ajulu amawuso ajulu anzubo zyenu zyoonse, wakandisala kuti ndibe muzuluzi akkati kabantu ba Jehova, akkati kaba Izilayeli, kunembo lya Jehova ndiyokondwa! 22Ndiyodyamizika kapati kwinda eezi, alimwi ndiyowusa kumenso angu pesi ababa bana basimbi bazike wali wambula ambabo, ndiyolemekwa.'' 23Lino Mikkalu, mwana musimbi wa Isao, takalikwe bana kusikila buzuba bwakufwa kwakwe.

Chapter 7

1Zyakachitika kuti mwami kali wakkalinkana mung'anda yakwe, alimwi Jehova wakali wamupa kulyokezya kuzwa kuli basinkondonyina kumabbazu woonse, 2mwami wakambila Natani musinsimi, ''Bona, ndikukkala mung'anda yaziyako zibotu, pele bbokesi lya Leza lilikkede akkati kamasani.3Elyo Natani wakati kumwami, ''Koya, ukachite ezyo zili mumoyo wako, nkambo Jehova ulayebo.'' 4Pesi mansiku ngawonya ijwi lya Jehova lyakasika kuli Natani, kaliti: 5''Koya alimwi ukabuzye Davida mulanda wangu, ''Ezi nzizyo zyamba Jehova: Uyondiyakila na ng'anda omo mwentakakkale?6Nkambo nsina kkala mung'anda kuzwa izuba nindagwisya bantu ba Izilayeli kuzwa mu Ijiputi kuzosika muzuba lyasunu; kwinda kuti, ndali kuyobwenda muzisani, na muchilayo. 7Munyika zyoonse nzyenjobwenda boonse bana ba Izilayeli, mpali na umwi wabazulwidi ba Izilayeli abo mbindakasala kwembela bana bangu ba Izilayeli, nkenti, ''Nkambonzi nimwatakandiyakila ng'anda yazisamu?''8Mpawo lino wambila mulanda wangu Davida, Ézi nzizyo zyamba Jehova wamakamu mbwawamba: Ndakakugwisya kuzwa kumachezezyo, kuzwa kukutobela mbelele, aboobo kuti ukabe mwami wabantu bangu ba Izilayeli. 9Ndakali ayebo konse nkwakabede, ndakakulwanina kuli boonse basinkondo nyokwe nkabatanasika kuli nduwe. Lini ndiyochita zina lyako likabe pati, mbuli mazina abapati baansi.10Ndiyosala nyika yabantu bangu ba Izilayeli alimwi ndiyobabyala nkuko, aboobo nkokuti bakakkale munyika yabo abalikke alimwi tabakoyofwaba limbi pe. Takwe limbi basimunyono nkubakatazya pe; mbuli mbubakali kuchita kale kusanguna, 11mbuli mbubakali kuchita mumazuba mpondakatuma babetesi kuti babe basilutwe kubantu ba Izilayeli. Lino njokuzumizya basinkondonyokwe boonse.''Ajulu azezyo, imebo nde Jehova ndayimikizya janza kuti njokuyakila ing'anda.12Elyo mazuba ako alizuzikizidwe alimwi uyolala ansi antomwe abamawuso, ndiyobusya mazyalane kulinduwe, oyo utakazwe mumubili wako, alimwi ndayimikizya chuuno chakwe chabwami. 13Uyoyaka ng'anda nkambo kezina lyangu, alimwi njoyimikizya chuuno chakwe chabwami akutamana. 14Ndiyoba wisi wakwe, alimwi uyoba mwana wangu mulombe. Kuti wabisya, njomuuma amusako wabantu alimwi ensamu yabana balombe babantu.15Pele chizuminano changu chakusyomeka tachikoyomusiya pe, mbuli mbwindaba chitola kuzwa kuli Sawulo, oyo ngundakagwisya kuzwa kuli nduwe. 16Ing'anda yako alimwi abwami buyoba bwako alyoonse. Echuno chako chiyba chalyoonse. 17Natani wakambula kuli Davida alimwi wakamwambila woonse majwi, alimwi wakambula atala azyonse zyakalangililidwe.18Mpawo Davida mwami wakanjila wakukkala kunembo lya Jehova alimwi wakati, ''Ndime ni Mebo, Jehova Leza, alimwi ndululi luzubo lwangu nduwandizinda alo ano? 19Lino echi chakali chintu chinini mumenso ako, Mwami Jehova. Wakali wambula atala abalanda baluzubo lwako kuti kuza zipati elyo ziyobuza, alimwi wakanditondezya mazyalane achitobela, Leza Jehova! 20Nchinzi chimwi nchenga ndachita, Davida, mbwawamba kuli nduwe? Wakaziba mulanda wako, Leza Jehova.21Nkambo kamajwi ako, alimwi kuzuzikizya mabambe ako, wakachita echi chintu chakuti alimwi wazitondezya kubaland a bako. 22Nkinkako ulimupati, Leza Jehova, nkambo takwe ulimbuli nduwe, alimwi takwepe umbi Leza kwinda nduwe, mbuli mbutwakamvwa amatwi esu. 23Nchichili chisi chili mbuli bantu bako ba Izilayeli? Wakachita echi nkambo kakuti, walikuyanda kuti babe bantu bako, kuti ukalichitile lyako izina, alimwi ukachite zintu zipati ziyosya kunyika yako. Wakagwisya manyika manyika alimwi abaleza babo kuzwa kubantu bako, mbwakabagwisya kuzwa ku Ijiputi.24Wakasala Izilayeli mbuli bantu bako mane akutamani, alimwi iwebo Jehova, wakaba Leza wabo. 25Abobo kwalino, Jehova Leza, ezyo zisyomezyo nziwakachita zilangene abalanda bako. Alimwi aluzubo lwakwe zikachitwe butamani. Chita mbuli mbuwakaamba. 26Akube kuti izina lyako libe pati kwalyoonse, aboobo bantu bayoti, Jehova wamakamu nguwe Leza wa Izilayeli,' Nkinkako ing' anda yangu, Davida, mulanda wako ikime kunembo lyako.27Kuli nduwe, Jehova wamakamu, Leza waba Izilayeli, wakaliyubununa kumulanda wako kuti uyoyaka ng' anda yakwe. Nkinkako imebo, ndemulanda wako, ndajana kusungwala kukukomba kuli nduwe. 28Lino, Jehova Leza, nduwe Leza alimwi majwi ako alisyomekede, alimwi wakachita echi chisyomezyo chibotu kumulanda wako, aboobo nkokuti chikabewo mane akutamani kunembo lyako. 29Mpawo lino, achikukondelezye kuti ulongezye ng' anda yamulanda wako, kuchitila kuti iyinkilile kunembo kwalyonse kunembo lyako. Kuli nduwe, Jehova Leza, wakamba ezi zintu, alimwi azilongezyo zyakung'anda zyamulanda wako ziyolongezegwa mane kukabe kutamani.''

Chapter 8

1Mbukwakazwa ezi zyakachitika kuti Davida wakalwana ba Filisitiya alimwi wakabazunda. Abobo wakabweza Metegu Ama kuzwa mukwendelezya ba Filisitiya.2Mpawo wakazunda Mowabbu alimwi wakeela bantu babo alukole mukwinda mukubalazika ansi enyika. Wakeela mindando ibili kuti bajayigwe, alimwi mundando omwe kuti uchale kuli muponi. Abobo ma Mowabbayiti bakaba balanda kuli Devidi alimwi bakatalika kunoliya mutelo.3Mpawo Davida wakazunda Hadadeza mwana mulombe wa Lehobbu, mwami waba Zobba, nakali kuyabwenda Hadadeza kuti akazibe milawu kuzwa ku Mulonga wa Ufuleti. 4Davida wakamutola kuzwa kulinguwe 1,700 nkalaki antomwe ankalaki zyamabbiza, pesi wakabamba bamwi wabalondweda mwaanda wankalaki.5Elyo ba Alaminzi baku Damasikkasi bakasika kuzogwasya Hadadeza mwami wa Zobba, Devidi wakajaya makumi abili azyuulu zyaba zyabalumi ba Alaminzi. 6Aboobo Davida wakabikka zimpanzi zyaba silumamba bampi bakwe mu Alamu yaku Damasikkasi, antomwe aba Alaminzi bakaba balanda bakwe alimwi bakamwetela muliyo wamutelo. Jehova wakapa luzundo kuli Devidi kufumbwa nkwakaya.7Devida wakabweza intobo zyangolida zyakali zyabalanda ba Hadadeza alimwi wakazyeta ku Jelusalema. 8Kuzwa ku Tebba aku Bbeloti, madolopo a Hadadeza, Mwami Devidi wakabweza mukuba mwingi.9Kuchindi Tawu, mwami wa Hamati, nakamvwa kuti Devidi wazunda zyoonse impi zya Hadadeza, 10Towu wakatuma Hadolumu mwana wakwe mulombe ku Mwami Devidi kuti akamujuzye alimwi akamulongezye, nkambo Devidi wakali walwana a Hadaddeza alimwi akumuzunda, alubo akambo kakuti Hadadfeza wakali waliyandwida nkondo kuli Towu. Hadolamu wakeeta lwakwe zibelesyo zya nsiliva, ngolide, azya mukuba.11Mwami Devidi wakasala ezi zibelesyo kuli Jehova, antomwe a nsiliva alimwi angolide kuzwa kunyika zyoonse ezyo zyakazunda- 12kuzwa ku Alamu, Mowabbu, abantu ba Amoni, ba Filisitiya, aba Ameleki, antomwe azintu zyakayoledwe kuzwa kuli Hadadeza mwana mulombe wa Lehobbu, mwami wa Zobba.13Izina luya Devidi lyakali zibinkene elyo nakaboola kuzwa ku Alaminzi mumusena wa Mwinyo, antomwe azyuulu kkumi zilamusanu azitatu zyabaluumi. 14Wakabikka basikulinda kulizyoonse nyika, alimwi boonse ma Edomayiti bakaba balanda kulinguwe. Jehova wakapa Davida kunzunda koonse nkwakinda.15Davida wakaba mwami mu Izilayeli yoonse, alimwi wakaba ngonguwe ubeteka bantu bonse chakululama. 16Jowabbu mwana mulombe wa Zeluyiya wakali silutwe wampi, alimwi Jehoshafati mwana mulombe wa Ahiludi wakali sikutola twambo. 17Zadokki mwana mulombe wa Ahitubbi antomwe a Ahimeleki mwana mulombe wa Abbiyata bakali bapayizi, antomwe a Selayiya wakali mulembi. 18Bbenayiya mwana mulombe wa Jehoyiyada wakali kulanga Kkeletitisi a Peletitisi, alimwi baba balombe ba Devidi bakali basikumupa maanu. ( Malembe abensiku ba Giliki alijisi bupanduluzi bwabupanduluzi bwasunu mbuli mbukujanika mubbuku lya 1 Makani 18:17, bakali bakali basikukumulaya ; pesi malembe abensike amuchi Hibbulu ajisi bupanduluzi bwakuti mbapayizi).

Chapter 9

1Davida wakati, ''Mpali na nekuba omwe ucheede mumpuli ya Sawulo ngwenga ndatondezya luzyalo nkambo ka Jonatani?'' 2Wakaliwo mumpuli yamulanda wa Sawulo wakali ezina litegwa Zibba, alimwi bakamwiita kuli Davida, mwami wakati kulinguwe, ''Nduwe Zibba?'' Wakasandula, ''Iyii, Ndime ndemulanda wako.''3Aboobo mwami Dvida wakati, ''Mpali na nekuba womwe echicheede kumpuli ya Sawulo ngwenga ndatondezya luse lwa Leza?'' Zibba wakasandula kumwami, ''Jonatani uchila mwana mulombe, ulemene kumawulu akwe.'' 4Mwami wakati kulinguwe, ''Ulikuli?'' Zibba wakasandula mwami akuti, Langa, mwali mung'anda ya Makkili mwana mulombe wa Amiyelu mu Lo Debba.''5Mpawo mwami Davida wakatuma alimwi bakamugwisya anze kuzwa mung'anda ya Makkili mwana mulombe wa Amiyelu kuzwa ku Lo Debba. 6Abobo Mefibbosheti mwana mulombe wa Jonatani mwana mulombe wa Sawulo, bakaza kuli Davidi alimwi wakafugama aansi busyu wakotama kukulemeka Davida. Devidi wakati, ''Mefibbosheti.'' Wakasandula, ''Langa, Imebo ndimulanda wako!''7Devidi wakati kulinguwe, ''Utayowi, nkambo ndiyokutondezya luse nkambo ka Jonatani wuso, alimwi ndiyobozya kuli nduwe nyika ya Sawulo wusokulu, alimwi kwalyonse unolyida mpelyida akasanza.'' 8Mefibbosheti wakakotamina ansi akwamba kuti, ''Mulanda wako ninzi loko, kwakuti nga ulamufwida luzyalo amubwa ufwide ulimbuli ndime?''9Alimwi mwami wakiita Zibba, mulanda wa Sawulo, alimwi wakati kulinguwe, ''Zyoonse zyakali zyampuli ya Sawulo alimwi ampuli njindakapeda kumuzukulu wakwe. 10Iwebo, amwana wako mulombe, alimwi amulanda wako bayelede kulima nyika yabo alimwi mulelede kutebula zilyo nkambo muzukulu wakwe mulombe bayojana zilyo zyakulya. Nkambo Mefibbosheti, muzukulu wamupayizi, balelede kulya achisanza changu chakulyida.'' Elyo Zibba wakali abana balombe balikkumi amusanu alimwi makumi abili abalanda.11Abobo Zibba wakati kumwami, ''Mulanda wako uyochita zyoonse ezyo mwami mbwalayilila balanda bakwe.'' Mwami wakamba, ''Awo Mefibbosheti uyolyida achisanza changu chakulyida, mbuli umwi wamwana mulombe wamwami.'' 12Mefibbosheti wakali amwana mulombe munini wakali kutegwa Mikka. Bonse bakali kukkala mung'anda ya Zibba bakali balanda ba Mefibbosheti, 13Aboobo Mefibbosheti wakali kukkala mu Jelusalemu, alimwi wakalikuswa kalya achisanza chakulyida chamwami, nekuba kuti wakali lemene kumawulu akwe woonseni.

Chapter 10

1Zyakachitika mukwinda kwachindi kuti mwami waba Amoni wakafwa, a Hanani mwanakwe wakaba mwami mubusena bwakwe. 2Davida wakati, ''Ndiyotondezya luse kuli Hanani mwana wa Hanashi, mbuli wisi mbwakatondezya luse.'' Nkinkako Davida wakatuma balanda bakwe kuti bakawumbulizye Hanani ankani yawisi. Balanda bakwe bakanjila mubusena bwa Amoni. 3Pesi bazulwidi baba Amoni bakati kuli Hanani simalelo wabo, ''Ubonanga Davida ulokulemeka wuso na akutuma balumi kuti bazokumbulizye na? Davida tewatuma bantu kuti bazolange dolopo, akutweela, kuti alimwayisye?''4Hanani wakabweza balanda ba Davida wasikunyoola chimpanzi chazilezu zyabo, wasikunenga zyakusama zyabo do zyasika kumakkalilo, akubatanda. 5Nibaka mulwiida ezi Davida, wakayanda kwambula abo, nkambo balumi aba bakaba abweeme. Mwami wakati, ''Mukkale ku Jelikko mane zilezu zyenu zikomene mpawo muboole.''6Elyo bantu baku Amoni nibakabona kuti basesemya kuli Devidi, bantu ba Amoni bakatuma batumwa akutamba ba Alamiya baku Bbeti Lehobbi a Zobba, basilumamba bali zyuulu zili makkumi aabili basikwenda amawulu, alimwi a mwami waku Makka wakali a chuulu chabalumi, alimwi mwalumi waku Tobbi wakali a zyulu kkumi azibili zyabalumi. 7Elyo Davida nakazimvwa, wakatuma basilumamba ba Jowabbu aboonse. 8Ba Amonayiti bakazwa bachita mundando wakulwanina amulyango wadolopo, awo ba Alamiya baku Zobba aba Lehobbi, abalumi baku Tobbi a Maakka, bakiima muzimpanzi abusena bukwazeme.9Muchindi Jowabbi nakabona inkondo kimulangide kunembo akusule, wakasala balumi balamanguzu ba Izilayeli akubabamba kuti balangane aba Alamu. 10Bakasyala bakabikwa mumanza a Abbishayi mukkulana wakwe, akubabikka kuti balwane abasilumamba ba Amoni.11Jowabbu wakati, ''Ikuti ba Alamiya kabali anguzu kwinda ndime, elyo webo, Abbishayi, welede kundivuna. Pesi kuti basilumamba ba Amoni kabalanguzu kwinda ndime, elyo imebo ndilasika ndizokuvune. 12Ba manguzu, tulitondezye kuba amanguzu bakwiminina bantu besu, amadolopo a Leza wesu, nkambo Jehova uyochita zibotu amakanze akwe.13Nkiinkako Jowabbu abasilumamba bakwe bakaswena kukulwana aba Alamiya, nkabela ba Alamiya basikuchija kunembo lyaba Izilayeli. 14Impi yaba Amoni niyakabona kuti ba Alamiya bachija, abalabo bakachija Abbishayi akubweda mudolopo. Elyo Jowabbi wakabweda kuzwa kuliba Amoni alimwi wakabweda ku Jelusalemu.15Ba Alamiya nibakabona balikuzundwa aba Izilayeli, bakabungana lubo. Elyo Hadalesa wakatumina iimpi yaba Alamiya kuzwa mutaala amulonga wa Ufuleti. 16Bakasika ku Helemu, a Shobbaki, silutwe wampi yaba Hadaleza, wakiinka kunembo lyabo.17Davida nakambilwa eezi, wakabunganya ba Izilayeli boonse, bakataluka Jodani, akusika ku Helamu. Ba Alamiya bakali bungania mumindando yakulwisya Devidi akumulwana. 18Ba Alamiya bakachija ba Izilayeli, a Davida wakajaya balumi bali myaanda ili musanu ayibili, abalumi bambongolo balimyaanda ilimakkumi oone. Shobbaki mwami wabasilumamba wakachisigwa akufwa mpawo. 19Kuchindi baami boonse bakali balanda ba Hadalesi nibakabona kuti bazundwa a Izilayeli, bakachita lumuno aba Izilayeli basikuba balanda babo. Aboobo ba Alamiya bakayoowa kugwasya bantu ba Amoni limbi.

Chapter 11

1Kwakasika chiindi chamatalikilo amunyaka, awo bantu mpobayinonga biinka kunkondo, Davida wakatuma Jowabbu, balanda bakwe, aampi yoonse ya Izilayeli. Bakamwaya impi ya Amoni akujalila Labba. Pesi Davida wakasyala mu Jelusalema.2Kwakaba kuti limwi golezya Davida wakabuka abulo bwakwe wendeenda atala lyakaluli kang'anda yamwami. Kali ajulu akaluli wakabona mwanakazi wakali kusamba, oyo mwanakazi wakali mubotu loko. 3Nkiinkako Davida wakabuzya kubantu makani ayoyu mwanakazi, umwi wakati, ''Oyo tengu Bbatishebba, mwana wa Eliyamu tenguwe na mukayintu wa Uliya mu Hitayiti?''4Davida wakatuma batumwa bakwe bakumubweza, wakasika kulinguwe, wakalala awe ( nkambo wakali wazwa kulisanzya kwakumwezi). Mpawo wakabweda kumunzi wakwe. 5Mwanakazi oyu wakaminta, wasikutuma sikuyowambila Davida kuti, ''Imebo ndabeeda.''6Mpawo Davida wakatumina Jowabbu kawamba kuti, ''Mundetele Uliya mu Hitayiti.'' 7Kuchindi Uliya nakasika, Davida wakabuzya kuti Jowabbu wakasiya ulibuti, akuti impi yakali buti mumabelekelo, alimwi akuti inkondo yakali kulwanwa buti. 8Davida wakti kuli Uliya, ''Koya unkunukile kumunzi wako ukasambe mawulu ako.'' Nkinkaako Uliya wakazwa kung'anda yamwami, amwami wakamutumina chipo nakazwa.9Pesi Uliya wakakoona amulyango wang'anda yamwami aboonse balanda bamwami wakwe, takwe nakinka pe kung'anda yakwe. 10Nibakamwambila Davida, ''Uliya tayinka pe kung'anda akwe,'' Davida wakambila Uliya kuti, ''Tewazwa mulweendo na? Nkambonzi niwatayinka kung'andaako?''' 11Uliya wakavwiila Uliya wakati, ''Ibbokesi, antomwe aba - Izilayeli zikkede muzilawo, asimalelo wanu Jowabbu abalanda bakwe boonse balikoona musokwe. Ndilinka byeni mung'anda yangu akuyolya akuyonywa akuyolala amukayintu wangu? Mbuli mbochipona, nsikozichita pe ezi.''12Elyo Davida wakambila Uliya kuti, ''Kkala lubo sunu, junza ndizokuzumizya uyinke.'' Nkinkako Uliya nakakkala mu Jelusalema obo buzuba obo abuzuba butobela. 13Elyo Davida wakamwita , wakalya akunywa kunembo lyakwe, a Davida wakamukkozya. Golezya Davida wakinka abulo abalanda basimalale bakwe; takiinka pe kung'anda yakwe.14Elyo Davida wakalembele Jowabbu lugwalo muchifumo fumo, wasikulutumizya kuli Uliya. 15Mulugwalo olo Davida wakalemba kuti, ''Ubikke Uliya mumundando mutanzi wenkondo yaba nkali, mpawo mumusiye awo bamukandule afwe.''16Elyo Jowabbu wakali kulanga muunzi, wakabikka Uuuya abusena mpaakazi kuti mpimpawo anolwanina basilumamba bali amanguzu. 17Mpawo balumi bamunzi nibakeza kuzolwana ampi ya Jowabbi, bamwi basilumamba ba Devidi bakawa, a Uliya mu Hititi wakajayigwa mpuwawo.18Jowabbi nakatumina makani enkondo kuli Davida, 20wakambila mutumwa kuti, ''Wamaninsya kumwambila zyoonsezi atala enkondo kumwami, 19zilachita kuti amwi bukali bwamwami bulabuka, akwambile kuti, ''Nkambonzi nimwinka afwifwi amunzi kuyolwana? Temwazi na kuti bayowala mivwi kuzwa kubulambo?.21Ngwani wakajaya Abbimeleki mwana wa Jelubbi-Bbesheti? Takulikuti mwanakazi nguwakamuwalila mwanaziyo kuzwa kubulambo, kuti afwide ku Tebezi? Nkambonzi nimuswenenena kubulambo? Eelyo mulelede kusandula, 'Mulanda wako Uliya mu Hititi alakwe wafwa.''22Alimwi mutumwa wakinka kuli Davida wakumwambila zyoonse Jowabbu nzyaka mutumide kuti akaambe. 23Mutumwa wakambila Devidi kuti, ''Basinkondoma besu bali amanguzu kwinda mbutwabede kukutanguna; bakazwa anze kulindiswe mulukuba, pesi twakabatanda akubasiya kumanjililo amulyango.24Basibuta bali kuwaala mivwi yabo kuzwida kubulambo, mpawo bamwi babalanda bajayigwa, amulanda wako Uliya mu Hitayiti alakwe wajayigwa.'' 25Eelyo Davida wakambila mutumwa kuti, ''Ukamwambile Jowabbu, Áya makani atakukatazyi, nkambo takwe pe muntu utajayiki kupanga. Muchite kuti impi yanu isime changuzu kumunzi, mumunyonyoone alimwi muzunde,' akumusungilizya lwakwe.''26Aboobo muka Uliya nakamvwa kuti mulumakwe wazimina, wakakwiila changuzu. 27Nakamana kukwila, Davida wakamutumina akumweeta mung'anda yakwe, wasikuba mukayintu wakwe, akumuzyalila mwana mulombe. Pesi ezi Davida nzyakachita tezyakamubotezya pe Jehova.

Chapter 12

1Elyo Jehova wakatuma Natani kuli Davida. Wakasika kuli nguwe akumwambila ikuti, ''Kwakali balumi ibabili mulumwi munzi. Umwi wakali muvubi umwi kali muchete. 2Mwalumi wakali muvubi wakali ang'omde ambelele zyiingi loko, 3pesi muchete takalikwe chintu pesi kabelele komwe kapwizi, nkakali wawula wakavuba. Kabelele aka kakali kulya akunywa anguwe munkomeki yakwe, kakoona akaango kakwe akubambuli mwanakwe musimbi.4Limwi zuba mwalumi uvubide wakasikilwa mwenzu, pesi oyu mwalumi takwe nakayanda kujaya zyakwe imbelele kana kang'ombe kuti asanine mwenzu wakwe. 5Davida wakamunyemena changuzu oyu mwalumi muvubi akwambila Natani ikuti, ''Jehova mbuli mbwapona, oyu mwalumi wakachita ezi welede kufwa. 6Welede kubwedezya kabelele koone, nkambo wachita chintu chibi, akutafwida mwalumi muchete luzyalo.''7Mpawo Natani wakambila Devidi kuti, ''Nduwe mwalumi oyu ! Jehova Leza wa Izilayeli, wamba kuti, ''Ndaka kunanika kuti ube mwami waba Izilayeli, ndakakuvuna kujanza lya Sawulo. 8Ndakakupa ing'anda yasimalelo wako, abanakazi basimalelo wako akaango kaako. Alimwi ndakakupa ng'anda ya Izilayeli aya Juda. Pesi ezi kuti kazili zyakali zyakucheyela, ndalikukupa zimwi zintu zyiingi kukukuyungizizya.9Lino nkambonzi niwanyansya ijwi lya Jehova, akuchita chibi kunembo lyakwe. Wajazya Uliya mu Hitayiti apanga akutola mwanakazi wakwe kuti abe wako. Wakamujaya apanga lyempi yaba Amoni. 10Lino ipanga talikozwa mung'anda yako, wandinyansya akutola mwanakazi wa Uliya akumuchita mwanakazi wako.'11Mbuboobu Jehova mbwawamba, 'langa, ndileeta bubi buzwa muliyako ng'anda kunembo lyako, ndilabweza banakazi bako ndibape mboyakilene abo, alimwi uyowona abo izuba kalitwa mwaba. 12Wakabisya mukusisikizya pesi imebo ezi ndiyozichita kumenso aba Izilayeli boonse, isikati.'' 13Davida wakambila Natani, ''Ndabisya kunembo lya Jehova.'' Natani wakambila Davida kuti, ''Alakwer Jehova wiinzya zibi zyako, tokoyojiigwa pe.14Nikubaboobo, nkambo kakuchita kwako kwakunyansya Jehova, mwana ngotakazyalilwe uyoofwa.'' 15Natani wakaya kung'anda yakwe Jehova wakuuma mwana wa Davida ngwakazyalilwa amuka Uliya, wakachiswa loko.16Davida wakoompolola kuli Leza atala amwana mulombe oyu. Wakalyiimya kulya akoona ansi mansiku woonse. 17Bapati bang'anda yakwe bakanyampuka kuti bakamubusye ansi mpwakalede, pesi wakakaka kubuka akulya ambabo. 18Zyakachitika mubuzuba bwamusanu aabili mwana wakafwa. Balanda ba Davida bakayoowa kumwambila ikuti mwana wako wafwa, nkambo bakamba kuti, ''Langa, mwana kachipona twambula awe pesi tatuswilizya kujwi lyesu. Ninzi nzyakonzya kulichita kuti twamwambila kuti mwanako wafwa?!''19Pesi Davida nakabona balanda bakwe kabapetekezya, wakayeyela kuti mwana wafwa. Wakambila balanda bakwe ikuti, ''Wafwa na mwana?''' Bakamwambila kuti, ''Wafwa iyii.'' 20Davida wakabuka aansi akusamba, wakanana akusama zisamo zyakwe. Wakaya kung'anda ya Jehova kukuyokomba, akubweeda kun'anda yakwe. Nakayanda chakulya, bakamupa, wakalya.21Balanda bakwe bakamwambila, ''Nkambonzi niwachita eezi? Wakalyiimya akukwila mwana oyu kachipona, pesi nafwa, wabuka walya.'' 22Davida wakabaambila, ''Mwana nkachipona ndakalyiimya akukwiila. Ndati ngwani uzi antela Jehova ulandifwida luzyalo, kuti mwana apone? 23Pesi lino naafwa, nkambonzi nkenochilede akulyimya chakulya? Ndilamuboozya na? Ndilinka kuli nguwe, pesi ne tabooli kulindime.''24Davida wakuumbulizya Bbatishebba mukayintu wakwe, wakaya nkwakabede akyowona anguwe. Elyo wakamuzyalila mwana mulombe, akumuzika izina lyaku Solomoni. Jehova wakamuyanda 25wasikutuma Natani kuti akamuzike izina lyakuti ngu Jedidiya, nkambo Jehova wamuyanda.26Lino Jowabbu wakalwana a Alabba waba Amoni, akubweza munzi wabami. 27Eelyo Jowabbu wakatuma batumwa akwambila Davida kuti, ''Ndalwana a Labba, alimwi akubweza munzi amanzi woonse. 28Eelyo bungania impi isyede ichakuzyunguluka munzi, akuzunda, nkambo kuti ndazunda munzi, uluzikwa zina lyangu.''29Lino Davida wakabunyanya impi yoonse akwinka ku Labba; wakulwana akuuzunda munzi. 30Davida wakabweza musini wamwami wabo-wakeelene etalenta lyangolide, kulibbwe ibbotu mukati. Musini oyu wakabikwa amutwe wakwe Davida. Wakasikweta chisalo chamuunzi oyo chipati loko.31Wakagwisya bantu bakali mumunzi oyo akubajata changuzu kuti babeleke milimo yamaha, akuzisagwido zyabutale, akutuleba; akubabelesya kukubumba zitina. Davida wakachitisya bantu boonse ba Amoni mibeleko eyi. Davida ampii yoonse bakabweda ku Jelusalemu.

Chapter 13

1Kuchiindi eecho kwakaba kuti Amunoni mwana mulombe waDeviti wakeemuzya loko mwananyina musimbi Tama, ooyo wakali mukulana waAbbisalomi umwi wabana balombe baDeviti. 2Amunoni wakalyeenienie loko kuba mukwazi nkaambo kamuchizi wakwe Tama. Wakali nakalindu alimwi chakaboneka nkachitachiti kuli Amunoni kumuchitila kufumbwa chintu kulinguwe.3Pesi Amunoni wakali aamuzolani wakwe wakali kutegwa Jonadabbu mwana mulombe waSyimeya, mukulana waDeviti. Jonadabbu wakali mwaalumi simumvwatwakwe. 4Jonadabbu wakaambila Amunoni kuti, ''Nkaambonzi, omwana mulombe wamwaami nonyemede makuseni woonse? Tokondaambila na?'' Aboobo Amunoni wakamwaambila, ''Ndiyanda Tama, muchizi wamukulana wangu Abbusalomu.''5Mpawo Jonadabbu wakati kulinguwe, ''Lala aabulo bwako akulyeenienia kuchiswa. Eelyo wuso aasika kuzokulanga komwaambila, 'Ikaka kujana mwatuma na muchizi wangu Tama kuti andipe chimwi chakulya akuzojika kunembo lyangu, kuchitila kuti ndikeebe alimwi ndikalye kuzwa mujanza lyakwe?''' 6Aboobo Amunoni wakalala aansi akulyeenienie kuchiswa.Eelyo mwami nakasika kuzomubona, Amunoni wakaambila mwami, ''Ikaka amutume muchizi wangu Tama kuti andichitile chakulya chamachiswe aangu kunembo lyangu kuchitila kuti nkalye kuzwa mujanza lyakwe.''7Mpawo Deviti wakatumina jwi kuli Tama kuzwa kubusena bwabwaami, kati, ''Inka lino kung'anda yamunyaandumi wako Amunoni akumubambila chakulya.'' 8Aboobo Tama wakayinka kung'anda yamunyaandumi wakwe Amunoni ooko nkwakalede aansi. Wakabweza busu bwabbali wafunka alimwi wabumba chinkwa kumeso aakwe, mpawo wakachiyoka. 9Wakamweza lukaye wamupa chinkwa, pesi wakakaka kulya. Mpawo Amunoni wakaambila bamwi bakaliwo, ''Mubatandile aanze boonse, kuzwa kulindime.'' Aboobo boonse bakazwa kulinguwe.10Aboobo Amunoni wakaambila Tama kuti, ''Eta kulya mung'anda yangu kuti nkalye kuzwa mukuboko kwako.'' Aboob ama wakabweza chinkwa eecho nchakali wabumba akuchitola kung'anda yaAmunoni munyaandumi wakwe. 11Aawo naaketa kulya kulinguwe, wakamujata waamba kuti kulinguwe, ''Kooza, toone aamwi, muchizi wangu.'' 12Wakamusandula, ''Pe, munyaandumi wangu, utandaangili nkaambo takwe zili mbuli eezi zyeelede kuchitika muIzilayeli. Utachiti eechi chintu chigambya!13Mbubuuli mbwekonzya kuzyaanda nsoni zyangu?Ani iwe ke? Unoli waba mbuli umwi wabafubafuba muIzilayeli! Lino, ikaka, kaambile mwami nkaambo takondileke nkekkede anduwe.'' 14Nekuba boobo Amunoni takwe nakaswiilila kulimguwe, alimwi wakalisimide kwiinda Tama mpawo wakamuzunda nguzu wasikulala awe.15Mpawo Amunoni wakasula Tama alunyemo lupati. Wakamusula kwiinda mbuli mbakali kumuyanda. Amunoni wakati kulinguwe, ''Buka weende.'' 16Pesi wakamusandula, ''Pe! Nkaambo oolu luuni nduuwandichitila kuti ndeende chibi kwiinda eechi nchiwandichitila!'' 17Pesi wakiita muanda wakwe mwini wati, ''Mugwisye mwanakazi ooyu kuzwa kulindime, alimwi mukkwide kkoma kunembo lyakwe.''18Mpawo mulanda wakwe wakamugwisizya anze alimwi wakkwida kunebo lyakwe. Tama wakazweete zisamo zyeebesi nkaambo banakalindu bana basimbi bamwami bakali kuzwaata mbuboobu. 19Tama wakabika dota aamutwe wakwe alimwi wadeluula chikobela chakwe.Wakabika maanza akwe aamutwe alimwi wakeenda kalikulilisya nakayobweenda.20Munyaandumi wakwe Abbusalomu wakati kulinguwe, ''Munyaandumi wako Amunoni wali aanduwe na? Pesi umuna muchizi wangu. Munyaandumi wako. Eechi chintu utachibiki mumoyo.'' Aboobo Tama wakakalilila mung'anda ya Abbusalomu munyaandumi wakwe. 21Pesi mwami Deviti nakamvwa zintu eezi, wakayindilila kunyema. 22Abbusalomu takwe nchakaamba pe kuli Amunoni, nkaambo Abbusalomu wakamusula akaambo kazeezyo nzyakali wachita kuli nguwe ambwakawubula muchizi wakwe Tama.23Chakasika chiindi nikwakiinda minyaka yobile iizwide kuti Abbusalomu wakali abasikunyoola mbelele bakali kubeleka ku Bbalu Heza iili afwifwi aIfulemu, alimwi Abbusalomu wakatamba bana balombe babaami boonse kuti bamuswaye. 24Abbusalomu wakiinka kumwami alimwi wati, ''Langa lino, mulanda wako uli aabasikunyoola mbelele. Ikaka mwami abalanda bakwe ngabiinke andime, mulanda wako.''25Mwami wakasandula Abbusalomu, ''Pe, mwana wangu mulombe, toonse tatweelede kwiinka pe nkaambo tuyooba mukuli kulinduwe.'' Abbusalomu wakakombelezya mwami pesi takayinka pe pesi wakamupa chilongezyo chakwe. 26Mpawo Abbusalomu wakati,''Na kakutali oobo, lekela mukulana wangu Amunoni ayinke andiswe.'' Aboobo mwami wakati kulinguwe, ''Nkaambonzi Amunoni natiinke andinywe?''27Abbusalomu wakamusyanikizya Deviti, alimwi wakaleka Amunoni aboonse bana balombe babaami kuti biinke aanguwe. 28Abbusalomu wakalayilila balanda bakwe nkati, ''Muswiilizisye. Aawo Amunoni mwabona watangunwa kuzundwa awayini, eelyo ndaakuti, 'MumujateAmunoni,'' mukamujaye. Mutakayowi. Tensi ndamwaambila na? Mukabe bakozu bapampu.'' 29Aboobo balanda baAbbusalomu bakachita kuliAmunoni mbuli mbakabalayililide. Mpawo boonse bana balombe babaami bakanyampuka, alimwi muntu woonse wakagada mbongolo yakwe wachija.30Kwakaba kuti nibakali mumugwagwa makani akasika kuli Deviti kaati, ''Abbusalomu wajaya boonse bana balombe babaami, alimwi takwe naba womwe wakasyaala.'' 31Mpawo mwami wakabuka akudeluula zikobela zyakwe akukkala aansi; boonse balanda bakwe bakiimikila azikobela zyabo kazidelwidwe.32Jonadabbu mwana mulombe waSyimiya, mukulana waDeviti wakasandula wati, ''Simalelo wangu atasyomi kuti bajaya boonse bana balombe babaami, nkaambo Amunoni luzuiti nguufwide. Abbusalomu walizibambide eezi kuzwa mubuzuba Amunoni mpaakabisizya muchizi wakwe Tama. 33Aboobo nkinkaako simalelo wangu mwami atabwezi makani aaya mumoyo, mukusyoma kuti bana balombe boonsde babaami bafwa, nkaambo Amunoni luzutu nguwafwa.''34Abbusalomu wakachija. Mulanda wakalindide wakabusya menso akwe wasikubona bantu biigi kabayobuza mumugwagwa wakuchilundu kumusanza kwakwe. 35Mpawo Jonadabbuwakti kumwami, ''Langa, bana balombe babaami bayobuza. Mbuli mulanda wako mbaamba.'' 36Aboobo zyakachitika kuti nakamaninsya kwambuula, bana balombe babaami bakasika batansya majwi aabo alimwi balila. Mwami abalanda bakwe boonse bakalila chenguzu.37Pesi Abbusalomu wakachija akuya kuliTalumayi mwana mulombe waAmihudi, mwami waGesyu. Deviti wakali kulila mwana wakwe mazuba woonse. 38Aboobo Abbusalomu wakachija waya kuGesyu, nkwakabede kwaminyaka yotatwe. 39Boongo bwaDeviti mwami bwakayandisya kuyobona Abbusalomu nkaambo wakawumbulizigwa aatala aAmunoni alufu lwakwe.

Chapter 14

1Lino Jowabbu mwana mulombe wa Zeluya wakayeyela kuti moyo wa mwaami wakali kuyandisya kubona Abbisalomu. 2Nkiinkako Jowabbu wakatumizya ijwi ku Tekkoya alimwi waketelwa amwanakazi musongo. Wakamwambila kuti, ''Inche uchite anga wafwidwa alimwi uzwate zizwato zyakulila. Inchekaka utalinaniiki mafuta, pesi ube mbuli mwanakazi walila bakafwa kwechindi chilamfu. 3Mpawo uyinke kumwaami ukaambule anguwe atala azezyo nzyesipandulule.'' Nkinkaako Jowabbu wakamwambila majwi ngakeelede kuyowamba ku mwaami.4Elyo mwanakazi uzwa ku Tekkoya nakambuula a mwaami, wakalala chakuvundama busyu ansi alimwi akwamba kuti, ''Ndigwasye, O Mwaami.'' 5Mwaami wakamwambila kuti, ''Niinzi chabija?'' Wakasandula, ''Isimpe ndyakuti ndime mukamufu, alimwi mulumi wangu wakafwa. 6Imebo, ndemubelesi wako, ndakali abana balombe bobile, alimwi bakalwana antomwe mumuunda, alimwi tekwakali muntu sikubanzaania pe. Umwi wakabaduula mwenzinyina akumujaya.7Lino bamukowa boonse basandukila mubelesi wako, kabaamba kuti, ''Pedekezya mumaboko esu imwalumi wakawuma mukulana wakwe, kuchitila kuti tumujaye, kuti abbadale buumi bwamukulana wakwe ngwakajaya.' Nkokuti bali kunomujaya alimwi simulya lukono. Mbubali kuzima malasa ayaka ayo ngindakasiya, alimwi tebali kusiila mulumi wangu neliba izina nikuba lunyungu atala anyika.''8Nkiinkako mwaami wakaamba kuti kumwanakazi, ''Yinka kung'anda yako, alimwi ndilolayilila kuti uchitilwe chimwi chintu.'' 9Mwanakazi waku Tekkoya wakasandula kumwaami, ''Simalelo wangu, mwaami, akube kuti mulandu ube alindime akumpuli yandeende. Mwaami antomwe abelyakwe kabasalala tabakwe mulandu.''10Mwaami wakasandula, ''Kufumbwa uutambe chintu kuli nduwe, umweete kuli ndime, alimwi tachiyokugumi lubo pe.'' 11Mpawo wakati, ''Inche, ndakumbila kuti simubwedezya waganzi atajayi umbi muntu kunembo, kuchitila kuti tabajayi mwana wangu mulombe.'' Mwaami wakasandula, ''Kufumbwa Jehova kapona, takwe susu lyamwana wako lyomwe litakawide aansi.''12Mpawo mwanakazi wakati, ''Inche leka mubelesi wako awambe limbi ijwi kuli simalelo wangu mwaami.'' Wakamba wati, ''Yinkilila anembo.'' 13Nkiinkako mwanakazi wakati, ''Nkambonzi mpo nimwabamba chintu chimwi chili boobu mukuzungaania bantu ba Leza? Nkaambo mukwamba echi chintu, mwaami wabo mbuli muntu uli amulandu, nkaambo mwaami taabozya lubo kumunzi mwana wakwe utakatidwe. 14Nkambo toonse twelede kufwa, alimwi tuli mbuli maanzi akupilwa anyika, atakonzyi kuyolelwa lubo. Pesi Leza takoyogwisya buumi; anu kuti, ujana inzila yakuti abo batandidwe babambululwe.15Lino mpawo, mukubona kuti ndeza kukwamba chintu echi kuli simalelo wangu mwaami, nkuti nkambo bantu bandichita kuti ndiyoowe. Nkokuti mubelesi wako walibuzya kuti, ''Lino ndiyowambula a mwaami. Zilachita kuti mwaami akachite chikumbilo chamubelesi wakwe. 16Amwi mwaami uyondiswilizya akangunune mubelesi wakwe kuzwa kukuboko kwamwalumi wali kuyondijaya antomwe amwana wangu mulombe, kuzwa kulukono Leza ndwakatupa.' 17Mpawo mubelesi wako wakakomba, 'Jehova, inche leka ijwi lyasimalelo wangu mwaami lindipe lwangunuko, nkambo mbuli mungelo wa Leza, mbabede simalelo wangu mwaami mukwamba bubotu kuzwa kububi.' Akube kuti Jehova Leza wako abe anduwe.''19Mpwo mwaami wakasandula akwambila mwanakazi kuti, ''Inche utandisisili kufumbwa chintu nchesikubuzye.'' Mwanakazi wakasandula kuti, ''Leka simalelo wangu mwaami awambule lino.'' 18Mwaami wakaamba kuti, ''Kubota kwa Jowabbu takuli anduwe na muli zyonse ezi? Mwanakazi wakasandula akwamba kuti, ''mbuli mbopona, simalelo wangu mwaami, takwe muntu uukonzya kuyuba kukuboko kwachilyisyo kana kuchimweensi kuzwa kuli kufumbwa chintu echo simalelo wangu mwaami nchawamba. 20Mubelesi wako Jowabbu wachita echi kuti asandule kwendelela kwazili kuchitika. Simalelo wangu musongo, mbuli busongo bwamungelo wa Leza, alimwi ulizi zyonse zili kuchitika munyika.''21Nkiinkako mwaami wakambila Jowabbu kuti, ''Boona lino, ndiyochita echi chintu. Inka neno, alimwi nkeete mulombe Abbusalomu aboole.'' 22Nkinkaako Jowabbu wakalala buvundeme chiinso ansi mukulemeka akubotelwa kumwaami. Jowabbu wakaamba kuti, ''Sunu mubelesi wako ulizi kuti ndajana insoni mumenso aako, simalelo wangu, mwaami wangu, mukuti mwaami wakumbila chikumbilo chamubelesi wakwe.''23Nkinkaako Jowabbu wakabuka, waya kuli Gesyuwa, alimwi wakeeta Abbisalomu kumubozya mu Jelusalemu. 24Mwaami wakati, ''Ulakonzya kuboola kung'anda yakwe mwini, pesi ulakonzya kutazobona busyu bwangu.'' Nkinkaako Abbusalomu wakabweeda kung'anda yakwe, pesi tayobabwene pe busyu bwa mwaami.25Lino mu Izilayeli takwepe walikudundilizigwa bubotu kwiinda Abbusalomu. Kuzwa kundyato yakuulu kwakwe kusika aatala lyamutwe wakwe tekwakali kampenda kabi mulinguwe. 26Elyo nakagela isusu lyakumutwe wakwe kumamanino lyawumwi awumwi munyaka, nkambo lyakali lyamulemena, wakalyeelela isusu lyakwe; lyakali kulema mbuli masekelozi myaanda yobile, echo cheelwa andemo yachiimo chamwaami. 27Kuli Abbusalomu kwakazyedwe bana balombe bobile amusimbi omwe, walikutegwa Tama, wakali mwanakazi mubotu.28Abbisalomu wakakkala minyaka yobile izwide mu Jelusalema, katayanduuli chiinso chamwaami. 29Mpawo Abbisalomu wakatuma majwi ijwi kuli Jowabbu amutume kumwaami, pesi Jowabbu takakonzya pe kuza kuli nguwe. Nkiinkako Abbusalomu wakatuma lubo ijwi lyabili, pesi Jowabbu nikuba boobo takaza pe.30Nkiinkako Abbusalomu wakambila babelesi bakwe kuti, ''Boona, muunda wa Jowabbu uli afwiifwi awangu, aliwmi ulijisi bbali nkuko. Koya alimwi ukitente mumulilo.'' Nkiinkako babelesi ba Abbusalomu bakawutenta muunda amulilo. 31Mpawo Jowabbu wakabuka akuza kuli Abbusalomu kung'anda yakwe, akumwambila kuti, ''Nkambonzi babelesi bako nibatenta muunda wangu?''32Abbusalomu wakamusandula Jowabbu, ''Bona, ndakatumizya ijwi kuli nduwe kwamba kuti, 'Kweza okuno kuchitila kuti ndikutume kumwaami nkaambe kuti, ''Nkambonzi nindazwa ku Gesyuwa? Nichali kunobota kuli ndime kuti nkechili nkuko. Lino mbukuli boobu leka ndibone busyu bwa mwaami, alimwi kuti nkeli amulandu, mumuleke andijaye.''' 33Nkinkaako Jowabbu wakayinka kumwaami akuyomubuzya. Awa mwaami nakayita Abbusalomu akukotama aafwifwi anyika kunembo lyamwaami, alimwi mwaami wakamumyoonta Abbusalomu.

Chapter 15

1Zyakaza akuti musule achechi kuti Abbusalomu wakalibambilila nkolobeki amabbiza, abantu balimakumi musanu kuli bachijana kunembo lyakwe. 2Abbusalomu wakali kubukila chifumo wakwima kubbazu lyamugwagwa uuya kumulyango wadolopo. Awo kufumbwa mwalumi wali kuba akambo kaza kukumvwigwa kumwaami, Abbusalomu wali kumwiita akwamba kuti, ''Wazwa kuli lili idolopo?'' Mpawo mwalumi wakalikukonzya kusandula, ''Mubelesi wako uzwa kuli umwi musyobo wamu Izilayeli.''3Nkiinkako Abbisalomu wali kumwambila kuti, ''Bona. kambo kako nkabotu alimwi kaliluleme, pesi takwe muntu upedwe nguzu amwaami kuti amvwe kaambo kako.'' 4Abbusalomu wali kuyungizya, ndipeekezya kuti anooli ndakachitwa mubetesi munyika, kuchitila kuti wonse mwalumi wali kunoli akambo kufumbwa kana lunyongano wali kunooza kuli ndime, alimwi ndali kumwetela lubeteko chakululamika!''5Nkinkaako zyakaza oobo kuti awo nikwalikuza kufumbwa mwalumi kuli Abbisalomu kuzomulemeka, Abbisalomu walikutandabika kuboko kwakwe alimwi kamujata akumumyonta. 6Abbisalomu wakali kuchita mbuboobo kuli boonse ma Izilayeli bakali kuza kumwaami kukwelwa mulandu. Nkiinkako Abbisalomu wakabba myoyo yabalumi bamu Izilayeli.7Zyakaza obo kumamanino aminyaka yone kuti Abbisalomu awambe kuti kumwaami, ''Inche leka njiinke alimwi ndikabbadale chikonke nchindakachita kuli Jehova ku Hebbuloni. 8Nkambo mubelesi wako wakachita chikonke awo nindakali kukkala ku Gesyuwa mj Alamu, kaamba kuti, 'kuti Leza nchoonzyo wandeeta lubo ku Jelusalema, mpawo ndilamukomba Jehova.''9Nkiinkako mwaami wakalt kuli nguwe, '' ''Yinka mulumuno.'' Nkinkaako Abbusalomu wakanyampuka akuya ku Hebbuloni. 10Pesi kuzwawo Abbusalomu wakatuma basimusyatwambo kumisyobo ya Izilayeli yoonse, kaamba kuti, ''Mukufwambana awo wamvwa kulila kwamweembo, mpawo weelede kwamba kuti, ''Abbusalomu mwaami wa Hebbuloni.''11Abbusalomu wakeenda abalumi myaanda yobile kuzwa ku Jelusalemu, bakalitambidwe. Bakayinka mumundundila, kabatazi ezyo nzyakabambide Abbisalomu. 12Awo Abbisalomu nakali kupa zipayilo, wakalayiizya Ahitopela kuzwa kudolopo lyakuli mbabo ku Gilowu. Wakali mwambuuzi wa Deviti. Ijungwe lya Abbisalomu lyakali anguzu, nkambo bantu balikumutobela Abbisalomu bakayobuvula amweelwe uyakunembo.13Sikutumwa wakasika kuli Deviti kaamba kuti, ''Imyoyo yabantu baku Izilayeli balikutobela Abbusalomu.'' 14Nkinkako Deviti wakabambila boonse babelesi bakwe mbakalabo ku Jelusalema kuti, ''Amubuke tuchije, kana kuti takwe umwi wesu utafutuke kuli Abbusalomu. Amubambile kweenda lino obuno, kana ulafwambana atwindile, alimwi uleta lunyoonyono ansi aali ndiswe alimwi alwane dolopo abbazu lyechifulo.'' 15Ibabelesi ba mwaami bakati kumwaami, ''Boona, babelesi bako balilibambilide kuchita kufumbwa mwaami simalelo wesu nchaayeya.''16Mwaami wakeenda alimwi boonse bempuli yakwe bakamutobela, pesi mwaami wakasiya banakazi balikkumi, bakali bansundi, kuti babambe busena. 17Musule akwenda kwamwaami abantu boonse kabamutobela, bakakwiima kung'anda yakugolelo. 18Lumamba lwakwe loonse lwakalongonoka anguwe, alimwi kunembo lyakwe kwakiinka boonse ba Kkeletisi, alimwi aboonse ba Peletitisi, alimwi aboonse ba Gititisi -- miyanda makumi musani alimwi yabantu bakali bamutobela kuzwa ku Gati.19Mpawo mwaami wakati kuli Hayi muna Gitayiti, ''Nkaambonzi noyenda andiswe? Bweda ukakkale amwaami, nkambo uli muzwakule alimwi ulichijide. Bweda kubusena bwako. 20Mbuli kuti wakazwa biyo ijilo, nkambonzi nensikuchite kuti wendengane andiswe? Ankundiyobuya nsikwizipe. Nkinkako bweda alimwi ubweze benzinyokwe bantu benyika yenu, alimwi nkumbila luyando luzwide akusyomeka kwinke andinywe.''a21Pesi Itayi wakasandula mwaami wakati, ''Kufumbwa Jehova kapona, alimwi simalelo wangu mwaami kapona, nkasimpe kufumbwa busena oko mwaami simalelo wangu nkwayoyinka, nkukooko alimwi mubelesi wako nkwayoyinka, nikuba kuli chamba kukupona kana kufwa.'' 22Nkiinkako Deviti wakati kuli Hayi, ''Yinka kunembo alimwi uyinkilile andiswe.'' Nkiinkako Hayi muna Hitayiti wakalongonoka a mwaami, antomwe abantu bakwe boonse ampuli zyoonse zyakali anguwe. 23Inyika yoonse yakalila ajwi pati awo bantu bonse nibakinda kubbazu lyaatala amusena wa Kkidiloni, alimwi mbuli mwaami alakwe lwakwe wakazubuka. Bonse bakeenda amugwagwa kabaya munkanda.24Nekuba Zadokki aba Levayiti boonse, kababwezede bbokesi lyechizuminano cha Leza, bakaliwo. Bakabika bbokesi lya Leza aansi, alimwi mpawo Abbiyata wakajatana ambabo. Bakalindila mane boonse bantu bayinka kuzwa mudolopo. 25Mwaami wakati kuli Zadokki, ''Bweza bbokesi lya Leza ulibwedezye mudolopo. Kuti ndajana insoni mumenso aa Jehova, uyondiboozya lubo aano nkwakkala. 26Pesi kuti wamba kuti, 'Nsiboteledwe pe anduwe; Boona, mpano mpendibede, leka achite kulindime kufumbwa chiboneka kachili chibotu kulinguwe.''27Alimwi mwaami wakati kuli Zadokki mupayizi, ''Toli musondi na? Bweda mudolopo chalumuno, alimwi abana bako balombe bobile anduwe, Ahimazi mwana wako mulombe, a Jonatani mwana mulombe wa Abbiyata. 28Boona, ndiyolindila aziito zyamu Alabba manedo nkasikilwe majwi azwa kulinduwe akundizibisya mebo.'' 29Nkiinkako Zadokki a Abbiyatala bakabweza bbokesi lya Leza akulibwedezya mu Jelusalema, alimwi bakakukkala nkukooko.30Pesi Deviti wakatanta mawulu - chinkuna alimwi kayobulila atala achilundu cha Olivisi, alimwi mutwe wakwe wakali vumbidwe. Wonse mwalumi mubantu bakali anguwe wakavumbide mutwe wakwe, alimwi bakiinka bulila mujulu nibakayobwenda. 31Umwi muntu wakabuzya Deviti kuti, ''Ahitopeli uli mukati kabasikuyunga a Abbisalomu.'' Nkiinkako Deviti wakakomba, ''O Jehova, inche kosandula malayilile aa Ahitopeli bube bufubafuba.''32Zyakaza obo kuti awo Deviti nakasika atala amugwagwa, awo Leza mpakali kukombelwa, Husyayi muna Akkite wakasika kukumuswanizya ajansi lyakwe lidelukide alimwi amuse amutwe wakwe. 33Deviti wakati kuli nguwe, ''Kuti weenda andime, mpawo uyoba mukuli kuli ndime. 34Pesi kuti wabweda kudolopo ukatedi kuli Abbusalomu, ''Ndilaba mubelesi wako, mwaami, mbuli mbundakali mubelesi wawuso muchiindi chakayinda, nkinkaako ndilaba mubelesi wako lino; mpawo uyondivuvanisizya malayilile a Ahitopeli.35Tokoyoba amwi na abapayizi Zadokki a Abbiyata ? Nkokuti kufumbwa nchotakamvwe mung'anda yamwaami, welede kuyozyamba kubapayizi Zadokki a Abbiyata. 36Bona kuti nkukoko bali abana babo balombe bobile, Ahimazi, mwana mulombe wa Zadokki, a Jonatani, mwana wa Abbiyata mulombe, welede kutumizya kuli ndime amaboko aabo zyoonse nzyotamvwe.'' 37Nkinkaako Husyayi, mwenzinyina wa Deviti, wakaza mudolopo awo Abbusalomu nakasika alimwi kanjila mu Jelusalemu.

Chapter 16

1Eelyo Deviti kali weenda kasinzo kafwifwi kwindatala achilundu, Zibba mubelesi wa Mefibbosyeti wakamuswanizya alutanga lwamadonki lubalene; aalingawo kwakali zibunge myaanda yobile, amwaanda wazibunge zyamasena anyampukide, amwanda wenkama zyenkuyu, achinkuli cha wayini. 2Mwaami wakati kuli Zibba, ''Nkamboonzi niwayeta zintu ezi?'' Zibba wakasandula, ''Madonki ngempuli yamwaami kuti bakatante abeenzye, chibunge antomwe achimonyenwa chamichelo yankuyu nzyabantu bako kuti balye, alimwi wayini njamuntu kufumbwa wayuminwa munkanda kuti anywe.''3Mwaami wakati, ''Mpo ulikuli muzukulu wasimalelo wako mulombe?'' Zibba wakasandula kumwaami, ''Bona, wakachala wakkala mu Jelusalemu, nkambo wakati, ' 'Sunu ing'anda ya Izilayeli alabambululwa bwami bwandende kuli ndime.'' 4Mpawo mwaami wakati kuli Zibba, ''Bona, zyonse zyakali zya Mefibbosyeti lino zyaba zyako.'' Zibba wakasandula, ''Ndilakkotama chakulibombya kuli nduwe, simalelo wangu, mwaami leka ndijane nsoni mumenso aako.''5Awo mwaami Deviti nakaya kuli Bbahulimu, kwakazwa mwalumi oko uzwa kumukowa wa Sawulu, wakalikutegwa Syimeyi mwana mulombe wa Gela. Wakazwa anze katukila nakayobweenda. 6Wakawala mabwe kuli Deviti alimwi akuli boonse basilutwe - mulimo wamwaami, nikuba kuti kwakali basilumamba abalinda bapati ibakali kuchilisyo akuchimweensi chamwaami.7Syimeyi wakoompolola mukutukila, ''Enda, zwa awa, iwe nomubi, iwebo nomwalumi wagaze! 8Jehova wamusandula moonse atala agaze ndimwakatila mumpuli ya Sawulo, mwanibusena mbumwatonga Jehova wapa bwami mujanza lya Abbisalomu mwana wako mulombe. Waza kukumwaya nkambo uli mwalumi wagaze.''9Mpawo Abbisyayi mwana mulombe wa Zeluyiya, wakati kumwaami, ''Nkaambonzi oyu mubwa ufwide nayelede kutukila simalelo wangu mwaami? Inche mundileke njiinke ndikagwisye mutwe wakwe.'' 10Pesi mwaami wakati, ''Ndilaanzi chakuchita andinywe, nobana ba Zeduliya balombe? Amwi ulikunditukila nkambo Jehova wati kuli nguwe, ''Tukila Deviti.' Ngwani mpo ukonzya kuti kuli nguwe, 'Nkamboonzi noli mukutukila mwaami?''11Nkiinkako Deviti wakati kuli Abbisyayi akubabelesi bakwe boonse, ''Boona, mwana wangu, wakazyalwa kuzwa kumubili wangu, uyanda kubweza buumi bwangu. Mbobuli bwingi kwindilila oyu Bbenjamini mbwayanda kumwayika kwangu lino. Mumusiye alikke alimwi mumuleke atukile, nkambo Jehova wamulayilila kuti azichite. 12Amwi Jehova ulalanga kuumbala kwawalilwa ali ndime, alimwi andibbadale azibotu atala akunditukila kwakwe sunu.''13Nkiinkako Deviti abantu bakwe bakenda amugwagwa, awo Syimeyi nakeenda kubbazu lyakwe mujulu kubbazu lyechilundu, kutukila akuwala lusuko amabwe kulinguwe nakayo bwenda. 14Mpawo mwaami abantu boonse mbakali abo bakakatala, alimwi wakalyokezya nibakiima kwabusiku.15Kuli Abbisalomu abantu boonse baluundu lwa Izilayeli bakali anguwe, bakeza ku Jelusalema, alimwi Ahitopelu wakali anguwe. 16Zyakaza obu awo Husyayi muna Akkayiti, mwenzinyina wa Deviti, wakaliwaza kuli Abbusalomu kuti Husyayi wakati kuli Abbusalomu, ''Kupona kulamfu kumwaami! Kupona kulamfu kumwaami !''17Abbusalomu wakati kuli Husyayi, ''Oobu mbulumbu bwako na kumwenzinyokwe ? Nkamboonzi niwatayinka anguwe?'' 18Husyayi wakati kuli Abbisalomu, ''Pepe! Anukuti, oyo Jehova abantu aba aluundu loonse lwa Izilayeli ngubasala, ngomwalumi oyo ngundiyoba wakwe, alimwi ndiyokkala anguwe.19Alubo, mwalumi ulibuti ngwesika belekele ? Nsikoyobeleka mukubawo kwamwana wakwe na ? Mbuli mbundakabeleka mukubawo kwawuso, ndiyobeleka mukubawo kwako.''20Mpawo Abbusalomu wakati kuli Ahitopelu, ''Tupe malayilile aako atala anzitwelede kuchita.'' 21'Ahitopelu wakasandula Abbusalomu, ''Yinka mubanakazi bawuso bazike aabo mbaasiya kuti balange busena, alimwi woonse Izilayeli uyoomvwa kuti waba chigamba kuli wuso. Mpawo maboko aababo bali anduwe ayosima.''22Nkiinkako bakamuyakila bbakasa Abbusalomu atala ang'anda yamwaami, alimwi Abbusalomu wakanjila kubanakazi bazike kumunzi a Izilayeli yoonse. 23Lino imalayilile a Ahitopelu ayo ngaakapa mumazuba ayo akali mbuli kuti mwalumi wamvwa kuzwa kumulomo wa Leza lwakwe. Mbakali kulangwa woonse malayilile aa Ahitopelu kuli babili Deviti a Abbusalomu.

Chapter 17

1Mpawo Ahitofeli wakati kuli Abbisalomu, ''Lino leka ndisale balumi bali zyuulu akkumi azibili, alimwi ndabuka akutobela Davida mansiku asunu. 2Ndiyosika alinguwe kachimanide inguzu alimwi katontwedwe mumafuwa alimwi ndiyomugambya abuyofu. Bantu mbalawe bayomwayika, alimwi ndiyolwisya mwaami alikke. 3Ndilaboozya bantu boonse kulinduwe, mbuli sibwinga naza kumulumi wakwe, alimwi bantu boonse bayoba alumuno munsi lyako.'' 4Nzyakamba Ahitofeli zyakabotezya Abbisalomu abapati boonse ba Izilayeli.5Mpawo Abbisalomu wakati, ''Lino amwiite Husyayi mu Akkayite, alakwe, alimwi tumvwe nzyawamba.'' 6Nakasika Husyayi kuli Abbisalomu, Abbisalomu wakamupandulwida ezyo Ahitofeli nzyakali waamba mpawo wakabuzya Husyayi, ''Tuchite na ezyo Ahitofeli nzyakaamba? Naa pepe, twambile ezyo nzotuchenjezya.'' 7Elyo Husyayi wakati kuli Abbisalomu, ''Nchenjezyo eyo Ahitofeli njapa chindi echi tayilikabotu pe.''8Husyayi wakayungizya, ''Ulimwizi wuso abantu bakwe mbasilumamba basimide, alimwi kuti balinyemede, alimwi bali mbuli bbule wanyanzigwa bana bakwe mumuunda. Wuso mwalumi wenkondo; takoolala amwi ampi mansiku asunu. 9Langa, ndilyo lino zilachita uliyubide mudindi nanka kuli bumwi busena. Zilachitika kuti awo bamwi babalumi bako kabali bajayigwa kumatangunino akulwisyania, kuti kufumbwa utazimvwe ulawamba kuti, ''Kujayigwa kwachitika akati kwabasilumamba bakatobela Abbisalomu.' 10Mpawo nikuba basilumamba basintanze, balamyoyo ilimbuli moyo wamulavu, balayoowa nkambo Izilayeli woonse ulizi kuti wuso mwalumi singuzu mpati, alimwi balumi balanguwe balisimide loko.11Elyo ndikukuchenjezya kuti Izilayeli woonse welede kubunganisigwa aamwi kulinduwe, kuzwa ku Dani kuyosika ku Bbasyebba, bavule mbuli musele ulikumbali lyalwizi, alimwi kuti uyinke kunkondo lwako. 12Mpawo tuyosika kulinguwe kufumbwa nkwanga ulajanika, alimwi tuyomulimba mbuli lume luwida anyika. Tatukoyosiya naba omwe wabalumi bakwe, nalwakwe kali muumi.13Na wabweedela mudolopo mpawo Izilayeli woonse uyoyeta tukole kudolopo elyo alimwi tuyolikwelela mumulonga, mane kukabule kuchaala nikaba kabwe kanini kajanwa oko. 14Mpawo Abbisalomu abalumi ba Izilayeli bakati, ''Kuchenjezya kwa Husyayi mu Akkayite nkubotu kwinda kwa Ahitofeli.'' Jehova wakali wabambila kukakwa kwa nchenjezyo mbotu ya Ahitofeli kuti kuyetwe lunyonyooko ali Abbisalomu.15Mpawo Husyayi wakati kuli Zadokki akuli Abbiyata mupayizi, ''Ahitofeli wakachenjezya Abbisalomu abapati ba Izilayeli munzila ilibobu abobiya, pele mebo ndapa inchenjezyo iimbi. 16Lino, koya chakufwambana akuyobikka inkani kuli Davida; ukatedi kulinguwe, Útalali mansiku asunu ku Alabba, pele zubuka anzila zyoonse kana mwaami ulamunwa antomwe abantu boonse bali anguwe.''17Lino Jonatani a Ahimaazi bakali kukkala kukasensa ka Logeli. Mulanda wachanakazi wakazibide kwinka akuyobambila ezyo nzibakali kuyanda kuziba, nkambo bakali kuyoowa kubonwa mudolopo. Awo mulumbe niwakasika, mpawo bakalelede kwinka akwambila mwaami Deviti. 18Pele mulombe wakababona chindi echi alimwi wakambila Abbisalomu. Aboobo Jonatani a Ahimazi bakeenda kufwambana alimwi bakasika kung'anda yamwalumi ku Bbahulimu wakali achikala mulubuwa lwakwe, omo mubakanjila.19Mwalumi wamwanakazi wakabweza chijazyo chachikala alimwi wakachiyala ajulu lyamulyango wachikala, alimwi wakamwaya maila ajulu acho, aboobo takwe wakaziba kuti Jonatani a Ahimazi bakali muchikala. 20Bantu ba Abbisalomu bakasika kumwanakazi wang'anda alimwi bakati, ''Balikuli ba Ahimazi a Jonatani ?'' Mwanakazi wakabambila kuti, ''Bazubuka mulonga.'' Aboobo musule akulangula akubabula, bakabweda ku Jelusalema.21Kwakaba kuti kabali benda Jonatani a Ahimazi bakabbuda muchikala. Bakayinka kuyowambila mwaami Davida; bakati kulinguwe, ''Buka alimwi ufwambane kuzubuka manzi nkambo Ahitofeli wapa nchenjezyo ilibobu abobiya atala anduwe. 22Mpawo Davida wakabuka abantu boonse mbakali abo, alimwi bakazubuka Jolodani. Kabucha kuseni takwe naba omwe wakakachilwa kuzubuka Jolodani.23Elyo Ahitofeli nakabona kuti nchenjezyo yakwe teyakabotelezegwa, wakagada mbong'olo yakwe alimwi wakayinka kung'anda yakwe kudolopo lyakwe. Wakabamba ing'anda yakwe alimwi wakalidina. Aboobo wakafwa alimwi wakavwikkwa mukabanda kawisi.24Mpawo Davida wakasika ku Mahanayimu. Abbisalomu, wakazubuka Jodani, welwakwe abalumi boonse ba Izilayeli bakali anguwe. 25Abbisalomu wakali wabikka Amasa kumpi kutali Jowabbu. Amasa wakali mwana wa Jeta mu Isyumayili, (basyabusongo tabazuminani aatala akuti eli bbala lipandulula Jeta kuti lyeelede kuba ''Isyumayili'' mbuli mbulibede mubupanduluzi bwensiku bwachi Giliki, na ''mu Izilayeli'' mbokunga lili mumalembe aansiku achi Hibbulu. Bamwi basichikolo basyoma kuti ''mu Izilayeli'' nkulubizya mukulemba nkaambo muchi Hibbulu ''mu Isyumayeli'' ndyebbala lyakabelesegwa mumalembe asiyene. ( langa kuli 1 Makani 2:17) mumalembe ansiku achi Hibbulu a chiGiliki, ooyo wakayinka kuli Abbigelu, wakali mwana musimbi wa Nahasyi alimwi muchizi wa Zeluyiya, bananyina a Jowabbu. 26Mpawo Izilayeli a Abbisalomu bakakkala munyika ya Giliyadi.27Awo Davida kali wasika ku Mahanayimu, kuti Syobbi mwana wa Nahasi uzwa ku Labba waku Amonayitisi, a Makkkili mwana wa Amiyeli uzwa ku Lo Dibbaa, a Bbazilayi mu Giliditi uzwa ku Logelimu, 28bakeeta bulo amandumba, bbede ampoto, amupunga, abusu bunante bwabbali, miila akkangidwe, nyangu achisyu, 29buchi, bbata, mbelele amalili asasikidwe, kuti Davida abantu mbakalabo balye. Balumi aba bakali bati, ''Bnatu bali enzala, bamana nguzu alimwi bali enyota munkanda.''

Chapter 18

1Davida wakabala basilumamba babo bakali anguwe alimwi wakabikka basilutwe bazyuulu abasilutwe bamiyanda. 2Mpawo Davida wakatuma iimpi, chimpanzi chimwi muzitatu wakachibikka mumanza a Jowabbu, chimwi chimpanzi mumanza a Abbisyayi mwana wa Zeluyiya, mukkulana wa Jowabbu, alimwi chimbi chimpanzi mumanza a Alutayi mu Gititi. Mwaami wakati kumpi, ''Nchobeni ambebo ndayinka, andinywe.''3Pele balumi bakati, ''Toyelede kwinka kunkondo, nkambo na twachija tabakoyobikka myoyo yabo kuli ndiswe, naa chisela chesu chafwa takwe nibayobikka myoyo yabo. Pele yebo ulelene andiswe katuli zyuulu zili kkumi. Nkambo kako nichabota kuti iwebo ulibambile kutugwasya koli mudolopo. 4Eelyo mwaami wakabasandula kuti, ''Ndilachita kufumbwa nchimubona kachili chibotu kuli ndinywe.'' Mwaami wakayima amulyango wedolopo iimpi kiyobwinka mumyanda amuzyuulu.5Mwaami wakalayilia Jowabbu, Abbisyayi a Alutayi kati, ''Na mujate chabuuya nkambo kangu mulombe, Abbusalomu, ''Bantu boonse bakamvwa echo mwaami nchakapa basilutwe malayilile aya atala a Abbisalomu.6Elyo iimpi yakayinka mulusaka kuyolangana a Izilayeli; inkondo yakasaalila mulusaka lwa Efulemu. 7Impi ya Izilayeli yakazundwa oko kunembo lyabasilumamba ba Davida; kwakaba kujayigwa kupati loko oko muzuba elyo kwabalumi bali zyuulu zili makumi aabili. 8Inkondo yakasaalila mulusaka loonse, alimwi balumi biingi bakamenwa alusaka kwinda abo bkamenwa akafulo.9Zyakachitika kuti Abbisalomu wakaswanana abamwi basilumamba ba Davida. Abbisalomu wakagede imbongolo yakwe, mpawo mbongolo yakayinda munsi lyamitabi ivovwede yamusamu mupati, elyo mutwe wakwe wakapatila mumitabi yamusamu. Wakasyala kalengelela akati kejulu anyika yolwayo imbongolo njakagede yakali kuyabwenda. 10Umwi wakazibona alimwi wakakwambila Jowabbu, ''Langa! ndabona Abbisalomu ulalengelela mumusamu!'' 11Jowabbu wakati kumuntu wakamwambila atala a Abbisalomu, ''Langa ! Wamubona ! Nkambonzi nowatamumina ansi? Ndalikunokupa masyekeli ansiliva alikkumi alimwi abbanti.''12Mwalumi wakasandula Jowabbu, ''Nikuba kuti na ndatambula masyekeli ansiliva alizyulu, takwepe kale nindayino tandabika kuboko kwangu kumwana wa mwaami, nkambo toonse twakamvwa mwaami mbwakalayilila, Abbisyayi, Alutayi kati, 'Takwe naba omwe uyelede kuguma mulombe Abbisalomu.' 13Kwanoli ndabikkide buumi bwangu kundengelezegwa amabejo ( alimwi takwepe chisisikene kumwaami ), iwebo walikunondisiya endikke.''14Mpawo Jowabbu wakati, ''Nsikolindila nduwe.'' Elyo Jowabbu wakabweza masumu aatatu mukuboko kwakwe alimwi wakawaala akuyasa amoyo wa Abbisalomu, kachipona alimwi kachilengelela mumusamu. 15Mpwawo balombe balikkumi abo balikubweza zilwanisyo zya Jowabbu baka muzyunguluka Abbisalomu, bakamulwisya akumujaya.16Mpawo Jowabbu wakalizya mweembo, mpawo impi yakapiluka kuzwa kuyobutandanisya Izilayeli, nkambo Jowabbu wakabiinda impi. 17Bakamubweza Abbisalomu alimwi bakamuwalila mudindi ipati mulusaka; bakamuvwikka mutunta wakwe kunsi adulundu lyamabwe ipati, ba Izilayeli boonse bakamwayika awumwi wakayinka kumunzi wakwe.18Lino Abbisalomu nakachili kupona wakali waliyakila musumpululu wamabwe mumusena wa mwaami, nkambo wakati, ''Imebo tandikwe pe mwana mulombe sikwibulusya izina lyangu.'' Wakawuzika musumpululu wamabwe oyo izina lyakwe, elyo lilaambwa nchibalusyo cha Abbisalomu kusika sunu.19Mpawo Ahimazi mwana wa Zadokki wakati, ''Leka lino nchijane kumwaami amakani mabotu, Jehova mbwamuvuna kujanza lyaba sinkondonyina.'' 20Jowabbu wakamusandula, ''tokooba sikutola makani sunu; uyelede kuzichita mulilimbi izuba. Sunu tokooba sikubweza makani nkambo mwana wamwaami ulifwide.''21Mpawo Jowabbu wakati kuli Kkusi, ''Koya uwambile mwaami ezyo nziwabona.'' Mu Kkusi wakakotama kuli Jowabbu, alimwi wakachijana. 22Mpawo Ahimazi mwana wa Zadoki wakati lubo kuli Jowabbu, ''Kutalanga zikkonzya kuchitika, ndakkomba ndizumizya ambebo nchiijane nditobele mu Kkusi.'' Jowabbu wakasandula, ''Nkamboonzi noyanda kuchijana, mwanangu, bona takwe pe nolachilumbo kumakani ?'' 23Kufumbwa chiyochitika,'' mbwakamba Ahimazi, ''Ndilachijana.'' Eelyo Jowabbu wakamusandula, ''Chijana.'' Mpawo Ahimazi wakachijana winda inzila yakuntabale, alimwi wakakumwindila mu Kkusi.24Lino Davida wakali kkede akati kamulyango wamukati awaanze. Sikulinda wakali watanta ejulu kakaluli kamulyango abulambo alimwi wakatambya menso akwe. Kachilangide wakabona mwalumi kazobuza, kayobuchijana alikke. 25Sikulinda wakoompolola akwambila mwaami. Mpawo mwaami wakati, ''Na uli alikke, kuli makani mumulomo wakwe.'' Sikuchijana wakayobuswena afwifwi adolopo.26Mpawo sikulinda wakabona uumbi mwalumi kayobuchijana, alimwi sikulinda wakasompezya simulyango; wakati, 'Langa, kuli umbi mwalumi uyobuchijana alikke.'' Mwaami wakati, ''Alakwe weeta makani.'' 27Elyo sikulinda wakati, ''ndiyeya kuti kuchijana kwamwalumi ulikunembo kuli mbuli kuchijana kwa Ahimazi mwana wa Zadokki.'' Mwaami wakati, ''Mwalumi mubotu alimwi uza amakani mabotu.''28Mpawo Ahimazi wakasompezya akuti kumwaami, ''Zyonse zilikabotu, wakakotama kunembo lyamwaami busyu bwakwe kabulangide ansi akwamba kuti, ''Alumbwe Jehova Leza wako! Wabaaba balumi abo kuli simalelo angu mwaami.'' 29Elyo mwaami wakasandula, ''Mulombe Abbisalomu ulikabotu na?'' Ahimazi wakasandula, ''Awo Jowabbu nakandituma mulanda wamwaami, kulinduwe, mwaami, Ndakabona lupyopyongano lupati, pele tendakazi kuti nchinyamayi.'' 30Mpawo mwaami wakati, ''Chengunuka alimwi uyimikile awa.'' Elyo Ahimazi wakachengunuka, akwima njii.31Chakufwambana mu Kkusi wakasika alimwi wakati, ''Kuli makani mabotu a simalelo wangu mwaami, nkambo Jehova wakulwida sunu kuli boonse banyampukila nduwe.'' 32Mpawo mwaami wakati kumu Kkusi, ''Mulombe Abbisalomu ulikabotu na?'' Mu Kkusi wakasandula, ''Basinkondonyina basimalelo wangu mwaami, abaabo boonse bakunyampukila kuti bakuchite bubi, belede babe mbuli mulombe mbwabede.'' 33Mpawo mwaami zyakamuchisa loko, alimwi wakatanta kung'anda yamujulu ilatala amulyango mpawo wakwiila. Nakali kuyobwinka wakali wuside, ''Mwanangu, mwanangu Abbisalomu ! Ndalombozya nekunga kwafwa ndime kutali nduwe, mwanangu Abbisalomu, mwanangu, mwanangu!''

Chapter 19

1Jowabbu wakambilwa, ''Langa, mwami ulikukwiila akoomoka nkambo ka Abbusalomu.'' 2Aboobo kuzunda kwakasandulwa kwaba kulila kuli basilumamba boonse, elyo basilumamba nibakamvwa nkakwaambwa bakati obo buzuba, Simwami ulikukwiila nkambo kamwana wakwe mulombe.''3Basilumamba bakaloboka chuumunizi kunjila mumunzi buzuba obo, mbuli bantu bawuside mbubaloboka nibachija kunkondo. 4Mwami wakavumba busyu bwakwe akukwila ajwi lilajulu, ''Mwanangu Abbusalomu, Abbusalomu mwanangu, mwanangu mulombe, mwanangu mulombe!''5Mpawo Jowabbu wakanjila mung'anda ku mwami akwaamba kuti kuli nguwe, ''Wawusya insoni masyu abasilumamba bako boonse sunu, ibafutula buumi bwako sunu, abuumi bwabana bako balombe abasimbi, abuumi bwabanakazi bako abanakazi bako bazike, 6nkambo uyanda batakuyandi, akusulaika aabo bakuyanda. Nkambo sunu watondezya kuti basilutwe bampi abasilumamba takwe nchibamba pe kulinduwe. Sunu ndisyoma kuti kansinga Abbusalomu wapona, mpawo iswe toonse nkatufwa, mpawo echo chalikuno kukonda lwako.7Lino aboobo buka uyinke aanze ukaambule kabotu abasilumamba bako, ndakonka a Jehova, kuti watayinka, takwepe mwalumi uutasyale kubbazu lyako busiku obuno. Eecho chiyoyindilila kubija kwindilila ntenda zyaka kuchitikila kuzwa kubulombe bwako kuyosika lino." 8Aawo Mwami wakabuka akukkala amulyango wamunzi, mpawo bantu boonse bakabuzigwa, "Mubone Mwami ulikkede amulyango kunembo lya Mwami. Aboobo Izilayeli wakachija, umwi awumwi kumunzi wakwe.9Bantu boonse bakali kukazyania akati kabo mikowa yoonse ya Izilayeli nkabati, "Mwami wakatuvuna kuzwa kumaanza abasinkondoma, akutufutula kuzwa kujanza lyaba Filisitiya, pesi lino wachija nyika yako nkambo ka Abbusalomu. 10Abbusalomu, ngutwakananika swebo wafwa munkondo. Aboobo nkambonzi notakwe nzyowamba aatala akuboozya mwami musule?''11Mwami Devidi wakatuma ijwi kuli Zadokki akuli Adonija lyakuti, ''Wambuula abapati baJuda koti, 'Nkambonzi nomuli basyalizi kukuboozya mwami kung'anda yakwe yabwami, mbulikuti muntu woonse wa Izilayeli uyandisya mwami, kumuboozya kung'anda yakwe yabwaami? 12Muli bana bakwesu, inyama yangu afuwa lyangu. Nkombonzi mpo nimwaba basyalizi kukuyoboozya mwami?''13Mpawo utedi kuli Amasa, ''Tolinyama afuwa lyangu na? Leza achite oobo kuli ndime, akwindilila lubo, kuti kutabi silutwe waba silumamba kuzwa lino kuyakunembo abusena bwa Jowabbu.''' 14Elyo wakazunda myoyo yabaalumi ba Juda boonse mbuli muntu womwe. Bakatuma ijwi kumwami nkabati, ''Bweeda, webo abaalumi boonse mbolaabo.'' 15Aboobo mwami wakabweeda akusika ku Jodani. Lino baalumi baku Juda bakasika ku Gilugalu kuti binke kuyoswanizya mwami alimwi akuyoboozya mwami akuzubuka Jodani.16Syimeyi mwana mulombe wa Gela, mu Bbenjamayiti, oyo wakali kuzwa mu Bbahulimu, wakafwambana abaalumi baku Juda kukuyoswanana a Mwami Devidi. 17Bakali chuulu baalumi baku Bbenjamini mbaakalabo, a Zibba mulanda wa Sawulu, abana bakwe kkumi amusanu abazike makkumi obile mbakali aabo. Bakazubuka Jodani kunembo lyamwami. 18Bakazubuka kuyoyeta kuyoyeta mpuli yamwami akuyochita kufumbwa nzyayo yeeya nkazili zibotu. Syimeyi mwana mulombe wa Gela wakakotama aansi kunembo lya mwami nakayanda kuzubuka Jodani.19Symeyi wakati kumwami, ''Mwami wangu, utandijanini mulandu nikuba kwibaluka bubi kumuzike wako mbwakachita buzuba mwami wangu mbwakasiya Jelusalemu. Inchekaka, Imwami katazibikki mumoyo. 20Nkambo mulanda wako ulizi kuti ndakabisya. Boona nchenchicho nchendasika sunu mbuli mutaanzi kuzwa kumpuli ya Jozefu kuza kuzotambula simalelo wangu.''21Pesi Abbisyayi mwana wa Zeluyiya wakasandula akwaamba kuti, ''Syimeyi tayelede kujayigwa na nkambo kazeezi, nkambo wakatuka munanike wa Jehova?'' 22Elyo Davida wakati, ''Nchiteenzi, nywebo nobana ba Zeluyiya, kuti sunu mube ba sikundilwisya? Kuli muntu uchiyelela kujiigwa mu Izilayeli? Sa nsizina kuti ndimwami wa Izilayeli?'' 23Elyo mwami mwami wakati kuli Syimeyi, ''Tokofwa pe.'' Eelyo mwami wakamusyomezya achikonke.24Mpawo Mefibbosyeti mwana wa Sawulu wakasika kuzoswanizya mwami. Takwe nakazwatika mawulu akwe, na kunyoola chilezu, na kuwacha zyakusama zyakwe kuzwa buzuba mwami nakeenda mane do buzuba nakaboola amunzi mulumuno. 25Elyo nakazwa ku Jelusalemu kuyoswanizya mwami, mwami wakati kuli nguwe, ''Nkamboyi niwakatayinkide andime, Mefibbosheti?''26Wakasandula, ''Simalelo wangu mwami, mulanda wangu wandeena, nkambo ndakati, 'Ndilasunga donki kuti ndigade njinke a mwami, nkambo mulanda wako mulema.' 27Mulanda wangu Zibba wakandeena mebo, mulanda wako, kuli simalelo wangu mwami. Pesi simalelo wangu mwami ulimbuli mungelo wa Leza. Aboobo, chita chikubotela mumenso aako. 28Nkambo boonse bang' anda ya Taata bakafwa kunembo lyasimalelo wangu mwami, pesi wakabikka mulanda wako akakti kabaabo balya atebuli lyako. Nchelelonzi aboobo nchendaacho kuti njelede kunokwiila lubo kumwami?''29Mpawo mwami wakati, ''Nkambonzi nochiinka kunembo akupandulula zimbi? Ndayeeya kuti iwebo a Zibba mwabane myuunda.'' 30Elyo Mefibbosyeti wakasandula mwami, ''Iyi, ngatole woonse, mukuti simalelo wangu mwami waboola obotu kumunzi wakwe.''31Mpawo Bbazilayi mu Giliyadi wakasika kuzwa ku Logelimu kuzozubuka Jodani a mwami, elyo wakasindikila mwami ku Jodani. 32Lino Bbazilayi wakali wachembaala, minyaka makumi musanu aatatu. Wakapa mwami zyabilo nakali kukkala ku Mahanayimu, nkambo wakali mwalumi muvubi. 33Mwami wakati kuli Bbazilayi, ''Twende amwi andime, njokupa akukkala andime mu Jelusalemu.''34Bbazilayi wakasandula mwami, ''Ngaangane mazuba acheede muminyaka yabuumi bwangukuti njinke a mwami ku Jelusalemu? 35Ndaaminyaka makumi musanu aatatu. Nkujana ndakonzya na kusiyanisya akkati kachibotu achibi? Mulanda wako uchikonzya na kulabila akumvwa kulya nkwalya na nchanywa mbuchibede? Ndichimvwa na majwi abaalumi aabanakazi bayimba? Nkambonzi mpo mulanda wako natabe mutolo kuli simalelo wangu mwami? 36Mulanda wako uyanda kusika a Jodani a mwami. Nkambonzi mwami natandiliye ampindu iliboobu?37Ndakombelela uzumizye mulanda wako abweede kumunzi, kuchitila kuti nkafwe muchisi chakesu kumbali akabanda kandeende abaama. Pesi bona, ngoyu mulanda wako Kkimamu. Ngazubuke antomwe a simalelo wangu mwami, akuyo muchitila kufumbwa ziboneka nkazili zibotu kuli nduwe.''38Mwami wakasandula, ''Kkimamu uyozubuka aandime, ndiyomuchitila chibotu kumenso aako, akufumbwa nchoyanda kuli ndime, ndakuchitila.'' 39Eelyo bonse bantu bakazubuka Jodani, amwami wakazubuka, simwami wakamyonta Bbazilayi akumulongezya. Elyo Bbazilayi wakabweeda kumunzi wakwe.40Aboobo mwami wakazubuka waya ku Gilugali, a Kkimamu wakazubuka antomwe anguwe. Yoonse impi ya Juda yakazubuka anguwe mwami, achisela champi ya Izilayeli. 41Kuzwaawo boonse baalumi bamu Izilayeli bakasanguna kusika kumwami akwaamba kuti, ''Nkambonzi bakwesu, baalumi ba Juda, nibakubba akweeta mwami ampuli yakwe mutala a Jodani, aboonse baalumi ba Davida anguwe lwakwe?''42Aboobo baalumi ba Juda bakasandula baalumi ba Izilayeli, ''Kulibobu nkambo mwami ngusiluzubo wafwifwi kuli ndiswe. Nkambonzi echi nichakunyemya? Kuli nchitwakalya na mwami nchakabbadalila? Kuli zipo nzyakatupa na?'' 43Baalumi ba Izilayeli bakasandula baalumi ba Juda, ''Tulamikowa iilikkumi lyaluzubo a mwami, aboobo tula chelelo kuli Davida kwinda ndinywe. Nkambonzi nimutulangila ansi? Sa kukanza kwesu kubozya mwami wesu chakamvwigwa lutaanzi?'' Pesi majwi abaalumi ba Juda akalabukali kwinda abaalumi ba Izilayeli.

Chapter 20

1Awo alimwi zyakachitika kulimbubo busena kuti kube simubusya nkondo walikutegwa Syebba mwana mulombe wa Bbikili, muBbenjamayiti. Wakasiba mweembo kawamba kuti, ''Tatukwechesu pe muli Devidi, tatukwe nikuba lukono mumwana mulombe wa Jese.Amuleke woonse mwaalumi abweede kumuunzi wakwe, Izilayeli.'' 2Aboobo boonse baalumi baku Izilayelibakamusiya Devidi batobela Sebba mwana mulombe wa Bhikili.Pesi baalumi baku Suda bakatobela aafwifwi amwami wabo, kuzwa ku Jodani musinzo woonse kusika ku Jelusalemu.3Aawo Devidi naakasika ku nganda yakwe yabwaami ku Jelesalemu, wakabweza banakazi bakwe bazike mbaakasiide kabalinda busena, alimwi wakabika munganda kabalindidwe. Wakalikubapa zyoonse nzibayanda, pesi takwe nakawona abo limbi pe. Nkinkaako bakajalilwa mane kubuzuba bwalufu lwabo, kabapona mbuuli bamukabafu.4Mpawo mwami wakati kuli Amasa, ''Ita baalumi bakuJuda aantomwe mumazuba otatwe; Iwe weelede kuba aano, ayebo.'' 5Nkinkaako Amasa wakiinka kukwiita Juda, pesi wakachelezegwaakuba musule aachindi eecho mwami nchakamubambilide.6Nkinkaako Devidi wakati kuli Abbichayi, ''Lino Sebba mwana mullombe wa Bbikili ulatuchitila buyumuyumu kwiinda zyakachita Abbusalomu. Bweza babelesi basimalelo wako, basilumamba bangu, mumuyanduule kanokano, amwi uyojana madolopo aasisinkene akatuyube tukamubule." 7Mpawo balumi baJowabbu bakazwa bamutobela, antoomwe abaKeletayiti aba Peletayitialoonse lumamba lupati. Bakasiya Jelusalema kayiyaandula Syebba mwana mulombe waBbikili.8Aawo nibali kubbwe pati eelyo lili kuGibbiyoni, Amasa wakaza kukubaswanizya. Jowabbu wakasamide zyankondo eezyo nzyakazwete, zyalikuswanizya ibbanti muchibuno chakwe lili aafulo linonedwe lisyomekedwe kulindilyo. Nakalikwenda kuya kunembo, ifulo lyakasomoka lyawa.9Nkinkaako Jowabbu wakati kuli Amasa, "Umvwide kabotu na, mwana wasimyuunzi yesu?" Jowabbu wakajata Amasa amulezu kukuboko kwachilisyo wamumyonta. 10Amasa taakabwene pe chipanga chakali mukuboko kwaJowabbu kwachimweensi. Jowabbu wakayasa Amasa mwida alimwi mala aakwe akawayukila aansi. Jowabbu taakamutyunga lubo pe, alimwi Amasa wakafwa. Nkinkaako Jowabbu aAbbisyayi mukulana wakwe bakayanduula Syebba mwana mulombe waBbikili.11Mpwawo umwi wabantu baJowabbu wakiima kubbazu lya Amasa, alimwi mwaalumi ooyu wakati, "Ooyo uyanda Jowabbu, alimwi ooyo uyanda Devidi, mumuleke atobele Jowabbu." 12Amasa wakalede kalikugwalaya mugaze lyakwe akaati kamugwagwa. Awo mwaalumimnibakabona kuti bantu boonse biima chakukankabala, wakabweza Amasa wamugwisya mumugwagwa wamubika mumuunda. Wakawaala jansi lyamuvumba nkaambo wakabona kuti woonse muntu walikuza aafwiifwi walikwima chakukankabala. 13Musule akugwisya Amasa mumugwagwa, boonse baalumi bakeenda kutobela Jowabbu kuyanduula Syebba mwana mulombe waBbikili.14Syebba wakiinda mumisyobo yabantu baIsilayeli kusika kuli Abbelu Bbeti Maakka, alimwi kwiinda yonse nyika yabaBbikilayiti aabo bakabungene aantomwe alimwi kabayandula Syebba. 15Baakumweezya alimwi bamusinkilizya muli Abbelu Bbeti Maaka. Bakayaka dantaala litanta bulambo bwadolopo. Boonse basilumamba bakali aJowabbu bakambandama bulambo kuti babuwisye aansi. 16Mpawo mwanakazi musongo wakakwiila kazwa mudolopo, "Swilizya, inche swilizya Jowabbu! Kweza aafwiifwi andime kuchitila kuti ndaambule aanduwe."17Nkinkaako Jowabbu wakaza aafwiifwi anguwe, "Nduwe Jowabbu na?" Wakasandula, "Ndime." 18Mpawo wakati kulinguwe, "Swiilizya kumajwi aamubelesi wako." Wakasandula, "Ndilikuswiilizya." Mpawo wakaambuula, "Muchiindi chansiku bakalikwaamba kuti, "Nchoonzyo kulayigwa kuAbbeli,' alimwi kulayigwa ooku kwakali kumaninsya penzi. 19Tulidolopo limwi lilaaluumuno akusyomeka kwiindilide muIsilayeli. Ulikwezya kumwaya nyina wedolopo muIzilayeli. Nkamboonzi noyanda kumena lukono lwaJehova?"20Nkinkaako Jowabbu wakasandule wati, "Zilikule, zilikule kulindime, kuti nkubona ndamena nkana kumwaya. 21Teensi simpe pe. Pesi mwaalumi uzwa kunyika yazilundu yaIfulemu, utegwa Syebba mwana mulombe waBbikili wanyampula kuboko kwakwe mukusulana amwami, mukusulana aDevidi. Amwaabe nguwe alike, alimwi ndilaleka akuzwa aadolopo." Mwanakazi wakati kuliJowabbu, "Mutwe wakwe ulawaalwa kulinduwe aatala lyabulambo." 22Mpawo wakiinka kubantu boonse mubusongo bwakwe. Bakatema akudunsula mutwe waSyebba mwana mulombe waBbikili, alimwi bawuwala aanze kuliJowabbu. Mpawo wakasiba mweembo alimwi bantu baJowabbu bakazwa aadolopo, awumwi awumwi mwaalumi wakya kumunzi wakwe. Mpawo Jowabbu wakabweda kuJelusalema kumwaami.23Lino Jowabbu wakaba aatala alumamba loonse lwaIsilayeli, alimwi Bbenayiya mwana mulombe waJohoyida wakaba aatala lyabaKkeletayiti alimwi aatala lyabaPeletayiti. 24Adonolamu wakaba aatala lyabantu bakali kuchita mulimu wakwaangila, alimwi Johosyafati mwana mulombe waAhiludi wakaba simutola twaambo. 25Syeva wakaba mulembi alimwi Zadokki aAbbiyata bakali bapayizi. 26Ila muJayililti wakali mwaami wabasilutwe baDevidi.

Chapter 21

1Kwakali inzala muchiindi cha Deviti nkitobelezyenie minyaka yotatwe, Davida wakalanga kubusyu bwa Jehova. Nkabela Jehova wakati, ''Eeyi inzala ilikuli nduwe nkambo ka Sawulu abasing'anda yakwe bajayi, nkambo wakajaya ba Gibbiyonayiti.''2Lino ba Gibbiyonayiti bakali kuzwa kubantu ba Izilayeli, bakazwa kuli baabo bakasyala kuli ba Amoli. Bantu ba Izilayeli bakaleka kubajaya, pesi Sawulu wakeezya kuti abajaye boonse mumulawu mbuli bantu ba Izilayeli aba Juda. 3Nkabela mwami Davida wakabayita antoomwe ba Gibbiyoni akubambila kuti, ''Niinzi nchintamuchitile nywebo? Mbubuli mbensichite chizuminano, kuchitila kuti ndongezye bantu ba Jehova, aabo basikukona bubotu bwakwe azisyomezyo?''4Ba Gibbiyonayiti bakamusandula, ''Taali makani a nsiliva angolide akati kesu a Sawulu kana abasing'anda yakwe. Munzila ikozyania yakuti, ndiswe ndiswe nitwati utujaye kufumbwa muntu ulimu Izilayeli. ''Devidi wakasandula, ''Ninzi nchelokwamba kuti nchintakuchitile iwebo?''5Bakamusandula mwami, ''Mwalumi wakeezya kujaya ndiswe toonse, wakatunyonyoona iswe, kuchitila kuti tumwayisigwe kakutachikwe busena mumigano ya Izilayeli-- 6akube bantu bali musanu ababili kuzwa kulunyungu lwakwe bapegwe kuli ndiswe, akubajaya kunembo lya Jehova mu Gibbiya lya Sawulu, ooyo umwi wasalwa a Jehova. Nkabela mwami wakati, ''Ndilamupa inywebo.''7Pesi mwami wakaleka Mefibboshoti mwana mulombe wa Jonatani mwana mulombe wa Sawulu, nkambo kachikonke cha Jehova akati kabo, akati ka Davida mwana mulombe wa Sawulu. 8Pesi mwami wakabweza babili bana balombe ba Lizipa mwana musimbi wa Ayiya, bana balombe mbakazyala kuli Sawulu -- bana balombe babili mbakawuzika kuti Amoni a Mefibbosheti; alimwi Devidi wakatola bana balombe bali musanu ba Melabbu. Mwana musimbi wa Sawulo, oyo ngwakazyala kuli Adiliyeli mwana mulombe wa Bbazilayi mu Meholatiti. 9Wakamupedekezya mumaanza aba Gibbiyoniti. Bakabangilila kunembo achilundu cha Jehova, alimwi bakafwa kabali musanu ababili boonse. Bakajigwa kuchindi chakutyola, kumazuba akusanguna kwakutyola bbali.10Mpawo Lizipa, mwana musimbi wa Ayiya, wakabweza chizwato chasaka alimwi walizyungulusya ajulu amutunta afwifwi amitunta, kuzwa kumasangunino akutyola kusikila imvula ikabawide kuzwa kujulu. Takwepe nakazumizya bayuni bakujulu kuti balye mitunta mubuzuba nakuti banyama bamusokwe balye mansiku. 11Zyakaambwa kuli Devidi ninzi Lizipa, mwana musimbi wa Ayiya, mwanakazi muzike wa Sawulo, nzyachita12Nkabela Devidi wakiinka akubweza mafuwa a Sawulu amafuwa a Jonatani mwana wakwe kuzwa kubantu ba Jabbesyi Giliyadi, abo bakabba antanganana kuzwa kuntandabale ya Bbeti - Syani, ooko ba Filisitiya nkubaka bangilila, musule akuti ba Filisitiya bamujaya Sawulo mu Gilubbowa. 13Devidi wakabwezelela mafuwa a Sawulo kuzwa kule amafuwa a Jonatani mwanakwe mulombe, alubo bakabwezelela mafuwa aabantu balimusanu ababili aabo bakajiigwa abalabo.14Bakavwikka mafuwa a Sawulo a Jonatani mwana wakwe mulombe munyika ya Bbenjamini mu Zela, kukabanda ka Kkishi wisakwe. Bakachita zyoonse mwami nzyakabalayilide. Nibakamana Leza wakasandula nkombyo zyabo munyika.15Mpawo ba Filisiti bakaya kunkondo lubo aba Izilayeli. Nkabela Devidi wakaseluka aansi abasilumamba bakwe akulwana aba Filisitiya. Devidi wakazundwa kunkondo akukatala. 16Ishibi-Bbenobbu, walunyungu lwamabbabbani, ooyo ulasumu lilema masyekeli alimiyanda yotatwe aamukkuba awoyo iwakalwana apanga pya, kayanda kujaya Devidi. 17Pesi Abbisyayi mwana mulombe wa Zuliya wakamuvuna Devidi, akulwisya mu Filisitiya, alimwi wakamujaya. Mpawo muntu wa Devidi wakamukonkezya, akwamba kuti, ''Toyelede kuyakunkondo limbi andiswe pe, kuchitila kuti tozozimi chimunisyo chaba Izilayeli.''18Yakasika lubo niyakiinda kuti kuzooba lubo inkondo aba Filisitiya ku Gobbu, muchindi Sibbekkayi mu Hushatiti nakajaya Safu, oyo wakali umwi walunyungu lwa mu Lefayimu. 19Yakasika lubo inkondo amaFilisitiyaku Gobbu, kuti Elihanani mwana mulombe wa Jayi uzwa mu Bbetilehemiti wakajaya Goliyati mu Gititi, muntu iwakajisi isumu lyakali aluti mbuli chisamu chasikuluka.20Yakabuka lubo imbi inkondo ku Gaati ooko kwakali mwalumi mulamfu loko wakali aminwe musanu awumwi kukuboko komwe alimwi atunwe musanu akamwi kumawulu akwe, makumi obile atunwe tone kukubikaamwi. 21Alimwi wakali walunyungu lwa Lefayimu. Elyo nakatukila Izilayeli, Jonatani mwanamulombe wa Shimiya, mukulana wa Deviti, wakamujaya. 22Aaba bakali balunyungu lwa Lefayimu waku Gaati, alimwi bakajayigwa akuboko kwa Devidi alimwi akuboko kwaba silumamba bakwe.

Chapter 22

1Davida wakayimbila Jehova lwimbo mubuzuba Jehova nakamuvuna kuzwa kujanza lyabasinkondonyina boonse, akuzwa kumaanza a Sawulu. 2Wakakomba, ''Jehova nibbwe lyangu, ninguzu zyangu, nguwe undivuna.3Leza nibbwe lyangu. Ndijana mayubilo mulinguwe. Nintobo yangu, ndwija lwalufutuko lwangu, ngonguwe undikwabilila, ngundivuna kuzwa kunkondo. 4Ndiyoyita Jehova, uyelede kutembawulwa, alimwi ndiyovunwa kuli basinkondoma.5Nkambo mayuwe alufu andizyunguluka, maanzi ayendesya alunyonyooko akandizunda. 6Tukole twabusangu twakandizyunguluka; tukole twalufu twakandicha.7Mukupenga kwangu ndayita Jehova, ndakiita Leza wangu; wakamvwa ijwi lyangu kuzwa kuntempele yakwe, akwita kwangu kwakuyanda kugwasigwa kwakinka kumatwi aakwe.8Mpawo inyika yakateketa akukankama. Intalisyo yajulu yakakankama alimwi yakazuungana, nkambo Leza wakali wanyema. 9Busi bwakazwa mumpemo zyakwe, amulilo ubalama wakazwa kumulomo wakwe. Makkala akamweka aalikke.10Wakajula majulu akuseluka ansi, amudima usiya mbii wakali kunsi lyamawulu akwe. 11Wakatanta abakkelebbimu akuuluka. Wakaboneka amababa aluuwo. 12Wakachita mudima ateente mpakabede, wabungania mayooba amvula nyingi mumu lengalenga.13Kuzwa kuku mweka mweka kwabusyu bwakwe makkala amulilo akaloka. 14Jehova wakazuzuma kuzwa kumajulu. Usumpukide wakoompolola. 15Wakawaala kanta akubamwayisya basinkonyina -- indabi azyanzyo zyabutale wakazimwayisya.16Milonga yalwizi yakaboneka; antalisyo yanyika yakayubununwa antanganana nkambo kakutapatila kwa Jehova, nkambo kakuyowa kwampemo zyakwe.17Wakasika ansi kuzwa kujulu, wakandibweza akundibukata ! Wandigwisya mumanzi miingi. 18Wakandivuna kuzwa kuli basindoma bali anguzu, kuli babo bandisula, mbuli mbubakali anguzu kwinda ndime.19Bakasika akundigwisya mubuzuba bwakupenga kwangu, pesi Jehova wakandigwisya. 20Alubo wakandeeta aanze abusena bukwazeme. Wakandivuna nkambo wakali botedwe andime. 21Jehova wakandipa impindu iyelene akululama kwangu. Alimwi wakandichitulula kwelene abusalali bwamaboko aangu.22Nkambo ndakabamba inzila zya Jehova alimwi tendakachita chabufubafuba pe kuzwa kunembo lya Leza. 23Imbeta zyakwe amilawu yakwe zyakali munsi lyangu; mbuli milawu yakwe, tendakapambuka kulinjiyo pe.24Alimwi ndakali luleme kunembo lyakwe, akulikasya kuchibi. 25Aboobo Jehova wakandichitulula mumweelwe wabululami bwangu, abulemu bwabusalali kumenso akwe.26Kubasyomi, ulalitondezya kuba musyomesi; kumuntu utakwe butonawusi, ulalitondezya lwako kubula kampenda. 27Kulibabo basalala uyolitondezya lwako kuba musalalali, pesi uligogomene kulibapilingene.28Ulagwasya kuntu bamvwide machise, pesi meso ako ngusinkondonyina kuli basikulisumpula, alimwi ulabaselusya ansi. 29Nkambo ulichimunisyo changu, Jehova. Jehova ulandimunikila mumudima wangu.30Nkambo kanduwe ndakonzya kutaluka basyajinga; a Leza wangu ndakonzya kusotoka wonse malambo. 31Mbuli Leza, Inzila zyakwe zililuleme. Ijwi lya Jehova lililondokede. Nintobo kuli boonse bayubila mulinguwe.32Nkambo ngwani Leza kunze kwa Jehova, alimwi ngwani bbwe kunze kwa Leza? 33Leza mayubilo aangu, alimwi ulasotosya bantu batakwe butongawusi munzila zyakwe.34Ubambya mawulu aangu mbuli nsya akundibikka ajulu akalundu kalamfu. 35Ulayiiisya maboko angu inkondo, amaboko angu kagogomeka idantambwa lyamukkuba.36Wandipa intobo yalufutuko lwako alimwi luzyalo lwako lwandichita kuti ndibe mupati. 37Wandikomezezya busena kunsi lyamawulu angu, aboobo mawulu angu tatezemuki.38Ndakatanda basinkondoma akubanyonyoona, tendakaboola pe manedo ndabanyonyoona. 39Ndakabapwachuula akuba zavuula; kuti batabuki limbi pe. Bakawida munsi lyamawulu angu.40Ubikka inguzu mulindime mbuli lukumba lwamunkondo; ubabikka munsi lyangu boonse basikundibukila akundilwisya. 41Wakandipa isule lyansingo yabasinkondoma; Ndakanyonyoona abo bandisulaika.42Bakalilila kugwasigwa, pesi tekwakali sikuvuna; bakalilila Jehova, pesi takwe nakabavwiila pe. 43Ndakabawuma mutumpanzi tunini mbuli lusuko lwamulubuwa, ndakabalyatawula mbuli bulongo bwamunzila.44Wandivuna alimwi kulupyopyongano lwakubantu bangu. Wandibikka kuti ndibe muzuluzi wazisi. Abantu mbintazi balandigwasya. 45Bazwakule bakali kwangilwa kundikotamina. Achakufwambana nibakamvwa biyo andime, bakandilemeka. 46Bazwakule bakasika akukankama kuzwa kubukali bwabo.47Jehova ulapona ! Kalitembawulwa ibbwe lyangu. Kanyampulwa, indomba lyalufutuko lwangu. 48Oyu ngu Leza ngundibozezya inkoto, oyo uboozya bantu munsi lyangu. 49Wakandigwisya kuzwa kuli basinkoma, nchobeni, wandisumpula atala abaaba bandibukila. Wakandivuna kuzwa kubantu bakkali.50Aboobo ndapa kulumba kulinime Jehova, akati kazisi, njoyimba intembawuzyo kuzina lyako. 51Leza ulapa kuzunda kupati kubaami bakwe ulatondezya chizuminano chisyomekede kubananike bakwe, kuli Davida akulunyungu lwakwe kwalyoonse.

Chapter 23

1Lino ngaya majwi a Davida--Davida mwana mulombe wa Jese, mwalumi oyo walikulemekwa loko, umwi wakananikwa a Leza wa Jakobo, sikwimba intembawuzyo nono loko ya Izilayeli. 2''Muya wa Jehova wakaamba mulindime, alimwi ijwi lyakwe lyakali alulimi lwangu.3Leza wa Izilayeli wakambula, Ibbwe lya Izilayeli lyakati kuli ndime, Óyo uyendelezya bantu chakululama, uyendelezya chakuyowa Leza. 4Uyoba mbuli mumuni wakuseni, awo izuba niliyobutanta, kuseni kakutakwe mayoba, tusokwe tuteete nituyakula kwinda kubalama kwazuba niyamana kuwa imvula.5Nchobeni, impuli yangu tensi mbibede na kunembo lya Leza? Tensi wakachita chizuminano chitamani andime na, kuchaamba akuchibika munzila zyoonse? Tensi wakayungizya na ilufutuko lwangu akuzuzikizya ziyandisyo zyamoyo wangu?6Pesi batakwe bulemu banoli mbuli maamvwa ayelede kusowelwa kule nkambo takonzyi pe kubozezya ajanza limwi. 7Muntu uyanda kubaguma uyelede kubelesya chibelesyo chabutale nakuti chisamu chang'umba. Belede kutentelwa nkubalala.''8Aya ngemazina abalumi basintaanze ba Davida mbakali abo: Joshebbu-Bbashebbeti mu Takemonayiti, wakali muzuluzi wabalumi basintaanze. Wakajaya balumi bali myanda musanu ayitatu muchiindi chimwi.9Musule lyayoyu Eliyaza mwana mulombe wa Dodayi mu Ahohite, umwi wababo bali batatu balumi basintaanze. Wakali antomwe a Davida nibakali kusampawula ba Filisiti aboo bakabungene antomwe kuti bachite inkondo, alimwi baalumi bamu Izilayeli bakainka kuyolwana. 10Eliyaza wakanyampuka akulwana aba Filisitiya mane kuboko kwakasika akukakatala akuboko kwakakatila kufumbatunuka kupanga lyakwe. Jehova wakeeta luzundo lupati kubuzuba oobo. Basilumamba bakabweda kusule lya Eliyaza, nakabona kwachaala mitunta ilede.11Kusule lyakwe kwakali Shama mwana mulombe wa Agii, mu Halaliti. Ba Filisitiya bakabungana oko kwakali muunda wanyangu, aba silumamba bakachijila nkuko. 12Pesi Shama wakanyampuka wimikila akati kamuunda akubakasya. Wakajaya ba Filisitiya alimwi Jehova wakeeta luzundo lupati.13Batatu babasilumamba bali makumi aatatu bakaseluka kuya kuli Davida kuchiindi chakutebula, kumpangala lya Adulamu. Basilumamba baba Filisitiya bakalikkede mukkuti lya Efulemu. 14Kulicheecho chiindi Davida wakali zwide bukali, ampangala, aboobo inkamu yasilumamba bakalila batalisya mu Bbetelehemu.15Davida wakali sukeme manzi akwamba kuti, ''Nikwali kuchita umwi andipe manzi akuchikala chaku Bbetelehemu ndinywe, chikala chili kumbali lyamulyango!'' 16Mpawo balumi batatu basintaanze bakapola akati kabasilumamba baba Filisitiya akuyoteka manzi muchikala chamu Bbetelehemu, chikala chili amulyango! Bakabweza maanzi akwayeta kuli Davida, pesi wakakaka kwanywa. Anukuti, wakatila kuli Jehova. 17Mpawo wakamba kuti, ''Jehova, konditantamuka mebo, kuti ndichite eechi. Sa ndilanywa bulowa na bwabantu aba bakeenda chakutayoosya mawumi abo?'' Mpawo wakakaka kwanywa. Eezi zyakachitwa abasintaanze botatwe.18Abbishayi, mukulana wa Jowabbu mwanamulombe wa Zeluya, wakali mwendelezi wabatatu. Wakalwana asumu lyakwe akati kabantu bali myanda yotatwe alimwi wakabajaya. Wakali empuwo aantomwe abasilumamba batatu. 19Teensi wakali zibinkene na kwinda batatu? Wakachitwa mwendelezi wabo. Nikuba boobo, kuzibinkana kwakwe tekwakelene pe akuzibinkana kwabasilumamba batatu.20Bbenayiya uzwa ku Kkabbuzili wakali mwana mulombe wa Jehoyiyada; wakali mwalumi wakasimide loko wakachita pobwe pati. Wakajaya bana balombe babili ba Aliyeli mu Mowabbu. Alimwi wakakunukila mudindi alimwi akuyojaya mulavu nakali kuvuluma. 21Mpawo wakajaya mwalumi mu Ijiputi mupati. Mu Ijiputi wakali esumu mujanza lyakwe, pesi Bbenaya wakamulwana a luuti kupela. Wakanyanzya mu Ijipita ing'umba mujanza akumujazya ndilyo isumu lyakwe.22Bbenaya mwana mulombe wa Jehoyada wakachita pobwe eeli, alimwi wakawulikwa kwelene abalumi basintaanze batatu. 23Wakalemekwa kwinda basilumamba bali makumi otatwe, pesi takalemekwa kwinda basintanze botatwe pe. Nikuba Davida wakamubika kukwendelezya basikumulinda.24Balimakumi otatwe balajatikizya aba batobela: Asahelu mukulana wa Jowabbu, Eluhana mwana mulombe wa Dodo uzwa ku Bbetilehemu, 25Shama mu Haloditi, Elikka mu Haloditi, 26Helezi mu Palutiti, Iila mwana mulombe wa Ikkeshi mu Tekkoyite, 27Abbiyeza mu Anatoti, Sibbekayi mu Hushatiti, 28Zalumoni mu Ahohiti, Mahalayi mu Netofatiti.29Helebbu mwana mulombe wa Bbaana, mu Netofatiti, Itayi mwana mulombe wa Libbayi uzwamu Gibbiya kalimu Bbenjamayiti, 30Bbenayiya mu Pilatoniti, Hidayi wakumisena yaku Gashi. 31Abbi-alubboni mu Abbatiti, Azimaveti mu Bbahumiti, 32Eliyabba mu Shalubboniti, abana balombe bba Jasheni Jonatani mwana mulombe wa Shama mu Halaliti;33Ahiyamu mwana mulombe wa Shala mu Halaliti, 34Elifeleti mwana mulombe wa Ahasibbayi mu Maakkatiti, Eliyamu mwana mulombe wa Ahitofelu mu Giloniti, 35Hezilo mu Kkamelayiti, Palayi mu Abbiti, 36Igayi mwana mulombe wa Natani uzwa ku Zobba, Bbani uzwa kuluzubo lwa Gaadi,37Zelekki mu Amonayiti, Nahalayi mu Bbilotiti, sikunyampula zilwanisyo zya Jowabbu mwana mulombe wa Zeluyiya, 38Ila mu Itiliti, Galebbu mu Itiliti, 39Uliya mu Hititi-makumi aatatu ababili kubabikaamwi.

Chapter 24

1Alimwi bukali bwa Jehova bwakabukila Izilayeli, alimwi wakeenzya Davida kuli mbabo kawamba kuti, ''Yinka ukabale Izilayeli a Juda.'' 2Mwami wakati kuli Jowabbu mupati wabasilumamba, ooyo ngwakali awe, ''Yinka kumikowa yoonse ya Izilayeli kuzwa ku Dani kuyosikila ku Bbelishebba, akubala boonse bantu, kuchitila kuti nzibe mweelwe wabalumi banga baleleela kunjila kunkondo.''3Jowabbu wakati kumwami, ''Kwanoli Jehova Leza wako wayungizya mweelwe wabantu kwazyiindi zili mwaanda, akuti menso amwami wangu azibone kazilokuchitika. Pesi nkambonzi mwami naziyanda eezi?'' 4Nikuba oobo, ijwi lyamwami lyakaba lyakumaninizya atala a Jowabbu atala amupati waba silumamba. Mpawo Jowabbu abapati babasilumamba bakazwa aanze kubuliwo bwamwami kuyobala bantu ba Izilayeli.5Bakazubuka Jolodani akukkala afwifwi a Aloyeli, kubbazu kochilisyo kwadolopo mumusena. Mpawo bakeenda bayinda mu Gaadi kuyosika ku Jaza. 6Bakasika ku Giliyadi akunyika ya Tahitimu - Hodishi, mpawo aku Danu Jani akuyozyunguluka kabaya ku Sidoni. 7Bakasikila kumampangala a Tulo amumadolopo woonse aba Hiti aba Kkananayiti. Mpawo bakinda kuzwa ku Wegibbi mu Juda ku Bbiyasyebba.8Nibakayinda nyika yoonse, bakaboola ku Jelusalemu nikwakayinda myeezi musanu ayiine amazuba makkumi abili. 9Mpawo Jowabbu wakaamba mweelwe wabalumi basikulwana nkondo kumwami. Mu Izilayeli bakaliwo bakali zyuulu musanu azitatu balumi bali achibindi, aabo bakagwisya mapanga, abalumi baba Juda bakali 500,000 balum.10Mpawo moyo wa Davida wakamuchisa naakamana kubala baluumi. Aawo wakati kuli Jehova, ndakubisizya loko kwinda kulechi chiindi chita, lino, Jehova tola mulandu wamulanda wako, nkambo ndachita zyabufubafuba loko.''11Lino Davida nakabuka kuseni, ijwi lya Jehova lyakasikila kumusinsimi Gaadi, musondi wa Davida, kalyamba kuti, 12''Yinka ukaambe kuti kuli Davida: ''Eechi nchiicho Jehova nchawamba,'' Ndakupa zintu zitatu zyakuti usalule. Usalule chimwi akati kazyo.''''13Mpawo Gaadi wakaya kuli Davida akuyomwambila kuti, ''''Iyosika na minyaka yotatwe yanzala itakasike munyika yako? Naa kuti uyochija kwamyeezi itaatu kabaya bukwandila? Naa kuyoba mazuba atatu achilwazi munyika yako? Lino yeeya insandulo njintakabozye kuli ooyo wakandituma.'' 14Mpawo Davida wakati kuli Gaadi, ''Ndaba mumapenzi mapati. Atulibike mumaanza a Jehova kwinda kumaboko amuntu, nkambo inchitoyaluzyalo lwakwe nimpati loko.''15Eelyo Jehova wakatuma chilwazi ku Izilayeli kuzwa kuseni kuyosikila kuchiindi chakambidwe, alimwi bamwi bantu balizyuulu zili musanu azibili bakafwa kufwa kuzwa ku Dani kuyosika ku Bbelisyebba. 16Kuchindi mungelo nakagwisya ijanza lyakwe kunembo a Jelusalemu kuti ayimwaye, Jehova wakachincha miyeyo yakwenkambo kalunyonyooko lwakayinochitika, alimwi wakati kumungelo ooyo wakali kujaya bantu, ''Kwakkwana ! Lino bwedezya kuboko kwako.'' Kuli eecho chiindi mungelo wa Jehova wakalimvwi alubuwa lwachipolelo lwa Alawuna mu Jebbusi.17Mpawo Davida wakambuula kuli Jehova nakabona mungelo ooyo wakali kujaya bantu, alimwi wakati, ''Ndabisya, alimwi ndamulandu. Pesi eezi imbelele, ninzi nchizyachita? Inche ijanza lyako lisubule ndime empuli yataata !''18Mpawo Gaadi elyozuba wakaza kuli Davida akwamba kuti kuli nguwe, ''Yinka achilundu alimwi ukayake chipayililo cha Jehova alubuwa lwachipolelo cha Alawuna mu Jebbusiti.'' 19Eelyo Davida wakatanta achilundu mbuli Gaadi mbakali wamulayilila kuti achite mbuli Jehova mbwaka mulayilide. Alawuna wakalanga aanze alimwi wakabona mwami abalanda bakwe kabazabuza. 20Mpawo Alawuna wakayinka aanze alimwi wakavundama ansi kumwami busyu bwakwe kabulangide alubuwa.21Mpawo Alawuna wakati, ''Nkamboyi simalelo wangu mwami naza kuli ndime, mulanda wakwe?'' Davida wakasandula, ''Kuti azowule lubuwa lwakupolela, kuchitila kuti njake chipayililo cha Jehova, kuchitila kuti chilwazi chikonzye kugwisigwa kuzwa kubantu. 22Alawuna wakati kuli Davida, ''Chitole mbuli chako simalelo wangu omwami. Chiita eecho chibotu kumenso aako. Boona mbaba basune bang'ombe bachiipo chachipayizyo chuumpidwe achileyi chakupolela alimwi a jokwe lyabasune lyachisamu. 23Zyoonse ezi, mwami wangu, mebo Alawuna, ndazipa kuli nduwe. Mpawo wakati kumwami, ''Aanoli Jehova Leza wako wakutambula.''24Mwami wakati kuli Alawuna, ''Pepe, mebo ndasimisya akuchuula acho amuulo. Nsikoyoopa mbuli chipayizyo chuumpidwe kuli Jehova chintu nichiba eecho chitakwe muulo pe.'' Mpawo Davida wakawula lubuwa lwakupolela abasune amashekeli makumi musanu ansiliva. 25Davida wakayaka chipayililo cha Jehova awo akupeda alinchiicho chipayizyo chuumpidwe achipo chabulyidilano. Mpawo Jehova wakasandula inkombyo yakayimvwilidi chibeela chanyika, alimwi chilwazi chakamana ali Izilayeli.

## 1 Kings

Chapter 1

1Mwami Devidi nakali wachembaala akuba amyaka myiingi, bakamuvumba amandumba, pesi takwepe naka kasalilwa. 2Mpawo balanda bakwe bakaamba kuti kulinguwe, ''Ngatuyandwide simalelo mwami wesu nakalindu uchili munini. Abelekele mwami akumulela. Awone mumaboko aakwe kuchitila kuti simalelo mwami wesu akasalilwe.''3Mpawo bakayandula musimbi mubotu mumiigano yoonse ya Izilayeli. Bakajana Abbisagi mu Shunamiti akumuleta kumwami. 4Musimbi wali mweebesi loko. Wakakutawukila mwami akumulela, pesi mwami takwe nakamuziba pe.5Kuchiindi echo, Adonija mwana mulombe wa Hagiti wakalisumpula, kawamba kuti, ''Ndiyoba mwami.'' Mpawo wakali bambila nkalaki abeenzyi bambong'oloabaalumi bali makumi musanu bakuchijanina kunembo lyakwe. 6Wisi taakwe nakamukatazya, kati, ''Nkambonzi nowachita eechi naa echiya?'' Alubo Adonija wakali muntu mweebesi loko, wakatobelana abbusalomu kukuzyalwa.7Wakabuzyania aa Jowabbu mwana mulombe wa Zeluyiya alimwi a Abbiyata mupayizi. Bakatobela Adonija akumugwasya. 8Pesi Zadoki mupayizi, Bbenayiya mwana mulombe wa Jehoyiyada, Natani musinsimi, Simeyi, Leyi, abaalumi basinguzu bakali aa Devidi tebakamutobela pe Adonija.9Adonija wakapayizya imbelele, ing'ombe, abanamani baneneede abbwe lya Zoheleti, lili kumbali lya Eni Logeli. Wakatamba bakulana bakwe boonse, bana balombe bamwami, abalumi boonse ba Juda, balanda ba mwami. 10Pesi taakwe nakatamba Natani musinsimi, Bbenayiya, balumi basinguzu, naa mukulana wakwe Solomoni.11Eelyo Natani wakambula kuli Bbetisebba banyina a Solomoni, kuti, ''Sena tomvwide kuti Adonija mwana mulombe wa Hagiti waba mwami, alimwi Devidi simalelo wesu tazizi pe? 12Nkinkaako lino leka ndikulaye, kuti ufutule buumi bwako abuumi bwamwanako mulombe Solomoni.13Koya ku mwami Devidi; ukamwambile kuti kulinguwe, 'Simalelo mwami wangu, sena tewakakonka kumulanda wako, kowamba kuti, ''Nchoonzyo Solomoni mwana wako mulombe nguyoyendelezya musule lyangu, alimwi uyokkala achuuno changu chabwami?'' Eelyo nkamboonzi Adonija nayendelezya?' 14Mbubonya mbonooli nkuko kowambula aamwami mebo ndiyonjila musule lyako akusimya majwi aako.''15Mpawo Bbetisebba wakanjila mung'anda ya mwami. Mwami wakali wachembaala loko, alimwi Abbisagi mu Sunami wakali kukutawukila mwami. 16Bbetisebba wakakotama aansi akutondezya kulemeka kunembo lya mwami. Eelyo mwami wakaamba kuti, ''Ninzi nchoyandisya?'' 17Wakamba kuti kulinguwe, ''Simalelo wangu, wakakonka kumulanda wako aa Jehova Leza wako, kowamba kuti, 'Nchoonzyo Solomoni mwana wako mulombe uyoyendelezya musule lyangu, akukkala aachuno changu chabwami.''18Lino, bona, Adonija waba mwami, alimwi webo, simalelo mwami, tozizipe. 19Wapayizya ng'ombe zyiingi, banamani banenede ambelele, alimwi watamba bana balombe boonse bamwami, Abbiyata mupayizi, a Jowabbu silutwe wampi, pesi takwepe nakatamba Solomoni mulanda wako.20Kwambanduwe, simalelo mwami wangu, menso aba Izilayeli boonse alangide alinduwe, balindila nduwe kuti ubambile kuti ngwani uyokkala aachuno chabwami musule lyako, simalelo wangu. 21Mbokunga chiyochitika, simalelo mwami nayowona abamawisi, kuti mebo amwanangu mulombe Solomoni tuzooba basilumamba.''22Mbubonya mbwakachili kwambula amwami, Natani musinsimi wakanjila mukkati. 23Balanda bakaambila mwami bakati, ''Natani musinsimi uliwano.'' Nakanjila mukkati kunembo lyamwami, wakakotama aansi kunembo lyamwami abusyu bwakwe ansi.24Natani wakati, ''Solomoni mwami wangu, sena wakamba kuti, Ádonija uyoyendelezya musule lyangu, alimwi uyokkala aachuno changu chabwami?' 25Nkambo wakaseluka ansi sunu akupayizya mweelwe mupati wang'ombe, banamani baneenede, ambelele. Watamba bana balombe boonse bamwami, basilutwe bampi, a Abbiyata mupayizi. Balikulya akunywa kunembo lyakwe, akwaamba kuti, Awongole Mwami Adonija!'26Pesi mebo ndemulanda wako, Zadokki mupayizi, Bbenayiya mwana mulombe wa Jehoyiyada, amulanda wako Solomoni, takwepe nakatutamba. 27Sena simalelo mwami wangu wakachichita eechi katatwambilide na, balanda bako kuti, ngwani uyokkala aachuno chabwami musule lyakwe?''28Elyo mwami Devidi wakasandula akwaamba kuti, ''Mwiite Bbatisebba ajokele kulindime.'' Wakanjila ku mwami akwimikila kunembo lya mwami. 29Mwami wakachita chikonke akwaamba kuti, ''Mbubonya Jehova muumi, wakandivuna kuzwa mumapenzi woonse, 30mbuli mbundakakonka kuli nduwe a Jehova, Leza wa Izilayeli, nkengwamba kuti, 'Solomoni mwanaako mulombe uyoyendelezya musule lyangu, alimwi uyokkala aachuno changu chabwami mubusena bwangu, 'Ndiyochita eechi ndilyosunu.'' 31Eelyo Bbetisebba wakakotamina aansi akuvundamika busyu bwakwe chakutondezya kulemeka kumwami akwaamba kuti, ''Awongole simalelo Mwami wangu Devidi!''32Mwami Devidi wakamba kuti, ''Mwiite Zadokki mupayizi, Natani musinsimi, a Bbenayiya mwana mulombe wa Jehoyiyada.'' Mpawo bakasika kunembo lya mwami. 33Mwami wakamba kuti kuli mbabo, ''Amubwezelezye balanda ba Simalelo wanu, alimwi Solomoni mwana wangu mulombe mumutansike abbiza lyangu mpawo mukamuselusizye ku Gihoni. 34Akube kuti Zadokki mupayizi a Natatni musinsimi bamunanike abemwami wa Izilayeli mpawo balizye mweembo akwaamba kuti, 'Ngawongole Mwami Solomoni!'35Eelyo mutante musule lyakwe, alimwi uyoosika akukkala achuno changu chabwami; nkambo uyooba mwami mubusena bwangu. Ndamubika kuba mwendelezi wa Izilayeli a Juda.'' 36Bbenayiya mwana mulombe wa Jehoyiyada wakasandula mwami, akwamba kuti, ''Akube boobo ! Jehova Leza wasimalelo mwami wangu, awambe mbubo. 37Mbubonya Jehova mbwakali a Simalelo mwami wangu, mbubonya oobo ngabe a Solomoni, akukomezya chuuno chakwe chabwami kwinda chasimalelo mwami wangu Devidi.''38Mpawo Zadokki mupayizi, Natani musinsimi, Bbenayiya mwana mulombe wa Jehoyiyada, aba Kkeleti aba Peleti bakaseluka akuyotansika Solomoni aa bbiza lya Mwami Devidi; bakamuleta ku Gihoni. 39Zadokki mupayizi wakabweza lwiija lwamafuta kuzwa mutente akumunanika Solomoni. Eelyo bakasiba mweembo, alimwi bantu boonse bakati, ''Ngawongole Mwami Solomoni!'' 40Mpawo bantu boonse bakatanta musule lyakwe, alimwi bantu bakalizya tunamaala akubotelwa alusekelelo lupati, lumwi nyika yakazungana akambo kamuzuzumo wabo.41Adonija aboonse bakatambidwe aabo bakali anguwe bakazimvwa mbubakamana biyo kulya. Jowabbu nakamvwa kulila kwamweembo wakamba kuti, ''Nkambonzi nikuli lupyopyongano mumuunzi?'' 42Mbubonya mbwakachili mukwambula, Jonatani mwana mulombe wa Abbiyata mupayizi wakasika. Adonija wakamba kuti, ''Njila, nkambo uli muntu uyelede akuleta majwi mabotu.''43Jonatani wakasandula akwamba kuti kuli Adonija, ''Simalelo mwami wesu Devidi wakabikka Solomoni kuba mwami, 44alimwi mwami wakatuma aa Zadokki mupayizi, Natani musinsimi, Bbenayiya mwana mulombe wa Jehoyiyada, aba Kkeleti aba Peleti. Bakatansika Solomoni aabiza lyamwami. 45Zadokki mupayizi a Natani musinsimi bakamunanika kuti abe mwami ku Gihoni, alimwi kuzwa awo oko bakatanta kabasekelela, mpawo muunzi uli mulupyopyongano. Ooyu ngonguwe muzuzumo ngomwamvwa.46Alubo, Solomoni ulikkede achuno chabwami. 47Kwinda kwaboobo, balanda bamwami bakeza kuzolongezya simalelo Mwami wesu Devidi, kabati, 'Leza wako ngabotezye zina lya Solomoni kwinda zina lyako, akukomezya chuno chakwe chabwami kwinda chuuno chako chabwami.' Eelyo mwami wakakotama aansi abuulo. 48Alubo mwami wakaamba kuti, 'Alongezegwe Jehova, Leza wa Izilayeli, ooyo wakapa muntu kukkala aa chuno changu chabwami buzuba obuno, alimwi kuti menso aangu kaachibona.''49Mpawo boonse bakatambidwe a Adonija bakayoowa. Bakanyampuka alimwi umwi awumwi muntu wakayinka kunzila yakwe. 50Adonija wakayoowa nkambo ka Solomoni akunyampuka, wakayinka akuyojata meja achipayililo. 51Eelyo chakambilwa Solomoni, kwaamba kuti, 'Bona, Adonija wayoowa Mwami Solomoni, nkambo wajata ameja aachipayililo, kawamba kuti, 'Mwami Solomoni aakonke lutanzi kuti takoyojaya pe mulanda wakwe a panga.''52Solomoni wakamba kuti, ''Naa wazooba muntu ulomene, taakwe kasusu kakwe kayowida aansi, pesi nabubi bwajanwa mulinguwe, uyoofwa.'' 53Mpawo Mwami Solomoni wakatuma baalumi, aabo bakaselusya Adonija kuzwa kuchipayililo. Wakasika akukotama aansi ku Mwami Solomoni, mpawo Solomoni wakati kuli nguwe, ''Koya kung'anda yao.''

Chapter 2

1Mbubonya mazuba aa Devidi akufwa akaswena, wakalaya Solomoni mwana wakwe mulombe, wakati, 2''Imebo ndayinka aanzila yanyika yoonse. Nkiinkako, koyuma, alimwi ulitondezye kuba mwaalumi. 3Bamba mbeta zya Jehova Leza wako kukweenda munzila zyakwe, kukulemeka milawo yakwe, amilazyo yakwe, nzyakakosola, achizuminano chamilayo yakwe, kuchenjela kukuchita echo chilembedwe mumulawo wa Mozesi, 4kuti uzwidilile muli zyonse nzyochita, kufumbwa nkoya, kuti Jehova akazuzikizye jwi lyakwe elyo ndyakaamba aatala andime, kawamba kuti, 'Naa bana bako bachenjela munzila zyabo, kukwenda kunembo lyangu chakusyomeka amoyo wabo amiyeyo yabo, takukoyoleka kuba muntu sikukkala achuuno chabwami bwa Izilayeli.'5Alubo ulizi eecho Jowabbu mwana mulombe wa Zeluyiya nchakachita kuli basilutwe babili bampii ya Izilayeli, kuli Abbina mwana mulombe wa Neli, akuli Amasa mwana mulombe wa Jeteli, ooyo ngwakajaya. Wakatila bulowa bwa nkondo muluumuno akubikka bulowa bwankondo alukumba luzyunguluka chikungu chakwe akunsangu zyakumawulu aakwe. 6Chita chabusongo aa Jowabbu wakatuba mvwi zyakwe kuwida kukabanda chaluumuno.7Nekubaboobo, utondezye buuya kubana balombe ba Bbazilayimu Giledi, akubazuminina kuba akati kabaabo kulindime nindakachija kuzwa kuli Abbusalomu mukulana wako.8Bona, kulinduwe kuli Simeyi mwana mulombe wa Gela, achituzyo chibi mubuzuba mbundakaya ku Mahanayimu. Simeyi wakaseluka kuzoswanana aandime ku Jodani, mpawo ndakakonka kuli nguwe aa Jehova, kandiwamba kuti, 'Nsikoyokujaya pe a panga.' 9Nkinkaako lino utamulekeli kwinka chakwangunuka kuzwa kuchisubulo. Iwebolwako uli muntu uli abusongo, alimwi uyoziba eecho nchoyelede kuchita kuli nguwe. Uyoowisizya mukabanda mutwe wakwe utuba imvwi abulowa.''10Mpawo Devidi wakoona abasikale bakwe alimwi wakazikwa mumuunzi wa Devidi. 11Mazuba aayo Devidi ngaakendelezya aatala a Izilayeli akali makkumi aane. Wakendelezya myaaka ili musanuayibili mu Hebbuloni alimwi kwa myaaka makumi aatatu ayitatu mu Jelusalemu. 12Eelyo Solomoni wakakkala chuno chabwami chawisi Devidi, alimwi bwendelezi bwakwe bwakabumbwa chakubotezya.13Mpawo Adonija mwana mulombe wa Hagiti wakasika kuli Bbetisebba banyina Solomoni. Wakaamba kuti, ''Weza muluumuno na?'' Wakasandula kuti, ''Muluumuno iyii.'' 14Mpawo wakati, Ndili achimwi chintu kulinduwe. ''Mpawo wakasandula kuti, ''Kowamba.'' 15Adonija wakamba kuti, ''Ulizikuti bwami bwakali bwangu, akuti ba Izilayeli boonse bakali kulangilila ndime kuto ndibe mwami. Pesi zintu zyakasanduka, alimwi bwami bwakapegwa kumukula wangu, nkambo bwakali bwakwe kuzwa kuli Jehova.16Lino ndila chikumbizyo chimwi kuli nduwe, alimwi utachebuki kuzwa kuzwa kubusyu bwangu.'' Bbatishbba wakaamba kuti kuliguwe, ''Kowamba.'' 17Wakaamba kuti, ''Weenche kowamba ku mwamiSolomoni, nkambo takwe nayochebuka kuzwa kubusyu bwako, kuti akandipe Abbisyayi mu Sunami mbuli mwanakazi wangu.'' 18Bbetishebba wakamba kuti, ''Nchibotu loko, ndiyowamba ku mwami.''19Nkiinkako Bbetisebba wakayinka kumwami Solomoni kuyowambwida Adonija kulinguwe. Mwami wakanyampuka kuyochingana aanguwe akukotama aansi kulinguwe. Mpawo wakakkala aansi achuno chakwe chabwami akuletelwa chuuno chabwami chabanyina aa mwami. Wakakkala kujanza lyalulyo lyakwe. 20Mpawo wakaamba kuti, ''Ndayanda kubuzya mubuzyo uumsi munini kulinduwe, nkambo tona kuyochebuka kuzwa kubusyu bwangu.'' Mwamiwakasandula kuti, Buzya, baama bangu, nkambo nsina kuyochebuka pe kuzwa kubusyu bwako.'' 21Wakaamba kuti, ''Leka Abbisagi mu Sunemi apegwe kuli Adonija mukulana wako amukwate.''22Mwami Solomoni wakasandula akwaamba kuti kuli banyina, ''Nkambonzi nokumbila Abbisayi mu Sunemi kuti apegwe Adonija? Nkamboonzi niwata mukumbilila bwami abulabo, nkambo ngomukulana mupati -- mukumbilile, ukumbilile a Abbiyata mupayizi, alimwi ukumbilile Jowabbu mwana mulombe wa Zeluyiya?'' 23Mpawo mwami Solomoni wakakonka a Jehova, kawamba kuti, ''Leza achite mbubonya kulindime, alimwi chakwiinda lubo, na Adonija takambuula ijwi eeli atala abuumi bwakwe mwini.24Nkinkaako lino mbuli Jehova mbwali muumi, ooyo wakandisimya akundibika aachuno chabwami bwa Devidi taata wangu, alimwi nguwakandichitila ng'anda mbuli mbwakasyomezya, nchoonzyo Adonija uyojayisigwa sunu.'' 25Mpawo mwami Solomoni wakatuma Bbenayiya mwana mulombe wa Jehoyiyada, alimwi Bbenayiya wakajana Adonija akumujaya.26Eelyo mbuli Abbiyata mupayizi mwami wakaamba kuti, ''Koya ku Anatoti, kumyuunda yako. Weelede lufu, pesi nsikwe kuyokujaya pe kuchindi echino, nkaambo wakanyampula bbokesi lya mwami Jehova kunembo lya Devidi taata akupenga munzila yoonse taata njakoomba.( Nsandulo yachindi mubufwifwi ijisi, bbokesi lya Jehova) 27Mpawo Solomoni wakagwisya Abbiyata kuzwa kukuba mupayizi kuli Jehova, kuti azuzikizye ijwi lya Jehova, eelyo ndyakaamba aa ng'anda ya Eli ku Silo.28Mpuwo yakasika kuli Jowabbu, nkambo Jowabbu wakatobede Adonija, nekuba kuti takwe nakatobede Abbusalomu. Mpawo Jowabbu wakachijila mutente lya Jehova akuyojata meja akuchipayililo. 29Mwami Solomoni wakambilwa kuti Jowabbu wachijila kutente lya Jehova alimwi wakali kumbali lyachipayililo. Eelyo Solomoni wakatuma Bbenjamini mwana mulombe wa Jehoyiyada, kawamba kuti, ''Koya, ukamujaye.''30Mpawo Bbenayiya wakasika kutente lya Jehova akwaamba kuti kuli nguwe, ''Mwami wamba kuti, 'Bbuda anze.'' Jowabbu wakasandula kuti, 'Pepe, ndiyofwida aano.'' Mpawo Bbenayiya wakajokela ku mwami, kawamba kuti, ''Jowabbu wamba kuti walikuyanda kufwida aa chipayililo.'' 31Mwami wakaamba kuti kuli nguwe, ''Kochita mbuli mbwaamba. Mujaye akumuzika kuti ugwisye kuzwa kuli ndime akuzwa kung'anda ya taata bulowa oobo Jowabbu mbwakatila kaatakwe mulandu.32Jehova abwedezye bulowa bwakwe aamutwe wakwe, nkaambo kusule aaluzibo lwa taata wangu Devidi wakalwanisya balumi babili bakaluleme alimwi bakali babotu kwinda nguwe akubajaya apanga, Abbina mwana mulombe wa Neli, silutwe wampi ya Izilayeli, a Maasa mwana mjlombe wa Jeta, silutwe wampi ya Juda. 33Nkiinkako bulowa bwabo abujokele amutwe wa Jowabbu alimwi aamutwe walunyungu lwakwe kwalyoonse. Pesi kuli Devidi alunyungu lwakwe, akung'anda yakwe, akuchuuno chakwe chabwami, akube lumuno luzwa kuli Jehova kwalyoonse.''34Eelyo Bbenayiya mwana mulombe wa Jehoyiyada wakayinka akuyolwisya Jowabbu akumujaya. Wakazikwa mung'anda yakwe munkanda. 35Mwami wakabika Bbenayiya mwana mulombe wa Jehoyiyada muchibaka chakwe chabusilutwe bwampi, alimwi wakabika Zadoki mupayizi muchibaka cha Abbiyata.36Mpawo mwami wakatuma akuyoyita Simeyi, akwaamba kuti kulinguwe, ''Koliyakila ng'anda mu Jelusalemu akukkla nkuko alimwi utazwi nkuko kukwinka kulibumwi busena. 37Nkambo buzuba mboyozwa kunze, akuzubuka musena Kkidiloni, uzibe loko kuti nchoonzyo uyoofwa. Bulowa bwako buyoba amuutwe wako.'' 38Mpawo Simeyi wakaamba kuti ku mwami, 'Nchowamba nchibotu. Mbuli simalelo mwami mbwawamba, mbubonya mulanda uyochita.'' Mpawo Simeyi wakakkala mu Jelusalemu kwamazuba miingi.39Pesi kumamanino amyaaka itatu, bobile babalanda ba Simeyi bakachijila kuli Akkisi mwana mulombe wa Maakka, mwami wa Gati. Mpawo bakabambila Simeyi, kabaamba kuti, ''Bona, balanda bako bali mu Gati.'' 40Eelyo Simeyi wakanyamuka, wangilila chuuno aa donki lyakwe akwinka kuli Akkisi mu Gati kuyobuzya balanda bakwe. Wakayinka akuyojosya balanda kuzwa ku Gati.41Solomoni nakambilwa kuti Simeyi wakazwide ku Jelusalemu kaya ku Gati mpawo wajoka, 42mwami wakatuma akuyoyita Simeyi akwamba kuti kuli nguwe, ''Sena tendakachita chikonke aa Jehova kuli nduwe akuluula kulinduwe, kandaamba kuti, 'Koziba loko kuti kubuzuba mboyozwa aanze akwinka kuli bumwi busena, nchoonzyo uyofwa'? Mpawo wakamba kuti kuli ndime, 'Nchowaamba nchibotu.'43Nkambonzi notabambide chikonke chako kuli Jehova amulazyo oyo ngundakakupa?'' 44Alubo mwami wakaamba kuti kuli Simeyi, ''Ulizi mumoyo wako bubi oobo mbowakandichitila taata wangu Devidi. Nkiinkako Jehova uyojosya bubi bwako amutwe wako.45Pesi Mwami Solomoni uyolongezegwa achuno cha Devidi chiyo simisigwa lyoonse kunembo lya Jehova. 46Mpawo mwami wakapa mulazyo kuli Bbenayiya mwana mulombe wa Jehoyiyada. Wakazwa akuyojaya Simeyi. Mpawo bwendelezi bwakasimisigwa mujanza lya Solomoni.

Chapter 3

1Solomoni wakaba abujatane bwaku kwatana a Falo mwami wa Ijiputi. Wakakwata mwana musimbi wa Falo akumuleta mumuunzi wa Devidi mane wamana kuyaka ng'anda yakwe, eng'anda ya Jehova, abulambo buzyunguluka Jelusalemu. 2Bantu bakali kupayila kumasena aatantukide, nkambo tekwakalina kuyakwa ng'anda yazina lya Jehova. 3Solomoni wakatondezya luyando lwakwe nkambo ka Jehova akweenda mumilazyo ya Devidi wisi, kutaamba kuti wakali kupayizya akuumpa tununkilizyo kumasena aatantukide.4Mwami wakayinka ku Gibbiyoni kuyopayizya nkuko, nkambo ooko nkwakali busena butantukide loko. Solomoni wakatuula zipayizyo zyakuumpa zili chuulu achipayililo eecho. 5Jehova wakalibonia ku Gibbiyoni muchiloto chamansiku; wakamba kuti, ''Kumbila ! Nchiinzi nchendinga ndilakupa?''6Mpawo Solomoni wakaamba kuti, ''Wakatondezya chizuminano chipati chakusyomeka kumulanda wako, Devidi taata wangu, nkambo wakeenda kunembo lyako mukusyomeka, mubululami, achamoyo uululeme. Wakamulondwedela chizuminano chipati eechi chakusyomeka alimwi wakamupa mwana mulombe kuti akkale achuno chakwe chabwami sunu.7Lino Jehova Leza wangu, wakachita mmulanda wako kuba mwami mubusena bwa Devidi taata wangu, nekuba kuti ndili mwana munini. Tandikwe luzibo lwakuti ngandilazwa biyeni na kunjila. 8Mulanda wako uli akkati abantu aabo mbowakasala, bantu bayiingi loko kumweelwe na kubalwa. 9Nkinkako pa mulanda wako moyo wakumvwisisisya kubeteka bantu bako, kuti ndikonzye kusalawula akkati kabubotu abubi. Nkambo ngwani ukonzya kubeteka bantu bako aaba bayiingi?''10Chikumbizyo eechi cha Solomoni chakabotezya Mwami. 11Mpawo Leza wakaamba kuti kulinguwe, ''Nkaambo wakumbila chintu eechi alimwi tokwe nowali kumbilila buumi bulamfu na buvubi na buumi bwaba sinkondonyokwe, pesi walikumbilila kumvwisisya kukusalawula bululami, 12bona, lino ndiyochita choonse nchowakumbila kuli ndime niwakandipa chikumbizyo chako. Ndakupa busongo amoyo wakumvwisisya, nkambo kakuti kaatakwe wali mbuli nduwe musule lyako, alimwi takwe uuli mbulinduwe uyobuka kunembo lyako.13Alubo ndilakupa eezyo nzyotakumbide pe, boonse buvubi alulemeko, nkambo kakuti takukwe kuyoba umwi aakati kabaami uyooba mbuli nduwe mazuba aako woonse. 14Na wakeenda munzila zyangu kukulondola imbeta zyangu amilazyo yangu, mbuli wuso Devidi mbwakeenda, mpawo ndiyonsya mazuba aako.''15Elyo Solomoni wakabuka, alimwi wakabona kuti, chakali chiloto. Wakasika ku Jelusalemu akwimikila kunembo lyabbokesi lyachizuminano cha Mwami. Wakatuula ziyuuzyo zyakuumpa azituuzyo zyakutontoozya, akuchitila balanda bakwe boonse ipobwe.16Eelyo kwakasika banakazi babili basibwamu ku mwami akwimikila kunembo lyakwe. 17Umwi mwanakazi wakaamba kuti, ''Akaaka, simalelo wangu, mwanakazi ooyu andime tukkede mung'anda iimwi, alimwi mebo ndakatumbuka mwana katuli aamwi mung'nda.18Kwakaba kuti mubuzuba bwatatu nkeli ndatumbuka mwanakazi ooyu alakwe wakatumbuka. Twakali aantomwe. Takwe umwi wakali andiswe mung'anda, pesi swebo katuli babili mung'anda. 19Eelyo mwana mulombe wamwanakazi ooyu wakafwa mubusiku, nkambo wakamulimba. 20Mpawo wakabuka aakati kabusiku akubweza mwanangu mulombe kuzwa kulubazu lwangu, mbubonya mulanda wako mbwakali mukoona, akumooneka kunkolo yakwe, akooneka mwanaakwe mulombe ufwide kunkolo yangu.21Nindakabuka chifumo kukunyonsya mwana, wakalifwide. Pesi nindakamulangisiya loko muchifumo, tewakali mwana wangu mulombe pe, ooyu ngundakatumbuka.'' 22Mpawo umwi mwanakazi wakamba kuti, ''Pe, muumi mngumwana wangu mulombe, alimwi ufwide ngumwana wako mulombe.'' Mwanakazi mutanzi wakaamba kuti, ''Pe, uufwide ngumwana wako, alimwi muumi ngumwana mulombe wangu.'' Mbuboub mbubakaamba kunembo lya mwami.23Eelyo mwami wakaamba kuti, ''Umwi wanu waamba kuti, ''Oyu muumi ngumwana wangu mulombe, alimwi mwana wako mulombe ulifwide,' awumwi waamba kuti, 'Pee, uufwide ngumwana wako mulombe, alimwi muumi ngumwana wangu mulombe.'' 24Mwami wakaamba kuti, ''Amundiletele panga.'' Mpawo bakaleta panga kunembo lyamwami. 25Eelyo mwami wakaamba kuti, ''Amwandulule mwana muumi aakkati, akupa chimpanzi kumwanakazi ooyu achimpanzi kulumwi.''26Mpawo mwanakazi wakali banhina aa mwana muumi wakaambula kumwami, nkaambo moyo wakwe wakazwide nsoni nkambo kamwana wakwe mulombe, akwaamba kuti, ''Akaaka, simalelo wangu, komupa mwana muumi, alimwi utamujayi.'' Pesi umwi mwanakazi wakaamba kuti, ''Takonzyi kuba wangu naa wako, mumwandule.'' 27Mpawo wakasandula akwamba kuti, ''Mupe mwanakazi mutanzi mwana muumi, alimwi mutamujayi. Mbembabo banyina aa mwana.'' 28Ba Izilayeli boonse nibakamvwa kubeteka ooko mwami nkwakakosola, bakayoowa mwami, nkambo bakabona kutibusongo bwa Leza bwakali mulinguwe kukupa mabetesyo.

Chapter 4

1Mwami Solomoni wakali mwami atala lyaba Izilayeli boonse. 2Aba mbibakali basilutwe bakwe: Azaliya mwana mulombe wa Zadokki wakali mupayizi. 3Eliholefu a Ahija mwana mulombe wa Shisha, bakali mbibalembi. Jehosyafati mwana mulombe wa Ahiludi wakali sikutola twambo. 4Bbenayiya mwana mulombe wa Jehoyiyada wakali atala lyababasilumamba. Zadokki a Abbiyata bakali bapayizi. (zimwi nsandululo zyachindi zyachi Giliki zizuminana muzezo aabamwi bayisi balino bati Zadoki a Abbiyata bakali basinsimi zimwi zyakuyungizya zyalino)5Azalifa mwana mulombe wa Natani wakali atala lyabasilutwe. Zabbudi mwana mulombe wa Natani wakali mupayizi alimwi muzolwani wamwami. 6Ahisha wakalikuzulwida atala lyampuli. Adonilamu mwana mulombe wa Abbida wakali kuzulwida bantu bakali Salidwe kumumuni wakumanikizigwa kubeleka.7Solomoni wakali abasilutwe balikkumi ababili atala lya Izilayeli boonse bakali kupa chakulya kumwami abasing'anda bakwe. Uumwi muntu walikubamba chakupa kwamwezi umwi mumwaka. 8Aaya ngakali mazina abo: Bbeni-Huli, mukalundu ka Efulemu; 9Bbeni-Dekka mu Makkazi, Shaalubbimu, Bbeti Syemesi, a Eloni Bbeti Hanani; 10Bbeni-Hesedi, mu Alubboti (kulinguwe kwakali Sokko antomwe anyika yoonse ya Hefaa);11Bbeni-Abbinadabbu, mu Nafoti Doli yoonse (wakali a Tafati mwana musimbi wa Solomoni mbuli mukaakwe); 12Bbaana mwana mulombe wa Ahiludi, mu Tanakki amu Megido, a Bbeti Shani yoonse eyo ibambene a Zaletani munsi lya Jezileli, kuzwa ku Bbeti Shani kuyosika ku Abbelu Mehola kule kuyosika kulilimwi bbazu lya Jokkimimu; 13Bbeni-Gebba, mu Lamoti Giliyadi (kulinguwe kwakali madolopo a Jayili mwana mulombe wa Manase,ayo alimu Giliyadi, alimwi achisi cha Agodi wakali wakwe, eyo ilimu Bbasyani, makumi musanu akumi lyomwe lyazisi zipati zyakali amalambo alimwi amilyango yamukkuba); 14Ahinadabbu mwana mulombe wa Iddo, mu Mahanayimu;15Ahimazi, mu Nafitali ( wakazokwata Bbasemati mwana musimbi wa Solomoni mbuli mukaakwe); 16Bbana mwana mulombe wa Husyayi, mu Asya antomwe a Bbiloti; 17Jehosyafati mwana mulombe wa Palusyi, mu Izakka;18Syimeyi mwana mulombe wa Ela, mu Bbenjamini; 19a Gebba mwana mulombe wa Uuli, munyika ya Giliyadi, muchisi cha Sihoni mwami waba Amolayiti antomwe a Ogi mwami waku Bbasyani, alimwi wakali umwi wabasilutwe oyo wakali munyika.20Juda aba Izilayeli bakali biingi kabatabaliki mbuli muse akulwizi. Bakali kulya akunywa alimwi akubotelwa. 21Solomoni wakendelezya bwami boonse kuzwa ku Mulonga kusikila kunyika yaba Filisitiya akumugano a Ijiputi. Bakali kutela akubelekela Solomoni. Woonse abuumi bwakwe. Zyakulya zya 22Solomoni zyabuzuba bomwe abulemu buli makkumi aatatu zyabusu bunante abulemu buli makkumi musanu alimuli zyabusu, langa, 23zyang'ombe zilikkumi, zisaninwa muchilyido chang'ombe, tanga lya ng'ombe zili makkumi aabili zyakagwisigwa kuzwa kumachelelo, ambelele zili mwaanda kubikilizya abakonze, insya, balubondwe abayuni banenede.24Nkambo nguwakali sibwendelezi kazulwida atala lyachibela choonse alubazu lwamulonga kuzwa ku Ijiputi kuyosika ku Gaza, atala abaami boonse kulubazu oolo lwa Mulonga, alimwi wakali alumuno amabazu woonse amuzyungulukide. 25Ba Juda aba Izilayeli bakakkala kabotu muntu wonse ansi amasansa aakwe alimwi aansi amusamu wamukuyu wakwe ku Dani kusikila ku Bbiyesyebba mazuba woonse aa Solomoni.26DSolomoni wakali azyulu zili makkumi aane azyakulyida zyamabbiza zyankalaki zyakwe, abasimabbiza bali zyuulu zilikkumi azibili. 27Basilutwe bakalikupa zyakulya kumwami Solomoni akuli boonse bakasika kutebuli lya Solomoni umwi awumwi muntu mumwezi wakwe. 28Tebaka zuminina chintu kubulika. Bakatola alimwi bbali kubusena bwelede abwizu bwakulya mabbiza ayenzya nkalaki amabbiza akweenzya, umwi awumwi wakali kuleta mulecho nchakali kukonzya.29Leza wakapa Solomoni busongo bupati akumvwisisisya alimwi kumvwisisya kujulikide mbuli muse ulikunkomwe yalwizi. 30Busongo bwa Solomoni bwakayinda busongo bwa bantu boonse bakujwe abusongo bwa Ijiputi yoonse. 31Wakali musongo kwinda bantu boonse - kwinda Etani mu Ezilahiti, Hemani, Kalukkolu, a Dada, bana balombe ba Maholu - alimwi mpuwo zyakwe zyakasika kunyika zyoonse zizyungulukide.32Wakambula tusimpi tuli zyuulu zitatu anyimbo zyakwe zyakali 1,005 mumwelwe. 33Wakapandulula misamu kuzwa kumu siida oyo ulimu Lebbanoni kuyosika kumu Hayisopu, eyo imena aanze abulambo. Wakapandulula alimwi atala abanyama, bayuni, azintu zikalaba, answi. 34Bantu bakazwa kunyika zyoonse kuti bazomvwe busongo bwa Solomoni. Bakazwa kubaami boonse banyika aabo bakamvwa azya busongo bwakwe.

Chapter 5

1Hilamu mwaami wa Taya wakatuma balanda bakwe kuli Solomoni nkaambo wakali wamvwa kuti bakali bamunanika kuba mwaami mubusena bwa wisi; nkaambo Hilamu wakali kuyandisya Deviti lyoonse. 2Solomoni wakatuma ijwi kuli Hilamu, kati, 3''Ulizi kuti Deviti wisi wangu takonzyi kuyaka n'anda muzina la Jehova Leza wakwe nkaambo kankondo zyakamuzyungulukide, akaambo kakuti mumazuba akupona kwakwe Jehova wakabika basinkondonyina aansi azituta zyamawulu akwe.4Pesi lino, Jehova Leza wangu wandipa zyoonse kumabazu woonse. Takwe nikuba businkondonyoko na penzi. 5Aboobo ndikuyeya kuyaka tempele muzina lya Jehova Leza wangu, mbuli Jehova mbakaambula kuli Deviti taata wangu, kati, 'Mwana wako mulombe, ooyo ngundiyokazika achuuno chako cha bwaami, uyoyaka tempele muzina lyangu.'6Lino akaako layilila kuti banditemene zisamu zya musida kuzwa ku Lebbanoni. Balanda bangu bayoonjilana abalanda bako, alimwi ndiyokuliya akaambo kabalanda bako kuchitila kuti ukaliyigwe bweelede kuli zyoonse nzimwazuminina kuyoochita. Nkaambo ulizi kuti takwe naba omwe aakati kesu ukonzya kutema masamu mbuli ba Sidoni.''7Eelyo Hilamu nakamvwa majwi a Solomoni, wakabotelwa kapati alimwi wakati, ''Ikaka Jehova ngalongezegwe sunu, ooyo wapa Deviti mwana mulombe uusongokede aatala abantu bapati.'' 8Hilamu wakatuma ijwi kuli Solomoni, wati, ''Ndamvwa mulumbe nguwatumizya kuli ndime. Ndiyookupa masamu woonse a musida a sayipulesi ngoyanda.9Balanda bangu bayoyeta zisamu aansi kuzwa ku Lebbanoni kuyosika ku lwizi, alimwi ndiyozichita zilwi kuti zikiinke alwizi kubusena mboyoondilayilila. Ndiyochita kuti zikapaswidwe nkukooko, alimwi uyoozibweza. Uyoochita nzyeyanda akupa chakulya kuli ben'anda yangu.''10Aboobo Hilamu wakapa Solomoni masamu woonse a musida alimwi aamwi ngakayandisya. 11Solomoni wakapa Hilamu zyuulu zili makkumi obilwe zya mingomo ya bbale yachikkafu kuli ben'anda yakwe alimwi a zyuulu zili makkumi obilwe zyamafuta loko. Solomoni wakali kupa eechi kuli Hilamu munyaka a munyaka. 12Jehova wakapa Solomoni busongo, mbuli mbakamusyomezya. Kwakali luumuno aakata ka Hilamu a Solomoni, alimwi bobilwe bakachita chizuminano.13Mwaami Solomoni wakapa mulimu kuli Izilayeli woonse. Bakamanikizigwa kubeleka bakali kusika ku zyuulu zili makkumi otatwe a baalumi. 14Wakabatuma ku Lebbanoni, zyuulu zili kkumi a mweezi mukwiinzizyania. Mweezi womwe bakali ku Lebbanoni alimwi myeezi yobilwe kumunzi. Adonilamu wakali kulangisisya baalumi bakabikidwe ku mulimu wakumanikizigwa.15Solomoni wakali a zyuulu zili makkumi musanu aabili abo bakabwezede mikkuli alimwi zyuulu zili makkumi musanu aatatu abo bakali kupwaya mabwe mu zilundu, 16kunze kwa basilutwe ba Solomoni bakali 3,300 aabo bakali kulanga mulimu alimwi akweendelezya basikubeleka.17Kumalayilile a mwaami bakabweza mabwe mupati ali aabwebesi bubotu aakubika ntalisyo ya tempele. 18Aboobo ba sikuyaka ba Solomoni alimwi a basikuyaka ba Hilamu alimwi a ba Gebali bakali kutema a kulungisya masamu a mabwe akuyaka tempele.

Chapter 6

1Aboobo Solomoni wakasanguna kuyaka chikombelo cha Jehova. Echi chakachitika kabali bazwa kunjika ya Ijiputi, mumunyaka waane Solomoni kendelezya atala a Izilayeli, mumwezi wa ziyu, mwezi wabili. 2Chikombelo cha Leza echo mwami Solomoni nchakayakila Jehova chakali abulamfu bwatukokola tuli makumi musanu alimwi, chakali abusasa bwatukokola tuli makumi abili, abulamfu bwakuya kujulu bali tukokola tuli makumi aatatu.3Kkoche lyakunembo abulambo bwang'anda ya Leza lyakali abulamfu bwatukokola makumi aabili, kabwelene abusasa bwang'anda ya Leza, abunike buli atukokola tuli kkumi kunembo ang'anda ya Leza. 4Wakachitila ng'anda mpulunguzyo zila zisamu zipetedwe ezyo zyakachita kuti isumane aanze kwinda mukati.5Kumbali lyabulambo bwang'anda wakayaka maanda akayizyungulukide ng'anda yakunze ayamukati, wakayaka maanda kazyungulukide mabazu woonse. 6Lwaano lwansi ndwakuti yakali abusasa buli tukokola tuli musanu, busasa bwakkati yakali atukokola tuli musanu akamwi, ang'anda yatatu yakali abusasa buli tukokola tulimusanu atubili. Nkambo kunze wakachita kubamba kubulambo bwang'anda zyoonse kazizyungulukide kuchitila kuti zisamo zitakabikwi kubulambo bwa ng'anda.7Ng'anda yakayakidwe amabwe akabambidwe amabwe apwayidwe pwayidwe. Tekwakalikwe nsando, kaleba, nikuba chibelesyo chachibulo chakamvwikkikene mung'anda muchindi niyakali kuyakwa. 8Kubbazu lyakumusanza lwang'anda ya Leza kwakali mulyango wakali aansi, mpawo umwi wakali kutanta amatansyo kuyosika akkati kkati, alimwi kuzwa akkati kuyosika kuchibaka chachitatu.9Mpawo Solomoni wakayaka ng'anda ya Leza akwimaninsya, wakavumba ng'anda azisamu ambalo zyamu siida. 10Wakayaka maanda akumbali akalijisini kaluli abulamfu buyakujulu bwatukokola tuli musanu, akaswanizigwe ku ng'anda yakali amasamu amusiida.11Ijwi lya Jehova lyakasika kuli Solomoni kalyaamba kuti, 12''Kwamba atala antempele eyo njolimukuyaka, na weenda mumilawu akwichita mukuchita bululami, bamba milawo yangu yoonse alimwi uyende mulinjiyo, mppawo ndiyozuzikizya chisyomezyo nchindakachita a Devidi wuso. 13Ndiyokkala akkati kabantu ba Izilayeli alimwi tandikoyo batakata pe.''14Mpawo Solomoni wakayaka ng'anda akwimana. 15Eelyo wakayaka bwanda bwang'anda abulambo bwamusiida. Kuzwa ansi ing'anda kusika kuchiluli, wakazivumba mukati azisamu alimwi wakavumba ansi ang'anda amapulanga amusiida.16Wakayaka kusule ang'anda tukokola tuli makumi aabili amapulanga amusiida kuzwa aansi kuyosika kujulu wakayaka ng'anda yakwe kuti ibe yamukati, busena busalalisya. 17Ng'anda mpati, njenjiyo busena busalala obo bwakali kunembo abusena busalalisya bwakali abulamfu buli tukokola tuli makumi aane. 18Kwakali musiida mukati ang'anda twakali mbuli tunkuli amaluba akwankwamukide. Yonse yakali musiida mukati. Takwepe mulimo wamabwe wakali kuboneka mukati.19Solomoni wakabamba ng'anda yamukkati ang'anda kuchitila kuti abike nkuko bbokesi lyachizuminano cha Jehova. 20Ng'anda yamukkati yakali abulamfu buli tukokola tuli makumi aabili, busasa buli mbuli makumi abili, atukokola tuli makumi aabili mukuya kujulu. Solomoni wakazilulula bulambo angolida isalala, mpawo wakavumba chipayililo azisamu zyamu siida.21Solomoni wakazilulula mwili mukkati ng'anda ya Leza angolide isalala, alimwi wakabikka nketani zyangolida, kayinga akkati kang'anda yamukati, akuzilulula kunembo angolida. 22Wakazilulula ng'anda yoonse angolide kusikila ng'anda ya Leza yoonse yamana. Wakazilulula lubo achipayililo choonse angolide echo chakali ng'anda yamukati.23Solomoni wakapanga bakkelebbimu babili bazisamu zyamu Olivu, umwi kali abulamfu bwatukokola tulikkumi, bamung'anda yamukati. 24Limwi bbaba lyakkelebbimu wakusanguna lyakali abulamfu bwatukokola tulimusanu. abbaba limwi lyakali abulamfu buli tukokola tulimusanu. 25Aboobo kuzwa kukulampa kwabbaba limwi kusika kukulampa kwalimbi kwakali musinzo watukokola tulikkumi. Alubo Kkelebbimu limbi lyakali amababa ali atukokola tuli kkumi. Boonse bakkelebbimu bakalikozyenie muchimo amukubumbwa. 26Kulampa kwakkelebbimu limwi lyakali tukokola tuli kkumi alimwi limbi kkelebbimu lyakali mbubonya.27Solomoni wakabikka kkelebbimu mung'anda yamukati loko. Mababa akkelebbimu akali kwankwamukide kunze kuchitila kuti ibbaba lyakkelebbu limbi lijate bulambo bumwi. Mababa awo akagumana mukati kang'anda isalalisya. 28Solomoni wakazilulula bakkelebbimu angolida.29Wakabeza bulambo boonse bwang'anda buzyungulukidwe amweelo wamakkelebbimu, minsamu wamulala amaluba akwankwamukide, kunze amukati amand. 30Solomoni wakazilulula aansi kang'anda angolide konse kunze amukati kamaanda.31Solomoni wakachita zijazyo zyamusamu wamu Olivu zyakumanjililo amung'anda yamukati. Chikungwizyo aminsende zigaba zilimusanu zikwazamene. 32Mpawo wakachita makkoma abili azisamu zyamu Olivu akuchita alingawo zibonwa zyabakkelebbimu aminsamu yamalala amaluba akwankwamukide wakazilulula angolide akwayazyunya akuzuluzya angolide kumakkelebbimu akumisamu yatukunka.33Munzila njiyeyi, Solomoni wakachita alimwi kumanjililo ang'anda ya Leza minsende yazisamu zyamu Olivu kajisi zibaka zine. 34Amakani aabili amuzisamu zyamu sayipulesi, matu aabili amulyango umwi akalipetekene, alimwi matu abili akumulyango umbi akali petekene. 35Wakabeza alingawo makkelebbimu, misamu yatukunka, amaluba akwankwamukide, alimwi wakabika ngolide amulimu wakabezwa,36Wakayaka lubuwa lwamukati kaluli amizila itatu yamabwe apambwidwe amizila yazisamu zyamusiida.37Ntalisyo yang'anda ya Jehova yakabikwa mumwaka wane, mumwezi ula zivu. 38Mumwaka wakkumi awumwi, mumwezi wa Bbulu, nkokuti mwezi wamusanu ayitatu, ng'anda yakali yamana mumabazu ayo woonse akuzuzikizya bupanduluzi bwayo boonse. Solomoni wakabweza myaka ilimusanu ayibili kukuyaka ng'anda ya Leza.

Chapter 7

1Solomoni wakatola myaaka ili kkumi ayitatu kukuyaka ng'anda yakwe yabwami. 2Wakayaka ng'anda yabwami mulusaka lwa Lebbanoni. Bulamfu bwayo bwakali tukokola tuli mwaanda, busasa bwayo bwakali tukokola tuli kkumi amusanu, alimwi kuyakujulu ntukokola tulimakkumi atatu. Ng'anda yabwami yakayakidwe amizila iine yaminsemu yamusiida aminsende aminsemu.3Ing'anda yakavumbidwe amusiida eyo yakalikkede azisamu. Zisamu eezyo zyakali kugwasigwa aminsemu. 4Kwakali zisamu makkumi aane amusanu, kkumi amusanu mumundando. Kwakali zisamu mumindando iitatu, mpawo mpulunguzyo imwi ayimwi yakali siyene muzimpanzi zitatu. 5Wonse makkoma aminsende yakali chitidwe mabbazu aane ayelene azisamu, mpawo mpulunguzyo teyakali langene pe ayimwi mpulunguzyo muzimpanzi zitatu.6Kwakali minsemo yamabwe bulamfu bulamfu bwatukokola tulimakkumi musanu abusasa bwatukokola tulikkumi atutatu, nkayijisi tukokola kunembo aminsemu achiluli.7Solomoni wakayaka busena bwacho chabwami akukonya nkwakali kubetekela, busena bwabululami yakali. Yakalivumbidwe amusiida kuzwa aansi kusika kuchilili. (kwakali kujokelezegwa kwabbala lyansi, mumalembe achi Hibbulu pesi langa 1 Bami 6:16 zilakozyanya, zibalwa kuti ansi kusika kujulu alimwi zilaboneka awa)8Ng'anda ya Solomoni mulinjiyo kuyokkala, mulubuwa mukkati kambuuwa zyang'anda yabwami, alimwi ng'anda yakali mbuli njiyeyi yamwana musimbi wa Falawo, oyo ngwakakwete.9Mayake aya akali abwebesi amabwe aadula, kabambidwe kabotu kabotu alimwi kapandwidwe apanga mpawo kakungubwidwe amabbazu woonse. Mabwe aya akali belesedwe kuzwa kuntalisyo kusika ku mabwe ajulu, mpawo alimwi kunze kuyosika kulubuwa lupati. 10Ntalisyo yakali yakidwe amabwe mapati, aadula alabulamfu bwatukokola tuli musanu atutatu mpawo akkumi lyatukokola.11Ajulu kwakali mabwe aadula apandwiidwe kabotu kabotu kapandwidwe bwelene, azisamu zyamusiida. 12Lubuwa lupati lwakazyungulukide ng'anda yabwami lwakali amindando itaatu yamabwe apandwidwe amuzila wazisamu zyamusiida mbuli lubuwa lwa ng'anda yakukombela Jehova.13Mwami Solomoni wakatumiona kuti kukayitwe Hulamu akumuleta kuzwa ku Taya. 14Hulamu wakali mwana mulombe wamukamufu waluzubo lwa Nafutali: wisi wakali mwalumi waku Taya, mubezi wamikuba. Hulamu wakazwide busongo alimwi akumvwisisisya alimwi wakali achipo chakuchita milimo mipati yamukuba. Wakasika ku Mwami Solomoni kuti abeleke amukuba kabelekela mwami.15Hulamu wakabotya minsemu iibili yamukuba umwi awumwi kawuli abulamfu bwatukokola tuli kkumi amusanu atutatu atukokola tulikkumi atubili kubulamfu boonse. 16Wakachita matangunino aabili amukuba ung'ayimina kuti abikke ajulu aminsemu. Bulamfu bwantalisyo imwi ayimwi bwakali tukokola tuli musanu. 17Mulimu wazisamu zilukidwe anketani zibotesezegwe zyalikubeleka kubotesya intalisyo ajulu aminsemu, musanu azibili kuntalisyo imwi ayimwi.18Alimwi Hilamu wakachita mindando iibili yama pomegilanati kuzyunguluka ajulu awumwi awumwi munsende kukubotezya minsemu. 19Ntalisyo yajulu alukoche lwamunsemu zyakali botezegelwa amaluba maluba, bulamfu bwatukokola tune. bulamfu bwatukokola ntune.20Intalisyo aminsemu iibili eyi zyakali kubikkilizigwa alimwi, afwifwi atala loko, konse kakuzyungulukidwe mwaanda ibili yama pomegilanati mumindando. 21Wakanyampula minsemu kulukkoche lwa ng'anda yakukombela Jehova. Musemu wakululyo wakali kutegwa Jakkini, alimwi umwi munsemu wakuchimwensi wakalikutegwa Bbowazi. 22Kujulu aminsemu kwakali kubotu buli mbuli maluba luba kubotesya kwaminsemu kwakachitwa munzila eeyi.23Hilamu wakachita lwizi lumuzyungulukide lwalubulo lyakawumpwa, tukokola tuli kkumi kuzwa kunkomwe imwi ayimwi kusika kunkomwe imwi. Bulamfu bwayo bwakali tukokola tuli musanu, alimwi lwizi lwakali kuzyunguluka tukokola tuli makkumi aatatu. 24Kunsi kunkomwe imwi kizyungulukidwe alwizi kwakali tukkuli akamwi tukokola tulikkumi, kiwumpidwe muchimpanzi chimwi a ''Lwizi,'' eelyo echo chibikilo nichakabikwa.25''Ilwizi'' lwakakkede ajulu amankabe kkumi aabili, atatu kaalangide kubbazu lyakunyika, botatwe kwabalangide bbazu lyakumbo, bamwi batatu kabalangide ku musanza, alimwi batatu bamwi kabalangide kujwe. ''Lwizi'' lwakali bikidwe ajulu lyabo, alimwi masule aabo woonse akali afwifwi kalangide mukati. 26Lwizi lwakali lunini mbuli busasa bwakuboko, ajanza yakali mbuli nkomwe yankomesi, mbuli ndelema yadubaluba. Lwizi lwakajisi zyuulu zibili zyamanzi akusambalila.27Hulamu wakachita zibikkilo zilikkumi zyamukkuba. Alimwi chibikilo chakali abulamfu bwatukokola tune abusasa bwakali atukokola tune, alimwi bulamfu bwakuya kujulu nbwakali tukokola tutatu. 28Mulimu wazibikilo wakali mbuli eechi, zyakali azijikilo ezyo zyakali akkati amasuwa, mpawo azipekelo 29alimwi amasuwa kwakali balavu, basune aba kkelebbimu. Ajulu awansi; lyabalavu, abasune, kwakali maluba apetedwe amulimu wakapwayukidwe.30Alimwi chibikilo chakali amikkuba iine yamavwili amitanda, alimwi kumabazu acho aane chakali azigwasyo ansi akutyako. Zigwasyo zisungidwe amaluba apetedwe kubbazu limwi alimwi. 31Mulomo wakali zyungulukide mbuli ibbwe, tukokola chisela mubusasa, alimwi mukati kwakali musini oyo wakanyampula kakokola. Kumulyango kwakali bulembo, zibikilo zyawo zyakali amabbazu aane ayelene, katazyungulukide pe.32Mavwili aane akali aansi azipekelo, amitanda yamavwili, mawulu azyo akali muchibikilo. Bulamfu bwavwili bwakali kakokola achisela. 33Mavwili akali mbuli mavwili ankalaki mawulu, zibulo, masipokka azijatisyo zyoonse zyakali zyalubulo lwakawumpwa.34Kwakali zijatizyo zyone kumabbazu aane achimwi achimwi chibikilo, zyaka namatikidwe achibikilo lyacho. 35Ajulu azibikkilo kwakali chintu chizyungulukide tukokola tuli chisela kuuya aansi, alimwi ajulu lyachibikilo zigwasyo zyacho amasuwa aacho zyakali jisini.36Atala azigwasyo amasuwa Hulamu wakabeza bakkelebbimu, balavu, alimwi aminsamu yatukunka eyo yakavumbide busena bwakaliwo, alimwi yakali zyungulukidwe atukole. 37Wakabika zibikilo zilikkumi munzila eyi zyoonse zyakalumpidwe bwelene, alimwi zyakali achimo chelene, alimwi kazikozyenie mubwime.38Hilamu wakachita zikkazikilo zilikkumi zyamukkuba. Chikkazikilo chimwi chalikukonzya kujata zisambilo zilimakkumi aane amanzi. Chimwi chazikkazikilo chakali kwiinga tukokola tuune alimwi kwakali chikkazikilo chimwi achimwi azibikilo zilikkumi. 39Wakachita zibikkilo zili musanu kazilangene kulubazu lwamusanza lwang'anda yakukombela Leza, alimwi musanu kazilangide kubbazu lyakunyika yang'anda yakukombela Leza, Wakabika ''Lwizi'' kuchooko chakujwe kayilangide kumusanza wang'anda yakukombela Leza.40Hulamu wakachita zikkazikilo amafocholo amitiba yakusansiizya. Mpawo wakamaninsya mulimu woonse eyo njakachitila mwami Solomoni kung'anda yakukombela Jehova: 41minsemu iibili, alimwi amitiba ilimbuli ntalisyo eeyo yakali ajulu aminsemu iibili, azimpanzi zyakali botesegwe amilimu yazisamu kuti ivumbe mitiba ilimbuli ntalisyo eyo yakali ajulu aminsemu.42Wakachita mapomegilanati ali mwaanda iine kwazimpanzi zibili zibosezegwe amilimu yazisamu. (mindando ibili yama pomegilanati kwachimpanzi chimwi achimwi chamulimu wazisamu kuti zivumbe mbuli ndyido zibili zilimbuli ntalisyo, ezyo zyakali aminsemu). 43zibikkilo zilikkumi azikkazikilo zilikkumi azibikilo.44Wakapanga zisambilo zipati wazyita kuti ''Ndwizi'' antomwe abasune balikkumi ababili munsi lyacho; 45alimwi wakachita mpoto, mafocholo, mitiba, antomwe azimwi zyonse zibelesyo. Hulamu wakazichita zyonse anze wazizilulula amukkuba, kazichitila Mwami Solomoni, nkambo kang'anda ya Jehova.46Mwami nkwakazyumpila muntandabale ya Jodani, munyika yachidaka akati ka Sakkoti a Zaletani. 47Solomoni takelesya zyoonse zibelesyo nkambo zyakali zyiingi loko kwelesya, nkambo bulemu bwamukuba tebwakali kukonzeka kwelesegwa.48Solomoni wakachita zibelesyo ezyo zyakali mung'anda yakukombela Jehova kuzwa kungolida: chipayililo changolide antafula awo zinkwa zyabuliwo mpuzyakali kubikwa; 49zibikilo zyamalampi, musanu kulubazu lwakululyo, amusanu kuchimwensi kunembo ang'anda yamukati, kwakali ngolide isupukide, amaluba, zimunisyo, azimanisyo zyakali zyangolide.50Solomoni wakachita nkomeki alimwi, zibikilo zyamalambe, zikkazikil, bachooncho azyakumpisya tununkilizyo, zyoonse zyakachitidwe angolida isupukide; wakali azijatizyo zyakachitidwe angolide zyamakkoma amu ng'anda yamukati ( eyo yakali busena busalalisya bwindilide) azyamakkoma ang'anda mpati yang'anda yakukombela.51Munzila njiyeyi, milimo yoonse eyo Solomoni njakalulika yang'anda ya Jehova yakamaninsigwa. Aboobo Solomoni wakeeta zintu zyoonse zyakalisalidwe a Devidi wisi, ansiliva, ngolide, azibelesyo akuzibika muziyobwedo zya ng'anda ya Jehova.

Chapter 8

1Eelyo Solomoni wakayobolola ba Izilayeli, basilutwe boonse bamikowa, abazulwidi bempuli zyabantu ba Izilayeli, kunembo lyakwe mu Jelusalemu, kuti beete ibbokesi lyachizuminano cha Jehova kuzwa kumunzi wa Devidi, ooyo ngu Ziyoni. 2Baalumi boonse ba Izilayeli bakayoboloka ku Mwami Solomoni kupobwe, lyamwezi wa Etanimu, ooyo ngomwezi wamusanu ayibili.3Bapati boonse ba Izilayeli bakaza, abapayizi bakabweza bbokesi. 4Bakaleta bbokesi lya Jehova kutente lyakubunganina, azisamu zyoonse zisalala eezyo zyakali mutente. Bapayizi aba Levi bakaleta zintu ezi mujulu. 5Mwami Solomoni ambungano yoonse ya Izilayeli bakaza antoomwe kunembo lyabbokesi, kabapayizya imbelele ang'anda eezyo zyatakabalika.6Bapayizi bakaleta mukati ibbokesi lyachizuminano cha Jehova kubusena bwalyo, mukati kang'anda, kubusena busalalisya, munsi lyamababa amakkelubbimu. 7Nkambo makkelubbimu bakalitandabikide mababa aabo kubusena bwabbokesi, mpawo akavumba bbokesi azisamu zyakanyampwide bbokesi. 8Zisamu zyakali zilamfu loko impela zyazyo zyakali kulibonia kuzwa kubusena busalala kunembo lyang'anda yamukkati, pesi tezyakali kuboneka pe koli kunze. Mpuzichili ambuli sunu.9Tekwakali chintu mubbokesi ado mabwe mapapalete aabili ayo Mozesi ngakabikka ooko ku Holebbu, Jehova nakachita chizuminano abantu ba Izilayeli nibakazwa munyika ya Ijiputi. 10Chakaba kuti bapayizi nibakazwa mubusena busalala, ijoba lyakazuzya ing'anda yakukombela ya Jehova. 11Bapayizi tebakakonzya pe kubeleka nkambo kajoba, nkambo bulemu bwa Jehova bwakazuzya ingánda yakwe.12Mpawo Solomoni wakati, ''Jehova wakamba kuti uyanda kukkala mumudima usiya mbii, 13Pesi ndakuyakila ng'anda ndamfu, busena bwako bwakukkala mukkati kwalyoonse.''14Elyo mwami wakachebuka akulongezya imbungano yoonse ya Izilayeli, mbubonya imbungano yoonse yaba Izilayeli kichimvwi. 15Wakaamba kuti, Jehova, Leza wa Izilayeli, ngalumbayizigwe, ooyo wakambuula kuli taata wangu Devidi, alimwi wakachizuzikizya amanza akwe mwini, akwamba kuti, 16''kuzwa buzuba obuya nindakagwisya bantu bangu Izilayeli kuzwa ku Ijiputi, tendakasala muunzi kuzwa kumisyobo yoonse ya Izilayeli mukuti iyake ing'anda, kuchitila kuti izina lyangu likabe nkuko. Nikuba boobo ndakasala Devidi kuti ayendelezye atala lyabantu bangu ba Izilayeli!17Lino chakaba mumoyo wataata Devidi kuyaka ng'anda yazina lya Jehova, Leza wa Izilayeli. 18Pesi Jehova wakaamba kuti kuli taata Devidi, 'Mulezyo zyakali mumoyo wako kuti uyake ng'anda yazina lyangu, wakachita kabotu kuti chibe mumoyo wako. 19Nikuba boobo takwepe noyoyiyaka ng'anda pesi, mwana wako mulombe, umwi ooyo uyozyalwa kuzwa muchikungu chako, nguyoyaka ng'anda yazina lyangu.'20Jehova wazuzikizya ijwi elyo ndyakaambide, nkambo ndabukila mubusena bwataata Devidi alimwi ndakkala achuno chabwami bwa Izilayeli, mbuli Jehova mbwakasyomezya. Ndayaka ing'anda yazina lya Jehova, Leza wa Izilayeli. 21Ndabamba busena nkuko bwabbokesi, muli mbubo bube chizuminano cha Jehova, echo nchakachita abamatata eelyo nakabagwisya kuzwa munyika ya Ijiputi.''22Solomoni wakayima kunembo lyachipayililo cha Jehova kunembo lyambungano yoonse ya Izilayeli akutandabika maanza aakwe kumajulu. 23Wakaamba kuti, ''Jehova, Leza wa Izilayeli, takwepe Leza uli mbuli nduwe mujulu atala na kunsi anyika, ubamba chizuminano chakwe chakusyomekana abalanda bako abo beenda kunembo lyako amoyo wabo woonse.'' 24webo niwakabamba amulanda wako Devidi taata wangu eecho nchiwaka musyomezya. Iyii wakaamba amulomo wako akuchizuzikizya ajanza lyako, mbubonya mbuchibede sunu.25Mpawo lino, Jehova, Leza wa Izilayeli, kobweza anze ezyo nziwakasyomezya kumulanda wako Devidi ndende wangu, muchindi niwakati, 'takwe noyokachilwa pe kujana muntu mumenso angu utakakkale chuuno chabwami bwa Izilayeli, na lunyungu lwako telwachenjela mukwenda kwalo kunembo lyangu, mbuli mbwakeenda kunembo lyangu. 26Eelyo linobu, Leza wa Izilayeli, leka ijwi lyako lizuzikizigwe eelyo ndiwakamba kumulanda wako taata wangu Devidi.27Pesi nkasimpe nakuti Leza uyokkala anyika? Bona zilengwa zyoonse ajulu lyaalo talikonzyi kukubamba - ninche byeni ng'anda yakukombela Leza eyi njindakayaka! 28Nikubabobo nche kolemeka chikombyo chakwe. Jehova Leza wangu; koswilila kukwila ankombyo eeyo mulanda wako njakomba kunembo lyako sunu.29Menso aako ajulike kunembo lyachikombelo cha Leza echi mansiku asikati, nkubusena oobo mbwakaamba, izina lyangu abube bwangu buyoba nkuko'-kuti akaswilile kunkombyo ezyo mulanda wako nzyakomba kunembo lyamubusena oobu. 30Aboobokoswilila chikumbizyo chamulanda wako achabantu bako ba Izilayeli nitukomba kunembo lyako lyabusena oobu. Iyii, koswilila kuzwa kubusena oobo mbokkala, kuzwa kunyika; alimwi elyo noswilila, kolekelela.31Na muntu wabisizya simabambanwa wakwe alimwi welede kukonka chikonke chakwe kunembo lyachipayililo chako mung'anda eyi, 32swilila kuzwa kumajulu akuchita. Beteka balanda bako, ubape mulandu akubatondezya ezyo nzibakachita kuti zili amitwe yabo. Lwiida mululami kuti takwe mulandu, akumupa kuli nguwe zyendelana abululami bwakwe.33Bantu bako ba Izilayeli nibazunda abasinkondonyina nkambo bakubisizya, na baboola kuli nduwe, balisola muzina lyako, kukomba akukumbila lulekelelo kuzwa kuli nduwe muchikombelo cha Leza echi - 34eelyo inchekaka swilila mumajulu akulekelela zibi zyabantu bakoba Izilayeli, ubaboozye kunyika eeyo njwakapa basikale babo.35Majulu najalwa alimwi takwe imvula nkambo bantu bakubisizya - na bakomba atala abusena oobu, balisola muzina lyako, akusanduka kuzwa kuzibi zyabo kuchindi niwakabapenzya 36eelyo baswilila mujulu akulekelela chibi chabalanda bako abantu ba Izilayeli, nibayisya nzila imbotu muli njiyo njibelede kwendela. Tuma imvula aanyika yako, njwakapa bantu bako mbuli lukono.37Tutedi munyika kwaba bbalangwe, twambe kwaba dwazi, na indyomba, na kwibuuka, na chisozi, na makonye, na twambe sinkondonyina wabalwisya kumilyango yamunzi munyika yabo, na kuti ipenzi na malwazi - 38alimwi atwambe kuti inkombyo ankumbilizyo zyachitwa amuntu na abantu boonse ba Izilayeli-umwi awumwi kazi ipenzi mumoyo wakwe katandabikide maboko kuchikombelo cha Leza.39Elyo swilila kuzwa kujulu, busena oobo mbokkala, lekelela akuchita, akupa bulumbu kumuntu wonse kuleezyo zyonse nzyachita; ulizi moyo wakwe; nkambo webo alimwi ulizi myooyo yabantu boonse. 40Chita eechi kuti bakuyoowe mumazuba ayo ngibapona munyika eeyo njwakapa kuli basikale besu.41Mukuyungizya, atala amuzwakule utazwi mubantu bako ba Izilayeli: na wasika kuzwa kunyika ilikule nkambo kazina lyako- 42nkambo bayomvwa atala azina lyako pati, ijanza lyako lilanguzu, akuboko kwako kusumpukide - na wasika akukomba kunembo lyachikombelo cha Leza echi, 43Eelyo inchekaka swilila kuzwa kumajulu, akuchita kufumbwa muzwakule nchaakumbila kuli nduwe. Chita eechi kuti bantu boonse bali aa nyika bakazibe izina lyako akukuyoowa, mbuli mbubachita bantu bako ba Izilayeli. Chita echi kuti bakazibe kuti ng'anda eeyi njindayaka iyitwa azina lyako.44Twambe kuti bantu bako baya bazwa kuyolwanya sinkondonyina, kufumbwa inzila njokonzya kubatuma, alimwi atwambe kuti bakomba kuli nduwe, Jehova, kunembo lyamunzi ooyo ngwakasala, akunembo lyang'anda njindakakuyakilazina lyako. 45Eelyo swilila mumajulu kunkombyo yabo akuchikumbizyo chabo, akubagwasya penzi lyabo.46Atwambe kuti babisya atala anduwe, mbuli kuti takukwe naba umwi utabisyi alimwi twambe kuti ulinyemede ambabo, akubaaba kuli sinkondonyina, kuti sinkondonyina abagwisye kuzwa mubuzike kunyika yabo nikuba kuule na afwifwi. 47Eelyo twambe kuti bayeeya kuti balimunyika eeyo njibakali mubuzike, alimwi twambe kuti basanduka, akuyandulula luzwalo kuzwa kuli nduwe akuzwa kunyika yabasikubatola mubuzike. Atwambe baamba kuti, ''Twakachita bubi akubisya. Twakachita zitaluleme.'48Twambe kuti baboola kuli nduwe amoyo wabo woonse amyeyo yabo yoonse munyika yaba sinkondonyina aabo bakabajata, alimwi twambe bakomba kuli nduwe kunembo anyika, eyo njwakapa ooyo ngwakasala, akunembo lyang'anda eeyo njindakayakila zina lyako.49Mpawo kuzwa kujulu, busena oobo mbokkala, swilila kuchikombyo chabo achikumbizyo chabo chakugwasigwa, alimwi uyochita makani aabo abote kuli mbabo. 50Lekelela bantu bako aabo bakakubisizya, ankumbizyo zyabo zyoonse ezyo nzibakakuchitila, akubachita zintu zyaluzyalo kunembo lyaba sikubazunda, akuchita basikubazunda kuti babe aluzyalo aalimbabo.51Mbantu bako mbowakasala aabo mbwakavuna kuzwa ku Ijiputi mbuli kuti bakazwa akkati kamulilo ooko zibulo nkuzifulwa. 52Menso ako ajulike kuchikumbizyo chamulanda wako azikumbizyo zyabantu bako ba Izilayeli, kukuswilila kufumbwa nibakwila kulinduwe. 53Nkambo wabapambukanya kuzwa akkati kaboonse bantu banyika kuti babebako akutambula zisyomezyo zyako, mbuli mbwakapandulula kuli Mozesi mulanda wako, nwakagwisya bamataata besu kuzwa ku Ijiputi, Mwami Jehova.''54Mpawo chakaba boobo nakamana kukomba chikombyo choonse echi achikumbizyo kuli Jehova, wakanyampula kuzwa kunembo lyachipayililo cha Jehova, kuzwa kukufugama amazwi akwe amaboko akwe katendebede kumajulu. 55Wakayimikila akulongezya imbungano yoonse ya Izilayeli mujwi ipati, akwamba kuti, 56''Alumbayizigwe Jehova, wakapa kulyokezya kubantu bakwe ba Izilayeli, kubamba zisyomezyo zyakwe zyoonseni.Takwepe ijwi niliba limwi lyakakachila kuzwa kuzisyomezyo zibotu zyonse zya Jehova eezyo nzyakachita a Mozesi mulanda wakwe.57Jehova Leza wesu ngabe andiswe, mbuli mbwakali abasikale besu. Atatusiyi naa kututakata, 58kuchitila kuti akayamye myoyo yesu kuli nguwe, kukupona munzila zyakwe zyoonse, akubamba milayizyo ambeta zyakwe, amilawu yakwe, eeyo njakalayilila bamataata.59Muleke majwi aaya ngindakaamba, angawo ndakachita chikumbilizyo kunembo lya Jehova, abe afwifwi a Jehova Leza wesu sikati amansiku, kuti akagwisye kabotu chakapa mulanda wakwe, achakapa bantu bakwe ba Izilayeli, mbuli buzuba bumwi abumwi nchibuyoyanda; 60kuti bantu boonse bamunyika bazibe kuti, ngu Jehova, ngu Leza, alimwi takwepe umbi Leza! 61Nkiinkako muleke moyo wanu ube wakasimpe kuli Jehova Leza wesu, kukwenda mumilawu yakwe akubamba milayizyo yakwe, mbuli buzuba obuno.''62Mpawo mwami aba Izilayeli boonse mbakali aabo bakapa zipayizyo kuli Jehova. 63Solomoni wakapa chipayizyo chabulyidilane kuli Jehova: zyuulu zili makumi aabili azibili zyang'ombe ambelele zili 120.000. Aboobo mwami abantu boonse ba Izilayeli bakapa ng'anda ya Jehova.64Mubuzuba mbuboobo mwami wakasalazya akkati kalubuwa kunembo lyachikombelo cha Jehova, nkambo nkuko nkwakatula zipayizyo zyakuumpa, zipo zyazilyo, azipo zyamafuta abulyidilano, nkambo chipayililo chamukuba echo chakali kunembo lya Jehova chakali chinini loko kuti chitambwide zipego zyakuumpa, zipayilo zyambuto, antomwe azyamafuta zipayililo zyabulyidilane.65Aboobo Solomoni wakachita pobwe muchindi echo, ipobwe aba Izilayeli boonse mbakali abo, imbungano mpati, kuzwa ku Lebbo Hamati kusikila kukalonga ka Ijiputi, kunembo lya Jehova Leza wesu kwamazuba alimusanu aabili alubo kwamazuba aambi alimusanu aabili kubikka aamwi abe mazuba alikkumi awane. 66Mubuzuba bwamusanu aatatu wakamwayisya bantu, alimwi bakalongezya mwami akuya kumyunzi yabo akukondwa amyoyo yakubotelwa ankaambo kabubotu boonse oobo Jehova mbwakatondezya kuli Devidi, mulanda wakwe aku Izilayeli, bantu bakwe.

Chapter 9

1Musule lya Solomoni kali wamaninsya kuyaka ng'anda ya Jehova ang'anda ya yamwami, akakuli wamaninsya nzyakali kuyanda kuchita, 2Jehova wakalibonia kachibili kuli Solomoni, mbuli mbwakali bonia kuli nguwe ku Gibbiyoni.3Mpawo Jehova wakati kuli nguwe, ''Ndamvwa inkombyo yako achikumbizyo chako ndasala ng'anda eyi , eeyo njiwakandiyakila, mebo lwangu, kuti ndibike izina lyangu, nkuko kukabe kutamani. Menso angu amoyo wangu uyobawo kuchindi choonse.4Mbuli nduwe, na weenda kunembo lyangu mbuli wuso Devidi mukusyomeka mumoyo amubululami, kulemeka zyoonse eezyo nzindakakulayilila akubamba mbeta zyangu amilayizyo yangu. 5elyo ndiyotalika chuuno chako chabwami bwako atala a Izilayeli kwalyoonse., mbuli mbundakasyomezya wuso Devidi, nkandiwamba kuti lunyungu lwako talukoyokachilwa kuba achuuno chabwami kuba Izilayeli.'6Pesi na wasanduka lwako, na bana bako, akutabamba milayizyo ambeta zyangu eyo njindakabikka kunembo lyanu, alimwi na mwayinka kuyokomba baleza bambi akuba kotamina, 7eelyo ndiyogonka ba Izilayeli kuzwa kunyika eeyo njindakabapa; ang'anda eeyi njindakasalila kuzina lyangu, ndiyoyitanda kuzwa kumenso aangu, mpawo Izilayeli uyooba chitondezyo chakuniaka achintu chakusanguna akkati kabantu boonse.8Chikombelo cha Leza eechi chiyooba chilwi chamatongo, alimwi woonse uyoyinda mpawo uyogamba akuyonyontoka. Bayobuzya, ''Nkambonzi Jehova nachita eechi kunyika eeyi akung'anda eeyi? 9Bamwi bayosandula kuti, ''Nkambo bakakaka Jehova, Leza wabo, iwakabagwisya basikale babo kuzwa kunyika ya Ijiputi, alimwi bakajatilila kuli baleza bambi akubakotamina akubakomba. Nkinkako Jehova nchakaleta lunyonyooko oolu alimbabo.''10Kube biyo kumamamnino amyaka ili makkumi aabili, ayo Solomoni nakamana kuyaka maanda aabili, chikombelo cha Jehova ang'anda yamwami. 11Lino Hilamu, mwami wa Tayile, ngwakali kupa Solomoni zisamu zyamunsamu mu Sida aminsamu yasayipulasi angolida - zyoonse eezyo Solomoni wakapaHilamu magunzi alimakkumi aabili munyika ya Galili.12Hilamu wakazwa ku Tayile kuyobona magunzi ayo Solomoni ngakamupede, pesi takamutobelezya pe. 13Mpawo Hilamu wakamba kuti, ''Ngaali magunzi aya ngandipa, mukulana wangu?'' Hilamu wakawuzika kuti nyika ya Kkabbuli achambwa mbuubobo asunu. 14Hilamu wakatumina kumwami matalenta ali 120 angolida.15Eyi mpindu yamulimu wakumanikizya ooyo mwami Solomoni ngwakachita kuti kuyakwe chikombelo cha Jehova ang' anda yakwe yabwami, itegwa Milo, bulambo bwa Jelusalemu, a Haza, a Megido, antomwe a Giza. 16Falo mwami wa Ijiputi wakatanta akuyobweza Gezeli. Wakawumpa mumuunzi. Mpawo Falawo wakapa munzi kumwana wakwe musimbi, mwanakazi wa Solomoni, mbuli chipo chabwinga.17Aboobo Solomoni wakayakulula Gezeli a Bbeti wamunsi, Bbalati a Tama waansi. 18Balati a Tamali (Tamalisi alimwi wakazibisya Tadimoli) munkanda munyika ya Juda, 19aziyobwedo zyoonse zili mumagunzi eezyo nzyakali aazyo, amagunzi ankalaki zyakwe amagunzi abasimbizi, akufumbwa chintu nchakali kuyanda kuyaka mukubotelwa kwakwe mu Jelusalemu, mu Lebbanoni, amunyika zyoonse zili ansi abwendelezi bwakwe.20Kwabantu boonse bakacheede baba Amoli aba Hiti, aba Pelizi, ba Hivi, aba Jebbusi, aabo babetesi babantu bakali ba Izilayeli. 21lunyungu lwabo oolo ndwakacheede aabo munyika, aabo bantu ba Izilayeli ngubakakachilwa kunyonyona chakumaninsizya - Solomoni mbubakabelesya chakumanikila, oomo mubachibede mubuzuba bwasunu.22Nekuba boobo, Solomoni takwepe nakanjizya bantu ba Izilayeli mumulimo wakumanikila, Pesi bakazooba basilumamba bakwe balanda bakwe, bapati bamulimo, basilutwe bakwe, basilutwe bankalaki zyankondo abasimbizi.23Aba mbibakali basilutwe bababo bakali kwendelezya bazuluzi abo bakali kulanga mibeleko ya Solomoni, 550 mumwelwe, abo bakali kulanga mabelekelo abantu.24Mwana musimbi wa Falo wakazwa mumunzi wa Devidi kuya kung' anda eyo Solomoni njakamuyakila. Kabe kayindi Solomoni wakayaka Milo.25Tutatu mumwaka Solomoni wakali kutuula zipayizyo zyakutenta achipayizyo chaluumuno achipaililo echo nchakayakila Jehova, kutenta tununkilizyo ambabo achipayililo chakali kunembo lya Jehova. Mpawo wakamaninsya chikombelo cha Leza alimwi lio wakali kuchibelesya.26Mwami Solomoni wakayaka maato mayingi mu Eziyoni Gebba, ili afwifwi a Elati kunkomwe yalwizi lusalala, munyika ya Edomu. 27Hilamu wakatuma balanda kumaato a Solomoni miingi akuyolwisya basikuyamba bakazi azyalwizi abalanda ba Solomoni. 28Bakayaka ku Ofili abalanda ba Solomoni. Kuzwa ooko bakabwedezya musule matalenta ali 420 angolida amwami Solomoni.

Chapter 10

1Mwami wachanakazi waku Syebba naakamvwa impuwo zya Solomoni atala azyezina lya Jehova, wakaza kuzomusunka amibuzyo miyumu. 2Wakasika ku Jelusalemu amulongo mulamfu loko, ankamela zinyampwide tununkilizyo, angolida zyiingi amabwe mayingi mayandisi. Eelyo naakasika, wakaambila Solomoni zyoonse zyakali mumoyo wakwe.3Solomoni wakasandula mibuzyo yakwe yoonse. Takwepe chintu nichiba chimwi nchakabuzya eecho mwami nchakatandwide. 4Lino mwamimwanakazi waku Syebba nakabona busongo boonse bwa Solomoni, ang'anda yabwami eeyo njakayakide, 5akulya kwakali atebuli lyakwe, amabikkilo abalanda bakwe, amabelekelo abalanda bakwe amasamino aabo, alimwi abanyampula inkomeki zyakwe amunzila eeyo njakapeda zituuzyo zyakuumpa mung'anda ya Jehova, tekwachili kuyoya pe mulinguwe.6Wakamba kuti ku mwami, ''Nzyanchoonzyo, impuwo eyo njindakamvwa muchisi changu yamakani aako abusongo bwako. 7Tendakasyoma pe majwi ngindakamvwa, kusikila ndazosika okuno, alimwi lino ndachibona amenso aangu. Techisela pe nchindakaambilwa atala abusongo abuvubi bwako! Wayindilizya kumpuwo kuli eyo njindakamvwide aatala aanjiyo.8Bali acholwe biyeni banakazi bako, alimwi bali acholwe biyeni balanda bako aabo bayima lyoonse anduwe kunembo lyako, nkambo balaswilila busongo bwako. (Amwi malembe achi Hibbulu aati: bali acholwe biyeni balumi bako. Insandulo zyachindi zyachi Giliki zijisi kuti: Bali achoolwe biyeni banakazi bako. Bayingi bayeeya oobo kuti banakazi tababalwi mbuli baalumi, nkambo mabala achi Hibbulu akozyania loko). 9Ngatembawulwe Jehova Leza, wako, ooyo iwakabotelwa muli nduwe, iwakakkazika achuno chabwami bwa Izilayeli. Nkambo Jehova mbwayandisya Izilayeli kwalyonse, wakuchita kuti ube mwami ubeteke chakululama amubusalali!''10Wakapa mwami matalenta ali 120 angolida atununkilizyo twiingi amabwe mayandisi. Takwepe tununkilizyo tunji tuli mbuli tootu ooto mwami mwanakazi wa Syebba ntwakapa twakapegwa mwami Solomoni kuli nguwe alimwi.11Maato manji akulwisya a Hilamu aaya akaleta ngolida kuzwa ku Ofili, alimwi akaleta zisyamu zyingi loko zya Alumugi amabwe mayandisi kuzwa ku Ofili. 12Mwami wachita minsemo yazisamu zya alumugi zya ng'anda yakukombela Jehova azyang'anda ya mwami atuntimbwa, anyeele zyabasikwiimba. Takwepe nikwakaba limbi buvule bwazisamu zya alumugi naba kubonwa lubo kusikila sunu.13Mwami Solomoni wakapa kumwami mwanakazi waku Syebba zyonse nzyakali kuyanda, kufumbwa nzyakakumbila, mukuyungiya kuli ezyo Solomoni nzyakapa kunyika yakwe. Eelyo wakabweda kunyika yakwe abalanda bakwe.14Lino bulemu bwangolida oobo yakasika kuli Solomoni mumwaka uumwi bwakali matalenta aali 666 yangolida, 15kunze kwangolida basambazi abasikuula njibakaleta. Baami boonse ba Alabbiya akubendelezi bali munyika alimwi bakaleta ngolida ansiliva kuli Solomoni.16Mwami Solomoni wakapanga intobo mpati zili myaanda ibili zifulidwe angolida. Masyekeli angolida alimyanda musanu awumwi. 17Alubo wakapanga intobo zili myanda iitatu zifulidwe aangolida. Intobo imwi ayimwi kwakanjila impondo zitatu; mwami nzyakabikka mung'anda yamulusaka lwa Lebbanoni.18Kuzwawo mwami wakapanga chuuno chabwami chalwija akuluzilulula angolida inantikene. 19Kwakali tantililo lili antamo zili musanu ayimwi kuyosika kuchuuno chabwami akusule kwacho chakali akupumpwa kakuzyungulukide ansonje kwakali zilyokezezyo zyamaboko kubbazu limwi alimwi lyechuuno, abalavu babili biimvwi kuzilyokezezyo zyamaboko. 20Balavu balikkumi ababili bakalimvwi kumbali antaamo zyatantilo, umwi kulubazu lumwi lwantaamo zili musanu ayimwi yatantilo. Takwepe nikwali chuuno chabwami chili mbuli nchicho mubwami.21Inkomeki zyoonse zyakunywida zyamwami Solomoni zyakali zyangolida mung'anda yabwami yamulusaka lwa Lebbanoni zyakali zyangolida ibalangala. Kakutakwe zyansiliva, nkambo nsiliva teyakali kubalwa pe mumazubayo a Solomoni. 22Mwami wakali a maato manji akulwisya kulwizi akwenzya mulwizi antomwe amaato akulwisya a Hilamu. Kamwi mumunyaka iitatu maato akulwisya amaato akali kuza kweeta ngolida, nsiliva, ameja, antomwe abachimpanze abasokwe.23Lino mwami Solomoni wakayindide baami boonse bamunyika mubuvubi amubusongo. 24Nyika yoonse yakayanduula kubona busyu bwa Solomoni kuti bamvwe busongo bwakwe, oobo Leza mbwakabika mumoyo wakwe. 25Aabo bakamuswaya bakaleta zipo, zibelesyo zyansiliva azyangolida, azyakusama azilwisyo atununkilizyo amabbiza ambongolo, mwaaka amwaaka.26Solomoni wakabunganisya antomwe nkalaki abasimabbiza. Wakali ankalaki zili 1,400 azyulu zilikkumi azibili zyabasimabbiza aabo mbakali bikkide munkalaki anguwe mu Jelusalemu. 27Mwami wakali ansiliva, mu Jelusalemu, abuvule bwakali mbuli mabwe alubuwa. Wakavuzya zisamu zya siida mbuli misamu yamukuyu Sikkamo eyo ilimumisemo.28Mabbiza a Solomoni akazwa ku Ijiputi, akukkuwe, Basambazi bamwami bakawula kuzwa kukkuwe. 29Inkalaki zyakawulwa kunze a Ijiputi myanda ilimusanu awumwi yamasyakeli ansiliva iimwi ayimwi amabbiza akayita 150 masyekeli limwi alimwi. Mayingi woonse akawuzigilwa kubaami baba Hititi ababa Alamu.

Chapter 11

1Lino mwami Solomoni walikuyanda banakazi bamuzwakule banji kubikilizya amwana musimbi wa Falo - banakazi baba Mowabbu, baba Amoni, bab Edomi, baba Sidoni, abab Hititi. 2Bakali bazisi ezyo Jehova nzyakambilide bantu ba Izilayeli kuti, ''Tamukoyonjila akkati kabo kuyokwata, nekuba abalabo tabelede kunoza kuzokwata akati kanu, nkambo nchobeni inga bayosandula myoyo yanu kuli baleza babo.'' Nikuba kuli mulayizyo oyu, Solomoni wakeebelezegwa kubanakazi aba muluyandano.3Solomoni wakali amyanda yosanwe mwibili yabanakazi babwami amyanda yotatwe bakatali babwami. Banakazi bakwe bakasandula moyo wakwe. 4Nkambo Solomoni nakachembaala, banakazi bakwe bakasandula moyo wakwe kutobela bambi baleza; moyo wakwe tewakali zulide mukulipeda kuli Jehova Leza wakwe, mbuli mbwakabede moyo wa Devidi wisi wakwe.5Nkambo Solomoni wakatobela Ashitoleti, leza wachanakazi waba Sidoni, alimwi wakatobela Moleki, chimutuni chakusula chaba Amoni. 6Solomoni wakachita zyakali zibi mumenso a Jehova; takwe nakatobela buzwide pe kuli Jehova mbuli Devidi wisi wakwe mbwakalikuchita.7Mpawo Solomoni wakayakila Chemashi busena bulamfu, chimutuni chisesemya chaba Mowabbu, akalundu kujwe lya Jelusalemu, alimwi abwa Molekki, chimutuni chakusula chabantu ba Amoni. 8Alimwi wakayakila banakazi bakwe bamuzwakule boonse masena malamfu, bakalikuumpa tununkilizyo akupayila baleza babo kulimbabo.9Jehova wakanyemena Solomoni, nkambo moyo wakwe wakafutata kulinguwe, Leza waba Izilayeli, nekuba kuti wakalibonia kulinguwe tubili 10akumulayilila aatala anchicho echi chintu, kuti tayelede kutobela bambi baleza. Pesi Solomoni takwe nakaswilila ezyo Jehova nzyakalayilila.11Nkinkaako Jehova wakamba kuti kuli Solomoni, ''Nkambo wachita echi akutabamba chizuminano amilayizyo njindakakulayilila, nchobeni ndiyokwamuna bwami kuli nduwe akubupa mulanda wako. 12Nekuba oobo, nkambo ka Devidi wuso wako, nsikoyo chichta muchindi chakupona kwako, pesi nditobukwamuna kuzwa kujanza lyamwana wako mulombe. 13Nekubabobo nsikyobukwamuna bwami boonse; ndiyopa mukowa omwe kumwana wako mulombe akambo kamulanda wangu Devidi, akaambo ka Jelusalemu, eyo njindakasala.''14Mpawo Jehova wakabusya sinkondonyina kuli Solomoni, Hadadi mu Edomi. Wakali kuzwa kumpuli yabwami ya Edomu. 15Devidi naakali mu Edomu, Jowabbu silutwe waba silumamba wakali waya kukuzikka bafwide, mwalumi woonse wakali wajayigwa mu Edomu. 16Jowabbu aba Izilayeli boonse bakakkala nkuko myezi musanu awumwi kusikila wajaya woonse wachalumi mu Edomu. 17Pesi Hadadi abamwi ba Edomi bakabweza bawisi akunjila mu Ijiputi, mbokunga Hadadi wakachili mwana munini.18Bakazwa ku Midiyani akusika ku Palani, ooko nkubaka bweza baalumi akunjila ambabo mu Ijiputi, kuli Falo mwami wa Ijiputi, oyo wakamupa ng'anda anyika achakulya. 19Hadadi wakajana choolwe chipati mumenso a Falo, zyakuti Falo wakamupa mwanakazi, mukulana wamwanakazi wakwe loko, mukulana wa Tapenesi namalelo.20Mukulana wa Tapenesi wakazyalila Hadadi mwana mulombe. Bakamuulika izina lya Genubbati. Tapenesi wakamukomezya mung'anda ya Falo yabwami. Mpawo Genubbati waliku kkala mung'anda ya Falo yabwami akati kabana ba Falo. 21Mbubonya mbwakachili mu Ijiputi, Hadadi wakamvwa kuti Devidi wakoona abasikale bakwe akuti Jowabbu silutwe waba silumamba wakafwa, Hadadi wakati kuli Falo, ''Ndileke njiinke, kuti njiinke kunyika yakwesu.'' 22Mpawo Falo wakati kulinguwe, ''Pesi ninzi nchiwabula alindime, kuti wabuyanduulakuya kunyika yakwanu?'' Hadadi wakasandula kuti, ''Takwepe. Inche ndileke njiinke.''23Alimwi Leza wakabusya umbi sinkondonyina kuli Solomoni, Lezoni mwana mulombe wa Eliyada, ooyo wakali kuzwa kuli simalelo wakwe Hadadeza mwami wa Zobba. 24Lezoni wakalibunganisizya baalumi kuli nguwe akuba silutwe waba silumamba bache, muchindi Devidi nakazunda balumi ba Zobba. Baalumi ba Lezoni bakaya ku Damasikkasi akukkala nkuko, alimwi Lezoni wakeendelezya Damasikkasi. 25Wakali sinkondonyina wa Izilayeli mumazuba wonse a Solomoni, antromwe amapenzi ayo Hadadi ngakachita. Lezoni wakanyemena Izilayeli akwendelezya Alamu.26Mpawo Jelobbowamu mwana mulombe wa Nebbati mu Efulemu wa Zeleda, simulimo wa Solomoni, izina lyabanyina wakali Zeluwa, mukamufu, alakwe wakabusya janza lyakwe kwiminana a mwami. 27Wakabusya janza lyakwe kwiminana amwami nkambo Solomoni wakayaka kubusena buli ku Milo akubambulula mweenya mubulambo bwamunzi wa Devidi wisi wakwe.28Jelobbowamu wakali mwalumi singuzu kali mukozu. Solomoni wakabona kuti oyu mulombwana ulabelekesya, wakamupa nguzu atala abasimilimu yamung'anda ya Jozefu. 29Kuchiindi echo, Jelobbowamu nakazwa mu Jelusalemu, musinsimi Ahija mu Shilo wakamujana munzila. Lino Ahija wakali samide chizwato chipya mpawo balumi babili bakali abalikke mumuunda. 30Mpawo Ahija wakajata chikobela chipya chakali alinguwe akuchidelula muzimpanzi zili kkumi azibili.31Wakaamba kuti kuli Jelobbowamu, ''Bweza zimpanzi zili kkumi, zya Jehova, Leza wa Izilayeli, wamba kuti, 'Langa, ndiyokwamuna bwami kuzwa kujanza lya Solomoni akuyopa nduwe amikowa, mikuowa ilikkumi. 32(pesi Solomoni uyoba amukowa womwe, nkambo kamulanda wangu Devidi alimwi akambo ka Jelusalemu-munzi oyo ngundakasala kuzwa mumikowa yoonse ya Izilayeli), 33nkambo bakandisowa akukomba Ashitoleti leza wachanakazi waba Sidon, Chemoshi leza waba Mowabbu, a Moleki leza wabantu ba Amoni. Tebakeenda munzila zyangu, kukuchita zilikabotu mumenso aangu, akubamba milayizyo amalayilile angu, mbuli kwakachita Devidi wisi wakwe.34Nekuba obo, tandikwe kuyobweza bwami boonse kuzwa kujanza lya Solomoni. Pesi ndamuchita kuti abe mwendelezi kwamazuba woonse abuumi bwakwe, nkambo ka Devidi mulanda wangu oyo ngwindakasala, oyo omwe wakabamba milayizyo yangu amalayilile angu. 35Pesi ndiyobweza bwami bwangu kuzwa kujanza lyamwana wakwe mulombe akuyo bupa kuli nduwe, mikowa ilikkumi. 36Ndiyopa mukowa womwe kumwana mulombe wa Solomoni, kuchitila kuti Devidi mulanda wangu akabe achimwinikisyo kunembo lyangu mu Jelusalemu, munzi mumo mundakasala kubikka zina lyangu.37Ndiyobweza, alimwi uyoyendelezya kuyozuzikizizya choonse echo nchuyandisya, uyooba mwami waba Izilayeli. 38Naa waswilila kuli choonse nchindakulayilila, alimwi naa wenda munzila zyangu akuchita zilikabotu mumenso aangu, kubamba malayilile angu amilazyo yangu, mbuli Devidi mulanda wangu mbwakachita, mpawo mbundakayakila Devidi, alimwi ndiyopa Izilayeli kulinduwe. 39Ndiyosubula lunyungu lwa Devidi, pesi tekwa lyoonse pe.''40'Mpawo Solomoni wakeezya kujaya Jelobbowamu wakanyampuka wachijila mu Ijiputi, kuli Shishaki mwami wa Ijiputi, alimwi wakakkala mu Ijiputi kusikila kukufwa kwa Solomoni.41Kulizimwi zyambo zyendelana a Solomoni, zyoonse nzyakachita abusongo bwakwe, tazilembedwe na mubbuku lyamichito ya Solomoni? 42Solomoni wakeendelezya mu Jelusalemu atala lyaba Izilayeli boonse kwamyaaka ilimakkumi aane. 43Wakoona abasikale bakwe alimwi wakazikwa mumunzi wa Devidi wisi wakwe. Lehobbowamu mwanakwe mulombe wakaba mwami mubusena bwakwe.

Chapter 12

1Lehobbowamu wakaya ku Shekkemu, nkambo ba Izilayeli boonse bakali kuza ku Shekkemu kuzomubikka bwami. 2Chakachitika kuti Jelobbowamu mwana mulombe wa Nebbati nakamvwa atala achechi ( nkambo wakachili mu Ijiputi, oko nkwakali wachijila kuzwa kubusyu bwamwami Solomoni), nkambo Jelobbowamu wakali wakkala mu Ijiputi. 2 makani 10:12 ili afwifwi a 1 Baami 12:2, nkokuti mabala achi Hebbulu alaboneka mpawo akwendelana kuzibalo, ''Kukkala aansi'' na ''Kubweda.'' Kubala kulinkonkuko kuyoba kuti mpawo Jelobbowamu wakabweda kuzwa ku Ijiputi.3Mpawo bakatumina akumwita, alimwi Jelobbowamu ambungano yakwe yoonse ya Izilayeli bakeza akwamba kuti kuli Lewobbowamu, 4''Wuso wako wakachita jokwe lyesu kuti lileme. Lino wuubya mulimo muyumu wawuso akuubya jokwe demu elyo ndyakabikka alindiswe, alimwi tuyokubelekela.'' 5Lehobbowamu wakati kulimbabo, ''Amusosoloke kwamazuba aatatu, mpawo mukaze kulindime.'' Nkiinkako bantu bakazwa.6Mwami Lehobbowamu wakakkalana abalumi abapati abo balikwima kunembo lya Solomoni wisi wakwe naachili kupona, akwamba kuti, ''Ngamulandilaya buti kukusandula bantu aba?'' 7Bakaambula kulinguwe akutamba kuti, ''Naa uyoba mulanda sunu kubantu aba akubabelekela, akuba sandula mukwaamba mabala mabotu kulimbabo, mpawo bayoba balanda bako lyoonse.''8Pesi Lehobbowamu wakawubaasya malayilile ayo bapati ngibakamupede alimwi wakakkala abaalumi bachinini ibakakomena antomwe anguwe akwiima kunembo lyakwe. 9Wakati kuli mbabo, ''Malayilile nzii ngimunga mulandipa ayo ngitunga tulasandula bantu bakaambula chakuti, 'Wuubya jokwe elyo wuso ndyakabikkaalindiswe'?''10Balumi bakubusi bachikomena antomwe a Lehobbowamu bakamba kuli nguwe, kabati, ''Ambula kubantu aba bakakwambila kuti wuso Solomoni wakachita jokwe lyaba demu pesi kuti ulichite kuti lyuube. Welede kwamba kuti kulimbabo, ''Kantengeza kangu nkapati kuchikungu chandende. 11Mpawo lino, nikuba kuti ndeende wakamulemezya ajokwe demu, ndiyoyungizya kujokwe lyanu. Ndeende walikumusyubula amyoondo, pesi mebo ndiyomusyubula atubanze.''12'Mpawo Jelobbowamu abantu bonse bakeza kuli Lehobbowamu mubuzuba bwatatu, mbuli mwami mbakaamba kuti, ''Mukajoke mubuzuba bwatatu.'' 13Mwami wakabasandula bubi bantu akuunyansya malayilile abalumi abapati ayo ngibakali mupede. 14Wakaambula kuli mbabo kutobelezya malayilile abaalumi bakubusi; wakati, ''Ndeende wakamulemezya a jokwe demu, pesi ndiyoyungizya kujokwe lyanu. Ndende walikumusyubula a myoondo; pesi mebo ndiyomusyubula atubanze.''15Mpawo mwami taakaswilila pe kubantu, nkaambo chakali chiindi chanchito ziletwa a Jehova, ikuti welede kwendelezya ijwi lyakwe elyo ndyaakamba kwinda muli Ahija mu Shilo kuli Jelobbowamu mwana mulombe wa Nebbati.16Ba Izilayeli boonse nibakabona kuti mwami tabaswililide, bantu bakamusandula akwamba kuti, ''Tujisi achaabilo nzi muli Devidi? Tatukwe pe lukono mumwana mulombe wa Jese! Kamuya mumatente anu, Izilayeli.Lino bona kung'anda yako, Davidi.'' Mpawo ba Izilayeli bakabweeda kumatente aabo. 17Pesi mbuli bantu ba Izilayeli abo bakali kukkala mumamyunzi yaba Juda, Lehobbowamu wakaba mwami kuli mbabo.18Mpawo mwami Lehobbowamu wakatuma Adonilamu, oyo wakali atala lyabasichibbalo, pesi ba Izilayeli boonse bakamudonkola kusika wafwa amabwe. Mwami Lehobbowamu wakachija chakufwambana munkalaki yakwe kuya ku Jelusalemu. 19Mpo Izilayeli wakali mubupapi kwiminina aa ng'anda ya Devidi kusikila kubuzuba obuno.20Zyakachitika kuti ba Izilayeli boonse nibakamvwa kuti Jelobbowamu wabweeda, bakatumina akumwita kumbungano yabo akumuchita mwami ku Izilayeli yoonse. Tekwakali omwe wakatobela impuli ya Devidi, kunze kwamukowa wa Juda.21Lehobbowamu nakasika mu Jelusalemu, wakabunganisya ng'anda yoonse ya Juda ayamukowa wa Bbenjamini; kwakali 180.000 baalumi basalidwe bakali basilumamba, kukulwisya atala ang'anda ya Izilayeli, kujoselezya bwami kuli Lehobbowamu mwana mulombe wa Solomoni.22Pesi ijwi lya Leza lyakasika kuli Shemayiya, muntu wa Leza; lyakati, 23''Ambula kuli Lehobbowamu mwana mulombe wa Solomoni, mwami wa Juda, kubantu boonse bang'anda ya Juda a Bbenjamini, akubantu boonse; wamba kuti 24'Jehova wamba echi: Tamweelede kunjilila kulwisya atala abakwanu bantu ba Izilayeli. Awumwi mwalumi welede kubweeda kumunzi wakwe, nkambo echi chintu chachitwa andime kuti chichitike.'' Mpawo bakaswilila kujwi lya Jehova akupiluka akwinka enzila yabo, alimwi bakaswilila ijwi lyakwe.25Elyo Lehobbowamu wakayaka Shekkemu munyika yachilundu ya Efulemu, akukkala nkuko. Wakeenda kuzwa oko akuyaka Peniyeli. 26Jelobbowamu wakayeeya mumoyo wakwe, ''Lino bwami bulajoka kung'anda ya Devidi. 27Naa bantu aba batansya kuyopa zipayizyo mung'anda yakukombela ya Jehova ku Jelusalema, elyo moyo wabantu aba uyosandukila lubo kuli simalelo wabo, kuli Lehobbowamu mwami wa Juda. Bayondijeya akubweda kuli Lehobbowamu mwami wa Juda.''28Elyo mwami Jelobbowamu wakayandula lulayo akupanga banamani babili bangolide; wakati kubantu, ''Zilamulema kulindinywe kuya ku Jelusalemu. Mulange, mbaba baleza banu, Izilayeli, wakamugwisya kuzwa munyika ya Ijiputi.'' 29Wakabikka chimwi ku Bbeteli achimwi ku Dani. 30Mpawo nchito eyi yakaba chibi. Bantu bakaya kuli chimwi naa akuli chimwi musinzo woonse waku Dani.31Jelobbowamu wakachita maanda amasena atatukide akuchitila alabo bapayizi kuzwa akati kabantu boonse, abo bate bakali akati kabana balombe ba Levi. 32Jelobbowamu wakabamba pobwe mumwezi wamusanu mwiitatu, mubuzuba bwakkumi amusanu wamweezi, mbuli pobwe lilimbuli mu Juda, akuya kunembo luyachipayililo. Wakachita obo ku Bbeteli, kupayila kutamani oto ntwakapanga, alimwi wakabikka ku Bbeteli bapayizi ba masena atantukide ngakapanga.33Jelobbowamu wakaya kuchipayililo nchaakapanga mu Bbeteli mubuzuba bwakkumi amusanu mumwezi wamusanu mwiitatu, mumwezi ngwakabikkide amizezo yakwe; wakabamba pobwe kubantu ba Izilayeli akuya kunembo kuchipayililo akuumpa tununkilizyo.

Chapter 13

1Muntu wa Leza wakazwa mu Juda ajwi lya Jehova kusika ku Bbeteli. Jelobbowamu wakalimvwi ambali lyachipayililo kuti awumpe tununkilizyo. 2Wakakwila atala achipayililo ajwi lya Jehova: ''Chipayililo, Chipayililo! Echi nchenchicho nchawamba Jehova, 'Bona, mwana mulombe utegwa Josiya uyozyalwa kumpuli ya Devidi, alimwi alinduwe uyopayila bapayizi bamasena alatala abo lino bawumpa tununkilizyo alinduwe. Alinduwe bayowumpa mafuwa abantu.'' 3Mpawo muntu wa Leza wakapa chitondezyo ndilyo zuba elyo, kaamba kati, eechi nchitondezyo echo Jehova nchakaamba: Langa, chipayililo chiyo wanduka akati, alimwi mulota uli muli nchicho uyotilwa aanze.''4Mwami nakamvwa zyakamba muntu wa Leza, kuti wakalilila chipayililo ku Bbeteli, Jelobbowamu wakasompokela ajanza lyakwe kuzwa kuchipayililo kawamba kuti, ''Mumujate.'' Mpawo janza ndyakasompokezya atala muntu wa Leza lyakayuminina, zyakuti takachili kukonzya kukujosya kulinguwe pe. 5( Chipayililo achilacho chakali chaanduka akkati alimwi dota lyakatikila anze kuzwa muchipayililo, mbuli kupandululwa kwachitondezyo echo muntu wa Leza nchaakapede kwinda mujwi lya Jehova. )6Mwami Jelobbowamu wakasandula akwaamba kumuntu wa Leza, ''Kombelezya luse lwa Jehova Leza wako akundikombela, kuchitila kuti kuboko kwangu kubukulusigwe lubo.'' Mpawo muntu wa Leza wakakomba kuli Jehova, alimwi janza lyamwami lyaka bukulusigwa lubo kulinguwe, akuba mb uli mbukwakabede kale. 7Elyo mwami wakaamba kuti kumuntu wa Leza, ''Koobola kumunzi ambebo akuyolyokezya, alimwi ndiyokupa chaabilo.''8Muntu wa Leza wakali kuti kumwami, ''Nikuba kuti undipe chisela chambono zyako, nsikoyoyenda ayebo, naa kuyolya chakulya naa kunywa maanzi mubusena obuno, 9nkambo Jehova wandilayilila ajwi lyakwe, 'Tokoyolya chinkwa naa kunywa maanzi, naa kubweda enzila njiwazidayo.''' 10Mpawo muntu wa Leza wakajokela ayimbi inzila alimwi takabweda kumunzi wakwe anzila eyo njakazidayo ku Bbeteli.11Lino kwakali musinsimi mupati ukkala mu Bbeteli, alimwi umwi wabana bakwe balombe wakeza akumwambila zintu zyoonse ezyo muntu wa Leza nzyakachita elyo izuba mu Bbeteli. Bana bakwe abalabo bakamwambila majwi muntu wa Leza ngakaamba kumwami. 12Wisabo wakamba kuti kuli mbabo, ''Watola ili nzila?'' Lino bana bakwe balombe bakiibona inzila muntu wa Leza njakatola kuzwa ku Juda. 13Mpawo wakamba kuti kubana bakwe balombe, ''Amundingile chuuno andonki.'''Mpawo bakaanga chuuno andonki akweenda alinjiyo.14Musinsimi mupati wakatobela muntu wa Leza akumujana kakkede aansi lyamunsamu utegwa mubanga; akwamba kuti kulinguwe, ''Ndonduwe muntu wa Leza na wazwa ku Juda?'' Wakasandula, ''Iyii ndime.'' 15Mpawo musinsimi mupati wakamba kuti kulinguwe, ''Kweza kumunzi ambebo akuyoolya chakulya.'' 16Muntu wa Leza wakasandula kuti, ''Tandikonzyi pe kubweda anduwe nikuba kubwedulula anduwe, nikuba kuyolya chakulya nikuba kunywa maanzi anduwe mubusena obuno, 17nkambo chakalayililwa kuli ndime ajwi lya Jehova, 'tokoyolya chakulya nikuba kunywa manzi nkuko, naa kubweda anzila njiwaza ayo.''18Mpawo musinsimi mupati wakamba kuti kulinguwe, ''Ambebo ndili musinsimi mbuli mbobede, alimwi mutumwa wambuula kuli ndime ajwi lya Jehova, kaamba kuti, ''Mujosye anduwe mung'anda yako, kuti nga ulalya chakulya akunywa manzi.'''Pesi wakali kubeja kumuntu wa Leza. 19Mpawo muntu wa Leza wakabweda anguwe musinsimi mupati akuyolya chakulya chilyo mung'anda akunywa manzi.20Nibakachikkede anfafula, ijwi lya Jehova lyakeza kumusinsimi oyo wakamubwedezya, 21alimwi wakalila kumuntu wa Leza wakazwa mu Juda, kaamba kuti, ''Jehova wamba kuti, ' Nkambo tewaswilila ijwi lya Jehova akutabamba mulayizyo oyo Jehova Leza wako ngwakuupa, 22pesi wabweda akuyolya chakulya akunywa manzi mubusena obo Jehova mbwaka kwambila kuti utakalyi chakulya akutanywa manzi, mutunta wako tukoyobambwa kuli bamawuso pe.''23Nakamana kulya chakulya anakamana kunywa, musinsimi wakaanga chuuno aandonki yamulanda wa Leza, mwalumi ngwakali zide awe. 24Chindi muntu wa Leza nakenda, mulavu wakamuswana munzila akumujaya, alimwi mubili wakwe wakasyaala munzila. Mpawo ndonki yakiima kumbali, alakwe mulavu wakayimikila kumbali lyamutunta. 25Elyo bantu nibakali kwinda kayimvwi kumbali lyamutunta, bakeeza akuchaamba mumunzi oko musinsimi mupati mwali kukkala.26Musinsimi wakamujosya nakamvwa echi wakamba kuti muntu wa Leza wataswilila ijwi lya Jehova. Nkinkaako Jehova wakamupeda kumulavu, wakamukwamuna muzimpanzi akumujaya, mbuli ijwi lya Jehova mbulyakamuchenjezya .'' 27Mpawo musinsimi mupati wakambula kubana bakwe balombe, wasikuti, ''Mwange chuuno andonki yangu,'' mpawo bakachaanga. 28Wakinka akuyojana mutunta kusyeede munzila, andonki amulavu zilimvwi kumbali lyamutunta. Mulavu tewakulya pe mutunta, naa kulwisya indonki.29Musinsimi mupati wakanyampula mutunta wamuntu wa Leza, wuulazika andonki akuubwedezya. Wakaza kumunzi wakwe kuzolila akumuzikka. 30Wakalazika mutunta mukabanda kakwe mwini mwini, alimwi bakamulila kabaamba kuti, ''Maawee, mukwesu !''31Mpawo kali wamuzikka, musinsimi mupati wakambula kubana balombe, wakati, ''Naa ndafwa, mundizikke mukabanda mumo mwazikkwa mutu wa Leza. Mulazike mafuwa angu kumbali lyamafuwa aakwe. 32Nkambo mulumbe ngwakasinizya ajwi lya Jehova, atala achipayililo mu Bbeteli alimwi atala amaanda wonse ali amasena alatala mumyuunzi ya Samaliya, nchobeni uyochitika.''33Kwinda echi Jelobbowamu takasanduka kuzwa kunzila yakwe yabubi, pesi wakinkilila akudoma bapayizi babuyo kumasena alatala kuzwa akkati kamisyobo yoonse yabantu. Kufumbwa wali kukutawuka walikumunanika mbuli mupayizi. 34Twambo otu twakaba chibi kumpuli ya Jelobbowamu alimwi yakachita kuti impuli yakwe inyonyoonwe akuziminganisigwa kuzwa kubusyu bwanyika.

Chapter 14

1Kuchindi echo Abbija mwana mulombe wa Jelobbowamu wakachiswa kapati. 2Jelobbowamu wakaamba kuti mwanakazi wakwe, ''Weenche buka alimwi ukalyeenyenye, kuti utakazibwi mbuli mwanakazi wangu, mpawo uyinke ku Syilo, nkambo Abbija musinsimi nkwabede nkuko; ngonguwe wakambula ataala andime, kawamba kuti ndiyooba mwami atala lyabantu aaba. 3Ubwezelezye zinkwa zilikkumi, zibunge, achinkuli chabuchi, mpawo uyinke kuli Abbija. Uyokwambila eecho chiyochitika kwamwana.''4Mwanakazi wa Jelobbowamu wakachita mbubonya; wakanyamuka akweenda ku Syiilo akusika kung'anda ya Ahija. Lino Ahija takachili kubona pe; wakawofwala nkambo kakuchembaala. 5Jehova wakaamba kuti kuli Ahija, ''Bona, mwanakazi wa Jelobbowamu ulokuza kuzokulanguula lugwasyo kuzwa kuli nduwe ataala aamwana wakwe mulombe, nkambo ulokuchiswa. Uwambe zyakuti azyakuti kuli nguwe, nkambo natakasike, ulalichita mbuli umwi mwanakazi.''6Ahija nakamvwa mizyozyooko yamawulu aakwe mbubonya mbwakanjila kumulyango, wakaamba kuti, ''Konjila, mwanakazi wa Jelobbowamu. Nkamboonzi nolyenenya mbuli umwi ngotali nguwe pe? 7Koya, ukaambile Jelobbowamu kuti Jehova, Leza wa Izilayeli, waamba kuti, ''Ndakakusumpula kuzwa akkati kabantu kukuchita musololi aatala aabantu bangu ba Izilayeli. 8Ndakadelula bwami kuzwa kumpuli ya Devidi akubupa kuli nduwe, nekubaboobo tona kuba mbuli mulanda wangu Devidi pe, wakabamba mbeta zyangu akunditobela amoyo wakwe woonse, kukuchita eecho chakali luleme mumenso aangu luzutu.9Anukuti, wachita bubi, kwiinda boonse! aabo bakakutangunina! Wakachita baleza bambi, azikozyanio zibumbidwe kukundikalazya, alimwi wandichindila kusule lyako. 10Nkiinkako, bona, ndiyoleta lunyonyooko ampuli yako; Ndiyogonka kuzwa kuli nduwe mwana mulombe woonse mu Izilayeli, naba muzike na mulubusi, alimwi ndiyogwisya mpuli yako chakumaninina, mbuli umwi uwumpa bufumba lumwi bwalota.11Kufumbwa wakumpuli yako ufwida mumunzi uyooligwa abankala, alimwi kufumbwa ufwida mumuunda uyoligwa abayuni bakujulu, nkambo mebo, Jehova, ndakachaamba.' 12Eelyo buka, mwanakazi wa Jelobbowamu, akujokela kumunzi wako; mawulu ako nayonjila muunzi, mwana Abbija uyoofwa. 13Ba Izilayeli boonse bayomulila akumuzika. Nguwe luzutu, kuzwa mumpuli ya Jelobbowamu uyoyinka muchumbwe, nkambo muli nguwe luzutu, kuzwa kung'anda ya Jelobbowamu, mwakajanwa, chibotu mumenso a Jehova, Leza wa Izilayeli.14Alubo, Jehova uyobusya mwami wa Izilayeli uyogonka mpuli ya Jelobbowamu mubuzuba oobo. Sunu ndyezuba, linoobu. 15Nkaambo Jehova uyowuuma Izilayeli mbuli teete mbolipekema mumaanzi, alimwi uyononkola Izilayeli kuzwa kunyika mbotu eeyi eeyo njakapa basikale babo. Uyobamwayisya mutala lya Mulonga Yufuletisi, nkambo bakali chitila masamu aa Asyela akukalazya Jehova. 16Uyowaaba ba Izilayeli nkambo kazibi zya Jelobbowamu, zibi ezyo nzyakachita, akwinda mulinzizyo wakeenzya ba Izilayeli kuchibi.''17Mpawo mwanakazi wa Jelobbowamu wakanyampuka akwinka, wakasika ku Tiliza. Mbubonya mbwakasika biyo kuchikunguzyo chang'anda yakwe, mwana wakafwa. 18Ba Izilayeli boonse bakamuzika akumulila, mbubonya mbuli mbukwakabambidwe amulanda wakwe Ahija musinsimi.19Makani atala a Jelobbowamu, mbwakalwisya nkondo ambakeendelezya, bona, zililembedwe mubbuku lyamakani aabami ba Izilayeli. 20Jelobbowamu wakeendelezya myaka ili makkumi aabili ayibili alimwi wakoona abasikale bakwe, mpawo Nadabbu mwana wakwe mulombe wakaba mwami mubusena bwakwe.21Lino Lehobbowamu mwana mulombe wa Solomoni wakali kwendelezya mu Juda. Lehobbowamu wakali amyaaka makkumi musanu nakaba mwami, alimwi wakeendelezya myaka kkumi amusanu ayibili mu Jelusalemu, muunzi ooyo Jehova ngwakasalide kuzwa kumisyobo yoonse yaba Izilayeli mulinjiyo kuti akabike zina lyakwe. Zina lyabanyina wakali Naama mwanakazi mu Amoni. 22Ba Juda bakachita bubi mumenso a Jehova; bakamukalazya kubusungu azibi eezyo nzibakachita, kwinda zyoonse eezyo bamataata babo nzibakachita.23Nkambo alimwi bakaliyakila masena malamfu, minsemo yamabwe, amasamu aa Asyela atala achilundu chilamfu alimwi aansi amusamu umwi awumwi mutete. 24Kwakali nkamu yabasibwamu munyika. Bakachita malweza mbuli zisi eezyo Jehova nzyakatandide kuzwa kunembo lyabantu ba Izilayeli.25Chakachitika kuti mumwaaka wamusanu wa Mwami Lehobbowamu kuti mwami Sisyakki wa Ijiputi wakatanta kuyolwanisya Jelusalemu. 26Wakabweza mboono mung'anda ya Jehova, ambono mung'anda ya Jehova, amboono mung'anda yamwami. Wakabweza zyoonse; alimwi wakabweza ntobo zyoonse zyangolida eezyo Solomoni nzyakachitide.27Mwami Lehobbowamu wakachita ntobo zyamukkuba mubusena bwazyo akuzibikka mumaboko abaslutwe babalindizi, bakali kulinda milyango kung'anda ya mwami. 28Chakachitika kuti kufumbwa mwami nakali kunjila mung'anda ya Jehova, balindizi balikuziyamuuna; eelyo balikuziboozya mung'anda yabalindizi.29Kwamakani amwi aatala a Lehobbowamu, azyonse eezyo nzyakachita, sa tazilembedwe mubbuku lyamakani aabami ba Juda na? 30Kwakali nkondo itamani akkati ka Lehobbowamu a Jelobbowamu. 31Mpawo Lehobbowamu wakoona abasikale bakwe alimwi wakazikwa aamwi ambabo mumuunzi wa Devidi. Izina lyabanyina wakali Naama mwanakazi mu Amoni. Abbija mwana wakwe mulombe wakaba mwami mubusena bwakwe.

Chapter 15

1mumwaka wakkumi amusanu ayitatu wamwami Jelobbowamu mwana mulombe wa Nebbati, Abbija wakasanuna kwendelezya mu Jelusalemu. 2Wakendelezya kwamyaaka iitatu mu Jelusalemu. Izina lyabanyina wakali Maakka. Wakali mwana musimbi wa Abbisalomu. 3Wakeenda muzibi zyoonse ezyo wisi nzyakachitide musule lyachindi chakwe; moyo wakwe twakali lipedelede kuli Jehova Leza wakwe mbuli moyo wa Devidi, sikale wakwe, mbwakalibede.4Kakuliboobo, nkambo ka Devidi, Jehova Leza wakwe wakampa chimunisyo mu Jelusalemu akubusya mwanakwe mulombe kunembo lyakwe nkukuti asimye Jelusalemu. 5Leza wakachitide chakali luleme mumenso aakwe; mumazuba aakwe woonse abunini bwakwe, takwepe nakaleya kuzwa nikuba kulichili echo chakamulayilila, biyo kupela mumakani a Uliya mu Hiiti. 6Lino kwakaba nkondo akkati ka Lihobbowamu a Jelobbowamu mazuba woonse abumi bwa Abbija.7Kumakani alangene atala a Abbija, zyoonse ezyo nzyakachita, talembedwe na mubbuku lyazichito zyabami ba Juda? Kwakali inkondo akkati ka Abbija a Jelobbowamu. 8Abbija wakoona abasikale bakwe, mpawo bakamuzika mumunzi wa Devidi. Asa mwanakwe mulombe wakaba mwami mubusena bwakwe.9Mumwaka wamakkumi abili a Jelobbowamu mwami wa Izilayeli, Asa wakatalika kwendelezya atala lya Juda. 10Wakendelezya kwamyaka makkumi aane awumwi munyaka mu Jelusalemu. Izina lyabanyinakulu bakali Maakka, mwana musimbi wa Abbisyalomu. 11Asa wakachita zyakaluleme mumenso a Jehova, mbuli Devidi, sikale wakwe, mbwakachitide.12Wakatanda basibwamu kuzwa munyika akugwisya zikozyanisyo zyoonse ezyo basikale nzibakali bumbide. 13Wakagwisya alimwi Maakka, banyinakulu, kuba mwami mwanakazi, nkambo wakali chitilide chikozyanio chisesemya kuzwa kuchisamu cha Asyela. Asa wagonkela aansi chikozyano chisesemya mpawo wachuumpa ku Musena uliku Kkidiloni.14Pesi masena atala takabwezegwa pe. Nekuba boobo, moyo wa Asa wakali maninide kukulipeda kuli Jehova mazuba akwe woonse. 15Wakeeta mung'anda ya Jehova zintu zyoonse ezyo nzyakalisalilidwe awisi, azintu zyakwe ezyo zyakali bumbidwe ansiliva angolida, azibelesyo.16Kwakali inkondo akkati ka Asa a Bbasya mwami wa Izilayeli, mazuba aabo woonse. 17Bbasya mwami wa Izilayeli, wakachita chakuyoosya atala a Juda akuyaka Lama, kuti atakabi nazumizya umwi kuzwa na kunjila munyika ya Asa wakabweza mwami wa Juda.18Eelyo Asa wakabweza nsiliva angolida zyoonse zyakacheede mumaanda akuyobweda mung'anda ya Jehova, amumaanda aziyobwedo zyang'anda yamwami. Wakachibika mumaboko abalanda bakwe, akuchitumina kuli Bbenihadadi mwana mulombe wa Tabbulimoni mwana mulombe wa Heziyoni, mwami wa Alamu, oyo wakali kukkala mu Damasikkasi. Wakati, 19''Akube chizuminano akkati kandime anduwe, mbuli mbuchakaliwo akati kataata awuso. Bona, ndakutumina chipo cha nsiliva a ngolida mwaya chizuminano chako a Bbasya mwami wa Izilayeli, kuti akandisiye andikke.''20Bbeni Hadedi wakaswilila ku mwami Asa akutuma basilutwe babasilumamba bampi ya Izilayeli. Bakalwisya Ijoni, Dani, Abbelo Bbeti Maakka, abamwi boonse ba Kkineleti, antomwe abamwi bonse bamunyika ya Nafutali. 21Nikwakaba kuti Bbasya nakamvwa eechi, wakayimikila kuyaka Lama mpawo wabweda ku Tiza. 22Eelyo mwami Asa wakachita lompololo kuba Juda boonse. Takukwe wakeelede kuchaala. Bakanyampula mabwe amasamu aku Lama aya Bbasya ngakali kuyasya muunzi. Eelyo mwami Asa wakabelesya ezyo nzyakayakisya kuyasya Gebba wa Bbenjamini a Mizipa.23Kukwamba amwi makani a Asa anguzu zyakwe zyoonse, zyakachitika zyoonse, amyunzi njakayaka, sena tazilembedwe mubbuku lyazichito zyabaami ba Juda? Pesi muchindi chakukomena kwakwe wakaba abulwazi mukuulu kwakwe. 24Eelyo Asa wakoona abasikale bakwe mpawo wakalazikwa aambabo mumunzi wa Devidi wisi. Jehosafati mwana wakwe mulombe wakaba mubusena bwakwe.25Nadabbu mwana mulombe waka Jelobbowamu wakasanguna kwendelezya aba Izilayeli mumwaka wabili wa Asa mwami wa Juda; wakeendelezya atala aba Izilayeli myaka ibili. 26Wakachita bubi mumenso a Jehova akweenda munzila yawisi, amuzibi zyakwe, aanchicho wakeenzya ba Izilayeli kuzibi.27Bbasya mwana mulombe wa Abbija wakumpuli ya Izaka bakamuvwiya atala a Nadabbu; Bbasya wakamujaya ku Gibbetoni, yakali yaba Filisitiya, nkambo Nadabbu aboonse ba Izilayeli bakali kubalayilila Gibbetoni. 28Mumwaka watatu wa Asa mwami wa Juda, Bbasya wakajaya Nadabbu mpawo waba mwami mubusena bwakwe.29Mbubonya mbwakaba mwami biyo, Bbasya wakajaya mpuli ya Jelobbowamu yoonse. Takwe njakasiya kichiyooya yalunyungu lwa Jelobbowamu; munzila eyi wakamwaya zyalane lyabo, mbuli Jehova mbwaka bambila mukwinda mumulanda wakwe Ahija mu Shilonayiti, 30nkambo izibi zya Jelobbowamu ezyo nzyakabisya alimwi azezyo nzyakachitya Izilayeli kuti ibisye, nkambo wakakalazya Jehova, Leza waba Izilayeli, kulunyemo.31Kulamwi makani alatala a Nadabbu, alimwi azimwi zyoonse nzyakachita, tazilembedwe na mubbuku lyazyakachitika kumwami wa Izilayeli? 32Kwakali inkondo akati ka Asa a Bbasya mwami wa Izilayeli mumazuba abo woonse.33Mumwaka wataatu wa Asa mwami wa Juda, Bbasya mwana mulombe wa Ahija, wakasanguna kwendelezya ba Izilayeli boonse mu Tiza mpawo wakeendelezya myaka ili makumi abili ayine. 34Wakachita bubi mumenso a Jehova akwenda munzila ya Jelobbowamu amuzibi zyakwe anzizyo nzyakeenzya ba Izilayeli kukubisya.

Chapter 16

1Ijwi lya Jehova lyakasika kuli Jehu mwana mulombe wa Hanani ulangene a Bbaasha, kaliti, 2''Nekuba ndakakusumpula kuzwa kulusuko akakchita musololi atala lyabantu ba Izilayeli, wakeenda munzila ya Jelobbowamu mpawo wakachita bantu bangu ba Izilayeli kuti babisye, kuti bandikalazye kukunyema azibi zyabo.3Bona, ndiyonyonyona chakuyayila yonse Bbasya chakumaninina ampuli yakwe alimwi ndiyochita mpuli yako mbuli mpuli ya Jelobbowamu mwana mulombe wa Nebbati. 4Bankala bayolya kufumbwa ulikuli Bbasya ufwa mumunzi, mpawo bayuni bamujulu bayolya kufumbwa ufwida mumyunda.''5Kulamwi makani alangene a Bbasya, anzyakachita, azyanguzu zyakwe, tazilembedwe na mubbuku lyazijatika zyabaami ba Izlayeli? 6Bbasya wakoona abasikale bakwe mpawo wakazikwa mu Tiza, alimwi Ela mwana wakwe mulombe wakaba mwami mubusena bwakwe.7Aboobo mukwinda kumusinsimi Jeku mwana mulombe wa Hanani ijwi lya Jehova lyakasika atala a Bbasya ampuli yakwe, boonse nkambo bubi boonse oobo mbwakachita mumenso a Jehova, kuti amukalazye kusika kulunyemo amulimo wamaanza aakwe, mbuli mpuli ya Jelobbowamu yoonse.8Mumwaka wamakkumi abili amusanu awumwi Asa mwami wa Juda, Ela mwana mulombe wa Bbasya wakasanguna kwendelezya atala aba Izilayeli mu Tizi; wakendelezya myaka ibili. 9Mulanda wakwe Zimuli, muzulwidi wachiseela chimwi chankalaki zyakwe, wakavwiya atala anguwe. Lino Ela kaliku Tizi kalikunywa mwini chakukolwa mung'anda ya Aza, wakali ngupati musuwa lya Tiza. 10Zimuli wakayinka mumo, wamulwanisya akumwaya, mumwaka wamakumi aabili amusanu aabili a Asa mwami wa Juda, mpawo wakaba mwami mubusena bwakwe.11Zimuli nakasanguna kwendelezya alimwi kakkede achuno chabwami bwakwe wakajaya mpuli yoonse ya Bbasya takwe pe nakasiya naba womwe mwalumi ulikulubbazu lwaluzubo lwa Bbasya na wabeenzinyina kapona. 12Mpawo Zimuli wakalobya yoonse mpuli ya Bbasya, mukwinda mbuli kujwi lya Jehova ndyakaambula atala a Bbasya mukwinda muli Jeku musinsimi, 13nkambo zibi zyoonse zya Bbasya azibi zya Ela mwana wakwe mulombe ezyo nzibakachita, alimwi anzizyo bakeenzya ba Izilayeli kuchibi, kuti bakalazya Jehova, Leza wa Izilayeli, kumunyemya azikozyanio zyabo.14Kulamwi makani alatala a Ela, zyoonse nzyakachita, sena tazilembedwe mubbuku lyazyakachitika kubaami ba Izilayeli?15Mumwaka wamakkumi aabili amusanu ayibili wa Asa mwami wa Juda, Zimuli wakeendelezya kwamazuba alimusanu aabili biyo mu Tiza. 16Lino impi yakakkala ku Gibbetoni, eyo yakali yaba Filisiya. Impi yakabungene nkuko yakamvwa kiyambwa kuti, Zimuli wakabamba akujaya mwami.'' mbubonya mubuzuba obo kuchilawu, ba Izilayeli boonse bakaluula kuti Omuli, Silutwe wampi, mwami atala aba Izilayeli. 17Omuli wakayinka kuzwa ku Gibbiyoni aba Izilayeli boonse mpawo bakabayila Tiza.18Mpawo Zimuli nakabona kuti munzi wakayinka wanjila muchiyubilo chakabambene kung'anda yamwami akwiyumpa mulilo ng'anda ili atala anguwe; munzila eyi wakafwa mumabangabanga amulilo. 19Ezi zibi ezyo zyakachita mukuchita bubi mumenso a Jehova, mukwenda munzila ya Jelobbowamu amuzibi zyakachitika, kuti cheenzye ba Izilayeli kuchibi. 20Zyawamwi makani ayendelana atala a Zimuli, akubukila oko nkwakachita, sena tazilembedwe mubbuku lyazibi zyamwami wa Izilayeli?21Eelyo bantu ba Izilayeli bakabikwa muzimpanzi zyobile. Chisela chabantu chakatobela Tibbini mwana mulombe wa Ginati, kuti chimuchite mwami, achisela chimwi chakatobela Omuli. 22Pesi bantu bakatobela Omuli bakalisimude kwinda bantu bakatobela Tibbuni mwana mulombe wa Ginati. EelyoTibbuni wakafwa, mpawo Omuli wakaba mwami.23Omuli wakatanguna kwendelezya atala ba Izilayeli mumwaka wamakkumi atatu awumwi wa Asa mwami wa Juda, alimwi wakeendelezya myaka kkumi ayibili, wakeendelezya kuzwa ku Tiza kwamyaka ilimusanu awumwi. 24Wakawula kalundu ka Samaliya kuzwa ku Syema amatalenta abili ansiliva. Wakayaka dolopo mukalundu alimwi wakawuzika zina lyadolopo Samaliya, musule azina lya Syema, wakali ngomwani chilundu wakutanguna.25Omuli wakachita bubi mumenso a Jehova akuchita zyindilide kubija kwinda bakaliwo kunembo lyakwe boonse. 26Nkambo wakeenda munzila zyoonse zya Jelobbowamu mwana mulombe wa Nebbati amuzibi zyakwe zyoonse, alimwi muzibi zyakwe nzizyo zyakeenzya ba Izilayeli kuzibi, kuti zikalazye Jehova, Leza wa Izilayeli, kuti anyeme azikozyanio zitelede.27Zyawamwi makani alatala a Omuli ezyo zyakachita, anguzu ezyo nzyakatondezya, sena tazilembedwe na mubbuku lyazichito zyabaami ba Izilayeli? 28Aboobo Omuli wakoona abasikale bakwe akuzikwa mu Samaliya mpawo Ahabbu mwana wakwe mulombe wakaba mwami mubusena bwakwe.29Mumwaka wamakumi aatatu amusanu aatatu a Asa mwami wakasanguna kwendelezya atala aba Izilayeli. Ahabbu mwana mulombe wa Omuli wakendelezya atala aba Izilayeli mu Samaliya myaka makumi abili ayibili. 30Ahabbu mwana mulombe wa Omuli wakachita bubi mumenso a Jehova, chakwindilila loko abo boonse bakali musule lyakwe.31Chakali kuli Ahabbu chakali chintu chinini kuti ayendelezye muzibi zya Jelobbowamu mwana mulombe wa Nebbati, aboobo wakabeza Jezebbeli mbuli mwanakazi wakwe mwana musimbi wa Elibbalu, mwami wa Sidoni; wakayinka akukomba Bbaala ngwakali wakuyaka akukopania ansi kulinguwe. 32Wakayaka chipayililo chabana mung'anda ya Bbaala, njakayaka mu Samaliya. 33Ahabbu wakachita chisamu cha Asyela. Ahabbu wakachita zibi lubo, kuti kukukalazya Jehova, Leza wa Izilayeli abo baka mutangunina.34Muchindi chakwendelezya kwa Ahabbu, Hiyeli wa Bbeteli wakayakulula Jelikko. Hiyeli wakabikka intalisyo yamuunzi itola buumi bwa Abbilamu, mwana wakwe mulombe mutaanzi; a Segubbu, mwana wakwe mulombe munini, wakaswekelwa bumi bwakwe nakali kuyaka milyango yamuunzi, mukubamba ijwi lya Jehova eelyo ndyakaambula kuli Joshuwa mwana mulombe wa Nuni

Chapter 17

1Elija mu Tisibbe, uzwa mu Giliyadi, wakaamba kuti kuli Ahabbu, ''Mbuli Jehova, Leza wa Izilayeli mbwapona, oyo ngwenjiminina kunembo lyakwe, takuyobi lume naa imvula minyaka eyi manedo nkaambe obo.''2Jwi lya Jehova lyakasika kuli Elija, kaliti, 3''Zwa aano akwiinka kujwe; ukaliyubike kukalonga ka Kkeliti, kujwe lya Jolodani. 4Ziyochitika kuti uyonywa kuzwa kukalonga, alimwi ndalayilila bachikwangwala bakakusanine nkuko.''5Mpawo Elija wakayinka akuyochita mbuli ijwi lya Jehova mbulyakalayilila, wakayinka kuyokkala kukalonga kaKkeliti, kujwe lya Jolodani. 6Bachikwangwala bakali kumwetela chibbubbu anyama muchifumo a chibbubbu anyama mumangolezya, alubo wakali kunywa mukalonga. 7Pesi kuzwa kuchindi chinini kalonga kakayuminina ankaambo kakuti imvula teyakawa pe munyika.8Ijwi lya Jehova lyakasika kulinguwe, kaliti, 9''Nyampuka, yinka ku Zelefati, iyaku Sidoni, ukakkale nkuko. Langa, ndalayilila umwi mukamufu kuti akakupe kulya.'' 10Mpawo wakanyampuka akuya ku Zelefati, nakasika kumulyango wamunzi, mukamufu wakajanika kalikubungika inkuni. Mpawo wakamwiita akuti, ''Inche kondiletela twaanzi munkomesi kuti ndinywe.''11Nakachili kkuya kukuleta maanzi wakasompezya kulinguwe, akuti, ''Inchekaka ndeetela kampanzi kachibbubbu mujanza lyako.'' 12Wakasandula , ''Mbuli Jehova Leza wako mbwapona, nsikwepe nikuba chibbubbu, pesi mubuche ndila nkankamanza luzutu yabusu munkomesi atufuta tuche loko mukankuli. Bona, ndimukubungika tobile tukuni kuti ndikanjile mukati akuyolijikila lwangu amwanagu mulombe, kuti tukalye, akufwa.'' 13Elija wakamba kuti kulinguwe, ''Utayowi. Koya ukachite mbuli mbowaamba, pesi kutanguna undichitile kabbubbu kanini akukaleta aanze kulindime. Mpawo notaye kukuyochita chako amwana wako mulombe.14Nkambo Jehova, Leza waba Izilayeli, waamba kuti inkomesi yabusu tikoyomana, niluba lufulu lwamafuta talukoyoyuminina, mane izuba elyo Jehova akatume imvula aansi.'' 15Mpawo wakachita mbuli nzyakaambilwa a Elija. Ilwakwe a Elija, akubikilizya abasing'anda bakwe, bakalya kwamazuba manji. 16Nkomesi yabusu teyakamana pe, nanka kankuli kamafuta tekakayuminina pe, mbuli ijwi lya Jehova mbulyaakambide, mbuli mbwakambilene a Elija.17Kwinda ezi zintu mwana mulombe wa mwanakazi, mwanakazi mwini ng'anda, wakachiswa. Chilwazi chakwe chakakatazya techakali kumupa kuyoya pe mulinguwe. 18Mpawo banyina bakati kuli Elija, ''Ninzi ncholacho atala andime, omuntu wa Leza? Sena weza kulindime kuzondibalusya zibi zyangu akundijayila mwana wangu mulombe?.''19Mpawo Elija wakasandula kulinguwe, ''Ndipe mwana wako.'' Wakabweza mwana mulombe kuzwa mumanza akwe akwinkawe kung'anda yakwe yamujulu ankwakali kukkala, wakalazika mulombe abulo bwakwe mwini. 20Wakakwila kuli Jehova akwaamba kuti, ''Jehova Leza wangu, sena webo waleta lupyopyongano kuli mukamufu oyu ngwendikkala awe, akujaya mwana wakwe?'' 21Eelyo Elija wakalyeleka tutatu ajulu lyamwana; wakakwila kuli Jehova akwamba kuti, ''Jehova Leza wangu, ndakukumbila, akaka kuti buumi bwamwana oyu bujoke kulinguwe.''22Jehova wakatelela ijwi lya Elija; buumi bwamwana mulombe bwakabwedela kulinguwe, alimwi waka wakabukuluka. 23Elija wakabweza mwana akumujosya aanze kuzwa ku ng'anda yakwe kumuselusya akumunjizya mung'anda; wakapeda mulombe kuli banyina akwamba kuti, ''Bona, mwana wako mulombe uliponede.'' 24Mwanakazi wakati kuli Elija, ''Lino ndaziba kuti ulimuntu wa Leza, akuti ijwi lya Jehova lilimumulomo wako lilisinizizye.

Chapter 18

1Mpawo kwinda kwamazuba mayingi ijwi lya Jehova lyakasikila kuli Elija. Mumwaka watatu wachimpayuma, kaliti, ''Yiinka, ukalibonie kuli Ahabbu alimwi ndiyotuma mvula anyika eyo.'' 2Elija wakayinka kuyolibonia mwini kuli Ahabbu; lino inzala yakali mpati loko mu Samaliya.3Ahabbu wakayita Obbadiya, wakali silutwe weng'anda yamwami. Lino Obbadiyawakalemeka Jehova loko, 4nkambo Jezebbeli nakali kujaya basinsimi ba Jehova, Oobbadiya wakabweza mwanda wabasinsimi akubasisa mumakkumi ali musanu mumapako akubasanina chibunge amaanzi.5Ahabbu wakamba kuti kuli Obbadiya, ''Koya bwenda moonse munyika yoonse mumasawu ameenda amutulonga. Ambweni ngatuyojana bwizu bwakufutula mabbiza ambongolo kuti zipone, nkokuti nkokuti tatukonzyi pe kuswekelwa banyama boonse.'' 6Mpawo bakaabana nyika lwabo beni kuti bayimaninsye kweendenda akuyanduula meenda. Ahabbu wakeenda lubazu lwakwe alakwe Obbadiya wakeenda limbi bbazu.7Mbubonya Obbadiya nakachili munzila Elija wakamuswana mpatayeyeli. Obbadiya wakamuziba akuvundaama busyu ansii. Wakaamba kuti, ''Nduweena, simalelo wangu Elija?'' 8Elija wakamusandula, ''Iiyi ndime. Koya ukaambile simalelo wako, 'Langa, Elija uli wano.''9Obbadiya wakamusandula kuti, ''Ndabisya biyeni kuyobikka muzike wako mumaanza a Ahabbu, kwakuti andijaye? 10Mbuli Jehova Leza wako mbwali muumi takwepe chisi, na bwami bwa simalelo nkwatako wakatuma baalumikuyokuyanduula. Nokuba buti chisi na bwami bwaamba. Elija tawo ano; Ahabbu ubachita kuti babweze chikonke chakuti takwe mbwayo kubonape. 11Kwalino wamba kuti, ''Koya, ukambile simalelo wako kuti Elija mpali aano.'12Lino lino mbuli mbundasiyana anduwe, muuya wa Jehova ulakubweza kuli bumwi busena mbwintazi. Elyo na ndayinka akwambila Ahabbu naa tewazojanika webo, uyojazya ndime. Kakuli mebo, ndemulanda wako, ndakakomba Jehova kuzwa kubunini bwangu. 13Temwaka zyambilwa na simalelo wangu, nzindakachita elyo Jezebbeli wakajaya basinsimi ba Jehova, mbuli mbundakayubika mwanda wabasinsimi ba Jehova kwandanisya mumakkumi musanu mumpako antomwe akuba sanina chibunge amanzi?14Lino wamba kuli ndime kuti, ''Koya ukambile simaleo wako kuti, ''Elija mpali ano, kuchitila kuti azondijaye.'' 15Elyo Elija wakambula, ''Mbuli mbwapona Jehova wamakamu, oyo ngwenjimvwi kunembo lyakwe, chakasimpe ndiyolitondezya sunu kuli Ahabbu.''16Mpawo Obbadiya wakiinka kuyoswanana a Ahabbu, akumwambila eecho Elija nchakamwambila. Elyo mwami wakayinka kuyoswanana a Elija. 17Elyo Ahabbu nakabona Elija, wakamba kuti kuli nguwe, ''Sa nduwe? Nduwe alimwi? Wetelezya lupyopyongano ku Izilayeli!''18Elija wakasandula, ''Takwe nindakayeta lupyopyongano pe kuli Izilayeli, pesi webo ampuli yawuso mbimbabo baketelezya lupyopyongano akukaka milayizyo ya Jehova akutobela babbala. 19Lino kabi, tumina ijwi akundibunganisizya boonse ba Izilayeli kuchilundu cha Kkalameli, kubikilizya 450 basinsimi ba Bbaala amyaanda yone yabasinsimi ba Asela aabo balyida kuntafula ya Jezebbeli.''20Kuzwawo Ahabbu wakatuma ijwi kubantu boonse ba Izilayeli akubabunganisya aamwi abasinsimi kuchilundu cha Kkalameli. 21Elija wakeza afwifwi kubantu boonse akwamba kuti, ''Kuyoba lili kamuyabusandula mizezo yanu? Naa Jehova ngu Leza amumutobele. Pesi naa Bbaala ngo Leza, elyo amumutobele.'' Pesi bantu tabamusandwide ajwi pe.22Mpawo Elija wakaamba kuti kubantu, ''Mebo, lwangu endike, ndakasyaala mbuli musinsimi wa Jehova. Pesi basinsimi ba Bbaala mbaalumi bali 450. 23Lino batupede bapule bang'ombe babili, mubaleke balisalile mupule umwi wabo bawunenge muzimpanzi, akuubikka atala ankuni, pesi mutadukuli mulilo pe. Mpawo mebo ndiyobamba umwi mupule akuubikka atala ankuni, katakwe pe kudukula mulilo kunsi. 24Elyo muyoyitilila zina lya Leza wanu, mpawo andime ndiyoyitilizya zina lya Jehova, alimwi Leza usandula amulilo, elyo abe ngo Leza. Mpawo bantu boonse bakavuwa kuti, ''Echi nchibotu.''25Mpawo Elija wakaamba kuti kubasinsimi ba Bbaala, ''Amulisalile mjupule omwe wang'ombe muubambe chakusanguna muzina lyaleza wanu, pesi kamutadukuli mulilo pe munsi amupule.'' 26Bakabweza mupule wang'ombe, ngobakapegwa akubamba, akuyitilizya muzina lya Bbaala kuzwa chifumo mane do aka langabwaseme, kabamba kuti, ''Bbaala, kotumvwa swebo.'' Pesi takwe nikuba ejwi naa lomwe ooyo nakasandula. Bakazyana kaba zyinguluka chipayililo nchibakachitide.27Muchiindi chakalangabwaseme, Elija wakabaniaka akwamba kuti, ''Mongololesye chaajulu! Ngu Leza! Ambweni uuchiyeya, naa kuti waya kukuligwasya, naa waya mulwendo, naa ambweni uli mukoona welede kubusigwa. 28Mpawo baka wompololesya chakwindilila, akulinenguula lwabo beni, mbuli mbubali kuchita kwalyonse, amapanga amasumu, kusikila bulowa bwakeenda kuzwa mulimbabo. 29Nikwakinda akalangabwaseme. Alimwi bakachili kupayilila kusikila chindi chakukomba chakupayila chamagolezya, pesi takwe pe ejwi, nikuba umwi sikubasandula; takwepe naba omwe wakatelela mukukwila kwabo.30Mpawo Elija wakamba kuti kubantu boonse, ''Amuswene afwifwi kulindime.'' Lino boonse bantu bakeza afwifwi kulinguwe. Elija wakabambulula chipayililo cha Jehova chakali mwayikide. 31Elija wakabweza mabwe alikkumi aabili, alimwi ibbwe kalyimikilila umwi mukowa wabana balombe ba Jakobo - wakali Jakobo kulinguwe jwi lya Jehova nkulyakasikila kalyaamba kuti, ''Izilayeli liyooba zina lyako.'' 32Amabwe wakayaka chipayililo muzina lya Jehova akusya lukomba luzyunguluka chipayililo chipati chiyobikilwa nsuwo zibili zyambuto.33Wakabambulula inkuni zyakudukula mulilo, kunenga mupule wang'ombe muzimpanzi zimpanzi akuzibika zimpanzi zyamupule ajulu ankuni. Wakaamba kuti, ''Amuzuzye zitekelo zyone zyamaanzi akwatila achituuzyo chakuumpila alimwi atala ankuni.'' 34Mpawo wakamba kuti, ''Alimwi amuchite alwatatu.'' mpawo bakachita alwatatu. 35Maanzi akeenda koonse kuzyunguluka chipayililo akuzuzya lukomba.36Zyakachitika muchindi chakupayizya zipayizyo zyamangolezya, awo Elija musinsimi wakasika afwifwi akwamba kuti, ''Jehova, Leza wa Abbulahamu, awa Izaka, awa Izilayeli, akuzibwe zuba elino kuti nduwe Leza mu Izilayeli, alimwi akuti ndili mulanda wako, aakuti nakuchita zintu zyoonse kujwi lyako. 37Kondimvwa, Jehova kondimvwa, kuti aba bantu bazibe kuti webo, Jehova, uli Leza. Alimwi kuti wasandula myoyo yabo lubo kuli nduwe.''38Mpawo mulilo wa Jehova wakaloka walya chituuzyo, azisamu, amabwe abulongo, akumyankuta manzi akali mulukkomba. 39Eelyo bantu bonse nibakabona echi, bakavundama busyu aansi akwamba kuti, ''Jehova ngu Leza! Jehova ngu Leza!'' 40Mpawo Elija wakati kuli mbabo, ''Mubweze basinsimi ba Bbaala. kutabi naba omwe uloboka.'' Mpawo bakababweza, alimwi Elija wakaleta basinsimi ba Bbala aansi ku Mulonga Kkisoni akbajaya nkuko.41Elija wakaamba kuti kuli Ahabbu, ''Buka, lya akunywa, nkambo kuli muzuzumo wamvula nyiingi.'' 42Mpawo Ahabbu wakiinka kukuyolya akuyonywa. Elyo Elija wakatanta atala a Kameli, wavundama aansi akubikka busyu bwakwe akkati kamazwi akwe.43Wakaamba kuti kumulanda wakwe, ''Koya ukatante lino ulange kulubazu lwakulwizi.'' Mulanda wakwe wakatanta akuyolanga akwamba kuti, ''Takwepe achiliwo.'' Mpawo Elija wakamba kuti, ''Koya lubo, tuli musanu azyindi zibili.'' 44Kuchindi chamusanu atubili wakati, ''Langa, kuli joba lyeenda liya kujulu kuzwa mulwizi, kalili dini mbuli janza lyamuntu.'' Elija wakasandula, ''Koya tanta ukambile Ahabbu kuti, 'Mulibambile inkalaki zyenu akukunuka ansi kayitana kumujalila imvula.''45Zyakachitika kuti muchiindi chinini majulu akasiya amayoba amuuwo, alimwi kwakaba imvula mpati, Ahabbu wakakatanta nkalaki akuya ku Jezeli, 46pesi kuboko kwa Jehova kwakali ali Elija. Wakasyomeka malogwe aakwe mulukumba akuchijanina kunembo lya Ahabbu katana kuyosika kumulyango wa Jezelili.

Chapter 19

1Ahabbu wakambila Jezebbeli zyoonse ezyo Elija nzyakachita ambwakajaya basinsimi boonse apanga. 2Eelyo Jezebbeli wakatuma mutumwa kuli Elija kaamba kuti, ''Aboobo baleza ngabachite kuli ndime, mpawo akwinda alimwi naa tindachita buumi bwako mbuli buumi bwawumwi wabaabo basinsimi bafwide kusikila juunza achindi nchichonya echi.'' 3Elija nakamvwa echo, wakanyampuka mpawo wachijisya buumi bwakwe mpawo wasika kubbiyesyebba, kabuli bwa Juda aakusiya muzike wakwe nkuko.4Pesi lwakwe mwini wakeenda lweendo lwazuba limwi kusika munkanda, akusika mpawo wakkala munsi lyakasamu. Wakali kumbilila mwini kuti inga ulafwa, mpawo wakati, ''Chazulila, lino, Jehova; bweza buumi bwangu, nkambo nsili mubotu kwinda basikale bangu bafwide.'' 5Aboobo wakakkala aansi akoona ansi lyakasamu kamukunka. Mpawo mpawo mutumwa wakamuguma akwamba kulinguwe kuti, ''Buka mpawo uulye.'' 6Elija wakalanga, alimwi afwifwi amutwe wakwe kwakali chibunge chakayokedwe amakala alimwi kwakali munkuli wamanzi. Aboobo wakalya akunywa mpawo wakoona aansi lubo.7Mutumwa wa Jehova wakasika lubo kuchiindi chabili akumwampa mpawo wati, ''Buka alimwi ulye, nkambo lwendo luyokukomenena.'' 8Aboobo wakabuka mpawo walya akunywa, alimwi wakeenda munguzu zyachakulya echo kwamazuba makkumi aane amansiku kuya ku Holebbu, ichilundu cha Leza.9Wakeenda oko kumpulungwido akukkala mumo. Eelyo ijwi lya Jehova lyakasika kulinguwe mpawo lyakati kuli nguwe, ''Ulokuchitanzi ano, Elija?'' 10Elija wakasandula, ''Ndaliku sungwalila Jehova kapati, Leza wamakamu, nkambo bantu ba Izilayeli baleka chizuminano chako, bamwaya zipayililo zyako, akujaya basinsimi bako apanga. Lino mebo, ndime kupela, nindachala alimwi balikuzuzana kuyanda kubweza buumi bwangu alimwi.''11Jehova wakasandula, ''Yinka aanze mpawo wimikile kuchilundu kunembo lyangu.'' Elyo Jehova wakayinda kulinguwe, mpawo iguwo lilenguzu loko lyakkoma zilundu akupwachuula mabwe kubatunini kunembo lya Jehova, pesi Jehova tewakaliwope muguwo. 12Elyo kuzwa kwaguwo, kwakasika muzuzumo wanyika, pesi Jehova tewakalimo pe mumuzuzumo wanyika mulilo wakasika, pesi Jehova tewakalimo pe mumulilo. Aboobo kuzwa kwamulilo, alimwi ijwi idiini lyakasika.13Elija nakamvwa ijwi, wakaliputilizya busyu bwakwe achilembo chakwe, wazwa aanze, akwimikila kumanjililo ampulinguzyo. Elyo ijwi lyakamusikila lyakalikuti, ''Ulokuchitanzi aano Elija?'' 14Elija wakasandula, ''Ndalikusungwalila kapati Jehova, Leza wamakamu, nkambo bantu ba Izilayeli baleka chizuminano chako, bapwachuula zipayililo zyako, akujaya basinsimi bako apanga. Lino mebo, ndime biyo ndachala alimwi balikuzuzanina kubweza buumi bwangu alimwi.''15Elyo Jehova wakati kuli nguwe, ''Yinka kunzila yako yakunkanda ya Damasikkosi, alimwi wakusika uyonanika Hazayeli kuti abe mwami atala lya Alamu, 16alimwi uyonanika Jewu mwana mulombe wa Nimusi kuti akabe mwami waba Izilayeli, mpawo uyonanika Elisya mwana mulombe wa Safati waku Abbelo Mehola kuti akabe musinsimi mubusena bwako.17Kuyoba kuti Jewu uyojaya kufumbwa uchija kuzwa kupanga lya Hazayeli, mpawo Elisya uyojaya kufumbwa uchija kuzwa kupanga lya Jewu. 18Pesi ndiyolisiila zyuulu zili musanu azibili zyabantu mu Izilayeli, bali amazwi atakwe pe akafugamina bbaalu ansi, alimwi bali amilomo itakamumyontede.''19Mpawo Elija nakazwa nkuko alimwi wakakujana Elisha mwana mulombe wa Shafati, wakali kulimya basune balikkumi ababili kunembo lyakwe, alimwi lwakwe mwini wakali kulimya lyachakkumi azibili. Elija wakayinda Elisha mpawo wamuvwapika mulembo wakwe. 20Eelyo Elisha wakasiya basune mpawo wachijanina Elija; wakati, ''Ikaka ndileka ndimyonte taata wangu abaamba bangu, alimwi eelyo ndiyokutobela.'' Eelyo Elija wakati kulinguwe, ''Bweeda, pesi yeeya atala nzindachita kulinduwe21Aboobo Elisha wakabweda kuzwa kuli Elija mpawo wabweza jokwe lyabasune kuli Elija wabajaya banyama alimwi nyama wakayijika achisamu chajokwe lyabasune. Eelyo, wakapa bantu nyama mpawo bakalya. Elyo wakabuka, wakayinka kunembo lya Elija akuyo mukutawukila.

Chapter 20

1Bbeni Hadadi mwami wa Alamu wakabunganisya boonse basilumamba bakwe. Kwakali bami bache bali makumi aatatu aabili, amabbiza ankalaki. Wakeenda, wabayilila Samaliya akwilwanya. 2Wakatuma batumwa mumuunzi kuli Ahabbu mwami wa Izilayeli, mpawo wakati kulinguwe, ''Bbeni Hadadi waamba eechi: 3'Insiliva angolide zyako nzizyangu. Alubo banakazi bako abana bako, babotu kwindilila, lino balaba bangu.''4Mwami wa Izilayeli wakasandula akwamba kuti, ''chili buti mbwaamba, simalelo wangu, mwami. Imebo azyonse eezyo nzindilazyo nzizyako.'' 5Batumwa bakaboola lubo akwamba kuti, ''Bbeni Hadadi wamba kuti welede kundipa insiliva yako, angolida yako, banakazi bako, mpawo abana bako. 6Pesi ndiyotuma balanda bangu kulinduwe junza acheechi chiindi nchichonya, alimwi bayofumpa ing'anda yako mpawo amaanda abalanda bako. Bayobanyanzya amaboko aabo akubweza kufumbwa chibotezya menso aabo.7Eelyo mwami wa Izilayeli wakayita boonse bpati boonse bapati banyika akwaamba kuti, ''Weenche amubonesesye alimwi mubone mwalumi ooyu mbayandula penzi. Watuma ijwi kuli ndime kuchitila kuti abweze banakazi bangu, bana, insiliva, angolida, mpawo tendamukasya pe.'' 8Boonse bapati abantu boonse bakali kuli Ahabbu , Utamuswilili nekuba kumuzuminina kuli nzyayanda.9Aboobo Ahabbu wakati kubatumwa ba Bbeni Hadadi, ''Mwambile simalelo wangu mwami, ndilazumina kuli zyonse ezyo nzyakutuma mulanda wako kuti achite lutaanzi, pesi tanditambuli pe echi chabili nchoyanda.''' Aboobo batumwa bakabweeda akubweza nsandulo eyi kuli Bbeni Hadadi. 10Eelyo Bbeni Hadadi wakatumizya insandulo yakwe kuli Ahabbu, akwaamba kuti, ''Akube kuti bachite oobo kulindime baleza achakwindilila alimwi, na nekuba kuti mulota wa Samaliya uyozulila bantu boonse abo banditobela kuba ajanza lizwide umwi awumwi.''11Mwami wa Izilayeli wakasandula akwaamba kuti, ''Ambila Bbeni Hadadi kuti, 'Takukwe uumbi unokubikka achilwanyo chakwe, welede kuli kankayizya mbuli anga unokuchigusya.''' 12Bbeni Hadadi wakamvwa makani aya mbubonya wakalikunywa, lwakwe abaami balansi lyakwe bakali mumatente aabo. Bbeni Hadadi wakalayilila balumi bakwe, ''Mube mumilongo nobeni muzyuno zyankondo.'' Aboobo bakalibamba lwabo beni muzyuno zyenkondo kuti balwanye muunzi.13Eelyo, amubone, musinsimi wakasika kuli Ahabbu mwami wa Izilayeli akwaamba kuti, ''Jehova wati, 'Walubona na lumamba lupati olu? Bona, ndiyolubika mukuboko kwako sunu, alimwi uyoziba kuti ndime Jehova.'' 14Ahabbu wakasandula akwamba kuti, ''Ababeleki banini bagwasya bendelezi bamabbooma.'' Eelyo Ahabbu wakati, ''Ngwani uyoyitanguna nkondo? Jehova wakasandula, ''Webo.'' 15Eelyo Ahabbu wakabunganisya babeleki banini bagwasya bendelezi mumabboma. Bakali myeelwe ili 232. Musule lyabo wakabungania basilumamba boonse, impi ya Izilayeli yoonse; zyuulu zili musanu azibili mumweelwe.16Bakazwa achindi chakalanga bwaseeme. Bbeni Hadadi wakali kunywa mwini mutente lyakwe mwini abaami bache bali makkumi aatatu ababili bakali kumugwasizya. 17Babeleki banini bakali kukutawukila bendelezi bamabboma bakenda kunembo chakusanguna. Eelyo Bbeni Hadadi wakazibisigwa abasikulinguula kuti wakatuma, ''Baalumi balikuza kuzwa ku Samaliya.''18Bbeni Hadadi wakati, Nekuba basika mulumuno na kunkondo, ngababwezwe kabapona.'' 19Mpawo babeleki banini aabo bakakutawukila bendelezi bamumabboma bakazwa mumunzi alimwi impi yakabatobela.20Umwi awumwi wakajaya ngwakalangene awe. Ba Alamu bakachija mpawo ba Izilayeli bakabandila. Bbeni Hadadi mwami wa Alamu wakachija abbiza abamwi balumi bamabbiza. 21Eelyo mwami wa Izilayeli wakeenda mpawo wakulwanya basimabbiza abasinkalaki, akujaya ba Alamu mukujayigwa kupati.22Aboobo musinsimi wakasika kumwami wa Izilayeli akwaamba kuti kulinguwe, ''Yinka, liyumye lwako, akumvwisya akubamba nzoyochita, nkambo kumwaka ubola mwami wa Alamu uyobola uyokubukila lwabili.'' 23Balanda bamwami wa Alamu bakamba kuti kulinguwe, ''Leza wabo nguleza wamutulundu. Nkiinkako mbibakali anguzu kwinda mbitwakalibede. Pesi lino atukabalwane antandabale, alimwi kasimpe tuyoba basimide kwinda mbubabede.24Mpawo welede kuchita echi: Gwisya baami boonse muzyuno zyabo zyabupati akubika basilumamba mubusena bwabo. 25Bumba lumamba lumbi mbuli lumamba ndwakaswekelwa - ibbiza kubbiza ankalaki kunkalaki - lino tubalwanye antandabale. Eelyo kasimpe tuyoba basimide kwinda mbubabede.'' Lino Bbeni Hadadi wakaswilila kumalayilile akuchita nzibakalayililwa.26Nikwakiinda kusanguna kwamunyaka mupya, Bbeni Hadadi wakabunganisya ba Alamu akutaanta ku Afeki kuyolwisya ba Izilayeli. 27Bantu ba Izilayeli bakabunganisigwa akubikwa kulwana atala ambabo bantu ba Izilayeli bakakkala musule lyabo mbuli butanga bunini bubili bwampongo, pesi ba Alamu bakazula mabbazu achisi.28Eelyo muntu wa Leza wakasika afwafwi mpawo wambuula kumwami wa Izilayeli akwaamba kuti, ''Jehova wambula wati: 'Nkambo ba Alamu bakamba kuti Jehova nguleza wamutulundu pesi tensi Leza wamumisena, ndiyobikka impi mpati mumaanza ako, mpawo uyoziba kuti ndime Jehova.''29Mpawo impi zyakakkala kazilangene abamwi kwamazuba alimusanu aabili. Eelyo mubuzuba bwamusanu abili inkondo yakasanguna. Bantu ba Izilayeli bakajaya 100 000 ba Alamu basikwenda amawulu mubuzuba bumwi. 30Bonse bakachijila ku Afeki, mumunzi, mpawo bulambo bwakazwide azyulu zili makkumi abili amusanu azibili zyabalumi abo bakalicheede. Bbeni Hadadi wakachija waya mumunzi, mung'anda yamukati.31Balanda ba Bbeni Hadadi bakati kulinguwe, ''Bona lino, twakamvwa kuti bami bang'anda ya Izilayeli mbaami basibuya. Ikaaka tuleke tubike zisamo zyamasaka muzikungu zyesu alutambo luzyunguluke mitwe yesu, mpawo twinke kumwami wa Izilayeli. Ambweni inga uyoyobola buumi bwako.'' 32Lino bakabika zisamo zyamasaka alimwi beenda kumwami wa Izilayeli mpawo bati, 'Muzike wako Bbeni Hadadi wamba kuti, 'Ikaka ndileke ndipone.'' Ahabbu wakamba kuti, ''Uchipona na? Mukulana wangu.''33Lino balumi bakali kuswilizya kufumbwa chitondezyo kuzwa kuli Ahabbu, aboobo bakafwambana kumusandula, ''Iiyi, mukalana wako Bbeni Hadadi uchipona.'' Eelyo Ahabbu wakati, ''Kamuya mukamweete.'' Eelyo Bbeni Hadadi wakasika kulinguwe, mpawo Ahabbu wakamwiita wamutantiika munkalaki yakwe. 34Bbeni Hadadi wakati kuli Ahabbu, ''Ndiyobwedezya kulinduwe myunzi eyo taata njakabweza kuzwa kuli wuso, alimwi inga ulalichitila zisambalilo mu Damasikko, mbuli taata mbwakachita mu Samaliya.'' AHabbu wakasandula, ''Ndilakuleka uyinke achizuminano eechi.'' Aboobo Ahabbu wakachita chizuminano anguwe mpawo elyo wakamuleka weenda.35Umwi muntu, umwi wabana balombe babasinsimi wakati kuli umwi mwenzinyina wabasinsimi ajwi lya Jehova, ''Ikaka ndime.'' Pesi muntu wakaka kumuuma. 36Eelyo musinsimi wakati kumwenzinyina musinsimi, ''Nkambo twaswilila ijwi lya Jehova, mbuyozwa biyo kuli ndime, mulavu uyokujaya.'' Muntu ooyo mbwakazwa biyo kulinguwe, mulavu wakasika kuli nguwe mpawo wamujaya.37Elyo musinsimi wakajaya umbi muntu mpawo akwamba kuti.'' Ikaaka nduume.'' Aboobo muntu wakamuuma akumuchisa. 38Eelyo musinsimi wakayinka mpawo wakulindila mwami ambali lyanzila kalivumbisizye chilivumbyo kumenso akwe.39Mwami wakayinda biyo munsi, musinsimi wakalilila mwami akwamba kuti, ''Mulanda wako wakayinka nkwiyumpisya inkondo mpawo silumamba wakayimikila alimwi weeta mwalumi kulindime akwamba kuti, ''Lindamwalumi oyu. Naa wasweka anzila imwi, buumi bwako buyopegwa buumi bwakwe, naa kubbadala italenta lyansiliva.' 40Pesi akambo kakuti muzike wako wakali jatikene kweenda azwa okoko muntu wakachija.'' Eelyo mwami wa Izilayeli wakamba kuti kulinguwe, ''Mbubobu chisubulo chako mbuchiyoba - waliyeyela lwako.''41Eelyo musinsimi wakafwambana kugwisya chivumbyo kuzwa kumenso akwe, mpawo mwami wa Izilayeli wakamuziba kuti wakali umwi wabasinsimi. 42Musinsimi wakati kumwami, ''Jehova wamba kuti, 'Nkambo waleka wiinka kuzwa mukuboko kwako biyo bweza busena bwabuumi bwakwe, alimwi bantu bako babe bantu bakwe.'' 43Aboobo mwami waba Izilayeli wakayinka kung'anda yakwe akunyontoka akunyeema, mpawo wakasika mu Samaliya.

Chapter 21

1Lino kuchindi chini chakayinda, Nabboti mu Jezilili wakali amunda wamasansa, afwafwi ang'anda ya Ahabbu mwami, mwami wa Samaliya. 2Ahabbu wakambuula kuli Nabboti, kawambuula kuti, ''Ndipe muunda wako wamasansa, kuti ndibe awo chibe chilili chazisyu, nkambo ulimunsi lyang'anda yangu. Mukwabana ndiyokupa muunda wamasansa winda kubota, nakuti, do wayanda, ndiyoliya mali yamuulo wawo.''3Nabboti wakasandula Ahabbu, ''Akube kuti Jehova akasye echo kuti imebo ndipe lukono lwabasikale bangu.'' 4Mpawo Ahabbu wakabweeda kung'anda yakwe yakwe yabwami kabijidilwe akunyema - nkambo kasandulo Nabboti mu Jezilili njakamupa nakamba kuti, ''Nsikokupa lukono lwabasikale bangu pe.'' Wakoona aansi abulo bwakwe, wachengulusya busyu bwakwe, mpawo wakakaka kulya kufumbwa chakulya.5Jezebbeli mwanakazi wakwe wakasika kulinguwe akwamba kuti kulinguwe, ''Nkambonzi moyo wako uliwuside boobu, kuti utalyi pe chakulya?'' 6Wakamusandula, ''Ndakambula a Nabboti mu Jezilili akwamba kuti kuli nguwe, ndipe muunda wako wamasansa kwamali, na chilakubotela, ndiyokupa uumbi munda wamasansa kuti uube wako.'' Eelyo wakandisandula, 'Nsikokupa muunda wangu wamasansa.''' 7Aboobo Jezebbeli mwanakazi wakwe wakasandula kulinguwe, ''Towendelezyi bwaami bwa Izilayeli? Nyampuka alimwi ulye; leka moyo wako ubotelwe. Ndiyokujanina muunda wamasaansa wa Nabboti mu Jezileli.''8Nkinkaako Jezibbelu wakalemba magwalo muzina lya Ahabbu, wajala achinamatizyo, mpawo watamizya kubapati akubavubi bakali kukkala awe mumiswangano alimwi bakali kukkala munsi lya Nabboti. 9Wakalemba lugwalo kawamba, kaluti, ''Mwitilizye kulyiimya chakulya akukkazika Nabboti atala abantu. 10Alubo mubike bantu babili batasyomekani anguwe mpawo mubaleke bamwambe chabubi atala anguwe, kabaamba kuti, 'Watukila Leza amwami.'' Eelyo mumutole aanze mukamufuse mabwe mane afwe.11Mpawo balumi bamunzi wakwe, bapati abavubi bakali kukkala mumunzi wa Nabboti, bakachita mbuli mbwakabandulwida Jezebbeli kuli mbabo, mbuli mbukwakali kwalembwa mumagwalo ayo ngakabatumina. 12Bakitilizya kulyiimya kulya akukkazika Nabboti mukkati kabantu. 13Bantu babili batasyomekede bakasika akukkala kunembo lyakwe; babejelezya Nabbotu kubusyu bwabantu, kabamba kuti, Nabboti watukila Leza antomwe a mwami.'' Eelyo bakamutola aanze amunzi akumutulula mabwe lumwi wafwa. 14Eelyo bapati bakatumina ijwi kuli Jezebbeli, kabaamba kuti, ''Nabboti watululwa mabwe alimwi wafwa.''15Mpawo Jezebbeli nakamvwa kuti Nabboti wakatululwa mabwe mpawo wakafwa, wakaamba kuti kuli Ahabbu, buka alimwi ukabweze muunda wamasansa wa Nabboti mu Jezilili ngwakali kukasya kukuzizya amali, nkambo Nabboti tachiponi pe, pesi wafwa.'' 16Ahabbu nakamvwa kuti Nabboti wakafwa, wakabuka wayinka kumunda wamasansa wa Nabboti mu Jezilili akuyowubweza.17Eelyo ijwi lya Jehova lyakasika kuli Elija mu Tisibbiti, kalyamba kuti, 18''Buka mpawo uyinke uswanane a Ahabbu mwami wa Izilayeli, ukkala mu Samaliya. Uuli mumuunda wamasansa wa Nabboti, nkwaya oko uya kukuubweza.19Welede kwaambula awe mpawo uwambe kuti Jehova ulokwamba kuti, ''Wamujaya na alimwi wamubwezela chintu chakwe?'' Eelyo uyomwambila kuti Jehova wamba kuti, 'Mubusena oobo bankala mpobakali kumyankuta bulowa bwa Nabboti, bankala bayomyankuta bwako, iiyi, bulowa bwako.''' 20Ahabbu wakamba kuti kuli Elija, ''Wandibona na, sinkondoma?'' Elija wakasandula kuti, ''Ndakubona, nkambo walyuuzya akukuchita chibi kumenso a Jehova.21Jehova waamba eechi kulinduwe: ''Bona, Ndiyoyeta mapenzi alinduwe mpawo ayokusyukuta chakumaninina akukugonka kuzwa kuli Ahabbu woonse mwana mulombe amuzike amuntu mulubusi mu Izilayeli. 22Ndiyochita mpuli yako mbuli mpuli ya Jelobboowamu mwana mulombe wa Nebbati, alimwi mbuli mpuli ya Bbaasya mwana mulombe wa Ahija, nkambo wakandikalazya kuba alunyemo akenzya Izilayeli kuzibi.23Alimwi Jehova wakambuula atala a Jezebbeli, kuti, ''Bankala bayolya Jezebbeli alubazu lwabulambo bwa Jezilili.' 24Kufumbwa uli kulubazu lwa Ahabbu mpawo wakafwa mumunzi, bankala bayomulya; alimwi bayuni bamujulu bayoolya kufumbwaufwida mumuunda.''25Tekwakali uumwi ulimbuli Ahabbu, wakalyuuzya mwini kukuchita chibi kumenso a Jehova, chakamuchundila mwanakazi wakwe Jezebbeli kuti abisye. 26Ahabbu wakachita zyimbo zisesemya kukutobela zilombe, mbuli zyoonse ezyo ba Amoli nzibakali chitide, aabo Jehova mbakali gwisizye kunembo lyabantu ba Izilayeli.27Chiindi Ahabbu nakamvwa majwi aaya, wakadelula zisamo zyakwe mpawo wakasama masaka amubili wakwe mpawo wakaba uwuside loko. 28Eelyo ijwi lya Jehova lyakasika kuli Elija mu Tisibbiti kalyamba kuti, 29''Wamubona na Ahabbu mbwalibombya kunembo lyangu, ? Nkaambo walibombya kunembo lyangu, tandikayeti pe mapenzi azobuza mumazuba aakwe; kuyoba kuti mumazuba amwana wakwe mulombe nenjoyeeta mapenzi aampuli yakwe.''

Chapter 22

1Minyaka yotatwe yakiinda kakutakwe nkondo aakati ka Alamu a Izilayili. 2Lino zyakazochitika kuti mumunyaka watatu, Jehoshafati mwami wa Juda wakaselukila kumwami wa Izilayili.3Lino mwami wa Izilayili wakali wati kubazike bakwe, ''Mulizi nakuti Lamati Giliyadi njiyesu, pesi takwe nchituli mukuchita pe kuti twiitole kuzwa mukuboko kwamwami wa Alamu?'' 4Aboobo wakati kuli Jehoshafati, ''Kubona wiinka ambebo nakunkondo ku Lamoti Giliyadi?'' Jehoshafati wakasandula mwami wa Izilayeli, ''Imebo ndili mbuli nduwe, bantu bangu balimbuli bantu bako, alimwi mabbiza angu alimbuli aako.''5Jehosafati wakati kumwami wa Izilayili, ''Ikaka yanduula inzila kuzwa kujwi lya Jehova kuleezyo nzyoyelede kuchita kusanguna.'' 6Mpawo mwami wa Izilayili wakabungika basinsimi aantomwe, balumi bali myaanda yoone, alimwi wakati kulimbabo, ''Lino njiinkena ku Lamoti Giliyadi kunkondo, naa kuti nditayinki?'' Bakati, ''Kalwane, nkambo Mwami uyoyiwaba mukuboko kwa mwami.''7Pesi Jehoshafati wakati, ''Ani takwena umbi musinsimi awa waJehova ngutukonzya kuyandula lulayo kuzwa kuli nguwe?'' 8Mwami wa Izilayili wakati kuli Jehoshafati, ''Kuchili mwalumi omwe nguwe ngutukonzya kuyandula lulayo kuzwa kuli Jehova kuti agwasye, Mikkaya mwana mulombe wa Imula, pesi ndimusulide nkambo takwepe nasinsima zibotu atala andime, pesi buyumuyumu luzutu.'' Pesi Jehoshafati wakati, ''Ikaaka mwami ngaleke kwaamba boobo.'' 9Mpawo mwami wa Izilayili wakiita mubelesi uulemekwa akulayilila, ''Keete Mikkaya mwana mulombe wa Imula, chakufwambana.''10Lino Ahabbu mwami wa Izilayili a Jehoshafati mwami wa Juda bakalikkede umwi awumwi achuuno chabwami, kabasamide malembo aabo, mubusena bwaaseme amanjililo amulyango wa Samaliya, alimwi basinsimi boonse bakali kusinsima kunembo lyabo. 11Zedekiya mwana mulombe wa Kkenana wakalichitila meja abutale alimwi wakati, ''Jehova waamba eechi: 'Ayaaya uyotamda ba Alamini mane bakamane.'' 12Mpawo basinsimi boonse bakasinsima zikozyenie kabati, ''Lwanisya Lamoti Giliyadi alimwi uyozunda, nkambo Jehova wiwaba mukuboko kwa mwami.''13Sikutumwa wakiinka kuyoyiita Mikkaya wakambula kuli nguwe, kati, ''Lino langa, majwi abasinsimi awamba zintu zibotu luzutu kumwami amulomo omwe. Ikaaka ijwi lyako alikabe mbuli lyawumwi wabo alimwi uwaambe zintu zibotu.'' 14Mikkaya wakasandula, ''Mbuli Jehova mbwapona, nzeziya Jehova nzyatambe kuli ndime nzyesyambe.'' 15Awo nakasika kumwami, mwami wakati kuli nguwe, ''Mikkaya, twiinkena kana kuti tutinkipe ?'' Mikkaya wakamusandula, ''Lwanisya alimwi uzunde. Jehova uyoyipa mukuboko kwa mwami.''16Mpawo mwami wakati kulinguwe, ''Nzyiindi zyongane nzyenjelede kukuyandila kukonkezya kuti utabi anchondambila pele biyo masimpe muzina lya Jehova?'' 17Aboobo Mikkaya wakati, ''Ndabona Izilayili woonse kasaalilide kuzilundu, mbuli imbelele zitakwe mweembeli, alimwi Jehova wakati, ''Aba tabakwepe mweembeli. Umwi awumwi mwalumi ngabwede kung' anda yakwe muluumuno.''18Aboobo mwami wa Izilayili wakati kuli Jehoshafati, ''Tendakwambila nakuti takoosinsima zibotu pe aatala andime, pesi lunyonyooko luzutu ?'' 19Mpawo Mikkaya wakati, ''Aboobo komvwa ijwi lya Jehova: Ndabona Jehova kakkede eechuno chabwami, alimwi makamu woonse akujulu alimvwi kubbazu anguwe kululyo lwakwe akuchimwensi. 20Jehova wati, ''Ngwani utayunge yunge Ahabbu, kuti atansye alimwi akawe ku Lamoti Gilayadi?'' Umwi wabo wakamba eechi alimwi umwi waamba eechiya.21Mpawo muuya wakaza kunembo, wiimikila kunembo lya Jehova, akwamba kuti, ''Ndiyomuyunga yunga.' Jehova wakati kuli nguwe, ''Biyeni?'' 22Oyu muuya wakasandula kuli nguwe, 'Ndilazwa anze akuba muuya wakubeja mumulomo wabasinsimi bakwe boonse.' Jehova wakasandula, 'Uyomuyunga yunga, alimwi uyozwidilila koya lino ukachite mbuboobo.'' 23Lino bona, Jehova wabika muuya wakubeja mumulomo wabasinsimi bako boonse aba, alimwi Jehova wakonkezya lunyonyooko kuli nduwe.''24Mpawo Zedekkiya mwana mulombe wa Kkenani, wakasika, waanzamuna Mikkaya aseya alimwi wakati, ''Njiili inzila muuya wa Jehova njiwatola kuzwa kuli ndime kwinda akuzowambula kuli nduwe?'' 25Mikkaya wakati, ''Langa, uyobona muli oobiya buzuba noyoyinka kuyoyuba mung'anda yamukati.''26Mwami wa Izilayili wakati kumubelesi wakwe, ''Jata Mikkaya alimwi umutole kuli Amoni, mwendelezi wadolopo, alimwi kuli Jowashi, mwana wangu mulombe. 27Uwambe kuti kuli nguwe, 'mwami wamba kuti, bikka mwalumi oyu muntolongo alimwi umusanizye echinkwa chichebiyo alimwi atwanzi tuche, mane mane ndikaboole kabotu.'' 28Mpawo Mikkaya wakati, ''Na ukaboole kabotu nkokuti Jehova teensi wandambuuzya pe.'' Mpawo wakayngizya, ''Amuswilile eezi, moonse nywebo nobantu.''29Aboobo Ahabbu, mwami wa Izilayili, alimwi Jehoshafati, mwami wa Juda, bakatansya kuya ku Lamoti Giliyadi. 30Mwami wa Izilayili wakati kuli Jehoshafati, ''Ndiyolisitikizya busyu bwangu akunjila munkondo, pesi iwebo usame ingubo zyako zyabwami.''''Aboobo mwami wa Izilayili wakalisitikizya mwini akunjila munkondo.31Lino mwami wa Alamu wakali walayilila basilutwe bankalaki zyakwe bali makkumi otatwe aababili kuti, ''Mutalwani basilumamba batali bapati nanka batali bapati babasilumamba. Anukuti, mulwanisye biyo mwami wa Izilayili. 32Zyakachitika kuti, awo basilutwe bankalaki nibakabona Jehoshafati bakati, ''Nchobeni uulya ngonguwe mwami wa Izilayili.'' Bakanyona kukumulwanisya, elyo Jehoshafati wakakwiila. 33Zyakachitika nkuti basilutwe bankalaki nibakabona kuti teensi ngonguwe mwami wa Izilayili, bakapiluka musule kukumwandila.34Pesi umwi mwalumi wakakwela buta bwakwe katakwe mpalangide chooma akuyasa mwami wa Izilayili akakti mpochiswanana chisamo chakwe chankondo. Mpawo Ahabbu wakati kuli simwenzya nkalaki yakwe, ''Konyona undibweze kuzwa munkondo, nkambo bandichisa loko.''35Inkondo yakasimatizya loko obo buzuba alimwi mwami wakakkalilila munkalaki yakwe kalangene aba Alamiyani. Wakafwa nilyakaba goko. Bulowa bwakakunka kuyosika aansi enkalaki yakwe. 36Mpawo izuba nilyakaamba kubbila, koompolola kwakamvwika mulumamba loonse, kakuti, ''Mwalumi woonse welede kuya kudolopo lyakwe; alimwi mwalumi woonse kaya abwede kuchilikiti chakwe!''37Aboobo mwami Ahabbu wakafwa alimwiwakeetwa ku Samaliya, alimwi bakamuzika mu Samaliya. 38Bakasanzya nkalaki kumbali edambwa lya Samaliya, alimwi bankala bakamyankuta bulowa bwakwe. (awa mpimpawo mpobakali kusambila mahule), mbubonya ijwi lya Jehova mbulyakambide.39Ino kuli amwi makani aatala a Ahabbu, zyoonse nzyakachita, ing'anda igambya njakayaka, amadolopo woonse ngakayaka, ani talembedwe na mubbuku lyenchito zyabaami ba Izilayili? 40Aboobo Ahabbu wakoona abasikale bakwe, alimwi Ahaziya mwana wakwe mulombe nguwakaba mwami mubusena bwakwe.41Mpawo Jehoshafati mwana mulombe wa Asa wakatalika kulela chiisi cha Juda mumwaka waane wa Ahabbu mwami wa Izilayili. 42Jehoshafati wakali amyaka makkumi otatwe aala musanu akuzyalwa awo nakatalika kulela, alimwi wakalela mu Jelusalemu myaka makumi obile ali alamusanu. Izina lyabanyina lyalikutegwa Azubba, mwana mwanakazi wa Shilihi.43Wakeenda munzila zyawisi Asa, wisi takwepe nakaleya kuzwa kuli nzizyo; wakachita ziluleme mumenso a Jehova. Pesi masena aajulu taakagwisya pe. Ibantu bakachili kupayila akutenta tununkilizyo amasena aajulu. 44Jehoshafati wachita lumuuno a mwami wa Izilayili.45Eetala atumwi twambo twamba a Jehoshafati, alimwi nguzu nzyakatondezya ambuli mbwakalwana inkondo, tazilembedwe na mubbuku lyezichitiko zyabaami ba Juda? 46Wakabagwisya munyika boonse bamahuule bachiyanza bakasyeede mumazuba aawisi Asa. 47Mu Edomu temwakali mwami pe, pesi mutobezi nguwakalela.48Jehoshafati wakayaka maato aakali kweenda mulwizi; akeelede kwinka ku Opi kayinkila ngolide, pesi taakinka pe nkambo maato akanyonyooka ku Eziyoni Gebba. 49Mpawo Ahaziya mwana mulombe wa Ahabbu wakati kuli Jehoshafati, ''Leka babelesi bangu beende antomwe ababelesi bako mumaato.'' Pesi Jehoshafati takazizumizya pe. 50Jehoshafati wakoona abasikale bakwe alimwi wakazikwa ambabo mudolopo lya Davida, sikale wabo; Jeholamu mwana wakwe mulombe nguwakaba mwami mubusena bwakwe.51Ahaziya mwana mulombe wa Ahabbu wakatalika kulela Izilayili mu Samaliya mumwaka wakkumi amyaka musanu ayibili wa Jehoshafati mwami wa Juda, alimwi wakalela eetala lya Izilayili myaka yobile. 52Wakachita zyakasofwede mumenso aa Jehova alimwi wakeenda munzila yawisi, munzila ya Jelobbowamu mwana mulombe wa Nebbati, njakazulwida enjiyo Izilayeli mukuchita zibi. 53Wakabelekela Bbaali akumukomba aboobo wakakopa Jehova, Leza wa Izilayili, kubunyeme, mbubonya mbwakachita wisi.

## 2 Kings

Chapter 1

1Mowabbu wakasandukila Izilayeli musule alufu lwa Ahabbu. 2Mpawo Ahaziya wakawida aansi kwinda mubbwalo bwachiyusilo chakwe chamujulu mu Samaliya, alimwi wakalichisa. Nkiinkako wakalayizya kuli basikutumwa kabaambila kuti, ''Amwinke, mukabuzye Bbaalu-Zelubbu, imwami waku Ekkuloni, kuti ndilapona kukulichisa oku.''3Pesi mungelo waJehova wakati kuli Elayija mu Tichibbayiti, ''Buka yinka kujulu ukaswanizye basikutumwa bamwami waku Samaliya, alimwi ukababuzye kuti, 'Nkambo kakuti takukwe Leza na muIzilayeli nchooli kuya kukubuzyania aBbaalu-Zebbubbu, leza waba Ekkuloni? 4Nkinkako Jehova wati, ''Tokoyoselela aansi pe kuzwa kubulo kuya oko nkuwatanta; anukuti uyofwa biya.'''''Mpawo Elayija wakeenda.5Aawo basikutumwa nibakaboola kuli Ahaziya wakabambila kuti, ''Ani mwabolelaanzi?'' 6Bakamwambila kuti, ''Kuli mwalumi waza kukutuswanizya watwambila kuti, Ámubwede kumwami wamutuma boobu: 'Nkambo kakuti takukwe mwami na mu Izilayeli nchiwatuma bantu kukuyobuzya kuli Bbaalu -Zebbubbu, leza waku Ekkiloni? Nkiinkako tokoyoselela pe kuzwa kubulo oobo mbuwatanta; anukuti, ulafwa biya.''''''7Ahaziya wakaambila batumwa bakwe kuti, ''Wakali muntu uulibiyeni, oyo wakaza kukuswanizya akumwambila majwi aaya?'' 8Bakamusandula, ''Wakazwete ijansi lyaboya alimwi wakali abbanti lyachikumba muchibuno.'' Eelyo mwami wakasandula, ''Ooyo nguE layija mu Tichibbayiti.''9Mpawo mwami wakatuma muzuluzi walumamba abasilumamba makumi musanu kuli Elayija. Muzuluzi wakinka mujulu kuli Elayija ooko nkwakakkede aatala achilundu. Muzuluzi wakaambula anguwe, ''Iwebo, omuntu wa Leza, mwaanu waamba kuti, 'Selela aansi.'' 10Elayija wakasandula wati kumuzuluzi, ''Kuti nkeli muntu wa Leza, leka mulilo uze aansi kuzwa kujulu ukulye abaalumi bako bali makkumi musanu.'' Mpawo mulilo wakaza aansi kuzwa kujulu alimwi wakabalya ababaalumi bakwe bali makumi musanu.11Alubo Mwami Ahaziya wakatuma kuli Elayija uumbi muzuluzi abasilumamba makkumi musanu. Ooyo muzuluzi alimwi wakati kuli Elayija, ''Iwebo, omuntu waLeza, mwami waamba kuti, 'Kweza aansi kufwambaana.''' 12Elayija wakasandula akubaambila kuti, ''Kuti nkeli muntu wa Leza leka mulilo uze aansi kuzwa kujulu alimwi ukulye abaalumi bako bali makkumi musanu.'' Alimwi mulilo wa Leza wakaza aansi kuzwa kujulu alimwi wakamulya abaalumi bakwe makumi musanu.13Alimwi kakuli mwami watuma chibunga chatatu chabasilumamba makumi musanu. Oyu muzuluzi wakiinka mujulu, wakuwa amazwi kunembo lya Elayija, alimwi wamulangisisya akumwambila kuti, ''Iwebo, omuntu wa Leza, Ndakukumbila, leka buumi bwangu abuumi bwabalanda balimakumi musanu ibako babebabotu mumenso aako. 14Zyanchoonzyo, mulilo wakaseluka ansi kuzwa kujulu alimwi wakabamena bazuluzi batanzi bobile abalumi babo, pesi kwalino leka buumi bwangu kuti bubote mumenso aako.''15Imungelo waJehova wakati kuli Elayija, ''Yinka aansi anguwe. Utamuyoowi pe.'' Nkiinkako kumwami. 16Musule Elayija wakati kuli Ahaziya, ''Mboobu mbwawamba Jehova, 'Wakatuma batumwa kuyobuzya kuli Bbaalu Zebbubbu, leza wa Ekkiloni. Nkokuti nkaambo takukwe Leza na muIzilayeli nguwalikunokonzya kubuzya makani? Nkokuti linobu, tokosekelela aansi pe kuzwa kubulo oobo mbuwataanta mujulu; ulafwa biya.''''17Nkiinkako Mwami Ahaziya wakafwa mbuli mujwi lya Jehova eelyo ndyaakamba Elayija. Jolamu wakatalika kwendelezya mubusena bwakwe, mumwaaka wabili wa Jeholamu mwana mulombe wa Jehosyafati mwami waku Juda, nkambo Ahaziya takalikwe mwana mulombe pe. 18Kuli kwazimwi zyaambo zilangene a Ahaziya, tazilembedwe na mubbuku lyanchito zyabaami ba Izilayeli?

Chapter 2

1Aboobo zyakachitika kuti, muchindi awo Jehova naali kuyootola Elija kujulu akambizi, Elija wakiinka a Elisha kuzwa ku Giligalu. 2Elija wakati kuli Elisha, ''Ikaka kkala awa, nkaambo Jdehova wandituma ku Bbeteli.'' Elisha wakasandula, ''Oobo Jehova mbwapona, ayebo mbopona, nsikokusiya pe.'' Aboobo bakinka kabaselukila ku Bbeteli.3Bana balombe babasinsimi bakali ku Bbeteli bakeza kuli Elisha akwamba kuti kulinguwe, ''Ulizi na kuti Jehova ulakutolela simalelo wako sunu?'' Elisha wakasandula, ''Iyii, ndilizi, pesi mutazyambi limbi.'' 4Elija wakati kulinguwe, ''Elisha, ikaaka, kolindila awa, nkaambo Jehova wandituma ku Jelikko.'' Mpawo Elisha wakasandula, ''Mbubonya Jehova mbwapona alimwi ayebo mbopona, nsikokusiya pe.'' Aboobo bakaya ku Jelikko.5Mpawo bana balombe babasinsimi bakali ku Jelikko bakaza kuli Elisha akumwambila kuti kuli nguwe, ''Ulizizi nakuti Jehova ulakutolela simalelo wako sunu?'' Elisha wakasandula, ''Iyi ndilizizi, pesi mutazyambuuli pe.'' 6Mpawo Elija wakati kuli nguwe, ''Ikaka, kokkala awa, nkambo Jehova wandituma ku Jodani.'' Elisha wakasandula, ''Mbubonya Jehova mbwapona alimwi ayebo mbopona, nsikoyokusiya pe.'' Aboobo aba bobile bakinkilila kunembo.7Musule bana balombe babasinsimi bali makkumi musanu bakinkila kunembo lyabo kule kule kabalangene aabo, awo aba bobile kabiimvwi kumbali lya Jodani. 8Elija wakatola chisamo chakwe wawuma maanzi anchicho. Mulonga wakaanduka akkati kumabbazu obile zyakuti aba bobile bakeenda anyika njuumu.9Zyakachitika kuti, musule akuzubuka kwabo, Elija wakati kuli Elisha, ''Ndikumbile nchoyanda kuti ndikuchitile nkesina kuzwa kuli nduwe.'' Elisha wakasandula, ''Ikaka zumizya muuya wako uyindulwidwe tubili kuchelesyo usikile aalindime.'' 10Elija wakasandula, ''Wakumbila chintu chiyumu. Nikuba boobo, kuti wandibona nensitolwe kuzwa kuli nduwe, echi chilakuchitikila, pesi kuti pe, tachikochitika pe.''11Nibakachili kuya bweenda alimwi kabayobwaambula, bona, inkalaki yamulilo alimwi amabbiza amulilo akapamuka, akapambula aba balumi bobile kuzwa kuli umwi awumwi, alimwi Elija wakatanta kuya kujulu akambizi. 12Elisha wakakabona alimwi wakompolola, ''Taata wangu, taata wangu, inkalaki zya Izilayeli abagadi bamabbiza aazyo. Elija tazomubwene lubo pe, alimwi wakajata zisamo zyakwe akuzidelula muzimpanzi zyobile.13Wakabweza chisamo cha Elija echo chakali chaloka kuzwa kulinguwe, alimwi wakabweeda kuyoyima ankomwe ya Jolodani. 14Wakawuma manzi achisamo cha Elija chakali chaloka alimwi wakati, ''Uli kuli Jehova, Leza wa Elija?'' Nakawuma maanzi, akaanzana kumabazu obile eelyo Elisha wakazubuka.15Awo bana balombe babasinsimi bakali kuzwa ku Jelikko nibakamubona kule-kule ambabo, bakati, ''Muuya wa Ealija ukkede aali Elisha!'' Aboobo bakaboola kuswanana anguwe, alimwi bakakkotamina ansi kunembo lyakwe. 16Bakati kuli nguwe, ''Bona lino, akkati kababelesi bako kuli balumi basinguzu bali makumi musanu. Bazumizye biinke twakumbila bakayanduule simalelo wako, kuti amwiteni Muuya wa Jehova wamutansika aajulu akumusowela aali chimwi chilundu nakuti muli umwi mweezi.'' Elisha wakasandula, ''Pee pe, mutabatumi.''17Pesi nibakamukombelezya Elisha mane wabeensoni, wakati, ''Mubatume.'' Mpawo bakabatuma balumi makumi musanu, alimwi bakayanduula kwamazuba otatwe, pesi taakwe nibakamubona. 18Bakaboola kuli Elisha, elyo we wakakkede ku Jelikko, alimwi wakati kuli mbabo, ''Tendakamwambila na kuti mutayinki'?''19Balumi bamugunzi bakati kuli Elisha, Bona, twakukumbila, bwiime bwagunzi eli mbubotu, mbuuli simalelo wangu mbwakkonzya kubona, pesi maanzi mabi alimwi nyika tiizyali michelo.'' 20Elisha wakasandula, ''Mundetele ndyido yenindi impya alimwi mubike mwinyo muli njiiyo,'' aboobo bakiyeta kulinguwe.21Elisha wakazwa waya kusawu lyamanzi alimwi wakawaala mwinyo muli ndilyo; mpawo wakati, ''Ncheechi chaamba Jehova, 'Aya manzi ndaponia. Kuzwa echino chiindi kaziya kunembo, takuchiyoobi lufu nikuba nyika tizyali michelo.'' 22Aboobo maanzi akapona kusikila obuno buzuba, ejwi Elisha ndyakaamba.23Mpawo Elisha wakiinka watansya kuzwa awo waya ku Bbeteli. Awo kachiya butansya amugwagwa, balombe banini bakasika kuzwa mugunzi akumunynsya; bakati kuli nguwe, ''Kotansya, yebo syampaanza! Kotansya, yebo syampaanza!'' 24Elisha wakachebuka musule lyakwe akubabona; wakiita Jehova kuti abatuke. Mpawo kwakazwa bawumpe bobile bazyazi mulusaka bakabaluma balombe bali makkumi aane ababili. 25Mpawo Elisha wakiinka kuzwa awo waya kuchilundu chaku Kkamelu, alimwi kuzwa awo wakabweeda ku Samaliya.

Chapter 3

1Lino mumunyaka wakkumi amusanu ayitatu ya Jehosyafati mwami wa Juda, Jolamu mwana wa Ahabbu wakatalika kwendelezya Izilayili mu Samaliya; wakeendelezya minyaka ilikkumi ayibili. 2Wakachita chakabija mumenso a Jehova, pesi kakutali mbuli wisi abanyina; nkambo wakagwisya munsemu wabbwe lya Bbaala elyo wisi ndyakachitide. 3Nikuli bobo wakajatilila kuzibi ezyo zya Jelobbowamu mwana wa Nebbati, wakachitya Izilayili kuti abisye; takazwide kuzwa kulimbabo.4Lino Mesya mwami waba Mowabbu kavubide mbelele. Wakayelede kupa mwami wa Izilayili mwaanda wazyuulu (100,000) aboya bwabagutu bali mwaanda wazyuulu. 5Pesi Ahabbu kali wafwa, mwami wa Mowabbu wakapapila mwami wa Izilayili. 6Elyo mwami Jolamu wakasiya Samaliya kuchindi nchiichecho wayobolola boonse ba Izilayili kunkondo.7Wakatuma mulayizyo kuli Jehosyafati mwami wa Juda, wakati, ''Mwami wa Mowabbu wandipapila. Ulayinka ambebo na kukulwisya Mowabbu? Jehosyafati wakasandula, ''Ndilayinka. ndili mbuli mbumbede, bantu bangu bali mbuli bantu bako, mabbiza angu alimbuli aako.'' 8Lino wakati, ''Lino tutole ilinzila yakulwana ayo?'' Jehosyafati wakavwiila, ''Anzila yakunkanda ya Edomu.''9Elyo mwami wa Izilayili wakiinka amwami wa Juda mpawo amwami wa Edomu. Bakazyunguluka mazuba alimusanu aabili, mpawo tekwakaba maanzi abasilumamba nikuba abanyama mbibakayinkide abo. 10Elyo mwami wa Izilayili wakati, ''Niinzi eechi? Sa Jehova wayita baami batatu kukubapa kujanza lya Mowabbu?''11Pesi Jehosyafati wakati, ''Takwe na omuno musinsimi wa Jehova, kuchitila kuti tubuzye Jehova kwindila mulinguwe?'' Umwi wabalanda bamwami wa Izilayili wakavwiila wati, ''Elisha mwana wa Syafati mpali, iwakatila manzi amaboko a Elija.'' 12Jehosyafati wakati, ''Ijwi lya Jehova lili anguwe.'' Awo mwami wa Izilayili, Jehosyafati, amwami wa Edomu bakaya kuli nguwe.13Elisha wakati kumwami wa Izilayili, ''Nchite biyeni andinywe? Kamuya kubasinsimi babamawuso amanyokwe. ''Mpawo mwami wa Izilayili wakati kulinguwe, ''Pepe, nkambo Jehova wayita aba baami batatu antomwe kukubapa kujanza lya Mowabbu.'' 14Elisha wakasandula, mbuli Jehova mbwapona, oyo ngundiyimikila kunembo lyakwe, ikuti tendalemeka kubawo kwa Jehosyafati mwami wa Juda, Nsikoyoswilizya chintu kuli nduwe, nikuba kulanga kuli nduwe.15Pesi ngamundeetele sikantimbwa, ''Lino sikantimbwa nakali kulizya, ijanza lya Jehova lyakaza ali Elisha. 16Nkambo Jehova wakaamba obu, 'Ndachita kalonga aka kayumu kazule tulambwa.' 17Nkambo Jehova waamba echi, 'Tamukoyobona muuwo, nikuba kubona mvula, pesi mumpata wamulonga ngozuzigwa amanzi, elyo mulonywa, Inywebo azivuubwa zyenu abanyama banu boonse.'18Echi nchintu chuuba kumenso a Jehova. Uyomupa kuzunda ba Mowabbu. 19Muyozunda zisi zyonse zila malambo azisi zibotu, muyotema minsamu yoonse mibotu, muyoyimikizya tusawu twamanzi, amyunda yoonse mibotu muyoyizuzya mabwe.''20Elyo chifumo achindi chakupa chipayiizyo, kwakaza manzi kuzwa kubbazu lya Edomu; chisi chakazuzigwa manzi.21Lino ba Mowabbu nibakamvwa kuti baami baza kukuzobalwisya, bakaliyobolola antomwe, boonse balikukonzya kuzwata zilitabilizyo zyankondo, elyo bakiimikila kumugano. 22Bakamuka chifumo mpawo izuba lyakamunika manzi. Awo ba Mowabbu bakabona manzi, akaboneka kasalala mbuli ganzi. 23Bakagamba kuti, ''Eli ndiganzi! Baami nchonzyo banyonyoonwa, elyo bajaya umwi amwenzinyina! Elyo lino, Mowabbu, atwende tukawusale!''24Nibakasika kumaanda aba Izilayeli, Izilayeli wakanyampuka akulwisya ba Mowabbu, abo bakaya kuli mbabo. Impi ya Izilayili yakatanda ba Mowabbu munyika, kabaya bujaya. 25Bakamwaya madolopo, akubusena boonse bubotu bwanyika bantu bakawala mabwe kusikila kwakazula mabwe. Bakasinka tusawu toonse twamanzi akugonkela ansi yoonse minsamu mibotu. Biyo Kkili Haleseti wakalisyedeamabwe awo. Pesi basilumamba bakajisi nswiipo bakawuzyunguluka akuunyonyoona.26Lino mwami Mesha waba Mowabbu wakabona kuti nkondo yabatama, wakayinka amyaanda musanu ayibili yabalumi basimasumu kuti bakalwane mwami wa Edomu, pesi bakakachilwa. 27Mpawo wakabweza mwana wakwe mupati, wakeelede kwendelezya musule lyakwe, akumupa mbuli chipayizyo chakutenta abulambo. Elyo kwakaba kunyemena ba Izilayili yakasiya mwami Mesha akubweda kuchisi chakwabo.

Chapter 4

1Lino mwanakazi wawumwi wabana balombe babasinsimi wakeza bukwila kuli Elisha, kuti ndemulanda wako mulumi wangu wafwa, alimwi ulizi kuti mulanda wako walikuyowa Jehova. Lino sizikwelete weza kuzotola bana bangu bobile kuti babe bazike bakwe.'' 2Aboobo Elisha wakati kulinguwe, ''Niinzi nchinga ndilakuchitila? Kondambila kuti ninzi ncholacho mukati kang'anda eyi?'' Wakati, ''Mulanda wako takwepe nchalacho mukati kang'anda, pele kanongo katufuta kupela.''3Mpawo Elisha wakati, ''Koya ukakumbile zibikkilo kumbi kubenzinyokwe, zibikilo zitakwe chintu. Ukumbile zibe zyiingi. 4Mpawo ukanjile mukati akujala mulyango kusule lyako abana bako balombe, mpawo ukatile mafuta muzibikilo eezyo zyoonse; ubike kumbali zibikilo ezyo zitazule.''5Eelyo wakasiya Elisha mpawo wajala mulyango lwakwe abana bakwe balombe. Bakeeta zibikilo kuli nguwe, mpawo wazizuzya amafuta. 6Nizyakazula zibikilo, wakati kumwanakwe mulombe, ''Ndetele iimbi nongo.'' Pesi wakati kuli nguwe, ''Tachikwepe zimbi nongo.'' Mpawo mafuta akaleka kunozwa.7Mpawo wakabola wambila muntu wa Leza. Wakati, ''Koya, ukawuzye mafuta; ukaliye chikwelete, akuyopona abana bako balombe buumi bwako boonse kuli atakasyale.''8Bumwi buzuba Elisha wakaya ku Sunemu oko mwanakazi mulemu nkwalikukkala; wakamusungilizya kulya chakulya anguwe. Lino chindi choonse Elisha nakali kwiinda, wali kwiimikila aawo kuti alye. 9Mwanakazi wakati kumwalumi wakwe, ''Bona, kwalino ndanzinzunukwa kuti oyu mwalumi uusalala wa Leza ukkala kayinda awa.10Atuyake kaanda kanini kuchiluli kabe ka Elisha alimwi tubikke bulo, atebuli, achuuno, alimwi alampi. Alimwi asika kulindiswe, ulakkala nkuko.'' 11Lino nibwakasika buzuba bumbi Elisha wakiimikila oko, wakakkala mung'anda akulyokezya mumo.12Elisha wakambila Gehazi mulanda wakwe, ''Yiita oyu mwanakazi waku Sunemu.'' Nakamwiita wakiima kubusyu bwakwe. 13Elisha wakamwambila kuti, ''Umwambile kuti, wapengeleka loko nkambo kesu, tukuchitileenzi ? Ngatula kwambilila na kumwami naa kuli silutwe wankondo ? ''Wakavuwa, ''Ndikkede akkati kabantu bangu.''14Mpawo Elisha wakati, ''Ino tumuchitileenzi, mpo?'' Gehazi wakasandula, ''Nkasimpe, alimwi takwepe mwana mulombe, alimwi mwalumi wakwe wachembaala.'' 15Elyo Elisha wakasandula, ''Mwiite lubo.'' Muchindi nakamwiita, wakaiimikila amulyango. 16Elisha wakati, ''Kuchiindi echino chamunyaka, muchindi chamunyaka omwe, unoli konojisi mwana mulombe.'' Wakasandula kuti, ''Pepe, simalelo wangu alimwi koli muntu wa Leza, utaambi kaambo kakubeja pe kumulanda wako.''17Nekuba boobo mwanakazi wakazominta mpawo watumbuka mwana mulombe kuchiindi echo nchichonya mumunyaka wakatobela, mbuli Elisha mbwakamwambila. 18Lino mwana nakakomena, bumwi buzuba wakaya kuli wisi, nkwakabede abasikutebula. 19Elyo wakambila wisi kuti, ''Mutwe wangu, mutwe wangu.'' Wisi wakambila balanda bakwe kuti, ''Mubweze akumutola kuli banyina.'' 20Muchindi mulanda nakamubweza kumutola kuli banyina, mwana wakakkala azibelo zyabanyina mane akalangabwaseme lumwi wafwa.21Mpawo mwanakazi wakanyampuka walazika mwanamulombe abulo bwamuntu wa Leza, wajala mulyango wabbuda aanze. 22Wakaiita mulumakwe, wamwambila kuti, ''Akaaka nditumine womwe wabalanda andonki yomwe kuti mfwambanine kumuntu waLeza akaboole okuno.''23Mulumakwe wakamba kuti, ''Nkamboonzi noyanda kuya kuli nguwe sunobu? Tensi mwezi mupya na buzuba butegwa Sabata.'' Wakaamba kuti, ''Chiyoba kabotu.'' 24Mpawo wakaanga ndonki waambila mulanda wakwe, ''Yeenzya chakufwambaana; utayeenzyi bunini pe manedo nkakwambile obo.''25Aboobo wakiinka wakusika kumuntu waLeza kuchilundu chakuKkalameli. Lino muntu waLeza nakamubona kulekule, wakambila Gehazi mulanda wakwe, ''Bona, nguulya ulaza mwanakazi waku Sunemi. 26Ikaaka chijaana uswanane awe umwambile kuti, saa kuli chintu chibotu anduwe amulumwi wako amwana?'' Wakamba kuti, ''Kuli kabotu.''27Eelyo nakasika kuchilundu kumuntu waLeza, wakamujata kumawulu. Gehazi wakaswena afwifwi kuti amutonteele kule pele muntu wa Leza wakamba kuti, ''Muleke alikke, nkambo ulibijilidwe, pesi Jehova wandisisila makani, takwepe anchandambila.''28Lino wakati, ''Ndakakumbila mwana na kuli nduwe, simalelo wangu? Saa tendakaamba, Útandeneni pe mebo'?'' 29Mpawo Elisha wakaambila Gehazi kuti, ''Zwata tubweze lweendo alimwi bweza mufunko wangu mujanza lyako. Yinka kumunzi wakwe. Naa waswanana amuntu munzila, utamujuzyi, alimwi nawakujuzya, utamuvwiili. Ukalazike mufunko wangu kubusyu bwamwana.''30Elyo banyina mwana bakati, ''Mbuuli Jehova mbwalimuumi, ambuli mbopona, nsikoyokusiya pe.'' Aboobo Elisha wakanyampuka wamutobela. 31Gehazi wakafwambana kunembo lyabo wakugumya mwana mufunko kubusyu bwamwana, pele mwana takwepe nakaambula nikuba kumvwa. Aboobo mpawo Gehazi wakapiluka kuzoswanana a Elisha akumwambila kuti, ''Mwana takwepe naasinsimuka.''32Lino Elisha nakasika kung'anda , alimwi mwana wakali fwide alimwi kachili abulo kalede. 33Aboobo Elisha wakanjila wajala mulyango kabali bobile akukomba kuli Jehova. 34Mpawo wakatanta walala atala amwana; wabika mulomo wakwe amulomo wamwana, menso akwe wabika amenso amwana, amaboko akwe kumaboko amwana. Wakalyoloola aatala amulombe elyo mubili wamulombe wakatalika kukasaala.35Mpawo Elisha wakabuka wendeenda mung'anda akulyolola lwabili atala amulombe. Mwna wakeesemuka zyiindi zili musanu azibili akujula menso akwe! 36Mpawo Elisha wakiita Gehazi wakti, ''Yiita ooyu mwanakazi wakusunemu!'' Mpawo wakamwiita, nakanjila mung'anda, Elisha wakati, ''Bweza mwanako.'' 37Mpawo wakalala walanzya busyu bwakwe ansi kumawulu aakwe wakataamina ansi, mpawo wabweza mwana wakwe wayinkaanze.38Mpawo Elisha wakabweda alimwi kuGiligala. Kwakali inzala mpati muchisi echo, abana baba sinsimi bakali kkede kubusyu bwakwe. Wakambila mulanda wakwe kuti, ''Simpika chilongo chipati amulilo ujikile bana babasinsimi insima.'' 39Umwi wabo wakaya aanze mumuunda akuchela chisyu. Wakajana sansa lyamusokwe wachela kulindilyo masansa amusokwe manji azuzya chibikilo chakwe. Bakanenguula akwabikka mumusinza, pele kabatezi mbwabede.40Elyo bakatila musina kuti bantu balye. Chiindi, nibakali kulya, bakakwila kuti, ''Omuntu wa Leza, lufu mululi muchilongo!'' Tebakakonzya kulya alimwi. 41Pele Elisha wakati, ''Leta busu bunante.'' Wakatila muchilongo wakati, ''Wungula uwabile bantu, kuchitila kuti balye.'' Mpawo bakalya kamutachikwe bubi pe muchilongo.42Kwakasika muntu kuzwa ku Bbaala Syalisya kumuntu wa Leza akweeta zinkwa zyaka balwebalwe zinkwa zyabbale musaka lyakwe lyakunyumpwida zili makumi obile, amayila mapya akutoma kuzwa mugoloka pya. Wakati, ''Wabila bantu ezi kuti balye. 43Sikukutawuka wakati, ''Niinzi, mbike biyeni echi kubantu bali mwaanda?'' Mpawo Elisha wakati, ''Chaabile kubantu, kuti balye, nkambo mbwawamba Jehova, balalya akuzisiya.'' 44Elyo muzike wakwe wakazibika kubusyu bwabo; bakalya, akuzisiya, mbuli ijwi ndyakasyomezya Jehova.

Chapter 5

1Lino Namani, muzuluzi weempi yamwami waku Alamu, wakali mupati alimwi kali mwalumi ulemekwa mumenso a simalelo wakwe, nkambo mulinguwe Jehova wakamupa luzundo ku Alamu. Alimwi wakali singuzu, mwalumi mukozu, pesi wakali sichinsenda. 2Ba Alamu bakali bazwa aanze kuyobukukulula mubwingi alimwi bakakutolekezya akasimbi kanini kuzwa munyika ya Izilayeli. Wakali kubelekela mwanakazi wa Namani.3Kasimbi kanini kakambila basimalelo bako kuti, ''Ndalikupeekezya kuti kwanoli simalelo wangu wali amusinsimi oyo uli mu Samaliya! Elyo walikuyo walikuyo muponesya simalelo wangu kuchinsenda chakwe.'' 4Elyo Namani wakiinka wakwambila mwami ezyo nzyakabuzigwa akasimbi kanini kazwa munyika yaba Izilayeli.5Elyo mwami wa Alamu wakati, ''Koya lino so, alimwi ndiyotumina lugwalo kumwami wa Izilayeli.'' Namani wakazwa alimwi wakalibwezela zipo zilikkumi zyansiliva, zyuulu musanu achimwi zyazikkoto zyangolida, alimwi ekkumi lyampasya zyamisyobo misyobo. 6Alimwi wakabweza alugwalo kumwami wa Izilayeli lwakali kuti, ''Kwayino olu lugwalo lweetwa kulinduwe, ulabona kuti ndatuma Namani mubelesi wangu kulinduwe, kuchitila kuti umusilike kuchilwazi chachinsenda.''7Elyo mwami wa Izilayeli nakabala lugwalo olu, wakadelula zyakuzwata zyakwe akwamba kuti, ''Ndime Leza na, utajaye alimwi akupa buumi, zyakuti oyumwalumi uyanda kuti mebo ndimuponesye kuchinsenda chakwe? Kubaanga ulokuyandula kutalika lukazyanio andime.''8Elyo Elisha muntu wa Leza nakamvwa kuti mwami wa Izilayili wadelula zizwato zyakwe, wakatumina ijwi kumwami lyamba kuti, ''Nkaambonzi niwadelula ingubo zyako? Amumuleke ndilyo lino asike kulindime, alimwi uyoziba kuti kuli musinsimi mu Izilayili.'' 9Elyo Namani wakeza amabbiza aakwe antomwe ankalaki alimwi wakima amulyango wang'anda ya Elisha. 10Elisha wakatuma simutola twambo kulinguwe, wakati, ''Koya ukasambe chakulinika mulwizi Jodani zyiindi zili musanu azibili, alimwi mubili wako uyoba kabotu; uyosalala.''11Pesi Namani wakanyema alimwi wakeenda mpawo wakati, ''Amubone, mebo ndalikuyeeya kuti zyanchoonzyo walikunobbuda anze kulindime alimwi akuzoyima mpawo akuzoyita izina lya Jehova Leza wakwe, alimwi akuzovukuzya kuboko kwakwe ajulu alimwi akuzondiponesya kuchipele changu. 12Takulikuti Abbana a Fapa, milonga yaku Damasiko, milonga mibotu kwinda maanzi wonseni a Izilayili? Nsikonga njosamba na mulinjiyo akuba kabotu?'' Mpawo wakanyona akupiluka weenda mulwendo lwakwe.13Alimwi balanda ba Namani bakeza afwifwi alimwi bakambula anguwe; ''Ndeende wangu, kuti musinsimi wakulayilila webo kuti uchite chimwi chintu chiyumuyumu, tensi walikunochichita na? Chilibuti kwindilila, elyo, awo mpaakwambila webo, ''Kolinika lwako omwini usalale'?'' 14Mpawo wakakunuka alimwi wakakulinika mwini zyiindi zili musanu azibili mumulonga Jodani, watobelezya malayilile amuntu wa Leza. Mubili wakwe wakapona wabanga nchikumba chamwana, alimwi wakapona.15Alimwi wakabweda kumuntu wa Leza, lwakwe ambakalabo, alimwi wakeza mpawo wazoyima kunembo lyakwe. Wakati, ''Bona, kwalino ndaziba kuti Leza tawope munyika yonse kunze kwamu Izilayili. Lino kakuliboobo, ndakomba utole chipo echi kuzwa kumulanda wako.'' 16Pesi Elisha wakasandula, ''Mbuli Jehova mbwapona, ngwenjiimvwi kunembo lyakwe, mebo nsikoyotambula chintu.'' Namani wakamusungilizya Elisha kuti atole chipo, pesi wakakaaka.17Elyo Namani wakati, ''Kuti kakutali boobo, elyo ndakukumbila kuti uzumizye kuti zipegwe balanda bako mikuli iibili yamuseele, kuzwa linoobu, mulanda wako tachiyoopi limbi nechiba chipo chakutentela nekuba zipayizyo kuli baleza pesi kuli Jehova. 18Enzila yomwe njiyeyi akube kuti Jehova alekelele mulanda wako, chamba kuti, muchiindi mwami wangu nayonjila mung'anda ya Limoni kukuyokomba, alimwi ngandafugama lwangu mung'anda yalimoni, akube kuti Jehova ngalekele mulanda wakomukambo aka.'' 19Elisha wakati kulinguwe, ''Koya mulumuno.'' Elyo Namani wakiinka.20Wakali weenda kwakasinzo kafwifwi biyo, elyo Gehazi mulanda wa Elisha muntu wa Leza wakalyambila kuti, ''Langa, simalelo wangu waleka oyu Namani mu Alamu mukutatambula zipo kuzwa kujanza lyakwe ezyo nzyayetede. Mbuli Jehova mbwapona, mebo ndiyomuchijanina alimwi nkatambule chimwi chintu kulinguwe.'' 21Mpawo Gehazi wakatobela Namani. Muchiindi Namani wakabona muntu uyobuchijana musule lyakwe, wakaselukila ansi kuzwa munkalaki, ''Zyonse zilikabotu na?'' 22Gehazi wakati, ''Zyonse zilikabotu. Simalelo wangu wandituma, wamba kuti, 'Bona, lino kwazosika kulindime baalumi bobile kuzwa kunyika yakuchilundu mbana babasinsimi. Ndakumbila ubape matalenta ansiliva alimwi azyakusama zyobile.''23Namani wakasandula, ''Ndakondwa maningi kukupa matalenta obile.'' Namani wakasungilizya Gehazi alimwi wakamwangila matalenta obile ansiliva muziputu zibili, antomwe azyakuzwata zyobile, alimwi wakazibika mumaanza abalanda bakwe bobile, abo bakabweza zibbudu zyansiliva kunembo lya Gehazi. 24Kuchiindi Gehazi nakasika kukalundu, wakabweza ziputu zyansiliva kuzwa kumaanza abo alimwi wakakuzisisa mung'anda yakwe; elyo wakati bantu aba ngabeende, alimwi bakiinka. 25Muchindi Gehazi nakanjila alimwi akwimikila kunembo lya simalelo wakwe, Elisha wakati kulinguwe, ''Wakuzwida kuli, Gehazi?'' Wakasandula, ''Mulanda wako takwepe nkwaabede.''26Elisha wakati kuli Gehazi, ''Muuya wangu tewali ayebo na muchindi muntu nanyona inkalaki yakwe akukuswanizya? Echi nchiindi chakutambula mali azyakuzwata na, myuunda yama olifa aya masansa, imbelele amankabe, alimwi abalanda bechalumi antomwe abechanakazi? 27Elyo chinsenda cha Namani chiyoba alinduwe antomwe alunyungu lwako kwalyoonse.'' Elyo Gehazi wakazwa anze kuzwa kumenso akwe, sichinsenda utuba buu.

Chapter 6

1Bana balombe babasinsimi bakambila Elisha kuti, ''Busena mbotukkala antomwe anduwe bwacheya loko kulindiswe toonse. 2Twakumbila utuzumizye tuye ku Jodani, alimwi umwi awumwi mwalumi akateme ziyako nkuko, alimwi utuzumizye tukayake busena oko nkotuyokkala.'' Elisha wakasandula, Ámwinkilile kunembo.'' 3Umwi wabo wakati, ''Ndakumbila mwinke abalanda benu.'' Elisha wakasandula, ''Ndilayinka.''4Aboobo wakayinka ambabo, alimwi nibakasika ku Jodani, bakakutalika kugonka misamu yaziyako. 5Pesi umwi nibakali kugonka, museke wakaleba waka kwikkukila mumaanzi; wakakwiila alimwi wakati, ''Ooh pepe, simalelo wangu, kali kakukkumbila biya!''67Elyo muntu wa Leza wakati, Mpaali loko mpokinkilila ? Mwalumi wakatondezya Elisha busena. Mpawo wakatema kasamu, wasikukawalila mumaanzi, alimwi wakachita kuti museke wakaleba uyibuke. Elisha wakati, ''Kanune ubweze.'' Elyo mwalumi wakatandabika kuboko kwakwe alimwi wakakoobola wakanuna.8Lino mwami waba Alamu wakasokola inkondo kuba Izilayeli. Wakabuzya balanda bakwe, kuti, ''Chilawo changu chiyobeda kunyomfwi buli kunyomwii.'' 9Elyo muntu wa Leza wakatuma kumwami wa Izilayeli, wakati, ''Uchenjelele kuti utakayindi kubusena obiya, nkambo ba Alamu bayobukunukila nkukokiya.''10Mwami wa Izilayeli wakatumina mulumbe kubusena bwakali bwambiigwa amuntu wa Leza mbwakambide akupa nchenjezyo kulinguwe. Kutali lumwi kupela pe na tubili, muchiindi mwami nakiinka oko, zyakali zyaba zyakuyolibonena. 11Mwami wa Alamu wakakatazika akambo kanchenjeezyo, alimwi wakiita balanda bakwe alimwi wakati kulimbabo, ''Tamukondambila na kuti ngwani akati kesu ulikubbazu lyamwami wa Izilayeli?''12Elyo umwi wabalanda bakwe wakati, ''Pepe, mwami, simalelo wangu, nkambo Elisha musinsimi ukkede mu Izilayeli ngulokubuzya mwami wa Izilayeli majwi woonse ngowambula nimuba mung'anda yako yakoona. 13Mwami wakasandula, ''Kamuya mukabone Elisha nkwakkala kuchitila kuti ntume bantu bakamujate.'' Nkabela wakambilwa, ''Bona, ulimu Dotani.''14Mpawo mwami wakatumina mabbiza ku Dotani, nkalaki, antomwe aampi mpati. Bakasika mansiku alimwi bakazyunguluka chisi. 15Muchindi mulanda wamuntu wa Leza nakabuka chifumo akuzwida anze, alange, wakabona impi mpati amabbiza ankalaki zyakazyungulukide chisi. Mulanda wakwe wakati kulinguwe, Ooh, simalelo! Mpo tulachita biyeni?'' 16Elisha wakasandula, ''Utayowi, nkambo abo bali aswebo mbiingi kwinda aabo mbibali aabo.''17Elisha wakakomba wakati, ''Jehova, ndakukomba kuti ujule menso akwe kuchitila kuti abone.'' Mpawo Jehova wakajula menso akwe, alimwi wakabona. Wakabona chilundu chakazwide mabbiza antomwe ankalaki zyamulilo kazizyungulukide Elisha. 18Muchindi ba Alamu nibakakunukila kuli nguwe, Elisha wakakomba kuli Jehova alimwi wakati, ''Kobawuma aboofu bantu aba, ndakumbila.'' Elyo Jehova wakabawofwazika, mbubonya mbuli Elisha mbwakali wakumbila. 19Mpawo Elisha wakambila ba Alamu, ''Eyi tensi njenjiyo pe nzila, nechiba chisi. Kamunditobela mebo, alimwi ndilamutola kumwalumi oyo ngomulokuyandula.'' Alimwi wakabatola ku Samaliya.20Kwakaba kuti muchindi nibakasika mu Samaliya, Elisha wakati, jula menso abalumi abo kuti bakonzye kubona.'' Jehova wakajula menso abo alimwi bakabona, alimwi amubone, bakali baba akkati kachisi chaku Samaliya. 21Mwami wa Izilayeli wakati kuli Elisha, kuchiindi nakababona, ''Ndeende wangu, mbajaye na? Mbajaye na?''22Elisha wakasandula, ''Toyelede pe kubajaya. Nga ulajaya abo mbiwakabika mubuzike kale amuvwi wako abuta? Kobabikila biyo chinkwa amaanzi kunembo lyabo, kuti balye akunywa, alimwi biinke kuli simalelo wabo. 23Elyo mwami wakababambila chakulya chiingi, alimwi nibakalya akunywa, wakabaleka biinka, alimwi bakeenda babweda kuli simalelo wabo. Elyo impi zyaba Alamu tezyakakubola limbi pe kwachiindi chilamfu munyika ya Izilayeli.24Musule azeezi Bbeni Hadadi mwami waku Alamu wakabungania iimpi zyakwe zyoonse akuyolwana aba Samaliya akuyobasinkilizya. 25Elyo kwakaba nzala mpati mu Samaliya. Amubone, bakachisinkilizya chisi mane lumwi mutwe wadonki wazosambalwa amakkumi aane ansiliva, alimwi chimpanzi chane chachipimino chamukotwe wanziba chakawuzigwa ansiliva musanu. 26Lino mwami wa Izilayeli nakali kwinda kumbali abulambo, mwanakazi wakamukkwilila, wakati, ''Ndigwasye, simalelo wangu, mwami.''27Wakati, ''Kuti Jehova takugwasizya webo, mbobuli mbwenga ndakugwasizya? Kuli chintu na chitazwe kuchipolelo na kuchidinino chawayini?'' 28Mwami wakinkilila kunembo, ''Ninzi chilokukupenzya webo?'' Wakasandula, ''Oyu mwanakazi wakandambila kuti, 'Peda mwanako mulombe kuti tulye sunu, alimwi tuzolya wangu mwana ijunza.''' 29Elyo twakajika wangu mwana alimwi twakalya, alimwi ndakamwambila kuti mubuzuba bwakatobela, ''Peda wako ayebo mwana mulombe kuti tulye nguwe, pesi wakali wakumusisa wakwe mwana.''30Mpawo mwami nakamvwa majwi amwanakazi oyu, wakadelula zizwaato zyakwe ( lino wakali kwinda kumbali lyabulambo ), alimwi bantu bakamulanga alimwi bakabona kuti wakali achizwato chesaka kunsi, amubili wakwe. 31Mpawo wakati, ''Leza andichitile mbubonya, alimwi akwindilide, kuti mutwe wa Elisha mwana wa Safati usyale alinguwe sunu.''32Pesi Elisha wakali kkede mung'anda yakwe, alimwi bazuluzi bakalikkede anguwe. Mwami wakatuma mwalumi kunembo lyakwe, pesi muchindi simweta twambo nakasika kuli Elisha, wakati kubazuluzi, ''Amubone oyu mwana mulombe wamujayi mbwaza kuzondigonka mutwe wangu? Amulange, muchindi simweta twambo natasike, mujale kkoma amulyango, musiminine. Sa musoso wamawulu a simalelo wakwe tulimvwisyi musule lyakwe?'' 33Nakachili kwambula ambabo, amulange, mutumwa wakakunukila kunsi kuli nguwe. Mwami wamba kuti, ''Amubone, aya mapenzi azwa kuli Jehova. Nkambonzi nenchinolindila Jehova alimwi?''

Chapter 7

1Elisya wakati, ''Mvwa jwi lya Jehova. Oobu mbubo mbawamba Jehova: 'Junza kuchiindi eechino busu bunante buyowuzigwa kusyekeli, alimwi myeelwe yobile ya bbali kusyekeli, kumulyango wa Samaliya''' 2Mpawo muzuluzi ooyo mumaboko akwe mwaami mwakayeeme wakasandula muntu wa Leza, alimwi wakati, ''Bona, nikuba Jehova wachita zimpulunguzyo kujulu, kujana eechi chintu chachitika na?'' Elisya wakasandula, ''Bona, uyoocheebela kachilikuchitika amenso aako nomwini, pesi tokoyoolya chimwi chacho.''3Lino kwakali baalumibone bakali aachipele kuzwa biyo mulyango wa chisi. Bakati kuliwumwi awumwi, ''Nkaambonzi nitukkala aawa kusikila tukafwe? 4Na twaamba kuti tuliinka muchisi, mpawo nzala ili muchisi, alimwi tuyoofwa nkuko. Pesi na twakkala aawa, tuyoofwida aano kale. Lino mpawo, muze, atwiinke kunkamu ya basilumamba ba ma Alamini. Na batubamba katuli buumi, tuyoopona, alimwi na batujaya, tuyoofwa biyo.''5Aboobo bakanyampuka golezya kuya mumusasa wa ma Alamini; eelyo nibasika aakati kamusasa, takwe wakaliwo pe aawo. 6Akaambo kakuti Mwaami wakachita lumamba lwa Alamini kumvwa musindo wa nkalaki, alimwi amusindo wambongolo-musindo walumwi lumamba lupati, alimwi bakati kuliwumwi awumwi, ''Mwaami wa Isilayeli watamba baami ba ba Hiti a ba Ijipiti kuzotulwana.''7Aboobo basilumamba bakanyampuka alimwi bakachija kumagolezya; bakasiya matente aabo, madonki aabo, alimwi musasa mbuli mbuwakabede, alimwi bakachija amawumi aabo. 8Eelyo baalumi bakali aachipele nibakanjila mukati kamusasa, bakanjila muli limwi tente aimwi bakalya akunywa, alimwi bakabweza nsiliva angolide azizwaato, alimwi bakayinka kuyozisisa. Bakaboola alimwi bakanjila muli limwi tente alimwi bakabweza buvubi kuzwa ooko alubo, alimwi bakayinka akuyoosisa.9Mpawo bakati kuli wumwi awumwi, ''Tatulikuchita ziluzi pe. Eeli zuba ndizuba lyamakani mabotu, pesi tuluumwide aatala andilyo. Na twiimikila kusikila bukache, chisubulo chiyotusikila. Lino mpawo, muze, atwiinke tukaambile ben'anda ya mwaami.'' 10Aboobo bakayinka alimwi bakayinta basikulinda mulyango wachisi. Bakabaambila, kabati, ''Twayinka kumusasa wa ba Alamini, pesi takwe waliko pe, nikuba musoso wawumwi, pesi kwali mbongolo zyaangidwe, alimwi madonki kaangidwe, alimwi matente mbulimbaabede.'' 11Mpawo basikulinda milyango bakoompolola makani, alimwi mpawo zyakaambwa mukati kampuli yamwaami.12Mpawomwammi wakabuka mansiku alimwi wakati kubalanda bakwe, ''Lino ndiyoomwaambila eezyo ba Alamini nzibatuchitila. Balizi kuti tuli enzala, aboobo bazwa aanze lwamusasa kuyoliyubika mumyuunda. Bakali kuti, 'Eelyo baakuzwa mchisi, tuyobabweza kabali bawumi, alimwi tukanjile muchisi.''' 13Umwi wabalandaba mwaami wakasandula alimwi wakati, ''Ndakukombelezya, leka bamwi baalumi babweze mbongolo zili musanu zisyeede, zisyeede muchisi. Ali mbuli kabunga ka Izilayeli kasyeede-biingi bakafwa; ngatubatume alimwi tubone.''14Aboobo bakabweza nkalaki zyobile ambongolo, alimwi mwaami wakabatuma musule lya lumamba lwa ba Alamini, wakati, ''Mwiinke alimwi mukabone.'' 15Bakabatobela musule lyabo kuyoosika ku Jodani, alimwi migwagwa yoonse yakazwide zizwaato azibelesyo eezyo ba Alamini nzibakasowa mukuchija kwabo. Aboobo batumwa bakabweeda alimwi baambila mwaami.16Bantu bakiinka akuyomwaya musasa wa ba Alamini. Aboobo mweelwe wa busu bunante wakali kuuzigwa syekeli, alimwi myeelwe yobile ya bbali ku syekeli, mbuli jwi lya Jehova mbulyakaambide. 17Mwaami wakali walayilila muzululi ooyo mumaboko aakwe mwakaseyeme kuti abe sikulinda mulyango, alimwi bantu bakamulyatawukila amulyango. Wakafwambuli muntu wa Leza mbakali waamba, ooyo wakaambuula eelyo mwaami nakaza kulinguwe.18Aboobo zyakachitika mbuli muntu wa Leza mbakaambide ku mwaami, kuti, ''Kuli eechi chiindi ku mulyango wa Samaliya, myeelwe yobile yabbali inoojanika a syekeli, alimwi amweelwe wa busu bunante ku syekeli.'' 19Muzululi ooyo wakasandwide muntu wa Leza alimwi wakati, ''Bona, nikuba Jehova wachita zimpulunguzyo kujulu, kujana chintu eechi chachitika na?'' Elisya wakatedi, ''Bona, uyoochibona kachili kuchitika amenso aako mwini, pesi tokoyoolya chimwi chacho.'' 20Eezyo nzizyo loko zyakachitika kuli nguwe, nkaambo bantu bakamulyatawuka amulyango, alimwi wakafwa.

Chapter 8

1Lino Elisya wakaambila mwanakazi ooyo uli a mwana wakwe mulombe wakabwedezegwa kubuumi. Wakati kulinguwe, ''Nyampuka, alimwi wiinke aben'anda yako, alimwi ukakkale kufumbwa nkokonzya kuliimwi nyika, nkaambo Jehova wayita nzala eeyo itakasike munyika iino kwaminyaka iili musanu ayibili.'' 2Aboobo mwanakazi wakanyampuka alimwi wakalemeka ijwi lya muntu wa Leza. Wakayinka aben'anda yakwe alimwi wakukkala munyika ya ba Filisitiya minyaka iili musanu ayibili.3Kwakasika kuchiindi minyaka iili musanu ayibili niyakayanda kumana aawo mwanakazi nakaboola kuzwa kunyika ya ba Filisitiya, alimwi wakayinka ku mwaami kuyoomukombelezya akaambo ken'anda yakwe a nyika yakwe. 4Lino mwaami wakalikwaambula a Gehazi mulanda wamuntu wa Leza, kalikuti, ''Inche kaka kondaambila zintu zyoonse zipati Elisya nzyakachita.''5Mpawo nakachilikwaambila mwaami kuti Elisya wakabwedezya biyeni kubuumi mwana wakafwide, lwakwe mwanakazi uli amwana wakwe mulombe wakabwedezegwa kubuumi wakasika kuzokombelezya mwaami akaambo ken'anda yakwe anyika. Gehazi wakati, ''Simalelo wangu, mwaami, ooyu ngonguwe mwanakazi, alimwi ooyu nguwe mwana wakwe mulombe, ooyo Elisya ngwakabwedezya kubuumi.'' 6Eelyo mwaami nakabuzya mwanakazi aatala amwana wakwe mulombe, wakapandulula kulinguwe. Aboobo mwaami wakalayilila umwi wabeendelezi kulinguwe, kati, ''Amumubweedezya kulinguwe zyoonse zyakali zyakwe azyoonse zilyo zyamyuunda yakwe kuzwa buzuba mbwakazwa nyika kusika lino.''7Elisya wakasika ku Demasikkasi ooko Bbeni Hadadi mwaami wa Alamu nkwakachisidwe. Mwaami wakaambilwa, ''Muntu wa Leza wasika ookuno.'' 8Mwaami wakati kuli Hazayeli, ''Bweza chipo mumaboko aako alimwi wiinke ukaswaanane amuntu wa Leza, alimwi ukamvwe kuli Jehova kwiinda mulinguwe, kuti, 'Ndilapona na kuchilwazi eechi?''' 9Aboobo Hazayeli wakayinka kuyooswaanana awe alimwi wakabweza chipo anguwe chamusyobo mubotu woonse wa mu Damasikkasi, chakabwezedwe ankamela zili makkumi one. Aboobo Hazayeli wakasika alimwi wayimikila kunembo lya Elisya alimwi wati, ''Mwana wako mulombe Bbeni Hadadi mwaami wa Alamu wandituma kulinduwe, wati, ''Kujana ndiyoopona na kuchilwazi eechi?'''10Elisya wakati kulinguwe, ''Inka, utedi kuli Bbeni Hadadi, 'Nchobeni uyoopona,' pesi Jehova wanditondeezya kuti nchobeni uyoofwa.'' 11Mpawo Elisya wakamulangisisya Hazayeli kusikila waba eensoni, alimwi mutu wa Leza wakalila. 12Hazayeli wakabuzya, ''Nkaambonzi nolila, simalelo wangu?'' Wakasandula, ''Nkaambo ndilizi bubi mboya kukuchita kubana ba Izilayeli. Uyootenta zilawo zyabo zisimide mumulilo, alimwi uyoojaya baalumi babo baniini apanga, uyoogonkoola muzimpanzi bana babo baniini, alimwi uyooyawula banakazi babo bamitide.''13Hazayeli wakasandula, ''Ngwani mulanda wako, unga ulachita chintu chipati eechi? Munkala biyo.'' Elisya wakasandula, ''Jehova wanditondeezya kuti uyooba mwaami aatala a Alamu.'' 14Mpawo Hazayeli wakasiya Elisya alimwi waya kuli simalelo wakwe, wakati kulinguwe, ''Watyeni Elisya kulinduwe?'' Wakasandula, ''Wandaambila kuti nchakasimpe ulapona.'' 15Mpawo buzuba butobela Hazayeli wakabweza tebwe alimwi wakalinika mumaanzi, alimwi walivumba kubusyu bwa Bbebni Hadadi kuchitila kuti afwe. Mpawo Hazayeli wakaba mwaami mubusena bwakwe.16Mumunyaka wamusanu waJolamu mwana mulombe wa Ahabbu, mwaami wa Izilayeli, Jeholamu wakatalika kweendeezya. Wakali mwana mulombewa Jehosyafati mwaami wa Juda. 17Jeholamu wakali aminyaka ili makkumi otatwe eelyo nakatalika kweendelezya, alimwi wakeendelezya kwaminyaka ili musanu ayitatu mu Jelusalema.18Jeholamu wakeenda munzila zya baami ba Izilayeli, mbuli n'anda ya Ahabbu mbuyakali kuchita; akaambo kakuti wakali amwana musimbi wa Ahabbu kali mukayintu wakwe, alimwi wakachita eezyo zibi kunembo lya Jehova. 19Nikubaboobo, akaambo kamulanda wakwe Deviti, Jehova takayanda pe kunyonyoona Juda, mukuti wakali wamwaambila kuti uyoomupa lunyungu lyoonse.20Mumazuba aa Jeholamu, Idomu wakapapa uzwa munsi lyaluboko lwa Juda, alimwi bakalibikila mwaami aatala lyabo. 21Mpawo Jeholamu wakatimbula ku Ziya ankalaki zyakwe zyoonse. Eelyo ba Idomu nibakazyunguluka Jeholamu, beendelezi be nkalaki zyakwe bakabuka alimwi bakabalwana mansiku; pesi basilumamba ba Jeholamu bakachija alimwi bakabweda kumyuunzi yabo.22Aboobo Idomu wakaba mukupapila bweendelezi bwa Juda kusikila buzuba oobuno. Libbina alubo wakapapa muchindi chimwi. 23Mbuli kuli aamwi makani aatala a jeholamu, zyoonse nzyakachita, tazilembedwe na mubbuku lyazichitiko zyabaami ba Juda? 24Jeholamu wakalyookezya a bamataata bakwe alimwi wakavwikwa ambabo muchisi cha Deviti.Mpawo Ahaziya mwana wakwe mulombe wakaba mwaami mubusena bwakwe.25Mumunyaka wakkumi ayibili wa Jolamu mwanan mulombe wa Ahabbu, mwaami wa Izilayeli, Ahaziya mwana mulombe wa Jeholamu, mwaami wa Juda, wakatalika kweendelezya. 26Ahaziya wakali aminyaka ili makkumi obile-ayibili kukomena eelyo nakatalika kweendelezya; wakeendelezya kwamunyaka omwe mu Jelusalema. Zina lyabanyina bakwe wakali Ataliya; wakali mwana musimbi wa Omuli, mwaamiwa Izilayeli. 27Ahaziya wakeenda munzila zyen'anda ya Ahabbu; wakachita ezyo zyakali zibi kunembo lya Jehova, mbuli n'anda ya Ahabbu mbuyakalikuchita, nkaambo Ahaziya wakali mukwaansa ku n'anda ya Ahabbu.28Ahaziya wakayinka a Jolamu mwana mulombe wa Ahabbu, kuyoolwana Hazayeli, mwaami wa Alamu, ku Lamoti Giliyadi. Ba Alamini bakachisa Jolamu. 29Mwaami Jolamu wakaboola kuzooponesegwa zilonda ku Jezilelu eezyo ma Alamini nzibakamupa ku Lama, eelyo nakalwana a Hazayeli mwaami wa Alamu. Aboobo Ahaziya mwana mulombe wa Jeholamu, mwaami wa Juda, wakaseluka kwiinka kuli Jezeliyeli kuyoobona Jolamu mwana mulombe wa Ahabbu, nkaambo Jolamu Jolamu wakali wachiswa.

Chapter 9

1Elayija musinsimi wakayita umwi mwana mulombe wabasinsimi wamwambila kuti, ''Sama zyalweendo, mpawo ubweze aka kabbodela kamafuta mujanza lyako uyinke kuli Lamoti Giliyadi. 2Wakusika, ukalunguule Jehu mwana mulombe wa Jehosafati mwana mulombe wa Nimishi, alimwi ukanjile mukati ukachite kuti akanyampuke kuzwa mukati kabasindikizi bakwe, alimwi ukamululamike mukaanda kamukati. 3Mpawo ukabweze kabbodela kamafuta ukatile aamutwe wakwe akwaamba kuti, ''Yahuwe wamba boobu: ''Ndakunanika bwami bwa Izilayeli.'' Mpawo ukajule mulyango, ukachije; utakachedwi.''4Nkinkaako imulombe, musinsimi muniini, wakaya kuli Lamoti Giliyadi. 5Awo nakasika, amubone, basinyeembe bampi balumamba bakalikkede. Nkiinkako musinsimi munini wakati, ''Ndaaza kukumubona, basilutwe.'' Jehu wakasandula, ''Kuli uli akati kesu?'' Musinsiimi munini wakavwiila, ''Kuli nduwe, Silutwe.'' 6Nkiinkako Jehu wakanyampuka akuya mung'anda, alimwi musinsimi wakatila mafuta aamutwe wakwe akwambila Jehu kuti, ''Yahuwe, Leza wa Izilayeli, wamba eezi: 'Ndakunanika kuba mwami aabantu ba Yahuwe, aatala lya Izilayeli.7Weelede kujaya impuli ya Ahabbu simalelo wako kuchitila kuti ndikonzye kukkwichizya gazi lyabelesi bangu basinsimi agazi lyababelesi ba Yahuwe boonse bakajayigwa ajaanza lya Jezebbelu. 8Aboobo yoonse mpuli ya Ahabbu iyooloba chakumaninina, alimwi ndiyotema kujaya kuzwa kuli Ahabbu woonse mwana mulombe, nikuba kuti muzike na muntu waangunukide.9Ndiyochita kuti n'anda ya Ahabbu ikabe mbuli ng'anda ya Jelobbomu mwana mulombe wa Nebbati alimwi mbuli ing'anda ya Bbasha mwana mulombe wa Ahija. 10Bankala bayolwa Jezebbelu mu Jezelelu, alimwi takukoyoba muntu utakamuvwike.'' Mpawo musinsiimi wakajula mulyango akuchija.11Mpawo Jehu wakazwa aanze kubabelesi basimalelo wakwe, alimwi umwi wakati kuli nguwe, 'Zili kabotu na zyoonse zintu?'' Nkambonzi oyu muntu upengede naaza kuli nduwe?'' Jehu wakabavwiila, ''Mulimwizi mwalumi oyu azintu nzyawaamba.'' 12Bakati, ''Nkubeja ooko. Twambile.'' Jehu wakavwiila, ''Wakaamba eechi achechiya kuli ndime, alimwi wakati, 'Mbuboobu Yahuwe mbwaawamba: Ndakunanika kuba mwami wa Izilayeli.'' 13Mpawo umwi awumwi wabo wakafwambaana kugwisya chisamo chaakwe chaatala akuchibikka munsi lya Jehu aatala lyazilyatililo. Bakasiba mweembo akwaamba kuti, ''Jehu waba mwami.''14Muli eyii inzila Jehu mwana mulombe wa Josafati mwana mulombe wa Nimishi takeendelana a Jolamu. Lino Jolamu wakali kukwabilila Lamoti Giliyadi, lwakwe a Izilayeli yoonse, akaambo ka Hazayeli mwami wa Alamu, 15pesi mwami Jolamu wakali wabweeda ku Jezilili kukusilikwa zilonda eezyo nzibakali bamupa ba Alamini, awo nakali walwana a Hazayeli mwami waku Alamu. Jehu wakati kubabelesi ba Jolamu, ''Kuti oyu ngomuzeezo wanu, nkinkaako tamuchiti kuti umwi achiije azwe mudolopo, mukuchitila kuti ayinke kuyowambila Jezelilu makani aya.'' 16Nkinkaako Jehu wakanjila munkalaki kuya ku Jezeleli; mukuti Jolamu wakali kulyookezya nkuukoko.Lino Ahaziya mwami wa Juda wakali waselela aansi kuzobona Jolamu.17Mwaalumi sikulinda wakalimvwi abusena bulamfu mu Jezelilu, akubona inkamu ya Jehu aawo kayobuza kule kule; wakati, ''Ndibwene chibunga chabantu bayoobuza.'' Jolamu wakati, ''Bweza muntu wabbiza, umutume aanze akabaswanizye: mumwambile akateedi, 'Muyobuza mulumuuno na?'' 18Nkiinkako wakatumwa mwaalumi kagede bbiza kuyomuswanizya; wakati, ''Mwami waamba boobu: 'Muyobuza muluumuno na?'' Nkiinkako Jehu wakati, ''Uli amulimoonzi aluumuno? chengunuka utobele kusule lyangu.'' Mpaawo mwalumi sikulinda wakaambila mwami. ''Sikutumwa wabaswaana, pesi tali kuboola pe.''19Mpawo wakatuma mwaalumi wabili kagede bbiza, oyo wakasika kuli mbaabo akwaamba kuti, ''Mwami waamba boobu; 'Muyobuza muluumuno na?'' Jewu wakavwiila, ''Uli amulimoonzi alumuno? Chengunuka utobele kusule lyangu.'' 20Alimwi mwalumisikulinda wakaambilizya, 'Wabaswaana, pesi tali kuboola pe. Obo inzila nkalaki njiyobwenzegwa aayo ninzila eyo Jehu mwana mulombe wa Nimishi njayenda aanjiyo; uyobweenda bunyaama.''21Nkinkaako Jolamu wakati, ''Amubambile nkalaki yangu.'' Bakabamba inkalaki yakwe, alimwi Jolamu mwami wa Izilayeli a Ahaziya mwami wa Juda bakagada babbuda, awumwi munkalaki yakwe, kukuyoswanizya Jehu. Bakakumujana kubusena ba Nabboti mu Jezililu. 22Awo Jolamu nakabona Jewu, wakati, ''Uyobuza muluumuno na, Jewu?'' Wakavwila, ''Kuli lumuunonzi kakuli inchito zyakweemuzya zyabusangu abulozi bwabanyoko Jezebbelu zyavulisya boobu?23Nkiinkako Jolamu wakachengununa inkalaki yakwe wachiija akwambila Ahaziya kuti, ''Kuli nkondo, Ahaziya.'' 24Mpawo Jewu wakakwela mudaantambwa wakwe anguzu zyakwe zyoonse akuyasa Jolamu aakati kamakkuko; kavwi kakiinda mumoyo wakwe, alimwi wakavundama aansi munkalaki yakwe.25Mpawo Jewu wakati kuli Bbidika silutwe wakwe, ''Mumubweze mumuwaale mumuunda wa Nabboti mu Jezililu. Yeeya kuti biyeni aawo iwe andime nitwakachijanina Ahabbu wisi, Yahuwe wakabikka basinsimi bakwe mukuteendelana anguwe: 26'Ijilo ndakabona gazi lya Nabboti agazi lyabana bakwe balombe - wabbusya Yahuwe - alimwi chanchoonzyo ndiyochita kuti mukazibbadalile aamunda ooyu - wabbusya Yahuwe, Lino mpawo, mumubweze alimwi mumusowe amuunda ooyu, mbuli kujwi lya Yahuwe.''27Awo Ahaziya mwami wa Juda nakabona eezi wakachija katansya mugwagwa kuyaku Bbeti Hagani. Pesi Jewu wakamutobela, akwaamba kuti, ''Mumujaye alakwe munkalaki,'' alimwi bakamuyasa kumatantilo a Gaha, kali kumbali a Ibbilimu. Ahaziya wakachijila ku Megido akuyofwida nkuko. 28Babelesi bakwe bakabweza mubili wakwe munkalaki kuya ku Jelusalema akuyomuvwikka muchuumbwe chakwe antoomwe amawisi mudolopo lya Deviti.29Lino kwakali mumwaaka wakkumi awumwi wa Jolamu mwana mulombe wa Ahabbu kuti Ahaziya katalikide kwendelezya Juda.30Muchiindi Jehu nakasika ku Jezililu, Jezebbelu wakazimvwa zyakachitika, alimwi wakalambika menso aakwe, wabamba masusu aakwe, alimwi walanga aanze ampulunguzyo. 31Aawo Jewu nakali kunjila kumulyango, wakati kuli nguwe, ''Ulikuza muluumuno na, iwe Zimuli, amujayi wasimalelo wako?'' 32Jewu wakalanga kujulu ampulunguzyo akwaamba kuti, ''Ngwani uuli kubbazu lyangu? Ngwani?'' Mpawo babili naa batatu bazibe bakalanga aanze.33Nkiinkako Jewu wakati, ''Mumuwaale aansi. ''nkinkaako bakamuwaala ansi Jezebbelu, alimwi limwi gazi lyakwe lyakatampukila kubulambo akumabbiza, alimwi Jewu wakaligubbula kunsi amawulu aakwe. 34Awo Jewu nakanjila mung'anda yabwami wakalya akunywa. Mpawo wakati, ''Mubone lino kuli ooyu mwanakazi simulandu alimwi mumuvwikke, nkambo mwana musimbi.''35Bakayinka kuyomuvwikka, pesi tabayojene mutumba mutumba wakwe pe ado ifuwa lyamutwe, mawulu, azituta zyamaboko aakwe. 36Nkiinkako bakaboola kuzowambila Jewu. Wakati, ''Eeli ndijwi lya Yahuwe ndyaakamba kuzwa kumuselezi wakwe Elayija mu Tishibbi, kati, ''Munyika ku Jezelilu babwa bayoolya nyama ya Jezebbelu, 37uyooba mbuli mafumba aatala amyuunda munyika ku Jezililu, kuchitila kuti takukabi utakakonzye kwaamba kuti, ''Ooyu ngu Jezebbelu.''''

Chapter 10

1Lino Ahabbu wakajisi bamukowa wakwe balimakkumi musanu aabili mu Samaliya. Jewu wakalemba magwalo akwaatumina ku Samaliya, kubeendelezi baku Jezileli, kubikilizya abasilutwe antomwe abasikubamba balunyungu lwa Ahabbu, kawamboobu, 2''Basimalelo balunyungu lwenu bali anywebo, alimwi inywebo mulijisi inkalaki amabbiza antomwe achisi chisimide alumamba. Nkiinkako, olu lugwalo mbolutasike biyo kuli ndinywe chakufwambana, 3musale uyeelede chakwiindilila alunyungu lwa simalelo wenu alimwi mumubike achuuno chawisi chabwami, alimwi mulwanine chuuno chasimalelo wenu.''4Pesi bakapengeleka alimwi bakambula obu akkati kabo, ''Amubone, baami bobile techali kukonzeka kuti bimikile kunembo lya Jewu. Eelyo mbobuli mbotunga swebo tulimikila ?'' 5Eelyo mwalumi wakali kulanga chisi, antomwe abasilutwe, kubikilizya abasikukomezya bana, bakatumina ijwi lyakabweeda kuli Jewu, kalyamba oobu, ''Swebo tulibalanda bako. Tuyochita zyoonse ezyo nzyoyotulayilila. Tatukoyobika naba umwi mwalumi mubwami. Kochita ezyo zibotu mumenso oko.''6Mpawo Jewu wakalemba lugwalo lwabili kulimbabo, kati, ''Nakamuli kubbazu lyangu, alimwi na muyotelela kujwi lyangu, mulelede kubweza mitwe yabaalumi balunyungu lwasimalelo wenu, alimwi muze kulindime ku Jezileli ijunza chindi echino.'' Lino basimukowa bamwami, makkumi musanu aabili kumweelwe, bakali antomwe abaabo balemekwa baalumi bamuchisi, aabo basikubeeta. 7Elyo lugwalo nilwakasika kulimbabo, bakabweza bana balombe bamwami akubajaya, bantu makumi musanu aabili, babika mitwe yabo muzizuma, alimwi bakazitumina kuli Jewu mu Jezileli.8Simubweza twambo wakaza kuli Jewu, wakati, ''Biyeeta mitwe yabana balombe bamwami.'' Elyo wakati, ''Amwibike mumalwi obile kumanjililo amulyango mane kukabe kuseni.'' 9Nibwakacha kuseni Jewu wakabbuda aanze akwimikila, alimwi wakati kubantu boonseni, ''Tamukwe chibi pe. Amubone, ndakayeeya bubi atala a simalelo wangu alimwi ndakamujaya, pesi ngwani wakajaya boonse aba?10Kwalino uyelede kubona kuti takwepe bbazu lyajwi lya Jehova, ijwi ndyakaambula aatala empuli ya Ahabbu, elyo liyowida aansi, nkambo Jehova wakachita ezyo nzyakaambula anzizyo kwinda mumulanda wakwe Elayija.'' 11Elyo Jewu wakajaya boonseni bakacheede mumpuli ya Ahabbu mu Jezileli, alimwi abalumi bakwe bapati, bazolwani bakwe baafwifwi, antomwe aba payizi bakwe, mane do nikwakakusyala kaatachikwepe muntu wakasyala.12Mpawo Jewu wakabuka alimwi weenda, wakaya ku Samaliya. Mpaakamba kusika ku Bbeti Ekkedi yaku mwembezi, 13wakakuswana bakkulana ba mwami Ahaziya. Jewu wakati kuli mbabo, ''Ndinywe bani?'' Bakamusandula, ''Tuli bakkulana ba Ahaziya, alimwi tuyobukunuka kuya kukujuzya bana bamwami antoomwe abana ba Namalelo Jezebbelu.'' 14Jewu wakambila bantu bakwe kuti, ''Amubatole kabali bawumi.'' Elyo bakabatola kabali bawumi alimwi bakakubajaya kuchikala cha Bbeki Ekkedi, boonse bakali makkumi aane abantu bobile. Takwepe naba omwe ngwakasiya kapona.15Muchindi Jewu nakazwaawo, wakaswanana a Jehonadabbu keza kuzomusimuna. Jewu wakamujuzya alimwi wakati kulinguwe, ''Imoyo wako ulandime na, mbuli moyo wangu mbuli ayebo?'' Jehonadabbu wakasandula, ''Mbukubede.'' Jewu wakati, ''Kuti kakuli boobo, undipe kuboko kwako.'' Mpawo wakapa Jewu kuboko kwakwe, mpawo Jewu wakatola Jehonadabbu munkalaki yakwe. 16Jewu wakati, ''Koboola kulindime alimwi uzobone chiyandisyo changu cha Jehova.'' Mpawo bakagada beenzyania aamwi munkalaki. 17Muchindi nibakakusika ku Samaliya, Jewu wakakujaya boonse bakacheede kulunyungu lwa Ahabbu mu Samaliya, mane wakanyoonyona boonse baluzubo lwamulongo wabwami bwa Aahabbu, mbubonya mbuli mbobakabuzizigwe kumatalikilo ejwi lya Jehova, elyo ndyakambide kuli Elayija.18Mpawo Jewu wakabunganisya bantu boonse alimwi wakati kulimbabo, ''Ahabbu wakakomba Bbaalu bunini, pesi Jewu uyomukomba loko. 19Lino kwayino kondiitila boonse basinsimi ba Bbaalu, aboonse bamukomba, antomwe abapayizi bakwe. Kutabi naba omwe utakasyale, nkambo ndijisi chipayizyo chipati nchenjanda kupela kuli Bbaalu. Kufumbwa utaleke kusika takoyofutuka pe.'' Pesi Jewu wakazichita ezi chalweeno, kalangilila kunyonyoona aabo bakkomba Bbaalu. 20Jewu wakati, ''Mubike chindi chakubunganina Bbaalu.'' Elyo zyakazibisigwa.21Mpawo Jewu wakatumina kuli boonse ba Izilayeli aboonse bakali kukomba Bbaalu bakasika, kwakuti takwepe wakasyaala wakaleka kuza. Bakaza muchikombelo cha Bbaalu, alimwi chakazula kuzwa kuli limwi bbazu kuyosika kuli limbi bbazu. 22Jewu waakambila mwalumi wakali kubaamba chibikilo chempasya zyamupayizi, ''Amugwisye aanze zyoonse zizwaato zyabakombi ba Bbaalu.'' Elyo mwalumi oyo wakazigwisya aanze wazyeeta kuli mbabo.23Lino Jewu wakiinka a Jehonadabbu mwana mulombe wa Lekkabbu banjila mung'anda ya Bbaalu, alimwi wakati kubakombi ba Bbaalu, ''Amuyandule alimwi mubone kuti akati kenu takwepe mulanda wa Yahuwe, pesi bakombi ba Bbaalu luzutu.'' 24Mpawo bakanjila mukati kuti bakape chipayilo antomwe achipayizyo chakuumpa. Kwalino Jewu wakali wasala baalumi bali musanu abatatu abo bakiimvwi aanze, alimwi wakabambiila, ''Kuti kwaba umwi mwalumi ngwensyete mumaanza enu utamuloboke, kufumbwa utazumizye oyo mwalumi utaloboke achije, buumi bwakwe buyotolwa kabutolelwa buumi bwayooyo utanoli waloboka wachija.''25Eelyo mpawo chakufwambana Jewu mbwakamaninsizya kupayila chipayizyo chakuumpa, wakati kuli sikulinda akuli basilutwe, ''Amunjile mukati mukabajaye. Kutabi naba omwe utazwe aanze.'' Mpawo bakabajaya boonse atufulo tubosya, alimwi basikulinda abasilutwe bakabasowela aanze alimwi bakanjila mung'anda yamukati ing'anda ya Bbaalu. 26Bakakwelela aanze ibbwe lyaminsi eyo yakali mung'anda ya Bbaalu, alimwi basikuba tenta. 27Mpawo bakatontela aansi munsi wa Bbaalu, alimwi bakamwayula ing'anda ya Bbaalu alimwi bakichita busena busofweede, mbochichibede ambuli sunu. 28Mbombubo Jewu mbwakamwayula bukombi bwa Bbaalu kuzwa mu Izilayeli.29Pesi Jewu takwepe nakasiya zibi zya Jelobbowamu mwana mulombe wa Nebbati, mukuchita obu wakeetelezya Izilayeli kuti ibisye - chamba kuti, bukombi bwaching'ombe changolide mu Bbetele amu Dani. 30Elyo Yahuwe wakati kuli Jewu, ''Nkambo wakachita obotu mukugwisya zyakaluleme mumenso aangu, alimwi wakachita kung'anda ya Ahabbu mbuli zyoonse zyakali mumoyo wangu, baluzubo lwako bayokkala bwami bwa Izilayeli mane kuyosika kuzyalane lyaane.'' 31Pesi Jewu takwepe nakayanda kweenda mumilawu ya Yahuwe, Leza wa Izilayeli, amoyo wakwe woonse. Takwepe nakasanduka kuzwa kuzibi zya Jelobbowamu zyakeetelezya kuti Izilayeli ibisye.32Mumazubayo Yahuwe wakatalika kufwiinsya masena amu Izilayeli, alimwi Hazayeli wakazunda ba Izilayeli amigaano ya Izilayeli, 33kuzwa kubuzwezuba bwa Jolodani, enyika yoonse ya Giliyadi, ba Gaditisi, antomwe aba Lebbeni, kubikilizya aba Manasiti, kuzwa Alowe, eyo iili mu Musena wa Aanoni, kwinda mu Gilyadi kusika ku Bbaasani.34Kumakani amwi atwambo twendelana a Jewu, azimwi ezyo nzyakachita, anguzu zyakwe zyoonse, tazilembedwe na mubbuku lyamakani achiindi chabaami ba Izilayeli? 35Jewu wakoona abasikale bakwe, alimwi bakamuvwikka muSamaliya. Nkabela Jehohazi mwana wakwe mulombe nguwakalya bwami bwakwe mubusena bwakwe. 36Chindi Jewu nchakendelezya Izilayeli mu Samaliya chakali makkumi aabili amusanu -ayitatu minyaka.

Chapter 11

1Lino eelyo Ataliya, banyina ba Ahaziya, nakabona kuti mwana wakwe mulombe wafwa, wakanyampuka alimwi wakajaya boonse bana babwaami. 2Pesi Jehosyebba, mwana musimbi wa mwaami Jeholamu alimwi muchizi wa Ahaziya, wakabweza Jowasyi mwana mulombe wa Ahaziya, alimwi wakamusisa kuzwa kuli bamwi bana balombe ba mwaami bakajiigwa, aantomwe abalondozi; wakababika mun'anda yakulala. Bakamusisa kuzwa kuli Ataliya kuchitila kuti atajayigwi. 3Wakakkala aawe kwaminyaka iili musanu awumwi, kasisidwe mun'anda ya Jehova, aawo Ataliya mpakeendelezya nyika.4Mumunyaka wamusanu ayibili, Jehoada wakatuma milumbe alimwi wakeeta zyuulu zyabasilutwe ba Kkalitesi abasikulinda, alimwi wakabeeta kulinguwe, muchikombelo cha Jehova. Wakachita chizuminano ambabo, alimwi wakabachita kuti bakonke chikonke mun'anda ya Jehova. Mpawo wakabatondeezya mwana mulombe wa mwaami. 5Wakabalayilila, wakati, ''Eezi nzizyo nzimweelede kuchita. Chimpanzi chanu chatatu mukkumi aabo baza mu Sabata bayoobaba n'anda ya mwaami, 6alimwi chimpanzi chatatu mukkumi chiyooba a Mulyango wa Suli, alimwi chimpanzi chatatu mukkumi amulyango musule lyan'anda yakulinda.''7Tumwi tubunga tutabeleki mubuzuba bwa Sabata, tweelede kulanga n'anda ya Jehova kuchitila mwaami. 8Mweeelede kuzyunguluka mwaami, woonse mwaalumi azilwanisyo zyakwe mumaboko aakwe. Kufumbwa unjila mumasena anu, ngajayigwe. Mueelede kukkala amwaami eelyo nayinka anze, alimwi eelyo naboola.9Aboobo basilutwe bazyuulu bakalemeka zyoonse Jehoyada mupayizi nzyakabalayilila. Umwi awumwi wakabweza baalumi bakwe, aabo bakeelede kuza kuzoobeleka mubuzuba bwa Sabata, alimwi abaabo bakeelede kuleka kubeleka mubuzuba oobo bwa Sabata; alimwi bakaza kuli Jehoyada mupayizi. 10Mpawo Jehoyada mupayizi wakapa basilutwe bazyuulu masumu antobo eezyo zyakali zya Mwaami Deviti alimwi eezyo zyakali mun'anda ya Jehova.11Aboobo balindizi bakiimikila, umwi awumwi mwaalumi achilwanisyo chakwe mukuboko kwakwe, kuzwa kubbazu lyalulyo lyachikombelo kusika kubbazu lyachimwensi, afwifwi achipayililo a chikombelo, kabazyungulukide mwaami. 12Mpawo Jehoyada wakagwisya mwana mulombe wa mwaami Jowasyi, wabika musini alinguwe, alimwi wamupa malayilile achizuminano. Mpawo bakamuchita mwaami alimwi bakamunanika. Bakakambilila maboko aabo alimwi bakati, ''Kupona kulamfu mwaami!''13Eelyo Ataliya nakamvwa musindo wa balindizi a wa bantu, wakasika kubantu bakali mun'anda ya Jehova. 14Wakalanga, alimwi, wakabona, mwaami wakaliimvwi aambandama, mbuli kwakabede chiyanza, alimwi basimufumbo a basikulizya myeembo bakali a mwaami. Boonse bantu bamubusena bakali kubotelwa akulizya myeembo. Mpawo Ataliya wakazapuula zizwato zyakwe alimwi woompolola, ''Tilizono! Tilizoni!''15Mpawo Jehoyada mupayizi wakaambila basilutwe bazyuulu aabo bakali aaatala alumamba, wakati, ''Mumweete anze aakati kazigaba. Kufumbwa umutobela, amumujaye apanga.'' Nkaambo mupayizi wakaamba kuti, ''Mutamuleki ajayilwe mun'anda ya Jehova.'' 16Aboobo bakamukwempa aawo nakasika abusena ooko mabbiza nkwaanjila mulubuwa lwa bwaami, alimwi ooko wakajayigwa.17Mpawo Jehoyada wakachita chizuminano aakati ka Jehova alimwi a mwaami abantu, kuti bayooba bantu ba Jehova, alimwi alubo aakati ka mwaami abantu. 18Aboobo boonse bantu bamubusena bakayinka kun'anda ya Bbaali alimwi akwiiwisizya aansi. Bakapwayuula zipayililo zya Bbaali alimwi zyiiminini zyazileza zyakwe muzimpazi, alimwi bakajaya Matani, mupayizi wa Bbaali, kunembo lyazipayililo eezyo. Mpawo Jehoyada mupayizi wakasala balindizi bachikombelo cha Jehova.19Jehoyada wakayinka ambabo basilutwe bazyuulu, ba Kkalitesi, mulindizi, alimwi aboonse bantu bamuchisi, alimwi aantomwe bakeeta mwaami aansi kuzwa kun'anda ya Jehova alimwi bakanjila mun'anda ya mwaami, kabanjila anzila yakumulyango wabalindizi. Jowasyi wakabweza busena bwakwe achuuno habwaami. 20Aboobo bantu boonse bamubusena bakabotelwa, alimwi chisi chakaluumwide musule lyakujiigwa kwa Ataliya apanga kun'anda ya mwaami.21Jowasyi wakali aminyaka ili musanu ayibili eelyo nakatalika kweendelezya.

Chapter 12

1Mumunyaka wa musanu ayibili wa Jehu, kweendelezya kwa Jowasyi bwakatalika; wakeendelezya kwaminysaka iili makkumi one mu Jelusalema. Izina lyabanyina lyakali Zibbiya, waku Bbiyasyebba. 2Jowasyi wakalikuchita ziluzi mumenso a Jehova choonse chiindi, nkaambo kakuti Jehoyada mupayizi wakali kumulayilila. 3Pesi masena akali aajulu takabwezwa pe. Bantu bakachili kupayilila akutenta tununkilizyo aamasena ali aajulu.4Jowasyi wakati kubapayizi, ''Yoonse mali eeyo yeetwa mbuli zipayizyo zyazipo zisalala mun'anda ya Jehova, eeyo mali umwi awumwi njalangwa aayo - nikuba nimali yabunganisigwa kuzwa mukubalwa na, na mali yatambulwa muchisyomezyo chakulipeda, na mali yayetwa abantu babotezegwa a Jehova mumyoyo yabo kuti bape - 5bapayizi baleelede kutambula kuzwa kuli umwi wabasikubamba mali alimwi abambulule kufumbwa chifwide muchikombelo.''6Pesi mumunyaka wa makkumi-abili ayitatu ya Mwaami Jowasyi, bapayizi tebakalinaabambulula chintu muchikombelo. 7Mpawo Mwaami Jowasyi wakiita Jehoyada mupayizi alimwi abamwi bapayizi; wakati kulimbabo, ''Nkaambonzi nimwatabamba chintu muchikombelo? Lino mutakabwezi limbi mali kuzwa kuli basikubbadala mutelo banu, pesi mukabweze eezyo zyali zyabikwa aamwi kuti zibambe chikombelo alimwi mukape aabo batabambulule.'' 8Aboobo bapayizi bakazuminana kuti tabakoyoobweza limbi pe mali kuzwa kubantu alimwi tabakoyoobambulula chikombelo lwabo.9Pesi, Jehoyada mupayizi wakabweza bbokesi, wakadonkola mpako muchijazyo chalyo, alimwi wakalibika kumbali lya chipayililo, kubbazu lyalulyo mbuli uwmi nanjila mun'anda ya Jehova. Bapayizi bakali kulinda mulyango wachikombelo bakabika mukati mulindilyo mali yoonse yakeetedwe mun'anda ya Jehova. 10Aawo nibakabona kuti kwakaba mali nyingi mubbokesi, mulembi wa mwaami alimwi bapayizi bapati bakalikusika akubika mali muzikkwama alimwi akwiibala, mali yakajanwa muchikombelo cha Jehova.11Bakapa mali eeyo yakali yeelwa mumaboko a baalumi aabo bakabamba chikombelo cha Jehova. Bakiibbadala kuli basikubeza alimwi abayaki aabo bakabeleka chikombelo cha Jehova, 12alimwi a kuli basikuyaka amabwe a basikupwaya mabwe, kukuula mapulanga akupwaya mabwe akubambulula chikombelo cha Jehova, alimwi akuli zyoonse zyakali kuyanda kubbadalwa kukwiibambulula.13Pesi mali yakeetwa mun'anda ya Jehova teyakabbadalwa kuti ichite nikuba nkomeki zyansiliva, basikubika malampi, nkwalaata, myeembo, na bubumbe bwa ngolide na nsiliva. 14Bakapa mali eeyi kuli baabo bakachita mulimu wakubambulula n'anda ya Jehova.15Mukuyungizya, tebakayanda kuti mali yakali yabbadalwa mukubambulula yambilwe aatala a baalumi bakayitambula akuyibbadala kuli basikubeleka, nkaambo kakuti aaba baalumi bakalisyomekede. 16Pesi mali yazipo zyabasimilandu alimwi amali yazipo zyazibi teyakalikweetwa pe mun'anda ya Jehova, nkaambo kakuti yakali ya bapayizi.17Mpawo Hazayeli mwaami wa Alamu wakabukila akulwana Gati, alimwi wakiibweza. Mpawo Hazayeli wakabweeda akuyoobukila Izilayeli. 18Jowasyi mwaami wa Juda wakabweza zyoonse zintu Jehosafati a Jeholamu a Ahaziya, mataata bakwe, baami ba Juda, nzibakali babika kumbali, alimwi nzyakali wabika kumbali, alimwi angolide yoonse yakajanika mun'anda zyakubambila zya Jehova a ya mwaami alimwi wakazitumizya kuli Hazayeli mwaami wa Alamu. Mpawo Hazayeli wakayinka kuzwa mu Jelusalema.19Mbuli kuli aamwi makani aatala a Jowasyi, zyoonse nzyakachita, tazilembedwe na mubbuku lyamakani abaami ba Juda? 20Balanda bakwe bakanyampuka alimwi bakabamba aantomwe; bakabukila Jowasyi ku Bbeti Milo, munzila iiselukila ku Sila. 21Jozabbedi mwana mulombe wa Simiyati, a Jehozabbedi mwana mulombe wa Someli, balanda bakwe, bakamukbukila, alimwi wakafwa. Bakavwika Jowasyi abasikale bakwe muchisi cha Deviti, alimwi Amaziya, mwana wakwe mulombe, wakaba mwaami mubusena bwakwe.

Chapter 13

1Mumwaka wamakkumi aabili aatatu wa Jehohazi mwana mulombe wamwami wa Juda Ahaziya, Jehohazi mwana mulombe wa Jehu wakatalika kwendelezya Izilayeli ku Samaliya; wakendelezya kwamyaaka ilikkumi amusanu ayibili. 2Wakachita zintu zibi zya Jelobbowamu mwana wa Nebbati, wakachitide kuti ba Izilayeli babisye; a Jehowazi takwe pe nakazichija.3Bukali bwa Jehova bwakaselukila Izilayeli, akubaaba mumaanza amwami Hazayeli waku Alamu, akumaanza a Bbeni Hadadi mwana wa Hazayeli. 4Aboobo Jehohazi wakoompolola akulibombya kuli Jehova, a Jehova wakamuvuwa nkambo wakabona kupengaana kwa Izilayeli, enzila mwami waba Alamu jaali kupenzya ayo. 5Aboobo Jehova wakapa Izilayeli muvuni, akubavuna kujaanza lyaba Alamu, abantu ba Izilayeli bakabweeda kumaanda aabo mbuli mbubakakkede chiindi.6Nekuba boobo; takwepe nibakaleka kubisya azibi zyamung'anda ya Jelobbowamu wakachitide kuti Izilayeli abisye, bakinkilila kunembo muzibi ezi; azikozyanisyo zya Asyela zyakasyigwa mu Samaliya. 7Ba Alaminzi bakasiya Jehohazi kalabasimabbiza bali makkumi musanu, nkalaki zilikkumi, antomwe azyuulu zilikkumi zyabalui balwana kabendamaulu, nkambo mwami wa Alamu wakali wabanyonyoona akubachita mbuli lusuko lwakuchipolelo.8Lino amwi makani alatala a Jehohazi azyoonse nzyakachita amanguzu aakwe, tazilembedwe na mumalembe anchito zyabaami ba Izilayeli? 9Aboobo Jehohazi wakazikwa amasyanyinakulu akwe ku Samaliya. Jehohashi mwana wakwe nguwe wakaba mwami abusena bwakwe.10Mumwaka wamakkumi otatwe amusanu ayibili yamwami waba Juda, Jehowasyi, bwami bwaJehowasyi mwana wa Jehohazi bwakatalika ku Izilayeli mu Samaliya; wakeendelezya kwamyaaka ilikkumi amusanu awumwi. 11Wakachita zibi mumenso a Jehova. Takwepe nakasiya nikuba chomwe chazibi zya Jelobbuwamu mwana wa Nebbati, ezyo nzyakachitisya Izilayeli kuti abisye, pesi wakeenda mulinzizyo.12Lino amwi makani aatala a Jehohasyi, azyonse nzyakachita, amanguzu akwe ngakalwanisya mwami waba Juda Amaziya, taalembedwe na mumalembe anchito zyabaami ba Izilayeli? 13Jehowasyi wakazikwa amasyanyinakulu akwe, a Jelobbowamu wakabweza bwami bwakwe. Jowasyi wakazikwa ku Samaliya abaami ba Izilayeli.14Lino Elisya wakachiswa bulwazi bwakwelelezya bwakuti musule wakafwa, aboobo Jowasyi mwami wa Izilayeli wakamuswaya akumulila. Wakamwambila, ''Ndeende wangu, ndeende wangu, inkalaki zya Izilayeli abasimabbiza balikukutola!'' 15Elisya wakamwambila kuti, ''Bweza buta amivwi,'' aboobo Jowasyi wakabweza buta amivwi. 16Elisya wakaambila mwana wa Izilayeli, 'Bika janza lyako abuta,'' elyo wakabikka janza lyakwe alindilyo. Elisya wakabikka manza akwe amanza amwami.17Elisya wakamwambila, ''Amujule impulungwizyo yakujwe,'' aboobo wakajula. Elyo Elisya wakamwambila, ''Fusa!'' wakafusa. Elisya wakamwambila kuti, ''Oyu muvwi waluzundo lwa Jehova, muvwi wakuzunda ba Alamu, nkambo uyokoma ba Alamu ku Apekki mane ukamaninizye.'' 18Elyo Elisya wakati, ''Bweza mivwi,'' nkinkaako Jowasyi wakabweza. Wasikwambila mwami wa Izilayeli kuti, ''Iyumye aansi,'' aboobo wakuuma aansi totatwe, wasikwiima. 19Pesi muntu wa Leza wakamukalalila akumwambila kuti, ''Welede kuuma aansi zyindi zyosanwe nikuba zyosanwe achimwi. Elyo walikunozunda ba Alamu mane kobamaninsya, pesi lino uyobakoma tutatu kupela.''20Elyo Elisya wakafwa, bakamuzika. Lino tubunga twaba Mobbayiti bakasala nyika mwaka kuchitalika. 21Kabali kuzika umwi mwalumi, bakabona kabunga kama Mobbayiti, aboobo bakawalila mutunta mukkumbu lya Elisya. Mutunta oyu niwakaguma mafuwa a Elisya, mwalumi oyu wakabuka wimikila amawulu akwe.22Heziyeli mwami wa Alamu wakapenzya Izilayeli mazuba wonse a Jehowazi. 23Pesi Jehova wakaba aluzyalo kuli Izilayeli, akubafwida luzyalo, nkambo kachizuminano chakwe a Abbulamu, Ayizeki, a Jakkobbu. Aboobo Jehova takabamwaya pe, akubatanda kubuliwo bwakwe.24Hazayeli mwami waba Alamu wakafwa, Bbeni Hadadi mwana wakwe mulombe nguwakaba mwami mubusena bwakwe. 25Jehowasyi mwana wakwe mulombe wa Jehowahazi wakanyanzya Bbeni Hadadi mwana wa Heziyeli myunzi yakali yabwezegwa kuli wisi Jehowazi munkondo. Jehowasyi wakamukoma zyindi zyotatwe, akubweza myunzi ya Izilayeli.

Chapter 14

1Mumwaka wabili wa Jowasyi mwana mulombe wa Jowazi, mwami wa Izilayeli, Amaziya mwana wa Jowasyi, mwami waba Juda, wakatalika kwendelezya. 2Wakali amyaaka ilikkumi amusanu mpakatalika kwendelezya; wakeendelezya kwamyaaka ilikkumi ayibili amusanu ayine ku Jelusalemu. Izina lyabanyina lyakali Jehowadani, waku Jelusalemu. 3Wakachita zibotu mumenso a Jehova, nikuba katasikide kuli wisi Davida. Wakachita zyoonse Jowasyi, wisi nzyakachitide.4Pesi zipayililo zyakuzilundu tezyakatolwa pe. Ibantu batachili kupayila akuteenta tununkilizyo kuleezyo zipayililo. 5Zyakachitika kuti bwendelezi bwakasimpisya mumaanza aakwe, wasikujaya balanda bakajiide wisi, mwami.6Pesi takajaya bana balombe babalanda aba; pele, mbuli mbukulembedwe mubbuku lyamulawo wa Mozesi, mnuli Jehova mbwaakamba kuti, ''Bawisi tabeelede kujiilwa zibi zyabana babo, abalo bana tabeledwe kujiilwa bazyali babo. Pele, umwi awumwi muntu, welede kujiilwa chibi chakwe.'' 7Wakajaya basilumamba ba Edomu bali zyuulu zilikkumi mukkuti lya Sawuti; wakabweza Sela munkondo wasikuchita kuti Jokitili, kuli mbombubo mbwichiitwa ambuli sunu.8Mpawo Amaziya wakatumwa kuli Jehowasyi mwana wa Mwami Jehu, kalikuti, ''Sika, tutangaane busyu kubusyu mukulwana.'' 9Pesi Jehohasyi mwami wa Izilayeli wakatuma batumwa kumwami waba Juda Amaziya, kalikuti, ''Ikakoku kakali mu Lebbanoni kakatumina mulumbe kukasamu kategwa kaSida ku Lebbanoni, kalokuti, ''Pa mwana wako musimbi kumwana wangu mulombe abe mukayintu wakwe; pesi munyama wamusokwe wakiinda akulyata ikakoka aka. 10Nisimpe wakazunda ba Edomu, amoyo wako wakuusumpula. Lisumpule akuzunda kwako, pesi ukkale mung'anda, nkambonzi koyelede kulyetelezya muliwisye, monse webo Juda?''11Pesi Amaziya takaswilila pe. Aboobo Jowasyi mwami wa Izilayeli wakazida ba Juda akwimikizyania a Mwami Amaziya ku Bbeti Syemesyi, yaku Juda. 12Bakazundwa ba Juda, aboonse balumi bakachija akwinka kumaanda abo.13Jowasyi mwami waba Izilayeli, wakabweza Amaziya, mwami waba Juda, mwana wa Ahaziya, ku Bbeti Syemesyi. Wakaza ku Jelusalemu akumwaya bulambo bwa Jelusalemu kuzwa kumulyango wa Ifulemu kuyosika kumulyango wachooko, tukokola tulimyaanda yone. 14Wakabweza ngolide yoonse ansiliva, azyonse zintu mung'anda yamwami, abakali mubwaange boonse wakinka abo ku Samaliya.15Amwi makani alatala a Jehohasyi, azyonse nzyakachita; anzila njakalwanayo mwami waba Juda, tazilembedwe na mumalembe anchito zya baami ba Izilayeli? 16Aboobo Jehohasyi wakazikwa amawisikulu akwe ku Samaliya alimwi abaami ba Izilayeli, a Jelobbowamu, mwanakwe mulombe wakaba mwami mubusena bwakwe.17Amaziya mwana mulombe wa Jowasyi, mwami waba Juda, wakapona kwamyaaka ilikkumi amusanu musule akufwa kwa Jehohasyi mwana wa Jehowazi, mwami wa Izilayeli. 18Amwi makani aatala a Amaziya, talembedwe na mumalembe anchito zyabaami baba Jusa? 19Bakamuvwiya Amaziya mu Jelusalemu, wasikuchijila ku Lakkisyi, pesi bakatuma baalumi kuti bamutobele akuyomujaya nkukooko.20Bakamuboozya amabbiza, wakazozikwa amawisikulu akwe mumunzi wa Davida. 21Ba Juda boonse bakabweza Azaliya, wakala minyaka ilikkumi amusanu awumwi, bamubika kuti abe mwami mubusena bwawisi Amaziya. 22Ngu-Azaliya wakayakulula Elati akwibwedezya ku Juda musule lyakufwa kwa Amaziya.23Mumwaka wakkumi amusanu wabwami bwa Amaziya mwana mulombe wa Jowasyi, mwana waba Juda, Jelobbowamu mwana wa Jehohasyi mwami waba Izilayeli wakatalika kwendelezya ku Samaliya; wakeendelezya kwamyaka ilimakumi oone awumwi. 24Wakachita zintu zibi kubusyu bwa Jehova. Takwepe nakazwa muzibi zyoonse zyakachitwa a Jelobbowamu mwana wa Nebbati, wakachitide kuti Izilayeli abisye. 25Wakabwedezya mugaano wa Izilayeli kuzwa ku Lebbo Hamati kuyosika kulwizi lwa Alabba, kalokutobela kwamba kwa Jehova, nkwakambwide kwindila mumulanda wakwe Jona, mwana wa Amitayi, musinsimi wakali kuzwa ku Gati Hefa.26Nkambo Jehova wakabona kupengaana kwa Izilayeli, akali aluula luu kuli wonse muntu, boonse bazike abangunukide, akuti takwepe walikuno wangununa Izilayeli. 27Aboobo Jehova wakaamba kuti, tokozima izina lya Izilayeli aansi ano pe; pele, wakabavuna ba Izilayeli ajanza lya Jelobbowamu mwana mulombe wa Jehohasyi.28Amwi makani alatala a Jelobbowamu, azyoonse nzyakachita, manguzu aakwe, anzila njakalwanisya nkondo, akuboozya Damasikkasi a Hamati zyakali zyatolwa aba Juda kubana ba Izilayeli, tazilembedwe na mumalembe anchito zyabaami ba Izilayeli? 29Jelobbowamu wakazikwa amawisikulu, abaami ba Izilayeli, Zekkaliya wakaba mwami abusena bwakwe.

Chapter 15

1Mumunyaka wa makkumi obilwe alaamusanu-aabili wa Jelobbowamu mwaami wa Izilayeli, Azaliya mwana mulombe wa Amaziya mwaami wa aJuda wakatalika kweendelezya. 2Azaliya wakali aminyaka ili kkumi amusanu awumwi yakuzyalwa eelyo nakatalika kweendelezya, alimwi wakeendelezya kwaminyaka ili makkumi alimusanu ayibili mu Jelusalema. Izina lyabanyina bakwe lyakali Jekkoliya, alimwi wakalikuzwa kuJelusalema. 3Wakachita zibotu kumenso a Jehova, mbuli kwakali kuchita wisi Amaziya.4Nikubaboobo, masena aakujulu takagwisigwa pe. Bantu bakachilikupa alimwi akutenta tununkilizyo kumasena alikujulu. 5Jehova wakafwabya mwaami kumuchita sichipele kusikila kubuzuba bwakwe bwakufwa alimwi wakali kukkala mun'anda yakwe alike. Jotamu, mwana mulombe wa mwaami, wakali aatala ampuli alimwi wakatonga bantu banyika.6Mbuli kuli aamwi makani aatala a Azaliya, zyoonse nzyakachita, tazilembedwe na mubbuku lyamakani abaami ba Juda? 7Aboobo Azaliya wakoona abasikale bakwe; bakamuvwika aantomwe abasikale bakwe muchisi cha Deviti. Jotamu, mwana wakwe mulombe, wakaba mwaami mubusena bwakwe.8Mumunyaka wa makkumi otatwe aalamusanu-aatatu wa Azaliya mwaami wa Juda, Zekkaliya mwana mulombe wa Jelobbowamu wakeendelezya aatala a Izilayeli mu Samaliya kwamyeezi ili musanu awumwi. 9Wakachita chakali chibi kumenso a Jehova, mbuli ba mataata bakwe mbubakachita. Takaanzana pe azibi zya Jelobbowamu mwana mulombe wa Nebbati, ooyo wakachita kuti Izilayeli abisye.10Syalumu mwana mulombe wa Jabbesi wakabukila Jekkaliya kavwindi, wakamulwana mu Ibbuliyamu, alimwi wakamujaya. Mpawo wakaba mwammi mubusena bwakwe. 11Mbuli kuli aamwi makani aatala a Zekkaliya, zililembedwe mubbuku lyamakani abaami ba Izilayeli. 12Eeli lyakali jwi lya Jehova ndyakaamba kuli Jehu, kati, ''Lunyungu lwako luyookkala achuuno chabwaami bwa Izilayeli kusikila kuzyalane lyane.'' Eezyo nzizyo zyakachitika.13Syalumu mwana mulombe wa Jabbesi wakatalika kweendelezya mumunyaka wa makkumi otatwe aalamusanu-aane wa Azaliya mwaami wa Juda, alimwi wakeendelezya kwamweezi womwe luzutu mu Samaliya. 14Menahemu mwana mulombe wa Gadi wakeenda kuzwa ku Tiza kusika Samaliya. Ooko wakakubukila Syalumu mwana mulombe wa Jabbesi, mu Samaliya. Wakamujaya alimwi wakaba mwaami mubusena bwakwe.15Mbuli kuli aamwi makani aatala a Syalumu alimwi abuvwindi mbwakali wachita, zililembedwe mubbuku lyamakani abaami ba Izilayeli. 16Mpawo Menahemu wakabukila Tipusa aboonse bakali oomo, alimwi amigaano izyungulukide Tiza, nkaambo tebakajula pe chisi kulinguwe. Aboobo wakachibukila, alimwi wakayawula boonse banakazi bakamitide mugunzi eelyo.17Mumunyaka wa makkumi otatwe aalamusanu-aane wa Azaliya mwaami wa Juda, Menahemu mwana mulombe wa Gadi wakatalika kweendelezya Izilayeli; wakeendelezya kwaminyaka ili kkumi mu Samaliya. 18Wakachita chakali chibi kumenso a Jehova. Nkaambo buumi bwakwe boonse, takaanzaana pe kuzwa kuzibi zya Jelobbowamu mwana mulombe wa Nebbati, wakachita Izilayeli kuti abisye.19Mpawo Puli mwaami wa Asiliya wakalwanisya nyika, alimwi Menahemu wakapa Puli chuulu chomwe chamatalenta aa nsiliva, kuchitila kuti kudunduzigwa kwa Puli kukabe anguwe kukusimya bwaami bwa Izilayeli mukuboko kwakwe. 20Menahemu wakaamba mali eeyi kuzwa kuli Izilayeli akukumbila umwi awumwi wabavubi kuti abbadale masyekeli ali makkumi osanwe ansiliva kulinguwe kuti akape ku mwaami wa Asiliya. Aboobo mwaami wa Asiliya wakamufutatila alimwi takakkala pe munyika eeyo.21Mbuli kuli aamwi makani aatala a Menahemu, alimwi azyoonse nzyakachita, tazilembedwe na mubbuku lyamakani abaami ba Izilayeli? 22Aboobo Mehanemu wakoona abasikale bakwe, alimwi Pekkahiya mwana wakwe mulombe wakaba mwaami mubusena bwakwe.23Mumunyaka wamakkumi aalimusanu wa Azaliya mwaami wa Juda, Pekkahiya mwana mulombe wa Mehanemu wakatalika kweendelezya aatala a Izilayeli mu Samaliya; wakeendelezya kwaminyaka yobilwe. 24Wakachita chakali chibi kumenso a Jehova. Takaanzaana pe kuzwa kuzibi zya Jelobbowamu mwana mulombe wa Nebbati, anchicho nchaakachita Izilayeli kuti abisye.25Pekkahiya wakali aasilutwe wakali kutegwa Pekka mwana mulombe wa Lemaliya, ooyo wakamubukila chakavwindi aatala anguwe. Aantomwe abaalumi bakali makkumi alimusanu aku Giliyadi, Pekka wakajaya Pekkahiya alubo a Agobbu a Aliye mu Samaliya, mubusena busalala bwabusena bwa mwaami. Pekka wakajaya Pekkahiya alimwi wakaba mwaami mubusena bwakwe. 26Mbuli kuli aamwi makani aatala a Pekkahiya, zyoonse nzyakachita, zililembedwe mubbuku lyamakani abaami ba Izilayeli.27Mumunyaka wamakkumi ali musanu alaabili a Azaliya mwaami wa Juda, Pekka mwana mulombe wa Lemaliya wakatalika kweendelezya aatala a Izilayeli mu Samaliya; wakeendelezya kwaminyaka ili makkumi obile. 28Wakachita chakali chibi kumenso a Jehova. Takaanzaana pe kuzwa kuzibi zya Jelobbowamu mwana mulombe wa Nebbati, ooyo wakachita Izilayeli kuti abisye.29Mumazuba a Pekka mwaami wa Izilayeli, Tigilati-Pilesa mwaami wa Asiliya wakaza alimwi wakabweza Ijoni, Abbelu Bbeti Makka, Janowa, Kkedesyi, Heza, Giliyadi, Galile, alimwi ayoonse nyika ya Nafutali. Wakabweza bantu kuya ku Asiliya. 30Aboobo Hosyeya mwana mulombe wa Ela wakabumba buvwiyi aatala a Pekka mwana mulombe wa Lemaliya. Wakamulwana alimwi wakamujaya. Mpawo wakaba mwaami mubusena bwakwe, mumunyaka wamakkumi obile wa Jotamu mwana mulombe wa Uziya. 31Mbuli kuli aamwi makani aatala a Pekka, zyoonse nzyakachita, zililembedwe mubbuku lyamakani abaami ba Izilayeli.32Mumunyaka wabili wa Pekka mwana mulombe wa Lemaliya, mwaami wa Izilayeli, mwaami wa Juda wakatalika kweendelezya. 33Wakali aminyaka ili makkumi obile-alaamusanu akuzyalwa aawo nakatalika kweendelezya; wakeendelezya kwaminyaka ili kkumi amusanu awumwi mu Jelusalema. Izina lyabanyina lyakali Jelusya; wakali mwana musimbi wa Zadokku.34Jotamu wakachita zyakali zibotu kumenso aa Jehova. Wakatobelezya chitondeezyo chawisi wakwe Azaliya nzyakachita. 35Nikubaboobo, masena akujulu takagwisigwa pe. Bantu bakachili kupedekezya alimwi akutenta tununkilizyo kumasena alikujulu. Jotamu wakayaka mulyango waajulu lyan'anda ya Jehova. 36Mbuli kuli aamwi makani aatala a Jotamu, alimwi azyoonse nzyakachita, tazilembedwe na mubbuku lyamakani abaami ba Juda?37Muli aayo mazuba Jehova wakatalika kutuma kubukila Juda a Lezini mwaami wa Alamu, alimwi a Pekka mwana mulombe wa Lemaliya. 38Jotamu wkoona aantomwe abasikale bakwe alimwi wakavwikwa aantomwe abasikale bakwe muchisi cha Deviti, sikale wakwe. Mpawo Ahaziya, mwana wakwe mulombe, wakaba mwaami ubusena bwakwe.

Chapter 16

1Mumunyaka wakkumi amusanu wa Pekka mwana mulombe wa Lemaliya, Ahazi mwana muombe wa Jotamu mwaami wa Juda, wakatalika kweendelezya. 2Ahazi wakali aminyaka ili makkumi obile yakuzyalwa eelyo nakatalika kweendelezya, alimwi wakeendelezya kwaminyaka ili kkumi amusanu awumwi mu Jelusalema. Takachita zilikabotu pe kumenso aa Jehova Leza wakwe, mbuli Deviti sikale wakwe mbakachita.3Pesi, wakeenda munzila yabaami ba Izilayeli; nchobeni, wakachita kuti mwana wakwe mulombe ayinde mumulilo, kutobelezya nchito zisesemya zya nyika, eezyo Jehova nzyakali wagwisya kuzwa kunembo lyabantu ba Izilayeli. 4Wakapa zipayizyo alimwi wakatenta tununkilizyokumasena ali kujulu, aatala atulundu, alimwi aansi amisamu ili amweemvwe.5Mpawo Lezini, mwaami wa Alamu a Pekka mwana mlombe wa Lemaliya, mwaami wa Izilayeli wakaza ku Jelusalema kuzolwana. Bakasinkilizya Ahazi, pesi tebakamuzunda pe. 6Kulichecho chiindi, Lezini mwaami wa Alamu wakagwisya Elati akaambo ka Alamu alimwi wakatandaania baalumi ba Juda kuzwa mu Elati. Mpawo ba Alamu bakasika ku Elati ooko nkubakkede kusika buzuba obuno.7Aboobo Ahazi wakatuma batumwa ku Tigilati-Pilesa mwaami wa Asiliya, wakati, ''Ndilimulanda wako alimwi ndimwana wako. Koza alimwi undivune kuzwa kujanza lya mwaami wa Alamu alimwi kuzwa kujanza lya mwaami wa Izilayeli, aabo bandilwana.'' 8Aboobo Ahazi wakabweza nsilivaa ngolide zyakajanika mun'anda ya Jehova alimwi aakati kabasikubamba mali bamun'anda ya mwaami alimwi wakayituma mbuli chipo kumwaami wa Asiliya. 9Mpawo mwaamiwa Asiliya wakamuswiilila, alimwi mwaami wa Asiliya wakanyampuka akwiiminana a Damasikkasi, wakazunda alimwi wakagwisya bantu bakwe bakali mukati mbuli basungwa ku Kkili. Alubo wakajaya Lezini mwaami wa Alamu.10Mwaami Ahazi wakaya ku Damasikkasi kuyooswanana a Tigilati-Pilesa mwaami wa Asiliya. Ku Damasikkasi wakabona chipayililo. Wakatumizya kuli Yuliya mupayizi chikozyanio chachipayililo abubumbwe bwacho alimwi abwiime bwacho kuchitila luzibo luyandikana. 11Aboobo Yuliya mupayizi wakayaka chipayililo kuti chibe mbuli mumabambe aayo Mwaami Ahazi ngakatumizya kuzwa ku Damasikkasi. Wakachimaninsya Mwaami Ahazi nkatanaaboola kuzwa ku Damasikkasi. 12Eelto mwaami nakasika kuzwa ku Damasikkasi wakabona chipayililo; mwaami wakasika ku chipayililo alimwi wakachita zipo alinchicho.13Wakachita chipo chakwe chakutenta alimwi achipo chakwe chazilyo, wakatila chipo chakwe chakunywa, alimwi wakasansiila bulowa bwachipo chakwe chabulyidilano achipayililo. 14Chipayililo chamukuba chakali kunembo lya Jehova - wakaza aacho kuzwa kunembo lya chikombelo, kuzwa aakati kachipayililo chakwe a chikombelo cha Jehova alimwi wakachibika kubbazu lya nyika lya chipayililo chakwe.15Mpawo Mwaami Ahazi wakalayilila Yuliya mupayizi, kati, ''Achipayililo chipati tenta chipo chakutenta chifumo alimwi achipo chazilyo chamangolezya, alimwi achipo cha mwaami chakutenta a chipo chakwe chazilyo, aantomwe achipo chakutenta chabantu boonse bamunyika, achio chabo chazilyo azipo zyabo zyakunywa. Musansiile alinchicho boonse bulowa bwachipo chakutenta, alimwi boonse bulowa bwazipayizyo. Pesi chipayililo cha mukuba chinoli changu kukusikila akaambo kalukwabililo.'' 16Yuliya mupayizi wakachita mbuli eezyo Mwaami Ahazi nzyakalayilila.17Mpawo Mwaami Ahazi wakagwisya zimpanzi a mazeteko kuzwa kuziyako zibwezeka; alubo wakagwisya lwizi kuzwa kunze kwa mukuba wabasune ooyo wakali munsi lyawo akubika aakazila kamabwe. 18Wakagwisya inzila yakavumbidwe yakweendela ya Sabata eeyo yakabumbidwe ku chikombelo, aantomwe amanjililo aa mwaami kunze lya chikombelo cha Jehova, nkaambo ka mwaami wa Asiliya.19Mbuli kuli aamwi makani aatala a Ahazi alimwi azyoonse nzyakachita, tazilembedwe na mubbuku lyamakani abaami ba Juda? 20Ahazi wakoona abasikale bakwe alimwi wakavwikwa aantomwe abasikale bakwe muchisi cha Deviti. Hezekkiya mwana wakwe mulombe wakaba mwaami mubusena bwakwe.

Chapter 17

1Mumwaaka wakkumi ayibili wa Ahazi mwami waJuda, bulelo bwa Hosyiya mwana mulomne wa Ela bwakatalika. Wakakwiila Izilayeli muSamaliya kwamyaaka musanu ayine. 2Wakachita bubi mumenso aa Jehova, pesi kaziteelene azyakachitwa abaami ba Izilayeli bakamusangunina. 3Syalumaneza mwami wa Asiliya wakamulwanisya, alimwi Hosyiya wakaba mubelesi wakwe alimwi walikumwetela mitelo.4Lino mwami waku Asiliya wakabona kuti Hosyiya walikumusyida kunsi, nkambo Hosyiya wakali watuma batumwa kuli So mwami wa Ijiputi; alimwi taakwe nakapa mitelo pe kumwimi wa Asiliya, mbuli mbwakali kuchita mwaka amwaaka. 5Aboobo mwami wa Asiliya wakamwaanga akumujalila muntolongo. Mpawo mwami wa Asiliya wakayilwanisya Samaliya kayizyungulukide kwamwyaaka yotatwe. 6Mumwaka wamusanu ayine wa Hosyiya, mwami waku Asiliya wakiitola Samaliya akubweza Izilayeli wakitola ku Asiliya. Wakakubabika ku Hala, kuchito chamulonga wa Gozani, alimwi mumagunzi aba Medisi.7Oobu bwaange bwakachitika nkaambo bantu ba Izilayeli bakali babisizya Jehova Leza wabo, ooyo wakabeeta kuzwa kunyika yaIjiputi kuzwa munsi lyakuboko kwa Falo mwami wa Ijiputi. Bantu bakali kukomba bamwi baleza 8alimwi kabeenda munchito zyabamaasi abo Jehova mbaakali watanda kunembo lyabantu ba Izilayeli, alimwi amuzichito zyabaami ba Izilayeli nzibakali bachita.9Bantu ba Izilayeli bakali kuchitila Jehova Leza wabo zintu zyakatali kabotu pe munsiswa. Bakaliyakila masena asumpukide mumagunzi aabo woonse, kuzwa kumaanda malamfu akubonena kule mane kumaanda abukwabilizi. 10Alimwi bakiimika mayako amabwe antomwe amasamu amu Asyila atulundu tulamfu toonse amunsi lyamusamu woonse wakamweemvwe.11Okiya bakawuumpa tununkilizyo mumasena woonse alajulu, mbuli mbubakali bachita bamaasi, oko Jehova mbaakali wasosolosya anembo lyabo. Ba Izilayeli bakachita zintu zibi zyakanyemya Jehova; 12bakakomba mituni, eeyo Jehova njaakali wati kuli mbabo, ''Tamukoyochita chintu echi.''13Pesi Jehova wakali wabeda mukamboni Izilayeli a Juda kwindila mumusinsimi umwi awumwi asikubona woonse, kawamba kuti, ''Amufutatile nzila zyenu zitaluleme alimwi mubambe milawu yangu amalayilile aangu, alimwi muchenjelele kubamba mulawu woonse ngundakalayilila bamatateenu, ayooyo ngundakatumizya kuli ndinywe kwindila mubabelelesi bangu basinsimi.''14Pele takwepe nibakayanda kutelela; anukuti bakayumya nsingo zyabo mbulibamawisi bakatasyoma muli Jehova Leza wabo. 15Bakakkaka mbeta zyakwe achizuminano nchaakali wachita abasikale babo, amilawo yachizuminano nchaakali wapa kulimbabo. Bakatobelezya nchito zitagwasyi pe abalo lwabo bakaba batagwasyi pe. Bakatobela bamaasi bakabazyungulukide, mbakali wabambila Jehova kuti batabatobelezyi pe.16Tebakayibika mumyoyo yabo pe yoonse milawu ya Jehova Leza wabo. Bakalichitila bana beng'ombe bobile balubono akukomba mbabo. 17Bakachita samu lyamu Asyela alimwi bakazikkomba nyeenyezi zyoonse zyamujulu alimwi a Bbaalu. Bakachita kuti bana babo balombe abasimbi biinde mumulilo, bakabelesya busondo bakalyuuzya alimwi bakamubusizya bukkali. 18Abobo Jehova wakanyema loko kanyemena Izilayeli alimwi wakabagwisya kumenso aakwe. Taakwe wakasyala pe kunze kwabamukowa wa Juda abalikke.19Alakwe Juda takwepe nakabamba milawu ya Jehova Leza wabo, alimwi bakatobelezya nchito zyakali kuchitwa a Izilayeli. 20Aboobo Jehova wakatakata boonse balunyungu lwa Izilayeli; wakabombya akubaaba mujanza lyabaabo balikukonzya kutola nzibakalazyo mbuli lubono lwakusala, mane wakubatandila kunze abusyu bwakwe.21Wakagwisya Izilayeli mumulongo wabwami bwaDeviti, alimwi bakachita kuti Jelobbowamu mwana mulombe waNebbati abe ngomwami. Jelobbowamu wakatantamwida Izilayeli kule kuzwa kukutobela Jehova alimwi wakabachita kuti bachite chibi chipati loko. 22Bantu ba Izilayeli bakatobela zibi zya Jelobbowamu zyoonse alimwi tebakazwa pe kulinzizyo, 23aboobo Jehova wakamugwisya mbubonya mbuli mbwakali waamba kwindila mubazike bakwe boonse basinsimi kuti kuzwa munyika yabo kuya ku Asiliya, alimwi zichili mbubo asunu.24Mwami waba Asiliya wakeeta bantu kuzwa ku Bbabbiloni aku Kkuta, alimwi kuzwa ku Aava, aku Hamati alimwi aku Sefanivayimu, akubika mumagunzi a Samaliya muchiindi chabantu ba Izilayeli. Bakiitola Samaliya akukkala mumagunzi aayo. 25Zyakachitika kumatalikilo akukkala kwabo oko nkuti tebakamulemeka pe Jehova. Aboobo Jehova wakabatumina balavu akati kabo bakajaya bamwi babo. 26Eelyo bakambuula amwami wenyika eyo. Aboobo wakatuma balavu aakati kabo, alimwi, bona, balavu balikujaya bantu okiya nkambo tabazi pe nchito ziyandikana a Leza wenyika eeyo.''27Mpawo mwami waku Asiliya wakalayilila kuti, ''Mutole uumwi wabapayizi oyo ngumwakeeta kuzwa nkuko, alimwi mumuleke ayinke akakkale nkuko, alimwi mumuleke abayiisye nchito ziyandwa a Leza wenyika eeyo.'' 28Lino umwi wabapayizi mbibakabweza kuzwa ku Samaliya wakaza akuzokkala mu Bbeteli; wakabayiisya mbubelede kulemeka Jehova.29Chibunga chamusyobo umwi awumwi chakachita baleza bacho, akubabika mumasena asumpukide ayo akali achitwa abaSamaliya - Chibunga chamusyobo umwi awumwi mumagunzi mubakali kukkala. 30Bantu baBbabbiloni bakachita Sakkoti Bbenoti; bantu baku Hamati bakachita Negalu; bantu baku Hamati bakachita Asyima; 31bama Aviviti bakachita Nibbazi a Tatakki. Ba Sefaviti bakalikuumpa bana babo mumulilo kabawumpila Adilameleki: alimwi a Anameleki, baleza bama Sefaviti.32Alimwi bakalemeka Jehova, akusala kuzwa akati kabo bapayizi bamasena aasumpukide, bakali kubapayilila muzikombelo kumasena asumpukide. 33Bakamulemeka Jehova alimwi bakakkomba baleza babo, muziyanza zyabamaasi bakunyika oko nkubabagwisigwa.34Kusikila sunu bachikakatila muziyanza zyabo zyensiku. Tabamulemeki pe Jehova nikuba kutobelezya malayilile, mbeta, milawu, niiba milawu eyo Jehova njaakapa balunyungu lwa Jakobo, oyo ngwaakuzika kuti Izilayeli. 35Jehova nakachita cizuminano ambaabo, wakabalayilila, ''Mutakayoowi bamwi baleza, nikuba kubapayilila zipayizyo.36Pele Jehova wakamweeta kuzwa kunyika, ye Ijiputi anguzu mpati akuboko kutandabete, ooyo ngonguwe ngomuyokkotamina aansi, alimwi ngonguwe ngomuyoopa zipayizyo. 37Malayilile, ambeta, milawu alimwi milawu njakalembela ndinywe, muyozibamba mane kukabe kutamani. Aboobo mutakayoowi bamwi baleza, 38alimwi chizuminano nchindakachita andinywe, tamukoyochiluba pe, nikuba kulemeka bamwi baleza.39Pele Jehova Leza wenu nguwe ngumuyolemeka. Uyomuyokola kuli basinguzu basinkondonyokwe.'' 40Takwe nibakatelela pe, nkambo bakiinkilila kunembo kukuchita eezyo nzibakali kuchita muchiindi chakamana. 41Aboobo ezi nyika zyakayoowa Jehova alimwi kazikkomba zibezwa zyazyo, alimwi bana babo bakachita mbubonya oobo-mbuli mbubakachita bana babana babo. Bakaya kunembo akuchita zyakachitwa abasikale babo kusikila ambulisunu.

Chapter 18

1Lino mumunyaka watatu wa Hosiya mwana mulombe wa Ela, mwami wa Izilayeli, mwami wa Juda, wakasanguna kwendelezya. 2Wakali aminyaka ilimakumi aabili amusanu nakatalika kwendelezya, wakendelezya myaka ili mukumi aabili amusanu ayine mu Jelusalemu. Izina lyabanyina wakali Abbija, wakali mwana musimbi wa Zekkaliya. 3Wakachita kabotu loko kumenso a Jehova, katobelezya zikozyano zya Devidi, sikale wakwe, mbwakachita.4Wakagwisya masela akujulujulu, wakamwayula minsemo yamabwe, alimwi wakagonkola zisamu zya Asyela. Wakatyolola muzimpanzi inzoka yamukkuba eyo Mozesi njakapangide, nkambo mumazuba aayo bantu ba Izilayeli bakali kutenta tununkilizyo kuli njiyo, chakali kutegwa ''Nehusitani.'' 5Hezekkiya wakali kusyoma muli Jehova, Leza waba Izilayeli, elyo kuzwa nguwe akati abwami boonse bwa Juda tawope wakali mbuli nguwe, nikuba akkati kabaami bakamusanguninide.6Nkambo wakakatila kuli Jehova. Takwepe nakaleka kumutobela pesi wakabamba malayilile akwe ayo Jehova ngakalayilide Mozesi. 7Aboobo Jehova wakali a Hezekkiya, alimwi kufumbwa nkwakali kwinka wakali kuzwidilila. 8Wakalwisya ba Filisitiya ku Gaza akumigano yakazyungulukide, kuzwa kumaanda malamfu akusompla kuyosika kumyunzi ibayilidwe.9Mumwaka waane wamwami Hezekkiya, wakali mwaka wamusanu ayibili wa Hosiya mwana mulombe wa Ela mwami wa Izilayeli, Syalumanesa mwami waku Asiliya wakabukila Samaliya kuti ayisinkilizye. 10Kumasimpilo amyaaka iitatu bakayibweza, mumwaka wamusanu ayibili wa Hezekkiya, wakali mwaaka wamusanu ayine wa Hosiya mwami wa Izilayeli; munzila njiyeyi Samaliya yakatolwa.11Alimwi mwami waku Asiliya wakatola ba Izilayelu ku Asiliya akuyobabika mu Hala, alimwi aku Mulonga Habba mu Gozani, alimwi amuzisi zyaku Medesi. 12Wakazichita ezi nkambo tebakatelela kujwi lya Jehova Leza wabo, pesi bakapapila malayilile achizuminano, woonse ayo Mozesi mulanda wa Jehova ngakabalayilide. Bakakaka kuswililila kuli ngawo nikuba kukwachita.13Kuzwawo mumwaka wakkumi ayine wamwami Hezekkiya, Senakkelibbu mwami waku Asiliya wakalwisya zyoonse zisi zya Juda zyakabaylildwe alimwi wakazitola zyonse. 14Aboobo Hezekkiya mwami wa Juda wakatumina ijwi kumwami wa Asiliya, wakali ku Lakkisyi, wakati, ''Ndakakubisizya. Sosoloka kulindime. Kufumbwa nchotabike alindime ndiyochinyumpula.'' Mwami wa Asiliya wakalomba mwami wa Juda kuti ape luliyo lwama talenta alimwaanda aatatu ansiliva amakkumi atatu amatalenta angolida. 15Mpawo Hezekkiya wakamupa zyoonse nsiliva ezyo zyakajanika mung'anda ya Jehova amuziyobwedo zya ng'anda yamwami.16Eelyo Hezekkiya wakagonkola ngolide kuzwa kumilyango ya ng'anda yakukombela Jehova kuzwa kuzinchinda zyakayindilide, wakapa ngolida kumwami wa Asiliya. 17Pesi mwami wa Asiliya wakasungwazya impi yakwe mpati, wakatuma Tatani a Labbusalisi antomwe asilutwe kuzwa ku Lakkisyi kuyaku Mwami Hezekkiya ku Jelusalemu. Bakatansya munzila mpawo bakasika kunze lya Jelusalemu. Bakasika kulukomba lyakalambwa kaatala, munzila yamuunda wabasikusambala alimwi wakayimikila alinjiyo. 18Nibakamvwa kayitwa ku mwami Hezekkiya, Eliyakkimu mwana mulombe wa Hikkiya, oyo wakali sikulanga mpuli, Syebbina mulembi a Java mwana mulombe wa Asafu, sikutola twaambo, wakazwa kuti akaswanane ambaabo.19Aboobo silutwe mupati wakaamba kuti kulimbabo kuti bambile Hezekkiya ezyo mwami mupati, mwami wa Asiliya, wati: ''Busichaamba bwako buzwakuli? 20Uwambula biyo zitakwe lugwasyo pe, kowamba koti alijisini alimwi alanguzu kunkondo. Mulinguwe oyo ngosyoma, kuti mulelede kupapa chakubukila ndime? 21Bona, usyoma kumufunko wateete eli litifukide lya Ijiputi, pesi na muntu wayaama alindilyo, liyonamatila mujanza lyakwe alimwi akuyaswa alindilyo. Obo mbwabede mwami Falo mwami wa Ijiputi kulini kufumbwa usyoma mulinguwe.22Pesi waamba kuti kulindime, tusyoma muli Jehova Leza wesu, sena tengu mwami wamasena atala azipayizyo Hezekkiya nzyakagwisya, alimwi wakamba kuti kuli Juda aku Jelusalemu, ulelede kukomba kunembo lyachipayizyo echi mu Jelusalemu'? 23Nkinkako linobu, ndiyanda kukuchitila chabilo chibotu kuzwa kuli simalelo wangu mwami waku Asiliya. Ndiyokupa zyuulu zibili zyamabbiza, na ulakonzya kuyandula uyano wayenzye.24Ulakaka biyeni nikuba kumulimo munini wabasimalelo bangu ulelede kubikka kusyoma mu Ijiputi kunkalaki amabbiza. 25Ndakenda kusika awa nkanditakwepe Jehova akukulwanya kubusena obu akubunyonyoona? Jehova wakaamba kuti kuli ndime, 'Lwisya eyi nyika akwimwayula.''26'Mpawo Eliyakkimu mwana mulombe wa Hilikkiya, a Syebbina, a Jowa wakati kuli silutwe wampi, ''Ikaka wambula kubalanda bako mumwaambo wachi Alamu, nkambo tulawumvwa. Utakambuli kuli ndiswe amulaka wachi Juda mumatwi abantu abo balikubulambo.'' 27Pesi silutwe wabasilumamba wakati kulimbabo, ''Takulikuti wakandituma kubantu abo bakkede abulambo, abo bayokonzya kulya mazyu abo akunywa minsyu yabo anduwe?''28Mpawo silutwe wampi mupati wakayimikila alimwi wakoompolola mujwi pati mumwaambo wachi Juda, akwamba kuti, 29''Muswilile kujwi lyamwami mupati, mwami wa Asiliya. Mwami wakaamba kuti; 30Utalekeli Hezekkiya kuti akweene, nkambo takoyokonzya kukuvuna kuzwa kumanguzu angu. Utakalekeli Hezekkiya kuti akakuchite kuti usyome muli Jehova, akwamba kuti, muunzi oyu tukoyopegwa mujanza lyamwami wa Asiliya.''31Utakaswilili kuli Hezekkiya, nkambo echi nchicho mwami waku Asiliya nchawamba: 'Amuchite lumuuno andime alimwi muzwe kuli ndime. Elyo umwi awumwi wanu uyolya kumusansa wakwe akuzwa kumusamu wamukuyu wakwe akunywa mumanzi azwa kuchikala chakwe. 32Muyochita echi kusikila ndikaboole alimwi ndikakutole kunyika ilimbuli nyika yanu, nyika yazilyo awayini mupya, nyika yachinkwa amyunda yamisansa, nyika yaminsamu yama Olifa abuchi, kuti ukakonzye kuyopona akutafwa, utaswilili kuli Hezekkiya nayoyeezya kukukombelezya kawamba kuti, 'Jehova uyotuvuna.'33Sena kulumwi wabaleza wabantu wakabavuna kuzwa kujanza lyamwami wa Asiliya? 34Balikuli baleza ba Hamati a Alipadi? Balikuli baleza ba Sepavayimu, Hena, a Ivah? 35Akkati kabaleza boonse bamunyika, mpubali na baleza bakali bavuna nyika yabo kuzwa kunguzu zyangu? Mbobuli mbwanga Jehova ulafutula Jelusalemu kuzwa kubupati bwangu?''36Pesi bantu bakinkilila kunembo kabawumwide alimwi tebakavwiila nkambo mwami wakalayilila, ''Mutakamusanduli pe.'' 37Mpawo Eliyakkimu mwana mulombe wa Hilikkiya, wakali kulanga atala ampuli; Syebbina mulembi; antomwe a Jowa mwana mulombe wa Asafu, simubweza twambo, bakasika kuli Hezekkiya azisamo zyabo kazizavukide, alimwi bakaamba twambo kulinguwe asilutwe mupati.

Chapter 19

1Chakaba kuti mwami Hezekkiya naakamvwa impuwo yako, wakazapawula zisamo zyakwe, walivumba zisamo zyamasaka akunjila mung'anda ya Jehova. 2Wakatuma Eliyakkimu, wakali mupati wang'anda, a Syebbina mulembi, abapati baba payizi, boonse bakasama zisamo zyamasaka, kuli Isaya mwana mulombe wa Amozi, musinsimi.3Bakamba kuti kuli nguwe, ''Hezekkiya waamba kuti, 'buzuba oobu mbuzuba bwamapenzi, mbwakutapatilwa abwakuusa nkambo bana basika kuchindi chakutumbukwa, pesi taakwe inguzu zyakuti bazyalwe. 4Ambweni Jehova Leza wanu uyoomvwa majwi woonse amupati wampi, oyo mwami wa Asiliya simalelo wakwe ngwakatuma kuti asampawule Leza muumi, akutapatila majwi aayo Jehova Leza wako ngaakamvwa. Lino tansya chikombyo chako chakujulu chabantu abo bachili okuno.''5Mpawo balanda bamwami Hezekkiya bakaza kuli Isaya, 6alimwi Isaya wakamba kuti kuli mbabo, ''Wamba kuti kuli simalelo wako: 'Jehova wamba kuti, ''Mutayoowi majwi aayo ngwakamvwa abalanda bamwami wa Asiliya ngibatukizya ndime. 7Bona, ndiyobika muuya muli nguwe, mpawo uyomvwa mpuwo akubweda kuchisi chakwe. Ndiyo muchita kuti akawe apanga munyika yakwe.''8Eelyo mupati wampi wakabwenda, aakujana mwami wa Asiliya ulalwisya Libbina, nkambo wakamvwide kuti mwami wakeenda kuzwa Lakkishi. 9Mpawo Sanakkelibbu wakamvwa kuti Tihakka mwami waku Kkushi aku Ijiputi wasungilizya kuzomulwisya, elyo wakatuma batumwa alimwi kuli Hezekkiya amakani:10''Ukatedi kuli Hezekkiya mwami wa Juda, 'Utakaleki Leza wako ngosyoma akweene, akwamba kuti, ''Jelusalemu tikoyowabwa mumaanza amwami wa Asiliya.'' 11Bona, mwakamvwa eecho baami ba Asiliya nzibakachita kunyika zyoonse, akuzinyonyoona chakumaninina. Aboobo muyovunwa na?12Sena baleza bazisi bakabavuna, zisi eezyo bamatata nzibakanyonyoona: Gozani, Halani, Lezfu, alimwi abantu baku Edeni mu Telu Asa ? 13Balikuli bami ba Hamati, mwami wa Apadi, mwami wamyunzi a Sefavayimu, waku Hena, antomwe a Ivah?''14Hezekkiya wakatambula lugwalo oolu kuzwa kubatumwa akulubala. Eelyo wakatansya kung'anda ya Jehova akulubbampanuna kunembo lyakwe. 15Eelyo Hezekkiya wakakomba kunembo lya Jehova akwamba kuti, ''Jehova wamakamu, Leza wa Izilayeli, webo nukkede atala lyamakkelebbimu, nduwe Leza olikke ataata abwami boonse bwanyika. Wakachita majulu anyika.16Kochenjeka kutwi kwako, Jehova, alimwi akuswilila. Jula menso ako, Jehova, akubona akumvwa majwi a Senakkelibbu, aayo ngakatumina kukuniaka Leza muumi. 17Nchobeni, Jehova, bami ba Asiliya banyonyoona zisi anyika zyabo. 18Bakabikka baleza babo mumulilo, nkaambo tebakali baleza pe pesi milimo yamanza abantu, zisamu amabwe. Aboobo ba Asiliya bakabanyonyoona.19Lino mpawo, Jehova Leza wesu, tuvune swebo, tuvune ndakulayilila, kuzwa munguzu zyakwe, kuti bwami boonse bwaansi buzibe kuti, nduwe Jehova, Leza alikke.''20Elyo Isaya mwana mulombe wa Amozi wakatumina mulumbe kuli Hezekkiya, lyakuti, ''Jehova, Leza wako wa Izilayeli wakamba kuti, 'nkaambo wakakomba kuli ndime atala Senakkelibbu mwami wa Asiliya, ndakumvwa. 21Eeli ndyejwi elyo Jehova ndyakambuula atala anguwe: Nakalindu mwana musimbi wa Ziyoni wakasampawula akukuseka chakuusya bweeme. Mwana musimbi wa Jelusalema waguna guna mutwe wakwe kuli nduwe. 22Ooyo ngwakasampawula akutukila na? Atala aani ngusumpwida ijwi lyako akututulwida menso mukuliyanda. Aatala Uusalula Omwe wa Izilayeli !23Kumulomo wabatumwa bako Mwami, alimwi wakaamba kuti, ''Ankalaki zyangu nzyingi ndakatanta azyo ataala azilundu, kumajinkilo a Lebbanoni. Ndiyotemena ansi minsamu milamfu yamusiida amisamu yamisayipulasi misale. Ndiyonjila mumabazu aayo alikule, lusaka lwalo luzyalisya michelo. 24Ndakasya zikkala akunywa maanzi abuzwa kule ndakayuminizya milonga yoonse ya Ijiputi aansi andyasyo zyamawuulu aangu.'25Sena tewakamvwa mbuli mbundakakanzide chiindi. Akubamba chindi akuchibeleka muzyindi zyakale. Lino ndachileta kuti chinde. Uli ano kuti uchesye myunzi ibayilidwe ibe zilwi zyamatongo. 26Bakkali bayo, banguzu ziche, balakankama akufwa bweme. Babazizikki mumuunda, bwizu bwakamweemvwe, bwizu buli atala lya achiluli nikuba buli mumuunda, bwakawumpa kabutana kulampa.27Pesi ndizi mbokkede aansi, kuzwa kwako aanze, akunjila kwako mukati, akukkalala kwako atala andime. 28Nkambo kabukali bwako atala am=ndime ankaambo kabukali bwandisikila mumatwi aangu, ndiyobika kalobyo mumpemo yako, alubulo lwangu mumulomo wako; ndiyokuboozya munzila eeyo njwakaza ayo.''29Echi chiyooba chitondezyo chako: Mwaka oyu uyoolya zikula musokwe, alimwi mumwaaka wabili ezyo zikomena kuzwa mumo. Pesi mumwaka watatu welede kubyala akutebula, muyobyala muunda wamasansa akulya michelo yawo. 30Abo bakasyala kung'anda ya Juda abo bakafutuka alimwi bayosimpa akuzyala michelo. 31Nkambo kuzwa mu Jelusalemu bacheede bayozwa anze, kuzwa muchilundu cha Ziyoni bakafutuka muchilundu cha Ziyoni bakafutuka bayoobola. Busongo ba Jehova wamakamu buyochita echi.32Nkiinkako Jehova waamba oobu atala amwami wa Asiliya: ''Takoyonjila mumunzi uuno nikuba kufusa buuta okuno. Nikuba nga ulaboola kunembo lyacho antobo naa kuyaka chitantilo chabulongo atala anchicho. 33Munzila njiyeyi njakaza aayo igokozya na anzila njayozwa aayo; takwe nayowunjila pe munzi oyu - oku nkokuluula kwa Jehova.'' 34Nkambo ndiyo wukwabilila muunzi oyu akuvuna, nkambo kangu akambo kamulanda wangu Devidi.''35Chakaba kuti busiku obo mungelo wa Jehova wakazwa kuyolwisya zilawu zyaba Asiliya, kujaya 185,000 basilumamba. Eelyo balumi nibakabuka chifumo fumo, mitunta iifwide ililede koonse konse. 36Eelyo Senakkelibbu mwami waba Asiliya wakazwa mu Izilayeli akuya kumunzi alimwi akukkala ku Ninivi. 37Mukuya kwachindi mbuli mbwakali kukomba mung'anda ya Nisilokku Leza wakwe, mwana mulombe wakwe Adilamelekki a Salezali bakamujaya apanga. Eelyo Esatahadoni mwana mulombe wakwe mulombe wakaba mwami mubusena bwakwe.

Chapter 20

1Mumazubayo Hezekkiya wakachiswa kusika lumwi wamba kufwa. Mpawo Isaya musinsimi mwana mulombe wa Amozi, wakasika kuli nguwe, akwamba kuti, ''Bamba obotu ng'anda yako; nkambo uyofwa, akutapona.'' 2Eelyo Hezekkiya wakachengunusya busyu bwakwe kubulambo mpawo wakakomba kuli Jehova, kawamba kuti, 3''Inchekaka, Jehova, koyeeya mbundakeenda chakusyomeka kunembo lyako amoyo wangu woonse, ambundakachita chakali chibotu kumenso aako.'' Eelyo Hezekkiya wakakwilisya loko.4Isaya katana kuzwa anze akakkati kalubuwa lwamukkati, ijwi lya Jehova lyakasika kuli nguwe, kalyamba kuti, 5''Bweda musule, akuyowamba kuti kuli Hezekkiya, muzuluzi wabantu bangu, ncheechi Jehova Leza wa Devidi sikale wako, nchawamba; ''Ndachimvwa chikombyo chako, alimwi ndayibona misozi yako. Ndabwamba kukusilika mubuzuba bwachitatu, mpawo uyotanta kung'anda ya Jehova.6Ndiyoyungizya minyaka ilikkumi amusanu kubuumi bwako, alimwi ndiyokuvuna amunzi oyu kuzwa kujanza lyamwami wa Asiliya, mpawo ndiyokwabilila munzi oyu nkambo kandime alimwi nkambo ka Devidi mulanda wangu.'' 7Aboobo Isaya wakaamba kuti, ''Bweza chikkata chankuyu.'' Bakachita mbubonya mpawo babika akanamulumbwe kakwe, mpawo wakapona.8Isaya wakamba kuti kuli Isaya, ''Niinzi echo chiyoba chitondezyo kuti Jehova uyondisilika, akuti ndelede kutanta kuchikombelo cha Jehova mubuzuba bwatatu?'' 9Isaya wakasandula kuti, ''Mubuzuba chiyoba chitondezyo chako kuzwa kuli Jehova, kuti munzwide uyooya kunembo lyantamo zilikkumi?''10Hezekkiya wakasandula kuti, ''Chintu chuubila nkuti munzwide ukayinke kunembo antamo zilikkumi. Pe, chita kuti munzwide ubwede musule intamo zilikkumi.'' 11Mpawo Isaya musinsimi wakakwilila Jehova, mpawo wakabwedezya munzwide musule intamo zilikkumi, kuzwa nkwakali wenda muntamo zya Ahazi.12Kuchindi echo Maduku - Bbaladani mwana mulombe wa Bbaladani mwami wa Bbabbiloni wakatumina magwalo antomwe achipo kuli Hezekkiya, nkambo wakamvwa kuti Hezekkiya wakali wachiswa. 13Hezekkiya wakaswilizya kumagwalo aayo, eelyo mpawo wakatondezya batumwa ng'anda yoonse yamwami azintu ziyandisi, insiliva, ngolida, tununkilizyo, amafuta alikabotu, ang'anda yakuyobweda zilibanyo zyakwe, azyonse zyakali kujanika mumaanda aakwe aziyobwedo. Takukwe nikwakali chintu mung'anda yakwe, nekuba mubwami bwakwe boonse, elyo Hezekkiya nchakata batondezya.14Mpawo Isaya musinsimi wakasika kumwami Hezekkiya akumubuzya kuti, ''Bantu aba bambaanzi kuli nduwe?'' Bakazwa kuli?'' Hezekkiya wakamba kuti, ''Bakazwa kunyika ilikule ya Bbabbiloni.'' 15Isaya wakababuzya kuti, ''Bakabonaanzi mung'anda yako?'' Hezekkiya wakasandula kuti, ''Bakabona zyoonse mung'anda yangu. Takukwe akkati kazintu zyangu ziyandisi nzindakatabatondezya?''16Aboobo Isaya wakaamba kuti kuli Hezekkiya, ''Swilizya kujwi lya Jehova. 17'Bona, mazuba aamba kusika zyonse zili mung'anda yako yabwami, zintu ezyo basikale bako nzibakayoboka kusika mubuzuba bwasunu, ziyotolegwa ku Bbabbiloni. Takukwe chiyochaala, mbwamba Jehova. 18Bamwi balunyungu lwako mbeyozyala bayobwezegwa kuzwa kulinduwe, mpawo bayobwezegwa kuzwa kuli nduwe, mpawo bayoba bazibe kung'anda yamwami mwami wa Bbabbiloni.''19Elyo Hezekkiya wakamba kuti kuli Isaya, ''Ijwi lya Jehova eelyo ndiwamba ndibbotu.'' Nkambo wakayeeya, ''Takukoonga kuyoba lumuno na akukkalinkana mumazuba aangu?'' 20Kwamakani alatala a Hezekkiya, anguzu zyakwe zyonse, ambuli mbakayaka kalambwa amufolo, ambakeeta manzi mumunzi - sena talembedwe mubbuku lyazichito zyabaami ba Juda? 21Hezekkiya wakoona abasikale bakwe, mpawo mwana wakwe mulombe wakaba mwami mubusena bwakwe.

Chapter 21

1Manase wakajisi myaka ili kkumi ayibili nakatalika kwendelezya; wakendelezya myaka ili makumi osanwe amusanu mu Jelusalemu. Izina lyabanyina bakali Hefizibba. 2Wakachita bubi mumenso a Jehova, mbuli zisesemyo zyamunyika ezyo Jehova mbakatanda kubusyu bwabana ba Izilayeli. 3Nkambo wakayakulula zipayililo zya Manase atantukide Hezekkiya wisi nzyaka mwayide, alimwi wakayakila Bbala zipayililo, kuchita zisamu zya Asela, mbubonya Ahabbu mwami wa Izilayeli mbwakachita, akukotamina zyoonse nyenyeezi zyakujulu akuzikomba.4Manase wakayaka zipayililo mung'anda ya Jehova, nikuba kuti Jehova wakali waamba kuti, ''Mu Jelusalemu mwenjobikka izina lyangu kwalyoonse.'' 5Wakayakila nyenyeezi zyoonse zyakujulu zipayililo mumbazu zyobile zyang'anda ya Jehova. 6Wakayinzya mwana wakwe mulombe mumulilo, wakachita zyabusondi akubelesya basibusangu abalozi akwambula abakafwa abaabo bakali kwambula amyuuya mibi. Wakachita milimo miinji mumenso aa Jehova, yakumukalazya.7Chikozyanio cha Asyela nchakachitide, wakachibikka mung'anda ya Jehova njakaambila David a Solomoni mwana wakwe mulombe; wakali wati: ''Mung'anda eyi amu Jelusalemu, njindakasala kuzwa kumisyobo ya Izilayeli, kuti mwenjobikka izina lyangu mane kukabe akutamani. 8Nsikoyo tuntulisya limbi pe mawulu abana ba Izilayeli kuzwa munyika eeyi njindakabapa kuli basikale babo, na banzika myoyo yabo kukuchita zintu zyoonse nzindibalayilila, akutobelezya yoonse milawu yangu eeyo Mozesi mulanda wangu njakabalayilila.'' 9Pesi bantu takwe pe nibakaswilila, a Manase wakabapambusya akubachitya bubi kwinda nyika ezyo Jehova nzyakanyonyweede kubusyu bwabantu ba Izilayeli.10Mpawo Jehova wakaamba kumilomo yabalanda bakwe basinsimi, kuti, 11''Nkambo Manase mwami wa Juda mbwachita zisesemyo ziliboobu, alimwi wakachita bubi kwinda ba Amoli boonse abo bakamutangunina ambwakachitya ba Juda zibi kumituni yakwe, 12nkinkako Jehova, Leza wa Izilayeli, waamba echi: Amulange, njoletela Jelusalem a Juda bubi bugambya kuti kufumbwa uswilila, matwi aakwe woonse obile alapakamana.13Njololweda Jelusalemu cheelesyo cha Samaliya, achipimyo, achipimyo chang'anda ya Ahabbu; njopukuta Jelusalemu chakusalala, mbubonya muntu mbwapukuta mutiba, ulupukuta akusandamuna aansi . 14Ndiyosowa bantu bachaabilo changu bachisyeede akubaaba mumaanza aabasinkondonyina. Bayosalwa akunyonyoonwa kuli basinkondonyina bonse, 15nkambo bachita bubi mumenso aangu, alimwi bandikalazya, kuzwa kuchindi choonse akuzwa kubuzuba boonse ouya nindakagwisya basikale munyika ya Ijipita, kusikila buzuba bwasunu.''16Mukuyungizya, Manase wakatila bulowa bwabantu banji ibakatajisi mulandu, mane wakazuzya Jelusalemu bulowa kuzwa kumagolelo aamwi akusikila kumagolelo aambi alufu. Echi chakali atala lyazibi nzyakachitya ba Juda mukuchita bubi, nibakachita bubi mumenso a Jehova. 17Makani amwi aa Manase, azyonse nzyakachita, azibi zyakwe nzyakabisya, sa tazilembedwe mubbuku lyamakani achindi abbaami ba Juda? 18Manase nakoona wakazikwa muchilili chang'anda yakwe, muchilili cha Uza. Amoni mwana wakwe mulombe nguwakaba mwami mubusena bwakwe.19Amoni wakajisi myaka ili makkumi obile ayibili nakaba mwami; wakeendelezya myaka yobile mu Jelusalemu. Izina lyabanyina bakali Musulemeti; wakali mwana musimbi wa Haluzi waku Jotibba. 20Wakachita bubi mumenso aa Jehova, mbubonya Manase wisi mbwakachita.21Amoni wakeenda munzila eyo njiyoonya njakeenda wisi akukomba mituni njakali kukomba wisi akwikotamina. 22Wakasiya Jehova, Leza wabamawisi, alimwi takwepe nakeenda munzila ya Jehova. 23Balanda ba Amoni bakamuvwiya akujaya mwami mung'anda yakwe.24Pesi bantu benyika bakajaya bantu abo ibakavwiya mwami Amoni, alimwi bantu bakabikka Josiya mwana wakwe mulombe kuba mwami muchibaka chawisi. 25Makani amwi a Amoni anchito zyakwe, sa tazilembedwe mubbuku lyamakani achiindi abaami ba Juda? 26Bantu bakamuzika mumavwikko aakwe muchilili cha Uuza, alimwi Josiya mwanakwe mulombe wakaba mwami mubusena bwakwe.

Chapter 22

1Josiya wakali aminyaka ili musanu ayitatu nakatalika kwendelezya; wakeendelezya mu Jelusalemu myaka ili makkumi aatatu awumwi. Izina lyabanyina wakali Jedida ( wakali mwana musimbi wa Adiyiya waku Bbozikkati). 2Wakachita chiluleme mumenso a Yahuwe. Wakeenda munzila yoonse ya Devidi sikale wakwe, alimwi taakwe nakachebuka nekuba kululyo na kulu mwensi.3Chakaba kuti mumwaka wamusanu ayitatu wa Mwami Josiya wakatuma Sofami mwana mulombe wa Azaliya mwana mulombe Mesulamu, mjulembi, mung'anda ya Jehova, kawamba kuti, 4''Koya kuli Hilikkiya mupayizi mupati akumwambila kuti abale mali eeyo yakaletwa mung'anda ya Yahuwe, eeyo balindizi bachikombelocha Leza njibakabungika kuzwa kubantu. 5Ipegwe mukuboko kwabasimilimo balanga ng'anda ya Yahuwe, alimwi ubaleke bayipe basimilimo bali mung'anda ya Yahuwe, kuti babambulule zyakapwanyika muchikombelo cha Leza.6Bapemali kubabezi, bayaki, ababambi bamabwe alimwi bawule masamu akubeza mabwe akubambula chikombelo cha Leza.'' 7Pesi taakwe taakwe kubuzigwa kwakayandika aa mali eeyo yakapedwe kuli mbabo, nkambo bakiijata chakusyomeka.8Hilikkiya mupayizi mupati wakamba kuti kuli Safai mulembi, ''Ndajana bbuku lyamulawu mung'anda ya Yahuwe.'' Mpawo Hilikkiya wakapa bbuku kuli Safani, alimwi wakalibala. 9Safani wakayinka akuyobweza bbuku, kumwami, alimwi wakamuletela makani, kawamba kuti, ''Balanda bako babelesya mali eeyo yakajanwa muchikombelo cha Lezaakwiipa mukuboko lwabasimulimo aabo balanga ng'anda ya Yahuwe.'' 10Eelyo Safani mulembi wakaamba kuti kumwami, ''Hilikkiya mupayizi wandipa bbuku.'' Mpawo Safani wakalibala kumwami.11Chakaba kuti mwami nakamvwa majwi amulawo, wakadelula zyakusama zyakwe. 12Mwami wakalayilila Hilikkiya mupayizi, Ahikkamu mwana mulombe wa Safani, Akkibba mwana mulombe wa Mikkayiya, Safani mulembi, a Asayiya, mulanda wakwe, kawamba kuti, 13''Koya akuyondibuzizya Yahuwe, abantu aba Juda boonse, nkambo kamajwi amubbuku eelyo lyakajanika. Nkambo lunyemo lwa Yahuwe ndupati oolo ndwakabusya atala aandiswe nkaambo kabasikale besu tebakaswilila pe kumajwi amabbuku eli mbubonya kukulemeka choonse chakalembedwe aatala aandiswe.''14Mpawo Hilikkiya mupayizi, Ahikkamu, Akkibba, Safani, a Asayiya bakayinka kuli Haluda musinsimi wachanakazi, mwanakazi wa Shalumu mwana mulombe wa Tikiva mwana mulombe wa Hahasi, mulangi wamuzyakusama. (wakali kukkala mu Jelusalemu mulubazu lwabili) alimwi wakambula anguwe. 15Wakaamba kuti kulimbabo, ''Ncheechi Yahuwe, Leza wa Izilayeli, nchawamba: 'Amwambile muntu wakamutuma kulindime, 16''Ncheechi Yahuwe nchawamba: 'Bona, Ndiyoyeta lunyonyooko kubusena oobu akubakkali, mbuli choonse chilembedwe mubbuku eelyo mwami wa Juda ndyakabala.17Nkambo bakandisowa akuumpa tununkilizyo kuli baleza baambi, chakuti bandinyemye amilimo yoonse njibakachitide - nkinkaako bukkali bwangu bwakabuka aatala abusena oobu, alimwi tabukoyozimwa pe.''' 18Pesi kumwami wa Juda, oyo wakamutuma kubuzya kuyanda kwa Jehova, ncheechi nchomuyowamba kuli nguwe: ''Yahuwe, Leza wa Izilayeli waamba eechi: Aatala amajwi aayo ngwakamvwa, 19nkambo moyo wako wakabomba, alimwi nkambo wakalifwinsya kunembo lya Yahuwe, niwakamvwa nchindakaamba aatala abusena oobu abakkali bwabo, kuti bayooba matongo alutuko, alimwi nkambo wadelula zyakusama zyako akulila kunembo lyangu, ambebo ndaswilila kuli nduwe - ooku, nkuluula kwa Yahuwe.20Bona, ndiyokubungika kuli basikale bako, alimwi uyobunganisigwa kukabanda kako muluumuno. Menso aako takwe kuyobona lunyonyooko lonse ollo ndunjoleta atala abusena obu,'' Mpawo baalumi bakajosya makani kumwami.

Chapter 23

1Mpawo mwami wakatumina batumwa aabo bakabungana kuli nguwe boonse bapati ba Juda aba Jelusalemu. 2Eelyo mwami wakatanta kung'anda ya Yahuwe, abantu boonse ba Juda aboonse bakakkede mu Jelusalumu anguwe, abapayizi, abasinsimi, abantu boonse, kuzwa kubanini kusika kubapati. Wakababalila kabamvwide woonse majwi abbuku lyachizuminano ilyakajanwa mung'anda ya Yahuwe.3Mwami wakayimikila kuchilende watanga chizuminano kubusyu bwa Yahuwe, chakutobela Yahuwe achakubamba milumbe yakwe, amilawo yoonse, akuzuzya majwi achizuminano chilembedwe mubbuku eeli. Abalo boonse bantu bakazumina chizuminano.4Mwami wakalayilila Hilikkiya mupayizi mupati, bapayizi balansi anguwe, abasikulanga mulyango kuti bagwisye muntempele ya Yahuwe zyoonse zibelesyo zyakachitilwa Bbaala a Asyela, azyoonse nyeenyezi zyakujulu. Wakazitenta aanze a Jelusalemu mumyunda mu Kkidiloni atwe lyazyo wakazitola ku Bbeteli. 5Wakabagwisya bapayizi bamituni bami ba Juda mbibakasalide kuti batente tununkilizyo kuzipayililo mumasena atantukide mumyunzi ya Juda amumasena ayengelede a Jelusalemu - ababo ibakali kutenta tununkilizyo kuli Bbaala, kuzuba amweezi, akumakamu, azyoonse nyenyezi zyakujulu.6Wakagwisya anze isyamu lya Asela chakali mung'anda yakukombela ya Yahuwe, aanze a Jelusalemu kumumpata wa Kkidiloni akuchitenta nkukonya ooko. Wachipwayula mane kwasyaala lusuko alusuko lwacho wakalusowa kutubanda twabantu bazibinkene. 7Wakamwaya maanda abaalumi basibwamu akali mung'anda ya Yahuwe, banakazi mobakali kupesela masani a Asyela.8Josiya wakagwisya bapayizi boonse mumyunzi ya Juda akusofwazya zipayililo zyamasena atantukide bapayizi nkubakali kutenta tununkilizyo, kuzwa ku Gebba akusikila ku Bbeelisebba. Wakamwaya zipayililo zyakumilyango izyakali kumanjililo aa Josuwa (mulangi wamuunzi), kujanza lyalumweensi kumulyango wamunzi. 9Nekubaboobo bapayizi bazipayililo zyamasena atantukide bakakasigwa kubeleka kuchipayililo cha Yahuwe mu Jelusalemu, bakali kulya zyuka zitakwe bumena akkati kababunyina.10Josiya wakasofwazya Tofeti, eyo ilimu Mumpata wa Bbeni Himoni, kuti kutabi muntu utenta mwanakwe mulombe nekuba musimbi mumulilo kukupayizya Moleki. 11Wakagwisya mabbiza aayo bami ba Juda ngibaka pede kuzuba. Bakali kumbali amanjililo ang'anda yakukombela Yahuwe, afwifwi ang'n12Josiya mwami wakazityolola zipayililo nzibakayakide zyaatala lyang'anda ya Ahazi, eezyo bami ba Juda nzibakayakide, zyoonse zipayililo Manase nzyakayakide mumbanza zyobile zyang'anda ya Yahuwe, Josiya wakazityolola mutumpanzi mpanzi akuzisowela mumumpata wa Kkidiloni. 13Mwami wakanyonyoona zipayililo zyamasena atantukide izyakali kujwe lya Jelusalemu, kumusanza lyachilundu chalunyonyooko Solomoni mwami wa Izilayeli nzyakayakilila Asitoleti, chisesemyo chaba Sidoni; cha Kkemosi, chisesemyo cha Mohabbu; a Milikkomu, chisesemyo chabantu ba Amoni. 14Wakapwaya misemo yamabwe mutumpandu mpandu akutema zisamu zya Asela akuzuzya mumasena moonse zifuwa zyabantu.15Alubo Josiya wakamaninsizya kutyolola chipayililo ichakali cha Bbeteli achalo amasena atantukide ayo Jelobbowamu mwana mulombe wa Nebbati (oyo wakachita kuti Izilayeli ibisye) nchakayakide. Wakachitenta eecho chipayililo achalo amasena akatantukide wakachipwaya kwasyala lusuko. Wakatenta alimwi isyamu lya Asela. 16Mbubonya Josiya nakachebuka, wakabona tubanda itwakali ooko kulubbazu twachilundu. Wakatuma bantu kuti bagwisye zifuwa omo mutubanda; mpawo wakazitenta achipayililo, aboobo wakachisofwazya. Mbubonya mbuli ijwi lya Yahuwe ndyakaamba muntu wa Leza, iwakasinsima aaya makani katana chitikana.17Mpawo wakabuzya kuti, ''Ino nchinzi echiya chimikide nchendibwene?'' Bantu bamunzi bakamwambila kuti, ''Nkekabanda kamuntu wa Leza wakazwa muchisi cha Juda akusinsima makani aya ngochitide okuno kuchipayililo cha Bbeteli.'' 18Mpawo Josiya wakati, ''Bamuleke.kutabi uputanya zifuwa zyakwe.'' Aboobo bakaleka zifuwa zyakwe, azifuwa zyamusinsimi oyo iwakazwa mu Samaliya.19Mpawo Josiya wakatugwisya maanda wonse amasena atantukide amumyunzi yamu Samaliya, baami ba Izilayeli ngibakayakide, achakukalazya Yahuwe. Wakatuchitila mbubonya mbwakachitila ku Bbeteli. 20Wakajaya bapayizi boonse bazipayililo zyamasena atantukide akutenta zifuwa zyabantu alinzizyo. Eelyo wakapiluka ku Jelusalemu.21Mpawo mwami wakalayilila bantu boonse, kuti, ''Amulye ipobwe lyakwindilila chakusekelela a Yahuwe Leza wanu, mbubonya mbukulembedwe omu mubbuku lyachizuminano.'' 22Mbuli ipobwe lya kwindilila talikwe nilyakabambwa obo kuzwa kumazuba alya babetesi nibakali kwendelezya ba Izilayeli, nimuba mumazuba wonse aabami ba Izilayeli naba Juda. 23Pesi mumwaka wakkumi amusanu ayitatu lyamwami Josiya ipobwe eeli lyakwindilila lya Yahuwe lyakasekelelwa mu Jelusalemu.24Alimwi Josiya wakaziminganya zikozyanyo zyamizimu azikozyanisyo. Wakaziminganya zisesemyo zyoonse zyakaboneka muchisi cha Juda amu Jelusalemu, kuti azuzikizye majwi amulawo alembedwe mubbuku Hilikkiya mupayizi ndyakajana mung'anda ya Yahuwe. 25Musule lya Josiya, katakwepe mwami naba womwe iwaka mutangunina iwakelene anguwe, kukupiluka kuli Yahuwe chamoyo woonse, chamiyeeyo yakwe yoonse, achanguzu zyakwe zyoonse, wakatobela mulawo wa Mozesi. Alimwi kakutakwe naba womwe mwami iwakamutobela chakwelana a Josiya.26Nekubaboobo, Yahuwe takwe nakaleka bukali bwakwe bupati, mbwaka kalalila ba Juda nkambo zyoonse zyakachita Manase zyakamunyemya. 27Mpawo Yahuwe wakati, ''Njobagwisya ba Juda kuzwa kubusyu bwangu, mbubonya mbundakagwisya ba Izilayeli, alimwi njosowa munzi ngundakasalide, Jelusalemu, ang'anda njindakaamba kuti, ''Izina lyangu moliyokkala mulinjiyo.''28Makani amwi a Josiya, anchito zyakwe zyoonse, sa talembedwe mubbuku lyamakani achiindi aabami ba Juda? 29Mumazuba akwe, Falawo Nekko, mwami wa Ijiputi, wakiinka kuyolwana amwami waku Asiliya ku Mulonga wa Yufuletisi.Mwami Josiya wakinka kuyolwisya Nekko, aa Nekko wakamujaya oko ku Megido. 30Balanda ba Josiya bakaleta mutunta wakwe munkalaki kuzwa ku Megido, bamusiya ku Jelusalemu, bamuzikka mumavwikko aakwe. Mpawo bantu bachisi bakabweza Jehoyazi mwana mulombe wa Josiya, bamunanika mafuta aabwami kuti alye izina lyawisi.31Jehoyazi kajisi myaaka ili makkumi obile ayitatu nakatalika kwendelezya, nkabela wakeendelezya myeezi iitatu mu Jelusalemu. Izina lyabanyina bakali Hamutala; mwana musimbi wa Jelemiya wa Libbina. 32Jehoyazi wakachita bubi mumenso a Yahuwe, mbubonya mbuli basikale mbubakachita. 33Falawo Nekko wakamwanga ku Lbbina munyika ya Hamati, kuti atendelezyi mu Jelusalemu. Alimwi Nekko wakatezya Juda mutelo amatalenta ansiliva alimwaanda atalenta lyangolida.34Falawo Nekko wakabikka Eliyakkimu mwana mulombe wa Josiya kuba mwami kuti alye izina lyawisi, alimwi wakasandula izina lyakwe akumuulika izina lya Jehoyakkimu. Pesi Jehoyazi wakamutolelela ku Ijiputi, nkukonya oko nkwakafwida. 35Johakkimu wakabbadala nsiliva angolida yoonse kuli Falawo. Kuti azuzikizye kuyanda kwa Falawo, Johakkimu wakatezya bantu bachisi wakaangila bantu bamunyika kuliya kuli nguwe insiliva angolida mbubonya mbuli mbubakafutunkulula.36Jehoyakkimu kajisi myaka ilimakkumi obile amusanu nakatalika kwendelezya, mpawo wakeendelezya myaka ili kkumi alimwi mu Jelusalemu. Izina lyabanyina lyakali Zebbida; mwana musimbi wa Pediya waku Luma. 37Jehoyakkimu wakachita bubi mumenso a Yahuwe, mbubonya mbuli basikale bakwe mbubakachita.

Chapter 24

1Mumazuba a Jehoyiyakkimu, Nebbukkadineza mwami wa Bbabbiloni wakalwisya Juda; Jehoyiyakkimu wakaba mulanda wakwe kwaminyaka iitatu. Mpawo Jehoyiyakkimu wakapiluka akupapa kwiminana a Nebbukkadineza. 2Jehova wakatumina kulangana a Jehoyiyakkimu nkamu zyaba Chaludi, zyaba Alamu, zyaba Mowabbu, azyaba Amoni; wakabatuma kukulwisya Juda kuti bamunyonyoone. Eechi chakali kusinizya ajwi lya Jehova elyo lyakali lyaambwa kwinda mubalanda bakwe basinsimi.3Chakali mbubobo kumulomo wa Jehova kuti echi chizide ali Juda, kubagwisya kuzwa kubusyu bwakwe, nkambo kazibi zya Manase, (zyoonse ezyo nzyakachita, aamwi malembe achindi achi Hebbelu awamba kuti, chakali boobo akambo kabukali bwa Jehova) 4alimwi akambo kabulowa butakwe mulandu mbwakatila, nkambo wakazuzya Jelusalemu abulowa butakwe mulandu. Jehova takali kuyanda kulekelela echo.5Zyaamwi makani ayendelana a Jehoyiyakkimu, akulizezyo zyoonse nzyakachita, sena tazilembedwe mubbuku lyazichito zyabaami ba Juda? 6Jehoyiyakkimu wakoona abasikale bakwe, alimwi Jehoyiyada mwanakwe mulombe wakaba mwami mubusena bwakwe.7Mwani wa Ijiputi takalwisya limbi kuzwa kunyika yakwe, nkambo mwami wa Bbabbiloni wakali wazunda nyika zyonse eezyo zyakali kwendelezegwa amwami wa Ijiputi, kuzwa kukalonga ka Ijiputi kusika ku Mulonga Yufuleti.8Jehoyiyakkimu wakali aminyaka ilikkumi amusanu ayitatu nakatalika kwendelezya mu Jelusalemu myeezi itatu. Izina lyabanyina wakali Nehushita; wakali mwana musimbi wa Elinatani waku Jelusalemu. 9Wakachita bubi mumenso a Jehova; wakachita eezyo wisi nzyakachita.10Kuchindi echo impi ya Nebbugadineza mwami wa Bbabbiloni yakalwisya Jelusalemu alimwi yakazyunguluka munzi. 11Nebbugadineza wakaza kudolopo awo basilumamba bakwe nibakali kulilwisya, 12alimwi Jehoyiyakkini mwami wa Juda wakazwa kuya kumwami wa Bbabbiloni, lwakwe, banyina bakwe, balanda bakwe, bana bakwe balombe, abasimilimo bakwe. Mwami wa Bbabbiloni wakamujata mumunyaka wamusanu ayitatu yabwendelezi bwakwe.13Nebbegadineza wakabweza kuzwa nkuko zyonse zintu zyamubulemu mung'anda ya Jehova, azezyo zyakali mung'anda ya mwami. Wakagonkola mutumpanzi zyoonse zibumbwa zyangolide ezyo Solomoni mwami wa Izilayeli nzyakali wapanga mung'anda yakukombela Leza, mbuli Jehova mbwakali waamba kuti ziyochitika. 14Wakabikka Jelusalemu yoonse mubuzike, bazulwidi bone, alimwi abalumi basikulwana boonse, zyuulu zili kkumi zyabaange aboonse babezi abafuzi. Takukwe wakachaala adoo bantu bachete loko munyika.15Nebbugadineza wakabika Jehoyiyakkini mubuzike ku Bbabbiloni, antomwe abanyina bamwami, banakazi, basimilimo, abaalumi baami banyika. Wakababika mubuzike kuzwa ku Jelusalemu kuya ku Bbabbiloni. 16Baalumi bonse basikulwana, zyuulu zili musanu azibili mumweelwe, achuulu chmwe chababezi abafuzi, boonse kabelela kukulwana - mwami wa Bbabbiloni. 17Mwami wa Bbabbiloni wakachita Mataniya, mukulana wawisi wa Jehoyiyakkini, mwami mubusena bwakwe, alimwi wakasandula zina lyakwe kuba Zedekkiya.18Zedekkiya wakali amyaaka ilimakkumi aabili awumwi nakatanguna kwendelezya; wakeendelezya myaka ilikkumi awumwi mu Jelusalemu. Izina lyabanyina kali Hamutali; wakali mwana musimbi wa Jelemiya uzwa ku Libbina. 19Wakachita bubi mumenso a Jehova. Wakachita zyoonse ezyo Jehoyiyakkimu nzyakali wachita. 20Kwinda mulunyemo lwa Jehova zichito zyoonse ezi zyakachitika mu Jelusalemu amu Juda, kuyosikila wabatanda kuzwa mumenso akwe. Mpawo Zedekkiya wakapapila mwami wa Bbabbiloni.

Chapter 25

1Kwakaba kuti mumwaka wamusanu ayine wakwendelezya kwamwami Zedekkiya, mumwezi wakkumi mubuzuba bwakkumi bwamwezi, Nebbugadineza mwami wa Bbabbiloni wakeza ampii yakwe yoonse kuzolwisya Jelusalemu. Wakakkala kalangene anguwe , alimwi bakayaka akuzyungulusya bulambo. 2Nkokuti munzi wakali bayilidwe mane do mumwaka wakkumi alimwi mwami wakwe kwendelezya kwamwami Zedekkiya. 3Mubuzuba bwamusanu aane bwamwezi wane wamwaaka oyo. Inzala yakaba mpati mumunzi zyakuti takwe nikwakali chakulya kwabantu bamunyika.4Mpawo munzi wakondomoka wakanjililwa alimwi boonse baalumi basikulwana bakachija mansiku kabayinda kumulyango akkati kamalambo aabili, kumbali achilili chamwami, nikuba boobo ba Chalidiya bakali zyungulukide munzi. Mwami wakatola lubbazu lwakuya ku Alabba. 5Pesi impi yaba Chaludiya bakandilila mwami Zedekkiya akumujata mumasena amumulonga Jolodani kunkunukizi ya Jelikko. Impi yakwe yoonse yakaanzana kuzwa kuli nguwe.6Bakamujata mwami akumutola kumwami wa Bbabbiloni ku Libbina, ooko nkwakakupedwa chisubulo alinguwe. 7Zyabana balombe ba Zedekkiya, bakabanenguula kunembo lyamenso akwe. Eelyo wakadonkolwa menso akwe, kawangidwe nketani amukuba, amuletela ku Bbabbiloni.8Lino mumwezi wasanu, muzuba lyamusanu aabili, lyamwezi, wakali mwaka wakkumi amusanu ayine wabwendelezi bwa Nebbugadineza mwami wa Bbabbiloni, Nebbuzalandani, mulanda wamwami wa Bbabbiloni asilutwe wankamu yabalindizi, wakeza ku Jelusalemu. 9Wakatenta ng'anda ya Jehova, ng'anda ya mwami, amaanda woonse abulemu mumunzi ngwakatenta. 10Kumakani amalambo woonse azyungulukide Jelusalemu, yoonse impi yaba Bbabbiloni abo bakkalansi a silutwe wabalindizi wakabanyonyoona.11Kumakani abantu boonse bakachala, mumuunzi, abo bakachija kumwami wa Bbabbiloni, abakasyala mubwingi bwabo - Nebbuzalandani, silutwe wabalindizi, wakababweza wabatola mubuzike. 12Pesi silutwe wankamu yabalindizi wakasiya bachete loko bamunyika kuti kababeleka muzilili zyamasansa amumyunda.13Zyamakani aminsemo yamikuba yakali mung'anda ya Jehova, antomwe azibikilo alwizi lwa mukuba elyo zyakali mung'anda ya Jehova, ba Chaludiya bakapwachula muzimpanzi mpanzi akubweza mukkuba kujosya ku Bbabbiloni. 14Mpoto, mafocholo, zinenzyo zyamalampi, bachooncho, azimwi zyoonse zilongo zyamukuba azezyo zyakali kubelesegwa abapayizi muntempele-ba Chaladiya bakazibweza batola. 15Impoto zyakali zyakuyolela idyota antomwe azisuwo zyakapangidwe angolida, antomwe azezyo zyakapangidwe ansiliva-silutwe wabasikulinda mwami wakazibweza wazitola azilazyo.16Imisemo yobile, alwizi, alimwi azyimikizyo ezyo Solomoni nzyakapanga zya ng'anda ya Jehova zyakalijisi mukuba munji uteleki. 17Bulamfu bwamusemo mutanzi atukokola tulikkumi amusanu atutatu, alimwi mukuba waatala wakali ajulu anguwo. Bulamfu bwamunsemo bwakali tukokola tutatu, kachila mulimu wazibelesyo ama pomegilanayiti azyunguluka chimikililo, zyonse kazipangidwe amukkuba. Awumwi munsemo ayimwi milimu yakali kozyenie ayakusanguna.18Silutwe wankamu yabalindizi wakatola Selayeyi mupayizi mupati, antomwe a Zefaniya, mupayizi wachibili, abasikulinda milyango botatwe. 19Kuzwa mumuunzi wakatola sintolongo mupati wakali mukosoli waba silumamba, mwami, abo bakachili mumunzi. Alubo wakatola sintolongo silutwe wampi yamwami sichuno wakulanga baalumi mumpi, antomwe abaalumi bazyandamene bali makumi musanu alimwi kuzwa munyika bakali mumunzi.20Mpawo Nebbuzalandani, silutwe wankamu yabalindizi, wakaba bweza akubaleta ku mwami wa Bbabbiloni ku Libbila. 21Mwami wa Bbabbiloni wakababika kulufu ku Libbila munyika ya Hamati. Muliyeyi inzila, ba Juda bakazwa muliyabo nyika akunjizigwa mubuzike.22Zyamakani abantu ibakasyede munyika ya Juda, aabo Nebbugadinezala mwami wa Bbabbiloni mbakasiide, wakabika Gedaliya mwana mulombe wa Ahikkamu, mwana mulombe wa Syafani, kuti abazulwide. 23Lino boonse basilutwe babsilumamba, bo abalumi babo, bakamvwa kuti mwami wa Bbabbiloni wakabika Gedaliya mwendelezi, bakayinka kuli Gedaliya ku Mizipa. Balumi aba bakali Isyimayeli mwana mulombe wa Netaniya, Selayila mwana mulombe wa Tanumetu mu Netofati, a Jazaminiya mwana mulombe wa Makkatite-lwabo antomwe abalumi babo. 24Gedaliya wakachita chikonke kuli mbabo akubaluumi babo, akwamba kuti kulimbabo, mutabayowi ba Chaludiya basilutwe. Mukakkale munyika akuyomubelekela mwami wa Bbabbiloni, alimwi ziyomwendela kabotu lwenu.''25Pesi chakachitika nkuti mumwezi wamusanu ayibili Isyimayeli mwana mulombe wa Netaniya mwana mulombe wa Elisama, uzwa mumpuli yabwami, wakeeza abalumi balikkumi akulwisya Gedaliya. Gedaliya wakafwa, antomwe abalumi mbaakalabo ku Mizipa. 26Eelyo boonse bantu kuzwa kumunini kuyosika kumupati, abasilutwe baba silumamba, bakanyampuka akuya ku Ijiputi, nkambo bakali kuyoowa ba Bbabbiloni.27Kwakachitika musule mumwaka wamakkumi otatwe amusanu aabili wabuzike bwa mwami Jowayakkimu mwami wa Juda, mumwezi wakkumi ayibili, muzuba lyamakkumi obile amusanu aabili bwamwezi, kuti Awelu-Maduku mwami wa Bbabiloni wakagwisya Jehoyakkimu mwami wa Juda kuzwa muntolongo. Echi chakachitika mumwaka elyo Awelu- Maduku nakatalika kwendelezya.28Wakaambula chalweetelelo kulinguwe akumupa chuuno chabulemu kwinda eezyo zyabwami bami abo mbakalabo mu Bbabbiloni. 29Awelu-Maduku wakazumina Jehoyakkimu zigogo zyamuntolongo, alimwi Jehoyakkimu wakali kulya kwalyonse kutebuli lyamwami kwabuumi bwakwe boonse. 30Chaabilo chakulya kwakwe chakali kupegwa kulinguwe zuba abuzuba kwabuumi bwakwe boonse.

## 1 Chronicles

Chapter 1

1Adamu, Seti, Enoshi, 2Kkenani, Mahalalelu, Jaledi, 3Inokki, Metusela, Lameki. 4Bana ba Nowa bakali Shemu, Hamu, a Jafeti. Malembe achi Hebbulayo taalembedwe oobu pe kuti bana ba Nowa, pele bupanduluzi bwensikunbwechi Giliki mbobulembedwe.5Bana balombe ba Jafeti balikutegwa Goma, Magogo, Madayi, Javani, Tubbalu, Mesheki, a Tilasi. 6Bana ba Goma balombe bakali Asikkenazi, Lifati, a Togama. malembe miingi achi Hebbulayo alembedwe kuti Difati mubusena bwa Lifati. Nikuba boobo, Difati kubanga kwakali kusweeka kwechipelengo, malembe miingi akazyotolola akulemba kuti Lifati kuchitila kuti lyendelane ezina lijanika muli Matalikilo 10:2. 7Bana balombe ba Javani bakalikutegwa mba Elisha, Tashishi, ba Kkititisi, antomwe aba Lodanitisi.8Bana balombe ba Hemu kwakali Kkushi, Ijiputi, Puti, a Kkenani. 9Bana balombe ba Kkushi kwakali Sebba, Havila, Sabbuta, Laama, a Sabbuteka. Bana balombe ba Laama kwakali Shebba a Dedani. 10Kkushi wakazoba wisi waba Nimulodi, oyo wakaba muzundi mutanzi munyika.11Ijiputi wakaba sikale waba Luditisi, Anamitisi, Nafutuhitisi, 12Patilusitisi, Kkasiluhitisi (oko kwakazwa ba Filisiti), antomwe aba Kkafutolitisi.13Kkenani wakaba wisi wa Sidoni, mwana wakwe mutaanzi, alimwi awaba Hitayitisi. 14Alimwi nguwakaba sikale waba Jebbusi, Amolitisi, Gegashitisi, 15Hivitisi, Akkitisi, Sinitisi, 16Avaditisi, Zemalitisi, ama Hamatitisi.17Bana balombe ba Shemu bakali Elamu, Ashuwa, Alakizadi, Ludi, Alamu, Uzi, Hulu, Geta, a Mesheki. 18Afakizadi wakazoba wisi wa Shila, alimwi Shila wakazoba wisi wa Ebba. 19Ebba wakali abana balombe bobile. Izina lyawumwi walikutegwa ngu Peleji, nkambo mumazuba aakwe nyika yakalaanzene. Izina lyamukulana wakwe walikutegwa Jokitani.20Jokkitani wakazoba wisi wa Alumodadi, Shelefu, Hazamaveti, Jela, 21Hadolamu, Uzalu, Dikila, 22Obbalu, Abbimayelu, 23Ofili, Havila, alimwi a Jobbabbu; aba boonse bakali balunyungu lwa Jokkitani24Shemu, Afakizadi, Shiila, 25Ebba, Peleji, Lewu, 26Seluji, Naha, Tela, 27Abbulamu, oyo wakali ngo Abbulahamu.28Bana balombe ba Abbulahamu bakali Ayizeki a Ishumayeli. 29Olu ndolunyungu lwabo: mwana mutanzi wa Ishumayeli wakali Nebbuyoti, mpawo Kkeda, Adibbilu, Mibbusamu, 30Mishuma, Duma, Masaa, Hadadi, Tema, 31Jeta, Nafishi, a Kkedema. Aba bakali bana balombe ba Ishumayeli.32Bana balombe ba Kketula, mwanakazi wakumbali wa Abbulahamu, bakali Zimulani, Jokishani, Medani, Midiyani, Ishibbaki, a Shuwa. Bana balombe ba Jokkishani bakali Shebba a Dedani. 33Bana balombe ba Midiyani bakali Epaa, Efa, Hanokku, Abbida, a Eluda. Aba boonse bakali balunyingu lwa Kketula.34Abbulahamu wakazoba wisi wa Ayizeki. Bana ba Ayizeki bakali Isawu a Izilayeli. 35Bana ba Isawu bakali Elifazi, Luwelu, Jewushi, Jalamu a Kkola. 36Bana balombe ba Elifazi bakali Temani, Oma, Zifo, Gatamu, Kkenazi, Timuna, a Amaleki. 37Bana balombe ba Luwelu bakali Nahati, Zela, Shama, a Miza.38Bana balombe ba Seyi bakali Lotani, Shobbalu, Zibbiyoni, Ana, Dishoni, Eza, a Dishani. 39Bana balombe ba Lotani bakali Holi antomwe a Homamu, alimwi Timuna wakali muchizi wa Lotani. 40Bana balombe ba Shobbalu bakali Aluvani, Manahati, Ebbalu, Shepo, a Onamu. Bana balombe ba Zibbiyoni bakali Ayiya a Ana.41Mwana mulombe wa Ana wakali Dishoni. Bana balombe ba Dishoni kwakali Hemudani, Eshibbani, Itilani, a Kelani. 42Bana balombe ba Eza kwakali Bbilani, Zavani, a Akkani. Bana balombe ba Dishani kwakali Uzi a Alani.43Aaba mbibakali baami bakali kulela muchisi cha Idomu kakutana kuba mwami wakali walela etala aba Izilayeli: Bbela mwana mulombe wa Bbiyoli, alimwi izina lyedolopo lyakwe lyalikutegwa Dinabba. 44Muchiindi Bbela nakafwa, Jobbabu mwana mulombe wa Zela wa Bbozila wakalela mubusena bwakwe. 45Muchiindi echo Jobbabu nakafwa, Hushamu wakuchisi chaba Temanitisi wakendelezya mubusena bwakwe.46Hushamu nakafwa, Hadadi mwana mulombe wa Bbedadi, wakazunda ba Midiyani muchisi cha Mowabbu, wakalela mubusena bwakwe. Izina lyedolopo lyakwe lyakali k utegwa Aviti. 47Eelyo Hadadi nakafwa, Samula waku Masileka wakendelezya mubusena bwakwe. 48Muchindi Samula nakafwa, Shawulu waku Lehobboti aalwizi wakendelezya mubusena bwakwe.49Shawulu nakafwa, Bbaalu - Hanani mwana mulombe wa Akkibba wakalela mubusena bwakwe. 50Bbaalu - Hanani mwana mulombe wa Akkibba nakafwa, Hadadi wakalela mubusena bwakwe. Izina lyedolopo lyakwe lyakalikutegwa Pawu. Izina lyabakkazi bakwe lyakalikutegwa Mehetabbelu mwana musimbi wa Matiledi mwana musimbi wa Me - Zahabbu.51Hadadi nakafwa. Baami mu Idomu kwakali Mwani Timuna, Mwami Aluva, Mwami Jeteti, 52Mwami Oholibbama, Mwami Ela, Mwami Pinoni, 53Mwami Kkenazi, Mwami Temani, Mwami Mibbuza, 54Mwami Magidelu, a Mwami Ilamu. Aba mbibakali baami ba Idomu.

Chapter 2

1Aba bakali bana ba Izilayeli: Lubbeni, Simiyoni, Levi, Juda, Izakka, Jebbuluni, 2Dani, Jozefu, Bbenjamini, Nafutali, Gadi antomwe a Asha.3Bana ba Juda kwakali Eli, Onani, alimwi a Shiila, abo mbaka zyalilidwe amwana musimbi wa Shuwa, mwanakazi mu Kkenani, Eeli , mwana mutanzi wa Juda, takalikwe nguzu pe kunembo lya Jehova, alimwi Jehova wakamujaya. 4Tama, mukamwana wakwe, wakamuzyalila mwana mulombe Pelezi a Zela. Juda wakali abana balombe bali musanu.5Bana ba Pelezi kwakali Heziloni a Hamuli. 6Bana balombe ba Zela mba Zimuli, Etani, Hemani, Kkalukkoni a Dada, antomwe bakali musanu. 7Mwana wa Kkami wakali Akkaa, oyo iwakeetela Izilayeli mapenzi elyo nakaabba ezyo zyakalondwededwe Leza. ( amwi malembe mumulaka wachi Hibbulu izina eli alembedwe bobu: Akkani pepe kuti Akkaa, izina lyamba mapenzi) 8Mwana wa Etani wakali Azaliya.9Bana ba Heziloni mba Jelameli, Lamu, antomwe a Kkalebbu. 10Lamu wakaba wisi wa Aminadabbu, alimwi Aminadabbu wakaba wisi wa 11Nashoni, muzuluzi akati kalunyungu lwa Juda. Nashoni wakaba wisi wa Salumoni, alakwe Salumoni wakaba wisi wa Bbowazi. 12Bbowazi wakazoba wisi wa Obbedi, alimwi Obbedi wakazoba wisi wa Jese.13Jese wakaba wisi wamwana mulombe mutanzi Eliyabbu, Abbinadabbu ngowachibili, Simiya ngowatatu, 14Netaneli ngowachine, Ladayi ngonguwe wasanu, 15Ozemu ngowamusanu awumwi, alimwi Devidi ngonguwe wamusanu ababili.16Bachizi baabo kwakali Zeluyiya a Abbigeyili. Bana balombe ba Zeluyiya kwakali Abbishayi, Jowabbu a Asaheli, mubutatu bwabo. 17Abbigeyili wakazyala Amasa, oyo wakali awisi utegwa Jeta kali mu Ishumayeliti.18Kkalebbu mwana mulombe wa Heziloni wakaba wisi wabana kaala Azubba, mukayintu wakwe, alimwi a Jeliyoti. Ibana bakwe balombe bakali Jesha, Shobbabbu, antomwe a Adoni. 19Azubba wakafwa, kuzwawo Kkalebbu wakakwata Efulati, oyo wakamuzyalila Huli. 20Huli wakaba wisi wa Uli, alimwi wakaba wisi wa Bbezaleli.21Musule Heziloni ( elyo nakaba aminyaka makumi musanu akkumi lyomwe ) wakakwata mwana musimbi wa Makkili, wisi wa Giliyadi. Wakamuzyalila Segubbi. 22Segubbi wakaba wisi wa Jayili, oyo wakeendelezya muzisi makumi aabili azitatu munyika ya Giliyadi.23Gesha a Alamu bakabweza Havoti Jayili a Kkenati, antomwe amadolopo ali makumi musanu alimwi akazyungulukide. Aba boonse bakakkede mumo bakali bamukowa wa Makkili, wisi wa Giliyadi. 24Musule alufu lwa Heziloni, Kkalebbu wakiinka kuli Efulati, imukayintu wa wisi Heziloni. Wakamuzyalila Ashuli, wisi wa Tekkowa. Bamwi bapandulula chi Hibbulu kuti kubalike obu, musule alufu lwa Heziloni mu Kkalebbu ya Efulata, mukayintu wakwe Abbija wakamuzyalila mwana mulombe, Ashuli wisi wa Tekkowa.25Ibana ba Jelameli, imwana mutanzi wa Heziloni, kwakali Lamu imwana mutanzi, Bbuna, Oleni, Ozemi, antomwe, Ahija. 26Jelameli wakalawumbi mwanakazi, wakalezina lya Atala. Ngonguwe wakali banyina ba Onamu. 27Ibana ba Lamu, imwana mutanzi kwakali Maazi, Jamini, antomwe a Ekka. 28Ibana balombe ba Onani kwakali Shamayi a Jada. Bana balombe ba Shamayi mba Nadabbu a Abbisha.29Izina lyamukayintu wa Abbisha wakali Abbihayili, alimwi wakamuzyalila Ahibbani a Molidi. 30Ibana balombe ba Nadabbu bakali Seledi a Epayimu, pesi Seledi wakafwa katakwe bana pe. 31Imwana mulombe wa Epayimu wakali Ishi. Imwana mulombe wa Ishi wakali Sheshani. Imwana wa Sheshani ngu Ahilayi. 32Imwana mulombe wa Jada, imukulana wa Shamayi, bakali Jeta a Jonatani. Jeta wakafwa katakwe bana pe. 33Ibana balombe ba Jonatani bakali Peleti a Zaza. Aba bakali balunyungu lwa Jelameli.34Lino Sheshani takalikwe bana balombe pe, wakali abasimbi kupela. Sheshani wakali amulanda, kalimuna Ijiputi, wakalezina litegwa Jala. 35Sheshani wakapa mwanakwe musimbi kuli Jala mulanda wakwe kuti abe mukaintu wakwe. Wakamuzyalila Atayi.36Atayi wakazooba wisi wa Natani, alimwi Natani wakazoba wisi wa Zabbadi. 37Zabbadi wakaba wisi wa Efulali, alimwi Efulali wakaba wisi wa Obbedi. 38Obbedi wakaba wisi wa Jehu, alimwi Jehu wakaba wisi wa Azaliya.39Azaliya wakaba wisi wa Helezi, alimwi Helezi wakaba wisi wa Eliyasa. 40Eliyasa wakaba wisi wa Sisimayi, alimwi Sisimayi wakaba wisi wa Shalumu. 41Shalumu alakwe wakaba wisi wa Jekkamaya, alakwe Jekkamaya wakaba wisi wa Elishama.42Ibana balombe ba Kkalebbu, imukulana wa Jelameli, bakali Mesha mwana wakwe mutanzi, oyo wakali wisi wa Zifi. Mwana wakwe wabili, Malesha, wakali wisi wa Hebbuloni. 43Ibana ba Hebbuloni bakali Kkola, Tapuwa, Lekkemu, antomwe a Shema. 44Shema wakaba wisi wa Lahamu, wisi wa Jokkiyamu. Lekkemu wakaba wisi wa Shamayi.45Imwana wa Shamayi wakali Mayoni, alimwi Mayoni wakali wisi wa Bbeti Zuwa. 46Efaa, simamambe wa Kkalebbu, wakazyala Halani, Moza, a Gazezi. Halani wakaba wisi wa Gazezi. 47Ibana ba Jadayi bakali Legemu, Jotamu, Geshani, Peleti, Efaa, antomwe a Shafu.48Makka, simamambe wa Kkalebbu, wakazyala Shebba a Tilaana. 49Alimwi wakazyala Shafu wisi wa Madimana, Sheva wisi wa Makkibbena alimwi kaliwisi wa Gibbiya. Mwana musimbi wa Kkalebbu wakali Akkisa. Aba mbibakali balunyungu lwa Kkalebbu.50Aba mbibakali balunyungu lwa Kkalebbu. Bana ba Huli batanzi kuli Efulata: Shobbalu wisi waKkiliyati Jiliyamu, 51Saluma wisi wa Bbetelehemu, alimwi a Halefu wisi wa Bbeti Gada.52Shobbalu wisi wa Kkiliyati Jiyalimu wakali abasimukowa: Haloye, achiseela chaba Manahatayisi, 53alimwi abamukowa wa Kkiliyati Jiyalimu: ba Itilitisi, Putayisi, Shumatayisi, alimwi aba Mishilayitisi. Ba Zolatitisi aba Eshitayolitisi bakazwa kulibaaba.54Ibamukowa wa Saluma bakali Bbetilehema, aba Netofatayisi, Atiloti Bbeti Jowabbu, achiseela chaba Manahatayisi - iiba Zolayisi, 55alimwi abamikowa yabalembi bamilawo bakali kukkala ku Jabbezi: mba Tilatitisi, Shimiyatayisi, aba Sukkatayisi. Aba bakali ba Kkenayitisi bakazwide kwa Hamati, wisi weng'anda ya Lekkabbu.

Chapter 3

1Lino aba mbebana ba Devidi bakazyaligwa kulinguwe mu Hebbuloni: mutanzi wakali Amunoni, kuli Ahinowamu uzwaku Jezileli; utobela wakali Daniyele, kuli Abbigeyili uzwaku Nkamela. 2Watatu wakali Abbusalomu, ulabanyina bategwa Maakka. Waane wakali Adonija mwana mulombe wa Hagiti; 3awasanu wakali Sepatiya wa Abbitali; wamusanu awumwi wakali Itilimu wa Egila mukayintu wakwe.4Aba bali musanu awumwi bakazyalwa kuli Devidi mu Hebbuloni, oko nkwakendelezya kwaminyaka musanu ayibili amyezi musanu awumwi. Kuzwawo wakazoyendelezya kwaminyaka makumi atatu - ayitatu minyaka mu Jelusalema. 5Aba bana bone, wakabazyala a Bbatishebba mwana musimbi wa Amiyeli, bakazyaligwa kuli nguwe mu Jelusalema: Shamuwa, Shobba, Natani, a Solomoni. ( limwi lyamalembe abensiku achi Hibbulu antomwe amalembe abensiku achi Latino mubupanduluzi bwezina lya Bbatishebba nekuba boobo, mingi malembe ensiku achi Hibbulu ajisi litegwa Bbatishuwa. 1 Samiyele 12:24 ibika entanganana kuti Bbatishebba mbebanyina a Solomoni, nkenkaako izina lyakwe lilembedwe obu, ''Bathsheba,'' kuchitila kuteeta kutamvwisisisya).6Ibana ba Devidi bamwi bali musanu abane mbaaba: Ayibba, Elishuwa, Elifeleti, 7Nogaa, Nefegi, Jafiya, 8Elishama, Eliyada, antomwe a Elifeleti. 9Aba mbibakali bana ba Devidi, pepe kubikilizya abana mbakazyala aba simamambe. Tamali nguwakali muchizi wabo.10Mwana wa Solomoni wakali Lehobbowamu. Mwana wa Lehobbowamu wakali Abbija. Mwana wa Abbija wakali kutegwa ngu Asa. Mwana wa Asa wakali Jehoshafati. 11Amwana wa Jehoshafati wakali Jeholamu. Mwana wa Jeholamu wakali Ahaziya. Amwana wa Amaziya wakali kutegwa ngu Jowashi. 12Mwana wa Jowashi wakali Amaziya. Amwana wa Amaziya mulombe wakali Azaliya. Mwana wa Azaliya wakali Jotamu.13Mwana wa Jotamu wakali Ahazi. Mwana wa Ahazi wakali Hezekkiya. Imwana wa Hezekkiya wakali Manase. 14Mwana wa Manase wakali Amoni. Mwana wa Amoni wakali Josiya.15Mwana mutanzi wa Johanani, wabili mwana wakali Jehoyakkimu, watatu mwana wa Zedekkiya, awane mwana wakali Shalumu. 16Jehoyakkimu bana bakwe balombe baswanizya Jehoyachini a Zedekkiya.17Ibamukowa wa Jehoyakkimu muzike, kwakali Shiyatiyeli, 18Malukilamu, Pedayiya, Shenaza, Jekkamiya, Hoshama, alimwi a Nedabbiya.19Bana balombe ba Pedayiya kwakali Zelubbabbelu a Shimeyi. Ibana balombe ba Zelubbabbelu ngu Meshulamu a Hananiya; amuchizi wabo Shelomiti. 20Bamwi bana bakwe balombe kwakali Hashubba, Ohelu, Bbelekkiya, Hasadiya, a Jushabbu - Hesedi. 21Bana balombe ba Hananiya bakali Peletiya a Jeshayiya. Mwana wakwe mulombe wakali Lefayiya, abamwi basimukowa ba Anani, Obbadiya, antomwe a Shekkaniya.22Basimukowa wa Shekkaniya bakali Shemayiya abana bakwe: Hatushi, Igalu, Bbaliya, a Niiliya, antomwe a Shafati. 23Bana balombe batatu ba Niiliya bakali Eliyonayi, Hizikkiya, antomwe a Azilikamu. 24Bana ba Eliyonayi bali musanu ababili baswanizya Hodaviya, Eliyashibbu, Pelayiya, Akkubbu, Johanani, Delayiya, antomwe a Anani.

Chapter 4

1Balunyungu lwa Juda mbaba ba Pelezi, Heziloni, Kkami, Huli, alimwi a Shobbalu. 2Shobbalu wakali wisi wa Liyiya. Liyiya wakali wisi wa Jahati. Jahati wakali wisi wa Ahumai a Lahadi. Aba bakali bamukowa waba Zolatayitisi.3Aba bakali bensiku bamikowa yakali mudolopo lya Etamu: Jezileli, Ishima, a Idibbashi. Izina lyamuchizi wabo wakali Hezeleluponi. 4Peniyelu wakali umwi wabensiku bamikowa yabo yakali mudolopo lya Gda. Eza nguwakali mutanzi wabasimukowa mu Husha. Aba bakali bensiku ba Huli, mwana mutanzi wa Efulata alimwi ngematalikilo a Bbetelehema.5Asha wisi wa Tekkowa wakala babili bamakayintu, Hela a Naala. 6Naala wakamuzyalila Ahuzamu, Hefa, Temeni, a Hahashitali. Aba mbibakali balunyungu lwa Naala. 7Bana balombe ba Hela mba Zeleti, Zola, Etinani, 8a Kkozi, oyo wakazoba wisi wa Anubbi a Hazobbebba, aba mbasimikowa yakazwide kuli Ahahelu mwana mulombe wa Halumu.9Jabbezi wakali kulemekwa kwinda banabakwabo. Banyina bakamuuzika izina lyakuti ngu Jabbezi. Wamba kuti, ''Nkambo ndakamutumbuka mumachise.'' 10Jabbezi wakoompolola kuli Leza wa Izilayeli chakwamba kuti, ''kuti chakasimpe wandilongezya mebo, akukomezya chaabilo changu, alimwi ijanza lyako likabe andime. Kuti na wachitobu unoli wandibamba kububi, kuchitila kuti nkangunuke kuzwa kumachise !'' Aboobo Leza wakamuzuminina kunkombyo yakwe.11Kkelubbu mukulana wa Shuhalu wakazoba wisi wa Mehili, oyo wakali wisi wa Eshitoni. 12Eshitoni wakaba wisi wa Bbeti Lafa, Pasiya, a Tehina, wisi wa Ili Nahashi. ( amwi malembe amazubano apandulula kuti oyo wakakkede mudolopo lya Nahashi ) Aba bakali bantu bakakkede mu Lekka.13Ibana ba Kkenazi bakali ba Otiniyeli a Selayiya. Bana ba Otiniyeli mba Hatati a Miyonatayi. (mingi malembe abensiku achi Giliki mubupanduluzi bwachi Hibbulu, kuswanizya amalembe ensiku achi Latini mubupanduluzi bwachi Hibbulu, Anjiizya: Miyonatayi mumunchali, kakuli kusyoma kwakuti lyakali sotokedwe chakulubizya. 14Miyonotayi wakazoba wisi wa Ofula, alimwi Selayiya wakazoba wisi wa Jowabbu, ngomutanzi wa Ge Halashimu, wakalabantu bakali babezi. 15Ibana ba Kkalebbu mwana wa Jefuni mba Ilu, Elaa, a Naamu. Elaa wakaba mwana utegwa Kkenazi. 16Bana ba Jehalelu mba Zifu, Zifaa, Tiliya, a Asaleli.17Ibana ba Ezila mba Jeta, Meledi, Efaa, antomwe a Jaloni. Mukayintu muna Ijiputi wa Meledi. ( chi Hibbulu tachitondezyi pe kuti mukayintu nguuli. Tulamvwisisisya kuzwa mu 4:18 kuti wakali mukayintu wa Meledi muna Ijiputi ). Wakazyala Miliyemu, Shamayi, a Ishibba, oyo wakazoba wisi wa Eshitemowa. 18Aba bakali bana balombe ba Bbitiya, mwana musimbi wa Falawo, oyo Meledi ngwakakwete. Mukayintu wa Meledi wachi Judahayiti wakazyala Jeledi, oyo wakazoba wisi wa Geda; Hebba, oyo wakazoba wisi wa Sokko; a Jekkutiyeli, oyo wakazoba wisi wa Zanowa.19Mubana babili balombe bamukayintu wa Hadiya, muchizi wa Nahamu, omwe wakaba wisi wa Kkiila mu Gamayiti. Oyumwi wakali Eshitemowa mu Makkatayite. 20Ibana ba Shimoni bakali Amunoni, Lina, Bbeni - Hanani, a Tayiloni. Mbalunyungu lwa Ishii bakali Zoheti a Bbenu - Zoheti.21Ibalunyungu lwa Shiila mwana mulombe wa Juda bakali Elii wisi wa Lekkaa, Laada wisi wa Maleshashi antomwe amikowa yaba sikupanga masani ku Bbeti Ashibbiya, 22Jokkimu, mwalumi waku Kkozebba, antomwe a Jowashi a Salafu, oyo wakendelezya mu Mowabbu aku Jashubbi Lehemu. ( Aya makani akajanika mumalembe ensiku. ) 23Aba bantu bakali babumbi bakali kukkala mu Netayimu aku Gedala alimwi bakali kubelekela mwaami.24Ibalunyungu lwa Simiyoni mba Nemiyelu, Jamini, Jalibbi, Zela, a Shawuli. 25Shalumu wakali mwana mulombe wa Shawulu, Mibbishamu wakali mwana wa Shalumu, alimwi Mishima wakali Mibbisamu mwana mulombe. 26Ibalunyungu lwa Mishima bakali ba Hamuyelu mwana wakwe mulombe, amuzukulu wakwe Zakka, antomwe a Shimeyi muzukulu wakwe mupati.27Shimeyi wakali abana balombe balikkumi amusanu awumwi abana basimbi bali musanu awumwi. Ibakulana bakwe tebakalikwe bana bingi pe, nkenkaako mikowa yabo teyakavula chakukomena kumyelwe mbuli bwakachita bantu ba Juda. 28Bakali kukkala ku Bbiyashebba, Molada, alimwi aku Haza Shuwalu.29Alimwi bakakkala aku Bbiliha, Ezemu, Toladi, 30Bbetuwelu, Homa, Zikkilagi, 31Bbeti Makkabboti, Haza, Susimu, Bbeti Bbili, aku Shalayimu. Aya ngakali madolopo abo mane kuyosika kubwendelezi ba Devidi.32Magunzi abo ali musanu ngaya ati Etamu, Ayini, Limoni, Tokkeni, a Ashani, 33antomwe atuunzunzi twakengelede mane kuyosikila ku Bbalati. Ngaaya ngakali makkalilo abo, alimwi bakali kulondola mumalembe mazyalani abo.34Bazuluzi bamikowa yabo bakali Meshobbabbu, Jamuleki, Josha mwana mulombe wa Amaziya, 35Jowelu, Jehu mwana mulombe wa Joshibbiya mwana mulombe wa Selayiya mwana mulombe wa Asiyelu, 36Eliyonayi, Jakobba, Jehoshayiya, Asayiya, Adiyelu, Jesimiyelu, Bbenayiya, 37a Ziya mwana mulombe wa Shifi mwana mulombe wa Aaloni mwana wa Jedayiya mwana mulombe wa Shimili mwanawa Shemayiya. 38Aaba baambidwe amazina abo mbibakali bazuluzi bamikowa, alimwi mikowa yabo yakavula kapati.39Bakaswena ku Geda, kubbazu lyakujwe lya kumweezi kuyabuyanduula machelelo amatanga ambelele zyabo. 40Oko bakakujana machezezyo mabotu kalimanono. Inyika yakali tandabete kikwazamukide, yakalumwide tontoolo, alimwi yakalalumuno. Ba Hamayiti bakali bakkala mumo chimwi chiindi. 41Aba balembedwe amazina mbibakasika mumazuba a Hezekkiya mwaami wa Juda, alimwi bakafumpa ba Hamayiti mubakakkede aba Miyunayitisi, abo bakaliwo awo abalabo . Bakabanyonyoona chakumaninizya alimwi bakakkala mpawo nkambo bakajana machezezyo mabotu abutanga bwabo bwambelele.42Kuzwawo, kuzwa kubana balombe ba Simiyoni, miyanda musanu yabalumi yakayinka ku chilundu cha Seyili a Pelatiya, Niiliya, Lefayiya, antomwe a Uziyeli, ibana balombe ba Ishii, mbuli muzuluzi wabo. 43Bakazunda boonse ba Ameleki bakalimunyika itali yabo, alimwi bakakkala nkukoko kuzosika mubuzuba bwasunu.

Chapter 5

1Bana balombe ba Lubbeni mwana mutanzi wa Izilayili - lino Lubbeni wakali mwana mutanzi wa Izilayili, asi chelelo chakuzyalwa kwakwe chakapegwa mwana mulombe wa Izilayili nkambo Lubbeni wakali wasofwazya chikobela chawisi. Aboobo talembedwe kuti ngomwana mulombe mupati. 2Juda ngwakasimide loko kubakulana bakwe, alimwi muzululi walikuzwa kulinguwe. Pesi chelelo chakuzyalwa chakali cha Jozefu ---- 3bana balombe ba Lubbeni, bana batanzi ba Izilayili bakali Hanokki, Palu, Heziloni, a Kkami.4Lwiimbo lwa Jowelu lwakali olu: mwana mulombe wa Jowelu wakali Shemaya. Mwana mulombe wa Shimeyi wakali Gogi. 5Mwana mulombe wa Shimeyi wakali Mikka. Mwana mulombe wa Mikka wakali Liiya. Mwana mulombe wa Liiya wakali Bbaala. 6Mwana mulombe wa Bbaala wakali Bbiila, oyo Tigilati -- Pilesa mwami wa Asiliya ngwakatola mubuzike. Bbila wakali muzululi muluzubo lwa Lubbeni.7Inzubo zya Bbila mbulimumikowa yabo, yakalembedwe mbuli malembe amazyalane: Jeyiyeli muzululi, Zakkaliya, a 8Bbela mwanakwe mulombe wa Azazi mwana mulombe wa Shema mwana wa Jowelu. Bakakkede ku Aloye, kule kuyosika ku Nebbo aku Bbaala Meyoni, 9akubuzwezuba kutangunina nkanda isika ku Mulonga Ufuleti, nkambo mbono zyabo zyakali zyavula munyika ya Giliyadi.10Mumazuba a Sawulu, luzubo lwa Lubbeni lwakalwisya ba Hagiliti alimwi bakabazunda. Bakakkala mumatente aba Hagilite munyika yoonse. Ilikubuzwezuba bwa Giliyadi.11Bamuluzubo lwa Gadi bakakkede afwifwi aabo, munyika ya Bbashani kuyosika ku Salekka. 12Joweli wakali muzululi wabo, Shapamu nguwakali kumutobela; a Janayi antomwe a Shafati mu Bbashani. 13Nzubo zyabo, abeng'anda bamawisi babo, bakali Mikkayili, Meshulamu, Shebba, Jolayi, Jakani, Ziya a Ebba --boonse kabali musanu ababili.14Aba bantu bambidwe ajulu bakali balunyungu lwa Abbihayili mwana mulombe wa Huli. Huli wakali mwana wa Jalo. Jalo wakali mwana mulombe wa Giliyadi. Giliyadi wakali mwana mulombe wa Mikkayeli. Mikkayeli wakali mwana mulombe wa Jeshishayi. Jeshishayi wakali mwana mulombe wa Jaado. Jaado wakali mwana mulombe wa Bbuzi. 15Ahi mwana mulombe wa Abbidiyeli mwana wa Guni, wakali silutwe wamuunzi wawisi.16Bakakkede mu Giliyadi, mu Bbashani, mumadolopo, alimwi amumachezezyo abo woonse amu Sheloni kuyosika kule mbuli kumigano yayo. 17Zyoonse ezi zyakalilembedwe mumalembe amazyalane mumazuba a Jotani mwami wa Juda alimwi Jelobbowamu mwami wa Izilayili.18Ba Lubbeni, ba Gaditisi, alimwi echisela chaluzubo lwa Manase bakali abasilumamba 44,760 bakayiyilide inkondo, bakali kubweza intobo amasumu, alimwi bakali kuwala buuta. 19Bakalwisya ba Hagiliti, Jeta, Nafishi, a Nodabbu.20Bakatambula lugwasyo kwa Leza lwakubalwisya. Munzila eyi, ba Hagiliti aboonse mbibakali aabo bakazundwa. Ezi zyakaba obo nkambo ba Izilayili bakalilila Leza munkondo, alimwi wakabasandula, nkambo bakabika lusyomo lwabo mulinguwe. 21Bakatola banyama babo, kujatikizya enkamela zilizyuulu makkumi musanu, 250,00 imbelele, madonki alizyuulu zibili a 100,000 balumi. 22Biingi bakafwa nkambo inkondo yakali kuzwa kuli Leza. Bakakkala munyika yabo mane babikwa mubuzike.23Chisela chaluzubo lwa Manase chakakkala munyika ya Bbashani kuyosika mu Bbaala Hemoni a Seni (chaamba, Chilundu cha Helimoni). 24Aba mbibakali mitwe yamaanda amawisi abo: Efa, Ishi, Eliyeli, Aziliyeli, Jelemiya, Hodabviya, a Jadiyelu. Bakali balumi basinguzu, balumi bazibinkene, basilutwe bamaanda abamawisi abo.25Pele tebakasyomekede pe kuli Leza wabasikale. Pele, bakakomba baleza babantu bamunyika. Aabo Leza mbakanyonyoona kunembo lyabo. 26Leza wa Izilayili wakagulungania Puli mwami waku Asiliya (alimwi wakali kutegwa Tigilati - Pilesa, mwami wa Asiliya). Wakatola mubuzike ba Lubbeni, ba Gaditisi, alimwi achisela chamuluzubo lwa Manase. Wakatola ku Halahi, Habba, Hala, akumulonga wa Gozani oko nkubabede kusika zuba eli.

Chapter 6

1Bana balombe ba Levi kwakali Geshomu, Kkohati, a Melali. 2Bana balombe ba Kkohati kwakali Amulamu, Iziha, Hebbuloni, a Uziyelu. 3Bana ba Amulamu kwakali Aaloni, Mozesi, a Miliyemu. Bana balombe ba Aaloni kwakali Nadabbu, Abbihu, Eliyeza, a Itama.4Eliyeza wakaba wisi wa Finiyasi, alimwi Finiyasi wakaba wisi wa Abbishuwa. 5Abbishuwa wakaba wisi wa Bbukki, alimwi Bbukki wakaba wisi wa Uzi. 6Uzi wakaba wisi wa Zehaliya, alimwi Zelahiya wakaba wisi wa Melayiyoti.7Melayiyoti wakaba wisi wa Amaliya, a Amaliya wakaba wisi wa Ahitubbu. 8Ahitubbu wakaba wisi wa Zadokki, alimwi Zadokki wakazoba wisi wa Ahimazi. 9Ahimazi wakaba wisi wa Azaliya, alimwi Azaliya wakaba wisi wa Johanani.10Johanani wakaba wisi wa Azaliya, oyo wakakutawuka muntempele eyo Solomoni njakayaka mu Jelusalemu. 11Azaliya wakazoba wisi wa Amaliya, alimwi wakazoba wisi wa Ahitubbu. 12Ahitubbu wakazoba wisi wa Zadokku, alimwi Zadokku wakazoba wisi wa Shalumu.13Shalumu wakaba wisi wa Hilikkiya, alimwi Hilikkiya wakaba wisi wa Azaliya. 14Azaliya wakaba wisi wa Selayiya, alimwi Selayiya wakazoba wisi wa Jozadakki. 15Jozadakki nakiinka mubuzike awo Jehova nakanjizya mubuzike Juda a Jelusalemu ajaanza lya Nebbugadineza.16Bana balombe ba Levi kwakali Geshoni, Kkohati, a Melali. 17Bana balombe ba Geshoni kwakali Libbuni a Shimeyi. 18Bana balombe ba Kkohati kwakali Amulamu, Iziha, Hebbuloni, a Uziyelu.19Bana balombe ba Melali kwakali Mahili a Mushi. Eyi mikowa yaba Levi ilembedwe mukutobelezya bamawisi. 20Lunyungu lwa Geshoni: Libbuni mwana wakwe mulombe, Jahati mwana wakwe mulombe, Zimaa ngomwanakwe mulombe, 21Jowa mwana wakwe mulombe, Ido mwanakwe mulombe, Zela mwana wakwe mulombe, a Jitelayi mwanakwe mulombe.22Lunyungu lwa Kkohati: Aminadabbi mwana wakwe mulombe, Kkola mwanakwe mulombe, Asii mwanakwe mulombe, 23Elukkana mwanawakwe mulombe, Ebbiyasafu mwanakwe mulombe, Asii mwanakwe mulombe, 24Tahati mwanakwe mulombe, Uliyeli mwanakwe mulombe, Uziya mwanakwe mulombe, a Shawulu mwanakwe mulombe.25Lunyungu lwa Elukkana mba Amasayi, Ahimoti, 26Elukkana mwanakwe mulombe, Zofayi mwakwe mulombe, Nahati mwanakwe mulombe, 27Eliyabbu mwana wakwe mulombe, Jelohamu mwa wakwe mulombe, a Elukkana mwana wakwe mulombe. ( kutolekela kwensiku kwamulaka wechi Giliki kwakatolwa mumalembe achi Hebbulayo alayungizya mumazina aya Samiyele mwana mulombe wakwe).28Bana balombe ba Samiyele bakali batanzi kukuzyalwa, Jowelu, a Abbija, wabili kukuzyalwa. 29Balunyungu lwa Melali kwakali Mahili, Libbuni mwana wakwe mulombe, Shimeyi mwana wakwe mulombe, Uzaa mwakwe mulombe, 30Shimiya mwanakwe mulombe, Hagiya mwana wakwe mulombe, alimwi a Asayiya mwana wakwe mulombe.31Aya ngimazina abalumi abo Davida mbakabika mukulanga zyakwiimba nyimbo mung'anda ya Jehova, musule akusika kwabbokesi kukuzolyokezya oko. 32Bakakutawuka mukwiimba kunembo lyadumba lyakubunganina, mane Solomoni nakayaka ng'anda ya Jehova mu Jelusalemu. Bakazuzikizya milimu yabo mbuli malayilile ngibakapedwe.33Aba mbabo bakakutawuka abana balombe babo. Kuzwa kumukowa waKkohati kwakazwa Himani muyimbi. Mbaba basikale bakwe, kubwedulula musule chiindi: Himani wakali mwana wa Joweli. Joweli wakali mwana mulombe wa Samiyele. 34Samiyele wakali mwana mulombe wa Elukkana. Elukkana wakali mwana mulombe wa Jeholamu. Jeholamu wakali mwana mulombe wa Eliyelu. Eliyelu wakali mwana mulombe wa Towa. 35Towa wakali mwana mulombe wa Zufu. Zufu wakali mwana mulombe wa Elukkana. Elukkana wakali mwana mulombe wa Mahati. Mahati wakali mwana mulombe wa Amasayi. Amasayi wakali mwana mulombe wa Elukkana.36Amasayi wakali mwana mulombe wa Elukkana. Elukkana wakali mwana mulombe wa Jowelu. Jowelu wakali mwana mulombe wa Azaliya. Azaliya wakali mwana mulombe wa Zefaniya. 37Zefaniya wakali mwana mulombe wa Tahati. Tahati wakali mwana wa Asi. Asi wakali mwana wa Ebbiyasafi. Ebbiyasafi wakali mwana mulombe wa Kkola. 38Kkola wakali mwana mulombe wa Iziha. Iziha wakali mwana mulombe wa Kkohati. Kkohati wakali mwana mulombe wa Levi. Levi wakali mwana mulombe wa Izilayeli.39Mwenzinyina wa Hemani wakali Asafu, oyo wakimikila kululyo lwakwe. Asafu wakali mwana wa Bbelekkiya. Bbelekkiya wakali mwana mulombe wa Shimiya. 40Shimiya wakali mwana mulombe wa Mikkayeli. Mikkayeli wakali mwana mulombe wa Bbaseyiya. Bbaseyiya wakali mwana mulombe wa Malukija. 41Malukkija wakali mwana mulombe wa Etini. Etini wakali mwana mulombe wa Zela. Zela wakali mwana mulombe wa Adayiya. 42Adayiya wakali mwana mulombe wa Etani. Etani wakali mwana mulombe wa Zimuna. Zimuna wakali mwana mulombe wa Shimeyi. 43Shimeyi wakali mwana mulombe wa Jahati. Jahati wakali mwana mulombe wa Geshoni. Geshoni wakali mwana mulombe wa Levi.44Kuboko kwachimweensi kwa Hemani kwakali benzinyina kabali bana balombe ba Melali. Bakali kuswanizya Etani mwana mulombe wa Kkishi. Kkishi wakali mwana mulombe wa Abbudi. Abbudi wakali mwana mulombe wa Malukki. 45Malukki wakali mwana mulombe wa Hashabbiya. Hashabbiya wakali mwana mulombe wa Amaziya. Amaziya wakali mwana mulombe wa Hilukkiya. 46Hilukkiya wakali mwana mulombe wa Amuzi. Amuzi wakali mwana mulombe wa Bbani. Bbani wakali mwana mulombe wa Shema. 47Shema wakali mwana mulombe wa Mahili. Mahili wakali mwana mulombe wa Mushi. Mushi wakali mwana mulombe wa Melali. Melali wakali mwana mulombe wa Levi.48Mbibakali kubeleka abo, mba Levi, bakapedwe kuti kabachita mulimu woonse wamudumba, ing'anda ya Leza.49Pesi Aaloni abalunyungui lwakwe bakali kuchita zipo achipayililo zyazipo zyakutenta; achipo achipayililo chatununkilizyo zyamulimu woonse wabusena busalalisya. Zipo ezi zyakachita chilubuzyo cha Izilayeli, mukwendalana azezyo zyoonse Mozesi mulanda wa Leza nzyaka layilide.50Lunyungu lwa Aaloni luzibinkene abobu butobela: Mwana mulombe wa Aaloni wakali kutegwa Eliyaza. Eliyaza wakali amwana mulombe utegwa Finiyasi. Mwana wa Finiyasi mulombe wakali kutegwa Abbishuwa. 51Mwana mulombe wa Abbishuwa wakali Bbukki. Mwana mulombe waBbukki wakali Uzi. Mwana mulombe wa Uzi wakali Zelahiya. 52Mwana mulombe wa Zelahiya wakali Melayoti. Mwana wa Melayoti mulombe wakali Amaliya. Mwana mulombe wa Amaliya wakali Ahitubbu. 53Mwana mulombe wa Ahitubbu wakali Zadokki. Mwana mulombe wa Zadokki wakali Ahimazi.54Aya masena oko lunyungu lwa Aaloni ngibakapedwe kuti bakkale, chamba kuti, kulunyungu lwa Aaloni bakali kuzwa kumukowa wa Kkohatiti (chimpanzi chakutanguna chakali chabo). 55Kuli mbabo bakapegwa Hebbuloni munyika ya Juda amachenjezyo ayo, 56pesi myuunda yamudolopo amagunzi ayo bakapa Kkalebbu, mwana wa Jefuni.57Kulunyungu lwa Aaloni bakapa: Hebbuloni (idolopo lyamachijilo), a Libbina amachezezyo ayo, Jata, Eshitemowa amachezezyo ayo, 58Hileni amachezezyo ayo, alimwi a Debbiya amachezezyo ayo.59Bakapa alimwi lunyungu lwa Aaloni: Ashani amachezezyo ayo, Juta, ( zina lyabusena Juta talimo pe mumalembe achi Hebbulayo ansiku pele alajanika muchi Siliyaki chakasandula kuzwa kuchi Hibbulayo alimwi langa Joshuwa 21:16) a Bbeti Shemeshi amachezezyo ayo; 60alimwi kuzwa kuluzubo lwa Bbenjamini, Gebba amachezezyo ayo, Alemeti amachezezyo ayo, a Anatoti amachezezyo ayo. Woonse madolopo aabo kumikowa yabo yoonse akali madolopo alikkumi aatatu.61Kuli bonse balunyungu lwa Kkohati bakapedwe madolopo alikkumi kuzwa kuchisela chaluzubo lwa Manase. 62Kulunyungu lwa Geshoni mumikowa yabo iwandeene bakapegwa madolopo alikkumi atatu kuzwa kunzubo zya Izaka, Asha, Naputali, alimwi achisela chaluzubo lwa Manase mu Bbashani.63Kulunyungu lwa Melali bakapegwa madolopo kkumi aabili, mukowa amukowa, kuzwa kunzubo zya Lubbeni, Gadi, a Zebbuluni. 64Elyo bantu ba Izilayili bakapa madolopo aya amachezezyo awo kuba Levi. 65Bakabelesya chisolo kukwaaba madolopo aya awambwa musule kuzwa kunzubo zyaba Juda Simiyoni a Bbenjamini.66Imwi mikowa ya Kkohattitisi yakapedwe madolopo. Kuzwa kunyika yaluzubo lwa Ifulemu. 67Bakabapa: Shechemu ( idolopo lyamachijilo) amachezezyo alyo kunyika yatulundu ya Efulemu, Gaza amachezezyo ayo, 68Jokkimimu amachezezyo ayo, Bbeti Holoni amachezezyo ayo, 69Ayijaloni amachezezyo ayo, alimwi a Gati Limoni amachezezyo ayo.70Chisela chaluzubo lwa Manase bakapa Kkohatiti Ana amachezezyo ayo a Bbiliyamu amachezezyo ayo. Ezi zyakaba buvubi bwamikowa ya Kkohatite mbizulwa71Kulunyungu lwa Geshoni kuzwa kumikowa yachisela chaluzubo cha Manase, bakapa Golani mu Bbashani amachezezyo ayo a Ashitaloti amachezezyo ayo. 72Baluzubo lwa Izaka bakapa kuli basikale ba Geshoni busena bwa Kkedeshi amachezezyo ayo, Dabbelati amachezezyo ayo, 73Lamoti amachezezyo ayo, a Anemu amachezezyo ayo.74Izaka wakatambula kuzwa kuluzubo lwa Asha: Mashalu amachezezyo ayo, Abbudoni amachezezyo ayo, 75Hukkoku amachezezyo ayo, a Lehohu amachezezyo ayo. 76Bakatambula kuzwa kuluzubo lwa Nafutali: Kkedeshi mu Giligali amachezezyo ayo, Hamoni amachezezyo ayo, a Kkiliyatayimu amachezezyo ayo.77Lunyungu loonse lwa Melali lwakatambula kuzwa kuluzubo lwa Zebbuluni: Jokkiniyamu, Kkata, (mazina a Jokkiniyamu a Kkata tajaniki pe mumalembe achi Hebbulayo pele ajanika mumalembe ansiku achi Giliki akatolwa kuzwa mumalembe achi Hebbulayo. Yelanisya amulongo muli Joshuwa 21:34) a Limoni amachezezyo ayo a Tabbo amachezezyo ayo, 78alimwi kuzwa kuluzubo lwa Lubbeni, mutala a Jolodani kujwe lya Jelikko, bakatambula Bbeza munkanda, Jaza, 79Kkedemoti amachezezyo ayo, a Mefati amachezezyo ayo.80Ba Levi bakatambula kuzwa kuluzubo lwa Gadi: Lamoti mu Giliyadi amachezezyo ayo, Mahanayimu amachezezyo ayo, 81Heshibboni amachezezyo ayo, a Jaza amachezezyo ayo.

Chapter 7

1Ibana ba Izakka bane mba Tola, Puwa, Jashubbi, a Shimuloni. 2Bana ba Tola kwakali Uzi, Lefaya, Jeliyeli, Jamayi, Ibbusamu, a Samiyele. Bakali njemitwe yamyuunzi yawisi, kuzwa kumazyalane a Tola alimwi bakali lembedwe basinkondo balenguzu akkati kamazyalane aabo. Bakali mweelwe usika ku 22,600 mumazuba a Devidi. 3Mwana wa Uzii mulombe wakali Izilahiya. Bana bakwe balombe bakali ba Mikkayeli, Obbadiya, Jowelu, a Ishija, boonse bakali musanu kabali bazuluzi bamikowa.4Antomwe akkati kabo bakali makumi aatatu amusanu alimwi abasilumamba benkondo, mbuli mbokulembedwe mumalembe abensiku bamikowa yabo, nkambo bakali abanakazi biingi abana balombe. 5Inzubo zyabo bakali balumi balwana loko kuzwa kumikowa yabo yoonse ya Izakka, alimwi kumweelwe wabo boonse bakali, zyuulu zili musanu azitatu ibakali basilumamba, mbuli mbokulembedwe mumulongo wamazyalane abo.6Bana batatu balombe ba Bbenjamini kwakali Bbela, Bbeka, alimwi a Jediyeli. 7Bana bali musanu balombe ba Bbela kwakali Ezibboni, Uuzi, Uziyeli, Jelumoti, antomwe a Iili. Bakali basilumamba alimwi kabali basilutwe bamyunzi yabamawisi. Bantu babo kumweelwe bakali 22,034 balumi basikulwana, mbuli mumalembe akali abansiku bamikowa yabo.8Bana ba Bbeka balombe kwakali Zemila, Jowashi, Eliyeza, Eliyonayi, Omili, Jelemoti, Abbija, Anatoti, antomwe a Alemeti. Bonse aba bakali bana bakwe balombe. 9Milongo yamikowa yabo yakali mweelwe usika ku 20,200 basilutwe bamyunzi yaba mawisi antomwe abalumi basikulwana. Mwana mulombe wa Jediyeli wakali Bbilani. 10Bana balombe ba Bbilani bakali Jewushi, Bbenjamini, Ehudi, Kkenana, Zetani, Tashishi, a Ahishaha.11Eyi yoonse mikowa bakali bana balombe ba Jediyeli. Mukulembwa kwabo mumikowa yabo bakali 17,200 basilutwe bamyuunzi antomwe abalumi basikulwana bakali kwelela kumilimo yalumamba. 12BaShupayitisi antomwe aba Hupayitisi bakali balunyungu lwa Ili, alimwi ba Hishiti bakali balunyungu lwa Ahee.13Bana balombe ba Nafitali bakali Jaziyeli, Guni, Jeza, alimwi a Shilemu - mbalunyungu lwa Bbiliha.14Balunyungu lwa Manase mba Asiliyelu, oyo wakali walunyungu lwakwe kwinda muli simamambe wakwe mu Alamiyeni. (wakazyala Makkili, wisi wa Giliyadi. 15Kuzwawo Makkili wakakukwata mwanakazi kuzwa kuba Hupayisi akuba Shapayisi, alimwi izina lyamuchizi wakwe wakali Maakka.) Izina lya umutobela wakali Zelofehadi, oyo wakalabana basimbi kupela. 16Kuzwawo Maaka, mukayintu wa Makkili, wakazyala mwana mulombe alimwi wakamupa izina lya Peleshi, alimwi mukulana wakwe wechalumi wakali kutegwa ngu Sheleshi, abana bakwe balombe bakali Ulamu a Lakkemu.17Mwana mulombe wa Ulamu wakali Bbedani. Aba bakali balunyungu lwa Giliyadi, oyo wakali mwana mulombe wa Makkili, oyo wakali mwana mulombe wa Manase. 18Muchizi wa Giliyadi utegwa Hamoleketi wakazyala mwana Ishihodi, Abbiyeza, a Mahila. 19Bana balombe ba Shemida mba Ahiyani, Shechemu, Likki, alimwi a Aniyamu.20Balunyungu lwa Efulemu bakali Shutela, Bbeledi mwana wakwe mulombe, Tahati mwana wakwe mulombe, Eliyoda mwanakwe , Tahati mwanakwe mulombe, 21Zabbadi mwanakwe mulombe, antomwe a Shutela mwanakwe. Eeza a Eliidi bajayigwa amwalumi waku Gati, bakali benzu munyika, elyo nibakayinka kukuyobba imbono zyabo. 22Efulemu wisi wabo wakomooka kalila mbabo kwamazuba miingi, alimwi bakulana bakwe bakeza kuzomumbulizya.23Wakayinka kubanakwe. Wakaminta alimwi wakazyala mwana mulombe. Efulemu wakamuziika izina lyakuti ngu Bbeliya, nkambo bubi bwakali bwasika kung'andakwe. 24Mwanakwe musimbi wakali Shiila, oyo wakayaka Bbeti Holoni yamunsi ayamujulu alimwi a Uzeni Shiyala.25Lefa wakali ngomwanakwe mulombe, Leshefu mwanakwe mulombe, Tela ngomwanakwe mulombe, Tahani ngomwanakwe mulombe, 26Ladani mwakwe mulombe, Amihudi mwanakwe mulombe 27Nuni mwanakwe, alimwi Joshuwa wakali mwanakwe mulombe.28Buvubi bwabo alimwi abukkalo bwabo bwakali Bbetelu alimwi agunzi lyakazyungulukide. Baka kwankwamunina kujwe ya Naalani alimwi akumbo ya Geza alimwi atuunzunzi twayo, alimwi aku Shechemu antomwe atunzunzi twayo kuyosika ku Aaya alimwi atunzunzi twayo. 29Kumugaano aku Manase kwakali Bbeti Shani alimwi atunzunzi twayo, Taanakki atunzi twayo, Megido alimwi atunzi twayo, antomwe a Doli atunzi twayo. Mumadolopo aya balunyungu lwa Jozefu mobakali kukkala.30Bana ba Asha bakali Imuna, Ishiva, Ishivi, a Bbeliya. Seela nguwakali muchizi wabo. 31Bana balombe ba Bbeliya bakali Hebba a Malukkiyeli, oyo wakali wisi wa Bbezayiti. 32Bana ba Hebba mba Jefuleti, Shoma, a Hotamu. Shuwa nguwakali muchizi wabo.33Bana balombe ba Jefuleti bakali Pasaki, Bbemula, a Ashivati. Aba bakali bana ba Jefuleti. 34Shoma, mukulana wa Jafuleti, wakala bana balombe aba: Loga, Hubba, a Alamu. 35Mukulana wa Shema, Helemu, wakali abana balombe aba: Zofaa, Imuna, Sheleshi, a Amalu.36Ibana ba Zofa balombe bakali Suwa, Hanifa, Shuwalu, Bbeli, Imula, 37Bbeza, Hodi, Shama, Shilisha, Itilani, alimwi a Bbiyala. 38Bana balombe ba Jeta bakali Jefuni, Pisipa, alimwi a Aala.39Bana ba Uula balombe bakali Aala, Hamiyelu, a Liziya. 40Aba bonseni bakali balunyungu lwa Asha. Bakali bensiku babasimikowa yabo, mitwe yamyunzi yaba mawisi, balumi basintaanze, balwani, alimwi bamwi akati kabazuluzi. Bakali makumi aabili amusanu alimwi lyazyuulu zyabalumi ibakalembwa abo bakali kwelela mumilimo yenkondo, mbuli mbokulembedwe kumweelwe wabo.

Chapter 8

1Bana balombe ba Bbenjamini kwakali Bbela mwana mutanzi, Ashibbelu, Ahala, 2Noha, a Lafa. 3Bana balombe ba Bbela mba Ada, Gela, Abbihudi, 4Abbishuwa, Namani, Ahowa, 5Gela, Shefufani, a Hulamu.6Aba bakali balunyungu lwa Ehudi abo bakali basilutwe bamyuunzi yabamawisi, bakali kukkala mu Gebba, abo bakangiilwa kuti bayeku Manahati. 7Namani, Ahija, a Gela. Kukumaninsya, Gela, wakabazulwida mulwendo lwabo. Nguwakali wisi wa Uza a Ahihudi.8Shahalayimu wakaba wisi wabana munyikaya Mowabbu, musule akulekana abanakazi bakwe Hushimu a Bbaala. 9Kumukayintu wakwe Hodeshi, Shahalayimu wakaba wisi wa Jobbabbu, Zibbiya, Mesha, Melukkamu, 10Jewuzi, Sakkiya, a Meema. Aaba mbibakali bana bakwe balombe, basilutwe bamyunzi yamaanda awisi. 11Wakali waba wisi kale waba Abbitubbu a Elupalu kuli Hushimu.12Bana balombe ba Elupalu bakali Eebba, Mishamu, a Shemedi ( oyo wakayaka Ono a Lodi amyuunzi izyungulukide ). 13Kwakaliko alimwi Bbeliya a Shema. Bakali basilutwe bamaanda awisi abaabo bakali kukkala mu Ayijaloni, oyo wakaanda abo bakali kukkala mu Gaati.14Bbeliya wakali abana balombe aba: Ahiyo, Shashakki, Jelemoti, 15Zebbadiya, Aladi, Eeda, 16Mikkayeli, Ishipa, a Joha bakali bana balombe ba Bbeliya. 17Zebbadiya, Meshelamu, Hizikki, Hebba, 18Ishimeliya, Iziliya, a Jobbabbu bakali bana balombe ba Elupalu.19Jakkimu, Zikkili, Zabbudi, 20Eliyenayi, Ziletayi, Eliyeli, 21Adayiya, Bbelayiya, a Shimulati bakali bana balombe ba Shimeyi.22Ishipani, Ebba, Eliyeli, 23Abbidoni, Zikkili, 24Hanani, Hananiya, Elamu, Antotija, 25Ifideyiya, a Penuwelu bakali bana balombe ba Shashakki.26Shamusheliya, Sheshaliya, Ataliya, 27Jaaleshiya, Elayija, a Zikkili bakali bana balombe ba Jelohamu. 28Aba bakali basilutwe bamaanda awisi abazuluzi bakali kukkala mu Jelusalemu.29Wisi wa Gibbiyoni, Jeyiyelu, wakali abakkazi bakali kutegwa Maakka, wakali kukkala mu Gibbiyoni. 30Mwana wakwe mutaanzi wakali Abbidoni, katobelwa a Zuwa, Kkishi, Bbaalu, Nadabbu, 31Geda, Ahiyo, a Zekka.32Awumbi wabana balombe ba Jeyiyelu wakali Mikkiloti, oyo wisi wa Simiya. Alimwi bakali kukkala afwifwi anzubo zyabo mu Jelusalemu. 33Neli wakali wisi wa Kkishi. Kkishi wakali wisi wa Sawulu. Sawulu wakali wisi wa Jonatani, Malikki - Shuwa, Abbinadabbu, a Eshi - Bbaalu. 34Mwana mulombe mulombe wa Jonatani wakali Melibbu - Bbaalu. Melibbu - Bbaalu wakali wisi wa Mikka.35Ibana balombe ba Mikka bakali Payitoni, Meleki, Taliya, a Ahazi. 36Ahazi wakazoba wisi wa Jehoyada. Jehoyada wakali wisi wa Alemeti, Azimaveti, a Zimuli. Zimuli wakali wisi wa Moza. 37Moza wakali wisi wa Bbiniya. Bbiniya wakali wisi wa Lafa. Laafa wakali wisi wa Eliisa. Eliisa wakali wisi wa Azelu.38Azelu wakali abana balombe musanu awumwi: Azilikkamu, Bbokelu, Ishimayelu, Shiyaliya, Obbadiya, a Hanani. Aba boonse bakali bana balombe ba Azelu. 39Bana balombe ba Eshekki, mukulana wakwe, Ulamu nguwakali mwanakwe mutanzi, Jewushi mwanakwe wakali waabili, a Elifeleti nguwakali wataatu. 40Bana balombe ba Ulamu bakali basinkondo alimwi bakali basikuuma tuunta amiivwi. Bakali abana balombe biingi alimwi abazukulu, kubabikaamwi bakali mweelwe usika ku 150. Aba boonse bakazwide kulunyungu lwa Benjamini.

Chapter 9

1Elyo bonseni ba Izilayeli bakalilembedwe mumalembe amazyalani. Bakalilembedwe mubbuku lya Baami ba Izilayili. Kwamba mbuli Juda, bakabwezdegwa batolwa mubuzike ku Bbabbiloni nkambo kazibi zyabo. 2Batanzi kukuyokkala mudolopo abo bakali bamwi baba Izilayili, bapayizi, ba Levi, alimwi ababelesi bamu Tempele. 3Bamwi balunyungu lwa Juda, Bbenjamini, Efulemu, a Manase bakakkede mu Jelusalema.4Basikuyokkala baswanizya Utayi mwana mulombe wa Amihudi mwana mulombe wa Omili mwana wa Imuli mwana mulombe wa Bbani, umwi wabaluzubo lwa Pelezi mwana mulombe wa Juda. 5Akati kaba Shelanayiti kwakali Asayiya mwana mutanzi antomwe abana bakwe. 6Akati kenzubo zya Zela kwakali Jewuwelu. Balunyungu lwabo bakali mweelwe usika ku 690.7Akati kabalunyungu lwa Bbenjamini kwakali Salu mwana mulombe wa Meshulamumwana wa Hodaviya kali mwana wa Hasenyuwa. 8Alubo kwakaliko Ibbiniya mwana mulombe wa Jelohamu; Meshulamu mwana wa Shefatiya mwana mulombe wa Luwelu mwana wa Ibbinija. 9Inzubo zyabo zililembedwe mumazyalani abo kazisika kumweelwe 956. Aba boonse balumi bakali mitwe yamyuunzi yabamawisi kabiminina myuunzi yabamawisi.10Bapayizi kwakali Jedadiya, Jehoyiyalibbu, a Jakkini. 11Alimwi kwakaliko Azaliya mwana mulombe wa Hilikkiya mwana mulombe wa Meshulamu mwana wa Zadokki kali mwana wa Melayiyoti mwana wa Ahitubbi, umwi wabakali kulanga ng'anda ya Leza.12Kwakali Adayiya mwana mulombe wa Jeholamu mwana mulombe wa Pashaa mwana wa Malukkija. Alimwi kwakaliwo Masayi mwana wa Adiyeli mwana wa Jazela mwana wa Meshulamu mwana mulombe wa Meshilemiti mwana wa Imaa. 13Inzubo zyabo, ezyo zyakali bazulwidi bamiitwe yamaanda yamawisi, bakali mweelwe usika ku 1,760. Bakali baalumi bakonzya mulimo mung'anda ya Leza.14Akati kaba Levi, kwakali Shemayiya mwana mulombe wa Hashubbi mwana wa Azilikkamu mwana mulombe wa Hashabbiya, akati kabalunyungu lwa Melali. 15Alimwi kwakaliwo Bbakibbaka, Heleshi, Galalu, a Mataniya mwana mulombe wa Mikka mwana wa Zikkili mwana mulombe wa Asafu. 16Alimwi kwakaliko Obbadiya mwana mulombe wa Shemayiya mwana mulombe wa Galali mwana mulombe wa Jedutumi; a Bbelekkiya mwana mulombe wa Elikkana, oyo wakali kukkala mumyuunzi yaku Netofatitisi.17Basikulinda milyango bakali Shalumu, Akkubbu, Talumoni, Ahimani, alimwi abalunyungu lwabo. Shalumu wakali ngomuzuluzi wabo. 18Musule bakali kwimikila kumanjililo kumulyango wa Mwami kujwe kwebbazu lyembunganino yabalunyungu lwaba Levi. 19Shalumu mwana mulombe wa Kkole mwana wa Ebbiyasafa, (Ebbiyasafa ngonguwe muntu uwambwa kuti ngu Asafu mubbuku lya 1 Makaani 21:1) mwana wa Kkola, alimwi abaluzubo lwakwe kuzwa kung'anda yawisi, ba Kkolahiti, bakali kulanga milimo yabasikulinda. Bakali kulinda mulyango wedumba, mbuli mbobakali kulilinda basikale babo ibbunganino lya Jehova, alimwi bakali kulinda mulyango wamanjililo.20Finiyasi mwana mulombe wa Eliyaza nguwakali kwilanga mumazuba akayindi, alimwi Jehova wakali anguwe. 21Zekkaliya mwana mulombe wa Mesheleniya wakali sikulanga mulyango wakumanjililo edumba lyakubunganina.22Abo boonseni bakasalidwe kuba basikulinda milyango kumanjililo bakali mweelwe uli 212. Mazina abo akali lembedwe mumalembe abantu mumagunzi abo. Devidi a Samiyele mulunguluzi sikubona wakali wababika mumilimo eyo njibakasyomenwa. 23Ilwabo abalunyungu lwabo bakabikilidwe mulimo wakulanga mulyango wang'anda ya Jehova, eyo yakiitwa kuti ning'anda ya bbunganino. 24Basikulinda milyango bakalibikidwe kumabazu wonseni aane, kubbazu lyakujwe, kumbo, kumusanza akunyika.25Bakulana baabo, bakali kukkala mumyuunzi yabo, bakalikuza kwamazuba musanu aabili kabalaabana, kabapana myeenya. 26Pesi bali bane bazuluzi babasikulinda milyango, abo bakali ba Levi, bakapegwa mulimo wakulanga maanda alimwi atwaanda twakubikkila mung'anda ya Leza. 27Banoonga babuchesya umwi awumwi mpayiimvwi boonse kabazyungulukide ng'anda ya Leza, nkambo mbibakali achelelo chakwilinda akwilanga. Kabiijula abuzuba chifumo.28Bamwi babo bakali k ulanga zibelesyo zyamuntempele; banoonga bazibala zibelesyo muchiindi nizyetegwa mukati amuchiindi nizyagwisigwa aanze. 29Bamwi babo alimwi kapedwe mulimo wakubamba oobotu zintu ezyo zisalala, zibelesyo, ezilongo, kuswanizya abusu bunante, wayini, amafuta, atununkilizyo, alimwi aminsamu yakuvwela.30Bamwi babana babapayizi baka vwelania minsamu. 31Matitiya, umwi waba Levi, oyo wakali ngomwana mutanzi wa Shalumu mu Kkolahiti, nguwakali kulanga kubambululwa kwechinkwa chazipo. 32Bamwi babakulana babo, balunyungu lwaba Kkohatitisi, mbibakali kulanga chinkwa chama bonwa bonwa, kuchibambilila izuba ezuba litegwa Sabata.33Basikwimba abasilutwe bamaanda amawisi aba Levi bakali kukkala abusena busalala muchiindi nibakanoonga banguunuka kumilimo, nkambo bakali kubeleka milimo yabo njibakapedwe mansiku esikati. 34Aba bakali bazuluzi bamaanda abamawisi akati kaba Levi, mbuli mbokulembedwe mumalembe amazyalane aabo, bapati babo. Bakakkede mu Jelusalemu.35Wisi wa Gibbiyoni, Jiyelu, oyo wakali abakkazi bakalezina litegwa Maakka, wakali kukkala mu Gibbiyoni. 36Mwana wakwe mutanzi mulombe wakali Abbidoni, mpawo bana bakwe balombe mba Zuwa, Kkishi, Bbaalu, Neli, Nadabbu, 37Geda, Ahiyo, Zekkaliya, a Mikkiloti.38Mikkiloti wakaba wisi wa Simiyamu. Alimwi bakali kukkala afwifwi abakkulana babo mu Jelusalemu. 39Neli wakali wisi wa Kkishi. Kkishi wakali wisi wa Sawulu. Sawulu wakazoba wisi wa Jonatani, Mikka - Shuwa, Abbinadabbu, antomwe a Eshi - Bbaalu. 40Mwana mulombe wa Jonatani wakali Melibbu - Bbaalu. Melibbu - Bbaalu wakazoba wisi wa Mikka.41Bana balombe ba Mikka bakali ba Payitoni, Meleki, Taliya, a Ahazi. 42Ahazi wakali wisi wa Jada. Jada wakali wisi wa Alemeti, Azimaveti, alimwi a Zimuli. Zimuli wakazoba wisi wa Moza. 43Moza wakali wisi wa Bbiniya. Bbiniya wakali wisi wa Lefayiya. Lefayiya wakali wisi wa Eliisa. Eliisa wakali wisi wa Azelu. 44Azelu wakali abana balombe musanu awumwi baswanizya Azilikkamu, Bbokelu, Ishumayelu, Shiliya, Obbadiya, a Hanani. Aba bakali bana balombe ba Azelu.

Chapter 10

1Lino ba Filisitiya bakalwana ba Izilayeli. Woonse mwaalumi wa Izilayeli wakachija kuzwa kunembo lya ba Filisitiya alimwi bawida aansi akufwa aatala lya Chilundu Gilibboya. 2Ba Filisitiya bakatobela Soolu amwana wakwe mulombe. BA Filisitiya bakajaya Jonatani, Abbinadabi, a Malikki-Suwa, bana bakwe balombe. 3Inkondo yakamulemena Soolu, alimwi basikumwaandila bakamweezya, alimwi bakamuchisa.4Mpawo Soolu wakaambila sikunyampula zilwanisyo zyakwe kuti, ''Somona ipanga lyako alimwi undiyase andilyo. Nikutaliboobo, aaba batapalwidwe balasika alimwi bandijate buzike.'' Pesi sikunyampula zilwanisyo takazichita pe, nkaambo wakayowa kapati. Aboobo Soolu wakabweza panga lyakwe alimwi wakawida aalindilyo.5Eelyo sikunyampula zilwanisyo zyakwe nakabona kuti Soolu wafwa, muzila iikozyene wakawida eepanga lyakwe alimwi wakafwa. 6Aboobo Soolu wakafwa, alimwi abana bakwe balombe botatwe, aboobo boonse beng'anda yakwe bakafwa aantomwe.7Eelyo boonse baalumi ba Izilayeli mumumpata nibakabona kuti bakachija alimwi kuti Soolu abana bakwe balombe bafwa, bakasiya zisi zyabo alimwi bakachija. Mpawo ba Filisitiya bakasika alimwi bakakkala mulinzizyo. 8Kwakasika mubuzuba butobela, eelyo ba Filisitiya nibakasika kuzozuununa bafwide, nkabela bakajana Soolu abana bakwe balombe kabawide aa Chilundu Gilibbowa.9Bakamuzuununa alimwi bakabweza mutwe wakwe azilwanisyo zyakwe. Bakatuma batumwa muli yoonse Filisitiya kutola mulumbe kuzitoombe zyabo alimwi akubantu. 10Bakabika nkomo yazilwanisyo zyakwe mutempele yaba leza babo, alimwi bakaangilila mutwe wakwe mutempele ya Dagoni.11Eelyo woonse Jabesi Giledi nakamvwa zyoonse baFilisitiya nibakamvwa nzibakachita Sawulo, 12boonse baalumi basikulwana bakiinka alimwi bakubweza mutunta waSawulo ayabana bakwe, alimwi bakiyeta kuJabesi. Bakazika mafuwa aabo munsi lyamubanga muJabesi alimwi bakalyiimya kulya kwamazuba aalimusanu aabili.13Aboobo Sawulo wakafwa akaambo kakutasyomeka kuli Jehova. Taakalemeka malayilile aaJehova, pesi wakabuzya kuchenjezegwa kuluumwi wambuula aabakafwa. 14Takayandula kuchenjezegwa kuli Jehova, aboobo Jehova wakamujaya alimwi wakapedekezya Devidi mwana waJese bwaami.

Chapter 11

1Mpawo boonse ba Izilayeli bakasika kuliDavida KuHebbuloni alimwi bakati, "Langa, tulinyama amafuwa ako. 2Muli lino-lino lyakayinda, eelyo Sawulo wakalimwami wesu, wakalinduwe nuwakazulwide basilumamba baIzilayeli. Jehova Leza wako wakati kulinduwe,'Uyoyembela bantu bangu Izilayeli, alimwi uyoba mwendelezi atala lyabantu bangu Izilayeli. 3aboobo baonse bapati ba Izilayeli bakasika kumwami KuHebbuloni, alimwi Devidi wakachita chizuminano ambabo kunembo lyaJehova. Devidi wakananikwa bwami atala aIzilayeli. Muleyi inzila, ijwi lyaJehova lyakambidwe aSamuyeli lyakaba kasimpe.4Devidi aboonse baIzilayeli bakaya kuJelusalemu (chamba kuti Jebbusi). Lino baJebbusiti, bayakide muleyonyika, bakalimo. 5Bakala muJebbusi bakati kuDevidi, "Tokoyonjila pe omuno." Pesi Devidi wakazunda mampangala aZiyoni, chambakuti chisi chaDevidi. 6Devidi wakati, "kufumbwa muntu utasangune kubalwisya baJebbusiti uzooba silutwe amusololi." Aboobo Jowabbu mwana waZeluliya wakatanguna kubalwisya,aboobo wakachitwa silutwe.7Mpawo Devidi wakatalika kukkala mumampangala. Aboobo bakita kuti dolopo lyaDevidi. 8Wakayaka dolopo akulizyunguluka kuzwa kuMilo akubola kubulambo buzyunguluka. Jowabbu wakayakulula dolopo lyoonse. 9Devidi wakakomena loko nkambo Jehova wamakamu wakali anguwe.10Aba mbazuluzi Devidi mbakali abo, bakalitondezya nguzu anguwe mubwami bwakwe antomwe aba Izilayeli boonse kuti abe mwami, kusiwlila ijwi lya Jehova aatala lyaba Izilayeli. 11Aya mazina abalumi baDevidi: Josyobbimu, mwana waAkimoniti, wakali musololi wabazuluzi. Wakajaya baalumi balimyanda yotatwe asumu lyakwe muchiindi chomwe.12Musule lyakwe kwakali Eliyeza mwana waDodo, muAhohayiti, wakalumwi wabaalumi batatu basinguzu. 13Wakali aDevidi kuPasi Damimi, alimwi ooko nkuko baFilisitiya mpubakabungene antomwe lyenkondo, omo mumunda webbali alimwi basilumamba bakachija bafilisitiya. 14Bakiim akati kamunda . Bakawuvuna alimwi bakajaya baFilisitiya alimwi Jehova wakabafutula akuzunda kupati.15Mpawo bazuluzi batatu bababo balimakumi atatu bakankununka bayakumwala kuliDevidi, mumpata Adulamu. Basilumamba babaFilisitiya bakakkede mumaKkuti akuLefayimu. 16Muchindi eecho Devidi wakalimumapangalaakwe, mumpako yakuAdulamu. Awo baFilisitiya bakali bimika nkamba yabo kuBbetilehemu. 17Devidi wakalomba manzi alimwi wakati, "Na kulimuntu unga ulandipa manziakunywa kuzwa muchikala chakuBbetilehemu,chikala chilikumbali amulyango!"18Aboobo ababaalumi batatu bakiind akati kabasilumamba babaFilisitiya alimwi bakateka manzi muchikala chaku Betilehemu, chikala chakali amulayango. Bakabweza manzi alimwi baketa kuliDevidi, pesi wakakaka kwanywa. Aboobo wakatila aansi kuliJehova. 19Mpawo wakati, "Kulatindwa kuchita oobu! Ndinywe na ibulowa bwabaalumi aba basangizya mawumi abo, Devidi wakakaka kwanywa. Eeyi milimo yakachitwa abalumi batatu basinguzu.20Abbisyayi mukulana waJowabbu wakali silutwe wababa ibatatu. Wakali belesezye isumu lyakwe kulwisya balimyanda itatu alimwi wakabajaya. Wakambilizigwa mbuli aabo batatu. 21Kuli abo batatu, wakapegwa bulemu bwindulidwe tubili alimwi wakaba silutwe wabo, nikuba kuti takali umwi wabo.22Bbenaya mwana Jehoyada wakali mwalumi wakuKabizeeli, wakachita milimu mipati. Wakajaya bana babili baAliyeli wakuMowabbu. Alubo wakankunuka wayamuchilindi alimwi wakajaya mulavu muzuba eelyo nikwakali sikunkwe. 23Alubo wakajaya mu-Ijipiti mwalumi mulamfu kwatukokola tulimusanu. Mu-Ijipiti wakali asumu lyakalimbuli chisamu chabasikuluka, pesi wakinka kulinguwe kalenkoli luzutu. Wakanyanzya mu-Ijipiti isumu mukuboko alimwi wakamujaya esumu lyakwe mwini.24Bbenaya mwana waJehoyada milimu njakachita, alimwi wakabampuwo mbuli bamwi baalumi batatu basinguzu. 25Wakabampuwo mpati kwinda basilumamba balimakumi atatu mbubazulwa, pesi mpuwo zitali buli zyababa baalumi batatu. Nkabela Devidi wakamubika waba silutwe wabalindizi bakwe.26Baalumi basinguzu bakali Asaheli mukulana waJowabbu, Elihanani mwana waDodo wakuBbetilehemu, 27Samoti muHaloliti, Helezi muPeloniti, 28Ila mwana IkkesimuTekkoyiti, Abbiyeza muAnatotati, 29Sibbekayi muHusyatayiti, Ilayi muAhohiti,30Mahalayi muNetofatiti, Heledi mwana wa Bbana muNetofatiti, 31Itai mwana waLibbayi waGibbiya waluzubo lwaBbenjamini, Bbenaya muPilatoniti, 32Hulayi wamumimpata yaGasyi, Abbiyeli muAlabbatiti, 33Azimaveti muBbahalumiti, Eliyabba muSyalobboniti34bana baHasemu muGizonayiti, Jonatani mwana waSagi muHalalayiti, 35Ahiyammu mwana waSakali muHalalayiti, Elifali mwana waUli, 36Hefa muMekelatiti, Ahija muPelonayiti, 37Hezilo muKkamelayiti, Naalayi mwana waEzibbayi,38Joweli mukulana waNatani,Mibba mwana waHagili, 39Zelekki muAmonayiti,Nahalayi muBbelotiti( sikunyampula zilwanisyo zyaJowabbu mwana waZeluya), 40Ila muHilayiti, Galebbu muHilayiti, 41Uliya muHitayiti, Zabbadi mwana waAlayi,42Adina mwana Siza muLubbenayiti ( mwami waba Lubbenayiti) abalikkumi atatu anguwe, 43Hanani mwana waMaaka, aJosafati muMitinayiti, 44Uziya mu Asitelaliti, Sama aJeyeli bana baHotami muAlolayiti,45Jediael mwana waSimili, Joha (mukulana wakwe muTizayiti), 46Eliyeli muHaviti, Jelibayi aJoasviya bana baElinaami, Itima muMowabi, 47Eliyeli, Obbedi, aJasiyeli muMezobbayiti.

Chapter 12

1Aaaba mbabo baalumi bakaza kuliDevidi kuZikilegi, naakachili kukatazigwa kuzwa kubuliwo bwaSawulo mwana waKisi. Bakali aakati kabasilumamba, bagwasyi bakwe bakali munkondo. 2Bakabambilide nkondo amivwi alimwi bakalikunzya kubelesya obile maanza lyalulya alyachimweensi kukuwaala akukuvwikula myuumba kuzwa kukavwi. Bakali baBbenjamayitisi, basiluzubo nyina baSawulo.3Mwaami wakali Ahiyeza, mpawo Joyasi, bobile bana balombe baSema muGibbeyatisi. bakali baJazayeli aPeleti, bana balombe ba Azimaveti. Kwakali alubo Bbelaka, Jebu muAnototayiti, 4Isimeyiya muGibbiyonayiti, silumamba aakati kabali makumi aatatu (alubo basilutwe wabo balimakumi aatatu); Jelemiya, Jahaziyeli, Johanani, Jozabbedi muGedalayiti,5Eluyazi, Jelimoti, Bbeyaliya, Semaliya, Sepatiya muHalupayiti, 6baKkolahayitisi Elikana, Isisiya, Azaleli, Joyeza, Jasobbeyamu, a 7joyelaazebbadiya, bana balombe baJelohamu muGedo.8Bamwi baGaditisi bakaswaanana aDevidi kumapangala munkanda. Bakali baalumi balwana, baalumi bakali bakayiisigwa nkondo, balikujata ntobo asumu; bakali aamasyuaayoosya mbuli masyu aabalavu. Bakali aaluno mbuli njeleele muzilundu.9Bakali ba Eza muzuluzi, Obbadiya wabili, Eliyabbu watatu, 10Misimsna wane, Jelemaya wasanu, 11Atayi wamusanu akamwi, Eliyeli wamusanu atubili, 12Johanani wamusanu atutatu, Elizabbadi wamusanu atune, 13Jelemiya wakkumi, Makibbanayi wakumi akamwi.14Aaba bana balombe ba Gadi bakali bazuluzi bampi. Baniinibakali kuzulwida balimwaanda, abapati balikuzulwida balichuulu. 15Bakazubuka Jodanimumweezi mutaanzi, eelyo niwakazwide kuutila kunkomwe zyawo, alubo bakaanda aabo boonse balikukala mukuti, koonse kukuya kubuzwezuba akukuya kububbila.16Bamwi babaalumi baBbenjamini aJuda bakaza kumapngala kuli Devidi. 17Devidi wakazwa aanze kuyobaswanizya alimwi wakabaambila: ""Kuti mwaza muluumuno kulindime kuti mundigwasye ime, mulakonzya kuba aandime. Pesi kuti mwaza kuti mundaabe kulibasinkondoma, akube kuti Leza wabasinsiku besuabone mpawo amutapatile, nkaambo tandichitide chibi."18Mpawo muuya wakaza aali Amasayi, wakali mwaami wabali makumi aatatu. Amasayi wakati, "Tulibako Devidi. Tulikulubazu lwako, nkaambo Leza wako ulikukugwasya webo." Mpawo Devidi wakabatambula alimwi wakabachita baba basololibampiaatala lyabaalumi bakwe.19Bamwi balikuzwa kuliManase abalabo bakachijilas kuliDevidinaakaza aaba Filisitiya kuzolwisya Sawulokunkondo. Aboobo takwe nibakabagwasya baFilisitiya, nkaambo baleza babaFilisitiya bakabuzyaniya alimwi bamwaanda Devidi. Bakati, "Uyochija kulisimalelo wakwe Sawulo chiyoosangizya mawumi eesu." 20Nakayinka kuZikilegi, baalumi baManase bakaswaanana anguwe bakali Adina, Jozabbedi, Jediyeli, Mikkayeli, Jozabbadi, Elihu, aZiletayi, basilutwe aatala lyazyuulu zyabantu baManase21Bagwasya Devidi ankamu zyabeendeenda kababba, nkaambo bakali baalumi balwana. Kuzwa aawo bakaba bazulwidi mumpi. 22Buzuba abuzuba, baalumi bakaza muliDevidi kuzomugwasya, mane do kuba impi mpati, iilimbuli impi yaLeza23Ooyu nguwo mweelwe wabasilumamba bakalibambilide nkondo, bakaza kuliDevidi kuHebbuloni, kuti basandwide bwaami bwaSawulo kulinguwe, wakabwezede ijwi lyaJehova. 24Kuzwa kuliJuda aabo bakabwezede ntibi asumu bakali 6800, bakalibambilide nkondo. 25Kuzwa kuliba Simiyonitisi kwakali 7100 baalumi balwana.26Kuzwa kuliba Levitisi kwakali 4600 baalumi balwana. 27Jehoyayida wakali silutwe waluzubo lwAloni , anguwe kwakali 3700. 28Azadokku, mwaalumimuniini, uusimide mwaalumi ulaachaamba, bakali makumi aabili bazulwidikuzwa kumpuli yawisi.29Kuzwa kuliBbenjamini, basimukowanyina baSawulo, bakali zyuulu zitatu. Biingi babo bakali kulibombya kuliSawulo kusikila chiindi eechino. 30Kuzwa kuli baIfulemayitisi kwakali 20800 baalumi balwana, baalumi bali aampuwomumaanda amawisi. 31Kuzwa kuchisela mukowa waManase bakali zyuulu zilikumi amusanu azitatu baalumibali ampuwo bakaza kuzochita Devidi mwaami.32Kuzwa kuli Isakka, kwakali bazulwidi bali myaanda yobile bakali aakumvwisisisya zyiindi alimwi bakezi eezyo Isilayeli nzyayelede kuchita. Boonse basinzubo nzyabo bakali abusololi bwabo. 33Kuzwa kuli Zebbuloni kwakali zyuulu zilimakumi musanu zyabaalumi balwana, bakalibambilide nkondo, alimwi kabalipeda kupa kulibombya kuzwide.34Kuzwa kuli Naputali kwakali chuulu chomwe chabapatipati, alimwi bakali abaalumi bakali zyuulu zilimakumi aatatuamusanu azibilibakali aantibi amasumu. 35Kuzwa kuliba Danayitisi kwakali 28600 baalumi bakalibambilide nkondo.36Kuzwa kuli Asa kwakali zyuulu zilimakumiaane baalumi bakalibambilide kunkondo. 37Kuzwa kulilimwi lyaJodani, kuzwa kuliba Lubbenayitisi , Gedayitisi, akuchisela mukowa cha Manase, kwakali 12000 baalumi kulwana kabalaazilwaniyo zyoonse zyankondo.38Boonse aba basilumamba, bakabambidwe kabotu kukuklwana, bakaza kuHebbuloni nkabali amizeezo iisinikide yakuchita Devidi kuti abe mwaami aatal lyaIsilayeli woonse. Boonse bantu bakali muchizuminano chakuchita Devidi kuti abe mwaami abalabo. 39Bakaba aawe Devidi kwamazuba aatatu, kabalya alimwi kabanywa, nkaambo basinzubo zyabo bakali batumide azyakulya. 40Mukuyungizya, aabo bakali aafwiifwi ambabo, kule kulimbuli kuIsakkaaZebbuloni aNafutali, bakeeta zinkwa aamandonki, nkamela, mwana mwana wadonki abbiza, aabasune alimwi amakkekke aang'oogo, zigodo zyamisaansa, wayini, mafuta, ng'ombe ambelele, nkaambo kwakali kubotelwa muIsilayeli.

Chapter 13

1Davida wakabuzisisya basilutwe bazyuulu abamyaanda, akubazulwidi boonse. 2Davida wakati kumbungano yoonse ya Izilayeli, ''Kuti nkakubanga nkubotu kulindinywe, alimwi, kuti eechi nkachizwa kuli Jehova Leza wesu, atutume batumwa konse konse akubapayizi akuba Levi bali mumadolopoaabo. Abaambilwe uti bakamantane andiswe. 3Atwete bbokesi lyaLeza wesu tuliboozye kuli ndiswe tobeni, nkambo tatukwe nitwakayanduula luyando lwakwe mumazuba a Sawulo nakalikwendelezya.'' 4Imbungano yoonse yakazuminana kuchita eezi zintu, nkambo zyakalangika kabotu mumenso abantu boonse.5Mbubonya Davida wakabungania Izilayeli yoonse, kuzwa kumulonga Siho muIjiputi kusikila ku Lebbo Hamati, kukweeta bbokesi lyaLeza kuzwa kuli Kkiliyati Jeyalimu. 6Davida a Izilayeli woonse wakinka kuzwa kuli Bbalahi, ulinguwe Kkiliyati Jeyalimu, chakwaJuda, kuyobweza nkuko bbokesi lyaLeza, lyiitwa azina lyaJehova, Jehova, uukkede katansikidwe aatala lyaKkelubbimu.7Mbubonya bakabikka bbokesi lya Leza achikkochikala chipya. Baligwisya aanze kuzwa mung'anda ya Abbinadabbu. Uza a Ahiyo bakayobululamika chikkochikala. 8Davida a Izilayeli woonse bakayobupobola kunembo lyaLeza chamanguzu woonse. Bakayobwiimba abunamalwa, atuntimbwa, insaka, atugoma, amyeembo.9Eelyo nibakasika kulubuwa lwakupolela lwaku Kkido, Uza wakatandabika kuboko kwakwe kuti ajate bbokesi, nkambo basune bakali kulizungania. 10Mpawo bukali bwaJehova bwakabukila Uza, alubo Jehova wakamujaya nkambo Uza wakatandabikila kuboko kwakwe kubbokesi. Wakafwa kunembo lya Leza.'' 11Davida wakanyema nkambo wakali walwisya Uza. Oobo busena butegwa Pelezi Uza akulobuno buzuba.12Davida wakayoowa Leza buzuba oobo. Wakati, ''Mbubuli mbeteete bbokesi lyaLeza kumunzi kulindime?'' 13Mpawonya Davida takwepe nakatola bbokesi kudolopo lya Davida, pesi wakalibika kumbali mung'anda ya Obbedi Edomu mu Gitayiti. 14Ibbokesi lya Leza lyakachaala mumunzi wa Obbedi Edomu mung'anda yakwe kwamyeezi yotatwe. Mpawonya Jehova wakalongezya ng'anda yakwe azyoonse nzyakalazyo.

Chapter 14

1Mpawo Hilamu mwami waku Tayile wakatuma batumwa kuli Deviti,amisamu misidali,babezi,akubayaka amabwe.Bakamuyakila ng'anda. 2Deviti wakalizi kuti Jehova wakali wamwimika mbuli mwami atala lya Izilayeli.3MuJelusalema,Deviti wakakwata banakazi bambi biingi,alimwi wakaba wisi wabana biingi balombe abasimbi. 4Aaya ngaakali mazina abana bakazyalilwa nguwe muJelusalema: Samuya,Sobabi,Natani,Solomoni, 5Ibba,Elisuya,Elipeleti, 6Nogayi,Nefegi,Jafiya, 7Elisama,Bbiliyada,aElifeleti.8Lino eelyo baFilisitiya nibakamvwa kuti Deviti wakali wananikwa mbuli mwami atala lya Izilayeli woonse,bakiinka boonse kuyomuyandula. Pesi Deviti wakazimvwa alubo wakiinka wabalwisya. 9Lino baFilisitiya bakali basika babanyanga buvubi Mukkuti lyaLefeyimu.10Mpawo Deviti wakakumbila lugwasyo kuli Leza.Wakati, ''Ndibalwisye na ba Filisitiya? Uyondipa na kuzunda aatala lyabo? Uyondipa na kuzunda aatala lyabo?'' Jehova wakati kulinguwe, ''Kobalwisya nkaambo nchobeeni ndiyobapeda kulinduwe.'' 11Aboobo bakaza ku Bbali Pelazimu, alimwi nkukooko wakabazunda. Wakaamba, ''Leza wapasuka aakati kabasinkondoma aluboko lwangu mbuli kupasuka kwamaanzi aazambangulw.'' Aboobo izina lya busena oobo lyakaba Bbaali Pelazimu. 12Ba Filisitiya bakabasiya ba leza babo nkukooko, alimwi Deviti wakapa malayilile aakuti batentwe.13Mpawo ba Filisitiya bakafumpa akunyanga ba mukuti alubo. 14Aboobo Deviti wakakumbila lugwasyo lubo kuzwa kuli Leza. Leza wakati kulinguwe, ''Utabalwisyi kunembo lyabo pe, pesi kulibiyo kuti ubazyungulukile kusule lyabo alimwi ukaze aalimbabo kwiinda mumikunka.15Eelyo nimuyoomvwa mizuzumo yakweenda muguwo lyuunga kwiinda aatala amikunka, mpawo amukabalwisye changuzu. Amukazichite eezi nkaambo Leza unoli wiinka kunembo lyanu kuti akalwisye mpi ya ba Filisitiya.'' 16Aboobo Deviti wakachita mbuli mbakalayililwa a Leza. Wakazunda mpi ya ba Filisitiya kuzwa ku Gibbiyoni yoonse nzila kusikila ku Geza. 17Mpawo mpuwo ya Deviti yakeendelela munyika zyoonse, alimwi Jehova wakachita misyobo yoonse kuti imuyowe.

Chapter 15

1Davida wakaliyakila maanda mudolopo. Wakabamba busena nkabambila bbokesi lyaLeza alimwi wakalyimikizizya chitungu. 2Mpawo Davida wakati, ''BaLevayiti abalikke mbibakonzya kubweza bbokesi lya Leza nkambo bakasalwa aJehova kuti babweze bbokesi lyaJehova, alimwi akuti bamumanine milimo mane kukabe kutamani.'' 3Mpawo Davida wakabunganisya baIzilayeli boonse kuJelusalemu, kukweeta bbokesi lyaJehova kubusena mbwakali walibambila.4Davida wakeeta antomwe luzubo lwaba Aaloni abaLevi. 5Kuzwa kuluzubo lwaKkohati, kwakali Uliyeli muzuluzi abasiluzubonyina, baalumi bali 120. 6Kuzwa kuluzubo lwaMelali, kwakali Asayiya muzuluzi abasiluzubonyina, balumi bali 220.7Kuzwa kuluzubo lwaGesyomu, kwakali Jowelu muzuluzi abasiluzubonyina, baalumi bali 130. 8Kuzwa kuluzubo lwa Elizapani, kwakali Syemayiya muzuluzi abasiluzubonyina, baalumi bali 200. 9Kuzwa kuluzubo lwa Hebbuloni, baalumi balimakkumi musanu aatatu. 10Kuzwa kuluzubo lwa Uziyeli, kwakali Aminadabbu muzuluzi abasiluzubonyina, baalumi bakali 112.11Davida wakiita Zadokki a Abbiyata bapayizi, aba Levayiti Uliyelu, Asayiya, Jowelu, Syemayiya, Eliyelu, antomwe a Aminadabbu. 12Wakati kulimbabo, ''Inywebo mulibazuluzi bampuli zyabaLevayiti. Amulisalazizye nobeni, mobile nywebo abakulana benu, kuti mukeete bbokesi lyaJehova, Leza wa Izilayeli, kubusena mbundalibambila.13Tamulibwezede pe lutaanzi. Nkiinkako Jehova Leza wesu nakatubukila, nkambo tetwakamuyanduula naakuti kulemeka mulayizyo wakwe.'' 14Aboobo bapayizi abaLevayiti bakalisalazya chakweelela kweeta bbokesi lyaJehova Leza wa Izilayeli. 15Aboobo baLevayiti bakabweza bbokesi lyaLeza amakkuko amasamu mbuli Mozesi mbwakalayilide-kutobelezya milazyo iipegwa aajwi lya Jehova.16Davida wakaambula abazuluzi babaLevayiti kuti babike bakkulana babo mbuli biimbi, bayolizizya aajulu zibulo zyakwiimba, nyeele, tunamaala, atugoma, kutansika majwi aakubotelwa. 17Aboobo baLevayiti bakabika Hemani mwana waJoweli awumwi womwe wabakkulana bakwe, Asafu mwana waBbelekkiya. Bakabikka alubo banakwabo kuzwa kuluzubo lwaMelali a Etanimwana wakusayiya. 18Ambabo kwakali banakwabo batobela lwabili: Zakkaliya, Jaziyelu, Syemilamoti, Jehiyelu, Uuni, Eliyabbu, Bbenayiya, Maseyiya, Matitiya, Elifelehu, Mikkineya, Obbedi Edomu, antomwe a Jeyiyelu, basikulinda milyango.19Basikwimba kwakali Hemani, Asafu, a Etani bakabikwa kulizya loko tugoma tulizisya twamukuba. 20Zakkaliya, Aziyelu, Syemilamoti, Jehiyelu, Uni, Eliyabbu, Maseyiya, a Bbenayiya bakalizya miteetele, zyakabambilidwe Alamoti. 21Matitiya, Elifelehu, Mikkineyiya, Obbedi Edomu, Jeyiyelu, a Azaziya wakazulwida atuntimbwa zyakabambilidwe ba Syeminiti.22Kkenayiya, muzuluzi waba Levayiti, wakali simutwe wakwimbilila nkambo wakali muyiisyi wazyakwiimba. 23Bbelekkiya a Elikkana bakali basikulinda babbokesi. 24Sebbaniya, a Eliyeza, bapayizi, Amasayi, Zekkaliya, Bbenayiya, a Eliyeza, bapayizi, bakelede kusiba myeembo kunembo lyabbokesi lya Leza. Obbedi Edomu a Jahiya bakali basikulinda bebbokesi.25Mpawonya Deviti, bapati baIzilayeli, abasolozi aatala abalizyuulu bakinka koyeta bbokesi lyachizuminano lya Jehova kuzwa mung'anda yaObbeti Edomu akubotelwa. 26Chiindi Leza nakagwasya baLevi bakabweza bbokesi lyachizuminano chaJehova, bakapayilila abapule bang'ombe balimusanu ababili abagutu balimusanu ababili.27Deviti wakazwatikidwe zikobela chasani, mbuli kwakali baLevi bakabwezede bbokesi,basikwimba, alimwi Kkenaniya, muzulwidi walwiimbo abasikwimba. Deviti wakazwete chibaki chabwami chasani. 28Aboobo woonse Izilayeli wakeeta bbokesi lyachizuminano cha Jehova akoompolola chakubotelwa, alimwi kabalizya meja alimwi amyembo, atugoma alimwi anyele, atuntimbwa.29Pesi elyo bbokesi lyachizuminano cha Jehova nilyakasika kudolopo lya Deviti, Mikkala mwana musimbi waSawulo,wakalanga aanze ampulunguzyo. Wakabona mwami Deviti kalokuzyana chakupobola. Mpawo wakamusampawula mumoyo wakwe.

Chapter 16

1Bakalyeeta mukati ibbokesi lya Leza akulibika akati katente lyakubunganina eelyo Davida ndyakabambide. Mpawo bakatuula zipo zyakutentela alimwi azipo zyabulidilane kunembo lya Leza. 2Eelyo Davida nakamaninsya kupa zipo azipo zyakutenta alimwi azipo zyabulidilane, wakalongezya bantu muzina lya Jehova. 3Wakazyabila kuli woonse mwalumi wa Izilayeli, akuli boonse baalumi abanakazi, chinkwa chizulide, alimwi achituli chanyama, alimwi achibunge chamichelo iyandika.4Davida wakalitondekela bamwi ba Levi kuti babe kunembo lye bbokesi lya Jehova, alimwi akusekelela, kulumba akulumbayizya Jehova, Leza waba Izilayeli. 5Kuba Levi aba mbaaba Asafu kuba mwendelezyi, alimwi wachabili kulinguwe ngu Zekkaliya, Jaziyeli, Semilamoti, Jehiyeli, Matitiya, Bbenaya, Obedi, Edomu, aJeyiyeli. Aba bakali basikulizya nyele atuntimbwa.Asafu wakalikulizya magwengwele, akalikulilisya loko. 6Bbeneya aJahaziyeli kabali bapayizi bakali kusiba myeembo kuchindi choonse, kunembo lyabbokesi lyachizuminano cha Leza.7Mpawo muzuba eelyo Davida mpakasanguna kutondeka Asafu abanike bakwe kuti bayimbe olu lwiimbo lwakulumba kuli Jehova. 8Amupe kulumba kuli Jehova, amwite kuzina lyakwe; amuchite kuti kuzibwe milimo yakwe mipati akati kazisi. 9Amumwimbile, mwimbe chakulumbayizya nguwe; amwambe milimo yakwe igambya.10Amulikankayizye lyakwe lisalala; amuleke myooyo yababo bayandawula Jehova bakondwe. 11Amuyandule Jehova anguzu zyakwe mpati; amuyandawule buliwo bwakwe lyoonse.12Amwambe chakwindulula kumilimo mipati njakactita, kumalele akwe ambeta zyakumulomo wakwe, 13nywebo nolunyungu lwa Izilayeli balanda bakwe. 14Ngu Jehova Leza wesu. Imbeta zyakwe zilimunyika yoonse.15Amubambe chizuminano mumiyeyo yenu lyoonse, kujwi ndyakalayilila kuzyalani lili zyuulu. 16Ulita chakuyezya chizuminano chakakonkezya Abulahamu, akuchikonke cha Izaka. 17Echi nchicho chakambila Jakkobu mbuli mulawu utamani, alimwi kuli ba Izilayeli kuti chibe chizuminano chitamani. 18Wakamba wati, ''Ndiyomupa nyika ya Kkenani mbuli chipanzi chaliukono lwenu.''19Eelyo nibakali bacheya kumyeelwe, bakali bacheeya loko, alimwi bakali beenzu munyika eeyo, 20bakaliyo bweenda kuzwa kuchisi kosika kuchisi, kuzwa kubwami kosika kulibumwi. 21Takwe nakazumizya naba omwe kuti abapenzye; wakafwabya baami nkambo kakuchita kwabo. 22Wakamba wati, ''Mutagumi bananikidwe bangu, alimwi mutachisi basinsimi bangu.''23Amwimbile Jehova, nonyika yoonse; amwambe lufutuko lwakwe buzuba abuzuba. 24Amwambe bulemu bwakwe akati kazisi, amilimo mipati igambya akati kanyika yoonse.25Nkaambo Jehova mupati alimwi ulelede kulumbayizigwakapati, alimwi ulelede kuyowegwa atala abaleza boonse. 26Nkaambo boonse baleza bamunyika nzikozyanisyo biyo, pesi ngu Jehova wakalenga majulu. 27Bulemu anguzu mpati zilimubulwo bwakwe. Inguzu alukondo zili mubusena bwakwe.28Amuleke Jehova, yomikowa yabantu, amulemeke Jehova mubulemu anguzu! 29Amulemeke Jehova kukumupa bulemu bwelede zina lyakwe. Amwete zipo alimwi muboole kunembo lyakwe. Amufugamine Jehova mubulemu bwabusalali!30Amukankame kunembo lyakwe, yonyika yoonse. Inyika ayalo yakimikwa; tikonzyi kuteketa. 31Amuleke majulu abotelwe, alimwi anyika isekelele; amuleke baambe akati kazisi, ''Jehova ulendelezya.''32Amuleke lwiizi luvuume, azezyo zitila mukati ngazyompolole chakukondwa. ayalo myuunda kikondwa loko, azezyo zilimukati kawo. 33Mpawo amuleke misamu ilimusokwe iwompolole nkaambo kakukondwa kunembo lya Jehova, nkaambo ulasika kuzobeteka nyika.34Amupe kulumba kuli Jehova, nkaambo mubotu, nkaambo chizuminano chakwe chilisyomekede akukalilila lyoonse. 35Mpawo amwambe kuti, ''Tuvune swebo, Leza walufutuko lwesu. Tubunganisye antomwe alimwi utuvune kuzwa kulizimwi zisi, kuchitila kuti tukakonzye kulumba lyako lisalala akukupa bulemu mukukulumbayizya.36Nikuli Jehova, Leza wa Izilayeli, alumbayizigwe kuzwa kutamani akutamani. Boonse bantu bakaamba kuti, ''Ameni'' alimwi bakalumbayizya Jehova.37Aboobo Davida wakasiya Asafu abanike bakweoko kunembo lyabbokesi lyachizuminano lya Jehova, kuti bayinkilile kunembo abbokesi, mbuli mulimu wamazuba woonse uchitwa. 38Obedi Edomu abaabo balimakumi musanu alimwi amusanu abatatu baluzubo lwakwe bakabikikizigwa. Obedi Edomu mwana mulombe wa Jedutani, kuzwa kuli Hosa, bakali balindi bamulyango. 39Zadoki mupayi alimwi abapayizinyina bakalikubelekela kunembo lyabusena busalala bwa Jehova anyika iletala mu Gibiyoni.40Bakali kupa zipo zyakutentela Jehova achipayililo chazipo zyoonse chifumo amagolezya, kwindila kuli zyoonse zilembedwe mumulawu wa Jehova echo nchakapa mbuli malayilile ku Izilayeli. 41Hemani a Jedutani bakali amwi ambabo, antomwe ababo boonse bakalisidwe achakwitwa mazina, kuti bape kulumba kuli Jehova, nkaambo kachizuminano chakwe chisyomekede chiteli kwalyoonse.42Hemani a Jedutani bakali basilutwe bakalanga abo bakali kulizya myeembo, anyeele, alimwi azimwi zyakulizya azyakwimbya myiimbo. Bana balombe ba Jedutani kabali basikulinda milyango. 43Mpawo bantu boonse bakapilukila kumyuunzi yabo, alimwi Devidi wakapilukila kulongezya abang'anda yakwe.

Chapter 17

1Zyakachitika kuti mwaami kali wakkala mun'anda yakwe, wakati kuli Natani musinsimi, ''Langa, ime ndikukkala mun'anda yamusamu uununkilila, pesi bbokesi lya chizuminano cha Jehova lilikukkala munsi aatente.'' 2Mpawo Natani wakati kuli Deviti, ''Inka, chita chili mumoyo wako, nkaambo Jehova uli anduwe.''3Pesi mbuboobo busiku ijwi lya Leza lyakasika kuli Naani, kaliti, 4''Inka alimwi waambile Deviti mulanda wangu, 'Nzeezi eezyo Jehova nzyawamba: Tokoyoondiyakila n'anda oomo mweyookkala. 5Nkaambo nsinaakkala mun'anda kuzwa mubuzuba nindakagwisya Izilayeli kusika buzuba obuno bwasunu. Pesi, ndakalikukkala mutente, tente lyakukombela, mumasena aasiyene. 6Mumasena woonse ngindakeenda aakati ka Izilayeli woonse, ndakali ndaamba chimwi chintu na kuli umwi wabazului ba Izilayeli ooyo ngundakasala kweembela bantu bangu, nketi, ''Nkaamboonzi nimwatandiyakila n'anda yamusamu uununkilila?'''''7''Lino mpawo, ambila mulanda wangu Deviti, 'Nzeezi Jehova wamakkamu nzyawamba: Ndakakubeza kuzwa ku machezezo, kuzwa kukutobela mbelele, kuchitila kuti ukonzye kuba mweendelezi aatala abantu bangu Izilayeli. 8Ndakali anduwe kufumbwa nkuwakalikwiinka alimwi ndakaanda basinkondonokwe kuzwa kunembo lyako, alimwi ndiyookuchitila izina, mbuli zina lyabapati bali anyika.9Ndiyoosala busena bwabantu bangu Izilayeli alimwi, alimwi ndiyoobabyala nkuko, kuchitila kuti bakakonzye kuyokkala mubusena bwabo alimwi batakakataazigwi limbi. Basibubi tabachiyoobasukusyi limbi, mbuli mbubakachita llutanzi, 10mbuli mbubakali kuchita kuzwakumazuba aawo nindakalayililide babetesi kuti beendelezye bantu bangu Izilayeli. Mpawo ndiyoozunda boonse basinkondonyokwe. Mukuyungizizya ndakwaambila kuti, ime, Jehova, ndiyokuyakila n'anda.11Kuyoosika aawo eelyo kuti mazuba aako aakuzuzikizigwa akuti ukiinke kumataata aako, ndiyobusya lunyungu musule lyako, alimwi akaambo kawumwi walunyungu lwako nomwini, ndiyoyimika bwaami bwakwe. 12Uyondiyakila n'anda alimwi ndiyoyimika chuuno chakwe cha bwaami chalyoonse.13Ndiyooba taata kulinguwe, alimwi uyooba mwana mulombe wangu. Nsikoyoogwisya busyomeki bwa chizuminano changu kuzwa kulinguwe, mbuli mbundakabubweza kuzwa kuli Sawulo, wakeendelezya kunembo lyako. 14Ndiyomubika aatala en'anda yangu a mubwaami bwangu chalyoonse, alimwi ndiyoyimika chuuno chakwe chabwaami chalyoonse.''' 15Natani wakaambula kuli Deviti alimwi wakaamba majwi woonse kulinguwe, alimwi wakamwaambila aatala a chilengano mbuchizwide.16Mpawo Deviti mwaami wakanjila mukati alimwi wakkala kunembo kunembo la Jehova; wakati, ''Ndime ani, Jehova Leza, alimwi niinzi mpuli yangu kuti mwandeeta aachibela eechi? 17Nkaambo eechi chakali chintu chiniini kumenso aako, Leza. Waambula aatala empuli ya mulanda wako kwachiindi chipati chiza, alimwiwanditondeezya mazyalane aalyejunza, Jehova Leza. 18Niinzi chiingi nchinga mebo, Deviti, ndaamba kulinduwe? Walemeka mulanda wako. Wapa mulanda wako kuyeyeka kubotu.19Jehova, nkaambo kamulanda wako, alimwi kuti uuzzikizye makanze aako, wachita eechi chintu chipati kuyubununa zyoonse nchito zyako mpati. 20Jehova, tawo pe ulimbuli nduwe, alimwi takwe Leza kunze kwako, mbuli mbutukkala katumvwa. 21Nkaambo nchiichili chisi na nyika ilimbuli bantu bako Izilayeli, ooyo iwe, Leza, nguwakuunununa kuzwa ku Ijipiti mbuli bantu bakwako, kuti ulichitile zina anchito mpati alimwi ziyoosya? Wakaanda zisi kuzwa kunembo lyabantu bako, aabo mbuwakavuna kuzwa ku Ijipiti.22Wakachita Izilayeli bantu bako lyoonse, alimwi iwe, Jehova, wakaba Leza wabo. 23Aboobo lino, Jehova, ikaka chisyomezyo nchiwakachita aatala a mulanda wako ampuli yakwe, chikiimikizigwe lyoonse. Chita mbuli mbuwakaamba. 24Ikaka izina lyako likayimikizigwe lyoonse alimwi likakomene, kuti bantu bakateedi, ''Jehova wa makkamu ngu Leza wa Izilayeli,' aawo n'anda yangu, Deviti, mulanda wako iyoyimikizigwa kunembo lyako.25Nkaambo iwe, Leza wangu, wayubununa ku mulanda wako kuti uyomuyakila n'anda. Nkinkaako ime, mulanda wako, ndajana kusungwaazigwa kukomba kulinduwe. 26Lino, Jehova, nduwe Leza, alimwi wachita eechi chisyomezyo chibotu ku mulanda wako: 27Lino zyakubotezya kuti ulongezye n'anda ya mulanda wako, kuti lyoonse ikonzye kwiinkilila kunembo lyako. Iwe, Jehova, wayilongezya, alimwi iyoolongezegwa lyoonse.''

Chapter 18

1Musule lya cheechi kwakachitika kuti Deviti wakalwana ma Filisitiya alimwi wakabazunda. Wakabweza Gati amabbooma akwe kuzwa mubweendelezi bwa ma Filisitiya. 2Mpawo wakazunda Mowabbu, alimwi ba Mowabbu bakaba balanda kuli Deviti alimwi bakamupa mbandalo yakumulemeka.3Deviti mpawo wakazunda Hadadeza, mwaami wa Zobba ku Hamati, aawo Hadadeza nakalibuya kukwiimika bweendelezi bakwe ku Mulonga Efuletisi. 4Deviti wakabweza kuzwa kulinguwe nkalaka zili chuulu, basimabbiza bali zyuulu zili musanu azibili, a baalumi bali zyuulu zili makkumi obile. Deviti waksunga mabbiza woonse eenkalaki. pesi wakasiya ayeelede kunkalaki zili mwaanda.5Eelyo ba Alamini baku Damasikkasi kuzogwasya Hadadeza mwaami wa Zobba, Deviti wakajaya baalumi ba Alamini bali zyuulu zili makkumi obile aabili. 6Mpawo Deviti wakabika pulanga lyalumamba mu Alamu ya mu Damasikkasi, alimwi ba Alamini bakaba balanda kulinguwe alimwi bakamupa mbandalo yakumulemeka. Jehova wakapa kuzanda kuli Deviti kufumbwa nkwakalikuya.7Deviti wakabweza intobo zyangolide zyakali aabalanda ba Hadadeza alimwi wakazyeeta ku Jelusalema. 8Kuzwa ku Tebba a ku KKuni, zisi zya Hadadeza, Deviti wakabweza mukuba mwiingi. Nkuumukuba ooyu ooko Solomoni nkwakabumba nkwalaata yamukuba itegwa, '''I Lwizi,'' misumpuululu azibelesyo zya mukuba.9Eelyo Towu, mwaami wa Hamati, nakamvwa kuti Deviti wakazunda lumamba loonse lwa Hadadeza mwaami wa Zobba, 10alimwi aboobo Towu wakatuma Hadolamu mwana wakwe mulombe ku Mwaami Deviti kuyoomujuzya akuyomulongezya. Wakachita eechi nkaambo Deviti wakalwana Hadadeza alimwi wakamuzunda, alimwi nkaambo Towu wakali kukkala kalwana a Hadadeza. Towu alubo wakatumizya Deviti zintu zyiingi zisiyene zibumbidwe aangolide a nsiliva a mukuba. 11Mwaami Deviti wakasalila Jehova zintu eezi, aantomwe a ngolide ansiliva nzyakabweza kuzwa kunyika zyoonse: Edomu, Mowabbu, bantu ba Amoni, ba Filisitiya, alimwi Amaleki.12Abbisyayi mwana mulombe wa Zeluhiya wakajaya zyuulu zili kkumi amusanu azitatu zya ba Edomu mu Mumpata wa Mwinyo. 13Wakabika mapulanga aalumamba mu Edomu, alimwi boonse ba Edomu bakaba balanda ba Deviti. Jehova wakapa kuzunda kuli Deviti kufumbwa nkwakalikuya.14Deviti wakeendelezya Izilayeli woonse, alimwi wakeeta bululami abusalali kubantu bakwe boonse. 15Jowabbu mwana mulombe wa Zeluhiya wakali silutwe walumamba, alimwi Jehosyafati mwana mulombe wa Ahiludu wakali sikujata majwi. 16Zadokku mwana mulombe wa Ahitubi a Ahimeleki mwana mulombe wa Abbiyata bakali bapayizi alimwi Syavusya wakali mulembi. 17Bbenayiya mwana mulombe wa Jehoyiyada wakali aatala a ba Kkeleti a ba Peleti, alimwi bana balombe ba Deviti bakali ba silutwe bapati ku luboko lwa mwaami.

Chapter 19

1Nichakasika chiindi awo Nahasi, mwami wabantu baAmoni, wakafwa, alimwi mwana wakwe mulombe wakaba mwami mubusena omo. 2Deviti wakamba kuti, '' ndiyotondezya luzyalo kuli Hanuni mwana mulombe waNahasi, nkaambo wisi wakatondezya luzyalo kuli ndime.'' Elyo Deviti wakatuma batumwa bakwe kuti bakamuumbulizye atala awisi. Balanda baDeviti bakanjila munyika yaba Amonayiti akwinka kuli Hanuni,kuti bakamumbuluzye. 3Pesi bapati babana baAmonayiti bakambila Hanuni kuti, '' Uyeya kuti Deviti ulokulemeka wuso na nkaambo watumina balumi kuti bazokuumbulizye? Tekuti balanda bakwe baza kulinduwe kuzolangisisya alimwi akubonesya nyika kuchitila kuti bazoyibweze?''4Elyo Hanuni wakabweza balanda baDeviti akubanyola susu, akubanengela akubafwinsizya zyakusama zyabo muzibuno, alimwi wakabatanda. 5kuchiindi nchibakapandulwida Deviti, wakatuma kuti bakaswanane ambabo, nkambo balumi bakazwide bweme bwamukati.Mwami wakamba wati, ''Amukkale muJelikko kusikila zilezu zyanu zikule lubo, alimwi nimutaboole.''6Kuchiindi baAmonayiti nibakabona kuti balinunsya kuli Deviti, Hanuni abaAmonayiti bakatumina chuulu chamatalenta ansiliva kuti batambe nkalaki amabbiza abaAlameya kuzwa kuNahalayimu, akuMakka, alimwi akuZobba. 7Bakatamba makumi atatu-aabili azyuulu zyankalaki amwami waku-Makka abasilumamba bakwe, abo akuliyakila kunembo lyaMedebe. Mpawo ba-Amonayiti bakabungana lwabo beni antoomwe kuzwa ku dolopo alimwi kabaza kuzolwaana.8Eelyo Davida nakazimvwa, wakatuma Jowaba ampi yakwe mpati kuti baswaanane ambabo. 9Bantu baba Amoni anze akwiita mundando wakulwana kumulyango wadolopo, abamwi bami bakasikide abalikke mumulimu ooyu.10Elyo Jowabu nakabona balilangene abasilumamba kunembo amusule, wakalisalila bamwi ba Izilayeli bazi loko kulwana akubabamba obotu akulwisya ba Alamiya. 11Kuli bamwi basilumamba, wakapa malayilile wakapa Abbisayi mukulana wakwe, alimwi wakababikka mumindando yakulwisya impi yaba Amoni.12Jowabu wakamba wati, ''naba Alamiya bandizunde loko mebo, mpawo webo Abbisayi weelede kundivuna mebo. Pesi na kuti impi yaba Amoni yakuzunda, mpawo mebo ndiyoza kukuvuna. 13Koyuma, alimwi atulitondezye lwesu kuba bayumu nkaambo kabantu besu akaambo kamadolopo aLeza wesu, nkaambo Jehova uyochita chintu chibotu kumeso akwe,''14Aboobo Jowabu abasilumamba bampi yakwe bakinkilila kunembo ankondo kukulwisya ba Alamiya abo bakamanikizigwa kuti bachije kunembo lyampi ya Izilayeli. 15Elyo basimpi baba Amoni nibakabona kuti ma Alamiya achiji, abalabo bakachija kuzwa kuli Jowabu mwanike waAbbisayi alimwi bakabweda mukati kadolopo. Mpawo Jowabu wakabweda kuzwa kubantu baba Amoni akubweda kuJelusalema.16Elyo ba Alamiya nibakabona kuti bakali bazundwa kuzwa kuliba Izilayeli , bakabatumina batumwa kuzwa mutala amulonga Efilete, aaSofaki silutwe wa mpi waba Hadadezeli. 17Eelyo Davida nakabuzigwa eezi. wakabungania baIzilayeli boonse, wazubuka Jodani. akusika nkubakaabede. Wabamba impi yankondo kuti balwisye baAlamiya, alimwi bakamulwisya.18Ba Alamiya bakachija kuzwa kuliba Izilayeli, alimwi Davida wakajaya zyuulu zili musanu azibili zyankalaki zyaba Alamiya abasimawulu bali zyuulu zilimakumi oone. Wakajaya aaSofaki, silutwe wampi. 19Eelyo boonse bami bakali balanda ba Hadadezeli nibakabona kuti baundwa kubusyu bwa Izilayeli, bakachita luumuno aaDavida akulivuna lwabo. Aboobo bantu baAlamu tebakachili kuyanda pe kugwasya ba Amonayiti.

Chapter 20

1Lino chiindi chalwaaka chakasika, chiindi bami nibayinka kunkondo, awo Jowabbu wakazulwida impi munkondo akubweza nyika yaba Amoni. Wakayinka akusinkilizya Labba. Devidi wakasyala ku Jelusalemu. Jowabbu wakakoma Labba akuzunda.2Deviti wakagwisya munsini wa Mwami kumutwe wakwe, mpawo wakajana kuti ulema talenta lyangolide, mukati kayo mwakali ibbwe ijebesi. Munsini wakabikidwe amutwe wa Devidi. Mpawo wakagwisya zisalo zinji loko mumuunzi oyo. 3Wakagwisya bantu bakali mumuunzi oyo akubaangila kuti babeleke azigonsyo azisisyo atuleba. Devidi mbwakachitila myunzi yonse amazyalani aba Amoni kuchita mulimu oyu. Lino Devidi abantu boonse bakabweeda ku Jelusalemu.4Lino kusule lyaya kwakabuka inkondo ku Gaza aba Filisitiya. Sibbekayi mu Hasyati wakajaya Sipayi, umwi wazyalani lya Lafeyimu, abobo ba Filisitiya bakakomwa. 5Kwakaba ayimbi inkondo aba Filisitiya kuGobbu, Elihanani mwana wa Jeyi mu Bbetelehemu wakajaya Lahimu mukulana wa Goliyati mu Gititi, luti lwasumu lyakwe lwakali mbuli chisamu chasikuluka.6Kwakaba ayimbi inkondo ku Gati kwakali mwalumi wakali kulema loko wakali aminwe musanu awumwi kujanza limwi alimwi aminwe musanu awumwi kukantengeza kakukuulu kumwi akumwi. Alakwe wakali wezyalani lya Letayimu. 7Wakasampula impi ya Izilayeli, Jehonadabbu mwana wa Syimeya, mukulana wa Devidi, wakamujaya. 8Aba bakali zyalani lya Lefayimu waku Gati bakajayigwa ajanza lya Devidi ajanza lyaba silumamba bakwe.

Chapter 21

1Satani wakabukila Izilayeli wakasunka Devidi kuti abale ba Izilayeli. 2Devidi wakati kuli Jowabbu akumupati wabasilumamba, ''Kamuya, mubale bantu ba Izilayeli kuzwa ku Bbiyesyebba kusikila ku Dani muboole mundibuzye, kuchitila kuti nzibe mweelwe wabo.'' 3Jowabbu wakati, ''Akube kuti Jehova achite impi eyi iyindululwe mwanda kukuvula kwinda mbwibede. Pesi mwami simalelo wangu, takwe kuti boonse babelekela simalelo wangu na? Nkamboonzi simalelo wangu nayanda eechi? Nkambonzi nabikka mulandu ali Izilayeli?''4Pesi ijwi lyakasungilizya Jowabbu. Elyo Jowabbu wayinka wanjila konse mu Izilayeli. Elyo wakaboola ku Jelusalemu. 5Lino Jowabbu wakalungununa mweelwe wakubalwa kwabantu basikulwana ba Devidi. Bakali mu Izilayeli mwaanda wazyuulu amwanda wachuulu (1,100,000) baalumi bakezi kulwisya apanga. Juda alike wakali amwaanda wazyuulu zine amakumi musanu aabili (470,000) abasilumamba.6Pesi Levi a Bbenjamini tebakabaligwa pe akkati kabo. Nkambo nijwi lya mwami lyakasesemya Jowabbu. 7Pesi makani aya akabija kuli Leza, elyo wakanyonyoona Izilayeli. 8Devidi wakati kuli Leza, ''Ncabisya kapati akuchita eechi. Lino gwisya mulanda wamulanda wako, nkambo ndachita chabufubafuba.''9Jehova wakabuzya Gadi, musinsimi wa Devidi, 10''Kuya ukatedi kuli Devidi, ''Mbuboobu mbwawamba Jehova: Ndakupa zyakusala zitatu. Usale chimwi chazyo.'''11Elyo Gadi wakaya kuli Devidi wati kulinguwe, ''Jehova wati, 'Sala chimwi chazeezi: 12Na minyaka iitatu yanzala, naa myeezi iitatu yakukomwa abasinkonyokwe akujiigwa kupanga lyabo, kana kuti mazuba atatu aapanga lya Jehova, echi, malawazi alikusalila munyika, amungelo wa Jowabbu kalikunyonyoona munyika yoonse ya Izilayeli.'' Lino nsandulo njintabwedezye kuli wandituma.''13Elyo Devidi wakati kuli Gadi, ''Ndimumapenzi mapati! ngandiwide mujanza lya Jehova kwinda mujanza lyamuntu, nkambo kwiita kwaluzyalo lwakwe nkupati.'' 14Elyo Jehova wakatumina bulwazi muchisi chaba Izilayeli, mpawo zyuulu musanu azibili zyabantu zyakafwa. 15Leza wakatuma mungelo ku Jelusalemu kuyowunyonyoona. Awo kachiyanda kuunyonyoona, Jehova wakalanga wasandula miyeeyo yakwe yalunyonyoko. Wakati kumungelo walunyonyooko, ''Kwakkwana! Lino bwedezya ijanza lyako.'' Kulecho chiindi mungelo walunyonyooko wa Jehova wakaliimvwi alubuwa lwachipolelo lwa Onani mu Jebbusi.16Devidi wakalanga kujulu wabona mungelo wa Jehova uliimvwi akkati kanyika ejulu, kajisi ipanga lisomwedwe ulilinyampwide mujanza lyakwe kayeleka Jelusalemu. Mpawo Devidi abendelezi, bakazwata masaka, bavundama masyu aabo ansi. 17Devidi wakati kuli Leza, ''Teensi ndime na ndakalayilila kuti impi ibalwe? Ndakachita chilewusi eechi. Pesi imbelele eezi, zyachitaanzi? Jehova Leza wangu! Ijanza lyako aliwume ndime empuli yangu, pesi kutabi kuti dwazi eeli likkalilile abantu bako.''18Elyo mungelo wa Jehova wakalayilila Gadi; kuti atedi kuli Devidi, kuti Deviti aye kukuyakila chipayililo cha Jehova kulubuwa lwakupolela lwa Onani mu Jebbusi. 19Elyo Devidi wakinka mbuli Gadi mbwakamulayilila muzina lya Jehova. 20Awo Onani kachili mukupola wiiti, wakacheba wabona mungelo. Lwakwe abana bakwe balombe bakayuba.21Awo Devidi wakasika kuli Onani, Onani wakalanga wabona Devidi. Wakasiya chipolelo wayinka wafugama kuli Devidi busyu wavundama ansi. 22Elyo Devidi wakati kuli Onani, ''Ndiwuzizye olu lubuwa lwakupolela, kuchitila kuti ndiyakile chipayililo cha Jehova. Ndiyobbadala muulo woonse, kuchitila kuti idwazi ligwisigwe kubantu.''23Onani wakati kuli Devidi, ''Bweza biyo, simalelo wangu chita kufumbwa chilulelme kumenso ako. Langa, Ndilokupa basune bachipayililo chakutenta, azileyi kuchita nkuni, antomwe a wiiti kuchita chipayizyo chazya kulima; Ndiyokupa biyo zyoonse.'' 24Mwami Devidi wakati kuli Onani, ''Pepe, ndakumbila kuula amuulo ukkwene. Nsikoyobweza zili zyako akuzichita mbuli chipayizyo chakutentela Jehova na kakutakwe mbadalo njindakabbadala.''25Elyo Devidi wakabbadala masyekeli ali myaanda musanu awumwi wangolida kawula busena. 26Devidi wakayakila Jehova chipayililo oko akutula zipayizyo zyakutenta akupa zipo zyabulyidilano. Wakakwilila Jehova, oyo wakamuvwiila akutuma mulilo kuzwa kujulu akutenta zyonse zyakatulidwe achipayililo. 27Mpawo Jehova wakapa malayilile kumungelo, mpawo mungelo wakabwedezya panga lyakwe munkomo yalyo.28Awo Devidi nakabona kuti Jehova wamusandula kuchipolelo cha Onani mu Jebbusi, wakapayila achipayilo nkukooko achiindi nchicheecho. 29Lino kuli cheecho chindi tente lyambunganino ya Jehova, Mozesi ndyakachitide munkanda achipayililo chazipayizyo zyakutenta, zyakali abusena buli ajulu lya Gibbiyoni. 30Nekuba boobo, Devidi wakakachilwa kwinka nkuko kuti akakumbile malayilile a Leza, nkambo wakachili yoweede ipanga lyamungelo wa Jehova.

Chapter 22

1Kuwawo Devidi wakati, ''Mpawano ing'anda ya Jehova mpiyelede kuba, achipayililo chakutentela cha Izilayeli.'' 2Elyo Devidi wakalayilila balanda bakwe kuti babunganie bazwakule boonse bakkede munyika ya Izilayeli wakabalayilila kuti bateme mabwe, kuti badyunkuule mabwe akuyasya ng'anda ya Leza.3Devidi wakapa zibulo zyiingi kuti kuchitwe zipikili zyamakkoma amilyango yamanjililo, amukkuba. Wakapa alimwi mukkuba mwiingi utabaliki, 4alimwi azisamu zyaKkedali ezyo zyakali kubalika. ( Bantu baku Sidoni abaku Tayilani bakawula abalabo myiingi mi matanda amusida kuti awabalikizye Devidi.) 5Devidi wakati, ''Mwanangu mulombe Solomoni uchili munini alimwi tanakubaluzibo pe, atala eng'anda iyelede kuyakilwa Jehova iyelede kukomena loko, ibe ampuwo abulemu muzisi zyoonse. Alimwi njolibambila buyakwe bwayo.'' Mpawo Devidi wakabamba zibelesyo zyayo zyiingi katana kufwa.6Elyo wakayita Solomoni mwana wakwe mulombe wamulayilila kuti ayakile Jehova Ing'anda, Leza wa Izilayeli. 7Devidi wakati kuli Solomoni, ''Mwanangu, chali chiyandisyo changu kuti ndiyake ing'anda lwangu, nkambo kazina lya Jehova Leza wangu. 8Pesi Jehova waza kuli ndime akwamba kuti, ''Wakatila ganzi ijingi akulwana nkondo nyingi. Toyelede kuyaka ng'anda kubusyu bwangu, nkambo wakatila iganzi ijingi anyika kubusyu bwangu.9Nikuba boobo, uyoba amwana muntu waluumuno. Ndiyomupa kulyokezya kuzwa kuli basinkondonyina kuzwa kumabbazu woonse. Nkambo izina lyakwe unoli Solomoni, mpawo ndiyopa lumuno abutontoozi kuli Izilayeli mumazuba akwe. 10Uyoyaka ng'anda nkambo kezina lyangu. Uyoba mwanangu ambebo ndiyoba wisi. Ndiyoyimika chuno chabwaami bwakwe ali Izilayeli kwalyoonse.'11Lino, mwanangu Jehova abe ayebo akukonzezye nukuzwidilila. Uyake ng'anda ya Jehhova Leza wako, mbuli mmbwaamba kuti uyelede kwiyaka. 12Biyo Jehova akupe kubona akumvwisisisya, kuchitila kuti uswilile milawu ya Jehova Leza wako nayokubikka kwendelezya Izilayeli. 13Lino uyozwidilila, niwakaswilila malayilile amilazyo Jehova njakapa Mozesi atala a Izilayeli. Koba usimide abusungu. Utayoowi nikuba kutyompwa.14Lino, bona, bukanze bupati mbundabambila ng'anda ya Jehova mwaanda wazyuulu zyamatalenta angolida, mwaanda wamatalenta ansiliva, amukuba amweelwe mwingi walubulo, Ndapa alimwi masamu amabwe, uyelede kuyungizya zyiingi alizezi.15Uli abasimulimu biingi: basikugonka mabwe, basikubweza zisamu bantu bazi milimo yoonse, mumwelwe wamisyobo yonse, 16bakonzya kubelesya ngolida, nsiliva, mukuba alubulo.'' Nyampuka utalike mulimu, alimwi Jehova abe anduwe.''17Devidi wakalayilila alimwi bendelezi ba Izilayili kuti bagwasye Solomoni mwana wakwe, wati, 18Jehova Leza wanu uli anywebo wamupa luumuno konseni. Wapa lukono mujanza lyangu. Nyika ilizundide kubusyu bwa Jehova akubant bakwe. 19Lino amuyanduule Jehova Leza wenu amyoyo yenu yoonse. Munyampuke mukayake busena bwa Jehova Leza. Elyo bbokesi lyachizuminano cha Jehova azintu zya Leza mung'anda yayakilwa zina lyakwe.''

Chapter 23

1Lino Devidi nakachembaala kali wasika afwifwi amagolelo abuumi bwakwe, wakachita Solomoni mwanakwe mulombe kuba mwami wa Izilayeli. 2Wakayobolola boonse bendelezi ba Izilayeli, ba Pulisita aba Levi. 3Ba-Levi bakala minyaka makumi aatatu ayiindide bakabalwa. Bakasika mweelwe wazyuulu makumi atatu amusanu azitatu zyuulu.4''Kuli baaba, zyuulu makumi abili azine zyulu bakali basikulanga mulimu wang'anda ya Jehova, mpawo zyuulu musanu achimwi bakali basilutwe ababetesi. 5Zyuulu zine bakajisi mulimu wakulumbayizya Jehova azilizyo nzindakachita kukupa kulumbayizya, ''Devidi mbwakaaba. 6Wakabawanzania mutubunga twendelene kuli Levi abana bakwe: Gesyoni, Kkohati, a Melali.7Kuzwa kuzyalani lya Gesyoni, kwakali Ladani a Syimeyi. 8Bakali batatu bana balombe ba Ladani: Jehiyeli muzuluzi, Zetani, a Jowelu. 9Kwakali batatu bana balombe ba Syimeyi: Syelomoti, Haziyelu, a Halani. Aba bakali bazuluzi bazyalani lya Ladani.10Bakali baane bana balombe ba Syimeyi: Jahati, Ziza, Jewusyi, a Bbeliya. 11Jahati nguwakali mupati, a Ziza nguwakali mutobezi, pesi Jewusyi a Bbeliya tebakalikwe bana pe, aboobo bakali kubwezwa mbuli zyalani limwi akuchita mulimo umwi.12Kwakali bana baane balombe ba Kkohati: Amulamu, Izya, Hebbuloni, a Uziyelu. 13Kwakali bana balombe ba Amulamu: Aaloni a Mozesi. Aaloni wakabikkwa kuti asalazye zintu zisalalisya, kuti lwakwe azyalane lyakwe bape tununkilizyo tuli abweema bubotu kuti Jehova, akuti bamubelekele akulongezya zina lyakwe lyoonse. 14Pesi Mozesi muntu wa Leza, izyalani lyakwe lyakali kubalilwa mumusyobo wa Levi.15Bana balombe ba Mozesi kwakali Gesyomu a Eliyeza. 16Bana balombe ba Gesyomu kwakali Syubbayelu mupati. 17Bana balombe ba Eliyeza kwakali Lehabbiya. Eliyeza takajisi banabaambi, pesi Lehabbiya wakajisi bana biingi. 18Bana balombe ba Izyaa kwakali Syelomiti muzuluzi.19Balunyungu lwa Hebbuloni kwakali Jeliya, mupati, Amaliya nguwakali mutobezi, Jahaziyelu wakali watatu, a Jekkamimu wakali wane. 20Bana balombe ba Uziyelu kwakali Mikka wakali mupati, a Isyija mutobezi.21Melali bana bakwe balombe kwakali Mahili a Musyi. Mahili bana bakwe balombe kwakali Eliyeza a Kkisyi. 22Eliyeza wakafwa katakwe bana balombe pe. Wakajisi biyo bana basimbi. Bana balombe ba Kkisyi bakabakwata. 23Musyi bana bakwe batatu balombe kwakali Mahilu, Eda, a Jelimoti.24Aba bakali bana ba Levi anzubo zyabo, bakali bazuluzi bakabalwa akulembwa amazina, Izyalani lyakatabeleka mu ng'anda ya Jehova, kuzwida amunyaka makkumi abili kaziya kunembo. 25Nkambo Devidi wakati, Jehova, Leza wa Izilayeli, wapa kulyokezya kubantu bakwe. Wachita muunzi wakwe mu Jelusalemu kwalyoonse. 26Ba Levi tabachelede kubweza tente lyakubunganina azibelesyo zibeleka mukati kalyo.''27Nkambo kumajwi akumamanino a Devidi ba Levi bakali balidwe, kuzwa kuminyaka makumi aabili ayine kaziya kunembo. 28Milimu yabo yakali yakugwasya bana ba Aaloni mumulimu wamung'anda ya Jehova, bakali kulanga lubuwa, amaanda amukati, akusalazigwa kwazintu zya Jehova, akubeleka mumulimu wamung'anda ya Jehova. 29Bakabamba alubo chinkwa chabuliwo, busu bunante bwazilyo zyazipo, azinkwa zitakwe buswezyo, zipo ziyokedwe, zipo ziswanizigidwe amafuta, amweelwe wazintu zyoonse.30Bakali kwima mazuba woonse kuseni kabalumba akulumbayizya Jehova, bakali kuchita alimwi echi goko 31alimwi achipo chakutenta nichali kupegwa kuli Jehova, mubuzuba butegwa nsabata abwamwezi mupya amazuba amapobwe. Mweelwe aziyanza ziyandwa zyalikupegwa zyoone kunembo lya Jehova.32Mbabo bakali kulanga tente lyambunganino, busena busalala, akugwasya bana bakwabo ba Aaloni mumulimu wang'anda ya Jehova.

Chapter 24

1Tubunga twamilimo twakajatililide aalunyungu lwaAloni twakali ootu: Nadabbu, Abbihu, Eliyeza aItama. 2Nadabbu aAbbihu bakafwa wisi wabo katanafwa. Tebakalikwe bana, eelyo Eliyeza, alimwi aItama bakabeleka mbuli bapayizi. 3Devidi, aatnomwe aZadokku, silunyungu waEliyeza, aAhimeleki, silunyungu waItama, wakabapambula baba mutubunga twamilimo yabo mbuli bapayizi.4Bakali biingi baalumi bazulwida aakati kalumyungu lwaEliyeza kwiinda kulunyungu lwaItama, eelyo bakagabanisya lunyungu lwaEliyeza mututbunga tulikkumi amusanu akamwi. Bakachita eechi abasilutwe bamikkowa alimwi alunyungu lwaItama. Impambulo zyakali musanu azitatu mumweelwe, kazyeelana amikkowa yabo. 5Bakazipambula mukuteelana ankakato nkaambo kwakaliki bazuluzi basalala alimwi bazuluzi baLeza, kuzwa kulunyungu lwaEliyeza akulunyungu lwaItama.6Syemayiya mwana mulombe waNetaneli mulembi, muLevi, wakalemba aansi mazina aabo kunembo lyaMwami, bazuluzi, Zadokki mupayizi, Ahimeleki mwana mulombe waAbbiyata, abazuluzi bempuli zyabapayizi abaLevi. Uumwi mukowa wakasalwa ankakato kuzwa kulunyungu lwaEliyeza, alimwi mpawo uutobela uyosalwa kuzwa kulunyungu lwaItama.7Nkakato ntaanzi yakawa kulki Jehoyalibbu, yabili kuliJedayiya, 8yatatu kuliHalimu, yane kuli Seloyimu, 9yamusanu kuliMalichija, yamusanu akamwi kuliMijamini, 10yamusanu atubili kuliHakkozi, yamusanu atutatu kuli Abbija,11yamusanu atune kuliJesyuwa, yakkumi kuli Sekkaniya, 12yakkumi akamwi kuli Eliyasibbu, yakkumi atubili kuli Jakkimu, 13yakkumi atutatu kuli Hapu, yakkumi atune kuli Jesebbeyadi, 14yakkumi amusanu kuli Bbiliga, yakkumi amusanu akamwi kuliIma,15yakkumi amusanu atubili kuliHezi, yakkumi amusanu atutatu kuli Hapizezi, 16yakkumi amusanu atune kuli Petahiya, yamakkumi aabili kuli Jehezikeli, 17yamakkumi aabili akamwi kuli Jakkini, yamakkumi aabili atubili kuli Gamuli, 18yamakkumi aabili atutatu kuli Delayiya, yamakkumi aabili atune kuli Maziya.19Aaya ngaakali mabambe amulimo wabo, eelyo nibakaza mung'anda yaJehova, kutobelela malayilile ngibakapegwa aAloni sinsiku wabo mbuli Jehova, Leza waIzilayeli, mbakamulayililide.20Aaba boonse bakali balunyungu lwa Levi: Babana balombe baAmuleni, Syubbayeli; babana balombe ba Syubbayeli, Jehedeyiya. 21Mbuli kuli Lehabbiya, bana balombe baLehabbiya: Isija muzululi. 22Kuzwa kuIzalayiti: Selomoti; kuzwa kubana balombe baSelomoti: Jahati.23Bana balombe baHebbuloni: Jeliya muzuluzi, Amaliya wabili, Jahaziyeli watatu, alimwi Jekkamiyamu wane. 24Bana balombe baUziyeli: Mikka; kuzwa kubana balombe baMikka: Sami. 25Mukulana waMikka: Isija. Kuzwa kubana balombe baIsija: Zekkaliya.26Bana balombe baMelali: Mali aMusi; kuzwa kumwana mulombe waJaziya: Bbeno. 27Bana balombe baMelali kuzwa kuliJaziya: Bbeno, Sohamu, Zakku, aIbbili. 28Kuzwa kuliMali: Eliyeza, wakatalikwe bana balombe.29Kuzwa kuli Kkisyi: Mwana mulombe waKkisyi: Jelameli. 30Bana balombe baMusi: Mali, Eda, aJelimoti. Aaba bakali baLevi bakaambidwe ampuli zyabo. 31Aaba baalumi bakali basilutwe bamaanda aabamawisi alimwi awumwi wabanike bakwe wakawaala nkakato kunembo lyaMwami Deviti, Zadokki aAhimeleki, aantomwe abazuluzi bempuli zyabapayizi abaLevi. Bakawaala nkakato mbuli mbubakali kuchita balunyungu lwaAloni.

Chapter 25

1Devidi abendelezi bampi bakasala bamwi babana ba Asafu, Hemani, a Jedutuni kuti basinsime atuntimbwa anyeele antomwe azichokola. Ngaaya mazina aabalumi abo bakabeleka mulimu oyu: 2Kuzwa kubana ba Asafu: Zakkuwa, Jozefu, Netaniya, a Asyalela, mbana ba Asafu munsi abwendelezi bwa mwami. 3Kuzwa kubana ba Jedutuni: Gedaliya, Zeli, Jesyayiya, Syimeyi, Hasyabbiya, a Matitiya, kabali musanu awumwi kubabikaamwi, munsi lyabwendelezi bwawisi Jedutuni, abo bakali kulizya kantimbwa kalikupa kulumba akulumbayizya Jehova.4Kuzwa kubana balombe ba Hemeni: Bbukkiya, Mataniya, Uziyelu, Syubbayelu, a Jelimoti, Hananiya, Hanani, Eliyata, Gidaluti, Lomamuti-Eza, Josyibbekasya, Maloti, Hoti, a Mahaziyoti. 5Aba boonseni bakali bana balombe ba Hemani musinsimi wamwami. Leza wakapede Hemani bana balombe balikkumi abane abasimbi bane kuti banyampule lwija lwakwe.6Aba boonse bakali munsi lyabwendelezi bwamawisi. Bakali basikwimba mung'anda ya Jehova azichokola, nyeele, atuntimbwa, eelyo bakabeleka mung'anda ya Leza. Asafu, Jedutuni a Hemani bakali munsi lyabwendelezi bwa Mwami. 7Lwabo abakwabo bakachenjede akuyisigwa kuti babeleke mulimu wakwimbila Jehova bakasika minyaka ibili, ilaamakkumi alimusanu amusanu ayitatu. 8Bakawala chisolo chakwaabana milimu yabo, bonse, kwelede banini abapati, bayisi mbubonya abasikwiiya.9Lino kubana ba Asafu balombe: chisolo chitaanzi chakawida mpuli ya Jozefu; chisolo chabili chakawida mpuli ya Gedaliya, kkumi abantu babili mumweelwe; 10chatatu chakawida kuli Zekkuli, bana bakwe balombe anzubo zyakwe, kkumi ababili mumweelwe; 11chaane chakawida Izilu, bana bakwe balombe anzubo zyakwe, kkumi lyabantu mumweelwe; 12chamusanu chisolo chakawida kuli Netaniya, bana bakwe balombe anzubo zyakwe, kkumi babili mumweelwe;13Chamusanu akamwi chakawida Bbukkiya, bana bakwe balombe anzubo zyakwe, kkumi lyabantu mumweelwe; 14chamusanu azibili chakawida Jesalela, bana bakwe balombe anzubo zyakwe, kkumi lyabantu kumweelwe; 15chamusanu atutatu chawida kuli Jesyayiya, bana bakwe balombe abaluzubo lwakwe, kkumi ababili mumweelwe; 16chamusanu atune chakawida kuli Mataniya, bana bakwe balombe anzubo zyakwe, kkumi lyabantu mumweelwe;17chakkumi chakawida kuli Syimeyi, bana bakwe balombe akunzubo zyakwe, kkumi abantu babili mumweelwe; 18chakkumi akamwi chakawida kuli Azalelu, bana bakwe balombe akunzubo zyakwe, kkumi lyabantu mumweelwe; 19chakkumi atubili chakawida Hasyabbiya, bana bakwe balombe anzubo zyakwe, kkumi abantu babili mumweelwe; 20chakkumi atutatu chakawida kuli Syubbayelu, bana bakwe balombe anzubo zyakwe, kkumi ababili bantu mumweelwe;21Chakkumi atune chakawida kuli Matitiya, bana bakwe balombe anzubo zyakwe, kkumi lyabantu mumweelwe; 22chakkumi amusanu chakawida kuli Jelimoti, bana bakwe balombe anzubo zyakwe; 23chakkumi amusanu akamwi chakawida kuli Hananiya, bana bakwe balombe anzubo zyakwe, kkumi ababili mumweelwe; 24chakkumi amusanu atubili chakawida kuli Josyibbekasya, bana bakwe balombe akunzubo zyakwe, kkumi lyabantu ababili mumweelwe;25chakkumi amusanu atutatu chakawida kuli Hanani, bana bakwe balombe anzubo zyakwe, kkumi lyabantu mumweelwe; 26chakkumi lilamusanu atune chakawida kuli Maloti, bana bakwe balombe anzubo zyakwe, kkumi abantu bobile mumweelwe; 27chamakkumi obile chakawida kuli Eliyata, bana bakwe balombe anzubo zyakwe, kkumi abantu bobile kumweelwe; 28chamakkumi aabili akamwi chakawida kuli Hotili, bana bakwe balombe anzubo zyakwe, kkumi ababili bantu kumweelwe;29chamakkumi abili atubili chakawida kuli Gidaluti, bana bakwe balombe anzubo zyakwe, kkumi lyabantu abantu bobile kumweelwe; 30chamakkumi abili atutatu chakawida kuli Mahaziyoti, bana bakwe balombe anzubo zyakwe, kkumi lyabantu abantu bobile kumweelwe; 31chamakkumi abili atune chakawida kuli Lomamuti-Eza, bana bakwe balombe anzubo zyakwe, kkumi lyabantu abantu babili mumweelwe;

Chapter 26

3Nzeezi inkamu zyabasimilyango: kuzwa kuli Kkola Meselemiya mwana mulombe wa Kkole, walunyungu lwa Asafu. 2Meselemiya kali abana balombe: Zakkaliya kali ngomutanzi, Jediyazelu kali wabili, Zebbadiya kali watatu, Jatitiniyelu kali waane, 1Elamu kali wasanu, Jehohanani kali wamusanu awumwi, Eliwunayi kali ngowa musanu ababili.4Obbedi Edomu kali abana balombe: Semeya kali ngomutanzi, Jehozabbedi kali wabili, Jowa kali ngowatatu, Sakkali kali wane, Nataniyeli kali wasanu, 5Amiyelu kali wamusanu awumwi, Isakala kali wamusanu ababili, Puletiya kali wamusanu abatatu, nkambo Leza wakalongezya Obbedi Edomu. 6Alakwe Semaya mwanamulombe wakwe wakazyala bana balombe bakeendelezya mpuli zyabo, bakali baalumi bachenjeede loko.7Bana balombe ba Semaya mbaaba Otini, Lefayelu, Obbedi, a Eluzabbadi. Inzubo zyakwe mba Elihu a Semakkiya bakali bantu bakali abusongo bwingi. 8Aba boonse bakali balunyngu lwa Obbedi Edomu. Balo abana babo balombe abasiluzubonyina bakali bantu bachenjede akubeleka milimo yabo muchikombelo. Bakali makkumi aalimusanu alimwi ababili basiluzubonhyina Obbedi Edomu. 9Meselamiya kajisi bana balombe abasiluzubonyina, bantu bachenjede bakali kkumi amusanu abatatu.10Hoosa, walunyungu lwa Melali wakali abana balombe: Simili mwendelezi (nikuba kuti takali mutanzi kukuzyalwa, wisi wakamubika kuti abe mwendelezi), 11Awabili Hilukkiya, awatatu Tebbaliya, awane Zekkaliya. Boonse bana balombe ba Hoosa abasiluzubonyina boonse bakali kkumi abatatu mumweelwe.12Ezi nkamu zyabasimilyango, zililembedwe mbuli bapati bazyo, zyakapegwa mulimu wazyo mbubonya mbuli basiluzubonyina; bakali kubeleka mung'anda ya Jehova. 13Bakawaala zisolo, banini abapati, munzubo zyamawisi, kuti baabilwe milyango. 14Nichakawaalwa chisolo chakumulyango wakubuzwezuba, chakawida aali Selemiys. Elyo bakawaala chisolo cha Zekkaliya mwanakwe mulombe, sinkuta uuchenjede, eelyo chisolo chakazwa kunyika chakamuwida.15Obbedi Edomu wakapegwa mulyango wakumusanza abana bakwe bakapegwa milimo yakuziyobwedo. 16Syupimu a Hoosa bakapegwa mulyango wakumbo ambali yamulyango wa Salekketi, kumugwagwa uyamujulu. Balangizi bakatalika bwampuli imwi ayimwi.17Kujwe kakuli ba Levi bali musanu awumwi, kunyika kakuli baane abuzuba, kumusanza kakuli bane abuzuba, alimwi kung'anda yachiyobwedo kakuli bobile bobile. 18Kumanjililo akumbo kwakali bone bakabikidwe kumugwagwa alimwi bobile kumanjililo. 19Eezi ninkamu zyabasimilyango bakali balunyungu lwa Kkola a Melali.20Akkati kaba Levi, Ahija nguwakali silutwe wang'anda yaziyobwedo zya Leza, ayaziyobwedo zyazintu zya Jehova. 21Lunyungu lwa Ladani, kwakali lunyungu lwaba Gelisoni lwakazwa kuli Ladani, wakali silutwe wanzubo ezyo zyakali zya Ladani mu Gelisoni, wakali Jehiyeli 22abana balombe ba Jehidi: Zetamu a Jowelu mukulana wakwe. Bakali basilutwe baziyobwedo zyang'anda ya Jehova.23Kuzwa kumusyobo waba Amulamu, akumusyobo waba Izila, kumusyobo waba Hibbuloni, alimwi akumusyobo waba Uuziyeli: 24Shubbayelu, alunyungu lwaGelisomu mwana mulombe wa Mozesi, wakali silutwe waziyobwedo. 25Babunyina ibakazwa kumusyobo wa Eliyezeli bakali bana balombe bakwe Lehabbiya, Jeshayiya mwana mulombe wa Lehabbiya, amwana mulombe wa Lehabbiya Jesyayiya, amwana mulombe wa Jesyayiya kali Jolamu, amwana mulombe wa Jolamu kali Zikkili, amwana mulombe wa Zikkili kali Selomiti.26Selomiti antomwe anzubo zyakwe bakali kulanga ziyobwedo zyoonse zyakajisi zintu zya Jehova, eezyo mwami Davida, muzulwidi wanzubo, abasilutwe babasilumamba bakapambulwa. 27Bakali kusalazya zimwi zyazisalo nzibakasala munkondo zyabo kuti zigwasye milimo yang'anda ya Jehova. 28Alimwi bakali kulanga zyoonse ezyo zyakasalazizigilwa Jehova amusinsimi Samuyeli, a Sawulu mwana mulombe wa Kkishi, Abbineli mwana mulombe wa Neli, a Jowabbu mwana mulombe wa Zeluyiya. Zyonse ezyo zyakasalazigilwa Jehova zyakali zya Selemoti abaluzubo lwakwe.29Izyalunyungu lwa Izala, Kkenaniya antomwe abana bakwe balombe abo bakali kwendelezya akulanga makani aanze a Izilayeli. Kwakali basilutwe ababetesi. 30Amakani abalunyungu lwa Hebbuloni, Hasyabbiya antomwe abakkulana bakwe, 1,700 balumi bakali kukkonzya, bakali kwendelezya milimo ya Jehova antomwe amibeleko yamwami. Bakali kumbo kubbazu lya Jolodani.31Kuzwa kulunyungu lwa Hebbuloni, Jeliya kali musolozi walunyungu lwakwe, kabalidwe kuzwa kumwendelezi wanzubo zyabo. Mumwaaka wamakkumi oone wabwami bwa Davida bakalangisisya bulembo eelyo kwakajanwa akkati kabo baalumi bachenjede mu Jezali muchisi chaGiliyadi. 32Jelayiya kajisi basiluzubonyina bali 2,700, abo bakali basilutwe bachenjede bampuli zyabo. Davida wakabachita basikulanga misyobo ya Lubbeni a Gaadi, alimwi achisela cha Manase, kumakani woonse alangene a Leza, amakani amwami.

Chapter 27

1Oyu ngomulongo wabana ba Izilayeli bazuluzi bampuli, basilutwe bazyuulu, aba myaanda, abasilutwe babasilumamba bakali kubelekela mwami munzila zyandeene. Imwi ayimwi inkamu yakali kubeleka milimo yamweezi amwezi mumwaaka woonse. Imwi ayimwi inkamu yakali abantu balizyuulu zilimakkumi oobile azine. 2Aatala ankamu kwamwezi mutanzi wa Jasyobbimu mwana mulombe wa Zabbidyelu. Munkamu yakwe kwakali makkumi abili azyulu zyone zyabalumi. 3Wakali akkati kabalunyungu lwa Pelezialimwi wakali kwendelezya abasilumamba boonse abasilutwe kwamweezi mutanzi.4Aatala ankamu yamweziwabili wakali wa Dodayi, kuzwa ku luzubo lwamukowa kuzwa kuli Ahowa. Mikiloti wakali wabili kukutobelana kwabo muzyuno. Munkamu yakwe bakali makumi aabili azyuulu zyone zyabaalumi. 5Silutwe wankamu yamwezi wataatu kali Bbenaya mwanamulombe wa Jehoyiyada, mupayizi alimwi kalimuzuluzi. Munkamu yakwe kamuli bantu bali zyuulu zili makkumi aatatu. 6Oyu wakali Bbenayiya nguwakali muzuluzi wabali makkumi aatatu, akwinda kumakkumi aatatu. Amizabbadi mwanakwe mulombe wakali munkamu yakwe.7Silutwe wamwezi wane kali Asaheli mukulana wa Jowabbu. Zebbadiya mwana wakwe mulombe wakazoba silutwe musule lyakwe. Munkamu yakwe kwakali makumi obile azyuulu ezyulu zyone zyabaalumi. 8Silutwe wankamu yamwezi wasanu wakali Syamuti, waluzubo lwa Izila. Munkamu yakwe kwakali makumi obile azyulu zine zyabaalumi. 9Silutwe wankamu yamusanu awumwi mwezi wakali Ilaa mwana mulombe wa Ikkesyi, kazwa mu Tekkowa. Munkamu yakwe mwakali makumi aane azyuulu zyone zyabaalumi.10Silutwe wamumwezi wamusanu ayibili wakali Helezi mu Pelonite, kazwa kubantu baku Efulemu. Munkamu yakwe mwakali makumi obilwe azyuulu zyone zyabalumi. 11Silutwe wamumwezi wamusanu ayitatu kali Sibbekayi mu Husati, kazwa kumukowa wakazwa ku Zelati, munkamu yakwe kakuli bantu bali zyuulu zili makkumi obile azine. 12Silutwe wamwezi wamusanu ayine kali Ebbiyezeli mu Anatotite, kazwa kuluzubo lwa Bbenjamini. Munkamu yakwe mwakali makumi obile azyulu zine zyabaalumi.13Asilutwe wamwezi wakkumi wakali Mahalayi kazwa kudolopo lya Netofati, kuzwa kumukowa walunyungu lwa Zela. Munkamu yakwe mwakali makumi obile azyuulu zyone zyabaalumi. 14Silutwe wamumwezi wakkumi awumwi wakali Bbenayiya kazwa kudolopo lya Pilatoni, kuzwa kumukowa wa Efulemu. Munkamu yakwe mwakali makumi aabili azyuulu zyone zyabaalumi. 15Asilutwe wamumwezi wakkumi ayibili wakali Heledayi kazwa mudolopo lya Netofai, walunyungu lwa Otiniyelu. Munkamu yakwe mwakali makkumi aabili azyuulu zyone zyabaalumi.16Aaba mbibakali bazuluzi bamikowa ya Izilayeli: Kumukowa wa Lubbeni, Eliyeza mwana mulombe wa Zikkili nguwakali muzuluzi. Kumukowa wa Simiyoni, Syepatiya mwana mulombe wa Maakka wakali muzuluzi. 17Kumukowa wa Levi, Hasyabbiya mwana mulombe wa Kkemiyelu nguwakali muzuluzi, antomwe aZadokki wakazulwida balunyungu lwa Aaloni. 18Kumukowa waJuda, Elihu, umwi wabakulana ba Davida, nguwakali muzuluzi. Kumukowa wa Izakka, Omili mwana mulombe wa Mikkayelu nguwakali muzuluzi.19Amukowa wa Zebbuluni, Isimaya mwana mulombe wa Obbadiya nguwakali silutwe. Amukowa wa Nafitali, Jelimoti mwana mulombe wa Azilileli wakali muzuluzi. 20Amukowa wa Efulemu, Hosyiya mwana mulombe wa Azaliya wakali mulombe. Kuchisela chamukowa wa Manase, Jowelu mwana mulombe wa Pedayiya wakali muzuluzi. 21Achiseela chamukowa wa Manase mu Giliyadi, Ayido mwana mulombe wa Zekkaliya nguwakali muzuluzi. Akumukowa wa Bbenjamini, Jiziyelu mwana mulombe wa Abbina nguwakali muzuluzi. 22Amukowa wa Dani, Azalelu mwana mulombe wa Jelohamu nguwakali muzuluzi. Aaba mbibakali bazuluzi bamukowa wa Izilayeli.23Davida takali kubalape aabo bakali amyaaka yakali kusika ku makkumi obile na bachili banini, nkambo Jehova wakasyomezya kuyungizya ba Izilayeli mbuli nyenyeezi zyakujulu. 24Jowabbu mwana mulombe wa Zeluyiya wakatalika kubala bachalumi, pesi takwepe nakamaninsya. Bukali bwakawida ali Izilayeli nkambo kacheechi. Oyu mweelwe tewakalembwa ansi pe mu Makkani a Mwami Davida.25Azimaveti mwana mulombe wa Adiyeli wakali kulanga ziyobwedo zyamwami. Jonatani mwana mulombe wa Uziya wakali aatala ang'anda yakulondweda mumyuunda, mumadolopo, antomwe amumyunzi, alimwi akumalambo akumanjililo. 26Ezili mwana mulombe wa Kkelubbu wakali silutwe wabasikulima, abo bakalikulima myuunda. 27Syimeyi mu Lamatite wakali aatala amyunda yamasansa, antomwe a Zabbidi mu Syifumite wakali aatala amyuunda yamichelo yama gilepusi antomwe ayawayini.28Aatala aminsamu yama olifa antomwe amisamu yamikuyu eyo yakali mumakkuti kwakali Bbaalu - Hanani uzwa ku Geda, alimwi aatala aziyobwedo zyamafuta kwakali Jowasyi. 29Aatala amatanga ambono ezyo zyakali kwembelelwa mu Syiloni kwakali Syitilayi uzwa ku Syaloni, alimwi aatala amatanga ambono ezyo zyakali mumisena kwakali Syafati mwana mulombe wa Adilayi.30Aatala ankamela kwakali Obbilu mu Isyimayeli, alimwi aatala amadonki mazyazi kwakali Jedeyiya uzwa kuMelonoti. Aatala amatanga ambono kwakali Jazizi mu Hagiliti. 31Jazizi mu Hagiliti wakali kulangisisya mbono zyonse. Aaba boonse basilutwe bakali kulanga imbono zyoonse zya Mwami Davida.32Jonatani, simyunzyaakwe Davida kali sinkuta, mbwakali mwaumi musongo alimwi kali mulembi. Jehiyeli mwana mulombe wa Hakkimoni wakali kubbasopa bana balombe bamwami. 33Ahitofelu wakali sinkuta wamwami, antomwe a Husyayi uzwa kubantu ba Akkite abo bakali basikulaya mwami mukambetwa. 34Chuno cha Ahitofelu chakabweza a Jehoyiyada mwana mulombe wa Bbenayiya, antomwe a Abbiyata. Jowabbu wakali silutwe wampi yamwami.

Chapter 28

1Davida wakabungania bendelezi baba Izilayeli boonse ku Jelusalemu: Bapati bamikowa, bapati batubunga twakali kubelekela mwami milimu muchiindi chakabikidwe, bapati babasilumamba bazyuulu abamyaanda, basikwendela zyazintu zyoonse abuvubi bwamwami abana bakwe mulombe, abapati abalumi basilumamba, kubikilizya abaabo bakayiide loko.2Mpawo mwami Davida wakanyampuka amawulu aakwe wakati, ''Amundiswilile, nobakulana bangu anobantu bangu. Ndakali kuyeeya kuyaka ng'anda yabbokesi lyachizuminano cha Jehova; achitandabalilo chamawulu aa Leza wesu, aboobo ndakatalika kulibambila kuyaka. 3Pele Leza wakandambila kuti, 'tokoyoyakila izina lyangu ing'anda pe, nkambo ulimwalumi wenkondo alimwi wakatila bulowa.'4Nekubaboobo Jehova, Leza wa Izilayeli wakandisala kuzwa kung'anda yoonse yataata kuti mbe mwami wa Izilayeli walyonse, wakasala Juda kuba musololi, akuzwa kung'anda yataata, alimwi kubana balombe boonse bataata wakabotelwa kundibika kuba mwami waba Izilayeli boonse. 5Kuzwa kubana banji abo Jehova mbakapa ndime, wasala Solomoni, mwana mulombe wangu, kuti akkale achuno chabwami bwa Jehova, aatala a Izilayeli.6Wakandambila kuti, 'Solomoni mwana wako mulombe nguyoyaka ng'anda yangu abusena bwakubetekela, nkambo ndamusala kuti abe mwana wangu mulombe, alimwi ayoba wisi. 7Njoyimikizya bwami bwakwe lyoonse, na wakakatila akuswilila milawu yangu ambeta zyangu, mbubonya mbobede sunu.'8Lino sunu, mumenso aba Izilayeli boonse, eeyi mbungano ya Jehova, akumenso aa Leza wesu, moonseni mwelede kubamba akusoleka kubamba milawu yoonse ya Jehova Leza wenu. Amuchite eezi kuti muvube nyika eeyi mbotu akuyiisya mumanza abana banu bachiza ibelukono lwabo kwalyoonse.9Ayebo, Solomoni mwanangu mulombe, swilila Leza wawuso, akumubelekela amoyo wako woonse amuuya uzumina. CAhita eezi nkambo Jehova ulalingula myoyo yoonse akuswilila kubotezegwa kwamiyeeyo yawumwi awumwi. Kuti wamuyanduula, ulamujana, pele na wamuleka, uyokukaka kwalyoonse. 10Yibaluka kuti Jehova wakusala kuti uyake ng'anda eeyi bube busena busalala. Koyuma akuchita mbubo.''11Mpawo Davida wakapa Solomoni mwanakwe mulombe bwime bwachikozyanisyo chalukonkono lwakunembo lyantempele, abwiime bwayo, ang'anda yazilondwedo, atwanda twakujulu, atwaanda twamukati, ang'anda ilachivunisyo chaluzyalo. 12Wakamupa chifwanikisyo nchakalembede chalubuwa lwang'anda ya Jehova, maanda woonse azyuungulukide, ng'anda yaziyobwedo mung'anda ya Leza, achaziyobwedo chazintu zya Jehova.13Wakamupa milawu yazibunga zyabapayizi azyaba Levi, amilimo yoonse yakubamba ng'anda ya Jehova, azintu zyoonse zyakubelesya mung'anda ya Jehova. 14Wakayibalukwa bulemu bwazibikilo zyoonse zyangolida amulimo wachimwi achimwi, 15bulemu bwachimikililo chansiliva amulimo wachimwi achimwi, abulemu bwangolida abwazintu zyonse zyangolida, zibe zyimikililo zyamalampi amalampi angolida, abulemu bwansiliva bwachimwi achimwi chimikililo chansiliva, mbuli chibelesyo chachimwi achimwi chimikililo chalampi.16Wakapa bulemu bwangolida bwamatebuli azinkwa zyakaliwo, bwatebuli limwi alimwi, abulemu bwansiliva bwamatebuli ansiliva. 17Wakapa bulemu bwangolida iisalalisya aziyasyo zyanyama, ayandido, ankomesi, wakapa bulemu bwansambilo zyangolida imwi ayimwi, abulemu bwazisambilo zyansiliva yazimwi azimwi.18Wakapa bulemu bwangolida iisalazidwe yatununkilizyo twachipayizyo, achifwanikisyo cha kkelubbimu ooyo wakayala mababa aakwe akuvumba bbokesi lyachizuminano cha Jehova. 19Davida wakamba kuti, ''Ndabika zyoonse eezi mubulembo mbuli Jehova mbwakanditondezya akundipa kumvwisisisya akuyeeya chifwanikisyo.''20Davida wakambila Solomoni mwanakwe mulombe kuti, ''Koyuma akuba singuzu. Chita mulimo. Utayoowi naa kukankama, nkambo Jehova Leza, Leza wangu, uuli ayebo. Takoyokusisya na kukuleka mane mulimo woonse wang'anda ya Jehova uukamane. 21Bona, nzeezi nkamu zyabapayizi aba Levi bakubeleka milimo yoonse yang'anda ya Leza. Banoli ayebo, antoomwe aboonse bazumina abantu bajisi luzibo akukugwasya kumulimo akukuchita mulimo, bendelezi abantu boonse balibambilide kutobela malayilile aako.''

Chapter 29

1Mwami Davida wakambila imbungano yoonse, ''Solomoni mwana wangu mulombe, oyo alikke Leza ngwakasala, uchili mwana aluzibo luchili luche, amulimo mupati. Nkambo intempele tiili yabantu pe pele njiiya Jehova Leza. 2Elyo ndachita zyoonse nzindakonzya kukugwasya kuntempele ya Leza wangu. Ndapa ingolida yazintu zichitwa angolida, ansiliva yazintu zichitwa nsiliva, amukkuba wazintu zichitwa amukuba, abutale bwazintu zichitwa abutale, azisamu zyazintu zichitwa azisamu. Alimwi ndilapa mabwe, ayelede kubikwa, mabwe akubikka mukati amabalamabala--amabwe mayandisi woonse amusyo musyobo--alimwi amabwe luuma mubwingi bwawo.3Lino, nkaambo kachiyandisyo changu mung'anda ya Leza wangu, ndilapa lubono lwangu kuzwa kuchiyobwedo changu changolide achansiliva. Ndikuchita eezi aatala azezyo zyoonse nzimbambilide intempele iisalala: 4zyuulu zyotatwe zili musanu azibili zyamatalenta asalazidwe ansiliva, yakuziluluzya bulambo bwaziyake. 5Ndikusanga ingolida yazintu zichitwa angolida, ansiliva yazintu zichitwa ansiliva, azintu zyamilimo yamisyobo yoonse ichitwa ababezi. Ngwani awumwi uyanda usanga kuli Jehova sunu akulipa kulinguwe.''6Elyo zipo zyakulimvwa zyakachitwa abazulwidi bempuli zyabasikale babo, bazulwidi bamikowa ya Izilayeli, basilutwe bazyuulu abamyaanda, abeendelezi bamulimo wamwami. 7Bakapa kumulimo wang'anda ya Leza zyuulu zilimusanu zyamatalenta azyuulu zilikkumi zyampondo zyangolida, azyuulu zilikkumi zyamatalenta ansiliva, azyuulu zilikkumi amusanu azitatu zyamatalenta amukkuba 100,000 zyabutale.8Aabo bakali amabwe mayandisi bakaapa kuchiyobwedo chang'anda ya Jehova, mubwendelezi bwaJahieli, walunyungu lwaba Gelisoni. 9Bantu bakasekelela nkambo kazeezi zipo zyakulimvwa, nkambo bakasanga amyoyo yoonse kuli Jehova. Alakwe mwami Davida wakasekelela kapati.10Davida wakalongezya Jehova kunembo lyambungano. Wakati, ''Kolumbayizigwa, Jehova, Leza wa Izilayeli sikale wesu, kwalyoonse mane kukabe kutamani. 11Nzizyako, Jehova, mubupati bwako, inguzu, ibulemu, iluzundo, alimwi abwami. Azyonse ezyo zili kujulu aansi nzizyako. Bwami mbubwako, Jehova, alimwi ulisumpwidwe mbuli simutwe wazyonse.12Zyonse buvubi abulemu zizwa kuli nduwe, alimwi ulendelezya bantu boonse. Mujanza lyako mulinguzu abupati. Wavubya nguzu abupati kuchita bantu babe bapati akupa nguzu kulumwi awumwi. 13Mpawo linobu, Leza wesu, tulakulumba alimwi tulalumbayizya izina lyako bbotu.14Pele ndimeni mebo, alimwi mbaani bo bantu bangu, kuti tukonzye kupa kumaninide zintu eezi? Nkasimpe, zyonse zintu zizwa kwako, alimwi twabwedezya biyo kuli nduwe ezyo izyako. 15Nkambo tulibeenzu alimwi tulibanakweenda kunembo lyako, mbubonya mbuli bwakabede basikale besu. Mazuba esu ansi ano alimbuli mwenzule, alimwi takwepe bulangizi bwakukkala kwalyonse anyika ano.16Jehova Leza wesu, boonse buvubi oobu mbutwabungika mukuti tuyakile zina lyako lisalala intempele--zizwa kuli nduwe alimwi nzizyako. 17Ndilizi alimwi, Leza wangu, kuti ulalanga moyo alimwi ulabotelwa bululami. Lwangu ndemwini, mukululama kwamoyo wangu ndayandisya kupa zintu ezi zyoonse, lino ndilakondwa abantu bako baliwo aano balipeda kupa zipo kuli nduwe.18Jehova, Leza wa Abbulahamu, Izakka, a Izilayeli--basikale besu----bamba echi kwalyoonse mumizezo amumakanze abantu bako. Koyenzya myoyo yabo kulinduwe. 19Komupa Solomoni mwana wangu mulombe chiyandisyo chamoyo umaninide wakubamba milawo yako yoonse, chizuminano chambeta zyako amalayilile aako, akubweza mabambe woonse akuyaka ng'anda njindabambila makani.''20Davida wakambila mbungano yonse, ''Kwalino mulongezye Jehova Leza wenu.'' Imbungano yoonse yakalongezya Jehova, Leza wabasikale babo, alimwi bakamukotamina akutondezya kumulemeka antomwe akumwami. 21Mubuzuba bwakatobela, bakachita chipayililo kuli Jehova akumpa chipayililo chakuumpa kuli nguwe. Bakapeda chuulu chabasipule, chuulu chabagutu, alimwi achuulu chabana bambelele, kubikilizya azipayizyo zyabo zyakunywa alimwi bakapayizya mubwingi bwabo bonse ba Izilayeli.22Mubuzuba obo, bakalya akunywa kubusyu bwa Jehova akusekelela kupati. Bakananika Solomoni, mwana mulombe wa Davida, mwami lwabili akumunanika abwami bwa Jehova kuba mwendelezi. Alimwi pawo bakananika Zadoki kuba mupayizi. 23Mpawo Solomoni wakakkala achuno cha Jehova mbuli mwami muchibaka chakelede Davida wisi wakwe. Wakazwidilila, alimwi Izilayeli wonse wakamutelela.24Bazuluzi boonse, abasilumamba, abana balombe bamwami Davida bakapa bumboni kumwami Solomoni. 25Jehova wakapa Solomoni bulemu bugambya kumenso aba Izilayeli boonse akumupa nguzu mpati kwinda bamwi baami bakamutangunina mu Izilayeli.26Davida mwana mulombe wa Jese wakeendelezya ba Izilayeli boonse. 27Davida wakaba mwami wa Izilayeli kwamyaaka iili musanu ayibili mu Hebbuloni amyaaka iili makkumi oone. Wakeendelezya kwamyaka iili makumi otatwe amyaaka yotatwe mu Jelusalem. 28Wakoongola kabotu mane lumwi wakafwa, musule lyakubotelwa buumi bulamfu, buvubi abulemu, Solomoni mwana wakwe mulombe ngwakalya izina lyakwe.29Makani matanzi amasyalizi aMwami Devidi alilembedwe mulwaano lwa Samiyele musinsimi, amulwaano lwa Natani musinsimi, amulwaano lwa Gadi musinsimi. 30Zilembedwe oomo njemilimo yabwendelezi bwakwe, azintu izyakasika kulinguwe, akuchisi chaba Izilayeli, akubwami boonse bwakuzisi zimwi zyaanyika.

## 2 Chronicles

Chapter 1

1Solomoni mwana mulombe wakalisimide mumulawo wakwe, a Jehova Leza wakwe wakali aanguwe wakamuchita kuti abe singuzu loko.2Solomoni wakambula kuma Izilayeli, boonse kubendelezi bazyuulu abe miyanda, akubabetesi, alimwi akubendelezi boonse bakwa Izilayeli, basilutwe bamyunzi yabamawisi. 3Nkabela Solomoni ambungano yoonse yakali aanguwe bakinka kubusena butantide oko ku Gibbiyoni, mbuli mbukwakali teente lyakuswanana a Leza, eelyo Mozesi mulanda wa Jehova, ndyakalunda kali munkanda. 4Pesi Devidi wakeeta ibbokesi lya Leza kuzwa ku Kkiliyati Jilimu kuyosika kubusena obo mbwakabambilide, mbuli mbwakabikka tente mu Jelusalemu. 5Mukuyungizya, chipayililo chamukuba chakachitwa a Bbezalelu mwana mulombe wa Uli mwana mulombe wa Huli oyo wakaliwo kunembo lyatente lyakubunganina lya Jehova; Solomoni ambungano bakinka nkuko. ( amwi malembe abensiku muchi Hibbulu alijisi, chipayililo chamukkuba chakapangwa a Bbezalelu mwana mulombe wa Huli, wakachibika awo kunembo lyatente lyakubunganina lya Jehova, oko nkwawamba kuli Devidi).6Solomoni wakiinka nkuko kuchipayililo chamukkuba kunembo lya Jehova, eelyo lyakali ateente lyakubunganina akupeda zipayizyo zili chuulu chomwe zipayizyo zyakutenta. 7Leza wakalibonia kuli Solomoni mansiku aayo akwamba kuti kulinguwe, ''Kumbila! Ninzi nchitakupe ?''8Solomoni wakati kuli Leza, ''Wakatondezya chizuminano chisyomekede chipati loko kuli taata Deviti, akundichita mwami mubusena bwakwe. 9Lino, Jehova Leza, chita chisyomezyo kuli Devidi taata chizuzikizigwe mbuli mbuwandichita mwami wakwendelezya bantu banji mbuli lusuko lwanyika. 10Lino kondipa busongo amanu, kuchitila kuti njendelezye bantu bako, mbingi loko mumweelwe?'' 11Leza wakati kuli Solomoni, Nkambo eechi chakali mumoyo wako,akambo kakuti tewakumbila buvubi pe, mbono na bulemu, nikuba buumi bwabasinkondonyokwe, na buumi bulamfu bwako, pesi wakumbila busongo amaanu aako, kuchitila kuti ukonzye kuzulwida bantu bangu ajulu ababa mbendakuchitila kuti ube mwami, eechi nchicho nchensichite.12Ndilakupa lino busongo amanu. Ndakupa lubo buvubi, ambono, abulemu kwiinda baami boonse ibakakutangunina akwinda boonse bakakutobele.'' 13Nkabela Solomoni wakeza mu Jelusalemu kubusena butantide mbwakali mu Gibbiyoni, kuzwa kunembo lyateente lyakubunganina; akwendelezya ba Izilayeli.14Solomoni wakabungania inkalaki abasimabbiza, wakali azyuulu zine amiyanda iine yankalaki azyuulu zilikkumi azibili zyaba simabbiza eezyo nzyakabikka inkalaki mumadolopo, kabali anguwe, mwami mu Jelusalemu. 15Mwami wakachita nsiliva, angolida kuti zibe zintu zijayilikide mbuli mabwe. Alimwi wakachita zisamu zya Kkedali wazivuzya mbuli nkuyu zili mutulundulundu.16Mbuli mbubwakali kuyandika mabbiza kuzwa ku Ijiputi aku Kkuu kuli Solomoni, basambazi bakawula kuzwa ku Kkuu amuulo. 17Bakakuula nkalaki mu Ijiputi, amiyanda ili musanu awumwi yamasyekeli ansiliva, a Bbiza lyamuyanda oomwe amakkumi alimusanu amasyekeli. Bakawuzizya lubo ba Hititi aba Alamiyenisi.

Chapter 2

1Lino Solomoni wakalayilila mayake ang'anda yazina lya Jehova amayake ang'anda yabwami bwakwe. 2Solomoni wakatuma baalumi zyuulu zili musanu azibili kuti babweze mikuli abali zyuulu musanu azitatu mbuli basikunenga mabwe muzilundu, abalumi bali zyuulu zitatu amyaanda musanu awumwi kuti babe basikubalanga nibalokubeleka. 3Solomoni wakatuma mutumwa kuli Hilamu mwami wa Tulo, kawamba kuti, ''Mbuli mbwakachita kuli Davida taata, kumutolela matanda aseda kuti ayake ing'anda kuti ukkale mukati, chita mbubo akuli ndime.4Langa njanda kutazika kuyaka ing'anda yazina lya Jehova Leza wangu, kuti njibambile nguwe, kuti nteente tununkilizyo tubotu kunembo lyakwe, kubambila aanze chinkwa chabuliwo bwakwe, achazipayizyo zyuumpidwe kuseni amansiku mubuzuba butegwa nsabata akuchiindi chamweezi mupya, akuchindi chaambidwe chepobwe lya Jehova Leza wesu. Eechi nchaalyonse, kuli Izilayeli. 5Ing'anda eyo njinzoyaka inoli mpati loko, nkambo Leza wesu mupati kwinda boonse baleza.6Pesi ngwani ukonzya kuyakila Leza ing'anda, kuzwida kunyika yoonse alimwi nikuba ijulu lwalyo talikonzyi pe kumujata? Ndimeni kuti muyakile ing'anda, kwinda kuumpa zipayizyo kunembo lyakwe? 7Aboobo nditumine mwalumi ooyo uzi kubeleka mulimu wangolida, insiliva, mukkuba abutale, alimwi uzi milimu yamasani ilimumusyobo wantumbula, aasalala, abuluba bwasyamuteme, mwalumi uzi kuchita yoonse misyobo yazisamu zibezedwe kabotu. Uunoli abalumi aabo bazi mulimu aabo banoli andime mu Juda amu Jelusalemu, aabo Davida taata mbakagwasya.8Unditumizye lubo siida, seyipulesi, a misamu ya alugumu kuzwa ku Lebbanoni, nkambo ndizi kuti bazike bako balizi kuti zisamu batema biyeni ku Lebbanoni. Laanga, balanda bangu bayoba abalanda bako, 9kuchitila kuti undibambile zisamu mubwingi, nkambo ing'anda eeyo njinjenda inoli mpati akugambya. 10Langa, ndiyokupa bazike balumi bayogonka zisamu, zyuulu makumi abbali zyalubuwa lwawiti, zyuulu makumi abili azisuwo makumi abili zyabbali, zyuulu makumi abili anongo zyawayini azyuulu makumi abili anongo yamafuta.''11Mpawo Hilamu, mwami wa Tulo, wakasandula mumalembe, aayo ngakatumizya kuli Solomoni: ''Nkambo Jehova uyanda bantu bakwe, wakakuchita kuti ube mwami kuli mbabo.'' 12Mukuyungizya, Hilamu wakati, ''Alongezegwe Jehova, Leza wa Izilayeli, wakalenga ijulu anyika, wakapa kuli Davida mwami mwana mulombe musongo, upedwe maanu akumvwisisisya, ooyo utakayake ing'anda ya Jehova ang'anda yabwami bwakwe.13Lino ndilatuma mwalumi uuzi mulumu kwindilila, Hilamu - Abbi, ooyo upedwe achipo chakumvwisisisya. 14Mwana mulombe wamwanakazi wabaana basimbi ba Dani. Wisi wakali mwalumi waku Tulo. Ulikwizi kubeleka mulimu wangolida, nsiliva, mukkuba, butale, mabwe azisamu, alimwi yamasani amuntumbula, muteme, alimwi abuluba busalala amasani atuba. Ulikwizi lubo kulunda kufumbwa bwabulembo alimwi amukulunda kufumbwa bube. Akube busena mbwatabambilwe akati kababelesi bako, azyabaabo basimalelo aangu, Davida, wuso.15Lino mpawo, i witi a bbali, mafuta awayini, eeyo simalelo wangu njakali wamba, atumizye zintu eezi kubazike bakwe. 16Tuyogonka zisamu kuzwa ku Lebbano mubwiingi mbuli nzyoyanda. Tuyozitola kuli nduwe mbuli mapulanga mulwizi kuyosika ku Jopa alimwi muyobweza kusikila ku Jelusalemu.''17Solomoni wakabala boonse bazwa kule aabo bakali munyika ya Izilayeli, kayabutobezya munzila eeyo Davida wisi njakabalide. Bakajanika kuti bakali 153,600. 18Wakatuma balumi bali zyuulu zili musanu azibili zyabwami kuti babweze mikuli balizyuulu zili musanu azitatu kuti babe basikunenga mabwe muzilundu abali zyuulu miyanda iitatu amyanda musanu awumwi kuti babe basikubalanga kuti babikke bantu mukubeleka.

Chapter 3

1Elyo Solomoni wakatalika kuyaka ng'anda ya Jehova mu Jelusalemu kuchilundu chitegwa Moliya, Oko Jehova nkwakalibonia kuli Davida wisi wakwe. Wakabamba busena oobo Davida nkwaka chibambilide, muchipolelo cha Onani mu Jebbusayiti. 2Wakatalika kuyaka mubuzuba bwabili mumwezi wabili, mumunyaka waane wakwendelezya. 3Lino obu mbobusasa bwantalisyo eyo Solomoni njakayaka bwang'anda ya Leza. Kabelesya chiyanza chachindi tukokola, bulamfu bwayo bwakali tukokola makumi musanu akkumi lyomwe, alimwi busasa bwacho bwakali makkumi abili aatukokola.4Bulamfu bwalukonkono bwang'anda nkwili kunembo bwakali tukokola tuli makumi obile, kabwelene abusasa. Akulampa kwayo kwakali tukokola tuli makkumi obile alimwi Solomoni wakazilulula mukati angolida loko. 5Wakibotya mukati azisamu zyamulombe, eyo njakazilulula angolida loko, alimwi akwivumbya misamu yamikunka anketani.6Wakisakatizya ng'anda amabwe meebesi; ingolida yakali ngolida yaku Paluvayimu. 7Alimwi wakanzika minseende, maseketi, bulambo, amakkoma ali angolida, wakabeza chelubbimu kubulambo bwayo.8Wakayaka busena busalalisya. Bulamfu bwayo bwakalelene abusasa bweng'anda tukokola tuli makkumi obile. Wakizilulula angolida yanchoonzyo, zyakali kusika ku myaanda ilimusanu awumwi wamatalenta. 9Ikulema kwenembe bwakali mashekeli alimakkumi musanu amashekeli angolida. Wakiziliulula mabbazu ayo amujulu angolide.10Wakachita zitombe zyobile zyaKkelubbimu zyabusena busalalisya; basikubeza bakazizilulula angolide. 11Mababa a kkelubbimu akalimakkumi abili atukokola bulamfu boonse antomwe; ibbaba lyomwe lyakkelubbimu lyakali tukokola tuli musanu bulamfu, kalisikila kubulambo bwang'anda; limwi bbaba lyakalikozyenie lyakali musanu tukokola, kalisikila kubbaba limbi. 12Ibbaba limbi lya kkelubbimu lyakali tukokola musanu, kalisikila kubulambo bwa ng'anda; alimwi ibbaba lyalyo kalili tukokola musanu lubo, kaliguma ibbaba tanzi lyakkelubbimu.13Mababa amakkelubbimu akalanzeene kusika kumweelwe wa makumi abili atukokola. Ikkelubbimu lyakimikila amawulu abo, masyu abo kalangene ang'anda mpati. 14Wakachita chilisitilizyo chamusyobo wamuteme, chamuntumbula, alimwi achamusinza wanyangu amasani atubatuba, alimwi wakabotya botya kkelubbimu alinjiyo.15Alimwi Solomoni wakachita minsi ibili, umwi kawuli tukokola tuli makumi otatwe amusanu kukulampa, nkambo nkunembo lyang'anda; chimikililo chakali atala lyayo twakali tukokola musanu bulamfu. 16Wakachita inketani yaminsi alimwi wibika atala lyayo; alimwi wakachita mwanda omwe wama pomegilanayiti akwaswanizya amwi kunketani, 17Wakayimikizya minsi kunembo lyachikombelo, limwi kuchilisyo, alimwi kuchimweensi; wakawuzika munsi wakali kuchilisyo kuti Jakkini, alimwi munsi wakali kuchimwensi wakuti Bbowazi.

Chapter 4

1Kukuyungizya wakachita chipayizyo chamukkuba; bulamfu bwacho kachili tukokola tuli makumi obilea abusasa bwachokachili makumi obile. Bulamfu bwabwime bwakali tukokola kkumi. 2Alimwi wakapanga chibaanga nchilambwa chamanzi chabutale, tukokola tulikkumi kuzwa kunkomwe imwi kusika kulimbi. Bulamfu bwabwime bwacho chakali tukokola musanu, alimwi chilambwa chakali makkumi atatu atukokola kuchipimyo. 3Munsi lyankomwe yakanzemukide chilambwa kwakali basune, kkumi kuli kamwi katukokola, zyakafulwa achimwi chimpanzi elyo dambwa nilyakali kufulwa.4Idambwa pati lyakazibinkene kalili ''Iziba'' lyakali bikidwe ajulu abasune balikkumi ababili, botatwe kabalangide kunyika, botatwe kabalangide kumbo, botatwe kabalangide kumusanza, alimwi botatwe kabalangide kujwe. 5''Iziba'' lyakatandabikidwe ajulu alimbabo, alimwi awoonse masule abo akalangide mukati. ''Iziba'' lyakalidini mbuli busasa bwejanza, alimwi ankomwe yakabumbidwe mbuli nkomwe yankomeki, mbuli maluba luba. Izuba kalili azyulu zyotatwe zyanongo zyamanzi. 6Wakachita lubo malambwa alikkumi akwachila zintu; wakabikka musanu kubbazu lyakumusanza, azilimusanu kubbazu lyakunyika, zintu zyakali kubelesegwa nikwali kuchitwa chipayizyo chakutentwa zyakali kuwachwa mulinzizyo. Idambwa pati lyakali zibinkene kalili ''Iziba'' lyakali kubelesegwa abapayizi kuti bawache.7Wakachita zyimikililo zyamalampi zilikkumi ezyo zyakachitwa kwinda mumalayilile abwiime bwao; wakzibika muchikombelo, musanu kochilisyo, amusanu kuchimweensi. 8Wakachita matafula alikkumi akwabikka muchikombelo, musanu kochilisyo, amusanu kochimweensi. Wakachita zibikkilo zili mwaanda zyangolida.9Mukuyungizya wakachita bbetekelo lyabapayizi, abbetekelo pati amakkoma abbetekelo akuzilulula makkoma abo amukkuba. 10Wakabikka zisambilo zizibinkene kutegwa ''Iziba'' lyakabikwa kubbazu kujwe lyachikkombelo, kalilangide kubbazu kumusanza.11Hulamu wakapanga mipika, badiiko, azisambilo nzyakusansayizya. Aboobo Hulamu wakamaninsya mulimu ngwakalikuchita mwami Solomoni mung'anda ya Leza: 12minsi yobile, azyakali kubanga nzisambilo zyakanzikidwe ajulu lyaminsi ibili, alimwi azipani zibili zyazibezwa zyebesi zyakali kuvumba zibanga nzisambilo zyakali ajulu lyamiinsi zyakalibikkidwe ajulu amiinsi. 13Wakachita ma pomegilanayiti ali mwanda yoone atunsabwe twebeka twamitabi: mindaando iibili yama pomegilanayiti akamwi kansabwe achimikililo kukuvumbya mitabi yobile ilimbuli chimikililo echo chakali aminsende.14Alimwi wakachita zyimikililo azisambilo kuti zibikwe azyimikililo; 15lwizi lomwe abasune balikkumi ababili kunsi alyo, 16alimwi amipika, badiko, mfologwe, azimwi zyoonse zibelesyo ezyo Hulamu -Abbi nzyakachita akuzibumuzya mukkuba wamwami Solomoni, Kung'anda ya Jehova.17Mwami wakabafulila muntandabale ya Jodani, munyika yabulongo akkati ka Sakkoti a Zaletani. 18Nguwenya Solomoni nguwakachita zyonse ezi mubupati amubwiingi; aboobo bulemu bwamukkuba tabuchizibinkani.19Solomoni nguwe wakamaninsya zyonse zyakali mung'anda ya Leza, achipayililo changolida, amatafula akubikila zibunge zyabuliwo bwakwe zyakelede kubikwa; 20zyimikililo zyamalampi antomwe amalampi azyo, ayo akapangilidwe kuti kanomunika kunembo lya ng'anda yamukkati-ezi zyakapangidwe andolida yanchoonzyo; 21alimwi amaluba luba, zimunisyo, alumano, zyangolida, angolida isalalisya.22Alubo atugele twamalampi, zisambilo, bachooncho, alimwi atununkilizyo tuumpwa zyoonse zyakachitidwe angolida usalala. Kukwamba kumanjililo akuya mung'anda, imakoma amukkati akunjila mubusena busalala amakkoma ang'anda, kwamba kuti, amuntempele, akachitidwe angolida.

Chapter 5

1Eelyo milimo eyo Solomoni njakachitila ing'anda ya Jehova niyakamana, Solomoni wakanjizya zintu ezyo Davida, wisi wakwe, nzyakabikilide mulimo oyu, kubikilizya nsiliva, angolide, alimwi azyoonse zibelesyo wakazibika muchiyobwedo chang'anda ya Leza.2Mpawo Solomoni waka bungania bapati ba Izilayeli, boonse basilutwe balunyngu, alimwi abazuluzi bampuli zyabantu ba Izilayeli, mu Jelusalemu, kuti beete bbokesi lyachizuminano mudolopo lya Devidi, kwamba kuti, Ziyoni. 3Bonse balumi ba Izilayeli bakabungana antomwe kunembo lyamwami kupobwe, elyo lyakachitwa mumwezi wamusanu ayibili.4Boonse bapati ba Izilayeli, alimwi aba Levayiti bakanyampula bbokesi. 5Bakabweza ibbokesi, atente lyakuswanana, azyonse zisalala zyabelesya ezyo zyakali mutente. Bapayizi abo bakali balunyungu lwa Levi bakayete zintu ezi. 6Mwami Solomoni ambungano yoonse ya Izilayeli yakeeza antomwe kunembo lyabbokesi, bapayilizya mbelele ang'ombe ezyo zitabaliki.7Bapayizi bakanjizya ibbokesi lyachizuminano cha Jehova kubisena bwelyo, mukati kang'anda, kubusena busalalisya, munsi lyamababa aba kkelubbimu. 8Nkambo kkelibbimu bakali tandabikide mababa abo atala lyabusena bwabbokesi, alimwi bakavumbilila ibbokesi azisamu nzilyakanyampuzigidwe.9Zisamu zyakali zilamfu loko elyo kumpela lyazyo kwakali kuboneka kuzwa kubusena busalala kunembo lya ng'anda yamukati, pesi tezyakali kuboneka pe kuzwa aanze. Mpuzili akuzuba elino. 10Takwepe chakalimo mubbokesi do mabwe obile ayo Mozesi ngakali wabikka mukati ku Holebbu, elyo Jehova nakachita chizuminano abantu ba Izilayeli, elyo nebakabbuda mu Ijiputi.11Awo nikwakasika kuti bapayizi babbude kuzwa kubusena busalala. Boonse bapayizi abo bakaliwo bakalisalazya lwabo kuli Jehova, akutalikatazya kumakani azyaabilo zyabo. 12Alubo ba Levayiti abo bakali basikwimbilila, bonse, akubikilizya a Asafu, Hamani, Jedutuni, abana babo, abakwabo, bakazwata masani atuba alimwi bakali basikusibana zisobano, tuntimbwa atunamaala alimwi bakalimvwi kubbazu lyakujwe lyachipayilo. Kabali 120 bapayizi kabali kusiba myeembo.13Alimwi nikwakasika kuti basikusiba mweembo abasikwiimba kabelede kutelezya majwi abo mbuli ijwi lyomwe kukutembawula akakulumba Jehova. Bakasumpula majwi aabo amyeembo atuntimbwa azimwi zibelesyo, alimwi bakatembawula Jehova. Bakayimba, ''Nkambo mubotu, luzyalo lwakwe talumani.'' Mpawo ing'anda, ing'anda ya Jehova, yakazuzigwa ajoba. 14Bapayizi bakakachilwa kwimikila kuti babeleke nkambo kajoba, nkambo kabulemu bwa Jehova bwakazuzya ng'anda yakwe.

Chapter 6

1Mpawo Solomoni wakati, ''Jehova wakamba kuti uyokkala mumudima usiya mbii, 2pesi ndakuyakila ng'anda ndamfu, ibusena bwako kuti ukakkale kwalyoonse.'' 3Mpawo mwami wakachebukila mpawo walongezya mabunga woonse aba Izilayeli, nkaachimvwi woonse mabunga aba Izilayeli.4Wakati, ''Ikaka Jehova, Leza waba Izilayeli, alumbayizigwe, oyo wakambula kuli Davida taata, mpawo wazuzikizya amaboko akwe mwini, waamba kuti, 5''Kwinda zuba elyo ndindakagwisya bantu bangu kuzwa munyika ya Ijiputi, takwe chisi nchindakasala kuzwa kumikowa yoonse ya Izilayeli kukuyaka ng'anda yangu, kuchitila zina lyangu kuti likabe nkuko. Nekuba kusala naba omwe muntu kuti akabe mwendelezi atala lyabantu bangu Izilayeli. 6Nekuba boobo, ndasala Jelusalemu, kuchitila kuti izina lyangu likabe nkuko, mpawo ndasala Davidi kuti abe atala lyabantu bangu Izilayeli.'7Lino chakali mumoyo wa Davidi taata, kuti ayakile izina lya Jehova ing'anda, Leza wa Izilayeli. 8Pesi wakati kuli taata Davidi, 'Mulichecho chakali mumoyo wako kuti uyakile izina lyangu ing'anda, wakachita chibotu kulinchicho kuti chiibe mumoyo wako. 9Nekuba boobo, tokoyoyaka pe ng'anda; pesi, mwana wako, oyo uyozwa mumaala ako, uyoyakila ng'anda izina lyangu.'10Jehova wazuzikizya majwi akwe ngaakambide, mebo ndabuka muchibaka cha Devidi, taata, mpawo ndikkede achuno cha Izilayeli, mbuli Jehova mbwakasyomezya. Ndakayakila izina lya Jehova, Leza wa Izilayeli. 11Ndibikide ibbokesi nkuko, momumo muli chizuminano cha Jehova, nchakatangana abantu ba Izilayeli.''12Solomoni wakayimikila kunembo lyachipayililo cha Jehova kunembo lyamabunga woonse a Izilayeli, mpawo wakatandabika maboko akwe. 13Nkambo wakapangide chimikilo chamukkuba, tukokola tuli musanu bulamfu, musanu tukokola kukwiinga, mpawo tukkokola tuli tutatu bwiime. Wakachibika mukkati mubusena wakimikila atala lyacho mpawo wafugama kunembo lyamabunga oonse aba Izilayeli, mpawo watandabika maboko akwe kumajulu.14Wakati, Jehova, Leza wa Izilayeli, takwepe umbi Leza ukozyania anduwe kujulu nikuba anyika ano ansi, abo babamba chizuminano aluayandolwakwe luteeli abalanda bako abo beenda kunembo lyako amyoyo yabo yoonse; 15lwako oyo wakabamba amulanda wako Devidi taatesu, echo nchwakamusyomezya. Iyi wakamba amulomo wako akuzuzikizya akuboko kwako, mbuli mbukubede sunu.16Nkambo kako, Jehova, Leza wa Izilayeli, wazuzikizya echo nchaka syomezezye kumulanda wakwe Davidi taata, eelyo niwakati, 'Tokoyokachilwa kuba amuntu kumenso angu utakakkale achuno cha Izilayeli, na bana bako beenda kabotu mumilawu yangu, mbuli mbwakeenda kunembo lyangu.' 17Nkiinkako, Jehova, Leza wa Izilayeli, chita ijwi lyako lizuzikizigwe, nduwe wakambula kumulanda wako Davida.18Pesi sa Leza nchobeni ulakkala abantu aansi ano? Langa ijulu ajulu lwalyo tokonzyi kukkala - lino ukkale buti muchikombelo echi nchindakayaka! Nekuboobo ndakumbila ulemeke chikombyo chamulanda wako ankumbizyo zyakwe, 19Jehova Leza wangu; swilila kukwila achikombyo echo mulanda wako nchakombya kunembo lyako. 20Ikaka menso ako ajule kunembo lyachikombelo echi buzuba amansiku, ibusena oko nkowakasyomezya kubika izina lyako. Ikaka koswilila kuchikombyo mulanda wako nchakomba kubusena obu.21Swilila kunkombizyo zyamulanda wako akubantu ba Izilayeli elyo netukomba kunembo lyabusena obu. Iyii koswilila kuzwa kubusena oko nkokkala, kuzwa kumajulu; mpawo elyo niwaswilila, kolekelela.22Namuntu wabisizya simabambanwa wakwe mpawo wasungilizigwa kukonka chikonke, mpawo nawasika akukonka chikonke kunembo lyachipayililo chako mung'anda eyi, 23swilila kuzwa kumajulu akuchita. Beteka balanda bako, ubeteke sizibi akumupa echo nchakachita atala amutwe wakwe munini. Pesi mululami komululamika akumupa zyendelene abululami bwakwe.24Elyo bantu ba Izilayeli nibayokonwa kuli sinkondonyina nkambo babisizya nduwe, nababoola kuli nduwe, bambazina lyako, bakomba, akukumbila lulekelelo kunembo lyako muchikombelo echi - 25aboobo ikaka koswilila kuzwa kumajulu mpawo lekelela chibi chabantu ba Izilayeli; kobaboozya kunyika eyo njiwakabapa akuli bamawisi babo.26Elyo majulu ajala mpawo nkakutakwe mvula nkambo bantu babisizya nduwe - na bakomba kunembo lyabusena obu, akwiita zina lyako, akuboola kuzwa kuzibi zyabo elyo noli kubapenzya -- 27aboobo swilila kujulu akulekelela zibi zyabalanda bako mpawo azyabantu ba Izilayeli, eelyo niwabayiisya inzila mbotu mulinjiyo njibelede kwendela. Kolosya mvula anyika yako, eyo njowakapa bantu bako mbuli lukono.28Na mwaba inzala munyika, kana kuti kwaba idwazi, naa ndyomba na sikunkwe, na chisozi, na bachamusokonia; na kuti basinkondonyina babasinkilizya mumyunzi munyika yabo, na kufumbwa penzi na idwazi -- 29mpawo nakuti ezyo nkombyo azikumbizyo zyachitwa amuntu na abantu boonse ba Izilayeli--umwi awumwi nkazi ipenzi abuusu mumoyo wakwe mbuli mbwatandabika maboko akwe kunembo lyachikombelo echi. 30Aboobo koswilila kuzwakujulu, kubusena oko nkokkala; lekelela, akupa mpindu woonse muntu mbuli inzila zyakwe; uluzi moyo wakwe, nkambo nduwe olikke oozi myoyo yabantu. 31Chita echi kuchitila kuti bakuyoowe, bakonzye kwenda munzila zyako zyonse mazuba ayo ngibapona anyika eyo njowakabapa kuli basikale.32Alakwe mwenzu utali umwi wabantu bako ba Izilayeli, pesi uzwa kuchisi chakule nkambo kazina lyako paati, kuboko kwako kupati, akuboko kwako kutandabete -- basika kuzokkomba kunembo lya ng'anda eyi, 33aboobo koswilila kuzwa kujulu, kubusena oko nkokkala, mpawo chitila zyoonse ezyo bazwakule nzibakakumbila kuli nduwe, kuchitila kuti boonse bantu baansi bazibe izina lyako akukuyoowa, mbuli mbubachita bantu bako ba Izilayeli, mpawo akuti bakonzye kuziba kuti eyi ng'anda ninda kayaka yiitwa muzina lyako.34Naa bantu bako bayakukulwana abasinkondonyina, kufumbwa nkobatuma, mpawo na bakomba kuli nduwe chakulanga kumunzi uuno ngosalide akung' anda njinjakilide izina lyako. 35Aboobo koswilila kuzwa kujulu kunkombyo zyabo, chikumbizyo, akubagwasya makani.36Nakuti bakubisizya -- nkambo takwepe naba omwe uutabiosyi--mpawo na wabanyemena akubaaba kuli basinkondonyina, kuti batolwe mubuzike kuchisi chimbi, nikuba kule nikuba kufwifwi. 37Nakuti bayibuluka kuti balimunyika oko nkubatolwa, mpawo na basanduka akuyandula luzyalo kuzwa kuli nduwe omo munyika yabuzike bwabo. Na kuti baamba, 'Twaka chita chakule akukubisizya. Twakaleya akutyola mulawu.' 38Nakuti bajoka kuli nduwe achamyoyo yabo yoonse achamiyeyo yoonse omo munyika yabuzike bwabo, oko nkubakabatola, mbuli bazike, mpawo na bakombela nyika yabo, eyo njiwakapa bamawisi, akuchisi echo nchiwakasala,akukombela chisi echo nchiwakabapa kuli basikale babo, alimwi akudolopo elyo ndiwakasa,alimwi akung'anda eyo njindakayakila izina lyako. 39Alimwi kotelela kunkombyo zyabo kuzwa kumajulu, kubusena nkokkala, akunkumbizyo zyabo, akubagwasizya kumakani abo. Kolekelela bantu bako, abo bakakubisizya.40Lino, Leza wangu, ndakumbila, chita menso ako ajulwe, mpawo chita matwi ako aswilile kunkombyo ezyo zichitwa mubusena obu. 41Nkiinkako kobuka, Jehova Leza, kubusena bwachilyokezezyo chako, lwako abbokesi lyanguzu zyako. Chita bapayizi bako, Jehova Leza, basamikwe alufutuko, mpawo chita basikukusyoma bako, basekelele mububotu bwako. 42Jehova Leza, utafutatili busyu bwamunanike wako. Koyibuluka luzyalo lwako nduwakatangana a Davidi mulanda wako.''

Chapter 7

1Lino kuchiindi Solomoni nakamana kukomba, mulilo wakaza aansi kuzwa kujulu akusyukuta zituuzyo zyakuumpa azipayizyo, mpawo bulemu bwa Jehova bwakazuzya n'anda. 2Bapayizi tebakachili kunjila mun'anda ya Jehova nkambo kabulemu bwakwe bwakazyuzya n'anda yakwe. 3Muchindi bantu bonse ba Izilayeli nibakabona mulilo waseluka aansi abulemu bwa Jehova atala angánda, bakakotamisya masyu aabo ansi mukazila kakuli Jehova. Bakati, ''Nkambo mubotu, nkambo chizuminano chalulemeko lwakwe chibe kwalyoonse.''4Mpawo mwaami abantu boonse bakatula zipayizyo kuli Jehova. 5Mwaami Solomoni wakatula zipayizyo zili makumi aabili atubili zyazyuulu zyamatanga ang'ombe alimwi a 120,000 mbelele ampongo. Mpawo mwaami abantu boonse bakasalazya n'anda ya Leza. 6Bapayizi bakayimikila, awumwi kayimvwi nkubabelekela; ba Levi abalabo kabali azibelesyo zyakwimbisya nyimbo zya Jehova, ezyo mwaami Devidi nzyakapangide kuti ape kulumba kuli Jehova mulwimbo, ''Nkambo chizuminano chakwe chikabe kwalyonse chakusyomekesya.'' Bapayizi bonse bakalizya myeembo kunembo lyabo, mpawo, mpawo ba Izilayeli boonse bakayimikila.7Solomoni wakasalazya akati kalubuwa kunembo lya n'anda ya Jehova oko nkwakatuula chituuzyo chakuumpa achamafuta akulidilizyana, nkambo chipayililo chamukuba chakali bumbidwe techakali kukonzya pe kubweza zituuzyo zyakuumpa zituuzyo zyazilyo, amafuta8Elyo Solomoni wakachita pobwe kuchiindi echo kwamazuba alimusanu aabili, aba Izilayeli boonse kabali anguwe, imbungano mpati loko, kuzwa ku Lebbo Hamati kusika kukalonga ka Ijiputi. 9Mubuzuba bwamusanu aatatu bakachita imbungano isalala nkambo bakabamba kupedekezya kwa chipayililo kwamazuba musanu aabili apobwe kwamazuba musanu aabili. 10Mubuzuba bwamakumi abili aatatu bwamumweezi wamusanu ayibili, Solomoni wakabwedezya bantu kumyunzi yabo amyoyo kiboteledwe akukondwa nkambo kabubotu Jehova mbwakatondezya kuli Devidi, Solomoni, aba Izilayeli, bantu bakwe.11Nkinkaako Solomoni wakamaninsya n'anda ya Jehova an'anda yakwe. Zyoonse eezyo zyakasika mumoyo wa Solomoni kuti achite mun'anda ya 12Jehova amun'anda wakalibonia kuli Solomoni mansiku akwamba kuti kulinguwe, ''Ndamvwa inkombyo yako, alimwi ndasala busena obu kuba bwangu mbuli n'anda yakupayilila.13Atwambe kuti ndajala majulu kuti kutawi imvula, na ndalayilila chisozi kuti chilye nyika, na ndatuma malwazi akati kabantu bangu, 14eelyo na bantu bangu, bayitwa muzina lyangu, balibombya, bakomba, bayanduula busyu bwangu, akusiya nzila zyabo zyabubi, ndiyomvwa kuzwa kujulu, kulekelela chibi chabo, akusilika nyika yabo. 15Lino meso angu ayojulika amatwi angu ayoswilila kunkombyo ziyochitwa mubusena oobu.16Nkaambo lino ndasala akusalazya n'anda eeyi kuti izina lyangu ngalilaba mumo kwalyoonse. Menso angu a moyo wangu ziyoba nkuko mazuba woonse. 17Mbuli nduwe, na weenda musule lyangu mbuli wuso Devidi mbwakenda, kuswilila zyoonse nzindakulayilila akubamba milawu yangu, 18eelyo ndiyotanga chuuno chabwami bwako, mbuli mbundakaamba muchizuminano awuso Devidi, nindakamba kuti, 'Lunyungu lwako talukoyokachilwa kuba mwendelezi mu Izilayeli.'19Pesi na mwaleya, akusiya milawu amilayizyo yangu njindakamubikila kunembo lyenu alubo na mwayinka akukomba baleza bambi akuba kotamina, 20eelyo ndiyobanonkoola kuzwa kunyika yangu njindakabapa. Eeyi n'anda njindakalisalila akambo kezina lyangu ndiyoyimwaya kuzwa kunembo lyangu, alimwi ndiyoyichita kuba nsesya achisesyo akati kabantu boonse.21Nekuba kuti n'anda ya Leza eyi lino ileebeka, woonse uyinda mpawo uyogamba akuyonyontooka. Bayobuzya kuti, 'Nkaambonzi Jehova naachita eechi kunyika eyi a ku n'anda eyi?' 22Bamwi bayosandula kuti, 'Nkambvo bakakaka Jehova, Leza wabo, wakagusya basikale babo kuzwa kunyika ya Ijiputi, alimwi bakajatilila kuli baleza bambi akuba kotamina akubakomba. Nchinchicho Jehova nchakabaletela lunyonyoono olu loonse kulimbabo.''

Chapter 8

1Kwakaba kuti kumamanino amyaaka ili makumi aabili, muchiindi echo Solomoni nakayaka n'anda ya Jehova alimwi ayakwe n'anda, 2kuti Solomoni wakayakulula madolopo Hilamu ngakamupa, alimwi wakakkazika bantu ba Izilayeli muli ngawo.3Solomoni wakalwisya Hamatizoba akumuzunda. 4Wakayaka Tadimo munkanda, awoonse magunzi aziyobwedo, ayo ngakayaka mu Hamati.5Alubo wakayaka Bbeti Holoni yaatala a Bbeti Holoni yamukkuti, magunzi akwabilidwe amalambo, milyango, azibulo. 6Wakayaka Bbalati amagunzi woonse aziyobwedo ayo ngakalawo, amagunzi woonse ankalaki zyakwe amagunzi abasimbongolo bakwe, alimwi kufumbwa nchayanda kuyaka chimukonda mu Jelusalemu, mu Lebbanoni, amuzisi zyoonse zili ansi abwendelezi bwakwe.7Kwabantu bonse abo bakachaala baba Hiti Amoli, ba Pelizi, ba Hivi, aba Jebbusi, batali ba Izilayeli, 8inyungu zyabo zyakasyaala mukwinda kwabo minyaka, abo mbibate bakanyonyoona bantu ba Izilayeli - Solomoni wakabaangila kuba basimilimu, ezyo nzibabede kusika sunu.9Nekubaboobo, Solomoni taakangila basimilimu kubantu ba Izilayeli. Anukuti, bakaba basilumamba bakwe, bapati bampi, basimilimo yabwendelezi, bapati babasimpi yankalaki zyakwe abasimbongolo bakwe. 10Aba alubo bakali babelesi bapati bakwendelezya basikubelesya abo bakali ba Mwaami Solomoni, 250, abo bakabelesya bantu bakali kuchita milimu.11Solomoni wakaleta mwana wakwe musimbi wa Falo kuzwa aanze mugunzi lya Devidi kuya ku n'anda eyo njakamuyakila, nkambo wakati, ''Mukayintu wangu teelede kukkala mu n'anda ya Devidi mwaami wa Izilayeli, nkambo kufumbwa oko bbokesi lya Jehova nkulyakasika kulasalala.''12Mpawo Solomoni wakapa zipo zyakuumpa kuli Jehova achitentelo nchaakali wayaka kunembo lya n'anda yakwe. 13Wakaaba zituuzyo mbuli mabambe amazuba woonse; wakabapa, kutobelezya malayilile ajanika mumilayizyo ya Mozesi, mumazuba a Sabata, mumyezi mipya, akumapobwe abambidwe tutatu amunyaka: Pobwe lyachinkwa chitakwe bumena, pobwe lyansondo ansondo, a pobwe lyamadumba.14Mukubamba makani akasinizigwa aa wisi Devidi, Solomoni wakasala akusayinisya bapayizi kumilimu yabo, aba Levi muzibela zyabo, kuchitila kutembawula Leza akubeleka kunembo lyaba Payizi, mbuli mabambe abuzuba abuzuba mbwakali kuyandika. Wakasala alubo basikubamba milyango kusiyanisya kumulyango woonse, nkambo Devidi, muntu wa Leza, wakazilayilila azyalo ezi. 15Aba bantu tebakaleya kuzwa kumilayizyo ya Mwaami kuba payizi akuba Levi atala kufumbwa makani, naa atala amaanda aziyobwedo.16Mulimu woonse wakaambwa a Solomoni wakamana, kuzwa kubuzuba intalisyo ya n'anda ya Jehova niyakabikwa kusikila yamana.17N'anda ya Jehova yakamana. Mpawo Solomoni wakayaku Eziyoni Gebba alimwi aku Elati kunkonkosi, munyika ya Edomu. 18Hilamu wakamutumina maato ayendelezegwa abasimilimu bakwe, baalumi balizi lwizi, antomwe ababelesi ba Solomoni bakaya ku Odfa akuyobweza kuzwa oko 450 yamatalenta angolide akwaleta ku Mwaami Solomoni.

Chapter 9

1Mwaami wachanakazi waku Shebba nakamvwa mpuuwo zya Solomoni, wakeza ku Jelusalemu kuzomweezya amibuzyo miyumu. Wakeeza ampuumba ndamfu, ulankamela zinyampuzidwe tununkilizyo, ngolida nyiingi, amabwe mayingi mayandisi. Nakasika kuli Solomoni, wakamwambila zyoonse zyakali mumoyo wakwe. 2Solomoni wakasandula mibuzyo yakwe yoonse; takukwe mubuzyo oyo ngwatakasandula pe.3Mwaami mwanakazi waku Shebba nakabona busongo bwa Solomoni amaanda abwaami ngakayaka, 4zyakulya antafula yakwe, makkalilo abalanda bakwe, mulimu wabalanda bakwe azisamo zyabo, abalabo basikumukutawukila azisamo zyabo, alimwi azipo zyakuumpa nzyakachita kun'anda ya Jehova, takachili alyakwaamba pe mulinguwe.5Wakati kumwaami, ''Niinchonzyo, impuwo njindakamvwa munyika yangu yamajwi aako abusongo bwako. 6Tendakasyoma nzindakamvwa kusikila ndasika aano, alimwi kwalino menso angu achibona. Teechisela pe nchindakaambilwa atala abusongo bwako abuvubi ! Wayinda mpuwo eyo njindakamvwa atala anduwe.7Balongezezegwe byeni balumi bako, alimwi balongezezegwe biyeni balanda bako bayima kunembo lyako lyoonse, nkambo bamvwa busongo bwako. 8Alongezegwe Jehova Leza wako, wakakondelwa mulinduwe, oyo wakakubika achuuno chakwe chabulemu, kuba mwaami wa Jehova Leza wako. Nkambo Leza wako wakayanda Izilayeli, kuti abayumye kwalyoonse, wakakuchita kuti ube mwaami wabo, kuti uchite mbukwelede abululami !''9Wakapa mwaami 120 amatalenta angolida amulwi mupati watununkilizyo amabwe mabotu. Takukwe nikwakali kwaba tununkilizyo tulimbuli otu ooto mwaami mwanakazi waku Shebba ntwakapa mwaami Solomoni.10Balanda ba Hilamu abalanda ba Solomoni, abo bakaleta ngolida kuzwa ku Ofu, alubo bakaleta zisamu zyamu alugomu amabwe mabotu. 11Azisamu zyamu alugamu, mwaami wakachita matantilo akun'anda ya Jehova aakun'anda yakwe, atulato tuntimbwa amitetele yabasikwiimba. Takukwe zisamu zyakali mbuli eezi zyakabwenekede lutanzi munyika ya Juda. 12Mwaami Solomoni wakapa mwaami wachanakazi waku Shebba zyoonse nzyakayanda akufumbwa nchakalomba, wakamupa zyiinda nzyakaleta kumwaami. Mpawo wakazwa akubweda kunyika yakuli mbabo, we abalanda bakwe.13Lino bulemu bwangolida obo bwakasika kuli Solomoni mumunyaka umwi bwakali 666 amatalenta angolida, 14kutaamba angolide yakaletwa aba sikuula aba sambazi. Baami boonse ba Alabbiya abendelezi munyika bakaleta ngolida ansiliva kuli Solomoni.15Mwaami Solomoni wakapanga myaanda yobile yantobo mpati zichitidwe angolide. Masyekeli aali miyanda musanu alimwi alikunjila mulimwi ayimwi. 16Alubo wakapanga ntobo zichitidwe angolida zili myaanda iitatu. Zikoto zitatu zyangolida zyalikunjila kuli iimwi ayimwi intobo; mwaami wakazibika mun'anda yakulusaka lwa Lebbanoni.17Mpawo mwaami wakapanga chuuno chabwami chipati chameja akuchibika ngolida ikwizingidwe. 18Kwakali matantilo ali musanu alimwi kusika achuuno chabwami, achakubika mawulu chakali namatizidwe kuchuuno chabwami. Kuli limwi alimwi bbazu lyachuuno chabwami kwakali zyakugwabamikila maboko kazijilabalavu babili bayimvwi kulubazu kwachimwi achimwi.19Balavu kkumi ababili bakalimvwi amatantilo, umwi ambali lyamatantilo woonse kali musanu alimwi. Takukwe nikwakali chuuno chabwami mbuli nchicho mubwami bumbi. 20Zyonse nkomeki zyakunywida zyamwaami Solokoni zyakali zyangolida, azyonse nkomeki zyakunywida mun'anda yakulusaka lwa Lebbanoni zyakali zyangolida mubotu. Takwepe yakali yansiliva nkambo nsiliva teyali abulemu mumazuba akwe Solomoni. 21Mwaami wakali amaato miingi kulwizi ayenda mulwiizi lupati antomwe amaato miingi a Hilamu. Kamwi mumyaaka itatu maato miingi alikuleta ngolida, nsiliva, ameja, abalo bachimpanze abasokwe.22Mawo mwaami Solomoni wakayinda baami boonse bamunyika mubuvubi abusongo. 23Baami boonse banyika bakayandula kubakwa Solomoni kuchitila kuti bamvwe busongo bwakwe, obo Leza mbwakabika mumoyo wakwe. 24Abo bakali kuswaya bakali kuleta zipo, mitiba yansiliva ayangolida, zisamo, zilwanyo, atununkilizyo, azyalo mbongolo abana bazyo, munyaka amunyaka.25Solomoni wakali azyuulu ziine zyazyaata zyambongolo ankalaki, azyuulu zilikkumi azibili zyabasimbongolo, eezyo nzyakabika mumagunzi ankalaki anguwe mu Jelusalemu. 26Wakeendelezya baami boonse kuzwa kumulonga Ifuleti kusika kunyika yaba Filisitina, akumugano wa Ijiputi.27Mwaami wakali ansiliva mu Jelusalemu nyiingi mbuli mabwe aalubuwa. Wakachita misamu yasiida ivule mbuli mikuyu yasikkamo eyo ilimunyika zyamukkuti. 28Bakeetela Solomoni imbongolo kuzwa ku Ijipiti akuzwa kunyika zyoonse.29Kuli zimwi zyaambo zyendelana a Solomoni, chakutanguna akumaninizya, sena tazilembedwe mulwaano lwa Natani musinsimi, muchisinsimi chakwe Ahija mu Shiito, amuzilengano zya Ayido sikubona ( zyakali amakani aatala a Jelobbowamu mwana mulombe wa Nebbati )? 30Solomoni wakeendelezya mu Jelusalemu a Izilayili yoonse kwaminyaka makumi aane. 31Wakoona abasikale bakwe alimwi bantu bakamuzika mumunzi wa Devidi wisi wakwe Lehobbowamu, mwana wakwe mulombe, wakaba mwaami mubusena bwakwe.

Chapter 10

1Lehobbowamu wakayinka ku Sekkemu nkambo ba Izilayeli boonse bakali kusika ku Sekkemu kuyomuchita mwaami. 2EelyoJelobbawamu mwana mulombe wa Nebbati nakamvwa eechi ( nkambo wakali mu Ijiputi, nkwakali wachijila kuzwa ku Mwaami Solomoni ), wakabweda kuzwa ku Ijiputi.3Mpawo bakatuma akuyomwiita, alimwi Jelobbowamu aba Izilayeli boonse bakasika; bakaambula kuli Lehobbowamu akwaamba kuti, 4''Wuso wakatulemezya aajokwe lyesu. Nkiinkako lino, wuubya jokwe idemu eelyo ndyakabikka aali ndiswe, mpawo tuyokubelekela.'' 5Lehobbowamu wakaamba kuti kulimbaabo, ''Mubweede lubo kuli ndime mazuba aatatu aamana.'' Mpawo bantu bakayiinka.6Mwaami Lehobbowamu wakabuzyania aabalumi bapati aabo bakayiimvwi kunembo lya Solomoni wisi kachipona; wakaamba kuti, ''Ngamulandilaya buti kuti ndilete nsandulo kubantu aaba ?'' 7Bakaambula kuli nguwe akwaamba kuti, ''Naa uli mubotu kubantu aaba akubabotezya, akwamba majwi mabotu kulimbabo, eelyo nayoba bazike bako lyoonse.''8Pesi Lehobbowamu wakanyansya lulayo lwa baalumi bapati oolo ndobakamupede, akubuzyanya abakubusi baluumi aabo bakakomena limwi aanguwe, bakayimvwi kunembo lyakwe. 9Wakaamba kuti kulimbabo, ''Ndulayoonzi ndomundipa, kuti tusandule bantu aabo bakaambula kulindime akwaamba kuti, Wubya jokwe eelyo wuso ndyakabikka aalindiswe?''10Bakubusi baalumi aabo bakakomena limwi a Lehobbowamu bakambuula kuli nguwe, bakati, ''Mbuboobu mboyelede kwambuula kubantu aabo bakakwambila kuti Wuso Solomoni wakabalemezya jokwe lyabo pesi kuti ulyuubye. Ncheechi nchoyelede kwaamba kuli mbabo, kantengeza kangu nkapatimkwinda chikungu chataata. 11Mpawo lino, nikuba taata wakamulemezya ajokwe demu, ndiyoyungizya kujokwe lyenu. Taata wakamuuma amoondo, pesi mebo ndiyoomuma atubanze.''12Mpawo Jelobbowamu abantu boonse bakasika kuli Lehobbowamu mubuzuba bwatatu, mbubonya mwaami mbwakambide kuti, ''Mubweede kuli ndime mubuzuba bwataatu.'' 13Lehobbowamu wakambula chabukali kuli mbabo, kanyansya lulayo lwabalumi bapati. 14Wakaambula kuli mbabo kabotelezya lulayo lwabakubusi baluumi, wakati, ''Taata wakamulemezya aajokwe, pesi mebo ndiyomuyungizya aalindilyo. Taata wakamuuma amoondo, pesi mebo ndiyomuuma atubanze.''15Eelyo mwaami takwe nakaswilila kubantu pe, nkaambo zyakali zyazwa kuli Leza, kuti Jehova welede kugwisya jwi lyakwe eelyo Ahija mu Silo ndyakambuula kuli Jelobbowamu mwana mulombe wa Nebbati.16Ba Izilayeli boonse nibakabona kuti mwaami taakwe nakaswilila kuli mbabo, bantu bakamusandula akwamba kuti, ''Nchaabilonzi nchotujisi muli Devidi ? Tatukwe lukono mumwana mulombe wa Jese ! Umwi awumwi wanu weelede kubweeda kuteente lyakwe, Izilayeli. Lino bona kun'anda yako nomwini, Devidi.'' Mpawo ba Izilayeli boonse bakabweeda kumateente aabo,17Pesi mbuli bantu ba Izilayeli abo balikukkala mumyuunzi ya Juda, Lehobbowamu wakabeendelezya. 18Elyo Mwaami Lehobbowamu wakatuma Adonilamu, ooyo wakali mupati wachibbalo, pesi bantu ba Izilayeli bakamutulula mabwe mane wakafwa aamabwe. Mwaami Lehobbowamu wakachijila munkalaki chakufwambana waya ku Jelusalemu. 19Mpawo Izilayeli wakaba mubupapi aatala an'anda ya Devidi kusikila sunu.

Chapter 11

1Elyo Lehobbowamu nakasika mu Jelusalemu, wakabungania n'anda ya Juda a Bbenjamini, 180,000 balumi bakalisalidwe bakali basilumamba, kuti balwane a Izilayeli, kuti baboozye bwami kuli Lehobbowamu.2Pesi ijwi lya Jehova lyakasika kuli Semayiya muntu wa Leza, akwamba kuti, 3''Amba kuti kuli Lehobbowamu mwana mulombe wa Solomoni, Mwaami wa Juda, aku Izilayeli yoonse mu Juda a Bbenjamini, 4Jehova waamba echi, ''Toyelede kumulutuzya na kuchita nkondo kubana atala abakwanu. Woonse welede kubweeda kun'anda, yakwe nkambo ndachita echi kuti chibewo.''''' Mpawo bakalemeka majwi a Jehova alimwi bakabweda kuzwa kukulwisya Lehobbowamu.5Lehobbowamu wakakkede mu Jelusalemu alimwi wakayaka miinzi mu Juda yachikwabilizyo. 6Wakayaka Bbetelehemu, Etamu, Tekoya, 7Bbeti, Zuwa, Sokko, Adulamu, 8Gati, Malesha, Zifu, 9Adolayimu, Lekkishi, Azekka, 10Zola, Ayijaloni, a Hebbuloni. Eyi njimyuunzi yakali bayilidwe mu Juda a Bbenjamini.11Wakabayilila mayake akubika basilutwe mulingawo, kalazibikilo zyachakulya, amafuta, a wyini. 12Wakabikka intobo amasumu mumyuunzi alimwi bakaba basinguzu loko. Eelyo Juda a Bbenjamini zyakaba zyakwe.13Bapayizi aba Levi abo bakali mu Izilayeli yoonse bakaya kunembo kulinguwe kuzwa mumigano yabo. 14Mbuli ba Levi bakasiya machelelo a zintu zyabo kuchitila kuti baye ku Juda a Jelusalemu, nkambo Jehobbowamu abana bakwe balombe bakabagwisya eelyo tebakachili kukonzya kuchita mulimu wabupayizi kuli Jehova. 15Jelobbowamu wakalisalila lwakwe mwini bapayizi bamasena ataala ampongo a zitombe zyabana ba ng'ombe nzyakali chitide.16Bantu bazwa kumikowa ya Izilayeli yakaza kunembo lyabo, abo babika myoyo yabo kuyanduula Jehova, Leza wa Izilayeli, bakeza ku Jelusalemu kuyopayizya kuli Jehova, Leza waba mataata wabo. 17Elyo bakayumya bwami bwa Juda akuchita Lehobbowamu mwana mulombe wa Solomoni kusima kwamyaaka iitaatu, alimwi bakeenda kwamyaaka itaatu munzila ya Davida a Solomoni.18Lehobbowamu wakalibwezela mwanakazi wakwe: Mahalati, mwana musimbi wa Jelimoti, mwana wa Devidi mulombe, alimwi wa Abbihayili, mwana musimbi wa Eliyabbu, mwana mulombe wa Jese. 19Wakamuzyalila bana balombe: Jewushi, Shemaliya, a Zahamu.20Nikwakazwa Mahalati, Lehobbowamu wakabweza Maakka, bana basimbi ba Abbisalomu wakamuzyalila Abbija, Atayi, Ziza, a Shelomiti. 21Lehobbowamu wakayanda Makka, mwana musimbi wa Abbisalomu, kwinda banakazi bakwe boonse, aba simamambi bakwe ( wakabweza bamakayintu bali kkumi amusanu abatatu amakkumi alimusanu alimwi aba simamambe, alimwi wakaba wisi wabana balombe bali makumi abili aatatu amakkumi alimusanu alimwi abana basimbi ).22Lehobbowamu wakasala Abbija mwana mulombe wa Makka kuti abe Simwaami, mwendelezi akati kabana bakwabo; wakali amuyeyo wakumuchita kuti abe Mwaami. 23Lehobbowamu wakeendelezya chabusongo; wakamwayiisya bana bakwe boonse balombe munyika yoonse mbuyizulwa ya Juda a Bbenjamini ku munzi woonse ubayilidwe.Alimwi wakabapa lubo chakulya chiingi akubalangwida banakazi biingi.

Chapter 12

1Nichakasika chiindi bwendelezi bwa Lehobbowamu bwakalemekwa alimwi wasikuba nguzu, zyakuti wakaleka mulawu wa Jehova - aba Izilayeli boonse mbakali abo.2Chakachitika mumwaka wamusanu wamwaami Lehobbowamu, mwaami wa Ijiputi wakasika kuzolwisya atala a Jelusalemu, nkambo bantu tebakachi syomekede kuli Jehova. 3Wakasika ankalaki zili chuulu amyaanda ibili azyuulu zili makumi musanu alimwi zyabasimabbiza. Basilumamba batakwe mweelwe bakasika anguwe kuzwa ku Ijiputi. Ba Libbiya, ba Sukkitisi, aba Kkushitisi. 4Wakabweza myuunzi, ikwabilidwe eeyo yakali ya Juda alimwi wakasika ku Jelusalemu.5Lino musinsimi Semayi wakasika kuli Lehobbowamu akubasalali baba Juda bakabungene aamwi ku Jelusalemu akambo ka Sisakki. Semayi wakati kulimbabo, ''Ncheechi Jehova nchawamba: Mwandikkaka, mpawo ambebo ndamupeda mumaboko aa Sisakki.'' 6Eelyo bana babaambi ba Izilayeli amwaami bakalibombya akwamba kuti, ''Jehova uliluleme.''7Jehova nakabona kuti balibombya lwabo beni, ijwi lya Jehova lyakasika kuli Semayi, kaliti, ''Balibombya beni. Tandikobanyonyoona; ndiyobavuna mulizimwi, abukali bwangu tabukoyotila a Jelusalemu akambo kakuboko kwa Sisakki. 8Nekubabobo, byakuba bazike bakwe, kuchitila kuti bakamvwisye kuti nkutyeni kubelekela ndime akubelekela bendelezi bamanyika aambi.''9Mpawo Sisakki, mwaami wa Ijiputi wakasika wabukila Jelusalemu akubweza buvubi bwakali mun'anda ya Jehova, abuvubi bwakali mun'anda yamwaami. Wakabweza zyoonse; alubo wakabweza intobo zyangolida ezyo Solomoni nzyakachitide. 10Mwaami Lehobbowamu wakachita intobo zyamukkuba mubusena bwazyo akuzipa mumaanza abasilutwe babalindizi, bakalikulinda mulyango kun'anda yamwaami.11Chakachitika kuti kufumbwa mwaami nakali kunjila mun'anda ya Jehova, basikulinda bazinyampula, eelyo balikuzibwezedezya mun'anda yabalindizi. 12Muchindi Lehobbowamu nakalibombya mwini, lunyemo lwa Jehova lwakazwa kulinguwe, kuchitila kuti atamunyonyooni chakumaninina; kunze kwaboobo, kwakachiliko bamwi babotu bajanika muli Juda. .13Mpawo mwaami Lehobbowamu wakasimya bwami bwakwe mu Jelusalemu, alimwi wakendelezya, mpawo wakendelezya kwamyaka ilikkumi amusanu ayibili mu Jelusalemu, munzi oyo Jehova ngwakalisalilide kuzwa kumisyobo ya Izilayeli kuchitila kuti akabike izina lyakwe nkuko. Izina lyanyina wakali Naama mukayintu mu Amoni. 14Wakachita bubi, nkambo takwe nakabika moyo wakwe kukuyandula Jehova.15Kulizimwi zilatala a Lehobbowamu, kukusanguna akumamaninino, sa tazilembedwe mubulembo bwa Semayi musinsimi abwa Ayido sikubona, oobo alubo buli abulembo bwamazyalani akwendelela kwankondo akkati ka Lehobbowamu a Jelobbowamu ? 16Lehobbowamu wakoona abasikale bakwe akuzikwa mumuunzi wa Devidi; Abbija mwanakwe mulombe wakazoba ngomwaami aabusena bwakwe.

Chapter 13

1Mumunyaka wakkumi amusanu ayitatu yamwaami Jelohobbowamu, Abbija wakatanguna kwendelezya Juda. 2Wakeendelezya kwamyaaka iitatu mu Jelusalemu, izina lyanyina wakali Mikkaya, mwana musimbi wa Izilayeli waku Gibbiya. Kwakali nkondo akati ka Abbija a Jelobbowamu. 3Abbija wakiinka kunkondo abasilumamba basimide, basilumaba bakozu, balumi bali 400,000 bakasalidwe. Jelobbowamu wakabamba mindando yazilwanisyo akati kakwe yakali abalumi bali 800,000 bakasalidwe, basimide, basilumamba bakozu.4Abbija wakimikila achilundu cha Zemalayimu, chili munyika yachilundu cha Efulemu, alimwi wakaamba kuti, ''Muswilile kulindime, Jelobbowamu a moonse noma Izilayeli ! 5Tamuzina kuti Jehova Leza wa Izilayeli wakapa bwami bwa Izilayeli kuli Devidi alunyungu lwakwe kwalyoonse achizuminano chitamani ?6Pesi Jelobbowamu mwana mulombe wa Nebbati, mulanda wa Solomoni mwanakwe mulombe wa Devidi, wakabuka akupapila simalelo aakwe. 7Balumi babuyo, bantu balangilwa aansi, baka mubunganina. Bakasika akupapila Lehobbowamu mwana mulombe wa Solomoni, chiindi Lehobbowamu nakachili mwanikenike alimwi takalikweluzibo pe akutakonzya kubayimikilila.8Eelyo lino nywebo mubamba kukaka bwami bwa Jehova bwakabikwa mumaanza alunyungu lwa Devidi, nkambo muli basilumamba biingi, alimwi mulatunamani twangolide ooto Jelobbowa ntwakamuchitila kuti tube baleza benu. 9Pesi temwakanda bapayizi ba Jehova, lunyungu lwa Aaloni, aba Levi, akuchita bapayizi benu munzila ikozyenie abantu bamunyika zimbi mbubachita? Kufumbwa usika akubeleka mbuli mupayizi, kupayilila musune munini abagutu bambelele balimusanu ababili ngawaba mupayizi wabaabo batali baleza.10Pesi mbuli kulindiswe, Jehova ngu Leza wesu alimwi tatuna kumuleka, tulapayizya, lunyungu lwa Aaloni, babelekela Jehova, aba Levi, bali mumilimu yabo. 11Chifumo woonse agoko balawumpila Jehova zipayizyo zyakumpilizya atununkilizyo. Alimwi bakali kubamba chinkwa chabuliwo aatebuli lisalala, balikubamba lubo zyakubikila malampe zyangolida nkazili amalampe azyo, kuchitila kuti bawumpe goko agoko. Tulabamba milazyo ya Jehova, Leza wesu, pesi inywe mwamukaka buyo.12Langa, Leza ulandiswe kumutwe wesu, abapayizi bakwe bali waano azyakulizya mweembo kuti alizye mweembo kuti bazomulwisye. Bana balombe ba Izilayeli, mutalwani a Jehova, Leza wabasikale babo, nkambo tamukoyozwidilila pe.''13Pesi Jelobbowamu wakabambila basikuyuba bakali musule lyabo, basilumamba bakwe bakali kunembo lya Juda, abasikuyuba bakali musule lyabo. 14Juda nakalanga musule, wakabona, kulwana kwakali koonse kunembo lyabo. Bakalilila Jehova, mpawo bapayizi bakali kulizya myeembo. 15Eelyo balumi baku Juda bakakompolola, nibakoompolola, zyakaza mbuli kuti Leza wakawuma Jelobbowamu ama Izilayeli wonse kunembo lya Abbija a Juda.16Bantu ba Izilayeli bakachija kunembo lya Juda, alimwi Leza wakabapeda mumaanza a Juda. 17Abbija abasilumamba bakwe bakabajaya aluumo lupati, 500,000 balumi bakasalidwe baku Izilayeli bakajayigwa. 18Munzila eeyi, bantu baku Izilayili mbubakachitwa kuchindi eecho; bantu baku Juda bakazwidilila nkambo bakali kuponena kuli Jehova, Leza wabasikale babo.19Abbija wakayindilila kunembo kuli Jelobbowamu; wakabweza myuunzi kuli nguwe: Bbeteli amagunzi awo, Jesana amagunzi aawo, a Efuloni amagunzi aawo. 20Jelobbowamu takajana nguzu lubo mumazuba a Abbija; Jehova wakamuuma, mpwawo wakafwa. 21Pesi Abbija wakaba anguzu, wakabweza banakazi bakali ikkumi abane alimwi wakaba wisi wabana balombe bali makkumi aabili abana basimbi balikkumi amusanu awumwi. 22Yoonse milimu ya Abbija, inchito zyakwe, amajwi alilembedwe mulwaano lwamusinsimi Ayido.

Chapter 14

1Abbija wakoona abasikale bakwe, alimwi bakamubamba mumuunzi wa Devidi. 2Asa mwanakwe mulombe, wakaba mwaami mubusena bwakwe. Mumazuba aakwe anyika yakalumwide kwaminyaka ilikkumi. Asa wakachita zibotu aziluleme mumenso a Jehova Leza wakwe, 3nkambo wakagwisya zipayililo zyeenzu amasena aatala. Alimwi kupwaya misemo yamabwe akugonkela aansi matanda a Asila. 4Wakalayilila ba Juda kuti bayandawule Jehova, Leza wabasikale wabo, akutobelezya milawu amalayilile.5Aboobo wakabweza masena aatala atununkilizyo twazipayililo kuzwa mumyuunzi yoonse ya Juda. Bwami bwakakkala aansi akwe. 6Wakayaka myuunzi ibayilidwe mu Juda, nkambo nyika yakali wumidwe, alimwi takali nkondo mumyaaka eyo, nkambo Jehova wakamupa luumuno.7Nkaambo Asa wakamba kuti kuli Juda, ''Ngatuyake eeyi myuunzi akubikka bulambo buzyungulukide njiiyo, maanda malamfu, milyango, aminkulu; nyika ichili yesu nkambo twayandawula Jehova Leza wesu. Twamuyandawula, alimwi watupa luumuno mumabazu woonse.'' Eelyo bakayaka akuzwidilila. 8Asa wakali abasilumamba bakali kunyampula intobo amasumo, kuzwa ku Juda wakali a 300,000 balumi, alimwi kuzwa kuli Bbenjamini, 280,000 balumi bakali kunyampula intobo akuwaala ibuta. Boonse aaba bakali baalumi basinguzu.9Zela mu Kkushiti wakaza kuzobalwisya abasilumamba bali zyuulu zili chuulu enkalaki zili myaanda yotatwe, wakeza ku Malesa. 10Eelyo bakabamba kuti aswanane anguwe, alimwi bakabamba miyeyo yazilwanisyo mbuli syena lya Zefata ku Melasa. 11Asa wakalayilila kuli Jehova, Leza wakwe alimwi wakati, ''Jehova, takwepe uumbi pesi webo kukugwasya ooyo utakwe nguzu nalangana abanji. Tugwasye, Jehova Leza wesu, nkambo tuponena nduwe, amuzina twasika kuzolwisya, mweelwe mipati eeyi. Jehova , nduwe Leza wesu; utalekeli bantu kuti bakuzunde.''12Eelyo Jehova wakawuma ba Kkushiti kunembo lya Asa a Juda; ba Kkushiti bakachija. 13Asa abasilumamba mbakalabo wakaba kombelezya kuli Gela. Eelyo ba Kkushiti biingi bakayeeya aanga tabakopona pe, nkambo bakajayigwa chakumaninsigwa kunembo ya Jehova abasilumamba bakwe. Basilumamba bakabweza misalo myiingi.14Basilumamba bakamwayula myuunzi myiingi yoonse iyaka zyungulukide Geela, nkambo zigambyo ziyosya zya Jehova zyakasika kuzivuubwa. Basilumamba bakasala myuunzi yoonse, alimwi kwakali mbono inyiingi mulinjiyo. 15Basilumamba bakamwaya lubo madumba akali kukkala aabo bakali kweembela bwendeenda. Bakabweza imbelele mubwiingi bwazyo kubikkilizya enkamela, alimwi kuzwa aawo bakabweeda ku Jelusalemu.

Chapter 15

1Muuya wa Leza wakasika aali Azaliya mwana mulombe wa Obbedi. 2Wakazwa kuyoswanana aa Asa akwaamba kuti kulinguwe, ''Ndiswilile, Asa, aba Juda boonse aba Bbenjamini: Jehova uli anywebo, na nywebo muli anguwe. Na mwamulangula, uyojanwa aandinywe; pesi na mwamutakata, uyomutakata.3Lino kwachiindi chilamfu, Izilayeli tewakali a Leza wanchoonzyo, katakwe mupayizi wakuyiisya, akubula mulawo. 4Pesi nibakali mukufwaba bakachebukila kuli Jehova, Leza wa Izilayeli, akumuyanduula, wakajanwa ambabo. 5Mulizeezyo zyiindi tekwakali luumuno kuli yooyo walikuzwa, na kuliyooyo walikunjila; anukuti, mafwabi mapati akali abakkali boonse bamunyika.6Bakapwayikana muzimpanzi, chisi achisi nyina, amunzi amunzinyina, nkambo Leza wakali kubafwabya aamapenzi woonse. 7Pesi koyuma, akutazuminina maanza ako kuteta, nkambo mulimu wako uyolumbulwa.''8Asa nakamvwa majwi aya, businsimi bwamusinsimi Obbedi, wakaba mukozu akugwisya zyakali kuchisya moyo kuzwa munyika yoonse ya Juda a Bbenjamini, akuzwa mumyuunzi eeyo njakali wabweza kuzwa kunyika yazilundu zya Efulemu, mpawo wakayakulula chipayililo cha Jehova, eecho chakali kunembo lyakkota lya mun'anda ya Jehova. 9Wakabungika ba Juda boonse aba Bbenjamini, abaabo bakakkede ambabo - bantu bakali kuzwa kuli Efuleyimu a Manase, akuli Simiyoni. Nkambo bakasika kulinguwe mumweelwe mupati kabazwa ku Izilayeli, nibakabona kuti Jehova Leza wakwe wakali anguwe.10Mpawo bakabungana antomwe ku Jelusalemu mumwezi watatu, mumwaaka wakkumi amusanu wabwendelezi bwa Asa. 11Bakapayizya kuli Jehova mubuzuba oobo zimwi zyazisaalo eezyo nzibakatelede: myaanda ili musanu ayibili yamitwe yang'ombe ambelele zili zyuulu zili musanu azibili ampongo.12Bakanjila muchizuminano kukuyanduula Jehova, Leza wabasikale babo, amoyo wabo woonse amuuya wabo woonse. 13Bakazuminana kuti kufumbwa wakakaka kuyanduula Jehova, Leza wa Izilayeli, welede kujayigwa, nikuba muntu munini naba mupati, nikuba mwalumi naba mwanakazi.14Bakakkonka kuli Jehova ajwi pati, akoompolola, atuntimbwa amyeembo. 15Ba Juda boonse bakabotelwa kuchikonke, nkambo bakakonkede aamoyo wabo woonse, alimwi bakayanduula Leza achiyandisyo chabo choonse, mpawo wakajanwa aambabo. Jehova wakabapa luumuno kumabazu akaba zyungulukide.16Alubo wakagwisya Maakka, banyinakulu, kuzwa kukuba mwendelezi wachanakazi, nkambo bakali bachita chikozyanio chichisya moyo kuzwa kutanda lya Asela Asa wakagoonkola chikozyanio chichisya moyo, wachikwiiya kuba lusuko akuchuumpa kukalonga ka Kkidiloni. 17Pesi masena aatala taakwe nakagwisigwa pe ku Izilayeli. Nikuba boobo, moyo wa Asa wakalilipedelede chakumaninina mazuba aakwe woonse.18Wakaleta mun'anda ya Leza nsiliva angolida azintu eezyo nzyakasalazya azyasalazigwa aawisi nkambo kamulimu. 19Tekwakachili nkondo limbi pe mane mwaaka wachimakkumi aatatu amusanu wabwendelezi bwa Asa.

Chapter 16

1Mumwaka wamakumi aatatu amusanu awumwi wabwendelezi bwa Asa, Bbaasha, mwaami wa Izilayeli, wakatondezya chabukali aatala a Juda akuyaka Lama, kuti aleke kuzuminina naba uumwi kuzwa na kunjila munyika ya Asa, mwaami wa Juda.2Elyo Asa wakagwisya nsiliva angolida aanze aamanda aakubikila mun'anda ya Jehova amun'anda yamwaami, akwiitumina kuli Bbeni Hadadi mwaami wa Alamu, ooyo wakali kukkala mu Damasikkasi. Wakaamba kuti, 3''Aakube chizuminano aakati kangu anduwe, mbuli mbukwakabede aakati kataata awuso. Bona, ndatumina kuli nduwe nsiliva angolida. Tyola chizuminano chako, aa Bbasa, mwaami wa Izilayeli, kuti andisiye endikke.''4Bbeni Hadadi wakaswilila kuli Asa akutumina bapati bampii atala amyuunzi ya Izilayeli. Bakalwanisya Ijoni, Dani, Abbelu Mayimu, Busena butegwa Abbelu Mayimu mbombubonya butegwa Abbelu Bbeti Maakka. Langa 2 Samiyele 20:14-15, amadolopo woonse amaatala aa Nafitali. 5Kwakaba kuti Bbasa nakamvwa eechi, wakaleka kuyaka Lama akuleka mulimu wakwe. 6Eelyo mwaami Asa wakabweza ba Juda boonse anguwe. Bakagwisya mabwe amatanda aa Lama nzyakali wayasya madolopo Bbasa. Eelyo mwaami Asa wakabelesya zibelesyo nzizyonya kuyaka Gebba a Mizipa.7Kuchiindi echi Hanani sichilengano wakayinka kuli Asa, mwaami wa Juda, akwaamba kuti kulinguwe, ''Nkambo wakasyoma aamwaami wa Alamu, akutasyoma aali Jehova Leza wako, impii ya mwaami wa Alamu yapuzuka kuluboko lwako. 8Sena ba Kkusyi aba Libbiya tebakali impii mapti, ankalaki zyiingi abeenzyi bamabbiza na? Nekuba boobo, nkambo wasyoma aali Jehova, wakakupa luzundo aalimbabo.9Nkaambo meso a Jehova alalanga langa koonse konse munyika yoonse, kuti alitondeezye nguzu muchibela chabaabo bali amyooyo iluleme kuli nguwe. Pesi muliyeeyi nkani wachita mbuli mufuba fuba. Kuzwa lino kaziya, uyooba ankondo. 10Eelyo Asa wakanyemena sizilengano; wakamubika muntolongo, nkambo wakamunyemena aatala ankani eeyi. Kuchiindi nchichonya, Asa wakadyamizya bamwi babantu.11Aamubone, milimu ya Asa, mitaanzi ayakumamanino, amubone, ililembedwe mubbuku lya baami ba Juda a Izilayeli. 12Mumwaaka wamakkumi aatatu amusanu aane mwaka wabwendelezi bwakwe, Asa wakajatwa aachilwazi mumawulu aakwe. Nekuba kuti chilwazi chakwe chakali chipati, taakwe nakalangula lugwasyo pe kuli Jehova, pesi kubasondi.13Mpawo Asa wakoona abasikale bakwe, wakafwa mumwaaka wamakkumi aane awumwi wakwendelezya kwakwe. 14Bakamuvwika mukabanda kakwe, nkaakali walisyida mumuunzi wa Devidi. Bakamu woneka aabulo obo bwakazwide bweema bubotu atununkilizyo twamisyobo twakabambidwe ababambi batununkilizyo. Eelyo bakamuchitila mulilo mupati mululemeko lwakwe.

Chapter 17

1Jehosafati mwana wa Asa nguwakazoba mwaami mubusena bwakwe. Jehosafati wakaliyumya kukulwisya ba Izilayeli. 2Wakabikka basilumamba mumabaya woonse amyuunzi ya Juda, alimwi akubikka basilumamba munyika ya Juda amumyunzi ya Efulemu, eeyo Asa wisi njaakajata.3Jehova wakali a Jehosafati nkambo wakeenda munzila intaanzi yawisi Devidi, alimwi tewakalanguula ba bbaali. Amwi malembe taakwe Devidi, bumwi bupanduluzi bwakasiya kunze. 4Kunze kwaboobo, wakabika moyo kuli Leza wa Wisi, akwenda amumilayizyo yakwe, kutali kuchita mbuuli munzila yaba Izilayeli.5Mpawo Jehova wakabumba mulawu mujanza lyakwe; ba Juda boonse bakaleta zipo kuli Jehosafati. Wakali abuvubi abulemu bwiingi. 6Moyo wakwe wakali lipedelede munzila zya Jehova. Alimwi wakagwisya masena aatala amisemo ya Ashela kuli Juda.7Mumwaka watatu wabwendelezi bwakwe wakatuma basimilimu bakwe Bbeni-Hayili, Obbadiya, Zekkaliya, Netaneli, a Mikkayiya, kuti bayiisye mumyunzi ya Juda. 8Bakali aba Levi: Shemayiya, Netaniya, Zebbadiya, Asahelu, Shemilamoti, Jehonatani, Adonija, Tobbija, a Tobbu-Adonija; ambakali abo bakali bapayizi Elisama a Jolamu. 9Bakayiisya mu Juda, kabajisi bbuku lyamulawu wa Jehova ambabo. Kabaya bweenda mukati kamyunzi yoonse ya Juda akuyiisya akati kabantu.10Chiyoosyo cha Jehova chakawida bwami boonse bwanyika ezyo zyakazyungulukide Juda, kuti batachitili Jehosafati inkondo. 11Bamwi baba Filisitiya baketela Jehosafati zipo, ansiliva mbuli zipo. Ba Alabbiya abalabo bakamwetela matanga ambono 7,700 bagutu bambelele aa 7,700 mpongo.12Jehosafati wakaba singuzu mpati. Wakayaka maanda amyuunzi yaziyoobwedo mu Juda. 13Wakali ambono zyiingi mumyunzi ya Juda, abasilumamba-basimide, baalumi basinguzu - mu Jelusalemu.14Eezi zyakali zimpanzi zyabo zilembedwe azina lyamaanda awisi: Kuzwa kuli Juda, mupati wazyuulu; Adina mupati ambaakali aabo 300,00 baalumi basikulwana. 15utobela kuli nguwe Jehohanani mupati wenkondo ambakali aabo 280,000 baalumi; 16utobela kuli nguwe Amasiya mwana mulombe wa Zikkili, ooyo iwakalipeda kuyanda kubelekela Jehova; ambaakali abo 200,000 baalumi basikulwana.17Kuzwa kuli Bbenjamini: Eliyada, mwalumi singuzu iwakali achamba, antomwe ambakalabo bali 200,000 balumi bakalibambilide ezilwanisyo bakajisi buta antobo; 18utobela nguwe wakali Jehozabbadi, ambakali abo 180,000 balibambilide inkondo. 19Aaba mbakali aabo bakabelekela mwaami, kuzwa kwabaabo mwaami mbakabikkide mumabaya amumyunzi yoonse ya Juda.

Chapter 18

1Li o Jehosafati kajisi buvubi abulemu; wakapanga chizuminano a Ahabbu akubweza umwi wempuli yakwe kuti akwate mwana musimbi . 2Nikwakayinda myaaka, wakazokunukila kuli Ahabbu ku Samaliya. Ahabbu wakamujayila imbelele zyiingi ang'ombe abantu mbakalaabo. Alimwi Ahabbu wakamukombelezya kuku lwanisya Lamoti - Giliyadi anguwe. 3Ahabbu, mwaami wa Izilayili, wakati kuli Jehosafati mwaami wa Juda, ''Ngatulayinkamwi na ku Lamoti - Giliyadi ?'' Jehosafati wakamusandula, ''Imebo ndili mbuli nduwe, abantu bangu balimbuli bantu bako. Tuyoba anduwe munkondo.''4Jehosafati wakambila mwaami wa Izilayeli kuti, ''Weenche sanguna kuyanduula ijwi lya Jehova kunsandulo yako.'' 5Mpawo mwaami wa Izilayeli wakabunganya basinsimi aamwi, myaanda iine yabalumi, akwaamba kuti kuli mbabo, ''Ngatulayinka na ku Lamoti - Giliyadi kukuyolwana, nakuti nditayinki?'' Bakamusandula kuti, ''Kiilwanisye, nkaambo Leza uyoyipa mujaanza lya mwaami.''6Pesi Jehosafati wakati, ''Sa takuchikwe uumbi musinsimi ngutunga tulayandula inchenjezyo?'' 7Mwaami wa Izilayeli wakaamba kuti Johoshafati, ''Kuchili uumwi mwalumi wa Leza ngutunga tulayandula inchenjezyo, Mikkaya mwana wa Imula, pesi ndimusulide nkambo taakwe nasinsima kabotu atala andime, pesi lyoonse usinsima bubi.'' Pesi Jehosafati wakati, ''Mwaami teelede kwamba obo.'' 8Mpawo mwaami wa Izilayili wakiita mubelesi akumwambila kuti, ''Fwambana kuyomweeta Mikkaya mwana wa Imula.''9Lino Ahabbu mwaami wa Izilayili a Jehosafati mwaami wa Juda bakali kkede umwi awumwi achuno chabwami, kabasamide zizwaato zyabo, abusena buli antanganana kumanjililo amulyango wa Samaliya, abasinsimi boonse bakali kusinsima kunembo lyakwe. 10Zedekkiya mwana mulombe wa Kkenana wakalichitila meja alubulo akwamba kuti, ''Jehova waamba oobu: Aazezi uyotonta ba Alamu kusikila bamenwe.'' 11Boonse basinsimi bakasinsima bwelene, bakati, ''Ukawulwisye Lamoti Giliyadi akuyowuzunda, nkambo Jehova wawupa mujanza lya Mwaami.''12Lino mutumwa wakiinka kuyoyita Mikkaya wakuti kuli nguwe, ''Langa, majwi abasinsimi ngomulomo kaali abubotu kumwaami. Leka majwi aako azuminane aabo, akwamba makani mabotu.'' 13Mikkaya wakasandula, ''Kuti mbuli Jehova mbwali muumi, kachili nchicho Leza nchawamba nchicho nchendiyowamba.'' 14Eelyo nakasika kumwaami, mwaami wakati kulinguwe, ''Mikkaya, nga tulayinkana kuyolwana naa pe ?'' Mikkaya wakamusandula kuti, ''Ukamulwanisye akuba muzundi, kuyoba luzundo lupati.''15Eelyo mwaami wakati kuli nguwe, ''Ziindi zili zingana nzinjelede kwamba kuti ukonke kuti uwambe manwa pesi kasimpe muzina lya Jehova ?'' 16Mpawo Mikkaya wakati, ''Ndabona boonse ba Izilayili balimwayikide atala azilundu mbuli imbelele zitakwe mwembeli, alimwi Jehova wakati, 'Aba tabakwe pe mwembeli. Leka muntu woonse abweede kun'anda yakwe muluumuno.''17Mpawo mwaami wa Izilayili wakati kuli Jehosafati, ''Saa tendakakwambila kuti takwe noyoosinsima zili kabotu atala andime, pesi bubi luzutu ?'' 18Eelyo Mikkaya wakati, ''Nkambo kaako moonse mulelede kumvwa ijwi lya Jehova: Ndakabona Jehova kakkede achuno chabwami, amakamu woonse aakujulu akalimvwi kululyo lwakwe akulumwensi lwakwe.19Jehova wakamba kuti, 'Ngwani utakakongelezye Ahabbu, mwaami waba Izilayili, kuti akayinke kuyonyonyoona ku Lamoti Giliyadi?' Umwi wakaamba eechi awumbi eechiya.20Eelyo muuya wakaselukila kunembo akwimikila kunembo lya Jehova akwamba kuti, ''Ndiyomongelezya.''Jehova wakati kuli nguwe, ''Biyeni ?'' 21Imuya wakasandula, 'Ndiyoyinka akuyooba muuya wabubeji mumilomo wabasinsimi bakwe boonse. Jehova wakasandula kuti, 'Uyomongelezya, alimwi uyozwidilila. Koya lino akuyochita oobo.'22Lino langa, Jehova wabika muuya wabubeji mumilomo yabaaba basinsimi bako, alimwi Jehova wazumizya lunyonyooko nkaambo kako.''23Mpawo Zedekkiya mwana mulombe wa Kkenana, wakaza, wamuuma Mikkaya kuseya akwamba kuti, ''Munzilaanzi muuya wa Jehova ngawabweza kuti uzwe kuli ndime kuti uwambule kuli nduwe ?'' 24Mikkaya wakaamba kuti, ''Bona, uyooziba kuti mubuzuba oobo, eelyo noyoochijana mumaanda amukati kuyoyuba.''25Mwaami wa Izilayili wakamba kuti kuli bamwi balanda, inywe nobantu mujate Mikkaya akumutola kuli Aamoni, mwendelezi wamunzi, akuli Joyasi, mwana wangu mulombe. 26Inywe nobantu muyowamba kuti kulinguwe, 'Mwaami wati: Mumubikke mwaalumi oyu muntolongo mpawo mumusanizye akasima kanini amaanzi mache biyo, kusikila ndibwede kabotu.'' 27Eelyo Mikkaya wakamba kuti, ''Naa wabweda kabotu, eelyo Jehova teensi wambuula andime.'' Mpawo wakayungizya akuti, muswilile eechi, moonse nobantu.''28Mpawo Ahabbu, mwaami wa Izilayili, a Jehosafati, mwaami waba Juda, bakatanta kukuyolwisya Lamoti Giliyadi. 29Mwaami wa Izilayili wakaamba kuti kuli Jehosafati, ''Ndiyolyenenia akunjila mukulwana pesi usame zisamo zyabwami. Mpawaw mwaami wa Izilayili wakalyenenia akunjila mukulwana. 30Lino mwaami wa Alamu wakalayilila bapati bankalaki zyakwe, akwamba kuti, ''Mutakalwisyi basilumamba banini naa bapati. Anukuti, mukalwisye mwaami luzutu wa Izilayili.''31Nikwakasika muchindi eecho bapati bankalaki nibakabona Jehosafati bakamba kuti, ''Uulya ngomwaami waba Izilayili.'' Bakazyungulukila musule kuyomulwisya, pesi Jehosafati wakalila, alimwi Jehova wakamugwasya. Leza wakabajosya kuzwa kuli nguwe. 32Nikwakaba muchiindi eecho eelyo bapati bankalaki nibakabona kuti tensi ngowakali mwaami waba Izilayili, bakabweeda musule kuzwa kukumwandilila.33Pesi umwi mwalumi wakafusa buuta bwakwe chakutaziba mpawo bwamuyasa mwaami wa Izilayili akati aswananina zikwabilizyo zyakwe. Mpawo Ahabbu wakaambila mweenzyi wankalaki kuti, ''Nzemukila musule akutola kunze kwankondo, nkambo ndayaswa bubi.'' 34Inkondo yakakomenesya buzuba oobo alimwi mwaami wa Izilayili wakanyampulwa munkalaki yakwe kalangide aba Alamu kusikila goko. Kusikila chiindi izuba nilyakamba kubbila, wakafwa.

Chapter 19

1Jehosafati mwaami wa Juda wakajoka mulumuno mun'anda yakwe ku Jelusalemu. 2Mpawo Jewu mwana mulombe wa Hanani, sizilengano, wakazwa kuti aswanane anguwe alimwi wakati kumwaami Jehosafati, ''Uyelede kugwasya babi na? Uyelede kuyanda aabo basulide Jehova na? Nkambo kanchito eeyi, bukali bwakusikila kuzwa kuli Jehova.'' 3Nikuba boobo, kuti zintu zibotu zijanika mulinduwe, mwakabweza matanda a Asila kuzwa kunyika, alimwi wakachita moyo wako kukuyandawula Leza.''4Jehosafati wakali kukkala mu Jelusalemu; alimwi wakeenda kuzwa akkati kabantu bazwa ku Bbiyesebba akusika kunyika yazilundu zya Efulemu akubajosya kuli Jehova waba mawisi abo. 5Wakabika babetesi munyika kuzyunguluka myunzi yonse ibalidwe ya Juda, munzi amunzi.6Wakati kubabetesi, ''Amuchenjele nzimwelede kuchita, nkambo tamulokubetekela muntu pe, pesi kubetekela Jehova, ulandinywe munzila yakubeteka. 7Lino kuzwawo, kuyoosya kwa Jehova ngakube andinywe. Amuchenjele chiindi nimubeteka, nkambo takwe bubi pe kuli Jehova Leza wesu, nikuba kusalula na masinkamulomo abwezwa.''8Kwinda kwaboobo, mu Jelusalemu Jehosafati wakabika bamwi ba Levi aba payizi, abamwi bapati bamizimu yan'anda yaba Izilayeli, mukwendelezya bubetesi bwa Jehova, alimwi akambo kambpyopyongano. Bakali kukkala mu Jelusalemu. 9Wakabalayilila kuti, akwamba kuti, ''Mwelede kubeleka kamutobelezya Jehova, chakusyomeka, amoyo wanu woonse.10Kufumbwa chiindi lupyopyongano nilumusikila kuli ndinywe kuzwa kubakulana benu bakkala mumyunzi yabo, nikuba ayendelana akutika kwabulowa, nikuba aatala amilawu amalayilile, milazyo na imbeta, muleelede kubachibula, kuchitila kuti batabi amulandu kunembo lya Jehova, na bukali buyoza kuli ndinywe alimwi buyooza kubakulana banu. Mwayochita echi alimwi tamukwe kuyoba amulandu pe.11Amubone, Amaliya mupayizi mupati ngomupati wenu mumakani wonse a Jehova. Zebbadiya mwana mulombe wa Isumayili, mweendelezi wan'anda ya Juda, nguyendelezya makani oonse amwaami. Alimwi, ba Levi bayoba basilutwe bakumubelekela. Amusime akulemeka malayilile, alimwi Jehova abe abaabo balikabotu.''

Chapter 20

1Nichakayinda echi chakaba, kuti bantu ba Mowabbu aba Amoni, ambabo bamwi ba Meyunitisi bakaza kuli Jehosafati kuti bamulwane. (kubalwa Meyuni zyimikilila kubambululwa kubulembo bwachi Hebbulu, mbuli mbuzyakambwa aba Giliki bansiku kunsandululo. Bulembo bwachiindi bwachi Hebbulu bubalika boobo. Zyingi zyakabambululwa zyalino zizuminano kuti Meyuni wakali mutanzi abo) 2Mpawo bamwi bakasika abo bakambila Jehosafati, bakati, ''Makamu miingi alikuza kuzokulwisya kuzwida kulubazu lwaku lwizi lufwide, kuzwa ku Edomu. Bona, bali mu Hazazeni Tama,'' oyo ngonguwe, Engedi. (kulesi kuti Edomu, zyachiindi zyama Giliki amu Latini zyakusandulula azimwi zyelino zyakasandululwa zibala Alamu).3Jehosafati wakayoowa akubika lwakwe mwiini kuti ayanduule Jehova. Wakaambilizya kuba Juda boonse kuti balyiimyee. 4Juda bakabungana antoomwe kuti bayandule Jehova; bakaza kuzoyandula Jehova kuzwa kumyunzi yoonse ya Juda.5Jehosafati wakayimikila kumbungano ya Juda a Jelusalemu, ku n'anda ya Jehova, kunembo alubuwa lupya. 6Wakati, ''Jehova, Leza wabasikale besu, toyenensi Leza ul;ikujulu na? Toyensi mwendelezi wabwami boonse bwamasi na? Nguzu abupati zili mumaanza ako, aboobo takwe umwi ukonzya kukukakila. 7Leza wesu, tenduwe na wakagwisya bakkali banyika eyi kunembo lyabantu ba Izilayeli, alimwi wakiipa kwalyonse kulunyungu lwa Abbulahamu?8Bakakkala mulinjiyo akukukyakila busena busalala mulinjiyo nkambo kazina lyako, akwaamba kuti, 9'na penzi lyatusikila - ipanga, na malwazi, na inzala - tuyoyimikila kunembo lya n'anda eyi, akunembo lyako ( nkambo izina lyako lili mun'anda eyi ), alimwi tuyokulilila mumapenzi esu, alimwi uyotumvwa akutufutula muchindi chakubeteka zimwi zyachiindi azyalino zyakusanduula, zibalika kuti zambangulwe.10Langa lino, mbaba bantu ba Amoni, Mowabbu aba Kuchilundu cha Seyili abo mbutakwe niwakalekela Izilayeli kuti ayilwisye chiindi nibakazwa munyika ya Ijiputi; nekuba boobo, Izilayeli wakabweda kuzwa kulimbabo alimwi takabanyonyoona pe. 11Bona mbobali kutupa bulumbu; balikuza kuzotugwisya kuzwa munyika yako eyo njiwakatupa kuti twikone.12Leza wesu, tokoyo babeteka na? Nkambo tatukwe nguzu atala aampi eyi mpati izobuza kukutulwisya. Tatwizi chakuchita, pesi menso esu alikuli nduwe.'' 13Ba Juda boonse bakimikila kunembo lya Jehova, abanini babo, banakazi, abana.14Mpawo akati kambungano iMuuya wa Jehova wakasika ali Jahaziyelu, mwana mulombe wa Zekkaliya, mwana wa Bbenayiya, mwana mulombe wa Jeyiyelu, mwana mulombe wa Mataniya, mu Levi alimwi kali walunyungu lwa Asafasi. 15Jahaziyeli wakati, ''Muswilizye, moonse noba Juda anywebo nimukkala mu Jelusalemu, a mwaami Jehosafati. Eechi nchicho Jehova nchaamba kulindinywe, mutayoowi; mutatyompwi nkambo kaampi impati eeyi nkambo nkondo tenjiyenu, pesi kuli Leza.16Mulelede kwinka kuyobalwisya juunza. Bona, bazobuza enzila izwida ku Ziizi. Muyobajana kumamanino amusena, kunembo ankanda ya Jelulu. 17Tamukoyoyanda kulwana munkondo eeyi. Amwime muzilawu zyenu, amwime mpawawo alimwi muyobona kuvuna kwa Jehova aalindinywe, Juda a Jelusalemu. Mutayoowi nikuba kutyompwa. Mwende mukabalwisye juunza, nkambo Jehova ulaandinywe.''18Jehosafati waka kotamisya mutwe wakwe abusyu bwakwe aansi. Ba Juda boonse abakali kukkala mu Jelusalemu bakawa kunembo lya Jehova, bamukomba. 19Ba Levi, aabo bakulunyungu lwaba Kkohatisi aba Kkolahitisi, bakayimikila akulumbayizya Jehova Leza wa Izilayeli, ajwi lyalompololo pati.20Chifumo bakabuka akwiinka munkanda yaku Tekkowa. Mbubonya nibakazwa anze, Jehosafati wakayimikila akwamba kuti, ''Amundiswiilile, Juda, anywebo nobakkali baku Jelusalemu ! Musyome muli Jehova Leza wanu, alimwi muyogwasigwa. Musyome basinsimi bakwe, alimwi muyozwidilila. 21Kuzwa nakabuzya bantu, wakasala aabo basikwimbila Jehova abaabo ibakalumbayizya akambo kabupati buyoosya nibakeenda kunembo aampi, bakamba kuti, ''Mupe kulumba kuli Jehova, nkambo chizuminano chakwe chisyomeka chiyobawo kwa lyoonse.''22Nibakatalika kwimba akulumbayizya, Jehova wakayubika balumi kuyolwisya bantu ba Amoni, Mowabbu, akuchilundu cha Seyili abo bakalikuza kukulwisya Juda. Bakazundigwa. 23Nkambo bantu ba Amoni aba Mowabbu bakabuka kuti balwane abakkali baku chilundu chaku Seyili, kuchitila kuti bajaye chakumaninizya akubanyonyoona. Nibakamana akubakkali bakuchilundu cha Seyili, boonse bakagwasyania kunyonyona umwi awumwi.24Juda nakasika kubusena kukuzolanga nkanda, bakalanga impi. Amubone, bakali fwide, baliwide aansi; takwepe wakachija.25Eelyo Jehosafati abantu b akwe nibakasika kuti babweze zisalo kuzwa kuli mbabo, bakajana akati kabo zintu zyiingi, zyakusama, zintu zijanika zidula ezyo nzibakali bwezela zyingi kwiinda nzibakali kukkonzya kunyampula, zyakababtolela mazuba atatu kuti bakonzye kunyampula ezyo zintu. Kwakali zyingi loko. (muchindi chakuti akati kabo, zimwi zyachindi a zyalino zyakusandulula zibalika kuti ng'ombe. Kutali zisamo, zimwi zyachiindi azyalino zyakusandululwa zibalika kuti mibili ifwide). 26Mubuzuba bwane bakabungana kumusena wa Bbelakka. Oko bakalumbayizya Jehova, aboobo izina lyabusena obo litegwa ''Musena wa Bbelakka'' kusika sunu obu.27Eelyo bakabweda bantu boonse ba Juda a Jelusalema, a Jehosafati mukusolwedela kwabo, kuti bakeende lubo ku Jelusalemu akubotelwa, nkambo Jehova wabachita kutibabotelwe kwinda basinkonyina. 28Nibakasika ku Jelusalemu aku n'anda ya Jehova atuntimbwa, aampeta amyeembo.29Kuyosya kwa Leza kwali aabwami bwamasi nibakamvwa kuti Jehova walwisya basinkondo ba Izilayel. 30Eelyo bwami bwa Jehosafati bwakalumwide, nkambo Leza wakwe wakamupede lumuno loonse lumuzyungulukide.31Jehosafati wakendelezya Juda: wakali aminyaka ili makkumi atatu amusanu nakatalika kwendelezya, alimwi wakeendelezya mu Jelusalemu kwamyaaka ili makkumi aabili amusanu. Izina lyabanyina lyakali kutegwa Azubba, mwana musimbi wa Shilihi. 32Wakeenda munzila zya Asa, wisi takwe pe nakalewuka kuzwa kuli nzizyo; wakachita zyakali kabotu kumenso a Jehova. 33Nekubaboobo, masena alaatala takagwisigwa. Mbubonya bantu tebakabika myoyo yabo kuli Leza wabasikale babo.34Nkambo mbuli tumwi twambo tuli atala a Jehosafati, kumatalikilo akuma manino, amubone, zililembedwe mulwaano lwa Jehu mwana mulombe wa Hanani, ezyo zilembedwe mumalembe amagwalo abaami ba Izilayeli.35Kwinda kwazezi Jehosafati mwaami wa Juda, wakajatana aa Ahaziya, mwaami wa Izilayeli, ooyo wakachita bubi. 36Wakajatana anguwe kuti ayake maato kuti ayinke ku Tasyisyi. Bakayaka maato ku Eziyoni Gebba. 37Mpawo Eliyaza mwana mulombe wa Dodavawu wa Malesha, wakasinsima aatala a Jehosafati; wakati, ''Nkambo wajatana aa Ahaziya, Jehova wajaya nzimwakabamba.'' Maato akakwamuka aboobo takachili kukonzya pe kweenda.

Chapter 21

1Jehosafati wakoona abasikale bakwe alimwi wakavwikwa ambabo mumuunzi wa Devidi; Jeholamu, mwana wakwe mulombe, wakaba mwaami mubusena bwakwe. 2Jeholamu wakali aabakulana, bana bakwe balombe ba Jehosafati; Azaliya, Jehiyeli, Zekkaliya, Azaliyahu, Mikkayeli, a Shefatiya. Boonse aba bakali bana balombe ba Jehosafati, mwaami wa Izilayeli. 3Wisi wabo wakapede zipo zipati zyansiliva, ngolida, azimwi zintu zibotu, akusimya madolopo mu Juda, pesi wakapa bwami kuli Jeholamu.4Lino Jeholamu wakabukila bwami bwawisi akuliyumya mbuli mwaami, wakajaya bakulana bakwe apanga, alimwi abamwi bazululi ba Izilayeli basiyenesiyene. 5Jeholamu wakali aamyaka ilimakkumi aatatu ayibili nakatanguna kwendelezya, alimwi wakeendelezya mu Jelusalemu kwamyaaka musanu ayitatu.6Wakayenda munzila zyabami ba Izilayeli, mbubonya n'anda ya Ahabbu mboyakali kuchita, nkambo wakali kwete mwana musimbi wa Ahabbu, alimwi wakachita bubi mumenso a Jehova. 7Nekubabobo, Jehova tewakayanda kunyonyoona n'anda ya Devidi, nkambo kachizuminano eecho nchakachitide a Devidi; wakasyomezezye kuti wali kunomupa buumi lyoonse alunyungu lwakwe.8Mumazuba a Jeholamu, Idomu wakapapa kuzwa kumanguzu aa Juda, alimwi bakalibikila mwaami wabo beni. 9Eelyo Jeholamu wakazubuka abasilutwe bakwe ankalaki zyakwe zyonse. Kwakali mansiku nakanyamuka akulwana aatala aba Edomu aabo bakamuzyungulukide abasilutwe benkalaki zyakwe. 10Mbubobu Idomu mbwakali mubupapi kuzwa kumanguzu aa Juda kusika kubuzuba bwamusanu. Libbuna alakwe wakapapa kuchiindi nchichonya kuzwa kumanguzu aakwe, nkambo Jeholamu wakaleka Jehova, Leza wabasikale bakwe.11Mukuyungizya, Jeholamu alubo wakayakide masena malamfu mumalundu aa Juda alimwi wakachita bakkali bamu Jelusalemu kuti bapone mbuli basibuvuule, alimwi wakasowesya Juda12Lugwalo lwakazwa kumusinsimi Elija lwakasika kuli Jeholamu. Lwakamba kuti, ''Ncheechi Jehova; Leza wa Devidi, sikale wako, nchaamba: Nkambo takwe nowakeenda munzila zya Jehosafati, wuso, na munzila zya Asa, mwaami wa Juda, 13pesi bakeenda munzila zyabaami ba Izilayeli, alimwi wakachita Juda abakkali bamu Jelusalemu kuti bachite mbuli sibuvuule, mbuli n'anda ya Ahabbu mbuyakachita - mpawo nkambo wakajaya bakulana bako babotu kwinda nduwe - 14Bona, Jdehova uyowuma aluumo lupati bantu bako, bana bako, banakazi bako, ambono zyako. 15Webo lwako uyooba amachise manji abulwazi mumala aako, mane bulwazi bukachite mala ako kuti azwe aanze, alimwi eechi chiyoyendelela buzuba abuzuba.''16Jehova wakasungilizya muya waba Falisi aatala Jeholamu, awaba Alabbiya aabo bakali aafwifwi aba Kkusi. 17Bakalwanisya Juda, bakamubweza changuzu, akubweza buvubi boonse oobo bwakajanika mun'anda yamwaami. Alubo bakabweza bana bakwe balombe abanakazi bakwe. Taakwe mwana mulombe wakasyeede kulinguwe aado Jehoyahazi, mwana wakwe mulombe munini loko.18Musule azyoonse eezi, Jehova wakamuuma mumala aakwe abulwazi butasilikiki pe. 19Kwakaba kuti nichakayinda chiindi, kumamamino aamyaka ibili, kuti mala aakwe akazwa aanze nkambo kamachise aakwe, akuti wakafwa abulwazi bupati. Bantutu bakwe tabamukunkilidile mulilo pe mukumulemeka mbuli mbobakachitide kuli basikale bakwe. 20Wakatanguna kwendelezya naakali amyaka makkumi aatatu ayibili; wakeendelezya mu Jelusalemu kwamyaaka musanu ayitatu, alimwi nakeenda taakwe pe wakamukwiila. Bakamuvwikka mudolopo lya Devidi, pesi tebakamuvwika kumavwikka aabami pe.

Chapter 22

1Bantu bakali kukkala mu Jelusalema bakachita Ahaziya, mwana munini mulombe wa Jeholamu, mwaami mubusena bwakwe, kwakasika impuumba yabaalumi bakeza ama Alabbu bakanjila mumusansa bakajaya boonseni bana balombe bapati. Mpawo Ahaziya mwana mulombe wa Jeholamu, mwaami wa Juda, nguwakaba mwaami. 2Ahaziya wakali aminyaka makumi aabili aabili kukomena kwakwe nakatanguna kwendelezya; wakeendelezya kwamunyaka umwi mu Jelusalemu. Izina lyabanyina wakali Ataliya; kali mwana musimbi wa Omuli. 3Alubo wakali kweenda munzila zyan'anda ya Ahabbu nkambo banyina bakali kumulayilila mukuchita zintu zibi.4Ahaziya wakali kuchita zibi kubusyu bwa Jehova, mbuli bakun'anda ya Ahabbu, mbubali kuchita, nkambo bakali baluliki bakwe akuzwa kulufu - lwawisi, kusikila kulunyonyooko lwakwe. 5Alubo wakatobela lulayo lwabo; wakali kwenda a Jolamu mwana mulombe wa Ahabbu, mwaami wa Izilayeli, mukulwanisya Hazayeli, mwaami wa Alamu, ku Lamoti Giliyadi. Ba Alamu bakamuyasa Jolamu.6Jolamu wakabwedela kuyosilikwa zilonda ku Jezili ezyo nzibakamupa ku Lama, naka lwanisya Hazayeli, mwaami wa Alamu. Mpawo Ahaziya mwana mulombe wa Joholamu, mwaami wa Juda, wakakunukila kuli Jezeleli kuyobuna Jolamu mwana mulombe wa Ahabbu, nkambo Jolamu wakaliyasidwe.7Lino kunyoonyoka kwa Ahaziya kwakaletwa a Leza kwiinda kukuswaya kwa Ahaziya kuli Jolamu. Nakasika, wakeenda aamwi a Jeholamu kuyolwisya Jewu mwana mulombe wa Nimisi, oyo Jehova ngwakasalide kunyonyona n'anda ya Ahabbu. 8Chakaba kuti, Jewu wakali kuchita lubeta lwa Leza kun'anda ya Ahabbu, awo mpaakajana basilutwe ba Juda abana balombe babakulana ba Ahaziya. Jewu wakabajaya.9Jewu wakalangula Ahaziya; bakamujata kayubide mu Samaliya, bakamweeta kuli Jewu, mpawo wamujaya. Eelyo bakamuzika, nkambo bakaamba kuti, ''Oyu mwana mulombe wa Jehosafati, wakali kuyandula Leza amoyo wakwe woonse.'' Mpawo n'anda ya Ahaziya teyakachili anguzu pe zyakwendelezya bwami.10Lino Ataliya, banyina aa Aahaziya, naakabona kuti mwana wakwe mulombe wafwa wakabuka akujaya boonseni bana ba mwaami mu n'anda ya Juda. 11Pesi Jehoshebba, mwana musimbi wamwaami, mukavwindi wakabweza Jowasi mwana mulombe wa Ahaziya wamutola kunze kuzwa kubana balombe abo bakali bayanda kujayigwa. Wakamubikka amuleli wakwe mun'anda yakoona. Lino Jehoshebba, mwana musimbi wamwaami Jeholamu, kali mwanakazi wa Jeyoyada mupayizi, (nkambo wakali muchizi wa Ahaziya), wakamuyubika kuzwa kuli Ataliya, kuchitila kuti Ataliya atamujayi. 12Wakali amwi ambabo, kabasisidwe mun'anda ya Leza kwaminyaka musanu awumwi. Ataliya kali kwendelezya munyika.

Chapter 23

1Mumwaka wamusanu ayibili, Jehoyiyada wakatondezya nguzu zyakwe alimwi wakanjila muchizuminano abasilumamba ba myaanda, Azaliya mwana mulombe wa Jelohamu, Ishumayeli mwana mulombe wa Jehohanani, Azaliya mwana mulombe wa Obbedi, Maseyiya mwana mulombe wa Adayiya, antomwe a Elishafati mwana mulombe wa Zikkili. 2Bakayinka ku Juda akubunganya ba Levi kuzwa mumyunzi yoonse ya Juda, akubikilizya abasololi ba n'anda yabasikale ya Izilayeli, alimwi bakaza ku Jelusalemu. 3Yoonse imbungano yakachita chizuminano a mwaami mun'anda ya Leza. Jehoyiyada wakabambila kuti, ''Amubone, mwana mulombe wamwaami uyoyendelezya, mbuli mbwakaamba Jehova kazilangene alunyungu lwa Devidi.4Echi nchicho nchayelede kuchita: Chisela chatattu chenu chaba payizi aba Levi baza kunoyendelezya musabata banoli balindizi amilyango. 5Chimwi chisela chatatu banoli aan'anda yamwaami, alimwi bamwi chisela chatatu banoli Amulyango wantalisyo. Boonse bantu banoli mulubuwa lwan'anda ya Jehova.6Mutakazumizya naba umwi akkati kanu kuti akanjile mun'anda ya Jehova, kusiya bapayizi aba Levi batanoyendelezye. Balelede kunjila nkaambo balasalala. Pesi boonse bantu bambi balelede kulemeka milawo ya Jehova. 7Ba Levi balelede kuzyunguluka mwaami kumabazu woonse, awumwi muntu kajisi chilwanyo mumaanza akwe. Kufumbwa utakasike mun'anda, ngakajayigwe. Mukakkale a mwaami nayosika mukati alimwi anayobbuda anze.''8Mpawo ba Levi aba Juda boonse batanoyendelezye munzila zyoonse bakachite mbuli mbakalayilila Jehoyiyada mupayizi. Awumwi wakabweza bantu bakwe, abo bakalikuza kuzobeleka mubuzuba butegwa Sabata, aboonse abo balikunoleka kubeleka mubuzuba ibutegwa Sabata, nkambo Jehoyiyada mupayizi takayungizya kufumbwa mipampo mipampo yabo. 9Elyo Jehoyiyada mupayizi waketa kuli basilutwe bampi masumu amanini antobo mpati zyakali zyamwaami Devidi ezyo zyakali mun'anda ya Leza.10Jehoyiyada wakabikka basilumamba boonse, awumwi muntu achilwanio chakwe mukuboko kwakwe, kuzwa kulubazu lwakululyo lwatempele kusikila kulubazu lwakuchimweensi lwatempele, kumbali achipayililo chatempele, kabazyungulukide mwaami. 11Elyo bakeeta mwana mulombe wamwaami, bakamubika musini, akumupa chizuminano chamulawo. Mpawo bakamuchita mwaami, alimwi Jehoyiyada abana bakwe balombe bakamunanika. Mpawo bakamba kuti, ''Ngawongole mwaami.''12Muchindi Ataliya nakamvwa kuyowela kwabantu kabachijana akulumbayizya mwaami, wakeza kubantu mun'anda ya Jehova, 13alimwi wakalanga, mpawo, wakabona mwaami wakalimvwi amusemu wakwe kumanjililo alimwi basilutwe abasikulizya mweembo bakali a mwaami. Bantu boonse munyika bakali kubotelwa akusiba myeembo, alimwi basikwiimba bakali kuuma zibelesyo zyakulumbayizya akwendelezya kwimba kwakulumbayizya. Eelyo Ataliya wakadabuula zisani zyakwe akoompolola, ''Nkubisizya chisi oku ! Nkubisizya chisi !''14Mpawo Jehoyiyada mupayizi wakeeta basilutwe ba miyanda bakali kulanga basilumba akwaamba kuti kuli mbabo, ''Amumugwisye akati kamatente; kufumbwa uyomutobela, akajayigwe a panga.'' Nkambo mupayizi wamba kuti, ''Mutakamujayili mun'anda ya Jehova pe.'' 15Mpawo bakamukwela nakenda kumanjililo amulyango wamabbiza wan'anda yamwaami, alimwi oko bakamujaya.16Elyo Jehoyiyada wakachita chizuminano lwakwe mwini, bantu boonse, amwaami, kuti belede kupa bantu ba Jehova. 17Aboobo bantu boonse bakaya kun'anda ya Bbaali akuyoyimwaya. Bakapwachuula zipayilo zya Bbaali amituni yakwe, alimwi akujaya Matani, mupayizi wa Bbaali, kunembo ezipayililo ezyo.18Jehoyiyada wakasala babelesi ban'anda ya Jehova kunsi akuboko kwamupayizi, bakali ba Levi, abo Devidi mbakatuma kun'anda ya Jehova, kuti bakape zipayizyo zyakuumpa kuli Jehova, mbuli mbukwakalembedwe mumulawo wa Mozesi antomwe akubotelwa akwiimba, mbubonya Devidi mbwakapede malayilile. 19Jehoyiyada wakabikka balindizi kumilyango ya n'anda ya Jehova, mpawo takwe pe nikuba wakasofwede nikuba mulimwi nzila wakali kukonzya kunjila.20Jehoyiyada wakabwezelezya basilutwe ba myaanda anguwe, balemekwa, baleli babantu, abantu boonse banyika. Wakeeta mwaami kuzwa kun'anda ya Jehova; bantu bakazida kumulyango wakujulu wen'anda yamwaami alimwi bakakkazika mwaami achuuno chabwami. (zimwi zyalino lino zyasandululwa nzila, bakeeta mwaami) 21Mpawo bantu boonse bamunyika bakabotelwa, alimwi muunzi wakaba muchumunizi. Mbuli kuti Ataliya, bakali bamujaya apanga.

Chapter 24

1Jowasi wakali aminyaka musanu ayibili naakatanguna kweendelezya; wakeendelezya kwaminyaka makumi aane mu Jelusalemu. Izina lyabanyina wakali Zibbiya, waku Bbiyashebba. 2Jowasi wakachita ziluleme kumenso a Jehova mazuba oonse a Jehoyada mupayizi. 3Jehoyada wakamubwezela banakazi babili, mpawo wakazoba wisi wabana balombe abasimbi.4Kwakaba kuti kwiinda echi, kuti Jowasi wakayeya kubambuulula n'anda ya Jehova. 5Wakabungania antomwe bapayizi aba Levi, alimwi wakaamba kuti kuli mbabo, ''Kamwinka aanze amunyaka kumagunzi a Juda akuyobunganya mali izwa ku Izilayeli yoonse mukamamike n'anda ya Leza wenu. Mube anchonzyo mutangune ndilyo lino.'' Ba Levi takwepe nzibakachita kumasangunino.6Mpawo mwaami wakayita Jehoyada mupayizi mupati akwamba kuti kulinguwe, ''Nkambonzi niwakatabuzya ba Levi kweeta mukati zyakazwa kwa Juda aku Jelusalemu mutelo wakatelesegwa a Musa mulanda wa Jehova antomwe ambungano ya Izilayeli kubbunganino lyechizuminano chamilawu ?'' 7Kwabana balombe ba Ataliya, ulya mwanakazi mubi, bakapwaya n'anda ya Leza alubo bakapa zintu zyoonse zisalala zyamun'anda ya Leza kuli ba Bbaala.8Eelyo mwaami wakalayilila, mpoo bakachita bbokesi balibika aanze kumulyango wan'anda ya Jehova. 9Mpawo bakachita chizibisyo kwiinda mu Juda amu Jelusalemu, kubamba kwetela Jehova mutelo Musa mulanda wa Leza ngwakatelesya boonse bantu ba Izilayili munkanda. 10Bazulwidi boonse abantu boonse bakabotelwa akweta mali mukati akwibika mubbokesi mane bakamaninsya kulizuzya.11Zyakachitika kuti kufumbwa bbokesi nilyakali kweeta kuli basilutwe baMwaami mumaboko abaLevi, Alimwi kufumbwa nibali kubona kuti kwaba nyingi mukati, mulembi waMwaami abapayizi bapati balajulu balikuza, kuzogwisya zilimubbokesi akulibweza, akunyampula akulibwedezya kubusena bwalyo. Balikuchita echi buzuba abuzuba, kubungania mali inyingi loko. 12Mwaami Jehoyada bakapa mali kuli babo balikuchita mulimu wakukutawuka mun'anda ya Jehova. Baalumi aba balikubeleka babezi bamabwe ababezi kukubukulusya n'anda ya Jehova, alimwi abaabo bakali kubeleka mulubulo amubutale.13Mpawo basimilimo bakabeleka, alimwi mulimu wakumamununa wakayinkilila kunembo kwinda mumaboko aabo; bakalulamika n'anda ya Leza mubweebe bwayo bwachiindi akuyisimya. 14Nibakamaninsya, bakeeta mali yoonse kumwaami akuli Jehoyada. Eyi mali yakabelesegwa kukupanga zibelesyo zyamun'anda ya Jehova, zibelesyo zyankombelo zyazi payizyo - bachooncho azibelesyo zyangolida ansiliva. Bakali kupeda zipayizyo zyakuumpa mun'anda ya Jehova kwalyoonse mazuba ngakapona Jehoyada.15Jehoyada wakacheembala alubo kalamazuba mayingi, mpawo wakafwa, wakala minyaka 130 nakafwa. 16Bakamuzikka mumunzi wa Devidi akkati kabaami, nkambo wakachita ziluleme mu Izilayeli, kunembo lya Leza, akun'anda ya Leza.17Lino kuzwa alufu lwa Jehoyada, basilutwe ba Juda bakeeza akulemeka kumwaami. Mpawo mwaami wakabaswilila. 18Bakaleka n'anda ya Jehova, Leza wabasikale babo, akukomba baleza ba Asela amizimu. Bukali bwa Leza bwakeza ali Juda a Jelusalemu akambo kakuchita bubi bwabo. 19Mpawo wakatuma basinsimi kuli mbabo kuti bakeete lubo kulinguwe, Jehova; basinsimi bakapa bukamboni aatala abantu, pesi bakakaka kuswilila.20Muuya wa Leza wakeeza ali Zakkaliya mwana mulombe wa Jehoyada, mupayizi; Zakkaliya wakabukila ajulu lyabantu akwamba kuti kulimbabo, ''Leza wawaamba bobu: Nkambonzi nimwataluka milawo ya Jehova, nchiichecho chiyomulesya kujana choolwe ? Kuzwa mpuwakaka Jehova, alakwe wamukaka.'' 21Pesi bakavwiya atala anguwe; kuzwa kukulayilila kwamwaami, bakamutulula mabwe mulubuwa lwen'anda ya Jehova. 22Mubwiime obu,, Jowasi, mwaami, wakanyansya buuya obo Jehoyada, wisi Zekkaliya, mbwakachita kulinguwe. Nikuba obo, wakajaya mwana mulombe wa Jehoyada. Elyo Zekkaliya nakalimukufwa, wakati, ''Jehova ngachibone eechi akukupa kambo.''23Kwakaba kuti kumamanino amwaka basilumamba ba Alamu bakasika kuzolwanisya Jowasi. Bakaza ku Juda aku Jelusalemu; bakajaya zisalo zyoonse kuzwa kulimbabo kumwaami wa Damasikkasi. 24Nikuba kuti iimpi yaba Alamu bakeza abasilumamba bache, Jehova wakabapa luzundo atala ampii mpati loko, nkambo Juda bakamukaka Jehova, Leza wabasikale babo. Muli eyinzila ba Alamu bakaleta lubeta ali Jowasi.25Achindi echo ba Alamu, kabeendaede, Jowasi wakaliyasidwe kapati loko. Balanda bakwe bakavwiiya atala anguwe nkambo kakujaya bana balombe ba Jehoyada, mupayizi. Bakamujayila mubulo bwakwe, akufwa; bakamuzikka mumunzi wa Devidi, pesi mutensi mutubanda twabaami pe. 26Abo bantu mbakali abo bakavwiiya atala anguwe: Zabbadi mwana mulombe wa Simiti, mwanakazi mu Amoni; a Jehozabbadi mwana mulombe wa Similiti, mwanakazi mu Mowabbayiti.27Lino milandu atala abana bakwe balombe, zisinsimi zipati zyakaambwa atala anguwe, akuyakululwa kwan'anda ya Leza, bona, tazilembedwe na mubu panduluzi mubbuku lyabaami. Amaziya mwana wakwe mulombe nguwakaba mwaami mubusena bwakwe.

Chapter 25

1Amaziya wakaba amyaaka yakuzyalwa ilimakumi obilwe amusanu nakatalika kwendelezya; wakendelezya myaka ilimakumi obile amusanu ayine muJelusalemu. Banyina Izina lyabo wakali Jehoyadani, Waku Jelusalumu. 2Wakachita zyakaluleme mumeso a Jehova, pesi peepe amoyo woonse.3Eelyo buzwidilile bwendelezi bwakwe, wakajaya balanda bakali bajaya wisi, mwaami. 4Pesi takwe nakabika bana babajayi mulufu, pesi wakachita mbuli zyakalembedwe mumulawu, mubbuku lya Mozesi, mbuli Jehova mbwakalayilide,'' Bamawisi tabelede kufwida bana, naakuti bana bafwide bamawisi. Nikuba kuti, woonse muntu welede kufwida chibi chakwe mwiini.''5Aatala, lyaleelyo, Amaziya wakabunganya Juda aantomwe, akubabambulula amaanda abasinsiku babo, munsi abasololi bazyuulu abamyaanda- boonse baJuda aBenjamini. 6Wakababala kuzwa kumyaka ilikkumi obilwe aakuzyalwa kaziya kujulu, wakajana bali 300,000 balumi basalidwe, bakonzya kuya kunkondo, bakonzya kujata sumu antobo. wakakweta alubo 100,000 baalumi balwana kuzwa kuli Isilayeli wabapa mwaanda wamatalenta aasiliva.7Pesi muntu wakaza kulinguwe akuti,'' Mwami, atazumizyi inkamu yasilumamba ya Isilayeli kuti yinke anduwe, nkaambo Jehova tali a Isilayeli pe- takwe naba omwe wabantu ba Ifulemu. 8Pesi nikuba winka alimwi nkozumenene alimwi nkosimide munkondo,Leza ulokusowela ansi kunembo lyabasinkondonyokwe, nkaambo Leza ulanguzu zyakugwasya, alimwi nguzu zyakusowela aansi.''9Amaziya wakati kumuntu waLeza,'' Pesi tulochita buti amatalenta alimwaanda ngindapa inkamu yasilumamba ya Isilayeli?'' Muntu wa Leza wakasandula,'' Jehova ulakonzya kukupa zyiingi kwiinda eezyo.'' 10Aboobo Amaziya wakanzaanya inkamu yabasilumamba eeyo yakaza kulinguwe kuzwa ku Ifulemu; wakapilusya lubo muunzi. Aabobo kunyema kwakavula atala aJuda, alimwi bakabweda kumunzi mukunyema kuyoosya.11Amaziya wakaba abusichamba akuzulwida bantu bakwe kuti baye kukkuti lyaMwiinyo; ooko wakazunda zyuulu zili kkumi zyaabalumi ba Seya. 12Inkamu yabasilumamba ya Juda yakabweza buumbulu bamwi bali zyuulu zili kkumi. Bakabatola aatala amweenga kamabwe alimwi bakabawalila ansi kuzwa waawo, chakuti boonse bakatyokooka mutumpazi.13Pesi balumi bankamu yabasilumamba Amaziya mbaakapilusya, kuti batayinki anguwe kunkondo, bakalwiisya myuuzi ya Juda kuzwa ku Samaliya kusikila ku Beti Holoni. Bakajaya zyuulu zitatu zyabantu alimwi bakabweza mbono zyiingi.14Lino, kuzwa eelyo Amaziya naakaali waboola kuzwa kukujaya ba Edomu, kuti wakeeta baleza babantu ba Seya, akubabika kuti babe baleza bakwe mwiini. Lino, kuzwa eelyo Amaziya naakali waboola kuzwa kukujaya ba Edomu, kuti wakeeta baleza babantu ba Seya, akubabika kuti babe baleza bakwe mwiini. Wakakotama kunembo lyabo alimwi wakabatentela tununkilizyo. 15Aboobo kunyema kwa Jehova kwakavula atala lya Amaziya. Wakatuma musinsimi kulinguwe, wakati,''Nkaambonzi niwayanduula baleza babantu bakatavuna biyo bantu babo kukuboko kwako?''16Eelyo musinsimi nakali kwambula anguwe, mwaami wakati kulinguwe, '' Twakuchita sikulaya wamwami na? Leka! Nkaambozi notajayigwe?'' Mpawo musinsimi wakaleka alimwi wasikuti, ''Ndilizi kuti Leza wazeeza kukunyonyona nkaambo wachita eechi chichito alimwi takwe nuwaswilizya kulaya kwaangu.''17Mpawo Amaziya mwaami waJuda wakabuzisisya kuli basikulaya alimwi wakatuma batumwa kuli Johoyasi mwaana wa Jehoyahazi mwana waJehu, mwaami wa Izilayeli, nkati, ''Boola, atuswanane busyu kubusyu munkondo.''18Pesi Jehoyasi mwaami wa Isilayeli wakatuma batumwa musule kuli Amaziya mwaami wa Juda, kati , '''mukkoka wakali mu Lebbanoni wakatuma mulayizyo kumu sidali mu Lebbanoni,wakati, 'Kopa mwanaako musimbi kumwaanaangu mulombe kuti abe mukakwe, pesi chinyama chamusokwe mulebbanoni chakeendenda alimwi chakatyolweda aansi mukkoka. 19Wamba wati, 'Langa, ndazunda Edoni, 'alimwi moyo wako wakusumpula.Lisumpule kukuzunda kwako, pesi kkala aamunzi, nkaambo nkaambonzi notalichitile penzi nomwini alimwi uwe, moonse anduwe a Juda?''20Pesi Amaziya takwe nakaswilila, nkaambo eechi chichitiko chakalikuzwa kuli Leza, aboobo alakonzya kwaaba bantu ba Juda mujaanza lyasinkondonyina, nkaaambo bakali bayandula kuchenjezegwa kulibaleza ba Edoi. 21Aboobo Johoyasi, mwaami wa Izalayeli, wakalwisya; we aAmaziya, mwaami wa Juda, baakaswanana busyu kubusyu ku Bbeti Semesi, ya Juda. 22Juda wakanyonyonwa kunembo lya Isilayeli, alimwi woonse muntu wakachijila kumuunzi.23Jehoyasi, mwaami wa Isilayeli, wakajata Amaziya mwana mulombe wa Johoyasi mwana wa Ahaziya, mwaami wa Juda ,ku Bbeti Semesi.Wakamweta ku Jelusalemu kuzwa kumulyaango wabulambo bwa Jelusalemu kuzwa kumulyaango wachooko musinzo usika kutukokola tulimyaanda yone. 24Wakabweza yoonse ngolide asiliva, zyoonse zintu zyakajanwa mung'anda ya Leza a Obedi , Edomu, alimwi azintu zyabuvubi zyakajanywa mung'anda ya mwaami, abasikumubamba alubo, alimwi wakabweeda ku Samaliya.25Amaziya mwaana mulombe wa Joyasi,mwaami wa Juda, wakapona myaaka iilikkumi amusanu musule akufwa kwa Johayazi, mwaami wa Izilayeli. 26Amakani aamwi ayendelana aAmaziya, kumatalikilo akumamanino, Langa taalembendwe na mubhuku lyaabaami ba Juda a Izilayeli?27Lino kuzwa chiindi Amaziya nakapilukakuzwa kukutobela Jehova, bakatalika kuchita muzeezo mubi aatala anguwe mu Jelusalemu. Wakachijila ku Lachisi alimwi bakubunganya nkukoonya ooko. 28Bakamubozya amabbiza alimwi bakamuzikka antoomwe abasikale bakwe bajuda.

Chapter 26

1Boonse bantu ba Juda bakabweza Uziya, ooyo wakali aaminyaka ikkumi amusanu awumwi wakuzyalwa kwakwe, akumubika aabusena bwawisa Amaziya. 2Nguwe wakayakulula Elati akubweedezya kuli Juda. Kuzwa aawo mwami wakoona abasikale bakwe. 3Uziya wakali aaminyaka kkumi amusanu awumwi yakuzyalwa kwakwe elyo naakatanguna kweendelezya. Wakeendelezya kwaminyaka ilimakkumi musanu ayibili mu Jelusalema. Izina lyabanyina kali Jekkoliya, wakalikuzwa muJelusalemu.4Wakachita ziluleme kumenso aaJehova, kalookuyobelezya zitondeezyo zyawisi, Amaziya, muli zyoonse. 5Wakabambila lwakwe kukuyanduula Lezamumazuba aaZakkaliya, wakamuyiisya kulemeka Leza. Kufumbwa awo makani kuyanduula Jehova, Leza wakamuchita kuzwidilila.6Uziya wakayinka aanze alimwi akuyoolwisya baFilisitiya. Wakadilisizya aansi malambo amugunzi lya Gati, aku Jabbineya, alimwi aku Asidodi; wakayaka mugunzi munyika ya Asidodi alimwi aakati kama Filisitiya. 7Leza wakamugwasya kulwisya ma Filisiyiya, akulwisya ma Alabbiya baliikukkala mu Gubbala, alimwi akulwisya ma Amuyunetisi. 8Ma Amoni bakabbadala mitelo kuli Uziya, alimwi mpuwo yakeendelela, akuyoosika kumilyango yamu Ijipiti, nkaambo wakalkuba manguzu miingi loko.9Mukuyungizya, Uziya wakayaka zisanza mu Jelusalema kumulyango wa Chooko, kumulyango wamukkuti, alimwi bulamba mpubunyonena, alimwi wakayumya. 10Wakayaka zisanza zyakulangila munkanda. Akusya mikalo mingi mumakuti amuntandabae.Wakali aabulumi basikulima masaansa mutulundu alimwi mumyuunda ilabutebuzi, nkaambo wakali kuyandisya kulima.11Mukuyungizya, Uziya wakaliaampi yabaalumi balwana bakabbuda kuya kunkondo muzibunga eezyo zyakabambidwe mumweelwe wabo wakabalidwe a jeyiyeli, mulembi, amaseyiya, silutwe, waansi abwendelezi bwa Hananiya, umwi wabapati bamwaami. 12Mweelwe wabazulwidi bampili aabo bakazulwida basinguzu babaalumi bakali 2,600. 13Munsi lyajanza lyamwakali mpi yabaalumi bali 307,500 balumi abo bakachita nkondo anguzu mpati kukugwasya mwaami kukulwisya sinkondonyina.14Uziya wakababambila -bampi yoonse- ntobo, masumu, nguwani, azibaki zyakulwisya, atunta, mabwe akutuluzya. 15MuJelusalemu wakapanga minchina yakabambidwe aabalumi bakali aalizibo kuti ibe aatusanza alimwi amalambo malamfu aakuwalila tunta amabwe mapati. Mpuwo yakwe yakazulila mumanyika aakule, nkaambo wakagwasigwa kapati alimwi wakaba aamanguzu miingi.16Pesi kuchiindi Uziya nchakaba aanguzu mpati, moyo wakwe wakasumpulwa aboobo wakachita zintu zitaluleme; wakabisizya Jehova Leza wakwe, nkaambo wakayinka mung'anda ya Jehova kukutenta tununkilizyo atala aachipayililo chatununkilizyo. 17Azaliya, mupayizi, wakamutobela mukkati, alimwi abapayizi bali musanu abatatu ba Jehova, baalumi basichaamba. 18Nkabela bakamulula mwaami Uziya, akwaamba kuti kuli nguwe, ''Teensi nzizyako eezi, Uziya, kuti utente tununkilizyo kuli Jehova, pesi nzyabapayizi, balunyungu lwa Aloni, aaba basalazigilwe kukutenta tununkilizyo. muzwe mubusena busalala, nkaambo tewalisyomekede pe alimwi tukoyolemekwa a Jehova Leza.''19Mpawo Uziya wakanyema kajisi chibikilo chatununkilizyo mujaanza lyakwe kuti atente tununkilizyo. Kuchiindi naakachinyemenede bapayizi, chipele chakaba aankumu yakwe kunembo lyabapayizi kung'anda ya Jehova, kumbali aachipayililo chatununkilizyo. 20Azaliya mupayizi mupati aboonse bapayizi bakamulanga, alimwi, amulange, waba aachipele kunkumu yakwe. Bakafwambaana kumugwisizya aanze. Nchobeni, alakwe wakafwambaana kuya aanze, nkaambo Jehova wakali wamuuma.21Uziya, Mwaami, wakali sichipele kusikila kubuzuba bwalufu lwakwe alimwi wakapona kung'anda ilaayilike kuzwa aawo nakaba sichipele nkaambo wakaliwagonkwa kuzwa kung'anda ya Jehova. Jotamu, mwanaakwe mulombe wakabweza ng'anda yamwaami weendelezya bantu ba nyika.22Amwi makani alangana a Uziya, kuzwa kumatangunino kosika kumamanino, akalembwa aamusinsimi Ayizaya mwana mulombe wa Amozi. 23Aboobo Uziya wakoona abasikale bakwe; wakamuzikka abasikale bakwe munyika yatubanda twabaami, nkaambo bakaamba kuti, ''Ngusichipele.'' Jotammu, mwana wakwe mulombe, wakaba mwaami mubusena bwakwe.

Chapter 27

1Jotamu nakali aminyaka iili makumi aabili amusanu wakazyalwa eelyo nakatalika kweendelezya; wakeendelezya kwaminyaka iili kkumi amusanu awumwi mu-Jelusalemu. Izina lyabanyina bakali Jelusa; wakali mwana musimbi wa- Zadoki. 2Wakali kuchita ziluleme kumeso a- Jehova, kutobelezya chitondezyo chawisi, Uziya, muzintu zyoonse. Alubo wakalikasya kunjila mung'ánda ya-Jehova. Pesi bantu bakachili kupona munzila imbi.3Wakayaka mulyango wejulu zisi munyika yezilundu zya- Jehova, aatala lyachilundu cha- Ofeli wakayaka loko. 4Alubo wakayaka zisi munyika yezilundu zya- Juda aamulusaka wakayaka maandamayumu aamaanda malamfu.5Wakalwana lubo amwami wabantu ba- Amoni alimwi wakabazunda. Mumunyaka nguwo, bantu ba-Amoni bakamupa zipo zilimwaanda omwe wamatalenta wensiliva, azyuulu zilikkumi mumyelwe wawiiti, azyuulu zilikkumi mumyelwe wabbali. Bantu ba- Amoni bakamupa zikozyene mumunyaka wabili awatatu.6Aboobo Jotamu wakabasinguzu nkaambo walikweenda kabotu kunembo lya- Jehova Leza wakwe. 7Aalimwi makani a- Jotamu, nkondo zyakwe zyoonse, anzila zyakwe, bona, zililembedwe mubbuku lyabaami ba- Izilayeli a- Juda.8Wakali aminyaka yakuzyalwa iili kkumi abili amusanu eelyo nakatalika kweendelezya; wakeendelezya kwaminyaka iili kkumi amusanu awumwi mu- Jelusalemu. 9Jotamu wakalazikwa aamwi abasikale bakwe, alimwi bakamuzikka muchisi cha- Davida. Ahazi mwana mulombe wakwe, wakaba mwami abusena bwakwe.

Chapter 28

1Ahazi wakali aminyaka ili makumi abili nakatalika kwendelezya, alimwi wakendelezya kwaminyaka ilikumi amusanu awumwi mu Jelusalemu. Takachita ziluleme pe kunembo lyamenso aJehova, mbuli Devidi sikale wakwe mbakalikuchita. 2Nkabela, wakenda munzila zyabaami ba Izilayeli; alubo wakafula zikozyano zyaba Bbaala.3Mukuyungizya, wakatenta tununkilizyo Mumpata lya Beni Hinomu alimwi wakachita kuti bana biinde mumulilo; mukwinda mukutobelezya bukombi bwazikozyano zyabantu aabo Jehova mbakali watanda kuzwa munyika yabo kunembo lyabantu ba Izilayeli. 4Wakapayilila akutenta tununkilizyo anyika zinanukide aatala lyezilundu amunsi lyamusamu woonse wesokwe teete.5Nkinkaako Jehova Leza wa Ahazi wakamupeda kujanza lyamwaami wa Alamu. Ba Alamu bamuzunda alimwi bakabweza baange biingi, kubeeta ku Damasikasi. Ahazi alubo wakapedekezegwa mujanza lyamwami wa Izilayeli ibakamuzunda alujayo lupati. 6Nkaambo Peka mwana wa Lemaliya muzuba lyomwe wakajaya basilumamba bali 120 000 mu Juda alimwi boonse bakali baalumi basinguzu, nkaambo bakalibakaka Jehova Leza wabasikale babo.7Zikili, mwalumi singuzu uzwa ku Efulayimu, wajaya Maseyiya mwana wamwaami, Azilikamu, silutwe wangánda yamwaami, alimwi Elukana, wakali afwifwi amwaami. 8Basilumamba baba Izilayeli bakabweza bazike kuzwa muluzubo lwabo bali 200 000 banakazi, balombe abasimbi. Alubo bakabweza lubono lwakwangila oolo ndubakabweeda aalo ku Samaliya.9Pesi musinsimi wa Jehova wakaliwo, izina lyakwe wakali Odedi. Wakinka koswanana abasilumamba bakalikuza mu Samaliya. Wakati kuli mbabo, '' Jehova, Leza wabasikale benu, wakanyema aJuda, wakabapedekezya mujanza lyako. Pesi wakabajaya chabukali bwakasika akujulu. 10Lino uyanda kulele baalumi abanakazi ba Juda aJelusalemu mbuli bazike bako. Pesi tamukwe mulandu na wazibi zyanu aatala aJehova Leza wenu? 11Mpawo lino muswilile kulindime: Amubwedezye baange, aabo mbimwakabweza babakulana benu, nkaambo bukali bwa Jehova bulalindinywe.''12Mpawo bamwi bazuluzi babantu ba Efuleyimu- Azaliya mwana Jehonani, Belechiya mwana wa Mesilemoti, Jehizikiya mwana wa Salumu, Amasa mwana Hadilayi, wakanyampuka nkalwana ababo bakabola kuzwa kunkondo. 13Bakati kulimbabo, ''Tamwelede kweeta baange okuno, nkaambo muyanda kuchita chimwi chintu eecho chitatwetele chibi kuli Jehova, kuyungizya kuzibi zyesu amilandu, nkaambo mulandu wesu mupati, alimwi kulibukali buyumu aatala lya Izilayeli.''14Aboobo baalumi basilumamba bakasiya baange alimwi ambono zyakwangila kunembo lyabazuluzi ambungano yoonse. 15Baalumi aba bakakwamba azina bakabuka alimwi bakabweza baange, akubazwatika boonse bakalichinkuna akati kabo aalubono lwakwangila. Bakabazwatika alimwi bakabapa nsangu. Bakabapa chakulya kuti balye akunya. Bakabasilika zilonda zyabo akubweza abo boongedwe aamadonki. Bakababwedezya kumpuli zyabo ku Jeliko, ( bakamba kuti chisi cha Palumuzi). Mpawo bakabweda ku Samaliya.16Muchiindi eecho mwaami Ahazi wakatuma batumwa kubaami ba Asiliya kobakumbila kuti bamugwasye. 17Alubo ba Idomu bakasika alimwi bakalwisya ba Juda, bakabweza baange. 18Ba Filisitiya alubo bakanjila babweza zisi zilimunyika ilimunsi azya Negevu wa Juda. Bakabweza Betisemesi, Ayijaloni, Gedeloti, Soko amgunzi aayo, Timina amagunzi aayo, Gimizo lubo amgunzi aayo. Bakayinka kokala mumasena aayo.19Nkaambo Jehova wakaboozya Juba munsi nkaambo ka Ahazi, mwaami wa Izilayeli; nkaambo wakanyonganiya mu Juda alimwi wakali wabisizya Jehova chakwindilila loko. 20Tigilati- Pilesa, mwami wa Izilayeli, wakasika kulinguwe alimwi wakamupenganiya kutali kumusimya. 21Nkaambo Ahazi wabba mungánda ya Jehova alimwi mumamanda abazuluzi, kuti ape baami ku Asiliya zintu zibotu. Pesi kuchita boobu takwe nchichakamugwasya.22Ngonguwe mwami Ahazi wakabisya loko zyiindilide kuli Jehova muchiindi chakwe chakufwaba. 23Nkaambo wakapayilila kuli ba leza ba Damasikasi, baleza bakalibamuzunda. Wakati, ''Nkaambo kabaleza babaami ba Alamu bakabagwasya, ndiyoopayilila kulimbaabo, kuchitila kuti balakozya kugwasizya ambebo.'' Pesi bakalikumusofwazya aba Izilayeli boonse.24Ahazi wabunganisya antomwe zibelesyo zyamungánda ya Leza alimwi wakazigonkola muzipanzi. Wakajala milyango yengánda ya Jehova alimwi wakalichitila lwakwe mwini zipayililo mumabazu woonse a Jelusalemu. 25Muchisi choonse cha Juda waachita masena asumpukide aakutentela zipayizyo kuli bamwi ba leza. Wakabisizya Jehova, Leza wabasikale bakwe, kuti anyeme.26Lino zichito zyakwe zyoonse, anzila zyakwe zyoonse, kumatalikilo akumamanino, bona zililembedwe mu bbuku lyabami ba Juda aIzilayeli. 27Ahazi wakalazikwa abasikale bakwe, alimwi bakamuzika muchisi, mu Jelusalemu, pesi tibakamweta pe kutubanda twabaami ba Izilayeli. Hezekiysa, mwanakwe mulombe, wakaba mwaami abusena bwakwe.

Chapter 29

1Hezekkiya wakatagun kweendelezya eelyo nakali aminyaka ili makkumimobile amusanu kukomena; wakeendelezya minyaka ili makkumi obile amusanu ayine mu Jelusalema. Izina lya banyina wakali Abija; wakali mwana musimbi wa Zekkaliya. 2Wakachita zyakaluleme kumenso a Jehova, mbuli Deviti wisi wakwe mbakachita.3Mumunyaka mutaaanzi wakweendelezya kwakwe, mumweezi mutanzi, Hezekkiya wakajula makkoma aan'anda ya Jehova alimwi wakaabambulula. 4Wakeeta bapayizi alimwi a ba Levi, alimwi wakababungania aantomwe mulubuwa kubbazu lya kujwe. 5Wakati kulimbabo, ''Muswiliile kulindime inywe no ba Levi! Mukalisalazye, alimwi mukasalazye n'anda ya Jehova, Leza wabamataata benu, alimwi mukagwisye busofwazi kuzwa kubusena busalala.6Nkaambo baataata bsu bakasotoka milawu alimwi bakachita zyakalikutondwa kunembo lya Jehova Leza wesu; bakamusiya, bakagwisya masyu aabo kuzwa kubusena oko Jehova nkwakkala, alimwi babufutatila. 7Alimwi bakajala milyango ya chinjililo alimwi bazima malampi; tebakatenta pe tununkilizyo na kupa zipo zyakutenta mubusena busalala kuli Leza wa Izilayeli.8Aboobo bukkali bwa Jehova bwakaselukila Juda a Jelusalema, alimwi wakabachita kuti babe zintu zyabuyoofu, zipa kuyowa alimwi zibula bulemu mbuli mbumubona amenso enu. 9Aaka nkinkaako ba mataata besu nchibakajiigwa epanga, alimwi bana besu balombe, bana besu basimbi, alimwi a bakayintu besu nchibali mubwaange akaambo kacheechi.10Lino zili mumoyo wangu kuti ndichite chizuminano a Jehova, Leza wa Izilayeli, kuchitila kuti kunyema kwakwe kuyoosya kusosoloke kuzwa kulindiswe. 11Nobana bangu balombe, mutabi batolo lno, nkaambo Jehova wamusala kuti mwiimikile kunembo lyakwe, kuti mumukombe, alimwi kuti mube balanda bakwe alimwi mutente tununkilizyo.''12Mpawo ba Levi bakabuka: Mahati mwana mulombe wa Amasayi, a Joweli mwana mulombe wa Azaliya, kubantu ba ba Kkohati; alimwi kubantu ba Melali, Kkisi mwana mulombe wa Abudi, a Azaliya mwana mulombe wa Jehaleleli; alimwi ku ba Gesoni, Jowa mwana mulombe wa Zima, a Edeni mwana mulombe wa Jowa; 13kulunyungu lwa Elizafani, Simuli a Jehuweli; alimwi akulunyungu lwa Asafu, Zekkaliya a Mataniya; 14kulunungu lwa Hemeni, Jehuweli a Simeyi; alimwi akulunyungu lwa Jedutani, Semayiya a Uziyeli.15Bakabunganisya bakkulana babo, bakalisalazya beni, alimwi bakanjila mukati mbuli baakalayilila mwaami, mukutobelezya majwi a Jehova, kuti asalazye n'anda ya Jehova. 16Bapayizi bakanjila muchimpanzi chamukati chen'anda ya Jehova kukuyoochisalazya; bakagwisya busofwazi boonse mbubakajana mutempele ya Jehova mulubuwa lwa n'anda. Ba Levi bakabubweza kuti bakabugwisye akubutola ku kalonga Kkidiloni. 17Lino bakatanguna lusalazyo mubuzuba butaanzi bwa mweezi mutaanzi. Mubuzuba bwa musanu aatatu bwa mweezi bakasikila chinjililo cha Jehova. Mpawo kwamazuba aambi aali musanu aatatu bakasalazya n'anda ya Jehova. Mubuzuba bwa kkumi alyomwe zuba lya mweezi mutanzi bakamaninsya.18Mpawo bakiinka kuli Hezekkiya, mwaami, mukati ken'anda ya mwaami alimwi bakati, ''Twayisalazya yoonse n'anda ya Jehova, chipayililo chazipo zyakutenta azibelesyo zyacho zyoonse, alimwi a tafula lya chibunge cha buliwo, azibelesyo zyalyo zyoonse. 19Akaako twabamba limwi twasalazya zyoonse zintu eezyo Mwaami Ahazi nzyakagwisizye eelyo nakachita chakutasyomeka muchiindi chabweendelezi bwakwe. Bona, zili kuembo lya chipayililo cha Jehova.''20Mpawo Hezekkiya wakabuka chifumo alimwi wabungania bazululi ba chisi; wakayinka kun'anda ya Jehova. 21Bakeeta basune bali musanu ababili, bagutu bali musanu ababili, mbele zili musanu azibili, alimwi a zipule zili musanu azibili mbuli chipo cha chibi cha bwaami, cha lukwabililo a cha Juda. Wakalayilila bapayizi ba lunyungu lwa Aloni, kuti bazipayile aachipayilo cha Jehova.22Aboobo bakajaya basune, alimwi bapayizi bakatambula bulowa alimwi bakabusansiila aachipayililo. Mpawo bakajaya bagutualimwi bakasansiila bulowa bwabo aachipayililo; alimwi alubo bakajaya mbelele alimwi bakasansiila bulowa bwayo aachipayililo. 23Bakeeta mpongo n'enze zyachipo chachibi kunembo lya mwaami a chibunga; bakabika maanza aabo alimbabo. 24Bapayizi bakazijaya alimwi bakachita chipo chachibi abulowa bwazyo achipayililo kuchita lubweedezyo lwa Izilayeli woonse, nkaambo mwaami wakali walayilila kuti chipo chakutenta a chipo chachibi cheelede kuchitwa kuli Izilayeli woonse.25Hezekkiya wakabika ba Levi mun'anda ya Jehova ili abuntimbwa, mitetele a myeembo, kuzibamba mbuli mumalayilile a Deviti, Gadi, linso lya mwaami, Natani, musinsimi, nkaambo malayilile akazwide kuli Jehova kwiinda mubasinsimi bakwe. 26Ba Levi bakiimikila azilizyo zya Deviti, alimwi bapayizi amyeembo.27Hezekkiya wakabalayilila kuti bape chipo chakutenta aachipayililo. Eelyo chipo chakutenta nichakatanguna, lwiimbo lwa Jehova lwakatalika alulalo, aantomwe a myeembo aantomwe a zyakulizya zya Deviti, mwaami wa Izilayeli. 28Choonse chibunga chakakomba, bayimbi bakayimba, alimwi basikulizya myeembo bakalizya; zyoonse eezi zyakayinkilila kunembo kusikila chipo chakutenta chamana.29Eelyo nibakamana zipo, mwaami aboonse bakaliwo anguwe bakakotoma alimwi bakakomba. 30Mukuyungizya, Hezekkiya, mwaami, abazululi bakalayilila ba Levi kuti biimbe ntembawuzyo chalukondo, alimwi bakakotama alimwi wakomba,31Mpawo Hezekkiya wakati, ''Lino mwalisalazya kuli Jehova. Muze okuno alimwi mweete zituuzyo a zipo zyakulumba, alimwi boonse bakali amoyo uyanda bakeeta zipo zyakutenta.32Mweelwe wazipo zyakutenta mbungano nziyakeeta wakali basune bali makkumi ali musanu aabili, bagutu bali mwaanda, alimwi ambelele n'enze zili myaanda yobile. Zyoonse eezi zyakali zyachipo chakutenta kuli Jehova. 33Zipo zyakasalazigwa zyakali nkabe zili myaanda ili musanu awumwi alimwi ambelele zili zyuulu zyotatwe.34Pesi bapayizi bakali bache loko kuti bafunde zyoonse zio zyakutenta, aboobo bakulana babo ba Levi, bakabagwasya kusikila mulimu wamana, alimwi kusikila bapayizi balisalazya beni, nkaambo ba Levi bakali kulangisisya kapati kukulisalazya beni kwiinda bapayizi.35Mukuyungizya, zipo zyakutenta zyakali zyiingi loko; zyakachitwa aamafuta aazipo zyabulyidilano, alimwi kwakali zipo zyakunywa kuli chimwi achimwi chipo chakutenta. Aboobo kubeleka kwan'anda ya Jehova kwakabambwa kabotu. 36Hezekkiya wakabotelwa, alimwi abantu boonse lubo, akaambo kazeezyo Leza nzyakabambila bantu, nkaambo mulimu wakachitwa chakufwambana.

Chapter 30

1Hezekkiya wakatuma batumwa kuli boonse ba Izilayeli abaJuda, alubo wakalembela Efulemu a Manase magwalo, kuti basike kung' anda ya Jehova mu Jelusalemu, kuzobotelwa pobwe lyakwindilila kuli Jehova, Leza waba Izilayeli. 2Nkaambo mwami, abazuluzi bakwe, alimwi aboonse bembungano yamu Jelusalemu bakabuzisisya aantomwe, nkabalokuzeza kubotelwa iPobwe lyakwindilila mumwezi wabili. 3Tebakali kubotelwa ipobwe chiindi choonse, nkambo tibakalikwe bapayizi balisalazizye lwabo kukusekelela pobwe alimwi bantu tebakalinakubungana aantomwe mu Jelusalemu.4Aaya makani akaboneka nkaaluleme kumenso amwami ambungano yoonse. 5Aboobo bakazumina kumwaya ijwi mu Izilayeli yoonse, kuzwa kuBbiyasyebba kuyosika ku Dani, kuti bantu beelede kusika kuzosekelela ipobwe lyapasika kuli Jehova, Leza waba Izilayeli, mu Jelusalemu. Nkambo tibalinabuunsi balichita amyeelwe mipati yabantu mukutobelezya mumalembe. 6Aboobo batumwa bakiinka amagwalo kuzwa kumwami abazuluzi bakwe kuli boonse ba Izilayeli a Juda, mbuli mukulayililwa kwamwami. Bakati, '' Inywe bantu ba Izilayeli, amubole kuli Jehova, Leza wa Abulahamu, Isaki, aIzilayeli, kuchitila kuti aboole kulibamwi bakachala ibakachija kuzwa kujaanza lyabaami ba Asiliya.7Mutabi mbuli basikale benu na bakulana benu, bakabisizya Jehova, Leza wabasikale wabo, kuchitila kuti bachite chigambyo, mbuli mbumukubwene. 8Lino mutayumwi nsingo zyenu, mbuli mbubakabede basikale benu; anukuti, mulipedekezye lwenu kuli Jehova alimwi musike mubusena bwakwe busalala, obo mbwakasalazya kwalyoonse, alimwi mukombe Jehova Leza wenu, aboobo kuchitila kuti bukali bwakwe buyosya bwalinozwa kulindinywe. 9Nkaambo na mwabola kuli Jehova, bakulana benu abana balinojana kufwidwa luzyalo lutanzi kulabo bakabapilusya mbuli baange, alimwi bayoboola muleyi nyika. Nkambo Jehova Leza wenu uli aluuse abuya, alimwi takoyogwisya busyu bwakwe kuzwa ndinywe, na mwaboola kulinguwe.''10Aboobo batumwa bakazyendela zisi zyoonse mumasena aEfulemu aManase, munzila yoonse kosika kuZebuluni, pesi bantu bakabaseka akubafubazika. 11Nikuba boobo, bamwi baalumi baku Asa aManase aZebuluni bakalibombya alimwi basika mu Jelusalemu. 12Jaanza lya Leza alubo lyakasika aatala lyaa Juda kuzobapa moyo uumwi, kukuchita malayilile amwaami abazuluzi kuzwa mujwi lya Jehova.13Bantu biingi, mbungano mpati, bakabungana mu Jelusalemu kuzolya Pobwe lyakindilila lyachikwa chitakwe bumena mumwezi wabili. 14Bakanyampuka alimwi babweza zipayililo zyakali mu Jelusalemu, alimwi azipayililo zyoonse zyatununkilizyo; bakaswela mumulonga wa Kidiloni. 15Mpawo bakajaya tubelele twe pobwe lyakindilila mubuzuba bwa kumi aane bwamwezi wabili. Bapayizi aba Levi bakafwa nsoni, aboobo bakalisalazya alimwi bakeeta zipayizyo zitentedwe zyezipo mung'anda ya Jehova.16Baakima abusena bwabo mbuli mutubunga twabo, nkabalokutobelezya malayilile apedwe mumulawu wa Mozesi, mwalumi wa Leza. Bapayizi bakasansila bulowa oobo mbubakatambula kuzwa mumaboko aba Levi. 17Nkaambo bakalibingi mumbungano bakatanalisalazya lwabo beni. Nkinkaako ba Levi bakajaya tubelele twe Pobwe lyakwindilila twawoonse walitanasalazigwa alimwi tibalino salazya zipayizyo zyabo kuli Jehova.18Nkaambo mubule bwabantu, bwiingi bwabo baazwa kuli Efulemu aManase, Izaka aZebuluni, tibalinalisalazya lwabo beni, nkabali bakalya chilyo chapobwe lyakwindilila, zitalinzizyo zyakalembebwe mumalayilile. Nkambo Hezekiya wakali wabakombela nkati, ''Leza mubotu nikuli walekelela muntu woonse 19wabika moyo wakwe kukuyandula Leza, Jehova Leza wabasikale,wakwe, nikuba kuti talina lisalazya mbuli mumwelwe wakulisalazya kwabusena busalalisya. 20Aboobo Jehova wakaswilila Hezekiya akuponia muntu.21Ibantu ba Izilayeli bakaliwo mu Jelusamu bakabamba pobwe lyachinkwa chitakwe bumena kwamazuba alimusanu aabili akubotelwa kupati, ba Levi aba payizi bakalumbayizya Jehova buzuba abuzuba, balikwimba azilizyo zyompolola kuli Jehova. 22Hezekiya wakasungilizya boonse ba levi bakamvwisisya mulimu wa Jehova. Aboobo bakalya balimanisizya pobwe kwamazuba alimusanu aabili, akupeda zipayizyo zyabulidilano, alimwi akulyamba zibi kuli Jehova, Leza wabasikale babo.23Mpawo mbungano yoonse mbizulwa yakazuminana kuti babotelwe pobwe kwamazuba aambi alimusanu aabili, bakachita mbubo akubotelwa. 24Nkaambo Hezekiya mwaami wa Juda wakapa mbungano bajende beng'ombe bali chuulu chomwe ambele zili zyuulu zilimusanu azibili mbuli chipo; alimwi bazuluzi bakapa mbungano bajende beng'ombe bali chuulu chomwe azyuulu zilikumi zyembelele ampongo. Bapayizyi biingi bakalisalazya lwabo beni.25Yoonse mbungano ya Juda, abapayizi aba Levi alimwi aboonse bantu bakaza antomwe kuzwa ku Izilayeli, abeenzu bakasikide kuzwa kunyika yaku Izilayeli ababo bakali kukala ku Juda- boonse bakabotelwa. 26Aboobo kwakaba kubotelwa kupati mu Jelusalemu, nkaambo kuzwa muchindi cha Solomoni mwana wa Devidi, mwaami wa Izilayeli, tikwakalinaba chintu chilimbuli nchichechi mu Jelusalemu. 27Mpawo bapayizi, ba Levi, bakanyampuka alimwi bakalongezya bantu. Ijwi lyabo lyakamvwika, ankombyo zyabo zyakayinka kujulu, busena busalala aawo Leza mpakala.

Chapter 31

1Lino elyo zyoonse nizyakamana, bantu boonse ba- Izilayeli bakaliwo bakinka anze chisimcha- Juda akupwayula busyapu bwamabwe amisumpululu akutemena ansi ziyako zya- Asela, alimwi bakamwaya masena asumpukide azipayililo mulijuda boonse a- Bbenjamini, amuli Efulemu a- Manase kusikila bazimwaya zyoonse. Mpawo bantu boonse ba- Izilayeli bakapiluka, umwi awumwi kuchilawo chakwe akuchisi chakwe.23Hezekkiya wakalayilila kuti zyabilo zyabapayizi aba- Levi zibambwe mbuli muzyabilo zyabo, umwi awumwi wakalayililwa kumulimo wakwe, antoomwe bapayizi aba- Levi. Wakabalayilila kuti bachite zituuzyo zyakutenta azituuzyo zyabulyidilano kubeleka, kupa kulumba, akulumbayizya kumilyango yang' anda ya- Jehova. Wakalayilila kuti chimpanzi chachituko aakutenta chamwami kuzwa kuzintu nzyakalazyo, nkokuti, chitulo chakutenta chachifumofumo achamangolezya, kukkala kwamyezi, azipobwe zibambidwe, mbuli mbukwakalembedwe mumulawo wa- Jehova.45Nkabela wakalayilila bantu bakali kukkala ku-Jelusalemu kupa bapayizi aba- Levi zimpanzi aboobo kuti bagame kulemeka mbeta zya- Jehova. Imbeta mbuzyakatumizigwa, bantu baku- Izilayeli bakapa chabuuya kabalwebalwe kazilyo, wayini mupya, mafuta, buchi, alimwi kuzwa kubutebuzi bwamumyuunda. Baketa chakkumi chezintu zyoonse, zyakazwa.678Bantu baku- Izilayeli abaku Juda bakali kukkala muzisi a- Juda abalabo baketa chakkumi chan' ombe ambelele, achakkumi chazintu zisalala ezyo zyakabikilidwe Jehova Leza wabo, alimwi bakazilundika mumadwi. Kwakali mumweezi watatu nibakakkazika kubungika nzibakagwisya, alimwi bakazomaninsya mumweezi wamusanu ayibili. Eelyo Hezekkiya abazululi nibasika akubona madwi, bakalongezya Jehova abantu bakwe ma- Izilayeli.9Mpawo Hezekkiya wakabuzya kubapayizi aba- Levi atala amadwi. 10Azaliya, mupati wabapayizi, wakung' anda ya- Zadoki, wakamusandula alimwi wati, ''Kuzwida bantu nibakakkazika kweta zipo mung' anda ya- Jehova, twakalya alimwi wati, ''Kuzwida bantu nibakakkazika kweta zipo mung' anda ya Jehova, twakalya alimwi twakakkuta, alimwi nzyiingi zyakasyala, nkambo Jehova wakalongezya bantu bakwe. Zyakasyala ngaya madwi mapati alawa.''11Hezekkiya wakalayilila kuti maanda akulondweda abambwe mung'anda ya Jehova, alimwibakabamba. 12Mpawo bakeeta ziipo chakusyomeka , zyekkumiazintu zya Jehova. Kkonaniya muLevi nguwakali silutwe wakabalangide, amwalu wakwe Syimeyi wakalimutobezi wakwe. 13Jehiyelu, Azaziya, Nahati, Asahelu, Jelimoti, Jozabbadi, Eliyelu, Isimakiya, Mahati, a Bbenaniya bakali basilutwe munsi akuboko kwa Kkonaniya a Syimeyi mwalu wakwe, nkabatuminwe a Hezekkiya, mwami, a Azaliya, silutwe wang' anda ya Leza.14Kkole mwana mulombe wa Ima mu Levi, sikubumba amulyango wakubuzwezuba, wakalangide zipo zyakulimvwida zya Leza, wakalangene akwaaba zipo kuli Jehova azipo zisalalisya. 15Munsi lyakwe kwakali Edeni, Miniyamini, Jesyuwa, Syemayiya, Amaliya, a Sikaniya, muzisi zyabapayizi. Bakabuzya zyabilo zyabubanzi, kuti bape zipo banabakwabo mumyeelwe, boonse bapati abanini.16Bakapa alimwi kulabo baalumi balaminyaka yotatwe akuyakunembo, bakalembedwe mumalembe abasikale babo balikunjila mung'anda ya Jehova, mbuli mbukwelede kumabambe abuzuba, kukubeleka mbubakabambilidwe17Bakaaba kubapayizi mbuli malembe abasikale babo, akuba Levi bakali aminyaka makkumi obile akuyakunembo, mbuli mumilimo azyabilo zyabo. 18Bakabikilizya antomwe abatete babo, banakazi babo, bana balombe babo, abana basimbi muluundu loonse, nkambo bakalisyomekede mukulibamba nkabasalala. 19Nkambo bapayizi, ndunyungu lwa Aaloni, aabo bakali mumyunda yamumyuunzi yakuzisi zyabo, nanka muzisi zyoonse, bakali baalumi bakatondekedwe amazina kukupa zimpanzi kubaalumi boonse akkati kabapayizi, akuliboonse bakalembedwe mumagwalo abasikale mbuli akati kaba Levi.20Hezekkiya wakachita ezi mu Judiya yoonse. Wakamaninsizya zyoonse zibotu, ziluleme azisyomekede kunembo lya Jehova, Leza wakwe. 21Kumilimo yoonse njakakkazikide mung'anda ya Leza, mulawu, malayilile, kukuyanduula Leza wakwe, wakazichita amoyo wakwe woonse, alimwi wakazwidilila.

Chapter 32

1Musule azintu eezi anchito zyakusyomeka, Senakkelibbu, mwami wa Siliya, wakaza akunjila mu Juda. Wakaza kuzolwanisya idolopo lilalubaya, elyo ndyakalangilide kulitola lwakwe mwini.2Muchindi Hezekkiya nakabona kuti Senakkalibbu weza akuti uyanda kulwisya Jelusalemu, 3wakabuzya bazuluzi bakwe abalumi basinguzu kuti basinke tusensa twamanzi twakali aanze edolopo; bakamugwasya kuti achite mbubobo. 4Aboobo bantu biingi bakabungana antomwe akwimikizya tusensa atulonga twakali kukkunka nkatwinda akkati kenyika. Bakati, ''Nkambonzi baami ba Asiliya nibataze akujana maanzi miingi?''5Hezekkiya wakaba mukozu alimwi wakayaka bulambo bwakali bwadilika. Wakayaka maanda malamfu, abumwi bulambo bwaanze wakasimya Milo mudolopo lya Devidi, akuchita zilwanio zyingi antobo.6Wakabika basilutwe benkondo kubantu. Wakabangika kuli nguwe antomwe mubusena bujulikide kumulyango wadolopo akwambula chakusungilizya kuli mbabo. Wakati, 7''Amuyume akuba bakkozu. Mutayoowi nikuba kutyompwa nkambo kamwami wa Asiliya aampi yonse njalayo, nkambo mpali ulandiswe mupati kwinda mbalabo. 8Njalayo nimpi yenyama, pesi ulaswebo ngu Jehova, Leza wesu, kukutugwasya, akukulwana nkondo yesu'' Mpawo bantu bakalyombozya amajwi a Hezekkiya, mwami wa Juda.9Musule azezi, Senakkelibbu, mwami wa Asiliya, wakatuma balanda bakwe ku Jelusalemu ( lino wakali kunembo lya Lakkisi, ampi yakwe yakali anguwe), kuli Hezekkiya, mwami wa Juda, aboonse ma Juda bakali mu Jelusalemu. Wakati, 10''Mbubobu Senakkelibbu, mwami wa Asiliya, mbwaamba: Musyomedeenzi kuti musinkilizigwe mu Jelusalemu?11Hezekkiya takali kumwena na, kuti amupedekezye kukujigwa anzala anyota, elyo nakamwambila kuti, ''Jehova Leza wanu uyotuvuna kujanza lyamwami waku Asiliya'? 12Teensi oyu Hezekkiya nguwaka mwaya masena asumpukide azipayililo akulayilila Juda a Jelusalemu, 'achipayililo chomwe mpomwelede kukkombela, alinchicho mpomwelede kutentela zipayizyo'?13Tamuzina imebo abasikale bangu nzitwakachita kubantu boonse bakuli zimwi nyika? Teensi baleza babantu bazyungulukide nyika tebalikukkonzya kuvuna nyika zyabo kuzwa kumanguzu aangu? 14Akkati kabaleza boonse bazisi eezyo basikale nzibakanyonyoona kumaninsya, kwalo kwakali Leza na wakavuna bantu bakwe kuzwa kujanza lyangu? Nkambonzi Leza wanu naanga ulakkonzya kumuvuna kuzwa kumanguzu aangu? 15Lino mutaleki Hezekkiya amwenene nikuba kumuyunga yunga muli yeyi nzila. Kamutamusyomi, nkambo takwe leza wenyika naba bwami bwaka kkonzya kuvuna bantu bakwe kuzwa kujanza lyabasikale bangu. Nkujana nywebo leza wanu wamuvuna biyeni mukuboko kwangu?''16Balanda ba Sanikkalebbu bakambula zyingi atala a Jehova Leza alimwi aatala a Hezekkiya mulanda wakwe. 17Senakkelibbu wakalemba amagwalo kuti aniake Jehova, Leza wa Izilayeli, akwambula nkalangene anguwe. Wakati, ''Mbukunga abaleza bayimwi mikowa yenyika tabakonzezye kuvuna bantu babo kuzwa kujanza lyangu, aboobo baleza ba Hezekkiya tabakoyovuna bantu bakwe kuzwa kujanza lyangu.''18Bakakwila mumulaka wachi Juda kubantu baku Jelusalemu abo bakali abulambo, kukubayoosya akubakkatazya, kuti batole dolopo. 19Bakaamba kuli Leza waku Jelusalemu mbuli mbwakamba kulaze bazimwi nyika, bakali milimu yamaanza abantu.20Hezekkiya, mwami, antomwe a Isaya mwana mulombe wa Amozi, musinsimi, wakakomba nkambo kamakkani aya alimwi wakakwilila ijulu. 21Jehova wakatuma angelo, oyo wakajaya balumi basikulwana , bapati benkondo, abasilutwe bamwami mumusansa. Aboobo Senakkelibbu wakabweda kunyika yakwe nkawuside abuusu kumenso akwe. Eelyo nakaya mung' anda ya Leza wakwe, bamwi bana bakwe bakamujaya epanga.22Muleyi inzila, Jehova wakavuna Hezekkiya abakkala mu Jelusalemu kuzwa kujanza lya Senikkalebbu mwami wa Asiliya, akuzwa mukuboko kwabamwi boonse, akubapa kulyokezya kuzwa kumabazu woonse. 23Banji bakeeta zipo kuli Jehova mu Jelusalemu, azipo ziyandisi kuli Hezekkiya mwami wa Juda, elyo wakasumpulwa mumenso azisi zyoonse kuzwa kulecho chiindi akuya kunembo.24Kuli ayo mazuba Hezekkiya wakachiswa chakufwa. Wakakkomba kuli Jehova, wakambula kuli nguwe akumupa chitondezyo kuti uyopona. 25Pesi Hezekkiya takabbadala kuli Jehova lugwasyo ndwakapedwe, nkambo moyo wakwe wakasumpulwa. Aboobo bukkali bwakamuselukila akuli Juda aku Jelusalemu. 26Nikubaboobo, Hezekkiya wakazolibombya kukulisumpula kwamoyo wakwe, lwakwe abakali mu Jelusalemu, aboobo kuti bukkali bwa Jehova tebwakasikila mumazuba a Hezekkiya.27Hezekkiya wakali abuvubi bwiingi abulemu. Wakali chitila maanda akulondweda nsiliva, angolida, mabwe mayandisi, abutwizyo azya ntobo azya zyoonse zintu ziyandisi. 28Wakali amaanda alimwi akutyolela zilyo, wayini mupya, amafuta azyaata zyazivubwa zisiyene siyene. Wakali amatanga alimwi amuzyaata zyawo. 29Mukuyungizya, wakali amadolopo ambono zyambelele ang'ombe nyiingi, nkambo Leza wakali wamupa buvubi bwingi loko.30Ngonguwe oyu Hezekkiya wakajala kasensa kaajulu kamaanzi ku Gihoni, alimwi wayinzizya nkaluleme kumbo lyamuunzi wa Davida. Hezekkiya wakazwidilila mumilimo yakwe yoonse. 31Nekuba boobo mumakani abangambela abapati baku Bbabbiloni, ibakatuma kukubuzya mibuzyo yababo bakeezi, atala azitondezyo zigambya eezyo zyaka chitikene munyika, Leza wakamaninsya alikke lwakwe, kuti amusunke, akuti azibe zyoonse zyakali mumoyo wakwe.32Lino mumakani aamwi alangene a Hezekkiya, kubikilizya anchito zyakwe zyachizuminano zyabululami, ulabona kuti zyakalembedwe muchilengano chamusinsimi Isaya mwana wa Amozi, amubbuku lyabaami ba Juda aba Izilayeli. 33Hezekkiya wakoona antomwe abamawisi, alimwi bakamuvwikka muchilundu chatubanda twakali twalunyungu lwa Davida. Ba Juda boonse abakkala mu Jelusalemu bakamulemeka kukufwa kwakwe. Manase mwana wakwe mulombe nguwakaba mwami mubusena bwakwe.

Chapter 33

1Manase wakali aminyaka ilikkumi ayibili yakuzyalwa nakatalika kuba mwendelezi; wakeendelezya minyaka ili makkumi alimusanu amusanu mu Jelusalemu. 2Wakachita bubi mumenso a Jehova, mbuli zisesemyo zyabamaasi aabo Jehova mbakatanda kubusyu bwabana ba Izilayeli. 3Nkenkaako wakayakulula zikombelo zyakuzilundu ezyo wisi wakwe Hezekkiya nzyakali wamwaya, alimwi wakayaka zipayililo zyaba bbaala, wakachitazisamu zya Asela, akukotamina nyenyezi zyakujulu akuzikomba.4Manase wakayaka zipayililo mung'anda ya Jehova, nekuba kuti Jehova wakalayilila kuti, ''Mu Jelusalemu moliyoba izina lyangu kwalyoonse.'' 5Wakayaka zipayililo zyanyenyezi zyoonse zyakujulu mumibanzo yobile yamung'anda ya Jehova. 6Mukkuti lya Bbeni Hinomu wakachita kuti bana bakwe biinde mumulilo. Wakalikusonda, akulowa akubala zyabulozi alimwi wakali kubuzyanya abaabo balikwambuula abafwide abaabo balikwaambula amyuuya. Manase wakachita bubi bwindilide kubusyu bwa Jehova, alimwi wakamunyemya.7Ichikozyanyo chibezedwe nchakapanga, wakachibikka mung' anda ya Leza. Njiiyeyi ing'anda Leza njakambila Devidi a Solomoni mwanakwe; wakatedi, ''Muuli njiyeeyi ng'anda alimwi mu Jelusalemu , eyo njindakasala kuzwa kumisyobo yoonse ya Izilayeli, kuti ndiyobika izina lyangu kwalyoonse. 8Nsikoyobagwisya limbi bana ba Izilayeli kuzwa munyika njindaka babambila kuli bamawisi, na kuti bachita kabotu kukubamba zyoonse nzendakabalayilila, kutobelezya mulawu, milazyo ambeta nzendakapa kwindila kuli Mozesi.'' 9Manase wakazulwida ba Juda abantu bamasi abo Jehova mbakajaya kubusyu bwaba Izilayeli.10Jehova wakambila Manase, akubantu bakwe, pesi takwepe nebakaswilila. 11Nkeenkako Jehova wakabetela bapati babasilumamba bamwami wa Asiliya, bakajata Manase akumwaanga, bakamwanga ensimbi, akumutola ku Bbabbiloni.12Manase nakali mumapenzi, wakakombelezya kubusyu bwa Jehova, Leza wakwe, akulibombya kapati kubusyu bwa Leza wabamawisi. 13Wakakomba kulinguwe; alimwi Leza wakakombelezegwa anguwe, akumvwa inkombyo yakwe alimwi wakamubwedezya ku Jelusalemu, mubwami bwakwe. Eelyo Manase wakaziba kuti Jehova ngu Leza.14Kusule lyaaya, Manase wakayaka bulambo kunze lyamuunzi wa Devidi, kubbazu lyakumbo lya Gibboni, mukkuti, kusikila kumulyango wa Nswi. Wakazyunguluka chilundu cha Ofelu ambubo akubalampya kapati bulambo. Wakabikka basilutwe bakozu bampi mumyuunzi yoonse yaba Juda ilamabaya. 15Wakagwisya ba Leza beenzu, azikozyanyo zyamituni mung'anda ya Leza azipayililo zyoonse nzyakabikkide muchilundu chang'anda ya Jehova amu Jelusalemu, akuzisowa aanze lyamuunzi.16Wakayakulula chipayililo cha Jehova akupayila alinchicho zituuzyo chabunyina akundumbyo; wakalayilila ba Juda kuti bakombe Jehova, Leza wa Izilayeli. 17Nekuba boobo, bantu bakachili kupayila kuzilundu, pesi kabapayila kuli Jehova luzutu, Leza wabo.18Amwi makani atala a Manase, inkombyo yakwe kuli Leza, amajwi abalunguluzi ibakamubambila muzina lya Jehova, Leza wa Izilayeli, ngaya, alilembedwe mubbukulyanchito zya baami ba Izilayeli. 19Mumalembe aya muli lwaana luli atala ankombyo zyakwe ambuli Leza mbwakasundwa anjiiyo. Alimwi kulilembedwe zibi zyoonse ansotoko amasena nkwakali wayaka zipayililo zyamuzilundu akwimika zisamu zya Asela azikozyanyo zibezedwe, katana kulibombya -- zililembedwe mumakani abalunguluzi. 20Elyo Manase bakazomulazika abasikale bakwe, akumuvwikka mung'anda yakwe mwini. Amoni, mwanakwe, mwalumi, ngwakatola bwami bwakwe.21Amoni wakali aminyaka ili makkumi obile ayibili yakuzyalwa nakanjila mubwami; wakayendelezya kwaminyaka yobile mu Jelusalema. 22Wakachita bubi kumenso a Jehova, mbuli Mananse, wisi, mbwakali kuchita. Amoni wakali kupayila kuzikozyanyo zyoonse zibezedwe eezyo Manase wisi nzyakali wachita, akuzikomba. 23Takwe nakalibombya pe kubusyu bwa Jehova, mbuli Manase wisi mbwakachitide. Anukuti, nguyoyo Amoni wakabisya chakwindilila.24Balanda bakwe bakamuvwiiya akumujaya mung'anda yakwe. 25Pesi bantu bamuchisi bakabajaya abo boonse ibakamuvwiya mwami Amoni, akubika Josiya, mwanakwe, kuti abweze bwami.

Chapter 34

1Josiya wakali aminyaka ili musanu ayitatu yakuzyalwa nakatalika kwendelezya; wakendelezya kwaminyaka ili makumi otatwe awumwi mu Jelusalemu. 2Wakachita ziluleme kubusyu bwa Jehova, akweenda munzila zya Devidi wisi, alimwi takwepe nakaleya kuchilisyo nikuba kochimweensi. 3Elyo mumunyaka wamusanu ayitatu yamu bwendelezi bwakwe, nakachili mwanike, wakatalika kuyanduula Leza wa Devidi, wisi. Mumunyaka wakkumi ayibili wakatalika kusalazya Juda a Jelusalemu mukumwayula zipayililo zyakuzilundu, amasamu a Asela, azikozyanyo zibezedwe alimwi azikozyanyo zifulidwe.4Bantu bakamwayula zipayililo zyaba Bbaala kubusyu bwakwe; wakatema zipayililo zyatununkilizyo zyakali alinzizyo. Wakatyola masamu a Asela azikozyanyo zifulidwe akuba bufwefwelenga mane bwaba lusuko. Wakalumwaya mwaya lusuko atubanda twababo ibakali kupayila kulinzizyo. 5Wakatenta mafuwa abapayizi bazyo aazipayililo zyabo. Muli yeyi inzila wakasalazya Juda a Jelusalemu.6Wakachita zikozyenye mumyunzi ya Manase, Efulemu, aku Simiyoni, akunzila zyonse manekuyosika ku Nafutali, alimwi amumatongo akabazyungulukide. 7Wakatyolweda ansi zipayililo, wakawuma zisamu zya Asela antomwe azikozyanisyo zyakubeza zyabalusuko zyazukila, alimwi wakagonka wanzanisya zyoonse zipayililo zyatununkilizyo munyika yoonse ya Izilayeli. Mpawo wakabweda ku Jelusalemu.8Lino munyaka wakkumi amusanu ayitatu yabwendelezi bwakwe, nakamana kusalazya nyika ang'anda ya Leza, wakatuma Sofani mwana wa Azaliya, Maseya, silutwe wamunzi, alimwi Jowa mwana mulombe wa Jowazi mulembi, kuti bayakulule ng'anda ya Jehova Leza wakwe. 9Bakaya kuli Hilikkiya, mupayizi mupati, bakamupa mali yakeetwa mung'anda ya Leza, kuti ba Levi, basikulinda milyango, njebakabungika kuzwa kuli Manase a Efulemu, akulamwi masena aba Izilayeli ibakasyaala, kuzwa kuli boonse ba Juda aba Bbenjamini, akuzwa kulibabo balikukkala mu Jelusalemu.10Bakapa mali kubalumi balikulanga mulimo atala eng'anda ya Jehova. Aba balumi bakabbadala basikubeleka abo bakayakulula akubambulula ng'anda ya Jehova. 11Bakapa basikuupanga kaluli abasikuyaka kuti bawule mabwe abezedwe azisamu zyakuswanizya, akuti ba maate mayake ayo bamwi bami ba Juda ngebakasiya banyonyoona.12Aba balumi bakachita mulimo chakusyomeka. Basilutwe babo ibalikubabelesya mba Johati a Obbediya, ba Levi, bana ba Melali; a Zakkaliya a Mesulamu, bazwa kubana ba Kkohati. Bamwi baba Levi, boonse bakachita obotu kuli zyakwiimba, bakeendelezya basimulimo. 13Aba ba Levi bakali kubalanga abo balikubweeza mikuli yakayaka aboonse bakali kubeleka milimo yamisyobo misyobo. Kwali ba Levi alimwi ibakali balembi, basilutwe, abasikulinda milyango.14Nebakagwisya mali eyo yakeetwa mung'anda ya Jehova, Hilikkiya mupayizi wakajana bbuku lyamulawu wa Jehova ngwakapa kwindilila kuli Mozesi. 15Hilikkiya wakambila Safani mulembi kuti, ''Ndajana bbuku lyamulawu mung'anda ya Jehova.'' Hilikkiya wakatola bbuku lyamulawu kuli Safani. 16Safani wakatola bbuku kumwami, alimwi wakamwambila wati, ''Balanda bako balokuchita obotu zyoonse nzebakapegwa kuti bazichite.17Bakagwisya yoonse imali yakajanwa mung'anda ya Jehova, alimwi bakiipeda mumaanza aba silutwe abasimilimo.'' 18Safani mulembi wakalwiida mwami, ''Hilikkiya mupayizi wandipa bbuku.'' Elyo Safani wakabala mulindilyo babalila mwami. 19Elyo mwami nakamvwa majwi amumulawu, wakadelula zyakusama zyakwe.20Mwami wakalayilila Hilikkiya, Ahikkamu mwana wa Safani, Abbudoni mwana wa Mikka, Safani mulembi, a Asaya, mulanda wakwe, kuti, 21''Amwinke mukabuzye luyando lwa Jehova alindime, abaabo ibasyeede mu Izilayeli amu Juda, nkambo kamajwi aabbuku elyo lyakajanwa. Nkambo bwakomena, bukali bwa Jehova obo bwakatilwa alindiswe. Bwakomena, nkambo bamataatesu tebakaswilila pe kumajwi aleeli ibbuku kukubamba makani woonse alembedwe mulindilyo.''22Nkeenkako Hilikkiya ababo mwami mbakalayilila bakiinka kuli Hulida musinsimi mwanakazi, muka Salumu mwana wa Tokkati mwana wa Hasila, sikubamba zisamo (walikukkala mu Jelusalemu mu Bboma lyabili), alimwi bakambuula anguwe mbuboobu.23Wakabaambila kuti, ''Mbubobu Jehova, Leza wa Izilayeli, mbwaawamba: Amukawambile mwalumi wamutuma kulindime, 24'mbubobu Jehova mbwawamba: Amubone, mebo ndayanda kweeta mapenzi anyika eyi abantu bayo, woonse matusi alembedwe mubbuku ndibakabala kubusyu bwa mwami wa Juda. 25Ezi ziyochitika nkambo bakandileka akutentela mizimu myeenzu tununikilizyo, alimwi bandikalazya azyonse nzebachita amanza aabo, eelyo bukali bwangu buyotilwa abusena oobu, alimwi tabukoyolesegwa pe.'26Pesi kumwami wa Juda, oyo wamutuma kuyobuzya Jehova ezyo nzyayelede kuchita, nzeezi nzyotakamwambile, 'Jehova, Leza wa Izilayeli waamba oobu: Atala amajwi ayo ngwakamvwa, 27nkambo moyo wako wakali mutete, alimwi wakalibombya kubusyu bwa Leza niwakamvwa majwi aakwe atala aboobu busena abantu bakkede mumo, alimwi kuti wakalibombya kubusyu bwangu akudelula zyakusama zyako akulila kubusyu bwangu, ambebo ndakuswilila -- nkooku kwambuula kwa Jehova -- 28Bona, ndiyokusisya kukabanda kako mulumuno, alimwi menso ako takoyobona neliba lyomwe lyamapenzi ngesikayete aliyeyi nhyika abakkala mulinjiiyo.'''Balumi bakatola aya makani kumwami.29Elyo mwami wakatuma batumwa akubunganya antomwe boonse bapati ba Juda a Jelusalemu. 30Mpawo mwami wakayinka kung'anda ya Jehova, aboonse bantu ba Juda abakakkede mu Jelusalemu, abapayizi, ba Levi abantu boonse, kuzwa kubapati kuyosika kubanini. Wakabala kumatwi aabo woonse majwi aabbuku lya chizuminano elyo lyakajanika mung'anda ya Jehova.31Mwami wakima abusena bwakwe akupanga chizuminano kubusyu bwa Jehova, chakweenda munzila zya Jehova, akubamba milazyo yakwe, milawu yakwe, ambeta zyakwe, chamoyo wakwe wonse achamuya wakwe woonse, kukuswilila majwi achizuminano ayo akalembedwe mulindilyo bbuku. 32Wakazumizya boonse bakajanika mu Jelusalemu amuchisi cha Bbenjamini kukwiima mu chizuminano. Akukkala mu Jelusalemu bakachita chakulibombya muchizuminano cha Leza, oyo Leza waba sikale babo.33Josiya wakabweza zintu zyoonse zisesemya kuzwa munyika yakapedwe bantu ba Izilayeli. Wakachita kuti boonse bakali mu Izilayeli bakkombe Jehova, Leza wabo. Kumazuba aakwe woonse, tebakapambuka pe kuzwa kukutobela Jehova, Leza wabasikale babo.

Chapter 35

1Josiya wakabamba Pasika lyaJehova muJelusalema, alimwi wakajaya tubelele twaPasika mubuzuba bwa kkumi aane mumweezi wakusanguna. 2Wakabika bapayizi mubusena bwabo akubasungilizya kumilimu yang'anda yaJehova.3Wakabambila baLevi aabo bakali kuyiisya Izilayeli woonse alimwi abo boonse bakapambwidwe kuliJehova, ''Amubike bbokesi lisalala lyachizuminano mung'anda ya Solomon mwana waDevidi, mwaami mwaba Isilayeli njaakayaka. Mutalibwezi nkamuloobuzyunguluka aamakkuko eenu lubo. Lino amukombe Jehova Leza wanu, alimwi mugwasye bantu batu bakwe baIsilayeli. 4Amulibambilile lwanu kwiindilila mumazina amaanda abasikale ankamu zyanu, kutobelezya malembe ngaakalayilila Devidi, mwaami waIsilayeli, aayo aSolomoni, mwana wakwe.5Mwiime mubusena busalala, mubweze nkamu zyanzubo zyamaanda aakwanu, lunyungu lwabantu, akubweza busena bwanu ankamu zyaluzubo lwamaanda abaLevi. 6Mujaye tubelele tapasika mulisalazye nobeni, mubambe tubelele twabaalu benu kuchita mbuli ijwi lyaJehova eelyo lyakapegwa muluboko lwa lwaMozesi.7Josiya wakapa zyuulu zyotatwe zyatubelele atupongo kuzwa mubutanga bwachipo chapasika kubantu boonse bwakaliwo, alimwi wakapa lubo zyuulu zyotaatwe zyang'ombe - eezi zyoonse zyakazwa kulubono lwa mwaami. 8Bazuluzi bakwe bakapa chipo chakulimvwida kubantu, bapayizi, abaLevi. Hilikiya, Zakkaliya, aJehiyeli, basilutwe bakalandide ng'andayaLeza, bakapa kubapayizi 2600 zipo zyapasika amyaanda yotatwe yang'ombe. 9Alakwe Kkonayiya, aSemayiya, Jeyiyeli, aJozaddadi, mupati wabaLevi, bakapa zipo zyapasika zili zyuulu zyosanwe kuba Levi amyaanda yosanwe yang'ombe.10Aboobo mulimu wakabambwa, alimwi bapayizi bakiima aabusena bwabo, akuswiilila malayilile aamwami. 11Bakajaya tubelele twapasika, alimwi bapayizi bakasansiila bulowa mbubakatambula mumabokoaabaLevi, alimwi baLevi bakafnda tubelele. 12Bakagwisya zitulozyakutena , kuti baabile nkamu zyamaanda aanyungu zyabantu, kuti bape kuli Jehova, mbuli mbukulembedwe mubbuku lyaMozesi. Bakachita boobo akung'ombe.13Bakayoka tubelele twepasika mumulilo nkabatobelezya malayilile. Mbuli zipo zisalazigidwe, bakabizya mumpoto, amumabbodo, amumampane, alimwi bakafwambana kuzitola kubantu boonse. 14Musule bakabamba zyabo zipoazyabapayizi, lunyungu lwa Aloni, bakalijisinkini mukutula zipo zyakutenta amafuta kusikila kwasiya, aboobo baLevi bakabamba zipo zyabo azyabapayizi, lunyungu lwa Aloni.15Basikwiimba, lunyungu lwaAsati, bakali mubusena bwabo, mbuli mbubakalayililwa aDevidi, Asati, Hemeni aJedutuni sichilengano chamwaani, alimwi basikulinda bakali kumilyango yoonse. Teebakeelede kusiya busena bwabo, kaambo kabunyina baLevi bakali kubabambila zyabo.16Aboobo, kuleecho chiindi mulimuwoonse waJehova wakali kuchutilwa pobwe lyapasika akutula chipo chakutenta achipayililo chaJehova, mbuli mwaami Josiya mbwakalayilila. 17Bantu baIsilayeli bakaliwo bakabamba pasika kuleecho chiindi, apobwe lyachinkwa chitakwe busweezyo kwamazuba musanu aabili.18Pobwe lyePasika liloobu taakwe nilyakalinachitwa mu Izilayeli kuzwa kumazuba aaSamuyeli musinsimi, nikuba umwi wabaami wa Izilalayeli wakali wapobola Pasika mbuli Josiya mbakachita, antoomwe abapayizi baLevi abantu boonse baJuda abaIsilayeli bakaliwo, abakala muJelusalema. 19Eeli Pasika lyakabambwa mumunyaka wakumi amusanu ayitatu mubweendelezi bwaJosiya.20Musule lyazeezi zyoonse, wakamaninsya kubamba ng'anda yaLeza, Neko, mwaami wa Ijipiti , wakaya kuyolwanisya Kakemisi kumulonga Yufulatisi, almwi wakinka kuyomulwana. 21Pele Neko wakatuma bangambela kulinguwe wati, ''Ndichiteenzi ayebo, mwaami waJuda? Nsiyobuzida nduwe sunu, pele ndizida ndanda eeyo njendiyanda kuchita nkondo anjiyo. Leza wandilayilila kuti ndifwambaane, abooboleka kupilingana aLeza, ooyoulaandime, kana wakunyonyoona.''22Nikiubaboobo, Josiya wakakkaka kuti amusiye kuzwa kuli nguwe. Wakalyeneniya kuti amulwane. Taakaswilila majwi aaNeko ayo akazwa mumulomo waLeza; aboobo wakiinka kukuyomulwana mukkuti llya Megido.23Basimata bakayasa mwaami Josiya, alimwi mwaami wakati kubalanda bakwe, ''Amunsigwisye nkaambo ndayaswa bubi.'' 24Aboobo balanda bakwe bakamugwisya munkalaki, akumubika munkalaki iimbi. Bakamutola kuJelusalema, nkwaakakufwida. Wakavwikwa mutubanda twabamawisi. BaJuda boonse abakuJelusalemabakamulila Josiya.25Jelemiya wakalila Josiya; aboonse basikwiimbabaalumi abanakazi balamulila Josiya kusikila asunu. Eezi nyimbo zyakaba chiyanza kuIsilayeli; langa munyimbo zyakuli.26Amwi makani alatala aJosiya, amilino yakwemibotu njakachita mukulibombya kulezyo zilembedwe mumulawu waJehova - 27amilimo yakwe, kuzwakumatalikilo ado kumamanini, zililembedwe mubbuku lyabaami baJuda abaIsilayeli.

Chapter 36

1Mpawo bantu bamunyika bakabweza Jehoyahazi mwana wa Josiya, akumuchita mwami abusena bwawisi mu- Jelusalemu. 2Jehoyahazi wakalaminyaka makumi obile ayitatu yakuzyalwa nakakkazika kweendelezya, alimwi wakendeezya myezi yotatwe mu- Jelusalemu.3Mwami wa- Egepita wkamugwisya mu- Jelusalemu, akubbadalisya nyika mwanda wamatalenta aniliva lyomwe lyangolida. 4Mwami wa- Egepita wakabika Eliyakkimu, wakali mukulana wa- Jehoyahazi kuba mwami wa- Juda a-Jelusalemu (alimwi wakasandula zina lya Eliyakkimu kuba Jehoyiyakkimu). Mpawo Nekko wakabweza Eliyakkimu mukulana wa- Johoyahazi akumutola ku- Egepita.5Jehoyakkimu walaminyaka iili makumi obile ayili musanu yakuzyalwa nakatalika kwendelezya, alimwi wakendelezya minyaka ilikkumi lyomwe awumwi mu- Jelusalemu. Wakachita bubi mumeso a- Jehova Lez wakwe. 6Mpawo Nebbukadineza, mwami wa- Bbabbiloni, wakamulwana akumwanga amanketani wamubweza wamutola ku- Bbabbiloni. 7Nebbukadineza lubo wkabweza zintu zyamung''anda ya- Jehova kutola ku- Bbabbiloni, akuzibika mung''anda yamwami ku- Bbabbiloni.8Alimwi amwi makani anangene a- Jehoyiyakkimu, zintu zibili nzyakachita, alimwi zyakajanwa kulinguwe, langa, zililembedwe mubbuku lyabami ba- Juda aba- Izilayeli. Elyo Jehoyiyakkini mwana wakwe, wakaba mwami abusena bwakwe.9Jehoyiyakkini wakala minyaka musanu ayitatu yakuzyalwa nakatalika kwendelezya ; Wakendelezya mwezi yotatwe amazuba alikkumi mu- Jelusalemu. Wakachita bubi kumeso a- Jehova. 10Kulwaka, mwami Nebbukkadineza wakatuma balumi akumweta ku- Bbabbiloni, azintu ziyandisi zizwa mung' anda ya- Jehova, akubika Zedekiya, waluzubo lwakwe, kuba mwami wa- Juda a- Jelusalemu11Zedekiya wakali aminyaka makumi obile awumwi yakuzyalwa nakatalika kwendelezya; Wakendelezya minyaka ilikkumi awumwi mu- Jelusalemu. 12Wakachita bubi mumeso a- Jehova Leza wakwe. Takwe nakalibombya kunembo lya- Jelemiya misinsimi, wakambula kuzwa kumulomo wa- Jehova.13Zedekkiya lubo wakapapila mwami Nebbukkadineza, wakamuchitide kuti akonkezye kulibombya kulinguwe a-Leza. Pesi Zedekkiya wakayumya nsingo yakwe akuyumya moyo kukupapila Jehova, Leza wa- Izilayeli. 14Nikubaboobo, bazuluzi boonse babapayizi abantu teebakachisyomekede pe, alimwi bakatobela ziyanza zibi zyabantu. Bakasofwazya ng' anda ya- Jehova njakasalazizye mu- Jelusalemu.15Jehova, Leza wabamawisi, wakatuma ijwi kulimbabo bakwe chakwindulula, nkaambo wakalaluzyalo abantu bakwe abusena mpakali kukkala. 16Pesi bakasika batumwa ba- Leza kunyansya majwi abo, akutukila basinsimi bakwe, ado bukkali bwa- Jehova bwakabukila bantu bakwe, kusikila takwe nikwakachili lugwasyo.17Aboobo Leza wakabaletela mwami waba Chalidiyeni, wakajaya balumi babo baniini apanga mung' anda yakupayilila alimwi tabafwidilide nsoni pe balumi baniini naa basimbi, balumi bapati naa bakatuba mumutwe. Leza wakababa boonse mumaanza akwe.18Zyoonse zibelesyo zyamunda ya- Leza, zipati aziniini, buvubi bwamung' anda ya- Jehova, abuvubi bwamwami abasilutwe- Eezi zyoonse wazitola ku- Bbabbiloni. 19Bakatentelansi ng' anda ya- Leza bamvwayula bulambobwa- Jelusalemu, batenta maand akumwaya zintu zyoonse zyakalimukati.20Mwami wakatola ku- Bbabbiloni aboonse bakali bachija panga. Bakakuba balnd bakwe abana bakwe kusikila kubwendelezi bwaku Pesiya. 21Eezi zyakachitikna kukuzuzikizya ijwi lya- Jehova kuzwa kumulomo wa- Jelemiya, kusikila nyika ikabotelwe mukulyokezya Sabata. Yakabamba Sabata lyoonse nkaambo yakasyala ayilikke, kuti kukinde minyaka ilimakumi musanu abili nkilobo.22Lino mumunyaka wakusanguna wa- Sayilasi, mwami wa- Pesiya, aboobo kuti ijwi lya- Jehova kuzwa mumulomo wa- Jelemiya lizuzikizigwe, Jehova wakabusya muuya wa- Sayilasi, mwami wa-Pesiya, aboobo kuti wakamwaya mulumbe mubwami bwakwe boonse alimwi wakubikka lubo mumalembe wakati, 23''Mbuboobu Sayilasi, mwami wa-Pesiya, mbwakaamba: Jehova, Leza wakujulu, wandipa bwami boonse bwenyika. Wandilayilila kuti ndimuyakile ng' anda ku- Jelusalemu, iliku- Juda, kufumbwa ulakati kanu kuzwa kubantu bakwe boonse, Jehova Leza wanu abe anduwe. Muleke ayinke kunyika.''

## Ezra

Chapter 1

1Mumwaka wakusanguna wa Sayilasi mwaami wa Peziya , mwaami Leza wakazuzikizya majwi akwe akwambula kuzwa mumulomo wa Jelemiya mpawo akakopakopa muya wa Sayilasi. Ijwi lya Sayilasi lyakasika kubusena boonse bwabuleli bwakwe ino nzeezi zyakalembedwe akwaambulwa: 2''Sayilasi, mwaami wa Peziya, wati: Jehova, Leza wakujulu, wandipa boonse bwami bwaansi, alimwi wakandisala kuti ndimuyakile ng'anda yakwe mu Jelusalema muchisi cha Judiya.3Kufumbwa uzwa kubantu bakwe (akube kuti Leza wakwe abanguwe) ulakonzya kutansya kuuya ku Jelusalema ili muchisi cha Juda, akuyakila Jehova Leza wa Izilayeli, Leza ujanika mu Jelusalema. 4Bantu bali mumasena aayo mukkede aabo aasyede ba mwaami Leza beelede kubapa nsiliva angolida, zintu zibotu azivubwa, alimwi mbuli zipo zyakuliyandila zyang'anda ya Leza ilimu Jelusalema.''5Eelyo bapati bamikowa yakale ya Juda aya Bbenjamini, bapayizi aba Levi abaabo boonse Leza mbakakopakopa mumyoyo kuti bayinke kuyoyaka ng'anda ya mwaami Leza ku Jelusalema bakanyampuka. 6Basimayakilane bakabagwasizya mukubapa zintu ezi: nsiliva, ngolida, zintu zibotu, zivuubwa azimwi ziyandisi, azipo zyakuliyandila.7Sayilasi mwaami wa Peziya alakwe wakababoozya zibelesyo zyamung'nda ya mwaami Leza, eezyo Nebbukkadineza nzyaaketede kuzwa ku Jelusalema akuzibikka mung'anda yamizimu yakwe. 8Sayilasi mwaami wa Peziya wakazipa mumanza a Mitiledati mulondozi wachiyobwedo, wakazibalila Sheshibbaza, mwendelezi wa Judiya.9Oyu nguwakali mweelwe wazyo: makumi aatatu amitiba, chuulu chomwe chamitiba yansiliva, makumi abili amusanu amitiba yone, 10makkumi atatu amitiba yangolide, 410 mitiba minini yansiliva, alimwi echuulu chomwe chazimwi zintu zyakayungizigwa. 11Kwakali 5,400 zilongo zya ngolida azyansiliva mubwingi bwazyo zyonse. Sesibbaza wakazyeeta zyoonse eelyo bakali munyika zyabantu nibakazwa mu Bbabbiloni kuyaku Jelusalema.

Chapter 2

1Aaba mbibantu bakaboola kuzwa kubwaange bwa Mwaami Nebbukkadineza, oyo wakabatolede ku kubuzike ku Bbabbiloni, bantu bakaboola umwi awumwi kumyuunzi yabo mu Jelusalema muchisi cha Juda. 2Bantu aba bakeza a Zelubbabbelu, Joshuwa, Nehemiya, Selayiya, Lilayiya, Modekkayi, Bbilushani, Misipa, Bbigivayi, Lehumu, antomwe a Bbana. Oyu ngomundando wamalembe a baalumi ba bantu ba Izilayeli..3Balunyungu lwa Paloshi: 2,172. 4Balunyungu lwa Shefatiya: 372. 5Balunyungu lwa Ala: 775. 6Balunyungu lwa Pata-Mowabbu, kwinda muli Jeshuwa a Jowabbu: 2,812.7Balunyungu lwa Elamu: 1,254. 8Balunyungu lwa Zatu: 945. 9Balunyungu lwa Zakkayi: 760. 10Balunyungu lwa Bbani: 642.11Balunyungu lwa Bbebbayi: 623. 12Balunyungu lwa Azigadi: 1,222. 13Balunyungu lwa Adonikkamu: 666. 14Balunyungu lwa Bbigivayi: 2,056.15Balunyungu lwa Adini: 454. 16Baalumi ba Ataa, kwindila muli Hezekkiya: makumi musanu aane alamusanu abane. 17Balunyungu lwa Bezayi: 323. 18Balunyungu lwa Jola: 112.19Baalumi ba Hasyumu: 223. 20Baalumi ba Gebba: makumi musanu aane alamusanu. a 21Baalumi bamu Bbetelehemu: 123. 22Baalumi bamu Netofa: makumi musanu alamusanu awumwi.23Baalumi ba Anatoti: 128. 24Baalumi ba Azimaveti: makumi aane ababili. 25Baalumi baku Kkiliyati Alimu, Kkefila, antomwe a Bbiloti: 743. 26Baalumi bamu Lama aku Gebba: 621.27Baalumi ba Mikkimasi: 122. 28Baalumi bamu Bbetelu a Ayi: 223. 29Baalumi baku Nebbo: makumi musanu ababili. 30Baalumi baku Magibbishi: 156.31Baalumi bakali kuzwa kulumbi Elamu: 1,254. 32Baalumi baku Halimu: 320. 33Baalumi baku Lodi, Hadidi, aku Oono: 725.34Baalumi baku Jelikko: 345. 35Baalumi bamu Senaa: 3,630.36Ba payizi: balunyungu lwa Jedayiya waku ng'anda ya Jeshuwa: 973. 37Balunyungu lwa Imaa: 1,052. 38Balunyungu lwa Pashuwa: 1,247. 39Halimu alunyungu lwakwe: 1,017.40Ba Levi: balunyungu lwa Jeshuwa a Kkadimiyelu, balunyungu lwa Hodaviya: makumi musanu aabili abane. 41Bayimbi bamuntempele, balunyungu lwa Asafa: 128. 42Balunyungu lwababo bakali kulinda milyango: lunyungu lwa Shalumu, Ataa, Talumoni, Akkubbu, Hatita, antomwe a Shobbayi: 139 mumweelwe wabo.43Abo bakasalidwe kuti kababelekela muntempele: balunyungu lwa Ziha, Hasufa, Tabbawoti, 44Kkelosi, Syaha, Padoni, 45Lebbana, Hagabba, Akkubbu, 46Hagabbu, Shalumayi, antomwe a Hanani.47Balunyungu lwa Gidelu: Gaha, Liyiya, 48Lezini, Nekkoda, Gazamu, 49Uza, Pasiya, Bbesayi, 50Asina, Miyunimu, antomwe a Nefusimu.51Balunyungu lwa Bbakkubbuku: Hakkufa, Hahu, 52Bbaziluti, Mehida, Hasha, 53Bbakkosi, Sisela, Tema, 54Neziya, antomwe a Hatifa.55Balunyungu lwa balanda ba Solomoni: lunyungu lwa Sotayi, Hasofeleti, Peluda, 56Jaala, Dakkoni, Gidelu, 57Shefatiya, Hatilu, Pocheleti Hazebbayimu, antomwe a Ami. 58Mumwelwe wabo bakali 392 balunyungu lwababo bakasalilidwe kuti babelekele muntempele antomwe abalunyungu lwabalanda ba Solomoni.59Abo bakasyede Telu Mela, Telu Hasha, Kkelubbu, Adoni, alimwi a Imaa- pesi tebakali kukonzya pe kutondezya kuti mbasikale baba Izilayeli - 60babikilizya 652 balunyungu lwa Delayiya, Tobbiya, antomwe a Nekkoda.61Alimwi, kuzwa kulunyungu lwaba payizi: balunyungu lwa Habbayiya, Hakkozi, a Bbazilayi (oyo wakabweza mwanakazi wakwe kuzwa kubana basimbi ba Bbazilayi waku Giliyadi alimwi wakali kwitwa azina lyakwe). 62Bakalangula langula mumabbuku amikowa, pesi takwepe nibakabajana, nchenchicho nchibakatabikilizigwa mubupayizi nkambo bakategwa balisofweede. 63Aboobo mwendelezi wakabambila kuti batakalyi nichiba chimwi chazipayizyo zisalala manedo mupayizi ula Ulimu a Tumimu akabazumizye.64Mbungano yabo yoonse yakali mweelwe usika ku 42,360, 65kutabikilizya abalanda babo bachalumi antomwe abablanda babo bachanakazi ( bakali kusika ku 7,337) baalumi babo abanakazi babo basikwimba muntempele bakali ( miyanda ibili).66Mabbiza abo ngibakalawo: 736. Bana bamadonki abo: 245. 67Nkamela zyabo: 435. Madonki abo: 6,720.68Eelyo nibakasika kung'anda ya Jehova ku Jelusalema, bamwi basololi babasikale bakapeda zipo zyakuyanda kwabo kukuyakwa kwa ng'anda. 69Bakapa mbubakali kukonzya kumulimo: makumi musanu akkumi lyomwe akamwi kazyulu zyangolida, zyulu musanu zyamilwi yansiliva, alimwi a mwanda womwe wazisani zyabapayizi.70Aboobo bapayizi aba Levi, ibantu, abasikwimba mung'anda ya Leza antomwe abalindizi bamilyango, antomwe ababo bakasalilidwe kubelekela mung'anda ya Leza bakali kukkala mumyunzi yabo. Bonse bantu bamu Izilayeli bakali mumyuunzi yabo.

Chapter 3

1Kwakali mumweezi wamusanu ayibili ba Izilayeli nkabali baboola kumyunzi yabo, eelyo bantu boonse nibakabungana mu Jelusalema mbuli muntu womwe. 2Josyuwa mwana mulombe wa Jozadakki ababunyina bapayizi a Zelubbabbelu mwana mulombe wa Syelitiyeli ababunyina bakanyampuka bakuyaka chipayililo cha Leza wa Izilayelu kuti bape zipayizyo zyakutenta mbuli mbokulembedwe mumulawo wa Mozesi muntu wa Leza.3Eelyo bakayaka chipayililo azikkalilo, nikuba kuti bakali kuyoowa akambo kabantu bachisi. Bakapa zipayizyo zyakutenta ku mwaami Leza zyachifumofumo akumagolezya. 4Alubo bakachita pobwe lyakutebuzi akupa zipo zyakutentela zili mumulawo akuchita zyeelede kuchitwa mubuzuba bumwi abumwi. 5Mbuli mbukubede, kwakali zipo zyakutenta zyalubbe, zipo zyakukkala kwamweezi mupya alimwi ezipo zyakuliyandila zyakapegwa aboonse bakazipa kuli Jehova, kubikilizya azipo zyakuli yandila.6Nikuba kuti tebakalina talika kuyakulula ng'anda ya Leza, pesi bakakonzya kupa zipayizyo zyakutenta ku mwaami Leza mubuzuba butanzi bwamweezi wamusanu ayibili. 7Aboobo bakapa nsiliva kubabezi bamabwe abafuzi mpawo bakapa zyakulya, zyakuumpa amafuta aa olifa kubantu baku Sidoni a Taya kutegwa abalabo babeetele masamu amusidoli kuzwa ku Lebbanoni aayo ngibakayinzya mulwizi mane kuzowasisya ku Jopa, mbubonya mbuli mbwakambide Sayilasi, mwaami waku Peziya.8Nkaako mumwezi wabili mumwaka mupati wabili bantu kabasikide kale mung'anda ya Leza mu Jelusalema, Zelubbabbeli mwana wa Syeyalitiyeli, Jeshuwa mwana mulombe wa Zodakki, abamwi boonse bapayizi, ba Levi, ababo boonse bakaboola ku Jelusalema kuzwa mubwaange, bakatalika mulimu. Bakapa ba Levi bakali amyaka makumi obilwe naa kwinda kuti balange zyakuyakwa kwa ng'anda ya Jehova. 9Jeshuwa abana bakwe abana bakwabo a Kkadimiyeli abana bakwe, abana bakwe uli ngwalunyungu lwa Hodaviya), abana ba Henadadi antomwe abana babo abana babunyina mbabo bakayaka ng'anda, boonse aba bakali ba Levi bakajatana mukulanga abo bakali kuchita mulimu wang'anda ya Leza.10Bayaki bakabamba intalisyo yang'anda ya Jehova. Eezi zyakachita kuti bapayizi bayime muzisamo zyabo amyeembo aba Levi bana ba Asafu, kulumbayizya Jehova ansaka mbuli Devidi mwaami waku Izilayeli mbwakali walayilila. 11Bakayimba chakulumbayizya akulumba kuli Jehova kabati, mwaami Leza mubotu. Kusyomeka kwakwe kwachizuminano kuchisi cha Izilayeli takumani.'' Bantu boonse bakatembawula Jehova chakoompolola mulukondo nkambo kakuti ntalisyo yang'anda ya Jehova yakayaligwa.12Pesi bunji bwaba payizi, ba Levi, aantomwe abapati babasikale babo bakali bakomena, bakali babona n'anda ntanzi, eelyo nibakabona ntalisyo zya n'anda kazili kubambwa bakakwiila kapati. Pesi bantu biingi bakali koompolola chakukondwa chalumwemwe alimwi aloompololo lwakubotelwa. 13Kumasimpilo, bantu tibakali kukonzya kusiyanisya majwi abantu balikubotelwa abali kukwiila nkambo bakali kukkwilisya aluuza lwabo kalusika kule.

Chapter 4

1Lino bamwi basinkondonyina babantu ba Juda aba Bbenjamini nibakamvwa kuti aabo bakalibangwa batolwa kumbi bakali batalika kuyaka ng'anda ya Jehova Leza wa Izilayeli. 2Eelyo abo bakaboola kuli Zelubbabbelu abasilutwe babasikale bamikowa yabo. 'Bakati kulimbabo, ''Ngatuyake antomwe andinywe, nkambo aswebo mbubonya mbuli ndinywe, tuyandula kukomba Leza wenu, aswebo twali kupayizya kulinguwe kumazuba Esahadodi mwaami waku Asiliya, wakatweta kubusena okuno.''3Pesi Zelubbabbeli, Jesyuwa abamwi boonse bakasyeede basilutwe babasikale bamikowa bakasandula bakati, ''Nywebo teensi zyenu pe pesi nzizyesu swebonitwelede kuyaka ing'anda ya Leza wesu nkambo ndiswe nitwelede kuyakila Jehova, Leza wa Izilayeli, mbuli mbakalayilila Mwaami Sayilasi waku Pesiya.''4Aboobo bantu bakalimugundu bakasoleka kutyompya bantu ba Juda akubakonga kutegwa bayowe kuyaka ng'anda. 5Bakapa balupati babulelo sinkamulomo kabayanda kuchelezya mabambe aabo. Bakali kuchita oobo mumazuba a Sayilasi mane mubulelo bwa Daliyasi mwaami wa Peziya. 6Alimwi kumatalikilo abulelo bwa Zekisesi (oyu wakazibinkene lubo alyakuti Kkekesi) bakalemba chakupa mulandu bantu ba Juda aku Jelusalema.7Kwakali mumazuba a Atakizesi awo Bbishilamu, Mitiledati, Tabbilu, antomwe abenzinyina bakalemba lugwalo kuli Atakizesi ku mwaami waku Peziya. Lugwalo oolu lwakalembeledwe mumusyobo wachi Alamayikki alimwi akutolekelwa. 8Lehumu musololi a Syimusyayi mulembi bakalemba muleyi nzila kuli Atakizesi atala a Jelusalema.9Mpawo Lehumu, Syimusyayi, abenzinyina, bakali babetesi abalupati-pati muli fulumende, bamu Peziya, bantu baku Eleki aku Bbabbiloni, alimwi abantu bazwa ku Susa (kwamba kuti, ba Elamayitisi)- bakalemba lugwalo- 10alimwi bakajatana abamwi bantu bakali bakkazikwa mu Samaliya changuzu, antomwe abamwi abo bakali muchilikiti Chamutala a Mulonga.11Obu mbobwindulule bwalugwalo olo lwakatuminwa kuli Atakizasi: ''Tobalanda bako, baalumi bamuchilikiti Chamutala lya Mulonga, balemba obu: 12Akube kuti mwaami azizibe kuti bama Juda bakazwa kuli nduwe bakabola kuzotulwisya okuno ku Jelusalema bayanda kuyakulula dolopo ibbi lipapila. Bakamaninsya kuyakulula bulambo alimwi balikuyakulula intalisyo.13Lino mwaami olemekwa nchoyelede kuziba nchakuti kuti naa munzi oyu uyakululwe abwanda bwawo bubambululwe tabachiyopi limbi mutelo, chamba kuti ezi chiyojaya chiyobwedo chabaami.14Lino swebo mukuti nduwe nutulanga tatuyandi kubona kuti muleli wasampawulwa, nchenchicho nchitwakalembela zyamakani aya kuti uzibe kutegwa makani aya alangwe-langwe mumalembe abaami bakakusangunina 15mumalembe aya uyojana kuti munzi oyu ngwabantu bazangi. Alimwi nchenchicho chakapa kuti munzi ooyu umwayigwe. 16Tulikukuzibya mwaami kuti na munzi oyu wayakululwa bulambo bwabambululwa chamba kuti kunoli takwepe chako muchilikiti Chamutala a Mulonga.''17Aboobo mwaami wakatumina nsandulo kuli Lehumu a Syimusyayi antomwe akubenzinyina bakali mu Samaliya antomwe akulibamwi bakali mukati mu Dolopo Mutala lya Mulonga: ''Lumuno ngalube kulindinywe. 18Ilugwalo ndumwakatumina kulindime lwakazopandululwa alimwi lwakabalwa kulindime. 19Aboobo ndakabambila kuti balangulisye alimwi bakajana kuti bantu bamuunzi oyu mumazuba akiinda bakali bachita bubi alimwi bapapila baami.20Baami basintaanze mbibakali kwendelezya mu Jelusalema, kabajisi nguzu atala azintu zyoonse zyakali Muchilikiti Chamutala lya Mulonga. Tusangesange amutelo zyakali kuliyigwa ambabo. 21Nkinkako lino, bikka malayilile akuti baleke alimwi batayakululi dolopo manedo nkalayilile kuti batalike. 22Mulangisisye kabotu mutaleki kuchitobu. Nkambonzi nikutazumizigwe echi chiyoosyo kuti chikomene alimwi cheetelezye kubisizya ziyandwa bami?23Eelyo malayilile a Mwaami Atakizasi nakabaligwa kunembo lya Lehumu, Syimusyayi, abenzinyina, bakazwa chakufwambana kuya ku Jelusalema alimwi akuyowangila bama Juda kuti baleke kuyaka. 24Mpawo mulimu weng'anda ya Leza mu Jelusalema wakimikila manedo mumunyaka wabili wakulela kwa Daliyasi mwaami waku Peziya.

Chapter 5

1Mpawo Hagayi musinsimi a Zekkaliya musinsimi, walunyungu wa Ido, wakasima muzina lya Leza wa Izilayeli kuba Juda akuli bamu Jelusalemu. 2Zelubbabbelu mwana mulombe wa Syeyilutielu a Jeshuwa mulombe wa Jozadaki bakanyampuka kuya kukuyoyakulula ng'anda ya Leza mu Jelusalemu antomwe abasinsimi abo bakabagwasizya.3Mpawo Tatenayi mwendelezi wachisi chili Kusule a Mulonga, Syeta-Bbozenayi, antomwe abenzinyina bakasika akubambila kuti, ''Ngwani wakamuzumizya kuti muyakulule ng'anda akumaninsizya bulambo?'' 4Alimwi bakati, ''Mbani mazina abo balumi balikuyaka mayake aya?'' 5Pele linso lya Leza lyakali abapati pati baba Juda kwakuti basinkondonyina tebakabayimikizya pe. Bakali kulindila lugwalo kuti lutuminwe kumwami alimwi amalayilile kuti akabozegwe alangene azezi.6Echi nchinduluzyo chalugwalo lwa Tatenayi, muzuluzi wa Chisi chili Kusule lya Mulonga, a Syeta-Bbozenayi antomwe abenzinyina mukati ka Chisi Kusule lya Mulonga, olo ndubakatuma kuli Daliyasi mwami. 7Bakatuma mulumbe, kabalemba ezi ku Mwami Daliyasi, ''Lumuno loonse lube kulinduwe.8Mwami tuyanda kuti uzibe kuti twakasika kuchisi cha Juda mung'anda ya Leza mupati. Ilokuyakwa amabwe mapati alimwi amasamu abikidwe mubulambo. Mulimo oyu ulokuchitwa mbuli mbokwelede alimwi ulokwendelela kunembo kabotu mumanza abo. 9Twakabuzya kubapati, ''Ngwani wakamupa malayilile akuyakulula ng'anda eyi antomwe abulambo obu?' 10Alimwi twakababuzya mazina abo kuchitila kuti iwebo uzibe mazina awumwi awumwi sikubazulwida.11Bakasandula akwamba kuti, 'Swetuli babelesi bayoyo ulingo Leza wama julu anyika, alimwi tulokuyakulila eyi ng'anda eyo yakayakidwe minyaka myingi yakayinda chindi elyo mwami mupati wa Izilayeli naka iyakide akwimana.12Nekubaboobo, muchindi basikale besu nibakapapila Leza wakujulu, wakabaaba mumanza a Nebbugadineza mwami wa Bbabbiloni, ba Chaludiya, abo bakamwayuula eyi ng'anda alimwi akutola bantu mubuzike ku Bbabbiloni. 13Kakuli boobo, mumwaka mutanzi muchindi nakaba mwami wa Bbabbiloni, Sayilosi wakalayilila kuti ng'anda ya Leza iyakululwe.14Mwami Sayilosi alakwe wakabwedezya zibelesyo zyangolida azya nsiliva ku ng'anda ya Leza ezyo Nebbugadineza nzyaketede kuzwa muntempele mu Jelusalemu kuzyeta kuntempele mu Bbabbiloni. Wakaziboozya kuli Syesibbaza, oyo ngwakachitide mwendelezi. 15Wakati kuli nguwe, ''Bweza zibelesyo ezi. Koya ukazibike muntempele mu Jelusalemu. Chita kuti ng'anda ya Leza iyakululwe.''16Mpawo oyu Syesibbaza wakasika alimwi wakayala ntalisyo yang'anda ya Leza mu Jelusalemu; alimwiilokuyakwa, pesi tinakumaninina pe.'17Kwalino kuti kachibotelezya mwami, ino kulibiyeni kuti chalangwa langwa mung'anda yansiswa mu Bbabbiloni kubona kuti muleli mupati Sayilosi wakalayilila zyanchobeni kuti ng'anda ya Leza iyakululwe mu Jelusalemu. Eelyo akube kuti mwami atumizye mizezo yakwe kuli ndiswe.

Chapter 6

1Elyo muleli mupati Daliyasi wakalayilila kuti balangelange lugwalo mumabbuku akali muchiyobwedo mu Bbabbiloni. 2Mubusena buyakilidwe bwachisi cha Esibbatana mu Midiya malembe akajanika; obu mbubwakali bulembo;3''Mumwaka wakwe wakutanguna muleli mupati Sayilasi, Sayilasi wakapa malayilile atala ang'anda ya Leza mu Jelusalemu: 'Akube kuti ng'anda iyakululwe mbuli busena bwakupayilila, akube kuti ntalisyo italikwe, abwime bwayo abube tukokola tuli makumi musanualimwi, alimwi busasa bube tukokola makumi musanu alimwi, 4amindano itaatu yamabwe mapati alimwi amundando wamasamu mapya, alimwi kube kuti muulo ubbadalwe abeng'anda yamwami. 5Lino amuboozye zibelesyo zyangolida azya nsiliva ezyo zyelede mung'anda ya Leza, ezyo Nebbugadineza nzyaketa ku Bbabbiloni kuzwa muntempele ku Jelusalemu alimwi ubatume lubo kuntempele ku Jelusalemu. Ulelede kuyozibika mung'anda ya Leza.'6Lino Tatenayi, mwendelezi mupati wa Chisi chili Kusule lya Mulonga, Syeta-Bbozenayi, antomwe abenzinyina abo bali Muchisi Kusule lya Mulonga, bikka kule! 7Siya mubeleko wang'anda ya Leza awulike. Mwendelezi alimwi mu Juda mupati uyoyaka eyi ng'anda ya Leza abusena obiya.8Ndikumulayilila nchimwelede kuchita kubapati baba Juda abo bakayaka ng'anda ya Leza: Mali yakuyasya ng'anda eyi yelede kuzwa muchiyobwedo chabwami aayo aliyiigwa abantu bakuumbo lya Mulonga iyobelesegwa kukuliya aba balumi kuchitila kuti mulimu utiimikili. 9Kufumbwa chiyandika - bapule banini, bagutu, nikuba bana bambelele bazipo zyuumpwa kuli Leza wakujulu, mbuto, mwinyo, wayini, naba mafuta mbuli mbokubede kumulawo wabapayizi mu Jelusalemu - upe zintu ezi kulimbabo mazuba woonse kaatakwe kutalukila. 10Konochitobu kuchitila kuti bakeete zipo kuli Leza wakujulu alimwi akukomba kuli ndime, mwami, antomwe amwana wangu mulombe.11Ndikumulayilila echo kuti na umwi watyola malayilile, musemo wang'anda welede kusomonwa yakwe alimwi welede kulengelezegwa alinjiyo. Ing'anda yakwe iyelede kutentwa kuti ikabe mulwi wazibi akambo kanzizeezi. 12Akube kuti Leza ulazina likombelwa kooko akanyonyoone baami nibaba bantu boonse abo basoleka kuvolozya majwi aya nikuba kunyoonyona ng'anda ya Leza mu Jelusalemu. Imebo lwangu Daliyasi ndime ndalayilila boobu. Mulimu ooyu uuchitwe chamanguzu!''13Mpawo linobu akambo kamalayilile aayo muleli mupati Daliyasi ngakatumizya, Tatenayi, muzuluzi wa Chisi Kusule lya Mulonga, antomwe a Syeta-Bbozenayi antomwe abenzinyina, bakachita zyonse ezyo zyaka layililidwe a Mwami Daliyasi. 14Eelyo bapati baba Juda bakayaka alimwi bakazwidilila munsi lyanjiisyo ya Hagayi musinsimi antomwe a Zekkaliya, walunyungu lwa Ido. Bakamaninsya mayake abo kazyendelana amalayilile a Leza waba Izilayeli alimwi kwinda mumalayilile a Sayilasi, Daliyasi, antomwe a Atakizasi mwami waku Peziya. 15Ing'anda yakamaninsigwa mubuzuba bwatatu bwamweezi wa Ada, mumunyaka wamusanu awumwi wabwendelezi bwa Mwami Daliyasi.16Bantu ba Izilayeli, bapayizi, ba Levi, antomwe abamwi boonse bazike bakakondwa kukulipeda kwang'anda eyi ya Leza chalumwemwe. 17Bakapeda mwanda omwe wabasipule, mwanda womwe wabagutu, alimwi myanda yone yabana bambele njibakapeda kung'anda ya Leza. Akkumi lyatupongo tupule atulato twakapedwa mbuli chipo chazibi chaba Izilayeli, omwe kayiminina mukowa wa Izilayeli. 18Alimwi bakapa ba payizi aba Levi kuti babeleke muzibeela kumulimo wa Leza mu Jelusalemu, mbuli mbukulembedwe mubbuku lya Mozesi.19Alimwi abo bonse bakali mubuzike bakakondelelwa pobwe lya Pasika mubuzuba bwakkumi aane mubuzuba butanzi bwamwezi mutanzi. 20Bapayizi aba Levi boonse bakalisalazya lwabo alimwi bakajaya zipayizyo zya Pasika lyaboonse abo bakali mubuzike, kubikilizya ambabo beni.21Bantu ba Izilayeli abo bakalya antomwe nyama ya Pasika bakali abo bakali baboola kuzwa mubuzike alimwi bakali balipambula lwabo kuzwa kuzisofweede zyabantu bamunyika alimwi bakayandula Jehova, Leza waba Izilayeli. 22Chakukondwa bakasekelela Pobwe lya Zibunge zitakwe bumena kwamazuba musanu zzbili, nkambo Jehova wakali wababozezya lukondo alimwi akubabozezya moyo wamwami wa Asiliya kukusimya maanza abo kumulimo wang'anda yakwe, ing'anda ya Leza waba Izilayeli.

Chapter 7

1Lino kuzwa mubwami bwa Atakizasi mwami wa Peziya, Ezila wakazwa ku Bbabbiloni. Balunyungu lwa Ezila bakali Selayiya, Azaliya, Hilukkiya, 2Syalumu, Zadokku, Ahitubbu, 3Amaliya, Azaliya, Melayoti, 4Zelahiya, Uzi, Bbukki, 5Abbishuwa, Finiyasi, Eliyeza, oyo wakali mwana mulombe wa Aaloni mupayizi.6Ezila wakasika kuzwa ku Bbabbiloni alimwi wakali mulembi uchenjede kumulawu wa Mozesi oyo Yahuwe, Leza wa Izilayeli, ngwakapede. Nkabela mwami wakamupa zyoonse nzyakakumbila nkambo nkamo mbokunga janza lya Jehova lyakali anguwe. 7Bamwi balunyungu lwa Izilayeli abapayizi, ba Levi aba sikwimba bamuchikombelo, alimwi abaabo bakali basikubamba milyango, abalabo bakasalilidwe kugwasizya muchikombelo bakinka ku Jelusalemu mumunyaka wamusanu ayibili ya Mwami Atakizasi8Wakasika mu Jelusalemu mumwezi wasanu, nguwakali munyaka wasanu ayibili wa mwami. 9Wakasiya Bbabbiloni muzuba taanzi lyamwezi mutanzi. Mwakali muzuba itanzi lyamwezi mutanzi wasanu kasikide mu Jelusalemu, awo janza bbotu lya Leza kalili anguwe. 10Ezila wakapeda moyo wakwe kukwiiya mulawu wa Jehova akuuchita akuyisya zyambwa ambeta amalayilile ayo amulawu wa Yahuwe.11Olu ndulwakali lugwalo mwami Atakizasi ndwakapa Ezila mupayizi kali mulembi wamulawu wa Jehova alimwi ambeta nzyakabikkila ba Izilayeli. 12''Mwami wabaami Atakizasi, kumupayizi Ezila, kali mulembi wamulawu wa Leza wakujulu: 13Ndikulayilila kuti kufumbwa uzwa mu Izilayeli mubwami bwangu kazyendelana abapayizi babo antomwe aba Levi abo bayanda kwinka ku Jelusalemu, bakonzya kwinka ayebo.14Imebo, ndemwami, alimwi abasinkuta bangu bali musanu ababili, ndamutuma moonse kuyobaguntania ba Juda antomwe a Jelusalemu bwendelana amulawu wa Leza, oyo uli mujanza lyanu. 15Mulelede kweta nsiliva angolida eyo njimwakapegwa katakwe muulo kuli Leza wa Izilayeli, oyo ulabukkalo buli mu Jelusalemu. 16Mupe chakwangunuka zyonse nsiliva angolide njimujana muchilikiti cha Bbabbiloni antomwe azipo zyakwangunuka ezyo bantu abapayizi nzyobakapa kabayandide kung'anda ya Leza mu Jelusalemu.17Aboobo mubelesye mali eyi kukuula basune, bagutu abana bembelele, alimwi azipo zyamayila azyakunywa. Mukazipe achipayililo chili mung'anda ya Leza wenu mu Jelusalemu. 18Mubelesye nsiliva angolide itakasyale kufumbwa nchimubona kachili chibotu kuli ndinwe abana bakwenu, kuti mubotezye Leza wenu.19Mubikke zibelesyo nzimwakapegwa chakwangunuka kunembo lyakwe zyakubelesya mung'anda ya Leza mu Jelusalemu. 20Kufumbwa echo nchimuyoyanda chang'anda ya Leza echo chiyandikana, amubweze muulo wacho muchiyobwedo changu.21Imebo, nde Mwami Atakizasi, ndalayilila boonse basikulondola bali mutala mulonga, echo kufumbwa Ezila mupayizi, kali mulembi wamulawu wa Leza wakujulu, nzyakumbila kuli ndinywe uyelede kupegwa chizwide, 22kuyosika ku mwanda womwe wamatalenta ansiliva, mwanda womwe wanseke zya wiiti, mwanda wanongo zyawayini, alimwi amwanda womwe wanongo zyamafuta, alimwi amwinyo mwiingi loko. 23Kufumbwa chizwa kumalayilile a Leza wakujulu, amuchichite achabusungu kujatikizya ng'anda yakwe. Nkambonzi bukkali butasikili munyika yamwami alimwi abana babo bachaalumi?24Tulokubalayilila kuti tachizumizidwe kubweza zipo na mutelo nikuba umwi wabapayizi, ba Levi, bayimbi, balindizi bamilyango na kubantu bakalayililwa kumbungano yantempele alimwi ababelesi bamung'anda ya Leza.25Ezila, kwindila mubusongo obo Leza mbwakakupede lwako, uyelede kuyosala babetesi abasilutwe benkuta kuti babeteke bonseni bantu ba Muchisi Chakusule lya Mulonga, akuyobelekela boonse abo bakazi mulawu wa Leza wenu. 26Akusubula kufumbwa oyo utatobelezyi mukuzuzikizya mulawu wa Leza nikuba mulawu wa mwami, zikonzya kuchitwa akumujaya, nikuba kumutanda, nakutio wabbadalisigwa imbono zyakwe, nakuti wabikwa muntolongo.27Ngatembawulwe Jehova, Leza wabasikale besu, oyo wakabikka zyonse ezi mumoyo wamwami kuti alumbayizye ng'anda ya Jehova mu Jelusalemu, 28alimwi wakayungizya chizuminano chakusyomekana kuli ndime kunembo lya mwami, bendelezi bakwe, alimwi abasilutwe bakwe balamanguzu. Ndakasimisigwa ajanza lya Jehova Leza wangu, alimwi ndakabunganisya bazuluzi kuzwa mu Izilayeli kuti binke ambebo.

Chapter 8

1Aba mbibayiminini babasikale yampuli zyabo, alimwi amulongo wabaabo bakasyala ku Bbabbiloni andime muchindi chabulelo chamwami Atakizasi. 2Balunyungu lwa Finiyasi, Gesyomu. Balunyungu lwa Itama, Daniyele. Balunyungu lwa Devidi, Hutisyi. 3Balunyungu lwa Syekkaniya, oyo wakali walunyungu lwa Paosyi, Zekkaliya, antomwe anguwe wakali a 150 bachalumi balembedwe mubbuku lyamulongo wamazyalane.4Balunyungu lwa Pahati-Mowabbu, Eliyehonayi mwana mulombe wa Zekkaliya antomwe ambakali abo bakali myanda ibili bachalumi. 5Balunyungu lwa Zatu, Bbeni Jahaziyeli ababo mbakali abo bakali myanda iitatu bachalumi. 6Balunyungu lwa Adini, Ebbedi mwana mulombe wa Jonatani antomwe ababo mbakali abo bakali lembedwe kabali makumi musanu bachalumi. 7Balunyungu lwa Elamu, Jesyayiya mwana mulombe wa Ataliya antomwe ababo mbakali abo balembedwe bakali makumi musanu amakkumi abili bachalumi.8Balunyungu lwa Syepatiya, Zebbadiya mwana mulombe wa Mikkayeli antomwe ababo mbakali abo balembedwe bakali musanu abatatu bachalumi. 9Balunyungu lwa Jowabbu, Obbadiya mwana mulombe wa Jehiyelu antomwe ababo mbakali abo balembedwe 218 bachalumi. 10Balunyungu lwa Bbani, Syelomiti mwana mulombe wa Josipiya antomwe ababo mbakali abo bakali 160 bachalumi. 11Balunyungu lwa Bbebbayi, Zekkaliya mwana mulombe wa Bbebbayi antomwe ababo mbakali ambabo balembedwe bakali makkumi abili alamusanu abatatu bachalumi.12Balunyungu lwa Azigadi, Johanani mwana mulombe wa Hakkatani antomwe ababo mbakali abo balembedwe kabali 110 bachalumi. 13Aba bakali balunyungu lwa Adonikkamu bakazida musule. Aya ngakali mazina abo: Elipeleti, Jewuyelu, a Syemayiya antomwe ababo bakasika kabali makumi musanu alimwi bachalumi. 14Balunyungu lwa Bbigivayi, Utayi a Zakkuwa antomwe ambakalabo balilembedwe kabali makumi musanu aabili bachalumi.15Ndakabunganisya banakwenda kukalonga ako kaya ku Ahava, alimwi twakakkala ooko mazuba atatu. Nindaka balingula bantu abapayizi, tendakajana mu Levi pe naba omwe. 16Elyo ndakatuma bantu kukuyoyita Eliyeza, Aliyelu, Syemayiya, Elunatani, Jalibbu, a Elunatani antomwe a Natani, Zekkaliya, a Mesyulamu - abo bakali bazuluzi - alimwi kuli Joyalibbu a Elunatani - bakali bayiisyi.17Lyakatobela ndakatumina kuli Ayido, muzuluzi mu Kkasipiya. Ndakabambila kuti nzezilinzibayowamba kuli Ayido antomwe anzubo zyakwe, balanda bamuntempele bakali kukkala mu Kkasipiya, nkokuti, kuti batumine kuli ndiswe balanda bang'anda ya Leza.18Elyo bakatutumina swebo ajanza lya Leza bbotu mwalumi mubotu utegwa ngu Syelebbiya, mwalumi musongo. Wakali walunyungu lwa Mahili mwana mulombe wa Levi mwana mulombe wa Izilayeli. Wakaza abana balombe bali kkumi amusanu abatatu antomwe abakkulana bakwe. 19Alimwi wakaza a Hasyabbiya. Alimwi kwakali anguwe Jesyayiya, umwi wabalunyungu lwa Melali, antomwe abakkulana bakwe kubikilizya abana babo bachalumi, balumi makkumi abili kukubabikkamwi. 20Abo bakasalilidwe kuti babeleke muntempele, abo Devidi abasilutwe bakwe mbakapede kuti babelekele ba Levayiti: 220, umwi awumwi kapedwe ezina lyakwe.21Mpawo ndakambilizya kuti kube kulyiimya chakulya mu Ahava Kkanalu kuti tulibombye kunembo lya Leza, kuti tuyandule inzila iluleme yesu izwa kulinguwe, bacheche besu, antomwe ambono zyesu zyoonse. 22Ndakawusa loko kuti ndikumbile kumwami kuti andipe basilumamba nakuti basikutanta mabbiza kuti batukwabilile kuli ba sinkondoma mukati kenzila yesu, mbokunga twakali twamba kumwami, 'Ijanza lya Leza wesu lilajulu aboonse abo bamuyandida bubotu, pesi janza lyakwe pati abukali bwakwe buli kuli bonse abo bamuluba lwakwe.' 23Elyo twakalyimya mpawo twakayandula Leza atala azeezi, alimwi twakakomba kuli nguwe.24Zyakatobela ndakasala kkumi ababili bachalumi kuzwa kulibasilutwe bapayizi: Syelebbiya, Hasyabbiya, antomwe akkumi lyakkulana babo. 25Ndakabapimina nsiliva, ngolide, azibelesyo antomwe azipo zyamung'anda ya Leza eyo mwami, abasilutwe bakwe abendelezi, antomwe a Izilayeli wonse ngwakapedelede chakwangunuka.26Aboobo ndakapima mujanza lyabo matalenta ansiliva ali myanda alimusanu awumwi amakkumi alimusanu, mwanda umwi wamatalenta ansiliva azibelesyo, mwanda umwi wamatalenta angolida, 27makkumi abili azigabba zyangolide amwi abulemu bwampondo zili chuulu, alimwi azibelesyo zyobile zyamukuba ufulidwe zibotu mbuli ngolide.28Mpawo ndakabambila kuti, ''Inywebo mulasalala kuli Jehova, alimwi azilazyo zibelesyo, antomwe ansiliva angolide nzipo ziya kuli Jehova, Leza wabasikale benu. 29Amuchenjele alimwi muzibambe kabotu mane mukazipime bulemu kunembo lyabapayizi bapati, ba Levi, alimwi abapati banzubo zya Izilayeli mu Jelusalemu mumaanda amung'anda ya Leza.'' 30Bapayizi aba Levayiti bakatambula nsiliva, ngolide, alimwi azibelesyo kuchitila kuti bazitole ku Jelusalemu, kung'anda ya Leza wesu.31Twakanyampuka kuzwa ku Ahava Kkanalu muzuba lyakkumi aabili atanguna mumwezi kuya ku Jelusalemu. Janza lya Leza wesu lyakali alindiswe; wakatukwabilila kujanza lyabasinkondoma alimwi ababo bakali kulindila munzila. 32Aboobo twakasika ku Jelusalemu alimwi twakakkala nkuko mazuba aatatu.33Lino mubuzuba bwane insiliva, ngolide, alimwi azibelesyo zyakapimwa mung'anda ya Leza wesu, mujanza lya Melemoti mwana wa Uliya mupayizi. Wakali antomwe a Eliyeza mwana mulombe wa Finiyasi, Jozabbadi mwana mulombe wa Jesyuwa, antmwe a Nowadiya mwana mulombe wa Bbnuyi mu Levayiti. 34Mwelwe antomwe abulemu bwazyonse bwakapimwa. Bonse bulemu bwakalembwa ansi muchindecho.35Aabo bakaboola kuzwa mubuzike, ibantu bamubuzike, bakapa zipayizyo kuli Leza wa Izilayeli: kkumi abasipule babili kuba Izilayeli, makumi musanu amakumi aane alamusanu abagutu boone, makumi musanu aabili alamusanu abana bambelele bobile, antomwe akkumi atubili tupule twampongo mbuli chipayilo chazibi. Zyonse zyakali zipo zyakutenta kuli Jehova. 36Mpawo bakapa malayilile amwami kuli basilutwe ba mwami antomwe akubendelezi mu Zilikiti Kusule lya Mulonga, alimwi bakagwasizya bantu antomwe ang'anda ya Leza.

Chapter 9

1Elyo ezi zintu nizyakamana, bapati bakalulama kuli ndime alimwi bakati, ''Bantu bamu Izilayeli, bapayizi, alimwi aba Levayiti tabana kwanzana pe lwabo kuzwa kubantu benzinyika alimwi: Kkenayiti, Hititisi, Peliziti, Jebbusayiti, Amonayiti, Mowabbayiti, ba Ijiputi, antomwe aba Amoni. 2Nkambo bakali babweza bamwi bana babo basimbi abachilombe alimwi bakabaswanizya abantu basalala bali abantu bamanyika, alimwi abazulwidi abo bakali mbibatanzi kukusyomekana oku.''3Muchindi nindakamvwa ezi, ndakadelula zigogo zyangu alimwi achibaki changu ndanonkola masusu angu mumutwe akuchilezu, ndakakkala ansi, akugamba. 4Boonse bakali kuyowa majwi a Leza wa Izilayeli aatala alusyomo lwabazike bakabungana kuli ndime nindakakkede kundichigamba mane kusikila chachipayizyo chamansiku.5Pesi kuchindi chachipayizyo chamansiku ndakabuka kuzwa kubbazu lyamapenzi angu, eelyo nindakamana kudelula zyakuzwata zyangu alimwi akutandabika maanza angu kuli Jehova Leza wangu. 6Ndakati, ''Leza wangu, ndaba ansoni kuli nduwe, nkambo milandu yesu yavula kumitwe yesu, alimwi amilandu yesu yakomena kusikila kujulu.7Kuzwa kumazuba abamatata besu, kusikila yino tli mumulandu mupati. Mumilandu yesu njitulayo, baami besu, abapayizi besu twakapegwa mujanza lyabaami besu bamunyika eeyi, akujazigwa ipanga abuzike, alimwi akusalwa akufwa insoni kumenso, mbuli mbotubede sunu obu.8twafwidwa luzyalo kuli Jehova Leza wesu kuti tusyalilwe bamwi baloboka akupegwa izina mubusena bwakwe busalalisya. Ezi zyakali zya Leza wesu kuti amunike menso esu alimwi akutuponia bunini mubuzike bwesu. 9Nkambo tuli bazike, pesi Leza wesu tatulubide pe pesi wakayungizya chizuminano chalusyomo kuli ndiswe. Wakachita eechi mumenso amwami wa Peziya kuchitila kuti atupe kusima kupya, aboobo tuyelede kuyakulula ng'anda ya Leza wesu alimwi amatongo ayo. Wachita echi kuchitila kuti atupe bulambo kuti tukkale obotu mu Juda amu Jelusalemu.10Pesi kwalino, Leza wesu, tulaambanzi kuzwa echi? Twaluba milawu yako, 11milawu njiwakalayilila balanda bako abasinsimi, wakati, ''Nyika eeyi njimuyobunjila kuti mwivube ilisofwede. Izwide bantu bamunyika azisesemyo zyabo. Bakizuzya busofwazi bwabo kuzwa kumagolelo kusikila kumagolelo ayo. 12Aboobo kwalino, mutanochipi bana benu bachisimbi kubana babo balombe; mutakabwezi bana babo bachisimbi mupe bana benu balombe, alimwi mutakayanduli kubeetela luumuno azyoolwe, kuchitila kuti mube amanguzu alimwi mulye zibotu zyanyika, abobo akuvubya bana benu choonse chindi.''13Lino kusule kwazyonse zyakasika kuli ndiswe nkambo kamilimu yesu mibi alimwi amilandu yesu mibi - mbuli nduwe, Leza wesu, mbowakatubwedezya milandu yesu bunini biyo kwinda mbukwelede alimwi akutupa lufutuko - 14nsaa nchibotu na kusotoka milawu yako lubo alimwi atuvwelanie mulukwatano abantu aba bachita zisesemyo? Tamukoyotunyemena na alimwi akutatukalalila mane lumwi watujayilila akutatusiila, naba omwe utakaloboke?15Jehova, Leza waba Izilayeli, ulasalala, nkambo twasyaala tulivunidwe kuzuba eli. Langa! Tuliwo kunembo lyako mumilandu yesu, nkambo takwe uunga ulayima kunembo lyako nkambo kayaaya.

Chapter 10

1Elyo Ezila nakakomba alimwi wakalyamba zibi zyakwe, wakakwila alimwi wakali walila ansi kunembo lyang'anda ya Leza. Imbungano mpati loko ya Izilayeli yabalumi, banakazi, abana bakabungana antomwe, nkambo bantu bakali kukwila kapati loko. 2Syekkaniya mwana mulombe wa Jehiyelu walunyungu lwa Elamu wakati kuli Ezila, ''Tetwakasyomekana pe kuli Leza alimwi twakakwata banakazi bazwakule kuzwa kubantu bakuli zimwi inyika. Pesi nikuba kakuli boobu, mpobuchili bulangizi ku Izilayeli.3Aboobo kwaino atube achizuminano cha Leza wesu tutume banakazi boonse abana mbuli malayilile a Leza mbwalayilila alimwi amalayilile ababo bayoowa kumilawu ya Leza wesu, alimwi echi ngachichitwe kazyendelana amulawu. 4Amubuke, nkambo echi chintu nchichenu kuti muchendelezye, alimwi tunoli anywebo. Amulisimye alimwi muchichite echi.''5Aboobo Ezila wakabuka, wakasungilizya bapati, bapayizi, ba Levi, aba Izilayeli boonse basyomezya kuchita mbubo munzila eyi, aboobo bonse bakasyomezya. 6Mpawo Ezila wakabuka kuzwa kunembo lyang'anda ya Leza alimwi wakayinka kumaanda a Jehohanani mwana mulombe wa Eliyasibbu. Takalya nikuba chinkwa nakunywa manzi, nkambo wakali kuyeeya lusyomo lwababo ibakali mubuzike.7Aboobo bakatumizya ijwi mu Juda amu Jelusalemu kubantu boonse bakazwa mubuzike kuya kukubungana mu Jelusalemu. 8Kufumbwa utaleke kusika mumazuba aatatu mbuli mumalayilile akazwa kubaami bapati-boonse buvubi bwakwe uyonyanzigwa, alimwi lwakwe uyogusigwa mumbungano yabantu bakaboola kuzwa mubuzike.9Aboobo balumi bamu Juda aba Mu Bbenjamini bakabungana mu Jelusalemu mumazuba atatu. Wakali mwezi wasanu ayine alimwi amazuba alikkumi aabili amwezi. Boonse bantu bakkala mumugwagwa wang'anda kunembo lyang'anda ya Leza, balakankama nkambo kamakani aya alimwi akambo kamvula. 10Ezila mupayizi wakabuka alimwi wakati, ''Inywe lwenu mwabisya. Mwakakkala abanakazi bazwakule mukuyungizya kubisya kwa Izilayeli.11Pesi kwalino mulyambe zibi zyenu kuli Jehova, Leeza waba mawuso, alimwi muchite luyando lwakwe. Mupambuke kuzwa kubantu benyika alimwi akubanakazi benzu.''12Yonse imbungano yakasandula mujwi pati, ''Tulachita mbubonya mbuli mbuwaamba. 13Nikubabobo, kuli bantu biingi, alimwi chaba chiindi chakuwa kwamvula. Tatukwepe inguzu kuti twimikile anze, alimwi oyu tensi mulimo wazuba lyomwe kana abili pe, mbukunga twakabisya kapati mubwingi kutwambo otu.14Aboobo banyampule basilutwe besu bimikilila imbungano yoonse. Eelyo boonse bamumyunzi yesu bakwelete beenzu banakazi basike kuchindi chibikidwe babe abapati bamunzi ababetesi bawo mane buleke bukali bwa Leza wesu bwinke kule andiswe.'' 15Johanani mwana mulombe wa Asahelu antomwe a Jazeyiya mwana mulombe wa Tikkiva wakazikaka ezi, antomwe a Mesyulamu a Syabbetayi mu Levayiti wakaba kumwi ambabo.16Aboobo bantu bakazwa mubuzike bakachita eezi. Ezila mupayizi wakasala balumi, bapati banzubo - boonse balembedwe mazina aabo, alimwi bakanzanisigwa muzuba tanzi lyamwezi wakkumi. 17Elyo muzuba tanzi lyamwezi wakutanguna bakamana kulanga balumi abo bakali kukkala abanakazi beenzu.18Akkati kabalunyungu lwaba payizi kwakaliko abo bakali kukkala abanakazi bazwakule. Akati kalunyungu lwa Jeshuwa mwana mulombe wa Jozadaki antomwe abakulana bakwe kwakali Maseyiya, Eliyeza, Jalibbu, a Gedaliya. 19Aboobo bakabamba kulekana abanakazi babo. Nkambo mpubakali amulandu, bakapayila imbelele kuzwa mubutanga kuti imane milandu yabo.20Akkati kalunyungu lwa Imma: Hanani a Zebbadiya. 21Akkati kalunyungu lwa Halimu: Maseyiya, Elija, Syemayiya, Jehiyelu, a Uziya. 22Akkati kalunyungu lwa Pasyuwa: Eliyonayi, Maseyiya, Isyumayelu, Nataniyelu, Jozabbadi, a Elasa.23Akkati kaba Levayiti: Jozabbadi, Syimeyi, Kkelayiya - chamba kuti, Kkelita, Petahiya, Juda, a Eliyeza. 24Akkati kabayimbi: Eliyasyibbu. Akkati kabasikulinda mulyango: Syalumu, Telemu, antomwe a Uli. 25Akkati kabamwi boonse ba Izilayeli - akati kalunyungu lwa Palosyi: Lamiya, Iziya, Malukkija, Mijamini, Eliyeza, Malukkija, a Bbenayiya.26Akkati kalunyungu lwa Elamu: Mataniya, Zekkaliya, Jehiyelu, Abbidi, Jelemoti, a Elija. 27Akkati kalunyungu lwa Zatu: Eliyonelu, Eliyasyibbu, Mataniya, Jelemoti, Zabbadi, antomwe a Aziza. 28Akkati kalunyungu lwa Bbebbayi: Jehohanani, Hananiya, Zabbayi, a Atilayi. 29Akkati kalunyungu lwa Bbani: Mesyulamu, Malukku, Adaniya, Jasyubbu, a Syiyalu Jelemoti.30Akkati kalunyungu lwa Pahati-Mowabbu: Adina, Kkelalu, Bbenayiya, Maseyiya, Mataniya, Bbezalelu, Bbinuyi, a Manase. 31Akkati kalunyungu lwa Halimu: Eliyeza, Isyija, Malukija, Syemayiya, Syimiyoni, 32Bbenjamini, Malukku, antomwe a Syemaliya.33Akkati kalunyungu lwa Hasyumu: Matenayi, Matata, Zabbadi, Elifeleti, Jelemayi, Manase, antomwe a Syimeyi. 34Akkati kalunyungu lwa Bbani: Madayi, Amulamu, Uwelu, 35Bbenayiya, Bbedeyiya, Kkeluhi, 36Vaniya, Melemoti, Eliyasyibbu,37Mataniya, Matenayi, a Jaasu. 38Akkati kalunyungu lwa Bbinuyi: Syimeyi, 39Syelemiya, Natani, Adayiya, 40Makkinadebbayi, Syasayi, Syalayi,41Azalelu, Syelemiya, Syemaliya, 42Syalumu, Amaliya, a Jozefu. 43Akkati kalunyungu lwa Nebbo: Jeyiyelu, Matitiya, Zabbadi, Zebbina, Jadayi, Lowelu, a Bbenayiya. 44Aba boonse bakali kwatilide banakazi bazwakule alimwi bakali abana abamwi babo.

## Nehemiah

Chapter 1

1Majwi a Nehemiya mwana mulombe wa Hakkaliya: Kwalino zwakachitika mumwezi wa Kkisilevi, mumunyaka wamakkumi abili, mbokunga ndakali mung'anda yabwami yaku Susa, 2ikuti umwi wabakwesu, Hanani, abamwi balumi bakazwa ku Juda, alimwi ndakababuzya makani abantu baba Juda, alimwi ndakababuzya amakani aba Juda bakachija kubuzike, kabunga kache kaba Juda kakaliwo, alimwi atala Jelusalemu.3Bakati kuli ndime, ''Abo balimuchilikiti bakafutuka kukwangwa balimumapenzi mapati balasampawulwa nkambo bulambo bwa Jelusalemu bulimwayikide, alimwi amilyango yamanjililo ilipyide amulilo.''4Elyo nindakamvwa majwi ayo, ndakakkala ansi ndakwila, alimwi kwamazuba manji ndakinkilila kunembo akuchiswa moyo akulyiimya kulya alimwi akukomba kunembo lya Leza waku julu. 5Mpawo ndakati, ''Nduwe Jehova, Leza wakujulu, Leza oyo mupati alimwi uyosya, ubamba chizuminano antomwe aluyando luteeli kulibabo bamuyanda akulondola milayizyo yakwe.6Koswilila inkombo yangu alimwi ujule menso ako, kuchitila kuti inkombyo yamulanda wako eyo njindokukomba kunembo lyako sikati amansiku nkekombela bantu ba Izilayeli balanda bako. Ndikukwilila zibi zyabana ba Izilayeli, ezyo nzitwakakubisizya. Katulamwi lwangu abeng'anda yataata bakabisya. 7Twakachita chakukubisizya chindilide, alimwi akutabamba malayilile, imbeta, antomwe amilawo njiwakalayilila mulanda wako Mozesi.8Akaka kamuyeeya majwi ngimwakalayilila mulanda wanu Mozesi, 'Na wachita chakutasyomeka njoku mwayisya akkati kabantu, 9pesi nakuti waboola kuli ndime akutobela malayilile angu akwachita, nekuba kuti bantu bako bakali mwayikide munsi munsi lyamajulu malamfu, njobabungania kuzwa nkukoko akubeta kubusena obo mbwendakasala kuti nchite kuti izina lyangu likabedelele.'10Lino mbaba balanda bako abantu bako, abo mbiwakavuna amanguzu ako mapati ajanza ijumu. 11Jehova, ikaka ndakukumbila, kotelela lino kunkombyo yamulanda wako antomwe akunkombyo yabalanda abo balipeda kulemeka izina lyako. Lino kopa kuzwidilila kubalanda bako sunu, alimwi akumuzumizya luzyalo mumenso awoyu muntu.'' Ndakabeleka mbuli simwaaba kulya kumwami.

Chapter 2

1Mumwezi wa Nisani, mumwaka wamakkumi abili amwami Atakizassesi simwami, wakasala wayini, alimwi ndakitola wayini akuyoyipa kumwami. Lino takwepe nindakali bumwi bunsi ndawusa kunembo lyakwe. 2Pesi mwami wakati kuli ndime, ''Nkambonzi busyu bwako nibuuside? Totondezyi nikuba kuchiswa. Ooku nkuusa kwamumoyo.'' Eelyo ndakayowa loko.3Ndakati kumwami, ''Akube kuti mwami apone kwalyoonse! Nkambonzi busyu bwangu nibutelede kuusa? Idolopo, ibusena bwatubanda twabamatata, bulicheede mumatongo, alimwi milyango yalyo akakolomonwa amulilo.''4Mpawo mwami wakandambila, ''Uyanda kuti ndikuchitileenzi?'' Elyo ndakakomba kuli Leza wakujulu. 5Ndakasandula kumwami, ''Nakuti kachibotelezya kumwami, akuti balanda bako bachita kabotu kumenso aako, mulandituma ku Juda, kuchisi chatubanda twaba matatata, kuti nkatuyakulule.'' 6Mwami wakandisandula ( mukaakwe alakwe wakali kkede kumbali lyakwe) ''Nchilamfu biyeni chindi nchotanobbudide alimwi uyojoka lili?'' Mwami wakabotelwa nindakamupa chiindi chakuzwa kwangu.7Mpawo ndakati kumwami, ''Nakachibotelezya mwami, magwalo aapegwe kuli ndime akambo kabazululi balimutala lyabbooma lyamulonga kuchitila kuti bakandizumizye kwinda akkati kamasena aabo kulwendo lwangu lwaku Juda. 8Akube alimwi lugwalo, lwa Asafu mulindizi wasaka lyamwami, kuchitila kuti akandipe masamu kuti nchite minsende yamilyango yabendelezi afwifwi achikombelo, abulambo bwachisi, azya ng'anda njesikakkale.'' Aaboobo nkambo ijanza bbotu lya Leza lyakali alindime, mwami wakazumina chikumbizyo changu.9Ndakaza kubendelezi basilutwe bazilikiti musule lyamulonga alimwi ndakabapa magwalo akazwide kumwami. Lino mwami wakali watuma abendelezi basikundisindikila babasilumamba antomwe aba mabbiza. 10Muchindi Sanibbalati mu Hloniti antome a Tobbiya mu Amonayiti mulanda nakamvwa ezi, bakawusa kapati kwakuti umwi wabo wakeza kuzokumbila kuti azogwasizye bantu ba Izilayeli.11Elyo ndakasika mu Jelusalemu alimwi ndakakkala mazuba atatu. 12Ndakabuka mansiku, Mebo lwangu abamwi balumi bache. Takwepe ngundakabuzya zyakandibuzya Leza nzyakali wabika mumoyo wangu kuti nchitile Jelusalemu. Tekwakalikwe munyamankala wakalandime, kusiya oyo ngundakagede kupela.13Ndakazwidanze mansiku Kumulyango Wakukalonga, ulangeene aku Chikala chaba Mwaaba alimwi akuyosika ku Mulyango wa Bufumba, alimwi akuyolanga langa bulambo bwa Jelusalemu, oyo wakali wakolomoka chakwanzana, alimwi milyango yamasamu yakali yasyukutwa amulilo. 14Mpawo ndakinkilila kunembo kuyosika ku Mulyango wa Kasensa akuyosika ku Dambwa lya Mwami. Ibusena bwakali manikide loko kuti munyamankala ngundakagede ayinde mpawo.15Mpawo ndakeenda busiku oobo nketobelezya musena alimwi akuyobulanga langa bulambo, alimwi ndakakunyona musule akuzonjila nketobezya Kumulyango Wamusena, alimwi ndakaboola. 16Bendelezi tebakaziba pe kuti ndakali kuli nakuti niinzi nchindakachita, alimwi tendakalina kuba zibisya pe ba Juda, nibaba bapayizi, nibaba basongo, nibaba basilutwe, nibaba banamalye bakachita mulimo.17Ndakati kulimbabo, ''Mulabwene mapenzi ngituli mulingawo, Jelusalemu mbwiyalala mumatongo alimwi milyango yayo yakamwayulwa amulilo. Kamubola, ngatuyakulule bulambo bwa Jelusalemu, kuchitila kuti tutazochibi mukusekwa.'' 18Ndakabambila kuti kuboko kubotu kwa Leza wangu kwakali alindime alimwi kabiyo atala amajwi amwami ayo ngakali wambuula kuli ndime. Bakati, ''Ngatunyampuke alimwi tukayake.'' Alimwi bakasimya maboko abo kumulimo mubotu.19Pesi muchindi Sanibbalati mu olonayiti, antomwe a Tobbiya mu Amonayiti mulanda, antomwe a Gesyemu mu Alabbu nibakamvwa atala azezi, bakaseka akutuniaka swebo, alimwi bakati, ''Muchitaanzi? Sena mulokupapila mwami na? 20Elyo ndakabasandula, ''Leza wakujulu ulatupa kuzwidilila. Iswebo tulibalanda alimwi tuyonyampuka alimwi tuyake. Pesi nywebo ytamukwepe chaabilo, tamuwe chelelo, alimwi tamukwepe chibalusyo chakwamba a Jelusalemu.''

Chapter 3

1Mpawo Eliyasyibbu mupayizi mupati wakabuka amukulana wakwe mupayizi, bakayaka mulyango wambelele. Bakasalazya loko kuli nguwo akubikka milyango mpiyelede. Bakasalazya loko kule kung'anda ndamfu yamyaanda akule kuyosika kung'anda ndamfu ya Hananelu. 2Kubbazu kuli nguwe balumi baku Jelikko bakabeleka, kubbazu ambabo Zakku mwana mulombe wa Imuli wakayaka.3Ibana balombe ba Hasena bakayaka mulyango wabaswi. Bakawuyaka amingwamba yawo, akubikka milyango, azijazyo aminkulu yawo. 4Memeloti wakayakulula lubo limbi bbazu. Mwana mulombe wa Uliya mwana wa Hakkozi. Kubbazu ambabo Mesyulamu wakayakulula. Mwana mulombe wa Bbelekkiya mwana mulombe wa Mesyezabbeli. 5Kubbazu ambabo Zadokki wakayakulula. Mwana mulombe wa Bbana. Kubbazu ambabo ba Tekkoyiti bakayakulula, pesi bazuluzi babo bakakaka kuchita mulimo ngubakambilidwe abasikubabelesya babo..6Joyiyada mwana mulombe wa Pasiya a Mesyulamu mwana mulombe wa Bbesadiya wakayakulula mulyango wachiindi. Bakawuyakulula amingwamba, akubikka milyango yawo, aminkulu yawo amingwamba. 7Kubbazu ambabo kwakali bantu baku Gibbiyoni abaku Mizipa-Melatiya ba Gibbiyonayiti aba Jadoni ba Melonayiti, abo bakali balumi bazwa ku Gibbiyoni aku Mizipa, bakachita kuyakulula abusena bwakali mupati wachisi Kusule lya Mulonga nkubakali kukkala.8Kubbazu anguwe Uziyeli mwana mulombe wa Hahayiya, umwi wabafuzi bangolida, wakayakulula, kubbazu anguwe kwakali Hananiya, ooyo wakali kulungisya tununkilizyo. Bakayakulula alimwi Jelusalemu kule kuyosika kumulyango uukwezeme. 9Kubbazu ambabo Lefaniya mwana mulombe wa Haa wakayakulula. Wakali mwendelezi wachimpanzi chabboma lya Jelusalemu. 10Kubbazu ambabo Jedayiya mwana mulombe wa Halumapu wakayakulula kubbazu ang'anda yakwe. Kubbazu anguwe Hutusyi mwana mulombe wa Hasyabbeniya wakayakulula.11Makkiya mwana mulombe wa Halimu a Hasyubbi mwana mulombe wa Pahati-Mowabbu wakayakulula limbi bbazu damfu lyazikko. 12Kubbazu ambabo Syalumu mwana mulombe wa Halohesyi, mwendelezi wachimpanzi chabbooma lya Jelusalemu, wakayakulula, kwindila mubana bakwe basimbi.13Hanuni abakali kukkala mu Zanowa bakayakulula mu Lyango waku Musena. Bakuyaka alimwi bakabikka milyango yawo, zyakwanzya, alimwi amingwamba. Bakayakulula zyuulu zytukokola kule kuyosika mbuliku Mulyango wa Bufumba.14Malukkija mwana mulombe wa Lekkabbu, mwendelezi wabbooma lya Bbeti Hakkemu, wakayakulula mulyango wabufumba. Wakawuyaka akubikka milyango yawo, minkulu amingwamba. 15Syalumu mwana mulombe wa Kkolu-Hoze, mwendelezi wabbooma lyaku Mizipa, wakayakulula Mulyango waku Kasensa. Wakayaka, alimwi wakabikka chivumbilizyo mpawo wabikka azijazyo, zyanzyo, antomwe amingwamba. Alimwi wakayakulula bulambo bwaku Chilambwa cha Silawome kubbazu kuchilili chamwami, kule kuyosika mbuli kumatantilo atola kumunkuni kuzwida kudolopo lya Deviti.16Nehemiya mwana mulombe wa Azibbuki, muzuluzi wachisela chimwi chabboma lyaku Bbeti Zuwa, wakayakulula kuyosika kubusena katimbula kuzwa kutubanda twaDeviti., kusika kuchilambwa chakapangidwe abantu, akuyosika kung'anda yamwalumi simangu mapati. 17Kuzwa nguwe ba Livayiti bakayakulula, kubikilizya a Lehuni mwana mulombe wa Bbani alimwi kubbazu anguwe, Hasyabbiya, mwendelezi wabboma lyaku Kkila, kubboma lyakwe.18Nikwakazwa mbabo balombe babo bakayakulula, kubikilizya Bbinuyi mwana mulombe wa Henadadi, mwendelezi wachisela chabboma lya Kkila. 19Wakatobela kubbazu lyakwe, Eza mwanamulombe wa Jeshuwa, mwendelezi wa Mizipa, wakayakulula chimwi chimpanzi echo chakalangide kumulundu wakuchilwisyo kuchiswi chabulambo.20Kuzwa nguwe Bbalakki mwana mulombe wa Zabbayi wakasungwlila kuyaka chiimbi chabili, kuzwa kunyoneno lyabulambo kusika kumulyango wang'anda ya Eliyasyibbu mupayizi mupati. 21Kuzwa nguwe Memeloti mwana mulombe wa Uliya kali mwana mulombe wa Hakkazi wakayakulula chabili, kuzwa kumulyango wang'anda ya Eliyasyibbu kusikila kumamanino ang'anda ya Eliyasyibbu.22Kubbazu anguwe kuli mupayizi, imwalumi uzwa mukati mu Jelusalemu, wakayakulula. 23Kuzwa mbabo Bbenjamini a Hasyubbi bakayakulula bulangene ang'anda yabo. Kuzwa kulimbabo Azaliya mwana mulombe wa Maseyiya mwana mulombe wakayakulula kubbazu lyang'anda yakwe. 24Kuzwa kuli nguwe Bbinuyi mwana mulombe Henadadi nguwakayakulula chimwi chimpanzi, kuzwa kung'anda ya Azaliya kusika kuchiswi chabulambo.25Palalu mwana mulombe wa Uzayi wakayakulula ajulu lyachiswi chabulambo alimwi akung'anda ndamfu iyakujulu kuzwa kung'anda yamujulu yamwami kumanjililo asikulinda. 26Kubbazu kulinguwe Pedayiya mwana mulombe wa Palosyi nguwakayakulula. Lino intempele yabalanga bakali kukkala mu Ofelu nguwakayakulula kuyosika achiimo chilangene a Mulyango wa Manzi kubbazu kubuzwezuba bwabuyake bwang'anda ndamfu. 27Kuzwa nguwe ba Tekkoyiti bakayakulula chimbi chimpanzi echo chakalangene chisanza chipati yamulimu kulale mbuli kuyosika ku Ofelu.28Bapayizi bakayakulula kujulu kuMulyango wa Mabbiza, umwi kulangeene ang'anda yakwe. 29Kuzwa mbabo Zadokki mwana mulombe wa Lima wakayakulula limwi bbazu lilangeene ang'anda yakwe. Elyo, kuzwa nguwe Syemayiya mwana mulombe wa Syekkaniya, mulindizi wamulyango wakujwe, wakayakulula. 30Kuzwe nguwe Hananiya mwana mulombe wa Syemiya, antomwe a Hanuni wamusanu awumwi mwana wa Zalafu, wakayakulula chimwi chimpanzi. Kuzwe nguwe Mesyulamu mwana mulombe wa Belekkiya wakayakulula kubbazu lilangene amayake mpakkala.31Kuzwe nguwe Malukkija, umwi wabafuzi bangolide, wakayakulula ng'anda yamulanda wachikombelo alimwi abasambazi bakalangene amilyango akuyosikila kumatantilo aakuchiswi chamanyoneno. 32Bafuzi bangolida abasambazi bakayakulula akati kamatantilo aku Mulyango waMbelele.

Chapter 4

1Lino eelyo Sanibbalati nakamvwa tulokuyaka bulambo, zyakamupa bulingu we, wakanyema kapati loko, alimwi wakabasampawula baJuda. 2Mubuliwo bwabakulana bakwe abasilumamba baSamaliya, wakati, "Niinzi nchibabolokuchita aaba bamaJuda batasimide? Sa balakonzya kuyakulula dolopo lyabo beni? Sa bayopa zipayizyo? Sa bawumana mulimu muzuba limwi? Sa bayobozya kubuumi mabwe kuzwa kumalwi adilikide musule akuti akaali awumpwa. 3Tobiya muAmolayiti wakali aanguwe, alimwi wakati, "Aanoli Mwaaba kupela wayinka ajulu kuyobona eezyo nzibalokuyaka. Uyomwaya mabwe abulambo bwawo aansi!"4Mvwa , Leza wesu, nkaambo tulisulidwe. Bweedezya matusi aabo aamitwe yabo beni akubapa baabwe munyika yabuzike. 5Utavumbi pe milandu yabo akuchita kuti zibi zyabo zitamwasigwi pe kuzwa kunembo lyako, nkaambo bakakalazya basikuyaka kuti banyeme. 6Aboobo twakayaka bulambo boonse bwakaswaanana kusika kuchisela chabulamfu bwacho, nkaambo bantu bakali achiyandisyo chakubeleka.7Pesi eelyo Sanibbalati, Tobbiya, muAlabbiyiyeni, MuAmolayiti, alimwi amuAsyidodayiti nakamvwa kuti mulimu wakuyakulula bulambo bwaJelusalemu wakali kuya kunembo, alimwi masena aakatyokede mumilmbo akali kaajalwa, kunyema kupati kwakabawumpa muli mbabo. 8Bakabamba boonse alimwi bakaza kuyolwana aJelusalemu akuchita kuti kube kutamvwisisyaniya mukati. 9Pesi twakakomba kuliLeza wasu alimwi wakabika sikulinda mbuli chikwabilizyo kuli mbabo sikati amansiku nkambo kaziyoosyo zyabo10Mpawo bantu baJuda bakati, "Inguzu zyabaabo babweza mikuli zyakachila . Kuli malwi miingi loko , alimwi tatulokonzya pe kuti tuyakulule bulambo. 11Basinkondoma bakati, "tabakoyoziba pe naa kubona kuyosikila tukasike aakati kabo akubajaya, alimwi akwimikizya mulimu."12Kuli eecho chiindi, baJuda, aabo bakakkede aafwiifi ambabo bakasika kuzwa kumabazu woonse akwambuula kulindiswe kwazyindi zilikkum, akutuchenjezya aatala lyamabambe ngibakali kuchitaaatala andiswe. 13Aboobo ndakabika bantu muzibaka zilaansi zyabulambo mumasena aboneka . Ndakabika mpuli imwi ayimwi amapanga aayo, adaantambwa. 14Mpawo ndakalanga, akwiimikila, alimwi ndakati kuli basilutwe, akubeendelezi akubantu boonse, Mutabayowi pe. Amuyeezye mwaami, ooyo muapati kapatila. Mulwanine muli zyanu, bana banu balombe abasimbi, banakazi banu amyuunzi yanu."15Chakasika chiindi eecho basinkondoma nibakamvwa kuti mabambe aabo akazibwa kulindiswe, akuti Leza wakali wanyemena mabambe aabo, toonse twakabweeda kumilambo, umwi awumwi kumulimu wakwe. 16Aboobo kuzwa kuli eecho chiindi chibela chabalanda bangu bakabeleka kuyakulula bulambo kupela, alimwi chabamwi chibela chakajisi ingumba, intobo, daantambwa, akuzwata zyakulwaniya, bo bazuluzi bakaliimvwi kusule abantu boonse baJuda.17Alimwi bantu bakali kuyaka bulambo alimwi bakabwezede mikuli bakalibambide lubo buvubi bwabo. Umwi awumwi wakachita mulimu wakwe akuboko kumwi, alimwi kumwi kuboko kwakajisi chilwaniyo chakwe. 18Woonse muyaki wakalizweete ipanga lyakwe kalibikibe muchibuno kulilimwi bbazu, alimwi oobo mbubo mbwakali kubeleka. Umwi ooyo wakali kulizya mweembo wakalikkede kubbazu lyangu.19Ndakati kulibasilutwe akubeendelezi akubantu boonse, "Mulimu mupati akuvulisya, alimwi tulisenseene kumilambo, kule kule akuluumwi. 20Mwelede kufwambana kubusena ooko nkomumvwa mweembo kuulila akuyoobungana nkuko, Leza wesu uyotulwanina,"21Aboobo twakalikuchita mulimu. Chisela abamwi chakajisi ngumba kuzwa kubuchedo kuyosikila kuzwa kwanyenyeezi. 22Ndakati lubo kubantu kuchiindi eecho, "Akube kuti woonse mwaalumi amulandaakwe bakkale mansiku woonse aakati kaJelusalemu, aboobo bayoba balindi besu kuchiindi chamansiku alimwi kuyooba basikubeleka kuchiindi nikwacha. 23Aboobo nikuba ndime, naa bakulana bangu, naa balanda bangu, naa baalumi balinda banditobela, takwepe wesu wakachincha zisamo zyeesu, alimwi umwi awumwi wesu wakabwezede chilwaniyo chakwe, nikuba kuti naali kuya kumaanzi,

Chapter 5

1Mpawo bantu abanakazi babo bakali kulilisya loko kabalilila bakwabo baJuda. 2Nkambo kwakali bamwi bakamba kuti " Antomwe abana balombe abasimbi tuli bingi. Aboobo atubweze maila kuti tulye akupona." 3Kwakkali bamwi lubo bakamba kuti, " tulokukweletesya myunda yesu, amisansa yesu amanda esu kuti tujane maila muchindi chanzala."4Bamwi bakaamba kuti, " Twacheneka mali kuti tuliyo mutelo mumyuunda yesu ayamisansa. 5Nikuba kuti inyama yesu abulowa bulikozyene mbuli yabakulana besu, alimwi bana besu balakozyania mbuli bana babo. Twangilwa biya kuti tuuzye bana besu balombe abana besu basimbi kuti babebazike . Bamwi bana besu basimbi bachitwa bazike kale. Pesi tatukwe nguzu zyakubagwasyankambo bamwi bantu lino bali mumyunda amumisansa."6Ndakanyema loko nindakamvwa kulila kwabo amajwi aya. 7Mpawo ndakayeya obu, alimwi ndakainka chakulibombya akulitondezya kubapati akubendelezi. Ndakabambila kuti, "Inwe mulayandisya kuyungizya umwi kuzwa kumukulana wakwe." Ndakababusizya mbungano mpaati loko 8akubambila kuti, " Nkambo iswe lwesu, tulachita mukwindila munguzu zyesu, tulamununa bakulana besu baJuda bakauzigilwe kuzisi, pesi mwakawuzya bakulana banu kuti banununwe kuzwa kulindiswe!" Bakumuna akubula ajwi lyakwambula.9Alimwi ndakamba kuti, " Nzimulokuchita tazilizibtu pe. Sa tamwelede kweenda chakuyowa Leza wesu kuti ataleki kutuka zisi zili abasinkondoma? 10Ime abakulana ababelesi bangu tulokubacheneka mali amaila. Pesi twelede kwimikila kuyungizya imbi mali atala azikwelete ezi. 11Amubwedezye myunda yabo kuli elino zuba, amisansa yabo, azilili zyama olifa, amanda abo, ayimwi mali yabo, maila, wine mpya, alimwi amafuta alya ngimwakatola changuzu kuzwa kuli mbabo."12Mpawo bakamba kuti, "Tulabwedezya ezyo nzitwakatolede kuzwa kulimbabo, alimwi takwe chitutakayande pe kulimbabo. Tuyochita mbuli mbuwamba." Mpawo ndakayita bapayizi, alimwi ndakachita kuti bakonke kuchitila kuti bachite mbuli mbubakasyomezya. 13Ndakasansamuna mupeto wazyakusama zyangu akwamba kuti, "Aboobo Leza kasansamuna nganda yakwe akupa woonse muntu oyoo utabambi chisyomeyo chakwe. Aboobo kasansamunwa akuchala katakwe chintu." Yoonse mbungano yakati, "Ameni," alimwi bakalumbayizya Jehova abantu bakachita nzibakasyomezezye.14Aboobo kuzwa chindi nindakatondekwa kuba muzuluzi wabo munyika yaJuda, wazwa kumyaka ilimakumi abili akusikila ilimakumi atatu abili mumunyaka wamwami Atasisi, myaka ilikumi ayibili, nikuba ndime na bakulana bangu takwe walya chakabambilidwe muzuluzi. 15Pesi bazuluzi batanzi bakaliwo musule lyangu bakabikkila bantu mikuli milemu, alimwi batola kuzwa kulimbabo masekeli ansililva alimakumi one ansiliva kuti kube chilyo chaboo chamazuba onse awayini. Nibaba babelesi babo bakali baami atala lyabantu. Pesi tendakachita oobo pe nkaambo kakuyowa Leza.16Ndakayinkilila anembo akubeleka bulambo alimwi tetwakawula nyika, alimwi tetwakawula nyika, alimwi balanda bangu boonsenbakali bungene nkuko nkambo kamulimu. 17Atafula lyangu kakali baJuda abendelezi, alimwi balumi balimwanda amakumi masanu kusiya abo bakaza kulindiswe kuzwa akati kazisi zyakatuzyungulukide.18Lino eecho chakalikubambwa mubuzuba bumwi abumwi, musune umwi, imbelele zilimusanu ayimwi zisalidwe, atuyuni, muzuba lyakumi mawayini amusyobo wonse, mulizyonse eezi takwe nindakayanda zilyo zyamuzuluzi, nkambo mulimu wakalimulemu kubantu aba. 19Ukandiyeye, Leza wangu, Kuzibotu, nkambo kazyoonse nzindakachitila bantu aba.

Chapter 6

1Lino elyo Sanibbalati, Tobbiya, a Geshemu mu Alabbiyeni abamwi boonse basinkondoma nibakamvwa kuti ndayakulula malambo alimwi takwe busena bwaka chimwayikide mulimbubo, nekuba kuti tendakayina yimika makoma amilyango. 2Sanibbalati a Geshemu bakandiita nkabati, ''Kweza, tuswanane antomwe kumwi kukkuti lya Oono.'' Pesi nkabayeeya kundibisizya.3Ndakabatumina batumwa kulimbabo, nkengwamba, ''Ndikuchita mulimo mupati, alimwi nsikonzyi pe kuseluka munsi. Nkambonzi mulimo nutimikile chindi nchesyusiye akuselukila kuli ndinywe?'' 4Bakanditumina mulumbe ukozyenie zyiindi zyoone, mpawo ndakali kusandula nsandulo zikozyenie choonse chindi.5Sanibbalati wakatuma mulanda wakwe kuli ndime bukozyenie akuchiindi chamusanu, nkajisi lugwalo lujulidwe mujanza lyakwe. 6Mulindulo nkamulembedwe, kulindime, ''Kwamvwigwa akkati kamanyika, mpawo Geshemu alimwi wazyamba, kuti iwebo aba Juda mulayeya kupapila, nchenchicho nchiwayakulula bulambo. Kuzwa kumilumbe oyo nzuwamba lwako wamba kuba mwami wabo.7Alimwi ulibikide basinsimi kuti bakambawuke obu atala anduwe mu Jelusalemu, nkabati, ''Kuli mwami muli Juda!' Ube akasimpe kuti mwami uyowamvwa makani aya. Nkiinkako kweza, bola tuzowambule umwi akulumwi katulamwi.''8Aboobo ndakabatumina ijwi kuli nguwe ilyamba kuti, ''Takwe pe zintu zyakachitika zilimbuli nzuwamba, ulamba miyeyo wako biyo.'' 9Nkambo boonse bakali kuyanda kutuyoosya, nkabayeeya kuti, ''Maboko abo alaleka milimo, mpawo milimo tichichitiki pe.'' Pesi lino, Leza, ikaka koyumya maboko angu.10Ndakayinka kung'anda ya Semaya mwana wa Delaya mwana mulombe wa Mehetabbelu, oyo wakajalilidwe mumunzi wakwe. Wakati, ''Atuswanane antomwe mumung'anda ya Leza, mukati muchikombelo, alimwi atujale makoma achikombelo, nkambo bayobuza kuzojaya. Mansiku balasika kuzokujaya.'' 11Ndakasandula kuti, ''Ngamuntu ulimbuli ndime ngunga ulachija na? Ngamuntu ulimbuli ndime ulachijila muchikombelo na kuyolifutula bumi bwangu ndemwini? Nsikochijila mukati pe mebo!''12Ndakaziba kuti tensi Leza pe wamutuma, pesi wakandambila chisinsimi atala andime. Tobbiya a Sanibbalati bakamuula. 13Bakamuula kuti akonzye kundiyoosya, kuchitila kuti ndikonzye kuchita nzyawamba mpawo ndibisye, kuchitila kuti bandipe izinabbi mpawo nsampawulwe. 14Koyeeya Tobbiya a Sanibbalati, Leza wangu kwindila kunchito zyabo. Alimwi utalubi musinsimi wechanakazi Nowadiya antomwe abamwi boonse basinsimi boonse abo bakeezya kundiyoosya.15Aboobo bulambo bwakamana muzuba lya makkumi obile amusanu bwamwezi wa Elulu, kunembo lyamazuba alimakkumi musanu aabili. 16Eelyo boonse basinkondoma besu nibakamvwa anchicho, woonse maasi akatwengelede, akayoowa mpawo bakafwinsigwa loko mumenso abo beni. Nkiinkako bakaziba mulimo wakachitwa mukugwasigwa a Leza.17Muchindi echi bapati baba Juda bakatumina magwalo manji kuli Tobbiya, amagwalo akasika kuzwa kuli Tobbiya kulimbabo. 18Nkambo bakali banji mu Juda abo bakangiidwe achikonke kuli nguwe, nkambo wakali mukwansa kuli Sekkaniya mwana mulombe wa Aala. Mwana wakwe Jehohanani wakali wamubweza mbuli mukayintu wakwe mwana musimbi wa Mesulamu mwana mulombe wa Bbelekkiya. 19Alubo bakali kwambula atala amilimo mibotu alimwi amajwi aangu bakatola kuli nguwe. Magwalo akatumizigwa kuli ndime kuzwa kuli Tobbaya kuti andiyoosye.

Chapter 7

1Muchindi bulambo nibwakamana alimwi nindakamana kwimika makkoma mubusena, antomwe abalindizi bamilyango abayimbi aba Levayiti bakasaligwa, 2ndakabika mukula Hamani kukwendelezya atala Jelusalemu, antomwe a Hanania oyo wakali silutwe wang'anda yabwami, nkambo wakali mwalumi usyomeka alimwi kayoowa Leza kwinda bantu banji.3Ndakati kuli mbabo, ''Mutajuli milyango ya Jelusalemu kusikila izuba likasaale. Aboobo balindizi bamilyango kabachilindila, mujale milyango akwilindila, musale basikulindila akkati kababo bakala mu Jelusalemu, bamwi babe abulangizi bwabo, balindile kubusena bulangene amunzi wabo.'' 4Lino chisi chakali kwazeme mpawo kachili chipati, pesi nkakuli bantu bache mulinchicho, alimwi kakutakwe manda akali ayakululwa.5Leza wangu wakachibika mumoyo wangu kuti mbunganie antomwe bapati, abendelezi, alimwi abantu kuti balembwe ampuli zyabo. Ndakajana ibhuku lyamazya;lane aaboibakatanguna kujoka mpawo ndakajana zyakalembedwe mulindilyo.6Aba mbibantu babbooma abakazwa mubuzike Nebbukkadinezala mwami wa Bbabbiloni mbakatolede mubuzike. 7Bakapiluka ku Jelusalemu aku Juda, awumwi kuchisi chakwe. Bakasika a Zelubbabbelu, Jeshuwa, Nehemiya, Azaliya, Lamiya, Nahamani, Modekkayi, Bbilushani, Misipeleti, Bbigivayi, Nehumu, a Bbana. Mweelwe wabalumi wabantu ba Izialyeli wakali kuswanizya batobela.8Balunyungu lwa Palosi, 2,172. 9Balunyungu lwa Shepatiya, 372. 10Balunyungu lwa Alah, 652.11Balunyungu lwa Pahati-Mowabbu, kwinda mulunyungu lwa Jeshuwa antomwe a Jowabbu, 2,818. 12Balunyungu lwa Elamu, 1,254. 13Balunyungu lwa Zetu, 845. 14Balunyungu lwa Zakkayi, 760.15Balunyingu lwa Bbinuyi, 648. 16Balunyungu lwa Bbebbayi, 628. 17Balunyungu lwa Azigadi, 2,322. 18Balunyungu lwa Adonikamu,667.19Balunyungu lwa Bbigivayi, 2, 067. 20Balunyungu lwa Adina, 655. 21Balunyungu lwa Ataa, ba Hezekkiya, 98. 22Balunyungu lwa Hashumu, 328.23Balunyungu lwa Bbezayi, 324. 24Balunyungu lwa Halifu, 112. 25Balunyungu lwa Gibbiyoni, 95. 26Balumi bakazwide mu Jelusalemu antomwe aku Netofa, 188.27Balumi bakazwa ku Anatoti, 128. 28Balumi ba Bbeti Azimaveti,42. 29Balumi baku Kkiliyati Jiyalimu, Kkefila, aku Bbiyaloti, 743. 30Balumi baku Lama aku Gebba, 621.31Balumi baku Michimasi, 122. 32Balumi baku Bbetele aku Ayii, 123. 33Balumi bakuli limwi bbazu lya Nebbo, 52. 34Bantu bakuli limwi bbazu lya Eamu, 1,254.35Balumi baku Halimu, 320. 36Balumi baku Jelikko, 340. 37Balumi baku Lodi, Hadidi, aku Onoo, 721. 38Balumi baku Senaa, 3,930.39Bapayizi: Balunyungu lwa Jedayiya ( beng'anda ya Jeshuwa), 973. 40Balunyungu lwa Imma, 1,052. 41Balunyungu lwa Pashuwa, 1,247. 42Balunyungu lwa Halimu, 1,017.43Ba Levi: Balunyungu lwa Jeshuwa, ba Kadimiyelu, abaku Binuyi, antomwe aba Hodeva, 74. 44Basikwimba: Balunyungu lwa Asafu, 148. 45Basikulinda milyango yalunyungu lwa Shalumu, balunyungu lwa Ataa, balunyungu lwa Talumoni, balunyungu lwa Akkubbu, balunyungu lwa Hatita, balunyungu lwa Shobbayi, 138.46Basikubelekela muntempele: Balunyungu lwa Ziha, balunyungu lwa Hasufa, balunyungu lwa Tabbawoti, 47balunyungu lwa Kkelosi, balunyungu lwa Siya, balunyungu lwa Padoni, 48balunyungu lwa Lebbana, balunyungu lwa Shalumayi, 49balunyungu lwa Hanani, balunyungu lwa Gidelu, balunyungu lwa Gaha.50Balunyungu lwa Liiya, balunyungu Nekkoda, 51balunyungu lwa Gazamu, balunyungu lwa Uza, balunyungu lwa Pasiya, 52balunyungu lwa Bbesayi, balunyungu lwa Meyunimu, balunyungu lwa Nefushesimu.53Balunyungu lwa Bbakkibbuku, balunyungu lwa Hakupa, balunyungu lwa Hahuwa, 54balunyungu lwa Bbaziluti, basilunyungu lwa Mehida, balunyungu lwa Hasha, 55balunyungu lwa Bbakkosi, balunyungu lwa Sizela, balunyungu lwa Tema, 56balunyungu lwa Neziya, balunyungu lwa Hatifa.57Balunyungu lwabalanda ba Solomoni: balunyungu lwa Sotayi, balunyungu lwa Sopeleti, balunyungu lwa Pediya, 58balunyungu lwa Jaala, balunyungu lwa Gidelu, 59balunyungu lwa Shepatiya, balunyungu lwa Hatilu, balunyungu lwa Pekkeleti Hazebbayimu, balunyungu lwa Amoni. 60Boonse balanda babelekela muntempele, antomwe abalunyungu lwabalanda ba Solomoni, bakali 392.61Aba mbibakali bantu bakinka kuzwa ku Telu Mela, Telu Hasha, Kkelubbu, Adoni, antomwe a Imaa,. Pesi tebakakonzya kutondezya luzubo lwabo empuli zyabo kuti ndunyungu lwa Izilayeli: 62balunyungu lwa Delayiya, balunyungu lwa Tobbiya, alimwi abalunyungu lwa Nekkoda, 642. 63Abo bakazwide kubapayizi: balunyungu lwa Habbayiya, Hakkozi, antomwe a Bbazilayi ( oyo wakabweza mukayintu wakwe kuzwa kubana basimbi ba Bbazilayi waku Giliyadi alimwi wakiitwa amazina abo).64Aba bakayeeya bbuku lyakalembedwe mpuli zyabo, pesi telyakajanwa pe, abobo bakagwisigwa kuzwa kubapayizi mbuli batasalali. 65Alubo mwendelezi wakabambila kuti tabako zumizigwa kulya chimpanzi chakulya chaba payizi kuzwa kuzipayililo kusikila kunyampuke mupayizi antomwe a Ulimu a Tumimu.66Imbungano yoonse antomwe yakali 42,360, 67katutabali abalanda babo bachalumi antomwe abalanda babo bechanakazi, izyakuti bakali 7, 337. Bakali jisi 245 balumi basikwimba antomwe abanakazi.68Mabbiza abo akali 736 mumweelwe, imbongolo zyabo, 245, 69inkamela, 435, kubikkamwi amadonki abo, 6,720.70Bamwi kuzwa akkati kabasilutwe bampuli zyabasiluzubo bakapa zipo zyakugwasya milimo. Mwendelezi kapa Sinkomo Chuulu, changolide, amitiba ili 50, antomwe a 530 mpasya zyabupayizi. 71Bamwi basilutwe bempuli zyanzubo bakapa milimo zyuulu zya ngolida antomwe 2,200 ansiliva. 72Aba bamwi bantu bakapa ziputu zyangolida, antomwe azyuulu zibili zyansiliva, antomwe a makkumi musanu abili ampasya zyabupayizi.73Aboobo bapayizi, ba Levayiti, balindizi bamilyango, basikwimba, bamwi bantu, balanda bantempele, mpawo aboonse ba Izilayeli bakali kukkala mumyunzi yabo. Mumwezi wamusanu ayibili bantu ba Izilayeli bakakazikwa mumyunzi yabo.''

Chapter 8

1Boonse bantu bakabungana mbuli muntu omwe abusena bukwazeme kunembo lyamulyango wamanzi. Bakambila Ezila mulembi kuti ayete bbuku lyamulawu wa Mozesi, oyo Jehova ngwakalayilila Izilayeli. 2Muzuba tanzi lyamwezi wamusanu ayibili, Ezila mupayizi wakayeta mulawu kunembo lyambungano, akkati kabalumi abamakayintu, mpawo aboonse bakkonzya kumvwa akumvwisya. 3Wakalanga kubusena bukwazeme kunembo lyamulyango wamanzi, mpawo wakabala kuzwa kuli ndilyo kuzwida chifumo kuseni kuyosikila sikati, kunembo lyabalumi abakayintu, mpawo kufumbwa walikumvwisya, alimwi aboonse bantu bakali kuswilizya bbuku lyamulawo.4Alubo Ezila mulembi wakayimikila atala lyachisamu echo bantu nchibakachitila makani ngawonya. Bakalimvwi kumbali lyakwe kwakali Matitiya, Shema, Ananiya, Uliya, Hilikkiya, antomwe a Maseyiya, kubbazu luchilisyo chakwe; alimwi Pedayiya, Mishayelu, Malukkija, Hashumu, Hashibbadana, Zekkaliya, alimwi a Meshulamu bakalimvwi kubbazu lyakwe lyakochimwensi. 5Ezila wakajula bbuku kumenso abantu boonse, nkambo wakayimvwi atala lyabantu, mpawo nakalijula bantu boonse bakanyampuka.6Ezila wakalongezya Jehova, Leza mupati, mpawo bantu boonse bakanyampula maboko abo mpawo bavwiila, ''Ameni! Ameni!'' Alimwi bakakotamina ansi akukomba Jehova kabavundeme. 7Alakwe Jeshuwa, Bbani, Shelebbiya, Jamini, Akkubbu, Shabbetayi, Hodiya, Maseyiya, Kkelita, Azaliya, Jozabbadi, Hanani, Pelayiya- mu Levayiti -- wakagwasizya bantu kuti bamvwisisye mulawu, bantu kabachimvwi kubusena bwabo. 8Bakabala mubbuku, Imulawo wa Leza, kabotu akupandulula majwi mbwawamba alimwi bantu bakamvwisisisya kubalwa.9Nehemiya mwendelezi , a Ezila mupayizi a mulembi, mpawo aba Levi abo bakali kupandulwida bantu bakati kubantu boonse, ''Elizuba lilasalala kuli Jehova Leza wenu. Mutawomoki nekuba kukwila. Nkambo bantu boonse bakoomoka nibakamvwa majwi amumulawu. 10Abobo Nehemiya wakati kuli mbabo, ''Kamuya, mukalye zinenede azimwi zinona zyakunywa, mutumizye zimwi zyazyo kuliyoyo watabambilide, nkambo elino zuba lilasalala kumwami wesu. Utatyompwi, nkambo lukondo lwa Jehova nzyenguzu zyanu.''11Abobo ba Levi bakata bantu kuti bawumune, nkabalokuti, ''Lumuno ! Nkambo zuba elino lilasalala. Mutakatyompwi.'' 12Alubo bantu boonse bakayinka kuyolya akuyonywa akuyowabana kulya akusekelela alukondo lupati nkambo bakalibamvwisisisya majwi ayo akali azibisigwa kulimbabo.13Muzuba lyabili bazuluzi bempuli zyaluzubo bazwa kubantu boonse, bapayizi aba Levayiti, bakeza antomwe kuli Ezila mulembi kuti bamvwisisye majwi amulawo. 14Bakajana kuli lembedwe mumulawo mbuli Jehova mbwakalayilila kwinda kuli Mozesi kuti bantu ba Izilayeli balelede kukkala mumaanda muzyiindi zyamapobwe amyeezi wamusanu ayibili. 15Balelede kwambilizya mumasena aabo, amu Jelusalemu, nkabati, ''Kamuya muchilundu, akuyoboozya intabi zizwa kumu Olifa ami Olifa yamulusaka, akuzwa kumisiiwe, akutukunka akumisamu ijiisi matu manji, mukachite maanda, mbuli mbukulembedwe.''16Abobo bantu bakayinka akuyoyeta intabi akulichitila lwabo beni maanda, umwi awumwi atululi twakwe, mubusena oobo, mubusena yabusena bweng'anda ya Leza, mubusena bukwazeme kunembo lyamulyango wamanzi, aakkati kamulyango wa Efulemu. 17Woonse mabunga ababo bakabweede kuzwa mubwaange bakachita maanda akukkala mulingawo. Kuzwida mumazuba a Joshuwa mwana wa Nuuni muzuba elyo, bantu ba Izilayeli tebakayina sekelela pobwe eli, aboobo lukondo lwabo lwakaba lupati loko.18Alimwi zuba abuzuba, kuzwa kuzuba tanzi kusikila kuzuba lyamamanino, Ezila wakali kubala kuzwa mubbuku lya mulawo wa Leza. Bakali kubamba pobwe lyamazuba alimusanu aabili mpawo muzuba lyamusanu aatatu kwakaba imbungano, mukuzumina malayilile.

Chapter 9

1Lino mubuzuba bwamakkumi obile aane mumwezi nguwonya bantu ba Izilayeli bakali bungeene aakulyimya, mpawo nkabazwete masaka, akulibika dyota amitwe yabo. 2Ilunyungu lwa Izilayeli lwakali pambula kuzwa kubeenzu. Bakayimikila balyambila zibi zyabo akunchito mbii zyabasikale babo.3Bakayimikila mumasena aabo, mpawo muzuba lyomwe lyachine lyabuzuba bakali kubala kuzwa mubbuku lyamulawu wa Jehova Leza wabo. Alubo muzuba lyyanche bakali kulya mbawula zibi akuvundama kunembo lya Jehova Leza wabo. 4Ba Levayiti, Jesuwa, Bbaani, Kkadimiyelu, Sebbaniya, Bbuni, Selebbiya, Bbani, antomwe a Kkenani, bakayimikila mpawo bayiita Jehova Leza wabo ejwi pati.5Alimwi ba Levayiti, Jeshuwa, a Kadimiyelu, Bbani, Hashabbuneya, Hodiya, Shebaniya, antomwe a Petahiya wakati, ''Mwimikile akupa kulumbayizya kuli Jehova Leza wanu kwalyoonse.'' ''Ngaba longezye izina lyako mubulemu, akusumpulwa atala azyoonse zilongezyo andumbayizyo. 6Nduwe Jehova. Awulikke. Wakachita julu, ijulu ilili kujulu, amakamu woonse awo, aanyika azyonse zilimulindulo. Wapa buumi kuli boonse, amakamu akujulu akukombe.7Nduwe Jehova, Leza wakasala Abbulamu, akumugwisya kuzwa ku Ulii yaku Chaludiya, akumupa izina lya Abbulahamu. 8Wakajana moyo wakwe wakali syomekede kunembo lyako, mpawo wakachita chizuminano anguwe kuchipa kulunyungu lwakwe inyika yama Kkananayiti, ba Hiti, ba Amolayiti, ba Peluzi, ba Jebbusi aba Gilugasi. Wakabamba chisyomezyo chako nkambo uliluleme.9Wakabona mapenzi abamataata mu Ijiputi akumvwa kulila kwabo kulwizi lwa Matete. 10Wakachita zitondezyo azigambyo kuli Falo, akubalanda bakwe boonse, aakubantu boonse banyika yakwe, mbuli mbumwizi kuti ba Ijiputi mbubaka muchitila chakumusampawula atala andinywe. Pesi wakali janina izina lyempuwo mbubonya mbojisi sunu.11Alubo wakaandula lwizi kunembo lyabo, aboobo bakayinda akkati kalwizi atala lyanyika njuumu; akuwala abo bakali kubatobela mumuninga, mbuli ibbwe mumanzi malamfu.12Wakaba zulwida amusumpululu wajoba muchindi chamasikati, mpawo amusumpululu wamulilo chindi chamansiku kumunika inzila kuchitila kuti balyendelele. 13Atala lyachilundu cha Sinayi wakaseluka wakambula ambabo kuzwa kujulu mpawo wabapa bululami amulawu wakasimpe, ambeta mbotu amilayizyo.14Wakalichitila Sababta lisalala lyazibwa kuli mbabo, mpawo wabapa milawu aambeta amulawu kwinda muli Mozesi mulanda wako. 15Wakabapa chibunge kuzwa kujulu kunzala yabo, aamanzi kuzwa kubbwe kunyota yabo nkali, mpawo wakabambila kuti biinke mukkati bakali janine nyika njiwakakonka chikonke kukubapa.16Pesi lwabo abaluzubo besu bakachita chakulisumpula, akuyumya nsingo zyabo mpawo tebakaswilila kumilawo yako. 17Bakakaka kuswilila, mpawo tebakayeeya atala azigambyo ezyo nziwakachita akkati kabo, pesi bakayumya nsingo zyabo, amukupapila kwabo bakalisalila muzuluzi sikubabwedezya mubuzike bwabo. Pesi uli Leza uzwide lulekelelo, luzyalo alwetelelo, utafwambani kukunyema, mpawo uyimvwi mumilayizyo waluyando. Tewakaba takata pe.18Nekuba kuti nebakali fulila ching'ombe kuzwa kumudaka wansimbi akuti, 'Ooyu ngo Leza wako oyo wakakweta kuzwa ku Ijiputi; akumuchita milimo isampawula loko, 19lwako, mulwetelelo lwako, tewakabatakata pe munkanda. Imusumpululu wajoba kukubazulwida munzila tewakabasiya pe muchindi chamasikati, nekuba musumpululu wamulilo muchindi chamansiku kubamunikila inzila kuchitila kuti beende.20Wakabapa muuya wako mubotu kuti ubayiisye, aa maana ako tewakabanyanzya kuzwa kumilomo yabo, aa manzi wakabapa nibakafwa nyota. 21Kwaminyaka ilimakumi aane wakabapa munkanda, takwepe nchibakabula. Zyakusama zyabo tezyakadeluka akundyato zyabo tekwaka zimba pe.22Wakabapa maami azisi akuzyabilo kulimbabo banyika yoonse. Alubo bakatola buvubi bwanyika ya Sihoni mwami wa Hezibboni aakunyika ya Ogi mwami wa Bbasani.23Wakabavuzya baana babo mbuli nyeenyezi zyakujulu, mpawo wakabeeta munyika eeyo njiwakambila bamawisi kuti biinke mulinjiiyo akwikona. 24Aboobo bantu bakanjila akuvuba nyika akubombya kunembo lyabo bakakede munyika, ba Kkenanayiti. Wakabapa mumaboko abo, a baami babo abantu banyika, obo ba Izilayeli mbwakonzya kuchita ambabo mbuli mbuba kondelezya.25Bakabweza masi akayakilidwe amabaya aanyika ilampindu, akuuvuba maanda akazwide azintu zyoonse zibotu, amikala iyakasyidwe kale, myuunda yamasansa aama olifa, aamichelo yaminsamu mubwingi. Aboobo bakalya akukkuta mpawo bakaneneya akukondwa mububotu bwako bupati.26Mpawo bakakatazya alimwi bakakupapila. Bakasowa mulawu kusule lyabo. Bakajaya basinsimi bako bakabachenjezya kuti bapiluke kuli nduwe, aakuchita milimo mipati yabusampuzi. 27Aboobo wakabaaba mumaboko abasinkondo nyina, abo bakabapenzya. Muzyindi zyamapenzi abo, bakakwilila nduwe, mpawo wakabamvwa kuzwa kujulu, aakambo kaluzyalo wakabatumina basikubavuna aabo bakabavuna kuzwa kumaboko abasinkondonyina.28Pesi musule akulyookezya, bakachita bubi lubo kunembo lyako, mpawo wakabatakata kumaboko aba sinkondonyina, aboobo bakabapenzya. Muzyiindi zyamapenzi abo, baka kwilila nduwe, mpawo wakabamvwa kuzwa kujulu, aa kwachindi chiingi akambo kalwetelelo lwako wakabavuna. 29Wakabachenjezya kuti bakonzye kuboola kumulawu wako. Nekubaboobo bakachita chakulisumpula mpawo tebakaswilila kumalayilile aako. Bakabisya kuma layilile ako aapa buumi kuli oyo kufumbwa uwatobela. Bakafutatila amakuko abo akuymya nsingo. Bakafutatila amakuko abo akuyumya nsingo yabo akukaka kuswilila.30Kumyaka myiingi wakabajatila moyo akubachenjezya amuuya kwinda mubasinsimi bako. Nekubaboobo tebakaswilila. Aboobo wakabapa mumaboko abantu banyika. 31Pesi muluzyalo lwako lupati tewakabajaya chakubamaninsya nanka kubasowa, nkambo nduwe siluzyalo Leza sibuuya.32Lino nkiinkako, Leza wesu -- ulimupati, singuzu, alimwi uyoosya Leza uubamba chizuminano aluyando --utachiti kuti buyumuyumu obu bubanga mbuche mumenso ako butusikila, mubaami besu, mubazuluzi besu, akuba payizi, aakuba sinsimi, akuli bamataata, mpawo akubantu boonse kuzwa kumazuba abaami ba Asiliya kusikila sunu. 33Uliluleme muli zyoonse eezyo zitusikila, nkambo nduwe ochita chakusyomeka, pesi swebo twachita chakubisya. 34Baami besu, buzuluzi bwesu, bapayizi besu, abamatata besu tebakabamba milawu yako, nikuba kuswilizya kumalayilile aako, nikuba kuswilizya kamalayile kana mabambe ngwaka bachenjezya.35Nekuba mubwami bwabo, nibakachili kukondwa bupati bwabubotu kuli mbabo, mumyuunda mipati ilabutebuzi bubotu njiwakabapa kunembo lyabo, tebaka kumanina milimo nanka kusiya nchito zyabo zyabubi.36Lino twaba bazike munyika njwakapa bamatata kuti babotelwe michelo yayo aazipo zibotu zyayo, mpawo langa, twaba bazike mulinjiyo! 37Butebuzi bwesu bupati bwanyika yesu bulabweza abaami mbwabika kuti batwendelezye nkambo kazibi zyesu. Bendelezye mibili yesu aambono zyesu mbuli mbubayanda. Tuli mumapenzi mapati.38Nkambo kazyonse ezyi, tulatangana chizuminano chakusinizya mubulembo. Amulembe ajalilidwe kumazina aba zuluzi besu, Levayiti, aba payizi.''

Chapter 10

1Mumalembe akajalidwe nkonkuko omo Nehemiya, mwendelezi, mwana mulombe wa Hakkaliya antomwe a Zedekkiya, 2Selayiya, Azaliya, Jelemiya, 3Pasihuwa, Amaliya, Malukija,4Hatushi, Shebbaniya, Malukku, 5Halimu, Melemoti, Obbadiya, 6Daniyele, Ginetoni, Bbalukku, 7Mesulamu, Abbija, Mijamini, 8Maziya, Bbilugayi, a Shemayiya. Aba bakali bapayizi.9Ba Levayiti mbaba: Jeshuwa mwana mulombe wa Azaniya, Bbinuyi wamumpuli ya Henadadi, Kkadimiyelu, 10antomwe abasimulimonyina ba Levayiti, Shebbaniya, Hodiya, Kkelita, Pelayiya, Hanani, 11Mikka, Lehobbu, Hashabbiya, 12Zakka, Shelebbiya, Shebbaniya, 13Hodiya, Bbani, antomwe a Bbeninu. 14Bazuluzi babantu bakali ba: Paloshi, Pahati-Mowabbu, Elamu, Zatu, Bbani,15Bbuni, Azigadu, Bbebbayi, 16Adonija, Bbigivayi, Adini, 17Ataa, Hezekkiya, Azuwa, 18Hodiya, Hashumu, Bbezayi, 19Halifu, Anatoti, Nebbayi, 20Magipiyasi, Meshulamu, Hezi, 21Meshezabbelu, Zadoku, Jaduwa,22Pelatiya, Hanani, Anayiya, 23Hoshiya, Hananiya, Hashubbu, 24Haloheshi, Piluha, Shobbeki, 25Lehumu, Hashabbina, Maseyiya, 26Ahiya, Hanani, Anani, 27Malukku, Halimu, antomwe a Bbana.28Kuli bamwi babantu, bakali bapayizi, ba Levi, basikulinda milyango, basikwimba, babeleki bamuchikombelo, antomwe abonse bakalyanzania lwabo beni kuzwa kubantu benyika akuligwisya lwabo beni kumulawo wa Leza, kubikilizya abanakazi babo, abana babo balombe abana babo basimbi, boonse bakali aluzibo akuswilila, 29bakaswanana antomwe abakulimbabo, abapati abalyanga lwabo beni achisyomezyo antomwe achikonke kuti beende mumulawo wa Leza, oyo wakapedwe Mozesi mulanda wa Leza, alimwi akubamba alimwi akutobelezya milawu yoonse ya Jehova Mwami wesu ambeta zyakwe amilazyo yakwe.30Twakasyomezya kuti tatukoyopa bana besu basimbi bkubantu bamunyika nanka bana babo basimbi kubana besu balombe. 31Alimwi twakabasyomezya alimwi kuti bantu benyika beeta zintu naa kufumbwa zilyozyakuzya mubuzuba bwa Sabata, tatukoyowula kulimbabo mubuzuba bwa Sabata na mubuzuba bumwi busalala. Yoonse minyaka yamusanu ayibili tunoyoleka kuti myunda yesu ilyokezye, alimwi tayolekelela zikwelete zyoonse.32Twakazumina kutambula milawu yakupa chimpanzi chatatu chashekeli mumwaka umwi awumwi wamulimu mung'anda ya Leza, 33kuti tubike chibunge chamabonwabonwa achazituuzyo zitulwa lyoonse, azyatuuzyo zyakutenta mu Sabata, amumwezi mupya wamapobwe alimwi abikidwe mapobwe, antomwe akuzituuzyo zisalalisya, akuchipayizyo chazibi chakutuuzizya ba Izilayeli, mbubonya mbuli milimo yesu yamung'anda ya Leza wesu.34Bapayizi, ba Levayiti, antomwe abantu bakawala zisolo zyankakata zyazipo zyazisamu. Inkakata zyakali kusala kuti njili impuli iyelede kuzoyeta zisamu mung'anda ya Leza kuchindi chitalidwe awumwi awumwi munyaka, kuti zitentwe achipayililo cha Jehova Leza wesu, mbuli mbokulembedwe mumulawo. 35Twakasyomezya kweta mung'anda ya Jehova imichelo mitanzi ilimwa muuvu lyesu, amunyaka amunyaka michelo mitanzi izwa kumusamu umwi awumwi. 36Bana besu balombe batanzi, abana bang'ombe zyesu - kwindila mbuli mbukulembedwe mumulawu-abatanzi beng'ombe zyesu abambelele zyesu tuyozyeta kung'anda ya Leza wesu, akubapayizi babeleka mung'anda ya Leza wesu.37Tuyoyeta busu bwesu butanzi bunante azilyo zyazituuzyo, amichelo yamisamu umwi awumwi awayini mupya amafuta, kubapayizi, kumanda akulondweda amung'anda ya Leza. Tuleta kuba Levi zyakkumi zizwa kuvu lyesu nkambo ba Levi balabweza zyakkumi zyoonse zizwa mudolopo motubeleka. 38Mupayizi, alunyungu lwa Aaloni, balelede kuba aba Levi chindi nibatambula zyakkumi. Ba Levi beelede kweta chimpanzi chekkumi mung'anda ya Leza wesu mutwanda twang'anda yakulondweda.39Nkambo bantu ba Izilayeli antomwe abalunyungu lwa Levi belede kweta zilyo, wayini mpya, amafuta mung'anda yakubambila oko nkozikkala zibelesyo zisalala alimwi akoko bapayizi balimukubeleka, antomwe abasikulinda milyango, abasikwimba mpubakkala. Tatukoyolekelela ng'anda ya Leza wesu.

Chapter 11

1Bazuluzi babantu balikukkala mu Jelusalemu, abamwi babantu bakasala kweta omwe wabali kkumi kuzokkala mu Jelusalemu, chisi chisaala, alimwi abo balimusanu abane bakasyala mulilimbi dolopo. 2Mpawo bantu bakalongezya boonse abo bakalipeda kukkala mu Jelusalemu.3Aaba mbasilutwe bendelezi ibakkede mu Jelusalemu. Aboobo, mumadolopo a Juda aumwi walikupona abuvubi bwakwe mwini, kubikilizya aba Izilayeli, bapayizi, ba Levi, basikubamba chikombelo abazike balunyungu lwa Solomoni. 4Mu Jelusalemu kwakali kukkala bamwi basimukowa bab Juda abamwi balunyungu lwa Bbenjamini. Ibantu bakwa Juda bakalimo: Atayiya mwana mulombe wa Uziya mwana mulombe wa Zakkaliya mwanamulombe wa Amaliya mwana mulombe wa Shefatiya mwana mulombe wa Mahalalelu, wamukowa wa Pelezi.5Kwakali Maseya mwana wa Bbaluki, mwana mulombe wa Kkoli-Hoze mwana mulombe wa Hazayiya mwanamulombe wa Joyalibbu mwana mulombe wa Zekkaliya, wamukowa wa Shela. 6Boonse balunyungu lwa Pelezi oyo wakali kukkala mu Jelusalemu bakali 468. Bakali balumi basintanze bakalibakali.7Aba ndolunyungu lwa Bbenjamini: Saalu mwana mulombe wa Meshulamu mwana mulombe wa Jowebbu mwana mulombe wa Pedayiya mwana mulombe wa Kkolayiya mwana mulombe wa Itiyelu mwana mulombe wa Jeshayi, 8ababo bakali kumutobela, Gabbayi a Salayi, 928 balumi. 9Jowelu mwana mulombe wa Ziikili wakali silutwe wabo, antomwe a Juda mwana mulombe wa Hasenyuwa wakali wabili mukwendelezya atala adolopo.10Kuzwa kubapayizi: Jedayiya mwana mulombe wa Jowalibbu, Jakkini, 11Selayiya mwana mulombe wa Hilukkiya mwana mulombe wa Meshulamu mwana mulombe wa Zdokki mwana mulombe wa Melayoti mwana mulombe wa Ahitubbu, silutwe mupati wamung'anda ya Leza, 12alimwi abenzinyina abo bakachita milimo yamung'anda, 822 balumi, antomwe a Adayiya mwana mulombe wa Jelohamu mwana mulombe wa Pelaliya mwana mulombe wa Amuzi mwana mulombe wa Zekkaliya mwana mulombe wa Pashiha mwana mulombe wa Malukija.13Bakulana bakwe bakali basilutwe banzubo, 242 balumi; antomwe a Amashisayi mwana mulombe wa Azalelu mwana wa Ahizayi mwana mulombe wa Mashilemoti mwana wa Imaa, 14antomwe abakkulana babo, 128 basikulwana balumi basinchiki; muzuluzi wabo wakali Zabbidyelu mwana mulombe wa Hagedolimu.15Kuzwa kuba payizi: Syamayiya mwana mulombe wa Hasihubbu mwana mulombe wa Azilikkamu mwana mulombe wa Hashabbiya mwana mulombe wa Bbuni, 16alimwi a Shabbetayi a Jozabbadi, oyo wakali kuzwa kuba zuluzi baba Levi alimwi bakali kulanga milimo yaanze yaku ng'anda ya Leza.17Kwakali Mataniya mwana mulombe wa Mikka mwana mulombe wa Zbbudi, amukowa wa Asafu, oyo wakali sikutondezya oyo wakatalika inkombyo zyakulumba, antomwe a Bbakibbukkiya, ngowabili akkati kabakkulana bakwe, a Abbuda mwana mulombe wa Syamuwa mwana mulombe wa Galalu mwana mulombe wa Jedutuni. 18Bonse bapayizi mudolopo lisalala bakali mweelwe usika ku 284.19Basikulinda milyango: Akkubbu, Talumoni, antomwe abakkulana babo, abo bakali kulinda akulinda milyango, 172 balumi. 20Bamwi baba Izilayeli bakasyede abapayizi aba Levi bakalimo mumadolopo woonse a Juda. Woonse awumwi awumwi wakakuponena muchabilo chakwe. 21Basimililmo bamuchikombelo bakkala mu Opelu, amu Ziha aku Gishipa mbibakali kubendelezya bonse.22Silutwe uyendelezya ba Levi mu Jelusalemu wakali Uzi mwana mulombe wa Bbani mwana mulombe wa Hashabbiya mwana mulombe wa Mataniya mwanamulombe wa Mikka, balunyungu lwa Asafu, basikwimba atala amulimo wamung'anda ya Leza. 23Bakali munsi lwamalayilile amwami, alimwi bakabikilwa bwendelezi bwakapegwa basikwimba abuzuba abuzuba kuzyabilo. 24Mpawo Petayiya mwana mulombe wa Meshezabbelu, walunyungu lwa Zela mwana mulombe wa Juda, wakali kubbazu lyamwami kuli zyoonse zyakali kuchitika zyendelana abantu.25Mbuli ku myunzi akumyunda yabo, bamwi babantu ba Juda abo bakali kukkala mu Kkiliyati Abba atunzi twayo, antomwe amu Dibboni atunzi twayo, antomwe amu Jekabbuzelu atunzi twayo, 26antomwe amu Jeshuwa, Molada, Bbeti Peleti, 27Haza Syuwalu, alimwi a Bbiyasyebba atuunzi twayo.28Bamwi bantu ba Juda bakali kukkala mu Zikkilagi, Mekkona atunzi twayo, 29Enilimoni, Zola, Jamuti, 30Zanowa, Adulamu, atuunzi twayo, antomwe amu Lakkishi mumyunda yabo antomwe aku Azekka atuunzi twayo. Alimwi bakakkala kuzwa mu Bbiyasha=ebba kuyosika kuMweezi wa Hinomu.31Balunyungu lwaba Bbenjamayiti bakakkede mu Gebba, Mikkimasi, Ayija, Bbetelu atuunzi twayo, 32Anatoti, Nobbu, Ananiya, 33Haza, Lama, Gitayimu, 34Hadidi, Zebboyimu, Nebbalati, 35Lodi, amu Oono, musena wababezi. 36Bamwi baba Levi abo bakali kukkala mu Juda bakapedwe kubantu ba Bbenjamini.

Chapter 12

1Aba bakali bapayizi aba Levi ibakeza antoomwe a Zelubbabbelu mwana wa Shelutiyeli antoomwe a Jeshuwa: Selayiya, Jelemiya, Ezila, 2Amaliya, Malukku, Hatushi, 3Shekkaniya, Lehumu, antomwe a Melemoti.4Kwakali ba Iddo, Ginetoni, Abbija, 5Mijamini, Mowadiya, Bbiluga, 6Shemayiya, a Joyalibbu, Jedayiya, 7Salu, Amokki, Hilukkiya, a Jedayiya. Aba mbibakali basilutwe baba payizi antomwe akabunga kabo mumazuba a Jeshuwa.8Ba Levi kwakali Jeshuwa, Bbinuyi, Kkadimiyelu, Shelebbiya, Juda, alimwi a Mataniya, oyo wakali kwendelezya inyimbo zyazipo zyakulumba, antomwe ababo mbakali abo. 9Bbakkibbukiya a Uni, ambibakali abo, bakima kumbali kulilimbi bbazu chindi nibakali kukomba.10Jeshuwa wakali wisi wa Joyakkimu, Joyakkimu wakali wisi wa Eliyashibbu, Eliyashibbu wakali wisi wa Joyiyada, 11Joyiyada wakali wisi wa Jonatani, alakwe Jonatani wakali wisi wa Jaduya.12Mumazuba a Joyiyakkimu mbaba bakali bapayizi, bendelezi bamagunzi: Melayiya wakali mwendelezi wa Selayiya, Hananiya wakali mwendelezi wa Jelemiya, 13Meshulamu wakali mwendelezi wa Ezila, Jehohanani wakali mwendelezi wa Amaliya, 14Jonatani wakali mwendelezi wa Malukku, alimwi Jozefu wakali mwendelezi wa Shebbaniya.15Adina wakali silutwe wa Halimu, Helukkayi wakali silutwe wa Melemoti, 16Zekkaliya wakali silutwe wa Ido, Mesulami wakali silutwe wa Ginetoni, alimwi 17Zikkili wakali silutwe wa Abbija. .... wa Miniyamini. Pilutayi wakali silutwe wa Moyadiya. 18Shamuwa wakali silutwe wa Bbiluga, Jonatani wakali silutwe wa Shemayiya, 19Matenayi wakali silutwe wa Joyiyalibbu, Uzi wakali silutwe wa Jedayiya, 20Kkalayi wakali silutwe wa Salu, Ebba wakali silutwe wa Amokki, 21Hashabbiya wakali silutwe wa Hilukkiya, alimwi Netaniyelu wakali silutwe wa Jedayiya.22Mumazuba a Eliyashibbu, bapayizi Eliyashibbu, Joyiyada, Johanani, alimwi a Jaduwa bakali lembedwe mbuli basilutwe bamyunzi, antomwe aba payizi bakali lembedwe mumazuba akwendelezya kwa Daliyasi waku Peziya. 23Balunyungu lwaba Levi, basilutwe bamyunzi yabo bakali lembedwe mubbuku lyamilongo yamazyalane mane kuzosika kumazuba a Johanani mwana mulombe wa Eliyashibbu.24Bazuluzi baba Levi kwakali Hashabbiya, Shelebbiya, a Jeshuwa mwana mulombe wa Kkadimiyelu, antomwe ambibakali abo, bakayimvwi limbi bbazu ambabo kuti bape ntembawuzyo akupa kulumba, kabazuminana achimwi achimwi chazimpanzi, mukutobelezya mulawu wa Devidi, muntu wa Leza. 25Mataniya, Bbakkibbukkiya, Obbadiya, Mesulamu, Talumoni, a Akkubbu bakali basikulinda amilyango kutwanda twakubbikkila twakali kumilyango. 26Bakabeleka mumazuba a Joyakkimu mwana mulombe wa Jeshuwa mwana mulombe wa Jozadakki, amumazuba a Nehemiya wakali mwendelezi antomwe a Ezila mupayizi amulembi.27Akulipeda kwabulambo bwa Jelusalema, bantu bakabikka ba Levayiti kufumbwa nkobakali kukkala, kuti babeete ku Jelusalemu kuti bazosekelele kulipeda chakukondwa, antomwe akupakulumba akwimbilila azilizigwa, nyeele amyeembo. 28Ibulyidilane bwaba sikwimba bwakabungana antomwe kuzwa muchisi echo chakazyungulukide Jelusalema alimwi akuzwa kumyunzi yaku Netofatitisi.29Alimwi bakeza kuzwa ku Bbeti Gilugalu akuzwa kumyuunda yaku Gebba aku Azimaveti, nkambo basikwimba bakali baliyakila myunzi izyunguluka Jelusalemu. 30Bapayizi aba Levayiti bakali salazya lwabo beni, alimwi bakasalazya bantu, milyango, antomwe abulambo.31Alimwi ndakamvwa bazuluzi baba Juda kabatanta kuyosika ampela lyabulambo, alimwi ndakasala zimpanzi zibili zyaba sikwimba zipati abo bakapa kulumba. Chimwi chimpanzi chakayinka kubbazu lyaku chilisyo lyabulambo kabalangene amu Lyango wa Bufumba.32Hoshayiya achimpanzi chabazuluzi ba Juda bakabatobela, 33alimwi musule lyabo kwakinka Azaliya, Ezila, Meshulamu, 34Juda, Bbenjamini, Shemayiya, Jelemiya, 35antomwe abamwi babana babapayizi bakinka amiteteele, alimwi Zekkaliya mwana mulombe wa Jonatani mwana mulombe wa Shemayiya mwana mulombe wa Mataniya mwana mulombe wa Mikkayiya mwana mulombe wa Zakkuwa mwana mulombe wa Asafu.36Kwakaliko alimwi inzubo zya Zekkaliya, Shemayiya, Azalelu, Milalayi, Gilalayi, Mayi, Netaniyelu, Juda, Hanani, antomwe azibelesyo zilizigwa zyakwimbya zya Davida muntu wa Leza. Ezila mulembi wakali kunembo lyabo. 37Kubbazu lyam Mulyango Wakasensa bakali kwinka kabaluleme manekuyosika kumatantilo adolopo lya Davida, kubbazu lyamatantilo kubulambo atala lyabusena bwa Devidi, ku Mulyango Wamaanzi kubbazu lyakujwe.38Chimwi chibeela chabasikwimba bakapa kulumba bakiinda kulilimbi bbazu balanzya kumbi. Ndakabatobela ajulu abulambo achimwi chibela chabantu, ajulu a Ng'anda ndamfu ya Zijikilo, kuyosika ku Bulambo Bukwazeme, 39alimwi ajulu lya Mulyango wa Efulemu, alimwi aku Mulyango Mukulukulu, alimwi aku Mulyango Wanswi antomwe aku Ng'anda ndamfu ya Hananelu akusika ku N'g'anda ndamfu ya Mwaanda, kusika ku Mulyango wa Mbelele, alimwi bakakwimikila ku Mulyango waba Sikulinda.40Zyonse zibunga zyaba sikwimba kwabaabo bakalikupa kulumba bakatola busena bwabo mung'anda ya Leza, alimwi ambebo ndakatola busena achimwi chimpanzi chabasilutwe. 41Amwi abalo bapayizi bakatola busena bwabo: Eliyakkimu, Maseyiya, Miniyamini, Mikkaya, Eliyonayi, Zekkaliya, a Hananiya, antomwe amiteteele, 42alimwi a Masayiya, Shemayiya, Eliyaza, Uzi, Jehohanani, Malukkija, Elamu, antomwe a Eza, abasikwimba bakabachita kuti bamvwikke antomwe a Jezilahiya wakali silutwe wabo.43Bakapa zipayizyo zipati obo buzuba, alimwi bakakondwa, nkambo Leza wakali wabachita kuti bakondwe akubotelwa kupati. Alimwi abalabo bamakayintu abana babo bakakondwa. Nkinkako lukondo lwa Jelusalemu lwakali kumvwikka kule.44Mubuzuba obo balumi bakasalwa kuti babe mbabo basikulanga maanda akulondweda zyakali kugwisigwa., michelo mitanzi, antomwe azyakkumi, kubunganisya mulingawo zyonse zimpanzi mbuli mbukwakambidwe mumulawo atala abapayizi alimwi atala aba Levi. Umwi awumwi wakali pedwe mulimu kuti abeleke mumyunda yakali afwifwi adolopo. Zyakuti Juda wakakondwa atala lyaba payizi aba Levayiti abo bakimvwi kunembo lyabo. 45Bakachita milimo ya Leza wabo, antomwe amilimu yakusakatizya, mbombubo mbubakachita basikwimba abasimilyango, akubamba changuzu zya Davida a Solomoni mwana wakwe mulombe.46Nkambo chindi loko, mumazuba a Devidi a Asafu, kwakali bazulwidi babasikwimba, elyo kwakali inyimbo zyakulumbayizya azyakupa kulumba kuli Leza. 47Mumazuba a Zelubbabbelu amumazuba a Nehemiya, boonse ba Izilayeli bakali kupa zyakulya zyazuba azuba kuli basikwimba akubalindizi bamilyango. Bakalikubikka kumbali zimwi zyakulya zyaba Levayiti, alimwi ba Levi bakali kubikkambali chimwi chimpanzi kababikkila chimwi chimpanzi chalunyungu lwa Aaloni.

Chapter 13

1Mubuzuba obo bakabala mubbuku lya Mozesi kabaswilizizye bantu. Kwakajanika mukati kuti takwepe nikwakalembedwe atala aba Amonayiti nibaba ba Mowabbayiti bakelede kuza mumbungano ya Leza, kwalyoonse. 2Eechi chakachitika nkambo takukwe nibakeza kubantu ba Izilayeli achibunge antomwe amanzi, bonya bakawula Bbaalami kuti atukile ba Izilayeli. Nekuba boobo, Leza wakachincha lutuko kuba zilongezyo. 3Mukufwambana mbubakamvwa mulawo, bakanzanya kuzwa mu Izilayeli wonseni muntu muzwakule.4Lino musule lyayaya Eliyabbu mupayizi wakasalwa ajulu lyatwada twamanda a Leza. Wakali siluzubo wa Tobbiya. 5Eliyashibbu wakabambila Tobbiya ng'anda yakulondweda mpati, eyo njibakali kubelesya mumazuba akayinda mubakali kubikila mayila ezipo, wayini mupya, antomwe a mafuta, ayo akali kubambilwa ba Levi, basikwimba, aba sikulinda milyango, antomwe azyakali kugwisizigwa ba payizi.6Pesi muchindi echi chonseni tindakali mu Jelusalema pe. Nkambo mumunyaka wamakkumi atatu awumwi wa Atakizazasi mwami wa Bbabbiloni ndakinka kumwami. Nikwakayinda kayindi ndakakumbila mvumo kumwami kuti njeende, 7alimwi ndakajoka ku Jelusalemu. Ndakamvwisisisya bubi obo Eliyashibbu mbwakali wachita mukupa Tobbiya ng'anda yakulondweda munkuta yakali mung'anda ya Leza.8Ndakanyema loko alimwi ndakasowa boonse beng'anda ya Tobbiya azintu zyabo anze ang'anda yakulondweda. 9Ndakalayilila kuti basalazye ng'anda yakulondweda, alimwi ndakabwedezya mukati zintu zyamungánda ya Leza, imbuto yezipo, antomwe atununkilizyo.10Ndakayiya kuti ba zimpanzi zyaba Levi tezyakapedwe pe kulimbabo, alimwi bakali bachija, umwi awumwi kumunda wakwe, ba Levi abasikwimba abo bakajata mulimo. 11Eelyo ndakabalulama basikwendelezya alimwi ndakati, ''Nkambonzi ing'anda ya Leza niyalekelelwa?'' Ndakababungania antomwe alimwi ndakabimika umwi awumwi abusena bwakwe.12Mpawo bonse ba Juda bakeeta zyekkumi zyambuto, wayini mupya, alimwi a mafuta mung'anda yakulondweda. 13Ndakasala basinkomo atala angánda yakulondweda Shelemiya mupayizi antomwe a Zadoki mulembi, alimwi akuzwa kuba Levi, Pedayiya. Wakali kubatobela ngu Hanani mwana mulombe wa Zakka mwana mulombe wa Mataniya, nkambo bakabalidwe mbuli basyomekede. Milimo yabo yakali yakwabulula chakwelania kubenzinyina. 14Mundiite chakundiyeezya, Leza wangu, atala azezi, alimwi utakalubi yoonse milimo mibotu eyo njindakachita mung'anda ya Leza antomwe amilimo yonse.15Mumazubayo ndakabona mu Juda bantu kubeleka kuzisinino zya wayini mubuzuba butegwa Sabata alimwi kabeta milwi yambuto akuzinyumpuzya ma donki, antomwe a wayini, masansa, nkuyu, alimwi amisyobo isiyene yamikuli ilema, eyo njibakeeta mu Jelusalemu mubunsi bwe Sabata. Ndakabakasya kuti bakali kuuzya zyakulya mubuunsi bwe Sabata.16Balumi baku Taya bakali kukkala mu Jelusalemu bakeeta inswi antomwe amisyobo yoonse yazintu, alimwi bakazyuzya mubunsi bwe Sabata kubantu ba Juda antomwe amudolopo! 17Mpawo ndakambula abazuluzi ba Juda, ''Niinzi echi nchemulokuchita chintu chibi loko, kusofwazya buzuba butegwa Sabata? 18Bamawuso tebakachichita na echi? Leza wesu takwe nakapa chisubulo alindiswe alimwi akuchisi ? Kwayino mulokweta chakwindilila bukali ali Izilayeli mukusampawula buzuba bwa Sabata.''19Mbukwakasiya biyo kumilyango ya Jelusalemu kakutanakuba Sabata, ndakalayilila kuti milyango ijalwe alimwi tabelede pe kwijula mane kukiinde Sabata. Ndakabikka bamwi babalanda bangu kumilyango kuchitila kuti kutabi mikuli injizigwa mukati mubunsi bwa Sabata. 20Basimakwebo abasikuzya yonse misyobo yazyuzigwa bakabungana aanze kwa Jelusalemu lumwi na tubili.21Pesi ndakabachenjezya, ''Nkambonzi nimubungana aanze kwanulambo? Kuti muzochite obu lubo, Ndiyobika maboko ajulu lyenu!'' Kuzwa echo chiindi tebakazosika lubo pe mu Sabata. 22Mpawo ndakalayilila ba Levi kuti balisalazye lwabo beni, alimwi basike kumilyango, kuti bazosalazye buzuba bwa Sabata. Muzondiyezye kuti ambebo nzochiyeye echi, Leza wangu, alimwi undifwide luzyalo nkambo kachizuminano mukulifwinsya kunembo lyangu.23Mumazubayo ndakabona ma Juda abo bakakwete banakazi baku Ashidodi, Amoni, a Mowabbu. 24Chibeela chabana babo bakambula mulaka wachi Ashidodi. Takwepe naba omwe wabo wakambula mulaka wachi Juda, pesi kupela mulaka wawumwi wabantu bambi mubakali kukkala.25Ndakabinkila, ndakabatukila, elyo bamwi babo ndakabawuma akuba kwela masusu. Ndakabachita kuti balikombelezye kumwami, nkanditi, ''Tokoyopa bana bako basimbi kuli babo balombe, kana kuti ilwako webo. 26Tensi Solomoni mwami wa Izilayeli wakaamba kubanakazi aba? Akkati kamanyika manji tekwakali mwami uli mbuli nguwe, eelyo Leza wakamuchita kuti abe mwami wa Izilayeli yoonse. Nekwakatali boobo, banakazi bakwe bazwakule bakamuchitya kuti abisye, 27Tuyelede kukuswilila akuchita ezi zibi zipati, akuchita chakutasyomeka kuli Leza nkambo kakukwata bazwakule banakazi?''28Umwi wabana balombe ba Joyiyada mwana mulombe wa Eliyashibbu mupayizi mupati wakali mukwansa kuli Sanibbalati mu Holoniti. Nekubabobo ndakamuchitya kuti achije kuzwa kunembo lyangu. 29Kobayita kuti bayeye, Leza wangu, nkambo basofwazya bupayizi, antomwe achizuminano chabupayizi achabu Levi.30Nkenkaako ndakasalazya kuli zyoonse zyakunze, ndabika milimu yabapayizi aba Levi awumwi achibela chakwe. 31Ndaabila zipo zyazisamu muchiindi azya michelo mitaanzi. Kondiyeezya, kondiyeezya, Leza wangu, kuti kubote.

## Esther

Chapter 1

1Mumazuba a Ahazwelasi, Ahazwelasi alimwi ulizibinkene kuti ngu Zakizesi, ( ooyo ngu Ahazwelasi wakeendelezya kuzwa ku Indiya akuyosika ku Kkusyi, ajulu a 127 zisi), 2mumazubayo mwami Ahazwelasi wakakkala aachuno chabwami bwakwe chakali mugunzi lya Susa.3Mumunyaka watatu mubwendelezi bwakwe, wakapa ipobwe kuli boonse bendelezi bakwe abazike bakwe. Basilumamba ba Pezyiya aba Midiya, baleli, abendelezi bazisi bakali mubuliwo bwakwe. 4Wakabatondezya buvubi bubotu bwabwami bwakwe akulemekwa kwabulemu bwakwe akulemekwa kwabulemu kwabupati kwamazuba miingi, kwamazuba 180.5Elyo mazubaya nakamana, mwami wakapa pobwe lyakatola mazuba aali musanu aabili. Lyakali lyabantu boonse bakali mu Susa, kuzwida kubapati kuyosika kubanini bakali kuyandikana, lyakachitilwa mulubuwa lwachilili chamung'anda yamwami. 6Busena bwachilili bwakali botezegelwe amalembo abuluba butuba asiyasiya aakangidwe aankole zyamasani amusyobo wantumbula, zyakanzikidwe amubalo wansiliva kuzwa kuminsende yabbwe ibbotu. Kwakali chuno changolida ansiliva akabambidwe kuzwa kububambululwe bwa mozesi kuzwa kubbwe bbotu, jebesi, ijina-lya bwebesi, alimwi kalilamibalabala yamabwe.7Zinywigwa zyakali kupedwa muzinywido zyangolida. Aachimwi chinywido chakali siyene, alimwi kwakaliwo wayini ooyo wakaza akambo kaluzyalo lwamwami. 8Kunywa kwakabwezedwe aanze kwinda mumalembe, ''Takweelede kuba lusalulo pe,'' Akambo kakuti muli eyinzila mwami wakali wapa malayilile kuli boonse bendelezi bamung'anda yakwe kuti bachite mbuli umwi awumwi muntu mbwayanda.9Alakwe Namalelo Vashiti wakapa ipobwe lyabana kazili mung'anda yabwami Ahazwelasi. 10Muzuba lyamusanu aabili, eelyo mooyo wamwami niwakamvwa kubotelwa akambo kawayini wakambila Mehamani, Bbizita, Habbona, Bbigita, Abbagata, Zeta a Kkakasi ( bendelezi musanu ababili abo bakali kubelekela munsi lyakwe), 11kuti kweetwe Namalelo Vashiti munsi lyakwe amunsini wabwami bwakwe. Wakali kuyanda kutondezya bantu bakwe bubotu bwakwe, nkambo kabube bwakwe bubotu loko.12Pesi Namalelo Vashiti wakakaka kuti asike kujwi lyamwami eelyo lyakali lyeetwa kulinguwe abendelezi. Mpawo mwami wakanyema loko; bukali bwakwe bwakayaka mulinguwe.13Aboobo mwami wakabuzya kubalumi bakazibinkene kuti mbasongo, bakali kumvwisisisya zyiindi (nkambo eyi nkani yakali nzila yamwami kuli boonse abo bakazi zyamulawu akubetekwa). 14Lino abo bakali afwifwi anguwe bakali ngu Kkasyena, Syeta, Adimata, Tasyisyi, Melesi, Masena, a Memukani, banakazi babaami bali musanu ababili bab Pezyiya aba Midiya. Bakali kusika afwifwi amwami alimwi bakalijisi zyuuno zilajulu mubwendelezi mubwami. 15''Mukwinda kumulawu, niinzi cheelede kuchitwa kuli Namalelo Vashiti nkambo takaswilila pe kumalayilile amwami Ahazwelasi, aayo akeetedwe kuli nguwe abeendelezi?''16Memukkani wakamba kunembo lyamwami abeendelezi, ''Teensi mwami luzutu Vashiti ngwabizya, pesi abendelezi boonse abantu boonse bali muchisi chamwami Ahazwelasi. 17Nkambo makani a Namalelo alazibwa abanakazi boonse. Eechi chiyochita kuti banakazi bakachite chakutalemeka balumi babo. Bayowamba kuti, ''Mwami Ahazwelasi wakalayilila Vashiti namalelo kuti ayetwe kunembo lyakwe, pesi wakakaka. 18Kalitanamana eeli izuba banakazi balemekeka bamu Pezyiya abamu Midiya aabo bakamvwa makani a Namalelo bayowamba chintu echi nchichonya kubendelezi bang'anda yamwami. Kuyoba kulemeka kupati akunyema.19Na chamubotelezya mwami, akube malayilile azwa kumwami aakuti atandwe kuzwa kulinguwe, alimwi azilembwe mumulawu yaba Pezyiya aba Midiya, eecho chitakonzeki kusandulwa kuchitila kuti Vashiti katanochisiki kunembo lya mwami. Akube kuti mwami ape uumbi bwendelezi bwabu Namalelo kuli uumbi uyinda nguwe. 20Eelyo malayilile amwami anowambwa mubwami bwakwe boonse, alimwi abonse banakazi bayolemeka balumi babo, kuzwa kubapati kuyosikila kubanini balachakuchita.''21Mwami antomwe abendelezi bakwe bakabotelwa anchenjezyo eyi, alimwi mwami wakachita mbubonya mbuli Memukkani mbwakayeyelede. 22Wakatumizya magwalo kuliwonse masena abwami bwakwe, kuchisi chimwi achimwi mumalembe aacho, akumusyobo wabantu umwi awumwi mumulaka wabo. Wakalayilila kuti umwi awumwi mwalumi abe mutwe wang'anda yakwe. Aya malayilile akapegwa mumulaka wawumwi awumwi muzisi zyabwami bwakwe.

Chapter 2

1Nizyakayinda zintu eezi, eelyo bukali bwamwami Ahazwelasi nakanyemunukwa, wakayeeya ataala a Vashiti azezyo nzyakali wachita. Wakayeeya alubo amalayilile ngaakali wabamba atala anguwe. 2Mpawo balombwana banini bamubelekela bakati, ''Akube kuyangawulwa kwaba nakalindu bachinini alimwi babotu kubbazu lya mwami.3Akube kuti mwami abikke bendelezi muzisi zyoonse zyabwami bwakwe, kuti kubunganisigwe aamwi banakalindu beebeka banini kumwalumi uumwi mumunzi wa Susa. Akube kuti boonse babikkwe mumanza a Hegayi, mwendelezi wamwami, ooyo unolanga banakazi, alimwi abape mafuta aabo akunana kumenso. 4Akube kuti ooyo nakalindu munini ooyo utakabotelezye mwami akabe Namalelo abusena bwa Vashiti. Aaya machenjezyo akakondya mwami, alimwi wakachita oobo.5Nchobeni kwakaliwo mu Juda mumunzi wa Susa wakali ezina lyakali kutegwa Modekkayi mwana mulombe wa Jayile mwana mulombe wa Simeyi mwana mulombe wa Kkishi, ooyo wakali mu Bbenjamini. 6Wakali watolwa mubuzike kuzwa ku Jelusalema abazike aamwi ababo bakali batolwa mubuzike a Jowakkimu, mwami wa Juda, oyo Nebbukkadineza mwami wa Bbabbiloni ngwakatolede mubuzike.7Wakali kulanga Hadasa, chaamba kuti Esita, wakali mwana musimbi wa simyunzabo, nkambo takwakalikwe wisi nakuti banyina. Mwanakazi munini wakali achiwa chibotu alimwi wakali kweebeka. Modekkayi wakamubweza mbuli mwanakwe musimbi ngwazyala.8Eelyo malayilile amalembe amwami nakaambwa, bachanakazi bakeetwa mumunzi wa Susa. Bakabikwa alimwi munsi lya Hegayi kuti kalokubalanga. Alakwe Esita wakatolegwa mung'anda ya mwami, alimwi wakabikkwa munsi lya Hegayi, wakali kulanga banakazi. 9Kasimbi aka kakamukondya loko mwami alimwi kakujana luzyalo mulinguwe. Achakufwambana wakamugwasya mafuta akwe achibeela chakulya. Wakamutuma kubazike bali musanu ababili kuzwa kung'anda yamwami, alimwi wakamutola aamwi abazike bali musanu ababili kung'anda imbotu loko mung'anda yabanakazi.10Esita takwepe ngwakali wabuzya kuti bantu nikuba bamusyobo wakwe mbaani, nkambo kakuti Modekkayi wakali wamulayilila kuti ataambi. 11Mazuba woonse Modekkayi wakali kweendenda kunembo amusule kunembo lyalubuwa lwang'anda aanze kung'anda yabanakazi, kuti ayiiye atala azyakuligwasya kwa Esita alimwi aatala azezyo nzyayelede kuchitilwa.12Chindi nichakasika chawumwi awumwi musimbi kuti ayinke kumwami Ahazwelasi-- mukutobelezya malayilile nakuti milawu yabanakazi kwamyeezi ikkumi ayibili, nkambo eechi chakali chiindi bubotu bwabo mpobwakali kumamanino akusikwa kwabo. Myeezi musanu awumwi amafuta amuulo alimwi musanu awumwi amuunde amafuta -- 13elyo kuchindi musimbi nakali kuya kumwami, kufumbwa eecho nchakali kuyanda wakali kuchipegwa, kuzwa kung'anda yabanakazi kuti lwakwe atole kung'anda yamwami.14Mansiku wakali kunjila mukati, alimwi kuseni walikunga wabweeda kung'anda yabili yabanakazi, akung'anda nkubakali kulelwa ya Syasyagazi, mwendelezi wamwi, ooyo wakali kulanga basimamambe. Taakali kunga wabweda lubo pe kumwami aadokuti kwajanika kukondwa kupati muli nguwe alimwi walikumwita azina.15Lino chindi cha Esita nichakasika (mwana musimbi wa Abbihayila wisilenzi wa Modekkayi, ooyo wakali wamutola mbuli mwanakwe ngwazyala)kuti ayinke kumwami, takwepe nchakabuzya pesi eecho Hegayi mwendelezi wamwami, ooyo wakali kulangana abanakazi nzyakayeeya. 16Lino Esita wakatambula luzyalo kuli baabo boonse bakamubona. Esita wakatolegwa kumwami Ahazwelasi mumunzi wamwami mumwezi wakkumi ulinguwo mwezi wa Tebbeli, mumunyaka wamusanu ayibili wabwendelezi bwakwe.17Mwami wakayandisya Esita kwinda boonse banakazi alimwi wakatambula luzyalo munsi lyakwe kwinda boonse banakalindu. Aboobo wakabamba munsini wabwami amutwe wakwe alimwi akumuchitila namalelo muchiimo cha Vashiti. 18Lino mwami wakapanga pobwe pati kuli boonse bendelezi abalanda bakwe. ''Pobwe lya Esita,'' alimwi akumupa eechi nchakali wakumbila mukubotelwa kuzwa mitelo yazisi. Wakamupa lubo chaabilo chabwami muluzyalo.19Lino eelyo banakalindu nibakabunganisigwa aamwi lwabili, Modekkayi wakali kkede amulyango wa mwami. 20Esita takwepe ngwakayina kubuzya atala anzubo zyakwe nikuba bantu bakwe, mbuli Modekkayi mbwakali wamulayilila. Wakayimikila anembo akutobelezya machenjezyo a Modekkayi, mbuli mbwakachitide eelyo nakaleledwe anguwe. 21Mumazubayo, kuchindi Modekkayi nakakkede amulyango wamwami, Bendelezi babili ba mwami, Bbigitani a Telesi, aabo bakali kulindila mulyango uya mung'anda, bakanyema alimwi bakayandula kuti bamuchisa mwami Ahazwelasi.22Eelyo makani nakazibinkana kuli Modekkayi, wakabuzya namalelo Esita, alimwi Esita wakambula kumwami muzina lya Modekkayi. 23Mulumbe wakayandulwa alimwi wakajanika, mpawo balumi babili bakanzikwa achanzikilo. Aaya makani akalembwa mubuliwo bwamwami, mubbuku lyazyiindi zyabwendelezi bwakwe.

Chapter 3

1Nikwakayinda zintu ezi, Mwami Ahazwelasi wakasumpula Hamani mwana mulombe wa Hamedata mu Agagite, alimwi akumubika achuno chabwendelezi bwakwe atala aliboonse bendelezi mbakali aabo. 2Boonse bazike bamwami aabo bakali amulyango wa mwami kabafugeme akukotama aansi kuli Hamani, mbuli mwami mbwakaba layilide kuti bachite. Pesi Modekkayi takafugama pe nikuba kukotama.3Mpawo boonse bazike ba Mwami aabo bakali amulyango bakati kuli Modekkayi, ''Nkambonzi nokaka malayilile a Mwami?'' 4Bakali kwambuula kuli nguwe buzuba abuzuba, pesi wakakaka kuti achite eezyo nzibakali kuyanda kuti achite eezyo nzibakali kuyanda. Aboobo bakaambula a Hamani kuti babone nankubona makani atala a Modekkayi akachala kalimbubo na. Nkambo wakababuzizye kuti mu Juda.5Eelyo Hamani naakabona kuti Modekkayi taakafugama pe akumutondezya kutamulemeka, Hamani wakazula bukkali. 6Wakaba akuzumina kua amuzezo wakaujaya Modekkayi, nkambo bazike ba mwami bakali bamubuzya kuti bantu ba Modekkayi mbani, Hamani wakeezya kujaya boonse ba Juda, bantu ba Modekkayi, aabo bakali mubwami bwa Ahazwelasi boonse.7Mumweezi wakutanguna (ulingomwezi wa Nisani), muminyaka kkumi ayibili ya Ahazwelasi, Puli --chaamba nkakata -- yakawaalwa aansi kunembo lya Hamani, kuti kusalwe buzuba amweezi. Bakawala nkakata akuzyindulula mane nkakata yakuwa mumwezi wakkumi ayibili (chaamba mwezi wa Adda).8Mpawo Hamani wakati ku Mwami Ahazwelasi, ''Kuli bamwi bantu balimumasena babikkidwe akkati kazisi zyabwami bwako zyoonse. Milawu yabo ilisiyene ayabamwi bantu, alimwi tababambi pe milawu ya mwami, abobo tacheelede pe ku Mwami kuti abaleke bakkale. 9Naa kachikondelezya kumwami, ngaape malayilile kuti abajaye, alimwi njoyeela mweelo wamakkumi kkumi achuulu chamatalenta ansiliva kuli baabo bali mubwendelezi bwa mulimu wa mwami, kuti lwabo babike munkomo yamwami.''10Mpwo mwami wakabweza chitondezyo chanweenwe kuzwa kukuboko akwipa kuli Hamani mwana mulombe wa Hamedata mu Agagiti, sinkondonyina waba Juda. 11Mwami wakati kuli Hamani, ''Nzoobona kuti imali iyopegwa lubo kuli nduwe akubantu bako. Uyochita kufumbwa mboyanda anjiiyo.''12Mpawo balembi ba mwami bakayitwa mubuzuba bwakkumi mwatatu lyamwezi mutanzi, alimwi malayilile aakajisi zyoonse eezyo Hamani nzyakali waamba zyakalembelwa kubendelezi bonse bazisi ba Mwami, aabo bakali ajulu abendelezi boonse bazisi kuchisi choonse mubulembwe boonse bwacho, alimwi akumikowa yoonse, mumilaka wabo. Zyakalembwa muzina lyamwami Ahazwelasi alimwi akudindwa anweenwe yakwe. 13Magwalo akatolwa amaboko abasikwendelezya magwalo kuzisi zyoonse zya mwami, kuti banyongania akujayigwa, akumwaya boonse kubapati, bana abanakazi, muzuba limwi - mubuzuba bwakkumi aatatu mumwezi wakkumi ayibili aatatu mumwezi wakkumi ayibili (ulinguwo mweezi wa Adda) - alimwi yoola lukono lwabo.14Malayilile akali mumagwalo akachitwa mumulawu muzisi zyoonse. Muzisi zyoonse kwakachitwa kuti kuzibwe kubantu boonse kuti belede kubambilila izuba eli. 15Basikutola magwalo bakayinka alimwi bakafwambana kutola mulayizyo wa Mwami. Malayilile alwo akatolwa mukati kamyuunzi ya Susa. Mwami antomwe a Hamani bakakkala aansi kuti banywe, pesi dolopo lya Susa lyakaba mukukatazika.

Chapter 4

1Elyo Modekkayi wakayiiya azezyo zyoonse zyakali zyachitikana, wakadelula zyakuzwata alimwi wakasama masaka adyota. Wakayinka akkati kadolopo, akukwila loko ajwi lilajulu kwakunyema. 2Wakayinka kupela kuloyiila amulyango wamwami, nkambo tawope wakali kuzumizigwa kwinda mpawo kazwete masaka. 3Muchisi choonse, kufumbwa malayilile a mwami amalembe nkwakasikila, kwakaba kukwila akkati kama Juda, akulyiimya akomooka. Biingi baabo bakalilede amasaka adyota.4Elyo mwanakazi munini wa Esita amuzike wakwe nibakasika akumubuzya Namalelo wakaba akuusa kupati. Wakatumizya zizwato zyakuti Modekkayi akazwate. (kuchitila kuti agwisye masaka). Pesi takwepe nakazizumina. 5Mpawo Esita wakayita Hataki, umwi wabeendelezi bamwami ooyo wakatumudwe kuku mubelekela. Wakamukumbila kuti ayinke kuli Modekkayi kuti akayiiye eezyo zyakali zyachitika akuti zyakali kwambanzi.6Aboobo Hataki wakayinka kuli Modekkayi aakati kalubuwa lwa dolopo kunembo amulyango wa mwami. 7Modekkayi wakamwambila zyoonse zyakali zyachitika kuli nguwe, abuvule bwamweelwe wansiliva eeyo Hamani njakasyomezezye kweta alimwi akubikka muchibanzilo chamwami kuchitila kubikka ba Juda kulufu. 8Wakamupa alubo ipeepa lyamalembe elyo lyakapedwe mu Susa akambo kakujayigwa kwaba Juda. Wakachita eechi kuchitila kuti Hatakki achitondezye Esita, alimwi kuti welede kumupa mulimo wakuya kumwami kuti akakumbile luzyalolwakwe, alimwi akukumbila anguwe kayimvilide bantu bakwe.9Aboobo Hataki wakayinka akuyowambila Esita eezyo Modekkayi nzyakali waamba. 10Mpawo wakambula a Hataki akumulayilila kuti abwede lubo kuli Modekkayi. Wakati, 11''Bonse bazike bamwami abantu bamuzisi bazibe kuti kufumbwa mwalumi na mwanakazi uyinka kumwami mukati kalubuwa katayitidwe, kulumwi kupela mulawu: kuti welede kuti ajigwe- kusiya uumwi ooyo mwami ngwanoli ujisilidi mufungo wangolida kuchitila kuti apone. Nsina kwiitwa pe kuti nzeku mwami kwamazuba makumi atatu aaya.'' 12Aboobo Hatakki wakasisya majwi a Esita kuli Modekkayi.13Modekkayi wakabwedezya makani aaya kuli Esita. ''Twelede pe kuyeeya eezyo mung'anda yamwami, uyochija kufumbwa kwinda boonse bamwi ba Juda. 14Naa wawumuna kuli echi chindi, lugwasyo aluvuno luyoyima kuba Juda kuzwa kuli bumwi busena, pesi iwebo ang'anda yawuso muyofwidilila. Ngwani uuzi nakuyochitikilanzi nwasika kubusena bwabwami akambo kachindi chili mbuli eechi?''15Mpawo Esita wakatumizya makani aya kuli Modekkayi. 16''Yinka, ukabunganie aamwi boonse ba Juda aabo bakkala mu Susa, alimwi mukalyiimye nkambo kaangu. Mutakalyi pe nikuba kunywa kwamazuba aatatu, mansiku nikuba sikati. Mebo abasimbi bangu banini tiyolyiimya munzila ikozyania. Mpawo njoyinka kumwami, nikuba kuti kazitali mumulawu, alimwi nakuti nkufwa njoofwa.'' 17Modekkayi wakiinka akuyochita zyonse eezyo Esita nzyakali wamubuzya kuti azichite.

Chapter 5

1Nikwakinda mazuba atatu, Esita wakazwata zisamo zyabwami akwimikila mulubuwa lwang'anda yamwami, kunembo aang'anda yamwami. Mwami wakali kkede achuno chabwami kalangide kumulyango wang'anda. 2Eelyo mwami nakabona Esita namalelo kayimvwi mulubuwa, wakatambula luzyalo mumenso akwe. Aboobo Esita wakaswena alimwi akuguma impela yamufungo.3Mwami wakati kulinguwe, ''Niinzi nchoyanda Namalelo Esita? Nchichili chikumbilo chako? Kuyosika kuchisela chabwami bwangu, chiyopegwa kuli nduwe.'' 4Esita wakati, ''Naakuti chabotezya mwami, Mwami a Hamani basike sunu kupobwe eelyo ndindamubambila.''5Mwami wakati, ''Yeta Hamani kufwambana, kuti azochite eezyo Esita nzyakaamba. Aboobo mwami a Hamani bakiinka kupobwe eelyo Esita ndyakali wabamba. 6Elyo wayini niwakali kupegwa kupobwe, mwana wakati kuli Esita, ''Nchichili chikumbizyo chako? Chiyopegwa kuli nduwe. Nchikumbizyo nzii chako? Kuyosika kuchisela chabwami, uyochipegwa.''7Esita wakasandula, ''Chikumbilo changu achikumbizyo nceechi, nakuti ndajana luzyalo kumenso a mwami alimwi 8nakuti chilakondezya mwami kuti andipe kukukumbila kwangu achikumbizyo changu alimwi akulemeka chikumbizyo changu, aboole mwami a Hamani kupobwe eelyo ndyentakababambile junza alimwi ndiyosandula mubuzyo wamwami.''9Hamani wakazwa aanze eelyo zuba kakondeledwe akubotelwa mumoyo. Pesi muchindi Hamani nakabona Modekkayi kumulyango wamwami, takakankamana pe nikuba kuyoowa kunembo lyakwe katakwe nikuba buyofu, wakazula lulaka aatala a Modekkayi. 10Nekuba boobo, Hamani wakalijata alimwi wakaya kung'anda yakwe. Wakatuma benzinyina akubabungania aamwi, a Zelesi banakwe. 11Hamani wakabalila lubo buvule bwabuvubi bwakwe, mweelwe wabana bakwe balombe biingi, boonse busumpwidwe kwinda muli oobo mwami mbwaka mulemeka, alimwi ambuli mbwakazwidilila kwinda boonse beendelezi abazike ba mwami.12Hamani wakati, ''Namalelo Esita takwe pe ngwakatambide pesi mebo lwangu a mwami kupobwe ndyakabambide. Nikuba junza ndilitambidwe lubo anguwe katuli a mwami. 13Pesi zyoonse eezi takwepe nchizindigwasya kufumbwa nkumbwene Modekkayi mu Juda kakkede kumulyango wa mwami.''14Mpawo Zelesi banakwe bakati kuli Hamani abazolwani bakwe boonseni, ababambe chanzikilo chamakkumi alimusanu bulamfu. Kuseni ubambwidwe a mwami kuti badine Modekkayi achanzikilo. Mpawo uyinke akukondwa a mwami kupobwe.'' Echi chakakondelezya alimwi wakabamba chanzikilo chamana.

Chapter 6

1Obo busiku mwami takwe pe nakona. Wakambila babelesi bakwe kuti beete ibbuku lyakalembedwe zyakachitika mubwendelezi bwakwe, alimwi lyakabalwa chakoompolola ku mwami. 2Kwakajanwa kakulembedwe omo kuti Modekkayi wakamba atala Bbigitana a Teleshi, bobile basilutwe bamwami bakali kulinda mulyango wakumanjililo, abo bakali beezya kuyanda kuchisa mwami Ahazwelasi. 3Mwami wakabuzya, '' Niinzi chakachitwa kupa bulemu nikuba kuyeyegwa kuli Modekkayi akuchita eezi?'' Mpawo balumi bachinini bakali kubelekela mwami bakati, ''Takwe nchakachitwa pe.''4Mwami wakamba kuti, ''Ngwani sikulinda mulyango ?'' Lino wakanjila kumulyango waanze wang'anda yamwami kuzomwambila atala akujayigwa kwa Modekkayi apulanga ndyaka mubambilide. 5Babelesi ba mwami bakamwambila kuti, ''Amumwambile anjile.'' 6Eelyo Hamani nakanjila, mwami wakamwambila kuti, ''Ninzi cheelede kuchitilwa muntu mwami ngwabotelelwa mukumulemeka?''Lino Hamani wakalibuzya mumoyo wakwe kuti, ''Ngwani mwami ngwakonzya kubotelelwa akulemeka kwinda ndime?''7Hamani wakambila mwami, ''Kumuntu mwami ngwabotelelwa akulemeka, 8kazyetwe zisamo zyabwami, zisamo ezyo mwami nzyakasamide, abbiza elyo mwami ndyakagede amusini wabwami kumutwe walyo. 9Mpawo zisamo abbiza zipegwe silutwe mwami ngwayandisya. Azizwate zisamo muntu mwami ngwakondelwa akulemeka, alimwi akube basikumutobela kali atala abbiza kwinda mumugwagwa wamudolopo. Kube basikumompolweda, 'Ezi nzyachitilwa oyo mwami ngwakondelwa akulemeka !''10Mpawo mwami wakambila Hamani kuti, ''Fwambana bweza zizwato abbiza, mbuli mbwawamba, akuchitila Modekkayi mu Juda ukkala amulyango wamwami. Kutabi mpokachilwa pe kutwambo toonse ntuwamba.'' 11Mpawo Hamani wakabweza chisamo abbiza. Wakazizwatika Modekkayi akumwinzya mumugwagwa yamudolopo. Wakoompolola kusule lyakwe, Eezi nzyachitilwa muntu ngwakondelwa mwami akulemeka!''12Modekkayi wakabweeda kumulyango wa mwami. Pesi Hamani wakafwambanina kung'anda yakwe kayabukwila, amutwe wakwe kavumbidwe. 13Hamani wakambila banakwe Zelesi abenzinyina boonse zyakachitika atala anguwe. Mpawo balumi bakwe bakazibinkene abusongo kuli nguwe, ''Kuti Modekkayi, kunembo lyakwe ngotalikuwa, mu Juda, takoyo muzunda pe, pesi uyowa kunembo lyakwe.'' 14Nibakachili kwambula anguwe, babeleki bang'anda bakasika. Bakafwambana kutola Hamani kupobwe elyo ndyakabambide Esita.

Chapter 7

1Aboobo mwami antomwe a Hamani bakayinka kupobwe antomwe a Esita namalelo. 2Muli eli zuba lyachibili, chindi nibakali kupegwa wayini, mwami wakambila Esita kuti, ''Ninzi nchokumbila, Namalelo Esita? Chiyopegwa kuli nduwe. Niinzi chikumbilo chako? Mane kuyosika kuchibela chabwami, alimwi chiyopegwa.''3Mpawo Namalelo Esita wakasandula, ''Na nkijene choolwe kumenso aako, mwami, alimwi kuti kachikubotezya, leka buumi bwangu bupegwe kuli ndime - eechi nchechikumbilo changu, alimwi ndakumbila obu lubo kubantu bangu. 4Akambo twakawuzigwa, imebo abantu bangu, kuti tunyonyoonwe, kujayigwa, tukafwidilizye. Nansyo twakatolwa mubuzike luzutu, mbuli balumi abanakazi bazike, ndalikuno wumuna biyo, kupenzegwa kuli boobu nkasimpe takwepe mpokukonzya kubisizya mwami.'' 5Mpawo mwami Ahazwelasi wakambila Esita namalelo kuti, ''Ngwani oyoo? Ulikuli muntu oyu nkwajanika wazuzya moyo wakwe akuchita zintu zili boobo?''6Esita wakati, ''Ngusikambooma, uulya sinkondoma, nguyoyu mubi Hamani!'' Mpawo Hamani wakayowa kunembo lya mwami a namalelo. 7Mwami wakanyampuka chabukali kuzwa kukunywa wayini apobwe akulya muchilili chang'anda, pesi Hamani wakachala kalokukombelezya buumi bwakwe kuli Namalelo Esita. Wakabona kuti lunyonyooko lwayeyelwa kuli nguwe a mwami.8Mpawo mwami wakaboola kuzwa kuchilili chang'anda wanjila mung'anda mulyakabede pobwe, wayini mwakabede. Hamani wakali wawida achuuno cha Esita mpakakkede. Mwami wakamba kuti, ''Ngaula wuma namalelo nkendiwo mung'anda yangu?'' Chakufwambana mbuwakamvwigwa mulandu kuzwa kumulomo wamwami, babelesi bakavumba busyu bwa Hamani.9Mpawo Habbona, umwi wabasing'anda oyo walikubelekela mwami, wakati, ''Nkochili chanzikilo kung'anda kuli Hamani bulamfu bwacho madumpwa kkumi chakabambilidwe Modekkayi, oyo wakamangala kuti akwabilile mwami. Mwami wakamba kuti, ''Mukamwanzike alinchicho.'' 10Elyo bakamwanzika Hamani a pulanga ndyakabambilide Modkkayi. Mpawo bukali bwa mwami bwakamana.

Chapter 8

1Mubuzuba obo Mwami Ahazwelasi wakapa namalelo Esita lubono lwa Hamani, sinkondonyina wama Juda, alimwi Modekkayi wakatalika kubelekela mwami, nkambo Esita wakamwambila kuti wakali nzubowakwe. 2Mwami wakagwisya nwenwe ilachidindo, eyo njakabweza kuli Hamani, akwiipa Modakkeyi. Esita wakabikka Modekkayi kuti ayendelezye lubono lwa Hamani.3Mpawo Esita wakambuula a mwami lubo. Wakavundamika busyu bwakwe alubuwa akukwila kamukombelezya kuti amaninsye mabambe mabi ngakabambide Hamani mu Agagiti, kuchiyungo echo nchakalayilila chakunyonyongania ba Juda. 4Mpawo mwami wakatambikizya Esita kafunko kangolida, wakanyampuka akwiima kunembo lya mwami.5Waamba kuti, ''Ikuti kazibotezya mwami,akuti kandijene choolwe mumenso akwee, na kachilangika kuti chililuzi kunembo lya mwami, akuti kandikonda kumenso akwe, alembwe malembe akusandamuna lugwalo lwakalembwa a Hamani mwana mulombe wa Hamedata mu Agagiti, magwalo ngakalemba kukunyonyoona ba Juda abo boonse bakali muchisi cha mwami. 6Nkambo inga ndilawumuna buti nkibona lunyoonyoko kaluwida bantu bangu? Inga ndilawumuna buti nkindokubona lunyonyoko kunzubo zyangu?''7Mwami Ahazwelasi wakambila Namalelo Esita a Modekkayi mu Juda, ''Langa, ndapa Esita ng'anda ya Hamani, alimwi bamwanzika epulanga lyachanzikilo, nkambo nkambo wakali kuyanda kulwanisya ma Juda. 8Lemba ambi malayilile kuma Juda muzina lya mwami alimwi mudinde anweenwe yamwami. Kumalayilile alya akalembedwe kale muzina lyamwami alimwi mudinde anwenwe yamwami itakonzyi kusandulwa.''9Mpawo balembi bamwami bakayita kuli cheecho chindi, mumwezi watatu, ngomwezi utegwa Sivani, mubuzuba lyamakkumi abili amazuba atatu mumwezi. Malayilile akalembwa ngakalayilila Modekkayi bwendelezi bwendelene ama Juda. Akalembwa kubendelezi bazisi, baleli ababambi bang'anda zyazisi ezyo zyakayakidwe kuzwa ku Indiya kusika ku Kkushi, 127 zisi, kuzisi bakalembelwa mubulembo bwabo, akubantu boonse kumilaka yabo, akuba Juda mubulembo bwabo amwambo wabo.10Modekkayi wakalemba muzina lya Mwami Ahazwelasi akudinda anweenwe ilachidindo chamwami. Wakatumina lugwalo kubatumwa bagede mabbiza, ankondo ngakali kubelesya mwami, mabbiza akazyedwe mukkuti lya mwami. 11Mwami wakapa ba Juda bakali mumadolopo woonse kuti babungane antomwe akulivuna mawumi aabo: kulunyonyooko, kujaya, akumwaya basilumamba kufumbwa kuli muntu nikuba zisi ezyo zinga zila balwisya, bana abanakazi abalabo, nikuba kusaala mbono zyabo. 12Ezi nzizyakeelede kuzuzikizigwa muzisi zya Mwami Ahazwelasi, muzuba lyakkumi mwatatu lyamwezi wakkumi ayibili, ngomwezi utegwa Ada.13Majwi akulayilila ayelede akutondezya antanganana kubantu boonse. Ba Juda bakelede kuli bambila eelyo zuba kuti babwedezye basinkondonyina. 14Eelyo basimposo bakagada mabbiza a mwami ayo ngakali kubelesya mwami mumilimu yakwe mwami. Bakayinka chakufwambana. Kulayilila kwamwami kwakaambwa mu Susa mumunzi wa mwami.15Mpawo Modekkayi wakazwa kunembo lyamwami kazwete zikobela zyabwami zyasyamuteme, azituba antomwe amusyini mupati wangolida azikobela zyadowa lyankusu lyamalembo aluleme aboobo dolopo lya Susa lyakoompolola akubotelwa. 16Ba Juda bakaba amuumuni akubotelwa, alukondo abulemu. 17Muzisi zyoonse amumadolopo woonse, konse konse ijwi lya mwami amalayilile akwe woonse akasika, kwakaba kukondwa akubotelwa akati kaba Juda, apobwe azuba lyalwangunuko. Bayingi kuzwa kumisyobo myiingi yabantu bamunyika bakaba ba Juda, nkambo kuyowegwa kwakali kwabawida lwabo.

Chapter 9

1Lino mumwezi wakkumi ayibili, ngumwezi utegwa Ada, muzuba lyamakkumi atatu, eelyo mulawu wamwami amalayilile nakelede kuchitwa, muzuba basinkondonyina aba Juda nibakali kuyeyela kubazunda, zyakababolela. Ba Juda bakazunda boonse bakabasulide. 2Ba Juda bakabungana muma dolopo abo akwindilila kuzisi zyamwami Ahazwelasi, kuti batanmdabike maboko kuli baabo bakeezya kweeta lunyonyooko kuli mbabo. Tawope ukonzya kwiminana abo, nkambo kyosya kwabo kwakawida atala abantu bonse.3Boonse basilutwe bazisi, abendelezi bazisi, abaleli, ababo bakajisi milimo yamwami, bakagwasya ba Juda nkambo kuyowegwa kwa Modekkayi kwakabawida. 4Nkambo Modekkayi wakali mupati mung'anda ya mwami, akuzibinkana kwakwe kwakendelela muzisi zyoonse, nkambo mwalumi Modekkayi wakali waba mupati. 5Aboobo ba Juda bakalwana aba sinkondonyina, akuchita mbubayanda kuli mbabo bakabasulide.6Mukuli simya kwamu Susa kwalo kwaba Juda bakajaya bantu bali myaanda ilimusanu. 7Bakajaya Pasyadata, Dalufoni, Asipata, 8Polata, Adaliya, Alidata, 9Pamasita, Alisayi, Alidayi, Valizata, 10alimwi akkumi lyabana balombe ba Hamani ma=wana mulombe wa Hamedata, sinkondonyina waba Juda. Pesi takwepe nchibakatola anguzu pe.11Eelyo zuba mweelwe wabakajayigwa mukulwana kwamu Susa, kwakaambwa kumwami. 12Mwami wakambila Esita namalelo, ''Ba Juda bakajaya myaanda musanu mukulwana kwamu Susa kubikkilizya antomwe abana balombe balikkumi ba Hamani. Niinzi alimwi nchomuyanda? Myozipegwa. Niinzi nchokumbila? Uyochipegwa.''13Esita wakati, ''Kuti kachimubotela lubo mwami , leka ba Juda bali mu Susa bazumizigwe malayilile achitwa sunu achitwe junza alimwi mibili yabana ba Hamani balombe balikkumi bakanzikwe achanzikilo.'' 14Elyo mwami wakalayilila kuti echi chichitwe. Malayilile akachitwa mu Susa, alimwi bakaanzika bana balombe balikkumi ba Hamani.15Elyo ba Juda bakali mu Susa bakabungana antomwe muzuba lyakkumi aane lyamwezi wa Ada, akujaya bantu balimyanda yotatwe lubo mu Susa, pesi tebaka tandabika maboko pe kukusala imbono. 16Bamwi ba Juda bakali muchisi chamwami bakabungania kuti bakwabilile mawumi aabo, alimwi bakabwedezya basinkondonyina akujaya zyuulu zyakali makkumi osanwe mwabili amusanu wababo bakabasulide, pesi tebakatandabika maboko pe kumbono zyababo mbibakajaya.17Ezi zyakachitika mubuzuba bwamakkumi otatwe mumwezi wa Ada. Amubuzuba bwakkumi mwane bakalyokezya kabachita buzuba obo kuba bwakupobola akukondwa. 18Pesi ba Juda bakali mu Susa bakabungana antomwe muli bwakkumi mwatatu amuli bwekkumi aane. Muzuba lyakkumi amusanu bakalyokwezya akuchitila zuba lyapobwe akubotelwa. 19Nkinkakako ba Juda bamutunzi, bakayaka myunzi yabo mudolopo tuli mumyunzi, bakachiyta izuba lyakkumi aane lyamwezi wa Ada mbuli izuba lyakukondwa akupobola, azuba elyo ndibatumizyania zipo zyakulya kuli umwi awumwi.20Modekkayi wakalemba ansi zintu ezi akutumizya lugwalo kuba Juda boonse bakali muzisi zyoonse zyamwami Ahazwelasi, antomwe afwifwi akule, 21Kubalaya kuti kababamba zuba lyakkumi aane alya kkumi amusanu zuba lyamwezi wa Ada munyaka amunyaka. 22Aya ngemazuba ba Juda nibakafutuka kuli basinkondonyina, amwezi elyo kuusa nikwakasanduka kuba kubotelwa akukwila akunjila muzuba lyakusekelela. Bakali kwachita mazuba akupobola akukondwa, akutumizyania zipo zyazilyo kuli umwi awumwi, azipo kubachete.23Elyo ba Juda bakinkilila anembo kuli nzibakatalika kukuchita, ezyo Modekkayi nzyakabalembela. 24Kuli echo chindi Hamani mwana mulombe wa Hamadeta mu Agagiti, sinkondonyina waba Juda boonse, wakabambide kunyonyoona ba Juda, alimwi wakawala Puli ( kwamba kuti, wakawala nkakata), kuti abapenzye akubanyonyoona. 25Pesi elyo makani nakasika kunembo amwami, wakalayilila alugwalo kuti mabambe mabi Hamani ngakali wazwidilizya akulwania ba Juda ayelede abole atala amutwe wakwe, alimwi lwakwe abana bakwe balombe belede kwanzikwa achanzikilo chamapulanga.26Aboobo bakanzika mazuba ayo kuti pulimu, kusule azina lyapuli. Nkambo kakuti zyoonse zyakalembedwe mulugwalo olu, azyonse ezyo nzibakabona azezyo zyakabachitikila, 27ba Juda bakazimina chiyanza chenzu akuchichita. Chiyanza chinoli chabo beni, alunyungu lwabo, ababo bakaswanana abo. Kuyoba kuti kabasekelela aya mazuba munyaka amunyaka. 28Aya mazuba akelede kuyeyegwa akusekelela mumazyalani wonse, zyoonse mpuli, a pulimu takelede kukachila pe. Kuzwa akkati kama Juda, alimwi luyeeyo lwangawo lutakamani kulunyungu, mpuli imwi ayimwi, zisi zyoonse, alimwi dolopo adolopo. Aba ba Juda antomwe abalunyungu lwabo tabelede kuyoleka kutobelezya chakusyomekana kuyeya mazuba aya a Pulimu, kuchitila kuti batakalubi.29Namalelo Esita mwana musimbi Abbihayili a Modekkayi mu Juda wakalemba anguzu zyabwami kayimika lugwalo olu lwabili lwa pulimu.30Lugwalo lwakatumizigwa kuba Juda boonse muzisi zili mwaanda amakkumi obile alamusanu azibili zyamuzisi zyabwami, kayeyela majwi aalumuno akasimpe. 31Aya magwalo akali kwamba mazuba a pulimu muzyiindi zyawo zitondekedwe mbuli Modekkayi mu Juda a Namalelo Esita mbwakasungilizya ma Juda. Ba Juda bakazumina kusungilizigwa kwabo alunyungu lwabo, aboobo bakazuminana zyiindi zyakulyiimya kulya akuusa. 32Malayilile a Esita atondezya milawu iyendelana Aa pulimu, alimwi akalembwa mumabbuku.

Chapter 10

1Mwami Ahazwelasi wakabikka mulawu wakutelesya munyika alimwi amutusuwa twamulwizi. 2Konse kuzwidilila kwanguzu zyakwe abupati, antomwe abupanduluzi buzwide bwabupati bwabwendelezi bwa Modekkayi oko mwami nkwakamusumpwida, zililembedwe mubbuku lyamakani abaami baku Mediya aku Peziya.3Modekkayi mu Juda wakali wachibili kuzyuno zyabwami bwa Ahazwelasi. Wakali mupati akkati kaba Juda akuyandwa loko kubakkulana bakwe biingi ba Juda, nkambo buponi bwabantu bakwe akwambula lumuno lwabantu bakwe boonse.

## Job

Chapter 1

1Kwaakali mwaalumi munyika ya uzi wakalikutegwa Jobbu : alimwi Jobbu taakali achibi pe wakali luleme , umwi ooyo wakali kuyowa Leza wakasanduka kuzwa kububi. 2Kwakali zyedwe kuli nguwe baana balombe bali musanu ababili abasimbi batatu. 3Wakali ambelele zyuuli zili musanu azibili, zyuulu zitatu zyambongolo,zipani myaanda musanu zyabasune, amadonki myaanda musanu alimwi abalanda bapati biingi. Wakali mwalumi mupati loko kubantu boonse bakujwe.4Kuzuba alimwi lyakutumwa kwamwana mulombe, wakali kubapa pobwe mung'anda yakwe. Bakali kutumwa akwita bachizi batatu kuti bazolye akunywa kulimbabo. 5Mazuba apobwe nakamana, Jobbu wakali kubatumizya akubasalazya. Wakali kubuka kuseni loko akupa chipayizyo chuumpidwe chamusanu awumwi chamwana wakwe nkaambo wakali kwamba kuti,''Chilakonzya kuti nchiimwi chiindi baana bangu babisya akutukila Leza mumyooyo yabo,'Jobbu wakali kuchita eezi chiindi choonse.6Mpawo lyakali izuba eelyo bana baLeza bakaza kukulitula beni kunembo lyaJehova. Satan alakwe wakeza ambabo. 7Jehova wakati kuli satan,'Nkukuli ooku nkuwazwida?' Mpawo satan wakasandula Jehova akwamba kuti,'Ndazwa akwendenda anyika,kuza akubweda musule akunembo aalinjiyo.'' 8Jehova wakati kuli satan, wamulaanga na Jobbu mulanda wangu? Nkaambo takwe pe uuli mbuli nguwe anyika,utakwe chibi alimwi mwaalumi ululeme,uumwi ooyo uyowa Leza alimwi usandukide kuzwa kububi.''9Mpawo satani wakasandula Jehova akwaamba kuti,''Ulamuyowa na Jobbu Leza kuti kaatakwe kaambo? 10Taakwe nwaamubikkila chikachizyo na chimuzyungulukide ng'anda yakwe, achizyungulukide zyoonse eezyo zyakwe kuzwida kumabbazu woonse? Wakalongezya milimu yamaanza aakwe ,alimwi zivubwa zyakwe zyakazuzya inyika yoonse. 11Lino tandabika jaanza lyako ugume zyoonse nzyaali aazyo, alimwi ubone naa takwe natakutukile kumeso aako.'' 12Jehova wakati kuli satani,''Boona zyoonse eezyo nzyali aazyo zili mujaanza lyako.Alinguwe mwini tatandabiki pe jaanza lyako aalinguwe,'''Mpawo satani wakeenda wazwa kuzwa kubuliwo bwaJehova.13Chakasika chiindi muli limwi zuba, baana bakwe balombe abasimbi bakali kulya akunywa wayini mung'anda yamukulana wabo mupati. 14Mutumwa wakasika kuli Jobbu akwamba kuti,''Basune bali kulima alimwi madonki ali kuchela kumbali lyabo. 15Mpawo basebbiya bakawida alimbabo alimwi akubatola kuule. Mbuuli kubalanda bakabawumya aambali lyapanga. Ime andikke ndime nindachala kuti nkubuzye.''16Naakachili kwambula umwi wakasika lubo akwamba kuti,''Mulilo waJehova waawa kuzwa kumajulu akuumpa imbeelele abalanda.Ime andikke ndime nindachaala kuti nkubuzye. 17Naakachili kwambula, umwi wakasika lubo akwaamba kuti,''Bachalidiya bakabaamba inkamu zitatu, balwisya mbongolo alimwi bazitola kuule.Mbuli kubalanda,babaawumya aambali lyapanga.Imebo andikke ndime ndachala kuti nkubuzye.''18Naakachili kwaambula mpawo uumbi wakasika lubo akwaamba kuti,''Baana bako balombe abasimbi balikulya akunywa wayini mung'anda yamukulana wabo mupati. 19Luuwo luulanguzu lwakasika kuzwa kunkanda akuuma zyooko zine zyang'anda. Yakawida abantu baniini,alimwi bakafwa. Ime ndime andikke nindachaala kuti nkubuzye.''20Mpawo Jobbu wakabuka wadeluula chikobeela chakwe wapaala mutwe wakwe, walaala busyu bakwe kabulangide aansi, alimwi kalokukomba Leza. 21Wakati, ''Ndakaali meeya eelyo nindakazwa aanze kuzwa mwinda lyabaama, alimwi ndiyooba meeya ndayobweda nkuko. Nguwe nguJehova wakapa, alimwi nguJehova unyanzya .Izina lyaJehova ngalilongezegwe, 22''Muuli zyoonse nkani eezi Jobbu taakwe nakabisya pe nikuba kutukila Leza akupa Leza mulandu.

Chapter 2

1Mpawo lyakali zuba elyo bana balombe ba Leza nibakeza kuzolibonia kuli Jehova. Satani alakwe wakeza kuzolibonia kunembo lya Jehova. 2Jehova wakati kuli Satani, ''Wazwida kuli webo?'' Mpawo Satani wakasandula Jehova akuti, ''Ndazwa kukwendeenda anyika, kuzwa kukwenda musule akunembo alinjiyo3Jehova wakati kuli Satani, ''Wamubona na mulanda wangu Jobbu? Nkambo takukwe umwi ulimbuli nguwe anyika, mwalumi utakwe kampenda ululeme, umwi uyoowa Leza akuchija chibi. Uchendelela kukujatilila kusyomeka kwakwe, nikuba kuti wakandileesya kulwisyania anguwe, kukumunyonyoona katakwe kaambo.''4Satani wakasandula Jehova akuti, 'Lukanda kulukanda, nchobeni; muntu ulakupa zyonse nzyalazyo akambo kabuumi bwakwe. 5Pesi tandabika janza lyako lino akuguma mafuwa akwe anyama yakwe, alimwi bona naa takutukili kubusyu bwako.'' 6Jehova wakati kuli Satani, ''Bona, ulimujanza lyako; mbuumi bwakwe luzutu mbutelede kuguma.''7Mpawo Satani wakazwa kunembo lya Jehova. Wakawuma Jobbu azilonda zyuumpa zyuma loko kuzwa kundyato zyamawulu akwe kusika kumutwe wakwe. 8Jobbu wakabweza chimpanzi chalukaye kulikwazya anchicho, alimwi wakakkala aansi akati kadyota.9Mpawo mwanakazi wakwe wakati kulinguwe, ''Uchijatilide na kulusyomo lwako? Tukila Leza alimwi ufwe.'' 10Pesi mbuli mwanakazi mufubafuba mbwaambula. Tukatambule zibotu kuzwa kuli Leza akutatambula zibi na?'' Mumakani woonse aya, Jobbu takabisya amulomo wakwe.11Lino elyo benzinyina a Jobbu batatu nibakamvwa aabubi bonse obu bwakali bwawida alinguwe, awumwi wabo wakeza kuzwa kubusena bwakwe: Elifazi mu Temani, Bbilidadi mu Suhiti, a Zofa mu Namatiti. Bakabamba chiindi chakuza kuzolila anguwe akumuumbulizya.12Eelyo menso abo kulaale, tebaka muziba pe. Bakanyampula majwi abo akukwila; awumwi wakadelula zyakusama zyakwe akulundumuna lusuko momooya aatala lyamutwe wakwe mwini. 13Mpawo bakakkala anguwe aansi kwamazuba alimusanu aabili amansiku ali musanu aabili. Takukwe omwe wakamba jwi kuli nguwe, nkambo bakabona kuti machise akwe akali mapati.

Chapter 3

1Musule azeezi, Jobo wakasamuna mulomo wakwe akutukila zuba ndyakazyalwa. 2Wakati, 3''Buzuba mbundakazyalwa ngabufwidilile, mansiku ayo aakati, 'Mulombe watumbukwa.'4Oobo buzuba ngabube mudima! Leza atabi azyakuchita pe ambubo, nuba mumuni utakabali mulindilyo. 5Mudma antomwe amwenzule walufu ngaziliyande libe lyazyo. Akube kuti chiyoba chipone ajulu lyalyo; azyonse zichitya kuti izuba lisiye chakasimpe ngazilipenzye.6Kwamba busiku oobo, mayoba asiya mbii kabutola. Akube kuti litakondwi akati kamazuba amumunyaka oyo; litakasiki mumweelwe wamyeezi. 7Langa, obo busiku ngiibe ngomwa; kutakazwi niliba jwi lyalukondo mulindilyo.8Ngabatukile zuba eelyo, aabo bakonzya kubusya Levitani. Akube kuti nyenyeezi zyakumabbililo zisiye. 9Elyo zuba ngalikalanguule mumuni, pesi litakuujani; nekuba kuyobona zikowe zyabunsi oobo, 10nkaambo lyakakachilwa kujala milyango yezyalilo lyabaama, alimwi telyakakonzya kundisisila mapenzi mumenso aangu.11Nkaambonzi nindakatafwa bunsi oobo nindakazwa muzyalilo lyabaama? Nkaambonzi nindakatapeda muuya wangu buunsi obo baama nibakandizyala? 12Nkaamboonzi mawulu aabo nakanditambula? Nkaamboonzi inkolo zyabo nizyakandibukulusya kuti nyonke?13Nkaambo kwalino nenga ndilede zwangu chumunizi. Nekunga ndilede nkelyumuzizye antomwe 14abaami abendelezi baanyika, aabo bakaliyakila tubanda twabo ooto twakaba mumatongo kwaino.15Nakuti nikunga ndilede abana babaami aabo bakali angolide, aabo bakazuzizye maanda aabo ansiliva. 16Nakuti chimwi chindi nikunga nkeyandotumbukwa akufwa mpawo, mbuli bana bavwanda abo bakatabona mumuni wazuba.17Ooko basizibi nkubamana mumapenzi; ooko bakatede nkubalokulyokezya. 18Ooko baane nkubalyiibide antoomwe zwabo; takwe pe anibamvwa ijwi lyasikwenzya bazike. 19Bonse baniini abapati nkobabede; mulanda nkwawangunukide kuli simalelo wakwe.20Nkaambonzi mumuni nuupegwa kulooyo ulimukuusa? Nkaamboonzi buumi nibupegwa kulooyo usululwa mumuuya, 21kulooyo ulakwizya lufu kalutamusikili pe; kuli ooyo usyalufu kwinda usya lubono lusisidwe? 22Nkaambonzi mumuni nupegwa kuli yooyo ukondwa kwindilide alimwi ulabotelwa naajana kabanda?23Nkaambonzi mumuni nuupegwa kumuntu ulanzila zisisidwe, oyo muntu Leza ngwazyungulukide mulubaya? 24Nkaambo kulakwizya kwangu kulachitika kwinda kulya; kukuluma kwangu kulatilwa mbuli manzi.25Nkaambo chintu nchindakali kuyoowa chandisikila; echo nchindakali kuyoowa chazosika alindime. 26Takwepe nenkalwa moyo, nyumwide nee, alimwi nsikwe kulyokezya pe; anukuti mapenzi ngandisikila.''

Chapter 4

1Mpowo Elifazi mu Temanete wakasandula akuti, 2na umwi weezya kuti awambule anduwe, sa uyoba utalindili? Pesi ngwani ukonzya kukwambula? 3Bona, wakalayilila biingi; wakasimya batete maboko.4Majwi ako akagwasizya kufumbwa wakali kuwa; wakasimya kuteketa kwamazwi. 5Pesi lino mapenzi asika kulinduwe , alimwi ulongedwe; zyakujata webo; alimwi wapengana. 6Teensi kuyowa kwako teensi kusyoma kwako, anzila yakusyomeka kwako bwabulangilizi bwako?7Yeeya ataala azezi, wenche :Ngwani wakanyonyonwa elyo katakwe katakwe mulandu? Na mbaani bantu baluleme bakajayigwa? 8Mbuli mbondakabona, abo basyanga bubi alimwi babyala mapenzi balatebula mbubo. 9Akuyoya kwa Leza balafwa; abukali bwakwe balaligwa.10Kuvuluma kwamulavu; ijwi lyamulavu uyoosya, menyo abana baba lavu - alatyoka. 11Balavu bachembede balafwa nkaambo kakubula zyakujatwa; bana bamulavu muzyazi balamwayisigwa koonse koonse.12Lino amwi majwi akeza chakusisikizya kuli ndime, alimwi kutwi kwangu kwakatambula kuvwiyavwiya kwalyo. 13Mpawo kwakasika mumiyeyo kuzwa kuzilengano mansiku, eelyo ngozi mpati niziwida bantu.14Kwakali mansiku eelyo kuyowa akukankama nekwakaba ataala alindime, alimwi woonse mafuwa angu akateketa. 15Mpawo muuya wakiinda kunembo lyabusyu bwangu, alimwi isusu lyanyama yangu lyakanyanyamuka.16Awo muuya wakiima nji, pesi takwe pe nendakawuziba chiimo chawo. Chiimo chakali kunembo lyameso angu; kwakalikumuna, alimwi ndakamvwa ijwi kalyamba kuti, 17'''sena muntu ufwika nga ulalulama kwiinda Leza? sena muntu ulasalalisya kwiinda mulengi wakwe?18Laanga, na Leza tabiki kusyoma kubalanda bakwe ; na ulapa mulandu kubangelo bakwe bafubafuba, 19uyeeyanzi loko kuti kuti nisimpe kuli abo bakala mumanda abulongo, njiyani intalisyo ilimuvu,bapwayika mbuli pempe?20Akati kachifumo golezya balanyonyonwa; balafwidilila kwalyoonse katakwe naba omwe ubayeya limbi. 21Tazili ntambo zyakadunsulwa akati kabo?Balafwa; balafwa kabatakwe busongo.

Chapter 5

1Lino koyita; kuli uumwi na uutakakuvwiile? Kuli iili uusalala nguyootobela? 2Nkaambo kunyema kujaya mwaalumi chifubafuba; bbivwe lijaya chimpulungwe. 3Ndakabona mntu chifubafuba kasimpa miyanda, pesi ndakatuka muunzzi wakwe chakufwambaana.4Bana bakwe bali kule akukwabililwa; balipwayawidwe kumulyango wadolopo. Takwe naba womwe sikubavuna. 5Basinzala balalya butebuzi bwabo; balabubweza nikuba kuzwa aakati kamwaamvwa. Basinyota bayoofwekembula buvubi bwabo.6Nkaambo buyumuyumu tabuzwi aanze pe mumuseele; nikuba mapenzi taameni kuzwa aantundubwi. 7Pesi muntu uzyalilwa mapenzi, mbuli nsasi mbiyuulukila kujulu.8Pesi ndiyoosandukila kuli Jehova lwakwe; kulinguwe ndiyoobika kaambo kangu - 9ooyo uuchita zintu zipati zitafunkulukiki, zintu zibotu zitabaliki. 10Ulanda mvula munyika, akutuma maanzi mumyuunda.11Uchita eezi kuti atansike aajulu aabo bali aansi; kubanyampula akubakwabilila aabo balila. 12Ulamwaya mabambe aabantu bazi milimu ya maboko, kuti maanza aatakonzyi kuchiti chizwidilila. 13Ulacha basongo mumilimu yanchito zyamaboko aabo; mabambe aabantu banyongene alafwambanisigwa kusisigwa kumamanino aabo.14Balaswaanana amudima zuba kalibala, akuumpulika sikati aanga mansiku. 15Pesi ulavuna muntu muchete kuzwa kupanga kumilomo yabo, awubula kuzwa kujaanza lyabantu bali aanguzu. 16Aboobo muntu uufwaba uli aabulangilizi, alimwi bataluleme balamuumuzya.17Langa, ulilongezegelwe ooyo Leza ngwazyotolola; aboobo utanyansyi kululamikwa a Singuzuzyoonse. 18Nkaambo ulayasa mpawo waponia; ulayasa mpawo maboko aakwe alaponia. 19Uyookuvuna kuzwa mumapenzi aali musanu alimwi; nchoonzyo, mumapenzi ali musanu aabili, takwe bubi buyookuguma pe.20Munzala uyokuvuna kuzwa kulufu, amunkondo kuzwa kumaboko aapanga. 21Uyoosisikana kuzwa kung'ondo yalulimi; alimwi tokoyooyowa lunyonyooko nilusika. 22Lunyonyooko a bbalangwe uyooziseka. Tokoyoyoowa banyama bamusokwe.23Nkaambo uyooba aachizuminano amabwe aali mumuunda wako, abanyama bamusokwe bayooba a luumuno anduwe. 24Uyoziba kuti tente lyako lilikwabililidwe; uyoswaya mbelele zyanko alimwi takwe nchotakabule pe. 25Uyooziba lubo kuti mbuto yako iyooba mpati, kuti lunyungu lwako luyooba mbuli masokwe aanyika.26Uyoosika kukabanda kako muminyaka iizulide, mbuli chilwi chamisunta yazilyo eecho chiinka kujulu muchiindi chayo. 27Bona, twayilangisisya nkani eeyi; ili mbuboobu; iswiilile alimwi uyizibe.''

Chapter 6

1Eelyo Jobbu wakasandula akwamba kuti, 2''Akaka, kansinga machise angu akeelwa biyo; Kansinga penzi pati lyangu lyalikkwa achipimyo! 3Kwalino lyayinoba lilema kwinda seele lyamundwizi. Nchinchicho majwi angu akali abiyo.4Nkambo tuunta twamupati kampatila tuli muli ndime, muuya wangu ulanywa buyoka; kukwila kwa Leza kwakalibamba kakutobelezyaana atala andime. 5Ndonki yamulusaka inga ilalila chakubulikwa bulangizi na kakuli kuti lilabwizu? Naa kuti musune unga ulalila munzala na kakuli kuti ulachakulya? 6Eecho chitanoni inga chilaligwa na kachitakwe mwinyo? Nakuti kuli bunono na mubutuba bwa jii?7Ndakakaaka kubaguma; balimbuli kulya kusesemya kulindime. 8Akaaka, kuti ndibe achikumbizyo changu; akaaka, kuti Leza uyondipa chintu nchiyandula: 9kuti chikabotezye Lezakukupwayulwabiyo, kuti akangunune janza lyakwe akundinunsula kuzwa kubunini oobu!10Eechi aboobo ngachibe chuumuzyo chaangu - nikuba ndilakondwa kumachise aayo aatacheyi: eecho nsikakakide majwi awu Salala Uumwi. 11Niinzi nguzu zyangu, kuti ndikeezye kulinda? Niinzi majinkilo aangu, kuti ndikalampye buumi bwangu?12Inguzu zyangu ninguzu zyamabwe na? Naa kuti nyama ninguzu ibumbidwe amukuba na? 13Teensi nchoonzyo na kuti tandikwe lugwasyo mulindime, akuti busongo bwakagusigwa kuzwa mulindime?14Muntu wamba kufwa, busyomesi bwelede kutondezegwa amwenzinyina; nekuba kuliyooyo utakaakata benjofu bwasinguzu zyoonse. 15Pesi bakwesu bakalisyomekede kuli ndime mbuli mufolo wamunkanda, 16mbuli kalonga kamanzi ako kayinda chabuyo, ikakasizigwa ampeyo aatala angawo, alimwi nkambo kaluume lwakalibumba lyakaliyuika mulimbabo. 17Nilyakayaaya lilamwayika; na kulapya, lulayeemuka kuzwa abusena bwabo.18Mpuumba ezyo zyeenda munzila zipaambukila manzi; balatuntulika munyikaitagwisyi chintu mpawo balafwa. 19Mpuumba zyaku Tema zyakalanga nkuko, kakuli kuti inkamu zyaku Syebba kazili abulangizi muli nzizyo. 20Bakabijilwa nkambo bali syomede kuti balajana meenda. Bakeenda nkuko, pesi bakeenwa.21Kwalino nywebo benzuma muli chintu biyo kuli ndime; mulabona bube bwangu buyoosya mpawo mwayoowa. 22Kuli nindakaamba kuti naa kuli ndinywe, ''Mundipe chintu nakundipa chipo kuzwa kubuvubi bwanu' 23na, 'Mundivune kuzwa kujanza lyasinkondoma' naa, kundidyamizya kujanza lyabadyaamizyi'?24Ndiyiisye, alimwi ndiyojata luumuno lwangu; ndichite ndimvwisisye mpondakabisya. 25Achisa biyeni majwi alusinizyo! Pesi inkazyanio zyanu, zindichibula biyeni?26Mubamba kunyansya majwi angu na, kobweza majwi amuntu wabulikilwa luuwo? 27Nchoonzyo, mulawuma nkakata kumwana utakwe wisi, akukazyania amwenzinyokwe mbuli chakusambala.28Nkiinkako, lino, akaka mulange kuli ndime, nkambo kasimpe nsikonzyi kubeja kubusyu bwenu. 29Muleke, ndamukombelezya; kutabi kutalulama andinywe; Nchoonzyo nkambo kwiita kwangu kuliluleme. Kuli bubi na alulimi lwangu? 30Sena mulomo wangu tukoonga ulamvwa zitalikabotu na?

Chapter 7

1Sena muntu tajisi mulimu muyumu aanyika? Mazuba aakwe taalimbuli amuntu uupedwe mulimu? 2Mbuli muzike mbwayandisya loko mweenzule yagoko, mbuli mwaalumi similimu mbwayanduula mbadalao yakwe - 3alimwi ndachitwa kuti ndikakatile myeezi yamapenzi; ndakapegwa mansiku aazwide mapenzi .4Eelyo nilala aansi, ndaamba kulindime, 'Ndiilili nindiyoobuka alimwi ndiilili busiku nibukateende?' Ndilizwide kuwalwawalwa kuya akuza mane do kubuchedo bwabuzuba. 5Nyama yangu ilizwatikidwe mayoka alimwi amavwinga aalusuko; zilonda mukanda lyamubili wangu alimwi mpawo zilayaya alimwi zilatalika bupya.6Mazuba aangu alafwaambaana kwiinda kwiinda cheenzyo chasikuluka; ziliinda kazitakwe bulangilizi. 7Leza, koyeya kuti buumi bwangu nduyoyo buyo; liso lyangu talikuyobona bubotu limbi.8Liso lyaLeza, undibona, talikoyondibona limbi; Meso aaLeza ayooba aalindime, pesi tandikonoliwo pe. 9Mbuli joba mbuli lyigwa akumwayika, aboobo ooyo winka aansi mukabanda takoyofumpuka limbi. 10Takoyoboola limbi kung'anda yakwe; nikuba kuti busena bwakwe kuyoomuziba limbi.11Aboobo nsikoyoolingulula mulomo wangu; njoowambuula amachise aamumoyo wangu; njootamawuka mukulula kwamoyo wangu. 12Sena ndililwizi naa chiyoosyo chamulwizi eecho nchomubika kuti chindilinde .13Eelyo nindaamba kuti kuti, 'Bulo bwangu buyoondumbulizya alimwi chuuno changu chiyoomana kunyontawuka kwangu ,' 14mpawo ulandiyoosya amalota alimwi alandikonga kwiinda muzilengano, 15aboobo kuti ndalikunosala kusinwa akufwa kwiinda kubamba aaya mafuwa aangu.16ndasula buumi bwangu; teendachili kuyanda kuba muumi lyoonse; amundileke andike nkaambo mazuba aangu ngabuyo. 17Niinzi muntu chakuti weelede kumuswiilila, chakuti welede kubika miyeeyo yako aalinguwe, 18chakuti weelede kumulingulula kuseni koonse, alimwi umusunke chiindi choonse.19Chiyolampa byeeni chiindi kuzwa nutakabule kundilanga, kuzwa notakabule kundilanga chiindi cheelela kuti ndimene mate aangu? 20Ndikuba kuti ndabisya, chiyoochitaanzi echi kulinduwe, iwe nuulanga bantu? Nkamboonzi nuwachita chilangilio kulindime, kuti ndibe mukuli kulinduwe.21Nkamboonzi nutalekeleli milandu yangu alimwi akugwisya chibi changu? Nkaambo lino sena ndiyolala aansi mulusuko; uyondiyanduula chakuchenjela pesi nsikonoochiboneka.''

Chapter 8

1Mpawo Bbilidadi muSyuhayi wakasandula wati, 2Kuyooba chiindi chilamfu biyeni kolikwaamba zintu eezi? Kuyooba chiindi chilamfu biyeni majwi aamulomo wako natakabe luuwo lupati? 3Sa Leza ulalesya lubeteko? Sa Singuzuzyoonse ulalesya basalali?4Bana benu bakamubisizya; tulizizi eezi nkaambo wakabapa mukuboka kwazibi zyabo. 5Pesi kakulikuti mwakamuyanduulisisya Leza akwaamba nkumbizyo zyako kuliSinguzuzyoonse.6Na kamusalala akwiima nji, mpawo uyolikopa lwakwe mwini kukwiiminina nduwe akukubweedezya kubusena bwako bweelede. 7Nikuba kuti matalikiloaako akali maniini, kale mamanino aako ayooba mapati.8Nchekaka kobuzya kumazyalani, alimwi udunamine kuli eecho masyanene nchibakayiya. 9(Twakazyalwa jilo alimwi tatuzi nchitu munyika nkaambo mazuba eesu munyika mweenzule.) 10Tabakoyookuyisya na akukwaambila? Tabakoyowamaba na majwi kuzwa mumyoyo yabo?11Kujana papulasi yajanika na aatakwe chisiko? Kujana tete lyakomena kakutakwe manzi? 12Aawo naachili kamweemvwe alimwi nkatanaatemwa pe, alaswaba kunembo lyayi wi misamu.13Aboobo lubo ninzila zyabo boonse baluba Leza; bulangizi bwabatakwe tuleza luyonyonyooka. 14Chiyandisyo chakwe chiyoomwayika, alimwi lusyomo lwakwe luliwizuukide mbuli luubi. 15Useyama kung'anda yakwe, pesi tikoyomugwasya pe; uyoyijatilila pesi tikoyoyima pe.16Munsi lyazuba ngukamweemvwe, alimwi miyanda yakwe ileendelela muchilili chakwe choonse. 17Miyanda yakwe ilaangidwe mbuli zilwi chamabwe; balanguula busena bubotu aakati kamabwe. 18Pesi kuti ooyu muntu wanyonyoonwa kuzwa kubusena bwakwe, mpawo eeyo nyika iyomukaka akwaamba kuti, 'Takwe nindakakubwene pe.'19Bona, oolu''ndukondo'' lwamiyeeyo yamuntu uuli boobu; imwi misamu iyosyuuka kuzwa kumuse wamusyobo ooyu mubusena bwakwe. 20Bona, Leza takoyootanda muntu utakwe chibi; nikuba kubweza kuboko kwabasimuchita zibi.21Alubo ayoozuzya mulomo wako alusesyo, milomo yako aloompololo. 22Aabo bakusula bayozwaatikwa bweeme; tente lyababi talichiyoobi limbi.''

Chapter 9

1Mpawo Jobbu wakasandula akwamba kuti, 2''Ndizi kasimpe kuti eezi mbubo. Pesi biyeni muntu mpanga ulaba mubululami a Leza? 3Kuti kayanda kukazyania a Leza, takonzyi pe kumusandula muzyiindi zili chuulu.4Leza musongo mumoyo alimwi mupati kampatila munguzu; Ngwani wakali waliyumya lwakwe aatala anguwe mpawo wazwidilila? -- 5Nguwe ooyo ugwisya zilundu kaatakwe ngwachenjezya naba umwi muntu eelyo ulazisanduula mukunyema kwakwe-- 6nguwe oyo ukankamya nyika kuzwa mubusena alimwi akuchitya zyigwasizye kuti zikankame.7Ngonguwe Leza ukozyenie ooyo ubuzya zuba kuti talizwi, alimwi talizwi pe alimwi ooyo uvumba nyenyezi, 8Ooyo alikke utalamuna majulu akulyatwida aansi mayuwe amulwizi, 9oyo uchita banyama beenda mulongo, ba Oliyoni, anyenyezi inyingi zyakumusanza.10Uchita zintu zipati zitatobezeki, azintu zyiingi zigambya eezyo zitakonzyi kubalika. 11Boona, ulenda andime alimwi nsimuboni pe; ulinda alubo pesi nsikonzyi pe kuti mubone. 12Kuti watola chintu chimwi kule, ngwaani ukonzya kumwikizya? Ngwani ukonzya kwaamba kuti kuli nguwe, Úchitayi?'13Leza takogwisigwa pe bukali bwakwe; bagwasyi ba Lahabbu bayovundaama munsi lyakwe. 14Mubuche buli biyeni mbunkonzya kumusandula, nkonzye na kusalula majwi akwambuula awe? 15Nikuba kuti ndali luleme, tendali kukonzya pe kumusandula. Ndali kukumbila luzyalo kupela amubetesi wangu.16Nikuba ndamwita alimwi wandivwila, tendali kuswilizya kujwi lyangu. 17Nkambo ulandityola mukunyema kwakwe akuvuzya zilonda zyangu kaatakwe kambo. 18Tandizumizye pe kuti mbukulusye kuyooya kwangu; pesi ulandizuzya alunyemo.19Kuti kakuli makani anguzu, Langa, Mupati kampatila! Kuti kakuli makani abubotu , ngwani ukonzya kumwiita? 20Nikuba kuti ndiluleme, mulomo wangu uyondisola; alimwi nikuba kuti nsikwe chibi, majwi angu ayondochitya kuti nkabe amulandu.21Nsikwe chibi pe, pesi tandikwe ndaaba pe nikuba lili atala andime; Ndilanyansya buumi bwangu ndemwini. 22Tazichiti musiyano pe, nchenchicho nchingamba kuti ulajaya bantu batakwe zibi abalazibi aamwi. 23Eelyo moondo wakubajaya achakufwambaana, ulaseka batakkalinkene batakwe mulandu. 24Inyika ilipedwe mumaanza aabantu basizibi; Leza ulavumba masyu ababelesi baabo. Kuti kakutali nguwe ooyo uzichita, mpawo ngwani oyo?25Mazuba angu afwambanisya loko kwinda mutumwa uyobuchijana; mazuba aangu aaya kuule; taakwe pe chibotu nchalokubona. 26Abakafwambana loko mbuli mateete amaato, aalimwi chakufwambana mbuli igumbe lyulukilaa aansi achakufwambana na kukana kankuku.27Kuti ndaamba kuti ndiyoluba aatala akutongawuka kwangu, kuti njogwisya busyu bwangu bunyemede alimwi nkabotelwe, 28Ndiyowaala mapenzi aangu woonse nkambo ndizi kuti tokooyonditola mbuli muntu utakwe chibi. 29Ndiyotukilwa; nkamboonzi, Mpawo, nkayezya na chabuyo?30Kuti ndalisanzya amanzi asikunkwe akuchita maboko aangu aasalale kwindilila, 31Leza uyondiwala mukalonga, alimwi zisamo zyangu zinoli tazichiyandikani pe kuli ndime.32Nkambo Leza temuntu pe, mbuuli mbumbede, kuti nkonzye kumusandula, kuti tukonzye kuza aamwi kubetekelwa. 33Takwe mubetesi pe akkati kesu uunga ulakonzya kubika kuboko kwakwe alindiswe.34Taawope uumbi mubetesi ukonzya kugwisya kaponda kuzwa kulindime, ooyo ukonzya kubamba kuyoowa kupati kuzwa kukundiyoosya. 35Mpawo njowambuula akutayomuyowa. Pesi mbuuli mbuzibede zintu lino, nsikonzyi pe kuchita oobo.

Chapter 10

1Ndachimwa abuumi bwangu; ndiyowamba chakwaangunuka kukaambo kangu; ndiyowamba mukunyema kwamuuya wangu. 2Ndiyowamba kuti kuli Leza, ''Utandinyansyi; nditondeezye nchondipeda mulandu. 3Sena nchibotu kulinduwe kuti nga ulandipenzya, kulandilangila ansi mulimu wamaanza aako aawo nkoli kulombozya makanze ababi?4Uli aamenso aanyama na? Ulabona na mbuli muntu mbabona? 5Mazuba ako ali mbuli mazuba abulengwe bwamuntu na minyaka yako mbuli minyaka yabantu, 6kuti ubuzye bubi bwangu akuyanduulisisya aatala achibi changu, 7nikuba ulizi kuti tandijisi kaambo alimwi takwe naba womwe uukonzya kundivuna kuzwa kuluboko lwako?8Maboko aako akandichita alimwi andizwatika, nikubaboobo ulikundimwaya. 9Koyeeya, ndakukumbila, kuti wakandibumba mbulibulongo; nga ulandileta lubo na mubulongo?10Tonditililide ansi na mbuli malili akundiyumya mbuli chiizi? 11Wakandizwaatika chikumba anyama alimwi wandisumina aantomwe amafuwa amilambi.12Wakandipa buumi achizuminano chabusyomesi; lugwasyo lwako lwakabamba muuya wangu. 13Nikubaboobo zintu eezi wakalizisiside mumoyo wako - ndilizi kuti nzizyo nziwakali kuyeeya: 14kuti nsinga ndakabisya, walikuchibona; tewalikunondilekelela bubi bwangu.15Nsinga ndakachita bubi, mawe kulindime; alimwi nikuba ndakachita bululami, takwe nindali kubusya mutwe, mukuti ndilizuzigilwe amawuse - bona machise angu! 16Na mutwe wangu wakabusigwa, walikunondivwima mbuli mulavu; alimwi wali kunolitondeezya lwako mwini azigambyo zyanchito zyanguzu kukulwisya ndime.17Uleeta bakamboni bapya kuzolwisya ndime alimi wayungizya bukali bwako kukulwisya ndime; wandiyubilila abasilumamba bachilimvwa.18Nkaambonzi, mpawo, niwakandeeta anze etumbu? Ngandalombozya kuti anoli ndakagwisya muuya wangu akuti anoli takwe linso lyakandibona pe. 19Ndakalikunooba anga tendakali ndabawo pe; ninga ndakabwezegwa kuzwa mutumbu kuya mukabanda.20Sena mazuba angu taali mache biyo? Ima kabi, ndisiye endike, kuti ndikonzye kuba aakulyookezya buniini 21nkensinayinka nkwesikonzyi kuboola, kunyika yamudima acheenzule chalufu, nyika eeyo iisiya mbuli aakati kabusiku, 22nyika yacheenzule chalufu, kazitakwe mweelwe, ooko mumuni uli mbuli aakati kabusiku.'''

Chapter 11

1Mpawonya Zofati waku Namati wakayingula wakati, 2''Sena makani maanji aali boobu taayandi kwiingulwa? Uyelede kusyomwa na mwalumi ooyu kumakani maanji ngajisi? 3Sa kuli kankayizya kwako nkwakuti bamwi bantu bakkale kabuumwide chakubula kaambo? Nuwanyaka, inga kulabulika sikukuusya nsoni?4Nkaambo uwamba kuti kuli Leza, 'Nzesyoma zilasalala, nsikwe kaambo mumenso aako.' 5Pesi bona, Leza ulakonzya kwambula chakukulwana; 6mukukutondezya nsiswa mubusongo! Nkaambo mupati Leza mukumvwisisisya zintu zintu zyonse. Koziba kuti nziche Leza nzyayandawula kuzwa kuli nduwe kwinda bupati bwamilandu yako.7Nkubona wamu mvwisisisya na Leza mukumuyandawula? Nkubona ulaziba mabelekelo aakwe na mubuzwide? 8Aako kambo nkalamfu mbuli julu nkolibede; aboobo nkubona ulachita buti? Kuli nikide kwinda lufu; nkubona ulazibaayi? 9Bulamfu bwayo buli mbuli nyika, alimwi bulikwankwamukide kwinda lwizi lupati.10Na wayinda akkati alimwi akujalila umwi mukati, na wayita umwi kulubeta, ngwani unga ulamukasya? 11Nkambo ulibazi bantu batali mbibaabo; kuti wabona chibi sena tachizibi? 12Pesi bafubafuba tabakwe kumvwisisisya; bazomvwisisisya mbongolo yazozyala muntu.13Pesi tuteedi wapeda moyo wako kububotuakutandabika janza lyako kuli Leza; 14tutedi bubi buli mujanza lyako; pesi wabubikka kule anduwe, akulesya kukkazika busofwaazi muchikkalilo chako.15Mpawonya chabwini uyonyampula busyu bwako chakubula buusu; nchobeni, uyoyima chakutayoowa. 16Uyoluba koonse kusesemya kwako; uyokuyeeya mbuli kweenda kwamanzi. 17Buumi bwako buyomweka kwinda sikati; nekuba kuti kwaba mudima, kuyoba mbuli chifumofumo.18Unokwabililidwe nkambo kuli chilangililo; nchobeni, uyojana lukwabililo kalukuzyungulukide akulyokezya mulindulo. 19Alimwi uyolala ansi kuyolyokezya, alimwi tawope uyokuyoosya; nchobeni, banji bayoyandawula luse lwako.20Pesi menso abantu basizibi ayofwidilila; bayobula enzila yakuchijila; bulangizi bwabo bwamagozezyo mbwalufu.''

Chapter 12

1Mpawo Jobbu wakavwiila akwamba kuti, 2''Takwe kudooneka pe ndinywe bantu; busongo buyofwa andinywe. 3Pesi ndili akumvwisisisya mbuli ndinywe. Nsili ansi pe kulindinywe. Nchoonzyo, ngwani utazi zintu zili mbuli eezi?4Ndili chintu chakuti mbeyakilene aabo baseke - Ime, muntu wakiita Leza alimwi wamuvwiila! Imebo, mwalumi uululeme alimwi utakwe kampenda kabi - lino ndaba nsesyo. 5Mumizezo yawumwi ulyiibide kuli kabi ketelezya kuswekelwa, uyeya munzila iyeta kuswekelwa kwingi kuli aabo bali akuulu kuyadalika. 6Zibbakasa zyababbi zilazwidilila, abaaba banyemya Leza balimvwa kabakwabilidwe, maboko aabo beni mbibaba Leza babo.7Pesi kwalino buzya banyama, alimwi balakuyiisya; buzya bayuni bamujulu, alimwi balakwambila. 8Kana kuti wambuule aanyika, alimwi ilakuyiisya; baswi bamulwizi bayokulayilila.9Nguuli munyama mukati kabaaba boonse uutazi pe kuti kuboko kwa Jehova nkukwachita 10oobu?Mujanza lyakwe mumuli buumi bwachintu choonse chipona amuuya wabantu boonse.11Kutwi takusunki majwi na mbuli bwaasa mbubulabila kulya kwayo? 12Mubantu bakachembaala muli busongo; mubulamfu bwamazuba muli kumvwisisisya.13Muli Leza muli busongo abupati; uli akwaambuzya akumvwisisisya. 14Boona, ulamwaya, alimwi tachikonzyi pe kuyakwa lubo; kuti wabikka muntu muntolongo, takukonzyi pe kuba lwangunuko. 15Boona, kuti wajalila manzi, zilayuminwa akupya; alimwi kuti wabatuma kunze, anga bagambya nyika.16Aalinguwe kuli nguzu abusongo; bantu beneedwe asikubeena boonse bali munguzu zyakwe. 17Uuzulwida bambuuzyi kule munsumba zitasamine mukulilila, usandula babetesi baba zifubafuba. 18Ugwisya inketani zyabulemu kuzwa kubaami; upopelezya kalembo muzibuno zyabo.19Uuzulwida bapayizi kule ansumba zitasamide mukulilila alimwi uzunda bantu bapati. 20Ugwisya majwi abaabo bakali basyomwa alimwi abweza kumvwisisisya kwa bazuluzi. 21Utulida kunyansya kubana babaami akwangununa ibbanti lyabantu basimide.22Ulayubununa zintu zinikide zyamumudima akweeta myeenzule inikide kumumuni. 23Usimya manyika, alimwi ulamwaya; ulakomezya manyika, alimwi ulabinga lubo mbuli basungwa.24Ulagwisya kumvwisisisya kuzwa kubazuluzi babantu baansi; ulabachita kuti bapengane munkanda mutakwe nzila. 25Balazulumba mumudima mutakwe mumuni; ubachita kuti badadalike mbuli muntu ukoledwe.

Chapter 13

1Bona, linso lyangu lyazibona zyoonse eezi; kutwi kwangu kwamvwa akuchimvwisisisya. 2Nzyozi, nchimwinya ambebo ndizizi; nsili munsi lyako pe.3Nikuba boobo, chili mbubo kuti ngaambule a Singuzu zyoonse ndipeekezya kuyeeya aamwi a Leza. 4Pesi muninania bwini azyakubeja; moonse muli basilisi batakwe lugwasyo pe. 5Aah, nikutali kuti moonse kamuumuna! Oobo mbubwali kunooba busongo bwenu.6Lino amvwe kuyeeya kwangu; amuswilizye kukombelezya kwamilomo yangu. 7Sena ulambwida Leza anzila iitaluleme, alimwi uyoomwiminina kowambuula kowambuula chalweeno na? 8Sena uyomutondeezya kusalula?Sena uyomukazizya mulandu Leza?9Chiyokubotela na nayokusenuuka. Sena inga ulamweena mbuuli mbonga uleena bantu? 10Nchobeni uyokukkalalila kuti mukusisikizya watondezya kusaluula.11Sena bwami bwakwe tabukuyoosyi, alimwi kuyoosya kwakwe takukulimbi na? 12Twaambo twako tutalubiki ntusimpi twadota; inkwabililo zyako ninkwabililo zyabulongo.13Uumuna, ndisiye andike, kuchitila kuti ngambe, kufumbwa chitandisikile takwe makani. 14Ndilatola nyama yangu ndemwini mumeno aangu; ndilatola buumi bwangu mumaboko aangu. 15Bona, na wandijaya, tandichinooli abulangizi pe; nikuba boobo, ndiyokwabilila nzila zyangu kunembo lyakwe.16Eechi nchichiyooba kaambo kalwaangunuko lwangu, nkambo taakwe muntu uutakwe Leza uyosika kunembo lyakwe. 17Leza, swilizya kabotu kwambuula kwangu; twambo twangu ngatusie kumatwi aako.18Bona lino, ndabamba kabotu; nkwabilizyo zyangu; ndilizi kuti nsikwe mulandu pe. 19Ngwani ooyo uunga ulakazyania andime inkuta? Na waziba kuchita oobo, alimwi na ndajanika nkelubizizye, elyo ndali kuumuna akutakata abuumi bwangu.20Leza, ndichitile zintu zyobile biyo, mpawo nsikoyoyuba pe kuzwa kubusyu bwako: 21Gwisya kuboko kwako kwabudyamizyi aali ndime, alimwi utalekeli bukkali bwako kuti bundiyoosye. 22Lino kondiita, elyo ndiyovwiila; naa kuti ngambuule anduwe, alimwi undivwiile.23Mbungana busofwazi azibi zyangu? Andizibe bubaya bwangu achibi changu. 24Nkamboonzi nosisa busyu bwako kuli ndime akundijata mbuuli sinkondonyokwe? 25Sena inga ulapenzya itu liyabupupuluka? Nkubona wandila isuko jumu na?26Nkambo ulemba izintu zibi aatala andime; undichita kuti ndikkone zibi zyabucheche bwangu. 27Alimwi ulangide mawulu aangu; ulalangisisya nzila zyangu zyoonse; ulasenuuka busena aawo zituta zyamawulu angu mpuzyeenda 28nikuba kuti ndili mbuli chintu chibolede, chizakala mbuli chisamo chakaliwa amunanze.

Chapter 14

1Mwaalumi uzyedwe kumukaintu, ukkala kwamazuba mache loko alimwi uzwide mapenzi. 2Ulamena alubuwa mbuli dubaluba akuligonka aansi; eelyo ulanyana mbuli cheenzule kakoyofwidilila. 3Nikubaboobo ulalanga na zimwi zyazeezi? Ulandeeta na kulubeta anduwe?4Ngwani uyoyeta chintu chisalala kuli eezi zintu zisofweede? Taakwe uumwi. 5Mazuba abaalumi alitalidwe. Mweelwe yamyeezi yakwe ilanduwe; alimwi akumuyakila kuti atayindilili. 6Komufutatila kuti ajane luumuno, kusikila buzuba bwamulimo wakwe bumane.7Chilakonzeka kuba bulangizi kumusamu; na wagonkelwa aansi, ukonzya kuzosyuuka lubo, kuchitila kuti zisyuukila zyawo zitazomaninini. 8Nikuba kuti miyanda yawo inocheembaala mumuseele, 9nekuba kuti kinunkuzya maanzi, iyosyuuka akukomezya mitabi mbuli katembwaani.10Pesi mwaalumi ulafwa; ulamana nguzu; chanchooncyo, mwaalumi ulaleka kuyooya, alimwi nkokuuli nkwabede? 11Mbuuli maanzi mbwayuminina mumulonga, alimwi mbuli mulonga mbumana manzi akuyuminina, 12eelyo bantu balalala aansi alimwi tababuki lubope. Mane majulu akamaninine, taakwe nibayobuka nikuba kubusigwa kung'onzi zyabo.13Oh, nichakali chibotu kuti wandisisa munyika yabafwide, kondibamba kumbali mane kunyema kwako kukamane, eelyo akundiyeeya chakusika chiindi! 14Kuti mwaalumi nafwa, unochili muumi lubo na? Kuti kakuliboobo, ndapeekezya kuyolindila makatalo aangu manedo chiindi chikasike chakulemutuzigwa.15Uyondiita, alimwi njokuvwiila. Uyoba achiyandisyo nkaambo kamilimo yamanza aako. 16Uyoyeleka mweelwe alimwi akuyondibamba nkambo kantaamo zyangu; tokoyobamba mukondo wazibi zyangu. 17Insotoko zyangu ziyojalilwa muchibikilo changu; uyovumba boonse bubi bwangu.18Pesi nikuba zilundu zikakolomoke alimwi kakutakwe achizwa; nekuba mabwe asunzulusigwa kuzwa mubusena bwawo; 19maanzi akasunzulusye mabwe; kukunka kwakwo kukakokolole lusuko lwanyika. Muleeyi nzila, ulazimaazya bulangizi bwamwaalumi.20Ulamuzunda kwalyoonse, alimwi uyoyinda; uyosandula busyu bwakwe alimwi akumutumina kuti afwe. 21Kuti bana bakwe balombe balemekwa, takonzyi kuchiziba eechi; na tebalemekwa, takonzyi kuchiziba eechi. 22Ulamvwa biyo machise alamubili wakwe, alimwi ulikwilila lwakwe mwini.

Chapter 15

1Mpawo Elifazi muTemanayiti wakasandula kati, 2''Kulelede na kuti muntu musongo asandule anzila ilaluzibo lutagwasyi alimwi alizuzuzye amuuwo wakujwe? 3Kulelede na kuti abuzyanie twambo tutagwasyi na ankazyanio zitakwe bubotu mbuzichitya?4Chanchoonzyo, ulawubula bulemu kuli Leza; ulalilebya kulipeda kwako kulinguwe, 5nkaambo bubi bwako buyiisya mulomo wako; ulasala kuba alulimi lwabuchenjeezu. 6Mulomo wako ulakusampawula, pepe wangu; chanchoonzyo, iyako milomo ipabukamboni anduwe.7Ndonduwe mwalumi mutaanzi na wakazyalwa? Wakalengwa zilundu kazitana kubawo na? 8Wakali wamvwa na busongo busisikene bwaLeza? Ulalitimuna busongo bwako na? 9Nzeezili nzyozi swebo nzetutazi? Nzezili nzyomvwisisisya eezyo zitamo mulindiswe?10Iswebo toonse tulaamvwi mumitwe alimwi tulibaalumi bapati loko bachembeede kwinda wuso. 11Ingumbulizyo zyaLeza ninche na kuli nduwe, majwi mabotu alangene anduwe?12Nkaambonzi moyo wako nuyanda kukusowa? Nkaamboonzi menso aako nalaba, 13zyakuti wapilusya muuya wako kukupapila Leza alimwi akweeta majwi aliboobo kuzwa mukanwa lyako? 14Muntu niinzi loko ku.ti asalale? Mbobuli oyo uzyedwe kumwanakazi mbwanga ulalulama?15Langa, Leza takonzyi kusyoma nibaba basalali bakwe; nkasimpe, majulu tasalali kumenso aakwe; 16mbobuli mbwayindwa oyo usofweede abusyachivulemwangu, muntu unywa zibi mbuli mbwanywa manzi!17Ndilakutondeezya; swilila kuli ndime; ndiyokwambila webo zintu nzindakabona, 18zintu ezyo bantu basongo nzibakalungulula kuzwa kumawisaabo, zintu ezyo bansiku nzibakatasisa.19Eezi zyakali basinsiku babo, abo abalike bakapedwe nyika, alimwi mbembabo bakatindwa mbali abanakwenda. 20Muntu sizibi ulapilimuka mumachise mazuba akwe wonse, mweelwe mamyaaka eyo ibambululwa kulisikupenzya kuti apengaane. 21Mizuzumo yaziyoosyo mwiili mumatwi aakwe; nekuba kalimubuvubi, sikumwayuula uzomuzida.22Takonzyi pe kuyeeya kuti ngawuzoozwa mumudima; ipanga lilamulindila. 23Ulayinka kumasena manji kayanduula chinkwa, kati, 'Chilikuli mpo?' Ulizi kuti izuba lyamudima lilafwiifwi. 24Kupengana akulebuuka nzezimuyoosya; zilamuzunda lwakwe, mbuli mwami ulibambilide nkondo.25Nkaambo wakatantamuka kule ajanza lyakwe kulwana Leza alimwi wakalisumpula kalwisya Singuzu, 26oyu muntu sizibi ulachijanina kuli Leza ansiko njuumu, antobo niini loko.27Aaka nkasimpe, nikuba kuti wavumba busyu bwakwe azibi zyakwe alimwi akulibunganisizya zibi zyakwe muchikungu, 28alimwi akuyoliponena mumadolopo atelede kukkalwa; mumaanda atakwe muntu uwakkala lino alimwi akali elela kuti abemulwi wamatongo.29Takwe pe natakabe muvubi; buvubi bwakwe tabukoyokkala alimwi mbono zyakwe tazikoyotandabala atala anyika. 30Takwepe natakazwe mumudima; mulilo uyoyuminizya munsonga; akuyooya kwamulomo waLeza uyochijila kule.31Ngakube kuti atasyomi kuzintu zitagwasyi, kalyena lwakwe; nkaambo zitagwasyi ziyooba njempindu yakwe. 32Ziyochitika kachitana kusika chindi chakufwa kwakwe; mitabi yakwe tikoyovovwela mbulisokwe tete. 33Uyokulumbuka michelo yakwe kitana kubizwa mbuli magilepuvayini; uyokulumbuka malubaluba aakwe mbuli maluba amu olifa.34Nkaambo kabunga kabatayoowi Leza tabakoyozyala pe; mulilo uyosyukuta matente amasinkamulomo. 35Bayominta bubi alimwi bayotumbuka bubi; izyalilo lyabo liyominta lweeno.''

Chapter 16

1Mpawo Jobbu wakasandula wati, 2''Ndakamvwa zyiingi zintu ziliboobu; monse muli basikundumbulizya buyo batagwasyi. 3Eno majwi abuyo ayoba aampamanina na? Nchinzi chinyonyongene kuli nduwe chipa kuti usandule boobu?4Ambebo ndali kwambula mbuli mbochita, niinga wali muchiimo changu, ndali kubwezelela akuswanizya majwi antomwe kukukazya akuguna akutikinia mutwe wangu kukuninda kwako. 5Ndalikuno kusimya amulomo wangu, akukankama kwamulomo wangu kuyokweetela kulyokezya!6Kuti ndaambula, kuusa kwangu takuchesegwi; na ndalilesya kwambula, ndagwasigwa biyeni? 7Pesi lino, Leza, wandichita ndawizuka; wachita bang'anda yangu tongo. 8Wandichita kuti ndiyuminine, eechi chalo mbukamboni bundilwana; kukotela kwamubili wangu kulandibukila, akundibeda kamboni bundikazya.9Leza wandikwamuna mukunyema kwakwe akundipenzya; wandilumina ntwiino mubunyeme, sinkondoma ulandilangisisya nalokundikwamuuna. 10Bantu bakandilanga kabeeseme, bakanduuma kuseya chakundisoka; bakandibunganina chakundilwisya.11Leza wandaaba kubantu batakwe Leza, alimwi undisowela mumaanza abasizibi. 12Ndakakkede obotu, we wandikwamuuna akkati. Iyi, wandijata munsingo akupwaya ndazapuuka; alimwi wachita chipimyo chakwe.13Basitunta balindizyungulukide; Leza uyasa insa zyangu alimwi tandileki; utila mululwe wangu aansi. 14Uladinka bulambo bwangu chakwindulula, ulachijana alindime mbuli silumamba.15Ndasuminina masaka achikanda changu. Ndayasa lwija lwangu aansi. 16Busyu bwangu bwasalala akukwila; munkowe zyangu muli mwenzule walufu 17nikuba takwepe lupyopyongano mumaanza angu, alimwi inkombyo yangu ilasalala.18Yomusele, utavumbi bulowa bwangu; kulila kwangu kutabi abusena bwakulyokeezezya. 19Nikuba lino, bona, bukamboni bwangu bulikujulu; oyo undiminina ulikujulu.20Benzuma balandiseka pele menso aangu atila misozi kuli Leza. 21Ndakumbila kamboni ulikujulu kuti akkazizye muntu oyu a Leza mbuli muntu mbwachita angwayakilene awe! 22Nkambo elyo yayinda minyaka miche biyo, Ndiyoyinka kubusena oko nkwesikabule kuyoboola.

Chapter 17

1Muuya wangu ulityokede, amazuba aangu amana; kabanda kalandilindila. 2Nkasimpe ndila basikundunina; menso aangu alanga buyo bunongi. 3Bikka chisyomezyo , chakuti webo uzondiminine; nguni umwi unga ulandigwasya?4Nkambo webo, Leza, wakabachita kuti batamvwisisisyi; nkaako tokabazumizyi kuti bandizunde. 5Oyo ubejelezya benzinyina kumpindu, bana bakwe balafwa nzala.6Pele wandichita kuba chisesemyo kubantu; balandiswida kubusyu. 7Amenso aangu awofwaala nkambo kabuusu; zyonse zimpanzi zyamubili wangu zyanyana mbuli munzinzimwa. 8Bantu baluleme balakankama akambo kazeezi; abatakwe mulandu balasokwa abantu bataluleme.9Baluleme balayima munzila yabo; oyo ujisi maboko asalala unoyabukkula munguzu. 10Pele nywebo nyoonse, amuboole lino; nsikajani musongo akati kanu.11Mazuba angu amana; katakwe chakulangila, aziyandisyo zyamumoyo zyamana. 12Bantu aaba, banongi; aaba, basandula mansiku kuba sikati; amumuni waba afwifwi kumudima.13Kuti munzi ngundilangila nkabanda; alimwi ndakayala bulo bwangu mumudima; 14alimwi nindakawulika kabanda kuti, 'Nduwe ndeende,' alimwi akunkonye, 'Kuti nduwe baama na muchizi wangu,' 15bulikuli bulangizi bwangu? Njolangila kuli bulangilo bwangu, ngwani ukonzyanzya kububona?16Lusangaula abulangizi lulabbila antomwe ambebo mumilyango yachikkalilo chabafu netuyoselukila mukabanda?'''

Chapter 18

1Mpawo Bbilidadi mu Syuli wakasandula wakati, 2''Uyoowumuna lili kwaambula kwako? Yeesesya, mpawo musule tuyoowambuula. 3Nkaambonzi nitubwezwa mbuli ng'ombe, bafubafuba kumenso aako? 4Iwe nooliyawuula mubunyeme bwako, kujana nyika yasiilwa nduwe na nikuba mabwe kugwisigwa aamasena aawo?5Nchobeni mumuni wamuntu mubi uyoozimwa; nsasi yamulilo wakwe tikoyoomweka pe. 6Mumuni uyoodimaana mutente lyakwe; lampi lyakwe aajulu alinguwe liyoozimwa.7Ntaamo zyamanguzu aakwe ziyoofwinsigwa; mabambe akwe mwini ayomuwisizya aansi. 8Nkaambo uyoowaalilwa mukazamba amawulu akwe mwini; uyoowida mugodi.9Chiteezyo chiyomucha kasindi; kakole kayoomujata. 10Kkole lyabufwizyo linoosisilidwe nguwe aansi; alimwi chiteezyo munzila. 11Njoosyo ziyoomuyoosya mabbazu woonse; ziyoomutandaania kutusindi twakwe.12Buvubi bwakwe buyooba nzala, anguzuuzu kubbazu lyakwe. 13Zizo zya mubili wakwe ziyoolyigwa; nchobeni bulwazi bupati buyoolya zizo zya mubili wakwe.14Wazavuulwa kuzwa ku bulondozi bwatente lyakwe akwiinkisigwa ku mwami wa njoosyo. 15Bantu batali nzubo zyakwe bayookkala mutente lyakwe baakubona kuti salufa ulimwaywidwe mumunzi wakwe.16Miyanda yakwe iyooyumisigwa munsi; aajulu ntabi zyakwe ziyoogonkwa. 17Kuyeeyegwa kwakwe kuyoomana munyika; takoyooba ezina pe mumigwagwa.18Uyowandwa kuzwa mumumuni kuya mumudima alimwi uyowandwa kuzwa munyika eeyi. 19Takwe bana na lunyungu aakati kabantu bakwe, takwe wakasyaala kapona ooko nkwakali wakkala. 20Aabo bakkala kumbo bayooyosegwa kulizeezyo zitakachitike kulinguwe limwi zuba; aabo bakkala kujwe bayookankabala anchicho.21Nkasimpe mbiibede myuunzi yabantu batasalali, masena abaabo batazi Leza.''

Chapter 19

1Mpawo Jobbu wakasandula alimwi wakati, 2''Kuyoba chiindi chilamfu chili biyeni koli kundifwabya akundikwamuna tumpanzi amajwi?3Eezi zyiindi zilikkumi wanditama; tamufwi nsoni kuti mwandijata bubi. 4Na kakali kasimpe kuti ndakabisya, kubisy kunoli makani angu ndemwini.5Na nchoonzyo mulalisumpula aatala lyangu akundifubaazika, 6mpawo muleelede kuziba kuti Leza wandichitila bubi akundijata mukansabwe kakwe.7Bona, ndoompolola, ''Bukali!'' pesi takwe nejana nsasndulo pe. Ndakwiilila lugwasyo, pesi takwe luumuno. 8Wandisinkila nzila zyangu kuchitila kuti nsyiindi, aliwmi wabika mudima munzila yangu. 9Wandisamununa bulemu bwangu, akundigwisya ngwaani yabwami mumutwe wangu.10Wandityolweeda ansi kumabbazu woonse, alimwi ndayinka; wanyampula lusyomo lwangu mbuli musamu. 11Alubo wabusya kunyema kwakwe kulindime; akundibona mbuli sinkondonyina. 12Lumamba lwakwe lwasika antoomwe; balandiyubilila akuzyunguluka tente lyangu.13Wabika bakulana bangu kule andime; bandizi batantamuka kuzwa kulindime. 14Balauzubo lwangu bandikaka; beenzuma bandiluba.15Aabo beenzu bakali bakkala mung'andda yangu antoomwe abalanda bangu banakazi bandibona mbuli muzwakule; ndilimuzwamasi kunembo lyabo. 16Ndilayita mulanda wangu, pesi tandipi nsandulo pe nikuba ndimukombelezye amulomo wangu.17Muuya ngweyoya weeta mulandu kumwanakazi wangu; ndilasesemya nikuba kulibaabo bakazyalwa kuzwa muda lyabaama. 18Nikuba bana baniini balandiniaka; na ndanyampuka kuti ndaambuule, balandisampawula. 19Boonse benzuma bandizi balandichimwa; aabo mbeyanda bakandisandukila.20Mafuwa angu alanamatila kuchikumba akunyama yangu; ndipona biyo alukanda lwameno angu. 21Mundifwide luzyalo, mundifwide luzyalo, nobenzuma bangu, nkaambo luboko lwaLeza lwandiguma. 22Nkaambonzi nimunditobelela mbuli Leza mbachita? Muyoyikkuta na nyama yangu?23Ikaka, kuti majwi angu akalembwe ansi! Ikaka, kuti akalembwe mubbuku! 24Ikaka, kuti alulembo lyabulotwe akabulo akalembwe mumwaala kwalyoonse!25Pesi mbuli ndime ndilizi kuti Muvuni wangu ulapona, alimwi kuti kumamanino uyooyima aanyika; 26kusule lyalukanda lwangu, kwaamba kuti, mubili ooyu, wanyonyoonwa, mpawo nyama yangu iyoobona Leza. 27Ndiyomubona amenso angu ndemwini - ime, alimwi peepe uumbi muntu. Moyo wangu ulikulilawuka mulindime.28Na wati, 'Tuyomupenzya buti! Miyanda yamapenzi akwe ali mulinguwe,' 29mpawo amuyowe panga nkaambo kakuti kunyema kweeta chisubulo chapanga, kuchitila kuti muzibe kulilubeta.''

Chapter 20

1Mpawo Zofa muNamatayi wakasandula alimwi wakati, 2''Miyeeyo yangu ichita kuti ndisandule kufwambaana nkaambokakupenga kuli mulindime. 3Ndilimvwide lutuko lundisampula, pesi mukumvwisisisya kwangu muuya ulandisandula.4Tamulizi na eeli simpe kuzwa kuzyiindi zyachiindi, eelyo Leza nakabika muntu aanyika: 5kuzunda kwamuntu sizibi nkufwiifwi, alimwi kubotelwa kwamuntu utakwe Leza kukkala chiindi chifwiifwi?6Nikuba bulamfu bwakwe bulasikila kumajulu, alimwi mutwe wakwe ulasikila kumayoba, 7pesi muntu uuliboobu uyooloba lyoonse mbuli mazyu aakwe; aabo bakamubwene bayooti, 'Ulikuli?'8Uyoowuluka kayinka mbuli loto alimwi tachikuyoojanwa; nchobeni uyotandwa mbuli chilengano chamansiku. 9Linso lyakamubwene talichiyomuboni limbi; busena bwakwe tabuchiyoomuboni lubo.10Bana bakwe bayokumbila lulekelelo kubantu bachete; maboko aakwe ayoyelede kuboozya buvubi bwakwe. 11Mafuwa aakwe alizwide manguzu abukubusi bwakwe, pesi ayolala aansi anguwe mulusuko.12NIkuba kutalulama kulanona mumulomo wakwe, nikuba ulakusisa kunsi lyalulimi lwakwe, 13nikuba ulakujata mumoomo alimwi takuleki kuti kwiinke pesi ulakubamba kakwiimvwi mumulomo wakwe - 14chakulya mumala aakwe chisanduka kulula; chiba chikozyo chanzoka mukati kakwe.15Ulamena buvubi , pesi uyoobuluka lubo; Leza uyoobutandila aanze kuzwa mutumbu lyakwe. 16Uyoonyonka chikozyo chanzoka; lulimi lwachisasa luyomujaya.17Takoyoononeezya tulonga, tuzwide buchi amalili. 18Uyoboozya mulimu wamulimu wakwe alimwi takoyookonzya kuulya; takoyoobunoneenwa buvubi mbwakajana mumabbindawuko aakwe. 19Nkaambo woombya alimwi wasowa bantu bachete; wabweza chabukali maanda ngakatayaka pe.20Akaambo kakuti takwe nazi kukkuta pe lwakwe mwini, takoyookonzya pe kubamba kufumbwa chintu nchabotelwa mulinchicho. 21Takwe chicheede nchaakatalya; aboobo kuzwidilila kwakwe takukoyoba kwalyoonse pe. 22Mubuvule bwabuvubi bwakwe uyoowida mumapenzi; luboko lwawoonse uuli mubuchete luyomulwisya.23Eelyo nayoyanda kuzuzya tumbu lyakwe, Leza uyowaala kuyoosyakwabukali bwakwe alinguwe; Leza uyowisizya alinguwe nachinoolya. 24Nikubakuti muntu ooyo uyoochija kuzwa kuchilwanisya chabutale, kavwi kamukkuba kayomuyasa. 25Uyookagwisya kuzwa kusule lyakwe alimwi bbazu libalama lilazwa muchini chakwe. Kuyowa kupati kulaza aatala anguwe.26Mudima uumaninide ulibambilidwe buvubi bwakwe; mulilo utafulidwi uyomulya; uyolya eecho chicheede mutente lyakwe. 27Majulu ayoyubununa chibi chakwe, alimwi nyika iyomubukila mbuli kamboni.28Buvubi bwang'anda yakwe buyoomana; zintu zyakwe ziyoloba mubuzuba bwabukali bwaLeza. 29Eechi nchaabilo chamuntu mubi kuzwa kuli Leza, lukono ndwabambilidwe aLeza.''

Chapter 21

1Mpawo Jobbu wakasandula alimwi wakati, 2''Amuswiilile loko kumajwi angu, alimwi eechi ngachikabe luumbulizyo ndumuyondipa. 3Mukabe andime, alimwi mebo alubo ndiyowambuula; ndamana kwambuula, mundinonge.4Mbuli ndime, lung'ung'u lwangu luli kumumtu na? 5Amulange ndime alimwi mukankamane, mubike maanza enu amilomo yenu. 6Chiindi nendiyeeya aataa akupengana kwangu, ngandayowa, alimwi mubili wangu ulakankama.7Nkaambonzi bantu babi nibiinkilila kunembo kabapona, bachembaale alimwi akukomena munguzu mpati? 8Lunyungu lyabo lulayimikwa ambabo kunembo lyabo, alimwi bana babo balayimikwa kumenso abo. 9Maanda aabo alibambikene kuzwa kukuyowa; nekuba musako waLeza alimbabo.10Pule wabo ulazyalisya; takachilwi pe kuchita oobo; mpwizi yabo ilzyala alimwi tayisowi pe. 11Balatuma bana babo mbuli butanga, alimwi bana babo balazyana chakukondwa. 12Balayimba amatambolini atuntimbwaakukondwa anyimbo zyamutetele.13Balamana mazuba aabo mukuzwidilila, alimwi balafwa chuumunizi kabaya kuSyiyoli. 14Bati kuliLeza, 'Kozwa kulindiswe nkaambo takwe nitulakamina kufumbwa luzibo lwanzila zyako. 15Niinzi Singuzuzyoonse, kuti tumukombe? Nimpinduunzi njetujana na twakomba kulinguwe?'16Langa, lusumpuko lwabo taluli mumaanza aabo na beni? Takwe nchekonzya kuchita pe aluchenjezyo lwabantu babi. 17Kukabe tungane aawo lampi lyabantu babi kalizimwa, na bubi ntenda zyabo kaziza aatala ambabo? Leza umwaya tungane mawuse aalimbabo mukunyema kwakwe? 18Kuyooba tungane kuti bakabe mbuli chuungu chipupululwa aluuwo na mbuli chuungu chibwezwa akambizi?19Mwaamba kuti, ''Leza ulabika kuliwumwi awumwi mulanda wabana bakwe kuti bawuliye.' Amuleke alililiyile mwini kuchitila kuti azibe mulandu wakwe. 20Amuleke menso akwe abone lunyonyookolwakwe mwini, alimwi anywe bukali bwaSinguzuzyoonse. 21Nkaaambo uyolela buti bana bakwe musule lyakugonkelwa myeelwe yamyeezi yakwe?22Kujana kwaba na naba womwe unga ulayisya Leza luzibo mbokunga ulabeteka nikuba aabo balikujulu? 23Umwi mwaalumi ulafwa mubuzule bwanguzu zyakwe, kawumwide lyoonse alimwi kalyiibide. 24Mubili wakwe ulizwide mukupa, alimwi mumpolyo wamafuwa aakwe muteteete.25Umwi mwaalumi ulafwa mubuusu bwamuuya wakwe, ooyo wakatabona chintu chibotu. 26Boonse baloona ansi mulusuko; boonse imvwinyu zilabavumba.27Bona, ndilizi miyeyo yako, anzila nzolangilila kundibisizya aazyo. 28Nkaambo mwaamba kuti, ''Lino ilikuli ng'anda yamwana waMwami? Lilikuli tente oomo mwaalumi mubi mwakali wakkala?'29Temwakababuzya na basilweendo? Tamuzi na bukamboni mbubakonzya kwaamba, 30kuti mwaalumi mubi ulagwisigwa kuzwa kuzuba lyamapenzi, alimwi akufutulwa kuzwa kubuzuba bwabukali?31Ngwani uusula nzila yamuntu mubi kubusyu bwakwe? Ngwani uutakamuliilile kulizeezyo nzyakachita? 32Pesi ulanyampulwa kuya kuchuumbwe; baalumi bayoolinda kabanda kakwe. 33Magadi aamumpati ayomunonena; bantu boonse bayomutobela, mbuli mbukwakakli bantu biingi kunembo lyakwe.34Mpawo muyonduumbulizya biyeni azyamayabwe mukuti munsandulo zyenu takwe chiliwo pesi kubeja luzutu?''

Chapter 22

1Mpawo Elifazi wakuTemani wakasandula wati, 2''Muntu nga ulaba alugwasyo na kuli Leza? Mwalumi wabusongo nga ulaba alugwasyo kuli nguwe na? 3Chilabotezya na kuli Singuzu kuti koli musalali? Zili kuli nguwe na kabiyo kuti wachita kuti nzila zyako zibule kampenda?4Ngazilaboobo nkaambo kakumulemeka kwako na kuti akukkalalile alimwi akutole kulubeta? 5Tebubi bwako bwiingi na? Taakwe mamanino na kuzibi zyako?6Nkaambo wakayanda chijatisyo chachikwelete kumwananyokwe katakwe nchiwachitila pe alimwi mwamusamununa zizwaato wasyaala maya. 7Takwepe niwakapa maanzi kubantu bakongedwe akunywa; wakiima balenzala zyakulya 8nikuba lwako, mwalumi ulanguzu, wakavubide nyika, nikuba lwako, mwalulumi walikulemekwa, wakapona mulinjiyo.9Wakabatuma bamukabafu kabali chinkwamaanza; maanza abatakwe mawisi akatyololwa. 10Nkinkaako, tukole nkotuli tulikuzyungulukide, alimwi kuyowa kulakupenzya. 11Mpuuli amudima, kuchitila kuti utakaboni; mulwi wameenda ulakuvumba lwako.12Sa Leza takope mubulamfu bwamajulu? Kolanga bulamfu bwanyenyeezi, zili kulamfu buti! 13Ulaamba kuti, 'Niinzi nchazi Leza? 14Tuyoba tuche tulimusitide, zyakuti takonzyi kutubona; uleenda mubupati bwamajulu.'15Uyolondola na nzila zyachiindi ezyo zyakeendwa abansiku, 16aabo bakachegwa kachitanasika chiindi chabo, aabo balentalisyo zyakakukululwa mbuli mulonga, 17aabo bakambide kuti kuli Leza, 'Kozwa kulindiswe; aabo bakateedi, 'Niinzi nchanga ulachita kulindiswe Singuzu?'18Nekuba kuti wakazuzizye maanda aabo azintu zibotu; mizeezo yabasizibi ilikule andime. 19Bantu baluleme balabona bubisyi bwabo alimwi balakondwa; batakwe bubi balabaseka chakubaninda. 20Baamba kuti, 'Nchoonzyo aabo bakatubukilide bakagonkwa; mulilo wakasyukuta buvubi bwabo.'21Lino kozuminana a Leza alimwi ukabe alumuno anguwe; munzileeyo, bubotu buyosika kulinduwe. 22Kotambula, ndakukombelezya, malayilile kuzwa kumulomo wakwe; kolondola majwi aakwe mumoyo wako.23Kuti na waboola kuli Singuzu, uyoyakululwa, kuti wagwisya wabasowela kule bataluleme mumatente aako. 24Vwikila buvubi bwako aansi mulusuko, ingolide ya Ofaya akati kamabwe akutusensa, 25alimwi Singuzu uyokubeda buvubi bwako, nsilva njebesi kuli nduwe.26Nkaambo kaako uyokondwa muli Singuzu; uyonyampula busyu bwako kuli Leza. 27Uyochita nkombyo zyako kuli nguwe, alimwi uyokumvwa; uyobika zikonke zyako kuli nguwe. 28Alimwi uyowamba kufumbwa chintu, alimwi chiyozumininwa nkambo kako; mumuni uyomunika munzila zyako.29Leza uselusya muntu ulikankayizya, alimwi uvuna oyo ulamenso alifwiinsya. 30Ukonzya kuyovuna muntu oyo ujisi zibi; oyo uyovunwa kwindila mubusalali bwamanza aako.''

Chapter 23

1Elyo Jobbu wakasandula wakati, 2''Asunu kutongawuka kwangu nkwakunyema; kuboko kwangu nkulemu nkambo kakuvuluma kwangu.3Oh, elyo ndime uuzi, nkwesikamujane! Oh, kuti nkasike kubusena bwakwe! 4ndalikunobikka kambo kangu kabotu kunembo lyakwe akuzuzya mulomo wangu ankazyanio. 5Ndiyoyiiya mabala ayo ngayo ndisandula akuyomvwisisisya ezyo nzyayowamba kulindime.6Uyondikazya na munguzu zyakwe mpati? Inee, uyondiswilizya. 7Aawo muntu ululeme ukonzya kukazya atala anguwe. Munzila eyi njolulamikilwa kwalyoonse amubetesi wangu.8Bona, ndaya kujwe, pesi tako, akumbo, pesi nsimubwene. 9Kunyika, oko nkwali amulimu, pesi nsilikumubona pe, akumusanza, oko nkwaliyubide mwini kuti nditamuboni.10Pesi ulizi inzila njetola; elyo nakandisunka, ndiyoozwa mbuli ngolida. 11Indyato zyangu zilijisilidi antamo zyakwe; Ndichili munzila yakwe alimwi nsina leya pe. 12Nsina kuzwa kumilayo yakumulomo wakwe; Ndakabamba majwi akumulomo wakwe kwinda chibela chakulya.13Pesi ngumwi siluzyalo, ukonzya kumuboozya? Echo nchayanda ulachichita. 14Nkambo ulabwezya malayilile aakwe atala andime; mbiingi balimbuli nguwe.15Nkambokaako, ndiyoweede mubuliwo bwakwe; eelyo nendiyeeya atala anguwe, Ndiyoweede nguwe. 16Nkambo Leza wandetusya moyo wangu, Singuzu zyonse wandiyoosya. 17Tendakeetwa kumamanino nkambo kamudima, nkambo kamudima usiya mbii ujalide chakuvumba busyu bwangu.

Chapter 24

1Nkamboonzi zyiindi zyakubeteka bantu basizibi nizitabikidwe asinguzu? Nkamboonzi abo basyomeka kuli Leza nibatakonzyi kubona mazuba akwe akusika kwakubetekwa?2Kulibantu basizibi abo bagwisya impa zyamigaano; kuli bantu basizibi abo batola nutanga achakwaangila alimwi balabubika mumachelelo aabo beni. 3Balabinga madonki ababo batakwe bamawisi; balabweza basune babamukabafu mbuli balindizi. 4Balaangila bantu babulide kuzwa munzila yabo; bantu bafwaba baanyika boonse balaliyubika kuzwa kuli mbabo.5Bona, aba bantu bafwaba balayinka kumilimu yabo beni mbuli madonki amusokwe munkanda, kabalanguula chakulya chaku chenjela; chimwi chindi ba Alabbu bakabape chakulya kubana babo. 6Bantu bafwaba balatebula mumansiku munkuba zyabamwi bantu; balachela misansa kuzwa kubutebuzi bwabaabo bantu basizibi. 7Balalala chinswe mansiku woonse nkabatakwe zisamo; tabakwe zyakulivumba kumpeyo.8Balinabide atuvula twamuzilundu; balalala kufwafwi kumabwe mapati nkambo tabakwe maanda. 9Kuli bantu basizibi aabo balagwisya bamuchaala kuzwa kunkolo zyabamanyina, alimwi bantu basizibi abo balatola bana mbuli balindizi kuzwa kubantu bafwaba. 10Pesi bantu bafwaba balendeenda nkabali chinswe nkabatazweete nekuba beenda anzala, bala bweza misunta yazilyo zyabamwi bantu.11Bantu bafwaba balachita mafuta akkati kama olifa aababo basizibi; baladina wayini yabasizibi, pesi beni bayofwa anyota. 12Kuzwa mumadolopo bafwa balatongela, alimwi myuuya yabayaswa ilakwilila lugwasyo. Pesi Leza taipenzyi kububi.13Bamwi babaaba bantu basizibi balapapila kumumuni; tabazi inzila zyawo, nunka kukkala munzila zyawo. 14Sikujaya ulabuka nkabutana kucha alimwi ulajaya bafwaba ababulide bantu; mumansiku ulimbuli mubbi.15Alubo, linso lyasimamambi lilalindila kabbundibundi; ulati, 'Takwe linso litakandibone.'Ulavumba busyu bwakwe. 16Mumudima bantu basizibi balasya mumaanda; pesi balayuba muzyiidi zyamasikati; nkambo tabayandi mumuni. 17Nkambo bonse akkati kabo, mudima usiya mbii ulimbuli mafumina; nkambo mbazolwani aziyoosyo zyamumudima usiya.18Balakukulwa, nekuba boobo, mbuli fulu lyamanzi; chimpanzi chanyika yabo chilitukidwe; takwe naba omwe uya kumisansa yakwe kukubeleka. 19Mbuli bbalangwe aachikkasalizi mbuziyeemusya sikunkwe kuba maanzi, aboobo tubanda tulatola abo bakabisya.20Izyalilo elyo lyakamuzyala liyomuluba; isenda liyomulya chakunonelwa kulinguwe; takoyoyeyegwa limbi; muleyinzila, basizibi bayotyolwa mbuli musamu. 21Sizibi ujaya mukayintu oyo utazyede bana; wachita bubi kuli mukamufu.22Nekubaboobo Leza ulatanda bantu basinguzu anguzu zyakwe; ulanyampuka alimwi tabayumyi mubuumi. 23Leza ngabachita kuti bayeye anga bali kwabilidwe, alimwi bali boteledwe atala ababo, pesi menso akwe ali atala lyanzila zyabo.24Aba bantu balisumpukide; pesi, mukayindi kanini, bayoofwa. Ninchobeni, bayoyetwa ansi; bayobunganisigwa mbuli boonse bamwi; bayogwisigwa mbuli ngala. 25Na tembukubede, ngwani ukonzya kundamba mubeji; ngwani uunga ulachita majwi angu abe abuyo?''

Chapter 25

1Eelyo Bbiludadi mu Syuhayiti alimwi wakasandula, 2''Wakajisi kuyoowa akwendelezegwa; ulachita mabambe mumasena aakwe alikulamfu kujulu. 3Mpukuli na kugola kwamyeelwe yankamu zyaba silumamba bakwe? Nkulini mumuuni wakwe nkuutabalami?4Eelyo mbubuuli muntu mbwaba mululami kuli Leza? Mbobuli oyo iwakazyalwa kumwanakazi mbwaba musalali, kutambulika kuli nguwe? 5Langa, nekuba amwezi tuukwe mumuni kuli nguwe; inyenyeezi tazisalali mumenso aakwe. 6Mboobuli mbwali muche muntu, nchiyokaansi - mwana wamuntu, ngwani chiyokaansi!''

Chapter 26

1Mpawo Jobbu wakasandula akwaamba kut, 2''Wakamugwasya biyeni ooyo wakatalikwe nguzu! 3Wakakugwasya biyeni kuboko ooko kutakwe nguzu! Wakamuchenjezya biyeni umwi ooyo wakatali abusongo alimwi akwamba kuli nguwe iluzibo ilumvwikka! 4Alwani lugwasyo ndwakaamba majwi aaya? Nguwani muuya oyo wakazwa muli nduwe?5Bafwide bachitwa kuti bakankame, boonse bakkala mulingawo. 6Kabanda kali chinswe kunembo lya Leza; kumwayisigwa kwalo takukwe kuvumbwa pe atala anguwe.7Ulatandabika kuzwa kujulu lyakujwe aajulu abusena butakwe chintu, akwaanzika inyika atakwe chintu. 8Ulanga manzi mumayoba aakwe mapati, pesi mayoba aakwe tazakali pe munsi lyakwe.9Ulavumba busena bwamwezi akuzuzya mayoba alindilyo. 10Wafwiinsya kuzyunguluka mugaano aajulu lyamanzi mbuli mukondo akati kamumuni amudima.11Minsende yakujulu yakazuungana akuyosegwa kwakukalala kwakwe. 12Wakawumunizya lwizi amanguzu aakwe; mukumvwisisisya kwakwe wakatyoloola Lahabbu.13Kwiinda mukuyoowa kwakwe wakachita majulu kuti alibonie; ijanza lyakwe lyakayasa inzoka yakali kuyobuchija. 14Bona, eezi nzizyo pesi mikondo yanzila zyakwe, Nkunini biyeni kuvwiiya nkuntamvwe aatala anguwe! Ngwani ukonzya kumvwa muzumo wanguzu zyakwe?''

Chapter 27

1Jobbu nakatalika kwaambula akuti, 2''Kuti nkasimpe kuti Leza uupona, oyo wanditolela bululami bwangu, Singuzu zyoonse, ooyo wachita buumi bwangu mukuchisa, 3kabuli buumi bwangu buli mulindime, akuyoya kuzwa kuli Leza, kuli mulindime mumpemo zyangu, eechi nchicho nchintachite.4Milomo yaansi tiwambuli chakuusa, nekuba lulimi lwangu talubeji; 5Nsizumini kuti nywee nobatatu muliluleme; kusikila nkafwe nsikoyozumina mulandu.6Ndasinizya mukululama kwangu alimwi nsikoyo lulekezya lwinke pe; Ikuyeeya kwangu takundisiyi kule mukupona kwangu. 7Akubekuti sinkondoma, kali mbuli muntu sizibi ; akube kuti oyo undibukila abe muntu utasalali.8Nkambo ninzi bulangilizi butakwe Leza eelyo kuti Leza wamujaya, kuti Leza watola buumi bwakwe? 9Leza takonzyi kumvwa kulila kwakwe kuti masukusyo amuzida? 10Ulaliswenzya na lwakwe kuli singuzu zyoonse akwiita Leza choonse chiindi?11Njokuyiisya ijanza lya Leza mbulibede; nsikoyo kuyubunwida miyeyo yasinguzu zyoonse. 12Bona, nywebo monse mwalibonena eezi. Lwanu; Nkamboonzi nimwambuula zyonse zintu zitaluleme?13Eechi nchechibeela chamuntu ubisizye kuli Leza, ilukono lwasikubotezya ndwatambula kuzwa kuli singuzu zyoonse: 14Ikuti ibana bakwe bayungizya, zichitilwa panga; lunyungu lwakwe talukoyojana kulya kwelede.15Abo bayofutuka kuli nguwe bazovwikkwa achiyoosyo, abamukabafu tabakonzyi kubalilila lwabo. 16Nikuba kuti muntu sizibi bungania nsiliva mbuli lusuko, 17akuyobungania zizwato mbuli bulongo, Ulalundika zisamo, pesi bantu baluleme bayozwata abasyomekede bantu bawazula nsiliva akati kabo.18Ulayaaka ng'anda yakwe mbuli kawuubi, mbuli ng'anda muliindi njachita. 19Ulalala aansi abulo bunotede, pesi tayinkilili kunembo kachita boobu; ulajula menso akwe, azyoonse zilayinda.20Ziyoosyo zilamutola mbuli maanzi: izambangulwe lilamutola kuchiindi chamansiku. 21Luuwo luzwa kujwe lulamutola, alimwi ulayinka; lulamugwisya kuzwa kubusena bwakwe.22Lulalisowela kulinguwe alimwi talwimikili pe; Uleezya kulifutula ajanza lyalo. 23Lulakaamba maboko aalo kuli nguwe akufota kuzwa kubusena bwakwe.

Chapter 28

1Nchobeni nkuuli mugodi wansiliva, abusena oko nkwisalazigwa ngolide. 2Lubulo lulagwisigwa munyika; mukkuba wayeemunwa kuzwa mubbwe.3Bantu balanguula mumudima kusikila kumamanino, kusikila nkubayiila, imabwe mwabambidwe alimwi mumudima muche. 4Ulapwaya akufula mpwiido kuzwa kubantu; masena aayo aakalubwa kufwambana kuulu kwaumwi awumwi. Ulanziika kule kuzwa kubantu; ulazungaana kuya akuboola.5Kuli zyanyika, omo muzwa chakulya, yakasandukila kumbi mbuli mulilo. 6Mabwe aayo mbusena oko mabwe mayandisi nkwaazwa, asuko lyayo lilijisi ngolida.7Takwepe kayuni kawuluka kazi inzila eyo, nikuba linso lyansika libona. 8Banyama balisumpula tabana kweenda muleeyo nzila pe, nikuba balavu bayoosya tabanayinda ooko.9Muntu ulatandabika janza alwaale, akukolomona zilundu amiyanda yazyo. 10Ulajula tulonga akkati kamabwe; menso akwe alabona zintu ziyandisi zyoonse oko. 11Ulajala tulonga kuti tuteendi pe; zisisidwe ooko ulazyeeta anze kumumuni.12Nkukuli busongo nkubukonzya kujanwa? Nkukuli kubusena bwakumvwisisisya? 13Muntu tawuzi muulo wabo pe; nikuba kujanika kunyika yabaponi. 14Manzi malamfu alikunsi anyika awamba kuti, 'Tensi muli ndime pe'; lwizi lwamba kuti, 'Tensi kuli ndime pe.15'Tabukonzyi kuulwa angolide; nikuba nsiliva tikonzyi kweelwa mbuli muulo wabo. 16Tabukonzyi kwelanisigwa angolide yaku Ofili, atubwe tuyandisi tatubuli. 17Ingolide amabwe aabalangala takonzyi kwelanisigwa ambubo pe mubulemu; nikuba tumwekamweka twangolide iisalala inga tulakonzya kuchinchanisigwa ambubo.18Takwepe bulemu bwambaanyina nikuba mabwe mayandisi nchobeni; muulo wabusongo wiinda mabwe asalala pyu. 19Tubwe tuyandisi tatukonzyi kwelanisigwa ambubo pe; nikuba ingolide isalala tikonzyi kwelanisigwa abulemu bwabo pe.20Kuzwa kuli, mpawo, busongo nkubuzwa? Mbubuli busena bwakumvwisisisya? 21Busongo bulisisikene kuzwa kumenso azilengwa zipona zyoonse alimwi balisisidwe kuzwa kubayuni bakujulu. 22Lunyonyooko a lufu zyamba kuti, 'Twakamvwa ntwiintwi biyo atala ambubo amatwi eesu.'23Leza ulamvwisisisya inzila yambubo; ulizi busena bwabo. 24Nkambo ulalanga kumamanino anyika akubona zili ansi lyamajulu. 25Wakachita nguzu zyamuuwo akweleka maanzi miingi.26Imvula wakibikila milawu akubamba inzila yandabi. 27Mpawo wakabona busongo akubwambilizya; wakabutalisya, nchobeni, alimwi wakabulingula. 28Kubantu wakaamba kuti, 'Boona, kuyoowa kwa Mwami - mbobubo busongo; kukuzwa kuchibi nkokumvwisisisya.'''

Chapter 29

1Jobbu wakeendelela anembo kaamba kuti, 2''Ikaaka, koonzyo ndaba mbuli mbundakabede myeezi yakayinda Leza nakandibamba, 3chimunisyo chakwe nichakamweka aamutwe wangu, alimwi nindakayinda mumudima amumuni wakwe.4Aakaka, kwanoli ndaba mbuli mumazuba aakusima kwangu buzolwani bwa Leza nibwakali ateente lyangu, 5eelyo Singuzu zyonse nakachili andime abana bangu kabandizyungulukide, 6eelyo nzila yangu niyakavumbidwe amawumba, alimwi ibbwe lyakanditilila tulonga twamafuta!7Nindakazwa kumulyango wamuunzi, nindakali kukkala mubusena bwangu mulubuwa lwaamunzi, 8bakubusi bakandibona akusosoloka kuzwa kuli ndime mululemeko, abachembele bakabuka akundiimina.9Bana babaami bali kuumuna kwambuula nindali kusika; bali kuvumba maboko kumilomo. 10Majwi abasilutwe ali kuumuzigwa, mpawo lulimi indimi zyabo zyali kunamatila kumalakunya.11Nkambo kumana kwamatwi abo kundimvwa, bali kundilongezya; kumana kwakundibona kwabo, bali kupa bukamboni kuli ndime akuzumina aandime 12nkambo ndakavuna uumwi wakali muchete nakalila awumwi utakwe wakali aawisi nakali bulide sikumugwasya. 13Lulongezyo lwayooyo wwali waamba kunyoonyoka lwakasika aalindime; Ndakachita moyo wamukamufu kwiimba chalukondo.14Ndakasama bululami, alimwi bwali mbuli chikobela amusini. 15Ndakali menso kubantu boofu; ndali kuulu kubantu balemene. 16Ndakali wisi kubantu babulide; Ndakali kulingulula makani nikuba aayoyo ngundandatakezi.17Ndakatyola myeebo yabantu bataluleme; Ndakasomona nchakali wazunda kuzwa aakati aameno aakwe. 18Eelyo ndakaamba kuti, 'Ndiyoofwida muchisaba changu; Ndiyoyungizya mazuba aangu mbuli sanga zyamuseele. 19Miyanda yangu yatandabala kuyosika kumaanzi, alimwi muume uloona busiku boonse aamitabi yangu.20Lulemeko mulindime lukkede ndupya; alimwi buta bwanguzu zyangu buli bukulusidwe choonse chiindi mujanza lyangu.' 21Bantu balikuswilila kuli ndime; bali kundilindilila; bakakkalachumunizi kuti bamvwe lulayo lwangu. 22Kwinda kwamajwi aangu, teebali kwambuula lubo pe, kwakabawida mbuli maanzi aalimbabo.23Kwalyonse bali kundilindila mbuli mbobalindila mvula; bali kwaasamuna milomo yabo kukunywa majwi aangu, mbuli mbobakachita kumvula iichalila. 24Ndakali kubamwemwetelela nibakatali kuchilangilila; tebakawukakila mumuni wakubusyu bwangu.25Ndakasala nzila yabo akukkala mbuli simwami wabo; ndakapona mbuli mwami mumpi yakwe, mbuli umwi wuumbulizya boomoka.

Chapter 30

1Lino aabobaniini kwiinda ndime takwe nchibali aacho pesi lundiniako - baalumi aaba baniini bali aamawisi mbindakakakila kuti babeleke kunze kwabankala balitanga lwangu. 2Nchobeni, nguzu zyamaboko abamawisi, zyakali kundigwasya biyeni - baalumi aabo mulimbabo nguzu zyabupati bwabo zyakamana? 3Bakalikotede kuzwa kukubula akunzala; bakampulukuta nyika njumu mumudima wamunkanda amutongo.4Bakachela minyo amatu azibbwindi, miyanda yamusamu mubbulumu kwakali kulya kwabo. 5Bakatandwa kuzwa aakati kabantu aabo bakaboompolwedela mbuli umwi woompolweda sikubba. 6Aboobo baleelede kukkala mumimpata yamilonga. mumpako zyanyika amabwe.7Aakati kalusaka bakalila mbuli madonki alimwi bakabungana aantomwe ansi azizumbo. 8Bakali bana balombe bazifubafuba, nchobeni, bana balombe babantu batakwe mazina! Bakatandwa munyika amyoondo.9Pesi lino ndaba chisesyo munyimbo yabo; ndaba chintu biyo kulimbabo. 10Balandisesemwa alimwi baliimikila kule andime; tabaleki kundiswida kubusyu bwangu. 11Nkaambo Leza wasungula kakole kukakokola kangu akundipenzya, alimwi aababo banditukila tabalemeki kunembo lyangu.12Kubbazu lyangu lyalulyo kwabuka nkamu; banditanda akundibambila nzila zyabo zyalunyonyoono. 13Balamwaya nzila zyangu; batontela lunyonyooko kunembo lyangu, baalumi batakwe uubakasya.14Balaza kulindime mbuli mpi kwiinda mumpako iikwamkwamukide mubulambo bwamunzi; aakati kalunyonyooko babumbulukila aalindime. 15Kuyoowa kweetwa kulindime; kulemekwa kwangu kwatandwa anga mbuli nduuwo; kuzwidilila kwangu kwayinda mbuli joba.16Lino buumi bwangu bwatilwa kuzwa mulindime; mazuba miingi akufwaba ajatilila alindime. 17Mansiku mafuwa alimulindime alayaswa; machise aandilya taalyookezyi pe.18Nguzu mpati zyaLeza zyakwempa zizwato zyangu; zyandivumba mbuli mombe wachizwato changu. 19Wandiwaalila mumatope; ndaba mbuli lusuko adota.20Ndililila kulinduwe, Leza, pesi tondisanduli pe; ndanyampuka, alimwi wandilanga biyo. 21Wachincha akuba siluuni kulindime; amanguzu aamaboko aako wandipenzya.22Ulandinyampula kusika kuluuwo akuluchita kuti lundibweze; wandiwala lubo muluuwo lupati. [1](#footnote-target-1)

[1](#footnote-caller-1)Zimwi mpandululo zyalino zili wandiyaazya muluuwo lupati

23Nkaambo ndilizi kuti uyonditola kulufu, kung'anda iisalilidwe zyoonse zipona.24Nikubaboobo, sena umwi tasisyi luboko lwakwe kukukumbila lugwasyo chiindi naawa? Sena umwi uli mumapenzi takumbili lugwaso? 25Tendakamulilila na wakali mumapenzi? Tendakamufwida nsoni na muntu uubula? 26Nindakalangilila bubotu, bubi bwakasika; nindakalindila mumuni, mudima nguwakasika biya.27Moyo wangu ulakatazikana alimwi tulyookezyi; mazuba akupenzegwa asika alindime. 28Ndeenda mbuli wakalikukkala mumudima, pesi peepe akaambo kazuba; ndilayimikila mumbungano akulilila lugwasyo. 29Ndili mukulana wabamwaaba, mweenzinyina wampoo.30Lukanda lwangu lwasiya alimwi akukuluuka kuzwa kulindime; mafuwa angu atentwa apuumina. 31Akaako chakwiimbya changu chaba chanyimbo zyakoomoka, mutetele wangu waba wakwiimbila aabo bawizukide.

Chapter 31

1Ndachita chizuminano amenso aangu; ndilange chakuyandisya biyeni alinakalindu ? 2Nchimpanzi nzi chizwa kuli Leza uli aatala, lukono luzwa kuli Singuzuzyonse uli mujulu?3Ndakali kuyeeya kuti lunyonyooko ndwabantu bataluleme, alimwi lutaka ndulwabaabo bachita bubi. 4Sena Leza taboni nzila zyangu akubala ntaamo zyangu zyoonse?5Naa ndenda chakutasinizya, naa kuulu kwangu kufwambana kulweeno, 6ngandipimwe muchipimyo cheelede kuti Leza akazibe bululami bwangu.7Naa intamo yangu yapambuka kuzwa munzila, na moyo wangu watobela menso aangu, naa kabatana kunamatila amaboko angu, 8eelyo ndilabyala, akuleka bamwi balye, akuleka zilyo zyangu zinonkolwe.9Naa moyo wangu weenwa amwanakazi, ndakoona mukulinda mulyango wasimabambanwa wangu, 10mpawo mwanakazi wangu ngazibe uumbi zilyo, alimwi bamwi aabamukotamine.11Nkaambo eecho mulandu mupati, nchoonzyo nga ulaba mulandu uupa chisubulo kubabelesi. 12Nkambo ooyo mulilo usyukuta kusikila ku Abbadoni, alimwi uyowumpa butebuzi busongo boonse kusika kumiyanda.13Naa ndakanyansya inkumbilizyo zyabululami kuzwa kumulanda wangu mwalumi na mwanakazi nibakazyania andime, 14ndichite buti Leza nabuka kundipa mulandu? Nayooza kundibeteka; ndikamusandule biyeni? 15Sena umwi wandibumba mubula tenguwe wakabulamba abalo? Sena tengonguwe iwakatubumba toonse?16Naa ndakajatila bantu bachete kuzwa kuziyandisyo zyabo, nakuti kuchitya menso amukamufu kuti ataboni kuzwa kukulila, 17na kuti ndakalya munsamu wangu andikke akukasya aabo batakwe bamawisi kuti balye abalabo- 18nkambo kuzwa kubuniini bwangu bamuchala bakakomena andime mbuli mbubakali awisi, alimwi ndakakwabilila banyina, mukamufu, kuzwa mubula bwabaama.19Naa ndakabona umwi kalimukunyonyooka akambo kakubula zyakusama, na kuti ndakabona ooyo, muntu ubulide chakusama; 20naa moyo wakwe tewakandilongezya nkambo tewakasalilwa aboya bwambelele zyangu, 21na kuti ndakabusya kuboko kwangu atala abantu batakwe bamawisi nkambo ndakabona lugwasyo lwangu mumulyango wamuunzi, mpawo uyete kubatekwa atala lyangu!22naa ndakazichita zintu eezi, eelyo leka kkuko lyangu liwe kuzwa kumubalo, alimwi kuboko kwangu kutyolwe kuzwa mpoziswananina. 23Nkambo ndayoowa lunyonyooko kuzwa kuli Leza; akambo kabupati bwakwe, tendakakonzya kuchita zintu eezyo.24Kuti na ndakachita ngolida kuti iibe bulangizi bwangu, alimwi naa ndakaamba kungolida inantikene, Úlimbuli mbundisyoma mumo; 25na ndabotelwa nkambo buvubi bwangu bwakali bwingi, nkambo ijanza lyangu lyajana lubono lunji, eelyo uyete lubeteko kuli ndime!26kuti na ndabona zuba nilyakabala, naa mwezi kuyabwenda mukumweka kwawo, 27akuti na moyo wangu wongelezegwa chisisikene, aboobo mulomo wangu wamyonte kuboko kwangu mukubakomba- 28alimwi eechi uyooba mulandu upa chisubulo kubabetesi, nkambo nkambo ndinoli ndakaka Leza uli kujulu.29kuti na ndabotelwa kulunyonyooko lwawuumwi undisulide na ndakalipa makombwikombwi nakaswayigwa ntenda, mpawo uyete kubetekwa alindime! 30Chanchoonzyo, takwe nindazuminina mulomo wangu kubuumi bwakwe kuti atukwe.31na bantu bamutente lyangu kakutakwe nibakambide, 'Ngwani uunga ulajana uumwi utalide kulya kwa Jobbu?' 32(na muzwakule utakwe nakakkede aakkati amunzi, nkambo ndakali julide milyango chindi choonse, kumwindanzila), alimwi na tekwaliboobo lubeteko alube alindime!33na, mbuli muntu ndakasisa zibi zyangu, akusisa milandu yangu mukati kachikobela 34(nkambo ndakayoowa inkamu mpati yabantu, nkambo masampu ampuli akandiyoosya, aboobo nchindawuma akutazwa aanze), mpawo undibeteke!35Akaaka, nindali awumwi undimvwa! Langa, mbobu bulembo bwangu; akube kuti Singuzu zyonse andibeteke! kansinga biyo ndali achitondezyo eecho sinkondoma nchakalemba! 36Kasimpe ndali kuchinyampula antanganana akkuko lyangu; Ndali kuchibikka mpawo mbuli musini. 37Ndali kunoluula kulinguwe antaamo zyangu; mbuli mwana wamwami mulombe usyomede; ndali kwatansya kuli nguwe.38Na inyika yangu kufumbwa nilila atala andime, alimwi mifolo yayo yalilila antomwe. 39na ndakalya butebuzi bwayo kanditabbadede nikuba kuchita bamunayo baswekelwe buumi bwabo, 40eelyo maamvwa akomene abusena bwa witi asokwe mubusena bwabbali.'' Majwi a Jobbu amana.

Chapter 32

1Aboobo baalumi aaba botatwe bakayimikila kusandula Jobbu nkaambo wakaliluleme kumenso akwe mwini. 2Mpawo wakasungilizya kunyema kwa Elihu mwana mulombe wa Bbalakkelu mu Bbuzi, wampuli yaLamu; kwakasukutisigwa aatala aJobbu nkaambo wakalilulamika mwini kwiinda Leza.3Lunyemo lwaElihu lwakasukutisigwa lubo aatala lyabeenzinyina batatu nkaambo tebakamusandula Jobbu, pesi bakali bamupa mulandu Jobbu. 4Lino Elihu wakalilindide kwaambula kuli Jobbu nkaambo bamwi baalumi bakali bapati kulinguwe. 5Nekubaboobo Elihu nakabona kuti tekwakali nsandulo mumilomo yababa baalumi batatu, lunyemo lwakwe lwakasukutisigwa.6Mpawo Elihu mwana mulombe wa Bbalakkelu mu Bbuzi wakambuula alimwi wakati, ''Ndili mniini, alimwi nywebo mulibapati loko. Nchicheecho nchindawumwide akutayanda kweezya kumwaambila muzeezo wangu. 7Ndakati, ''Kulampa kwamazuba kweelede kwaamba; minyaka myiingi yeelede kuyisya busongo.8Pesi kuli muuya mumuntu; luyooyo lwaSinguzuzyoonse lumupa kumvwisisisya. 9Tensi bantu bapati biyo pe bali aabusongo, nekuba bantu bachembaala abalike bamvwisisisya bululami. 10Akaako ndamwaambila, 'Amuswiilile kulindime; ndiyomwaambila ambebo luzibo lwangu.'11Mubone, ndalindide majwi anu; ndaswiilila kukazyania kwanu aawo nimwalikuyeeya zyakwaamba. 12Nchobeni, ndalimuswiilizizye, pesi, mubone, takwe naba womwe wanu wakonzya kuzundikizya Jobbu na walikukonzya kusandula kumajwi akwe.13Mukachenjelele kutaamba kuti, 'Twajana busongo!' Leza uleelede kuzunda Jobbu; muntu biyo takonzyi kuzichita. 14Nkaambo Jobbu taalanzizye majwi akwe kulindime, aboobo tandikoyoomusandula amajwi anu pe.15Aaba baalumi batatu bakabula zyakwaamba; tabachikonzyi pe kusandula Jobbu limbi; tabachikwe jwi limbi lyakwaamba. 16Ndeelede kulindila na akaambo kakuti tabali kwambuula, nkaambo baliimvwi kabawumwine akutasandula?17Pe, mebo ambe ndiyoosandula kulubazu lwangu; ndiyobaambila lubo mebo luzibo lwangu. 18Nkaambo ndilizwide amajwi; muuya uli mulindime ulindisinikizya. 19Mubone, lukolo lwangu luli mbuli wayini uufufuma utakwe akuyoyela; mbuli zibikilo zya wayini zipya, zyaamba kubboloka.20Ndiyowambuula kuchitila kuti ndikabukulusigwe; ndiyoojula mulomo wangu akusandula. 21Takwe nintakatondeezye kusaluula pe; nikuba kupa mazina abulemu kuli umwi muntu. 22Nkaambo tandizi pe kuti mazina aliboobu apegwa biyeni; na tachita oobo, Sikabumba wangu ulafwambana kundibweza.

Chapter 33

1Aboobo kwalino, Jobbu, Ndakukumbila, koswilila majwi angu; mvwa kwambuula kwamajwi angu. 2Bona lino, ndasamuuna mulomo wangu; lulimi lwaamba mumulomo wangu. 3Majwi angu azwa mumoyo wangu uululeme; milomo yangu yawamba luzibo lusalala.4Muuya wa Leza wakandilenga; luyoyo lwasinguzu zyoonse lwandipa buumi. 5Kuti kokonzya, bamba kabotu majwi aako kunembo lyangu, konyamuka undikazye.6Bona, webo andime tuleleene kunembo lya-Leza; toonse twakabumbwa abulongo. 7Bona, toyelede kuyoosegwa akambo kakundiyoowa; nekuba kuti mutolo wangu walema alinduwe.8Mbuli mbowakaamba mukumvwa kwangu; Ndakamvwa muzuzumo wamajwi kuti, 9'Ndilisalide alimwi nsijisi chibi; nsijisi kampenda, alimwi nsijisi chibi.10Bona, ngu-Leza wajana myeenya yakundilwisya akundijata mbuli sinkondonyina.'' 11Ulabikka mawulu angu aachangililo; ulalangilila koonse nkunjendenda.' 12Bona, mulicheechi tululeme pe - Ndiyokusandula webo, nkambo Leza mupati kwinda muntu.13Ulwaninaanzi anguwe? Toyeeyi kuli choonse chanzyakachita. 14Nkambo Leza waamba kamwi - iyii, tubili, nekuba muntu kuti kotaboni. 15Muchiloto, muchilengano chamumansiku, chiindi ng'onzi mpati niziwida bantu , mukuguna abulo --16Eelyo Leza ulajula matwi abantu, akubayoosya aziyoosyo, 17kuti agwisye bantu kuziyandisyo zyabubi, alimwi kuti baleke kulisumpula. 18Leza wafutula muuya wabantu kuzwa mumulindi, buumi bwabo butayi kulunyonyooko.19Muntu ulasubulwa akuchiswa abulo, kulwana kuli muzifuwa zyakwe takumani, mane buumi bwakwe bukake zyakulya, 20alimwi muuya wakwe kuti usesemwe azinono.21Mubili wakwe waligwa chakuti tuchiboneki pe; zifuwa zyakwe tazichiboneki lino zyalibonia. 22Zyanchoonzyo, muuya wakwe waswena afwifwi kukkomba, buumi bwakwe kuli baabo bayandisya kubunyonyoona.23Pesi nakuli angelo umwi uunga ulaba simwimaakati kakwe, umwi wachuulu, kumwambila eecho chiluleme kulinguwe, 24kuba aaluzyalo kulinguwe kuti, 'Avunwe kulufu; Ndamujanina chinunuzyo.'25Mpawo mubili wakwe waba mupya kwinda wamwana; ulajoka mbuli kumazuba abulombe bwakwe. 26Uyokomba kuli Leza, alimwi Leza uyoba abuuya kuli nguwe, kuchitila kuti abone busyu bwa-Leza alukondo. Leza uyopa muntu luzundo lwakwe.27Mpawo oyo muntu uyoyimba kunembo abamwi alimwi akwamba kuti, 'Ndakabisya akulubizya eecho chiluleme, pesi chibi changu techakasubulwa. 28Leza wakanununa muuya wangu kuzwa kuya kukkomba; buumi bwangu bulendelela kuti babone mumuuni.'29Bona, Leza ulachita zyoonse eezi zintu amuntu, tubili, iyi, nekuba zyiindi zitatu, 30kuti aboozye muuya wakwe kuzwa kukkomba, kuchitila kuti akamunikilwe amumuni wabuumi.31Swilila changuzu, Jobbu, alimwi swilizya kuli ndime; wumuna mpawo ndiyowamba. 32Kuti kojisi chakwamba, ndisandule; Kowamba, nkambo ndayanda kuti nkalitondezye kuti uliluleme. 33Kakutali boobo, undiswilile, kowumuna, alimwi ndiyokuyiisya busongo.''

Chapter 34

1Alubo, Elihu wakiinkilila kunembo kwambuula; 2''Swiilizya majwi angu, iwe nomwalumi musongo; kondimvwa iwe notakwe luzibo. 3Kaambo matwi alasaluuzya majwi mbuli kameneno mbukalabila chakulya.4Atulisalile tubeni eecho chiluleme: atuliyandwiide aakati kesu chibotu. 5Nkaambo Jobbu wakaamba kuti, 'Ime ndililuleme, pesi Leza wabweza zyeelelo zyangu. 6Kutalizyeelelo zyangu , ndilangililwa nbuli sikubeja. chilonda changu tachisilikiki, nikuba mebo nkesikwe chibi.'7Jobbu mwaalumi ulibiyeni, ooyo uunywa masampu mbuli manzi, 8weenda aakati kababo bachita bubi,akweenda abaalumi basofwede? 9Kaambo wati, 'Tachigwasyi pe kuti muntu abotelwe kukuchita zintu Leza nzyayanda.10Aboobo ndiswiilizye, iwe nomwaalumi umvwisisiya: tazichiti pe kuti Leza achite bubi; tazichiti pe kuti Singuzu abisye.' 11nkaambo ulaliya muntu milimo yakwe; uchita kuti umwi awumwi muntu apegwwe bulumbu bwanzila zyakwe. 12Kasimpe, Leza tachiti bubi, nikuba Simanguzu tachiti chakutalulama.13Ngwani wakati ulange nyika? Ngwani wakati nyika yoonse ibe munsi lyakwe? 14Na wabika kuyanda kwakwe kulinguwe mwini, alimwi kuti wakabungika muuya wakwe akuyoya kwakwe, 15mpawo nyama yoonse ikalobe aantomwe; bantu bakabwede lubo kulusuko.16Kuti lino nkojisi kumvwisisisya , swiilila kuli cheechi; swiilila kumusabilo wamajwi aako. 17Kujana utayandi bublulami weendelezya na? Kujana wabeteka Leza na ooyo uusalala alimwi uujisi nguzu mpati?18Leza, ngwani waamba kuti kumwami, 'Ulibuyo,' na waamba kuti, 'Nduwe sizibi'? 19Leza utatondeezyi lusalulo kubazululi akubalemeka bantu bavubi kwiinda bachete nkaambo boonse milimo yamanza aakwe. 20Muchiindi chiniini bayofwa; aakati kabusiku bantu bayokankama alimwi bayoyinda; bantu banguzu bayobwezwa pesi kutali kwamaboko abantu.21Nkaambo menso aLeza ali aajulu lyabantu; ulibwene ntamo zyako zyoonse. 22Takwe mudima na cheenzule chalufu aawo basizibi mpubayoliyubika beni. 23Nkaambo Leza tayandi kulangisisya muntu limbi; taziyandi kuti umwu muntu aze kulinguwe mukubetekwa.24Ulatyoloola baalumi bapati tusyaputusyapu kunzila zyabo zitayandi kulingululwa, ubika bamwi mubusena bwabo. 25Munzila iilibobu uli aaluzubo anchito zyabo; ulabazunda bantu aaba mansiku; balanyonyoonwa.26Kunembo lyamenso aabamwi ulabajaya akaambo kanchito zyabo mbi mbuli bafumpi 27nkaambo bakaleya mukumutobela alimwi bakaka kumvwisisisya kufumbwa nzila zyakwe. 28Munzila eeyi bachita kuti kulila kwabantu bachete kuze kulinguwe; wakamvwa kulila kwabantu bapenzegelwe.29Eelyo nawumuna, ngwani uumupa mulandu? Kuti wasisa busyu bwakwe ngwani ukonzya kumusandula? Weendeleya chisi abantu kwelene, 30kuchitila kuti kukabulike naba womwe uyoyendelezya, kuchitila kuti kukabulike uchenga bantu.31Atwaambe umwi muntu wati kuli Leza, ''ime kasimpe ndaamulandu pesi nsichiyoobisyi lubo pe, 32ndiyiisye ime nzisibwene; ndachita chibi pesi nsichiyoochichiti lubo pe.' 33Ubonaanga Leza uyosubula na muntu kuchibi chakwe, mukunga toyandi Leza nzyachita? Weelede kulisalila peepe ime . Eelyo waamba eezyo nzyozi.34Baalumi bakumvwisisisya bayowamba kuti kulindime - nchobeni, woonse musongo uundimvwa uyowamba kuti, 35''Jobbu waamba katakwe luzibo; majwi aakwe takwe busongo.'36Luzutu na Jobbuwabikwa mumisunko kukupandulula kantu kaniini aatala amakani aakwe nkaambo kakwambuula kwakwe mbuli baalumi basizibi. 37Nkaambo ulayungizya lupapo kububi bwakwe; ukamba maboko aakwe chakunyansya aakati kesu; wambuula bubi aatala aLeza.''

Chapter 35

1Mukuyungizya Elihu wakiinkilila anebo, akwaamba kuti, 2''Ubonaanga kuliluleme nowamba kuti, Ncheelelo changu kunembo lya Leza'? 3Nkambo ulabuzya, Çhibelekanzi kuli ndime?'alimwi, çhalimbubo nindalibisizye?'4Ndiyokusandula, antomwe abenzinyokwe. 5Kolanga kujulu, akulibona; langa kujulu, eelyo likwiinda.6Na wabisya, umuchisa aali Leza? Na zibi zyako zyavulisya, ninzi nchochita kulinguwe? Na kuti uliluleme, ninzi nchomupa? 7Ulatambulanzi kuzwa kujanza lyako? 8Bubi bwako bulachisa bantu, mbuli mboli muntu, alimwi kululamika kwako kulagwasya umwi mwana muntu.9Nkambo kanchito nyiingi zyakudyamizyania, bantu balalila; balalilila lugwasyo kuzwa kuli basinguzu. 10Pesi takwepe naba omwe uwamba kuti, Úlikuli Leza Mulengi wangu, 11oyo upa inyimbo muchiindi chamansiku, utuyiisya kwiinda banyama bamusokwe baanyika, alimwi uutuchita kuti tbe amaanu kwinda bayuni bakujulu?'12Aawo balalila, pesi Leza tabapi nsandulo pe nkambo kwakulisumpula kwabantu basikubisya. 13Nchobeni Leza takoyomvwa kulila kwabufubafuba; Singuzuzyonse takoyokuswililila. 14Uyokusandula biyeni nowamba kuti tomuboni, ikuti makani aako alikunembo lyakwe, alimwi kuti ulokumulindila!15Lino ulaamba kuti lunyemo lwakwe talusubuli pe, alimwi talipenzyi pe abunini aatala achibi. 16Aboobo Jobbu ulajula mulomo wakwe luzutu kukwambuula zyabufubafuba; ulavuzya majwi katakwe luzibo.''

Chapter 36

1Elihu wakinkilila anembo akumwambila kuti, 2''Ndizumizya ngaambuule, ndiyokutondeezya zimwi zintu nkambo ndichilazimwi zyakwambila Leza. 3Ndileeta luzibo lwangu kuzwa kule, akutambula kuti busalali mbubwa Leza.4Nkaambo zyanchoonzyo majwi aangu tensi ngakubeja pe; umwi wabantu bakomena muluzibo ulanywebo. 5Amulange, Leza ulanguzu, talangilili bamwi ansi; ulanguzu zyakumvwisisisya.6Tabambi buumi bwabasizibi, pesi uchita zyelede kulaabo bapengaana. 7Tagwisyi menso aakwe kubalulami pesi ubabika azyuuno zyabwaami butamani, akubanyampula.8Kuti tabangiidwe aakketeni, akuteyegwa mukupengana, 9mpawo ulabatondezya nzibakachita, azibi zyabo, akuli sumpula kwabo.10Ulajula matwi aabo kumilazyo yakwe, akubambila kuti bazwe muzibi zyabo. 11Kuti bamuswilizya akumukomba, bayokkala mazuba aabo woonse mubuvubi, amukukkutisikana. 12Nekubaboobo, ikuti bataswilizya, bayomana apanga, bayoofwa nkaambo kakutaziba.13Aabo ibatakwe Leza mumyooyo yabo, balazulila kunyema kwabo; tabalili lugwasyo nekuba Leza wabaanga. 14Balafwa mubwanike bwabo; buumi bwabo bumaninina kuli basimamambe.15Leza uvuna bapeengana mukupenzegwa kwabo. 16Nchobeni, ulayanda kukugwisya mumakatazyo aako, akukutola kubusena bukwazeme, butakwe buyumu, balantafula ilakulya kubotu kuzwide mafuta.17Pesi uyandisya kubeteka bantu basizibi; lubeta akululamika zyakakujata webo. 18Utalekeli kunyema kwako kukusisye mukuseka bamwi, na kukomena kwamulo kuti kukulesye.19Buvubi bwako bulakupewuusya kukukatazigwa na? Naakuti manguzu ako awalawonkubona alakugwasya na? 20Utayandi busiku, kuti ukabisizye bamwi, awo bantu mpubajigwa mumasena aabo. 21Chenjela utanjili mukubisya nkambo kakuti ulikusunkwa, nkuko kuti ukabe kule akubisya.22Laanga, Leza ulanyampulwa mumanguzu aakwe; ngwani muyiisyi ulimbuli nguwe? 23Ngwani umulayila anzila zyakwe? Ngwani unga ulati kulinguwe, 'Wabisya akutachita bululami? 24Yeeya kulumbayizya nchito zyakwe, ezyo bantu nzibakiimba.25Bantu boonse bakazilangila kule inchito eezyo. 26Langa, Leza mupati, pesi tamumvwisisisyi obotu; myeelwe yamyaaka yakwe tibaliki pe.27Nkaambo ulavwela manzi akwe ngayeta mbuli mvula, 28ayo atika kuzwa mumayoba abantu bakwe. 29Nchobeni, mpawli na umvwisisisya kuzula kwamayoba atupulang'anda yakwe na?30Bona, uluzuzya tulabi twakwe alinguwe akujala miyanda yalwizi. 31Muli eyinzila ulabeteka bantu akubapa kulya kwiingi.32Ulazuzya maboko akwe atulabi mane akalayile kuti atuume mpa. 33Muzuzumo wato utondezya kusika kwamvula mpati, ang'ombe zilatumvwa na twasika.

Chapter 37

1Nchoonzyo moyo wangu uladuntawuka; buligwisigilwe kuzwa kubusena bwawo. 2Mumvwe, mumvwe kundidima kwejwi lyakwe, kundindima kuzwa mumulomo wakwe. 3Ulakutuma kunyika yoonse alimwi ulatuma tulabi kamasimpilo aanyika.4Ijwi lilavuuma musule lyawo; ulandindima ajwi lwakwe lyabwaami; takasyi kalabi aawo ijwi lyakwe nilyamvwikana. 5Leza ulandindima chakugambya ejwi lyakwe; uchita zintu zipati nzitutakonzyi kumvwisisisya. 6Nkaambo waamba kuti kumpeyo, 'Wida aanyika'; mubweelene kumvula yalunywaanywa, 'Ba mvula mpati.'7Ulakonzya kwiimika kuboko kwamuntu woonse kuti kutabeleki, kuchitila kuti bantu boonse mbakachita babone zichito zyakwe. 8Mpawo zinyama zilayuba akukkala mumalindi aazyo. 9Muuwo ulazwa kumusanza amuuwo kuzwa kunyika.10Akuyoya kwaLeza bbwemanzi lilapegwa; buyanzene bwamanzi bulayumisigwa mbuli butale. 11Nchoonzyo ulalemena joba amutontomena; ulamwaya lulabi lwakwe mukati kamayoba.12Ulanyona mayoba mbuli mukubamba kwakwe kuchitila kuti achite kufumbwa nchaalayililka kuti achite aatala lyanyika yoonse. 13Uchita kuti zyoonse eezi zichitike; chimwi chiindi zilachitikana kukululamika, chimwi chiindi kuchitila nyika yakwe, alimwi chimwi chiindi mbuli nchito zyakusyomeka kwachizuminano chakwe.14Swiilila kuli zezi, Jobbu; imikila alimwi uyeye aatala amilimo mibotu yaLeza. 15Ulizi na kuti mayoba akayimikwa buti akulekela lulabi kuti lwiinde aakati kawo?16Uamvwisisisya na kulengelela kwamayoba, milimo yaLeza mibotu, ngwani uululeme muluzibo? 17Ulamvwisisisya na kuti zizwaato zyanu zikasaala buti aawo nyika kayiyimvwi nkaambo muuwo uzwa kumusanza?18Ulakonzya na kuyala julu mbulimbachita - ijulu, lisimide mbuli chiboniboni chabutale? 19Tuyiisye nzitukonzya kwaamba kulinguwe nkaambo tatukonzyi kukazyania kabotu nkaambo kakusiya kwamiyeeyo yesu. 20Aambilwe na kuti ndilapeekezya kwambuula aawe? Kujana muntu wapeekezya kumenwa na?21Lino, bantu tabakonzyi kulanga kuzuba nilichitowa kujulu muuwo niwayinda akusalazya mayoba. 22Kuzwa kunyika nkukuzwa mumuni uutowa kuzwa kubulemu bwaLeza buyoosya.23Mbuli Singuzuzyoonse, tatukonzyi kumubona! Mupati munguzu; tadyaamizi bululami abusalali bwiingi. 24Ninkaako bantu balamuyowa. Taswiilili pe aabo bachenjede mumiyeyo yabo.''

Chapter 38

1Lino Jehova wakavwiila Jobo kuzwa kuguwo alimwi wakati, 2''Ngwani ooyu uyeta mudima kumizeezo yangu amajwi aatakwe luzibo? 3Lino lyaange muchibuno chako mbuli mwaalumi eelyo ndiyokubuzya mibuzyo, aboobo uyoondisandula.4Ndindakayimika ntalisyo yanyika wakali kuli ? Ndibuzye, kuti kolaakumvwisisisya. 5Ngwani wakeeleka migaano yayo? Ndibuzye, kuti kozi. Ngawani wakoolola kakole kakweela kulinjiyo.6Mpaali ntalisyo yayo mpiiyalidwe? Ngwani wakabika bbwe lyachooko 7nizyakayimba nyenyezi zyabuchedo alimwi abana baLeza nebakoompolola mukusekelela kwabo?8Ngwani wakajalila lwizi azijazyo nilwakasika aanze, nilwakatuluka kuzwa mwida - 9eelyo nindakapanga mayoba chibe chikkobela, alimwi mudima mupati.10Eechi nchichicho nchindakabika mpa aanze aalwizi amugaano , alimwi akulupingila zyelano azijazyo, 11kandaamba kuti, 'Mpawo mpoyosika akutayinda, nikuba boobo, aawa mpawo mpiyoobika mugaano kumayuwe aalisumpula.'12Saa wakapa malayilile kuchifumo, naa kuchita chifumo kuziba busena bwacho, 13kuti chijate nyika azyooko akusansamuna babi kuzwa kuli njiyo?14Eelyo nyika ilasandulwa kukulibonia mbuli bulongo mbubusanduka; zyoonse zintu ziyoyima kaziboneka loko mbuli mabala-mabala aali aachisamo. 15Kubantu babi balanyayigwa zyiindi zyabo zyabo 'zyamumuni'; makuko aabo aasumpukide ayootyolwa.16Sa wakiinka kuzwa maanzi aalwizi? Sa wakalyata mububbile bwalwizi? 17Sa wakatondeezegwa milyango yalufu kuli nduwe? 18Saa wakamvwisisisya bweelanisyo bwanyika mbububede? Ndaambile, kuti kozizi zyoonse.19Ilikuli nzila iiya kubusena bwakulyookezya bwamumuni - amudima, bulikuli busena bwawo? 20Kozulwida mumuni alimwi amudima kumasena aazyo amulimu? Yanduula nzila yakuboola kuzwa kumaanda aazyo yazyo? 21Chakutadoneeka ulizi, nkaambo wakalizyedwe kale; nkaambo mweelwe wamazuba aako akomenesya!22Wakanjila muziyobwedo zyasikkunkwe, naa wakabona zilongeledo zyachivulamabwe, 23eezi zintu nzindakamba kwamazuba miingi amapenzi kwamazuba akulwana ankondo? 24Njiili nzila kalabi nkukakkala aamuuwo wakujwe umwayigwa biyeni aatala aanyika?25Ngwani wakachita inzila yazambangulwe lwamvula, naa ngwani wakalenga nzila yamuzumo, 26kuchita kuti mvula iwe aatala aanyika kutakkali bantu, alimwi aatala lyachimpayuma, awo kutakwe muntu, 27kukutya masena aamwayukide alimwi asiiyidwe, alimwi kuctita kuti inyika isyuuke masokwe?28Eno imvula ilawiisi na, naa, ngwani uuzyala malosi aalume? 29Azwa mumaanza ani mankaakamba? Ngwani wakazyala chaanda chituba anze ajulu? 30Maanzi alalisisa meni alimwi ngaaba mbuli mabwe; aajulu kwabubbile ngakwaba chikoto aamwi.31Ulakonzya kusunga bulilima muchisankata naa kusungulula nzyaanzyo zyaOliyoni? 32Ulakonzya kusolweda ntanda kuti ibe muchiindi cheelede? Kujana wazulwida bbule abana bakwe? 33Ulizi na milawu yakujulu? Ulakonzya na kwiimika milawu yakujuliu aanyika?3435Ulakonzya na kunyampula jwi lyako kusika kumayoba , kuti akuzuzizye mvula nyingi ikuvumbe? Ulakonzya kweeta lulabi kuti lwiinke, kuti ikambe kulinduwe, 'Tulaano.'36Ngwani waka bika luzibo mumayoba alimwi wakatambika kumvwisisisya kubuma? 37Ngwani uubala mayoba mubusongo bwakwe? Ngwani uunga ulatila maanzi kuzwa munongo zyakujulu 38eelyo suko nilyachijaana ayumide mavwinga aanyika alajatana aamwi.39Ulakonzya na kuvwimina mulavu muzyazi naa kukutya nzala yabana bakwe babalavu 40eelyo nibafugeme mumasempo aabo alimwi nibawusa muziyubilo nkabalala mukwiimina.41Ngwani uujanina basinkondonyina babachikwangala eelyo bana babo nibalila kuli Leza alimwi nibadadalika akubula chakulya.

Chapter 39

1Ulizi na kuti mpongo zyamutulundu zizyala chiindiinzi twana twazyo? Nga ulalipeda na kweebela nzyazi zyazyo nezizyala? 2Ngaulakonzya na kubala myeezi njezitola kaziminsi? Ulichizi na chindi nchezitumbuuka acho twana?3Zilayondoba ansi akuzyala twana twazyo, alimwi mpawo ngazyamaninsya machise azyo akuzyala. 4Twana twazyo ngatwasima akukomena muntandabale zyamyuunda; balabbudilaanze akutachiyobola lubo.5Ngwani wakalekela donki lyamusokwe kuti lyangunuke? Ngwani wakangununa zyanzyo zyandonki, 6eeyo njindakachitilide munzi wayo muAlabbiya, ng' anda yayo munyika yamwinyo?7Ulaseka chamusoko kulusabilo lwamudolopo; takwepe anamvwa kompolola kwabeenzyi bamyota. 8Ulavuluma atala lyatulundu kumachelelo aakwe; ooko ulalanguula woonse masokwe matete kuti alye.9Musune wamusokwe ngaulakondwa na kukubelekela? Ngaulazumina na kulala mubbondo lyako? 10Nkubona ulabelesya kakole na kukwanga musune wamusokwe kuti ukafolole? Nkubona ulafolola na kayobukutobelela?11Ngankubona ulamusyoma na akaambo kanguzu zyakwe mpati? Ngankubona ulamusiila mulimo na kuti achite? 12Nkubona ulalangilila kuti akwetele miila ako kumunzi na, kuti akubunganisizye miyungi kuti izopolegwe?13Mababa empoo alavukuvigwa chakulisumpula, pesi ayamababa amilimba njaluyando na? 14Nkaambo ilasiya mayi ayo amuseele, alimwi ilasiya kuti kalokukasalilwa mulusuko; 15ilaluba kuti kuulu kukonzya kwalyata na kuti munyama wamusokwe ukonzya kwaalyata.16Ilajata chabukali twana twayo mbotatedi tatwensi twayo pe; tiyoowi pe kuti machise ayo akuzyala ulabona aaba abiyo, 17nkaambo Leza wakiipa busongo alimwi takwe nakiipa kumvwisisisya. 18Muchiindi nichijana kabotu, ilaseka chalweeno kumabbiza abasikwagada.19Wakalipa nguzu namp ibbiza? Wakalisamika nsingo yalyo na anzangala? 20Wakali walichitya kuti lisotoke mbuli mpasu na? Nguzu zyakujindimuka kwalyo kulayoosya.21Lilajindimuka changuzu akukondwa munguzu zyalyo; lilafwambanina kuyoswanizya zilwisyo. 22Lilasunka buyoofu alimwi taliyosegwi; talinzeemuki pe kupanga. 23Zyeenzyo zilamonywa mumbali lyalyo, kumbali kakuli sumu limweka antomwe apanga.24Lilamena musele chabukali akuyoosya; akulila kwamweembo, takonzyi kwimikila abusena bomwe. 25Kufumbwa niwalila mweembo, uwamba kuti, 'Aha!' Wanunkiizya bweema bwenkondo kuzwa kule, lompololo lwabazuluzi benkondo akukwiitilizya kwabo.26Nkubusongo bwako na gumbe nkwawuluka, zyakuti ulatalamuna mababa akwe kumyuuwo yakumusanza?27Nkumalayilile aako na nsika nchiyaka chizumbo chayo kumasena alikujulu loko? 28Ilakkala kundengelezegwa alimwi ichita munzi wayo kumpela lyandengelezegwa, mpaasimide.29Kuzwa ooko ilalanguula chakulya chayo; menso ayo abonena kule loko. 30Atwana twayotunywa bulowa; ooko bantu nkubajiilwa, nkonkuko nkwiibede.''

Chapter 40

1Jehova wakiinkilila kunembo kwambuula kuliJobbu; wakati, 2''Uuyanda kukazya uulelede na kweezya kuzyotolola Singuzuzyoonse? Ooyo uukazyania aLeza ngasandule.''3Mpawo Jobbu wakasandula Jehova wati, 4''Bona, nsili chintu; ndilakusandula buti? Ndajala mulomo wangu. 5Ndakaamba lomwe, alimwi nsikoyoosandula pe; nchobeni tobilwe, pesi nsikoyooyinkilila kunembo pe.''6Mpawo Jehova wakasandula Jobbu kuzwa muguwo pati liyoosya wati, '' 7Lino sunga chibunu chako mbuli mwaalumi, nkaambo ndiyookubuzya mibuzyo, alimwi weelede kuyoondisandula.8Kujana uyooti nsiluleme na? Uyondipa mulandu na kuti ukaambe kuti uliluzi webo? 9Uli aakuboko kuli mbuli kwaLeza na, alimwi kujana ulabboba na ejwi lilimbuli lyakwe?10Lino lizwatike mubulemu amukutambulika; lizwatike mubweebesi amububotu. 11Mwaya kunyema kwako; langa woonse uulisumpula akumweeta aansi.12anga woonse uulisumpula akumweeta aansi; lyatuuka basizibi ooko nkubayimvwi. 13Kabavwike munyika antoomwe; kaange masyu aabo kumasena aasisikine. 14Mpawo ndiyookuzuminina aatala anduwe kuti jaanza lyako lyalulyo lilakonzya kukufutula.15Langa lino kumvuvu, njindakalenga aawo nindakakulenga; ilalya bwizu mbuli ng'ombe. 16Bona lino, nguzu zyakwe zili muchibunu chakwe; nguzu zyakwe zili mumilambi yatumbu lyayo.17Uchita muchila wakwe mbuli musida; milambi yazibelo zyayo ilijisini. 18Mafuwa eeyo alimbuli mumachubbu aamukuba; mawulu aayo mbuli tuponda twabutale.19Ngusilutwe wabanyama baLeza. Luzutu Leza, wakayilenga, nguukonzya kwiizunda. 20Nkaambo tulundu twiipa chakulya; banyama bamusokwe basaanina afwiifwi. 21Ilala munsi lyankubbwi mumaanzi; zilayuba mumizi mutusensa.22Nkubbwi zilayivumba amatu aazyo; misamu yamutulonga iliizyungulukide. 23Bona, na mulonga wazuzya nkomwe zyawo, tiyoowi pe; ili aabusichamba, nikuba Jodani wazula wapawula. 24Mpali na ukonzya kwiicha akulobyo, na kwiidonkola mpemo yayo akakole?

Chapter 41

1Kujana wagwisya Leviyatani na akalobyo? Na kwaanga myeebo yakwe entambo? 2Kujana wamubika kakkole na mumpemo yakwe, na kudonkola mweebo wakwe akalobyo? 3Uyookukombelezya na kulinduwe? Uyoowambuula majwi mabombe na kulinduwe?4Uyoochita chizuminano na anduwe, kuti ukamubweze mbuli mulanda kwalyoonse? 5Uyoosaana anguwe na mbuli mbuunga ulacita akayuni? Kujana wamwaanga na kubalanda bako basimbi? 6Kujana mbunga yabalobi bamuyanda na? Kujana bamwaanzaania na kuti akawuzye aakati kabasikuuzya?7Kujana mwazuzya chikumba chakwe amasumu na mutwe wakwe amasumu aanswi? 8Bika jaanza lyako aalinguwe lomwe luzutu alimwi uyooyeeya nkondo akutazooyichita limbi pe. 9Bona, bulangilizi bwawooyo uuchita eezi mabejo; umwi takoyoowaalilwa aansi na akaambo kakuyoowa?10Tawo pe uukonzya kunyongania Leviyatani; mpawo ngwani uukonzya kwiimikila kunembo lyangu? 11Ngwani lutaanzi wakandipa chimwi chintu kuti nzzmuliye? Kufumbwa choonse chili aansi aajulu lyoonse nchichangu. 12Nsikoyoowumuna pe aatala amawulu aaLeviyatani, nikuba aatala amakani aanguzu zyakwe, nikuba aatala amubili wakwe waluzyalo.13Ngwani uukonzya kumuzwaatununa chkobela chakwe? Ngwani uukonzya kunjila zizwaato zyakwe zyempi? 14Ngwani uukonzya kujula makoma aabusyu bwakwe - buzwide meno chili chiyoosyo? 15Sule lyakwe lizwide mibunda yantobo, yaangidwe aamwi mbuli aachaanzyo chiyumu.16Zili aafwiifwi kuli chimwi achimwi zyakuti muuya tukonzyi pe kwiinda aakati kazyo. 17Zilisweenene kuli chimwi achimwi; zilisweenene zyakuti tazikonzyi pe kwaanzanisigwa. 18Mumuni ulamweka kuzwa kukuyoya kwakwe; menso akwe ali mbuli zikowe zyakumachedo.19Mumulomo wakwe kuzwa mulilo uupya, nsasi zyamulilo zilasotoka kazizwa. 20Kumansonono akwe kuzwa busi mbuli bwachilongo chili kubila aamulilo wafulidwa kuti upye loko. 21Kuyoya kwakwe kutenta malasya akuba bbila; mumulomo wakwe kulazwa mulilo.22Munsingo yakwe kuli nguzu, akuyoosya kulazyana kunembo lyakwe. 23Mafwindi eenyama zyakwe alisweenene; alinamatide aalinguwe; taagwisiki pe. 24Moyo wakwe muyumu mbuli bbwe - nchobeni muyumu mbuli ziyo.25Aawo nalibusya lwakwe mwini, nikuba baleza balayoowa; akaambo kakuyoowa, balabweedela musule. 26Na panga lyamugonka, takwe nchilimuchita - nikuba sumu, kanta na chilwanio chiyasa. 27Lubulo ulubona mbuli muzi, amukuba mbuli chisamu chibolede.28Kanta takamuchiti kuti achije; kulinguwe mabwe aangwelebele ngaaba buungu. 29Nkoli ngazyaba mbuli mizi; ulaseka kumusabilo wesumu. 30Zipanzi zyakwe zili aansi zili mbuli zifwapu zyakalongo kakafwa; usiya mukondo uuyanzabukide mumatope mbuli chileyi chipola.31Uchita maanzi kuti abile mbuli kalongo kamaanzi aabila; uchita lwizi mbuli kalongo kamafuta. 32Uchita kuti mumuni umweke musule lyakwe; umwi ulabonaanga mulungu waba aamvwi.33Tawo pe weelene aawe aanyika, wakabumbwa kuti apone chakutayoowa. 34Ulabona choonse chilisumpula; mwami kuli boonse bana balombe bakulisupula.''

Chapter 42

1Kuzwawo Jobbu wakasandula Jehova wakati, 2''Ndilizizi kuti ulakonzya kuchita zyoonse zintu, zyakuti takwe nzyokanza zikonzya kwimikizigwa. 3'Ngwani oyu utakwe abusongo unga ulingaania makanze?' Nchoonzyo, ndakambula zintu nzindakatali kumvwisisisya, zintu zyakali ziyumu loko kulindime kuti nzimvwe, ezyo nzindakateezi.4Wakati kulindime, 'Teelela, lino, alimwi ndiyowambuula; ndiyokubuzya zintu webo, alimwi uyondibuzya mebo.' 5Ndakali ndamvwa atala anduwe amatwi aangu, pesi kwaino menso angu akubona. 6Nchenchicho nchindalisola lwangu; ndasanduka mulusuko amudota.''7Zyakachitika kuleecho chindi nakamana kwambula majwi aya kuli Jobbu, Jehova wakati kuli Elifazi muTemanayiti, ''Bukali bwangu balungene ayebo antomwe abeenzinyokwe bobile, nkaambo takwe niwakaambula atala andime ezyoziluleme, mbuli mbwakachita mulanda wangu Jobbu. 8Lino kuzwaawo, amulibwezele basipule balimusanu ababili antomwe abagutu balimusanu ababili, mwiinke kumulanda wangu Jobbu, alimwi mukapede chipayilo chenu chakuumpa. Mulanda wangu Jobbu uyomukombela, alimwi ndiyotambula nkombyo yakwe, kuchitila kuti nsikamunyonyoni akambo kabufubafuba bwenu. Takwepe nimwakambula zibotu atala andime, mbwakachita mulanda wangu Jobbu.'' 9Elyo Elifazi muTemanayiti, Bbiludadi muKkusyayiti, aZofa muNamatayiti bakiinka alimwi bakakuchita mbuli Jehova mbaakabalayilila, alimwi Jehova wakatambula Jobbu.10Elyo Jobbu nakakombela bazolwani bakwe, Jehova wakababwededezya zyoolwe. Jehova wakamubwedezya kwindulwidwe tubili kwinda nzyakajisi kutaanguna. 11Mpawo boonseni bakulana baJobbu, antomwe abachizi bakwe, aboonse bakamwizi kumatangunino, bakasika kulinguwe akuzolya zyakulya mung'anda yakwe. Bakamufwida luzyalo akumumbulizya nkambo kamapenzi ayo Jehova ngaakali wamwetela, alimwi umwi awumwi wakapa Jobbu kampanzi kansiliva akangolide.12Jehova wakalongezya mamanino abuumi bwaJobbu kwiinda bwakutanguna; wakajisi tanga lyambelele zyulu kkumi azyulu zyone, nkamela zyuulu musanu achimwi, zipani zyabasune chuulu chomwe, alimwi achuulu chomwe chamadonki mazyazi. 13Alimwi wakalijisi bana balombe balimusanu ababili antomwe abasimbi botatwe. 14Wakawuzika mwana wakwe musimbi mutaanzi zina lyakuti nguJemima, wabili nguKkeziya, awatatu nguKkeleni Hapuchi.15Munyika yoonse tawope mukayintu wakajanika kalimubotu mbuli bana basimbi baJobbu. Wisaabo wakabapa lukono antomwe abachizi babo. 16Musule lyazeezi, Jobbu wakapona myaka ili 140; wakabona bana bakwe antomwe abazukulu, kuyosikila kuzyalane lyane. 17Mpawo Jobbu wakafwa, kaliwachembaala amazuba azulide.

## Psalms

Chapter 1

1Ulilongezezegwe muntu uteendi mukulayililwa abasizibi, nakuti kwimikila munzila abasimuchita zibi, nakukkala mubbwalo lyabasikaniakoniako. 2Pesi chiyandisyo chakwe chili mumulawo wa Jehova, alimwi aamulawu wakwe ulayeesesya chakukomba mansiku asikati.3Uyooba mbuli musamu wakabyalwa kumbali atulonga twamanzi ooyo uuzyala michelo yawo muchindi chawo, uuli amatu atapusami, zyoonse nzyachita zilazwidilila.4Basizibi teensi mbubabede pe, pesi bali mbuli tombe lipupululwa aluuwo. 5Nkiinkako basizibi tabakoyoyima pe mulubeta, nikuba basizibi mulubunga lwabasalali.6Nkaambo Jehova nguusala nzila yabasalali, pesi nzila yabasizibi iyofwidilila.

Chapter 2

1Nkaambonzi manyika naali mumasukusyo, alimwi nkaamboonzi bantu nibachita mabambe atazwidilili? 2Baami banyika babweza chiimo chabo antomwe alimwi baleli balajatana antoomwe mukukazyania a Jehova akukazyania amutumwa wakwe, kabati, 3''Atudeluule tugwisye zisamo nzibatubikilide alimwi tusowe nketani zyabo.''4Ooyo uukkede mumajulu ulabanyanyaala; Mwami ulabanyansya. 5Mpawo uyowambuula ambabo mubukali bwakwe akubakolongania mubukali bwakwe, kati,6''Imebo lwangu ndakananika Mwami wangu aa Ziyoni, chilundu changu chisalala.'' 7Ndiyo wambilizya malayilile aa Jehova. Wakandaambila kuti, ''Uli mwana wangu mulombe. Oobuno buzuba ndilaba wuso.8Ndikumbile, alimwi ndiyokupa manyika kuti ibe lukono lwako aminkome yanyika kuti iibe buvubi bwako. 9Uyozityola akabulo mbuli nkomesi yasikubumba uyozipwaya zikabe tumpanzi tumpanzi.10Nkiinkako linobu, inywebo nobaami, amuchenjezegwe, amuzyotololwe, nobatongi banyika. 11Amukombe Jehova mukuyoowa alimwi mubotelwe akuteketa.12Mumyoonte mwana mulombe nakuti amunyemene, alimwi muyoofwa munzila aawo bukali bwakwe kabupya kwachiindi chinini biyo. Balongezegedwe biyeni aabo bayanduula kuyuba muli nguwe.

Chapter 3

1Intembawuzyo ya Deviti, aawo nakachija kuzwa kuli Abbusalomu mwana wakwe mulombe. Jehova, mbangana basinkondoma! Mbiingi bandisandukila. 2Mbiingi baambuula ataala andime, ''Taakwe lugwasyo ndwejene kuzwa kuli Leza.'' Sela.3Pesi webo, Jehova, ulintobo indizyungulukide, busalali bwangu, alimwi ooyo uundinyampula mutwe. 4Ndinyampula ijwi lyangu kuli Jehova, alimwi ulandisandula kuzwa kuchilundu chakwe chisalala. Selah5Ndakalala ansi ndawona; ndakasinsimuka, nkaambo Jehova wakandikwabilila. 6Nsikooyowa luundu lwabantu aabo balibunga kundilwana kumabazu woonse.7Nyampuka, Jehova! Ndivune, Leza wangu! Nkaambo uyowuma boonse basinkondoma kumweebo; uyotyola meno aabasizibi. 8Lufutuko luzwa kuli Jehova. Ndalomba zilongezyo zyako zibe aabantu bako. Sela

Chapter 4

Nchamwiimbi mupati; kutulizyamiimbo twabukole. Intembawuzyo ya Deviti. 1Ndivwiile aawo nindayita, Leza wabusalali bwangu; ndipe busena aawo nindagomekezegwa. Uube nsoni andime alimwi uswilizye nkombyo yangu.2Nywebo nobantu, kuyosika lili kamusanduula bulemu bwangu kubuchita mawuse? Kuyooba lili kamuyanda eecho chitakwe muulo akuyanduula manwa? Selaha 3Pesi muzibe kuti Jehova walibikila basyomeka kumbali. Jehova uyoomvwa aawo ndaakumwita.4Teketa mukuyoowa, pesi utabisyi! Yeeya chakukomba mumoyo wako aabulo bwako chumuunizi. Selaha 5Pedekezya zipayilo zyabusalali alimwi ubike kusyoma kwako kuli Jehova.6Biingi bati, ''Ngwani utakatutondeezye kufumbwa chintu chibotu?'' Jehova, nyampula mumuni wabusyu bwako aali ndiswe. 7Wapa moyo wangu kubotelwa kwiingi kwinda bamwi aawo zilyo zyabo awayini mpya nizyavulisya. 8Chili muluumuno kuti ndiyolala aansi akoona, kuchitila nduwe olikke, Jehova, ndichite ndifutuke alimwi nkekwabilikene.

Chapter 5

Nchamwiimbi mupati, atulizya miimbo twamuuya. Intembawulo ya Deviti. 1Swiilizya lwiito lwangu kuli nduwe, Jehova; yeeya kumimila kwangu. 2Swiilizya kawuulo kalwiito lwangu, Mwami wangu a Leza wangu, nkambo nkuuli nduwe nkundikomba. 3Jehova, chifumofumo umvwa kulila kwangu; chifumofumo ndileeta butongawusi bwangu kuli nduwe nkelindila chabulangizi.4Nchoonzyo toli Leza uusala bubi pe; bantu babisyi tabakoyooba beenzu bako pe. 5Basinkazi tabakoyoyiima pe mpobede; ulabasula boonse bachita zitalomene. 6Uyojaya babeji; Jehova taduundizyi bantu bali alupyopyongano alweeno.7Pesi mbuli ndime, akaambo kakusyomeka kwachizuminano chako chipati, ndiyooza mung'anda yako; mukuyubunwidwa ndiyokotama chabulemu kunembo lyachikombelo chako chisalala. 8O Mwami, ndizulwide mubusalali bwako akambo kabasinkondoma; chita kuti nzila yako ilulame kulindime.9Nkaambo takukwe simpe pe mumilomo yabo; buntu bwabo bwamukati buli aalunyonyoono; igulyukumena lyabo nkabanda kaaseme; balabbodola manwa alulimi lwabo. 10Babbusye bubi, Leza; kubamba kwabo akube kuwa kwabo! Babinge bazwe akambo kakwendeelela kwazisampuzi zyabo, nkaambo bakusandukila.11Pesi ndakumbila kuti boonse bayubila muli nduwe babotelwe; baleke bawompolole muluyando nkaambo ulabakwabilila; baleke babotelwe muli nduwe, aabo bayanda zina lyako. 12Nkaambo uyolongezya basalali, Jehova; uyoba zyungulusya lusalo mbuli ntobo.

Chapter 6

Nchamupati wabasikwiimba; kuzilizyo zili aatukole, zyakachitwa mubwiie bwaSyeminiti. Intembawuzyo yaDevidi. 1Jehova, utandikalalili mukunyema kwako na kundilaya mubukali bwako. 2Koba aaluse kulindime, Jehova, nkaambo ndilimuteteete; ndiponie, Jehova, nkaambo afuwa angu alakankama.3Muuya wangu wapenzegwe kapati. Pesi webo, Jehova - eezi ziyooyinkilila kusika lili? 4Boola, Jehova! ndiwununune. Ndivune akaambo kabusyomesi bwachikonke chako! 5Nkaambo mulufu takwe noyooyeegwa pe. MuSyiyoli ngwani utakakulumbe.6Ndakatala akulila kwangu. Mansiku woonse ndilazuzya bulo bwangu amisozi; amisozi yangu ndilazuzya musego wangu. 7Menso angu alabundulata abuusu; alalengwaana akaambo kabasinkondoma bangu.8Kamuzwa kulindime, moonse nimuchita bubi; nkaambo Jehova wamvwa musabilo wakulila kwangu. 9Jehova wamvwa lukumbilo lwaluse lwangu; Jehova watambula nkombyo yangu. 10Boonse basinkondoma bangu bayoowugwa nsoni akupenzegwa kapati. Bayooboola alimwi bayoonyanisigwa kufwambana.

Chapter 7

1Lwiimbo Deviti ndwakafula, oolo ndwakayimbila Jehova, akambo kamajwi aa Kkusyi mu Bbenjamayiti. Jehova Leza wangu, ndiyuba mulinduwe! Kondivuna kuli boonse banditandania, alimwi undiyokole. 2Kwataba boobo, balandijata balandikwamuna mbuli mulavu mbwachita, kundizapula mutumpanzi tumpanzi kakutakwe sikundeeta mubulondozi.3Jehova Leza wangu, na ndachita eechi, alimwi maboko aangu kajiisi mulandu - 4na ndamuchitila bubi oyo wakkede muluumuno andime, na kumuchija sinkondoma, kataakwe kaambo, awo mvwa majwi aangu.5Mpawo leka sinkondoma andilyide buumi bwangu mane andiinde; ngalyatuuke buumi bwangu mulusuko. Selah6Nyampuka, Jehova, mubunyeme bwako; nyampuka uyimikizyanie abunyemi bwaba sinkondoma; buka nkambo kangu uchite twambo tululeme ooto ntuwakalayilila akambo kabo. 7Inyika zyakubunganina; bweza alimwi lomwe biyo busena bwako mbubwelede kubiinda.8Jehova kozibeteka nyika; kondilwanina, Jehova, nkaambo ndiluleme alimwi nsikwe mulandu, Nosumpukide Kwiinda. 9Inchito imbi zyabasizibi ngazisike kumamanino, pesi kobayaka bantu baluleme, Leza uululeme, iwebo nuusenuuka myoyo amiyeeyo.10Intobo yangu izwa kuli Leza, ooyo uvuna baluleme mumyoyo. 11Leza mubetesi ululeme, ngu Leza ubanyemenede babi buzuba abuzuba.12Kuti muntu kateempwi, Leza ulanona ipanga lyakwe alimwi ulabaambila buta bwakwe inkondo. 13Ubambila kubelesya zilwanisyo kumulwana; uchita kuti tuvwi twakwe tube tuvwi twandabi zyamulilo.14Koyeeya oyo uuminsi busofwazi, uuminta mabambe aabunyonyooni, uutumbuka bubeji buchisa. 15Uusya dindi, linikide, mpawo awide mudindi ndyaasya. 16Mabambe aakwe abunyoonyoni abweda kumutwe wakwe, nkaambo buluti bwakwe buboola amutwe wakwe mwini.17Ndiyoopa kulumba kuli Jehova nkaambo kakubeteka kwakwe kululeme; ndiyoyimba ntembawuzyo kuli Jehova Uusumpukide Kwinda.

Chapter 8

Kuli silutwe wabasikwiimba. Intembawuzyo ya Deviti. 1Jehova Mwami wesu, ino kubota zina lyako munyika yoonse mbizulwa. ebo nuyubununa bulemu bwako mumajulu aatala. 2Kuzwa mumubono wabana abavwanda wakasimya intembawuzyo nkaambo kabasinkondonyokwe, kuchitila kuti uwumuzye boonse basinkondo asikukkwichizya.3Nendilanga kujulu kumajulu aako, aayo aakachitwa aminwe yako, mwezi anyenyezi, nziwakabika muzilawo, 4mbupatiinzi buli mubantu nobayeeya, niinzi loko nchobapeda? 5Asi wakabaselezya bunini loko munsi lyabantu bakujulu alimwi wakabasamika bulemu abulumbu.6Umuchita kuti ayendelezye aatala azintu zyoonse munsi amawulu aakwe: 7mbelele zyoonse abasune, alimwi nibaba banyama bamusokwe, 8bayuni ba,mujulu, alimwi abaswi bamulwizi, zyoonse zyiinda mukukunka kwalwizi.9Jehova Mwami wesu, mbweebesiinzi oobu bwezina lyako munyika yoonse!

Chapter 9

1Kuli silutwe wabasikwiimba. Intembawuzyo ya Deviti. Ndiyoopa kulumba kuli Jehova amoyo wangu woonse; ndiyolumba nchito zyoonse zigambya. 2Ndiyokondwa akubotelwa muli nduwe; Nosumpukide Kwindilila!3Basinkondoma nibachebuka, balalebwa akuloba kunembo lyako. 4Nkaambo wakwabilila kaambo kangu kaluleme; ukkala aachuno chako chabwami, mubetesi ululeme!5Wakakkalalila manyika; wabanyonyoona babi; walobya zina lyabo mane kukabe kutamani. 6Sinkondo wakakkolomoka mbuuli matongo awo niwakazunda magunzi aabo. Kuyeyegwa kwabo koonse kwaloba.7Pesi Jehova mpali lyoonse; wakasimya bwami bwakwe mubululami. 8Uyoyibeteka nyika abululami, alimwi uyobakosweda milandu yamanyika mukweelanisya kubotu.9Alimwi Jehova uyoba mpembezyo yabaabo badyamizigwa impembezyo muzyiindi zyamakatazyo. 10Aabo balizi izina lyako balasyoma muli nduwe, nkaambo webo Jehova, tobatantamuki pe abo bakuyanduula.11Amwiimbe ntembawuzyo kuli Jehova, oowo weendelezya mu Ziyoni; Mwambile manyika eezyo nzyakachita. 12Nkaambo Leza ulakkwichizya kutila kwabulowa ulayeeya; talubi pe kulila kwabaabo badyamizigwa.13Kondifwida luzyalo, Jehova bona mbendi dyamizigwa abaabo bandisula, webo nokonzya kundikwempa kumilyango yalufu. 14Ikaaka, nindakonzya kwambilizya intembawuzyo yako yoonse. Mumilyango yamwana mwanakazi wa Ziyoni ndiyobotelwa mulufutuko lwako!15Inyika zyabbila ansi mudindi nzilyakasya; mawulu aabo ajatwa mukansabwe nkbakasisa. 16Jehova walipa kuzibinkana; wabeteka; imubi weneenwa enchito zyakwe mwini. Selah17Ibabi balabwedezegwa akutolwa kuGehena, zyoonse nyika ziluba Leza. 18Nkaambo babulide tabakoyolubwa pe lyoonse, nibuba bulangizi bwabaabo badyamizigwa tabukoyoopuuntwa pe kwalyoonse.19Buka, Jehova; utazumizyi muntu kuti akuzunde; inyika ngazibetekwe kunembo lyako. 20Bayoosye, Jehova; inyika ngazizibe kuti nga mbantu biyo. Selah

Chapter 10

1Nkaamboonzi, Jehova, niwimina kule? Nkaamboonzi nolisisa muzyiindi zyamakataazyo? 2Nkaambo kakasampusampu kabo, bantu babi, batandaabo badyamizigwa; pesi inche, ibabi ngabachigwe abumpelenge bwabo mbubachita. 3Nkaambo imuntu mubi ulalidundilizya loko aziyandisyo zyamoyo wakwe; ulongezya balyabi, kutukila Jehova.4Muntu mubi ulaabusyu bunyampukide; tayaanduli Leza. Takwe nayeeya aatala a Leza nkaambo takwe pe mulimu anguwe abunini. 5Webo ulilondokede zyiindi zyoonse pesi twambo twako tululeme tuli ajulu loko anguwe, ulabasimbwida boonse basinkondonyina.6Waamba kuti mumoyo wakwe, ''Nsikoyoofwa ndakachilwa pe; mumazyalane woonse nsikoyoswanana alukazyanio pe.'' 7Mulomo wakwe uzwide lutuko, abubeji abudyamizyi; munsi alulimi lwakwe muli kuputuuka abusofwaazi.8Ulayubilila mumbali amyunzi; mumasena asisikide ulajaya batakwe mulandu; menso aakwe ayanduule batakonzyi kulivuna. 9Ulayubilila musisikide mbuuli mulavu muchimpote; ulayubilila kalinda kujata aabo badyamizigwa. Ulajata aabo badyamizigwa nakwelela mukati bunsabwe bwakwe. 10Mbaajata balapwachuulwa akuminwa aansi, bawida mubunsabwe bwakwe busimide.11Mumoyo wakwe waamba kuti, ''Leza wakaluba; uvumba busyu bwakwe; takoyolikatazya kulanga.'' 12Nyampuka, Jehova! Nyampula kuboko kwako Leza! Utabalubi badyamizigwa.13Nkaamboonzi muntu mubi nakaka Leza akwaamba kuti mumoyo wakwe, ''Tokoyondimanikizya kwiminina nzyayanda''? 14Wazibona, nkaambo lyoonse ubona ooyo uyetela bamwi kupengaana amawuse. Oyo uutakonzyi kuligwasya ulyaba kuli nduwe; ulabavuna batakwe mawisi.15Tyola kuboko kwamuntu musofwazi sizibi. Komuchita kuti ayiminine inchito zyakwe zisofwede nzyalikuyeeya kuti tokoziziba. 16Jehova Mwami lyoonse alyonse; manyika alatandwa kuzwa munyika yakwe.17Jehova, wazimvwa nzibabula badyamizizigwe; usimya moyo wabo, uswilizya inkombyo zyabo; 18Ulabakwabilila batakwe mawisi abadyamizigwa kuchitila kuti kutabi muntu utaketelezye kutuntuulika alimbi.

Chapter 100

Intembawuzyo yakulumba. 1Amoompolole chakukondwa kuli Jehova, nyika yoonse. 2Mubelekele Jehova chalukondo, amuze kunembo lyabuliwo bwakwe akwiimba kwakubotelwa.3Muzibe kuti Jehova nguLeza; wakatulenga, alimwi tulibakwe. Tulibantu bakwe alimwi tulimbelele zyamachezezyo aakwe.4Amunjile mumilyango yakwe akulumba amumbuwa zyakwe akulumbayizya. Mupe kulumba kulinguwe akulongezya zina lyakwe. 5Nkaambo Jehova mubotu; kusyomeka kwachizuminano chakwe nkwalyoonse abwini bwakwe bulayinda mumazyalane woonse.

Chapter 101

Intembawuzyo yaDeviti. 1Ndiyoyimba busyomesi bwachizuminano abululami; kulinduwe, Jehova, ndiyoyimba intembawuzyo.2Ndiyoyenda munzila yabusyomesi. Kaka, uyooza lili kulindime? Ndiyoyenda chabusyomesi mung'anda yangu. 3Tandikoyoobika kuchita bubi kunembo lyangu; ndilasula bubi butakwe milimu; tachikoyoojatilila kulindime.4Bantu babuyo bayondisiya; tandilemeki bubi. 5Ndiyonyonyoona kufumbwa uusisikizya kubbida simabambanwa wakwe. Nsikoyoswiilila nikuba ni uuli akulisumpula alimwi abukkale bunyongene. 6Ndiyoolanga kuli basyomekede bamunyika kuti bakkale kulubazu lwangu. Aabo beenda munzila yabusyomesi kuti bandibelekele.7Bantu basilweeno tabakoyookkala mukati kang'anda yangu; basikubeja tabakoyootambulwa kunembo lyamenso angu. 8Chifumo achifumo ndiyonyonyoona basizibi boonse kuzwa munyika; ndiyogwisya boonse basimuchita zibi kuzwa kumunzi waJehova.

Chapter 102

Nkombyo yawupengede muchiindi nawizukide akulila kwakwe kunembo lyaJehova. 1Mvwa nkombyo yangu, Jehova; mvwa kulila kwangu kulinduwe. 2Utandisisili busyu bwako muchiindi chamapenzi angu. Kondiswiilila nindikwiita, fwambana kundisandula.3Nkaambomazuba angu alayinda mbuli busi, alimwi mafuwa angu alawumpa mbuli mulilo. 4Moyo wangu ulipwayidwe, alimwi ndaba mbuli bwizu bwakapusama. Ndilaluba kulya kufumbwa chilyo.5Akutongawuka kwangu kwiinklila nembo, ndakotela lokmo. 6Ndaba mbuli chamugogoma wamunkanda; ndaba mbuli polo wamumatongo.7Ndoona bulanga mbuli kayuni kali aakalike, akalike ansonge yang'anda. 8Basinkondoma balandisampawula buzuba boonse; aabo bandiniaka babelesya zina lyangu muntuko.9Ndilya dota mbuli chinkwa alimwi ndilavwelania chakunywa changu amisozi. 10Nkaambo kabukali bwako buyoosya, wakandinyampula kujula kuti undiwisizye aansi.11Mazuba angu ali mbuli mwenzule umana, alimwi ndapusama mbuli bwizu. 12Pesi webo, Jehova, upona lyoonse, alimwi mpuwo yako njamazyalane woonse.13Uyoonyampuka akufwida Zayoni luse. Lino nchechiindi chakumufwida luse; chiindi chisalidwe chasika. 14Nkaambo balanda bako bajata mabwe aakwe mabotu akuba aaluzyalo lwalusuko lwamumatongo aakwe. 15Zisi ziyoolemeka zina lyako, Jehova, alimwi bami boonse baansi bayolemeka bulemu bwako. 16Jehova uyooyakulula Zayoni akuyooboneka mubuemu bwakwe.17Kuchiindi eecho, uyovwiila kunkombyo zya wusweekede; takwe nayokaka pe nkombyo zyabo. 18Eechi chiyolembwa kuchitila mazyalane aachiza, alimwi bantu batanaazyalwa bayomutembawula Jehova.19Nkaambo walanga aansi kuzwa kumajulu aasalala; kuzwa kujulu Jehova wakalanga nyika, 20kuti amvwe kutongooka kwabaange, kuti akaangunune aabo bakatongeledwe lufu.21Mpawo baalumi bayolumba zina lyaJehova muZayoni akumutembawula muJelusalemu 22eelyo bantu amami nibayobungana aantomwe kukubelekela Jehova.23Wakabweza nguzu zyangu kuzwa kulindime aakati kabuumi. Wakafwiinsya mazuba angu. 24Ndakaamba kuti, ''Leza wangu, utandigwisyi aakati kabuumi; uliwo mumazyalane woonse.25Muzyiindi zyakale wakabika nyika mubusena; majulu milimu yamaanza aako. 26Bayoloba, pesi webo unoliwo; bayoochembaala boonse mbuli chikobela; mbuli chizwaato, uyobagwisya, alimwi bayozwa. 27Pesi tochinchi, alimwi myaka yako tigoli pe.28Bana babalanda bako bayopona, alimwi lunyungu lwabo luyoopona mubuliwo bwako.''

Chapter 103

Intembawuzyo yaDeviti. 1Ndipa ntembawuzyo kuli Jehova abuumi bwangu boonse, azyoonse eezyo zili mulindime, ndipa ntembawuzyo kuzina lyakwe lisalala. 2Ndipa ntembawuzyo kuli Jehova abuumi bwangu boonse, alimwi ndayibalukwa milimu yakwe mibotu.3Ulalekelela zibi zyako zyoonse; ulaponia malweza aako woonse. 4Ulanunula buumi bwako kuzwa kulunyonyooko; ulakusamika musini wachizuminano chabusyomesi anchito zyaluzyalo. 5Ulazulizya buumi bwako azintu zibotu kuchitila kuti bukubusi bwako bubukulusigwe mbuli nsika.4Bakatuntulika munkanda mumugwagwa alimwi tebakajana munzi wakukkala. 5Nkambo bakali eenzala anyota, bakawiizuka mukukatala. 6Elyo bakiita kuli Jehova mumapenzi aabo, alimwi wakabavuna mumawuse aabo. 7Wakabazulwida anzila iluleme aboobo kuti biinke kumunzi wakuyokkala mukati kawo.6Jehova ulachita eecho chiluleme akuchita milimu iilondokene kuli boonse badyamizigilwe. 7Wakazibya nzila zyakwe kuli Mozesi, amilimu yakwe kulunyungu lwa Izilayeli. 8Jehova ngusiluse asiluzyalo; ulanonoka kunyema alimwi ulayima muluyando luteeli.8Aha kuti bantu bakalumbayizye Jehova nkambo kachizuminano chakwe chisyomekede alimwi azintu zigambya nzyachitila bantu! 9Nkambo ukkutya kupeekezya kwabaabo balenyota, aziyandisyo zyabaabo balenzala ubazuzya azintu zibotu. 10Bamwi babakkede mumudima amucheenzule chalufu, baange mumapenzi amaketani.9Takoyoolaya pe lyoonse; takkali kanyemede pe lyoonse. 10Tatujati mbuli zyeendelana aazibi zyesu na kutubweedezezya mbuli ziyandwa aazibi zyesu.10Wakabavuna kuzwa kujanza lyababo bakabasulide, alimwi wakabavuna kuzwa kujanza lyasinkondonyina. 11Pesi manzi akabavumba basikubadyamizya; takwe naba omwe wakapona. 12Eelyo bakazumina kumajwi akwe, alimwi bakimba intembawuzyo zyakwe.11Mbuli milengalenga mbili ajulu anyika, mbombubo mbuchili chipati chizuminano chabusyomesi bwakwe kuli baabo bamulemeka. 12Mbuli kujwe mbukuli kule kuzwa kumbo, mbombubo mbakagwisya milandu yazibi zyesu kuzwa kulindiswe. 13Mbuli taata mbali aaluse aabana bakwe, aboobo Jehova uli aaluse kuli baabo bamulemeka.13Pesi bakaluba chakufwambana ezyo nzyakabachitila; tebakalindila malayilile akwe pe. 14Bakali baba balyabi loko kuziyandisyo zyabo munkanda, alimwi bakatongawukila Leza munkanda. 15Elyo wakabapa ezyo nzibakakumbila, pesi wakatumina chilwazi chiyoosya alimbabo.14Nkaambo ulizi mbuli mbutwakabumbwa; ulizi kuti tuli lusuko. 15Mbuli muntu, mazuba aakwe alimbuli bwizu; ulafulula mbuli luba mumuunda. 16Luuwo lulawungana alindilyo, alimwi lilazwa, tawo pe ukonzya kwaamba kuti lyakamenenede aali.16Munkanda bakaba amunyono a Mozesi a Aaloni, mupayizi usalala wa Jehova. 17Inyika yakajulika alimwi yakamena Datani alimwi yakavumba batobezi ba Abbilamu. 18Mulilo wakavutuka akkati kabo; mulilo wakabamena bonse basizibi.17Pesi chizuminano chabusyomesi bwaJehova chizwa kwalyoonse kusika kwalyoonse kuli baabo bamulemeka. Bululami bwakwe bulatabukila kulunyungu lwabo. 18Balabamba chizuminano chakwe akwiibaluka kutobelezya malayilile aakwe. 19Jehova wayimika chuuno chakwe kumajulu, alimwi bwami bwakwe buleendelezya ali kumwi awumwi.19Bakapanga cvhing'ombe ku Holebbu alimwi bakachikomba chakali muchimo chabutale. 20Bakasambala bulemu bwa Leza akambo kachikozyanisyo chasipule oyo wakali kulya bwizu. 21Bakaluba Leza wabo Mufutuli, oyo wakali wabachitila milimo mipati mu Ijiputi.20Mupe ntembawuzyo kuli Jehova, nywebo nobangelo bwakwe, nywebo basinguzu bakozu alimwi muchite jwi lyakwe, alimwi muswiilile kwaamba kwajwi lyakwe. 21Mupe ntembawuzyo kuli Jehova, nomakamu akwe woonse, balanda bakwe bachita kuyanda kwakwe. 22Mupe ntembawuzyo kuli Jehova, nozilengwa zyakwe zyoonse, mumasena woonse mwayendelezya. Ndiyoopa ntembawuzyo kuli Jehova abuumi bwangu boonse.2223Wakali wachita milimo igambya munyika ya Hamu amilimo mipati ku Lwizi lwa Matete. 23Elyo wakati uyobamwayuula--kakutali Mozesi, musale wakwe, wakiimikila kunembo lyakwe, kuti anyononone bukali bwakwe kukubajaya.23Bamwi beendela mumaato mulwizi akuyochita mabbindawuko kumanyikaambi. 24Aaba bakabona milimo ya Jehova azigambyo zyakwe mulwizi.2425Bakali banyansya nyika izyalisya; tebakasyoma kuzisyomezyo zyakwe, 25pesi bakanyontoka mumatente abo, elyo tebakateelela Leza pe.25Nkambo wakalayilila akubusya iguuwo kuti likkuvunge lwizi. 26Bakakusika kujulu, bakiinka aansi kunsi. Buumi bwabo bwakayaaya mumapaakasyo. 27Bakali kudadalika akuzembaana mbuli bachankolwa alimwi bakali bagolelwa mukuyeeya.26Nkinkako wakanyampula janza lyakwe akukonkezya kuli mbabo kuti uyobabalekela kuti bakafwe munkanda, 27akumwayisya lunyungu lwabo akati kamanyika, alimwi akuyobamwayisizya mumanyika abwenzu.28Elyo bakatambwizya Jehova mumapenzi aabo, alimwi wakabagwasya mumapakasyo abo. 29Wakatontozya iguwo, amayuwe akamana bataama, akubeteka kuchito nchibayanda. 30Mpawo bakakondwa nkambo lwizi lwakali lwabatama, alimwi wakabeeta kuchito nchibakali kuyanda.30Mpawo Finiyasi wakanyampuka kukubagwasizya, alimwi mapenzi akaloba. Chakabalwa 31kulinguwe kuti uliluleme kumazyalane woonse kwalyoonse.31Akaka kuti ababantu balumbe Jehova nkambo kachizuminano chakwe chisyomekede azintu zigambya nzyachitila bantu! 32Akaka musumpule mumbungano yabantu akumulumba kunkuta yabapati.32Alimwi bakanyemya Jehova kumaanzi aku Melibba, alimwi Mozesi wakachiswa nkambo kabo. 33Bakamuchita kuti Mozesi anyeme, alimwi wakaambula chabukali. 34Tebaka zimingania pe manyika mbuli Jehova mbwakali wabalayilila, 35pesi bakavwelengana ambabo bamanyika alimwi bakiiya inzila zyabo 36mpawo bakakomba baleza babo, abo bakaba kakole kulimbabo.33Wasandula milonga yaba nkanda, tusensa twamanzi yaba nyika njuumu, 34anyika ilamichelo yaba abuuse butakwe chintu nkambo kabubi bwabantu bayo. 35Wasandula nkanda kuba malambwa amanzi anyika njumu kuba tusena twamanzi.36Wakakkazika basinzala nkukoko, akuyaka munzi mumo. 37Bakabyala myunda akubyala zilili ezyo zyakaba egoloka bbotu. 38Wakabalongezya kuti bavulisye. Tachiti kuti mbono zyabo zicheeye mumwelwe.37Bakapayila bana babo balombe abana babo basimbi kumadimoni abo. 38Bakatila bulowa butakwe chibi, bulowa bwabana babo balombe abasimbi, abo mbibakapayilila kuzitombe zyaba Kkenani, bakasofwazya nyika abulowa. 39Bakasofwazigwa amichito yabo; muzichito zyabo bakali mbuli basimamambe.39Bakacheesegwa akufwinsiigwa nkambo kamapaakasyo achisa akupenzegwa. 40Wakatila masampu atala abazuluzi akubachita basimutuntuli munkanda, kwakatali migwagwa pe.40Elyo Jehova wakabanyemena bantu bakwe, alimwi wakabanyansya bantu bakwe. 41Wakabapedekezya kumanza azisi zimwi, antomwe akulibaabo bakali bakatali kubayanda bakabendelezya.41Pesi wakaba kwabilila bafwaba akubamba mpuli zyakwe mbuli butanga. 42Baluleme bayobona eezi akukondwa, abubi buyojala mulomo wabo. 43Kufumbwa musongo weleela kubamba zintu ezi akubikka miyeeyo kumilimo ya Jehova yachizuinano chisyomekede.42Basinkondonyina bakabapenzya, alimwi bakabikwa munsi lyabwendelezi bwabo. 43Zyindi zyiingi wakali kuzakukubagwasya, pesi bakinkilila anembo kabali mukupapila alimwi baketwa ansi azibi zyabo.44Nekubaboobo, wakali kubaswilizya muchindi chakulila kwabo kabayanda lugwasyo. 45Wakali kuyeeya chizuminano chakwe kulimbabo akubetelela nkambo kaluyando lwakwe luteeli. 46Wakachita kuti boonse bakali kubazundilizya kuti bafwensoni ababo.47Kotuvuna swebo, Jehova, Leza wesu, Kotubungika kuzwa kulamwi manyika kuchitila kuti tukape kulumba kuzina lyako lisalala a bulemu bwako muntembawuzyo. 48Akube kuti Jehova, Leza waba Izilayeli, alumbayizigwe kuzwa kumagozeezyo kuyosika kumagozezyo. Bantu bonseni, Ameni.'' Atembawulwe Jehova.

Chapter 104

1Ndipa ntembawuzyo kuli Jehova abuumi bwangu boonse, Jehova Leza wangu uli mupati loko; ulisamikidwe amumuni abwami. 2Ulalivumba lwako mwini amumuni mbuli chikobela; ulayala julu mbuli chisitikizyo cha tente. 3Usimpa ziyako zyamaanda aako aatala amayoba; upanga mayoba nkalaki yako; weenda aamababa aaluuwo.3Ndiyopa kulumba kuli nduwe, Jehova, akkati kabantu; ndiyoyimba ntembawuzyo kuli nduwe akkati kabantu; ndiyoyimba ntembawuzyo kuli nduwe akati kamikowa. 4Nkambo kachizuminano chako chisyomekede chipati chilajulu amajulu; alimwi akusyomeka kwako kusika kumajulu.4Uchita myuuwo kuba batumwa bakwe, mabangabanga aamulilo kuba balanda bakwe. 5Wakabika ntalisyo yanyika alimwi taakwe niyoogwisigwa.5Ngawusumpule, Leza, aatala majulu, alimwi bulemu bwakongabusmpulwe atala anyika yoonse. 6Aboobo kuti mboyanda bavunwe, tuvune ejanza lyako lyakuchilisyo alimwi undisandule.6Wakayivumba nyika amanzi mbuli chikobela; manzi akavumba zilundu. 7Lukalalo lwako lwakachita manzi kuti abweede; kumuzuzumo wajwi lyako akachija.7Leza wambuula mubusalali bwakwe; ''Ndiyobotelwa; ndiyo pambukania Syekkemu achimpanzi kuzwa kukkuti lya Sokkuti. 8Giliyadi nguwangu, a Manase nguwangu; Efulemu alimwi ningowani yangu; Juda musako wabwami bwangu.8Zilundu zyakabuka alimwi mimpata yakaya ansi kumasena ooko nkuwakiisalilide. 9Wakaabambila mugaano wawo kuti kuti atakayindi pe; takoyoovumba lubo pe nyika.9Mowabbu ndibbavu lyangu lyakusambila atala a Edomu ndiyowala nsangu yangu; ndiyowompolola mompololo wakuzunda nkambo ka Filisitiya. 10Ngwani uyondeeta mumunzi musimu? Ngwani uyondizulwida kuli Edomu?''10Wakapanga misawu kuti iyendele mumimpata; tulonga tweetele aakati kazilundu. 11Tulapa manzi kubanyama boonse bamumuunda; mbongolo zyamusokwe zilamaninsya nyota yazyo. 12Munkomwe zyamulonga bayuni balayaka zitendele zyabo; balayimba aakati kamatabi.11Leza, teewatutakata na? Toyinki pe kunkondo empi yesu. 12Tupe lugwasyo kuli basinkondoma, nkambo lugwasyo lwamuntu ndwabyo. 13Tuyozunda alugwasyo lwa Leza; uyolyatuka basinkondoma.13Ulatiliila zilundu kuzwa kuzibikilo zyakwe zyamanzi kujulu. Inyika ilizwide muchelo wamulimu wakwe. 14Ulakuzya bwizu bwang'ombe azilimwa zyabantu kuti balime, kuchitila kuti muntu abe achakulya chizwa munyika. 15Ulachita wayini yakukondelezya muntu, mafuta kung'ayimisya busyu bwakwe, akulya kuzulizya buumi bwakwe.16Misamu yaJehova ilajana mvula nyingi; masedazi akuLebbanoni aayo ngakabyala. 17Ooko bayuni nkobapangila zitendele zyabo. Ntongola uchita munzi wakwe mumusamu wasayipulesi. 18Impongo zyamusokwe (njeleele) ziponena mumalundu malamfu; aatala azilumdu nziyubilo zyabachibila.19Wakasala mweezi kuti uzibye zyiindi; izuba lilizi chiindi chalyo chakubbila. 20Uchita mudima wamansiku aawo banyama boonse bamusokwe nibazwa.21Balavu baniini balavuluma kwakuluma akuyanduula zyakulya zyabo kuzwa kuliLeza. 22Eelyo zuba nilizwa balabungana akuyoowona mumalyango aabo.23Mbubonya, bantu balayinka kumilimu yabo akuyoobeleka do mane mangolezya. 24Jehova, myiingi biyeni milimu yako iisiyenesiyene! Abusongo wakabapanga boonse; inyika ilafwasuuka amilimu yako.25Okuya ndwizi, lubbide lukwazamukide, lutipita zilengwa zitabaliki, ziniini azipati. 26Maato aleenda nkuko okuya, alimwi Leviyatani awalo nkwali lubo okuya, nguwakalengela kuti asobanine mulwizi.27Zyoonse eezi zilangilila kulinduwe kuti uzipe chakulya achiindi cheelede. 28Muchiindi nopa kulinzizyo, zilabungana; muchiindi nofumbatula luboko lwako, zilakuta.29Muchiindi nosisa busyu bwako, zilajana penzi; na wagwisya muuya wabo, balafwa akubweeda kubulongo. 30Eelyo niwatuma Muuya wako, balalengwa, alimwi ulabukulusya nyika.31Nche bulemu bwaJehova ngabube lyoonse; nche Jehova ngabotelelwe zilengwa zyakwe. 32Ulalanga ansi anyika, alimwi ilateketa; ulajata zilundu, alimwi zilasuka busi.33Ndiyoyimba kuli Jehova buumi bwangu boonse; njoyimba ntembawuzyo kuli Leza wangu kufumbwa nkechipona. 34Nche mizeezo yangu ibe mibotu kulinguwe; ndiyosekelela muli Jehova.35Nche basizibi ngabakazwe kuzwa anyika, alimwi bataluleme batachikabiwo pe limbi. Ndapa ntembawuzyo kuli Jehova abuumi bwangu boonse. Tembawula Jehova.

Chapter 105

1Amupe kulumba kuli Jehova, mwiite zina lyakwe; mukazibye nchito zyakwe aakati kamanyika. 2Mwiimbe kulinguwe, mwiimbe ntembawuzyo kulinguwe; mwaambe milimu yakwe yoonse mibotu. 3Mulikankayizye muzina lyakwe lisalala; moyo wabaabo bayanduula Jehova ngawubotelwe.4Muyanduule Jehova anguzu zyakwe; muyanduule muliwo bwakwe lyoonse. 5Muyeeye milimu mibotu njaakachita, zigambyo zyakwe ambeta zyakwe kuzwa kumulomo wakwe, 6nywebo nolunyungu lwaAbbulahamu mulanda wakwe, nobantu baJekkobbu, basale bakwe.7NguJehova, Leza wesu. Mbeta zyakwe zili munyika yoonse. 8Ulabamba chizuminano chakwe lyoonse, jwi ndyaakalayilila kumazyalane aali chuulu.9Ulayeeya chizuminano nchaakachita aAbbulahamu achikonke chakwe kuli Ayizekki. 10Eechi nchicho nchaakaamba kuli Jekkobbu mbuli chizuminano akuli Izilayeli mbuli chizuminano chalyoonse. 11Wakati, ''Ndiyoomupa nyika yaKkenani mbuli chaabilo chalukono lwenu.''12Wakazyaamba eezi aawo nibakachili bache, bache loko, alimwi bakachili beenzu munyika. 13Balikweenda kuzwa kunyika kabaya kunyika iimbi akubwami kuya kuli bumwi.14Taakazumizya naba womwe kuti abapenzye; wakakalalila bami akaambo kabo. 15Wakati, ''Utagumi bananike bangu, alimwi utabisizyi basinsimi bangu.16Wakiita bbalangwe eenyika; wakiimikizya kujanika kwachinkwa. 17Wakatuma mwaalumi kunembo lyabo; Jozefu wakawuzigwa mbuli mulanda.18Mawulu akwe akaangidwe amakkole; munsingo yakwe kwakabikidwe mukonde wabutale, 19kusikila eezyo nzyakaambide zyazuzikizigwa. Jwi lyaJehova lyakamusunka.20Mwami wakatuma balanda kuti bakamwaangunune; mweendelezi wabantu wakamwaangununa. 21Wakamubika mubweendelezi bweng'anda yakwe mbuli mweendelezi wabuvubi bwakwe boonse 22kulayilila bana bamwami mbuli mbaakali kuyanda akuyiisya basilutwe busongo. 23Mpawo Izilayeli wakaza muIjipiti, alimwi Jekkobbu wakakkala kwachiindi munyika yaHemu.24Jehova wakachita bantu bakwe kuti bazyale michelo, akubachita basinguzu kwiinda basinkondonyina. 25Wakachita basinkondonyina kuti basule bantu bakwe, kusyonsya balanda bakwe. 26Wakatuma Mozesi, mulanda wakwe, aAloni, ooyo ngwaakasala. 27Bakachita zitondeezyo zyakwe aakati kabaIjipita, zigambyo zyakwe munyika yaHemu.28Wakatuma mudima akusizya nyika eeyo, pesi bantu bayo tebakalemeka milawu yakwe pe. 29Maanzi aabo wakaachita bwaba bulowa alimwi wajaya nswi zyabo. 30Nyika yabo yakazula machulwa, nikuba mumaanda aabeendelezi babo.31Wakaambuula, alimwi tanga lyenzi atuntantabwa zyakazula munyika. 32Wakachincha mvula yabo yaba zambangulwe, amulilo uulikuyaka munyika yabo. 33Wakanyonyoona misaansa amikuyu yabo; wakatyola misamu yenyika yabo.34Wakaambuula, alimwi mpasu zyakasika, mpasu nyingi loko. 35Mpasu zyakalya woonse masokwe amateyo munyika yabo; Zyakalya zyoonse zilyo zyenyika. 36Wakajaya boonse bana bataanzi munyika yabo, michelo mitaanzi yamanguzu aabo woonse.37WakagwisyabaIzilayeli kabali aansiliva angolide; takwe wakakatala pe munzila. 38Ijipiti wakabotelwa nibakayinka, nkaambo baIjipiti bakali kubayoowa kapati. 39Wakayala joba kuti libavumbe akuchita mulilo kuti ubamunikile mansiku.40BaIzilayeli bakakumbila chakulya, alimwi wakeeta tundonga akubakkutya achinkwa kuzwa kujulu. 41Wakaandula bbwe, alimwi maanzi akazwa mulindilyo; akeenda muchimpayuma mbuli mulonga. 42Nkaambo wakayeeya chisyomezyo chakwe chisalala eecho nchaakachita kuliAbbulahamu mulanda wakwe.43Wakazulwida bantu bakwe alukondo, basale bakwe aloompololo lwakuzunda. 44Wakabapa masena aamanyika; bakabweza akulijanina lubono lwabantu 45kuchitila kuti bakabambe malayilile akwe akulemeka milawu yakwe. Mutembawule Jehova.

Chapter 106

1Mutembawule Jehova. Mupe kulumba kuliJehova, nkaambo mubotu, `nkaambo busyomesi bwachizuminano chakwe mbwalyoonse. 2Ngwani ukonzya kubala lubo milimu mipati yaJehova na kwaamba mubuzule milimu yakwe yentembawuzyo?2Jehova uyojata musako wabwami bwamanguzu ako kuzwa ku Ziyoni; yendelezya akati kaba sinkondonyokwe. 3Bantu bako bayokutobela muzikobela zisalala mukuyanda kwabo mubuzuba bwamanguzu aako; kuzwa mwida lyakubuchedo bakubusi bako bayoba mbuli lume.3Balilongezegelwe aabo bachita zilikabotu, aabo bali aanchito ziluleme lyoonse. 4Amukandiyeeye, Jehova, aawo noyoobafwida nsoni bantu bako; ndigwasye aawo noyoobafutula. 5Mpawo ndiyoobona kuzwidilila kwabasale bako, botelwa mulukondo lwenyika yako, alomwi ulemekwe alukono lwako.4Jehova wakonkezya, alimwi takosanduka; ''Ulimupayizi kwalyoonse, mbubonya mbuli Melekizedeki.''5Leza ulikujanza lyako lyaku chilisyo. Uyojana baami mubuzuba bwabukkali bwakwe. 6Uyobeteka zisi; uyozuzya masena akulwanina amitunta; uyojaya bazululi mumanyika manji.6Twakabisya mbuli basikale besu; twakabisya, alimwi twakachita bubi. 7Bamataata tebakalumba pe milimu yako mibotu muIjipiti; bakawunduuzya kumilimu yako myiingi yabusyomesi bwachizuminano chako; bakakupapa kulwizi, Lwizi lwaMatete.7Unoyonywa mukalonga kumbali amugwagwa alimwi uyonyampula mutwe wakwe kujulu azwa kuzunda.8Nikubaboobo, wakabafutula akaambo kazina lyakwe kuchitila kuti atondeezye manguzu akwe. 9Wakakalila Lwizi lwaMatete, alimwi lwakayuminina. Mpawo wakabazulwida mulindulo, mbuli muchimpayuma.10Wakabafutula kujaanza lyabaabo bakali kubasula, alimwi wakabawunununa kuzwa kujaanza lyasinkondo. 11Pesi maanzi akavumba basinkondonyina babo; takwe naba womwe wakapona. 12Mpawo bakasyoma majwi akwe, alimwi bakayimba ntembawuzyo yakwe.13Pesi chakufwambana bakaluba nzyakachita; tebakalindila malayilile akwe. 14bakaba enkosya mpati muchimpayuma, alimwi bakasunka Leza munkanda. 15Aboobo wakabapa nchibakali bakumbila, pesi wakatuma chilwazi chikali aalimbabo.16Kumusasa bakaba ebbivwe kuliMozesi aAloni, bapayizi basalala baJehova. 17Nyika yakajulika yamena Datani alimwi yavumba batobeli baAbbilamu. 18Mulilo wakatenta aakati kabo; mulilo wakamena basizibi.19Bakachita ching'ombe kuHolebbu alimwi bakomba chitombe chabutale chakabumbidwe. 20Bakawuzya bulemu bwaLeza kuchikozyanio chamupule uulya masokwe. 21Bakaluba Leza Mufutuli wabo, wakachita milimu mipati muIjipiti.22Wakachita zintu zigambya munyika yaHemu amilimu yanguzu kuLwizi lyaMatete. 23Aboobo wakatedi uyakubanyonyoona - kakutali kuti Mozesi, musale wakwe, wakiimikila kunembo lyakwe, kugwisya lunyemo lwakwe kukubanyonyoona.24Mpawo bakasampawula nyika iizyalisya; tebakasyoma chisyomezyo chakwe, 25pesi bakang'ung'una mumatente aabo, alimwi tebakalemeka Jehova.26Nkinkaako wakabusya jaanza lyakwe alimwi wakonka kulimbabo kuti uyoobaleka kuti bakafwe munkanda, 27akamwaye lunyungu lwabo aakati kamanyika, akabamwaye mumanyika aabamazwakule.28Bakakomba Bbaalu waPiyo alimwi bakalya zipayizyo zyakapayililidwe kubafu. 29Bakamubusizya kunyema kubukali anchito zyabo, alimwi dwazi lyakaba aakati kabo.30Mpawo Finihasi wakabuka wanjilila, alimwi dwazi lyakamana. 31Zyakabalwa kulinguwe kayili nchito iisalala kumazyalane woonse kwalyoonse.32Alubo bakanyemya Jehova kumaanzi aakuMelibba, alimwi Mozesi akachiswa akaambo kabo. 33Bakachita kuti Mozesi abijilwe, alimwi wakaambuula chabukali. 34Tebakanyonyoona manyika mbuli Jehobva mbaakabalayililide, 35pesi bakanjilana amanyika akwiiya nzila zyabo 36alimwi bakakomba zitoombe zyabo, eecho chakaba kakkole kulimbabo.37Bakapeda bana babo balombe abasimbi kumyuuya mibi. 38Bakatila bulowa butakwe mulandu, bulowa bwabana babo balombe abasimbi, aabo mbibakapeda kuzitoombe zyaKkenani, kubisya nyika abulowa. 39Bakasofwaazigwa aamilimu yabo; munchito zyabo bakali mbuli basimamambe.40Aboobo Jehova wakanyemena bantu bakwe, alimwi wakakaka bantu bakwe. 41Wakabapa kumaanza aamanyika, alimwi aabo bakalikubasula bakabeendelezya.42Basinkondonyina bakabasyonsya, alimwi bakeendelezegwa abweendelezi bwabo. 43Zyiindi zyiingi wakali kusika kuzoobagwasya, pesi bakiinkilila anembo akupapa alimwi bakaboozegwa aansi azibi zyabo.44Nikubaboobo, wakaswiilila kufwaba kwabo aawo naakamvwa kulila kwabo kwalugwasyo. 45Wakayeeya chizuminano chakwe ambabo alimwi wakabalekelela akaambo kaluyando lwakwe lwiimvwi nji. 46Wakachita bazundi babo kuti babe aluzyalo kulimbabo.47Tufutule, Jehova, Leza wesu. Tubunganie kuzwa kumanyika kuchitila kuti tukape kulumba kuzina lyako lisalala akupa bulemu muntembawuzyo zyako. 48Ikaka Jehova, Leza waIzilayeli, ngakatembawulwe kwalyoonse alyoonse. Boonse bantu bakati, ''Ameni.'' Mutembawule Jehova.

Chapter 107

1Mupe kulumba kuliJehova, nkaambo mubotu, alimwi busyomesi bwachizuminano chakwe bulakkala chalyoonse. 2Ibanunwidwe baJehova ngabaambuule, aabo mbakawunununa kuzwa kujaanza lyasinkondo. 3Wababungania kuzwa kumanyika aakule, kuzwa kujwe akumbo.4Bakeendeenda muchimpayuma mumugwagwa wamunkanda alimwi tebakajana muunzi wakukkala. 5Akaambo kakuti bakali enzala enyota, bakeezuuka kuzwa kukukatala. 6Mpawo bakayita kuliJehova mumapenzi, alimwi wakabawununa kuzwa kumafwabi aabo. 7Wakabazulwida anzila iiluleme kuchitila kuti bakayinke kumuunzi wakukkala.8O, kuti bantu bakatembawule Jehova akaambo kabusyomesi bwachizuminano chakwe azintu zigambya nzyaachita kubuleya! 9Nkaambo ulalumbizya nyota yabaabo bali eenyota, aziyandisyo zyabaabo bali eenzala ulakutya azintu zibotu. 10Bamwi bakakkede mumudima amubbundibundi, baange mumafwabi amumakketani.11Eechi nkukuti bakapapila jwi lyaLeza alimwi bakaka lulayo lwaUusumpukide Kapati. 12Wakabombya myoyo yabo kwiindila mubuyumuyumu; bakawa alimwi tekwakali naba womwe sikubagwasya kubuka. 13Mpawo bakiita kuliJehova mumapenzi aabo, alimwi wakabagwisya kuzwa mumapenzi abbo.14Bakeenda mumudima amubbundibundi alimwi badunsula makkole aabo. 15O, kuti bantu batembawule Jehova akaambo kabusyomesi bwachizuminano chakwe azintu zigambya nzyaakachitila buleya! 16Nkaambo wakatyola milyango yamukuba alimwi wiinda mumilyango yabutale.17Bakali bafubafuba munzila zyabo zyabupapu alimwi bakafwabisigwa akaambo kazibi zyabo. 18Bakasweekelwa chiyandisyo chakulya chintu, bakaswena aafwiifwi kumilyango yalufu. 19Mpawo bakayita kuliJehova mumapenzi aabo alimwi wakabagwisya mumapenzi aabo.20Wakatuma jwi lyakwe wabaponia, alimwi wakabanununa kuzwa kulunyonyooko lwabo. 21O, kuti bantu batembawule Jehova akaambo kabusyomesi bwachizuminano chakwe azintu zigambya nzyaakachitila buleya! 22Ngabakape zipayizyo zyabo zyakulumba akwaamba milimu yakwe mukwiimba.23Bamwi baleenda mulwizi mubwaato akuchita mabbindawuko kumanyika. 24Aaba bakabona milimu yaJehova azigambyo zyakwe mulwizi.25Nkaambo wakalayilila akubusya kambizi aako kakopakopa lwizi. 26Maato aabo akanyampwidwa kujulu; alimwi akawaalilwa mukati aansi. Mawumi aabo akayeemuka mukubulikilwa. 27Bakazungaanisigwa akuzeyaama mbuli bakkolwi alimwi tebakachizi chakuchita.28Mpawo bakayita kuliJehova mumapenzi aabo, alimwi wakabagwisya mumapenzi aabo. 29Wakawumuzya muuwo mukali, alimwi mayuwe akatontobala. 30Mpawo bakabotelwa nkaambo lwizi lwkatontobala, alimwi wakabatola nkubakali kuyanda kuyooyimikililka.31O, kuti bantu batembawule Jehova akaambo kabusyomesi bwachizuminano chakwe azintu zigambya nzyaakachitila buleya! 32Ngabakamusumpule mumbungano yabantu akumutembawula munkuta yabasilutwe.33Usandula milonga kuba chimpayuma, tusensa twamaanzi kuba nyika njumu, 34anyika iizyalya kuba busena butazyali akaambo kabubi bwabantu bayo. 35Usandula chimpayuma kuba dambwa lyamaanzi anyika njumu kuba tusensa twamaanzi.36Ulakkazika basinzala nkukooko, akuyaka muunzi wakukkala. 37Bakabyala myuunda akuzikila myuunda yamasaansa yakapa goloka. 38Ulabalongezya aboobo bakavulisya loko. Talekeli lubono lwabo kuti lucheye mumweelwe.39Bakachesegwa akuboozegwa aansi amapenzi aachisa amapenzi. 40Ulatila bukali kubazululi akubachita kuti beendeende muchimpayuma, ooko kutakwe migwagwa.41Pesi ulakwabilila babula kuzwa kukupenzegwa alimwi ulabamba mpuli zyakwe mbuli mbelele. 42Baluleme bayoochibona eechi akubotelwa, alimwi bubi boonse buyoojala mulomo wabo. 43Kufumbwa musongoweelede kulangisisya eezi zintu akuyeesesya nchito zyabusyomesi bwachizuminano chakwe.

Chapter 108

Lwiimbo, intembawuzyo yaDeviti, 1Moyo wangu ulipangikidwe, Leza! Ndiyoyimba, iyi, ndiyoyimba ndumbayizyo abulemu bwangu boonse. 2Bukw, siba alimwi weembe; ndiyobusya lundindiwana.3Ndiyoopa kulumba kulinduwe, Jehova, aakati kabantu; ndiyoyimba ndumbayizyo kulinduwe aakati kamanyika. 4Nkaambo busyomesi bwachizuminano chako mbupati kwiinda majulu; abululami bwami bwako busika kumajulu.5Ngawunyampulwe, Leza, aajulu lyamajulu, abulemu bwako ngabunyampulwe aajulu lyanyika yoonse. 6Kuchitila kuti aabo mboyanda bakonzye kuvunwa, tuvune akuboko kwako kwalulyo alimwi undisandule.6Aboobo takoyogwisigwa; muntu ululeme uyoyibulukwa kwalyonse. 7Tayoowi makani mabi pe; ukkedwe kaango, usyoma muli Jehova.7Leza wambuula mubusalali bwakwe; ''Ndiyobotelwa; ndiyowanzznia Syekkemu akwaaba Mumpata waSakkoti. 8Gliyadi nguwangu, alimwi Manase nguwangu; Ifulemu alakwe ningwaani yangu; Juda musako wangu.8Moyo wakwe ulikkede, katakwe kuyoowa, mane akabone kuzundwa kwaba sinkondonyina. 9Ulapa chakwaba kubachete; bululami bwakwe buliimvwi nji kwalyoonse; uyosumpulwa abulemu.9Mowabbu nchisambilo changu; aajulu lyaIdomu ndiyowaala nsangu yangu; ndiyowompolola muluzundo akaambo kaFilisitiya. 10Ngwani uutakandete kuchisi chisimide? Ngwani uutakanditole kuli Idomu?''10Sizibi uyozibona eezi alimwi uyonyema; uyoluma ntwino mumaxchise alimwi uyoyeemuka chakumana; chiyandisyo chabasizibi chiyoloba.11Leza, totukakide na? Toyinki kunkondo ampi yesu. 12Tupe lugwasyo aatala asinkondoma, nkaambo lugwasyo lwamuntu ndwabuyo. 13Tuyozunda alugwasyo lwaLeza; uyolyatila aansi basinkondoma.

Chapter 109

Yamupati wabasikwimba. Intembawuzyo ya Davida. 1Leza ngwelumbayizya, utawumuni, 2Nkambo basizibi alimwi basilweno bandilwana; baambula zyakubeja aatala ambebo. 3Bandizyunguluka akwambula zintu zichisa, bandilwana nkaatakwe kambo.4Nkambo kaluyando lwangu bandibejelezya, pele ndabakombela. 5Bandibwedezezya bubi kububotu, alimwi basula luyando lwangu.6Bikka muntu mubi atala abasinkondo mbuli aaba bantu; bikka sikubejelezya ayime kukuboko kwakwe kwakuchilisyo chakwe. 7Eelyo nabetekwa, ngajanwe amulandu; inkombyo yakwe ngayibe abubi.8Mazuba akwe ngaacheye; alimwi umwi ngabweze busena bwakwe. 9Bana bakwe ngababule wisi, abakkazi bakwe ngababe mukamufu. 10Bana bakwe ngababe basimutuntuli nkabayobukkumbila, nkabayo bukkumbilila zyakupegwa nkabasiya munzi wabo tongo.11Sikukweleta ngabweze zyoonse nzyalazyo; beenzu ngababweze nzyafola. 12Kutabi utondezya luzyalo kulinguwe; kutabi muntu ufwida luzyalo bana bakwe batachikwe wisi. 13Lunyungu lwakwe ngalulobe, mazina aabo azimwe kuzyalane litobela.14Milandu yabasikale bakwe ngiyambwe kuli Jehova; amilandu yabanyina italubwi. 15Milandu yabo ngayibe kunembo lya Jehova; Jehova ngazime kuyeegwa kwabo munyika. 16Jehova ngachite eezi nkambo muntu oyu takalikkatazya kukutondezya chizuminano chisyomekede, pele wakapenzya badyamizigidwe, babulide, abatyompeledwe kufwa.17Wakayanda kutuka; ngalubole kulinguwe. Wakasula kulongezegwa; kutabi chilongezyo chiza kuli nguwe. 18Wakalizwatika lutuko mbuli chikobela chakwe, alutuko lwakwe lwakanjila mukati kakwe mbuli maanzi, mbuli mafuta mukati kamafuwa aakwe.19Lutuko lwakwe ngalube mbuli zikobela zizwatwa kukulivumba, mbuli lutambo ndwalyanga kwalyoonse. 20Eechi ngachibe chaabilo chabasikundibejelezya kuzwa kuli Jehova, abo baamba zintu zibi aatala ambebo.21Jehova Leza wangu, ndichitile chaluzyalo nkambo kazina lyako. 22Nkambo chizuminano chako chisyomekede nchibotu, ndivune nkambo ndidyamizigidwe alimwi alimwi ndibulide, amoyo wangu uleechilonda muli ndime. 23Ndiyobumana mbuli mwenzule wagolezya; ndatapuulwa mbuli nsozi.24Mazwi aangu awizuka nkambo kakulyiimya kulya, Ndasyala chikumba amafuwa. 25Ndaba chisampu abasikundi bejelezya; elyo nibandibona, batikinya mitwe yabo.26Ndigwasye, Jehova Leza wangu; ndivuna achizuminano chako chisyomekede. 27Ngabazibe kuti oku nkuchita kwako, kuti iwebo Jehova, nduwe wazichita ezi.28Nikuba banditukila mebo, ikaka ndilongezye, nibandibukila, abawusigwe bweme; pele muzike wako ngabotelwe. 29Basinkondoma ngabasamikwe bweeme; abasame bweme bwabo mbuli chikobela.30Amulomo wangukondipa kulumba kupati kuli Jehova; Ndiyomutembawula akkati kama bbunga. 31Nkambo uyoyima kukuboko kwakuchilisyo kumuchete, kumuvuna kuli babo bamubeteka.

Chapter 11

Kuli silutwe wabasikwiimba. Intembawuzyo ya Deviti. 1Muli Jehova mondiyuba; ino inga ulandaambila byeni kuti, ''Kochijila kudundu mbuli muyuni?'' 2Nkaambo boona! Basizibi babamba buta bwabo atukole, kutuwaala mumudima kuti bayase baluleme mumoyo.3Kuti intalisyo zyanyonyooka, ino baluleme nga balachitaanzi? 4Jehova uli muchikombelo chakwe chisalala; menso aakwe alasenuuka bana babantu.5Jehova ulabasenuuka boonse baluleme abasizibi, pesi ulibasulide abo bayanda kuchita lupyopyongano. 6Basizibi ulabawisizya makkala ayaaka ankando zyamabwe; iguuwo lyuumpa liyooba chibeela chabo kuzwa munkomesi yakwe! 7Nkaambo Jehova uliluleme, alimwi ulabuyanda bululami; baluleme bayoobona busyu bwakwe.

Chapter 110

Intembawuzyo ya Davida. 1Jehova wati kuli simalelo wangu, ''Kkala kujanza lyangu lyakuchilisyo kusikila basinkondonyokwe bakabe chilyatililo chako.''2Jehova uyojata musako wabwami bwamanguzu ako kuzwa ku Ziyoni; yendelezya akati kaba sinkondonyokwe. 3Bantu bako bayokutobela muzikobela zisalala mukuyanda kwabo mubuzuba bwamanguzu aako; kuzwa mwida lyakubuchedo bakubusi bako bayoba mbuli lume.4Jehova wakonkezya, alimwi takosanduka; ''Ulimupayizi kwalyoonse, mbubonya mbuli Melekizedeki.''5Leza ulikujanza lyako lyaku chilisyo. Uyojana baami mubuzuba bwabukkali bwakwe. 6Uyobeteka zisi; uyozuzya masena akulwanina amitunta; uyojaya bazululi mumanyika manji.7Unoyonywa mukalonga kumbali amugwagwa alimwi uyonyampula mutwe wakwe kujulu azwa kuzunda.

Chapter 111

1Atembawulwe Jehova. Ndiyoopa kulumba kuliJehova amoyo wangu woonse mumbungano yabaluleme, mukuswaanana kwakwe. 2Milimu yaJehova mipati, iilindidwe kapati ababo bayiyandisya. 3Mulimu wakwe mubotu alimwi uli aabulemu. Busalali bwakwe bulakkala lyoonse.3Leza wesu ulikujulu; ulachita kufumbwa nchayanda. 4Zileza zyazisi nzya nsiliva angolida, mulimu wamaanza aabantu.Uchita zintu zibotu zitakayeeyegwe; Jehova ili aaluzyalo aluse. 5Upa kulya kubatobezi bakwe basyomekede. Unoyoyeeya lyoonse chizuminano chakwe. 6Wakatondeezya milimu yakwe yamanguzu kubantu bakwe mukubapa lukono lwamanyika.5Ezyo zileza zilamilomo, pesi tazyambuuli pe; zilamenso, pesi taziboni pe; 6zilamatwi, pesi tazimvwi pe; zilampemo, pesi tazinunkuuzyi pe.7Milimu yamaanza akwe ilisyomekede alimwi ililuleme; milayizyo yakwe yoonse ilatobelezeka. 8Ilimikizigilwa kwalyoonse, kuti ikatobelezegwe chakosyomeka kabotu. 9Wakapa kuzunda kubantu bakwe; wakananika chizuminano chakwe lyoonse; zina lyakwe liasalala alimwi lilagambya.9Izilayeli, syoma muli Jehova; ndugwasyo lwako alimwi nintobo. 10O ng'anda ya Aaloni, syoma muli Jehova; ndugwasyo lwako alimwi nintobo. 11Inywebo nemulemeka Jehova, amusyome mulinguwe; ndugwasyo lwanu alimwi nintobo.Kulemeka Jehova matalikilo aabusongo; aabo batobelezya malayilile aakwe bali aakumvwisisisya kubotu. Bulumbu bwakwe mbwalyoonse.12Jehova ulatuyeeya akuyotulongezya; uyolongezya luzubo lwa Izilayeli; uyolongezya luzubo lwa Aaloni. 13Uyolongezya aabo bamulemeka, boonse banini abapati. 14Akube kuti Jehova amuyungizye mumyeelwe kwindilide, yanu ayalunyungu lwenu'.15Akube kuti mulongezegwe a Jehova, iwakalenga julu anyika. 16Majulu ngaakwe Jehova; pesi insi wakiipa muntu.17Bafwide tabamulumbayizyi pe Jehova, nikuba abakafwa muluumuno; 18Pesi tuyolumbayizya Jehova lino alyoonse. Ngatembawulwe Jehova.

Chapter 112

1Mutembawula Jehova. Ulilongezegelwe muntu uyowa Jehova, uubotelwa kapati mumilawu yakwe. 2Lunyungu lwakwe lunooli eenguzu aanyika; lunyungu lwamunaleza lunolongezegelwe.3Lubono abuvubi zilimung'anda yakwe; busalali bwakwe mbwalyoonse. 4Kumunaleza mumuni ulamunika mumudima; ngusiluzyalo, siluse, alimwi uliluleme. 5Zimweendela kabotu muntu uchita chaluzyalo alimwi uuboleka mali, uuchita mabambe aakwe mukasimpe.6Nkaambo takoyoosunzulisigwa pe; muntu uusalala uyooyeyegwa kwalyoonse. 7Tayowi makani mabi; uli aachaamba, usyoma muliJehova.8Moyo wakwe uluumwide, kutakwe kuyowa, kusika akalange chakuzunda basinkondonyina. 9Upa chabuuya kubachete; musalali bwakwe mbwalyoonse; uyoonyampulwa abulemu.10Muntu mubi uyoozibona eezi alimwi uyoobijilwa; uyooluma meno akwe mukunyema alimwi uyooyeemuka; chiyandisyo chabasizibi chiyoomana.

Chapter 113

1Mutembawula Jehova. Mumutembawule, nobalanda baJehova; mutembawule zina lyaJehova. 2Lililongezegelwe zina lyaJehova, lino abutamani.3Kukuzwa kwezuba kusika kumabbililo aalyo, zina lyaJehova lyeelede kutembawulwa. 4Jehova ulisumpwidwe aatala amanyika woonse, abulemu bwakwe bwiinda majulu.5Ngwani ulimbuli Jehova Leza wesu, uli aachuuno chakwe aajulu, 6uulanga nyika kuzwa kujulu?7Ubuswa bachete kuzwa mutombe akunyampula babula kuzwa achaala, 8kuchitila kuti akamukazike antoomwe abana bamwami, bana bamwami wabantu bakwe.9Upa muunzi kumwanakazi uutazyali weeng'anda; umuchita kuti abe mwanakazi walukondo wabana bakwe. Mutembawula Jehova!

Chapter 114

1Aawo Izilayeli nakazwa muIjipiti, ng'anda yaJekkobbu kuzwa kubantu bambuula mulaka mutuba, 2Juda wakaba busena busalala, Izilayeli bwami bwakwe.3Lwizi lwakabona alimwi lwakachija; Jodani wakaboola. 4Zilundu zyakasotooka mbuli bagutu, tulundu twakasotooka mbuli mbelele.5Nkaamboonzi niwachija, nolwizi? Jodani, nkaambbonzi niwaboola? 6Nozilundu, nkaamboonzi nimwasotooka mbuli bagutu? Notulundu tuniini, nkaamboonzi nimwasotooka mbuli mbelele? 7Kankama kunembo lyaJehova, yonyika, kubuliwo bwaLeza waJekkobbu.8Wakasandula bbwe kulichita dambwa lyamaanzi, bbwe jumu kulichita kasawu kamaanzi.

Chapter 115

ALEPH 1Balilongezezegwe abo baluleme munzila zyabo, beenda mumulawu wa Jehova. 2Bali acholwe babamba chakusungwaala malayilile akwe, bamulangula chamoyo woonse.3Tabayisyi pe; beenda munzila zyakwe. 4Nduwe niwatwambila kuti tubambe malayilile aako akaako kuti achitwe kabotu.5Ooh, aboobo kuti njime kabotu mukuyeeya milazyo yako! 6Aaboobo taakwe ninjowusigwa eelyo nenjeeya yoonse milazyo yako.7Ndiyopa kulumba kuli nduwe amoyo uyimvwi elyo nenjiya milazyo yako iluleme. 8Njobaamba milazyo yako; utandisiyi andikke.9Ino uchikula ulibamba biyeni inzila yako kuti isalale? Akulemeka ijwi lyako. 10Njokuyandawula amoyo wangu woonse; utandileki ndipambuke kuzwa kumilayizyo yako.101Ndagwisya mawulu angu kuzwa kunzila imbi aboobo kuti njeeye ijwi lyako. 102Tandipambukilide kumbali pe kuzwa kumbeta zyako ziluleme, nkambo wakandilayilila.103Anonesya buti majwi ako nengalabila, iyii manono kwinda buchi kumulomo wangu! 104Kwindila mukulayilila kwako njana impindu yakusiyanisya; nkinkaako ndasula nzila yabubeji.105Ijwi lyako nilampi kumawulu angu amumuni wanzila yangu. 106Ndakakonkezya alimwi ndakakazuzikizya, abobiya njoyeeya mbeta zyako ziluleme.107Ndimvwide machise loko; kundiponia, Jehova, mbuli mbwakasyomezya mujwi lyako. 108Jehova, ndakukomba kotambula inkumbilizyo zyamulomo wangu, alimwi kondiyiisya mbeta zyako ziluleme.109Buumi bwangu bulimujanza lyangu kwalyoonse, nikuba tandilubi pe mulawu wako. 110Basizibi banditeya kakole, pesi nsinakusowa pe malayilile aako.11Majwi aako ndaabambide mumoyo wangu aboobo kuti nditakakubisizyi. 12Ulilongezezegwe iwebo, Jehov; kondiyiisya milazyo yako.111Ndayandisya chizuminano chambeta mbuli lukono lwangu kukabe kutamani, nkambo ngabotezya moyo wangu. 112Moyo wangu ulibikidwe kukulemeka milazyo yako mane kukabe kutamani.113Ndasulayika abo basimyoyo yobile, pesi ndayanda mulawu wako. 114Ulibusena bwangu bwakuyubila alimwi ulintobo yangu; ndabulangizi mujwi lyako.115Amunditantamuke, inywebo nobasikuchita chibi, aboobo kuti nkayeeye milazyo ya Leza wangu. 116Konditabilila mebo ajwi lyako aboobo kuti ndipone akutawusigwa bweeme muchilangililo changu.117Undikwabilile mebo, alimwi njofutuka; noyeeya milawu yako lyoonse. 118Ulabakaka boonse abo bapambuka kuzwa kunzila yako, nkambo bantu abo balyeena akutalulama.119Ulagwisya basizibi baanyika boonse mbuli makwisila; nkambo kaako ndilayandisya milazyo yako chabusungu. 120Mubili wangu wakankama mukuyoowa nduwe, alimwi ndayoowa mbeta zyako ziluleme.12Jehova ulatuchebuka alimwi ulatulongezya; uyolongezya mpuli yaIzilayeli; uyolongezya mpuli yaAloni. 13Uyolongezya aabo bamulemeka, boonse baniini abapati. 14Ikaka Jehova ngavuzye myeelwe yanu mubwiingi amubwiingi, yanu ayalunyungu lwanu.'121AYINI Ndachita ziluzi azilomene; utandisiyi pe mukupenzegwa kwangu. 122Kusyomezya makkalilo amulanda wako; utaleki balisumpula bandipenzye.123Menso angu akatala nendangila lufutuko lwako akambo kajwi lyako liluleme. 124Tondezya mulanda wako chizuminano chako chisyomekede, akundiyiisya milumbe yako.125Ndimulanda wako; ndipe kumvwisisisya aboobo kuti ndizibe chizuminano chambeta zyako. 126Chaba chiindi cha Jehova kuti azuzikizye amichito, nkambo bantu batyola mulawu wako.127Ndiyandisya mulazyo wako chakasimpe kwiinda ngolide, kwinda ngolide ntuloko. 128Nkinkaako ndatobelezya kabotu mbukwelede malayilile ako woonse, alimwi ndisulide inzila zyonse zyabubeji.PE 129Milawu yako ilagambya, nchinchicho nchenjilemeka. 130Kupandululwa kwejwi kupa mumuni; lipa kumvwisisisya kuli batezi.13Amuulo wangu ndakaamba bululami bwamilazyo eeyo njiwakandiyubunwida. 14Njobotelwa munzila yachizuminano chako kwinda buvubi boonse.131Ndajula mulomo wangu akufwekemba, nkambo ndisukeme milazyo yako. 132Kondichebuka akundibeda aluzyalo mebo, mbuli mbochita lyoonse kuli baabo bayanda zina lyako.133Lanzya ntaamo zyamawulu angu ajwi lyako; utaleki chibi kuti chindendelezye. 134Kondinununa kuzwa kulupenzyo lwabantu aboobo kuti nkayeeye malayilile aako.135Komunikila mulanda wako abusyu bwako, akundiyiisya imbeta zyako. 136Tulonga twamisozi tuleenda kumenso angu nkambo bantu tabayeeyi mulawu wako pe.TSADHE 137Uliluleme, Jehova, ambeteko zyako zililuzi. 138Wakapa chizuminano chiluleme akusyomekana.139Bukali bwandinyonyoona mebo nkambo basinkondoma baluba majwi aako. 140Ijwi lyako lyakasalazigwa loko, aboobo mulanda wako ulaliyanda.141Ndimunini alimwi nsikonzyi, nekuba boobo nsilubi malayilile ako. 142Bululami bwako mbubotu lyoonse, amulawu wako ulisyomekede.143Nikuba mapenzi amafwabi alindijisi, milazyo yako ichindibotezya. 144Chizuminano chambeta zyako chililuleme lyoonse; kondipa kumvwisisisya kuti mpone.QOPH 145Ndakwila amoyo wangu woonse, ''Kondivwiila, Jehova, ndabamba imbeta zyako. 146Ndakwiita webo; Kondivuna, alimwi ndabamba chizuminano chambeta zyako.''147Ndilabuka kubuchedo akulilila kugwasigwa. Ndilangila mujwi lyako. 148Menso angu alijukide ndaba achilabila aboobo kuti ndiyeeye ijwi lyako.149Koswilila ijwi lyangu muchizuminano chako chisyomekede; Kondiponia, Jehova, mbuli mbuwakasyomezya mubeta zyako ziluleme. 150Aboobo basikundipenzya basika afwifwi andime, pesi balikule kumulawu wako.15Njoyeeya malayilile aako akuswilizya kunzila zyako. 16Ndabotelwa mumbeta zyako; Nsikoyoluba ijwi lyako.151Uli afwifwi, Jehova, amilazyo yako yoonse ilisyomekede. 152Kuzwa kale ndakayiya kuzwa muchizuminano chambeta zyako nziwakabikka kuti zikkalilile lyonse.153Kolanga machise angu akundigwasya, nkambo tandilubi mulawu wako pe. 154Umaninsye milandu akundinununa; kondibamba, mbuli mbwakasyomezya kujwi lyako.155Lufutuko lulikule kuli basizibi, nkambo tabayandi imbeta zyako pe. 156Kuchita kwako nkwabuuya nkupati, Jehova, kondibamba mpone, mbuli mbochita kale kwalyonse.157Basikundipenzya bangu abasinkondoma mbiingi, nikuba boobo tandipambuki pe kuzwa kuchizuminano chambeta zyako. 158Nimbona basilweno ndasesemwa nkambo tabababi ijwi lyako pe.159Kulanga mbwenjandisya malayilile ako; Kondibamba mpone, Jehova, mbuli mbuwakasyomezya muchizuminano chako chisyomekede. 160Mweelwe wajwi lyako ngwakasimpe; boonse bululami bwambeta zyako bulakkalilila kwalyonse.SHIN 161Bana babaami bandipenzya nkintakwe mulandu, pesi moyo wangu ulimvwi mukuyeeya jwi lyako. 162Ndakondwa kujwi lyako elyo mbuli umwi ujana mbono inyingi.163Ndilasula akusesemwa bubeji, pesi ndayanda mulawu wako. 164Zyiindi zili musanu azibili abuzuba ndakulumbayizya nkambo kambeta zyako ziluleme.165Bali aluumuno lwiingi, aabo bayanda mulawu wako; takwepe chibakankamya. 166Ndalangilila lufutuko lwako, alimwi ndalemeka milazyo yako.167Ndatobelezya milawu yako mibotu, alimwi ndiyanda kampatila. 168Ndilabamba malayilile ako akutobelezya milawu mibotu, nkambo webo ulizizi kale zyonseni nzyenchita.TAV 169Koswilizya kukukwila kwangu nenjanda lugwasyo, Jehova; kondipa kumvwisisisya kujwi lyako. 170Chikumbizyo changu kachisika kunembo lyako; Kondigwasya, mbuli mbuwakasyomezya kujwi lyako.17Kobamba kabotu mulanda wako aboobo kuti mpone akubamba ijwi lyako. 18Jula menso angu kuti ndibone zintu zigambya mumilawu yako.171Milomo yangu itila indumbayizyo, nkambo undiyiisya mbeta zyako. 172Leka lulimi lwangu lwiimbe atala ajwi lyako, nkambo milawu yako yoonse ililuleme.173Ijanza lyako lindigwasye, nkambo ndasala malayilile ako. 174Ndisukeme lufutuko lwako, Jehova, amulawu wako ndukondelelwa.175Nkandichipona alimwi ndumbayizye nduwe, alimwi imbeta zyako zililuleme kazindivuna mebo. 176Ndaleyawuka mbuli imbelele isweekede; langula mulanda wako, nkambo nsilubide pe milawu yako.19Ndilimuzwakule munyika; utasisi milazyo yako kuzwa kuli ndime. 20Ziyandisyo zyangu zilifwide mukusukama kuti ndizibe bululami bwambeta zyako choonse chiindi.21Wakalayilila basikulisumpula, abo batukidwe, ibaleya kuzwa kumilayizyo yako. 22Undigwisye kuzwa mumasampu amulunyansyo, nkambo ndalemeka chizuminano chambeta zyako.23Nikuba kuti bendelezi balibambila akundilengelela, mulanda wako ulayeeya milawu yako. 24Chizuminano chambeta zyako nzezindibotezya, alimwi njindendelezya.25Buumi bwangu buli jisilidi kulusuko! Kondipa buumi kwindila mujwi lyaako. 26Ndakwambila inzila zyangu, alimwi wakandimvwa; kondiyiisya milazyo yako.27Kondichita kuti ndimvwisisisye inzila zyamilayo yako, aboobo kuti njeeye injisyo zyako zigambya. 28Newizuuka abuusu! Kondiyumya ajwi lyako.29Gwisya kulindime inzila yabubeji; chaluzyalo kondiyiisya milawu yako. 30Ndakasala inzila yabusyomesi; ndabamba lyoonse bululami bwambeta zyako kusule lyangu.31Ndakakatila kuchizuminano chambeta zyako; Jehova, utandileki ndiwisigwe. 32Njochijanina munzila zyamilazyo yako, nkambo moyo wangu kuchita oobo.33Kondiyiisya, Jehova, inzila zyamilayizyo yako, alimwi noyibamba mane kusikila kumamanino. 34Kondipa kumvwisisisya, alimwi njobamba ulawu wako; njowubamba amoyo wangu woonse.35Kondikwabilila munzila yamilazyo yako, nkambo ndabotelwa kwenda mulinjiyo. 36Tondeezya moyo wangu kuchizuminano chambeta zyako alimwi akuzwa mumpindu zyakutalulama.37Kochebusya menso aangu kuzwa kukulangisisisya zintu zyabuyo; kondichitulula munzila zyako. 38Kobwezela mulanda chisyomezyo echo nchowakachita kuli baabo bakulemeka.39Gwisya matusi mapati andiyoosya kapati, nkambo imbeta zyako nimbotu. 40Bona, ndasukama malayilile aako; kondichitulula mubululami bwako.41Jehova, kondipa luyando lwako lutakachilwi--lufutuko lwako, lwendelene achisyomezyo chako; 42mpawo njooba ansandulo kuli ooyo undininda, nkambo ndasyoma mujwi lyako.43Utagwisyi ijwi lyakasimpe kuzwa kumulomo wangu pe, nkambo chilangililo changu chili mumbeta zyako ziluleme. 44Njobamba ulawu wako lyonse, alyoonse mane kukabe kutamani.'45Njoyenda chakukwabililwa, nkambo ndayandawula malayilile ako. 46Njowambula chabusungu milazyo yako kunembo lyabaami alimwi tandikolowusigwa pe.47Ndakondwa mumilazyo yako, njeyandisya loko. 48Ndanyampula maanza angu kumilazyo yako, eyo njinjanda; njoyiyeeya milazyo yako.49Koyeeya chisyomezyo chako kumulanda wako nkambo wandipa chilangililo. 50Eechi chichindumbuulizya mumachise aangu: kuti echi chisyomezyo chako chachita kuti nkechipona.51Basikulisumpula bandisampawula, pele tandina kupiluka kuzwa kumulawu wako. 52Ndayeeya aatala ambeta zyako kuzwa kuchiindi chakale, Jehova, alimwi ndalyubulizya lwangu ndemwini.53Bukali bupya bulindijisi nkambo kabasizibi abo bakaka milawu yako. 54Milazyo yako njiyakaba inyombo yng mung'anda yangu omo mwenkala chakayindi kanini.55Ndayeeya atala azina lyako mansiku, Jehova, alimwi ndabamba milawu yako. 56Ndakali kuchita oobu nkambo kakuyeeya malayilile aako.HETI 57Jehova nchichaabilo changu; ndayeeya kubamba majwi aako. 58Ndakumbilisya luse lwako amoyo wangu woonse; kondibeda aluzyalo mebo, mbuli kusyomezya kwajwi lyako.59Ndalingula inzila zyangu, akuchebusya mawulu aangu kuchizuminano amalayilile aako. 60Ndafwambana akutachedwa pe kukubamba milazyo yako.61Tukole twabasizibi tulindijisi; nsilubi pe mulawu wako. 62Akkati kabusiku ndabuka akupa kulumba kuli nduwe nkambo kambeta zyako ziluleme.63Ndimwenzinyina abaabo bakulemeka, akuli boonse babamba malayilile aako. 64Inyika, Jehova, ilizwide chizuminano chako chisyomekede; ndiyiisye milazyo yako.TETI 65Wachita kabotu kumulanda wako, Jehova, mbuli ijwi lyako. 66Ndiyisye kabotu kusiyanisya akumvwisisisya, nkambo ndasyoma kumilayizyo yako.67Nkentana kuchiswa ndakapambuka, pesi kwaino ndabamba ijwi lyako. 68Ulimubotu, alimwi nduwe ooyo uchita zibotu; ndiyiisye mulawu wako.69Basikasampusampu bandilengelela mebo amabejo, pesi ndabamba malayilile ako amoyo wangu woonse. 70Myoyo yabo yayumisigwa pesi mebo ndakondwa mumulawu wako.71Nchibotu kuti ndakawida mumapenzi aboobo kuti njiye milawu yako. 72Malayilile azwa kumulomo wako ayindilila kundibotela mebo kwinda zyazimpanzi zyangolida ansiliva.YODI 73Maanza ako akandilenga akundisamika; undipe kumvwisisisya aboobo kuti njiye milazyo yako. 74Aabo bakulemeka kababotelwa eelyo nibandibona nkambo ndajana chilangililo mujwi lyako.75Ndilizi, Jehova, kuti imbeta zyako zililuzi, akusyomeka kwako wakandipenzya. 76Leka chizuminano chako chindumbulizye mukusyomeka, mbuli mbwakasyomezya mulanda wako.77Konditondezya luzyalo lwako aboobo kuti ndipone, nkambo mulawu wako ndukondo lwangu. 78Leka basikulisumpula bafwisigwe bweeme, nkambo bandibisizya; pesi mebo ndiyoyeeya malayilile ako.79Abo bakulemeka baze kulindime, abo bazi chizuminano chambeta zyako. 80Moyo wangu ulondoke mukulemeka milayizyo yako aboobo kuti nditawusigwi bweeme.81Ndawizuuka mukusukamina kuti antela ulandivuna! Ndalangilila mujwi lyako. 82Menso angu alisukeme kubona chisyomezyo chaako; ndilili noyondumbulizya?83Nkambo ndaba mbuuli chinkuli chawayini chayuminina mubusi; nsilubi milazyo yako. 84Nchindi chilamfu buti kakkalilide mulizeezi mulanda wako; ndilili noyobeteka aabo bandipenzya?85Basikulisumpula bandisyida malindi, bataswilili mulawu wako. 86Yoonse milazyo yako njalusinizyo; aabo bantu bandipenzya bubi; kondigwasya.87Bachaazya afwifwi kuti bandimaninsye atala lyanyika, pesi tandikkaki malayilile aako pe. 88Aluyando lwako lutazungaani, ndibambe mpone, aboobo kuti ndemeke milazyo yako.89Jehova, majwi ako alimvwi kukabe kutamani; ijwi lyako lilibikkidwe lizwide mujulu. 90Kusyomeka kwako kulakkalilila mumazyalani woonse. Wakabambasika nyika, alimwi ilikkede mbwaa.91Zintu zyoonse zilakkalilila asunu, mbuli mbwakaamba mumbeta zyako ziluleme, nkambo zintu zyoonse mbazike bako. 92Nendatali kubotelwa mumulawu wako, nemfwide mumachise aangu.93Nsikoyoluba malayilile aako, nkambo kwindila mulinjiyo mumponena. 94Ndiwako; kondivuna, nkambo ndayanduula malayilile aako.95Basizibi balibambila kuti bandinyonyoone, pesi ndiyanduula kumvwisisisya chizuminano chambeta zyako. 96Zyonse zilondokede nzindakabona zili amamanino; pesi milazyo yako ilikwazeme loko.97Mbuti mbunjandisya mulawu wako! Nkuyeeya kwangu kwazuba lyoonse. 98Milazyo yako ilandichenjezya kwinda basinkondoma, nkambo milazyo yako ilaandime lyonse.99Ndimvwisisisya loko kwinda boonse bayiiyi bangu, nkambo ndayeeya chizuminano chamalayilile ako. 100Ndamvwisisisya kwinda bapati kulindime; kulibobu nkambo ndabamba malayilile aako.

Chapter 116

1Ndamuyanda Jehova nkaambo ulamvwa ijwi lyangu alimwi ankumbizya zyangu zyaluse. 2Nkaambo wakandiswilila, ndiyoyita kuli nguwe kwabuumi bwangu boonse.3Yukole twalufu twakandizyungulukila, mapenzi amukabanda akandizida; ndakajana mapenzi akuusa. 4Mpawo ndakiita izina lya Jehova: ''Ikaka Jehova, futula bumi bwangu.''5Jehova ula luse alimwi aliluleme; Leza wesu ngusiluzyalo. 6Jehova ukkwabilila babombe mumyoyo; ndakaliwizukide alimwi wakandifutula.7Muuya wangu ulakonzya kubweda kuchilyokezezyo chacho, nkaambo Jehova mubotu lyoonse. 8Nkaambo wakavula buumi bwangu kulufu, menso angu kuzwa kuminsozi, alimwi zituta zyangu kuzwa kukudadalika.9Ndiyobelekela Jehova munyika yabuumi. 10Ndakalikusyoma mulinguwe, nikuba eelyo ndakati, ''Ndapenzegwa kapati.'' 11Mukubulikilwa kwangu ndakati, ''Boonse bantu balabeja.''12Ndiyomupilusizya byeni Jehova izyoolwe nzyandipede? 13Ndiyonyampula nkomeki yalufutuko, alimwi ndiyoyita izina lyaJehova. 14Ndiyozuzikizya chikonke changu kuli Jehova kunembo lyaboonse bantu bakwe. 15Chibotu kumenso aJehova nkufwa kwabasalali bakwe.16Jehova, nchobeni, ndilimulanda wako; ndilimulanda wako, mwana mulombe wamulanda wako mwanakazi; wandangununa kuzyanzyo zyangu. 17Ndiyokupa chipayizyo chukulumba alimwi ndiyoyita izina lyaJehova.18Ndiyozuzikizya chikonke changu kuli Jehova kunembo lyabantu bakwe, 19mumbeta zyenganda ya Jehova, akati kako, Jelusalemu. Tembawula Jehova

Chapter 117

1Tembawula Jehova, nomanyika woonse; mumunyampule, nobantu moonse. 2Nkaambo chizumunano chako chalusyomo nchipati atala lyesu, alimwi kusyomeka kwa Jehova nkwalyoonse. Tembawula Jehova.

Chapter 118

1Pa kulumba kuli Jehova, nkambo mubotu, chizuminano chakwe chakusyomeka mpuchili akutamani. 2Izilayeli ambe kuti, ''Chizuminano chakusyomeka mpuchili akutamani.''3Muleke ng'anda ya Aloni yambe kuti, ''Chizuminano chakwe chakwe chakusyomeka mpuchili akutamana.'' 4Muleke batobela chakuyowa Jehova baambe kuti, ''Kusyomeka kwachizuminano chakwe takweeli.''5Mukupenga kwangu ndakakwilila Jehova; Jehova wakandisandula alimwi wakandangununa. 6Jehova ulambebo; nsikoyoyowa pe; ninzi chinga chilandi chita muntu? 7Jehova ulikubbazu lyangu mbuli mugwasyi wangu; njolanga chakuzunda kuli basinkondoma.8Nkubotu kujana chiyubilo muli Jehova kwinda kusyoma muntu. 9Nkubotu kujana mayubilo muli Jehova kwinda kusyoma kumwana mulombe wabami.10Nyika zyoonse zilindizyungulukide; muzina lya Jehova ndiyobazunda. 11Bakandizyunguluka; iyii, bakandizyunguluka; muzinz lya Jehova ndiyobazunda. 12Bakandizyungulukila mbuli nzuki; balazima kufwambana mbuli mulilo mumamvwa; Muzina lya Jehova ndazizunda.13Bakandilwisya kuti bandiwisizye aansi, pesi Jehova wakandigwasya. 14Jehova ninguzu zyangu alimwi ndukondo lwangu, alimwi nguwe undifutula.15Kwamvwigwa ijwi lyakusekelela kuzunda muzilawo zyabaluleme; ijanza lyalulyo lyaJehova lyazunda. 16Ijanza lyalulyo lya Jehova lyasumpulwa; ijanza lyalulyo lyaJehova lyazunda.17Nsikoyofwa, pesi kupona alimwi akwambila milimu mibotu ya Jehova. 18Jehova wandisubula buyumuyumu, pesi takwe nandipedekezya kulufu.19Ndijulila milyango yabululami; ndiyoyinjila alimwi ndiyopa kulumba kuli Jehova. 20Oyu mulyango wa Jehova; baluleme banjila alinguwo. 21Ndiyopa kulumba kulinduwe, nkaambo wakanditaba, alimwi wakaba lufutuko lwangu.22Ibbwe ndibakasowa bayaki ndilyo lyakaba mutwe wachooko. 23Oku nkuchita kwaJehova; zilakondayizya kumenso esu.24Eeli ndimwi lyamazuba Jehova wakachita; tuyosekela akukondwa mulindilyo. 25Ikaka, Jehova, tupe kuzunda! Ikaka, Jehova, tupe kuzwidilila!26Uli achoolwe oyo usika muzina lya Jehova; tulakulongezya kuzwa mung'anda yaJehova. 27Jehova ngu Leza, alimwi watupa mumuni; amwange tukole kumeja achipayililo. 28Nduwe Leza wangu, alimwi ndiyopa kulumba kulinduwe; nduwe Leza wangu; ndiyokusumpula.29Oh, alumbwe Jehova, nkaambo mubotu, chizuminano chakwe chalusyomo chilakkalila kutamani.

Chapter 119

ALEPH 1Balilongezezegwe aabo baluleme munzila zyabo, beenda mumulawu wa Jehova. 2Bali achoolwe babamba chakusungwaala malayilile aakwe, bamulanguula chamooyo woonse.3Tababisyi pe; beenda munzila zyakwe. 4Nduwe niwakatwambila kuti tubambe malayilile aako akaako achitwe kabotu.5Ooh, aboobo kuti ayime kabotu mukuyeeya milazyo yako! 6Aaboobo taakwe ninjowusigwa eelyo nunjeeya yoonse milazyo yako.7Ndiyoopa kulumba kuli nduwe amoyo uyimvwi njii elyo nenjiya milazyo yako iiluleme. 8Njoobamba milazyo yako; utandisiyi andikke.9Ino uchikula ulibamba biyeni inzila yakwe kuti isalale? Akulemeka ijwi lyako. 10Njokuyandawula amoyo wangu wonse; uutandileki ndipambuke kuzwa kumilazyo yako.101Ndagwisya mawulu aangu kuzwa kunzila imbi aboobo kuti njeeye ijwi lyako. 102Tandipambukilide kumbali pe kuzwa kumbeta zyako ziluleme, nkaambo wakandilayilila.103Anonesya buti malayilile aako nengalabila, iiyi, manoono kwiinda buchi kumulomo wangu! 104Kwindila mukulayilila kwako jana mpindu yakusiyanisya; nkiinkaako ndasula inzila yabubeji.105Ijwi lyako nilampi kumawulu aangu amumuni wanzila yangu. 106Ndakakonkeezya alimwi ndakakazuzikizya abobiya ndoyeeya mbeta zyako ziluleme.107Ndimvwide machise loko; kondiponia Jehova, mbuli mbwakasyomezya mujwi lyako. 108Jehova, ndakakomba kotambula inkambilizyo zyamulomo wangu, alimwi kondiyiisya mbeta zyako ziluleme.109Buumi bwangu buli mujanza lyangu lyoonse, nikuba tandilubi pe mulawu wako. 110Basizibi banditeya kakole, pesi nsinakusowa pe malayilile aako.11Majwi aako ndabambide mumoyo wangu aboobo kuti nditakubisizyi. 12Ulilongezezegwe iwebo, Jehova; kundiyisya milazyo yako.111Ndayandisya chizuminano chako mbuli lukono lwangu kukabe kutamani, nkaambo ngaabotezya moyo wangu. 112Moyo wangu ulibikkidwe kukulemeka milaazyo yako mane kukabe kutamani.SAMEKH 113Ndasula aabo basimiyeeyo yobile, pesi ndayanda mulawu wako. 114Ulibusena bwangu bwakuyubila alimwi ulintobo yangu; ndalangilila mujwi lyako.115Amunditantamuke, inywe nobasimuchita zibi, kuchitila kuti nkayeeye milayizyo yaLeza wangu. 116Konditabilila mebo ajwi lyako aboobo kuti mpone akutawusigwa bweeme muchilangililo changu.117Uundikwabilile mebo, alimwi njoofutuka; noyeeya milawu yako kunzila yako. 118Ulabakaka boonse aabo bapambuka kuzwa kunzila yako, nkaambo bantu aabo balyeena akutalulama.119Ulagwisya basizibi baanyika boonse mbuli mankwisili; nkambokaako ndilayandisya mulaazyo yako chabusungu. 120Mubili wangu wakankama mukuyoowa nduwe, alimwi ndayoowa mbeta zyako ziluleme.121Ndachita ziluzi azilomene; utandisiyi pe mukupenzegwa kwangu. 122Kusyomezya makkalilo amulanda wako; utaleki basikulisumpula bandipenzye.123Menso aanguakatala nindangila lufutuko lwako akaambo kajwi lyako liluleme. 124Tondeezya mulanda wako chizuminano chako chisyomekede, akundiyiisya milumbe yako.125Ndimulanda wako; ndipe kumvwisisisya aboobo kuti ndizibe chizuminano chambeta zyako. 126Chiindi chaJehova kuti achite, nkaambo bantu batyola mulawu wako.127Ndiyandisya mulayizyo wako chakasimpe kwiinda ngolide, kwinda ngolide ntuloko. 128Nkiinkaako ndatobelezya kabotu kabotu malayilile aako woonse, alimwi ndisulide inzila zyoonse zyabubeji.129Milawu yako ilagambya, nchinchiicho ncheyilemeka. 130Kupandululwa kwajwi lyako kupa mumuuni; lipa kumvwisisisya kuli bateezi.13Amulomo wangu ndakaamba bululami bwamilayizyo eeyo njwakandiyubunwida. 14Njobotelwa munzila yachizuminano chako kwinda buvubi boonse.131Ndajula mulomo wangu akufwekemba, nkaambo ndisukeme milaazyo yako. 132Kondichebuka akundibeda aluzyalo mebo, mbuli mbwenchita lyoonse kulibaabo bayanda zina lyako.133Lulamika ntaamo zyamawulu aangu kujwi lyako; utaleki chibi kuti chindeendelezye. 134Kondivuna kuzwa kukupenzya kwabaantu aabobo kuti nkayeeye malayilile aako.135Komunikila mulanda wako abusyu bwako, akundiyiisya imbeta zyako. 136Tulonga twamisozi tuleenda kumenso aangu nkaambo bantu tabayeeyi mulawu wako pe.TSADHE 137Uliluleme, Jehova, ambeteko zyako zililuzi. 138Wakapa chizuminano chambeta ziluleme akusyomeka.139Bukali bwandinyonyoona mebo nkaambo mbasinkondoma baluba majwi aako. 140Ijwi lyako lyakaslazigwa loko, aboobo mulawu wako ulaliyanda.141Ndimuniini alimwi nsikonzyi nikuba boobo nsilubi malayilile aako. 142Bululami bwako mbubotu kwalyoonse, amulawu wako ulisyomekede.143Nikuba mapenzi amafwabi alindijisi, milayizyo yako ichindibotelezya. 144Chizuminano chambeta zyako chililuleme lyoonse; kondipa kumvwisisisya kuti nkapone.145Ndaakwiila amoyo wangu woonse, ''Kondivwiila, Jehova, ndabamba imbeta zyako. 146Ndakwiita webo; kondivuna, alimwi ndabamba chizuminano chambeta zyako.''147Ndabuka kubuchedo akulilila kugwasigwa. Ndalangilila mujwi lyako. 148Menso aangu alijukide ndaba achilabila aboobo kuti njeeye jwi lyako.149Koswilila ijwi lyangu muchizuminano chako chisyomekede; kondiponia, Jehova, mbuli mbwakasyomezya mumbeta zyako ziluleme. 150Aabo basikundipenzya basika afwifwi andime, pesi balikule kumulawu wako.15Ndayeeya malayilile aako akuswilizya kunzila zyako. 16Ndabotelwa mumbeta zyako; nsikoyoluba ijwi lyako.151Uuli afwiifwi, Jehova, amilayizyo yako yoonse ilisyomekede. 152Kuzwa kale ndakayiya chizuminano chambeta zyako nziwakabikka kuti zikkalilile lyoonse.153Kolanga machise aangu akundigwasya, nkaambo tandilubi mulawu wako pe. 154Umaninsye milandu akundinununa; kondibamba, mbuli mbwakasyomezya kujwi lyako.155Lufutuko lulikule kuli basizibi, nkaambo tabayandi mbeta zyako pe. 156Kuchita kwako kwabuuya nkupati, Jehova, kondibamba mpone, mbuli mbochita kuzwalili kwalyoonse.157Basikundipenzya bangu abasinkondoma mbiingi, nikubaboobo tandipambuki pe kuzwa kuchizuminano chambeta zyako. 158Nimbona basilweeno ndasesemwa nkaambo tababambi ijwi lyako pe.159Kulanga mbwenjandisya malayilile aako; kondibamba mpone, Jehova, mbuli mbuwakasyomezya muchizuminano chako chisyomekede. 160Mweelwe wajwi lyako ngwakasimpe; boonse bululami bwambeta zyako bulakkalilila kwalyoonse.161Bana babaami bandipenzya nkintakwe mulandu, pesi moyo wangu uliimvwi mukuyoowa ijwi lyako. 162Ndakondwa kujwi lyako eelyo mbuli uumwi ujana mbono nyiingi.163Ndasula akusesemwa bubeji, pesi ndayanda mulawu wako. 164Zyiindi zili musanu azibili abuzuba ndakulumbayizya nkambo kambeta zyako ziluleme.165Bali aluumuno lwiingi, aabo bayanda mulawu wako; taakwe pe chibakankamya. 166Ndalangilila lufutuko lwako, Jehova, alimwi ndatobelezya milazyo yako.167Ndibamba chakusungwala milazyo yako, aboobo ndiyandisya kapati. 168Ndabamba malayilile aako akubamba milawu yako chabusungu, nkambo ulizi zyoonse nzinchita.169Koswilila kulila kwangu kwakuvunwa, Jehova; ndipe kumvwisisisya mujwi lyako. 170Chikumbizyo changu kachisika kunembo lyako; kondigwasya, mbuli mbuwakasyomezya kujwi lyako.17Kobamba kabotu mulanda wako aboobo kuti mpone akubamba ijwi lyako. 18Jula menso aangu kuti ndibone zintu zigambya mumilawu yako.171Milomo yangu koyitila intembawuzyo, nkaambo ulandiyiisya milayizyo yako. 172Leka lulimi lwangu lwiimbe aatala ajwi lyako, nkambo milawu yako yoonse ililuleme.173Ijaanza lyako lindigwasye, nkaambo ndasala malayilile aako. 174Ndisukeme lufutuko lwako, Jehova, amulawu wako ndukondelelwa.175Nkandipona akukutembawula, alimwi imbeta zyako zililuleme kazindivuna mebo. 176Ndalewuuka mbuli mbelele iisweekede; languula mulanda wako, nkaambo nsilubi pe milawu yako.19Ndilimuzwakule munyika; utasisi milazyo yako kuzwa kulindime. 20Ziyandisyo zyangu zilifwide mukusukama kuti ndizibe bululami bwambeta zyako chonse chiindi.21Wakkalalila basikulisumpula, aabo batukidwe, baleya kuzwa kumilazyo yako. 22Uundigwisye kuzwa mumasampu amulunyansyo, nkambo ndalemeka chizuminano chambeta zyako.23Nikuba kuti bendelezi balibambila akundilengelela, mulanda wako ulayeeya milawu yako. 24Chizuminano chambeta zyako nzezindibotezya, alimwi njiindendelezya.25Buumi bwangu bulijisilidi kulusuko! Kondipa buumi kwindila mujwi lyako. 26Ndakwambila inzila zyangu, alimwi wakandivwiila: kondiyiisya milazyo yako.27Kondichita kuti ndimvwisisisye nzila zyamilazyo yako, aboobo kuti njeeye njiisyo zyako zigambya. 28Newizuuka abuusu! Kondiyumya ajwi lyako.29Gwisya kuli ndime nzila yabubeji; chaluzyalo kondiyiisya mulawu wako. 30Ndakasala inzila yabusyomesi; ndabamba lyoonse bululami bwambeta zyako kusule lyangu.31Ndakakatila kuchizuminano chambeta zyako; Jehova, utandileki ndiwisigwe. 32Njoochijanina munzila zyamilazyo yako, nkambo ulakomezya moyo wangu kuchita oobo.33Kondiyiisya, Jehova, nzila zyamilazyo yako, alimwi noyibamba mane kusikila kumamanino. 34Kondipa kumvwisisisya, alimwi njobamba mulawu wako; njowubamba amoyo wangu woonse.35Kondikwabilila munzila yamilazyo yako, nkaambo ndabotelwa kweenda mulinjiyo. 36Toondezya moyo wangu kuchizuminano chambeta zyako alimwi akuzwa mumpindu zyakutalulama.37Kochebusya menso aangu kuzwa kukulangisisya zintu zyabuyo; kondichitulula munzila zyako. 38Nyumpwida mulanda wako chisyomezyo eecho nchowachita kulibaabo bakulemeka.39Gwisya matusi mapati aandiyoosya kapati, nkaambo mbeta zyako nimbotu. 40Bona, ndasukama malayilile aako, kondibukulusya mubululami bwako.41Jehova, kondipa luyando lwako lutakachilwi-lufutuko lwako, lwendelene achisyomezyo chaako; 42mpawo njobasandula ansandulo kuli yooyo undininda, nkaambo nsyoma mujwi lyako.43Utagwisyi ijwi lyanchoonzyo kumulomo wangu pe, nkaambo chilangililo changu mumbeta zyako ziluleme. 44Njobamba mulawu wako lyoonse, alyoonse mane kukabe kutamani.45Njoyeenda chakukwabililwa, nkaambo ndayanduula malayilile aako. 46Njowaambuula chabusungu milazyo yako kunembo lyabaami alimwi tandikoyowusigwa nsoni pe.47Ndakondwa mumilazyo, njiwandiyiisya loko. 48Ndanyampula maanza aangu kumilayizyo yako, njenjanda; njoyiyeeya milazyo yako.49Koyeeya chisyomezyo chako kumulanda wako nkambo wandipa chilangililo. 50Eechi chichindumbuulizya mumachise aangu: echiya chisyomezyo chako chachita kuti mpone.51Basikulisumpula bandisampawula, pesi tandina kupiluka kuzwa kumulawu wako. 52Ndayeeya aatala ambeta zyako kuzwa kuchiindi chakale, Jehova, alimwi alimwi ndalyuumbulizya lwangu.53Bukali bupya bulindijisi nkambo kabasizibi bakaka mulawu wako. 54Milazyo yako njiyakaba nyimbo zyangu mung'anda oomo mwenkala chakayindi kaniini.55Ndayeeya atala azina lyako mansiku, Jehova, alimwi ndabamba mulawu wako. 56Ndakali kuchita oobu nkambo kakuyeeya malayilile aako.57Jehova nchechaabilo changu; ndayeeya kubamba majwi aako. 58Ndakumbilisya luse lwako amoyo wangu woonse; kondibeda aluzyalo mebo, mbuli kusyomezya kwajwi lyako.59Ndalingula nzila zyangu akuchebusya mawulu aangu kuchizuminano amalayilile aako. 60Ndafwambaana akutachebuka pe kukubamba milazyo yako.61Tukole twabasizibi tulindijisi; nsibulide pe mulawu wako. 62Akati kabusiku ndabuka akupa kulumba kulinduwe nkambo kambeta zyako zililuleme.63Ndimweenzinyina abaabo bakulemeka, akuli boonse babamba malayilile aako. 64Inyika, Jehova, ilizwide chizuminano chako chisyomekede; ndiyiisye milazyo yako.65Wachita chibotu kumulanda wako, Jehova, mbubonya mbuli jwi lyako. 66Ndiyiisye kabotu kusiyanisya akumvwisisisya, nkaambo ndasyoma kumilazyo yako.67Nkintana kuchiswa ndakapambuka, pesi lino ndabamba jwi lyako. 68Ulimubotu, alimwi nduwe ooyo uchita zibotu; ndiyiisye mulawu wako.69Basikasampusampu bandilengelela mebo amabejo, pesi ndabamba malayilile aako amoyo wangu woonse. 70Myoyo yabo yayumisigwa pesi mebo ndakondwa mumulawu wako.71Nchibotu kuti ndakawida mumapenzi aboobo kuti njiiye milawu yako. 72Malayilile azwa kumulomo wako ayindilila kundibotezya mebo kwinda zyuulu zyazimpanzi zyangolida ansiliva.73Maanza aako akandilenga akundisamika; undipe kumvwisisisya aboobo kuti njiiye milazyo yako. 74Aabo bakulemeka balabotelwa eelyo nibandibona nkambo ndajana chilangililo mujwi lyako.75Ndilizi, Jehova, kuti imbeta zyako zililuzi, amukusyomeka kwako wakandipenzya mebo. 76Leka cizuminano chako chinduumbulizye mukusyomeka, mbuuli mbwakasyomezya mulanda wako.77Konditondeezya luzyalo lwako aboobo kuti mpone, nkambo mulawu wako ndukondo lwangu. 78Leka basikulisumpula bawusigwe bweeme, nkaambo bandibisizya; pesi mebo ndiyeeya malayilile aako.79Aabo bakulemeka baze kulindime, aabo bazi chizuminano chambeta zyako. 80Akube kuti moyo wangu ulondooke mukulemeka milayizyo yako aboobo kuti ndtawusigwi bweeme.81Ndawizuuka mukusukamina kuti antela ulandivuna! Ndalangilila mujwi lyako. 82Menso aangu alisukeme kubona chisyomezyo chaako; ndiilili noyonduumbulizya?83Nkaambo ndaba mbuli nkomo yawayini yayuminina mubusi; nsilubi milayizyo yako. 84Nchiindi chilamfu chulibuti kakkalilide muli zeezi mulanda wako; ndiilili noyobeteka aabo bandipenzya?85Basikulisumpula bandisyiida malindi, bataswilili mulawu wako. 86Yoonse milazyo yako njalusinizyo; aabo bantu bandipenzya abubi; kondigwasya.87Bachaazya afwifwi kuti bandimaninsye aatala lyanyika, pesi tandikaki malayilile aako pe. 88Aluyando lwako lutazuungaani, ndibambe mpone, aboobo kuti ndemeke milayizyo yako.89Jehova, majwi aako aliimvwi kukabe kutamani; ijwi lyako lilibikidwe lizulide mujulu. 90Kusyomeka kwako kulakkalilila kumazyalani aako woonse; wakatalika nyika, alimwi ilikkede mbwaa.91Zintu zyoonse zilakkalilila asunu, mbuli mbwakaamba mumbeta zyako ziluleme, nkambo zintu zyoonse mbazike bako. 92Nendatali kubnotelwa mumulawu wako nemfwide mumachise aangu.93Nsikyooluba malayilile aako, nkaambo kwindila mulinjiyo mumponena. 94Ndiwako; kondivuna, nkambo ndayaanduula malayilile aako.95Basizibi balibambila kuti bandinyonyoone, pesi njoyanduula kumvwisisisya chizuminano chambeta zyako. 96Zyoonse zilondokede nzindakabona zili amamanino; pesi milaazyo yako ilikwazeme loko.MEM 97Oh mbuli mbuyandisya mulawu wako! Nkuyeeya kwangu kwazuba lyoonse. 98Milaazyo yako ilaandichenjeezya kwinda basinkondooma, nkaambo milaazyo yako ilandime lyoonse.99Ndimvwisisisya loko kwiinda boonse bayiiyi bangu, nkaambo ndayeeya chizuminano chamalayilile aako. 100Ndamvwisisisya kwiinda bapati kulindime; kuli boobu nkambo ndabamba malayilile aako.

Chapter 12

Njamupati wabasikwiimba; ibambilidwe Syeminiti. Intembawuzyo ya Davida. 1Gwasya, Jehova, nkambo bubotu bwamana; busyomesi tabuchiboneki kubana babantu.2Wonse utambula majwi atajisi chintu kuli siminzyakwe; woonse utambula amilomo myubawuba amyoyo yobilwe. 3Jehova, wakanenga woonse milomo myubawuba, loonse lulimi lwakaambula majwi akulisumpula. 4Aaba mbimbaabo bayowaamba kuti, ''Kundimi zyesu tulazunda. Eelyo milomo yesu niwaambula, ngwani mwami kulindiswe?'''5''Nkambo kakusalwa kwabachete, nkambo kakutongela zintu nzituyanda, Ndiyobuka, '' mbwawamba Jehova. ''Ndiyobapa lufutuko ndobasukeeme.''6Majwi a Jehova ngemajwi asalala, mbuli nsiliva isalalisya mukati kamulilo wakujulu, lilasalazigwa zyiindi zili musanu azibili. 7Nduwe Jehova! Ulababamba. Kotuvuna kubantu balichita kaleza leza kuzwa kuzibi zyachiindi azyalyoonse. 8Basizibi baleendende konse konse eelyo satani nayopenzya bana babantu.

Chapter 120

Lwimbo lwakutansya. 1Mumapenzi aangu ndakayita Jehova, alimwi wakandisandula. 2Vuna buumi bwangu, Jehova, kuli abobabeja amilomo yabo alimwi mbasilweno andimi zyabo.3Uyokupa byeni chisubulo, alimwi chiinzi lubo nchatakayungizye alinduwe, nolalulimi lubeja? 4Uyokupa chisubulo chatunta twasikulwana tunonedwe kuzwa mumakala ayaka amuswii.5Mawe kulindime nkambo ndijenebukkana muMesechi; ndakalikkede kale akati kama tente akuKeda. 6Nkaambo kachiindi chilamfu nchindakakkala ababo batayandi lumuno. 7Ndiliwaluumuno, pesi eelyo nindambula, mbenkondo.

Chapter 121

1Lwiimbo lwakutansya. Ndiyonyampula menso angu muzilundu. Nkokuli kutakazwide lugwasyo lwangu? 2Lugwasyo lwangu luzwa kuli Jehova, wakalenga julu anyika.3Takwe natakaleke chituta chako kuti chitezemuke; oyo ukukwanilila takoyoguna. 4Bona, oyo ubamba Izilayeli taguni na koona.5Jehova nguwe ukubamba; Jehova nguwe mwenzule wako kuluboko lwalulyo. 6Izuba taliyokunyonyona isikati, nakuti mwezi mansiku.7Jehova uyokukwabilila kububi boonse, alimwi uyokwabilila bumi bwako. 8Jehova uyokukwabilila kulizyoonse nzyochita lino akutamani.

Chapter 122

Lwiimbo lwakutansya, lwaDeviti. 1Ndakabotelwa kapati eelyo nibakati kulindime, ''Atweende kung'anda yaJehova.'' 2Jelusalemu ndyato zyesu ziliimvwi kumilyango yako! 3Jelusalemu, uuyakidwe mbuli chisi chiyakidwe kuzwa kumabambe aalikabotu!4Mikowa iliinka kujulu kuJelusalemu - mikowa ya Jehova - mbuli bukamboni kuIzilayeli, kukupa kulumba kuzina lyaJehova. 5Ooko zyuuno zyakubeteka nkuzibambidwe, zyuuno zyeng'anda yaDeviti.6Mukombelel luumuno lwaJelusalemu! ''Ikaka kuli aabo bamuyanda ngakube luumuno. 7Ikaka akube luumuno aakati kamalambo aamulwida, alimwi akube luumuno aakatai kaziyubilo zyako.''8Kuchitila bakulana bangu bechaalumi abeenzuma bangu ndiyowamba kuti, ''Akube luumuno aakati kanu.'' 9Kuchitila ng'anda yaJehova Leza, ndiyoyanduula bubotu kulindinywe.

Chapter 123

Lwiimbo lwakutansya. 1Kulinduwe ndilanyampula menso angu, iwe nokkede aachuno chabwaami kumajulu. 2Bona, mbuli menso abalanda aalangide kuluboko lwasimalelo wabo, mbuli menso aamulanda wachisimbi mbwalanga luboko lwasimalelo wakwe, mpawo menso eesu alange kuli Jehova Leza wesu kusikila akabe aaluzyalo kulindiswe.3Tufwide luzyalo, Jehova, tufwide luzyalo nkaambo tulizwide busofwazi. 4Tuliindililide kwiinda kuzulu kwabasabuuzi kwabasikasampusampu alimwi amasampu abasikulisumpula.

Chapter 124

Lwiimbo lwakutansya; lwaDeviti. 1''Kakutali Jehova wakali kulubazu lwesu,'' Izilayeli ngaambe lino, 2''kakutali Jehova wakali kulubazu lwesu aawo baalumi nibakatubukila, 3niinga bakatumena buumbulu aawo bukali bwabo nibwakatusikila.4Manzi akalikunotukukula ; tulonga twayinotubbizya. 5Manzi makali akalikunotubbizya.''6Alongezegwa Jehova ooyo wakatatazumizya kuti tudeluulwe ameno aabo. 7Twakasupula mbuli kayuni kazwa mukakole kasikuteya; kakole kakadunsuka alimwi twakasupula.8Lugwasyo lwesu luli muliJehova, wakalenga julu anyika.

Chapter 125

Lwiimbo lwakutansya. 1Aabo basyoma muliJehova bali mbuli Chilundu chaZayoni, chitazungani, chikkede lyoonse. 2Mbuuli zilundu zizyungulukide Jelusalemu, mbubo Jehova mbwazyungulukide bantu bakwe lino alyoonse. 3Inkoli yabubi tikoyooyendelezya munyika yabululami. Ulabona baluleme bakachite chibi.4Chita bubotu, Jehova, kuli aabo baluleme akuli baabo bimvwi nji mumyoyo yabo. 5Pesi kuli baabo bachengunukila kunzila zyabo zitaluleme, Jehova ulabatanda aantomwe abasimuchita zibi.Luumuno alube kuli Izilayeli.

Chapter 126

Lwiimbo lwakutansya. 1Eelyo Jehova nakaboozya bangidwe ba Ziyoni; twakali mbuli aabo balota.2Mpawo milomo yesu yakazwide lusesyo alimwi ndimi zyesu zyakiimba. Mpawo baamba kuti akati kazisi, Jehova wakachita zintu zipati kuli mbabo.'' 3Jehova wachita zintu zipati kuli ndiswe; aboobo twabotelwa!4Boozya baangidwe besu, Jehova, mbuli tulonga tulimuli Negebi. 5Abo babyala mumisozi bayotebula aloompololo lwalukondo. 6Ooyo weenda mukulila, nkabwezede mbuto zyakubyala, uyoboola kabiyo alompololo lwalukondo, akweta milumbu yazilyo anguwe.

Chapter 127

1Lwimbo lwakutansya, lwa Solomon.Natali Jehova uyaka ng'ánda, nibababeleka chabiyo, abo bayiyaka. Natali Jehova uubamba muunzi , mulindizi wiimvwi ulinda chabuyo. 2Tachigwasyi kuli nduwe kubuka kufwambana, akuchedwa kuza kung'ánda, na kulya chakulya chakubeleka nguzu, nkaambo Jehova ulapa kubayandwa bakwe nibalede.3Bona , bana ndukono luzwa kuli Jehova, amichelo yatumbu nimpindu izwa kulinguwe. 4Mbuli tuvwi mujaanza lyasilumamba, aboobo mbubabede bana bamuntu mbazyala mubwaminike bwakwe. 5Ngusicholwe mwalumi oyo ulamukutu uzwide mbabo. takoyoofwinsigwa nsoni pe nayowambula abasinkondonyina mumulyango.

Chapter 128

Lwiimbolwakutansya. 1Balilongezegelwe boonse balemeka Jehova, beenda munzila zyakwe. 2Eezyo maboko aako nzyaayeta, uyobotelwa; uyolongezegwa alimwi uyozwidilila.3Mwanakazi wako uyoba mbuli musaansa uuzyala mung'anda yako; bana bako banoloi mbuli ma olifa aawo nibakkala kuzyunguluka tafula lyako. 4Iyi, nchobeni ulilongezegelwe mwaalumi uyowa Jehova. 5Ikaka Jehova akulongezye kuzwa kuZayoni; ikaka ubone kuzwidilila kwajehova mazuba aako woonse abuumi bwako. 6Ikaka ukabone bana babana bako. Luumuno lukabe aaliIzilayeli.

Chapter 129

Lwiimbo lwakutansya. 1''Nchobeni kuzwa kubuniini bwangu bakandipenzya,'' Izilayeli ngaambe. 2''Nchobeni kuzwa kubuniini bwangu bakandipenzya, pesi tebakandizunda pe. 3Basikulima bakalima kusule lyangu; bakalansya mikololomba yabo.4Jehova ulasalala; wakanunsula makole aababi.'' 5Nchobeni boonse bakawusigwa nsoni alimwi bakabozegwa musule, aabo basula Zayoni.6Nchobeni bayooba mbuli sokwe lili aakaluli keng'anda oobo bupusama kabutanakomena, 7litakonzyi kuzuzya kubokok kwasikutebula nikuba kaango kawoyo uwunga milumbu yazilyo aantomwe. 8Aabo bayinda bataambi kuti, ''Ikaka chilongezyo chaJehova chibe alindinywe; tulamulongezya muzina lyaJehova.''

Chapter 13

Njamupati wabasikwiimba. Intembawuzyo ya Devidi. 1Kuyoba lili, Jehova, ulaleka lili kundiluba lyoonse? Kuyoba lili kusisa busyu bwako kuli ndime? 2Kuyoba lili ninjoleka kumvwa machise mumoyo wangu mazuba woonse? Kuyoba lili sinkondoma nayolisumpwida ndime?3Langa kuli ndime akundivwiila, Jehova Leza wangu! Ndipe mumuuni kumenso aangu, naa kuti nditawoni mulufu. 4Utachiti kuti sinkondoma awaamba, ''Ndamuzunda,'' eelyo sinkondoma takoyoowamba, ''Ndachita ziyandikana kubbazu lyangu'''; nekubaboobo, basinkondoma balabotelwa nindawida aansi.5Mebo ndasyoma luzyalo lwako; moyo wangu uyokondwa mulufutuko lwako. 6Ndayimba kuli Jehova nkambo wandibamba kabotu loko.

Chapter 130

Lwiimbo lyakutansya. 1Kuzwa mubulamfu ndakukwiilila, Jehova. 2Mwami, mvwa jwi lyangu; matwi aako ngaachenjekezegwe kunkumbizyo yangu yaluzyalo.3Na webo, Jehova, kolanga kubisya, Mwami, ngwani ukonzya kwiimikila? 4Pesi kuli lulekelelo mulinduwe, kuti uyowegwe.5Ndalindila Jehova, muuya wangu ulalinda alimwi mujwi lyakwe ndilalangilila. 6Muuya wangu ulalindila Jehova kwiinda mulindizi mbalinda chifumo.7Izilayeli, langilila muliJehova. Jehova uli aaluse, alimwi ulilibambilide kulekelela. 8Nguwe uyonununa Izilayeli kuzwa kuzibi zyakwe zyoonse.

Chapter 131

Lwiimbo lyakutansya; lwaDeviti. 1Jehova, moyo wangu tulisumpuli pe na menso angu talisofwaazyi. Nsikwe bulangilizi bupati kulindime na makani mapati andikachila2Nchobeni ndawumuzya alimwi ndatontozya muuya wangu; mbuli mwana walesegwa kulibanyina, muuya wangu, muuya wangu mulindime ulimbuli mwana walesegwa. 3Izilayeli lagilila muli Jehova lino achakutaamani.

Chapter 132

1Lwiimbo lwakutansya. Jehova, akaambo kaDeviti koyeya mafwabi aakwe woonse. 2Koyeya mbajakonkezya kuliJehova, mbuli mbutwakasomezya kuli Singuzu Umwi waJakkobbu.3Wakati, ''Nsikoyonjila mung'anda yangu na kulala abulo bwangu, 4Nsikoyoopa ng'onzi kumenso angu na kulyookezya kuzikowe zyangu 5kusikila ndajanina Jehova busena, chipayililo chaSinguzu Umwi waJakkobbu.''6Bona, twakazimvwa muEfulata; twakazijana munkuba zyaJaa. 7Tuyoyinka muchikombelo chaJehova; tuyolumbayizya kumawulu akwe. 8Buka, Jehova, kunika yako yakulwanina, iwe abbokesi lyanguzu zyako!9Bapayizi bako ngabasamikwe anguzu zyabululami; nkabela basyomekede bako boompololo chalukondo. 10Kuchitila mulanda wako Deviti, utafutalili mwami wako unanikidwe.11Jehova wakakonka chikonke kuli Deviti, chikonke chini nchatakatyole pe: ''Ndiyobika umwi walunyungu lwako achuuno chako. 12Na bana bako balombe babamba chizuminano changu amilawu njesikabayisye, bana babo alubo bayookkala aachuuno chako chabwami kwalyoonse.''13Nchobeni Jehova wasala Zayoni, wamuyandisya kuchuuno chakwe. 14''Eechinchilyookezezyo changu lyoonse. Ndiyopona aano nkaambo ndamuyandisya.15Ndiyomulongezya kapati azijatika. Ndiyokutya bachete bakwe achinkwa. 16Ndiyozwatika bapayiza bakwe alufutuko, basyomekede bakwe bayowompololisya chakukondwa.17Ooko ndiyochita kuti lwija lukasyuukile Deviti akubika lampi lyamunanike. 18Ndiyovumba basinkondonyina bakwe abweeme, pesi alinguwe musini wakwe uyobekema.''

Chapter 133

Lwiimbo lwakusumpula, lwaDeviti. 1Langa, nkubotu biyeni alimwi kunoneezya biyeni kuti babunyina bakkale antoomwe!2Kuli mbuli mafuta mabotu amutwe kaatikila aachilezu - chilezu chaAloni, alimwi mpawo kaatikila kunsi kumupimpito wazisamo zyakwe. 3Kuli mbuli lume lwaHemoni luwida azzilundu zyaZayoni. Nkaambo ooko Jehova wakalayilila chilongezyo - buumi butamani.

Chapter 134

Lwiimbo lwakusumpula. 1Muze, mulongezye Jehova, nywebo moonse nobalanda baJehova, nywebo nimubeleka mansiku mung'anda yaJehova. 2Amunyampule maboko enu kubusena busalalaalimwi mulongezye Jehova.3Inche Jehova amulongezye kuzwa kuZayoni, ooyo wakalenga julu anyika.

Chapter 135

1Amutembawule Jehova. Amutembawule zina lyaJehova. Amumutembawule, nywebo nobalanda baJehova, 2nywebo nimwiima mung'anda yaJehova, mumbuwa zyang'anda yaLeza.3Amutembawule Jehova, nkaambo mubotu; amwiimbe ntembawuzyo kuzina lyakwe, nkaambo nkubotu kuchita oobo. 4Nkaambo Jehova mwini walisalila Jakkobbu, Izilayeli mbulilubono lwakwe.5Ndilizi kuti Jehova mupati, kuti Leza wesu uli aatala lyabaleza boonse. 6Kufumbwa nchaayanda Jehova, ulachichita kujulu, aansi, mulwizi amulikoonse kunika kwalwizi.7Uleeta mayoba kuzwa kule, kuchita tulabi kusindikizya mvula akweeta luuwo kuzwa mung'anda yakwe yakubambila.8Wakajaya bana bataanzi baIjipiti, boonse babantu ababanyama. 9Wakatuma zitondeezyo azigambyo aakati kako, Ijipiti, kulwisyania aFalo abalanda bakwe boonse.10Wakalwisya manyika miingi akujaya baami bapati, 11Sihoni mwami wamaAmoli aOgu mwami waBbasyani amaami aaKkenani.12Wakatupa nyika yabo mbuli lukono, lukono kuli Izilayeli bantu bakwe. 13Izina lyako, Jehova, ndyalyoonse; impuwo yako, Jehova, njalyoonse kumazyalani woonse. 14Nkaambo Jehova ulalwanina bantu bakwe alimwi uli aaluzyalo kubalanda bakwe.15Zitoombe zyamanyika ninsiliva angolide, milimu yamaanza abantu. 16Zitoombe eezyo zili aamilomo pesi tazyambuuli; zili aamenso , pesi taziboni; 17zili aamatwi, pesi tazimvwi; nikuba muuya mumilomo yazyo. 18Aabo bachibumba bali mbuli nzizyo, mbuli kubede boonse basyoma mulinzizyo.19Nolunyungu lwaIzilayeli, mulongezye Jehova; lunyungu lwaAloni, mulongezye Jehova. 20Lunyungu lwaLevi, mulongezye Jehova; nywebo nimulemeka Jehova, mulongezye Jehova. 21Alongezegwe Jehova muZayoni, ooyo uukkala muJelusalemu. Tembawula Jehova.

Chapter 136

1Mupe kuluma kuliJehova, nkaambo mubotu. (Kusyomeka kwachizuminano chakwe takumani.) 2Mupe kulumba kuliLeza wabaleza. (Kusyomeka kwachizuminano chakwe takumani.) 3Mupe kulumba kuMwami wabami; (Kusyomeka kwachizuminano chakwe takumani.)4kulinguwe alike uuchita zigambyo zipati; (Kusyomeka kwachizuminano chakwe takumani.) 5kulinguwe kwiinda mubusongo wakalenga majulu; (Kusyomeka kwachizuminano chakwe takumani.)6kulinguwe wakayala nyika aatala lyamanzi; (Kusyomeka kwachizuminano chakwe takumani.) 7kulinguwe wakachita mimuni mipati; (Kusyomeka kwachizuminano chakwe takumani.)8kulinguwe wakapa zuba kuti lyeendelezye sikati, (Kusyomeka kwachizuminano chakwe takumani.) 9mweezi anyenyeezi kuti zyeendelezye mansiku; (Kusyomeka kwachizuminano chakwe takumani.)10kulinguwe wakajaya bana bataanzi baIjipiti; (Kusyomeka kwachizuminano chakwe takumani.) 11akugwisya Izilayeli kuzwa aakati kabo; (Kusyomeka kwachizuminano chakwe takumani.) 12ajaanzi lisimide akuboko kusumpwidwe; (Kusyomeka kwachizuminano chakwe takumani.)13kulinguwe wakaandula Lwizi lwaMatete; (Kusyomeka kwachizuminano chakwe takumani.) 14akuchita Izilayeli kuti ayinde aakati kalo; (Kusyomeka kwachizuminano chakwe takumani.) 15pesi wakabbizya Falo ampi yakwe muLwizi lwaMatete; (Kusyomeka kwachizuminano chakwe takumani.)16kulinguwe wakazulwida bantu bakwe kwiinda munkanda; (Kusyomeka kwachizuminano chakwe takumani.) 17kulinguwe wakajaya bami bapati; (Kusyomeka kwachizuminano chakwe takumani.)18kulinguwe wakajaya bami bali aampuwo; (Kusyomeka kwachizuminano chakwe takumani.) 19Sihoni mwami wamaAmoli (Kusyomeka kwachizuminano chakwe takumani.) 20aOgu mwami waBbasyani; (Kusyomeka kwachizuminano chakwe takumani.)21kulinguwe wakapa nyika yabo mbuli lukono; (Kusyomeka kwachizuminano chakwe takumani.) 22lukono kuliIzilayeli mulanda wakwe; (Kusyomeka kwachizuminano chakwe takumani.) 23kulinguwe wakatuyeeya akutugwasya mukufwisigwa nsoni kwesu; (Kusyomeka kwachizuminano chakwe takumani.)24kulinguwe watupa kuzunda aatala lyabasinkondoma besu; (Kusyomeka kwachizuminano chakwe takumani.) 25uupa kulya kuzintu zyoonse zipona; (Kusyomeka kwachizuminano chakwe takumani.) 26Mupe kulumba kuliLeza wakujulu; (Kusyomeka kwachizuminano chakwe takumani.)

Chapter 137

1Kumbali lyamilonga yaBbabbiloni twakakkala aansi alimwi twakalila nitwakayeeya aatala aZayoni. 2Ooko kumizimbwa iili aakati kayo twakaanzika tuntimbwa twesu.3Ooko bakatwaangide nkubakayanda nyimbo kuzwa kulindiswe, alimwi aabo bakatupenzya nkubakayanda kuti tubotelwe, nkabati, ''Mutwiimbile lumwi lwanyimbo zyaZayoni.'' 4Tulayimba buti lwiimbo lwaJehova munyika yabweenzu?5Na ndaluba nduwe, Jelusalemu, kuboko kwangu kwalulyo ngakulube kukonzya kwalo. 6Leka lulimi lwangu lunamatile kubwaasa bwamulomo wangu nindayokuluba, na tendayandisya Jelusalemu kwiinda kubotelwa kwangu kupati.7Koyeeya, Jehova, eezyo baEdomu nzibakachita mubuzuba Jelusalemu nakawa. Bakati, ''Ngumwayigwe, ngumwayigwe kusikila kuntslisyo zyawo.''8Mwana musimbi waBbabbiloni, uyoonyonyoonwa kufwambaana - ikaka ngalongezegwe muntu nikuba ani uukubozezya mpindu kuli eezyo nziwakachita kulindiswe. 9Ikaka ngakalongezegwe, nikuba ani ubweza akuwaalila bana bako aamwaala.

Chapter 138

1Intembawuzyo yaDeviti. Ndiyokupa kulumba amoyo wangu woonse; kunembo lyabaleza ndiyolkwiimbila ntembawuzyo. 2Ndiyokotama munsi lyang'anda yako iisalala alimwi ndiyoopa kulumba kuzina lyako nkaambo kachizuminano chako chisyomekede akusyomeka kwako. Wakachita ijwi lyako alimwi azina lyako kuba aachiyandisyo chiindilide kwiinda zintu zyoonse.3Mubuzuba mbundakakwiita wakandivwiila, wakandiimika alimwi wakasimya muuya wangu. 4Boonse bvaami banyika bayokiupa kulumba, Jehova, nkabeka bayoomvwa majwi aazwa mumulomo wako.5Nchobeni bayoyimba nchito zyaJehova nkaambo bulemu bwaJehova mbupati. 6Nkabela nikuba Jehova uli kulamfu pesi ulabamba bali aansi, pesi balisumpula ubazi chakulaale.7Nikuba ndayenda aakati kantenda uyobamba buumi bwangu; uyosikila kuboko kwako kukulwana alunyemo basinkondoma, alimwi kuboko kwako kwalulyo kuyondivuna. 8Jehova uli aandime kusikila kumamanino; chizuminano chako, Jehova, chisyomekede chilapona kwalyoonse. Utabasiyi aabo mbuwakalenga amanza aako.

Chapter 139

Yamupati wabasikwiimba. Intembawuzyo yaDeviti. 1Jehova wakandilingula mpawo ulindizi. 2Ulizi nindikkala aansi anindinyampuka; ulamvwisisisya mayeeyelo angu kuzwa kule.3Ulalanga nzila yangu akulala kwangu; ulizizi nzila zyangu zyoonse. 4Kakutanaaba jwi aalulimi lwangu, ulizi chakumaninina, Jehova. 5Kusule lyangu akunembo lyangu ulindizyungulukide alimwi ulabika kuboko kwako aalindime. 6Luzibo lulibobu ndwiingi loko kulindime, lulimujulu loko alimwi nsikonzyi kulusikila.7Nkuukuli nkwenga ndaya kuzwa kumuuya wako? Nkokuli nkwenga ndachijila kuzwa kubuliwo bwako? 8Na ndstanta kuya kumajulu uliko; na ndachita bulo Mukabanda, bona uliko.9Na ndawuluka amababa aachifumo akuyokkalal kubunike bwazimpanzizyalwizi, 10nikuba ooko kuboko kwako kuyondizulwida, kuboko kwako kwachilisyo kuyojatilila aalindime.11Na ndakati, ''Nchobeni mudima uyondivumba, imumuni uyoba mansiku kuindime,'' 12nikuba mudima tukoyosiya kulinduwe. Mansiku ayomunika mbuli sikati, nkaambo mudima amumuni zyobile zilakozyania.13Wakalenga zyamukati kangu; wakandilenga mukazyalilo kabaama. 14Ndiyokulumbayizya nkaambo ndakalengwa ziyoosya alimwi zigambya. Milimu yako ilagambya. Muuy awangu ulizizi kabotu eezi.15Mafuwa aangu takasisidwe kuzwa kulinduwe nindakalengwa munsikswa, nindakalengwa bunonoono mubunike bwanyika. 16Wakalindibwene mukati kakazyalilo; mazuba woonse ngepedwe akalembwa mubbuku lyako nekuba lyakasanguna kalitanaachitika.17Mibotu biyeni miyeyo yako kulindime, Leza! Myiingi biyeni kukwiiswanizya! 18Na ndeezya kwibala myiingi kwiinda muse mumweelwe. Nebuka, ndichili anduwe.19Niinga kojaya basizibi luzutu, Leza; muzwe kulindime inywe nobaalumi basinkondo. 20Balakupandukila akuchita chalweeno, basinkondonyokwe balaamba chakubeja.21Nsibasuli na, Jehova, aabo bakusula? Nsibaseki na aabo bakubukila akukulwanisya? 22Ndabasua chakumaninina, bakaba basinkondoma.23Ndilingule, Leza, uzibe moyo wangu; ndisunke uzibe miyeyo yangu. 24Langa na kulinzila mbi mulindime, ndizulwide kunzila iitamani.

Chapter 14

1Kumupati wabasikwimba. Intembawuzyo ya Davida. Mufubafuba waamba mumoyo wakwe kuti, ''Takwe Leza pe.'' Balibolede akuchita milimo isesemya; takwe naba umwi uchita zintu zibotu.2Jehova wakalanga aansi kuzwa kujulu kubana bakwe kubona kuti kuli bamwi baswilizya na, uyoyandawula nguwe. 3Bonse biyo bapambuka. Aamwi boonse balibolede. Takwe naba omwe wakachita zibotu, takwe, nikuba umwi.4Saa boonse takwe nchibaazi, basizibi babula luzibo, aaba balalya bantu bangu mbuli mbubalya zibunge,pele Jehova tabamukombeleli pe?5Bayoyoowa kuyoowa kupati, nkambo Leza ulimuzyalani lyabaluleme. 6Mulapilingania makanze abantu bachete nikuba kuti Jehova ngemachijilo aabo.7Oo, echiya ndolufutuko lwa Izilayeli luyosika kuzwa ku Ziyoni! Eelyo Jehova nayoboozya bantu bakwe kuzwa kuchoolwe, alimwi Jekobbu uzookondwa a Izilayeli uzotangala!

Chapter 140

Kumupati wabasikwiimba. Intembawuzyo ya Davida. 1Jehova kondivuna kuzwa kuli ba sizibi; kondikwabilila kuzwa kubaalumi basinkondo. 2Bala bamba bubi mumyoyo yabo; balabusya nkondo mazuba woonse. 3Malimi aabo alachisa mbuli nzoka; buyoka bwanzoka buli mumilomo yabo. Selah4Kondibamba kuzwa kumaanza amubi, Jehova; kondikwabilila kuzwa kubaalumi basinkondo aabo babamba kundijaya. 5Balisumpula bandibikkila chilebyo; bakwazamuna kansabwe; bandibikkila kakkole. Selah6Ndakati kuli Jehova, ''Nduwe Leza wangu; koswilila nendikwilila luzyalo.'' 7Jehova, Mwami, Nduwe singuzu ulakonzya kundivuna; ulakwabilila mutwe wangu mumazuba ankondo. 8Jehova, utabapi kupekeezya kwabo basizibi; utalekeli kwenda kwabo kuti kuzwidilile. Selah9Aabo bandizyungulukide bamuusya mitwe yabo, kwamba kwamilomo yabo nkubi kubavumbe. 10Amuleke malasya mapya abawide, bawale mumulilo, mumulindi utagooli, tabakoyobuka limbi. 11Akube kuti bantu bandimi batabi alukwabililo aanyika; ibubi ngabumuvwime mwaalumi sinkondo bamuume afwe.12Ndilizi kuti Jehova ulatonga chakubayanda bapenzegwa alimwi akuti ulabapa lwaangunuko babula. 13Nchobeni baluleme bayoopa kulumba kuzina lyako; ibaluleme bayopoena mubuliwo bwako.

Chapter 141

Intembawuzyo yakulumbula. Ya Deviti. 1Ndiyokutembawula, Leza wangu, Mwami; Ndiyolongezya zina lyako kwalyonse. 2Buzuba abuzuba ndiyokulongezya; Ndiyotembawula zina lyako kwalyonse alyonse. Jehova Mupati alimwi alimwi uyotembawulwa kapati; bupati bwakwe tabuyanduuliki.3Jehova, bika chikwabililo aatala aamulomo wangu; kwabilila kkoma lyamilomo yangu. 4Utalekeli moyo wangu uyandisye chimwi chibi na kujanikana munchito mbi abaalumi bayeya bubi. Ikaka nsikalyi chimwi chazilyo zyabo.4Izyalane lyomwe liyotembawula inchito zyako kusika kulilimbi alimwi liyowambilizya zichito zyako zipati. 5Ndiyoyeeya chakukondwa aatala abulemu bwako busalala alimwi aatala abubotu bwanchito zyako.5Muntu musalali nganduume; bunooli mbuuya kulindime. Ngandilaye; kunoli mbuli mafuta aamutwe wangu; ikaka mutwe wangu utakakaki kwaatambula. Pesi nkombyo yangu ili aatala anchito mbi. 6Bazululi babo bayowaalilwa ansi kuzwa aajulu lyatulundu; bayomvwa kuti majwi aangu mabotu. 7Bayowamba kuti, ''Mbuli umwi nalima akutyoloola nyika, mbubo mafuwa eesu mbamwayigwa kumulomo waSyiyoli.''6Bayowaambuula aatala anguzu zyamilimo yako iyebeka, alimwi ndiyowambilizya bupati bwako. 7Bayowambilizya bubotu bwako bwindilide, alimwi bayoyiimba aatala abusalali bwako.8Jehova uli abuuya aluzyalo, tofwambani kunyema alimwi mupati mukwima njiii muluyando. 9Jehova mubotu kuli boonse; nsoni zyakwe zibombede zili atala amilimo yakwe yoonseni.10Bonse mbiwachita balakulumba, Jehova; basyomekede bako bayokulongezya. 11Bayowambula atala abusalali bwa bwami bwako, alimwi bayowamba atala anguzu zyako. 12Bayozibisya kubantu boonse inchito zya Leza impati akusalalisya kwabubotu bwa bwami bwakwe.13Bwami bwako mbwami bwalyoonse, alimwi bakutobela bayobotelwa kumazyalane wonse.14Jehova ulagwasya boonse bawa akubabusya aboonse bagogomene. 15Menso aboonse alindide nduwe; ulabapa kulya kwabo kuchindi cheelede. 16Ujula ijanza lyako akukkutisika ziyandisyo zyazintu zipona zyoonse.17Jehova musalali munzila zyakwe zyonse alimwi ulasyomeka muli zyonse nzyachita. 18Jehova uli aafwifwi kuli boonse bamwiita kuli nguwe, kuli boonse bamwiita kuli nguwe chakumusyoma. 19Ulazuzikizya chiyandisyo chabaabo bamulemeka; ulamvwa kulila kwabo alimwi ulabafutula.20Jehova ulabalingula boonse aabo bamuyanda, pesi uyojaya boonse basizibi. 21Mulomo wangu uyowambuula intembawuzyo zya Jehova; muleke boonse bantu balongezye zina lyakwe lisalala kwalyonse alyonse.

Chapter 142

Intembawuzyo yaDevitiyachiindi eecho nakali mumpangala; inkombyo. 1Ejwi lyangu ndilakwiilila lugwasyo kuli Jehova; ejwi lyangu ndakumbila lugwasyo lwaJehova. 2Ndatila kulila kwangu kunembo lyakwe; ndamwaambila mapenzi angu.3Eelyo muuya wangu niwiizukide mulindime, ulizi nzila zyangu, Munzila eeyo mweyinda bakanditeya kakole. 4Ndalanga kululyo lwangu alimwi ndabona kuti takwe naba womwe uubikide maanu aatala andime. Takwe machijilo kulindime; takwe uubikide maanu aatalaabuumi bwangu. 5Ndakakwiita, Jehova; ndakati, ''Ulichichijilo changu, chaabilo changu mjnyika yabawumi.5Walongezegwa ooyo uuli a Leza wa Jakkobbu kulugwasyo lwakwe, uuli aabulangizi muli Jehova Leza wakwe. 6Jehova wakalenga julu anyika, lwizi, azyonse zili mulinzizyo; utobelezya kusyomeka kwalyoonse.6Swiilila kukwiita kwangu, nkaambo ndawizuulwa; ndivune kuzwa kulibaabo bandipenzya nkaambo bali aanguzu kwiinda ndime. 7Gwisya muuya wangu kuzwa kuntolongo kuchitila kuti ndikape kulumba kuzina lyako. Basalali bayoobungana kabandizyungulukide nkaambo wabota kulindime.''7Uupa bululami kuli badyamizigwa alimwi upa kulya kuli balanzala;. Jehova ulangununa kubaange; 8Jehova ulajula menso aaboofu; Jehova ulanyampula aabo bavuumene; Jehova uyanda bantu baluleme.9Jehova ulakwabilila bazwakule munyika; ulanyampula batakwe mawisi abamukamufu, pesi ulabasandukila basizibi. 10Jehova uyotonga lyoonse, Leza wako, Ziyoni, wamazyalane woonse. Alumbayizigwe Jehova.

Chapter 143

Lwiimbo lwaDeviti. 1Swiilila nkombyo yangu, o Jehova; swiilila zikumbizyo zyangu. Nkaambo kakusyomeka abululami bwako, kondivwiila! 2Utanjili mulubeteko antoomwe abalanda bako, nkaambo kubusyu bwako taakwe uululeme pe.3Sinkondoma wavwima muuya wangu; wandivwinyuuna aanyika; wandichita kuti ndikkale mumudima mbuli aabo bafwansiku. 4Muuya wangu wawizuuka mulindime; moyo wangu wayoowa.5Ndayeeya mazuba akayinda; ndayibaluka milimu yako yoonse; Ndayubununa zyakachitwa amaanza aako. 6Ndatandabika maboko aangu kulinguwe; muuya wangu uleenyota munyika yachimpayuma. Selah7Kundivwiila chakufwambaana, Jehova, nkambo muuya wangu wawizuuka. Utandisisili busyu bwako, naa ndaba mbuli aabo bayinkila mumulindi. 8Andimvwe chizumunano chabusyomesi muchifumofumo, nkaambo ndasyoma mulinduwe. Nditondeezye nzila njiyelede kweenda, nkaambo ndanyampula muuya wangu kulinduwe.910Kondivuna kulibasinkondoma, o Jehova; ndachijila kulinduwe kuti ndiyube. Ndiyiisye kuchita kuyanda kwako, nkaambo nduwe Leza wangu, Muya wako mubotu undizulwide munyika iiluleme.11Jehova, nkaambo kezina lyako, kondibamba nkechili muumi. 12Mubusyomesi bwachizuminano chako nyonyoona basinkondoma alimwi nyonyoona boonse basinkondo babuumi bwangu, nkaambo ndilimulanda wako.

Chapter 144

Intembawuzyo yaDeviti. 1Alemekwe Jehova, bbwe lyangu, uyiisya maboko angu kunkondo aminwe yangu kulumamba. 2Uli busyomesi bwachizuminano changu achiyubilo changu, nganze yangu yaajulu alimwi ooyo uundivuna, ntobo yangu alimwi ooyo nkweyubila, ooyo uuzunda manyika aansi angu.3Jehova, niinzi muntu nomuyeeya na mwana wamuntu ooyo ngoyeeya? 4Muntu ulimbuli muuya uyoyegwa; mazuba aakwe ali mbuli cheenzule chiinda.5Chita mayoba aseluke akuza aansi, Jehova; guma zilundu akuzichita busi. 6Tuma kumweka kwalulabi akumwayisya basinkondoma; waala tuvwi twako akubabweedezya mukunyangana.7Selusya janza lyako kuzwa kujulu; kondivuna kuzwa kumanzi miingi, kuzwa mumaanza aabenzu. 8Milomo yabo yambuula mabejo, alimwi jaanza lyabo lyalulyo ndyamabejo.9Ndiyoyimba lwiimbo lupya kulinduwe Leza; mukakobela kali aantambo zili kkumi ndiyoyimba ntembawuzyo kulinduwe, 10uupa lufutuko kubaami, wakavuna Deviti mulands wako kuzwa kupanga lyabubi. 11Ndivune alimwi undaangunine kuzwa mumaboko aabenzu. Milomo yabo yaamba mabejo, aluboko lwabo lwalulyo ndwamabejo.11Amumutembawule Jehova, nobaami banyika azisi zyoonse, bana babaami aboonse baleli baansi, 12boonse baalumi banini abanakazi banini, bacheembede abana.12Bana benu balombe ababe mbuli misamu iikkomena kumweelwe uuzwide mubukombe bwabo abana besu basimbi mbuli chooko chibezedwe chaminsende, chibezedwe mbuli eezyo zyamung'anda yamwami. 13Ng'anda zyesu zyakulondweda zizule amisyobo yoonse yabutebuzi, alimwi alimwi mbelele zyesu zizyale zyuulu azyuulu zili makkumi mumyuunda yesu.13Amubaleke boonse batembawule zina lya Jehova, nkambo zina lyakwe alilikke ndili nyampwidwe alimwi busalali bwakwe buli yungizizigwe aatala aanyika amajulu. 14Wakanyampula lwija lwabantu bakwe kuntembawulo kuzwa kuli bakwe boonse basyomeka, ma Izilayeli, bantu bali afwifwi anguwe. Atembawulwe Jehova.14Mpawo ng'ombe zyesu zibe aabana biingi. Takwe naba uumwi utamwaye malambo eesu; kutakabi kulila nikuba kweema mumigwagwa yesu. 15Balilongezegelwe bantu bali aazilongezyo zili boobu; bali aalukondo bantu aabo Leza wabo uuliJehova.

Chapter 145

Ntembawuzyo yakutembawula. YaDevidi. 1Ndiyookutembawula, Leza wangu, Mwami; ndiyoolongezya zina lyako kwalyoonse alyoonse. 2Ndiyookulongezya buzuba abuzuba; ndiyootembawula zina lyako kwalyoonse alyoonse. 3Mupati Jehova akutembawulwa kapati; bupati bwakwe tabuyanduuliki.4Limwi zyalane liyootembawula nchito zyako kuzyalane litobela akwaamba milimo yako mipati. 5Ndiyooyeesesya bubotu bwabulemu bwako akumilimu yako mibotu myeebesi.6Bayowamba manguzu aamilimu yako mibotu, alimwi ndiyowamba bupati bwako. 7Bayowamba bubotu bwako bwiingi, alimwi bayooyimba aatala abusalali bwako.8Jehova uli aaluzyalo aluse, ulanonoka kunyemaalimwi mupati muluyando lwiimvwi nji. 9Jehova mubotu kuli boonse; luse lwakwe lubombe luli aatala aamilimu yakwe yoonse.10Zyoonse nziwakapanga ziyoopa kulumba kulinduwe, Jehova; basyomekede bayookulongezya. 11Bayoowambuula aatala abulemu bwabwami bwako, alimwi bayoowamba aatala amanguzu ako. 12Bayoozibya bantu biingi aatala amilimu mipati yaLeza abulemu bwabubotu bwabwami bwakwe.13Bwami bwako mbwami bwakyoonse, abweendelezi bwako bulakkalilila kumazyalane woonse.14Jehova ulagwasya boonse baliikuwa akubusya boonse bakoteme. 15Boonse menso aabo alinda nduwe; ulabapa chakulya chabo aachiindi cheelede. 16Ulatandabika jaanza lyako akupa chakulya kuchilengwa choonse.17Jehova ulasalala munzila zyakwe zyoonse akusyomeka kulizyoonse nzyachita. 18Jehova uli afwiifwi kulibaabo bamwiita, boonse bamwiita chakasimpe. 19Ulazuzikizya ziyandisyo zyabaabo bamulemeka; ulamvwa kulila kwabo alimwi ulabafutula.20Jehova ulababamba boonse bamuyanda, pesi ulabanyonyoona boonse basizibi. 21Mulimo wangu uyoowamba ntembawuzyo yaJehova; bantu boonse ngabakalongezye zina lyakwe lisalala kwalyoonse alyoonse.

Chapter 146

1Mutembawule Jehova. Tembawule Jehova, muuya wangu. 2Ndipa ntembawuzyo kuliJehova abuumi bwangu boonse; ndiyooyimba ntembawuzyo kuli Leza wangu kufumbwa kechipona.3Utabiki lusyomo lwako mubana babami na mubantu, oomo mutakwe lufutuko pe. 4Aawo muntu nafwa, ulabweeda kuyika; mubuzuba oobo mabambe akwe alamana.5Ulilongezegelwe ooyo uuchitan Leza waJekkobbu lugwasyo lwakwe, uulindila muliJehova Leza wakwe. 6Jehova wakalenga julu anyika, lwizi, azyoonse zilimulinzizyo; ulabamba busyomesi lyoonse.7Uchita bululami kuli baabo badyaamizigwa akupa kulya kuli bali eenzala. Jehova ulaangununa baange; 8Jehova ulajula menso aaboofu; Jehova ulanyampula aabo bakoteme; Jehova ulabayanda basalali.9Jehova ulabakwabilila bazwakule munyika; ulanyampula bamuchaala abamukabafu, pesi ulakazyania abasizibi. 10Jehova uyooyendelezya kwalyoonse, Leza wako, Ziyoni, kumazyalane woonse. Tembawule Jehova.

Chapter 147

1Mutembawule Jehova, nkaambo nkubotu kwiimba ntembawuzyo kuli Leza wesu; nchibotu, alimwi ntembawuzyo ileelede.2Jehova ulayakulula Jelusalemu; ulabungania bantu baIzilayeli basanseene. 3Ulaponia batyokede mumyooyo akusilika zilonda zyabo.4Ulabala nyenyeezi; ulapa mazina kulizyoonse. 5Mupati Mwami wesu alimwi ulagambya munguzu; kumvwisisisya kwakwe takweeleki.6Jehova ulabusya badyaamizigilwe; basizibi ulabawisizya aansi. 7Imba kuli Jehova akulumba; imba ntembawuzyokuli Leza wesu amutetele.8Ulavumba majulu amayoba akubambila nyika mvula, kuchita masokwe kuti akomene aazilundu. 9Ulapa kulya kubanyama bamusokwe akulibachikwaangala baniini aawo nibalila.10Tabotelwi mumanguzu aabbiza; tabotelwi mumawulu aasimide aamuntu. 11Jehova ubotelwa muli baabo bamulemeka, balangilila mubusyomesi bwachizuminano chakwe.12Tembawule Jehova, Jelusalemu; tembawula Leza wako, Ziyoni. 13Nkaambo ulasimya njimiima zyamilyango yako; ulalongezya bana bako aakati kenu. 14Weeta kuzwidilila mukati kamigaano yako; ulakukutya abusu bunante bwabbali.15Ulatuma malayilile akwe munyika; malayilile akwe alafwambana loko. 16Uchita lume mbuli buluba; umwayuula mume mbuli dota.17Umwayuusya chivulamabwe mbuli makololo; ngwani wiiminana aampeyo njatuma? 18Utuma malayilile akwe akwaayeemuna; uchita luuwo kuti luunge amaanzi kuti akunke.19Wakaamba jwi lyakwe kuli Jekkobbu, milayizyo yakwe ambeta zyakwe zisalala kuli Izilayeli. 20Takwe nakalinachichita ayimwi nyika, alimwi mbuli mbeta zyakwe, tabazizi pe. Tembawule Jehova.

Chapter 148

1Mutembawule Jehova. Mutembawule Jehova, nywebo nimuli kumajulu; mumutembawule, nywebo nimuli kumilengalenga. 2Mumutembawule, moonse nobangelo bakwe; mumutembawule, nomakamumakamu akwe.3Mumutembawule, zuba amwezi; mumutembawule, moonse nonyenyeezi zimweka. 4Mumutembawule, julu lili aajulu andinywe nomaanzi nimuli aatala lyajulu.5Ikaka ngabakatembawule zina lyaJehova, nkaambo wapa malayilile, alimwi bakalengwa. 6Alimwi wakabayimika kwalyoonse alyoonse; wakapa mbeta iitachinchi.7Mumutembawule kuzwa munyika, nobanyama bapati bamulwizi azyoonse zijanika mubunike bwamulwizi, 8mulilo achivulamabwe, lume amayoba, muuwo mukali kuzuzikizya jwi lyakwe.9Mumutembawule, zilundu atulundu toonse, misamu yamichelo amasida woonse; 10boonse banyama bamusokwe abuvubi boonse, zilengwa ziyavula atuyuni tuli aamababa.11Mutembawule Jehova, bami banyika amanyika woonse, bana bababmi aboonse beendelezya munyika, 12boonse baalumi baniini abanakazi baniini, bapati abana.13Ikaka boonse ngabatembawule Jehova, nkaambo zina lyakwe alilike lilisumpukide alimwi bulemu bwakwe bulazulila nyika akusika kumajulu. 14Wanyampula lwija lwabantu bakwe kukutembawulwa kuzwa kubasyomekede bakwe, baIzilayeli, bantu bali aafwiifwi anguwe. Mutembawule Jehova.

Chapter 149

1Mutembawule Jehova. Mwiimbe kuliJehova lwiimbo lupya; mwiimbe ntembawuzyo yakwe mumbungano yabasyomekede bakwe.2Ikaka Izilayeli ngabotelwe muliwoyo wakabalenga; bantu baZiyoni ngababotelwe mumwami wabo. 3Ngabatembawule zina lyakwe akuzyana; ngabayimbe ntembawuzyo kulinguwe azyakulizya.4Nkaambo Jehova ubotelwa mubantu bakwe; ulemeka babombe alufutuko. 5Ibasyomekede ngabakabotelwe mubulemu bwakwe; ngabakayimbe chakukondwa aamalo aabo.6Ikaka ntembawuzyo zyaJehova zikabe mumilomo yabo apanga libosya koonse koonse mujaanza lyakwe 7kukulwania zisi anchito zyakusubula kubantu.8Bayoowanga bami babo amakketani ababombe babo azyaanzyo zyabutale. 9Bayoochita lubeteko lulembedwe. Oolu luyooba lulemeko lwabasyomekede bakwe. Tembawule Jehova.

Chapter 15

Intembawuzyo ya Davida. 1Jehova, ngwani ukonzya kusekelezegwa muchilayo chako? Ngwani ukonzya kukkala muchilundu chako chisalala? 2Ngonguwe uyenda chakulondoka, akuchita bululami akwaambula lusinizyo mumoyo wakwe.3Utalengeleli alulimi lwakwe, utabisizyi mweenzinyinma, atakasampawuli simayakenyina.4Mumenso aakwe muntu upilingene ulasampawulwa, pele ulalemeka aabo bayoowa Jehova. Tatamuuki nikuba kuti wakonkezya chakulibisizya. 5Tapi mali yakwe kukujana impindu. Alimwi talyi makulo abatakwe milandu. Uuchita oobo takoyoleka kukkala kabotu.

Chapter 150

1Mutembawule Jehova. Mutembawule Leza mubusena bwakwe busalala; mutembawule mumajulu aanguzu. 2Mutembawule akaambo kanchito zyakwe zyenguzu; mutembawule akaambo kabupati bwakwe bwiindililide.3Mumutembawule akulizya lwija; mumutembawule amutetele amweembo. 4Mumutembawule azyakulizya akuzyana; mumutembawule azilizyo zyatukole azyakufulida. 5Mumutembawule azinamoondonga; mumutembawule azyakulizya zililisya.6Zyoonse ziyoya ngazitembawule Jehova. Amutembawule Jehova.

Chapter 16

1Intembawuzyo mubulembo bwa Davida. Undibambe, Leza, nkambo nduwe mayubilo aangu. 2Ndambila Jehova kuti, ''Nduwe Mwami wangu; nsikwe choolwe chita mulinduwe olikke. 3Basalazi banyika, bantu bako balemu; mbimbaabo mbenkondelwa.4Mapenzi ayovula, kuli aabo baliyandwida baleza bambi. Nsikoyotila meenda anona muzipayizyo zyenu zyabulowa kuli baleza benu naa kusumpula mazina eenu amilomo yangu.5Jehova, nchechaabilo changu chalukono ankomeki yangu. Nduwe noobamba zyabuumi bwangu zyoonse. 6Zyelesyo zyandelekela kabotu, lukono lwangu lwakonda loko.7Ndiyolongezya Jehova, uundilaya; nikuba akati kamansiku moyo wangu ulandiyiisya. 8Ndibikkide Jehova kubusyu bwangu lyoonse, ulikululyo lwajanza lyangu kuti atazunganisigwi!9Aboobo moyo wangu wasekelela; muuya wangu wakondwa. Alimwi ndiyokkala mululangililo. 10Nkambo tokoyosiya moyo wangu kuchikkalilo chabafu. Tokoyo waba usalala wako kuti abone kubola.11Wandiyiisya inzila yabuumi; kubusyu bwako kulizwide bukondwi; kujanza lyako lyalulyo kulabotezya lyoonse!''

Chapter 17

Inkombyo ya Davida. 1Telela kuchikombyo changu nkambo kabululami, Jehova; swilila kwiitwa kwangu! Ndipa kutwi kunkombyo yangu itazwi kumilomo yalweeno. 2Makani aangu abetekwe kuli nduwe; menso aako abone bululami!3Naa walingula moyo wangu, kuti wasika kuli ndime mansiku, uyondisalazya tokoyojana chintu chibi chiyanzidwe; mulomo wangu tawubisyi.4Aakuli amilomo yabantu, kumajwi amulomo wako ndaligwisya munzila yabapilingemne. 5Intaamo zyangu zyatobela loko mikondo yako; mawulu aangu taana kutezemuka.6Ndakwilila nduwe, nkambo ulandityaba, Leza; koteya matwi kuli ndime akuswilila nzengaambuula. 7Tondezya luzyalo lwako munzila mbotu, akubavuna kuli basinkondonyina kujanza lyako lyalulyo!8Kondibamba mbuli muchelo walinso lyako; kondisisa muchenzule chamababa aako 9kondivuna kuli basizibi bandimwaya, basinkondoma bandizyunguluka. 10Bayumya myoyo yabo chakutafwa luzyalo; baamba chakuli sumpula amilomo yabo.11Monesi motwenda bali twengelede. Balitudunamide amenso kuti batuwisye aansi. 12Bali mbuli mulavu uuyandisya kukwaamuna, mbuli kana kamulavu kabutambo kakkala musitikide.13Buka, Jehova! Kobanyonyoona! Bawalile aansi abusyu bwabo! Ipanga lyako lindivune kuli basizibi! 14Ijanza lyako lindivune kubantu, Jehova, kubantu baansi bali aachaabilo chabuumi obuno, mbozuzya mada aabo kuziyandisi zyako, balivuzizya bana, akusiila lunyungu lwabo imbono15Pele imebo, njoobona busyu bwako abululami; njookkkuta, muchindi nenjobuka, antomwe akuyokubona.

Chapter 18

Njamwendelezi wanyimbo. Intembawuzyo ya Devidi, mubelesi wa Jehova, eelyo wakiimbila Jehova majwi alwimbo oolu buzuba Jehova nakamuvuna kuzwa kujanza lyaba sinkondonyina boonse alimwi kuzwa kujanza lya Sawulu. Wakiimba: 1Ndilakuyanda webo, Jehova, nguzu zyangu.2Jehova ndibbwe lyangu, mampangala aangu, alimwi oyo undivuna; ngu Leza wangu, ibbwe lyangu; ngochiyubilo changu. Nintobo yangu, ndwija lwalufutuko lwangu, mayubilo aangu aakwabililidwe. 3Ndiyoyita Jehova oyo uyelede kutembawulwa, alimwi ndiyofutulwa kuli basinkondoma.4Intambo zyalufu zyaka ndizyunguluka, alimwi maanzi ayenda abuyo akandiyoosya. 5Ibuulyu bwantambo zyachikkalilo chabafwa zyakandi zyunguluka; tukole twalufu twakali ndijisi.6Mumapenzi aangu ndakayita Jehova; ndakakumbila lugwasyo kuli Leza wangu. Wakamvwa ijwi lyangu kuzwa muntempele; kwiita kwangu kwakiinka kunembo lyakwe; alimwi kwakamvwikka kumatwi aakwe.7Mpawo nyika yakatanguna kuteketa alimwi akuzungaana; intalisyo zyamalundu azilazyo zyakazuungaana alimwi zyakateketa nkambo Leza wakali wanyema. 8Busi bwakawunta kuzwa mumpemo zyakwe, alimwi awulawo mulilo wachakumaninina wakazwa mumulomo wakwe. Makkala ayaka akayokoloka.9Wakajula majulu alimwi wakaseluka, alimwi kunsi amawulu aakwe kwakali mudima. 10Wakatanta Kkelubbi alimwi wakawuluka; wakatanta ajulu amababa achitenge chamuuya.11Mpawo wakapanga mudima aatente lyakali anguwe, mvula mpati ilamayoba mumulengalenga. 12Chivulamabwe alimwi amakkala amulilo akawa kuzwa mukalabi kunembo lyakwe.13Jehova wakazumya majulu! Ijwi lya Mupati kampatila lyakaambula. 14Wakawaala ng'umba zyakwe alimwi wakaba nyongania andabi nyingi zyakaba mwaya.15Mpawo manzi atulonga akalibonia; intalisyo zyanyika zyakaba aatuba akambo kakukalalilwa anduwe, Jehova, kwinda mumuuya wakazwa mumpemo zyako.16Wakasaluka kuzwa kujulu; wakandijata! Wakandinununa mumanzi malamfu. 17Wakandivuna kuzwa kuli basinkondoma singuzu kuzwa kuli baabo bakandisulide, nkambo bakali kundiinda nguzu.18Bakandilwana buzuba nindakali mumapenzi pesi Jehova nguwakali mugwasyi wangu! 19Wakandangununa akundeeta mubusena bukwabilidwe. Wakandivuna nkambo wakandi kkomanina.20Jehova wakandilumbula nkambo kabululami bwangu; wakandibwedezya nkambo maanza aangu akali kusalala. 21Nkambo ndakabamba nzila zya Jehova alimwi tendayezya kufutatila Leza wangu.22Nkambo imbeta zyakwe zyoonse zili kunembo lyangu; nkambo kamilawu yakwe takwepe nindakifutatila. 23Alubo ndilezya kululama kunembo lyakwe, alimwi ndakalihwisya lwangu kuzwa kuchibi. 24Aboobo Jehova wakandipa nkambo kabululami bwangu; wakandipa kwelana nkambo maanza akali kusalala kunembo lyamenso aakwe.25Kuliyoyo usyomeka, iwebo lwako utondezya kuba alusyomo; kumuntu utakwe kampenda, ilwako utondezya kutaba akampenda. 26Kumuntu usalala, ilwako utondezya kusalala, pesi kuli ooyo upilingene, iwebo lwako utondezya kuchenjele.27Nkambo iwebo ulavuna bantu bapengede, pesi ulafwiinsya aabo balisumpula, bali amenso alajulu! 28Nkambo ulapa mumuni kulampi lyangu; Jehova Leza wangu ulamunika mudima wangu. 29Nkambo mukwinda mukugwasigwa anduwe ndilakonzya kutandania; mukwinda muli Leza wangu ndilakonzya kutanta bulambo.30Mbuli Leza - nzila yakwe ililuleme! Ijwi lya Jehova lilasalala! Nintobo kuli boonse aabo bayuba muli nguwe. 31Nkambo nsakuli uumbi Leza kunze kwa Jehova. Ngwani ibbwe uteensi Lerza wesu? 32Ngu Leza ubikka manguzu mulindime mbuli bbanti, ngubikka bantu batakwe kampenda munzila yakwe.33Uupa kuti mawulu angu abembuli ansya alimwi undipa kwimikila kumasena alaajulu! 34Ulayiisya manza kukulwana alimwi amaanza angu alakonzya koongomeka kaanta kamukuba.35Wakandipa ntobo yalufutuko. Janza lyako lyakululyo lyakandigwasya, alimwi kuli chesya kwako kulandisumpula. 36Wakasanzabula busena bupati mwiinda mawulu aangu aboobo kuchitila kuti takatezemuki pe.37Ndakaba tandania basinkondoma akubeenzya; tendakaboola musule pe kusikila banyonyoonwa. 38Ndakapwachuula zyakuti tebakakonzya pe kubuka; bakawida munsi lyangu. 39Nkambo wakabikka nguzu muli ndime mbuli bbanti lyankondo; wakapa basinkondoma bangu baganyukide munsi amawulu aangu.40Wakandipa sule lyansingo zyaba sinkondoma; ndakabanyonyoona aabo bakandisulide. 41Bakakwiita kuti bagwasigwe, pesi taakwe wakaba gwasya pe; bakiita kuli Jehova, pesi takabavwiila pe. 42Ndakabawuma mane babambuli lusuko lwamuluwo; ndakabasowa mbuli matope mumadolopo.43Wakandivuna kuzwa kumatanga abantu, wakandichita mupati wachisi; bantu mbintazi bakandibelekela. 44Eelyo nibandimvwa, balandiswilila; mazwakule bakangilwa kundifugamina. 45Mazwakule bakasika kabakankama kuzwa mumampangala aabo.46Jehova muumi; ngalitembawulwe ibbwe lyangu. Asumpulwe Leza walusumpuko lwangu. 47Ngu Leza mwini wanchonzyo oyo ngubabwedezya chibi basinkondoma, nguwombya zisi munsi lyangu.48Ndaangununwa kuli basinkondoma! Wandisumpula aatala abaabo bandilwana! Wakandinununa kuzwa kumuntu sinkondo. 49Aboobo ndiyolumba kuli nduwe, Jehova, aakati kazisi; ndiyoyimba kanditembawula izina lyako!50Leza nguupa milimu mipati yalufutuko kumwami wakwe, alimwi ulatondezya luyando lutamani kumunanike wakwe, kuli Davida alimwi akulunyungu lwakwe mane kukabe kutamani.

Chapter 19

Kumwendelezi wanyimbo. Lwimbo lwa Devidi. 1Majulu wambilizya bulemu bwa Leza, alimwi mulenga lenga uzibisya mulimo wamaanza akwe! 2Buzuba abuzuba zilambuula; busiku abusiku zitondezya luzibo. 3Taakwe nikuba mulumbe naa majwi awambuulwa; jwi lyazyo talimvwigwi pe.4Pesi majwi anzizyo amvwigwa munyika yoonse, alimwi mulumbe wanzizyo ulamwayika kusikila kumamanino aanyika. Wasimpa tente lyazuba akati kazyo. 5Izuba lilimbuli sibwiinga uzwa mung'anda mwaalede alimwi mbuli mwalumi singuzu ubalika elyo nachijana ntamo yakwe. 6Izuba lilabbuda kuzwa kumagolelo amwi alimwi kalyenda mumulenga lenga kuyosika kumagolelo aamwi; takwe nikuba chisitika kupya kwalyo.7Mulawu wa Jehova uliluleme, ulabukulusya nguzu, bukamboni bwa Jehova bulasyomeka, bulabasungwazya batakubwene. 8Malayilile a Jehova aliluleme, apa kuti moyo usungwate; mulawo wa Jehova ulasalala, upa kuti menso ajulike.9Kuyoowa Jehova kulasalala, kunoliwo lyonse mane kukabe kutamani; imbeta zya Jehova nzyamasimpe alimwi kubikka amwi zyoonse zililuleme! 10Zilayandikana kapati wkinda ngolide, alubo kwinda ngolide mbotu; zilanona akwinda buchi alimwi sanzya buchi buzwa muchinkuli.11Iyii, mubelesi wako wakasigwa anzizyo; mukuzisyoma muli mpindu mpati loko. 12Ngwani unga ulakonzya kubona kulubizya kwakwe mwini? Kondilekelela zibi nzindichita chakutaziba.13Komulesya mubelesi wako kuzibi zyakulisumpula; utayilekeli kuti indendelezye. Aboobo ndiyolulama, alimwi ndiyolulama kumilandu myiingi. 14Nzendaamba amulomo wangu alimwi amiyeezyo yamoyo wangu azikatambulike kunembo lyako Jehova, bbwelyangu alimwi omuvuni wangu.

Chapter 20

Kumwendelezi wanyimbo. Lwiimbo lwa Devidi. 1Jehova akugwasye mubuzuba bwamapenzi; akube kuti izina lya Leza wa Jakobbo likukwabilile 2alimwi akutumine lugwasyo luzwa kubusena busalala kuti lukugwasye kuzwa ku Ziyoni.3Akazibaaluke zituuzyo zyazipego zyako zyoonse alimwi akatambule chituuzyo chako chakuumpa. Selah 4Akupe nzyoyanda kumoyo wako alimwi akuzuzikizizye makanze aako woonse.5Mpawo tuyokoompolola chakukondwa akambo kamilimo yako yalufutuko, alimwi, muzina lya Leza wesu, tuyosumpula ndembela zyesu. Jehova akuchitile zyoonse zintu nzyokumbila. 6Lino ndaziba kuti Jehova ulafutula munanike wakwe; uyomusandula kuzwa kujulu lisalala lilanguzu lyajanza lyakwe lyakululyo litakamufutule.7Bamwi basyoma nkalaki alimwi bamwi mabbiza, pesi twiita Jehova Leza wesu. 8Bayokatala akuwa, pesi iswebo tuyobuka akwimikila nji!9Jehova, komuvuna mwami; tugwasye awo mpotukwiita.

Chapter 21

Kumwendelezi wanyimbo. Lwiimbo lwa Devidi. 1Mwami ukondelelwa munguzu zyako, Jehova! 2Wamupa chiyanda moyo wakwe alimwi takwe niwamwima chiyanda milomo yakwe. Selah3Nkambo takwe umwetela zilongezyo zilelekedwe kapati, kumutwe umuzwatike musini wangolide mbotu kapati. 4Wakakumbila buumi; eelyo wakamupa bulamfu bwamazuba aakwe atamani alimwi kwalyoonse.5Bulemu bwakwe mbupati nkambo kalufutuko lwako; ulamupa bulemu alimwi abwebesi. 6Nkambo ulamupa kuti kalongezegwe kwalyonse; ulamupa kuti kabotelwa akambo kalukondo lujanwa kunembo lyako.7Nkambo mwami usyoma Jehova; mukwinda muchizuminano chalusyomo lwa Mupati kampatila takoyogusigwa pe. 8Janza lyako liyobajata basinkondonyokwe boonse; janza lyako lyakululyo liyojata abo bakusulide.9Muchiindi chakunyema kwako, uyobatenta mbuli bbibi lyamulilo. Jehova uyobamena mubukali bwakwe, alimwi mulilo uyobatenta chakumaninina. 10Uyonyonyoona loonse lunyungu luli munyika alimwi abana babo kuzwa aakati kabana babantu.11Nkambo bakakanzide kuchita chibi kuli nduwe; bakanza kuchita zintu zitazwidilili! 12Nkambo iwebo uyobapa kuti bakabwede musule; uyobatondeka kaanta kunembo lyabo.13Konyampulwa, Jehova, munguzu zyako; tuyoyimba alimwi tuyotembawula nguzu zyako.

Chapter 22

Kumupati wabasikwiimba; chibambidwe ku ''Chilizyo chansya.'' Intembawuzyo ya Devidi. 1Leza wangu, Leza wangu, nkambonzi nolikule loko kukundifutula akuba kule kumajwi akoomba kwangu? 2Leza wangu, ndakwila sikati, pele tondivwiili, alimwi mansiku nsiwumuni!3Kakulikuti ulasalala; ukkala mbuli mwami antembawuzyo zya Izilayeli. 4Basikale bakakusyoma; bakakusyoma mulinduwe, alimwi wakabavuna. 5Bakakukwilila alimwi bakavunwa. Bakakusyoma alimwi tebakawusigwa insoni.6Pele ndichiyokaansi alimwi nsili muntu, nseesya kubantu akubawusigwa abantu. 7Boonse bandibona balandiseka; balandininda; batikinia mitwe yabo kuli ndime. 8Balamba, ''Usyooma Jehova; mumuleke Jehova amuvune, nkambo ulakondwa mulinguwe.''9Nkambowakandigwisya mutumbu, wakandichita kuti ndikusyome awo nindakachili ankolo zyabaama. 10Ndakawalilwa kuli nduwe kuzwa mutumbu, nduwe Leza wangu kuzwa kandichili mutumbu lyabaama!11Utabi kule andime, nkambo mapenzi alafwifwi, takwe pe sikundigwasya. 12Basipule biingi balandizyunguluka, basipule basimide ba Bbasyani balandizyunguluka. 13Balandaasamina mbuli mulavu ubboba uvwamuna nchaaluma14Ndikutilwa mbuli maanzi amafuwa angu woonse awanzanisigwa. Moyo wangu ulimbuli buzuka; ulayaaya mukati kantinti zyazizo zyangu. 15Manguzu angu ayuminina mbuli kampenga kakalongo, lulimi lwangu lulanamatila kubwaasa. Wandilazika mulusuko lwalufu.16Nkambo bankala bandizyunguluka; mbukunga yaba simuchita zibi yandichitila kaanda katakwe mulyango; Bayasa maanza angu amawulu angu. 17Ndabala mafuwa angu woonse. Balalanga akundilangisisya.18Balaabana zyakusama zyangu, balawaala zisolo nkambo kazizwato zyangu. 19Utabi kule, Jehova; ikaka fwambana kundigwasya, manguzu angu!20Kovuna muuya wangu kuzwa kupanga abuumi bwangu buyandisi kuzwa kumaala abawumpe. 21Undifutule kuzwa mukkanwa lyamulavu undivune kuzwa kumeja amusune upengede.22Ndiyowaamba izina lyako kubanama; Ndiyokutembawula akkati kambunga. 23Inywebo nimuyoowa Jehova; amumutembawule! Inywebo moonse nolunyungu lwa Jakkobbu, amumuleke! Amwime mukugamba nguwe, inywebo monse nolunyungu lwa Izilayeli!24Nkaambo takwe nanyansya nikuba kusulaika kupenga kwawupenzegwa. Jehova taasisa busyu bwakwe kulinguwe; awo upenzegwa nakamulilila, wakamvwa. 25Intembawuzyo yangu ilaba nkambo kaako mumbunga mpati; Ndiyozuzikizyazikonke zyangu kunembo lyabaabo bana bamuyoowa.26Udyamizigidwe uyolya akukkuta; abo bayanduula Jehova bayomutembawula. Myoyo yanu ipone kwalyoonse. 27Bonse bantu bamunyika bayoyibulukwa akunyonena kuli Jehova; zyonse mpuli zyamunyika ziyokukotamina.28Nkambo bwami mbubwa Jehova; ngonguwe mwendelezi wamanyika. 29Bantu boonse bavubide bamunyika bayopobola alimwi bayokomba; boonse abo baya kubulongo bayomukotamina abo bakonzyi kukulondola mawumi aabo.30Izyalane lichiza liyomubelekela; bayowambila zyalane litobela aatala a Mwami. 31Bayoobola akwamba bululami bwakwe; bayowambila abo batana zyalwa ezyo nzyakachita!

Chapter 23

1Intebawuzyo ya Devidi. Jehova ngumwembeli wangu; nsikabuli chintu. 2Ulandiita ndilale mumachezezyo asokwe teete; ulandeenzya kumbali lyamanzi abateme.3Ulandibozezya buumi bwangu; ulandeenzya mutuzila tuli kabotu nkambo kazina lyakwe.4Nikuba ndeenda mumumpata wamwenzule usiiya loko, nsikoyo kubisizya nkambo ulaandime, musako wako ankoli yako zilandiyumya.5Ulandibambila ntafula kunembo lyabasinkondoma, wananika mutwe wangu mafuta; nkomesi yangu ilafusuuka.6Nkasimpe bubotu achizuminano chakusyomeka zilandibotela mazuba aangu woonse abuumi bwangu; alimwi njokkala mung'anda ya Jehova kwabulamfu kwamazuba aangu!

Chapter 24

Intembawuzyo ya Devidi. 1Nyika njiya Jehova, abuzule bwayo nyika, aboonse bakkala mulinjiyo. 2Nkambo nguwakayilenga atala alwizi alimwi wakayimika amilonga.3Ngwani utatante chilundu cha Jehova? Ngwani utayime abusena bwakwe busalala? 4Oyo ulamaanza asalala, amoyo mubotu, utana kunyampula lweeno, alimwi tana kukonka kuchitila kusowesya.5Uyotambula choolwe kuzwa kuli Jehova abululami kuzwa kuli Leza walufutuko lwakwe. 6Baliboobu ndunyungu lwabaabo bamuyanduula, abo bayanduula busyu bwa Leza wa Jakkobbu. Sela.7Amunyampule mitwe yanu, inywebo yomilyango, makoma atamani, kuchitila kuti Mwami wabulemu anjile! 8Ngwani Mwami wabulemu? Jehova, musimi alimwi mupati; Jehova, mupati munkondo.9Munyapule mitwe yanu, inywebo yomilyango; amunyampulwe, makoma atamani, kuchitila kuti Mwami wabulemu anjile! 10Ngwani Mwami wabulemu? Jehova wamakamu, Mwami wabulemu. Sela

Chapter 25

1Intembawuzyo ya Devidi. Kuli nduwe, Jehova, ndisumpula buumi bwangu! 2Leza wangu, Ndisyoma mulinduwe. Utaleki ndiwusigwe nsoni, utaleki basinkondoma basekelele chakuzunda alindime. 3Kutabi naba omwe ulangila kuli nduwe uwusigwa nsoni; Abo bachita chabumpenenge katakwe kaambo bawusigwe insoni!4Ndizibye inzila zyako, Jehova, ndiyiisye inzila zyako. 5Ndenzya mukasimpe kako alimwi undiyiisye, nkambo nduwe Leza walufutuko lwangu; ndilangila mulinduwe zuba lyoonse.6Koyeeya Jehova milimo yalwetelelo achizuminano chakusyomeka; nkambo zyakakkala kaziliwo. 7Utayeeyi zibi zyabukubusi bwangu nikuba bupanduki bwangu, Kondiyeeya achizuminano chakusyomeka nkambo kabubotu bwako. Jehova!8Jehova mubotu alimwi uliluleme; Nkamo kaako ulayiisya basizibi nzila. 9Ulenzya babombede mulizezyo ziluleme akubayiisya munzila yakwe.10Inzila zya Jehova zyoonse nzyaluyando lutamani akusyomeka kulibaabo babamba akusyomeka kulibabo babamba chizuminano chakwe amalayilile akwe aasalala. 11Nkambo kazina lyako, Jehova, lekelela chibi changu, nkambo nchipati loko.12Ngwani muntu uyoowa Jehova? Mwami ulamuyiisya munzila eyo njayelede njasala. 13Buumi bwakwe buleenda mububotu; alimwi lunyungu lwakwe luyokona nyika.14Kumvwanana a Jehova nkukwababo bamulemeka, alimwi ulazibya chizuminano chakwe kulimbabo. 15Menso angu alikuli Jehova kwalyonse, nkambo uyogwisya mawulu angu kuzwa kukazamba. 16Kondichebuka akundichitila buuya, nkambo ndendikke alimwi ndapenzegwa.17Mapenzi amoyo wangu akomezegwa; ndinuna kuzwa mukkomba! 18Langa mapenzi angu akubeleka kwangu, lekelela zibi zyangu zyoonse. 19Langa basinkondoma, nkambo mbiingi; balandisulide alusulo lubi.20Kwabilila buumi bwangu alimwi ndivune, utaleki ndiwusigwe insoni nkambo ndiyuba mulinduwe! 21Buntu akululama kunditobele, nkambo ndilangila mulinduwe.22Futula Izilayeli, Leza, kuzwa kumapenzi aakwe woonse!

Chapter 26

Intembawuzyo ya Devidi. 1Ndibeteka Jehova, nkambo ndakenda mukululama; Ndasyoma muli nduwe Jehova chakumaninina. 2Kondilanga langa, Jehova, alimwi undisunke; sunka busalali bwazizo zyangu zyamukati amoyo wangu! 3Nkambo kakusyomeka kwachizuminano chako chilikunembo amenso aangu lyoonse, alimwi ndayenda mukusyomeka kwako.4Nsivwelani abasilweeno, nikuba kunjilaana abantu batasyomeki. 5Ndilasula mbunga zyaba simuchita zibi, alimwi nsikkali abasizibi.6Ndasamba maanza angu mukutaba amulandu, alimwi ndazyunguluka chipayililo chako, Jehova, 7Kwiimbisya inyimbo zyantembawuzyo akwamba milimo yako yoonse igambya mipati. 8Jehova, Ndilayanda ng'anda njokkala, mbusena oko bulemu bwako nkobukkala!9Utandikukuli antomwe abasizibi nikuba buumi bwangu abantu batila bulowa, 10mumaanza aabo kuli mabambe alimwi, alimwi mujanza lyalulyo kuzwide nsinkamulomo.11Pesi mebo, Ndiyoyenda mukululama; ndinuna akuba abuuya kuli ndime. 12Kuulu kwangu kwimvwi abusena butandabete; Mumbunga Ndiyolongezya Jehova!

Chapter 27

Intembawuzyo ya Davida. 1Jehova ndilampi lyangu alufutuko lwangu; Ngwani ngwenjoowa? Jehova mayubilo abuumi bwangu; ngwani ngonchija?2Basizibi nibasika kuli ndime kuzondilwisya nyama, bandilwisya abasinkondoma balalebwa akuwida aansi. 3Nikuba kuti inkamu yaba silumamamba yalibamba kundilwisya, moyo wangu tuyoowi; nikuba nkondo yabuka kundilwisya, moyo wangu tuyoowi.4Chintu chomwe nchenkumbila kuli Jehova, anchenjandawula. Nkuti ndikkale mung'anda ya Jehova mazuba angu woonse abuumi bwangu, akubona bubotu bwa Jehova akuliya muchikombelo chakwe.5Nkambo mubuzuba bwamapenzi ulandiyubika muchilawu chakwe; wanditansika ajulu abbwe! 6Eelyo mutwe wangu uyosumpulwa kwiinda basinkoma boonse bandeengelede, alimwi njotuula chimpanzi chakukondwa mutente lyakwe! Njoyimba akutembawula Jehova!7Swilila, Jehova, ijwi lyangu nendila! Ndifwida luzyalo mebo, akundiwiila! 8Moyo wangu ulaamba kuti, ''Yanduula busyu bwakwe! Njanduula busyu bwako, Jehova!9Utandisisili busyu bwako; ulandisowa chabukali ndemulanda wako! Wakali mugwasyi wangu; utandisiyi nekuba kundilekelezya, Leza walufutuko lwangu! 10Nekuba kuti ndeende abaama bandisiya, Jehova ulandibamba.11Ndiyiisye nzila yako, Jehova! Undeenzye munzila itandabete nkambo kabasinkondoma. 12Utandaabi kumakanze abasinkondoma, nkambo bakamboni babeji babuka akkati kangu, balayooya inkondo!13Ninzi chitika chitike kuli ndime nindakatasyoma kuti ndiyobona bubotu bwa Jehova munyika yaba pona? 14Lindila Jehova; koyuma, alimwi moyo wako ujate changuzu! Lindila Jehova!

Chapter 28

Intembawuzyo ya Davida. 1Kulinduwe, Jehova, Ndakwilila; mwaala wangu, utandifutatili. Kuti tewandivwiila, ndiyotobela aabo baya ansi mukabanda. 2Swilila ijwi lyakukumbila kwangu nenjiita akukumbila lugwasyo kuli nduwe, nentambika maanza aangu kubusena bwako busalalisya!3Utandikweli antomwe abasizibi, aabo bachita bubi, baamba chaluumuno kubeenzinyina pesi balijisi bubi mumyoyo yabo. 4Kobapa bulumbu bwelede milimu yabo alimwi kababwedezya bubi bwelede nchito zyabo; kobabwedezya mbubonya mbuli milimu yamaanza aabo alimwi ubabwedezye nchibelede. 5Nkaambo taba mvwisisisyi milimo ya Jehova na milimo yamanza akwe, ulabanyonyoona alimwi takwepe nayobayakulula.6Alumbwe Jehova nkambo wamvwa ijwi lyakukumbila kwangu! 7Jehova ninguzu zyangu alimwi nintobo yangu; moyo wangu usyoma mulinguwe, abobo ndagwasigwa. Aboobo moyo wangu wakondwa kapati, aboobo ndamutembvawula akwiimba. 8Jehova ninguzu zyabantu bakwe, alimwi ndufutuko lwamayubilo amunanike wakwe.9Futula bantu bako alimwi longezya lukono lwako. Ba mwembeli wabo akubabukata lyoonse.

Chapter 29

Intembawuzyo ya Davida. 1Amupe Jehova, nywebo nobana ba Leza, amupe Jehova bulemu a nguzu! 2Amupe Jehova bulemu bwelede zina lyakwe. Amukotamine Jehova mubwebesi busalalisya!3Ijwi lya Jehova lyamvwigwa atala amanzi; Leza wabulemu ulandindiima, Jehova wandindima atala amanzi manji. 4Ijwi lya Jehova lilanguzu; ijwi lya Jehova lili abulemu. 5Ijwi lya Jehova lilatyolola ma sidazi a Lebbanoni.6Ulasotosya chilundu cha Lebbanoni mbuli munamani antomwe a Siliyoni mbuli munkabe munini. 7Ijwi lya Jehova lilatuma mulilo. 8Ijwi lya Jehova lilazungania inkanda; Jehova ulazungania inkanda ya Kkadesyi.9Ijwi lya Jehova lilatyuolola mibanga akuzungania lusaka. Muntempele yakwe boonse bati, ''Alemekwe!'' 10Jehova ulakkala mbuli mwami atala azambangulwe; Jehova ulakkala mbuli mwami kwalyoonse.11Jehova ulapa nguzu kubantu bakwe; Jehova ulalongezya bantu bakwe aluumununo.

Chapter 30

Intembawuzyo; lwimbo lwakusalazya ntempele. Intembawuzyo ya Davida. 1Njokusumpula, Jehova, nkambo wandinyampula akutazumizya basinkondoma kundisekelela. 2Jehova Leza wangu, ndakkwilila nduwe kuti undigwasye, elyo wakandiponia. 3Jehova wagwisya muuya wangu kuzwa mukabanda; wandibamba akupona kuzwa kukwinka mukabanda.4Amutembawule Jehova, nywebo nobasyomesi bakwe! Amupe kulumba nomwibaluka busalali bwakwe. 5Nkambo bukali bwakwe mbwakayindi buyo; pele luse lwakwe talweli mazuba woonse. Mansiku kolikukwila pele kukondwa kulaza chifumo.6Mukulyiiba ndakati, ''Nsikoyo sunszulusigwa.'' 7Jehova, muluse lwako wandimukizya achilundu chiyumu; pele mwakasisa busyu bwako, ndakapenga. 8Ndakakwilila nduwe, Jehova, akuli kumbilila luse kuzwa kumwami wangu!9Nimpinduunzi ili mulufu lwangu, kuti ndayinka ansi mukabanda? Sa bulongo bukonzya kukutembawula? Sa bulakonzya kwaamba kusyomeka kwako? 10Swilila, Jehova, alimwi kondifwida luzyalo mebo! Jehova, ube mugwasyi wangu.11Wasandula kukwila kwangu kuba kuzyana; wagwisya zyakusama zyamasaka akundisamika lukondo. 12Lino bulemu bwangu buyoyimba ntembawuzyo kuli nduwe akutaleka; Jehova, Leza wangu, ndiyopa kulumba kwalyoonse!

Chapter 31

Kumupati wabasikwimba. Intembawuzyo ya Davida. 1Mulinduwe, Jehova, munjubila; ntawusigwi nsoni. Ndivuna mubululami bwako. 2Kondiswilila; undivune chakufwambana; ube ibbwe lyamayubilo aangu, ng'anda njumu yakundifutula.3Nkambo ulibbwe lyamayubilo angu amachijilo aangu; nkinkaako nkambo kazina lyako, kondizulwida akundibamba. 4Kondigwisya mukazamba nkibanditeya, nkambo uli mayubilo aangu.5Mumaanza aako ndatuula muuya wangu; uyondinununa, Jehova, usyomekesya. 6Ndisulide aabo babelekela baleza babuyo, pele ndisyoma muli Jehova. 7Ndiyobotelwa akukondwa muchizuminano chako chakusyomeka, nkambo wakabona mapenzi angu; ulizi kupengana kwamuuya wangu.8Takwe niwakandaaba mumaanza abasinkondoma. Wakayimika mawulu angu munkwaalale. 9Kondifwida luse, Jehova, nkambo ndimumapenzi; menso angu awubila mumapenzi akulyetezya amuuya amubili wangu.10Nkambo buumi bwangu bwaba mubuusu amyaaka yangu akutongela. Inguzu zyangu zyamana nkambo kazibi zyangu, azifuwa zyangu zyamana. 11Nkambo kabasinkondoma boonse ndayowelelwa kubeenzuma; benzuma bayoowa nkambo chiimo changu, abaabo bandizi balayoowa. Abaabo bandibona mumigwagwa balandichija.12Ndalubwa mbuli muntu muntu ufwide utachiyeeyi. Ndaba mbuli muntu chilongo chipwayikide. 13Nkambo ndamvwa kuvwiyavwiya kwabanji, kumabazu woonse kulayoosya balavwiiya antomwe akundilwisya. Balabamba kumaninsya buumi bwangu.14Pele ndisyoma mulinduwe, Jehova; ndati, ''Nduwe Leza wangu.'' 15Mazuba angu alimujanza lyako. Ndivuna kuzwa kumanza abasinkondoma abaabo bandiyandawula. 16Busyu bwako ngabumweeke kumuzike wako; ndivuna muchizuminano chako chakusyomeka.17Utanduusyi bweeme, Jehova; nkambo ndakwilila nduwe! Basizibi bawusigwe nsoni! Bawumune mukabanda. 18Milomo yababeji iiwamba majwi akusampawula baluleme chakulisumpula achakantukantu.19Mbupati loko bubotu bwako kujulu mbolondwedede aabo bakuyoowa, aabo mbobachitila aabo bachijila mulinduwe kuzwa kubana ba Adamu! 20Muchiyubilo chako, ulasisa kuzwa kukuvwiiya kwabantu. Ulabayubika muchiyubilo chako kuzwa kunkondo yandiimi.21Alongezegwe Jehova, wanditondezya zigambyo zyachizuminano chakusyomekana nindakali mumunzi wamapenzi. 22Nikuba ndakati mubu fubafuba bwangu, ''Ndanyonyooka kumenso aako; pele wakaswilila majwi akukumbila kwangu nindaka kukwilila.23Amuyandisye Jehova, nyoonse nomusyomekede. Jehova ulakwabilila basyomekede, pele ulabwedezezya bachita zibi buzwide. 24Amuyume akuba bakozu, nyoonse nomusyoma kukugwasigwa a Jehova.

Chapter 32

1Intembawuzyo ya Davida. Nkalizyo. Uli achoolwe ulekelelwa milandu yakwe, uvumbilwa zibi zyakwe. 2Uli achoolwe oyo muntu Jehova ngwatabiki kaambo alimwi utajisi lweeno mumuuya wakwe.3Nindaka wumwide biyo, mafuwa angu akali kuya bumana ndakali kutongela buzuba boonse. 4Nkambo isikati amansiku janza lyako lyakandilemena. Mubili wangu wakayuminina mbuli chilimo chanzala. Sela5Elyo ndakalyambwida chibi changu kuli nduwe, tendakasisa bubi bwangu. Ndakati, ''Nkondyambawide milandu yangu kuli Jehova,'' Elyo wakandilekelela milandu yangu. Sela 6Nkambo kazezi baluleme boonse bakombe kulinduwe. Chiindi chamapenzi. Nayopaya manzi manji, matakoyosika kuli mbabo.7Nduwe mayubilo angu; uyondivuna kumapenzi. Ulandizyungulusya anyimbo zyalufutuko. Sela 8Njokulaya akukutondezya nzila njoyelede kutola. Njokulaya akukubikka linso lyangu alinduwe.9Mutabi mbuli ndonki pe naa imbongolo, itamvwisisisyi pe; zyelede kubikilwa tuzumbo kumulomo akuuma kuti zilulame akwinka nkoyanda kuti ziye. 10Basizibi balijisi mapenzi manji, pele Jehova muchizuminano akusyomeka uyozyunguluka abo basyoma mulinguwe.11Amukondwe muli Jehova, akubotelwa, inywebo nobaluleme; amupululuzizye kubotelwa, nyoonse nomululememumyoyo.

Chapter 33

1Amubotelwe muliJehova, nimululeme; kutembawula kuleelela baluleme. 2Amupe kulumba kuliJehova azisibyo; mwiimbe ntembawuzyo kulinguwe atuntimbwa buli aatuwayile tuli kkumi. 3Amwiimbe kulinguwe alwiimbo lupya; mulizye chakukonzya akwiimba chalukondo.4Nkaambo ijwi lyaJehova lililuleme, azyoonse nzyachita zilikabotu. 5Uyanda bululami abubotu. Inyika izwide busyomesi bwachizuminano chaJehova. 6Ajwi lyaJehova majulu akabumbwa, alimwi zyoonse nyenyeezi zyakachitwa amuuya wamulomo wakwe.7Ulabunganisya manzi amulwizi antoomwe mbuli chilwi; ulabika lwizi mung'anda yachibikilo. 8Inyika yoonse ngayiyowe Jehova; aboonse bakkala munyika bayime chakugamba nguwe. 9Nkaambo wakambuula alimwi zyakachitika; wakalayilila alimwi zyakayimikila mpuzyeelede.10Jehova wamwayuula tubungabunga twazisi; wamwayuula mabambe abantu. 11Mabambe aJehova aliimikila kwalyoonse, mabambe amoyo wakwe kumazyalane woonse. 12Chililongezegelwe chisi chili aLeza ulinguwe Jehova, bantu mbaakasala mbuli basilukono bakwe.13Jehova ulalanga kali kujulu; ulabona bantu bonnse. 14Kuzwa kubusena nkwakkala, ulalanga aansi kuliwoonse ukkala enyika. 15Ooyo uzyotolola myoyo yabo boonse ulabona nchito zyabo.16Takwe mwami uvunwa akukomena kwa mpi; silumamba tavunwi anguzu zyakwe mpati pe. 17Ibbiza mbulangilizi bwakubeja bwakuzunda; nikuba kuti nguzu zyakwe nimpati, takonzyi kulivuna pe.18Bona, linso lyaJehova lili alibaabo bamuyowa, alibaabo balangilila mubusyomesi bwachizuminano chakwe 19kuunununa mawumi abo kuzwa kulufu akubabamba nkabali bawumi muzyiindi zyebbalangwe.20Tulindila Jehova; ngomugwasyi wesu alimwi nintobo yesu. 21Myoyo yesu ilakondwa mulinguwe, nkaambo tusyoma muzina lyakwe lisalala.22Busyomesi bwachizuminano chako, Jehova, abube andiswe nitubika bulangilizi bwesu mulinduwe.

Chapter 34

Intembawuzyo yaDeviti, aawo nakachitaanga ulipengede kunembo lyaAbbimeleki, ooyo wakamwaanda. 1Ndiyotembawula Jehova muzyiindi zyoonse, intembawuzyo yakwe inoli mumulomo wangu lyoonse.2Ndiyotembawula Jehova! Badyamizigilwe ngabamvwe alimwi bakondelelwe. 3Amutwmbawule Jehova andime, atunyampule zina lyakwe antoomwe.4Ndakayanduula Jehova alimwi wakandivwiila, alimwi wakandipa kuzunda aatala lyakuyowa kwangu koonse. 5Aabo balanga kulinguwe bali aalumwemwe, alimwi kumenso kwabo takufwisyi nsoni pe. 6Ooyu mwaalumi wakadyamizigilwe wakakwiila alimwi Jehova wakamuvwa alimwi akumuvuna kuzwa kumapenzi akwe woonse.7Mungelo waJehova ukkala aalibabo bamuyowa alimwi ulabawunununa. 8Amulabile alimwi mubone mubotu bwaJehova. Ulilongezegelwe muntu uuyuba mulinguwe. 9Amuyowe Jehova, nobasalali bakwe. Takwe kubula kulibabo bamuyowa.10Chimwi chiindi bana ba balavu ngababula chakulya akufwa nzala, pesi aabo bayanduula Jehova tabakoyoobula kufumbwa chintu chibotu. 11Nobana balombe amuboole mundiswiilile. Ndiyomuyiisya kuyowa Jehova.12Ngwani muntu ooyo uyandisya buumi alimwi uyanda koongolo kuti akabone mubotu? 13Aboobo bamba lulimi lwako kuzwa kububi amulomo wako kuzwa kukwaamba mabejo. 14Zwa kububi alimwi uchite bubotu. Yanduula luumuno alimwi ulutobele.15Menso aaJehova ali aabalulami amatwi akwe achenjekezegelwe kukulila kwabo. 16Busyu bwaJehova buli aatala abaabo bachita zibi, kubagwisya kuzwa kukuyeyegwa munyika. 17Basalali balakwiila alimwiJehova ulabamvwa akubavuna kuzwa kumapenzi aabo.18Jehova uli afwifwi ababo batyokede mumyoyo, alimwi ulabafutula batyokede mumuuya. 19Avula mapenzi aabasalali, pesi Jehova ulabagwisya kuzwa kulingawo woonse. 20Ulabamba woonse mafuwa aakwe, kakutakwe nikuba lyomwe litakatyoke.21Bubi buyoobajaya babi. Aabo basula basalali bayoopegwa mulandu. 22Jehova uvuna mawumi aabalanda bakwe. Takwe wababo bayuba mulinguwe uuyopegwa mulandu.

Chapter 35

Intembawuzyo yaDeviti. 1Jehova, beleka kulwisya aabo bandilwisya; lwana aabo bandilwana. 2Jata ntibi yako niini antibi yako mpati; nyampuka akundigwasya. 3Belesya sumu lyako akaleba kenkondo kulwana aabo banditandaania; tedi kumuuya wangu, ''Ndime lufutuko lwako.''4Ikaka aabo bayanduula buumi bwangu bawusigwe nsoni abweeme. Ikaka aabo babamba kundibisizya bafutatike akuzundwa. 5Ikaka babe mbuli buungu bupupuluka aluwo, aawo mungelo waJehova nabatanda. 6Ikaka munzila zyabo akube mudima abutezi, aawo mungelo waJehova nabatandaania.7Aatakwe kaambo banditeya kakole; aatakwe kaambo bandisyida dindi lyabuumi bwangu. 8Inche lunyonyoono ngalubabweedele chakubagambya. Inche kansabwe nkibateya kache mbabo. Ngabakawide mulinkako, kulunyonyooko lwabo.9Pesi ndinokondedwe muliJehova akukondwa mulufutuko lwakwe. 10Mafuwa angu woonse ayowamba kuti, ''Jehova, ngwani ulimbuli nduwe, ooyo uuvuna badyamizigilwe kuzwa kuli baabo bali aanguzu mpati kulimbabo, bachete ababula kuzwa kulibaabo beezya kubabbida?''11Bakamboni babi babuka; balandibejelezya. 12Bandichitila bubi aawo mpebachitila mubotu. Ndiwuside.13Pesi aawo nibakachisidwe, ndakazwete maska; ndakalyiimya kulya nkebakombela mutwe wangu kuusunaminide aakango kangu. 14Ndakawusa aanga mukulana wangu; ndakakotama aanga ndilila baama.15Pesi aawo nindakawa bakakondwa alimwi bakabungana aantomwe; bakandibunganina kundilwanisya, bakandigambya. Bakali kundilengelela kaambo chakutaleka. 16Bakandisampawula chakutandilemeka; bandilumina ntwino mukunyema.17Mwami, kukabe lili kolangide? Vuna muuya wangu kuzwa ukulwanisya kwabo kunyonyoona, buumi bwangu kuzwa kubalavu. 18Mpawo ndiyokulumba mumbungano mpati; ndiyokutembawula aakati kabantu biingi.19Utalekeli basinkondoma basikweenena babotelwe aatala lyangu; utabalekeli kuti bachite mabambe aabo mabi. 20Nkaambo tabaambuuli luumuno, pesi babamba makani akweenena aatala abaabo bali munyika yesu bakkede muluumuno.21Bakajulisya milomo yabo kulwisya ndime; bakati, ''Aha, Aha, menso esu azibona.'' 22Wazibona, Jehova, utawumuni; Mwami utabi kule andime. 23Libusye lwako mwini akundivuna; Leza wangu Mwami wangu, lwanina kaambo kangu.24Ndikwabilile, Jehova Leza wangu, akaambo kabululami bwako; utabaleki kuti babotelwe aatala andime. 25Utabaleki baambe kuti mumyoyo yabo, ''Aha, twazijana nzitwalikuyanda.'' Utabaleki baambe kuti, ''Twamumaninsya.'' 26Ikaka ngabakawusigwe nsoni akuzundwa aabo babotelwa mumapenzi angu. Ikaka aabo balisumpula aatala andime bakazwaatikwe nsoni abweeme.27Aabo bayanda kufutulwa ngaboompolole chakukondwa akusekelela; abiinkilile kabaamba kuti, ''Jehova ngatembawulwe, ooyo ubotelwa mubulondozi bwamulanda wakwe.'' 28Mpawo ndiyowamba bubotu bwako akukutembawula buzuba boonse.

Chapter 36

Kumupati wabasikwiimba. Intembawuzyo yaDeviti mulanda waJehova. 1Muntu mubi waambuula kubisya kwake kuzwa mukati kamoyo wakwe, takwe kuyowa Leza mumenso akwe. 2Nkaambo ulalyuumbulizya mwini, nkayeya kuti kubisya kwakwe takukoyooboneka akuyoosulwa.3Majwi akwe alisofweede alimwi alimwi aleeneena; tayandi kuba musongo akuchita zibotu. 4Aawo nalede aabulo ubamba nzila zyakubisya; ulalibambila nzila mbi; takakili chibi.5Busyomesi bwachizuminano chako, Jehova, bulasika kumajulu; kusyomeka kwako kulasika kumayoba. 6Buliulami bwako buli mbuli zilundu zyaLeza; kubeteka kwako kuli mbuli kunika kupati. Jehova, ulakwabilila bantu abanyama.7Mbubotu biyeni busyomesi bwachizuminano chako, Leza! Bantu bajan lukwabililo munsi lyacheenzule chamababa aako. 8Balalya kuzwa mubwiingi bwang'anda yako; ulabaleka kuti banywe kuzwa kumulonga walukondo lwako. 9Nkaambo kulinduwe kulikasensa kabuumi; mumumuni wako tuyoobona mumuni.10Yungizya busyomesi bwachizuminano chako mubuzule kuli baabo bakwizi, lukwabililo lwako kubaluleme myoyo. 11Utalekeli kuulu kwasilupyopyongano kusike afwifwi andime. Utalekeli kuboko kwawusofweede kunditole kule. 12Mutala eeliya busimuchita zibi bawa; bawuminwa aansi alimwi tabakonzyi kuyoobuka.

Chapter 37

Intembawuzyo yaDeviti. 1Mutalipenzyi akaambo kabasimuchitazibi; mutabi ebbivwe akaambo kababo bachita zitaluleme. 2Nkaambo balapusama kufwambana mbuli masokwe alimwim balayuma mbuli mweemvwe.3Syoma muliJehova alimwi uchite zibotu; kkala munyika alimwi ukachele mukusyomeka. 4Mpawo ukalibotezye muliJehova, alimwi uyookupa chiyandisyo chamoyo wako.5Peda nzila zyako uliJeova; syoma kulinguwe alimwi uyoochita kayiminina nduwe. 6Uyooyubununa bululami bwak mbuli mumuni wasikati akoololoka kwako mbuli aakalangabwaasame.7Libatamike kunembo lyaJehova akumulindila chakulibatamika. Utanyemi na umwi wazwidilila kulinzyachita, na nakanza milimu mibi.8Utanyemi akuba aabukali. Utalikataazyi. Eechi chichita biyo penzi. 9Basimuchita zibi bayonyonyoonwa, pesi aabo balindila Jehova bayookona nyika. 10Muchiindi chiniini sizibi uyobulika; uyolanga kunyika yakwe, pesi unoli wiinka.11Pesi babombe bayookona nyika alimwi bayobotelwa mukuzwidilila kuati. 12Sizibi ukanza bubi aatala awululeme alimwi umulumina ntwino mubukali atala anguwe. 13Mwami ulamuseka, nkaambo ulibwene kuti buzuba bwakwe buyobuza.14Basizibi basomona mapanga aabo alimwi bateya tuvwi kuti bawisizye aansi badyaamizigilwe ababula, kujaya aabo baluleme. 15Mapanga aabo ayooyasa myoyo yabo beni, alimwi tuvwi twabo tuyootyoka.16Nzibotu ziche uululeme nzyali aazyo kwiinda zyiingi basizibi nzibali aazyo. 17Nkaambo maboko aabasizibi ayootyololwa, pesi Jehova ulakwabilila bantu baluleme.18Jehova ulabalingula baluleme buzuba abuzuba, alukono lwabo luyooba lyoonse. 19Tabakoyowusigwa nsoni muzyiindi zibi. Eelyo nikuyooba bbalangwe, banooli aachakulya chiingi.20Pesi bantu babi bayooloba. Basinkondonyina baJehova bayooba mbuli bulemu bwamachezezyo; bayooloba akumaninina mubusi. 21Muntu mubi ulakweleta pesi taboozyi pe, pesi muntu uululeme ngusiluzyalo alimwi ulapa.22Aabo bakalongezegwa aLeza bayookona nyika; aabo bakatukwa anguwe bayoonyonyoonwa. 23NguJehova uyimika ntaamo zyamuntu, muntu ooyo wenzila zibotezya kunembo lyaLeza. 24Nikuba waligubbula, takoyoowida aansi pe, nkaambo Jehova ulimujisis aluboko lwakwe.25Ndakali muniini lino ndakomena; nsinaabona muntu uululeme kasiigwa na bana bakwe kabakumbila chinkwa. 26Zuba lyoonse ngusiluzyalo alimwi ulakweletisya, abana bakwe baba chilongezyo. 27Zwa kuchibi alimwi uchite bubotu; mpawo uyoobambikana lyoonse.28Nkaambo Jehova uyanda bubotu alimwi tabasiyi basyomekede bakwe. Balibambidwe lyoonse, pesi lunyungu lwababi luyoonyonyooka. 29Baluleme bayookona nyika akuyookkala mulinjiyo kwalyoonse. 30Mulomo wamuntu uululeme waambbula busongo akuyungizya kululama.31Mulawu waLeza wakwe uli mumulomo wakwe; mawulu akwe takwe mutezi. 32Muntu mubi uyubilila uululeme akuyanduula kumujaya. 33Jehova takoyoomusiya pe muluboko lwasizibi na kumupa mulandu aawo nayobetekwa.34Lindila Jehova akubamba nzila yakwe, alimwi uyokunyampula kuti akakupe nyika. Uyoobona aawo basizibi nibatakanyonyooke.35Ndabona basizibi amuntu uyoosya nkayanzabuka mbuli musamu wakamweemvwe uuli mumuseele wawo . 36Pesi nindakazoyinda lubo, takaliwo pe. Ndakamuyanduula pesi takali kujanika pe.37Langisisya muntu uulemekeka, alimwi langa baluleme; kuli lyejunza bbotu kumuntu waluumuno. 38Basizibi bayonyonyoonwa chakumaninina; lyejunza lyamuntu mubi lyagozegwa.39Lufutuko lwabaluleme luzwa kuliJehova; ulabakwabilila muzyiindi zyamapenzi. 40Jehova ulabagwasya akubavuna. Ulabavuna kuzwa kubantu babi akubafutula akaambo kakuti bakayuba mulinguwe.

Chapter 38

Intembwuzyo yaDeviti, yakweeta chiyeezyo. 1Jehova, utandilayi mukunyema kwako; utandisubuli mubukali bwako. 2Nkaambo mivwi yako ilandiyasa, akuboko kwako kunditontela aansi.3Mubili wangu woonse ulachiswa akaambo kakunyema kwako; takwe kupona kabotu mumafuwa aangu akaambo kachibi changu. 4Nkaambo zibi zyangu zyandibbizya; mutolo mulemu loko kulindime.5Zilonda zyangu zyatabukilwa alimwi zyanunka akaambo kazibi zyangu zyabufubafuba. 6Ndoongomene loko alimwi ndafwisigwa nsoni mazuba woonse; ndalila buzuba boonse.7Nkaambo mukati kangu, ndilikupya akukankama; takw kupona kabotu munyama yangu. 8Ndili aachinywi alimwi ndilipwachwiidwe; ndilamimila akaambo kakulila kwamoyo wangu.9Mwami, ulamvwisisisya njandisyo zinikide zyamoyo wangu, akumimila kwangu ndakusisidwe pe kuzwa kulinduwe. 10Moyo wangu uluumisya, nguzu zyangu zilamana, alimwi kubona kwamenso aangu kuladimaana.11Beenzuma ambeenda aabo balanduusa akaambo kachiimo changu; basimayakilane bangu balandisosoloka. 12Aabo bayanduula buumi bwangu banditeya tukkole. Aabo bayanduula kundichisa baambuula majwi aalunyonyoono akwaamba majwi aalweeno buzuba boonse.13Pesi mebo, ndili mbuli muntu uutamvwi kumatwi akutamvwa chintu; ndili mbuli muntu uutambuuli utakwenchawamba. 14Ndili mbuli muntu uutamvwi alimwi uutakwe nsandulo.15Kasimpe ndilakulindila webo, Jehova; ulasandula, Mwami Leza wangu. 16Ndamba eechi kuti basinkondoma batandiseki. Na kuulu kwangu kwayadalika, bayochita zintu zibi kulindime.17Nkaambo ndaamba kuligubbula, alimwi ndili mumachise lyoonse. 18Ndilazumina bubi bwangu; ndalikataazya achibi changu.19Pesi basinkondoma mbiingi loko; aabo bandisula chakubisya mbiingi loko. 20Bandiboozezya bubi kububotu; banditamikizya milandu nikuba ndakatobela zibotu.21Utandisiyi, Jehova; Leza wangu, utakkali kule kuzwa kulindime. 22Sika kufwambaana uzondigwasye, Mwami, lufutuko lwangu.

Chapter 39

Yamupati wabasikwiimba, yaJedutani. Intembawuzyo yaDeviti. 1Ndakasala, ''Ndiyoolangisisya eezyo nzyewamba kuchitila kuti nsikabisyi alulimi lwangu. Ndiyoojala mulomo wangu nensinooli aakati kabantu bantu.''2Ndakuumuna; ndkalondola majwi angu nikuba kukwaamba chintu chibotu, alimwi machise angu akakomenesya. 3Moyo wangu wakapya; nindakayeeya aatala azintu eezi, wakayaka mbuli mulilo. Mpawo kumamanino ndakaambuula.4''Jehova, ndizibye kuti ndiilili nikuyooba mamanino abuumi bwangu amweelwe wamazuba angu. Nditondeezye mbweli muteteete. 5Bona, wachita mazuba angu buyo busasa bwajaanza lyangu, alimwi chiindi chabuumi bwangu chili mbuli chintu chabuyo kunembo lyako. Nchobeni muntu woonse ngwabuyo. Sela.6Nchbeni muntu woonse uleendenda mbuli mweenzule. Nchobeni muntu woonse ulafwambaana kubungika buvubi nikuba kuti tabazi ooyo utakazitambule. 7Lino, Mwami, ndilindideenzi? Nduwe kulangilila kwangu luzutu.8Kondivuna kuzwa kuzibi zyangu; undandichiti nsesya yabafubafuba. 9Ndiluumwide alimwi tandikonzyi kujula mulomo wangu, akaambo kakuti nduwe wazichita.10Koyimikila kundichita zilonda; ndakataazigwa azyuumyo zyajaanza lyako. 11Eelyo nolulamika bantu akaambo kachibi, ulalya zintu nzibayanda mbuli pempe; nchobeni boonse bantu balichintu chitawo pe pesi busi. Sela12Komvwa nkombyo yangu, Jehova, alimwi koswiilila kulindime; swiilila kukulila kwangu! Utabi chuungutwi kulindime, nkaambo ndili mbuli muzwakule, simutuntuli mbuli kwakali boonse basinsiku bangu. 13Utandilangisisyi nkokuti ndikamwemwetele limbi nkesinaafwa.''

Chapter 40

Yamupati wabasikwiimba. Intembawuzyo yaDeviti. 1Ndakalindila Jehova chakukakatila; wakandiswiilizya aimwi wakamvwa kulila kwangu. 2Wakandigwisya aanze kwadindi liyoosya, aanze kwamatope aanamatila, alimwi wabika mawulu angu aabbwe mpawo wasimya kweenda kwangu.3Wabika lwiimbo lupya mumulomo wangu, kutembawulwa akube kuli Leza wesu. Biingi bayoochibona alimwi bayoomulemeka akusyma muliJehova. 4Ulilongezegelwe muntu ooyo uchita lusyomo lwakwe alimwi uutalemeki balisumpula na bamufutatila kabaya kumabejo.5Nzyiingi, Jehova Leza wangu, zichito zibotu nziwakachita, alimwi miyeeyo ili aatala andiswe tikonzyi kubalika; na ndakanana akwaambuula anjiyo, yali kunooli myiingi kwiinda iibalika. 6Tobotelwi muzipayilo na zituuzyo, pesi wajula matwi angu; takwe niwayanda zipo zyakutenta na zyachibi.7Mpawo ndakati mebo, ''Bona, ndasika; kulilembedwe aatala andime mabbuku livungidwe. 8Ndilabotelwa kuchita luyando lwako, Leza wangu; milawu yako ilimumoyo wangu.'' 9Ndaluula makani mabotu aabululami bwako mumbungano mpati; Jehova, ulizi kuti milomo yangu teyakaka kuchita boobu.10Tendasisa bululami bwako mumoyo wangu; ndaluula kusyomeka kwako alufutuko lwako; tendasisa busyomesi bachizuminano chako na lusinizyo lwako kuzwa kumbungano mpati. 11Utandiimi nchito zyako zyabuuya, Jehova; leka kusyomeka kwako kwachizuminano alusinizyo lwako kuti zindibambe lyoonse.12Mapenzi aatabaliki alindizyungulukide; zibi zyangu zyandeezya chakuti tandichikonzyi kubona chintu; nzyiingi kwiinda masusu aali amutwe wangu, alimwi moyo wangu wandikachizya. 13Jehova kobotelwa kundivuna; fwambaana kundigwasya, Jehova.14Abafwe nsoni akunyema kumaninide aabo batandaania akubweza buumi bwangu. Abafutatilwe akufwisigwa bweemwe, aabo babotelwa mukundichisa. 15Abagambe akaambo kabubi bwabo, aabo bati, ''Aha, aha!''16Pesi akube kuti boonse aabo bakuyanduula bakondwe akusekelela mulinduwe; woonse uuyanda lufutuko aambe lyoonse, ''Ikaka Jehova atembawulwe.'' 17Ndilimuchete alimwi ndilabula; pesi Mwami ulandiyeya. Uli lugwasyo lwangu alimwi ulandivuna; utanonoki Leza wangu.

Chapter 41

Yamupati wabasikwiimba. IntembawuzyobyaDeviti. 1Uli achoolwe ooyo ulikatazya aatala abawizuukide; mubuzuba bwapenzi, Jehova uyomuvuna. 2Jehova uyomukwabilila akumubamba kali muumi, alimwi uyoolongezegwa aanyika; Jehova takoyomwaaba kuluyando lwabasinkondonyina. 3Jehova uyomugwasya aabulo bwakuchiswa; uyochita bulo bwakwe bwakuchiswa kuba bulo bwakuponesegwa.4Ndakati, ''Jehova, koba aaluzyalo alindime! Ndiponie nkaambo ndakakubisizya.'' 5Basinkondoma baambuula bubi aatala andime, kabati, 'Uyoofwa lili alimwi zina lyakwe lifwidilile?' 6Na sinkondoma waza kuzondibona, waamba zintu zyabuyo; moyo wakwe ulalibunganisizya luchiso lwangu; eelyo nayenda kuzwa kulindime, ulaambila bamwi aatala andulo.7Boonse bandisula balavwiya anyoomwe aatala andime; aatala andime balalngilila kutyompwa kwangu. 8Balati, ''Chilwazi chisofweede chilijisilidi changuzu aalindime; lino mukuti ulilede aansi, takoyoobuka limbi.'' 9Ncobeni nikuba muzolwani wangu waafwifwi, mulinguwe mundakasyoma, wakalya chinkwa changu, wanyampila kasindi kakwe mukundilwana.10Pesi webo, Jehova, koba abuuya kulindime akundibusya kuchitila kuti ndikababoozezye. 11Acheechi ndilizi kuti ulabotelwa mulindime, nkaambo sinkondoma wangu takoyoyendelezya aatala lyangu. 12Mbuli ndime ulandigwasya mubululami bwangu akundibamba kunembo lyako lyoonse.13Inche Jehova, Leza waIzilayeli atembawulwe kuzwa kukutamani kusika kukutamani. Amen alimwi Amen.

Chapter 42

Yamupati wabasikwiimba. Malembe aabana balombe baKkola. 1Mbuli nsya mbiilombozya tulonga twamanzi, aboobo ndikumvwida nyota, Leza. 2Ndimvwida nyota Leza, Leza uupona, ndiilili nendiyolibonia kunembo lyaLeza?3Misozi yangu yakaba chakulya changu sikati amansiku; eelyo basinkondoma nibaamba lyoonse kulindime, ''Ulikuli Leza wako?'' 4Eezi zintu ndilaziyeeya aawo netila muuya wangu: mbuli mbundayinka amakkamu mukkamu akubazulwida kung'andad yaLeza ajwi lyakubotelwa antembawuzyo, inkamu ilikupobola pobwe.5Nkaambonzi nokoteme, muuya wangu? Nkaambonzi nobijilidwe mukati kangu? Langilila muliLeza, nkaambo alubo ndilamutembawula ooyo uli lufutuko lwangu alimwi kali Leza wangu. 6Leza wangu, muuya wangu ulikoteme mukati kangu, aboobo ndakuyeeya kuzwa kunyika yaJodani, kuzwa kumpela zyotatwe zyaChilundu Hemoni, akuckalundu kaMiza.7Kunika kwiita kunika kumisindo yamajenga aako awa maanzi; mayuwe aako amakkwinsili aako andilimba. 8Pesi Jehova uyoolayilila chizuminano chakwe mukusyomeka isikati; mansiku lwiimbo lwakwe lunooli andime, inkombyo kuliLeza wabuumi bwangu.9Kuli Leza, mwaala wangu, ndiyowamba kuti, ''Nkaambonzi niwandiluba? Nkaambonzi neyinka bulila akaambo kakupenzegwa abasinkondoma?'' 10Mbuli apanga mumafuwa angu, basinkondoma balandituka aawo lyoonse kabswini kulindime, ''Ulikuli Leza wako?''11Nkaambonzi nokoteme, muuya wangu? Nkaambonzi nobijilidwe mukati kangu? Langilila muliLeza, nkaambo alubo ndilamutembawula ooyo uli lufutuko lwangu alimwi kali Leza wangu.

Chapter 43

1Ndeetele bululami , Leza, alimwi undigwasye kuzwa kuchisi chitasyomekede. 2Nkaambo nduwe Leza wamanguzu angu. Nkaambonzi niwandikaka? Nkaambonzi nenjenda mukulila akaambo kakupenzegwa asinkondoma?3Inche, kotumina mumuni wako akasimpe kako, ngazindizulwide. Ngazindeete kukalundu kako kasalala akumakkalilo aako. 4Mpawo ndiyoyinka kuchipayililo chaLeza, kuliLeza lukondo lwangu lwiindililide.Ndiyokutembawula akantimbwa, Leza, Leza wangu.5Nkaambonzi nokoteme, muuya wangu? Nkaambonzi nobijilidwe mukati kangu? Langilila muliLeza, nkaambo alubo ndilamutembawula ooyo uli lufutuko lwangu alimwi kali Leza wangu.

Chapter 44

Yamupati wabasikwiimba. Intembawuzyo yabana balombe baKkola. Malembe. 1Twakamvwa amatwi esu, Leza, bamataata besu bakatwaambila milimo njiwakachita mumazuba aabo, mumazuba achiindi. 2Wakatanda masi ajanza lyako, pesi wakabyala bantu besu; wakapenzya baisya, pesi wakayanzabika bantu besu munyika.3Nkaambo tebakajana pe nyika yakuvuba kuzwa kupanga, nikuba luboko lwabo telwakabafutula pe; pesi aluboko lwako lwalulyo, akuboko kwako, amumuni wabusyu bwako, nkaambo wakalimubotu kulimbabo. 4Leza, uli Mwami wangu; layilila Jakkobbu azunde.5Kwiindila mulinduwe tuyotontela aansi basinkondoma; kwiindila muzina lyako tuyobalyatuukila aansi, aabo babuka akutulwana. 6Nkaambo nsikoyoosyoma kavwi kangu, nikuba panga lyangu talikoyondifutula pe.7Pesi wakatuvuna kuzwa kuli basinkondoma besu, alimwi wakabanjizya mubuusu aabo batusulide. 8MuliLeza tulalikankayizya bweeni bwezuba boonse, alimwi tuyoopa kulumba kwalyoonse kuzina lyako. Sela9Pesi lino watusowa akutuusya nsoni, alimwi toyinki aanze ampi zyesu. 10Utuchita kuti tufutatile basinkondoma; alimwi aabo batusula alalibwezela lwabo beni. 11Watuchita ,buli mbelele ziya kukujayigwa alimwi watumwayiisya aakati kamanyika.12Ulawuzya bantu bako kuchintu chitakwe nchinchaamba; takwe niwakayungizya kubuvubi bwako akuchita oobo. 13Utuchita kuti tusampawulwe kuli basimayakilane besu, nsesya akuniakwa kulibabo batuzyungulukide. 14Utuchita chisampi aakati kamanyika, kugunuusya mitwe aakati kabantu.15Mubweeni bwezuba lyoonse insoni zyangu zilikunembo lyangu, alimwi bweeme buvumbide busyu bwangu 16akaambo kajwi lyawooyo uusampawula akutukila, akaambo kasinkondoma asikulya nkoto. 17Zyoonse eezi zyatusikila; pesi tatunakukuluba pe nikuba kukubisizya chizuminano chako.18Moyo wesu tewafutatila musule pe; antaamo zyesu takwe nizyapambuka munzila yako pe. 19Pesi watunyonyoona chakasimpe mubusena bwabamwaaba alimwi watuvumba amweenzule walufu. 20Na twakaluba zina lyaLeza wesu na kutandabika maanza esu kulileza uumbi, 21sa Leza takoyoozilingula eezi? Nkaambo ulizi nsiswa zyamoyo. 22Nchobeni, akaambo kako tulajayigwa bweeni bwazuba lyoonse; tubonwa mbuli mbelele ziyanda kujayigwa.23Sinsimuka, nkaambonzi nowona, Mwami? Buka utatusowi kwalyoonse. 24Nkaambonzi notusisila busyu bwako alimwi waluba kupenzegwa kwesu amafwabi esu?25Nkaambo twabbila aansi mulusuko; mibili yesu ilijiswi anyika. 26Buka utugwasye alimwi utuvune nkaambo kabusyomesi bwachizuminano chako.

Chapter 45

Yamupati wabasikwiimba. Intembawuzyo yabana balombe baKkola. Malembe. Lwiimbo lwa luyando. 1Moyo wangu ulafwasuka amakani mabotu; ndiyoobala chakoompolola majwi angu ngindakabambila aatala amwami; lulimi lwangu nchilembyo chamulembi uulibambilide. 2Uleebeka kwiinda bana bamisyobo yoonse; luzyalo lulitilidwe amilomo yako; abobo tulizi kuti Leza wakakulongezya kwalyoonse.3Bika panga lyako kulubazu, sintaze, mubulemu amubupati bwako. 4Munguzu zyako koyabuzunda akaambo kakusyomeka kwako, kulibombya amubululami; janza lyako lyalulyo liyooyisya zintu ziyoosya.5Tuvwi twako tulabosya; bantu balawa munsi lyako; tuvwi twako tuli mumyooyo yabasinkondonyina bamwami. 6Chuuno chako, Leza, nchalyoonse alyoonse; mufunko wabululami mufunko wabwami bwako. 7Wayanda bululami alimwi wasula bubi; aboobo Leza, Leza wako, wakunanika amafuta aalukondo kwiinda benzinyokwe.8Zikobela zyako zyoonse zinunkilila mu mili, ma alo ama akkasiya; kuzwa mumaanda abwami bwa ayivoli, tuntimbwa twakubotezya. 9Bana basimbi baBami bali aakati kabanazi balemekeka; kujanza lyako lyalulyo kuliimvwi mwami mwanakazi uuzweete ngolide yaOfe.10Swiilila, yomwana musimbi, langisisya akuchenjekezya kutwi kwako; koluba bantu bakulindinywe aluzubo lwawuso. 11Mulieeyi nzila mwami uyoyandisya kweeba bubotu bwako; ngusimalelo wako; mulemeke.12Mwana musimbi mwaTaya unoliwo azipo; bavubi aakati kabantu bayookumbila luzyalo lwako. 13Mwana musimbi wamwami mung'anda yamwami wazula bulemu; zizwaato zyakwe zyakachitwa angolide.14Uyotolwa kumwami kali muchizwaato cheebesi chamibala iisiyene; banakalindu beezinyina bamutobela, bayoyetwa kulinduwe. 15Bayozulwidwa alukondo akubotelwa; bayoonjila mung'anda yamwami.16Mubusena bwamawuso kuyooba bana bako, aabo mbotakachite bana babami mjunyika yoonse. 17Ndiyoochita zina lyako kuti likayeeyegwe kumazyalani woonse; aboobo bantu bayokupa kulumba lyoonse alyoonse.

Chapter 46

Yamupati wabasikwiimba. Intembawuzyo yabana balombe baKkola; kuli Alamoth. Lwiimbo. 1Leza nchiyubilo anguzu zyesu, lugwasyo luliwo muchiindi chamapenzi. 2Aboobo tatukoyooyowa, nikuba nyika yasanduka, nikuba zilundu zyazungaanisigilwa aakati kalwizi, 3nikuba maanzi aalo avuuma akukopana, alimwi nikuba zilundu zyateketa akufutumuka kwazyo. Sela4Kuli mulonga uuli aatulonga tubotezya dolopo lyaLeza, busena busalala ooko Simajulu nkwakkala. 5Leza uli aakati kawo; tuukoyoozunganisigwa pe; Leza uyowugwasya alimwi uyozichita eezyo kumachedo.6Masi akateketa alimwi maami akazungaanisigwa; wakanyampula jwi lyakwe, alimwi nyika yakayeemuka. 7Jehova wamakkamu uli aandiswe; Leza waJakkobu nchiyubilo chesu. Sela8Muboole, mubone nchito zyaJehova, lunyonyooko ndwaachita aanyika. 9Uchita kuti nkondo imane kusikila kumamanino aanyika; ulatyola kavwi akutyoloola sumu muzibbimfu; ulatenta ntibi.10Amuumune muzibe kuti ndime Leza; ndiyoonyampulwa aakati kamanyika; ndiyoonyampulwa aanyika. 11Jehova wamakkamu uli aandiswe; Leza waJakkobu nchiyubilo chesu. Sela

Chapter 47

Yamupati wabasikwiimba. Intembawuzyo yabana balombe baKkola. 1Amukambilile maboko enu, moonse nobantu; amoompolole kuli Leza amusindo wakuzunda. 2Nkaambo Jehova Simajulu ulayoosya; Mwami mupati aatala aanyika yoonse.3Ulazunda bantu bali aansi lyesu amasi aansi lyamwulu eesu. 4Ulatusalila lukono lwesu, bulemu bwaJakkobbu ooyo ngwakayanda. Sela 5Leza wayinka kujulu aloompololo, Jehova amusindo wamweembo.6Mwiimbe ntembawuzyo kuliLeza, mwiimbe ntembawuzyo kuMwami wesu, mwiimbe ntembawuzyo. 7Nkaambo Leza Mwami aatala lyanyika yoonse; mwiimbe ntembawuzyo akumvwisisisya.8Leza uleendelezya aajulu lyamanyika woonse; Leza ulikkede aachuuno chakwe chisalala. 9Bami babantu balibungene antoomwe kunembo lyabantu kuliLeza waAbbulahamu; nkaambo ntibi zyanyika zizwa kuliLeza; ulisumpwidwe kapati.

Chapter 48

Lwiimbo; intembawuzyo yabana balombe baKkola. 1Jehova mupati alimwi uleelede kutembawulwa loko, mudolopo lyaLeza wesu aachilundu chakwe chisalala. 2Cheebeka mubulamfu, lukondo lwanyika yoonse, nchiLundu chaZayoni, kumabazu aakunyika, munzi waMwami mupati. 3Leza walichita kuti azibwe lwakwe mumaanda abami kuti nchiyubilo.4Nkaambo, bona, bami balibungania beni; bakayinka antoomwe. 5Bakabona, mpawo bakagamba; bakayoosegwa, alimwi bakachija. 6Bakakankama mpawaawo, machise mbuli mwanakazi uulikutumbuka.7Aluuwo lwakujwe ulatyoloola maato aakuTasyisyi. 8Mbuli mbutwakamvwa, aboobo mbubo mbutwakabona mumunzi waJehova wamakamu, mumunzi waLeza wesu; Leza uyochiimika lyoonse. Sela9Twakayeeya aatala abusyomesi bwachizuminano chako, Leza, aakati kang'anda yako yakukombela. 10Mbuli zina lyako mbulibede, Leza, aboobo mbiibede ntembawuzyo yako kusika kumagolelo aanyika; luboko lwako lwalulyo luzwide busalali.11Leka Chilundu Zayoni abotelwe, bana basimbi baJuda ngabakondwe akaambo kambeta zyako zyabululami.12Amweende muzyunguluke Chilundu Zayoni, muzyunguluke; amukabale maanda akwe malamfu, 13mukalangisisye kabotu bulambo bwakwe, alimiwi mukalange kumaanda akwe aabwami kuchitila kuti muzolwiide izyalane litobela.14Nkaambo ooyu Leza nguLeza wesu lyoonse alyoonse; nguyotweenzya kusikila kulufu.

Chapter 49

Yamupati wabasikwiimba. Intembawuzyo yabana balombe baKkola. 1Amuswiilile eechi, moonse nobantu; mupe kutwi, moonse nimukkala munyika, 2moonse bali aansi abali kujulu, bavubi abachete antoomwe.3Mulomo wangu uyowambuula busongo amiyeyo yamoyo wangu iyooba aakumvwisisisya. 4Ndiyochenjekezya kutwi kwangu kumaambilambali; ndiyootalika maambilmbali aangu akantimbwa. 5Nkaambonzi nensikayowe mazuba aabubi, aawo chiindi zibi nizindizyungulukide kutusindi twangu?6Nkaambonzi nenjooyowa aabo babika lusyomo lwabo mubuvubi bwabo kabalikankayizya abavule bwabuvubi bwabo? 7Nisimpe kuti takwe muntu pe ukonzya kuunununa mukulana wakwe na kuti kupa Leza chilubuzyo chabuumi bwakwe, 8nkaambo kuunununwa kwabuumi bwawumwi kuladula, alimwi tawo pe ukonzya kuliya chikkwelete nchituli acho.9Tawo pe ukonzya kupona kwalyoonse kuti mubili wakwe ukaleke kubola. 10Nkaambo uyobona kubola. Baalumi basongo balafwa; bafubafuba abachenjede boonse balaloba akusiya buvubi bwabo kuli bamwi.11Miyeeyo yabo yamukati njakuti mpuli zyabo ziyopona kwalyoonse, amasena aabo ooko nkubakkala, kumazyalani woonse; bayita masena aabo kabatobelezya mazina aabo.12Pesi muntu taponi kwalyoonse, nikuba waba aabuvubi boonse; ulimbuli banyama bamusokwe banyonyooka. 13Eeyi nzila yabo, njabufubafuba; pesi musule lyabo, bantu balazumina zyaambo zyabo. Sela14Mbuli mbelele basalilwa Syiyoli, alufu luyooba mweembeli wabo. Baluleme bayobeendelezya chifumo, alimwi mibili yabo iyoolobesegwa mu Syiyoli, kakutakwe busena bwabo bwakukkala. 15Pesi Leza uyonununa buumi bwangu kuzwa kunguzu zyaSyiyoli; uyonditambula. Sela16Mutakayowi eelyo umwi nayooba aabuvubi, abulemu bwang'anda yakwe bwayungizigwa. 17Nkaambo aawo nayoofwa takwe nchatakabweze pe; bulemu bwakwe tabukoyomutobela pe.18Wakalongezya muuya wakwe nakachilikupona - alimwi bantu balakutembawula aawo nochiliponena - 19uyoyinka kuzyalani lyamawisi alimwi tabakoyoobona limbi mumuni. 20Ooyo uuli aabuvubi pesi katakwe kumvwisisisya uli mbuli banyama banyonyooka.

Chapter 50

Intembawuzyo yaAsafu. 1Singuzu, Leza, Jehova, waambuula alimwi wayita nyika kuzwa kumazwido eezuba kusika kumabbililo eelyo. 2Kuzwa muZiyoni, Leza watondeezya bubotu bwakwe.3Leza wesu ulasika alimwi tawumuni; mulilo uusyukuta ulayaka kunembo lyakwe, alimwi bukali bulimuzyungulukide. 4Ulayita kujulu aansi kuti akonzye kubeteka bantu bakwe: 5Mubunganie basyomekede bangu kulindime, aabo bakapa chipayizyo kulindime kuchita chikonke andime.''6Majulu ayoowamba busalali bwangu, nkaambo Leza mwini mubetesi. Sela7''Mumvwe, nobantu bangu, alimwi ndiyoowambuula; ndime Leza, Leza wenu. 8Nsikyoomukalalilila mukubula zipayizyo zyenu; zipo zyenu zyakutenta zilikunembo lyangu lyoonse.9Nsikoyoobweza mupule kuzwa mumaanda enu, na bagutu bempongo kuzwa muzyaata zyenu. 10Nkaambo munyama woonse wamulusaka nguwangu, ang'ombe aajulu aatulundu tuli chuulu. 11Ndilitwizi toonse tuyuni twamuzilundu, abanyama bamusokwe balimulusaka mbibangu.12Na ndali enzala, tendalikumwaambila pe; nkaambo nyika njiyangu, azyoonse zili mulinjiyo. 13Ndiyoolya nyama yabapule na, na kunywa bulowa bwempongo?14Mupe kuliLeza chipo chakulumba, akuzuzikizya chikonke zyenu kuli Uusumpukide Loko. 15Mukandiite ubuzuba bwamapenzi; ndiyomuunununa alimwi muyoondilumbula.''16Pesi kulibasizibi Leza waamba kuti, ''Mujisiinzi mukwaamba milawu yangu, kuti mwakabweza milawu yangu mumilomo yenu, 17mbuli kuti mulasula lulayo alimwi mulasowa majwi angu?18Aawo nimubona sikubba, mulazuminana anguwe; mulagwasyania abaabo bachita bumambe. 19Mupa milomo yenu kububi, alulimi lwenu kulweeno. 20Mulakkala akwambuula bubi aatala amukwenu; mulavwiya mukwenu wabanyoko.21Mwakachita zintu eezi, pesi ndakawumuna, aboobo mwakabonaanga ndili umwi uuli mbuli ndinywe. Pesi ndiyoomukalalila akweeta kunembo lyenu zintu zyoonse nzimwakachita. 22Amukachilangisisye eechi, nywebo nimuluba Leza, nkaambo ndiyoomudeluula mutusyapu, alimwi takukoyooba naba womwe uutakamugwasye!23Ooyo uutakape chipayizyo chakulumba ulumbayizya ndime, alimwi kuliwoyo uubamba nzila yakwe kabotu ndiyootondeezya lufutuko lwaLeza.''

Chapter 51

Njamwiimbi mupati. Intembawuzyo ya Devidi; Awo Natani musinsimi nakasika kuli nguwe musule nakazwa kunjila kuli Bbatisyebba. 1Koba aluzyalo kuli ndime, Leza, nkambo kachizuminano chakusyomeka kwako; nkambo kabuvule bwanchito zyaluzyalo lwako, zimania kubisya kwangu. 2Ndisanzye loko kuzwa kumilandu yangu alimwi undisalazye kuzwa kuzibi zyangu.3Nkambo ndilizi kubisya kwangu, azibi zyangu zili kunembo lyangu chiindi choonse. 4Kwiminana ayebo, iwebo luzutu, ndakabisya akuchita bubi mumenso aako; uliluleme awo nowaambula; ulanantya awo nobeteka.5Laanga, ndakazyalilwa muzibi, akufwambana awo baama nibakandiminta, ndakali muchibi. 6Laanga, ulombozya kusyomeka kwamukati mwangu, alimwi undiyiisya busongo kubusena busisikene mukati.7Ndisalazye a hisopu, alimwi ndiyosalala; ndisanzye, alimwi ndiyotuba buu kwinda sibunkwe. 8Ndichite ndimvwe lukondo akubotelwa kuchitila kuti mafuwa ngwakatyola akondwe. 9Kosisa busyu bwako kuzwa kuzibi zyangu alimwi uzime milandu yangu.10Langa mulindime moyo usalala, Leza, alimwi ubukulusye muuya ululeme mulindime. 11Utanditandili kule kuzwa kubuliwo bwako, alimwi utagwisyi Muuya wako usalala kuli ndime.12Bwedezya kuli ndime lukondo lwalufutuko lwako, undichite ndibe amuuya uyanda. 13Mpawo ndiyoyiisya basimuchita zibi inzila zyako, abasizibi bayondisandukila kuli nduwe.14Ndilekelele nkambo kakutila iganzi, Leza walufutuko lwangu, alimwi ndiyowompolola nkambo kalukondo lwabululami bwako. 15Mwami, wasamuna mulomo wangu, amulomo wangu uyowamba bulumbu bwako. 16Nkambo toyandi zipo nikwali boobo ndali kunokupa; tobotelelwi kuzipo zyakutentwa.17Zipayizyo zyakwa Leza muuya ubombede. Lwako, Leza, tokoyo wubasya muuya utyokede nikuba moyo ulifwinsya. 18Chita bubotu mububotu bwakubotelwa bwako ku Ziyoni; yakulula bulambo bwa Jelusalemu. 19Mpawo uyoyanda chipayizyo chabululami, muzipo zyakutenta azipo zyoonse zyakutenta; mpawo bantu besu bayopa bapule achipayililo chako.

Chapter 52

Ndwamuyimbi mupati. Lwimbo lwa Devidi; Awo Doyegi mu Edomu nakasika akuzowambila Sawulu, alimwi wakati kuli nguwe, ''Devidi ulasika kung'anda ya Ahimeleki.'' 1Nkamboonzi noliyanda akuchita mapenzi, webo yomwalumi wamanguzu? Chizuminano chakusyomeka kwa Leza chisika mazuba woonse. 2Lulimi lwako lubamba kunyonyoona mbuli mbuli imbeli iboosya, kobeleka chalweeneno.4Uuyanda majwi woonse anyonyoona bamwi, webo lulimi lwalweneno. 5Leza ulokunyonyoona loko kwalyoonse; uyokusumpula akukunoonkola kuzwa kutente lyako akukugwisya kuzwa munyika yabapona. Selah.6Basalali bayobona akuyoowa; bayomuseka kabati, 7''Langa, oyu mwaalumi wakatachita Leza chiyubilo chakwe, pesi wakasyoma mubuvule bwabuvubi bwakwe, alimwi wakali simide awo nakali kunyonyoona bamwi.

Chapter 54

Njamuyimbi mupati; amabbanjo. Lwimbo lwa Devidi; awo ba Zipati nibakasika akuzoti kuli Sawulu, ''Tenkuti Devidi uyuyubide andiswe na?'' 1Ndifutule, Leza, azina lyako, alimwi undibeteke mumanguzu ako. 2Komvwa nkombyo yangu, Leza, pakuti kumajwi amulomo wangu. 3Nkambo bazwakule babukila kundilwisya, abalumi batakwe luzyalo balokuvwima buumi bwangu; takwe nibabikka Leza pe kunembo lyabo.Selah4Laanga, Leza ngomugwasyi wangu; iMwami nguwe undibukata. 5Uyobwedezya basinkondoma abubi; mukusyomeka kwako, banyonyoone!6Ndiyopayilila kulinduwe achipo chakuliyandila; Ndiyoopa kulumba kuzina lyako, Jehova, nkaambo nchibotu. 7Nkaambo wandivuna kumapenzi woonse; linso lyangu lyalanga chakuzunda sinkondoma.8Ndali kunochijila kuchiyubilo kuzwa kukambizi kaluuwo amayuwe.'' 9Banyonyoone, Mwami, pyopyongania ndimi zyabo! Nkambo ndabona bukali ankondo mumyunzi.10Sikati amansiku bala zyunguluka bulambo bwawo; bubi amafwabi buli akkati kawo. 11Bubi buli akkati kawo; budyamizyi alweeno tazizwi munzila zyawo.12Nkambo teensi wakali sinkondoma wakandikkalalila, mpawo ndalikunobweza; nikuba taali oyo undisulide wakali nyampula kundilwisya, mpawo ndali kunomuyuba. 13Pesi kwakali nduwe, mwalumi mbuli ndime, ngunjendawe mwenzuma waafwifwi. 14Twakali akulyidilana kunono amwi; twakali kwenda mung'anda ya Leza aamwi ankamu.15Lekela lufu lufwambane kubasikila; leka baye ansi kubafu kabali bawumbulu, nkambo mububi mumo mubakkala, akkati kabo.16Mbuli ndime, ndiyoyita kuli Leza, alimwi Jehova uyondifutula. 17Igoko, kuseni, asikati ndilasyoloka akulila; uyoomvwa ijwi lyangu. 18Uyoovuna buumi bwangu kabotu kuzwa kunkondo eyo yali kulwisyania ambebo, nkambo abo balikulwana ambebo bakali biingi.19Leza, oyo utonga kuzwa kukutamani, uyobamvwa akubawusisya. Selah Takwepe nibasanduka, alimwi takwepe nibayoowa Leza.20Mweenzuma wanyampula kuboko kwakwe kalwiisya abo bali muluumuno andime; talemeka chizuminano pe eecho nchakalacho. 21Mulomo wakwe wakali syuukide mbuli idobi, pesi moyo wakwe wakali abukkali; majwi akwe akali mabombe kwinda mafuta, nikubaboobo akali tufulo tusomwedwe.22Bikka bukuli wako kuli Jehova, alimwi uyokukwabilila; takoyozumizyi muntu ululeme kuwida mumafwabi. 23Pesi webo, Leza, uyoselusya aansi babi kuya mugodi lyakunyonyooka; baalumi basinyota yaganzi abasilweeneno tabakoyopona nikuba chisela chabuumi bwabo, mbuli bamwi, pesi mebo ndiyosyoma kuli nduwe.

Chapter 55

Kumuyimbi mupati silutwe; kuzilizyo zili aatukkole. Intembawuzyo yaDevidi. 1Komvwa kunkombyo yangu, Leza; utalisisi kulukombelezyo lwangu. 2Kandiswiilile alimwi ukandisandule; nsikwe kulyookezya pe mumapenzi angu 3akaambo kajwi lyabasinkondoma, akaambo kakudyaamizigwa kwabasizibi; nkaambo baleeta kupenzegwa aalindime akundisyonsya mubunyeme.4Moyo wangu ulakankama mulindime, aluyoosyo lwalufu lwawida aalindime. 5Buyoofu akukankamazyaza aalindime, alimwi kuyoosegwa kwandivulisya aalindime.6Ndakati, "O, luzutu na ndali aamababa mbuli nziba! Ndalikuuluka akuyoolyookezya. 7Bona, ndalikwiinka kule; ndalikuyookkala muchimpayuma. Sela8Ndalikuyoofwambaanina kuya kuchiyubilo kuzwa kumuuwo mupati abukali.'' 9Bamene, Mwami, vwelengania mulaka wabo! Nkaambo ndabona bukali alupyopyongano mugunzi.10Sikati amansiku baliinka kubulambo bwalyo; bubi amapenzi zili aakati kalyo. 11Bubi buli aakati kalyo; kusyonsegwa alweeno tazizwi mumigwagwa yazyo.12Nkaambo tensi sinkondoma wakandikalalila, niinga ndakazitambula; nikuba ooyo wakalikundisula wakabuka kulwanisya ndime, ndalikukonzya kuyuba kuzwa kulinguwe. 13Pesi kwakali nduwe, muntu weelene andime, musaama alimwi mwenzuma waafwiifwi. 14Twakali aabulyidilano bunono antoomwe; twakali kunjila mung'anda yaLeza enkamu yabantu.15Lufu ngalusike chakufwambana aalimbabo; ngabaye kuSyiyoli kabali bawumbulu, nkaambo mububi mubakkala, aakati kabo.16Mbuli ndime, ndiyooyita kwaLeza, alimwi Jehova uyoondifutula. 17Igoko, kuseni, asikati ndiyootongawuka akulila; uyoomvwa jwi lyangu. 18Uyoowunununa buumi bwangu kabotu kuzwa kunkondo yakali kundilwanisya, nkaambo abo bakali kundilwana bakali biingi.19Leza, ooyo uweendelezya kwalyoonse, uyoobamvwa alimwi uyoobafwisya nsoni. Sela Tabachinchi, tabayowi Leza.20Mwenzuma wabusya maboko akwe aatala abaabo mbaakali aaluumuno ambabo; taakalemeka pe chikonke nchaakali aacho. 21Mulomo wakwe wakali bunante mbuli choonde, pesi moyo wakwe wakali aabukali; majwi akwe akalimabombe mbuli mafuta, pesi akali mapanga aanonedwe aabosya.22Bika mikuli yako kuliJehova, alimwi uyookubamba; takoyoozumizya lunyonyooko kuti lukagume muntu musalali. 23Pesi webo, Leza, uyooleta basizibi mudindi lyalunyonyooko; basikunywa bulowa abasilweeno tabakoyoowongola nikuba kusika kuchisela chakoongola kwabamwi, pesi ndiyoosyoma nduwe.

Chapter 56

Kumupati wabasikwimba; wabika Jonati elemu Lekkhokkimu. Intem awuzyo ya Devidi. Lwimbo; elyo ma Filisitiya nibaka mujata ku Gati. 1Kondetelela, Leza, nkambo bantu balandivwima! Zuba lyoonse abo bandilwana balandipenzya. 2Basinkondoma balandivwima zuba lyoonse; nkambo mbiingi abo bandilwisya chakulisumpula andime.3Kuchiindi nenjowa, ndiyobikka lusyomo lwangu kulinduwe. 4Muli Leza, mujwi lyako ndatembawula -- muli Leza ndabikka lusyomo lwangu; nsikoyoowa; balandichitaanzi bantu susu?5Buzuba boonse balasanduula majwi angu; miyeeyo yabo yonse balalwana andime nkambo kabubi. 6Balalibungania beni antoomwe, balaliyubika beni, alimwi balatobela ntamo zyangu, mbubo balavwima buumi bwangu.7Kotabaleki kuti bachije mukuchita bubi. Baselusye bantu mubukali bwako, Leza. 8Ulela kugamba kwangu akubikka misozi yangu mukantemba kako; tabali mubbuku lyako na?9Mpawo basinkondoma bayobweda mubuzuba obo mbwenjokwita; eechi ndichizi, kuti Leza nguwangu. 10Muli Leza ijwi lyakwe ndyentembawula, muli Jehova -- Ijwi lyakwe ndyentembawula, 11muli Leza mwensyoma, Nsikoyoyoowa. Nchinyamanzi umwi nchanga ulandichita?12Nchelelo changu chakuzuzikizya nzindakakonka kuli nduwe; Leza; Ndiyokupa chipo chakulumbya. 13Nkambo wakavuna buumi bwangu kuzwa kulufu; wakajata mawulu aangu kukuwa, kuchitila kuti njende kunembo lya Leza mumumuuni wabuumi.

Chapter 57

Yamumupati wabayimbi; iibambilidwe kuli Alu Tasyiheti. Intembawuzyo yaDevidi. Lwiimbo; aawo naakachija kuzwa kuliSoolu, mupako lyebbwe. 1Kondifwida luse, Leza, kondifwida luse, nkaambo ndiyuba mulinduwe kusika mane mapenzi aaya woonse ayinda. Ndikkala munsi lyamababa ako kuti ndikwabililwe kusika lunyonyooko oolu lwayinda.2Ndiyoolilila kuli Leza Uusumpukide kapati, kuli Leza, uundichitila zintu zyoonse. 3Uyootuma lugwasyo kuzwa kujulu akundifutula, ulibanyemenede aabo bandisyatilila aansi. Sela Leza uyootuma kulindime luyando lwakwe abusyomesi bwakwe butazungaanisigwi.4Buumi bwangu buli aakati kabalavu; ndili aakati kabaabo balibambilide kundilya. Ndili aakati kabantu aabo bali aameno aali masumu atunta, bali aandimi zili mbuli mapanga aabosya. 5Awukanyampulwe, Leza, aajulu lyamajulu; bulemu bwako ngabukabe aatala aanyika yoonse.6Bayala kansabwe kumawulu angu; ndakakataazikana. Bakasya dindi kunembo lyangu. Bonya lwabo bakawida aakati kalyo! Sela7Moyo wangu ulipangikidwe, Leza, moyo wangu ulipangikidwe; ndiyooyimba, iyi, ndiyooyimba ndumbayizyo. 8Buka, yoobulemu bwangu! Buka, siba alimwi ulizye! Ndiyoobuka aakanywanzovu!9Ndiyoopa kulumba kulinduwe, Mwami, akaati kabantu; ndiyooyimba ndumbayizyo akaati kamasi. 10Nkaambo ndupati luyando lwako luyagoli, lusika kumajulu; abusyomesi bwako kumayoba. 11Kasumpulwe, Leza, aajulu lyamajulu; bulemu bwako bukanyampulwe aajulu lyanyika yoonse.

Chapter 58

Kumwami wabasikwimba; lwabikwa kuli Alu Tasyeti. Intembawuzyo ya Devidi. Lwimbo. 1Nobasilutwe mulamba na bululami? Mulabeteka kabotu na, nywebo nobantu? 2Pe, mulachita bubi mumyoyo yanu; mulaabila lupyopyongano nyika yoonse amaboko enu.3Basizibi balendelezegwa nekuba kukuzyalwa, balaamba kubeja. 4Buyoka bwabo buli mbuli buyoka bwanzoka; buli mbuli chipile chiimpania businkematwi, 5oyo utaswilili kujwi lyamung'anda, nekuba kuti bamu chenjezya.6Tyolola meno abo mumilomo yabo, Leza; tyola meno mapati abana babalavu, Jehova. 7Baleke bayaaye mbuli manzi ayobwenda; elyo nibafusa mivwi, balaba mbuli batakwe manu. 8Baleke babe mbuli nkumba iyaaya alimwi ilafwa, mbuli kana kamwanakazi kazyalwa chiindi kachitana kkwana katabwene zuba.9Mpoto zyenu nkazitana kumvwa inkasaalo yakupwayulwa zitola kule mbuli kambizi, zitetete nikuba ziyaka mbuli mamvwa esokwetete alimwi amamvwa apya kakozyania. 10Mululami uyokondwa nayobona mpindu ya Leza; uyosanzya mawulu aakwe mubulowa bwabasizibi, 11lino bantu bayoti, ''Nkasimpe, kuli mpindu yamuntu mululami; nkasimpe kuli Leza ubeteka nyika.''

Chapter 59

Kumwami wabasikwimba; lwabikwa ku Alu Tasyeti. Intembawuzyo ya Devidi. Lwiimbo; kuchindi Sawulo nakatuma, akulindila ng'anda kuti bamujaye. 1Undivune kuli basinkondoma, Leza wangu; undibike atala kule kuzwa kuli baabo bandibusizya nkondo. 2Ndibamba kabotu kuzwa kuli babelekela bubi, alimwi undivune kuzwa kuli basikulya bulowa.3Nkambo, bona, bandilindila chakuyubilila kulwisya buumi bwangu. Balumi basinguzu balibunga lwabo beni antomwe kuti bandilwane, pesi tensi nkambo kamilandu yangu na zibi zyangu, Jehova. 4Balabambilila kuchijana kuli ndime nikuba nkesikwe mulandu; buka alimwi undigwasye akubona.5Webo, Jehova Leza wamakamu, Leza wa Izilayeli, bakua alimwi usubule zyoonse zisi; utabi noyetelela naba omwe ukanza bubi. Selah6Balaboola kumabbililo azuba bawuula mbuli babwa akuzyunguluka munzi. 7Bona, balatuntumuka amilomo yabo; mapanga alimumilomo yabo, nkambo baamba kuti, ''Ngwani utumvwa?''8Pesi webo, Jehova, waba seka; ulayimika zisi zyoonse chakuzisumpula. 9Leza, nguzu zyangu, Ndiyoswilizya nduwe; uling'anda yangu ndamfu.10Leza wangu ulandiswanizya achizuminano chabusyomesi; Leza ulandichita kuti mbone nzelaka kuli basinkondoma. 11Utabajayi nanka bantu bangu baluba. Bamwaye amanguzu aako akubachita balebwe, Mwami nontobo yesu.12Nkambo kazibi zyamilomo yabo amumilomo yabo, bachite baangwe mukulisumpula kwabo, akambo kalutuko amabejo ngebachita. 13Banyonyoone chabukali, banyonyoone kuchitila kuti batabiwo alimbi; bachite bazibe kuti Leza uyendelezya Jakkobbu akumagolelo enyika.14Kumabbililo ezuba balaboola, kabawuula mbuli babwa bayobwenda chakuzyunguluka munzi. 15Balazumba akuyobulanguula kulya alimwi balavuluma mbuli babwa na tebakuta.16Pesi njoyimba anguzu zyako, alimwi chifumo njoimba atala aluse lwako lwaluyando! Nkambo uling'anda yangu ndamfu alimwi uli machijilo angu mumazuba amapenzi. 17Kuli nduwe, anguzu zyangu, Njoyimba ntembawuzyo; nkambo Leza ning'anda yangu ndamfu, Leza wachizuminano chabusyomesi.

Chapter 60

Kumwami wabasikwimba; lwabikwa kuli Syusyani Eduti. Lwimbo lwa Devidi, lwakuyiisya;nakali kulwana aba Alamu Nahalayimu aba Alamu Zobba, a Jowabbu nakaboola akujaya zyuulu kkumi azibili zyaba Edomu mumumpata wa Mwinyo. 1Leza, watutanda; watyolola kwindila mukwimininwa, kwesu; wakalinyemede; tuboozye lubo.2Wachita kuti nyika ikankame; wayiyanduula; silika ng'azi zyayo, nkambo ilokuteketa. 3Wachita kuti bantu bako babone zintu ziyumu; watuchita kuti tunywer wayini udadalisya.4Nkambo kulibaabo bakulemeka, wababikila ndembela yakuti batondezegwe aabo babwezede maatu. 5Kuchitila kuti abo mboyanda ubavune, tuvune ajanza lyako lyalulyo akutusandula,6Leza wakambuula mubusalali bwakwe, ''Ndiyokondwa; ndiyopambukanya Syekkemu akwabila mumpata wa Syakkoti. 7Giliyadi nguwangu, a Manase nguwangu. Efulemu alakwe ningowani yangu; Juda musako wangu.8Mowabbu nchisambilo changu; atala a Edomundiyowaala nsangu zyangu; Ndilonzomoka chakuzunda nkambo kaba Filisitiya.'' 9Ngwani uyondeta mumuunzi muyumu? Ngwani uyonditola mu Edomu?10Pesi webo, Leza, twakakutakata na? Tokotusindikila mumpi yesu. 11Tugwasye akkati kabasinkondoma, nkambo kugwasya kwamuntu nkwabuyo. 12Tuyozunda alugwasyo lwa Leza; uyolyatawula basinkondoma aansi.

Chapter 61

Kumwami wabasikwimba; anyimbo zyakulizya tuntimbwa. Intembawuzyo ya Devidi. 1Mvwa kulila kwangu, Leza; swilizya nkombyo yangu. 2Kuzwa kumagolelo anyika ndiyokwiita elyo moyo wangu niwawizuka; ndeenzye undisisye kundomba indamfu kwinda ndime. 3Nkambo webo waba mayubilo aangu, njanda njumu kuzwa kuli sinkondoma.4Njokkala muchilawo chako lyoonse! Njochita mayubilo angu munsi acheenzule chamababa aako. 5Nkambo webo, Leza, wakamvwa zikonke zyangu, wakandipa lukono lwabaabo balemeka zina lyako.6Uyo wongozya buumi bwa Mwami; minyaka yakwe iyooba mbuli mazyalane miingi. 7Uyoyendelezya kunembo lya Leza kwalyonse; amupe lusinizyo lwaluyando abusyomesi kuti amukwabilile.8Ndiyoyimba intembawuzyo kuzina lyako kwalyonse kuchitila kuti nkazuzikizye zikonke zyangu mazuba woonse.

Chapter 62

Kumupati wabasikwimba; musule amachitilo a Jedutuni. Intembawuzyo ya Devidi. 1Ndalindila mubumuzi kuli Leza alikke; lufutuko lwangu luzwa kuli nguwe. 2Lwakwe alikke ngomwaala wangu a lufutuko lwangu; nguwe ng'anda yangu ndamfu; ikapati nsikoyogwisigwa pe.3Mulaleka lili, moonse nywebo, kulwana muntu, kuti mukamujaye mbuli bulambo buyanda kuwa nanka lubaya lutajisi? 4Balabuzya kuli nguwe biyo kuti bamuseluzye kuzwa kubulemu bwamulimo wakwe; balayanda kwamba mabejo; balamulongezya amilomo yabo, pesi mumyoyo yabo balamutuka. Selah5Ndalindila chumunizi kuli Leza alikke; nkambo bulangizi bwangu bubikidwe kuli nguwe. 6Lwakwe alikke ngomwala wangu alimwi ndufutuko lwangu; ning'anda yangu ndamfu; nsikoyogwisigwa.7Aa Leza ndufutuko lwangu abulemu; mwala wanguzu zyangu aa machijilo angu ali muli Leza. 8Amumusyome zyiindi zyoonse, Inywebo nobantu; Amutule myoyo yenu kunembo lyakwe; Leza machijilo esu. Selah.9Nchobeni bantu babikidwe ansi mbabuyo, alimwi bantu bayimikisidwe mbubeji; na bapimwa mbawuba wuba mubulemu; bapimwa antomwe, mbawuba kwiinda chitawo. 10Mutayowi mumapenzi nanka mububbi; alimwi mutalangilili mubutagwasyi mubuvubi, nkambo nkambo tazikozozyala michelo; mutabiki myoyo yanu alimbubo.11Leza wakaambula lumwi, Ndakamuswilila obo zyindi zyobile: kuti inguzu nzizya Leza. 12Alubo kuli nduwe, Mwami, nkukuzwa chizuminano chabusyomesi, nkambo ulapa woonse muntu kuli ezyo nzyachita.

Chapter 63

Intembawuzyo ya Devidi, elyo nakali munkanda ya Juda. 1Leza, nduwe Leza wangu! Ndakuyandawula chabusungu, moyo wangu ulakufwida nyota, alimwi mubili wangu wakuzimba, munyika yachimpayuma alimwi kila buyumuyumu nyika oko kutakwe manzi. 2Aboobo ndakakulangula muchikombelo, kuti ndibone nguzu zyako aa bulemu bwako.3Nkambo chisyomezyo chabusyomesi bwako mbubotu kwinda buumi, milomo yangu iyokutembawula. 4Aboobo njokutembawula nenchipona; ndiyonyampula maboko angu muzina lyako.5Kuyobaanga mbuli ndalya chakulya chinoono na mafuta; amilomo yangu iboteledwe iyokutembawula, 6kuchiindi nenjibaluka nduwe abulo bwangu akukuyesesya nduwe muzyindi zyamansiku.7Nkambo nduwe mugwasyi wangu, alimwi amucheenzule chamababa aako njosekelela. 8Ndajatilila kulinduwe; kuboko kwalulyo kwako kundigwasya.9Pesi abo bavwiima kujaya buumi bwangu bayoyinka aansi kumagolelo anyika; 10bayopedekezya kulibabo babelesya panga mumaboko aabo, alimwi bayaba kulya kwaba mwaaba.11Pesi mwami uyosekelela muli Leza; woonse oyo ukonka anguwe uyobotelwa anguwe, pesi milomo yabaabo baambula mabejo iyo wumuzigwa.

Chapter 64

Kumupati wabasikwimba. Intembawuzyo ya Devidi. 1Komvwa ijwi lyangu, Leza, swilila mukutongawuka kwangu; bamba buumi bwangu kuzwa kuli basinkondoma. 2Kondiyubika kuzwa kubuvwiyi bwabasizibi, kuzwa kulu pyopyongano lwabaabo bachita zibi.3Banona indimi zyabo mbuli mapanga; bafusa imivwi yabo; amajwi mabi, 4kuchitila kuti bafuse baluleme kuzwa kumasena asisikene aabo; nkabela balafusa kuli nguwe alimwi tabayoowi chintu.5Balalisungwazya beeni mumakanze mabi; balawambuula chensiswa antomwe kuchitila kuti bateye tukole; balamba, ''Ngwani utakatubone?'' 6Balavwima makanze mabi; ''Twamaninsya,'' balaamba,'' amuzezo uchenjede.'' Miyeeyo yamukati kamuntu amoyo ilinikide.''7Pesi Leza ulobafusa mivwi yakwe; nkabela bayoyaswa amivwi yakwe. 8Bayochitwa kuti bakalebwe, lino indimi zyabo beeni ziyobabukila; boonse batakababone bayobachija. 9Boonse bantu bayoyoowa alimwi bayoluula milimo ya Leza. Bayoyeeya chakuchenjela atala anzyakachita.10Bululami kuyoba kusekelela atala a Jehova akuyuba muli nguwe; boonse baluleme mumyoyo bayolikkankayizya muli nguwe.

Chapter 65

Kumupati wabasikwimba. Intembawuzyo ya Devidi. 1Nkambo lwako, Leza ulimu Ziyoni, intembawuzyo yesu ilakulindila; zikonkezyo zyesu ziyozuzikizigwa anduwe. 2Webo noswilila zikombyo, bantu boonse bayosika kulinduwe. 3Zibi zyatuzunda; mbuli ndeyo zyesu, nduwe uyobalelekelela.4Uuli achoolwe muntu ngosala ngoyeta kuli nduwe kuchitila kuti akonzye kupona mumabuwa ako. Tuyokkutisikana abubotu bwang'anda yako, ntempele yako isalalisya.5Mubululami uyotuvwiila akuchita zintu zigambya, Leza walufutuko lwesu; nduwe bulangizi bwamagolelo woonse anyika aababo bali mutala lyalwizi.6Nkambo nduwe wakachita malundu asimpikizigwe, nduwe nosamide nguzu. 7Nduwe nowumuzya kuvuluma kwalwizi, akuvuluma kwamayuuwe, aa lupyopyongano lwa bantu.8Abo bakkala kumagolelo aanyika balayowa nkambo kazitondezyo zyamilimo yako; Nduwe nochita kujwe akumbo kusekelela. 9Ulaswaya kuzogwasya nyiika; nduwe notilila nyika; ulibotya loko; mulonga wa Leza ulizwide amanzi; ulabapa zilyo elyo ngwakayibamba nyiika.10Nduwe notilila minkononomba chakwindilila; ulachita ansi munkononomba yamibundo; nduwe uyibombya akuuwa kwemvula; ulayipa choolwe akusyuusya akkati kayo. 11Ulazwatika munsini munyaka abubotu bwako, a ngoolo zilakunka chakufwasuka. 12Machelelo amunkanda alaswenka luume, azilundu zilasamikwa alukondo.13Machelelo alisamikidwe abutanga; amimpata ayilayo ilivumbidwe amayila; alompololo chalukondo alimwi akwimba.

Chapter 66

Kumupati wabasikwimba. Ilwiimbo lwantembawuzyo. 1Amompolole chakusekelela kuli Leza, nonyika yoonse; 2Amwimbilile bulemu bwazina lyakwe; Amulemekezye intembawuzyo yakwe.3Amwambe obu kuli Leza, ''Ilagambya milimo yako! Anguzu zyako mpati basinkondonyokwe bayolibombya kuli nduwe. 4Yoonse inyika iyokukomba akukwimbila; bayoyimbilila izina lyako.'' Selah5Amuyoboloke akuzobona milimo ya Leza; ulayoosya mumilimo yakwe kunembo lyabantu. 6Wakasandula lwiizi kuba nyika injumu; bakiinda mumulonga amawulu; awo twakabotelwa muli nguwe. 7Ulendelezya kwakutamani anguzu zyakwe; menso akwe alilangide kumanyika; batalisumpuli beni bapanduki.7Leza wakatulongezya, amamanino woonse anyika amupa bulemu.

Chapter 67

Njamupati wabasikwiimba; Ulazyakwimbilila zyantambo. Intembawuzyo, ndwiimbo. 1Kwanoli Leza watubeda aluse akutulongezya akuchita busyu bwakwe kuti bumweeke alindiswe Selah 2kuchitila kuti inzila zizibinkane munyika, lufutuko lwako akkati kamanyika woonse.4Yimbila Leza! Yimba intembawuzyo kuzina lyakwe! Tembawula oyo ugeede mumisena yamumpata yamulonga Jolodani! Jehova ndizina lyakwe! Mubotelwe kunembo lyakwe! 5Wisi wabamuchaala, mubetesi waba mukamufu ngu Leza uli mubusena busalala mwakkala. 6Leza ubikka basimukkala alikke mumpuli; ulaangununa baangwe anyimbo; pesi basimutala bulaye balakkala munkanda.7Leza wakatulongezya, amamanino woonse anyika amupa bulemu.9Webo, Leza, wakatuma imvula nyiingi; wasimya lukono lwako nilwakawizuuka. 10Bantu bako bakakkala mumo; Iwebo, Leza, wakapa kuzwa mububotu bwako kubantu bafwaba.11Imwami wakapa malayilile, eelyo aabo bakawambilizya yakali nkamu mpati yaba silumamba. 12Baami babasilumamba bachija, bachija, banakazi balindide kumaanda balaabana zisalo: 13imababa anziba avumbidwe ansiliva, imilimba yayo angolida injenjema. Pesi bamwi banu nobantu balala akati katanga lyambelele.14Simanguzu woonse wakamwayiisya baami okiya, kwakaba mbuli nekwakawa sikunkwe kuchilundu cha Zalumoni. 15Chilundu chipati nyika yachilundu ya Bbasyani; chilundu chilamfu ninyika yachilundu ya Bbasyani. 16Nkamboyi nemulanga chabbivwe, iwebo yonyika yachilundu, kuchilundu Leza nkwayanda kuyokkala? Nchoonzyo, Jehova uyokkala mulinchicho mane kukabe kutamani.17Nkalaki ya Leza zili zyuulu zyobile, zyuulu atala azyuulu; mwami ulakkati kazyo mubusena busalala, mbuli ku Sinayi. 18Wakatanta mujulu; wakazulwida bazike; wakatambulazipo akati kabantu nekuba kulaabo bakali kukulwisya, kuchitila kuti, Jehova Leza, akonzye kukkala nkuko.19Alonhgezegwe mwami, utubwezela mitolo yesu abuzuba, Leza uli ngonguwe lufutuko lwesu. Selah 20Leza wesu n gu Leza ufutula; Jehova ngonguwe mwami ukonzya kutuvuna kuzwa kulufu. 21Pesi Leza uyowuuma akkati kamitwe yabasinkondonyina, akati kamasusu amitwe yabaabo beenda kabam mubisizya.22Mwami wakati, ''Ndiyobozya basinkondoma kuzwa ku Bbasyani; ndiyobaboozya kuzwa mumunzi malamfu amulwizi 23kuchitila kuti mukabanyonyoone basinkondonyokwe, kuyobbizya zituta zyanu mubulowa, akuti ndimi zyababwa banu zikajane chaabilo kuzwa kuli basinkondonyokwe.24Bakabona meendelo aako, Leza, Imendelo a Leza wangu, mwami wangu, mubusena busalala. 25Basikwiimba mbibeenda kunembo, basituntimbwa mbibatobela, mpawo akati kuli basimbi batakwetwe bawuma nsaka.26Amulongezye Leza muzibunganino; mutembawule Jehova, inywebo noba mumbungano ya Izilayeli. 27Kuli Bbenjamini mutaanzi, mukowa muniini, mpawo bazuluzi baku Zabbuloni aba zuluzi ba Naputali.28Leza wenu, Izilayeli, walayilila nguzu zyanu; mbuli mbwaka ziyubununa kuli ndiswe nguzu zyako, Leza mbuli m bwakaziyubununa muzyiindi zyakiinda . 29Yubununa inguzu zyako kuli ndiswe kuzwa kuntempele yako ku Jelusalemu, ooko baami nkuubeta zipo kuli nduwe.30Kalala munkondo yabanyama bamusokwe bakkede mumatete, kubantu, kumatanga abapaule bang'ombe a tunamani. Bawusye nsoni ubachite kuti bakweetele zipo; bamwaye bantu bayanda nkondo. 31Bana balombe babaami bayoozwa mu Ijiputi; Kkusyi uyofwambana kutambika kuboko kwakwe kuli Leza.32Mwimbile Leza, inywebo nozisi zyamunyika. Selah Mwiimbe ntembawuuzyo kuli Jehova, 33kuli yooyo ugada ajulu lyamajulu, liliwo kuzwa zyiindi zyansiku, langa, unyampula jwi lyakwe anguzu.34Amupe nguzu kuli Leza, bulemu bwakwe bulatala lya Izilayeli, anguzu zyakwe zili kumajulu. 35Leza, ulayoosya mubusena bwako busalala; Leza wa Izilayeli--uupa bukozu anguzu kubantu bakwe. Ngalongezegwe Leza.

Chapter 69

Njamwiimbi mupati; yakabambilwa kuliSyosyanimu. Intembawuzyo yaDevidi. 1Ndifutule, Leza; nkaambo maanzi abika buumi bwangu muntenda. 2Ndilanjila mumatope aabila, aatakwe musena bwakwiimikila; ndasika kumaanzi malamfu, ooko mazambangulwe nkwaayenda aajulu lyangu.3Ndakatala akulila kwangu; gulyukumena lyangu lyayuma; menso angu akatala aawo nelinda Leza wangu. 4Aabo bandisula kakutakwe kaambo mbiingi kwiinda masusu aali aamutwe wangu; aabo bakonzya kundigonka, kabalio basinkondoma munzila iitali njiyo, mbaasinguzu; nzindakatabba pe, ndeelede kuzibweedezya.5Leza, ulizi bufubafuba bwangu, alimwi zibi zyangu tazisisidwe pe kuzwa kulinduwe. 6Ikaka aabo basyoma mulinduwe batakafwisigwi nsoni akaambo kangu, Mwami Jehova wamakamu; ikaka aabo bakuyanduula batakawubulwi akaambo kangu, Leza waIzilayeli.7Akaambo kako ndabweza kusampawulwa; bweeme bwavumba chinso changu. 8Ndaba mutuba kubakwesu bangu, mweenzu muzwakule kubana babaama. 9Nkaambo chiyandisyo cheng'anda yako chandilya, ansampawulo zyabaabo bakusampawula zyawida aalindime.10Aawo nindakalila akutalya, bakanditukila. 11Aawo nindakazwaata saka, ndakaba chintu chakasimpi kulimbabo. 12Aabo bakkala kumulyango wamuunzi baambuula aatala andime; ndili lwiimbo lwabakolwi.13Pesi kulindime, nkombyo yangu iza kulinduwe, Jehova, kuchiindi nchotakatambule; kandisandule mubusyomesi bwalufutuko lwako. 14Kwandigwisye mumatope, alimwi utakandilekeli kuti nkanjile; ikaka kandigwisye kulibaabo bandisula akundigwisya kuzwa mumaanzi malamfu. 15Utaleki zambangulwe lyamaanzi kti linditole, nikuba dambwa kuti lindimene. Utalekeli dindi kuti lindijalile mukati.16Ndisandule, Jehova, nkaambo busyomesi bwachikonke chako mbubotu; nkaambo luse lwako kulindime ndwiingi, kondichebuka. 17Utasisi busyu bwako kumulanda wako, ndilimukukataazikana; ndisandule chakufwambana.18Sika kulindime undivune. Akaambo kabasinkondoma, ndisanzye. 19Ulizi lusampawulo lwangu, bweeme bwangu, alkufwiinsigwa kwangu; basinkondoma ban gu boonse bali kunembo lyako.20Lusampawulo lwatyola moyo wangu; ndizwide kulemenwa; ndakalanguula umwi kuti andifwide nsoni, pesi takwe wakaliwo pe; ndakalanguula basikunduumbulizya, pesi takwe ngundakajana pe. 21Bakandipa musamu uujaya kuti ndilye; mukufwa nyota, bakandipa viniga kuti ndinywe.22Tafula lili aanembo lyabo libe kakkole; aawo nibayeeya aanga balikwabililidwe, ngakakabe kakkole. 23Menso aabo ngaakasiizigwe kuchitila kuti batakaboni; akuchita zikungu zyabo kuti zitekete.24Tila bukali bwako aalimbabo, alimwi bukali bwalunyemo lwako bubaselukile akubazunda. 25Busena bwabo bube tongo; kutakabi muntu uukkala mumatenta aabo.26Nkaambo bakasyonsya ooyo nguwakuumina aansi. Bakiindulula machise aabaabo mbuwakachisa. 27Kabape mulandu wakuchita chibi musule lyachibi; utakabalekeli kuti bakasike kuluzundo lwako lusalala.28Ngabakazimwe kuzwa muBbuku lyaBuumi akutalembwa antoomwe abasalali. 29Pesi ndilmuchete wuuside; ikaka lufutuko lwako, Leza, ngalukandibike aajulu.30Ndiyoolumbayizya zina lyaLeza alwiimbo alimwi ndiyoomunyampula akupa kulumba. 31Eezyo ziyoobotezya Jehova kwiinda musune na mupule uli aameja ansumba.32Babombe bakachibona alimwi balabotelwa; nywebo nimuyanduula Leza, myoyo yenu kayipona. 33Nkaambo Jehova ulamvwa babula alimwi tafwisyi nsoni baange bakwe.34Julu anyika ngazikamutembawule, lwizi azyoonse zyeenda mukati kalo. 35Nkaambo Leza uyoovuna Ziyoni akuyakulula myuunzi yaJuda; bantu bayoopona mumo akuyoovuba. 36Lunyungu lwabalanda bakwe luyooyikona akwiivuba; abaabo bayanda zina lyakwe bayookkala nkukooko.

Chapter 70

Kumupati wabasikwiimba. Intembawuzyo ya Devidi; kuti iyeetwe kuchiyeezyo. 1Ndivune Leza! Jehova, boola achakufwambana alimwi uzondigwasye. 2Akube kuti aabo beezya kutola buumi bwangu baabe abweeme akuusigwa nsoni; akube kuti babwedezegwe musule alimwi beetwa kukutalemekwa, aabo babotelwa mumachise aangu. 3Akube kuti baabwedezegwe musule nkambo kabweeme bwabo, aabo baamba kuti, ''Aaha, aaha.''4Ngakube kuti boonse bakuyandawula babotelwe akukondwa mulinduwe; akube kuti aabo bayanda lufutuko lwako chiindi choonse baambe kuti, ''Anoli Leza watembawulwa.'' 5Pesi ndimuchete alimwi takwe pe nchindacho; Fwambana kuli ndime, Leza nduwe; ulimugwasyi wangu alimwi ulandinununa. Jehova, utanonoki.

Chapter 71

1Muli nduwe, Jehova, mwentola mayubilo; akube kuti takwe pe nindobikwa mubuusu. 2Ndivune akundichita kuti nkwabililwe mubululami bwako; chenjeka kutwi kwako kuli ndime alimwi undivune. 3Ba mwaala kuli ndime wakuyubila aawo mpunga ndayinka chiindi choonse; wakandipa malayilile akuti undivune nkambo ulimwaala wangu amayubilo.4Ndivune, Leza wangu, kuzwa kujanza lyababi, kuzwa kujanza lyabataluleme abatakwe luzyalo. 5Nkambo uli chilingililo changu, Mwami Jehova. Ndakasyoma muli nduwe kuzwida nindakachili mwana.6Kwinda muli nduwe ndakali kugwasigwa kuzwa muzyalilo; nduwe nguwe ooyo wakandigwisya kuzwa mwida lyabaama; kulumbayizigwa kwangu kunoli aatala anduwe choonse chiindi. 7Ndichitondezyo kubantu biingi; ulimayubilo aangu asimide.8Mulomo wangu unozwide ndumbayizyo zyako, mazuba wonse abulemu bwako. 9Utakandisoweli kule muchiindi chakuchembaala kwangu. Utakandisiyio eelyo-nguzu zyangu, zyakukachilwa.Akaako bantu bakwe basandukila kuli mbabo alimwi bwingi bwamaanzi bwagwisigilwa aanze. 11Baamba kuti; ''Leza uuzi biyeni ? Mpululi na luzibo atala ayooyo usumpukide? 12Tola luzibo: Bantu aba mbasizibi choonse chiindi tabakwe kwetelela pe, kabazwidilila akuzwidilila mubuvubi.13Nchobeni nchabiyo kuti ndandakwabilila moyo wangu akusanzya maboko aangu kutakwe mulandu. 14Nkambo izuba lyoonse ndalikupenzegwa akulayigwa kuseni chindi choonse. 15Anoli ndakalambiide, ''Njowamba zintu eezi,'' mpawo ndalikunowaba eeli zyalane lyabana bako.15Ngapone! Akube kuti ingolide yaku Syebba ipegwe kulinguwe. Akube kuti bantu kabamukombela; akube kuti Leza amulongezye mazubakwe wonse. 16Ngakube mbuto itamani munyika yakwe; ajulu azilundu zilyo zyabo ngazikimikile. Akukabe kuti michelo yabo ikabe mbuli Lebbanoni; bantu ngabakazwidilile mumadolopo mbuli bwizu bwamumyuunda.17Leza, wakandiyiisya kuzwida kubwanike bwangu; nikuba lino ndakonzya kwaamba zigambyo zyako. 18Nchobeni, nikuba elyo ndakukomena akuba amvwi mumutwe, Leza, utakandisiyi andikke, mbuuli mbundakali kwaamba inguzu zyako kuzyalani liboola, manguzu aako kuli woonse utasike.18Nchobeni wakabikka mulingawo mumasena achululuka; unooli ubatola aansi kuti bafwe. 19Bakaza biyeni kuzoba munkanda muchindi chifwifwi! Bakasika kumamanino akumana machise ayoosya. 20Alimbuli maloto musule akuti umwi wabuka; Mwami, eelyo wabuka, taakwe noyoyeeya pe amaloto ayo.

Chapter 72

Intembawuzyo yaSolomoni. 1Pa mwami mbeta zyako zisalala, Leza, busalali bwako kumwana mulombe wamwami. 2Ikaka ngakabeteke bantu bako abusalali abachete bako abululami. 3Ikaka zilundu ngazikachite luumuno lwabantu; tulundu tukachite bululami.4Ikaka ngakabeteke bachete babantu; ngakafutule bana bababula alimwi akatyoloole mubusyapu sikupenzya. 5Ikaka bakakulemeke aawo zuba nilichiliwo, awawo mwezi nuuchiliwo kumazyalane woonse.6Ngakaselukile aansi mbuli mvula kubwizu bulikukomena, mbuli lunywaanywa lutiliila nyika. 7Basalali ngabakafwefweme mumazuba akwe, alimwi kukabekuvula kwaluumuno kusika mwezi kutachiwo pe.8Ngakabe abweendelezi kuzwa kulwizi kusika kulilumwi lwizi, akuzwa kuMulonga kusika kumagolelo aanyika. 9Aabo bakkala muchimpayuma ngabakamuvundamine; basinkondonyina bakamyangute lusuko. 10Bami baTasyisyi abatusuwa bakamukotamine; bami baSyebba aSebba bakape zipo.11Nchobeni, ikaka bami boonse ngabakavundame kunembo lyakwe; masi woonse akamubelekele. 12Nkaambo ulagwasya uubula ooyo uulila amuntu muchete ooyo uutakwe uumbi mugwasyi.13Ufwida nsoni bachete ababula, ulavuna mawumi abaabo babula. 14Uvuna mawumi aabo kuzwa kukusyonsegwa akubukali, abulowa bwabo buleebeka kumenso akwe.15Ikaka ngapone! Ingolide yaSyebba ngayipegwe nguwe. Bantu ngabakamukombele lyoonse; Leza amulongezye buzuba boonse. 16Ngakukabe kuvula kwazilyo munyika; aatala lyazilundu zilyo zyabo ngazikabekeme. Muchelo wacho ukabe mbuli Lebbanoni; bantu ngabakafwefweme mbuli sokwe lyamuunda.17Ikaka zina lyakwe likabe kwalyoonse; zina lyakwe likiinkilile aanembo mbuli zuba; bantu ngabakalongezegwe muli nguwe; masi woonse akaambe kuti ulilongezegelwe.18Ikaka Jehova Leza, Leza waIzilayeli, akalongezegwe, ooyo alike uuchita zintu zipati. 19Zina lyakwe lyabulemu likalongezegwe kwalyoonse, alimwi nyika yoonse ikazuzigwe abulemu bwakwe. Ameni aAmeni. 20Nkombyo zyaDevidi mwana mulombe waJese zyamana.

Chapter 73

Imbawuzyo yaAsafu. 1Nchobeni Leza mubotu kuli Izilayeli, kulibaabo bali aamyoyo iisalala. 2Pesi mbuli ndime, mawulu angu akayadalika kuzwa munsi lyangu 3akaambo kakuti ndakalinyemede kwakulisumpula aawo nindakabona kuzwidilila kwabasizibi.4Akambo kakuti tabakwe kuchiswa pe kusikila kukufwa kwabo, pesi balisimide akusaninwa kabotu. 5Balangununwidwe kuzwa kukulemenwa kwabamwi baalumi; tabapenzegedwe pe mbuli bamwi baalumi.7Pesi kuti Leza nguubeteka; ulabika aansi alimwi ulanyampula. 8Nkambo, Jehova mbwajisi mujanza nkomesi ifufumuka wayini, ivwelengene azintu zyiingi-zinunkilizyo, akutila aansi. Nkasimpe kuliboonse basizibi banyika bayonywa nkudyu yamelelezyo.9Pesi njoyinkilila kunembo kukubuzya eezyo nzyakachita; njoyimba akulumbayizya kuli Leza wa Jakkobbu. 10Waamba kuti, ''Ndiyotenda woonse meja abasizibi, pesi meja abaluleme njowanyampula kujulu.''10Nkinkaako bantu bakwe balachengunukila kulimbabo amanzi miingi alagwisigwa kuzwa kulimbabo. 11Balaamba kuti, ''Uzi buti Leza? Kuli luzibo na aSimajulu?'' 12Chenjela: bantu aaba balisofweede; tabalikataazyi pe, kabayobuvuba akuvubisya.16Nikuba ndakeezya kumvwisisisya zintu eezi, zyakandiyumina kapati. 17Mpawo ndakiinka mung'anda yaLeza iisalala akuyomvwisisisya bwiime bwabo.21Nkaambo moyo wangu wakawusigwa, alimwi ndakachisigwa kapati. 22Takwe nchindakazi alimwi ndakasweekeledwe kubonena mukati; ndakali mbuli munyama utakwe maanu kunembo lyako.23Pesi ndili anduwe; ulajata luboko lwangu lyalulyo. 24Uyondeezya aluchenjezyo lwako akuyonditambula mubulemu bwako.25Ngwani ngwendaawe kujulu kunze kwanduwe? Tawo pe umwi aanyika ngweyandisya kunze kwanduwe. 26Nyama yangu amoyo wangu ulawizuuka, pesi Leza ninguzu zyamoyo wangu achibela changu lyoonse.27Aabo balikule anduwe bayooloba; uyonyonyoona boonse batasyomekene kulinduwe. 28Pesi mbuli ndime, nzyeyanda kuchita nkuswenenena Leza. Ndachita Mwami Jehova chichijilo changu. Ndiyowamba milimu yako yoonse.

Chapter 74

Lwiimbo lwa Asafu. 1Leza, nkambonzi niwatukakila kwalyoonse? Nkambonzi kunyema kwako nikuyaka atala ambelele zyamumachelelo ako? 2Koyeeya bantu bako mumizeezo yako, abo mbwakawula muchiba chako kalekale, ilunyungu ndumwakanunula kuti lube lukono lwenu, alimwi a Chilundu Ziyoni, oko nkokkala.3Sika ulange matongo amaninide, zyoonse ezyo zyakamaninsigwa zyakachitwa asinkondoma nzyakachita mubusena busalala. 4Basinkondoma balavuluma akkati kamasena asalidwe; bakabika indembela zyankondo zyabo. 5Bakanyampula tuleba mukasaka kaangene. 6Bakagonka akuwisizya ansi zyonse; Bakazijaya atuleba ansando.7Bakabikka chikombelo chako mumulilo; bakabisya aawo mpokkala, kuwisizya ansi. 8Bakati mumyoyo yabo, ''Tulabajaya boonse.'' Bakatenta boonse busena bwakuswananina munyika.9Takwepe netuchibona zimbi zitondezyo; takuchikwe musinsimi lubo, takwepe naba omwe akati kesu uuzi kuti zizomana chindinzi. 10Kukabe chindiyi, Leza, sinkondoma nayowaala lutuko kuli nduwe? Elyo basinkondo balatuka zina lyako kwalyoonse? 11Nkambonzi ulavunga kuboko kwako musule, kuboko kwako kwachilisyo? Nguwusya kuboko kwako kwachilisyo kuzwa muchikobela akubamwaya.12Nekuba boobo Leza ngo Mwami wangu wachiindi, kweeta lufutuko ansi. 13Wakanzaania lwizi enguzu zyako; wakapyaya mitwe yazyuuka zyamulwizi mumanzi.14Wakapwaya mitwe ya leviyatani; wakamusanizya kulibabo bakali kukkala munkanda. 15Wakadonkola tusensa tujukide atulonga; wakayuminizya milonga iyenda.16Ibuzuba mbubwako, alimwi abusiku mbubwaku abulabo; wakabikka izuba amwezi mubusena bwazyo. 17Wakabikka yoonse migano yanyika; wakabikka mayinza a mpeyo.18Bikka mumizezo yako mbuli sinkondo wasampula zitukizyo kuli nduwe, Jehova, abantu bafubafuba batukila zina lyako. 19Utaabi inzila yako kubanyama bamusokwe. Utalubi kalubila buumi badyamizigilwe.20Yeeya chizuminano, nkambo masena asiya anyika alizwide lunyonyongano. 21Utalekeli badyamizizigwe kuti babwedezegwe munsoni; ibachete abadyamizigilwe batembawule izina lyako.22Buka, Leza; ulikoswede bulemu bwako; koyeeya bufubafuba mbubakakutukila izuba lyoonse. 23Utalubi ijwi lyasinkondonyokwe chikwaala chabaabo bakulwisya kwalyoonse.

Chapter 75

Kumupati wabasikwimba; ibikilidwe kuli Alu Tasyeti. Intembawuzyo ya Asafu, ndwimbo. 1Tupa kulumba kuli nduwe, Leza; tuupa kulumba, mbuli milimo yako iigambya. 2Kuchindi chisalidwe njobeteka bwelene. 3Kwindila munyika azyimikilo zyayo ziyokankama mukuyoowa, njoyimika mbandama zyanyika. Sela.2Muzuba lyamapenzi aangu njoyanduula mwami; mansiku ndatambika maboko aangu, alimwi takoyo kkatala. Muuya wangu wakkaka kumbulizigwa. 3Ndayeya Leza nendali kutanawukaa; Ndayeeya ataala anguwe nindakomena chabuuya. Sela4Ndaambila basikulisumpula, ''Mutalisumpuli, ''akulibasizibi, ''Mutayimikizyi meja. 5Mutayiimikizyi loko meja aanu kujulu; mutaambuli chakuliyumya nsingo.'' 6Tensi kuti zyazwa kujwe na kumbo, akuti tensi zyazwa munkanda nkukuzwa kusumpulwa.6Chiindi chamansiku ndakayeeya mumizezo lwiimbo ndundakimbiide. Ndakayeya akuchenjelesya akweezya kumvwisisya chakachitikide. 7Nkubona Mwami ulandikakila limwi? Ngatakozonditondezya lubo na choolwe?8Sa chizuminano chakwe chisyomekede cheendela aatu? Kuti chisyomezyo chakwe chakachila na? 9Kuti Leza waluba kufwa buuya? Kuti kunyema kwakwe kwajala luse lwakwe? Sela10Ndakati, ''Ooku nkokufwa bweeme: kusanduka kwa boko kwachilisyo kwa Mupati Kampatila atala andiswe.''11Pesi njoyibaluka mumizezo inchito zyangu, Jehova; Njoyeesya ataala amilimo mibotu yachiindi. 12Njobikka milimo yoonse alimwi iyolibonia.13Inzila yako, Leza, ilasalala; nguuli leza ngonga ulezyanisya a Lezamupati? 14Nduwe Leza uchita zigambyo; watomdezya nguzu akkati kabantu. 15Wakapa bantu bako kuzunda changuzu zyako mpati -ilunyungu lwa Jakkobbu alwa Jozefu. Sela16Imanzi akakubona webo, Leza; imanzi akakubona alimwi akakuyoowa; ibulamfu mbwakakankama. 17Mayoba akatila manzi aansi; imayoba akujulu akapa ijwi; imivwi yakali kwendeenda.18ljwi lyamuzuzumo lyakuvwikka muuwo; Indabo akamunika nyika; inyika yakateketa akukankama . 19Inzila yako yakiinda mulwizi anzila yako yakiinda mumanzi malamfu, pesi maanu aako takalikuboneka pe. 20Wakeenzya bantu mbuli butanga mumaboko a Mozesi a Aaloni.

Chapter 76

Kumupati wabasikwimba, achilizyo chantambo. Intembawuzyo ya Asafu, ndwiimbo. 1Leza wakalichita lwakwe walizibya mu Juda; izina lyakwe ndipati mu Izilayeli. 2Chilawo chakwe chili mu Salemu; chikkalilo chakwe chili mu Ziyoni. 3Ooko wakatyola tunta, adantaambwa antobo, amapanga, azilwisyo zyankondo. Sela3Eezi nzintu ezyo nzitwakamvwa akwiiya, zintu eezyo basikale nzibakatwambila. 4Tatukoyowasisa kulunyungu lwabo. Tuyowambilana zyalane kulunyungu lwabo. Tuyowambila zyalane liboola aatala akulumbayizya kweelede milimo ya Jehova, inguzu zyakwe, azigambyo zyakwe nzyakachita.5Nkambo wakabusya chizuminano chamilayizyo muli Jakkobbu akubikka milawo mu Izilayeli. Wakalayilila basikale besu kuti, bakaziyiisye bana babo. 6Wakalayilila eechi kuti zyalani liboola lizibe lulayo lwakwe, bana batana kuzyalwa, aabo bayowambila bana babo.7Mpawo bayobika bulangizi bwabo muli Leza akutayoluba milimo yakwe pesi kubamba milayizyo yakwe. 8Eelyo tabakoyokozyania aba sikale babo pe, bakali zyalane likatazya akupapila, zyalani lyakali amyoyo iitaluleme pe, alimwi myuuya yabo teyakali lipedelede pe akutasyomeka kuli Leza.9Ba Efulemu bakapakatide amatu, pesi bakabweeda musule mubuzuba bwankondo. 10Tebakabamba chizuminano pe a Leza, alimwi bakakkaka kulemeka mulawo wakwe. 11Bakaluba milimu yakwe, zintu zigambya eezyo nzyakabatondezya.12Bakaluba zintu zigambya ezyo nzyakachita kumenso abasikale babo munyika ya Ijiputi, munyika ya Zoyani. 13Wakanduula lwizi akubazubusya; wakayimikizya maanzi mbuli bulambo. 14Isikati waka beenzya ajoba mpawo busiku boonse amumuni wamulilo.15Wakandula indomba munkanda, alimwi wakabapa manzi miingi, alikuzutila kuzuzya bunike bwalwizi. 16Wakeetya tulonga kuzwa kundomba akweetya manzi mbuli milonga.17Nekubaboobo bakinkilila kunembo kukumubisizya, kabapapila aatala aa Uusumpukide Loko munkanda. 18Bakazundikizya Leza mumyoyo yabo kukukumbila zilyo kukuzulizya kusukama kwabo.19Bakakalalila Leza,; bakaamba kuti, ''Sena Leza ulakonzya kutubambila tebuli munkanda na? 20Bona, nakawuma indomba, maanzi akatuntumuka atulonga twakeeta. Pesi ulakonzya kupa chinkwa alubo na? Sena ulapa bantu bakwe nyama?''21Jehova nakamvwa eechi, wakanyema aboobo mulilo wakayakila Jakkobbu, alimwi lunyemo lwakwe lwakabukila Izilayeli, 22nkambo tebakazuminana muli Leza pe akutasyoma mulufutuko lwakwe.23Nekuba boobo wakalayilila majulu akajula milyango yakujulu. 24Wakawisizya aansi imana kuti balye, akubapa zilyo kuzwa kujulu. 25Bantu bakalya chinkwa chabaangelo. Wakabatumina zilyo zyiingi.26Wakawungya muuwo wakujwe mujulu, alimwi munguzu zyakwe wakeenzya muuwo wakumusanza. 27Wakabawisizya nyama, mbuli lusuko, bayuni biingi mbuli museele wakulwizi. 28Zyakawida aakati kamalabba aabo, kuzyunguluka mateente aabo.29Mpawo bakalya akukkuta. Wakabapa eecho nchibaka sukeme. 30Pesi tebakalina zulila pe; zilyo zyabo zyakachili mumilomo yabo.31Eelyo lunyemo lwa Leza lwakababukila akujaya basinguzu babo. Wakaselusizya aansi bakubusi ba Izilayeli. 32Nekuba kachili boobu, bakayinkilila anembo kukubisya akutazuminina milimu yakwe igambya.33Nkiinkako Leza wakachesya mazuba aabo; myaaka yabo yakazuzigwa abuyoofu. 34Kufumbwa chiindi naalikubapenzya, alimwi bali kubweeda akulanguula changuzu.35Bali kwibaluka kuti Leza wakali ndomba lyabo akuti Leza Usumpukide Loko wakali muvuni wabo. 36Pesi bali kumujata kumenso amilomo yabo akumubejela amajwi aabo. 37Nkambo myoyo yabo teyakaluleme pe kuli n guwe, alimwi tebakasyomekede pe kuchizuminano chakwe.38Pesi lwakwe, mbakali siluzyalo, wakaba lekelela kundubizyo zyabo akutabanyonyoona. Mbombubo, chindi chiingi wakabwedezya lunyemo lwakwe akutabusya bukali bwakwe.39Wakayibaluka kuti mbantu banyama, muuwo wiinda akutabweeda. 40Mbwiingi buti nkindakamupapila munkanda akumukalazya muchimpayuma! 41Bakayindulula akwindulula kabasunka Leza akulebya Uusalala wa Izilayeli.42Tebakayeya atala anhuzu zyakwe, mbwakabavuna kuzwa kuli sinkondonyina 43muchindi nakachita zitondezyo ziyoosya mu Ijiputi azigambyo munyika ya Zowani.44Wakasandula milonga yaba Ijiputi kuba bulowa kuti batakonzyi kunywa kuzwa kutulonga twabo. 45Wakatumina mazi kuti akabalume abasyachaande aabo bakanyoonyona nyika yabo. 46Zilyo zyabo wakakupa kuchisozi akubeleka kwabo wakakupa kuchisozi.47Wakanyonyoona misansa yabo, achivulamabwe amisamu yamusikkamo. yabo achivulamabwe chiingi. 48Wakawisizya ng'ombe zyao chivulamabwe azivuubwa zyabo wakazyumya lulabi. 49Lunyemo lwakwe luyoosya lwakababukila. Wakatumina bukali, kukalala amapenzi mbuli batumwa baleta bubi.50Wakababilila lunyemo lwakwe nzila; takabagwisya pe kuzwa kulufu pesi wakabapedekezya kumapenzi. 51Wakajaya bana babo batanzi boonse mu Ijiputi, bana batanzi boonse banguzu zyabo mumatente aa Hamu.52Wakagwisya bantu bakwe mbuli mbelele akubazulwida munkanda mbuli butanga. 53Wakabeenzya chakukwabililwa akutayoowa, pesi lwizi lwakaumba basinkondonyina.54Mpawo wakabasisya kumugaano wanyika yakwe isalala, kuchilundu eechi nchelyakavuba janza lyakwe lyalulyo. 55Wakatanda zisi kuzwa kunembo lyabo akubaabila lukono lwabo. Wakakkazika mikowa ya Izilayeli mumatente aabo.56Nekubaboobo bakazundikizya akusunka Leza Uusumpukide Loko akutalondola milayizyo yakwe iluleme. 57Tebakalisyomekede pe akuchita Chalweeno mbuli bamawisi; bakapambuka mbuli buta bweena.58Nkambo bakamukalazya amasena aabo atantukide mpawo bakamukalazya kubuzuba bwalunyemo azikozyano zyabo. 59Chiindi Leza nakamvwa eechi, wakakkalala akubakkaka chakumaninina ba Izilayeli.60Wakasisya busena busalala ba Syilo, tente ndyakakkede aakati kabantu. 61Wakazuminina nguzu zyakwe kubuzike akupa bulemu bwakwe mukuboko kwasinkondo.62Wakaaba bantu bakwe kupanga, alimwi wakanyema aalukono lwakwe. 63Mulilo wakasukutya bakubusi babo bachalumi, alimwi bakubusi babo abanakazi bachikulatebakali anyimbo zyanabwiinga.64Bapayizi babo bakawida apanga, alimwi bamukabafu babo tebakalila pe. 65Mpawo Mwami wakabuka mbuli umwi uuzwa kung'onzi, mbuli muzundi woompolola nkambo kawayini. 66Wakabatandila musule basinkondonyina; wakababika kumasampu aalyonse.67Wakakaka tente lya Jozefu, alimwi takwe pe wakasola mukowa wa Efulemu. 68Wakasala mukowa wa Juda a chilundu cha Ziyoni nchakali kuyanda. 69Wakayaka busena busalala mbuli majulu, mbuli nyika eeyo njakayimika kwalyoonse.70Wakasala Devidi, mulanda wakwe, alimwi wakamugwisya muzyaata zyambelele. 71Wakamugwisya kukwembela zinyonsya abana bazyo, alimwi wakamweeta kukuba mweembeli wa Jakkobbu, bantu bakwe, awa Izilayelu, lukono lwakwe. 72Devidi wakabeembela akusyomeka kwa moyo wakwe, alimwi kubeenzya muluzibo bwamaboko aakwe.

Chapter 77

Kumupati wabasikwimba; musule anzila ya Jedutuni. Intembawuzyo ya Asafu. 1Njoyita ajwi pati kuli Leza wangu; njoyita ajwi lyangu kuli Leza, alimwi Leza wangu uyondivwiila.4Wachita menso angu ajuke; Ndakali mumapenzi kuti ngwambuule. 5Ndakayeeya mazuba achiindi, ataala achiindi chilamfu chakiinda.6Chiindi chamansiku ndakayeeya mumizezo lwiimbo ndundakimbiide. Ndakayeya akuchenjelesya akweezya kumvwisisya chakachitikide. 7Nkubona Mwami ulandikakila limwi? Ngatakozonditondezya lubo na choolwe?8Sa chizuminano chakwe chisyomekede cheendela aatu? Kuti chisyomezyo chakwe chakachila na? 9Kuti Leza waluba kufwa buuya? Kuti kunyema kwakwe kwajala luse lwakwe? Sela10Ndakati, ''Ooku nkokufwa bweeme: kusanduka kwa boko kwachilisyo kwa Mupati Kampatila atala andiswe.''12Liyiila mumilomo yamanyika ngitubembeene aawo zyiindi zili musanu azibili bwingi mbuli nsampawuko eezyo nzibaka sampawula aazyo, Mwami. 13Aboobo swebo tobantu bako ambelele zyamembelelo aako tuyokupa kulumba kwalyoonse. Tuyokanana kutembawulwa kwako kumazyalane woonse.

Chapter 78

Intembawuzyo ya Asafu. 1Amumvwe njiisyo yangu, nobantu bangu, muswilile majwi akumulomo wangu. 2Ndiyowasamununa mulomo wangu, mutulabiko; ndiyoyimba aatala azisisikene zyachiindi.4Jehova Leza wamakamu, kuyoba lili konyemedele bantu bako nibakomba? 5Wakabasanizya chibbuubbu chamisozi akubapa misozi myiingi kuti banywe. 6Wakatuchita chimwi chibotu chakuzyania aacho kuli ba simabambanwa besu, alimwi basinkondoma balatuseka aakati kabo.7Mpawo bayobika bulangizi bwabo muli Leza akutayoluba milimo yakwe pesi kubamba milayizyo yakwe. 8Eelyo tabakoyokozyania aba sikale babo pe, bakali zyalane likatazya akupapila, zyalani lyakali amyoyo iitaluleme pe, alimwi myuuya yabo teyakali lipedelede pe akutasyomeka kuli Leza.9Ba Efulemu bakapakatide amatu, pesi bakabweeda musule mubuzuba bwankondo. 10Tebakabamba chizuminano pe a Leza, alimwi bakakkaka kulemeka mulawo wakwe. 11Bakaluba milimu yakwe, zintu zigambya eezyo nzyakabatondezya.12Bakaluba zintu zigambya ezyo nzyakachita kumenso abasikale babo munyika ya Ijiputi, munyika ya Zoyani. 13Wakanduula lwizi akubazubusya; wakayimikizya maanzi mbuli bulambo. 14Isikati waka beenzya ajoba mpawo busiku boonse amumuni wamulilo.14Bweeda; Leza wamakamu, langa aansi koli kufulu akubona akubamba saansa eeli. 15Ooyu muyanda ooyo luboko lwako lwalulyo ndulwakazikila, chisyuukila eecho nchowakazuzya. 16Lyakawumpwa akugonkelwa aansi; baloba nkambo kakutapatila kwabo.17Nekubaboobo bakinkilila kunembo kukumubisizya, kabapapila aatala aa Uusumpukide Loko munkanda. 18Bakazundikizya Leza mumyoyo yabo kukukumbila zilyo kukuzulizya kusukama kwabo.19Bakakalalila Leza,; bakaamba kuti, ''Sena Leza ulakonzya kutubambila tebuli munkanda na? 20Bona, nakawuma indomba, maanzi akatuntumuka atulonga twakeeta. Pesi ulakonzya kupa chinkwa alubo na? Sena ulapa bantu bakwe nyama?''

Chapter 79

Intembawuzyo ya Asafu. 1Leza, masi aabazwa kule asika mulukono lwako; basofwazya chikombelo chako chisalala; Jelusalemu bawusandwida muzitantaala zyamatongo. 2Mitunta yabalanda bako, biipa kubayuni bakujulu mbuli zilyo, mibili yabasyomesi biipa kubanyama baansi. 3Batila bulowa bwabo mbuli manzi chakuzyunguluka Jelusalemu, alimwi tekwakali uubazika.4Twaba masampu aaba simabambanwa besu, twaweelwa kusampawulwa kuli babo batuzyungulukide. Kuyosika lili, Jehova? 5Sena unokkede konyemede kwalyonse? Kuyosika lili lunyemo lwabbivwe lwako kaluumpa mbuli mulilo?6Tila bukali bwako aamasi aayo aatakwizi pe mpawo aabwami oobo butayiti zina lyako. 7Nkaambo bazapawula Jakobbu akumwayuula myunzi yakwe.8Utayeeyi zibi zyaba syanene besu alindiswe; nchito zyaluzyalo lwako aazisike kuli ndiswe, nkaambo tuli wizuukide loko. 9Tugwasye, Leza walufutuko lwesu, nkaambo kabulemu bwazina lyako; tufutule akubelekela zibi zyesu nkaambo kazina lyako.11Pesi bantu bangu tebaka swilizya kumajulu angu, Izilayeli takandilemeka pe. 12Aboobo ndakabapeda kunzila zyabo zyabu sichinguni kuti bachite ezyo nzibabwene kuti nzibotu kuli mbabo.13Akaka, kuti bantu bangu bandiswilizye; kuti bantu bangu benda munzila zyangu. 14Elyo njogwisya chakufwambana basinkondonyina alimwi njosandula kuboko kwangu kubadyamizyi babo.15Akube kuti abo basula Jehova basosoloke mukuyoowa kunembo lyakwe! Ngabakafwinsigwe kwalyoonse. 16Ndiyosanina Izilayeli a witi unantikene, ndiyokukkutya abuchi buzwa mubbwe.''

Chapter 80

Kumupati wabasikwimba, kubambidwe kuli Syosyanimu Eduti muchiimbo chakwe. Ntembawuzyo ya Asafu. 1Swilila mwembeli wa Izilayeli, webo nozulwida Jozefu mbuli butanga, webo nokkede aatala lyaba Kkelubbimu, mweeka mulindiswe! 2Mumenso a Efulemu a Bbenjamini a Manase, busya nguzu zyako, boola uuzotufutule. 3Leza, tubukulusye; mwesya busyu bwako alindiswe, alimwi tuyofutulwa.3Kwabilila bafwaba abatakwe bamawisi, bamba zyelelo zyaba dyaminidwe abayanda lugwasya. 4Gwisya bafwaba ababulide; bavune kuzwa kujanza lyabasizibi.5Nikuba balizi na kumvwisya, balempeta mumudima, zyoonse ntalisyo zyanyika zyawa.6Ndakaamba kuti, ''Mui baleza, abana bako boonse balombe ba Yooyo Usumpukide. 7Nekuba boobo uyofwa mbuli bantu akuwa mbuli umwi mwana musimbi wamwami.''8Nyampuka, Leza, beteka nyika, nkambo ulalukono muzisi zyoonse.

Chapter 81

Ku mupati wabasikwiimba, wakabikka nzila kuchiimbo cha Gititi. Intembawuzyo ya Asafu. 1Amwimbisye kuli Leza uupa manguzu; moompolole chakukondwa kuli Leza wa Jakkobbu. 2Mwiimbe lwimbo alimwi mulizye nsaka, kantimbwa kalanyeele. 3Musibe mweembo abuzuba bwamwezi mupya, abuzuba bwamwezi uzwide, muchindi pobwe nilitalika.3Bakaza atala abantu bako akubamba antomwe aatala ambokwabilide. 4Bakaamba kuti, ''Musike, alimwi tubalobye mbuli chisi. Mpawo izina lya Izilayeli talikoyoyeeyegwa limbi.'' 5Balabamba antomwe amuzezo omwe; bakachita chizuminano aatala anduwe --6Ndakagwisya mukuli kuzwa kukkuko lyakwe; maboko akwe akalangunwidwe kuti ayumune nsangwa. 7Mukupenga kwako wakandiita alimwi ndaka kugwasizya; ndakakusandula kuzwa kujoba lisiya lyalulabi. Ndakakusunka kumanzi aku Melibba. Selah8Muswilizye, nobantu bangu, nkaambo ndiyo muchenjezya, Izilayeli, kuti na mwaswilizya kuli ndime! 9Takukoyoba umbi Leza wakule akati kanu, tamwelede kuyokomba leza mwenzu. Nidme Jehova Leza wanu, wakamugwisya nywebo kuzwa munyika ya Ijiputi. Wasamunisya loko mulomo wako, alimwi ndiyowuzuzya.9Muchite kuli mbabo mbuli mbumwakachita kuba Midiyani, mbuli mbumwakachita kuli Sisela akuli Jabbini ku Mulonga Kisyoni. 10Bakaloba ku Endo alimwi akuba buli mafumba aanyika.11Pesi bantu bangu tebaka swilizya kumajulu angu, Izilayeli takandilemeka pe. 12Aboobo ndakabapeda kunzila zyabo zyabu sichinguni kuti bachite ezyo nzibabwene kuti nzibotu kuli mbabo.13Akaka, kuti bantu bangu bandiswilizye; kuti bantu bangu benda munzila zyangu. 14Elyo njogwisya chakufwambana basinkondonyina alimwi njosandula kuboko kwangu kubadyamizyi babo.16Zuzya busyu bwabo akuusa aboobo kuti bayanduule zina lyako, Jehova. 17Ngababikkwe kukuusa akuyoosegwa kwalyoonse, ngabalobe mukuusa.18Eelyo bayoziba kuti webo olikke, Jehova, ndinywe ni Musumpukide atala anyika yoonse.

Chapter 82

Intembawuzyo ya Asafu. 1Leza wimikila mumbungano isalala akkati kabaleza ulapa lubeteko. 2Kwechiindi chilamfu chilibiyeni nuyobeteka chakutalulama akuyotondezya chakusalula kuli basizibi ? sela3Kwabilila bafwaba abatakwe bamawisi, bamba zyelelo zyaba dyaminidwe abayanda lugwasya. 4Gwisya bafwaba ababulide; bavune kuzwa kujanza lyabasizibi.5Nikuba balizi na kumvwisya, balempeta mumudima, zyoonse ntalisyo zyanyika zyawa.7Baleenda kuzwa kuli zimwi inguzu kuya kuli zimwi nguzu; umwi awumwi wabo alibonye kunembo lya Leza mu Ziyoni. 8Jehova Leza wamakamu, mvwa nkombyo yangu, Leza wa Jakkobbu, swilizya kuli nzyendi mukwamba! Selah 9Leza, langisisya intobo yesu, tondezya chiyandisyo kuli bananikidwe. 10Kwabuzuba bomwe mumbuwa zyako kuli mbubo kwinda chuulu. Nichalikubota ndibe mbuli sikulinda mulyango mung'anda ya Leza wangu, kwinda kukkala mumadumba abasizibi.11Nkambo Jehova Leza ndizuba alimwi nintobo yesu; Jehova uyopa luzyalo abulemu; tagwisyi chintu chibotu kuzwa kulaabo beenda mukusyomekana. 12Jehova wamakamu, ulilongezezegwe muntu usyoma mulinduwe.

Chapter 83

Lwimbo. Intembawuzyo ya Asafu. 1Leza, utawumunisyi! Utatufutatili swebo alimwi utasunzulusigwi, Leza. 2Langa, basinkondonyokwe mbobachita lupyopyongano, alimwi abakusulide banyamuna mitwe yabo.3Bakaza atala abantu bako akubamba antomwe aatala ambokwabilide. 4Bakaamba kuti, ''Musike, alimwi tubalobye mbuli chisi. Mpawo izina lya Izilayeli talikoyoyeeyegwa limbi.'' 5Balabamba antomwe amuzezo omwe; bakachita chizuminano aatala anduwe --6Mateente a Edomu antomwe aba Isyumayeli, baku Mowabbu antomwe aba Hagilitisi, 7Gebbalu, Amoni, Amalekki; alimwi antomwe aba Filisitiya abakkali baku Taya.8Asiliya alakwe wakajatana ambabo, baba kuboko lwakulunyungu lwa Loti. Selah10Luyando lwakwe ltamani abusyomesyi zyaswanana antomwe, bwamu alumuno zyamyontana. 11Busyomesyi bulamena kuzwa munyika alimwi bululami bulalanga aansi kuzwa kujulu.12Iyi, Jehova uyopa zilongezyo zyakwe zibotu, alimwi nyika yesu iyozyala zilyo zyayo. 13Bululami buyoyinka kunembo lyakwe akuchitila ndyasyo zyakwe inzila.

Chapter 84

Kumupati wasikwimba; wakabambwa muchimbo cha Gititi. Intembawuzyo yabana balombe ba Kkola. 1Mbuyandisi buti busena mbokkala, Jehova wamakamu! 2Ndiyandisya kumbuuwa zya Jehova; chiyandisyo changu kulinchicho nchandipa kumana nguzu. Moyo wangu azyonse zili alindime zichita Leza upona.3Nikuba sikampelezya walijanina ng'anda akayuni kalijanina chisaba awo mpalazina bana bakwe afwifwi achipayililo chako. Jehova wamakamu, Mwami wangu, alimwi Leza wangu. 4Balilongezezegwe abo bakkala mung'anda yako; balakulubayizya lyoonse. Selah5Ulilongezezegwe muntu ulanguzu mulinduwe, mumoyo wakwe kuli nzila mpati kusika ku Ziyoni. 6Mbuli mbubayinda mu Musena wa Misozi ngubachita busena bwatusawu. Imvula ntanzi ilayivumba azilongezyo.8Takukwe umwi wezyanisya nduwe akati kabaleza, Mwami. Takukwe zichito zilimbuli zichito zyako. 9Zisi zyoonse nziwakabumba ziyosika akukukotamina kunembo lyako, Mwami. Bayolemeka izina lyako.10Nkambo uli mupati alimwi uchita zintu zigambya; webo biyo uli Leza. 11Ndiyiisye inzila zyako, Jehova. Eelyo ndinoyeenda mukasimpe kako. Jatanisya moyo wangu kuti ukulemye. 12Mwami Leza wangu, Leza wangu, ndiyokudundiizya amoyo wangu woonse; ndiyolemya zina lyako kwalyoonse.13Nkambo chizuminano chako nchipati chili syomekede; wakavuna buumi bwangu kuzwa kunikide nikide kulufu. 14Leza, basikamikami bandibukila. Kabunga kabalumi bapilingene bayanduula buumi bwangu. Takwepe nibakuyeeya.15Pesi webo, Mwami, uli Leza siluse asiluzyalo, utafwambani kunyema, alimwi siluyando lutamani alimwi ulisyomekede. 16Chengunukila kuli ndime akuba aluse alindime; mupe nguzu mulanda wako; futula mwana mulombe wamulanda wako mwanakazi. 17Nditondezye chitondezye chakundiyanda. Eelyo aabo bandisula bayochibona mpawo bakafwisigwe bweeme nkambo webo Jehova, wakandigwasya mpawo akundumbulizya.

Chapter 85

Kumupati wabasikwimba. Ntembawuzyo yabana balombe ba Kkola. 1Jehova, watondezya lusalulo kunyika zyako, wabukulusya ibube bwa Jakkobbu. 2Walekelela ichibi chabantu bako, wakavumba chibi chabo choonse. Selah4''Ndakaamba Lahabbu a Bbabbiloni kuli basikunditobela. Bona, kuli ba Filisitiya aba Taya, antomwe a Kkusyi--alimwi bayooti, 'Oyu wakazyalwa nkuko.'''5Ajulu a Ziyoni kuyowambwa kuti, ''Chimwi chazeezi chakazyalwa mulinguwe; mpawo usumpukide loko uyochibika mwini.'' 6Jehova ulalemba mubbuku lyakubalwa lyazisi, ''Oyu umwi wakazyalwa nkuko. Selah7Aboobo alimwi basikwimba abasikukazyania ngabambe antomwe, ''Toonseni tusensa twesu tuli muli nduwe.''

Chapter 86

Inkombyo ya Deviti. 1Swilila, Jehova, alimwi undisandule, nkaambo ndili muchete asikubula. 2Ndikwabilile, nkaambo ndili syomekede; Leza wangu, futula mulanda wako uusyoma mulinduwe.3Koba aluse kuli ndime, Mwami, nkaambo ndilakulilila buzuba boonse. 4Chita mulanda wako ubotezya kuli nduwe, Mwami, ndilasumpula muuya wangu.5Webo, Mwami, ulimubotu, alimwi ulilibambilide kulekelela, akuzula kuyanda kuli boonse bakulilila. 6Jehova, koswilila nkombyo yangu; komvwa mongoomena wankumbilizyo zyangu. Mubuzuba bwamapenzi ndilakwita, nkaambo uyondisandula.7Bukali bwako bukkede chakundimizya alindime, amayuwe ako woonse alalindime alikundipwachuula. Selah8Takukwe umwi wezyanisya nduwe akati kabaleza, Mwami. Takukwe zichito zilimbuli zichito zyako. 9Zisi zyoonse nziwakabumba ziyosika akukukotamina kunembo lyako, Mwami. Bayolemeka izina lyako.9Menso angu adekela kuzwa kumakataazyo. Buzuba boonse ndilakwiita, Jehova; ndilatasanuna maboko aangu kuli nduwe. 10Uyobachitila zigambyo na bafwide? Abo bakafwa ngabalabuka na mpawo bakutembawule? Selah11Sa chizuminano chako chabusyomesi ngachilambwa mukabanda, alulemeko lwako mubusena abafwide? 12Sena nchito zyako zigambya ngazila zibinkana, ma bululami bwako mubusena bwakulubwa?13Nkambo chizuminano chako nchipati chili syomekede; wakavuna buumi bwangu kuzwa kunikide nikide kulufu. 14Leza, basikamikami bandibukila. Kabunga kabalumi bapilingene bayanduula buumi bwangu. Takwepe nibakuyeeya.15Pesi webo, Mwami, uli Leza siluse asiluzyalo, utafwambani kunyema, alimwi siluyando lutamani alimwi ulisyomekede. 16Chengunukila kuli ndime akuba aluse alindime; mupe nguzu mulanda wako; futula mwana mulombe wamulanda wako mwanakazi. 17Nditondezye chitondezye chakundiyanda. Eelyo aabo bandisula bayochibona mpawo bakafwisigwe bweeme nkambo webo Jehova, wakandigwasya mpawo akundumbulizya.17Balandizyunguluka mbuli meenda buzuba boonse; bandizyunguluka boonse. 18Wakagusya mwenzuma woonse angu tumvwanana awe kulindime. Mudima nguwangu biyo ngutumvwanana awo.

Chapter 87

Intembawuzyo yabana balombe ba Kkola; ndwiimbo. 1Achilundu chisalala kwimvwi munzi ngwakali sangunina; 2Jehova uyandisya milyango ya Ziyoni kwinda matente wonse a Jakkobbu. 3Zintu zilemekeka zilaambwa aatala lyako, munzi wa Leza. Selah3Ulabwedezya bantu kubulongo, akwamba kuti, ''Amubwede, nywebo nobana babantu.'' 4Nkambo myaaka iili chulu mumenso aako ilimbuli izuba lyajilo nilyakayinda alimwi mbuli mulindizi mubusiku.5Ajulu a Ziyoni kuyowambwa kuti, ''Chimwi chazeezi chakazyalwa mulinguwe; mpawo usumpukide loko uyochibika mwini.'' 6Jehova ulalemba mubbuku lyakubalwa lyazisi, ''Oyu umwi wakazyalwa nkuko. Selah7Aboobo alimwi basikwimba abasikukazyania ngabambe antomwe, ''Toonseni tusensa twesu tuli muli nduwe.''9Buumi bwesu bwiinda ansi abukali bwako; myaaka yesu ilafwambana kumana mbuli mukubona. 10Myaka yesu ili makumi musanu aabili, na makumi alimusanu aatatu do katuli basinguzu; pesi myaka yesu mibotu loko ila makatazyo amawuse. Iiyi, ilayinda chakufwambana, alimwi tulawuluka.1113Ngwani uuzi inguzu zyalunyeo lwako, abukali oobo bwelene akuyowegwa kwako? 12Aboobo utuyiisye kubamba buumi bwesu kuti tukakonzye kupona chabusongo. 13Kobweda musule, Jehova! Kuyooba chiindi chili biyeni bafwide? Kobafwida luzyalo balanda bako.13Ulakuboko kupati alimwi kusimide, alimwi kuboko kwako kwalulyo kulisumpukide. 14Tukkutye chifumo achizuminano chako chisyomekede kuti tukondwe akubotelwa mumazuba esu woonse.15Utubotelezye zyendelana amazuba ngowakatupenzya akumyaaka njitwakeenda mukufwaba. 16Leka balanda bako babone mulimo wako, alimwi zuminina bana besu babone bubotu bwako.17Buuya bwa Mwami Leza wesu bube alindiswe; uzwidilizye mulimu wamaanza esu, inchoonzyo zwidilizya mulimo wamaanza eesu.

Chapter 88

Lwiimbo, intembawuzyo yabana balombe ba Kkola; njiyasikwimba mupati; yakabambwa kuchiimbo cha Mahalati Linoti. Masikkili ya Hemeni mu Ezilahite. 1Jehova, Leza walufutuko lwangu, ndilakwila sikati amansiku kunembo lyako? 2Swilila nkombyo yangu; koswilila kukulila kwangu.3Nkaambo ndizwide mapenzi, aliwmi buumi bwangu bwasika ku Kabanda. 4Bantu bandichita mbuli aabo bayinka mudindi; Ndili muntu utakwe nguzu.75Ndakatakatwa akkati kabafu; ndili mbuli ukkala kuchibunda; ngoonya nguba tachilangi limbi nkaambo bagwisigwa kuzwa kunguzu zyako. 6Ulandibika muchibeela chilaansi chadindi, mumudima amumasena anikide.8Nkaambo kanduwe, beenzuma bandisosoloka. Wakandichita chiyoosyo mumenso abo. Ndili jalilidwe mumo alimwi nsikonzyi kuchija.10Takwepe bubi buyokusikila; naba mapenzi ayoosika afwifwi kumunzi wako. 11Nkambo ulalayilila bangelo bakwe kuti bakukwabilile, akukubamba munzila zyako zyonse.12Bayokunyampula ajanza lyabo kuti utawuminini abbwe achituta chako. 13Uyolyatuula balavu abachipile ansi akuulu kwako; uyolyatuula bana babalavu abanzoka.14Nkambo ulipedelede kuli ndime, Ndiyomuvuna. Ndiyomukwabilila nkambo ulasyomeka kuli ndime. 15Nayita kuli ndime, ndiyomusandula. Ndiyoba anguwe mumapenzi; ndiyomupa luzundo akuyolemekwa. 16Ndiyomukkutya abulamfu bwamazuba aakwe, alimwi akuyomutondezya lufutuko lwangu.

Chapter 89

Lwiimbo lwaEtani muEzilahiti. 1Ndiyooyimba nchito zyabusyomesi bwachikonke chaJehova kwalyoonse. Ndiyoowamba simpe lyako kumazyalane aajunza. 2Nkaambo ndaamba kuti, ''Busyomesi bwachikonke bwasimpwa kwalyoonse; simpe lyako lyasimpwa kumajulu.''3''Ndachita chizuminano amusale wangu, ndachita chikonke kuliDevidi mulanda wangu. 4Ndiyooyimika lunyungu lwako kwalyoonse, alimwi ndiyooyima chuuno chako chabwami kumazyalane woonse.'' Sela5Majulu alatembawula zigambyo zyako, Jehova; simpe lyako lilatembawulika mumbungano yabasalali. 6Nkaambo ngwani kumajulu ukonzya kweezyanisigwa aaJehova? Ngwani aakati kabana babaleza ulimbuli Jehova?7NguLeza uulemerkeka kapati munkuta yabasalali alimwi ulagambya aakati kabaabo bamuzyungulukide. 8Jehova Leza wamakamu, ngwani uli aamanguzu mbuli nduwe, Jehova? Simpe lyako lilikuzyungulukide.9Uleendelezya lwizi luvuta; mayuwe naanyampuka, ulaatontobeka. 10Wakapwanda Lahabbu mbuli wajayigwa. Wakamwayuula basinkondonyokwe ajaanza lyako lili enguzu.11Majulu ngaako, anyika alimwi. Wakalenga nyika azyoonse zili mulinjiyo. 12Wakabumba kunyika akumusanza. Tebba aHemoni balabotelwa muzina lyako.13Uli aakuboko kuli aamanguzu ajaanza lisimide; jaanza lyako lyalulyo lili aajulu. 14Busalali abululami nintalisyo zyachuuno chako chabwami. Luyando lwiimvwi nji akusyomesi bulikunembo lyako.15Balilongezegelwe bantu bakukomba! Jehova, baleenda mumumuni wakumenso ako. 16Balabotelwa muzina lyako buzuba boonse, alimwi mubululami bwako balakusumpula.17Nduwe nguzu zyabo mpati, aluzyalo lwako tulibazundi. 18Nkaambo ntobo yesu izwa kulinduwe Jehova; mwami wesu uzwa kuliUumwi Uusalala waIzilayeli.19Chiindi wakalikwaambuula muchilengano kubasyomekede bako; wakati, ''Ndabika musini aalisinguzu.'' Ndabusya uumwi musale kuzwa aakati kabantu. 20Ndasala Devidi mulanda wangu; ndamunanika amafunta angu aasalala. 21Jaanza lyangu liyoomugwasya; kuboko kwangu kuyoomusimya. 22Takwe sinkondonyina utakamweene; takwe mwana wabubi uutakamusyonsye. 23Ndiyoopwayuula basinkondonyina kunembo lyakwe; ndiyoojaya aabo bamusula.24Simpe lyangu abusyomesi bwachizuminano changu buyooba anguwe; azina lyangu uyooba muzundi. 25Ndiyoobika jaanza lyakwe ataala aalwizi ajaanza lyakwe lyalulyo ataala aamilonga. 26Uyooyita kulindime, 'Nduwe Taata wangu, Leza wangu, alimwi bbwe lyalufutuko lwangu.'27Alubo ndiyoomubika kuba mbuli mwana wangu mulombe mutaanzi, uusumpwidwe kapati kubami benyika. 28Ndiyooyindilizya busyomesi bwachizuminano changu kulinguwe kwalyoonse; achizuminano changu kulinguwe chiyoobambikana. 29Ndiyoochita lunyungu lwakwe kuti lukakkale kwalyoonse alimwi chuuno chakwe chabwami chikakkalilile mbuli julu kumajulu.30Na bana bakwe basiya mulawu wangu akuteenda mumalayilile angu, 31na batyola milawu yangu akutabamba milawu yangu, 32mpawo ndiyolaya bupapi bwabo ansamu abubi bwabo akubawuma.33Pesi nsikoyoogwisya pe luyando lwangu kuzwa kulinguwe nikuba kubasyomeka kuchisyomezyo changu. 34Nsikoyootyola chizuminano changu nikuba kuchincha majwi aamilomo yangu.35Lomwe kwalyoonse ndakonkezya abusalali bwangu - nsikoyoobeja kuliDevidi: 36lunyungu lwakwe luyookkala kwalyoonse achuuno chakwe chabwami mbuli zuba kunembo lyangu. 37Chiyooyimikizigwa kwalyoonse mbuli mwezi, kamboni uusyomekede kujulu.'' Sela38Pesi wakakkaka; wakanyemena mwami wako wakananikwa. 39Wakasansa chizuminano chamulanda wako. Wakasowela aansi musini wakwe. 40Wakawisizya aansi malambo akwe woonse. Wakamwaka ziyubilo zyakwe.41Boonse bayinda aalinguwe bakamubbida. Wakaba chintu chakuseka kulibasimabambanwa bakwe. 42Wakanyampula jaanza lyalulyo lyabasinkondonyina bakwe; wakachita basinkondonyina kuti babotelwe. 43Wakachita panga lyakwe kuti libule mulimu alimwi tewakamugwasya pe munkondo.44Wakamaninsya buvubi bwakwe; wakawisizya aansi musini wakwe. 45Wakafwiinsya mazuba akwe abukubusi bwakwe. Wakamuvumba aabweeme. Sela46Kukabe lili, Jehova? Uyoolisisa na kwalyoonse? Lunyemo lwako luyooyaka mbuli mulilo kuyoosika lili? 47O, yeeya kuti nchifwiifwi buti chiindi changu, alimwi wakalenga bantu kukubula mupundulo uulibuti! 48Ngwani uupona akutafwa, na kuvuna buumi bwakwe mwini kuzwa kujaanza lyaSyiyoli? Sela49Mwami ilikuli milimu yako mitaanzi yabusyomesi bwachizuminano chako njiwakakonkezya kuliDevidi musimpe lyako? 50Koyeeya, Mwami, kuniakwa kwabalanda bako alimwi ambwebweza zisampi zyiingi kuzwa kumanyika. 51Basinkondonyokwe balawaala zisampi, Jehova; baniaka ntaamo zyabananike bako.52Ngalongezegwe Jehova kwalyoonse. Ameni aAmeni.

Chapter 90

Inkombyo ya Mozesi muntu wa Leza. 1Mwami, nduwe wakali chiyubilo chesu mumazyalani woonse. 2Zilundu kazitana kwaanzwa, na kotana kwanza nyika aluwa, kuzwa lyoonse alyonse, nduwe Leza.3Ulabwedezya bantu kubulongo, akwamba kuti, ''Amubwede, nywebo nobana babantu.'' 4Nkambo myaaka iili chulu mumenso aako ilimbuli izuba lyajilo nilyakayinda alimwi mbuli mulindizi mubusiku.5Ulaba kukula mbuli zambangulwe alimwi baloona; chifumo bali mbuli bwizu bumena. 6Chifumo bulawululuka akukula; igolezya bulapusama alimwi bulayuma.14Tukkutye muchifumo abusyomesi bwachizuminano chako kuchitila kuti tukonzye kubotelwa akukondwa mazuba esu woonse. 15Tuchunge tukondwe zyeendelana aamazuba nguwakatufwabya akuminyaka njitwakaswaana buyumuyumu. 16Ikaka balanda bako ngababone mulimu wako, alimwi kaka bana besu babone bulemu bwako

Chapter 91

1Ooyo ukkede muchiyubilo cha Mupati kampatila uyokkala muchenzule cha Singuzu zyoonse. 2Ndikaambe a Jehova kuti, machijilo angu nchikwabilizyo changu, Leza wangu, mulinguwe mundisyoma.''3Nkaambo uyokuvuna kuzwa kukakkole kamuvwimi akuzwa kubulwazi bujaya. 4Uyokuvumba amabaaba aakwe, alimwi kunsi lyamabaaba nkoyojana chiyubilo. Kusyomeka kwakwe nintobo achikwabilizyo.5Takwe noyoyowa pe ziyoosyo zyamansiku, niiba ivwi eeyo iwuluka isikati, 6na bulwazi oobo bwenda mumudima, neluba lunyonyooko oolo lunyonyoona akalangabwaseeme. 7Chuulu chikonzya kuwa kumbali lyako akkumi lyachuulu kujanza lyako lyakululyo, pesi tachikoyo kusikila pe.8Uyolanga biyo akubona chisubulo chabasizibi. Nkaambo Jehova machijilo angu! alimwi chita mupati kampatila abe machijilo aako.10Takwepe bubi buyokusikila; naba mapenzi ayoosika afwifwi kumunzi wako. 11Nkambo ulalayilila bangelo bakwe kuti bakukwabilile, akukubamba munzila zyako zyonse.12Bayokunyampula ajanza lyabo kuti utawuminini abbwe achituta chako. 13Uyolyatuula balavu abachipile ansi akuulu kwako; uyolyatuula bana babalavu abanzoka.14Nkambo ulipedelede kuli ndime, Ndiyomuvuna. Ndiyomukwabilila nkambo ulasyomeka kuli ndime. 15Nayita kuli ndime, ndiyomusandula. Ndiyoba anguwe mumapenzi; ndiyomupa luzundo akuyolemekwa. 16Ndiyomukkutya abulamfu bwamazuba aakwe, alimwi akuyomutondezya lufutuko lwangu.17Kansinga Jehova takali mugwasyi wangu, ndali kunofwambana koona ansi mubusena bwakwe bwalumuno. 18Nindakaamba kuti, ''Kuulu kwangu kulokutyezemuka,'' Chizuminano chako nchisyomesi, Jehova, wakandijata. 19Eelyo makatazyo navula mukati kangu, kuumbulizya kwako kulandibotezya.20Sena chuuno chalunyonyooko chilajana anduwe, webo nobumba milawu yakutalulama? 21Balabungana kukubweza buumi bwabaluleme akupa mulandu kubalulami kuti bafwe.22Pesi Jehova nchikwabilizyo changu a Leza wangu ndibbwe lyamachijilo angu. 23Uyoleta alimbabo bubi boonse akubagwisya kuzwa mububi bwabo. Jehova Leza wesu uyobanyonyoona.

Chapter 92

Intembawuzyo, lwiimbo lwabuzuba butegwa Sabata. 1Nchintu chibotu kulumba kuli Jehova akwimba chakulumbayizya kuzina lyako, Lisumpukide Loko, 2kwambilizya chizuminano chako chisyomekede muchifumo amubusyomesi mansiku woonse, 3akantimbwa kamitenta ilikkumi achakwiimbya chinonezya.4Nkabo lwako, Jehova, wandichita kuti ndibotelwe mukwindila mumilimo yako. Ndiyoyimba chakukondwa nkambo kamilimo yamanza aako. 5Mipati biyeni milimo yako, Jehova! miyeeyo yako ilinikide loko.6Sichinguni tazi, naba mufubafuba kuchimvwisya echi: 7Muchindi basizibi nibasyuuka mbuli bwizu, anikuba basimuchita zibi boonse nibazwidilila, nikuba boobo balabetekelwa lunyonyooko lutamani.8Pesi webo, Jehova, uyoyendelezya kwalyoonse. 9Chanchoonzyo, langa kuli basinkondonyokwe, Jehova! Nkasimpe, Langa kuli basinkondonyokwe. Bayofwa! Boonse abo bachita bubi bayomwasigwa.10Wasumpula lwija lwangu mbuli lwija lwamunyati; ndananikwa amafuta mapya. 11Menso angu abona kuzundwa kwabasinkondoma; matwi angu amvwa lubeta lwabasinkondoma.12Balulai balakkuta mbuli munsamu wakakunka; Bayomena mbuli musida mu Lebbanoni. 13Balibyedwe mung'anda ya Jehova; balakula mumbuwa zya Leza wesu.14Balazyala michelo nikuba bachembaala, banoli kabafwefwema akuba kamwemvwe, 15kukuluula kuti Jehova uli luleme. Nindomba lyangu, alimwi takukwe bubi mulinguwe.

Chapter 95

1Kaka amuze, atwiimbe kuli Jehova; atwiimbe chakukondwa kumwaala walufutuko lwesu. 2Atunjile mubube bwakwe akulumba; atwiimbe kulinguwe antembawuzyo zyakusumpula. 3Nkaambo Jehova ngu Leza mupati mpawo Mwami mupati wiinda tuleza toonse.4Mujanza lyakwe mobubede bulamfu bwanyika; bulamfu bwazilundu mbubwakwe. 5Lwizi ndulwakwe nkaambo nguwakalupanga, alimwi maanza aakwe ngaakachita nyika njumu.6Kaka amuze, atukombe akuvundama ansi; atufugame kunembo lya Jehova, Mulengi wesu: 7Nkaambo nguLeza wesu, alimwi tulibantu bamachezezyo aakwe ambelele zyajanza lyakwe. Sunu - kaka, kuti mukakonzye kumvwa ijwi lyakwe!8''Mutayumyi moyo wanu, mbuli ku Melibba, na mbuli mubuzuba bwaMasa munkanda, 9ooko bamataata benu nkubakandisunka akundeezya, nekuba bakali babona nchito zyangu.10Kwaminyaka ili makkumi wone ndakalinyemede azyalane eeliya akwaamba kuti, 'Aba mbantu bamyoyo yeempela chakusweeka; tabanaakuziba nzila zyangu.' 11Nkinkaako ndakakonka mukunyema kwangu kuti tabakoyoonjila mubusena bwakulyookezya kwangu.''

Chapter 96

1Kaka, amwiimbile Jehova lwiimbo lupya; mwiimbe kuli Jehova, nyika yoonse. 2Amwiimbile Jehova mulongezye zina lyakwe; mwaambilizye lufutuko lwakwe buzuba abuzuba.3Mwaambe bulemu bwakwe aakati kazisi, inchito zyakwe zibotu aakati kazisi zyoonse. 4Nkaambo Jehova mupati alimwi weelede kulumbayizigwa kapati. Weelede kuyowegwa kwiinda bamwi baleza.5Nkaambo baleza boonse bazisi mituni, pesi nguJehova wakapanga majulu. 6Mumuni mupati abulemu zili mubuliwo bwakwe. Nguzu abweebesi buli mubusena bwakwe busalala.7Amulembe kuli Jehova, nywebo nomikowa yabantu, mulembe kulumbayizya kuli Jehova akaambo kabulemu anguzu zyakwe. 8Amupe bulemu kuli Jehova bweendelana azina lyakwe. Amulete chipayizyo akunjila mumbuwa zyakwe.9Amuvundame ansi kuli Jehova mumumuni wabusalali; mukankame kunembo lyakwe, nyika yoonse. 10Mwaambe kuti aakati kazisi, ''Jehova uleendelezya.'' Nyika ayilayo yakayimikwa; tikonzyi kuzungaanisigwa. Ulabeteka bantu kabotu.11Amuleke majulu asekelele, alimwi amuleke nyika ikondelelwe; muleke lwizi luvute azeezyo ziluzuzya zyoompolole alukondo. 12Amuleke myuunda ikondelwe azyoonse zilimulinjiyo. Mpawo muleke misamu yoonse iili mulusaka yoompololechakukondwa 13kunembo lyaJehova, nkaambo uyobuza. Uyobuza kuzobeteka nyika. Uyoyibeteka nyika mubululami alimwi bantu mukusyomeka kwakwe.

Chapter 97

1Jehova uleendelezya; muleke nyika ikondelelwe; muleke nyika zyakunkomwe zisekelele. 2Mayoba amudima zilimuzyungulukide. Bululami akubeteka kubotu nintalisyo yachuuno chakwe chabulemu.3Mulilo ulayinka kunembo lyakwe alimwi ulanyonyoona basinkondonyina kumabbazu woonse. 4Lulabi lwakwe lulamunika nyika yoonse; nyika ilabona akuteketa. 5Zilundu zilayeemuka mbuli nzuka kunembo lyaJehova, Mwamiwanyika yoonse.6Majulu aamba bululami bwakwe, alimwi manyika woonse alabona bulemu bwakwe. 7Boonse bakomba zitoombe zyakabezwa bayoofwisigwa nsoni, aabo balikankayizya muzitoombe zitagwasyi - amukavundame kulinguwe, moonse inywe nozileza! 8Zayoni wakamvwa alimwi wakabotelwa, amadolopo aaJuda akakondelelwa akaambo kamilawu yako yabusalali, Jehova.9Nkaambo webo, Jehova, ulisumpukide kwiinda nyika yoonse. Ulisumpwidwe kwiinda baleza boonse. 10Nywebo nimuyanda Jehova, musule bubi! Ulakwabilila mawumi aabasyomekede bakwe, alimwi ulabagwisya kuzwa kujanza lyabasizibi. 11Mumuni ubyalilidwe aabo baluleme alimwi lukondo nduwabo aabo bali aamyoyo iisyomekede.12Amukondelelwe muliJehova, nywebo nimululeme; alimwi mukape kulumba aawo mwaakuyeeya busalali bwakwe.

Chapter 98

Intembawuzyo. 1Kaka, mwiimbile Jehova lwiimbo lupya, nkaambo wachita zintu zibotu; janza lyakwe lyakuchilisyo aluboko lwakwe lusalala lwamupa kuzunda. 2Jehova wachita kuti lufutuko lwakwe luzibwe; watondeezya aantanganana kubeteka kwakwe kubotu kuzisi zyoonse.3Ulayeeya kubamba luyando luyando lwakwe luteeli akusyomeka kung'anda yaIzilayeli; magolelo woonse aanyika alakubona kuzunda kwaLeza wesu. 4Moompolole chakukondwa kuliJehova, nyika yoonse; amuvwenuke munyimbo, mwiimbe chakukondwa, alimwi mwiimbe chakutembawula.5Mwiimbe ntembawuzyo kuli Jehova atuntimbwa, tuntimbwa alwiimbo lubotu. 6Amyeembo akulizya nyeele, muchite kuyowela kwakukondwa kunembo lyaMwami Jehova.7Muleke lwizi loompolole azyoonse zili mulindulo, julu anyika azyoonse zikkala mumo! 8Mulenge milonga ikambe maanza ayo, alimwi muleke malundu awompolole chalukondo. 9Jehova ulaza kuzobeteka nyika; mubululami uyoobeteka julu anyika azisi chakusyomeka.

Chapter 99

1Jehova ulayendelezya; zisi ngazikankame. Ukkala aachuno chabululami aatala abaKkelubbimu; inyika ilazuzuma. 2Jehova mupati muZayoni; ulisumpwidwe kwiinda zisi zyoonse. 3Muleke batembawule zina lyako pati liyoosya; ulasalala.4Mwami uli aanguzu, alimwi ulayanda kubeteka kabotu. Wakayimika kukosola kubotu; wachita bululami akubeleka kubotu muliJekkobbu. 5Amutembawule Jehova Leza wesu mumukombe kuchikkalilo chandyato zyakwe. Ulasalala.6Mozesi aAloni bakali aakati kabapayizi bakwe, alimwi Samiyele wakali aakati kabaabo bakiita zina lyakwe. Bakiita kuli Jehova, alimwi wakabavwiila. 7Wakaambuula kulimbabo kuzwa mumusumpuululu wajoba. Bakabamba mbeta zyakwe zizwide amilayizyo eeyo njaakabapede.8Wakabasandula, Jehova Leza wesu. Wakali Lea uulekele kulimbabo, pesi umwi ooyo wakapa chisubulo kunchito zyabo zyabubi. 9Amutembawule Jehova Leza wesu, alimwi mukombe kuchilundu chakwe chisalala, nkaambo Jehova Leza wesu ulasalala.

## Proverbs

Chapter 1

1Tusimpi twaSolomon mwana mulombe wa Devidi, mwami wa Izilayeli. 2Ootu ntusimpi twakuyiisya busongo alulayo, kuyiisya majwi akumvwisya. 3Batambula lulayo lwakuchenjela, bululami, ambeta, abololoki.4Ootu ntusimpi atulako twakupa busongo , allimwi kupa luzibo alumvwisyo kuli bachikula. 5Basongo ngabaswilile alimwi bakaliyungizya lwiiyo lwabo, alimwi basimaanu balalijanina lulayo, 6kumvwisya tusimpi otu, zikozyanyo, alimwi majwi abasongo atulabiko twabo.7Kuyoowa Jehova matalikilo aluzibo - bafubafuba balasampawula busongo alulayo. 8Mwana wangu mulombe, swilila milayo yawuso alimwi utasowi mulawo wabaamako; 9bayooba mbuli ngala zyamuutwe wako aluwenje lulengelela kuzwa mumukosi wako.10Mwanangu mulombe, kuti basizibi beezya kukubikka muzibi zyabo, ukakaake kubatobela. 11Kuti bati, ''Kweza aswebo, atulale tulinde bulowa, atuyube alimwi tujate bantu batakwe kampenda nkabatakwe nchibachitide;12Akube kuti tubamene nkabachipona, mbuli kachimvumwe mbagwisya abo baponi; alimwi tubachite mbuli abo biinka aansi mudindi lyabafu. 13Tuyojaya zyoonse zintu ziyandikana; 14Waala chisolo chako mulindiswe alimwi tuyooba achikwana chomwe antoomwe''--15mwanangu mulombe, utakeendi ansi munzila ambabo; utakazumizyi kuulu kwako kuti kukalyate mpobalyata; 16mawulu aabo alachijanina kububi alimwi alafwambana kukuyotila bulowa. 17Nkaambo tazilikabotu kuteya kazamba kunembo akayuni.18Aba bantu balala nkabalindide bulowa bwabo -- balajata buumi bwabo beni. 19Aboobo mbuzibede inzila zyabantu boonse babotelwa alupyopyongano; abo bataluleme balajaya abo bajatilila mulinzizyo.20Busongo buliita chakompolola mumigwagwa, buloongolola mumasambalilo; 21amitwe yamadolopo alalompololo ulakwiila anze, kumanjililo adolopo lyamulyango balaamba kuti, 22''Mulaleka lili inywebo nobantu nimutazi, mulayandisya masampu, muyokkala na mukusampawula, alimwi muyoleka lili inywebo nobafubafuba, mulaleka lili kusula luzibo?23Amusole kutapatila kwangu; ndiyotulida muuya wangu kuli ndinywe; ndiyochita kuti imajwi angu azibinkane kulinduwe. 24Ndakakwiita, alimwi wakakkaka kundiswilila; ndakatandabika ijanza lyangu, pesi taakwe wakandiswilila pe. 25Pesi mwakasampawula lulayo lwangu loonseni alimwi temwakaswilila kuchenjezya kwangu.26Ndiyoseka mapenzi eenu, njomusampawula chiindi chakuyoowa kwenu -- 27eelyo buyoofu bwenu buyooza mbuli guwo alimwi mapenzi enu mbuli kambizi, elyo nimuyopenga akuchiswa mumyoyo yenu.28Mpawo bayondiita, alimwi nsikoyobavwiila pe; bayondiyanduula, pesi tabakoyondijana pe. 29Nkambo bakasowa luzibo alimwi tebakaba akuyoowa Jehova pe, 30tabakoyotobela milzyo yangu pe, alimwi bakanyansya milawu yangu yoonse.31Bayolya michelo yanzila zyabo, alimwi amichelo yamakanze abo bayozuzikizya. 32Nkambo batezi balajayigwa kuti basiya nzila, alimwi kulyiiba kwabatezi kuyobajaya. 33Pesi kuloyo ayoyo uswilila kulindime bayokkala kabotu alimwi bayooba aluumuno kaatakwe ntenda.''

Chapter 2

1Mwanangu mulombe, kuti watambula majwi aangu alimwi ubambe kabotu malayilile angu kulinduwe, 2chita matwi ako aswilile kubusongo alimwi bika moyo wako kukumvwisisisya,3Kuti walilila kumvwa akoompolola kumvwisisya, 4kuti wayiyanduula uliyanduula mbuli nsiliva alimwi akuyanduula kumvwisisisya mbuli mboyanduula zintu ziyandikana zisisidwe, 5mpawo uyomvwisisisya kusya kwa Jehova alimwi uyojana luzibo lwa Leza.6Nkambo Jehova upa busongo; kuzwa kumulomo wakwe kuzwa luzibo akumvwisisisya. 7Ulalondweda baluleme luzibo; Nintobo kulibaabo beenda chakololoka; 8ulabamba inzila zyambeta alimwi ulalulamika inzila zyabaluleme bakwe.9Mpawo uyomvwisisisya bululami, lubeta abololoki, alimwi anzila zyoonse nzibotu. 10Nkaambo busongo buyoozwa mumoyo wako,aaluzibo lwako luyookondelezya muuya wamuntu.11Manu alakubamba; kumvwisisya kuyokubamba. 12Ziyokuvuna kuzwa kunzila zyabasizibi , kuzwa kulaabo bambula zintu zipilingene, 13Aabo basiya nzila ziluleme alimwi nkabenda munzila zyamudima.14Bakakondwa kuti bachita zintu zibi alimwi balayandisya kupilingana zyabubi. 15Balatobela nzila zinyonyongene, akubelesya kupilingana balasisa nzila zyabo.16Busongo akuyoowa bubi kuzwa kumwanakazi sizibi , kulazwa kumwanakazi upilingene uwamba majwi akoongelezya 17. Ulasowa chiyandisyo chakwe chakubucheche akuluba chizuminano cha Leza.18Nkaambo nganda yakwe itola lulufu, alimwi nzila zyabo ziyobatola mukabanda. 19Abo boonse batakanjile mulinguwe tabakoyoobola pe alimwi tabakoyosika kunzila zyabuumi.20Aboobo uyoyenda munzila zyabantu babotu alimwi uyotobela zyabantu baluleme. 21Nkaambo baluleme bayochita munzi munyika eyo, alimwi abo balondokede bayokkala mulinjiyo. 22Pesi basizibi bayonyonyonwa kuzwa kunyika, alimwi abo basyomekede bayonyonyonwa kuzwa mulinchicho.

Chapter 3

1Mwana wangu muiombe, utakalubi milayo yangu alimwi londola njisyo zyangu mumoyo wako, 2Nkaambo kongola kwamazuba akko aminyaka yabuumi bwako; ziyooyeta lumona kulinduwe.3Utakaleki luyando aakusyomeka kukamusiye; zyangilile amwi munsingo yako; zilembe ansi atafula yamoyo wako. 4Mpawo uyojana luzyalo aampuwo mbotu kumeso aLeza akubantu.5Syoma muli Jehova amoyo wako woonse alimwi utakasyomi muluzibo lwako; 6Muzibye munzila zyako zyoonse alimwi uyochita nzila zyakwe ziluleme.7Utakachenjeli mumeso ako; yowa Jehova alimwi yowa zibi. 8Chiyopa kupona kunyama yako alimwi kukatalusya mubili wako.9Lemeka Jehova ambono zyako alimwi akabalwebalwe wamichelo yako, 10alimwi katula kako kayozula azisinizzyo zyako zinozwide, nkayizwide wayini mupya.11Mwanaangu mulombe, utasampawuli malayilile aJehova alimwi utakatapatili kulikatazya kwakwe, 12nkaambo Jehova ulempya abo mbayanda, mbuli ndeende mbwalulamika mwana wakwe mulombe umubotezya.13Oyo ujana busongo ulilongezedwe; kabiyo ulajana kumvwisisisya. 14Ezyo zyojana kuzwa mubusongo mbubotu kwiinda nsiliva nzyiyokupa alimwi kujana kwako nkubotu kwiinda ngolida.15Busongo bulayandikana kwinda mabwe abalangala, alimwi atakwe nzyayandisya zyelene 16anguwe. Koongola kwakwe kwamazuba akwe mujanza lyakwe lyalulyo; kukuboko kwakwe kwachimwensi mulibuvubi aabulemu.17Inzila zyakwe zyakubotezya alimwi ninzila zyaluumuno. 18Musamu wabuumi kulibaabo bajatisya; kulibaabo bajatisya kulinguwe baabotelwa.19Abusongo Jehova wakalenga nyika; akumvwisisisya wakachita julu. 20Aluzibo lwakwe manzi malamfu akapambule alimwi moyo akalosya lume.21Omwanangu mulombe, jatisya maanu abusongo, alimwi zitazwi kumenso enu. 22Kuyooba buumi kumuuya wako alimwi amunkonde munsingo yako.23Mpawo uyoyenda munzila yako chakutayoowa alimwi kuulu kwako takukoyotyezemuka; 24elyo noyolala ansi tokoyoyoowa pe; kulala kwako kunoli kunono.25Utakayoowi mafwabi achibukilambuta na zichitika zyetelezegwa abasizibi, elyo niziyooza, 26nkambo Jehova unolikubbazu lyako alimwi uyopewusya kuulu kwako mukuchigwa mutukole.27Utakakkasyi lugwasyo kulibaabo balweelede, elyo nkokuti manguzu aako kukubelesya. 28Utakaambi kuli simabambanwa wako, ''Yinka, alimwi ukaboole lubo, alimwi junza ndizokupa.'' kakulikuti mali ulayo mpuwawo.29Utakayeeyi kuchitila mwenzinyokwe bubi -- ooyo ukkala afwifwi alimwi ukusyoma. 30Utakazyanyi amuntu utakwe kaambo, uutana kuchitila chibi.31Utabi amunyono kumuntu silunya na kusala imwi yenzila zyakwe. 32Nkambo muntu upilingene ulasesemya kuli Jehova, pesi uyeta bantu baluleme mubuzumini bwakwe.33Lutuko lwa Jehova lulimung'anda yamuntu uchita zibi, pesi ulalongezya munzi wabantu baluleme. 34Ulasampaula basimasampu, pesi babombede ulabapa luzyalo.35Bantu basongo balakkona bulemu, pesi bafubafuba bayonyampulwa mumawuse ensoni zyabo.

Chapter 4

1Muswilile, nobana bangu balombe, , kumajwi awuso, alimwi muswililisye nkokuti muzibe kuti kumvwisisisya niinzi. 2Ndilikumupa mabambe mabotu; mutaysowi njiisyo zyangu.3Nkechili mwana mulombe wandeende, ndakali kuyandisigwa alimwi ndakali mwana omwe wabaama, 4wakandiyiisya alimwi wakati kulindime, ''Chita kuti moyo wako ujatisye kumajwi, bamba milawu angu upone.5Kolijanina busongo akumvwisisisya; utalubi alimwi utasowi majwi amulomo wangu, 6utabusowi busongo alimwi uyokutabilila; muyande alimwi uyokutabilila.7Busongo nchintu chibotu loko, aboobo kolijanina busongo alimwi kufumbwa ncholijanina aboobo kolijanina luzibo. 8Buyoobika busongo alimwi uyokusumpula; uyokulemeka niwaya mukkakatila. 9Uyobikka ingala iyebeka mumutwe wako; uyokupa musini mubotu.''10Swilila, mwana nomulombe, alimwi tambula majwi angu, alimwi uyokupa musini mubotu.'' Swilila, mwanangu nomulombe, alimwi tambula majwi angu, alimwi uyoba aaminyaka myiingi mubuumi bwako. 11Ndakuyiisya munzila yabusongo; ndakweenzya mumigwagwa iluleme. 12Chiindi noyenda, takwepe utakiime munzila yako alimwi kuti wachijana tokoyolebwa pe.13Jatilila kumilawo, tokachileki chikakusiye; chibambe, nkambo mbobuumi bwako. 14Utakatobeli nzila zyabasizibi alimwi koyobweda munzila amwi abaabo bachita zibi. 15Koyileka, uteendi mulinjiyo; bbuda mulinjiyo alimwi ukatole imbi inzila.16Nkambo tabakonzyi kulala kusika bachita zibi alimwi balabbidwa mukutalala mane do bachitya muntu kuti alebwe. 17Nkambo balalya chinkwa chabubi alimwi balanywa wayini wabukali.18Pesi nzila zyabantu baluleme ilimbuli mumuni ungwengwemuka chilamunika kutamani mane mosika kumaninina kwazuba kwasika. 19Inzila zyabataluleme zili mbuli mudima - tabazizipe zibadadalisya.20Omwana wangu mulombe, swilila kumajwi angu; chenjeka kutwi kwako kuli nzyewamba. 21Utakabazumizyi kuzwa kumenso aako; balondole mumoyo wako.22Nkaambo majwi angu mbuumi kuli abo bajana alimwi alaponia kumibili yabo. 23Bamba moyo wako kabotu akuubamba chibotu, nkambo kuzwa kulinguwo nkokuzwa buumi.24Sowa majwi apilingene kuzwa kuli nduwe aakusowa zyambo zibi. 25Chita menso aako alulame kukulanga kunembo azikowe zyako zilangisisye kunembo lyako.26Chenjela mukwenda kwamawulu aako; mpawo inzila zyako zyoonse zizoba kabotu. 27Utaleyi nekuba kululyo na kuchimwensi; kasya kuulu kwako kububi.

Chapter 5

1Omwana wangu mulombe, swilila kubusongo bwangu; chenjeka kutwi kwako kukumvwisisisya kwangu, 2kuchitila kuti ukonzye kusaluula alimwi milomo yako ikwabilile luzibo.3Nkambo milomo yamwanakazi simamambe ilalosya buchi alimwi akwaamba kwakwe mutete mbuli mafuta, 4pesi kumamanino ilalula luu mbuli mululwe, ilabosya mbuli chipanga.5Kuulu kwakwe kulinka ansi kulufu; njendelo yakwe ilenda munzila zyoonse kitola mukabanda. 6Tabiki mizezo kunzila zyabuumi. Kwenda kwakwe nkwakupampalika; takwepe nkwaya.7Lino, mwana omulombe, swilila ndime; utakandiswilili kuzwa kumajwi amulomo wangu. 8Tantamuna nzila zyako kuzwa kuli nguwe alimwi utakasweni afwifwi amulyango wanganda wakwe.9Muleyonzila tokoyopa bamwi pe bulemo bwako na minyaka yabuumi bwako kubantu batakwe buya; 10bazwakule tabakoyolya mbono zyako; ezyo nziwakabelekela tazikoyonjila mung'anda yabazwakule.11Kumamanino abuumi uyotongeka elyo nyama amubili wako niziyomana manguzu. 12Uyowamba kuti, ''Mbuli mbundakasulide lulayo alimwi moyo wangu wakasampawula luchenjezyo!13Tendakali kuswilila pe bayisyi bangu na kuchenjeka kutwi kwangu kuli baabo bakandilaya. 14Ndakali ndanyonyooka loko akkati kambungano yabantu, mukati kwakuswanana kwabantu.''15Konywa manzi kuchikala chako alimwi konywa manzi kuzwa kuchikala chako. 16Sa nchibotu na kuti manzi ako akunke alimwi abetulonga mumigwagwa. 17Akabe ako olike alimwi atanywigwi abenzu mboli kwenda ambabo.18Kasensa kako kalongezegwe alimwi ukakondwe, sekelela amwanakazi wabulombe bwako, 19nkambo ulimbuli mwana wansya naa mwana wanjelele. Inkolo zyakwe zikukkutye chiindi choonse; alwinkilile anembo akukkutisika aluyando lwakwe.20Nkambo kanzi nzyoyelede, mwana wangu mulombe, sa nchibotu kulamwa mwanakazi mwenzu; sa nchibotu kukumbatana inkolo zyamwanakazi muzwakule? 21Jehova ulabona zyoonse zichita muntu alimwi ulalanga nzila zyonse nzyachita.22Milimo yasizibi ilamuteya mwini; tukole twasizibi zyakwe zilamucha. 23Uyofwa nkambo kakubula lulayo; ulanyonyooka mubufubafuba bwakwe bwiinji.

Chapter 6

1Mwanaangu na wabika kumbali mali yako mbuli chizuminano chachikwelete chasimabambanwa wako, kuti wapa chisyomezyo chachikwelete chamuntu ngotazi, 2eelyo unoli wateya kakole kulinduwe achizuminano chako alimwi wachigwa kumajwi aamulomo wako.3Na wachigwa kumajwi aakko, mwanaangu, chita eechi alimwi ulivune mbuli kuti wawida mukuboko kwasimabambanwa wako; inka alimwi ukalibombye akwaamba mulandu wako kuli simabambanwa wako.4Utapi menso aako ng'onzi azikowe zyako kuguna. 5Kolivuna mbuli nsya kuzwa mumaboko aamuvwimi mbuli kayuni kuzwa mukuboko kwasikuteya.6Langa manyenya, iwe nomuntu mukandu, langisisya nzila yakwe alimwi ube musongo. 7Takwe mwami, muzululi na mweendelezi, 8nikuba boobo ulabamba zilyo zyakwe muchiindi champeyo alimwi muchiindi chakutyola ulabamba eecho nchayanda kulya.9Ulawona kwachiindi chlamfu chili buti, iwe nomuntu mukandu? Uyosinsimuka lili kuzwa kukoona? 10''Koona bunini, kuguna kuche, kusukata maboko bunini mukulyookezya'' - 11alimwi buchete bwako bulaza mbuli mubbi alimwi kubula mbuli silumamba.12Muntu uuzwide bubi - muntu sizibi - upona akwambuula kwakwe kupilingene, 13ulafwinya menso aakwe, ulachita zitondeezyo amawulu aakwe akutondeka aminwe yakwe.14Ubamba bubi akupilingana mumoyo wakwe; choonse chiindi ulapilingania akunyongania. 15Akaako mafwabi akwe ayomusikila chakufwambana; mukayindi uyotyolooka akubula kuponesegwa.16Kuli zintu zili musanu achimwi Jehova nzyasulide, zili musanu azibili zisesemya kulinguwe:17menso aamuntu ulisumpula, lulimi lwaamba mabejo, maboko aayo aatila bulowa bwabantu batakwe milandu, 18moyo uuyeya makanze aabubi, mawulu afwambana kuchijanina kuchita bubi, 19kamboni uyoya mabejo alimwi awoyo ubyala kutamvwanana aakati kabakulana.20Mwanaangu lemeka malayilile awuso alimwi utaleki njisyo yabanyoko. 21Choonse chiindi yaangilile mumoyo wako; yaangilile mumukosi wako.22Aawo noyenda iyokukwabilila; aawo nolala inokulangide, inoyokulanga; alimwi noyobuka iyokuyisya. 23Nkaambo malayilile nilampi, alimwi njisyo mumuni; kululamikwa kuza aamalayilile ninzila yabuumi.24Ilakuvuna kuzwa kumwanakazi simamambe, kuzwa kumajwi mateteete aamwanakazi simamambe. 25Uteenwi mumoyo wako akubona bubotu bwakwe alimwi utamulekeli kuti akuche azikowe zyakwe.26Koona aasimamambe kulawulwa amweelwe wachinkwa., pesi mwanakazi wawumwi ulamuula abuumi bwako boonse. 27Sa muntu kubona wabweza mulilo akaango kakwe kazitapyide na zyakusama zyakwe?28Sa muntu kubona weenda aatala lyamakala aapya nkatapyide ndyato zyakwe? 29Mbabede muntu wiinkila mwanakazi wasimayakilanwa wakwe; umujata takayolekwi kubetekwa.30Bantu tabasampawuli mubbi na wabba kukukutya ziyandisyo zyakwe aawo nali enzala. 31Pesi na wajatwa uyoliya musanu atubili eecho nchabba; welede kugwisya akupa zyoonse zidula zili mung'anda yakwe.32Ooyo uchita mamambe takwe maanu; ooyo ubuchita ulijaya lwakwe mwini. 33Zilonda abweeme nzizyo nzyayelede alimwi lusampawuko lwakwe talukoyogwisigwa.34Nkaambo bbivwe lichita muntu kuti abe abukkali; takoyotondeezya luzyalo lwakwe aawo nayoyanda kubwedezya. 35Takoyotambula luliyo alimwi takonzyi kuulwa, nikuba wamupa zipo zyiingi.

Chapter 7

1Mwanangu, bamba majwi angu ubambe amilazyo yangu mulinduwe. 2Bamba milazyo yangu upone, bamba mulawo wangu mbuli chintu chiyandisi. 3Zyaange ezi atunwe twako; zilembe amoyo wako.4Wambila busongo kuti, ''Ulimuchizangu,'' akwiita luzibo kuti mwenzinyokwe, 5ikuti ulibambe kumwanakazi simamambi, mwanakazi utalilemeki, ulamajwi mabotu.6Ndakali langide ampulunguzyo yang'anda yang'anda yangu. 7Ndakalanga ibantu batakwe maanu, akkati kabana balombe ndakabona muupya mufubafuba.8Ooyo mwana mulombe wakaselezya anzila iyakuchooko yakwe akululama ng'anda yakwe. 9Kwakali mumutungazuba, igolezya, mudindi chamansiku amudima.10Mpawawo wakaswanizigwa amwanakazi, wakazweete mbuli simamambi, kalamoyo wakubeja. 11Wakali kwambwida ajulu kaswekede; mawulu aakwe takali kukkala ang'anda pe. 12Kwalino mumigwagwa, azwawo mubusena bwakusambalila, alimwi amuzyooko zyoonse kayubilila.13Mpawo wakamujata akumumyonta, abusyu businizizye wakamwambila, 14''Ndapayila chipayilo chaluumuno sunobu, Ndabbadala zikonke, 15elyo ndasika kuzokubona, kuzoyandulisya busyu bwako, alimwi ndakujana.16Ndayala abulo bwangu, malembo amusyobo waku Ijiputi. 17Ndasansiila tununkilizyo twamula, kanembe, antomwe a sinamoni. 18Sika, tunywe tukkutisye lwesu mane bukache; atukabotelwe muzichito zyaluyando.19Nkambo mulumangu tawo kung'anda; watola lweendo lulamfu. 20Wabweza chibikilo chamali, uyoboola mweezi niwakkala.'' 21Akwambuula kwiingi wakamukonzya, amilomo yakwe wakamusowa.22Mpawawo wakamutobela mbuli ng'ombe iyakojiigwa, ambuli chifubafuba mbuchipenzegwa. 23mane do muvwi ukayase chini chakwe. Unoli mbuli kayuni kachijanina mukakole. Takalizi pe kuti zilila buumi bwakwe.24Lino bana bangu, mundiswilizye; amuteelele majwi amulomo wangu. 25Myoyo yanu ngayitaleyileyi munzila zyakwe; mutaswekeli munzila zyakwe.26Waketelezya kuwa akuyaswa kwabiingi, bakajiigwa anguwe mbiingi loko. 27Ing'anda ninzila iziya kulufu; zikunuka kaziya kumalo alufu.

Chapter 8

1Tabwiti naa busongo? Luzibo talutansiki jwi na? 2Aatala atulundu, kumbali amigwagwa, aswanana migwagwa, busongo bwabweza busena. 3Kunembo amilyango yadolopo; akumulyango yamuunzi, bulita.4''Ndiita ndinywe nobantu ijwi lyangu ndyabana babantu. 5Inywe nomutakwe busongo, mwiiye busongo; anywebo nozifubafuba, amujane kumvwisisisya.6Amuswilile, nkambo ndambula zintu ziyaka, alimwi awo mulomo wangu nuwasama njowambula ziluleme. 7Nkaambo mulomo wangu uwambula zisyomeka, bubi tabutambuliki kumulomo wangu.8Woonse majwi amulomo wangu alatambulika; mulingawo taakwe lupyopyongano pe. 9Woonse aliluleme kumuntu umvwisisisya; majwi aangu aliluleme kulaabo bajana luzibo.10Amujane milaazyo kwiinda nsiliva; amujane luzibo kwiinda ngolide. 11Nkambo nduyandisi kwinda mabwe mayandisi; taakwe zyeelene anguwe.12Imebo, Busongo, pona chaku Syomekana, alimwi ndijisi luzibo akusaluula. 13Kuyoowa Jehova nkusula chibi. Ndikusulide kulisumpula akulikankayizya, inzila imbi, akwambula kutaluleme. Ndizisulide ezi.14Ndijisi milazyo mibotu abusongo bwini, ndili luzibo lunikide, manguzu ngaangu. 15Andime baami balendelezya , abendelezi babika milazyo iyelede. 16Andime bana babaami balendelezya aboonse bendelezya enzila iyelede.17Ndilabayanda aabo bandiyanda, aboobo bandiyanduula chakulipeda balandijana. 18Kuli ndime kuli buvubi akulemekwa, buvubi butamani abululami.19Michelo yangu miyandisi kwinda ingolide; zizwa kulindime nziyandisi kwinda nsiliva. 20Njenda munzila yabululami mukati kanzila zyakubeteka kubotu. 21Nkiinkaako, ndichita abo bandiyanda bavube; ndilazuzya ziyobwedo zyabo.22Jehova wakalenga ndime kusanguna, inchito yakwe yakasanguna. 23Mumyaka yakayindi yakinda ndakalengwa - ikusanguuna, kuzwa kumatangunino enyika.24Kakutanakuba lwiizi, ndakazyalwa - kakutana kuba tusensa tuzwide manzi. 25Izilundu kazitana kubawo alimwi kutangunina tulundu, ndakazyalwa.26Ndakazyalwa Jehova katana kulenga inyika, myuunda nikuba lusuko lutaanzi munyika. 27Ndakaliwo kukkazika ijulu, ndakaliwo nakabika mubalo mumanzi malamfu.28Ndakaliwo nakasimpa mayoba ajulu alimwi amuchindi tusensa tunikide nitwakabambwa. 29Ndakaliwo nakachinsya lwizi, kuti manzi atapawukili nkwatelede kwinka, awo nakali kulenga nyika injumu.30Ndakali kumbali lyakwe, mbuli mulanda ulaluzibo; ndakali lukondo lwakwe buzuba abuzuba, nkebotelwa kunembo lyakwe. 31Ndalikubotelwa munyika yakwe yoonse, lukondo lwangu lwakali mubana babantu.32Lino, bana bangu amundiswilile, nkambo aabo babamba milazyo yangu bayolongezegwa. 33Muswilile milazyo yangu akuba abusongo; mutakiisowi. 34Ooyo undiswilila uyolongezegwa. Unolindide amulyango wangu mazuba woonse.35Ooyo uyondijana ujana buumi aboobo uyojana kuyandwa kuli Jehova. 36Pesi oyo ukachilwa, upenzya buumi bwakwe mwini; aabo boonse basula ndime balayanda lufu.''

Chapter 9

1Busongo bwaliyakila ng'anda; bwalibezela minsende ilimusanu ayibilikuzwa kumabwe. 2Bwalijayila banyama, bwalivwelaniniya wayini, akulibambila aatafula. Bwatu3Bwatuma basimbi bwabo, Bwatambwizya kuzwa aanyika ilajulu yachisi; 4''Ngwani utakwe maanu maanu? Ngaboole okuno!'' Kuliyooyo utakwe boongo bubotu ulawamba .5''Amuboole, mulye chakulya changu, akunwa wayini yangu njendavwenganiya. 6Amuleke zichito zyanu zyakutaziba mupone, mweende munzila zyakumvwisisisya.7Kufumbwa uulaya muntu sikasampusampu ulajana lutuko. 8Utatapatili sikasampusampu, nikuba ulakusula; tapatula muntu musongo, alimwi ulakuyanda. 9Pa muntu musongo, alimwi uyooyungizya kulwiyo lwakwe.10Kuyowa Jehova matalikilo aabusongo, alimwi luzibo lwa uusalala nkumvwisisisya. 11Nkaambo kwindila mulindime mazuba aako ayoyungizigwa, aminyaka yabuumi bwako iyooyungizigwa kuli nduwe. 12Kuti kolimusongo, ulimusongo lwako, alimwi kuti kolisikasampusampu, uyoolibwezela lwako nomwini.13Mwanakazi mufubafuba takwe luzibo, tajisi zyakwaamba alimwi tazi chintu. 14Ulakkala aamulyango wanganda yakwe, eechuunu aamasena alaajulu aachisi. 15Ulayita kulaabo bayinda mumigwagwa , kubantu beenda kabaluleme anzila zyabo.16''Kufumbwa uubula maanu ngaboole ookuno,'' ulabaambila batakwe busongo, 17''Maanzi akubba manono, achinkwa chakusisa nchinono.'' 18Pesi tazi pe kuti bafwide mpubali, kuti beenzu bakwe bali mumuninga waSiyoli.

Chapter 10

1Tusimpi twaSolomoni. Mwana mulombe musongo uchita kuti wisi abotelwe pesi mwana mulombe chifubafuba weeta nsoni kuli banyina. 2Mbono zijanwa mububi tazikwe lugwasyo. Pesi kuchita ziluleme kulavuna kulufu. 3Jehova takoyolekela mibili yabasalali kuti ifwe nzala, pesi ulasula kusukama kwabasizibi.4Luboko lukandu luchita muntu kuti ufwabe. Pesi luboko lwamusungusungu lweeta bwaami. 5Mwana mulombe musongo ubungania zilyo chiindi chachilimu, pesi chiwusya nsoni kulinguwe kulala chiindi chakutebula.6Zipo zizwa kuliLeza zili aatala lyamutwe wamuntu musalali, pesi mulomo wasizibi ulivumbide lupyoyongano. 7Muntu musalali uchita kuti aabo bamuyeeya babotelwe, pesi zina lyasizibi liyobola.8Aabo bamvwisisiya balatambula malayilile, pesi sikubwanta mufubafufa uyonyonyooka. 9Ooyo weenda mubululami uyenda mulukkwabililo, pesi ooyo uchita nzila zyakwe zipilingene uyojanwa anze.10Ooyo ufwinya menso ulabusya nkondo, pesi uubwanta chabufubafuba uyonyonyooka. 11Mulomo wamusalali nkasensa kamanzi aabumi, pesi mulomo wasizibi ulivumbide lupyopyongano.12Nzondano ilabusya nkondo pesi luyando lulazunda milandu yoonse. 13Busongo bulajanika mumilomo yamuntu uuchenjede, pesi kaponda nkesule lyamuntu uutakwe boongo.14Basongo balabamba luzibo, pesi mulomo wamufubafuba weeta lunyonyooko afwifwi. 15Lubono lwamuvubi muunzi wakwe muyumu; kufwaba kwabachete ndunyonyooko lwabo.16Zichito zyamululami zilatola kubuumi; impindu yasizibi itola kuchibi. 17Kuli nzila yakubuumi kuli ooyo utobela malayilile, pesi ooyo uukaka kululamikwa ulasweeka.18Woonse uusisa lunyemo uli aamilomo yakubeja, awoyo uulengelela mweenzinyina mufubafuba. 19Eelyo mukuvula kwatwaambo, takubuliki mulandu, pesi ooy uubikila maanu kuli nzyawambuula ngusimaanu.20Lulimi lwamuntu musalalli ninsiliva iisalala; kuli mpindu nche mumoyo wasizibi. 21Milomo yabasalali inanika biingi, pesi bafubafuba akaambo kakubula boongo.22Zipo zibotu zyaJehova zyeeta buvubi alimwi tayungizyi kuchisa kulimbabo. 23Bubi musobaano uuchitwa aabafubafuba, pesi busongo nkubotelwa kwamuntu uumvwisisisya.24Kuyowa kwasizibi kuyooba aalinguwe pesi chiyandisyo chamuntu musalali chiyopegwa. 25Basizibi bali mbuli luuwo lwiinda biyo, alimwi kabatachibonwi limbi, pesi basalali nintalisyo inoliwo kwalyoonse.26Mbuli viniga iili ameno abusi bulu mumenso, mbabede muntu mukandu kuli babo bamutuma. 27Kuyowa Jehovs kulampya buumi, pesi minyaka yabasizibi iyofwimpisigwa.28Bulangilizi bwabasalali ndukondo lwabo, pesi minyaka yabasizibi iyofwimpisigwa. 29Inzila yaJehova ilakwabilila aabo baluleme, pesi ndunyonyooko kuli basimuchitazibi. 30Musalali takoyosululwa pe, pesi simuchitazibi takoyokkala munyika.31Kuzwa mumulomo wamusalali kuzwa michelo yabusongo, pesi lulimi lupilingene luyogonkwa. 32Milomo yabantu basalali ilizi zyeelede, pesi mulomo wabasizibi izi zipilingene.

Chapter 11

1Jehova ulasula zipimyo zyakubeja, pesi uleela mumweelo uyelede. 2Eelyo kulisumpula nikwasika, mpawo insoni zilasika, pesi kubamoyo mubotu kwetela busongo.3Bululami bwabaluleme bulaba kwabilila, pesi inzila zipilingene zyabasilweeno zilabanyonyoona. 4Buvubi tabugwasyi mubuzuba bwabukali, pesi kuchita kabotu kulakuvuna kuzwa kulufu.5Bololoki bwamuntu uululeme buchita nzila yakwe kuti ilulame, pesi basizibi balawa nkambo kazibi zyabo. 6Bololoki bwabaluleme bulababamba kabotu, pesi basikwena balachegwa kwindila mukubisya kwabo.7Eelyo mwalumi sizibi naafwa, bulangizi bwakwe bulamana alimwi bulangizi bwali munguzu zyakwe ngabwaba bwabiyo. 8Muntu mululami ulagwisigwa kuzwa kumapenzi alimwi alaza aatala lyasizibi.9Amulomo wakwe muntu utaluleme ulanyonyoona simabambanwa wakwe, pesi kwindila muluzibo bantu baluleme balabambwa kabotu. 10Eelyo bantu baluleme nibazwidilila, chisi chilakondwa. 11Kwiindila kuzipo zibotu zyabaluleme, chisi chilakomezegwa; kwinda kumulomo wabasizibi, chisi chila mwayuulwa.12Muntu oyo ujisi kasampusampu kumwenzinyina takwe boongo, pesi muntu uumvwisisisya ulawumuna. 13Kufumbwa uyendeenda kayobulengelela ulayubununa zisisidwe, pesi muntu usyomekede ulabamba makani kachisisidwe.14Ooko kutakwe inzila yabusongo, nyika ilawa, pesi kuzunda kulaza kwinda mukubuzya kubendelezi biingi.15Kufumbwa ukweleta mali yachikwelete kumuntu muzwakule uyopengaana mumafwabi; pesi oyo usula kupa chipo kuli oyo musyobo wachizuminano ulikabotu. 16Mwanakazi siluzyalo ulalijanina bulemu, pesi bantu balabukali balwani na bavubi.17Muntu siluzyalo ulaligwasya mwini,pesi oyo ujisi bukali ulalibisizya mwini. 18Muntu sizibi ulabeja kukujana zipo zyakwe, pesi ooyo ubyala ziluleme ulatebula zipo zyabwini.19Imuntu usyomekede uchita ziluleme uyopona, pesi oyo utobela bubi uyoofwa. 20Jehova ulasula aabo bali amyoyo ipilingene, pesi ulabotelwa mulibaabo bali enzila zitakwe kampenda.21Mube akasimpe kuleezi -- muntu sizibi takoyojana chisubulo, pesi lunyungu lwabaluleme luyobambwa kabotu. 22Mbuli nweenwe yangolida mupemo yangulube mbwabede mwanakazi mubotu uutakwe lusaluulo.23Chiyandisyo chabantu baluleme chilampindu mbotu, pesi bantu basizibi basyomena luzutu kubukali. 24Kuli umwaya -- uyojana zyiingi; awumbi ulakkala anchayelede kupa -- ulajana buchete.25Muntu mwaabi uyozwidilila alimwi oyo uupa maanzi kulibamwi uyojana maanzi lwakwe mwini. 26Bantu balatuka mwaalumi ukkala kawuzya zilyo, pesi zipo zibotu zilazwaatika mutwe wakwe oyo uzyuizya.27Ooyo usungwalila kuyanduula bubotu nchobeni uyaanduula choolwe, pesi ooyo uyanduula bubi ulabujana. 28Abo basyomena mubuvubi bwabo bayoowa, pesi mbuli tuu, bantu baluleme balakunka.29Ooyo uyeta mapenzi mung'anda yakwe uyokona luuwo alimwi mufubafuba uyooba muzike kuli bachenjede mumyoyo.30Muntu ululeme uyooba mbuli munsamu wabuumi, pesi lunyonyoongano lulanyanzya mawumi. 31Amubone! Muntu ululeme ulatambula eezyo nzyayelede; mbayingi boiyeni bataluleme abasizibi!

Chapter 12

1Kufumbwa uyanda lulayo ulayanda luzibo, pesi oyo uusula kululamikwa mufubafuba. 2Jehova ulapa choolwe kumuntu ululeme, pesi ulapa mulandu kumuntu uchita miyeyo mibi.3Muntu tayimizigwi abubi, pesi bantu basalali tabakoyo nobbolwa. 4Mwanakazi mubotu musini wamulumi wakwe, pesimwanakazi oyo ufwisya nsoni ulimbuli bulwazi obo bubozeka mafuwa amulumi.5Miyeyo yabasalali ililuleme, pesi malayilile aabasizibi ngalweeno. 6Majwi abasizibi alindila kujana mwenya wakujaya, pesi majwi abaluleme ababamba kabotu.7Bantu basizibi balisowedwe alimwi bakaloba, pesi ng'anda yabasalali iyoyima. 8Muntu uyolumbayizigwa mukwindilila mubusongo mbwali aabo, pesi uchita chakupilingania uyosampulwa.9Nchibotu kujana chibaka chitali ajulu - biyo kuba mulanda - kwinda kulipa aatala abubotu bwako pesi kotakwe chakulya. 10Muntu usalala ulabamba kabotu zyakulya zyabanyama bakwe, pesi luzyalo lwasizibi ndwalunya.11Oyo ubeleka munyika yakwe uyojana chakulya chiingi, pesi utobele musule lyababeleka takwe boongo. 12Muntu sizibi uyeya eezyo basizibi nzibakabba nzibakabba kuli bamwi, pesi michelo yabasalali izwa kuli mbabo beni.13Muntu sizibi ulachegwa angambwido yakwe yabubi, pesi muntu musalali ulachija kuzwa kumapenzi. 14Kuzwa kumichelo yamajwi aakwe muntu ulazuzigwa azintu zintu zibotu, mbuli mulimu wamaboko aakwe wamupa mpindu.15Nzila yasizibi yachifubafuba nimbotu kumenso aakwe, pesi muntu uchenjede ulaswilila malayilile. 16Mufubafuba utondezya kunyema kwakwe lumwi, pesi oyo uwunduluzya masampu ulichenjede.17Oyo wambula kasimpe waamba ziluleme, pesi kamboni mubeji wamba mabejo. 18Majwi ayoyo wambula chabukali alimbuli kubosya kwe panga, pesi lulimi lwawuchenjede luleta kuponesegwa.19Milomo isyomekede ilakalilila kwalyoonse, pesi milomo ibeja njakiindi kanini. 20Kuli lweeno mumyooyo ababo bayeya kuchita bubi, pesi lukondo luzwa kubasungwazyi balumuno.21Takwe kuchiswa kutakasikile basalali, pesi basizibi balizuzikizigwa abuyumuyumu. 22Jehova ulasula milomo yamba mabejo, pesi abo bapona abululami ndufutuko lwabo.23Muntu uchenjede ulasisa luzibo lwakwe, pesi moyo wamufubafuba ulamba zipilingene. 24Ijanza lyamusungusungu lilendelezya, pesi bantu bakandu bayobikwa kumilimu yabuyumuyumu.25Bube bwamoyo wamuntu bumweela aansi, pesi jwi bbotu limupa kubotelwa. 26Muntu musalali ninchenjezyo kumwenzinyina, pesi nzila zyabasizibi zilabaleyesya.27Bantu batolo talivwimini nzila zyakwe, pesi muntu musungusungu uyojana mbono mbotu. 28Abo beenda munzila mbotu ujana buumi alimwi munzila zyabo takwe lufu.

Chapter 13

1Mwana mulombe musongo ulaswilila lulayo lwawisi, pesi sikasampusampu takoyoswilila kuli uukkalalila. 2Kuzwa kumuchelo wamulomo wakwe muntu uyobotelwa zintu zibotu, pesi lulyo lwasilweno ndwalunyonyono.3Ooyo ukwabilila mulomo wakwe ukwabilila buumi bwakwe, pesi ooyo uwasamisya mulomo wakwe uyolibisizya mwini. 4Moyo wamuntu mukandu ulayandula pesi takwe nchujana, pesi moyo wamuntu musungusungu uyokutisigwa.5Muntu musalali ulasula mabejo, pesi muntu mubi ulachita chisesemyo lwakwe mwini, alimwi ulachita ziwusisya nsoni. 6Busalali bulakwabilila aabo baluleme munzila yabo, pesi bulanyonyona aabo bachita chibi.7Kuli umwi ulikankayizya buvubi, pesi kstakwe nchalacho, pesi kuli umwi upa zyoonse, nkali nchoonzyo muvubi. 8Lununuko lwabuumi bwamuntu muvubi nimbono zyakwe, pesi muntu muchete tamvwi nikaba kanini.9Mumuni wabantu basalali ulabtelwa, pesi lampi lyabantu basizibi ilabikwa aanze. 10Kulisumpula kulabusya lupyopyongano, pesi kulabo baswilila malayilile kuli busongo.11Buvubi bulamwayika nabwafwambana kujanwa, ooyo uchita mali yakwe akubeleka amaboko akwe uyochita mali yakwe kuti ikomene. 12Na bulangilizi bwasampawulwa, butyola moyo, pesi chiyandikana chajanika musamu wabuumi.13Kufumbwa uusampawula malayilile ulalyetela lunyonyoko, pesi ooyo ulemeka malayilile uyojana bulumbu. 14Njiisyo yamuntu uchenjede nkasensa kabuumi, ilakuchengunusya kuzwa kutukole twalufu.15Bubotu bwamukkati bulajana choolwe, pesi nzila yabasikweena ndunyonyoko. 16Muntu uchenjede ulachita chaluzibo kuli zyoonse nzyayeya, pesi mufubafuba ulamwayula kupilingana kwakwe.17Mutumwa mubi ulawida mumapenzi, pesi ngambela ulisyomekede ulaponisya. 18Oyo ukkakka malayilile uyojana buchete abweeme, pesi bulemu buyoza kulinguwe oyo uyiya kululamikwa.19Chilabotezya moyo kujana nchuyanda, pesi bafubafuba balasula kusanduka kuzwa kububi. 20Eenda abantu bachenjede alimwi uyochenjela, pesi muzolani wabafubafuba ulabisizigwa.21Mapenzi atobela basizibi, pesi bantu baluleme balalumbulwa kabotu. 22Muntu mubotu ulasiila lukono kubazukulu bakwe, pesi mbono zyabasizibi zilayobwedwa bantu baluleme.23Myuunda itafolwedwe yabantu bachete iyozyala zilyo, pesi zilakukulwa mukubula mbeta. 24Oyo utalayi mwana wakwemulombe ulamusula, pesi oyo uyanda mwana wakwe mulombe ulamulayilila kabotu.25Muntu ululeme ulalya mane akakutelulyo lwakwe, pesi tumbu lyasizibi lilenzala kwalyoonse.

Chapter 14

1Mwanakazi musongo ulayaka ng'anda yakwe, pesi mwanakazi mufubafuba ulayimwaywida ansi amaboko akwe. 2Ooyo uyenda chakululama nguyoowa Jehova, pesi oyo upilingania munzila zyakwe ulamusampawula.3Kuzwa kumulomo wamufubafuba kulazwa kaponda kamusana wakwe, pesi milomo yabachenjede ilabavuna. 4Awo kutakwe ng'ombe, machenjezyo alasalala, pesi zilyo zyiingi zizwa kunguzu zyabasune.5Kamboni usyomekede tabeji pe, pesi kamboni mubeji uyoya mabejo. 6Sikasampusampu ulayanduula busongo alimwi tabujani, pesi luzibo luza buteteete kuli oyo usaluula.7Sosoloka kuzwa kumuntu mufubafuba, nkaambo tokoyojana luzibo mumilomo yakwe. 8Busongo bwamuntu uchenjede nkumvwisisisya nzila yakwe, pesi kupilingana kwabafubafuba kuleena.9Bafubafuba balaniaka eelyo chipo chabubi nichapegwa, pesi akkati kabaluleme luzyalo lulaabidwe. 10Imoyo ulizi machise aawo alimwi taakwe muzwakule uwabila lukondo lwawo.11Ing'anda yabantu basizibi iyomwayigwa, pesi itente lyabaluleme chiyojanwa choolwe. 12Kulinzila iibaanga ilikabotu kubantu, pesi magolelo aayo atola kulufu.13Imoyo ulakkonzya kuseka pesi nkuchili mumachise alukondo luyogola nkaluba akupenzegwa. 14Oyo utaluleme uyojana ezyo inzila zyakwe nzyaali kuchita, pesi muntu mululami uyojana nzila zyakwe.15Oyo uwongelekezya ulasyoma zyoonse, pesi muntu uchenjede ulayeeya aatala akweenda kwakwe. 16Imuntu uchenjede ulayoowa akusanduka kuzwa kuzibi, pesi mufubafuba ulamwayisya lulayo.17Oyo ufwambana kunyema uchita zintu zyabufubafuba, alimwi muntu uchita zichito zyabubi ulasulwa. 18Basikongelekezya balakona bufubafuba, pesi bantu bachenjede balazwatikwa aluzibo.19Bantu basizibi bayovundama kunembo lyabaabo baluleme alimwi abo basizibi bayovundama kumilyango yamuntu ululeme. 20Muntu muchete ulasulwa nikuba abenzinyina, pesi imuntu muvubi ulaba abeenzinyina biingi.21Oyo utondezya kusampawula simabambanwa wakwe ulabisya, pesi oyo utondezya luzyalo kubantu bachete ulilongezezegwe. 22Utaleki aabo bachita bubi baleye? Pesi aabo bakanza kuchita bubotu bayojana luzyalo alusyomo.23Kumilimo yoonse yanguzu kujanwa mpindu, pesi naa kuli kwaambula luzutu, zitola kumafwabi. 24Musini wabantu bachenjede mbuvubi bwabo, pesi ing'anda yabafubafuba ibetela bufubafuba bwiingi.25Kamboni wakasimpe ulanuna mawumi, pesi kamboni mubeji uyoya bubeji.26Eelyo muntu nayoowa Jehova, ulajana kabiyo nguzu nyiingi muli nguwe, ezi zintu ziyoba mbuli busena busimidebwachikkwabilizyo chabana babantu aba. 27Kuyoowa Jehova nkasensa kabuumi, kuchitila kuti muntu achije kuzwa kutukole twalufu.28Bulemu bwamwami bulajanika mubwiingi bwabantu bakwe, pesi kakutakwe bantu mwana wamwami ulanyonyooka. 29Muntu utafwambani kunyema ulakumvwisisisya kupati, pesi muntu ufwambana kunyema ulasumpula bufubafuba.30Imoyo ukkede mbuumi bwamubili, pesi ibbivwe lilabozeka zifuwa. 31Oyo usyanikizya bachete utuka mulengi wabo, pesi oyo utondezya luzyalo ulamulemeka.32Imuntu sizibi ulaseluzigwa aansi azichito zyakwe zibi, pesi muntu mululami ulamakkalilo nikuba mulufu. 33Busongo bulakkala mumoyo wawuchenjede, pesi nikuba akkati kabafubafuba ulalichita lwakwe kuti azibinkane.34Kuchita chibotu kulanyampula chisi, pesi chibi nchisampawuzi kuli woonse muntu. 35Luzyalo lwamwami luli amulanda uuchita chakuchenjela, pesi lunyemo lwakwe ndulwa yooyo uchita chuusisya insoni.

Chapter 15

1Kuvwiila kubotu kulalesya bukali, pesi ijwi ibbi lilabusya lunyemo. 2Lulimi lwamusongo lulaamba luzibo, pesi mulomo wamufubafuba ulaamba bubi.3Menso a Jehova ali konsekoonse, aleebela kububi akububotu. 4Lulimi lwakuponia munsamu wabuumi, pesi lulimi lupilingene lulanyonyoona muuya.5Mufubafuba ulasampawula malayilile awisi, pesi uusula kutapatilwa musongo. 6Mung'anda yamululami muli buvubi bwiingi, pesi impindu yamuntu sizibi imupa mapenzi.7Milomo yabantu basongo ilamwaya ataala aluzibo, pesi kabutali myoyo yabafubafuba. 8Jehova ulasula zipayizyo zyabasizibi, pesi inkombyo yabaluleme ndukondo lwakwe.9Jehova ulasula inzila yabantu basizibi, pesi ulayanda oyo uyanduula zibotu. 10Lulayo lwabukalilulalesya oyo uyanduula inzila alimwi oyo usula kululamikwaulafwa.11Kabanda alunyonyooko zilijulikide kunembo lya Jehova,; myiingi byeni myoyo yabana balombe bensiku? 12Sikasampusampu tayandi kutapatilwa; takoyinkape kubasongo.13Moyo ukondedwe ulanguununa kumenso, pesi buusu bulanyonyoona muuya. 14Imoyo wamuntu uchenjede ulayanduula luzibo, pesi mulomo wamufubafuba ulalya bufubafuba.15Mazuba woonse amuntu umanikide alakataazya, pesi ulamoyo ukondwa ulapobwe kwalyoonse. 16Nchibotu nchinche kachili aakuyoowa Jehova kwiinda zyiingi kazili aalupyopyongano.17Bulikabotu bulilu buli azisyu awo kuli luyando kwinda musune uunenede waabwa alusulo. 18Muntu unyemede ulabusya kukkazyania, pesi imuntu utafwambani kunyema ulatontoozya impyopyongano.19Inzila yamuntu mukandu iilimbuli busena bujisi lubaya lwamaamvwa, pesi inzila yabaluleme ninzila iyakidwe. 20Mwana mulombe uuchenjede uleta lukondo kuli wisi, pesi muntu mufubafuba ulasampawula banyina.21Bufubafuba ndusekelelo lwayoyo ubulide boongo, pesi kuloyo umvwisisisya uyenda munzila iiluleme. 22Mabambe taalulami pe awo atakwe machenjezyo, pesi na kuli basikuchenjezya biingi ulazwidilila.23Muntu ulajana kukondwa awo najana nsandulo mbotu; nibbotu byeni ijwi lyaambwa kuchindi cheelede! 24Inzila yabuumi ilatola kujulu kubantu bachenjede; kuchitila kuti basanduke kuzwa kukabanda kuzwa kunsi.25Jehova ulamwaya ing'anda yabasikulisumpula, pesi ulakkwabilila kumbono zyaba mukabafu. 26Jehova ulasula twaambo twabantu basizibi, pesi majwi abusalali mabotu.27Mubbi uleeta mapenzi kumpuli yakwe, pesi oyo uusula kupawupa uyopona. 28Imoyo wamuntu musalali ulayeeya mbuyelede kuvwiila, pesi milomo yabantu basizibi ilagwisya zyoonse zibi zyayo.29Jehova ulikule kuzwa kubantu basizibi, pesi ulamvwa nkombyo zyabantu baluleme. 30Mumuni walinso uyeta lukondo kumoyo alimwi amulumbe mubotu ulelede kumubili.31Ikuti waswilizya na Umwi kalokuku zyotolola mponeno yako, uyoosyala akkati kabantu basongo. 32Ooyo ukkaka lulayo ulalinyonyoona mwini, pesi oyo uuswilila kukululamikwa ulajana kumvwisisisya.33Kuyoowa Jehova kuyiisya busongo alimwi kulibomya nkokuzulwida kunembo lyabulemu.

Chapter 16

1Mabambe aamoyo azwa kumuntu, pesi nsandulo iizwa mululimi lwakwe izwa kuliJehova. 2Zyoonse nzila zyamuntu zililuleme kumenso aakwe pesi Jehova weela myuuya.3Peda milimu yako kuli Jehova alimwi mabambe aako ayozwidilila. 4Jehova wakachita zintu zyoonse kumakanze aazyo, nikuba sizibi kubuzuba bwapenzi.5Jehova ulasula woonse muntu uli aamoyo wakulisumpula, muzizibe eezi alimwi tabakoyochija lwempyo. 6Muluyando alusyomo lwiimvwi bubi bulazimazigwa alimwi mukuyowa Jehova bantu balasiya bubi.7Eelyo na nzila zyamuntu zyakonda Jehova, uchita nikuba basinkondonyina bamuntu ooyo babe aluumuno anguwe. 8Chilikabotu chintu chiniini nkachili aazibotu, kwiinda zintu zyiingi zitaluleme.9Mumoyo wakwe muntu ulayeeya nzila zyakwe, pesi Jehova ulalayilila kweenda kwakwe. 10Kukomena kwamuntu kuli kumilomo yamwami; mulomo wakwe tukoyowuzya lubeteko.11Zipimyo zisyomekede zizwa kuli Jehova; yoonse myeelwe iilimuchikkwama milimu yakwe. 12Aawo baami nibachita zintu zibi, eechi nchimwi chisesemyo nkaambo chuuno chabwaami chipegwa niwachita bubotu.13Mwami ubotelwa milomo yaamba zilikabotu alimwi ulayanda ooyo waamba ziluleme. 14Bukali bwamwami mutumwa walufu, pesi muntu musongo uleeazya kuumuzya lunyemo lwakwe.15Mumumuni wamenso aamwami mbuumi alimwi luzyalo lwakwe luli mbuli joba eelyo lyeeta mvula iisansiila. 16Nchiichili chibotu kujana busongo kwiinda ngolida. Kujana kumvwisisisya kwasalwa kwiinda nsiliva.17Mugwagwa wabaluleme ulagwisya kuzwa kububi; ooyo uukwabilila bwami bwakwe ulakwabilila nzila yakwe. 18Kulisumpula kulazulwida lunyonyooko akaamikaami kali kunembo lyakuwa.19Chili kabotu kulibombya aakati kabantu bachete kwiinda kwanzaania zisalo abalisumpula. 20Kufumbwa uyesesya aatala anzyayiisigwa uyojana zibotu, ababo basyoma muliJehova bayoolongezegwa.21Ooyo uuchenjede mumoyo wiitwa kuti nguSyabusongo alimwi bunone bwatwaambo buyungizya chiyandisyo chakuyiisya. 22Kumvwisisisya nkasensa kabuumi kuliwoyo uli aako, pesi malayilile aabafubafuba mbufubafuba bwabo.23Moyo wamuntu musongo upa kubonena kwamukati kumulomo wakwe alimwi ulayungizya luzibo kumilomo yakwe. 24Majwi mabotu ali mbuli chikkoto chabuchi - chinono kumubili alimwi chilaponia kumafuwa.25Kuli nzila iiboneka kiili kabotu kumuntu, pesi mamanino aayo ndufu. 26Kupeekezya kwasikubeleka kulamubelekela; nzala yakwe ilamutola kunembo.27Muntu mukali ulasya bubi alimwi zyaambo zyakwe zili mbuli mulilo uyaka. 28Muntu uupilingene ulabusya nkondo akuvwiya kulaanzania buzolwani.29Muntu silupyopyongano ubejela simabambanwa alimwi ulamutola kunzila iitaluleme. 30Ooyo ufwinyina menso ulakanza zintu zipilingene; basyundumika milomo baleeta bubi.31Imvwi yangwaani yabulemu; zilajanwa mukupona munzila mbotu. 32Chili kabotu kunonoka kunyema kwiinda kuba silumamba alimwi ooyo weendelezya muuya wakwe ulisimide kwiinda uzunda chisi.33Zisaalo zyakawaalwa azibelo, pesi muzeezo uzwa kuli Jehova.

Chapter 17

1Nkubotu kulya chinkwa chitakwe chintu kojisi luumuno kwinda kuba mung'anda izwide zintu atakwe luumuno. 2Mulanda ulabusongo uyoyendelezya mwana uchita bufubafuba alimwi uyojana lukono mbuli umwi wababunyina.3Mulilo ngwakusalazya ngolide ansiliva pesi Jehova usalazya myoyo. 4Ooyo uchita chibi ulaswilizya milomo iitaluleme; sikubeja ulaswilila lulimi lwasikujaya.5Oyo useka bachete utukila mulengi awooyo ubotelwa umwi nabijilwa takoyinka katapenzedwe pe. 6Ibazikulu musini wabachembeede abazyali beeta kulemekwa kubana babo.7Kwambuula kunambene takucheeleli chifubafuba; amilomo ibeja tiyelelwi akulaya. 8Masinkamulomo alimbuli bbwe lyazigambyo kuloyo uupa; woonse mpasika ulazwidilila.9Wonse utalangi kubisizigwa uyanduula luyando, pesi oyo utalekeleli ulaanzania benzinyina. 10Kukkalalilwa kulamugwasya ulaluzibo kwinda mfayindi zilimyaanda kuchifubafuba.11Muntu mubi uyanda kubukila bamwi, nkinkaako mutumwa mukali ulatumwa kulinguwe. 12Nkubotu kuswana munyama uyoosya watolelwa bana bakwe kwinda kuswana chifubafuba mubufubafuba bwacho.13Na umwi wabwedezya bubotu abubi, bubi tabukozwa mung'anda yakwe. 14Intalisyo yakutamvwanana ilimbuli ooyo ulekela busena boonse, nkinkaako yenda kutamvwanana kakutana talika.15Imuntu upa muntu mubi mulandu kumusalali - boonse nzisesemyo kuli Jehova. 16Nkaambonzi chifubafuba nicheelede kupa muulo wakuyisigwa busongo, kakulikuti lwacho kachitakwe luzibo lwakwiiya?17Mwenzuma ulayanda muzyindi zyoonse amunyina wakazyalilwa chiindi chamapenzi. 18Imwalumi utayeeyi uchita zikonke zyanga alimwi ngakuba mulandu kuli simayakilane.19Ooyo uyanda kutamvwanana uyanda chibi, ayoyo ulisumpula ulyiitila lunyonyooko. 20Imuntu ulamoyo upilingene taboni bubotu pe; ayooyo ulalulimi lusendekede uwida mumapenzi.21Muzyaliwechifubafuba ulyetela kulila, awisi wachifubafuba takwe lukondo pe. 22Moyowakwe uzwide lukondo ulasilika, pesi muuya utyokede ulayumya mafuwa.23Oyo uyanda kutamvwanana ulatambula masinkamulomo kuti alesye nzila yakubeteka kabotu. 24Oyo umvwisisya ulanzya busyu bwakwe kubusongo, pesi menso achifubafuba alangide kumamanino anyika.25Mwana chifubafuba uyeta misozi kuli wisi akutakondwa kumwanakazi wakamuzyala. 26Alimwi, tenkubotu pe kupenzya musalali; mbujli mbokutali kubotu kunyansya baalumi bapati ibalemekwa.27Oyo ulaluzibo ubelesya majwi mache awoyo utaluvuki ulamvwisisisya. 28Achilacho chifubafuba ngachaboneka anga nchisongo na chuumuna; kuti chajala mulomo kuyeyeelwa kuti chilichenjede.

Chapter 18

1Ooyo ulipambula uutobela ziyandisyo zyakwe alimwi ulakazyana akubeteka kwini. 2Ichifuba fuba tachibotelwi mukumvwisisisya , pesi mukwaambula zili mumoyo wacho.3Muntu sizibi kuti asika, weeta kuyeyelana - ansoni alutuko. 4Imajwi amuntu maanzi aabbila ; kasensa kabusongo mulonga weenda.5Tenkubotu kuba aluzyalo kumuntu sizibi, naa kutabeteka kabotu baluleme. 6Imuilomo yachifubafuba ichetela nkondo amulomo wachi ucheetela kuumwa.7Mulomo wachifubafuba nkumwayuka kwachio alimwi chilaliteya amilomo yacho. 8Majwi aakuvuya alimbuli mikwindu iinona alimwi alaselela kanjila mukati kazizo zyamubili.9Alimwi, ooyo uutajati ubelekomwakwe changuzu munyina wayooyo uumwayula loko. 10Izina lyaJehova ningazi; ibaluleme bachijanina kulinjiyo alimwi balafutuka.11Ibuvubi bwabavubi bulimbuli muunzi uuyakilidwe, alimwi bo babubonaanga mbulambo butatantiki. 12Muntu kuti katanawa ulalisumpula, pesi kulivbombya kweetwa kulemekwa.13Ooyo uusandula katana swiilila - mawuse aakwe alimwi nchufubafuba. 14Imuuya wamuntu ula futuka kukuchiswa, pesi ngwani uunga ulatambula muuya uutyokede?15Imoyo wabachenjede ujana luzibo alimwi kuswiilila basongo kuleta luzibo. 16Ichipo chamuntu chilamujulila nzila alimwi chilamweeta kunembo lyabapati.17Ooyo uutanguna kweeta uboneka kuulemeka mane kusike ngwaalikukazyana aawe. 18Kuwaala nkakata kulamana kutamvwanana akwaanzanisya batamvwanani.19Munyina uunyemede nkuyumu kumujana kwiinda kwiinda kujana muunzi uusimide, alimwi kukazyaniya kiulimbuli muunzi muyumu. 20Kuzwa kumichelo yamulomo, bula bwakwe bulakutisigwa, akutebula kwamilomo yakwe ulakutisikana.21Ilufu abuumi zizyolololwa aalulimi, alimwi abo bayanda lulimi bayoolya michelo yalo. 22Ooyo ujana mukayintu, ulijanina chintu chibotu, ulajana choolwe kuzwa kuliJehova.23Imuntu muchete ukombelelela luzyalo pesi muvubi muvubi usandula chabukkali. 24Ooyo ulaabenzinyina biingi ulajayigwa ambabo, pesi mpali mwenzuma ukkala afwiifwi kwiinda munyina.

Chapter 19

1Mubotu muntu muchete weenda mubululami kwiinda ooyo uli aatwaambo tusendekede kalichifubafuba. 2Alimwi tenkubotu pe kuba aachiyandisyo kutakwe luzibo awoyo uchijanisya uliibula nzila.3Bufubafuba bwamuntu bulamunyonyweeda buumi bwakwe alimwi moyo wakwe ulakalalila Jehova. 4Ibuvubi bweetela bazolane biingi, pesi ooyo muchete ulaanzanisigwa kuzwa kubenzinyina.5Sikupa bukamboni mubeji takoyoyenda katapedwe chisubulo alimwi ooyo uyoya kubeja takoyofutuka pe. 6Biingi bakumbila zyoolwe kumuntu upa alimwi woonse muntu muzolani wamoyo uupa zipo.7Boonse bakulana bamuchete balamusula; kapati biyeni benzinyina biinka kule anguwe! Uliita kulimbabo, pesi tabawo pe. 8Ooyo uujana busongo uyanda buumi bwakwe mwini; ooyo uubamba kumvwisisisya uyojana zibotu.9Sikupa bukamboni bwakubeja takoyoyenda katapedwe chisubulo, pesi ooy uyoya kubeja uyofwa. 10Tazyeelede kuti ichifubafuba chikale oobotu - nekuba kuti mulanda ayendelezye bana babaami.''11Maboneno achita muntu kuti atafwambani kunyema alimwi zimupa bulemu kulekelela milandu. 12Kunyema kwamwaami kulimbuli kuvuluma kwamwana wamulavu, pesi kubotelwa kwakwe kulimbuli lume aabwizu.13Mwana mufubafuba ndunyonyooko kuliwisi, alimwi mukayintu uukazya ulimbuli kuloka kwamanzi. 14Ing'anda abuvubi zikonwa kubazyali, pesi mukayintu uuchenjede uzwa kuliJehova.15Ibukandu buwaalila muntu mung'onzi mpati, pesi ooyo utayandi kubeleka ulaba eenzala. 16Ooyo uswiilila mulawu ubamba buumi bwakwe, pesi muntu uutayeyi aatala anzila zyakwe uyofwa.17Kufumbwa muntu muuya kubachete ucheneka Jehova alimwi Jehova uyoliya zyoonse nzyachita. 18Zyotolola mwana wako kakuchili bulangilizi alimwi utabiki chiyandisyo akumujaya.19Sikanyetunyetu uleelede kuliya chisubulo; na komufutula, weelede kumufutula lwabili. 20Swiilila kululayo alimwi utambule kulayigwa nkokuti ube musongo kumamanino aabuumi bwako.21Myiingi miyeyo mumoyo wamuntu, pesi makanze aJehova ngawo ayoyima. 22Woonse muntu uyanda kulemekwa alimwi muntu muchete mubotu kwiinda uubeja.23Kulemeka Jehova kutola kubuumi; ooyo uumulemeka uyokkutisikana alimwi takoyosikilwa zimuchisa pe. 24Mukandu uvwika kuboko kwakwe mundido; takoyokonzya kukutola kumulomo wakwe.25Uma sikasampusampu, alimwi sikubula luzibo uyochenjela; lulamika uuchenjede alimwi uyojana luzibo.26Ooyo ubejela wisi alimwi uutandania banyina mwana weeta kuusa abukali. 27Na waleka kuswiilila mulawu mwanaangu, ulasweekelwa majwi aaluzibo.28Mumboni wabubozi usampawula kubeteka kubotu alimwi mulomo wababi ulamena chibi. 29Mulandu ubambilidwe basikasampusampu alimwi misana yabafubafuba ibambilidwe mibunda.

Chapter 20

1Ibukande bulasampawula alimwi zyakunywa zikola zilapilingania; kufumbwa uleyesegwa azyakunywa talimusongo. 2Ikuyoosya kwamwami kulimbuli kuyasya kwakuvuta kwamwana wamulawu, ooyo umunyemya ulalibisizya mwini.3Zipa bulemu kuchija kukkazyania, pesi zyoonse zifubafuba zisotokela mukukazyania. 4Imuntu mutolo talimi muchilimo; uyandula zilyo achindi chakutebula pesi takwe nchayojana.5Makani alimumoyo wamuntu alimbuli maanzi abbila, pesi muntu ulakumvwisisisya ulayubununa. 6Chiindi chingi muntu ulipekezya kulemeka, pesi ngwani unga ulajanika kasyomekede?7Imusalali weenda mubusalali, abana bakwe bamutobelezya bayolongezegwa. 8Imwami ukkala achuuno chakwe kalokuchita mubeleko wabasikubeteka, ulamwayisya bubi boon se bulikunembo lyakwe.9Ngwani unga ulamba kuti, ''Ndabamba moyowangu usalede; Ndisalede kuzwa muzibi zyangu''? 10Zipimyo zisiyene azyelesyo zisiyene--zyoonse ulizisulide Jehova.11Naba uchikula uzibinkana anchito zyakwe ikuti ulijatana obotu na, akuti uliluleme na. 12Imatwi amvwa amenso abona - Jehova nguwakalenga zyonse.13Utayandisyi koona uzofwaba; jula menso ako mpawo ulajana chakulya chiingi. 14''Zibi, Zibi!'' mbwamba sikuula. pesi asosoloka ulalikankayizya.15Kulinguweamabwe mayandisi miingi, pesi milomo yaluzibo ndibbwe yandisi, 16Bweza chikobela chawoyo ukwabilila mweenzu, alimwi uchiliye muchiindi akwabililwa mwanakazi utalilemeki.17Chinkwa chijanwa mulweno nchinono, pesi musule mulomo wazula lubwebwele. 18Makanze azwidilizigwa alulayo alimwi busongo bwakulibamba bulayandwa mukuchita nkondo.19Ikuvwiya kuyubununa nsiswa alimwi toyelede kuliswanizya abantu batakkalwinzi amulomo. 20Ikuti muntu watukila wisi na banyina, alampe lyakwe liyozima akkati kamudima.21Ilukono lujanwa kufwambana kumamanino ngataluyoboti pe. 22Utambi kuti, ''Ndizokubwedezya kuchibi eechi!'' Lindila Jehova uyokufutula .23Zyelesyo azipimyo zyaandene zilamusesemya Jehova, nzibi. 24Inyendo zyamuntu zibambwa a Jehova, ulazimvwisisisya byeni muntu inyendo zyakwe?25Nkuliteya kuti muntu wachijanina kuti, ''Echichintu chilasalal,'' alimwi azotalike kuchilingula kaliwakonka kale. 26Imwami musongo ulapupulula basizibi akubaziya.27Imuuya wamuntu ndilampi lya Jehova, lilalingula monse kamoyo. 28Luyando lwini akusyomeka nzizyo zibamba mwami; chuno chakwe chibambwa aluyando.29Bulemu bwabachikula ninguzu zyabo alimwi kweebeka kwabachembeede nimvwi zyabo. 30Mfayindi ichita chilonda ilagwisya chibi alimwi kumwa kulasalazya mukati kamoyo.

Chapter 21

1Imoyo wamwami nkalonga kamanzi mujanza lya Jehova; ulamusandula kufumbwa mbwayanda. 2Zyonse nzila zyamuntu zililuleme kumenso akwe, pesi ngu Jehova ulingula myoyo.3Kuchita zyelede aziluleme zilatambulika kuli Jehova kwinda zipayizyo. 4Menso alikankayizya amoyo ulisumpula ndilampi lyabasizibi-zibi.5Makanze abachenjede atola kukuzwidilila, pesi woonse muntu uchijana uyakukufwaba. 6Kujana buvubi alulimi lubeja mbuyooka akakole kajaya.7Lunyonyongano lwabasizibi luyoobasowa, nkambo bakaka kuchita ziluleme. 8Inzila yamuntu ulamulandu ilipilingene, pesi oyo usalala uchita ziluleme.9Nkubotu kukkala achooko chakaluli kwinda kukkala mung'anda amukayintu ukazya loko. 10Moyo wabasizibi ulisukeme kububi; simabambanwa wakwe tajani choolwe kumenso akwe.11Kuti sikusampawula wapegwa chisubulo, utakwe luzibo ngawaba musongo, alimwi ikuti musongo walayigwa ulajata luzibo. 12Imusalali ulanga ng'anda yabasizibi; weta basizibi kulunyonyooko.13Oyo ujala matwi akwe kuti bachete kabalila, alakwe uyolila, pesi takwe uyomumvwa. 14Ichipo chisisikene chilagwisya kunyema alimwi chipo chakusisikizya chilamania kunyema kupati.15Ikuti kwabetekwa kabotu, ibasalali balabotelwa, pesi basikuchita zibi ngabayoowa loko. 16Oyo ulikule anzila yakumvwisisya, uyolyokezya akkati kabafu.17Ooyo uyandisya kulibotezya uyoba muchete; oyo uyandisya bukande amafuta takozoba muvubi pe. 18Sizibi nchinunuzyo chabalulami, alimwi silweno nchinunuzyo kubataluleme.19Nkubotu kukkala munkanda kwinda kukkala amukayintu ukazya alimwi munyeme. 20Imbono ziyandika amafuta zibambwa mung'anda zyabasongo, pesi muntu chifubafuba ulazimena zyoonse.21Ooyo uchita ziluleme alimwi kalaluzyalo - ooyu muntu ulajana buumi, ibululami akulemekwa. 22Imwalumi musongo ulalwisya muunzi wabasinguzu alimwi ulamwayula buyumu bwang'anda njibasyoma.23Oyo ubamba mulomo alulimi lwakwe ulalivuna kumapenzi. 24Muntu ulisumpula akulikankayizya - ''Musampawuli'' ndezina lyakwe - uchita nzyachita mukulikankayizya akulisumpula.25Mutolo ujayigwa aziyandisyo zyakwe, nkambo maboko akwe alakaka kubeleka. 26Izuba lyoonse ulemuuzya, pesi mululami ulapa takwe nchakasya.27Chipayizyo chasizibi chilasesemya; nchisesemyo loko kuti wacheeta kakkanzide bubi. 28Mukamboni ubeja uyopya, pesi ooyo uswilila uyowambuula kwachiindi choonse.29Sizibi ulaanga busyu bwakwe pesi ululeme ulizizi inzila zyakwe.30Takwe busongo, takwe kumvwisisisya, alimwi takwe kulayigwa kunga kulimikizyania a Jehova. 31Ibbiza lilabambilwa izuba lyankondo, pesi kuzunda nkukwa Jehova.

Chapter 22

1Izina bbotu lweelede kusalwa kwiinda buvubi bwiingi alimwi choolwe nchibotu kwiinda nsiliva angolide. 2Ibachete abavubi baleendeleni kuleezi - Jehova mulengi wabo boonse.3Mwaalumi uuchenjede ubona penzi alimwi ulaliyuba, pesi uutakwe luzibo uliinkilila kunembo akuoenzegwa andilyo. 4Bulumbu bwakulifwiinsya akuyowa Jehova mbuvubi, kulemekwa abuumi.5Mwaamvwa atukole tuliteedwe munzila yabapilingene; kufumbwa uubamba buumi bwakwe uyofutulwa kulinzizyo. 6Yiisya mwana inzila njayelede kweenda aayo aazokomena takozoozwa pe mululayo oolo.7Bavubi beendelezya bachete alimwi ooyo uucheneka muzike kuli oowo uumucheneka. 8Ooyo uubyala kutabeteka kabotu uyotebula mapenzi alimwi musako wabukkali bwakwe uyomaninina.9Ooyo waaba uyolongezegwa, nkaambo waaba chinkwa chakwe abachete. 10Tanda sikusampawula, alimwi nkondo iyomana, akutamvwanana azisapi zilamana.''11Ooyo uyanda moyo uusalala uulatwaambo twaluzyalo, uzooba mwenzinyina wamwami. 12Menso aaJehova alilangide luzibo, pesi ulasowa majwi aabapilingene.13Imukandu ulaamba kuti, ''Kuli mulavu munzila! Ndiyojiigwa mumusena.'' 14Imulomo wasibwaamu ndidindi libbila; akunyema kwaJehova ngakwaba aatala awoyo uwida mulindilyo.15Bufubafuba bulaangwa mumoyo wamwana, pesi musako walulayo ulabutanda. 16Ooyo udyamizya bachete kuti ayungizye buvubi bwakwe, na kuti ape bavubinyina uzooba muchete.17Chenjekezya matwi aako, uswiilile majwi aabasongo, bika moyo wako kuluzibo lwangu, 18nkaambo nchinooli nchibotu kuti ubambe majwi aangu mulinduwe na woonse alibambidwe amilomo yako. 19Kuti lusyomo lwako lukabe muliJehova, ndilikwayisya sunu kulinduwe - nikuba kulinduwe.20Tendakakulembela na maambilambali aali makkumi aatatu aalulayo aluzibo, 21kuti ndikuyiisye kasimpe mumajwi aasyomekede, kuti ukape nsandulo isyomekede kuli baabo bakakutuma?22Utabbidi muchete nkaambo muchete, na kuuma bapengede aamulyango, 23nkaambo Jehova uyoyiminina kaambo kabo, alimwi uyobabbida buumi aabo bakababbida.24Utachiti buzolwane amuntu weendelezegwa akunyema alimwi towelede kweenda awoyo uukalala, 25nkaambo ulayiya zibi zyakwe ulyangilile mukakole26Utabi ooyo uupachitondeezyo aawo nakonka, na ooyo usyomezya kuliya zyakuchenekwa abamwi. 27Kuti kotakwe zyakuliyisya niinzi zinga zilakachizya umwi muntu kuti agwisye bulo bwako kolede?28Utagwisyi ibbwe lyamugaano lyachiindi bamataata bako ndibakabikide. 29Ulimubwene na mwaalumi uuli aaluzibo kumubeleko wakwe? Uyoyima kunembo lyabaami; takoyoyima kunembo lyabantu biyo pe.

Chapter 23

1Mpakkala kuti alye amwendelezi, langisisya loko zilikenembo lyako, 2ulyiinge kafulo na koli muntu uyandisya kulya. 3Uteemuzyi zinono noyolya, nkaambo nkulya kwakubeja.4Utabeleki changuzu kuti ujane buvubi; baa busongo bwakuziba akulekela. 5Menso ako ayomweka alinzizyo na? zinoli zyiinka , nkaambo nchobeni chilaba amababa mbuli sikwaze uwulukila kujulu.6Utalyi chakulya chamuntu ulaaliso bbi- alimwi utemuzyi zinono zyakwe, 7nkambo nguumwi wabaalumi balanga muulo wachakulya. ''Lya unywe!'' mbwatatwambile, pesi moyo wakwe tuwope alinduwe. 8Uyoluka ziche nziwalya alimwi unoli wasowa biyo majwi aako mabotu. 9Uutambuli chifubafuba kachuumwide, nkambo chiyonyanyisya busongo buli mumajwi ako. 10Utasunzululi mugaano wachiindi naa kunjila mumuunda wabamuchaala, 11nkambo mufutuli wabo ujisi nguzu uyoyiminina kaambo kabo. Uyoluka ziche nziwalya alimwi unoli wasowa biyo majwi aako mabotu.12Uutambuli chifubafuba kachuumwide, nkambo chiyonyanyisya busongo buli mumajwi ako.13Utaleki kunolaya mwana, nkambo kuti wamuzyotolola, takoofwa pe. 14Nduwe uyelede kumuuma amusako ufutule muuya wakwe kuzwa kulufu.15Mwanangu, kuti moyowako kuli abusongo, moyo wangu awulawo uyokondwa; 16njokondwa kapati kuti milomo yako yakwambuula ziluleme.17Utaleki moyowako uyemuzye basizibi, pesi yinkilila kunembo akuyoowa Jehova izuba lyoonse. 18Nchobeni kuli lyejunza alimwi bulangizi bwako tabukoyonunsulwa pe.19Swilila--webo!--mwanagu, ube abusongo alimwi ululamike moyo wako munzila. 20Utalyidilani abachankoolwa nakuti akati kamadyanyama, 21nkambo bachankoolwa adyanyama baluba bachete alimwi butolo buyobasamika zidelukide.22Swilila wuso iwakakuzyala alimwi utanyansyi banyoko mubuchembele. 23Wula lusinizyo, pesi utakaluuzyi; wula busongo, ilulayo, akumvwisisisya.24Wisi wamululami uyobotelwa loko, alimwi oyo ujana mwana uyokondwa mulinguwe. 25Botezya wuso abanyoko alimwi chita kuti ooyo wakakuzyala akondwe.26Mwanangu, ndipe moyo wako alimwi chita menso ako abone nzila zyangu. 27Nkambo sibwamu ndidindi libbila alimwi simamambi mugodi umanikide. 28Ukkala kateyede mbuli babba alimwi uyungizya bapilingene akati kabantu.29Ngwani ulabuusu? Ngwani ulamibunda katakwe kaambo? Ngwani ulamenso asalala? 30Mbaaba bakkalilila bukkande, abo beezya bukkande buvwelene.31Utalangi bukkande mbubusalala, nibwebeka munkomesi, kabuselela kabotu. 32Kumamanino bulaluma mbuli nzoka alimwi bulazapula mbuli chipile. 33Menso aako ayobona zintu ziyosya alimwi mooyowako uyowambuula zipilingene.34Uyooba mbuli aabo boona mulwizi na kasamu kandembela. 35''Nduumwa,'' mbutakambe, ''Pesi tendalichisa pe. Banduuma, pesi takwe nchindamvwa. Ndilabuka lili? Ndilayandula chakunywa chiimbi.''

Chapter 24

1Uteemuzyi basizibi, na kuba achiyandisyo chakulyidilana ambabo, 2nkaambo myoyo yabo ikanza lupyopyongano alimwi milomo yabo yambuula mapenzi.3Kwiindila mubusongo ing'anda ilayakwa alimwi kwiindila mukumvwisisisya ilasimpa. 4Kwiindilila muluzibo twaanda twayo tulazuzigwa buvubi bubotu bubotezya.5Mulwani wabusongo musimu, alimwi mwaalumi waluzibo ulayungizya manguzu aakwe; 6nkaambo kwiindilila mukulayigwa musongo ulakonzya kubusya nkondo alimwi abasikuchenjezya biingi kuli kuzunda.7Busongo buli aajulu loko lyamufubafuba; kumilyango tajuli pe mulomo wakwe.8Mpali ukanza kuchita bubi - bantu bamwiita kuti ngusilupyopyongano. 9Mabambe abufubafuba chibi alimwi bantu balanyansya sikusampawula.10Na wizuuka akuyowa mubuzuba bwapenzi, chaamba kuti manguzu aako mache.11Futula aabo balikutolwa kulufu alimwi ujate aabo balikutolegwa kukujayigwa. 12Kuti wati, 'Amulange, takwe nchitwakazi azeezi,'' weela moyo tamvwisisisyi na kuti nzolikwaamba? Ooyo uubanba buumi bwako tazizi na? Sa Leza takoyoopa umwi awumwi nzyayelede?13Mwana wangu, lya buchi, nkaambo mbubotu, nkaambo kulokaloka kwachimbulwe nkunono kukulabila kwako. 14Oobo mbusongo bwakumuuya wako - na wabujana, ulaaba alyejunza alimwi bulangilizi bwako tabukoyooloba.15Utakkali mukuyubilila mbuli sizibi uulwanisya ng'anda yabasalali. Utanyonyooni munzi wakwe! 16Nkaambo mululami ulawa tuli musanu atubili alimwi ulabuka lubo, pesi basizibi balawisigwa aansi amapenzi.17Utakondwi aawo sinkondonyokwe nawa alimwi moyo wako utabotelwi pe naalebwa, 18amwi Jehova ulabona wabona, wagwisya alimwi wakasya bukali bwakwe kulinguwe.19Utalikataazyi akaambo kabasimuchitazibi, alimwi utabeemuzyi, 20takwe lyejunza pe alimwi lampi lyabasizibi liyoozima.21Yowa Jehova, alimwi yowa mwaami, mwanaangu; utabi aabulyidilano ababapandukila, 22nkaambo lunyonyooko lulabaselukila kufwambana alimwi ngwani uuzi bupati bwalunyonyooko butakazwe kulimbabo?23Aaya maambilambali aamusongo. Lusalulo mukubeteka kaambo kumulawu teechibotu pe.24Kufumbwa waamba kulisizibi kuti, ''Uli muntu uululeme,'' uyotukwa abantu alimwi uyosulwa amanyika woonse. 25Pesi aabo batapatila basizibi bayoobotelwa alimwi zipo zibotu ziyooza kulimbabo.26Ooyo uupa nsandulo iisyomekede upa lumyonto kumulomo. 27Bambila mubeleko wako waanze, alimwi uchite zyoonse zibambikane mumuunda; wamana eezyo uyake ng'anda yako.28Utapi bukamboni aatala asimabambanwa wako kakutakwe kaambo alimwi utabeji amilomo yako. 29Utatedi, ''Ndiyochita kulinguwe eezyo nzyakachita kulindime; ndiyomubweedezezya eezyo nzyakachita.''30Ndakaya kumuunda wamuntu mukandu, kwiinda lubuwa lwamasaansa aamwaalumi uutakwe maanu. 31Maamvwa akali amena akukomena boonse busena, nyika yakavumbidwe aalweemya, alimwi bulambo bwawo bwakali bwawisigilwa aansi.32Mpawo ndakabona akuyeesesya; ndakabona akutambula lulayo. 33Koona kuniini, kuguna kuche, kulisukata buniini kwamaboko kukulyookezya - 34mpawo buchete buyooza kabweenda aalinduwe, alimwi ziyandisyo zyako mbuli silumamba uulibambilide.

Chapter 25

1Ootu ntuumwi tusimpi twa Solomoni, ntubakalembulula bantu ba Hezekkiya, mwami wa Juda. 2Mbulumbu kuli Leza kusisa makkani aakwe, pesi bulumbu bwabaami kubuyanduula. 3Kujulu nkulamfu ayilako nyika yabakule ansi, aboobo myoyo yabaami tiyubunuki.4Gwisya mankwisila kuzwa kunsiliva alimwi mubelesyi akakonzya kubelesya nsiliva mbuli mufuzi. 5Nkambokaako, gwisya bantu bataluleme kuzwa kubusyu bwamwami alimwi chuuno chakwe chabulemu chilimikwa njii mubululami.6Utalilemeki kubusyu bwamwami alimwi utakiimikili abusena buchitilidwe bulemu.7Nichalikubota kuti webo wati, ''Kweza ajulu ano,'' kwiinda kuti webo akuselezye abwendelezi. Obo mbwakabona. 8Utafwambani kuchileta kunkuta. Nkaambo uyochi biyeni kumamanino eelyo benzinyokwe bakufwisya bweeme?9Amubonisyanie makani amwenzinyokwe alimwi utakatuli antanganana zimwi nsiswa, 10Nakuti oyo utakakumvwe uyooyeta bweme alinduwe alimwi zintu zitaluleme atala anduwe nchotakaleke kukonzya kumuuya.11Mbuli michelo yangolida muchisuwa chansiliva ndijwi lyaambula muchiindi cheelede. 12Ambuli bunono bwangolida kana syekela ichitidwe angolide loko mbabede sikutapatilwa kukutwi kuswilila.13Mbuli chaanda chitontola muchiindi chakutebula mbabede mutumwa usyomekede kuli baabo batumidwe; ulaboozya buumi bwamwami wakwe. 14Mayoba aluwo katakwe ngooyo ulipa achipo nchatakwecho pe.15Kukkazika moyo nkongelezya muzulwidi alimwi lulimi luteteete lulatyola kafuwa.16Kuti wajana buchi, kolya mbokonzya - nkambo, kukubuvuzya uyobuluka. 17Utakalyatiki chituta chako kung' anda yamwenzinyokwe nkambo uyomupa sulula alimwi uyokuchimwa.18Mwalumi ulengela kambo kakubeja kumwenzinyina ulimbuli nkoli ibelesegwa kunkondo, na ipanga, nanka muvwi uubosya. 19Mwalumi utasyomekede oyo ngosyoma muchindi chabuyumu ulimbuli lino iibbi naa kuulu oko kutyezemuka.20Mbuli muntu ugwisya mpasya muchiindi champeyo, naa indulwe lwatulidwa timbula, nguwe uyimba miimbo kumoyo ulichiside.21Naa sinkondonyokwe ulinyemede mupe chakulya alye, alimwi naa ulenyota, mupe maanzi anywe, 22Nkambo na wachita oobo ngawalundika makkala amulilo mumutwe wakwe alimwi Jehova uyokulumbula.23Mbuli luuwo lwakunyikambulweta imvula, aboobo lulimi lwaamba insiswa luyomaninsizya kubusyu bunyemede. 24Nkambo nkubotu kukkala achooko chakaluli kwinda mung' anda ijisi mwanakazi uwambulisya.25Mbuli maanzi atontola kulayo ulenyota, mb wabede makkani mabotu azwa kuchisi chakule. 26Mbuli kalonga kasofwazigwa nanka kasensa kali antimba, mbwabede muntu ululeme uzumizya basizibi.27Nchibotu kulya buchi bwingi; ezyo zilimbuli kuyaanduula bulumbu abulumbu. 28Muntu utalijati ulimbuli chisi chimwawidwe aalimwi chitakwe bulambo.

Chapter 26

1Mbuli sikunkwe miinza nakuti mvula chindi chakutebula, aboobo mufubafuba tayelede bulemu. 2Mbuli muyuni kapembela asikamembya mukuuluka kwakwe, aboobo mbulubede lutuko lwabuyo.3Chiswepu chelede ibbiza, lubulo luleelede mukanwa lyambongolo alimwi musako ulelede amusana wamufubafuba. 4Utavwili mufubafuba mbuli bufubafuba bwakwe, nkaambo uyoba mbuli nguwe.5Vwiila mufubafuba alimwi ubabufubafuba bwakwe, aboobo tokoyoba muchenjezi mumenso akwe. 6Oyo utuma mulumbe kumulomo wamufubafuba ulalitema zituta zyakwe akunywa lunyonyongano.7Mbuli mawulu achilema alengelela biyo aansi mbukabede kasimpi mumilomo yabafubafuba. 8Mbuli kwangila ibbwe amukwimpo mbabede upa mufubafuba bulumbu.9Mbuli mamvwa ayasa kuboko kwachaankolwa mbukabede kasimpi mumulomo wabafubafuba. 10Mbuli simata uyasa boonse bamuzyungulukide mbabede muntu ubelesya mufubafuba ayooyo ubelesya simwendenzila.11Mbuli munkala ubweda kumalussi akwe, mbabede mufubafuba ubweda kubufubafuba bwakwe. 12Kuli muntu na ngobwene ulabusongo kumenso ako? Mufubafuba ulasyomeka kwinda nguwe.13Muntu mukandu ulamba kuti, ''Kuli mulavu munzila! kuli mulavu akati kamasena alantanganana!'' 14Mbuli kkoma mbulizumuka, mbabede muntu mukandu abulo bwakwe.15Mbuli mukandu ubika kuboko kwakwe mundido alimwi katakwe nguzu zyakwinyampwida kumulomo wakwe. 16Muntu mukandu ulichenjede kumenso akwe kwinda bantu balimusanu ababili bazi kuvwila ansandulo mbotu.17Mbuli ooyo ujata matwi amubwa nkalobwinda oyo unyemena nkondo itali yakwe.18Mbuli muntu upengede uwala mivwi iyaka 19mbabede muntu wena mwenzinyina akwamba kuti, ''Ndalikusana biyo?''20Na takwe nkuni, mulilo ulazima; alimwi awo atakwe kuvwiya, inkondo ilamana. 21Mbuli masizi makala ayaka aankuni kumulilo, mbabede sikadyokodyoko kukubusya nkondo.22Majwi asikuvwiya alimbuli chilyo chinono; alanjila akati kamubili. 23Mbuli chibelesyo chabulongo chilulwidwe ansiliva, mbubede mulomo muuba amoyo mubi.24Oyo usula akupawula amilomo yakwe alimwi usisa lweno mumoyo. 25Uyowambula chabuya, pesi mutakamusyomi kulisesemyo zilimusanu azibili mumoyo wakwe. 26Nekuba kuti lusulo lwakwe lulisisidwe alweno, bubi bwakwe bulayubununwa mumbungano yabantu.27Oyo uyosya dindi uyowida mulindilyo alimwi mabwe ayowida oyo wakatonta. 28Lulimi lubeja lunyemena abo basulidwe alimwi mulomo muuba uleeta lunyonyoko.

Chapter 27

1Utalikankayizyi azyajuunza, nkambo tozizi zyajuunza nzilyeetede. 2Chita umwi akulumbayizye akuteensi mulomo wako; mweenzu alimwi akuteensi milom yako.3Langisisya bulemu bwebbwe alimwi abwamuse - bukkali bwamufubafuba mbulemu kwiinda zyoonse zyobilwe. 4Kulibukali busiyene alimwi lunyemo luyoosya, pele ngwani uukonzya kwiima kunembo abbivwe?5Nkubotu kutapatila kwaantanganana kwiinda luyando lusisidwe. 6Zilisyomekede zilonda zyachitwa amuzolwani, pesi sinkondonyoko ulakumyonta chalweeno.7Muntu uukkusi ulakaka nikuba kulya buchi, pesi kumuntu uunyemede, choonse chintu chilula nchinono. 8Mbuli kayuni kasweekede kuchitente chako mbwabede muntu uuchija mpalala.9Mafuta atununkilizyo zilabotezya moyo, pesi mbulubede lukondo luzwa kumweenzinyokwe uuyandika. 10Utakasowi mweenzinyokwe alimwi wuso wamweenzinyokwe, alimwi utakiinki kunganda yamuchizaako mumazubaako aabubi. ulibiyo mboobo simayakilane wako ulaafwiifwi kwiinda muchizaako uulikule.11Bamusongo, mwanaangu mulombe, alimwi uchite moyo wangu kuti ubotelwe; mpawo ndiyoopa nsandulo kuliyooyo undisampawula. 12Mwaalumi uuchenjede ulabona mapenzi alimwi akulisisa, pesi bantu bapengede baliinkilila alimwi balapenzegwa anzizyo.13bBweza chikkobela chayooyo uubamba mweenzu, alimwi uchijate uchichite chibe chisyomezyo kulooyo uubamba mwanakazi uusofweede. 14Kuluumwi awumwi uupa mwenzinyinachilongezyo ajwi pati chifumofumo, chilongezyo chiyooba lutuko!15Mwanakazi waambulisya ulimbuli malosi aamvula; 16kumukasya kulimbuli kukasya guwo, naa kweezya kujata mafuta muluboko lwako lwalulyo.17Lubulo lunona lubulo nyina; mbubonya, mwaalumi unona mweenzinyina. 18Ooyo uubamba mukkuyu uyoolya michelo yawo. alimwi ooyo uubamba simalelo wakwe uyoolemekwa.19Mbuli maanzi mbwaatondezya busyu bwamuntu, mbubonya moyo wamuntu mbuutondeezya muntu. 20Mbuli Siyoli alimwi aAbbadonimbubatakutisiki, mbubonya meso aamuntu mbwaatakutisiki.21Chuumpilo nchansiliva alimwi cheengelo nchagolide; alimwi muntu ulasunkwa chiindi nasumpulwa. 22Nikuba kuti wapwachuula mufubafuba amunsi - aantobwe azilyo - pesi bufubafuba tabukoyomusiya pe.23Alimwi ulelede kuziba mbelele zyako alimwi akubika moyo wako kumatanga aako, 24nkambo ilubono telwalyoonse. Sena musini ulakkala kwamazyalani oonse? 25Weelede kuziba kuti mazuba ayinda, alimwi zipya zilaba, alimwi chiindi masokwe aakukalundu naachelwa.26Ooto tubelele tuyoopa zisamo zyako alimwi mpongo ziyokupa muulo wamuunda. 27Kunoli malili aampongo mbuli chakulya chako - chakulya changanda yako - alimwi chineneesyo kubalanda bako basimbi.

Chapter 28

1Basizibi balachija katakwe ubatanda, pesi baluleme bali achaamba mbuli mwana wamulavu. 2Nkaambo kachibi chanyika bali aabendelelzi biingi, pesi mwaalumi umvwisisisya alimwi simaanu, iyokkala kwachiindi chilamfu.3Muntu muchete udyamizya bamwi bachete, ulimbuli mvula iyuuma itasiyi zilyo. 4Aabo batakata mulawu balumbayizya basizibi, aabo babamba mulawu balwisyania aambabo.5Bantu baasizibi tabamvwisisisyi pe bululamipesi aabo bayanduula Jehova balamvwisisisya zyoonse. 6Nchibotu kuti muntu muchete ooyo weenda mukoololoka kwiinda muntu muvubi uupilingene munzila zyakwe zyoonse.7Ooyo ubamba milawu mwana mulombe uswilila, pesi kuli woyo weenda aabasindya wuusisya bweeme. 8Ooyo uujana mbobo zyakwe ukwaamba mpindu nyingi ubungikila buvubi bwakwe kulibabo bayoba luzyalo abantu bachete.9Na umwi waleesya kutwi kwakwe kukuswiilila milayo, nikuba nkombyo yakwe iyoba chisesemyo. 10Kuli woyo awoyo uwongelekezya baluleme munzila mbi uyowida mukkomba lyakwe, pesi baluleme balajana lukono lubotu.11Muntu muvubi musongo mumenso akwe, pesi muntu muchete uswiilila uyoligwasya. 12Aawo baluleme nibazunda kuli bulemu bupati loko; pesi aawo basizibi nibabuka bantu balasululwa.13Ooyo usisa zibi zyakwe takonozwidilila pe, pesi ooyo ulyambwiida akuzileka uyoyetelelwa. 14Ooyo ukkala mubulemu lyoonse ulilongezegelwe, pesi kufumbwa uyumya moyoy wakwe uyowida mumapenzi.15Mbuli mulavu uuvuluma na syasekese, mbabede mweendelezi mubi aatala abantu bachete. 16Mweendelezi utaswilili mudyamizi siluni, pesi ooyo usula kutasyomeka uyolampya mazuba aakwe.17Na muntu uli amulandu nkaambo wakatila bulowa bwamwenzinyina unoli skwempela kuyosika kulufu mpawo takwe utakamugwasye pe. 18Kufumbwa uyenda abawololokede ulalibamba, pesi ooyo uli aaanzila ipilingene uyowa chakuchijaana.19Ooyo ubeleka nyika yakwe uyojana kulya kwiingi, pesi ooyo utobela zintu zyabuyo uyoba aabuchete bwiindililide. 20Muntu usyomekede uyojana zilongezyo zipati. Pesi ooyo ujana buvubi chakufwambana uyojana chisubulo.21Tazili kabotu pe kutondeezya lusalulo, pesi akafwapula kechinkwa muntu uyobisya. 22Muntu muunyu ulafwambanina buvubi, pesi tazizi pe kuti bantu buchete buyomusikila.23Kufumbwa uulaya uwmi, kunembo uyojana buuya bwiingi kuzwa kuliwoyo ufula alulimi lwakwe. 24Kufumbwa uchenga wisi abanyina akwaamba kuti, ''Eecho techibi pe,'' mweenzinyina wasikujaya.25Muntu muuny ulabusyalupyopyongano, pesi ooyo usyoma muliJehova uyozwidilila. 26Umwi ooyo usyoma mumoyo wakwe mufubafuba , pesi kufumbwa weenda mubusongo uyooligwisya muntenda.27Ooyo upa bachete takwe nchayobula, pesi kufumbwa ujala menso akwe kulimbabo uyotambula lutuko lwiingi. 28Basizibi nibanyampuka, bantu balalisisa; pesi nibafwa, baluleme balayungizigwa.

Chapter 29

1Muntu ooyo uutambula luchenjezyo lwiingi pesi kayumya mukosi wakwe uyootyoka muchiindi chakutapona. 2Eelyo bantu baluleme nibavula, bantu balakondwa, pesi sizibi na waba mweendelezi, bantu balalila.3Kulooyo uyanda busongo uchita wisi kuti abotelwe, pesi ooyo uyenda abasikuula ulanyonyoona mbono.4Mwami ulabusya nyika mulubeta, pesi ooyo ulya makulo ulayiwisizya aansi.5Mwaalumi uwongelekezya mwenzinyina uteya buzamba mumawulu aakwe. 6Muchibi chamuntu sizibi ulachigwa, pesi muntu uululeme uliimba chalukondo.7Muntu uululeme ulizi bachete mbubeelede kubetekwa; pesi sizibi tamvwisyi aaya makani. 8Basikasampusampu babusya nkondo, pesi aabo bachenjede balalesya bukkali .9Eelyo muntu musonga nakazyaniya amufubafuba, ulabwanta akuseka, alimwi takukoyooba luumuno pe. 10Muntyu ulaanyota abulowa ulasula muntu ooyo uululeme alimwi ulayanduula buumi bwayooyo uululeme.11Bafubafuba balatondeezya kunyema, pesi basongo balalijata akuumuna. 12Naa kuti mweendelezi waswilizya mabejo, basilutwe bakwe boonse bala babi.13Muntu muchete asikumupenzya tabasiyene pe, nkambo Jehova upa mumuni kumeso aabo boonse. 14Naa kuti mwaami wabeteka bachete chakasimpe, chuuno chakwe chabwaami chiyima kwakutamani.15Musako akutapatila zyeeta busongo, pesi mwana uulekelelwa biyo uyoowusisya banyina. 16Eelyo bantu babi nibali munguzu, chibi chilavula, pesi bantu basalala bayoobona kuwa kwabaabo basizibi.17kolaya mwana wako alimwi uyookupa kulyookezya; uyooyeta kubotelwa mubuumi bwako. 18Awo kutakwe zilengano bantu tabayoowi kuchita zitondwa, pesi ooyo uulondola mulawo ulilongezegedwe.19Mulanda takoyoolayigwa amajwi, nikuba kuti ulamwisisisya, alimwi takwe sikuvuwa pe. 20Ulimubwena na mwaalumi uufwambaana kunyema? Kulibulangilizi bwiingi kumufubafuba kwiinda kulinguwe.21Kulooyo uulela bubi mulanda wakwe kuzwa kubwanikenike, kumamanino kuyoba mapenzi. 22Muntu uunyemede ulabusya bukkali alimwi muntu sinkazi ulachita milandu mwiingi.23Kulisumpula kwamuntu kulamuselezya aansi, pesi ooyo ulaamoyo wakuliselezya uyoopegwa bulemu. 24Oooyo upona aamuntu uubba ylasula buumi bwakwe mwini; ulamvwa lutuko alimwi taakwe zyawamba.25Kuyowa kwamwaalumikulateyesya kakkole, pesi ooyo usyoma muliJehova ulakkala kabotu. 26Mbiingi bayandawula busyu bwamweendelezi, pesi kuliJehova nkwajana lubeta lubotu.27Mwaalumi utaluleme ulasesemya bantu baluleme, pesi ooyo uleenzila ziluleme uwololokede kubantu basizibi.

Chapter 30

1Majwi a Agaa mwana mulombe wa Jaka - mutolo. Oyu mwalumi wakambila Itiyeli Ukali: 2Nchobeni ndimbuli munyama kwinda naba muntu alimwi tandimvwisisisyi mbuli muntu. 3Tandiyide busongo pe; nekuba luzibo lwamusalali.4Ngwani wakiinkide kujulu aakuboola ansi? Ngwani wakaswanizya luwo mumanza akwe? Ngwani wakajata manzi muchikobela? Ngwani wakimika masimpilo woonse enyika? Ngwani zina, alimwi ngwani zina lyamwanakwe mulombe? Nchobeni ulizi!5Lyoonse ijwi lya Leza lilasyomeka; nintibi kulibaabo bachijila kuli nguwe. 6Utakayungizyi kumajwi akwe, uyokutapatila, alimwi uyochitwa mubeji.7Zintu zibile zyekumbila kulinduwe, utakanditantamuki nketana kufwa: 8Tola zintu zyabiyo aabubeji kule andime. Kandipebuchete nabuvubi, ndipe chikulya biyo nchenjanda. 9Nkambo ndazintu zyiingi, ndakonzya kukaka aakuti, ''Ngwani Jehova?'' nakuti ndaba muchete, ndakonzya kubba akutapenzya izina lyaLeza.10Utakalengeli kaambo muzike kuli simalelo wakwe, na uyokutuka alimwi uyojana lutuko.11Kuli mazyalane atuka mawisi alimwi akuta longezya manyina. 12Kuli mazyalane aluleme kumenso abo beni, alimwi tabanasanzigwa kuzwa kubusofwazi bwabo.13Kuli mazyalane alamenso ajulidwe, alimwi nkowe zyabo zilalijula! 14Kuli mazyalane abomeeno abo mapanga abachibanda babo ntufulo, aboobo balalya bantu bachete kuzya kunyika alimwi balamaninsya batengwana.15Munsyundu ujisi bana basimbi bobile: "Paa akupa"balalila. Kuli zintu zitatu zitakutikani, zyoone zitatedi, ''Kwakkwana'': 16Siyoli; nonsundi; inyika itakuti manzi; alimwi mulilo utatedi, "Kwakkwana!'' 17Linso lisampawula wisi akutalemeka banyina uyovwipulwa abachikwangala bakukalonga akaligwe amakkubi.18Kuli zintu zitatu zindibotezya loko, izine nsezimvwisisisyi; 19Inzila yachuungwe mujulu; anzila yanzoka abbwe; anzila yabwato akati kalwizi; alimwi anzila yamwalumi ulobwenda amwanakazi.20Mbubonya mbibede inzila yamwanakazi simamambe; ulalya akulichumuna mulomo wakwe alimwi wati, ''Takwe nchindachita chibi.''21Munsi kazintu zitatu zikankamya nyika; alimwi munsi kazintu zyoone nzyikachilwa: 22muzike kuti wabamwami; mufubafuba nakuti wakkuta chakulya, 23mwanakazi usampawulwa nakuti wakwatwa; alimwi mulanda musimbi wabweza busena kwanamalelo wakwe24Zintu zyone zyenyika zinini alimwi zilabusongo loko: 25tunjenene ntuuka tutakwe manguzu, pesi tulabamba kulya kwato muchiindi chamiinza; 26bachibila tesi banyama bayosya pe, psesi bachita maanda abo mumabwe.27Nsozi tazikwe mwami, pesi zyoonse zilenda mumindando. 28Mbuli dyolo, ulakonzya kumujata amanza ako obile, pesi ulajanika mumaanda abaami.29Kuli zintu zyotatwe zigambwa mukwenda kwazyo alimwi zyoone zigambya mukwenda kwazyo: 30mulavu, ulisimide kwinda bamwi banyama bamusokwe - tatandwi awumwi munyama nyina; 31muzingi ulikankayizya, mpongo; alimwi amwami ulabasilumamba balimunsi lyakwe.32Nakuti wakali mufubafuba, nkolinyampula nomwini, na kulisumpula - bika kuboko kwako amulomo wako. 33Mbuli kukopwa kwamalili kuchita mafuta alimwi mbuli mpemo yamuntu mbigwisya mukkota kuti yalichisa, mbukubede kubusya bukali kweta nkondo.

Chapter 31

1Majwi aamwana Lemuyeli - mulazyo banyika ngubakamuyeezya. 2Niinzi, mwanaangu mulombe? 3Utaabili ngizu zyako kumwanakazi, naa nzila yako kulibaabo banyonyona baami.4Teensi zyabaami pe, Lemuwelu, teensi zyabaami kuti banywe wayini, na bazuluzi kubeenkosya yachakunywa chileenguzu, 5nkaambo eelyo nibanywa balaluba eezyo nzibakakonka, akunyonganiya zyeelelo zyaboonse basalidwe.6Pa chakunywa chileenguzu kumuntu baabo bapengede mumoyo. 7Ulanywa alimwi ulaluba buchete bwakwe alimwi takoyoyeya mafwabi aakwe.8Ambwiida aabo bataambuuli, kumilandu yaboonse balikupengana. 9Ambuula akubeteka mumweele ooyo ulikabotuakumwayisya milandu yabafwaba abayanda lugwasyo.10Ngwani ukonzya kujana mwanakazi mubotu? Bulemu bwakwe bulikule kwiinda nchoko. 11Moyo wamulumaakwe ulasyomena mulinguwe alimwi takoyooba muchete pe. 12Uchita zintu zibotu mulinguwe alimwi kutakwe bubi mumazuba aakupona kwakwe.13Ulasaluula nchinda aboya, alimwi ulazibeleka anguzu zyamaboko aakwe. 14Ulimbuli maato abasambazi; uleeta chakulya chakwe kuzwa kule. 15Ulanyampuka nikuba mansiku akupachakulya kumulumaakwe alimwi ulaboniya milimu kubalanda bakwe bachanakazi.16Ulayeeya muunda akuwula; amuchelo wamaboko aakwe ulabyala masaansa. 17Ulalizwaatila nguzu akuchita maboko aakwe asime.18Ulabona zimuchitila mpindu mbotu, boonse busiku bulamfu lampi lyakwe talizimi. 19Ulabika kuboko kwakwe kumusako, alimwi ulalujata luchinda lwakoosa.20Ulatambika kuboko kwakwe kubantu bachete; ulasikila akuboko kwakwe kubantu bafwaba. 21Tayoowi mpeyo kunganda yakwe, nkaambo nganda yakwe yoonse isamide zizwaato sisalala.22Ulachita zyakuvumba bulo bwakwe, alimwi ulazwaata zyamweemvwe. 23Mulumi wakwe ulizibinkene aamulyango, eelyo nakala abazululi banyika.24Ulachita zisamo zyeebeka akuzyuuzya, alimwi kubasambazi ulapa inkumba. 25Ulisamikidwe manguzu aabulemu, alimwi ulaseka kuzyiindi ziza.26Ulajula mulomo wakwe abusongo alimwi mulawu waluzyalo ulaalulimi lwakwe. 27Ulalangilizya nzila zyabenganda yakwe akutalya chinkwa chabutolo.28Bana bakwe balanyampuka akumwiita kuti ulilongezegedwe, alimwi mulumaakwe ulamutembawula, nkati 29''Banakazi biingi bakachita zibotu, pesi ulabiinda boonse,''30Kubotezya kuleena, kubota nkwabiyo, pesi mwanakazi uuyowa Jehova, uyotembawulwa . 31Mumupe michelo yamaboko aakwe alimwi milimu yakwe ikatembawulwe mumilyango yakwe.

## Ecclesiastes

Chapter 1

1Ngaaya majwi aamuyiisyi, walunyungu lwa Devidi amwami wa Jelusalemu. 2''Nzyabuyo! Nzyabuyo! Mbwawamba muyiisi. ''Zyoonse nzyabuuyo! Zyonse nzyabuyo.'' 3Nimpinduunzi muntu njajana kumulimo woonse ngwabeleka aansi ezuba?4Izyalane limwi lyayinda; alimwi limbi lyatobela, pesi nyika inoliwo kwalyoonse. 5Izuba lilazwa, alimwi lilabbila akufwambaana kubweda kubusena nkulizwida lubo. 6Luuwo lulawunga kumusanza akuzyungulukila kunyika, akuya bweenda akuzyunguluka nzila yawo akubweda musule lubo.7Milonga yoonse ikunkila kulwizi, pesi lwizi taluzuli pe. Kubusena ooko milona nkwiiya, nkonkuko nkwitozya alimwi. 8Zintu zyoonse zyakatala, alimwi kaatakwe uumwi ukonzya kuchipandulula. Linso talikkutikani anzilibona, nekuba kutwi kuzuzikizya acheecho nchikumvwa.9Kufumbwa chakaliwo nchechiyooba, alimwi kufumbwa chakachitika nchechiyochitwa. Takukwe chipya pe aansi azuba. 10Sena nkuchili na chintu chaambwa alinchicho, Langa, eechi nchipya? Kufumbwa chiliwo chakaliwo kale kwachiindi chilamfu, muzyindi eezyo zyasika musule lyesu. 11Takwepe umwi wakaboneka kwibaluka zintu ezyo zyakachitika muzyindi zyakale, mpawozintu ezyo ziyochitika musule azeezyo ziyochitika mulibwejuunza tazikoyoyeyegwa limbi.''12Mebo ndili muyiisyi, mpawo ndakali mwami atala a Izilayeli mu Jelusalemu. 13Ndakabika mizeezo yangu mukudunamina akulingulula busongo bwazintu zyoonse eezyo zili ansi ajulu. Bulinguluzi oobo mulimu ukatazya oyo Leza ngwakapa bana babantu kuti bajatikane anguwo. 14Ndabona inchito zyonse zichitwa aansi azuba, mpawo langa, zyoonse biyo nzyabuyo akwandilila iuwo. 15Chipilingene tachikonzeki koolololwa! Chibulikide tachibalwi!16Ndakaamba mumoyo wangu, kwamba kuti, ''Langa, Ndajana busongo bupati kwinda boonse bakali kunembo lyangu mu Jelusalemu. Miyeeyo yangu yabona busongo bwiingi aluzibo.'' 17Aboobo ndibikka moyo wangu kukuziba busongo mpawo alimwi busondosi abufubafuba. Ndasika kukumvwisisisya kuti eechi alimwi chakali kweezya kwembela iguwo. 18Nkambo mubusongo bwiini muli kuusa kupati, alimwi ooyo uyungizya luzibo ulayungizya kuusa.

Chapter 2

1Ndakaamba kuti mumoyo wangu, ''Koboola lino, Ndiyokweezya akukondwa. Aboobo botelelwa lukondo.'' Pesi langa, eechi alimwi nchabuyo. 2Ndakaamba atala ansesya, ''nkusondoka,'' Alimwi aatala kubotelwa, ''Chibelekaanzi?''3Ndakeezya mumoyo wangu kuti ndilibotezye biyeni awayini. Ndakazuminina muzezo wangu undendelezye abusongo nikuba ndachili jisilidi kubufubafuba. Ndasiyande kulanguula kuti ncheechili chibotu chakuchita kubana babantu aansi ajulu mumazuba akupona kwabo.4Ndakachita zintu zipati. Ndakaliyakila maanda akulibyalila myuunda yamasansa. 5Ndiliyakile zilili azilyokezezyo, alimwi ndakabyala misyobo yoonse yaminsamu yamichelo mulinjiyo. 6Ndachita malambwa amanzi akutilizya lusaka oomo muzikkidwe minsamu.7Ndakawula bazike baalumi abazike banakazi; Ndakali abazike bakazyalilwa mung'anda yangu yabwami. Alimwi kandijisi buvubi bwiingi amatanga azivuubwa, kwiinda boonse baami bakeendelezya musule lyangu mu Jelusalemu. 8Alubo mebo ndakalijanina nsiliva angolide, buvubi bwabaami azilikiti kandijisi basikwiimba, boonse baalumi abanakazi, mpawo abasimamambe banji, kubotezya kwabana babantu. (Nsandululo zyiingi zyachiindi zipandulula kampanzi kakumaninina amunchali ooyu)9Aboobo ndakaba mupati akuba mubuvubi kwiinda boonse bakaliwo musule lyangu mu Jelusalemu. Alimwi busongo bwangu bwakakkalilila muli ndime. 10Kufumbwa menso nchakayandisya, tendakakasya kuzwa kulinzizyo. Tendakakasya moyo wangu kuzwa kuli chimwi chibotezya, nkambo moyo wangu wakakondwa kumulimo wangu woonse akubotelwa njiyakali mpindu yamulimo wangu woonse.11Eelyo ndakalanga milimo yoonse eeyo maanza angu njiyakachita, alimwi amilimo eeyo njindakachita, pesi alubo, zyoonse zyakali zyabuyo-- mbuli kwandilila luuwo. 12Tekwakali mpindupe ansi azuba mulinjiyo. Mpawo ndakatalika kuyeeya busongo, alimwi alubo busondosi abufubafuba. Nkaambo niinzi chimbi kumuntu ooyo utabe mwami utobela nchatachite kwinda eecho mwami nchakachitide kale?13Mpawo ndakatalika kumvwisisisya busongo oobo kuti buli abubotu atala abufubafuba, mbuli mumuni ulampindu kwinda mudima. 14Mwaalumi musongo ubelesya menso ali amutwe wakwe kukubona nkwaya, pesi mufubafuba uleenda mumudima, nikuba ndizi kuti chintu chikozyenie chilachitika kuli mbabo boonseni.15Eelyo ndakaamba kuti mumoyo wangu, ''Eechi chichitika kumufubafuba, chiyochitika alimwi akulindime. Aboobo musiyang'onzi nguchichita naa ndaba musongo loko?'' Ndakajinsya mumoyo wangu kuti, ''Achilacho eechi nchabuyo.'' 16Nkambo muntu musongo, mbuli mufubafuba tayeyegwi kwachindi chilamfu loko. Mumazuba achiza zyoonse zinoli zyalubinkana. Muntu musongo ulafwa mbuli mufubafuba mbwafwa.17Aboobo ndakasula buumi nkambo mulimo woonse uuchitwa aansi azuba bwakali bubi kuli ndime. ''Nkaambo kakuti eezi zyoonse nzyabuuyo--mbuli kwandilila luuwo. 18Ndakasula mulimu wangu woonse ooyo ngandakabeleka aansi azuba nkambo ndelede kusiila muntu unditobela.19Nkambo ngwani uzi kuti uyooba muntu musongo naa mufubafuba? Kakuli kuyooba simalelo aatala azintu zyoonse aansi azuba kukubeleka kwangu, abusongo nzizyakayaka. 20Aboobo ndakatalika kupeda moyo wangu kukubula bulangizi atala akubeleka kwangu koonse nkundakachita aansi azuba.21Nkaambo ngakulaba umwi muntu ubeleka chabusongo, achaluzibo alimwi achabunamaanu, pesi uyosiya zintu zyoonse nzyali azyo kumuntu utakwe nakachita chintu. Eezi alimwi nzyabuyo -- nchibi chipati. 22Nimpinduunzi muntu njajana kuzwa kumilimo yoonse akuzwa kukukakatila kwamoyo ooyo wakubeleka aansi azuba. 23Mazuba woonse mulimo wakwe ulachisa akukatazya, aboobo mansiku muuya wakwe tujani kulyookezya pe. Eechi achilacho nchabuyo.24Takwepe chintu chibotu kumuntu kwiinda kulya akunywa buyo akujana kubotelwa mukubeleka kwakwe. Ndakabona kasimpe aka kuti kazwa kujanza lya Leza. 25Nkaambo ngwani uunga ulalya naa kuba amusyobo wakubotelwa kutazwi kwa Leza?26Nkaambo kumuntu umubotezya, Leza ulamupa busongo aluzibo akukondwa. Nikubaboobo, kuli sizibi ulamupa mulimo wakubunganya akubamba kuchitila kuti achipe uumwi ubotezya Leza. Eechi alimwi nchabuyo -- mbuli kwandinanya luuwo.

Chapter 3

1Nkambo zintu zyoonse zilibikilidwe chiindi, alimwi makani woonse aansi ezuba ali amazuba aawo. 2Kuli chiindi chakuzyalwa achiindi chakufwa, chindi chakuzikila achindi chakunonkoola zizikidwe, 3chindi chakujaya avchindi chakusilika, chindi chakumwaya achindi chakuyakulula.4Kuli chindi chakulila achindi chakuseka, chindi chakoomoka achindi chakuzyana, 5chindi chakusowa mabwe achindi chakubungika mabwe, chindi chakukumbata bamwi bantu, alimwi achindi chakulikasya kukumbata.6Kuli chindi chakuyanduula zintu achindi chakuleka kuyanduula, chindi chakubamba zintu achindi chakusowa zintu, 7chindi chakudeluula chisamo achindi chakusuma zisamo, chindi chakuumuna achindi chakwambuula.8Kuli chindi chakuyanda achindi chakusula, chindi chankondo achindi chalumuno. 9Nimpinduunzi simulimo njajana mukubeleka kwakwe? 10Ndakabona mulimo ooyo Leza ngwakapa kubantu kuti bawumane.11Leza wakabotezya zintu zyonse kuchindi chazyo. Alimwi wakabika boongozi mumyoyo yabo. Pesi bantu tabamvwisisisyi milimo eeyo Leza njakachita, kuzwa kumatalikilo aabo nzila yoonse kusika kumamanino aabo.12Ndilizi kuti takwepe chintu chobotela muntu kwinda kukondwa akuchita bubotu mbubonya kachipona-- 13akuti umwi awumwi welede kulya akunywa, alimwi weelede kumvwisya mbwayelede kujana lukondo mumulimo wakwe. Eechi nchipo cha Leza kubantu.14Ndilizi kuti kufumbwa Leza nchachita chilakkalilila. Taakwe chikonzya kuyungizigwa kulinchicho na kugwisigwa, nkambo ngu Leza wakachichita boobo kuti bantu bakamusikile akumulemeka. 15Kufumbwa chiliwo chakaliwo kale; kufumbwa chiyobawo chakaliwo kale. Leza uchita muntu kuti ayanduule zintu zisisikene. ( muchindi chakuti Leza uchita muntu kuti ayanduule zintu zisisikene. Zimwi nsandululo zipandulula keengo aaka munzila zisiyene).16Ndakabona kuti aansi aazuba akali bubi, aawo akeelede bululami, alimwi mubusena bwabusalali, kwakali bubi. 17Ndakamba kuti mumoyo wangu, ''Leza nguyobeteka basalali abasizibi kuchindi cheelede nkambo makani woonse amilimo yoonse.''18Ndakamba kuti mumoyo wangu, ''Leza ulasunka bantu kuti abatondeezye kuti bali mbuli banyama.''19Nkambo chisikila bana babantu achisikila banyama chilikozyenie. Lufu lwawumwi lulimbuli lufu lwawumbi. Kuyoya kwabo boonse kulikozyenie. Taakwe bubotu kubantu bwinda bwabanyama. Zyoonse nzyabuyo. 20Zyoonse zilaya kubusena bomwe. Zyonse zizwa kulusuko, alimwi zyoonse zilapiluka kulusuko.21Ngwaani uzi na muuya wamuntu ulaya kujulu amuuya wabanyama naa ulaya aansi munyika? (zimwi nsandululo zijisi uuzi muuya wabantu, oyo wiinka kujulu, amuuya wabanyama, ooyo wiinka aansi munyika?) 22Aboobo ndayelensya lubo kuti taakwe chibotela muntu kwiinda kuli botezya mulimo wakwe, nkambo eecho nchaabilo chakwe. Ngwani uunga ulamuboozya kuti azobone eezyo zichitika musule lyakwe?

Chapter 4

1Alimwi ndakayibalukwa aatala akupenga koonse ooko kuchitika aansi aazuba. Mpawo ndakabona, misozi yabantu bapenzegwa, alimwi tebakali asikubawumbulizya pe! Inguzu zyakali mujanza lyaba sikubapenzya babo, mpawo tekwakali uumwi wakaubawumbulizya!2Aboobo ndakayeeya kuti aabo bakafwa kale balabotelwa kwiinda bawumi, aabo bachipona. 3Nikuba boobo, ubotelwa kwiinda boonse ngooyo umwi uutana kupona, uumwi ooyo uutana kubona kufumbwa milimo yanchito imbi eezyo zichitika ansi azuba.4Eelyo ndakabona inchito yoonse yamulimo amaanu woonse amulimo zyakaba bbivwe lyawumwi wasi mabambanwa. Eechi achilacho nchabiyo - mbuli kwandilila luuwo.5Mufubafuba ulalikumbatila akutabeleka, aboobo chakulya chakwe mubili wakwe. 6Pesi nkankamaanza yaluumuno nimbotu kwiinda nkankamaanza zibili zili amulimo oyo wakwezya kweembela luuwo.7Ndakapiluka mpawo ndakabona chimwi chintu chabiyo aansi aazuba. 8Kuli uumwi muntu uuli alikke. Tajisi mwenzinyina pe, tajisi mwana mulombe pe naa mwanike, alimwi nekubaboobo mulimo wakwe woonse tuyinki, mpawo menso aakwe taakkuti abuvubi bujanwa. Ulalikatazya kati, ''Nkambo kani nindibeleka boobu akulilesya bubotu?'' Achilacho eechi nchabuyo -- nchitu chibi.9Bantu babili babeleka kabotu kwiinda uumwi; kabali antomwe balajana muvolo mubotu kumulimo wabo. 10Nkambo na umwi wawa, uumwi ulakonzya kubusya mwenzinyina. Nikuba boobo, mawuse alamusikila umwi uuli alikke naawa na takukwe umwi wakumubusya. 11Naa babili bawona aamwi, balakasalilwa, pesi uumwi ulakasalilwa buti alikke?12Muntu umwi alikke ulakonzya kuzundwa, pesi babili balakonzya kwiminana akulwana, alimwi kakole kayindulwidwe tutatu takafwambani kudunsuka pe.13Nchibotu kuba muchete pesi koli mulombe musongo kwinda munene amwami mufubafuba uutachizi mbokuswililwalulayo. 14Eechi nchakasimpe nikuba mukubusi waba mwami kuzwa muntolongo, naa kufumbwa kali muchete mubwami bwakwe.15Ndakabona bawumi boonse mpawo bakali kweendeenda aansi azuba, antomwe amulombe wakali kunoobuka kuti akabweze busena bwakwe. 16Tekwakali kubalika kubantu boonse bakayanda kuswilila mwami mupya, pesi kumamanino baanji babo tabakoyomulumbayizya. Nkasimpe eechi achilacho nchabiyo -- mbuli kwandila luuwo.

Chapter 5

1Langisisya nzila zyako nuya kunga'anda yaLeza. Inka afwiifwi ukaswiilizye kwiinda kupa chipayizyo chabafubafuba, batamvwisisisyi kuti balikuchita chitaluleme.2Utanofwambaani kwambuula amulomo wako alimwi utalekeli moyoy wako kuti ufwambaane kuchita kufumbwa kaambo kunembo lyaLeza. Leza ulikujulu pesi nywebo muli aansi, aboobo majwi aanu aacheye. 3Na koli aazintu zyiingi zyakuchita akulikataazya anzizyo, ulakonzya kuba aamaloto mabi. Mukuvula kwamajwi ngowambuula, nkukuvula kwazintu zyabufubafuba nzokonzya kwaamba.4Eelyo nochita chikonke kuli Leza, utanonoki kuchichita nkaambo Leza takwe chakuchita abafubafuba. Chita nchiwakonkezya kuti ulachita. 5Chilimbubo kuti utachiti chikonke kwiinda kuchita chimwi nchotakonzyi kuchita.6Utazumizyi mulomo wako kuti uchitye muuya wako kuti ubisye. Utaambi kuli simutolatwaambo wamupayizi kuti, ''Chikonke eechiya bwakali bulewusi.'' Nkaambonzi nimunyemya Leza mukukonka chakubeja, kamunyemya Leza kuyti kujaye milimu yamanza enu? 7Nkaambo aawo nikwaba maloto miingi amajwi miingi, ngabuyo. Pesi, amuyowe Leza!8Eelyo nimubona bachete nibalikudyamizigwa akubbidwa bululami akujatwa kabotu muchisi chenu, utagambi nikuba takwe uzi, nkaambo kulibantu bali aanguzu balangisisya aabo bali aansi lyabo, alimwi mpubali bali aajulu lyabo. 9Mukuyungizya, butebuzi bwanyika mbwamuntu woonse, alimwi mwami mwini ulabweza butebuzi kuzwa mumyuunda.10Kufumbwa uyandisya nsiliva takoyokutisikana ansiliva, alimwi uyandisya bunoti uyanda zyiingi. Eechi achilacho nchabuyo. 11Kuzwidilila nikwayinkilila kunembo, abantu babulya balavula. Mbubotuunzi buli mubuvubi kulimunaabo kunze kwakububona amenso aakwe?12Koona kwamuntu uubeleka nkunono, nikuba walya ziche na zyiingi, pesi buvubi bwamuntu munoti tabumuzumizyi pe kuti awone kabotu.13Kuli chibi nchindakabona aansi azuba: bunoti bwiindilide mbubwamunaabo alimwi buleta mpindu mukuusa kwakwe. 14Eelyo muvubi nasweekelwa bunoti bwakwe kwiinda mukubula cholwe, mwana wakwe mulombe ngwakazyala takwe nchayochaala acho pe mumaboko akwe.15Mbuli muntu mbakazwa muda lyabanyina, aboobo lubo uyokkala maya. Takoyoobweza naba womwe muchelo ngwayotebula mukubeleka kwamanza akwe. 16Chimwi chibi ncheechi, mbuli muntu mbaza, aboobo uyoyenda. Aboobo kuli mpinduunzi kuliwoyo uubelekela muuwo? 17Kwamazuba akwe ulalya mumudima alimwi ulawusa chakwiindilila mukuchiswa amulunyemo.18Langa, niinzi nchindabona kachili kabotu mpawo kacheelede kumuntu kuti alye, anywe alimwi ajane kubotelwa mukubeleka kwakwe natebula aansi azuba kwamazuba aakwe aayo Leza ngaamupa. Nkaambo ooyu mulimu wamuntu.19Kufumbwa muntu ooyo Leza ngwakapa bunoti abuvubi anguzu kuti atambule lukono lwakwe akubotelwa mubutebuzibwakwe - eechi nchipo kuzwa kuli Leza. 20Nkaambo tayeeyi chiindi chiingi mazuba aabumi bwakwe akaambo kakuti Leza umuchita kuti ukkale kabeleka kuzintu nzyabotelwa kuchita.

Chapter 6

1Kuli bubi mbundakabona aansi anyika alimwi bulemena bantu. 2Leza ulakonzya kupa buvubi, bunoti abulemu kumuntu kuti atabuli chintunchayandisya, pesi mpawo Leza tamupede nguzu zyakuti abotelwe. Pesi umwi ulabelesya zintu zyakwe. Eechi nchabuyo alimwi ndupenzyo lupati.3Na mwaalumi wazyala bana bali mwaanda alimwi wapona minyaka miingi kuchitila kuti mazuba aaminyaka yakwe avula, pesi na moyo wakwe tewakkutisikana pe azibotu alimwi taazikwa pe, mpawo ndaamba kuti mwana wazyalwa kafwide ulimbubo kwiinda mbuli mbabede wenya. 4Ooyu mwana ulizyedwe kali wabuyo alimwi uliinda mumudima. Izina lyakwe lilayinda mumudima.5Nikuba mwana ooyu taabona zuba nikuba kuziba chintu, walyookezya nikuba muntu ooyo takwe nchabona. 6Nikuba muntu wapona kwaminyaka iili zyuulu zibili pesi tayelede kuyiya kuti anoneezegwe zintu zibotu uliinka kubusena bomwe mbubonya mbuli umwi awumwi.7Yoonse milimu yamuntu njamulomo, pesi chiyandisyo chakwe tachikkutisiki pe. 8Nchobeni, mbubotuunzi musongo mbwali aabo aatala amufubafuba? Mbubotuunzi untu muchete mbwali aabo na waziba kuchita kunembo lyabamwi bantu?9Eecho linso nchilibona nchibotu kwiinda eecho muuya nchuyanduula. Eechi achilacho nchabuyo - mbuli kwaandila muuya. 10Kufumbwa chipona chakalipedwe kale zina lyacho alimwi muntu mbabede wakalizibinkene kale. Aboob chaba chabuyo kuti muntu akazyanie awumwi uuli aanguzu mpati uubeteka boonse.11Bwiingi bwamajwi mbwabede mbobwiingi bwazyabuyo. Mbubotuunzi oobo kumuntu? 12Nkaambo ngwani uzi bubotu bwamuntu mubuumi, mumazuba mache aabuyo ulayinda mbuli cheenzule? Ngwani unga ulaambila muntu chiyochitika aansi aazuba musule kali wayinda?

Chapter 7

1Izina bbotu ndibbotu kwinda mafuta aadula, alimwi buzuba bwakufwa mbubotu kwinda buzuba bwakuzyalwa. 2Nchibotu kuya kung'anda yakoomoka kwinda kuya kung'anda yakupobola, nkambo koomoka kusikila bantu boonse kumamanino aabuumi, aboobo bantu bapona belede kuchibika mumoyo.3Kuusa nkubotu kwinda luseko, nkambo musule kwakuusa kwabusyu kusika kwakubotelwa kwamoyo. 4Myoyo yabasongo ilimung'anda yakoomoka, pesi myoyo yabafubafuba ili mung'anda yakupobola.5Chilikabotu kuswilila kulutapatilo lwamusongo kwinda kuswilila lwiimbo lwabafubafuba. 6Nkambo chili mbuli insasi zyamamvwa ziyaka aansi achilongo, mbombubo alimwi luseko lwabafubafuba mbulubede. Echi achilacho nchabuyo.7Kunyansya kufubaazya muntu musongo, mpawo masinkamulomo alabijisya moyo.8Mamamanino amakani aalimbubo kwinda masangunino; alimwi bakazika moyo mumuuya balimbubo kwinda balisumpula mumuuya. 9Utafwambi kunyema mumuuya wako, nkambo lunyemo lukkala mumyoyo yabafubafuba.10Uutaambi kuti, ''Nkaambonzi mazuba achiindi mabotu kwinda eezi?'' Nkambo takweensi kuti nkambo kabusongo kuti ubuzye mubuzyo ooyu.11Busongo, mbuli lukono, mbubotu. Bulagwasya aabo babona zuba. 12Nkambo busono bupa lukwabililo mbuli mali mbinga ilapa lukwabililo, pesi kugwasya kwaluzibo nkuti busongo bupa buumi kuli yooyo uli aabo.13Bona inchito zya Leza: Ngwani uunga ulalulamika chimwi nchakapanga kachipilingene?14Ziindi nizili kabotu, pona chakusekelela mubotu oobo, pesi naa zyiindi nzibi, yeeya eechi: Leza waka zizumizya kuti zibewo mbazu ambazu. Nkambo kacheechi, takukwe uumwi uyoyanduula kufumbwa chili eecho chiboola musule lyakwe.15Mubuumi bwangu bwabuyo ndakabona zyoonse. Kuli muntu ululeme ufwa nekuba kabululami bwakwe, alimwi kuli muntu sizibi upona buumi bulamfu nekuba kazibi zyakwe. 16Utalisalazyi lwako, musongo mumenso aako. Nkamboonzi notalinyonyoone lwako?17Utabi sizibi loko naa mufubafuba. Ulafwidaanzi chiindi chako kachitana zulila? 18Nchibotu kuti ujatilile abusongo oobu, mpawo utalekeleli bululami bukuzwe. Nkambo muntu woonse uyoowa Leza uyobuzuzikizya nzyayelede kuchita. (mukwinda kuti uyobuswania boonse buyumuyumu bwakwe, bansandululo zyingi zyachiindi zijisi bupanduluzi busiyene bwachibalo chiyumu echi).19Busongo bulanguzu mumuntu musongo, kwiinda bendelezi balikkumi mumunzi. 20Takwe muntu ululeme munyika uchita chibotu mpawo atakwe naabisya.21Utaswilili kulilyonse ijwi lyambulwa, nkambo nga ulamvwa muzike wako kakutukila. 22Mbukukozyenie, lwako ulizi kabotu kuti kuzyiindi zyingi wakatukila mumoyo wako.23Choonse echi ndachilungula abusongo. Ndamba kuti, ''Ndiyoba musongo,'' pesi chalikwinda mbundalelede kuba. 24Busongo bulikule loko akunika loko. Ngwani unga ulabujana? 25Ndakabika moyo wangu kukwiiya akukulingulula akuyanduula busongo abulunguluzi bwanchoonzyo, mpawo akumvwisisya kuti bubi mbufubafuba akuti bufubafuba mbusondosi.26Ndakajana kuti chilula loko kwinda lufu mwanakazi nekuba ngwani ulamoyo uzwide tukole atunsabwe, mpawo ulamanza anketani. Kufumbwa uubotezya Leza uyoyokoka, pesi sizibi uyojatwa anguwe mwanakazi.27''Bikkila manu kulinzindakabona,'' mbwaamba muyiisyi. '''Ndalikuyungizya chimwi nchindabona kuli chimwi kuti ndijane bupanduluzi bwanchoonzyo. 28Eechi nchicho nchendili kuyaanduula, pesi tendachijana pe. Ndajana mwalumi umwi ululeme akati kabali zyuulu, pesi mwanakazi tendamujana pe akkati kabaabo.29Ndakabbutula eechi biyo: Leza wakalenga bantu kabaluleme, pesi bakazwa bakaya kule kukuyanduula zyiingi zikatazya.''

Chapter 8

1Nguuli muntu musongo? Nguuli uuzi bupanduluzi bwazichitiko zyabuumi? Busongo mumuntu bumuchita kuti busyu bwakwe bubalangale, alimwi buyumu bwabusyu bwakwe bwasanduka.2Ndimuchenjezya kuti mubambe makani amwami akaambo kachikonke chaLeza kuti chimukwabilile. 3Utafwambaani kuzwa kubusyu bwakwe, alimwi utasakwidi makani mabi, nkaambo mwami ulachita kufumbwa nchayanda. 4Ijwi lyamwami lileendelezya, nkaako ngwani utakaambe kulinguwe kuti, ''Ulikuchitaanzi?''5Kufumbwa ubamba milayizyo yamwami takoyoojana bubi pe. Moyo wamusongo ulizi zichitika alimwi achiindi chakuchitika. 6Nkaambo woonse makani alijisi kabotu mpindu achiindi chakuvwiila, nkaambo bubi bwabantu bwabalemena. 7Tawo naba womwe pe uuzi zitasike kunembo. Ngwani uutamwaambile eezyo zichiza?8Tawo pe uujisi manguzu akumuzya muuwo, nkinkaako takwe uujisi nguzu mubuzuba bwalufu lwakwe. Takwe lulekelelo chiindi chankondo, alimwi bubi tabukonzyi kuvuna aabo bazike kulimbubo. 9Ndakazinanzelela zyoonse eezi; ndakabika moyo wangu kumilimu yoonse iichitwa aansi azuba. Kuli chiindi muntu nayendelezya muntunyina kukumubisizya.10Aboobo ndakabona basizibi mbubakazikwa chaantanganana. Bakabwezegwa kuzwa kubusena busalala akuzikwa alimwi bakalumbilizigwa abantu bamudolopo oomu nkubakali kuchitila milimu yabo mibi. Eezyi azilazyo nzyabuyo. 11Eelyo lubeta lwamilimu mibi nilwatachitwa, myoyo yabantu ilakakatila kuchita zibi.12Nikuba kuti sizibi ulabisya zyiindi zili mwaanda akupona chiindi chilamfu, pesi ndilizi kuti bayowa Leza bayooba kabotu, kulibaabo bayimikila kunembo lyakwe akumutondezya lulemeko. 13Pesi tazikoyooyenda kabotu kulisizibi; buumi bwakwe tabukotoolansigwa pe. Mazuba aakwe alimbuli mweenzule wiinda kaambo talemeki Leza pe.14Kulichimwi chintu chabuyo chilokuchitika aansi: kuli bantu basalali bajana eezyo basimuchitazibi nzibeelede, alimwi alimwi nkubali basizibi basikiwa bulumbu bweelede baluleme. Ndakati eechi achilacho nchabuyo. 15Nkaambo kaako ndatembawula kukondwa, nkaambo muntu takwe chintu chibotu ansi ano kwiinda kuti alye akunywa akusekelela. Nkubotelwa kukalilila mulinguwe mumilimo yakwe mazuba woonse aabuumi bwakwe Leza ngamupede ansi aazuba.16Nindakabika moyo wangu kukuziba busongo akumvwisya makani aachitika ansi aano, milimo iichitwa kabatawoni neliba sikati naaba mansiku, 17mpawo ndakabona milimo yoonse yaLeza, alimwi kuti muntu takonzyi kumvwisya milimo yoonse iichitwa ansi aazuba. Nikuba kuti muntu wabeleka loko mukulingula kwakwe, takonzyi kubumvwisya. Nikuba kuti muntu musongo wasyoma kuti ulizi takonzyi kumvwisya pe.

Chapter 9

1Aboobo zyoonse zyazeezi ndazibika kumoyo wangu, kuti zimvwika kabotu, alimwi ndakaziba kuti baluleme abasongo, alimwi zyoonse nzibachita, zili mujanza lya Leza, pesi takwe pe uzi naa nduyando naa ndusulo lumulindide.2Umwi awumwi ulasikilwa bweelene, izisikila bantu baluleme abantu basizibi, ibubotu, (zimwi nsandwido zyalino zyendelana ansandululo zyachiindi eezyo zilabubotu abubi, muli yeeyi nzila, bachita kuti munchali umaninine. Bsanduzi balayeeya kuyiiya mbabo) basalala abatasalali, alimwi awumwi upayila ayooyo utapayili. Mbuli bantu babotu mbubayoofwa, nkokuti awalo sizibi. Mbuli umwi oyo ukonka uyoofwa, aboobo oyo muntu uyoowa kuchita chikonke.3Kuli chintu chabubi kuli zyoonse ansi ezuba, chichitiko nchichonya chilachitikila kuli mbabo boonse. Myoyo yabantu ilizwide bubi, alimwi busondosi buli mumyoyo yabo nibachipona. Aboobo kuzwa awo balayinka kubafu.4Kufumbwa ujisini abawumi boonse uli abulangizi - nikuba mubwa upona ulimbubombubo kwinda mulavu ufwide. 5Nkaambo abo bawumi balizi kuti bayoofwa, pesi bafwide tabezi chintu. Tabachikwe mpindu nkambo tawepe nchibachiyeeya.6Luyando lwabo, lusulo lwabo, alimwi ebbivwe lyakamwayika chiindi. Tabachiyojani lubo pe busena muzintu zichitwa aansi azuba. 7Koya enzila yako, kolya chinkwa chako chakukondwa, alimwi konywa wayini wako amoyo ubotelwa, nkambo Leza watambula kale inchito zyako. 8Chita kuti izisamo zyako kazituba amutwe wako, kawunanikidwe mafuta.9Kondelelwa buumi bwako amwanakazi wako ngoyanda mazuba woonse ayo abuumi bwabuyo. Nkambo eyi njimpindu yabuumi nkambo kamibeleko miyumu njiwakabeleka ansi ezuba. 10Kufumbwa ijanza lyako nchilikonzya kuchita ukabeleke changuzu zyako nkambo takwe pe mulimu nibuba bupanduluzi naa luzibo nibuba busongo mukabanda, oomo moyobuya.11Ndakabona zintu zibotezya ansi ezuba: muzundano tuuzwi kubantu basiluno pe. Chinkwa tachizwi kubantu balabusongo pe. Buvubi tabuzwi kubantu bamvwisisisya pe. Luyando taluzwi kubantu balaluzibo pe. Kakuli oobo, chiindi amwenya zyoonse zilabasikila. 12Nchobeni, takwepe naba omwe uuzi chiindi chakwe nichiyooza. Mbuli inswi mbozichegwa mukazamba kabi, naa bayuni balachegwa mukakole, bana babantu balachegwa azyiindi zyabubi ezyo zifwamba kwinda alimbabo.13Alubo ndakabona busongo alimwi ansi azuba munzila yalikuboneka kilimpati kulindime. 14Kwakali umwi muunzi munini wakali abaalumi bache mukati, alimwi mwami mupati wakeza kuzowulwanisya, wakawuzyunguluka akuyaka ziyubilo zipati. 15Lino mumunzi oomo mwakajanika mwalumi muchete, mwalumi musongo, oyo busongo bwakwe bwakavuna munzi. Kakuli boobo, takwepe naba omwe wakazomuyeeya ulya mwalumi muchete.16Aboobo ndakamaninizya kanditi, ''Busongo mbubotu kwinda nguzu, pesi busongo bwa mwalumi muchete bulanyansigwa, alimwi amajwi aakwe taamvwigwa pe.''17Majwi abantu basongo wambulwa chumunizi alamvwikka obotu kwinda kwakoompolola kwawumwi mwendelezi akati kaba fubafuba. 18Busongo mbubotu kwinda zilwanisyo zyankondo, pesi uumwi sizibi ngabulabozeka bubotu bwiingi.

Chapter 10

1Mbuli inzinini zifwide zilachitya kununkilila kwamafuta kuti kununke, mbubonya bufubafuba bunini bulazunda busongo abulemu. 2Moyo wamuntu musongo ulamutola kuchilisyo, pesi moyo wamufubafuba ulamutola kuchimweensi. 3Kuti mufubafuba wakunukila munzila, akuyeeya kwakwe nkuche, kuyeeya kwakwe nkuche, kulibonia kuli umwi awumwi kuti mufubafuba.4Naa bukali bwamwendelezi, bwakubukila utaleki pe mulimu wako. Kuumuna kulakonzya kumuzya bukali.5Kuli bubi mbundakabona aansi azuba, musyobo wabubi, obu buzwa kumwendelezi: 6Bafubafuba mbibapegwa zyuuno zyabuzulwidi, kakuli baalumi bavubi mbibapegwa zyuuno zilaansi. 7Ndakabona bana bazike kabayenda ambongolo, mpawo bana babaami kabeendela anyika mbuli bazike.8Ooyo uusya idindi uyowida mulindilyo, alimwi kufumbwa udoonkola bulambo nga uyolumwa anzoka. 9Kufumbwa ugonka mabwe nga alamupwaya, alamwi mwalumi sikugonka zisamu uyolichisa anzizyo.10Naa mulomo walubulo wasiba kutachibosyi, alimwi mwaalumi do tewawunona, awo ulelede kuvuzya inguzu nyingi, pesi busongo bulapa mweenya wakuzwidilila. 11Naa inzoka yaluma kitana koondolwa, mpawo ngataachikwe chilangililo chasikoondola.12Majwi amumulomo wamwalumi musono alijisi luzyalo, pesi milomo yamufubafuba musongo ilamumana.13Mbuli majwi atanguna kutuntuumuka kuzwa kumulomo wamufubafuba, bufubafuba bulazwa aanze, alimwi kumamanino mumulomo wakwe mulatuntumuka bubi bwakupenga. 14Mufubafuba ulavuzya majwi, pesi atakwe umwi uuzi kuti niinzi chiboola. Ngwani uzi chizobumutobelela musulakwe?15Milomo yamufubafuba ilabakatazya, zyakuti tabachizi niba inzila iiya kudolopo.16Maawe kuli nduwe, nunyika, naa mwami wako mulombe muniini, alimwi naa bazulwidi bako basanguna kupobola muchifumo! 17Pesi ulilongezezegwe, nonyika, naa mwami wako mwana mulombe wabulemu, alimwi naa bazulwidi bako balya chiindi cheeledwe, nkambo kanguzu, alimwi peepe nkambo kabudakwi!18Nkambo kabutolo lululi lwawida mukati, alimwi nkambo kamaanza matete ing'anda ilazuza. 19Bantu babamba chilyo chakuseka, wayini uleta lukondo kubuumi, amali ilazuzikizya ziyandikana zyoonseni.20Utatukili mwami, nimuba mumizeezo yako, alimwi utatukili bantu bavubi mung'anda yakoona. Nkambo kayuni kamumulengalenga kalabweza majwi aako; kufumbwa chila mababa chilakonzya kumwaya kaambo kako.

Chapter 11

1Tumina chinkwa chako atala amanzi, nkambo uyochijana lubo kunembo kwinda mazuba maanji. 2Chabulule kulibali musanu ababili, nekuba bantu bali musanu abatatu, nkambo tatuzi pe lunyonyoono lusika anyika. 3Naa mayoba aazwide imvula, atilila anyika, alimwi naa musamu wawida kumusanza naa kunyika, kufumbwa munsamu nkwawida, nkukonya nkuyokkala.4Oyo webela luuwo teelede kubyala, alimwi webela mayoba telede kutebula. 5Mbuli mbotazi inzila yaluuwo, naa mbozikula zifuwa zyamwana mwida lyawuminsi, (zimwi nsandululo zyachiindi zijisi aa mbuli mbutazi inzila yamuuya kuzifuwa zyamwana mwida lyawuminsi) aboobo alimwi tokonzyi kumvwisisisya mulimu wa Leza, wakalenga zyoonse.6Muchifumo byala mbuto yako, kusika goko, beleka amanza aako mbuli mbochiyandika, nkambo tozi pe chiyozwidilila, ngakulaba chifumo naa mangolezya, naakuti eechi naa echiya, naakuti zyoonse zikozyenie ziyoba zibotu. 7Nchoonzyo mumuni ulabotezya, alimwi chintu chibotu kumenso kuti abone zuba. 8Naa umwi wapona myaka miinji, muleke abotelwe muli zyoonse, pesi ayeeye atala amazuba amudima aboola; nkambo anoli manji. Zyonse ziboola nzyabuyo.9Bweza lukondo, nomukubusi, mubulombe bwako, alimwi chita moyo wako kuti ukondelelwe mumazuba abukubusi bwako. Yanduula ziyandisyo zibotu yanda moyo wako alimwi kufumbwa chili mukuboneka amenso ako. Nekubaboobo, ziba kuti Leza uyokweta mulubeta nkambo kanzizeezi zyonse zintu. 10Gwisya lunyemo mumoyo wako mpawo utalikatazyi kufumbwa zichisa mumubili wako, nkambo bukubusi anguzu zyabo nzyabuyo.

Chapter 12

1Alubo koyeeya mulengi wako mumazuba abukubusi bwako, mazuba amapenzi naatanasika, amyaaka nitana kusika noyowamba kuti, ''Nsichibotelwi mulimbabo''; 2muchite eechi musule amumuni wazuba amweezi anyenyeezi nizitana kusiya, alimwi mayoba asiya naatana kubweeda niyamana imvula.3Nchenchicho chiindi basikulinda ing'anda yamwami nibazobbila, alimwi baalumi basinguzu nebazoongomana, abasikuziya nebazoleka nkambo kakucheya, abaabo basondela kuzipulo nibazoosiilwa.4Ncheechiindi awo milyango niizojaligwa yakumugwagwa, alimwi muzuzumina wakuziya nuzoyimikila, aawo muntu nazobuka kuchindi chakwiimba kwatuyuni, alimwi basimbi basikwimba majwi abo azomana.5Nchenchicho chiindi aawo bantu nebayoyoowa chilundu chilamfu akuyoowa kweenda mumugwagwa, alimwi musamu wa Alumondi nuuzosyuka, mpawo idingo nilizokokoba, alimwi munsamu wakubusya tuuchibeleki. Mpawo muntu ulaya kuchikkalilo chakwe abasikulila balendeenda mumigwagwa.6Koyeeya mulengi wako intambo yansiliva nitana kudunsuka, naa mutiba wangolide nuutana kupwayika, naa chitesyo nechitana kufwa kuchikkala, 7lusuko kalutana kupiluka kunyika mbubwakabede, alimwi muuya muuyopiluka kuli - Leza wakupede.8''Nzyabuyo! Nzyabuyo! mbwaawamba Muyiisyi. ''Zyoonse nzyabuuyo!'' 9Muyiisyi wakali musongo, wakachili kuyiisya bantu luzibo. Wakayeeya akulinguula akubamba tusimpi tunji.10Muyiisyi wakali kuyaanduula akulemba majwi aabotezya, wakaliluleme kukulemba majwi alusinizyo. 11Majwi abasongo alimbuli zibinzyo. Mbuli manembe akankamidwe atusimpi tuyobolwedwe, ntwamweembeli umwi.12Mwanangu, chenjela kuzintu azimwi kutali eezi. Kulemba mabbuku manji takumani, alimwi kwiiya kunji kwakataazya mubili.13Mamanino atwambo kunembo ngakuti zyoonse zyamvwigwa, nkukuti lemeka Leza akubamba milazyo yakwe, nkambo kuchita oobo nchelelo choonse chamuntu. 14Nkambo Leza uyobeteka milimo yoonse, amakani woonse asisidwe, naaba mabotu naaba mabi.

## Song of Solomon

Chapter 1

1Lwiimbo lwanyimbo, lwa Solomoni. Mukayintu ulambuula kalyambil 2Akaka, ninga wandimyonta amyonto zyamulomo wakwe, Mukaintu ulambula kumwalumi nkambo luyando lwako lwiinda wayini. 3Mafuta akunanika ako ajisi kununkilila kukonda; zina lyako lilimbuli muunde ukunka, abo banakazi banini balakuyanda. 4Nditole njinkayebo, elyo tulachijana. Mukayintu ulambuula kalyambila, Mwami wandeta mumaanda akwe. Mukaintu uwambula kumwalumi, twakondwa, Twasekelela aatala anduwe; ngatusekelele luyando lwako; ndubotu kwinda wayini. Chililuleme kuti bamwi banakazi bakuyande. Mwanakazi uwambuula abamwi banakazi.5Ndilasiya pesi nkeyandika, inywe nobana basimbi ba Jelusalemu--kusiya mbuli matente aku Kkeda, kuyandika mbuli manketani a Solomoni. 6Mutandilangisisya nkambo ndasiya, nkambo izuba lyakanduumpa. Bana babaama bakandinyemena; bakandichita sikulinda muunda wamasansa, pele wangu muunda wamasansa nsiwubambide. Mwanakazi kayobwambuula kumwalumi7Kondambila, webo muuya wangu ngiyandisya, nkokuli nkochezezya mbelele zyako? Nkokuli nkozilyokezezya mbelele zyako akalangabwaseme? Nkamboonzi nensibe mbuli muntu uwumpulika kubbazu lyambelele zyaba sikwembela nyokwe?Mwalumi kawambula kumwanakazi 8Naa kotazi, mubotu loko akati kabanakazi, tobela makondo ambelele zyangu, alimwi uchezye mpongo zyako afwifwi amatente abasikwembela.9Ndakwelanisya lwako, muyandwi wangu, kubbiza mpwizi akati kankalaki zya Falo. 10Maseya aako mabotu azyakulisakatizya, nsingo yako abulungu. 11Tuzokuchitila zyakulisakatizya zyangolida zinyembedwe ansiliva. Mwanakazi uwambula kwalyabwida lwakwe12Awo mwami nalede abulo bwakwe, muunde wangu ugwisya kununkilila kwawo. 13Muyandwi wangu kuli ndime ulimbuli saka lyamaluba amaninsya mansiku kayalidwe akati kankolo zyangu. 14Muyandwi wangu kuli ndime ulimbuli chikkata chamaluba mumuunda wamasansa wa Eni Gedi. Imwalumi kawambula kumwanakazi15Swilila, ulimubotu, muyandwi wangu; swilila, webo ulimubotu loko, menso ako mbuli nziba.16Mwanakazi kawambula kumwalumi Swilila, webo ulimubotu, muyandwi wangu. Minsamu yamusokwe mbobulo bwako. 17Minkulu yamaanda esu njamasida; ambalo zyesu nzisamu isimide.

Chapter 2

Mwanakazi uwambuula kumwalumi, 1Ndilidubaluba lya Syaloni, dubaluba lyamumupata. Mwalumi uwambula kumwanakazi 2Mbuli dubaluba akati kamaamvwa, mbwabede muyandwi wangu akati kabanakazi bachikula.Mwanakazi uwambula kalyambilila 3Mbuli musamu wa apilikkoti akati kaminsamu yamulusaka, mbwabede muyandwi wangu akati kabaalumi bachikula. Ndakkala munsi lyachenzule chakwe akukondwa kupati loko, alimwi muchelo wakwe ulanona kukulabila kwangu. 4Wakandeta mung'anda yawayini, alimwi chilitondezyo chakwe kuli ndime lwali luyando. Mwanakazi kayobwambula kumwalumi5Ndibukulusye a chibunge alimwi nduumbulizye nkambo ndawizuuka aluyando. Mwanakazi uwambuula kalyambilila 6Ijaanza lyakwe lyachimweensi lilikunsi kwamutwe wangu, alimwi ilyalulyo lwakwe lilandikumbata.7Mwanakazi uwambuula kulibamwi banakazi Njanda kukonka, bana basimbi ba Jelusalemu, aansya bana bamumyunda, kuti tamukoyobusya nikuba kukachizya luyando manedo lukakondelezye.8Mwanakazi kawambuula kalyambilila Ngoyo muzuzumo wamuyandwi wangu, swilila ngoyo uzobuza, ulasotoka muzilundu, ulasotoka mutulundu. 9Muyandwi wangu ulimbuli nsya na mbuli mwana wanjelele; langa, uliimvwi kusule abulambo bwesu, ulayuna ampulunguzyo, ulalitondezya.10Muyandwi wangu waambula kati, ''Buka, muyandwi wangu; Mubotu wangu, koobola twinkamwi. 11Langa, impeyo yayinda; imvula yayinda alimwi yiinka.12Maluba aboneka munyika; ichiindi chakukwezuula ntabi, achakulila kwatuyuni chasika, alimwi kulila kwanziba kwamvwigwa munyika yesu. 13Mukuyu wabizisya inkuyu zyawo, alimwi masansa afulula; apa kununkilila kwawo. Buka, luyando lwangu, mubotu wangu alimwi sika kuli ndime.14Inziba yangu, mumajenga amabwe, mumajenga asisikene achilundu, leka ndibone busyu bwako. Ndimvwe ijwi lyako, nkambo ijwi lyako ndidono, busyu bwako buleebeka.'' Mwanakazi kayobwambula kumwalumi15Tujatile bawumpe, itwana twabawumpe tunyonyongania myunda yamasansa, nkambo myunda yesu yamasansa ili kufulula.16Muyandwi wangu nguwangu alimwi ndiwakwe; ulachela akkati kamaluba akukondwa. Mwanakazi uwambula kumwalumi. 17Koya oko, muyandwi wangu, izuba kalitana yoya alimwi myenzule yachija. Koya oko; koba mbuli nsya na mwana wanjelele muzilundu.

Chapter 3

1Mwanakazi ulokwambula alike, 'Mansiku abulo bwangu ndakali kuyeeya muyandwi wamooyo wangu; ndakamuyeeya oyo uyandwa amuuya wangu; ndakamuyandula, pele tendakamujana pe. 2Ilwangu ndakati, ''Ndilabuka njinke mumunzi, 'Mumigwagwa amuzisambalilo, ndikayandule uyandwa amuuya wangu.'' Ndakamuyanduula, pele tendakamujana pe.3Bakalindizi bakandijana nkabayobwendeenda mumunzi . Ndakababuzya, ''Mwamubona na oyo muuya wangu nguyanda?'' 4Kwaba chiindi chinini biyo nkatuli twindaana ambabo ndasikumujana uyandwa amuuya wangu. Ndakamujata alimwi tendakamuleka pe ado kumweeta mung'anda yabaama, mung'anda yakoonena yabakanditumbuka.5Mwanakazi wambula kulibamwi banakazi Ndiyanda kuti mukonke, basimbi bamu Jelusalemju, kwinda munjelele ansya zyamunkuba, kuti tamukoyobusya nanka kutulunganya luyando mane bakalumbile.6Mwanakazi ulikwambula alike Nchinyamanzi chiyobuza kuzwa munkanda chilimbuli musumpululu wabusi, chinunkilizigidwe atununkilizyo twamulo amuunde, amisamu yoonse iwuzigwa abasimakwebo? 7Langa, mbulo bwa Solomoni; makumi musanu alimwi abasilumamba bachizyungulukide - baalumi basinguzu ba Izilayeli.8Boonse balabusongo apanga kubbazu alimwi balaluzibo lwenkondo. Awumwi mwalumi ulapanga lyakwe kubbazu lyakwe nkabali bamilide kuyoosya kwamansiku. 9Mwami Solomoni wakalipangila chuuno chachisamu chizwa ku Libbanoni.10Myee do yacho yakachitidwe ansiliva; kusule chakachitidwe angolide, achikkalilo chamulembo wamusyobo wantumbula, mukati chakasuminwe chaluyando abasimbi baku Jelusalemu. Mwanakazi kawambula kubanakazi baku Jelusalemu 11Mwinkaanze, nobana basimbi ba Ziyoni, alimwi mukalangisisye Mwami Solomoni, mbwazwete musini banyina ngubakamuzwatika muzuba lyabwiinga bwakwe, muzuba lyakubotelwa kwamoyo wakwe.

Chapter 4

Mwalumi kawambuula kumwanakazi, 1Akaka, ulimubotu, omuyandwi wangu, ulimubotu. Menso ako ninziba kusule achisitilizyo chako. Masusu aako mbuli butanga bwempongo buseluka kuzwa kuchilundu cha Giliyadi.2Meno aako mbuli butanga bwambelele, buyobutanta kuzwa kubusena bwakusanzigwa. Ayimwi nkila mambile alimwi nkaatakwe yafwidwa.3Milomo yako mbuli busumyo busalala; mulomo wako mubotu. Maseya alimbuli zimpanzi zyamu pomegilanayiti kusule achisitilizyo chako.4Insingo yako ilimbuli ng'anda ya Davida iyakidwe mumindando yamabwe, ilaachuulu chentibi zyaba silumamba. 5Inkolo zyako zyobile mbuli meja, mambile anjelele, zilokulya akati kamweemvwe.6Nkabutana kucha amyenzule kitana chija, Ndilaya kuchilundu chamulo akutulundu twamuunde. 7Ulimubotu munzila zyoonse, omjyandwi wangu alimwi taakwe bubi kulinduwe.8Kweza ambebo ku Lebbanoni, omuyandwi wangu, zaambebo kuzwa ku Lebbanoni; Kweza kuzwa ajulu lya Amana, kuzwa ajulu lya Seni antomwe a Helimoni, kuzwa kukkomba lyabalavu, kuzwa kuchilundu chabasiluwe.9Wakabba moyo wangu, muchizangu, nabwinga wangu; webo wakabba moyo wangu, kwinda mukundilanga lumwi, abulungu bomwe munsingo yako.10Ndubotu biyeni luyando lwako, omuchizangu, bwinga bwangu! Ndubotu biyeni luyando lwako kwinda wayini, amuunde wamafuta kwiinda butwizyo. 11Milomo yako, o muyandwi wangu, ilosya buchi; buchi amalili zilikunsi alulimi lwako; muunde wazikobela zyako mbuli muunde waku Lebbanoni.12Muchizangu, bwinga bwangu nchilili nchijalilide, kasensa kasinkidwe. 13Ntabi zyako muundas waminsamu yama pomegilanayiti ilamichelo mibotu, alimwi njaku Hena amisamu yaku Naadi, 14Naadi a Sfuloni, Kkalamasi a Sinamoni antomwe amisyobo yonse abutwizyo, mili a akanembe antomwe abutwizyo boonse bubotu.15Ulikasensa kachilili, sawu lyamanzi mabotu, ntulonga tukunka kuzwa ku Lebbanoni. Mwanakazi uwambula kumwalumi 16Buka, muuwo wakunyika; kweza, luuwo lwakumusanza, wungila chilili changu kubutwizyo bwacho bugwisye muunde. Nichali kubota muyandwi wangu ngaaze kuchilili chakwe azolye imwi michelo mibotu yacho.

Chapter 5

1Mwaalumi ulambuula kumwanakazi, Ndasika muchilili changu, O muchizi wangu, Omuyandwi wangu; Ndachela mule wangu amuunde wangu, Ndalya chimbulwe chabuchi changu abuchi bwangu; Ndanywa wayini wangu amalii aangu. Beenzinyina balambuula kumwalumi, Amulye, nobenzuma; amunywe alimwi mukolwe aluyando. Mwanakazi kayobulyambuuzya lwakwe mwini2Ndakali koona, pesi moyo wangu wakachililangide. Ngoyo muzumo wamuyandwi wangu ulakonkomona alimwi wati, ''Kondijulila, O muchizi wangu, O luyando lwangu, Onziba yangu, wateta alume, masusu angu ateta amanzi amansiku.''3''Ndazwatununa kale ichizwato changu; sa ndichizwate lubo na?'' 4Muyandwi wangu wakanjizya ijanza lyakwe amweenya wamulyango, alimwi moyo wangu wakakankama nkambo kanguwe.5Ndakabuka kuyojulila muyandwi wangu mulyango; manza angu akalosya mule, minwe yangu yakatetesya aamule, azijatilizyo zyamulyango.6Ndakamujulila mulyango muyandwi wangu, pesi muyandwi wangu wakanyonoka akwinka. Moyo wangu wakawizuka nakaambuula. Ndakamuyanduula, pesi takwe nendakamujana pe; Ndakamwiita, pesi takwe nakandivwiila pe.7Balindizi bakandijana nebakali kweendendamumuunzi. Bakanduuma akundita zilonda; balindizi ibakali amalambo bakandinyanzya chizwato changu. Mwanakazi ulaambula kubanakazi bamumuunzi8Ndiyanda kuti mukonke nobana basimbi ba Jelusalemu, kuti na mwamujana muyandwi wangu - Niinzi nchemunga mulazibya kuli nguwe? - ikuti ndawizuuka aluyando. Banakazi bamumunzi balawambuula amwanakazi9Muyandwi wako umwiinda biyeni umwi muyandwi, O mwanakazi uyeebeka akkati kabanakazi? Nkamboonzi muyandwi wako nayeebeka kwiinda umwi muyandwi, nowatubuzya kuti tukonkezye oobu10Mwanakazi ulambuula kubanakazi bamumunzi Muyandwi wangu ulabalangala mubotu aakati kalizyuulu zilikkumi. 11Mutwe wakwe ningolida loko; Masusu aakwe alizingeene alimwi alasiya mbuli chikwangala.12Menso aakwe alimbuli inziba zili kumnbali atulonga twamaanzi, alasamba mumalili, alikkede mbuli zilisakatizyo.13Maseya aakwe ali,buli tuunda twamalubaluba; agwisya mweema ununkilila. Milomo yakwe ilimbuli malubaluba, aalosya mafuta aamule.14Maboko aakwe ninchoko zyangolida zibikkilidwe zilisakatizyo; mubili wakwe ulimbuli inkaya iivumbidwe asafilo.15Mawulu aakwe misumpululu yamabweluuma, iibikkidwe aazikkalilo zyangolida loko; chiwa chakwe chili mbuli Lebbano, nchibotu mbuli makkedali.16Mulomo wakwe ulanona kwindilila; nchobeni muyandisi loko. Oyu ngonguwe muyandwi wangu, alimwi ngonguwe mweenzuma, nobasimbi bamu Jelusalemu.

Chapter 6

1Banakazi ba Jelusalemu kabaambula kumukubusi awachanakazi. Nkokuli nkwaya muyandwi wako, wiindilila kubota akati kabanakazi? Watozya kuli muyandwi wako, kuchitila kuti tumuyanduule anduwe? Mwanakazi wakalyambuuzya2Muyandwi wangu wakunukila kuchilili chakwe kuminchali yatununkilizyo, kukuyochela muchilili akuyobungania maluba. 3Imebo ndili wamuyandwi wangu, alimwi muyandwi wangu nguwangu; uchela akati kamaluba abusekelezi. Mwalumi wakalyambuuzya4Ulimubotu mbuli Tiliza, luyando lwangu, luyandika mbuli Jelusalemu, Uuyosya mbuli basilumamba azimwinikisyo zyabo.5Gwisya menso ako kuzwa kuli ndime, nkambo alandiyoosya. Masusu aako alimbuli butanga bwampongo bukunuka kuminkuni ya Giliyadi.6Meno aako alimbuli butanga bwambelele zizakuzwa kubusena bwakusapila. Ayimwi kiili amayanga alimwi takukwe akati kazyo ilayilike. 7Maseya aako alimbuli zisela zyamapomegilanayiti kusule kachisitilizyo chako. Mwalumi kalyaambuzya lwakwe8Kuli banakazi bamwami bali makumi musanu alimwi, makumi musanu aatatu amakumi mbaasimamambe, alimwi abanakazi bachikula batabaliki mweelwe. 9Nziba yangu, ulondokede wangu, nguwe alikke, mwana musimbi omwe biyo wabanyina; mwana loko wamwanakazi wakamuzyala. Banakazi bachikula bakamubona akumwamba kuti ulilongezedwe; banakazi ba mwami abasimamambe bakamubona abalabo alimwi baka mulumbayizya: Nzibakaamba banakazi bamwami aba simamambe bakati10''Ngwani oyu uboneka mbuli kubuchedo, mubotu mbuli mwezi ulondokede mbuli izuba, uyoosya mbuli basilumamba bajisi zimwinisyo zyabo?'' Mwalumi kalyaambuuzya lwakwe11Ndakakunukila mulusaka lwamisamu yentanga kukuyobona iyobukomena mumusena, kuyobona naa izisiko zyakasyuuka, alimwi naa mapomegilanayiti afulula. 12Tendakaziba muuya wangu mwakandibika munkalaki yamwana mulombe wamwami. Bazolwani kabalokwambula kumwanakazi13Chengunuka, Chengunuka, iwebo nomusyuSyulami! chaamba muSyulami tachili antanaganana pe. chilakonzya kwamba kuti webo mwanakazi utakwe kampenda naa mwanakazi uzwa ku Syulamu. Chenguluka, Chenguluka kuchitila kuti tukwebele! Mwanakazi kawaambula kubenzinyina nkambonzi nibeebela musyulamu, mbuli anga nkuzyana kwa Mahanayimu? chaamba Mahanayimu tachili antanganana. chilakonzya kwamba busena naa ''mbunga zibili zyabasilumamba'' nzila zyobile zyambwa mumunchali wa 13 nkuzyana kwa Mahanayimu akuzyana kwakkati kaba silumamba babili.

Chapter 7

1Zyabotesya biyeni ndyato zyako kaziboneka mundyasyo zyako, mwana musimbi wamwana wamwami! Bwiime bwazibelo zyako buli mbuli nchooko, mulimu wamaanza akonzya kufula.2Luse lwako luli zyungulukide mbuli mutiba; utakwe nuubula wayini uswenene. Bula bwako buli m buli musunta wawiti uzyungulukidwe amaluba.3Inkolo zyako zili mbuli bana banziba babili, bamayanga aasekwa. 4Insingo yako ilimbuli kakunka kaminyanga; menso aako malambwa ali mu Hesyibboni kumbali lyamulayngo wa Bbati Labbimu. Mpemo yako ili mbuli kakunka mu Lebbanonieyo ilanga kuya ku Damasikkasi.5Mutwe wako uli alinduwe ulimbuli nkamela; masusu ali amutwe wako ngamusinza wanyangu. Mwami wajatwa buzike akambo kanteenta zyalyo. 6Ulimubotu biyeni alimwi wayandika biyeni luyando lwangu, amantukwe! malembe achiindi achi Hebbulu asandwidwe obu: weebeka biyeni, nuyandika loko.7Bulamfu bwako buli mbuli musamu wamupulamu wendelene amazuba aakwe, alimwi inkolo zyako zilimbuli mitabi yamichelo. 8Ndakaamba kuti, ''Ndiyanda kutanta musamu olya wamu pulamu; ndiyojatilila kumitabi yawo. ''Inkolo zyako azikabe mbuli mitabi yachisiko, alimwi muyoyo wampemo yako, ukabe mbuli michelo.9Mulomo wako ukabe mbuli wayini wiinda kubota, utuntumuka kabotu wamuyandwi wangu; wiinda atala lyamilomo yabaabo boona. (amwi malembe achiindi achi Giliki awamwi achi Hebbulu achiindi awamba kuti: atala lyamilomo amenyo angu).10Mwanakazi wambula kumwalumi, Ndili wamuyandwi wangu, alimwi ulandiyandisya. 11Boola, muyandwi wangu, atweende aanze munyika; atukakuname busiku mumyuunzi . (chiHebbulu chibalwa mbuli mumyunzi naa akati kakusyuuka kwamumyuunda).12Atukakubukile kwiinka kumyuunda; tukabone naa izisiko zyasyuuka, naa maluba apampanuka, naa ma pomegilanayiti afulula. Oko ndiyokupa luyando lwangu.13Malubaluba nayogwisigwa kununkilila kwawo; kumulyango oko nkotukkala kuli misyobo yoonse yamichelo iyandikana, mipya ayachiindi, eyo njendibambilide nduwe, muyandwi wangu.

Chapter 8

Mwanakazi waambula kumwalumi, 1Ndalikulombozya kuti nwali mbuli mukulana wangu, wakanyonka kunkolo zyabaama. Mpawo kufumbwa nindali kukuswaana anze, ndali kukumyonta, alimwi takukwe wali kundinyansya.2Ndali kukuzulwida akukuleta mung'anda yabaama - oyo wakandiyiisya. Ndalikukupa wayini ununkilila kuti unywe amusinza wama pomegilanayiti aangu. Mwanakazi kalyambuzya lwakwe mwini 3Janza lyakwe lyachimwensi lichegwide mutwe wangu ajanza lyakwe lyachilisyo lili ndikumbete.4Mwanakazi kaambula kuli bamwi banakazi, Ndiyanda kuti mukonke, bana basimbi ba Jelusalemu kuti tamukoyobusya naa kuyosukutizya luyando kusikila lwabotezya.5Banakazi ba Jelusalemu kabambuula, Ngwani oyu ulikuza kuzwa kunkanda, uyeeme amuyandwi wakwe? Mwanakazi kawambula kumwalumi ngundakabusya aansi lyamusamu apulikkoti; awo banyoko mpuba kakumintila; awo mpaba kakutumbukila.6Ndibikke mbuli chinamatizyo amoyo wako, mbuli chinamatizyo kujanza lyako, nkambo luyando lulanguzu mbuli lufu. Kuyanda kwalo taluzulili mbuli kabanda; mulilo walo ulavwilima; mulilo uyaka, mulilo winda kuumpa nikuba umwi mulilo.7Maanzi miingi taakonzyi kuuzima luyando, nikuba mazambangulwe kuti anga alaluyila. Naa mwalumi wapa zintu zyonse zya mung'anda yakwe kuluyando, chipo chilanyansigwa kapati.8Banyanduumi bamwanakazi bala lyambuuzya akati kabo. Tulaamuchizi muniini, alimwi nkolo zyakwe tazina komena pe. Niinzi nchitunga tulachitila muchizi wesu mubuzuba nayoosyomezegwa kukwatwa?9Naali bulambo, twali kuyaka kakunka alinguwe kansiliva. Naali kkoma, twali kulipanga amapulanga amu seda.Mwanakazi kalyaambuzya, 10Ndakali bulambo, alimwi nkolo zyangu lino zyaba mbuli tukunka; Aboobo mumenso aakwe ndaba mbuli umwi uyeta luumuno. Bamwi bayiiyi babala kuchiHebbulu bbala lya ''Luumuno''' akuli sandulula antela: Ndili mumenso akwe mbuli umwi uleta luumuno naa: aboobo ndajana choolwe mumenso akwe.11Mwanakazi kalyambuuzya, Solomoni wakali amuunda kuBbaalu Hamoni. Wakuupa kuli baabo balikukonzya kuubamba. Awumwi walelede kuleta masyekeli alichuulu ansiliva kumichelo yawo. 12Muunda wangu, wangu loko, ulikunembo lyangu; chuulu chamasyekeli ngaako, Solomoni, alimwi myaanda yobile yamasyekeli ngaababo babamba michelo yawo.13Mwaalumi kaambuula kumwanakazi, Webo nuukkala muzilili mbendilabo balaswiilila ijwi lyako; leka ndilimvwe.Mwanakazi kawambula kumwaluumi 14Fwambaana, muyandwi wangu, alimwi ube mbuli mwana waseekwa naa musune muniini muzilundu zyatununkilizyo.

## Isaiah

Chapter 1

1Chilengano cha Isaya mwana mulombe wa Amozi, makani ngaakabona a Juda a Jelusalemu, mumazuba a Uziya, Jotamu, Ahazi, a Hezekkiya, baami ba Juda.2Koswilila, majulu akupa kutwi, nyika; nkambo Jehova waamba: ''Ndakalela bana akubakuzya, pele bakandipapila akulwisya ndime. 3Musune ulizi simalelo wakwe, ambongolo ilizi chilyido nchiipedwa kumwami wayo, pele ba Izilayeli tabeezi, Izilayeli takamvwisisisya pe.''4Maawe! Nyika, basizibi, bantu balemenedwe milandu, lunyungu lwabachita bubi, bana basikubisya! Baleka Jehova, basampawula Uusalala omwe wa Izilayeli, bakabola abalikke kuli nguwe.5Ino nkamboonzi numuchiyanda kuumwa? Ino nkamboonzi nochiyabupapila bwindilide? Mutwe woonse ulachiswa, moyo woonse ulalenguuka. 6Kuzwa kumalyatilo azituta mane kusikila mumutwe takwe buponi mulimbabo; zilonda kupela, amibunda azilonda zipya ziyulikide; tabana kwaangwa, kusalazigwa, kusilikwa nikuba kubombekwa amafuta.7Chisi chenu nitongo; myuunzi yenu ilipyide amulilo; myumnda yenu--abuliwo bwanu, bazwakule biinyonyoona--yasyala lyaba tongo, kumwayigwa abeenzu. 8Mwana musimbi wa Ziyoni wasyala mbubonya mbuli kaanda mumuunda, mbuli mwenzule muchilili chamakkowa, mbuli muunzi usinkilidwe basilumamba.9Jehova wamakamu wakatusiila bache loko basyede, nitwakakozyania a Sodomu akuba mbubonya mbuli Gomola.10Amuswilile majwi a Jehova, nobeendelezi ba Sodoma; amutelele mulawo wa Leza wesu, nobantu ba Gomola; 11''Zipayizyo zyenu nzyingi zili amilimoonzi kuli ndime?'' mbwawamba Jehova. ''Ndazyiingi zituuzyo zyabagutu, amafuta abanyama baneneede; amubulowa bwabapule; bwatubelele na bwampongo tabunditondezyi.12Chiindi nimusika kukulibonia kuli ndime, ino ngwani wamulayilila, kuti mulyatuuke abo lubanza lwangu? 13Mutayeeyi limbi kundetela zipayizyo zyabuyo; tununkilizyo tulandisesemya; mweezi mupya ambungano zya Sabata nzimubunganina -- Nsibotelwi ambungano zyabubi.14Ndisula myeezi yanu mipya amapobwe; nkaambo nchibi kulindime; ndakatala ndachimwa kulemenwa angawo. 15Naa mwatandabika maanza enu mukukomba, njosisa menso angu kulindinywe; nekuba kuti mwakomba nkombyo nyiingi, nsikoyoswilila, maanza enu azwide bulowa.16Amusambe, mulisalazye amulikke; amugwisye bubi bwamilimo yenu kubusyu bwangu; amuleke kuchita bubi; 17amwiiye kuchita kabotu; amulanguule mbeta ziluleme, muyanduule bululami, mululamike budyaamizi, bamuchaala, mukwabilile bamukabafu.''18''Amuboole lino, tubuzyanie makani aamwi,'' mbwaamba Jehova; ''nekuba zibi zyenu zyasalala pyu, ziyotuba buu mbuli nyengeenge, nekuba kuti zibi zili mbuli zisani zisalalisya, ziyoba mbuli buluba.19Naa mwazumina akuswilizya, muyoolya bubotu bwanyika, 20pesi na mwakaka akupapila, muyoligwa panga, ipanga liyomulya chakumunyonyoona,'' nkambo mbuboobu mbwiwamba milomo ya Jehova.21Wabotesya byeni muunzi musyomesi niwasanduka kuba simamambe! Kuuzwide imbeta -- bululami bwakalikkede mulinguwo, pesi lino mwakazula bujayi. 22Insiliva yako yasanduka yabija, wayini wako ulivwelene amaanzi.23Basilutwe bako mbapanduki alimwi mbeenzinyina aababbi; boonse bayanda masinkamulomo akuchijanina kuliyigwa. Tababeteki makani abamuchaala, naa makani aba mukabafu taamvwigwi kulimbabo.24Nkaambo kamakaniaya mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova wamakamu, mupati wa Izilayeli: ''Maawe kuli mbabo! Nzolibwedezezya kuli abo bandikatazya, akuliya nkoto kulibasinkondoma; 25Njobozya janza lyangu kuli nduwe, kuti nsalalzye mankwisilili aako akuwisya mundalila.26Elyo njobaamba babetesi bako bakabe mbuli batanzi, abalabo basinkuta bako mbubonya mbuli kumatalikilo; kusule lyayaaya uyowambwa munzi wabululami, chisi chisyomekede.''27Ziyoni uyonununwa abululami, abasanduki babo. 28Basimilandu abasizibi bayonyonyoonwa antomwe, abaabo baleka Jehova bayomaninsigwa ambabo.29''Nkaambo bayoofwa nsoni kumabanga aminsamu njimwakayandisya, muyoowusa nsoni kumyunda njimwakasala. 30Nkambo muyooba mbuli mubanga ufwida matu aawo, ambuli chilili chibula maanzi.31Mwalumi usimide uyooba mbuli butonge, amilimo yabo iyooba mbuli nsasi; boonse bayopya antomwe, takwepe naba umwi uyobazima.''

Chapter 2

1Zintu eezyo Isaya mwana wa Amozi nzyakabona muchilengano, aatala a Juda aa Jelusalemu. 2Kuyoba kuti kumamanino aamazuba awo chilundu chang'anda ya Jehova chiyoyimikwa mbuli chilundu chilamfu chazilundu, alimwi chiyoyimikizigwa aatala lyatulundu, alimwi maasi woonse anoyobukkunka kulinjiyo.3Baantu banji bayosika aakwamba kuti, ''Amuze, tulayinka aatala lyachilundu cha Jehova, kung'anda ya Leza wa Jakobo, aboobo uyotwisya zimwi zyanzila zyakwe, alimwi tuyoyenda munzila zyakwe.'' nkambo mu Ziyoni muyozwa mulawu, aajwi lya Jehova kuzwa mu Jelusalemu.4Uyobeteka akati kamaasi alimwi akukosola makani kubantu banji; lino bayofula mapanga aabo aabe maamba akulimya; chisi tachikoyobweza panga lyakulwisya chiisinyina, nikuba kwiila nkondo limbi pe.'5O ng'anda ya Jakobo, amuboole, aatwende mumumuni wa Jehova. 6Nkambo wabaleka bantu bako, ng'anda kakuti bazula ziyanza zyakujwe alimwi bachita busondi mbuli ba Filisitiya, aakujuzyania abana babazwakule.7Nyika yabo ilizwideansiliva angolide, alimwi buvubi bwabo tabubaliki; anyika yabo lubo ilizwide mabbiza, azilazyo nkalaki zyabo tazibaliki. 8Nyika yabo ayilayo ilizwide zitombe; balakomba milimo yamaboko aabo beni, zintu eeyo minwe yabo nziyakapanga.9Bantu balavundama aansi, nkiinkaako mutababusyi. 10Njila mukati mumasena aamabwe alimwi akuyuba mukati kasuko kuzwa kukuyoweegwa kwa Jehova aakuzwa kubulemu bwabapati bwakwe. 11Kulilemeteka kwamuntu kuyowusigwa, alimwi kulisumpula kwabantu kuyoselusigwa aansi, alimwi Jehova alike nguyosumpulwa muzuba eelyo.12Nkambo kuyooba izuba lya Jehova wamakamu kuli woonse oyo ulikankayisya aakulisumpula akuli woonse oyo sichisapi -- 13alimwi uyoselusigwa aansi -- alimwi akuliyoonse minsamu yamukkedali yamu Lebbanoni milamfu iisumpulwa, amibanga yaku - Bbasani.14Eelyo zuba lya Jehova wamakamu liyooba kuzilundu zyoonse zilamfu, aatulundu toonse tusumpulwa, 15aamaanda malamfu woonse, amalambo woonse aabikkilwa zilwisyo, 16amaato woonse aku Tasyisyi, akuli yoonse mitiba yakuzubusya myeebesi.17Mwalumi woonse ulisumpula uyoselusigwa alimwi kulilemeka lwabantu balya mayila kuyolwisigwa aansi, Jehova alikke nguyosumpulwa muzuba eelyo. 18Zikozyanio zyamituni ziyomaninina. 19Bantu bayonjila mumampangala kukuyoowa nulemu bwa Jehova, alimwi kuzwa kubulemu bwabupati bwakwe, eelyo buzobuka kuzoyoosya nyika.20Mubuzuba oobo bantu bayosowa zikozyanio zyabo zyansiliva azya ngolida ezyo nzibakalilundila beeni kukuzikomba - bayozisowa basimalukwe abasimudima. 21Bantu bayonjila mumalindi amumabwe, kukuzwa kukuyoosya kwa Jehova abulemu bwabupati, bwakwe nazobuka kukuyoosya nyika. 22Amuleke kusyoma muntu, uulabuumi buli mumansyono aakwe, ulagwasyaanzi?

Chapter 3

1Amubone, Mwami Jehova wamakamu waamba kugwisya kuzwa ku Jelusalemu akuzwa ku Juda lugwasyo abulelo: koonse kupa chibunge akoonse kupa manzi, 2muntu singuzu asikalumamba,mubetesi amusinsimi, ayooyo ulichita anga ngu Leza amupati, 3silutwe wabali makumi musanu amuntu ulemekeeka ukkala muchisi, amwendelezi, ayooyo uchenjede mulizyakufula ayooyo ulaluzibo azyakulowa.4''Ndabikka bachikula banini mbuli beendelezi babaabo, aboobo banini bayobendelezya. 5Bantu bayopenzegwa, boonse kuli umwi akuli umwi, aboonse umwi kuli simayakilane wakwe; mwana uyofutukila mupati, alimwi balibombya bayozunda ulemekeka.6Mwaalumi uyojata mukulana wakwe mung'anda yawisi akwaamba kuti, 'Ulachikobela; katubeda mwendelezi, abaaba bacheede ubeleke babe mumaanza ako.' 7Mulilelyo zuba uyowoompolola akuti, nsikoyooba musilisi pe; nsikwe zibunge pe nichiba chisamo. Tamukoyondichita muzuluzi wabantu pe.'''8Nkambo Jelusalemu wazingana, a Juda waawa, nkambo kwaambula kwabo anchito zyabo zilwisya Jehova, balakaka antangaanana kumenso akwe akubulemu bwakwe. 9Kubalangala kumenso abo ngukamboni atala ambaabo; alimwi balaamba zibi zyabo mbuli Sodomu; tabachisisipe. Maawe kulimbabo! Nkambo balimaninsizya mulunyonyooko lupati lwabobeni.10Ngamwambile muntu ululeme kuti kuyobota, nkambo bayoolya michelo yanchito zyabo. 11Maawe kuli basizibi! Nkambo kuyomubijila, nkambo mpindu yamaanza akwe iyochitwa kuli nguwe. 12Bantu bangu - bapenzegwa abana, alimwi bendelezegwa abanakazi. Bantu bangu, aabo bamutondezya nzila balamweenzya chakumusweesya akumusweesya nzila yanu.13Jehova wanyampuka nkambo kakukazyania; ulinyampukide kuti ape bantu mulandu. 14Jehova ulaza alubeta akulwanisya bapati babantu bakwe abeendelezi babo: ''mwakabisya muunda wamasansa; nzimwakanyanzya achanguzu bachete zili mumaanda aanu. 15Nkaambonzi nimupwaya bantu bangu akuziya masyu abachete?''' Mbuboobu mbwawamba Jehova wamakamu.16Jehova waamba obu nkambo bana basimbi ba Ziyoni balisumpula, baleenda nsingo zyabo kazyiimvwi, amenso azwide luyando, baleenda antaamo niini nibaya bwinka, kabaya buchita tuzumo twanchooko mungo zyabo. 17Aboobo Mwami uyobawumya zilonda mumitwe yabana basimbi ba Ziyoni, alimwi Jehova uyobavumvula meya zyabo.18Kuli elyo zuba Mwami uyogwisya bubotu bwanchoko zyakungo zyabo, atuntambo ntubalyaanga kumitwe, tukozyanio twamweezi twakulibotya munsingo, 19malangulangu amumatwi, nchoko, akaputi; 20misini, amacheni anchoko, amafuta akulyetela zyoolwe.21Uyogwisya nweenwe achisita chamumpemo; 22zikobela zibotezya, chisamo, kaputi, atukwama twamujanza; 23ziboniboni zyamujanza, malembo mabotu, zipandeeka, azyakulivumbya.24Eelyo muchibaka chamyunde inunka kabotu kuyoba bubozi; amuchibaka chalukumba, kuyooba ntambo, muchibaka chamasusu abambidwe kabotu muyoba kankulu, achinowe; alimwi muchibaka chazisamo, bayolivumba masaka; muchibaka chabubotu bayoopya mbuli chisisi chamulilo. 25Baalumi bako bayowisigwa apanga, abaalumi balanguzu balowa munkondo. 26Milyango ya Jelusalemu iyolila akoomoka; alimwi uyoba alikke akukkala atala lyanyika.

Chapter 4

1Mubuzuba oobo banakazi bali musanu ababili bayojata mwalumi omwe akwamba kuti, ''Tuyoolya kulya kwesu, tuyozwata zizwaato zyesu. Pesi tuyoyitwa muzina lyako kuti tutasampawuki.'' 2Mubuzuba oobo mutabi wa Jehova uyoyebeka abulemu, amichelo yaanyika iyolyikka akwebeka kuli aabo balobokede ku Izilayeli.3Kuyooba kuti ooyo usyeede mu Ziyoni ayooyo uchikkede mu Jelusalemu bayotegwa usalala, boonse alembedwe aansi mbuli bakkala mu Jelusalemu. 4Eezi ziyochitika kuchindi Mwami nayosanzya tombe lyabana basimbi bamu Ziyoni, alimwi uyosalazya madosi abulowa kuzwa akkati ka Jelusalemu, akwinda mumuuya wakubeteka amumuya wamabangabanga amulilo.5Eelyo aatala lyazikkalilo zyoonse zyaaChilundu cha-Ziyoni aatala lyabusena bwakubunganina, Jehova uyolongezya mayoba abusi sikati akubekabeka kwamabangabanga amulilo mansiku; kuyooba tente lyakuvumbya aatala abulemu boonse. 6Kuyoba cheenzule chachiyusilo chiindi chasikati kuzwa kunkasaalo, alimwi achiyubilo achivumbyo kuzwa kuguwo akumvula.

Chapter 5

1Akube kuti njimbile muyandwi wangu uuyandika loko, lwiimbo lwamuyandwi wangu aatala achilili chakwe. Muyandwi wangu uuyandika loko wakali aachilili aatala lyakalundu kali aanyika iivundide. 2Wakaliminina liminina, wagwisya mabwe, alimwi wakagaka amusyobo wamuchelo mubotu loko. Wakayaka ingaze akati kachilili, alimwi wakayaka chisiminini chawayini. Wakalindila kuti uzyale muchelo, pesi wakazyala muchelo wamusokwe.3Aboobo lino, bantu bamuJelusalema abantu boonse baJuda, mubeteke aakati kangu achilili changu. 4Niinzi chiindilide chakelede kuchitilwa chilili changu, eecho ncendakatachita? Eelyo ndakalandilila kuti chizyale michelo, nkamboonzi niyakazyala michelo yamusokwe?5Lino ndakubuzya eechi ncindoochitila chilili changu: ndoogwisya lubeya lwacho, njoowusandula ukabe muchelo, njomwaya bulambo bwacho, alimwi chiyolwatwiidwa aansi. 6Njochilazika kachisowedwe, alimwi tachikoyookookwedwa pe. Muchibaka chamasaansa kuyomena maamvwa. Njolayilila mayoba kuti atawisyi mvula.7Nkambo mumunda waJehova wamakamu ninganda yaIsilayeli, akubantu baJuda mbubotu bwamisamu yakwe: wakalindila bululami, pesi, muchibaka eecho kwakaba kujeya; nkambo bululami, pesi, anikuti, kwakaba moongololowalugwasyo.8Mawe kuli baabo basyanizya kungánda akungánda , aabo baswanizya muundsa kusikila kakutachikwe busena buchaala akuti iwe awulike uchaale munyika! 9Jehova wamakamu wakandibuzya Maandaangu miingi ayochaala katakwe chintu, nikuba mpati alimwi azikondezya kaatachikwe naba omwe. 10Nkambo mumunda uulimwa abasune bali kkumi uyotyolwa chisuwo chimwi kupela, alimwi mweelwe wambuto yamuunzi uyoozyala cheelesyo chomwe luzutu.11Mawe kulibaabo bafuma kuseni kuti bajane bukande bululisya, aabo bakkala chakusyaalila mansiku kusikila mane wayini wabakkola. 12Balaakagoma anyeele, anamaala, kantimbwa awayini kumapobwe aabo, pesi tabalemeki pe eezyo jehova nzyaachita naakalemeka mulimu wamaanza aakwe.13Nkinkaako bantu bangu bayinka mubuzike akaambo kakutaswilizya; bazuluzi baabo balemekezya beenda aanzala, alimwi bantu baabo bazibinkene tabakwe chakunywa pe. 14Nkinkaako chikkalilo chabafu chalichita kuti chikomezye kapati akwasamusya lokomulomo wacho; buvubi, abaabo basekelelaaabo babotedwe akati kabo, baselukila mulinchicho chikkalilochabafu.15Bantu bayowangilwa kukotama aansi, alimwi bantu boonse bayoofwiinsigwa; meso abasikulisumpula ayosowelwa aansi. 16Jehova wamakamu uyoosumpulwa mubululami bwakwe, alimwi Leaza uusalala uyoliboniya kusalala kwakwe kwiindila mubululami bwakwe. 17Mpawo mbelele ziyochela mbuli mumachezezyo aazyo, alimwi mumatongo aamwayikide, twana twambelele tuyoochela mbuli bazwakule.18Mawe kuli baabo bakwelana azibi antombo zyabuyo alimwi aababo bakkwela alubo mbuuli kuti zyakali antombo yangolo. 19Mawe kuli baabo baamba kuti, ''Anoli Leza wafwambaana , anooli wachita kufwambaana, kuchitila kuti tubone kakulokuchitika; alimwi akubekuti mabambe awusalala waIzilayeli asike, kuchitila kuti tukonzye kwaaziba.''20Mawe kulibaabo bayita chibi kuti nchibotu, alimwi bubotu kububi; bayiminina mumudima mbuli mumuni, amumuni mbuli mudima; aabo bayiminina chilula mbul chinono, achinono mbuli chilula! 21Mawe kulibaabo basongo mumeso aabo beni! abachenjede mukumvwisisisya kwabo beni.22Maawe kulibaabo balaanguzu kwiindilila kukunywa wayini, alimwi bachenjede kukuvweelaniya zinywigwa zikkola; 23abaabo balulamika basizibi kuti babbadale akukasya batakwe milandu zyeelelo zyabo!24Nkinkaako mbuli mabangabanga aamulilo mbuumwaya zisiko, alimwi mbuli sokwe lyakayuma niliwida aansi mumabangabanga, aboobo muyanda wawo uyoobola, amalubaluba aawo ayoomwayuka mbuli lusuko. Eechi chiyochitika nkaambo bakakaka mulawo waJehova wamakamu, alimwi nkaambo bakanyansya ijwi lya Uusalala waIzilayeli.25Nkinkaako, bukali bwaJehova bwabuka aakati kabantu bakwe. Wasisya jaanza lyakwe aalimbabo akubasubula. Zilundu zyakankama, alimwi amitunta yabo yaba mbuli zintu zyabiyo zisowedwe mumigwagwa. Muzintu zyoonse eezi, lunyemo lwakwe talumani pe; muchindeecho, ijaanza lyakwe lichitandabikidwe.26Uyoosumpula chitondeezyo chandembela kumanyika alikule akusibila aabo balikumamanino aanyika. Langa, bayooza achakundijana akufwambaana.27Takwe uukatala nikuba uubaleba akati kabo; takwe pe uuguna naa koona. Nikuba nkumba zyabo kuti zitendele naakuti intambo zyansangu zyabo kudunsuka. 28Mivwi yabo ilabosya amata aabo woonse alipetedwe; insumba zyamabbiza aabo zilimbuli bbwe, amavili aankalaki yabo mbuli kambizi.29Kuvuluma kwabo kunooli mbuli kamulavu; bayoovuluma mbuli twana twamulavu. Bayoolila akujaya banyamaakubatola kule, kaatakwe sikubavuna. 30Mubuzuba oobo bayoovuluma aatala aabanyama mbuli lwizi lwizi mbuluvuluma. Naa umwi walanga aajulu lyanyika, uyoobona mudima akufwaba, nikuba mumuni uyochitwa kuba mudima amayoba.

Chapter 6

1Mumunyaka ulya mwami Uziya nakafwa, Ndakabona Mwami ulikkede achuuno chabwami; wakali sumpukide loko, alimwi malogwe akwe akazuzya ng'anda yakukombela. 2Ajulu lyakwe kwakali baselafimu; umwi kali amababa alimusanu alimwi; abili kali akulivumba kumenso, alimwi abili kali akulivumba kumawulu akwe, alimwi abili wakawulusya.3Awumwi wakiita mwenzinyina akuti, ''Uusalala, usalala, usalala, ngu Jehova wamakamu! Inyika yoonse yazula bulemu bwakwe.''4Intalisyo yazikunguzyo yazungana amajwi abaabo bakali kukkwila, alimwi ing'anda yakazula aabusi. 5Elyo ndakati, ''Maawe kulindime! Ndanyonyooka nkambo ndimwalumi usofweede kumilomo, alimwi ndikkala akkati kabantu basofwede kumilomo, nkambo menso angu abona Mwami, Jehova, Jehova wamakamu!''6Elyo umwi wabasalafimu wakandulukila; wakajisi ikkala lyamulilo mujanza lyakwe, elyo ndyakabwezede alumano kuzwa kuchipayililo. 7Wakaligumya amulomo wangu akundambola kuti, ''Bona, echichaguma milomo yako; milandu yako yagwisigwa azibi zyalekelelwa.''8Ndakamvwa ijwi lya Mwami kaliti, ''Ngwani ngwensatumde; ngwani utatwinkile?'' Elyo ndakati, ''Mpendi mebo, ndituma.'' 9Wakati, ''Yinka ukambila bantu aba, 'Muswilile, pele tamuswililisyi; mubona, pesi tamubonenesyi.'10Chita myoyo yabantu aba itamvwisisiki, amatwi abo aleme, akofwazigwa kwamenso abo. Ambweni balikunobona amenso abo, kumvwa amatwi aabo, akumvwisisisya amyoyo yabo, akusanduka, akupona.'' Elyo ndakati, ''Mwami, kukabe lili?'' Wakasandula,''Mane lumwi myunzi ikamwayike akuba matongo akubula bakkala mukati, alimwi maanda tachikwe bantu, anyika iyoba yakusowela zintu, 12alimwi kusikila Jehova akatume bantu kuule, anyika yoonse inoli yazulila kusiyigwa.13Nikuba kulichimpanzi vhakkumi chabantu chasyala mulinjiyo, chiyomwayisigwa lubo; mbuli mubanga nanka muzwamalowa niwatemwa achisiko chawo mbuchisyala, ambuto isalala ilimuchisiko.

Chapter 7

1Mumazuba aa Ahazi mwana mulombe wa Jonatamu mwana mulombe wa Uziya, mwami wamu Juda, Lezini mwami waba Alamu, a Pekka mwana mulombe wa Lemaliya, mwami wa Izilayeli, wakaya ku Jelusalemu kunkondo kukulwana anjiyo, pesi bakakachilwa kwizunda lwayo. 2Kwakaambwa kung'anda ya Davida kuti Alamu ulitangeene a Efulemu. Myooyo yabo yakakankama, amyoyo yabantu bakwe, mbuli minsamu yamu lusaka mbwiteketa aluuwo.3Eelyo Jehova wakati kuli Isaya, ''Yinka aanze amwana wako mulombe Siyeya-Jasyubbu mukaswanane a Ata a Aahazi kumamanino amufolo wa Dambwa, mumugwagwa wamuunda waba Sikusanzya. 4Umubuzye kuti, ''Uchenjele loko, kokkede kowumwide, utayoowi naakuti utayoosegwi nkambo kazeezi zifumpu zyobile zyazisisi zisunta. Ikunyema kwabukali bwa Lezini aa Alamu, abwa Pekka mwana mulombe wa Lemaliya.5Alamu, Ifulemu, amwana mulombe wa Lemaliya balakubambila buubi aatala anduwe; mbubaamba. 6''Atulwisye Juda akumuyoosya, akwipwayula mukati kayo akubikka mwami wesu muumo, imwana mulombe wa Tabbelu.''7Mwami Jehova ulokuti, ''Takukoyochitika mubusena pe; tazikozochitika pe, 8nkambo mupati wa Alamu ni Damasikkasi, alimwi muzululi wa Damasikkasi ni Lezini. Muminyaka ilimakkumi musanu awumwi, Ifulemu inoli yamwayisigwa takunochili muntu pe. 9Imuzululi wa Ifulemu ni Samaliya, amuzululi wa Samaliya mulombe wa Lemaliya. Kuti kotimvwi chakasimpe mulusyomo, nkasimpe tamukoyoyimisigwa pe.''''''10Eelyo Jehova wakambula lubo kuli Ahazi, 11''Kumbila chitondezyo cha Jehova Leza wako; kumbila nzizyo mubunike naakuti mukulwiluka kwayo.'' 12Pesi Ahazi wakati, ''Nsikokumbila pe. naakuti kunka Jehova.''13Elyo Isaya wakasandula, ''Koswilila, ng'anda ya Davida. Tekwazulila na kuli ndinywe lubo na kukusunka kumuuna kwabantu? Tamwelede lubo na kusunka kuumuna kwa Leza wangu? 14Aboobo mwami lwakwe uyomupa bantu chitondezyo: Amubone, Imwanakazi muniini uyominta, akuzyala mwana mulombe, alimwi uyoyitwa zina lyakuti Imanuwele. 15Uyolya zyakuselulwa abuchi alimwi uyoziba kukaka chibi akusala chibotu.16Eelyo mwana katanaziba kukaka chibi akusala bubotu, inyika yabaami bobilwe iyosalwa. 17Jehova uyoyeta nduwe, kubantu, bako, amung'anda yawuso kumazuba kutali mbuli nikwakatanguna Ifulemu wakandanisigwa a Juda -- uyomweetela mwami wa Asiliya.''18Kuchiindi echo Jehova uyosiba kukuusya kuzwa kumagolelo atulonga twa Ijiputi, alimwi anzuki kuzwa kunyika ya Asiliya. 19Bayosika boonse akukkala ansi muliwoonse majenga, angazi zyamabwe, aatala mulusaka lwamamvwa, alimwi amumachezezyo woonse.20Kuchiindi echo mwami uyopala ambeli eeyo yakakumbidwe kunembo amulonga wa Yupilati -- imwami wa Asiliya --mutwe aboya bwamumawulu; achalo chilezu iyochimana. 21Kubuzuba oobo, Muntu uyovuba ng'ombe mpwizi ambelele zibili, 22alimwi nkaambo kakuvuula kwamalili ngibapa, uyolya zyakuselula kukli eezyo boonse nzibasiya munyika uyolya zyakuselula abuchi.23Kuchiindi echo, ooko kwakali masansa alichuulu awulwa nsiliva nchuulu chamasyekeli, chiyooba chintu biyo pesi mitubetube amamvwa. 24Baalumi bayoyinka ooko kukuvwima atunta, nkambo yoonse nyika yazula mitubetube amamvwa. 25Bayokkala kule kuzwa kuzilundu zyoonse eezyo zyakasakwidwa ajamba, nkambo bunoli busena ng'ombe ambelele nkozichelela.

Chapter 8

1Jehova wakati kuli ndime, ''Bweza bbwe pati alimwi ulembee aalindilyo, 'Mahe-Syalalu-Hasyi-Bbazi.' 2Ndiyoyita bakamboni basyomekede kuti bakandeezezye, Uliya mupayizi, aZekkaliya mwana mulombe waJebbelekkiya.''3Ndakaya kumusinsimi mwanakazi, alimwi wakaba atumbu alimwi wakatumbuka mwana mulombe. Mpawo Jehova wakati kuli ndime, ''Mupe zina lyakwe kuti Maha-Syali-Hasyi-Bbazi. 4Nkambo mwana katanaziba kulila, ''Ndeendangu.'antomwe, Ábaama bangu,'buvubi bwa Damasikkasi antomwe azyakabwezegwa mu Samaliya ziyotolwa amwami wa Asiliya.''5Jehova wakambula kuli ndime alimwi, 6''Nkambo bantu bakkaka manzi mabotu a Syilowa, alimwi baliboteledwe aatala abana balombe ba Levi a Lemaliya, 7nkinkaako mwami waamba kweeta alimbabo manzi aMulonga, miingi kalanguzu, Mwami wa Asiliya abulemu bwakwe boonse. Uyoza kuzwide inzila zyawo zyoonse akufwasuka kunkomwe zyawo.8Mulonga uyokukula kuya kunembo kuunjila mu Juda, kufwasuuka akwinda, mane akasike munsingo yako. Kutandabala kwamababa aawo ayozuzya nyika yako, Imanuwele.''9Nywebo nobantu muyotyololwa kuba tumpanzi. Muswilizye, monse nozisi zyakule; mubweze zilwanisyo mubambilile nkondo alimwi mutyololwe kuba tumpanzi; mubweze zilwanisyo alimwi mutyolwe mutumpanzi. 10Muchite mabambe, pesi takoyochitwa pe, nkambo Lezauli aswebo.11Jehova wakaambula kulindime, akuboko kwakwe kulanguzu alindime, alimwi wakandichenjezya kuti nkintakwendi munzila yabantu aaba. 12Uutaambi kuti twaabwa kufumbwa eecho bantu aba nchibati nkwaabwa, tokoloyoowa nzibayoowa, alimwi utakazwi moyo pe. 13Ngu Jehova wamakamu oyo nguyolemeka mbuli musalali; nguwe nguyelede kuyoma, alimwi nguwe nguyelede kukankaama.14Uyooba chiyubilo; pesi uyobabbwe lyakutuluzya, amwaala wachilebyo kuli zyoonse ng'anda zya Izilayeli, alimwi uyoba kakole a diba kubanttu baku Jelusalemu. 15Biingi bayolebwa andilyo bakawe alimwi bakatyoke, bayoteyegwa akuchegwa.16Waanga bukamboni bwangu, namatizya makani azumizigilwe upe basikwiiya bangu. 17Ndiyoyimina Jehova, usisa busyu bwakwe kung'anda ya Jakkobbu; Ndiyosyoma kulinguwe. 18Langa, Imebo abana balombe aabo Jehova mbakaandipa mbazitondezyo azigambyo mu Izilayeli kuzwa kuli Jehova wamakamu, ukkala ku Chilundu cha Ziyoni.19Bayowamba kuti kuli ndime, ''Buzya kuli baabo baambuula abafwide amyuuya,'' aba bawala nkakata mukusonda. Pesi bantu tabayelede kubuzya Leza wabo na? Bayelede kubuzya bafwide na kukugwasya bawumi? 20Kumulawo akubukamboni! Kuti kabataambi zintu ziliboobo, nkambo kakuti tabakwe mumuuni wakubuchedo.21Bayoyinda munyika kabakatede loko kabalanzala. Elyo nibayofwa anzala, bayonyema alimwi batukile Mwami wabo a Leza wabo, kabalanga kujulu. 22Bayolanga kunyika alimwi bayobona kukatala, mudima, abudyamizi. Bayotolwa munyika yamudima.

Chapter 9

1Mudima uyoogwisigwa kuzwa kuli ooyo mwanakazi wakali kupengaana kapati. Muchiindi chakumatalikilo wakasampawula inyika yaZebbuloni anyika yaNafutali, pesi muchiindi chakumamanino uyoyichita kuti ikabe aabulemu, inzila iya kulwizi, mutala aJodani Galili wazisi. 2Ibantu aabo bakeenda mumudima bakabona mumuni mupati; aabo bakapona munyika yacheenzule chalufu, mumuni wabamunikila.3Wakavuzya nyika; wakavuzya lukondo lwabo. Balakondwa kunembo lyako mbuli lukondo kuchiindi chakutyola, mbuli baalumi mbubakondwa nibaabana zyakusaala.4Akabmbo kejokwe lyamukuli wakwe, mungwamba aakati kamakuko aakwe, inkoli yasikumudyaamizya wayipwaya mbuli kubuzuba bwaMidiyeni. 5Nkaambo zyoonse insangu zyiinda kaziyobuvuuma azikobela zivungidwe mubulowa ziyowumpwa zikabe inkuni zyamulilo.6Nkaambo kulindiswe mwana unoli wazyalwa, kulindiswe mwana mulombe wapegwa; alimwi bweendelezi bunoli kumwana wamwami waluumuno. 7Kuvuzigwa kwabweendelezi bwakwe akwaluumuno taakuyoomana pe, mbuli mbwanoyendelezya achuuno chabwami bwaDeviti aajulu abwami bwakwe, kukukkazika akukwiimika chaluumuno alimwi abusalali kuzwa kuchiindi chakwe kuya kunembo alyoonse. Inguzu mpati zyaJehova wamakamu ziyoochita eezi.8Mwami wakatumizya ijwi aatalaaaJakkobbu, alimwi lyakawida aali Izilayeli. 9Bantu boonse bayooziba, nikuba Ifulemu abaabo bakkede muSamaliya, aabo baamba mukulisumpula alimwi kabali aamoyo wankondo, 10''Zitina zyawa, pesi tuloyakulila amabwe aabezedwe; mikuyu yagonkelwaansi, pesi tuyobika misamu yasidali aabusena bwayo.''11Nkikaako Jehova uyobukilana aatala anguwe Lezini, Sinkondonyina, akutyoloola basinkondonyina, 12baAlamu kubuzwezuba abaFilisitiya kububbila. Bayoojaya Izilayeli amulomo uuwasamukide. Muzintu zyoonse eezi, bukkali bwakwe tabukoyomana pe; aboobo ijanza lyakwe zichinootandabikidwe.13Nikuba oobo tabakoyoosandukila kuli ooyo sikubawuma pe, na kuyanduula Jehova wamakamu. 14Nkinkaako Jehova uyogonkela Izilayeli mutwe amuchila, ntabi zyatukunka amatete, muzuba lyoomwe. 15Muzululi amwaalumi mupati mbaasilutwe; alimwi musinsimi ooyo uyisya mabejo muchila.16Aabo bazulwida bantu aaba babazulwida chakubasowa, aabo bazulwidwa abalabo bayoomenwa. 17Nkinkaako mwami takoyookondelelwa aatala abakubusi baalumi na kuyofwida luzyalo bamuchaala abamukabafu, mbuli kuti woonse takwe uli aaleza pe akuba basizibi, alimwi woonse mulomo wambuula zintu zyabufubafuba. Muzintu zyoonse eezi, kunyema kwakwe takukoyomana pe; aboobo janza lyakwe lichinotandabikidwe.18Bubi bulayaka mbuli mulilo uutenta myuunga amaamvwa; ulawumpa nikuba saka pati eelyo libuka musumpuuluu mupati wabusi. 19Kwindila mubukali bwaJehova wamakamu inyika ilasizigwa alimwi bantu baba mbuli nkuni zyamulilo. Takwe pe naba uumwi uugwasya mweenzinyina.20Bayojata kulya akuboko kwakuchilisyo pesi bachinooli anzala; bayoolya chilyo akulya kwakuchimweensi pesi tabakoyookkuta pe. Umwi awumwi uyoolya nyama yakuboko kwakwe mwini. 21Manase uyoopenzegwa aIfulemu, alimwi Ifulemu, Manase; alimwi aantomwe bayolwisya Juda. Mulizyoonse zintu eezi bukali bwakwe tabukoyoleka pe; nikuba oobo ijanza lyakwe lichinootandabikidwe.

Chapter 10

1Maawe kulibaabo babikka twambo tutali mumulawu akulemba zitaluleme zyakupenzya. 2Balanyanzya bubotu bwabatengwaana, akubbida bachete bantu bangu zyelelo zyabo, akunyanzya bamukabafu, akuchita bamuchaala banyangwe imbono zyabo!3Muyochita biyeni buzuba bwalubeta bwakupyopyongania kwakusika kuzwa kule? Nkulini nkumuyojana lugwasyo, alimwi nkukuli nkumuyosiya buvubi bwanu? 4Takwepe chiyosyaala, alimwi muyokotama munsi lyabajatwa na kuwa munsi lyabajayigwa. Muli zyoonse zintu eezi, Bukali bwakwe tabuna kumana pe: aboobo, ijanza lyakwe lichitandabete.5Maawe Asuliya, inkoli yabukali bwangu, musako oyo ngobwezede ndolunyemo lwangu! 6Ndamutuma kukulwisya chisi chitalemeki akukulwisya bantu aabo bachitakuti njindilile kukunyema. Ndabalayilila kuti basale lusalo, akubanyanzya mbono, akuzilyatawuka mbuli matope amumigwagwa.7Pesi eezi tensinzyayeeya, natayeyi muli yeeyinzila. Zilimumoyo wakwe nkunyonyoona akugwisya zisi zyiingi loko. 8Nkambo ulamba kuti, ''Tabeensi baami basilutwe bangu boonse na? 9Tensi kwalinoli mbuli Kkasyemisyi? Takwensi Hamati ulimbuli Apadi? Tensikuti Samaliya ulimbuli Damasiko?10Mbuli jaanza lyangu lyazunda kubwami bwamituni, bwakajisi zikozyanio zyiinda Jelusalemu a Samaliya, 11mbuli mbwindakachita ku Samaliya azikozyanio zyayo, sa nsikoyochita mbubo aku Jelusalemu akuzikozyanio zyawo?12Elyo mwami nakamaninsya mulimo wakwe muchilundu cha Ziyoni amu Jelusalemu, Njosubula twambo twamyoyo italemeki twabaami ba Asyiliyaakulisumpula kwabo. 13Nkambo wamba kuti, ''Kwinda kunguzu zyangu akwinda kubusongo bwangu ndakachichita. Ndakamvwisisisya alimwi ndakagwisya migaano kubantu. Ndabatolela mbono zyabo, alimwi mbuli singuzu ndafwinsya basibwaami ansi.14Ijanza lyangu lilabuvubi, mbuli buzwa kuchitendele, buvubi bwazisi, alimwi mbuli umwi mbwabungania mayi asiidwe, Ndabungania nyika yoonse. Kaatakwe bakaputusya maboko aabo naa bakasamuna milomo yabo nanka kulila.''15Ikaleba kalalikankayizya na ilwako kuliyooyo ukabelesya? Neliba isaha lilalisumpula lwalyo kwiinda yoyo uligonsya? Zilimbuli kuti inkoli ilanyampula abo bayinyampwide, nanka mbuli musako ulanyampula muntu. 16Nkambo kako Mwami Jehova wamakamu ulatuma bulwazi akkati kababo baneneede basinkondo bakwe; alimwi kunsi abulemu bwakwe kuyooba kuyaka mbuli kwamulilo.17Imumuni wa Izilayeli uyooba mulilo, alimwi Bakwe ba Salali muyoba mabangabanga; ziyoyaka akutenta mamvwa aakwe akuzimana mubuzuba boomwe. 18Jehova uyosyukuta bulemu bwalusuko lwakwe amichelo yanyika yakwe, zyoonse muuya amubili; ziyooba mbuli buumi bwamuntu uchiswa wasowelwa kule. 19Busena busyeede minsamu yamulusaka lwakwe isyede iyoba michelo, aboobo mwana muniini ukonzya kwibala.20Mubuzuba oobo, basyeede ba Izilayeli, luzubo lwa Jakkobo abo balobokede, tabakoyosyoma limbi kuliyooyo wakabazunda, pesi kwalyoonse bayojatilila kuli Jehova, Uusalala wa Izilayeli. 21Basyede ba Jakobo balapiluka kulisinguzu Leza..22Nkambo abo bantu bakwa Izilayeli, bali mbuli musele wakunkomwe yalwizi, abo luzutu basyede mbibayobweda. Lunyonyooko lwalayililwa, mbuli mbukwazulila kuyanduula bululami. 23Nkambo Mwami Jehova wamakamu, uyanda kubweza lunyonyooko ndwakabikila nyika yoonse.24Akambo kaako Mwami Jehova wamakamu wati, ''Bnatu bangu bakkala mu Ziyoni, mutayoowi mu Asiliya. Uyokuuma musako akunyampwida musako, kukulwana anduwe, mbuli mbubakachita ba Ijiputi. 25Mutamuyoowi, nkambo muchiindi chifwifwi bukkali bwangu buyobamana, alunyemo lwangu luyonditola kukunyonyoona.''26Elyo Jehova wamakamu uyobusya mitatuuka, akati kabo, mbuli mbaakazunda ma Midiyani kumbo lya Olebbu. Uyonyampula musako wakwe atala lyalwizi akwiyimika mbuli mbwakachita mu Ijiputi. 27Mubuzuba oobo, mukuli wakwe wagwisigwa kuzwa kumakuko eenu ajokwe lyakwe kuzwa kunsingo zyanu, alimwi ijokwe liyonyonyooka nkaambo kakuneneeya.28Sinkondoma wasika ku Ayiti akwiinda mu Migiloni; ku Mikkimasi walondola bulilu bwakwe. 29Bazubuka achito akoona ku Geebba. Lama ulakankama a Gibbiya wa Sawulo wachija.30Wongolola, mwana musimbi wa Galimu! Swilizya, Layisya! WWebo nomu Anatoti ufwaba! 31Madimena waloboka, abantu bakkede mu Gebbimu bachija akulibamba. 32Elizuba ndilyonya ulayimikila ku Nabbi akuzunganyia janza lyachilundu musimbi wa Ziyoni, chilundu cha Jelusalemu.33Amubone, Mwami Jehova wamakamu uyogonka mitabi chakuyoosya; minsamu milamfu iyogonkwa alimwi milamfu iyofwinsigwa. 34Uyogonka zisaka zyamulusaka akaleba, alimwi Lebbano ulawa mbulimbwawa singuzu.

Chapter 11

1Mulasyuuka chibbuukwa kuzwa kuchisiko cha Jese, alimwi mutabi uzwa anze kuzwa kumiyanda uyozyala muchelo. 2Muuya wa Jehova uyolyokezya aalinguwe, lulayo anguzu, a Muuya wakuziba awakuyoowa Jehova.3Kubotelwa kwakwe kuyooba kuyoowa Mwami; takoyobeteka amenso akwe nzyabona pe, nikuba kukosola makani akwe nzyamvwa pe. 4Nikuba kuti, bafwaba chakululama akuyeeya kuuluzi kulibaabo balibombya banyika. Uyowuma nyika amfunko wamulomo wakwe., akuyoya kwamulomo uyojazya basizibi. 5Bululami luyoba lukumba lwamuchibuno chakwe, akusyomeka lukumba luzyunguluka chikungu chakwe.6Wumpe uyokkala antomwe amwana wambelele, alimwi siluwe uyolala ansi antomwe akana kampongo; akana kang'ombe, amwana wamulavu, alimwi mwana wang'ombe uneneede awamulavu bayolala antomwe. 7Ng'ombe abbule ziyochela amwi, alimwi bana bazyo bayolala antomwe aansi. Awalo mulavu uyochela mbuli moongo wang'ombe.8Awalo mwana uyolisenia atala lyamulyungu wanzoka, amwana uchinyonka uyobikka kuboko kwakwe atala lyamulyungu wabachipile. 9Tazikoyobachisa pe nikuba kunyonyoona atala lyachilundu changu chisalala choonse; nkambo nyika iyozula kuziba Jehova, mbuli maanzi mbwavumba lwizi.10Kuli eelyozuba, muyanda wa Jese uyoyimikila mbuli chikwankwani kubantu. Zisi ziyomulanguula, alimwi busena bwakwe bwakulyokezezya buyolemekwa. 11Kuli eelyozuba, Mwami uyotandabika bantu basyeede bakachaala mu Asiliya, Ijiputi, Patulosi, Kkusyi Elamu, Syina, Hamati, a mutusuwa twakulwizi12Uyozibikila ndembela yazisi akubungania batandidwe ba Izilayeli abamwayikide ba Juda kuzwa kuzyooko zyoone zyaanyika. 13Uyosandula bbivwe lya Efulemu, abusinkondo bwa Juda buyodunsulwa. Efulemu takoyomubeda abbivwe limbi pe Juda, awalo Juda tachiyobi limbi sinkondonyina kuli Efulemu pe.14Nikuba kuti bayosala minkuni yaba Filisitiya kujwe, alimwi bayobanyanzya bantu bakujwe. Balolwisya ba Edomu aba Mowabbu, abantu ba Amoni bayobalemeka. 15Jehova uyomaninizya kunyonyoona inkomwe yalwizi lwa Ijiputi. Apuumina lipya uyovukuzya janza lyakwe atala lya Mulonga Efulata alimwi uhyopambukania mutulonga tuli kumawulu.16Kuyoba mugwagwa mupati wabantu bacheede babalobokede kuzwa ku Asiliya, mbubonya mbuli mugwagwa waba Izilayeli ngubakajana mubuzuba oobo nibakapola kuzwa kuchisi cha Ijiputi.

Chapter 12

1Mubuzuba oobo uyoowamba kuti, ''Ndiyoopa kulumba kulinduwe, Jehova. Nikuba wakalindinyemenede, bukali bwako bwazwa kulindime, alimwi wanduumbulizya. 2Bona, Leza ndufutuko lwangu; ndiyoosyoma alimwi nsikoyooyowa pe, nkaambo Jehova, iyi, Jehova manguzu alwiimbo lwangu. Waba lufutuko lwangu.''3Chalukondo muyooteka maanzi kuzwa mumasawu aalufutuko. 4Mubuzuba oobo muyoowamba kuti, ''Mupe kulumba kuliJehova akwiita zina lyakwe; mwaambe milimu yakwe aakati kabantu, mwaambe kuti zina lyakwe lisumpulwe.5Mwiimbe kuliJehova, nkaambo wachita zintu zilemekeka; mukachite kuti eezi zikazibinkane munyika yoonse. 6Mukakwiile akoompolola chakukondwa, nywebo nimukkala muZiyoni, nkaambo mupati Uusalala waIzilayeli aakati keni.''

Chapter 13

1Makani alatala a Bbabbiloni, ayo Isaya mwana mulombe wa Amozi ngakatambula. 2Achilundu chitakwe chintu mubike ndembela yachitondezyo, wompolweda mujulu kulimbabo, nyampula kuboko kwako biinke kumilyango yabavubide. 3''Ndalayilila basale bangu, ndaambila basinguzu kuti banjile bukkali bwangu--abo basekelela mukuzunda.4Muzuzumo wamakamumakamu muzilundu, mbuli bantu biingi! Muzuzumo wampyopyongano wamaami mbuli zisi zibungene antomwe! Jehova wamakamu ulikubungania impi yenkondo. 5Bazwa kumanyika akule, kumagolelo ajulu kule, Ngu Jehova azibelesyo zyakwe zyalubeta, kukunyonyoona nyika yoonse.6Amompoolole, nkambo buzuba bwa Jehova bwabafwifwi, buza alunyonyooko luzwa ku Mupati kampatila. 7Aboobo maboko woonse alengelela chakubula manguzu, amyoyo yayaaya. 8Bayoyoowa; kuchisa azisinto ziyobasikila, mbuli mwanakazi kuchindi chakutumbuka. Bayolanga akugamba umwi awumwi; masyu aabo ayoyaka mbuli mulimo.9Langa, izuba lya Jehova liza abukali bubi alunyemo lukunka, kuti nyika libetongo akunyonyoona basizibi kuzwa kulinjiyo. 10Nyeenyezi zyakujulu abandakutema tabachiyoopi mumuni wazyo. Izuba liyosizigwa nikuba kubuchedo, alimwi mweezi tukoyo munika.11Ndiyoopa chisubulo kunyika nkambo kachibi chayo abubi nkambo kabusofwazi bwayo. Ndiyomaninsya kulisumpula kwabaliyanda akuseluzya kulisumpula kwababo balikankayizya. 12Ndiyochita kuti baalumi bacheye kwinda ngolide isalala abantu nkatachijaniki mbuli ngolida yaku ofili.13Aboobo Ndiyochita kuti majulu akankame, alimwi nyika iyoteketesegwa kuzwa kubusena bwayo, abukkali bwa Jehova wamakamu, alimwi mubuzuba bwabukkali bwakwe buyoosya. 14Mbuli njelele yavwimwa kana mbuli mbelele yabula mweembeli, umwi awumwi uyopilukila kubantu bakwe akuchijila kunyika yakwe mwini.15Umwi awumwi utakajanike uyojayigwa, alimwi umwi awumwi utakajatwe uyojiigwa apanga. 16Atwana twabo tuyopwachuulwa kunembo lyamenso aabo. Maanda aabo ayodilisigwa abanakazi babo bayojatwa chibbalo.17Langa, ndaamba kubusya Medisi kuti abalwisye, tabakoyoyeeya nsiliva, na kubotelwa angolida. 18Buta bwabo boyoyasa balombe, tabakoyofwida luzyalo bana batete alimwi tabakoyolanga aluzyalo kubana baniini.19Elyo Bbabbiloni, bwami bweebesi, bubotu bwakulisumpula kwa Chaludiyeni, uyozundwa a Leza mbuli Sodoma a Gomola. 20Tikoyokkalwa nikuba kuyakwa kuzwa kumazyalani atobela. Ba Alabbi tabachiyoyaki zilawo nkuko, nikuba basikweembela tabakoyoyusisya butanga bwabo nkuko.21Pele banyama bamusokwe bamunkanda bayolala nkuko. Maanda aabo ayozula zipolo; alimwi mpawo ansya zinoyosotoka nkukooko. 22Basuntwe bayokwiilila maanda abwaami, alimwi bamwaba mumaanda mebesi. Chiindi chakwe chaba afwiifwi, amazuba aakwe takoyononoka pe.

Chapter 14

1Jehova uyofwida Jakkobbu luzyalo; alimwi uyosala Izilayeli akubaboozya munyika yabo beni. Beenzu bayoliswanizya antomwe ambabo akuyolijatanisya antomwe ambabo akuyobajatanisya beni kung'anda ya Jakkobbu. 2Manyika ayoobeeta kunyika yabo beni. Elyo ng'anda ya Izilayeli iyobatola, munyika ya Jehova mbuli baluumi abanakazi bazike. Bayobaanga abo bakabangide, akuyoyendelezya basikubapenzya.3Mubuzuba oobo Jehova mbwayomupa kulyokezya kuzwa kubuusu amapenzi, akuzwa kumilimo miyumu njiwakali kubelesegwa, 4uyoyiimba lwiimbo lwakusampula kumwami wa Bbabbiloni, ''Mbubonya mbuli sikupenzya mbwasika kumamanino, kunyema kwakulisumpula mbukwamana!5Jehova watyola musako wasizibi, inkoli yabaabo beendelezi, 6aabo bakawuma bantu zyuumo zyalyoonse, aabo bakendelezya manyika mukunyema, alukono lutakasigwi.7Inyika yoonse yaba mukulyokezya akuumuna; batalika kubotelwa akwiimba. 8Ayilayo minsamu yaku Sipulesi yasekelela atala anduwe antomwe amakkedali aa lebbano; ilaamba kuti, 'Mbulikuti walazikwa aansi, takwe chigonsyo chazisamu chituzida kuzotugonka.'' 9Chikkalilo chabafu chakunsi chilikkede kukutambula eelyo nozoyinka nkuko. Chilakubusizya bafwide, boonse baami banyika, akubachita kuti baami bamaasi boonse.10Bayowambuula boonse akwamba kuti kulinduwe, Áyeebo wakompama mbuli ndiswe waaba mbuli ndiswe. 11Kulisumpula kwako kwaseluzigwa kuchikkalilo chabafu achikwala chatuntimbwa twako. Imvwinyu zilisalidwe munsi lyako, azilazyo ziyokaansi zilazula alinduwe.'12Waawa buti kuzwa mujulu, ntanda yangu o mwana wangu mulombe wakubuchedo! Wagonkwa biyeni kuyaansi, iwebo niwakazunda maasi! 13Wakaamba mumoyo wako kuti, 'Ndiyotanta kujulu, Ndiyonyampula chuuno changu chabwaami aajulu lyanyenyeezi zya Leza, mumabazu aakunyika. 14Ndiyotanta aajulu loko kwiinda mayoba; Ndiyolichita nkakozyanie a Leza Mupati Kampatila.'15Nekuba boobo waselusigwa kuchikkalilo chabfu, kumagolelo amulindi. 16Aabo bakubona bayokweebela akuyoswilila kulinduwe. Bayowaamba kuti, 'Sa nguyoyu muntu wakazungaania nyika, iwakateketya bwaami, 17iwakachita nyika yoonse kuti ibe mbuli nkanda, iwakavwinyuuna myunzi yayo akukasya baange bakwe kuti biinke kumaanda?18'Baami boonse bamaasi bonse balooma mubulemu, umwi awumwi mukabanda kakwe mwini. 19Pesi ulisowedwe kuzwa kukabanda kako mbuli mutabi uusowedwe. Bafwude balikuvumbide mbuli chisamo, aabo ibakayaswa apanga, ibayinka aansi kumabwe amumulindi. 20Tokoyoswanizigwa pe ambabo mukuvwikkwa, nkambo wakanyonyoona nyika yako akujaya bantu bako. Ibana babsimuchita zibi tabakoyoyitwa limbi.''21Amulibambile bujayi bwabana bakwe, nkaambo kazibi zyabamawisi, aboobo tabakoyobuka pe kukuvuba nyika akyozuzya nyika yoonse amyuunzi. 22''Ndiyobuka akubalwiisya''-- aya ngemalayilile a Jehova.''Ndiyogonka kuzwa kuzina lya Bbabbiloni, lunyungu, azyalani - aya ngemalayilile a Jehova. 23''Njowuchita kuti ukavube zipalo, akuba maziba amaanzi, alimwi njomukukula achikukuzyo chalunyonyooko'' -- aya ngemalayilile a Jehova wamakamu.24Jehova wamakamu wakakonkezya kuti, ''Nchobeni, mbuli mbundayeyede, chiyoba mbubonya; alimwi mbuli mbundakazibambide, ziyoba mbuboobo: 25Njopwaya ma Asuli munyika yanu, aajulu azilundu zyangu njomulyatawuka. Elyo ijokwe lyakwe liyogwisigwa kuzwa kulinguwe amikuli wakwe uyoozwa akkuko lyabo.''26Aya ngimabambe abambilidwe nyika yoonse, alimwi eli ndijaanza litandabikilidwe kukulwisya maasi woonse. 27Nkambo Jehova wamakamu nguwazibamba eezi; ngwani uutamwimikizye? Ijanza lyakwe lyatandabikwa, alimwi ngwani utalibwedezye musule?28Mumunyaka oyo mwami Ahazi nakafwa aya makani akasika: 29Mutabotelwi pe, inywebo moonse noba Filisitiya, nkambo kakuti yakamumya yakatyoka. Nkambo kuzwa kumuyanda wenzoka kulazwa chipile, nkabela michelo yakwe iyooba nzoka nkali iwuluka. 30Bana bataanzi bakafwaba bayochezya mbelel zyabo mumachezezyo aangu, abachete bayolala chakutayoowa. Ndiyojaya miyanda yabo enzala elyo itakajaye bantu bako boonse ibakasyeede.31Kolila, omulyango; koomoka, o munzi; moonse muyoyaaya, nobaFilisitiya. 32Kuzwa kunyika kuyozwa musumpululu wabusi, nkabela takwepe uyozwidilila muchiindi nchabikilidwe. Bayobavwiila biyeni batumwa bayeyonyika?''

Chapter 15

1Kwambuula atala a Mowabbu. Ikaaka, mansiku amwi Ala wa Mowabbu waabwa akunyonyoonwa; ikaka, mumansiku ngaawo Kkili wa Mowabbu wabwa akunyonyoonwa. 2Bayinka kuntempele, mbantu ba Dibboni bayinka kujulu kukulila; Mowabbu walilila Nebba a Medebba. Yoonse mitwe yabo yakululwa chinkulu azilezu zyoonse zilinyoledwe.3Mumigwagwa yabo balizweete masaka; aatala atululi twabo azisamablilo zyabo boonse balalila, akuumbulizika misozi. 4Hesyibboni a Elile bakwilila lugwasyo; muzuzumo wabo wamvwikka kule kusikila ku Jahazi. Aboobo basilumamba baba Mowabbu balalilila lugwasyo; balakankama lwabo beni.5Moyo wangu ulalilila Mowabbu; basilutwe bakwe bachijila ku Zowali aku Egilati Syelisyiya. Balobutanta akwinka ku Luhiti akuya bukwiila; mumugwagwa waku Hlonayimu balawompolola achilizyo chalunyonyooko lwabo. 6Maanzi a Nimulimu ayuminina, masokwe apusama; zisyu zyapya; takuchikwe mweemvwe abuniini. 7Bwiingi bwabutebuzi mbubatebula babubweza akutaaluka kalonga kapopulasi.8Kulila kwazulila akuzyunguluka koonse munyika ya Mowabbu; kuwuula kwamvwigwa kule mbuli ku Egilayimu a Bbele Elimu. 9Nkambo manzi Dimoni azwide abulowa; pesi njoyeeta miingi atala Dimoni. Balavu bayojata abo balobokede kuzwa ku Mowabbu abaabo basyeede munyika.

Chapter 16

1Tumizya tubelele kumwendelezyi wenyika kuzwa kusela munkanda, kuchilundu chamwana musimbi wa Ziyoni. 2Mbuli bayuni batuntulika, mbuli chizumbo chimwaywidwe, aboobo banakazi ba Mowabbu bali azito zya Mulonga wa Alinoni.3''Pa malayilile, beteka chabululami; chita mwenzule mbuli mansiku isikati; kosisa batandidwe utabawuzyi batandidwe. 4Kobaleka bakkale akkati kanu, bayobuchija kuzwa ku Mowabbu; bachiyubilo chabo kuzwa kulisikubajaya.'' Nkambo budyamizi buyomana, alunyonyooko luyomana, abobalyatawuka bayochija kuzwa munyika.5Chuuno chabwami chiyoyimikila muchizuminano chisyomekede; alimwi umwi kuzwa kuchilawo cha Davida uyokkala chakusyomeka nkukooko, uyobeteka nkachiyabuyandula bululami akuchita bululami.6Twamvwa akuliyanda kwa Mowabbi, kulikankayizya, kulitunta, abukali bwakwe. Pesi kulitunta kwakwe takwe nchikwamba. 7Aboobo Mowabbu uyolila Mowabbunyina -- boonse bayolila! Momooka, inywebo nimwanyonyooka chakumaninina, nkambo zinkwa zitakwe buswezyo zya Kkili Halesyeti.8Myunda ya Hesyibboni zyayuma azisiko zyamisansa zya Sibbima azilazyo. Bendelezi bazisi balyatawuka zisiko zyamisansa ezyo zyalikusika ku Jazeli akutandabala kusika kunkanda. Zisyukila zyatandabalila mutala; zyaya mutala alwizi.9Kasimpe ndiyolila antomwe a Jazeli nkambo kachilili cha Sibbima. Ndiyokutilila amisozi, Hesyibboni, a Eleyale. Nkambo munkuba zyamichelo yako yamiinza akutyola ndamaninsya mompololo walukondo. 10Kubotelwa alukondo lwagwisigwa kuzwa kumichelo yamunsamu; alimwi tachikwe kwimba kana kompolola muzilili. Takwe ulyatuuka wayini muzisinino, nkambo ndakonzya mompololo wayoyo ulyatawuka.11Nkambo moyo wangu ulalila mbuli kantimbwa nkulilila Mowabbu, amukati mulindime nkambo ka Kkili Haleseti. 12Elyo Mowabbu nalikatazya abusena bulajulu akunjila muntempele kukuyokomba, nkombyo zyakwe tazikoyoba ampindu pe.13Eli ndijwi ndyakamba Jehova atala a Mowabbu kale. 14Alimwi Jehova ulaambula, mukati kaminyaka yotatwe, bulemu bwa Mowabbu bulamana; nikuba ulabantu biingi, batakasyale banooli bacheloko akutayeyegwa.

Chapter 17

1Makani akambulwa atala a Damasikkasi. 2Myunzi ya Alowe iyokakwa. Ayooba masena akulalila butanga aansi, alimwi takwe naba omwe utakabuyowesye. 3Myuunzi yakuyubila iyomwayika kuzwa kuli Efulemu, bwami kuzwa ku Damasikkasi, aabwendelezi bwaba Izilayeli -- oku nkwaambula kwabantu ba Izilayeli -- oku nkwaambula kwa Jehova wamakamu.4Kuyosika atala abuzuba obo elyo bulemu bwa Jakobo buyokotela, alimwi amafuta anyama yakwe iyokotela. 5Kuyoba mbuli elyo mutebuli nabungania mayila ayimvwi, alimwi kuboko kwakwe nikutebula mitwe yamayila. Kuyoba mbuli kuchiindi muntu navuulula mitwe yamayila Mukkuti lya Lefayimu.6Kuvuulula kuyolekwa, nekubaboobo, mbuli kuchiindi munsamu wamu Olifa nutikinisigwa: obile na otatwe ma Olifa akujulu alasyala, oone naa musanu kumpela lyantabi yamisamu yamichelo - oku nkwambula kwa Jehova, Leza wa Izilayeli. 7Mubuzuba obo bantu bayolanga kunembo lya Mubumbi wabo, alimwi menso abo ayolanga ku Musalali wa Izilayeli.8Tabakoyolanga kuzipayililo, kumilimo yamaboko aabo, nekuba kulanga kuli eezyo minwe yabo nziyakabumba, zyamunsamu nanka zikozyanio zyazuba. 9Mubuzuba oobo myuunzi yabo isimide iyoba mbuli chisaka chinkuneme kukalundu kasamiti, ako kakasowegwa nkambo kabantu ba Izilayeli, alimwi bayoba matongo.10Nkaambo mwaluba Leza walufutuko lwanu, alimwi mwakaka bbwe lyanguzu zyanu. Aboobo mwazikkila minsamu mibotu, alimwi mwazikkila intabi nzimwatambula kuzwa kubazwa masi, 11nekuba boobo mubuzuba nimwazikila mwazyungulusya, alimwi nekuba kuchifumo imbotu zyanu zilakkomena, butebuzi buyokachilwa mubuzuba bwamapenzi abwabuusu bugambya.12Maawe! kumakamu abantu biingi, abo bavuluma mbuli kuvuluma kwalwizi, aakwendesya kwazisi, abo bandesya mbuli kwendesya kwamanzi alanguzu! 13Zisi ziyovuluma mbjuli kwendesya kwamanzi miingi, pesi uyobakkalalila alimwi bayochija kuyakule, bayowandwa kunembo lyaluuwo mbuli buungu atala lyazilundu, aambuli lusuko lulundumuka nilyungisya iguwo. 14Chiindi chamangolezya,kulaboneka, makani aayoosya! Lino kabutana kucha tabakono chiliwo! Eechi nchenchicho chaabilo chabaabo batusaala, banji babaabo batunyanzya mbono zyesu.

Chapter 18

1Maawe kunyika yakusokonya kwamababa, iilikutala lyamilonga ya Kkusyi; 2eyo ituma batumwa alwiizi, mumaato amapapulasi atala lyamanzi. Kamuya, nubatumwa basiluno, kuchisi chilamfu batetete, kubantu bakali kuyoosya kule aafwifwi, chisi chisimide akulyatawida ansi, nyika yabo yakaandulwa amilonga.3Moonse nywebo nobantu baanyika aanywebo nimukkala anyika, eelyo chitondezyo chiyosumpulwa aatala lyazilundu, langa; alimwi mweembo nuyosibwa, mukaswilile.4Kaambo mbuboobu Jehovambwandambila, ''Nkawumune akulangisisya kuzwa kumunzi wangu, mbuli mumuni wazuba mbekabeka, mbuli ijoba lyamune mukati kankaasaalo yakutebula. 5Kabatana kutebula, malubaluba naamana, alimwi michelo yamusansa niitalika kubizwa kuba michelo, uyoogonka tumintentenga azizibyo, alimwi uyogonkelaansi akwiisowa mitabi itabete.6Iyoosiilwa bayuni antoomwe ataala lyazilundu aakubanyama baanyika. Bayuni bayosanizigwa chiindi chachilimo, alimwi abanyama boonse baanyika bayosanizigwa njiiyo chiindi champeyo.'' 7Kuchindi eecho Jehova wamakamu uyoyetelwa mutelo kuzwa kubantu balamfu banjenjeema, kuzwa kubantu bakali kuyoosya kule aafwifwi, chisi chisimide akulyatwiidwansi, abo nyika yabo yakaanzanisigwa amilonga, kubusena bwazina lya Jehova wamakamu, kuchilundu cha Ziyoni.

Chapter 19

1Ngaaya makani alatala a Ijiputi. Langa, Jehova ulaza katantide ajoba alimwi uzabuza ku Ijiputi; zikozyanio zya Ijiputi ziyokankama munsi lyakwe, alimwi myooyo yaba Ijiputi iloyaaya mulimbabo. 2''Njobusya ba Ijipita aatala aba Ijipita: mwalumi uyolwana amukulana wakwe, alimwi mwalumi atala a simayakilane akwe; chisi aatala achisinyina, alimwi bwami aatala abwaaminyina.3Muuya wa Ijipita uyobula manguzu kuzwamukati. Njonyonyoona luchenjezyo lwakwe nikuba kuti bayanduula luchenjezyo lwazikozyanio, myuuya yabaalumi bafwide basondi, alimwi abalozi. 4Ndiyowaba ba Ijiputi mujanza lyasimalelo mukali, alimwi mwami uusimide uyoyendelezya aalimbabo - aaya ngimalayilile a Jehova wamakamu.''5Maanzi amulwizi ayoyuminina, alimwi mulonga uyoyuminina akubula nchuulacho. 6Milonga iyonunka; tulonga twa Ijipita tuyoyuminina; matete ankubbu ziyoyuma.7Matete kunkomwe ya Nayili, kudomolomo lya Nayili, alimwi muunda woonse uugankidwe kumbali a Nayili uyoyumisigwa, uyotolwa, alimwi tukoyoba limbi pe. 8Baalumi bazubi bayowompolola akukwiila, alimwi boonse aabo bawala tulobyo muli Nayili bayokwiila, abaabo bayanzala tunsabwe amanza bayopengeleka.9Babeleki batonje abaabo basuma masani aatuba bayosanduka akuusa. 10Babeleki bazizwato bayopwayulwa; boonse aabo babeleka chakubbadalwa balowusigwa nsoni mulimbabo.11Baana balombe babaami baku Zowani mbafubafuba chakumanina. Luchenjezyo lwaba sikuchenjezya balabusongo ba Falo baaba basikuchita zitamvwisisiki. Sa ngaulawamba kuti kuli Falo, ''Ndimwana mulombe wamwalumi mupampu, mwana mulombe wabaami basikale?'' 12Balikuli lino aabo baalumi basongo? Akube kuti bakwambile alimwi akukuzibya eezyo Jehova wamakamu nzyababimbide aatala aba Ijipita.13Bana balombe babaami baku Zowani bakaba zifubafuba, bana balombe babaami ba Mefisi bayenwa; bachitya kuti Ijipita ayeende asweka, aabo balimbabo chooko chamisyobo yakwe. 14Jehova wavwelengania muuya walweeno aakati kakwe, alimwi balesya Ijipita akumusowa mulizyonse nzyakachita, mbuli mukolwi udadalika mumalusi aakwe.15Tachikwe uumwi nchaanga ulakonzya kuchitila Ijipita, naa mutwe nanka muchila, intabi yakakunka nanka itete.16Muzuba elyo, ba Ijipita bayooba mbuli banakazi. Bayokankama akuyoowa nkambo kwakusumpulisigwa kwajanza lya Jehova wamakamu ndyakabusya aalimbabo. 17Inyika ya Juda iyooba makkazikilo akutatalika kwa Ijipita, choonse chiindi umwi nayobayeezya aanguwe, bayoyoowa, nkambo kamabambe a Jehova, aayo ngalokubamba aatala ambabo.18Mubuzuba oobo kuyooba zisi zili musanu munyika ya Ijipita aambuula mulaka waKkenani alimwi ukonka muzina lya Jehova wamakamu. Chimwi chazeezi Nkuti Chisi Chazuba.19Muzuba elyo kuyooba chipayililo cha Jehova aakati kanyika ya Ijipita, alimwi amunsende wamabwe kumugaano wa Jehova. 20Uyooba mbuli chitondezyo abukamboni kuli Jehova wamakamu munyika ya Ijipita. Ndibayoowa kuli Jehova wamakamu nkambo kaba sikudyamizya, uyobatumina mufutuli asikubatabilila, alimwi uyobavuna.21Jehova uyozibinkana ku Ijipita alimwi ba Ijipita bayotambula Jehova kubuzuba oobo. Bayomukomba azipayizyo alimwi azipo, akuchita zikonke kuli Jehova uyopenzya Ijipita, kubapenzya akubasilika. 22Balobweda kuli Jehova; uyomvwa chikombyo chaabo alimwi uyobasilika.23Muzuba elyo kuyooba migwagwa mipati izwa ku Ijipita kiiya ku Asiliya, alimwi ba Asiliya bayooza ku Ijipita, aaba Ijipita ku Asiliya, alimwi ba Ijipita bayokomba aba Asiliya.24Mubuzuba oobo, Izilayili uyooba watatu a Ijipita a Asiliya, chilongezyo akkati kanyika. 25Jehova wamakamu uyobalongezya akwaamba kuti; ''Aalongezegwe Ijipita, bantu bangu, Asiliya, mulimu wamaboko aangu; a Izilayeli, lukono lwangu.''

Chapter 20

1Mumunyaka ooyo Tatani ngwakasika ku Asyidodi, eelyo Syagoni mwami wa Asyuli naakamutuma, wakalwana aatala a Asyidodi alimwi aakutola. 2Kuli echo chiindi Jehova wakaambula kuli Isaya mwaana mulombe wa Amozi akwaamba kuti; ''Koya ukagwisye masaka kuzwa muchibuno chako alimwi akugwisya insangu kuzwa kumawulu aako.'' Wakachita oobo, kayabweenda chinswe katazwete insangu pe.3Jehova wakati, ''Mbuli mulanda wangu Isaya mbwakeenda chinswe akutazwaata insangu kwaminyaka yotatwe, nchitondezyo chigambya aatala a Ijiputi aatala a Kkusyi-- 4muuli eyinzila mwami wa Asiliya uyozulwida aanze baangwe ba Ijipita aabazwa kule ku Kkusyi, banini abapati; balichinswe abatazwete nsangu aabala matako atavumbidwe, kuti ba Ijipita bawuse insoni.5Bayo dyamizigwa alimwi akuusa, nkambo ka Kkusyi elyo chilangililo chabo achabulemu bwa Ijiputi. 6Bakkala muli ezi nkomwe bayowomba muuli elyozuba, 'Nchobeni, echi nchichakali chilangililo chesu, ooko nkutwakachijila kuti tukajane lugwasyo lwakuvunwa kumwaami wa Asyuliya, aalimwi lino, nkubona twachijila kuli?'''

Chapter 21

1Ndamwambila atala ankanda yalwizi. Mbuli tumbizi mbotunga twiinda mu Negevu akusika chakwiinda kuzwa munkanda, akuzwa munyika iyoosya. 2Ndayubunwida zilengaano zimvwisya machise: Baalumi bawuzyi babamba ziyoosya, alimwi abajayi balokujaya. Taanta ajulu alimwi ukabalwisye, Elamu; kobasinkilizya, Midiya; Ndiyoyimikizya kulila kwabo.3Aboobo mabbazu angu azwide machise; machise alimbuli machise akumyongwa kwamwanakazi andijata loko; Ndafugama aansi kuli nzendakamvwa; Ndakachelezeka azezyo nzendakabona. 4Moyowangu ulawuma; Ndakankama chakuyoowa.5Bakandibambila ntafule, balabika zivumbyo alimwi balalya akunywa; amubuke, nobana bamwami, amunanike ntobo zyanu amafuta.6Nkambo mbubobu Mwami mbwandaambila, ''Koya ukabikke mulindizi; uleelede kwamba nchaabona. 7Kuchindi nchaabona nkalaki, abasimabbiza bobile, abagade madonki, alimwi abagade nkamela, elyo uleleede kuswililisya loko alimwi alibambile.''8Mulindizi ngawompolole mbuli mulavu, akwamba kuti, ''O Mwami, Ndilimvwi achilangilo changu buzuba boonse, amazuba woonse, alimwi achilindililo changu ndilimvwi busiku boonse.'' 9Lino bona nkalaki zilaza abaluumi alimwi balibobile amabbiza. Wakompolola, ''Waawa, waawa, Bbabbiloni azikozyanioa zibezedwe zyabaleza zyapwachukila ansi.''10Bantu bapoledwe alimwi kabapalwidwe, mbana balubuwa lwangu! Eecho nchindakamvwa kuzwa kuli Jehova wamakamu, Leza wa Izilayeli, ndamwambila nchichonya.11Ndamwambila aatala a Duma. Kuli muntu uchiita kuzwa ku Seyili, ''Omulindizi, kwambwaanzi aano mansiku? 12Omulindizi wakamba wati, ''Mafumina alasika alimwi amansiku. Kuti koyanda kubuzya, elyo buzya; alimwi ukaboole lubo.''13Ndamwambila aatala amakani a Alabbiya. Munkanda ya Alabbiya mumuyomaninsya busiku, nywebo nobasilweendo ba Dedani. 14Amwetele balanyota meenda; bakkala munyika ya Tema, amuswanizye basikuchija achinkwa. 15Nkaambo bakachija kuzwa kupanga, kuzwa kupanga lisomwedwe, akuzwa kubuta, alimwi kuzwa kunkondo ndemu.16Nkaambo mbuboobu Mwami mbwakandambila, ''Mukati kanyika, mbuli mubelesi wakapegwa mulimu nkambo kamunyaka uumwi uyobona kuti, boonse bylemu bwa Kkedali buyomana. 17Kucheede basimata bache, abasilumamba babana baKkedali mbayoochaala,'' nkambo Jehova, Leza wa Izilayeli mbwazyambide.

Chapter 22

1Imakani akaambwa atala a Kkuti lya Chilengano: Niinzi chapa kuti moonse mutante atululi twamaanda? 2Tamulindinywe na nimumvwa dolopo lizwide kusabilwa, dolopo lyalupyopyongano? Inchito zyaanu tezyakajayigwa na apanga, alimwi tebakafwa pe kunkondo.3Boonse bazululi banu bakachija antomwe, pesi bakaangwa kabatabelesezye kaanta pe; Boonse bakaangwa antomwe, nikuba bakachija kule. 4Aboobo, ndati, ''Mutalangi kulindime, Njolila loko; Mutezyi kunduumbulizya pe atala akulunyonyooko lwamwana musimbi wabantu bangu.''5Nkaambo buzuba bwamapenzi, abwakulyatawuka aansi, abwalupyopyongano bwazwa ku Mwami Jehova wamakamu, mukati ka Kkuti lya Chilengano, ikumwayisigwa kwamalambo aansi, abantu balakwila chakompolola muzilundu. 6Elamu balabweza inkomo yamivwi ankamu yabantu batantide mabbiza, a Kkeli bakayubununa intobo antanganana. 7Chilasika chiindi chamakkuti azwide inkalaki alimwi basimabbiza bayoyima mumindando yamilyango.8Wakabweza kukwabililwa kwa Juda; Nzyakalangide mubuzuba oobo mwakali kulangila ing'anda yazilwisyo zyamulusaka. 9Wakabona muunzi wadolopo lya Davida, ikuti bakali biingi, alimwi bakatola maanzi kudambwa lyakunsi.10Mwakabala ing'anda zya Jelusalemu, alimwi mwakamwayisya maanda ansi kuti mumamike malambo. 11Mwakapanga ikkala akati kamalambo obile aziba lyamanzi. Pesi temwakalanga aabo basikupanga dolopo, ooyo wakazichita kale lyensiku.12Jehova Leza wamakamu mubuzuba oobo wakayita bantu kuti bakwile, nkambo kakomooka akulinyoola mumitwe, akuzwata zisamo zyamasaka. 13Pesi boona, kwiinda kuti, bakondwe akusekelela, bajaye ing'ombe akufunda mbelele, balye nyama, akunywa wayini; atulye akunywa, eelyo junza, tulafwa. 14Eechi chakayubununwa kumatwi aangu a Jehova wamakamu: Nkasimpe zibi eezi tazikoyolekelelwa pe, nikuba mwafwa,'' Mbwaamba Mwami Jehova wamakamu.15Mwami Jehova wamakamu, waamba oobu, ''Yinka kumwendelezi wamali, kuSyebbina, mupati wang'anda akwamba kuti, 16'Niinzi nchochita aawa alimwi ngwani wakakupa mvumo kuti ulitemene kabanda lwako, ulalisyida kabaanda lwako mubulamfu akulifukila busena bwakulyooezya mubbwe?'''17Boona, Jehova waamba kukusowa webo, singuuzu, waamba kukusowela aansi; uyokuvuna chakuvungisya. 18Nkasimpe uyokuzyungulusya akukuzyungulusya akukuwala mbuli ibbola munyika impati. Ooko uyofwa, ooko azyalo nkalaki zyabulemu nkuzibede; uyowusisya ng'anda yasimalelo wako insoni! 19''Njokusyoma kuzwa kumabelekelo aako akukugwisya mubusena bwako. Njokutontela aansi.20Liyosika izuba eelyo ndenjoyita mwanangu Eliyakkimu mwana mulombe wa Hilukkiya. 21Njomuzwatika chikobela chako akumuyumya alutambo lwako, alimwi bwami bwako njobwaaba mumaanza aakwe. Uyoba wisi wabantu bakkede mu Jelusalemu akung'anda ya Juda. 22Njobikka chijaluzyo ang'anda ya Davida akkuko lyakwe; uyojula alimwi takwepe uyojula; unoli wajala, alimwi takwepe nikuba omwe uyojula.23Njomukankamina, mbuli nkaanka mubusena mbwiigankamina, alimwi uyooba chikkalilo chachuuno chabulemu chang'anda ya Taata. 24Bayowanzika alinguwe boonse bulemu bwang'anda ya Taata, abana bazyedwe alunyungu lwakwe, azibelesyo zyoonse zinini kuzwa kunkomeki mpati zyoonse.25Mubuzuba oobo -- Eechi chambilizyo kuli Jehova wamakamu -- inkaanka iyakagankamidwe mubusena mbwingangemene iyozungaana, iyogonkwa akuwa, awalo mukuli wakabikkidwe alinjiyo uyotemwa -- oobo Jehova mbwawaamba.

Chapter 23

1Ndamwambila aatala achisi chaku Tayile: Maawe, nywebo nomazubo akuchisi chaku Talisi; nkambo nikuba taakwe muunzi naakuti manjililo; kuzwa kunyika yachisi cha Sipulasi ngibaka yubunwidwa. 2Amumuune, nobantu nimukkala munkomwe yaLwizi, nywebo kubasambazi baku Sidoni, aabo bayinda kutala lyaLwizi, bakamuzuzya. 3Aatala amanzi manji kwakali mbuto ya Siwoli, butebuzi bwa Nayile bwakali buvubi bwakwe; alimwi wakaba chisambalilo chamaasi.4Kofwa insoni, Sidoni, nkaambo lwizi lwaambuula, inguzu zyalwizi zyaamba. Lwaamba kuti, ''Mebo nsina kumvwa chimyoonzi naa kutumbuka, nakubusya balombe bachili baniini nikuba kukomezya basimbi baniini.'' 5Kuchiindi niyosika impuwo kuchisi chaku Ijiputi , bayonyema loko aatala a Tayile.6Amuzubuke kuya ku Tasyisyi; amulile, nywebo nobantu bakkede kunkomwe yalwizi. 7Saa ezi zyakali zyachitika kuli ndinywe, muunzi wabusekelezi, ulinguwo loko kuzwa kumazuba achiindi, sa ngwakali amawulu akwendeenda kule loko akuyokkala kunyikanyenzu?8Ngwani wakabamba makani aaya akulwisya chisi chaku Tayile, uupa misini, ulabasambazi bana balombe babaami, abasikuuzya bawo mbalemekeka munyika? 9Jehova wamakamu nguwakabamba makani akufwiinsya bulemu boonse bwaanyika.10Kolima nyika yako, mbuli umwi mbwalima mulonga Nayile, O mwana musimbi waku Tasyisyi. Takuchikwe limbi busena bwakusambalila kuchisi chaku Tayila. 11Jehova watandabika janza lyakwe aatala alwizi, alimwi wazunganisya bwaami; wapa malayilile aatala achisi cha Fayonesiya, kukuchilwisya malambo mayumu. 12Waamba wati, ''Tokoyobotelwa alimbi, O mwana musimbi usyanikidwe wa Sidoni; Buka, ukazubukile ku Sipulasi; pesi nikuba kuti ooko tokoyojana chilyokezezyo.''13Amubone nhyika yaba Kkaludiya. Bantu aaba tababoneki limbi; Asyiliya bayichita kuti ibe nkanda yabanyama bamusokwe. Bakayaka maanda aabo malamfu; bakamwaya ng'anda zyabaami; bazichita kuba zilwi zyamatongo. 14Kozubuka, yebo obwaato bwaku Tasyisyi, nkambo busena bwakuyubila bwadilisigwa.15Mubuzuba oobo, chisi chaku Tayile chiyolubwa kuzwa kumakumi musanu aabili amyaaka (70), mbuli kumazuba amwaami. Kusule akuumana kwamakumi musanu aabili amyaaka kuyochitika zimwi muchisi cha Tayile mbuli kulwiimbo lwa simamambe. 16Bweza kantimbwa, koya bwendeenda mudolopo O simamambe ulubidwe; kowuma kabotu, koyimba nyimbo nyiingi, kuti ukayeyegwe.17Kuyosika nikutakabe kusule amyaaka ilimakumi musanu aabili, Jehova uyogwasya chisi chaTayile, alimwi uyotalika kuchita mamali lubo akuchita mulimo wabumambe, akuyopa mulimo wakwe mubwaami bwanyika yoonse. 18Lino imbono zyoonse ziyobikwa kunembo lya Jehova. Tazikoyobambwa pe nikuba kubikkwa muchibambilo, nkambo imbono zyakwe ziyopegwa bakkala mubulemu bwa Jehova alimwi ziyobelesegwa kukwaaba chakuvuzya zilyo akulijanina zisamo zisimide.

Chapter 24

1Amubone, Jehova wamba kugwisya nyika azintu zyoonse, ulayisala, ulayisandamuna, alimwi ulamwaya bantu bakkede mulinjiyo. 2Ziyochitika boobu, mbuli bantu, bayoba mbuli bapayizi; mbuli muzike, uyoba mbuli simalelo; mbuli sikuula, uyoba mbuli sikuuzya; mbuli sizikoloto, uyoba mbuli sikukweletesya, mbuli sikupegwa mpindu, uyoba mbuli sikupa mpindu.3Nyika iyonyonyooka nchobeni akumaninsigwa; nkambo Jehova wakaamba ijwi eeli. 4Nyika iyoyuminina akupusama, bantu balisumpula alimwi balanyana, bantu basumpukide balasowegwa. 5Nyika yasofwazigwa abantu bakkala mulinjiyo nkambo basotoka milawu, batyola mbeta, alimwi akutyola chizuminano chitamani.6Aboobo lutuko nchilwalyida nyika, alimwi bantu bakkala mulinjiyo bajanika balamilandu. Bantu bakkala munyika balatentwa, alimwi kwasyala bantu bache. 7Wayini mpya yayuminina, misansa yapusama, boonse balamyooyo ikondedwe ilomimila.8Kuyobeka kwansaka kwamana, alimwi kupululuzya kwabaabo baboteledwe; kuyobeka kwatuntimbwa kwamana. 9Tabachinywi wayini akwiimba, alimwi bukkande bulalula kuli baabo babunywa.10Chisi chalupyopyongano chamwayigwa; ng'anda zyoonse zyajalwa alimwi tamuchikwe zintu. 11Kulikulila mumigwagwa nkaambo kawayini; lukondo loonse lwabbililwa zuba, busekelezi bwanyika bwamwayuka.12Kuchisi kwachaala lusalao, alimwi chitendele chatyoka lyabatongo. 13Nkaambo eezi mbubo zitazobe munyika yoonse akkati kazisi, mbuli muchindi musamu wamu Olifa mbuzowumwa, mbuli kupalulwa kwamasansa eelyo nulikutebulwa.14Bayonyampula majwi aabo alimwi bakompolole bupati bwa Jehova, alimwi chalukondo bayowompolola kuzwa kulwizi. 15Aboobo kujwe mupe Jehova bulemu, alimwi nimulikunkomwe yalwizi amupe bulemu kuzina lya Jehova, Leza wa Izilayeli.16Kuzwa kubusena bwakule bwanyika twakali twamvwa nyiimbo, ''Bulemu ngabupegwe kuloyo ululeme!'' Pesi Ndakati, ''Ndakasowela kule, Ndakasowela kule, maawe kulindime! Busilweeno buleena chalweeno; mbombubo, basilweeno babambulula chalweeno.''17Lupyopyongano, mulindi, alimwi akakkole kalalinduwe, bantu bakkala munyika. 18Ooyo uchija muzuzumo wenkondo uyowida mumulindi, alimwi oyo ubbuda mumulindi ulachigwa akakkole. Zipulunguzyo zyakujulu zinoyojulidwe, alimwi ntalisyo zyenyika zyazuungana.19Nyika iyomwayigwa chakumaninina, nyika iyopwayigwa; nyika iyozunganisigwa chakunyonyooka. 20Nyika iyodadalika mbuli muntu ukkoledwe bukkande alimwi iyoyaamuka kusule akunembo mbuli ng'anda. Mulandu wayo uyoyilemena alimwi iyoowa alubo tikoyobuka alimbi.21Mubuzuba oobo Jehova uyosubula basumpukide bakujulu balikumajulu, alimwi abaami beenyika balanyika. 22Bayobunganisigwa antomwe, baange balimumalindi, alimwi akujalilwa muntolongo; alimwi nazoyinda mazuba miingi bayopegwa chisubulo. 23Alubo mwezi uyowusigwa nsoni, alimwi zuba liyo pilinganisigwa, nkambo Jehova wamakkamu uyoyendelezya atala achilundu cha Ziyoni aku Jelusalema, akunembo lyabapati bakwe chabulemu.

Chapter 25

1Jehova, nduwe Leza wangu; Ndiyokusumpula, ndalumbayizya izina lyako; nkambo wachita zintu zigambya, zintu zyakabambidwe kale kale, mukusyomeka kulondokede. 2Nkambo wakachita munzi kuba chitantaala, myuunzi isimide, itongo, alimwi mayubilo abazwakule kutaba munzi. 3Nkaambo kako bantu basimide balokulemeka; munzi wabatakwe luzyalo uyokuyoowa.4Nkambo mwakali masena akwabilidwe nkambo kamuchete, ang'anda kuloyo ubulide mumapenzi - ang'anda kuzwa kumvula ilaluuwo acheenzule kuzwa mukupya. Eelyo kuyoya kutakwe luzyalo kwakali mbuli imvula ilaaguwo kilwisya bulambo, 5alimwi mbuli kupya munyika yachimpayuma, ulabombya chikwala chabazwakule, mbuli kupya mbuku bombesegwa acheenzule chajoba, aboobo lwiimbo lwaba fwidilidwe luzyalo lwasandulwa.6Atala achilundu cha Jehova wamakamu uyochitila bantu boonse pobwe lyazintu zilamafuta, mawayini aasalidwe, anyama ntete, apobwe mumandumba. 7Uyonyonyona achilundu chivumbyo atala lyabantu boonse, amulilo wankuni atala lyazisi zyoonse. 8Uyomena lufu lyoonse, alimwi Mwami Jehova uyosindulula misozi kuzwa kumasyu woonse; uyogwisya mapenzi abantu bakwe kuzwa kunyika yoonse, nkambo Jehova wachaamba.9Chiyowambwa abuzuba oobo, ''Langa, oyu ngu Leza wesu; wakamulindila, alimwi uyotufutula. Oyu ngu Jehova; twakamulindila, tuyokondwa akubotelwa mulufutuko lwakwe.'' 10Nkambo achilundu echi ijanza lya Jehova liyoolyokezya, alimwi Mowabbu uyolyatawidwa aansi mubusena bwakwe, nichiba chisinino chili lyatawidwe ansi mukkomba lizuzigilwe ambolezi.11Bayokkwazamuna maanza abo akkati kalyo, mbuli sikuyamba, mbwakwazamuna manza akwe kuti ayambe. Pesi Jehova uyoselusya kulisunzuula kwabo nikuba kukonzya kwamanza aabo. 12Bulambo bwanu bulamfu buloseluzigwa ansi kuntundubwi, kulusuko.

Chapter 26

1Mulelyo zuba lwiimbo oolu luyoyimbwa munyika ya Juda. Tulamuunzi uusimide; Leza wachita lufutuko kuba bulambo bwawo achikwabilizyo. 2Amujule zilyango, kuti misyobo iiluleme iisyomeka kuti injile.3Moyo upangidwe kulinduwe, uyomubamba muluumuno lwakasimpe, nkambo ulasyoma mulinduwe. 4Kamusyoma muli Jehova kwalyonse; nkambo muli Jehova, mulibbwe litamani.5Nkaambo uyofwiinsya aabo bapona chakulisumpula; munzi usumpwidwe uyowuseluzya, uyowuyala ansi anyika; uyowelanisya alusuko. 6Uyopwachwida aansi azituta zyabachete akulyatuuka kwabatengwana.7Inzila yabaluleme iitandabete, ililuleme; inzila yabaluleme ulichita ilulame. 8Mbombubo, munzila yalubeta lwako, Jehova, tulakulindila; izina lyako ampuwo yako nzizyo nzituyanda. 9Ndakuyanduula mansiku, chanchoonzyo, muuya wangu mulindime ulakuyanduula chakasimpe. Nkambo chiindi lubeta nilusika aanyika, bakkala munyika biiya aatala abululami.10Buuya ngabutondezegwe kumuntu sizibi, pesi takoyoyiiya bululami. Munyika yabululami ulachita busyofwazi alimwi taboni bulemu bwa Jehova.11Jehova, kuboko kwako kulisumpwidwe, pesi tabakuboni. Pesi bayobona busungu bwako kubantu alimwi bayofwisigwa nsoni, nkambo mulilo wabasinkondonyoko uyobaluma. 12Jehova, uyoyeta luumuno kulindiswe; nkambo nchobeni, wamaninizya yoonse milimu yesu kichitilwa ndiswe.13Jehova Leza wesu, bamwi bapati kunze kwako bakatwendelezya, pesi tusumpula zina lyako alilike. 14Balifwide, tabakoyopona; bakafwa, tabakoyobuka. Nchobeni, wakasika mulubeta alimwi wabanyonyoona, alimwi wajaya chiibalusyo chabo choonse.15Wavuzya bantu, Jehova, wavuzya bantu; ulalemekwa; wayungizya yoonse migaano yanyika.16Jehova, mumapenzi kuli nibakalanga kulinduwe; bakachita nkombyo ilulayo lwako nilwakali alimbabo. 17Mbuli mwanakazi uminsi mbabafwifwi achindi chakutumbuka, elyo nali mumachise alimwi kakwila mumachise akutumbuka, mbombubo mbutubede kunembo lyako, Mwami.18Twaliminsi, twalimumachise akutumbuka, pesi kuli mbuli kuti twakatumbuka luuwo. Takwe nitwelede lufutuko kunyika, alimwi abantu bakkala munyika tabana kuwa.19Bako bafwide bayopona; mibili yabo iifwide iyobuka. Buka wiimbile kubotelwa, inywebo nimukkala mulusuko; nkambo luume lwanu ndume lwamumuni, alimwi nyika iyobusya bafwide bayo.20Mwiinke, nobantu bangu, munjile mumaanda aanu alimwi mujale makkoma kusule lyanu; muyube kwakayindi, mane do bukkali bukiinde. 21Nkambo, amulange, Jehova waamba kuzwa mubusena bwakwe kuzosubula bantu bakkala munyika akambo kachibi chabo; inyika iyoyubununa bulowa mbuyakatila, alimwi tikoyosisa bajayidwe bayo.

Chapter 27

1Mubuzuba oobo, Jehova apanga lyakwe lisimide, pati liyoosya uyoosubula Leviyatani nzoka iiyalalika, Leviyatani nzoka iiyongosana, alimwi uyoojaya munyama mupati uuli mulwizi. 2Mubuzuba oobo: Muunda wamasaansa, kowuyimba. 3''Mebo, Jehova, ndime mukwabilili wayo; ndilawutiliila choonse chiindi. Ndilawubamba mansiku asikati aboobo tawo pe uutakuuchise.4Nsinyemede pe, O, kuti kwakali zimpobwa amaamvwa! Munkondo ndakali kubalwanisya; ndakali kubatenta antoomwe; 5luzutu na bajana lukwabililo lwangu akuchita luumuno andime; ngabachite luumuno andime.6Mubuzuba buboola, Jekkobbu uyoosimpa muyanda; Izilayeli uyoosyuuka akuzwa maluba; alimwi bayoozuzya busy bwenyika amichelo.''7Sena Jehova wakalwanisya Jekkobbu aIzilayelu mbuli mbaakalwanisya manyika aayo aakabalwanisya? Sena Jekkobbu aIzilayeli bakajayigwa mbuli mukujayigwa kwamanyika aayo aakajayigwa angawo? 8Mumweelwe uulinguwo walwanisya, kutanda Jekkobbu aIzilayeli; wakabatanda akuyoya kwakwe kuyoosya mubuzuba bwaluuwo lwakujwe.9Aboobo muliyeeyi nzila, mubi bwaJekkobbu buyoolekelelwa, akaambo kacheechi chibi chesu chiyoogwisigwa: aawo natakachita mabwe aakuchipayililo mbuli choko akuziilizigwa mubufwapula, alimwi takwe tuponda twaAsyela na zipyililo zyatununkilizyo ziyoosyaala kazyiimvwi.10Nkaambo muunzi uusalala lyaba tongo, chikkalilo chasiigwa akusowegwa mbuli chimpayuma. Ooko kanamani kalachela, alimwi ooko ulalala aansi akulya ntabi zyawo. 11Aawo ntabi mpati niziyooyuma, ziyootyolo akugwisigwa. Banakazi bayoosika akubasa mulilo anzizyo, nkaambo aaba teensi mbantu bamvwisisisya. Nkinkaako Mubumbi wabo takoyooba aaluzyalo aalimbabo, alimwi ooyo wakabalenga takoyoobamvida luse pe.12Kuyoochitika mubuzuba oobo kuti Jehova uyoopola kuzwa kuMulonga Yufileyiti kusika kuWadi ya Ijipiti anduwe, bantu baIzilayeli, bayoobungana bumwi bumwi. 13Mubuzuba oobo mweembo mupati uyoolila; alimwi aabo banyonyooka munyika yaAsiliya bayoosika, alimwi abateeleli munyika yaIjipiti. Bayookomba Jehova aachilundu chisalala muJelusalemu.

Chapter 28

1Maawe kumusini ulukidwe wakulisumpula ooyo uusamwa awumwi wabasikukolwa ba Efulemu, alimwi kudubaluba lipusama lyabulemu bwabo bweebesi, kulukwa ooko kukkede amutwe wambooleyamusena wabaabo bazundwa abukande! 2Amubone, Mwami utumina umwi singuzu abukozu; mbuli guuwo lyachivulamabwe aguwo linyonyoona, mbuli mvula ikukula amanzi miingi apayisya; alimwi uyosowelwa aansi aaluuwa amusini ulukidwe umwi awumwi.3Chiluko chakulisumpula chabasikukolwa chaba Efulemu chiyolyatawidwa aansi aakulu. 4Dubaluba lipusama lyabulemu bwakwe bweebesi, eelyo lilimumutwe wambole yamusena, liyooba mbuli nkuyu itanguna kubizwa mayinza naatana kusika, kuti, umwi uyibona, kayichili mujanza lyakwe, ulayilya.5Mubuzuba oobo Jehova wamakamu uyooba musini mweebesi angala njebesi kubantu bakwe bachisyeede, 6muuya wakululamika wayooyo ukkede muubeteka anguzu zyabaabo bapilusya basinkondonyina kumilyango yabo.7Pesi nikuba aaba badadalika abukande mpawo kutatalika azyakunywa zikola. Mupayizi amusinsimi badadalika azyakunywa zikola, alimwi bukande bwakakomena. Balazeeleka azyakunywa zikola, kuzeeleka muchilengaano akudadalika mumizeezo. 8Nkasimpe, matebuli woonse avumbwa amalusi, aboobo takuchikwe busena busalala.9Ngwani ngwayoyiisya luzibo, alimwi nkuulini nkwayopandululwa makani? Kulibaabo bakalesegwa kuzwa kumukupa na kulibaabo bachigwisigwa kuzwa kunkolo. 10Nkambo mulawo aatala amulawo, mulao atala lyamulawo; bwendelezi atala abwendelezi, bwendelezi atala lyabwendelezi; ano bunini, akokuya bunini.11Nchonzyo amilomo iniaaka andimi zyenu uyowambila bantu aaba. 12Mumazuba akaindi wakamba kuti kulimbabo, kamupa kulyokezya kuliyooyo ukkatede; alimwi ncheechi chikatalusyo,'' pesi takwe nibakaswilila pe.13Aboobo makani aa Jehova ayoba mulawo aatala amulawo, mulawo aatala lyamulawo, bwendelezi atala abwendelezi, bwendelezi aatala abwendelezi, aano bunini, akokiya bunini; aboobo kuti bakeende akuwa akaleente, mpawo bakapwayigwe, bakachigwe akujatwa.14Aboobo amuswilile kumakani a Jehova, nywebo nimuniaaka, nywebo nimwendelezya bantu aaba aabo bali mu Jelusalemu. 15Eechi chiyochitika nkambo mwakaamba kuti, ''Twakatangaana chizuminano alufu, alimwi achikkalilo chabafu twasikila chizuminano. Aboobo myoondo yakukoma niyoyinda, tayikwe kuyotusikila pe. Nkambo twakachita kubeja kuba machijilo eesu, alimwi lweeno kuba mayubilo.''16Nkinkaako Mwami Jehova waamba kuti, ''Amubone, Ndiyobikka bbwe lyantalisyo mu Ziyoni, ibbwe lyakeezegwa bbwe liyandisi lyakuchiswi, intalisyo yanchonzyo. Ooyo uusyoma takwe kuyofwisigwa nsoni pe.17Ndiyochita kululamika kuba kasamu kakwendelesya, alimwi bululami bukkabe chipimyo. Chivulamabwe chiyokukulula machijilo azyakubeja, mpawo meenda miingi ayoobbizya busena bwakuyubila.18Chizuminano chenu chalufu chiyomwayika, alimwi lumvwanano lwenu aachikkalilo chabafu tachikwe kuyoyiima pe. Meenda makali nayoyinda, muyobbizigwa aangawo. 19Kufumbwa naayinda, ayomubbizya, alimwi chifumo achifumo ayoyinda abuzuba amansiku ayosika. Makani namvwisisika, ayoyoosya.20Nkaambo bulo mbufwifwi loko kumuntu kutikuti alyolole, alimwi ndumba niniini loko kuli nguwe kuti alivumbe mukati.'' 21Jehova uyobuka mbuli aa Chilundu Pelazimu; uyolibusya mbuli Mumusena wa Gibbiyoni kuti abeleke mulimo akuuchita nchito yakwe nyenzu.22Nkinkaako linoobu mutaniaki pe, na zyaanzyo zyanu ziyojatisigwa. Ndakamvwa kuzwa ku Mwami Jehova wamakamu, makani akunyonyoona anyika.23Amuswilile akumvwa kujwi lyangu; amuchenjeke matwi akumvwa kumakani aangu. 24Sena mulimi ulima buzuba boonse kuti abyale, ulima luuwa biyo? Sena ulendelela kupwayawulwa akukulula muunda?25Namana kubambila luwa, sena ngatamizi mbuto zyakwe ansi, kubyala nkuniini, kubika bulotwe mumifolo abbale mubusena bwelede, mpawo sipeluti kumagolelo aawo? (kuzibinkana kwatumwi tununkilizyo mukudoneekwa, aboobo nsandululo zisiyene ngazilaba abulembo busiyene bwatununkilizyo kwiinda awa. Mukuyungizya, nsandululo zimwi zyachiindi zipa bupanduluzi busiyene kukubika zyakasandululwa mu ULB mbuli muminchali amubusena bwelede, nkambo zibikwa eezi tazizibinkene pe, muchi Hebbelu). 26Leza wakwe ulamululika ulamwiisya chabusongo.27Atalaazezyo, mbuto ya kkalawayi tayibbulwi achipozyo naba vwiili lyachingolo kukupwanda kkumini; pesi kkalawayi ipolwa amuvundo, alimwi kkumini amusako. 28Nseke zilakwiilwa chinkwa pesi peepe kanantikana loko, alimwi nikuba mavwili achingolo chakwe amabbiza aakwe kazimwachuulwa, mabbiza aakwe tayipwayawuli pe.29Achilacho eechi chizwa kuli Jehova wamakamu, uugambya mululayo amubusongo bubotu.

Chapter 29

1Maawe kuli Aliyeli, Aliyeli, ooyo munzi Devidi ngwakakkede! Yungizya myaaka kumwaka, leka mapobwe abe afwifwi. 2Pesi Ndiyopenzya, Aliyeli, alimwi uyolila akoomoka; mpawo kuli ndime uyoba mbuli Aliyeli.3Ndiyokkala akulangana anduwe kandikuzyungulukide akukusinkila alubaya, alimwi Ndiyobusya milimo yakukusinkila. 4Uyobozegwa aansi akwambuula kuzwa mubulongo; ijwi lyako linooli ansi kuzwa mulusuko. Ijwi lyako liyomvwigwa mbuli muuya oyo wambuula kuzwa mubulongo, alimwi kuzwa mulusuko ijwi lyako liyovwiya - vwiya.5Mweelwe mupati wabasikukulwisya uyoba mbuli lusuko lunante mpawo makamu makamu abasiluuni ayoba mbuli buungu bupupuluka. Chiyochitika chakufwambana champawompawo. 6Jehova wamakamu uyooza amuzuzumo, akuteketa kwanyika, kundindima kupati, atumbizi tupati, achivulamabwe, mpawo amabangabanga amulilo usyukuta.8Kuyooba mbuli chiloto, chilengano chamansiku: makamu makamu abantu boonse bayolwisya Aliyeli abasinguzu bakwe. Bayomulwisya aba sikumubayilila bamanikizigwe alinguwe. 7Kuyoba mbuli muntu ulanzala naalota kuti ulikulya, pesi naasinsimuka, bula bwakwe tabukwe chintu. Kuyoba mbuli muntu ulanyota mbwalota kuti ulokunywa manzi asinsimuka ulikwizukide, anyota yakwe katagondedwe pe.Mbombubo, aboobo uyoba mweelwe mupati wazisi zyoonse ezyo zilwisya Chilundu cha Ziyoni.9Amuligambye lanu alimwi mugambilwe,; mulyofwaazye akofwaala! Amukolwe, pesi tensi mbote; mudadalike, pesi tensi kwabukande pe. 10Nkambo Jehova watila muuya alindime wang'onzi zilubulula. Wajala menso anu, nobasinsimi alimwi wavumba mitwe yanu, nimubona.11Ziyubunuzyo zyoonse zyaba mbuli majwi abbuku eelyo linamatikidwe, ndibanga bantu balipa kuli umwi uyiide, kabamba kuti, nkaambo, lilinamatizigilwe.'' 12Naa bbuku lyapegwa umwi utabali, akwaamba kuti, ''Bala eechi, ulaamba kuti, ''Tandikonzyi kubala.''13Mwami wakamba kuti, ''Aba bantu baza afwifwi kulindime amilomo yabo akundilemya amulomo, pesi myoyo yabo ilikule andime. Lulemeko lwabo lwandime ndwamulayizyo biyo wabantu ooyo ngubakayiisigwa. 14Nkaambo kaako, boona, Ndiyoyinkilila anembo kuchita chintu chibotu akati kabantu aaba, chigambyo kwayinda chigambyo. Busongo bwabantu babo bachenjezu buyoloba, mpawo akumvwisisisya kwabantu babo bachenjede buyoyangabila.15Maawe kuli baabo beezya kusisa makanze aabo anikide kuzwa kuli Jehova, alimwi milimo yabo ilimumudima. ''Balaamba kuti ngwani utubwene, mpawo ngwani uutuzi?''16Musandamuna zintu nkuzyali kujulu zyalanga aansi! Nkubona mubumbi ulabalwa mbuli bulongo, kuti chintu eecho chakapangwa chilaamba atala ayooyo wakachipanga, ''Tewakandipanga pe mebo,'''na chintu chibumbidwe chilakonzya kwamba atala ayooyo wakachibumba kuti, ''Tewakandibumba, takonzyi kuchimvwisisisya'''?17Mukati chiindi chinini, Lebbanoni uyosandulwa kuba muunda, mpawo muunda uyoba lusaka. 18Mubuzuba oobo basinkematwi bayoomvwa majwi abbuku, alimwi menso a boofu bayobona kuzwa mumudima usiya mbii. 19Bakadyamizizigwe bayokondwa lubo muli Jehova mpawo bachete bali akkati kabantu bayokondwa muli Uusalala wa Izilayeli.20Nkaambo siluuni wafwinsigwa, alimwi musampawuzi uyomana. Kuli aabo boonse bayandisya kuchita bubi bayogwisigwa, 21Ooyo upa kuti muntu abe sikubisya aajwi. Balateya kakole kuli oyo uyandawula kululama kumulyango akukwendezya basalali ansi amanwa abuyo.22Nkaambo kaako mbubo mbwawamba Jehova aatala ang'anda ya Jakkobu - Jehova, wakavuna Abbulamu, ''Jekkobbu takoyofwa limbi bweeme, nobuba busyu bwakwe kuti buuse. 23Pesi nabona bana bakwe, mulimo wamaanza angu, bayosaalizya zina lyangu. Bayosalazya izina lya Uusalala wa Jakkobbu akwiima mukuyoowa Leza wa Izilayeli. 24Aabo baleya mumuuya bayojana kumvwisya, mpawo balengawuka bayoyiiya luzibo.''

Chapter 30

1''Maawe kubana bapapila,'' Oku nkwambuula kwa Jehova. ''Balachita mabambe, pesi taazwi kuli ndime; balatangaana buzolwani azisi, pesi tebakazulwidwa amuuya wangu, aboobo balayungizya chibi kuchibi. 2Balalibambila kwiinka ansi mu Ijiputi, pesi tebabuzya kuzulwida kwangu pe. Balayandawula lukwabililo kuzwa kuli Falo akujana machijilo muchenzule cha Ijiputi.3Akambo kaako lukwabililo lwa Falo ayooba mawuse anu, amayubilo muchenzule cha Ijiputi, mawuse eenu, 4nekuba kuti bwami bwabo buli ku Zoyani, aabatumwa basika ku Hanisi. 5Boonse bayowusigwa nkambo kabantu abo batakakonzya kubagwasizya, pesi mawuse, aa naba kubula choolwe.''6Kwambula atala abanyama ba Negevi: kwiinda munyika yamakatazyo aalantenda, abana babalavu abalavu, bachipile anzoka zyuuluka ziyoosya, balabweza buvubi bwabo kumisana yambongolo, aabuvubi antunda yankamela, kubantu abo batabagwasyi. 7Nkambo lugwasyo lwa Ijiputi talugwasyi; nkinkaako ndamuulika Lahabbu, oyo ukkala chakutazuungan.8Lino koya, lemba mubuliwo bwabo eebbwe, alimwi ukazilembe azilembelo, kuchitila kuti zikalondwedwe chiindi chichiza mbuli bumboni. 9Nkambo aba mbantu bapapila, mbana babeja, mbana batakabule kumvwa malayilile a Jehova.10Balambila basimabibo, ''Mutaboni;'' aakuba sinsimi,'' Mutasinsimi kasimpe kulindiswe; wambuule mabala mabotu kuli ndiswe, ukasinsime ziboneka. 11Pambuka kuzwa munzila, yeenda aanze aanzila; chita basalali ba Izilayeli bawumune kwaambula kunembo lyabusyu bwesu.''12Nkiinkako basalali ba Izilayeli balaamba, ''Nkambo mwakaka ijwi eeli alimwi mwasyoma mukusinikizigwa a mulweeno akuseyama alimbubo, 13aboobo echi nchibi chiyoba kulinduwe mbuli chibeela chityokede chaamba kuwa, mbuli chitombe chili mubulambo bulamfu kuwa kwacho kulachitika champaawo mpawo, chakufwambaana.''14Uyochipwayula mbuli chilongo chamubumbi mbochipwayuulwa, aboobo tachikoyo janwi akkati kazibeela chimpanzi chaku zimya mulilo kuzwa kunsi achikko, nanka kutesya maanzi kuzwa munongo.15Ncheenchicho eecho Mwami Jehova, Musalali wa Izilayeli mbwaamba, ''Mukupiluka aa kulyokeezya kwenu kuyonunulwa; Mubuumuzi aa mukusyoma ziyoba nguzu zyanu. Pesi temwakayanda. 16Wakati, pepe, nkambo tuyochija amabbiza,'Aboobo muyochija; alimwi tuyotanta amabbiza alaluno, áboobo abo bamutobela bayooba aaluno.17Chuulu chomwe chiyochija kukuyosya kwawumwi; kukuyosya kwabali musanu bayochija kusikila chimikizizyo chikabe mbuli kasamu kandembela atala lyachilundu, nanka mbuli ndembela atala lyakalundu.''18Lino Jehova ulikulindila kuba aluzyalo kuli ndime, nkiinkako ulilibambilide kumutondezya buuya. Aboobo Jehova ngu Leza wabululami; balilongezedwe boonse abo bamulindila. 19Nkambo bantu bayokkala mu Ziyoni, mu Jelusalemu, alimwi tamukoyolila limbi. Zyanchonzyo uyoba aluzyalo kuli nduwe mukumvwika kwakulila kwanu. Eelyo nayomvwa, uyomusandula.20Nekubaboobo Jehova wamupa chinkwa chitakondelezyi amanzi amachise, nekuba kuti, muyisi wanu tayomuyuba limbi, pesi muyomubona mwiiyi wanu amenso anu nobeni. 21Matwi anu ayomvwa ijwi kusule lyanu nkaliti, ''Eeyi njenzila, yakweenda mulinjiyo,'' Eelyo nimunyonena kululyo nanka elyo nimunyonena kuchimwensi.22Muyosofwazigwa zikozyanio zibezedwe chizilulwidwe ansiliva azikozyanio zifulidwe zyangolide. Muyozisowa kule mbuli zintu zisofwede. Muyozyambila, ''Kamuzwa aawa.''23Uyoopa mvula kumbuto zyanu eelyo nimuyobyala nyika, achinkwa mubwiingi kuzwa kunyika, alimwi zilyo ziyovula. Mubuzuba oobo ng'ombe zyanu ziyochela mumachelelo mapati. 24Basune ambongolo, eezyo zifolola nyika, ziyoolya zilyo zyamwaka ezyo zyapupululwa afocholo achijikuuzyo.25Azilundu zyoonse zilamfu atulundu toonse tulamfu, kuyooba tusensa tukunka atulonga twamanzi, mubuzuba bupati bwakujaya eelyo maanda malamfu naawa. 26Mumuni wamwezi uyoba mbuli mumuni wazuba, amumuuni wazuba uyomunikisya musanu atubili kwindilila, mbuli mumuni wazuba wamazuba musanu aabili. Jehova uyowanga kutyoka kwabantu bakwe alimwi akusilika kusensa kwazilonda zyabo.27Langa, izina lya Jehova lizwa kumasena alikule, ayaka alunyemo lwakwe abusi busiya mbii. Milomo yakwe izwide alunyemo,aalulimi lwakwe lulimbuli mulilo utentesya. 28Kuyoya kwakwe kulimbuli kukkunka kwakalonga kazulisya ako katanwa munsingo, kamwaya zisi alunyonyooko lupati. Kuyooya kwakwe kuli mbuli luningo mumyeebo yabantu kuchita kuti bakabe basimutuntuli.29Uyoba alwiimbo mbuli mansiku eelyo ipobwe lisalala nililangisisigwa, aachakukondwa mumyoyo, mbuli elyo umwi nayinka amuteteele kuchilundu cha Jehova, ku Bbwe lya iIzilayeli.30Jehova uyochita bubotu bwajwi lyakwe likamvwikke akutondezya kweenda kwajanza mumuzuzumina walunyemo amabangabanga amulilo, ndiguwo pati, ndiguwo lyamvula, aachivulamabwe.31Nkambo kujwi lya Jehova, Asiliya iyojaligwa; uyobawuma amusako. 32Yonse ngumyo itondekwa amusako oyo Jehova uyotandabikwa alimbabo akusindikilwa akukwila kwensaka atuntimbwa mbuli mbalwisya akulwana ambabo.33Nkambo busena bwakutentela bwakabambwa kaale amulilo aankuni nyiingi. Kuyoya kwa Jehova, mbuli kalonga kasalufa, iyokkazikwa amulilo.chiindi. I=Zyanchoonzyo, kuli bambilidwe baami, aa Leza wakabuchita kuti bunike aakukomena kwabusasa. Bbibi lilibambidwe kale

Chapter 31

1Maawe kulibaabo bayinka ku Ijiputi kuti bagwasigwe akuyaama kumabbiza, akusyoma kunkalaki (nkambo mbiingi) akuli basimabbiza (nkambo tababaliki pe). Pesi tabakwe makani pe atala awusalala wa Izilayeli, nekuba kuyandawula Jehova! 2Lwakwe kalimusongo, alimwi uyoleta mapenzi akayotobelezya majwi aakwe. Uyobuka atala amaanda abasizibi abaabo bagwasya kuchita chibi.3Ijiputi talimuntu pe, mabbiza aabo ninyama buyo tuli muuya pe. Lino Jehova nayotandabika ijanza lyakwe, boonse aabo bagwasya bayoowa, ayooyo wakagwasigwa uyoowa; boonse bayoomana antomwe.4Mbuboobu mbwawamba Jehova kulindime, ''Mbuli mulavu, naba mwana wamulavu, mbwali kusule akudelula kwachakulya chakwe, nikuba inkamu yabeembeli yayitwa kukuzomulwisya, pele takankami kumajwi aabo, nikuba kuzwa kumajwi aabo akuyubilila; ngu Jehova muleli uyoselukila kuzolwana achilundu cha Ziyoni, aatala akalundu aako.5Mbuli bayuni bawuluka, Jehova wamakamu uyokwabilila Jelusalemu; uyokwabilila akuvuna nayoyinda atala acho akuchikwabilila. 6Amupiluke kulinguwe kuli oyo ngumwakachija chakunika kule nobantu ba Izilayeli. 7Nkambo mubuzuba oobo umwi awumwi uyogwisya baleza bakwe bansiliva abaleza bakwe bangolida ezyo maanza akwe mabi nzyakapanga.8Asiliya uyowinsigwa apanga; ipanga lyakatachitwa amuntu lyakamulya. Uyochija kuzwa kupanga, abalombe bakwe bayotola muchibbalo chiyumu. 9Bayoswekelwa busichaamba nkambo kabuyoofu, amwana wamwami wakwe mulombe uyoyoowa kubusya kwankondo andembela zya Jehova -- mbuboobu mbwawamba Jehova -- ngonguwe uujisi mulilo mu Ziyoni achikko chakwe chili mu Jelusalema.''

Chapter 32

1Langa, mwami uyoyendelezya mubululami, amwana musimbi wamwami uyoyendelezya muluumuno. 2Umwi awumwi uyooba mbuli mwenzuule kuzwa kuluuwo amayubilo kuzwa kuguwo, mbuli tulonga twamanzi mumasena ayuminide ayuminide, ambuli cheenzule champangala pati munyika yakakatazyo. 3Eelyo amenso abaabo babona takoyosofwazigwa, amatwi, aababo bamvwa ayoswilizisya loko.4Mufubafuba uyoyenzya chamaanu achakumvwisisisya, asichibebeebe uyowambuula kabotu akuubilwa. 5Mufubafuba tachikaambwi kuti mulemu, asikweena takoyowambwa kuti uliluleme. 6Nkambo mufubafuba ulaambula zyabufubafuba, amoyo wakwe ulabamba chibi anchito zitakwe Leza, alimwi uwambula bubi aatala a Jehova. Uchita basinzala bamaninwe, abafwanyota babule chakunywa.7Inzila zyasilweeno nimbi. Ulayeezya makanze abi kuti anyonyoone bachete amabejo, nikuba kuti muchete waamba ziluleme. 8Pele muntu mulemu ulachita makanze aluleme; akaambo kamakanze malemu ulayima.9Amubuke, inywebo nobanakazi batalipenzyi akuswilila kujwi lyangu; nobasimbi batalipenzyi, amuswilile ndime. 10Nkambo muchindi chifwifwi biyo kwiinda mwaka busichaamba bwenu buyomana, inywebo nobanakazi batalipenzyi, nkaambo kutyolwa kwamasansa kuyokachila, kubungika takukoyoosika.11Amukankame nobanakazi nimulyiibide; amulipenzye, inywebo nobasichaamba; amugwisye zikobela zyanu zibotu muchite chinswe; amusame zisamo zyamasaka muzibuno zyanu. 12Muyowomoka kumyuunda iliwo, akambo kakuvula kwamasansa. 13Anyika zyabantu bangu iyomena maamvwa amitubetube, nimuba moonse mumaanda akukondelwa mumuunzi wabusekelezi.14Nkambo ing'anda yamwami iyotakatwa, munzi abantu bayingi uyoba matongo; chilundu ang'anda zyakulangilila ziyooba malyango kwalyoonse, lukondo lwambongolo zyamusokwe, amachelelo abutanga; 15mane muuya ukatilwe alindiswe kuzwa kujulu, elyo inkanda ikabe muunda uzyalisya, alimwi munda uzyalisya uyoyeeyegwa kuti ndusaka.16Lino lubeta lubotu luyokkala munkanda; abululami buyokkalailila mumuunda uzyalisya. 17Milimo yabululami iyooba luumuno; ampindu yabululami, buumuzi abusichaamba kukabe kutamani. 18Bantu bangu bayokkala muchikkalilo chaluumuno, mumyuunzi ikwabililidwe, amumasena awumwide akulinzinza akulyokezezya.19Nikuba chivula mabwe chatanda lusaka elyo chisi chiyofwinsigwa chakumaninina, 20muyooba achoolwe nimuyobyala imbuto zyenu kumbali atulonga amuleke mawulu abasune amawulu ambongolo zilyendelele.

Chapter 33

1Maawe kulinduwe, sikunyonyoona wakatanyonyonwa! Maawe kuli sikwaaba nutana kwaabwa! Notakaleka kunyonyoona uyonyonyonwa ! Notakaleke kwaabwa, bayokwaaba lwako.2Jehova, tufwide luzyalo, bakuboko kwesu chifumo fumo; lufutuko lwesu muchiindi chakupengana.3Muzuzumo waatala bantu balachija, noyobuka, nyika zilimwayikide. 4Zipambanikide zilabunganisigwa mbuli nsozi mbuzibungana, insozi mbuzisotooka, bantu mbubasotokela alinchicho.5Jehova ulisumpwidwe ukkala kubusena bwakujulu uyozuzya Ziyoni abululami abusalali. 6Uyokkalila muzyiindi zyako, lufutuko lwiingi, busongo, alimwi aluzibo; kuyoowa Jehova mbuvubi bwakwe.7Laanga, batumwa balakwila munzila, basimaanu balangilila luumuno balakwiila chakuusa. 8Nzila mpati bazisiya, tachikwe basikweenda. Zizuminano zyabo bazityola, basikamboni bakasampawulwa, alimwi bantu tabalemekwi pe. (zimwi nsandululo zyachiindi zyamapepa achi Hebbulu kuli bbala lyamyunzi, pesi echi chkabonwa abasikuyiya biingi kuti kunyongaana kwingi kwabbala lya Hibbulu kutegwa basikamboni, nkusandulula kwa ULB).9Nyika yomoka akupusama; Lebbanoni wawusa akupusama; Ibbala lyamba koomoka lilakonzya kubalwa kuti kuyuma lubo mabala abili a Hibbulu abalwa bukozyenie. Isaya 24:4 ulikozyenie, alimwi kalyamba kuyuma. Shaloni ulimbuli chilundu chatandabete, alimwi Bbasyani a Kkamelu batikinia maatu aabo.10''Kwalino ngandiyobuka na,'' mbwaamba Jehova; ''kwalino Ndiyosumpulwa kujulu; lino ndiyotansikwa. 11Waminta buungu akuzyala makkuba, kuyoya kwanu kulimbuli mulilo utakamusyukute. 12Bantu bayotentwa kusikila bakabe mbuli mulota, mbuli myumvwa mbwitemwa akutentwa.13Nywebo nimuli kule, muswilile nchindachita, alimwi, nywebo nimuli afwifwi, amuzibwe nguzu zyangu.'' 14Basizibi mu Ziyoni baliyowede, kukankama kwabajata bamwi batakwe leza. Ngwani akati kesu ukonzya kweenda amulilo uyaka lyoonse?15Ooyo uyeenda chakululama akwambula chakasimpe; oyo ukaka ujana mpindu yakudyamizigwa, oyo uzungania maboko akwe akukaka kutambula sinkamulomo, ukasya matwi aakwe kuzwa kukuswilila atala abasikujaya, alimwi ujala menso kuzwa kukubona bubi -- 16oyu ngomuntu uyokkala aatala, busena bwakwe kuyoba lubaya akkati atulundu, chakulya chakwe uyochipegwa, alimwi meenda aakwe takamani pe.17Menso anu ayobona Mwami mubwebesi bwakwe; bayobona nyika kulaale. 18Myoyo yanu iyoyeeya chiyoosyo; ulikuli mulembi ulikuli wakeleka mali? Ulikuli ubala maanda malamfu? 19Tochikaboni limbi bantu batukila, bantu bamwaambo mwenzu ooyo ngomutakonzyi kumvwa.20Mulange ku Ziyoni, muunzi wamapobwe eesu, menso aanu ayobona Jelusalemu mbuli bukkalo buumwide, tente eelyo litakabule kuyogwisigwa, aabo bali atusamu tutabi tutakabule kuyononkolwa nikuba kufumbwa lyakkole lyawo talikoyo dunsulwa. 21Aboobo, Jehova mubupati uyoba andiswe, mubusena bwamilongo ikwezeme atunkubila. Takwe bwaato alimwi maato mapati ayozubuka.22Nkambo Jehova ngomubetesi wesu, ngosikupa mulawo, Jehova ngo Mwami wesu; uyotufutula.23Inkole zyenu zyakalitebede, tazikonzyi kujata kasamu mubusena; tazikonzyi kusanzabika dyembo; elyo zinyongeene zipati zyapambukana, nikuba zilema ziyokwela zipambanikide. 24Bakkali tabakoyowamba kuti pe, ''Imebo ndachiswa;'' bantu abo bakkala nkuko bayolekelelwa nkambo kazibi zyabo.

Chapter 34

1Kamuboola afwifwi , nywe nomasi, akuswilila; amuswilile, inywe nobantu! Inyika azyoonse zizuzizye zyelede kuswilila, inyika azyoonse zizwa mulinjiyo. 2Nkaambo Jehova wanyemena masi woonse, akubusya bukali atala lyabasinkondonyina; wakamana kubanyonyona, wakabaaba kukujayigwa .3Mitunta yabantu babo bafwide iyosowelwa aanze. Ibweema bwamitunta yabo buyoosalila koonse koonse; alimwi zilundu ziyozula bulowa bwabo. 4Inyenyezi zyakujulu zyoonse ziyozima, ajulu liyopetwapetwa mbuli bbuku; anyenyezi zyabo ziyozima, mbuli matu mbaakunkumuka kuzwa kumusansa, alimwi mbuli nkuyu zyakabizya kwindila mbuziwa mumukuyu.5Eelyo ipanga lyangu nilyayonywa muchizuzikizyo chalyo kujulu; amulange liyoobola ansi aliIdomu, aatla lyabantu mbendabambila lunyonyoko. 6Ipanga lyaJehova lilokulokaloka bulowa alimwi lilivumbidwe amafuta, lilalikaloka bulowa bwambelele abwampongo lilivumbidwe amafuta aansa zyabagutu.Akako Jehova ulachipayizyo mu Bbozila akujaya kupati munyika yaIdomu.7Basune bamulusaka bayowisigwa antomwe ambabo, abapule banini antomwe abapati.Inyika yabo iyozula abulowa, alimwi lusuko lwabo luyonenesegwa amafuta.8Nkaambo liyoba zuba lyakuliya nkoto lyaJehova alimwi kuli munyaka nayobabwedezezya nkaambo kwakuchita kwaZiyoni. 9Tulonga twaIdomu tuyoochitwa mbuwa, lusuko lwakwe luyoba sulufa, alimwi nyika yakwe iyoba lubuwa luyaka. 10Luyoyaka mansiku asikati; busi bwayo buyonyampuka kwalyoonse; kuzwa kuzyalani akuzyalani iyooba nyika itachikwe chintu; takwe pe utakayiinde mulinjiyo mane kukabe kutamani.11Pesi bayuni bamulusaka abanyama bayokkala nkuko; chipolo achikwangala ziyooyaka zintente mulinjiyo. Uyotandabika alinjiyo lutambo lwakweelesya tongo acheelesyo chalunyonyoko. 12Bantu bakwe balemekeka tabakoyoochala achintu pe chiyoosyala chabwami, abana babaami balombe bayooba bantu biyo.13Maamvwa ayomena mumaanda aabo aabwami, minsamu yalusaka iyomena mumasena aabo ayakilidwe. Buyooba busena bwakukkala bamwaaba, busena bwampoo. 14Banyama bamusokwe abasuntwe bayooswanana nkukoko, alimwi mpongo zyamusokwe ziyoolila imwi kunyenziina. Banyama beenda mansiku bayokkala nkukoko akulijanina busena bwakulyookezezya. 15Zipolo ziyooyaka ziteente, kunia akukonkola mayi aazyo, kukonkola akukwabilila bana bazyo. Iyi, oko bagumbe bayobungana, umwi amwenzinyina.16Amukalingulule mubbuku lyaJehova; takwe nechiba chomwe chazeezi chiyoobulika.Takwe chitakabule mwenzinyina pe; nkaambo mulomo wakwe wachilayilila, alimwi muuya wakwe wazibungika. 17Wakawumina nkakata masena aabo, alimwi janza lyakwe lyakiyeleka kuzwa kuli mbabo alutambo. Bayoyokona kwalyoonse; kuzwa kuzyalani akuzyalani bayokkala nkukoko.

Chapter 35

1Inkanda antomwe a Alabba ziyokondwa; alimwi inkanda iyosekelela iyosekelela akusyuuka. 2Mbuli malubaluba, iyosyuuka mubwingi akusekelela chakubotelwa akwiimba; bulemu bwa Lebbano buyopegwa njiiyo, bwebesi bwa Nkemala a Syaloni; buyobona bulema bwa Jehova, bwebesi bwa Leza wesu.3Simya maboko matete, alimwi kosimya mazwi akankama. 4Aamba kuli aabo bali amyoyo iyoowa, ''Muuyume, mutayoowi! Amubone, Leza wanu ulaza ankoto, abulumbu bwa Leza. Uyooza akumuvuna.''5Mpawo menso aboofu ayobona, amatwi abasinke ayoosinkuka. 6Mpawo chilema chiyosotoka mbuli insya, asyataambi uyoyimba, nkambo maanzi ayowanzaana mu Alabba, akukunka munkanda. 7Muse upya uyoba kaziba, alimwi inyika injumu iyokunka manzi; muzikkalilo zyabamwaba, oko nkubakalikulala, kuyoba masokwe ali amatete amalala.8Mugwagwa oyo Uyotegwa Ninzila Isalala. Basofwede tabakoyoyenda mulinjiyo. Pesi bayooba bakwe abo beenda mulinjiyo. Takwe bafubafuba beenda mulinjiyo. 9Taakwe mulavu unoliwo, taakwe banyama bayoosya batanoli alinjiyo; tabakoyojanwa ooko, pesi banunwidwe mbibayoyenda ooko.10Banunwidwe ba Jehova bayoobola akuzabwiimba ku Ziyoni, alukondo lutamani luyooba amitwe yabo; kubotelwa akukondwa kuyobendelezya; buusu amapenzi ziyobatantamuka.

Chapter 36

1Mumwaka wakkumi ayine yamwami Hezekkiya, Senakkelebbu, mwami wa Asiliya, wakalwisya yoonse myuunzi ibayilidwe ya Juda akubajata. 2Mpawo mwami wa Asiliya wakatuma silutwe waba silumamba mupati kuzwa ku Lachisi kusika ku Jelusalema kumwami Hezekkiya kali ampi mpati. Wakasika ambali kuziba lyakutala, munzila mpati iiya kusapilwa zizwaato, alimwi wakiima ambali lyalyo. 3Basimilimo bapati ba Izilayeli bakazwa kunze kwamuunzi kuyowambuula ambabo bakali mwana wa Hilikkiya Eliyakkimu, mwendelezi wang'anda yamwami, Syebbina mulembi wamwami, alimwi amwana mulombe wa Asafu Jowa, oyo wakalembaansi mizezo yafulumende.4Silutwe mupati wampi wakati kulimbabo, ''Mwambile Hezekkiya kuti mwami mupati, mwami wa Asiliya, wamba kuti, ''Buzwa kuli busichaamba bwaanu? 5Mwaambula biyo majwi atakwe mulimo, kamuti kuli lulayo anguzu zyankondo. Lino muli bani momusyoma? Oyo wamupa bukozu bwakundipapila?6Langa, mulasyomena mu Ijiputi, eecho chitete chabulembo nchimubelesya mbuli mufunko wakweenzya, pesi naa muntu wayaama alinchicho chiyonamatila mujanza lyakwe akuchiyasa. Mbombubo Falo mwami wa Ijiputi mbwabede kuli oyo usyoma mulinguwe. 7Pesi naa wamba kuli ndime, ''Tulasyoma muliJehova Leza wesu,'' tenguwe na ulamasena abulemu azipayililo Hezekkiya nzyakabweza, alimwi wakamba kuti kuli Juda akuli Jelusalema, ''Mwelede kukomba kunembo lyachipayililo eechi mu Jelusalemu''?8Lino nkiinkaako, ndiyanda kumuchita mube chipayilo chibotu kuli simalelo wangu mwami wa Asiliya. Ndiyomupa zyuulu zibili zyambongolo, naa mulakonzya kujana basikuzitanta.9Mwali kukonzya biyeni kukazya nikuba omwe wabasilutwe muniini wabalanda basimalelo wangu? Mwabika lusyomo lwanu ku Ijiputi kunkalaki abasimbongolo! 10Mpawo linoobu, tendaza aano na kanditakwe Jehova kuzolwisya nyika eyi akwinyonyoona? Jehova wakaamba kuti kulindime, ''Lwisya nyika eyi akwinyonyoona.''''11Mpawo Eliyakkimu mwana mulombe wa Hilikkiya, alimwi Syebbina, antomwe a Jowa bakaamba kuti kuli silutwe mupati, ''Ndakomba wambuula kubalanda bako mumulaka wachi Alamiya chi Alamayikki, nkambo tulachimvwa. Utaambuuli andiswe mumulaka wachi Juda mumatwi abantu bali aabulambo.'' 12Pesi silutwe mupati wakamba kuti, ''Sena simalelo wangu wandituma kuli simalelo wanu akulindinywe akwaamba majwi aya? Tewandituma kubaalumi bakkala abulambo, aabo bayolya mazyu aabo akunywa minsyu yabo andinywe?''13Mpawo silutwe mupati wakayima akoompoolola ajwi pati mumulaka wachi Juda, kawamba kuti, ''Amuswilile kumajwi amwami mupati, mwami wa Asiliya. 14Mwami waamba kuti, 'Mutalekeli Hezekkiya amweene, nkambo takoyokonzya kumuvuna pe. 15Mutakalekeli Hezekkiya amuchite kuti musyome muli Jehova, kawamba kuti, ''Jehova zyanchoonzyo uyotuvuna; muunzi uuno tukoyowabwa mujanza lyamwami wa Asiliya pe.''''16Mutakaswilili kuli Hezekkiya, nkambo nzeezi mwami wa Asiliya nzyaawamba: Mpawo luumuno ambebo akuza kulindime. Mpawo woonse wanu uyolya kumusiko wakwe mwini akuzwa kumukuyu wakwe mwini, alimwi kunywa akuzwa kumaanzi amukkala wakwe. 17Muyochita echi kusikila ndikaze akumutola kunyika iilimbuli yanu nobeni, nyika yazilyo awayini mupya, nyika yachinkwa amyuunda yamichelo.18Mutalekeli Hezekkiya amusowe, kawamba kuti, Jehova ulatuvuna.' Kulumwi na wabaleza babantu wakabavunide kuzwa kujanza lya mwami wa Asiliya? 19Balikuli baleza ba Sefalivayimu? Bakamuvuna na Samaliya kuzwa kunguzu zyangu? 20Akkati kabaleza banyika eezi, kuli baleza na bakavuna nyika yakwe kuzwa kunguzu zyangu, mbuli Jehova mbwanga walikufutula Jelusalemu kuzwa kunguzu zyamgu?'''21Pesi bantu bakachaala kabawumwide akutasandula pe, nkambo mulayilo wamwami wakali kuti, ''Mutamusanduli.'' 22Mpawo Eliyakkimu mwana mulombe wa Hilikkiya, wakali mwendelezi wang'anda, Syebbina mulembi, antomwe a Jowa mwana mulombe wa Asafu, sikubweza makani, bakeeza kuli Hezekkiya azizwaato zyabo kazidelukide, alimwi bakasuma kuli nguwe majwi amwendelezi wabasilumamba mupati.

Chapter 37

1Kwakaba kuti eelyo Mwaami Hezekkiya naakamvwa mchaambyo chabo, wakadelula zisamo zyakwe, wakalivumba aazisamo zyamasaka, alimwi wakanjila wakanjila munganda yaJehova. 2Wakatuma Eliyakkimu, wakali aatala aabasinganda, alimwi aSebbina mulembi, abapati baba payizi, boonse bakavumbidwe aazisamo zyamasaka, kuli Ayizaya mwana mulombe waAmozi, musinsimi.3Bakati kulinguwe, ''Hezekkiya ulaamba, 'Oobu buzuba mbuzuba bwakuusa, kukkalala, alimwi akufwisigwa nsoni, mbuli eelyo mwana mbwanga weelela kuzyalwa, pesi nyina nkatakwe nguzu zyakutumbuka mwana wakwe. 4Kulaba kuti Jehova Leza wakouyoomvwa majwi aasilutwewabasinkondo, ooyo Mwaami waAsiliya simalelo wakwe ngwaatuma kusampawula Leza uupona, alimwi uyokkalalila majwi Jehova Leza wakwe ngaakamvwa. Lino nyampula nkombyo yako kuziche zicheede zichililwa.'''5Eelyo balanda baMwaani Hezekkiya bakaza kuli Ayizaya, 6alimwi Ayizaya wakati kulimbabo, ''Kamwaamba kulisimalelo wanu: 'Jehova ulaamba, ''Utayoowi majwi ngwaamvwa, angawo balanda baMwaami waAsiliya ngibanditukila. 7Langa, ndiyoobika muuya mulinguwe, alimwi uyoomvwa umwi mulumbe alimwi akubweeda kunyika yakwe. Ndiyomuchita kuti akawe apanga munyika yakwe.''''8Mpawo silutwe wabasinkondo wakaboola alimwi wakajana mwaami wa Isiliya nkalikulwanaaLibbina, nkambo wakali wamvwa kuti Mwaami wakali wiinka kuzwa kuLachisi. 9Mpawo Senakkilibbu nakamvwa kuti Tinakka Mwaami wa Kkosi aIjiputi wakali wabambilila kulwana aanguwe, nkinkaako wakatuma batumwa lubo kuli Hezekkiya amulumbe: 10''Mwaambe kuli Hezekkiya, mwaami waJuda, 'Utaleki Leza mulinguwe mosyoma akweene, akwaamba kuti, ''Jelusalema tikoyopegwa mujaanza lyamwaami wa Asiliya.''11Bona, wamvwa eezyo baami BaAsiliya mbubachita kunyika zoonse akuzimwaya kumaninide. Nkinkaako uyyovunwa na? 12Baleza bamanyika babavuna na, manyika bamataata bangu ngibakamwaya: Gozani, Lezefu, alimwi abantu ba Edeni mu Teli Asa? 13Ulikuli mwaami waHamati, mwaami waApadi, mwaami wamyuunzi yaSefavayimu, yaHena, alimwi Iva?14Hezekkiya wakalutambula lugwalo kuzwa mumaanza abatumwa alimwi wakalubala. Mpawo wakiinka kunganda yaJehova alimwi wakaluyala kunembo lyakwe. 15Hezekkiya wakakomba kuli Jehova: 16''Jehova wamakamu, Leza waIzilayeli, iwe nookkala aatala lyaChelubbimu, nduwe Leza olike aatala lya maani oonse anyika. WAakachita majulu alimwi anyika.17Chengunusya kutwi kwako, Jehova, alimwi uswiilile,. Jula meso aako, Jehova, alimwi ubone alimwi komvwa majwi aaSenakkalibbu, ngaakatuma kukuseka Leza uupona. 18Ndisimpe, Jehova, baami ba Asiliya bamwayula zisi zyoonse alimwi amanyika aabo.19Babika baleza babo mumulilo, nkaambo teebali baleza pesi milimo yamaboko aabantu, biyo chisamu aabwe. Nkinkaako bama Asiliya bakabamwaya. 20Kwalino, Jehova Leza wesu, tuvune kuzwa kunguzu zyakwe, nkokuti woonse maami aanyika akazibe kuti nduwe Jehova olike.''21Mpawo Ayizaya mwana mulombe waAmozi wakatuma mulumbe kuli Hezekkiya, kati, ''Jehova, Leza wa Izilayeli ulaamba, 'Nkaambo wakomba kulindime aatala aSenakkalibbu mwaami waIzilayeli, 22eelyo ndilyo jwi Jehova ndyawamba aatala anguwe: ''Nakalindu mwana musimbi waZiyoni ukulangila aansi alimwi ulakuseka kukunyemya; mwana musimbi waJelusalema ulateketya mutwe wakwe kulinduwe. 23Ngwani wakabisya alimwi akutukila? Aatala yani nkwakanyampula ijwi lyako akunyampula meso aako mukulisumpula? Aatala lya Uusalala wa Isilayeli.24Abazike bako wabisizya Mwaami alimwi wati, 'Amakamu aankalaki zyamabbiza ndiinka kujulu kubulamfu bwazilundu, kubusena busumpukide loko bwaLebbanoni. Ndiyogonka misida yawo milamfu alimwi misamu misipulesi nkukooko, alimwi ndilonjila munyika zyabo zilikule zisumpukide, lusaka lwawo lulaamichelo. 25Ndasya masawu alimwi ndanywa maanzi; Ndayuminizya yoonse milonga ya Ijipiti munsi lyazituta zyamawulu aangu.'26Teewakamvwa na mbundakachisugwaalila chiindi alimwi akuchibelekela muzyiindi zyakale? Lino ndikuchiinzilizya. Ulaano kuchita myuunzi iitanjiliki kuti ibe malwi aamatongo. 27Bakkala mulinjiyo, balamanguzu mache, balizapwiidwe akuba aanson. Kuli misamu mumuunda, mweemvwe wamasokwe, masokwe ali akaluli naa mumuunda, kunembo lyaluuwo lwakujwe.28Pesi ndilizi kukkala kwako aansi, kwiinka kwako aanze, kuboola kwako mukati, alimwi akukalala kwako kulindime. 29Nkaambo kakukalala kwako kulindime, alimwi nkaambo kanchiki zyako zyasika kumatwi aangu, ndiyobika kalobyo mumpemo yako, alimwi alubulo lwangu mukanwa lyako; njookubweedezya mbuli mbwaakaza.''30Eechi chiyooba chitondeezyo kuli nduwe: Muwaaka ooyu uyoolya chikomena mulusaka, alimwi mumunyaka wabili zikomena mumoomo. Pesi mumwaaka watatu weelede kubyala akutebula, misaansa yamisamu alimwi ukalye michelo yayo.31Kampanzi kachede kanganda yaJuda kachipona kalooba aamwaanda alimwi kayozyala muchelo. 32Nkaambo kuzwa kuJelusalema kampanzi kachipona kayoozwa aanze; kuzwa kuchilundu chaZion bakafutuka bayooza. Chiyandisyo chaJehova wamakamu chiyoochichita eechi.''''33Nkinkaako Jehova waamba eechi aatala amwaami wa Asiliya: ''Takoyooza mumuunzi ooyu alimwi takoyowaala lunta . Takoyooza kunembo lyachi antibi naa kuyaka chitantilo kulinguwo. 34Inzila njaza anjiyo inoli njiyo njaloyenda; takoyonjila mumunzi ooyu - ooku nkwaamba kwaJehova.35Nkaambo njovuna muunzi ooyu akuunununa, nkaambo kachiyandisyo changu achiyandisyo chaDevidi mulanda wangu.36Mpawo mungelo waJehova wakiinka aanze alimwi walwisya nkamba yaba Asiliya, nkajaya 185,000 basilumamba. Eelyo baalumi nibakabuka chifumofumo, mitunta yakalilede koonse koonse. 37Mpawo Senakkalibbu mwaami wa Asiliya wakazwa muIsilayeli alimwi wakaya kumuunzi alimwi wakakukkala muNinive.38Kuzwawaawo, naakachili kukomba munganda yaNisilokku leza wakwe, bana bakwe balombe Adilameleki aSaleza bakamujaya apanga. Mpawo bakachijila munyika yaAlalati. Mpawo Esahadoni mwana wakwe mulombe wakeendelezya mubusena bwakwe.

Chapter 38

1Kumazuba ayo Hezekkiya wakachiswa akusika muchibela chakufwa. Aboobo Isaya mwana mulombe waAmosi , musinsimi, wakeza kuli nguwe, alimwi wakaamba kuli nguwe kuti, ''Jehova waamba kuti, 'Bamba ng'anda yako kabotu; nkaambo ulafwa, tukoopona pe.''' 2Mpawo Hezekkiya wakachengulusya busyu bwakwe kubulambo akukomba kuli Jehova. 3Wakaamba kuti, Ndakombelela, Jehova, yeeya mbundakeenda chakusyomeka kunembo lyako chamoyo wangu woonse, Kuli nduwe amoyo wangu woonse alimwi mbuli mbundakachita chakali chibotu kumeso ako. Mpawo Hezekkiya wakalila kapati.4Mpawo ijwi lya Jehova lyakasika kuli Isaya kalyaamba kuti, '' 5Koya ukaambe kuli Hezekkiya , silutwe wabantu bangu. Eechi nchicho Jehova , Leza waDevidi sikale wanu nchawamba, wamba kuti : Ndayimvwa inkombyo yako , alimwi ndayibona misozi yako, Bona, ndaamba kuyungizya myaaka ili kkumi amusanu kubuumi bwako. 6Mpawo ndiyovuna munzi oyu kuzwa mujanza lya mwami wa Asiliya, alimwi ndiyowukwabilila munzi oyu.7Eechi chiyooba chitondezyo kuli nduwe kuzwa kuli Jehova, kuti ndiyochita eezyo nzendakasyomezya. 8Laanga, ndiyochita chenzule chachipimyo cha Ahazi kukubweda musule intamo zili kkumi''' Aboobo chenzule chakabweda musule antamo zili kkumi mpuchakali chasika.9Eyiyakali nkombyo yakalembedwe ya Hezekkiya mwami wa Juda, kuzwa mpaakali kuchiswa akuzoyumya: 10''Ndakaamba boobu muchibaka kwiinda mubuumi bwangu Ndiyoyinda mumilyango yatbanda; Ndakatumwa nkuko kwamyaaka yangu yoonse. 11Ndaamba kuti nsikoyomubona limbi Jehova, Jehova munyika yawumi; Nsichiyolanguuli muntu naa bakkali bamunyika. (balachakwambula amazyalane amunyika; Bapanduluzi bamazuba, basikale baba Hebbulu amalembe alamazyalane azilawo zitachizibinkene, nankakuti zizibinkene).12Buumi bwangu bwagwisigwa akutolwa kule kuzwa kulinduwe mbuli tente lyamweembeli; Ndakalambilila mebo buumi bwangu mbuli sikuluka; ulokundigonkoola kuzwa kubuumi bwangu; akkati kabuzuba amansiku ulikumansinsizya buumi bwangu. 13Ndakalila kapati (ba Hebbulu bakachibikka boobu: 'ndakalila kapati; nanka ndakalyuumuzya lwangu) mane kusikila chifumofumo; mbuli mulavu natyolola mafuwa aangu woonse.14Mbuli kampembelezya kajwiila; Ndakavuta mbuli nziba; menso aangu akasika mpaakatala akulanga mujulu. Mwami, ndadyamizigwa; ndigwasye. 15Ino njowaambanzi? Lwakwe wakambawula kuli ndime, tubili alimwi wakazichita; Njoyeenda mubuchebuche myaka yangu yoonse nkambo masukusyo, ngotumizya.16Mwami, masukusyo ngotumizya mabotu kuli ndime; wakabukulusya buumi bwangu akupona kabotu. 17Chakali chakundijania mpindu kuti njiinde mumasukusyo aali boobu. Wakandivuna kuzwa mudindi lyalunyonyoko; nkaambo waksowa zyoonse zibi zyangu kusule lyako.18Nkaambo kabanda takwe pe nikayokulumba, lufu talukulumbayizyi pe; abo baselukila mudindi tabakwe bulangizi pe mukusyomeka kwako. 19Muntu uupona, muntu uupona, nguukupa kulumba mbuli mbundachita buzuba oobu, ndeende ulazibya bana bakwe kusyomeka kwako.20Jehova waamba kundifutula, alimwi tuyopobola amayimbo kumazuba abuumi bwesu mungánda ya Jehova.''21Lino Isaya wakali waamba kuti, ''Mubaleke babweze chilwi chankuyu akuzibya, alimwi uyoponesegwa.'' 22Alakwe Hezekkiya wakali waamba kuti, ''Chitondezyaanzi chiyooba chakuti ndeende kweenda kuya ku ng'anda ya Jehova?''

Chapter 39

1Kuchiindi eche Maduku- Bbaladani mwana mulombe wa Bbaladani, mwami waBbabbiloni, wakatuma mwagwalo achipo kuli Hezekiya; wakali wachiswa akupona. 2Hezekiya wakakondezegwa azintu ezi; wakatondezya batumwa mung'anda yakwe yakulondweda zintu ziyandisi- insiliva, ingolida, tununkilizyo amafuta mabotu, ng'anda yakulondweda zilwanisyo zyakwe, azimwi zyoonse zyakali kujanika mumaanda akwe akulondweda. nekuba mubwami bwakwe, eecho Hezekiya nchatakwe wakabatondezya pe.3Mpawo Isaya musinsimi wakeza kumwami Hezekiya aakumubuzya kuti, ''Niinzi balumi aaba nzibaamba kuli nduwe? Bazwida kuli? '' Hezekiya wakamba kuti, Bakeza kuli ndime kuzwa kunyika ilikule yaBbabbiloni. 4Isaya wakabuzya kuti, ino ninzi nchibabona mung'anda yako?'' Hezekkiya wakasandula kuti, ''Babona zyoonse zilimung'anda yangu. Takwe pe akati kazintu zyangu ziyandisi ezyo nzindaba tondezya pe.5Mpawo Isaya wakaamba kuti kuli Hezekkiya, ''Swilila kujwi lya Jehova wamakamu; 6Laanga, mazuba aamba kusika azyoonse mung'anda yako yamwami, zintu ezyo zyabasikale nzibakalondola kusikila buzuba obuno, bayotolwa kuBbabbiloni. Taakwe chiyoosyala pe., mbwaamba Jehova.7Byoobweza bamwi balunyungu lwako, mbuyoyendelezya, alimwi bayooba beendelezi mung'anda yabwami bwamwami waBbabbiloni. ''' 8Mpawo Hezekkiya wakaamba kuti kuli Isaya, ''Ijwi lya Jehova ndwakaamba ndibbotu. ''Nkaambo wakayeya, ''kuyoba luumuno akuli kkalila mumazuba angu.''

Chapter 40

1''Wumbulizya, wumbulizya bantu bangu,'''mbwawamba Leza. 2''Mwambuula kumoyo wa Jelusalemu; akwitilizya kuli nguwe kuti inkondo yakwe yamana, kuti bubi bwakwe bwajatilwa, kuti watambula tupetedwe kuzwa kujanza lya Jehova nkambo kazibi zyakwe zyonse.''3Ijwi lilawompolola, ''Mubambe nzila ya Jehova munkanda; muchite kululama mu Alabba nzila mpati ya Leza wesu.'' (zimwi nsandululo zyachiindi zyachikkiwa zilajwi liti wompolola munkanda litobela matayo 3:3) 4Masena woonse ayosumpulwa, mpawo zilundu zyonse atulundu ziyofwinsigwa; alimwi nyika ipilingene iyochitwa kiluleme, mpawo masena alamagudugudu akabe ntandabale; 5alimwi bulemu bwa Jehova buyoyubununwa, kuzwawo bantu boonse bayobubona kabali antomwe; nkambo Jehova wachaamba amulomo wakwe.6Ijwi lya Jehova lyamba kuti, ''Kwiila.'' Umwi asandule, ''Ndikwililenzi?'' ''Nyama yoonse mbwizu, achizuminano chabo chabusyomesi choonse chilimbuli dubaluba lyamumunda. 7Bwizu bulanyana adubaluba lilapusama aluyoyo lwa Jehova niluunga alingawo; nkasimpe bantu mbwizu. 8Bwizu bulanyana dubaluba lilapusama, pesi ijwi lya Leza wesu liyoyima kwalyoonse.''9Tanta atala achilundu chilamfu, Ziyoni, sikweeta makani mabotu. Kutalikwamba kuti kuya atala achilundu chilamfu, Ziyoni, sikweeta makani mabotu, (nsandululo zyasunu zijisi aya Webo noyeta makani mabotu ku Ziyoni, tanta atala lyachilundu chilamfu. Wompolola changuzu, Jelusalemu, wompolola makani mabotu. zimwi nsandululo zyasunu zijisi sikompolola makani mabotu ku Jelusalemu). Wamba kuti kumyunzi ya Juda, ''Ngoyu Leza wanu!'' 10Bona, Mwami Jehova ulaboola mbuli silumamba muzundi, alimwi janza lyakwe lilanguzu lilamwendelezya. Langa, bulumbu bwakwe bulanguwe, alimwi aabo, mbakanununa baleenda musule lyakwe.11Uyosanina butanga bwakwe mbuli mweembeli, uyobungika bana bambelele mujanza lyakwe, akubanyampula munsi lyachaamba chakwe, mpawo mbelele zinyonsya bana bazyo ziyo yembelwa obotu.12Ngwani wakeeleka manzi munkankamanza yajanza lyakwe, wakajata lusuko lwanyika lulimunsangwe, wakeeleka zilundu muchipimyo, naa tulundulundu muchipimyo?13Ngwani umvwisisisya miyeeyo ya Jehova, na kumulayilila mbuli sikulaya. 14Nkulini nkwakatambula malayilile? Ngwani wakamusisya inzila ilikabotu yakuchita eezi, mpawo kumuyiisya luzibo, naa kumutondezya inzila yakumvwisisisya?15Boona, zisi zili mbuli intosi lilimugabba, mpawo libwezedwe mbuli lusuko luli achipimyo; langa, ulapima kasuwa mbuli kasyapu. 16Lebbanoni takwe mafuta azulide, naaba banyama bayo bamusokwe tabazulide kuba chipayizyo chakuumpa. 17Zisi zyoonse tazizulide kunembo lyakwe; zibezedwe mbuli takwe chiliwo.18Nkuliini nkonga ulezyanisya a Leza? Kuchikozyanisyonzi nchonga ulamwezyanisya? 19Chikozyanisyo! Nchabeza mubezi: Mubambi wangolida wachizilulula ngolida akwifulila nketani yansiliva. 20Kuchita chipayizyo umwi ulasala inkuni zitaboli; ulayanduula mubezi ujisi luzibo mukuchita chikozyanisyo eecho chitakabule kuwa.21Takukwe niwakaziba na? Takukwe niwakamvwa na? Takwe nwakabuzizigwe na kuzwa kumatangunino? Temwakamvwa na kuzwa kumatalikilo anyika. 22Ngonguwe ukkede atala alubaya lwanyika; alimwi basikukkala kunembo lyakwe balimbuli insozi. Ulatambika majulu mbuli chisitikizyo. Ulayanika mbuli tente lyakukkala mumo.23Ulachesya beendelezi kuba biyo akuchita bendelezi baanyika batakwe makani. 24Bakazikwa antanganana akubyalwa antanganana, chisiko chayo tachikwe nichinikide miyanda munyika, eelyo naa wawunga alimbabo mpawo balapusama, alimwi muuwo wabapupulula mbuli buungu.25Elyo nkulini nkonga ulandelanisya andime, ngwani ngwendikozyania awe? Mbwawamba Umwi Uusalala. 26Mulange mumulengalenga! Ngwani wakalenga nyenyeezi zyoonse ezi? Ulasolweda basilumamba akubayita boonse amazina. Abupati bwanguzu zyakwe amunina wanguzu zyakwe, takukwe nikuba umwi uswekede.27Nkamboonzi nwamba, Jakobbo, mpawo nkamboonzi noluula, Izilayeli, kuti, ''Inzila yangu ilisisikene kuzwa kuli Jehova, alimwi Leza wangu takwe nchakwiila atala alubeta lwangu?'' 28Tewakaziba na? Tewakamvwa na? Leza uutamani, Jehova, mulengi amagolelo aanyika, takatali tawizuuki; takwe majinkilo mukumvwisya.29Ulapa nguzu kubakatede; akubakompeeme ulapa nguzu zikubukulusidwe. 30Nibaba bakubusi balakatala akwizuuka, abakubusi baalumi balalebwa akuwa: 31pesi kuli baabo balindila Jehova bayobukuluka kunguzu zyabo; bayowuluka amababa mbuli nkwazi; bayochijaana mpawo tabakoyokkatala pe; bayoyenda akutakkatala.

Chapter 41

1''Ngamumune kunembo lyabusyu bwangu, inywebo nozisi zyakunkomwe yalwizi; misyobo yabantu ibukulusye nguzu zyabo; mubaleke baswene kufwafwi akwambuula, atuswene afwifwi toonse kukubeteka makani. 2Ngwani ubusya uumwi uzwa kujwe, kumwiita kubululami kumulimo wakwe? Ulaaba minyaka mumaanza aakwe alimwi ulamugwasya kuti abe mwendelezi wabaami. Ulabaabila ipanga lyakwe mbuli lusuko, mbuli buungu kunembo lyabuta bwakwe.3Ulaya bubotelwa alimwi uliinda kabotu, anzila itanza yindwa njatola mawulu akwe. 4Ngwani wakabeleka akuchita milimo iliboobu? Ngwani wakayita mazyalani oonse kuzwa kumatalikilo? Ndime, Jehova, mutanzi, akumamanino, Ndime ngonguwe.5Inyika zyakunkomwe zyalwizi zyakabona akuyoowa; Magolelo aanyika akakankama; Bakaswena afwaafwi akusika. 6Umwi awumwi wakagwasyania abenzinyina, alimwi umwi mubezi wakambila mwenzinyina kuti, ''Koyuma.' 7Aboobo mubezi wakayumya mufuzi, alimwi oyo ubilingania ansando wakagwasizya sikuuma achifulo, wakamba akufula kuti, ''Nchibotu.' Bakachikankamina amanembe kuti chitasunzuluki.8Pesi iwebo, Izilayeli, mulanda wangu, Jakkobbo ngwendisalide, lunyungu lwa-Abbulahamu muzolwani wangu, , 9Imebo ngundakajata kuzwa kumagolelo anyika angundakayita kuzwa kuzyooko zyayo, kukwambila kuti, nsikukakide oe.10Utayoowi, nkambo ndilayebo. Utakankami, nkambo ndime Leza wako. Njokuyumya, alimwi njokugwasya, alubo njokutabilila ajanza lyangu lyalulyo lyabululami bwangu.11Boona, boonse bayowusigwa insoni abweeme, aboboonse bakakubikilila; Boonse bayooba chintu biyo alimwi bayonyonyoonwa, aabo bakazyania anduwe.12Uyobayanduula akutabajana aabo basikwambana anduwe; Abo bakubusizya inkondo bayooba chintu biyo, nchobeni nchintu biyo. 13Nkambo Imebo, Jehova Leza wako, Njokwambilila kuti, 'Utayoowi; Ndime sikukugwasya.'14Utayoowi, Jakobo webo nochiyokaansi, alimwi anywebo nobantu ba Izilayeli; Ndiyokugwasya -- mbwawamba Jehova, Mumuni wako, Uusalala wa Izilayeli. 15Bona, Imebo ndakubikka kuti ubembuli chipoozyo chipya chijisi meno, chipya amamanino aabili; uyopola zilundu akuzipyachuula; uyochita tulundulundu mbuli buungu.16Uyoziseba, alimwi muuwo uyozitola; kambizi kayozimwayisya. Uyosekelela muli-Jehova, kutembawula Uusalala wa Izilayeli.17Batengwana abachete ba layanduula maanzi, pesi takwepe, alimwi indimi zyabo zyayuminina nkambo kanyota; Mebo, lwangu ndi Jehova, ndiyobavwiila kunkombyo zyabo; Mebo, ndi-Leza wa-Izilayeli nsikoyo balekelezya. 18Ndiyotuntumusya milonga aatala lyazilundu zikukwidwe muuwo, amwalo mumakkuti; Ndiyosandula inkanda kuba iziba lyamanzi, alimwi nyika injumu iyooba tusensa twamanzi.19Mukati kenkanda ndiyomeneka minsamu ya Sida, ayamuunga, ayamisowe ayamafuta. Ndiyomeneka minsamu yaku Sayipulesi mukati kankanda, amisikili amizimbwa yoonse antomwe. 20Ndiyochita eechi kuti bantu babona, akuziba, akubikka myoyo yabo kumakani, kuti janza lya-Jehova ndilyachita oobo, kuti Uusalala wa-Izilayeli nguwakazilenga.21''Ngamweete makani aanu,'' mbwawamba Jehova, ''Amulete bukamboni bwamituni,'' mbwawamba Jehova wa-Jakkobbo. 22Baleke beete makani atulwiida kuti ziyoboneka; mube aabo kunembo lyanu akwaamba kuli nduwe zintu zitachitike, kuti toonse tuzibe zintu eezi kabotu. Batwambile tulangilila kwachiindi anzibakaamba, kuti tuyibaluke kulingawo akuziba mbwatakazuzikizye.23Ngamutulwiide makani achiza, kuti tuzibe kuti muliba-Leza; Amuchite makani naaba mabotu naaba mabi, kuti twabone akugamba. 24Bona, nywebo nozikozyanio muli zintu biyo amilimo yenu tiikwe chintu; oyo umusala ulasesemya.25Ndabusya umwi uzwa kunyika, alimwi wasika; kuzwa kujwe ulalemeka izina lyangu, alimwi uyolyatawula basilutwe mbjuli butope, mbuli mubumbi mbwakkanda bulongo. 26Ngwani wakalungulula makani kuzwa kumatalikilo, kuti twazibe? Musule acheechi chiindi, kuti twaambe, ''Ulikabotu''?Nchobeni takwe ulungulula, iyi, taakwe uuswilila majwi aanu,27Ndakatanguna kwambila Ziyoni kuti, ''Bona awa mpaabede,'' Ndime ndakatuma sikuleta makani ku-Jelusalemu. 28Kuti ndalanga, takwe muntu pe, taakwe sikulanga akkati kabo ukkonzya kupa makanimabotu, ngwani, kuti ndabuzya, ulakonzya kusandula ijwi. 29Bona, boonse mbabuyo, alimwi milimo yabo tiikwe makani; zikozyano zyabo zifulidwe nzyamuuwo biyo alubo tazikwe chintu.

Chapter 42

1Amubone, mulanda wangu, oyo ngwendisalide; musale wangu, mulinguwe ndilakondwa. Ndabikka Muuya wangu aalinguwe; uyoyeta kululamikwa kuzisi. 2Takoyolila chakoompolola, nikuba ijwi lyakwe kumvwikka munzila.3Itete litifukide takoyolityola, akamuni kasuka takoyokazima: Uyosyomezya kweta bululami. 4Takoyokomena loko pe nikuba kulangilwa ansi kusikila akeete bululami munyika; azilazyo nyika zyakunkomwe zyalwizi ziyolindila milawo yakwe.5Mbuboobu mbwawamba Leza Jehova - ooyo wakalenga majulu akwakomezya, ooyo wakalenga nyika azyonse nzyugusya, oyo upa kuyoya kubantu alinjiyo alimwi a buumi kuli baabo bakkala mulinjiyo. 6''Imebo, nde Jehova, ndakamwitila mubusalali alimwi njojatilila kuboko kwenu. Ndiyomubamba akubikka mbuli chizuminano chabantu, mbuli mumuni wabamasi,7kujula menso aboofu, kwangununa baangidwe kuzwa muntolongo ilikunsi aanyika, alimwi kuzwa mukujalilwa mung' anda kwabaabo bakkede mumudima.8Ndime Jehova, ndendilyo izina lyangu; alimwi bulemu bwangu nsikoyo bwabana awumbi nikuba kutembawula kwangu azikozyanio zibezedwe. 9Bona, zintu zyachiindi zyamba kwiinda, lino ndaamba kwaamba zichitiko zipya. Kabatana kukkala ndiyokwambila atala ambabo.''10Mwimbile Jehova alwimbo lupya, alimwi kutembawulwa kwakwe kuzwa kumagolelo anyika; webo nonyika aansi kulwizi, alimwi azyonse ezyo zili mulindulo, nyika zyakunkomwe, mpawo ezyo zikkala mukati. 11Muleke nkanda amyunzi zilyite, magunzi Kkeda nkwakkala, moompolole chakubotelwa. Muleke bakkali baku Sela biimbe; muleke boompolole kuzwa ajulu azilundu.12Muleke bape bulemu kuli Jehova alimwi baambe ntembwuzyo zyakwe munyika zyanu mukati kankomwe. 13Jehova uyoyinka aanze mbuli silumamba; mbuli mwalumi wankondo, uyobusya busungu bwakwe. Uyowompolola, iiyi, uyovulumina kulila kwankondo yakwe; uyotondezya basinkonyina inguzu zyakwe.14Ndakawumuna lwachiindi; Ndakachiliwo alimwi akuli simyasimya lwangu; lino ndiyolila mbuli mwanakazi utumbuka; Ndiyoya akufwambana. 15Ndiyobikka zilundu zitakwe lugwasyo pe atulundu akuyumya lusaka lwabo loonse; alimwi ndiyolanzya milonga mutusuwa akuyuma masensa.16Ndiyoyeta boofu anzila ezyo nzibatezi pe; munzila ezyo nzibatazi kuti ndiyobazulwida. Ndiyosandula mudima kuba mumuni kunembo lyabo, mpawo akululamika masena ataluleme akalulame. Ezi zintu ndiyozichita alimwi nsikoyozileka pe.17Bayolanzigwa musule, aboobo bayofwisigwa bweeme, abo basyomasyoma zikozyanio zibezedwe, abo kuti kuzikozyanio zyalubulo zifulidwe, ''Ndinywe baleza besu.18Amuswilile, nobasinkematwi; alimwi mulange, nywebo noboofu, kuchitila kuti mubone. Ngwani utaboni pesi kali mulanda wangu? Nanka musinkematwi mbuli mutumwa wangu ngwendituma? 19Ngwani moofu ulimbuli mwenzuma wachizuminano, naba moofu mbuli mulanda wa Jehova?20Ubona zintu zyiingi, pesi tozimvwisisyi; matwi alijulikide pesi takwe uswilila. 21Zyakabotezya Jehova kuti ngatembawulwe bululami bwakwe akuchita mulawu wakwe kuti ube abulemu.22Pesi aba mbibantu bakabba alimwi akusala; boonse balichedwe mumalindi, balibikidwe mubuzike muntolongo; bakaaba zisale zitakwe ubavuna pe, alimwi takwe uumwi uwamba kuti, 'Mubabozye baboole!''23Ngani akkati kanu uyoswilila eechi? Akuswilila akumvwa muchiindi chiza. 24Ngwani wakaaba Jakkobbu kubafumpi, alimwi ngwani wakaaba ba Izilayeli kuli babasikubuta? Sena takali Jehova, zilwisyania ayooyo ngutwakabisizya, ulanzila azibaka bakaka kwendela, alimwi ulamilawu njibakakaka kusyoma?25Nkinkaako wakatila bukali bwakwe buyoosya alimbabo abukali bwankondo, mabangabanga aabo akabazyunguluka, pesi tebakamvwisisya pe; wakabuuma, tebakazibikkila moyo pe.

Chapter 43

1Pesi lino echi nchicho Jehova nchawamba, oyo wakakulenga, Jakobu, alimwi oyo wakakubumba, Izilayeli: ''Utakankami, nkaambo ndakakunununa ndakakwita azina lyako, uliwangu.2Notakayinde akkati kamanzi, ndinoli anduwe, alimwi akkati kamilonga, tokoyozundwa pe. Notakeende akkati kamulilo tokoyo wumpwa pe, alimwi mabbalabala takoyokunyonyoona pe. 3Nkambo ndime JehovaLeza wako, Uusalala wa Izilayeli, mufutuli wako. Ndakapa Ijipiti mbuli chinunuzyo chako, Kkusyi a Syebba muchibaka changu.4Mbuli kuti ulimwebesi abubotu mumenso angu, Ndilakuyanda, nkinkaako ndiyopa bantu muchibaka chako, alimwi bamwi bantu muchibaka chabuumi bwako. 5Utakayoowi, nkambo ndilayeebo, ndiyoyeta lunyungu lwako kuzwa kujwe, alimwi ndiyomubungania kumbo.6Ndiyowamba kuti kunyika, bapede mumaanza abambi;' alimwi akumbo, 'Utakabwedezyi naba umwi;' Ndiyowamba kuti kunyika, ''Bapede mumaanza abaambi, akumbo, utakabwedezyi nikuba.'' Mweete bana bangu balombe kuzwa kule, alimwi bana bangu basimbi kuzwa kuzilikiti zyanyika, 7woonse oyo uyitwa azina lyangu, oyo ngundakalenga nkambo kabulemu bwangu, oyo ngundakabumba, iyi, oyo ngundakapanga.8Mweete bantu boofu, nikuba abali amenso, abasinkematwi, nikuba bali amatwi. 9Zyonse zisi zilabungana antomwe alimwi bantu balabungana. Ngwani akati wakamba echi akwambilizya kulindiswe zintu zyakachitika lutanzi? Abalete bakamboni babo kuti balitondezye amubaleke baswilile akuzumina, 'kuti nkasimpe.'10Mulibakamboni bangu, ''Mbwamba Jehova.'' alimwi mulanda wangu oyo ngundakasala, kuchitila kuti mukazibe akusyoma mulindime akumvwisisisya kuti Ndime. Kunembo lyangu tekwakalikwe baleza babumbe alimwi takukoyoba naba umbi kusule lyangu. 11Mebo, Ndime Jehova, alimwi takwe umbi muvuni pesi lwangu.12Ndakamba, ndafutula, alimwi ndakaluula, alimwi takwe umbi Leza akati kanu. Nywebo mulibakamboni bangu,'' Mbwawamba Jehova, '''Ndime Leza. 13Kuzwa kubuzuba oobo ndendime, alimwi takwe uyovuna naba umwi kuzwa mujanza lyangu. Ndilachita, alimwi ngwani uyochijosya musule?''14Echi nchicho nchawamba Jehova, Mununuli wanu, Musalali wa Izilayeli: ''Nkambo kandinywe Ndilatuma ku Bbabbiloni akubazulwida boonse ansi mbuli zintu biyo, kubwedezya ba Bbabbiloni kubupanduluzi bwakubotelwa kunyimbo zyakulila. 15Ndime Jehova, Uusalala wanu, Mulengi wa Izilayeli, Mwami wanu.''16Echi nchicho Jehova nchawamba (wakajula nzila akati kalwizi anzila akati kamanzi agambya 17wakazulwida nkalaki amabbiza, impi abasilumba bakawa ansi antomwe tabayobuki limbi; bakayaka mbuli mulilo wabubi.)18''Utakayeyi atala azintu zyachindi ezi, na kuyeya zintu zyachindi loko. 19Langa, ndamba kuchita zintu zipya; lino ziyotalika kuchitika; tuzibwene na? Ndiyochita mugwagwa muchilundu amanzi miingi muchimpayuma.20Banyama bamusokwe bamunyunda bayondilemeka, bamwaba aa mpoo, nkambo ndipa manzi mucimpayuma, amilonga munkanda, kuti basale banywe, 21bantu aba mbindakalilengela, kuti bakabale lubo kulumbayizya kwangu.22Pesi temwandita pe, Jakobo, wakakatala akambo kangu, Izilayeli. 23Tewandetela pe kufumbwa mbelele zyako mbuli zipayizyo zyakutenta, nakundileka azipazyo zyako. Tendakakupa mukuli wazipayizyo zyazilyo na kundikatazya akuyanda tununkilizyo.24Twakandetela bwema- bubotu amali, nikuba kunditila mafuta azipayizyo, pesi wakandipa mukuli azibi zyanu, wandipenzya azibi zyako.25Imebo, iiyi, Imebo, ndime oyo umana milandu yanu; alimwi tandikoyomwita kuti ndikayeye milandu yanu. 26Mukandibalusye kuli zyakachitika. Tukakazyanie toonse, mukambe mbuzibede, kuchitila kuti mukaboneke kuti tamukwe chibi.27Wuuso mutanzi wakabisya, alimwi bayiminizi benu bakandibisizya. 28Nkikako ndiyosofwazya basimilimu basalali; ndiyopedekezya Jakobo kuti akajayigwe alimwi Izilayeli akajatwe chamawuse.''

Chapter 44

1Kwalino swilila, Jakkobo omubelesi wangu, a Izilayeli, ngundasala: 2Mbuboobu Jehova mbawamba, nguwe wakakuchita akukubumba mwida alimwi ngutakakugwasye: ''Utayoowi, Jakkobo omubelesi wangu; ayebo Jesuluni, ngundasala.3Nkambo Ndiyotila maanzi aanyika ilanyota, atulonga tukunka anyika njumu; Ndiyotila muuya wangu kubana bako azilongezyo zyangu kuzyalane lyako. 4Bayonyampuka mukati kamasokwe, mbuli misamu imena kumbali lyatulonga twamanzi.5Umwi ulamba kuti, 'Ndili wa Jehova,' alimwi umwi ulyita zina lya Jakobo, alimwi umwi ulalemba mujanza lyakwe 'Kuba wa Jehova,' alimwi alyuzike muzina lya Izilayeli.''6Mbuboobu Jehova mbwawamba--Mwami wa Izilayeli amufutuli wakwe, Jehova muleli: ''Ndime mutanzi, alimwi Ndendime mamanino; alimwi takwe umbi Leza pesi mebo.7Ngwani ulimbuli ndime? Ngaachambilizye apandulule kuli ndime mabambe akachitika kuzwa nindakalenga bantu bangu bensiku, alimwi mubaleke baambilizye mabambe ayobuza.8Utayoweli na kuyoowa. Tendakazyamba na kulindinywe chindi loko, akuchaamba? Nduwe kamboni wangu: Kuli Leza na kunze kwangu? Takwe limbi bbwe; Takwe ngwendizi pe.''9Zyonse zibumbwa zyankombyo nzyabuyo; zintu muzibotelelwa tazikwe muulo; bakamboni babo tababoni kana kuziba chintu, alimwi bayobikwa mumawuse. 10Ngwani uunga wabumba Leza nanka kweeta chibumbwa leza chitakwe muulo?11Boona, boonse mbalyidilana aabo bayobikkwa mumawuse; Babezi mbaalumi biyo. Mubaleke babweze busena bwabo antoomwe; Bayoba zyoombe alimwi bakabikwe mumawuse.12Mufuzi ubeleka azibelesyo zyakwe, kuchibumba, kubeleka kwiinda na makala. Ulachibumbuzizya ansando akuchibeleka akuboko kwakwe kusimine. Uli anzala, alimwi nguzu zyakwe zilongelwa; tanywi manzi alimwi ulazilika.13Mubezi weela chisamu chakwe akakole, alimwi uchibika impa acheengo. Uchipa chiimo azibelesyo zyakwe akuchibikwampa antondeka-mweelo. Uchipa chiimo chamuntu, mbuli muntu weebeka, kuchitila kuti chikonzye kukkala mung'anda.14Utema kawisya minsamu, na kusala muzwaganzi kana mukusu. Ulalibwezela misamu mulusaka. Ubyala musamu mukulambila alimwi imvula ilukomezya.15Mpawo muntu wuubelesya kukunka mulilo akulikasazya. Mbombubo, uyasya mulilo akujisya chibunge. Mpawo wachita leza kuzwa kulinchicho akuchifugamina; uchita chileza bubumbe akuchikotamina mubulemu. 16Utenta chimwi chimpanzi chachisamu kakunka mulilo, kayoka nyama yakwe aalinguwo. Ulalya akakkuta. Ulalikasazya akwaamba kuti, ''Aah, Imebo ndakasalilwa, Ndalibonena mulilo.''17Zimwi zisamu wakazibelesya kuchita leza, chikozyanisyo chakwe chakubeza; wachikotamina akuchipa bulemu, akukomba kuli nchicho kawamba kuti, ''Ndivune, nkambo nduwe leza wangu.''18Tabazi pe, nikuba kumvwisisya, nkambo menso aabo mawofu alimwi takonzyi kubona pe, alimwi myoyo yabo nikuba kujatana tayiyeyeli.19Takwe uyeeya nikuba kujatana akwamba kuti, ''Ndatenta chimwi chimpanzi chazisamu mumulilo; iiyi, alimwi ndajika chibunge amakala aazyo. Ndayoka nyama amakala ndalya. Lino chimwi chimpanzi chazisamu ndichite chimwi na chisesemya kukukomba? Ndikotamine ansi kuchitanda chachisamu?''20Kubanga mbuli wali kulya dyota; moyo wakwe weenedwe ulamusowesya. Takonzyi pe kulivuna, nikuba kwamba kuti, ''Eechi nchintu chili mujanza lyangu lyachilisyo nguleza wakubeja.''21Yeeya zintu ezi, Jakobo, a Izilayeli, nkambo ulimubelesi wangu: Izilayeli, nsikoyokuluba pe. 22Ndasitika, mbuli jobademu, inchito zyako zyabutaka, alimwi mbulijoba, zibi zyako; boola kuli ndime, nkambo nddakufutula webo.23Yiimba, iwebo nomajulu, nkambo Jehova wachita oobu; tambwizya, iwebo nobunike bwaanyika. Mumwayikizyanie mukwimba, inywe nomalundu, iwe nolusaka luli amisamu yoonse; nakmbo Jehova wafutula Jakobu alimwi uyotondezya busalali bwakwe mu Izilayeli.24Mbuubo bu mbawamba Jehova, mufutuli wako, ooyo wakakubumba kuzwa mwida: ''Ndime Jehova, wakachita zyoonse, wakatandabika imajulu aalike, wakebesya nyika. 25Imebo nesukusya businsimi bwababeji abawusya aabo baboola businsimi; Imebo nenzunda busongo bwabasongo akufubazika nchenjezyo yabo.26Imebo, nde Jehova, wakasinizya majwi amubelesi wakwe alimwi kagozya inzumbuuzyo zyabatumwa bakwe, uwamba zya Jelusalemu, nkwayokkala, ázyamadolopo aaku Juda, Áyoyakwa lubo, alimwi Ndiyobusya matongo aabo'; 27uwamba kubunike bwalwizi kuti, 'Yuminina, alimwi Ndiyoyumya bulongalonga bwako.'28Jehova nguwamba zya Sayilasi, 'Ngomwembeli wangu, uyochita yoonse mpeekezyo yangu; uyozibisya aatala a Jelusalemu, uyoyakululwa, 'alimwi aatala achikombelo, 'Muleke ntalisyo yayo iyakwe.'''

Chapter 45

1Ncheechi nchaamba Jehova kumunanike wakwe, kuliSayilasi, ooyo ngundijisi jaanza lyalulyo, kuchitila kuti tukabweze zisi kunembo lyakwe, kunyanga nguuzu baami, alimwi ukajule makoma kunembo lyakwe, kuti milyango ikachaale kijulikide:2''Ndiyoyiinda kunembo lyako akumwaya zilundu; ndiyotyoloola makoma amukuba muzipanzi akugonkoola masimbi aazyo, 3alimwi ndiyomupa zintu ziyandisi zyakumudima abuvubi busisidwe, kuti ukazibe kuti ndime, Jehova, ooyo ukwiita azina lyako, imebo, Leza waIzilayeli,4Akaambo kaJakkobo mulanda wangu, alimwi Izilayeli musale wangu, ndakakwiita azina lyako, kandikupa chuuno chabulemu, nekuba teewakalina kundiziba. 5Ndime Jehova, alimwi takukwe uumbi; takukwe Leza pesi mebo. Ndiyokuyumya kunkondo, nekuba kuti tewalindizi; 6kuti bantu ngabalandiziba kuzwa kukuzwa kwazuba, alimwi kuzwa kumbo, kuti takukwe Leza pesi mebo: Ndime Jehova, alimwi takukwe uumbi.7Ndilachita mumuni akulenga mudima; ndilaleta luumuno akuchita lunyonyooko; ndime Jehova, uuchita zintu zyoonse eezi. 8Nywebo nomajulu, amuwisye mvula kuzwa kujulu! Muleke mulengalenga uwisye bululami. Muleke nyika ibuswimpe kuti lufutuko lusyuuke, alimwi bululami busyuuke aantomwe andulo. Mebo ndeJehova nindakabalenga boonse.9Maawe kuli ooyo uukazyania ayooyo wakamupanga, kuli ooyo ulimbuli chimwi chilongo chabulongo aakati kazilongo zili munyika! Bulongo bulaamba na kulisikubumba, 'Niinzi nchuliikupanga?' naa 'Mulimu wako tuujisi mikoba aalinchicho?10Mawe kuli ooyo wamba kuti kuliwisi, 'Niinzi nchweendelezya?' naa kumwanakazi, ''Niinzi nchulizyalila?'11Ncheechi Jehova ncaamba, Uusalala waIzilayeli, Mulengi wakwe: 'Nkamboonzi ulabuzya mibuzyo aatala anchiyoochitila bana bangu? Ulandambila na chakuchita cheendelana amulimu wamaanza aangu?'12'Ndakapanga nyika akulenga muntu aalinjiyo. Akali maanza aangu akakomezya majulu, alimwi ndakalayilila nyenyezi zyoonse kuti ziboneke.13Ndakasukutizya Sayilasi mubululami, alimwi ndiyobamba kabotu nzila zyakwe zyoonse. Uyooyaka munzi wangu; uyooleka bantu bangu balimubuzike bakaye kumuunzi, alimwi kwakutali kwamuulonaa masinkamulomo,''' mbwaamba Jehova wamakamu.14Ncheechi Jehova nchaamba, ''Mifolo yaIjipita amakwebo aaKkusyi abaSabbi, baalumi balamfu mubwiime bayoletwa kulinduwe. Bayooba bako. Bayotobela musule lyako, kabeza kabaangidwe aanketani. Bayovundama kulinduwe akwaambuzyania aandinywe nkabaamba kuti, nchobeni Leza ulaandinywe alimwi takukwe uumbi kunze kwanguwe.''' 15Nchobeni uliLeza uulisisa lwakwe, Leza waIsilyeli, Mufutuli.16Bayowusa nsoni boonse akubula luzyalo antoomwe; aabo babeza mituni bayoyenda mubweeme. 17Pesi Izilayeli uyofutulwa aJehova alufutuko lutamani; takukwe lubo nuyoowusigwa nsoni akuba aabweme.18Ncheechio Jehova nchaamba, ooyo wakalenga majulu, Leza wamasimpe ooyo wakalenga nyika akwiipanga, ooyo wakayiimika. Wakayilenga, pepe mbuli chitakwe mulimu, pesi kiibambidwe kuti ikkalike: ''Ndime Jehova, alimwi takukwe uumbi. 19Tendakambwiida mukavwindi pe, mubusena bumwi busisidwe; tendakaamba pe kulungu lwaJakkobo, 'Mundiyanduule chabuyo! ndime Jehova, wambuula chaluzyalo; Ndaamba zintu ziluleme.20Amuyobololane akuza! Amubungane aantomwe, inywebo nomuyubide nkondo kuzwa akati kazisi! Tabakwe luzibo aabo banyampula zikozyanio zyakubeza akukomba kulibaleza batafutuli.21Swena aafwiifwi uwambe kulindime, leta bukamboni! Amuleke nzyaambe antoomwe. Ngwani wakatondezezye eechi nsiku? Ngwani wakachambilizya? Teewakilindime na, Jehova? Takukwe Leza kunze kwandime, Leza uubeteka kabotu amufutuli; takukwe uumbi kutali ndime.22Amuchengulukile kulindime akufutulwa, nyoonse nomagolelo aanyika; nkambo ndime Leza, alimwi takwe uumbi. 23Alwangu mwaini ndilakonka, kwaamba kwakubeteka kabotu, alimwi takuyosanduka: 'Kulindime izwi lyoonse liyoovundama, lulimi loonse luyookonka.24Balowamba azyandime, ''MuliJehova alike mulilufutuko anguzu.''''' Bayooba abweeme boonse banyemede kulinguwe. 25MuliJehova lunyungu loonse lwaIzilayili luyoolulamikwa; bayoba akulisumpula mulinguwe.

Chapter 46

1Bbeli wakotamina ansi, Nebo waliselesya aansi. Zikozyanio zyabo zyaselesya banyama bzinyampula, alimwi mulemya ng'ombe zyanu abuyumuyumu bwakujulu nkaambo kabanyama boongedwe. 2Antomwe ngazyadyamanina aansi, kufugama aansi; tazikonzyi kunununa bwime, alimwi lwabo beni bazwa baya mubuzike.3Amundiswilile, nonganda yaJakkobo, aboonse bacheede munganda yaIzilayeli, bakabwezedwe andime kuzwa kamutana zyalwa, nkamunyampwide mubula. 4Na kumachembalilo ako ndinoli ndime, alimwi kusikila masusu ako akabemvwi ndiyokubweza. Ndakakuchita alimwi nsiyokulubi; ndiyokubweza alimwi ndiyokunununa.5Ime uyondezyanisya ani? Ngwani ngoyeyela kuti ndikozyenie awe, kuchitila kuti twezyanisigwe? 6Bantu batila ngolida kuzwa musaka alimwi bamvwa bulemu bwa nsiliva achikkelo. Bapa mulimu kuli basikufula, wayichita yaba leza; bayokotama akuchikomba.7Bakanyampula babikka amakuko abo alimwi bakachinyampula; bakachibikka abusena oobo mpucheelede, alimwi chiyoyimikila abusena bwacho alimwi tachiyogwisigwi pe alimbabo. Bayoolila kuli nchicho, pesi tachiyosandula na kufutula naba omwi kuzwa mumasukuzyo.8Amuyeye atala azintu eezi, mutawunduzyi, nobapanduki! 9Amuyeye atala azintu zyakusanguna; zyachindi zyakale, nkaambo Ndime Leza, alimwi takwe umbi, Ndime Leza, alimwi takwe ukozyenie andime10Ndamwambila mamanino kuzwa kumatalikilo, alimwi zilimumanza eezyo zitana chitika, Ndati, ''Mabambe angu ayochitika, alimwindiyochita mbuli mbepekezya. 11''Njoyita muyuni mukali kuzwa kujwe, mwalumi ngwensalide uzwa kuchisi chilikule; iyi,ndaamba kale; alubo ndiyochizuzikizya; ndazizwidilizya, alimwi ndiyozichita.13Amundiswilile, bachuungutwi, balikule akuchita zintu eezyo ziluleme 12.Ndiyoyeta busalali bwangu afwifwi; tabuli kule loko pe, alimwi lufutuko lwangu talwimikili pe; alimwi ndiyoopa lufutuko kuli Ziyoni alimwi abulemu bwangu kuli Izilayeli.

Chapter 47

1Seluka akukkala mulusuko, nakalindu mwana musimbi waBbabbiloni; nkala anyika atakwe chuno, mwana musimbi waba Kkaludiya.Tukolemekwa limbi akuba mutete. 2Bweza ziyo akuziya busu; gwisya chisitilizyo chako, zwatununa malogwe ako alengelela,vumbula mawulu ako, uzubuke tulonga.3Chiswe chako chiyovumbulwa, iyi bweme bwako buyoboneka: Ndiyobwedezya bubi akutafwida muntu luzyalo. 4Mununuli wesu, Jehova wamakamu ndizina lyakwe, umwi Uusalala wa Izilayeli. 5Kokkali chakumuna akuya mumudima mwana musimbi waba Kkaludiya; nkaambo tukoyitwa limbi kuti mwana musimbi wa Mwami.6Ndakanyemena bantu bangu; Ndakasofwazya lukono lwangu akulupeda mujanza lyako, pesi tewakatondezya luzyalo; wakaanzika mukuli ulema kubantu bachiindi. 7Wakaamba kuti, ''Uyoyendelezya mbuli mwana musimbi wa Mwami.'' Takwe niwakazilondola zintu ezi mumoyo, nikuba kuziba kuti ngaziyoba buti.8Aboobo kwaino komvwa eechi; inywebo nimuyanda kulibotezya akukkala chakulyiiba; webo nowamba mumoyo wako, 'Mondili alimwi taakwe uumbi ulimbuli ndime: Nsikoyokkala mbuli mukamufu, nekuba kutaswekelwa bana.'' 9Pesi zintu ezizyobile ziyokusikila mukayindi kaniini muzuba limwi kufwidwa bana akuba mukamufu munguzu zyoonse bayoza kulinduwe nekuba zisonzyo zyako ansengo zyako zyiingi azidanda.10Wakasyoma mububi; wakaamba kuti, ''Taakwe uumwi undilwene.'' Busongo bwako aluzibo lwako zitola kukusweeka, pesi wamba kuti mumoyo wako; ''Ndichipona, alimwi taakwe umbi uulimbuli ndime. I ntenda iyokuzunda tokoyozikonzya kuzitanda ansengo zyako. 11Lunyonyooko luyokuwida; taakwe notakakonzye pe kulikwabilila. Lunyonyooko luyokusikila chakufwambaana, kotana kuziba.12Kochikakatila mukuwaala inkakata zyako azisondyo zyako zyiingi eezyo nziwakalemezegwa chakusyomeka kuzwa kubwanike bwako; ambweni uyozwidilila, ambweni uyoyoosya ntenda. 13Wakatala alulayo lwako lwiingi, Leka bantu bayime akukutawukila - aabo bambuula azyamujulu akulanga kunyenyeezi, aabo baamba myeezi mipya - leka bakukutawukile kuzwa kuleezyo ziyochitika kulinduwe.14Bona, bayooba mbuli buungu. Mulilo uyobatenta. Tabakoyo likutawukila lwabo beni kuzwa kujanza lyamabangabanga. Taakwe makala akubakasazya, akutakwe mulilo wakubatakkalilile alinguwe! 15Mbombubobu mbubatabe kulinduwe- aabo bali ayooyo nguwakabelekela, alimwi wakawuzya akuzya ambabokuzwa kubukubusi - takwe umbi unga ulakuvuna.''

Chapter 48

1Swiilila eezi, ngánd yaJakobo, biitwa aazina lya Izilayeli, alimwi bakazwa kubwaalumi bwaJakobo; iwe nookonka aazina lyaJehova alimwi kwaamba zina lyaLeza waIsilayeli, pesi chitali chalusinizyo naa kwabululami. 2Nkaambo balyita kuti mbatu bachisi chisalala akusyoma kuliLeza wa Isilayeli. Jehova wamakamu ndizina lyakwe.3''Ndakaambilizya kuzwa chiindi zyakazwa kumulomo wangu, alimwi akubazibisya; mpawo champawo ndakazichita, alimwi zyakiinda. 4Nkaambo ndakali kuti ulimuunyu, nsingo yako ilamilambi mbuli butala alimwi nkumu yako ilimbuli mukuba, 5akambo kaako nchindaambilizya eechi chintu mumaanza aako; nkazitanachitika ndakakubuzya, aboobo toyelede kuti, ''Chikozyano changu chazichita kulimbabo,'naa Çhiimo changu chakubezaachabutale chazinanika nguzuzintu eezi.'6Wakamvwa aatala azeezi zintu; langa eezi zyoonse zintu zijatika; alimwi iwe, tokoyozumina na kuti nzindaamba zililuleme? Kuzwa lino akuya kunembo, ndilikukutondezya zintu zipya, zintu zisisidwe nzwaatakezi. 7Lino akutali kwamusule, zyakaba zintu, alimwi kuzwa musule takwe niwakazimvwa, aboobo tokoyokonzya kwaamba kuti, Iyii, ndakalizi aatala anzizyo.8Taakwe nowakamvwa; taakwe niwakazi; eezi zintu teezyakamvwika kumatwi aabo. Nkaambo ndakalizi kuti mwakeenana, alimwi wakali sikupapa kuzwa kukuzyalwa. 9Nkambo kazina lyangu nchindalekela bukkali, alimwi nkaambo kakulemekwa kwangu ndiyooleka kukunyonyoona. 10Bona, ndakakusalazya, pesi peepe mbuli nsiliva; ndakakusalazya mubbila lyamulilo wamafwabi. 11Nkaambo kangu ndemwini ndiyochita; ndiyozumizya buti izina lyangu kuti lisampawulwe? Nsikoyoopa bulemu bwangu kuluumwi muntu pe.12Swiilila kulindime, Jakobo, aIzilayeli, ngundakiita; ndime nguwe; ndimasangunino, amamanino. 13Iyii, kuboko kwangu kwakabumba ntalisyo yanyika, alimwi kuboko kwangu kwalulyo kwakayala majulu; eelyo niyita kulimbabo, bayoyima aantomwe.14Amulibunganiye, moonse, alimwi muswiilile! Ngwani aakati kenu wakaambilizya eezi zintu? Jehova ulayandisisya kuzuzikizya mabambe aatala aBbabbiloni. Uyoochita chiyandisyo chaJehova aatala aKkaladiya. 15Ime, ndaambuula, iyii, ndakamwiita, ndakamweeta, alimwi uyoozwidilila.16Kweza aafwiifwi andime, swiilila eechi; Kuzwa kamatalikilo takwe nindakaambula zyansiswa pe; eelyo nizyachitika mpeli,'' Lino Mwaami Jehova wandituma, alimwi muuya wakwe.17Eezi nzizyo Jehova, mufutuli wako, ooyo Uusalala waIsilayeli nkati, ''Ndime Jehova Leza wako, umuyiisya mbumweelede kuzwidilila, ooyo umuzulwida kuzwa munzila nzimweelede kweenda aazyo. 18Nsinga wakaswilizya milawo yangu! Mpawo luumuno lwako akuzwidilila kwako nikuli lwakeeta mbuli mulonga, alimwi lufutuko lwako mbuli mayuwe aalwizi.19Lunyungu lwako lwakelede kuvulla mbuli muse; alimwi abana kuzwa kutumbu lyakombiingi mbuli muse wamumulonga; izina lyako telwalinogwisigwa nekuba kunyonyoka kubusyu bwangu.20Bbuda kuzwa kuBbabbiloni! Chija kuzwa kulibaKkaladiya! amuzumo wakukkwiila wakwaambilizya nzizyo! chita eezi zizibinkane; chichite chizwe aanze kuya kumamanino aanyika! Amba , Jehova wakafutula mulanda wakwe Jakobo.21Tabalooba aanyyota pe naakabazulwida munkanda; wakachita maanzi kuti azwe mubbwe kuti banywe; wakabbalula ibbwe, alimwi maanzi akazwa. 22Taakwe luumuno pe kuli basizibi - mbwawamba Jehova.''

Chapter 49

1Amundiswilile, inywebo nonyika zyamunkomwe! Lino ngamundiswilizye, inywe nobantu balikulaale. Jehova wakandiita azina kuzwa kukuzyalwa, eelyo baama nibaka ndeeta munyika. 2Wakachita mulomo wangu wabosya mbuli panga; wakandisisa mumwenzule wajaanza lyakwe; wakandichita ndaba kanta kang'ayima; wakandisisa munkomo yakwe.3Wakati kuli ndime, ''Ulimulanda wangu, Izilayeli, kwinda muli nguwer ndatondezya bulemu bwangu.'' 4Pesi ndakavuwa, ''Nikuba ndayeyesya anga ndakabeleka chabuyo, Ndakabelesya nguzu zyangu aatakwe, ano lwangunuko lwangu luli a Jehova, alubo impindu yangu ili a Leza.''5Lino wakambula - oyo wakandibumba kukuzyalwa kwangu kuti ndibe mulanda wakwe, kuboozya Jakobo alimwi kuli nguwe, nkokuya Izilayeli abungane kuli nguwe, nkinkaako ndalemekwa mumenso a Jehova, alimwi Leza wabanguzu zyangu -- 6alimwi ulaamba, ''Nchintu chinini loko kuli nduwe o mulanda wangu kubusiluzya mukowa wa Jakobo, alimwi akuboozya bakachaala ba Izilayeli. Ndiyokuchita ukabe mumuni ku Bazwakule.''7Ezi nzenzizyo Jehova Leza nzyawamba, Mununuli wa Izilayeli, Uusalala Alikke, kulooyo buumi bwakwe bulangililwa ansi, usulidwe amanyika, alimwi muzike wabendelezi, ''Baami bayokubona akukubukila, alimwi bana babaami bayokubona akukukotamina ansi, nkambo ka Jehova usyomekene, naba oyo Uusalala Umwi wa Izilayeli, oyo iwakakusala webo.''8'Mbuboobu mbwawamba Jehova, ''Muchiindi nchindayeeya Ndiyokutondezya luyando lwangu Ndiyokusandula, alimwi mubuzuba bwalufutuko lwangu Ndiyokugwasya, Ndiyo kukwabilila, alimwi Ndiyokupa mbuli chizuminano chabantu, kuyakulula nyika, kuchitulula tongo kulukono.9Uyowamba kubaangidwe, 'Muzwe aanze; kulibaabo bali mung'anda zisiya zyabaangidwe, 'Mulitondezye lwanu.'Bayochela kumbali lyamigwagwa, alimwi nyika zyonse zikuneme zitakwe zintu ziyooba machezezyo aabo.10Tabukoyooba anzala nikuba nyota, nanka kupya naa izuba talikoyobawumpa, nkinkaako oyo ulaluzyalo uyobazulwida; uyobeembela kusika kumasawu amanzi. 11Eelyo Ndiyochita malundu aangu wonse kuba migwagwa, alimwi Ndiyochita migwagwa mipati bweelene.''12Langa, ezi ziyosika kuzwa kule loko, zimwi kuzwa kunyika akumusanza; azimwi kuzwa kunyika ya Sinimu. 13Yiimba, amajulu, alimwi ubotelwe, anyika; njila mukwiimba lwako azilundu! Mbubo Jehova ulawumbulizya bantu bakwe, alimwi uyobabeda luzyalo bapenzedwe bakwe.14Pesi Ziyoni waamba, ''Jehova wanditakata, alimwi Mwami wandiluba.'' 15Ngankubona mwanakazi ulaluba muvwanda wakwe, unyonka kunkolo zyakwe, elyo unoli takwe luzyalo pe amwana mulombe ngwakatumbuka? Iyii, balakonzya kuluba, pesi Nsikonzyi kuluba.16Langa, Ndalemba izina lyako amanza aangu; bulambo bwako buli kunembo lyangu mbobiya. 17Bana bako balachijanina musule, nikuba aaba bakakumwaya bayobuzwa. 18Kolanga mumbali ubone, boonse balikubungana akuza kulinduwe. Masimpe mbuli mbwempona --aaya malayilile a Jehova - nchobeni uyobazwata mbuli chilisakatizyo, alimwi uyobasama mbuli nabwinga.19Nikuba tewakalikwe lugwasyo wakali tongo, inyika yakali matongo, kwalino uyocheya loko kulibatakakkale mumo, abaabo bakakulya bayoba kule loko. 20Bana bakazyalwa muchindi nwakafwide bayowamba komvwide, 'Busena mbuniini loko kuli ndiswe, tuchitile ng'anda, kuti tukkale aano.'21Nkabela uyolibuzya omwini, 'Ngwani wanditumbukila bana aaba? Ndakali fwide alimwi ndakali ngomwa, muzike alimwi ndakali lekedwe. Ngwani wakakomezya bana aaba? Langa, Ndakali syede endikke; nkokuli nkubakazwa aaba ?''''22Mbuboobu mbwawamba Mwami Jehova, ''Langa, Ndiyo nyampla kuboko kwangu kumanyika; Ndiyonyampula ndembela yachitondezyo kubantu. Bayoyeta bana bako basimbi amakkuko aabo.23Baami bayoba mataata balela bana, alimwi abanakazi babaami bayooba basimulela bana bak; bayokukotamina masyu aabo anyika akumyankuta suko lyaku mawulu aako, alimwi uyoziba kuti Ndime Jehova; aabo bandilindila tabakoyofwa bweeme pe.''24Nkubona nzibalekede zilatolwa kuzwa kuli silumamba na bazike balavunwa kuzwa kuli bayoosya? 25Pesi mbuboobu mbwawamba Jehova, ''Iyii, bazike bayotolwa kuzwa kuli silumamba, alimwi azibolede ziyovunwa; eelyo Ndiyokazyania aba sinkondonyokwe akuvuna bana bako.26Ndiyosanina badyamizyi bako anyama yabo beni; alimwi bayokolwa abulowa bwabo, mbuli mbotatedi niwayini. Nkabela yoonse misyobo yabantu iyoziba kuti Imebo, nde Jehova, ndili mufutuli wako alimwi ndendime Mununuli, Mupati Kampatila wa Jakkobbu.''

Chapter 50

1Mbuboobu mbawamba Jehova, ''Lulikuli lugwalo lwakulekana ndundakaleka aabo banyoko? Kuli bali basizikwelelte bangu mbindakakuuzizya? Bona, wakawuzigwa akaambo kazibi zyako, alimwi akaambo kabupapi bwako, baamako bakatandigwa.2Nkaambonzi nindakasika pesi tekwakali naba womwe ooko? Nkaambonzi nindakayita pesi takwe naba womwe wakandisandula? Sa kuboko kwangu kwakali kufwifwi loko kuliya mali yachinunuzyo? Sa temwakali nguzu mulindime zyakukuvuna? Langa, kukukasya kwangu lwizi lwayuma; ndachita milonga kuti ibe nkanda; inswi zyayo zilafwa akaambo kakubula manzi alimwi zilabola. 3Ndazwaatika julu amudima; ndalivumba amasaka.''4Mwami Jehova wakandipa lulimi mbuli lwawumwi wabaabo bakayiisigwa kuchitila kuti ndaambe akukkalilila kwajwi kulibabo bakompeme; ulandibusya chifumo achifumo; ubusya kwitwi kwangu kuti kumvwe mbuli aabo bayiisigwa.5Mwami Jehova wajula matwi angu, alimwi tendakaba mupapi pe, naakuti tendakabweedela musule. 6Ndakafutatila aabo bakanduuma, alimwi zikowe zyangu kuli baabo bakadunsula bulungu bwangu; Tendakasisa busyu bwangu kumilimo iigambya akubusya nkondo.7Nkaambo Mwami Jehova uyondigwasya; akaambo kaako tandibulide choolwe pe; aboobo ndachita busyu bwangu mbuli chibikilo, nkaambo ndilizi kuti tandikoyoobikwa mumawuse.8Ooyo uyondilulamika uli afwifwi. Ngwani uyondikazya? Atwiime akulangana umwi awumwi. Ngwani sikunditamikizya? Mumuleke asike afwifwi andime. 9Bona, Mwami Jehova uyondigwasya. Ngwani uyondaamba kuti ndime simulandu? Bona, boonse bayozakala mbuli chizwaato; busibiibi buyomulya.10Ngwani aakati kanu uyowa Jehova? Ngwani ulemeka ijwi lyamulanda wakwe? Ngwani weenda mumudima uusiya mbi katakwe lampi? Weelede kusyoma zina lyaJehova akugaminina kuli Leza wakwe.11Mulange, moonse nimumunika mulilo, nimulibambila lwenu beni azimunisyo: mweende mumumuni wamulilo wanu amumabangabanga aawo ngimwayasya. Eechi nchenchicho nchimwakatambula kulindume: Uzolala ansi mubusena bwamapenzi.

Chapter 51

1Amuswiilile kulindime nyebo nimuyandisya bululani, inywebo nimuyandawula Jehoa: Amulange kubbwe ooko nkomwakabezululwa akulubwebwele ooko nkumwakazubulwa.2Amulange kuliAbbulamu, wuso, akuli Sala, wakamuzyala; nkaambo kuchiindi nchakachili aalike mwaini, ndakamwiita. Ndakamulongezya akumuchita kuti avule.3Iyii, Jehova uyoowumbulizya Ziyoni; uyoowumbulizya masena woonse aaswekede; chimpayuma chakwe wakachichita mbuli Edeni, alimwi munkanda iikwazeme kumbali lyamumpata wamulonga waJodani mbuli muunda waJehova; lukondo abusekelezi buyoojanwa mulinguwe, chilumbo ajwi lyakwiimba.4''Amundiswilizye loko, nobantu bangu; alimwi muswilile ndime, nobantu bangu! Nkaambo ndiyoopa mulawu, alimwi ndiyochita lubeta lwangu kuti lukabe mumuni wazisi. 5Bululami bwangu bulaafwiifwi, lutuko lwangu luyoboneka aanze, alimwi jaanza lyangu liyoobeteka zisi; nyika zyakunkombwe yalwizi ziyondilindila; nkaambo bayolindila kuboko kwangu.6Amulansye meso aanu kujulu, alimwi mulange nyika yaansi, nkaambo majulu ayomwayika mbui busi, nyika iyoosama chikkobela, alimwi bakkede mulinjiyo bayoofwa mbuli nzi. Pesi lufutuko lwangu ndwalyoonse, alimwi bululami bwangu tabukoyooleka kubeleka.7Amundiswiilile, nywebo nomuzi bululami, bantu bajisi mulawu wangu mumyoyo yabo: Utayoowi chisapi chamuntu, nekuba kudyamizigwa akubisya kwabo. 8Nkaambo mapempe ayoobalya mbuli chikobela mbuchilyigwa, alimwi amvwinyu ziyoobalya mbuli kulyigwa kwaboya bwambelele; pesi bululami bwangu buyooba bwalyoonse, alimwi lufutuko lwangu kuzyalani lyoonse.''9Buka, buka, ulisamike inguzu, ajaanza lyaJehova. Buka mbuli kumazuba aakamana, mumazyalani abasikale, Teensi nduwe wakapwachuula Lahabbu, akuyasa munyama uyoosya? 10Teensi nduwe wakayuminizya lwizi, maanzi mapati aanikide, alimwi wakachita nzila aakati kalwizi kuti banunwidwe bakiinde?11Chibbadazyo chaJehova chiyooboola akusika kuZiyoni chakulila akukondwa akusekelela kwalyoonse aatala amitwe yabo; alimwi kusekekelela alukondo luyoobazulwida, alimwi bbusu akulila kuyobasiya.12Ime, ime, ndime ikuumbulizya. Nkamboonzi nimuyowa bantu, abo bafwa, bana balombe bamisyobo yoonse, bakachitwa mbuli bwizu?13Nkamboonzi niwaluba Jehova mulengi wako, wakatanbabika majulu wabika ntalisyo yanyika? Ulimukuyoowa kupati buzuba boonse nkaambo kakunyema kwamudyaamizi eelyo nayeya kumujeya. Kulaali kunyema kwamudyaamizi?14Ooyo uukoteme, Jehova uyoofwambaana; takoyoofwa akutanjila mugodi, nekuba kubula chibunge. 15Nkaambo ndime Jehova Leza wako, uubusya lwizi kuti mayuuwe avuume - Jehova wamakamu ndezina lyakwe.16Ndabika majwi aangu mumulomo wako, alimwi alimwi ndamuvumba amweenzule waluboko lwangu, kuti nkabyale majulu, ndikayale ntalisyo yanyika, alimwi wambila Ziyoni kuti, ''Muli bantu bangu,'''17Buka, buka, yimikilaJelusalema, webo nowakanywida muluboko lwaJehova kuzwa kuchinywido chabukkali bwakwe; iwebo nowakanywida muchinywido kuzwa kunkomesi iidadalisya. 18Takwe naba oomwe akati kaboonse bana balombe bakazyalwa kuti bamuchenjezye; takwe naba omwe aakati kaboonse bana balombe mbaakabusya kuti bamujate luboko.19Mapenzi aaya obile achitika kulinduwe - nguuni utikuumbulizye? - mpawo kumatongo aakanyonyoka, alimwi bbalangwe apanga nguni uyookumbulizya? 20Bana bako balombe bayomana nguzu; baloona boonse kwamigwagwa yamuzyooko, mbuli lweengu mukazamba; Bazuzigwa bukkali bwaJehova, alutapatilo lwaLeza wanu.21Pesi lino amumvwe ezi, nywebo nimudyamizigilwe animukoledwe, kutaamba kukolwa kwawayini: 22Jehova Mwaani wanu, Leza wanu, uubeteka makani aabantu bakwe, mbuboobu mbwaamba, ''Boona, ndakubwezela nkomeki yakudadalika kuzwa kujaanza lyako - achibikilo, eeyi ninkomeki yabukkali bwangu - kuchitila kuti utakanywi lubo.23Njoyibika mujaanza lyabasikukpenzya, aabo bakaamba kuti kulinduwe, 'Wona aansi, kuti tukeende aatala lyako; wakachita sule lyako mbuli nyikaalimwi mbuli tugwagwa ntubeendela.''

Chapter 52

1Buka,buka,zwata nguzu zyako, Ziyoni; zwata magubo aako mabotu, Jelusalema dolopo lisalala: nkaambo takwe nibachiyokunjila lubo pe batapalwidwe abasofwede.2Lizakamune kuzwa kulusuko; buka ukkale, Jelusalema; gwisya nketani munsingo yako, yomusungwa, mwana musimbi waZiyoni. 3Nkaambo mbuboobo mbawamba Jehova, ''Takwe muulo ngomwakawuzigwa awo pe, alimwi muyofutulwa kakutakwe mali,''4Nkaambo mbuboobo mwami Jehova mbwaamba, ''Kumatalikilo bantu bangu bakiinka aansi kuti bakajanane bukkala mu Ijipiti; alimwi Asiliya wabadyamizya kakutakwa kaambo kabotu pe.5Lino niinzi nchindilaacho ano -echi nchaambilizyo chaJehova- mukubona kuti bantu bangu bakabwezegwa biyo ? Aabo babatonga balikubaseka- eechi nchaambilizyo chaJehova- alimwi zina lyangu lilikupwapwa kwalyoonse buzuba boonse. 6Nkinkaako bantu bangu bayooziba zina lyang; bayooziba muleelyo zuba kuti Ndime ndaamba, ''Iyi, Ndime!''7Mabotu biyeni mano aazilundu abatumwa beeta makani mabotu, bambilizya luumuno, bajisi busanambi bubotu baambilizya lufutuko, baamba kuli Ziyoni, ''Leza wako ulikukwendelezya!'' 8Swilila, basikulinda bako batola mujulu majwi abo, antomwe bawompolweda kubotelwa , nkaambo bayoobona , alimwi aya meso aabo, kuboola kwaJehova kuZiyoni.9Amumanikizyanie antomwe mukwiinda kukubotelwa, nomatongo aaJelusalema; nkaambo Jehova wawumbulizya bantu bakwe; wafutula Jelusalema. 10Jehova wabikka jaanza lyakwe lisalala kunembo lyazisi zyoonse; nyika yoonse iyoobona lufutuko lwaLeza wesu.11Enda,enda , koya aawo, utagumi chitu chisofwede; bbuda mukati kakwe; lisalazye, iwe nobweza zibelesyo zyaJehova. 12Nkaambo tokoyoozwa anze chakuchijana pe, nekuba kuyozwa chakudoneka; nkaambo Jehova uyozwa kunembo lyako; alimwi Leza waIzilayeli uyoba mulindizi wakumbali lyako.13Bona, mubelesi wangu uyochita chabusongo; uyolampa akusumpulwa, alimwi uyosumpulwa. 14Mbuli biingi mbubakayowa kuli nduwe- bube bwakwe tebwakazibinkana kwinda echo chamutu ulibiyeni, alimwi chimo chakwe techachili kulangika mbuli muntu pe.15Nikuba boobo, mubelesi wangu uyosansila zisi zyiingi abami bayojala milomo nkaambo kakwe.Nkaambo echo nchibakatabuzigwa, bayochibona, alimwi echo nchibakatanamvwa, boyochimvwisisya.

Chapter 53

1Ngwani wasyoma nzibakamvwa kuzwa kulindiswe, alimwi ngwani wayubunwida jaanza lya Jehova? 2Nkambo wakakomenena kunembo lya Jehova mbuli ntengatenga, ambuli muyanda uzwa munyika njumu; takalikwe chiwa cheebeka na chibotu; elyo nitumwebela, katakwe bwebesi buchita kuti tumuyande.3Wakasampawulwa akukakigwa kubantu; muntu wamapenzi, alimwi kazibinkene amachise. Mbuli oyo uzwa kubantu ngibasisa masyu abo, wakasampawulwa; alimwi tetwakamubweza mbuli ulemekeka.4Pesi musimpe wakazyedwe amachise esu akubweza mapenzi eesu; lino twakayeya kuti wakapegwa chisubulo aLeza, wakandulwa aLeza, akunyonyonwa.5Pesi wakayasya nkaambo kanchito zyesu zibi; wakavwinyunwa nkaambo kazibi zyesu. Chisubulo chaluumuno lwesu chakalaalinguwe, alimwi kuzilonda zyakwe twaponesegwa.6Swebo toonse tuli mbuli mbelele ziswekede; umwi awumwi wakeenda enzila yakwe, alimwi Jehova wakabikka alinguwe milandu yesu yoonse.7Wakadyamizigwa; lino eelyo wakalibombya mwini, takajula mulomo wakwe pe; mbuli mbelele ikwelelwa kukujayigwa, alimwi mbuli mbelele iwumwide kunembo lyasikugela, eelyo takajula mulomo wakwe.8Mukukasigwa alubeta wakabwezegwa. Mbuli kulunyungu lwakwe, oyo wakabonaanga wagonkwa kuzwa kunyika yabawumi, na kuti wakapenzegwa kumilandu yabantu bangu? 9Bakabikka kabanda kakwe aantomwe abajayi, aantomwe amwalumi muvubi mulufu lwakwe, nikuba kuti takwe nakachita nichiba chibi, na kuti nikuba zibi mumulomo wakwe.10Lino kwakali kuyanda kawJehova kukumuvwinyuna akumuchisya. Mpawo wakachita buumi bwakwe chipayizyo chazibi, uyobona bana bakwe, uyolampya mazuba aakwe, aamakanze aJehova ziyoozuzukizigwa kwindila muli nguwe. 11Kuzwa kukupenzegwa kwabuumi bwakwe, uyobona mumuni akukkutisikana kuluzibo lwakwe. Mubelesi wangu uululeme uyoopandulula zyiingi; uyobweza milandu yabo.Nkinkaako ngandamupa na chabilo chakwe akati kabantu, alimwi uyowanzania zipanzi antomwe abiingi, nkaambo wakalibikka antanganana lwakwe kulufu alimwi akalibalidwe abasikusotoka.Wakabweza zibi zyabantu akuchita chizuminano chabasik

Chapter 54

1''Yiimba, webo yomwanakazi ngomwa, webo nutakwe nwakazyalide; njila mukwiimba kwalukondo akulilisya, webo nutakwe nwakali njide mukumyongwa kwakuzyala. Nkambo bana bamutakale mbaanji kwiinda bana bamwanakazi ukwetwe,'' mbwaamba Jehova.2''Panga tente lyako likomene akusasabula masila atente lyako aanze, chakutalichesya; lampya nsungo zyako akuyumya nkaanka zyako. 3Nkambo uyosasabula kujanza lyachilisyo akuchimweensi, alimwi lunyungu lwako luyoozunda zisi akubambulula myunzi itakatidwe.4Utayoowi nkambo takwe pe noyofwisigwa bweeme, naaba kutyompozegwa nkambo tokoyobula choolwe; uyoluba bweeme bwabukubusi bwako akubula choolwe chakutakatwa kwako.5Nkambo mulengi wako ngomulumi wako; Jehova wamakamu ndezina lyakwe. Uusalala wa Izilayeli nguuMwaami wako; wiitwa kuti Leza wanyika yoonse. 6Nkambo Jehova wakamwiita mbuli mukayintu utakatidwe akuchiswa mumuuya, mbuli mukayintu wakakwatwa bunini akutakatwa,'' mbwawamba Jehova.7''Nkambo kwachiindi chinini ndakamusowa, pesi aluse lupati ndiyomubungania nywebo. 8Mukufwasuka kwakunyema ndakasisa busyu bwangu kuzwa kulinduwe chakukuluba; pesi achizuminano chiteeli chakusyomeka ndiyoba aluse alinduwe - mbwawamba Jehova, oyo uukuvuna.9Nkaambo echi chilimbuli maanzi a Nowa kuli ndime: mbuli mbundakakonka kuti manzi a Nowa takoyoyinda aatala anyika alimbi pe, aboobo ndakonka kuti tandikoyo munyemena pe nanka kumukalalila. 10Nikuba malundu nga alawa atulundu zikazuzume, lo luyando lwangu lutedi talukwe niluyoozwa kuli ndinywe, naaba chizuminano changu chaluumuno kuti chikazuungane - mbwawamba Jehova, ulaluse alinduwe.11Upenzedwe, uwumidwe ampeyo awutawumbulizizgwe, langa, ndiyobika mumabwe amisyobo misyobo, alimwi kubika intalisyo zyako abbwe liyandisi. 12Ndiyopanga nsonge zyako abbwe lyalubbi amilyango yako yamabwe aamweka, alimwi bulambo bwako bwakunze bwamabwe meebesi.13Mpawo bana bako boonse bayoyisigwa a Jehova; alimwi luumuno lwabana bako luyooba lupati. 14Mubululami muyoyimikwa, alimwi munoli kule kuzwa kukudyamizigwa, nkambo tamukoyoyoowa; alimwi kuzwa kuchiyoosyo, nkambo taakwe nichiyoswena afwifwi anduwe.15Langa, na umwi wabusya lupyopyongano, talukwe niluyozwa kuli ndime pe; kufumbwa uubusya lupyopyongano andinywe uyozundwa. 16Bona, ndakalenga mufuzi, bachita imvutyo kumakala ayaka akupanga zilwanio mbuli mulimo wakwe, alimwi ndakalenga sikunyonyoona kuti anyonyoone.17Takukwe chilwanio chibambilidwe nduwe chiyozwidilila; alimwi uyoopa mulandu boonse bakupa mulandu, olu ndolukono lwabalanda ba Jehova, alimwi kululamikwa kwabo kuzwa kulindime - oku nkokwamba kwa Jehova.''

Chapter 55

1Muze, moonse nimuli aanyota, muze kumanzi, andinywe nimutakwe mali, muze, muule alimwi mulye! Muze, muule wayini amalili zitayandi mali alimwi zitakwe muulo.2Nkaambonzi nimweelesya nsiliva kutali chibunge, alimwi nkaambonzi nimubeleka eezyo zitakutisyi pe? Muswiilile chaluchenjezyo kulindime akulya zibotu, alimwi ulibotezye mukuneneya.3Muchenjekezye matwii enu kulindime! Muswiilile, kuti mupone! Ndiyoochita chizuminano chitamani anduwe - luyando lwangu luli kabotu, lusyomekede ndundakasyomezya Deviti. 4Langa, ndamubika mbuli bukamboni kuzisi, mbuli muzululi asilutwe wabantu.5Langa, uyoyita zisi nzotazi pe; alimwi zisi zitakwizi ziyokuchijaanina nkaambo kaJehova Leza wanu, Uusalala waIzilayeli, wakakulumbayizya.''6Muyanduule Jehova nachijanika; amumwiite nachili afwifwi. 7Sizibi ngaleke nzila yakwe, amuntu wachibi mizeezo yakwe. Leka abweede kuli Jehova, alimwi uyomufwida luzyalo, akuli Leza wesu uulekelela mubuvule.8''Nkaambo miyeyo yangu tensi miyeyo yanu pe, nikuba nzila zyako tensi zyangu - ooko nkwaamba kwaJehova - 9nkaambo majulu malamfu kwiinda nyika, aboobo nzila zyangu nindamfu kwiinda kwiinda nzila zyako, amiyeyo yangu kwiinda yako.10Nkaambo mbuli mvula achaanda mbuziwa kuzwa kujulu alimwi tazibweedi do mane zyasaalila aanyika akwiichita kuti izyale akusyuuka alimwi akupa mbuto kumulimi uubyala, achinkwa kulisikulya, 11mbubo ijwi lyangu linoli eelyo lizwa kumulomo wangu - talikoyoboola kulindime chinkwamaanza, pesi liyozuzikizya makanze anzindalitumina.12Nkaambo uyoyinka mukubotelwa akuzulwidwa chaluumuno; zilundu atulundu ziyokwamuka mulukondo kunembo lyako, alimwi misamu yamumyuunda iyobotelwa akufwefwema. 13Kutali zisamu zyamyuumvwa, misepulasi iyookomena; alimwi kwiinda ziwawa, mimiyutuli iyokomena, alimwi zinoli zyaJehova, kuchitila zina lyakwe. Mbuli chitondeezyo chalyoonse chitakabule kugwisigwa pe.''

Chapter 56

1Mbuboobu mbwaamba Jehova, ''amutobelezye eezyo ziluleme, muchite zyeelede; lufutuko lwangu luli afwifwi, alimwi bululami bwangu bwamba kuyubununwa. 2Uli achoolwe muntu uchita eezi, alimwi uchijatisisya achamanguzu.Ulabamba Sabata, tayisofwazyi pe, ulakasya janza lyakwe kukuchita zibi.''3Kutabi mweenzu wab mutobeli waJehova uuwamba kuti, ''Jehova ulandaania kuzwa kubantu bakwe.'' Muzibe tayeelede kuti, ''Laanga, ndimunsamu muyumu.''4Mbuboobu mbwamba Jehova, ''Kumuzibe ubamba sabata yangu akusala ezyo zibotezya ndime, alimwi ujatisya chizuminano changu, 5Kuli mbabo nzoyimika mukati kanganda yangu amukati kamalambo aangu chibalusyo echo nchibotu kwiinda kubaa bana balombe abana basimbi. Njoobapa chiibalusyo chalyoonse eech chitakoyoomwayigwa.6Alimwi beenzu baliswanizya kuli Jehova- kumubelekela, alimwi balayanda izina lyaJehova, kumukomba, kufumbwa ubamba sabata alimwi kayayisofwazyi, alimwi ulajatisya chizuminano changu- 7Njobaleta kuchilindu changu chisalala akuchita lukondo mung'ánda yangu yakukombela; zipayizyo zyabo zyakutenta azipayizyo zyabo ziyotambulika achipayililo changu. Nkaambo ng'ánda yangu iyoyitwa kuti ning'anda yakukombela zisi zyoonse.8Oku nkukwamba kwaMwami Jehova, ubungania batandidwe baIzilayeli- ndichinoya bubungania abambi kuyungizya alimbabo.''9Moonse nubanyama bamulusaka, amuboole mulye, moonse nobanyama bamuzisaka! 10Basikulindila bako boonse mboofu, tabamvwisisisyi. Boonse mbankala bawumwide tabakonyi kukuwa. Balalota, alimwi balalala ansi bayandisya koona.11Babwa aba balachiyandisyo chipati chakulya; tabakkuti pe; mbembeli batamvwisisisyi; boonse bapambuka batola umwi awumwi nzila yakwe, umwi awumwi wapilukila kuli zitaluleme. 12Boola, ''baamba'' atunywe wayini azikola. Junza lilaba mbuli sunu''.

Chapter 57

1Baluleme banyonyooka, pesi takwepe uchilangisisya, alimwi bantu bachizuminano chisyomekede bamwayisigwa, pesi takwepe umvwisisisya, kuti baluleme bamwayisigwa kuzwa kuchibi. 2Wanjila muluumuno; balyokezya mumalo, aabo, beenda mubululami bwabo.3Pesi boola okuno, nywebo bana babanakazi basondi, mwana wasimamambe amwanakazi wakalyamusya lwakwe. 4Ngwani ngosampawula? Ngwani ngwaasamina mulomo akulepuula mulomo akulengelezya lulimi? Sena tamuli bana basikupapila, bana balweeno.5Mulalikasazya lwanu akulala antomwe munsi amunsamu, munsi lyaminsamu yoonse ilamatu, nywe nimujeya bana banu munkomwe zyamulonga njumu, munsi lyamabwe mulabalazika.6Akkati kazintu zibungusene zyamumulonga nzezintu nzimwakatuminwa nywebo. Nzezikozyanio nzimukomba. Mulatila chipayizyo chakunywa kulinzizyo akunyampula chipayizyo chamayila. Muzintu ezi sena ndakeendelwa mulinzizyo?7Mulabamba malo aanu atala lyazilundu zilamfu, alimwi mwakatanta loko akuyoopa chipayililo. 8Kusule aakkoma akuminsende yamilyango ulabikka chitondezyo; mulandisiya, mwalichita meeya, akwinka; wakwazamuna nulo. Wachita chizuminano ambabo; wayanda malo aabo; wabona zimpanzi zyamibili yabo zisisikene.9Mwakayinka kuli Molekki amafuta akuvuzya myunde yanu. Mwakatuma bangambela kule; mwakainka ansi kukabanda. 10Wakakatala kuzwa kulwendo lwako lulamfu, pesi takwepe nwakaamba kuti, ''Tachikwe chilangililo.'' Wakajana buumi mujanza lyako; nkinkaako tewakakatala pe.11Nguni ngulibilikila ? Ngwani ngoyoowa ngoyowesya loko chakuchitya kuti nchite chalweeno, chakwindilila kuti utandibaluuki na kundiyeeya? Nkaambo ndakawumuna kuchiindi chilamfu, takwe tamuchindiyowa pe. 12Njoluula nchito zyabululami bwako koonse akwaamba eezyo nziwakachita; pesi tazikoyokugwasya.13Muchindi nokwila anze, leka zikozyanio zibunganisigwe zikuvune. Anukuti luuwo lulazitola zyoonse, kuyoya kulazitola zyoonse. Pesi ooyo ujana mayubilo mulindime ulakkona nyika akutola mbono zyamuchilundu changu chisalala.14Uyowaamba kuti, 'Muyake, muyake! Mukukule nzila! Mugwisye zilebyo zyonse kuzwa kunzila yabantu bangu!''' 15Nkambo echinchicho ulatala awusumpwidwe nzyaawamba, upona lyonse, ulazina lisalala, ''Ndakkala musumpukide amubusena busalala, aamwi anguwqe ooyo utyokede amuuya ulibombya, kubukulusya muuya ulibombya, mpawo akubukulusya myoyo yabawuside.16Nkambo nsikoyomupa mulandu limbi pe, nikuba kunyema lyonse, nkambo muuya wamuntu uyowizuka kunembo lyangu, mawumi aayo ngindakachita. 17Nkambo kabukali bwachindi champindu yakwe, ndakali nyemede, mpawo ndakamusubula; ndakayubika busyu bwangu mpawo ndakanyema, pesi wakabwedelela chibunda munzila zyamoyo wakwe.18Ndabona inzila zyakwe, pesi ndiyomusilika. Ndamuzulwida akumuumbulizya alimwi ndawumuzya aabo boomoka nkambo kanguwe, 19alimwi njolenga michelo yamilomo. Luumuno, Lumuuno, kuli baabo balikule abaabo bali afwifwi - mbwaamba Jehova -- Ndiyo basilika.20Pesi basizibi bali mbuli kuvwandawuka kwalwizi, lutalyookezyi pe, achibikilo chamanzi tachibikkiki mpawo mbutope. 21Taakwe luumuno pe kuli basizibi -- mbwawamba Leza.''

Chapter 58

1''Kwilisya loko; utabwedezyi musule. Yitisya ajwi lyaako mbuuli mweembo. Yiminana abantu alupapo lwabo, alimwi ing'anda ya Jakkobbo azibi zyabo. 2Nikuba kuti balandiyanduula buzuba abuzuba akubotelwa muluzibo lwaanzila zyangu, mbuli nyika eeyo yakeezya kuchita busalali alimwi akutaleka mulawu wa Leza wabo. Bandibuzya bubetesi bwabusalali; balabotelwa mukuyeeya kwa Leza kwakuza afwiifwi.3''Nkaamboonzi nitwakalyiimya; baamba kuti, 'Pesi tamuziboni pe? Nkamboonzi nitwalifwiinsya lwesu, pesi tamuziboni pe?'Bona, mubuzuba bwakubotelwa kwanu mujana kubotelwa kwanu nobeni alimwi akudyamizya boonse babelesi baanu.4Bona, mulyimisizya kuti mukazyanie akulwana, akuma amfayindi yabusizibi; Toyelede pe kulyiimya sunu kuchitila ijwi lyako limvwigwe ajulu. 5Nguwo na nchobeni musyobo wakulyiimya ooyo ngunoli ngunjanda; izuba lyawumwi kuti alibombye lwakwe, kuti akotame ansi mutwe wakwe mbuli tete, aalimwi kuti ayale masaka adyota munsi lyakwe? Mukwamba kuti nchobeni nkulyiimya, izuba eelyo libotezya Jehova?6Tenkuko na kulyiimya nkundakasala: kuti ndekezye kwangununa zyanzyo zyabubi, kusungula tukole twajokwe, kwangununa batyokede kuti balyendelele, akudunsuula majokwe woonse? 7Sa takwensi kwabana chinkwa abalanzala aalimwi akuboozya bachete abaabo batakwe muunzi mung'anda yako? Elyo mwabona umwi uli chinswe, mwelede kumusamika; alimwi tamwelede pe kulisisa lwanu kuzwa kunzubo zyanu.8Mpawo mumuni wanu uyojuka akumunika mbuli kubbuda kwazuba, alimwi kusilikwa kwanu akufwambana kuyolibonia ajulu; bululami bwanu buyoyinka kunembo lyanu, alimwi bulemu bwa Jehova buyokusindikila.9Mpawo uyoyiita alimwi Jehova uyosandula; uyolila lugwasya, alimwi ulowamba kuti, ''Mpawa ndabawo.'' nNa wagwisya akkati kanu jokwe, kanwe kapedwe mulandu, alimwi amakani aabasizibi, 10na inywebo lwanu mwagwasya basinzala akukkutya bachete babasikupenzegwa; mpawo mumuni wanu uyomunika mumudima, alimwi mudima wanu uyooba mbuli sikati.11Mpawo Jehova uyomuzulwida kwalyoonse alimwi akumukkutya nywebo mumasena aanu ooko kutakwe maanzi, akusimya mafuwa aanu. Munoli mbuli kasensa kamaanzi, aako kaalamanzi atamani.12Bamwi banu bayoyakulula matongo achiindi; muyobusilizya matongo amazyalani miingi; muyoyitwa kuti, ''Bayakululi babulambo,'' babukulusyi bamigwagwa kuti ipone.''13Atwambe kuti mwabwedezya musule mawulu aanu kuzwa kukwenda mubuzuba butegwa nsabata kuti lukondo, alimwi akwiita makani a Jehova usalala akulemekwa. Atwambe kuti mwaalemeka sabata kwinda mukuyisya milimu yanu nobeni, alimwi akwinda mukutajana zimukondezya alimwi mukwinda mukutambula makani aanu nubeni.14''Mpawo muyojana kukondwa muuli Jehova; aalimwi njomuchita mukeende aajulu aanyika; njomusanina kuzwa kulukono lwa Jakkobbo wuso waanu - Nkambo mbuwamba mulomo wa Jehova.''

Chapter 59

1Boona, janza lya Jehova talinakufwinsigwa pe kuti talikozyi kufutula; nekuba kutwi takunalema kuti kutaswilili. 2Inchito zyanu zyabubi, nekuba boobo, nzezyamwanzania kuzwa kuli leLeza wanu, alimwi zibi zyanu nzyamuchita kuti asise busyu bwakwe kuzwa kulindinywe alimwi kuti atamuswilili.3Nkaambo maanza anu asofwazigwa abulowa aminwe yanu yazula bubi. Milomo yanu ilaamba bubeji, alimwi ndimi zyanu zilambala matusi. 4Takwe omwe uyita bululami, alimwi takwe unjila mukubetekwa chakasimpe. Balasyoma kumajwi apilingene, akwaamba zyakubeja; balaminta miyeyo mibi akuzyala chibi.5Balakumba mayi anzoka ijaya akuluka lubiilili lwagubi. Kufumbwa uulya mayi aabo ulafwa, alimwi na iji lyakonkoka, lilakonkola inzoka ijaya. 6Luubilili lwabo talubelesegwi kumalembo, nekuba kubavumba kumilimu yabo. Imilimu yabo milimu yabubi, anchito zyankondo zili mumanza aabo.7Mawulu aabo alachijanina bubi , alimwi balachijanina kukutila bulowa bwabatakwe mulandu.Imiyeyo yabo miyeyo yazibi; inkondo alunyonyoko nzinzila zyabo. 8Inzila yaluumuno tabayizi p, alimwi tamukwe kuneteka kabotu munzila zyabo. Balichitila nzila zipilingene munzila zyabo; kufumbwa uyenda munzila ezi taluzi luumuno.9Aboobo kubetekwa kuli kule kuzwa kulindiswe, nekuba busalali tabusikili. Tulindila mumuni, pesi tubona mudima; tuyandula bbalabala, pesi twenda mumudima. 10Tulaampampa bulambo mbuli boofu, mbuli aabo bataboni. Tulakachilwa masikati mbuli kuti nkulundindiwana; akati kabasinguzu tubaanga mbuli bantu bafwide.11Tulavuluuma mbuli babbule akupululuzya mbuli nziba; Tulalindila lubeta, pesi taluwo; kuti tumvwe, pesi lulikule andiswe.12Nkaambo milandu yesu myiingi ilikunembo lyako, alimwi zibi zyesu zilaambula andiswe; nkaambo milandu yesu ilaswebo, alimwi tulizizi zibi zyesu. 13Twakakupapila, akukaka Jehova akupiluka kuzwa kukutobela Leza wesu. Twakambula makani mabi aakupambuka, katuminside kungunguna kuzwa mumyoyo amajwi akubeja.14Lubeta lwatubolela musule, alimwi bululami bwayimikilila kule lok; kasimpe katukachizya antanganana, alimwi bululami tabokoosika. 15Lusyomo lwinilwini lweendela kule, alimwi kufumbwa upiluka kuzwa kuzwa kububi walichita simulandu mwini. Jehova nakazibona eezi alimwi kwakabija eelyo tekwakaba lubeta.16Wakabona kuti takwe muntu , alimwi wakagamba kuti takwe naba omwe wakanjilila mumakani. Aboobo ijanza lyakwe lyakeeta lufutuko kuli nguwe, abululami bwakwe bwakamutabilila.17Wakabikka bululami bwakwe mbuli chikwabilizyo akaango anguwani yalufutuko atala amutwe. Wakalisamika mwini achizwato chankoto akuli vungilila mbuli chikobela 18chabusungu.Wakabwedezya kuli mbabo nzibakachitide, bukali bwalubeta kuli basinkondonyina, ankoto kuli basinkondonyina, anyika zyakunkomwe yalwizi ulazibwedezya mpindu yachisubulo chazyo.19Elyo bayoyoowa izina lya Jehova kuzwa kumbo, abulemu bwakwe kuzwa kukubala kwazuba; nkambo uyooza mbuli kalonga kawalama, kakalokwenzegwa aluyoyo lwa Jehova. 20''Munununi uyoosika mu Ziyoni akuli baabo bapiluka kuzwa kunchito zyakupapila Jakkobbo - Oku nkwaamba kwa Jehova.21Mbuli ndime, eechi nchizuminano changu ambabo - mbwaamba Jehova - muuya wangu ulatala alindinywe, alimwi majwi angu ngindakabikka mumulomo wako, takoyozwa amulomo wako, nikuba kuzwa kumilomo yalunyungu lwako - mbwawamba kuchiindi echino akutamani.''

Chapter 60

1Nyampuka, umunike; nkambo lampi lyako lyasika, alimwi bulemu bwa - Jehova bwasika alinduwe.2Nekuba mudima wavumba anyika, alubo amudima usiya mbii mumanyika; Jehova uyoboneka aalinduwe, alimwi bulemu bwakwe buyotumwa kulindime. 3Manyika ayoosika kumumuni wako, alimwi baami bayoosika kumumuni ulokumwinika.4Langa koonse kuzyungulukide akubona. Boonse babungana antomwe beni akusika kuli nduwe. Bana bako balombe bayosika kuzwa kule, alimwi bana bako basimbi bayobwezegelwa amakkuko abo. 5Mpawo uyolanga akukasalilwa, alimwi moyo wako uyokondwa chakwindilila, nkambo bwiingi bwalwizi buyotilwa kulinduwe, buvubi bwazisi buyosika kulinduwe.6Nkalaki zyankamela ziyomuvumba, amyoota zya Midiyani a Efa; zyoonse ziyoozida ku-Syebba; bayoyeta ngolide atununkilizyo, alimwi ndiyolumbayizya Jehova. 7Zyonse mbelele zya-Kkeda ziyobunganisigwa antomwe kuli nduwe, mugutu wa-Nebboyoti uyomufutula ezyo nzyubula; kuyooba zipo zitambulika ku-chipayililo; alimwi ndiyokulumbayizya bulemu bwang'anda yangu.8Mbaani aba bawuluka mbuli joba, alimwi mbuli nziba kuzisaba zyabo? 9Inkomwe zyamilonga zilayanduula, alimwi maato a Tasyisyi atunga kunembo, kuyoyeta bana balombe benu kuzwa kule, nsiliva zyabo angolide balazyo, nkaambo kazina lya-Jehova Leza wako, alimwi akambo ka Uusalala wa-Izilayeli, nkaambo wakulemeka.10Bana balombe bazwa kule bayoyakulula bulambo bwanu, alimwi baami babo bayomufutula; nekuba kuti mubukali bwangu ndakakupeda chisubulo, aboobo mukuyanda kwangu ndiyooba aluse kuli nduwe. 11Milyango yako ayilayo iyokkala kiijulidwe chakuyoowa, tikoyojalwa kuti bivubi bwamanyika bukayetwe, abaami babo kabazulwida.12Nchobeni, zisi a bwaami obo butakabule kukubelekela bayonyonyoonwa; zisi eezyo ziyo nyonyonwa chakutasiya chintu. 13Bulemu bwa Lebbanoni buyosika kulinduwe, musamu utegwa sipulesi, amufeya, antomwe achibikkilo chamu sipulesi kazijisini antomwe, kukubotezya busena busalala; alimwi ndiyolumbayizya nusena bwamawulu angu.14Bayosika kuli nduwe akukukotamina, bana balombe balafwifwi; bayofugama kumawulu aako; bayookwamba kuti dolopo lya-Jehova, Ziyoni Usalala wa Izilayeli.15Kutali kuti mukkalilile kutakatwa akutayandwa, kakutakwe naba oomwe wiinda akkati kanu, ndiya kukumuchita chintu chakumulumbayizya kwalyoonse, lukondo kuzwa kuzyalane kusika kuzyalane. 16Alimwi muyonywa makupa azisi, alimwi muyonyonka kunkolo zyabaami; muyoziba kuti ndime Mufutuli alimwi ndimu Futuli a munununi wanu, Singuzu Oyo umwi wa Jakkobbo.17Kunze kwamundalila ndiyakweeta ngolide, kunze kwabutale ndiyakweeta nsiliva; kunze kwachisamu, mundalila, alimwi kunze kwamabwe, lubulo. Ndiyakusala luumuno kuba mwendelezyi wanu, alimwi kululamika kwabazuluzibanu. 18Nkondo tikoyomvwikka lubo pe munyika yenu, naa kupyayuulwa nikuba kubukilana kumigaano yanyika; pesi muyakwamba bulambo bwanu kuti lufutuko; pesi muyakwamba bulambo bwanu kuti lufutuko, alimwi milyango yanu iyolumbayizigwa.19Izuba talikoyooba mumuni wabuunsi, naakuti kumwinikisya kwamweezi bwamunika alinduwe; pesi Jehova uyooba mumuni wako kwalyonse; alimwi Leza mbulemu bwanu. 20Izuba lyanu talikoyobbila, naakuti mweezi wenu tokoyozwa akubulika; nkambo Jehova uyooba mumuni wako kwalyoonse, alimwi mazuba akulila kwako ayomana.21Boonse bantu banu bayosalala; bayobweza buvubi bwanyika kwachindi kwalyoonse, mitabi yachilimwa changu, mulimu wamaanza aangu, kuti nditembawulwe. 22Bachebayoba mwaanda alimwi munini kuba nyika isimide; Lwangu mebo, nde Jehova, ndiyofwambana kuzuzikizya zintu eezi chasika chiindi.

Chapter 61

1Muuya wa Mwami Jehova ubaali ndime, nkambo Jehova wakandinanika kuti nkambawuke makani mabotu kuli bapengede mumyoyo. Wakandituma kuti ndiponie batyokede myoyo, kuti nkambawuke lwangunuko kuli baabo baangidwe.2Wakandituma kuti nkambawuke munyaka wa Jehova waluzyalo, ibuzuba bwakubwedezya kwa Leza wesu, alimwi kuti ngumbulizye boonse balila.3Wakandituma -- kuti ndipe aabo balila mu Ziyoni - kuti ndibape ingala muchibaka chadyota, mafuta alukondo muchibaka chakulila, chikobela chakulumbayizya mubusena bwamuuya wabufubafuba, kubayita kumibanga yabululami, kubyala kwa Jehova, kuti alemekwe.4Bayoyakulula matongo; matongo akalekale; bayobwedezya matongo achiindi. Bayobwedezya matongo aamyunzi, imatongo kuzwa kumazyalane miingi aachindi. 5Bazwakule bayoyima akusanina batanga bwako alimwi bana balombe babazwakule bayobeleka mumyunda yako ayamasansa.6Muyoyitwa kuti mulibapayizi ba Jehova; bayomwiita kuti mulibalanda ba Leza wesu. Muyolya buvubi bwamaasi, alimwi muyolidunda mubuvubi bwabo. 7Muchibaka chakufwabeeme uyooba azyindulwidwe; alimwi muchibaka chakunyansigwa bayobotelwa ajulu azyabilo zyabo. Aboobo zimpanzi zyanyika zyaba ziyoyindululwa; kukondwa kutamani kuyooba kwabo.8Nkambo Mebo, Jehova, ndiyanda kwelanisya, alimwi ndasula bubbi ankondo zyabubi. 9Ndiyobabwedezya chakusyomeka, alimwi ndiyochita chizuminano chitamani ambabo. Imikowa yabo iyozibinkana akati kabamasi, alimwi abana babo aakati kabantu. Boonse bayobabona bayo bazumina, kuli mbabo bantu Jehova mboo kalongezya.10Ndiyosekelela kapati muli Jehova; muli Leza wangu ndiyobotelwa loko. Nkaambo wandizwatika jansi lyalufutuko; wakandizwatika amukumba wabusalali, mbuli nabwiinga mbwalibotya lwakwe achikobela, alimwi mbuli nabwiinga mbwalibotya azilisakatizyo. 11Nkambo mbuuli nyika mbwimezeka zilyo, alimwi mbuli muunda chita zilyo zyawo kuti zikule mbubo mwami Jehova mbwayochita bululami akulumbayizya kumena kunembo lyabamasi woonse.

Chapter 62

1Nkambo ka Ziyoni nsikoyowumuna, alimwi akambo ka Jelusalemu nsikoyowumuna, kusikila bululami bwakwe bubonekembuli mumuuni, alimwi lufutuko mbuli chimunisyo chuumpa. 2Bamasi bayobona bululami bwako, mpawo baami boonse mbulemu bwako. Uyoyitwa azina pya eelyo Jehova ndyayosala.3Alimwi uyoba musini wabwebesi mujanza lya Jehova, alimwi kuba ingala yabwami mujanza lya Leza wako. 4Tokoyowambwa limbi anduwe, ''Ulekeledwe,'' nokuba nyika yako tiikowambwa limbi, ''Matongo.'' Nchobeni, uyoyitwa kuti ''Muyandwi wangu alimwi nyika yako,'' alimwi nyika ''Ukwetwe,'' nkambo Jehova ulakuyandisya , mpawo nyika yako iyokwatwa5Nchobeni, mbuli mwalumi munini mbwakwata mwanakazi munini, aboobo bana bako balombe bayokukwata, alimwi mbuli nabwiinga mbwakondwa kubwinga bwakwe. Mpawo Leza wako uyokondelwa anduwe.6Ndabikka sikulinda malambo, Jelusalemu; tabawumwide sikati naa mansiku. Inywebo nimwibalusya Jehova, mutawumuni pe. 7mutamuzumizyi kulyokezya kusikila akasimpikizye Jelusalemu akwichita kuti utembawulwe aanyika.8Jehova wakonkezya ajanza lyakwe lyalulyo akuboko kwanguzu zyakwe, ''Nchobeni nsikoyopa limbi zilyo zyako mbuli chilyo chabasinkondonyokwe. Beenzu tabakoyoonywa wayini wako mupya ooyo ngwakabelekela! 9Nkambo aaba batebula zilyo bayolya nzizyo akulumbayizya Jehova alimwi aabo bachelo masansa bayoonywa wayini muchibetekelo changu chachiyubilo chisalala.''10Mwiinde, mwiinde mumilyango! mubambile nzila yabantu muchiyake muyake mugwagwa! mubungike mabwe! musumpwide bamasi indembela!11Langa, Jehova waambilizya kusikila kumamanino anyika, ''Uwambe kumwana musimbi wa Ziyoni; Langa, Mufutuli wako wasika! bona bulumbu bulanguwe, alimwi ankambilizyo yakwe mpiili kunembo lyakwe.'' 12Bayomwamba kuti, ''Mbantu basalala; banunuke ba Jehova,'' Mpawo uyowambwa kuti ulisalidwe; munzi utasiiidwe.''

Chapter 63

1Ngwani ooyu uzwa ku Edomi, uzweete majansi asalala kuli Bbozila? Ngwani oyu, usamide zisamo zyabo zyebesi, zyendelana mumanguzu aakwe? ''Ndendime, ningwambula mubululami, mupati ugwasya.'' 2Nkambonzi zisamo zyako nizisalala, alimwi nkamboonzi nalangika mbuli chikandilo chamisansa?3''Ndakalyatuuka misansa achikkandilo chayo achilikke, alimwi takwepe naba umwi wamuzisi wakaba andime. Ndakabalyata changuzu mukunyema kwangu akweenda mulinchicho amukunyema loko. Mabata-mabata abulowa bwabo akazula azisamo zyangu akudyabila kwakazula azisamo zyangu zyoonse. 4Elyo ndakalangilila lyakunembo kuzuba lyakubwedezya, akumunyaka wakunununwa wakasika.5Ndakalanga, alimwi takwe naba omwe wakandigwasya. Ndakagamba kuti takwepe umbi sikundigwasya, pesi kuboko kwangu kwaketa lufutuko kulindime, bukali bwangu bwakanditola kunembo. 6Ndakalyatawuka bantu ansi mukunyema kwangu akubachita kuti bakolwe mubukali bwangu, alimwi ndakatila bulowa bwabo anyika.'''7Njomwambila nchito zya Jehova achizuminano chakusyomekana, amilimo ya Jehova itembawulika. Njomwambila zyoonse Jehova nzyakatuchitila, bululami abubotu kung'anda ya Izilayeli. Buuya bwakwe wakabutondezya kulindiswe nkambo kaluzyalo lwakwe, anchito nyiingi kuchizuminano chakusyomekana. 8Nkambo wakati, ''Nchobeni mbantu bangu, bana balibombya.'' Wakaba mufutuli wabo.9Mumapenzi aabo woonse, wakapengana alakwe, abangelo kuzwa mubuliwo bwakwe wakabafutula. Muluyando lwakwe amuluzyalo wakabafutula, akubasumpula akubabweza lwabo wakababweza muzyindi zyabo boonse zyakale.10Pesi bakapapila akunyemya muuya Uusalala. Elyo wakaba sinkondonyina akubalwisya mwini.11Bantu bakwe bakayeeya aatala azyindi zyakale zya Mozesi. Bakaamba kuti, ''Ulikuli Leza, ooyo wakababoozya kuzwa kulwizi beembeli abutanga? Ulikuli Leza, oyo wakabikka muuya wakwe Uusalala mukati kabo?12Ulikuli Leza, oyop wakanza bulemu bwakwe busalalisya wakeenda akuboko kwalulyo lwa Mozesi, akwandania maanzi kuli mbabo, akuchita kufumbwa chitamani muzina lyakwe? 13Ulikuli Leza, oyo wakabazulwida akati kamaanzi malamfu? Mbuli bbiza lichijana anyika kutakwe chintu, alimwi tibakali gubbula pe.14Mbubhonya mbuli ng'ombe ziya mukkuti, muuya wa Jehova wakabapa kulyokezya. Mbuboobo mbwakazulwida bantu bako, kuti ulichitile zina lilumbayizigwa.15Langa ansi akujulu ulangisisye kuzwa kubusena bwako busalala abulemu. Buli kuli busungu bwako anguzu zyako mpati? Mapenzi anu aluzyalo anchito zilibambidwe kulindiswe. 16Nkambo nduwe taata wesu, mbunga Abbulahamu tatuzi pe, a Izilayeli tatuyeyi pe, iwe, Jehova, nduwe taata wesu. 'Mumuni wesu'nizina lyako kuzyindi zyakale.17Jehova, nkambonzi notulesya kuzwa munzila zyako akuyumya myoyo yesu, kuti tatukulemeki? Boola nkambo kabalalanda bako, kuzogwasya misyobo yabavubidwe.18Bantu bako bakavuba busena busalala mukayindi kanini, pesi basinkondonyina bakabalyatawuka. 19Twaba mbuli abo batana kwendelezegwa, mbuli aabo batana bunsi bitwa muzina lyako.''

Chapter 64

1''Akaka, anoli wakanzaania ajulu majulu akuseluka aansi! Izilundu zyalikuno zungana kubuliwo bwako? 2mbuli mulilo uutenta buyokoyoko, naa mulilo uchita maanzi abile. Akaka, kuti izina lyako lizibwe kuli basinkondonyokwe, kuti zisi zizungaane kubuliwo bwako!3Muchindi chakayinda, eelyo nimwakali kuchita zigambya ezyo nzitwakali kulangilila, wakasika aansi, alimwi zilundu zyakateketa kubuliwo bwako. 4Kuzwa zyiindi zyansiku taakwe naba uumwi Leza uutensi nduwe, ulichitila zintu akumulindila.5Uuza kuzogwasya aabo babotelwa mukuchita zibotu, aabo bayeeya nzila zyabo akuzilemeka, wakanyema nitwakabisya. Munzila zyako tuyovunwa lyoonse.6Nkambo toonse twalitwaba mbuli utasalede, alimwi zyoonse zichito zyesu ziluleme zili mbuli matu; milandu yesu, mbuli guuwo, lyatusowela kule. 7Taakwe bayita muzina lyako, ubweza intamo kulinduwe. Nkaambo wakasisa busyu bwako alimwi watuchita zibi zyasowegwa mumaboko amilandu yesu.8Nikuba, Jehova, webo nduwe taatesu; Nduwe mubumbi wesu; alimwi tuli milimo yamaboko aako. 9Utanyemesyi pe, Jehova, nikuba kotuyeeya kwiminana azibi zyesu. Inchekaka langa kuli ndiswe toonse, tobantu bako.10Zisi zyako zisalala zyaba chimpayuma; Ziyoni yaba chimpayuma, Jelusalemu lyabatongo. 11Ntempele yesu isalala iyebeka, oko bamatatesu nkubakakulumbayizigwa, yakalobesegwa amulilo, aboonse benzinyina bakeendelezya. 12Mbubuli mbokonzya kuli kasya, Jehova? Mbubuli mbokonzya kuumuna alimwi akwinkilila aanembo akunotupenzya?''

Chapter 65

1Ndakali bambilide mukuyanduulwa abaabo batakwe nibakali kubuzya pe; Ndakali bambilide mukujanwa abaabo bakata ndiyanduula. Ndakamba kuti, 'Mebo Ndilaano!'Mebo Ndilaano!' kuchisi echo chakatitide zina lyangu. 2Ndakayala maanza angu zuba lyoonse kubantu batamvwide pe, abo bendela munzila eyo italikabotu pe, aabo bakeenda kuzwa mumiyeeyo amabambe aabo!3Bolwabo mbantu bakkala kabandibisizya, bapeda zipayizyo muzilili, alimwi akutenta tununkilizyo atala lyazitina. 4Bakkala akati katubanda kabalinda busiku boonse, alimwi akulya nyama yangulube antomwe anyama isofwede mumbede zyabo.5Baamba kut, 'Mwinkilile oko, mutasiki afwifwi kuli ndime, nkambo ndilasalalisya kwinda ndinywe.'zintu ezi mbusi mumpemo zyangu, mulilo uuyaka zuba lyonse.6Langa, kulilembedwe kunembo lyangu: Nsikoyowumuna pe, nkambo Ndiyobaliya; ndiyobaliya lubo kunembo lyabo, 7akambo kezibi zyabo azibi zyabamawisi babo antomwe, ''Mbwawamba Jehova. Njobaliya nkambo kakutentela tununkilizyo aatala amalundu akundinyansya atulundu. Ndiyoyela zichito zyabo zyakale kunembo lyabo.''8Obu mbombubo mbwawamba Jehova, ''Mbuli kuti muswnswi wajanika munkanyina yamasansa, umwi nawamba kuti, 'Utachinyonyooni, nkambo muli chibotu mukati kecho,'eechi nchicho nchindiyochitila balanda bangu: Nsikoyo banyonyoona boonse.9Njoyeta lunyungu luzwa kuli Jakobo, alimwi akuzwa muli Juda abo bayovuba zilundu zyangu. Nobasale bangu muyovuba nyika, alimwi balanda bangu bayokkala mumo. 10Syeloni uyoba machezezyo amatanga, alimwi musena wako mbusena bwakulyokezezya kwabutanga, nkambo kabantu bangu bandiyanduula.11Pesi webo nukaka Jehova, waluba chilundu changu chisalala, oyo ubambilila ntafula yachoolwe, alimwi uzuzya nkomeki yawayini uswanizigilwe awayini ya Bukkalo.12Ndiyokubikkila panga, alimwi moonse muyokotamina sikujaya, nkambo nindakayita, tewakandisandula pe; nindakaambula, tewakaswilila pe. Pesi wakachita chibi kunembo lyangu akusala kwiita echo chisesemya ndime.''13Mbuboobu Mwami Jehova mbwawamba, ''Langa, balanda bangu bayolya, pesi muyoba enzala; langa balanda bangu bayonywa, pesi muyoba anyota; langa, balanda bangu bayokondwa, pesi muyobikwa mumawuse. 14Langa, balanda bangu bayowompolola chaluyando nkambo kabubotu bwamoyo, pesi muyolila nkambo kamachise amoyo, alimwi bayowongelwa nkambo kakuuma kwamuya.15Uyosiya musule izina lyako mbuli lutuko kubasale bangu kukwambula; Mebo, mwami Jehova, uyokujaya; Njobayita balanda bangu azina limbi. 16Kufumbwa uyowambilizya zilongezyo aano anyika uyolongezegwa andime, Leza wanchoonzyo. Kufumbwa uyobweza chikonke ansi ano uyosamikwa andime, Leza wakasimpe, nkambo mapenzi akiinda ayolubigwa, nkambo zinosisidwe kumenso aangu.17Nkambo ngamubone, Mebo ndamba kulenga julu pya anyika mpya; azintu zyachiindi taziyoyeyegwi limbi nanak kuzibikila mumizezo. 18Pesi muyokondwa akubotelwa kwalyonse kulizezyo nzindiyakuyolenga, Bona, Ndaamba kuyolenga Jelusalemu mbuli lukondo, alimwi bantu bakwe mbuli kuyoyelwa. 19Ndiyokondelwa ku Jelusalemu akubotelwa akubantu bangu; kowoomoka akukwila kwakutakkalinkana takukoyomvwika limbi kulinguwe.20Takukoyoba alimbi mwana muniini uyopona mazuba mache, naaba mwalumi mupati uyofwa chindi chakwe kachitanasika. Umwi ufwida kumyaanda yamyaaka uyolumbulwa amwana muniini. Kufumbwa umwi utakabule kuyosisya myaaka ili mwanda yakupona ngunoli wambwa kuti ulitukidwe. 21Bayoyaka manda akukkala mulingawo, alimwi bayobyala minsamu yamasansa akwilya michelo yayo.22Takuchikwe limbi nibachiyoyaka maanda akuyokkala mulingawo, tabachiyobyali, alimwi akuyolya limbi, mbuli kumazuba aminsamu ayoba mazuba abantu bangu. Basale bangu bayoponena kumilimu yamanza aabo. 23Tabakoyobeleka chabuyo, naa kuyochita chabuyo. Nkaambo mbana babaabo balongezezegwe a Jehova, alimwi alunyungu kabalaamwi.24Kabatanayita, Njobavwiila, alimwi kayindi kaniini kabachaambuula; Ndiyomvwa. 25Mwaaba amwana wambeele ziyochela aamwi, alimwi mulavu uyolya sokwe mbuli musune; pesi lusuko ndoluyoba chakulya chanzoka. Takuyobi limbi chichisa nanka kumwayisigwa atala achilundu chisalala,'' mbwaamba Jehova.

Chapter 66

1Mbuboobu mbwawamba Jehova, ''Ijulu nchikkalilo changu, alimwi inyika nchikkalilo chamawulu angu. Mpaali lino mpumuyondiyakila ng' anda? Bulikuli busena oko nkundinga ndilalyokezezya?2Ijanza lyangu lyakapanga zintu zyoonse eezi; mbombubo obu zintu zyoonse ezi mbuzyakeza - oku nkokwaamba kwa Jehova. Oyu nguumwalumi ngundikondelwa, utyokede akulikatazya mumuuya, alimwi oyo ukankama kujwi lyangu.3Oyo ugonka musune alimwi ulajaya muntu; oyo utuula kabelele alimwi ulatyola nsingo yamubwa; oyo waaba chaabilo chabilo chazilyo ulaaba bulowa bwangulube; oyo waaba tununkilizyo twachiyeezyo alimwi ulalongezya bubi. Bakasala nzila zyabo beni, alimwi balakondelwa mukumunama kwabo.4Munzila njiyonya eyo ndiyosala chisyubulo chabo beni; ndiyoyeta alimbabo nchibayoowa, nkambo nindakiita, taakwe wakasandula; nindaakambula takwe omwe wakaswilila. Bakachita zyakali zibi kumenso aangu alimwi bakasala kuchita ezyo zindinyongania.''5Amumvwe ijwi lya Jehova, nywebo nimukankama kujwi lyakwe, ''Bananyokwe bamusule akumupambula akambo kazina lyangu bakaamba kuti, 'Jehova ngalemekwe, mpawo tuyobona lukondo lwanu,' pesi balakuusisigwa insoni.6Muzuzumo wankondo uzwakumunzi, muzuzumo kuzwa kuchikombelo, muzuzumo wa Jehova ujosezya basinkondonyina.7Katana kunjila mukumyongwa; ulatumbuka machise kaatana kusika alinguwe, wakatuma mwana mulombe. 8Ngwani wakamvwide chintu chili boobu? Ngwani wakabwene ziliboobu? Nyika nga ilazyalwa na mubuzuba bomwe? Chisi chilakonzya na kwiimikwa muchindi chomwe? Kakuli kuti webo Ziyoni nonjila mukumyongwa, ulatumbuka bana bako.9Sa ndilalela mwana kumulyango wakuzyalilwa akutazumizya mwana kuti azyalwe?-- ulabuzya Jehova. Naakuti ndilaleta mwana kuchiindi chakuzyalwa mpawo ndamujosya?--ulabuzya Jehova.''10Amukondwe a Jehova akubotelwa anguwe, nywebo moonseni nimumuyanda, mukondelwe anguwe, nywebo moonseni nimwakamulila! 11Nkaambo muyuwongwa akukkutisika; ankolo zyakwe mujisi kumbulizigwa; nkambo muyoonywa buzwide akusekelela mukuvula kwabulemu bwakwe.12Mboobu Jehova mbwawamba, ''Ndaamba kutila buvubi alinguwe mbuli mulonga, alimwi buvubi bwazisi mbuli kufusuuka kwakalonga. Muyolelwa kubbazu lyakwe, akubwezwa mumanza aakwe, alimwi mukalelwe kumazwi aakwe. 13Mbuli mwanakazi mbubawumbulizya mwana wabo mbuboobo mbundiyomumbulizya, alimwi muyovumbilizigwa mu Jelusalemu.''14Muyozibona eezi, alimwi moyowanu uyokondwa, alimwi mafuwa aanu ayoosyuka mbuli sokwetete. Janza lya Jehova liyozibisigwa kubalanda bakwe, pesi uyotondeezya kunyema kwakwe kuli basinkondonyina.15Nkambo amulange, Jehova uleza amulilo, alimwi inkalaki zyakwe zilaza mbuli luuwo lwamvula kuleta kuumpa kwakunyema kwakwe amabangabanga amulilo. 16Nkambo Jehova ulapa lubeta kubantu bamisyobo amulilo apanga lyakwe. Bayovula abo bayojayigwa a Jehova.17Balalisalazya lwabo beni akulichita baluleme beni, kuti banjile muzilili, kutobela abo bali akkati kabaabo balyanyama yangulube azimwi zisesemya mbuli mbeba (kasandwida kumazuba aano apa bupanduluzi bwiingi kumuncali oyu muyumu) ''Bayoosika kumagolelo - oku nkwaamba kwa Jehova.18Nkambo ndilizi nchito zyabo amiyeeyo yabo. Chiindi chileza nindiyobungania zisi zyoonse amilaka. Bayosika akubona bulemu bwangu. (kusandwida kwamazubaano kupa bupanduluzi bunji kumunchali oyu muyumu) 19Ndiyobikka chitondezyo akkati kabo. Mpawo ndiyotuma bakafutuka kuzwa kulimbabo kuya kuzisi: ku Tasyisyi, Puti, aku Ludi, abo bakafusa mivwi, kuTubbalu, Javani, alimwi akumanyika akunkomwe alikule oko nkubatana kumvwa aatala andime nikuba kubona bulemu bwangu. Balakwamba bulemu bwangu akati kazisi.20Bayoobozya boonse bananyina kuzwa kuzisi zyoone, mbuli zituuzyo kuli Jehova. Balokuza atala zyambong'olo, alimwi amunkalaki, mungolo abana bambongolo, alimwi ankamela,kusika kuchilundu changu chisalala Jelusalemu- mbwaamba Jehova. Nkaambo bantu baIzilayeli bayoleta chituzyo chazilyo mumutiba usambide kunjila mung'anda yaJehova. 21Bamwi babaanzi ndiyobasala mbuli bapayizi abaLevi- mbaamba Jehova.22Nkaambo mbuli majulu mapya anyika mpya ezyo nzintakapange ziyookkala kunembo lyangu - oku nkwaamba kwaJehova- aboobo lunyungu lwako luyoosyala, alimwi izina lyako liyoosyala. 23Kuzwa kumwezi umwi kusika kulutobela,alimwi kuzwa kusabata kusika kuli litobela, bantu boonse bayooza kukuvundama kuli ndime- mbaamba Jehova.24Bayooyinka anze akubona mitunta ifwide yabantu bakandipapila, nkaambo nkonye abalya takoyoofwa,alimwi mulilo ubalya tukwe kuyozima, alimwi kuyooba kufwaba kunyika yoonse.

## Jeremiah

Chapter 1

1Aaya majwi aJelemiya mwana waHilikkiya, umwi wabapayizi baku Anatoti munyika ya Benjamini. 2Ijwi lyaJehova lyakasika kuli nguwe mumazuba aaJosiya mwana wa Amoni, mwana waJuda, mumunyaka wakkumi ayitatuyabweendelezi bwakwe. 3Lyakasika lubo mumazuba aaJehoyakkimumwana wa Josiya, mwaami waJuda, mane do mumweezi wamusanu mumunyaka wakkumi alimwi waZedekkiya mwana waJosiya, mwaami waJuda, eelyo bantu baku Jelusalema nebakatoledwe mbuli baange.4Ijwi lyaJehova lyakasika kulindime, kaliti, 5''Nketana kukuchita mwida, ndakakusala; kotanazwa mwida, ndakakusalazya; ndakuchita kuti ube musinsimi kumasi.'' 6''Ah, Mwaami Jehova!'' Ndaamba kuti, ''Tandizi mbonjelede kwaambula, nkaambo ndimuniini loko.''7Pesi Jehova wakati kulindime, ''Utaambi kuti ndimuniini loko.' Uyelede kwiinka koonse nkwendakutuma, alimwi welede kwaamba kufumbwa nchendakulayilila! 8Utayoowi, nkaambo ndili aanduwe kukuvuna - aaya malayilile aaJehova.''9Mpawo Lehova wakandisikila ajaanza lyakwe, wakaguma mulomo wangu, akwaamba kuti kulindime, ''Lino ndabika ijwi lyangu mumulomo wako. 10Ndakusala atala amasi aatala amaami, kuyomwa akumwaya, kuyonyonyoonaakujayilizya, kuyoyaka akuzikkila.''11Ijwi lyaJehova lyakasika kulindime, kaliti, ''Ubweneenzi, Jelemiya?'' Ndati, ''Ndibwene mutabi wa alimondi.'' 12Jehova wakandaamdila kuti, ''Wabona kabotu, nkabela ndilokulangilizya aatala ejwi lyangu kutilibwezwe lyiinke.''13Ijwi lyaJehova lyakandisikila lwabili, kalyaamba kuti, ''Ubweneenzi?'' Ndakati, ''Ndibwene chilongo chitentedwe, chisuuneme, kachilokuvunuka kuzwa kubbazu lwakunyika.'' 14Jehova wakandaambila kuti, ''Lunyonyoono luyojulilwa kuzwa kubbazu lyakunyika aatala aboonse ibakkala muliino nyika.15Lino ndayita misyobo yoonse yamaami aakubbazu lyakunyika, mbwaalayilila Jehova. Ayooza, alimwi umwi awumwi uyobika chuunu chakwe chabwaami aamanjililo aamilyango wa Jelusalema kachilangene amalambo woonse aayo aazyungulukide azisi zyoonse zyaJuda. 16Ndiyowamba chisubulo kulimbabo chabubi bwabo boonsemukunditama, mukutenta tununkilizyo kuzileza zimbi, amukukomba eezyo nzebakalipangila amaboko aabo beni.17Libambile iwe lyako! Nyampuka akwaamba kulimbabo kufumbwa nchendakulayila. Utakamaninwi nguzu kunembo lyabo; naa kuti ime nkakumaninsye nguzu kunembo lyabo! 18Boona! Bona! Sunu ndakuchita chisi chilalubaya, munsende wabutale, amalamba aamundalila aazyungulukide nyika yoonse. 19Bayookulwanisya, pesi tabayokuzunda pe, akaako ndinoli anduwe kukukuvuna - aaya ngemalayilile aaJehova.''

Chapter 2

1Ijwi lyaJehova lyakaza kulindime kaliti, 2''Koya ukaambe mukuswiilila kwaJelusalemu. Ukatedi, ''Jehova waamba eechi: ndayeya muchibela chako chizuminano chabusyomesi chabukubusi bwako, luyando lwako kuchiindi nitwakajatanisigwa, niwakandiyanduula munkanda, nyika itakwe niyakabyedwe. 3Izilayeli yakalisalilidwe Jehova, kabalwabalwe kabutebuzi bwakwe! Boonse bakalya kuzwa kukabalwebalwe bakali aamulandu; ntenda zyakabawida - aaya malayilile aJehova'''4Swiilila jwi lyaJehova yoong'anda yaJakkobbu, nywebo moonse nobamukowa yang'anda yaIzilayeli. 5Jehova waamba eechi, ''Niinzi bamawuso ncjibakajana kachili chibu kulindime, chakabachita kuti beendele kule kzwa kukunditobela? Zyakuti bakatobela zikozyanio zitagwasyi alimwi abalabo bakaba batagwasyi beni? 6Tebakaamba pe kuti, ''Ulikuli JEhova ooyo wakatugwisya kuzwa kunyika yaIjipiti? Ulikuli Jehova ooyo wakatuzulwidwa kuya mukanda, munyika yabaAlabba amalindi, munyika yachimpayuma amudima uusiya mbi, nyika iitakwe wiinda mumo alimwi iitakwe uukkala mumo?'7Pesi ndakamweeta kunyika yaKkamelu, kuyoolya muchelo wayo azimwi zintu zibotu! Eelyo aawonimwakaza mwakasofwazya nyika yangu, mwakachita lukono lwangu lwabachisesemyo! 8Mupayizi tensi wakaamba kuti, 'Ulikuli Jehova?' abalabo basyabusongo basimilawu tebakaba aamakani andime pe! Beembeli bakandibisizya. Basinsimi bakasinsima Bbaalaakweendela zintu zitakwe mpindu.9Aboobo ndiyomupa mulandu - ooku nkwaamba kwaJehova - alimwi ndiyopa mulandu kubana balombe babana benu balombe. 10Mukazubukile mutala eeliya lyaKkitimu alimwi mukalange. Mukatume batumwa kuya kuKkeda akuyoyandulisisya akubona na kwakali kwaba chintu chili boobu mumazuba akiinda. 11Sena chisi chakali kwiinzanisya baleza, nikuba kuti tebakali baleza? Pesi bantu bangu bakiinzanisya bulemu bwabo kuzintu zitabagwasyi. [1](#footnote-target-1)

[1](#footnote-caller-1)Kakutali kuti bulemu bwabo

bulemu bwangu .12Mukankame, nomajulu, akaambo kacheechi! Amukatilimuke akuyowa aaya malayilile aaJehova. 13Nkaambo bantu bangu bandibisizya zibi zibili: Bakasiya tusensa twamanzi abuumi alimwi bakalisyida mikala beni, mikala ifwide iitachikonzyi kubamba manzi.14Sena Izilayeli muzike? Wakazyalilwa mumunzi wasimalelo wakwe na? Aboobo nkamboonzi naaba chisaato? 15Balavu baniini bakamuvulumina. Bakachita kuyowa kupati akuchita nyika yakwe yaba chiyoosyo. Myuunzi yakwe yakamwayigwa tatichikwe bayikkala pe. 16Abalabo bantu baMemfisi abaTapanesi bayokulula kapapa kako. 17Sena temwakalichitila oobo na nimwakasiya Jehova Leza wanu, nakali kumuzulwida mukati kanzila?18Akkako nkaambonzi nimutobelezya nzila iiya kuIjipiti akuyonywa manzi aaSyiholi? Nkaambonzi nimutobelezya nzila iiya kuAsiliya akuyonywa manzi aaMulonga Yufuletisi? 19Bubi bwanu bulamukalalila, alimwi kutasyomeka kwanu kulamusubula. Aboobo amuyeeye aatala anchicho akumvwisisisya kuti nchibi alimwi kulalula aawo nimusiya Jehova Leza wanu, alimwi akutandiyowa - ooku nkwaamba kwaMwami Jehova wamakamu.20Nkaambo ndakatyola jogwe lyako eelyo ndiwakali aalyo mazuba achiindi; ndakadunsula bwaange kuzwa kulinduwe. Wakaamba kuti, 'Nsikoyoobeleka!' mbukunga wakavundama mukalundu kalamfu aansi kamusamu woonse uli aamatu, webo simamambe. 21Ndakakubyala mbuli muchelo musale, kuzwa kunseke iizulide mbotu. Mpawo walisandula buti kuba musaansa uunyongene uutakwe lugwasyo. 22Nkaambo nikuba walisanzya lwako mwini mumulonga na kusamba ansipa nkali, bubi bwako ndibbata kunembo lyangu- ooku nkwaamba kwaMwami Jehova.23Kujana ulaamba biyeni kuti, 'Nsisofweede pe! Tendakatobela baBbaala pe'? Langanziwakachita mumimpata! Yeesesya nziwakachita - uli nkamela nzyazi iizyatuuka kuchijaanaoku akoku, 24mbong'olo yamusokwe iizibide munkanda, mukusantuula kwayo kinunkizya muuwo! Ngwani uunga ulijalisya nkosya yayo? Takwe ng'enze zilimvwa kuyanda kwiitobela; kuchiindi chakusantuzya balayijana. 25Mweelede kukakila ndyato zyanu kuyooba zitasami amagoyooyo aanu kuba aanyota! Pesi mwakaamba kuti, 'Tazikwe bulangilizi! Pe, ndilayanda bamazwakule akubatobela!'26Mbuli bweeme bwa mubbi naajanwa, aboobo ng'anda yaIzilayeli iyofwisigwa bweeme - nbo abaami babo, bana babo balombe baami, bapayizi babo abasinsimi! 27Aaba mbimbabo baamba kuti kumusamu, 'Nduwe taata wangu,' akubbwe, 'Nduwe wakandizyala.' Nkaambo masule aabo ngaandilanga peepe masyu aabo. NIkubaboobo muchiindi chamapenzi balaamba kuti, 'Buka alimwi utuvune!' 28Pesi balikuli baleza mbimwakalibumbila? Ngababuka na kabayanda kumufutula muchiindi chamapenzi, bkaambo zikozyanio zyanu zileelene amyuunzi yanu kuvula, Juda!29Aboobo nkaambonzi nimundipa mulandu wakuchita chitaluleme? Moonse mwandibisizya - ooku nkwaamba kwaJehova. 30Ndakasubula bantu bako chabuyo. Tebali kutambula pe lulayo. Ipanga lyako lyakalya basinsimi bako mbuli mulavu unyonyoona! 31Nywebo nobezyalane eeli! Amuswiilile kujwi lyangu, ijwi lyaJehova! Sena ndakali nkanda kuliIzilayeli? Na nyika yamudima uusiya mbi? Nkaambonzi bantu bangu ninga balaamba kuti, 'Tuleke tupimpile, tatukoyooza limbi kulinduwe'?32Sena nakalindu kujana waluba nchoko zyakwe, nabwiinga zizwaato zyakwe? Pesi bantu bangu bakandiluba kwamazuba aatabaliki! 33Mulalomya kubamba nzila zyanu kukuyanduula luyando. Mwakayisya nzila zyanu nikuba kubanakazi basizibi. 34Bulowa bwakali buumi kubaluleme, bantu bachete bakajanika aazisamo zyanu. Bantu aaba tebakajanikana pe munchito zyabubbi.35Pesi waamba kuti, 'Tandikwe mulandu pe; nchobeni lunyemo lwakwe lwakazwa kulindime.' Pesi langa! Ndiyooselusizya lubeta aalinduwe nkaambo waamba kuti, 'Ntandibisizye pe.' 36Nkaambonzi ulawubya kusanduka kwanzila zyako? Alubo uyonyemesegwa aIjipiti mbuli mbuwakanyemesegwa aAsiliya. 37Alimwi uyoozwa ooko kowuside, kojisi kumutwe wako, nkaambo Jehova wabakaka aabo mbosyoma, aboobo tokoyoogwasigwa ambabo.''

Chapter 3

1''Na mwaalumi waleka mwanakazi wakwe mpawo wazwa kulinguwe akuba mwanakazi wawumbi mwaalumi, ulakonzya lubo na kubweeda kulinguwe? Tikonooli yasofwaala kapati nyika eeyo? Wapona mbuli sibwamu ooy uli aabayandwi biingi; alimwi uyoboola na kulindime? - ooku nkwaamba kwaJehova. 2Nyampula menso aako kusika kule alimwi ulange! Nkubuli na busena ooko nkuwakatachita bumambe? Kumbali anzila mulalindila bayandwi banu, mbuli muAlabbu munkanda. Mubumambe amububi mwasofwaazya nyika.3Aboobo lunywaanywa lwamvula alimwi amvula yamiinza teyaboola pe; pesi muli aankumu yasibwaamu; mulakaka kuwusigwa nsoni. 4Lino tensi wiita kulindime na: 'Taata wangu! Mweenzuma waafwifwi kuzwa kubuniini bwangu! 5Sena uyoonyema zyiindi zyoonse? Sena uyookkala kali aabukkali kuyosika kumamanino?' Langa! Eezi nzizyo nziwaamba, pesi ulachita bubi boonse mbokonzya!''6Mpawo Jehova wakandaambila kuti mumazuba aaJosaya mwami, ''Mwachibona na eecho chachitwa aIzilayeli utakwe lusyomo? Watanta tulundu toonse alimwi wayinka munsi lyamusamu woonse uli aamatu, ooko wachita mbuli simamambe. 7Ndakati, 'Naamana kuchita zintu zyoonse eezi, ulaboola kulindime,' pesi takaboola pe. Mpawo muchizi wakwe Juda uutasyomi wakabona zintu eezi.8Aboobo ndakabona kuti munzila iikozyenie Izilayeli uutakwe lusyomo wachita bumambe alimwi ndamutanda akumupa lugwalo lwakulekana aatala anguwe, mwanike wakwe Juda taakayowa pe; wakazwa alakwe aanze waakuchita mbuli simamambe. 9Bwaamu bwakwe bwakaba bwabuyo kulinguwe; wakasofwaazya nyika. Wakachita bumambe aamabwe amisamu. 10Mpawo musule lyachechi, mwanike wakwe Juda uutasyomi wakaboola kulindime chamoyo uutamaninide pe, pesi amabejo - ooko nkwaamba kwaJehova.''11Mpawo Jehova wakaamba kuti kulindime, ''Izilayeli utakwe lusyomo wakaliluleme loko kwiinda Juda utakwe lusyomo! 12Koya ukakambawuke majwi aaya kulubazu lwanyika. Ukaambe kuti, 'Boola, Izlayeli utakwe lusyomo! - ooko nkwaamba kwaJehova - nsikoyokunyemena pe lyoonse. Mbukunga ndilisyomekede - ooko nkwaamba kwaJehova - nsikoyookkala nkenyemede pe lyoonse.13Zumina milandu yako, nkaambo wabisizya Jehova Leza wako; waabana nzila zyako abazwakule munsi lyamusamu umwi awumwi uli aamatu! Nkaambo tewakaswiilila jwi lyangu pe! - ooko nkwaamba kwaJehova. 14Amuboole, nobantu batakwe lusyomo! - ooko nkwaamba kwaJehova - ndime mulumi wanu! Ndiyokubweza, womwe kuzwa kuchisi alimwi babili kuzwa kumpuli, ndiyomweeta kuZiyon! 15Ndiyokupa beembeli bali aamoyo wangu, alimwi bayokweembela chaluzibo achakulangisisya.16Mpawo chiyoochitika kuti mukavule akuzyala michelo munyika mumazuba aayo - ooko nkwaamba kwaJehova - tabachiyowambai limbi kuti, ''Ibbokesi lyachizuminano chaJehova!'' Aaka kaambo takakoyosika limbi kumyoyo yabo na kuyeeyegwa limbi; tachikoyobulwa, alimwi takwe chimbi chiyochitwa.'17Muchiindi eecho bayowamba aatala aJelusalemu, 'Eechi nchuuno chabwaami chaJehova,' alimwi zyoonse zimwi zisi ziyobungana kuJelusalemu muzina lyaJehova. Tabachiyoyendi limbi mukuunduuzya kwamyoyo yabo yabubi. 18Mumazuba aayo ng'anda yaJuda iyoyenda ang'anda yaIzilayeli. Bayoyoboloka aantomwe kuzwa kunyika yakulubazu lwakunyika kuyoosika kunyika eeyo njindakapa baIzilayeli mbuli lukono lwabo.19Mbuli ndime ndaamba kuti, 'Mbuli mbeyanda kumubweza mbuli mwana wangu mulombe akumupa nyika mbotu, lukono lubotu loko kwiinda oolo luli mulichimwi chisi!' Ninga ndaamba kuti, 'Uyondiita kuti ''taata wangu''.' Ninga ndaamba kuti tokoyopiluka kunditobela. 20Pesi mbuli mukayintu utasyomi mulumi wakwe, wanduuzya, ng'anda yaIzilayeli - ooko nkwaamba kwaJehova.''21Ijwi lyamvwigwa kumisena, kulila akukombelezya kwabantu baIzilayeli! Nkaambo basandula nzila zyabo; baluba Jehova Leza wabo. 22''Amuboole, bantu nimutakwe lusyomo! Ndiyomusilika mubuuzyi!'' ''Amubone! Tuyooza kulinduwe, nkaambo nduwe Jehova Leza wesu!23Nchobeni mabejo azwa kutulundu, muzuzumo uusowesya kuzilundu; nchobeni Jehova Leza wesu ndufutuko lwaIzilayeli. 24Pesi zikozyanio zifwisya bweeme zyanyonyoona eezyo basikale besu nzibakabelekela - matanga eembono zyabo, bana babo balombe abana babo basimbi! 25Atulale aansi mukuwusa. Ikaka kuusa kwesu kutuvumbe nkaambo twabisizya Jehova Leza wesu! Swebo tobeni abasikale besu kuzwa kuchiindi chabwanike bwesu kusikila kubuzuba bwasunu, tetwakaswiilila kujwi lyaJehova Leza wesu!''

Chapter 4

1''Na wabweeda, Izilayeli - ooko nkwaamba kwaJehova - zyeelede kuba kulindime kuti ubweede. Na wagwisya zintu zyako ziyoosya kuzwa kunembo lyangu akutayoozwa lubo kulindime limbi, 2weelede kuba akasimpe, uusalala alimwi uululeme eelyo nokonka, 'Mbuli Jehova mbwapona.' Mpawo zisi ziyolilongezya mulinguwe, alimwi mulinguwe bayopa bulemu.'' 3Nkaambo Jehova waamba eechi kuliwumwi awumwi muntu muJuda amuJelusalemu: 'Lima nyika yako nomwini alimwi utabyali pe aakati kamaamvwa.4Mukalipalule kuiJehova, alimwi mukagwisye ndomo zyamyoyo yanu, nobaalumi baJuda abakkede muJelusalemu, lumwi bukali bwangu bulabbaluuka mbuli mulilo alimwi kawutenta kakutakwe ukonzya kuuzima, nkaambo kabubi bwanchito zyanu. 5Muzibye muJuda alimwi muchite kuti zimvwigwe muJelusalemu. Amwaamba kuti, ''Lizya mweembo munyika.'' Waambe, ''Mubungane. Atweende kumyuunzi iibayilidwe.'' 6Nyampula ndembela yachitondeezyo akuyitondeka kuZiyoni, alimwi chijila kumayubilo! Utakkali nkaambo ndiyobweeta lunyonyooko kuzwa kulubazu lwa Nyika, akuwa kupati.7Mulavu ulikuzwa musaka lyakwe alimwi umwi utakanyonyoone zisi ulikubambila. Ulikusiya busena bwakwe kukweeta nkondo munyika yako, kusandula myuunzi yanu akuba matongo, kakutakwe naba womwe uyofutuka. 8Nkaambo kacheechi livumbe achivumbyo chesaka, ulile akweema. Nkaambo bukali bwanguzu zyaJehova tabubweeda musule pe kuzwa kulindiswe.9Mpawo ziyochitika muzuba eelyo - ooko nkwaamba kwaJehova - kuti myoyo yamwami abasilutwe bakwe iyoofwa. Bapayizi bayooyowa abasinsimi bayokankama.''' 10Aboobo ndakati, ''Ikaka! Mwami Jehova inchobeni wakamaninsya kweena bwantu aaba aJelusalemu akwaamba kuti, 'Kuyooba luumuno lwako.' Kakuli panga lilikuuma akulwisya buumi bwabo.''11Muchiindi eechi zinowambuulwa aatala abantu aaba aJelusalemu, ''Luuwo lutenta kuzwa muntandabale zyankanda luyochita nzila yalo kumwana musimbi wabantu bangu. Tuukoyopupulula na kubasalazya. 12Luuwo luli aanguzu mpati kwiinda oolu luyoosika kwiinda mukulayilila kwangu, alimwi ndiyoopa chisubulo aatala ambabo.13Bona, ulikulwana mbui mayoba, alimwi nkalaki zyakwe zili mbuli mvula yaguwo. Mbongolo zyakwe zili aaluno kwiinda nsika. Maawe kulindiswe nkaambo tuyonyonyonwa! 14Salazya moyo wako kuzwa kububi, Jelusalemu, kuchitila kuti mukafutulwe. Kuyooba chiindi chilamfu buti kuti mizeezo yako ikabisye? 15Nkaambo ijwi lilikuleta twaambo kuzwa kuli Dani, alimwi lunyonyooko luyobuza lulikumvwigwa kuzwa kuzilundu zyaIfulemu.16Chita zisi kuti ziyeeye aatala acheechi: Bona, ambilizya kuliJelusalemu kuti basikusinkilizya bayobuza kuzwa kunyikakunyika yakule kuzowompolola munkondo aatala amyuunzi yaJuda. 17Bayooba mbuli mulindizi wamuunda wakalimwa uzyungulukide, kuzwa naakandipandukila - ooko nkwaamba kwaJehova - 18mayeeyelo amilimo yako nzizyachita zintu eezi kulinduwe. Eechi nchisubulo chako. Kuyoobija biyeni! Chiyowuma moyo wako lwawo.19Moyo wangu! Moyo wangu! Ndili mumapenzi mumoyo wangu. Moyo wangu tuukkalinkene pe. Takwe niinga nduumuna pe nkaambo ndamvwa kulila kwanyeele, nchenjezyo yankondo. 20Lunyonyooko lutobela lunyonyooko nkaambo nyika yoonse yaba matongo. Chakufwambaana matente angu amwayigwa, zisitikizyo zyangu mukayindi.21Kuyooba lili kuti nkabone bubotu? Sena ndiyoomvwa na kulila kwanyeele? 22Nkaambo kabufubafuba bwababntu bangu - tabandizi pe. Nzizeenwa zyabantu alimwi tabakwe kumvwisisisya pe. Bali aaluzibo lwakuchita bubi, pesi tabazi pe kuchita bubotu.23Ndakabona nyika. Amubone! Teyakali kulangika alimwi kitakwe chintu pe. Nkaambo tekwakali mumuni pe wamajulu. 24Ndakalanga kuzilundu. Amubone, bakali kukankama, alimwi toonse tulundu twakali kuteketa. 25Ndakalanga. Amubone, takwe wakali wo pe, alimwi tuyuni twakujulu twakali twawuluka. 26Ndakalanga. Amubone, myuunda yamichelo yakaba nkanda amyuunzi yoonse yakawisigilwa aansi kunembo lyaJehova, kunembo kwalunyemo lwakwe.''27Ncheechi nchaamba Jehova, ''Yoonse nyika iyooba matongo pesi nsikoyoyimwaya chakumaninina pe yoonse. 28Akaambo kachizato eechi, nyika iyoolila, majulu aali aajulu ayosizigwa. Nkaambo ndaamba makanze angu; nsikoyobweeda musule pe; nsikoyooleka pe kuzichita. 29Munzi umwi awumwi uyochija kuzwa kumuzuzumo wakupenzegwa akumpumba yabasilumamba abasitunta bali aatunta; bayochijila mulusaka. Munzi umwi awumwi uyotanta mumasena aali aamabwe. Myuunzi iyotakatwa nkaambo takwe uyoyikkala pe.30LIno koli wanyonyonwa oobu, uyochita biyeni? Nkaambo nikuba wazwaata chizwaato chamanyemanyenge, kulibotezya anchoko zyako zyangolide, akuchita menso aako kuti aboneke kali mapati amusila, mwaalumi wakali kumweemuzya uyokukaka. Ani kuti balikweezya kubweza buumi bwako. 31Aboobo ndakamvwa musabilo wakulila, kubulikilwa mbuli kutubukwa kwamwana mutaanzi, musabilo wamwana musimbi waZiyoni. Ulikufwetuuka kuyoya. Ulakwazamuna maboko aakwe, 'Maawe kulindime! Ndilikuwizuuka akaambo kabajayi aaba.'''

Chapter 5

1''Fwambaana kwiinda mumigwagwa yaJelusalemu; yanduula kumababzu aachisi chakwe alubo. Mpawo ulange alimwi uyeeye aatala acheechi: Na wakonzya kujana mwaalumi naba womwe ulikulichita uululeme alimwi ulikuweezya kupona chakusyomeka, ndiyolekelela Jelusalemu. 2Nekuba balaamba, 'Mbuli Jehova mbapona,' nikuba boobo balikukonka zyakubeja.'' 3Jehova, sa menso aako taalangi busyomesi na? Ulabawuma bantu pesi tabamvwi kuchisa pe. Wakabazunda kumaninide, pesi bachikaka kutambula lulayo. Bachita masyu aabo kuti ayume kwiinda bbwe, nkaambo balakaka kusanduka.4Aboobo ndakati, ''Nchobeni bantu aaba mbachete. Mbafubafuba, nkaambo tabazi nzila zyaJehova, nikuba mbeta zyaLeza wabo. 5Ndiyoyinka kubantu bayandika akwaambilizya mulumbe kuzwa kuli Leza, nkaambo balizizi nzila zyaJehova, imbeta zyaLeza wabo.'' Pesi boonse bakatyola jogwe lyabo aantomwe; bakadunsula nketani zyakabaangide kuliLeza. 6Aboobo mulavu wamulusaka uyobalwana. Wumpe uuzwa kuAlabbu uyobajaya. Siluwe uyonyoona chisi chabo. Ooyo uuzwa muchisi uyonyoonwa. Nkaambo milandu yabo yavula. Nchito zyabo zyakutasyomeka zyayindilila.7Nkaambonzi neyelede kulekelela bantu aaba? Bana babo balombe bakandisiya akukonka azitali baleza. Ndakabasanina bakuta pesi bakachita mamambe akweenda kabali biingi kuya kung'anda zyabasibwaamu. 8Bakali mabhiza aasantukide. Bakali kweendeenda kabayanda cheembela. Umwi awumwi mwaalumi wakali kuswenenena mwanakazi wamweenzinyina. 9Aboobo nsyeelede kubeempya na - ooku nkwaamba kwaJehova - alimwi nsyeelede kubweedezya na kuchisi chili boobu?10Koya aakati kamyeenya yamisaansa yakwe wiijaye. Pesi utakamaninsizyi pe kubajaya. Kkwezuula misaansa yabo mbukunga misaansa eeyo tiizwi kuliJehova pe. 11Nkaambo ng'anda zyaIzilayeli aJuda zyakanduuzya kumaninide - ooku nkwaamba kwaJehova. 12Bakaamba zyakubeja aatala aJehova kabati, ''Takwe nchatakachite pe; takwe bubi butakaze kulindiswe alimwi tatukoyobona panga na nzala. 13Basinsimi bayooba luuwo, ijwi talili mulimbabo pe, aboobo leka nzibabamba zikachitike kulimbabo.''14Aboobo Jehova, Leza wamakamu waamba eechi, ''Akaambo kakuti mwaamba eechi, bona, ndaamba kubika ijwi lyangu mumulomo wako. Linoli mbuli mulilo, alimwi bantu aaba banoli mbuli chisamu! Nkaambo uyobalya. 15Amubone! ndaamba kweeta chisi chizwa kule kuti chizomulwane, ng'anda yaIzilayeli - ooku nkwaamba kwaJehova - chisi chitamani, chisi chachiindi! Nchisi chili aamuaka ngotazi pe, nikuba kumvwisisisya nzibaamba.16Inkomo yatunta ilimbuli kabanda katajalidwe pe. Boonse mbaasilumamba. 17Bayoolya butebuzi bwako, achikkafu chako. Bayonyonyoona bana banu balombe abasimbi. Bayoolya mbelele zyako abutanga bwako. Bayoolya misaansa amikuyu yako. Bayopasula madolopo aako aayakilidwe oomo mobikide lusyomo lwako.18Pesi nikuba muliwayo mazuba - ooku nkwaamba kwaJehova - nsikwe muzeezo wakukunyonyoona kumaninidepe. 19Eelyo aawo webo Izilayeli aJuda nimuyowamba kuti, 'Nkaambonzi Jehova Leza wesu naakachita zyoonse zintu eezi kulindiswe?' mpawo iwe, Jelemiya uyowamba kuti kulimbabo, 'Mbuli mbumwakasiya Jehova alimwi mwabelekela baleza bazwakule munyika yanu, aboobo muleelede kubelekela bazwakule munyika iitensi yenu.'20Muzyaambe eezi kun'anda yaJakkobbu alimwi mukachizibye muJuda. Katedi, 21'Mumvwe eechi, nobafubafuba, nimutakwe kumvwisisisya; nimuli aamenso pesi tamuboni pe, alimwi muli aamatwi pesi tamumvwi pe. 22Tamundiyowi na - ooku nkwaamba kwaJehova - na kukankama kunembo lyabusyu bwangu? Ndakabika mugaano wamuse wanzaania lwizi, nimbeta yiinkilila nembo njitasotoki pe - nikuba lwizi lulazula akuunguluka, pesi talusotoki kale pe. Nikuba mayuwe aalo avuuma akoondomoka, taazubuki kale pe.23Pesi bantu aaba ali aamoyo wabuchuundwe. Ulachengunuka mukupapa akutakata. 24Nkaambo tabaambi mumyoyo yabo pe, ''Ngatuyowe Jehova Leza wesu, ooyo weeta mvula - mvula ntaanzi ayakumamanino - muchiindi cheelede, kutulondweda chiindi chakutebula cheelede.'' 25Zibi zyanu zyakakachizya zibotu kuti zisike kulindinywe.26Nkaambo balajanika abantu bangu. Baleebela mbuli muntu uubwatilila kujata tuyuni; balateya kakole alimwi bacha bantu. 27Mbuli zongo lizwide tuyuni, ng'anda zyabo zizwide lweeno. Aboobo balakomena kapati alimwi baba banoti. 28Bakaneneya; balang'ayimina muzyiimo zibotu. Bakazubuka kuzwa kubwaange bwazibi zyonse. Tabaswiilili zyaamba bantu, na chipa kuti ube muchaala. Balazwidilila nikuba tabapede bululami kuli baabo babula. 29Nsyeelede kubapa chisubulo na akaambo kazintu eezi - ooku nkwaamba kwaJehova - alimwi nsikoyolibwedezezya na aanyika iili boobu?30Zintu zibi ziyoosya zyakachitika munyika. 31Basinsimi balasinsima chalweeno, alimwi bapayizi batonga aanguzu zyabo beni. Bantu bangu baziyanda munzila eeyi, pesi niinzi chiyochitika kumamanino?'''

Chapter 6

1Mujane lukwabililo, nobantu baBbenjamini, kwiinda mukuzwa muJelusalemu. Musibe mweembo muTekkoya. Mumunyampwide chitondeezyo Beti Hakelemu chakumuzunda, mbokunga bubi bulikuboneka kuzwa kumbo; lunyonyooko lupati luyobuza. 2Mwana musimbi waZiyoni, mwanakazi mubotuuutentusya uyojayigwa. 3Basikweembela amatanga aambono zyabo bayoyinka kulimbabo; bayoyaka zibbakasa koonse koonse aakumuzundikizya; awumwi muntu uyoyembela akuboko kwakwe.4''Amulipede kulibaleza kunkondo. Nyampuka, atukalwane aakalangabwaaseme. Nchibi loko kuti mumuni wasikati nkuyobuvwindaana. 5Pesi atukabalwane mansiku alimwi tujaye luwabililo lwakwe.''6Nkaambo Jehova wamakamu waamba eechi: Tema misamu yakwe, alimwi ulundike tombe mukulwana Jelusalemu. Eeli ndidolopo lyeelede kulwanwa, nkaambo lizwide budyaamizi. 7Mbuli chikkala mbuchizwida maanzi mapya, mbubo dolopo eeli mbulikkala kalibumba bubi. Lupyopyongano akutabambika zilamvwigwa mulinguwe; malwazi azilonda zilikubusyu bwangu lyoonse. 8Tambula lulayo, Jelusalemu, na ndikutantamune akukuchita tongo, busena butakkalwi muntu.'''9Jehova wamakamu waamba eechi, ''Nchobeni bayobabweza aabo basyeede muIzilayeli mbuli lubuwa lwamusaansa. Tambika lubo akuboko kwako kuti uchele masaansa kumisaansa. 10Nkuliini nkunditaambilizye kuchitila kuti baswiilile? Langa! Matwim aabo tapalwidwe pe; tabachikonzyi pe kiswiilila! Langa! Ijwi lyaJehova lyasika kulimbabo kukubazyotolola, pesi tabaliyandi pe.''11Pesi ndizwide bukali bwaJehova. Ndakatala kubufundilizya. Wakati kulindime, ''Butilile aabana mumigwagwa amutubunga twabaalumi baniini. Nkaambo woonse mwaalumi uyogwisigwa amwanakazi wakwe; amuntu mupati woonse uulemedwe minyaka. 12Maanda aabo ayopegwa bamwi, zyoonse myuunda yabo abanakazi babo. Nkaambo ndiyolwana bakkala munyika eeyo amaboko aangu - ooku nkwaamba kwaJehova.13Jehova waambilizya kuti kuzwa kubaniini kusika kubapati loko, boonse mbatangazi mukujana amukutasyomeka. Kuzwa kumusinsimi kusika kumupayizi, boonse bachita zyalweeno. 14Bakaponia zilonda zyabantu bangu buniini kabati, 'Luumuno, Luumuno,' aawo kakutakwe luumuno pe. 15Bakafwisigwa mawuse na aawo nibakali kuchita zisesemyo? Tebakaba aamawuse pe; tebakezi pe kulisyobasyoba! Aboobo bayoowa aakati kabawide; bayoselezegwa eelyo nibatanoopegwe chisubulo, mbwaamba Jehova.16Jehova waamba eechi, ''Kayime aayingana migwagwa ukalange; ukabuzye nzila zyechiindi. 'Ilikuli eeyi nzila mbotu?' Mpawo mukayende mulinjiyo akulijanina busena bwakulyookezya. Pesi bantu baamba kuti, 'Tatukoyinka pe.' 17Ndakamusalila mulindizi kuti aswiilile mweembo. Pesi bakati, 'Tatukoswiilizya pe.' 18Nkinkaako, nozisi, muswiilile! Mubone, nywebo nobakamboni, kuti niinzi chitakachitike kulimbabo. 19Mvwa, yonyika! Bona, ndaamba kweeta ntenda kuli aaba bantu - muchelo wamizeezo yabo. Tebakaswiilila pe jwi lyangu na mulawu, pesi bakakaka biya.''20''Bwaambaanzi kulindime bununkilizyo oobu buya kujulu kuzwa kuli Syebba? Na ooyu mweema ulabotezya na kuzwa kubusena buli kule? Zipayizyo zyabo zyakutenta tazitambuliki pe kulindime, nikuba zipo zyako. 21Aboobo Jehova waamba eechi, ''Bona, ndaamba kubika syajingajingatanda kukulwana bantu aaba. Bayolitaaluka - mataata abana balombe aantomwe. Bakkala mumo abaafwiifwi bayofwa abalabo.' 22Jehova waamba eechi, 'Bona, bantu balikuza kuzwa kunyika yakumbo, chisi chipati chilikubambwa kuzwa kumasena aanyika zyakule loko.23Bayobweza tuvwi amasumu. Bali aalunya alimwi tabakwe buuya pe. Muyoliyoli wabo ulimbuli kuvuuma kwalwizi, alimwi bagede mabbiza, aabambikene mbuli baalumi baya kunkondo, kulwana nduwe nomwana musimbi waZiyoni.''' 24Twakaamvwa makaniaatala ambabo, ,aboko esu alengelela mukwiizuuka kwakutyompwa. Kuyowa kwatujata mbuli mwanakazi uulikutumbuka.25Utayinki aanze kumyuunda, alimwi uteende mumigwagwa nkaambo mapanga aasinkondonyokwe akuyowa kupati kuli koonse koonse. 26Mwana musimbi wabantu bangu zwaata zisamo zyamasaka alimwi ubumbuluke mudota; lila amisozi iichisa mbuli kwamwana womwe biyo, nkaambo sikujaya ulasika aalindiswe mpawaawa.27''Ndakakubumba, Jelemiya, umwi uusunka bantu bangu mbuli uusunka nsimbi, aboobo uyolangisisya akusunka nzila zyabo. 28Boonse mbaasikuunduzya kupati, beenda kabaamba bubi aatala abamwi. Boonse mbayumu mbuli mundalila abutale, kabachita bubbiningizi. 29Masimbi asalalila akutentwa aamulilo; bubulo bwalyigwa kuyaaya mumangalaba. Kubambululwa kwiinkilila kunembo aakati kabo, pesi tazigwasyi pe, nkaambo chibi techagwisigwa pe. 30Bayotegwa ninsiliva yakakwa, nkaambo Jehova wabakaka.''

Chapter 7

1Ijwi lyakasika kuli Jelemiya kuzwa kuli Jehova kaliti, 2''Imikila kumulyango weng'anda yaJehova akukambawuka eeli jwi! Utedi, 'Muswiilile jwi lyaJehova moonse nobaJuda, nywebo nimunjila mumilyango kukulumbayizya Jehova.3Jehova wamakamu, Leza waIzilayeli waamba eechi: Nchita nzila zyako alimwi uchite zibotu, alimwi ndiyoyinkilila kunembo kuti upone munyika eeyi. 4Utalisyomi nomwini kunajwi mabi akwaamba kuti, ''Tempele yaJehova! Tempele yaJehova! Tempele yaJehova!''5Nkaambo na mwachita nzila zyenu akuchita bubotu; na mwachita bululami bumaninide aakati kamwaalumi asimabambanwa wakwe - 6na waleka kupenzya aabo bakkede munyika, bamuchaala, na mukamufu alimwi temwatila bulowa busalala aabusena oobu, akuteendela bamwi baleza kukulibisizya - 7mpawo ndiyokkala munyika eeyi, munyika njindakapa kuli bamawuso benu kuzwa kuzyiindi zyachiindi abutamani.8Mubone! Mulikusyoma majwi aakubeja aayo atamugwasyi pe. 9Mulabba na, mulajaya na, alimwi mulachita na mamambe? Mulakonka na chakweeneena akutenta tununkilizyo kuliBbaali akweendela bamwi baleza mbimutazi? 10Mpawo mulaza na akwiimikila kunembo lyangu mung'anda yangu eeyo yiitwa muzina lyangu akwaamba kuti, ''Twafutulwa,'' aboobo ulakonzya kuchita zyoonse zisesemyo eezi? 11Sa eeyi ng'anda eeyi, iibwezede zina lyangu, ndikkomba lyababbi mumenso enu? Pesi amulange, ndakazibona - ooku nkwaamba kwaJehova.12Aboobo koya kubusena bwangu bwakali muSyiyoli, ooko nkundazumizya zina lyzngu kuti likkale nkuko lutaanzi, alimwi langa kuli eezyo nzindakachita kulinchicho nkaambo kakubisya kwabantu bangu Izilayeli. 13Mpawo lino mulachita zintu zyoonse - ooku nkwaamba kwaJehova - ndakambuula kulindinywe chiindi achiindi pesi temwakaswiilila pe. Ndakamwiita pesi temwakavwiila pe. 14Nkinkaako, nzindakachita kuSyiyoli ndiyozichita lubo kung'anda eeyi eeyo yiitwa muzina lyangu, ng'anda njimwakasyoma, oobu busena mbundakapa kulindinywe abasikale banu. 15Nkaambo ndiyomutuma kuzwa kunembo lyangu mbuli mbundakatuma boonse bakulana benu, boonse balunyungu lwaIfulemu.'16Mbuli kulinduwe, Jelemiya, utabakombeli pe bantu aaba, alimwi utabanyampwidi lukwiilo na kwaamba nkombyo yakubiiminina, alimwi utandikombeli ndemwini, nkaambo nsikoyokuswiilila pe. 17Tozibwene na nzibalokuchita muJelusalemu muzisi zyaJuda amumigwagwa yaJelusalemu? 18Bana balikubungania nkuni alimwi bamawisi balikuyasya mulilo! Banakazi balikufunka busu kuti bachite zinkwa zyamwanakazi mwami wamajulu akutila chipayizyo chakunywa kuli bamwi baleza kuti bakandisampawule.19Nkasimpe na kuti balikundiniaka? - ooku nkwaamba kwaJehova - tensi balikuliniaka na lwabo, kuti mawuse aayo ali aalimbabo? 20Nkinkaako Mwami Jehova waamba eechi, 'Bona, kunyema kwangu abukali bwangu buyotilwa mubusena oobu, kuli boonse bantu abanyama, aamisamu iili mulusaka amichelo iili aanyika. Ziyoopya akutazimika.'21Jehova wamakamu, Leza waIzilayeli wamba eechi, 'Yungizya chipo chako chakunywa kuchipayizyo chako alimwi enyama kuzwa kulimbabo. 22Nkaambo aawo nindakagwisya basikale benu kuzwa munyika yaIjipiti, tendakakumbila nikuba chintu chomwe kuzwa kulimbabo. Tensi ndakabapa malayilile aatala azipo zyakutenta aazipayililo. 23Ndakabapa biyo aaya malayilile, ''Muswiilile kujwi lyangu, alimwi ndiyooba Leza wanu, anywebo bantu bangu. Aboobo mweende muzila zyoonse eezyo nzindamulayilila, kuchitila kuti kukabe kabotu kulindinywe.''24Pesi takwe nibakaswiilila na kuchenjeka kutwi. Balapona kwiindilila mumiyeeyo yamyoyo yabo mibi, aboobo bakabweedela musule, peepe kunembo. 25Kuzwa buzuba basikale banu nibakazwa munyika yaIjipiti kusikila oobuno buzuba, ndatuma boonse balanda bangu, basinsimi bangu, kulindinywe. Ndakasungwaala mukubatuma. 26Pesi tebakandiswiilila pe. Tebakaswiilila pe. Pesi bakayumya nsingo zyabo. Bakali basizibi kwiinda basikale babo.'27Aboobo amba woonse majwi aaya kulimbabo, pesi tabakoyokuvwiila pe. 28Amba kulimbabo kuti: Eechi nchisi chitaswiilili kujwi lyaJehova Leza wacho alimwi tachitambuli lulayo. Kasimpe kakalobesegwa akugonkwa kuzwa kumilomo yabo.29Mukagele masusu enu akulinyoola, mukasowe masusu enu. Mwiimbe lwiimbo lwedilwe aatala lyamasena aajulikide. Nkaambo Jehova wakaka alimwi waanda zyalane eeli mubukali bwakwe. 30Nkaambo bana balombe baJuda bakachita zibi kunembo lyangu - ooku nkwaamba kwaJehova - bakabika zintu zyabo zibi mung'anda eeyo yiitwa muzina lyangu, mukuyanda kulisofwaazya.31Mpawo bakayaka busena buli aajulu bwaTofeti buli muMumpata waBbeni Hinoni. Bakachita eezi kukutenta bana babo balombe abasimbi mumulilo - chimwi chintu nchindakatabalayilila pe, nikuba kunjila mumiyeeyo yangu. 32Aboob bona, mazuba ayobuza - ooku nkwaamba kwaJehova - eelyo nilitachinoyitwi limbi kuti Tofeti na Mumpata waBbeni Hinoni. Inoli yaba Mumpata Wakajayila; bayovwika mitunta muTofeti kusikila kakutachikwe busena busyeede.33Mitunta yabantu aaba iyooba chikkafu chabayuni bakujulu abanyama bamulusaka bamunyika, alimwi takwe naba womwe uutakabakonge. 34Ndiyobika magozezyo azisi zyaJuda amigwagwa yaJelusalemu, musabilo walukondo amusabilo wakubotelwa, musabilo wamuyeni amusabilo wanabwiinga, nkaambo nyika iyooba matongo.''

Chapter 8

1''Muchiindi eecho - ooku nkwaamba kwaJehova - bayoyeta kuzwa mutubanda mafuwa abaami baJuda abasimilimo babo, mafuwa aabapayizi abasinsimi, alimwi amafuwa aabakkala muJelusalemu. 2Mpawo bayowayanzaania mumumuni wazuba amwezi anyenyeezi zyamajulu; eezi nzintu zyakujulu nzibakatobela akubelekela, nzibakatobela akuziyanduula, alimwi nzibakakomba. Mafuwa takoyobungikwa na kutentwa lubo pe. Banoli mbuli mafumba aajulu anyika. 3Kunyika yoonse iitakachaale ooko nkundakabagwisya , bayosala lufu kutali buumi bwabo beni, aabo boonse bachicheede kuzwa kuchibi chanyika - ooku nkwaamba kwaJehova wamakamu.4Aboobo amba kuti kulimbabo, 'Jehova waamba eechi: Mpali na uuwa katabuki? Mpali na usweeka katayezyi kuboola? 5Nkaambonzi aaba bantu, Jelusalemu bakabweeda chakumaninina mukubula lusyomo? Balakakatila mulweeno aalimwi balakaka kusanduka.6Ndakachenjeka matwi alimwi ndakaswiilila, pesi tebakambuula kabotu pe; takwe naba omwe wakakumbila lulekelelo bwazibi zyakwe. Takwe waamba kuti, ''Ndachitaanzi?'' Boonse balayinka nkubayanda, mbuli silumamba munkutwe kunkondo. 7Nikuba bbunga kujulu lilizi chiindi chibotu; alimwi inziba, zibelesyo, antantizyo zileenda achiindi cheelede, pesi bantu bangu tabazi mbeta zyaJehova.8Kujana ulaamba buti kuti, ''Tuli basongo, nkaambo mulawu waJehova uli aandiswe''? Nchobeni, bona! Chilembyo chalweeneeno chabasikulemba chachita lweeno. 9Baalumi basongo bayowusigwa nsoni. Bayoowa akuchigwa. Bona! Bakaka jwi lyaJehova, aboobo busongo bwabo bubelekaanzi? 10Aboobo ndiyoopa banakazi babo kulibambi, amyuunda yabo kuli babo bayoyivuba, nkaambo kuzwa kumuniini kusika kumupati, boonse mbalyabi kumpindu yakutalemeka! Kuzwa kumusinsimi kusika kumupayizi, boonse bachita lweeno.11Bakaponia zilonda zyabantu bangu buniini kabati, 'Luumuno, Luumuno,' aawo kakutakwe luumuno pe. 12Bakafwisigwa mawuse na aawo nibakali kuchita zisesemyo? Tebakaba aamawuse pe; tebakezi pe kulisyobasyoba! Aboobo bayoowa aakati kabawide; bayoselezegwa eelyo nibatanoopegwe chisubulo, mbwaamba Jehova. 13Ndiyobagwisya chakumaninina - ooku nkwaamba kwaJehova - takukoyoba masaansa aaminsaana , nikuba nkuyu kumikkuyu. Nkaambo matu ayopusama, alimwi eezyo nzindakabapa ziyoyinda.14Nkaambonzi nitukkede aano? Tuze aantomwe; ngatwiinke kumadolopo aabayilidwe, alimwi tukafwe muchuumunizi nkukooko. Nkaambo Jehova Leza wesu uyotumuzya. Uyotuchita kuti tukanywe zijaya mukuti twakamubisizya. 15Tulikulangilila luumuno, pesi takwe chinoli chibotu pe. Tulikulangilila chiindi chakuponisigwa, pesi bona, kuyooba nkondo.16Kulumbuzigwa kwamabbiza aabo kwamvwigwa kuzwa kuliDani. Nyika yoonse yazungaana amizuzumo yakuza kwamabbiza aasimide. Nkaambo bayosika akulya nyika abuvubi bwayo, madolopo abaabo bakkala mulingawo. 17Nkaambo bona, ndiyotumina nzoka aakati kanu, bachipile mbimutakonzyi kweemuzya. Bayomuluma -- ooku nkwaamba kwaJehova.'''18Kuusa kwangu takukwe mamanino pe, alimwi moyo wangu ulachiswa. 19Bona! Koompolola kwajwi lyamwana musimbi wabantu bangu kuzwa kunyika iilikule! Jehova tali muZiyoni na? An mwami wakwe tachili ooko na? Nkaambonzi nibandituka kuti bandinyemye azikozyanio zyabo zyakubeza azibumbwa zyabo zitabeleki zyakule?20Butebuzi bwayinda, miinza amana. Pesi tetwafutulwa pe. 21Zyandichisa akaambo kakuchiswa kwamwana musimbi wabantu bangu. Ndoomoka akaambo kazintu zyakachitika kulinguwe; ndawusa. 22Takwe musamu wakusilika na kuGiledi? Takwe musilisi na ooko? Nkaambonzi kuponesegwa kwabana basimbi babantu bangu nikutalikuchitika?

Chapter 9

1Ansinga mutwe wangu ukonzya kuchita maanzi, alimwi menso aangu kaaba mubanzo wamisozi! Nkambo ndipeekezya kukwila mansiku esikati nkelilila aabo bali mumwi amwana musimbi wabantu bangu aabo bajayigwa. 2Kansinga umwi kandipa busena biyo kuti beenda mulusaka bakkale, nkundali kuya kuti ndisiye bantu bangu. Kuti nkonzye kubasiya biyo, mbuli kuti boonse mbasibumambi, ibbunga lyabawuzya! 3Jehova ulambilizya, ''Bavunga ndimi zyabo mbuli midantaambwa yabo kukubeja, alimwi tachichitilwi kusyomeka kwabo pe kuti basime aansi. Nkaambo bazwi muli chimwi chibi kabanjila muli chimbi. Tabandizi pe.''4Umwi wenu, amuchenjelele mbimuyakilene aabo alimwi utasyomi naba omwe mukulana wako nkambo woonse mukulana ngusikweneena, alimwi wonse ngoyakilene aawe weenda mulweno. 5Awumwi muntu useka ngwayakilene anguwe alimwi tawambi kasimpe pe. Indimi zyabo ziyiisya zintu zyalweeno. Badekela mukuchitz chibi. 6Kubawo kwenu kuli mukati kantiinti yalweeno; mukubisya kwabo balakaka kundiziba -- eechi nchaambilizyo cha Jehova.''7Jehova wamakamu waamba kuti, ''Amubone, ndaamba kubanantya akukusunka, nkambo niinzi chimbi nchenkonzya kuchita, akambo kanzibachita bantu bangu? 8Indimi zyabo ntuvwi tunonedwe; bambuula zintu zitasyomeki. Amilomo yabo baambilizya luumuno ambibayakilene aabo, pesi amyoyo yabo balabeja mukubalindila. 9Nsyelede kubapa chisubulo akambo kazintu eezi -- alimwi nsyelede kukwichizya nikuba kuchisi chiliboobu?10Ndilayimba lwiimbo lwakubukila akulyeema nkambo kamalundu, alimwi lwiimbo lwaadilwe luyoyimbilwa bafwide. Nkambo balazikwa chinatombe alimwi takwe muntu ukonzya kwinda muli mbabo, alimwi kuselezegwa kwang'ombe tekwamvwika pe. Bayuni bamajulu abanyama boonse bachija. 11Nkiinkaako ndilasandula Jelusalemu ibe zilwi zyamatongo, chiyubilo chabawumpe. Ndilachita madolopo aa Juda abe matongo atakkali bantu.'' 12Ngwani muntu musongo kuzulila kukumvwisisisya eechi? Nkulini mulomo wa Jehova nkuwaambuula, alimwi ulachaambilizya? Nkaambonzi nyika nyiyamana alimwi yamwayigwa mbuli lusaka lutachikwe muntu ukonzya kwiinda mukkati?13Jehova waamba kuti, ''Nkuti bakasowa mulawu wangu ngundakabikka kunembo lyabo, nkambo tabaswilizyi ijwi lyangu nikuba kweenda andilyo. 14Kuliboobo nkaambo bakeenda amyoyo yabo mindundulundu alimwi batobela basatani mbuli mawisi mbubaka bayiisya kuti bachite.15Nkinkaako Jehova wamakamu, Leza wa Izilayeli, waamba boobu, 'Amubone, Ndaamba kuchita kuti bantu aaba balye musamu wabuungu akunywa manzi akkola. 16Mpawo Ndiyobasansaania mumanyika ngibatanaziba, nikuba mbabo kana basikale babo, Ndiyotumizya panga musule lyabo kusikila Ndibamane boonse akubajaya.''17Jehova wamakamu waamba kuti, '' Amuyeeye eechi; Mubape kaambo biimbi bakumalilwe; mubaleke baze. Mubatumine muntu bakayintu bazimbandawuko; mubaleke baze. 18Muleke bafwambane bazoyimbe lwimbo lwakubukila aatala andiswe, kuchitila kuti menso eesu akonzye kukunka misozi alimwi zikowe zyesu zikunke maanzi.19Nkaambo kawuulo kakulyeema nkayumu mu Ziyoni, 'Mbuli mbotumanide, tuli wuside kapati, nkambo twasowa nyika kuzwa nibakamwaya maanda eesu.' 20Nkinkaako yobanakazi, amumvwe ijwi lya Jehova; muswilizye milumbe izwa mumulomo wakwe. Mpawo muyiisye bana benu basimbi lwiimbo lwakulila, alimwi umwi awumwi mwanakazi ngoyakilene anguwe abe alwiimbo lwaadilwe.21Nkambo lufu lwazida muli bamukabafu; lulikunjila mumasena eesu. Lujaya bana bazwa kunze, abaalumi banini mutubbwalo twadolopo. 22Wambilizya eechi, 'Echi nchaambilizyo cha Jehova -- mitunta yabantu iyoowa mbuli mafumba mumyuunda, alimwi takukoyooba muntu pe utakababunganisye.''''23Jehova waamba oobu, '' Tamuleki muntu musongo abe akuliyanda mubusongo bwakwe, nikuba silumamba mubupati bwakwe. Tamuleki muntu muvubi abe akuliyanda mubuvubi bwakwe. 24Nkambo kuti muntu waba akuliyanda mulichimwi chintu, akube muli eechi, ngabe amaboneno alimwi andizibe. Nkambo Ndime Jehova, uubeleka akulemekwa kwazizuminano, bululami abusalali aanyika. Nkambo mulinzizeezi mundibotelelwa -- echi nchaambilizyo cha Jehova.''25''Ngamubone, mazuba asika--echi nchaambilizyo cha Jehova--aawo nensikape chisubulo boonse bapalwidwe baliboobo biyo mumibili yabo. 26Ndiyoopa chisubulo ku Ijipita a Juda, Edomu, bantu baku Amoni, Mowabbu, abantu boonse bagela akufwimpya loko masusu aamitwe yabo. Nkambo zyoonse zisi eezi tazipalwidwe pe, ang'anda ya Izilayeli yoonse ijisi moyo utapalwidwe.''

Chapter 10

1''Mvwa jwi lyaJehova mbaambilizya kulindinywe, kung'anda yaIzilayeli. 2Jehova waamba eechi, 'Mutayiyi nzila zyamanyika, mutayoosegwi azitondeezyo zyamajulu, nkaambo zisi zilayoosegwa kulizeezi.3Aboobo zyaanza zyababa bantu nzyabuyo; umwi ulagonkela aansi musamu mulusaka, asikubeza uyoyigwisya kabotu azibelesyo zyakwe. 4Mpawo balachibotezya ansiliva angolide. Bakachisimya ansando alimwi bakachigankamina azipikili kuchitila kuti chitawi. 5Niinzi eezyo nzibachita amaboko aabo zili mbuli chitoombe mukati kamuunda wamakowa, nkaambo abalabo takwe nchibakonzya kwaamba, alimwi baleelede kubwezwa nkaambo tabayendi. Mutabayowi, nkaambo tabakonzyi kweeta bubi, nikuba kukonzya kuchita chibotu.'''6Tawe ulimbuli nduwe, Jehova. Ulimupati, alimwi zina lyako ndipati munguzu. 7Ngwani utayowi nduwe, mwami wazisi? Nkaambo eezi nzowelede kujana, nkaambo tawo pe aakati kabasongo ulimbuli nduwe mumanyika woonse nikuba mumaami abami.8Boonse balakozyania na, mbafubafuba manzinzili, basikwiiya bezitoombe zitaambi chintu pesi kuba zisamu biyo. 9Baleeta nsiliva izwa kuTasyisyi, angolide kuzwa kuliUfazi yakachitwa abasikubumba, maanza amufuzi. Zisamo zyabo nzyamubala wamuteme azyamuntumbula. Baalumi babo basungu bakazibumba zyoonse zintu eezi. 10Pesi Jehova nguLeza wamasimpe. NguLeza uupona Mwami walyoonse. Nyika ilaanduka kubukali bwakwe, alimwi manyika taakonzyi kukasya bukali bwakwe.11Uyowamba bobu kulimbabo, ''Baleza bakatalenga majulu anyika bayooloba kuzwa kunyika alimwi kuzwa munsi lyamajulu aaya.'' 12Pesi nguwe wakalenga nyika kunguzu zyakwe, alimwi wiimika nyika yoonse abusongo bwakwe, akumvwisisisya kwakwe wakayala julu. 13Ijwi lyakwe lichita kuguluma kwamanzi kumajulu; akweeta sikunkwe kumajinkilo aanyika. Ulapanga tulabi twamvula akutuma guwo kuzwa kuzilondwedo zyakwe.14Baalumi boonse takwe nchibakazi pe, kubula luzibo. Bafuzi boonse bakawusigwa nsoni azitoombe zyabo. Nkaambo zyoonse zitombwe zyabo zibumbidwe nzyakubeja; takwe buumi mulinzizyo. 15Tazigwasyi, milimo yabasikasampusampu; ziyoomana kuchiindi chakusubulwa kwabo. 16Pesi Leza, chibela chaJakkobbu, tachili mbulu zeezi pe, nkaambo mubumbi wazintu zyoonse. Izilayeli mukowa walukono; Jehova wamakamu ndezina lyakwe.17Bungika mikuli yako alimwi uzwe munyika, nywebo nobantu nimwakali kupona munsi lyalukwabililo. 18Nkaambo Jehova waamba eechi, ''Bona, ndaamba kusowa bantu bamomuno munyika. Ndiyobapenzya alimwi bayozibona mbuboobo.''19Maawe kulindime! Akaambo kamafuwa angu atyokede, chilonda changu chilatabukizigwa. Aboobo ndakati, ''Nchobeni eechi chilachisisya, pesi ndeelede kuchitambula.'' 20Itente lyangu lyamwayuuka, alimwi ntambo zyobile zyetente zyagonkwa. Bakabweza bana bangu kuzwa kulindime, aboobo tabachiponi pe. Takwe naba womwe ukonzya kugankamina tente lyangu na kunyampula zisitikizyo zyetente lyangu.21Nkaambo beembeli mbafubafubatabakonzyi kuyanduula Jehova; aboobo tebakazwidilila pe, abutanga bwabo boonse bwakasansaana. 22Makani atwambo akasika, ''Bona! muzuzumo mupati uyobuza kuzwa kunyika yakuNyika kuchita myuunzi yaJuda matongo, ziyubilo zyabamwaaba.''23Ndilizi, Jehova kuti inzila yamuntu tiizwi kulinguwe pe mwini. Tawo pe muntu weenda uulilulamika meendelo aakwe. 24Ndilaye, Jehova, abululami bwako, peepe peepe mukunyema kwako na kundinyonyoona. 25Tila mukali bwako kumanyika aatakwizi akumpuli zitayiti zina lyako. Nkaambo bakalya Jakkobbu akumumena kuti bamunyonyoone chakumaninina akudilisya chikkalo chakwe.

Chapter 11

1Ijwi lyakasika kuliJelemiya kuzwa kuliJehova kaliti, 2''Swiilila kumajwi aachizuminano eechi, alimwi awaambilizye kuliwumwi awumwi wabantu muJuda amubantu bakkala muJelusalemu.3Waambe kuti kulimbabo, 'Jehova, Leza waIzilayeli waamba eechi: Ulitukidwe ooyo utaswiilili majwi aachizuminano eechi. 4Eechi nchizuminano nchindakalayilila basikale bako kuti babambe buzuba mbundakabagwisya kuzwa kunyika yaIjipiti, kuzwa kumulilo uusyukuta uyaazya lubulo. Ndakati, ''Swiilila kujwi lyangu akuchita zintu zyoonse mbuli mbundakakulayilila, nkaambo uyooba muntu wangu ambebo ndiyooba Leza wako.'' 5Kondilemeka kuchitila kuti ndikonzye kuzumina chikonke nchindakakonkezya kuli basikale bako, chikonke chakuti ndiyobapa nyika iikunka malili abuchi, mumukkede sunu.''' Mpawo mebo, Jelemiya, ndakasandula alimwi ndakati, ''Iyi, Jehova!''6Jehova wakati kulindime, ''Kaambe zintu zyoonse eezi mumyuunzi yaJuda amumigwagwa yaJelusalemu. Utedi, 'Swiilila kumajwi aaya aachizuminano alimwi waachite. 7Nkaambo ndakali kupa chizwide milawu kuli basikale bako kuzwa mubuzuba nindakabagwisya kuzwa kunyika yaIjipiti kusika kuchiindi eechino, kukakatila kubachenjezya akwaamba kuti, ''Muswiilile kujwi lyangu.''' 8Pesi tebakaswiilila na kuchenjeka matwi aabo. Umwi awumwi muntu wakalikweenda munchiki zyakwiizuuka kwamoyo wakwe. Aboobo ndeeta lutuko loonse kuchizuminano eechi oolo ndundakalayilila kuti luyobasikila , pesi bantu takwe nibakalemeka pe.''9Alimbi Jehova wakati kulindime, ''Insiswa yakabbutunuka aakati kabantu baJuda abaabo bakkala muJelusalemu. 10Bakabweeda kuzobi zyabasikale babo, aabo bakakaka kuswiilila ijwi lyangu, aano bakatobela baleza bambi akukomba mbabo. Ng'anda yaIzilayeli ang'anda yaJuda bakatyola chizuminano eecho nchindakatangana abasikale babo.11Nkinkaako Jehova waamba eechi, 'Bona, mebo ndaamba kweeta lunyonyooko aalimbabo, lutuko ndubatakoyokonzya kuchija. Mpawo bayondiita pesi nsikoyoswiilila kulimbabo pe. 12Myuunzi yaJuda abantu bakkala muJelusalemu bayoyinka akuyoyita baleza aaba mbibakapa zipo, pesi tabakoyokonzya kubavuna pe muchiindi chalunyonyooko lwabo. 13Nkaambo webo Juda mweelwe wabaleza babo weelana amweelwe wamyuunzi yako. Wachita mweelwe wazipayililo zyabuusu muJelusalemu, zipayililo zyaBbaala, zyeelene aamigwagwa yakwe.14Aboobo iwe lwako, Jelemiya, towelede kubakombela bantu aaba. Towelede kukwiila na kukomba muchibaka chabo. Nkaambo nsikoyobaswiilizya pe bayondiita muchiindi chalunyonyooko lwabo. 15Nkaambonzi muyandwi wangu, ooyo wakali aamizeezo mibi myiingi, nali mung'anda yangu? Nyama yazipayizyo zyanu tayikoyomugwasya pe. Mulasekelela akaambo kanchito zyanu mbi. 16Muchiindi chiinda Jehova wakalikukwiita kuti mu olifi uli aamatu, mubotu amichelo iiyandika. Pesi uyoyasya mulilo aalinguwo uutakaachite musabilo ulimbuli wakudilima kwamvula mpati; ntabi zyawo ziyotyoloolwa.17Nkaambo Jehova wamakamu, ooyo wakakubyala, waamba lunyonyooko aatala anduwe akaambo kamilimu yako mibi eeyo ng'anda yaIzilayeli ang'anda yaJuda njibakachita - bakandinyemya akupa zipo zili Bbaala.'''18Jehova wakandichita kuti ndizibe zintu eezi, aboobo ndilizizi. Iwebo Jehova wakandichita kuti ndibone nchito zyabo. 19Ndakali mbuli mbelele iyobutolwa kukujayigwa. Tendakazi kuti bachita muzeezo wakundilwisya, ''Atujaye musamu amichelo yawo! Atumugonke kuzwa kunyika yabapona kuti zina lyakwe litakayeeyegwi limbi.'' 20Nikubaboobo Jehova wamakamu mubetesi uululeme uulingulula moyo amizeezo. Ndiyoyebela kubweedezya kwako kulimbabo, nkaambo ndeeta kaambo kangu kulinduwe.21Akaako Jehova waamba eechi aatala abantu baAnatoti balikuyannduula buumi bwangu, ''Balati, 'Toyelede kusinsima muzina lyaJehova nkaambo tuyokujaya.' 22Akaako Jehova wamakamu waamba eechi, 'Bona, ndaamba kubasubula. Baalumi babo baniini basinguzu bayoofwa apanga. Bana babo balombe abana babobasimbi bayoofwa anzala. 23Tawo pe wabo uyosyaala, akaambo kakuti ndilikuleta lunyonyooko aatala lyabantu baAnatoti, munyaka wabo wachisubulo.'''

Chapter 12

1Ulasalala, Jehova, kufumbwa nindileta nkazyanio kulinduwe. Nchobeni ndeelede kukwaambila aatala akunyonyawuka kwangu: Nkaambonzi nzila zyabasizibi nizizwidilila? Boonse bantu batasyomi balazwidilila. 2Wakababyala alimwi bakasimpa muyanda. Baliinkilila anembo akuzyala muchelo. Uli afwiifwi ambabo mumilomo yabo, pesi kule loko ambabo mumyoyo yabo.3Kakuli boobo, Jehova, ulindizi. Ulandibona alimwi aleezya moyo wangu kunembo lyako. Babweze mbuli mbelele ziya kukujayigwa, alimwi akuzibambila buzuba bwakujayigwa! 4Kuyooba lili nyika kibikidwe chigamba abwizu kabupuseme mumuunda? Akaambo kakuti aabo bapona mulinjiyo mbaasizibi, banyama abayuni bakagwisigwa, nkaambo bantu bakati, ''Takoyobona chichitika kulindiswe.''5Jehova wakati, ''Nchobeni, na webo, Jelemiya, wachijaana abasilumamba bamawulu alimwi wakatala, uyozundana biyeni amabbiza? Na wawida aansi aalubuwa lukwabililidwe, uyochita biyeni muzisakasaka zitobelezezye Jodani? 6Nikuba bakulana bako ampuli yawuso bakakuuzya alimwi bakakukaka chakoompolola. Utasyomi mulimbabo. nikuba kabaamba zintu zibotu kulinduwe.7Ndakatakata ng'anda yangu, ndakasiya lukono lwangu. Ndakapeda bayandwi bangu mujaanza lyabasinkondonyina. 8Lukono lwangu lwakaba mbuli mulavu muchisakasaka; walibika kundilwana ajwi lyakwe mwini, aboobo ndimusulide. 9Sena lukono lwangu lwandibeda muyunu mukali, aakuti bamwi bayuni balya bamwi bayuni bamubunganina? Koya akubungania banyama boonse bamusokwe akubaleta kuti bamulye.10Beembeli biingi banyonyoona muunda wangu wamasaansa. Balyatawula chaabilo changu chanyika; basandula chaabilo changu chibotu bachisala chaba nkanda, matongo. 11Bakamuchita matongo. Ndilamulila; waba tongo. Nyika yoonse lyaba tongo, nkaambo takwe wiyeeya pe mumoyo wakwe.12Basikulmwaya balwisya masena aatakwe chintu munkanda, nkaambo ipanga lyaJehova lilamaninsya kuzwa kulubazu lumwi lwanyika kuyosika kulilimwi bbazu. Takwe lukwabililo munyika kuchintu chipona oomo. 13Bakabyala bulotwe pesi bayotebula maamvwa. Bakatala kubeleka pesi kakutakwe nchibajana pe. Aboobo amube abweeme bwampindu yanu nkaambo kakunyema kwaJehova.''14Jehova waamba eechi aatala abasimabambanwa bangu boonse, babisyi aabo bawuma lukono oolo ndundakachita kuti bantu bangu baIzilayeli bavube, ''Bona, ndime ndaamba kubamojola kuzwa munyika yabo, alimwi ndiyokwela nyika yaJuda kuzwa aakati kabo. 15Mpawo nkendindamojola masi aayo, kuyochitika kuti ndiyobafwida luzyalo akubaboozya; ndiyobaboozya - awumwi kulukono lwakwe akunyika yakwe.16Chiyosika chiindi chakuti na manyika aayo ayiya chakunanzelela nzila zyabantu bangu, kukukonka azina lyangu, 'Mbuli Jehova mbapona,' mbuli mbubakayisya bantu bangu kukonka aBbaala, mpawo bayoyakwa aakati kabantu bangu. 17Pesi na umwi taaswiilila, mpawo ndiyoyimojola nyika eeyo. Iyomojolwa nchobeni akunyonyoonwa - ooku nkwaamba kwaJehova.''

Chapter 13

1Jehova wakaamba eechi kulindime, ''Koya ukawule mulembo wakunsi agubo ubike aatala uzwaate muchikungu chako, pesi utasanguni kuchibika mumanzi pe.'' 2Aboobo ndakawula mulembo wakunsi agubo mbuli Jehova mbakandilayilila, alimwi ndakawubika aajula kawuzyunguluka chikungu. 3Mpawo jwi lyaJehova lyakasika kulindime lwabili kaliti, 4''Bweza chisamo chakunsi eecho nchiwakawula chili muchikungu chako, nyampuka alimwi wiinke kuPelati. Uchisise nkukooko mumpako yebbwe.'' 5Aboobo ndakayinka alimwi ndaakuchisisa muPelati, mbuli Jehova mbakali wandilayilila.6Nikwakiinda mazuba miingi, Jehova wakati kulindime, ''Nyampuka ubweede kuPelati. Kabweze chisamo nchindakatedi uchisise.'' 7Aboobo ndakabweeda kuPelati alimwi daakusya akugwisya chisamo ooko nkundakachisiside, alimwi amubone, chakali chanyonyooka akubula mulimu lyoonse.8Mpawo jwi lyaJehova lyakasika kulindime, lyakati, 9''Jehova waamba eechi: Munzila iikozyenie ndiyonyonyoona bufubafuba bwaJuda aJelusalemu. 10Aaba bantu babi bakaka kuswiilila jwio lyangu, beenda kabatobela bamwi baleza kuyobakomba akuyobavundamina - bayooba mbuli chizwaato eechi chakunsi chibotu kachitakwe mulimu. 11Mbuli ntako mbiijatilila kutusolo twamuntu, aboobo ndachita yoonse ng'anda yaIzilayeli ang'anda yaJuda kuti bajatilile kulindime - ooku nkwaamba kwaJehova - kuti bakabe bantu bangu, kuyondetela mpuwo, bulubu abulemu. Pesi tebakandiswiilila pe.12Aboob weelede kwaamnba ijwi eeli kulimbabo, 'Jehova, Leza waIzilayeli waamba eechi: Zyoonse nkomeki ziyozuzigwa wayini.' Bayowamba kuti kulinduwe, 'Sena tatuzi na nchobeni kuti zyoonse nkomeki ziyozuzigwa wayini?' 13Aboobo tedi kulimbabo, 'Jehova waamba eechi: Ndaamba kubazuzya bukolwi boonse bakkala munyika eeyi, Bami bakkala aachuuno chaDeviti chabwami, bapayizi, basinsimi aboonse bakkala muJelusalemu. 14Mpawo ndiyowumputisyania bantu wumwi kuli wumwi, mataata abana aantomwe - ooku nkwaamba kwaJehova - nsikoyobafwida luse na luzyalo, alimwi nsikoyobavuna kulunyonyooko.'''15Amuswiilile akuchenjeka matwi. Mutalisumpuli pe nkaambo Jehova wambuula. 16Amupe bulemu kuliJehova Leza wanu nkatanayeta mudima, alimwi katanachita mawulu enu kuti alebwe aajulu lyazilundu nikuvwindaana. Nkaambo mulangilila mumuni, pesi uyowusandula akuchita cheenzule chilamfu amudima uusiya mbi, kuba joba lisiya. 17Aboobo na temwaswiilila, ndiyolila andike akaambo kakulisumpulwa kwanu. Nchobeni menso angu ayolila alimwi misozi iyoyenda, nkaambo lutanga lwaJehova lwatolwa buzike.18''Amukatedi kumwami akuli banyina mwami, 'Amuseluke muze aansi kuzwa kuzyuuno zyanu zyabwami, nkaambo misini yenu yaloka kuzwa aamitwe yanu.' 19Zisi muNegevi ziyojalwa, kakutakwe ukonzya kuzijula. Juda woonse uyotolwa mubuzike.20Nyampula menso ako akulanga aabo bayobuza kuzwa kuMusanza. Bulikuli butanga mbwakakupa, butanga bwakali bubotu loko kulinduwe? 21Uyotyeni aawo noyojana kuti Leza wachita bantu mbuwakayisya kuba bayandwi bako, nkali wabachita kuti babe basilutwe bako? Sena aaya teematalikilo aamachise aakuzyala na aayokujata mbuli mukayintu uulikutumbuka mwana?22Mpawo ulakonzya kwaamba kuti mumoyo wako, 'Nkaambonzi zintu eezi nizilikuchitika kulindime?' Ziyooba zyabwiingi bwazibi zyako kuti zikketi zyao zyavumbulwa alimwi wasampawulwa. 23Kujana bantu baKkusyi basanduka chikanda chabo na, na siluwe kusandula busaasa bwakwe? Na kakuli boobo, mpawo iwe ayebo, nikuba wakazibila bubi, mulakonzya kuchita bubotu. 24Aboobo ndiyobamwayisya mbuli buungu buzimaana muluuwo lwamunkanda.25Eechi nchicho nchindakapa kulindinywe, chibela nchindakamubikila - ooku nkwaamba kwaJehova - akaambo kakuti mwakandiluba alimwi mwakasyoma lweeno. 26Aboobo andime ndiyokusamununa zisamo zyako, alimwi chinswe chako chiyobonwa. 27Ndibwene mamambe aako abubi bwako, bubi bwabusangu bwako muzilundu amumyuunda, alimwi ndabona zisesemyo zyako! Maawe kulinduwe, Jelusalemu! Kuyooba chiindi chilamfu biyeni nkotanasalazigwa lubo?''

Chapter 14

1Eeli ndijwi lyaJehova lyakasika kuliJelemiya aatala amakani enzala, 2''Muleke Juda alile; milyango yakwe isansaane. Balikulilila nyika; kulilila Jelusalemu kwabo kuyobwiinkilila anembo. 3Basilutwe balatuma babelesi babo kuyoteka manzi. Eelyo nibayooya kutulonga tabakoyojana manzi pe. Bayoboola boonse kabatakwe pe; bayosisa mitwe yabo mumawuse aakutalemekwa.4Akaambo kacheechi nyika ilaandukide, nkaambo takwe mvula munyika. Basikulima bafwa nsoni alimwi balalivumba mitwe. 5Nkaambo insya ilasiya kana kayo mumuunda akukasiila aato, nkaambo takwe masokwe. 6Imbongolo zyamulusaka zilayimikila aantundubwi yantandabale akufwetuuka muluuwo mbuli bamwaaba. Menso aazyo taabeleki nkaambo takwe masokwe.''7Nikuba milandu yesu ipe bukamboni aatala andiswe, Jehova uyooba azina lyakwe. Nkaambo nchito zyesu zitakwe lusyomo zyavula; twakakubisizya. 8Nduwe Bulangilii bwaIzilayeli, ooyo uumuvuma muchiindi chakutyompwa, nkaambonzi noyooba mbuli muzwakule munyika, mbuli mweenzu nalyeenda uutola busiku bomwe? 9Nkaambonzi noli mbuli muntu uugambide, na mbuli silumamba utakwe manguzu aakufutula? Uli aakati kesu, Jehova, alimwi zina lyakwe lilayitwa aatala aswebo. Utatusiyi!10Jehova waamba echi kubantu aaba: ''Mbuli kuti bayanda kutuntulika, tabakasyi mawulu aabo kukuchita oobo.'' Jehova taboteledwe pe ambabo. Lino ulayibulukwa zibi zyabo. Alimwi wabapa chisubulo. 11Jehova wakati kulindime, ''Utakombeli bubotu kwiimikilila bantu aaba. 12Nkaambo nibayolyiimya kulya, nsikoyoswiilila kulila kwabo, alimwi na bapa zipo zyabo zyakutenta azyakulya, nsikoyobotelwa pe mulinzizyo. Nkaambo ndiyobamaninsya apanga, nzala amalwazi.''13Mpawo ndakati, ''O Mwami Jehova! Bona! Basinismi balikuti kubantu, 'Tamukoyolibona panga, takukoyoba nzala pe kulindinywe, nkaambo ndiyomupa lukwabililo lwini mubusena oobu.''' 14Jehova wakati kulindime, ''Basinsimi basinsima mabejo muzina lyangu. Tendakabatuma pe, nikuba kubalayilila na kwambuula kulimbabo. Pesi zilengano zyakubeja zitagwasyi, kwaamba kwakubeja kuzwa mumayeeyelo aabo nzizyo nzibalikusinsima kulindinywe.''15Nkinkaako Jehova wati kulindime, ''Aatala abasinsimi balikusinsima muzina lyangu aabo mbindakatatuma pe - aabo baamba kuti takukoyooba panga pe na nzala mpati munyika iino: Basinsimi aaba bayojayigwa eepanga enzala mpati. 16Mpawo kubantu mbibakasinsimila bayosowelwa mumigwagwa yaJelusalemu akaambo kenzala mpati epanga, nkaambo takukoyooba naba womwe uutakabavwike - bo, makayintu aabo, bana babo balombe, na bana babo basimbi - nkaambo ndiyotila bubi bwabo aalimbabo.17Kaambe jwi eeli kulimbabo: 'Leka menso angu azwe misozi, mansiku asikati. Utakazumizyi kuti akaleke, nkaambo kuyooba kuwa kupati kwanakalindu mwana musimbi wabantu bangu - chilonda chipati chitasilikiki. 18Na ndaya kumuunda, mbabo bakajayigwa epanga! Na ndaza kumyuunzi, nkukuli malwazi aachitwa eenzala. Boonse musinsimi amupayizi bayotuntuuka munyika, alimwi tabazizi pe.'''19Sena Juda wamukakila aato? Ulamusula naZiyoni? Nkaambonzi noyotupenzya eelyo aawo nkakutakwe kuponesegwa kwesu? Twakalangililide luumuno, pesi takwe chakali chibotu pe - alimwi chiindi chakuponesegwa, pesi bona, kuli kuyosegwa luzutu. 20Tulazumina, Jehova, milandu yesu, kubisya kwabasikale besu, nkaambo twakubisizya.21Utatukaki! Kuchitila zina lyako, utachiti chuuno chako chabwaami chisesyo. Yeeya alimwi utatyoli chizuminano chako andiswe. 22Sena zileza zitagwasyi zyamanyika zileeta mvula? Na majulu lwawo kujana awisya lunywaanywa na? Tensi nduwe na, Jehova Leza wesu? Tulindilide kulinduwe, nkaambo nduwe uuchita zyoonse zintu eezi.

Chapter 15

1Mpawo wakati kulindime, ''Nikuba kuti Mozesi na Samiyele waliimvwi kunembo lyangu, tendalikukonzya kale pe kubafwida luzyalo bantu aaba. Bagwisye kuzwa kunembo lyangu kuti beende. 2Kuyochitika kuti bakaambe kuti kulinduwe, 'Tuye kuli?' Mpawo uleelede kubaambila kuti, 'Jehova waamba eechi: Aabo balufu beelede kuya kulufu; aabo bepanga beelede kuya kupanga. Aabo benzala mpati beelede kwiinka kunzala mpati; alimwi aabo babuzike beelede kuya kubuzike.'3Nkaambo ndiyobatuma munkamu zyone - ooku nkwaamba kwaJehova - panga kukujaya bamwi, bankala kukukwela bamwi, bayuni bakujulu abanyama bamusokwe banyika kukusyukuta akunyonyoona bamwi. 4Ndiyobachita chintu chiyoosya kumaami woonse , aamunyika akaambo kanzyakachita Manase mwana mulombe waHezekkiya, Mwami waJuda, muJelusalemu.5Nkaambo ngwani utakakufwide luzyalo, Jelusalemu? Ngwani uyokweetelela? 6Wandisiya - ooku nkwaamba kwaJehova - wabweeda kuzwa kulindime. Aboobo ndiyokuuma ajanza lyangu akukunyonyoona. Ndakatala kukufwida luse. 7Aboobo ndiyobapupulula achipupuluzyo kumilyango yanyika. Ndiyobajaya. Ndiyonyonyoona bantu bangu mukuti tabapiluki kuzwa kunzila zyabo.8Njoochita bamukabafu babo kuti bakavule kwiinda muse wamunkomwe yalwizi. Sikati ndiyotuma bajayi kumakayintu aabaalumi baniini. Ndiyobatilimuna alimwi ndiyochita kuyoowa kuti kuti kukabawide chakufwambaana. 9Mwanakazi uuzyede bana bali musanu ababili bayosowegwa. Uyowizuuka. Zuba lyakwe liyobbila kakuchili sikati. Uyowusa akufwisigwa nsoni, nkaambo ndiyoopa aabo basyaala kupanga kunembo lyabasinkondonyina - ooku nkwaamba kwaJehova.''10Maawe kulindime, baama bangu! Nkaambo mwakandizyala, mebo ndemuntu wakukachilana akukazyania munyika yoonse. Tendakacheneka, na kucheneka umwi muntu, pesi boonse balandituka. 11Jehova wakati: ''Sena nsikoyokuvuna lyoonse? Nchobeni ndiyochita basinkondonyokwe kuti bakakumbile kugwasigwa muchiindi chamalwazi amapenzi. 12Sena kujana umwi wakwamuna butale? Butale buyandisi buzwa kulubazu lwakunyika oobo buswaanizigilwe amukuba?13Buvubi ambono zyanu ndiyozipa basinkondonyokwe mbuli kusaala kutakwe muulo. Ndizoyizichita eezi akaambo kazibi zyanu zyoonse nzimwakachita kumigaano yanu yoonse. 14Mpawo ndiyochita kuti mukabelekele basinkondonyokwe munyika eeyo njimutazi pe, nkaambo mulilo uyonamatila, ukakutulwe mubukali bwakuyoosya kwangu.''15Jehova, ulizi! Kondiyeeya akundigwasya. Ndibozezya mpindu aatala lyababo bandipenzya. Ulakakatila, pesi utabazumizyi pe kuti banditande; ziba kuti ndilapenzegwa akaambo kako. 16Majwi aako ajanwa, alimwi ndakaalya. Majwi aako aba lukondo akubotezya moyo wangu, nkaambo ndabweza zina lyako, Jehova, Leza wamakamu.17Tendakakkala pe aakati kabaabo basekelela na kukondelelwa. Ndakalipambula akaambo kajaanza lyako lili aanguzu, nkaambo wakandizuzya bukali. 18Nkaambonzi machise aangu ayinkilila aanembo achilonda changu tachisilikikipe, chilakaka kupona? Sena ulandibeda mbuli maanzi aalweeno, maanzi aayo aayuminina?19Nkinkaako Jehova wakaamba eechi, ''Na wasanduka, Jelemiya, mpawo ndiyokuchitulula, alimwi uyoyimikila kunembo lyangu akundibelekela. Nkaambo na wapambula zintu zyabufubafuba kuzwa kuzintu loko ziyandisi, uyooba mbuli mulomo wangu. Bantu bayoboola kulinduwe, pesi webo toyelede kubweeda kulimbabo pe. 20Ndiyokuchita mbuli bulambo bwamundalila butanjiliki pe kubantu aaba, alimwi bayobusya nkondo aatala anduwe. Pesi tabakoyokuzunda pe, nkaambo ndili ayebo kukukuunununa akukuvuna - ooku nkwaamba kwaJehova - 21nkaambo ndiyokuvuna kuzwa kujaanza lyasizibi akukuunununa kuzwa kujaanza lyamudyaamizi.''

Chapter 16

1Mpawo ijwi lyaJehova lyakaza kulindime, kaliti, 2''Utalibwezeli mukayintu alimwi utalibedi abana balombe na basimbi mubusena oobo. 3Nkaambo Jehova waamba eechi kubana balombe abasimbi bazyalwa mubusena oobu, kumanyina babatumbika, alimwi kumawisi bakabachita kuti bazyalwe munyika eeyi, 4Bayoofwa amfwida zyamalwazi. Tabakoyoolilwa na kuwikwa. Banoli mbuli mafumba aatala lyanyika.'5Nkaambo ijwi lyaJehova lyakaza kulindime, kaliti, 'Utanjili mmung'anda muli kulila. Utayinki kukulila na kukutondezya luzyalo kulimbabo, nkaambo ndakagwisya luumuno lwangu kuzwa kubantu aaba - ooku nkwaamba kwaJehova - alimwi luyando lwangu lwiimvwi nji alimwi abuuya. 6Boonse bapati abaniini bayoofwa munyika eeyi, tabakoyoovwika alimwi takwe utakabalile pe nikuba kuligonka na kunyoola mitwe nkaambo kabo.7Takwe utakaabe nichiba chakulya mukulila kukubuumbulizya nkaambo kemfwida, alimwimtakwe utakape nkoemki yuumbuluzya kuliwisi na banyina kuti buumbulizigwe. 8Utakiinki kung'anda yapobwe kukukkala ambabokuti ukalye na kunywa.' 9Nkaambo Jehova wamakamu, Leza waIzilayeli, waamba eechi, 'Bona, kunembo lyamenso, mumazuba aako alimwi mubusena oobu, ndaamba kubika mamanino kumusindo wakubotelwa alimwi akumusindo wakusekelela, musindo wasibwiinga alimwi amusindo wanabwiinga.10Mpawo chiyochitika kutiuyowamba woonse mulumbe uuya kubantu aaba, alimwi balowamba kulinduwe, 'Nkaambonzi Jehova nalaya loonse oolu lunyonyooko lupati aatala lyesu? Niinzi mulandu achibi chesu nchitwakabisya kuli Jehova Leza wesu?' 11Aboobo kowamba kulimbabo, 'Nkaambo basikale bako bakandisiya - ooku nkwaamba kwaJehova - alimwi bakatobela bamwi baLeza alimwi bakakomba bakotama aansi kulimbabo. Bakandisiya alimwi tababambide mulawu wangu.12Pesi inywe lwenu mwandeetela kutalulama kwiingi kwiinda basinsiku benu, nkaambo mubone, awumwi muntu uyobweenda anchiki zyamoyo wakwe uutaluleme; takwe uuswiilila kulindime. 13Nkinkaako njomusowa kuzwa munyika eeyi njimwatakaziba, kutali ndinywe na basikale benu, alimwi muyokomba bamwi baleza nkukooko sikati amansiku, nkaambo nsikoyoopa nichiba choolwe kulindinywe.'14Aboobo, langa, mazuba ayobuza - ooku nkwaamba kwaJehova - chiindi nikutakabule kwaamba kuti, 'Mbuli Jehova mbapona, ooyo wakeeta bantu baIzilayeli kuzwa kunyika yaIjipiti.' 15pesi, ''Mbuli Jehova mbapona, wakeeta bantu baIzilayeli kuzwa kunyika yakunyika alimwi kuzwa kumanyika nkwakabamwayide.' Nkaambo njoobaboozya kunyika njindakapa basinsiku babo.16Langa! Ndayita balobi biingi - ooku nkwaamba kwaJehova - kuti bakalobe bantu. Kuzwa kuli eechi njoyita bavwimi biingi kuti bakabavwimine aakati kazilundu atulundu twiingi, alimwi amumpako zyamabwe. 17Nkaambo linso lyangu lili aatala anzila zyabo zyoonse; tabakonzyi kusiswa kuzwa kunembo lyangu. Milandu yabo tiikonzyi kusisigwa kuzwa kunembo lyamenso aangu. 18Njotalika kubweedezya zyiindulwidwe tubili nkaambo kamilandu yabo alimwi achibi nkaambo kakusofwaazya kwabo nyika yangu amitunta yazikozyanio zyabo zisesemya, alimwi akuzuzya lukono lwangu azikozyanio zyabo zisesemya.''19Jehova, ulimanguzu aangu alimwi mayubilo aangu, busena bwangu bwakuchijila mubuzuba bwakupenga. Manyika ayoyinka kulinduwe kuzwa kumagozyo aanyika alimwi balaamba, ''Simpe basinsiku besu bakakona lweeno. Takwe nchibalaacho pe; takwe mpindu mulimbabo. 20Sena bantu balalichitila baleza? Pesi tabali baleza.'' 21Aboobo bona! Ndiyobachita kuti bazibe muli eechi chiindi, njobachita kuti bazibe kuboko kwangu alimwi amanguzu aangu, kuti bazibe kuti Jehova ndizina lyangu.

Chapter 17

1Chibi chaJuda chililembedwe achilembyo chabutale chili aandomo ya dayimondi. Chililembedwe aachilembelo chamyoyo yabo alimwi aameja aazipayililo zyabo. 2Nikuba bana babo baliziyeede zipayililo zyabo amasamu aAsyela aakabikidwe kumbali lyamisamu yakali kukomena aajulu lyatulundu tulamfu.3Chilundu changu munyika iikwazeme, buvubi bwako azibikilo zyako zyoonse ndiyozipa mbuli chipo, aantomwe amasena aako malamfu, akaambo kachibi nchiwakachita kumasena woonse. 4Uyosweekelwa lukono oolo ndundakakupa. Ndiyokwaaba kuli basinkondonyokwe kunyika eeyo njotazi pe, nkaambo wanamatizya mulilo mubukali bwangu, ooyo utakayake kwalyoonse.''5Jehova wati, '''Muntu uusyoma mubantu ulitukidwe, ulachita munguzu zyanyama yakwe pesi ulapilusya moyo wakwe kuzwa kuliJehova. 6Nkaambo uyooba mbuli chiteyo chiniini chamuAlabba alimwi takoyobona chimwi chintu chibotu kachisika. Uyookkala mubusena bujisi mabwe munkanda, munyika iitazyali itakwe bantu bakkala mumo.7Pesi muntu uusyoma muliJehova ulilongezegelwe, nkaambo Jehova ngomutabilizi wakwe. 8Nkaambo unoli mbuli musamu uubyalidwe kumbali lyamanzi, miyanda yawo iyotandabalila mukalonga. Tukoyoyowa kupya puumina niliyosika, nkaambo matu aawo alikamweemvwe lyoonse. Tukalikataazyi pe mumunyaka wachimpayuma, alimwi tuukoyoleka kuzyala muchelo.9Moyo ulijisi lweeno lupati kwiinda zintu zyoonse. Ulachiswa; ngwani uunga ulumvwisisisya? 10Ndime Jehova ooyo uulingula kwiinda mumiyeeyo, uusunka moyo. Ndiyopa kuli wumwi awumwi muntu kwiindila munzila zyakwe, akwiindila munchito zyamichelo yakwe. 11Kwale uukonkola majwi ngaakatania pe. Umwi ukonzya kuba muvubi mububi, pesi eelyo chibeela chachiindi chamazuba aakwe chaakumana, oobo buvubi bwakwe buyomusiya, alimwi kumamanino uyooba chifubafuba.''12''Busena bwatempele yesu nchuuno chabulemu, chakasumpulwa kuzwa kumatalikilo. 13Jehova mbulangilizi bwaIzilayeli. Boonse bakutakata ndiyobabika mubweeme; aabo bali munyika baboola kuzwa kulinduwe bayoolembwa munyika, nkaambo baleka Jehova, kasensa kamaanzi aabuumi. 14Kondiponia, Jehovva, alimwi ndiyopon! Ndivune, alimwi ndiyovunwa. Nkaambo ulilwiimbo lwangu lwakutembawula.15Bona, balikuti kulindime, 'Lilikuli jwi lyaJehiva? Ngalize!' 16Mbuli ndime, tensi ndakachija pe kuzwa kuba mweembeli uukutobela. Tensi ndakeemuzya buzuba bwalunyonyooko pe. Ulikwizi kwaamba kwangu kwakazwa mumulomo wangu. Kwakachitwa mubuliwo bwako.17Utandibedi chiyoosyo. Ulichiyubilo changu mubuzuba bwamapenzi. 18Ikaka aabo basikundoongelezya ngabakawusigwe nsoni, pesi mebo nditawusigwi nsoni. Ngabayoosegwe, pesi mebo nditayowesegwi. Tumina buzuba bwantenda aata;la lyabo alimwi kobanyonyoona alunyonyooko lwiindulwidwe tubili.''19Jehova wakaamba eechi kulindime: ''Koya alimwi ukiimikile kumulyango wabantu ooko baami baJuda nkubanjilila akuzwida, mpawo akumilyango yoonse yaJelusalemu. 20Kabaambile kuti, 'Amumvwe jwi lyaJehova, nobaami baJuda alimwi moonse nimukkala muJelusalemu nimunjila kumilyango eeyi.21Jehova waamba eechi: ''Muchenjele nkaambo kabuumi bwanu alimwi mutakabwezi mukuli mubuzuba bwaSabata kukweeta kumilyango yaJelusalemu. 22Mutakeeti mukuli kuzwa kung'anda mubuzuba bwaSabata. Mutachiti kufumbwa mulimu, pesi mukabambe izuba lyaSabata, mbuli mbundakalayilila basikale banu kuti bachite.''' 23Tensi bandiswiilila na kundimvwa, pesi bayayumya mikosi yabo kuti batandimvwi na kuntambulalulayo lwangu.24Ziyochitika kuti na mwandiswiilila chakasimpe - ooku nkwaamba kwaJehova - akutayeta mukuli kumilyango yamunzi ooyu mubuzuba bwaSabata pesi anikuti mubambe buzuba bwaSabata kuliJehova akutachita mulimu mubuzuba oobo, 25mpawo baami, bana babaami, alimwi abaabo bakkala aachuuno chabwaami bwaDeviti bayooza kumilyango yachisi munkalaki amabbiza, bo abazululi babo, baalumi baJuda abaabo bakkala muJelusalemu, alimwi muunzi ooyu uyokkalwa kwalyoonse.26Bayoosika kuzwa kuzisi zyaJuda alimwi akuzwa kuli zizyungulukide Jelusalemu, kuzwa kunyika yaBbenjamini amumakuti, kuzwa muzilundu amuNegevu, kabeeta zipo zyakutenta azipayizyo, zipo zyazilyo atununkilizyo, zipo zyakulumba kung'anda yaJehova. 27Pesi kuti temwandiswiilizya - kukubamba zuba lyaSabata akutabweza mikuli milemu akutanjila milyango yaJelusalemu mubuzuba bwaSabata - mpawo ndiyoyasya mulilo mumilyango yawo, alimwi uyosyukuta zikwabilizyo zyaJelusalemu, alimwi tukoyozimwa pe.''

Chapter 18

1Ijwi lyakasika kuliJelemiya kuzwa kuliJehova, kaliti, 2''Nyampuka uye kung'anda yamubumbi, nkaambo ndiyochita kuti ukamvwe jwi lyangu nkukooko.'' 3Aboobo ndakayinka kung'anda yamubumbi, alimwi bona! Mubumbi wakali kubeleka aavili lyamubumbi. 4Pesi kalongo nkakali kubumba kuzwa kubulongo kakabija mujaanza lyamubumbi, aboobo wakabweedezya bulongo alimwi wabumba kambi kalongo, alimwi wakabumba kalongo aako kuba chintu cheebesi kumenso aakwe.5Mpawo ijwi lyaJehova lyakasika kulindime, kaliti, 6''Nsikonzyi na kuti nchite mbuli ooyo mubumbi andinywe, nong'anda yaIzilayeli? - ooku nkwaamba kwaJehova. Amubone! Mbuli bulongo mujaanza lyamubumbi, - mbubo mbumubede mujaanza lyangu, nong'anda yaIzilayeli. 7Kuli chimwi chiindi ndilakonzya kwaamba chimwi aatala achisi na abwaami, kuti ndiyochigwisya aanze kuchizavuula, na kuchinyonyoona. 8Pesi nan chisi eecho nchindakaambila makani aayo chasanduka kuzwa kububi bwacho, mpawo ndiyoyivuna kuzwa kuntenda nzindakabambide kweeta aatala anchicho.9Kuli chimwi chiindi ndakonzya kwaamba chintu aatala achisi na abwaami, kuti ndiyochiyaka na kuzikila. 10Pesi na chachita bubi kumenso angu kwiinda mukutaswiilila jwi lyangu, mpawo ndiyoyimikizya bubotu oobo mbundakabambide kubachitla.11Aboobo lino, ambila bantu baJuda abaabo bakkede muJelusalemu alimwi waambe kuti, 'Jehova waamba eechi: Bona, ndaamba kubumba lunyonyooko aatala andinywe. Ndaamba kuchita mabambe aatalaandinywe. Amusanduke, awumwi kuzwa kunzila yakwe mbi, aboobo nzila zyako anchito zyako ziyokweetela bubotu.' 12Pesi bayowaamba kuti, ' Eezi tazibeleki. Tuyochita mbuli mumabambe esu.Awumwi wesu uyochita eecho chiyandwa amoyo wakwe mubi, uutaswiilili nzyuuyanda.'13Nkinkaako Jehova waamba eechi, 'Buzya manyika kuti ngwani utanaamvwa chintu chili mbuli cheechi? Nakalindu waIzilayeli wakachita nchito iiyoosya. 14Sa lume muLebbanoni luyosiya tulundu tamabwe kumabazu aato? Sena tulonga twamuzilundu tuzwa kule twakamwayigwa, ooto tulonga tutontola?15Nikuba boobo bantu bangu bandiluba. Bakapa zipo kuzitoombe zitagwasyi pe alimwi zyakachitwa kuba zilebyo munzila zyabo; bakasiya nzila zyabo zyachiindi beenda munzila niini. 16Nyika yabo iyooba chiyoosyo, chintu chiyoosya kapati. Woonse muntu wiinda mulinjiyo uyotilimuka alimwi akateketesye mutwe wakwe. 17Ndiyobamwaya kunembo lyabasinkondonyina mbuli luuwo lwaKujwe. Ndiyobafutatila, peepe busyu bwangu, mubuzuba bwalunyonyooko lwabo.'''18Aboobo bantu bakati, ''Muboole, atwambuule aatala aJelemiya, mbukunga mulawu tukoyofwidilila pe kubapayizi nikuba luchenjezyo luzwa kubaalumi basongo naaba majwi kuzwa kuubasinsimi. Muboole, atumulwane amajwi eesu alimwi tatukaswiilili limbi kumajwi ngayowamba.'' 19Swiilila kulindime, Jehova, alimwi uswiilile kujwi lyabasinkondoma. 20Sena lunyonyooko luzwa kulimbabo lukabe mpindu yangu na nchobeni yakuba mubotu kulimbabo? Nkaambo bakandisyida dindi. Koyeeya mbundakiima kunembo lyako nkewamba aatala abukkale bwabo, kuchita bukali bwako kuti buzwe kulimbabo.21Nkinkaako pa bana babo kunzala mpati, alimwi ukabape kujaanza lyabaabo babelesya panga.Aboobo leka banakazi babo bafwidwe babe bamukabafu, alimwi baalumi babo bajayigwe, baalumi babo baniini bakajayigwe apanga munkondo. 22Muleke koompolola kwakupenzegwa kukamvwigwe kuzwa mumaanda aabo, mbuli mboyeta basikubajata chakufwambaana aatala ambabo. Nkaambo bakasya dindi lyakundijatya aandilyo alimwi basisa tukole twakujata mawulu angu. 23Pesi webo, Jehova, ulaazi mabambe aabo woonse aatala andime aakundijaya. Utalekeleli milandu azibi zyabo. Utazimaazyi zibi zyabo kuzwa kukinduwe. Pesi, ngabakazundwe kunembo lyako. Balwane muchiindi chabukali bwako.

Chapter 19

1Jehova wakaamba eechi, ''Mwiinke alimwi mukawule zibikilo zyazilongo kumubumbi nkamuli aabazuluzi babantu abapayizi. 2Mpawo mwiinke kuMumpata wa Bbeni Hinoni kuMulyango waZilongo Zifwide, mpawo ooko mukaambe majwi ngesikamwaambile. 3Mukatedi, 'Mumvwe jwi lyaJeova, nobami baJuda animukkala muJelusalemu! Jehova wamakamu, Leza waIzilayeli waamba eechi, ''Bona, ndaamba kweeta lunyonyooko aabusena oobu, alimwi matwi aaboonse bamvwa eechi ayooyowa.4Ndiyochita eechi nkaambo bakandikaka akubisizya busena oobu. Mubusena oobu balapayilila kulibaleza bambi mbibakatezi pe. Bo abasikale babo, alimwi abaami baJuda bazuzya busena oobu abulowa butakwe mulandu pe. 5Bayaka masena mapati aaBbaala kuti bawumpe bana babo balombe mumulilo mbuli zipayizyo zyakutenta - eecho nchindakatabalayilila pe na kwaamba, nikuba kuyeeya mumizeezo yangu pe.6Nkinkaako, bona, mazuba ayobuza - ooku nkwaamba kwaJehova - eelyo busena oobu nibutakachiyoyitwi limbi kuti Tofeti, Mumpata waBbeni Hinoni, nkaambo unoli wafa Mumpata wakuJayila. 7Mubusena oobu ndiyochita mabambe aJuda aJelusalemu aabuyo. Ndiyobachita kuti bakajayigwe apanga kunembo lyabasinkondonyina akuluboko lwabaabo bayanduula mawumi aabo. Mpawo ndiyopa mitunta yabo mbuli chakulya kutuyuni twamujulu abanyama bamusokwe baansi. 8Mpawo ndiyochita muunzi ooyu tongo chintu chiyoosya, nkaambo woonse wiinda mpawo uyoyosegwa akumuyasa kazyeendelana abulwazi boonse. 9Ndiyoachita kuti bakalye nyama zyabana babo balombe abasimbi; awumwi muntu uyoolya nyama yasimabambanwa wakwe mukuyowa amukulila kweetwa aalimbabo abasinkondonyina abaabo bayanduula mawumi aabo.'''10Mpawo uyopwaya chibikilo chachilongo kumenso aabaalumi bakeenda aanduwe. 11Uyowamba kuti kulimbabo, 'Jehova wamakamu waamba eechi: Ndiyochita chintu eechi chikozyenie kubantu aaba akuchisi eechi - ooku nkwaamba kwaJehova - mbuli Jelemiya mbwakapyachula chibikilo chabulongo kuchitila kuti chitakabumbululwi lubo pe. Bantu bayovwika bantu bafwide muTofeti kusikila kukabulike busena busyeede bwakuvwikia bafu.12Eechi nchincho nchindiyochita kubusena oobu akulibaabo bakkala mulimbubo nindiyochita chisi eechi mbuli Tofeti - ooku nkwaamba kwaJehova - 13aboobo nga'nda zyaJelusalemu alimwi azyabaami baJuda ziyooba mbuli Tofeti - zyoonse nga'anda zili aatululi ooko basizibi nkubakombela nyenyeezi zyakujulu alimwi nkubatila zipo zyakunywa kulibamwi baleza.'''14Mpawo Jelemiya wakeenda kuzwa kuTofeti, ooko Jehova nkwakamutuma kuti akasinsime. Wakiimikila mulubuwa lwang'anda yaJehova alimwi wakati kubantu boonse, 15''Jehova wamakamu, Leza waIzilayeli, waamba eechi, 'Bona, ndaamba kweeta lunyonyooko loonse ndundakaamba aatala achisi eechi amadolopo aawo woonse, mbuli kuti bakayumya nsingo zyabo alimwi tebakaswiilila kumajwi aangu pe.'''

Chapter 20

1Pasuli mwana mulombe waIma mupayizi - wakali muzululi mupati - wakamvwa Jelemiya kali kusinsima majwi aaya kunembo lyang'anda yaJehova. 2Aboobo Pasuli wakawuma Jelemiya musinsimi alimwi wakamubika mung'anda zyachisubulo eezyo zyakali aaMulyango Waajulu waBbenjamini mung'anda yaJehova.3Zyakachitika muzuba litobela aawo Pasuli nakeeta Jelemiya kuzwa mung'anda zyachisubulo. Mpawo Jelemiya wakaamba kulinguwe wati, ''Jehova taayita zina lyako pe kuti Pasuli, pesi waba Mega Misabbibbi. 4Nkaambo Jehova waamba eezi, 'Bona, ndiyokuchita kuti ukabe chintu chiyoogambya, iwe abayandwi bako boonse, nkaambo bayowisigwa epanga lyabasinkondonyina alimwi menso aanu ayozibona. Ndiyopedekezya Juda woonse mujaanza lyaMwami waBbabbiloni. Uyobachita bakabe bazike muBbabbiloni nikuba kubalwana epanga.5Ndiyomupa buvubi boonse bwachisi eechi abuvubi bwacho boonse, azintu zyacho zyoonse zibotu zyoonse abuvubi boonse bwabaami baJuda. Ndiyozibika zyoonse zintu eezi munjaanza lyabasinkondonyokwe, alimwi bayobamaninsya. Bayobatola akubeeta kuBbabbiloni. 6Pesi webo, Pasuli, aboonse bakkala mung'anda yako muyooba mubuzike. Muzooya kuBbabbiloni akuyoofwa nkukooko. Iwe aboonse bayandwi bako aabo mbuwakasinsima zintu zyakubeja muyovwikwa nkukooko.'''7''Jehova, iwe wakandeena, alimwi ndakeenwa. Ulimusimu kwiinda ndime, alimwi wakandizunda. Ndakaba nsesya zuba lyoonse; woonse muntuwakandiniaka. 8Nkaambo kufumbwa aawo mbundambuula, ndakayita alimwi ndakoompolola, 'Lupyopyongano alunyonyooko.' Mpawo jwi lyaJehova lyakandibeda chisesyo aluniako mazuba woonse. 9Na ndaamba kuti, 'Nsikoyoyeeya limbi aatala aJehova. Nsikoyowambuula limbi muzina lyakwe.' Mpawo kunooli mbuli mulilo mumoyo wangu, uupatikidwe aakati kamafuwa aangu. Aboobo ngandeezya kulilondola pesi nsikonzyi pe.10Ndakamvwa ntwiintwi ziyoosya kuzwa kubantu biingi bazyungulukide. 'Mang'ala! Tweelede kwiimang'ala!' Aabo bali aafwiifwi andime balangilila kuti babone na ndilawa. 'Ateni uleeneke. Na kakuki boobo, tulakonzya kumuzunda alimwi tukamubweedezezye.' 11Pesi Jehova uli mbuli silumamba wamanguzu, aboobo aabo bandilwana bayoddalika. Tabakoyondizunda pe. Bayowusa kapati, nkaambo tabakoyozwidilila pe. Bayooba akuwusa kutamani; tachikoyolubwa pe.12Pesi Jehova wamakamu ulalingulula baluleme akubona miyeeyo amoyo. Ngandibone kubweedezezya kwako aalimbabo nkaambo ndapedekezya zyakuchita kulinduwe. 13Amwwimbile Jehova! Amutembawule Jehova! Nkaambo wavuna mawuumi aabaabo badyaamizigilwe kuzwa kujaanza lyabasimuchita zibi.14Amuleke zuba ndindakazyalwa litukwe. Mutaleki zuba eelyo baama nebakandizyala kuti lilongezegwe. 15Amuleke mwaalumi ooyo wakazibisya taata atukwe, ooy wakaamba kuti, 'Mwana mulombw wazyalwa kulinduwe,' kweetelezya lukondo lupati.16Ooyo mwaalumi ngakabe mbuli myuunzi eeyo Jehova njaakasowa akutaaba aaluzyalo anjiyo. Ngamvwe kulila kwalugwasyo kubuchedo, kulila kwankondo aakalanga bwaaseme, 17nkaambo takandijaya pe mwida, kuchita baama kuba kabanda kangu, ida lyakamitwa kwalyoonse. 18Nkaambonzi nindakazwa mwida kuzoobona mapenzi amachise, kuzuzya mazuba aangu akuusa?''

Chapter 21

1Ijwi lyakasika kuliJelemiya kuzwa kuliJehova aawo mwami Zedekkiya nakatuma Pasuli ,wana mulombe waMalakija aZefaniya mwana mulombe waManase mupayizi kulinguwe, alimwim bakati, 2''Kumbila kulayililwa kuzwa kuliJehova kayiminina ndiswe, nkaambo Nebbukkadineza mwami waBbabbiloni ulikuchita nkondo aali ndiswe.Amwi Jehova ulachita chigambyo kulindiswe, mbuli kuchiindi chayinda, akumuchita kuti atuleke.''3Aboobo Jelemiya wakati kulimbabo, ''Mboobu mbumweelede kumwaambila Zedekkiya, 4'Jehova, Leza waIzilayeli waamba eechi: Bona, ndaamba kubweedezya zibelesyo zankondo zili mumaboko aako, eezyo nzolikulwanisya aazyo mwami waBbabbiloni abaKkaludiyeni balimkukujalila mukati kuzwa aanze kwamalambo! Nkaambo ndiyobabungania aakati kamuunzi ooyu. 5Mpawo mebo lwangu ndiyokulwana akuboko kunyampwidwe achilwanio chili eenguzu, alimwi alujayo, bukali akunyema kupati.6Nkaambo ndiyolwana aabo bakkala mumuunzi ooyu, bantu abanyama. Bayoofwa mumalwazi malemu. 7Musule lyazeezi - ooku nkwaamba kwaJehova - Zedekkiya mwami waJuda, balanda bakwe, akufumbwa uutakasyaale mumuunzi ooyumusule lyadwazi, panga, anzala mpati, ndiyobapedekezya boonse mujaanza lyaNebbukkadineza mwami wakuBbabbiloni, alimwi mujaanza lyabasinkondonyina, amujaanza lyabaabo bayanduula buumi bwabo. Mpawo uyoobajaya ebbazu lyepanga. Takoyobafwida nsonim pe, kubalekelela na kubafwida luzyalo.'8Mpawo kubantu aaba weelede kwaamba kuti, 'Jehova waamba eechi: Mubone, ndaamba kubika nzila yabuumi anzila yalufu kunembo lyanu. 9Kufumbwa muntu uukkala mumuunzi ooyu uyoofwa apanga, anzala mpati, alimwi adwazi; pesi kufumbwa muntu uzwa aanze akuwa kafugama amazwi aakwe kunembo lyabaKkaludiyeni aabo bajalila mukati kumulwana uyoopona. Uyofutuka abuumi bwakwe. 10Nkaambo ndabika busyu bwangu kukulwana muunzi ooyu kuchitila kuti ndeete lunyonyoono peepe kweeta bubotu - ooku nkwaamba kwaJehova.Chapegwa mujaanza lyamwami waBbabbiloni alimwi uyochitenta.11Aatala ang'anda yamwami wakuJuda, swiilila jwi lyaJehova. 12Nong'anda yaDeviti,Jehova wati, 'Amweete kululama chifumofumo. Mukavune ooyo wakabbidwa akuboko kwamudyaamizi, kakutali boobo bukali bwangu buyoyinka mbuli mulilo akuyotenta, alimwi takwe muntu utakawuzime pe, nkaambo kanchito zyanu mbi.13Bona, nookkala mumumpata! Ndili kukulwana, nobbwe lyentandabale - ooku nkwaamba kwaJehova - ndilikulwana kufumbwa muntu waamba kuti, ''Ngwani uutaze aansi kuzotulwana?'' na ''Ngwani uutazonjile mumaanda eesu?'' 14Ndatuma muchelo wanchito zyanu kuti uzomulwane - ooku nkwaamba kwaJehova - alimwi ndiyoyasya mulilo muzisakasaka, alimwi uyoosyukuta zyoonse zyuuzyungulukide.''

Chapter 22

1Nzezi Jehova nzyaawamba, ''Kunukila kung'anda ya Mwaami wa Jucda akuyolwambilizya nkuko eeli ijwi. 2Uteedi, ''Mwami waJuda, iwe nookkede achuuno chaDeviti chabwaami, ababelesi bako abantu bako banjilila amilyango eeyi. 3Nchechi chilikwaambwa aJehova, ''Amuchite chakweelanisya achabululami , alimwi uvune akwakali wanyangwa naa kwiimwa zimweelede kuzwa kuluboko lwamudyaamizi.Mutajati bubi kulila muzwakule, muchaala naa mukamufu mugundu lyenu. Mutachiti lupyopyongano nikuba kutila bulowa butakwe mulandu mubusena oobu.4Nkambo naa mwachita chakusinizya eezi zintu, baami bakkala aachunu chaDevidi chabwaami banoonjila milyango yang'anda eeyi kabagwdw nkalaki amabbiza, lwakwe mwaami, babelesi abant bakwe! 5Pesi naa waleka kswilizya majwi aaya ngindaambilizya, nkaambo nchaambilizyo chaJehova, aboobo eeyi ng'anda yabwaami iyooba tongo.''6Nkambo nzeezi Jehova nzyaawamba aatala yangánda yamwaami waJuda, ''Ukozyeniye aaGiliyadi naa akatooma kachilundu chaLebbanoni kulindime. Nikuba boobo ndizokuchita chiimpayuma, uzooba myuunzi itakwe bakkala pe. 7Nkambo ndakambila basikunyonyona kuti bakulwane. Baalumi bajisi zilwanisyo bazosuntula misamu yako yasidala ijisi bweebesei bwiindilide akuyiwaalila mumulilo.8Eelyo bantu bazoyinda kumbali amuunzi ooyu. Umiwi awumwi uzoti kuli umbi, ''Ani nkaambonzi Jehova naachita muliyesu nzila kumuunzi mupati ooyu?'' 9Eelyo umwi uzoosandula kati kati, ''Nkaambo bakachija chizuminano chaJehova Leza wako akuyookotamina akukomba bambi baLeza.''10Utamulili naa kumulosezya misozi wafwa pesi lila loko ooyo wamba kubwezwa nkambo tachizobooli limbi pe naa kuzomubona lubo busena bwakulimbabo.'11Nkamo nzeezi nzyawamba Jehova aatala aJewawazi mwana waJosiya mwami waJuda, wakali waba mwaami mubesena bwawisi Josiya,' wena kuzwa mubusena oobono nkabela tachiyobooli limbi. 12Uyoofwida kumbi nkubamutola, anyika iino tachizoyiboni limbi pe.'13Mawee kuliyooyo uutayaki ngánda yakwe mubululami, amaanda amujulu aakwe mukweelanisya, uubelesya simayakilane wakwe chabuyo nkabela nkatamufozyi; 14waamba, kuti, 'ndiyooliyakila ng'anda mpati iijisi twaanda twaanda twamujulu tukwazamukide. Aboobo wiipangila mpulunguzyo mpati, akwiiyala aamatanda aamusidali mpawo wayizilulula amulende uusalala.15''Eezi nzizikuchita kuti ube mwaami ulikabotu na, kuliyandila matanda amusidali? Ani wuso taakali kulya akunywa na, ooku nkuchita chakweelanisya achabululami? Mpawo zintu zyakamwendela kabotu. 16Wakabeteka kakwabilila bachete ababula. Kwakabota. Teensi nzizyaamba kundizida na? Ooku nkwaamba kwaJwhova.17Pesi taakwe chijanika pe mumeso amumoyo wako kunze kwakulikaataazya aatala akulijanina mpindu anzila zyabubbiningizi akutila bulowa bwabantu batakwe milandu kudyamizya akunyoonyona bamwi. 18Aboobo mbuboobu mbwawamba Jehova aatala aJehhowakkimu mwana waJosiya mwaami waJuda; Tabakozomulila pe kabati 'Mawe munyaandumi!' naa 'Mawe muchizi!' Tabakozomulila pe kabati, Mawe, simalelo!'naa 'Mawe, noolemekwa!' 19Uzosowegwa chadonki, kukuluntwa akuyoosowegwa kunze kwamiyango yaJelusalema.20Tanta zilundu zya Lebbanoni woompolole. Nyampula ijwi lyako mbuli Bbasyani. Wompolola kuzwida kuzilundu zyaAbalimu nkaambo boonse benzinyokwe bayonyonyoonwa. 21Ndakaambula ayebo nkochikwabilidwe pesi wakati tokooswilizya pe. Nchechiimbo chako kuzwida kubukubusi bwako, wakaka kuswilizya ijwi lyangu.22Luuwo luyoopupulula akubingila kule beendelezi , alimwi bayooyinka mubuzike. Eelyo uyoowusigwa nsoni chobeni akaambo kazichito zyako zibi. 23Inywe nimukkala 'muLebbanoni' nimuyakide zizumbo mumaanda ayakidwe amatanda amusidali, mbomutazoowumbuumbwe aawo machise aakutumbuka aamusikila machise aayelene aamwanakazi ulikutumbuka!''24''nkechipona - mbwawamba Jehova - nekuba kuti Johhachini, mwana Johhakkimu mwaami waJuda kali wali nweenwe kukuboko kwangu kwalulyo, ndalikuzookuzavula aakale. 25Nkaambo ndakupedekezya kuluboko lwabaabo bavwima buumi bwako, mboyowa akuluboko lwaNebbukkadineza mwaami waBBabbiloni awabaKkaludiya. 26Ndiyokuwaalila kuliimbi nyika aantoomwe abanyoko bakakutumbuka, kunyika nkuwatakazyalilwa pe. Nkuko nkotakafwide.27Taakwe nibachizoboola limbi kunyika njibapeekezya kzoboola kulinjiyo. 28Eechi chaba chibikilo chalangilwaansi akupwachuulwa na? Ooyu mwaalumi Johhachini chaba chilongo chitachiyandikani nikuba kuliini na? Nkamboonzi nibamusowa alunyungu lwakwe kuya kunyika njibatazi pe?29Nyika, Nyika, Nyika! Komvwa ijwi lyaJehova! 30Jehova waamba boobu, Lemba aatala ayooyo mwaalumi Johhachini: Bayomumanina bana. Takoyoozwidilila pe mumazuba aakwe nkabela taakwe pe walunyungu lwakwe utazozwidilile nikuba kuzokkala aachuuno chabwaami chaDevidi akweendelezya chisi chaJuda.'''

Chapter 23

1Maawe kubeembeli aabo banyonyoona akumwaya mbelele zyamachezezyo aangu - ooku nkwaamba kwaJehova.'' 2Nkinkaako Jehova, Leza waIzilayeli waamba eechi aatala abeembeli balikweembela bantu bakwe, ''Mwakamwaya butanga bwangu akububingila kule.Temwakabubamba pe. Aboobo ndaamba kumupa chisubulo akaambo kabubi mbumwakachita - ooku nkwaamba kwaJehova.3Mebo lwangu ndiyobungania zyakasyaala zyabutanga bwangu kuzwa kumanyika ooko nkundakazibingilide, alimwi ndiyoziboozya kumachelelo, nkuziyoozyala michelo akuvula. 4Mpawo ndiyobusya beembeli aalinzizyo alimwi bayozyembela kuchitila kuti zitakayoosegwi limbi na kumwayisigwa. Takwe yazyo itakasweeke pe- ooku nkwaamba kwaJehova.5Bona, mazuba alasika - ooku nkwaamba kwaJehova - aawo nensikabusizye Devit mutabi wabaluleme. Uyoyendelezya mbuli mwami; uyoochita chabusongo akuchita bululami abusalali munyika. 6Mumazuba aakwe Juda uyoovunwa, alimwi Izilayeli uyoopona mulukwabililo. Mpawo eeli ndezina ndyayoyitwa: Jehova mbululami bwesu.7Nkinkaako bona, mazuba alasika - ooku nkwaamba kwaJehova - nibatakwe kuyowamba limbi kuti, 'Mbuli Jehova mbapona, ooyo wakagwisya bantu baIzilayeli kuzwa munyika yaIjipiti.' 8Pesi bayowamba kuti, 'Mbuli Jehova mbapona, wakagwisya akuzulwida kubweeda kwalunyungu lwang'anda yaIzilayeli kuzwa kulubazu lwakuNyika zyoonse ooko nkubakabingilildwe.' Mpawo bayopona kunyika yabo abalike.''9Aatala abasinsimi, moyo wangu ulityokede mukati, alimwi mafuwa angu woonse alateketa. Ndaba mbuli muntu uukoledwe, muntu wakazundwa wayini, nkaambo kaJehova amajwi akwe aasalala. 10Nkaambo nyika ilizwide abasimamambe. Akaambo kazeezi nyika yayuma. Myuunda yabwizu munkanda yayuma. Nzila zyabasinsimi aaba nzyabubi; nguzu zyabo tazili kubeesegwa munzila ilinjenjiyo pe.11Nkaambo boonse basinsimi abapayizi bakasofwazigwa. Ndakajana bubi bwako mung'anda yangu! - ooku nkwaamba kwaJehova - 12nkinkaako nzila yabo iyooba mbuli busena butyezemuka mumudima. Bayotontolwa aansi. Bayowida mulinjiyo. Nkaambo ndiyoleta ntenda aalimbabo mumunyaka wachisubulo chabo - ooku nkwaamba kwaJehova.13Nkaambo ndakabona basisnsimi muSamaliya nkabachita zitalomene pe: Bakali kusinsima aBbaala akuleesya bantu bangu baIzilayeli. 14Aakati kabasinsimi muJelusalemu ndakabona zintu ziyoosya: Balachita mamambe alimwi baleenda mulweeno. Balayumya maanza aabasimuchita zibi; takwe naba womwe uzwa kukuchita zibi zyakwe. Boonse baba mbuli Sodomu kulindime alimwi aabo bakkala oomo mbuli Gomola!'' 15Nkinkaako Jehova wamakamu waamba eechi aatala abasinsimi, ''Langa, ndaamba kubachita kuti balye masenda akunywa maanzi aali aamusamu uujaya, nkaambo kusofwaala kweendelela kuzwa kubasinsimi baJelusalemu kusika kunyika yoonse.''16Jehova wamakamu waamba eechi, ''Mutaswiilili kumajwi aabasinsimi basinisima kulindinywe. Bakamweena! Balikwaambilizya zilengano zizwa mumiyeeyo yabo beni, peepe kuzwa kumulomo waJehova. 17Balikwaamba lyoonse kulibaabo batandipi bulemu, 'Jehova waamba kuti kuyooba luumuno lwanu.' Nkaambo woonse uyobweenda mukunduuzya kwamoyo wakwe waamba kuti, 'Ntenda tikoyosika pe aalindinywe.' 18Pesi wakiimvwi mumbungano yaJehova? Ngwani uubona alimwi uumvwa jwi lyakwe? Ngwani uuswiilila jwi lyakwe akulimvwa?19Bona, kuli mvula yaguwo iyobuzwa kuliJehova! Bukali bwakwe bulikuzwa, anchinsyamoyo ilikuungawunga. Ilikuungawunga aatala lyamitwe yabasizibi. 20Kunyema kwaJehova takukyobweeda kusikila kukachite aluleta bube bwamakanze aamoyo wakwe. Mumazuba aamamanino, muyochimvwisisisya.21Tendakabatuma pe basinsimi aaba. Bakayubunuka biyo. Tendakaamba chintu kulimbabo, pesi bachiyobusinsima. 22Nkaambo nsinga bakayima mumbungano yamuswangano wangu, balikunochita kuti bantu bangu bamvwe jwi lyangu; balikunochita kuti bantu bangu basanduke kuzwa kumajwi aabo mabi akunchito zyabo zinyongene.23Sena tensi ndime Leza na alike uuli afwiifwi - ooku nkwaamba kwaJehova - alimwi Leza uutali kule? 24Sena umwi nga ulayuba mubusena busitikide bwakuti nsikonzyi pe kumubona? - ooku nkwaamba kwaJehova - alimwi tandizuzyi julu anyika na? - ooku nkwaamba kwaJehova.25Ndamvwa eecho nchibalikwaamba basinsimi, aabo bakalikusinsima lweeno muzina lyangu. Bakaamba kuti, 'Ndakalota! Ndakalota!' 26Kuyoosika lili eezi kazilikuchitika, basinsimi basinsima mabejo kuzwa mumyoyo yabo? 27Balikubamba kuti balubye bantu bangu izina lyangu amaloto aayo ngibalikwaamba, umwi awumwimkulisimabambanwa wakwe, mbubo bmuli basikale babo mbubakaluba zina lyangu mukuyandisya zina lyaBbaala.28Musinsimi uulota, ngaambe loto. Pesi ooyo ngundaambila chintu mumuleke abandike jwi lyangu chamasimpe. Ani busweezyo bulachitaanzi kuzilyo? - ooku nkwaamba kwaJehova - 29Sena jwi lyangu talili mbuli mulilo na? - ooku nkwaamba kwaJehova - alimwi mbuli nsando iipwaya bbwe kuba zimpanzi? 30Aboobo bona, ndilakazyania abasinsimi - ooku nkwaamba kwaJehova - kufumbwa umwi uuba majwi kuzwa kuli umwi muntu akwaamba kuti azwa kulindime.31Bona, ndilalwisyania abasinsimi - ooku nkwaamba kwaJehova - babelesya ndimi zyabo kusinsima zyaambo. 32Bona, ndilalwisyania abasinsimi balota zyalweeno - ooku nkwaamba kwaJehova - mpawo basikwawamba munzila eeyi iisowa bantu bangu alweeno akulidunda. Ndilalwisyania ambabo nkaambo tendakabatuma pe nikuba kubalayilila. Aboobo nchobeni takwe nibatakabagwasye pe bantu aaba - ooku nkwaamba kwaJehova.33Eelyo bantu aaba, na musinsimi, na mupayizi nayomubuzya kuti, 'Nguuli mukuli waJehova?' muyowamba kuti kulimbabo, 'Nduwe mukuli, alimwi ndiyokusowela aanze' - ooku nkwaamba kwaJehova. 34Mbuli basinsimi, bapayizi abantu balikwaamba kuti, 'Ooyu mukuli waJehova' ndiyomupa chisubulo muntu ooyo ang'anda yakwe.35Mwiinkilila aanembo kwaamba, umwi awumwi muntu kuli simabambanwa wakwe alimwi umwi awumwi muntu kumukulana wakwe, 'Jehova wasandula kutyeni? alimwi 'Jehova walayililaanzi?' 36Pesi tamweelede kwambuula limbi aatala a 'mukuli waJehova,' nkaambo mukuli ndijwi lyawumwi awumwi mwaalumi, alimwi mwakasandula majwi aaLeza muumi, Jehova wamakamu, Leza wesu.37Ncheechi nchutakaambe kumusinsimi, 'Ninsandulo nzi Jehova njaakupa?' na 'Watyeni Jehova?' 38Pesi na mwaamba kuti, 'Mukuli waJehova,' eechi nchicho nchaamba chaJehova: 'Akaambo kakuti mwaamba majwi aaya, 'Mukuli waJehova,' eelyo nindakamutuma, kamuti, 'Tamukoyowamba kuti, ''Mukuli waJehova,''' 39nkinkaako, amubone, ndaamba kubweza akukusowa kuzwa kulindime, aantomwe amuunzi ngundakakupa abasikale bako. 40Mpawo ndiyobika bweeme butamani achitusi aalinduwe chitakwe nichiyoolubwa pe.'''

Chapter 24

1Jehova wakanditondeezya chimwi chintu. Bona, zizuma zyobile zyankuyu zyakabikwa kunembo lyang'anda yaJehova. (Chilengano eechi chakachitika musule lyaNebbukkadineza ,mwami waBbabbiloni, kali wabweza akutola mubuzike Jewoyakki mwana mulombe waJewoyakkimu, mwana mulombe waJuda, basilutwe baJuda, babezi abafuzi bazwa muJelusalemu akubaboozya muBbabbiloni.) 2Nkuyu zyakali muchizuma chomwe zyakali mbotu loko, mbuli nkuyu ntaanzi kubizwa, pesi nkuyu zyalkali muchizuma chimwi zyakali mbi loko aboobo tezyakali kulyika pe. 3Jehova wakati kulindime, ''Ulikubonaanzi, Jelemiya?'' Ndakati, ''Ninkuyu. Nkuyu mbotu loko ankuyu mbi loko tazyiliki pe.''4Mpawo jwi lyaJehova lyakaza kulindime, kaliti, 5''Jehova, Leza waIzilayeli waamba eechi: Njoolanga buzike bwaJuda nkaambo nimpindu yabo, mbubonya mbuli eezyo nkuyu mbotu, bazike aabo mbindakatuma kuzwa kubusena oobo kusika kunyika yaKkalidiyo. 6Njoobika menso angu kuli mbabo nkaambo mbabotu akubalondola munyika eeyi. Ndiyobayaka akutabanyonyoona pe. Ndiyobabyala alimwi nsikoyobanonkola pe. 7Mpawo ndiyobapa moyo wakuziba ndime, nkaambo ndime Jehova. Bayooba bantu bangu ambebo ndiyooba Leza wabo, aboobo bayoboola kulindime amyoyo yabo yoonse.8Pesi mbuli nkuyu mbi, eezyo mbi loko kukuzilya - eechi nchenchicho nchaamba Jehova - ndiyochita muli yeeyi nzila aZedekkiya, mwami waJuda, abasilutwe bakwe, aboonse bamuJelusalemu aabo bakasyaala munyika eeyi na bakayinka kuyokkala munyika yaIjipiti. 9Ndiyobachita kuba chintu chiyoosya, lunyonyooko, kubusyu bwamaami woonse ali aanyika, kuusigwa akuba chiiyo chatusimpi, kusampawulwa akutukwa mumasena woonse nkwesikabatandile. 10Ndiyotuma panga, nzala amalwazi aakati kabo, mane lumwi bakanyonyooke kuzwa kunyika eeyo njindakabapa abamawisi aabo.''

Chapter 25

1Eeli ndijwi lyakasika kuliJelemiya aatala abantu boonse baJuda. Lyakasika mumunyaka wane waJowakkimu mwana mulombe waJosaya, Mwami waJuda. Nguwakali munyaka mutaanzi waNebbukkadineza, Mwami waBbabbiloni. 2Jelemiya musinsimi wakoompolola eezi kubantu bamuJuda aboonse bakkala muJelusalemu.3Wakati, ''Kwaminyaka iili makkumi obilwe ayitatu, kuzwa mumunyaka wakkumi ayitatu yaJosaya mwana mulombe waAmoni, Mwami waJuda, kuyosika buzuba obuno, jwi lyaJehova lyakali kusika kulindime alimwi ndakalyaamba twiingi kulinduwe, pesi tewakaswiilila pe. 4Jehova wakatuma b oonse balanda bakwe basinsimi twiingi loko, pesi takwe niwakaswiilila pe na kuchenjeka kutwi kuti umvwe.5Basinsimi aaba bakati, 'Umwi awumwi mwaalumi ngasanduke kusiya nzila zyakwe zyabubi akukunyongana kwanchito zyakwe akubweeda kunyika Jehova njaakapa muzyiindi kuli basikale banu akulindinywe, mbuli chipo chalyoonse. 6Aboobo mutatobeli bambi baleza akubakomba nikuba kubakotamina, alimwi mutamunyemyi amilimu yamaboko anu kuti atamunyonyooni.'7Pesi temwakandiswiilila pe - ooku nkwaamba kwaJehova - aboobo mwandimyemya amilimu yamaboko anu kukukunyonyoona. 8Aboobo Jehova wamakamu waamba eechi, 'Akaambo kakuti temwakaswiilila majwi aangu, 9amubone, ndaamba kutuma malayilile aakubungika bantu boonse bakuNyika - ooku nkwaamba kwaJehova - aNebbukkadineza mulanda wangu, Mwami waBbabbiloni, akubeeta kuti balwisye nyika eeyi abantu bakkala mulinjiyo, akubalwisyania azisi zyoonse zimuzyungulukide. Nkaambo ndiyobasala akubabika kumbali kuti bakanyonyoonwe. Ndiyobasandula bakabe chiyoosyo, kuba chintu chakukonkomoka akuba chisampawuzi chitamani.10Ndiyobika mamanino kumusabilo wakusekelela akubotelwa, musabilo wasikukwata asikukwatwa, kuvuuma kwamaziyo amumuni walampi. 11Mpawo yoonse nyika eeyi oiyooba chisampawulo achiyoosyo alimwi aaya manyika ayobelekela Mwami waBbabbiloni kwaminyaka iii makkumi musanu aabili.12Mpawo kuyochitika musule lyaminyaka iili makkumi musanu aabili kuti ndiyosubula Mwami waBbabbiloni achisi eecho, nyika ya baKkaludiya - ooku nkwaamba kwaJehova - nkaambo kazibi zyabo akuchita matongo aatagoli. 13Mpawo ndiyobweza woonse majwi aangu aalangene aambabo ngindakaamba , azyoonse zilembedwe mubbuku eeli zyakasinismwa aJelemiya aatala azisi zyoonse. 14Nkaambo alubo manyika miingi miingi abaami biingi bayochita bazike kuzwa kumanyika aaya. Ndiyobabwedezezya akaambo kanchito zyabo amilimu yamaanza aabo.'''15Nkaambo Jehova, Leza waIzilayeli, wakaamba eechi kulindime, ''Bweza nkomeki yabukali yawayini kuzwa mujaanza lyangu akuchita manyika woonse ngenjokutuma kulingawo kuti akanywe. 16Nkaambo bayoonywa alimwi bayodadalika akweema chakupenga kunembo lyapanga ndelikutuma aakati kabo.''17Aboobo ndakabweza nkomeki kuzwa mujaanza lyaJehova, alimwi ndakachita kuti manyika aayo Jehova ngakandituma kulingawo anywe: 18Jelusalemu, madolopo aaJuda, baami abasilutwe - kwaachita kuti abe matongo akuba chintu chiyoosya, chisesemyo chakutuka, mbuli mbabede sunu obuno.19Zimwi zisi azilazyo zyakayinywa. Falo Mwami waIjipiti, bazike bakwe abasilutwe abantu bakwe; 20boonse bantu bamikowa iivwelengene abaami boonse banyika yaUzi; boonse baami banyika yaFilisitiya - Asyikeloni, Gaza, Ekkiloni, abakasyaala baAsyidodi; 21Idomu aMowabbu abantu baAmoni.22Baami baTaya aSidoni, baami bamunkomwe kuli lumwi lubazu lwalwizi, 23Dedani, Tema, aBuzi aantomwe aboonse balinyoola masusu mumbali lyamitwe yabo, abalabo bakayinywa.24Boonse baami baAlabbiya abaami bamikowa iivweleene bakkala munkanda; 25boonse baami baZimuli, Elamu, abaami boonse baMedisi; 26boonse baami bakuNyika, bali afwiifwi abali kule - umwi awumwi amukulana wakwe akufumbwa bwaami boonse bwamunyika buli munsi aazuba, boonse bakiinywa nkomeki yakazwa mujaanza lyaJehova. Kumamanino, Mwami waBbabbiloni uyoonywa kuzwa kunkomeki eeyo.27Jehova wakati kulindime, ''Lino waambe kuti kulimbabo, 'Jehova wamakamu, Leza waIzilayeli, waamba eechi: Munywe mukolwe, mpawo muluke, muwide aansi, mutabuki kunembo lyapanga ndyendikutuma aakati kanu.' 28Mpawo chiyochitika kuti bakakake kunywa kuzwa munkomeki iili mujaanza lyako, uyooti kulimbabo, 'Jehova wamakamu waamba echi: 'Nchobeni mweelede kunywa kuzwa kulinjiyo. 29Nkaambo bona, ndaamba kweeta lunyonyooko aatala adolopo eelyo lyiitwa muzina lyangu, alimwi nywebo nobeni muyofutuka na kuchisubulo eecho? Tamukoyofutula, nkaambo ndikwiita panga lyakulwisya boonse bakkala munyika eeyi! - ooku nkwaamba kwaJehova wamakamu.'30Weelede kusinsima zintu eezi aatala ambabo, akwaamba kut kulimbabo, 'Jehova uyovuluma kuzwa kumajulu alimwi uyowompolola ajwi lyakwe kuzwa kuchikalilo chakwe chisalala, uyovuluma changuzu aatala abakwe; alimwi uyowompolola, mbuli balyatuuka masaansa kuli boonse bapona aatala anyika. 31Muzuzumo wankondo uyondondoma kumamanino aanyika, nkaambo Jehova wapa mulandu munyika, aboobo weeta lubeta aatala anyama yoonse, alimwi basizibi uyobabikila panga - ooku nkwaamba kwaJehova.32Jehova wamakamu waamba eechi, 'Bona, lunyonyooko luyobuzwa kuchisi kaluya kuchisi, alimwi muuwo mupati ulikutalika kumatalikilo aanyika. 33Mpawo aabo nakajayigwa aaJehova muleelyo zuba bayovula kuzwa kumamanino aanyika kuyosika kumamanino aanyika; tabakoyolilwa pe, kubungikwa, na kuvwikwa. Bayooba mbuli mafumba aang'ombe aajulu aanyika.34Mulyeeme, nobeembeli, alimwi moompololole lugwasyo! Mubumbuluke mulusuko, inywe nobazululi babutanga, nkaambo mazuba akujayigwa kwanu asika; muyomwayisigwa aawo nimuyoowa mbuli kalongo kabotu. 35Takwe kwakuyubila pe kubeembeli, takwe kwakufutukila pe kubazululi babutanga. 36Mvwa kulila kwabeembeli akweema kwabazululi babutanga, nkaambo Jehova ulikunyonyoona machezezyo aabo.37Aboobo machezezyo aaluumuno ayonyonyooka akaambo kabukali bwaJehova buyoosya. 38Mbuli mulavu muniini, wasiya busena bwakwe mpalala, nkaambo nyika yabo yaba chiyoosyo akaambo kakunyema kwamudyaamizi, kaambo kabukali bwakwe.'''

Chapter 26

1Kumatalikilo aabweendelezi bwaJehoyikkimu mwana mulombe waJosaya, eeli jwi lyakaza kuzwa kuliJehova, kaliti, 2''Jehova waamba eechi: Ima mubbetekelo lyang'anda yangu akwambuula aatala amyuunzi yoonse yaJuda iiza kuzokomba mung'anda yangu. Ambilizya majwi woonse ngindakamulayilila nywebo kuti mwawambe kulimbabo. Mutafwiinsyi kufumbwa jwi! 3Akubekuti bayoswiilizya, kuti awumwi muntu uyoswiilizya akusanduka kuzwa kunzila zyakwe mbi, aboobo ndiyosungwala aatala alunyonyooko ndwedikubamba kuyotola kulimbabo akaambo kanchito zyazibi zyabo.4Aboobo baambile kuti, 'Jehova waamba eechi: Na temwaswiilizya ndime kuti mweende mumulawu wangu ooy ngundakabika kunembo lyanu - 5na temwaswiilizya majwi aabalanda babasinsimi bangunaabo mbendikutuma kulindinywe kwalyoonse - pesi temwakaswiilila pe! - 6eelyo ndiyochita ng'anda eeyi mbuli Syilo; ndiyosandula muunzi ooyu kuba chituko kunembo lyamasi woonse aanyika.'''7Bapayizi, basinsimi, aboonse bantu bakamumvwa Jelemiya kaikwaambilizya majwi aayo mung'anda yaJehova. 8Aboobo zyakachitika kuti eelyo Jelemiya nakamana kwaambilizya zyoonse eezyo Jehova nzyakali wamulayilila kuti aambile bantu boonse, bapayizi, basinsimi aboonse bantu bakamukwempa akwaamba kuti, ''Nchobeni uyoofwa! 9Nkaambonzi nosinsima muzina lyaJehova akwaamba kuti eeyi ng'anda iyooba mbuli Syilo alimwi kuti iyooba tongo, itakwe bantu bakkala mulinjiyo?'' Nkaambo boonse bantu bakabungana kukulwisya Jelemiya mung'anda yaJehova.10Mpawo basilutwe baJuda bakamvwa majwi aaya alimwi bakayinka kuzwa kung'anda yaMwami kuya kung'anda yaJehova. Bakabika mulyango wakubbuda kuMulyango Mupya wang'anda yaJehova. 11Bapayizi abasinsimi bakambuula kuli basilutwe akubantu boonse. Bakati, ''Kuliluzi kuti mwaalumi ooyu afwe, nkaambo wasinsima aatala amuunzi ooyu, mbuli mbuwamvwa amatwi aako nomwini!'' 12Aboobo Jelemiya wakambuula kuli basilutwe boonse akubantu boonse, wakati, ''Jehova wandituma kuti ndisinsime aatala eng'anda eeyi amuunzi ooyu, kwaamba majwi woonse ngimwamvwa.13Aboobo lino, mubotezye nzila zyanu anchito zyanu, alimwi mukaswiilile kujwi lyaJehova Leza wanu kuchitila kuti akatebunune lunyonyooko ndwawamba aatala andinywe. 14Mebo ndemwini - langa kulindime! - ndili mujaanza lyako. Ndichitile chibotu alimwi chiluleme mumenso aako. 15Pesi mweelede kuziba kuti nchobeni na mwandijaya, nkokwaamba kuti mulikweeta bulowa butakwe kampenda aalindinywe alimwi aamuunzi ooyu abantu bakkala mulinguwo, nkaambo Jehova chakasimpe wandituma kulinduwe kwaamba majwi woonse kumatwi aanu.''16Mpawo basilutwe abantu boonse bakati kubapayizi akubasinsimi, ''Tachiluzi kuti ooyu mwaalumi afwe, nkaambo waamba makani kulindiswe muzina lyaJehova Leza wesu.'' 17Mpawo baalumi kuzwa kubapati benyika bakanyampuka alimwi bambuula kumbungano yoonse yabantu.18Bakati, ''Mikka Mosyeti wakalikusinsima mumazuba aaHezekkiya Mwami waJuda. Wakambuula kubantu boonse bamuJuda akwaamba kuti, 'Jehova wamakamu waamba eechi: Ziyoni uyooba muunda ulimidwe, Jelusalemu uyooba dantaala lyazibi, alimwi chilundu chatempele chiyooba chisakasaka.' 19Sena Hezekkiya Mwami waJuda aboonse bamuJuda bakamujaya? Sena takayowa Jehova akukombelezya busyu bwaJehova kuchitila kuti Jehova atebunune lunyonyooko aatala ndwakali waamba aatala ambabo? Aboobo tuyochita zibi zipati na aatala amawumi esu?''20Pesi kwakali umwi mwaalumi wakasinsima muzina lyaJehova - Uliya mwana mulombe waSyemayiya kuzwa kuKkiliyati Jelimu - alakwe wakasinsima aatala amuunzi ooyu anyika eeyi, kazuminana amajwi aJelemiya. 21Pesi eelyo Mwami Jehoyikimu abasilumamba abasilutwe nibakamvwa jwi lyakwe, mpawo mwami wakeezya kumujaya, pesi Uliya wakamwa alimwi wakayowa, aboobo wakachija waya kuIjipiti.22Mpawo Mwami Jehoyikimu wakatuma baalumi kuya kuIjipiti - Elinatani mwana mulombe wa Akibba abaalumi kuya muIjipiti kutobela Uliya. 23Bakabweza Uliya kuzwa muIjipiti akumweeta kuliJehoyikimu, Mwami. Mpawo Jehoyikimu wakamujaya apanga akutumina chituni chakwe kumaanda aabantu biyo. 24Pesi jaanza lyaAhikamu mwana mulombe waSyapani wakali aaJelemiya, aboobo taakapedekezegwa mujaanza lyabantu kuti ajayigwe.

Chapter 27

1Kumatangunino aabweendelezi bwaZedekkiya mwana mulombe waJosaya, Mwami waJuda, eeli jwi lyakasika kuliJelemiya kuzwa kuliJehova. 2Nzezi Jehova nzyakaamba kulindime, ''Lichitile zikkeyi ajogwe. Kazizwaate munsingo yako. 3Mpawo ukazitumizye kumwami waIdomu, mwami waMowabbu, mwami wabantu baAmoni, mwami waTaya, akumwami waSidoni. Kazitumizye aluboko lwabiiminizi babaami aabo baza kuJelusalemu kuliZedekkiya mwami waJuda. 4Pa malyilile kulimbabo aabasimalelo babo alimwi utedi, ''Jehova wamakamu, Leza wesu, waamba eechi: Eezi nzizyo nzimweelede kwaamba kuli basimalelo banu,5Mebo ndemwini ndakapanga nyika anguzu zyangu aluboko lwangu lunyampwidwe. Alubo ndakapanga bantu abanyama aanyika, alimwi ndipa kuliwoyo weelede mumenso angu. 6Aboobo lino, mebo lwangu ndikupa manyika aaya woonse mujaanza lyaNebbukkadineza, MwamiwaBbabbiloni, mulanda wangu. Alubo, ndikupa zyoonse zipona mumyuunda kulinguwe kuti zikamubelekele. 7Nkaambo woonse manyika ayomubelekela, mwana wakwe mulombe, muzikulu wakwe wachaalumi kuyosika kukusika kwachiindi chanyika yakwe. Mpawo manyika miingi abaami bapati bayomuzunda.8Aboobo nyika abwaami butabelekeli Nebbukkadineza, Mwami waBbabbiloni, awoyo utayandi kubika mukosi wakwe munsi lyajogwe lyaMwami waBbabbiloni - ndiyosubula nyika eeyo apanga, nzala mpati, adwazi - ooku nkwaamba kwaJehova - kusikila ndayinyonyoona ajaanza lyangu.9Abobo mutaswiililzyi basinsimi banu, bang'anza banu, basimabibo banu, basikubonisigwa banu abasondi banu, aabo bakali kwaambula kulindinywe kabati, 'Mutabelekeli mwami waBbabbiloni.' 10Nkaambo balikusinsimazyalweeno kulindinywe kuchitila kuti bamutandile kule anyika yanu, nkaambo ndiyomutanda, alimwi muyoofwa. 11Pesi nyika iibika nsingo yayo munsi lyajogwe lyaMwami waBbabbiloni akumubelekela, ndiyoyilekela kuti ikalyokezye munyika yayo - ooku nkwaamba kwaJehova - limwi bayolima akuchita myuunzi mulinjiyo.'''''12Abobo ndakambuula kuli Zedekkiya Mwami waJuda akupa mulumbe ooyu, ''Mubike nsingo zyanu munsi lyejogwe lyaMwami waBbabbiloni akumubelekela abantu bakwe, alimwi muyopona. 13Nkaambonzi nimutakafwe - nywebo abantu banu - apanga, anzala mpati, adwazi, mbuli mbundakaamba aatala amanyika aakaka kubelekela mwami waBbabbiloni?14Mutaswiilizyimajwi aabasinsimi bambuula kulinduwe kabati, 'Mutabelekeli mwami waBbabbiloni,' nkaambo balikusinsima mabejo kulindinywe. 15'Nkaambo tendakabatuma pe - ooku nkwaamba kwaJehova - nkaambo balikusinsima lweeno muzina lyangu kuchitila kuti ndikamutande alimwi muyooloba, moonse nywebo abasinsimi balikusinsima kulindinywe.'''16Ndakazyaamba eezi kubapayizi akubantu boonse akwaamba kuti, ''Jehova waamba eechi: Mutaswiilili kumajwi aabasinsimi banu basinsima kulindinywe kabati, 'Amulange! Zilongo zyang'anda yaJehova zilikuboozegwa kuzwa kuBbabbiloni lino!' Balikusinsima mabejo kulindinywe. 17Mutabaswiilizyi. Mweelede kubelekela Mwami waBbabbiloni alimwi mupone. Nkaambonzi muunzi ooyu nutakabetongo? 18Na kabali basinsimi, alimwi kuti ijwi lyaJehova nchobeni lyakabasikila, ngabakombelezye Jehova wamakamu kuti atatumizyi kuBbabbiloni zibelesyo zyakasyaala mung'anda yakwe, mung'anda yaMwami waJuda aJelusalemu.19jehova wamakamu waamba eechi aatala aminsende, chibikilo chipati chizibinkene aakuti, ''Lwizi'' achikalilo chacho, azimwi zibelesyo zyoonse zyakasyaala mummunzi - 20zibelesyo eezyo Nebbukkadineza Mwami waBbabbiloni nzyakatabweza pe aawo nakabweza Jehoyikini, Mwami waJuda, mwana mulombe waJehoyikimu, Mwami waJuda, kuya mubuzike kuzwa muJelusalemu kuya kuBbabbiloni aantomwe abalemekeka baJuda aJelusalemu.21Jehova wamakamu, Leza waIzilayeli, waamba eechi aatala azintu zisyaala mung'anda yaJehova, ng'anda yamwami waJuda, aJelusalemu, 22'Bayoyetwa kuBbabbiloni, alimwi bayokkala nkukooko kusika kubuzuba mbwebambide kuti nkabazide - ooku nkwaamba kwaJehova - mpawo ndiyobeeta akubaboozezya kubusena oobu.'''

Chapter 28

1Zyakachitika mumuntaka uulya, kumatangunino aabweendelezi bwaZedekkiya Mwami waJuda, mumunyaka wane mumwezi wasanu, Hananiya mwana mulombe waAzuli musinsimi, wakali kuzwa kuliGibbiyoni, wakambuula andime mung'anda yaJehova kunembo lyabapayizi abantu boonse. Wakati, 2''Jehova wamakamu, Leza waIzilayeli, waamba eechi: Ndatyola majogwe aakabikidwe amamwmi waBbabbiloni.3Mukati kaminyaka iibili ndiyoboozya kuli boobu busena zyoonse zibelesyo zyamung'anda yaJehova eeyo Nebbukkadineza Mwami waBbabbiloni njakabweza kuzwa kubusena oobu akwiitola kuBbabbiloni. 4Mpawo ndiyoboozya kuli boobu busena Jehoyikini, mwana mulombe waJehoyikimu, mwami waJuda, alimwi boonse bazike baJuda bakatumidwe kuBbabbiloni - ooku nkwaamba kwaJehova - nkaambo ndiyotyola jogwe lyamwami waBbabbiloni.''5Aboobo Jelemiya musinsimi wakambiila Hananiya musinsimi kunembo lyabapayizi aabantu boonse bakiimvwi mung'anda yaJehova. 6Jelemiya musinsimi wakati, ''Anoli Jehova wachita eechi! Anoli Jehova wazuzikizya majwi ngiwakasinsima akuboozya kuli boobu busena zibelesyo zyang'anda eeyi yaJehova abazike boonse kuzwa kuBbabbiloni. 7Nikubaboobo, amuswiilile kujwi ndyendikwaambilizya kukumvwa kwanu akukumvwa kwabantu boonse.8Basinsimi bakaliwo kunembo lyangu anduwe kuzwa chiindi abalabo bakasinisma aatala amanyika miingi alimwi aatala amaami mapati, aatala ankondo, nzala mpati, adwazi. 9Aboobo musinsimi uusinsima kuyooba luumuno - na jwi lyakwe lyazooba kasimpe, mpawo liyoozibinkana kuti nchoonzyo musinsimi wakatumwa aJehova.''10Pesi Hananiya musinsimi wakabweza jogwe kuzwa munsingo yaJelemiya musinsimi alimwi wakalityola. 11Mpawo Hananiya wakambuula kunembo lyabantu alimwi wakati, ''Jehova waamba eechi: Mbuli mbuboobu, mukati kaminyaka iibili ndiyotyola kuzwa kunsingo yenyika ayimwi jogwe lyakabikwa aaNebbukkadineza mwami waBbabbiloni.'' Mpawo Jelemiya musinsimi wakayinkilila kunembo mulweendo.12Nkali Hananiya musinsimi watyola jogwe kuzwa munsingo yaJelemiya musinsimi, jwi lyaJehova lyakasika kuliJelemiya, kaliti, 13''Koya ukaambile Hananiya alimwi ukatedi, 'Jehova waamba eechi: Wakatyola jogwe lyachisamu, pesi ndiyochita lyabutale.' 14Nkaambo Jehova wamakamu, Leza waIzilayeli waamba eechi: Ndabika jogwe lyabutale yenyika zyoonse kuti zibelekele Nebbukkadineza mwami waBbabbiloni, alimwi bayomubelekela. Alubo ndamupa banyama bamusokwe mumyuunda kuti abeendelezye.''15Zitobela Jelemiya musibsimi wakaambila Hananiya musinsimi kuti, ''Swiilila Hananiya! Jehova taakutuma pe, pesi webo lwako nduwe wachita bantu kuti basyome mumabejo. 16Aboobo Jehova waamba eechi: Langa, ndaamba kukutanda kuzwa munyika. Uyoofwa mumunyaka uno, mbuli kuti wakaamba bupandusi aatala aJehova.'' 17Mumwezi wamusanu ayibili wamunyaka ooyo, Hananiya musinsimi wakafwa.

Chapter 29

1Aaya ngimakani aali mabbuku eelyo Jelemiya musinsimi ndyakatumizya kuzwa kuJelusalemu kubapati bakasyaala aakati kabaange akubapayizi, basinsimi, alimwi akubantu boonse aabo Nebbukkadineza mbaakagwisya kuzwa kuJelusalemu kusika kuBbabbiloni. 2Eezi zyakachitika musule lyamwami Jehoyikini, baama mukamwami, abeendelezi basilutwe, bazululi baJuda aJelusalemu, alimwi ababezi kabali batandwa kuzwa muJelusalemu. 3Wakatumizya bbuku eeli ajaanza lyaElasa mwana mulombe waSyapani aGemaliya mwana mulombe waHilikkiya ooyo Zedekkiya, mwami waJuda, ngwakali watuma kuliNebbukkadineza mwami waBbabbiloni.4Bbuku lyakati, ''Jehova wamakamu, Leza waIzilayeli, waamba eechi kubaange aabo mbindakachita kuti bagwisigwe kuzwa kuJelusalemu kuya kuBbabbiloni, 5'Muyake maanda alimwi mukkale mulingawo. Mubyale zilili alimwi mulye michelo yazyo.6Mukwate banakazi muzyale bana balombe abana basimbi. Mpawo mukakwatile bana banu balombe banakazi, alimwi mukape bana banu basimbi kubaalumi. Mukabaleke bakazyale bana balombe abasimbi alimwi bakavule nkuko kuchitila kuti mutakabi bache loko. 7Mukayanduule luumuno lwamuunzi ooyo nkwesikamuchijisizye, alimwi mukambuuzyanie andime kwiimikilila nguwo mbukunga kunooli luumuno lwanu na kawuli muluumuno.'8Nkaambo Jehova wamakamu, Leza waIzilayeli, waamba eechi, 'Mutalekeli basinsimi bali aakati kanu abasimabibo banu bamweene, alimwi mutakaswiilili maloto aayo anywebo ngimulaawo. 9Nkaambo balikusinsima chalweeno kulindinywe muzina lyangu. Tendakabatuma pe - ooku nkwaamba kwaJehova.'10Nkaambo Jehova waamba eechi, 'Eelyo Bbabbiloni aakumweendelezya kwaminyaka iili makkumi musanu aabili ndiyomugwasya akuchita jwi lyangu bbotu kuti likamuboozya mubusena oobu. 11Nkaambo mebo lwangu ndilizi makanze ngendaawo andinywe - ooku nkwaamba kwaJehova - mabambe aaluumuno alimwi peepe aantenda, kukumupa lyajunza abulangilizi.12Mpawo muyoyita kulindime, alimwi muyoyinka akuyokomba, mpawo ndiyomuswiilila. 13Nkaambo muyondiyanduula akundijana, mbukunga muyondiyanduula amoyo wanu woonse. 14Mpawo ndiyojanwa andinywe - ooku nkwaamba kwaJehova - alimwi ndiyoboozya choolwe chako; Ndiyomubungania kuzwa kumanyika akumasena woonse ooko nkundakamutandilide - ooku nkwaamba kwaJehova - nkaambo ndiyomulela kubusena ooko nkumwakaangilidwe akubikwa mubuzike.'15Mbokunga waamba kuti Jehova watubusizya basinsimi muBbabbiloni, 16Jehova waamba eechi kumwami uukkede kuchuuno chabwami bwaDeviti akubantu boonse bakkala mumuunzi ooyo, bananyokwe bakatiinka adinywe mubwaange - 17Jehova wamakamu waamba eechi, 'Bona, ndaamba kutumina panga, nzala mpati, adwazi aalimbabo. Nkaambo ndiyobachita kuba mbuli nkuyu zibolede eezyo zinunka zitalyiki.18Mpawo ndiyobatandaania apanga, nzala mpati, amalwazi akubachita chintu chiyoosya kunembo lyamaami woonse aanyika - chiyoosyo, chintu chamatusi akuyobayoba, alimwi chintu chuusisya nsoni aakati kazisi zyoonse ooko nkundakamumwayilide. 19Zili boobu nkaambo tebandiswiilila jwi lyangu pe - ooku nkwaamba kwaJehova - ndindakatuma kulimbabo kwiindila mubalanda bangu basinsimi. Ndakabatuma twiingi twiingi, pesi tebakandiswiilila pe - ooku nkwaamba kwaJehova.'20Aboobo nywebo lwanu muswiilile kujwi lyaJehova, moonse nimwakazwa mubuzike aabo mbaatuma kuzwa muJelusalemu kuya kuBbabbiloni, 21'Jehova wamakamu, Leza waIzilayeli, waamba eechi aatala aAhabbu mwana mulombe waKkolayiya aZedekkiya mwamna mulombe waManase, ooyo uusinsima zyakubeja kulindinywe muzina lyangu: Bona, ndaamba kubabika mujaanza lyaNebbukkadineza mwami waBbabbiloni. Uyoobajaya kunembo lyamenso aako.22Mpawo lutuko luyowambwa aatala abantu aaba abaange boonse abaange boonse baJuda muBbabbiloni. Lutuko luyowamba kuti: Anoli Jehova wamuchita mbuli Zedekkiya aAhabbu, aabo mwami waBbabbiloni mbaakayoka mumulilo. 23Eechi chiyoochitika akaambo kanchito ziwusisya nsoni nzibakachita muIzilayeli aawo nibakachita mamambe abanakazi babasimabambanwa alimwi akwaamba majwi aakubeja muzina lyangu, zintu eezyo nzindakatabaambila pe kuti bakaambe. Nkaambo ndime uuzi; ndime kamboni - ooku nkwaamba kwaJehova.'''24''Aatala aSyemayiya muNehelamu, wamba eechi: 25'Jehova wamakamu, Leza waIZilayeli, waamba eechi: Akaambo kakuti wakatumina magwalo muzina lyako kubantu boonse muJelusalemu, kuli Zefaniya mwana mulombe waManaseyiya mupayizi, akubapayizi boonse, akwaamba kuti, 26''Jehova wakuchita mupayizi kutali Jehoyiyada mupayizi, kuti ube weendelezya ng'anda yaJehova. Nduwe uuzyotolola bantu boonse aabo bambuula akulibika kuba basinsimi. Mweelede kubabika muzitookesi amumanketani.27Aboobo nkaambonzi niwakatakalalila Jelemiya waAnatoti, ooyo uulichita musinsimi kukulwisya ndinywe? 28Nkaambo wakatumina ndiswe kuBbabbiloni akwaamba kuti, 'Chiyooba chiindi chilamfu. Muyake maanda mukkale mulingawo, alimwi mukabyale zilili akulya michelo yazyo.''''' 29Zefaniya musinsimi wakabala lugwalo oolu mukumvwakwaJelemiya musinsimi.30Mpawo jwi lyaJehova lyakasika kuli Jelemiya, kaliti, 31''Tumina jwi kulibakazwa mubwaange boonse akwaamba kuti, 'Jehova wamba eechi aatala aSyemayiya muNehelamu: Akaambo kakuti Syemayiya wasinsima kulinduwe aawo nkesimutumide pe, alimwi wakuchita kuti usyome, 32nkinkaako Jehova waamba eechi: Langa, ndaamba kusubula Syemayiya muNehelamu alunyungu lawkwe. Takwe kuyooba muntu wakukkala aakati kabantu aaba. Takwe nayobona bubotu oobo mbundiyoochitila bantu bangu - ooku nkwaamba kwaJehova - nkaambo wakaamba kupapila Jehova.'''

Chapter 30

1Ijwi lyakasika kuliJelemiya kuzwa kuliJehova, kaliti, 2''Eechi nchicho nchawamba Jehova, Leza waIzilayeli, kati, 'Lemba mumapepa woonse majwi aayo ngindakwaambila. 3Nkaambo langa, mazuba ayobuza - ooku nkwaamba kwaJehova - aawo nindiyobweedezya buvubi bwabantu bangu, Izilayeli aJuda. Mebo ndeJehova mbundaamba. Nkaambo ndiyobaboozya kunyika njindakapa kuli basikale babo, alimwi bayoyivuba.'''4Aaya ngimajwi Jehova ngakaamba aatala aIzilayeli aJuda, 5''Nkaambo Jehova waamba eechi, 'Twamvwa jwi likankama lyakuyowa alimwi litakwe luumuno.6Mubuzye alimwi mubone na muntu ulazyala mwana. Nkaambonzi nendikubona boonse baalumi baniini kabajisi muchikungu mbuli mwanakazi ulikutumbuka mwana? Nkaambonzi masyu aabo boonse nawuside? 7Maawe! Nkaambo buzuba oobo bunooli bupati, kakutawke buli mbuli mbubo. Chinoli chiindi chakulikataazya kwa Jakkobbu, pesi uyovunwa kulimbubo.8Nkaambo kuyooba mbuboobo mubuzuba obo - ooku nkwaamba kwaJehova - kuti ndiyotyola jogwe kuzwa aamukosi wako, alimwi ndiyodunsula nketani, aboobo bazwakule tabachiyomubiki limbi mubuzike. 9Pesi bayookomba Jehova Leza wabo akubelekela Deviti mwami wabo, ooyo ngwesikachita mwami aatala lyabo.10Aboobo webo, nomulanda wangu Jakkobbu, utayowi -- ooku nkwaamba kwaJehova - alimwi utakatazikani, Izilayeli. Nkaambo bona, ndaamba kukuboozya kuzwa kule, alunyungu lwako kuzwa kunyika yabuzike. Jakkobbuuyoboola akuba aaluumuno; uyokwabililwa, alimwi takukoyooba kuyoowa limbi. 11Nkaambo ndili anduwe - ooku nkwaamba kwaJehova - kukukuvuna. Mpawo ndiyoyeta mamanino aamaninide kumanyika woonse ooko nkundakamumwayilide. Pesi nchobeni nsikoyobika mamanino pe kulinduwe, nikuba ndiakusubula bululeme alimwi nsikoyokuleka kotapedwe chisubulo.'12Nkaambo Jehova waamba eechi, 'Kulichisa kwako takusilikiki pe; cholinda chako chatabukilwa. 13Tawo pe naba womwe uukazyania amulandu wako; takwe lululamiko pe kuzilonda zyako kuti zisilikwe.14Boonse bayandwi bako bakuluba. Tabakoyokuyanduula pe, nkaambo ndakuchisa achilonda chasinkondonyokwe achisubulo chasimalelo utakwe luzyalo akaambo kansitoko zyanu azibi zyanu zitabaliki. 15Nkaambonzi nimuyanduula lugwasyo kumachise anu? Kuchisa kwanu takusilikiki pe. Akaambo kansotoko zyanu zyiingi, zibi zyanu zitabaliki, ndachita zintu eezi kulindinywe.16Aboobo woonse aakusyukuta uyoosyukutwa alakwe, alimwi boonse basinkondonyokwe bayooya mubuzike. Nkaambo aabo bakamupwayuula bayooba bapwayuulwa, alimwi ndiyochita aabo boonse bapona kuba bafwide banu. 17Nkaambo ndiyoyeta kusilikwa aalindinywe; ndiyomusilika kuzilonda zyanu - ooku nkwaamba kwaJehova - ndiyochita eechi akaambo kakuti bamwiita kuti: Basowedwe. Tawo pe naba womwe uunanza ayeyi Ziyoni.'''18Jehova waanba eechi, ''Bona, ndaamba kuboozya buvubi bwamatente aaJakkobbu akuba aaluzyalo amyuunzi yakwe. Mpawo muunzi uyoyakwa aajulu lyazinyonyweedwe, alimwi businguzu bwanu buyooba lubo mbuli mbubwakabede. 19Mpawo lwiimbo lwakulumbayizya amuzuzumo wakubotelwa uyobulika aalimbabo, nkaambo ndiyobavuzya alimwi nsikoyobachesya pe; ndiyobalemeka kuchitila kuti batakafwiinsigwi.20Mpawo bantu babo bayooba mbuli chiindi, alimwi mbungano yabo iypyimikizigwa kunembo lyangu aawo nensikasubule boonse aabo balikubapenzya. 21Muzululi wabo uyoozwa aakati kabo. Uyozwa aakati kabo aawo nendiyomweeta afwiifwi ayoswena kulindime. Na tendachita eechi, ngwani utakalikataazye kuswena afwiifwi andime? - ooku nkwaamba kwaJehova. 22Mpawo muyooba bantu bangu, alimwi ndiyooba Leza wangu.23Bona, muuwo mupati waJehova, bukali bwakwe, bwalibonia. Muuwo mupati wuunga lyoonse. Uyowunga aajulu lyamwitwe yabasizibi. 24Bukali bwaJehova tabukoyoboola kusikila bukabweze akweeta mumyoyo yabo nzibayanda. Mumazuba aakumamanino muyochimvwisisisya eechi.''''

Chapter 31

1''Muchiindi eecho - ooku nkwaamba kwaJehova - ndiyooba Leza wamikowa yoonse yaIzilayeli alimwi bayooba bantu bangu. 2Jehova waamba eechi, ''Bantu aabo bakafutuka kupanga bajana choolwe muchimpayuma; ndiyoyinka kuyoopa kulyookezya kuli Izilayeli.'' 3Jehova wakaboneka kulindime mazuba ayinda akundaambila kuti, ''Ndakakuyanda, Izilayeli, aluyando lutamani. Aboobo ndakweeta afwiifwi andime akusyomeka kwachizuminano.4Ndiyokuyakulula lubo kuti ukayakikane, nakalindu Izilayeli. Uyobweza lubo tuntimbwa twako alimwi uyoyinka koyobuzyana chakubotelwa. 5Uyobyala lubo masaansa aazilundu zyaSamaliya; balimi bayobyala akuyobelesya kabotu michelo. 6Nkaambo buzuba buyosika aawo balindizi bali muzilundu zyaIfulemu nibayowamba kuti, 'Amubuke, ngatweende kuliJehova Leza wesu.'7Nkaambo Jehova waamba eechi, ''Moompolole chakukondwa akaambo kaJakkobbu! Moompolole mukubotelwa akaambo kabasimwaami bamasi. Kutembawulwa ngakukamvwigwe. Tedi, 'Jehova wavuna bantu bakwe, bantu baIzilayeli bakasyaala.8Langa, ndaamba kubaboozya kuzwa kubbazu lyakuNyika. Ndiyobabungania kuzwa kumasena aanyika aali kule. Boofu azimuumu banoli aakati kabo. Banakazi mamitide abaabo baamba kutumbuka banoli aakati kabo. Mbunga mpati iyoboola ooko. 9Bayooboola kabalila; ndiyobazulwida aawo nibachita nkombyo zyabo. Ndiyobachita kuti bakayinke kutulonga twamaanzi munzila iibulungusene. Tabakoyolebwa pe mulinjiyo, nkaambo ndiyooba wisi waIzilayeli, alimwi Ifulemu uyooba mwana wangu mutaanzi/.'10''Mumvwe jwi lyaJehova, nomanyika. Mukaambe munkomwe zilikule. Nomanyika mweelede kuti, 'Ooyo wakasansaania Izilayeli ulikumubungania akumubamba mbuli mweembeli ulikubungania mbelele zyakwe.' 11Nkaambo Jehova wakavuna Jakkobbu alimwi wakamufutula kujaanza lyakajisi nguzu kwiinda zyakwe.12Mpawo bayosika akubotelwa aajulu lyaZiyoni. Masyu aabo ayomweka akaambo kabubotu bwaJehova, aatala lyazilyo awayini mupya, aatala lyamafuta abana babutangu amatanga. Nkaambo buumi bwabo buyooba mbuli muunda watiliilwa, alimwi tabakoyomvwa kunyema lubo pe.13Mpawo banakalindu bayokondwa akuzyana, alimwi baniini abapati banoli aantomwe. Nkaambo ndiyosandula kulila kwabo kuba kusekelela. Ndiyobafwida nsoni alimwi ndiyochita kuti bakabotelwe kwiinda kuusa. 14Mpawo ndiyozuzya mawumi aabapayizi mubwiingi. Bantu bangu bayolizuzya abubotu bwangu - ooku nkwaamba kwaJehova.''15Jehova waamba eechi: ''Jwi lyamvwigwa muLama, kulila akubizuuka. Ngu Lakkelu uli kulila bana bakwe. Wakaka kuumbulizigwa aatala ambabo, nkaambo tabachiponi pe.''16Jehova waamba eechi, ''Jata jwi lyako kuzwa kukulila amenso aako kuzwa kumisozi; rkuli mpindu kumilimu yako - ooku nkwaamba kwaJehova - bana bako bayoboola kuzwa kunyika yasinkondonyokwe. 17Muli bulangilizi kuli lyejunza lyako - ooku nkwaamba kwaJehova - lunyungu lwako luyoboola mumigaano yabo.''18''Nchobeni ndakamvwa Ifulemu kali kulila, 'Wakandipa chisubulo, alimwi ndakapegwa chisubulo mbuli kanamani katakwe luzibo. Ndiboozye alimwi ndiyoboozegwa, nkaambo nduwe Jehova Leza wangu. 19Nkaambo nindakazwa kulinduwe ndakaba aabweeme; nkezwa kukuba aaluzibo, ndakawuma chibelo changu. Ndakaba aansoni akufwisigwa bweeme, nkaambo ndakabweza mulanda wabukubusi bwangu.' 20Sena Ifulemu tensi mwana wangu na muyandisi? Tensi muyandisi wangu na, mwana wangu mulombe mubotu? Nkaambo nikufa ndaamba bubi aatala anguwe, nikubaboobo nchobeni ndichinomuyeeya. Munzila eeyi moyo wangu uchimuyanda. Nchobeni ndiyomufwida nsoni - ooku nkwaamba kwaJehova.''21Kalibikile zikkwaankwani zyamugwagwa. Libikile mpa zyakululamika. Bika mizeezo yako munzila iiluleme, nzila njoyelede kutobela. Boola, nakalindu waIzilayeli! Boola kumyuunzi yako eeyi. 22Kukabe lili kolikuzungaana, mwana musimbi utakwe lusyomo? Nkaambo Jehova walenga chintu chpya aanyika - mwanakazi wazyunguluka mwaalumi singuzu.23Jehova wamakamu, Leza waIzilayeli, waamba eechi, ''Eelyo nindayokweeta bantu kunyika yabo, bayowamba eechi munyik yaJuda amyuunzi yawo, 'Anoli Jehova wakulongezya, nobusena busalala ooko nkwakkala, nocjilundu chisalala.' 24Nkaambo Juda amyuunzi yakwe yoonse bayokkala aatomwe nkukooko, mbuli balimi abeembeli. 25Nkaambo ndiyochita aabo bakatede kuti bakanywe, alimwi ndiyozuzya aabo bawizukide.'' 26Musule lyacheechi ndakabuka, alimwi ndakananzelela kuti ng'onzi zyangu zyakali kubukulusigwa.27''Langa, mazuba ayobuza - ooku nkwaamba kwaJehova - eelyo nindiyobyala ng'anda zyaIzilayeli aJuda ambuto yamuntu ambuto yabanyama. 28Muchiindi chiinda, ndakali kubalanga kuchitila kuti nkabanobbole akuyobadelwiida aansi, kubazunda, kubanyonyoona, akuyoobeetela ntenda. Pesi mumazuba ayobuza, ndiyobabamba, kuchitila kuti nkabayake akubabyala - ooku nkwaamba kwaJehova.29Mumazuba aayo takwe naba womwe uutakaambe limbi kuti, 'Mataata balya masaansa aapanyuka, pesi meno aabana akaba aabuye.' 30Nkaambo awumwi muntu uyoofwa muzibi zyakwe; woonse uulya masaansa aapanyukide meno akwe ayooba aabuye.31Langa, mazuba ayobuza - ooku nkwaamba kwaJehova - eelyo nendjoyimika chizuminano chipya ang'anda yaIzilayeli ang'anda yaJuda. 32Tachikoyooba mbuli chizuminano nchindakasimpa amataata aabo mumazuba aayo ngindakabagwisya aluboko lwabo kubagwisya kuzwa munyika yaIjipiti, nkaambo bakatyola chizuminano changu, nikuba ndakali mulumi kulimbabo - ooku nkwaamba kwaJehova.33Eechi nchechizuminano nchesikasimpe ang'anda yaIzilayeli musule lyamazuba aaya - ooku nkwaamba kwaJehova. Ndiyobika mulawu wangu mulimbabo alimwi ndiyowulemba aamyoyo yabo, nkaambo ndiyooba Leza wabo, alimwi bayooba bantu bangu. 34Mpawo awumwi muntu tachiyoyiisyi simabambanwa wakwe pe, na muntu kuyiisya mukulana wakwe kati, 'Ziba Jehova!' Nkaambo boonse bayondiziba, kuzwa kumuniini kusika kumupati loko - ooku nkwaamba kwaJehova - nkaambo ndiyobalekela zibi zyabo akutaziyeeya limbi.''35Jehova waamba eechi, nguwe uuchita zuba kuti libalame sikati alimwi ulachita kuti mwezi anyenyeezi zibalangale mansiku. Nguwe uuchita lwizi kuti lweende kuchitila kuti mayuwe aalo avuume - ooku nkwaamba kwaJehova. 36''Luzutu kuti na zintu eezi zyamwayuuka kuzwa kumenso aangu - ooku nkwaamba kwaJehova - lunyungu lwaIzilayeli talukoyoyimikila lyoonse kuba nyika kunembo lyangu.''37Jehova waamba eechi, ''Luzutu na chakonzeka kweeleka bulamfu bwakujulu, alimwi luzutu na ntalisyo yanyika yajanika, ndiyokaka loonse lunyungu lwaIzilayeli akaambo kakuti kanzibakachita - ooku nkwaamba kwaJehova.''38''Langa, mazuba ayobuza - ooku nkwaamba kwaJehova - eelyo muunzi niwuyoyakulwidwa ndime, kuzwa kuNgaze yaHananelu kusika kuMulyango waChooko. 39Mpawo ntambo yakweelesya inochiya kunembo, mane kusikila kuchilundu chaGaleti akuzyunguluka Gowa. 40Mumpata woonse wamitunta adota, alimwi amyuunda yoonse iichitilidwe zyakutanta kuyosika kuMumpata waKkidiloni uulikule mbuli chooko chaMulyango waMabbiza waKujwe, iyosalilwa kuli Jehova. Muunzi tawukoyondandamwidwa kujulu na kuzundwa limbi, kwalyoonse.''

Chapter 32

1Eeli ndejwi lyakasika kuliJelemiya kuzwa kuliJehova mumunyaka wakkumi waZedekkiya mwami waJuda, mumunyaka wakkumi amusanu ayitatu waNebbukkadineza. 2Kuli eecho chiindi, mpi yamwami waBbabbiloni yakali zyungulukilide Jelusalemu, alimwi Jelemiya musinsimi wakalaangidwe mulubuwa lwamulindizi kung'anda yamwami waJuda.3Zedekkiya mwami waJuda wakali wamubika muntolongo akakwaamba kuti, 'Nkaambonzi nosinnsima akwaamba kuti, 'Jehova waanab eechi: Langa, ndaamba kutaliza kupa chisi eechi mujaanza lyamwami waBbabbiloni, alimwi uyoyitola. 4Zedekkiya mwami waJuda takoyoochija pe kuzwa kujaanza lya baKkasidi, nkaambo nchobeni uyoopegwa mumaanja aamwami waBbabbiloni. Mulomo wakwe uyowambuula kumulomo wamwami, alimwi menso aakwe ayoobona menso amwmai. 5Uyootola Zedekkiya kuBbabbiloni, alimwi uyosyaala nkuko kusikila nkamaninsyanie aawe -ooku nkwaamba kwaJehova. Nikuba mwalwisyania abaKkaludi, tamukoyoozwidilila pe.'''6Jelemiya wakati, ''Ijwi lyaJehova lyakandisikila kalyaamba kuti, 7'Langa, Hanamelu mwana mulombe waSyalumi wusolenzi uyobuza kuinduwe alimwi uyoti, ''Ula muunda wangu ooyo uli muAnatoti ube wako, nkaambo cheelelo chakuula chili kulinduwe.'''''8Mpawo, mbuli kwaamba kwaJehova, Hanamelu, mwana mulombe wataatalenzi wangu, wakaza kulindime mulubuwa lwamulindizi, alimwi wakati kulindime, ''Ula muunda uuli muAnatoti munyika yaBbenjamini, nkaambo cheelelo chalukono nchichako, alimwi cheelelo chakuula chili kulinduwe. Lyuulile.'' Mpawo ndakaziba kuti eeli ndijwi lyaJehova. 9Aboobo ndakawula muunda muAnatoti kuzwa kuliHanamelu, mwana mulombe wataatalenzi wangu, alimwi ndakamweelela mweelo kulinguwe wansiliva, masyekeli kkumi amusanu aabili mubulemu bwawo.10Mpawo ndakalemba mubbuku alimwi ndalijala, alimwi lyakali aabakamboni balyo bakapa bukamboni. Mpawo ndakeela nsiliva aazipimyo. 11Chitobela ndakabweza eezyo zyakali zyawulwa zyakajalidwe, nkenjobutobelezya malayilile amilawo, alubo kulizitajalidwe. 12Ndakapeda bbuku lyakajalidwe kuliBbalukki mwana mulombe waNeliya mwana mulombe waMaseyi kunembo lyaHanamelu, mwana wataatalenzi wangu, alimwi abakamboni bakalemba mubbuku lijalidwe, akunembo lyabaJudi boonse bakakkede mubbetekelo lyalubuwa lwamulindizi.13Aboobo ndakaapa malayilile kuliBbalukki kunembo lyabo. Ndakati, 14''Jehova wamakamu, Leza waIzilayeli, waamba eechi: Bweza malembe aaya, aantomwe alugwalo lwakuula lujalidwe aamwi magwalo aatajalidwe atondeezya kuuzizyania alimwi waabike muchimywido chabulongo kuchitila kuti akakkale kwachiindi chilamfu. 15Nkaambo ''Jehova wamakamu, Leza waIzilayeli, waamba eechi: Maanda, myuunda, amyuunda yamasaansa ziyowulwa lubo munyika eeyi.''16Nindakapa Bbalukki mwana mulombe waNeliya lugwalo lwakuula, ndakakomba kuliJehova akuti, 17''Maawe, Mwami Jehova! Langa! Webo olike wakalenga majulu anyika kwiinda munguzu zyako mpati akuboko kwako kusumpwidwe. Takwe nchowamba chikukachila pe kuchichita. 18Ulatondeezya luyando lwako lutasanduki pe kuli bali zyuulu alimwi akutula bantu bali aamilandu muzibelo zyabana babo. Nduwe Leza mupati uli eenguzu; Jehova wamakamu ndizina lyako.19Ulimupati mubusongo alimwi ulimupati kampatila munchito, nkaambo menso aako alijulikide kunzila zyoonse zyabantu, kukupa muntu woonse kwiindila mumiyeeyo anchito zyakwe. 20Wakachita zitondeezyo azigambyo munyika yaIjipiti. Kusika mubuzuba oobu oomu muIzilayeli alimwi aakati kamisyobo yoonse, wakachitya kuti izina lyako lizibikane. 21Nkaambo wakagwisya bantu bako Izilayeli kuzwa munyika yaIjipiti azitondeezyo alimwi azigambyo, aluboko lileenguzu, jaanza lisumpwidwe, alimwi akuyoosya kupati.22Mpawo wakabapa nyika eeyi - eeyo njiwakakonkezya kuli basikale babo kuti uyoyipa kulimbabo - nyika ikunka malili abuchi. 23Aboobo bakanjila akwiivuba. Pesi tebakaswiilizya pe ijwi lyako na kupona mukuswiilizya mulawu wako. Takwe pe nzibakachita kuli zeezyo nziwakabalayilila kuti baachite, aboobo wakeeta ntenda zyoonse eezi aalimbabo.24Langa! Lubaya luzyungulukide lwasikila aajulu lyanyika kuti bayijate. Nkaambo akaambo kapanga, nzala mpati, adwazi,muunzi waabwa mumaanza abaKkaludiyeni aabo balikuulwana. Nkambo eezyo nziwakaamba kuti zizochitika zilokuchitika, alimwi, bona, ulikweebela. 25Mpawo webo lwako wakati kulindime, ''Lyuulile muunda ansiliva alimwi ube aabakamboni anguwo, nikuba oyu muunzi upedwe mumaanza aabaKkaludiyeni.''26Ijwi lyaJehova lyakasika kuliJelemiya, kaliti, 27''Langa! Ndime Jehova, Leza wamisyobo yoonse. Mpuchili na chintu chiyumu nchiinga ndakachilwa kuchita? 28Nknkaako Jehovawaambaeechi, 'Bona, ndamba kupa muunzi ooyu mujaanza lyabaKkaludiyeni aNebbukkadineza, Mwami waBbabbiloni. Uyochijata.29BaKkaludiyeni balikulwana muunzi ooyu bayooza akuwutenta muunzi ooyu, aantomwe amaanda aawo bantu ngibakali kukombela Bbaalu akutila zipo zyakunywakuli bamwi baleza kuchitila kuti bandinyemywe. 30Nkaambo bantu baIzilayeli aJuda nchobeni mbantu bakali kuchita bubi kunembo lyamenso aangu kuzwida kubwanike bwabo. Bantu baIzilayeli nchobeni bakandibisizya anzibakachita amaanza aabo - ooku nkwaamba kwaJehova.31Jehova waamba kuti muunzi ooyu wakaba chinyemyo chabukali bwangu akunyema kuli aabukali kuzwida buzuba oobo nibakachiyaka. Chakali mbubo kusikila buzuba bwasunu. Aboobo ndiyochigwisya kuzwa kunembo lyabusyu bwangu 32akaambo kabubi bwabantu baIziayeli aJuda, zintu nzibakachita kuti bandinyemye - lwabo, baami babo, bana balombe babaami, bapayizi, basinsimi, amuntu woonse muJuda abakkede muJelusalemu.33Bakanditondeezya masule aabo peepe masyu aabo, nikuba ndakali ndabayisya changuzu. Ndakeezya kubayisya, pesi takwe naba womwe wakaswiilizya kuti atambula kululamikwa. 34Babika zileza zyabo zisesemya aajulu mung'anda eeyo yiitwa muzina lyangu, kukwiisofwaazya. 35Bakayakila Bbaala masena malamfu muMumpata wa Bbeni Hinomu kuchitila kuti babike bana babo balombe abasimbi mumulilo kuchitila Molekki. Takwe nindakabalayilila pe. Takwe nichakaba mumizeezo yangu pe kuti bayelede kuchita chintu chisesemya oobu alimwi akuchita Juda kuti abisye.'36Aboobo lino nkinkaako, ime, Jehova, Leza waIzilayeli, waamba eechi aataa amuunzi ooyu, muunzi ngolikwaamba kuti, 'Ulipedwe mujaanza lyamwami waBbabbiloni kwiinda mupanga, nzala mpati, adwazi.' 37Bona, ndaamba kubabungania kuzwa kunyika zyoonse nkundakabatandilide mubukali bwangu, kubijilwa amukunyema kupati. Ndaamba kubaboozya kubusena oobu akubakonzezya kuti bakkale mulukkwabililo.38Mpawo bayooba bantu bangu, alimwi ndiyoba Leza wabo. 39Ndiyobapa moyo uumwi anzila iimwi yakundilemeka mazuba woonse kuchitila kuti zikababotele alunyungu lwabo musule lyabo. 40Mapwo ndiyopangana chizuminano chitamani ambabo, chakuti nsikoyooleka kuchita bubotu kulimbabo. Ndiyobika lulemyo mumyoyo yabo kuchitila kuti batakazwi kulindime.41Mpawo ndiyobotelwa kuchita bubotu kulimbabo. ndiyobabika chakusyomeka munyika eeyi amoyo wangu woonse abuumi bwangu boonse. 42Nkaambo Jehova waamba eechi, 'Mbuli mbundeeta lunyonyooko lupati oolu aabantu aaba, aboobo ndiyoyeta aalimbabo zyoonse zintu zibotu eezyo nzindakaamba kuti ndiyobachitila.43Mpawo myuunda iyowulwa munyika eeyi, njimulikwaamba kuti, ''Eeli nditongo lyanyika, nyika itakwe muntu na munyama. Yakapegwa mumaanza aabaKkaludiyeni.'' 44Bayowula myuunda ansiliva alimwi bayoolemba mumabbuku aajalidwe. Bayobungania bakamboni munyika yaBbenjamini, iizyungulukide Jekusalemu amyuunzi yaJuda, mumyuunzi iili aatulundu amumasena aalimumisena, amumyuunzi yaNegevu. Nkaambo ndiyobaboozezya buvubi bwabo - ooku nkwaamba kwaJehova.'''

Chapter 33

1Mpawo jwi lyaJehova lyakasika kuliJelemiya lwabili, aawo nakachijalilidwe mulubuwa lwamulindizi, kaliti, 2''Jehova mubumbi, waamba eechi - Jehova, uubumba kuti ayimike - Jehova ndizina lyakwe, 3'Kondiita, alimwi ndiyokusandula. Ndiyochita zintu zipati kulinduwe, zipati nzyotamvwisisisyi pe.'4Nkaambo Jehova, Leza waIzilayeli waamba eechi aatala amaanda ali mumuunzi ooyu amaanda abaami baJuda aakawida aansi akaambo kamatantilo akwabililidwe apanga, 5'BaKkaludiyeni bayobuza kuzolwana akuzozuzya mitunta yabantu oobo mbesikajaye mubukali bwangu amukubijilwa kwangu, eelyo nindayokusisa busyu bwangu kuzwa kumuunzi ooyu akaambo kazibi zyabo zyoonse.6Pesi bona, ndaamba kweeta kusilika akuponesegwa, nkaambo ndiyobaponesya akubetela kuvula, luumuno, akusyomeka. 7Nkaambo ndiyoboozya buvubi bwaJuda aIzilayeli; ndiyobayaka mbuli kumatangunino. 8Mpawo ndiyobasalazya muzwa kuli yoonse milandu njibakachita aatala andime. Ndiyobalekelela yoonse milandu yabo njibakachita aatala andime, alimwi anzila zyabo zyoonse zibakandipapila anzizyo. 9Nkaambo muunzi ooyu uyooba chintu chalukonda, lwiimbo lwakulemeka akulemeka kumanyika woonse aansi atakamvwe zyoonse zintu zibotu nzyeyanda kuyowuchitila. Mpawo bayoyowa akuteketa akaambo kazintu zyoonse zibotu aluumuno ndwenjoowupa.'10Jehova waamba eechi chintu, 'Mubusena oobu mbolikwaamba kuti, ''Nditongo, busena butakwe muntu nikuba munyama,'' mumyuunzi yaJuda, amumigwagwa yaJelusalemu yakaba matongo, iitakwe muntu nikuba munyama, kuyoomvwigwa lubo 11musabilo walukondo akubotelwa, musabilo wamukwaansa amusabilo wanabwiinga, musabilo wababo baambakuti, eelyo nibayoyeta zipo zyakulumba kuli Jehova, ''Mupe kulumba kuliJehova wamakamu, nkaambo Jehova mubotu, alimwi luyando lwakwe lutamani ndwalyoonse!'' Nkaambo ndiyoboozya buvubi bwanyika mbuli mbubwakabede chiindi,' mbwaamba Jehova.12Jehova wamakamu waamba eechi: 'Mutongo lyabusena oobu, ooko kutakwe muntu nikuba munyama - mumyuunzi yawo yoonse kuyooba bachezezyo lubo ooko beembeli nkubakonzya kuyochezezya mbono zyabo. 13Mumyuunzi iili mutulundu, misena, aNegevu, munyika yaBbenjamini akoonse kuzyunguluka Jelusalemu, amumyuunzi yaJuda, mbono ziyoyinda lubo mumaanza aababo bazibala,' mbwaamba Jehova.14'Langa! Mazuba ayobuza - ooku nkwaamba kwaJehova - eelyo nindiyochita eezyo nzindakasyomezya ng'anda yaIzilayeli akung'anda yaJuda. 15Mumazuba aayo amuchiindi eecho ndiyochita chibunga chisalala kuti chikakomene kuliDeviti, alimwi uyochita bululami abusalali munyika. 16Mumazuba aayo Juda uyofutulwa, alimwi Jelusalemu uyopona mulukwabililo, nkaambo eezi nzizyo nzyayowambwa, ''Jehova mbusalali bwesu.'''17Nkaambo Jehova waamba eechi: 'Muntu uuzwa mulusinga lwaDeviti takoyobulika pe kuti akkale echuuno chabwaami bwang'anda yaIzilayeli, 18nikuba muntu kuzwa kubapayizi baLevi takoyobulika pe kunembo lyangu kuti akanyampule tununkilizyo twakutenta, kuti atente zipo zyakulya, alimwi kuti akachite zipo zyazilyo choonse chiindi.'''19Jwi lyaJehova lyakaza kuliJelemiya, kaliti, 20''Jehova waamba eechi: 'Na mwakonzya kutyola chizuminano changu sikati amansiku kuchitila kuti kutabi limbi sikati amansiku kuzyiindi zyeelede, 21mpawo muyokonzya kutyola chizuminano changu aDeviti mulanda wangu, kuchitila kuti takuchiyoobi limbi lunyungu lutakakkale aachuuno chakwe chabwaami, achizuminano changu abapayizi baLevi, balanda bangu. 22Mbuli makamu makamu aakujulu mbaatabaliki, ambuli muse wakunkomwe yalwizi mbutakonzyi kweelwa, aboobo ndiyoyuvuzya lunyungu laDevit mulanda wangu alimwi abaLevi aabo bandibelekela.'''23Jwi lyaJelemiya lyakasika kuliJelemiya, kaliti, 24''tensi wakalangisisya na eezyo nzibakaamba bantu aaba aawo nibakati, 'Mpuli zibili eezyo Jehova nzyaakasala, lino wazikaka'? Munzila eeyi balangila bantu bangu aansi, kabati tabachili nyika pe kumenso aabo.25Ime, Jehova, ndamba eechi, 'Na tendayimika chizuminano chasikati amansiku, akuti na tendalulamika milawu yakujulu aansi, 26mpawo ndiyokaka lunyungu lwaJekkobbu aDeviti mulanda wangu, akuteeta muntu kuzwa kulimbabo kuti ayendelezye lunyungu lwaAbbulahamu, Ayizekki, aJakkobbu. Nkaambo ndiyoboozya buvubi bwabo akutondeezya luzyalo kulimbabo.'''

Chapter 34

1Ijwi lyakasika kuliJelemiya kuzwa kuliJehova, eelyo Nebbukkadineza mwami waBbabbiloni ampi yakwe yoonse, aantomwe amaami aanyika, bweendelezi boonse bwakali munsi lyamanguzu aakwe, abantu babo boonse bakabusya nkondo aatala aJelusalemu amyuunzi yakwe yoonse, kabati: 2''Jehova, Leza waIzilayeli waamba eechi: Koya ukaambe kuliZedekkiya mwami waJuda akwaamba kuti kulinguwe, 'Jehova waamba eechi; Langa, ndaamba kupedekezya muunzi ooyu mujaanza lyamwami waBbabbiloni. Uyowutenta. 3Tamukoyoochija pe kuzwa kujaanza lyakwe, nchobeni muyojatwa akuyoopedekezegwa mujaanza lyakwe. Menso anu ayolanga menso amwami waBbabbiloni; uyowambuua kalangene andinywe mwazoyinka kuBbabbiloni.'4Swiilila kujwi lyaJehova, Zedekkiya mwami waJuda! Jehova waamba eechi aatala anduwe, 'Tokoyojayigwa epanga pe. 5Uyofwa muluumuno. Mbuli mudilwe lyakupya kwabasikale bako, baami bakaliwo chiindi, bayotenta mubili wako. Bayooti, ''Maawe, simalelo!'' Bayokulila. Lino ndambuula - ooku nkwaamba kwaJehova.'''6Aboobo jelemiya musinsimi wakaamba kuliZedekkiya mwami waJuda woonse majwi aaya muJelusalemu. 7Impi yamwami waBbabbiloni yakabusya nkondo nkondo aatala aJelusalemu abaabo boonse bakasyeede bamyuunzi yaJuda: Lachisi aAzekka. Eeyi myuunzi kiili myuunzi iikwabililidwe.8Ijwi lyakasika kuliJelemiya kuzwa kuliJehova musule lyaMwami Zedekkiya kali wapanga chizuminano abantu boonse ba muJelusalemu, kukwaamba lwaangunuko kulimbabo, 9kuti umwi awumwiaangununo bazike bakwe baHebbulu, boonse baalumi abanakazi, aboobo umwi wakeelede kuchita muzike muJuda, ooyo wakali mukulana wakwe.10Aboobo boonse bazululi abantu boonse bakanjila muchizuminano chakuti umwi awumwi muntu weelede kwaangununa bazike bakwe baalumi abanakazi kutibatakabi bazike limbi. Bakaswiilila alimwi bakabaangununa. 11Pesi musule lyazeezi bakasandula miyeeyo yabo. Bakababoozya aabo bazike mbibakali baangununa. Bakabaangila kuti babe bazike lubo.12Aboobo ijwi lyaJehova lyakasika kuliJelemiya, kaliti, 13''Jehova, Leza waIzilayeli waamba eechi, ''Mebo lwangu ndakapanga chizuminano abasikale banu mubuzuba mbundakabagwisya kuzwa munyika yaIjipiti, kubagwisya kuzwa mung'anda yabuzike. Mpimpawo mpundakaamba kuti, 14''Kumamanino aaminyaka yoonse iili musanu ayibili, awumwi muntu weelede kwaangununa mukulana wakwe, muHebbulunyina ooyo wakalisambala kulindinywe akubeleka minyaka iili musanu awumwi. Mukamutande mulwaangunuko.'' Pesi basikale banu tebakandiswiilila pe na kuchenjekezya matwi aabo kulindime.15Lino nywebo lwanu nobeni mwakasanduka akutalika kuchita ziluleme mumenso aangu. Mwakaambilizya lwaangunuko, umwi kulisimabambanwa wakwe, alimwi mwakapanga chizuminano kunembo lyangu mung'anda eeyo yiitwa azina lyangu. 16Pesi mwakafutata akusofwaazya zina lyangu; mwakachita kuti awumwi muntu aboozye bazike bakwe baalumi abanakazi, aabo mbimwakalimwaangununa kuti biinke nkubayanda. Mwakabaangila kuti babe bazike banu lubo.'17Nkinkaako Jehova waanba eechi, 'Nywebolwanu temwakandiswiilila pe. Mwakeelede kwaambilizya lwaangunuko, moonse, kubakulana benu akubaIzilayeli nyokwe. Aboobo langa! Ndaamba kwaambilizya lwaangunuko kulindinywe - ooku nkwaamba kwaJehova - lwaangunuko lwapanga, dwazi, anzala mpati, nkaambo ndiyomuchita chintu chiyoosya mumenso aamaami woonse aali munyika. 18Mpawo ndiyobelekana aabantu bakatyola chizuminano changu, aabo bakatabamba majwi aachizuminano nchibakatalika kunembo lyangu nibakaanzania mupule weng'ombe muzimpanzi zyobile akwiinda aakati kazipmpanzi zyawo, 19mpawo bazululi baJuda aJelusalemu, bapalulwe abapayizi, abantu boonse banyika bakeenda aakati kazimpanzi zyamupule weng'ombe.20Ndiyobapedekezya mujaanza lyabasinkondonyina amujaanza lyabaabo bali kuyanduula mawumi aabo. Mibili yabo iyooba chilyo chabayuni bakujulu abanyama bamusokwe bali aanyika. 21Aboobo ndiyoopedekezya Zedekkiya mwami waJuda abazululi bakwe mujaanza lyabasinkonyina amujaanza lyabaabo bayanduula buumi bwabo, amujaanza lyabasilumamba bamwami waBbabbiloni ooyo wabuka kukumulwaisya. 22Bona, ndaamba kupa malayilile - ooku nkwaamba kwaJehova - akuyobaboozya kumuunzi ooyu kuzobusya nkondo aatala anguwo akubweza, akutenta. Nkaambo ndiyosandula myuunzi yaJuda kuba matongo oomo mutakabule basikuyookkala.'''

Chapter 35

1Ijwi lyakasika kuliJelemiya kuzwa kuliJehova mumazuba aaJehoyakkimu mwana mulombe waJosaya mwami waJuda, kaliti, 2''Koya kumpuli yabaLekkabbu akwambuula ambabo. Mpawo ukabeete kung'anda yangu, muli imwi yamaanda ooko, alimwi ukabape wayini kuti bakanywe.''3Aboobo ndakabweza Jazaniya mwana mulombe waJelemiya mwana mulombe waHabbaziniya abakulana bakwe, boonse bana bakwe balombe, alimwi ampuli yoonse ya baLekkabayi. 4Ndakababtola kung'anda yaJehova, mumaanda aabana balombe baHanani mwana mulombe waIgidaliya, muntu waLeza. Maanda aaya akali kumbali lyang'anda yaazululi, yakali aatala lyang'anda yaMaseyiya mwana mulombe waSyalumi, sikulinda kumulyango.5Mpawo ndakabika ndido ankomeki zyazwide wayini kunembo lyabaLekkabbayi alimwi ndakati kulimbabo, ''Munywe wayini.'' 6Pesi bakati, ''tatukoyoonywa pe kufumbwa wayini, nkaambo sikale wesu, Jonadabbu mwana mulombe waLekkabbu, wakatulayilila, 'Mutakanywi wayini, nywebo nikuba lunyungu lwanu, lyoonse. 7Alubo, mutakayaki pe kufumbwa ng'anda, kubyala kufumbwa mbuto, na kubyala myuunda yamasaansa; eezi tensi zyenu pe. Nkaambo muleelede kukkala mumatente mazuba anu woonse, kuchitila kuti mukapone mazuba miingi munyika ooko nkumupona mbuli bazwakule.'8Twakalemeka jwi lyaJonadabbu mwana mulombe waLekkabbu, sikale wesu, mulizyoonse nzyakatulayilila, kuti tutanywi wayini mumazuba esu woonse, swebo, banakazi besu, bana besu balombe, abana besu basimbi. 9tatukoyooyaka maanda aakukkala, alimwi tatukoyooba amyuunda yamasaansa, muunda, nikuba mbuto njitutanoli aayo. 10Twakakkala mumatente alimwi twakalemeka akuchita zyoonse eezyo Jonadabbu sikale wesu nzyakatulayilila. 11Pesi aawo Nebbukkadineza mwami waBbabbiloni nakalwana nyika, twkati, 'Sika, tweelede kuya kuJelusalemu tukayube kuzwa kuli basilumamba babaKkaludiyeni abaAlameni.' Aboobo tulimukukkala muJelusalemu.''12Mpawo jwi lyaJehova lyakasika kuliJelemiya, kaliti, 13''Jehova wamakamu, Lea waIzilayeli, waamba eechi, 'Koya ukaambe kubantu baJuda ababo bakkala muJelusalemu, ''Sena tamukoyotambula kululamikwa akuswiilila kumajwi angu? - ooku nkwaamba kwaJehova. 14Majwi aJonadabbu mwana mulombe waLekkabbu aayo ngakapa kubana bakwe balombe mbuli mulayizyo, kuti batanywi pe kufumbwa wayini, wakabambwa kusikila mubuzuba oobu. Bakalemeka mulayizyo wasikale wabo. Pesi mbuli ndime, mebo lwangu ndakali kusungwaala kumwaambila, pesi tamundiswiilili pe.15Ndakamutumina balanda bangu boonse, basinsimi. Ndakasumgwaala mukubatuma kuti baambe, 'Amuleke umwi awumwi muntu asanduke kuwa kunzila yakwe yabubi akuchita milimu mibotu; kutakabi umwi uutakeende mukutobela baleza bambi akuyobakomba. Pesi, muboole kunyika njindakamupa abasikale banu.' Nikubaboobo temwakandiswiilila na kuchenjeka kulindime. 16Nkaambo lunyungu lwaJonadabbu mwana mulombe waLekkabbu lwabamba malayilile aabasikale babo aayo ngakabapa, pesi bantu aaba bakaka kuswiilila kulindime.'''17Aboobo Jehova, Leza wamakamu alimwi Leza waIzilayeli, waamba eechi, 'Langa, aajulu lyaJuda azyoonse zipona muJelusalemu, ndiyoyeta lunyonyooko loonse ndundakaamba aatala ambabo nkaambo ndakambuula kulimbabo, pesi tebakandiswiilila pe; ndakabayita pesi tebakandiswiilila pe.'''18Jelemiya wakti kumpuli yabaLekkabbayi, ''Jehova wamakamu, Leza waIzilayeli, waamba eechi: Mwakaswiilila kumilayizyo yaJonadabbu sikale wanu aimwi mwakibamba yoonse - mwakatobelezya zyoonse nzyakamulayilila - 19aboobo Jehova wamakamu, Leza waIzilayeli, waamba eechi, 'Kunoli umwi muntu lyoonse uyoozwa kulunyungu lwaJonadabbu mwana mulombe waLekkabbu uutakandibelekele.'

Chapter 36

1Lino zyakachitika mumunyaka wane waJehoyakkimu mwana mulombe waJosaya mwami waJuda, kuti eeli jwi lyakasika kuli Jelemiya kuzwa kuli Jehova, alimwi wakati, 2''Libwezele bbuku alimwi ulembe majwi woonse ngindakakwaambila aatala aIzilayeli aJuda, anyika imwi ayimwi. Kochita eezi kulizyoonse nzindakakwaambila kuzwa kumazuba aaJosiya kusika mubuzuba oobuno. 3Amwi bantu baJuda balikuyoswiilila kulunyonyooko loonse ndwebambide kweeta aalimbabo. Amwi umwi awumwi walikuyosanduka kuzwa kunzila yakwe mbi, kuti nkabalekelele milandu yabo azibi zyabo.''4Mpawo Jelemiya wakayita Bbalukki mwana mulombe waNeliya, alimwi Bbalukki wakalemba mubbuku, mbuli kukwaamba kwaJelemiya, woonse majwi aaJehova aakambuulwa kulinguwe. 5Chakatobela Jelemiya wakapa malayililo kuliBbalukki. Wakati, ''Ndilimuntolongo alimwi tandikonzyi kwiinka kung'anda yaJehova. 6Aboobo weelede kwiinka akuyobala kuzwa kubbuku eelyo ndiwakalemba kuzwa kukwambuula kwangu. Mubuzuba bwakulyiimya kulya, weelede kubala majwi aJehova mukuswiilila kwabantu mung'anda yakwe, alimwi mukuswiilila kwaJuda woonse wakazwa kumyuunzi yabo. Kawaambe majwi aaya kulimbabo.7Amwi nkombelezyo zyabo zyaluse zilasika kunembo lyaJehova. Amwi wumwi awumwi muntu walikuyooleka nzila yakwe yabubi, mukuti bukali akunyema kwaJehova oobo mbwawamba aatala abantu aaba mbukali.'' 8Aboobo Bbalukki mwana mulombe waNeliya wakachita eezyo zyoonse Jelemiya musinsimi nzyaakamulayilila kuti achite. Wakabala chakoompolola majwi aJehova mung'anda yaJehova.9Zyakachitika mumunyaka wasanu amwezi mamusanu ayine yaJehoyakkimu mwana mulombe waJosaya, mwami waJuda, kuti boonse bantu bamuJelusalemu abantu boonse bakaza muJelusalemu kuzwa kumyuunzi yaJuda bakaambilizya kulyiimya kulya kunembo lyaJehova. 10Bbalukki wakabala cvhakoompolola majwi aJehova mung'anda yaJehova, kuzwa kung'anda yaGemaliya mwana mulombe waSyapani mulembi, kulubuwa lwabbetekelo lulikujulu, kumulyango wakunjila mung'anda yaJehova. Wakazichita eezi mukuswiilila kwabantu boonse.11Lino Mikkayiya mwana mulombe waSyapani wakamvwa majwi woonse aJehova mubbuku. 12Wakiinka kung'anda yamwami, kung'anda yamulembi. Langa, boonse basilutwe bakalikkede nkuko: Elisyama mulembi, Delayiya mwana mulombe waSyemayiya, Elimnata mwana mulombe waAkibba, Gemaliya mwana mulombe waSyapani, aZedekkiya mwana mulombe waHananiya, abasilutwe boonse.13Mpawo Mikkayiya wakazyaamba kulimbabo majwi woonse ngakali wamvwa Bbalukki kalikwabala chakoompolola mukuswiilila kwabantu. 14Aboobo basilutwe boonse bakatuma Jehudi mwana mulombe waNetaniya mwana mulombe waSyelemiya mwana mulombe waKkusyi, kuli Bbalukki. Jehudi wakati kuliBbalukki, ''Bweza bbuku mujaanza lyako, ibbuku ooko nkuwazwaakubala mukuswiilila kwabantu, alimwi koza.'' Aboobo Bbalukki mwana mulombe waNeliya wakabweza bbuku mujaanza lyakwe akuya kuli basilutwe. 15Mpawo bakati kulinguwe, ''Kkala aansi ubale eechi mukuswiilila kwesu.'' Aboobo Bbalukki wakabala bbuku.16Zyakachitika kuti eelyo nibakamvwa majwi aaya, umwi awumwi muntu wakalanga wakali aafwiifwi anguwe mukuyowa alimwi bakati kuliBbalukki, ''Nchobeni tweelede kuyowamba majwi aaya woonse kumwami.'' 17Mpawo bakabuzya Bbalukki, ''Twaambile, wakalemba biyeni majwi aaya kuzwa kukwaambuula kwaJelemiya?'' 18Bbalukki wakati kulimbabo, ''Wakaambuula majwi aaya woonse kulindime, alimwi ndakalemba amulende mubbuku eeli.'' 19Mpawo basilutwe bakat kuliBbalukki, ''Koya, kalisise lwako, alimwo aJelemiya, alakwe. Kakutakabi utakazibe ooko nkumutanobede.''20Aboobo bakabikabbuku mung'anda yaElisyama mulembi, alimwi bakayinka kumwami mulubuwa lwabbetekelo akwaamba zyoonse mwami kamvwide. 21mpaqwo mwami wakatuma Jehudi kuti akeete bbuku. Jehudi wakalibweza kuzwa kung'anda yaElisyama mulembi. Mpawo wakalibala mwami abasilutwe bakwe boonse bakayimvwi afwiifwi anguqwe kabamwide. 22Lino mwami wakalikkedde mung'anda yempeyo mumwezi wamusanu ayine, alimwi munchina wakutentelezya wakali kuyaka kunembo lyakwe.23Zyakachitika kuti aawo Jehudi nkali wabala mindando iitatu na ine, mwami uyolidunsula akafulo akuliwaalila mumulilo mulichakutenteezya kusikila bbuku lyoonse lyamana. 24Pesi na mwami nikuba umwi wabalanda bakwe bakamvwa majwi aaya woonse bakayoowa kapati, nikuba kudabula zisamo zyabo.25Elinata, Delayiya, aGemaliya bakali baambila mwami chakumusisimpizya kuti atatenti pe bbuku, pesi takwe nakabaswiilizya pe. 26Mpawo mwami wakalayilila Jelahimelu waluzubo lwakwe, Selayiya mwana mulombe waAziliyeli, aSyelemiya mwana mulombe waAbbudiyeli kuti baange Bbalukki mulembi aJelemiya musinsimi, pesi Jehova wakali wabasisa.27Mpawo jwi lyaJehova lyakasika kuli Jelemiya kali mwami watenta bbuku amajwi Bbalukki ngakali walemba kukwaambuula kwaJelemiya, kati 28''Bweeda, bweza limbi bbuku lyako, alimwi ukalembe mulindilyo woonse majwi akali mubbuku lyakutanguna, eelyo Jehoyakkimu mwami waJuda ndyakatenta. 29Mpawo weelede kwaamba eechi kuli Jehoyakkimu mwami waJuda: 'Wakatenta bbuku eeliya kowamba kuti, ''Nkaambonzi niwakalemba mulindilyo, 'Mwami waBbabbiloni nchobeni uyosika akuyonyonyoona nyika eeyi, nkaambo uyonyonyoona boonse bantu abanyama kuzwa kulinjiyo'?'''''30Nkinkaako Jehova wakaamba eechi aatala anduwe, Jehoyakkimu mwami waJuda: ''Takwe walunyungu lwako uyookkala aachuuno chabwaami chaDeviti. Mbuli nduwe, mutunta wako uyosowelwa aantundubwi mukupya kwazuba amumpeyo yamansiku. 31Nkaambo ndiyokusubula webo, lunyungu lwako, abalanda bako akaambo kamulandu wanu moonse. Ndiyoleta aalindinywe, aali boonse bakkala muJelusalemu, alimwi aamuntu woonse muJuda zyoonse ntenda nzindakamukonga anzizyo, pesi nzimwakatachenjekezezya kutwi pe kulinzizyo.''32Aboobo Jelemiya wakabweza limbi bbuku alimwi wakapa Bbalukki mwana mulombe waNeliya mulembi. Bbalukki wakalemba kuzwa kumulomo waJelemiya woonse majwi akali mubbuku lyakatentwa aJehoyakkimu mwami waJuda. Lubo, majwi miingi aafanana akayungizigwa mubbuku eeli.

Chapter 37

1Lino Zedekkiya mwana mulombe waJosiya wakeendelezya mbuli mwami kwiinda Jehoyakkini mwana mulombe waJehoyakkimu. Nebbukkadinaeza mwami waBbabbiloni wakali wachita Zedekkiya mwami aatala anyika yaJuda. 2Pesi Zedekkiya, balanda bakwe, abantu benyika tebakaswiilila pe jwi lyaJehova ndyakaambilizya akuboko kwaJelemiya musinsimi.3Aboobo mwami Zedekkiya, Jehukkalu mwana mulombe waSyelemiya, aZefaniya mwana mulombe waMaseyiya mupayizi wakatuma mulumbe kuliJelemiya musinsimi. Bakati, ''Tukombele kuli Jehova Leza wesu.'' 4Lino Jelemiya wakalikuza akweenda mukati kabantu, nkaambo takalinabikwa muntolongo pe. 5Lumamba lwaFalo lwakazwa muIjipiti, alimwi baKkaludiyeni bakali kusinkilizya Jelusalemu bakamvwa makani aatala ambabo alimwi bakazwa muJelusalemu.6Mpawo jwi lyaJehova lyakasika kuliJelemiya musinsimi, kaliti, 7''Jehova, Leza waIzilayeli, waamba eechi: Mbobu mbotakaambe kumwami waJuda, nkaambo wakakutuma kuti uzoyanduule kulayililwa kulindime, 'Bona, lumamba lwaFalo, lwakaza kuzokugwasya, lwaamba kubweeda kuIjipiti, inyika yalo. 8BKkaludiyeni balabweeda. Bayoolwana muunzi ooyu, kubweza akutenta.'9Jehova waamba eechi: Mutalyeeni akwaamba kuti, 'Nchobeni baKkaludiyeni balatuleka,' nkaambo tabakoyoyenda pe. 10Nikuba kuti mwalimwazunda loonse lumamba lwabaKkaludiyeni bali kumulwana kuchitila kuti muzibbakasa kusyaale biyo baalumi balichiside, balakonzya kubuka akutenta muunzi ooyu.''11Aboobo mpimpawo aawo lumamba lwamaKkaludiyeni mpulwakali lwazwa muJelusalemu mbli lumamba lwaFalo nilwakali buza, 12mpawo Jelemiya wakazwa munyika yaJelusalemu kaya kunyika yaBbenjamini. Wakali kuyanda kubweza kampolongondo kanyika nkukooko mukati kabantu bakwe. 13Aawo nakasika amuMulyango waBbenjamini, mulindizi mupati wakaliwo. Zina lyakwe wakali Elayija mwana mulombe waHananiya. Wakambungatila Jelemiya musinsimi akwaamba kuti, ''Ulukuzwa kubaKkaludiyeni.''14Pesi Jelemiya wakati, ''Tensi kasimpe pe. Nsilikuzwa pe kubaKkaludiyeni.'' Pesi Ilija takaswiilila pe. Wakabweza Jelemiya alimwi wamweeta kuli basilutwe. 15Basilutwe bakanyemena Jelemiya. Bakamuuma akumubika muntolongo, yakali ng'anda yaJonatani mulembi, nkaambo bakali biichita ntolongo.16Aboobo Jelemiya wakali wabikwa muntolongo yaansi, oomo mwakakkala kwamazuba miingi. 17Mpawo mwami Zedekkiya wakatuma umwi muntu wakakumweeta kung'anda yamwami. Mung'anda yakwe mwami, wakamubuzya chakusisikizya, ''Kuli jwi na lyazwa kuliJehova?'' Jelemiya wakasandula, ''Kuli jwi: Uyoopedekezegwa mujaanza lyamwami waBbabbiloni.''18Mpawo Jelemiya wakati kuMwami Zedekkiya, ''Ndakakubisizya buti, balanda bako, na bantu aaba kuti mundibike muntolongo? 19Balikuli basinsimi bako, aabo bakakusinsimila akwaamba kuti mwami waBbabbiloni takoyokulwana na kulwana nyika eeyi? 20Pesi swiilila lino, simalelo wangu mwami! Amuleke nkombelezyo zyangu zize kunebo lyangu. Utakandibweedezyi kung'anda yaJonatani sizibi, na kuti ndiyofwida nkuko.''21Abbobo Mwami Zedekkiya wakalayilila. Balanda bakwe bakazumina mulubuwa lyabbetekelo lwamulindizi. Wakali kupegwa chibunge chomwe buzuba abuzuba kuzwa kumugwagwa wabasikujika, kusikila chibunge choonse mumuunzi chamana. Aboobo Jelemiya wakakkala mulubuwa lwebbetekelo lwabasikulinda.

Chapter 38

1Syepatiya mwana mulombe wa Matani, Gedaliya mwana mulombe wa Pasya, Jeyukkali mwana muklombe wa Syelemiya, alimwi Pasya mwana wakali mwana mulombe wa Malikkija wakamvwa majwi ayo Jelemiya ngakali kwamba kubantu boonse. Wakali kwaamba kuti, 2''Jehova waamba eechi: Umwi awumwi ukkala muloyu muunzi uyojazigwa apanga, anzala, azipenzyo. Pesi umwi awumwi uyoozwa kuli ba Chaludiya uyofutuka, uyoloboka mubuumi bwakwe, akupona. 3Jehova waamba echi: Oyu munzi uyopegwa mujanza lyampi yamwami wa Bbabbiloni alimwi uyowubweza.''4Abobo basilutwe bakamba kumwami kuti, ''Amumuleke mwaalumi oyu afwe, muliyeeyinzila ulikutyompya maanza abaalumi basintanze basyede muloyu munzi, alimwi amanza abantu boonse. Ulikuzuzikizya majwi aya, nkambo oyu mwalumi talikubeleka kukwabilila obotu pe bantu pesi dokunyonyoona.'' 5Aboobo mwami Zedekkiya wakamba kuti, ''Langa oyu ulimujanza lyako kusikila kakutakwe uumbi pe mwami unga ulakugwasizya.''6Mpawo bakabweza Jelemiya akumuwaala muchikala cha Malikkija, mwana mulombe wamwami. Oyu mukala wakali walubuwa lwamulindizi. Bakamulengelezya Jelemiya atukole. Temwakali manzi pe mumukala, pesi mwakali matope alimwi wakabbila mukati mumatope.7Lini Ebbedi-Melekki muKkusyiti wakali umwi wabazibe mung'anda yamwami. Wakaamvwa kuti Jelemiya bakamubika mumukala. Lino mwami wakalikkede amulyango wa Bbenjamini. 8Aboobo Ebbedi-Meleki wakeenda kuzwa kung'anda yamwami akwambula amwami. Wakamba kuti, 9''Simalelo wangu simwami, aaba balumi bachita bubi munzila njibakajata eyo musinsimi Jelemiya. Bakamuwalila mumukala mbuli kuti afwide mukati anzala, mbokunga tamuchikwe chakulya mumuunzi.''10Mpawo simwami wakapa malayilile kuli Ebbedi-Melekki mu Kkusyiti. Wakaamba kuti, ''Bweza malayilile abaalumi makumi otatwe kuzwa ano ubweze Jelemiya musinsimi azwe anze lyamukala katana kufwa.'' 11Aboobo Ebbedi-Melekki wakalayilila balumi abaya kwiinka kung'anda yamwami, kuya kung'anda yachilondwedo changubo ansi lyang'anda. Kuzwa awo wakabweza ziselusigwe atukole kuli Jelemiya mukati mumukala.12Ebbedi-Melekki mu Kkusyiti wakamba kuti kuli Jelemiya, ''Bika madeludelu azisamo zikulukulu munsi lyankwa aajulu lyatukole. ''Aboobo Jelemiya wakachita obo. 13Mpawo bakamukwela Jelemiya atukole. Muleyinzila bakamugwisya anze kuzwa muchikala. Aboobo Jelemiya wakakkala mulubuwa lwamulindizi.14Mpawo mwami Zedekkiya wakalayizya jwi lyakumweta Jelemiya musinsimi kulinguwe, ''Ndiyanda kubuzya chimwi chintu. Mutabambi nsandulo iizwa kulindime.'' 15Jelemiya kuli Zedekkiya kuti, Naa ndakusandula, ino tokoyondijaya na? Pesi na ndakupa mubono, tokonga ulandiswilila pe.'' 16Pesi Mwami Zedekkiya wakakonka kuli Jelemiya chansi ansi akwaamba kuti, ''Mbuli Jehova mbwapona, oyo wakapanga ndiswe. Nsikoyokujaya pe nikuba kukwaba mujanza lyabantu bayanduula buumi bwako.''17Aboobo Jelemiya wakamba kuli Zedekkiya kuti, ''Jehova Leza wabulemu, Leza wa Izilayeli, waamba kuti: naa ninchoonzyo mwaya kunze kuli basilutwe bamwami wa Bbabbiloni awo muyopona, alimwi oyu munzi tukoyotentwa pe. Webo ampuli yako uyopona. 18Pesi naa tewayinka aanze kuli basilutwe bamwami wa Bbabbiloni, nkokuti oyu munzi uyopegwa mujanza lya Chaludiya. Bayowutenta, alimwi tuyoloboka pe kuzwa mujanza lyabo.''19Mwami Zedekkiya wakaamba kuli Jelemiya kuti, pesi ndiyoowa bantu ba Juda aabo bakali kuyandwa kuli ba Chaludiya, nkambo ndelede kupegwa mujanza lyabo, zyakuti ngabalandijata zitaluleme.''20Jelemiya wamba kuti, ''Tabakwe nibayokupeda kuli mbabo pe. Teelela mulumbe uzwa kuli Jehova echo nchindili kukwambila, aboobo zintu ziyokwendela kabotu, alimwi uzopona. 21Pesi na wakaka kwinkaanze, echi nchinchicho Jehova nzyanditondezya.22Langa! Boonse banakazi bayosyala musule mung'anda yako, mwami wa Juda, ziyoyetwa anze kuli basilutwe bamwami wa Bbabbiloni. Aaba banakazi kuli nduwe bayowamba boobu, 'Mwakali mweenwa abenzinyokwe; bakamunyonyoona Mawulu lino akabbila mumatope, alimwi benzinyokwe banu bayomuchija. 23Nkambo kaboonse banakazi benu abana muyoletwaanze kuli ba Chaludiya, alimwi webo lwako tokoyoloboka pe kuzwa kujanza lyabo. Muyojatwa ajanza lyamwami wa Bbabbiloni, alimwi oyu munzi uyotentwa.''24Mpawo Zedekkiya wakamba kuli Jelemiya kuti, ''Utaananizyi naba omwe aatala amajwi aya, ziyochita kuti tokonzyi pe kuyofwa. 25Na basilutwe bamvwa kuti ndakambula andinywe, alimwi na basika akwamba kuli ndinywe, ''Mutwambile echo nchimwakaamba kumwami alimwi mutasisi zizwa kulindiswe, nakuti tulokujaya,'' 26mpawo mwelede kwamba kulimbabo, Ndakachita kukombelela kumenso amwami kuti tokonzyi kuyondijosya kung'anda ya Jonatani kuyofwida nkuko.''27Mpawo basilutwe boonse bakeza kuli Jelemiya akumubuzisisya, aboobo wakabasandula mbuli mwami mbwakamunanizizye. Mpawo bakayima kwambula anguwe, nkambo taakwe nibakali bamvwa pe menzeezyo akkati ka Jelemiya amwami. 28Aboobo Jelemiya wakasyalila mulubuwa lwamulindizi mane do buzuba Jelusalemu niyakaangwa.

Chapter 39

1Mumunyaka wamusanu ayine mumwezi wakkumi waZedekkiya mwami waJuda, Nebbukkadineza mwami waBbabbiloni wakasika ampi yakwe yoonse kuzolwana Jelusalemu akumuzyunguluka. 2Mumunyaka wakkumi awumwi mumwezi wane waZedekkiya, mubuzuba bwamusanu aane muunzi wakanjililwa. 3Mpawo boonse basilutwe bamwami waBbabbiloni bakasika akukkala aamulyango waakati: Nebbo Sasekkimu, Samuga Nebbo, aSasekkimu, silutwe uulemekezegwa. Nebbo Sasekkimu wakali mupati wabasilutwe alimwi bamwi boonse bakali basilutwe bamwami waBbabbiloni.4Zyakachitika kuti eelyo Zedekkiya, mwami waJuda, abamwi baalumi bakwe boonse basikulwana nibakababona, bakachija. Bakazwa mansiku anzila yakuchilili chamwami, yiinda kumulyango waakati amalambo aabili. Mwami wakazwa kulubazu lwaAlabba. 5Pesi mpi yabaKkaludiyeni yakabatobela akuyoobweza Zedekkiya muntandabale zyamasena aaMulongaJodani afwiifwi aJelikko. Mpawo bakamujata akumuleta kuliNebbukkadineza, mwami waBbabbiloni, kuLibbula munyika yaHamati, ooko Nebbukkadineza nkwakapa chisubulo kulinguwe.6Mwami waBbabbiloni wakajaya bana balombe baZedekkiya kunembo lyamenso aakwe kuLibbula. Alubo wakajaya baalumi boonse balemekezegwa baJuda. 7Mpawo wakagwisya menso aaZedekkiya akumwaanga anketani zyamukkuba kuchitila kuti amwiinkisye kuBbabbiloni.8Mpawo baKkaludiyeni bakatenta ng'anda yamwami amaanda aabantu. Alubo bakakolomona malambo aaJelusalemu. 9Nebbuzaladani, silutwe wabalindizi bamwami, wakanjizya mubuzike bantu boonse aabo bakasyeede mumuunzi. Eechi chakali kubikilizya bantu aabo bakali baya kubaKkaludiyeni aboonse bakasyeede mumuunzi. 10Pesi Nebbuzaladani, silutwe wabalindizi bamwami wakazumizya bantu bachete bakatalikwe chintu pe chabo kuti basyaale munyika yaJuda. Wakabapa myuunda yamasaansa amyuunda mubuzuba oobo.11Nebbukkadineza mwami waBbabbiloni wakapede malayilile kuliNebbuzaladani silutwe wabalindizi bamwami aatala aJelemiya. Wakaamba kuti, 12''Mubweze alimwi umubambe. Utamuchisi. Umuchutile kufumbwa nchakwaambila.'' 13Aboobo Nebbuzaladani silutwe wabalindizi bamwami, Nebbusyazibbani muzibe mupati, Negalu Syaleza silutwe uulemekezegwa, aboonse basilutwe balemekezegwa kapati bamwami waBbabbiloni bakatuma baalumi. 14Baalumi babo bakabweza Jelemiya kuzwa kulubuwa wamulindizi akumubambisya kuliGedaliya mwana mulombe waAhikkamu mwana mu;ombe waSyapani, kuti amutole kumuunzi, aboob Jelemiya wakakkala aakati kabantu.15Lino jwi lyaJehova lyakasika kui Jelemiya nakali mubwaange mulubuwa lwamulindizi, kalyaamba kuti, 16''Ambuula kuli Ebbedi-Meleki muKkusyi akwaamba kuti, 'Jehova wamakamu, Leza waIzilayeli, waamba eechi: Bona, ndaamba kubusya majwi aangu aatala amuunzi ooyu kulunyonyooko peepe kububotu. Nkaambo woonse ayosinizigwa kunembo lyangu mubuzuba oobo.17Pesi ndiyokuvuna mubuzuba oobo - ooku nkwaamba kwaJehova - alimwi tokoyopedekezegwa mujaanza lyamuntu ooyo ngoyowa. 18Nkaambo nchobeni ndiyokuvuna. Takwe noyowisigwa apanga pe. Uyonzwenga abuumi bwako, mukuti usyoma mulindime - ooku nkwaamba kwaJehova.'''

Chapter 40

1Ijwi lyakasika kuliJelemiya kuzwa kuliJehova musule aakugwisigwa kwaNebbuzaladani silutwe wabalindizi bamwami kuLama. Wakakujana Jelemiya ulaangidwe amanketani aakati kaboonse baange bamuJelusalemu abaJuda bakatolwa mubuzike bwaBbabbiloni. 2Silutwe mupati wabalindizi wakabweza Jelemiya akwaamba kuti kulinguwe, ''Jehova Leza wako nguwakaamba lunyonyooko oolu aatala abusena oobu.3Aboobo Jehova walweeta. Wachita mbuli mbaakambide, mbuli kuti nywebo mwakmubisizya chakumulwisya alimwi temwakaswiilila jwi lyakwe pe. Nchenchicho chintu eechi nchinchachitika kulindinywe nobantu. 4Pesi lino langa! Ndakwaangununa sunu kuzwa kumanketani aakali kumaboko aako. Kuti kazili zibotu kumenso aako kwiinka anduwe kuBbabbiloni, kweza, alimwi ndiyokuvuba. Pesi kuti kazitali zibotu mumenso aako kwiinka andime kuBbabbiloni, mpawo utachiti oobo. Langa munyika yoonse iilikunembo lyako. Koya nkwiili mbotu akululama kunembo lyako kuti wiinke.''5Eelyo Jelemiya naakatasandula, Nebbuzaladani wakati, ''Koya kuGedaliya yomwana mulombe waAyikkamu mwana mulombe waSyapani, ooy mwami waBbabbiloni ngwakabika kukweendelezya myuunzi yaJuda. Kakkale anguwe aakati kabantu na koya kufumbwa kukubotela mumenso aako kwiinka.'' Silutwe mupati wabalindizi bamwami wakamupa chakulya achipo, alimwi mpawo wakamuleka wayinka. 6Aboobo Jelemiya wakayinka kuGedaliya mwana mulombe waAhikkamu, kuMizipa. Wakakkala anguwe aakati kabantu oobo bakasyeede musule munyika.7Lino bamwi basilutwe bempi yabasilumamba babaJuda bakachili kumbali lyanyika - bo abantu aabo - bakamvwa kuti mwami waBbabbiloni wabika Gedaliya mwana mulombe waAhikkamu kuti ayendelezye nyika. Alubo bakamvwa kuti wamubika kuti ayendelezye baalumi, banakazi, abana bakali bachete kwiindilila munyika, aabo bakatatolwa kuBbabbiloni pe. 8Aboobo bakayinka kuliGedaliya kuMizipa. Aaba baalumi bakali Isimayeli mwana mulombe waNetaniya; Johanani aJonatani, bana balombe baKkaliya; Selayiya mwana mulombe waTanumeti; bana balombe baIfayi muNetofatayi; aJazaniya mwana mulombe waMakatayiti - bo abaalumi babo.9Gedaliya mwan mulombe waAhikkamu mwana mulombe waSyapani wakapa chikonke kulimbabo akubaalumi babo alimwi wakati, ''Mutayowi kubelekela basilutwe babaKkaludiyeni. Amukkale munyika alimwi mubelekele mwami waBbabbiloni, alimwi ziyomweendela kabotu. 10Langa, ndikukkala muMizipa kuswaanana aabaKkaludiyeni bakaza kulindiswe. Aboob mutebule wayini, amichelo yamayinza, amafuta alimwi mwaabambe muzilondwedo zyanu. Mukakkale mumyuunzi njimwakakkala.''11Mpawo boonse baJuda muMowabbu, aakati kabantu baAmoni, abali muIdomu, amunyika yoonse bakamvwa kuti mwami waBbabbiloni wazumizya aabo bakasyaala muJuda kuti bakkale, kuti wasala Gedaliya mwana mulombe waAhikkamu mwana mulombe waSyapani kuti abeendelezye. 12Aboobo boonse baJuda bakaboola kuzwa kumasena woonse nkubakali bamwayilwa. Bakaboola kunyika yaJuda, kuli Gedaliya kuMizipa. Bakatebula wayini amichelo yamayina mubwiing loko.13Johanani mwan mulombe waKaliya aboonse basilutwe babasilumamba bakunyika iilikumbali bakaza kuliGedaliya kuMizipa. 14Bakati kulinguwe, ''Ulizi na kuti Bbalisi mwami wabantu baAmoni wakatuma Isimalyeli mwana mulombe waNetaniya kuti azokujaye?'' Pesi Gedaliya mwana mulombe waAhikkamu taakabasyoma pe.15Aboobo johanani mwana mulombe waKkaliya wakambuula chakusisikizya kuligedaliya kuMizipa alimwi wakati, ''ndizumizye kuti ndiinke ndikajaye Isimayeli mwana mulombe waNetaniya. Tawo pe utakandiyeeyele. Nkaambonzi nayelede kukujaya? Nkaambonzi kuzumizya baJuda boonse aaba bakabunganisigwa kulinduwe kuti bamwayikizyanie abasyeede baJuda banyonyoonwe?'' 16Pesi Gedaliya mwana mulombe waAhikkamu wakati kuliJohanani mwana mulombe waKkaliya, ''Utachiti eechi chintu, nkaambo ulikwaamba mabejo aatala aIsimayeli.''

Chapter 41

1Pesi chakaba kuti mumwezi wamusanu ayibili Isimayeli mwana mulombe waNetaniya mwana mulombe waElisyama, kumpuli yabaami, abamwi beendelezi bamwaami, bakasika - baalumi kkumi anguwe - kuli Gedaliya mwana mulombe waAhikkamu, kuMizipa. 2Pesi Isimayeli mwana mulombe waNetaniya, abaalumi bali kkumi mbaakali aabo bakanyampuka alumni bakalwisya Gedaliya mwana mulombe waAhikkamu mwana mulombe waSyafani, apanga. Isimayeli wakajaya Gedaliya, ooyo mwami waBbabbiloni ngwakabikide kweendelezya nyika. 3Mpawo Isimayeli wakajaya baJuda boonse bakali aaGedaliya muMizipa abaalumi basikulwana baKkaludiyeni.4Mpawo lyakali zuba lyabili kabali bajayaGedaliya pesi takwe wakaziba pe. 5Bamwi baalumi bakasika kuzwa kuSyekem, kuSyilo, akuzwa kuSamaliya- baalumi bakali musanu above bakali nyowedwe zilezu zyabo, bakadelula zisamo zyabo, akulinengula lwabo - azipo zyakulya atununkilizyo mumaanza aabo kuti bayinke kung'anda yaJehova.6Aboobo Isimayeli mwana mulombe waNetaniya wakazwa kuya kuMizipa kuyobaswaana nibakayobuya, kabayobweenda akulila. Mpawo nakabaswaana, wakabaambila kuti, ''Musike kuli Gedaliya mwana mulombe waAhikkamu!" 7Kwakaba kuti nibakasika, Isimayeli mwana mulombe waNetaniya wakabajaya akubasowela mumulindi, wenya abaalumi mbaakali aabo.Pesi kwakali baalumi bali kkumi aakati kabo bakaambila Isimayeli kuti, "Utatujayi, nkaambo tuli aanzitulaazyo mumyuunda yesu: bulotwe abbale, mafuta abuchi." Aboobo wakabajaya pe ambibakalaabo benzinyina. 8Mudindi oomo Isimayeli mwaakasowela mitunta yoonse yabaabo mbaakajaya, lyakali dindi pati eelyo Mwami Asa ndyakasyide kuchita chikwabililo kukulwanisigwa kuMwami Baasya waIzilayel. Isimayeli mwana mulombe waNetaniya wakalizuzya mitunta.10Zyakazootobela Isimayeli wakajaya bantu boonse bakali kuMizipa, bana basimbi bamwaami aantomwe abantu boonse bakacheede kuMizipa aabo Nebbuzaladani silutwe wabalindizi mbaakaabide kuli Gedaliya mwana mulombe waAhikkamu. Aboobo Isimayeli mwana mulombe waNetaniya wakabajata alimwi wakazubukila mutala eeliya lyabantu baAmoni.11Pesi Johani mwana mulombe waKkeliya aantomwe abazululi babasilumamba mbaakali aabo bakamvwa zyoonse ntenda Isimayeli mwana mulombe waNetaniya nzyakachita. 12Aboobo bakabweza baalumi babo boonse alimwi bakiinka kuyolwisya Isimayeli mwana mulombe waNetaniya. Bakamujana aachikala chipati chaGibbiyoni.Mpawo kwakachitika kuti eelyo bantu boonse bakali aaIsimayeli nibakabona Johanani mwana mulombe waKkeliya aboonse basilutwe babeendelezi babasilumamba bakali anguwe, bakabotelwa kapati. 14Aboobo bantu boonse mbaakajisi Isimayeli kuMizipa bakachebuka akuya kuliJohanani mwana mulombe waKkeliya.15Pesi Isimayeli mwana mulombe waNetaniya wakachija abaalumi bali musanu abane kuzwa kuliJohanani. Wakaya kubantu baAmoni. 16Johanani mwana mulombe waKkeliya abasilutwe babeendelezi babasilumamba mbaakali aabo wakabweza bantu boonse kuzwa kuMizipa aabo bakavunwa kuzwa kuli Isimayeli mwana mulombe waNetaniya. Eechi chakachitika Isimayeli mwana mulombe waNetaniya kali wajaya Gedaliya mwana mulombe waAhikkamu. Johanani abenzinyina wakabweza baalumi basinguzu, baalumi balwana, banakazi abana, abazibe bakavunwa kuGibbiyoni.Mpawo bakiinka akuyookkala kayindi kaniini muGeluti Kkimamu, kuli afwiifwi aBbetelehemu. Bakalikuyooya kuIjipiti 18akaambo kabaKkaludiya. Bakali kubayowa mukuti Isimayeli mwana mulombe waNetaniya wakali wajaya Gedaliya mwana mulombe waAhikkamu, ooyo Mwami waBbabbiloni ngwakali wabika kuti ayendelezye nyika.

Chapter 42  
1Mpawo basilutwe babeendelezi babasilumamba aJohanani mwana mulombe waKkeliya, Jezaniya mwana mulombe waHosyayiya abantu boonse kuzwa kumuniini kunyika kumupati bakiinka kuliJelemiya musinsimi. 2Bakati kulinguwe, "Leka nkombelezyo zyesu zisike kulinduwe. Tukombele kuliJehova Leza wako akaambo kabantu aaba bakachaala mbuli kuti tulibache loko mumweelwe, mbuli mbobwene. 3Buzya Jehova Leza wako kuti atwaambile nzila njitweelede kwiinka aanjiyo anzitweelede kuchita."4Aboobo Jelemiya musinsimi Makati kulimbabo, "Ndamumvwa. Bona, ndiyookomba kuliJehova Leza wako mbuli mbuwakumbila. Kufumbwa Jehova nzyatakasandule. ndiyoomwaambila. Takwe nchesikamusisile pe." 5Bakati kuliJelemiya, "Ikaka Jehova ngakabe kamboni wanchoonzyo uusyomekede kulwanisya ndiswe, na tetwachita zyoonse eezyo Jehova Leza wako nzyaatwaambila kuti tuchite. 6Nikuba nchibotu na nchibi, tuyolemeka jwi lyaJehova Leza wesu, ooko nkutuli kukutuma, kuchitila kuti zikatubotele eelyo nitutakalemeke jwi lyaJehova Leza wesu. "7Kukamanino aamazuba aalikkumi, ijwi lyaJehova lyakasika kuliJelemiya. 8Aboobo Jelemiya wakiita kuli Johanani mwana mulombe waKkeliya abasilutwe boonse babeendelezi babasilumamba anguwe, akubantu boonse kuzwa kumuniini kusika kumupati. 9Mpawo wakati kulimbabo, "Eechi nchicho Jehova, Leza waIzilayel - ooko nkumwakandituma kuti ndikasisye nkombelezyo zyanu kunembo lyakwe - wati 10'Na mwabweeda akupona munyika eeyi, ndiyomuyaka alimwi nsikoyomudelwiida aansi pe; ndiyomubyala alimwi nsikoyomumojola pe, nkaambo ndiyobweedezya misuse lunyonyooko ndundakeeta aalindinywe.11Utayowi Mwami waBbabbiloni, ooyo ngolikuyowa. Utamuyowi - joke nkwaamba kwaJehova - mukuti chili aanduwe kukukuvuna akukuunununa kuzwa kujaanza lyakwe. 12Nkaambo ndizokupa luzyalo. Ndiyokufwida nsoni, alimwi ndiyokubweedezya kunyika yako.13Pesi ngatutedi wati, "Tatukoyookkala munyika eeyi" - na temwaswiilila jwi lyangu, ijwi lyaJehova Leza wanu. 14Pesi ngatutedi wati, "Peepe! Tuyoyinka kunyika yaIjipiti, ooko nkututakaleke kubona nkondo, ooko nkututakaleke kumvwa akulila kwamweembo, alimwi tatukoyoomvwa nzala yakulya pe. Tuyookala nkuko."Lino swiilila kujwi eeli lyaJehova, nobasyaale baJuda. Jehova wamakamu, Leza waIzilayel, waamba eechi, 'Na mwabamba kuti nchobeni muye kuIjipiti, kwiinka akuyookkala nkuko, 16mpawo panga ndimuyowa liyomujana nkukooko munyika yaIjipiti. Bbalangwe eelyo ndimuyowa liyomujana nkukooko munyika yaIjipiti, alimwi muyoofwa nkukooko. 17Aboobo ziyochitika kuti baalumi boonse bakabamba kuya kuIjipiti kuyokkala nkuko bayoofwa apanga, nzala mpati, na dwazi. Takwe uutakafutuke pe kulunyonyooko ndwesikeete aalimbabo.18Nkaambo Jehova wamakamu, Leza waIzilayel, waamba eechi: Mbuli kunyema kwangu abukali bwangu mbukwakatilwa aali baabo bakkala muJelusalemu, munzila iikozyenie bukali bwangu buyotilwa aalindinywe na mwaya kuIjipiti. Muyooba thirty chalutuko achiyoosyo, chintu chakwamba zituko, alimwi chintu chisesemya, alimwi tamukoyoobubona limbi busena oobu. '" 19Mpawo Jelemiya wakati, "Jehova wambuula aatala andinywe - nobasyaale baJuda. Mutayinki kuIjipiti! Nchobeni mulizi kuti ndime kamboni aatala andinywe sunu.Nkaambo mwakalyeena kapati lwenu aawo nimwakandituma kuliJehova Leza wanu akuti, 'Katukombele kuliJehova Leza wesu. Zyoonse eezyo Jehova Leza wesu nzyatakaambe, twaambile, alimwi tuyochita.' 21Nkaambo ndamwaambila sunu, pesi temwakaswiilila kujwi lyaJehova Leza wanu na chimwi chazezyo nchaakanditumina kulinduwe. 22Aboobo lino, mweelede kuziba nchobeni kuti muyoofwa apanga, nzala mpati, adwazi busena mbumwali kuyanda kwiinka akuyookkala."

Chapter 43

1Chakachitika oobo Jelemiya nakamana kwambila bantu boonse majwi wonse a Jehova Leza wabo ooyo Jehova Leza wabo ngakamwambila kuti awambe. 2Azaliya mwana mulombe wa Hosyayiya, Johanani mwana mulombe wa Kkaleya, alimwi bantu boonse bakali, bakambila Jelemiya kuti, ''Ulokwamba zyakubeja.'Jehova Leza wesu takabatuma kuti, waambe kuti, 'Utayinki ku Ijiputi kuyokkala nkuko.' 3Nkaambo Bbalukki mwana mulombe wa Neliya nguwakasungilizya atala andiswe kuti utwangunune mujanza lyaba Kkaludiya, nkambo kanduwe kukuchita lufu lwesu akupa kuti tube mubuzike mu Bbabbiloni.''4Aboob Johanani mwana mulombe wa Kkaleya, bana balombe boonse babaami babasilumamba, alimwi bantu boonse bakaka kuswilila ijwi lya Jehova kuti bakkale munyika ya Juda. 5Johanani mwana mulombe wa Kkaleya abasilutwe boonse bampi bakabweza boonse bacheede kuba Juda bakabweda kuzwa kuzisi zyonse oko nkubakasanseene kuzokkala munyika ya Juda. 6Bakabweza baalumi abanakazi, bana balombe abana basimbi bamwami, alimwi amuntu wonse oyo Nebbuzaladani, silutwe wabalindizi ba mwami, muleke bachaale a Gedaliya mwana mulombe wa Ahikkamu mwana mulombe wa Syafani. Alimwi bakabweza Jelemiya musinsimi a Bbalukki mwana mulombe wa Neliya. 7Bakaya kunyika ya Ijiputi, ku Tahapanesi, nkambo tebakaswilila pe kujwi lya Jehova.8Aboobo, ijwi lya Jehova lyakasika kuli Jelemiyamu Tahanepasi, kalyaamba kuti, 9''Bweza mabwe mapati mujanza lyako, alimwi, mumenso abantu ba Juda, waasise mubulongo kukazila kali kumanjililo akung'anda ya Falo mu Tahanapesi. 10Mpawo uwaambe kuti kulimbabo, ''Jehova wamakamu, Leza wa Izilayeli, waamba oobu, 'Bona, ndaamba kutuma batumwa kukubweza Nebbukadineza mwami wa Bbabbiloni mbuli mualnda wangu. Ndiyobikka chuno chakwe chabwaami atala amabwe ayo webo Jelemiya, ngwakavwikka. Nebbukkadineza uyoyala aatala alingawo.11Nkaambo uyoza akulwania nyika ya Ijiputi. Kufumbwa wabilwa lufu uyotolwa kulufu. Kufumbwa waabilwa kubuzike uyotolwa kubuzike. Kufumbwa wambilwa kupanga uyotolwa kupanga. 12Mpawo ndiyokokutula mulilo mumaanda akombela baleza ba Ijiputi. Nebbukadineza uyobatenta na kubajata. Uyokukula nyika ya Ijiputi mbuli beembeli mbubasansamuna njina muzizwaato zyabo. Uyozwa kubusena oobo muluzundo. (kwinda kuti ndiyokutula mulilo, zimwi nsandululo zyachiindi azyalino zyamba kuti uyokutula mulilo). 13Uyomwaya misemu yabbwe ku Heliyopolisi munyika ya Ijiputi. Uyotenta zikombelo zyabaleza ba Ijiputi.'''

Chapter 44

1Ijwi lyakasika kuli Jelemiya aatala layaba Juda boonse bakakkede munyika ya Ijiputi, aabo bakkala mu Migidola, Tapanesi, Mefusi, abakala mipilaatala Ijip[uti. 2''Jehova wamakamu, Leza wa Izilayeli, waamba kuti, 'Iwebo lwako walibonena loonseni lunyonyooko ndendeetela Jelusalemu amadolopo woonse aaku Juda. Boona, aaba matongo sunu. Takwe muntu uyokkala mulingawo. 3Chaba boobu akambo kazintu zibi nzibakachita kuti ndinyeme mukuyotenta tununkilizyo akukomba bamwi baleza. Aaba bakali baleza mbibakatazi pe bolwabo nikuba basikale babo.'4Nkinkaako ndakindulula kutuma boonse babelesi bangu kulimbabo. Ndakabatuma kukwaamba kuti, ''Muleke kuchita busofwazi oobu mbwensulide.'' 5Pesi tebakaswilila pe. Bakakkaka kuswilila akusiya bubi bwabo bwakutenta tununkilizyo kuli bambi baleza. 6Nkinkaako bukkali bwangu alunya zyakatilwa akujata mulilo mumadolopo aa Juda amumigwagwa ya Jelusalemu. Aboobo akaba matongo akumwayuuka, ambulisunu oobuno.'7Nkinkaako linobu Jehova, Leza wamakamu a Leza wa Izilayeli, waamba kuti, 'nkaambonzi nolikuchita bubi bupati buloobu atala alwako? Nkamboonzi noli kulyetelezya kugwisigwa mukati kaba Juda -- baalumi abanakazi kuli ndinywe batakasyaale. 8Abusofwazi bwako wandinyemya anchito zyamaboko aako, mukutenta tununkilizyo kuli bamwi baleza munyika ya Ijiputi, ooko nkuwakaya kukukkala. Wayinka ooko kuti ukanyonyoonwe, kuchitila kuti ukabe chituko achisesemyo mukati kamanyika woonse aali anyika.9Waluba naa zibi zyakachitwa abasikale bako azibi zyakachitwa abaami baku Juda abanakazi babo? Waluba na bubi mbumwakachita abanakazi benu munyika ya Juda amigwagwa ya Jelusalemu? 10Ambuli sunu, tabana kulumba. Tabalemeki pe milawu yangu na zizuminano nzindakabika kunembo lyabo abasikale babo, nikuba kweenda mulinzizyo.'11Nkinkaako Jehova wamakamu, Leza wa Izilayeli, waamba kuti, 'Bona, ndaamba kulangaana aandinywe kuti ndeete lunyonyoono kulindinywe akumwaya Juda woonse. 12Nkambo Ndiyobweza luundu lwa Juda loonse lwanyampuka kuya kukuyokkala kunyika ya Ijiputi. Ndiyochita oobo kuti boonse bakamane kufwa munyika ya Ijiputi. Bayoowa apanga anzala. Kuzwa kumuniini kusika kumupati loko bayomana apanga anzala. Bayoofwa alimwi bayooba chintu chakukonkezya, kubisya, kusesemya, achintu chiyoosya loko.13Nkaambo Ndiyopa chisubulo bantu bakkala munyika ya Ijiputi mbuli Mbundakachita Jelusalemu chisubulo chapanga, anzala, adwazi, 14kuchitila kuti takubi womwe waluundu lwa Juda bakaya kukukkala kunyika ya Ijiputi utakayube na kufutuka na kubweeda kunyika ya Juda, ooko nkubapeekezya kubweeda kukuyokkala; alimwi takwe umwi wabo utakabweede adokuti bache bakachija nkukooko.'''15Mpawo boonse baalumi bakazi kuti banakazi babo batentela bamwi baleza tununkilizyo, abanakazi boonse bakali mulubunga lupati, abantu boonse bakali kukkala mukkuti aatala lya Ijiputi, bakasandula Jelemiya. 16Bakati, ''Aatala aajwi eelyo ndiwatwaambila muzina lya Jehova - tatukokuswilila pe. 17Nkambo nchoonzyo tuyochita zyoonse zintu nzitwakakati tuzochita -- kutenta tununkilizyo kuli nkwini (kumwanakazi wa mwami) wakujulu akutila zipo zyakunywa kuli nguwe mbuli mbutwakali basikale besu, baami besu, abazuluzi besu, mbubakachita mumadolopo aa Juda amigwagwa ya Jelusalemu. Mpawo tuyozula achakulya alimwi tuyozwidilila, kakutakwe kujana lunyonyoono.18Nitwakaleka kuchita zintu eezi, kupa tununkilizyo kuli nkwini wakujulu akutatila zipo zyakunywa kulinguwe, toonse twakali kufwaba buchete alimwi twakali kufwa apanga abbalangwe.'' 19Banakazi bakati, 'Kutila zipayizyo zyakunywa kuli nguwe, zyakali kukazyania abaalumi besu na twachita eezi zintu, kuchita zibunge muchikozyanio chakwe akutila zipayizyo zyakunywa kuli nguwe?'''20Mpawo Jelemiya wakati kubantu boonse kubaalumi abanakazi, abantu boonse bakamusandula -- wakoompolola wati, 21''Takuli kuti Jehova wakayeeya na tununkilizyo ntumwakatenta mumagunzi aa Juda amigwagwa ya Jelusalemu - inywebo abasikale benu, baami benu abazuluzi, abantu bamunyika? Nkaambo Jehova ulazyeeta mumizezo; zilaza kumiyeeyo yakwe.22Mpawo takachili kukonzya kuti kazilangide akambo kanchito zyenu zisofweede, akambo kabusondi mbumwakachita. Mpawo nyika yenu yakaba dekende, chiyoosyo, alimwi chitusi aboobo tekwakachili ukkala mumo ambuli sunu oobuno. 23Nkambo mwakatenta tununkilizyo akubisizya Jehova, nkambo kakuti temwakaswilila kujwi lyakwe, mulawu wakwe, zikozyanio zyakwe, nikuba zizuminano zyakwe, oolu lunyonyoono lwakumulwana lwachitika mbuli bwasunu oobuno.''24Mpawo Jelemiya wakati kubantu boonse abanakazi boonse, ''Amumvwe ijwi lya Jehova, boonse ba Juda balimunyika ya Ijiputi. 25Jehova wamakamu, Leza wa Izilayeli, waamba boobu, 'Inywebo abanakazi benu moonse mwaamba amilomo yenu alimwi mwabweza amaboko eenu nzimwaamba, ''Nchoonzyo tuyochita zizuminano nzitwakachita kukomba Nkwiini wakujulu, kutila zipayizyo zyakunywa kuli nguwe.'' Lino muzuzikizye zizuminano zyenu; amuzichite.'26Nkinkaako linoobu, amumvwe jwi lya Jehova, moonse noba Juda bakkala munyika ya Ijiputi, amubone, ndakonka azina lyangu pati -- mbwawamba Jehova. Zina lyangu talichikayitwi pe amilomo yakufumbwa muntu waku Juda munyika yoonse ya Ijiputi, inywebo nimwamba kuti lino, ''Mbuli mwami Jehova mbwapona.'' 27Amubone, Ndilibalangide kulunyonyoono kutali kububotu pe. Wonse muntu waku Juda uulimunyika ya Ijiputi uyoofwa apanga anzala mane boonse bakamane. 28Mpawo basikufutuka kupanga bayoboola kuzwa kunyika ya Ijiputi kuza kunyika ya Juda, kabali bache biyo. Nkinkaako loonse luundu lwa Juda aabo bakaya kunyika ya Ijiputi kukuyokkala nkuko bayooziba kuti ndijwi lyani liyoochala -- lyangu kana lyabo.29Eechi chiyooba chitondezyo kuli ndinywe -- eechi nchaambilizyo cha Jehova -- nzindili kubambilila kumulwana munyika eeyi, kuchitila kuti muzibe kuti zyanchoonzyo jwi lyangu liyomulwana alunyonyoono.' 30Jehova waamba boobu, 'Boona, ndaamba kupa Falo Hopula mwami wa Ijiputi mujanza lyasinkondonyina amujanza lyabaabo bayanda kumujaya. Chikozyania anindakapa Zedekkiya mwami waku Juda mujanza lya Nebbukkadineza mwami waku Bbabbiloni, basinkondonyina bakapenzya buumi bwakwe.''''

Chapter 45

1Ngaaya majwi Jelemiya musinsimi ngakabuzya Bbalukki mwana mulombe waNeliya. Aaya akachitikana eelyo nakalemba mubbuku aya majwi akazwa kumulomo waJelemiya mumwaaka waJehoyakkimu mwana mulombe waJosiya, mwami waJuda, Wakaamba kuti, 2''Jehova waIzilayeli, wamwaambila oobu Bbalukki: 3Waamba kuti, 'Maawe mebo; nkaambo Jehova wayungizya machise aangu. Kutongawuka kwangu kwandikataazya mebo; nsijani kulyookeezya pe.'4Mbuboobu mboyelede kumwaambila: Jehova waamba kuti: Boona, eecho nchindakabumba, ndachipwachwiida aansi. Eecho nchindakabyala, ndachinonkoola lino, ndachita eechi kunyika yoonse. 5Pesi webo ulachilangililo chazintu zipati lwako? Uutalangili oobo pe. Nkaambo langa, lunyonyooko lulasikila bantu boonse, aaya ngimalayilile aJehova, pesi ndakapa buumi mbuli bulumbu kufumbwa nkuyoyinka.'''

Chapter 46

1Eeli ndijwi lyakasika kuli Jelemiya musinsimi aatala amaasi. 2Nkambo ka Ijiputi: ''Eechi chilatala aampi ya Falo Nekko, mwami wa Ijiputi oyo wakaliku Kkakkemisyi kumbali lya Mulonga Ufuletesi. Eeyi njiyakali mpi eyo Nebbukkadineza mwami wa Bbabbiloni njakazunda mumwaaka wa Josiya, mwami wa Juda: 3Amubambe ntobo ziniini antobo mpati, mpawo mwiinke kunembo kuyolwana. 4Amubikke maanisi amabbiza; mwawange amabbiza akwimikila angowani zyanu; musyobole masumu akusama zibaki zyankondo.5Niinzi nchendilikunbona aano? Bazuzigwa akuyoowa akuchija, nkaambo basilumamba babo bazundwa. Bachijila lwangunuko akutachebuka musule pe. Buyoofu nkobuli konse konse -- aya malayilile a Jehova -- 6basiluno tabakonzyi kuchija pe, alimwi basilumamba tabaloboki pe. Balalebwa mulubazu lwakunyika akuwida kumbali aa Mulonga Ufuletesi.7Ngwani oyo ubuka mbuli Nayile, oyo ujisi maanzi ayumaana kujulu aansi mbuli milonga? 8Ijiputi ulabuka mbuli Nayile, mbuli milonga yameenda aayo abuka akuwa, Ijiputi waamba kuti, 'Ndiyotonta akuvumba nyika. Ndiyomwaya myunzi ababo bakkede mumo. 9Amutante kujulu, nomabbiza. Ngamunyeme, nonkalaki. Basilumamba ngabazwe, Kkusyi a Puti, baalumi bali aluzibo antobo, alimwi Ludimu, baalumi bali aluzibo kukugobesya tunta twabo.10Buzuba oobo buyoba buzuba bwa Mwami Jehova wamakamu, bwakuliya nkoto, alimwi uyoliyila basinkondonyina. Ipanga liyolya akukkuta. Liyonywa bulowa bwabo likazule. Nkambo kuyooba chipayizyo ku Mwami Jehova wamakamu kulubazu lwanyika yakunyika kumbali a Mulonga Ufuletesi.11Tanta ku Giliyadi mpawo ukabweze munsamu wakusilika, mwana musimbi nakalindu wa Ijiputi. Tavchigwasyi kuti ulibike munsamu wakusilika mabbona. Tokwe notaponesegwe pe. 12Maasi akamvwa azyalusampawuko lwako. Nyika yazuzigwa akukwila kwako, nkambo silumamba walebwa atala aasilumamba; boonse bawida aamwi.''13Eeli ndijwi eelyo Jehova ndyakaambila Jelemiya musinsimi akulwisya nyika ya Ijiputi: 14''Amuzibye mu Ijiputi, alimwi muchiluule mu Migidolu, Memfisi amu Tapanihesi. 'Amunyampuke akulibambila, nkambo ipanga liyolya aabo bamuzyungulukide.'15Nkamboonzi basinguzu bako nibatungumana aansi aanyika? Tabakwe kuyoyimikila, nkambo Imebo, nde Jehova ndakaba chindila aansi. 16Wakayungizya mweelwe wabaabo balebwa. Umwi awumwi silumamba wakaamba aatala awumwi uutobela. Baamba kuti, 'Mubuke. Atweendekumunzi.'Atubwede kubantu besu, kunyika yabuzyalwe bwesu. Atusiye panga eeli lilikutuumina ansi.' 17Bakazibya nkukooko, kuti, 'Falo mwami wa Ijiputi ngusikuyowela biyo, umwi oyo wakalekela chiindi chakwe kwiinda.'18Mbuli mbwendipona -- mbwawamba Mwami, uli azina lya Jehova wamakamu -- umwi uyosika mbuli Chilundu Tabba a Chilundu Kkamelu kumbali lyalwizi. 19Amulibambile kunyampuka zintu zyamubuzike, nywebo nomukkede mu Ijiputi. Nkaambo Memfisi uyosowegwa, uyoba tongo akubula umwi uyokkala mumo.20Ijiputi ning'ombe mpwizi mbotu, pesi muzimbwa ulasika kuzwa kulubazu lwakunyika. Iyobuza. 21Basilumamba babbadalwa mali mukkati kakwe bali mbuli mupule wang'ombe uneneesegwe, pesi alubo bayobweeda akuchija. Tabakwe nibayoyimikila aamwi pe, nkambo buzuba bwalunyonyooko lwabo bulasika atala ambabo, chindi chalusubulo lwabo. 22Ijiputi wafoota mbuli nzoka akuyalalika, nkambo basinkondonyina bamusikila. Bamwiinkila mbuli basikutema zisamu atuleba.23Baypgonkelansi lusaka--aya malayilile a Jehova -- nikuba kuti lusinkide loko. Nkambo basinkondo bayooba biingi loko kwinda nsoozi, kabatabaliki pe. 24Mwana musimbi wa Ijiputi uyofwinsigwabweeme. Uyopegwa mujanza lyabantu bazwa kulubazu lwakunyika.''25Jehova wamakamu, Leza wa Izilayeli waamba kuti, ''Bona, Mebo ndaamba kusubula Amoni waku Tebbesi, Falo, Ijiputi abaleza bakwe, baami bakwe a Falo abaabo basyoma mulimbabo. 26Ndabapeda mujanza lyabamwi aabo balanguula buumi bwabo, mpawo mujanza lya Nebbukkadineza mwami wa Bbabbiloni abalanda bakwe. Mpawo kwiinda kwazeezi Ijiputi uyokkaligwa mbuli mumazuba akayinda -- aya malayilile aa Jehova.27Pesi webo, nomulanda wangu Jakkobbu, utayoowi pe. Utakankami, Izilayeli, nkambo boona, ndaamba kukubwedezya kuzwa kule, alimwi lunyungu lwako kuzwa kunyika zyabuzike bwabo. Eelyo Jakkobbu uyobweeda, alimwi uyojana lumuno mpawo uyokwabililwa, alimwi takukwe nikuyoba sikumuyosezya pe. 28Webo, nomulanda wangu Jakkobbu, utayowi pe -- aaya malayilile a Jehova -- nkambo ndili ayebo, aboobo ndiyoyeta lunyonyooko luzulide aatala amasi woonse ooko nkundaka mumwayisizya pesi tandikwe nenjomunyonyoona chakumaninina pe. Pesi ndiyomupa chisubulo chakululama akutamusiya kamutasubwidwe pe.''

Chapter 47

1Ngaaya majwi akasika kuli Jelemiya musinsimi aatala abaFilisitiya. Jwi eeli lyakamusikila kunembo lyaFalo kukulwisya Gaza. 2''Jehova waamba oobu: Bona, Zambangulwe lyamaanzi lilanyampuka kuzwa kulubazu lwakunyika. Aayooba mbuli mulonga uupawula! Mpawo ayotola nyika azyoonse zili mulinjiyo, madolopo aayo mpawo abakkede mulinjiyo! Lino umwi awumwi uyoyita akuyanda kugwasigwa, eelyo boonse bakkede munyika bayolila.3Imvwoigwe biyo mizuzumo yansumba zyamabbiza aabo, kukonkeezya kwankalaki zyabo amizumo yamavili aabo, bamawisi teyakabagwasya pe bana baabo nkaambo kakubula nguzu kwabo. 4Nkaambo buzuba bulasika oobo buyonyonyoona boonse baFilisitiya, kubanunsuula kuzwa kuTayili akuSidoni woonse utakafutuke uyanda kubagwasya. Nkaambo Jehova ulokunyonyoona baFilistiya, aabo bachaala kuzwa kukasuwa kaChafuta.5Gaza uyooba alubala. Asyikkeloni, bantu bacheede mumusena bayowumuzigwa. Kukabe lili kochilinengawula mukulila kwako? 6Maawe, yopanga lyaJehova! Chitakwe lukumba! Ukalyokeezye akumuna. 7Sena inga lilalyokeezya buti kuti Jehova walilayilila, kuti walyambila kuti lilwisye Asyikkeloni ankomwe itobelezya lwizi?''

Chapter 48

1Kuli ba Mowabbu, Jehova wamakamu, Leza wa Izilayeli, waamba eechi, ''Maawe kuli Nebbo, nkambo yakamwayisigwa. Kkiliyatimu yakafwinsigwa akwaangwa. Lubaya lwakwe lwakamwayigwa akupwachuulwa. 2Bulemu bwaba Mowabbu tabuwope. Basinkondonyina mu Hesyibboni bakabamba mapenzi alinguwe. Bakabamba kuti, Ámuze tumunyonyoone mbuli chisi. Batamvwi abalabo bayoba kabaloba -- apanga likutobelela kusule lyako.'3Swilila! Muzuzumo wakukwiila ulikuzwa ku Helanayimu, ooko kuli matongo alunyonyooko luapti. 4Mowabbu wakanyonyoonwa. Bana bakwe bakachita kuti kukwiila kwabo kumvwike. 5Balatanta kalundu ka Luhiti kabalila, nkambo munzila kukunukila ku Holonayimu, kukwiila kwamvwigwa akambo kalunyonyooko.6Amuchije! Mufutule mawumi aanu akuba mbuli lusaka lwa janipa munkanda. 7Nkambo kalusyomo lwanu munchito zyanu amumbono zyanu, nywebo lwanu muyowangwa. Mpawo Kkemosyi uyoozwa akanjile mubwaange, antomwe abapayizi abasilutwe bakwe.8Nkambo munyonyooni uyooza kumunzi woonse; takwe munzi utakaloboke. Aboobo musena uyoloba antandabale iyomwayisigwa, mbuli Jehova mbwawamba. 9Mupe mababa kuli Mowabbu, nkambo welede zyanchonzyo awuluke. Myuunzi yakwe iyooba nyika itakwe milimu, ooko kutakwe nikuyooba muntu omwe ukkala mulinjiyo. 10Kufumbwa umwi mutolo mukuchita mulimu wa Jehova ngatukwe! Kufumbwa umwi ukasya panga lyakwe kukutila bulowa atukwe!11Mowabbu walimvwa kukwabililwa mbokunga wakali mukubusi. Ulimbuli wayini wakwe oyo utakwe nakawungwidwe kuzwa muchilongo kuya muchilongo. Takukwe nakanjila mubwaange. Nkiinkaako umvwikka kali munono mbuli kale; Munse wakwe ulimbuli mbuubeede. 12Aboobo bona, mazuba alasika --oku nkwaamba kwa Jehova -- nindiyomutumina aabo bayomutaaluka akutila njikilo zyakwe akupwaya zinywido zyakwe.13Mpawo Mowabbu uyoba abweeme a Kkemosyi mbuli ng'anda ya Izilayeli mbiyakaba abweeme a Bbeteli, chikozyanio chalusyommo lwabo. 14Ulamba buti, kuti, 'Tuli basilumamba, baalumi basikulwana balanguz'?15Mowabbu uyomwayigwa amyunzi yakwe kulwisigwa nkambo baalumi babotu bakubusi bakimikila ansi kubusena bwakujayil. Oku nkwaamba kwamwami! Jehova wamakamu ndyezina lyakwe. 16Mapenzi antenda ya Mowabbu ilafwifwi kuti ichitike; kusulana kuli kuvula chakufwambaana. 17Nywebo moonse nimuzyungulukide Mowabbu, momooke; alimwi amoonse nimuzi mpuwo yakwe, mompolole eechi, Maawe, kunkoli njumu, musako uulemekwa, watyolwa.'18Selukila ansi kuzwa kubusena bwako bwabulemu akukkala anyika njumu, webo nomwana musimbi ukkala mu Dibboni. Nkaambo oyo uyonyonyoona Mowabbu ulikukulwisya, oyo uyonyonyoona basinguzu bako. 19Mwinkilile munzila akulangilizya, nywebo nobantu bakkala mu Alowa. Amubuzye aabo balikuchija akuloboka, Mwaambe kuti, ''Niinzi chachitika?' 20Mowabbu wawusigwa bweeme, nkambo yakamwayigwa muwuule akweema; mompolwede lugwasyo. Amwambe kubantu ambali lya Mulonga Anoni kuti Mowabbu wamwachuulwa.21Lino chisubulo chasika kunyika yakalundu, ku Holoni, Jaza, alimwi Mefati, 22ku Dibboni, Nebbo, alimwi Bbeti Dibbulatayimu, 23Kkiliyatimu, Bbeti Gamalu, alimwi Bbeli Meyoni, 24Ku Kkeliyoti a Bbozalal, alimwi kumyunzi yoonse munyika ya Mowabbu -- myunzi iili kule aafwifwi. 25Lwija lwa Mowabbu lwanengwa, kuboko akulako kwatyoka - oku nkwaamba kwa Jehova.26Mumukozye, nkambo wachita chakulisumpula kukazyana a Jehova. Muleke Mowabbu alikande mumalusi aakwe, alimwi mumuleke abe chintu chakunyansya. 27Nkambo kabi Izilayeli teyakaba chintu chansesya kuli ndinywe? Wakajanika akkati kababbi na, kwakuti mwalikutikinia mutwe wanu kulinguwe lyoonse nimwali kwambula atala anguwe?28Amusiye myunzi akuyaka misasa kumajenga, bakkala ku Mowabb Amube mbuli nziba ichita chisaba amulomo wampako mumabwe. 29Twamvwa kulisumpula kwa Mowabbu - kulipa kwakwe, kulidundizya kwakwe, kulisumpula kwakwe, kulipa bulemu kwakwe alimwi akulisyoma mumoyo wakwe.30Oku nkwamba kwa Jehova -- Imebo lwangu ndilizi mwambo wakwe wabufubafuba, kutakwe nchikweeta, mbuli nchito zyakwe. 31Aboobo ndiwuula kulila kwa Mowabbu, alimwi ndiyowompolola mukusuwa kwa Mowabbu yoonse. Ndiyolilila bantu ba Kkili Haleseti. 32Ndiyoyemena ndinywe baninda mbundakachitila Jazali, Chisiko cha Sibbina. Mitabi yako yakataaluka lwizi lwamunyo akusikila kule mbuli ku Jazali. Basikunyonyoona bakalwisya michelo yako yamayinza awayini wako.33Aboobo kupobola akubotelwa kwakagwisigwa kuzwa kuminsamu yamichelo akunyika ya Mowabbu. Ndakayuminizya wayini kuzwa kuzikandilo zyayo. Takukwe nibatakeende chakukondwa. Kufumbwa koompoolola takukoyoba kwalukondo pe.34Kuzwa kukompolola ku Hesyibboni kuyosika ku Eleyaleyi, mumuzumo wabo ulamvwikka ku Jahazi, kuzwa ku Zowa kusika ku Holonayimu a Egilati Syelisyiya, mbukunga naaba maanzi a Nimulimu akayuminina. 35Nkambo ndiyobika magozezyo kufumbwa kuliini mu Mowabbu uchita zipayizyo mumasena asumpukide akuumpa tununkilizyo twabaleza --oku nkokwaamba kwa Jehova.36Eelyo moyo wangu ulokukwilila Mowabbu mbuli muteteele, moyo Wangu ulokukwila mbuli muteteele nkambo kabantu ba Kkeli Halesyeti. Buvubi mbubakajene bwaloba. 37Nkambo miytwe yonse yakaba mabbuwa alimwi bonse basizilezu bakalinyoola. Bayolinengula wonse maboko, alimwi bayolizambilila masaka muzikungu.38Kuyoba koomoka wonse masena, alululi loonse lutandabete lwa Mowabbu antomwe amuzikkalilo zya Mowabbu. Nkambo ndakamwayuula Mowabbu mbuli mpoto zitakwe uziyanda -- oku nkokwaambula kwa Jehova. 39Mbuli mbobakali banyongana! Mbubuli mbubompolola mukoomoka kwabo! Mowabbu uyosandula sule lyakwe kuba bweeme! Elyo Mowabbu uyooba chintu chisesemya ansesya kuliboonse abo bamuzyungulukide.''40Nkaambo Jehova wamboobu, ''Langa, sinkondonyokwe uyoza mbuli lubanze uyobuluka, katandabikide mababa akwe atala a Mowabbu. 41Kiliyoti wakabikwa mubuzike, alimwi masena asimide akatolwa. Nkambo mulobo buzuba myoyo yabasilumamba ba Mowabbu iyoba mbuli myoyo yabanakazi balimukutumbuka.42Elyo Mowabbu uyomwayulwa alimwi takwe pe nachiyoba muntu, nkambo wakali chita lwakwe mupati kwinda Leza. 43Lunyonyooko adindi, antomwe akakole ziyobuza alindinywe, nimukkala mu Mowabbu -- oku nkokwambilizya kwa Jehova. 44Kufumbwa muntu uyochija nkambo kapenzi uyozida mudindi, alimwi oyo uyotantilanze lyadindi uyochegwa mukakole, nkambo Ndiyozyeta ezi alimbabo mumunyaka wakubalwana lwabo -- oku nkokwambilizya kwa Jehova.45Abo bayochija bayoyima mumwenzule wa Hesyibboni kabatakwe nguzu, nkambo mulilo uyozima kuzwa mu Hesyibboni, kuyaka kuzwa akati ka Sihoni. Iyolya nkumu ya Mowabbu alimwi twaama twamitwe yabantu balisumpula.46Maawe kulinduwe, Mowabbu! Bantu ba Kkemosyi banyonyoonwa, Nkambo bana benu balombe batolegwa kubuzike alimwi banabanu basimbi balimubuzike. 47Pesi ndiyoboozya zyolwe zya Mowabbu mumazuba alikunembo--oku nkokwamba kwa Jehova.'' Lubeta lwa Mowabbu lujinkila mpuwawa.

Chapter 49

1Aatala abantu ba Aamoni, Jehova waamba boobu, ''Ani Izilayeli taakwe baana na? Takwe na umwi ukonzya kukona kufumbwa chintu mu Izilayeli? Nkaamboonzi Moleki naakkala muGadi, alimwi bantu bakwe bakkala mumadolopo aacho? 2Aboobo langa, mazuba asika, ooku nkwaamba kwa Jehova, aawo nindiyoosiba mweembo wakusungwida kulwisya aKkabba mukati kabantu baAmoni, aboobo chiyooba chitakatidwe alimwi myuunzi yacho iyo wuumpwa amulilo. Nkaambo Izilayeli uyokona aabo bakamukonede, mbawamba Jehova.3''Uyoleema, Sesibboni, nkaambo Aayi uyonyonyoonwa. Amompololole nobana basimbi ba Labba! Amusame chibaki chamasaka. Amulyeeme akuchijana mukunyema, nkaambo Moleki ulatolwa mubwaange, alimwi abapayizi bakwe abazuluzi. 4Nkaambonzi nimutalikankayizyi aatala amisena yenu, misena yenu iizyala michelo nobana basimbi batakwe lusyomo? Nywebo nimusyoma mubuvubi bwenu akwaamba kuti, 'Ngwani utakatulwisye?'5Amubone, ndaamba kumweetela luyoosyo, ooko nkwaamba kwa Mwami Jehova muleli, luyoosyo luyoozwa kuli boonse bamuzyungulukide. Umwi awumwi wenu uyoopampala. Takukoyooba muntu uswanizya aabo bayobuchija pe. 6Pesi musule lyazeezi ndiyosandula lubo bwaange bwabantu ba Aamoni, ooku nkwaambilizya kwa Jehova.''7Aatala a Adomu, Jehova wamakamu waamba boobu, ''Takuchikwe busongo bujanika na muTemani? Inchenjezyo mbotu yamwayiika na kulibaabo bali akumvwiisisiysya? Busongo bwabo bwapungulwa na? 8Amuchije! Mubweede! Mukkale mubulyango munyika, amukkale muDedani. Nkaambo ndikweeta lunyonyooko lwaEsawu aalinguwe muchiindi nchendimupa chisubulo .9Na basikutebula masansa basika kulindinywe, tebali kusiya kaniini na musule? Anooli basikubba basika mansiku, tebali kunoobba mubayandila na? 10Pesi ndazwatununa Isawu waba chinswe. Ndatondeezya zito zyakwe zyakuyubila. Nkikaakotachiyokonzyi kuyuba pe! Bana bakwe, bakulana bakwe, abasimayakilane bakwe bajayigwa, alimwi weenda. 11Musiye bamuchaala musule. Ndiyobamba buumi bwabo, alimwi bamukabafu benu bayokonzya kusyoma muli ndime.''12kaambo Jehova waamba boobu, ''Bona, aabo batacheelede kweelede kuti zyakasimpe banywe zimwi munkomeki. Mubonaanga nywebo muleenda biyo kamutajene chisubulo na? Tamuchibuli pe nkaambo nkasimpe muyoonywa. 13Nkaambo ndakakonnkezya ndemwiini ooku nkwaamba kwaJehova, kuti Bboza uyooba chiyoosyo, chisampuuzyo, achimwayuusyo alimwi chintu chakutukwa. Woonse madolopo aayo ayomwayika kwalyoonse.14Naakamvwa makani kuzwa kuli Jehova, alimwi muntu wakatumwa kuzisi zyoonse, 'Amubungane antoomwe akumulwisya. Mulibambile kuya kunkondo. 15Nkaambo langa, ndamuchesya kwiinda zisi zyoonse, zisampulwa abantu.16Mukuyoowa kwenu, kulisumpula kwamyooyo yenu kwamweena, nimukkala mutulundu tulamfu kwiindilila kuchitila kuti muyake zikumbo zyenu mujulu mbuli nkwazi. Ndiyomuselezya kuzwa kujulu, ooku nkwaamba kwaJehova.17Edomu uyooba chiyoosyo kuli woonse uyiinda alinjiyo. Kufumbwa muntu uuliboobo uyokankama akusyola nkaambo kalunyonyoono lwakwe. 18Mbuli kunyonyoonwa kwaSodomu aGomola aba simabambanwa babo, mbawamba Jehova, ''Taakwe nikuba uumwi uyokkala ooko, takwe muntu uyokkala nkuko pe.19Amulange, uyoyenda mbuli mulavu kuzwa mulusaka lwaJodani kusikila kumachelelo mabotu. Nkaambo ndiyofwambaana kuchita Edomu kuti achije kuzwa kulinchicho, alimwi ndiyobikka umwi uyoosalwa kuti abemweendelezi. Nkaambo ngwani ulimbuli ndime, alimwi ngwani ukonzya ? Ngwaani mwembeli ukonzya kundikazya?''20Aboobo swilila kumabaambe aJehova ngayeeya aatala a Edomu, mabambe aayo ngaapanga aatala abakkala muTemani. Bayobwedezya musule chakumaninsya, nikuba butanga buche. Machelelo aabo ayoba masena amachelelo aabo ayooba matongo.21Kumuzuzumo wakuwa kwabo nyika ilazungaana. Muzuzumina wakubulikilwa kwabo wamvwika kulwizi lwamatete. 22Amubone umwi uyojaya mbuli nkwazi, alimwi akujula mababa aakwe aatala aaBboza mubuzuba oobo, myoyo yabasilumamba ba Edomu iyooba mbuli moyo wamwanakazi uuli mumachise akutumbuka.''23Aatala aDamasikasi: ''Hamati aApadi bayowusigwa bweeme, nkambo bamvwa makani aalunyonyoono. Bakayaaya! Babambuli lwizi loondomoka, lutakonzyi kubatama. 24Damasikasi tachikwe manguzu. Wabweeda musule kuti achije, nkuyoowa mapenzi amachise abajata, mbuli machise amwanakazi uyanda kutumbuka. 25Wakakwa biyeni munzi ulumbayizigwa, dolopo lyalukondo lwangu?26Nkikaako baalumi bakubusi bayoowa mumigwagwa, alimwi boonse baalumi balwana bayomana mubuzuba oobo, ooko nkwaamba kwaJehova wamakamu.'' 27Nkaambo ndiyoyasya mulilo aabulambo bwaDamasikasi, alimwi mayubilo aBbeni Hadadi.''28Aatala aKkeda abwami bwaHaza, Jehova waamba eechi kuli Nebbukkadineza (Lino Nebbukkadineza mwami waBbabbiloni wakali kuyanda kulwana masena aaya) ''Buka akulwisya Kkeda akunyonyoona bantu bakujwe. 29Matente aabo ayobwezegwa, azyoonse zibelesyo zyabo, nkamela zyabo ziyobingwa kunembo lyabo. Alimwi bantu bayowoompolola kulimbabo, ''Ziyoosya zili kumabazu woonse!''30Muchije mwinke kule! Amukkale mumalyango munyika, nimukkala muHaza, ooku nkwaamba kwaJehova, nkaambo Nebbukkadineza mwaami waBbabbiloni ulimukanzide kuli nzyayeeya aatala andinywe. Muchije! 31Mubweede musule! Mubuke! Amulwisye nyika iilyibide, iikkede kabotu,'' mbwaamba Jehova. ''Takwe milyango na makkoma kulimbabo, alimwi bantu beyo balilikkalilide.32Nkaambo nkamela zyabo zyoonse ziyooba zyenkondo. Mpawo ndiyomwaya kuguuwo lyoonse aabo bantu bagela zyooko zyamitwe yabo, alimwi ndiyoyeta lunyonyooko alimbabo kuza kumabazu woonse, ooku nkwaamba kwaJehova. 33Haza uyooba mbuli luumbu lwabamwaaba, uyooba tongo mukumanininizya. Takwe uyokkala nkuko, taakwe muntu uyokkala ooko.''34Eelindijwi lyaJehova lyakasika kuli Jelemiya musinsimi aatala a Elamu. Eechi chakachitika kumatalikilo akwendelezya kwaZedekkiya mwami waJuda, alimwi wakaamba kuti, 35''Jehova wamakamu waamba eechi: Bona, ndaamba kutyola zikombelo zya Elamu, eecho chibapanguzu. 36Nkaambo ndiyoyeta nguuwo zyone zizwa kumabazu oone amajulu, alimwi ndiyomwaya bantu baElamu kunguwo zyoonse. Taakwe chisi aabo bayomwayigwa kuzwa kuli Elamu nkubatakanbule kusika.37Aabobo ndiyoyeta Elamu kunembo lyabasinkondonyina akunembo lyabaabo bayanda kubajaya, nkaambo ndiyoyeeta mapenzi akati kabo, bukali bwakunyema kwangu, ooku nkwaamba kwa Jehova, alimwi ndiyotumizya panga musule lyabo kusikila nkabamane. 38Mpawo ndiyobika chuuno changu chabwami muElamu akuyobajaya mwami abazuluzi kuzwa nkuko, ooku nkwaamba kwaJehova, 39alimwi ziyochitika kuti ndiyobweedezya musule bwaange bwaElamu, ooku nkwaamba kwaJehova.''

Chapter 50

1Eli ndijwi elyo Jehova ndyakaamba atala a Bbabbiloni, nyika yaba Chaludi, ajanza lya Jelemiya musinsimi, 2''Waamba kuzisi akubachitya kuti baswilile. Nyampula chitondezyo akabachitye kuti baswilile. Utasisi pe. Wamba kuti, 'Bbabbiloni wabwezwa. Bbele wawusigwa Bweeme. Madukku ulikukankama. Mituni yacho yawusigwa bweeme. Zikozyanio zyabo zyawusisigwa.'3Chisi chizwa kulubazu lwakunyika chiyobukila nchicho, alimwi kupanga nyika yakwe kuba tongo, takwe naba omwe uyokkala mulinjiyo: Bantu abanyama boonse bayoyichija. 4Mumazuba ayo amuchiindi echo - oku nkwaamba kwa Jehova - bantu ba Izilayeli abantu ba Juda bayoyoboloka amwi kabayabulila akuyanduulaJehova Leza wabo. 5Bayobuzya nzila iya ku Ziyoni akwenda kulanga nkuko, kabaamba kuti, Tuyoyinka akulijatanisya kuli Jehova muchizuminano chitamani echo chitakabule kuyolubwa.''6Bantu bangu bwakali butanga buswekede. Beembeli babo bakali babaswesya muzilundu; bakababoozya kabazyungulukide kuzwa kukalundu kaya kuli kamwi. Bakiinka baluba busena obo mbubakali kukkala. 7Umwi awumwi wakalinkide kulimbabo wakabalya. Basinkondonyina bakachaamba ktui, 'Tatukwe kaambo pe, nkambo lwabo bakabisizya Jehova, munzi wabo wanchoonzyo-Jehova, bulangizi bwabasikale babo.'8Muzwe akkati ka Bbabbiloni; muzwe anze kuzwa kunyika yaba Chaludiya; mube mbuli basipule bampongo aabo bakkala kunembo lyatanga kwalyonse. 9Nkambo amubone, Ndamba kubaambila akubusya mpuumba mpati yazisi kuzwa kunyika kukulwisya a Bbabbiloni. Bayolibamba lwabo beni atala anguwe. Bbabbiloni uyowangwa kuzwa nkuko. Miivwi yabo yakali mbuli silumamba uzi oyo utabweedi achinkwamanza. 10Chaludiya uyoba chisala. Abo boonse basala nchicho bayokkutisigwa - mbobu Jehova mbwawamba.11Mulakondwa, mulapobola kuchisalo chalukono lwangu; mulasootooka mbuli kanamani kalyatuuka mumachelelo aako; mulalila mbuli nguzu zyambongolo. 12Aboobo banyoko bako bayofwisigwa bweeme bupati, oyo wakakuzyala uyonyongaana, Bona, nguyoba musyalizi wazisi, nkanda, nyika njumu, alimwi achimpayuma. 13Akambo kabukali bwa Jehova, Bbabbiloni tachiyokkalwi pe, pesi liyoba tongo limwayikide. Umwi awumwi uyinda nkuko uyogamba nkambo ka Bbabbiloni akuti bayoyita kuyobayoba nkambo kazilonda zyacho zyoonse.14Amulibambe atala a Bbabbiloni mumuzyunguluke, umwi awumwi utalamuna buuta welede kulekezezya kulinguwe. Utakasyi nikuba wumwi wamivwi yako nkambo wakabisizya Jehova. 15Wompolola atala anguwe kazyungulukidwe! Wakalitesya; maanda aakwe malamfu akuwa; malambo aakwe akamwayilwaansi nkambo echi nchisubulo cha Jehova. Bikka chisyubulo alinguwe!16Nyonyoona boonse mulimisi ubyala mbuto ayooyo ubelesya jekesyo muchindi chakutebula mu Bbabbiloni. Muleke umwi awumwi abweede kubantu bakwe kuzwa kupanga lyasiku dyamiizya; mubaleke bachijile kunyika yabo.17Izilayeli yaba mbelele yeempeta yaandwa abalavu. Chakusanguna mwami wa Asiliya wakamulya mpokuzwa aawo, Nebbukadineza mwami wa Bbabbiloni wakatyoka mafuwa akwe. 18Nkinkaako Jehova wamakamu, ngu Leza wa Izilayeli, waamba eechi: Bona, Ndaamba kuyosaabula mwami wa Bbabbiloni anyika yakwe, mbuli mbundakasabula mwami wa Asiliya.19Ndiyomuboozya Izilayeli kunyika yamumunzi wakwe; uyochela ankamela a Bbasyani. Lino uyobotelwa munyika yatulundulundu twa Efulemu a Giliyadi. 20Mumazuba ayo amuchindi eecho, mbwaamba Jehova, ibubi buyolangwalangwa mu Izilayeli, pesi takukwe nibuyojanwa pe. Ndiyobuzya atala azibi zya Juda, pesi takwe niziyojanwa, nkambo ndiyobalekelela aabo mbendibikide kulubazu.''21''Bukila nyika ya Melatayimu, uyilwisyeabaabo bakkala mu Pekkodi. Baabe kupanga akubatandania akubabika kubbazu - echi chaambwa a Jehova - chita zyoonse ezyo nzendili kukulayilila. 22Mizuzumo yankondo alunyonyooko lupati lwaba munyika.23Kuumwa kwanyika zyoonse kwagonkwa biyeni akunyonyoonwa. Bbabbiloni wakaba unyonyweedwe biyeni akati kazisi. 24Nanka kuteya kakole mpawo wakachegwa, Bbabbiloni, alimwi webo tewakachiziba pe! Wakajanwa akujatwa, nkambo wakakazya Jehova.25Jehova wajula chiyobwedo chakwe akugwisya zilwanio nkambo kalunyemo lwakwe. Kuli mulimu wa Mwami Jehova wamakamu munyika yaba Chaludiya. 26Kamulwisya kuzwa kule. Jula matala aakwe akubungikaamwi mbuli matala akwe akungika aamwi mbuli milwi yazilyo. Mubike kulubazu lwakunyonyooka. Utasiyi nikuba womwe wakwe.27Jaya bapule bakwe bang'ombe. Batume kubusena oko bwakujayila. Maawe kuli mbaabo, nkambo zuba lyabo lyasika - chindi chakusubulwa kwabo. 28Ngoyo muzuzumo wabaabo balikuchija, kulibaabo bakafutukakuzwa kunyika ya Bbabbiloni, Aaba bayozibwa kunyema kwa Jehova Leza wesu wa Ziyoni, alimwi akunyemena kwang'anda yakukombela.''29Tumina basikugwasizya aatala a Bbabbiloni--boonse abo batalamuna mata aabo. Yaka akulangana anguwe, alimwi mutalekeli naba womwe aloboke. Mumuliye kulizeezyo nzyakachita. Chita kulinguwe achipimyo nchakabelesya. Nkambo wakeenena Jehova, Musalali wa Izilayeli. 30Aboobo bakubusi bakwe bayowida mumuunzi alimwi basilumamba bakwe boonse bayonyonyoonwa muzuba eelyo- echi chaambwa a Jehova.''31''Bona, Ndalwisyania anduwe, webo sikulisumpula - oku nkwaambula kwa Mwami Jehova wamakamu -- nkaambo zuba lyako lyasika, webo sikulisumpula, nchechiindi lino nendiyokusubula. 32Aboobo basikulisumpula bayolebwa akuwa. Takwe naba womwe uyobabusya. Ndiyoyasya mulilo mumyunzi yabo; chiyolya zyoonse zimuzyungulukide.33Jehova wamakamu waamba echi, bantu ba Izilayeli balidyamizigilwe antomwe abantu ba Juda. Bonse abo bakabaanga bachibajisi; balakkaka kubaangununa kuti beende. 34Oyo ubavuna ulanguzu. Jehova wamakamu ndezina lyakwe. Nchobeni uyobalekelela milandu yabo, kuchitila kweta kulyokezya munyika, alimwi akweeta kuliyeezya kulibaabo bakkede mu Bbabbiloni.35Ipanga lilwisyania aba Chaludiya -- oku nkukwaambula kwa Jehova -- alimwi aatala ababo bakkala mu Bbabbiloni, basilutwe bakwe, alimwi abasongo bakwe. 36Ipanga akulwisyania baamba majwi atagwasyi! Bayoba zifubafuba! Ipanga akulwisyania abasilumamba bakwe! Bayozuzigwa buyoofu. 37Ipanga lilikuza atala ambongolo zyabo, enkalaki zyabo aboonse bantu bali akkati ka Bbabbiloni, aboobo bayoba mbuli banakazi. Ipanga lilaza atala amaanda aziyobwedo zyakwe, alimwi bayosalwa.38Chimpayuma chilikusika atala amanzi aakwe, aboobo bayoyuminina. Nkaambo ninyika njumu itagwasyi, alimwi bachita mbuli bantu basondosi azimpangaliko zyamituni yabo. 39Aboobo banyama bamuchimpayuma bamwaaba bayokkala mumo, alimwi twana twampowani tuyokkala mulinguwe. Nkambo chiindi choonse, takwe nayokkalwa pe. Kuzwa kumazyalane akumazyalane, takwe nayokkalwa pe. 40Mbubonya obiya Leza mbwakasowa Sodomu a Gomola abasimabambanwa azyo --echi ngu Jehova wachaamba -- takwe naba umwi uyokkala nkuko; takwe muntu uyokkala mulinguwe.''41''Bona, mbantu balikuza kulubazu lwakunyika; chisi chipati abaami biingi balikubusigwa kuzwa kumabbazu anyika alikule. 42Bayobweza tunta amasumu. Mbasilunya tabakwe luzyalo pe. Muzuzumo wabo, ulimbuli kuvuuma kwalwizi, alimwi balitantide mbongolo, balibambilide mbuli baalumi bayakunkondo, kukulwisya nduwe, mwana musimbi wa Bbabbiloni.43Mwami wa Bbabbiloni wakamvwa impuwo zyabo amaboko akwe akaba chinywi mukutachimvwisisisya. Machise akamujata mbuli mwanakazi ulikutumbuka.44Bona! weenda mbuli mulavu kuzwa kumasaka a Jodani kadunamide kumasena amachezezyo nkambo njobachitya kuti bachije kuzwa kuli njiyo alimwi Ndiyobikka umwi oyo uyosalwa kuba mwendelezi wacho. Nkambo ngwani ulimbuli Ndime, alimwi ngwani unga ulandisunzya mebo? Nguuli mwembeli ukonzya kundikasya?45Aboobo swilila kumabambe ayo Jehova ngakayeeya atala lya Bbabbiloni, mabambe ayo ngakabamba atala anyika yaba Chaludiya. Nchobeni bayobakwelela aanze, naba katanga kaniini. Machezezyo anyika zyabo ziyosandulwa kuba masena amatongo. 46Kumuzuzumo wakuzundwa kwa Bbabbiloni inyika yazuungana, alimwi lompololo lwabo lwakukwiila lwakamvwigwa akkati kazisi.''

Chapter 51

1''Jehova waamba oobu: Langa, ndaamba kukazika kukopa luuwo lwakkopa lwalunyonyooko aatala aBbabbiloni alimwi aatala abaabo bakkede muLebbi Kkamai. 2Njotuma bazwakule kuBbabbiloni. Bayomwanzaania akumwaya inyika yakwe, Nkaambo bayomulwisya kumuzyunguluka kubuzuba bwalunyonyooko.3Utazumizyi baalumi basitunta bagogomanie madaantambwa aabo; utabazumizyi kuti bazwaate zilwisyo. Utabafwidi luzyalo bakubusi bakwe; amubambile impi yoonse alunyonyooko. 4Nkaambo bantu balichiside bayoowida munyika yabaKkasidi; aabo bayojayigwa bayowida mumigwagwa yakwe.5Nkaambo Izilayeli aJuda tabasiidwe pe aaLeza wabo, Jehova wamakamu, nikuba kuti nyika yabo izwide amulandu aatala awusalala waIzilayeli. 6Muchije kuzwa aakati kaBbabbiloni; akube kuti uumwi awumwi muntu aligwasye lwakwe mwini. Utafwidilili muzibi zyakwe. Nkaambo nchiindi chachisubulo chaJehova. Uyoliya zyoonse kulinguwe.7Bbabbiloni wakali chinywido changolida mujaanza lyaJehova eeyo yakachita nyika yoonse kunywida; Inyika zyakanywa wayini wakwe aalimwi bakapenga. 8Bbabbiloni uyoowa aachakufwambana alimwi akunyonyoonwa. Mumukwilile! Mumupe musamu wamachise aakwe; ambweni walikunopona.9Twakali kuyanda kupenzya Bbabbiloni, pesi taakaponesegwa pe. Aatumusiye toonse tuyekule, kunyika yesu. Nkaambo mulandu wakwe wasika kumajulu; bwalundikwa aajulu kumayooba. 10Jehova watwaambila kubula mulandu kwesu. Mubole, twaambe muziyoni milimu yaJehova Leza wesu.'11Ngamunone tuunta akubweza intobo. Jehova ulokukopa muuya wamwami waMediya mumabambe aakumwaya Bbabbiloni. Eechi nchisubulo chaJehova. Chisubulo chakumwaya itempeli yakwe. 12Nyampula kujulu indembela aabulambo bwaBbabbiloni; musimye basikulinda;mubike baalumi basikulinda; mubambe basikuyubilila; nkaambo Mwami uyoochita eecho nchaakaamba aatala abakkede muBbabbiloni.13Inywebo nobantu nimukkala mutulonga twamanzi twiingi, nywebo nobantu nimuli embono abuvubi, mamanino aanu asika. Inzila yabuumi bwenu lino yafwinsigwa. 14Jehova wamakamu wakonka kwiinda mubumi bwakwe mwini, 'Ndiyomuzumizya aabantu, mbuli chisozi, aalimwi bayobusya inkondo yakulila aatala anduwe.''15Wakachita nyika kwiinda kunguzu zyakwe; wakabikka busena munyika kwiinda mubusongo bwakwe. Kwiinda mukumvwisisisya kwakwe wakatandabika majulu. 16Eelyo nakazumina, ngakwaaba kuvuta kwamaanzi kumajulu, nkaambo ngaweta sikunkwe kuzwa kumamanino aanyika. Ulachita lulabi lwamvula akutola aanze luuwo kuzwa kuchibambilo chakwe.17Woonse muntu waba sichinguni kaatakwe luzibo. Woonse mufuzi wabutale wawusigwa bweeme kwiinda kuzikozyanio zyakwe. Nkaambo zikozyanio zyankakata zyakwe nzyabiyo, aakutaba abuumi mulinzizyo. 18Taazikwe lugwasyo pe, milimu yabasikunonga; bayofwidilila kuchiindi chachisubulo chabo. 19Pesi Leza, chaabilo chaJakkobbu, taachilimbuli eezi, nkaambo mubumbi wazintu zyoonse. Izilayeli mukowa walukono lwakwe; Jehova wamakamu ndizina lyakwe.20Uuli nkoli yankondo yangu, chilwisyo changu chamunkondo. Anduwe ndopwachuula zisi akuyomwaya maami. 21Andime njopwachuula mabbiza abasikwagada; anduwe njopwachuula nkalaki abazyeenzya baabo.22Anduwe ndopwachuula mwaalumi amwanakazi; anduwe njopwachuula bapati bapati abaniini. Anduwe njopwachuula basinkondo balombe abanakalindu 23Anduwe njopwachuula beembeli abutanga bwabo; anduwe njoopwachuula basikulimya ankamu zyabo. Anduwe ndopwachuula bendelezi ababeleki baabo.24Nkaambo mumenso aako ndobbadalila Bbabbiloni abaabo bakkede muKkasidi akambo kazibi zyoonse eezyo nzibakachita muZiyoni, aaya malayilile aJehova.25Langa, ndayiminana anduwe, chilundu chalunyonyooko , aaya malayilile aJehova, aayo aanyonyoona nyika yoonse. Ndotandabika janza lyangu kulwisya nduwe, akukunkulisya aansi kuzwa kumabwe akolomokede, akukuchita chitondeezyo aatala lyachilundu. 26Aboobo takwepe nibayobweza niliba bbwe kuti bakayasye chooko nikuba ntalisyo. Nkaambo uyooba umwayisigilwe kwalyoonse, aaya malayilile aJehova.27Sumpula chitondeezyo aajulu aanyika. Lizya mweembo aajulu azisi. Yiita zisi zimulwane: Alalati, Miini, aAsyikenazi. Sala muzuluzi kuti amulwane. Yeeta mabbiza alimbuli chisoozi. 28Bambila zisi kuti zimulwiisye. Baami babaMedesi abazuluzi bakwe. Boonse babelesi bakwe aanyika zyoonse munsi abwendelezi bwakwe.29Nkaambo nyika iyoteketa akuyooba akupengeleka kapati, mbulikuti mabambe aJehova achinkilila kunembo kukulwisyania aBbabbiloni, kuchitila kuti inyika yaBbabbiloni iibe nyika isowedwe eeyo iitakwe bakkede mulinjiiyo.30Basilumamba baleka kulwana; bakkala muziyubilo zyabo. Inguzu zyabo zyakachilwa; bababanakazi, myuunzi yakwe yawuumpwa, minsende yamilyango yakwe yamwayika. 31Mutumwa wachijaana kuyowambila kuli uumbi mutumwa, alimwi sikuchijana wabuzya uumbi sikuchijaana kuti akaambile mwami waBbabbiloni kuti dolopo lyakwe lyatolegwa kuzwida kumatalikilo kuyosikila kumajinkilo. 32Aboobo zizubukilo aajulu amulonga zyakatolwa, sinkondonyina ulokutenta matete alimwi baalumi basikulwana baBbabbiloni babula maanu.33Nkaambo Jehova wamakamu, Leza waIzilayeli waamba oobo: mwana musimbi waBbabbiloni uulimbuli lubuwa lwakupolela chaba chindi chaku muwisizya aansi. Muchiindi chinini chindi chakutyola chiyoosika kuli nguwe.34Nebbugadineza mwami waBbabbiloni wakandikwaamuna chakufwambaana, wakendelezya mukubula maanu alimwi wakandichita kuti ndibe mooto itakwe chintu. Mbuli chiyoosyo wakandimena, wakazuzya buta bwakwe azyakulya zyangu zinono alimwi mpawo akundiswida. 35Ooyo ukkala muZiyoni uyoowamba kuti, 'Aanoli mulandu wachitwa aalinduwe anyama yangu ibe aliBbabbiloni. Jelusalemu uyowamba kuti, 'Anooli bulowa bwangu bwaba abantu bakkede muKkasidi.'36Nkikaako Jehova uwaamba oobu: Langa, ndaamba kubuzya makani aanu akweeta chisubulo kulinduwe. Nkaambo njoyumya maanzi aBbabbiloni akuchita tusensa twakwe kuti tukayuminine. 37Bbabbiloni uyooba malwi amabwe alundikidwe, akuba sempa lyabamwaaba, chiyoosyo, chintu chili mbuli kufootas kwanzooka, ooko kutakwe bantu bakkede.38BaBbabbiloni bayovuluma aamwi mbuli twana twabalavu. Bayokuluma mbuli twana twabalavu. 39Eelyo bayopya mumyo abatavu, njobachitila pobwe; njobakozya kuchitila kuti bakabotelwe, eelyo akuyoowona ng'onzi zitamani alimwi akutayobuka pe, aaya makani aJehova, 40njoobatola aansi mbuli tubelele tuya kukujayigwa, mbuli bagutu abasipule bempongo.41Wajatwa biyeni Bbabbiloni! Aboobo kutembawulwa kwanyika yoonse kwamwayigwa. Wamwayuulwa biyeni Bbabbiloni akuba busena bumwayidwe akati kamanyika. 42Lwizi lwamubbizya aliBbabbiloni! Wavumbwa akuvuluma kwamayuwe aawo.43Madolopo aakwe taachikkaliki pe, inyika yachimpayuma akuba munkanda, inyika itachikwe sikwikkala, alimwi takwe muntu pe uyiinda. 44Aboobo njosubula Bbeeli muBbabbiloni; Njoboozya kuzwa mumulomo wakwe eecho nchaakamena, alimwi inyika tazikoyoza pe kulinguwe azipo. Malambo aBbabbiloni ayomwayika.45Muzwe akati kakwe, nobantu bangu. Amulivune buumi bwenu umwi awumwi kuzwa kubukkali bwalunyemo lwangu. 46Mutazumizyi myoyo yenu kukuyosegwa na kuti kuyoowa makani aayo alikumvwigwa munyika, nkaambo makani aayosika mumwaaka. Kunembo ayaaya mumunyaka uuza kuyooba makani, alimwi lupyopyongano luyooba munyika. Mwendelezi uyoyiminana amwendelezinyina.47Nkiikaako, langa mazuba ayosika eelyo ninjosubula zibezwa zyamizimu yaBbabbiloni. Inyika yakwe yoonse iyowusa, alimwi boonse bakwe bafundidwe bayowida akati kakwe. 48Mpawo majulu aanyika, zyoonse eezyo zilimulinguwe ziyokondwa aajulu aBbabbiloni. Nkaambo basikumwaya bayooza kulinguwe kuzwa kulubazu lwakunyika, amalayilile aJehova. 49Mbuli Bbabbiloni mbaachita bajayidwe baIzilayeli kuwa, aboobo boonse bajiidwe bamunyika yakwe bayoowa muBbabbiloni.50Bafutuki kuzwa kupanga, mweende muye kule! Mutakkalilili pe. Mwiite Jehova kuti amuyeeye kuzwa kule: Amuzibye Jelusalemu asike akumuyeeya. 51Twaba amawuse, nkaambo twakamvwa matusi: bubi bwatuvumba masyu eesu, nkambo bazwakule banjila busena busalala bwang' anda yaJehova.52Nkikaako, langa, mazuba ayoosika, aya malayilile aJehova, elyo ndayopenzya zikozyanio zibezedwe, alimwi bantu balichiside bayotongawuka munyika yakwe. 53Nkaambo nikuba kuti Bbabbiloni wiinka akusumpuka kaya kumajulu na kyumya mayubilo akwe malamfu, basikumwaya kulinguwe, aya malayilile aJehova.54Kukwiila kwalunyonyoono kwasika kuzwa kuBbabbiloni, kuwa kupati kuzwa kunyika yabaKkasidi. 55Nkaambo Jehova ulokumwaya Bbabbiloni. Ulokuchita kuti koompolola kwajwi kufwidilile. Basinkondonyina bavuluma mbuli mayuwe amaanzi miingi, chikwaala chabo chakomenesya loko. 56Nkaambo basikumwaya baza kukumulwisya, kukulwisya Bbabbiloni, alimwi basilumamba bakwe bajatwa. Maata aabo atyokoka, nkaambo Jehova nguLeza ubwedezya bulumbu; Nchobeni uyobwedezya luliyo oolu.57Nkaambo njochita mwana wamwami musimbi , busongo bwakwe, abeendelezi, abasilumamba bakwe bakakolwe, alimwi bayowona mung'onzi zitamani akutayobuka pe, aaya malayilile amwami Jehova wamakamu ndizina lyakwe. 58Jehova wamakamu uwamba oobu, malambo mapati aBbabbiloni ayodilisigwa chakumaninina, alimwi milyango yakwe milamfu iyowumpwa. Mpawo bantu banooza kuligwasya lwakwe bayobeleka chabuyo: zyoonse eezyo manyika ngizyeenzya kumuchitila ziyowumpwa.''59Eeli ndijwi eelyo Jelemiya musinsimi ndyakalayilila Seliya mwana mulombe waNeliya mwana mulombe waMaliseliya eelyo nakiinka aZedekkiya mwami waJuda kuBbabbiloni mumunyaka wane mubwendelezi bwakwe. Lino Seliya wakali silutwe wankambe mpati loko. 60Nkaambo Jelemiya wakali walemba mulugwalo aatala azyonse zyalunyonyooko oolo azyoonse aliBbabbiloni, aaya majwi woonse aayo akalembedwe aatala aBbabbiloni.61Jelemiya wakati kuli Seliya, ''Eelyo mwayoyinka kuBbabbiloni, mpawo muyobona alimwi muyobala majwi aaya chakongololesya. 62Mpawo uyowamba kuti, 'Jehova, iwebo lwako waamba kuti uyomwaya busena oobu, alimwi kuti takwe pe muntu naba munyama uyopona mulimbubo alimwi uyooba tongo kwalyoonse.'63Mpawo eelyo wakumaninsizya kubala lugwalo oolu, waanga bbwe alindulo akuyoluwalila akati aalindulo akuyoluwalila akati kuYufuleti. 64Wamba kuti, 'Bbabbiloni uyobbila mbuboobu. Tukoyonyampuka pe kalunyonyooko oolo ndundokuseka aatala anguwe, alimwi bayoowa''' Jelemiya majwi aakwe amanina aawa.

Chapter 52

1Zedekkiya wakajisi myaaka ilimakkumi abili awumwi yakuzyalwa nakatalika kwendelezya; wakendelezya kwamyaaka ilikkumi awumwi muJelusalemu. Izina lyabanyina bakali Hamutalu; bakali mwana musimbi waJelemiya kazwa kuLibbina. 2Wakachitide zibi loko mumenso aJehova; wakachita zyoonse zyakali zyachitwa a Jehoyyakkimu. 3Kwinda mukunyema kwaJehova, zyoonse eezi zyakachitika muJelusalemu amuJuda, kusikila wazobatanda kunembo lyakwe. Mpawo Zedekkiya wakazobapapila mwami waBbabbiloni.4Zyakachitika kuti mumwaaka wamusanu ayine wakweendelezya kwamwami Zedekkiya, mumweezi wakkumi, alimwi mubuzuba bwakkumi mumweezi, Nebbugadineza, mwami waBbabbiloni, wakasika abasilumamba bakwe kuzolwisya Jelusalemu. Bakakkala kabalane anjiyo, alimwi bakayaka lubaya lwakwizyunguluka. 5Eelyo dolopo lyakazyungulukwa kuyosikila mumwaaka wakkumi awumwi wakwendelezya kwamwami Zedekkiya.6Mubuzuba bwamusanu aane bwamumwezi wane inzala yakali yaluma mudolopo zyakuti tekwakachilikwe chakulya pe chabantu bamunyika eeyo. 7Alimwi cdolopo bakalinjilila, alimwi baalumi boonse basikulwana bakachija alimwi bakazwa mudolopo mansiku kumulyango oyo wakali akati kamalambo aabili, kumbali lyachilili, nekuba kuti baKkaludiya bakali bakali zyungulukide dolopo lyoonse. Eelyo bakalanzya kubbazu lyaku Alabba. 8Pesi basilumamba babaKkaludiya bakatobela simwami alimwi bakakumutola Zedekkiya mumimpata yaMulonga Jodani aafwiifwi aJelikko. Boonse basilumamba bakwe bakamumwayika.9Bakakumujata mwami alimwi bakakumweeta kumwami waBbabbiloni kuLibbula munyika yaku Hamati, ooko nkwakakumubetekela. 10Mwami waBbabbiloni wakajaya banabalombe baZedekkiya mumenso aakwe, alimwi kuLibbula wakazojaya alimwi boonse beendelezi baJuda. 11Mpawo wakamunonkoola menso Zedekkiya, wasikumwaanga anketani, mpawo bakamweeta kuBbabbiloni. Mwami wakuBbabbiloni wakamubikka muntolongo kuyosikila mubuzuba bwakufwa kwakwe.12Lino mwamweezi wamusanu, mubuzuba bwakkumi mumweezi, oyo wakali munyaka wakkumi amusanu ayine wakwendelezya kwaNebbugadineza, mwami waBbabbiloni, Nebbuzaladani wakaza kuJelusalemu. Nguwakali mupati wabalindizi bamwami alimwi kali mulanda wamwami wakuBbabbiloni. 13Wakawumpa ng'anda yaJehova; ng'anda yamwami, alimwi amaanda woonse amuJelusalemu; alimwi ang'anda mpati loko mudolopo yakawumpwa. 14Kukwamba bulambo bwakazyungulukide Jelusalemu, basilumamba boonse bakuBbabbiloni aabo bakali amupati wabo bakakolomona bulambo boonse.15Kukwamba bantu bafwaba loko, abamwi bantu abo bakasyeede mudolopo, aabo bakalyaabide kale kumwami waBbabbiloni, abamwi boonse basikubeza, Nebbuzaladani, mupati wabasitabilila, wakabweza bamwi babo kubuzike. 16Pesi Nebbuzaladan, mupati wabasikutabilila, wakabasiya bamwi babantu bafwabisya bamunyikakuti balime myuunda yamasansa.i17Kukwamba minkulu yamukuba eeyo yakali yang'anda yaJehova, amayake, antomwe amikuba mipati yazisambilo itegwa ''Muyaba'' eeyo yakali mung'anda yaJehova, baKkaludiya bakazityolola mutumpanzi alimwi bakiitola yoonse mikuba kubwedezya kuBbabbiloni. 18Mipika, mafosyolo, zibikilo zyamalampi, mitiba, azimwi zyoonse zilongo zyamukuba eezyo mupayizi nzyakali kubelesya muntempele, baKkaludiya bakazibweza binkaazyo. 19Mitiba antomwe azitentelo zyatununkilizyo, zibikilo, mipika, zibikilo zyamalampi, inkaye amitiba yakapangidwe angolide, azeezyo zyakapangidwe ansiliva, mupati wabasikukwabilila wakazibweza zyoonse winkaazyo.20Myimiima yobile, mikuba iibili mipati yakazibinkene akuti ''Miyaba,'' alimwi amikuba ilikkumi ayibili yabasipule bakali kunsi lyazyimikililo, ezyo zintu Solomoni nzyakapangide kung'anda yaJehova, zyakajisi mukuba mwiingi ooyo wakali kulema. 21Myimiima yakali kkumi atutatu tukokola kulampa awumwi, alimwi mundando umwi awumwi wakali kkumi atubili tukokola. Umwi wakalenchinya zyatunwe tone akucheya.22Muulwi wamukuba wakali ajulu lyanchicho. Mulwi wakali musanu tukokola mubulamfu, wakananikide mapomegilanayiti kachizyungulukide. Choonse chakapangidwe amukuba. Eeyiimwi myimiima amapomegilanayiti ayo akali kukozyania amataanzi. 23Chamba kuti kwakali makumi musanu aane amusanu akamwi kumbali lyamulwi, amapomegilanayiti alimwaanda aajulu ayayo akazyungulukide.24Mupati wabasikukwabilila wakamutola muntolongo Selayiya, mupayizi mupati, antomwe a Zefaniya, mupayizi wabili, antoomwe abasikulinda milyango. 25Kuzwa kudolopo wakabika muntolongo umwi kapokola oyo wakali kwendelezya basilumamba, antomwe abaluumi bali musanu ababili aabo bakali kulaya mwami, bakajanikide mudolopo. Alimwi wakabikka muntolongo mupati wabasilumamba wakali kulanga zyakunjizigwa kwabaalumi mumpi, kubikilizya abalimakumi musanu akkumi lyomwe lyabaalumi balemekwa kuzwa munyika eyo bakajanika mudolopo.26Mpawo Nebazaladani, mupati wabasikutabilila, wakababweza akubeeta kumwami waBbabbiloni kuLibbula. 27Mwami wakuBbabbiloni wakabajaya kuLibbula munyika yaHamati. Munzila njiyeeyi, Juda wakazwa munyika eeyi waya mubuzike.28Aaba mbibakali bantu Nebbugadineza mbakatola mubuzike: mumwaka wamusanu ayibili, 3,023 maJuda. 29Mumwaka wakkumi amusanu ayitatu yaNebbugadineza wakatola 832 bantu kuzwa kuJelusalemu. 30Mumwaka wamakkumi aabili ayitatu waNebbugadineza, Nebbuzaladani, mupati wabasikutabilila mwami, wakatola 745 bantu baJuda mubuzike. Boonse bantu bakatolwa mubuzike bakali mweelwe usika ku 4,600.31Zyakazochitika musule mumwaka wamakkumi aatatu amusanu ayibili yabuzike bwaJehoyiyakkimu, mwami waJuda, mumwezi wakkumi ayibili, mubuzuba bwamakumi aabili amusanu bwamumweezi, Awelu Madukku, mwami waBbabbiloni wakangununa Jehoyiyakkimu mwami waJuda kuzwa muntolongo. Eezi zyakachitika mumwaka Awelu Madukku nakatalika kwendelezya.32Wakambula kabotu anguwe alimwi wakamupa chuuno chakali kulemekwa kapati kwiinda zimwi zyabaami mbakali aabo muBbabbiloni. 33Awelu Madukku wakagwisya Jehoyiyakkimu zisamo zyamuntolongo, alimwi Jehoyiyakkimu wakalya twiingi atebuli lyamwami kwabuumwi bwakwe boonse, 34alimwi achaabilo cheelede chazyakulya chakali kupegwa mazuba woonse abuumi bwakwe kusikila kulufu.

## Lamentations

Chapter 1

1Munzi wakazwide bantu lino wabatongo wabambuli mukamufu, nekuba wakali mupati kuzisi. Wakali namalelo kuzisi, pesi lino waba muzike. 2Ulalila chakutyoka mansiku, misozi yakwe ijala maseya aakwe. Tawope kubayandisi bakwe umumbulizya. Benzinyina bonse bakamusowa. Bakaba basinkondonyina.3Musule akufwaba akupenzegwa, Juda yakatolwa mubuzike musule lyakupenzegwa akubelesegwa kapati . Ukkede mukati kazisi pesi tijene kulyokezya pe. Basikumupenzya boonse bamwenzya akati kamafwabi akwe.4Migwagwa ya Ziyoni ilalila nkambo tawope usika kumapobwe abikidwe. Milyango yakwe yoonse yabula bantu. Bapayizi bakwe balangonga. Basimbi bakwe balimukupengana, akuli nguwe kwalula luu. 5Basikumupenzya baba basimalelo bakwe; basinkondonyina balokuzwidilila Jehova wamupenzya akuvula kwazibi zyakwe. Bana bakwe batete batolwa mubuzike kunembo lyasikutanda.6Waswekelwa bulemu bwakwe boonse mwana musimbi wa Ziyoni. Basilutwe bakwe baba mbuli insya zyabula machelelo, akwinka kabatakwe manguzu kuli sikubatanda.7Mumazuba akwe akupenzegwa akubula munzi, Jelusalemu uyoyeeya zyonse zibotu nzyakalazyo mumazuba ayinda. Bantu bakwe nibakawida mujanza lyasikubatanda takwepe wakamugwasya. Basinkondonyina nibakamubona bakaseka kunyonyooka kwakwe.8Jelusalemu wakabisya loko, nkinkaako, wakanyansigwa mbuli chintu chisofweede. Bonse ibakali kumulemeka bamubawusya nkambo bakabona chinswe chakwe. ulang'onga akuyanda akuyanda kuchija. 9Busofwi bwakwe buli muziwaalo zyakwe. Takayeeya janza lyakwe, kuwa kwakwe kwakali kugambya. Tawope wakamumbuulizya. Wakalila, ''Amulange kupengaana kwangu, Jehova, nkambo sinkondoma walisumpula!''10Sinkondoma wabika janza lyakwe alizyonse zintu zyesu. Wababona bezisi kabanjila abusena bwakwe busalala, nikuba wakali wamba kuti batanjili pe muchikombelo chakwe.11Bantu bakwe boonse bakang'onga kabayanduula chinkwa. Bakapa zipo zyabo kuti bajane kulya kuti bapone. Langa, Jehova, undiyeeye, nkambo ndasampawulwa. 12Tachili chintu chigambya, kuli ndinywe nimwinda? Amulange, mpali na upenzegwa mbuli ndime, mbuli kuti Jehova wandimvwisya machise muzuba bwakunyema kupati.13Wakatuma muulo wakanji akuakuwazunda mafuwa angu kuzwa kujulu. Wayalila mawulu angu kansabwe akundibwedezya kusule. Wandichita ndabula undigwasya mpawo wandimana manguzu. 14Ijokwe lyazibi zyangu zyangiidwe ajanza lyakwe. Zilisuminwe zyasikubikwa mumukosi wangu. Wandibuzya manguzu. Leza wandipedekezya mumanza abo, mpawo nsichikonzyi kwimikila.15Leza watontela kumbali boonse balumi basinguzu bakali kundilwanina. Wandichitila kabunga kandilwanisya kuti azikizye baalumi bangu balamanguzu. Leza walyata nakalindu waku Juda abusena budininwa masansa.16Nkaambo kazezi zintu ndilalila, menso angu alikukkunka misozi; nkambo mumbulizi ulikule ambebo, ooyo ubusilizya buumi bwangu. Bana bangu babulide ubaswaya nkambo sinkondoma wandizunda. 17Ziyoni watalamuna maboko akwe; tawope uyanda kumumbulizya. Jehova wambila aabo bakkede munsi lya Jakkobbu kuti babe basinkondonyina. Jelusalemu nchintu chisofweede kulimbabo.18Jelusalemu uliluleme, nkambo ndakakazya milawo yakwe. Muswilile nobantu bonse, mubone kufwaba kwangu.. Banakalindu abaalumi basinguzu bangu bakinka mubwange. 19Ndabiita bayandwi bangu, pesi bandeena, Bapayizi abapati bangu bamana mumunzi kabachiyanduula chakulya kuti bapone.20Ndilange, Jehova nkambo ndapeengana; mwida lyangu mwamyonga, amoyo wangu wakkatazika, nkambo tendakaswilila pe. Aanze, ipanga lilokulizya; mung'anda kuzwide lufu.21Bakuumwa kulila kwangu, pesi tawope undumbulizya. Basinkondoma boonse bamvwa mapenzi angu, alimwi balabotelwa anziwandichitila. Walyeeta izuba ndiwakaambide. 22Lino bachite babe mbuli ndime. Bubi bwabo boonse ngabuze kubusyu bwako. Bachite mbuli mbuwakandichitila nkambo kazibi zyangu. Nkwiingi kulila kwangu amooyo wangu wizuuka.

Chapter 2

1Mwami wavumba mwana musimbi waZiyoni munsi lyajoba lyakunyema kwakwe. Wawaalila lubono lwaIzilayeli aansi kuzwa kujulu. Tayeeya chilyatililo chakwe mubuzuba bwakunyema kwakwe. 2Mwami wamena alimwi takwe nakaba aaluzyalo kumadolopo woonse aaJekkobbu. Mumazuba aakunyema kwakwe wakawaalila aansi myuunzi iikwaabililidwe yamwana musimbi waJuda; mukuubula wawaalila aansi bwami abeendelezi bwabo.3Alunyemo lupati wagwisya lwija loonse lwaIzilayeli. Wagwisya jaanza lyakwe lyalulyo kunembo lyasinkondo. Watenta Jekkobbu mbuli mulilo uuyaka uusyukuta zyoonse zyuuzyungulukide. 4Mbuli sinkondo, watondeka kanta kakwe kulindiswe, alulyo lwakwe ulilibambilide kuyasa. Wajaya boonse bakali kumubotezya mutente lyamwana musimbi waZiyoni; watulida bukali bwakwe mbuli mulilo.5Mwami waba mbuli sinkondo. Wamena Izilayeli. Wamaena maanda akwe woonse. Wamwayuula zichijilo zyakwe. Wayungizya kulila akoomoka mukati kamwana musimbi waJuda. 6Wabukila chikombelo chakwe mbuli ng'anda yachilili. Wamwaya busena busalala bwakuswaananina. Jehova wachia busena busalala bwakuswaananina abuzuba butegwa Sabata kuti bulubinkane muZiyoni, nkaambo wanyansya mwami amupayizi mubukali bwakunyema kwakwe.7Mwami wakaka chipayililo chakwe alimwi waleka chikombelo chakwe chisalala. Wapa malambo aabwami bwakwe mumaanza aasinkondo. Banyampula loompololo mung'anda yaJehova, mbuli mubuzuba busalidwe bwapobwe.8Jehova wayeeya kunyonyoona bulambo bwamwana musimbi waZiyoni. Watandabika kakole kakweela alimwi taakasya jaanza lyakwe kukunyonyoona bulambo. Wachita zichijilo abulambo kuti bulile; antoomwe zyakaloba. 9Milyango yakwe yakabbila munyika; wanyonyoona akutyoloola tuponda twamulyango wakwe. Mwami wakwe amwana musimbi wamwami bali aakati kamanyika, mulawu tuuchiwo vpe abasinsimi bakwe tabachijani chilengano kuzwa kuliJehova.10Basilutwe bamwana mulombe waZiyoni balakkala aanyika muluumuno. Babika lusuko aamitwe yabo akuzwaata masaka. banakalindu baJelusalemu bakotamika mitwe yabo aanyika.11Menso angu akatala akaambo kamisozi yabo; tumbu lyangu lilaguluma; zyangu zyamukati zilagwisigilwa aanze akaambo kalunyonyoono lwamwana musimbi wabantu bangu, bana atunsabila balakatala mumigwagwa yamuunzi. 12Baamba kuti kumanyina, ''Nchili chakulya awayini?'' aawo nibakatala mbuli mwaalumi wachiswa mumigwagwa yamuunzi, mawumi aabo alitilidwe aanze muluyando lwamamama aabo.13Ndilatyeni kulinduwe, mwana musimbi waJelusalemu? Kujana ndakweezyanisya aanyamaanzi, kuti ndikuumbulizye, nakalindu waZiyoni? Chilonda chako nchipati mbuli lwizi. Ngwani ukonzya kukuponia? 14Basinsimi bako bakubonena zilengano zyakubeja zyabuyo. Tebayanzaala zibi zyako kuti zyoolwe zyako zikuboolele, pesi bali aakwaamba kulinduwe kwakubeja kusowa.15Boonse biinda munzila balakambilila maboko kulinduwe. Balafota akutikinia mitwe yabo aatala amwana musimbi waJelusalemu akwaamba kuti, ''Ooyu ngumuunzi na ngubakali kuti, 'Kubotezegwa kwaBubotu,' 'Lukondo lwaNyika Yoonse'?'' 16Boonse basinkondonyokwe balajula milomo yabo aatala anduwe. Balasimbula akuluma ntwino mubunyeme akwaamba kuti, ''Twamumena! Oobu mbuzuba mbutwakali kulindila! Twakakkala kuti tububone!''17Jehova wachita nzyabambide kuti achite. Wazuzikizya jwi lyakwe. Wamuzunda chakutaba aaluzyalo, nkaambo wazumizya sinkondo kuti abotelwe aajulu aandinywe; wanyampulwa lwija lwabasinkondonyokwe.18Moyo wabo wakalilila kuMwami, malambo aamwana musimbi waZiyoni! Misozi yako ngikakunke mbuli mulonga mansiku asikati. Utakalyookezyi pe, menso ako kutalyookezya. 19Buka, lila mansiku, kumatalikilo aakati kabo! Tila moyo wako mbuli maanzi kunembo lyabusyu bwaMwami. Nyampula maanza ako kulinguwe akaambo kamawumi aabana bako bafwa nzala muchimpetu chamugwagwa umwi awumwi.''20Bona, Jehova, ulange aabo mbuwachitila munzila eeyi. Sena banakazi kabalya michelo yamatumbu aabo, bana mbibakabamba? Bapayizi abasinsimi bakajayigwe na muchikombelo chaMwami?21Boonse baniini abapati balilede mulusuko lwamumigwagwa. Banakazi abaalumi bangu baniini bajayigwa epanga; wabajaya kotabafwidi nsoni. 22Wayita, mbuli mboyita bantu kubuzuba bwapobwe, basinkondoma kulubazu lwangu, mubuzuba bwalunyemo lwaJehova takwe wakanzwenga na kupona; aabo mbindakabamba akulela, sinkondoma wanyonyoona.

Chapter 3

1Ndime ooyo mwaalumi wakabona makataazyo munsi akaponda kaJehova kakunyema. 2Wakanditanda akuchita kuti ndeende mumudima kutali mumuni. 3Nchobeni wasandwida kuboko kwakwe akati kangu lubo alubo, izuba lyoonse mbulizulwa. 4Wachita nyama yangu achikanda changu kuchembaala; wakatyola mafuwa aangu.5Wakayaka bulambo bwakundilwisya, alimwi wakandizyungulusizya aabukali abuyumi. 6Wakandichita kuti ndikale mumasena aasiya, mbabo bakafwa chiindi. 7Wakayaka bulambo bundizyungulukide alimwi nsikonzyi kuchija. 8Wakachita macheni aangu kuti aleme alimwi nikuba boobo ndayita aakulila lugwasyo, wandijalila aanze nkombyo zyangu.9Wajala nzila yangu abulambo amabwe aabezedwe, awachita nzila zyangu zyapilingana. 10Ulimbuli bbule uulindide kundiluma, ulavu uuyubide; 11Wakapindimuna nzila zyangu, wakandichitila kuba tongo.12Wakavunga buta bwakwe wandiiita mbuli chakuyasa kavwi kakwe. 13Wakayasa nsa zyangu akavwi kakwe. 14Ndakaba chisesyo kubantu bangu boonse, lwiimbo lwabo lwakundininda izuba lyoonse. 15Wakandizuzya misamu iilula akundaangila kunwa mululwe.16Wakachita meno aangu kunyeela a bubwebwe, alimwi wandibumbulusya mudyota. 17Muuya wangu luumuno; ndabula kuti kuzwidilila niinzi. 18Aboobo nditi, ''bulangilizi bwangu bwamana abulangilizi bwangu muli Jehova.''19Yeeya makataazyo aangu akutuntulika kwangu, mululwe akululilwa. 20Ndachiyeeya lyoonse amuuya wangu ulalifwiinsya mulindime. 21Pesi ndayeeya alimwi nkaambo ndaabulangilizi:22Luyando lupati lwa Jehova tabumani pe abuuya bwakwe tabumani pe, 23Ndupya chifumo choonse; kusyomeka kwako nkupati. 24''Jehova ndukono lwangu,'' mbuuwamba muuya wangu, nkabela ndiyoosyoma mulinguwe.25Jehova mubotu kulaabo bamulindila, kumyuuya iimuyanduula. 26Nchibotu kulindila chuumunizi kulufutuko lwa Jehova. 27Nchibotu kuti mwaalumi ayumye jokwe kubuniini bwakwe. 28Mumuleke akkale alike chuumunizi, awo niligwabika aalinguwe. 29Ngabike mulomo wakwe mulusuko- amwi kuchinoli bulangilizi.30Ngakape seya lyakwe kulooyo uumuma, alimwi ngakazuzigwe azuule alusampawuko. 31Nkaambo Leza tayootukaka kwa lyoonse. 32Pesi nikuba wachita machise, uyooba aaluzyalo mukwiindila mukuvula kwaluyando lwakwe lutamani. 33Nkaambo takataazyi kuzwa mumoyo wakwe nakombya bana babantu.34Kuvwinyuuna amawulu baange boonse bamunyika, 35kukasya muntu nzyeelede kunembo lyamupati kampatila, 36kukasya muntu nzyeelede kukubetekwa kunkuta- mwaami takouoozuminana azintu zyamusyobo ooyo! Na Leza taazizumizya?37Ngwani waambula alimwi zichitike, ado kuti mwaami wazyaamba? 38Tazizwi mumulomo wamupati kampatila na ezyo mapenzi azibotu? 39Muntu muumi ulatongawuka biyeni? muntu ulatongawuka biyeni aatala achisubulo chazibi zyakwe?40Ngatulingule nzila zyesu, alimwi tubweede kuli Jehova. 41Atunyampule myoyo yesu amaboko eesu kuli Leza uuli kumajulu: 42Twakabisya akupapa. 43Mwalivumba akunyema akututobela, wajaya alimwi taakwe nchasiya.44Walijala ajoba kuchitila kuti kutabi nkombyo iiyinda. 45Watuchita mbuuli makololo atombe alimwi watuchita mbuuuli tombe akati kabantu. 46Boonse basinkondoma batutuka, 47Buyoofu adindi bwatusikila, kunyonyona akujaya.48Menso aangu akunka milonga yaamisozi nkaambo kakunyonyonwa kwabantu bantu. 49Menso aangu alazwa misozi nkaataleki, kakutakwe lugwasyo, 50mane Jehova kujulu alange aansi abone.51Menso aangu ayeta kuusa kumoyo wangu nkaambo kabana bangu basimbi boonse mudolopo. 52Ndalikuvwimwa mbuuli muyuni abaabo bakali basinkondoma; bakalikundivwima kaatakwe kambo. 53Bakadyunkula buumi bwangu mudindi, 54alimwi bakawaala bbwe aalindime, alimwi bakaachita maanzi afwasuuka, avumba mutwe wangu. Ndakati, 'Ndakadyunkulwa!'55Ndakiita muzina lyako, Jehova, kandili mudindi damfu. 56Wakamvwa jwi lyangu mpundakati, 'utajali kutwi kwako kukulila kwangu lugwasyo.' 57Wakaza aafwifwi mubuzuba mpindakakwiita kulinduwe; Wakati, ''utayoowi.'58Mwaami, wakalwanina kaambo kamoyo wangu, wavuna buumi bwangu! 59Jehova, wabona babi mbubakachita kulindime; Beteka kambo kangu. 60Wabona kubweedezya nkoto kwabo, zyoonse nzibabamba kundilwisya. 61Wakamvwa kutukila kwabo,Jehova, alimwi zyoonse nzibabamba tala andime.62Milomo amiyeeyo yabasinkondoma ilaza kundilwisya buzuba boonse. 63Langa mbubakkala alimwi mbubabuka; balandininda anyimbo zyabo.64Bweedezya kulimbabo zibeelede,Jehova,kwiindila muzichita zyamaboko aabo. 65Uyoochita myoyo yabo kutawusa lutuko lwako lube aatala lyabo! 66Batobele mukunyema akubanyonyona kuzwa kunsi lya Julu, jehova!''

Chapter 4

1Ingolida yakabisigwa; ingolide isalala mbiyakasanduka! mabwe asalala alisowedwe achoko chamigwagwa woonse. 2Bana balombe babotu ba ziyoni bakeelede bulemu bwabo mungolide isalala, pesi lino balangika mbuuli nkomeki zyabulongo, mullimu wamaboko amubumbi!3Tanzya bawunpe balanyonsya bana babo, pesi bana basimbi babantu bangu baba aamoyo mubi, mbuuli mpoo zili muchimpayumu.4Lulimi lwamwana uunyonka lulanamatila kubwaasa bwamulomo wakwenkaambo kanyota, bana balakkumbila chakulya, pesi tachiwo. 5Abo bakabide kulya zinono lino baleezukide mumigwagwa. Abo bakakkomena kabazwaata zizwaato lino bacha kulala mumalwi amadota.6Chisubulo chamwana musimbi wabantu bangu mbupati kwiinda chibi chasodomu, chakanyonyonwa mukiindi kanini alimwi taakwe maboko aakaguma aalinguwe pe.7Bazuluzi bakwe bakalisalede kwiinda sikunkwe,kutubisya kwiinda malili; mibili yabo yakali kusalalisya kwiinda mabwe, bube bwabo bwakali mbuuli Safila. 8Lino chiwa chabo kwasiya kwiinda muye; tabachilemekwipe mumigwagwa. Zikkumba zyabo zyakanamatila aamafuwa aabo; zyayuminina mbuuli nkuni.9Abo bakajayigwa apanga balimbubo mbubo kwiinda aabo bakajayigwa anzala, banyana, bayaswa akookubula zilyo zyamumuunda. 10Maboko aabanakazi bawuya akajika bana babo; bakaba chakulya chabo muchiindi eecho mwana muimbi wabantu bangu bakali kunyonyonwa.11Jehova wakatondeezya bukkali bwakwe boonse; wakatulida kunyema kwakwe kuyoosya. Wakayasya mulilo mu Ziyoni wasyukuta ntalisyo zyakwe.12Baami banyika taakwe nibakasyoma pe, nikuba bantu bamunyika takwe wakasyoma pe, kuti wajana basinkondonyina balanjilana kumulyango we Jelusalema. 13Ezi zyakachitika nkaambo kazibi zyabasinsimi bakweazibi zyabapayii bakwe abo bakatila bulowa bwabalulami akati kakwe.14Bakatuntulika, boofu, mumigwagwa.Bakali sofweede loko abulowa bwakuti takwe wakalikukonzya kuguma zizwaato zyabo. 15''Oko! noosofweede!'' bantu bakalilila. ''oko! oko! utagumi! mpawo bakatuntulika; Bantu bakati kumanyika, ''Tabachizokkali mumo limbi pe.''16Jehova lwakwe wakabamwaya; Tokoyobalanga limbi pe. Tebakalemeka Bapayizi, alimwi tebakatondeezya kulemeka bapati.17Menso esu akachilwa, kulangilila lugwasyo chabuyo; kuzwa kumalambo eesutwakalikulangilila kuchisi chakatalikukonzya kutuvuna. 18Bakatobela ntaamo zyesu, kuti tutakonzyi kweenda mumigwagwa yesu. Mamanino esu akali abaafwifwi amazuba eesu aya kumamanino, mamanino eesu asika.19Basikututobela besu balaaluno kwiinda chuungwe wakujulu. Bakatwaandila kuzilundu akutulinda munkanda 20kuyoya kwamumpemo zyesu-bananikidwe ba Jehova-nguwe wakajiswi mumalindi aabo; eezyo mbuuli mbuzyakaambidwe, ''munsi lyamweenzule tuyoopona akati kazisi.''21Botelwa akukondwa, mwana musimbi wa Edomu, iwe nookkala munyika ya Uzi. Pesi akulinduwe nkomeki iyoosika; unookoledwe akuligwisya zizwaato kuba maya. 22Mwana musimbi wa Ziyoni; Chisubulo chako chiyoomana; takoyooyungizya buzike bwako pe. Pesi mwana musimbi wa Edomu, uyo chisubulo kukubisya kwenu; uyooyubununa zibi zyenu.

Chapter 5

1Yeya,Jehova, ninzi zyakachika kulindiswe; Langa akubona mbotusampawulwa. 2Lukkono lwesu lwakapegwa benzu; Ng'anda zyesu kubazwakule. 3Twakaba bamuchala, batakwe wisi, amamama esu alimbuli bamukabafu. 4Twelede kubbadala ansiliva kumanzi ngitunwa; alimwi twelede kubhadala ansiliva kuti tujane nkuni zyesu.5Abo bayotutobela balafwifwi musule andiswe, twakatala alimwi tatujani kulyokezya pe. 6Twalipeda ku Igipiti aku Asiliya kuti tujane chakulya chiingi. 7Bama taata esu bakabisya, alimwi tabachiwo, alimwi tulemenywa milandu yabo.8Bazike balikutwendelezya, alimwi takwe ukonzya kutuvuna mumanza abo. 9Tujana chinkwa chesu luzutu kuti twapeda mawumi esu, nkambo kapango lilimunkanda. 10Chikanda chesu chakomena mbuli muchiko chipya nkambo kakupya kwanzala.11Banakazi bakasofwazigwa mu Ziyoni; alimwi banakalindu bamuchisi cha Juda. 12Baana balombe babami bakalikwanzikwa amaboko abo; alimwi takwe nibakatondezya kulemeka pe bapati.13Balumi banini, bakali kwangilwa kuziya amaziyo, aabalombe balemenwa inkuni. 14I bapati bazwa amulyaango wadolopo, alimwi balumi banini basiya ntuntimba twabo.15Lukondo lwamoyo yesu lwakamana alimwi kuzyana kwesu kwabakulila. 16Musini wazwa mumutwe wesu; mawe kulindiswe; nkaambo twabisya !17Nkaambo kazintu ezi moyo yesu yakachiswa, nkaambo kazezi meso esu tachibonesyi pe. 18Kambo Chilundu cha Ziyoni chaba matongo, bamwaaba balendenda mulinchicho.19Pesi webo, Jehova, ulendelezya kwalyoonse, alimwi uyokkala achuno chabwami kumazyalane woonse. 20Nkaambonzi niwatuluba kwalyoonse? Nkambonzi nutusowa kwaachindi chilamfu mumazuba ako? 21Tubozye kulinduwe, Jehova, alimwi tulabozegwa. Bukulusya mazuba esu mbuli mbakabede chiindi- 22ado kuti watutakata alimwi ulitunyemenede zyindilide.

## Ezekiel

Chapter 1

1Mumunyaka wakkumi, mumwezi waane, alimwi mubuzuba bwamusanu mumwezi, kwakabakuti nindakakkede akkati kabazike kumulonga wa Kkebba. Majulu akajulika, alimwi ndakabona zilengano zya Leza. 2Mubuzuba bwasanu mulooyo mwezi-wakali munyaka wasanu wabuzike bwamwami Jehoyiyakkimu -- wakali munyaka wasanu wabuzike bwamwami Jehoyiyakkimu -- 3Ijwi lya Jehova lyakasika kuli Ezekkiyeli mwana wa Bbuzi mupayizi, munyika yama Chaludiya kumulonga wa Kkebba, ajanza lya Jehova lyakali alinguwe nkukooko.4Mpawo ndakalanga, alimwi kwakali guwo lyemvula lyakayobuza kuzwa kunyika; ijoba pati lyakali amulilo umweka mukkati kalyo akubalama kwakazyungulukide mukkati kelyo, amulilo usalala mukati kejoba. 5Akkati kwakali mbuli zinyama zyoone zipona mbobu mbuzyali kulangika: zyakali kubaanga muntu, 6pesi zyakali amasyu oone achimwi, alimwi chinyama chakali amababa oone.7Mawulu azyo akaliluleme, pele kundyatyo zyamawulu azyo akali mbuli insumba zyakang'ombe zyakali kubalama mbuli kazikwizingidwe mbuli bbulonzi mumabazu woonse one. 8Mulizine zyoonse, kumenso amababa akali oobu: 9mababa akali kuguma mababa achinyama chimwi, alimwi takwepe nizyakali kunyona nkaziyobwenda; anukuti, achimwi chakaluleme kunembo mukwenda kwazyo.10Bwime bwakumenso azyo kwakali mbuli kumenso amuntu. Mubune bwazyo zyakali akumenso amulavu kubbazu lyakuchilisyo, alimwi mubune bwazyo zyakali akumenso kwamusune kulubazu lwakochimwensi. Mubune bwazyo zyakali akumenso kwensika. 11Kumenso azyo kwakali mbuboobo, mababa akali julikide ajulu, aboobo achimwi chinyama chakali amababa akajisini amababa achimwi chinyama, aboobo chakali amababa akavumbide mibili yazyo. 12Achimwi chakaluleme kunembo, aboobo kuti kufumbwa muuya nkuwaka zilulamika nkonkuko nkuzyakaya, zyakiinka nkatakwe kunyona.13Mbuli mukukozyania kwazinyama zipona, zyalikulangikanga mbuli makkala amulilo ayaka, mbuli zimunisyo, mulilo umunikisya alimwi wakali kwenda akkati kazinyama, alimwi kwakali kumweka kwakalabi. 14Zinyama zipona zyakali kwenda kufwambana musule akunembo, alimwi zyakali kulangika mbuli kalabi!15Mpawo ndakalanga kuzinyama zipona; alimwi ndakabona vili lyomwe anyika kumbali achimwi chinyama chipona amasyu azyo oone. 16Mbobu mbuzyakalikulangika abwiime bwamavili: alimwi vili lyakali mbuli Bbelulo, kulangika kwazyo abwiime bwakali mbuli vili linjilene alimwi vili.17Mbuli mbwakali kweenda, akali kwenda kufumbwa kumabazu oone, katanyoni pe. 18Nakayobwenda mbuli mitendelele yawo, akali malamfu akuyoosya, mitendelele yakazwide menso nkaazyungulukide.19Kufumbwa zinyama zipona zyeenda, mavili alikwenda kumbali lyazyo. Elyo zinyama zyuumi zyali kunyampuka kuzwa ansi anyika, mavili awalawo akalikunyampuuka. 20Kufumbwa muuya nkuwakali kuya, zyakalikwinka, nkambo muya wazinyama zipona wakali mumavili. 21Kufumbwa zinyama nkuzyakiinka, amavili nkonkuko nkwakaya; alimwi elyo zinyama nizyaakima, amavili akalikwima, elyo zinyama nizyaka nyampuka kuzwa aansi enyika, amavili akanyampuuka awalawo kumbali azyo, nkambo muuya wazinyama zipona wakali mumavili.22Ajulu amitwe yezinyamankala zipona kwakali mukozyanisyo wachilivumbyo; chakali kulangika mbulimabwe mayandisi akayalidwe ajulu amitwe yazyo. 23Kunsi achivumbilizyo, achimwi chinyama mababa akali tandabede akujata mababa achimwi chinyama. Achimwi chinyama chipona chakali amababa akulivumbya; achimwi nkachijisi akulivumba mubili wacho lwacho chini.24Mpawo ndakamvwa muzuzumo wamababa azyo. Mbuli muzuzumo wamanzi miingi. Mbuli ijwi lyasimajulu kufumbwa nizyakali kweenda. Mbuli muzuzumo wemvula yeguwo. Mbuli muzuzumo wabasilumamba. Kufumbwa nizyakiimikila, zyalikuselezya mababa azyo. 25Ijwi lyakazwa atala achilivumbyo chaajulu amitwe kufumbwa nizyakali kwimikila akuselezya maba azyo.26Ajulu achilivumbyo chamitwe yazyo kwakali mbuli chuuno chabwami: kwakali mbuli ibbwe lya Sofilo, alimwi awo kwali mbuli chunochabwami kwakali kubonekanga muntu.27Ndakabona chintu chilimbuli nsimbi ilikutentwa mumulilo kuli nchicho kuzwa mumabolo kaziya kujulu, ndakabona kuuzwa mukulanga kwamuchikungu kuuza ansi kulangika kwamulilo akumweka kuzyungulukide. 28Mbuli bulangika fulichoongwe mumayoba muzuba lyemvula kwalai kuboneka mbuli mumuni uumwekesya uchizyungulukide kwakali kuboneka mbuli bulemu bwa Jehova. Nindakabubona, ndakavundama , alimwi ndakamvwa ijwi lyaambula.

Chapter 2

1Lino wakandambila kuti, ''Mwana mungu, yimikila amawulu ako; mpawo ndiyowambuula ayebo.'' 2Mpawawo nakali andime, muuya wakanjila muli ndime akundiimikizya amawulu angu, alimwi ndakamvwa ndakabona nkalokwambuula andime. 3Wakati kuli ndime, ''Omwana wamuntu, ndikukutuma kubantu ba Izilayeli, kuluzubo lukatazya bandipapila mubo- lwabo abamawisi babo boonse mane kusikila kubuzuba obuno!,4Lunyungu lwabo lujisi masyu atatambuliki amyoyo miyumu. Mebo ndikukutuma kuli mbabo, uyobambila kuti, ''Mbuboobu mbwaamba Mwami Jehova.' 5Nikuba kuti bayoswilila kana kuti pe. Nkambo mbana baluzubo lupapide, pele bayoziba kuti kwaba musinsimi akkati kabo.6Iwebo, yomwana amuntu, utakabayoowi nekuba majwi abo utakayoowi, nikuba kuti waba buyumuyumu amachise alimbuli amaamvwa nekuba kuti wakkala atubaze. Utayoowi majwi abo nikuba kukankama akambo kamasyu aabo, nkambo nduzubo lupapide.7Pesi uyobaambila majwiangu, nikuba kuti bayoswilila nanka kuti pe, nkambo nduzubo lupapide loko. 8Pele webo, O mwana amuntu, swilila nzendokukwabila. Utandipapili mbuli aluzubo lupapide. Jula mulomo wako ulye echo nchendaamba kukupa!''9Elyo ndakalanga, alimwi ijanza lyakatandabalide kuli ndime; mujanza omo mwakali bbuku lilembedwe. 10Wakalivungununa kunembo lyangu; lyakali lembedwe majwi akulila, amajwi akoomoka, amajwi amawuse.

Chapter 3

1Wakandambila kuti, ''Mwana muntu, echo nchuwajana, kolya eli bbuku, elto koya ukambile luzubo lwa Izilayeli.'' 2Mpawo ndakajula mulomo wangu, alimwi wakandilisya elyo bbuku. 3Wakandambila kuti, ''Mwana muntu, lisya ida lyako akuzuzya bula bwako aleli bbuku ndendapa nduwe!'' Mpawo ndakalilya, alimwi lyakali kunona mbuli buchi mukanwa lyangu.4Elyo wakandambila, ''Mwana muntu, koya kuluzubo lwaIzilayeli ukabambile majwi angu. 5Nkaambo teensi watumwa kubantu bamusyobo umbi nekuba mulaka muyumu, pesi kuluzubo lwaIzilayeli- 6teensi kubantu biingi bamusyobo umbi nekuba mulaka muyumu, wamajwi ngotakonzyi kumvwisisisya. Nchobeni nendalikutumide kuli mbabo, balikunokuswilizya. 7Pesi luzubo lwa Izilayeli talukoyoyanda pe kuyokuswilila, nkaambo tabayandi pe kundiswilila. Lino loonse luzubo lwa Izilayeli lula nkumu njumu amoyo muyumu.8Bona! ndayumya busyu bwako mbubo mbuli masyu aaboaankumu yako kuyuma mbuli nkumu zyabo. 9Ndachita kuti nkumu ibe mbuli bbweluma, iyume kwiinda indomba! utayoowi nekuba kukankama nkaambo kamasyu aabo, nekuba kuti nduzubo lukatazya .''10Eelyo wwakandaambila kuti, ''Mwana muntu, majwi woonse aayo ngendaambakulinduwe- abikke mumoyo wako akwaswiilila amatwi aako! 11Koyinka kubazike, kubantu bako, akuyobaambila. Kobaambila kuti,' Muboobu mbwaamba Mwaami Jehova,' na bayoswiilila kana pe.''12Eelyo muuya wakandinyampula alimwi kusule lyangu ndakamvwa jwi lyamuzuzumina mupati wanyika: ''Bulemekwe bulemu bwa Jehova kubusena bwakwe! 13''Lyakali jwi lyaamababa azinyama zyuumi limwi alimwi nkaliguma jenzinyina, amuzuzumina wamavili akali kumbali lyazyo,amuzuzumina mupati wenyika.14Muuya wakandinyampula akunditola, aboobo ndakiinka akunyema mumuya wangu, nkaambo ijanza lya Jehova lyakali andime changuzu! 15Aboobo ndakiinka kubazike bakali ku Teli Abbibbi bakali kukkala kumulonga wa Kkebbala, alimwi ndakakkala nkukoko kwamazuba aali musanu aabili, akuzula kugamba.16Mpawo nakamana mazuba musanu aabili ijwi lya Jehova lyakasika kulindime, kalyamba kuti, 17''Mwana muntu, ndakuchita mulindizi waluzuba lwa Izilayeli, lino koswiilila kujwi lizwa kumulomo wangu, akubapa nchenjezyo yangu. 18Nindaambila sikubisya kuti, 'Uyoofwa nchobeni' aboobo twamuchenjezya nekuba kukwaamba nchenjezyo kuli sizibi aatala anchito zyakwe imbi kuti amwi walikuleka-ooyo sizibi uyoochifwida chibi chakwe, pesi bulowa bwakwe ndobuyanduula kuzwa kujaanza lyako. 19Pesi kuti wamuchenjezya ooyo sizibi, aboobo tasanduka kuzibi zyakwe nekuba kuzwa kunchito zyakwe mbi, eelyo uyochifwida chibi chakwe, pesi unooli wafutula buumi bwako omwini.20Na muntu ululeme waleka bululami bwakwe akuchita kutalulama, aboobo ndabikka chilebyo kunembo lyakwe, uyoofwa. Nkaambo kakuti twamuchenjezya, uyoofwa muchibi chakwe, aboobo nsikoyibulukwa inchito ziluleme nzyalikuchita, pesi ndiyoyanduula bulowa bwakwe kuzwa kujaanza lyako. 21Pesi na wamuchenjezya oyo mululami kuti aleke kubisya kuti atakabisyi limbi, inchobeni uyoopona nkaambo wakachenjezegwa; alimwi unoli wavuna buumi bwako omwini.''22Lino jaanza lya Jehova lyakali aalindime nkukoko, alimwi wakandaambila kuti, ''Nyampuka! uyinke kugundu, nkabela ndiyokwaambila nkukoko! 23''Ndakanyampuka akwiinka mugundu, nkabela bulemu bwa Jehova bwakalimvwi nkuko, mbuli bulemu mbundakabwene kumbali lyamulonga Kkebbala: mpawo ndakavundama.24Muuya wakasika kulindime akundimikizya amawulu aangu; akwaambuula aandime, akundaambila kuti, koya ukalijalile munganda yako, 25kwalino, omwana muntu, bayobikka ntambo alinduwe akukwanzya anzizyo eelyo tokoyoyendenda pe akati kabo26Ndiyochita kuti lulimi lwako lukanamatile kubwasa bwako, kuti ukabe syataambi akutakonzya kubakkalila, nkaambo nduzubo lukatazya. 27Pesi ndanowambula ayebo, ndiyomamuna mulomo wako eelyo uyoti kulimbabo, 'Mbuboobu mbawamba Mwaami Jehova.' Ooyo uyanda kumvwa uyoomvwa; ooyo utayandi kuswiilila takoyo swiilila pe, nkaambo nduzubo lukatazya!''

Chapter 4

1''Pesi webo, mwana mulombe wamuntu, libwezele chitina lwako alimwi ukachibike kunembo lyako. Mpawo ukanengulule chisi cha Jelusalemu alinchicho. 2Mpawo uyale lubaya lulangene anjiyo, alimwi uyake malambo alinjiyo. Mukanyampule chisubwido chilangeene anjiyo alimwi mukabambe tubunga twiizyungulukide. 3Mpawo webo kuzwaawo kolibwezela kkwalibba lyabutale alimwi ulibelesye mbuli bulambo akkati kako adolopo mpawo ukalanzike busyu bwako nkuko, nkambo liyoba munsi lyakusinkilizigwa. Eechi chiyooba chitondezyo kung'anda ya Izilayeli.4Mpawo, webo ulale ebbazu lyakochimweensi alimwi ukabikke chibi chang'anda ya Izilayeli alinchicho; uyobweza zibi zyabo kwamazuba ayo ngoyolala aansi kolangene ng'anda ya Izilayeli. 5Imebo lwangu ndizotumina buzuba bomwe butakiminine umwi wamunyaka yakusubulwa kwabo: mazuba ali 390! Munzila eyi, uyobweza chibi chang'anda ya Izilayeli.6Muchiindi noyomaninsya mazuba aya, mpawo ukalale aansi lwabili kubbazu lyachilisyo, nkambo uyobweza chibi chang'anda ya Juda kwamazuba makkumi aane. Ndakupa lwako izuba lyomwe kumunyaka womwe. 7Lanzika busyu bwako ku Jelusalemu eyo ilimunsi lyakusinkilizigwa, alimwi akuboko kwako kusamununwe chisinsimi aatala anjiyo. 8Nkambo bona! Ndilabika zyakukumanikizya kuti utasandukili kuzwa kuli limwi bbazu kuti ulange kulilimbi mane do ukamaninsizye mazuba akusinkilizigwa kwako.9Ukalibwezela lwakpo wiiti, bbaali, nyangu, anyeemu, amabede amayila; ukazibike muchibikilo alimwi mukabike muchibikilo choomwe alimwi mukapange chibunge chanu kazyendelana amweelwe wamazuba ayo ngotalale aansi kolimbide limwi bbazu. Kwamazuba 390 uyoyilya. 10Chakulya nchoyolya chinoli abulemu, makkumi aabili amasyekeli abuzuba, alimwi uyochilya muzyiindi zibikidwe zuba ezuba. 11Alimwi uyoonywa manzi, anopimidwe kucheleko chankomeki, alimwi uyowanywa kuzyiindi zitalidwe.12Uyochiilya mbuli chibunge chabbaali, pesi uyochijika achijikilo aatala amazyu aabantu kunembo lyabo kabakubwene!'' 13Nkaambo Jehova wati, ''Echi chaamba kuti chinkwa eecho bantu bakwa Izilayeli nchibayoolya chinosofweede, oko akati kabamaasi nkwebatandilide beni.''14Pesi mebo ndakati, ''Alasi, Mwami Jehova! Takwepe nindakali ndasofwaala! Takwepe nindakali ndalya nikuba chintu echo chakali chafwa nikuba chintu chakajiigwa abanyamankala, kuzwa kubunini bwangu kusikila linobu, niiba ntundulu takwepe niyakanjide mukkanwa lyangu!'' 15Eelyo wakati kuli ndime, ''Langa! Ndakupa webo bufumba bwa ng'ombe kwinda mazyu abantu kuchitila kuti ukajike obotu chinkwa chako ajulu alinchicho.''16Alimwi wakati kuli ndime, ''Mwana muntu! Langa! Ndiyokwamuna chiinkwa mu Jelusalemu, alimwi bayoolya chinkwa kabapima pima mumakatazyo alimwi akuyoonywa maanzi chakwapima mukuteketa. 17Nkambo bayobula chinkwa amanzi, muntu woonse uyogambilwa kumukulana wakwe alimwi banoya bukotela nkambo kabubi bwabo.''

Chapter 5

1''Mpawo webo, mwana mulombe wamuntu, bweza ipanga libosya mbuli mbeli yasikugela ulibwezele, alimwi uyinzye mbeli aajulu lyamutwe wako antomwe akuzilezu, mpawo ukabweze cheelesyo kuti ukapime bulemu, alimwi ukapambuule susu lyako. 2Ukateente chimpanzi chatatu mumulilo akkati kadolopo kuchiindi mazuba akusinkilizigwa akumana, eelyo ukabweze chimpanzi chatatu chamasusu alimwi ukachuumye ipanga chonseni chakunzeemuka dolopo. Mpawo ukamwaye chimpanzi chatatu chamasusu kumuuwo, alimwi ndiyogwisya aanze ipanga kuti nkatandanie bantu.3Pesi ubweze kampanzi kanini kuzwa kumasusu alimwi ukalyaange mumoombe wachizwato chako. 4Mpawo uyungizye limbi lyamasusu alimwi uliwale akkati kamulilo; alimwi ulitente mumulilo; kuzwawo mulilo uyoozwa kuya kung'anda yonseni ya Izilayeli.''5Mwami Jehova nguwamboobu, ''Eeyi ni Jelusalemu akkati kabamaasi, oko nkondakamubikka, alimwi oko nkundakabazyunguluka azimwi zisi. 6Pesi mukukachilwa kwakwe wakakaka imbeta zyangu kwinda bamaasi mbubakachita, alimwi amalayilile aangu kwinda manyika abazyungulukide. Bantu bakakaka imbeta zyangu alimwi tebakeenda mumalayilile angu pe.''7Nkiinkako Mwami Jehova waamba oobu, ''Nkaambo muli basikupilingania kwinda zisi ezyo zimuzyungulukide alimwi temwakeenda mumalayilile aangu nikuba kuchita mbuli mbeta zyangu mbuzyaamba pe, nikuba kuchita mbuli zichito zyazisi zimuzyungulukide lwanu,'' 8nkinkaako Mwami Jehova wamba obu, ''Langa! Imebo lwangu njokulwiisya. Ndiyomujaya ambeta akkati kanu kuchitila kuti zimwi zisi zibone.9Ndiyochita kuli ndinywe ezyo nzyesina kuchita alimwi azezyo nzyesikabule kuchita lubo pe, akambo kazichito zyenu nzyensulide. 10Nkiinkako mawisi bayolya bana akati kanu, alimwi abana bayolya bamawisi, mbokunga ndiyobika lubeta alindinywe alimwi akuyo mumwayisya kuya kumabbazu woonse nywebo monseni nimucheede.11Nekubaboobo, mbuli mbwempona--aya ngimajwi akaambwa a Mwami Jehova--kuli mbubo loko nkaambo mwakasofwaazya busena bwangu azintu zyenu zyonseni zindinyemya antomwe anchito zyenu zindisesemya, zyakuti mebo ndiyomuchesya kumweelwe; linso lyangu talikoyomufwida nsoni pe, alimwi tandikoyo muleka pe. 12Chimpanzi chomwe chamweelwe wenu chatatu chiyofwa amalwazi, alimwi bayomenwa abbalangwe lyanzala akati kanu. Chibeela chanu chatatu chiyoowa akafulo aako kamuzyungulukide. Mpawo njomwayisya bamwi kumabbazu asiyene siyene wonseni, alimwi njogwisya ipanga kuti ndika baandile alimwi.13Mpawo bukali bwangu buyomana, alimwi njochita kuti bukali bwangu bukamanine alimbaabo. Njokkutisikana, alimwi bayochiziba eechi kuti Mebo, nde Jehova, ndakaambula mubukali bwangu awo nindakamaninsya bukali bwangu alimbabo. 14Ndiyomuchita kuti mukawuumbale alimwi mukawuse kumisyobo yoonse eyo imuzyungulukide mumenso aboonse abo banakwenda.15Elyo Jelusalemu iyooba chimwi chintu kubantu bamwi kuti biisole alimwi biniake, ninchenjezyo alimwi zilayoosya kuli bamaasi bamuzyungulukide. Ndiyobika lubeta alinduwe mubukali amukunyema, alimwi ankalalilo inkali -- Lwangu mebo, nde Jehova ndime ndazyamba ezi! 16Njotuma miivwi mikkali yabbalangwe lyanzala aatala lyenu alimwi akuyomwayula bulilu bwenu bwachinkwa. 17Ndiyotumina bbalangwe lyenzala antenda aatala lyanu zyakuti muyosyaala kamutachikwe bana pe. Intenda zyamalwazi abulowa ziyomuwida, alimwi njoyeta ipanga aatala lyanu -- Lwangu, ndime Jehova, ndazyamba ezi.''

Chapter 6

1Ijwi lya Jehova lyakasika kulindime, kaliti, 2''Mwana amuntu, tambya menso aako kuzilundu zya Izilayeli usinsime aanzizyo. 3Waamba kuti, 'Muzilundu zya Izilayeli, amuswilile majwi aaMwami Jehova! Mwami Jehova mbwawambila zilundu atulundulundu, majeenga, amakkuti: Nchobeni! njomwetela majwi aatala andime, alimwi njoonynyoona zipayililo zyenu.4Zipayililo zyeni ziyonyonyoonwa, zikozyanisyo zyanu ziyopwachulwa alimwi ndiyosowela aansi zifwide kubusyu bwamizimu yenu. 5Ndiyoolazika mitunta yamibili yabo ifwide yabana ba Izilayeli kubusyu bwamizimu yenu, azifuwa zyenu njoozimwaya chakuzyunguluka6Koonse konse nkumukkede, myuunzi yenu iyooba matongo akubula bantu, zikozyanio zyenu ziyopwayigwa akuloba, tukombelo twenu tumwayigwe, amilimo yenu izimigwe. 7Aabo bafwide bayoowa aansi baliyasidwe akkati kenu aboobo muyoziba kuti ndime Jehova.8Pele njomuswanizya bamwi baloboka kuzwa kupanga lyabamasi chiindi echo nimuyomwayikila akati kazisi. 9Aabo balobokede bayoyibalukwa ndime akkati kazisi nkubatoledwe mubuzike, nkambo njotyola myoyo yabo yabwamu iindisulide amenso aabo aabwamu aalanga zikozyanio zyabo, lino bayoba chisesmyo mumenso abo beni nkambo kabubi bwabo mbubachita akambo kazisesemyo zyabo boonse. 10Nkabela bayoziba kuti ndime Jehova. Alimwi mapenzi aya woonse ngendaamba kubeetela teensi abuyo pe.11Mwami Jehova mbuboobu mbwaawamba: Kawamba amanza aako lyata achituta chako! Akwamba kuti, 'Mwaawe.'' nkambo kazisesemyo zibi zyoonse zyang'anda ya Izilayeli! nkambo bayojayigwa ipanga apamba amalwazi. 12Ooyu uulikule uyoofwa kubulwazi, ayooyo uuli kufwifwi uyojayigwa ipanga, ayooyo usyeede uvunidwe uyofwa inzala. Aboobo njozuzikizya bukali bwangu kulimbabo.13Muyiziba kuti ndime Jehova, chiindi echo bajayidwe babo nibanozolede akkati kazikozyano zyabo chakuzyunguluka yoonse yamalundu, muchenzule chaminsamu yoonse miteete, kunsi lyamabanga woonse iivunzene, mumasena woonse nkubakali kuchitila mizimu yabo tusamu twatununkilizyo. 14Njotandabika ijanza lyangu kukubalwisya, njochita kuti nyika ikabe matongo akubula bantu, mumasena woonse nkubakkede kuti ndime Jehova.''

Chapter 7

1Lino ijwi lya Jehova lyakandisikila, kalyamba kuti, 2''Iwebo, mwana muntu- mbubobu Mwami Jehova mbwawamba kunyika ya Izilayeli.'' 'Asika mamanino! Asika mamanino kumabbazu aanyika woonse aane.3Yino magolelo amusikila, lino ndaamba kutumina bukali bwangu kuli ndinywe, njomubwedezya bulumbu bwanu mbubonya mbuli inzila zyanu, milimu yenu isesemya nichili akkati kenu, lino muyoziba kuti ndime Jehova. 4Nkambo menso aangu takoyomufwida insoni, alimwi nsikoyomuleka pe. Anukuti, njomubwedezya bulumbu bwenu alindinywe, alimwi azisesemyo zyenu ziyoba akkati kenu, kuchitila kuti mukazibe kuti ndime Jehova Leza wenu.5Mwami Jehova mbuboobu mbwawamba: Mapenzi ! Mapenzi alasika aatala lyamapenzinyina! nchobeni alasika. 6Magolelo nchobeni asika. Mamanino asika amubukila kuli ndinywe. Amujatisye, mamanino asika! 7Malweza asika kuli ndinywe nemukkede munyika. Chiindi chasika; buzuba bwakumwayula bwaba afwifwi, alimwi zilundu tazikoyobotelwa limbi.8Kabe kayindi ndaamba kumutilila bukali bwangu akuzuzikizizya lunyemo lwangu kulindinywe eelyo njomubeteka mbubonya mbuli inzila zyako akukubwedezezya bulumbu bwamilimu yako isesemya. 9Nkambo menso aangu takoyomufwida insoni, alimwi nsikoyomufwida luzyalo pe. Mbuli ndinwe ndamaninsya, ndiyochita kulindinywe; milimu yenu isesemya nichili akkati kenu lino muyoziba kuti ndime Jehova, ulikumupenzya.10Langa, izuba! Kolanga, lizobuza! Malweza ayinka kule! Musako wasyuuka, bukali mukulisumpula bwafulula! 11Inkondo yakomenesya loko kuba musako wabulewusi-takwe naba umwi wabo, alimwi takwe naba omwe mubwingi bwabo, naba wamuvubi bwabo, alimwi takwepe naba omwe wamubupati bwabo uyowangola!12Chiindi chasika; buzuba bwasika afwifwi loko. Mutachiti kuti sikuula atasekeleli, alakwe sikuuzya atalili, nkambo bukali bwasikila boonse biyo. 13Sikuuzya takoyoboola kunyika yakwe uyowuzya kwachindi chilamfu. Nikuba kuti boonse bachili bawumi nkambo nchilengano chilamba amakamu abo boonse; nkambo kazibi zyabo nkabela takuyooba naba umwi uliyumya!14Balizya mweembo akubamba zintu zyoonse, nekuba boobo takwe uuyinka kuyolwisya; nkambo bukali bwangu bwasikila makamu aabo woonse. 15Ipanga lyaboneka aanze, malweza anzala zyaboneka mukati kang'anda. Ooyo ulimumaanda uyojayigwa ipanga, nzala amalwazi nzeziyomujaya mumunzi. 16Pesi nkubali bamwi akati bachija, bayooba atala amalundu. Bayoba mbuli inziba zyamukkuti, balavuluvuta umwi-- awumwi nkambo kamilandu yakwe.17Maanza woonse akompama mazwi woonse ateeta mbuli maanzi, 18alimwi bazwata zisamo zyamasaka, kuyoowa kwabavumba; bweeme bulaboneka kubusyu bwabo boonse, alubala mpoluli amitwe yabo yoonse. 19Bayosowa insiliva zyabo mumigwagwa aboobo ingolida zyabo ziyooba mbuli chintu chisofweede. Ingolida zyabo ansiliva zyabo zyoonse zilakachilwa kubavuna mubuzuba bwabukkali bwa Jehova. Mawumi aabo takatambulika pe, tebakakkutisikana nikuba kuzuzya mala aabo, nkambo nzenzizyo zyaba chilebyo chakubawisya muzibi.20Bakali kulitondezya bwebesi bwazyo, bakali kuzichitya zikozyanio zibi zisesemya, aboobo ndachita kuti zibabede mbulikuti nchintu chisofweede. 21Njozipa mumaanza abazwakule kuti bazisale, abalabo basizibi benyika bayozitola, nkabela bayozisofwazya. 22Ndiyofutatika busyu bwangu kuzwa kuli mbabo nkabela bayosofwazya chiyobwedo changu; bafumpi bayonjila muli nchicho bayochisofwazya.23Inyika ilizwide milandu yabulowa, amuunzi uzwide inkondo. 24Lino njoyeeta basizibi babamasi kuti bakavube maanda abo, njomaninsya kulisumpula kwabayumu, amasena aabo aasalalisya ayosofwaazigwa! 25Kuyoowa kuzosika! Balayandula luumuno, pele tabakoyolujana pe.26Malweza alasika aatala lyamalwezanyina, makani ayoosya alamvwigwa chakutobela makaninyina. Bayoyanduula chilengano kumusinsimi, pele mulawu uyoloba kubapayizi alulayo luyoloba kubanene. 27Mwami ulalila basilitwe balasama chibaki chansoni, maanza aabantu bachisi alakankama. Njoobachitila mbubonya mbuli inzila zyabo! njobabeteka mbubonya mbubabeteka bamwi nkabela bayoziba kuti ndime Jehova.''

Chapter 8

1Lino mumunyaka wamusanu awumwi, amumwezi wamusanu awumwi, amubuzuba bwamusanu abumwi bwamumwezi, nindakakkede mung'anda yangu abalabo bapati bamu Juda nibakakkede kunembo lyangu, ijanza lyaMwami Jehova lyakandijata alimwi nkukoko. 2Alimwi ndakalanga, alimwi ndakabona, akulangisisya, ndakabona chiimo chamuntu. Chilibonia mbuli mulilo muchikungu chakwe. Alimwi kuzwa muchikungu chakwe kuyakujulu wakali kumweka, mbuli insiliva ivweledwe angolide.3Mpawo wakatandabika eecho chakali kulibonia anga ndijaanza akubweza masusu amutwe wangu; muuya wakanditola kujulu akkati kanyika ajulu, alimwi amuzilengano zya Leza, wakandisisya ku Jelusalemu, wakanditola dokumanjililo amulyango wamukkati, ooko chitombe chabuzuba echo chipa kubamunyono nkuchakimvwi. 4Mpawo amulange, bulemu bwa Leza wa Izilayeli bwakaliwo, mbuli chilengano nchindakabona ajulu lyantandabale.5Mpawo wakati kuli ndime, ''Omwanamuntu, kowala menso aako kunyika.'' Aboobo ndakawala menso angu kunyika, alimwi kunyika kwamilyango wakuchipayililo, kwakali chikozyanisyo chabuzuba kumanjililo. 6Aboobo wakandaambila kuti, ''Omwana amuntu, wazibonana nzibalo kuchita? Eezi nzisesemyo zipati loko ezyo mung'anda ya Izilayeli nzilokuchita aano kuchita kuti mebo njekule amubusena bwangu. Pesi ulabona alimwi akubonesesya zimbi zisesemyo.''7Mpawo wakandeeta kumanjililo alubuwa, alimwi ndakalanga, kwakali chipulo mubwaanda,.'' 8Wakandaambila kuti, ''Omwana muntu, donkola chipulo mubwanda.'' Aboobo ndakadonkola chipulo mubwanda, alimwi ndakabona manjililo. 9Mpawo wakandambila kuti, ''Koya alimwi ukabone zintu zibi zisesemya nzibachita okuno.''10Aboobo ndakanjila mukati alimwi ndakalanga akubona, ndakabona zikozyanio zyamisyobo yoonse yazilenge zikkala aansi azyabanyama, alimwi amituni yoonse isesemya yamung'anda ya Izilayeli. 11Makkumi musanu aabili abapati bamung'anda yaba Izilayeli bakaliko, alimwi a Jazaniya mwana mulombe wa Safani wakalimvwi akkati kabo. Bayimvwi kunembo lyazitombe, alimwi umwi awumwi wakajisi chakuumpila tununkilizyo mujanza lyakwe kuchitila kuti mweemw wajoba lyamununkilizyo liye kujulu.12Wakandambila kuti, ''Omwanamuntu, wakubona nakuti bapati bang'anda ya Izilayeli balikuchita zyamumudima? Umwi awumwi mutwaanda twamituni yakwe moyibikkidwe, nkambo baamba kuti, 'Jehova tatubwene pe! Jehova wachisiya chisi.''' 13Mpawo wakandambila kuti, ''Langa lubo alimwi ulabona zimbi zipati zisesemyanzibalokuchita.''14Aboobo wakandatola kumanjililo amulyango wang'anda ya Jehova yakali kubbazu kunyika, alimwi akubona! Elyo banakazi bakalikkede akulila chileza chitegwa Tamuzi. 15Aboobo wakandaambila kuti, ''Wachibona na eechi, omwana muntu? Chengunuka lubo alimwi ulabona zimbi zisesemya kwiinda eezi.''16Aboobo wakanditola kulubuwa lwamukati lwang'anda ya Jehova, alimwi langa! kumanjililo antempele ya Jehova aakati kakkoche achipayililo, kwakali balumi basika kumakkumi aabili amusanu bakafutatilide ntempele lya Jehova alimwi masyu abo kaalangide kujwe, alimwi kavundamina zuba.17Wakandambila kuti, ''Wachibona na echi, omwana muntu? Naa nchintu chinini na kuti mung'anda ya Juda kabachita zisesemyo eezi nzibalokuchita aawa? Bazuzya chisi ankondo alimwi akuzumanana kundinyemya, kubikka mutabi kumpemo zyabo. 18Aboobo ndilachita chabula aakati kabo; linso lyangu taliko beetelela pe, alimwi tandikoyo bafwida insoni lubo pe. Nikuba kuti bakwile kumatwi aangu chakompolola, nsikoyobamvwa pe.''

Chapter 9

1Mpawo wakakwila chakongolola kumatwi angu, alimwi ndakati, ''Kobiita aabo batisubule muunzi, umwi awumwi mujanza lyakwe kajisi chilwanisyo chakwe chakubelesya kukunyonyoona.'' 2Mpawo langa! baalumi balimusanu awumwi bazwa kubbazu lyamulyango waajulu uulangide kunyika, umwi awumwi kajisi chilwanisyo chakwe chakujazya mujanza lyakwe. Kwakali mwalumi umwi akati kabo iwakazweete chisani chuba wuba kajisi nkomo yazilembyo yamulembi muchikungu. Aboobo bakanjila mukkati alimwi bakiima kumbali achipayililo chamukkuba.3Eelyo nulemu bwa Leza wa Izilayeli bwakaya kujulu kuzwa awo mpobwakabede ajulu akkelebbimu akuya kumanjililo aang'anda. Wakiita mwalumi wakazweete chisani chuuba wuba, ooyo wakajisi chibikilo chazilembyo zyamulembi muchibuno chakwe. 4Jehova wakamwaambila kuti, ''Koyinda mumunzi -- mu Jelusalemu -- ubikke chitondezyo ankumu zyabantu ibakwiila akutongela akambo kazintu zyoonse zisesemya zichitika mumunzi.''5Mpawo wakambila bamwi nkandimvwide amatwi aangu kuti, ''Mwiinde mumunzi mumutobele akujaya. Menso eenu ateetezegwi pe, alimwi mutabafwidi lubomba pe 6naba muneene, naba mulombe nakalindu, naba mwana mucheche naa mwanakazi. Mubajaye boonse! Pesi mutasiki afwifwi amuntu ulachitondezyo ankumu yakwe. Bakatalika kubapati aabo bakali kunembo lyang'anda.7Wakabambila kuti, ''Amwisofwazye ing'anda, alimwi mwizuzye mabuwa abantu bajiidwe. Kamuya!'' Aboobo bakiinka akujaya bantu mumunzi. 8Nebakali kubajaya, ndakasyaala biyo andilikke alimwi ndakagodamika busyu bwangu mpawo akukwilila kuti, ''Ikaaka, Mwami Jehova, aate ulabanyonyoona ma Izilayeli basyeede boonse chindi notila bukali bwako mu Jelusalemu?''9Wakandaambila kuti, ''Chinyonyoono chamung'anda ya Izilayeli amaJuda nchipati loko. Nchisi chizwide bumpelenge lwabo bwini, nkambo bakati, 'Jehova wakachiluba chisi,' alimwi Jehova taboni pe!' 10Nikuba bbobo, linso lyangu taliko betelela pe, alimwi nsikoyobafwida lubombo pe. Ndilabapa bulumbu bwanzila yabo amitwe yabo beeni.'' 11Langa! Mwaalumi uuzwete chisani chuuba-uba iwakajisi chinyumpwido chazilembyo muchikungu chakwe wakaboola musule. Wakaamba kuti, ''Ndachita mbubo mbuli mbwandilayilila.''

Chapter 10

1Nindakali kulangila ajulu achibimbili chakali aamitwe yama Kkelubbimu; ndakabona chimwi chintu chakali kulibonia anga ndibbwe lya Safile. 2Mpawo Jehova waakambula kumwaalumi wakazwete zituba alimwi wakati, ''Yinka aakati kamavili aansi a Kkelubbimu, uzuzye maanza aako obile amakala alamulilo kuzwa aakati ka Kkelubbimu alimwi uwawale amuunzi.'' Mpawo mwaalumi wakanjila kandilangide.3Bakkelubbimu bakalimvwi kululyo lwanganda eelyo mwaalumwi nakanjilamukati, alimwi joba lyakanjila mulubuwa lwamukati. 4Bulemu bwa Jehova bwakanyampuka kuzwa mu Kkelubbimu alimwi bwakaya kumanjililo anganda. Bwakazuzya nganda ajoba, alimwi lubuwa lwakazwide mumuni wamulemu bwaJehova. 5Kuvuuma kwamababa amaKkelubbimu kwakali kulimvwisya aanze kwalubuwa, mbuli jwi lya Leza singuzu zyoonse mbulilimvwisya eelyo nawambuula.6Yakasika mbuli, eelyo Leza nakalayilila mwaalumi wakazweete ngubo zituba alimwi wakamwaambila kuti, '''Bweza mulilo kuzwa akati kamavili aali akati ka Kkelubbimu, ''mwaalumi wakanjila mukati alimwi wakiimikila avili. 7Mukkelubbi wakatandamika jaanza lyakwe aakati kama Kkelubbimu kuyosika kumulilo wakali akati kama Kkelubbimu, alimwi wakayokolola akubikka mumaaanza aakwe mwaalumi wakazwete ngubo zituba. Ooyo mwaalumi wakawutambula alimwi wakazwa aanze. 8Ndakabona ma Kkelubbimu kabali achimwi chintu chilimbuli jaanza lyamuntu munsi amababa aabo.9Aboobo nindakalanga, alimwi ndakabona! mavili aane kumbali ama Kkelubbimu- alimwi vili kumbali awumwi mukkelubbimu- alimwi kulibonia kwamavili kwakali kulibonia kwakali kubanga nkumwemweka kwabbwe. 10Kulibonia kwawo woonse one kwakali kukozyania, akali kubanga ndivili lili muvili nyina kayingene. 11Eelyo nakali kweenda, akali kwiinka mumabbazu aane aabo, kakutakwe kubweeda musule pe nakali kwiinka; pesi kufumbwa bbazu mutwe nkuwalanga, akali kutobela kakutabwe kubweda musule pe.12Mibili yabo yoonse- kubikkilizya amasule aabo,maanza aabo,alimwi amababa aabo zyakazwide meso, alimwi meso akazwide mavili koonse koonse one. 13Nindakaswiilizya, ndakamvwa jwi lyakoompolola kumavili kuti, ''Amweende .'' 14Awumwi awumwi wakali amasyu aane; busy butanzi bwakali busyu bwa Kkelubbi, busyu bwachibili bwakali busyu bwamuntu, busyu bwachitatu bwakali bwamulavu, alimwi busyu bwane bwakali bwapolo.15Mpawo ma Kkelubbimu- eezi nzezilengezyuumi nzindakabona kumulonga Kkebba. 16Eelyo ma Kkelubbimu nibakali kweenda, mavili alawo akali kweenda, eelyo ma Kkelubbimu nibakanyampula mababa aabo kuti awuluke kuzwa aanyika, mavili takabweda musule pe. Akali kumbali aabo. 17Eelyo ma kkelubbimu nibakali kwiima mavili akali kwiima alawo, alimwi elyo nibanyampuka kujulu, mavili ngawuluka ambabo alawo, muuya wakali kweendelezya zyuumi wakali mumavili.18Mpawo bulemu bwa Jehova bwakazwa ajulu amanjililo amulyango wanganda alimwi wakwiima aajulu aba kkelubbimu. 19Makkelubbimu bakavupula mababa aabo akuluka kuzwa anyika kandilangide eelyo nibakali kuzwa alimwi mavili akachita mbubo mumbali kwabo. Bakiima kumanjililo amulyango wakujwe wakunganda ya Jehova, alimwi bulemu bwaLeza wa Izilayeli bwakabasikila ajulu kwabo.20Eezi nzezilenge zyuumi nzindakabona kunsi a Leza wa Izilayeli kumulonga wa Kkebba Kkanali, aboobo ndakabona kuti bakali ma kkelubbimu! 21Boonse bane bakajisi masyu aane, 22alimwi achimwi chintu chakali kulibonia mbuli zilenge nzindabwene ku Kkebba Kkanali, alimwi awumwi wabo wakiinka kalangide kunembo luzutu.

Chapter 11

1Lino Muuya wakandisumpula wandisisya kumulyango wakubuzwezuba wang'anda ya Jehova, uulangide kubuzwezuba nkabela kumanjililo kwakali baalumi bakali makkumi obile amusanu. Ndakabona Jazaniya mwana mulombe wa Azuli, a Pelatiya mwana mulombe wa Bbenaya, bazululi ba bantu, aakati kabantu.2Leza wakati kulindime, ''Mwana wamuntu, aaba mbibaalumi babumba bubi, alimwi bapa lulayo lubi mumuunzi uno. 3''Bali kwaamba kuti, 'Lino teensi chiindi chakuyaka maanda pe; muunzi ooyu nimpoto, mpawo swe tuli nyama.' 4Akaako sinsima chakubapa mulandu. Sinsima, mwana wamuntu.''5Lino Muuya wa Jehova wakandiselukila wati ndaambe kuti: Oobu mbubo mbwaamba Jehova, ''Oobu mbubo mbolikwaamba, bg'anda ya Izilayeli; nkaambo ndilizi zilikuchitika mumiyeeyo yanu. 6Mwavuzya bantu mbimwakajaya mumunzi ooyu alimwi mwazuzya migwagwa yawo ambabo. 7Nkinkaako, Mwami Jehova waamba eechi: Bantu mbimwakajaya, aabo mbimulazikide mibili yabo mukati ka Jelusalemu, mbembabo nyama, alimwi muunzi ooyu ni mpoto. Pesi muyoogwisigwa kuzwa mukati kachisi eechi.8Mwayoowa panga, aboobo ndileeta panga aatala lyanu - ooku nkokwaamba kwa Mwami Jehova. 9Ndiyoomugwisya kuzwa aakati lya muunzi alimwi ndikamubike mumaanza a bazwakule, nkaambo ndiyooyeta lubeta aalindinywe. 10Muyoojiigwa aapanga. Ndiyoomubeteka mumigaano ya Izilayeli nkabela muyooziba kuti ndime Jehova.11Ooyu muunzi tukoyooba mpoto yakujikila pe, nikuba nywebo kuyooba nyama aakati kawo. Ndiyoomubeteka mumigaano ya Izilayeli. 12Lino muyooziba kuti ndime Jehova ooyo uuli aambeta nzimwakatatobelezya pe alimwi ooy uuli aamilawu njimwakatachita pe. Pesi mwakachita milawu ya zisi zimuzyungulukide.''13Zyakachitika kuti nindakalikusinsima, Pelatiya mwana mulombe wa Bbenayiya, wakafewa. Aboobo ndakavundama ndalila ajwi pati ndati, ''Akaka, Mwami Jehova, sena muyoolobya boonse bakasyeede ba Izilayeli?''14Ijwi ly Jeova lyakandisikila lyakati, 15''Mwana wa muntu, bana bakwenu! Bana bakwenu! Baalumi bamukowa wako aboonse bang'anda ya Izilayeli! Boonse mbimbabo baambwa abaabo bakkala mu Jelusalemu kuti, 'Bali kulekuzwa kuli Jehova! Eeyi nyika twakayipegwa kuti twiivube.'16Aboobo amba kuti, 'MwamiJehova waamba eechi: Nikuba kuti ndabatandila kule aakati kamanyika alimwi nikuba ndabamwaya mumasena, pesi ndakabede chikombelo chabo kwachiindi chiniini mumasena ooko nkubaya.' 17Nkinkaako amba kuti, 'MwamiJehova waamba eechi: Ndiyomubungania kuzwa kuli bamasi akumuyobolola kuzwa kuzisi nkumwakamwayikilide, alimwi ndiyoomupa nyika ya Izilayeli.' 18Mpawo bayooyinka nkuko akuyoogwisya choonse chintu chisesemya azyoonse zilweza mubusena oobo.19Ndiyoobapa moyo womwe, alimwi ndiyoobika muuya mupya mulimbabo. Ndiyoogwisya moyo wabbwe kuzwa kunyama yabo akubapa moyo wanyama, 20kuti bakeende mumbeta zyangu, bakabweze milawu yangu akuyooyichita. Mpawo bayooba bantu bangu andime ndiyooba Leza wabo. 21Pesi kuli baabo beende aziyandisyo zyabo kuzisesemyo a malweza aabo, ndiyooyeta nchito zyabo aamitwe yabo - ooku nkwaamba kwa Mwami Jehova.''22Ba Kkelubbimu bakatandabika mababa aabo antoomwe amavili aakali kumbali lyabo, alimwi bulemu bwa Leza wa Izilayeli bwakali aajulu ambabo. 23Mpawo bulemu bwa Jehova bwakayinka kuzwa aakati kamuunzi akwiimikila aachilundu kujwe lya muunzi.24Muuya wakandibweza akundeeta mu Chaludiya, kubantu bakachija kuzwa kunyika zyabo, mu chilengano kuzwa ku Muuya wa Leza, alimwi chilengano nchindakali ndabona chakazwa aalindime. 25Mpawo ndakaambila bantu aaba zyoonse zintu zya Jehova nzindakabona.

Chapter 12

1Ijwi lya Jehova lyakaza kulindime, kaliti, 2''Mwana wa muntu, ukkala aakati kang'anda iipapide ooko nkubaliaamenso akubona pesi taabonipe; ooko nkubali aamatwi aakumvwa pesi tabaswiilizyi pe, nkaambo ning'anda iipapide.3Nkinkaako akaambo kako, mwana wa muntu, bambila zintu zyako kuya mubuzike akutalisya kuya aanze sikati kumenso aabo, nkaambo ndiyookuchita muzike kumenso aabo kuzwa kubusena bwako kuya kuli biumwi busena. Amwi bayootalisya kubona nikuba kiili ng'anda iipapide.4Uyoogwisya zintu zyako kuya mu buzike sikati kumenso aabo; zwa aanze golezya kumenso aabo munzila eeyo kufumbwa umwi njayinka aayo mu buzike. 5Sya bulyango kwiinda mubulambo kumenso aabo ukazwe aanze kwwindila mulimbabo. 6Kumenso aabo, nyampula zintu zyako aakkuko lyako alimwi ukazyeete aanze mumudima. Vumba kumenso kwako akaambo kakuti towelede kubona nyika pe, mbukunga ndakubika mbuli chitondeezyo kung'anda ya Izilayeli.''7Aboobo ndakachita eechi mbuli mbundakalayililwa. Ndakagwisya aanze zintu zyangu zya buzike kalibala, alimwi golezya ndakasya bulyango akuboko bwakadonkola bulambo. Ndakagwisya aanze zintu zyangu mumudima, alimwi ndakazinyampula aakuko lyangu kumenso aabo.8Mpawo jwi lya Jehovalyakaza kulindime chifumo kaliti, 9''Mwana wa muntu, iilya ng'anda ya Izilayeli iipapide teyabuzya na kuti, 'Ulikuchitaanzi?' 10Aboobo ukatedi kulimbabo, 'MwamiJehova waamba eechi: eechi chichitiko cha chisinsimi chilangene aatala a mwana mulombe wa Mwami mu Jelusalemu, a ng'anda yoonse ya Izilayeli oomo mubabede aakati kabo.'11Amba kuti, 'Ndili chitondeezyo kulindinywe.' Mbuli mbundakachita, mbubo mbukuyoochitwa kulimbabo; bayooya mubuzike a mubwaange. 12Mwana mulombe wa Mwami uyoonyampula zintu zyakwe aakkuko lyakwe mumudima, alimwi uyoozwa aanze kwiindila mubulambo. Bayoosya akudonkola bulambo akugwisya zintu zyabo. Uyolivumba busyu bwakwe kuti atakaboni nyika amenso aakwe. 13Ndiyootalamuna kazamba kangu aatala lyakwe alimwi uyoochigwa mukakkole kangu; mpawo ndiyoomweeta ku Bbabbiloni, nyika ya ba Chaludiya, pesi takoyooyibona pe. Uyoofwa nkuko.14Alimwi ndiyoomwayuula kumabbazu woonse boonse bamuzyungulukide beelede kumugwasya a lumamba lwakwe loonse. Ndiyootuma panga litakabatobele. 15Mpawo bayooziba kuti ndime Jehova aawo ndaakubasansaania mumanyika akubamwayula aakati kamasena. 16Pesi ndiyoosiya baalumi bache aakati kabo kuzwa kupanga, kunzala, a kuzitondeezyo zya malwazi kuti bakakonzye kulemba malweza aabo mumasena mundabatola kukuziba kuti ndime Jehova.''17Ijwi ly Jehova lyakaza kulindime kaliti, 18''Mwana wa muntu lya chinkwa chako chakuyoowa, alimwi nywa maanzi aako chakukankama akulikataazya.19Mpawo uteedi kubantu benyika, 'Mwami Jehova waamba eechi aatala abantu bakkala mu Jelusalemu, anyika ya Iziayeli, ''Bayoolya chinkwa chabo chakuyoowa akunywa maanzi aabo chakukankama mbokunga nyika iyoobisigwa mubuzwide bwayo akaambo ka lupyopyongano lwabaabo bakkala nkuko. 20Aboobo myuunzi yakakkedwe iyooba matongo, alimwi nyika iyooba yabuyo; aboobo muyooziba kuti ndime Jehova.'''''21Alubo jwi lya Jehova lyakasika kulindime kaliti, 22''Mwana wa muntu, nkaakali kasimpi aaka nkimulaako munyika ya Izilayeli kati, 'Mazuba alampisigwa, alimwi choonse chilengano chakachilwa?' 23Nkinkaako amba kuti kulimbanbo, 'Mwami Jehova waamba eechi: Ndiyoogozya kasimpi aaka, alimwi bantuba Izilayeli tabachiyokabelesyi lubo pe.' Amba kuti kulimbabo, 'Mazuba afwiinsigwa aawo chilengano choonse mpuchiyoozuzikizigwa.24Nkaambo takuchiyoobi limbi zilengano zyakubeja na busondi butakabakonde mukati kang'anda ya Izilayeli. 25Nkaambo ndime Jehova! Ndilaambuuka akuchita majwi ngewambuula. Kaambo takachiyoochelezegwi pe nkaambo ndiyoowambuula majwi aaya mumazuba aanu, nong'anda iipapide, alimwi ndikaazuzikizye! - ooku nkwaamba kwa Mwami Jehova.'''26Alubo jwi lya Jehova lyakasika kulindime kaliti, 27''Mwana wamuntu! Langa ng'anda ya Izilayeli yaamba kuti, 'Chilengano nchabona nchamazuba miingi kuzwa lino, alimwi usinsima zyiindi zilikule.' 28Nkinkaako amba kuti kulimbabo, 'MwamiJehova waamba eechi: Majwi aangu taachiyoochelezegwi limbi pe, pesi jwi ndindaambuula liyoochitwa - ooku nkwaamba kwa Mwami Jehova.'''

Chapter 13

1Alubo jwi lya Jehova lyakasika kulindime kaliti, 2''Mwana wamuntu, sinsima aatala abasinsimi balikusinsima mu Izilayeli, alimwi waambe kulibaabo balikusinsima zizwa mumiyeeyo yabo, 'Muswiilile kujwi lya Jehova. 3Mwami Jehova waamba eechi: Maawe kubasinsimi bafubafuba batobelela myuuya yabo, pesi batakwe nchibakabona! 4Izilayeli, basinsimi bako bakaba mbuli bamwaaba bali munyika zitachikwe lugwasyo pe.5Tamunaakwiinka pe kung'anzi zyabulambo buzyungulukide Izilayeli kuti mukabubambulule kuti bukakonzye kwiimikila munkondo mubuzuba bwa Jehova. 6Bantu babona zilengano zyakubeja akwaamba zizazitalinzizyo, aabo baamba kuti, ''Eechi acheechi nkwaamba kwa Jehova.'' Jehova tabatumide pe, pesinikuba boobo bakachita bantu kuti babe aabulangilizi kuti milumbe yabo iyoozuzikizigwa. 7Sa tamunaabona zyakubeja a kwaamba zyakubeja ziza imywe nimwaamba kuti, ''Eechi acheechi nkwaamba kwa Jehova'' aawo mebo mpesyaambwiide pe?'8Nkinkaako Mwami Jehova waamba boobu, 'Akaambo kakuti mwakali aazilengano zyakubeja alimwi mwakaamba mabejo - nkinkaako nkoku kwaamba kwa Mwami Jehova aatala anduwe: 9Kuboko kwangu kuyoolwisya basinsimi bali aazilengano zyakubeja alimwi baamba zitali nzizyo ziza. Tabakoyooba mumbungano yabantu bangu, na kulembwa mumalembe aang'anda ya Izilayeli; tabeelede pe kwiinka kunyika ya Izilayeli. Muyooziba kuti ndime Mwami Jehova!10Akaambo kacheechi akuti bakazulwida bantu bangu chakubasowa akwaamba kuti, ''Luumuno!'' aawo aatakwe luumuno, balikuyaka bulambo mbubatazoozile ampende iituba ibuuluka.' 11Baambile aabo balikuzila bulambo ampende iituba ibuuluka kuti, 'Buyookolomoka; kuyoowa mvula mpati alimwi ndiyootumina chivula mabwe kuti bukawide aansi, aguwo pati kuti likawuwisizye aansi. 12Bona, bulambo buyoowida aansi. Bamwi tebakakwaambila na kuti, ''Ilikuli mpende iituba ibuuluka njimwakabikide aalimbubo?''13Nkinkaako Mwami Jehova waamba eechi: Ndiyoyeta guwo pati mukubijilwa kwangu kupati, alimwi kuyooba mazambangulwe aamvula mukunyema kwangu kupati! Chivula mabwe mukubijilwa kwangu kupati chiyoobanyonyoona. 14Nkaambo ndiyookwamwida aansi bulambo mbumwazila ampende iituba ibuuluka, alimwi ndiyoowudilisizya aansi akumwaya ntalisyo yawo. Aboobo uyoowa alimwi muyoonyonyoonwa aakati kabo. Mpawo muyooziba kuti ndime Jehova.15Mukubijilwa kwangu kupati ndiyoonyonyoona bulambo antoomwe abaabo bakabuzila mpende iituba ibuuluka. Ndiyooti kulindinywe, ''Bulambo tabuchiwo pe, nikuba aabo bakabuzila ampende iituba ibuuluka - 16basinsimi ba Izilayeli aabo bakasinsima aatala a Jelusalemu alimwi bakali aazilengano zya luumuno aatala anjiyo. Pesi takwe luumuno pe! - ooku nkwaambuula kwa Jehova.'''17Aboobo we mwana wamuntu, bika busyu bwako aatala abana basimbi babantu bako basinsimi zizwa mumiyeeyo yabo, alimwi ukasinsimi aatala ambabo. 18Amba kuti, 'Mwami Jehova waamba eechi: Maawe ku banakazi aabo basuna zimpanganiko kuli chimwi achimwi chimpanzi chakuboko kwabo akulichitila zidabba zyamitwe yabo zyamyeelwe yoonse, zibelesegwa kukuvwimya bantu. Sena mulavwima bantu bangu pesi kamukwabilila mawumi eenu?19Mwandisampawula aakati kabantu bangu akaambo ka bbali uuzwide jaanza, abufwefwelenga bwachinkwa, kujaya bantu bateelede kufwa, akubamba mawumi aabaabo bateelede kupona, akaambo kamabejo aanu kubantu bakamumvwa.20Nkinkaako Mwami Jehova waamba eechi: Ndilikulwanisya zimpanganiko nzimwakabelesya kukucha mawumi aabantu mbuli kuti ntuyuni. Nchobeni ndiyoobadeluula kuzwa mumaanza aanu; ndiyoowangununa aabo mbimwakacha mbuli tuyuni. 21Ndiyoodeluula ziddaba zyanu zyakumitwe alimwi nkavune bantu bangu kuzwa kujaanza lyanu. Tabachiyoobi kabachedwe limbi mu maboko aanu. Muyooziba kuti ndime Jehova.22Akaambo kakuti mulatyompa moyo wa musalali amabejo, nikuba tendalikuyanda kutyompwa kwakwe, akuti mulasungwaazya nchito zyamuntu uutaluleme kuti atakonzyi kuzwa munzila yakwe kuti afutule buumi bwakwe - 23nkinkaako tochiyoobi aazilengano zyakubeja limbi pe na kwiinkilila nkowamba lyejunza, nkaambo ndiyoovuna bantu bangu kuzwa kujaanza lyako. Muyooziba kuti ndime Jehova.

Chapter 14

1Bamwi ba baalu ba Izilayeli bakasika kulindime, bakkala kunembo lyangu. 2Mpawo jwi lya Jehova lyakasika kulindime kaliti, 3''Mwana wamuntu, aaba baalumi nakabweza zitoombe zyabo mumyoyo yabo akubika chilebyo chazibi zyabo kunembo lya busyu bwabo. Kujana ndabuzigwa na aambabo?4Nkinkaako baambile eechi alimwi waambe kuti, 'Mwami Jehova waamba eechi: Woonse mwaalumi wa mung'anda ya Izilayeli uubika zitoombe mumoyo wakwe, na uubika chilebyo chazibi kunembo lyabusyu bwakwe, akuza ku musinsimi - imende Jehova, bweelene amweelo wazitoombe zyakwe. 5Ndiyoochita boobu kuchitila kuti ndikaboozye ng'anda ya Izilayeli mumyooyo eeyo yakaba kule kuzwa kulindime akaambo kazitoombe zyabo.'6Nkinkaako wambila ng'anda ya Izilayeli kuti, 'Mwami Jehova waamba eechi: Musanduke akuzwa kuzitoombe zyaanu! Mugwisye masyu anu kuzwa ku zisesemyo zyanu zyoonse.7Nkaambo woonse wamung'anda ya Izilayeli a woonse muzwakule uukkala mu Izilayeli uunditantamuka, uubika zitoombe zyakwe mumoyo wakwe alimwi uubika chilebyo chachibi chakwe kunembo lya busyu bwakwe, mpawo waza ku musinsimi kuzoondiyanduula - ime nde Jehova ndiyoomusandula lwangu ndemwini. 8Aboobo ndiyoobika busyubwangu kukumulwisya akumuchita chitondeezyo akasimpi nkaambo ndiyomugwisya aakati kabantu bangu, mpawomuyooziba kuti ndime Jehova.9Na musinsimi weenwa alimwi waamba mulumbe, mpawo me, nde Jehova, ndiyoyena musinsimi ooyo; ndiyotandabika kuboko kwangu kukumulwisya akumunyonyoona kuzwa aakati kabantu bangu ba Izilayeli. 10Bayoobweza milandu yabo; milandu yabasinsimi iyookozyania amilandu ya sikubuzya kuzwa kulinguwe. 11Akaambokacheechi, ing'anda ya Izilayeli tiikoyoozungaana limbi kuzwa kulindime mukunditobela nikuba kuyoolisofwaazya limbi kwiindila mumilandu yabo. Bayooba bantu bangu alimwi ndiyooba Leza wabo - ooku nkwaamba kwa Mwami Jehova.'''12Mpawo jwi lya Jehova lyakasika kulindime kaliti, 13''Mwana wamuntu, na nyika yandibisizya akuchita chibi chichita kuti nditandabike kuboko kwangu aatala anchicho akusinka ooko nkuchijana kulya, akutumina bbalangwe aatala anchicho akujaya bantu abanyama munyika; 14mpawo nikuba aaba baalumi botatwe - Nowa, Daniyele, a Jobbu - nkakuli kuti bali aakati kanu, balikuyoovuna mawumi aabo luzutu akaambo ka bululami bwabo - ooku nkwaamba kwa Mwami Jehova.15Na ndatuma zinyama zibi munyika akwiichita kuti ibule michelo kuchitila kuti ibe nyika iitakwe chintu bantu nkubatakonzyi kutimbula akaambo kazinyama, 16mpawo nikuba aaba baalumi botatwe bakali mulinjiyo - mbuli mbepona, mbwaamba Jehova - tebakali kuyookonzya pe nikuba kuvuna bana babo balombe na basimbi; luzutu mawumi aabo ngaali kuyoovunwa, pesi nyika yali kuyooba iitakwe lugwasyo.17Nikuba na ndayeta panga aatala anyika eeyo akwaamba kuti, 'Panga, koya munyika alimwi ujaye bantu abanyama,' 18mpawo nikuba aaba baalumi botatwe bakali munyika - mbuli mbepona, mbwaamba Jehova - tebakali kuyookonzya pe nikuba kuvuna bana babo balombe na basimbi; luzutu mawumi aabo ngaali kuyoovunwa.19Nikuba na ndatuma chisubulo aatala anyika eeyi akutila bukali bwangu kwiindila mukutika kwa bulowa, kuti ndijaye bantu abanyama, 20mpawo nikuba Nowa, Daniyele, a Jobbu bakali munyika eeyo - tebakali kuyookonzya pe nikuba kuvuna bana babo balombe na basimbi; luzutu mawumi aabo ngaali kuyoovunwa akaambo kabululami bwabo.21Nkaambo Mwami Jehova waamba eechi: Ndiyoyindilizya kubijisya zintu akutuma zisubulo zyangu zine - bbalangwe, panga, banyama bamusokwe, a malwazi - aatala a Jelusalemu kukujaya bantu abanyama kuzwa kulinjiyo.22Pesi, langa! Bafutuke bayoochaala mulinjiyo, baponi batakayinke aanze abana balombe abana basimbi. Langa! Bayooza kulinduwe, alimwi uyoobona nzila anchito zyabo alimwi uyowumbulizigwa aatala achisubulo nchindatuma ku Jelusalemu, azyoonse nzindatuma aatala anyika. 23Bapona bayokuumbulizya waakubona nzila anchito zyabo, aboobo muyooziba zyoonse zintu nzindakachita aatala anjiyo kuti tendakazichita chabuyo! - ooku nkwaamba kwa Mwami Jehova.

Chapter 15

1Mpawo jwi lya Jehova lyakasika kulindime kaliti, 2''Mwana wamuntu, mubotu biyeni musaansa kwiinda umwi musamu uuli aantabi ooyo uuli aakati kalusaka? 3Bantu balabweza na chisamu kuzwa ku musaansa bachite chimwi chintu? Na kuchita mumano kuti balengelezye chimwi chintu? 4Bona! Na wasowelwa mumulilo mbuli chiyasilizyo, alimwi na mulilo watenta zyoonse mpela zyacho aakati, chinoli chichibotelede chimwi chintu na?5Bona! Aawo nichakachizwide, techali kuchita chimwi chintu; alimwi aawo nichatentwa tachikoyoochita chimwi chintu kale pe chibeleseka. 6Nkinkaako Mwami Jehova waamba eechi: Mbuli kutali misamu iili mulusaka, ndapa musaansa mbuli chiyasilizyo chamililo; ndiyoochita munzila iyeelene kunembo lyabantu bakkala mu Jelusalemu.7Nkaambo ndiyoonyampula busyuu bwangu akwiiminana aabo. Nikuba bakazwe mumulilo, pesi mulilo uyoobatenta akubalotya; aboobo muyooziba kuti ndime Jehova, aawo ndaakunyampula busyu bwangu akwiiminana aabo. 8Mpawo ndiyoochita nyika kuti ikabe iisowedwe iitakwe lugwasyo nkaambo bakachita chibi - ooku nkwaamba kwa Mwami Jehova.''

Chapter 16

1Mpawo jwi lya Jehova lyakasika kulindime kaliti, 2''Mwana wamuntu, zibya Jelusalemu aatala azisesemyo zyakwe, 3alimwi waambe, 'Mwami Jehova waamba eechi kuli Jelusalemu: Matalikilo aako abuzyalwe bwako bwakachitikila mubusena bwanyika ya Kkenani; wuso wakali mu Amoli, abanyoko bakali mu Hiti.4Mubuzuba bwakuzyalwa kwako, banyoko teensi bakalunenga pe lukombokombo lwako, nikuba kukusalazya mumaanzi na kukukkumba amunyo, na kukupopelezya achidabba. 5Takwe linso lyakakufwida luzyalo kuti likuchitile chimwi chazeezi, kukufwida luzyalo kunembo lyako. Mubuzuba niwakazyalwa, akusulwa kwabuumi bwako, wakasowelwa aanze mumuunda uujulikide.6Pesi ndakayinda kumbali lyako, alimwi ndakakubona koli kubumbuluka mubulowa bwako; aboobo ndakati kulinduwe mubulowa bwako, ''Pona!'' Ndakati kulinduwe mubulowa bwako, ''Pona!'' 7Ndakakuchita kuti ukomene mbuli musamu uuli mumuunda. Wakavula alimwi wakaba mupati, mpawo wakaba nchoko yenchoko. Nkolo zyako zyakayuma alimwi susu lyako lyakakomena nikuba wakalimaya kotazweete.8Ndakakwiinda lubo, alimwi ndakakubona. Bona! Chiindi cha luyando chakakusikila, aboobo ndakabika mulembo wangu aalinduwe kuvumba maya yako. Mpawo ndakakonkezya kulinduwe alimwi ndakweeta mu chizuminano - ooku nkwaamba kwa Mwami Jehova - mpawo wakaba wangu.9Aboobo ndakakusanzya amaanzi alimwi ndakagwisya bulowa kuzwa kulinduwe, mpawo ndakakunanika amafuta. 10Ndakakuzwaatika zizwaato zibotu ansangu mbotu zyachikumba kumawulu aako. Ndakakuzambilila amulembo mubotu wa telelina akukuvumba aboya. 11Chitobela ndakakubotya anchoko mumaanza aako, abulungu buzyunguluka mukosi wako. 12Ndakakubika chisita mupemo yako a malangulangu mumatwi anu, amusini mubotu amutwe wako.13Aboobo wakabotesegwa a ngolide ansiliva, alimwi wakasamikidwe amulembo mubotu, boya azizwaato zibotu; wakalya busu bunante, buchi, a mafuta. Wakali mubotu alimwi wakaba mbuli mwami wachanakazi. 14Mpuwo yako yakeendelela aakati kazisi nkaambo kabubotu bwako, nkaambo chakali kweebeka mubulemu mbundakakupede - ooku nkwaamba kwa Mwami Jehova.15Pesi webo wakasyoma bubotu bwako, alimwi wakachita mbuli sibwaamu akaambo kampuwo yako; wakatila nchito zyako zya bwaamu kuli woonse wakiinda kumbali lyako kuti bubotu bwako bube bwako. 16Mpawo wakabweza zibaki zyako alimwi anzizyo wakalibotesezya busena bwako bwaajulu amibala iisiyene, alimwi ooko wakachita mbuli sibwaamiu. Eechi techakeelede kuchitika pe. Nikuba kuti chintu chili boobu chipone.17wakabweza nchoko mbotu zya ngolide ansiliva eezyo nzindakakupa mpawo wakalichitila zitoombe zyaalumi. Wakachita anzizyo mbuli sibwaamu mbakonzya kuchita. 18Wakabweza zizwaato zyako zibotu wazivumba, alimwi wakabika mafuta aangu ansende zyangu kunembo lyazyo. 19Ndakakupa chibunge changu - chichitidwe aabusu bunante, mafuta, a buchi - wakazibika kunembo lyazyo kuti zipe bweema bununkilila, nkaambo eezi nzizyo zyakachitika - ooku nkwaamba kwa Jehova.20Mpawo wakabweza bana bako balombe abasimbi mbiwakandizyalila akubapedekezya ku zitoombe kuti bakalyigwe mbuli chakulya. Nchito zyako zyabwaamu nchintu chiniini na? 21Mwakajaya bana bangu kuzitoombe akubachita kuti biinde mumulilo. 22Kuzisesemyo zyako zyoonse akunchito zyabwaamu bwako takwe niwakayeeya mazuba aabwanike bwako pe, aawo niwakali maya kotazweete niwakali kutapata mbublowa bwako.23Mawe! Mawe kulinduwe! - ooku nkwaamba kwa Mwami Jehova - nkinkaako, kukuyungizya kububi oobu boonse, 24wakaliyakila chilikwabililo akulichitila ntumba ndamfu mumasena woonse.25Wakayaka busena buli aatala lyamigwagwa yoonse akuchita bubotu bwako buusu. Wakajula mawulu aako kuli kufumbwa wakiinda kumbali lyako mpawo wakavuzya nchito zyako zyabwaamu. 26Wakachita mbuli sibwaamu a ba Ijipiti, basimayakilanwe bako basikweemuzya, alimwi wakachita nchito nyingi zyabwaamu, kundichita kuti ndinyeme.27langa! Ndiyokuuma ajanza lyangu alimwi nkagozye kulya kwako. Ndiyoopedekezya buumi bwako kuli basinkondonyokwe, bana basimbi baba Filisitiya, aabo bakaba aabweeme amaponeno aako mabi. 28Wakapona mbuli sibwaamu aatoomwe a ma Asiliya nkaambo tewalikukkutisikana pe. Wakachita mbuli sibwaamu alimwi tewakakkutisikana pe. 29Wakachita nchito nyingi zyabwaamu munyika ya zyabuuzya baku Chaludiya nikuba eezi tezyakakukkutisya pe.30Moyo wako uchiswa biyeni - ooku nkwaamba kwa Mwami Jehova - kuti ulakonzya kuchita eezi zyoonse zintu, nchito zyasibwaamu uutakwe nsoni? 31Mwakaliyakila zyakulikwabilila aajulu aanzala akulichitila ntumba zili aajulu mumasena woonse. Pesi tewakali mbuli sibwaamu pe nkaambo mwakasampawula kubweza mbadalo.32Yomwanakazi simamambe, iwe nuutambula batuba kwiinda mulumi wako. 33Bantu balaliya kuli sbwaamu woonse, pesi upa mufolo ku bayandwi bako akubeeneena kuti baze kulinduwe kuzwa kumazuba aanchito zyabwaamu bwako. 34Aboobo kuli musiyane aakati kako abamwi banakazi. Takwe naba womwe uukuliya kuti uchite mbuli sibwaamu. Nduwe uupesene. Wakabapa mbandalo alimwi takwe yapegwa kulinduwe pe.35Nkinkaako webo sibwaamu, swiilila jwi lya Jehova. 36Mwami Jehova waamaba eechi: Akaambo kakuti wakatila aansi nkosya yako alimwi akutavumba maya yako kwiindila munchito zyako zyabwaamu abayandwi bako azileza zyako zisesemya, alimwi kuti wakabapa bulowa bwabana bako, 37nkinkaako, langa, ndiyoobungania bayandwi bako boonse mbuwakaswaanana aabo, boonse mbiwakayanda alimwi abaabo mbiwakasula, ndiyobabungania kukubukila nduwe kumabazu woonse. Ndiyoovumbula maya yako kulimbabo kuti bakabone yoonse maya yako.38Nkaambo ndiyokupa chisubulo akaambo kabwaamu akutila bulowa, alimwi ndiyoyeta kutika kwabulowa kwabukali aluzyalo lwangu. 39Ndiyomupeda mumaanza aabo kuti bakakonzye kuwaalila aansi maanda anu akunyonyoona masena aalikujulu, alimwi bayoomukulula anchoko zyabo zyoonse zyeebeka Bayookusiya koli maya kotazweete.40Mpawo bayokuletela nkamu yakukulwisya akukutulula mabwe, alimwi bayookunenguula amapanga aabo. 41Bayootenta maanda aako akuchita nchito zyachisubulo aatala lyako kunembo lyabanakazi biingi. Nkinkaako ndiyokulesya bubwaamu bwako, alimwi tochiyoobabbadali limbi bayandwi bako. 42Mpawo ndiyowumuzya bukali bwangu kulinduwe; bukali bwangu buyookusiya nkaambo ndinoli ndakkutisikana, nsichiyoonyemi limbi.43Akaambo kakuti tewakandiita kukuyeeya mazuba aabwanike bwako alimwi wakandichita kuti ndizungaane akaambo kazintu zyoonse eezi, nkinkaako , langa! Ndiyoyeta aatala aamutwe wako chisubulo chanziwakachita - ooku nkwaamba kwa Mwami Jehova. Tewakayungizya bwaamu na aali zyoonse zisesemyo zyako?44Langa! Woonse muntu waambuula tusimpi aatala anduwe uyowowamba kuti, ''Mbuli banyina mbubabede, aboobo amwana wabo musimbi mbabede.'' 45Uli mwana musimbi wabanyoko, wakasampawula mulumi wabo abana bakwe, alimwi ulimuchizi wabachizi bako bakassampawula balumi babo abana babo. Banyoko wakali mu Hiti, wuso wakali mu Amoli.46Muchizi wako mupati wakali Samaliya alimwi bana bakwe basimbi mbabo bakali kukkala kunyika, eelyo muchizi wako muniini nguwe wakali kukkala ku musanza kwako, kwaamba kuti, Sodomu abana bakwe basimbi.47Teensi kuti wakeenda luzutu munzila zyabo akutobelezya mayeeyelo anchito zyabo, pesi munzila zyako zyoonse wayindilila kuli mbubakabede. 48Mbuli mbechipona - ooku nkwaamba kwa Mwami Jehova - muchizi wako Sodomu abana bakwe basimbi, tebachita bubi bwiingi mbuli nduwe abana bako basimbi mbubakachita.49Langa! Eechi chakali chibi cha muchizi wako Sodomu nchaakachita mukuti wakali kulisumpula mukulyiiba kwakwe, katakwe bubanzi akutalikataazya aatala achintu chomwe. Takali kuyumya maanza aabantu bachete ababula. 50Wakali kulisumpula alimwi wakali kuchita nchito mbi kunembo lyangu, aboobo ndakabatanda mbuli mbuwakabona.51Naba Samaliya taakachitide nichiba chisela chazibi zyakwe; anikuti webo wakachita zyiingi zisesemyo kwiinda nzibakachita, alimwi wakatondeezya kuti bachizi bako bakali mbubo kwiinda nduwe akaambo kazintu zisesemya nzyochita! 52Ikapati we, tondeezya bweeme bwako; muli eeyi nzila unoli watondeezya kuti bachizi bako bakalimbubo kwiinda nduwe akaambo kazibi nziwakachita muli eezyo zyoonse nzila zisesemya. Bachizi bako lino baboneka kabali mbubo kwiinda nduwe. Ikapati we, tondeezya bweeme bwako, muli eeyi nzila unoli watondeezya kuti bachizi bako bakalimbubo kwiinda nduwe.53Ndiyooboozya zyoolwe zyabo - zyoolwe zya Sodomu abana bakwe basimbi, a zyoolwe zya Samaliya abana bakwe basimbi; pesi zyoolwe zyako zinooli aakati kabo. 54Mukulangisisya zintu eezi uyootondeezya bweeme bwako; uyoobijilwa loko akaambo kazyoonse nziwakachita, munzila eeyi uyooba chuumbulizyo kuli mbabo. 55Aboobo muchizi wako Sodomu abana bakwe basimbi bayoobwedezegwa muchiimo nchibakabede lutaanzi, alimwi Samaliya abana bakwe basimbi bayoobwedezegwa kunyika yabo. Mpawo we abana bako basimbi muyooboozegwa kuchiimo chanu chalutaanzi.56Sodomu muchizi wako takwe nakambidwe amulomo wako mumazuba aakulisumpula kwako, 57bubi bwako kabutanaayubununwa. Pesi lino waba chisampawuzyo kubana basimbi ba Idomu akuli boonse bana basimbi baba Filisitiya bamuzyungulukide. Bantu boonse bali kukusampawula. 58Uyootondeezya bweeme bwako anchito zyako zisesemya! - ooku nkwaamba kwa Jehova!59Mwami Jehova waamba eechi: Ndiyoomaninsyania aayebo mbuli mbukweelede, inywe nimwakasampawula chikonke chanu akutyola mulawu.60Pesi me ndiyooyeeya chizuminano changu nchindakachita mumazuba aabukubusi bwako, alimwi ndiyooyimika chizuminano changu anduwe kwa lyoonse. 61Mpawo we uyooyeeya nzila zyako alimwi uyooba aansoni aawo waakutambula bachizi bako bapati a baniini. Ndiyoobapa kulinduwe mbuli bana basimbi, pesi peepe achizuminano chako.62Me lwangu ndiyooyimika chizuminano changu anduwe, alimwi uyoziba kuti ndime Jehova. 63Akaambo kazintu eezi, uyooyeeya zyoonse alimwi uyooba aabweeme aboobo tokoyoojula mulomo wako kukwaambuula akaambo kabweeme bwako kuchiindi nenjookulekelela kuli zyoonse nziwakachita - ooku nkwaamba kwa Mwami Jehiva.'''

Chapter 17

1Ijwi lya Jehova lyakasika kulindime kaiti, 2''Mwana wamuntu, amba kalabiko alimwi waambe lwaano lwachikozyano kung'anda ya Izilayeli. 3Utedi, 'Mwami Jehova waamba eechi: Nkwaze mpati iili aamaba mapati malamfu, iizwide milimba, alimwi yakali aamabalala yakayinka ku Lebbanoni alimwi yakajatilila aajulu lyamusamu wa kkeda. 4Yakatyola mpela zyantabi akwiinka aazyo kunyika ya Kkenani; wakiizikila mumuunzi wa basambali.5Alimwi wakabweza mbuto yanyika akwiibyala mumuseele uuli aambolezi. Wakiibika kumbali lyamanzi mbuli musamu ukunkumuka matu. 6Mpawo wakasyuuka alimwi watandabala afwiifwi anyika. Mitabi yawo yakaboolela kulinguwo, amitabi yawo yakakomena munsi lyawo. Aboobo yakaba chisiko chakachita ntabi akuchita mpakatwa.7Pesi kwakali nkwazi mpati yakali aamababa mapati a milimba myiingi. Langa! Chisiko eechi chakachengunusya miyanda yacho kukulanga ku nkwazi, aimwi chakatandabika ntabi zyacho ku nkwazi kuzwa kubusena nkuchakabyalilidwe kuti chikonzye kutiliilwa. 8Chakabyalidwe mumuseele mubotu kumbali lyamaanzi miingi kuti ikonzye kuchita ntabi akusyuusya michelo, kuti ube musaansa mupati weebeka.'9Amba kuti kubantu, 'Mwami Jehova waamba eechi: Uyoozwidilila na? Tukoyoonyukulwa na akukuluulwa bana bawo kuchitila kuti ukapusame, alimwi zyoonse zisyuukilwa zyawo kuti zikayume? Takwe kuboko kuli aanguzu na bantu biingi bayooyandikana kuti bakuunyukule amiyanda yawo. 10Aboobo langa! Kawuli wabyalwa, uyoolampa na? Tukoyoopusama na aawo waakugumwa aaluwo lwakujwe? Uyoopusama lyoonse muchilili oomo muwakasyuukila.'''11Mpawo jwi lya Jehova lyakasika kulindime kaliti, 12''Ambuula kung'anda iipapide, 'Tamuzi na kuti zintu eezi zyaambaanzi? Langa! Mwami wa Bbabbiloni wakaza ku Jelusalemu alimwi wakabweza mwami wakwe mwanakazi a bana basimbi ba mwami akubeeta kulinguwe mu Bbabbiloni.13Mpawo wakabweza umwi wabalunyungu lchakwe wa bwami, wachita chizuminano anguwe kachili chikonke. Wakagwisya bantu banyika bali anguzu, 14kuti bwami bubweedele aansi akutakonzya kulinyampula. Mukubamba chizuminano nyika iyoopona.15Pesi mwami wa ku Jelusalemu wakamupapila akutuma basingambela bakwe ku Ijipiti kuyookumbila mabbiza a mpi. Uyoozwidilila na? Muntu uulikuchita zintu eezi uyoonzwenga na? Na watyola chizuminano, uyoonzwenga na? 16Mbuli mbechipona! - ooku nkwaamba kwa Mwami Jehova - nchobeni uyoofwa munyika yamwami wakamuchita mwami, mwami ooyo ngwakanyansizya chikonke chakwe, alimwi ooyo chizuminano chakwe nchiwakatyola. Uyoofwa aakati ka Bbabbioni.17Falo ampi yakwe iili aanguzu ankamu mpati ya baalumi tabakoyoomugwasya pe mu nkondo, aawo madunduulu amalambo aakusyanikizizya naayoyakwa kukujaya mawumi miingi. 18Nkaambo mwami wanyansya chikonke chakwe mukutyola chizuminano. Langa, wakatandabika kuboko kwakwe mukuchita chisyomezyo pesi nikuba boob wakachita zyoonse zintu eezi. Takoyoonzwenga pe.19Nkinkaako Mwami Jehova waamba eechi: Mbuli mbepona, teensi chikonke changu na nchaakasampawula alimwi chizuminano changu nchaakatyola? Aboobo ndiyyeta chisubulo chakwe aamutwe wakwe! 20Ndiyootandabika kazamba kangu aajulu lyakwe, alimwi uyoochigwa mukazamba kangu kakuvwimya. Mpawo ndiyoomweeta ku Bbabbiloni akupa lubeta aalinguwe akaambo kakuuzya nyika nkwakachita aawo nakanduuzya! 21Boonse basikuchija nkondo bali mumpi yakwe bayoojiigwa apanga, alimwi bayosyaala bayomwayisigwa kumabbazu woonse. Mpawo uyooziba kuti ndime Jehova; ndaamba kuti eechi chiyoochitika.''22Mwami Jehova waamba eechi: 'Aboobo, ime lwangu ndiyoogwisya mpela ya mu kkeda alimwi ndiyoyizikila kuzwa kuntabi ntete. Ndiyoyityola alimwi ndiyoyizikila aachilundu chilamfu. 23Ndiyoyizikila aazilundu zya Izilayeli kuti ikabe entabi zitakazyale michelo. Uyooba mu kkeda mupati kuchitila kuti koonse kayuni kali aamababa kakakkale munsi lyawo. Tuyooyaka zizumbo mumweenzule wantabi zyawo.24Mpawo misamu yoonse yamulusaka iyooziba kuti ndime Jehova. Ndiyoowisya misamu milamfu alimwi ndikanyampule misamu mifwiifwi. Ndiyopusamisya misamu iitiliilwa alimwi nkachite misamu miyumu kuti ikasyuuke. ndime Jehova; ndaamba kuti eechi chiyoochitika; alimwi ndachichita.'''

Chapter 18

1Alubo jwi lya Jehova lyakasika kulindime kaliti, 2''Mwambaanzi nywebo nimubelesya kasimpi aatala anyika ya Izilayeli akuti, 'Ba mataata balya masaansa aapanyuka, alimwi meno aabana asibisigwa?'3Mbuli mbepona - ooku nkwaamba kwa Mwami Jehova - takuchiyooba limbi aawo mpumuyookonzya kubelesya kasimpi aaka mu Izilayeli. 4Langa! Boonse buumi buzwa kuindime - buumi bwa wisi a bwa mwana mulombe, buzwa kulindime! Muntu uubisya nguwe uyoofwa!5Niinzi chinga chilaambwa aatala amuntu uululeme alimwi uubamba busalali a bululami - 6na taalyida aajulu aachilundu na kunyampula menso aakwe kuzitoombe zya ng'anda ya Izilayeli, alimwi taasofwazya mwanakazi wa simayakilane wakwe, nikuba kwiinkila mwanakazi kuchiindi nali kumweezi, mwaalumi uululeme na?7Niinzi zinga zilaambwa aatala a mwaalumi utadyamizyi muntu nikuba umwi alimwi wabweedezya kuli basizikkwelete eezyo zyakabikidwe mbuli chijatisyo kumali yakucheneka? Alimwi tabbi pesi upa chakulya chakwe kuli basinzala aimwi ulavumba maya azizwaato, mwaalumi uululeme na?8Niinzi zinga zilaambwa aatala a mwaalumi uutayinzilizyi mbadalo kumali yakucheneka, aimwi uutajani mpindu yiindilide kuli zeezyo nzyawuzya? Zyaambidwe kuti uchita mbukweelede alimwi usimpika kusyomeka aakati kabantu. 9Na mwaalumi ooyo weenda mumbeta zyangu akubamba malayilile aangu mukusyomeka, mpawo chisyomezyo cha mwaalumi ooyu ncheechi: Nchobeni uyoopona! - ooku nkwaamba kwa Jehova.10Pesi tutedi uli aamwana sinkondo ooyo uutila bulowa akuchita chimwi chazeezi zintu zyaambwa, 11(nikuba wisi taakachita nichiba chimwi chazeezi). Ulyida aajulu aachilundu alimwi ulasofwaazya mwanakazi wa simayakilane wakwe, nchiinzi chakwaamba aatala anguwe?12Ooyu mwaalumi udyamizya bafwaba a babula, tanyanzyi alimwi ulabba, tabweedezyi chikkwelete, alimwi unyampula menso aakwe kuzitoombe akuchita zisesemyo, 13alimwi ulacheneka mali yachimbazo, alimwi uchita mpindu mpati loko kuli zeezyo nzyasambala, mwaalumi ooyo weelede kupona na? Nchobeni takoyoopona pe! Nchobeni uyoofwa aimwi bulowa bwakwe bunoli aalinguwe nkaambo kakuti wakachita zyoonse zintu eezi zisesemya.14Pesi langa! Tutedi kuli mwaalumi wakazyaa mwana mulombe, aimwi mwana wakwe mulombe wabona zibi zyoonse zyakachitwa awisi, alimwi nikuba wazibona tazichiti pe zintu eezyo. 15Mwana mulombe ooyu talyidi aajulu aachilundu, alimwi tanyampuli menso aakwe kuzitoombe zya ng'anda ya Izilayeli alimwi tasofwaazyi mwanakazi wa simayakilane wakwe, nchiinzi chwakwaamba aatala anguwe?16Ooyo mwana mulombe tadyamizyi naba womwe, na kunyanzya chisyomezyo chachipo na kubweza zintu zyakubba, pesi anikuti ulapa chakulya chakwe kuli basinzala alimwi ulavumba bali maya azizwaato. 17Mwana mulombe ooyu tadyaamizyi naba womwe nikuba kubweza mali nyingi na kujana mpindu mpati kumali yakucheneka, pesi ubweza mbeta zyangu akweenda mumalayilie aangu; ooyomwana mulombe takoyoofwida chibi chawisi: Uyoopona chakasimpe!18Wisi wakwe, mbuli kuti wakadyaamizya bamwi akubajata changuzu akubbida mukulana wakwe, akuchita chibotu aakati kabantu - langa, uyoofwa muzibi zyakwe.19Pesi waamba kuti, 'Nkaamboonzi mwana mulombe natafwidi milandu yawisi?' Nkaambo mwana mulombe uchita bululami abusaali alimwi ulabamba mbeta zyangu zyoonse; ulazichita. Nchobeni uyoopona! 20Ooyo uubisya nguwe uutakafwe. Mwana mulombe tokoyoofwida milandu yawisi pe, alimwi wisi takoyoofwida milandu ya mwana wakwe mulombe pe. Bululami bwawoyo uuchita ziluleme bunooli aalinguwe, alimwi bubi bwa mubisyi bunooli aalinguwe.21Pesi na mubisyi wasanduka kuzwa kuzibi zyakwe zyoonse nzyakachita , alimwi wabamba mbeta zyangu zyoonse alimwi wachita bululami abusalai, nchibeni uyoopona takoyoofwa pe. 22Milandu yakwe yoonse njanooli wakachita tichiyooyeeyegwi limbi aalinguwe. Uyoopona abusalali mbwanoli wachita.23Kujana ndabotelwa kapati na aatala alufu lwa sizibi - ooku nkwaamba kwa Jehova - kutali kukuzwa kwakwe kunzila yakwe kuchitila kuti apone?24Pesi na mululami wazwa kubululami bwakwe alimwi wachita chibi akuchita zitondwa zichitwa aasizibi, uyoopona na? Boonse bululami mbwakachita tabuchiyooyeeyegwi limbi aawo nayonduuzya. Aboobo uyoofwa muzibi nzyatanooli wachita.25Pesi waamba kuti, 'Nzila ya Mwami tiili kabotu pe!' Swiilila, ng'anda ya Izilayeli! Nzila zyangu tazili kabotu na? Teensi nzila zyanu na zitali kabotu? 26Musalali nazwa kubusalali bwakwe, alimwi wachita zibi akufwa akaambo kanzizyo, mpawo uyoofwa muzibi nzyaachita.27Pesi na mwaalumi sizibi wasanduka kuzwa kuzibi zyakwe eezyo nzyakachita aimwi wachita zili kabotu a buluami, unooli wabamba buumi bwakwe. 28Nkaambo unoli wabona akusanduka kuzwa kuzibi zyakwe nzyaakachita. Nchobeni uyoopona, alimwi takoyoofwa pe.29Pesi na ng'anda ya Izilayeli yaamba kuti, 'Nzila ya Mwami tiilikabotu pe!' Inzila yangu tiilikabotu biyeni, ng'anda ya Izilayeli? Ninzila zyenu zitalikabotu. 30Nkinkaako ndiyoobeteka umwi awumwi mwaalumi aakati kanu kwiindila munzila zyakwe, ng'anda ya Izilayeli! - ooku nkwaamba kwa Mwami Jehova. Musanduke alimwi muzwe kuzibi zyanu zyoonse kuchitila kuti zitakabi zilebyo zyazibi aatala andinywe.31Kuzwa kulindinywe, mukasowe yoonse milandu yanu njimwakachita; mukalichitile moyo mupya a muuya mupya. Nkaambonzi nowelede kufwa, ng'anda ya Izilayeli? 32Nkaambo nsikwe kubotelwa mulufu lwawoyo uufwa - ooku nkwaamba kwa Mwami Jehova - aboobo sanduka upone!''

Chapter 19

1''Lino iwe, bweza lila aatala abazululi ba Izilayeli 2alimwi utedi, 'Ngwani wakali banyoko? Mulavu muzyazi, wakapona antoomwe amwana wamulavu mweeze; aakati kabalavu baniini, wakakomezya bana bakwe. 3Nguwe wakakomezya umwi wabana bakwe kuti abe mulavu muniini, mulavu wakiiya kudelula nzyavwima, alimwi wakalya bantu. 4Mpawo manyika akamvwa aatala anguwe. Wakachigwa mukakole kabo, alimwi bakamweeta angobyoobyo kunyika ya Ijipiti.5Mpawo wakabona kuti nikuba wakali walindila kuboola kwakwe, lino bulangilizi bwakwe bwakali bwiinka. Aboobo wakabweza umwi wabana bakwe akumukomezya kuti abe mulavu muniini. 6Ooyu mulavu muniini wakali kweendeenda aakati kabalavu. Wakali mulavu muniini alimwi wakayiya kudelula nzyavwima; wakalya bantu. 7Wakabweza bamukabafu babo akumwaya myuunzi. Nyika abuzule bwayo yakasiigwa akaambo kamuzuzumo wakulila kwakwe.8Pesi zisi zyakasika kuzoomulwisya kuzwa kuzilikiti zimuzyungulukide; bakayala tunsabwe twabo aatala anguwe. Wakachigwa mukakole kabo. 9Angobyoobyo bakamubika muchizumbo alimwi bakamweeta ku Mwami wa Bbabbiloni. Bakamweeta kuzichijilo kuchitila kuti ijwi lyakwe litakamvwigwi limbi aachilundu cha Izilayeli.10Banyoko bakali mbulu musaansa uubyalidwe mubulowa bwako kumbali lya maanzi. wakali kuzyala alimwi wakali aantabi nyingi nkaambo kakuvula kwamaanzi. 11Wakali aantabi zisimide eezyo zyakali kubelesegwa kuchita nkoli ya mweendelezi, alimwi bupati bwawo bwakalisumpwidwe aajulu aantabi, bulamfu bwawo bwakabonwa abupati bwamatu aawo.12Pesi musaansa wakanyukulwa mukunyema alimwi wakawaalilwa aanyika, alimwi luuwo lwa kujwe lwakayumya michelo yawo. Mitabi yawo iisimide yakatyokooka, yapusama alimwi mulilo wakayitenta. 13Aboobo lino ubyalidwe munkanda, munyika yabbaangwe anyota.14Nkaambo mulilo wakazwa kuzwa kumitabi mipati alimwi wakatenta michelo yawo. Taachikwe mutabi uusimide pe aalinguwo, taachikwe nkoli yakweendelezya.' Ooku nkulila alimwi kunooyimbwa mbuli kulila.''

Chapter 20

1Zyakachitika mumunyaka wamusanu ayibili, mubuzuba bwakkumi mumweezi wasanu, kuti bapati ba Izilayeli bakaza kuzoobuzya kuli Jehova akukkala kunembo lyangu.2Mpawo jwi lya Jehova lyakasika kulindime kaliti, 3''Mwana wamuntu, amba kubapati ba Izilayeli alimwi utedi kulimbabo, 'Mwami Jehova waamba eechi: Mwaza kuzoobuzya na kuindime? Mbuli mbechipona, nsikoyoobuzigwa andinywe pe! - ooku nkwaamba kwa Jehova.'4Uyoobabeteka na? Mwana wamuntu, uyoobeteka na? Kabazibye aatala azisesemyo zyamawisi. 5Katedi kulimbabo, 'Mwami Jehova waamba eechi: Mubuzuba oobuya mbundakasala Izilayeli akunyampula luboko lwangu kukukonka chizuminano kulunyungu lwa ng'anda ya Jakkobu ndakalizibya kulimbabo munyika ya Ijipiti, aawo nindakanyampula luboko lwangu kukukonka chizuminano kulimbabo. Ndakati, ''Ndime Jehova Leza wanu'' - 6mubuzuba oobo ndakanyampula luboko lwangu kukukonka chizuminano kulimbabo kuti ndiyoobagwisya kuzwa munyika ya Ijipiti kuya munyika eeyo njindakabasalila chakuchenjela. Yakali kukunka malili abucha; yakali zilulwidwe kabotu loko aakati kanyika zyoonse.7Ndakati kulimbabo, ''Umwi awumwi muntu ngasowe zintu zisesemya kuzwa kubusyu bwakwe azitoombe zya Ijipiti. Mutalisofwaazyi; ndime Jehova Leza wanu.''8Pesi bakandipapila aimwi tebakali kuyanda pe kuliswiilila. Takwe muntu pe wakasowa zintu zisesemya kuzwa kumenso aakwe nikuba wakaleka zitoombe zya Ijipiti, aboobo ndayeeya kutila bukali bwangu aalimbabo kuti ndikkutye lunyemo lwangu aakati kabo aakati kanyika ya Ijipiti. 9Ndakachichita akaambo kazina lyangu kuti litasampawulwi kumenso aazisi ooko nkubakali kukkala. Ndalizibya kulimbabo, kumenso aabo, akubagwisya kuzwa munyika ya Ijipiti.10Aboobo ndakabagwisya kuzwa munyika ya Ijipiti akubeeta munkanda. 11Mpawo ndakabapa milayizyo yangu akuchita mbeta zyangu kuti zizibinkane kulimbabo, muli nzizyo muntu mwayooponena na wazilemeka. 12Alimwi ndakabapa ma Sabata aangu mbuli chitondeezyo aakati kangu ambabo, kukuziba kuti ndime Jehova uubachita kuti basalale.13Pesi ng'anda ya Izilayeli yakandipapila munkanda. Tebakeenda mumilayizyo yangu pe; pesi bakakaka mbeta zyangu eeyo muntu mwayooponena na wayilemeka. Bakasampawula loko ma Sabata angu, aboobo ndakati ndiyootila kunyema kwangu alimbabo munkanda kuchitila kubamaninsya. 14Pesi ndakachichita kuti zina lyangu litasampawulwi kumenso aazisi, kunembo lyabo ooko nkundakabagwisya kuzwa ku Ijipiti.15Aboobo mebo lubo lwangu ndakanyampula luboko lwangu kukukonka chizuminano kulimbabo munkanda kuti nsikoyoobatola munyika eeyo njindakali kuyoobapa, nyika iikunka malili abuchi, eeyo iizilulwidwe kabotu loko aakati kamanyika woonse. 16Ndakakonka eechi nkaambo bakakaka milayizyo yangu akusampawula ma Sabata angu, mbukunga myoyo yabo yakali kutobela zitoombe zyabo. 17Pesi linso lyangu lyakabakwabilila kuzwa ku lunyinyooko lwabo alimwi tendakabanyonyoona pe munkanda.18Munkanda ndakaambila bana babo, ''Muteendi mumilayizyo yabamawuso, nikuba kubamba milawu yabo, na kuisofwaazya azitoombe zyabo. 19Ndime Jehova Leza wanu, mweende mumilayizyo yangu; mubambe mbeta zyangu akuziswiilizya. 20Mubambe ma Sabata angu asalale kuti akabe chitondeezyo aakati kangu andinywe, mukuyooziba kuti ndime Jehova Leza wanu.''21Pesi bana babobaombe abasimbi bakandipapila. Tebakeenda mumilayizyo yangu pe nikuba kubamba mbeta zyangu, oomo muntu mwakonzya kuponena na wazilemeka. Bakasofwaazya ma Sabata angu aboobo ndakayeeya kutila bukali bwangu alimbabo kuti nkutisye lunyemo lwangu aatala ambabo munkanda. 22Pesi ndakakasya luboko lwangu kukuchitila zina lyangu kuti litasampawulwi kumenso aazisi ooko nkundakagwisya ba Izilayeli.23Mebo lwangu ndakanyampula luboko lwangu kukukonka kulimbabo munkanda kuti ndiyoobasansaania aakati kabamaasi akubamwayisya mumanyika. 24Ndakayeeya kuchita eechi mbulu kuti tebakalemeka mbeta zyangu pe, akuti bakakaka milayizyo yabngu akusampawula ma Sabata angu. Menso aabo akalikupeekezya kuzitoombe zyabamawisi aabo.25Mpawo mebo lubo ndakapa milayizyo eeyo yakatali mibotu ambeta nzibatakonzyi kuponena. 26Ndakabaamba kuti balisofweede kwiindila muzipo zyabo - bakachita zipayizyo zyabana babo bataanzi beda akubachita kuti biinde mumulilo - kuti ndikabazuzye achiyoosyo mukuyooziba kuti ndime Jehova!'27Nkinkaako, mwana mulombe wamuntu, ambuula kung'anda ya Izilayeli alimwi utedi kuimbabo, 'Mwami Jehova waamba eechi: Muli cheechi alubo bamawuso bakandisampawula aawo nibakatasyomeka kulindime. 28Aawo nindakabanjizya munyika njindakakonkezya kubapa, eelyo mpawo kufumbwa nibakalikubona kalundu kulamfu amusamu uuli aamatu, bakali kupa zipayizyo zyabo, bakali kundinyemya azipo zyabo. Ooko alubo bakatenta tufwefwelenga twatununkilizyo akutila zipo zyakunywa. 29Mpawo ndakati kulimbabo, ''Mbuubuli busena oobu nkumweeta zipo nkuko?'' Aboobo zina litegwa Bbama kusikila buzuba oobuno.'30Nkinkaako ambila ng'anda ya Izilayeli kuti, 'Mwami Jehova waamba eechi: Nkaamboonzi nimulisofwaazya anzila zyamawuso? Aboobo nkaamboonzi nimuchita mbuli ba sibwaamu, mukuyanduula zintu zisesemya? 31Aawo nimupa zipo zyanu - nimuchita bana banu balombe kuti biinde mumulilo - kusikila sunu muchilisofwaazya azitoombe zyanu zyoonse. Aboobo nkaamboonzi nensikamuleke kuti mundiyanduule, yo ng'anda ya Izilayeli? Mbuli mbechipona - ooku nkwaamba kwa Jehova - nsikoyoomulekela kuti mukandiyanduule. 32Muzeezo ooyo uulikubumbwa muboongo bwanu tukoyoochitika pe. Mulaamba kuti, ''Ngatube mbuli zimwi zisi, mbuli imwi mikowa iili muli zimwi nyika aabo bakomba chisamu abbwe.''33Mbuli mbechipona - ooku nkwaamba kwa Jehova - ndiyoomweendelezya ajanza lili aanguzu, kuboko kunyampwidwe, alunyemo luyootililwa alindinywe. 34Ndiyomugwisya kuzwa kuli bamwi bantu akumuyobolola kuzwa kumanyika nkumwakamwayikilide. Ndiyoochita eechi ajanza lyangu lili anguzu alunyemo lutilidwe. 35Mpawo ndiyoomweeta munkanda yabantu, alimwi nkukooko ndiyomubeteka kumenso akumenso.36Mbuli mbundakabeteka bamawuso munkanda yanyika ya Ijipiti, aboobo ndiyomubeteka anywebo - ooku nkwaamba kwa Mwami Jehova. 37Ndiyomuchita kuti mukayinde aansi amufunko wangu, alimwi ndiyomuchita kuti mukalemeka ziyandwa achizuminano. 38Ndiyoosansamuna kuzwa aakati kanu bandipapila abasichinguni. Ndiyoobagwisya kuzwa munyika eeyo njibakkede mbuli bazwakule, pesi tabakoyoonjila nyika ya Izilayeli. Mpawo muyooziba kuti ndime Jehova.39Aboobo kulindinywe, ng'anda ya Izilayeli, Mwami Jehova waamba eechi: Umwi awumwi wanu weelede kwiinka kuzitoombe zyakwe. Mukazikombe na mwakaka kuswiilila kulindime, pesi tamweelede limbi kusofwaazya zina lyangu lisalala azipo azitoombe zyanu.40Nkaambo aachilundu changu chisalala, aansonge yachilundu cha Izilayeli - ooku nkwaamba kwa Jehova - boonse beng'anda ya Izilayeli bayondikomba munyika eeyo. Ndiyoobotelwa kuyanda zipo zyanu nkukooko, alimwi amichelo mitaanzi yanu antoomwe azintu zyanu zisalala. 41Ndiyomutambula mbuli tufwefwelenga twatununkilizyo aawo ndaakumugwisya kuzwa kubantu akumuyobola kuzwa kumanyika nkumwakamwayikilide. Ndiyolitondeezya lwangu mbuli uusalala aakati kanu kuti manyika akabone.42Mpawo eelyo nindiyoomugwisya munyika ya Izilayeli, kunyika eeyo njindakanyampwida luboko lwangu kukukonka kwiipa kuli bamawuso, muyooziba kuti ndime Jehova. 43Ooko muyoyeeya nzila zyanu anchito zyanu nzimwakasofwaazya lwanu, alimwi muyolisola lwanu mumenso anu akaambo kanchinto zyanu mbi nzimwakachita. 44Aboobo muyooziba kuti ndime Jehova eelyo ndaakuchita eezi akaambo kazina lyangu, peepe kumilimu yanu mibi alimwi peepe kunchito zyanu zitaluleme, yo ng'anda ya Izilayeli - ooku nkwaamba kwa Jehova.'''45Mpawo jwi lya Jehova lyakasika kulindime kaliti, 46''Mwana mulombe wamuntu, lanzya busyu bwako kunyika zya kumusanza, alimwi waambuule aatala amusanza; sinsima aatala alusaka lwa ku Negevi. 47Ambila lusaka lwa Negevi, 'Ooku nkwaamba kwa Jehova - Mwami Jehova waamba eechi: Bona, ndiyoobika mulilo aakati kanu. Uyootenta musamu mutete amusamu muyumu aakati kanu. Mangalaba aatenta takoyoozimika pe; masyu woonse kuzwa kumusanza kusikila kunyika ayootentwa.48Mpawo nyama yoonse iyoobona kuti ndime Jehova aawo ndaakuyasya mulilo, alimwi tukoyoozimika pe.''' 49Mpawo ndakati, ''Ala! Mwami Jehova, balikuti aatala andime, Tali sikwaamba zikozyano biyo na ooyu?'''

Chapter 21

1Mpawo jwi lya Jehova lyakasika kulindime kaliti, 2''Mwana wamuntu, lyanzya busyu bwako ku Jelusalemu alimwi wambuule aatala amasena aasalala; sinsima aatala anyika ya Izilayeli. 3Ambila nyika ya Izilayeli kuti, 'Jehova waamba eechi: Langa! Ndime sinkondo anywebo! Ndiyoogwisya panga lyangu kuzwa muchikkwama chalyo alimwi ndiyoogonka boonse bantu baluleme abataluleme kuzwa kulindinywe!4Kuti nkagoke boonse baluleme abataluleme kuzwa kulindinywe, panga lyangu liyoozwa muchikkwama chalyo kailwana boonse bantu kuzwa kumusanza kusika kunyika. 5Mpawo nyama yoonse iyooziba kuti me, Jehova, ndasomona panga lyangu kuzwa muchikkwama chalyo. Talikoyoobweeda musule pe!'6Mbuli nduwe, mwana mulombe wamuntu, mimila aawo nyama zyako nizidunsuuka! Mukubijilwa mimila kunembo lyamenso aabo! 7Mpawo ziyoochitika kuti bayookubuzya, 'Nkaambonzi nomimila?' Mpawo uyowamba kuti, 'Nkaambo kamakani aalikuza, nkaambo myoyo yoonse iyoowizuuka, alimwi amaboko woonse ayookompama! Myuuya yoonse iyoowizuuka, amazwi woonse ayoyenda mbuli meenda. Langa! Chiyoobuza aimwi chiyooba mbuboobo! - ooku nkwaamba kwa Jehova.'''8Mpawo jwi lya Jehova lyakasika kulindime kaliti, 9''Mwana muombe wamuntu, sinsima alimwi waambe kuti, 'Mwami waamba eechi: ''Tedi: Ipanga! Ipanga! Liyoonona akubukuswa!10Liyoononwa kuti likakonzye kujaya kupati! Liyoopukutwa mukuti likabe mbuli kalabi! Tukabotelwe na mumusako wamwana wangu mulombe? Ipanga liyobuza lilasula woonse musako uuliboobu! 11Aboobo panga liyoopegwa kuli lipukutidwe, mpawo likajatisigwe aluboko! Panga lyanonwa alimwi lyapukutwa akupegwa kumanza awooyo ujaya!'''''12Mwiitilile lugwasyo alimwi mulile, mwana mulombe wamuntu! Nkaambo panga eelyo lyazida kulwisya bantu bangu! Lilikulwisya bazululi ba Izilayeli boonse. Bawalwa kukulwisyania aapanga bantu bangu. Nkinkaako, wuma chibelo chako! 13Nkaambo kuli kweezegwa , pesi kuyooba buti na musako wakachilwa? - ooku nkwaamba kwa Mwami Jehova.14Lino webo, mwana muombe wamuntu, sinsima alimwi wuume maboko aako obile nkaambo panga liyoolwisya nikuba lwatatu! Ipanga lyabaabo batakajayigwe! Ndipanga lyabiingi batakajayigwe, litakabayase koonsekoonse!15Kuti tuyeemune myooyo yabo akuvuzya bawide babo, ndabika panga lyakujaya kumilyango yabo. Ma! Lyachitwa mbuli kalabi, libwezelegdwe kujaya. 16Iwe, panga! Wuma kululyo! Wuma kuchimweensi! Inka kufumbwa busyu bwako nkubulangide. 17Nkaambo njoowuma maboko angu obile antoomwe, alimwi njowokezya bukali bwangu! Mebo, Jehova, mbundaamba!''18Ijwi lya Jehova lyakasika kulindime kaliti, 19''Lino we, mwanamulombe wamuntu, sala migwagwa yobile ipanga lya mwami wa Bbabbiloni ndilikonzya kubweza. Migwagwa yobile iyootangunina munyika yomwe, alimwi chikkwaankwani chiyootondeezya umwi wayo mbuli uuya kumunzi. 20Bika umwi mugwagwa kuti ube wampi ya Bbabbiloni kuti iye ku Labba, muunzi wa ba Amoni. Bika umwi kutola mpi kuli Juda akumuunzi wa Jelusalemu, ooyo uukwabililidwe.21Nkaambo mwami wa Bbabbiloni uyoyima kumaswaananino aamigwagwa kuti akachite busondi. Uyoozungania mivwi alimwi akabuzye meendelo kuzitoombe akuyoolingulula chini. 22Mukuboko kwakwe kwalulyo kunooli chitondeezyo aatala a Jelusalemu, kubika bagutu bwakupwayuula aatala anjiyo, kujula mulomo wakwe kulujayo, kulizya jwi lyankondo, kubika bagutu bapwayawula milyango, kuyaka dunduulu, akuyaka zisinkinizizyo zyambandami. 23Chiyooba mbui chitondeezyo chabuyo kumenso abaabo bamu Jelusalemu, aabo bakakonkezya chizuminano kubantu ba Bbabbiloni! Pesi mwami uyoobapa mulanda wakutyola chizuminano kuti akabaange kabotu!24Nkinkaako Mwami Jehova waamba eechi: Akaambo kakuti mwachita bubi bwanu kuti buyeeyegwe, kuchita nsotoko zyanu kuti ziyubununwe kuchitila kuti munchito zyanu zyoonse zibi zyanu zikabonwe - nkaambo mwachita eechi muyoozundwa.25Mbuli nduwe nomuzululi mubi wa Izilayeli uusampawula, ooyo uuli aazuba lyachisubulo lyasika, alimwi uuli achiindi chabubi chagola, 26Mwami Jehova waamba eechi kulinduwe: Gwisya chitambala alimwi uzwaatunune musini! Zintu tazichiyoofanani pe! Sumpula bali aansi alimwi ufwiinsye basumpukide! 27Tong! Tongo! Ndiyooyichita tongo! Tikoyoobukulusigwa pe kusikila wasika ooyo wakasalwa kuzooyibeteka.28Aboobo we, mwana mulombe wamuntu, sinsima alimwi waambe kuti, 'Mwami Jehova waamba eechi kubantu ba Amoni aatala akuusa kwabo kuyobuza: Panga, panga lyasomonwa! Lyanonwa kukujaya kuti ilye, aboobo liyooba mbui kaabi! 29Muchiindi basinsimi nibabona zilengano zyabuyo aatala andinywe, muchiindi nibachita zyamizimu kuti bakajane mabejo aataa andinywe, eeli panga liyoolala mumikosi yabaabo baamba kujayigwa, aabo buzuba bwabo bwachisubulo bwasika alimwi aabo chiindi chabo chazibi chaamba kugola.30Bweedezya panga muchikkwana chalyo. Mubusena bwakulengwa kwako, munyika nkozyalwa, ndiyookubeteka! 31Ndiyootila bukali bwangu alinduwe! Njoofulidila mulilo walunyemo lwangu alinduwe akukubika mumaanza abaalumi bakali, basikubamba lunyonyooko!32Uyooba mungwimba wamulilo! Bulowa bwako buyooba aakati kanyika. Tokoyooyeyegwa limbi, nkaambo mebo, Jehova ndaamba eechi!'''

Chapter 22

1Mpawo jwi lya Jehova lyakasika kulindime kaliti, 2''Lino we, mwana mulombe wamuntu, ulabeteka na? Ulabeteka na dolopo lya bulowa? Muchite azibe zisesemyo zyakwe zyoonse. 3Weelede kwaamba kuti, 'Mwami Jehiva waamba eechi: Ooyu muunzi uutila bulowa aakati kakwe kuti kuchitila kuti chiindi chakwe chisike; muunzi uuchita zitoombe kuti usofwaale.4Waba simuandu abuowa oobo mbuwakatila, aimwi wasofwaazigwa azitoombe eezyo nziwakachita. Wafwiinsya mazuba aako alimwi mamanino aaminyaka yako asika. Nkinkaako ndiyokuchita chisampuzi kuzisi a chisesyo kunyika zyoonse. 5Boonse bali afwiifwi a bali kule anduwe bayookuninda - we nodolopo lisofweede - ampuwo koonse yakuba uuzwide lunyongano.6Langa! Bazululi ba Izilayeli, umwi awumwi amanguzu aakwe, baza kulinduwe kuzootila bulowa. 7Balasampawula mawisi amanyina mulinduwe, alimwi bakasyanikizya bazwakule aakati kanu. Bakajata bubi bamuchaala a bamukabafu aakati kanu. 8Mwakanyansya zintu zyangu zisalala alimwi mwakasofwaazya ma Sabata angu. 9Baalumi balengela bamwi twaambo basika mulinduwe kuzootila bulowa, alimwi balyida aazilundu. Bachita bubi aakati kanu.10Mulinduwe baalumi bavumbula maya ya wisi. Mulinduwe balanyonyongania banakazi basofweede muchiindi chabo chakumweezi. 11Baalumi bachita zisesemyo abanakazi babasimayakilane aabo, alimwi baalumi basofwaazya bamukamwana babo chamawuse; baalumi bajata bubi bachizi babo - bana basimbi bamawisi aabo - zyoonse eezi zilachitwa mulinduwe. 12Aaba baalumi babweza nsinkamulomo mulinduwe kuti batile bulowa alimwi wakazibotelwa akujana mpindu mpati loko, alimwi mbimuyakilene aabo kwiinda mukudyaamizya, alimwi mwakandiluba - ooku nkwaamba kwa Mwami Jehova.13Bona! Akuboko kwangu ndawuma zijanwa chakutasyomeka nchiwakachita, akutika kwa bulowa aakati kako. 14Uyooyima na moyo wako, ayoosima na maboko aako mumazuba ngendiyoolangana anduwe? Ime, Jehova, ndikwaamba eechi, alimwi ndiyoochichita. 15Aboobo ndiyomumwayisya aakati kamasi akumusansaania mumanyika. Muli yeeyi nzila njoogwisya busofwaazi bwanu kuzwa kulindinywe. 16Aboobo uyooba uusofweede kumenso aamanyika. Mpawo uyooziba kuti ndime Jehova.'''17Mpawo jwi lya Jehova lyakasika kulindime kaliti, 18''Mwana mulombe wamuntu, ng'anda ya Izilayeli yaba sifwisifwi kulindime. Boonse baba zyakulya zyasyaala zya mukuba a tiini, butale a liidi mulinduwe. Bayooba mbuli sifwisifwi lya nsiliva mumvuto yanu. 19Nkinkaako Mwami Jehova waamba eechi, 'Akaambo kakuti moonse mwaba mbuli sifwisifwi, nkinkaako, langa! Ndaamba kumubungania aakati ka Jelusalemu.20Mbuli muntu mbabungania nsiliva, mukuba, butale, liidi, tiini akubika mumvuto kuti ayiyeemune, alimwi balafulida mulilo aalinjiyo kuti iiyeemune, aboobo ndiyoomubungania mubukali amubunyeme bwangu, aimwi ndiyoomubika oomo akumuyeemune. 21Ndiyoomubungania alimwi nkafulide mulilo wabukali bwangu alindinywe, alimwi muyoyeemunwa aakati kayo. 22Mbuli nsiliva mbiiyeemunwa mumvuto, muyoyeemunwe mulinjiyo, alimwi muyooziba kuti ime, Jehova, ndatila bukali bwangu alindinywe!'''23Ijwi lya Jehova lyakasika kulindime kaliti, 24''Mwana mulombe wamuntu, mwaambile kuti, 'Ulinyika iitanasalazigwa pe. Takwe mvula mubuzuba bwabukali! 25Basinsimi bajatana mububi aakati kakwe, mbuli mulavu uuvuluma kaikukwamuna nchaajata. Balalya buumi akutola buvubi bweebeka; bachita bamukabafu biingi aakati kakwe!26Bapayizi bakwe bachita lupyopyongano kumulawu wangu, alimwi balasofwaazya zintu zyangu zisalala. Tabasiyanisyi zintu zisalala azintu xzisofweede alimwi tabayisyi kusiyana kuliwo aakati kakutasalala akusalala. Balasisa menso aabo kuzwa ku ma Sabata angu kuchitila kuti ndisofwaazigwe aakati kabo. 27Bana balombe babami bali anguwe bali mbuli bawumpe bazavuula nzibajata. Balatila bulowa akunyonyoona buumi kuti bachite mpindu chakutasyomeka. 28Basinsimi bakwe babazila ampende iituba iikumbuuka; babona zilengano zyakubeja akubaambila zichiza zyakubeja. Balati, ''Mwami Jehova waamba eechi'' aawo Jehova mpataambwiide pe.29Bantu bamunyika baladyaamizya chakubba a kunyanzya mbono, alimwi bajata bubi bafwaba a babula, baladyaamizya muzwakule kakutakwe kaambo.30Aboobo ndakalanguula muntu aakati kabo utayake bulambo alimwi uutayimikile kunembo lyangu kayiminina nyika kuti nditayinyonyooni, pesi takwe ngundakajana pe. 31Aboobo ndiyootila bukai bwangu alimbabo. Ndiyobamana amulilo wabukali bwangu akuchita nzila yabo aamitwe yabo beni - ooku nkwaamba kwa Mwami Jehova.

Chapter 23

1Ijwi lya Jehova lyakasika kuli ndime, kalyaamba kuti, 2'''Mwana wamuntu, omulombe, kwakali banakazi bobile, bana basimbi bazyalwa awumwi nyina. 3Bakachita mbuli basibwamu mu Ijiputi muchiindi chabucheche bwabo. Bakachita mbuli basibwamu nkukooko. Inkolo zyabo zyakapwayigwa alimwi bunakalindu bwatunyonkelo twazyo twakaponywa nkukooko. 4Mazina abo akali Owola - mukulana mupati a Owolibba - mwanike wakwe. Mpawo bakaba bangu alimwi bakazyala bana balombe abasimbi. Mazina aabo awamba eechi: Owola chaamba Samaliya, alimwi Owolibba chaamba Jelusalemu.5Pesi Owola wakachita mbuli sibwaamu nikuba kuti wakali waba wangu; wakali kwemuzya mbakali kuyandana aabo, kwaba Asiliya bakavulide kwiindila, 6Imuleli wachilikiti wakali kusama zyamusyobo wamuteme, azyabasilutwe bakwe, bakasimide alimwi kabali babotu, boonse baalumi bakagede mbongolo. 7Aboobo wakali pedekezya mbuli sibwaamu kuli mbabo, kuli boonse baalumi baku Asiliya babotu loko, alimwi wakali sofwazya - alimwi azyoonse zileza chikozyanisyo zyabo.8Nkambo takali wasiya pe kup[ona kwasibwamu bwakwe ku Ijiputi, aawo nibakoona anguwe nakachili kasimbi kanini, awo nibakakumbulula bunakalindu bwansalamo yakwe akutuntamuna kwemuzya kwabo aalinguwe. 9Nkinkaako ndakamupedekezya mumaanza aabantu mbayandana aabo, mumaanza ama Asiliya mbaakali kweemuzya. 10Bakavumbula chinkuna chakwe, babweza bana bakwe balombe abasimbi, bakamujaya apanga, alimwi wakaba sikondongania loko mukati kabamwi banakazi, aboobo bakamubeteka.11Mwanike wakwe Owolibba wakachibona eechi, pesi nikuba boobo wakeemuzya chamoyo uupya loko akuchita mbuli sibwamu kwinda mukulana wakwe. 12Wakeemuzya ma Asiliya abasilutwe bakavulide kwindilila bakasamide zyebeka, bakali baalumi bakagede mabbiza. Boonse bakali simide, baalumi babotu. 13Ndakabona kuti wakali walisofwazya. Chakali chimwinya kubasimbi babili.14Mpawo wakayungizya bwaamu bwakwe chakwindilila. Wakali kubona baalumi babezedwe abulambo, zyiimo zyama Kkalidyeni zilambidwe busalala, 15bazweete mabbanti muzikungu zyabo, bali atusensa tweenda aamitwe yabo. Boonse bakali achiimo chabasilutwe benkalaki zyalumamba, ibukozyenie abwabana balombe ba Bbabbiloniya, bali anyika yakulimbabo iKkaludiya.16Kuzwa menso akwe nakababona, wakabeemuzya, aboobo wakatuma bantu kuli mbabo mu Kkaludiya. 17Aawo ma Bbabbilonia bakaza kulinguwe akubulo bwakwe bwakwemuuzya, alimwi bakamusofwazya alulalano kuli nzyakali wachita wakati wasofwazigwa, aboobo wakabafutatila chakubijilwa.18Nakatondezya nchito zyakwe zyabwamu akuvumbula chinkuna chakwe, ndakachengunuka kuzwa kuli nguwe, mbuli mbundakali ndachengunuka chakubijilwa kuzwa kumukulana wakwe. 19Mpawo wakayungizya bwaamu bwakwe aawo nakayeeya mazuba abucheeche bwakwe, nakali sibwamu munyika ya Ijiputi.20Aboobo wakeemuzya mbwakali kuyandana aabo, ibakali ansiswa - chinkuna zyakali mbuli zyamadonki, alimwi bakali kuzwa nzyalamuntu yakali mbuli yamabbiza. 21Mbuboobu mbwakachita inchito zyamawuse abucheeche bwako, aawo ibaku Ijiputi nibakaponya tunyonkelo twako akutyanka nkolo zyako zyabusimbi.22Nkinkaako, Owolibba, i Mwami Jehova waamba boobo, ''Boona! Ndiyochita kuti mboyandaabo bakakusule. Aabo mbwakachengunukila kuzwa kulimbabo, ndiyobeeta kuzokulwana kuzwa kumabbazu woonse: 23Baku Bbabbilonia aboonse maKkalidiya, Pekkodi, Syoya, aba Kkoya, alimwi aboonse baku Asiliya bakali ambabo, basimide, baalumi babotu, baleli bachilikiti, abasilutwe balumamba, boonse mbabelesi abalumi baleempuwo, boonse kabagede mabbiza.24Bayooza chakusula azilwisyo, alimwi kabali ankalaki amyaango, alimwi kabali aabbunga lyabantu pati. Bayobamba intibi mpati, ntibi niini, angowani baka kuzyunguluke chakukulwana. Ndiyobapa mweenya wakukupa chisubulo, alimwi bayokupa chisubulo munchito zyabo. 25Nkaambo ndiyobikka bukali bwangu aalinduwe, alimwi bayobambilana anduwe kabanyemede. Bayonenga akugwisya mpemo yako amatwi, alimwi balyako bafutuka bayoowa achipanga. Bayobweza bana bako balombe abasimbi, alimwi balyako bafutuka bayoligwa amulilo.26Bayokuzwatununa ngubo alimwi bakabweze zyoonse nchoko zyako zyalweebo. 27Aboobo ndiyogwisya kulinduwe inchito zyako zifwisya bweeme anchito zyako zyabwamu munyika ya Ijiputi. Tokoyokonzya pe kunyampula menso aako kubalanga chakupeekezya, alimwi tochikayeeyi Ijiputi lubo pe.'28Nkaambo Mwami Jehova waamba boobu, 'Bona! Ndiyokupedekezya mujaanza lyabaabo mbosulide, kobweda mujanza lyabaabo mbwakafutatila. 29Bayobambilana anduwe chalusulano; bayobweza zyoonsenzyovubide bakakusiye chinkuna antanganana, alimwi chinkuna chako chinovumbwidwe mbuli nchiwakali kuchita imfunkununo zyalulalano abwaamu.30Eezi zintu ziyochitwa alimwikulinduwe mukuchita kwako mubli sibwaamu, kweemuzya zisi ooko kuyokusofwazya azikozyanisyo zyabo zyabaleza. 31Wakeenda munzila yamukulana wako, aboobo ndiyobikka nkomesi yakwe yachisubulo mujanza lyako.'32Mwami Jehova waamba boobu, Úyoonywa nkomesi yamukulana wako eeyi inikide alimi nimpati. Uyoba nsesya alimwi ukabe chintu chabuyo - eyi nkomesi ijisi mweelo mupati,.33Uyozula ankolwi akuusa, inkomesi yaziyoosyo alunyonyoona; inkomesi yamukulana wako Samaliya. 34Uyoyinywa akuyiswimpa kumaninsya; mpawo uyoyipwaya akunenguula nkolo zyako muzimpanzi zyayo! Nkambo ndazyambilizya--eechi nchaambilizyo cha Mwami Jehova.'35Nkinkaako, Mwami Jehova waamba boobu, 'Nkaambo wandiluba akundiwaala kule musule lyako, aboobo alubo uyolangana antentuuko zyetelezegwa aanchito zyako zifwisya bweeme anchito zyalulalano lwabwamu.'''36Jehova wakati kuli ndime, ''Yomulombe mwana wamuntu, uyomubeteka na Owola a Owolibba? Aboobo batondezye inchito zyabo zisesemya, 37kuzwa nibakachita zyabumambi, akuzwa nikwakaba geze mumaanza aabo. Bakachita zyabumambi azikozyanisyo zyabo, alimwi bachita kuti bana babo balombe bayinde mumulilo, mbuli chakulya chazikozyanisyo zyabo.38Mpawo binkilila anembo akuchita boobu kulindime: Basofwazya busena bwangu busalala, alimwi mubuzuba mbuboobo basofwazya buzuba butegwa nsabata yangu. 39Nkambo aawo mbakajaya banababo kuchitila zikozyanisyo zyabo, mpawo bakaza kubusena bwangu busalala ndilyo zuba akubusofwazya. Aboobo bona! Nzenzizyo nzibachita akati keng'anda yangu.40Wakalayizizya bantu bakazwa kule, kuli aabo bakaza, aabo mbwakasambila, wabalambila menso aako, alimwi walibotyabotya anchoko zyalweebo. 41Awo wakakkala abulo bubotu akutafula lyakabambidwe kunembo lyabo awo mpowakabika tununkilizyo twangu amafuta.42Aboobo kumvwikka kwamuyoliyoli walubunga wakali muzyungulukide; kuswanizya yoonse misuobo yabantu, nikuba ma Sabbiyeni bakeetwa kuzwa munkanda, alimwi bakabikwa zikobela kumaboko aabo angowani mbotu kumitwe yabo.43Mpawo ndakati atala anguwe wakali wazakala abumambi, 'Lino bayooba alulalano anguwe, alakwe ambabo.' 44Bakanjila kuli nguwe, mbuli baalumi mbubanjila kulinguwe, muli yeeyi nzila bakanjila muli Owola a Owolibba, banakazi baamu. 45Pesi baalumi basalali bayochita lubeteko akubapa chisubulo mbuli basilumamba, alimwi bayobapa chisubulo amulandu wabaabo bakatila gaze, nkaambo mbasibwamu alimwi gaze lilimumaanza aabo.46Aboobo Mwmai Jehova waamba boobu: Ndiyobusya nkamu yalumamba itakazyanie aabo akubaaba kuti bakondonganisigwe akumwayigwa. 47Mpawo eeyo inkamu yalumamba iyobatulula amabwe akubagonkoola azipanga zyabo. Bayojana bana balombe abasimbi akutenta maanda aabo.48Nkaambo ndiyogwisya inchito zyamawuse kuzwa kunyika akuzyotolola boonse banakazi kuchitila kuti tabachiti mbuli basibwaamu lubo. 49Aboobo bayochita nchito zyako zyamawuse zikakusandukile. Uyolangana amilandu yazibi zyako azikozyanisyo zyako, alimwi muli yeeyi nzila uyoziba kuti ndime Mwami Jehova.''

Chapter 24

1Ijwi lya Jehova lyakasika kuli ndime mumunyaka wamusanu ayine, mumwezi wakkumi, amuzuba bwakkumi bwamwezi, nkalyaamba kuti, 2''Mwana munut, lilembele lwako izina lyazuba eeli, elizuba ndilyo, aboobo muli ndilyo elizuba mwami wa Bbabbiloni wazyunguluka kukulwanisya Jelusalemu.3Aboobo wamba kasimpi atala aluzubo lupapide, mambilambali. Wamba kulimbabo, 'Mwami Jehova wamba boobu: 4Bikka mpoto yakujikila. Ibike akutulida manzi mulinjiyo. Bungika zituli zyachakulya mulinjiyo, kufumbwa zituli zibotu, chibotu - chibelo abbandabuko - alimwi wizuzye zifuwa zibotu. 5Bweza chibotu mubutanga akulundika mafuwa munsi ayo. Wiyeete ibike akupeka mafuwa mulinjiyo..6Nkinkaako Mwami Jehova waamba obu: Maawe kumunzi wabulowa, mpoto yakujikila eyo yakaba abulala mulinjiyo. Bweza chituli achituli kuzwa mulinjiyo, pesi utayuminini nkakata.7Nkaambo bulowa bwakwe buli akati mulinguwe. Wabubika amwala ubungusene; takabutilila ansi anyika kuti abuvwikile asuko, 8aboobo chileta bukali bwaku bwedezezya kwelede ubungusene kuti butakavwikkilwi.9Nkiinkako, Mwami Jehova waamba oobu: Maawe kumunzi wabulowa. Alubo ndiyokomezya idwi lyankuni. Bamba nkuni akuzibika mulilo. 10Jika nyama kabotu akuvwelengania atunonia musinza akuleka zifuwa zipye zibensizi.11Elyo bikka mpoto amakkala nkitakwe chintu pe, kuti itentwe akusanduula mubala wayo wamukuba, aboobo kulasalala kuli mukati kayo kuyoyeemuka, ibulala bulyigwe bukamane. 12Wakatala kambo kakubeleka loko, pesi bulala tabuzwide kulinguwe amulilo.13Buuse bwabube bwako buli mubusofwazi. Nkaambo ndakeezya kukusalazya pesi tewakasalala kuzwa mubusofwazi bwako, tokoyosalazigwa limbi ado ndikakkutisike bukali bwangu atala anduwe.14Imebo nde Jehova, mbundamba, alimwi ndiyochichita. Nsikoyoleka na kulyokezya kuzwa kulinchicho. Mbuli nzilazyako mbuzyakabede, ambuli nchito zyako, bayomubeteka.''15Elyo ijwi lya Jehova lyakaza kuli ndime, lyaamba kuti, 16''Mwana muntu! Langa, Ndikubweza kuyanda kwamenso aako kuzwa kulinduwe achuumyo pesi toyelede koomoka na kukwila, alimwi misozi yako tiyelede kukkunka. 17Welede kukwila chibiizi. Toyelede kwendelezya dilwe lyabafwide. Wanga ngowani yako akuzwata nsangu kumawulu ako, pesi utavumbi masusu akumenso na kulya chinkwa chabaalumi nkambo kakusweekelwa banakazi bako.''18Aboobo ndakambila bantu boonseni, alimwi mwanakazi wangu wafwa magolezya, kuseni ndakachita nzindakali ndalayililwa kuchita.19Bantu bakandibuzya, ''Tokoyotubuzya na kuti ezizintu zyambaanzi, zintu nzyolikuchita?''' 20Aboobo ndakati kuli mbabo, ''Ijwi lya Jehova lyakaza kuli ndime, nkaliti, 21'Wambila ng'anda ya Izilayeli, Mwami Jehova waamba oobu: Langa! Njowubula chikkombelo changu -- mantukwe anguzu zyanu, kubotelwa kwamenso eenu, chiyandisyo chamoyo wanu, alimwi bana banu balombe abana banu basimbi mbibakasiya musule bayojigwa apanga.22Elyo muyochita mbubonya mbundakachita: tamukoyovumbula masusu akumenso, nakulya chinkwa chababa baalumi bakwiila! 23Anukuti, ngowani zyanu zinoli amitwe yanu, ansangu zyanu kumawulu anu; tamukoyowomoka nakukwiila, nkambo muyoyemuka muzibi zyanu, alimwi awumwi mwalumi uyosintimukila mukalana wakwe. 24Aboobo Ezekkiyeli uyoba chitondezyo kuli ndinywe, mbuli zintu zyonse nzyachita muyochita chakumusikila. Elyo muyoziba kuti Ndime Mwami Jehova.'''25''Pesi iwebo, mwana wamuntu, mubuzuba obo ndakutola ng'anda yakubunganina, ililukondo lwabo, mantukwe aabo, anzibabona akuyandisya - alimwi ayo ndakubweza bana babo balombe, abana basimbi - 26mulelyo zuba, ulobokede uyoza kuli nduwe kukupa milumbe! 27Mulelyo zuba mulomo wako uyowasamina sikuloboka alimwi uyowambuula -- tochiyowumuni. Kuchitila kutondezya kulimbabo elyo bayoziba kuti Ndime Jehova.''

Chapter 25

1Mpawo Ijwi lya Jehova lyakasika kulindime, nkaliti, 2" Omwana muntu, bika busyu bwako kubantu ba Amoni, akusinsima chakubapa mulandu.3Kobambila bantu baAmoni, Amumvwe ijwi lyaMwami Jehova. Echi nchicho mwami Jehova nchawamba: Nkambo wakati, "Yaa !" atala abusena bwangu busalala, elyo nibwakasofwazigwa , alimwi aku nganda yaJuda elyo nibakachija nyika yabo akunobuyuba mulimwi nyika, 4Nkikaako, langa, ndakupa kubantu bakujwe mbuli buvubi bwabo. Baloyimika musasa alinduwe alimwi akwimika matente abo akati kako. Bayolya michelo yako akunwa malili ako. 5Ndiyochita Labba ankamela abantu ba Amoni muunda wabutanga. Mpawo uyoziba kuti ndime Jehova.6Aboobo Mwami Jehova wamba echi: wakamba maboko ako akulyata ndyato zyako, akusekelela chakunyansya mulinduwe konyansya nyika yaIzilayeli. 7Nkikaako, Langa! Ndiyokuma akuboko kwangu alimwi ndiyokupa mbuli chisalo kuzisi. Ndiyokugwisya kuzwa kubantu akukuchita kuti unyonyoke akati kamasi! Ndiyokunyonyona alimwi uyoziba kuti ndime Jehova.'8Mwami Jehova wamba echi; nkambo Mowabbu aSeyi bakati langa! Ing'anda yaJuda yaba mbuli woonse masi." 9Nkikaako, langa! Ndiyojula tulonga twa Mowabbu, kutalikila kuziisi zyakwe amugano - bubotu bwaBbeti Jesimoti, Bali Miyoni, aKiliyatamu - 10kubantu bakujwe abo bakalikwimpana abantu baAmoni. Ndiyobapedekezya mbuli muntu wabo aboobo kuchitila bantu ba Amoni. Ndiyobapedekezya mbuli muntu wabo aboobo kuchitila bantu ba Amoni tabakoyoyeyegwa akati kazisi. 11Aboobo ndiyochita mbeteko kuba Mowabbu, alimwi bayoziba kuti ndime Jehova.'12Mwami Jehova nguwakamba echi, ' Edomu wakaliya nkoto kung'anda yaJuda alimwi wakachita bubi mukuchita mbubobu. 13Nkikaako, Mwami Jehova wakamba echi: Ndiyowuma Edomu aluboko lwangu akunyonyona bantu boonse abanyama nkukoko. Ndiyobachita tongo, masena atakatidwe, kuzwa kutemani kosika kuDedani. Bayowa apanga.14Ndiyoliya Nkoto atala lya Edomu aluboko lwabntu bangu baIzilayeli, alimwi bayochitila Edomu mbuli kunyema abukali bwangu, alimwi bayoziba kuliya nkoto kwangu - aya ngamalayilile aMwami Jehova.'15Mwami Jehova ngwamba echi, 'BaFilisitiya bayoliya nkoto abubi alimwi akuzwa akati kabo bezya kunyonyona Juda chiindi achiindi. 16Aboobo echi nchenchicho Mwami Jehova nchawamba: langa! Ndiyowuma aluboko lwangu kubaFilisitiya, alimwi ndiyo gwisya baKelati akubanyonyona bakayoboka abo batobezezye kumbali lyaLwizi. 17Lino ndiyo liya nkoto mpaati kulimbabo chanchito zyabukali chakuba subula, aboobo bayoziba kuti ndendimeJehova, elyo nenjoliyankoto zyangu kulimbabo."

Chapter 26

1Aboobo mwakali mumwaaka wakkumi aawumwi, mubuzuba butaanzi bwamweezi, aawo ijwi lya- Jehova lyakasika kuli ndime, kaliti, 2''Mwana wamuntu, nkaambo Taya wakaamba chakukazyana a- Jelusalemu, 'Maa! Millyango yabantu yapazuulwa! Wajokela kuli ndime; Ndiyozuzigwa kujulu nkaambo wakanyoonganwa.'3Nkiikaako Mwami Jehovawaamba eechi, 'Amulange! Ndakazyana anduwe, Taya, alimwi ndiyobusya maanji manyika akazyana anduwe mbuli lwizi lubusya mayuwe. 4Bayoonyonyoona milambo ya- Taya akupwayila aansi angazi zyakulangila kwaabo. Ndiyoyiila lusuko lwakwe akumuchita mbuli bbwe litakwe chintu.5Uyakuba busena bwakubikkila nsabwe kuti ziyume aakati kalwizi, mbuli mbundaamba- Ooku nkuukwaamba kwa- Mwami Jehova- alimwi uyooba sikunyonyoona kumanyika. 6Bana bakwe basimbi bali mumyuunda bayojayigwa asumu, alimwi bayooziba kuti ndime Jehova.'7Nkaambo ncheechi Jehova nchaati: Amulange, kuzwa kujwe ndeeta Nebbukkadineza mwami wa- Bbabbiloni, mwami wa- Baami, kukazyana a- Taya, amabbiza ankalaki, abeenzyi bamabbiza abiingi. 8Uyakujaya bana basimbi bako mumuunda. Uyakubusya bulambo bwakukulwisya akuyaka zitantaala zisazyana abulambo akunyampula zikwabilizyo zikazyana anduwe.9Uyakubikka mincina yakwe ikazyana abulambo bwako, alimwi zibelesyo ziyakuzapawulwa aansi milambo. 10Mabbiza aako ayakuvula kuti lusuko lwako luyakukuvumba. Bulambo buyakuzungaana amuzuzumino wamabbiza, amawagoni, ankalaki. Kuchiindi nayonjila mumilyango yanu, uyakunjila mbuli bantu basika mumuunzi ooyu bulambo mubwakawunsigilwa aansi. 11Nsumba zyamabbiza ayookulyatawula yoonse migwagwa yanu. Uyakujaya bantu bako apanga anguzu zyanu zyamubulambo bwamabwe buyowida aansi.12Bayakuupwayulala buvubi akubweza nzimusambala zitali mumulawu. Baya kukukolomweda aansi bulambo alimwi akunyonyona bubotu bwaminzi. 13Ndiyakuumuzya mizuzimino yanyimbo zyangu. Mizuzimino yatuntimbwa twanu tikooyoomvwigwa limbi. 14Ndiyokuchita mabwe atakwe chintu, uyooba busena aawo nsabwe mpuziyobikwa kuti ziyume. Tukoyookoonzya kubuyaka lubo, nkaambo Ime, Mwaami Jehova ndaambula- mbwaamba Mwaami Jehova.15Mwaami Jehova waamba eezi ku Taya, 'Sa tusuwa twalwizi tatukoozungana amumuzumo wakuwa kwako, anibayootongela machise achitanga wafwa kuti kujayigwa kwaba akati kanu? 16Mpawo boonse baami balwizi bayooseluka kuzwa kuzyuunu zyabo alimwi akugwisya zyakusama zyabo akusamununa zisamo zyabo zyaboofu. Bayosa zyakusama zyamanyengwe manyengwe, bayokala mumabuwa azyakusama zyamanyengwe manyengwe chiindi chifwifwi, alimwi bayoayoowa kaambo kanduwe.17Bayoolilisya akwaamba kuli nduwe, Mbuti nywebo nimwakali bantu bakakkede abasimaato, mwnyonyoonwa. Chisi chilampuwo chakala nguzu- Lino zyeenda kuzwa kuli. Bamwi bakkala omuno bakatondeezya kuyoowa beni aatala aboonse bakali kukkala munsi aambabo. 18Lino tusuwo tulayoowa mubuzuba bwakuwa kwanu. Tusuwa tulimulwizi tulazungaana, nkaambo tamuchili mubusena bwanu.'19Nkaambo Mwami Jehova waamba eezi: Nindiyookuchita muumi uutachikwe chintu, mbuli iimwi myuunzi itakkede bantu, nindiyobusya bunike bwamaanzi aanu, alimwi kuchiindi maanzi aalanguzunayoomuvumba, 20mpawo ndiyokubwedsya aansi basikale banu mbuli bamwi bakeenda aansi mumalindi; nkaambo ndiyookuchita kuti ukkale mumasena aalansi anyika mbuli mumatongo abasikale. Nkaambo kacheechi tukooyoobweda lubo akwiimikila munyika yabapona. 21Ndiyakuleta mapenzi alinduwe, alimwi tukooyoobawo chalyoonse. Mpawo uyoozichita, pesi tukooyooboneka limbi- Mbwamba Mwami Jehova.''

Chapter 27

1Alimwi ijwi lya Jehova lyakaza kuli ndime, nkaliti, 2''Omwana wamuntu, talika kulya Taya, 3alimwi utedi kuli Taya, ngwani ukkala mukati kamilyango ya Lwizi, Bantu bawuzya kutusuwa twiingi, Mwami Jehova waamba ezi kuli nduwe: Taya, wakamba kuti, 'Ndiluleme mububotu.'4Migaano yako ilimumyoyo yalwizi; basikuyaka bako balulamika bubotu bwako. 5Bakachita mapulanga ako woonse amusipulasi kuzwa ku Sina; bakabweza seda kuzwa kuli Lebbanoni kukuchita kasamu kabwato kako.6Bakachita nsoke yako kuzwa kumu okkisi wa Bbasyani; bakachita ntafula yako muzisamu zyamusipulasi kuzwa ku Sayipulasi kuzwa ku Sayipulasi, alimwi bakalimbania ameja anzovu. 7Malembo akwenzya ako akachitidwe kuzwa kunchinda imwekesya kuzwa ku Ijiputi oyo wakali kubela mbuli ndembela; musyobo wasimakaka awantumbula kuzwa kuzitobela zya Elayisya zibelesegwa kukuvumbya abwato bwako.8Abo bakali kukkala mu Sidoni a Avadi bakali basikuyamba bako; bachenjede baku Taya bakali mulinduwe; bakali basikukwenzya. 9Basikubeza bakonzya loko bazwa ku Babbilosi bakazuzya basikwenzya babo akati kako bakanyampwide zyakuyowuzya zyako.11Peziya, Lidiya, a Libbiya bakali mulumamba lwako, baalumi bako benkondo, bakagwabikide ntobo azikwabilizyo zyamumutwe mulinduwe; bakatondezya bubotu bwako. 10Balumi baku Avadi a Helekki mulumamba lwako bakali abulambo bwako kabakuzyungulukide! Bakamaninsya bubotu bwako.12Tasyisyi wakali sikusambala nyokwe nkambo kabuvubi bwako bwiingi bwazintu zyakuzya: Nsiliva, nsimbi, kagabba amusyobo wensimbi. Bakuula akuzya zintu zyabo! 13Javani, Tubbalu, a Mesyeki -- bakali kuuzya bazike azintu zyakachitidwe amukuba. Bakabweza zyuzigwa zyako.14Bbeti Togama wakapa mabbiza , mabbiza ankondo ambongolo mbuli zyuzigwa zyako. 15Balumi baku Lodi bakali basikukuzizya zyakali mumaboko ako zyingi zyuzigwa zyakali mumaboko ako; bakabwedezya meja, meja anzovu, azisamu zyakuuzya!16Alamu wakali sikuuzya zintu zyako zyiingi; bakapa ma emaladi, bwantumbula, zigogo zimweka, milembo lyabulukwe bunini, pelusi, amalubbizi mbuli zyakuuzya zyako. 17Juda anyika ya Izilayeli bakali kuzizyania anduwe. Bakapa wiiti kuzwa kuminiti, zibunge, buchi, mafuta, a bbalusamu mbuli zyakuuzya zyako. 18Damasikkosi wakali kuuzya zintu zyako zyoonse, boonse buvubi bwako bwiingi, abwawayini ya Helobbolani abuluba bwa Zaha.19Dani a Javani baku Izali bakakupa zyakuuzya zyabutale bufulidwe, sinamoni akkalamusi. Eezi zyakaba zyakuuzya kulinduwe. 20Dedani wakali sikuuzya wako mandumba mabotu. 21Alabbiya boonse baami bakkeda bakali basikusambazyanyokwe, bakapa tubelele, bagutu, aa mpongo.22Basikuzya ba Syebba a Lama bakaza kuzokuuzizya zibotu zyabuztwizyo boonse amumisyobo yamabwe mabotu; bakeeta ngolide kukuzowula zinrtu zyako. 23Halani, Kkane, a Edeni bakali basikuuzya nyokwe, antomwe a Syebba, Asa, a Kkilinadi.24Aba bakali basikuuzya bako muzisamo zyeebeka zyamisyobo injilene, mumandumba amisyobo myingi, alukidwe, zisamo zyakasumwa obotu abusena bwako bwakuuzizya. 25Maato aku Tasyisyi akali zinyampuzyo zyazyuuzyo zyako! Aboobo wakalizwide, akalilemedwe zintu mumoyo walwizi!26Basikuyamba bako bakakweta mulwizi lupati; guuwo lyakujwe lyakakutyola akati kabo. 27Buvubi bwako, nzyowuzya, azintu zyakuuzya, basimaato bako basikubeenzya, abasikuyamba bwato; basikuula zintu zyako aboonse baalumi bankondo bakali mulinduwe, aboonse basikubeleka -- bayondyondyomena mulwizi lubbila mubuzuba bwalunyonyooko lwako.28Zisi kulwizi ziyotekezta kumuzumo wakulila kwaba sikwenzya bako; 29Boonse abo bajata nsoke balaza ansi kuzwa mumaato abo; basinkasia boonse basikwenzya mulwizi bayoyima anyika. 30Elyo bayokuchita uswilile kujwi lyabo alimiw bayolila chakuchisya moyo; bayolitila lusuko ajulu amitwe yabo. Bayobumbuluka mudyota.31Bayogela mitwe yabo chinkulu kulinduwe akulyangilila amasaka, alimwi bayolila chakuchisya moyo alimwi bayolilisya. 32Bayolila ajulu maliyo kabalilila nduwe, akwimba nyimbo zyakuyeeya kulinduwe, ngwani ulimbuli Taya, oyo lino weetwa kuluumuno akati kalwizi? 33Awo basikuuzya bako nibakayinda ankomwe yalwizi, bantu biingi bakakkutisika anzizyo; wonetesya Baami bamunyika abuvubi bwako bubotu anzowuzya!34Pele nimwaka mwayusigwa alwizi, amanzi abbide, zyoonse nzyowuzya ababeleka bako bakabbila! 35Bonse bakkala kumbali alwizi bakagamba alinduwe, alimwi Baami babo bakakankama chakuyoowa! 36Masyu abo akateketa! Bantu bawuzya bakakungwakung'ung'una; wakabachisya, alimwi tochiyobiwo limbi kwalyoonse.''

Chapter 28

1Mpawo ijwi lya Jehova lyakaza kulindime, nkaliti, 2''Omwana muntu, wambila mwendelezi wa Taya, 'Mwami Jehova waamba eechi: Mowowako ulalisumpula! Wamba, ''Ndime Leza! Ndiyokkala achuuno chabaleza mumoyo walwizi!'' Nikuba kuti ndimuntu alimwi nsili Leza, moyo wako mbuli moyo waleza; 3uyeya kuti ulimusongo kwinda Daniyele, alimwi takwe nsiswa ikugambya!4Wakalichitila nomwini buvubi abusongo aluzibo, akujana ngolida a nsiliva muzibikilo zyako! 5Mubusongo bupati alimwi akukuzya kwako, wakayungizya buvubi bwako, aboobo moyo wako ulalisumpula nkambo kabuvubi bwako.6Nkinkaako, Mwami Jehova wamba eezi: Nkambo wachita moyowako mbuli waleza, 7Ndiyoyeta bazwakule bazokulwisye, baalumi bayoosya bazwa kulaamwi maasi. Bayoyeta mapanga aabo akulwisya bubotu bwabusongo bwako; alimwi bayosofwazya bubotu bwako.8Bayokuwalila aansi mudindi, alimwi uyoofwa lufu lwabaabo bafwa mumyoyo yalwizi. 9Uyowamba kasimpe na, ''Ndime Leza'' kubusyu ayoyo ukujaya lwako? Ulimuntu alimwi teensi nduwe Leza pe, alimwi uyoba mumanza ayoyo ukuyasa. 10Uyofwa lufu lwabaabo batapalwidwe pe akuboko kwabazwa kule, nkambo ndakazyamba - echi Mwami Jehova nchawamba.'''11Ijwi lya Jehova lyakaza lubo kulindime, 12''Omwana wamuntu, pwaya mubila kumwami wa Taya alimwi uteedi kulinguwe, 'Mwami Jehova wamba echi: wakali chikozyanio chabululami, chizwide busongo alimwi chibotu kwalyoonse. 13Wakali mu Edeni, mumuunda wa Leza. Lyoonse bbwe ibbotu lyakali kuzyungulukide: Lubbi, topazi, emelaludi, kkilisoliti, onikisi, jasipa, safiya, takwisi, a bbali. Kubamba kwenu akubika kwenu zyakachitwa kuzwa kungolide. Lyakali muzuba ndwakalengwa ezyo nizyakabambwa.14Ndakakubika achilundu chisalala cha Leza mbuli kkelubbi Ndakakunanika kuti ulange misyobo yabantu. Wakali akkati kamabwe alamulilo oko nkwakali kwendeenda. 15Wakali syomekede munzila zyako kuzwa mubuzuba bwakulesegwa kosikila kutalulama nikwakatajanika mulinduwe.16Mukwindila kuzya kwako kupati wakazwide bulwani, alimwi wakabisya. Aboobo ndakakusowela aanze kuzwa kuchilundu cha Leza, mbuli oyo wakasofwazigwa, alimwi ndakakunyonyoona, ulindiide kkelubbi, alimwi wakakugwisya kuzwa akati kamabwe apya. 17Moyo wako wakali kulisumpula abubotu bwako; wabisya busongo bwako nkambo kabubotu bwako. Ndakakutuma aansi enyika. Ndakakubikka kunembo lya Baami nkokuti bakubone.18Nkambo kazibi zyako zyiingi akuzya kwako kutasyomekana, wakasofwazya masena aako asalala aboobo Ndachita mulilo kuzwa kulinduwe; uyokusyukuta. Ndiyokuchita dyota kumenso abaabo bakulanga. 19Boonse abo bakwizi akati kabantu bayokuletela; bayoyoowa alimwi tachiyobi limbi kwalyoonse.'''20Mpawo ijwi lya Jehova lyakasika kulindime, nkaliti, 21''Omwana wamuntu, langisisya busyu bwako atala a Sidoni alimwi sinsima zimulwania. 22Mwambilobu, 'Mwami Jehova wamba echi; lemekwa akati kenu aboobo bantu bayoziba kuti Ndime Jehova nenjobeteka chabululami akati kabo. Ndiyotondezya kuti ndasalala mulinduwe.23Ndiyotumizya bulwazi mulinduwe abulowa mumigwagwa yako alimwi abo bakajiidwe bayowa akati kanu. 24Elyo panga lyayosika kukulwisya kuzwa kumabbazu woonse, mpawo muyoziba zinchenya ziyasa amamvwa achisa kung'anda ya Izilayeli kuzwa kuli koonse bamwengelede abo banyansya bantu bakwe, aboobo bayoziba kuti Ndime Mwami Jehova!25Mwami Jehhova wamba echi, 'Kuti ndabungania ng'anda ya Izilayeli kuzwa kubantu abo bakasanseene, alimwi ndayopambulwa akati kabo, aboobo zisi ziyobona, mpawo bayochita myunzi yabo munyika njentakape mulanda wangu Jakobu. 26Mpawo bayopona chakutayowa mulinguwe akuyaka maanda, akubyala masansa, akupona chakutayowa elyo ndayobeteka chabululami kulibaabo bonse balangilila ansi kuzwa kulibaabo babengelede; aboobo bayoziba kuti Ndime Jehova Leza wabo!'''

Chapter 29

1Mumwaaka wakkumi, mumwezi wakkumi mubuzuba bwakkumi atubili bwamumweezi, ijwi lyaJehova lyakeza kuli ndime, lyaamba kuti, 2''Mwana muntu, kolwisya Falo, mwami waku Ijiputi, 3Kokanana kulinguwe akwaamba boobu: Bona! ndime sinkondonyokwe, Falo; mwami waIjiputi. Iwebo, achinyama chipati chamulwizi chiyubide aakati kamulonga, nchiwaamba kuti, ''Mulonga wangu nguwangu. Ndakupanga nkelichitila lwangu.''4Aboobo ndiyobika tulobyo mumulomo wako, alimwi baswi bamumulonga wenu Nayili bayojatilila kumakwa aako; ndiyokunyampula kuzwa aakati kamulonga wako antomwe abaswi boonse bamumulonga bajalilidwe kumakwa aako. 5Ndiyokusowela aansi munkanda, webo antoomwe abaswi bamumulonga wako. Uyoowida mumuunda ujulikide; takwepe noyobungikwa nikuba kubusigwa. Ndiyookwaba mbuli chakulya kuzinyaama zipona zyaanyika alimwi akubayuni bakujulu.6Mpawo boonse aabo bakkala muIjiputi bayoziba kuti ndime Jehova, nkaambo bakali kkuba lyatete kung'anda yaIzilayeli. 7Muchiindi nibakabweza amanza aabo, wakatyola akudeluula makkuko aabo; alimwi wakachitya mawulu aabo kuti atayimi kabotu.8Aboobo Mwami Jehova waamba boobu: Bona! Ndiyokweetela ipanga liyookulwisya. Ndiyogonka baalumi antomwe abanyama kulinduwe. 9Aboobo nyika yaIjiputi iyoosigwa akuba tongo. Eelyo bayooziba kuti ndime Jehova, nkaambo munyama wamulwizi wati, ''Mulonga nguwangu, nkaambo ndakawuchita.'' 10Nkinkaako, langa! Ndiyolwisyania anduwe akuyolwisya mulonga wako aboobo ndiyoopa nyika yaIjiputi kubatongo akutakaanika, alimwi iyooba tongo lyaanyika kuzwa kuMigidolo kusika kuSayini akumigaano yakuKkusyi.11Taakwe kuulu kwamwaalumi kuyooyinka mukati, alimwi taakwe kuulu kwamunyama kuyoyinka mukati. Takukoyokkalwa kwamyaaka ilimakkumi aane. 12Eelyo ndiyochita nyika yaku Ijiputi kusiigwa aakati kanyika zitakkedwe, amadolopo ayosiigwa kwamyaaka makumi aane; eelyo ndiyomwaya Ijiputi akati kamaasi, alimwi ndiyoyisansaania kumanyika woonse.13Eelyo Mwami Jehova waamba boobu: kumamanino amyaaka iilimakumi aane ndiyobungania Ijiputi kuzwa kubantu akati kabaabo bakamwayikide. 14Ndiyoboozya buzike bwaIjiputi akubwedezya kubusena bwaPetulosi, kunyika nkubazwa. Eelyo kuyooba bwami bulaansi ooko.15Buyooba buniini loko kumaami amwi, alimwi tabukoyobusigwa limbi akati kazisi zimwi. Ndiyobafwiinsya kwakuti tabachiyoyendelezyi limbi zimbi zisi. 16BaIjiputi tabachiyoobi chitamizyo kuchaamba chang'anda yaIzilayeli. Anukuti, bayoba chiyeezyo chabubi oobo Izilayeli mbwakachita muchiindi nakalanga kuli Ijiputi kuti bajane lugwasyo. Eelyo bayoziba kuti lwangu ndendime Mwami Jehova.'''17Eelyo kwakaba kuti mumwaka wamakkumi aabili alamusanu atubili mubuzuba butaanzi bwamweezi, kuti ijwi lya Jehova lyakasika kulindime, kaliti, 18''Mwana wamuntu, Nebbugadineza mwami waku Bbabbiloni wakakkazika impi yakwe kukuchita mulimo mupati kukulwisya Taya. Mitwe yoonse wakachikinisigwa manedo yabamabbuwa, alimwi makkuko woonse akachubbuuka. Kakuli kuti lwakwe abasilumamba takwe nibakatambula mufolo kuzwa kuTaya nkambo kamulimo muyumu ooyo ngwakachita kukwilwisya.19Nkinkaako iMwami Jehova waamba boobu, ''Langa! Ndiyopeda nyika yaIjiputi kuli Nebbugadineza mwami waBbabbiloni, alimwi uyotola buvubi bwayo, akuyola zyonse nzyajisi, akuyokukulula zyoonse nzyayojana nkuko; eezyo nzeziyooba mufolo wabasilumamba bakwe. 20Ndamupa nyika yaIjiputi mbuli impindu nkambo kamulimo ngubakachita kulindime, oyu Mwami Jehova nguwamba oobu.21Mubuzuba oobo ndiyomezeka lwija kung'anda yaIzilayeli, alimwi njokuchita kuti webo ukaambuula akati kabo, kuchitila kuti bakazibe kuti ndime Jehova.'''

Chapter 30

1Ijwi lyaJehova lyakaza kuli ndime, kalyaamba kuti, 2''Mwana wamuntu, sinsima akwamba kuti, 'Mwami Jehova uwamba eechi: kwiila; ''Maawe kuzuba litobela.'' 3Izuba lilaafwifwi. Izuba lyaJehova lilaafwifwi. Liyooba zuba lyamayooba, chiindi chakunyonyooka kwazisi.4Mpawo ip[anga liyoosika aatala aIjipita, alimwi kuyooba kupengeleka muKkusyi eelyo bantu bajiidwe nibayoowa muIjiputi, eelyo nibayotola buvubi bwakwe, alimwi intalisyo zyakwe niziyooba matongo. 5Kkusyi aPuti, Lidiya alimwi aboonse baAlabbiya, aLibbiya, antoomwe abantu balimuchizuminano, bayoowa boonse apanga.6Jehova uwamba eechi: Aboobo aabo bagwasya Ijiputi bayoowa, alimwi kulisumpula kwanguzu zyakwe kuyooya aansi. Kuzwida kuMigidoli kuyosikila kuSyene basilumamba babo bayowisigwa apanga, aaya ngemalayilile amwambila Jehova. 7Bayooyosegwa mukati kanyika zicheede, alimwi muunzi wabo uyooba akati kamyuunzi yoonse yakaba matongo.8Eelyo bayoziba kuti ndime Jehova, elyo ndayobikka mulilo muIjiputi, alimwi boonse basikumugwasya nibayomwayisigwa. 9Mubuzuba oobo batumwa bayozwa aanze kuzwa kunembo lyangu mumaato kuti bayoosye Kkusyi ukwabilidwe, alimwi kuyooba mapenzi akati kabo kubuzuba oobo bwakumwayisigwa kwaIjiputi. Nkaambo bona! Chiyobuza.10Mwami Jehova waamba eechi: njoochita mamanino kumakamu makamu aIjiputi kwiinda kujanza lyaNebbugadineza, mwami waBbabbiloni. 11Lwakwe abasilumamba bakwe kabalaamwi, nchiyoosyo chazisi, ziyoyetwa kuti zimwaye nyika: bayogwisya mapanga aabo aatala aIjiputi akuzuzya nyika abaabo bakajigwa.12Ndiyochita milonga kuti ikabe nyika injumu alimwi ndiyowuzya nyika mumaanza aabalumi basizibi. Ndiyochita nyika azili mulinjiyo kuti likabe tongo ajanza lyabazwakule, lwangu ndeJehova, ndakaambuula.13Mwami Jehova, waamba eechi: ndiyomwaya zikozyanio, akuyoboozya kumagolelo zikozyanio zyabuyo zyaMeempisi. Takwe nikuyooba mwana wamwaami mulombe pe munyika yaIjiputi, alimwi njotila chiyoosyo munyika yaIjiputi. 14Mpawo ndiyochita Patilosi chiyosezyo akubika mulilo muZoyani, njojaya inchito zyalubeta aaliTebbesi.15Nkaambo njotila kunyema kwangu aali Pelusiyamu, singuzu waIjiputi, akugonka bwiingi bwaTebbesi. 16Mpawo njobika mulilo muIjiputi, Pelusiyamu uyoba mumapenzi mapati, Tebbesi uyootyololwa, alimwi Memfisyi uyolangana abasinkondonyina mazuba woonse.17Balombe bachikula muHeliyopolisyi akuBbubbasyitisyi bayowisigwa apanga, alimwi madolopo aabo ayobikwa mubuzike. 18MuTapanesi, izuba liyokachilwa kupa mumuni walyo elyo nentakatyole ijokwe lyaIjiputi ooko, alimwi kulisumpula kwanguzu zyakwe kuyomana. Kuyooba joba linomuvumbide abana bakwe basimbi bayoyenda mubuzike. 19Ndiyojaya inchito yakubeteka muIjiputi, aboobo bayoziba kuti ndime Jehova.'''20mpawo nikwakaba mumunyaka wakkumi awuumwi, mumwezi wakutanguna, mubuzuba bwamusanu atubili bwamwezi, jwi lyaJehova lyakasika kulindime, kalyamba kuyti, 21''Mwana wamuntu, ndakatyola Ijiputi. Langa! Taakwe nikwakali kwaangwa pe,nanka kuchitwa kuti kusilikwe achaanzyo, kuchitila kuti kukasime loko kuti kukonzye kujata panga.22Aboobo Mwami Jehova uwaamba eechi, 'Langa, ndayimikizyania aFalo, mwami waIjiputi. Nkaambo njotyola kuboko kwakwe, antomwe akusimide akutyokede, akuchita kuti ipanga likawe kuzwa mujanza lyakwe. 23Mpawo njomwaya Ijiputi akati kazisi akubasansaania akati kanyika. 24Njoyumya maboko amwaami waBbabbiloni akubikka panga lyangu mujanza lyakwe kuchitila kuti nkakonzye kumwaya maanza aFalo. Uyotongooka kunembo lyamwami waBbabbiloni antongawuko yamuntu wambakufwa.25Nkaambo njosimya maboko amwaami waBbabbiloni, muchiindi eecho maboko aFalo ayoowa. Mpawo bayoziba kuti ndime Jehova, eelyo ndayobika panga mujanza lyamwami waBbabbiloni: nkaambo uyoolwisya nyika yaIjiputi andilyo. 26Aboobo njowanzaania Ijiputi akati kazisi akubasansaania kwiinda munyika. Mpawo bayoziba kuti ndime Jehova.'''

Chapter 31

1Mpawo chakachitia mumwaka wakkumi awumwi, mumwezi watatu, mubuzuba butaanzi bwamwezi, kuti ijwi lya Jehova lyakaza kuli ndime, kaliti, 2''Mwanamuntu, amba kuli Falo, mwami waIjipiti, alimwi akumabunga mabunga akwe amuzyungulukide, Mubupati bwako, ulimbulini?3Laanga! Asiliya wakali musida waLebbanoni ulamitabi mibotu, uupa mwenzule kulusaka alimwi uulindilide kukulampa, alimwi mitabi yakachita mpela yawo. 4Maanzi miingi akawuchita kuti ube mulamfu; maanzi aanikide akamuchita kuti ubemupati. Milonga yakeeta koonse mubusena bwawo, nkaambo tulongalonga twawo twakali kusikila kumisamu yoonse yamumunda.5Bulamfu bwawo bupati bwakali kwiinda bwayimwi yoonse misamu mumuunda, alimwi mitabi yawo yakavula loko; mitabi yawo yakalampa akaambo kamanzi miingi niyakalikuyookomena. 6Woonse muyuni wamumajulu wakayaka mumitabi yawo, alimwi zyoonse zintu zipona zyamumuunda zyakazyala bana bazyo munsi lyamatu aawo aasansamukide. Zyoonse zisi zyiingi zyakakkala munsi lyacheenzule chawo. 7Nkaambo wakali mubotu mubupati bwawo alimwi kulampa kwamitabi yawo, nkaambo miyanda yawo yakali mumanzi miingi.8Misida muhilili chaLeza teyakalikweelana pe anguwo. Takwe aakati kamisamu misipulasi yakeelene amitabi yawo, alimwi misamu biyo teyalikweelana amitabi yawo. Takwe nikwali uumbi musamu muchilili chaLeza wakali mbuli nguwo mukubota kwawo. 9Ndakuuchita kutiubote antabi zyawo nyingi alimwi yoonse misamu yaEdeni yakali muchilili chaLeza yakuusula.10Aboobo Mwami Jehova waamba eechi: Nkaambo wakali mulamfu kuyakujulu, alimwi wakabika mpela yawo aakati kamitabi yawo, wakanyampula moyo wawo nkaambo kabulamfu bwawo. 11Ndawupeda mujanza lyamupati wazisi, kuti akalangane aawo mbuli bubi bwawo mbubuyanda. Ndkusowela anze.12Bazwakule bakali chiyoosyo chazisi zyoonse bakawugonka alimwi bakuusiya kuti ufwe. Mitabi yawo yakawida aazilundu alimwi amumisena yoonse, alimwi matabi aawo akalala butyokede mumajenga aanyika. Mpawo zisi zyoonse aansi zyakazwa munsi lyacheenzule chawo alimwi zyakeenda kuzwa kulinguwo.13Boonse bayuni bamujulu bakalyookezya aachisiko chamusamu uuwide, alimwi munyama woonse wamumuunda wakaza kumitabi yawo. 14Eechi chakachitika kuti kutabi iimbi misamu iikomena kumbali lyamanzi iloonyampula matu aayo kubulamfu bwamisamu milamfu loko, alimwi kuti kutabi iimbi misamu iikomena kumbali lyamanzi iloosikila kubulamfu oobo. Yoonse yakabambilwa kufa, kunyika iilikunsi, aakati kabana babantu, ambabo biinka kudindi.15Mwami Jehova waamba eechi: Mubuzuba musida niwakiinka kukabanda ndakeeta kulila kunyika. Ndakavumba maanzi aanikide aatala lyayo, alimwi ndakaboozya maanzi aalwizi. Ndakasisia maanzi mapati, alimwi ndakeeta kulilila nguwe Lebbanoni. Aboobo yoonse misamu yamumuunda yakalila akaambo kawo.16Ndakeeta kuteketa kuzisi kumuzuzumo wakuwa kwawo, aawo nindakuuwaalila aansi kukabanda aantomwe abaabo bakiinka mudindi. Aboobo ndakuumbulizya yoonse misamu yaEdeni mumasena aaselukide loko aanyika. Eeyi njemisamu yakasalidwe mibotu yaLebbanoni; misamu yakanywa maanzi.17Nkaambo abalabo bakiinka aansi anguwo kukabanda, kuli baabo bakali bajayigwa apanga. Eezi zyakali kuboko kwawo kusimide, eezyo zisi zyakali zyapona munsi lyacheenzule chawo. 18Nguuli wamisamu muEdeni wakeelene aawo mubulemu amubupati? Nkaambo uyoboozegwa aansi amisamu yaEdeni kusika kumasena aaselukide loko aanyika aakati kabatapalwidwe; uyopona abaabo bakajayigwa aapanga.' Ooyu nguFalo amukamu aakwe - ooku nkwaamba kwaJehova.

Chapter 32

1Elyo zyakachitika mumwezi wakkumi ayibili wamunyaka wakkumi ayibili, mubuzuba butaanzi bwamwezi, elyo ijwi lya Jehova lyakasika kulindime, kaliiti, 2''Omwana muntu, wompololesya aatala aFalo mwami wa Ijiputi; wamba kuti kulinguwe, 'Waba mbuli mwana wamulavu akati kazisi, pesi waba mbuli chiyoosyo mulwizi; wakakkuvunga manzi, wakopengania maanzi amawulu aako akwavwindania maanzi aabo.3Mwami Jehova waamba boobu: Aboobo ndiyoyala kazamba kangu alinduwe mumbungano yabantu biingi; alimwi bayokunyampula mukazamba kangu. 4Ndiyokusiya chakukutakata munyika, Ndiyokusowela mumuunda akuchita kuti bayuni bamajulu bakakkale alinduwe; inzala yabanyama boonse bapona anyika iyokkutisigwa anduwe.5Nkenkaako ndiyobikka nyama yako aazilundu, alimwi ndiyozuzya mimpata amutunta wako uuzwide mvwinyu. 6Mpawo njotila bulowa bwako atala azilundu, alimwi tulonga tuyozuzigwa abulowa bwako.7Mpawo eelyo ndayokuzima, ndiyovumba akusizya nyenyeezi zyawo; Ndiyovumba zuba amayoba, alimwi mweezi tukoyomunika pe mumuni wawo. 8Yoonse mimuni imunika kumajulu njoyisizya alinduwe, akuyosizya nyika yako -- aya ngemalayilile a Mwami Jehova.9Aboobo njoyoosya moyo wabantu biingi mumanyika aayo ngotazi, nendayoyeta kuwa kwako akati kazisi, akati kamanyika ngwakayitanaziba. 10Ndiyoyoosya bantu biingi atala anduwe; baami babo bayokankama akuyoowa akambo kako nendayovukuzya panga lyangu kunembo lyabo. Kufumbwa chindi awumwi uyokankama nkambo kako, mubuzuba bwakuyowisigwa kwako.11Nkaambo Mwami Jehova waamba ezi: Ipanga lyamwami wa Bbabbiloni liyooza alinduwe. 12Ndiyochita kuti makamu ako akawisigwe amapanga abasilumamba - awumwi silumamba nchiyoosyo chazisi. Aaba basilumamba bayoselezya kulisumpula kwa Ijiputi akunyonyoona makamu ayo woonse.13Nkenkaako ndiyonyonyoona zyonse ng'ombe kuzwa kumbali lyamanzi; kuulu kwamuntu takukono chikompenganyi manzi pe, neziba insumba zyang'ombe zikakope. 14Mpawo ndiyowumuzya maanzi abo akuyochita milonga yabo kuti ikafwilime mbuli mafuta - aya ngemalayilile a Mwaami Jehova.15Nendayochita nyika ya Ijiputi kuti ikabe busena butakatidwe, eelyo nyika yayosyala nkitachikwe zyakizuzizye, nendayolwisya boonse bakkala mulinjiyo, bayoziba kuti ndime Jehova. 16Kuyooba kulila; bana basimbi bazisi bayolila atala anjiiyo; bayokwila atala a Ijiputi, atala amakamu akwe bayolila -- aya ngimalayilile a Mwami Jehova.'''17Mpawo zyakachitika mumunyaka wakkumi ayibili; mubuzuba bwakkumi amusanu bwamweezi, awo ijwi lya Jehova lyakasika kuli ndime, kalyamba kuti, 18''Mwana muntu, kolilila makamu a Ijiputi akubaselezya - lwakwe abana basimbi bazisi zisumpukide - kuyosika anyika ilansi antomwe abaabo bakiinka aansi kudindi.19'Mulikabotu loko na kwiinda namwi? Amwinke aansi mukale aansi abatapalwiidwe.' 20Bayowida akkati kabaabo bakajayigwa epanga. Ipanga lyakagwisigwa! Wakapedekezegwa kupanga; bayomujata amakamu aakwe. 21Basilumamba balenguzu bamukabanda bayolayilila atala a Ijiputi abenzinyina, 'Bakaza ansi okuno! Bayolala antomwe abatapalwidwe, antomwe abaabo bakajayigwa epanga.'22Asiliya mpali ambungano yakwe yoonse. Tubanda twakwe twamuzyunguluka; boonse bakajayigwa epanga. 23Aabo balatubanda tupangilidwe mumalindi mpbali, ambungano yakwe yoonse. Tubanda twakwe tulizyungulukide boonse aabo ibakajayigwa, ibakawisigwa epanga, aabo bakeeta kuyosya anyika yabawumi.24Elamu mpali amakamu akwe oonse. Tubanda twakwe tuli muzyungulukide; boonse bakajayigwa. Aabo bakawisigwa epanga, bakaya ansi bakatapalwidwe kuya kubusena bulikunsi anyika, ibakeeta kuyoosya anyika yabawumi alimwi bakabweza bweeme bwabo, antomwe abaabo bakayinka ansi kudindi. 25Bakabamba bulo bupetedwe bwa Elamu amakamu akwe woonse ali akkati kabusena bwakujayilwa; tubanda twakwe twamuzyunguluka. Boonse tabapalwidwe pe, bakayaswa amapanga, nkambo bakeeta ziyoosyo zyabo anyika yabapona. Aboobo balibwezede bweeme bwabo, antomwe abaabo baya mudindi akkati kabaabo bakajiigwa, aabo bayaaansi mudindi. Elamu ulakkati kabaabo bakajayigwa.26Masyekki, Tubbalu, awoonse makamu aabo mpobali! Tubanda twabo twabazyunguluka. Boonse tabapalwidwe pe, bakajayigwa epanga, nkambo bakeeta ziyoosyo zyabo anyika yabawumi. 27Tabalali antomwe abasilumamba bakaya ku Tubanda antomwe azilwanio zyabo zyoonse zyankondo, alimwi amapanga aabo kawabikidwe munsi lyamitwe yabo azibi zyabo atala lyamafuwa aabo.28Aboobo iwebo, Ijiputi, uyotyolola akkati kabatapalwidwe! Uyolala kotobezya aabo bakayaswa a panga. 29Idomu mpali abaami bakwe, abazululi bakwe boonse. Bakabikidwe munguzu zyabo abaabo bakajayigwa epanga. Bakalala antomwe abatapalwidwe, antomwe abaabo bakaya aansi mudindi.30Bana balombe babaami bakunyika mpobali -- boonse aboonse baku Sidoni abakiinka aansi abaabo bakayaswa. Bakali anguzu akuchita bamwi kuti bayoowe, pesi lino babawo mubweeme, kabatapalwidwe antomwe abaabo bakayaswa epanga. Balibwezela bweeme bwabo, antomwe abaabo bayaansi mudindi.31Falo uyolanga akuyowombozegwa aatala amakamu aakwe woonse ayo akayaswa epanga -- Falo ampi yakwe yoonse -- aya ngemalayilile aa Mwami Jehova. 32Ndamubikka mbuli sikuyoosya wangu munyika yabawumi, pesi uyolazikwa ansi akkati kabatapalwidwe, akkati kabaabo bakayaswa epanga, Falo amakamu aakwe wonse -- aya ngimalayilile a Mwami Jehova.''

Chapter 33

1Elyo ijwi lya Jehova lyakasika kulindime, kaliti, 2''Mwana wamuntu, wamba oobu kubantu bako, 'Wamba kuti kulimbabo, 'Elyo nowakeeta panga aatala anyika niba iili, mpawo bantu bakuliyeeyo nyika batolo mwalumi anze kuzwa akati kabo akumubikka mulindizi wabo. 3Wakalanguula panga mbulisika munyika, alimwi wakalizya lwija lwakwe kuti achenjezye bantu! 4Na bantu bamvwa kulila kwalwija pesi kabataswilili, alimwi kuti panga lyasika akubajaya, eelyo bulowa bwawumwi awumwi bunoli atala amutwe wakwe.5Naa umwi wamvwa kulila kwalwija akutaswilila, bulowa bwakwe bulatala lyakwe; pesi na waswilila, uyovuna buumi bwakwe. 6Nikuba oobo, naa mulindizi wabona panga kalizobuza, pesi kuti talizyi lwija, antomwe ampindu eeyo yakuti bantu tebachenjezegwa pe, alimwi kuti panga lyasika akutola buumi bwawumwi, elyo oyo muntu uyofwa muchibaka chakwe, pesi ndiyoyandawula bulowa bwakwe kuzwa kumulindizi.7Lino webo lwako, mwana wamuntu! Ndilakuchita mulindizi wang'anda ya Izilayeli; uyomvwa majwiazwa kumulomo wangu akubachenjezya muchibaka changu. 8Wandaamba kumuntu sizibi, 'Sizibi atala anzila yakwe, eelyo oyo uyofwa muzibi zyakwe, pesi ndayanduula bulowa bwakwe kuzwa kujanza lyako! 9Pesi webo lwako, naa wachenjezya sizibi atala anzila yakwe, aboobo kuti asanduke kuzwa kulinjiyo, alimwi kuti taleki kuzwa kunzila yakwe, elyo uyofwa muchibi, wavunan buumi bwako.10Aboobo iwebo, mwana wamuntu, wamba kung'anda ya Izilayeli, 'Mulokwamba eechi, 'Ndubizyo zyesu zili atala lyesu, alimwi tulokuboola mulinzizyo! Tulapona biyeni?''' 11Bambile oobu, 'Mbuli Mbwempona -- aaya ngimalayilile a Mwami Jehova -- nsibotelwi pe mulufu lwasizibi, nkambo naa sizibi wasanduka kuzwa kunzila yakwe, eelyo uyopona! Sanduka! Sanduka kuzwa kunzila zyako imbi! Akamboonzi noyanda kufwa, ng'anda ya Izilayeli?'12Aboobo lino webo, mwana muntu, wamba oobu kubantu bako; 'Bululami bwamuntu ululeme tabumugwasyi pe nakuti wabisya! Buubi bwamuntu sizibi tabumuchiti kuti afwidilile pe naa wasanduka kuzwa kuchibi chakwe! Aboobo muntu ululeme takonzyi kupona nkambo kabululami na wabisya. 13Naa ndamba kumululami, ''Nkasimpe uyopona!'' alimwi na wasyoma mubululami bwakwe akuchita chakutalulama, nsikoyoyeeya bululami bwakwe limbi pe. Uyofwida chibi nchakachita.14Aboobo na ndaamba kuli sizibi, ''Iwebo nkasimpe ulafwa,'' pesi kuti wasanduka kuzwa kuzibi akuchita chiluleme achibotu -- 15naa wabukulusya chikwelelte nchakambilidwe eecho nchakaliyandila mukubisya, alimwi na weenda mumilazyo eyo ipa buumi akuleka kuchitazibi -- aboobo uyopona chakasimpe. Takoyofwa pe. 16Taakwe chibi nchakachita chiluzi achibotu, alimwi. aboobo uyopona chakasimpe!17Pesi bantu bako baamba kuti, ''Inzila ya Mwami tayilikabotu pe!'' Pesi ninzila zyanu nzizitali kabotu pe! 18Eelyo muntu ululeme kuti waleya kuzwa munzila yakwe yabululami akuchita chibi, mpawo uyofwida muchibi eecho! 19Elyo kuti sizbi waleka kuzwa kububi bwakwe nkambo kazintu ezyo! 20Pesi nywebo nobantu mwaamba kuti, ''Inzila ya Leza tilikabotu pe!'' Ndiyomubeteka umwi awumwi kwindila munzila yakwe, ng'anda ya Izilayeli!'''21Zyakachitika mumwaka wakkumi ayibili, mubuzuba bwamusanu bwamweezi iwakkumi wabuzike bwesu, oolo lwangunuko lwakaza mubuzike kuzwa ku Jeluslemu akwaamba kuti, ''Dolopo lyatolwa mubuzike!'' 22Kuboko kwa Jehova kwali atala lyangu goko kalitana sika lwangunuko amubono wangu wakali jukide kuchiindi nakasika kuli ndime kubuchedo. iAboobo mulomo wakali jukide; tendakachili syatambi pe!23Mpawo ijwi lya Jehova lyakandisikila, kalyaamba kuti, 24'Mwana wamuntu, umwi ooyo ukkala mulaayo matongo amunyika ya Izilayeli alokwambuula akuti, ''Abbulahamu wakali ngomuntu alikke, wakakona nyika, pesi tuli bayingi.'25Nkiinkaako wamba eechi: mulalya bulowa, akunyampula menso kuzikozyanio zyanu, mpawo mwatila bulowa bwabantu. Muyoyikona na zyanchoonzyo nyika? 26Mwakasukama kumapanga anu akuchita zintu zisesemya; awumwi mwalumi wasofwazya mwanakazi wasimayakilane. Muyoyikona na nchobeni nyika?'27Uyowamba eechi kuli mbabo, 'Mwami Jehova waamba eechi: Mbuli mbwempona, nkasimpe aboo balimumatongo bayowisigwa apanga, alimwi njoopa aabo bali mumyuunda kuzilengwa zipona mbuli chilyo, abaabo bali mumayubilo abaali mumampangala bayoofwa azilwazi. 28Elyo njosandula nyika kuba lunyonyooko achiyoosyo, alimwi kulisumpula kwanguzu zyayo kuyomana, nkambo zilundu zyaku Izilayeli ziyooba nkanda, aboobo takwe naba womwe uyoyinda mulimbabo.' 29Aboobo bayoziba kuti Ndime Jehova, na ndachita nyika ibe lunyonyooko akusowegwa nkambo kazisesemyo zyoonse eezyo nzibakachita.30Aboobo lino webo, mwana wamuntu -- bantu bako balokwamba zintu atala anduwe kusiya malambo amilyango yamaanda, alimwi umwi ulaamba kuli umwi awumwi -- umwi mwalumi kumukulana wakwe, 'Atwinke tukaswilizye ijwi lyamusinsimi lyakasika kuzwa kuli Jehova!' 31Aboobo bantu bangu bayosika kuli nduwe, mbuli mbubakachita kale, alimwi bayokkala kunembo lyako akuswilizya majwi aako, pesi tabakalemeki pe. Majwi mabotu ali mumilomo yabo, pesi myoyo yabo yinkila mpindu zitaluzi.32Nkambo iwebo ulimbuli lwiimbo luyandwa kulimbaabo, muzuzumo mubotu ulya usamidwe kabotu kunjeya zikweledwe zyachilizyo, aboobo bayoswilizya kumajwi aako, pesi takwe naba womwe utakalemeke. 33Aboobo nizyachitika -- boona! Ziyochitika! -- mpawo bayoziba kuti musinsimi wali akati kabo.''

Chapter 34

1Mpawo ijwi lya Jehova lyakasikila kuli ndime, nkalyamba kuti, 2''Mwana muntu, sinsima atala abeembeli ba Izilayeli. Sinsima alimwi uwambe kuti kulimbabo, ''Mwami Jehova waamba eezi kubeembeli: Mapenzi kubeembeli ba Izilayeli aabo balokulyembela lwabo beni. Tabelede na kuti beembeli balanga butanga bwambelele? 3Mwalya zimpanzi zineneede alimwi akuzwata kwinda muboya. Mujaya butanga bwambelele buneneede. Mbumwakateembela pe abunini.4Takwepe nimwakasimya eezyo zilamalwazi, naa akusilika zimwi zichisidwe. Takwe nimwakaanga eezyo zityokede, alimwi takwepe nimwakabwedezya changuzu akunyonyongania. 5Mpawo zyakasansaana nkazitakwe mwembeli, alimwi zyakaba chakulya chabanyama boonse bapona bamumyuunda, musule lyakusansaana. 6Butanga bwangu bwambelele buliswekede aatala azyonse zilundu akuli toonse tulundu tulimujulu, alimwi bwakanzaana bwazulila nyika yoonse. Nikubaboobo takwe naba umwi ulokubulanguula.7Nkaambo kako, nobeembeli, amuswilizye ijwi lya Jehova: 8Mbuli mbwempona -- aya malayilile a Mwami Jehova -- nkambo butanga bwambelele bwaba mbono zibwezelwa achakulya chabanyama boonse bamumyuunda, nkambo tikwalikwe mwembeli alimwi takwepe naba umwi wabembeli bangu bakayanduula butanga bwangu bwambelele, pesi beembeli bakalilingula lwabo beni alimwi tebakeembela butanga bwangu bwambelele.9Nkaambo kaako, nobembeeli, muswilile ijwi lya Jehova: 10Mwami Jehova waamba eezi: Amulange! Ndime sinkondonyina abeembeli, alimwi ndiyoyanduula butanga bwangu bwembelele kuzwa kujanza lyabo. Mpawo ndiyobaanda kuzwa kukwembela butanga bwambelele; nakuti beembeli nikuba lili tabachiyolyembeli lwabo beni mbuli kuti ndabweza butanga bwangu bwambelele kuzwa mumilomo yabo, kuchitila kuti butanga bwangu bwembelele butachiyoobi chakulya kulimbabo.11Nkaambo Mwami Jehova waamba eezi: Amulange! Imebo lwangu Ndiyoyanduula butanga bwangu bwambelele alimwi Ndiyobulanguula, 12mbuli mwembeli uyandawula butanga bwakwe bwembelele bwaanzeene. Mbwesiyanduule butanga bwangu bwembelele, alimwi ndiyobuvuna kuzwa kumasena woonse awo mpozyakaanzanina mubuzuba bwamayooba amudima. 13Mpawo ndiyozigwisya kuzwa akati kabantu; ndiyozibunganisya kuzwa kumanyika akuzyeeta kunyika yazyo. Ndiyozibika mumachezezyo alikumbali lyazilundu zya Izilayeli, kumbali lyatulonga alimwi mu woonse makkalilo anyika.14Ndiyozibika mumachezezyo mabotu; zilundu zilamfu zya Izilayeli ziyooba masena akuchezezya. Ziyolala mumasena mAabotu akuchezezya, alimwi mubuvule bwamachezezyo, ziyochela muzilundu zya Izilayeli. 15Imebo lwangu ndiyoyembela butanga bwangu bwembelele, alimwi Imebo lwangu ndiyozichita zilale aansi -- aaya malayilile a Mwami Jehova -- 16Ndiyoyandawula zisweekede akuboozya zisowedwe. Ndiyowanga mbelele zityokede akusilika mbelele zichiswa, pesi zineneede azisimide ndiyozinyonyoona. Ndiyoyembela mukwelanisya.17Aboobo lino nywebo, nobutanga bwembelele -- eezi nzizyo zyaamba Mwami Jehova -- amulange, Ndiyooba mubetesi akkati kambelele ambelele alimwi akkati kabagutu abapule bempongo. 18Takweleli na kuchela mumachezezyo mabotu, ngumutakalyitilile aansi amawulu enu zitakachaale kumachezezyo; akunywa manzi anzizneeme, ayo ngimutachite matope mumilonga amawulu aanu? 19Nkujana mbelele zyangu zyalya nzimwalyatilila amawulu emu, alimwi kunywa ayo ngimwavwindingania?20Akaako Mwami Leza waamba eezi kuli mbaabo: Amulange! Imebo lwangu ndemwini ndiyobeteka akkati kambelele zineenede azikotede, 21nkambo mwakazitonta amabazu eenu amakkuko, alimwi mwakadinka zilebukide zyoonse ameja enu kusikila mwazimwayila kule kuzwa kunyika.22Ndiyovuna butanga bwangu bwambelele alimwi tabukoyoba lubo mbono zyakubwezela, alimwi ndiyobeteka akati kambelele yomwe ayimbi! 23Ndiyozibikila mwembeli alimwi, mulanda wangu Devidi. Uyozyembela, uyozicheezya, alimwi uyoba mwembeli wazyo. 24Nkaambo Imebo, Jehova, Ndiyoba Leza wazyo, alimwi mulanda wangu Devidi uyoba mwana mulombe wamwami akkati keezyo -- Imebo, Jehova, ndalayilila eezi.25Mpawo ndiyochita chizuminano chaluumuno anzizyo alimwi akugwisya banyama bamusokwe bajisi nchito mbi kuzwa munyika, kuchitila kuti zikakkale zikabambinkane mulusaka akulala nkazikwabililidwe musokwe. 26Alimwi ndiyoyeta zilongezyo alinzizyo akumasena azyunguluka kalundu, nkaambo ndiyotumizya imvula yachilongezyo. Mpawo minsamu iyoba amvula yachilongezyo. Eyi iyoba mvula yachilongezyo. 27Mpawo minsamu yamumyunda iyozyala michelo yayo, alimwi anyika iyotebula butebuzi bwayo. Mbelele zyangu zinoyo bambinkene munyika yazyo; mpawo ziyoziba kuti ndime Jehova, eelyo ndiyotyola mitanda yamajokwe azyo, alimwi ndiyobavuna mujanza lyabaabo babajata buzike.28Tazikoyobi alimwi lubono lwakubweza biyo amanyika, alimwi banyama bamulusaka balanyika tabakoyo chizilumi pe. Nkambo ziyokkala kazibambinkene, alimwi takwe naba umwi utakaziyoosye. 29Nkambo ndiyozipa nyika ibambinkene kukuba zilyo, aboobo tabakoyozunda nzala munyika, alimwi tabakoyo lomba chakulya kumanyika.30Mpawo bayoziba kuti Imebo, Jehova Leza wabo, ndilambaabo. Mbantu bangu, ng'anda ya Izilayeli - aaya malayilile a Mwami Jehova. 31Nkambo mulimbelele zyangu, butanga bwambelele bwamachezezyo aangu, alimwi bantu bangu, alimwi Ndime Leza wenu -- aaya malayilile a Mwami Jehova.'''

Chapter 35

1Elyo ijwi lya Jehova lyakasika kuli ndime, kalyamba kuti, 2''Mwana wamuntu, lanzya busyu bwako aatala achilundu cha Seyili akusinsima aatala anchiicho. 3Uwambe kuli nchicho, Mwami Jehova waamba bobu: Bona! ndaba sinkondonyokwe, chilundu cha Seyili, alimwi ndiyokuuma akuboko kwangu akukuchita kubatongo akuba chintu chabuyo.4Ndiyochitya madolopo aanu kuba matongo, anywebo lwanu muyoba balubidwe; elyo muyoziba kuti ndime Jehova. 5Nkambo nywebo moonse mwali basinkondo kubantu ba Izilayeli, alimwi nkambo mwakabaaba kumaanza akupanga kuchiindi chamachise aabo, kuchiindi chachisubulo chabo nichakali chipati loko. 6Nkinkaako. mbuli Mbondipona - aya ngimalayilile aa Mwami Jehova- Ndiyokubambila kutilwa kwabulowa, abulowa buyokutobela! Mbuli kuti tewakasula kutilwa kwabulowa, kutilwa kwabulowa buyokutobela.7Ndiyochita Chilundu cha Seyili kuti chibe tongo limaninide nindiyotema kuzwa kuli nchicho kufumbwa umwi awumwi oyo uyinda mumo akuboola lubo. 8Ndiyozuzya zilundu zyabo abaabo bakajayigwa; aatala amumalundu enu malamfu amumimpata amutulonga twenu aba bakajayigwa apanga mubayowida. 9Ndiyokuchita kuti ukabe tongo litachiyeyegwi limbi. Madolopo aako takoyokkalwa limbi, pesi uyoziba kuti ndime Jehova.10Wakaamba kuti, ''Ezi zisi zyobile amanyika obile ziyoba zyangu, alimwi tuyozibuba,'' nikuba eelyo Jehova nakkala ambabo. 11Nkinkaako, mbuli mbwendili muumi--aya ngemalayilile aa Mwami Jehova -- aboobo ndiyochita mbuli kunyema kwako ambuli bbivwe lyako ndiwakalalyo kuli mbabo ndayokubeteka.12Aboobo muyoziba kuti ndime Jehova. Ndakamvwa masampuzi eenu woonse ngwaakamba kwinda muzilundu zya Izilayeli, elyo mwakati, ''akali mwayidwe; bakali pedwe ndiswe twajaye.'' 13Mwakali sumpula nobeni aatala andime azezyo nzimwakaamba akuvuzya majwi ngimwakaamba aatala andime; alimwi ndakamvwa wonse.14Mwami Jehova waamba kuti: Ndiyomuchita kuba tongo, muchiindi awo nyika niyokondwa. 15Mbuli mbumwakakondwa kulukono lwabantu ba Izilayeli nkambo kakuba tongo, Ndiyochita kweelene kulindinywe. Anywebo muyoba tongo, Chilundu cha Seyili, azyonse zya Edomu. Zyonse mbozizulwa! Mpawo ziyoziba kuti ndime Jehova.'''

Chapter 36

1"Lino webo, mwana amuntu, sinsimina zilundu zya Izilayeli kuti, 'Zilundu zya Izilayeli, swilila kujwi lya Jehova. 2Mwami Jehova waamba echi: Sinkondo wakamba kuti anduwe, "Aha!"alimwi "Masena ansiku alajulu aba buvubi bwesu."" 3Nkiinkako sinsima akwamba kuti, 'Mwami Jehova waamba echi: Nkaambo kakumwayulwa alimwi nkambo kakulwisigwa ooko kwakasika alinduwe kuzwa kumabbazu woonse, nywebo mwakaba buvubi bwazisi zimwi, mwakaba chintu chamulomo ipilingene, atwambo twabantu.4Nkiinkako, zilundu zya Izilayeli, swilila kujwi lya Mwami Jehova: Mwami Jehova waamba echi kuzilundu akutulundu tulamfu, amifolo ambali lyatulonga amimpata amatongo atachikwe bantu amyuunzi yakabwezegwa achintu chakusesya kuzisi zimwi ezyo zibazyungulukide - 5nkambo Mwami Jehova wamba eechi: ndakaambula mumulilo wabukali bwangu atala azisi zimwi, aatala a Idomu aboonse bakabweza nyika yangu kuti iibe yabo antomwe mulukondo mumyooyo yabo amyooyo isekelede chakusampawula myuuya muchindi chakundinyanzya nyika kuti ibe yamachezezyo aabo.' 6Nkinkaako, sinsimina nyika ya Izilayeli akwaamba kuti kuzilundu akutulundulundu tuli aatala kulukomba akumasena, 'Mwami Jehova waamba eechi: Amubone! mubukali bwangu amulunyemo lwangu ndikwambisisya eechi nkambo wazyala matusi azisi.7Nkinkaako, Mwami Jehova waamba eechi: Lwangu mebo ndemwini ndiyonyampula kuboko ndikakonke kuti zisi ezyo zikuzyungulukide tazikoonga ziyonyampula mawuse aazyo.8Pesi webo, muzilundu zya Iziliyeli, uyomena mitabi akuzyala michelo yabantu bangu ba Izilayeli, mbokunga bayoobola lubo lino kulinduwe. 9Nkambo amubone, ndili wenu, wakamujata chaluzyalo; muyolimwa alimwi akuyobyalwa ambuto.10Elyo ndiyomuyungizizya akati kenu mumweelwe wabantu benu, nekuba kung'anda yoonse ya Izilayeli. Myunzi iyokkalwa alimwi matongo ayoyakululwa. 11Ndiyomuyungizizya bantu antomwe abanyama alindinwe nozilundu kuchitila kuti bakavuzyanie alimwi bakazyalane. Eelyo ndiyokuchita kuti ukakkaligwe mbuli mbuwakachitidwe kukusanguna, alimwi ndiyokuchita kuti ukazwidilile kwinda mbuwakabede kutanguna, nkambo uyoziba kuti ndime Jehova. 12Njoyeta bantu, bantu bangu ba Izilayeli, kuti bakeende alindinywe. Bayomubweza mpawo muyoba lukono lwabo, alimwi tamukoyochita limbi bana babo kuti bafwe.13Mwami Jehova waamba eechi : Nkaambo banowamba kuti kuli ndinywe, "Mulalya bantu, akudyamizigwa chisi chabana benu," 14nkinkaako tamuchiyolyi limbi bantu, alimwi tamuchiyo chiti kuti chisi chenu chikakwiile mfida zyabo. Ooku nkokwambula kwa Mwami Jehova. 15Naakuti ngandichiyo kuzumizya limbi na kuti utelele matusi azisi lubo; takwe nochiyoba amawuse abantu nakuti kuyoyetelezya chisi chako kuti chiwe - ooku nkokwambisya kwa Mwami Jehova.""16Eelyo ijwi lya Jehova lyakasika kuli ndime, kalyaamba kuti, 17"Mwana amuntu, ing'anda ya Izilayeli niyakkala nyika yabo, bakiisofwazya enzila zyabo anchiito zyabo. Izila zyabo zyakali mbuli mwanakazi ulikumazuba aakwe akusofwala kunembo lyangu. 18Aboobo ndakatila anze bukali bwangu aatala ambabo nkambo kabulowa oobo mbubakatila enyika akambo kakwisofwazya a zileza zyabo.19Ndakabamwaya akati kazisi; bakali mwayikide mukati kamanyika. Ndakababeteka mukwinda munzila zyabo amunchito zyabo. 20Eelyo bakiinka kuzisi, kufumbwa nkubakiinka, bakasofwazya izina lyangu lisalala bantu mbaakamba kuti ambabo, 'Aaba nchobeni mbantu ba Jehova na? Nkambo bakasowelwa aanze anyika yabo.' 21Pesi ndakali aluse nkambo kezina lyangu lisalala eeyo ng'anda ya Izilayeli njioyakasofwazya akati kazisi, nibakaya nkuko.22Nkiinkako wamba kuti ku ng'anda ya Izilayeli, 'Mwami Jehova wamba eechi: Lwangu nsikoyochita echi akambo kandinywe, mung'anda ya Izilayeli, pesi nkambo kezina lyangu lisalala, eelyo ndimwaka sofwaazya akati kezisi kufumbwa nkumwakeenda. 23Nkambo ndiyochita zina lyangu pati lisalale, eelyo ndimwakasofwazya akati kazisi - mukati kazisi, mwakali sofwazya. Alimwi zisi ziyoziba kuti ndime Jehova - ooku nkwaambisya kwa Mwami Jehova - muyobona kuti mebo ndilasalala.24Ndiyomugwisya kuzisi akumubikka kufumbwa kunyika, mpawo ndiyomweeta kunyika yanu. 25Eelyo ndiyomusansa maanzi asalala kuti mukasalazigwe kuzwa kubusofwazi bwenu boonse, alimwi ndiyomusalazya kuzwa kuzileza zyenu.26Ndiyomupa moyo mupya amuuya mupya muzizo zyanu zyamukati, mpawo ndiyogwisya moyo yabbwe kuzwa kunyama yanu. Aboobo ndiyomupa moyo wanyama. 27Ndiyobika muuya wangu mulindinywe akumuchita kuti mweende mumilayizyo yangu akubamba mbeta zyangu, kuchitila kuti mukazichite. 28Eelyo muyoyikkala nyika eeyo njindakapa bamataata banu; muyoba bantu bangu, mpawo ndiyoba Leza wenu.29Nkiinkako ndiyomuvuna kuzwa kubusofwazi bwenu. Ndiyosompezya zilyo akuzizyaazya. Tandikabiki nzala lubo akati kenu. 30Ndiyoyungizya michelo yamusamu azizwa mumyuunda kuchitila kuti mutakubi limbi nimuba amasampuzi anzala akati kazibi. 31Eelyo muyoyeeya bubi bwanzila zyenu anchito zyenu zyakatali mbotu, alimwi muyotondezya lusampawuko kumasyu aanu nkambo kazibi zyanu anchito zitaluleme.32Nsilimukuchitaeechi nkambo kandinywe - ooku nkwambisya kwa Mwami Jehova - Akube kuti chizibinkane eechi kuli ndinywe. Aboobo amube ansoni amawuse nkambo kenzila zyenu, yo ng'anda ya Izilayeli. 33Mwami Jehova waamba oobu: Mubuzuba oobo nenjomusalazya kuzwa kumilandu yenu yoonse, njomuchita kuti mukakkale mumyunzi akuyakulula masena akamwayidwe. 34Mbuunga muyolima nyika yakaba matongo kusika lumwi tichili matongo kunembo lyamenso aboonse banakwinda.35Eelyo bayowamba oobu, "Inyika eeyi, yakali mwayidwe, pesi yaba mbuli chilili cha Ideni; myunzi imwayidwe yamatongo yakatakakkalidwe eeyo yakamwayidwe aansi ano yakwabililwa akukkaligwa.'' 36Eelyo zimwi zisi zili akkati kanu ziyoziba kuti ndime Jehova, kuti ndakazyala matongo akubyalulula masena akali lekedwe. Ndime Jehova. Mebo ndachaamba alimwi ndiyochichita.37Mwami Jehova wamba obu: Alubo ndiyobuzigwa ang'anda ya Izilayeli kuti ndibachitile eechi, ndibavuzye mbuli butanga bwabantu. 38Mbuli butanga bwaka bikwa mbali kuba zipayizyo, mbuli butanga mu Jelusalemu kumapobwe akwe asalidwe, mbombubo kuti myunzi yakali matongo ikazuzigwe butanga bwabantu alimwi bayoziba kuti ndime Jehova.'''

Chapter 37

1Ijanza lya Jehova lyakali alindime, alimwi wakanditola amuuya wa Jehova mpawo akunditula aansi akati kamumpata; mwakazwide zifuwa. 2Eelyo wakandichita kuti njinde akati kabo konse konse. Bona! Zyingi zyabo zipati zyakali mumumpata. Bona! Zyakali ziyumu loko. 3Wakaamba kuti kuli ndime, ''Mwana amuntu, sa eezi zifuwa zilakonzya kupona?'' Lino ndakamba kuti, ''Mwami Jehova, nduwe awulike uzi.''4Mpawo wakamba kuti kuli ndime, ''Sinsima aatala azifuwa eezi akwamba kuti kuli nzizyo, 'Zifuwa ziyumu. Swilizya kujwi lya Jehova. 5Mwami Jehova uwamba oobu kumafuwa aaya: Bona! Ndaamba kweta kuyoowa kuli nywe, alimwi muyopona. Alimwi ndamubikila milambi kuli ndinywe akumwetela nyama muli ndinywe. 6Ndiyomusamika chikumba akumubikka muya aboobo muyopona. Nkabela muyoziba kuti ndime Jehova.''7Aboobo ndakasinsima mbubonya mbundakalayililwa; mbuli mbundakasinsima, bona, muzuzumo wakasika, akuzungaana. Eelyo mafuwa akaswanana aantomwe-chimwi achimwi chifuwa kuchifuwanyina. 8Ndakalanga alimwi, ndakabona, milambi lino yakaba alingawo, alimwi yakasyuuka achikumba chakavumba. Pesi tikwakali muuya pe alingawo.9Eelyo Jehova wakamba kuti kuli ndime, ''Sinsimina kumuuya, sinsima, mwanamuntu, wamba kuti kumuuya, 'Mwami Jehova wamba kuti: Muuya, kobola kuzwa kumyuuwo yone, amuuya kulibabo bakalibajayigwa, kuti bapone.''' 10Aboobo ndakasinsima mbuli mbundakalayililwa; nkabela muuya wakasika kulimbabo alimwi akupona. Eelyo bakimikila amawulu aabo, nkamu yabasilumamba mpati.11Eelyo Jehova wakaamba kuti kuli ndime, ''Mwana amuntu, mafuwa aaya njeng'anda ya Izilayeli yoonse. Bona! Baamba kuti, 'Mafuwa eesu akayuma, alimwi bulangizi bwesu tabuchiwo. Twakagonkwa.' 12Nkiinkako sinsima akwamba kuti kulingawo, 'Mwami Jehova waamba kuti: Bona! Ndiyojula tubanda twenu akumubusya kuzwa mulintuto, nobantu bangu. Ndiyomubwedezya kunyika ya Izilayeli.13Eelyo muyoziba kuti ndime Jehova, ninjojula tubanda twenu alimwi akumugwisya muli ntuto, nobantu bangu. 14Njobikka muuya wangu mulindinywe aboobo muyopona, ndiyochita kuti muyolyokezya munyika yenu nimuyoziba kuti ndime Jehova. Nchindaamba alimwi njochichita-ooku nkwamba kwa Jehova.''''15Lino ijwi lya Jehova lyakandisikila, kaliti, 16''Aboobo, lino webo mwana muntu, bweza kasako kamwi awulikke akukalemba alinkako, 'Kuti Juda aabantu ba Izilayeli, ambayenda aabo. 'Eelyo bweza kasako kambi akukalemba alinkako, kuti Jozefu, ntabi ya Efulemu, akubantu boonse ba Izilayeli, ambayenda aabo.' 17Kotuswanizya antomwe kukasako komwe, aboobo tube kasako komwe mujanza lyako.18Lino bantu bako mbaambula kulinduwe, 'Tokonzyi kutubuzya eezi zintu zyako mbuzyaamba?' 19aboobo baambile kuti, 'Mwami Jehova waamba oobu: Bona! Ndabweza ntabi ya Jozefu eelyo ilimujanza lya Efulemu amikowa ya Izilayeli abeenzinyina akuswanizya kuntabi ya Juda, aboobo ntabi yomwe, alimwi bayoba uumbi mujanza lyangu.' 20Jata mujanza lyako intabi eezyo nziwakalemba kumenso aabo.21Wamba kuli mbabo, 'Mwami Jehova waamba oobu: Bona! Ndamba kuyobweza bana ba Izilayeli akati kazisi ooko nkubakaya. Njobayobolola kuzwa kunyika zizyungulukide alimwi ndiyoobeta kunyika yabo. 22Njobachita kuti babe musyobo omwe munyika, kuzilundu zyaba Izilayeli, alimwi kuyoba mwami umwi aatala lyabo boonse, alimwi takukoyoba zisi zibili lubo pe. Takukabi kwanzana lubo kuba maami aabili. 23Lino tabakoyolisofwazya limbi abalikke azileza kufula zyabo, azisesemyo zyabo, azibi zyabo zimwi. Njobafutula kuzwa mukutasyomeka kwanchito zyabo zyoonse nzibakachita, alimwi njobasalazya, aboobo bayoba bantu bangu, ambebo ndiyooba Leza wabo.24Devidi mulanda wangu nguyoba mwami wabo. Aboobo kuyoba mweembeli womwe kuli mbabo boonse, alimwi bayoyenda mumbeta zyangu akubamba milawu yangu akwichita. 25Bayokkala munyika eeyo njindakapede mulanda wangu Jakkobbu, mubakakkede bamawuso. Bayokkala mulinjiyo kwalyoonse, abana babo, abana babana babo, Devidi mulanda wangu uyooba mwami wabo walyoonse.26Ndiyobikka chizuminano chalumuno kuli mbabo. Chiyoba chizuminano chittamani kulimbabo. Njobapa choolwe akubayungizya akubikka busena bwangu busalala akati kabo kukabe kutamani. 27Chikkalilo changu chiyooba ambabo; Ndiyoba Leza wabo, alimwi bayooba bantu bangu. 28Eelyo zisi ziyoziba kuti ndime Jehova wakapambula Izilayeli, naa busena busalala bwaba akkati kabo kwalyoonse.''

Chapter 38

1Ijwi lya Jehova lyakandisikila, kaliti, 2''Mwana muntu , bamba busyu bwako kulangana Gohu, nyika ya Magogu, mwana wamwami mupati wa Masekki a Tubbalu; alimwi sinsima kulwisyania anguwe. 3Wamba, 'Mwami Jehova waamba eechi: Langa! ndalwisyania anduwe, Gogu, mwana wamwami mupati wa Masekki a Tubbalu.4Aboobo ndiyokuzyungulusya akubamba tulabwi mumuya wako; Ndiyokutuma kunze abasimpi bako, mbong'olo, abasimbong'olo, boonse babo kabasamide zilwanisyo zizulide, imbunga mpati ilantobo mpati antobo niini, boonse baaba kabajisi mapanga! 5Peziya, Kkusyi, a Libbiya balambaabo, boonse bajisi ntobo angowani! 6Goma ankamu zyaba silumamba bakwe boonse, alimwi Bbeti Togama, kuzwa kumabazu alikule kunyika, abasikulwana bakwe boonse! Bantu biingi bamisyobo bali anduwe!7Libambile! Iyii, libambile abasikulwana babungene anduwe, alimwi ube silutwe wabo. 8Uyoyitwa kukumana kwamazuba miingi, alimwi kwakumana imwi myaaka uyoyinka kunyika eyo yakafutuka kuzwa kupanga ayeyo yakayobolwa kuzwa kumisyobo yabantu, bakayobolwa kuboola kuzilundu zya Izilayeli ezyo zyakali kwendelela kaali matongo. Pesi bantu benyika bayogwisigwa kuzwa mubantu, akuyolikkalila kabotu, boonse babo! 9Aboobo uyoyinka aatala mbuli mvula ilamuuwo mbwitanta; unoli mbuli joba livumbide basilumamba biingi bali anduwe.10Mwami Jehova waamba echi: chiyochitika mubuzuba oobo kuti makanze ayooba mumoyo wako, alimwi uyopanga nzila zyabubi.' 11Mpawo uyowaamba, ' Ndiyoyinka aatala kunyika ilantanganana; Ndiyoyinka kubantu bawumwine bakkede kabotu, boonse babo bakkala oko kutakwe malambo naa mankolo, alimwi oko kutakwe milyango yamtuunzi. 12Ndiyobweza mbono akubba butebuzi, kuchitila kuti ndikakulete janza lyangu kukulwisya matongo ayo akayakululwa, akulwisyana abantu bakabunganisigwa kuzwa kumaasi, bantu balikujana zivuubwa abuvubi, alimwi abo balikukkala akati aakati kanyika.'13Syebba a Dedani, alimwi abasambazi baku Tasisi antomwe abasikulwana babo baniini bayooti kulinduwe, wazida kuzobweza butebuzi na? Wabungania na impi zyako kukubweza zitalikabotu, kukubweza nsiliva angolide, kukubweza zivuubwa abuvubi alimwi akuyoola butebuzi bwingi?'14Nkinkaako sinsima, mwana muntu, akwamba kuti kuli Gogu, 'Mwami Jehova waamba eechi: mubuzuba oobo, elyo bantu bangu ba Izilayeli bakupona kabakwabilidwe, tukoyoyiya na atala ambabo? 15Uyooza kuzwa kubusena bwako buli kule kunyika ampi mpati, boonse kabatantide mbongolo, nkamu mpati. 16Uyolwisya bantu bangu ba Izilayeli mbuli joba livumba nyika. Mumazuba alikunembo ndiyokuleta kukulwisyana enyika yangu, kuti zisi zikandizibe ndakulitondezya kwinda mulinduwe, Gogu, kusalala kunembo lyamenso aabo.17Mwami Jehova waamba echi: Teensi nduwe na oyo ngundakaamba mumazuba akiinda mujanza lyabalanda bangu, basinsimi ba Izilayeli, bakasinsima muchindi chabo kwamyaka kuti ndiyomuleta kukulwisyana ambabo? 18Aboobo kuyoba obo mubuzuba obo elyo Gogu aakulwisya nyika ya Izilayeli - oyu Mwami Jehova wamba obo -- bukali bwangu bwangu buyokomenesya kukunyema.19Muchiyandisyo changu antomwe amumulilo wakunyema, Ndamwambila kuti mubuzuba kuyoba muzuzumo mupati munyika ya Izilayeli. 20Bayokankama kunembo lyangu -- inswi zyamulwizi abayuni bamajulu, banyama bamusokwe, azilengwa zyonse ziyavula anyika, alimwi amuntu wonse oyo uli antabale yanyika. Zilundu zilakuwalilwa aansi abweenga bulakuwa, kusikila malambo woonse awida aanyika.21Ndiyotuma ipanga kulwisyania anguwe muzilundu zyangu zyoonse--oku nkwaamba kwa Mwami Jehova- ipanga lyamwami mwalumi liyolwisyania amunyina. 22Mpawo ndiyomubeteka amalwazi abulowa; alimwi mvula iyindilide achivulamabwe a salufa iiyaka ndiyoziwisya aansi alinguwe abasikulwana azisi zyingi ezyo zilanguwe. 23Nkaambo ndiyotondezya bupati bwangu abusalali bwangu mumenso azisi zyingi, alimwi balakuziba kuti ndime Jehova.''''

Chapter 39

1"Lino iwebo, mwana mulombe wamuntu, sinsima aatala a Gogu akwaamba kuti, 'Mwami Jehova waamba echi: Bona! Ndilaatala anduwe, Gogi, simwami wa Mesyechi antomwe a Tubbalu. 2Ndiyokunyona akuyokuzulwida; ndiyomweeta kuzwa kunyika akumweeta kuzilundu zya Izilayeli. 3Mpawo ndiyowuma adantambwa lyako kuzwa kukuboko kwachimweensi akuchita tuunta kati tuwe kuzwa kukuboko kwalulyo.4Uyoowa kuchilundu chaIzilayeli-lwako antomwe ankamu zyako alimwi abasilumamba bali anduwe. Ndiyokwaaba kutuyuni akubanyama bamusokwe kuti ubechakulya. 5Uyowida amunda ulantanganana, nkambo lwangu mbundaamba -- oku nkwamba kwa Mwami Jehova. 6Mpawo ndiyotuma mulilo kuli maGogu alimwi akulibabo bakkala kulikabotu akunkomwe, alimwi bayoziba kuti ndime Jehova.7Nkambo njochita izina lyangu lisalala kuti lizibinkane akati kabantu bangu ba Izilayeli, alimwi nsikoyolekela zina lyangu lisalala kuti lyuubuke; ziisi ziyoziba kuti ndime Jehova, Usalala Omwe wa Izilayeli. 8Bona! Buzuba buzobuza, alimwi buyotola busena - oku nkwamba kwa Mwami Jehova.9Umwi ukkala mumunzi wa Izilayeli bayoyinka kunze akubelesya zibelesyo zyakudukuzya mulilo akuzyuumpa-ntoobo, izinini antobo mpati, adantambwa, mivwi, nkoli amasumu; bayochita mililo akati kabo kwamyaaka ili musanu ayibili. 10Tabakoyoyaandula nkuni kuzwa mumyuunda na kuyogonka minsamu kuzwa mulusaka, mbuli kuti bayowumpa zibelesyo; bayobeza kulabo bayanda kubeza kuzwa kulimbabo, bayobabwezela abo baliyandide kubabwezela oku nkwamba kwa Mwami Jehova.''11Mpawo ziyochitika mubuzuba oobo njochita busena obo bwa Gogu-kabanda mu Izilayeli, mumpata wabaabo beenda kabaya kujwe lya lwizi. Chiyokachizya abo balachiyandisyo chakuzubuka. Oko bayozikka Gogu abantu bakwe boonse biingi. Bayoyita kuti Mumpata wa Hamoni Gogu.12Kwamyeezi ilimusanu ayibili ng'anda ya Izilayeli iyobazika kuchitila kuti basalazye nyika. 13Nkambo bantu boonse bamunyika bayobazika, liyoba zuuba lyachiyibalusyo kuli mbabo elyo ndayopegwa bulemu-aya ngimajwi a Mwami Jehova.14Mpawo kuyobikwa bantu kabeenda mukati anyika, kuti bajane aboo bakali kwenda anyika kwalyoonse, pesi bakafwa alimwi mibili yabo yakachaala ajulu anyika, aboobo bakayiozikide, kuchitila kuti basalazye nyika kumamaninsizyo mwezi wamusanu ayibili bayotalika kuyanduula. 15Aba balumi nibakayinda munyika nibaboona nikuba fuwa lyamuntu, bayobikka chitondezyo alinchicho, kusikila basikusya tubanda bakasike akumvwikka mumu Mpata wa Hamani Gogi. 16Kuyoba munzi oko utakawuzikwe kuti Hamona. Munzila njiyeyi bayosalazya nyika.17Lino kuli nduwe, Mwami Jehova wamba eechi: amba kutuyuni toonse tulamababa akubanyama boonse bamumyuunda; mwakabungane antomwe mukoze. Mwakayandula - kuzwa kuli abo bali afwifwi kuti bakalipede kuti imebo lwangu ndilikumuchitila, kulipeda kupati kupati kuchilundu chaIzilayeli, kuchitila kuti ukalye nyama akunywabulowa. 18Uyolya nyama yabasilumamba alimwi uyonywa bulowa bwamwana musimbi wa mwami wanyika, kunoli bagutu, bana bambelele, mpongo abasipule, zyonse zyakasaninwa ku Bbasyani.19Mpawo muyolya mafuta kuti mukkutisikane, muyonywa bulowa kusikila mukakolwe; eechi chinoli chipayizyo nchindiyomujayila. 20Muyokkusikana atebuli lyangu amabbiza, nkalaki, basinkondo, awumwi mwalumi wankondo-oku nkwamba kwa Mwami Jehova.21Ndiyopa bulemu akati kazisi, alimwi zyoonse zisi ziyobona kubeteka kwangu nkwendichita akuboko kwangu ndabikka atala ambabo. 22N'ganda ya Izilayeli iyoziba kuti ndime Jehova Leza wabo kuzwa muzuba eelyo kaziya kunembo.23Zisi ziyoziba kuti ng'anda ya Izilayeli yakaya kubuzike nkambo kazibi zybo ezyo nzibaka ndaaba anzizyo, aboobo ndakasisa busyu bwangu kuli mbabo akubaaba kumaanza abasinkondonyina kuchitila kuti boonse bakawe apanga. 24Ndakachita kulimbabo zyendelana akutasalala kwabo azibi zyabo, nindakasisa busyu bwangu kuzwa kulimbabo.25Nkinkaako Mwami Jehova wamba echi: lino ndiyobwedezya buzike bwa Jakobo, alimwi njoba aluse kung'anda ya Izilayeli yoonse, nindichita chiyandisyo kuzina lyangu lisalala. 26Mpawo bayoba akuusa alimwi amilandu yoonse eyo njibaka ndaaba ayo. Bayoluba zyoonse eezi nibayolyokezya munyika yabo yalwangunuko, nkakutakwe umwi ubayoosya. 27Nindibagwisya kuzwa kubantu akubabungania kuzwa kunyika zyaba sinkondonyina, njolitondezya ndemwini kuba musalali kumenso azisi zyiingi.28Mpawo bayoziba kuti ndime Jehova Leza wabo, nkambo ndakabatola mubuzike akati kazisi, pesi ndiyoba bungania lubo kunyika yabo. Tandikoyosiya nikuba umwi. akati kazisi. 29Nsikoyosisa busyu bwangu limbi kulimbabo chiindi nenjotila Muuya wangu ku ng'anda ya Izilayeli - oku nkwamba kwa Mwami Jehova.''

Chapter 40

1Mumwaka wamakkumi obile amusanu yamu bwangwe bwesu kumatalikilo amunyaka muzuba lyamwezi wakkumi, mumunyaka wamakkumi oone kunembo lyakujatwa kwamunzi -- abuzuba , mbuboobo kuboko kwa Jehova kwakala lindime alimwi wakanditola kuti Leza wakandeta kunyika ya Izilayeli. 2Wakandeeta kuzo lyokezya ataala lyachilundu chilamfu; kumusanza nkuzyakayubunuka kuti zibe mayake adolopo.3Mpawo wakandeeta nkuko. Langa, mwalumi! Chiimo chakwe chakali mbuli bube bwamukkuba. Lutambo lubalama aakasamu kakwelesya zyakali mukuboko kwakwe, alimwi wakayimikila amulyango wadolopo. 4Mwalumi wakandambila kuti, mwana muntu, bona amenso aako akuswilila amatwi, akubikila miyeeyo yako kuli zyonseni ezyo nzyekuyubunwida, aboobo wetwa okuno nkambo ndakonzya kuyubununa nzizyo kuli nduwe. Kazibisye zyonse ezyo nzyotakabone ku ng'anda ya Izilayeli.''5Kwakali bulambo bwakazyungulukide busena bwa ng'anda ya Leza. Bulamfu bwakasamu kakwelesya kakali mukuboko kwamwalumi kakali tukokola musanu akamwi. Abumwi bulamfu bwakakokola bwakali kakokola bwanza bwakuboko bulamfu bwako. Aboobo wakeeleka bulambo, alimwi bwelesi bwakali kasamu komwe, bupati bwako alimwi kaponda komwe bulamfu. 6Mpawo wakiinka kumulyango wa ng'anda oyo wakalangide kujwe. Wakatanta achitantilo chacho alimwi. Wakeelesya chikunguzyo chamulyango - bunike kakali kasamu komwe. (Nikwakamana kweleka kaponda mubulamfu malembe achindi aba Hibbulu alakito kakayungizigwa: chikunguzyo chomwe bunike kakali kaponda komwe.'' Malembe mingi akatolekelwa, nekuba boobo, musie bupanduluzi obu, nkambo ziboneka mbuli bwindulule bwamunchali wa 7) 7Atwalo twanda twabalindizi akamwi kakali kaponda bulamfu alimwi busasa kakali kaponda; twakali tukkokola musanu akati katwanda tobile, alimwi chikkunguzyo chamulyango chang'anda, alukonkono lwa ng'anda bwakali kasamu bunike.8Wakeeleka lukonkoono mumulyango; kakali kasamu komwe bulamfu. 9Wakayeleka lukonkono lwamulyango. Kakali kasamu komwe bunike. Minsende twakali tukokola tobile mubusasa. 10Olu ndondulo lwakali tukkokola tutatu twakubbazu lyakumulyango waku Jwee, alimwi umwi awumwi wakala chelesyo, chelene, alimwi amalambo akatwanzanisizye akalachelesyo cheelene.11Mpawo mwalumi wakeleka busasa bwamanjililo amulyango- tukokola tulikkumi; alimwi wakeleka bulamfu tukokola tulikkumi atutatu. 12Wakeleka bulambo oboo bwakazyungulukide kunembo lyatwanda-twakali kakkokola komwe bulamfu. Twanda twakali kwelekwa tukokola tulimusanu akamwi kubbazu akubbazu. 13Mpawo wakayeleka kumazwido amulyango kuzwa kukaluli kakaanda komwe kuli ako katobela kaanda - tukkokola makkumi obile-amusanu, kuzwa kumanjililo akaanda katanzi kuyosikila kuli kabili.14Mpawo wakeleka bulambo oobo bwakali kwiinda akkati katwanda twabalindizi - twakali tukokola tulimakkumi musanu akamwi mubulamfu; wakayeleka mbuli kule mbuli lukonkono lwamulyango. 15Manjililo kuzwa kunembo lyamulyango kusikila kumamanino alukonkono lwamulyango. 16Impulunguzyo zyakali jalidwe kunembo lyaminsende yato mukati kamilyango yoonse izyungulukide; alimwi yakalikozyenie atwanda tujalidwe. Kwakali mpulunguzyo konse kwakazyungulukide mukati, alimwi mungwamba wakabotezezegwe atukunka.17Mpawo mwalumi wakandeeta aanze alubuwa lwachikombelo. Bona, kwakali twaanda, alimwi kwakali kazila mulubuwa, yakala twanda tuli makkumi musanu akamwi kufwafwi akazila. 18Kazila kakatantizya kulubazu lwamilyango, alimwi busasa bwakali kozyenie mbuli mbulamfu bwamulyango. Akakali kazila kakunukide. 19Mpawo mwalumi wakeeleka musinzo kuzwa kunembo lyamilyango yamukati; twakali tukokola mwaanda kulubazu lwakujwee, alimwi kwakali kozyenie akulubazu lwakumbo.20Mpawo wakeeleka bulamfu abusasa bwamulyango obo bwakali kulubuwa lwaanze akumbo. 21Kwakali twaanda totatwe kumabbazu woonse amulyango oyo, alimwi lukkonkono lwamilyango lwakali kukozyania mubweleko mbuli mulyango mutanzi - wakali tukkokola makkumi musanu mubulamfu boonse alimwi busasa twakali tukkokola makkumi obile amusanu.22Impulunguzyo zyaayo, lukkonkono, twaanda, aatukunka zyakali kozyenie kumulyango oyo wakalangide kujwe. Intamo musanu azibili zyakali kwinka nkuko aa kulukkonkono lwayo. 23Kwakali mulyango mulubuwa lwamukati kunembo lyamulyango ulangide kulubazu lwakunyika, mbuli mbubwakakozyeniealimwi kwakali mulyango kulubazu lwakujwee; mwalumi wakeeleka kuzwa kumulyango umwi kuyosikila kumulyango uumbi - twakali tukkokola mwaanda musinzo.24Amwalumi wabili wakandeeta kumanjililo akulubazu lwakumusanza, alimwi malambo aawo alukkonkono akalamweeleko ukozyenie mbuli milyango yaanze iimbi. 25Impulunguzyo zyakali jalidwe kunzila yakumulyango aalukkonkono lwalo lwakali kozyenie loko mbuli oko kumulyango. Mulyango wakulubazu lwakumusanza alukonkono lwawo bwakali kweleka tukkokola tuli makkumi musanu mubulamfu alimwi busasa bwakali tukkokola makkumi obile- amusanu.26Kwakali intaamo musanu azibili kuyosikila kumulyango alukkonkono lwawo, alimwi kwakali zitombe zyatukunka kumabazu woonse. 27Kwakali mulyango mulubuwa lwamukati kulubazu lwakumusanza, alimwi mwalumi wakeleka kuzwa kumulyango oyo wakumulyango wakulubazu lwakumulyango wakumusanza - tukkokola mwaanda kumusinzo.28Mpawo mwalumi wakandeeta kulubuwa lwaanze anzila yakulubazu lwakumulyango wakumusanza, yakala mweelo oyo ukozyenie mbuli milyango iimwi. 29Twanda, malambo, alimwi alukkonkono lwawo lwakalamweelo ukozyenie mbuli milyango iimwi, kwakali mpulunguzyo kubulambo koonse mulukkonkono. Milyango yamukati aalukkonkono lwawo lwakeeleka tukkokola makkumi musanu mubulamfu alimwi busasa bwakali tukkokola makkumi obile-amusanu. 30Alubo kwakali lukonkono kaluzyungulukide mukati kabulambo; ootu twakali tukkokola totatwe mubusasa. 31Oolu lukkonkono lwakalangide kulubazu lwalubuwa lwaanze azisamu zibezedwe zyamukkunka abulambo bwawo alimwi bwakali ntaamo musanu azitatu kukuya kuli njiiyo.32Mpawo mwalumi wakandeeta mulubuwa lwamukati aanzila yakujwe alimwi wakeeleka mulyango, ooyo wakalamweelo ukozyenie mbuli yayimwi milyango. 33Twaanda, malambo, alimwi alukonkono zyakali kwelekwa bukozyenie mbuli iimwi milyango, alimwi kwakali impulunguzyo konseni. Mulyango wamukati alukonkono lwakali kwelekwa tukkokola makkumi musanu mubusasa. 34Lukkonkono lwawo lwakalangide aanze alubuwa; lwakali atukkunka mabazu wonseni alimwi intamo zyakali musanu azitatu zyakali kuya nkuko.35Awumbi mwalumi wakandeeta kumulyango wakulubazu lwakunyika alimwi wakayeela; zyakala mweelo ikozyenie ayimbi. 36Twanda, malambo awo, aalukonkono zyakala zyeeleko zikozyenie mbuli imwi milyango, alimwi kakuli mpulunguzyo bulambo boonse. Nzila zyakumulyango aalukonkono lwawo yakali kwelekwa tukkokola makkumi musanu atukkokola makkumi obile-amusanu mubusasa. 37Lukonkono lwayo lwakalangide aanze alubuwa; kwakali tukkunka kumabazu woonse awo alimwi zyakali ntaamo zili musanu zyakali kuyankuko.38Kwakali kaanda kakaala kkoma kuli kumwi akumwi kunzila yakumilyango mamukati. Oku nkonkuko nkubakasanzizya zituuzyo zyakutentela. 39Kwakali intafula zyobile kubbazu akubbazu lyalukonkono, ooko chituuzyo chakutenteela nkuchakajiilwa, alimwi kabiyo azituuzyo zyazibi achituuzyo chamulandu.40Kumbali lyabulambo bwalubuwa, luya kunyika, kwakali ntafula zyoobile. Alubo kulilimwi bbazu kwakali ntafule zyobile kulubbazu kwakali ntafula zyobile kulukonkono lwakumulyango. 41Kwakali ntafula zyoone kuli wonse mabbazu antafula zili musanu azitatu.42Kwakali intafula zyoone zyamabwe akugoonsya azituuzyo zyakutenteela, chisela choomwe mubulamfu, kakkokola komwe achisela mubusasa, akakkokola komwe mubulamfu. Aalimbabo bakabikka zibelesyo eezyo nzibakali kujazya zituuzyo zyakutentela zyachituuzyo. 43Mamanino obile alabwaanza mubulamfu akagankamidwe mulukonkono chakuzyunguluka koonse, alimwi nyama yazituuzyo yakali kubikwa antafula.44Kuli limwi bbazu lyamulyango wamukati, mukati kamukkati lyalubuwa, kwakali twaanda twabasikwiimba, komwe kulubazu lwakumbo kulangide kumusanza, ayimbi kumusanza kulubazu lulangide kunyika. 45Mpawo mwalumi wakati kuli ndime, ''Aka kaanda kalangide kumusanza nkabapayizi abo balamulimu muntempele.46Kaanda kalangide kumbo kakali kabapayizi bakali amulimo kuchipayililo. Aaba mbebana ba Zadokki abo bakasika afwifwi a Jehova kumumanina milimo; bali akati kabana ba Levi. 47Alwabili wakeeleka lubuwa-tukkokola tuli mwaanda omwe mubulamfu alimwi tukkokola twakali mwaanda omwe mubusasa muzyooko, achipayililo chilikunembo lya ng'anda.48Mpawo mwalumi wakandeeta kulukkonkono lwa ng'anda alimwi wakeeleka minsende - twakali tukkokola musanu mubusasa, kulilimwi bbazu. Inzila yamanjililo lwayo yakali tukkokola kkumi atune mubusasa, alimwi malambo kuli limbi bbazu twakali tukkokola totatwe mubusasa. 49Bulamfu bwalukkonkono twakali tukkokola tuli makkumi obile, abunike bwayo bwakali tukkokola tuli kkumi akamwi. Kwakali matantilo ayo akali kuya nkuko aa mindando eeyo iyimvwi kuli limwi bbazu lyayo.

Chapter 41

1Mpawo mwalumi wakanditola mubusena busalala bwamu ng'anda ya Leza akweeleka zikunguzyo zyamilyango - tukokola musanu akamwi - busasa akulamwi mabbazu woonse. 2Ibusasa bwamulyango bwakali atukokola kkumi, bulambo bbazu abbazu lyakali atukokola musamu bulamfu. Mpawo mwalumi oyu wakeeleka bulamfu bwabusena busalala-tukokola makumi oone bulamfu amakumi obile busasa.3Mpawo mwalumi wakanjila mubusena busalalisya, weleke ziyako zyakumulyango - tukokola tobile, akumulyango twakali tukokola tukokola musanu akamwi mubusasa. 4Malambo kulifumbwa bbazu akali musanu atubili tukokola mubusasa. Mpawo wakeeleka bulamfu bwang'anda - makumi obile kusika kunembo lyang'anda yakukombela. Mpawo wakati kuli ndime, ''Obu mbombubo busena busalalisya.''5Mpawo mwalumi wakeeleka bulambo bwa ng'anda bwakali atukokola musanu akamwi ndilika. Busasa bwakaanda kamwi akamwi twakali zyungulukide ng'anda twakali atukokola tune busasa. 6Kwakali twanda tuli ambali muzibeela zyotatwe, kaanda kamwi atala akamwi, twaanda makumi otatwe kulichimwi achimwi chebeela. Kwakali njimayima zizyungulukide bulambo bwang'anda, kutabilila twanda toonse twamumbali, nkambo tekwakalikwe chitabilizyo chakabikidwe mubulambo bwa ng'anda. 7Aboobo twanda twakumbali twakali kwazeme chakuzyunguluka katuya kujulu, nkambo ng'anda zyakali kuya buzyunguluka kuya kujulu ang'andakusikila kuchibeela chilajulu kwinka muchibeela chakatikati.8Mpawo ndakabona lukonkono lwakujulu luzyungulukide ng'anda; intalisyo zyakulubazu bwakumaanda abapati babetesi; kakali kweela kasamu kazwide mubulamfu - tukokola tuli musanu aakamwi. 9Busasa bwabulambo bwatwanda twamumbali twaanze twakali tukokola musanu. Kwakali mweenya ujulikide, kunze kwatwaanda otu mubusena busalala.10Kulilimwi bbazu kwamweenya oyu nkwakali twanda twakunze twabapayizi; oyu mwenya wakali atukokola makumi obile mubusasa kazyunguluka busena busalala. 11Kwakali milyango injila mutwaanda twakumbali kuzwa kuli umbi mweenya - umwi mulyango wakali kulubazu lwaku nyika, awumwi wakali kulubazu lwakumusanza. Busasa bwamweenya oyu bwakali tukokola musanu kukuzyunguluka.12Mayake ayo akalangene kulubuwa lwakulubazu lwakumbo lwakala tukokola makumi musanu aabili busasa. Bulambo bwawo bweelekwa tukokola musanu ndilika kuzyunguluka, alimwi kwakali bulamfu tukokola makumi musanu atune. 13Mpawo mwalumi wabusena busalala - tukokola mwaanda bulamfu. Mayake aakatajisini, bulambo bwawo, akulubuwa alulalo kalwelekedwe tukokola mwaanda mubulamfu. 14Busasa bwakumanjililo aluubuwa akumanjililo ang'anda akulako bwakali atukokola tuli mwaanda omwe.15Mpawo mwalumi wakeeleka bulamfu bwamayake kusule ang'anda yabusena busalala kulubazu lwakumbo yayo, amunzila yakulubazu oku tukokola tuli mwaanda. Busena busalala ampulunguzyo, 16kubikamwi ampulungwido niini, anzila zizyunguluka zibeela zitatu zyoonse zyakali chitidwe azisamu. 17Ajulu amanjililo koya mubusena busalala bwamukati aantamo kutobelezya malambo kwakaleleekedwe mweenya.18Kwakali botesegelwe amakkelebbimu amikunka; antomwe amukunka akati kawumwi mukkelebbimu, awumwi mukkelebbimu wakali amasyu obile: 19busyu bwamalumi bwakalangide kumukunka kulilimwi bbazu, busyu bwamulavu munini bwakalangiide kumukunka kulilimwi bbazu. Zyakali bezedwe kuzyunguluka ng'anda yoonse. 20Kuzwa aansi kusikila ajulu lyamilyango, makkelebbimu amukunka zyakali bezedwe kunze abulambo bwa ng'anda.21Masamu akumulyango wakubusena busalala, yakali azyooko zyone. Bwiime bwazyo bwakali mbuli bwime bwa chipayizyo 22chamapulanga kunembo lyabusena busala, chakali atukokola tutatu kuya kujulu atukokola tubili bulamfu kulubazu akubbazu. Zyooko zyanchicho, tyako, abubumbe bwakachitidwe azisamu. Mpawo mwalumi wakaamba kuli ndime kuti, ''Eeyi nintafula iyimvwi kunembo lya Jehova.'' 23Kwakali milyango iibili wakubusena busalala awakubusena busalalisya. 24Aaya makoma akala zibulo zijalakoma alimwi, zibulo zibili zyakoma limwi azimwi zibili zyalimbi.25Kakubezedwe alingawo - amakoma amubusena busala. kwakali makkelebbimu amikunka mbuli malambo mbwakebesedwe, alimwi kwakali lululi lwamapulanga kuyinda kubusena bwaku manjililo. 26Kwakali tumpulunguzyo tuniini amikunka. Kulilimwi alimwi bbazu lyabusena. Otu twakali twaanda twakumbali ang'anda, alimwi twakali anduli zilengelede.

Chapter 42

1Chitobela mwalumi wakanditola anze kulubuwa lwaanze kulubazu lwakunyika, alimwi wakandeeta mutwaanda kunembo lyalubuwa lwaanze akubulambo bwaanze bwakunyika. 2Oto twanda twakali tukokola tuli mwaanda ibulamfu bwakunembo alimwi tukokola tuli makumi alimusanu ibusasa. 3Tumwi oto twanda oto twakalangide mulubuwa lwamukati katuli kuzwa kubusena busalala. Kwakali zibale zyotatwe zyatwaanda, oto twakujulu atumwi twakali kulimbabo, bajana kwenda. Tumwi twanda twakalangide atala alubuwa lwaanze.4Amwenya wakali tukokola tulikkumi ibusasa atukokola tuli mwanda ibulamfu bwakali kwenda kunembo lyatwanda. Milyango yatwanda twakalangide kunyika. 5Pesi maanda akubunganina akujulu akali maniini, nkambo inzila yakabweza mwenya mupati kwinda mbubakachita kuzibela zili munsi aakati kamayake. 6Nkaambo maanda akubunganina alichibela chatatu akalaminchali, nkutali aminchali. Aboobo chibela chamaanda akali ajulu loko akali maniini kwelanisya atwakali muzibela zyaansi aakati.7Bulambo bwaanze bwakazyungulukide maanda kakulangene alubuwa lwaanze, lubuwa lwakali kunembo atwanda. Bulambo obo bwakali tukokola tuli makumi musanu bulamfu. 8Ibulamfu bwamaanda bwalubuwa lwaanze bwakali tukokola tuli makumi aali musanu, atwanda twakalangide kubusena busalala twakali tukokola tuli mwaanda kubulamfu. 9Kwakali manjililo kunsi lyatwanda kulubazu lwakujwe kuzwa kulubuwa lwaanze.10Aambali lyabulambo bwalubuwa lwaanze kulubazu lwakujwe kulubuwa lwaanze, kwakali twaanda kunembo lyalubuwa lwanze kubusena busalala, kwakali twanda alako. 11kilanzila anembo lyayo. Twakali mbuli twanda twakali kulubazu lwakunyika. Akali abulamfu abusasa bukozyenie amanjililo akozyenie amilyango. 12Kulubazu lwakumusanza kwakali milyango injila mukati katwanda oto twakakozyenie atwakali kulubazu lwakunyika. Amwenya wamukati wakali amulyango kumutwe wawo, alimwi mwenya wakali julikide kunjila mutwanda twingi. Akulubazu lwakujwe kakuli manjililo kwakali mulyango kumamanino amwi.13Lino mwalumi wakati kulindime, ''Twanda twakunyika atwanda twakumusanza tulikunembo alubuwa lwanze tusalala omo bapayizi babeleka afwifwi a Jehova kuti bakalye zilyo zisalalisya. Bayobika zintu zisalalisya omo chipayizyo chazilyo achipayizyo chazibi, achipayizyo chamilandu-nkambo obu mbusena busalala. 14Na bapayizi banjila mumo, taabelede kuzwa aanze lyabusena busalala kulubuwa lwaanze, kabatasamunwide zyakusama ezyo nzibakali kubelesya, mbokunga eezi zilasalala. Aboobo kuzwata zimbi zisamo kabatana kwinka afwifwi abantu.''15Mwalumi wakamaninsya kweleka ng'anda yamukati alimwi wanditola aanze kumanjililo akalangide kujwe alimwi wakeela masena woonse akazyungulukide oko.16Wakeeleka kulubazu lwakujwe achisamu chakwela - tukokola tuli myaanda yosanwe achelesyo chachisamu. 17Wakeeleka kulubazu lwakunyika - tukokola tuli mwanda yosanwe acheelesyo chachisamu. 18Alimwi wakeeleka kulubazu lwakumusanza - tukokola tuli myaanda ili musanu acheelesyo chachisamu. 19Alimwi wakachengunuka aakweela kulubazu lwakuumbo - tukokola tuli myaanda musanu acheelesyo chachisamu.20Wakakweeleka mabazu wonse oone. Yakali abulambo buzyungulukide mbubo tukokola myaanda ilimusanu kubulamfu, atukokola twakali myaanda ilimusanu kubusasa, kakwandania zisalala azeezyo zyakazibinkene.

Chapter 43

1Eelyo balumi bakandeeta kumulyango ooyo wakajulidwe kujwe. 2Langa! Bulemu bwa Leza wa Izilayeli bwazwa kujwe: ijwi lyakali mbuli muzuzumo wamanzi miingi alimwi nyika yalikumweka abulemu bwakwe.3Zyakali mukwindila kwakuboneka kwachilengano echo nchindakabona awo nakali wasika kuzonyonyoona dolopo, aazilengaano zyakali mbuli chilengano echo nchindakabona ku Kkebba kkanulu - alimwi ndakavundama abusyu bwangu. 4Abo bulemu bwa Jehova bwakaza ku Ng'anda anzila yamulyango ooyo wakajulidwe kujwe. 5Mpawo muuya wakandinyampula akundeta mukati mulubuwa lwamukati. Langa! Bulemu bwa Jehova bwakali kuzula ng'anda.6Mwalumi wakimvwi kumbali lyangu, alimwi ndakamvwa umwi kalikwambula andime kuzwa mung'anda. 7Wakati kuli ndime, ''Mwana muntu, oobu mbusena bwachuuno chabulemu changu abusena bwazituta zyamawulu aangu, aawo mpesikakkale akati kabantu ba Izilayeli lyoonse. Ng'anda ya Izilayelitabayosofwazya limbi zina lyangu lisalala - lwabo na baami babo - alusyomo lwabo na amitunta ya baami babo kumasena abo alajulu. 8Tabayosofwazyi limbi izina lyangu ilisalala kukubika zitabilizyo kumbali azitabilizyo zyangu, aminsende yayo kumbali aminsende yangu ambabo. Basofwazya zina lyangu lisalala azisesemyo zyanchito zyabo, aboobo ndakabasyukuta akunyema kwangu.9Lino ngabagwisye kubula lusyomo aa mitunta ya baami babo kuzwa kunembo lyangu, alimwi ndiyokkala akati kabo lyonse.10Mwana muntu, iwe nomwini welede kubuzya ng'anda ya Izilayeli aatala ang'anda eeyi aboobo bayoofwa bweme nkambo kamilandu yabo. Belede kuyeeya aatala abobu bupanduluzi. 11Nkambo kuti balabweme kuli zyonse nzibachita eelyo yubununa kuli mbabo bwiime bwang'anda, mbwibede, milyango yakuzwa, milyango yakunjilila aabwime bwayo boonse, amalayilile aayo woonse aamilawu. Mpawo lemba eezi aansi kunembo lyamenso aabo ababo bayoba mubwime bwayo boonse aa milawu yayo yoonse kuti bayitobelezye.12Eeyi milawu yang'anda: kuzwa ajulu akalundu kuyosika kumigano yonse iyizyungulukide, inosala loko. Langa! Aaya malayilile ang'anda.13Eezi ziyoba zipimyo zyachipayililo mukakokola - akakokola kalaba milawo yakakokola mubwaanze bwajanza mubulamfu. Abobo ziyumbilo zyamanzi zyakazyungulukide chipayililo iyoba kakokola kububbila, abusasa bwacho bunoli tukokola mugano ulikumamanino abusena bulafwifwi uyoba muchikozyano chomwe. Eechi chiyoba zeteko lyachipayililo. 14Kuzwa kuchiyumbilo chamanzi chaansi kukuya kuchanzikilo chaajulu lyachipayililo mutukokola tobile, alimwi bwaamba bwacho bwakali kakokola komwe mubusasa. Mpawo kuzwa kuchanzikilo chiniini kakuya kuchipati chamamanino achipayililo, ntukokola toone, alimwi mamanino mapati nkakokola mubusasa.15Chikko chachipayililo kukutentela zipo ntukokola toone mukuyakujulu, alimwi kuli meja oone atondekede kujulu kuchikko. 16Chikko ntukokola tuli kkumi atubili kubulamfu atukokola kkumi atubili kubusasa, mabbazu ayelene. 17Miigano wacho ntukokola kkumi atune mubulamfu, aatukokola kkumi atune busasa kumabbazu acho oone, alimwi muntendenene wacho nkakokola musasa kakuzyungulukide koonse mubusasa kakuzyungulukide konse aamatantilo kakulangide kujwe.''18Chitobela wakati kulindime, ''Mwana muntu, Mwami Jehova waamba eezi: Aaya ngawo malayililo akuchipayililo mubuzuba nibazochichita, kukunyampula zipayililo zyakutenta kulinchicho, akukusansila bulowa alinchicho. 19Uyopa mupule muniini kuzwa kutanga mbuli aabo balunyngu lwa Zadokk, aabo baza afwifwi kuli ndime kuzondimanina mulimu - eezi Mwami Jehova nzyawamba.20Mpawo uyobweza bumwi bulowa bwabo aa kukubika achipayililo ameja oone amabbazu oone kumamanino aacho akumutendelele uzyungulukide; uyochisalazya alimwi uyochichita kubwedululana kwacho. 21Mpawo ubweze mupule wachipayizyo chazibi akutenta mubusena busalidwe bwachikombelo aanze abusena busalala.22Mpawo mubuzuba bwabili uyopa mupule wampongo uutakwe kampenda kuzwa kumpongo mbuli zipayizyo zyachibi: bapayizi bayosalazya chipayililo mbuli mbakachisalazizye amupule. 23Aawo nimwayomaninsya kusalazya, peda mupule utanaba akampenda kuzwa mubutanga. 24Ubapede kunembo lya Jehova; bapayizi bayowala mwinyo ambubo akubanyampula mujulu mbuli chipayizyo chakutenta kuli Jehova.25Welede kubamba mupule wampongo mbuli chipayizyo chazibi abuzuba abuzuba kwamazuba aalimusanu aabili, alimwi bapayizi beelede kubamba mupule utanaba akampenda kuzwa kubutanga. 26Belede kumaninsya milandu kuchipayililo kwamazuba alimusanu aabili aa kuchisalazya, alimwi muleyinzila aakuchibamba. 27Beelede kumaninsya mazuba aaya, alimwi mubuzuba bwamusanu aatatu kaziya kunembo chiyosika aatala azezyo bapayizi bayobambila zipayizyo zyakutenta zyenu azipayizyo zyanu zyaluumuno achipayililo, alimwi ndiyotambula - ooku nkwamba kwa Mwami Jehova.''

Chapter 44

1Mpawo muntu wakandiboozya musule kwinda mubusena busalala bunjila kumulyango waanze uulangide kujwe; wakali jalidwe changuzu. 2Jehova wakandaambila kuti, "Mulyango ooyu wakali jalidwe mbuboobu lyoonse; talikoyojulwa pe. Takwe muntu uyoyinda kwiinda mulinguwo, nkambo Jehova, Leza wa Izilayeli, wanjila kwinda mulinguwo, aboobo wali jalidwe. 3Mwendelezi wa Izilayeli unokkala muli nguwe kuti kalokulya kunembo lya Jehova. Uyonjila kabelesya kkoche lyamulyango alimwi nabbuda unoyinda mumo mwayindide.''4Mpawo wakanditola kunembo antempele kwinda kumulyango wakunyika, alimwi nindakalanga, ndakabona, alimwi ndakavundama. 5Mpawo Jehova wakandaambila kuti: Ömwana muntu, peda moyo wako alimwi amenso aako uswilile amatwi aako kuli zyonse nzetakwambile, kujatikizya amalayilile amung'anda ya Jehova alimwi amilawu yawo. Kobikkilila maanu aatala amanjililo akumazwido ang'anda.6Mpawo uwambile bapapi, bamung'anda ya Izilayeli, 'Mwami Jehova waamba boobu: Amuleke michito yenu isesemya, nobamung'anda ya Izilayeli - 7alimwi amibili itapalidwe mubusenu bwangu busalala, basofwazya ng'anda yangu, kamuli kundipa chakulya, mafuta alimwi abulowa - mwatyola chizuminano changu nkambo kamichito yenu isesemya..8Takwe nimwachita pe milimu yanu ilangene azintu zyangu zisalala, kuti bamujate oobotu busena bwangu busalala. Mwami Jehova wamba boobu: 9Takwe pe muzwakule, utapalwidwe mumoyo nikuba kunyama, kuzwa kuli umwi wabaabo bakkala aakati kabantu ba Izilayeli, banga balanjila mubusena busalala.10Lino ba Levi nibakaya kule andime - bakeendela kule andime, kabayobutobela zitombe zyabo - pesi bayochiliya chibi chabo. 11Mbalanda mubusena bwangu busalala ibalanga milyango yang'anda alimwi akubeleka mung'anda akujaya zipo zyuumpwa azipayizyo zyabantu, alimwi bayoyima kunembo lyabantu akubabelekela. 12Pesi akambo kakuti bakachita zipayizyo kunembo lyamituni yabo, bakaba chilebyo eecho chakapa kuti beng'anda ya Izilayeli babisye. Aboobo ndiyotandabika janza lyangu kuti ndikakonke - aya ngemalayilile a Mwami Jehova - bayobweza chisubulo chabo.13Tabakoyosika afwifwi pe andime kuti babeleke mbuli bapayizi bangu na kuswena afwifwi azintu zyangu zisalala, zintu zyangu zisalalisya. Kwinda kuti, bakabwezede masampu alimwi azichito zibi nzibakachita. 14Pesi ndiyobabikka kuti babe basikulanga milimu yamung'anda balange milimu yoonse yawo alimwi ayoonse iichitwa mukati keyo.15Mpawo bapayizi baba Levi alimwi alunyungu lwa Zadokki aabo bakazuzikizya milimu lyabusena bwangu busalala eelyo bantu ba Izilayeli nibaka nditantamuka kuya kule andime, bayobola afwifwi andime kuti bazoyendelezye kuli ndime; bayoyima kunembo lyangu kukundipa mafuta abulowa - aaya ngimalayilile a Mwami Jehova. 16Bayosika mubusena bwangu busalala; nkambo bayosika kunembo akasanza kangu akundikomba alimwi akuzuzikizya milimu yabo kuli ndime.17Aboobo kuyoba mbeyonjila kumilyango yamukati akubulowa, bayetede kuzwaata zibaki zituba nkambo tabayelede kuza kabazweete zyaboya pe mukati kumilyango yalubuwa alimwi ang'anda yabo. 18Bayelede kuzwaata ngowani zyamalembo atuba alimwi angubo zituba zyamukati amasolo aabo. Tabeelde kuzwata ngubo zinga zilabagwisya ntukuta pe.19Eelyo nibakazwa aanze kuya mulubuwa lwaanze, akulubuwa lwaanze kuchitila kuti baye kubantu, bayetede kuzwatununa zizwato zyabo eezyo nzibakazwata nibakabeleka; bayelede kuzizwatununo, alimwi akuzibikka mung'anda iisalala, aboobo kuchitila kuti batachiti bamwi bantu pe kuti basalale akugumana ngubo zyabo mbotu loko.20Alimwi belede kukulula masusu aabo amitwe yabo na kuzumizya susus lyenu kuti lilengelele, pesi bayelede kugela masusu kumitwe yabo. 21Takwepe mupayizi uyelede kunywa mbote nasika mulubuwa lwamukati, 22naa kubweza mukamufu nakuti mwanakazi wakalekwa kuti abe mwanakazi wakwe, pesi nakalindu alikke uzwa mung'anda yama Izilayeli na mukamufu wakakwetwe amupayizi kale.23Nkambo bayoyiisya bantu bantu zisiyene akati kabasalala abasofweede; bayobachitila kuti bazibe zisofweede kuzwa kuzisalede. 24Nibayokazyania bayoyimikila mukubeteka malayilile aangu; bayolulama. Bayobamba mulawu wangu alimwi ambeta zyangu mumapobwe angu woonse, alimwi bayobotelwa masabata aangu aasalala.25Tabelede kuli sofwazya pe mukwinka afwifwi amuntu wakali ndeende wakwe na banyina, mwana mulombe na musimbi, mulombe na musimbi utanakwatwa, mpawo ngabalisofwazya lwabo. 26Kwazwa aawo mupayizi naasofwala, ngabala mubalila chiindi chamazuba alimusanu aabili aakwe. 27Mubuzuba naanjila mubusena busalala, mukati kalubuwa lwamukati kukubeleka mubusena busalala, uyelede kweeta chipo chachibi chakwe - aaya ngemalayilile a Mwami Jehova.28Eechi chiyoba ndolukono lwakwe: Oolu luyoba lukono lwabo, mebo ndilukono lwabo alimwi tamwelede kubapa lubono pe mu Izilayeli; Ndiyoba lubono lwabo! 29Bayolya chakulya chizwa kuzipo, zipo zyazibi, zipo zyazisesemyo, alimwi zyoonse zipegwa Jehova mu Izilayeli, ziyoba zyabo.30Chipati kumichelo mitanzi yazintu zyoonse alimwi azyonse zyaka swanizigwa, kufumbwa chizwa kuli zyonse nzimwaka swanizya ziyoba zyaba payizi, alimwi muyoopa mweete wakusanguna kubapayizi kuchitila kuti chilongezyo chikakkalilile mung'anda yenu. 31Bapayizi tabayoolya nikuba mutunta na munyama uufwide waligwa amunyama wamusokwe, nikuba kayuni na munyama.

Chapter 45

1Naa kowaala inkakata zyakwanzanya inyika mbuuli lukono, uyelede kuchita chipayizyo kuli Jehova; eechi chipayizyo chiyooba chimpanzi chisalala chanyika, zyuulu zili makumi obile amusanu watukokola mubulamfu, azyuulu zilikkumi zyatukokola mubusasa. Iyosalala, woonse masena ayizyungulukide. 2Kuzwa aawo kuyooba myaanda iilimusanu yatukokola amyaanda iilimusanu yatukokola bwelene kuzyunguluka busena busalala, amugaano uuzyungulukide makumi aali musanu aatukokola mubusasa.3Kuzwa kubusena oobu uyoyeela achimpanzi chili zyuulu zyobile amusanu tukokola mubulamfu azyuulu zilikkumi mubusasa; buyooba busena busalala, busena busalalisya. 4Buyooba busena busalala munyika yabapayizi babelekela Jehova, baza munsi lya Jehova kukumubelekela. Buyoba busena bwang'anda zyabo abusena busalala. 5Eelyo buyoba zyuulu makumi obile amusanu tukokola mubulamfu amyaanda ilikkumi mubusasa, alimwi buyooba madolopo aaba Levi babeleka mung'anda.6Uyoosala busena bwachisi zyuulu musanu tukokola mubusasa azyuulu makumi obile amusanu bulamfu, oobo buyotobelena abusasa bubambidwe bwabusena busalala; eechi chiyooba chang'anda ya Izilayeli yoonse. 7Inyika yamwana mwalumi wamwami inoli kumabazu oobile aabusena bulondwedwe bwabusena busalala abwachisi. Iyoba kumbo kwayo akujwe kwayo. Bulamfu buyoyendelana abulamfu bumwi bwazeezyo zimpanzi, kuzwa kumbo kuyosika kujwe.8Eyi nyika iyooba kumwana wamwami wachaalumi mu Izilayeli. Bana balombe bamwami wangu tabakoyopenzya limbi bantu bangu; kwwinda kuti, bayopa inyika kung'anda ya Izilayeli, kumikowa yabo.9Mwami Jehova waamba oobu: zyakkwana kuli ndinywe bana balombe bamwana wa Izilayeli! Gwisya lupyopyongano ankondo; chita bululami abusalali! Gwisya lupyopyongano lwako kubantu bangu! - Aaya malayilile aa Mwami Jehova. 10Uyelede kubaazipimyo zilikabotu, achisuwo chakwelesya chiluleme, alimwi anongo iiluleme! 11Ichisuwo anongo iyoba mweelwe uyelene, aboobo nongo iyooba chakkumi chahoma; chisuwo chiyooba chekkumi chahoma. Cheelesyo chabo chiyoyendelana ahoma. 12Isyekeli iyoba makumi obile a gelasi; makkumi musanu alimwi amasyekeli ayochita bulemu bwa mayina yako.13Aka kasangesange nkoyelede kutondezya: Zisuwo makumi musanu achimwi chisuwo chahoma imwi ayimwi yabbali, alimwi uyopa chisuwo chamusanu achimwi cha homa yabbali. 14Mulawu wachipayizyo chamafuta uyoba chakkumi yachakusamba kuliimwi ayimwi nongo (chamba kusamba kkumi), na kulimwi ayimwi homa, mbukunga homa ilendelana akusamba kkumi. kufumbwa nongo yachekkumi. 15Imbelele yomwe na impongo kuzwa mubutanga kuzwa mubutanga kumwanda iibili yoonse yabanyama kuzwa kumasena alamanzi a Izilayeli ayoobelesegwa kufumbwa zyazipayizyo zyuumpidwe na zi[payizyo zyaluumuno kuchitila kuti bamanie milandu yabantu - aya ngemalayilile a Mwami Jehova.16Boonse bantu benyika bayopa kasangesange kumwana amwami mulombe mu Izilayeli. 17Chiyoba chelelo chamwana wamwami kukupa banyama bazipayiizyo zyakutentela, zilyo zyazipayizyo, azipayizyo zyakunywa kumapobwe akusekelela kwamwezi mupya, amumazuba ategwa Sabata - woonse mapobwe aabambidwe aa ng'anda ya Izilayeli. Uyoopa zipayizyo zyazibi, zipayizyo zyazilyo, zipayizyo zyakutentela azipayizyo zyaluumuno kuti bamanie milandu yabantu kwiminina ng'anda ya Izilayeli.18Mwami Jehova waamba oobu: mumwezi mutanzi, mubuzuba butaanzi bwamumwezi, uyobweza mupule wang'ombe utakwe chibi kuzwa mubutanga akumuchita chipayizyo chazibi chabusena busalala. 19Mupayizyi uyobweza bulowa bumwi bwachipayizyo chazibi akububika aminsende yang'anda akumabazu aane kusika kulubuwa lwamukkati. 20Eezi muyozichita mumwezi wamusanu ayibili nkaambo kazibi zyamuntu umwi awumwi uubisya chakutaziba naa chakubula maanu; munzila eyii muyomania milandu akusalazya chikombelo.21Mumweezi mutanzi mubuzuba bwakkumi atune, kuyooba pobwe lyako, ibuzuba bwamusanu atubili bwamapobwe. Uyoolya chinkwa chitakwe busweezyo. 22Mubuzuba oobo, mwana wachalumi wamwami uyolibambila lwakwe abantu boonse bamunyika imusune mbuli chipayizyo chazibi.23Alimwi kumazuba musanu aabili amapobwe, mwana mwalumi wamwami uyoobamba chituuzyo chazyumpilizyo zya Jehova: Basune bali musanu ababili abagutu batakwe pe chibi bali musanu ababili, a mupule wempongo mubuzuba bumwi abumwi mbuli chipayizyo chazibi. 24Elyo mwana mwalumi wamwami uyochita chipayizyo chakulya chisuwo kumusune umwi awumwi anongo kumbelele imwi ayimwi aantomwe a hini lyamafuta kuli chimwi achimwi chisuwo.25Mumwezi wamusanu ayibili mubuzuba bwakkumi amusanu bwamwezi, kumapobwe, mwana mwalumi wamwami uyochita zipayiizyo kumazuba aaya alimusanu aabili: zipayizyo zyazibi, zipayizyo zyakutentela, zipayizyo zyazilyo, antomwe azipayizyo zyamafuta.

Chapter 46

1Mwami Jehova waamba echi: Muluyango walubuwa lwamukati, ulangide kujwe, uyojalwa kwamazuba musanu alimwi akubeleka, pesi mubuzuba bwakulyokezya unoli kuujulidwe, amubuzuba bwamwezi mupya unoli kujulidwe, amubuzuba bwamwezi mupya unoli kujulidwe. 2Silutwe uyonjila lubuwa lwaanze aanzila yamulyango amulukoche lwawo kuzwida aanze, mpawo uyoyimikila kunembo lyaminsende lyamulyango wamulyango wamukati eelyo bapayizi nibayoobamba chituuzyo chakwe chakuumpa achituuzyo chakumuzya. Eelyo uyokomba kuchikunguzyo chamulyango wamukati akuzwa aanze, pesi mulyango tukonoli kujalidwe kusika lumwi kumabbililo.3Bantu benyika abalabo bayokomba kunembo lya Jehova kumanjililo amulyango ooyu musabata amwezi mupya. 4Chipayizyo chakuumpa eecho silutwe nchayoyeta kuli Jehova mubuzuba bwasabata zinoli tubelele tuli musanu akamwi tutakwe chibi amugutu uutake chibi. 5Chipayizyo chazilyo chila mugutu chiyobuchiyoba chisuwo, achipayizyo chilatubelele chiyooba echo nchayanda kupa, anongo yamafuta achisuwo chimwi achimwi chazilyo.6Mubuzuba bwamwezi mupya welede kutula sipule wang'ombe uutakwe chibi kuzwa kubutanga, tubelele tuli musanu akamwi mpawo amugutu uutakwe chibi. 7Welede kuchita chipayizyo chazilyo zyalusuwo icha mupule wang'ombe alusuwo lwamugutu, akufumbwa nchayanda kupa kutubelele anongo yamafuta yachisuwo chazilyo zyoonse. 8Elyo silutwe nanjila anzila yakumulyango amulukoche lwawo, welede kuzwida munzila mwanjilila.9Pesi nabantu bamunyika basika kunembo lya Jehova kuzyindi zyamapobwe asalidwe, kufumbwa umwi unjila kayinda mumulyango wakunyika kuyokomba welede kuzwida kumulyango wakumusanza; alubo kufumbwa unjilila kumulyango wakumusanza welede kuzwida kumulyango wakunyika. Takwe umwi uzwida kumulyango nkwanjilila, welede kweenda kalangide kunembo. 10Silutwe welede kuba akati kabo; nibanjila mukati, welede kunjila mukati, anibayoozwa, welede kuzwa.11Kumapobwe, chipayizyo chazilyo chelede kuba chazisuwo chazilyo chasipule wang'ombe achisuwo chamugutu, alimwi kufumbwa nchayanda kupa kutubelele anongo yamafuta achisuwo choonse. 12Silutwe na wapa chipo chamoyo, nikuba chipayizyo chakuumpa na chituuzyo chalumuno kuli Jehova, uyojulilwa mulyango oyo ulangide kujwe. Uyotula chituuzyo chakuumpa na chituuzyo chaluumuno mbuli uyelede kuzwa aanze, alimwi nanoli wazwa aanze amulyango uyojalwa.13Mukuyungizya, uyoopa kabelele katakwe chibi kamwaka omwe mbuli chipayizyo chakuumpa kuli Jehova mazuba woonse; uyochita oobu chifumo achifumo. 14Uyoopa chituuzyo chazilyo anchicho chifumo achifumo, chimpanzi chamusanu achimwi chachisuwo mpawo achimpanzi chatatu chanongo yamafuta kuti chikatetye busu bwachituuzyo chazilyo cha Jehova, mukwinda mumulawu utamani. 15Bayobamba kabelele, chituzyo chazilyo, amafuta chifumo achifumo, chituuzyo chakuumpa chitamani.16Mwami Jehova wamba obu: Na silutwe wapa chipo kuli umwi wabana bakwe balombe, ndukono lwakwe. Alimwi chazyalane lyakwe ndubono lwabo lwakukona. 17Pesi na wapa chipo kuzwa kulukono lwakwe kuli umwi wabalanda bakwe, eelyo chiyoba chamulanda ooyo kusikila kumwaka walwangunuko, alimwi elyo chiyobweda kuli silutwe. Lukono lwakwe masimpe luyoba lwabana bakwe balombe. 18Silutwe takabwezi lukono lwabantu kuzwa kulubono lwabo; welede kupa kubana bakwe balombe kuzwa kulubono lwakwe kuchitila kuti bantu batakusansaani, awumwi muntu kuzwa kulubono lwakwe.'''19Chitobela muntu wakeeta kulindime mukwinda kumanjililo amulyango wakutwanda tusalala twabapayizi, tulangide kunyika alimwi amubone! Kwakali busena kukuya kumbo. 20Wakamba kuti kulindime, ''Obu mbubusena bapayizi nkubelede kubizya chituzyo chamulandu achituzyo chachibi alimwi nkubelede kujikila chituzyo chazilyo. Tabeelde kweeta zituuzyo mukati kalubuwa lwaanze, nkikaako bantu bayosalazigwa.''21Eelyo wakandeta kulubuwa lwaanze mpawo wakanditola wandinzya kuzyooko zine zyalubuwa oolo, mpawo ndakabona kuti kuchooko achimwi chalubuwa kwakali lumwi lubuwa. 22Muzyooko zine zyalubuwa lwanze mwakali mbuwa zinini zine, tukokola tuli makumi aane mubulamfu amubusasa buli makumi aatatu. Mbuwa zine zyakeelene. 23Kwakali munchali uchitidwe abbwe kuzyunguluka woonse aane, azijikilo aansi lyamunchali wabbwe. 24Muntu wakaamba kuti kulindime, ''Ayaange masena , balanda bang'anda ya Leza nkubizya zipayizyo zyabantu.''

Chapter 47

1Mpawo mwalumi wakanditola kusule kumanjililo ang'anda ya Leza iisalala, alimwi kwakali maanzi ayenda kuzwa kunsi achikunguzyo chang'anda ya Leza kaalangide kujwe - Nkambo kunembo lyang'anda ya Leza iisalala lyakalangide kujwe - amanzi akalikukunka kaselukila aansi kubbazu lyakumusanza lyang'anda ya Leza isalala, kululyo lwachipayililo. 2Eelyo wakandeta aanze kwinda kumulyango wakunyika akundizulwida kazyunguluka kumulyango ulangide kujwe, alimwi ooko akali kukunka kuzwa ooyu mulyango kubbazu lyawo lyakumusanza.3Mbuli kuti mwalumi wakali kuya kujwe, kwakali cheelesyo mujanza lyakwe; wakeeleka tukokola tulichuulu chomwe akundeeta kwinda awo maanzi mpayiila mungo. 4Mpawo wakeeleka tukokola tuli chuulu chomwe alimwi akundeeta kwinda manzi mwayiilwa mungo; alimwi wakeeleka lubo tukokola tuli chuulu akundeeta manzi nkwayiila mungo. 5Chakatobela wakeeleka alimwi chuulu chatukokola, pesi wakali mulonga ooyo nguntakonzyi kuzubuka pe nkambo maanzi akatanta aboobo akelela kuyamba mulingawo - wakali mulonga utakonzeki pe kuuzubuka.6Mwalumi wakandaambila kuti, '''Mwana muntu, ulichibwene na eechi?'''alimwi wakandeeta aanze antomwe twakabweeda katutobezya ankomwe yakumulonga. 7Aboobo nindakabweeda musule, awo nkomwe yamulonga yakali aminsamu myiingi kuli eeli bbazu akuli imwi bbazu. 8Mwalumi wakandikumbila kuti, ''Aaya maanzi ayabuya aanze kubusena bwakujwe aansi ku Alabba; Manzi aaya alakunka kaaya mulwizi lwa Munyo akwachita kuti abote.9Kuyoba kuti zyoonse zilengwa eezyo zyeenda amwi ziyokkala ooko manzi nkwaaya; kuyooba inswi nyingi, nkambo manzi nkwakunkila ooko. Ayochita kuti manzi alamunyo abote. Zyonse ziyokkala kufumbwa mulonga nkuuya. 10Mpawo kuyoba kuti basikuzuba baku Eni Egilayimu kumbali amanzi, alimwi ooko kuyoba busena bwakuyanikila nsabwe ku Eni Egilayimu. Kuyoba misyobo myiingi yabaswi mu Lwizi lwa Munyo, mbuli baswi bamu Lwizi Lupati nkambo mbiingi.11Pesi masena azilambwa zilamatope zyaku Lwizi lwaMunyo tazikoyobotesegwa pe; ziyooba zyakupa munyo. 12Kusiya atala ankomwe yamulonga waatala lyamabazu aabili, misyobo yoonse yamisamu iyokkala akuzyala kuulya. Matu aayo takoyokunkumuka pe aliwi michelo tikoyokachilwa pe kukula. Amwezi amwezi iyozyala michelo, nkambo maanzi azwa kubusena busalala alakunkila kulinjiyo. Michelo yayo iyooba chilyo, amatu aayo ayoba akusilisya.13Mwami Jehova waamba eechi: Eeyi iyoba nzila njimuyopambukania nyika kulunyungu lulikkumi ayibili ya Izilayeli: Jozefu uyooba azimpanzi zyobile. 14Mweelede kwabania bwelene eecho nchindakasumpwida janza lyangu akukonka kuti ndipe kuli bamawuso banu. Eelyo nyika iyooza kulindindinywe mbuli lukono.15Eechi chiyoba ngumugaano wanyika kubbazu yakunyika kuzwa kuLwizi Lupati kunzila yaku Hetiloni, aku Zedadi akwalo. 16Mpawo muugano uloyinka ku Bbelota, kuSibbulayimu, eeyo ikati ka Damasikkasi aku Hamati, alimwi aku Hazi Hatikoni aku Hamati, alimwi aku Haza hatikoni akwalo, eeyo ilikumbati lyamugano wa Hawulani. 17Aboobo mugano uyoyinka kuzwa aku Haza Enani kumazubukilo antomwe a Damasikkasi a Hamati akusika kunyika. Eli liloba bbazu lyakunyika.18Aatala lyakubbazu lyakujwe mugano uyoyinka akati ku Hawulani aku Damasikkasi, kutobelezya mulonga wa Jodani aakati ka Giliyadi anyika ya Izilayeli. Muyoyeleka Giliyadi anyika ya Izilayeli kujwe lyaLwizi. Ayo ayoba mazubukilo akujwe. 19Mpawo kubbazu kumusanza lyamugaano uyoyinka kuzwa kuzwa kuku Tama akuule akumanzi aku Melibba Kadesyi, mpawo akutobezya kasensa kaku Ijipiti doku Lwizi Lupati. Ooyu uyoba mugaano aatala lyakubbazu lyakumusanza. 20Nkabela muugano wakubbazu uyoba ku Lwizi Lupati kulangene a Lebbo Hamati. Ooku kuyooba bbazu lyakumbo.21Amunzila eeyi muyowabonia nyika eeyi lwanu, kumikowa ya Izilayeli. 22Muzyooko zyoonse alubuwa kwakali mbuwa niini zyoone, tukokola makumi aane mubulamfu alimwi makumi aatatu mubusasa. Mbuwa zyoone zyakeelene. 23Mpawo kuyoba kuti muzwakule uyooba antoomwe amukowa ngwakkalaawo. Mulelede kumupa lukono - aaya ngemalayilile aa Mwami Jehova.''

Chapter 48

1Aya ngemazina anzubo. Luzubo lwa Dani luyotambula chisela chomwe chanyika; mugaano wayo uyotobelezya kumugano wakumusanza wa Izilayeli anzila ya Hetiloni a Lebbo Hamati. Mugano wayo uyoyinda kuyosika ku Haza Enani alimwi kuyosika kumbali lyamugaano wa Damasikkosi kusika kumusanza alimwi akuyosika ku Hamati. 2Kujatanisya amugaano wa Dani, uyoyinda kuzwa kujwe kuzwa kunzila yoonse ku Lwizi Lupati. 3Kujatikizya amugano wa Asa kuzwa kubbazu lyakujwe kuyosika kunyika, Nafutali uyoba achibela chomwe.4Kujatanisya mugano wa Nafutali kuzwa kubbazu lyakujwe kuyosika kunyika, Manase uyooba achisela chomwe. 5Kujatanisya mugano wa Manase kuzwida kubbazu lyakujwe, 6Kujatanisya mugano kubbazu lyamugano wa Efulemu kuzwa kubbazu lyakujwe kuyosika kunyika, Lubbeni uyoba achisela chomwe. 7Kujatanisya mugano wa Lubbeni kuzwa kujwe kuyosika kubbazu lyakunyika, Juda uyoba achisela chomwe.8Chipo chanyika echo nchotabachite chinotobezezye mugaano waJuda alimwi kukwankwamuka kuzwa kubbazu lyakujwe kuyosika kubbazu lyakunyika; chinoli makumi aabili amusanu azyuulu zyatukokola mubusasa. Bulamfu bunokozyenie kkumi lyazyuulu zyatukokola mubusasa kubbazu lyakunyika alimwi makkumi obile amusanu azyulu zyatukokola kubbazu lyakumusanza, alimwi chikombelo chinoli akkati kanjiiyo. 9Eyi inyika njimuyopa kuli Jehova inoli tukokola tuli makkumi obile amusanu wazyuulu amubulamfu alimwi kkumi lyazyulu zyatukokola mubusasa.10Ezi ziyooba zyakuchita kuli echi chisela cha Jehova chisalala chanyika: Bapayizi bayopegwa nyika ilamweelwe ujisi tukokola makkumi obile amusanu wazyuulu mubulamfu kuzwa kubbazu lyakumusanza; tukokola kkumi lyachuulu mubusasa kubbazu lyakumbo; Abusena busalala bwa Jehova akkati lyanchicho. 11Ezi zibaya zyakuli salazya kwabapayizi kubana ba Zadokki, oyo wakandilekela chakusyomeka awakatapambuka elyo bantu ba Izilayeli nibaka pambuka, mbuli kwakachita ba Levayiti. 12Zipayililo zyabo ziyoba chimpanzi chanyika isalalisya, kuyungizizya kuya kumugaano wa Levayiti.13Inyika yaba Levayiti itobezezye mugaano wenyika yabapayizi obo busena bunoli tukokola tuli makkumi obile amusanu wazyuulu mubulamfu kula tukokola tulikkumi lyazyuulu kubusasa. Bulamfu boonse bwampaa zyenyika bunoli tukokola tuli makkumi obile azyuulu amusanu kukulampa alimwi tukokola tuli makkumi obile azyulu mubusasa. 14Tabelede kwiwuzya nanka kuchinchaana; takwe zyamichelo mitanzi zyankiya ya Izilayeli tazyelede kwanzaana kwalyoonse kuzwa kuleezi mpaa, nkambo zyonse zilasalala kuli Jehova.15Inyika isyeede, musanu wazyuulu zyatukokola mubusasa makkumi obile amusanu azyulu mutukokola bulamfu, inoli yakubelesya mudolopo, imaanda, alimwi amachezezyo; idolopo liyoba akkati kazyo. 16Ezi zinoli zipimyo; bbazu lyakunyika linoli 4,500 tukokola mubulamfu; ibbazu lyakumusanza linoli 4,500 tukokola mubulamfu; ibbazu lyakujwe linoli 4,500 mutukokola mubulamfu; alimwi bbazu lyakujwe linoli 4,500 mutukokola mubulamfu.17Kunoli machezezyo aadolopo kuya kubbazu lyakunyika, 250 mutukokola kukunika; kuyosika kumbo kuya kujwe, 250 mutukokola kukunika, alimwi kuya kumboo 250 tukokola kunika. 18Ibusena bucheede bwazipo zisalala buyotantamuka kwakkumi lyachuulu mutukokola kuyosika kujwe alimwi ikkumi lyachuulu mutukokola kuyosika kunyika. Chiyosika uyolampa kuutobezya kumugaano wazipayizyo zisalala, alimwi zigwisya ziyoba zyakulya kulibaabo babeleka mudolopo.19Bantu babeleka mudolopo, kuzwa kunzubo zyonse zya Izilayeli, bayolima nyika eyo. 20Zyonse zipayizyo zyenyika ziyopimwa makkumi obile azyuulu mutukokola amakkumi obile amusanu azyuulu zyatukokola. Muleyi nzila muyochita zipayizyo zisalala zyanyika, antoomwe anyika yamudolopo.21Nyika yoonse kuzwa kumabbazu woonse azipayizyo zisalala alimwi busena bwadolopo buyoba bwamwana mulombe wa Mwami. Nyika yamwana a wamwami mulombe iyosika kujwe buyoyungizigwa amakkumi obile amusanu azyulu mutukokola kuzwa kumugano wakujwe - mpaa yakwe kuya kunyika iyoyungizigwa kwama kkumi obile amusanu azyulu mutukokola kuyosika kumugano wakumbo. Akkati kunoli chipayizyo chisalala, aabusena busalala bwachikombelo bunoli akkati kacho. 22Inyika iyungizizigwe kuzwa kubuvubi bwaba Levayiti alimwi busena bwadolopo akkati kabo buyoba bwamwana wamwami, ziyoba akkati kamugaano wa Juda aamugano wa Bbenjamini - eyi nyika inoli yamwana mulombe wamwami.23Kuleezyo nzubo zitakachaale, impanzi zyabo azilazyo zinoozwa kumbo kuyosika kubbazu lyakunyika. Bbenjamini uyotambula chimpanzi chomwe. 24Kujatanizya mugano wa Bbenjamini kuzwa kujwe kuyosika kubbazu lyakunyika Simiyoni uyobweza chimpanzi chomwe. 25Kujatanisya mugaano wa Simiyoni kuzwa kubbazu lyakujwe, Izakka uyobweza chimpanzi chomwe. 26Kujatanisya mugaano wa Izakka kuzwa kubbazu lyakujwe kuyosika kumbo, Izakka uyooba achisela chomwe.27Kuyosika kumusanza kwamugaano wa Zebbuluni, kokunuka kuzwa kujwe kuyosika kubbazu lyakunyika, iyoba nyika ya Gadi - chimpanzi chomwe. 28Mugaano wakulubazu lwakumusanza wa Gadi uyoyungizigwa kuzwa ku Tama kuyosika kumanzi a Melibba Kkadesi, akukwinda kalonga ka Ijiputi alimwi aku Lwizi Lupati. 29Eyi nyika njimutakawale nkakata; luyoba lukono lwanzubo zya Izilayeli. Ezi ziyoba zimpanzi zyabo. Aya malayilile a Jehova.30Eyi inoli milyango yamazwido kuya kudolopo: kubbazu lyakunyika, chiyopima tukokola 4,500 mubulamfu, 31iyoba amilyango itaatu, kiwuzikidwe mazina amikowa yaJuda: umwi mulyango nguwa Lubbeni, umwi mulyango nguwa Juda, alimwi umwi mulyango nguwa Levi. 32Kubbazu lyakujwe, eecho chitakapimwe 4,500 mutukokola mubulamfu, kunoli milyango yotatwe; omwe nguwa Jozefu, omwe mulyango wa Bbenjamini, alimwi umwi wa Dani.33Kubbazu lyakumbo, eecho chinoli 4,500 tukokola mubulamfu, kunoli milyango yotatwe; mulyango womwe wa Simiyoni omwe wa Zebbuluni. 34Kubbazu lyakumbo, echo nchimpanzi chiyopima 4,500tukokola linoli amilyango yotatwe; omwe mulyango wa Gadi, omwe mulyango wa Asa, alimwi omwe mulyango wa Nafutali. 35Musinzo utobezya dolopo unoli kkumi amusanu azyuulu; kuzwa obobuzuba kaziya kunembo, izina lyedolopo linoli "Jehova mpaali."

## Daniel

Chapter 1

1Mumunyaka watatu mubweendelezi bwa Jewakkimu mwami waJuda, Nebbukkatineza mwami waBbabbiloni wakaza kuJelusalema alimwi wakazyungulukila chisi kusinkilizya zyoonse zinjila mulinchicho. 2Mwami wakapa Nebbukkatineza kuzunda ataia lya Jewakkimu mwami waJuda, alimwi wakamupa zibelesyo zisalala kuzwa mung'anda yaLeza. Wakazyeeta kunyika yaku Bbabbiloni, kung'anda yaLeza wakwe, alimwi wakabikka zibelesyo zisalala muchilondwedo chaLeza wakwe.3Mwami wakambila Asipenazi, silutwe wakwe,kweta bamwi bantu ba Izilayeli, kubikkilizya bempuli yabwami abalaabwime busumpukide\_ 4baalumi bachikomena batakwe tumpenda, beebeka, balabusongo kulizyoonse, bazwide luzibo akumvwisisisya, alimwi beelede kubelekela mung'anda yamwami. Wakelede kubayisya malembe amwambo wabalumi bayide. 5Mwami wakababambila chaabilo chabo chabuzuba abuzuba kuzilyo zyakwe zinono ayimwi wayini njakali kunywa. Aba balumi bachikomena bakali basikuyisigwa kwaminyaka itatu, alimwi kuzwa awo, balakonzya kubelekela mwami.6Akati kababa kwakali Daniyeli, Hamaniya, Miselu, aAzaliya, abamwi bantu baku Juda. 7Silutwe wakabapa mazina: Daniyeli wakamwita kuti Bbelitiseza,Hahaniya wakamwita liti Sadileki, Miseki wakamwita liti Miseki, aAzaliya wakamwita liti Abbedinigo.8Pesi Daniyeli wakalibeteka mumoyo wakwe kuti takonzyi kulisofwazya azilyo zinono zyamwami na awayini njakalikunwywa. Aboobo wakakumbila kuzwa kuli silutwe kuti takonzyi kulisofwazya lwakwe mwini. 9Lino Leza wakapa Daniyeli lweetelelo aluzyalo kwiinda mukulemeka oko silutwe nzyakamwetela. 10Silutwe wakati kuli Daniyeli, ''Ndamuyowa simalelo wangu imwami. Wakalayilila chakulya akunywa nchimwelede kujana. Nkaambonzi nimuyanda kuti amulanga abone nkamwindilide loko kuli abo bamwi balumi bachikomena basanyokwe? Mwami ulakonzya kundigonka mutwe nkaambo kanu.''11Mpawo Daniyeli wakambula amulengi oyo silutwe ngwakapede mulimu atala lyaDaniyeli, Hananiya, Miseki aAzaliya. 12Wakati, ''Tusunke, tobalanda bako, kwamazuba alikkumi. Mutupe chisyu luzutu tulye amanzi 13akunywa. Mpawo mutulingule mutweelanisye kulangika kwesu akulangika kwabalumi bachikomena balya zilyo zinono zyamwami, alimwi utuchitile, tobalanda bako, mbubonya mbotanoli wabona.''14Aboobo mulangi wakamuzuminnina kuchita eezi, alimwi wakabasunka kwamazuba alikkumi. 15Mumamanino kwamazuba alikkumi kulangika kwabo bakali kufwefwema loko, alimwi bakalinenede, kwinda boonse balumi bachikomena bakalya zilyo zinono zyamwami. 16Aboobo mulangi wakagisya zilyo zinono awayini yabo alimwi wakabapa chisyu luzutu.17Aba balumi bachikomena bane, Leza wakabapa luzibo amanu akumvwisisisya woonse malembe abusongo, alimwi Daniyele wakalikumvwisya akupandulula zyoonse zilengano amaloto. 18Kumamanino achiindi chakabikkidwe amwami kuti babeete, silutwe wakabeta kunembo lya-Nebukadineza.19Mwami wakambula abo, alimwi akati kabo tekwjanwa nikuba umwi welanisigwa a-Daniyeli, Hananiya, Misyeli, a-Azaliya. Bakayima kunembo lyamwami, nkabalibambilide kumubelekela. 20Kuli woonse mubuzyo wabusongo akumvwisisisya mwami ngwakababuzya, wakajana balayinda zyiindi zilikkumi kulaboboonse bachapi ababo balyamba baambula abafwide bakali mubwami bwakwe. 21Daniyeli wakaliwo kusika mumunyaka mutanzi wamwami Silasi.

Chapter 2

1Mumunyaka wabili wabweendelezi bwa Nebbukkadineza, wakali aamaloto. Moyo wakwe wakapengaana alimwi wakaba aachilabila. 2Mpawo Mwami wakalayilila bachapi abaabo balyaamba kuti baambula aabakafwa. Alubo wakiita basondi a baalumi bayiide. Wakali kubayandila kuti bamupandulwide maloto aakwe. Aboobo bakasika alimwi bakaakwiimikila kunembo lya Mwami.3Mwami wakti kulimbabo, ''Ndalota, alimwi muyeeyo wangu ulayandisya kuziba chaamba loto.'' 4Mpawo baalumi bayiide bakaambula aa Mwami muchi Alamayiki, ''Mwami, pona lyoonse! Amba loto kulindiswe, tobalanda bako, alimwi tuyoopandulula.''5Mwami wakasandula baalumi bayiide, ''Aaya makani akakalilwa aansi. Na temwandiyubunwida loto abupanduluzi bwalyo, mibili yanu iyogonkoolwa alimwi maanda anu ayoochitwa malwi malwi aatombe. 6Pesi na mwamndaambila loto abupanduluzi bwalyo, muyootambula zipo kuzwa kulindime, mpindu, akulemekwa kupati. Aboobo amundaambile loto a bupanduluzi bwalyo.''7Alubo bakasandula, bakati, ''Mwami atwaambile loto, tobalanda bako, alimwi tuyookupandulwida.'' 8Mwami wakasandula, ''Nchobeni ndilizi kuti muyanda chiindi chilamfu nkaambo mwabona buyumu bwa mizeezo aatala azeezi. 9Pesi na temwandaambila loto, kuli chisubulo chomwe chenu. Mwazeeza kulibambilila majwi aakubeja aanyongene ngimwazuminina antoomwe kwaambila ndime kusikila ndasandula moyo wangu. Aboobo mundaambile loto, alimwi ndiyooziba kuti mulakonzya kupandulula loto.''10Basibusongo bakasandula Mwami, ''Takwe muntu pe naba womwe aanyika uukonzya kuchita nzyayanda Mwami. Takwe nikuba Mwami mupati na mweendelezi wakayandide chintu chiloobu kuzwa kufumbwa muchapi na kuzwa kulinaba umwi ulyamba kuti wambula bakafwa, na kuzwa kulumwi muntu uyiide.'' 11Eezyo nzyamba mwaami nziyumu, alimwi takwe nikuba umwi unga ulazibuzya mwaami kutali baleza, alimwi alimwi tabakkali akati kabatu.''12Eezi zyakachita kuti mwaami anyeme abukali bupati , alimwi wakalayilila kuti banyonyonwe boonse baalumi bachenjende mu Bbabbiloni. 13Aboobo mulumbe wakayika anze kuti boonse baalumi bachenjede belede kujayigwa. Nkaambo kayooyu mulumbe, bakalangula Daniyeli abenzinyina kuti bajigwe.14Mpawo Daniyeli wakasandula chabusongo amanu Aliyoki silutwe wabalindizi bamwaami, wakali wazida kuzojaya boonse baalumi bachenjede mu Bbabbiloni. 15Daniyeli wakabuzya silutwe wamwami, ''Kambonzi mulumbe wamwami nuwafwambana?'' Aboobo Aliyoki wakambila Daniyeli eezyo zyaakachika. 16Mpawo Daniyeli wakinka alimwi kuyokumbila kubikilwa chiindi amwaami kuchitila kuti ape bupanduluzi kumwami.17Mpawo Daniyeli wakaya kung'anda yakwe alimwi wakapandulwida beenzinyina, Hananiya, Miseli, a Azaliya zyakachitika. 18Wakabasungilizya kuti bayandawule luzyalo kuzwa kuli Leza wakujulu aatala amakani aaya aasisidwe kuchitila kuti Daniyeli a beenzinyina batanyonyoonwi kumwi abaabobaalumi bachenjede ba Bbabbiloni.19Mansiku aayo makani aasisidwe akayubununwa kuli Daniyeli muchilengano. Mpawo Daniyeli wakatembawula Leza wakujulu 20alimwi Daniyeli wakati, ''Alitembawulwe zina lya Leza lyoonse nkaambo busongo anguzu nzizyakwe.21Uchinchulua zyiindi azibaka; ulagwisya alimwi ulabika Baami aazyuuno zyabo. Upa busongo ku basongo a luzibo kuli baabo bali aakumvwisisisya. 22Ulayubununa zintu zinikide a zisisikene nkaambo ulizi kuti niinzi chili mumudima, alimwi mumuni ukkala kulinguwe.23Leza wabasikale bangu, ndilakulumba akukutembawula nkaambo kabusongo anguzu nzimwakandipa. Lino wachita kuti ndizibe nzitwakakumbila kulinduwe; wakachita kuti tuzibe makani aakataazya Mwami.''24Mpawo Daniyele wakiinka kuyoobona Aliyoki (ooyo wakasalwa a Mwami kuti akajaye woonse wakachenjede mu Bbabbiloni). Wakiinka alimwi wakati kulinguwe, ''Utanyonyooni baalumi bachenjede mu Bbabbiloni. Nditole ku mwami alimwi ndiyootondeezya Mwami bupanduluzi bwe loto lyakwe.''25Mpawo Aliyoki akufwambana kakeeta Daniyeli kunembo lyamwaami alimwi wakati, ''Akati kabazike ba Juda ndajana mwalumi utayubunune bupanduluzi bweloto lyamwaami.'' 26Mwaami wakati kuli Daniyeli ( wakalikutegwa izina lyakwe ngu Belitisaza), ''Ulakonzya na kundibuczya loto ndindakabona alimwi abupanduluzi bwalyo?''27Daniyeli wakasandula mwaami alimwi wakati, ''Insiswa mwaami njaabuzya kuyubununwa abaalumi basongo bachenjede, na ababo balyamba kuti bambula abakafwa, na bachapi, alimwi peepe abalingula zyangeengezi. 28Nekubaboobo, mpali Leza ukkala kumajulu, uyubununa nsiswa, alimwi wazichita kuti uzizibe, Mwaami Nebukadineza, eezyo zitakachitikane mumazuba achiyobuza. Eezi ndiloto azilengano zyamiyeyo yako nolala abulo bwako.29Mbulinduwe, mwaami, mayeyelo ako abulo bwako akali atala azintu ziyobuza, alimwi oyo wakuyubunwida nsiswa wachita kuti uzizibe eezyo ziyanda kuzochitikana. 30Mbulindime, eeyi nsiswa tesi yakayubunwidwa ndime nkaambo kabumwi busongo mbundaabo bwinda naba umwi muntu upona. Eeyi nsiswa yakayubununwa kuli ndime kuchitila kuti iwe, mwami, ukonzye kumvwisisya bupanduluzi, alimwi uzibe mayeyelo amuzezo wako.31Mwaami, wakalanga kujulu alimwi wakabona chikozyano chipati. Eechi chikozyano, chakali chipati alimwi chakali chibotu kwindilide, chakiima kunembo lyako. Kubalama kwacho kwakalikuyosya. 32Mutwe wechikozyano wakachitidwe angolida mbotu. Kaango kacho amaboko akali ensiliva. Chitimbitimbi chacho azibelo zyacho zyakachitidwe amukuba, 33alimwi myendo yacho yakachitide abutale. Zituta zyacho zyakachitidwe azipanzi zyabutale azipanzi zyabulongo.34Wakalanga kujulu, alimwi bbwe lyakagonkwa nekuba kutali aamaboko amuntu, alimwi kyakawuma maboko achikozyano kuzituta zyacho zyabutale abulongo, lyakachipwachula. 35Mpawo butale, bulongo, mukuba, nsiliva, angolide muchindi chomwe zyakatyokoka zyababupanzipanzi alimwi zyakaba mbuli buungu bwalubuwa lwakupolela lyaminza. Luuwo lwakazibweza alimwi tikwakachala nikacheya kazyo. Pesi bbwe lyakawuma chikozyano lyakaba chilundu chipati alimwi chazuzya nyika yoonse.36Eeli ndilyo loto. Lino tulabuzya mwami bupanduluzi. 37Iwebo mwami, imwami wabaami oyo Leza wakujulu ngwapedekezya bwami, anguzu, akusima,alimwi abulemu. 38Wazibikka mukuboko kwako abusena awo bantu mpub8akkala. Wapedekezya banyama bamyuunda abayuni bakumajulu mukuboko kwako, alimwi wakuchita mweendelezi wazyoonse. Nduwe mutwe wangolida wechikozyano.39Kwazwa nduwe, bumwi bwami buyobuka buteelene anduwe, alimwi kuyoba bwami bwatatu bwamukuba buyoyendelezya nyika yoonse.40Kuyoba bwami bwane, busimide mbuli butale, nkaambo butale butyola zimwi bupwayulula zyoonse. Bulapwaya zyoonse zintu akuzivwinyuna.41Mbuli mbuwakazibona, zituta atunwe zyakali chipanzi chabulongo butentedwe achipanzi chabutale, aboobo buyoba bwami bwaanzene; kumwi kusima kubutale bunoliwo mulimbubo, mbuli mbuwakabona butale kabuswenene abulongo. 42Mbuli tunwe twazituta twakachitidwe achipanzi chabutale achipanzi chabulongo, aboobo bwami bunoli achipanzi chiyumu achipanzi chipwayuka. 43Mbuli mbuwabona butale buswenene abulongo, aboobo bantu banovwelene; tabakoyokkala antomwe pe, mbuli butale mbubutaswanani abulongo.44Mumazuba abaabo bami, Leza wakujulu uyoyimikizya bwami butakaleke kunyonyonwa, na kozundwa abamwi bantu. Buyotyolola bumwi bwami bukabe zipanzipanzi alimwi akubumaninizya kosika kumanjililo abo boonse, alimwi bayoyima nji kwalyoonse. 45Mbuli mbuwakabona, ibbwe lyakaloka kuzwa kuchilundu, pesi kutali amaboko amuntu. lykatyolola butale, mukuba, bulongo, nsiliva, angolida zyakaba bupanzipanzi, Leza mupati wachita kuti zizibikane kuli nduwe, mwami, kuti ninzi zitakachitikane musule lyazezi. Iloto ndyakasimpe alimwi bupanduluzi obu mbwasimpe.''46Mwami Nebbukkatineza wakawa akubusyu bwakwe kunembo lya Daniyeli alimwi wakamupa bulemu, wakalayilila kuti kuchitwe chipo alimwi atununkilizyo zipedekezegwe nguwe. 47Mwami wakati kuli Daniyeli, ''Nchobeni Leza wako nguLeza wabaleza, Mwami wabami, alimwi nguwe wayubununa insiswa nkaambo wakonzya kuyubununa eyi nsiswa.4849Mpawo mwami wakachita Daniyeli kuti abe abulemu bupati alimwi wakamupa zipo zyiingi zigambya. Wakamuchita waba mwendelezyi atala lyachilikiti choonse chaBbabbiloni. Daniyeli wakaba mwami wabendelezi atala boonse balumi bachenjede baBbabbiloni. Daniyeli wakachita chikumbizyo kumwami, alimwi mwami wakapa Sadileki, Miseki aAbbedinikko kuti babe bendelezi atala achilikiti cha Bbabbiloni .Pesi Daniyeli wakachala kali munkuta yamwami.

Chapter 3

1Mwaami Nebukadineza wakachita chikozyano changolide chakali tukokola makumi musanu alimwi bulamfu atukokola musanu akamwi busasa. Wachimika muntandabale ya Dula muchikati cha Bbabbiloni. 2Mpawo Nebukadineza wakatuma milumbe yakubungana aantomwe beendelezi bazilikiti, beendelezi bebboma, abeendelezi bazilawo, aantomwe amakkansila, basimubamba mali, basinkuta, babetesi, abasilutwe balajulu bazisi kuti baze kukujulwa kwachikozyano mwaami nchaakali wiimika.3Mpawo beendelezi babbome, aantomwe amakkansela, basikubamba mali, basinkuta, babetesi, abasilutwe balaajulu bazisi bakabungana antomwe kukujulwa kwachikozyano mwaami Nebukadineza nchaakali wiimika. Bakiima kunembo lyacho. 4Mpawo similumbe wakompololisya, ''Mwalayililwa, nobantu, nozisi, amisyobo yoonse, 5kuti chiindi nimuyomvwa kulila kwanyele, myeembo, mabbanjo, tuntimbwa, zinamondoga, amitetele, aziimbyo zyoonse, mweelede kuwida aansi akukomba chikozyano changolide eecho Mwaami Nebukadineza nchakali wiimika.6Nikubaani utawi aansi akukomba, mulecho nchicho chindi, uyowalilwa akati kaziba lyamulilo wamabanganga.'' 7Aboobo bantu boonse nibakamvwa kulila kwanyeele, mweembo, mabbanjo, tuntimbwa, zinamondonga, amitetele, aziimbyo zyoonse, boonse bantu, zisi, amisyobo bakawida aansi alimwi bakakomba chikozyano changolide eecho Nebukadineza mwaami nchakali wiimika.8LIno kulechino chindi bamwi baKkaladiya bakeza alimwi bakeeta twaambo aatala lyaba Juda. 9Bakati kuli Nebukadineza mwaami, ''Mwaami, kopona lyoonse! 10Iwe, mwaami, wachita mulawu kuti woonse muntu umvwa kulila kwanyeele, mweembo, mabbanjo, tuntimbwa, zinamondonga, mitetele, aziimyo zyoonse, weelede kuwida aansi akukomba chikozyano changolide.11Kufumbwa utawidi aansi akukomba welede kuwalilwa aakati kaziba lyamulilo wamabangabanga. 12Lino kuli bamwi maJuda mbobikide mubwendelezi bwa chisi chaBbabbiloni; mazina aabo mba Sadileki, Miseki aAbedinigo. Aaba baalumi, mwaami, tabakuswilili webo. Tabayo manina baleza bako milimu, na kukomba chikozyano changolida nchuwayimika.''13Mpawo Nebukadineza, wakazula kunyema abukali, wakalayilila kuti Sadileki, Miseki aAbediniko beetwe kulinguwe. Aboobo bakabeta aba baalumi kunembo lya mwaami. 14Nebukadineza wakati kulimbabo, ''Sena mwachinchulula myooyo yenu, Sadileki, Miseki aAbediko, kuti tamuyobamanina milimu baleza bangu nakukomba kuchikozyano changolide nchindayimika?15Lino kuti nkamulibambilide- eelyo nimuyomvwa kulila kwanyeele, myeembo, mabbanjo, tuntimbwa, zinamondonga, amitetele, aziimbyo zyoonse- kuti mukawide aansi akukomba chikozyano nchindachita, zyoonse zinoli zibotu. Pesi kuti timwakomba, muyowalwa ndilyonya akati kaziba lyamulilo wamabangabanga. Ngwani ulileza ukonzya kumuvuna kuzwa kumanza aangu?''16Sadileki, Miseki, Abedinigo bakasandula mwaami, ''Nebukadineza, tatukwe nchetukonzezya kukusandula kumakani aaya. 17Kuti na kuli nsandulo, njakuti Leza wesu ngotumanina milimu uakonzya kutubamba kabotu kuzwa kuziba lyamulilo wamabangabanga, alimwi ulatuvuna kuzwa kujanza lyako, mwaami. 18Pesi kuti pe, azizibinkane kuli nduwe, mwaami, kuti tatukobamanina milimu baleza bako, alimwi tatukoyokomba chikozyano nchuwayimika.''19Mpawo Nebbugadinezawakazuzigwa aabukali; bulangiki bwakubusyu bwakachincha aatala lya Sadileki, Miseki, a Abbedinigo. Wakalayilila kuti ziba lipyisigwe zyiindi zi musanu azibili kwiinda mbulyakali kupya lyoonse. 20Mpawo wakalayilila bamwi baalumi basimide ba mpi yakwe kuti baange Miseki, Sadileki, a Abbedinigo alimwi babawaale muziba lyamulilo wamabangabanga.21Bakaangwa kabasamide zisamo zyabweendelezyi, matalawuzi, ngwaani, azimwi zisamo, alimwi bakawaalilwa mukati kaziba lyamulilo wamabangabanga. 22Nkaambo kulayilila kwamwaami kwakatobelezegwa chanchobeni alimwi ziba lyakali kupyisya chiindilila, mabangabanga aamulilo akajaya aabo baalumi bakanyampula Miseki, Sadileki, a Abbedinigo. 23Aaba baalumi botaatwe, Sadileki, Miseki, a Abbedinigo, bakawida aakati kaziba lyamulilo wamabangabanga eelyo nkabaangidwe.24Mpawo Nebukadineza wakagamba alimwi wakanyampuka kufwambaana. Wakabuzya kulibasimaanu bakwe, ''Sena tatuweede baalumi botatwe baangidwe mumulilo?'' Bakasandula ku mwaami, ''Mbubo loko, mwaami.'' 25Wakati, ''pesi ndibwene baalumi bone bataangidwe ballokwendenda mumulilo, alimwi taakwe nibapya. Kunjenjema kwawane kulimbuuli kwamwana mulombe wa Leza.''26Mpawo Nebukadineza wakeza afwifwi amulyango waziba lyamulilo wamabangabanga alimwi wakiita, ''Sadileki, Miseki, aAbedinigo, balanda baLeza usumpukide loko, amubbude! amuze okuno!'' Mpawo Sadileki, Miseki, aAbedinigo bakazwa mukati kamulilo. 27Beendelezi bazilikiti, beendezi bebboma, abeendelezi bazilawu, abasimaanu bamwaami bakali babungana bakababona aaba baalumi. Mulilo takwe nuwakatenteede mibili yabo; masusu mumitwe takwe nakapyide; zikobela zyabweendelezi takwe nizyakanyonyokede; alimwi takwe nikwakali mweema wamulilo alimbabo.28Nebukadineza wakati, "Atusumpule Leza waba Sadileki, Miseki, aAbediniko, watuma mutumwa wakwe alimwi wavuna balanda bakwe ibasyomede mulinguwe, alimwi babika kumbali kulayilila kwamwaami, alimwi bakapeda mibili yabo kula kumanina milimu naa kukomba umwi leza kunze kwa Leza wabo.29Akaako ndachita mulawu wakuti nibaba bantu, zisi, naa milaka bambuula zikazyania a Leza wa Syadileki, Misyekki, a Abbedinego welede kudelulwa aakati, alimwi ng'anda zyabo zyeelede kuchitwa malwi malwi atyombe nkambo takukwe uumbi Leza uukonzya kuvuna boobu.'' 30Mpawo mwami wakasumpula Syadileki, Misyekki, a Abbedinego muchisi chaBbabbiloni.

Chapter 4

1Mwaami Nebbukkadineza wakatuma mulawu ooyu kubantu boonse, zisi amisyobo bakali kupona aanyika: Anoli luumuno lwanu kaluvula. 2Chalangika kabotu kulindime kukubuzya azitondeezya azigambyo eezyo Leza Uusumpukide loko nzyakandichitila. 3Nzipati biyeni zitondezyo zyakwe alimwi nzipati biyeni zigambyo zyakwe! Bwaami bwakwe mbwaami butamani, alimwi bwendelezi bwakwe bulakalililakuzwa kuzyalani akuzyalani.''4Ime, ndeNebbukkadineza, ndali kukkala chakubotelwa mung'amda yangu, alimwi alimwi wakalikukondelela kuzwidilila mung'anda yangu yabwaami. 5Pesi chiloto nchindakabaacho chakandiyoosya. Nindakachilede aawo, zikozyano nzindakabona azilengano zyakali mumoyo wangu zyakandipenzya. 6Aboobo ndakapa malayilile kuti kweetwe kunembo lyangu boonse basyabusongo baBbabbiloni kuti bazondipandulwide loto.7Mpawo bakaza basondi abaabo balyaamba kukonzya kwaambula aabakafwa, baalumi bayiide, alimwi abasyabusongo. Ndakabaambila chiloto, pesi taakwe nibakakonzya kuzibya bupanduluzi kulindime. 8Pesi kumamanino Daniyele wakanjila - ooyo utegwa Bbelitisyaza wuuzikidwe zina lyaleza wangu, almwi mulinguwe mulimuuya wabaleza basalala - akumwaambila chiloto. 9''Bbelitisyaza mwaami wabasondi, ndilizi kuti takwe chigambyo chiyumu loko kulinduwe. Ndibuzye bube bwachiloto changu abupanduluzi bwacho.10Eezi nzizyo zintu nzindakabona mumiyeeyo yangu nindakalede aabulo bwangu: Ndakalanga, alimwi kwakali musamu aakati kanyika, alimwibulamfu bwawo bwakali bupati loko. 11Musamu wakakomena akuba aakusima. Imela yawo yakali kusika kumajulu, alimwi wakalikuboneka kumagozyo aanyika yoonse. 12Matu awo akalimabotu, muchelo wawo wakali mwiingi loko, alimwi aalinguwo kwakali chilyo chazyoonse. Banyama bamusokwe bakajana cheenzule munsi lyawo, alimwi bayuni bakumajulu bakalikukala mumitabi yawo. zyoonse zilengwa zipona zyakalikusaninwa kuzwa kulinguwo.13Ndakabona mumoyo wangu nindakalede aabulo bwangu, alimwi mulangilizi, uusalalisya wakaza aansi kuzwa kumajulu. 14wakoompolola kati, 'Tema musamu alimwi ugonkoole ntabi zyawo, pulula matu aawo, alimwi umwaye muchelo wawo. Leka banyama bachije kuzwa munsi lyawo abayuni bawuluke kuzwa muntabi zyawo.15Siya chisiko chamiyanda yawo munyika kachaangidwe achhanzy chabutale amukuba, aakati kasokwe tete lyamumuunda. Leka chitete alume alume luzwa kumajulu. Achikapone abanyama aakati kamisamu iili aanyika. 16Miyeeyo yakwe ayisandulwe kuzwa kumiyeeyo yamuntu, alimwi miyeeyo yamunyama iipegwe nguwe kusikila minyaka ilimusanu ayibili ikiinde.17Aaya makani aachisubulo aambwa amalayilile aabalangilizi ,muzeezo wachitwa aabasalala, kuchitila kuti aabo bapona bazibe kuti uusumpukide kapati ulendelezya aatala lyaabwami bwabantu akubupa kuli kukufumbwa muntu ngwayanda kubikka aalimbabo, nikuba kubaalumi balibombya chachobeni; 18Ime, mwami Nebbukkadineza, ndali achiloto eechi. Lino iwebo, Bbelitisaza, ndibuzye bupanduluzi, nkaambo tatukwe umwi wabasyabusongo bamuchisi changu ukonzya kundipandulida ime. Pesi ulakonzya kuchita boobu, nkaambo muuya wabaleza basalalisya ulimulinduwe.19Mpawo Daniyele, alubo wakali kutegwa Bbelitisaza, wakanyema kapati kwachiindi chifwiifwi, alimwi miyeeyo yakwe yakamuyoosya. Mwaami wakati,''Bbelisyazya, utalekeli chiloto na bupanduluzi bwacho kuti bukuyosye.''Bbelitisyaza wakasandula,' Simalelo wangu, chiloto achibe chabaabo bakusula; bupanduluzi bwacho abube bwasinkondo nyokwe.20Musamu nguwakabona -wakakomena akuba musimu uulampela yalikusika kumajulu, alimwi eeyo yakali kulibonia kumagolelo anyika. 21Ooyo wakali aamatwi mabotu, alimwi wakali amichelo myiingi, aboobo mulinguwo mwakali chakulya chaboonse, alimwi munsi lyawo banyama bamumunda bakali kujana mweenzule, alimwi bayuni bamumajulu mubakali kukkala- 22ooyu musamu nduwe, mwaami, iwe nuwakomena changuzu. Bupati bwako bwakomenesya kusikila kujulu abwendelezi bwako busika kumagolela anyika23Iwe, mwaami, wakabona mulindi, uusalala kaza aansi kazwa kujulu akwaamba kuti, 'Gonka musamu alimwi wuunyonyoone, pesi usiye chisiki chamyaanda wawo munyika wawo munyika, kachaangidwe achaanzyo chabutale amukuba, aakati kamasokwe matete mumuunda. Achikabe chitete alume luzwa kumajulu. Achikakkale abanyama bamulusaka mumyuunda mane do kukabe minyaka ilimusanu ayibili.24Oobu mbobupanduluzi , mwaami. Mulazyo wayooyo uusumpukide loko ooyo wakusikila. 25Uyotandwa kuzwa aakati kabantu, alimwi uyokkala abanyama bamulusaka mumyuunda. Uyochitwa kuti ukalye masokwe mbuli ng'ombe, alimwi uyoteta alume luzwa kumajulu, alimwi myaaka misanu ayibili iloyinda notakazumine kuti Uusumpukide Loko uleendelezya aatala abwaami bwabantu alimwi ulabupa kuliini kufumbwa ngwayanda.26Mbuli mbukwakalayililwa kusiya chisiko chamiyanda wamusamu, muleeyi nzila bwaami bwako buyoboozegwa kuzwa kuchiindi nuyooziba kuti julu lileendelezya. 27Nkinkaako, mwaami, nchenjezyo zyangu zibotezya kulinduwe. Leka kubisya alimwi uchite chiluleme. Kosanduka kuzwa kuzwa kuzibi zyako akutondezya luzyalo kulibapenzegwa, alimwi kuyabo kuti kuzwidilila kwako kuyoyungizigwa.28Zyoonse zintu eezi zyakachitika kumwaami Nebbukkanineza. 29Niyakayinda myeezi kkumi ayibili wakalikuya bweendenda aakaluli kang'anda yabwaami muBbabbiloni, 30alimwi wakati, Sateenjiyonya eeyi Bbabbiloni mpati, njindakayaka kuti chibe chikalilo chabwaami bwangu, kakukomena kwamagunzi aangu alimwi abulemu bwabupati bwangu?''31Kuchiindi eecho majwi naakachili aamulomo wamwaami, ijwi lyakeza kuzwa kujulu: ''Mwaami Nebbukkadineza, zyakambilizigwa kulinduwe kuti oobu bwaamibwabwezegwa kuzwa kuli ndime. 32Uyotandwa kuzwa kubantu, alimwi muunzi wako uyooba aantomwe abanyama bamusaka mumyuunda kuti ukaalye masokwe mbuli ng'ombe. Myaaka musanuayibili kusikila ukazumine kuti Uusumpukide Loko uleendelezya aatala lyazisi zyabantu alimwi ulazipa kuli nikubaani ngwayanda.''33Ooyo mulazyo aatala aNebbukkadinezawakachita chakufwambana. Wakatandwa wazya mubantu. Wakalya masokwe mbuli ng'ombe, alimwi mubili wakwe wakali mutete alume luzwa kumajulu. Masusu aakwe akalampa mbuli milimba yansika, alimwi maala aakwe akaba mbuli maala aabayuni.34Kumamanino aamazuba ime, ndeNebbukkadineza, ndakanyampwida meso aangu kujulu, alimwi mizeezo mibotu yakaboola kulindime. ''Ndakasumpula Uusumpukide Loko, alimwi ndakapa bulemu akulemeka ooyo uupona lyoonse. Nkambo bweendelezi bwako mbweendelezi butamani, alimwi bwaami bwakwe bulakkalilila kuzwa kumazyalane kusikila kuli woonse mazyalane.35Zyoonse zikala kulinguwe uzibweza kazili zyabuyo; ulazichita aakati kampi yakujulu alimwi azikkala aanyika nikuba kufumbwa cheendelana aakuyanda kwakwe. takwe ukonzya kumwiimika naa kumukazya. Takwe uukonzya kwaamba kuti, 'Nkamboonzi niwachita eechi?''36Muli nchicho chiindi awo mizeezo yangu niyakaboola kulindime, bupati bwangu akumweka kwakaboola kulindime nkaambo kabulemu bwabwaami bwangu. Basikundilulamika abapati bangu bakayandula choolwe changu. Ndakaboozegwa kuchikalilo changu alimwi bupati ndakabupegwa. 37Lino ime, ndeNebbukkadineza, ndatembawula, ndasumpula, alimwi ndalemeka mwaami wajulu, nkaambo zyoonse zichito zyakwe nzyakasimpe, alimwi nzila zyakwe zililuleme. Ulabombya aabo beenda mukulisumpula kwabo beni.

Chapter 5

1Mwami Bbelusyaza wakachitila basilutwe bakwe bali chuulu pobwe pati, alimwi wakanwa wayini kunembo lyaboonse bali chuulu chomwe. 2Mbubonya Bbelusyaza mbwakalabila wayini, wakalayilila kuti kuletwe zibikilo zyakachitidwe aangolida na siliva eezyo Nebbugadineza wisi nzyakagwisizye kuzwa kung'anda yakukombela Leza mu Jelusalemu, kuzwa kuli nzizyo mwaami, basilutwe bakwe, abanakazi bakwe abasimamambe banywide mulinzizyo.3Balanda bakaleta zibikilo zyangolida eezyo nzyakagwisidwe munganda yakukombela Leza, ng'anda ya Leza, muJelusalema. Mwaami, basilutwe bakwe, abanakazi bakwe abasimamambe bakanywa kuzwa kulinzizyo. 4Bakanywa wayini akutembawula zikozyanio zyabo zyakachitidwe angolide asiluva, mukuba,butale,zisamu amabwe.5Kuchiindi eecho minwe yajaanza lyamuntu yakaboneka kunembo lyachibikilo chalampi akulemba kubulambo buzululudwe mung'anda ya mwaami. Mwaami wakabona chipanzi chajaanza mbuchakali kulemba. 6Eelyo busyu bwamwaami bwakasanduka alimwi miyeeyo yakwe yakamuyoosezya; manungilo aatusolo twakwe akatontola, amazwi aakwe akalikugoontana.7Mwaami wakoongolola lulayo lwakuti kuletwe aabo bakali kulyaamba kuti baambula abafu, baalumi bayiide, abachape. Mwaami waamba kuti kubasongo baku Bbabbiloni, ''kufumbwa uubala bulembo akuziba bupanduluzi bwabo kuli ndime uyoosamikwa zisamo zya ntumbula alimwi uyoobikwa luwenjemsingo yakwe. Uyooba aanguzu zyamweendelezi mupati wachitatu mubwaami.''8Mpawo baalumi basongo boonse bamwaami bakanjila, pesi teebakakonzyape kubala bulembo nakuziba bupanduluzi bwabo kumwaami. 9Eelyo mwaami Bbelusyazya wakayoowa loko akulangika kusanduka busyu bwakwe. Basilutwe bakwe bakamba.10Lino mwaami mwanakazi wakanjila mung'anda yapobwe nkaambo kacheecho mwami abasilutwe bakwe nchibakaambide. Mwaami mwanakazi wakaamba kuti, ''Mwami, kopona kwalyoonse! utleki miyeeyo yako kukupenzya.Utaleki kulangika kwabusyu bwako kusanduka.11Kuli muntu mubwaami bwako uujisi muuya wabaleza basalala. Mumazuba aawuso, mumuni akumvwisya abusongo mbuuli busongo bwa Leza bwakajanwa muulinguwe. Mwaami Nebbugadineza, wuso mwami, wakamuchita kuti abe mupati wabasondi , mbubonya mbuuli mupati wabaabo aabobaambula aabafu, wabaalumi bayiide, awabachape. 12Muuya mubotu, luzibo, kumvwisisisya, kupandulula maloto, kulabununa tulabiko akusalazya makani aakataazya- eezyo zyoonse zyakajanwa mumuntu ooyu Daniyeli, ooyo mwaami ngwakawulika kuti Bbelutisyezya. Lino koyita Daniyeli alimwi uyookwambila bupanduluzi.''13Mpawo Daniyeli wakaletwa kunembo lya Mwaami. Mwaami wakaamba kuti kulinguwe, ''Nduwe Daniyeli ooyu, umwi wabantu babazike bwa Juda, ooyo taata wangu mwaami ngwakaleta kuzwa ku Juda. 14Ndakamvwa aatala anduwe, kuti muya waba leza uli mulinduwe, akuti mumuni akumvwisya busongo bubotu zilajamwa mulinduwe.15Lino baalumi basongo abo balyamba kwambula abafwide akaletedwe mukati kunembo lyangu kukubala bulembo obu akubuzibya kulindime bupanduluzi bwabo, pesi tebekakonzya pe kuzibya bupanduluzi bwamakani kulindime. 16Ndakamvwa kuti ulakonzya kupa bupanduluzi busalazya makani. Lina na ulakonnzya kubala bulembo akuzibya bupanduluzi bwawo kulindime, uyosamikwa zisamo zyantumbula akubikwa luwenje lwa ngolida luzyunguluka nsingo yako, alimwi uyoba aanguzu zyamwendelezi watatu waatala loko.''17Mpawo Daniyeli wakasandula kunembo lyamwami, '' Kuti zipo zyako azibe zyako, alimwi zilumbyo zyako uzipe umbi muntu. Nekuba boobo ndiyobala bulembo kulinduwe, mwaami, alimwi ndiyokwambila bupanduluzi. 18Kwanduwe, mwaami, Leza usumpukide loko wapa wuso Nebukadineza bwami, bupati, lulemeko anguzu. 19Nkaambo kabupati Leza mbwakamupa, bantu boonse, masi, amyaambo bakakankama akumuyowa. Wajaya abo mbakayanda kuti bafwe, akuponia abo mbayanda kuti kabaopona. Wakasumpula abo mbakayanda akufwiinsya abo mbakayanda kufwiinsya.20Pesi moyo wakwe niwakalisumpula alimwi muuya wakwe niwakayumisigwa chakuti wakachita chakubbondosya, wakafwiinsigwa kuzwa kuchuuno chakwe chabwaami, mpawo wakamugwisya bulemu bwakwe. 21Wakatandwa kuzwa kubantu, wakaba aamiyeyo yamunyama, wakakkala amadonki amusokwe.Wakalya bwizu mbuli ng'ombe. Mubili wakwe wakalikuteta aalume luzwa kumajulu mane wakaziba kuti Leza ulisumpukide loko nguyendelezya aatala aabwami bwabantu alimwi kuti ngukkazika aali mbabo kufumbwa ngwayanda.22Webo numwana wakwe mulombe, Bbeliseza, tokwe nwakabombya moyo wako, nekuba kuti wakachiziba choonse echi. 23Walisumpula aatala amwami wakujulu. Kuzwa kung'anda yakwe bakakuletela zibikkilo ezyo webo, basilutwe bako, banakazi bako abasimamambe bako mwakanywa wayini kuzwa kulinzizyo, alimwi mwakalumbayizya zikozyanio zyakachitwa ansiliva angolida,mukuba, butale, zisamu amabwe- zikozyanio zitaboni pe, zitamvwi pe na kuziba nechiba chintu. Takwe nemwakalemeka Leza ujisi muuya wanu mujaanza lyakwe alimwi uuzi nzila zyanu zyoonse. 24Eelyo Leza wakatumina janza kuzwa kuli nguwe alimwi bulembo oobu bwakalembedwe.25Aaya ngemalembe aakachitwa: 'Mene, Mene, Tekele, alimwi Pasini.' 26Mbubobu bupanduluzi bwamakani: 'Mene,,' 'Leza wabala mazuba abwami bwako akubusisya kumamanino.' 27Tekele,' 'Wapimwa muzipimo alimwi wabula bulemu.' 28'Pasini,' 'Bwami bwako bwaandanisigwa akupegwa kuba Medi aba Peziya.'''29Mpawo Bbeliseza wakalayilila, alimwi bakasamika Daniyeli zisamo zyantumbula. Luwenje lwangolida lwakabikwa munsingo yakwe, alimwi mwami wakachita longoololo atala aanguwe lwakuti uleelede kubaanguzu zyabeendelezi batatu basumpukide mubwami. 30Busiku obo Bbeliseza, mwami waBbabbiloni, wakajayigwa, 31mpawo Daliyasi muMedi wakatambula bwami nakali amyaka yakatibe makumi musanu awumwi wakuzyalwa.

Chapter 6

1Chakabotezya Daliyasi kuti asale bendelezi 120 atala abwami bwazilikiti bayoyendelezya atala abwami boonse. 2Atala ambabo kwakali bendelezi basilutwe bapati batatu, mpawo Daniyeli wakali uumwi wabo. Aba bendelezi basilutwe bapati bakasalilwa kuti kabalanga bendelezi bachilikiti, kuchitila kuti mwami atakabi nafwaba akuswekelwa. 3Daniyeli wakaboneka busiyene atala abamwi bendelezi basilutwe bapati abendelezi bachilikiti nkaambo kala amuuya windilide ngwakali awo mwami wakali kubamba kuti amubikke atala abwami boonse.4Eelyo bamwi beendelezi basilutwe bapati abendelezi bachilikiti bakayandula kubisya mulimu wakwe Daniyeli ngwakachita wamubwami, pesi tebakajana bubi na kukachilwa kumulimu wakwe nkaambo wakalisyomekede. Takwe kulewuka na kutayita obotu kwakajanika mulinguwe. 5Mpawo balumi aaba bakamba kuti, ''Tatukoonga tulajana kufumbwa kambo kakumutamikizya Daniyeli chita tuyandule chmwi atala anguwe mukwiinda mumulawu wa Leza wakwe.''6Eelyo beendelezi basilutwe abendelezi bachilikiti bakaza amabambe kunembo lyamwami. Baakmba kuti kuli nguwe, ''Mwami Daliyasi, ngamupone kwalyoonse ! 7Boonse bendelezi basilutwe abapati babwami, beendelezi bachisi, abendelezi bachilikiti, mangambela, abeendelezi bakaswanana antomwe akuyeya kuti webo, welede kugwisya mulawu akuyumisya lukasyo, kuti kufumbwa uchita chikombyo kufumbwa kuli umwi Leza na kumuntu kwamakumi atatu amazuba, kutali kuli nduwe mwami, muntu ooyo weelede kuwalilwa mukkomba lyabalavu.8Lino, mwami, kugusya lukasyo akudinda bulembo kuti kutakubi nibuchinchululwa, mbuli mbubede mulawu waba Medi aba Peziya, kuti butachinchululwi,'' 9Mpawo mwami Daliyasi wakalemba bulembo, bwalukasyo.10Daniyeli wakaziba kuti bulembo bwakalembwa, kuba mulawu, wakayinka kung'anda yakwe [lino mpulungwido zyakwe zyakalijulikide mukanda kakwe kamujulu kuya kuJelusalema], mpawo wakafugama aansi amazwi akwe, mbuli mbakalikuchita ziindi zitatu abuzuba,mpawo wakamba akupa kulumba kunembo lya Leza wakwe mbuli mbakalikuchita kale . 11Eelyo balumi aaba bakabamba kutamikizya antomwe bakabona Daniyeli kachita zikombyo akuyandula lugwasyo kuzwa kuli Leza.12Mpawo bakasikila mwami akwambula anguwe atala alukasyo: ''Tewakachita lukasyo na kuti woonse uchita chikumbizyo nikuba kuli leza umwi na kumuntu kumazuba atobela alimakumi aatatu, ibiyo kuli nduwe luzutu. mwami, weelede kuwalilwa mukkomba lya balavu?'' Mwami wakasandula kuti, ''Makani alibambidwe mbubonya mbubonya mbubede mulawu waba Medi abaPeziya, tukonzyi kumwayisigwa.''13Mpawo bakasandula mwami, ''Muntu olya Daniyeli, kali umwi wabantu babuzike kuzwa kuli Juda, takwe naswilila pe kuli ndiswe, mwami, nikuba kulukasyo olo ndwakalemba. Ulakomba kuli Leza wakwe tutatu abuzuba'' 14Eelyo mwami nakamvwa echi wakabijilwa loko, mpawo wakabelesya muzezo kuti angunune Daniyeli kuzwa mukubeteka oku. Wakabeleka lumwi kumabbililo keezya kuti avune Daniteli.15Mpawo balumi aba bakabumba lutamikizyo bakabungana amwi amwami akwamba kuti kuli nguwe, '''Ziba, mwami, kuti mulawu waba Medi aba Peziya, kuti takwe lukasyo na mulayizyo oyo mwami ngwaamba unga ulawusandula.''16Eelyo mwami wakapa malayilile, alimwi bakamweta Daniyeli, mpawo bnamuwala mukkomba lyabalavu. Mwami wakamba kuti kuli Daniyeli , ''Leza wako, ooyo ngubelekela lyoonse akuvune.''17Ibbwe lyakeetwa kumulyango wakkomba lyabalavu, mpawo mwami wakalinamatizizye chinamatizyo chakwe azinamatizyo zyabasilutwe bakwe kuti kutakubi chinga chilasandululwa azyaDaniyeli. 18Mpawo mwami wakayinka kung'anda yakwe yabwami akumana busiku mulimbubo kalyimya kulya. Takwe nchakabotezya chakeetwa kunembo lyakwe, angonzi zyakachija mulinguwe.19Eelyo kuchilyokezezyo mwami wakanyampuka alimwi wakafwambana kuya kukkomba lyabalavu. 20Mbubonya asike munsi kukkomba lyabalavu, mwami wakayita Daniyeli mujwi lyuuside, kaamba kuti kuli Daniyeli, ''Daniyeli, mulanda waLeza upona, Leza wako, ooyo ngu belekela lyoonse wakonzya na kukwangununa kuzwakubalavu?''21Eelyo Daniyeli wakamba kuti kumwami, Mwami, mupone kwalyoonse! 22Leza wangu wakatuma mutumwa wakwe mpawo wajala milomo yabalavu aboobo tebandichisa. Nkaambo tendakajanika kambo kunembo lyaakwe mpawo akunembo lyako, mwami, alimwi takwe nindakakuchitila chikuchisa.''23Eelyo mwami wakabotelwa loko. Wakapa malayilile kuti beeledee kugusya Daniyeli anze kuzwa kukkomba lyabalavu. Aboobo Daniyeli wakasumpulwa kuzwa kukkomba lyabalavu. Takwe kulichisa kwakajanika alinguwe, nkaambo wakali syomede muli Leza wakwe.24Mwami wakapa malayilile, alimwi wakabeta balumi aabo bakatamikizya Daniyeli mpawo wabawalila mukkomba lyabalavu- bo,abana babo, abanakazi babo, Kabatanasika aansi, balavu bakabazunda mpawo batyolola zifuwa zyabo zyoonse akuba tupanzipanzi. 25Eelyo mwami Daliyasi wakalembela bantu boonse, zisi zyoonse, akumyambo yoonse eeyo ipona munyika yoonse: ''Luumuno luvule nkaambo kanu.''26Ndilaano kubikka mulawu kuti mubweendelezi boonse bwamubwami bwangu balumi bakankame akuyowa kunembo lyaLeza wa Daniyeli, nkaambo nguLeza upona alimwi ulapona lyoonse, abwami bwakwe tabukanyonyonwi; bweendelezi bwakwe bukabe kumamanino. 27Ulatuchita bakwabilidwe akutuvuna, mpawo ulachita zitondezyo azigambyo mujulu amunyika, nguwe wakabamba Daniyeli chakukwabililwa kuzwa kunguzu zyabalavu.28Aboobo Daniyeli wakazwidilila kuzindi zyabweendelezi bwa Daliyasi akuzindi zyabweendelezi bwa Silasi muPeziya.

Chapter 7

1Mumwaaka mutanzi wa Bbelisyaza mwami wa Bbabbiloni, Daniyele wakaba achiloto azilengano mumizezo yakwe nakalede abulo bwakwe. Mpawo wakalemba aansi ezyo nzyakabona muchiloto. Wakalemba aansi makani mapati loko azichitiko zipati: 2Daniyele wakapandulula, ''Muchilengano changu mansiku ndakabona kuti myuuwo yone yakujulu yalikukopa lwizi lupati. 3Banyama bone bapati, awumwi kasiyene, wakafumpuka kuzwa mulwizi.4Mutanzi wakali mbuli mulavu pesi kali amababa asikwaaze. Nindakachili kulangisisya, mababa aakwe akakulumbuka alimwi ayime amawulu obile, mbuli muntu. Miyeeyo yamuntu yakapegwa kulinguwe. 5Mpawo kwakaba munyama wabili, ulimbuli simasekese, alimwi wakali koteme; wakali atumpango tutatu akkati kameno mukkanwa lyakwe, wakaambilwa, 'Nyampuka akulya bantu banji.'6Kwiinda kwachechi ndakalanga lubo. Kwakali umbi munyama, umwi wakali kuboneka mbuli nemba. Kusule lyakwe wakali amababa aane alimbuli mababa amuyuni, alimwi wakali amitwe iine. Wakapegwa nguzu zyakwendelezya. 7Kwinda kwacheechi ndakabona muzilengano zyabusiku munyama wane, ukankamya, uyoosya kalanguzu loko. Wakali amenyo mapati alubulo; wakalya, katyolola mutumpanzi, akulyatuuka ansi amawulu zyakacheede. Wakali siyene kuzwa kulibamwi banyama, alimwi wakali ameja alikkumi.8Nindakachili kulangisisya meja, ndakalanga akubona kumwi kwija nkakumena akati kawo, keja kanini. Meja aatatu mataanzi akadaduulwa kumiyanda. Ndakabona mulwija oolu menso mbuuli menso aamuntu alimwi mulomo wakalikulidunda aatala lyazintu zipati.9Mbundakali langide, zyuuno zyakabambwa mubusena, alimwi sinsiku wakakkala. Zisamo zyakwe zyakali kutuba mbuuli nyengenge, alimwi susu lyamutwe wakwe lyakali kutuba mbuuli buluba. Chuuno chakwe chakali mabangabanga amulilo, amavwili acho wakali mulilo uuyaka.10Mulonga wamulilo wakali kweenda kuzwa kunembo lyakwe; zyuulu zyazyuulu bakali kumubelekela, alimwi mwaanda wazyuulu zyazyulu bakalimvwi kunembo lyakwe. Nkuta yakakkala, mpawo mabbuku akajulwa.11Ndakeendelela kandilanga akambo kamuzuzumo wamajwi akulidunda alwija. Ndakali kulangisisisya munyama kajiigwa, amubili wakwe wakanyonyoonwa, alimwi wakaabwa kuti ukawumpwe. 12Kwabanya boonse baane, nguzu zyabo zyakwendelezya zyakabwezwa, pesi mawumi abo akayungizigwa kwachindi chilikunembo.13Muzilengano zyangu busiku obo, ndakabona umwi keza amayoba akujulu mbuli mwana mulombe wamuntu; wakeza kuli sinsiku akutolwa kunembo lyakwe. 14Nguzu zyabwendelezi abulemu anguzu zyabwami zyakapegwa kulinguwe kuchitila kuti bantu boonse, zisi, alimwi amilaka kuti bamumanine milimo. Nguzu zyakwe zyakwendelezya ninguzu zinoliko lyoonse ezyo zitakayindi, alimwi bwami bwakwe mbobo butakoyonyonyonwa.15Kwandime, Daniyele, muuya wangu wakapengaana mukati kangu, azilengano nzindakabona mumiyeyo yanguzu zyakandikatazya. 16Ndakasikila umwi wabo wakayimvwi nkuko akumubuzya kuti anditondezye bupanduluzi bwazintu eezi.17Banyama bapati aba, bane mumweelwe, mbaami bane abo batakubukile kuzwa munyika. 18Pesi bantu basalala ba Simajulu bayotambula bwami, alimwi bayobubweza kwalyoonse.'19Mpawo ndakali kuyanda kuziba zyiingi aatala amunyama wane - wakali siyene kuzwa kuli bamwi alimwi kayoosya ameno awo alubulo amala amukuba; wakalya, kutyolola mutumpanzi, akulyatawuka amawulu awo ezyo zyakasyeede. 20Ndakayanda kuziba aatala ameja alikkumi akali amutwe wawo, alimwi atala alumwi lwija lwakamena, alimwi atala ameja aatatu akawidaansi. Ndakali kuyanda kuziba atala alwija olo lwakali amenso aatala amulomo wakali kulidunda aatala azintu zipati zyakali kuboneka kuba zipati kwinda menzinyina.21Nindakachili kulanga, lwija olu lwakabusya nkondo kulwisyana abantu basalala akubazunda 22kusikila sinsiku asike, akubetekwa kabotu kwabasalali baSimajulu kwakaba. Mpawo chiindi chakasika eelyo basalali nibakabweza bwami.23Nzeezi nzyakamba muntu ooyo, 'Kwamunyaka wachine, bunoli bwami bwane anyika obo bunoli kabusiyene kuzwa kumaami amwi. Buyolwi nyika yoonse, alimwi buyolyatawukila ansi akwityolawula mutumpanzi. 24Kwameja alikkumi, kuzwa kubwami bulakubukila bamwi. Unoli kasiyene kuzwa kubatanzi, alimwi uyozunda baami batatu.25Uyowamba makani alwisya aSimajulu akuyodyamizya bantu basimajulu. Uyoyezya kusandula zyiindi amulawu zintu ezi ziyopedwa mumaanza akwe kwamwaaka omwe myaaka yobile, achisela chamwaka. 26Pesi basinkuta bayokkala, alimwi bayobweza nguzu zyabwami bwakwe buyonyanzigwa akunyonyoonwa kumamanino.27Bwaami abwendelezi, abupati bwamaami aansi aajulu lyoonse, buyopegwa kubantu babasalali ba Simajulu, Bwami bwakwe mbwaami bwalyonse, alimwi amwi maami ayomaninina milimo akumuswilila.' 28Nkooku kumaninina kwamakani, kwandime, Daniyele, mizezo yangu yakandigambya kapati alimwi busyu bwangu bwakasanduka muchiimo. Pesi ndakalondola eezi zintu mulindime.''

Chapter 8

1Mumwaaka watatu wa bwendelezi bwa Mwami Bbelusyaza, mebo, nde Daniyele, ndakajana chilengano chakaboneka kulindime (musule kwachimwi eecho chakaboneka kulindime lutaanzi). 2Muchilengano ndakabona, mbuli ndakali kulanga, kuti ndakali mung'anda yaku Susa muchilitiki cha ku Elamu. Muchilenganondakabona kuti ndakali kumbali aa Ulayi Kkanalu.3Ndakatambya menso aangu alimwi ndakabona mugutu kunembo lyangu wakali aameja obile, kayimvwi kulubazu lwa lwizi. Lumwi lwija lwakali lulamfu kwiinda lumwi, pesi lulamfu lwakali kulampa buniini buniini kwiinda lufwiifwi alimwi lwakayindwa mubulamfu andulo. 4Ndakabona mugutu kachundila kumbo, mpawo kaya kunyika, alimwi eelyo kumusanza; takwe umwi munyama wakakonzya kwiima kunembo lyakwe. Wakachita kufumbwa nchakali kuyanda, alimwi wakaba mupati.5Mbubonya mbundakali kuyeeya aatala acheechi, ndakabona mupule wampongo kazwa kumbo, ooyo wakatimbula aatala lya nyika yoonse, kachijaana chakufwambaana, kaboneka katalyati aanyika. Impongo yakali aalwija lupati aakati kamenso aayo. 6Yakasika kumugutu wakali aameja obile - ndakabona mugutu kayimvwi aankomwe yalwizi - alimwi mpongo yakachijaanini mugutu mubukali bwanguzu.7Ndakabona mpongo kayisika afwiifwi a mugutu. Yakanyemena mugutu, mpawo yakadinka mugutu akutyola meja aawo obile. Mugutu wakabula nguzu zyakwiimikila kunembo lyampongo. Mpongo yakamuwisizya aansi akumulyatuuka. Takukwe naba umwi wakakonzya kuvuna mugutu kuzwa kunguzu zyakwe. 8Eelyo mpongo yakaba mpati loko. Pesi niyakasima, lwija lupati lwakatyoka, alimwi mubusena bwalo kwakamena meja aane mapati aakatondeka myuuwo yone yamajulu.9Kuzwa kuli lumwi wawo kwakakomena lumwi lwija, kaluli luniini kumatangunino pesi lwakazookula changuzu ku musanza, kujwe, alimwi a ku nyika mbotu. 10Lwakakomena chakulinjizya munkondo a mpi yakujulu. Bamwi be mpi eeyo azimwi nyenyeezi zyakawaalilwa aansi munyika, mpawo yakazilyatuuka.11Yakalichita kuba mupati mbuli silutwe wa mpi. Yakabweza kuzwa kulinguwe chipayizyo chakutenta chamazuba woonse, abusena bwawo bwabusalali bwakasofwaazigwa. 12Akaambo kabupapi, impi iyoopedekezegwa kulwija lwa mpongo, alimwi chipayizyo chakutenta chiyooyimikizigwa. Lwija luyoosowela ansi lusinizyo, mpawo luyoozwidilila muli nzyiichita.13Mpawo ndakamvwa musalali kambuula alimwi umwi uusalala kamusandula kati, ''Eezi zintu ziyoobawo kwachiindi chilamfu biyeni, chilengano eechi aatala a chipayizyo chakutenta, chibi cheeta lunyonyooko, kupedekezegwa kwabusena busalala, akulyatilwa kwa mpi ya kujulu?'' 14Wakati kulindime, ''Ziyoobawo kwamagolezya azifumo zili 2,300. Musule lyaawo busena busalala buyoobukuluka.''15Mebo, nde Daniyele, nindakabona chilengano, ndakeezya kuchimvwisisisya. Eelyo kunembo lyangu kwakayimikila wakali kulangika aanga muntu. 16Ndakamvwa ijwi lyamuntu kalyiita aakati ka nkomwe zya Ulayi Kkanalu. Wakaamba kuti, ''Gabbuliyelu, gwasya muntu kumvwisisisya chilengano.'' 17Aboobo wakaswena afwiifwi nkundakayimvwi. Eelyo naakasika ndakayoosegelwa kapati, ndakavundama. Pesi wakati kulindime, ''Mvwisisisya, mwana mulombe wa muntu, kuti chilengano nchamamanino aa chiindi.''18Naakambuula kulindime, ndakawida mung'onzi kandivundeme. Mpawo wakandiguma akundibusya. 19Wakati, ''Bona, ndiyookuzibya eecho chiyoochitika kumamanino muchiindi chabukali nkaambo chilengano chili cha chiindi chisalidwe chakumamanino.20Kwamugutu nguwabona, ooyo wakajisi meja obile - mbaami ba Midiya a Peziya. 21Mupule wampongo mwami wa Gilisi. Lwija lupati aakati kamenso aakwe mwami mutaanzi.22Lwija lwakatyolwa, mubusena oomo mwakazoobuka amwi aane - mami one ayoobuka kuzwa kuchisi chakwe, pesi peepe anguzu zyakwe. 23Kuchiindi chitobela cha mami aayo, aawo basikubisya nibayoogolelwa, mwami mukali, uusongokede, uyoobuka.24Nguzu zyakwe zinoli mpati - pesi peepe anguzu zyakwe. Unoyoogambya muli zeezyo nzyayoonyonyoona; uyoochita akuzwidilila. Uyoonyonyoona bantu bapati aakati kabasalala. 25Abuchenjezu bwakwe uyoozwidilizya lweeno. Uyooba mupati mumizeezo yakwe mwini. Uyoonynyoona bantu biingi kabalyiibide. Uyoobukila Mwami wa bami, alimwi uyoonyonyoonwa, pesi peepe aluboko lwa muntu.26Chilengano chaatala a magolezya azifumo eecho nchiwakaambilwa nchanchoonzyo. Pesi jala chilengano nkaambo nchamazuba miingi aatobela.''27Mpawo mebo, Daniyele, ndakazundwa akulala chakumana nguzu mazuba miingi. Mpawo ndakabuka ndayinka ku mulimu wa mwami. Pesindakagambisigwa a chilengano alimwi takwe wakachimvwisisisya pe.

Chapter 9

1Mumwaaka mutaanzi waDaniyele mwana mulombe waAhasuyelasi - wazyalani lya Medi, wakachitwa mwaami atala abwami bwaba Kkaludi - 2mumwaaka mutaanzi wabweendelezi bwaDaliyasi. imebo ndiDaniyele, ndakali kudunamina mabbuku aajisi ijwi lyaJehova, ijwi eelyo lyakazwa kuli Jelemiya musinsimi. Ndakabona kuti kuyooba minyaka ilimakkumi musamu aabili kusikila kunyonyoonwa kwaJelusalema kukamane.3Ndakachengunusya busyu bwangu kumwaami Leza kukumuyandawula ankombyo azikumbizyo zyakuliombya, akulyiima, akusama zisamo zyamasaka, akukkala mudyota. 4Ndakakomba kuliJehova Leza wangu, akulyaamba zibi zyesu. Ndakaamba kuti, ''Ndakukumbila, Mwaami - nduwe mupati alimwi nduwe Leza uugambya - nduwe uumwi uubamba chuzuminano alimwi ulasyomeka kuli aabo bakuyanda akubamba milawo yabo.5Twakabisya akuchita chitaluleme. Twakachita bubi akupapa, twaleya kuzwa kumilayizyo yakoambeta zyako. 6Teetwakaswilila balanda bako basinsimi bakaambula muzina lyako kubaami besu, bazululi besu, basikale besu, akubantu boonse banyika.7Kulinduwe, Mwaami, kuli bululami. Kulindiswe biyo kuli mawuse kumasyu eesu - nkaambo bantu baJuda abaabo bakkala muJelusalema, aku Isilayili yoonse. Eechi chibikkilizya aabo bali aafwiifwi abaabo bali kule munyika zyoonse ooko nkwaakasanguna. Eechi nkaambo kumilimo yabusyomesi eeyo njitwakachita aatala anduwe. 8Kulindiswe, Jehova, kuli mawusekumasyu eesu - kubaami besu, kubazululi besu, akulibasikale besu - nkaambo twakabisya aatala anduwe.9KuMwaami Leza wesu kuli luzyalo alulekelelo nkaambo twakamupapila. 10Tetwakaswilila ijwi lyaJehova Leza wesu mukwiinda mumilawu yakwe njakatupa mukwiinda mubalanda bakwe basinsimi. 11BaIsilayeli boonse basotoka milawo yako akuchengunukila kumbali, kukaka kuswiilila ijwi lyako. Lutuko achikonk e eezyo zilembedwe mumulawu waMozesi, mulawu waLeza, zyakatilwa kulindiswe, nkaambo twamubisizya.12Jehova wazuzikizya majwi aakwe aayo aatala andiswe aatala abeendelezi besu bali atala abendelezi besu bali atala lyesu akutuletela mapenzi aayosya. Nkambo kunsi kwajulu lyoonse takukwe nitwakachitide chimwi chintu eecho chinga chilakozyanisigwa acheecho chakachitika kuJelusalema. 13Mbuli mbukulembedwe mumulawo waMozesi, mapenzi woonse aaya aza kulindiswe akuchenguluka kuzwa kuzibi zyesu akuswilizya kuzya kukasimpe kako. 14Nkinkaako Jehova wakatubambila mapenzi kuli ndiswe, nkaambo Jehova Leza wesu ulasalala munchito zyoonse nzyancita, nekuba teetwakaswilizya ijwi lyakwe.15Lino, Mwami Leza wesu, wakagwisya bantu bako kuzwa kunyika yaIjipiti ajaanza lilaanguzu, akulichitila impuwo yazina lyako mbuli mubuzuba oobino. Pesi bobo twakabisya; twakachita zintu zyabubi. 16Mwami, nkaambo kamilimo yako yoonse iiluleme, leka lunyemo abukkali bwako buzwe kuzwa kummunzo wako wakuJerusaleu, chilundu chako chisalala. Nkaambo kazibi zyesu, akaambo kamilandu yabasikale besu, Jelusalema abantu bako chaba chintu chabuyo chakuniyaka kuli aabo batuzyungulukide.17Lino, Leza wesu, swilila kuchikombyo chamulanda azikumbizyo zyakwe zyakulibombya; nkaambo kaako, Mwaami, chita busyu bwako bumweke aabusena busalala bwako oobo busiyide. 18Leza wangu, chenjeka matwi aako akuswilila; jula meso aako mpawo ubone. Twakanyonyoonwa; langa kumuunzi ooyo wiitwa aazina lyako. Tatuleti nkumbizyo zyesu zibombede kuli nduwe nkaambo kabululami bwes, pesi nkaambo kaluzyalo lwako lupati. 19Mwaami, swiilila! Mwaami kolekelela! swiilila akubweza ntamo. Nkaambo kaako, utachedwi, Leza wangu, nkaambo muunzi wako abantu bakobayitwa azina lyako.''20Kandili mukwaambula - kukomba akulyaamba chibi changu achibi chabantu bangu baIsilayeli, akuleta zikumbizyo zyakulibombya kunembo lyaJehova Leza wangumuchiimo chachilundu - 21kandiliakukomba, Mwaalumi Gabbuliyeli, ooyo ngundaka bona muchilengano kusanguna wakuulukila aansi kulindime muluno, kuchiindi chachipayizyo chagolezya.22Wandipa kumvwisisisya akwaamba kuti kuli ndime, ''Daniyele, lino ndaza kuzokupa kubonesya akumvwisisisya. 23Nwaakatalika kuleta nkumbizyo zyenu zyakulibombya, malayilile aakapegwa alimwi ndaza kuzokwambila nsandulo, nkaambo ulimuyandisi . Nkinkaako swiilila ijwi lyangu eeli akumvwisisisya chilengano.24Makumi alimusanu aabili amvikiakabikilwa bantu bako akumuunzi wakouusalala kukumanina milandu akubika kumana kuchibi, kuyanzanisigwa kububi, kuleta bululami butamani, kukweendelezya chilengano achisinsimi, busalazigwe busena busalalisya . 25Kuzibya akumvwisya ooko kuzwa kukubikwa kwamulayizyo wakubukulusya akuyakululwa kwaJelusalema kukuboola kwawunanikidwe ( uyooba muzulwidi), kuyooba musanu atubili musanu atubilialimwi amakumi musanu alimwi atubili twamusanu atubili. Jelusalema iyooyakululwa amigwagwa alukomba, nikuba kuti zyiindi zyamapenzi.26Nikwakayinda mviki zilimakumi musanu alimwi azibili, umwi uunanikidwe uyoonyonyonwa akubula chintu. Impi yamweendelezi uboola iyoonyonyoona muunzi abusena busalala. Mamanina aayo aazambangulwe, alimwi kuyooba nkondo mane kusikila kumamanino. Buusu bwakabikwa.27Uyosimya chizuminano abiingi mumviiki yomwe. Mukati kamviki uyobika mamanino kuchipayizyo akuchituzyo. Aatala aabbaba lyazisesemyo kuyooz umwi uyoochita buusu. Kunyonyoonwa kukamane eecho chakaambwa chatiligwa aatala awumwi ooyo wakachita buusu.

Chapter 10

1mumwaka watatu wabwami bwa bwaSIyilasi mwami Pesiya , makani akuyununidwa Daniyeli ,ngonguwe wakapegwa izina lya Bbelitisyaza . Aaya makani aakusinizya. Akali aankondo impati . Daniyeli wakamvwisya makani nakalangisya kuzwa kuchilengano .2Mumazuba aaya mebo, nde Diniyeli, ndakali kulila nsondo zyotatwe. 3Teendakali kulya zilyo zinono pe, teendakalya nyama, teendanywa wayini, alimwi nsikwe nendakalinanika amafuta mane insondo zyotatwe zyakamaninina.4Mubuzuba bwamakumi obile aane bwamwezi mutaanzi, nendakayinwa kumbali amulonga mupati [nkokuti, Tigilisi ] 5Ndakatambya meso angu alimwi ndakabona mwaalumi usamide masani aatentema, uwangide kuchikungu lukumba lwa goludi ya Ufazi. 6Mubili wakwe ulimbuli topazi, abusyu bwakwe kabuli mbuli lulabi. Meso aakwe kakozyania achimwinisyo, alimwi maboko aakwe amawulu aakwe kanjenjema mbuli mukuba uusyobwedwe. Ijwi lyamwambo wakwe kalili mbuli ijwi lyamakamu mapati.7Mebo, endikke nde-Daniyeli, ndime ndakabona chilengano, nkaambo mbendakali aabo tebakabona chilengano. Nekuba boobo, bakasikilwa kukankama kupati, alimwi bakachija kuyooyuba. 8Aboobo ndakachaala andikke alimwi ndakabona chilengano chipati. Katakwe nguzu zyakasyaala mulindime; Busyu bwangu bwakabalangala bwakasanduka chakuyoosya, anguzu zyangu zyakandimanina. 9Mpawo ndakamvwa majwi aakwe-alimwi ndimvwe biyo, ndakafwida mung'onzi chakuvundana ansi.10Ijanza lyakandiguma, alimwi chakandipa kukankama mumazwi aangu amaanza amaboko angu. 11Angelo wakandambila kuti '' Daniyele, muntu uuyandwa loko, swiilila majwi ngendi mukukwambila. Imikila kabotu, nkaambo ndatumwa kulinduwe.'' Nakamana kwaamba majwi aaya kulindime, ndakayimikila chakukankama.1212Mpawo wakandaambila kuti,'' utayoowi,Daniyele. Kuzwa mubuzuba butaanzi nowakabikka moyo wakokukumvwisya makani akulibombya kubusyu bwa Leza wako, majwi aako akali kumvwigwa,alimwi ndasika nkaambo kamajwi aako. 13Mwaami wachisi cha Peziya wakasiyande kundikasya, alimwi ndakakabambwa nkuko abaami ba Peziya mazuba aali makumi obile abuzuba bumwi. Pesi Mikkayeli umwi mwaami mupati, wakaza kuzondigwasya.14Lino ndaza kuzokugwasya kumvwisya makani aayo achitwa kubantu bako kubuzuba bwakumamanino. Nkaambo chilengano nchamazuba atanasika pe.'' 15Nakachili kundaambila kabelesya majwi aaya, ndakawida aansi chakuvundama akuba syataambi.16Umwi wakali mbuli bana balombe babantu wakkampa milomo yangu mpawo ndakabbanuna mulomo wangu akwambula kuli nguwe wakayimvwi kumpela kwangu: ''Mwami wangu, ndajatwa machise nkaambo kachilengano; Anguzu zyangu zyandimanina. 17Me ndilimulanda wako. Ndambule buti ayebo Mwami wangu? Nkaambo nsichikwe nguzu, akuyooya kwandikachila.''18Alubo umwi uuli mbuli muntu wakandaampa akundisimya. 19Wakaamba kuti, ''Utayoowi, muntu uyandwa loko. Luumuno lube kulinduwe! Lino koyuma, koyuma!'' Amane kundimbila, ndakaba anguzu. Ndakati, ''Mbubo Mwami wangu aambe, nkaambo wandipa nguzu.''20Wakaamba kuti, ''Sena ulizi nchendzida kuli nduwe? Ndabweeda kuyoolwisya Mwami wa-Peziya. Ndazwa buyo, mwami waba-Gilisi uyoosika. 21Pesi njookulwiida chilembedwe mubbuku lyalusinizyo. Taakwe naba oomwe ulitondeezya kusima kukulwisya aaba, kunze kwa-Mikkayeli mwami wanu.''

Chapter 11

1Mumwaaka mutaanzi waDaliyasi muMedi, ime lwangu ndakasika kukumuyumya akumugwasya Mikkayeli. 2Lino ndiyokwaambila nchoonzyo. Baami batatu batobuka ku Peziya, nkabela wane unooli muvubi kwiinda bamwi boonse. Nanoozoojisi nguzu kwiinda mubuvubi bwakwe, uyoobusya boonse aatala aabwaami bwa Gilisi.3Mwaami singuzu uyoobuka uyoyendelezya bwaami bupati, alimwi uyochitwa kufumbwa nzyayandisya. 4Nayobuka, bwaami bwakwe buyoomwayika akupalangana kumyuuwo yone yakujulu, pesi peepe kulunyungu lwakwe mwini, alimwi peepe amanguzu ngaakajisi naakali kweendelezya. Nkaambo bwaami bwakwe buyoononkolwa alimwi akupegwa bamwi batali balunyungu lwakwe pe.5Mwaami wakuMusaanza uyoba aanguzu, pesi umwi wabasilutwe uyooba singuzu kwiinda nguwe akuyooba aabwendelezi bupati. 6Kwiinda kwamyaaka miche, chiindi nichiyozulila, bayochita chizuminano. Mwana musimbi wamwaami wakuMusanza uyoosika kumwaami wakuNyika kuyoosimya chizuminano. Pesi taakwe kuyojatilila kunguzu zyaluboko lwakwe, nekuba kuyooyima, naa luboko lwakwe. Uyochijigwa - we abaabo bamutelela, awisi, ayooyo wakamugwasya kuchiindi eecho.7Pesi mutabi uuzwa kumiyanda yakwe uyyoobukamubusena bwakwe. Uyolwisya impi akunjila chilyido chamwaami wakuNyika. Uyoolwisya impi, alimwi alimwi uyoobazunda. 8Uyootolelela baleza babo, , aantomwe azikonzyano zyabo zyakafulwa azibelesyo zyabo ziyandisi zyasiliva angolide akuzitola kuIjipiti. Nkambo imwi myaaka uyoososoloka kuzwa kumwaami wakuNyika. 9Eelyo mwaami wakunyika uyoonjila mubwaami bwamwaami wakuMusanza, pesi uyoobweda kunyika yakwe.10Bana bakwe balombe bayoolibambila akubungika impi mpati. Bayoboola alimwi bayookukulula zyoonse; chiyoyinda munzila yoonse akusikila kuchilyido chakwe.11Mpawo mwaami wakuMusaanza uyoonyema loko, uyoo; Uyoyinka akulwana aatala aanguwe, mwaami wakuNyika. Mwaami wakuNyika uyoobusya impi mpati, pesi mpi iyopegwa mujaanza lwakwe. 12Mpi iyoogwisigwa alimwi moyo wamwaami wakuMusanza uyoosumpulwa, mpawo uyoocita makumi azyuulu kukuwa, pesi taakwe kuyooba muzundi pe.13Eelyo mwaami wakuNyika uyoobusya ayimwi mpi, mpati kwiinda ntaanzi. Kwiinda kwamyaaka ayimwi, mwaami wakuNyika chonzyo uyoboola ampi mpati kiipedwe zibelesyo ziingi.14Muzyiindi eezyo bayingi bayobukila mwaami wakuMusaanza. Bana balombe babukali akaati kabantu bako bayolibamba mukuzuzikizya chilengano, pesi bayoosedemuka.15Mwaami wakunyika uyoobola, kutilila kunze nyika nkaambo kachitantala chakulya, akuzunda muunzi uyakilidwe kabotu. Basilumamba bakuMusanza tabakoyooyiminina nekuba basale babasilumamba babo. Tabakoyooba anguzu zyakwiiminana. 16Pesi, ooyo uboola uyochita kuyanda kwakwe aatala anguwe; takwe pe uyoyima munzila yakwe. Uyooyima muBubotu bwaNyika, alimwi lunyonyoko luyooba mujaanza lyakwe.17Mwaami wakuNyika uyolanzya busyu bakwe kukuboola anguzu zyabwaami bwakwe boonse, alimwi anguwe kuyooba chizuminano eecho nchayichita amwaami wakuMusanza. Uyomupa mwana musimbi wakuba mwanakazi mulukwatano kukupalazya bwaami bwamwaami wakuMusanza. Pesi mabambe taakwe kuyozwidilila pe na kumugwasya. 18Kwiinda kwacheechi, mwaamiwaku Nyika uyolanzya busyu bwakwe kunyika zyakunkomwe yalwizi alimwi zyiingi zyazy uyozijata. Pesi silutwe uyoochita lusampawuko lwakwe kubweedela kulinguwe. 19Eelyo uyolanzya kuzilwanino zyanyika yakwe, pesiuyoosendemuka akuwa; takwe kuyojanwa pe.20Mpawo umwi uyobuka mubusena bwakwe oyo uyochita simutelo kwiinda aakati nkaambo kazisaalo zyamwaami. Pesi mubuzuba butobela uyoonyonyonwa, pesi peepe mubukali na munkondo. 21Mubusena bwakwe kuyoobuka muntu usampawidwe kuli nguwe bantu nkubatakwe kuyoopa lulemeko lwanguzu zyabwaami,uyoosika chakutazibikana alimwi uyobweza bwami achakujata kumenso. 22Mpi iyookukululwa mbulizambangulwe kunembo lyakwe. Boonse bempi eeyo amuzulwidi wabo chizuminano bayobelesegwa.23Kuzwa kuchiindi nikwakachitwa chizuminano angwe, uyoochita chalweno; amweelwe muche buyo wabantu uyojata nguzu. 24Nkakutakwe luchenjezyo pe uyonjila muchipanzi chachisi chilabuvubi loko, alimwi uyochita eecho chakachitwa nekuba wisi na wisi wawisi. Uyootakanya aakati kabatobeli bakwe mbono, zisaalo abuvubi. Uyobamba miyyeyo yakuwisya zilwiida, pesi kwakayindi biyo.25Uyobusya nguzu zyakwe amoyo wakwe aatala amwaami kwaku Musanza ampi mpati. Mwaami waku Musanza uyolwa nkondo mpati loko ampi njumu kampatila, pesi takwe uyooyima nkaambo bamwi bayochita makanze aatala anguwe. 26Abalabo abo balya chakulya chakwe chinono bayoyezya kumunyonyona. Mpi yakwe iyokukululwa mbulizambangulwe, alimwi balingi babo bayoowa kabajayide. 27Boonse baami aaba, amyoyo yabo iyobikwa aabubi umwi awumwi ,bayokkala kutebuli limwi akubejelana kulumwi awumwi, pesi ziyobula mulimo. Nkaambo mamanino ayoobola kuchiindi eecho chibikidwe.28Eelyo Mwami wakuNyika uyobweeda munyikwa yakwe abuvubi bupati, amoyo wakwe uyosula chizuminano chisalala. Uyoochita alimwi eelyo uyoobweda kunyika yakwe mwini.29kuchiindi chiibikidwe uyoobweda akusikila nyika yaku Musanza lubo. Pesi chiindi echoni tachikwe kuyoba mbuli lutanzi pe. 30Nkaambo maato aakkitimuayoobola kumulwisya, alimwi uyoowa. Uyobweeda akuba aalunyemo ataala achizuminano chisalala,mpawo uyootola ntaamo. Uyobweeda akutondezya lusalulo kuli baabo basiya chizuminano chisalala.31Basilumamba bakwe bayoobuka akusofwaazya zilwiido busena busalala. Bayoogwisya chipayizyo chakuumpa chalyoonse, alimwi bayoyimika chiisesemyo eecho chipa kuusa . 32Kwaababo bakachita bubi aatala achizuminano, uyobeena akubawunyina.Pesi bantu aabo bazi Leza wabo bayooyuma akutola taamo.33Aabo bachenjezya aakati kabantua bayoozibya bayingi kumvwisya. Pesi bayosedemuka apanga amulilo mubuzike akubbindwa kwamazuba. 34Mukusedemuka kwabo, alugwasyo luche. Mukuupawupa bayingi bayoliswania ambabo. 35Bamwi babaabo bachenjezu bayosedemuka kuti kusalazigwa kukachitike kulimbabo, akubotesegwa, akutubisigwa, mane chiindi chakumamanino. Kwachiindi chibambindwe chichibola.36Mwaami uyochita mbuli kuyanda kwakwe. Uyoolisumpula akulichita mupati aatala lyabaleza boonse. Aatala lyaLeza wabo, Leza uyowamba zintu zigambya nkaambo uyoozwidilila mane bukkali bukamane. Nkaambo chakakosolwa. 37Takoyoobika moyo nkaambo kabaleza bawisi, naba leza uyandwa abanakazi nikuba kuyobika moyo kuli leza uuli woonse, pesi uloolisumpula kwiinda boonse.38Uyolemeka leza wazilwido muchiindi chabaaba. Nguleza ooyo bamawisi ngubakataziba kuti uyoomulemeka angolige asiliva, amabwe mayandisi azimwi zinti ziyandisi. 39Uyoolwanisya zilwwido ziyumu loko alugwasyo lwaleza mweenzu. Kuli woonse uumuziba, uyoomupa lulemeko lupati. Uyoobachita beendelezi aatala lyabantu biingi, alimwi uyowabaniya nyika mbuli lukono.40Kuchiindi chakumamanino, mwaami wakuMusanza uyoolwisya. Mwaami wakuNyka uyoobola mbuli kambizi ankalati abasimabbiza alimwi amato miingi. Uyoobulkila nyika, kubakukulula, akwiinda mukati. 41Uyoonjlia munyika mbotu, alimwi makumi aazyuulu zyaba Isilayeli bayoowa. Idomu, Mayabbu, abachicheede babantu baba Amoni.4243Uyootandabika jaanza lyakwe munyika, nyika yaIjipiti tikoyoovunwa. Uyoyendelezya aatala lwaziyobwedo zyangolida azyasiliva, alimwi azyoonse zintu ziyandisi zya Ijipiti; baLibbiya abaKkusyi bayomutobela.44Pele impuwo kuzwa Kujwe akuNyika iyoomuyoosya, alimwi uyoozwa abukkali bupati kuyonyonyoona chakumaninizya akupambwiida baangi lunyonyoono. 45Uyooyaka tente lyabukkalo bwabwaami bwakwe akatikati kalwizi aachilundu chabubotu bwabusalali. Uyosika kumamanino aakwe, alimwi takukwe kuyooba wakumugwasya.

Chapter 12

1''Kuchiindi eecho Mikkayeli silutwe, silutwe mwana mulombe mupati wamwaami ullind bantu bako, uyoobuka. Kuyooba chindi chamapenzi aakataliwo kuzwa kumatalikilo aazisi kusikila kuchiindi eecho, bantu bako bayofutulwa, boonse balamazina ayoojanika kaalembedwe mubbuku. 2Biingi babo balede mulusuko lwanyika, bamwi kubuumi butamani abamwi kukusa nsoni akuba chisesemyo chitamani.3Abo balaluzibo bayobekema mbuli kubalama kwajulu lilaatala, abaabo basandula bayingi mubululami bayoba mbuli nyenyezi kwalyoonse alyoonse. 4Pele webe Daniyele jala majwi aaya; bamba bbuku kalijalidwe kusikila chiindi chamamanino. Bayingi bayoochijaana aawa awalya, aluzibo luyooyindilila.5Eelyo mebo, ndiDaniyele, ndakalanga , mpawo kwakali bamwi bobile bakalimvwi kunkomwe yakokuno lyamulonga. 6Umwi wabo wakaamba kuti kumwaalumi wakazweete zisamo zinjenjema, wakayimvwi kumbali aamulonga, ''Kuyooba chiindi chilamfu biyeni kuti zigambyo eezi zikamane?''7Ndakamvwa mwaalumi wakasamide zisamo zinjenjema, ooyowakali kumbali aatala aamulonga - wakatambika luboko lwakwe lwalulyo alyalumweensi kujulu, akukonkezya kuli yooyo uupona lyoonse kuti nga kuyoba kwachiindi azyiindi, achisela chachiindi. nibatamane kumweya nguzu zyabantu basalali, zintu zyoonse eezi eezi ziyoomaninina.8Ndakamvwa, pesi teendakamvwisisisya pe. Aboobo ndakabuzya, ''Simalelowangu, niinzi chiyoozwa kuzintu zyoonse ezi?'' 9Wakaamba kuti, ''Koya anzila yako. Daniele, nkaambo majwi ajalwa aakumatalikilo kusikila kuchiindi chamamanino.10Bayingi bayosalazigwa, akusanzigwa, pesi babi bayochita chabubi . Taakwe wabasizibi uyoomvwisisisya pesi aabo balaaluzibo bayoomvwisisisya. 11Kuzwa kuchiindi eecho chakuumpa chipayizyo chalyoonse nichigwisigwa achisesemyo eecho cheetelezya lunyonyono chabikwa, kuyooba mazuba aali 1290.1213Ngfgusichoolwe ooyo uulindila kusikila mamanino aamazuba aali 1335. Weede kweenda munzila yako do kumamanino, mpawo uyoolyokezya. Uyoobukilwa kubusena mbubambilidwe kumazuba aamamanino.

## Hosea

Chapter 1

1Eeli ndijwi lya Jehova eelyo lyakasika kuli Hosiya mwana wa Bbiyali mumazuba a Uziya, Jotamu, Ahazi a Hezekkiya, baami ba Juda, alimwi mumazuba a Jelobbowamu mwana mulombe wa Jowasyi, mwami wa Izilayeli. 2Aawo Jehova nakambuula kumatalikilo kwindila muli Hosiya, nakamwambila kuti, ''Koya, ukalibwezele mwanakazi mwaamu. Uyooba aabana kuzwa kubwaamu bwakwe. Nkaambo inyika ilikuchita bwamu bupati mukutatobela Jehova.''3Nkiinkako Hosiya wakinka wakukwaata Goma mwana musimbi wa Dibbilayimu, alimwi wakaminta akumuzyalila mwana mulombe. 4Jehova wakati kuli Hosiya, ''Umwiite izina lya Jezililu. Nkambo muchindi chinini ndiyopa chisubulo kung'anda ya Jewu akambo kakutila bulowa ku Jezililu, alimwi ndiyo yimikizya bwami bwa ng'anda ya Izilayeli. 5Ziyochitika mubuzuba mbindiyotyola mudaantambwa wa Izilayeli Mumusena wa Jezililu.''6Goma wakaminta lubo akuzyala mwana umbi musimbi. Mpawo Jehova wakati kuli Hosiya, ''Umwiite izina lya Lo - Luhama, nkambo nsichiyoobi ansoni pe kung'anda ya Izilayeli, kuti ndibalekelele alili. 7Kakuli kuti ndiyooba ansoni ang'anda ya Juda, alimwi ndiyobavuna alwangu, Jehova Leza wabo. Nsikoyobawuma amudaantambwa, ifulo, nkondo, mabbiza, na abasimabbiza.''8Lino musule akuti Goma walesya Lo-Luhama, wakaminta akutumbuka uumbi mwana mulombe. 9Mpawo Jehova wakati, ''Umwiite izina lyakuti Lo-Ami, mukuti tamuli bantu bangu pe, alimwi nsili Leza wenu pe.10Nkakuli kuti mweelwe wabantu baku Izilayeli uyooba mbuli musele wakumbali alwizi, ooyo utakonzyi kweelwa na kubalwa. Kuyoba oobo ooko nkubakambiilwa kuti, ''Tamuli bantu bangu pe, muyowambwa oobo kuli mbabo, 'Muli bantu ba Leza uupona.' 11Bantu bakwa Juda abantu baku Izilayeli bayobungana antoomwe, alimwi bayolisalila uumwi muzuluzi, alimwi bayooya kujulu kuzwa anyika, mukuti izuba lya Jezileli liyooba pati.

Chapter 2

1Ambila bakulana bako, 'Bantu bangu!' alimwi akubachizi bako, 'Mwatondeezegwa luzyalo.''''2Uyete kambo mukazyanie abanyoko, yeta lukazyanio, nkambo tali mwanakazi wangu, alimwi mbuli mbwensili mulumi wakwe. Muleke asowe bwamu bbwakwe kuzwa kunembo lyakwe, anchito zyakwe zyabwaamu kuzwa aakati kankolo zyakwe. 3Kuti tekwaba oobo, ndiyo mugwisya zisamo kukaboneke chintanda chakwe mbuli mubuzuba mbwakazyalwa. Ndiyomuchita mbuli nkanda, mbuli nyika ibbuwa, alimwi ndiyomuchita kuti akafwe anyota.4Nsikoyo bafwida insoni pe bana bakwe, nkaambo mbana babwaamu. 5Nkaambo banyina bakali baamu, alimwi ooyo wakabaminta wakachita zifwisya bweeme. Wakati, ''Ndiyotobela bayandwa bangu, nkambo bandipa chibunge changu amanzi, buluba bwangu achilivumbyo, mafuta angu azintu zyakunywa.''6Nkiinkako ndiyoyaka lubaya lwakujalila nzila yakwe amaamvwa. Ndiyoyaka bulambo bwakumusitika kuti ataboni inzila yakwe. 7Uyo bayanduula bayandwa bakwe, pesi takoyobayinda pe. Uyobayanduula pesi takoyobajana pe. Mpawo uyowamba kuti, ''Ndiyobweda kumulumi wangu mutaanzi, nkambo kwakali mbubo mbubo kuli ndime elyo kwinda mbukubede lino.''8Nkambo takaazi pe kuti ndime ndakali ndamupa zilyo, iwayini impya amafuta, alimwi wakavukula insiliva angolida yakwe, eyo njibakabelesya mpawo ku Bbaalu. 9Nkiinkako ndiyo bweedezya zilyo zyakwechiindi chagoloka, awayini yangu impya muchindi chayo. Ndiyobwedezya buluba achilivumbyo ezyo zyakabelesegwa kukuvumba chinkuna chakwe.10Mpawo ndiyo muzwatununa chinkuna kunembo lyabayandwa bakwe, alimwi takwepe muntu utakamuvune kuzwa mujanza lyangu. 11Ndiyoyimikizya koonse kubotelwa kwakwe - mapobwe aakwe, ansekelelo zyakwe zyamweezi mupya, masabata aakwe, amabambe aakwe azyiindi zyakusekelela.12''Ndiyomwayula michelo amikuyu yakwe, eeyo njakali wati, 'Eyi njemifolo njibakandipa bayandwa bangu.' Ndiyoyichita lukabe lusaka, alimwi banyama bamumuunda bayoyilya. 13Ndiyomupa chisubulo chamazuba aapobwe lya Bbaalu, aawo nakatenta kanunkilizyo kuli mbabo, aawo nakalibotya a nweenwe zyakwe anchoko, alimwi nayenda kutobela bayandwa bakwe akundiluba - eechi nchaambilizyo cha Jehova.''14Nkiinkako ndiyomuyunga lubo. Ndiyomweeta munkanda alimwi ndikaambuule aawe kabotu kabotu. 15Ndiyo mubweedezya myuunda yakwe, akkuti lya eKkaa mbuli mulyango wabulangizi. Uyondisandula nkukooko mbuli mbali kuchita mumazuba akwe ngaakazwa munyika ya Ijiputi.16Chiyoba muli eelyo izuba -- eechi nchaambilizyo cha Jehova -- kuti muyondiita, mulumi wangu.' alimwi tachikandiiti kuti, 'Bbbaalu wangu.' 17Nkambo ndiyogwisya mazina aba Bbaalu kuzwa mumulomo wakwe; mazina aabo tachikayeyegwi limbi.''18''Muli eelyo izuba ndiyochita chizuminano chabo abanyama mumyuunda, abayuni mujulu, alimwi azintu ziyavula aanyika. Ndiyotanda mudaantambwa, ifulo, ankondo kuzwa aanyika, alimwi ndiyochita kuti mulale aansi chakukwabilika.19Ndiyosyomezya kuba mulumi wako walyoonse. Ndiyosyomezya kuba mulumi wako mubusalali, mubwini, kusyomeka kuchizuminano, ansoni. 20Ndiyolipeda kuli nduwe mukusyomekana, alimwi uyomuziba Jehova.21Muli eelyo izuba, ndiyo sandula- eechi nchaambilizyo cha Jehova -- ndiyo vwiila majulu, alimwi ayovwiila inyika. 22Inyika iyovwila imbuto, iwayini impya amafuta, alimwi ziyovwiila Jezelilu.23Ndiyo mubyalila lwangu munyika, alimwi ndiyoba ansoni aali Lo--Luhama. Ndiyowambila Lo--Ami, 'Muli bantu bangu; alimwi bayondaambila kuti, 'Nduwe Leza wangu.''

Chapter 3

1Jehova wakati kuli ndime, ''Yinka lubo, ukayande mwanakazi, uyandwa amulumi wakwe, pesi kali sibwamu. Umuyande mbuli ndime, Jehova, mbundiyanda bantu ba Izilayeli, nikuba kuti bachengunukila kuli bamwi ba leza, akuyanda tubunge twazibi.'' 2Nkiinkako ndakamuulila lwangu atusyapu twa nsiliva tuli kkumi amusanu amugomo agabba lya bbali ( mpuunga) 3Ndakati kuli nguwe, weelede kukkala andime kwamazuba miingi. Tokooba sibwaamu pe nikuba kuba wa umwi mwalumi. Mulinjiyeyo inzila, ndiyoba aanduwe.''4Aboobo bantu ba Izilayeli bayopona kwamazuba miingi kabatakwe mwami, mwana wa mwami, chipayilo, imbandama yamabwe, chizwato chamupayizi nikuba zileza kubumba zyampuli. 5Musule aaboobo bantu ba Izilayeli bayoobola akuyanduula Jehova Leza wabo a Daviti mwami wabo, alimwi mumazuba amelelezyo, bayoza butuntuma kunembo lya Jehova abubotu bwakwe.

Chapter 4

1Amumvwe ijwi lya Yahuwe, nywebo nobantu ba Izilayeli. Yahuwe ula mulawu ulangene abantu bakkala munyika eyo, nkambo takukwe kasimpe nikuba kusyomekana kuchizuminano, nikuba luzibo lwa Leza mukati kanyika. 2Kuli kutukwa, kweenena, bujayi, kubba akwamuka. Bantu bakatyolola woonse kulatondwa, alimwi akutikiika kwaganzi kuloku tobelana.3Nkiinkako nyika yayuma, alimwi muntu wonse ukkala mukati ulimukunyonyooka; banyama mumyuunda antomwe abayuni bakujulu, niziba enswi zyamumilonga, azyalo zilimuku nyonyoonwa.4Pesi mutazumizyi naba omwe kuti ayete mulawu ; tamulekeli umwi muntu kuti aape umwi mulandu. Nkambo ndendinywe, ba payizi, abo mbindi mukupa mulandu. 5Inywebo nobapayizi muyodadalika isikati; basinsimi abalabo bayodadalika andinywe kuchindi chamansiku, alimwi ndiyonyoonyona banyoko.6Bantu bangu bali muku jayigwa nkambo kakubula luzibo. Nkambo nywebo nobapayizi mwatakata luzibo. Ambebo ndiyomutakata kuti muli bapayizi kuli ndime. Nkambo mwaluba mulawu wangu, nikuba kuti ndime Leza wenu, ambebo ndiyoluba bana benu. 7Mukuvula nkubayovula bapayizi nkubayo bubisya kuli ndime. Bakasanduzya bulemu bwabo abuuse.8Balya chibi chabantu bangu; batangala kukujana bwiingi bwaziyandisyo zyabo. 9Chiyokozyania kuli zyabantu ambuli zyaba payizi: Ndiyoba subula boonse nkambo kazichito zyabo; Ndiyo babbadalisya nkambo kazichito zyabo.10Bayolya pesi tabakoyojana zikkwene pe; bayochita bwamu pesi tabakoyovula, nkambo bakaya kule kuzwa kuli Yahuwe.11Bayanda busofwazi bwalulalano, wayini, antomwe awayini mupya, oyo wakatola kumvwisisisya kwabo. 12Bantu bangu bayandula kumvwisisisya kuzibezwa zyabo, alimwi amifunko yabo ibapa chisinsimi. Nkambo muzezo wabusofwazi wabasowesya, alimwi bachita mbuli basibwamu awo mpubelede kusyomeka kuli Leza wabo.13Bachita zipayilo ataala azilundu akutenta tununkilizyo azilundu, munsi lyamibanga, misikili a mikamba nkambo myenzule yayo mibotu. Nkinkako bana benu basimbi balachita chisesemyo chakulalana, alimwi abamukabana benu balachita bumambi. 14Imebo nsikoyo bapa chisubulo bana benu basimbi muchindi nibali salila kuchita malalane abo, nibaba bamukamwana benu kuchindi nibachita mamambe. Nkinkako aba bantu tabamvwisisisyi bayosowelwa ansi. Nkambo abalabo balumi babo balalipeda kuli basibwamu. Eelyo aba bantu bataswilili bayosowelwa ansi15.inchekaka Juda atabi amulandu pe. Utayinki pe ku Giligali, nobantu; mutakayinki ku Bbeti Aveni, alimwi mutakakonki, kamwamba kuti, ''Mbuli Yahuwe mbwapona.'' 16Nkambo Izilayeli walibamba chabumpelenge, mbuli ng'ombe inzyazi impelenge. Mbobuli Yahuwe mbatazyeete kukuzochela mbuli imbelele mumusena ulalume?17Efulemu walijatanisya lwakwe abaleza bakufula; mumusiye alikke. 18Nikuba nikamumanina kanywido kakwe kajisi nguzu, balinkilila anembo akuchita bumambi; batongi bakwe bayiyanda loko mfwisya bweeme yabo. 19Iluwo luyomuzambilila mumababa aalo; alimwi bayoba aansoni akambo kazipayilo zyabo.

Chapter 5

1''Amumvwe eezi, bapayizi! Muswilile loko, n'anda ya Izilayeli! Swilila, nong'anda yamwami! Nkambo lubeta luzobuza lulangene anywebo moonseni. Mwali kakole ku Mizipa alimwi akazamba kayalidwe aa Tabbo. 2Ibakasaluukana bayimvwi chakunika muchijayilo, pesi ndiyobapa chisubulo boonse.3Ndili mwizi Efulemu, alimwi Izilayeli tasisidwe pe kuli ndime. Efulemu, lino waba mbuli sibwamu; Izilayeli yazimvwa. 4Inchito zyabo tazikoyobazumizya pe kuti baboole kuli Leza, nkambo muzezo wabwamu uli muli mbabo, alimwi tabamwizi pe Yahuwe.5Ikuliyanda kwa Izilayeli kulambilizya atala anguwe; nkinkako Izilayeli a Efulemu bayoyenda mububi bwabo: alimwi Juda alakwe uyoyenda ambabo. 6Bayoyinka atulundu lwabo amatanga ambono zyabo kukuyandula Yahuwe, pesi tabakoyo mujana pe, nkambo waligwisya kuli mbabo. 7Tebakali kusyomeka kuli Yahuwe, nkambo bazyala bana batali mumulawu pe. Lino ipobwe lya mweezi mupya liyo balya amyuunda yabo.8Musiibe nyeele mu Gibbiya, antomwe amweembo mu Laama. Musibe kalizyo kankondo ku Bbeti Aveni: 'Tuyo mutobela nywebo, Bbenjamini!' 9Efulemu uyoba mumbala mubuzuba bwachisubulo. Akati kamisyobo yoonse ya Izilayeli ndakambilizya eezyo zili nzizyo zitakachitike.10Bazuluzi ba Juda bali mbuli aabo basosolosya ibbwe lyamugaano. Ndiyotila bukkali bwangu aali mbabo mbuli maanzi. 11Efulemu wakadyamizigwa; wamanikila mulubeta, nkambo wakaliyandila kwendela baleza zibumbe.12Elyo ndiyoba mbuli inkubi kuli Efulemu, alimwi mbuli chimbozya kung'anda ya Juda. 13Muchindi Efulemu nakabona kuchiswa kwakwe, alimwi Juda wakabona chilonda chakwe, mpawo Efulemu wakaya ku Asiliya, alimwi Juda wakatuma basinyeenda kumwami mupati. Pesi takakonzya pe kumusilika nywebo nobantu nikuba zionda zyenu.14Nkiinkako ndiyoba mbuli mulavu kuli Efulemu, alimwi mbuli kalavu kanini kung'anda ya Juda. Imebo, nikuba lwangu, ndiyopanuna bakaanzane alimwi ndikazwe; Imebo ndiyo bagwisya, alimwi takukoyoba naba omwe sikuyobavuna lwabo. 15Ndiyoyenda alimwi ndikabweede kubusena bwangu, kusikila bakazibe bubi bwabo akuyoyanduula chinso changu, kusikila bakandiyanduule chanchoonzyo mukuusa kwabo.''

Chapter 6

1''Amubole, atupiluke kuli Jehova. Ngonguwe wakatukwamuna chakutwanzaania, pesi uyotuponia; wakatuchisa, pesi uyowanga zilonda zyesu. 2Aamana mazuba obile uyotubukulusya; uyotubusya mubuzuba bwatatu, alimwi tuyopona kubusyu bwakwe. 3Atumuzibe Jehova; atwinkilile kunembo chakusinizya mbuli mvula ntaanzi ibombya nyika.''4Efulemu, nkakuchite biyeni? Juda nkakuchite biyeni? Luyando lwenu lulimbuli ijoba lyachifumofumo, mbuli lume lufwambana kumana. 5Nkaambo kaako njobagonkola kwinda kubasinsimi; Ndabajaya amajwi amulomo wangu. Imbeta zyangu zili mbuli mumuni umunika aanze.6Elyo ndakondelelwa muchizuminano chisyomekede pepe chipayizyo, aluzibo lwa Leza kwinda zituuzyo. 7Mbuli Adamu mbwakachityola chizuminano, tebakasyomekape kuli ndime.8Giliyadi nchisi chaababo bachita bubi, beendela zyabulowa. 9Mbuli nkamu yabafumpi balindila muntu, abalabo bapayizi balajanika kubujayi munzila ya Sechemu; balajanika kubujayi munzila ya Sechemu; balachita milandu iwusisya nsoni.10Mung'anda ya Izilayeli ndakabona chintu chiyosya; Efulemu bwamu bwakwe mpobuli, alimwi Izilayeli wakasofwaala. 11Ayeebo, Juda, wabikilwa kutebula, eelyo ndiyobwedezya buzike bwabantu bangu.

Chapter 7

1Kufumbwa nindayanda kuponia Izilayeli, mulandu wa Efulemu ulalibonia, alimwi mbuli zibi zyazichito zya Samaliya, nkambo bachita zyalweeno; muubbi ulanjila, abafump balafumpa mumigwagwa. 2Tabayeeyi pe mumiyeeyo yabo kuti ndayibulukwa inchito zyabo zyoonse imbi. Lino inchito zyabo zyabazyunguluka; zyalibonia kumenso aangu. Abubi bwabo bulabazyunguluka lwabo; akubeja kwabo kuli kunembo lyabusyu bwangu.3Amichito yabo isofwede balabotelezya mwami, antomwe amabejo abo balabotezya basilutwe. 4Boonse mbasimamambe, mbuli chijikilo chakutentwa amujiki, oyo waleka kusosela mulilo kuzwa kukukanda zinkwa mane zikafutufumuke. 5Mubuzuba bwa Mwami wesu basilutwe balalichisya chisya akukolwa wayini. Wakatandabika ijanza lyakwe kuli baabo bakali kusampawuwula.6Nkambo amyoyo yabo ilimbuli chijikilo, balapanga mizezo yabo yalweeno. Bukali bwabo buloola mansiku woonse; chifumo bulayaka mbuli mulilo wamabanga banga. 7Boonse balapya mbuli chijikilo, akulya abo babazulwida. Baami babo boonse bawa; takwepe naba omwe wabo undikwilila.8Efulemu wali vwelengania akati kabantu. Efulemu nchinkwa chipapalete chitasandwidwe pe. 9Beenzu bazimaninsya inguzu zyakwe, pesi tazizi pe. Imvwi zyatalika alinguwe, pesi lwakwe taziizi pe.10Kulisumpula kwaba Izilayeli kupa bukamboni bwaku mupandukila; nekuba boobo, tabana piluka pe kuli Jehova Leza wabo, nekuba kumuyandula, takwe nchebakayanda kuli zeezi. 11Efulemu ulimbuli inziba, imfubafuba alimwi zitakwe pe boongo, zyiitila ku Ijiputi akuulukila ku Asiliya.12Elyo nibayoyinka, njoyala lunsabwe lwangu alimbabo; njobaselusya aansi mbubonya mbuli bayuni bakujulu. Njobasubula mbubonya mbuli mukwenda kwabo. 13Maawe kuli mbabo! nkambo bapambuka kuli ndime. Lunyonyooko luyobuza kuli mbabo! Bandipapila! Niinga ndalikuno bavuna, pesi bakamba chakubeja atala andime.14Takwepe nibaka ndikkwilila amoyo wabo woonse, pesi balakwila amalo abo. Balabungania biyo mayila awayini mupya, alimwi balandifutatila. 15Nekuba ndakabayiisya akusimya maboko aabo, balandibambila bubi.16Balaboola, pesi tababooli kuli ndime pe, ndime Sijulu lya Majulu. Bali mbuli buuta butasimide. Basilutwe babo bayowinsigwa epanga nkambo kakasampusampu kandimi zyabo. Echi chiyoba chisesyo chabo munyika ya Ijiputi.

Chapter 8

1''Kobikka mweembo amulomo wako! Insika iyobuza kung'anda ya Jehova nkambo bantu batyola chizuminano changu akupapila mulawu wangu. 2Balandikwilila, ''Leza wangu, iswebo mu Izilayeli tulikwizi.' 3Pesi Izilayeli wakaka chintu chibotu, alimwi sinkondonyina uyomutandania.4Balalibikila bami, pesi kutali kwindila mulindime pe. Balipangila basilutwe, pesi mbensizi pe. Mukwindila mungolida ansiliva zyabo bakapanga chileza chabo beni. Pesi nekuba bobo balelede kunyonyoonwa.'' 5''Ching'ombe chako chakakwa, Samaliya. Bukali bwangu bwababukila aba bantu. Kuyoba lili kabataleki kubisya?6Nkambo eechi chileza chakazwa ku Izilayeli; mufuzi ngwakachifula, tachili leza pe! Nching'ombe chaba Samaliya chiyotyololwa. 7Nkambo bantu babyala luuwo alimwi bayotebula kambizi. Mayila ayimvwi katakwe pe masonso; taachiti zilyo pe. Nekuba kuti abizwa, bazwa masi bayozimana.8Ba Izilayeli bamenenwa; sunu baba akkati kabamasi mbuli chilongo chitabeleki. 9Nkambo bakaya ku Asiliya mbuli mbongolo yamusokwe lwabo abalikke. Efulemu walyulila basimamambe mwini. 10Nekuba kuti balyulila basimamambe akkati kamikowa, lino njobayobolola antomwe. Bayotalika kuleka nkambo kamikuli yabami abasilutwe.11Nkambo Efulemu wavuzya zipayililo zyakupayilila zibi, pesi zyakaba zipayililo zyakuchita zibi. 12Ndalikuba lembela milawu yangu zyindi zili myaanda ilikkumi, pesi balikwilanga mbuli chintu cheenzu kuli mbabo.13Kuzituzyo zyazipayizyo zyangu, balatuula nyama akwiilya, pesi imebo, nde Jehova nsizitambuli pe. Lino ndiyoyeeya atala akubisya kwabo akuyopa chisubulo kuzibi zyabo. Bayobweda ku Ijiputi. 14Izilayeli wakandiluba, nde Mulengi wakwe, alimwi wakayaka maanda abami. Juda wakayakila myuunzi myiingi chakwizyunguluka, pesi njotuma mulilo kumyunzi yakwe, uyotenta bwami bwakwe.

Chapter 9

1Utabotelwi, Izilayeli, alukondo ndubabotelwa bamwi bantu. Nkambo tewakasyomeka, akuluba Leza wako. Wayanda kubbadalwa mufolo wasibwamu ngwayanda muzipolelo zyoonse zyamiila. 2Pesi zipolelo azisinino zyawayini tazikoyo basanina; wayini mupya uyobakachilwa.3Tabakoyoyinkilila kunembo akupona munyika ya Jehova; anukuti; Efulemu uyobweda ku Ijipita, alimwi limwi zuba uyolya zilyo zisofweede mu Asiliya. 4Tabachiyotili wayini wachituulo kuli Jehova, nikuba kuyomubotezya. Zituuzyo zyabo ziyobaanga nkulya kwabasikulila kulimbabo: boonse basikulya bayosofwaala nkambo kulya kwabo kunoli kwabo abalikke; takukonochiza mukati kang'anda ya Jehova.5Muyochita biyeni mubuzuba bwepobwe libambidwe, muzuba lyepobwe lya Jehova? 6Nkambo, bona, kuti bachija kulunyonyooko, Ijipita uyobabungania, alimwi Mempisi uyobavwikkila. Mbuli zintu zyabo ziyandisi zyansiliva zimpobwa zibosya zyabajana amamvwa ayoba mumadumba abo.7Mazuba akusubulwa ayobuza: mazuba akubwedezegwa bubi ayobuza. Izilayeli woonse azibe zintu eezi. Musinsimi mufubafuba, mwalumi uyoyeledwe ulipengede, nkambvo kakuvula kwabubi bwanu andutiluti zyanu zyakomena.8Musinsimi nguyiminina Leza wangu kukulanga Efulemu pele inzila zyakwe zyoonse ziliteyedwe akusulwa ulakujana mung'anda ya Leza. 9Balisofwazya chakwindilila mbuli mumabuza a Gibbiya. Leza uyoyeeya busofwazi bwabo, alimwi ubasubula nkambo kazibi zyabo.10Jehova wati, ''Nindakajana Izilayeli, kwakabaanga nkujana munsansa munkanda, mbuli muchelo mutaanzi wamukkuyu mbundakajana bamawuso. Pele bakiinka kuli Bbaali Peyo, akulipeda kuchileza chifwisya mawuse. Bakaba mbuli chileza nchibayanda kukusofwaala.11Kwamba mbuli Efulemu, bulemu bwabo bwinke buyomwayuka akuuluka mbuli bayuni. Takukoyooba kuzyala, takwe ida akuminta. 12Nikuba bakakkomezya bana, bayofwidwa boonse, maawe kuli mbabo ndakabafutula!13Ndakamubona Efulemu, mbuli Taya, ubyalidwe muluume, pesi Efulemu uyogwisya bana bakwe kulumwi oyo uyobajaya.'' 14Kobapa, Jehova - nchinzi nchoyobapa? Kobapa biyo ida litaminti pe alimwi ankolo zitagwisyi malili pe.15''Nkambo kabubi bwabo boonse ku Giligali, oko nkonkuko nkundakatalikila kubasula, nkambo kamilimo yabo mibi, njobagwisya mung'anda yangu. Nsichiyobayandi limbi; boonse basilutwe mbapanduki.16Efulemu wababulwazi, amiyanda yabo yayuuma; tabachizyali michelo. Nikuba kabali abana, ndiyobika bayandwi bamada abo kulufu.'' 17Leza wangu uyobakkaka nkambo tebakamuswilizya. Bayoba basimutuntuli akkati kamikowa yonse.

Chapter 10

1Izilayeli musamu muyandwi uuzyala michelo yakwe. Mbuli mbuyakavula michelo yakwe, wakayaka zipayililo zyiingi. Mbuli nyika mbiyakazyalisya, wakabotya misumpululu. 2Myoyo yabo njalweeno; lino bayopegwa milandu yabo. Jehova uyodilisya zipayililo zyabo; uyomwayuula misumpululu yabo.3Nkambo alimwi bayowamba kuti, ''Tatukwe mwami, nkambo tetwakayoowa Jehova, amwami- wali kutuchitilayi?'' 4Baambula majwi atakwe chintu akuchita zizuminana akukonkezya chakubeja. Aboobo bululami bulasotoka mbuli masokwe alamusamu uujaya mubulimo bwamumuunda.5Bakkala mu Samaliya bayoyowa nkambo kamanamani aku Bbeti Aveni. Bantu babo bakabomokela, mbuli mbubachita abapayizi basikukomba mituni abo bakabotelwa akuzwidilila kwabo, pele tabachiwo pe. 6Bayotolwa ku Asiliya mbuli chilumbyo chamwami mupati. Efulemu uyotyompwa alimwi Izilayeli uyoba amawuse achileza chakwe.7Mwami waku Samaliya uyonyonyoonwa, mbuli chisamu chigonkedwe atala manzi. 8Masena asumpukide anusofwazi ayonyonyoonwa. Eechi nchibi cha Izilayeli! Maamvwa azyobankonono ayomena atala zipayililo zyabo. Bnatu bayoti kudundu ''Ndivwikke!''' alimwi akukalundu, ''Wida alindiswe!''9''Izilayeli, wakabisya kuzwa mumazuba aku Gibbiya; oko wakasyaala. Inkondo tikoyobweza bana babubi mu Gibiiya?10Eelyo ndayanda, ndiyobalaya. Bantu bayolibunga kukubalwisya nkambo kabubi bwindulwidwe. 11Efulemu nimpwizi yakayisigwa iyanda kupola mayila, elyo njobikka jokwe ansingo yakwe mbotu. Ndabikka jokwe ali Efulemu; Juda uyolima, Jakobo uyolikwelela ihala lwakwe mwini.12Mulibyalile bululami lwanu, akuli tebwida michelo yachizuminano mubululami. Lipandile nyika itanalimwa, nkambo nchiindi chakuyandula Jehova, ado asike akutila bululami alinduwe. 13Wakalima busofwazi; watebula kutalulama. Wakalya michelo yalweeno nkambo wasyoma mabambe ako akuli basilumamba bako bingi.14Eelyo lupyopyongano lwenkondo luyobuka akkati kabantu bako, amadolopo anu ayakilidwe ayonyonyoonwa. Kuyoba mbuli Shalimani mbwakanyonyoona Bbeti Abbeli mubuzuba bwenkondo, awo banakazi mpubaka sabulwa abana babo. 15Aboobo ziyochitika kuli ndinywe, Bbeteli, nkambo kabubi bwako bupati. Kubuchedo mwami wa Izilayeli unoli wamana.''

Chapter 11

1Eelyo Izilayeli nakali mulombe ndakamuyanda, alimwi ndakamwiita mwana mulombe kuzwa mu Ijipita. 2Nkuchiyobumwiita twingi, nakasosoloka loko kuzwa kuli ndime. Bakatula zituuzyo kuli Bbaali akutenta tununkilizyo kuzileza.3Anukuti ndime ndakayiisya Efulemu kwenda. Ndime ndakabanyampula amaboko abo, pele tebakaziba pe kuti ndime ndabasilika. 4Ndabeenzya azyenzyo zyabuuya, alutambo lwaluyando. Ndakababeda mbuli muntu utebununa ijokwe mumyeebo yabo, ndakakotama aansi kuli mbabo akubasanina.5Tabakoyobweda kunyika ya Ijipita? Asiliya takoyobendelezya pe na nkambo bakkaka kupiluka kulindime? 6Ipanga liyowida mumyunzi yabo akumwayula mankolo amilyango yabo; liyobamwayula nkambo kamaanu abo beni. 7Bantu bangu balibambilidwe kundifutatila nikuba bayita kuli usumpukide, takwepe utakabagwasye.8Ndafutatila biyeni, Efulemu? Ndika kwaabe biyeni, Izilayeli? Nkujana ndikakuchite mbuli mbundakachita Adima na? Nkujana ndikakuchite mbuli Zebboyimu? Moyowangu wasanduka muli ndime; luzyalo lwangu lwabukuluka. 9Nsikoyo maninsizya bukali bwangu buyoosya; nsichiyo munyonyooni limbi Efulemu nkambo ndime Leza alimwi nsili muntu; Ndime Uusalala omwe akati kanju, alimwi nsiciyoboli mubukali.10Bayotebula Jehova; alimwi uyovuluma mbuli mulavu. Eelyo navuluma, bana bakwe bayoza buteketa kuzwa kumbo. 11Bayoza buteketa mbuli kayuni kuzwa ku Ijipita, mbuli inziba kuzwa kunyika yaku Asiliya. Ndiyobachita kuti bakkale mumyuunzi yabo-mbwaamba Jehova.12Efulemu ulandizyunguluka akubeja, ang'anda ya Izilayeli alweno.Pele Juda ucheenda a Leza alimwi uli syomekede kuli Uusalala Omwe.''

Chapter 12

1Efulemu ulisanina aguuwo alimwi ulatobela luuwo lwakujwe winkilila kunembo kukuvuzya mabejo enkondo. Bachita chizuminano a Asiliya akubweza mafuta ama Olifa kuya ku Ijipita. 2Jehova ulijisi makani alatala a Juda alimwi uyosubula Jakobe kulezyo nzyakachita; uyo mubbadala kumilimo yakwe.3Nkachili mwida wakajata kasindi kamukulana wakwe, alimwi mubwalumi bwakwe wakazundana a Leza. 4Wakazundana amungelo wazwidilila. Wakakwila akukkumbila luzyalo. Wakaswanana a Leza ku Bbeteli; oko Leza wakaambula anguwe.5Oyu ngu Jehova, Leza wamakamu; ''Jehova'' ndyezina lyakwe ndyati kayitwe. 6Aboobo pilukila kuli Leza wako. Kobamba chizuminano chakusyomeka abululami, alimwi kolinda Leza chakutaleka.7Zyelesyo zyasimakwebo nzyalweeno zili mumaanza akwe, balayanda kubeja. 8Efulemu wakati, ''Nchobeni ndavuba, ndalijanina buvubi mumilimu yangu tabakoyojana bubi, achintu chiyoba chibi.''9''Ndime Jehova Leza wako kuzwa munyika ya Ijipita. Njokukkazika alimwi mumadumba mbuli mumazuba apobwe libambidwe. 10Ndakaambula kubasinsimi, alimwi ndakabapa zilengano zyiingi zyenu. Kumana abasinsimi ndakabapa zikozyanyo.''11Kuti nkakuli bubi ku Giliyadi, nkasimpe bantu banoli mbabuyo. Ku Giliyadi bakatuuzya basune; zipayililo zyabo ziyoba mbuli malwi amabwe mubulimo bwamulukkuba. 12Jakobe wakachijila kunyika ya Alamu; Izilayeli wakabeleka kuti ajane mwanakazi; akwembela butanga bwembelele kuti ajane mwanakazi.13Jehova wakagwisya Izilayeli mu Ijipita amusinsimi, alimwi kwindila mumusinsimi wakababamba. 14Efulemu wakanyemya Jehova chabukkali. Nikuba boobo Mwami wakwe uyosiya bulowa bwakwe alinguwe akumubozezya insoni zyakwe.

Chapter 13

1''Muchindi Efulemu nakambula, kwakaba kukankama. Wakalisumpula lwakwe mu Izilayeli, pesi wakaba simulandu nkambo wakakomba Bbaalu, alimwi wakafwa. 2Kwalino bachibisya alimwi akwi dlila. Balachita zikozyano zyakufula kuzwa kunsiliva, zikozyanisyo zibezwa chabunamanu mbuli mbubakonzya, yoonseyi kayili milimo yasikubeza. Bantu balamba atala ambabo, ''Aba balumi bapayila zipayizyo zyalumyonto lwabanamani.'3Mukuti bayoba mbuli mayoba achifumo, mbuli luume lufwambana kumwayika, mbulibuungu bupepuka kuchipolelo, ambuli busibuzwida achipulo.4Pele ndime Jehova Leza wako uzwa kuchisi cha Ijipita. Tamwelede kulumbayizya umbi Leza kunze kwangu; mulelede kuchilumbaizya echi kunze kwangu, takwepe umbi Muvuni. 5Ndakali mwizi lwanu munkanda, munyika ilabuyumu bupati bwachimpayuma. 6Muchindi nimwakajana zilyo, elyo mwakakkuta; alimwi elyo nimwakakkuta, myoyo yanu yakalimvwa kusumpulwa. Akambo kazeezi mwakandiluba.7Ndiyoba mbuli mulavu kuli mbabo; mbuli siluwe ndiyobalangilizya munzila. 8Njabalwana mbuli chinyama chabbidwa bana becho. Njodeluula lulyang'anga lwakaango kabo, alimwi awo njobakwamuna mbuli mulavu, mbuli syuumbwa mbwanga ulabakwamuna muzimpanzi mpanzi.9Ndiyokunyonyoona webo, Izilayeli; ngwani uyokonzya kukugwasizya lwako? 10Ulikuli kwalino mwami wako, kuti akuvune muzisi zyako zyoonse? Balikuli bazuluzi bako, abo mbmwakambide kli ndime, 'Kamunfipa mebo wami amwami wachanakazi'? 11Ndakamupa mwamk mukunyema kwangu, alimwi ndakamutola kule abukali bwangu.12Milandu ya Efulemu ili bikilidwe; zibi zyakwe zililondwedwe. 13Wakasikilwa kuchiswa kwakutumbuka, pele ngomwana mufubafuba, nkambo tayimikili muzyalilo kuchindi cheelede, tazwidi anze pe muzyalilo.14Sa nkabavune kujanza lyachuumbwe? Sa nkabanunune kujanza lyachuumbe? Sa nkabanunune kulufu? Ikuli, lufu, ngemapenzi anu? Ikuli, Shiyoli, ndolunyonyooko lwanu? Luzyalo lulisisidwe kubusyu bwangu.''15Nikuba kuti Efulemu azwidilile akati kabakulana bakwe, iguuwo lyakujwe liyoza; iguwo lya Jehova liyowunga mukati kankanda. Kasensa ka Efulemu kayoyuminina, alimwi chikala chakwe chiyosyala kachitachikwe manzi. Alimwi sinkondonyina uyoyola zyonse zintu zyebesi mung'anda yakulondweda zyonse zintu zyibotu.16Samaliya uyopegwa mulandu, nkambo kakuti wakasampawula Leza wakwe. Bayojazigwa apanga; bana babo banini bayozapawulwa mutumpanzi mpanzi, alimwi banakazi babo baminsi bayoyanduulwa.

Chapter 14

1Izilayeli, koboola kuli Jehova Leza wako, nkambo wakawa nkambo kakubisya kwako. 2Amubweze tufulo twanu alimwi muboole kuli Jehova. Mwamboobu kuli nguwe, ''Kobweza boonse bubi bwesu alimwi utambule bubotu, kuchitila kuti tukapede kuli nduwe michelo yamilomo yesu. (munchali wakuti elyo tukabike kuli nduwe michelo yamilomo uyiminina bupanduluzi bwaamwi malembe abupanduluzi bwensiku bwaminchali yachi Hebbelu. Bwindulule bwabensiku bwachi Hebbelu bulijisi kuchitila kuti tukapede basipule, bamilomo yesu. Bumwi bupanduluzi bwamazuba ano bupandulula obu, kuchitila kuti tukapede kuli nduwe basipule, abombitwakasyomezya kuchitoobo).3Asiliya taonzyi kuyotuvuna, tatukoyo gada amabbiza ankondo. Alimwi tatukoyowamba limbi kumilimu yamaanza esu, 'Nduwe leza wesu,' nkambo mulinduwe bamuchaala mubajana luzyalo.''4''Njoponia kuluba kwabo; Ndiyobayanda chakwangunuka, nkambo kunyema kwangu kunol kwazwa kulimbabo. 5Ndiyoba mbuli luume kuli Izilayeli; alimwi uyopasula mbuli malubaluba alimwi uyobka miyanda mbuli zisamu zyamusiida mu Lebbanoni. 6Mitabi yakwe iyoyendelela; bubotu bwakwe buyoba mbuli musamu wamu Olifa, alimwi abweema bwakwe buyoba mbuli masiida amu Lebbanoni.7Bantu bakkala mucheenzule chakwe bayojoka; bayobukulusigwa mbuli mayila asonsa alimwi akuyopasula mbuli masansa. Mabelekelo akwe ayoba mbuli wayini waku Lebbanoni. 8Efulemu, ngandilaba azyakuchitanzi a zikozyanisyo? Ndiyo musandula akumubbasopa kabotu. Mebo ndimbuli mu Sayipule oyo ujisi matu akkala kalimatete; kuzwa kuli ndimwe momuzwa michelo yako.''9'Ngwani musongo zyakuti uyoswilila makani aya? Ngwani umvwisisisya ezi zintu kuchitila kuti akazizibe? Nkambo inzila zya Jehova zililuleme, alimwi abo baluleme baleenda mulinzizyo, pesi bapapila balalebwa muli nzizyo.

## Joel

Chapter 1

1Eeli ndejwi lya Jehova lyakasika kuli Jowelu mwana mulombe wa Petuwelu. 2Mumvwe eechi, nywebo nobapati, alimwi amuswiilizye, moonse nywebo nimukkala munyika eeli. Kuli chiliboobu na chakali chachitika na mumazuba anu na kumazuba a abamawuso? 3Amwaambile bana banu aatala anchicho, alimwi bana banu baambile bana babo, a bana babo izyalane liza.4Eecho chakasiigwa a chisozi, chisozi chipati chakalya; eezyo zyakasiigwa a chisozi chipati, mpasu yakalya; alimwi chakasyaala kumpasu, chivwinyu chakalya.5Amubuke, nywebo nobachankolwa, alimwi mulile! Amoompolole, moonse nobanywi ba wayini, nkaambo wayini munono wagwisigwa kulindinywe. 6Nkaambo chisi chasika aatala anyika yangu, basimide alimwi batabaliki. Meno aakwe meno a mulavu, alimwi uli aameno a mulavu muzyazi. 7Wachita lubuwa lwa masansa aangu kuba busena bwatongo alimwi mukuyu tuchikwe chintu. Wakakwampa makwa aawo akwasowa; intabi zilatuba bu.8Woomoka mbuli nakalindu uuzwete masaka nkaambo kalufu lwa sibwinga wakwe muniini. 9Chituzyo chazilyo a chituzyo chakunywa zyakagwisigwa kuzwa mung'anda ya Jehova. Bapayizi, balanda ba Jehova, amulile. 10Myuunda yaba matongo; nyika yalila nkaambo zilyo zyanyonyooka. Wayini mupya wayuminina; mafuta taachiwo pe.11Amuuse nsoni, nywebo nobalimi, alimwi moompolole, nywebo nimubyala, nkaambo ka bulotwe a bbali. Nkaambo butebuzi bwamumyuunda bwamana. 12Misaansa yapusama, alimwi mikuyu yayuma; mi pomegilenati, a mikunka, a mimbula - amisamu yoonse yamumuunda yapusama. Nkaambo lukondo lwapusama kuzwa kumukowa wabantu aaba.13Amuzwaate masaka alimwi mulile, nywebo nobapayizi! Amoompolole, nywebo nobalanda ba chipayililo. Musike, mukalale busiku boonse mumasaka, nywebo nobalanda ba Leza wangu. Nkaambo chituuzyo chazilyo a chituuzyo chakunywa zyakalesegwa kuzwa kung'anda ya Leza wanu. 14Amwiitilile kulyiimya kusalala, alimwi akuswaanana kusalala. Mukabunganie basilutwe abakkali benyika ku ng'anda ya Jehova Leza wanu, alimwi mukalile kuli Jehova.15Maawe kubuzuba! Nkaambo buzuba bwa Jehova bwaamba kusika. Buyooza alunyonyooko kuzwa kuli Singuzuzyoonse. 16Sa teensi chakulya chakasigwa na kumenso eesu, alimwi lukondo akubotelwa kuzwa kung'anda ya Leza wesu? 17Inseke zilabola munsi lyamaganga aazyo, zitula zyakasiigwa a matala akanyonyoonwa, nkaambo zilyo zyakayuma.18Mbuli ng'ombe mbuzitongela! Matanga aabo ayobweenda mukubulikilwa nkaambo taakwe machezezyo. Nikuba matanga aambelele alikoomba. 19Jehova, ndalila kulinduwe. Nkaambo mulilo wakatenta machezezyo woonse amulusaka, alimwi mabangabanga akatenta yoonse misamu yamumyuunda. 20Nikuba banyama bamusokwe balilila nduwe, nkaambo maanzi amutulonga akayuminina, alimwi mulilo wakatenta machezezyo amulusaka.

Chapter 2

1Amulizye mweembo mu Ziyoni, alimwi amuume mubila a chilundu changu chisalala! Bantu boonse bamunyika ngabakankame mukuyowa, nkaambo buzuba bwa Jehova bwasika; nchoonzyo, buli afwifwi. 2Mubuzuba bwamudima akusiya, mubuzuba bwa mayoba amakumbi aasiya mbi. Mbuli gonta lizuzizye chilundu, impi mpati iili amanguzu iyoobuza. Takwe nikwakali kwaba mpi ili mbuli njiyo, alimwi takwe niyooba pe limbi, nikuba musule la mazyalane miingi.3Mulilo ulikutenta zyoonse kunembo lyayo, alimwi musule lyayo mabangabanga ali kutenta. Nyika yaba mbuli muunda wa Ideni kunembo lyayo, pesi musule lyayo kuli nkanda yakanyonyoonwa. Nchobeni, takwe chiyoonzwenga kuzwa kulinjiyo.4Impi yakaboneka mbuli mabbiza, alimwi balachijaana mbuli ba simabbiza. 5Balasotoka amuzuzuzmo mbuli oowo wankalaki aajulu azilundu, mbuli muzuzuzmo wa mabangabanga aamulilo aayo aatenta misunta, mbuli mpi yamanguzu ilibambilinde kulwana.6Mubuliwo bwabo bantu balimukulila alimwi masyu aabo boonse aliwuside. 7Balachijaana mbuli basikulwana banguzu; balatanta malambo mbuli basilumamba; baleenda, woonse mukululama, alimwi tabatyoli milongo yabo pe.8Kakutakwe naba womwe uutontela umwi kumbali; baleenda, umwi awumwi munzila yakwe; baliinda mukulwisya alimwi tabawidi anze kwa muzila. 9Baafwambaana muchisi, balachijaana abulambo, balatanta mumaanda, alimwi baliinda muzimpulunguzyo mbuli babbi.10Nyika ilazungana kunembo lyabo, majulu alakankama, izuba a mweezi zilasizigwa, anyenyeezi zilaleka kumweka. 11Jehova wanyampula ijwi lyakwe unembo lya mpi yakwe, nkaambo basinkondo bakwe bavula; nkaambo balisimide, aabo babweza malayilile aakwe. Nkaambo buzuba bwa Jehova mbupati alimwi bulayoosya. Ngwani uunga ulafutuka?12''Pesi nikuba lino,'' mbwaamba Jehova, ''Amuboole kulindime amoyo wanu woonse. Mulyiimye, mulile, alimwi musintikile.'' 13Mudelule myoyo yanu kutensi zikobela zyanu luzutu, alimwi muboole uli Jehova Leza wanu. Nkaambo uli aluse a luzyalo, tafwambanai kunyema alimwi kazwide buuya buli aluyando lwiingi, alimwi ulalilesya kukubapa chisubulo.14Ngwani uuzi? Kujana waboola na akuba aluzyalo, akusiya chilongezyo musule lyakwe, chipo chakunywa a chipo chazilyo cha Jehova Leza wanu?15Amulizye mweembo mu Ziyoni, mwiitilile kulyiimya kusalala, alimwi mwiite mbungano iisalala. 16Mubunganie bantu; mwiite mbungano iisalala. Amubunganie bazululi; mubunganie bana abanikenike. Basibwiinga ngabazwe mumaanda aabo, abanabwiinga bazwe muzikalilo zyabo.17Bapayizi, balanda ba Jehova, ngabalile aakati kamanjililo a chipayililo. Ngabaambe kuti, ''Lekelela bantu bako, Jehova, alimwi mutachiti lukono lwanu kuchintu chansesya, kuti zisi zikabasampawule. Nkaambonzinibatakaambe aakati kamanyika kuti, 'Nguli Leza wabo?'''18Mpawo Jehova wakasungwaalila nyika yakwe alimwi wakaba aluzyalo aabantu bakwe. 19Jehova wakasandula bantu bakwe, ''Amubone, ndiyomutumizya zilyo, wayini mupya, a mafuta. Muyokutisikana anzizyo, alimwi nsichiyomuchiti chisesemyo aakati kamaasi.20Ndiyogwisya basikumulwana bakunyika kule andinywe, alimwi ndiyobatandila munyika njumu alimwi yakasiigwa. Basinembo ba mpi yabo bayooya mulwizi lwa kujwe, abali musule bayooya mulwizi lwa kumbo. Bweema bwayo buyoonyampuka, alimwi chigunsu chayo chiyoonyampuka.'' Nchobeni, wachita zintu zipati.21Utayowi, nyika; sekelela a kukondwa, nkaambo Jehova uyookuchitila zintu zipati. 22Mutayowi, nobanyama bamusokwe! Nkaambo machelelo amusokwe ayoosyuka, misamu iyoozyalamichelo, mikuyu a misaansa iyochita butebuzi bwayo buzwide. 23Amusekelele, nobantu ba Ziyoni, alimwi mubotelwe muli Jehova Leza wanu. NKaambo uyomupa mvula ntulukwa muchiindi cheelede akumweetela lunywanywa, mvula ntulukwa ayamusule mbuli chiindi chiinda.24Mbuwa zyakupolela ziyozula bulotwe, aziyobwedo ziyofwasuuka a wayini mupya a mafuta. 25''Ndiyomubozezya minyaka yazilyo zyakalyigwa a chisozi - chisozi chipati, nswabanda, a chamusokonya - impi yangu yanguzu njindakatuma aakati kanu.26Muyolya zyiingi alimwi muyookuta, alimwi muyolumbayizya zina lya Jehova Leza wanu, ooyo wachita zigambyo aakati kanu, alimwi nsikoyoyeta limbi kuusa abantu bangu. 27Muyoziba kuti ndili aakati ka Izilayeli, alimwi kuti ndime Jehova Leza wanu, akuti takwe umbi pe, mpawo nsikoyoyeta kuusa abantu bangu.28Kuyoochitika musule lya zeezi kuti ndiyotila Muuya wangu aanyama yoonse, alimwi bana benu balombe a bana benu basimbi bayosinsima. Manene banu bayoolota ziloto; baalumi banu baniini bayobona zilengano. 29Alubo ndiyotila Muuya wangu kubalanda a kubalanda banakazi.30Ndiyootondeezya zigambyo kujulu aanyika, bulowa, mulilo, a misumpuululu yabusi. 31Izuba liyooba mudima amweezi uyooba bulowa, buzuba bupati buyoosya bwa Jehova nkabutanaasika.32Kuyooba kuti woonse wiita muzina lya Jehova uyoofutulwa. Nkaambo a Chilundu cha Ziyoni a mu Jelusalema kuyooba aabo batakanzwensegwe, mbuli mbakaamba, alimwi aakati basikufutuka kuli baabo Jehova mbatakiite.

Chapter 3

1Amubone,mumazuba ayo amuchiindi echo, eelyo nenjoobozya bange muJuda aJelusalema, 2Njobungania zisi zyoonse, akuzileta mumumpata waJehosafati. Njobabeteka nkuko,nkaambo kabantu bangu achisi chaIzilayeli, abo mbibakamwayisya akati kamasi, akaambo kakuti bakaabana nyika yangu, 3Babawulila zisolo bantu bangu, balawuzya mulombe kubumambe, akuuzya musimbi awayini kuti banywe.4Lino, nkaambonzi nuwanyemena ndime,Tulo,Sidoni azyoonse zisi zyaba Filisitiya? Mulandibozezya na? Nikuba temwandibozezya, Ndiyofwambana kubozya zibbadazyo zyanu atala amitwe yanu. 5Nkaambo mwabweza nsiliva yangu angolide yangu, alimwi mwatola zintu zyangu ziyandisi muzikombelo zyanu. 6Mwawuzya bantu baJuda aJelusalema kubaGilikki, kuchitila kuti babe kule kuzwa kunyika yabo.7Laanga, ndamba kubabusya, kuzwa kubusena nkumwakabawuzizizye, akubwedezya zibbadazyo atala amitwe yanu. 8Njowuzya bana banu balombe abasimbi, mumamanza abantu baJuda.Bayobawuzya kubantu bakuSebbani, kuchisi chilikule, mbawamba Jehova.9''Amwambe aya akati kazisi:'' Mulibambilile lwanu nubeni inkondo, mubusye balumi basinguzu, mubabuzye baswene afwifwi, aboonse balumi basilumamba babuke. 10Mufule maamba anu abe mapanga azizibyo zyatufulo zibe masumu.Mutetete awambe kuti, 'Ndime singuzu.'11Mufwambane amusike, moonse nozisi zyeengelede; mubungane moonse antoomwe nkukoko. Jeheva, yeta basilumamba bapati.12Muleke zisi zibuke lwazyo akwiinka kumumpata waJehosafati. Nkaambo nkuko nkwentanokkede akubeteka zisi zizyungulukide. 13Mubikke chigonsyo, nkaambo zyakutyola zyabizwa. Muboole, mupole masansa, nkaambo zibikkilo zyazula.Idindi lyazula, nkaambo abubi bwabo mbupati.''14Kuli makamu, makamu mumumpata walubeta. Nkaambo buzuba bwaJehova bwaba afwifwi mumumpata walubeta. 15Izuba amwezi ziyoba mudima , inyenyezi zyasowa mumuni wazyo.16Jehova uyovuluma kuzwa kuziyoni, alimwi uyonyampula ijwi lyakwe kuzw kuJelusalema. Majulu anyika ziyozungaana, pesi Jehova uyoba cheenzule kubantu bakwe, alimwi ndimpangala lyabantu baIzilayeli. 17''Muyoziba kuti Ndime Jehova Leza wanu ukkala muZiyoni, muchilundu changu chisalala. Mpawo Jelusalema uyosalalisya, abazwamasi tabakoyoyinda mulinguwe alimbi.18Kuyoba mbuli obiya buzuba bwakuti zilundu ziyogwisya wayini munono, tulundu tuyokunka malili, toonse tulonga twa Juda tuyoyenda manzi, alimwi kasensa kayozwa mung'anda yaJehova akutilila mumumpata waSitimu. 19Ijipiti uyosowegwa mbuli chintu biyo, aEdomu uyosowegwa mbuli nkanda, nkaambo kampyompyongano zyakachitika kubantu baJuda,nkaambo bakatila bulowa bwabatakwe mulandu munyika yabo.2120Pesi Juda uyokkalilila lyoonse aJelusalema uyokkalilila kuzwa kuzyalani kusikila kuzyalani. Njoobwedezya bulowa bwabo obo mbuntana bweedezya,nkaambo Jehova ulikkede muZiyoni.''

## Amos

Chapter 1

1Aaya ngawo majwi aAmosi, ooyo wakali aakati kabeembeli bazwa kuTekoya, aabo mbakabona aatala lya Isilayelimumazuba Uziya mwaami waJuda, alimwi amumazuba aJelobbowamu mwana mulombe waJowasi mwaami waIsilayeli, minyaka iibili katutanaba mizuzumo yanyika. 2Wakati, ''Jehova uyoovuluma kuzwa kuZiyoni; uyoobusya ijwi kuzwa kuJelusalema. Machezezyo abeembeli ayoolila; Aamujulu aakkameli kuyooyuma.''3Eeechi nchicho Jehova nchawamba: ''Akaako kazibi zitatu zyaDamasikkasi, naakuti zyone, nsikoyobagwisizya chisubulo pe, nkaambo bakavwimbula Giliyadi azipozyo zibosya zyansimbi. 4Njootuma mulilo mung'anda ya Hazayeli, alubo uyowumpa chiyubilo aBeni Hadadi.5Njootyola munkulu wamulyango waDamasikkasi akugonka mwaalumi ooyo uyendelezya mumpata waEveni, alimwi ayooyo ujata mufunko muBeni Edeni. Bantu bakuAlamu bayoyinka mubuzike kuKeli,'' mbwaawamba Jehova.6Eezi nzizyo Jehova nzyawamba; ''Zibi zitatu zya Gaza, naakuti zine, nsikoyogwisya pe chisubulo, nkaambo bakabweza bazike boonse akubapedekezya kuli baEdomu. 7Njootumina mulilo aabulambo bwaGaza alimwi uyotenta maanda akwe.8Njotenta mwalumi ooyu uukala muAsidodi ayooyo mwaalumi ujata mufunko kuzwa kuAsikeloni. Ndiyobika jaanza lyangu akulyuumya Ekiloni abaFilisitiya boonse bayoofwa,'' mbwawamba Jehova.9Eezi nzizyo Jehova nyawamba. ''Akaambo kazibi zitatu zyaTulo, naakuti yazine, nsikoyogwisya pe chisubulo, nkaambo baba bantu boonse kuli Edomu, alimwi bakatyola chizuminano chabo chabunyina. 10Njootumina mulilo aabulambo bwaTulo, alimwi uyoomwaya mayubilo aakwe.11Eechi nchicho nchaawamba Jehova , ''Akaambo kazibi zitatu zyaEdomu, naakuti zine, nsikoyogwisya pe chisulo, nkaambo nkaambo wakaandila mukulana wakwe aanga alimwi akubanyonyona boonse, bukali bwakwe bwakabanzaaniya kwalyoonse, alimwi kunyema kwakwe kwakali kwalyoonse. 12Njotuma mulilo kuTemani, alimwi uyotenta maanda abwaami bwaBbozaka.''13Eechi nchicho Jehova nchaawamba, ''Akaambo kazibi zyotaatwe zyabantu baAmoni, naakuti zine, nsikoyogwisya pe chisubulo, nkaambo bakanyonyona banakazi baminsi bakuGiliyadi, kuchitila kuti bakomezye migaano yabo.14Njowumpa mililo mumilambo yaLabba, alimwi iyootenta maanda abwaami, ajwi lyamoongololo mubuzuba bwankondo, aloongololo mubuzuba bwakambizi aguwo. 15Mwaami wabo uyoyinka mubuzike, we aamwi abeendelezi bakwe,'' mbwawamba Jehova.

Chapter 2

1Eechi nchicho Jehova nchawamba: ''Nkaambo kazibi zyaMowabbu zitatu, naakuti zine, nsikooyobagwisizya pe chisubulo, nkaambo wakawumpa zifuwa zyamwami waEdomu kusikila zyaba dyota.2Ndiyootuma mulilo aaliMowabbu, akuyomwaya ziyubilo zyabwami bwaKeliyoti. Mowabbu uyoofwa alupyopyongano, akoongolola ajwi lyamwembo wampeeta. 3Njoojaya mubetesi mulinguwe, alimwi ndoojaya boonse banakazi babaami anguwe'' mbawamba Jehova.4Eechi nchicho Jehova nchaawamba, ''Akaambo kazibi zyotatwe zyaJuda, naakuti zyoone, nsikooyobagwisizya pe chisubulo, nkaambo bakaka mulawowaJehova akutabamba imbeta zyakwe. Mabejo aabo akabachitya kuti basweeke, musule akuti bamawisi aabalabo njibakali beendela abalabo. 5Njootuma mulilo kuli Juda, alimwi ulomwaaya mayubilo aJelusalemu.''6Eechi nchicho Jehova nchaawamba: ''Nkaambo kazibi zitatu zyaIzilayeli, naakuti zine, nsikoyobagwisizya pe chisubulo, nkaambo bakawuzya batakwe mulandu ansiliva alimwi abachete achipani chansangu.7Bakalyatula amitwe yabachete mbuuli bantu balyatuula aalusuko lulaanyika; Batontela anze bapenzegwa. Mwalumi awisi bayinkila musimbi uumwi aaboobo basofwaazya izina lyangu lisalala. 8Baloona aansi kumbali azipayililo zyoonse aatala azisamo zitoledwe mbuuli zyakupedwa, alimwi mung' andayaLeza wabo balanywa wayini wabaabo bakabbadalisigilwe.9Nekuba boobondakamwaya ba-Amoli kunembo lyaabo, bakali abulamfu bwakali mbuuli bulamfu bwamikamba; wakali simide mbuuli munsamu wamubanga. Nekuba boobo ndakamwaya michelo yakwe aajulu lyamiyanda yakwe amunsi. 10Aalubo, ndakakweeta aatala aanze anyika ya-Egepita akukuzulwida kwaminyaka makumi aane munkanda kuti ukavube inyika yaba-Amoli.11Ndakabusya basinsimi kuzwa akati kabaana banu balombe abamwi ba-Nezili kuzwa abaalumi banu baniini. Teembubo na, nubantu ba-Izilayeli?- Oku nkukwambula kwa- Jehova. 12Pesi mwakakombelezya ba-Nezili kuti banywe wayini akulayilila basinsimi kuti batasinsimi.13Laanga, njookupyachuula mbuuli ngolo eeyo izwide miila apoledwe. 14Kulivuna kuyofwidilila kuzwa kukuchija, usimide taakayoyungizya pe kunguzu zyakwe mwini; Nikuba singuzu kutiakafutule lwakwe.15Ooyosikuwala kanta tabakayoyima; Uchijanisya taakayofutuka; basimbi tabakoyolifutula lwabo beni. 16Nikuba ooyo ulachamba sikulwana nkondo uyochija kali chinswe mubuzuba oobo-ooku nkuko kwambula kwa-Jehova.

Chapter 3

1Amuswilile ijwi eeli Jehova ndyaakambula aatala andinywe, nubantu baIzilayeli, aatala ampuli yoonse njindakeeta kuzwa kunyika ya Ijipiti: 2''Ndakasala ndinywe amulike kuzwa kumpuli zyoonse zyanyika. Nkikaako njomupa chisubulo akambo kazibi zyanu.''3Sa babili balenda na amwi kuti kabatapene chizuminano? 4Mulavu ulavuluma na musokwe kuti katakwe munyama ngwalya? Mwana wamulavu ulavuluma na kuzwa musempo lyakwe katakwe nchajata?5Sa kayuni kalachigwa mukakole katakwe bulisyo buteyede? Sa kakole kalalesuka kuzwa anyika nkakatachide? 6Naamwembo walila mudolopo, bantu tabakonzyi na kukankama? Na lunyonyoko lwayindilila muchisi, taali nguwe na Jehova walutuma?7Nkasimpe Mwami Jehova takonzyi kuchita chintu katanayubununa mabambe aakwe kubalanda bakwe basinsimi. 8Mulavu wavuluma; ngwani utakonzyi kuyowa? Mwaami Jehova wakambula; ngwani utakonzyi kusinsima?9Wamba eezi muziyubilo ku Asidodi, alimwi amuziyubilo munyi ka ya Ijipiti; kuti, '''Amulibunganisye muchilundu cha Samaliya mukabone oolo lupyopyongano lupati luli mulinguwe, amapenzi ali mulinguwe. 10Nkaambo tabakwizi pe kuchita chiluleme- ooku nkwamba kwa Jehova- balavuba inkondo alimwi akunyonyona muziyubilo zyabo.''11Nkikako, mbuboobu mbwawamba Jehova: ''Sinkondonyokwe uyoozunguluka inyika, akukwelela aansi inguzu zyako akujaya ziyubilo zyako.'' 12Oobu mbubo Jehova mbawamba: ''Mbuli mwembeli mbavuna myeendo yobile kuzwa kumulomo wamulavu, naakuti kapanzi kakutwi, abalabo bantu ba Izilayeli aabo bakala mu Samaliya mbibatavunwe; bayoochala achooko cha musende kana kuti chipanzi chabulo.''13Amuswilile alimwi aatala angánda ya Jakobo- aaya malayilile aMwaami Jehova, Leza wamakamu: 14"Nkaambo muzuba eelyo ndiyopa chisubulo kuzibi zya Izilayeli, alubo ndiyopa chisubulo kuzipayililo zya Beteli. Meja azipayililo ayogonkwa alimwi ayowida aansi.15Njoomwaya ng'anda yampeyo ayaminza. Maamda ameja ayofwidilila, amaanda mapati alomana- ooku nkwambula kwa Jehova.''

Chapter 4

1Amuswilile kujwi eeli, inywebo nungombe zya-Bbasani, inywebo nimuli muzilundu zya-Samaliya, inywebo nimupenzya bachete, inywebo nimujaya balanda lugwasyo, inywebo nimwamba kuti kubaalumi banu, ''Amutweetele zinywigwa.'' 2Mwami Jehova wakakonkezya kwiinda mubusalali bwakwe, '''Langa, mazuba ayoomusikila eelyo mpubayomutola atulabwi, banooli musule aanu atulabwi.3Muyozwa aaanze kwinda muzipanzi zipanzi mumilambo yamadolopo, umwi awumwi kayobwenda chakululama, alimwi muyosowegwa anze kuyosikila ku-Hamoni- Ooku nkwambula kwa-Jehova.''4Mwinke kuBbeteli mukabisye, ku-Giliyali alimwi mukavuzye kusotoka mulawu, mweete zipayizyo zyanu choonse chiindi chakuseni zyakkumi zyanu mumazuba aatatu chiindi choonse. 5Amupe chipo chipayizyo chakulumba chilachibunge; Mwaambilizye chipo chakulimvwa muzyambilizye, nkaambo eezi nzizyo nzimuyanda kuchita, inywebo nibantu ba-Izilayeli-Ooku nkwaambula kwamwami Jehova.6Ndakamusalazizya meno muzisi zyanu zyoonse alimwi akubula chibunge mumasena aanu woonse. Nikuba kuti taakwe nimwakabolola kulindime- Ooku nkwaambula kwa-Jehova. 7Ndakaleka kutamuwinsizya imvula eelyo nimwakali cheedele amwyezi yotatwe kuyakukutebula. Ndakayichita kuti itawi kuli limwi dolopo. Chimwi chipanzi chanyika chakawidwa, pesi chipanzi chanyika eecho chakatawidwa chakayuma.8Zisi zibili naa zitatu chkaya kuli chimwi chisi kuti chikanywe maanzi. Pesi teezyakadondw pe. Nikuba oobo taakwe nibakaboola kuli ndime- Ooku nkwambula kwa-Jehova. 9Ndakamupenzya andyomba azilwazi zyakajaya michelo yanu. Bwiingi bwazilili zyanu, michelo yanu yankuyu, ayamu olifa-Insozi zyakayilya yoonse. Nikuba kuti taakwe nimwanimwakaboola kulindime- Ooku nkwaambula kwa-Jehova.10Ndakatumina chilwazi aali nduwe mbuli Egepita, ndakajaya baalumi bachikula apanga, aamwi akuchita kuti aabusena bwanu mununko usike kumpemo zyanu, nikuba kuli taakwe nimwakaboola kuli ndime- Ooku nkwaambula kwa-Jehova. 11Ndakawala zisi aakati kanu, mbuuli kuchiindi nakaweede Sodoma a-Gomola. Mwaakali mbuli kasmu kayaka kakagwisigwa mumulilo. Nikuba kuti teemwakaboola kuli ndime- Ooku nkwaambula kwa-Jehova.12Nkikaako ndachita chiyosya kuli nduwe, Izilayeli; alimwi nkaambo kakuti ndochita chimwi chiyosya kuli nduwe, bambila kuswanana a-Leza wako, Izilayeli! 13Aboobo, langa, ooyu ulunda zilundu alubouchita tumbizi, ulayubununa miyeeyo yakwe kubantu, uchiita mumuni ube mudima akulyatuula abusena bulamfu. Jehova, Leza wamakamu ndizina lyakwe.''

Chapter 5

1Auswilizye ijwi eeli ndindatola mbuli kulila aalindinywe, mung'anda yaIsilayeli. 2Nakalindu waIsilayeli wawa: taakwe nitaakabuke pe; wasiigwa munyika yakwe; takwe sikumubusya pe.3Oobu mbubo Jehova mbwaawamba kung'anda yaIsilayeli, ''Dolopo eelyo lyakayinka aachuulu liyochaala amwaanda, alimwi eelyo lyakayinka amwaanda liyochala aakkumi yang'anda yaIsilayeli.''4Oobu mbubo Jehova mbwawamba kung'anda ya Isilayeli: Mundiyaandule alimwi mupone! 5Mutayaanduli Bbeteli, naakuti kunjila Giligali; nkaambo nchobeni Giligali nchobeni uyoonjila mubuzike, alimwi Bbeteli uyooba chintu biyo.6Amuyandule Jehova alimwi mupone, naakuti uyooba mbuli mulilo mung'anda yaJosefa. Uyoomwaya, alimwi tawope sikuyowuzima muBbeteli. 7Aabo bantu basandula bubotu kuti chibe chintu chibiakuwaalila busalali aanyika!''8Leza wakalenga Pileyide Oliyoni; Uusandula mudima kuti uube kuseni, uuchita zuba kuti lisiye amansiku alimwi akwiita maanzi aamulwizi; Ulatila aanze anyika . Jehova ndizina lyakwe! 9Nguwe uyeta lunyonyooko chakufwambaana kuli basinguzu kuchitila kuti lunyonyooko luze aaziyubilo zyabo.10Balasula kufumbwa uubalanga mumilyango yadolopo, alimwi balasampuula kufumbwa muntu uwaambula chakululama. 11Nkaambo mulalyatilila bacheete aansi alimwi akumubbadezya chipo chawiti kuzwa kulinguwe - nikuba kuti muyakide maanda amabwe aabezedwe, tamukoyookala e mulingawo. Mwakabyala zilili zyamichelo mibotu, pesi tamukoyoonywa pe wayini wayo.12Nkambo ndizi kuti milandu yanu ilibyeeni, alimwi kuti zibi zyanu nzibi byeeni - Inywebo nimupenzya baluleme , mulatola mbadalo zitali mumilawu, alimwi akutalanga bachete mumilyango yamadolopo. 13Nikiba boobo kufumbwa muntu uuchenjede uluumwide kulechi chiindi, nkaambo nchiindi chibi.14Muyaandule bubotu alimwi peepe chibi, kuchitila kuti mukonzye kupona. Aboobo Jehova Leza wamakamu uyooba aandinywe chakasimpe, mbuli mbumwaamba kuti mbabede. 15Musule chibi, muyande chibotu. Mutazike bululami mumilyango yadolopo. Chimwi chiindi Jehova Leza wamakamu, uyooba aaluzyalo kumukowa waJosefa uuchede.16Nkinkaako, oobu mbubo Jehova mbwaawamba, Leza wamakamu, mwaami, muzisambalilo zyoonse kuyoba kulila, alimwi bayowamba mumigwagwa yoonse kuti, Mawe! Mawe! Bayoyita balimi kuti bakawomoke abaabo bazi inyimbo kuti balile. 17Muzilili zyoonse, kuyooba kulindila, nkaambo ndoyind aakati kanu,'' mbawamba Jehova.18Mawe kulindinywe nimuyanda kubona zuba lya Jehova! Nkaambonzi nimuyanda kulansya izuba lwaJehova? Linoli mbuli mudima alimwi peepe mumuni, 19mbuli eelyo muntu nachija mulavu, alimwi waswanana awumpe, naakuti wayinka mung'anda alimwi wabikka kuboko kwakwe amulambo alimwi nzoka yamuluma. 20Saa buzuba bwaJehova tabukoyooba mudima akutaba mumuni? Bulasiya akutabalangala.21Ndsula, ndasampawula mapobwe aanu, nzitola kazitandikoondi pe imbungano zyaanu. 22Nikuba kuti mulandipa zipo zyanu zyuumpidwe azipo zyazilyo, nsikoyozitambula pe, nikuba kuyolanga bulyidilwano bwabanyama benu baneneede.23Amugwisye kuzwa kulindime musindo wanyimbo zyanu; nsikoyooswilizya pe kulila kwatuntimbwa twanu. 24Pesi, amuleke bululami bweende mbuli maanzi, abusalali bube mbuli muzuzumo wakaonga kalokweeta.25Mwakendetela na zipayizyo zyazipo munkanda kwaminyaka makumi aane, mung'anda yaIsilayeli? 26Mwakasumpula zikozyano zyaSikkuti, mwaami wanu, aKkayiwa, leza wenu nyenyezi, eeyo njimwakali chitila lwanu.27Nkinkaako njomutola mubuzike kwiinda kuDamasikkasi,'' mbwaawamba Jehova, izina lwakwe nguLeza wamakamu.

Chapter 6

1Maawe kuli baabo bakkede chakulyiiba mu Ziyoni, akuli baabo bakkalinkene muzilundu zyamu Samaliya, baalumi bazibinkene kulabo bapati, kulibaabo ng'anda ya Izilayeli nkubaza kuzogwasigwa! 2Bazuluzi baanu baamba kuti, ''Amwiinke Kkalune mukalange; mwakuzwawo mukaye ku Hamata, kuchisi chipati; mpawo mukiinke aansi ku Gati yaba Filisitiya. Tabalimbubo - mbubo na kwinda baami banu boobile? Imugaano wabo mupati kwiinda wanu na?''3Maawe kulibaabo balilabya mazuba abuubi akuchita kuti nchuuno chalupyopyongano kuti chibe afwifwi. 4Balala amalo aameja akwiizya azyuno zyabo zikkalika. Balalya twaana twabelele tuzwa mubutanga abana bang'ombe bagwisigwa mubbondo.5Bayimba inyimbo zyabufuba fuba kutuntimbwa; balalangilila zilizyo mbuli Davida mbwakali kuchita. 6Balanywa wayini mundyido akulinanika mafuta mabotu, pesi tabachiswi mumyoyo nkambo kalunyonyooko lwa Jozefu.7Aboobo bayoyinka munyika yabweenzu abeenzu batanzi, mapobwe abaabo basichiyizye yizye ayomana. 8''Imebo, nde Mwami Jehova, ndakakonka lwangu -- aaya ngimalayilile a Jehova, ndakonkezya alwangu - aaya ngemalayilile a Jehova Leza wamakkamu, Lwangu ndasampawula kulisumpula kwa Jakkobbu; Ndalasulayika mayubilo aakwe woonse. Nkiinkako ndiyowaba chisi azyoonse zilimukati.''9Ziyoba kuti, nikuba baalumi balikkumi bakala mung'anda yomwe, bayofwa boonse. 10Eelyo inzubo zyakwe, naakuti wamutenta wabweza mafuwa kuzwa mung'anda - naawamba kumuntu ulimukati mung'anda , ''Kuli uliwo ngolawe na?'' Twambe kuti oyomuntu wamba kuti, ''Pepe''? Mpawo lwakwe uyoti, ''Umuna, nkambo tatwelede kwamba izina lya Jehova.''11Nkambo, bona, Jehova uyopa malayilile, alimwi ing'anda mpati iyokolomonwa muzimpanzi mpanzi, ang'anda niini iyowanduuka.12Mabbiza alachijana mumagolonkolo amabwe na? kuli ulima na ang'ombe muliboobu? Kakuli kuti mwasandula bululami bwaba misamu ikola alimwi michelo yabululami mukulula -- 13inywebo nimukondelelwa atala Lo Debba, uwamba kuti, ''Tetwakibweza na Kkanayimu anguzu zyesu?''14''Pesi amubone, njomubusizya chisi chitaka mulwane, nong'anda ya Izilayeli - aaya malayilile a Jehova, Leza wazisi. Bayomwandila kuzwa ku Lebbo Hamati kuyosika kumanjililo a Alabba.''

Chapter 7

1Eechi nchicho mwaami Jehova nchanditondezya. Amulange, lubungwa kuchiindi chamweemvwe kuzilimwa nizyakalimwa, amubone, chakali chilimwa chamuboola musule autebuzi bwamwaami. 2Nibakamana kulya zitetezyanyika, mpawo ndakati, "Mwaami Jehova, ikakakondilekelela; Jakobo uyooyima biyeni? Nkambo muniini loko." 3Jehova wakeempwa kumakani aaya. ''Tazikoochita pe," Wakaamba.4Eechi nchicho mwaami Jehova nchanditondeezya me: Amubone, Jehova ulikwiita mulilo kundibeteka. Wakayumya bulondo, maanzi aanikide aansi anyika ayalo. 5Pesi ndakati, ''Mwaami Jehova ikaka koyima, uyooyima biyeni Jakobo ? Nkambo muniini loko. 6Jehova wakkempwa kumakani aaya.7Eechi nchicho nchakanditondezya me: Amubone, mwaami ulimvwi kubulambo, bupimidwe achipimyo kachili mujaanza lyakwe. 8Jehova wakati kulindime, "Langa, njobika chipimyo aakati kabantu bangu ba Isilayeli. Nkabela nsikoyobalekelela limbi.9Ibusena butantide bwa Ayizeki njobumwaya, busena bwalwangunuku lwa Ayizeki buyooba tongo, alimwi njobukila nganda yaJelobohamuapanga,10Mpawo Amaziya, mupayizi wa bbeleti, wakatuma mulumbe kuli Jelobbowamu, mwaami waIsilayeli: ''Amosi wakavwiya akati kanganda yaIsilayeli. iyika tikonzyi kukkalilila kumajwi aakwe. 11Obu mbubo Amosi mbwakaamba, 'Jelobbowamu ulajayigwa apanga, Isilayeli iyoyinka nchobeni mubuzike kuzwa munyika yakwe.'''12Amaziya wakatikuli Amosi, ''Sichilengano, yinka, chijaana ubweede kunyika yaJuda, alimwi uyoolya chinkwa akusinsima nkuko. 13Pesi utasinsimi lubo okuno kuBbeteli, nkaambo busena bwamwaami anganda yabwaami."14Mpawo Amosi wakati kuli Amaziya, ''Syeensi musinsimi nikuba mwana mulombe wamwaami. Ndime sikweembela, alimwi ndisikuchela nkuyu. 15Pesi Jehova wakandilesya kuzwa kukweembela mbelele alimwi wakati kulime, 'Yinka, ukasinsime kubantu bangu baIsilayeli.'16Lino amumvwe ijwi lyaJehova. Amute, 'Utasinsimi aatala aIsilayeli, alimwi utakambuuli atala anganda yaAyizeki.' 17Aboobo eezi nzizyo nzyaamba Jehova, 'Mwanakazi wako uyooba simamambi muchisi; ibana balombe abana basimbi bayowisigwa aapanga; inyika yako iyowambwa akubikwa muzipanzi zipanzi; muyoofwida munyika iisofweede, aIimwi Isilayeli uyooyinka mubuzike kuzwa munyika yakwe'''

Chapter 8

1Mbuboobu Mwami Jehova mbanditondezya. Langa, chisuwo chamichelo yaminza! Wakati, 2''Niinzi nchoowabona, Amosi?'' Ndakamba kuti, ''Chisuwo chamichelo yaminza.'' Mpawo wakandambila kuti, ''Mamanino asika kubantu bangu ba-Izilayeli; Nsikoyobalekelela lubo pe. 3Inyimbo zyamung'anda ya-Lezaziyoba zyakulizya mulayo mazuba- Mbubobu mbwamba Mwami kumasena oonse! Chuumunizi!''4Amuswilile ezi inywe nimupenzya batengwana akutanda bachete bamunyika. 5Bamba kuti, ''Uyomana lili mweezi mupya, aboobo kuti tukawuzye zilyo lubo? Liyomana lili zuba lya-Sabata, aboobo kuti tuuzye bulotwe? Tuyochita kuti cheelesyo chikacheye akuyungizya mweelo wakuzya, mbuli mbutweena azyakweelesya kwesu. 6Ezi ziliboobu kuti tuuzye bubotwe bubi, bachete tubawule ansiliva alimwi batengwana tubawule achipani chansangu.''7Jehova wakonkezya kubupati bwa-Jakobo, ''Nkasimpe loko tandikoyoluba kunchito zyabo.'' 8Sa inyika tikoyozungana nkambo kacheechi, alimwi boonse bakkala mukati balile? Zyoonse ziyotanta ajulu mbuli mulonga wa- Nayili, alimwi iyoselawula akuyosa, mbuli mulonga wa- Egepita.9''Ziyosika mubuzuba eelyo- Mbwamba Mwami Jehova- Ndiyobbizya zuba achindi chasikati, alimwi njosizya nyika chindi kakubala zuba. 10Ndiyochita kuti mapobwe akusekelela akabe kulila alimwi inyimbo kuba zyakulizya. Izibuno zyoonse ndiyozisamika masaka alimwi mitwe yoonse iyoonyonyonwa. Ndochita mbuli kulila kwamwana mulombe uzyedwe alikke, alimwi izuba lyamamanino liyoba kulila.11Langa, mazuba asika- Mbwamba Mwami Jehova- Eelyo nindotumina inzala munyika, itali nzala yachibunge pe, niba nyota yamaanzi pesi yakuswilizya ijwi lya- Jehova. 12Banoya butuntulika kulwizi akulwizi; Bayabuchijana kuzwa kunyika kusikila kujwe kuya buyandawula ijwi lya- Jehova, pesi tabakayolijana pe.13Kuli eelyo zuba banakalindu babotu abalombe bayowizuka anyota. 14Aabo bakonka achisi cha- Samaliya akwamba kuti, 'Mbuli mbubapona baleza banu, Dani,' alimwi Ambuli nzila ya- Bbelisyebba mbichiliwo ibayowa alimwi tabakayoobuka lubo pe.''

Chapter 9

1Ndakabona Mwami ulimvwi kumbali aachipayililo, alimwi wakati, ''Wuuma ajulu lyaminsende kuchitila kuti zikunguzyo zizuungane. Uzikompoole kumitwe yazyo zyoonse ibe zimpanzi mpanzi, alimwi njojaya utakachilile apanga. Takukoyoba naba womwe akati kabo uuchija; takwepe umwi wabo uutakafutuke pe. 2Nikuba kuti basya mutubanda, ooko kuboko kwangu kuyobasikila. Nikuba bakayube aajulu lya Kkamelu, ooko njobayanduula akubagwisya.3Nikuba balisisidwe kuzwa kumenso aangu kunsi alwizi, ooko njolayilila inzoka, alimwi iyobaluma. 4Nikuba bakanjile mubuzike, kabali batolegwa abasinkondonyina kunembo lyabo, ooko ndiyopa malayilile akuti bajigwe afulo, alimwi liyobajaya. Njolanzya menso aangu kuli mbabo chakuba chalunyonyoono pepe chabubotu.''5Mwami Jehova wamakkamuuuguma inyika alimwi yayeemuka; aboonse bakkala mulinjiyo bakwiila; yoonse iyozula mbuli bwizu alimwi ziyondyondyomena mbuli mulonga wa Ijipiti. 6Ngonguwe uyaka matantilo akwe kujulu, alimwi wakayaka chilondwedo aanyika. Wakiita maanzi amulwizi, akwatila anyika, Jehova ndyezina lyakwe.7Sa tamuli mbuli bantu baku Kkasyi kulindime, bantu ba Izilayeli-aaya malayilile a Jehova -- teensi Ndime ndakagwisya Izilayeli kuzwa munyika ya Ijipiti na baFilisitiya kuzwa ku Kkilete, aba Alamu kuzwa ku Kkili? 8Langa, menso a Mwami Jehova aali aabwami bubisya; alimwi Ndiyo chimwayisya kuzwa kumenso anyika aboobo nsikoyo maninsizya kumwaya ng'anda ya Jakkobbu - aya ngimalayilile a Jehova.9Langa, ndiyopa malayilile, alimwi ndiyozungania ng'anda ya Izilayeli akkati kazisi zyoonse, mbuli umwi mbayungayunga zilyo muchisuwo, kuchitila kuti takukabi tubwe tunini tuwida aansi. 10Bonse basizibi babantu bangu balafwa apanga, abo baamba kuti, 'Lunyonyooko talukoyotwezya nanka kutusikila.'11Mubuzuba oobo ndiyobusya itente lya Davida elyo liwide , akujala mazwazwa alyo. Ndiyobusya matongo alyakuliyakulula mbuli mumazuba akalekale, 12Eliya bakavule abo basyede mu Edomu, azyonse zisi zyiitwa muzina lyangu - aya ngemalayilile Jehova - uchita ezi.13Langa, mazuba alasika - aya ngemalayilile a Jehova - awo sikupanda nayoyinda simaganko, musambazi wamasansa uyoyinda oyo ubyala mbuto. Zilundu ziyosensa wayini munono, atulundu toonse tuyokunka njiyo.14Ndiyoboozya bantu bangu ba Izilayeli kuzwa kubwange. Bayoyaka zisi zyakamwayikide akukkala mulinzizyo, bayobyala myuunda yamasansa akunywa wayini yayo, alimwi bayochita zilili alimwi akulya lmichelo yazyo. 15Ndiyobabyala aanyika yabo, alimwi tabakoyofwa bayinyukula lubo kuzwa kunyika eeyo njindakabapa ,'' mbwawamba Jehova Leza wenu.

## Obadiah

Chapter 1

1Chilengano cha Obbadiya. Mwami Jehova wakamba ezi atala a Edomu: Twakambwa makani kuzwa kuli Jehova alimwi mwiminizi wakali watumwa akati kamanyika, kawamba kuti, "Munyampuke! Ngatunyampuke tulangane anguwe tulwane!" 2Amulange, ndiyomuchita kuti mukabe bache akati kamanyika; muyonyansigwa kapati.3Kulisumpula kwamyoyo yanu kwamwena lwanu, inywebo nimukkala mung'anzi zyamabwe, mumyunzi yenu milamfu; nimwamba kuti mumyoyo yenu, "Ngwani uyotuselusizya ansi?" 4Nikuba kuti mulikulu mbuli lubanze alimwi nikuba zizumbo zyenu zibikidwe kujulu akati kanyenyezi, njomuselusya kuzwa nkukoko, mbwawamba Jehova.5Kuti basikubba basika kulinduwe, kuti bafumpi basika mansiku-mbubuli mbonga ulanyonyoonwa!- tabakonga balakubbida na mubwingi mbuli mbubanoli bayanda? Kuti basikutebula misansai baza kuli nduwe, tabakonga balasiya na nacheya masansa? 6Mbuli Isawu mbwakali walangisigwa, buvubi bwakwe bwakasisidwe bwakayolwa!7Bonse balumi mbozuminene abo chizuminano bayokutumina munzila yako kuyosika kumugano. Balumi bakali alumuno anduwe bakakweena, alimwi bakubukila. Abo balya chinkwa chako bakateya kakole munsi lyako. Takwe kumvwisisisya mulinguwe. 8"Nsikoyonyonyona na mubuzuba obo," mbwaamba Jehova, balumi bapampu kuzwa ku Edomu alimwi akumvwisisisya kuzwa muchilundu cha Isawu? 9Baalumi benu basinguzu bayokanduka, Tamani, kuchitila kuti bonse baalumi benu bakagonkwe kuzwa kuchilundu cha Isawu akujayigwa.10Nkambo kankondo yakachitwa kumupati wako Jakkobbu, muyovumbwa ansoni, alimwi muyogonkwa kwalyoonse. 11Mubuzuba niwakimikila kumbali, mubuzuba bazwakule nibakabweza buvubi bwakwe, alimwi beenzu nibakanjila kumilyango yakwe, alimwi bakawala chisolo nkambo ka Jelusalemu, ayebo wakali mbuli umwi wabo.12Pesi utakondelelwi buzuba bwamupati wako, mubuzuba mbuzyatamwendela kabotu, alimwi utakondelelwi aatala abantu ba Juda mubuzuba bwalunyonyooko lwabo; utakali sumpuli mubuzuba bwamapenzi aabo. 13Utakanjili kumilyango yabantu bangu mubuzuba bwamafwabi aabo; utakakondelelwi aatala mbubapenga mubuzuba bwamapenzi aabo, utakayoli buvubi bwabo mubuzuba bwamafwabi aabo. 14Utayimikili awanzanina migwagwa kuti ugonkelansi basikuloboka, alimwi utakaabi aabo basyede kabapona mubuzuba bwamapenzi.15Nkambo buzuba bwa Jehova bulafwifwi atala amanyika woonse. Mbuli mbomwachita, ziyochitwa mbubo kulindinywe; michito yenu iyomubolela amitwe yenu. 16Nkambo mbuli mbomwakanywa achilundu changu chisalala, mbombubo amanyika amwi woonse ayonywa kwalyoonse. Bayonywa bakamene alimwi kuyobanga mbuli takwepe anibakaponede.17Pesi Muchilundu cha Ziyoni kuyoba abo batakasyale alimwi chiyosalala; alimwi ang'anda ya Jakkobbu iyovuba buvubi bwayo. 18Ing'anda ya Jakkobbu iyoba mulilo, alimwi ing'anda ya Jozefu iyoba mabangabanga, alimwi ing'anda ya Isawu iyoba zisiko ziyumide, alimwi bayobatenta, mpawo bayobamena. Takukoyoba naba upona kung'anda ya Isawu, nkambo Jehova mbwawamba obu.''19Bantu bazwa ku Negevu bayopenzya chilundu cha Isawu alimwi bantu bakumasena akumusanza bayovuba nyika yaba Filisitiya. Bayovuba nyika ya Efulemu alimwi anyika ya Samaliya, alimwi Bbenjamini uyovuba Giliyadi.20Basale balikunyika zimbi babasilumamba babantu ba Izilayeli bayovuba nyika yaKkenani kuyosika kule mbuli ku Zalefati. Balikumanyika aku Jelusalemu, abo bali mu Sefaladi, bayovuba madolopo aku Negevu. 21Basikubavuna bayotanta ku Chilundu cha Ziyoni kuti bakendelezye aatala akalundu kanyika ya Isawu, alimwi abwamwi buyoba ba Jehova.

## Jonah

Chapter 1

1Lino ijwi lya Jehova lyakasikila Jona mwana mulombe wa Amitayi, liti, 2"Nyampuka uyinke kuNinive, idolopo pati, alimwi ukakambawuke, nkaambo bubi bwawo bwasika munembo lyangu." 3Pele Jona wakanyampuka akuchija kuzwa mubuliwo waJehova akwiinka kuTasyisyi. Wakaseluka kuya kuJopa alimwi wakakujana bwaato buya kuTasyisyi. Aboobo wakaliya akunjila mubwaato kuti ayinke aabo kuTasyisyi, kuzwa kubuliwo bwaJehova.4Pesi Jehova wakatumina iguwo pati loko mulwizi alimwi kwakaba mayuwe mapati mulwizi. Kwakaba aanga bulakwamuka bwaato chakufwambana. 5Mpawo basikweenzya bakayowa loko alimwi umwi awumwi wakalila kuli Leza wakwe. Bakasowela mumaanzi zintu zyakali mubwaato kuti buubilwe. Pesi Jona wakali waselukila aansi mulikamwi kaanda aakati kabwaato, alimwi wakalilede mung'onzi mpati loko.6Aboobo mweendelezi wakamwiinkila akumwaambila kuti, "Niinzi nchochita iwe nulikoona? Buka! Yita Leza wako! Amwi Leza wako walinotuyeya kuti tutafwi." 7Umwi awumwi wakambila mwenzinyina kuti, "Sika, tusonde, aboobo kuti tuzibe kuti nguni wayuchitila bubi bulokuchitika akati kesu. " Aboobo bakasonda, alimwi inkakata yakawida Jona.8Mpawo bakaambila Jona kuti, "Ikaka tubuzye kuti ngwani ulokuchita bubi bwatuchitikila. Ubeleka mulimuunzi? a;imwi wazwida kuli? Nchiichili chisi chako, alimwi uzwa kubantu bakuli?" 9Jona wakabambila kuti, "NdimuHebbulayo, alimwi ndayoowa Jehova, Leza wakujulu, wakalenga lwizi anyika njumu."Mpawo baalumi bakayowesya loko alimwi bakambila Jona kuti, ''Niinzi eecho nchowachita?'' 10Nkaambo baalumi bakalizi kuti wachija kuzwa mubuliwo bwaJehova, nkaambo wakali wabambila.11Mpawo bakaambila Jona kuti, ''Tuchite byeeni kuti lwizi lutuumunine swe?'' Nkambo lwizi lwavula mayuwe. Jona wakabaambila kuti, ''Amundibweze akundisowela mulwizi. 12Mpawo lwizi luyomuumunina nkaambo ndilizi nkambo kangu nchikulo kuchitika mayuwe mapati aakati kenu.13Nekuba boobo, baalumi bakayambisya kuti basike aanyika, pesi teebakakonzya pe nkaambo lwakasika mpulu vula akuvula kubanyemena.14Aboobo bakakwiilila Jehova akwamba kuti, ''Twakumbilisya, Jehova, twakumbilisisya, utatuleki tufwe nkaambo kabubi bwayoyu mwaalumi, alimwi utabiki bulowa bwa uululeme aalindiswe nkaambo iwe, Jehova, wachita chikubotezya we.'' 15Aboobo bakabweza Jona alimwi bakamusowela mulwizi, alimwi lwakawumuna kuzungaana. 16Mpawo bakapa chipayizyo kuli Jehova alimwi bakachita chikonke.17Mpawo Johova wakabambide muswi mupati loko kuti umene Jona, alimwi Jona wakali mwida lyamuswi kwamazuba aatatu amansikuotaatwe.

Chapter 2

1Mpawo Jona wakakomba kuli Jehova Leza wakwe mubula bwamuswi. 2Wakamba kuti, ''Ndakayita kuli Jehova atala akupenga kwangu alimwi wakandivwila; kuzwa kukabanda kamwida ndakakwiilila kugwasigwa! Wakamvwa ijwi lyangu.3Wakandiswela alamfu, mumoyo walwizi, alimwi milonga yakalindindizyunguluka; amayuwe ako oonse a mpwmpwa zyakayinda atala lyangu. 4Ndamba kuti, 'Nditandidwe kuzwa kumeso ako; Nikuba boobo nkatambye meso ako kung'anda yaLeza isalala'.5Maanzi miingi akandijalila akundizyunguluka kusika kunsingo yangu; Maanzi malamfu akandizyunguluka; Insaku zyamulwizi zyakalambila kuzyunguluka mutwe wangu. 6Ndakaseluka kunsi antalisyo yazilundu; Inyika aziyako zyayo zyakandijalila kwalyoonse. Pele wakaboozya buumi bwangu kuzwa mumulindi waJehova Leza wangu!7Eelyo muuya wangu nwakawizuka mulindime, ndakiita Jehova kumizezo; mpawo inkombyo yangu yakasika kulindime, kung'anda yaLeza isalala. 8Balaswilizya kulibaleza batagwasyi akukaka chizuminano chakusyomeka.9Pesi me, ndiyopayila kuli nduwe ajwi lyakupa kulumba; Ndiyozuzikizya eecho nchindakakonkezya. Lufutuko luzwa kuli Jehova!'' 10Mpawo Jehova wambila inswi, alimwi yakaluka Jona atala lyanyika injumu

Chapter 3

1Ijwi lyaJehova lyakasika kuli Jona lwabili, liti, 2"Nyampuka, kuya kuNiniva, eliya dolopo pati, akuyookambawuka makani ngindakulayilila kuti ukabape." 3Aboobo Jona wakanyampuka akwiinka kuNinive, mbuli mbwakalayililwa ajwi lyaJehova. Lino Ninive lyakali dolopo pati loko, lweendo lwamazuba otaatwe.4Jona wakatalika kunjila mudolopo alimwi nakamaninsya lweendo lwazuba limwi wakayita akwamba kuti, "Mukati kamazuba alikkumi aane, Niniva iyoonyonyonwa ." 5Bantu bakuNinive bakasyoma Leza akubambilila kulyiimya kulya. Mpawo boonse bakazwaata zisamo zyamasaka, kuzwa kumupati kusikila kumuniini.6Makani akasika chakufwambana kumwaami wakuNinive. Wakanyampuka kuzwa achuuno chakwe chabwaami, wakazwatununa zisamo zyakwe, wakalivumba azisamo zyamasaka, akukkala mudyota. 7Wakatumizya mulumbe iwaamba kuti, "MuNinive, anguzu zyamwaami abeendelezi bakwe: 'Mutaleki muntu naba munyama, niziba ng'ombe, nikuba mbelele, utalabili nichiba chilibuti. Zitabi nizilya, nikuba kunywa.8Pele muchite kuti muntu aantomwe amunyama bavumbwe azisamo zyamasaka akoompololisya kuli Leza. Akube kuti umwi awumwi aleke kuzwa kububi bwakwe akuzwa kunguzu eziya zili mumaanza aakwe. 9Ngwani uuzi? Leza umwi ulatontozya bukali akuyeya bumbi amiyeeyo yakwe akulesya bukkali bwakwe buyoosya aboobo kuti tutanyonyooki.10Leza wakabona nchitozyabo, kuti baleke inzila zyabo zyabubi. Aboobo mpawo Leza wakaleka miyeeyo yakwe ilaatala akubanyonyona eeyo njakaambide kuti uliichita, alimwi takayichita pe.

Chapter 4

1Pesi ezi tezyakamubotezya pe Jona wakanhyema loko. 2Aboobo Jona wakakomba kuli Jehova akuti, ''Aa, Jehova, eezi tenzizyo naa nzindakaambide nindakachili muchisi changu? Aalya nchinchicho nchindakachita kusanguna akwezya kuchijila kuTasyisyi--nkambo ndakalizi kuti nduwe Leza siluzyalo, Ulabuuya, utafwambani kunyema alimwi luyando lwako ndupati, alimwi ulaleka kutumina lunyonyooko. 3Kuzwawo lino Jehova, Ndakukumbila, gwisya buumi bwangu mulindime, nkambo kufwa kwandibotela kwiinda kupona.''4Jehova wakaamba kuti, ''Nchibotuna kuti kunyemede loko?'' 5Mpawo Jona wakazwa anze lyadolopo akuyokkala kujwe lyadolopo. Mpawo wakayaka chitumba wakukkala munsi lyachenzule kuti abone chitasikile dolopo.6Jehova Leza wakamubambila bbonobono akulichita kuti limene ajulu lya Jona kuti amubikile mwenzule amutwe akumugwisya kubijilwa. Jona wakali wabotelwa loko nkambo kabbonobono. 7Pesi Leza wakabamba isenda nibwakacha kuseni mpolitantila izuba. Lyakalya ibbonobono alimwi ibbonobono lyakapusama.8Alimwi izuba nilyakapasula kuseni kutobela, Leza wakabamba luuwo ilupya luzwa kujwe. Alubo izuba lyakawuma Jona lino wakakkatala. Mpawo Jona wakalombozya kufwa. Wakamba kuti kulinguwe, nkubotu kufwa kwinda kupona.'' 9Mpawo Leza wakambila Jona kuti, ''Sa nchibotu kuti unyeme obu nkambo kabbonobono na?'' Mpawo Jona wakati, ''Nchibotu kuti ndinyemede nikuba kufwa.'''10Jehova wakati, ''Wafwida insoni ibbonobono ndiwatabelekela pe, andiwakatachita kuti limene. Lyakamena mansiku alimwi lyakazofwa mansiku. 11Aboobo imebo, sa nsikkonzyi kufwida nsoni Niniva, eliya dolopo pati, mulibantu bayinda 120,000 batazi musiyanso akkati kakuboko kwalulyo akuboko kwachimweensi, alimwi abanyama bayingi?''

## Micah

Chapter 1

1Eeli ndijwi lya Jehova lyakasika kuli Mikka waku Molesyeti mumazuba a Jotamu, Ahazi, a Hezekkiya, baami ba Juda, eelyo ndyakabona aatala a Samaliya a Jelusalemu.2Muswilile, moonse nobantu. Teelela, yonyika, azyoonse zilimunduwe. Mulekele Mwami Jehova abekamboni wenu, Mwami kuzwa mubusena bwakwe busalalisya. 3Langa, Jehova ulazwa mubusena bwakwe; uyoselela aansi akuzolyatuula masena asumpukide aanyika. 4Zilundu ziyooba munsi lyakwe, amimpata iyowanzaana, mbuli nzuka ilikunembo lyamulilo, alimwi mbuuli maanzi aatilwa aabusena bunkuneeme.5Eezi zyoonse nkaambo kamulandu waJakkobbu, alimwi nkaambo kazibi zyang'anda yaIzilayeli. Milanduunzi yaJakkobbu? Takuli kuti niSamaliya? Ngaali masena aJuda asumpukide? Takuli kuti niJelusalemu?6Lino njochita Samaliya mulwi watongo mumuunda, busena bwakubyalila masansa, alimwi njomulundika mabwe aansi mumumpata mpawo nkamuvumbule intalisyo zyakwe. 7Zyoonse zikozyanio zyakwe ziyootyolwa zikabe tumpanzi, alimwi njomwayuula zyonse zikozyanio zyakwe. Mbukunga wakabunganisya zipo zyakwe kuzwa mumpindu zyabumambi, ziyooba zyakufola zyabumambi alimwi.''8Nkaambo kazeezi njowomoka akukwiila, njoyenda mumaano alimwi nkendichinkuna; ndiyowomoka mbuli bamwaaba akuyowomoka mbuli bapolo. 9Nkaambo zilonda zyakwe tazisilikiki, nkambo zyasikila Juda. Zyasikila akumilyango yabantu bangu, kuJelusalemu. 10Utakaambi aatala anzizyo muGati; mutakalili kwalyoonse. KuBbeti Liyafula ndiyobumbuluka mulusuko.11Ukiinde mbali, bakkala kuSyafiya, muchinkuna amubweeme. Basikukkala muZanani mutakazwidi aanze. Beti Ezelu woomoka, nkambo lukwabililo lwabo lwatolegwa. 12Nkaambo basikukkala muMaloti balalindila chakwizuuka kumakani mabotu, nkaambo mapenzi asika aansi kuzwa kuli Jehova kumilyango yaJelusalemu.13Wanga nkalaki kunkamu yabasimbizi, bakkala kuLakkisyi. Webo, Lakkisyi, mwakali ntalisyo yazibi zyaZiyoni, nkaambo bubisyi bwaIzilayeli bwakajanikene mulinduwe. 14Eelyo muyoopa zipo zyakwanzaana kuMolesyeti Gati; dolopo lyaAkkizibbu liyosulula baami baIzilayeli.15Ndiyomweetela lubo sikumuzunda, nobasikukkala kuMalesya, busongo bwaIzilayeli buyooza kuAdulamu. Nyoola mutwe wako akuyolinenguula masusu eenu nkambo kabana beenu aabo mbemukondelwa. 16Amukalichite mabbuwa mbuli makubi, nkaambo bana benu bayooya kunyika zyabweenzu kuzwa kulindinywe.

Chapter 2

1Maawe kulibaabo bayeeya bubi, alimwi akuchita zibi aamalo aabo. Mumumuni wachifumo balazichita nkambo bajisi nguzu. 2Baleemuzya myunda akwitola changuzu; baleemuzya maanda akwatola changuzu. Baladyaamizya muntu ang'anda yakwe, muntu azyakukona zyakwe.3Aboobo Jehova wamba eechi, ''Langa, mebo ndamba kweeta mapenzi alangene aluzubo oolu, ooko nkomuyokachilwa kugwisya nsingo zyenu. Tamukoyoyenda chakutaswiiilila, nkaambo chiyooba chiindi chitalomene. 4Muleelyo zuba, muntu uyoyimba lwiimbo aatala anduwe, alimwi uyoowomoka aloompololo. Bayooyimba, 'Swebo tobaIzilayeli twamaninina kubatongo; Jehova wasandula masena aabantu bakwe. Mbobuli mbwanga ulachigusya kulindime? Waaba myuunda yesu kulisikutupenzya!''' 5Nkinkaako, nywebo nobavubi tamukoyooba abasimukowa bayowabulula masena azisolo mumbungano ya Jehova.6'''Mutasinsimi,'' balaamba. '''Tabeelede kusinsima aatala azeezi zintu; kuzyotololwa takukoyoza.'' 7Zikaambwe na nchoonzyo, yong'anda yaJakkobbu, ''Muuya wa Jehova ulinyemede na? Eeyi chanchoonzyo michito yakwe na?'' Takwensi kuti majwi aangu achitila bubotu kuliyooyo uyenda mubululami? 8Kumamaninino bantu bangu babuka mbuli sinkondoma. Mulasaluula zikobela, zisamo, kuzwa kulibaabo banakweenda kabatayeeyeli, mbuli basilumamba bajoka kuzwa kunkondo kulizeezyo nzibeyeyela kuti zilisitikene.9Mulatanda banakazi babantu bangu kuzwa kumaanda aabo; ulatola zilongezyo zyangu kuzwa kubana babo kwalyoonse. 10Buka uyeende, nkaambo oobu tabwensi busena mbonga ulakkala pe, akambo kakusofwaala kwabo; bulinyonyweedwe alunyonyooko lumaninide. 11Kuti umwi muntu wasika kulinduwe amuuya wakubeja alimwi wakwambila kuti, ''Ndiyosinsima kulinduwe aatala awayini azinywigwa zikali,'' uyobwezwa mbuli musinsimi wabantu bakwe.12Chakasimpe ndiyomubungania monseeni nywebo, Jakkobbu. Chanchoonzyo njobungania baIzilayeeli basyeede. Ndiyobayobolola aamwi mbuli kampusa kambelele, mbuli butanga akati kamacheelelo azyo. Kuyooba lusabilo lwiingi nkaambo kakuvula kwabantu. 13Sikuyobazulwida uyobajulila nzila yabo nkambo uyoyeenda kunembo lyabo. Bayotyola mulyango akuyozwidaanze; mwami wabo uyoyinda kunembo lyabo. Jehova uyooba amitwe yabo.

Chapter 3

1Ndakati, ''Teelela lino, nywebo nobazuluzi baJakkobbu anobeendelezi bang'anda yaIzilayeli: Tachilichibotu na kulindinywe kuti mumvwisisisye bululami? 2Nywebo nimusula bubotu akuyanda bubi, nyweebo nimunenguula mibili yabo, nyama zyabo kumafuwa abantu bangu, 3nywebo nimulya alimwi enyama zyabantu bangu, akunenguula mibili yabo, akutyolola zifuwa zyabo, akuzityolola mutumpanzi, mbuli nyama iyamumpoto, mbuli nyama mukalongo.4Mpawo nywebo nobeendelezi muyolilila Jehova, pesi takoyomusandula pe. Uyosisa busyu bwakwe kulindinywe muchiindi eecho, nkaambo mwakachita michito mibi.''5Jehova nguwaamba eezi, ''Kubasinsimi bazulwida bantu bangu chakubasowa, kuti umwi wabapa chakulya, balawompolola, 'Lumuno.' Pesi kuti takwe nchaabika mumilomo yabo, balalipeda lwabo kubwedezya nkondo kulinguwe. 6Nkinkaako, buyooba busiku kulinduwe nkambo takwe nikuyooba mubono kulinduwe. Izuba liyobabbilila basinsimi, alimwi izuba liyosiya kulimbabo. 7Basikubona bayooba ansoni, alimwi basikusonda bayopilingana. Bonseni bayovumba milomo yabo, nkambo takwe nsandulo izwa kulindime.''8Pesi kukwamba ndime, ndizwide nguzu kwinda kuMuuya waJehova, alimwi ndizwide bululami amanguzu, kuti ngaambe kuli Jakkobbu abubisyi bwakwe, akuli Izilayeli aatala azibi zyakwe.9Lino komvwa eezi, nywebo nobazuluzi bang'anda yaIzilayeli, anobendelezi baIzilayeli, nywebo nimulwana bululami, alimwi mwezyanisya zyonse kululama. 10Muyaka Jelusalemu abulowa alimwi Jelusalemu abusofwaazi. 11Bazuluzi benu amasinkamulomo, bapayizi balayisya kuti bajane mpindu, alimwi abasinsimi balabona kabayanda mali. Aboobo mulaboola kuli Jehova akwaamba kuti, ''Ani Jehova tali aswebo na? Taakwe bubi buyotusika atala lyesu pe.''12Nkenkaako, akambo kenu, Ziyoni uyooba muunda ufolwedwe, Jelusalemu uyooba mulwi wabufwefwelenga, alimwi kalundu kantempele kayooba mbuli chietyo.

Chapter 4

1Pesi kumazuba akumamanino kuyoza aatala achilundu chang'anda yaJehova iyoyakwa aatala lyachilundu. Iyosumpulwa atala lyatulundu, alimwi bantu bayokunkila kulinchicho.2Manyika manji ayoyinka akwamba kuti, ''Muboole, atwiinke kuchilundu chaJehova, kung'aanda yaLeza waJakkobbu. Uyootuyiisya inzila zyakwe, alimwi tuyoyenda munzila zyakwe.'' Nkambo kuzwa muZiyoni mulawu uyozwa, alimwi ijwi lyaLeza kuzwa muJelusalemu. 3Uyobeteka akati kabantu banji alimwi uyoyeeya atala abantu biingi balikumanyika aalikule. Bayowuma mapanga aabo kuyoba zimpanzi zyajamba alimwi masumu aabo ayooba mbuli ngobyobyo. Chisi tachikoyonyampula panga kachinyampwida chisinyina, nikuba kuyolibambila nkondo.4Anukuti, bayokkazika bantu boonse munsi lyamisansa alimwi amunsi lyamukuyu wakwe. Tawope uyobayoosya, nkaambo mulomo waJehova wamakamu waambuula. 5Nkaambo bantu boonse baleenda, umwi awumwi, muzina lyaleza wabo. Pesi tuyoyenda muzina lyaJehova Leza wesu kwalyoonse alyoonse.6'''Mubuzuba oobo,'' ooku nkokwambilizya kwaJehova, ''Njobunganisya batakonzyi kweenda alimwi akuyobungika batandidwe, aabo mbindakapenzya. 7Njosandula bateendi kuti bakabe chaabilo, alimwi abaabo batandilidwe kule kuyooba musyobo usimide, alimwi mebo, ndeJehova, ndiyoyendelezya aalimbabo atala lyaChilundu chaZiyoni, lino mane kukabe kutamani. 8Kulinduwe, yembela butanga, kalundu kamusimbi waku Ziyoni, kuli nduwe chiyosika, sikwendelezya wako wachiindi uyoboozegwa, bwami bwakali bwamwana musimbi waJelusalemu.9Lino, nkaamboonzi notambwizzizya mujulu? Takukwe mwami na akati kenu? Ani basinkuta bakafwa na? Eechi nchenchicho na chimwetelezya machise amwanakazi sikutumbuka? 10Amube mumachise alimwi mubelekele kutumbuka, mwana musimbi waZiyoni, mbuli mwanakazi ulimumachise akutumbuka. Nkaambo lino nywebo muyozwa anze lyadolopo, mukakkale mumyuunda, alimwi mukiinke kuBbabbiloni. Ooko muyovunwa. Ooko Jehova uyomuvuna kuzwa kujanza lyasinkondonyokwe.11Lino manyika miingi alibungene kukulwisya nduwe; baamba kuti, 'Ngasofwaale; menso eesu ngaakkutikane atala lyaZiyoni.' 12Tabazi pe miyeeyo yaJehova, nekuba kumvwisisisya mayeyelo aakwe, nkaambo wakababungania mbuli mimpusa yamaila ayanda kupolelwa busu bunante.13Buka upole, mwana musimbi waZiyoni, nkambo njochita lwija lwako kuti lukabe butale, alimwi njochita nsumba zyenu kuti zikabe mbuli mukuba. Muyolyatuula bantu biingi alimwi muyopedekezya buvubi bwabo butaluleme kuli Jehova, buvubi bwabo kuMwami wanyika yoonse.''

Chapter 5

1Kwalino ngamulibikkamwi mutubunga twabasilumamba, nobana basimbi batubunga twabasilumamba: watusinkilizya swebo: bayomumya musako mubetesi wa Izilayeli kuseya.2Pesi nekubaboobo, Bbetelehemu Efulata, nekuba kuti ulimuniini akkati kazyuulu zya Juda, anukuti kuzwa mulinduwe ulazwa kulindime oyo uyoyendelezya mu Izilayeli; ulakwendeenda kwakaliwo kuzwa kumazuba achiindi, kuzwa mukutagoli. 3Nkenkaako uyobaaba, mane kusikila kuchindi chakumyongwa chayooyo utanozyale, elyo basyalizi babana bakwabo bayooboola kubana ba Izilayeli.4Alimwi uyoyiima akuyoolya munguzu zya MWAMI, mubupati bwazina lya MWAMI Leza wakwe; alimwi bayokkalilila: nkambo kwaino uyooba mupati konse kumagolelo anyika. 5Alimwi mwalumi oyu uyoba ndoluumuno, muchindi baku Asiliya nibayoza munyika yesu: alimwi muchindi nayolyata mumaanda abwaami bwesu, elyo tuyobusya musanu ababili bembezi batakamulwisye, alimwi abendelezi bali musanu abatatu bechaalumi atala lyakwe.6Alimwi bayonyonyoona nyika ya Asiliya apanga, antomwe anyika ya Nimulodi kumilyango yamanjililo ayo: awo mpempawo mpayotuvuna swebo kuzwa kuba Asiliya, muchiindi nayosika munyika yesu, amuchindi nayoyendeenda mukati kamigaano yesu. 7Alimwi basyalizi ba Jakkobbu bayooba akkati kabantu biingi mbuli lume lwazwa ku MWAMI, ambuli lunywaanywa ajulu lyamasokwe, olo lutalindili muntu, nikuba kwiminina bana balombe babantu.8Alimwi basyalizi ba Jakkobbu bayooba akkati kabamaasi mukkati kabantu biingi mbuli mulavu akkati kabanyama bamusokwe, mbuli kana kamulavu akkati katanga lyambelele: oyo, kuti nayinda akkati, boonse ngabalalansi, alimwi akubakwamuuna mutumpanzi, alimwi takwepe sikubavuna. 9Ijanza lyako lisumpulwe atala aba simulanduma, alimwi boonse basinkondonyokwe bayonyonyoonwa.10''Alimwi chiyosika mpochimana mubuzuba oobo'' --mbwawamba MWAMI muchambilizyo chakwe -- ''kuti Njopambula mabbiza ako kuzwa akkati kenu, alimwi Ndiyonyonyoona nkalaki zyako. 11Alimwi Mebo njopambula myunzi yamunyika yenu, alimwi akuyosowela aansi zyoonse zitabilizyo zyako.12Alimwi Ndiyogusya bulozi kuzwa mujanza lyako; alimwi takwe nochiyoba abasondi. 13Alimwi azikozyanisyo zyakubeza Ndiyozimaninsya, alimwi azikozyanio zyenu zyiimvwi akkati kenu; alimwi takwe pe nimuchiyokomba milimo yamaanza enu. Alimwi 14Ndiyononkoola zyanda zyenu akkati kenu: elyo Njonyonyoona dolopo lyako. 15Alimwi njobabwedezezya mukunyema amubukali bubi bwabamaasi, mbuli kuti taakwe nibayinazimvwa.''

Chapter 6

1Lino swiilila eezyo Jehova nzyawamba, ''Buka waambe kaambo kako kunembo lyazilundu; tulundu ngatukamvwe jwi lyako. 2Swiilila lulayo lwaJehova, yozilundu, andinywe nontalisyo yanyika. Nkaambo Jehova uli aalulayo abantu bakwe, alimwi uyoolwana mulubeta aatala aIzilayeli.''3Nobantu bangu, ndamuchitilaanzi? Ndamukataazya biyeni? Ngamukaambe aatala andime! 4Nkaambo ndakamugwisya kuzwa munyika yaIjipiti akumuunununa kuzwa kung'anda yabuzike. Ndakatuma Mozesi, Aloni aMiliyemu kulindinywe. 5Nobantu bangu, muyeeye zyakachita Bbalakki mwami waMowabbu, akuti Bbalamu mwana mulombe waBbiyo wakamusandula biyeni aawo nimwakeenda kuzwa kuSyitimu kuya kuGiligalu, kuti mukazibe nchito zyaJehova zisalala.''6Ndikeetenzi kuli Jehova, aawo neyoovundama kuli Leza? Ndikaze kulinguwe azipo zyakutenta na, atunamani tuli amunyaka womwe? 7Jehova uyoobotelwa na abagutu balichuulu, na azyuulu zilikkumi zyamilonga yamafuta? Ndikape mwana wangu mutaanzi na kuchibi changu, muchelo wamubili wangu kuchibi changu ndemwini? 8Wakwaambila, muntu, chibotu, anzyayanda Jehova kuzwa kulinduwe: Nchita chabululeme, yandisya bubombe, alimwi weende chakulibombya aLeza wako.9Jwi lyaJehova lilikwaamnba mumuunzi - nikuba lino busongo bulazumina zina lyako: ''Mukaswiilile musako, akuliwooyo wakuubika aabusena. 10Kuli buvubi butaluleme mumaanda aabasizibi, amweelo wakubeja uutatambuliki pe.11Kujana muntu ndamwaamba bululami na mukubelesya myeelo yakubba, ankomo yamyeelo yakubeja? 12Bavubi bazwide bukali, bamumo baamba mabejo, alulimi lwabo mumilomo yabo luleena.13Nkinkkako ndiyoomuuma achisubulo chipati, akuyoomuchita matongo akaambo kazibi zyenu. 14Muyoolya pesi kamutakkuti; nzala iyookkalilila mulindinywe. Muyoobamba buvubi pesi kabutabambikani pe, nzimutakabambe ndiyoozipa kupanga. 15Muyoobyala pesi tamukoyootebula pe; muyoosina ma olivi pesi tamukoyoolinanike lwenu pe amafuta; muyoosina masaansa pesi tamukoyoonywa wayini pe.16Milawu yakachitwa aOmuli yakabambwa, amilimu yeng'anda yaAhabbu. Weende muluchenjezyo lwabo. Aboobo yommunzi ndiyookuchita matongo, andinywe nimukkala mumo chisesyo chakufota, alimwi muyoobweza busampu bwabantu bangu.

Chapter 7

1Maawe kulindime! Nkambo ndaba mbuli nibabweza michelo yamiinza, mbuli masansa asyalila: takwe zikkata zyakulya: Moyo wangu ulayandisya michelo ibizidwe mitanzi. 2Muntu mubotu ulimanide aansi: alimwi takwe ululeme akkati kabantu; Bonse balalala kulindila bulowa; balavwima muntu amunyina akazamba.3Kuti bachite bubi amanza obilwe chakumaninina, Mwami ulabuzya, alimwi mubetesi ukumbila chilumbyo; amuntu mupati, ulaamba nzyayaanda zyabubi; elyo balazichita. 4Mubotu akkati kabo ulimbuli mamvwa, oyo ululeme loko akkati kabo ulabosya kwinda mpela yabuumvwa. Obo buzuba bwabasikulinda akuswayigwa kwako kwasika. Lino zilaba kombesegwa kwabo.5Utasyomi kumwenzinyokwe, utabikki moyo kuli sikuzulwida: jala milyango yamulomo wako kuli yooyo ulala munkombe lyako. 6Nkambo mwana mulombe ulasampawula wisi, mwana musimbi ubukila banyina, mukamwana ulakazyania abanyinazyala; basinkondonyina bamuntu mbasing'anda yakwe.7Nkambo kako njolanga kuli Jehova, njolinda Leza walufutuko lwangu, Leza wangu uyondivuna. 8Utandisekeleli, O sinkondoma, mumudima, Jehova ulaba mumuni kulindime.9Ndalibombya kubukkali bwa Jehova, nkambo ndamubisizya, mane andikoswede makani, akundibeteka, ulandeetela mumuni, alimwi njoyebela bululami bwakwe.10Elyo sinkondoma uyozibona, alimwi bweeme buyomuvumba oyo wakati kuli ndime, Ulikuli Jehova Leza wako? Menso angu alamubona lino uyolyatuulwa mbuli tombe lyamumigwagwa.11Mubuzuba obo malambo ako ayoyakwa, mubuzuba obo mulawu uyotolwa kule. 12Mubuzuba abo alimwi uyosika kulindime kuzwa ku Asiliya, alimwi kuzwa kulwizi, alimwi kuzwa kuchilundu kuyosika kuchilundu. 13Kaatakwe chikazya nyika iyoba tongo nkambo kabaabo bakkala mumo, kumuchelo wakuchita kwabo.14Sanina bantu bako azyabutanga zyalukono lwako, zikkala azilikke musokwe, akkati ka-Kkameli, zichela mu Bbasyani amu Gilidi,mbuli mumazuba akalekale. 15Njomutondezya zintu zigambya mbubonya mbuli mazuba aalya nimwakazwa munyika ya Ijiputi, Ndiyobatondezya zigambyo.16Manyika ayobona akufwa bweeme anguzu zyabo zyoonse: bayobikka maboo aabo amilomo yabo, matwi aabo ayosika. 17Bayomyankuta bulongo mbuli nzoka, bayozwa mumpako zyabo mubli ziyokaansi: bayoyoowa Jehova Leza wesu, alimwi bayoyoowa nkambo kandinywe.18Ngwani Leza ulimbuli nduwe, ulekelela babi, uyinda nsotoko zyabasyeede balukono lwakwe? Tabikkili kunyema kwakwe lyonse, nkambo ukondelelwa muluzyalo.19Uyoboola lubo, uyotufwida luse; uyolyatauula zibi zyesu; alimwi uyosowela mulwizi lumbila zibi zyabo zyoonse. 20Uyochita chalusinizyo lwa Jakkobbu, aluzyalo kuli Abbulahamu, nzyakakonkezya kuli bamataata besu kuzwa kumazuba akalekale.

## Nahum

Chapter 1

1Zyakaambwa atala a Niniva. Bbuku lyachilengano lya Nahumi, mu Elikko.2Jehova ngu Leza sibuzuba alimwi ulabwedezya; Jehova ulabwedezya alimwi uzwide bukali; Jehova ulabwedezya basinkondonyina, alimwi bukali bwakwe bulindiilila kuli basinkondonyina. 3Jehova ulamuka munguzu, takoyoleka basizibi Jehova ulachita inzila yakwe mukambizi amuguwo alimwi amumayoba ndusuko lwamawulu akwe.4Ulakalalila lwizi akuchita kuti luyuminine, ulayuminizya milonga yoonse. Basyani ulizukide alakwe Kkalameli, maluba a Lebbano awizuka. 5Zilundu zilakankama mubuliwo bwakwe, atulato tulundu tulayaaya, nyika ilakolomoka munsi lyakwe, iyii, inyika abantu boonse bakkala mulinjiyo .6Ngwani ukkonzya kwima mubukkali bwakwe? Ngwani unga wayiminana akuyoosya kwakunyema kwakwe? Kunyema kwakwe kutilwa mbulwa mulilo, alimwi ndoomba zilakwamunwa anguwe.7Jehova mubotu, ngemachijilo muzuba lyamapenzi, alimwi ulabatambula bayuba muli nguwe. 8Pele ulabachita mamanino azwide basinkondonyina azambangulwe lyindilide, ubatobela mumudima.9Nchinyamanzi bantu nchiba papila Jehova? Ulachita mamanino azwide kuli nchicho, mapenzi takoyoba lubo lwachibili. 10Mbuli mamvwa alengelela alimwi mbuli zinywa bachankolwa, bazosyukutwa mbuli makuba mayumu. 11Kuzwa kuli nduwe, Niniva, kuzwa umwi ubambila Jehova bubi. Sikumbulizya mubi.12Nzezi zyaambwa a Jehova, ''Nikuba balizwide manguzu amyeelwe ilizwide, nikuba boobo bayomwayika bantu babo bayoyinda. Pele iwebo, Juda: Nikuba kuti ndakupenzya, nsikoyokupenzya limbi pe. 13Lino ndatyola na jokwe lyabantu kuzwa kuli nduwe; ndiyodunsula nketani.''14Jehova wapa mulayizyo atala anduwe, Niniva: ''Takuchiyobi lunyungu lwambwa azina lyako. Ndiyonunsula zibezedwe azibumbidwe abutale kuzwa kumaanda abaleza bako. Ndiyokubambila kabanda kako, nkambo ulasoleka.''15Langa, kuzilundu kuli ndyato zyawumwi uyeta makani mabotu, uwambilizya lumuuno! Sekelela mapobwe ako, Juda, alimwi zuzikizya zikonke zyako, nkambo mubi takoyokufumpa limbi, wanunsula chimaninide.

Chapter 2

1Umwayula uleza kuzokulwisya. Lindila bulambo bwadolopo, langa mugwagwa, simya chikungu chako, boozya amwi manguzu ako woonse. 2Nkambo Jehova ulakubwedezya bulemu bwa Jakobe, mbuli bulemu bwa Izilayeli, nikuba basikusala basala akunyonyoona mitabi yamasansa abo.3Intobo yabalumi basinguzu zyasalala, alimwi basilumamba basama zisalalisya, nkalaki zimweka abutale muzuba ndibachitwa kuti balibambile, alimwi masumu alavukuzigwa mumuuwo. 4Inkalaki zilachijana mumigwagwa; zilafwambana kwinka akuboola mumigwagwa mipati. Zilangika mbuli mimuni, alimwi alimwi zichijana mbuli kalabi.5Ukugonkola tumpanzi mpanzi ulayita basiimpi bakwe, balabbuvulana nibayenda; balafwambana kulwisya bulambo bwadolopo. Intobo mpawi yabambilwa kukwabililwa basikulwisya.6Milyango ilamilonga yajulwa amanguzu, ang'anda yamwami yadilika. 7Huzabbu wazwatununwa alimwi watolwa; balanda bakwe bachikayintu boomoka mbuli inziba, balawuma inkolo zyabo.8Niniva ulimbuli kalambwa kamanzi kazuza, bantu bayo balamwayika mbuli maanzi afwambana kweenda. Bamwi balompolola ''Yimikila, Yima,'' pesi takwepe awumwi wakabachebuka. 9Bweza insiliva, bweza insiliva, nkambo takwe mamanino abuvubi, kuzyebeka zyoonse zya Niniva nzintu zibotu. 10Niniva wasamununwa akumwayigwa. Moyo wamuntu woonse wayaaya, mwazwi amuntu woonse awumana, alimwi kukwila kuli azikungu zyoonse, busyu bwabo bwatubuluka.11Ayakuli lino masenengo abalavu, busena oko bana babalavu nkubali kusaninwa, busena oko balavu abazyazi nkubali kwendela, abana, oko kutakwe nchibayoowa? 12Mulavu wadunsula zyalumina bana bakwe; wazyunguluka zilumwa kubalavu banakazi, alimwi wazuzya mapako zyalumwa. Malindi akwe amitunta ikwamwidwe.13''Bona, Imebo ndikukazizye webo-aya ngaamba Jehova wamakamu. Ndiyotenta inkalaki zyako mubusi, alimwi panga liyoolya balavu bako bachikomena. Imebo ndiyonunsula zivwimwa kuzwa kunyika yako, alimwi majwi abatumwa bako takoyomvwigwa alimbi.''

Chapter 3

1Maawe kudolopo lizwide bulowa! Lizwide mabejo alubono lwakubba, babbidwa balanguwe lyoonse. 2Pesi lino kuli muzuzumina wachimboko akuzuzuma kwamavili, kulika kwama bbiza, ankalaki zizobukwemba.3Balikulwisya basikutanta mabbiza, balamwesya mapanga, masumu alabekema, malwi abajayidwe, malwi mapati amitunta. Takwe magolelo amitunta: basikubalwisya balawa ajulu ayo. 4Ezi zilokuchitikana nkambo kamichito yachitumpya menso yaba simamambe babotu, bazi kabotu zyakulowa, uzya nyika kwinda mumilimo yabulozi.5''Langa, ndakukazya webo-mbwamba Jehova wamakamu-ndiyovumbula chikketi chako kusikila kumenso akutondezya zyamubili wako zisiswa kunyika, mawuse ako kumaami. 6Ndiyowaala alinduwe bubi busesemya akukusofwazya; njokubikka ukabe chebelwa. 7Kuyoba kuti kufumbwa ukulanga uyochija akuzwa kuli nduwe akwamba; Niniva wanyonyonwa, ngwani utakamukwilile?' Ndiinke kuli nkwentikajane sikumumbulizya?''8Niniva, ino ulikabotu na kwinda Tebbesi, eyo ijisi Mulonga Nayili, oyo iwakazyungulukidwe amanzi, chilivunio chakwe chakali lwizi alimwi ndulwakali bulambo bwayo. 9Kkushi a Ijiputi ngakali manguzu akwe, alimwi tekwakali magolelo kuli njiiyo. Puti a Libbiya mbibakali kumugwasya.10Pele Tebbesi wakatolegwa, wakanjila mubuzike, bana bakwe banini bakadelulwa delulwa amapambukilo anzila zyoonse, basinkondonyina bakawala zisolo kubaalumi bakwe balemekezegwa, alimwi boonse balumi bakwe bapati bakali sungidwe anketani. 11Iwebo lwako uzokolwa; uzoyezya kuyuba alimwi uyoyandula mayubilo kuli basinkondonyokwe.12Zichijilo zyako ziyumu ziyooba mbuli mukuyu ulankuyu solonsya: Naa zyatikinisigwa, ziyowida mumulomo wasikulya. 13Bona, bantu balakkati kako mbanakazi; 'Milyango yanyika yao yajulwa loko kuli basinkondonyokwe, mulilo walya minkulu yayo.14Yinka uteke manzi akusinkilwa, yumya zichijilo zyako, yinkamubulongo ulyatule bulongo bwakubumbya, bweza zikkombula zyazitina. 15Mulilo uyokulya ooko, alimwi panga liyokunyonyoona. Liyokulya mbuli bana bansozi mbubakalya zintu zyoonse. Mulichite muvule mbuli bana bansozi, mubebiingi mbuli nsozi zyakakomena.16Wabavuzya loko basambazi bako kwinda nyenyezi kujulu, pele balimbuli bana bansozi: zilamaninsya munyika mpawo zyawuluka. 17Baami bako bali mbuli tanga lyansoozi. Bapati babasilumamba balimbuli nsozi ziyuba mubulambo muzuba nikutontola. Pele zuba nilibbuda zilamwayika, alimwi kubusena nkozyiinka takuzinkenwe pe.18Mwami waku Asiliya, bembeli bako balokona balemekwa bako balilede balokulyokezya. Bantu bako balisapeene muzilundu, alimwi takwepe sikuba bunganya. 19Takwepe kupona kukonzya kuba kuzilonda zyako. Zilonda zyako zilinikide. Kufumbwa umvwa mpuwo atala anduwe uyokambilila mukusekelela atala lyako. Ngwani wakata katazigwa abubi bwako?

## Habakkuk

Chapter 1

1Imukuli ooyo Habbakkukku musinsimi ngwakabona. 2''Jehova kuyosikila lili kandililila lugwasyo, alimwi kotayoomvwa? Ndalilila nduwe, 'Bukali!' pesi taakwe nuyofutulwa.3Nkamboonzi nundichita kuti ndibone bubi alimwi wachitya ndalanga ndalanga aatala kuchita bubi? Lunyonyoono akukali zili kunembo lyangu; kuli lukazyaniyo ampyopyongano zyayima nji. 4Nkinkaako mulawo wamaninsigwa nguzu, lululamo taluchikali nikuba chiindi chili. Nkambo ibubi bwazyunguluka balulami; ndululamo ipilingene yazwida aanze.'' Jehova wasandula kuli Habbakkukku.5''Langa langa kuzisi alimwi uzilangisisye; gamba alimwi ukankabale! Nkaambo nkasimpe ndamba kuchita chimwi chiintu mumazuba aako eecho nchutakayosyoma elyo noyoochibuzigwa. 6Nkambo langa! Ndaamba kubsya baChaladiya - bayobweenda nyika yoonse kuti bakamaninsye myuunzi yakatali yabo. 7Balagambya akuyoosya; bubeteki abweebesi bwabo buzwa kuli mbabo.8Mabbiza aabo aalawao alaaluno kwiinda basiluwe, kaafwambaana kwiinda bawumpe bagolezya. Aboobo mabbiza aabo alalimvwa, alimwi basimabbiza babo bazwa kumusinzo mulamfu - baluuluka mbuli chuungwe uufwambanina kulya. 9Boonse bazida bukali; buvule bwaabo buleenda mbuli luuwo lwamunkanda, alimwi bulabunganiya baande mbuli muse.10Aboobo balaseka baami, alimwi beendelezi mzisesyo biyo kuli mbabo. Balaseka mayubila abo moonse, nkambo balalundika amwi nyika alimwi akwiimaninsya. 11Mpawo iluuwo luyayinda aatala; lulayenda kalwiinda - baalumi bali amilandu, abo basinguzu zyabo nguleza wabo.'' Habbakkukku ubuzya Jehova uumbi mubuzyo.12''Teensi uzwa kuchiindi chachiindi loko, Jehova Mwaami wangu, Usalala wangu? Tatuloofwa pe. Leza wabamanikila lubeta, anduwe, Bbwe, wababusizya nzotololo.13Meso aako alasalalisya kukulanga aatala abubi, alimwi tikonzyi pe akuchita kubi kuli alweetelelo; Nkamboonzi mpawo nwaalanga chalweetelelo kulibaabo bawuzyi? Nkamboonzi nuwumwide kakuli bataluleme balanyonyoona abo basalali kwiinda mbubabede. 14Ulachita bantu mbuli baswi mulwizi, mbuli zintu ziyavula kazitakwe mweendelezi alinzizyo.15Ulayobolola aantomwe mbuli kalobyo; ulakwela baalumi kule mukanyandi kakwe; ulabunganiya aamwi mukanyandi kakakwela; aboobo ulakondwa alimwi uliboteledwe. 16Nkinkaako ulapayilila kanyandi kakwe alimwi akutenta tununkilizyo kukanyandi kakukwela, nkaambo akanyandi kakwe upona ,ukubotelwa, alimwi kulya kwakwe nkwaatala. 17Nkinkaako nga ulayinkilila kagwisya kanyandi kakwe, alimwi nga ulayinkilila kagwisya kanyandi kakwe, alimwi nga nga ulayinkilila kajeya zisi kaatakwe luzyalo.

Chapter 2

1Ndiyooyimikila aachilangilo changu alimwi nkikakkale aangazi, alimwi ndiyokkala chakulangisisya kuti ndibone eezyo kulindime ambunga ndiloozya kukuliluuka kwangu.2Jehova wakandisandula kati, ''Lemba chilenganio eechi, aboobo ulembe ziboneka aachilembelo kuti ooyo uubala kayoochijana. 3Nkambo chilengano chilipedwe chindi chacho alimwi chiyopa bukamboni alimwi kachitakachili. Nikuba chinonoke, chilindile, nkaambo kwaambisya alimwi tachitoleki.4Langa! Oyo siziyandisyo zitaluleme mukati kakwe ulitukidwe. Pesi uululeme uloopona alusyomo lwakwe. 5Nchoonzyo, mbuli wayini mbiikola, nikuba boobo mwaalumi sintaza takonzyi kukala kumuunzi. Wakachita gulyukumena lyakwe lyakwazamuka mbuli kabanda; alimwi mbuli lufu, taakwe nakuta pe. Wakabumganiya aamwi zisi zyoonse, wakalibunganinya bantu boonse kulinguwe.6Zyoonse eezi tazilobweza kasimpi alimwi chisesyo, maambila mbali aatala anguwe, kati, 'Mawe kuli ooyo uyungizya kuli zezyo zitali zyakwe! Nkambo kuyosika lili kuyungizya bulemu bwazisyomezyo nzwaakabweza? 7Tazikonyampula aabo baluma kulinduwe akufwaambana, alimwi aabo bakuyoosya babusigwe na? Uyooba sikunyonyoonwa kulimbabo. 8Nkaambo wakanyonyona bantu biingi, boonse bantu basyeede balokunyonyoona. Nkambo wakatila gaze lyabantu alimwi wakachita bukkali aatala anyika, madolopo, alimwi boonse bakkalamuli ngawo.9Mawe kuliyooyo ujanina mpindu iitaluleme kung'anda yakwe, aboobo kuti akabikke chiteendele ajulu kuti akalinunule kuzwa kuluboko lwabubi.' 10Wakayeta mawuse kung'anda yakoakugonka bantu biingi, alimwi wakabisizya buumi bwako. 11Nkambo mabwe ayolila kuzwa kubulambo, alimwi minkulu yampanda iyoobavwiila,12'Mawe kuli ooyo ayaka dolopo kali aagazi, alimwi uubusya dolopo mububi,' 13Tazizwi kuli Jehova waNkondo kuti bantu babelekele mulilo, alimwi zisi zilikatazizya zyabuyo? 14Asi inyika iyozuzigwa aaluzibo lwabulemu bwaJehova mbuli maanzi mbwaajalide lwizi.15Mawe kuliyooyo uwangila ngwakkede aawe kuti anywe - utondezya kunyema kwako alimwi ubachite kuti bakkolwe kuchitila kuti ulange imeya zyabo.' 16Ulozula mawuse kwiinda kuba aabulemu. Lino chaba chiindi chako! Nywa, alimwi uyootondezya kutapalulwa kwakakumba kabwaalumi! Inkomesi muluboko bwaJehova lwakuchilisyo lulooselukila nduwe, alimwi mawuse ayoojala bulemu bwako.17Bukkali bwakachitilwaLebbanoni buyozulila anduwe alimwi kunyonyonwa kwabanyama kulo kuyoosya. Nkaambo wakatila gazi lyabantu alimwi wakachita chabukali aatala aanyika, madolopo aboonse bapona muli ngawo.181920Niinzi nzichikugwasya chituni chibezedwe? Nkaambo ooyo wakachibeza, naa ooyo uulemba chituni ansimbi iitentedwe, muyiisi wakubeja; nkambo usyoma mulimu wamaboko aakwe eelyo nnachita zintu eezi zyabuyo. Mawe ooyo uti kuchisamu, Buka! naa kubbwe lyuumwide. Konyampuka!' Zikonzya kuyiisya na zintu eezi? Langa, chiliyalilidwe angolide ansiliva, pesi buumi abuniini kulinchicho. Pesi Jehova ulimung'anda yakwe iisalala! Muumune kunembo lyakwe, nyika yoonse.

Chapter 3

1Inkombyo yaHabbakkukku musinsimi. 2Jehova, ndavwa mulumbe wako, alimwi ndayoowa. Jehova, bukulusya mulimu wako muzyiindi eezi; aakati kaminyaka chita izibwe; yeya kuba aaluzyalo mubukali bako.3Leza wakasika kuzwa kuTemani, alimwi ooyo uusalala kuzwa kuchilundu cha Palani. Sela Bulemu bwakwe bwakavumba majulu, alimwi anyika yakazwide aakumutembawula.4Akumweka mbuli mumuni, mitungazubaiimweka kuzwa kuluboko lwakwe; alimwi ooko wakasisa manguzu aakwe. 5Bulwazi bujaya bwakeenda kunembo lyakwe, alimwi chisubulo chakeenda kumbele lyakwe.6Wakiimikila alimwi wakeela nyika, wakalanga alimwi wasansa zisi. Nikuba zilundu zyalyoonse zyakamwayika, alimwi zilundu zyakutamani zyakafugamina aansi. Izila yakwe njakutamani.78Ndakabona matente aKkusyani kaali mumafwabi, alimwi milembo yamatente aakwe kaali munyika yamaMidia kukankama.Ai Jehova wakanyemenede mulonga naa? Bukkali bwako bwakali aamilonga, nikuba kunyema kwako aatala aalwizi, eelyo nwaakagada mabbiza aako alimwi ankalaki zyabuzundi?9Weeta idaantambwa lyako litakwe chijazyo; ubika kaanta adaantambwa lyako! Wakaanzaniya nyika amilonga. 10Zilundu zyakakubona akumonywa mumachise. Kutika kwamaanzi kwakiinsila atala anzizyo; Lwizi lubbila lwakoompololo. Lwakanyampula mayuwe aalo.1112Izuba amweezi zyakayima nji mubusena bazyo bwaatala kukumweka kwatunta twako nitwali kuuluka, kukalabi kasumu lyako limweka. Walyatuuka aatala lyanyika abukkali bwako. Mukunyema wakalyata zisi.13Wakazwida aanze nkaambo kalufutuko lwabantu bako, nkaambo kulufutuko lwabananike bako. Upwaya mutwe wang'anda yababi kuti ilale maya kuzwa kunsi kusikila munsingo.14Wakasa mutwe wabalwani bakwe amasumu aakwe mbukunga bakaza mbuli kambizi kuzotumweya; bulamgazi bwabo bwakali mbuli ooyo unyonyoona bafwaba bali mubusena bwakuyubila. 15Walyatuuka aatala aalwizi amabbiza aako, akubanyanga aamwi maanzi miingi.16Ndakamvwa, alimwi zizo zyagu zyamukati zyakakankama! milomo yangu yakabwibwima kumuzuzumo. Kubola kwasika mumafuwa aangu, alimwi kunsi kwangi kwakankama kandilokulindila chiwumunizi buzuba bwamapenzi kuti busike aataala lyabantu aabo batunjilila.17Nikuba mukuyu kutasyuuki katakwe michelo mudabala; alimwi nikuba michelo wamusamu wamu oliva itabotzyi aamunda kitakwe chikkafu; alimwi nikuba imbelele zijeegwe mubbondo alimwi kaakwe ng'ombe muzyaata, eechi nchicho nchitakuche.18Nikubaboobo, nditokondwa muliJehova. Ndiyoba aakukondwa nkaambo kaLeza walufutuko lwangu. 19Mwaami Jehova ninguzu zyangu alimwi ulachita mawulu aangu mbuli nsya. Undichita ndiye kunemboaabusena bwangu bwaatala. - Kumuzululiwakwiimba, azilizyo zyatukole.

## Zephaniah

Chapter 1

1Elyi ndijwi lya Jehova lyakasika kuli Zefaniya mwana mulombe wa Amatiya imwana mulombe wa Hezekkiya, mumazuba a Josiya mwana mulombe wa Aamoni, mwami waku Juda. 2''Ndiyomaninizya kumwaya zyoonse kuzwa kubuyale bwanyika-eechi nchaambilizyo cha Jehova. 3Ndiyojaya bantu abanyama; Ndiyojaya bayuni bakujulu abaswi bamulwizi, matongo antomwe abasizibi. Nakmbo ndiyogonka bantu kuzwa aanyika - eechi nchaambilizyo cha Jehova.4Ndiyosikila akuboko kwangu ku Juda aboonse bakkala mu Jelusalemu. Ndiyogonka akugwisya loonse lunyungu lwa Satani mubusena oobu amazina woonse aabantu bakkomba zibumbwa mukkati kabapayizi, 5bantu bangu bakkomba mibili yakujulu aatala amaanda, abantu bakkomba akukonka kuli Jehova pesi alimwi kabakonka amwami wabo. 6Ndiyogonka alimwi abo bakaleka kutobela Jehova, aabo bata chiyaanduli Jehova kana kukumbila bululamiki bwakwe.''7Wumuna kunembo lya Mwami Jehova! Nkambo izuba lya Jehova lyaba aafwifwi; Jehova wabamba chipayizyo alimwi wasala beenzu bakwe. 8''Chiyoochitika mubuzuba bwa chipayililo cha Jehova, kuti ndiyopa chisubulo kubana bamwami basimbi abalombe, amuntu woonse usamine ngubo zyakulaambi manyika. 9Oobo buzuba ndiyoopa chisubulo boonse bataluuka luwa, aabo bazuzya ng'anda ya simalelo wabo alupyopyongano alweeno.10Nkinkaako chiyooba mulelyo izuba - eechi nchaambilizyo cha Jehova - kuti kukwiila kwakupengaana kuyozwa mumulyango wamufwi, kulyeema kuzwa kuchilikiti chabili, alimwi muzuzumo wakuwa mupati kuzilundu. 11Mukwile, nimukkala muchilikiti chabusamabazi, nkambo boonse bantu baku Kkenani bayomana; boonse aabo beela nsiliva bayogonkwa.12Ziyochitika muchiindi echo ndakuyanduula Jelusalema amalampi akupa chisubulo bantu bakakkala mumichelo yabo akwaamba kuti mumyooyo yabo, ''Takwe nzyatachite pe Jehova, nikuba chibotu kana chibi.' 13Buvubi bwabo buyooba lusuko, alimwi maanda aabo ayooba lunyonyooko lutakatidwe! Bayoyaaka maanda pesi tabakoyowakkala pe, akubwaala michelo yawayini pesi tabakoyonywa wayini yayo.14Buzuba bwa Jehova bupati bwaba afwifwi, afwifwi akufwidilika kufwambana! Muzumo wazuba lya Jehova uyooba walumamba lulila chakulyeema! 15Oobo buzuba buyoba vwakunyema, buzuba bwakutyompwa amachise, buzuba bwaluuwo alunyonyoono, buzuba bwamudima akumweeka, buzuba bwamayoba amudima uunikide. 16Buyooba buzuba bwamyeembo atuwuulo twanchenjezyo kumadolopo akwabilidwe azilwanino zyamujulu.17Nkambo njoyeta kutyompwa kubantu, kuchitila kuti bakuumpulike kukwenda mbuli muntu utakuboni mbuli kuti babisizya Jehova. Ganzi lyabo liyotilwa mbuli lusuko, azizo zyabo zyamukkati mbuli mafumba. 18Taakwe niba nsiliva yabo kana ngolida itakakonzye kubafutula mubuzuba bwabukkali bwa Jehova. Mumulilo wabbivwe lyakwe nyika yoonse iyoligwa, nkambo uyoyeta chimaninide, magolelo aayoosya aabantu boonse bakkala munyika.

Chapter 2

1Muliyobolole - mubungane, nochisi chitakwe nsoni- 2nikutana chitika lunyonyooko alimwi izuba eelyo lyiinde mbuli mankuwe, kakutanasika bukkali bwa Jehova buyoosya kuli nduwe, kakutanasika lunyonyoono lwa Jehova kuli nduwe. 3Yandauula Jehova moonse nobantu baboombe aanyika nimulemeka bulemu bwakwe; Muyanduule bululami. Muyanduule bantususu, alimwi muyokwabililwa mubuzuba bwalunyonyoono lwa Jehova.4Nkambo Gaza iyotakatwa, alimwi Asyikkeloni iyoba chimwaye. Asyidodi bayomugwisya akalanga bwaseme, alimwi bayonyuukula Ekkiloni! 5Maawe kuli baabo bakkala mukkati lyalwizi, bantu baku Kkeleyati! Jehova waambula chakumusula, Kkenani, chisi chama Filisitiya. Ndiyomujaya mane moonse mukamane.6Nkokuti kkuti lyalwizi likabe machelelo abaasikwembela azinywido zyambelele. 7Busena bwakunkomwe buyooba bwalusinga lwe ng'anda ya Juda, batakeembele mbono zyabo nkukooko. Bantu babo bayolala aansi golezya mumaanda aa Asyikkeloni, nkambo Jehova Leza wabo uyobabamba akuli boonse buvubi bwabo.8''Ndamvwa boondongani ba Mowabbu abwambuuzi bwabantu ba Ammoni aawo nibakoondongania bantu bangu akunjilingania mibaano yabo. 9Nkiinkaako, mbuli mbwempona-echi nchaambilizyo cha Jehova muleli, Leza wa Izilayeli - Mowabbu uyooba mbuli Sodomu, alimwi mbuli Gomola; busena bwabuyo alimwi kalilikkomba lyamwinyo, lyakabisigwa kwalyoonse. Pesi lusinga lwabantu bangu luyobamana, alimwi bantu bangu batakachaale bayobweza zyoonse.''10Eezi ziyochitika kuli Mowabbu a Aamoni nkambo kakuliyanda kwabo, mbuli mbuba kondongania akuba basinkazi kubantu ba Jehova muleli. 11Mpawo Jehova uyoyoosya kuli mbabo, nkambo uyojaya boonse baleza bamaasi. Wonse muntuuyomukkotamina abulemu, awumwi kuzwa kubusena bwakwe, kuzwa kumasena ankomwe zyamanyika woonse.12Inywebo noba Kusyiti anywebo muyoyaswa apanga lyangu, 13alimwi kuboko kwa Leza kuyolwana bakumbo kukamwaye Asiliya, kuchitila kuti Niniva ikabe chisofwazi chakatakatwa, chiyumu mbuli nkanda. 14Mpawo imbono ziyolala aansi nkukooko, woonse munyama wamanyika, zyoonse adumba wamunkanda atumba lusaka bayolyookezya aatala achiimo chakwe. Kiito kayoyimba kuzwa mumpulunguzyo; Itombe liyoba amulyango; minkulu yakwe yakaluli yakubeza iyooba antanganana.15Eechi nchisi chalukondo chakapona kachitayoowi, eecho chakati mumoyo wacho, ''Ndime, alimwi takwepe ngweyelene awe.''' Mbuli mbaaba bulemu, busena bwakulala ansi banyama. Woonse muntu uyinda afwifwi anguwe ulang'ung'una akunyunganyunga mfayindi yakwe kuli nguwe.

Chapter 3

1Maawe kuchisi chankazi! Chisi chabukali chawumuzigwa. 2Techaswilila pe kujwi lya Leza, nikuba kutambula kubambululwa kuzwa kuli Jehova. Tasyomi pe muli Jehova alimwi takoyinka pe kuli Leza wakwe.3Bana bakwe babwami balombe bababalavu bavuluma mukati kakwe. Babetesi bakwe baba bawumpe bamansiku batasiyi chintu chizokukunywa bwacha. 4Basinsimi bakwe mbaalumi bakali alimwi mbasampawusi chijazya. Bapayizi bakwe bakapindila chisalala alimwi bachita lupyopyongano kumulawu.5Jehova uliluleme muli nguwe. Takonzyi kuchita chibi chifumo achifumo uyo yanzabula lubeta lwakwe! Tachikoyosiswa pe mumumuni, anukuti basyambisya tabazi kuba amawuse.6''Ndajaya zisi, ziyako zyabo lyaba tongo. Migwagwa yabo ndayichita tongo, kuchitila kuti kutabi muntu uyinda mumo. Madolopo aabo amwayigwa kuchitila kuti kutabi muntu ukkala mumo. 7Ndakati, ÍNchoonzyo muyondiyoowa. Amuzumine kuzyotololwa alimwi tamukaanzanisigwi amyuunzi yenu azezyo nzindabamba kuchita kuli ndinywe.' Pesi bakali aabusungu bwakutalika chifumo chimwi achimwi akubbiningizya nchito zyabo zyoonse.8Nkinkaako amundilinde - eechi nchaambilizyo cha Jehova-mane do kubuzuba mbundiyobuka akujata sizibi. Mbukunga muzezo wangu ngwakuswanizya manyika, kubungania bwami, kutila bukali bwangu aalimbabo-boonse bukali bwangu bupya mulilo; nkambo mumulilo wabbivwe lyangu yoonse nyika iyomenwa.9Pesi aawo ndiyosalazya milomo yabantu, kuti boonse akonzye kwiitilila muzina lya Jehova kuti limuvune kukkuko akkuko. 10Kuzwa kusule lyamulonga kuchibandikomba - bantu bangu bamwayikene - bayoyeeta zipo zindeelede. 11Muli eelyo izuba tokoyobikwa mumawuse pe aatala anchito zyako ezyo nzimwakandikaka azyo, mbuli kuli muleecho chiindi ndinooli nkegwisya mukati kenu aabo bakali nkabayiizya mukuliyanda kwakoalimwi nkambo tochinochiti zyankazi achilundu changu chisalala.12Pesi ndiyosiya mukati kenu bantu balaansi bachete, alimwi bayoojana bukkale muzina lya Jehova. 13Lunyungu lwa Izilayeli taluchinotyoli mulawu nikuba kwambuula manwa, alimwi takwe lulimi lwakweneena lutakajanike mumilomo yabo; nkokuti ziyochela akulala ansi, alimwi takwepe muntu utakazikonzye.''14Yimba, omwana musimbi wa Ziyoni! Wompolola Izilayeli. Botelwa alimwi unoneezye amoyo wako woonse, yomwana musimbi wa Jelusalemu. 15Jehova wagwisya chisubulo chako; watanda basinkondonyokwe! Jehova ngumwami wa Izilayeli aakati kenu. Tokoyoyoowa lubo chibi! 16Muli oobo buzuba bayowambila Jelusalemu kuti, ''Utayoowi, Ziyoni. Utalekeli maboko aako kuti abule nguzu.17Jehova Leza wako uli mukati kenu, mupati loko wakamufutula. Uyopakala aatala anduwe muluyando; uyoba mumunizi atala anduwe muluyando lwakwe; uyobotelwa aatala anduwe alompololo lwalukondo. 18Ndiyobungania aabo balila, aabo batakonzyi kwinka kupobwe lyaambwa, nkokuti tokoyooba abweeme anchicho.19Boona, ndaamba kulwana aabo boonse bakudyamiizya. Muli eecho chindi, ndiyofutula muima akubungania idombe. Ndiyobachita mbuki chilumbayizyo, alimwi ndiyosandula bweeme bwabo bukabe kuzibinkana munyika yoonse. 20Muli echochiindi ndiyokuzulwida; muleecho chindi ndiyomubungania aantomwe. Ndiyomupa kuzibinkana andumbayizyo mukkati kabantu boonse benyika aawo ndaakuboozya lubono lwenu loonse kumenso eenu,'' mbwawaamba Jehova.

## Haggai

Chapter 1

1Mumwaka wabili wamwami Daliyasi, mumwezi wamusanu akamwi, muzuba lyakutanguna lyamwezi, ijwi lya Jehova lyakasika muluboko lwa Hagayi musinsimi kumwendelezi wa Juda, Zelubbabbeli mwana mulombe wa Syelutila, akumupayizi Josyuwa mwana mulombe wa Jehozadakki, kati, 2'' Jehova wamakamu waamba oobu: Aaba bantu bati,' Teensi nchiindi chesu kuti tuuze nakuti tuuzi tuzoyake ng'anda ya Jehova'''.3Eelyo ijwi lya Jehova lyakeeza kwiinda muluboko lwa Haggayi musinsimi, kaliti, 4''Eechi nchechindi chanu na kukkala mumanda amanide,nekuba ng'anda eeyi ichimwayikide? 5Lino Jehova wamakamu ngwawamba eezi: kamuyeya nzila zyaanu! 6Wakabyala mbuto nyiingi, pesi mwaketa butebuzi mbuche; ulalya pesi tokwe zyiingi pe; ulanywa pesi tokolwi pe. Ulazwata zizwato pesi tamulikasazyi lwenu pe, alimwi ayoyo ufola mali luzutu ulabikamuchikwama chizwide mabanga!7Jehova wamakamu waamba oobu: ''Kamuyeya nzila zyaanu! 8Amwinke atala lyachilundu, mukete ziyako, akuzoyaka ng'anda yangu; mpawo ndiyokondelelwa mulinjiyo, alimwi ndiyolumbayizigwa!-mbaamba Jehova.'' 9''Mwakalangilila bwiingi, pesi amubone! mwaketa tuche kumunzi, nkaambo ndakatusowela kule! Nkaambonzi?'' mbawamba Jehova wamakamu. ''Nkaambo ng'anda yangu lyakaba tongo, nkakuli awumwi awumwi wenu ulokubeleka kungánda yakwe mwini.10Nkaambo kaboobu imajulu nchakasizya lume kuza kulindinywe ayilayo nyika yakasya kugwisya michelo yayo. 11Ndatumina bbalangwe kunyika akuzilundu, atala lyamayila awayini mupya amafuta atala anyika zigwisya kabotu, atala lyabantu aatala lyabanyama, akumilimo yoonse yamaboko eenu!''12Mpawo Zelubbabbeli mwana mulombe wa Siyeteli, amupayizi mupati Josuwa mwana mulombe wa Jehozadaki, abantu boonse basyede, bakalemeka ijwi lya Jehova Leza wabo alimwi amajwi aHagayi musinsimi, nkaambo Jehova wabo wakamutuma alimwi bantu bakayowa busyu bwaJehova. 13Mpawo Hagayi, mutumwa waJehova, wakamba milumbe ya Jehova kubantu wakati, '' Ndaanywebo!- aaya ngimalayilile aJehova!''14Aboobo Jehova wakabusya muuya wamwendelezyi wa Juda, Zelubbabbeli mwana mulombe wa Setiyeli, amuuya wamupayizyi mupati Josuwa mwana mulombe wa Jehozadaki, alimwi amuuya wabantu boonse bakasyede, kuchitila kuti binke akubeleka kung'anda ya Jehova wamakamu, Leza wabo. 15Mubuzuba bwamakumi aabili aane zuba lyamwezi wamusanu awumwi, mumwaka wabili wamwami Daliyasi.

Chapter 2

1Mumweezi wamusanu ayibili mubuzuba bwa makkumi aabili abumwi bwamweezi, ijwi lya Jehova lyakasika kwindila kuli Hagayi musinsimi, kaliti, 2''Wambula kumweendelezi waJuda, Zelubbabbelu mwana mulombe Syeluteyi, akupayizi mupati Joshuwa mwana mulombe wa Jehozadakki, akubantu boonse basyeede. Wamba obu,3'Ngwani uusyede akkati kenu wakabona ng'anda eyi mubulemu bwayo butaanzi? Mwibona biyeni lino? Tayiboneki kili mbuli chintu chabuyo mumenso anu? 4Kwalino, kamuyuma, Zelubbabbelu!--aya ngimalayilile a Jehova--amubeleke nkambo ndilanywebo!--echi nchizuminano cha Jehova. 5Echi nchisyomezyo nchindabumba andinywe nimwakazwa mu Ijiputi, amuuya wangu uyimikilila akkati kanu. Mutayoowi!6Mbuli Jehova wamakamu wamba kuti: mubunini loko elyo njozungaanya ijulu anyika, ilwizi anyika injumu! 7Ndiyozunganya zisi zyoonse, azisi zyonse ziyoyeta zintu ziyandisi kuli ndime, alimwi njozuzya ing' anda yoonse ibulemu, mbwaamba Jehova wamakkamu.8Insiliva angolida nzizyangu!--mbubobu mbwaamba Jehova wamakkamu. 9Ibulemu bwang' anda eyi buyoba bupati loko kunembo kwinda kumatalikilo, mbwamba Jehova wamakkam, alimwi njoopa lumuno mubusena obo!--echi nchizuminano cha Jehova wamakkamu.''10Mubuzuba bwamakkumi aabili aane muzuba lyamwezi wamusanu ayine, mumwaka wabili wa Daliyasi, ijwi lya Jehova lyakasika kuli Hagayi musinsimi, kaliti, 11''Jehova wamakkamu mbwamba obu: Amubuzye mupayizi zyendelene amulawu, mwambe kuti, 12'Na muntu wabweza inyama ipedwe kuli Jehova mulupeto lwachikobela amulupeto lwaguma lupeto na musina, wayini namafuta, nakufumbwa musyobo wachakulya, ngachasalala na?''' Mupayizi wakasandula akuti, ''Takuli mbubo pe.''13Elyo Hagayi wakati, ''Nakuti umwi usofwede nkambo kalufu waguma kufumbwa zintu eezi, ngakwasofwala na?'' Mupayizi wakasandula akwamba kuti, ''Iyi ngawasofwaala.'' 14Lino Hagayi wakasandula akwamba kuti, ''Ezi zilikubantu akuchisi kunembo lyangu!-- eechi nchizuminano chaJehova--alimwi chili mumilimo yamaboko aabo. Eecho choonse nchibapa chilisofwede!15Aboobo lino, amuyeeye mumizeezo yanu azyakinda akusikila buzuba bwasunu. Kuchindi nikwatalina kubikwa ibbwe aatala lyabbwe kung' anda ya Jehova, 16Kwakali buti mpawo? Nimwakasika achilwi chamakkumi aabili amwelwe wakali biyo alikkumi; animwakasika kudindi lyawayini kuti, ateke nongo zilmakkumi musanu zyamweelwe, kwakali biyo makumi aabili. 17Ndakamupenzya amilimo yamaboko aaanu woonse andyomba achivulamabwe, pesi takwepe nimwakaboola kulindime pe -- aaya ngemalayililo a Jehova.18Koyeeya kuzwa buzuba oobouno kuyakunembo, kuzwa mazuba mazuba makkumi aabili--aane muzuba lyamwezi wamusanu ayine, kuzwa buzuba intalisyo ya Jehova nichakatalikwa. 19Amuyeeye mbubobu! Kuli nikuchili mbuto na muchimumbwa? Nikuba musansa, mukuyu, apomegilanayiti, ama olifa atazyede! Pesi kuzwa sunu ndikulongezye na!''20Mpawo ijwi lya Jehova lyakasika lwabili kuli Hagayi mubuzuba bwamakkumi aabili aane amwezi akwamba kuti, 21''Wambuula kumuzuluzi waJuda, Zelubbabbelu, akuti, njozunganya ijulu anyika. 22Nkambo njosowa chuuno kubwami bwazisi akumwaya inguzu zyabwami bwazisi njolobya inkalaki abasikugada nzizyo; mabbiza abasikugada njobawisizya aansi, umwi awumwi nkambo kapanga lyamwenzinyina.23Mubuzuba oobo--aya ngimalayilile a Jehova wamakkamu---njomubweza, Zelubbabbelu mwana mulombe wa Syelutayelu mbuli mulanda wangu--aya ngimalayilile a Jehova wamakkamu. Njokuchita kuti ukabe mbuli inwenwe, nkambo ndakakusala!--aya ngimalayilile a Jehova wamakamu!'''

## Zechariah

Chapter 1

1Mumwezi wamusanu ayitatu mumunyaka wabili wabwendelezi bwa Daliyasi, ijwi lya Jehova lyakasika kuli Zekkaliya mwana mulombe wa Bbelekkiya mwana mulombe wa Ayido, musinsimi, kaliti, 2''Jehova wakali wabanyemena loko bamawuso! 3Baambile kuti, 'Jehova wamakamu waamba obu: Amubole kuli ndime! -- oku nkwaambula kwa Jehova wamakamu -- alimwi njoboola kulindinywe, mbwawamba Jehova wamakamu.4Kamutabi mbuli bamawuso banu abo basinsimi mbibaka kwilila kuchindi chakayinda, kabati, ''Jehova wamakamu waamba obu: Amupiluke kuzwa kunzila zyenu zyabubi akuzichito zyenu zibi!'' Pesi teensi bakamvwa alimwi takwe nibakandiswilizya -- oku nkwaambula kwa Jehova.' 5Bamawuso -- balikuli? Alimwi basinsimi -- tabaponi na kwalyoonse? 6Pesi majwi angu amalayilile aangu ayo ngindakalayilila balanda abasinsimi bangu, tensi ngaawo na akeenzya bamawuso? Abobo bakasanduka akwaamba kuti, 'Mbuli Jehova wamakamu mbwatukanzila kutuchitila mbuli nzila yesu anchito mbuzipandulula, aboobo wakalangana aswebo.'''7Mubuzuba bwamakkumi obile aane bwamwezi wakkumi akamwi, wamweezi wa Syebbati, mumunyaka wabili, wabwendelezi bwa Daliyasi, Ijwi lya Jehova lyakasika kuli Zekkaliya mwana mulombe wa Bbelekkiya mwana mulombe wa Ayido, musinsimi, kaliti, 8''Ndakabona mansiku, alimwi, langa! Muntu wakatantide mbizi iisalala, alimwi wakali akkati kamisamu matili eyo yakali mumupata; amusule lyakwe kwakali zyakali kusalala, azisalalasalala mbuli musinza wenyangu ambizi zituba.'' 9Ndakati, ''Nzinyamanzi ezi zintu, Mwami?'' Elyo mungelo wakaambula andime wakati kuli ndime, ''Ndiyokutondezya kuti nzintu ezi nzinyamanzi.''10Elyo muntu wakiimvwi akkati kamisamu yamatili wakasandula akuti, ''Ezi nzezyo Jehova nzyakatuma kuyabulingula nyika yoonse.'' 11Bakasandula mungelo wa Jehova oyo uyimvwi akkai kamisamu yamatili; bakati kuli nguwe, ''Twalikuyabulingula nyika yoonse; mubone, nyika yoonse yakkala chakukkalilila akutontoola.''12Elyo mungelo wa Jehova wakasandula akuti, ''Jehova wamakamu, nchiindi chilamfu biyeni nchotakakkake kubafwida luzyalo ba Jelusalemu amyunzi yaba Juda, eyo njwakabanyemena kwaminyaka makkumi musanu amakkumi obile?'' 13Jehova wakasandula mungelo oyo wakambwiide andime, amajwi mabotu, majwi akukombelezya.14Aboobo mungelo oyo wakaambwide andime wakandaambila kuti, ''Wongolola akuti, 'Jehova wamakamu waamba obu: Ndaba abuzuba a Jelusalemu a Ziyoni abuzuba bupati loko! 15Ndinyemede loko amaasi akkede chakulyiiba. Kuchiindi nchindaka banyemenede bunini, bakiindilila kubisya kwabo.16Nkambo kaako Jehova wamakamu waamba obu: Ndaboola ku Jelusalemu chaluzyalo. Ng'anda yangu ilayakwa mumo -- oku nkwaambula kwa Jehova wamakamu -- antambo yakweelesya iyotandabikwa alinguwe Jelusalemu!' 17Alubo woongolola, akuti, 'Jehova wamakamu waamba obu: Myuunzi yangu iyozuzigwa lubo abubotu, alimwi Jehova uyowumbulizya lubo Ziyoni, alimwi uyosalwa lubo Jelusalemu.'''18Elyo ndakanyampula menso angu ndakabona meja oone! 19Ndakaambula amungelo wakambwide ambebo, ''Nzinyamanzi ezi?'' Wakandisandula, ''Aya meja ayo akamwayisizye Juda, Izilayeli, a Jelusalemu.''20Elyo Jehova wakanditondezya bafuzi boone. 21Ndakati, ''Bantu aaba baza kukuchitanzi?'' Wakandisandula, akwamba kuti, ''Aya meja akamwayisizye Juda kuchitila kuti takwe muntu unyampula mutwe wakwe. Pesi bafuzi beza kuzobayosya, kuzotambisya meja azisi akusumpula lwija kulwisya nyika yaba Juda akwimwayisya.''

Chapter 2

1Alwabili ndakanyampula menso angu alimwi ndakabona mwalumi akakole kakwelesya mujanza lyakwe. 2Ndakati, ''Ulobuya kuli?'''Aboobo wakandambila kuti, ''Koyeleka Jelusalemu, kuyoziba busasa aabulamfu bwayo.''3Mpawo mungelo wakambwiide andimi wakeenda alimwi awumbi mungelo wakabbuda kuyomuswanizya. 4Amungelo wabili wakamwambila kuti, ''Chiijana akwambila uulya mulombwana; ukatedi, 'Jelusalemu uyokkala muchisi chijulikene nkambo kama kamumakamu abantu azivuubwa zilimulinguwe. 5Nkambo kuli ndime -- oku nkwaambula kwa Jehova -- ziyoba bulambo bwamulilo bumuzyungulukide, alimwi ndiyooba bulemu mukati kakwe.6Amubuke! Amubuke! amuchije kuzwa kunyika yakulubazu lwakunyika -- oku nkokwambula kwa Jehova -- nkambo ndamwandania mbuli myuuwo yoone yakujulu! -- oku nkwambula kwa Jehova. 7Amubuke! muchijile ku Ziyoni, Inywebo nimukkala abaana basimbi baa Bbabiloni!'''8Nkambo musule lya Jehova wamakamu wandilemetezya alimwi wandituma kuli zezyo ziisi zimubisizya - nkambo kufumbwa ukuguma, wajata mboni lya linso lya Leza!--musule lyakuchita ezi Jehova, wakati, 9''Imebo lwangu ndiiyo kunkumuna kuboko kwangu atala lyabo, alimwi bayobisigilwa nkambo kabazike babo.'' Elyo uyoziba kuti Jehova wamakamu wandituma.10Amwimbile chalukondo, akubotelwa, nobana basimbi ba Ziyoni, nkambo imebo ndemwini ndamba kuboola kuzokkala akkati kenu!--oku nkokwaambula kwa Jehova.'' 11Mpawo zisi zipati ziyolinjizya azyaalo kuli Jehova muzuba eelyo. Mbwawamba, ''Mpawo muyooba bantu bangu; nkambo ndiyokkala akkati kaanu,'' alimwi uyoziba kuti Jehova wamakamu wandituma kuli ndinywe.12Nkambo Jehova uyokkona Juda mbuli lukono lwakwe lululeme munyika iisalala alimwi lwabili uyosala Jelusalemu kuba wakwe. 13Amuumune, nonse nozilenge, kunembo lya Jehova, nkambo walibusya kuzwa kubusena busalala bwakwe!

Chapter 3

1Mpawo Jehova wakanditondezya Josyuwa mupayizi mupati kayimvwi kunembo lyamungelo wa Jehova alimwi Satani wakalimvwi kulubazu lwajanza lyalulyo lwakwe kukumubejelezya chibi. 2Mungelo wa Jehova wakati kuli Satani, ''Jehova akutapatile webo, Satani; Jehova, oyo wakasala Jelusalemu, akutapatile! Sa oyu teensi chisimbi chagwisigwa kuzwa mumulilo naa?'' 3Josyuwa kasamide zizwaato zyamatombe nakiimvwi kunembo lyamungelo.4Mungelo wakambula alimwi wakati kulimbabo bakiimvwi kunembo lyakwe, ''Amugwisye zizwaato zyamatombe kuzwa kulindinywe.'' Mpawo wakati kuli Josyuwa, ''Langa! ndagwisya mulandu wako kuzwa kuli nduwe alimwi njokusamika azyakusama zibotu zyebesi.'' 5Mpawo ndakati, ''Bamusamike chitambala chisupukide amutwe wakwe!'' Aboobo bakasamika chintambala chisambide amuutwe wa Josyuwa akuzwata zizwaato zisupukide, awo mungelo wa Jehova nakachiimvwi ambabo.6Elyo mungelo wa Jehova wakasungwaala kulayilila Josyuwa aakuti, 7''Jehova wamakamu mbuboobu mbwawamba: Naa uyende munzila zyangu, alimwi ubambe malayilile aangu, mpawo uyoyendelezya ng'anda yangu akutonga nkuta zyangu, nkambo njokuzumizya kunjila akusika akkati kabaaba bayimvwi kunembo lyangu.8Swilila, Josyuwa omupayizi mupati, webo abazolwani bako abo bakkede anduwe! Nkambo baalumi aba nchitondezyo, nkambo mebo ndayeta mulanda ii Mutabi. 9Lino langa kubbwe ndindabikka kunembo lya Josyuwa. Kuli menso alimusanu aabili aabbwe lyomwe, alimwi njoolemba bulembo -- oku nkwaambula kwa Jehova wamakamu -- alimwi njogwisya zibi kuzwa kunyika eyi muzuba lyomwe.10Muzuba elyo -- oku nkwaambula kwa Jehova wamakamu -- moonse muyotambana asimabambanwa wakwe muchisiko chamusansa wakwe aamunsi amukkuyu wakwe.''

Chapter 4

1Mpawo mungelo oyo wakali kwambuula andime waboola akundibusya mbuli muntu ubusigwa kuzwa kung'onzi zyakwe. 2Wakandaambila kuti, ''Niinzi nchobwene?'' Ndakati, ''Ndibwene chikkalilo chalampi chilundidwe koonse angolide, chilachibikilo ajulu aacho. Chila malampi musanu aabili alimwi malampi musanu aabili milomo kujulu lyalimwi alimwi lampi. 3Kuli misamu yama olifa yobile kumbali anchicho, Umwi kullyo lwalubazu lwachibikilo aalimwi kulubazu lwakuchimweensi.''4Aboobo ndakabuzya mungelo ngundakali kwaambula awe. Ndakati, ''Zyambaanzi zintu eezi, Simalelo wangu?'' 5Mungelo ooyo wakalikwambuula andime wakasandula akwamba kuti kulindime, ''Saa tozizi ezi nchizyaamba?'' Ndakati, ''Pepe, simalelo wangu.''6Aboobo wakati kuli ndime, ''Eli ndijwi lya Jehova kuli Zelubbabbelu: Chintu chipati teensi inguzu, pesi ngu muuya, mbwaawamba Jehova wamakamu. 7Nduweni, O chilundu chipati? Kunembo lya Zelubbabbelu uyooba ntundubwi, alimwi uyogwisya ibbwe lyaatala kuti likoompolole kuti 'Luzyalo! Luzyalo kuli nchiicho!'''8Ijwi lya Jehova lyakasika kuli ndime, nkaliti, 9''Maboko a Zelubbabbelu ngawo akayaala ntalisyo yang'anda eyi alimwi maboko akwe ayoyimaninsizya.'' Mpawo uyoziba kuti Jehova wamakamu nguwandituma kuli nduwe. 10Ooyo wasampawula izuba lya zintu zinini? Aaba bantu bayosekelela aakubona chipimyo mujanza lya Zelubbabbelu. ( Aaya malampi alimusanu aabili ngomenso aa Jehova aayo alobulanga nyika yoonse.) 11Mpawo ndakabuzya kumungelo, ''Eyi munsamu yobile yama olifa njaanzi iyiimvwi kulumweensi akululyo lwazyimikilillo zya malampi?''12Alubo ndakabuzya kuli nguwe, ''Njaanzi eyi mitabi yobile yama olifa iili kumbali lyamatililo obile aangolida aatila mafuta?'' 13Mpawo wakandambila kuti, ''Saa tozizi eezi?'' Ndakati, ''Pepe, simalelo wangu.''14Aboobo wakati, ''Aba mbana bamafuta ama olifa bayimvwi kunembo lya mwami wanyika yoonse.''

Chapter 5

1Mpawo ndakaboola kuzotambya menso aangu, alimwi ndakabona, ibbuku liyabuuluka! 2Mungelo wakandaambila kuti, ''Niinzi nchobwene?'' Ndakasandula, ''Ndibwene ibbuku liyabuuluka, tukkokola makkumi obile bulamfu atukkokola kkumi bubanzi.''3Mpawo wakandaambila kuti, ''Ezi nzyentuko zimwayikide atala lyanyika yoonse. Nkambo woonse mubbi uyonyonyooka mbuli mbukaamba kuli limwibbazu, alimwi woonse ooyo ukonka chikonke chakubeja uyonyonyooka mbuli kaamba kulilimwi bbazu. 4''Njolugwisya -- aya ngimalayilile a Jehova wamakamu -- Aboobo liyonjila mung'anda yamubbi aamung'anda yayooyo ukonka chakubeja azina lyangu. Liyokkalilila mung'anda yakwe alimwi liyosyukuta masamu aamabwe ayo.''5Mpawo mungelo wakali kwambula andime wakabbuda anze alimwi wakandaambila kuti, ''Tambya menso aako akubona eecho chizabuza!'' 6Ndakati, ''Nchiinzi?'' Wakati, ''Eechi nchisuwo chila chizwato chizabuza. Eezi nzezibi zyabo zili munyika yoonse. 7Mpawo chivunisyo chakajalide chakavunuka achisuwo alimwi kwakali mwanakazi munsi lyacho wakakkede mulinchicho!8Mungelo wakati, ''Obu mbobubi!'' Wakamuwaala lubo mukkati kalusuwo, aakuwaala chivunisyo atala lyamulyango. 9Ndakatambya menso angu alimwi ndakabona banakazi bobile bayobuza kunembo lyangu, aaluuwo lwakali mumabaaba aabo -- nkambo bakala mababa mbuli mababa aa toongo. Bakanyampula lusuwo akkati kanyika aa julu.10Aboobo ndakati ku mungelo wakali kwaambula andime, ''Nkokuli nkubayobutola chisuwo?'' 11Wakati kuli ndime, ''Kukuyoyaka chikombelo munyika ya Syina chayo, kuchitila kuti naa chikombelo chamana, bayotuula chisuwo mpoonya awo atako lyacho.''

Chapter 6

1Mpawo ndakaboola akutambya menso aangu alimwi ndakabona inkalaki zyone zilazwa akkati kazilundu zyobile; aa zilundu zyobile zyakalundidwe amukuba. 2Inkalaki intanzi yakajisi mbizi zisalala, inkalaki yabili yakajisi mbizi zisiya; 3inkalaki yataatu yakajisi imbizi zituuba, alimwi inkalaki yaane yakajisi mbizi zyamabala mabala. 4Aboobo ndakasandula akuti kumungelo ngwani wambuula andime, ''Niinzi eezi, simalelo wangu?''5Imungelo wakasandula akwamba kuti kulindime, ''Eyi myuuwo yone yakujulu iizwa kubusena oko nkubakimvwi kunembo lya mwami wanyika yoonse. 6Elyo ilambizi isiya ilobuya kuchisi chakunyika; imbizi zituba zilobuya kumbo kwachisi; ambizi zyamabala mabala zilaya kuchisi chakumusanza.''7Ezi imbizi zisimide zyakaya akuyeeya kwiinka kuyobwendeenda moonse munyika, alimwi mungelo wakati, ''Ukeendende munyika yoonse!'' alimwi bakazwa munyika yoonse. 8Mpawo wakandiita akundaambila akuti, ''Langa kuli ezyo ziyobuya kuchisi chakunyika; ziyotontoozya muuya wangu nchobeni kuchisi chakunyika.''9Aboobo ijwi lyakasika kuli ndime, nkaliti, 10''Bweza chituuzyo kuzwa kubantu babuzike --kuzwa kuli Heludayi, Tobbija, aa Jadayiya -- alimwi weende muzuba lyomwe aakutola mung'anda ya Josiya mwana mulombe wa Zofani, oyo wakazwa ku Bbabbiloni. 11Mpawo tola nsiliva angolide, uchite munsini akuubikka atala lya mutwe wa Josyuwa mwana mulombe wa Jehozadaki, mupayizi mupati.12Ukamwaambile kuti, Jehova wamakamu nguwaamba echi: Oyu mwalumi, izina lyakwe Nchisyukila! Uyokomena oko nkwabede alubo mpawo uyoyaka chikombelo cha Jehova! 13Ngonguwe oyo utakayake chikombelo cha Jehova, alimwi unosamide bulemu bubotu, alimwi uyokkala akwendelezya kuchikkalilo chakwe. Uyooba mupayizi kuchikkalilo chakwe, alimwi uyobikka luumuno akkati kababili.14Munsini uyopegwa Heludayi, Tobbija, aa kuli Heni mwana mulombe wa Zefaniya mbuli chibalusyo muchikombelo cha Jehova. 15Mpawo abo balikule bayoboola aakuyaka kuti Jehova wamakamu wandituma kuli nduwe; nkambo echi chiyochitikana na nchobeni mwaswilila kujwi lya Jehova Leza wenu!'''

Chapter 7

1Elyo mwami Daliyasi naakali mwendelezi kwaminyaka yoone, mubuzuba bwachine bwa Kkisilevi, (ulinguwo mweezi wamusanu ayine), ijwi lya Jehova lyakasika kuli Zekkaliya. 2Ibantu ba Bbeteli bakali batuma Syaleza a Legemu-Meleki abantu babo kuti bakumbile kunembo lyabusyu bwa Jehova. 3Bakaambuula kubendelezi aabo bakali kung'anda ya Jehova wamakamu akubasinsimi; bakati, ''Ndilelede na kulila mumwezi wasanu kukwinda mukulyiimya, mbuli mbundakachita muleezi muminyaka myiingi?''4Aboobo ijwi lya Jehova wamakamu lyakasika kuli ndime, kalyaamba kuti, 5''Wambuula kubantu boonse baanyika akuba payizi akwamba kuti, ''Eelyo nimwakalyimisizye kukulya akukwiila mumwezi wasanu amumwezi wamusanu ayibili muminyaka eeyi ilimakkumi alimusanu ayibili, nkasimpe na kuti mwakali kulyimisizya kuli ndime? 6Eelyo nimwakali kulya akunywa, temwakali kulilyida akulinywida lwanu na? 7Taali ngingawo na majwi aayo Jehova ngaakamba kwinda kujanza lyabasinsimi batanzi, eelyo Jelusalemu azisi zyengelede nizyakayakwa akuzwidilila, aba Negevi anyika zilaansansi kuyakumbo nizyakayakwa?'''8Ijwi lya Jehova lyakasika kuli Zakkaliya, kalyaamba kuti, 9''Jehova wamakamu waamba oobu, Beteka chabululami bwakasimpe, mubusyomesi bwachizuminano, muluzyalo. Akube kuti muntu umwi awumwi achite eechi kumukulana wakwe. 10Aatala amukamufu amuchaala, muzwakule, alimwi amuntu muchete -- utabadyamizyi pe, alimwi taakwe pe uyelede kubikka kuchisa aluumwi mumoyo wako.'11Pesi bakaka kuti baswilizye akukkazika makkuko aabo chabufubafuba. Bakasinka matwi aabo kuchitila kuti tabakonzyi kumvwa. 12Bakayumya myoyo yabo mbuuli buyumu bwabbwe kuchitila kuti batamvwi mulawu naakuti majwi a Jehova wamakamu. Wakali watumizya makani aaya kubantu kwinda kumuuya wakwe muchiindi chakayinda, kwinda kumulomo wabasinsimi. Pesi bantu bakakkaka kuti baswilizye, aboobo Jehova wamakamu wakabanyemena loko.13Zyakachitika awo eelyo nakayinka tebakaswilizya pe. Mulinjiyo nzila ikozyenie,'' waamba Jehova wamakamu,'' Bayoyita aanze kuli ndime, pesi nsikoyoswilizya pe. 14Nkambo njobamwaya akambizi kunyika zyoonse ezyo nzibatanakuziba, alimwi enyika iyooba tongo kunembo lyabo. Nkambo taakwe pe naba omwe utakayinde kwinda munyika naa kubweda kulinjiyo mbuli kuti bantu bachita nyika yabo imbotu kuba nyika yabuyo.''

Chapter 8

1Ijwi lya Jehova wamakamu lyakandisikila, kalyaamba kuti, 2''Jehova waamba oobu: Ndime sibuzuba a Ziyoni abuzuba bupati loko, alimwi ndamusungwalila achabukali bupati loko! 3Mbuboobu mbwawamba Jehova wamakamu: Ndaboola ku Ziyoni alimwi ndiyokkala akkati ka Jelusalemu, nkambo Jelusalemu uyoyitwa kuti dolopo lyakasimpe achilundu cha Jehova wamakamu chiyoyitwa Kuti Nchilundu Chisalala!4Jehova wamakkamu waamba obu: Maneene amachembele bayooba alimwi mumigwagwa ya Jelusalemu, alimwi muntu woonse uliyanda mufunko mujanza lyakwe nkambo unoli wacheembaala loko. 5Migwagwa yadolopo iyozula balombe abasimbi balisenia muli njiyo.6Jehova wamakkamu waamba oobu: Kuti chimwi kachilangika aanga tachikkonzeki mumenso abantu bacheede kumazuba aayoo mazuba, sa chilalangika anga chilakkachila mumenso angu? -- mbuboobu Jehova mbwawamba. 7Jehova wamakkamu waamba oobu: Amubone, ndaamba kuvuna bantu bangu kuzwa kunyika yakujwe akusikila kunyika yakumbo! 8Nkambvo njobapilusya, alimwi bayokkala akkati ka Jelusalemu, aboobo bayoba bantu bangu lubo, alimwi njooba Leza wabo mukasimpe amubululami!9Jehova wamakkamu waamba kuti: Lino inywebo nimwinkilila anembo akumvwa ijwi ndilyonya eelyo lyakazwa kumilomo yabasinsimi eelyo intalisyo yang'anda yangu niyakabikkwa --eyi ning'anda yangu, Jehova wamakkamu: Kamusimya maboko abobiya kuti intempele iyaakwe. 10Nkaambo kusule lyamazuba aayo takwe zilimwa pe nikuba kumuntu naba munyama, alimwi tekwakali lumvwanano pe kuzwa kuli basinkondo kuli uyinka naba uboola. Ndabikka kuti muntu woonse alwisye simayakenyina.11Pesi kwalino takukoyoba mbuli mumazuba akamana pe, njooba antoomwe abacheede babantu aaba -- aayaa ngimalayilile a Jehova wamakkamu. 12Nkambo imbuto zyaluumuno ziyobyalwa; musansa uyobelela uyopa michelo yawo anyika iyoopa zilyo zyayo; ijulu liyoopa luume lwalyo, nkambo njochita bacheede babantu aba kuti bakkone zintu ezi.13Wakali chikkozyanio kulizimwi zisi alutuko, ng'anda ya Juda ang'anda ya Izilayeli. Aboobo njokunununa lwako webo alimwi uyoba chilongezyo. Utayoowi; Koyumya maboko aako! 14Nkambo Jehova wamakkamu waamba oobu: mbuli mbundakabambide kukuchisa eelyo bamawuso nibakandikalazya -- mbwawamba Jehova wamakkamu -- akutaleka bukkali, 15aboobo njobamba muli aya mazuba kuchita bubotu lubo mu Jelusalemu ang'anda ya Juda! Utayoowi!16Eezi nzezintu nzoyelede kuchita: Waamba kasimpe, kumuntu woonse asimayakilane wako. Ubeteke chakasimpe, akululama, aluumuno mumilyango yanu. 17Mutabambi kuchita bubi pe mumyoyo yanu kuli umwi awumwi, alimwi mutayandi zikonke zyakubeja -- nkambo eezi nzezintu nzinsulide! aaya ngemalayilile a Jehova.''18Mpawo ijwi lya Jehova wamakkamu lyakandisikila, lyakati, 19''Jehova wamakkamu waamba obu: Kulyiimya kwamweezi waane, akwamweezi wasanu, awamusanu, awamusanu ayibili, awamwezi wakkumi ayooba zyiindi zyakukkondwa, akubotelwa, akusekelela pobwe lyang'anda ya Juda! Kuzwa waawo amuyande kasimpe aluumuuno!20Mbuuboobu Jehova wamakkamu mbwawamba: Bantu bayooboola lubo, nikuba aabo biingi bakkala mumadolopo miingi asiyenesiyene. 21Bantu bakkala mulilimwi dolopo baloyinka kuli limbi dolopo akwaamba kuti, 'Atufwambane twinke tukakumbile kunembo lyabusyu bwa Jehova akuyo yanduula Jehova wamakkamu! Iswe lwesu tulayinka.' 22Bantu biingi azisi zilanguzu ziyobola kukulanguula Jehova wamakkamu mu Jelusalemu akakumbila luzyalo kuli Jehova!23Mbuboobu mbwawamba Jehova wamakkamu: Kulaayo mazuba baaluumi balikkumi kuzwa kumulaka woonse azisi bayojata lupimpito lwachikobela chamu Judaakwamba kuti, 'Atweende anduwe, nkambo twaamvwa kuti Jehova ulanduwe!'''

Chapter 9

1''Aaya ngemalayilile ajwi lya Jehova wambila nyika ya Hadilakki a Damasikkasi, busena bwakulyokezezya lwayo; nkambo menso amuntu woonse anzubo zyoonse zya Izilayeli aalangide kuli Jehova. 2Aaya aalo ngemalayilile awambila Hamati, oyo uzyungulukide atala lya Damasikkasi, achooko chawo Taaya a Sidoni, nkambo mbasongo loko.3Taaya waliyakila machijilo akulundika nsiliva mbuli lusuko angolida yakasalazigwa mbuli bulongo bwamumigwagwa. 4Langa! Mwami uyomunyanzya akumwaya nguzu zyakwe mulwizi, aboobo uyotentwa amulilo.5Asyikkeloni uyobona akuyoowa! Awalo Gaza uyokankama kapati! Ekkiloni, Chilangililo chakwe chiyomubijila! Mwami uyofwidilila kuzwa ku Gaza, alimwi Asyikkeloni uyomwayisigwa akuba tongo! 6Bazwakule bayowuchita myuunzi yabo mu Asyidoni, alimwi njomaninsya kuli sumpula kwaba Filisitiya. 7Nkambo njogwisya bulowa bwabo kuzwa kumilimo yabo azisesemyo zyabo kuzwa akkati kumeno aabo. Mpawo bayooba bacheede nkambo Leza ulayanda lunyungu mu Juda, awalo Ekkiloni uyooba mbuli Jebbusi.8Njoyaka chakuzyunguluka nyika yangu akulwisya sinkondo abasikalumamba, aboobo takwe naba omwe utakiinde nikuba kuboola, nkambo takwepe mudyamizi uyobiinda, nkambo linobu ndabona amenso aangu!9Sekelela loko, omwana musimbi wa Ziyoni! Wompolola, mwana musimbi wa Jelusalemu! Kolanga! Mwami wako ulaza kuli nduwe. Uliluleme alimwi muzundi. Ulibombede alimwi ulitantiide imbongolo, amwana mweenze wambongolo. 10Mpawo njolobya nkalaki kuzwa kuli Efulemu ambongolo kuzwa ku Jelusalemu, abuta bwankondo buyonyonyoonwa kuzwa kunkondo; nkambo uyowambula lumuuno kuzisi, abwendelezi bwakwe buyoba kuzwa kulwizi akulwizi, akuzwa kumu Longa kusikila kumamanino anyika!11Mbuli nduwe, nkambo kachizuminano chabulowa anduwe, njowangununa baange bako kuzwa kumulindi ooyo utakwe manzi. 12Bweeda kumachijilo, nomwaange wabulangizi! Sunu nchobeni ndakwambila kuti uyoboola kuli nduwe tobile, 13nkambo ndapeta Juda mbuli buta. Efulemu njomuzuzya kuyoosya kwangu. Ndakopengania bana bako balombe, Ziyoni, ndalwisya bana bako balombe, Gilisi, akukuchita webo, Ziyoni, mbuli panga lyasilumamba!''14Jehova walibonia kuli mbabo, amivwi yakwe iyoyasa mbuli lulabi! Nkambo mwami wangu Jehova uyolizya mweembo alimwi unoyabwiinka mutumbizi twaku Temani. 15Jehova wamakkamu ulabakwabilila, alimwi bayobakkwamuna akuyozunda mabwe amuchingwindi. Mpawo bayonywa akoompolola mbuli baalumi banywide wayini, alimwi bayozuzigwa wayini mbuli mitiba, mbuli chooko chachipayililo.16Aboobo Jehova Leza wabo uyobamvwa mulilelyo zuba, mbuli butanga bwambelele zyabantu bakwe. Aabo mabwe mayandisi amusyini ang'ayima munyika yakwe. 17Mbabotu biyeni alimwi bayoba beebesi biyeni! Balombe balabotesegwa amyiila aba nakalindu balabotezegwa awayini unoona!''

Chapter 10

1Amukumbile imvula kuli Jehova muchindi chachilimo -- Jehova uchita indabo -- alimwi nguupa boonse imvula azisyu zyamyuunda. 2Nkambo zikozyanio zyamizimu zyambuula bubi; basondi nzibabona nzyakubeja; balaamba ziloto zyakubeja akupa lumbulizyo lutagwasyi, aboobo nchibasweeka mbuli mbelele akupenga nkambo taakwe mwembeli pe.3''Bukali bwangu busikila bwabukila bwembeeli; mbasipule bempongo -- bazuluzi -- aboo njobapenzya. Jehova wamakamu alimwi uyogwasya butanga bwakwe, ing'anda ya Juda, akubachita mbuli bbiza munkondo!4Kuli Juda kuyozwa ibbwe lyachooko; kuli nguwe nkwiyoozwa inkanka yateente; kuli nguwe nkukutakazwe buta bwankondo; kuli nguwe bazuluzi boonse nkubayoozwa aamwi. 5Bayooba mbuli basilumamba basinguzu balyatawula basinkondonyina mubutope bwamumigwagwa munkondo; bayochita nkondo, nkambo Jehova ulamba oobo, alimwi bayowusisya aboo basikweenzya mabbiza ankondo.6Njoyumya ng'anda ya Juda akufutula ng'anda ya Josefa, nkambo njobachitulula akubafwida luzyalo. Bayoba mbuli kuti tendakabatakatide pe, nkambo ndime Jehova Leza wabo, alimwi njobavwiila. 7Mpawo Efulemu uyoba mbuli silumamba, amyoyo yabo iyokondwa mbuli basikunywa wayini; bana babo bayobona akusekelela. Myoyo yabo iyosekelela muli ndime!8Njobiita akubabungania nkambo njobavuna, alimwi bayovula mbuli mbubakabede, kalekale! 9Ndakabamiza akkati kabantu, pesi bayondiyeeya mebo kuzisi zili kule, aboobo lwabo abana babo bayopona akuboola. 10Nkambo njobaboozya kuzwa k unyika ya Ijiputi akuyobabungania ku Asiliya. Njobaboozya kunyika ya Giliyadi aku Lebbanoni mane do katutachikwe busena bwabo pe.11Njoyinda akkati kalwizi lwamachise aabo; njowuma mayuwe alwizi oolo alimwi njoyuminizya bboonze lyamaanzi a Nayili. Abulemu bwa Asiliya buyoselusigwa, ankoli yabwami yaku Ijiputi kuzwa kubantu baku Ijiputi. 12Njobayumya lwangu, alimwi baloyenda muzina lyangu -- mbuboobu Jehova mbwawamba.''

Chapter 11

1Jula milyango yako, Lebbanoni, kuti mulilo ukatente misida yako! 2Kolila omusamu waSipulasi, nkaambo munsamunyokwe munsida wawa ! Yakali aabulemu yanyonyoka! Kolila, Omubanga waku Basyani, nkaambo lusaka loonse lulitentedwe. 3Kulokumvwikka kulila kwabeembeli, nkaambo bulemu bwabo bwakamwayisigwa! Kulijwi lyakuvuluma kwabana babalavu, nkaambo kulisumpula kwamulavu jodani kwamwayisigwa!4Mbuboobu Jehova Leza wangu mbwambuula, ''Mbuli mweembeli mbalanga butanga bubambilidwe kujayigwa! 5(Aabo bazyuula balazijaya alimwi tabakwe mulandu pe, abasikuzyuuzya balaamba kuti, 'Jehova ngalongezegwe! Ndaba muvubi! nkaambo beembeli babelekela butanga bamunaazyo tabakwe nsoni anzizyo.) 6Nkaambo nsikoyoobafwida nsoni kunyika njebakkala! - ooku nkwaamba kwaJehova. Bona! Ime lwangu ndemwini ndaba afwiifwi kusandula muntu woonse kwiindila kujanza lyasimabambanwe wakwe amujanza lyaMwami wakwe alimwi bayomwaya nyika alimwi takukwe womwe ngwendiyovuna kuzwa mujanza lyabo.''7Aboobo ndakaba mweembeli wabutanga buyanda kujayigwa nkaambo kababo basambala mbelele. Ndakabweza misako yobile; umwi musako ndakawulika kuti ''Luzyalo'' alimwi umwi ''Kujatana.'' Muliyeeyi nzila ndakeembela butanga. 8Mumwezi womwe ndakajaya beembeli batatu. Tendakaba aalwetelelo pe ambabo, alimwi bakalindisulide. 9Mpawo ndakati kulibanaazyo, ''Nsikoyoobeleka mbuli mweembeli wako pe limbi. Imbelele eezyo zilimukufwa ngazifwe biyo; imbelele eezyo zilimukunyonyoonwa - azyalo ngazinyonyoonwe. Mbelele eezyo zisyeede imwi ayimwi ngayilye nyama yasimabambane wayo.''10Aboobo ndakabweza musako wangu ''Luzyalo'' ndawutyola kukutyola chizuminano nchindakali ndachita amazyalane aangu. 11Mubuzuba oobo chizuminano chakatyolwa, alimwi kuli aabo bakalikuuzya mbelele abakali kundilanga bakaziba kuti Jehova wambuula. 12Ndakati kulimbabo, ''Na kazili zibotu kulindinywe, mukandiliye mufolo wangu. Pesi na kakutali boobo, mutachiti.'' Aboobo bakandiphimina - zimpati zili makkumi otatwe zyansiliva.13Mpawo Jehova wakati kulindime, ''Waala nsiliva muchibikilo, kumufolo mubotu loko ngobakulemya anguwo!'' Eelyo ndakabweza tumpanzi twansiliva tuli makkumi otatwe alimwi ndakazibika muchibambilo chang'anda yaJehova. 14Mpawo ndakatyola wachibili musako, ''Lujatano,'' kutyolabuzolwane aakati kaJuda aIzilayeli.15Jehova wakati kulindime, ''Alubo, bweza zibelesyo zyabeembeli bafubafuba zibe zyako, 16nkaambo bona, ndaamba kukubika mweembeli mubusena bwanyika. Takoyoozibamba pe mbelele zifwidilila. Takoyooziyanduula pe mbelele zisweekede, nikuba kusilika mbelele zityokede. Takoyoosanina mbelele zifwefwema, pesi uyoolya nyama yambelele zineneede alimwi uyokwamuna nzumba zyazyo.17Mawe kubeembeli batakwe lugwasyo balekela butanga bwabo! Ipanga ngalisike kumulwisya kujanza lyakwe akulinso lyakululyo lwakwe! Ijanza lyakwe likanyane alimwi linso lyakwe lyakululyo likoofwale!''

Chapter 12

1Ooku nkwambula kwajwi lya Jehova aatala aba Izilayeli--nkwambuula kwa Jehova, wakatandabika milengalenga akubikka ntalisyo yanyika, akulenga muuya wamuntu mulinguwe. 2''Bona, ndaamba kuchita Jelusalemu munkomeki ipanga bantu boonse akupapalisya misyobo yabo yoonse yabantu beengelede alimwi kuyooba mbuboobo mbuli kuli Juda kuchindi chakusunzuluka atala a Jelusalemu. 3Mubuzuba oobo njochita Jelusalema ibbwe idemu kubantu boonsekufumbwa uyoyezya kubweza ibbwe elyo liyomupwachuula loko, alimwi zisi zyoonse ziyobungana atala amunzi oyo.4Mubuzuba oobo -- oku nkwambilizya kwa Jehova--Ndiyowuma mbizi zyoonse alupyopyongano mpawo asikuzigada chakumupenzya. Ajulu ang' anda ya Juda ndiyojula menso angu pesi zyoonse mbizi zyabantu njozyumaboofu. 5Eelyo baami ba Juda bayowambwa mumyoyo yabo , 'Bantu bakkede mu Jelusalemu manguzu esu nkaambo ka Jehova wamakamu, Leza wabo.'6Mumazuba ayo njochita kuti baami bama Juda babe mbuli lukkaye lwamulilo akkati kankuni alimwi mbuuli mabangabanga akkati kamayila ayimvwi, nkaambo bayosyukutwa bantu boonse bazyungulukide kululyo lwabo akuchimweensi chabo. Jelusalemu alimwi ichinokkede abusena bwayo.''7Jehova uyofutula matente a Juda lutaanzi, kuchitila kuti bulemu bwang' anda ya Davida antomwe abulemu bwabaabo bakkala mu Jelusalemu butakkomeni kwinda bwa Juda. 8Mubuzuba oobo Jehova uyoba chikwabilizyo chababo bakkala mu Jelusalemu, alimwi mubuzuba oobo aabo bakompeme aakkati kabo bayooba mbuli Devidi, aboobo ng' anda ya Davida iyooba mbuli Leza, mbuli mungelo wa Jehova kunembo lyabo. 9''Mubuzuba oobo ndiyosanguna kumwaya zisi zyoonse eezyo zilwisya Jelusalemu.10Pesi ndiyotila muuya waluzyalo akukombelezya ng'anda ya Davida abakkede mu Jelusalemu, aboobo bayolanga alindime, oyo umwi ngubakayasa. Bayowomoka mbuli uumwi uwomokela mwana mwana mulombe umwi biyo; bayomukwila chakuusa mbuli baabo bakwila lufu lwamwana mulombe mutanzi. 11Mubuzuba oobo kukwiila kwamu Jelusalemu kuyoba mbuli kulila kwa Hadadi Limoni muntandabale ya Megido.12Nyika iyowomoka, alimwi mukowa umwi awumwi uyowanzana kuzwa kumukowa umwi. Mukowa wang' anda ya Davida uyowanzana abanakazi baabo bayowanzana kuzwa kubaalu babo. Mukowa wang' anda ya Natani iyowanzana abanakazi babo bayowanzana kuzwa kubaalumi baabo. 13Mukowa wang'anda ya Levi uyowanzaana abanakazi baawo kuzwa kubaalumi baabo. 14Mukowa waba Simayiti uyowanzaana abanakazi baabo bayowanzaana kuzwa kubaalumi -- awumwi awumwi mukowa uyowanzaana abanakazi bayowanzaana kuzwa kubaalumi. Woonse mukowa wakasyala kumikowa -- umwi awumwi mukowa uyowanzana abanakazi bayowanzana kuzwa kubalumi.

Chapter 13

1''Mubuzuba oobo kasensa kayojulwa kung'anda yaDeviti akubakkali bamu Jelusalemu, akaambo kazibi abusofwaazi bwabo. 2Mubuzuba oobo - ooku nkwaamba kwaJehova wamakamu - njogonka mazina aamituni yamunyika kuti atakayeyeegwi limbi. Ndiyogwisya basinsimi amuuya usofwede kuzwa munyika.3Na umwi muntu wiinkilila kunembo akusinsima, wisi abanyina bakamuzyala bayomwambila kuti, 'Tokoyopona pe, nkaambo waamba zyakubeja muzina lyaJehova!' Mpawo wisi abanyina bakamuzyala bayomuyasa aawo natakasinsime.4Mubuzuba oobo awumwi musinsimi uyofwa bweeme kuchilengano chakwe aawo natakaambe kusinsima. Basinsimi aaba tabakoyozwaata chikobela chaboya pe, kuchitila kweena bantu. 5Nkaambo awumwi uyowamba kuti, 'Nsili musinsimi pe! Ndili muntu buyo uubeleka muse, nkaambo nyika yakaba mubeleko wangu nindakachili mwaalumi muniini!' 6Pesi umwi uyowamba kuti, 'Ani eezi zilonda zili aakati kamaboko nzyenyamanzi?' mpawo uyosandula kuti, 'Ndakachisigwa ababo bakali mung'anda yamweenzuma.'''7''Panga! Buka iwe lwako ukalwisye mweembeli, mwaalumi wiima afwifwi andime - ooku nkwaamba kwaJehova wamakamu. Uma mweembeli alimwi mbelele zilamwayika! Nkaambo ndiyoboozya janza lyangu kui baabo bandilwisya.8Mpawo chiyoosika chiindi chakuti munyika yoonse - ooku nkwaamba kwaJehova - kuti zimpanzi zibili mulizitatu iyogonkwa! Aabo bantu bayoloba; uumwi luzutu muli batatu uyosyaala. 9Ndiyoyeta chimpanzi chatatu akubiinzya mumulilo akubasalazyambuli nsiliva mbiisalazigwa; ndiyobasunka mbuli ngolide mbiisunkwa. Bayoyita zina lyangu, ambebo ndiyobavwiila akwaamba kuti, 'Aaba mbantu bangu!' alimwi bayowamba kuti, 'Jehova nguLeza wangu!'''

Chapter 14

1Amubone! Buzuba bwa Jehova buyosika zisalala zyenu niziyowabwa akkati kenu. 2Nkambo njobungania manyika manyika woonse kuzolwisya Jelusalemu kunkondo nkabela chisi chiyozundwa. Maanda ayomwayigwa abanakazi bayojatwa chibbalo. Chisela chachisi chiyotolwa mubuzike, pesi bamwi bantu tabakoyogwisigwa muchisi.3Pesi Jehova uyonyampula akuyolwisya kumanyika manyika mbuli mbwakali kuchita mubuzuba bwalumamba. 4Nkabela mubuzuba oobo zituta zyamawulu akwe ziyoyimikila achilundu chama Olifa, chilikujwe lya Jelusalemu. Lino chilundu cha Olifa chiyowanduka akkati kuzwa kujwe kuyosika kumbo kukabe mumpata mupati loko nkabela chisela chimwi chachilundu chiyobweda musule kunyika achisela chimwi chiyoswena kumusanza.5Elyo uyozwa aansi amumpata akkatai ka Jehova azilundu, nkambo mumpata uli akkati kazilundu uyotana kumabbazu aayo ku Azeli. Nkabela uyozwa mbubonya mbumwakachija muzuzumo wanyika mumazuba a Uziya, mwami wa Juda. Mpawo Jehova Leza wangu uyosika abasalali boonse bayooba anguwe.6Lino mubuzuba oobo takukoyooba mumuni, impeyo nikuba chaanda. 7Mubuzuba oobo, kuyooba sikati luzutu Jehova ulizi obo, takukoyoba isikati amansiku pe, nkambo chiindi chagoko kuyooba mumuni. 8Mubuzuba obo kuyokunka maanzi mawumi kuzwa ku Jelusalemu. Chisela chimwi chawo chiyoya kulwizi lwakujwe achisela chimwi chiyoya kulwizi lwakumbo, mumayinza amuchilimo9Jehova uyooba mwami wanyika yoonse. Mubuzuba obo kuyooba Jehova alikke, Leza womwe, azina lyakwe lyomwe alilikke. 10Inyika yoonse iyoba mbuli Alabba, kuzwa ku Gebba kuyosika ku Limoni kumusanza wa Jelusalemu. Jelusalemu uyoyinkilila anembo akunyampuka akusyala mubusena bwawo, kuzwa kumulyango wa Bbenjamini kubusena oko mulyango mutaanzi mpubede, kusika kumulyango wakuchooko, akuzwa kuchisanza cha Hananeli akuyosikila kudindi lyamwami lyakusinina wayini. 11Nkabela bantu bayokkala mu Jelusalemu alimwi takukoyooba lunyonyooko kuzwa kuli Jehova akubalwisya lwabo. Jelusalemu uyokkala chakulyiiba.12Eechi nchechuumyo cha Jehova nchaati wumye bantu boonse baza kukuzolwisya nkondo yaku Jelusalemu: Uyobozeka nyama zyabo nibachimvwiamawulu aabo. Menso abo ayobola mumankolyo aabo andimi zyabo ziyobola mukanwa lyabo. 13Mubuzuba obo bayosikilwa lupyopyongano lupati alimwi janza lyawumwi uyotambika kujulu chakumana umwi awumwi mwenzinyina.14Juda uyobusya inkondo akulwisya Jelusalemu. Nkambela lubono lwabamasi loonse lwengelede manyika--ingolida, nsiliva azyakusama zyiingi loko. 15Alimwi lumyo lulimbubonya luyowida ambizi akumabbiza akunkamela ambong'olo abanyama boonse muzilawo abalabo bayoswanana epenzi likozyenie.16Lino ziyochitikila boonse basyeede mumanyika manyika aakasika kuzolwisya Jelusalemu bayelede kwinkilila kunembo munyaka amunyaka kukuyokkomba Mwami, Jehova wamakamu akuzoolya pobwe lyazilawo. 17Chiyochitika kufumbwa nyika amanyika alansi abula kuyosika ku Jelusalemu kukuzokomba mwami, Jehova wamakamu, lino Jehova takoyoyeta mvula kuli mbabo. 18Akulako luzubo lwabana ba Ijipita talwiinki kunembo, lino tabakoyotambula mvula pe. Chuumyo cha Jehova chiyowuma manyika woonse atiinki kuyobamba pobwe lyazilawo.19Eechi nchenchicho chisubulo chabana ba Ijipita achisubulo chanyika yoonse bakatiinka kukuyobamba Pobwe lya Zilawo.20Mubuzuba obo, milangu yambizi iyoti, ''Salila Jehova,'' azilako zibikkilo zyamu ng'anda ya Jehova ziyooba mbubonya mbjuli mitiba ilikunembo lyachipayililo. 21Nkambo zilongo zyoonse zili mu Jelusalemu amuchisi cha Juda ziyosalalila Jehova waakamu, boonse basika kuzopayila bayolida akujika muli nzizyo. Mubuzuba oobo takukoyoba limbi musambazi mung'anda ya Jehova wamakamu.

## Malachi

Chapter 1

1Mukkuli wa jwi lya Jehova kuli Izilayeli kuluboko lwa Malaki. 2''Ndakamuyanda,'' mbawamba Jehova. Pesi mwaamba kuti, ''Watuyanda buti?'' ''Isawu takali mukulana wa Jakkobbu na?'' waamba Jehova. ''Ndayanda Jakkobbu, 3pesi Isawu ndamusula. Ndachita zilundu zyakwe busena bwakasiilwa lunyonyooko, alimwi ndachita lukono lwakwe busena bwa bamwaaba bamunkanda.''4Na Idomu wati, ''Twawisigilwa aansi, pesi tuyoboola alimwi tukayakulule matongo,'' Jehova wamakamu uyowamba kuti, ''Bayooyakulula, pesi ndiyowisizya aansi lubo. Bamwi bayobati, 'Chisi chabubi' alimwi 'Bantu aabo Jehova mbanyemenede lyoonse.' 5Menso enu ayoobona eechi, alimwi muyowamba kuti, 'Jehova mupati kwiindilila kunze kwamigaano ya Izilayeli.'''6''Mwana mulombe uulemeka wisiwakwe, alimwi muzike uulemeka simalelo wakwe. Na mebo, mpawo, nkendi taata, buli kuli bulemu bwangu? Na nkendi simalelo, lulikuli lulemeko lwangu?'' mbawamba Jehova wamakamu kulindinywe bapayizi, nimusampawula izina lyangu. ''Pesi mwaamba kuti, ''Twalisampawula buti izina lyako?' 7Akupa zibunge zisofweede achipayililo changu. Pesi mwaamba kuti, 'Twakusofwaazya buti?' Akwaamba eecho tafula lya Jehova lilisampawidwe.8Eelyo awo nimuyoopa banyama boofu kuchipayililo, tensi bubi na oobo? Eelyo nimupa zilima azichiswa, tensi bubi na oobo? Ngamukape eecho kuli silutwe wanu wachisi! Uyomutambula na na kumufwida nsoni?'' Mbawamba Jehova wamakamu. 9Lino mulakumbila busyu bwa Leza lyoonse, kuti atufwide luzyalo. Pesi Jehova wamakamu waamba kuti achipo chilibobu mumaboko anu, kujana uyomufwida nsoni na?10''Ma, na kwaba womwe luzutu wenu walikukonzya kujala milyango yatempele, kuchitila kuti mutakonzyi kuyasya mulilo achipayililo changu chabuyo! Nsikwe kubotelwa mulindinywe,'' mbawamba Jehova wamakamu, ''alimwi nsikoyootambula kufumbwa chipo kuzwa kumaanza anu. 11Nkaambo kuzwa kukuzwa kwazuba kusikila kumabbililo alyo izina lyangu liyooba pati aakati kamasi alimwi mubusena boonse tununkilizyo azipo zyazilyo zisalala ziyopegwa muzina lyangu. Nkaambo izina lyangu liyooba pati aakati kamasi,'' mbawamba Jehova wamakamu. 12''Pesi mulalisofwaazya eelyo nimwaamba kuti tafula lya Mwaami lilisofwede, alimwi kuti michelo yalyo, chikkafu chalyo, cheelede kusampawulwa.13Alubo mwaamba kuti, 'Chilakatazya eechi,' alimwi mulachisula,'' mbawamba Jehova wamakamu. ''Muleeta banyama bakalumwa na zilima na bachiswa; alimwi muleeta eechi mbuli chipo chenu. Ndichitambule na eechi kuzwa kuluboko lwanu?'' mbawamba Jehova. 14''Ikaka silweeno atukwe ooyo ujisi munyama mweenze mubutanga bwakwe alimwi ulakonzya kumupa kulindime, nikuba boobo ulapayilila kulindime, ndi Mwaami, eecho chityokede! Nkaambo ndili mwaami mupati,'' mbawamba Jehova wamakamu, ''alimwi izina lyangu liyoolemekwa aakati kamasi.''

Chapter 2

1Lino nywebo nobapayizi, ooyu mulawu nguwenu. 2''Na temwaswiilila, alimwi na temwawubika amoyo kukiupa bulemu kuzina lyangu,'' mbawamba Jehova wamakamu, ''mpawo ndiyootuma lutuko aalindinywe, alimwi ndiyotuka zilongezyo zyenu. Nchobeni, ndazituka, akaambo kakuti temwabika mulawu wangu amoyo wenu.3Bona, ndaamba kukalalila lunyungu lwako, alimwi ndiyomwaya mafumba kumenso anu, mafumba kuzwa kumapobwe anu, alimwi uyoomubweza angawo. 4Muyooziba kuti ndime ndatuma ooyu mulawu kulindinywe, alimwi kuti chizuminano changu chiyookonzya kwiinkilila kunembo kuba a ba Levi,'' mbawamba Jehova wamakamu.5''Chizuminano changu anguwe bwakali buumi a luumuno, alimwi ndazipa kulinguwe; ndakamupa buyoofu, alimwi wakandiyoowa, alimwi wakiinkilila mukugamba izina lyangu. 6Malayilile aabwini akali mumulomo wakwe, alimwi takwe mabejo akali kujanika aamilomo yakwe. Wakeenda andime mu luumuno a mubululami alimwi wakasandula biingi kuzwa kuzibi. 7Nkaambo milomo yamupayizi yeelede kubamba luzibo alimwi bantu baleelede kuyandula malayilile kuzwa ku mulomo wakwe, nkaambo mutumwa wa Jehova wamakamu.8Pesi mwakazwa kunzila ya nchobeni. Mwakachita biingi kuti balebwe ku mulawu. Mwabisya chizuminano cha Levi,'' mbawamba Jehova wamakamu. 9''Aboobo mebo ambebo, ndamusampawula alimwi ndamuubya kunembo lyabantu boonse, akaambo kakuti temwabamba nzila zyangu pe, pesi mwachita lusalo ku amalayilile.''10Tensi kuli womwe na Taata wesu toonse? Tensi womwe Leza wakatulenga? Nkaambonzi nitutakwe lusyomo kuli umwi awumwi mukwesu, kusofwaazya chizuminano cha mataata esu? 11Juda takalikwe lusyomo. Chintu chisesemya chakachitwa mu Izilayeli a mu Jelusalema. Nkaambo Juda wakasofwaazya busena busalala bwa Jehova mbwayanda, alimwi wakakwata mwana musimbi waleza muzwakule. 12Ikaka Jehova agwisye kuzwa kumatente a Jakkobbu muntu uuchita eechi, ooyo uusinsimukide alimwi ooyo uusandula, nikuba kayeta chipo kuli Jehova wamakamu.13Anywebo mulachita eechi: Mulavumba chipayililo cha Jehova amisozi, ulila akusinsimukila, akaambo kakuti tanaachengunukila kuchipo na kuchitambula aluyando kuzwa ku luboko lwanu.14Pesi mwaamba kuti, ''Nkaambonzi?'' Nkaambo kakuti Jehova wakali kamboni aakati kako a mukayintu wako wa bukubusi, aatala awoyo nguwakatasyoma pe, nikuba wakali munyoko alimwi mukayintu wako achizuminano. 15Takabachita baba bamwi na achibelo chamuya wakwe? Mpawo nkaambonzi nakabachita baba bamwi? Nkaambo kakuti wakali kuyandula mwana kuzwa kuli Leza. Aboobo amulibambe mumuuya wanu, alimwi mutabi batasyomekede kumukayintu wabukubusi bwako. 16''Nkaambo ndasula kulekana,'' mbawamba Jehova wamakamu, Leza wa Iziayeli, ''alimwi ooyo uuvumba chizwaato chakwe abukali,'' mbawamba Jehova wamakamu. ''Aboobo amulibambe mu muuya alimwi mutabuli lusyomo.''17Mwamukatazya Jehova amajwi anu. Pesi mwaamba kuti, ''Twamukataazya buti?'' Akwaamba kuti, ''Woonse uchita bubi mubotu kunembo lyamenso a Jehova, alimwi ulabotelwa muli mbabo,'' na ''Ulikuli Leza wabululami?''

Chapter 3

1''Bona, ndaamba kutuma mutumwa wangu, alimwi uyoobamba nzila kunembo lyangu. Mpawo Mwaami, ooyo ngomuyanduula, uyoosika chakufwambana kutempele yakwe. Mutumwa wachizuminano ngomubotelwa mulinguwe, bona, uyoosika,'' mbawamba Jehova wamakamu. 2Pesi ngwani utakiiminane azuba lyyakuza kwakwe? Ngwani utakakonzye kwiima eelyo nayoboneka? Nkaambo unoli mbuli mulilo uusalazya alimwi mbuli nsipa ya zizwaato. 3Uyookkala mbuli musalazyi alimwi mbuli musali wa nsiliva, alimwi uyoosalazya bana balombe ba Levi. Uyoobasalazya mbuli ngolide a nsiliva, alimwi bayoyeta zipo zya bululami kuli Jehova.4Mpawo chipo cha Juda a cha Jelusalema chinoli chibotu kuli Jehova, mbuli ,u,azuba aachiindi, alimwi mbuli muminyaka yayinda. 5''Mpawo ndiyoomusikila kuzomubeteka. Kufwambaana ndiyooba kamboni aatala abalozi, basimamambe, aabo bakonkezya kulweeno, alimwi aatala ababo basukuusya babeleki mumufolo wabo, aabo basukuusya bamukabafu a bamuchaala, aatala ababo baanda mazwakule, alimwi aatala ababo batandilemeki,'' mbawamba Jehova wamakamu.6''Nkaambo mebo, Jehova, nsinaasanduka pe; aboobo nolunyungu lwa Jakkobbu temwalobesegwa pe. 7Kuzwa kumazuba aabamawuso mwakazwa kumbali lyamilawu yangu alimwi temwakayibamba pe. Amuboole kulindime alimwi ndiyoboola kulindinywe,'' mbawamba Jehova wamakamu, ''Pesi mwaamba kuti, 'Tuyoboola biyeni?'8Kujana muntu wabbida Leza na? Pesi mulikundibbida. Pesi mwaamba kuti, 'Twakubbida biyeni?' Muli zyekkumi a muzipo. 9Mwatukwa alutuko, nkaambo muli kundibbida, nika yoonse.10Mweete chekkumi chizwide mun'anda yakubamba, kuchitila kuti kube chikkafu mun'anda yangu, alimwi mukandeezya lino muli cheechi,'' mbawamba Jehova wamakamu, ''na nsikoyomujulila zimpulunguzyo zyajulu alimwi nkatile chilongezyo aalindinywe, kusikila kukabulike limbi busena bwacho choonse. 11Ndiyoofwabbela aabo banyonyoona zilyo zyanu, kuchitila kuti batakanyonyooni butebuzi bwanyika yanu. Misaansa yanu mumyuunda tikoyooswekelwa michelo yayo pe,'' mbawamba Jehova wamakamu. 12''Woonse manyika ayoomwiita kuti mulilongezegelwe, nkaambo muyooba busena bwakubotelwa,'' mbawamba Jehova wamakamu.13''Majwi anu aatala andime ali mayumu,'' mbawamba Jehova. ''Pesi mwaamba kuti, 'Niinzi nchitwaamba aakati kesu aatala anduwe?' 14Mwaamba kuti, 'Tazigwasyi kubelekela Leza. Twajana mpindu iili buti mukuti twabamba mbeta zyakwe na mukweenda chakulila kunembo la Jehova wamakamu? 15Aboobo lino twaamba bachita zibi balilongezegelwe. Basimuchitazibi tabazwidilili luzutu, pesi balasunka Leza alimwi banzwenga.'''16Mpawo aabo bayowa Jehova bakaambula kuli umwi awumwi. Jehova wakamvwa alimwi waswiilizya, alimwi bbuku lyakwiibawulusya lyakalembwa kunembo lyakwe aatala ababo bakayowa Jehova alimwi bakalemeka zina lyakwe.17''Bayooba bangu,'' mbawamba Jehova wamakamu, ''lubono lwangu luyandisi, mubuzuba mbwesikachite. Ndiyobafwida nsoni, mbuli mwaalumi mbafwida nsoni mwana wakwe mulombe uumubelekela. 18Mpawo lubo muyookonzya kwanzania aakati kabasalali a basizibi, aakati kawoyo ukomba Leza alimwi awoyo uutamukombi.

Chapter 4

1Nkaambo bona, buyoobuza buzuba, bupya mbuli bbila lyamulilo, eelyo boonse bawunduuzya a boonse basimuchitazibi nibayooba zisunsu. Buzuba buyoobuza buyobatenta,'' mbawamba Jehova wamakamu, ''kuchitila kuti utakabasiili nikuba muyanda na mutabi. 2Pesi kulindinywe nimuyowa zina lyangu, izuba lyabusalali liyoopasuka akuponia mumababa aalyo. Muyoyinka alimwi muyoosotoka mbuli tunamani kuzwa mumpati. 3Mubuzuba oobo muyolyatuuka basizibi, nkaambo bayooba dota munsi lyazituta zyamawulu enu mubuzuba mbwesikachite,'' mbawamba Jehova wamakamu.4''Ngamuyeye mulawu wa mulanda wangu Mozesi ngundakamulayilila ku Holebbu kuli Izilayeli woonse, milayizyo alimwi ambeta. 5Bona, ndiyokutumina Elayija musinsimi zuba lya Jehova liyoosya kalitanasika. 6Uy0oboozya moyo wama taata kubana, alimwi moyo wabana ku mataata abo, kuchitila kuti nsizoosiki akulwana nyika alunyonyooko lupati.''

## Matthew

Chapter 1

1Ibbuku lyamazyalane aa Jesu Kkilisito, mwana mulombe wa Devidi, mwana mulombe wa Abbulahamu. 2Abbulahamu wakali wisi wa Ayizeki. Ayizeki wisi wa Jakobu, Jakkobbu wisi wa Juda a bananyina. 3Juda wakali wisi wa Pelezi a Zela kuli Tamala. Pelezi wisi wa Hezelani, alimwi Hezelani wisi wa Lamu.4Lamu wakali wisi wa Aminadabbu, Aminadabbu wisi wa Nasyoni, Nasyoni wisi wa Salumoni. 5Salumoni wakali wisi wa Bbowazi kuli Lahabbu, Bbowazi wisi wa Obbedi kuli Lute, Obbedi wisi wa Jese. 6Jese wakali wisi wa mwami Devidi, Devidi wisi wa Solomoni kuli muka Uliya.7Solomoni wakali wisi wa Lehobbowamu, Lehobbowamu wisi wa Abbija, Abbija wisi wa Asa. 8Asa wakali wisi wa Jehosyafati, Jehosyafati wisi wa Jolamu, Jolamu kali sikale wa Uziya.9Uziya wakali wisi wa Jotamu, Jotamu wisi wa Ahazi, Ahazi wisi wa Hezekkiya. 10Hezekkiya wakali wisi wa Manase, Manase wisi wa Amoni, Amoni wisi wa Josiya. 11Josiya wakali sikale wa Jekkoniya antoomwe a bananyina kuchiindi chakutolwa ku Bbabbiloni.12Musule lyakulonzegwa kutolwa ku Bbabbiloni, Jekkoniya wakali wisi wa Syalitiyeli, Syalitiyeli wakali sikale wa Zelubbabbelu. 13Zelubbabbelu wakali wisi wa Abbiyudi. Abbiyudi wisi wa Eliyakkimu, Eliyakkimu wisi wa Azo. 14Azo wakali wisi wa Zadokki, Zadokki wisi wa Akkimu, Akkimu wisi wa Eliyudi.15Eliyudi wakali wisi wa Eliyeza, Eliyeza wisi wa Matani, Matani wisi wa Jakkobbu. 16Jakkobbu wakali wisi wa Jozefu mulumi wa Meli, ooyo wakazyala Jesu utegwa Kkilisito. 17Mazyalane woonse kuzwa kuli Abbulahamu kusika kuli Devidi akali kkumi aane. Kuzwa kuli Devidi kusika kukulonzegwa kwabo kutolwa ku Bbabbiloni akali kkumi aane. Mpawo kuzwa kukulonzegwa kutolwa ku Bbabbiloni kusikila kuli Kkilisito akali kkumi aane.18Kuzyalwa kwa Jesu Kkilisito kwaka chitika munzila iitobela. Banyina, Meli wakali watangilwa a Jozefu, pesi kabatana kuswanana wakajanika kamitide ku Muuya Uusalala. 19Pesi Jozefu, mulumi wakwe, wakali mwaalumi uululeme alimwi taakayanda kumufwisya bweeme pe chaantanganana, aboobo wakayeya kumuleka chuumunizi akusiya chizuminano chabo.20Aawo mpakachili kuyeeya eezi zintu, mungelo wa Mwami wakaboneka kulinguwe muchiloto, waamba kuti, ''Jozefu mwana wa Devidi, utayowi pe kukwata Meli, nkaambo ooyo umitidwe ngwa Muuya Uusalala. 21Uyootumbuka mwana mulombe, alimwi uyomuuzika izina lyakuti ngu Jesu nkaambo uyoofutula bantu bakwe kuzwa kuzibi zyabo.''22Zyonse eezi zyakachitika kuzuzikizya zyakaambwa a Mwami kwindila ku musinsimi, kaamba kuti, 23''Amubone, ooyo nakalindu uzoomita akutumbuka mwana mulombe, mpawo izina lyakwe bazomuuzika kuti ngu Imanuwele'' - eelyo lipandululwa kutegwa, ''Leza ulaandiswe.''24Jozefu wakasinsimuka wachita mbuli mungelo wa Mwami mbakamulayilila. Jozefu wakamukwatwa Meli. 25Pesi takwe nakoona aawe pe kusikila watumbuka mwana mulombe. Eelyo wakamuuzika zina lyakuti ngu Jesu.

Chapter 2

1Musule lya kuzyalwa kwa Jesu mu Bbetelehemu yaku Judiya mumazuba aa Mwami Helodi, baalumi basongo bazwa kujwe bakasika mu Jelusalemu kabaamba kuti, 2''Ulikuli ooyo wakazyalwa kali Mwami waba Juda? Twakabona nyenyeezi yakwe kujwe alimwi twaza kuzomukomba.'' 3Aawo Helodi Mwami nakamvwa eechi chakamukatazya, abantu boonse mbakali aabo mu Jelusalemu.4Helodi wakababungania boonse bapayizi bapati a balembi babantu, wabuzya, ''Nkuukuli Kkilisito nkwayelede kuzyalilwa?'' 5Bakamwambila kuti, ''Mu Bbetelehemu yamu Judiya, nkambo mbukulembedwe amusinsiimi, 6'Pesi webo Bbetelehemu, muchisi cha Juda toli munini pe aakati kabendelezi baJuda, nkambo kuzwa kulinduwe kuyozwa Mweendelezi, uyoyembela bantu bangu Izilayeli.''7Mpawo Helodi chakusisikizya wakiita baalumi basongo kuti abuzye, nchiindinzi loko nyenyezi niyakaboneka. 8Wakabatuma ku Bbetelehemu wati, ''Kamuya mukamulangulisisye muvwanda. Na mwakumujana, muzondaambile nkokuti ambebo nzomukombe.9Naakagozya kwaambuula Mwami, bakeenda anzila yabo, ayilayo nyenyeezi njibakabwene kujwe yakabazulwida kusikila yakwiima aatala abusena aawo muvwanda mpakabede. 10Nibakabona nyenyeezi, bakabotelwa loko.11Bakanjila mung'anda bamubona muvwanda antoomwe a Meli, banyina. Bakavundama akumukomba. Bakapasununa buvubi bwabo mpawo bamupa zipo zya ngolide, tununkilizyo a mili. 12Leza wakabachenjezya kumaloto kuti batabweedi pe kuli Helodi, aboobo bakabweeda kunyika yabo anzila iimbi.13Kabali beenda, mungelo wa Mwami wakalibonia kuli Jozefu muchiloto akwaamba kuti, ''Buka, bweza muvwanda abanyina, uchijile ku Ijipiti. Ukkale nkuko kusikila ndikwaambile nkaambo Helodi uyoomulanguula muvwanda kuti amujaye.'' 14Mansiku ngawo aayo Jozefu wakabuka wamubweza muvwanda abanyina mpawo wanyampuka waya ku Ijipiti. 15Wakakkala nkukooko kusikila Helodi wafwa. Eechi chakazuzikizya chakaambwa a Mwami kwiindila kumusinsimi, ''Kuzwa mu Ijipiti ndamwiita mwana wangu mulombe.''16Mpawo Helodi, naakabona kuti wafubaazikwa abaalumi basongo, wakanyema kapati. Wakatuma lumamba lwakwe kuti lukajaye bana balombe boonse, bakali mu Bbetelehemu amuzisi zyoonse zizyungulukide, bakali aaminyaka iibili yakuzyalwa kaziya aansi, kazyeendelana akuyeeyela nkwaakachita akaambo kazyakachitwa abaalumi aaba.17Mpawo chakazuzikizigwa chakaambwa kwiindila kumusinsimi Jelemiya, 18''Ijwi lyakamvwigwa mu Lama, kulila a koomoka, Lakkeli ulilila bana bakwe, alimwi wakaka kuumbulizigwa, nkaambo tabachiwo pe.''19Eelyo Helodi naakafwa, langa, mungelo wa Leza wakaboneka muchiloto kuli Jozefu mu Ijipiti akwaamba kuti, 20''Buka ubweze mwana a banyina muye ku Izilayeli, nkaambo aabo bakali kuyanda kujaya mwana bakafwa.'' 21Jozefu wakabuka wabweza mwana a banyina, baboola mu Izilayeli.22Pesi naakamvwa kuti Akkelosi wakali kweendelezya Judiya aabusena bwa wisi Helodi, wakayoowa kukwiinka. Naakamana kuchenjezegwa a Leza muchiloto, wakazwa waya kuchisi cha Galili 23alimwi wakiinka waakukkala mumuunzi utegwa Nazaleti. Eechi chakazuzikizya chakaambidwe kwiindila kubasinsimi, kuti uyooyitwa kutegwa mu Nazalini.

Chapter 3

1Mumazuba aayo Joni Mubbizyi wakasika kakambawuka munkanda yaku Judiya kaamba kuti, 2''Amusanduke, nkaambo Bwami bwakujulu bwaba afwiifwi.'' 3Nkaambo ooyu ngonguwe wakaambwa amusinsimi Isaya kuti, ''Ijwi lya yooyo woompolola munkanda, 'Mululamike nzila ya Mwami, mululamike nzila zyakwe.''''4Lino zisamo zya Joni zyakachitidwe aaboya bwa nkamela, kasama bbanti lyachikumba muchibuno chakwe. Wakali kulya nsozi abuchi bwamusokwe. 5Mpawo bantu boonse bamu Jelusalemu, bamu Judiya, abamuzilikiti zyoonse zizyungulukide mulonga wa Jodani bakayinka kulinguwe. 6Bakabbizigwa anguwe mu Mulonga Jodani, kabalyaamba zibi zyabo.7Pesi naakabona ba Falisi bayingi abasimulawu kabaza kulinguwe kuti ababbizye, wakabaambila kuti, ''Inywe nobana ba chipile, ngwani wakamuchenjezya kuchija bukali buza? 8Muzyale michelo yeelela kusanduka. 9Mutanooyenani kamuti, 'Abbulahamu ngu taata wesu.' Nkaambo ndamwaambila kuti Leza ulakonzya kusandula mabwe aaya abe bana ba Abbulahamu.10Kabikwa kale kaleba kumiyanda yaminsamu. Aboobo minsamu yoonse iitazyali michelo mibotu ilagonkoolwa akuwalwa mumulilo. 11Ndamubbizya mumaanzi mbuli chitondeezyo chakusanduka kwenu. Pesi ooyo uuza musule lyangu ulaanguzu kwiinda ndime, alimwi tandeelede nikuba kwaangununa ndyatyo zyakwe. Uyoomubbizya mu Muuya Uusalala a mumulilo. 12Ulijisi chipupuluzyo mumaanza aakwe kuti akukule lubuwa lwakwe akupupulula buungu kuzwa kubulotwe, abunganie bulotwe mung'anda yachiyobwedo. Pesi uyowumpa buungu amulilo uutazimiki pe.''13Mpawo Jesu wakasika kuzwa ku Galili akuya ku Mulonga Jodani kuti akabizigwe a Joni. 14Pesi Joni wakasyeezye kumukakila, kaamba kuti, ''Ndiyanda kubbizigwa anduwe, ani waza kulindime biyeni?'' 15Jesu wakamuvwiila wati, ''Chizuminine kwalino, nkaambo kuleelede kuti tuzuzikizye bululami boonse.'' Mpawo Joni wakamuzumizya.16Musule lyakubbizigwa, Jesu wakazwa mumaanzi, amulange, julu lyakajulika kuli nguwe. Wakabona Muuya wa Leza kaseluka akukkala alinguwe mbuli nziba. 17Amulange, ijwi lyakazwa kujulu kalyaamba kuti, ''Ooyu Mwana wangu ngundiyandisya. Ndilabotelwa anguwe.''

Chapter 4

1Mpawo Jesu wakazulwidwa a Muuya kuya munkanda kuti akasunkwe a dyabbulosi. 2Lino naakalyiimya mazuba makkumi aane amansiku ali makumi aane, wakamvwa nzala. 3Sikusunka wakasika akwaamba kuti kulinguwe, ''Na koli mwana wa Leza, layilila mabwe aaya kuti abe zinkwa.'' 4Pesi Jesu wakasandula akwamba kuti kulinguwe, ''Kulilembedwe kuti, 'Muntu taponi achinkwa luzutu, pesi ajwi lyoonse lizwa kumulomo wa Leza.'''5Mpawo dyabbulosi wakamutola mumuunzi uusalala, aansonge yang'anda ya Leza, 6akwaamba kuti kulinguwe, ''Na koli mwana wa Leza, liwaalile aansi, nkaambo kulilembedwe kuti, 'Uyoolayilila bangelo bakwe kuti bakubambe,' alimwi, 'Bayokubaka mumaanza aabo, kuti utakalyuuminini aabbwe.''''7Jesu wakamwaambila kuti, ''Alubo kulilembedwe kuti, 'Utasunki Mwami Leza wako.''' 8Alubo dyabbulosi wakamutola kukalundu kalamfu akumutondeezya bwami boonse bwanyika abulemu bwabo boonse. 9Wakamwaambila kuti, ''Zyoonse zintu eezi ndakupa, na wandivundamina akundikomba.''10Mpawo Jesu wakamwaambila kuti, ''Zwaawa, Saatani! Nkaambo kulilembedwe kuti, 'Uyookomba Mwami Leza wako, akukutawukila nguwe luzutu.''' 11Eelyo dyabbulosi wakamusiya, mpawo ba angelo bakaza bamukutawukila.12Lino Jesu naakamvwa kuti Joni waangwa, wakanjila mu Galili. 13Wakazwa mu Nazaleti akulongela ku Kkapenawumu iilikumbali lya Lwizi lwa Galili, mubusena bwa Zebbuluni a Nafutali.14Eechi chakachitika kuzuzikizya chakaambwa amusinsimi Isaya kuti, 15''Nyika ya Zebbuluni a Nafutali iiteenkene amulonga Jodani, koya ku lwizi Galili, busena bwa bamasi! 16Bantu bakakkede mumudima a baabo bakakkede mucheenzule cha lufu bakangweemukilwa.''17Kuzwa kuli eecho chiindi Jesu wakatalika kukambawuka kati, ''Amusanduke, nkaambo Bwami bwakujulu bwaba afwiifwi.''18Naakali kweenda kunkomwe ya Lwizi Galili, wakabona Sayimoni utegwa Pita amwana wakwabo Endulo, bakali kuwaala tunsabwe mulwizi, nkaambo bakali bazubi babaswi. 19Jesu wakati kuli mbabo, ''Amuze munditobele, ndikamuchite bazubi babantu.'' 20Mpawo aawo bakasiya tunsabwe bamutobela.21Mbaakiinda aawo wakabona Jemusi amwana wa kwabo Joni, bana ba Zebbedi. Bakali mubwaato awisi kabaliikusuma tunsabwe twabo. Wakabayita, 22mpawo bakasiya wisi mu bwaato batobela Jesu.23Jesu wakeenda mu Galili yoonse, kayobuyiisya mu zikombelo, kakambawuka makani mabotu aa Bwami akusilika misyobo yoonse yamalwazi amachise aakali mubantu. 24Impuwo yakwe yakasaalila mu Siliya yoonse, alimwi bantu bakeeta boonse bakali kuchiswa misyobo misyobo yamalwazi amachise. Abaabo bakanjidwe myuuya mibi, basizisuntu, abayuminide mibili, Jesu wakabasilika. 25Makamu makamu aakazwa ku Galili, ku Dekkapolisi, ku Jelusalemu, ku Judiya, amutala aa Jodani akamutobela Jesu.

Chapter 5

1Jesu naakabona makamu makamu wakatanta aachilundu. Nakakkala, basikwiiya bakwe bakaza kulinguwe. 2Eelyo wakabbanuna mulomo wakwe, wakabayiisya kati, 3"Bali aachoolwe bachete mumuuya, nkaambo bwami bwakujulu mbubwabo. 4Bali achoolwe aabo balila, nkaambo bazowuumuzigwa.5Bali achoolwe aabo babombe, nkaambo bazoovuba nyika. 6Bali aachoolwe aabo bali aanzala nzala anyota yabululami ankaambo kakuti bazookkuta. 7Bali achoolwe basiluse nkaambo abalabo bayoolujana. 8Bali achoolwe aabo basalala mumoyo nkaambo bazoomubona Leza.9Bali aachoolwe ba siluumuno nkaambo bazootegwa mbana ba Leza. 10Bali aachoolwe aabo bapenzegelwa bululami nkaambo Bwami bwakujulu mbubwabo.11''Muli aachoolwe na bantu bamutukila akumupenzya akumutamikizya zintu zyoonse zibi akaambo kangu. 12Amukondwe akubotelwa nkaambo bulumbu bwanu bwakujulu mbupati. Mbubonya oobo mbubakapenzya basinsimi bakaliwo.13Muli munyo wanyika. Pesi na munyo wasampuka, ulweezegwe buti lubo? Tuuchikwe mulimu pe, kwasyaala kuti usowegwe. 14Muli mumuni wanyika. Muunzi uuyakidwe aachilundu tuukonzyi kusisigwa.15A nibayasya chimunisyo bantu tabachivumbi pe. Pesi balachibika aachibikilo kuti chibe aantanganana, chimunikile boonse bali mung'anda. 16Mumuni wanu nguumunike kunembo lyabantu munzila yakuti babone milimu yanu mibotu, balemeke Wuso uli kujulu.17''Mutayeeyi kuti ndazida kuzoojaya mulawu nibaba basinsimi. Teendazida kuzijaya pe eezi, ndazida kuzizuzikizya. 18Ndamwaambila kasimpe, julu anyika ziyooloba pesi jwi lyangu talilobi pe kuzwa kumulawu mane zintu zyoonse zikachitwe.19Nkikaako umwi awumwi uusotoka umwi wamilawu eeyi, akuyiisya bamwi kuchita boobo, uyoonyansigwa mu Bwami bwakujulu. Pesi ooyo uyilomya, akuyiisya bamwi kuchita boobo uyoosumpulwa mu Bwami bwakujulu . 20Nkaambo ndamwaambila kuti, bululami bwanu bwatayinda bwa balembi abwaba Falisi, tamukanjili kale pe mu Bwami bwakujulu.21''Mwakamvwa kale mbubakaambilwa ba sikale, 'Utajayi,' alimwi, 'Ooyo uujaya uyoobetekwa.' 22Pesi ndiliikumwaambila kuti ooyo uunyemena munyina uyoobetekwa. Alimwi ooyo uusampawula munyina iyoomubeteka nkamu, pesi ooyo utukila uyoopya mulilo wa gehena.23Nkikaako na koli kupa chipo aa chipayiliilo, mpawo wazooyeya kuti munyoko uli aakambo anduwe, 24siya chipo chako kunembo lyachipayililo ubweede saansi ku munyoko mukamaninsizyanie notazoope.25Fwambaana kuzuminana a sikukupa mulandu kamuchiyobuya ku nkuta, nkokuti sikukupa mulandu atakutoli kumubetesi, nkaambo mubetesi uyookupedekezya kuli ba simulinda ntolongo batakakuwaale muntolongo. 26Kasimpe ndakwaambila kuti tokoyoozwa pe do mane ukamaninizye kuliya.27Mwakamvwa mbukwakaambwa kuti, 'Utachiti bumambi.' 28Pesi ndamwaambila kuti ooyo weemuzya mwanakazi wachita kale bumambi anguwe mumoyo wako.29Na liso lyako lyalulyo lyakulebya, linonkole usowe. Kuli mbubo kunyonyookelwa chizo chimwi kwiinda kuti mubili woonse ukasowelwe mu gehena. 30Na kuboko kwako kwa lulyo kwakulebya, kugonke usowe. Kuli mbubo kunyonyookelwa chizo chimwi kwiinda kuti mubili woonse ukasowelwe mu gehena.31Kwakaambwa lubo kuti, 'Kufumbwa uuleka mukakwe amupe lugwalo lwakumuleka.' 32Pesi ndamwaambila kuti woonse uuleka mukakwe kunze kwakuti wajatwa mu bumambi, wamuchita mumambi. Kufumbwa uutazomukwate kali walekwa, waba sibumambi alakwe.33''Alubo mwakamvwa zyakaambilidwe basikale kuti, 'Utakonki chakubeja, pesi zuzikizya zikonke zyako ku Mwami.' 34Pesi ndamwaambila kuti mutakonki pe nikuba abuniini, nikuba a julu nkaambo nchuuno cha Bwami cha Leza. 35Nikuba a nyika nkaambo nchilyatililo chamawulu aakwe, nikuba a Jelusalemu, nkaambo muunzi wa Mwami mupati.36Nikuba kukonka a mutwe wako, nkaambo tokonzyi kusandula nikaba komwe kanzeta kasusu kuti katube na kasiye. 37Kwaamba kwanu akube, 'Iyii, iyii', na 'Pe, pe.' Zyoonse zyiinda eechi zizwa kumubi.38Mwakamvwa mbukwakaambwa kuti, 'Linso kulinso, a linyo ku linyo.' 39Pesi ndamwaambila kuti mutakazyanii amuntu mubi. Pesi muntu ooyo ukuuma seya lyalulyo, mupe a lyakuchimweensi.40Na umwi walombozya kutolaana aayebo kunkuta mpawo wakubwezela chikobela chako, muleke abweze achibaki. 41Kufumbwa uukumanikizya kweenda musinzo wa mayili yomwe, enda aawe kwa mamayili aabili. 42Pa kufumbwa uukukumbila, utamukakili waza kukuzookumbila.43Mwakamvwa mbukwakaambwa kuti, 'Yanda mweenzinyokwe, pesi sinkondonyokwe umusule. 44Pesi ndamwaambila kuti amubayande basinkondonyokwe, mubakombele bamupenzya, 45nkokuti mube bana ba Wuso uli kujulu. Nkaambo ulapasuzya zuba kubabi akubabotu alimwi ulawisizya mvula kuli boonse baluleme abataluleme.46Na mwayanda aabo bamuyanda, mujana bulumbuunzi? Sena basimutelo tabachiti boobo na abalabo? 47Na kojuzya be lyako luzutu, nzeezili nzochita kwiinda bamwi? 48Nkikaako amumaninine mbuli Wuso uli kujulu mbamaninide.

Chapter 6

1Milimu yanu yabululami mutayichitili kubonwa aabantu. Mwachita oobo takwe bulumbu mbumuyoojana pe kuzwa kuli Wuso wa kujulu. 2Aboobo nimupa zipo mutalizyi mweembo mbuli mbubachita ba sikuupawupa muzikombelo a munzila kuti balumbayizigwe abantu. Nchobeni ndamwaambila kuti balijene kale bulumbu.3Pesi nopa zipo, kuboko kwachimweensi kutazibi ziliikuchitwa akwalulyo 4kuchitila kuti chipo chako chipegwe mukusisikizya. Wuso uubona zisisikene uyookulumbula.5Nimukomba mutabi mbuli ba sikuupawupa nkaambo balayanda kukomba kabiimvwi muzikombelo a muzyooko zyanzila kuti babonwe abantu. Nchobeni ndamwambila kuti balijene kale bulumbu bwabo. 6Pesi nokomba njila mung'anda yako ulijalile ukombe kuli Wuso uuli kusitikene, mpawo uyookulumbula. 7Nimukomba mutanoobwanti chakwiindulula majwi aabuyo mbuli mbubachita ba masi, nkaambo bayeeya kuti balamvwigwa mukubwanta kwabo.8Nkikaako, mutabi mbuli mbabo, Wuso ulikujulu ulizi zintu zyonse nzimubula kamutana kumukumbila. 9Amukombe boobu: 'Taata wesu uuli kujulu, alilemekwe izina lyako. 10Abuze Bwami bwako. Aluchitwe luyando lwako, aansi aano mbuli kujulu.11Utupe sunu kulya nkutubula. 12Utulekelele milandu yesu, mbuli mbutulekelela batubisizya. 13Utuvune kukusunkwa, utukwabilile kumubi. Nkaambo Bwami mbubwako anguzu, abulemu, mane kukabe kutamani. Ameni.14Nkambo mwalekelela bantu ndubizyo zyabo alakwe Wuso ulikujulu ulamulekelela. 15Pesi mwatabalekelela ndubizyo zyabo, alakwe Wuso uuli kujulu takoyomulekelelwa.16Nimulyiimya kulya mutabi mbuli ba sikuwupawupa, nkaambo balawungumana akuusisya masyu aabo kuti baboneke kubantu mbubalyiimya kulya. Nchobeni ndamwaambila kuti balijene kale bulumbu bwabo. 17Pesi nolyiimya kulya, samba 18kuti kulyiimya kwako kutalibonii kubantu, pesi kuli Wuso uuli kusisikene. Wuso uubona zisisikene uyookulumbula.19Mutaliyobwedi lubono aansi aano, aawo mapempe abulala mpuzinyonyoona, ababbi mpubanjila kuti babbe. 20Pesi muliyobwede lubono lwakujulu ooko mapempe abulala nkuzitanyonyooni, ababbi nkubatanjili kuti babbe. 21Ooko kuli lubono lwako, amoyo wako nkuubede.22Linso nchimunisyo chamubili. Aboobo na linso lyako kalili bbotu mubili woonse ulazula mumuni. 23Pesi na linso lyako kalilibbi, mubuli woonse uzwide mudima. Aboobo, na mumuni uli muli nduwe kuli mudima, nchobeni mudima mupati! 24Taakwe uukonzya kubelekela ba simalelo babili nkaambo ulasula umwi ayande umwi nikuba kulipeda kuli umwi anyansye umwi. Tokonzyi kubelekela Leza, abuvubi.25Nkikaako ndamwaambila kuti utalikataazyi aatala abuumi bwako kuti uyoolyaanzi na uyoonywaanzi; nikuba aatala amubili wako kuti uyoosamaanzi. Buumi bwako mbupati kwiinda kulya, amubili kwiinda zizwaato. 26Kamulanga tuyuni. Tatubyali, tatutebuli, nakuyobola, pesi Wuso wakujulu ulatusanina. Sena toli muyandisi kwinda ntuto na?27Ngwani akati kenu ukonzya kuyungizya mazuba akupona akulibilika nikuba kakokola komwe? 28Alimwi nkamboonzi mulalibilikila zyakusama? Amuyeeye malubaluba amumyuunda mbwaamena, taabeleki, taaluki pe. 29Pesi ndamwaambila kuti naba Solomoni mu bulemu bwakwe boonse takakonzya kusama mbuli limwi lyawo.30Na Leza kasamika boobu masokwe aamulusaka, aanga mpaali sunu, junza asowelwa mubbibi, sena takayindilizyi na kumusamika nobalusyomo luniini? 31Nkikaako mutalikataazyi akwaamba kuti, 'Tuyolyaanzi, tuyonywaanzi, na tuyosamaanzi?'32Eezi nzeziyandulwa abamaasi alimwi Wuso wakujulu ulizi kuti mulaziyanda. 33Pesi amusangune kuyandula Bwami bwa Leza abululami bwakwe, eelyo zintu eezi zyoonse ziyoyungizigwa kulinduwe. 34Aboobo mutalikatazyi azya juunza, nkaambo bwejunza bulalikatazizya. Bumwi abumwi buzuba buli amapenzi aabo.

Chapter 7

1Mutabeteki, nkambo muzobetekwa. 2Alubeta ndomutakabeteke alo muyobetekwa aandulo, achelesyo nchimuyoyelesya, muyokuyelesezegwa anchicho.3Nkambonzi nulanga katanda kali mulinso lyamukulana wako, pele wasiya itanda lili mulinso lyako? 4Chilakonzeka na kuti utedi kumukulana, leka ndikugusye katanda kali mulinso lyako; kakuli tanda mulinso lyako? 5Inywe nobasikuupaupa ! Tanguna kugusya itanda lilimulinso lyako, alubo ulakonzya kubona kabotu katanda kalimulinso lyamukulana wako.6Mutapi zisalala kubankala, alubo mutasoweli zibi kumpela angulube. Ulabona zyalyatuulwa aansi amawulu, alubo zilasanduka akumudabula mutu fwapufwapu.7Amukumbile, alubo muyopegwa. Amuyandawule, mulajana. Amukonkomone mulajulilwa. 8Nkambo umwi awumwi ukumbila ulatambula, alakwe uyanduula ulajana alakwe uukonkomona ulajulilwa. 9Nguli muntu akati kenu uupa mwanaakwe ibbwe, amukumbila insima? 10Alimwi, kuti wakumbila imuswi, sa ulamupa inzoka?11Lino mbuli bmumuzi kupa bana benu zintu zibotu, inywe nobabi, alakwe Wuso wenu ulikujulu sa tazoyindi loko kupa zintu zibotu kulibaabo bamukumbila? 12Nkaambo kaako zintu zyoonse zili buti nzimuyanda kuti bantu bamuchitile, anywebo amubachitile nzizyoonya, nkambo mbuboobo mbuwamba mulawo abasinsimi.13Amunjile mumulyango umanikide, nkambo mulyango ukwazamukide anzila impati njiitola kukunyoonyoka, nkabela abo banjila mulinjiyo mbanji banji. 14Pesi mulyango umanikide anzila ipatide njiitola kubuumi, nkabela abo banjila mbache.15Amuchenjelele basinsimi babeji beeza kulindinywe basamide zyakusama zyambelele, anukuti mukati lyabo mbawumpe babutambo. 16Michelo yabo njiiti muzibye mbubabede. Sa kulachelwa masansa kumuunga niziba inkuyu kumutubatuba ? 17Mbubonya obo musamu umwi awumwi mubotu ulazyala michelo mibotu, alimwi musamu usampawukide ulazyala michelo mibi.18Musamu mubotu tukonzyi kuzyala michelo mibi, alimwi musamu usampawukide tukonzyi kuzyala michelo mibotu, 19Musamu umwi awumwi utazyali michelo mibotu ulatemwa akusowelwa mumulilo. 20Aboobo michelo yabo njita muzibye mbubabede.21Boonse bandambila kuti, Mwami, Mwami, teensi mbabo bayonjila mubwami bwakujulu, ngooyo uuchita luyando lwa-Taata uli kujulu. 22Kubuzuba obo banji banji bayondambila njako alimwi sa teensi kuzina lyako nkutwakatanda madayimona Sa teensi kuzina lyako nkotwakachita milimo mipati myiingi?' 23Lino nzobaambila kuti, nsimuzi pe, amuzwe kulindime inywe nubamuchita zibi!'24Nkambo kaako umwi awumwi uuswilila majwi aangu aya akwachita uzokozyanisigwa amuntu uchenjede iwakayaka ing'anda yakwe atala amwaala. 25Lino imvula yakawa nyingi, milonga yakeeta, amyuuwo yakawunga, yakawuma ang'anda eyo, nekuba boobo teyakawa pe, nkambo yakatalikilidwe aamwala.26Pele umwi awumwi uuswilila majwi aangu aya akutachita uzokozyanisigwa amuntu mufuba fuba iwakayaka ing'anda yakwe amusele, 27lino niyakawa imvula milonga yakeeta, myuuwo yakawunga, yakawuma ang'anda eyo, elyo yakawa, nkabela buwe bwayo bwakakomena.28Lino Jesu nakamana kwamba majwi aya oonse, makamu makamu abantu aka kankabala kukuyiisya kwakwe, 29nkambo wakali kubayiisya chabwami kutakozyenie abalembi babo pe.

Chapter 8

1Jesu nakaseluka kulundu makamu mingi akamutobela. 2Eelyo, sichinsenda wakasika kulinguwe alimw wakamufugamina, wakati,''Mwami na kuzumina ulakonzya kundisalazya. 3Jesu wakatambika kuboko kwakwe alimwi wakamwampa, wakati, ''Ndilazumina.Salala.'' Mpawawo wakasalazigwa kuchipele.4Jesu wakati kulinguwe, ''Kutakabi muntu ngowambila pe. Koya ukalitondeezye kumupayizi, alimwi ukape chipo kuli Mozesi nchakakulayilila, kuti bukabe bukamboni kulimbabo.''5Jesu nakalikunjila muKapenawuma, silutwe wamwaanda wakaza kulinguwe wamukumbila, 6alimwi wakati, ''Mwami, mubelesi wangu ulilede, ulilebukide akumvwa machise mapati.'' 7Mpawo Jesu wakati kulinguwe, ''Ndilasika ndizoomuponie.''8Silutwe wamwaanda wakasandula kati, ''Mwami, tandeeleli pe kuti unjile mung'anda yangu pesi. Wamba biyo jwi, mubelesi wangu ulapona. 9Ambebo ndilimunsi aabweendelezi nkeendelezya, ndijisi basilumba munsi lyangu. Ngandati kuliyooyu, 'Koya' alimwi ulenda, alimwi akulumwi, ngandati, 'Sika' alimwi ngawaza,akulumbi mubelesi, ngandati, 'chita echi; alimwi ulachichita.'' 10Jesu naakamvwa eezi, wakagamba alimwi wakati kuli aabo bakali kumutobela, ''Nchobeni ndamwaambila kuti takwe pe ngundakali ndajana uli aalusyomo luli boobu muIzilayeli.11Ndamwaambila, biingi bayoozwa Kumbo aKujwe, alimwi bayoolya aatebuli aAbbulahamu, Ayizekki, aJakkobu, mubwami bwakujulu. 12Pesi bana babwami bayootandilwa aanze mumudima, kutakabe kulila akuluma ntwino.'' 13Jesu wakati kulinguwe, ''Koya! akube mbuli mbuwasyoma.'' Alimwi wakapona.14Jesu naakasika mung'anda yaPita, wakabona banyinazyala baPita kabachisidwe ntuntumaanzi. 15Jesu wakabaguma kuboko. Mpawo bakabuka bamukutawukila.16Eelyo nikwakaba golezya, bakeeta bantu kuli Jesu bakanjidwe amyuuya mibi. Wakiitanda myuuya mibi ajwi alimwi wakaponia boonse bakali kuchiswa. 17Munzila eyi zyakazuzikizigwa eezyo zyakaambidwe amusinsimi Isaya, zyakati, ''Nguwelwakwe ubweza machise esu akunyampula malwazi esu oonse.''18Lino Jesu nakabona makamu kamuzyungulukide, wakabalayilila kuti bazubukile mutala eliya lyalwizi lwa Galilaya. 19Mpoonyawo mulembi wakasika kulinguwe alimwi wakati, ''Mwiiyi, Ndiyokutobela kufumbwa nkoya.'' 20Jesu wakati kulinguwe, ''Bamwaba balijisi mapako, alimwi tuyuni twakujulu tulazizumbo, pesi Mwana a Muntu takwe ampalazika mutwe wakwe.''21Umwi wabasikwiiya wakati kulinguwe, ''Mwami, ndizumizye saansi kuti njiinke alimwi ndikavwikke ndeende.'' 22Pesi Jesu wakati kulinguwe, ''Nditobele alimwi usiye bafwide bazikkane lwabo.''23Lino Jesu nakanjila mubwato, basikwiya bakwe bakamutobela alimwi. 24Elyo kwakaba iguwo ipati mulwizi, lumwi bwato bwavumbwa amayuwe. Pesi Jesu wakali winkilila koona. 25Basikwiya bakaza kulinguwe alimwi bakamubusya, bakati, ''Tugwasye, Mwami; twamba kumana kufwa !''26Jesu wakati kulimbabo, ''Nkamboonzi nomuyowa, inywe nobalusyomo lunini? Mpawo wakabuka alimwi wakawumuzya iguwo alimwi alwizi. Mpoonya kwakaba kumuuna kupati. 27Bantu bakagamba alimwi bakati, ''musyobonzi wamuntu ulibobu, kuti nikuba iguwo alimwi alwizi zilamulemeka?''28Lino Jesu nakasika kulubazu lumbi alimwi kubantu bakkala kuchisi chitegwa Gadala bantu babili bakanjidwe madimoni bakaswanana anguwe. Bakali kuzwa kuzibunda alimwi bakali abukali alubo tebakali kuyanda muntu winda munzila eyo. 29Elyo, bakoompolola bakati, ''uyandaanzi kulindiswe Mwana wa Leza? Wasika okuno kuti uzotufwabye nkachitanasika chiindi chibambidwe.30Lino sikwembela wabutanga bwangulube wakaliwo kalikucheezya,katali kule loko ambabo. 31Madimoni akaliswini kukombelezya Jesu alimwi kati, 'Na watutanda, tutumine kubutanga bwangulube.'' 32Jesu wakati kulimbabo, ''Kamuya! Madimoni akazwa akiya mungulube, alimwi zyoonse ngulube zyakafwambana kukunkulikila mujenga zyanjila akufwida mumanzi.33Abo bakali kwembela butanga bwengulube bakachija alimwi bakaya mudolopo alimwi bakamba zyoonse, kapati loko azyakachitika kumuntu wakanjidwe dimoni. 34Mpawo, Lyoonse dolopo lyakasika kuti baswanane a Jesu. Nibakamubona bakamukombelezya kuti azwe muchisi chabo.

Chapter 9

1Jesu nakanjila mubwaato, wakazubuka, alimwi wakasika kudolopo lyakulimbaabo. 2Amubone, bata kulinguwe muntu ulebukide kaleede aabulo. Nakabona lusyomo lwabo, Jesu wakati kumuntu ulebukide, ''Mwana mulombe, sungwazigwa zibi zyako zyalekelelwa.''3Amubone, bamwi balembi bakati kulilwabo beni,'' ''Imuntu oyu ulatukila.'' 4Nkabela Jesu wakaziba miyeeyo yabo, elyo wakati, ''Nkambonzi nimuyeeya buubi mumyoyo yenu? 5Nkambo nchichili chuuba kwamba kuti, Ízibi zyanu zyalakelelwa, na kwamba kuti, Nyampuka alimwi uyende'? Pesi mulelede kuziba kuti Mwana a Muntu ulanguzu ansi zyakulekelela izibi,...''Nyampuka, bweeza bulo bwako, 6alimwi uyinke kungánda yako'' Mpawo mwalumi wakanyampuka alimwi wakeenda kungánda yakwe.''7Mpawo mwalumi wakanyampuka alimwi wakeenda kungánda yakwe. 8Chiindi makamu makamu nakabona eechi, bakayoowa alimwi bakatalika kulumbayizya Leza, wakapede inguzu ziliboobu kubantu. 9Mbubonya Jesu nakayinda kuzwa awo, wakabona mwalumi utegwa Mateyo kakkede aziyako zyabasimutelo wasikuti kulinguwe, ''Nditobela.'' Wakanyampuka alimwi wakamutobela.10Mbubonya Jesu wakakkala ansi kuti alye mungánda, amubone, basimutelo biingi abasizibi bakasika alimwi bakasusula a Jesu abasikwiiya bakwe. 11Lino baFalisi nibakachibona echi bakati kuli basikwiya bakwe, ''Nkambonzi muyisi wenu ulalya abasimutelo alimwi abasizibi?''12Eelyo Jesu nakamvwa echi, wakati, bantu basimide mubili tabayandi musilisi, pesi abo bachisidwe. 13Mulelede kwinka akuyoyiiya kuti ezi zyambayi. Ndilombozya luzyalo alimwi zitali zipayizyo.' Mbulikuti ndakasika, kuti nditazoyiti balulami kuti musanduke, pesi basizibi. ''14Eelyo basikwiya ba John bakasika kulinguwe alimwi bakati, ''Nkambonzi iswe antomwe abaFalisi nitulyiimya, pesi basikwiya bako tabalyiimyi pe?'' 15Jesu wakati kuli mbabo, ''Ani bana basimusa balakonzya na kulila nibachili asibwinga ? Pesi mazuba ayosika elyo sibwinga nayobwezegwa kuzwa kuli mbabo, alimwi bayolyimya.16Takwe muntu ubika chisamo chipya atala a jansi kkulukulu, nkambo chigamba chiladeluka kuzwa kujansi, alimwi ibbanga elyo lilayindilila kukomena.17Nekuba kuti bantu babika wayini mupya muzibikilo zikulukulu zyewayini. Na bachita boobo zibikilo zilakwamuka.Wayini ulatika alimwi zibikilo zyawayini zilanyonyonwa. Anukuti, babika wayini mupya muchibikilo chipya cha wayini, alimwi zyoonse zilalondokeka.''18Alimwi Jesu nakali kwamba eezi kulimbabo, amubone, mwendelezi wakasika alimwi wakkkotama aansi kulinguwe wakati, ''Mwana wangu musimbi wafwa lino, pesi sika alimwi uzobike ijanza lyako alinguwe, alimwi uyopona.'' 19Mpawo Jesu wakabuka akumutobela, alimwi mbubakachita basikwiiya bakwe.20Amubone, mwanakazi wakali kufwabisigwa akalobola kwaminyaka ili kkumi ayibili wakeza musule lya Jesu alimwi wakajata moombe wejansi lyakwe. 22Nkambo wakali walyambila lwakwe mwini, ''kuti na nkajate chisamo, ndiyopona.'' 21Pesi Jesu wakachebuka mpawo wakamubona, alimwi wakati, ''Musimbi, koba mukozu, lusyomo lwako lwakuponya. Mpawo mwanakazi wakapona muchindi ncicheecho.23Chiindi Jesu nakeza kungánda yamwendelezi, wakabona bakali kusobana mutetele alimwi makamu makamu akali kuyowela. 24Wakati, ''Muzwe awa, nkambo musimbi tafwide pe, pesi ulilede. ''Pesi bakamuseka chakumuniaka.25Kuchindi makamu nakazwa anze, wakanjila mungánda alimwi wakamubweza akuboko, alimwi musimbi wakanyampuka. 26Makani atala azezi akazulila munyika yoonse.27Mbubonya Jesu nakayinda kuzwa oko, bantu babili boofu bakamutobela. Bakali koompolola alimwi kabati, ''Tufwide luzyalo Mwana wa Devidi. 28Chiindi Jesu nakeza mungánda. bantu boofu bakasika kulinguwe. Jesu wakati kuli mbabo, mulasyoma na kuti nga ndilachichita eechi? Bakati kuli nguwe, ''Iyii, Mwami.''29Mpawo Jesu wakajata menso abo akwamba kuti, ''achichitike kulindinywe mbuli lusyomo lwenu,'' 30alimwi meso abo akajulika. Mpawo Jesu wakabalayilila akwamba kuti, ''mubone kuti takwe uumbi utakazibe atala azezi.'' 31Pesi bantu babili bakeenda biinka alimwi makani akakuzulila munyika yoonse.32Mbubnya bantu abo babili nibakayobwenda, muntu uutambuli kazwide muuya wadimoni wakeetwa kuli Jesu. 33Dimoni nilyakagwisigwa, muntu utaambuli wakaambula. Makamu makamu akagamba, akaamba kuti, ''eezi tazinakuboneka mu Izilayeli!'' 34Pesi ba Falisi bakali kuti, ''Mubwendelezi bulama dimoni, ulagwisya dimoni.''35Jesu wakenda kumadolopo woonse akumagunzi wakendelela anembo kayobuyiisya muzikombelo zyabo kakambawuka makani mabotu abwami, akuyobuponia zilwazi zyonse zyamisyobo misyobo amachise woonse amisyobo misyobo. 36Lino nakabona makamu makamu, wakaba aluzyalo kuli mbabo, nkambo bakali kupeekezezegwa akunyansigwa. Bakali mbuli mbelele zitakwe mweembeli.37Wakati kuli basikwiiya bakwe, ''Butebuzi bwavula, pesi batebuzi mbache. 38Nkabela amukombe chakufwambana ku Mwami wabutebuzi, kuchitila kuti atuume batebuzi mubutebuzi bwakwe.

Chapter 10

1Jesu wakayita basikwiiya bakwe boonse ibali kkumi ababili alimwi wabapa inguzu aatala amyuuya mibi, kuti bayitande. Akuponia zilwazi zyamisyobo isiyene amachise amisyobo isiyene.2Lino mazina abatumwa balikkumi ababili ngaya. Wakusanguna, Sayimoni (oyo ngwakiita kuti Pita), a Endulo mukulana; Jemusi mwana wa Zebbedi, a Joni mukulana wakwe; 3Filipu, a Bbatolomyu; Tomasi, a Mateyo simutelo; Jemusi mwana wa Alufiyasi, a Tediyasi; 4Sayimoni mu Ziloti, a Judasi Sikaliyoti, oyo wakali sikuyomwaba.5Aaba bali kkumi ababili Jesu mbakatuma wakabalayilila akwamba kuti, ''Mutakayinki kunyoika kukkala bamaasi alimwi mutakanjili kufumbwa dolopo lyaba Samaliya. 6Kamuya kumbelele ziswekede zyang'anda ya Izilayeli. 7Alimwi nimuyoyinka, mukakambawuke akwamba kuti, ''Bwami bwakujulu bwaba afwifwi.8Mukaponie bachiswa, mukabusye bafwide, musanzye basizinsenda, akuyotanda madimoni. Mwatambula kakutakwe muliyo, anywebo amukape katakwe muliyo. 9Mutakabwezi ingolida, nsiliva, nikuba kkopa muzibbeeke zyenu. 10Mutakabwezi zibbeeke zyamulwendo mukwenda kwenu, nikuba zibaki zibili na insangu, na inkoli, nkambo simulimu uyolijanina chakulya.11Kufumbwa muunzi ngumuyonjila, mukalange kuti ngwani uyelede, kuti mukkale alinguwe manedo mukeende. 12Mbubonya mwakunjila mung'anda, mukiijuzye. 13Kuti ing'anda kiyelela, akube kuti luumuno lwenu lukabe mulinjiyo. Pele na kitelede lumuno, luumuno lwenu ngalubwede kulindinywe.14Kuli abo batakabule kumutambula nikuba kumutelela kumajwi enu, nimutakazwe mung'anda na mudolopo, mukakunkumune lusuko kumawulu enu. 15Nchooncyo ndamwambila kuti, kuyoba kulansya moyo kunyika ye Sodomu a Gomola mubuzuba bwalubeta kwinda kwamudolopo elyo.16Amulange, Ndamutuma mbuli imbelele akati kabawumpe, nkenkaako amuchenjele mbuli inzoka alimwi mube basalali mbuli inziba. 17Amukabalangisisye bantu! bayomutola kumbeta alimwi bayomutanda muzikombelo zyabo. 18Mpoonya bayomweta kunembo lyabendelezi akubaami nkambo kangu, bukabe bukamboni kuli mbabo akuli bamaasi.19Kuchindi nibayomujata akumwaba, mutakalikatazyi kuti mbobuli nakuti tuyowambula katutyeni, nkambo izyakuyowamba muyozipegwa nywebo muchiindi echo. 20Nkambo teensi ndinywe nimuyowambula, pesi kuti Muuya wa Wuso ngutakaambule mulindinywe.21Mukwesu uyowaba munyina kulufu, alimwi wisi uyowaba mwana. Bana bayobukila bazyali baabo alimwi akuchita kuti bajayigwe. 22Muyosuligwa abantu boonse akambo kezina lyangu. Pesi oyo ukakatila kuyosika kumamanino, imuntu oyo uyofutulwa. 23Chindi nibayomupenzya mudolopo elyo, mukachijile kuli liimbi, nkambo zyamasimpe ndamwambila, tamukoyo yenda mukati kamadolopo a Izilayeli Mwana a Muntu katanakusika.24Sikwiiya temupati kwiinda muyiisyi wakwe, nikuba mulanda talimupati kwiinda simalelo wakwe. 25Zilelede mbuli sikwiiya kuti aabe mbuli muyiisyi, alimwi mulanda mbuli simalelo wakwe. Na bayita mulanda wang'anda ya Bbeluzebbulu, zilaba kazyindilila byeni mbuli mazina ngibayita bamwi babeleki bang'anda yakwe !26Nkinkakako mutakabayoowi, mbulikuti takwe chisisikene chitakaleke kuzwa entanganana alimwi takwe chisisikene chitakaleke kuyozibinkana. 27Nzendikumubuzya mumudima, muzyambe mumumuuni, alimwi nzimumvwa kanonono mumatwi enu, mukaziluule aziluli zyamaanda.28Mutayoowi abo bajaya, mibili pesi kabakachilwa kujaya muuya. Anukuti mwelede kuyowa oyo ukonzya kujaya muuya a nyama mugehena. 29Sena tuyuni tobile tatuulwi a kkobili? Takwe naba omwe wabo uuwa aansi katakwe luzibo lwa Wuso. 30Pesi nikuba masusu mumutwe yenu woonse alibalidwe. 31Mutayowi. Mulayandika kwinda tuyuni twiingi.32Nkinkakako kuliwoonse ulisola kulindime kunembo lyabantu, andime ndiyolisola kuli Taata ulikujulu. 33Pesi oyo undikkaka kunembo lyabantu, Ambebo ndiyomukkaka kunembo lya Taata uli kujulu.34Mutayeeyi kuti ndakeza kuzoyeta lumuno ansi aano. Tindakazida kuzoyeta luumuno, pesi ikafulo. 35Mbulikuti ndakazida kuzokazyanisya mwana awisi, alakwe mwana musimbi abanyina, alakwe mukamwana abanyinazyala. 36Nkabela basinkondonyina bamwalumi mbimbabo beng'anda yakwe.37Oyo uyanda wisi na banyina kwinda ndimeteelede kulindime, oyo uyanda mwanakwe mulombe na musimbi kwinda ndime teelede kulindime. 38Oyo utabwezi chiingano chakwe alimwi atobelele musule lyangu telede kulindime. 39Oyo uyanda buumi bwakwe uyobuswekelwa. Pesi oyo uswekelwa buumi bwakwe akambo kangu uyobujana.40''Oyo ukutambula utambula ndime, alimwi oyo unditambula alimwi watambula ayoyo iwakandituma. 41Oyo utambula musinsimi muzina lyamusinsiimi uyojana mpindu yamusinsiimi, alimwi oyo utambula bululami bwamuntu muzina lyabululami bwamuntu uyojana mpindu yabululami bwamuntu.42Kufumbwa uupa kulumwi wabaaba banini, nikaba kanywido kamaanzi atontola kuti banywe, nkambo ngusikwiiya, chamasimpe ndamwambila, takwepe nayobula impindu yakwe.''

Chapter 11

1Nichakaba kuti Jesu wamaninsya kulayilila basikwiya bakwe balikkumi ababili, wakazwa nkukonya oko wakuyisya akukambawuka mumadolopo aabo. 2Lino Joni nakamvwa muntolongo atala anchito zya Kkilisito, wakatuma basikwiya bakwe 3ajwi elyo bakati kulinguwe, ''Nduwe na ulokuza, na kuti tuchilangilila uumbi?''4Jesu wakasandula akwamba kulimbabo, ''Mwinke mukaambe kuli Joni nzimwabona akumvwa. 5Bataboni balikutambula kubona, zilema zilenda, balezipele balokusalazigwa, batamvwi balokumvwa lubo, bafwide balokubusigwa lubo kubawumi, amakani mabotu alokukambawukwa kubachete. 6Alubo ngusicholwe kufumbwa utabilizigwi andime.''7Lino aba bantu nibakeenda munzila yabo Jesu wakatalika kwamba kumakamu atala a Joni, ''Mwakayinka kuya kunkanda kuyobonanzi - ityetye lizunganisigwa aguuwo ? 8Pesi mwakayinka kuya kuyobonanzi - muntu usamide ziteete? Mbukubede, abo basama zisamo ziteetete bakkala mumaanda abami.9Pesi mwakainka kunze kuyobonanzi - musinsimi? Iyi, ndati kulindinywe, akwinda musinsimi. 10Echi nchenchicho nguchakali kulembeledwe obu. 'Bona, ndinokutuma mutumwa wangu kunembo lyabusyu bwako, uyokubambila nzila kunembo lyako.11''Ndamba kulindinye nkasimpe, takukwe nikwakabukide akati kabaabo bazyalwa abanakazi unga ulaba mupati kwinda Joni mubbabbatizyi.Nekubaboobo, munini muntu mukolondo kubwami bwakujulu mupati kwinda nguwe. 12Kuzwa kumazuba a Joni mubbabbtizyi kusikila lino, bwami bwakujulubulokufwabisigwa alupyopyongano, lino bantu balupyopyongana balalubweza changuzu.13Mbukunga boonse basinsimi amulawu wakali kusinsima kusikila kuli Joni. 14Elyo nawayanda kuzumina kuchitambula, oyu ngu Elija,nguwe wakali kuzosika. 15Kuliyoyo ulamatwi akumvwa, ngamvwe.16Kuli chili nchindinga ndilayezyanisya azyalane lyasunu? Chili mbuli bana basobana kuchisambalilo,bakkala akwita umwi awumwi, 17akwamba, 'twakakulizizya muteetele, aboobo tewakazyana pe.Twakayeema, pele tewakalila.18Aboobo Joni wakasika katalyi chinkwa nanka kunywa masansa, elyo bakati, Uladimoni. 19Mwana amuntu wakasika akulya akunywa elyo bakati, Langa, mwalumi sindya amukolwi,muzolwani abasimutelo abasizibi !' Pesi busongo bulalulamikwa anchito zyakwe.''20Elyo Jesu wakatalika kukalalila madolopo omo mwakachita malele akwe manji, nkambo tebakeempwa. 21''Maawe kulinduwe, Kkolazini ! Mawe kulinduwe, Bbetisayida! Kansinga malele akachitwa ku Taya a Sidoni akachitwa kulindinywe, ninga bakeempwa kale kuchindi chakayinda muzisamo zyamasaka amudyota. 22Pesi kulakuyandika chakwindilila kubuzuba bwalubeta kwinda nduwe.23Webo, Kapenawumu,uyeeya kuti uzosumpulwa kujulu? Peepe, unoyoyetwa ansi kumulindi utagoli [Hadesi]. Nikwali kuti mu Sodomu mwakachitwa malele akachitwa mulinduwe, ninga mwachili asunu. 24Pele ndati kulinduwe chiyobachubila kunyika ya Sodomu mubuzuba bwalubeta kwinda nduwe.''25Kuchindi echo Jesu wakati, ''Ndilikutembawula Taata, Mwami, wakujulu anyika, nkambo wasisila basongo abamvwisya, akuyubunwida bana banini: 26Iyii, Taata, Eechi chakalikubotezya kumeso ako. 27Zintu zyonse zyakapegwa ndime kuzwa kuli Taata. Elyo takwe umwi uzi mwana kunze kwa Taata, mpawo, takwe uzi Taata kunze kwamwana aboobo kuloyo mwana ngwasala kuti amuyubunune.28Amuze kulindime, moonse nimukatede animulemenwa ndiyomupa kulyokezya. 29Amubweze ijokwe lyangu lili alindime akwiiya kulindime, nkambo ndilimubombe akuba mutete moyo, eelyo muyojana kulyokezya kwmyuuya yanu. 30Nkambo ijokwe lyangu niteete alubo ndiguba amukuli wangu tulemi pe.''

Chapter 12

1Kuchindi echo Jesu wakayinka mubuzuba bwakulyokezya wayinda mumyunda yazilyo. Basikwiya bakwe bakafwa anzala eelyo bakasanguna kukulula mayila nkwalikumpela akwalya mituutu. 2Pesi baFalisi nibakabona oobo bakati kuli Jesu, ''Bona, basikwiya bako bachita zitali mumulawu kuchitwa mubuzuba bwakulyokezya.''3Pesi Jesu wakati kulimbabo, ''Takwe nimwakabalide Devidi mbakachita nakaba anzala, abaabo balumi mbakali aabo? 4Wakanjila mungánda ya-Leza akulya chinkwa chakutwa, chitensi kumulawu kuti alye alubo chitali kumulawu akulabo mbakali abo, pesi kazili kumuawu kupela kubapayizi.5Tamubalide mulawu kuti mubuzuba bwakulyokezya bapayizi muchikombelo balataluka mulawu wabuzuba bwakulyokezya pesi tabakwe mulandu? 6Pele ndati kulindinywe umwi mupati kwinda ngánda yaLeza ulaano.7Namwakalizi echi nchichalikwamba, 'mebo ndiyanda luse pepe chipayizyo; temwalikubapa kambo batakwe mulandu. 8Eelyo mwana amuntu ngu Mwami wazuba lyakulyokezya.''9Mpawo Jesu wakazwa oko akwinka kuchikombelo. 10Amubone, kwakali muntu wakalinyanide kuboko. Bafalisi bakabuzya Jesu, bakati, ''sena chililuleme kusikila mubuzuba bwakulyokezya?'' Ikuti bamutamikizye kubisya.11Jesu wakati kulimbabo, ''Inga ulaba mwalumi biyeni akati kanu, ngwani, na wali ambelele imwi, aboobo, na imbelele eyi yawida mudindi mubuzuba bwakulyokezya, takonga ulijata na akwigusya aanze? 12Chiinda bulemu biyeni, eelyo kumuntu nekuba kumbelele ! Aboobo chililuleme kuchita chibotu mubuzuba bwakulyokezya.''13Mpawo Jesu wakati kumuntu, 'Tandabika kuboko kwako.'' Wakatandabika, alubo lwakabwedezegwa mukupona, mbuli kwenzinyina kuboko. 14Pesi ba Falisi bakayinka bakubamba mbubonya kabalikumuvwiya. Bakali kuyandula mbubanga balamujaya.15Mbuli mbwakaziba Jesu, wakazwa oko. Bantu banji bakamutobela, lino wakabasilika boonse. 16Wakabalayilila kuti batachiti kuti azibinkane kulibamwi, 17zikazuzikizigwe,zyakambwa muli Isaya musinsimi, kuti,18''Bona, mulanda wangu ngundakasala; Muyandwi wangu umwi, oyo muuya wangu ngundibotelwa. Ndiyobika muuya wangu alinguwe, eelyo uyobakambawukila bululami kulibamasi.19Takoyojana buyumuyumu na kukulililisya; nikuba umwi kumumvwa ijwi lyakwe mumigwagwa. 20Takwe nayotyola limwi ityetye lyakapwayulwa; takwepe nayozima kamuni kasuka kamulilo, kusikila wendelezya bululami mukuzunda, 21Abalabo bamasi bayoba bulangizi muzina lyakwe.''22Eelyo umwi muntu utakuboni katambuli, wakanjidwe adimoni, wakeetwa kuli Jesu. Wakamusilika, azezyo zyakazwa kuti utambuli muntu wambula akubona. 23Makamu wonse akagamba akwamba, ''ooyu muntu ngaulaba mwana wa Devidi na?''24Pesi baFalisi nibakamvwa malele aaya bakati, ''Ooyu muntu tatandi madimoni kunze kwa Bbelezebbulu, mupati wamadimoni.'' 25Pele Jesu walizi miyeyo yabo mpawo wakati kulimbabo, ''Bwami boonse bukazyania lwabo, buyomwayisigwa, alubo kufumbwa dolopo niba ng'anda ikazyania lwayo tikayimikili pe.26Ikuti satani watanda satani, unoli ulikulikazya lwakwe. Bwami bwakwe nga bulimikila byeni ? 27Lino na ndilatanda madimoni a Bbelizebbulu, ani batobezi banu batandyanzi ? Nkambo kachechi, bayoba babetesi banu.28Pesi do katwatanda madimoni a muuya wa Leza, mpawo bwami bwa Leza bwasika akati alindinywe? 29Alubo kulibiyeni kuti umwi anjile mung'anda yamuntu usimide akubba makwebo akwe katamusungide muntu usimide chakusanguna? Elyo uyobba makwebo akwe kuzwa mungánda yakwe. 30Umwi utali andime ukazyanya andime, alubo ayoyo utabungani andime ulamwayula.31Aboobo ndati kulinduwe, chibi choonse akusampawuula bantu bayolekelelwa, pesi kutukila muuya takukwe kulekelelwa pe. 32Kufumbwa uwambula ijwi atala amwana muntu, ooyo uyolekelelwa. Pesi kufumbwa uwambula bubi atala a Muuya Uusalala, oyo takoyolekelelwa, na munyika eyi, na kuleeyo ichizosika.33Chita musamu ubote ayala michelo yawo ibote, na kuchita musamu kuba mubi, amuchelo wayo ubije,mbuli kuti musamu uboneka amichelo yawo. 34Nywebo nubana banzoka, mbomunga muli babi, ngamulamba buti izintu zibotu? Kuzwa mumoyo mulizinji mulomo nzuwambula. 35Muntu mubotu kuzwa kuzintu zibotu zyamoyo wakwe ulagusya nzizyonya, pele muntu mubi wakuzintu zibi zyamoyo wakwe mulazwa bubi kupela.36Ndati kulinduwe mubuzuba bwalubeta bantu balakupa bupandanuzi kuli alimwi ijwi litali kabotu ndibakaamba. 37Kuzwa kumajwi ako uyolulamikwa, akumajwi ako uyopegwa mulandu.''38Elyo balembi bamulawu bamwi, abaFalisi bakasandula akuti , ''Muyiisi tuyanda kubona chitondezyo kuzwa kulinduwe.'' 39Pesi Jesu wakasandula akuti kulimbabo, kufumbwa bubi abumambi kuzukulu lyasunu lyabayandula chitondezyo. Pesi tokwe chitondezyo pe chiyopegwa kunze kwachitondezyo cha Jona musinsiimi. 40Mbanga Jona wakali amazuba atatu mubula bwamuswi mupati, alakwe Mwana Muntu uyoba amazuba atatu amansiku atatu mumoyo wanyika.41Bantu baku Ninivu bayoyimikila kunembo lyalubeta azukulu eli lyabantu aboobo liyopegwa mulandu. Nkambo bakeempwa mukukambawuka kwa Jona, lino amubone, umwi mupati kwinda Jona uli aano.42Mwami mwanakazi wakumusama uyobuka kulubeta abantu bakwe bazukulu eli lyabantu akulipa mulandu. Wakazwa kumajinkilo anyika kuti azomvwe busongo bwa Solomoni,alubo bona, umwi mupati kwinda Solomoni ulaano.43Na muuya mubi wazwa kumuntu, wakwinda mukati kamasena atakwe maanzi akuyandula kulyokezya, pesi tawubujani pe. 44Mpawo lyakati , ''Ndiyobweda kungánda yangu nkundakazwa; Nilyakabweda , lyakujana ng'anda eyo yakakukulwa akubambwa obotu. 45Elyo lilayinka akubweza bweza imbi myuuya ili musanu ayibili mibi kwinda nguwo, lino ilasika kuzokkala omo. Abobo bubi bwamuntu kumamanino bwakabisisisya kwinda kumatalikilo. Mbukuyoba mbubobo kuzukulu lyabubi eli.''46Nakachili kwambula Jesu kumakamumakamu, amubone, banyina abakulana bakwe bakayimikila aanze,kabayandula kuti bambule anguwe, 47Umwi wakati kulinguwe, ''Bona banyoko abanike bako balimvwi aanze bayanda kwambula anduwe.''48Pesi Jesu wakasandula kuliyoyo wakamwambila, ''Mbani baama bangu alubo mbaani banike bangu?'' 49Eelyo wakatandabika kuboko kwakwe akutondeka basikwiya bakwe mpawo wakati, ''Bona, mbabo baama abanike bangu ! 50Nkambo kufumbwa uchita luyando lwa Taata ulikujulu, muntu oyo mukulana wangu, muchizi wangu, mbebaaba bangu.''

Chapter 13

1Mubuzuba obo Jesu wakazwa aanze ang'anda akukkala ambali alwizi. 2Inkamu mpati yakamubunganina achakumuzyunguluka, lino wakanjila mubwato akukkala mukati, inkamu yoonse niyakachimvwi kunkomwe.3Elyo wakamba zintu zyiingi kulimbabo muzikozyanio. Wakati, ''Amubone, mulimi wakaya kunze kukuyobyala imbuto. 4Nakayobubyala, Imwi imbuto zyakawida ambali lyamugwagwa, mpawo bayuni bakasika akuzilya. 5Imwi imbuto yakawida anyika ilamabwe, kwakati kwakatali muse mwingi. Mpawo mpawo zyakamena nkambo imuse tewakali abulamfu kukuyaansi. 6Pesi izuba nilyakatenta, zyakawuumpwa, nkambo tezyakali amiyanda, aboobo zyakayuma.7Imbuto zimwi zyakawida mumaamvwa. Maamvwa akakomena mpawo akazisyanikizya. 8Zimwi imbuto zyakawida mumuse mubotu mpawo zyakazyala zilyo, zimwi mwanda umwi windulwidwe chakuvula, zimwi makumi musanu alimwi, mpawo zimwi makumi aatatu. 9Ooyo ulamatwi muleke amvwe.''10Basikwiya bakasika mpawo bakati kuli Jesu, ''Nkambonzi nowambula makani aya muzikozyanio ?'' 11Jesu wakasandula akwamba kuti kuli mbabo, ''mulipedwe mwenya wakumvwisisya zisisidwe zyabwami bwakujulu, pesi kulimbabo tabapedwe pe. 12Nkambo kufumbwa ujisi uyopegwa zyingi, alimwi uyoba azyindilide zyingi. Pesi utakwe, nekuba anchalacho chiyobwezegwa kuzwa kulinguwe.13Nchenchicho nchingambulaabo muzikozyanio: nekuba banokubona, pesi tababonesesyi pe; alubo nekuba balamvwa, pesi tabamvwisisisyi, nekuba kumvwisisisya. 14Kulimbabo chisinsimicha Isaya chili zuzikizizigwe, echo chamba kuti, ''Nekuba kumvwa mulamvwa, pesi takwe abunini nimuyomvwisisya; nekuba kubona muyobona, pesi takwepe nimuyobonesesya.15Nkambo myoyo yabantu aaba yaba mifubafuba mpawo miyumu kukumvwa,alubo bakajala meso aabo,kuti bataboni ameso aabo,nekuba kumvwa amatwi aabo,nikuba kumvwisisisya amyoyo yabo,kuti basanduke lubo, alubo ndikabaponesye.'16Pesi alongezegwe meso anu, nkambo alabona. 17Nkasimpe ndati kulindinywe kuti basinsimi bayingi abantu baluleme bakayandisya kubona zintu ezyo nzimubona pesi tebakazibona. Bakayandisya kuzimvwa zintu nzimumvwa alimwi tebakazimvwa.18Lino ngamuswilile kuchikozyanyo chamulimi wakabyala imbutozyakwe. 19Na umwi wamvwa ijwi lyabwami bwakujulu pesi talimvwisisisya, mubi umwi wasika akubweza chakabyalwa mumoyo wakwe. Eyi nimbuto yakabyalilwa ambali lyamugwagwa.20Chakabyalwa anyika ilamabwe muntu umvwa ijwi elyo mpawo mpawo wakalitambula akukondwa, 21nekubabobo takwe miyanda mulinguwe nkambo mpawo ulakakatila chabunini. Nikuba makatazyo akupenzegwa kaabuka ankambo kajwi, ulafwambana kuwa.22Chakabyalwa mumuse ulamamvwa, oyu muntu umvwa ijwi, pesi misaalo yenyika abongelezyi bwabuvubi bwasyanikizya ijwi, elyo ulaba utachizyali michelo. 23Imbuto yakaminzwa mumuse mubotu, ooyu muntu uumvwa ijwi akulimvwisisisya. Ulazyala michelo akuleta zilyo, kakutebulwa uumwi myanda, amuli umwi makumi musanu alimwi, amuli umwi makumi aatatu akayindululwa mbubonya mbozyakabyalwa.24Jesu wakababikila chimbi chikozyanyo kuli mbabo. Wakati, ''Bwami bwakujulu bulimbuli mwalumi wakabyala imbuto imbotu mumuunda wakwe. 25Pesi ibantu nibakachili koona, sinkondonyina wakasika elyo mpawo wakabyala masokwe akati ka wiiti mpawo wakiinka. 26Mpawo masoonso nakazwa akuzyala bana balamuseke, aboobo isokwe lyakaboneka alyalo.27Babelesi bamukamuunda nibakasika mpawo bakati kulinguwe, 'Taa,' temwakabyala imbuto mbotu na mumuunda wenu ? Nkambonzi nikwaba masokwe ?' 28Wakati kulimbabo, 'Sinkondoma nguwakachita echi.' Babelesi bakati kulinguwe, 'Mpo mulayanda na kuti twinke tukazinonkole ?'29Mwini muunda wakati, 'Pee. Nkambo mwanoli kamunonkola masokwe, ngamuyononkokezya a wiiti. 30Muleke zikule antomwe kusikila kukutebula. Elyo kuchiindi chakutebula ndizoti kubatebuzi, ''Chakusanguna amunonkoole masokwe akwawanga misunta kuti akawumpwe, pesi mubunganisye wiiti mubutala bwangu.''31Elyo Jesu wakabika chikozyanisyo chiimbi kulimbaabo. Wakati, ''Bwami bwakujulu buli mbuli inseeke yalubangulamuntu njakabweza akwiibyala mumuunda wakwe. 32Inseke eyi nindini loko kunseke zyoonse. Pesi na yakomena, inga yabampati kwinda misamu yamuchilili. Ngayakomena kwinda ziziki zyamuchilili, ngayaba musamu wakuti bayuni bawuluka basike akuyaka zizumbo mumitabi yayo?''33Alimwi Jesu wakabambila chimbi chikozyanyo. ''Bwami bwakujulu buli mbuli bumena bwamwanakazi bwakabweza akuswanizya zimpanzi zitaatu zyabusu bwa wiiti kusikila zyafufumuka.''34Zyoonse ezi zintu Jesu wakazyaamba muzikozyanio kumakamu; aboobo takwe nchakamba katambide muchikozyanio. 35Echi chakalibobo kuchitila kuti chakambwa kwinda mumusinsimi chizuzikizigwe, Awo mpakamba kuti,''Ndiyojula mulomo muzikozyanisyo. Ndiyowamba zintu zyakasisikene kuzwa kumatangunino anyika..''36Jesu wakasiya makamu makamu akuya mungánda. Basikwiya bakwe bakeza kulinguwe akwamba kuti, ''Tupandulwide chikozyanio chamasokwe amumuunda.'' 37Jesu wakabasandula wamba elyo wakati, ''Ooyo ubyala imbuto mbotu Mwana a Muntu. 38Muunda ninyika; mpawo imbuto mbotu, aba mbana baLeza bamubwami. Imasokwe mbana bamubi umwi. 39Lino sinkondo wakabyala ngudyabulosi. Butebuzi ngimamanino achiindi, mpawo batebuzi mbaangelo.40Nkinkako mbuli masokwe mbabunganigwa akuumpwa amulilo, aboobo mbukuyooba kumamanino achiindi. 41Mwana amuntu uyotuma baangelo bakwe, elyo bayobunganisya aanze abwami bwakwe zintu zyoonse zyakali kuchita kuti kube ababo bakachita zitelede. 42Bayobawalila mumabanga banga amulilo, nkubanoli kabakwila akuyoluma intwino. 43Elyo kuyoba bantu balume kabamweka mbuli zuba mubwami bwa Wisi. Ulamatwi, ngamvwe44Ibwami bwakujulu buli mbuli buvubi busisidwe mumuunda. Muntu wakabona akubusisa. Mukukondwa kwakwe wakinka,wakawuzya zintu zyoonse nzyakali azyo, akuyowula munda oyo. 45Alubo, Bwami bwakujulu bulimbuli muntu musambali uyandula ngale imbotu. 46Nakijana imwi ngale imbotu, wakeenda akuzya zyoonse nzyakalazyo zintu akuyoyiwula.47Alubo bwami bwakujulu buli mbuli kazamba kakawalwa mulwizi, mpawo kabungania baswi bamisyobo yoonse. 48Nikakazula, bazubi bakakabweza, bazubi bakakakwelela aanze kunkomwe. Elyo bakakkala ansi akubungania imbotu muzibikilo, pesi zyakatali kabotu bakazisowa.49Kuyoba obo kumamanino achindi. Baangelo bayosika akuyowandanya babi kuzwa kubaluleme. 50Bayobawalila mumabangabanga oko nkubayokwila akuyoluma intwino zyameno.51''Mwazimvwa na zintu eezi zyoonse ?''Basikwiiya bakati kulinguwe, ''Iyii.'' 52Mpawo Jesu wakamba kuti kulimbabo, ''Aboobo woonse mulembi wamulawu waba sikwiya kubwami bwakujulu ulimbuli muntu mwiningánda, ugwisya aanze zintu zyakwe zikulukulu ezipya kuzwa muzibikilo zyakwe.'' 53Abobo nichakaba kuti Jesu wamaninsya zikozyanio ezi, wakazwa kubusena oobo.54Eelyo Jesu nakanjila kuchisi chakwe akuyiisya bantu muchikombelo chabo. Chakazwa chakuti bakagamba akwamba kuti, ''Muntu oyu ubujana kuli busongo bwakwe anguzu zyamalele aaya ? 55Oyu muntu teensi mwana wamubezi na? Sena banyina tabitwi kuti Meli ? Sena bana bakwabo tabali ba Jemusi, Jozefu, Sayimoni a Judasi ? 56Sena bachizi bakwe, tabali akkati kesu? Uzijana kuli zintu zyoonse ezi ?''57Bakalimvwa kabali amulandu anguwe. Pesi Jesu wakati kulimbabo, ''Musinsimi takwe bulemu kunze akuchisi chakulimbabo amumpuli yakwe.'' 58Alubo takwe pe nakachita malele miingi nkuko akambo kakutamusyoma kwabo.

Chapter 14

1Kuchindi echo, Mwami Helodi watamvwa makani atala a Jesu. 2Wakamba kuti kubazike bakwe, ''ooyu ngu Joni mubbabbatizyi; wabuka kuzwa kubafu. Nkinkaako nguzu eezi zilikubeleka mulinguwe.''3Nkambo Helodi wakali wajata Joni, wamwanga akumubika muntolongo nkambo ka Helodiyasi, mukamwanike wakwe Filipu. 4Nkambo Joni wakambide kuti kulingu, ''Tachili mumulawu pe kuti umukwate.'' 5Helodi wakali kukonzya kumujaya pesi wakayoowa bantu, nkambo bakali kumuyeyela kuti musinsiimi.6Pesi buzuba bwakuzyalwa kwa Helodi nibwakasika, mwana musimbi wa Helodiyasi wakazyana aakati kabo akubotezya Helodi. 7Mukusandula wakasyomezya aachikonke chakuti uyomupa kufumbwa nchayokumbila.8Musule akulayililwa abanyina, wakamba kuti, ''Mundipe aano, mundyido, mutwe wa Joni mu Bbabbatizyi.'' 9Mwami wakawusa kuchikumbizyo chakwe, pesi nkambo kachikonke chakwe alimwi akambo kabaabo mbakali kususula aabo, wakalayilila kuti kuchitwobo.10Wakatumina kuyodunsulwa kwamutwe wa Joni muntolongo. 11Mpawo mutwe wakwe wakaletwa mundyido akupegwa kumwana musimbi oyo wakutola kuli banyina. 12Mpawo basikwiya bakwe bakasika, babweza mutunta akuyowuzikka. Kwinda kwachechi, bakiinka akuyowambila Jesu.13Lino Jesu nakamvwa eechi, wakazwa mpawo awo, wakunjila mubwato kubusena buli kumbali. Makamu nakamvwa aanchicho, akamutobela amawulu kuzwa kumyunzi. 14Mpawo Jesu wakasika musule lyabo akubona makamu mapati. Wakabaluzyalo kulimbabo eelyo wakaponya bachiswa babo.15Nilyakaba goko, basikwiya bakasika kulinguwe akwamba kuti, ''Oobu busena mbwankanda, alimwi chiindi chamana. Mwayisya makamu kuti bayinke kumyuunzi mpawo bakalyulile chakulya kwabo.''16Lino Jesu wakabambila kuti, ''Tabelede kumwayika. Amubape chimwi nchibatalye.'' 17Bakamba kuti kulinguwe, ''Aano tuli aazinkwa zili musanu biyo answii zyobile. 18Jesu wakati, ''Amuzilete kulindime.''19Mpawo Jesu wakalayilila makamu abantu kuti akkale aansi mubwizu. Wakabweza zinkwa zili musanu answi zyobile. Walanga kujulu, wazilongezya akukwamuna zinkwa mpawo wazipa kuli basikwiya, alimwi basikwiiya bakapa makamu. 20Boonse bakalya akukkuta. Mpawo bakabwezelela bufwefwelenga bwakachaala bwechakulya - nsangwa zizwide zili kkumi azibili. 21Aabo bakalya bakali zyuulu zili musanu zyabaalumi, kutaamba abanakazi abaana.22Mpawo mpawo wakachita kuti basikwiya banjile mubwaato akwinka kunembo lyakwe kuli bumwi busena, mbubonya mbwakachili kumwayisya makamu makamu. 23Nakamana kumwayisya makamu, wakatanta achilundu kuyokoomba. Nilyakaba goko wakali aalikke. 24Pesi lino bwato bwakali bwabakule aanyika. Kabuchundwa amayuwe, nkambo muuwo wakali kuunga kuubakachizya.25Muchiindi chane mansiku Jesu wakabasikila, keenda aatala aalwizi. 26Basikwiya nibakamubona kayobwenda ataala alwizi, bakakatazika akwamba kuti, ''Musangu,'' mpawo bakalila chakuyowa. 27Pesi Jesu wakaamba kuli mbabo aawo akuti, ''Amube bakozu ndime ! Mutayowi.''28Pita wakamusandula akwamba kuti, ''Mwami, na nduwe, ndilayilile kuti ndize kulinduwe atala amaanzi.'' 29Jesu wakati, ''Kweza.'' Mpawo Pita wakazwa mubwato akweenda aatala aamanzi kayinka kuli Jesu. 30Pesi Pita nakabona muuwo mupati, wakayoowa. Mbwakatalika kubbila biyo, wakalila akwamba kuti, ''Mwami ndifutule.''31Mpawo mpawo Jesu wakatandabika kuboko kwakwe, wajata Pita, akwamba kuti kulinguwe, ''Nusilusyomo luniini, nkambonzi nodoneeka?'' 32Mpawo Jesu aa Pita nibakanjila mubwato, muuwo wakiimikila kuunga. 33Mpawo basikwiiya bakali mubwato bakakomba Jesu akwaamba kuti, ''Nkasimpe uli Mwana wa Leza.''34Nibakazubuka bakasika kunyika yaku Genesaleti. 35Bantu bakubusena oobo nibakaziba kuti ngu Jesu, bakatumina makani konse muchisi choonse chizyungulukide, alimwi bakaleta kulinguwe woonse wakali kuchiswa. 36Bakamukumbila kuti bajate moombe wajansi lyakwe, alimwi biingi bakuujata bakapona.

Chapter 15

1Mpawo bamwi ba Falisi abalembi bakasika kuli Jesu kabazwa ku Jelusalema. Bakaamba kuti, 2''Nkamboonzi basikwiya bako nibakazyania aziyanza zyabapati ? Nkambo tabasambi pe mumaboko nibalya chinkwa.'' 3Wakasandula akwamba kuti kulimbabo, ''Alimwi nywebo - nkambonzi nimukazyania amulawu wa Leza nkambo kaziyanza zyanu ?4Nkambo Leza wakamba kuti, ''Lemeka wuso abanyoko, alimwi ooyo wambula bubi kuli wisi na banyina nkasimpe uyoofwa. 5Pesi mwamba kuti, kufumbwa lugwasyondunoli watambula kuzwa kuli ndime lino nchipo chipegwa kuli Leza,'' 6Ooyo muntu telede kulemeka wisi.Munzila eyi mwawubula ijwi lya Leza. Malembe mabotu aachindi ali aajwi lya Leza aamwi malembe aachindi ali aamulawu. Nkuyumu kusalula chibalo chibotu. Nkambo kachiyanza chenu.7Nywebo nobasikuwupawupa ! Isaya wakachita kabotu nakasinsiima aatala andinywe nakamba kuti,8'Bantu aba balandilemya amilomo yabo, pesi myoyo yabo ilikule andime. 9Balandikomba chabuyo, nkambo balayiisya milawo yabantu mbuli njiisyo zyabo.''10Mpawo wakiita makamu kulinguwe mwini akwamba kuti kuli mbabo, ''Amuswilile akumvwisya - 11Tachiwo chinjila mukanwa chisofwazya muntu. Pesi echo chizwa mukanwa, eechi ncheenchicho chisofwazya muntu.''12Mpawo basikwiya bakasika akwamba kuti kuli Jesu, ''Ulizi na kuti ba Falisi bakalebwa nibakamvwa makani aaya?'' 13Jesu wakasandula akwamba kuti, ''Zizikki zyoonse ezyo Taata wakujulu nzyakatazikila ziyononkolwa. 14Amubaleke aabalike, mbeenzyi boofu. Na moofu weenzya moofunyina, boonse bayowida mukkomba.''15Pita wakasandula akwamba kuti kuli Jesu, ''Pandulula kalabiko aaka kulindiswe.'' 16Jesu wakaamba kuti, ''Anywebo aambuli sunu tamumvwisisyi na ? 17Tamumvwisisisyi na kuti kufumbwa echo chinjila mukanwa chilayinda mwida mpawo chilazwa aanze mpawo chilasowegwa mukkomba?20Pesi izintu ezyo zizwa mukanwa zilazwa mumoyo. Nzenzizyo ezyo zisofwazya muntu. 19Nkambo kumoyo kulazwa miyeyo mibi, bujayi, bumambi, bwamu, kubba, bukamboni bwakubeja, akulengelela. 18Eezi nzenzizyo eezyo zisofwazya muntu. Pesi kulya amaboko atasambie pe takusofwazyi muntu pe.''21Mpawo kuzwa awo Jesu wakazwa ooko akwinka kuzisi zyakumyunzi yaku Taya aku Sidoni. 22Amubone, mwanakazi mu Kkenani wakazwa kuchisi echo. Wakoompolola akwamba kuti, ''Ndifwide luzyalo, Mwami, Mwana wa Devidi ! Mwana wangu musimbi ulijisi loko dimoni. 23Pesi Jesu taakwe jwi ndyakamusandula pe. Basikwiiya bakwe bakeza akumukumbila, bakati, ''Mutande, nkambo uli koompolola musule lyesu.''24Pesi Jesu wakasandula akwamba kuti, ''Nsitumidwe nikuba kuli umwi pesi kumbelele ziswekede zyakungánda ya Izilayeli.'' 25Pesi wakeza akuvundama aansi kunembo lyakwe, wati, ''Mwami, ndigwasye.'' 26Wakasandula akwamba kuti, ''Tachili kabotu pe kubweza chinkwa chabana akuchisowela tunkala.''27Wakati, ''Mbukubede, Mwami, pesi aatulato tunkala tulalya tumwi twatufwefwelenga ooto tuuwa kumatebule abasimalelo aato.''28Mpawo Jesu wakasandula akwamba kuti kulinguwe, ''Yo mwanakazi, lusyomo lwako ndupati; akuchitwe kulinduwe mbubonya mbuli mboyanda.'' Mwana wakwe musimbi wakaponesegwa kuzwa kuchindi echo.29Jesu wakazwa kubusena oobo akwinka kumbali aalwizi lwaku Galili. Mpawo wakatanta akukkala nkuko. 30Makamu makamu abantu mapati akeza kulinguwe. Bakaza abalema,boofu,basyataambi, abantu batyokede, abamwi bayingi bakali kuchiswa. Bakababika kumawulu aa Jesu, mpawo wakabasilika. 31Eelyo makamu makamu akagamba nakabona bantu batambuli kabambula, batyokede kababakabotu, balemene kabeenda, aboofu kababona. Bakalumbayizya Leza wa Izilayeli.32Jesu wakaiita basikwiya bakwe akwamba kuti, ''Ndafwaluzyalo kumakamu nkambo bakkala aandime kwamazuba ataatu kale mpawo tabakwe achakulya. Tandiyandi kubamwayisya kabatalyide, nkambo ngabayowizuka munzila.'' 33Basikwiya bakati kulinguwe, ''Nkukuli nkotunga tulajana zinkwa zizulila kubusena bwankanda buliboobu kuti zikkutye makamu makamu mapati aalibobu?'' 34Jesu wakati, ''Mujisi zinkwa zyongane ?'' Bakati, ''musanu azibili,atuswi tuchebiyo.'' 35Mpawo Jesu wakalayilila makamu kuti akkale aansi aanyika.36Wakabweza zinkwa zili musanu azibili answi, mpawo nakamana kulumba, wakakwamuna zinkwa akuzipa kuli basikwiya. 37Basikwiya bakazipa kumakamu. Bantu boonse bakalya mpawo bakakkuta. Mpawo bakabunganisya nsangwa zili musanu azibili zyabu fwefwelenga bwakachaala. 38Aabo bakazilya bakali zyuulu zyone zyabaalumi, kutabala abanakazi abaana. 39Mpawo Jesu wakamwayisya makamu makamu abantu akunjila mubwato mpawo wakaya kuchisi chaku Magadani.

Chapter 16

1 Ba Falisi aba Sadusi bakeza mpawo bamusunka akumubuzya kuti abatondezye chitondezyo chizwa kujulu. 2Pesi wakasandula akwamba kuti kuli mbabo, ''Nikwasiya, mwamba kuti, 'Kuyoba kunze kubotu, nkambo ijulu lilasalala.'3Nikuba chifuma, mwamba kuti, 'Kunze kunoli kubi, nkambo ijulu lilasalala alimwi lilivumbidwe. Mulizi kupandulula bwime bwakujulu, pesi tamukonzyi kupandulula zitondezyo zyazyiindi. 4Izyalane ibbi abwamu lilangula chitondezyo, pesi takwe chitondezyo chiyopegwa kulindilyo kutaamba chitondezyo cha Jona.'' Mpawo, Jesu wakabasiya akutozya kumbi.5Basikwiya nibakasika mutala, bakalubide kubweza chinkwa. 6Jesu wakati kulimbabo, ''Amubone akuchenjela kubumena bwaba Falisi aba Sadusi.'' 7Elyo basikwiya bakabuzyanya akwamba kuti, nkambo tetwabweza pe chinkwa.'' 8Jesu wakaziba achechi mpawo wakati, ''Nywebo nubasilusyomo lunini, nkambonzi mulabuzyania lwanu mpawo mulati nkambo tetwabweza pe chinkwa?9Tamuna kuziba na kwibaluka zinkwa zili musanu kulibali zyuulu zili musanu, alimwi kuti mwakabungika nsangwa zyongane? 10Na zinkwa zili musanu aazibili kuzyuulu zine, alimwi kuti ninsangwa zyongane nzimwakabungika?11Ino nkambonzi kuti tamumvwisisyi kuti tendakalikwamba kulindinywe aatala achinkwa? Aamubone akuchenjela kubumena bwaba Falisi aba Sadusi.'' 12Mpawo bakamvwisya kuti takali kubambila kuti bachenjele bumena bwakali bwachinkwa pe, pesi kuti bachenjelele injisyo zyaba Falisi aba Sadusi.13Lino Jesu nakasika kuzisi zili kufwifwi aa Kkayisaliya Filipi, wakabuzya basikwiya bakwe, wati, ''Ino bantu bati Mwana aa Muntu ngwani ? 14Bakati, ''Bamwi bakwamba kuti nduwe Joni mubbabbatizyi; bamwi bati,Elayija; alimwi bamwi bakuti, Jelemiya, na umbi wabasinsimi.'' 15Wakati kulimbabo, ''Pesi nywebo mundamba kuti ndimeni?'' 16Sayimoni Pita wakasandula wati, ''Nduwe Kkilisito Mwana wa Leza uupona.''17Jesu wakasandula akwamba kuti kulinguwe, ''Uli aacholwe, Sayimoni mwana a Jona, nkambo nyama abulowa teensi nzizyo zyakuyubunwida eezi, pesi Taata wangu uli kujulu. 18Alimwi ambebo ndamba kuti kulinduwe nduwe Pita, mpawo aatala amwaala ooyu ndiyoyaka mbungano yangu. Milyango yazibunda tikozokuzunda.19Ndiyokupa zijaluzyo zyabwami bwakujulu. Kufumbwa nchotakaange aansi chiyosungwa akujulu, alimwikufumbwa nchotakangunune aansi chiyosungununwa aakujulu.'' 20Mpawo Jesu wakalayilila basikwiya kuti batakaambili naba umwi kuti wakali Kkilisito.21Kuzwa kuchindi echo Jesu wakatalika kwambila basikwiya bakwe kuti welede kwinka ku Jelusalema, kuyopengela zinti zyingi kumaanza abapati abapayizi bapati abalembi, kujayigwa, akubusigilwa kubuumi kubuzuba bwatatu. 22Mpawo Pita wakamubweza akumutola kiumbali akumuchibula, wati, ''Eezi azibe kule anduwe, Mwami;eezi zitazochitiki kulinduwe.'' 23Pesi Jesu wakachebuka akwamba kuli Pita kuti, ''Zwaawa kusule lyangu, Satani ! Uli chilebyo kulindime, nkambo toyeeyi atala azintu zya Leza, pesi ataala aazintu zyabantu.''24Mpawo Jesu wakati kuli basikwiya bakwe, ''Na muntu kayanda kunditobela, aalilube lwakwe, abweze chiingano chakwe mpawo anditobele. 25Nkambo kufumbwa uyanda kufutula buumi bwakwe uyobuswekelwa, alimwi kufumbwa uswekelwa buumi bwakwe nkambo kandime uyobujana. 26Nkambo chigwasyanzi kumuntu kuvuba nyika yoonse pesi akaswekelwe buumi? Ninzi nchakonzya kupa muntu muchibaka chabuumi bwakwe ?27Nkambo Mwana muntu uyoboola mubulemju bwa Wisi abangelo bakwe. Mpawo uyolumbula muntu umwi awumwi mbuli milimo yakwe. 28Chakasimpe ndamwambila kuti, mpubali bamwi benu bayiimvwi ano batakwe nibayolabila lufu mane lumwi bakabone Mwana aa Muntu kaboola mubwami bwakwe.''

Chapter 17

1Nikwakayinda mazuba aali musanu abumwi Jesu wakabweza Pita, Jemusi a Joni mwanike wakwe, akubatola atala achilundu chilamfu abalikke. 2Wakasanduka kunembo lyabo. Busyu bwakwe bwakabalama mbuli zuba, azisamo zyakwe zyakaba mbuli mumuuni.3Amubone kwakaboneka Mozesi a Elija balaambula awe. 4Pita wakasandula akwamba kuti kuli Jesu, ''Mwami, nchibotu kuli ndiswe kuti tube aano. Kuti koyanda, ndilakuchita matumba aatatu - chimwi chibe chako, achimwi chibe cha Mozesi, achimwi chibe cha Elayija.''5Elyo kachili mukwambula, amubone, ijoba libalaama lyakabavumba, mpawo amubone, kwakazwa ijwi mujoba, lyakati, ''Ngoyu Mwanangu ngundiyandisya, muli nguwe mundibotelwa. Amuswilile nguwe.'' 6Lino basikwiya nibakalimvbwa, bakavundaama aansi, akuyowa loko. 7Mpawo Jesu wakaza, akubaguma akwamba kuti, ''Mubuke mutayowi.'' 8Mpawo bakalanga kujulu pesi takwe ngubakabona kunze kwa Jesu luzutu.9Lino nibakali kuseluka achilundu, Jesu wakabalayilila, wati, mutambili muntu chilengano eechi kusikila mwana amuntu akabuke kubafu.'' 10Basikwiya bakwe bakamubuzya, bati, ino nkamboonzi balembi bamulawu balaamba kuti Elija welede kusanguna kuza ?''11Jesu wakasandula wati, ''Elayija nchoonzyo uleza akubukulusya zintu zyoonse. 12Lino ndamwambila , Elayija wakasika kale, pesi tebakamuziba pe. Kwinda kuchita nchibakali kuyanda kuli nguwe. Munzila njiiyo, Mwana amuntu uyofwaba mumaboko aabo.'' 13Mpawo basikwiya bakamvwa kuti wakalikwambambuula ambabo atala a Joni Mubbabbatizyi.14Eelyo nibakasika kunkamu, mwalumi wakaza kulinguwe, wafugama kunembo lyakwe akwamba, 15''Mwami, komufwida luzyalo mwanawangu, mbuli mbwali sichisuntu ulokufwaba loko. Nkambo ukkala kawida mumulilo na mumaanzi. 16Ndali mwetede kuli basikwiya bako, pesi tebamuponia pe.''17Jesu wakavwiila akwamba kuti, ''Izyalane litasyomi akukakatila, ndiyooba achiindi chilamfu biyeni kandikkede andinywe ? Ndiyoba andinywe kusika lili ? Mumweete okuno kuli ndime.'' 18Jesu wakalayilila dimoni, mpawo lyakazwa mulinguwe, amulombe wakaponesegwa kuzwa muhola eelyo.19Mpawo basikwiiya bakeza kuli Jesu kumbali akwaamba , Nkaambonzi nitwakachilwa kulitandila aanze ?'' 20Jesu wakati kulimbabo, ''Nkambo kalusyomo lwenu lunini. Nkambo ndamwambila kasimpe, kansyonga mulijisi lusyomo niluba lunini mbuli nseke yembuto yamusitada, nga ulambila chilundu eechi, Eenda kuzwa ano kuya okiiya, alimwi chiyoyeenda, takukwe chiyokachizya kuli nduwe.'' 21Malembe mabotu achindi tajisi pe. Pesi oyu musyobo wadimoni tuyendi akuzwa kunze kwakukomba akulyiimya.22Kabachikede mu Galili, Jesu wakati kuli basikwiiya bakwe, ''Mwana amuntu uyopegwa mumanza abantu, 23alimwi bayomujaya, amubuzuba bwatatu uyobusigwa.'' Basikwiya bakawusa kapati.24Elyo nibakasika ku Kapenawuma, ibalumi ibakabweza zipanzi zibili zyamali yamutelo bakaza kuli Pita akwamba, ''Sa muyiisi wanu tagwisyi zipanzi zyamali yamutelo ? 25Wakati, ''Iyii ulatela.'' Pesi Pita nakanjila mungánda Jesu wakaamba wati kuli nguwe chakusanguna akuti, ''Uyeyaanzi, Sayimoni ? Kuzwa kuliini bami baansi nkubabweza mutelo na bulumbu ? Kuzwa kubana baabo na nkubeenzu ?''26Pita mpaakati, ''kuzwa kubeenzu,'' Jesu wakati kulinguwe, Pita wakasandula. ''Lino bana bangununwa,'' Jesu wakaamba. 27Pesi kuti tutachiti basimutelo kuti bachite chibi, koya kulwizi, mukawaale kalobyo, akugwisya aanze inswi eyo itakazwe kutanguna. Na wajula mulomo wayo, ulajana Ishekkeli. Wibweze akwiipa basimutelo njiyangu ayako.

Chapter 18

1Kuchiindi eecho basikiiya bakaza kuli Jesu akwaamba kuti, "Ngwani mupati mubwami bwakujulu?"2Jesu wakayiita kana kanini kulinguwe wakakkazika aakati kabo, 3akwaamba kuti kasimpe ndamwaambilamkuti ado musanduke akuba mbuli kana kaniini takukwe nimunga muyoonjila mubwami.4Nkaambo kakaako, kufumbwa ulibombya mbuli mwana muniini nguumupati mubwami bwakujulu. 5Kufumbwa utambula kana kaniini mbuli oobu muzina lyangu wambula ndime. 6Pesi kufumbwa utuka umwi wabaaba baniini bamusyoma ulabalebya, chilabota mbubo kulinguwe kuti aangwe ndomba lyabbwe munsingo yakwe, akubbizigwa aakati kalwizi.7"Maawe kunyika nkaambo kazilebyo! Aboobo kuleelede kuti zilebyo zibe, pesi maawe kuli yooyo muntu weeta zilebyo! 8Kuti luboko lwakp na chituta chako chikupa chilebyo, chigonke ukuwaalila kule anduwe,kuli mbubo, kunjila mubuumi koli chilema na kotyokede kwiinda kuowelwa mumulilo utamani koli aamaboko aabili na mawuulu aabili.9Na liso lyko likuchita kuba chilebyo, ulidadule ulisowele kule aanduwe. Kuli mbubo kuti unjle mubuumi aliso limwi kwiinda kusowelwa mubbila lyamulilo koli ameso aabili.10Amuchenjele kuti utasmpawuuli umwi wabaaba baniini. Mbuli mbundaamba kulindinywe kuti kujulu kuli baangelo lyoonse balanga kubusyu bwa Taata uli kujulu. 11Malembe mabotu achi Giliki taajisi munchali ooyo ulaabupanduliuzi bujanika muli bumwi, nkaambo Mwana aamuntu wakaza kuzoofutula eecho chakasweekede.12Uyeeyanzi? Kuti umwi uli aambelele mwaanda, mpawo iimwi yasweek, takonzyi kusiya zili makumi aali musanu aane azili musanu azine aatala aakalundu akuya kuyooyanduula eeyo isweekede?13Na wayijana, ndamwaambila kasimpe,ulabotelwa kwiinda eezyo zitasweekede. 14Munzila ikozyene, teesi kuyanda kwa Taata uli kujuliu kuti umwi wabaaba baniini kuti batafwidilili.15Kuti munyoko wakubisizya, koya ukamutapatile aakati kako anguwe luzutu. Na wakuswiilila, ulajana munyoko. 16Pesi na takuswiilili, bweza umwi na bambi babili kuti milomo yababili na baka,mboni batatu lyoonse jwi lilazuminika.17Lino kuti wakaka kubaswiila, ambila mbungano, kuti wakaka alimwi kuswiilila mbungano, muleke aabe mbuli muhedeni akuba mbuli simutelo.18Ndamwaambila kasimpe, kufumbwa zintu nzimwaanga ansi zilaangwa akuju;lu, akufumbwa zyaangununwa ansi zilaanguununwa akujuliu. 19Alubo ndamwaambila na babili bazuninana atala achimwi nchibakumbila balachichitilwa a Taata uli kukulu 20.Aawa ali kobile na kotatu mpubabungene aamwi muzina lyangu, akooko ndinooli aakati kabo.21Eelyo Pita waza akwaamba wati kuli Jesu, "Mwamio tungee mukwesu kandisizya nzyentimulekelele? Kusikila tuli musanu atubili! 22Jesu wakati kuli nguwe, "Tandimwaambili tuli musanu atubili, kusikila kumakumi musanu aabili katupetedwe kusika kumusanu atubili.23Nkaambo kaako bwami Bwakujulu bulikozyene awumwi Mwami wakayanda kubamba makani aababelesi bakwe. 24Mbuli mbwakasanguna kubamba, umwi wababelesi wakaletwa kuli nguwe iwakapedwe kkumi lyazyuulu zyamataalenta. 25Pesi mbwatakajisi chakuliya, Mwami wakwe wakamulayilila kuti awuzigwe, antoomwe amwanakazi wakwe abana azyoonse nzyakaliya kuchitwe.26Mpawo mubelesi wakawida ansi, wavundama akwaamba wati, "Mwami ndikkazike moyo, lino ndilakuya yoonse. 27Lino Mwami wamubelesi mbukunga wamufwida wamufwida luzyalo wamwaangwida mpawo wamulekelela chikoloto.28Pesi mubesi ooyo wakeenda akujana umwi mubelesi wamunyina wakalijisi madinali mwaanda, wakamubweza,watalika kumusina akwaamba kuti ndiliye nzwakabweza kuli ndime. 29Mpawo mubelesinyina wakawida ansio wamukumbila wati, "Ndikkazikile moyo, ndilakuliya.30Pesi mubelesi mutaanzi wakakaka. kwiinda, wakaya wakuya kuyoomuwalila muntolongo kusika akaliye nzyakali mupede. 31Lino babelesinyina nibakabona zyakachika, bakawusa loko. Bakasika akwaambila mwami wabo zyoonse zyachitika.32Mpawo mwami wamubelesi wakamwiita wati kulinguwe, iwe numubesi mubi, ndakakulekelela chikoloto choonse nkaambo wakandikumbila. 33Waleleede kumufwida luzyalo mubelesinyokwe, mbuli mbundakakufwida luzyalo?34Mwami wakwe wakanyema akumupeda kuli basintolongo kusikila akaliye zyoonse nzyakabwezede. 35Mbuboobo alakwe Taata wakujulu mbwayoomuchitila na temwalekelela munyoko kuzwa mumoyo.

Chapter 19

1Kwakaba kuti Jesu amane majwi aya , wakazwa ku Galili waya kuchisi cha Judiya mutala amulonga wa Jodani. 2Makamu makamu akamutobela, mpawo wakabaponia nkukoko.3Ba Falisi bakaza kuli nguwe, bamusunka, baamba kuli nguwe, ''chili mumulawu kuti mwalumi aleke mwanakazi wakwe, katakwe kaambo. 4Jesu wakasandula akwaamba, ''sa temwakabala kuti oyo wakabalenga kuzwa kumatalikilo wakabalenga baalumi a abanakazi ?''5Alubo oyo iwakabelnga wakati, 'Nkambo kaako Mwalumi uyosiiya wisi abanyina akukakatila kumwanakazi wakwe, aba bobile babe nyama imwi. 6Lino tabachili babili, pesi nyama imwi. Nkinkaako echo Leza nchakaswaniizya, kutabi muntu uchipambukanya.''7Bakati kulinguwe,, ''Nkaambonzi elyo Mozesi wakatulayilila kuti apegwe lugwalo lwakulekana mpawo amuleke ?'' 8Wakati kuli mbabo, ''Nkaambo kabuyumu bwamyooyo yenu, Mozesi wakamuzumizya kuleka banakazi benu, pesi kumatalikilo tekwakali munzila eyo pe. 9Ndamwambila, kufumbwa uleka mwanakazi wakwe, kunze kwamakani abuvule, akuyo kwata uumbi, wachita bumambi; amwalumi ukwata mwanakazi wakalekwa wachita bumambi.''10Basikwiiya bakati kuli Jesu, ''Na kuti ntwaambo twamwalumi amwanakazi wakwe, tachili chibotu kukwata.'' 11Pesi Jesu wakati kuli mbabo, ''Teensi bonse batambula kaambo aka, pesi kuli baabo luzutu bapedwe. 12Nkambo nkubali bazibe bakachitwa bazibe abantu, alimwi mpubali bazibe bakalichita bazibe lwabo beni nkambo ka Bwami bwakujulu kuli ooyo ukonzya kutambula injiisyo eyi, muleke ayitambule.''13Lino bana baniini bakaletwa kuli nguwenkuti abaampe amaboko akukomba, pesi basikwiiya bakwe bakabakasya babakalalila. 14Pesi Jesu wakaamba wati, ''Amuzumizye bana banini, mutabakasyi kuti baze kuli ndime, nkambo Bwami bwakujulu mbubwabo bali boobu.'' 15Wakabika maboko aakwe alimbabo mpawo wakabasiya.16Amubona, mwalumi wakaza kuli Jesu akwamba kuti, ''Muyiisi, nchichili chintu chibotu nchindinga ndilachita kuti ndibe abuumi ibutamani?'' 17Jesu wakati kuli nguwe, Nkamboonzi niwandibuzya atala chitegwa nchibotu? Kunze kwachintu chimwi, pesi na koyanda kunjila mubuumi, baamba milayizyo.''18Oyu mwalumi wakati kuli nguwe, milayizyo nzi ?'' Utajayi, utachiti bumambi, utabbi, utapi bukamboni bwakubeja, 19lemeka wuuso abanyoko akuyanda ngoyakilene anguwe mbuli lwako omwini.''20Mwalumi mukubusi wakati kuli nguwe, ''Zyoonse ezi zintu ndakazilemeka. Ndichiyanaanzi?''21Jesu wakamwambila wati, ''Na koyanda kuti ulondoke, koya, ukawuzye lubono lwako, akuyopa bachete, mpawo uyooba abuvubi kujulu, lino uboole, unditobele.'' 22Pesi eelyo mwalumi mukubusi nakamvwa Jesu nzyakaamba, wakayinka kawuside, nkambo wakalijisi imbono nyiingi.23Jesu wakaambila basikwiiya bakwe, '''Kasimpe ndamwambila, nchiyumu kumuvubi kuti akanjile kubwami bwakujulu. 24Alimwi ndamwambila kuti, nkutete kunkamela kunjila muliso lyaneleti kwinda kuti muvubi anjile mubwami bwa Leza.''25Lino basikwiiya nibakamvwa oobo, bakagambilwa loko, akwaamba kuti, ''Ino ngwani ukoonzya kuyofutulwa?'' 26Jesu wakabalanga akwaamba kuti, 'kubantu tachikonzeki, pesi kuli Leza zintu zyoonse zilakonzeka.'' 27Mpawo Pita wakavwiila akwamba kuti ''Langa, twasiya zintu zyesu zyoonse twatobela nduwe. Ani mpawo tukajanenzi ?''28Jesu wakati kuli mbabo, ''Ndamwambila kasimpe kuti, muchiindi chiza Mwana a Muntu nayokkala achuno chakwe chabulemu, inywe nimwakanditobela muzokkala azyuno zilikkumi azibili, mukabeteke misyobo ili kkumi ayibili ya Izilayeli.29Woonse oyo iwakasiide maanda, babunyiina, bachizi, wisi, banyina niiba myuunda nkambo kazina lyangu uyotambula tuli mbuli mwanda umwi akukona buumi ibutamani. 30Pesi bataanzi baanji bayoba bakumamanino, abakumamanino bayoba batanzi.

Chapter 20

1''Nkambo bwami bwakujulu buli mbuli mwanimunda wakazwa kuseni loko kuyotamba basikubeleka mumuunda wakwe wamasansa. 2Nikwakamana kuzuminana abasimulimu kudinali lyomwe abuzuba, wakabatuma kumunda wamasansa wakwe.3Alubo wakenda chindi chamahola atatu mpawo wakabona bamwi basimilimu kabayimvwi kabatakwe nchibachita kubusena bwakuuzizya. 4Kuli mbabo wakati, 'Anywebo, kamuya mumuunda wamasansa alubo ndilakumupa zilikabotu.' Nkako bakayinka kumulimu.5Alimwi wakiinka kunze muhola lyamusanu alimwi amuhola lyamusanu aane, akuyochita chikozyenie. 6Limbi lubo kusika kuhola lyakkumi alimwi wakazwa alimwi wakujana bamwi balimvwi katakwe nchibalikuchita. 7Wakati kulimbabo, 'nkambonzi nimwimvwi awa kamutakwe nchimulikuchita zuba lyoonse ?' ''Kulinguwe bakamba kuti, 'nkambo takwe pe watutambila mulimo.' ''kulimbabo wakati, ánywebo lubo mwinke mumunda wamasansa.''8Lino nilyakaba golezya, mwani muunda wakati kumupati wamulimo, 'Yita basikubeleka alubo ubape bulumbu bwabo, utangune abasyalizi umane akumutaanzi.' 9Eelyo basimilimo bakanjila ahola lyakkumi alimwi bakeza, awumwi wabo wakatambula dinali. 10Nibakeza basimulimo batanzi, bakalikuyeya kuti balatambula zyiingi, pesi abalabo bakatambula dinali lyomwe awumwi.11Nibakatambula bulumbu bwabo, bakasyoloka atala mwanimunda. 12Bakati, 'Aba basimulimo basyalizi babeleka biyo hola lyomwe, pesi mwabachitila bvukozyenie andiswe, iswebo nitwaminwa buzuba bonse alubo muzuba lyuumpa obu.'13''Pesi mwanimunda wakavwiila umwi wabo wati, 'mwenzuma, takwe chibi nchindamuchitila. Temwazuminene andime na ku dinali lyomwe ? 14Amubweze zyanu mwende enzila yanu. Ndasala kupa basimulimo basyalizi zikozyenie azyenu.15Tazili mumulawu na kuchita mbuli m bwenjanda achintu changu? Wabasibbivwe na nkambo ndimwabi ?' 16Nkinkako musyalizi uyoba mutanzi, amutaanzi uyoba musyalizi.'' Malembe aansiku mabotu takwe banji bayitidwe, pesi basalidwe mbache.17Lino Jesu nakalikuya ku Jelusalema, wakabweza abalikkumi ababili kumbali, alubo munzila wakati kulimbabo, 18''Amubone, tuyobuya ku Jelusalema, alubo Mwana Muntu nkwayowabwa mumaboko abapayizi bapati abalembi basimulawu. Bayomutama kusikila kulufu 19alubo bayomutola kuli bamasi kuti bamuniake, akumuuma, akuyomubambula. Pesi mubuzuba bwatatu uyobusigwa.''20Mpawo banyina babana balombe ba Zebbediya bakaza kuli Jesu abana babo. Wakafugama aansi kunembo lyakwe alubo wakakumbila chimwi chintu kulinguwe. 21Jesu wakati kulinguwe, ''Niinzi ncholombozya ?'' wakati kulinguwe, ''Layila bana bangu aba kuti bakkale, umwi kululyo umwi kulumwensi lwaluboko, mubwami bwako.''22Pesi Jesi wakasandula wati, ''Tochizi nchokumbila. Ulakonzyana kunywa mukanywido nkindaamba kunywa ?'' Kulinguwe bakamba kuti, ''Tulakonzya.'' 23Wakamba kuti kulimbabo, ''Kanywido kangu mulakonzya kunywa. Pesi kukkala kululyo lwangu akuchimweensi tendime uupa pe, pesi nzizyabaabo bakabambilwa a Taata.'' 24Elyo basikwiya bamwi balikkumi nibakachimvwa echi bakanyema kapati abaaba babunyina babili.25Pesi Jesu wakabita kulinguwe akwamba kuti, ''mulizi kuti bendelezi babamaasi balabendelezya, abalabo bapati baabo babulemu bezyanisya nguzu zyabo alimbabo. 26Pesi tazyelede kuti kube anzila eyo akati kenu. Anukuti, kufumbwa ulomboozya kuba mupati akati kenu abe mulanda wenu, 27alubo kufumbwa ulombozya kuba mutanzi akati kenu welede kuba mulanda wenu, 28mbuli Mwana Muntu mbatakazidide kukutawukilwa, pesi kukutawuka, akupa buumi bwakwe mbuli muulo wabingi.''29Nibakazwa ku Jelikko, inkamu mpati yakamutobela. 30Kwakali balumi babili boofu bakakkede kumbali lyamugwagwa. Elyo nibakamvwa kuti Jesu walikwiinda, bakompolola, ''Mwami, Mwana Davida, ba aluzyalo andiswe.'' 31Mbungano yakaba kalalila, bababuzya kuti bawumune, pesi bakakwila chakwindilila, ''Mwami, Mwana Davida, ba luzyalo kulindiswe.''32Mpawo Jesu wakayima alubo wakita kulimbabo wati, ''ninzi nchimulombozya kuti ndimuchitile?'' 33Bakaamba kuti kulinguwe, ''Mwami, kuti meso esu ajulike.'' 34Mpawo Jesu, kali wasungilizigwa aluzyalo, wakabaguma meso aabo, mpoonya awo bakatambula kubona akumutobela.

Chapter 21

1Awo Jesu abasikwiya bakwe nibakasika ku Jelusalema alubo bakakusika ku Bbetipegi, kukalundu ka Olivusi, mpawo Jesu wakatuma basikwiya bakwe bobile, 2wakati kuli mbao, ''Kamuya kumunzi ulikunembo, alimwi muyofwambana kubona donki lyangidwe nkuko, alubo akana kelyo. Mwawangunune mwalete kulindime. 3Kuti kwaba utabe achakwamba atala angawo, mukambe kuti, 'Mwami ulayanda,'alimwi oyo muntu uyofwambana kumupa ngawo.4'Lino kwakaba kuti ezyo zyakali zyambwa kwinda kumusinsimi zizuzikizigwe. Wakati, 5''Ambila mwana musimbi we Zioni, 'Langa, Mwami wanu ulaza kulindinywe, Ulibombede alimwi ulitantide a donki, Akukana ka donki, mwana we donki.''6Mpawo basikwiya bakinka bakuchita mbunya Jesu mbwakabalayililide. 7Bakakuleta donki akana alubo bakabika zikobela zyabo a donki, alimwi Jesu Jesu wakakkala ajulu azikobela. 8Makamumakamu manji akayala zikobela zyabo mumugwagwa, alimwi bamwi bakagonka ntabi zyamisamu akuyobuyala mumugwagwa.9Mpawo makamu akenda kunembo lya Jesu alubo abaabo bakali kuyobutobela kabayobompolola, ''Hosana kumwana wa Davida !'' Ulongezezegwe ngoyo uuza muzina lya Mwami ! Hosana kuli simajulu !'' 10Elyo Jesu nakasika ku Jelusalema, idolopo lyoonse lyakali lyanyonganisigwa akwamba kuti, ''Ngwani oyu ?'' 11Makamumakamu akasandula, ''Oyu ngu Jesu musinsimi uzwa waku Nazaleta mu Galili.''12Mpwo Jesu wakanjila mungánda ya Leza. Wakaandilanze boonse abo bakali kuula akuuzya mungánda ya Leza, alubo wakasandamuna matafula abasikuzizya mali alubo azikkalo zyababo bakali kuzya nziba. 13Wakati kulimbabo, ''Kulilembedwe, 'Ngánda yangu iyowambwa kuti ngánda yakukambya; pesi mwayichita kuti ibe chikkalilo chababb.'' 14Mpawo mofu achilima bakeza kulinguwe mungánda ya Leza, alubo wakabaponya.15Pesi elyo bapayiza bapati alubo abalembi bamulawu nibakabona zintu nzyakachita, alubo elyo nibakamvwa bana balompolola mungánda yaLeza alubo balamba, ''Hosana kumwana a Davida, ''bakaba akunyema kupati. 16Bakati kulinguwe, ''Ulibamvwide na kuti balikutyeni Jesu wakati kulimbabo, ''Iyii ! Pesi takwe nimwakabalide, 'kuzwa kumilomo yabana banini atunyonka wakabamba intembawuzyo'?'' 17Mpawo Jesu wakabasiya alubo akuzwa mudolopo lya Bbetani akumana busiku nkuko.18Lino kuseni wakayinka nakali kujokela kudolopo, wakali waba anzala. 19Nakabona mukuyu munsi lyamugwagwa, wakayinka kulinguwo akujana kakutakwe chintu kuli nguwo kunze kwamatu. Wakaamba kuti kulinguwo, ''Kutakabi kuti kukabe michelo lubo kuzwa kulinduwe alimbi,'' alubo mponya awo mukuyu wakapusama.20Elyo basikwiya nibakawubona, bakagamba akwamba bati, ''Ibiyeni mukuyu wapusama mpawonyaawa ?'' 21Jesu wakasandula akwamba kulimbabo, ''Masimpe ndamba kulindinywe, na mulijisi lusyomo alubo kamutadoneki, tamukwe nimuyochita zyakachitwa amukuyu biyo pe, pesi muyowamba nikuba kuchilundu echi, 'Zyukuka akuwalwa mulwizi; alubo ziyochitika. 22Kufumbwa nchimuyolomba munkombyo, chakuzumina, muyozitambula.''23Elyo Jesu nakasika mungánda yaLeza. Bapayizi bapati antomwe abapati babantu bakasika kulinguwe kali mukuyisya basikuti, ''Anguzu nzi nzyochitya zintu ezi, alubo ngwani wakakupa nguzu ezi?'' 24Jesu wakasandula akwamba kulimbabo, ''Ambebo ndilamubuzya mubuzyo umwi. Na mwandambila, ndiyomwambila kuti nkunguzunzi nzindichitya ezi.25Lubbabbatizyo lwaJoni - nkukuli nkulwakazwa ? Lwakazwa kujulu na kuti nkubantu ?'' Bakambuzyania akati kabo, bakati, 26''Na tutedi, Luzwa kujulu,' Ulamba kuti kulindiswe, 'Nkambonzi mpo nimwakatamusyoma ?'Pesi na tutedi nkubantu,'tuyowa nkamu yabantu nkambo boonse babona Joni mbuli musinsimi.'' 27Mpawo bakasandula Jesu alubo bati, ''Tatuzi pe.'' Wakamba alimwi kulimbabo, ''Nsikwe nensikamwambile ambebo kuti ninguzunzi nzindichitya azyozintu ezi.28Pesi muyeyaanzi mwalumi wakali abana balombe babili. Wakaya kumutanzi alubo wakati, ''mwanangu, koya ukabeleke sunu mumunda wamasansa. 29''Mwana wakasandula wati, ''Tandiinki, pesi mukuya kwachiindi wakasandula mizezo yakwe wakinka. 30Mpawo mwalumi wakaya kumwana wachibili akwamba chintu chikozyenie. Wakasandula wati, 'Ndilayinka, 'Ta; pesi takwe nakinka pe.31Nguuli mubana babili aba wakachita kuyanda kwawisi ?'' Bakati, ''Mutanzi.'' Jesu wakati kulimbabo, ''Masimpe ndaamba kulindinywe, basimutelo abasimamambe bayonjila mubwami bwa Leza kamutana kunjila. 32Nkambo Joni wakeza kulindinywe minzila yabululami, pesitemwakamusyoma pe. Pesi basimutelo abasimamambe bakamusyoma. Pesi nywebo, nikuba elyo mwakazibona ezi, temwakeempwa mukuya kwachindi alubo temwakamusyoma.33''Amuswilile kuli ambi mambilambali. Kwakali umwi mwalumi, mukamwini munda wakabyala masansa, wakayaka lubaya alinguwo; wasikusya chikandilo mukati kawo, wayaka ngánda yamujulu, alubo wakayiboleka kuli basikulima masansa. Mpawo wakaya kulichimwi chisi 34Elyo chiindi chakutebulwa kwamasansa nichakasika, wakatuma bamwi babelesi kuli basikulimina masansa kuti bakabweze michelo yakwe.35Pesi basikulimina masansa bakabweza babelesi bakwe bawuma umwi, bajaya awumwi, alubo bamutulula mabwe. 36Alubo, mwanimunda wakatuma bambi babelesi bayingi kwinda batanzi, pesi basikulimina masansa bakabajata zikozyenie. 37Kwiinda awo, mwanimunda wakazotuma mwanakwe kulimbabo, kuti, 'Bayo mulemeka mwanangu.38'''Pesi elyo balimi bamasansa nibakabona mwana, bakati akati kabo, 'Ngoyu sikukona. Mubole, muleke tumujaye akubweza lukono. 39'Nkinkako bakamubweza, bamusowela kunze amuunda akumujaya.40Lino elyo mwanimunda asika, ninzi nchayochita abo balimi bamasansa ?'' 41Bakati kulinguwe, ''Uyonyonyona abo baalumi babuyo muli imwi nzila njumu, alubo uyobatandila aanze amuunda akubika bambi basikulimina masansa, bantu bayomupa chabilo chazilimwa kuchiindi chakuyebula.''42Jesu wakati kulimbabo, ''Sena temwakabala mumalembe, Íbbwe bayaki ndibakakaka lyakachitwa munsemo. Echi chakazwa ku Mwami, alubo zilagambya mumeso esu' ?43Nkinkako ndamba kuti kulindinywe, bwami bwa Leza buyobwezwa kuzwa kulindinywe akuyopegwa kuchisi chiyopanga michelo yacho. 44Kufumbwa uwida atala abbwe eli ulakutyoka kuba tumpanzi, pesi umwi ngulitawide atala ulakupwasuka.''45Elyo bapayizi bapati aba Falisi nibakamvwa mambilambali akwe, bakamvwisisisya kuti wakalikwamba ataala ambabo. 46Bakayandula kumwanga, pesi bakayoowa makamu abantu, nkambo bantu bakali mujisi mbuli musinsiimi.

Chapter 22

1Jesu wakambula lubo kulimbabo mumambila mbali wakati, 2''Bwami bwakujulu buli mbuli umwi mwami wakabambila ipobwe lyakukwatana lyamwanakwe. 3Wakatuma babelesi bakwe kuyoyita abo bakatambidwe kuti baze kupobwe pesi tebakasika.4Alimwi mwami wakatuma bambi babelesi, kuti, bambile aabo batambidwe, ''Mulange, ndabambilila chisusulo chabasune bangu angómbe zyangu zinenede zyajayigwa, alubo zintu zyoonse zyabizwa.Muze kupobwe lyalukwatano.''5Pesi tebakaswilila pe alimwi bakainka,umwu kumunda wakwe mupati, awumwi kumakwebo akwe. 6Bamwi bakajata babelesi ba Mwami, bakabajata enzila ifwisya nsoni, akubajaya. 7Mwami wakanyema,akutuma basilumamba bakwe akuyonyonyona aabo bajayi akubawumpila dolopo lyabo.8Mpawo wakati kubabelesi bakwe, kuswanizigwa kwazulila, pesi abo bakatambidwe tebakali kwelela. 9Aboobo kamuya mumanzanino anzila akuyotamba bantu banji kupobwe lyakukwatana mbuli mbimutajane.' 10Babelesi bakayinka enzila akubunganya antomwe bantu boonse mbibakajana, bonse babi ababotu. Nkinkako ngánda yepobwe lyakukwatana yakazozula abantu.11Pesi Mwami nakasika mukati kuzolanga batambidwe, wakabona kakuli mwalumi wakatazwete zizwato zyapobwe lyalukwatano. 12Mwami wakati kulinguwe, Mwenzuma, wanjila byeni omuno kotasamide zizwato zyapobwe lyalukwatano?'Pesi mwalumi wakabula alyakwamba.13Mpawo mwami wakati kubabelesi, 'mumwange mwalumi oyu kumaboko akumawulu, alubo mumusowele aanze mumudima, oko kunoli kulila akuluma ntwino.' 14Nkambo mbingi bantu batambidwe, pesi mbache biyo basalidwe.''15Mpawo baFalisi bakinka akuyobamba mbubatamuche Jesu kuzwa kungambwido yakwe. 16Mpawo bakatuma kulinguwe basikwiya babo, antomwe abaka Helodiya.Bakati kuli Jesu, 'Ómuyisyi, tulizi kuti uli wakasimpe, alubo kuti uyiisya nzila yaLeza mubwini. Tomvwi miyeyo yawumwi pe alubo totondezya kusiyanisya pe akati kabantu. 17Mpo kotwambila, uyeyanzi ? Zili mumulawu na kubbadala mutelo kuli Siza na pe ?''18Pesi Jesu wakamvwisisisya bubi bwabo wakati, ''Nkambonzi nimundisunka, nywebo nobasikuupawupa ? 19Munditondezye mali yabbwe yamutelo.'' Mpawo bakamwetela dinali kulinguwe.20Jesu wakati k ulimbabo, ''Ngwani ulachechi chikozyanisyo e zina ?'' 21Bakasandula kuti, ''nzizya Siza.'' Mpawo Jesu wakati kulimbabo, ''alimwi amupe Siza zintu zya Siza, alubo kuli Leza zintu zya Leza.'' 22Elyo nibakazimvwa, bakagamba. Mpawo bakamusiya akwenda.23Mubuzuba oobo bamwi ba Sadusi, abo baamba kuti takwepe bubuke bwabafu, bakeza kulinguwe. Bakamubuzya, 24kabati, 'Muyisyi, Mozesi wakatedi, ''Na mwalumi wafwa, kataside bana, mukulana wakwe welede kukwata banakwe akumujanina bana mukulana wakwe.25Kwakali bakulana bali musanu ababili. Mutanzi wakakwata mpawo wakafwa katasiide bana, wakasiya mwanakazi wakwe kumwanike wakwe. 26Alimwi alakwe mwanike wachibili wakachita chintu chikozyania, mpawo awatatu, mulongo woonse kusikila kuli wamusanu ababili. 27Kwinda kwabo boonse, mwanakazi wakazofwa. 28Lino kububuke bwabafu, ngwani utakabe mwani mwanakazi mubakulana bali musanu ababili ? Nkambo boonse bakali mukwete.''29Pesi Jesu wakbasandula akuti kulimbabo, ''Nywebo muliswekede, nkambo tamuzi malembe naa inguzu zya Leza. 30Nkambo mububuke bwabo takwe nekuba kukwata nikuba kukwatisigwa. Anukuti, bayoba mbuli baangelo bali kujulu.31Pesi atala abubuke bwabafu, temwakabala na zyakaambwa kulindinywe a Leza, kuti 32Ndime Leza wa Abbulahamu, Leza wa Ayizeki, alimwi Leza wa Jakobo'? Leza teensi Leza wabafwide, pesi waba pona.'' 33Eelyo makamu nakamvwa eezi, bakagamba kunjiisyo zyakwe.34Pesi ba Falisi nibakamvwa kuti Jesu wakawumuzya ba Saduki, bakalibungania lwabo beni antomwe. 35Umwi wabo, uyiide zyamulawu, wakamubuzya mubuzyo, kumusunka - 36''Muyiisi, nguuli mulayizyo mupati mumulawu?''37Jesu wakati kulinguwe ''Yanda Mwami Leza wako a moyo woonse, alubo amiyeyo yako yoonse.' 38Oyu ngomulazyo mupati alubo ngomutanzi.39Alimwi awabili mulayizyo ulimbuli oyu - Ýanda mwenzinyokwe mbuli mboliyanda lwako.' 40Amilawu eyi ibili mpokuzulila mulawu woonse abasinsimi.''41Lino ba Falisi nibakachibungene antomwe, Jesu wakababuzya mubuzyo. 42Wakati, ''muyeeyanzi aatala a Kkilisito ? Mwana wani ?'' Bakamusandula, ''mwana wa Devidi.''43Jesu wakati kulimbabo, ''Biyeni mpo Devidi mumuuya ulamwiita kuti Mwami, kaamba, 44'Mwami wakati ku Mwami wangu. ''Kkala kuluboko lwangu lwachilisyo, kusikila ndayita basinkonyokwe chikkalilo chamawulu ako ''?45Kuti Devidi wakiita Kkilisito kuti 'Mwami,' nkambonzi nali mwana wa Devidi ?'' 46Takwe wakakonzya kumusandula jwilyomwe, alubo takukwe wakachili kuyanda kumubuzya imbi mibuzyo kuzwa elyo zuba.

Chapter 23

1Mpawo Jesu wakambuula kubbunga lyabantu alimwi akuli basikwiiya bakwe. 2Wakati, ''Balembi aba Falisi bakkala muchuno cha Mozesi. 3Nkiinkako kufumbwa nchibamulayilila kuchita amuchite nzizyo akuzibeleka. Pesi mutakatobelezyi inchito zyabo pe, nkambo baambula zintu nzibatachiti pe.4Iyii, balabamba mitolo miyumu kukwinyampula, alimwi balabikkala amakkuko aabantu. Pesi bo lwabo tabanyampuli pe kanwe kabo kuti banyampule. 5Balachita zyoonse nzibachita kuti babonwe abantu. Balalichitila zipati alimwi balakomezya myoombe yezibaki zyabo.6Bayanda zyuuno zyabapati kumapobwe alimwi azyuuno ezyuuno zyabapati muzikombelo, 7alimwi bayanda injuzyo zilikabotu muzisambalilo, alimwi akwiitwa kuti 'Mwami'abantu.8Pesi inywebo tamwelede pe kwitwa kuti 'Mwami' nkambo mulijisi umwi alimwi nywebo moonse mulibabunyina. 9Alimwi mutayiti muntu anyika ansi aano kuti Taata, nkambo mulawe omwe Taata, alimwi ulikujulu. 10Nikuba kuti ngamulategwa muyiisi, nkambo mulijisi muyisi umwi luzutu, Kkilisito.11Pesi oyo mupati akati kenu uyoba mulanda wenu. 12Nikuba nabaani ulisumpula uyofwinsigwa, alimwi nikubaani ulifwinsya uyosumpulwa.13Pesi maawe kuli ndinywe, nobalembi alimwi abaFalisi, nobasikuupawupa ! mulajala abwami bwakujulu kubantu. 14Nkambo tamunjili pe nywebo, alimwi tamukwe nimubazumizya aabo abayanda kunjila kuti banjile. 15Maawe kulindinywe, nobalembi alimwi nobaFalisi, basikuupawupa! nkaambo muulya zintu zili mumaanda abamukabafu kamukomba nkombyo ndamfu. Muyotambula mulandu mupati. Maawe kulindinywe, nobalembi alimwi nobaFalisi, basikuupawupa! Nkambo mulayinka akulwizi alimwi akunyika kuti mukasandule muntu umwi, alimwi na waba oyo umwi, ngamwamuchita tubili kuba mwana wegehena mbuli ndinywe.16''Maawe kuli ndinywe, nobeenzyi baboofu, inywe nimuti, ''Ooyo ukonka antempele takwe pe. Pesi ooyo ukonka angolida zyantempeli, ulangidwe kuchizuminano chakwe. 17Inywe noboofu bafubafuba! Niinzi chipati, ingolida nikuba ntempeli eyo ichita ngolida kuti isalale?18Alimwi, óyo ukonka kuchipayililo, takukwepe. Pesi ooyo ukonka echo chili achipayililo, ulaangidwe kuchizuminano chakwe. 19Inywe nobantu boofu, Niinzi chipati, ichipo nikuba chipayililo eecho chichita kuti ichipo chisalale?20Eelyo, ooyo ukonka kuchipayililo ukonka nchiicho alimwi azyoonse ezyo zili alinchicho. 21Ooyo ukonka kuntempeli ukonka njiiyo alimwi ayooyo ukkala mukati. 22Alimwi ayooyo ukonka akujulu ukonka achuuno chabulemu bwa Leza alimwi ayooyo ukkala alinchiicho.23Maawe kulindinywe nobalembi alimwi anoba Falisi basikuupawupa! Nkambo mulapayizya chakumi chazisyu zyachinsyungwa abbonko akanyansya, pesi mwasiya akutachita zintu zipati ezyo zyaamba mulawu- bwendelezi bubotu alimwi aluzyalo mpawo alusyomo. Pesi eezi mwalelede kuti naka mwazichita alimwi akutasiya nikuba chimwi chanzizyo. 24Inywebo nobasikwenzya boofu, mulatingwa akawuka pesi mumena inkamela!25Maawe kulindinywe, nobalembi alimwi aba Falisi, basikuupawupa! Nkaambo musanzya inkomeki kunze kwayo mpawo andyido, pesi muzili mukati zilizwide kutangala akutayendelezegwa kabotu. 26Inywe noba Falisi boofu ! Musanzye muzili mukati nkomeki sansina amukati kandyido, kuchitila kuti kunze kusambe akulako.27Maawe kulindinywe, nobalembi aba Falisi basikuupawupa! Nkaambo mulimbuli tubanda tulambidwe amilambo ituuba, eezyo zilangiika kubota anze, pesi mukati zizwide mafuwa abantu bakafwa alimwi azyoonse zyamudima. 28Munzila njiyeeyo, anywebo aanze kwanu muli mbuli bantu baluleme kubantu, pesi mukati mulizwide kuupawupa ameso alimwi abubi.29Maawe kulindinywe, nobalembi aba Falisi, basikuupawupa! Nkaambo mulayaka tubanda twabasinsiimi alimwi akubotezya tubanda twabaluleme. 30Mwamba kuti, ''Kwanoli twakaliko mumazuba abamataata, nikuli tetwakabape mulibaabo bakatila bulowa bwabasinsiimi.' 31Nkinkaako mulalyaamba nobeeni kuti muli bana babaabo bakajaya basinsiimi.32Alimwi mwazuzikizya bulemu bwabamawuso. 33Inywe nobazooka, inywe nobana bachipile, muyokuchija biyeni kubetekwa kwagehena?34Nkambo kako, amubone, ndamutumina basinsimi abalumi basongo alimwi abalembi. Bamwi babo muyobajaya akubagankamina, alimwi bamwi muyobakwipawula muzikombelo zyenu alimwi muyobatanda kuzwa kumunzi akumunzi. 35Impindu njakuti andinywe kuyozwa bulowa boonse bwabataluleme oobo bwakatika enyika, kuzwa kubulowa bwa Abbelu mululami, domane kubulowa bwa Zakkaliya mwana wa Bbelekkiya, ooyo ngumwakajaya akati kantempeli achipayililo. 36Kasimpe ndamwambila, zintu eezi zyoonse ziyozida aabo bapona sunu37''Jelusalema, Jelusalema, inywe nimujaya basinsiimi alimwi akudonkola aabo batumwa kuli nduuwe! Ndakaliswini kuyanda kubunganya bana bako antoomwe, mbuli inkuku mbifukatila twana twayo munsi lyamababa ayo, pesi tewakazumina pe! 38Amubone, ngánda yenu yachaala kulindinywe yaba mbulitongo. 39Alimwi ndamwambila, tamuchizondiboni pe kuzwa lino dokusikila mukaambe kuti, uulachoolwe ooyo uuza muzina lya Mwami.''

Chapter 24

1Jesu wakazwa aanze achikombelo weenda. Basikwiiya bakwe bakeza kulinguwe kuzomutondezya mayake achikombelo. 2Pesi wakabasandula wati kulimbabo, ''Tamuzibwene pe zintu eezi zyoonse? Nkasimpe ndamwambila, takukwe ibbwe liyochala atala alimwi litakwe kuyobwalwa aansi.''3Nakachikkede atala lyechilundu cha Olivusi, basikwiiya bakamusikila kumbali bati, ''twambile, ndilili nikuyochitika zintu eezi? Ninzi chiyoba chitondezyo chakuboola kwaako alimwi amamanino anyika?'' 4Jesu wakabasandula wati kulimbabo, ''Amuchenjele kuti kutabi umwi umusowa. 5Nkaambo kuyozwa bayingi muzina lyangu. Bayowaamba kuti, 'ndindime Kkilisito, álimwi bayosowa bantu bayingi.6'Muyomvwa nkondo azyaambo zyankondo. Amukalange kuti zitakamukatazyi pe, alimwi eezi zintu zyeelede zichitike; pesi mamanino katanakuba pe. 7Nkambo inyika iyobukila nyikanyina, alimwi bwami abwaminyina. Kuyoba nzala alimwi amuzuzumina wenyika mumabazu asiyene siyene. 8Pesi zintu ezi zyoonse matangunino biyo amachise amuntu sikutumbuka.9Elyo bayomutola kukwezegwa akuyomujaya. Muyosulwa enyika zyoonse akambo kezina lyangu. 10Eelyo bantu bayingi bayobukilwa, alimwi akwaba umwi awumwi akusulana umwi awumwi. 11 Basinsiimi bayingi babeji bayoza akuzosowa bayingi.12Nkambo bupapi buyovula, luyando lwabayiongi luyotontola. 13Pesi oyo uyokakatila kusikila kumamanino uyofutulwa. 14Ayamakani mabotu abwami ayokawukwa munyika yoonse mbuli bukamboni kumanyika oonse. Eelyo mamanino ayosika.15''Lino, nimuzobona chisesemyo chisisidwe, chaakambwa a Daniyele musinsiimi,, kayiimvwi mubusena busalala'' ( ooyo ubala amvwisisisye). 16Amuchite kuti aabo balimuJudiya bachijile kuzilundu, 17ooyo uli achiluli changanda ataseluki aansi kuzobweza nikuba chimwi chintu chilimungánda, 18alimwi amuchite ooyo ulimumuunda aleke kujokela kuzobweza chakusama chakwe.19Pesi maawe kubabo bamintide akuli baabo banyonsya bana mumazuba aayo! 20Amukombe kuti kuchija kwenu kutakabi muchindi champeyo nikuba mubuzuba bwasabata. 21Nkambo kuyoba mapenzi mapati loko, aayo atana kubonwa pe kuzwaida kumasangunino anyika kuzosikila lino, pe, takwe nikuzoba zili mbubobu pe. 22Nakuti mazuba aayo pesi afwinsigwa, tekwali kunooba naba muntu walikuzofulwa. Pesi nkambo kabasale aayo mazuba ayofwinsigwa.23Lino kuti umwi muntu wamba kulindinywe kuti, 'Langa, ngoyu Kkilisito!'mutakamuzuminini pe akuzisyoma. 24Nkambo baKkilisito bakubeja abasinsimi babeji bayosika akuchita malele mapati azigambyo, kuti baleesye, nikuba, aabo basale. 25Amubone, ndamwambila kazitana kuchitika pe.26Lino kuti baamba kuti kulindinywe, 'Mulange, ulimunkanda, 'mutakayinki pe oko kunkanda. Nikuba kuti, 'mulange, mwali mungánda zyamukati, 'mutakasyomi pe. 27Mbuli lulabi mbulumweka kuzwa kubuzwezuba alimwi lulamvwikkila koonse kusikila kububbila, oko kuyoba nkuboola kwa Mwana Muntu. 28Oko kuli munyama ufwide, nkukubungene makubi.29Pesi mpawawo kwakumana mazuba amapenzi aya izuba liyosiya, mweezi tuchiko kuyopa mumuni pe, inyenyezi ziyoowa kuzwa kujulu, alimwi manguzu ejulu ayotikinisigwa.30Lino chitondezyo cha Mwan a Muntu chiyoboneka mujulu, alimwi misyobo yoonse iyolila. Bayomubona Mwana a Muntu kalikuza atala lyamayoba akujulu anguzu alimwi abulemu bupati. 31Uyotuma baangelo bakwe akulila kwamweembo, alimwi bayobunganya antomwe basale bakwe kuzwa kumabazu aane, kuzwa kumpela imwi kuyosika kumpela yomwe yakujulu kusikila kuliimwi.32Amwiiye chiiyo kuzwa kumukuyu. Aawo mutabi nuuba muteete akusyuuka matu, ngamwaziba kuti mayiinza abafwifwi. 33Lino zilikozyenie, naa mwabona zintu ezi zyoonse, mweelede kuziba kuti waba afwifwi, amulyango loko.34Nchobeni ndamwambila, izyalani eeli talikoyomana pe kazitanachitika pe zintu eezi. 35Ijulu anyika ziyomana, pesi majwi aangu takwe natakamane pe.36Pesi takukwe uuzi buzuba nikuba chiindi niziyochitika eezi, nikuba baangelo bakujulu, nikuba Mwana a Muntu, pesi Taata alike.37Mbuli kumazuba a Nowa, mbukuyooba kubola kwa Mwana a Muntu. 38Mbuli kumazuba kakutana boola zambangulwe bakali kulya alimwi akunywa, kabakwatana akukwatanisigwa kusikila kubuzuba Nowa mbwakanjila mubwato., 39alimwi takukwe anchibakalizi pe kusikila izambangulwe lyabatola - lino mbukuyoba kusika kwa Mwana a Muntu.40Eelyo bantu babili banoli mumuunda - umwi akati kabo uyobwezegwa, alimwi umwi uyosiigwa. 41Banakazi babili banoli kabaziiya aziiyo - umwi akati kabo uyobwezegwa, alimwi umwi uyosiigwa. 42Nkinkaako amuchenjele, nkambo tamuzi pe buzuba Mwami wenu nayoboola.43Pesi amuzizibe eezi, kuti kwanoli mwani ngánda walizi chindi akati kamansiku sikubba namusikila, walikuno lindide alimwi talikunoleka ngánda yakwe pe kuti itululwe. 44Nkinkaako anywebo mulelede kulibambila, nkambo Mwana Muntu uyobola muchiindi nchimutalangilide pe.45''Lino nguuli mulanda usyomekede alimwi kalimusongo ooyo wakabikwa asimalelo wakwenkuti abaambe ngánda yakwe kuchitila kuti abape chakulya kuchiindi cheelede? 46Uli achoolwe ooyo mulanda uyojanwa kachita oobo. 47Nkasimpe, ndamwambila kuti simalelaakwe uyomubika kuti akabambe zintu zyoonse.48Pesi mulanda mubi kuti waamba eezi mumoyo wakwe, 'Simalelaangu wanonoka, 49alimwi akatangune kuuma balanda bakwe, alimwi kulya akunywa azidakwa, 50lino simalelaakwe ooyo mulanda uyosika mubuzuba ooyo mulanda mpatalibambilide pe alimwi achindi nchatazipe. 51Simalelaakwe uzomugonkola goonkola akumwaaba kubusena kuti bakabe aamwi abasikuupawupa, ooko kuyoba kulila akuluma ntwino.

Chapter 25

1Lino bwami bwakujulu buyokozyanisigwa abasimbi balikkumi bakabweza malampi aabo alimwi bayinka kuyochinga simusa. 2Balimusanu baabo bakali bafubafuba alimwi balimusanu bakali basongo. 3Aawo basimbi bafubafuba nibakabweza malampi aabo, tebakabweza pe mafuta aabo. 4Pesi basimbi basongo bakabweza mafuta aabo muzibikilo.5Lino simusa wakanonoka, boonse bakaguna alimwi bakoona. 6Pesi akati kabusiku kwakamvwigwa ikongolola, Ámulange, simusa ! Amuzwe aanze alimwi mukamuchinge akumutambula.7Éelyo basimbi boonse bakabuka alimwi bayasya malampi aabo. 8Bafubafuba bakaamba kuti kubasongo, 'mutwabile amwi mafuta aanu nkambo malampi esu azima.' 9'Pesi bo basongo bakasandula kuti, 'mbokunga takotukwanina swebo andinywe, amwinke kuli baabo basambala alimwi mukalyulile eenu nobeni.10Áawo nubakachili kukuyowula, simusa wakasika, alimwi aabo bakalibambilide bakayinka aawe kupobwe, alimwi imulyango wakajalwa. 11''Kumane boobu bamwi basimbi abalabo bakaboola alimwi baamba kuti, ''Simalelo wesu, Simalelo wesu, tujulile.' 12''Pesi wakabasandula alimwi wakati, 'Nchobeni ndamwambila, tandimuzi pe. 13Nkinkaako amuchenjele, nkambo tamulizi izuba nikuba ichindi.14''Zyakozyania amwalumi wakali afwifwi akuya munyika iimbi. Wakayita balanda bakwe alimwi wabaabila buvubi bwakwe. 15Umwi wakamupa matalenta alimusanu, mpawo umwi wakamupa aabili, alimwi umbi lubo wakamupa limwi talenta. Umwi awumwi wakatambula eecho chendelana ambuli mbakonzya, mpawo mwalumi ooyo wakeenda mulweendo lwakwe. 16Ooyo wakatambula matalenta alimusanu wakeenda wakubuka akwabelesya mpawo wakabbindawuka ambi alimusanu.17Mbuboobo, oyo wakatambwide aabili alakwe wakabbindawuka wajana aambi aabili. 18Pesi oyo mulanda wakalalimwi wakeenda, wakusya kkomba mulubuwa, alimwi wakasisa mamali asimalelaakwe.19Lino mumazuba simalelo wabalanda aaba boonse wakaboola wazolangalanga myeelwe yabuvubi antomwe ambabo balanda bakwe. 20Mulanda oyo wakatambwide matalenta alimusanu wakaboola alimwi weeta aambi alimusanu. Wakamba kuti, 'Simalelo wangu, Langa, ndakakubbindawuka aambi alimusanu. 21''Simalelaakwe wakati kulinguwe, 'wakachita kabotu, iwe nomulanda mubotu alimwi usyomeka! Walikusyomeka muzintu ziche. Ndiyokubika kuti ukeendelezye zintu zyiingi. Njila mubusekelezi bwasimalelaako.'22''Ooyo mulanda wakatambwide matalenta aabili wakaboola waamba kuti, 'Simalelo wangu, wakandipa matallenta aabili. Langa, ndakabbindawuka aambi abili lubo. 23''Simalelo wakwe wakati kuli nguwe, 'wakachita kabotu, iwe numulanda mubotu alimwi usyomeka! Walikusyomeka muzintu ziche. Ndiyokubika kuti ukeendelezye zintu zyiingi. Njila mubusekelezi bwasimalelo wako.'24''Eelyo oyo mulanda wakatambwide talenta lyomwe wakasika alakwe wati, 'Simalelo wangu, ndilikwizi kuti ulimwalumi ukalala.Ulatebula mpotabyalide, alimwi ulatebula mpotakwe niwamwaya. 25Ndakayoowa, lino ndakeenda mpawo ndakusiisa talenta munyika. Langa ndeeli lyako ndabozya.26''Pesi Simalelaakwe wakamusandula wati kulinguwe, Íwe nomulanda mubi alimwi mutolo, wakaziba kuti ndilatebula aawo mpondatabyalape alimwi ndilatebula aawo mponditamwayide pe. 27Nkiinkaako wakeelede kupa mamali kulibasikulondola, alimwi kukuyobola kwangu ndakati kunobweza aangu antoomwe ayaayo alikunozyalwa.28Nkiinkako amumubwezele talenta alimwi mulipe ooyo mulanda ulamatalenta alikkumi. 29Mpawo kuli umwi awumwi weeta zyiingi uyopegwa, alimwi uyooba azyiingi. Pesi kuliyooyo utayeti chintu, uyonyanzigwa nikuba eecho nchajisi. 30Mumubwale mumudima ooyo mulanda utakwe anchabede, omo mulikulila alimwi akuluma ntwino.'31''Eelyo Mwana a Muntu nayoboola mubulemu alimwi abaangelo bakwe boonse, uyokkala achuuno chakwe chabulemu. 32Kuyobunganisigwa misyobo yoonse, alimwi uyopambula bantu umwi akulumwi, mbuli mwembeli mbwapambula imbelele kuzwa kumpongo. 33Uyobika mbelele kuchilisyo chakwe, pesi mpongo kuchimweensi chakwe.34Eelyo Mwami uyowamba kuli zeezyo zitanoli kuchilisyo kuti, 'Muze, inywe nimulongezezegwe a Taata, amujane bwami oobo mbumwakabambilidwe kuzwa kumatalikilo anyika. 35Nkaambo ndakali enzala alimwi mwakandipa chakulya.' ndakali enyota alimwi mwakandipa chakunywa.' ndakali mwenzu alimwi mwakandinjizya mungánda.' 36ndakali chintanda alimwi mwakandisamika.' ndakali kuchiswa alimwi mwakandisilika.' ndakali mujele alimwi mwakandiswaya.'37Éelyo baluleme bayosandula alimwi kabati, 'Mwami, ndilili nitwakakubona koli enzala alimwi twakakusanina? Nikuba nyota alimwi twakakupa meenda? 38Ndilili nitwakakubona koli mwenzu alimwi twakakutambula akukunjizya ? Nikuba chintaanda alimwi twakakusamika? 39Alimwi ndilili nitwakakubona kochiswa nikuba muntolongo alimwi twasika kulinduwe?' 40''Eelyo Mwami uyosandula alimwi uyoti kuli mbaabo, 'Nchobeni ndamwambila, nzimwakachitila kumunini wabakwesu, mwakazichitila ndime.'41Eelyo uyoti kuli baabo batanoli kuchimweensi chakwe, 'Muzwe kuli ndime, inywe nimutukidwe, munjile mumulilo utamani ooyo ubambilidwe Satani abaangelo bakwe, 42nkambo ndakali enzala, pesi temwakandipa pe chakulya; ndakali enyota, pesi temwakandipa pe meenda; 43ndakali mweenzu, pesi temwakandinjizizye pe mungánda; ndakali chintanda, pesi temwakandisamika pe; ndakali kuchiswa alimwi nikuba nindakali muntolongo, pesi takwepe nchimwakayeeya andime.'44''Mpawo abalabo bayosandula alimwi kabati, 'Mwami ndilili nitwakakubona koli enzala, nikuba nyota, nikuba koli mwenzu, nikuba chintanda, nikuba kochiswa, nikuba koli muntolongo, alimwi twakaleka kukubelekela?' 45''Eelyo uyobasandula kuti, 'Nchobeni ndamwambila, nzimwakatachitila abo banini babaaba, temwakazichita pe kulindime.' 46Aaba bayonjila muchisubulo chitamani, pesi baluleme bayonjila mubuumi ibutamani.''

Chapter 26

1Lino chakaba kuti Jesu nakamana majwi aya oonse, wakati kuli basikwiya bakwe, 2''Mulizi kuti kwayinda mazuba abili pobwe lyakwindilila ngalyasika, e;yo Mwana Muntu waabwa kuti akagankaminwe.''3Mpawo mupayizi mupati abapati bamwi babantu bakali bungene aantomwe mungánda yamuapyizi silutwe, wakalikutegwa ngu Kkayafasi. 4Bakalangula inzila isisikene kabali antomwe kuti bamwange Jesu chakumubba akuyomujaya. 5Nkambo bakali kwamba kuti, ''kutabi chiindi chapobwe litakwe bumena, kuti kutabi kunyongana akati kabantu.''6Lino Jesu nakali mu Bbetani mungánda ya Sayimoni sichinsenda, 7Nakalikulya atafula, elyo kwakasika mwanakazi wakajisi cinkuli wamafuta adula, elyo wakatila Jesu amutwe 8Pesi basikwiya bakwe nibakaziba, bakabilila alimwi bakati, 9''Ninzi chapa kuti aanyonyone obu ? Ayaa alikuzigwa amali inyingi akuyopa bachete.''10Pesi Jesu nakaziba echi wakati kulimbabo, ''Nkambonzi nimumukatazya mwanakazi ooyu ? Nkambo wandichitila chintu chibotu. 11Bachete mulaabo chiindi chonse, pesi tamukoyooba andime pe chindi choonse.12Nkambo mpatila mafuta aya amubili wangu, wazichitila kuzikwa kwangu 13kasimpe ndamwambila kuti kufumbwa nkwayokambawukwa makani mabotu, munyika yoonse echi nchaachita mwanakazi oyu chinoyowambwa kuti bakamwibaluke.14Mpawo umwi wabali kkumi ababili, wakali kuteghwa Judasi sikaliyoti, wakayinka kumupayizi mupati 15Alimwi wakati, ''Ninzi nchimuyanda kundipa kuti ndimwabe kulindinywe?'' Bakazuminana makumi ataatu ansiliva kuti bamupe. 16Kuzwa kuleechochindi wakalangula mwenya wakumwaba kulimbabo.17Lino mubuzuba butaanzibwachinkwa chitakwe bumena basikwiya bakaza kuli Jesu akumwambila kuti, ''Nkukuli nkoyanda kuti tukakubambilile kuti ukalye pobwe lyakwindilila? 18Wakamba kuti, ''Ngamwinke mumyuunzi kuli umwi mwalumi akumwambila kuti, ''Muyisi wati, ''chindi changu chaba mumaanza. Ndiyobamba ipobwe lyakwindilila kungánda yako abasikwiya bangu. 19Basikwiya bakachita mbuli Jesu mbwakabalayilila, alimwi bakakubamba kulya kwapobwe lyakwindilila.20Lino nichakaba chindi chagoko, wakakkala aansi kuti alye abasikwiya balikkumi ababili. 21Awo nibakali kulya, wakabambila kuti, ''Nkasimpe ndamwambila kuti umwi wanu uyondaaba.'' 22Bakawusa kapati, elyo umwi wakatalika kumubuzya kuti, ''Zyanchonzyo tendime na Mwami?''23Wakasandula kati, ''Ngumwi oyo unika kuboko kwakwe andime mukabbavu ngonguwe uyondaaba. 24Mwana Muntu uleenda, mbuli mbukulembedwe atala anguwe, pesi maawe kulooyo muntu uwaaba Mwana a Muntu ! Chalikubota kuloyo muntu natakazyalwa.'' 25Judasi oyo wakali wakayanda kuyomuuzya wakati, ''Ndime na, Mwami ?'' wakamwambila kuti, ''walyambila olikke.''26Kabalimukulya, Jesu wakabweza chinkwa, wachilongezya, akuchikwamuna. Wakachipa basikwiya akubambila kuti, ''Mubweze, mulye. Ooyu ngomubili wangu.''27Wakabweza nkomeki akulumba, alimwi wakabapa akwamba kuti, ''Munywe, moonse. 28Nkambo obumbulowa bwangu bwachizuminano butililwa bayingi kuti balekelelwe zibi. 29Pesi ndimwambila kuti, tandi koyonywa limbi muchelo wamasansa, kusikila mubuzuba obo mbwintakanywe bupya andinywe mu Bwami bwa Taata.''30Lino nibakazwa kwimba lwiimbo, bakayinka kuchilundu chama oliva. 31Mpawo Jesu wakabambila kuti, ''moonse muyolebwa mansiku aano nkambo kandime, nkambo kuli lembedwe kuti, Ndiyowuma mwembeli alimwi butanga bwambelele buyomwayika.' 32Pesi musule ndakubusigwa, ndiyomusangunina kuya mu Galili.''33Pesi Pita wakati kulinguwe, ''Nekuba boonse balebwa nkambo kanduwe, mebo andike tandikoyolebwa pe.'' 34Jesu wakamwambila kuti, ''chakasimpe ndakwambila kuti, busiku mbubobuno, mukombwe katana kukokolika, unoli wandikaka tutaatu.'' 35Pita wakamwambila kuti, ''Nikuba kufwa anduwe ndilakonzya, nsikoyokukaka pe. ''Boonse basikwiya bakamba chomwe.36Mpawo Jesu wakinkabo kubusena ibutegwa Gesemane alimwi wakati kuli basikwiiya bakwe, ''Amukkale aano ninchiya kukukomba.'' 37Wakabweza Pita abana ba Zebbedi babili antoomwe anguwe alimwi bakatalika kuba amawuse aku katazika. 38Mpawo wakati kuli mbabo, ''Muuya wangu wawusa kapati, nikuba kusikila akulufu. Amuchale ano alimwi mulindile.''39Wakayinka anembo kulekule, wakakotamika busyu bwakwe, akukomba wakamba kuti, ''Taata, na chakonzeka, nkomeki eyi ngindiinde. Pesi, kutabi kuyanda kwangu, pesi kube kuyanda kwako. 40Wakaboola kuli basikwiya akubajanabalimukoona, alimwi wakati kuli Pita, ''Niinzi, sa tamukonzyi kulindila andime hoola limwi ? 41Amulindile akukomba kuti mutanjilinmukusunkwa. Nchoonzyo Muuya ulayanda, pesi mubili wezuuka.''42Wakayinka lwachibili akuyokoomba. Wakamba kuti, ''Taata, kuti echi tachikonzeki kwinda kumbali kwakuti ndinywe, kuyanda kwako kuchitwe. 43Wakaza lubo wazobajana balikoona, nkambo meso aabo akali alema. 44Wakabasiya lubo, wakayinka akuyokoomba kachitaatu, kayindulula majwi omwe.45Mpawo Jesu wakeza kuli basikwiya akubambila kuti, ''Muchoona na akulyokezya ? Amulange, hola lyaba mumaboko, alimwi Mwana Muntu waabwa mumaboko abasizibi 46Mubuke, twinkeAmulange, oyo sikundaaba waba afwifwi.''47Nakachili kwambula, Judasi, umwi wabali kkumi awumwi, wakasika, wakaaza amakamu makamu abantu kuzwa kumupayizi mupati abapati babantu. Bakeza amafulo enkoli. 48Lino oyo mwalumi wakali kuyanda kuuzya Jesu wakali bapede chitondezyo, chamba kuti, ''oyo ngwensikamyonte ngonguwe. Mukamuvumpile.''49Mpawawo wakasika kuli Jesu akwamba kuti, ''Wapona, Omuyisi !'' akumumyonta. 50Jesu wakamwambila kuti, ''Mweenzuma, chita echo nchwazida kuzochita.'' mpawo bakasika, babika maanza ali Jesu, akumuvuntila.51Amulange, umwi wababo bakali a Jesu wakatandabika janza lyakwe, wasomona kafulo, akuma muzike wamupayizi mupati,akumudyunkula kutwi kwakwe. 52Mpawo Jesu wakati kulinguwe, ''Bwedezya kafulo kako muchibikilo chako, nkambo boonse abo babweza tufulo bayolobesegwa atufulo. 53Muyeeye kuti tendali kukonzya na kwiita Taata, alimwi walikunditumina baangelo bayinda myuya mibi ilikkumi ayibili ? 54Pesi alikuyo zuzikizigwa biyeni malembe, ''kuti echi chichitike?''55Kuleecho chindi Jesu wakati kumakamu abantu, ''Mwaaza azifulo enkoli kuti muzondivuntile mbotatedi ndimubbi? Mazuba oonse ndakali kuyiisya mungánda ya Leza, alimwi tamwakandaanga pe. 56Pesi zyoonse eezi zyachitika kuti malembe amusinsimi azuzikizigwe. ''Mpawo basikwiya boonse bakamutakata akuchija.57Abo bakamuvuntila Jesu bakamutola kuli Kkayafasi muapayizi mupati, oko balembi abapati nkabakabungene. 58Pesi Pita wakamutobelela kule kule kusikila mulubuwa lwamupayizi mupati. Wakanjila mukati akukkala aansi abasikulinda kuti abone chitachitike.59Lino mupayizi mupati abankuta boonse bakali kulangila bukamboni bwakubeja aatala a Jesu kuti bakonzye kumubika kulufu. 60Takwepe nchibakajana, nekuba kuti bakamboni bakubeja bakeza. Pesi nichakaba chiindi babili bakasika. 61Akwamba kuti, ''Oyu mwalumi wakali kuti, 'Ndilakonzya kumwayula ngánda ya Leza akwiyakulula mumazuba ataatu.''62Mupayizi mupati wakimikila akumwambila kuti, ''Tukwe nsandulo na?'' Niinzi zyoonse eezi nzibalokukukwambila atala anduwe?'' 63Pesi Jesu wakawumuna. Mupayizi mupati wakamwambila kuti, ''Ndakulayilila muli Leza upona, twambile na nduwe Kkilisito, Mwana a Leza.'' 64Jesu wakamuvwiila kati, ''wamba nduwe omwini. Pesi ndakwambila, kuzwa lino uyoobona Mwan Muntu kakkede kukuboko kwachilisyo kwenguzu, akuyoboola mumayooba akujulu.''65Mpawo mupayizi mupati wakadelula zisamo zyakwe akwamba kuti, ''wambula masampu ! Nkambonzi nituchiyanda bukamboni ? Amulange lino mwamvwa masampu. 66Muyeyaanzi ? Bakasandula akwamba kuti, ''Welede lufu.''67Mpawo bakamuswida kumeso akumuuma, akumuvatula mabbayi, 68akwamba kuti, ''Tusinsimine, webo Kkilisito. Ngwani wakuuma ?''69Lino Pita wakalikkede aanze mukati kalubbaya lwankuta, elyo mulanda musimbi wakasika kulinguwe akumwambila kuti, ''wakalawe Jesu mu Galili.'' 70Pesi wakazikaka kunembo lyabo boonse kaamba kati, ''tandizizi pe eezyo nzyolikwamba.''71Lino nakazwa anze amulyango walubaya, awumwi musimbi mulanda wakamubona akwambila abo mbakalabo, ''Ooyu mwalumi wakali awe Jesu waku Nazaleta.'' 72Wakakaka lubo chakukonka, ''tandimuzipe me mwalumi ooyu.''73Musule lyakayindi abo bakalimvwi bakasika akwamba kuti kuli Pita, ''Nchamasimpe uli umwi wabo, nkambo nzila njowambula ayo ilakwamba.'' 74Mpawo wakatalika kutukila akukonka, ''tandimuzi pe mwalumi oyu,'' alimwi mpawawo mukombwe waka kokolika. 75Pita wakayeeya majwi Jesu ngakaambide, ''mukombwe katana kokolika uyonditama tutatu.'' Mpawo wakaya aanze wakutalika kweema.

Chapter 27

1Lino nikwaba kuseni, boonse bapayizi bapati abapati babantu bakalangula inzila mbubanga balamubika kulufu Jesu. 2Bakamwaanga, akumutola aanze, akumusisya kuli Payileti mwendelezi.3Mpawo Judasi, wakamuuzya, nakabona kuti Jesu wapegwa mulandu, wakasanduka akujosya mali yansiliva ili makumi atatu kubapayizi bapati akuzuluzi, 4alimwi wakati ndabisya akwaaba bulowa butakwe mulandu. Pesi bakati, ''Niinzi echo kulindiswe ? Libonene olikke.'' 5Mpawo wakasowela aansi tumpanzi twansiliva mungánda ya Leza, akwinka, alimwi wakaya anze wakulisina.6Mupayizi mupati wakatubweza tupanzi twansiliva akwamba kuti, ''tachili mumulawu pe kuti eechi chibikwe muchiyobwedo nkambo muulo wabulowa.'' 7Bakambuuzyania antoomwe, alimwi bakawula muunda wamubumbi muzikkilwa beenzu. 8Nkambo kacheechi, oyo muunda wakategwa, ''Muunda wabulowa.'' kusika lino.9Mpawo echo chakambidwe amusinsimi Jelemiya chakazuzikizigwa, chaamba kuti, ''Bakabweza tumpanzi tulimakumi ataatu twansiliva, muulo wakabamba abana ba Izilayeli, 10alimwi bakawupa kuti muunda wamubumbi, mbuli Mwami mbakandilayilila.11Lino Jesu wakayimikila kunembo lyamwendelezi, alimwi mwendelezi wakamubuzya, ''Uli Mwami waba -Juda na ?'' Jesu wakavwila kuti, ''wamba mbubo.'' 12Pesi nakatamikizigwa amupayizi mupati abapati, takwepe nakasandula. 13Mpawo Payileti wakamwambila kuti, ''Sa totumvwide twambo ntubalo kukutamikizya?'' 14Pesi takwe nakasandula niliba ijwi lyomwe, awo mwendelezi wakagamba kapati.15Lino kupobwe mbuli bwakali mulawu wamwendelezi kuti bagwisye umwi mwaange wasaluzigwa abantu. 16Kuchindi eecho kwakali mwaange wakale mpewo utegwa Bbalabbasi.17Lino nibakabungana antomwe Payileti wakabambila kuti, ''ngwani ngumuyanda kuti ndimwangunwide ? Bbalabbasi na Jesu utegwa ngu Kkilisito ?'' 18Wakalizi kuti bapeda Jesu kulinguwe nkambo kakwemuzya. 19Awo nakakkede achuuno chabbetekelo, mwanakazi wakwe wakamutumina ijwi elyo lyakati, ''utachiti chintu kumwalumi oyo utakwe kaambo. Nkambo ndakatazigwa loko sunu nkambo kaziloto nzindalota atala anguwe.''20Lino bapayizi bapati abendelezi bakasungilizya makamu abantu kuti bakumbile Bbalabbasi, akupegwa Jesu kuti akajiigwe. 21Mwendelezi wakababuzya kuti, ''Nguuli akati kababili ngumuyanda kuti ndimwangunwide ?'' bakaamba kuti, ''Bbalabbasi.'' 22Payileti wakababuzya kuti niinzi nchinjelede kuchitila Jesu utegwa ngu Kkilisito ? Bakamuvwiila boonse bakati, Ngagankaminwe.''23Mpawo wakamba kuti, ''Nkambonzi, mbubiinzi mbwaachita ?'' Pesi bakompololesya kapati, ''Mumugankamine.'' 24Lino Payileti nakabona kuti takwe chintu nchakali wajana, pesi kuti kunyongana kwakali kwatalika, wakabweza maanzi wasamba maboko kunembo lyamakamu abantu, akubambila kuti, tandikwe pe mulandu kubulowa bwamwalumi oyu. Amulibonene lwenu.''25Boonse bantu bakati, ''Mbubo bulowa bwakwe abube kulindiswe abana besu.'' 26Mpawo wakabaangunwida Bbalabbasi, pesi wakawuma Jesu achimboko akumupeda kulimbabo kuti akagankaminwe.27Mpawo basilumamba abeendelezi bakabweza Jesu akumutola mukati kangánda yabwendelelezi bapati akubungania nkamu mpati yoonse yabasilumamba. 28Bakamuzwatununa akumusamika bbaki lisalalisya. 29Bakaluka musini wamvwa akumuzwatika amutwe wakwe, akumubika mufunko kukuboko kwakwe kwalulyo. Bakafugama aansi kunembo lyakwe akumuniaka, kabamba kuti, ''Mwalemekwa Mwami waba Juda !''30Bakamuswida mate, alimwi bakabweza mufunko akumuuma mumutwe kabalokwindulula. 31Lino nibakamuniaka, bakamuzwatununa bbaki lyabo akumuzwatika zisamo zyakwe, akumutola kuyomugankamina.32Awo nibakazwa aanze, bakajana mwalumi uzwa ku Sayilini utegwa Sayimoni, ngubakaangila kuti beende aamwi kuti anyumpule chiingano chakwe. 33Bakasika kubusena butegwa Gologota, kachamba kuti, ''Mbusena bwatupepe twamitwe.'' 34Bakamupa wayini uvwelene andulwe kuti anywe. Pesi nakalabila wakakaka kunywa.35Lino nibaka mugankamina, bakabaana zyakusama zyakwe akuuma chisolo, 36alimwi bakakkala ani kabali kumulinda. 37Atala amutwe wakwe bakabikka bulembo bumubeteka, bwamba kuti, ''Ooyu ngu Jesu Mwami waba Juda.''38Kwakali basikubba bobile mbakagankaminwa aabo, umwi kuchimweensi aumwi kuchilisyo chakwe. 39Aabo bakali kwinda enzila bakali kumutukila, kabatikinia mitwe yabo 40kabamba kuti, ''Iwe nuyomwaya ngánda ya Leza akwiyakulula mumazuba ataatu, lifutule omwini ! do kuli Mwan a Leza, seluka achingano aawo !''41Munzila ikozyenie abalabo bapayizi bapati bakali kumuniaka kabala balembi abapati kabamba kuti, 42wakali kufutula bamwi, pesi we takonzyi pe kulifutula. Ngu Mwami wa Izilayeli. Ngaseluke aachingano, alimwi tuyomusyoma.43Wakali kusyoma Leza, Leza ngamuvune lino, na Leza kayanda kumwangununa. Nkaambo wakali kwamba kuti ndimwana a Leza.'' 44Munzila ikozyenie abalabo basikubba mbakagankamidwe aabo abalabo bakamutukila.45Lino kuzwa kuchindi chahola lamusanu alimwi mudima wakasikila nyika yoonse kuyosika kuhola lyamusanu aane. 46Nichakaba chiindi chamusanu mwaane, Jesu wakoompolola ejwi pati kaamba kuti, Eli, Eli, lama, sabakkatani ?'' Kazyamba kuti, Leza wangu Leza wangu, nkambonzi niwandisiya?'' 47Lino abo bakiimvwi mpawo bakazimvwa, bakaamba kuti, ''ulikwiita Elayija.''48Mpawo umwi wakachijana akuyobweza nsisa akwizuzya awayini ulwela, wakisekka kumufunko, elyo wakamupa kuti ayinywe 49Bayingi boonse bakati, mumuleke alikke, Tumubone na Elayija uleza na kuzomufutula.'' 50Mpawo Jesu wakalila lubo ajwi pati elyo wakapa muuya wakwe.51Amubone, chisitilizyo changánda ya Leza chakanduka muzimpanzi zibili kuzwa kujulu kusika aansi, anyika yakandendema, amabwe akaanduka. 52Tubanda twakavunuka, amibili yabasalali bakali boona yakabusigwa, 53Bakazwa mutubanda musule lyakubuka kwakwe, bakanjila mugunzi lisalala, akuboneka kubayingi.54Lino silumamba mupati abaabo bakali kulinda Jesu bakawubona muzuzumo azintu zyakachitika, bakayoowa baamba kuti, ''Chamasimpe ooyu wali Mwana a Leza.'' 55Banakazi biingi bakali batobela Jesu kuzwa ku Galili kuti bamukutawukile bakali kulanga alaale. 56Akati kabo kwakali Meli Magadalini, Meli banyina ba Jemusi a Jozefa, abanyina babana ba Zebbedi.57Lino nilyakaba goko, kwakasika mwalumi uzwa ku Alimatiya, utegwa Jozefu, wakali sikwiiya wa Jesu. 58Wakayinka kuli Payileti akuyokumbila mutunta wa Jesu. Mpawo Payileti wakalayilila kuti awupegwe.59Jozefu wakabweza mutunta, wamuzambilila mulembo utenteema, 60wakulazika mukabanda kakwe kapya nkakali wafokola mubbwe. Mpawo waka kkunkulisya ibbwe pati wasinka amulyango wenda. 61Meli Magadalini amumwi Meli bakaliwo, bakalikkede kulubazu lyakabanda.62Buzuba bwakatobela bwakali buzuba bwinda bwakulibambila, bapayizi bapati abaFalisi bakali bungene antomwe a Payileti. 63Bakali kwamba kuti, ''Mwami, tuchiyeeya ulya silweno nakachili kupona, wakaamba kuti, ''kwinda mazuba ataatu ndiyobuka alubo.' 64Nkinkaako layilila kuti kabanda kakwe kalindwe kusikila kubuzuba bwatatu. Chimwi chindi ulabona basikwiya bakwe basika bazomubba akwambila bantu, 'Kuti wabuka kuzwa kubafu.'Alweeno lwakumamanino ngalulayinda lwakusanguna.''65Payileti wakabambila kuti, ''mwinke mukalinde mbuli mbumukonzya.'' 66Mpawo bakiinka akuyochita kuti kabanda kalindwe, bakazilulula abbwe akubikka basikulinda.

Chapter 28

1Lino niyakayinda isabata, kakuya kubuchedo mubuzuba butanzi bwamviki, Meli magadalini awumwi Meli bakaza kuzolanga chibunda. 2Amulange, wakaba muzuzumo mupati wanyika, nkambo angelo wamwami wakaseluka kuzwa kujulu, wakaza akukunkulisya ibbwe, akukkala alindilyo.3Chiiwa chakwe chakali mbuli lulabi, azyakusama zyakwe zyakalikutuba mbuli buluba bwatonje. 4Balindizi bakandengenda akuyowa alimwi bakaba mbuli bantu bafwide.5Mu angelo wakazibya banakazi akwamba kuti kulimbabo, ''Mutayowi, ndilizi kuti mulangula Jesu, wakagankaminwa. 6Tawope okuno, pesi wabuka, mbuli mbwaakamba. Amuze mubone abusena Mwami mpakalilazikidwe. 7Mwinke chakufwambana alimwi mwambile basikwiiya bakwe, 'wabuka kuzwa kubafu. Amubone, ulikunembo lyanu kuyaku Galili. Ámulange, ndamwambila.''8Banakazi bakazwa mukabanda chakufwambana kabala akuyoowa akukondwa kupati,alimwi bakachijana kuyowambila basikwiya bakwe. 9Amulange Jesu wakabaswania akubambila kuti, ''Mwapona!'' Banakazi bakaza, bajana mawulu akwe akumukomba. 10Mpawo Jesu wakabambila kuti, ''Mutayowi. Amwinke mwambile bakwesu kuti bayinke ku Galili. Nkuko nkubayondibonena.''11Lino awo banakazi nibakalikwenda, Amulange, bamwi babalindizi bakayinka mugunzi akuyowambila bapayizi bapati zintu zyoonse zyakachitika. 12Lino bapayizi nibakaswanana abapati akuyooma aabo ikkani eeli, bakapa mali nyiingi kuli basilumamba 13akubaambila kuti, ''Mwambe kuti kuti bamwi, 'Basikwiiya ba Jesu basika mansiku akubba mutunta wakwe nitwachilikoona.14'kuti na makani aya asika kumwendelezi, tulamukombelezya akugwisya makatazyo alimulindinywe.'' 15Mpawo basilumamba bakabweza mali akuchita mbuli mbubakalayililwa. Aya makani akamwayika kapati akati kama Juda alimwi akeendelela anembo nikuba asunu.16Pesi basikwiiya ibalkkumi awumwi bakayinka ku Galilii, kuchilundu oko Jesu nkwakabalayilila. 17Mpawo nibakamubona, bakamukomba, pesi bamwi bakadoneeka.18Jesu wakaza kuli mbabo akwaambula abo akuti, ''Nguzu zyoonse ndakazipegwa kujulu aansi. 19Aboobo amwinke alimwi mukachite basikwiiya bamisyoobo yoonse. Mukaba bbabbatizye muzina lya Taata, lya Mwana, alya Muuya Uusalala.20Mubayiisye kulemeka zintu zyoonse nzindakamulayilila, amubone, ndilandinywe chiindi choonse, nikuba kusikila kumamanino.''

## Mark

Chapter 1

1Aaya ngimatalikilo aamakani mabotu aaJesu Kkilisito, Mwana waLeza. 2Mbuli mbukulembedwe kuli Isaya musinsimi, ''Mulange, ndatuma mutumwa wangu kunembo lyako, ooyo uyoobambila nzila yako. 3Ijwi lyayooyo woompolola munkanda, ''Mubambe inzila yaMwami; mululamike inzila zyakwe''.4Joni wakasika, kabbizya munkanda akukambawuka kweempwa kwakulekelelwa zibi. 5Chisi choonse chaJudiya abantu boonse bamuJelusalemu bakayinka kulinguwe. Bakabbizigwa anguwe mumulonga utegwa Jodani, kabazumina zibi zyabo. 6Joni wakalikuzwaata zizwaato zyaboya bwankamela alukumba lwachikumba muchibuno chakwe, nkabela wakali kulya insozi abuchi bwamulusaka.7Wakaambuula kati, ''Ooyo uza musule lyangu ulijisi nguzu kwiinda ndime, lukole lwansangu zyakwe nsyeeleli pe kulwaangununa. 8Ndamubbizya amaanzi, pesi we uyoomubbizya aMuuya Usalala''.119Zyakachitika mumazuba aayo kuti Jesu wakazwa kuNazaleta yamuGalili, mpawo wakabbizigwa aJoni mumulonga utegwa Jodani. 10Kachizwa biyo mumaanzi, Jeso wakabona julu kalijulika, alimwi Muuya kaselukila aalinguwe muchiimo chanziba. Lino kwakasika ijwi kuzwa kujulu, lyakati, ''Ulimwana wangu uuyandwa, ndikondwa kapati anduwe''.12Mpawo Muuya wakamusungilizya kuya munkanda. 13Wakali munkanda mazuba aalimakkumi aane, kaliikusunkwa aSatani. Wakali abanyama balusaka, alimwi bangelo bakamukutawukila.14Lino musule lyakwaangwa kwaJoni, Jesu wakasika muGalilaya kakambawuka makani mabotu aLeza. 15Wakati, ''Chiindi chazuzikizigwa, alimwi bwami bwaLeza bwaba afwiifwi. Musanduke musyome makani mabotu''.16Naakalikuyobweenda kumbali aalwizi lwaGalili, wakabona Sayimoni aEndulu mwana wakwabo waSayimoni kabawala kanyandi mulwizi, nkaambo bakali bazubi babaswi. 17Jesu wakabaambila kuti, ''Kamuza, munditobele, alimwi ndiyoomuchita bazubi babantu''. 18Akufwambaana bakasiya tunyandi twabo mpawo bamutobela.19Eelyo Jesu naakachilikuyobweeda kuya kunembo, wakabona Jemusi mwana waZebbediya amwana wakwabo Joni; bakali mubwaato kabaluka tunyandi. 20Wakabayita alimwi bakasiya wisi Zebbediya antoomwe ababelesi mubwaato mpawo bamutobela.21Lino bakasika kuKkapenawume, alimwi kabuli buzuba butegwa Sabata, Jesu wakanjila muchikombelo wakuyiisya. 22Bakagamba kunjiisyo yakwe, nkaambo wakali kuyiisya chamuntu ujisi nguzu, tali mbuli balembi pe.23Mpawo aawo mwaalumi wakali aamuuya mubi wakakwiila muchikombelo, kati, 24''Tulaanzi anduwe, Jesu waNazaleta? Waza kuzotunyonyoona na? Ndilikwizi kuti nduwe ni. Nduwe Usalala Mwana wa-Leza!''. 25Jesu wakakalalila muuya mubi kati, ''Wumuna, zwa mulinguwe!'' 26muuya mubi wakamuwaalila aansi mpawo wazwa mulinguwe akukwiila kupati.27Bantu boonse bakagamba, akubuzyania, kabati ''Niinzi eechi? Ninjiisyo impya ilaanguzu! Ukonzya kutanda myuuba mibi imuswiilizye!'' 28Mpuwo yakwe yakazula muchisi choonse chaGalili.31Musule lyakuzwa muchikomelo, bakayinka kung'anda yaSayimoni a Endulu, kabali antoomwe aJemusi aJoni. 30Lino banyinazyala baSayimoni bakalikuchiswa ntuntumaanzi, alimwi bakamwaambila Jesu aatala amukayintu ooyu. 29Wakaza wamujata kuboko, wamubusya; intuntumaanzi yakazwa, mpawo watalika kubakutawukila.32Golezya ndileelyo, izuba kalili lyabbila, bakamweetela boonse balwazi bachiswa abakanjidwe myuuya mibi. 33Bantu boonse bamugunzi eeli bakabungana aamulyango. 34Wakaponia boonse bakali aamalwazi asiyenesiyene akutanda myuuya mibi myiingi, pesi takazumizya myuuya mibi kwaambuula nkaambo yakalimwizi.35Wakabuka kuseni, kakuchisiyasiya; wakayinka kusisikene waakukomba. 36Sayimoni abaabo mbakali aabo bakamuyanduula. 37Bakamujana bamwaambila bati, ''Bantu boonse baliikukuyanduula''.38Wakabaambila wati, '' Ngatuzwe tuye kumbi, kumadolopo aalaafwiifwi, kuti ndikakambawuke akulako. Nchindazidilide ookuno''. 39Wakayinka kuGalili yoonse, kakambawuka muzikombelo zyabo akutanda myuuya mibi.40Sichipele wakasika kulinguwe. Wamumukumbila; wafugama wati, ''Na koyanda, ulakonzya kundisalazya''. 41Mukuba aalweetelelo, Jesu wakatandabika kuboko kwakwe wamuguma, kaamba kuti, ''Ndilayanda . Kopona'' 42Mpawo aawo chipele chakamana, waba kabotu.43Jesu wakamulayilila changuzu mpawo wamuti koya. 44Wakamwaambila kuti, ''Ubone kuti towambili naba omwe muntu, pesi koya, ukalitondeezye kumupayizi, ukapayilile kusalazigwa kwako, mbuli Mozesi mbwaakalayilila, kuti bukabe bukamboni kuli mbabo''.45Pesi wakiinka watalika kumwaaya makani koonse koonse zyakachitya kuti Jesu taakachili kukonzya kunjila dolopo kaangunukide pe, wakakkala kunze kumyuunzi. Nikuba boobo bantu bakachili kusika kulinguwe kabazwa kumasena asiyenesiyene.

Chapter 2

1Naakaboola kuKkapenawumi kakuli kwayiinda mazuba mache, kwakabbuka kuti Jesu mwali. 2Bantu biingi bakabungana kwakuti taakwe nikwachili busena pe, mung'anda nikuba kumulyango, alimwi Jesu wakabakambawukila ijwi.3Kwakasika baalumi bakanyampwide mwaalumi wakayuminide mubili; kanyampwidwe abaalumi bone. 4Nibakabula mweenya wakuswena afwiifwi anguwe nkaambo kakuvula kwabantu, bakavumbula kaluli kuti baseluzizye mulwazi aawo mpaakabede Jesu.5Naakabona lusyomo lwabo, Jesu wakati kuli wakayuminide mubili, ''Mwana wangu, zibi zyako zyalekelelwa''. 6Bamwi balembi bakalikkede mpawo aawo, bakaliikuyeeya munyono yabo, 7''Nkaamboonzi mwaalumi ooyu naambuula oobu? Utuka Leza! Ngwani ukonzya kulekelela zibi, kunze kwaLeza alike?''8Chakufwambaana Jesu wakaziba mumuuya wakwe nzibakali kuyeeya mumyoyo yabo. Wakati kulimbabo, ''Nkaamboonzi nimulikuyeeya eezi mumyoyo yenu? 9Ncheechili chuuba kwaambila mulwazi, ''Walekelelwa zibi zyako, na kuti buka, bweza bulo bwako weende?''10Pesi kuchitila kuti muzibe kuti Mwana waMuntu ulaamanguzu aano aansi zyakulekelela zibi, '' (wakati kuliwakayuminide mubili) 11''Ndati kulinduwe nyampuka, bweza bulo bwako, uye kung'anda yako''. 12Wakanyampuka chakufwambaana wabweza bulo, wakazwa mung'anda kunembo lyabantu boonse, zyakuti boonse bakagamba bapa bulumbu kuliLeza, bati, ''Eezi tatunaazibona pe''.13Wakayinka lubo kunkomwe yalwizi, makamu makamu akamutobela, mpawo wakabayiisya. 14Kayabweenda, wakabona Levi mwana waAlufiyasi kakkede mutente lyabasimutelo wakati kulinguwe, ''Nditobele''. Wakanyampuka wamutobela.15Jesu naakachili kulya mung'anda yaLevi, basimutelo abasizibi bakali kulya aawe antoomwe abasikwiiya bakwe, nkaambo bakali biingi bakali bamutobela. 16Lino balembi, bakali baFalisi, nibakabona Jesu kaliikulya abasizibi, bakati kuli basikwiiya bakwe, ''Nkaamboonzi nalya abasimutelo abasizibi?''17Jesu naakamvwa boobo wakati kulimbabo, ''Bantu baponede mumubili tabayandi musilisi pe; pesi bachiswa mbibayanda musilisi. Teendazida kwiita baluleme pesi basizibi''.18Lino basikwiiya baJoni ababaFalisi balikulyiimya kulya. Bamwi bantu bakamuzida akubuzya, ''Nkaamboonzi basikwiiya baJoni ababaFalisi nibalyiimya, pesi bako tabalyiimyi pe?'' 19Jesu wakati kulimbabo, ''Nkujana basikutambwa kulisibwiinga balyiimya na sibwiinga kachili aabo?'' Kufumbwa kabachili aamwi asibwiinga, tabakoonga balyiimya pe.20Pesi ayoosika mazuba sibwiinga nayoobwezegwa kuzwa kulimbabo. Muli aayo mazuba bayoolyiimya. 21Tawo pe usuma chigamba chamulembo mupya aachizwaato chikulukulu, nkaambo chigamba chipya chilayakisya mpawo bbanga likomenesye.22Tawo pe ubika wayini mupya munkomo nkulukulu nkaambo wayini ulabbalula nkomo mpawo zyoonse, wayini ankomo zilanyonyooka. Wayini mupya ubikwa munkomo mpya".23Mubuzuba butegwa sabata Jesu wakayinda mumuunda wamayila, basikwiiya bakapuluula mayila. 24BaFalisi bakati kulinguwe, ''Bona, nkaamboonzi nibalikuchita chitondwa mubuzuba bwaSabata?''25Wakati kulimbabo, ''Teemwakabala na kuti Deviti naakabula akuba anzala- we abaalumi mbakali aabo - 26mbaakanjila mung'anda yaJehova, Abbiyata naakali mupayizi mupati, akulya chinkwa chamukamu, chitazumizigwi kuligwa amuntu biyo pe kunze kwabapayizi, alimwi wakapa abalabo mbakali aabo?''27Jesu wakati, ''Sabata lyakalengelwa bantu, pepe bantu kulengelwa Sabata. 28Aboobo, Mwana waMuntu nguMwami, nikuba wabuzuba butegwa Sabata''.

Chapter 3

1Jesu wakanjila lubo muchikombelo, mwaakaakujana mwaalumi wakakokonyene kuboko. 2Bantu biingi bakamulangisisya kabayanda kubona kuti ulamuponia na mubuzuba butegwa Sabata kuchitila kuti bamupe mulandu.3Jesu wakaambila mwaalumi wakakokonyene kuboko kuti, "Nyampuka uyimikile aakati kabantu aaba." 4Mpawo wakati kubantu, "Chilimumulawu na kuchita chibotu mubuzuba butegwa Sabata na kuchita bubi; kuvuna buumi na kujaya?" Pesi bakawumuna.5Wakabalanga chakunyema, alimwi wakawusa, akaambo kakuyuma kwamyoyo yabo, mpawo wakati kumwaalumi ooyo, “Tandabika kuboko kwako.” Mpawo wakatandabika, elyo kuboko kwakwe kwakoololoka. 6Lino baFalisi bakazwa aanze akufwambaana bajatana aabaHelodi kulanguula nzila mbubanga balamujaya.7Eelyo Jesu abasikwiiya bakwe bakaya kulwizi, mpawo makamu makamu akabatobela kuzwa kuGalili, akuJudiya, 8akuJelusalemu akuIdumiya amutala lyaJodani akubusena buzyungulukide Taya aSidoni. Lino nibakamvwa nzyakali kuchita, bantu bayingi bakeza kulinguwe.9Aboobo wakaambila basikwiiya bakwe kuti bamubambile bwaato buniini afwiifwi, kuti akonzye kusosoloka kumakamu baleke kumusyanikizyi. 10Nkaambo wakaponia bayingi, aboobo bakali aamachise bakasundikizyania kabayanda kumuguma.11Kufumbwa myuuya mibi mpuyakamubona yakawida aansi kunembo lyakwe akoompolola kiiti, “Nduwe Mwana waLeza.” 12Alimwi wakayilayila changuzu kuti itamubbusyi.13Wakatanta achilundu akwiita aabo mbakalikuyanda, alimwi bakaza kulinguwe. 14Wakasala balikkumi ababili; (aabo mbakati mbatumwa) kuti bakabe aamwi anguwe, alimwi akabatume kukukambawuka, 15akubapa ngunzu, zyakutanda myuuya mibi. 16Wakasala aaba balikkumi ababili: Sayimoni, ooyo ngwaakawulika zina lyaPita;17Jemusi mwana waZebbediya, aJoni mwana wakwabo Jemusi, aabo mbaakawulika kuti mba Bbowanejesi, nkukwaamba kuti bana ba ndabi; 18Endulu, Filipu, Bbatolomi, Matewu, Tomasi, Jemusi mwana waAlifasi, Tediyasi, a Sayimoni munkutwe 19a Judasi Sikkaliyoti, nguwe wakazoomuuzya.20Mpawo wakabweeda kumuunzi, alimwi makamu makamu akamubunganina, aboobo basikwiiya bakwe anguwe tebakachili kujana chiindi chakulya pe. 21Lino bang'anda yakwabo nibakamvwa zyalikuchitika, bakamulanguula, kabaamba kuti “Wasondoka.” 22Balembi bakazwa kuJelusalema bakaamba kuti, “Unjidwe muuya mubi utegwa Bbelizabbeli, 'Alimwi nguzu nzyatandya myuuya mibi nzizyakwe Bbelizabbeli mwami wamyuuya mibi.”23Jesu wakabayita mpawo watanguna kwaambuula ambabo muzikozyanio, “Satani ulakonzya biyeni kulitanda? 24Na bwami kabupambukene, bwami oobo tabukonzyi kwiimikila pe. 25Alimwi na tekwaba kumwvanana mung'anda, eeyo ng'anda tikonzyi kwiimikila pe.26Alimwi na Satani walikazya eelyo kaanzeene, takonzyi kwiimikila pe; nkokuti mamanino aakwe asika. 27Pesi taakwe muntu ukonzya kunjila mung'anda yamwaalumi singuzu kuti abbe lubono lwakwe, atatanguna kumuzunda akumwaanga ooyo mwaalumi singuzu. Aawo mpanga ulakonzya kubba lubono mung'anda eeyo.28Ndamwaambila kasimpe, zyoonse zibi zyabana babantu ziyoolekelelwa, nikuba kutuka Leza nkubachita, 29pesi ooyo muntu utuka Muuya Usalala takonzyi kulekelelwa; ulaamulandu wachibi utamani.” 30Jesu wakabaambila eezi, nkaambo bakalikwaamba kuti, “Ulaamuuya uusofweede.”31Mpawo banyina abanike bakwe bakasika, bayimikila aanze. Bakatuma umwi kuti amwiite. 32Bantu bayingi bakalikkede kabamubunganide, umwi wakamwaambila kuti, “Banyoko abanike bako balaanze baliikukulanguula.”33Wakabasandula wati, “Baama abana bakwesu mbaani?” 34Lino wakalanga aabo bakakkede kabamuzyungulukide wati, “Bona, baama abana bakwesu mbaaba! 35Kufumbwa uuchita kuyanda kwaLeza ngumwana wakwesu, amuchizi wangu abaama.”

Chapter 4

1Jesu wakatalika kuyiisya lubo kali kumbali aalwizi alimwi nkamu mpati yakamubunganina. Wakanjila mubwaato bwakali mumaanzi wakkala. Nkamu yoonse yakatobelezezye nkomwe yalwizi. 2Mpawo wakabayiisya zintu zyiingi kabelesya zikozyanio, alimwi mukuyiisya kwakwe nzeezi nzyaakaamba,3“Amuswiilizye, mulimi wakaya kukumiza mbuto yakwe. 4Aawo naakali kumiza mbuto, imwi yakawida munzila, mpawo tuyuni twakasika twiilya. 5Imwi yakawida amwaala, aatakwe muse mwiingi. Yakamena kufwambaana, nkaambo muse wakali muche.6Pesi zuba nilyakabala yakapya, mpawo yakayuma nkaambo kamiyanda yakatabbide. 7Imwi mbuto yakawida mumaamvwa, maamvwa akakomena ayisyanikizya, aboobo teeyakakonzya kuzyala.8Imwi mbuto yakawida mumuse uvubide. Yakamena, akukomena mane yazyala michelo, imwi zyiindulwidwe makkumi otatwe, imwi zyiindulwidwe makkumi musanu alimwi, imwi zyiindulwidwe mwaanda.” 9Lino wakati, “Ooyo ulaamatwi aakumvwa, ngamvwe.”10Lino Jesu naakaba alike, mbakali aabo antoomwe abasikwiiya bakwe balikkumi ababili bakamubuzya aatala azikozyanisyo eezyo. 11Wakabaambila wati, “Insiswa yabwami bwaLeza ilipedwe kuli ndinywe, pesi kulibamwi biyo balikunze, zyoonse zyaambwa muzikozyanisyo, 12nikuba kuti,kubona balabona pesi kabatabonesesyi,akumvwa balamvwa, pesi kabatamvwisisisyi; nkaambo kansinga balikubonesesya akumvwisisisya balikunoosanduka kabalekelelwa zibi zyabo.”13Lino wakati kuli mbabo, “Teemwamvwisisisya pe chikozyanisyo eechi? Ani mpo zimwi zyoonse muzoozimvwisisisya biyeni? 14Mumizi umiza ijwi. 15Bamwi bantu balimbuli nzila, aawo mpulimizidwe jwi. Mpawo mbubalimvwa biyo, Satani wasika wabweza jwi lyali lyamizwa muli mbabo.16Bamwi, mbuli muse ulaamwaala mpuyakamizwa mbuto, balalimvwa jwi, mpawo, akufwambaana balalitambula chakubotelwa. 17Pesi nkaambo tabajisi miyanda ibbide, balajata kwachiindi chiniini biyo. Nikwasika mapenzi nikuba kusyonsegwa akaambo kajwi, balafwambaana kuwa.18Alubo bamwi, mbuli muse ulaamaamvwa muyakamizwa mbuto, balalimvwa jwi, 19pesi masukuusyo aanyika, kweenwa aabuvubi aziyandisyo zyazimwi zintu zyabuyo zilasika zyasyanikizya jwi, zyachita kuti litabi aamichelo. 20Bamwi, mbuli muse uuvubide muyakabyalwa mbuto, balalimvwa jwi, balitambula, akuzyala michelo imwi zyiindulwidwe makkumi otatwe, imwi zyiindulwidwe makkumi musanu alimwi, imwi zyiindulwidwe mwaanda.”21Jesu wakati kulimbabo, “Ani nga mweeta lambi mung'anda kuti muzoolitibbike alusuwo, na kulibika mujungusi? Ani te nga mwalibika aatala aachibikilo chalyo. 22Nkaambo zintu zyoonse zisisidwe ziyooyubununwa, alimwi choonse chitibbikidwe chiyotibbulwa. 23Kufumbwa ulaamatwi aakumvwa ngamvwe.”24Wakaya kunembo akubaambila kuti, “Amuchenjele loko nzimumvwa. Cheelesyo nchimubelesya anywebo muyoyelesegwa anchicho, nikuba kwindilila kulindinywe. 25Nkaambo kufumbwa uujisi uyoopegwa zyiingi. Ooyo uutajisi, niziba nzyalaazyo uyoonyanzigwa.”26Alimwi wakati, “Mbobubede oobu bwami bwa Leza mbuli muntu uumiza mbuto aansi. 27Mpawo uloona mansiku akubuka nibwacha, pesi mbuto ilamena akukomena, nikuba kuti tazi mbozichitika. 28Muse awulike: ulamezya nseke zyamayila kusaanguna munsonga, kakutobela miyungi, mane miyungi yatuba. 29Mayila mbaatuba biyo, ulabelesya chakunenzya, nkaambo chiindi chakutebula chasika.”30Wakabaambila lubo kuti, “Ani niinzi nchitunga tuleelanisya aacho bwami bwaLeza, na chikozyanisyo nchitukonzya kubelesya? 31Bulimbuli mbuto itegwa musitada, iinga niibyalwa nimbuto niini loko kuli zyoonse. 32Pesi niyabyalwa, ilakomena kwiinda zilimwa zyoonse zyamumuunda, kilaamitabi mipati zyakuti tuyuni tulakonzya kukkala akuyaka mumweenzule wawo.”33Jesu wakabaambila jwi kabelesya zikozyanisyo zyiingi mbuli mbubakali kukonzya kumvwisisisya, 34mpawo taakwe nchaakabaambila pe katabelesezye chikozyanisyo. Pesi naakaba alike abasikwiiya bakwe, wakabapandulwida zyoonse.35Oobo buzuba, nilyakaba goko, wakati kuli mbabo, “Atuzubuke tuye mutala.” 36Bakayisiya nkamu, babweza Jesu mubwaato. Kwakali aamwi maato aakamutobela. 37Mbubakeendeenda biyo kwakawunga guwo pati, alimwi mayuwe akalikukupila maanzi mubwaato, mane bwaamba kuzula.38Jesu wakalilede kasegede musego, kusule mubwaato. Basikwiiya bakamubusya alimwi bakati kuli nguwe, “Muyiisyi, ani tokubwene na kuti twaamba kufwa?” 39Wakabuka, wakalayilila guwo, alimwi wakati kumayuwe, “Umuna! Batama!” Mpawo guwo lyakawumuna, mayuwe akayosa, kwang'unama.40Wakati kuli basikwiiya bakwe, “Nkaamboonzi nimuyoowa boobu? Ambulisunu tamunaabaalusyomo pe?” 41Bakayoowa loko alimwi bakabuzyania bati, “Ani muntu musyoboonzi ooyu, iguwo amayuwe zilamumvwa akumuswiilila?”

Chapter 5

1Bakazubuka lwizi baya kuchisi cha Jelasenesi. 2Lino Jesu naakazwa mubwaato, mpawo mpawo kwakazidwa aamwaalumi wakanjidwe muuya uusofweede kazwa kumaanda.3Ooyu mwaalumi wakali kukkala kumaaanda, alimwi katakwe naba omwe wakachili kukonzya kumwaanga, nikuba kuti wabelesya nketani. 4Nkaambo chiindi chiingi wakanoonga waangwa azibulo kumaboko akumawulu, pesi wakanoonga wazipasuula akutyola zyoonse nzyakanoonga waangwa aazyo. Takwe naba omwe wakali aanguzu zyakumuzunda5Chiindi choonse sikati amansiku wakali kukwiila kumaaanda amuzilundu akulinenguula amabwe. 6Lino naakabona Jesu kulekule, wakachijaana wakuwa bufugeme munsi lyamawulu aakwe, kunembo lyakwe.7Wakoompolola ajwi pati wati, “Uyaandaanzi kulindime Jesu, Mwana waLeza Mupati Kampatila? Ndakukumbila, aLeza lwakwe kuti utandipenzyi pe!” 8Nkaambo Jesu wakali wati kuli nguwe, “Zwaa mumwaalumi ooyu, webo nomuuya uusofweede!”9Lino Jesu wakabuzya kuti, “Nduweni izina lyako?” Wakasandula wati, “Izina lyangu ndime Ligiyoni, nkaambo tulibayiingi.” 10Wakakombelezya Jesu kuti atabatandi pe kuzwa mubusena oobo.11Kwakali tanga pati lyangulube lyakali kuchela aakalundu kali afwiifwi, 12mpawo myuuya iisofweede yakakombelezya Jesu yati, “Tutandile mungulube; utuzumizye kuti tunjile mulinzizyo.” 13Wakayizumizya, elyo myuuya iisofweede yakazwa yaakunjila mungulube. Ngulube zikonzya kuba zyuulu zibili zyakanikila kujenga zyaaliwalila mulwizi zyanikila14Aabo bakalikweembela ngulube bakachija akuyowaamba kudolopo amumyuunzi, mpawo bantu bakayinka kuyoobona eecho chakali chachitika. 15Lino nibakasika kuliJesu, bakamubona mwaalumi wakanjidwe ligiyoni, kakkede, kasamide, amizeezo yakwe yakali yaba kabotu. Eelyo bakayoowa.16Aabo bakazibona bakaambila bantu azyakachitika kuli ooyu mwaalumi wakanjidwe muuya uusofweede, bakapandulula azyakachitika kungulube. 17Mpawo bantu bakatanguna kumukombelezya Jesu kuti azwe muchisi chabo.18Lino Jesu kaliikunjila mubwaato, mwaalumi wakanjidwe muuya uusofweede wakamukumbila kuti beende amwi. 19Pesi Jesu wakamukakila, wati, “Kuya kumuunzi kuli bakulindinywe ukabaambile Mwami nzyaakuchitila, ambaakufwida luzyalo.” 20Eelyo mwaalumi ooyu wakeenda waakwaambila baku Dekkapolisi nzyakamuchitila Jesu. Mpawo bantu boonse bakagamba.21Lino Jesu naakazubuka lubo abwaato kuya mutala alwizi, bantu bayingi bakamubunganina kali kunkomwe yalwizi. 22Lino umwi mweendelezi wachikombelo utegwa Jayilosi, wakasika. Naakabona Jesu, wakawida kumawulu aakwe. 23Mpawo wakamukombelezya chamoyo woonse wati, “Mwana wangu musimbi waamba kufwa, wenche kuza umubike maboko, ambweni ulasilikwa apone.” 24Eelyo Jesu wakeenda awe, abantu bayiingi bakamutobela kabayobusyanikizyania aafwiifwi anguwe.25Mpawo aawo kwakali mwanakazi wakali kuchiswa kalobola kwaminyaka ilikkumi ayibili. 26Wakafwaba kapati loko mukusilikwa abasilisi bayingi, alubo wakamana lubono lwake loonse. Nikuba boobo taakwe naakapona pe, bulwazi bwakayindilila. 27Naakamvwa mpuwo zyaJesu, wakasika wanjila munkamu kusule lyaJesu wajata chisamo chakwe.28Nkaambo wakalyaambila kuti, “Kufumbwa ndaguma chisamo chakwe ndilapona.” 29Mpawo aawo bulowa bwakagama, alimwi wakamvwa mumubili wakwe kuti wapona kuzwa kumachise aakwe.30Mpawo awo Jesu wakamvwa kuti nguzu zyazwa mumubil wakwe. Wakachebukila musule wabuzya wati, “ani ngwani waguma chisamo changu?” 31Basikwiiya bakwe bakasandula bati, "nga ulabuzya biyeni kuti, 'ngwani wandiguma?' 'kobwene bantu mbubasyanikizyenie bakubikide akati". 32Pesi Jesu wakachiliswini kalanguula ooyo wakali wazichita.33Lino mwanakazi ooyu, mukuziba zyoonse zyakali zyachitika kulinguwe, wakaza kuliJesu chakuyoowa akukankama waliwaala kumawulu aaJesu, wamwaambila simpe lyoonse. 34Lino wakamwaambila kuti, “Mwana wangu lusyomo lwako lwakuponia. Koya muluumuno, waangunuke kuzwa mumachise aako.”35Lino Jesu kachaambuula, kwakasika bamwi bantu bakazwa kung'anda yaJayilosi Muzulwidi wambungano bati, “uchimukatazizyaanzi Muyiisyi,” teemwana wako musimbi wafwa kale?.”36Jesu tatambwide pe eezi zyakali kwaambuulwa, wakaambila Jayilosi kuti, “Syoma utayoowi pe.” 37Wakeenda aPita aJemusi aJoni mukulana waJemusi, taakazumizya bamwi bantu pe. 38Lino nibakasika kung'anda yamweendelezi wachikombelo, Jesu wakabona kunyongana, akulibbwavuula kwabantu balila akoomoka kupati.39Mpawo wakanjila mukati wabaambila kuti, “Nkaamboonzi nimunyongana akoomoka, Mwana tafwide pe ulede biyo?” 40Mpawo bakamuseka. Lino naakamana kubatandila anze boonse, wakabweza wisi wamusimbi abanyina abasikwiiya mbakali abo, wanjila oomo mwakali mwana.41Wakajata kuboko kwamusimbi wamwaambila kuti, “Talita kkumi!” (chaamba kuti, kasimbi buka!”) 42Mpawo aawo musimbi wakanyampuka, weendeenda (wakali aminyaka ilikkumi ayibili). Alizeezi, bantu bakagamba loko. 43Wakabaambila malayilile mayumu akuti bataambili muntu aatala azyakachitika, mpawo wakalayilila kuti musimbi bamupe chakulya.

Chapter 6

1Wakazwa awo mpawo waya ku chisi chakulimbabo, mpawo basikwiiya bakwe bakamutobela. 2Lino buzuba butegwa Sabata nibwakasika, wakatalika kuyiisya muchikombelo. Bantu bayiingi bakamumvwa kayiisya bakagamba. Bakabuzya kuti, "Ooyu mwaalumi wakazijana kuli njiisyo eez?i" "Mbusongoonzi mbwapedwe?" "Maleele alibuti aaya ngachita amaanza aakwe?" 3"Ooyu teensi nguwe na mubezi mwana waMeli? Mwana wakwabo waJemusi, Jozefu, Judasi aSayimoni? Bachizi bakwe teensi mbabo aaba mbituli aabo na? Mpawo bakamubijilwa Jesu.4Jesu wakati kulimbabo, “Musinsimi ulalemekwa, kunze kwamuchisi, amung'anda mwazyalwa aakati kabasinzubo zyakwe.” 5Taakakonzya pe kuchita maleele mapati, kunze kwakukombela biyo bache bachiswa akubabikka maboko aakubaponia. 6Alimwi kutasyoma kwabo kwakamugambya. Wakeendeenda mugunzi eelyo kayabuyiisya.7Mpawo wakayita bali kkumi ababili wabatuma babili babili akubapa nguzu zyakuzunda myuuya mibi, 8mpawo wakabaambila kuti tababwezi chintu pe mulweendo lwabo, chakulya niiba nkomo, niiba mali munkumba zyabo kunze kwamusako, 9basame nsangu pesi batabwezi zisamo zimbi.10Mpawo wakati kulimbabo, "Kufumbwa busena nkumuyoosika, mukakkale mung'anda na mumuunzi ngumuyoonjila kusikila mukazwe . 11Na kwaba dolopo lyakaka kumutambula na kumuswiilizya, nimuyoozwa mubusena oobo, mukasansamune lusuko kumawulu enu, bukabe bukamboni kulimbabo.”12Bakazwa baya kukukambawuka kuti bantu basanduke. 13Bakaanda myuuya mibi miingi mpawo bakananika bachiswa bayingi amafuta alimwi bakapona.14Mwami Helodi wakazimvwa eezi, nkaambo zina lyaMwami Jesu lyakali lyazibikana loko. Bamwi bakati, “Joni Mubbabbatizyi wabusigwa kuzwa kubafu, nkikaako nguzu zyamaleele nzizilikubeleka mulinguwe.” 15Bamwi bakati, "Ngu Elayija". Alimwi bamwi bakati, “Musinsimi, uulimbuli umwi wabasinsimi bansiku.”16Pesi Helodi naakamvwa oobu wakati, “Joni mwaalumi uulya ngundakadunsula mutwe wakabusigwa kuzwa kubafu.” 17Nkaambo Helodi lwake nguwakali walayilila kuti Joni aangwe, alimwi wakaangwa akubikwa muntolongo akaambo kaHelodiyasi (muka Filipi mwana wakwabo) ngwaakali wakwata.18Nkaambo Joni wakaambila Helodi kuti, “Tachili chibotu pe kuti ukwate mukayintu wamwanike wako.” 19Lino Helodiyasi wakaleemfwindiilili yakuyanda kujaya Joni, pesi taakakonzya pe, 20nkaambo Helodi wakali kumuyoowa Joni; wakalimwizi kuti muntu ululeme kali musalali, aboobo wakali kumutabilila. Kumuswiilila kwakalikumunyongania loko, pesi wakalikumuswiilila kaboteledwe.21Lino mweenya wakaba aawo Helodi naakapobweda kuzyalwa kwakwe. Wakachita pobwe pati kachitila bapati abasilumamba bakwe, abeendelezi bapati bamu Galili. 22Mpawo mwana musimbi waHelodiyasi wakasika wazyana, zyakabotezya Helodi abeenzu bakatambidwe kupobwe. Lino Mwami wakati kumusimbi, “Ndikumbile kufumbwa nchuyanda, ndilakupa.”23Mpawo wakamusyomezya achikonke wati, “Kufumbwa nchuyookumbila nichiba chipanzi chabwami bwangu, ndilakupa.” 24Wakazwa waya kulibanyina wakwaamba kuti, “Ngandilakumbilaanzi?” Banyina bakati, “Mutwe waJoni Mubbabbatizyi” 25Mpawo aawo wakanjila akufwambaana kuMwami achikumbilo chakwe wakwaamba wati: “Ndiyanda kuti lino mpawo aawa undipe mutwe waJoni Mubbizyi mukasuwo.”26Nikuba kuti eechi chakamuchisa loko mwami, pesi akaambo kachikonke achikumbizyo, antoomwe abeenzu bakwe taakayanda kumukakila pe. 27Mpawo wakafwambaana kutuma silumamba kuti akeete mutwe waJoni. Lino wakiinka wakudunsula mutwe waJoni muntolongo, 28mpawo wawuleta mukasuwo wamupa musimbi ooyo, mpawo musimbi wakatola kuli banyina. 29Nibakamvwa oobo basikwiiya baJoni bakaza kuzoobweza mutunta akuubamba muchibunda.30Batumwa, bakasika kuliJesu, bamwaambila zyoonse nzibakachita akuyiisya. 31Lino wakati kulimbabo, “Muzide ookuno kusitikide mulyookezye.” 32Bakeenda muli chabochabo mubwaato bazubuka baya kutakwe bantu pe.33Lino bamwi bakababona nibakeenda, bakabaziba mpawo bakeenda amawulu kuzwa mumyuunzi yoonse baakubatangunina kusika. 34Lino nibakasika kuchito Jesu wakabona makamu makamu abantu, wakabafwida luzyalo, nkaambo bakali mbuli mbelele zitakwe mweembeli pe. Mpawo wakatanguna kubayiisya zintu zyiingi.35Lino muchiindi eechi lyakali lyaba goko, basikwiiya bakwe bakaza kuli nguwe bakati, “Ookuno nkuubusena butakwe chintu, alubo chiindi chamana. 36Baambile bantu aaba baye mumyuunzi ilaafwiifwi bakalyuulile zyakulya.”37Pesi wakabasandula wati, “Mubape chakulya ndinywe.” Bakati kuli nguwe, “Nga tulayinka na tukawule kulya kuchita myaanda yobile yama denari kuti tubape balye?" 38Wakababuzya wati, “Mujisi zinkwa zingana? Mwiinke mukalange.”Nibakabuzyabuzya, bakati, “Tujisi zinkwa zilimusanu answi zibili.”39Wakabalayilila kuti baambile bantu boonse kuti bakkale muzibumga zibumga aabwizu butete. 40Mpawo bakakkala aansi muzibungazibunga zyamyaanda azya makkumi musanu. 41Wakabweza zinkwa zili musanu answi zibili, mpawo wakalanga kujulu, wakapa kulumba eelyo wakakwamuna zinkwa mpawo wazipa kulibasikwiiya kuti bape bantu. wakakwamuna inswi zibili mpawo wabapa boonse.42Bakalya boonse bakkuta. 43Bakabwezelela bufwefwelenga bwazinkwa, answi bwakachala bazuzya zizuma zilikkumi azibili. 44Mweelwe wabaalumi bakalya wakali kusika kuzyuulu zilimusanu.45Mpawo aawo wakaambila basikwiiya bakwe kuti banjile mubwaato bazulule baye mutala kuBetisayida, ooku nkaliikuwayisya bantu. 46Nibakeenda, wakaya kuchilundu kuti akakombe. 47Lino nilyakaba goko, bwaato bwakali bwaba aakati kalwizi, we wakachaala alikke.48Wakabona kuti baliikuzundana aluuwo, nkaambo luuwo lwakabalwanisya. Kubuchedo wakasika kulimbabo kayobweenda aatala amaanzi. Wakabaanga ngusikubayinda kumbali. 49Pesi nibakamubona kayenda aatala alwizi, bakayeeyanga ncheelo, bakakwiizyania, 50nkaambo boonse nibakamubona bakayoowa. Mpawo aawo wakabaambuuzya wati, “Mujate moyo! Ndime. Mutayoowi pe!”51Eelyo wakanjila mubwaaato mubaskabede, mpawo luuwo lwakawumuna. Bakagamba loko, 52mbukunga tebakamvwisisisya pe aatala azinkwa; amyoyo yabo yakachili miyumu.53Lino nibakazubukila mutala, bakasika kuJenesaleti bakaanga bwaato kunkomwe yalwizi. 54Kabachizwa biyo mubwaato bantu batalika kumuziba Jesu. 55Bakachijaana chisi choonse alimwi bakabweza bachiswa amalo akubatola ooko kufumbwa nkubakamvwa kuti nkwabede.56Lino kufumbwa kumyuunzi nkwakaya, kumadolopo nanka kumabazu anyika bakalikubika bachiswa muzisambalilo. Bakamukumbila kuti bamugume biyo chisamo chakwe, nkabela kuli bakamuguma bakapona.

Chapter 7

1BaFalisi abamwi balembi bakali bazwa kuJelusalemu bakamubunganina.2Mpawo bakabona bamwi basikwiiya bakwe kabaliikulya chakulya amaboko aatopeene, nkukuti, atasambide. 3(BaFalisi abaJuda boonse tabalyi chakulya kabatasambide maboko pe mbuli kuchiyanza chabo, nkaambo bajisilidi kutunsiyasiya twabasikale. 4Nibazwa kuzisambalilo baFalisi tabalyi pe kabatasambide. Balalondola atumwi tunsiyansiya twiingi, tuli mbuli kusanzya nkomeki, nongo zyamaanzi azilongo nzibalida.)5Lino baFalisi abalembi bakabuzya Jesu bati, “Nkaamboonzi basikwiiya bako nibatalondoli tunsiyansiya twabasikale, balalya kabatasambide?”6Wakabasandula wati, “Isaya wakasinsima kabotu aatala andinywe nibasikuupawupa; mbuli mbaakalemba kuti: 'Aba bantu bandilemeka amilomo yabo, pesi myoyo yabo ilikule andime. 7Nkombyo zyabo tazikwe nchizyaamba, bayiisya milawu yabantu aziyanza zyabo.'8Mwakalekezya milawu yaLeza, mpawo mwajatisya ziyanza zyabantu.” 9Mpawo wakabaambila wati, “Mujisi nzila inembene yakusunzulusya mulawu waLeza akuubika kumbali kuti mulondole kabotu tunsiyansiya twanu! 10Mozesi wakati, 'Lemeka wuso abanyoko,' akuti 'kufumbwa muntu utukila wisi abanyina, weelede kujayigwa.'11Pesi nywebo mulati, 'Na muntu waambila wisi na banyina, kuti "Kufumbwa zilibiyeni nzimwakagwasigwa kulindime ngu ‘Kkobbani’ (nkukuti, 'Nchilumbyo cha Leza',) - 12eelyo tamumuzumizyi kuti achitile wisi na banyina chimwi chintu. 13Mulalobya ijwi lya Leza nkaambo katunsiyansiya twanu ntumwakabamba. Alimwi mulachita zintu zyiingi zilimbuli eezyo.”1614Mpawo Jesu wakayita makamu makamu wati kulimbabo, “Amundiswilizye, moonse, mumvwisisisye. 15Takwe chili kunze amuntu chikonzya kumuninaania na chanjila mulinguwe pe. Chininaania muntu ncheecho chizwa mukati mumoyo wamuntu.”17Jesu kali wasiya makamu makamu, akunjila mung'anda, basikwiiya bakwe bakamubuzya aatala achikozyano eechi. 18Jesu wakati, “Tamunaaba akumvwisisisya pe?” Tamubwene na kuti taakwe chinjila mumuntu chili kunze kwamuntu chinga chilamuninaania chanjila mukati mulinguwe, mbukunga 19tachinjili mumoyo wakwe pe, pesi mubula biyo mpawo chazwa kunze.” Mukwaamba oobu Jesu wakasalazya zyakulya zyoonse.20Wakati, “Chizwa mumuntu nchechichita kuti aninaane. 21Nkaambo mukati kamyoyo yabantu, mumuzwa mizeezo mibi, busofwaazi muli zyamalale, kubba, bujayi, 22bwamu, bwaanka, luuni, lweeno, cheendwe, ibbivwe, kubejelezya, kulisumpula abufubafuba. 23Zibi eezi zyoonse zizwa mumoyo, nzizininaania muntu.”24Wakanyampuka aabusena oobo akuya kuchlikiti cha chaTaya aSidon. Wakanjila mung'anda alimwi taakayanda kuti bantu, naba omwe bazibe mpabede, nekuba boobo wakakachilwa kuyuba kuti bantu batamuboni. 25Mpawo aawo umwi mwanakazi wakali aamwana wakanjidwe muuya uusofweede, mbaakamvwa biyo aatala aJesu wakaza wawida kumawulu aakwe. 26Mwanakazi ooyu wakali wamusyobo wabaGilikki wakazyalilwa kuSiliya Fonisiya. Wakakumbila Jesu kuti atande muuya mubi uzwe mumwana wakwe.27Wakamwaambila wati, “Weelede kulekela bana kuti balye saansi. Nkaambo tachili kabotu pe kubweza chakulya chabana mpawo usowele bankala.” 28Pesi wakamuvwiila wati, “Iiyi, Mwami, nekuba boobo abalabo bankala balabwezelela bumbulumbulu bulosya bana munsi lyatafula.”29Mpawo wakamwaambila kuti, “Mbuwasandula oobo, enda biyo, muuya mubi wazwa kale mumwana wako.” 30Mpawo wakajokela kung'anda wajana mwana ulilede aabulo, muuya mubi kuuli wazwa kale.31Lino Jesu wakazwa kubusena bwaTaya wakeenda wayinda muSidoni, katozya kulwizi lwaGalili mpawo wanjila muchilikiti chaDekkapolisi. 32Ooku, bamwi bantu bakamweetela mwaalumi musinkematwi kali sichilimilimi, mpawo bakamukumbila kuti amubikke kuboko kwakwe amuponia.33Wakamubweza wakamugwisya mubantu biingi wamutola kumbali, wakamunjizya minwe mumatwi. naakaswida wamudompa alulimi. 34Mpawo wakalungumana walanga kujulu, watula choyo, wati kulinguwe, “Efifata,” nkukwaamba kuti, “Sinkuka!”. 35Nizyakachitwa eezi mwaalumi uulya akasinkuka matwi aakwe, alulimi lwakwe lwakaangunuka mpawo watanguna kwaambuula kabotu.36Wakabalayilila kuti bataambili bantu. Pesi naakanoonga wabalayilila oobu, bantu nibakayindilila loko kwaambuula azyakachitika. 37Bantu bakazula kugamba kabaamba kuti, “Uchita kabotu loko muzintu zyoonse. Ulaponia basinkematwi abasichilimilimi.”

Chapter 8

1Kumazuba aayo, kwakaba lubo bantu bayingi loko, alimwi kabatajisi chakulya. Jesu wakayita basikwiiya bakwe mpawo wakati kulimbabo, 2''Ndabeetelela bantu aaba nkaambo baba aamazuba aatatu katuli amwi kale alimwi tabakwe chakulya. 3Ndabambila kuti kabaya kumyuunzi yabo kaatakwe nchibalya, bayoowizuka munzila. Bamwi babo bazwa musinzo mulamfu''. 4Basikwiiya bakwe bakamusandula, ''Nkookuli nkotuyoojana chinkwa chizulide chiyookkutya bantu aaba, mubusena butakwe chintu buliboobu?''5Wakababuzya, ''Mujisi zinkwa zyongana?'' Bakaamba kuti, ''Musanu azibili''. 6Wakalayilila nkamu kuti ikkale aansi. Wakabweza zinkwa musanu azibili, wakapa kulumba alimwi wakazikwamuna. Wakapa basikwiiya bakwe kuti bape bantu, alimwi bakabapa bantu.7Bakalijisi lubo nswi nche. Naakamana kubalumbila, wakalayilila basikwiiya kuti baabe azeezi lubo. 8Bakalya bakkuta, mpawo bakabwezelela bufwefwelenga bwakachaala, zizuma zipati zilimusanu azibili. 9Kwakali bantu bakonzya kuba zyuulu zyone. 10Mpawo wakabaambila kuti bamwayike. Nibakanjila mubwaato abasikwiiya bakwe, bakaya kuchisi chakuDayimanuta.11Mpawo baFalisi bakazwida aanze batalika kumukazya. Bakakumbila zitondeezyo zyakujulu, kabamusunka. 12Wakagamba kapati weefula, wati, ''Nkaamboonzi izyalane eli niliyandula zitondezyo? Nchobeni ndamwambila kuti, taakwe chitondeezyo chiyoopegwa kuzyalane eli''. 13Mpawo wakabasiya, wanjila lubo mubwaato, wabweeda mutala eeliya.14Lino basikwiiya bakaluba kubweza chinkwa. Tebakachilikwe chinkwa nikuba chomwe mubwaato. 15Wakabalayilila wakati, ''Amuchenjele kubumena bwabaFalisi akubumena bwaHelodi''.16Basikwiiya bakabonisyania umwi awumwi, ''Nkaambo kakuti tatukwe chinkwa?''. 17Jesu wakaziziba eezi, wakati kuli mbabo, ''Nkaamboonzi nimulikubonisyania aatala akubula chinkwa? Sa tamunaakubona? Tamumvwisisisyi na? Teemujatilakule makani ngendimwaambila?18Meso mulijisi, tamuboni na? Matwi muli aawo, tamumvwi na? Sa tamwiibalukwi? 19nindakakwamuna zinkwa zilimusanu aakati kabantu balizyuulu zilimusanu, nzingana zizuma zyakazula zyabufwefwelenga bwazinkwa nzimwakabwezelela? Bakati kulinguwe, ''Ikkumi azibili.20''Nindakakwamuna zinkwa zilimusanu azibili aakati kabantu balizyuulu zyone, nzingana zizuma zyabufwefwelenga bwazinkwa nzimwakabweza?'' Bakati kulinguwe, ''Musanu azibili''. 21Wakati, ''Sa tamunakumvwisisisya na?''22Bakasika kuBetisayida. Bantu bankuko bakamwetela umwi mwalumi mofu alimwi bakakumbila Jesu kuti amugume. 23Jesu wakamujata kuboko mwaalumi mofu, akwiinka aawe aanze eegunzi. Lino wakamuswida mate aamenso aakwe akumubika maboko, wabuzya kuti, ''Kuli ncholiikubona na?''24Wakalanga kujulu wakati, Ndabona baalumi balangika aanga misamu iliikweenda. 25Alimwi wakabika lubo maanza aatala ameso aakwe, aboobo mwaalumi wakabona, menso aakwe akapona, akubona zintu zyoonse kabotu. 26Jesu wakamutuma wakati koya kumuunzi wenu, ''Utakanjili mudolopo pe''.27Jesu wakiinka abasikwiiya bakwe mugunzi lyaKayisala Filipo. Kabachili munzila wakabuzya basikwiiya bakwe, ''Bantu bandaamba kuti ndimeni?'' 28Bakamusandula bakati, ''Joni muBbizyi. Bamwi baamba kuti Elayija, alimwi bamwi bati nduwe uumwi wabasinsimi''.29Wakababuzya beni, ''Pesi nywebo mundaamba kuti ndimeni?'' Pita wakati kulinguwe, ''Nduwe Kkilisito'' 30Jesu wakabalayilila kuti batambili nikuba omwi muntu aatala anguwe.31Wakasanguna kubayiisya aatala akuti Mwana waMuntu uyoofwabisigwa muzintu zyiingi, alimwi uyookakwa abapati, akubapayizi bapati akubalembi, akuyoojayigwa, pesi mumazuba aatatu uyoobuka. 32Wakaamba makani aaya oobotu oobotu. Mpawo Pita wakamutola kumbali akumukalalila33Pesi Jesu wakachebuka akulanga basikwiiya bakwe mpawo wakakalalila Pita wakati, ''Kozwa kusule lyangu, Satani! Tobikide miyeeyo yako kuzintu zyaLeza pe, pesi kuzintu zyabantu''. 34Mpawo wakayita makamu abasikwiiya antoomwe, wakabaambila kuti, ''Na kuli umwi uyanda kunditobela weelede kulitakata lwakwe mwini, abweze chingano chakwe, akunditobela35Kufumbwa uyanda kufutula buumi bwakwe uyoobusweekelwa, ayooyo usweekelwa buumi bwakwe akuyanda kwangu akujwi lyangu uyoobujana. 36Chimugwasyaanzi muntu kuvuba nyika yoonse pesi akasweekelwe buumi bwakwe? 37Tachiwo pe muntu nchanga uleelanisya aabuumi bwakwe?38Kufumbwa ufwa bweeme akaambo kangu amajwi angu muzyalane eeli lyabumambe achibi, Mwana waMuntu uyoowusigwa bweeme anguwe aakusika mubulemu bwaWisi antoomwe abangelo basalala''.

Chapter 9

1Wakati kulimbabo, ''Nchobeni ndati kuli ndinywe, mpubali bamwi benu bayimvwi aawa batakabule kufwa pe kabatanaabona Bwami bwaLeza kabusika anguzu. 2Nikwakayinda mazuba aalimusanu alimwi, Jesu wakabweza Pita, Jemusi aJoni wakeenda ambabo aatala achilundu chipati, lwabo abalike. Mpawo wakasanduka kunembo lyabo. 3Zyakusama zyakwe zyakamwekesya, zyakatubisisya, kwiinda kutubya batubya nkubanga balatubya aako.4Mpawo Elayija kali aMozesi wakalibonia kulimbabo alimwi wakalikwaambuula aJesu. 5Pita wakasandula akwaamba kuti kuliJesu, ''Muyiisyi, nchibotu kuba aano toonse, atuyake zilawu zyotatwe, chimwi chibe chako, chimwi chibe chaMozesi alimwi chimwi chibe chaElayija''. 6(Taakachichizi pe chakwaamba, nkaambo bakali bayoowa).7Ijoba lyakasika akubavumba. Mpawo ijwi lyakazwa mujoba kaliti, ''Ooyu ngomwana wangu ngundiyandisya. Amumuswiilile''. 8Aboobo, nibakalangalanga, bakabona kakutachikwe muntu akati kabo pe kunze Jesu alikke.9Nibakalikuya buseluka kuzwa achilundu, wakabalayilila kuti tabeelede kwaambila naba omwe anzibakabona kusikila Mwana waMuntu akabuke kuzwa kubafu. 10Aboobo bakaabamba makani aayai, pesi bakalikuzuwisyania chabo chabo zikonzya kwaamba ''Kubuka kuzwa kubafu''.11Bakamubuzya, ''Nkaamboonzi balembi nibakati Elayija nguyelede kutalika kusika?'' 12Wakati kulimbabo, ''Elayija ulelede kutalika kusika kuzoobambulula zintu zyoonse. Lino nkaamboonzi nikulembedwe kuti Mwana waMuntu weelede kufwabisigwa kuzintu zyiingi akunyonganisigwa? 13Pesi ndamwaambila kuti Elayija wakasika, bakachita kufumbwa nzibayanda kuchita alinguwe mbuli mbukulembedwe aatala anguwe''.14Mpawo nibakasika kuli basikwiiyanyina, bakabona nkamu mpati yakabazyungulikide, abalembi bakali kukazyania aabo. 15Lino nibakabona Jesu, makamu woonse akagamba nibakamuchijanina bakamujuzya. 16Wakabuzya basikwiiya bakwe, ''Muliikukazyaniaanzi ambabo?''17Umwi wakalinkamu wakasandula, ''Muyiisyi, ndeeta mwana wangu kulinduwe ulaamuuya umuchitya kuti ataambuuli pe. 18Umumana manguzu akumuwunsizya aansi akuzwa fulu mumulomo, ngawayuma ntwiino, akuyuma mubili. Ndakakumbila basikwiiya bako kuti bamugusye pesi bakakachilwa''. 19Wakabasandula, ''Nozyalane litasyomi, ndakkala andinywe kwachiindi chillamfu buti? Ndiyoomukazikila moyo kusikila lili? Mumweete ookuno''20Bakamweta mulombe kulinguwe. Kuchiindi muuya nuwakabona Jesu, mpawo aawo wakamuwisya wamugwigwimya. Mulombe wakawida aansi akuzwa fulu mumulomo. 21Jesu wakabuzya wisi, ''Kwaba chiindi chilamfu biyeni kazichitikana?'' Wisi wakati, ''Kuzwa kachili mwanikenike''. 22Chimuwisizya mumulilo na mumaanzi akweezya kumujaya. Na kokonzya kuchita kufumbwa, tufwide luzyalo utugwasye''.23Jesu wakati kulinguwe, ''Na kosyoma, zyoonse zintu zilakonzeka kuliyooyo usyoma!'' 24Mpawo wisi wamwana wakalila akwaamba kuti, ''Ndilasyoma! kondigwasya kutasyoma kwangu!'' 25Jesu naakabona makamu kabachijanina kulimbabo, wakatanda ooyu muuya uusofweede akwaamba kuti, ''nomuuya wasyataambi, amuuya musinkamatwi ndakulayilila akukwaambila kuti, zwa mulinguwe, utazoonjili limbi mulinguwe''.26Lyakalila akugwigwimya mulombe akuzwa mulinguwe. Mulombe wakalangika mbuli uufwide, biingi bakati, ''wafwa''. 27Pesi Jesu wakamujata kuboko wamunyampula mpawo mulombe wakayimikila.28Jesu naakasika mung'anda, basikwiiya bakamubuzya chakusisikizya, ''Nkaamboonzi nitwatawutanda?'' 29Wakati kulimbabo, ''Eezi zyamusyobo ooyu tazitandiki pe, pesi akukomba''.30Bakeenda kuzwa awo akwiinda muGalili. Takalikuyanda pe kuti bazibinkane nkubakabede, 31nkaambo wakalikuyiisya basikwiiya bakwe. Wakati kulimbabo, ''Mwana waMuntu uyoopendekezegwa mumaboko aabantu, alimwi bayoomujaya. Aakujayigwa, kuyooyinda mazuba aatatu mpawo uyoobuka lubo kuzwa kubafu. 32Pesi tebakazimvwisisisya pe nzyakalikwaamba, alimwi bakalikuyoowa kumubuzya.33Mpawo nibakasika kuKkapenawumi. Mpawo naakanjila mung'anda wakababuzya, Mwalikwaambaanzi munzila?'' 34Pesi bakawumuna. Mbulikuti bakalibuyobukazyania umwi awumwi amweenzinyina kabali munzila aatala akuti ngwani mupati. 35Naakakkala aansi, wakayita basikwiiya bakwe balikkumi ababili kabali boonse alimwi wakati kulimbabo, ''Na kuli uyanda kuba wakusanguna, weelede kuba wakumaninsizya kuli boonse akuba mulanda waboonse''.36Wakabweza mwana muniini wamubika aakati kabo. Wakamubweza akumubika aamakuko aakwe alimwi wakati kulimbabo, 37''Kufumbwa utambula mwana ooyu muzina lyangu watambula ndime, kufumbwa ooyo unditambula tatambuli ndime pesi utambula ooyo wakandituma''.38Joni wakati, ''Muyiisyi, twabona umwi katanda myuuya mibi munzina lyako alimwi twamukasya, nkaambo tatutobeli pe''. 39Pesi Jesu wakati, ''Mutamukasyi, mbulikuti taakwe utakachite milimu mipati muzina lyangu kuzwa mpawo akaambuule zibi aatala andime.40Kufumbwa utatulwani nguwesu. 41Kufumbwa ukupa nkomeki yamaanzi kuti unywe muzina lyangu nkaambo uli waKilisito, nchobeni ndamwaambila kuti, takoyooyisweekelwa mpindu yakwe.42Kufumbwa uchita kuti umwi wabaaba baniini bandisyoma kuti balebwe, kunooli nkubotu kulinguwe kuti aangililwe nkando yebbwe munsingo akuwaalilwa mulwizi. 43Na kuboko kwako kwakubisizya, kudunsule. Nchibotu kunjila mubwami bwakubotelwa kwiinda kuba amaboko abili pesi waakuwaalilwa mubbibi lyamulilo utazimi. 44ooko nkonye zyabo nkuzitafwi amulilo nkuutazimi.45Na kuulu kwako kwakuchita kuti ubisye, kudunsule. Nchibotu kunjila mubuumi bwakubotelwa kuli chilema kwiinda kuba amawulu abili pesi waakuwaalilwa mubbibi lyamulilo. 46ooko nkonye zyabo nkuzitafwi amulilo nkuutazimi.47Na linso lyako lyakuchita kuti ubisye, linonkole. Nchibotu kunjila mubwami bwakujulu alinso limwi kwiinda kuba amenso aabili pesi waakuwaalilwa mubbibi lyamulilo, 48ooko nkonye zyabo nkuzitafwi amulilo nkuutazimi.49Nkaambo woonse muntu uyoolungwa amulilo. 50Munyo mubotu, pesi na munyo wasampuka, ulachitwa biyeni kuti ulweele lubo? Amulungane aakati kenu nobeni, alimwi mube aalumuno kuli umwi awumwi''.

Chapter 10

1Jesu naakazwa kubusena oobo wakaya kuchisi chakuJudiya akubusena bwamutala aamulonga Jodani, alimwi bantu biingi bakaza lubo kulinguwe. Wakali kubayiisya lubo, mbuli mbaakali kuchita lubbe. 2Mpawo baFalisi bakaza kulinguwe kuzoomusunka alimwi bakamubuzya kuti, ''Chili mumulawu na kuti mwaalumi aleke banakwe?'' Wakabasandula wati, 3''Wakamulayililaanzi Mozesi?'' 4Bakati, ''Mozesi wakazuminina mwaalumi kulemba lugwalo lwakulekana alimwi akumubweedezya kulimbabo''.5''Nkuyuma kwamyoyo yenu chakapa kuti alembe mulawo ooyu'', Jesu wakabaambila kuti. 6''Pesi kuzwa kumatalikilo aakulenga, 'Leza wakabalenga, mwaalumi amwanakazi".7''Akaambo kaako mwaalumi uyoosiya wisi abanyina akakamantane abanakwe, 8alimwi bobile bayooba nyama yomwe! Aboobo tabachili bobile pe, baba nyama yomwe''. 9Aboobo Leza nzyaaswaanizya antoomwe, kutakabi muntu uzyaanzania pe''.10Aawo nibakali mung'anda, basikwiiya bakamubuzya lubo aatala achechi. 11Wakati kulimbabo, ''Kufumbwa uuleka mwanakazi akukwata umbi walichita mumambi akubisizya ngwaaleka. 12Na mukayintu waleka mulumi wakwe wakwatwa awumbi mwaalumi, wachita bumambi''.13Mpawo bakamweetela bana babo baniini kuti abagume, pesi basikwiiya bakabakalalila. 14Pesi Jesu naakazibona, teezyakamubotezya pe alimwi wakati kulimbabo, ''Muzumizye bana baze kulindime, mutabakasyi, nkaambo bwami bwaLeza mbubwabo baliboobo.15Chakasimpe ndamwaambila kuti, kufumbwa muntu utatambuli bwami bwaLeza mbuli mwana muniini takonzyi kuyoobunjila pe''. 16Mpawo wakabanyampula bana alimwi wabalongezya akubika maanza akwe aalimbabo.17Naakatalisya lweendo lwakwe, umwi mwaalumi wakachijaana wazoofugama kunembo lyakwe alimwi wabuzya, ''Muyiisyi mubotu, ndichite buti kuti ndikajane buumi butamani?'' 18Jesu wakati, ''Nkaamboonzi nonditi "mubotu"? Tawo pe mubotu naba omwe kunze kwaLeza alike. 19Uliizi milawo: 'Utajayi, utachiti bumambi, utabbi, utabejelezyi umwi, utabbi chakweenena, lemeka uso abanyoko.''20Mwaalumi wakati, ''Muyiisyi, zyoonse eezi zintu ndakazitobelezya kuzwa kandichili mukubusi''. 21Jesu wakamulanga alimwi wamuyanda. Wakati kulinguwe, ''Uchisyeede aachintu chomwe. Weelede kuuzya zyoonse nzoli aazyo alimwi upe kubachete, eelyo uyoojana buvubi kujulu. Mpawo usike, unditobele''. 22Pesi akaambo kamakani aaya wakawusa kapati alimwi wakayinka kawuside, nkaambo wakavubide loko.23Jesu wakalangalanga mpawo wakati kulibasikwiiya bakwe, ''Nchiyumu buti kubavubi kunjila mubwami bwaLeza!'' 24Basikwiiya bakagamba kumajwi akwe. 25Pesi Jesu wakabaambila lubo, ''Nobana, nchuuba kuti nkamela yiinde mumpako yenaliti kwiinda muvubi kuti anjile mubwami bwaLeza''.26Bakagamba kapati alimwi baambilana kuti, ''Ngwani unga ulakonzya kufutulwa?'' 27Jesu wakabalanga alimwi wati, ''Kubantu tachikonzeki, pesi kuliLeza chilakonzeka. Nkaambo zintu zyoonse zilakonzeka aLeza''. 28Pita wakatalika kwaambuula kulinguwe, ''Bona, twasiya zyoonse twakutobela''.29Jesu wakati, ''Nchobeni ndamwaambila, taakwe pe wasiya ng'anda na banyandumi na bachizi na banyina na bana na myuunda akaambo kangu alimwi akaambo kamakani mabotu, 30uutakabule kutambula zyiindulwidwe mwaanda munyika oomuno lino: ng'anda abanyandumi abachizi amamama abana asmyuunda, antoomwe akupenzegwa, mpawo munyika iitobela, buumi butamani. 31Pesi biingi balikumatangunino bayooba bakumamanino, mpawo bakumamanino, bataanzi''.32Bakali mumugwagwa kabatansya kuJelusalema, Jesu kazulwide . Basikwiiya bakagamba, alimwi abaabo bakali kutobela musule bakayoowa. Mpawo Jesu wakabweza bali kkumi ababili wabatola kumbali alubo watalika kubaambila zizoochitikana kulinguwe kuchiindi chitobela afwiifwi. 33''Amubone, tuyobutansya kuJelusalema, alimwi Mwana waMuntu uyoowabwa kubapayizi bapati abalembi. Bayoomupa mulandu walufu akumwaaba kulibamasi. 34Bayoomusyonsya, bayoomuswida mate, bayoomuuma, alimwi bakamujaye. Pesi kwiinda mazuba aatatu uyoobuka".35Jemusi aJoni, bana baZebbedi, bakaza kulinguwe bati, ''Muyiisyi, tuyanda kuti mutuchitile kufumbwa nzituyoomukumbila''. 36Wakati kulimbabo, ''Niinzi nchimuyanda kuti ndikamuchitile?'' 37Bakati, ''Tuzumizye kuti tukakkale anduwe mubulemu bwako, umwi kuchilisyo umwi kuchimweensi.''38Pesi Jesu wakabasandula, ''Tamuchizi nchimuliikukumbila pe. Mulakonzya na kunywa nkomeki njesikanywe na kukakatila kulubbizyo ndwesikabbizigwe aalo?'' 39Bakati kulinguwe, ''Tulakonzya.'' Jesu wakati kulimbabo, ''Nkomeki njesikanywe, muyooyinywa, alimwi lubbizyo ndwesikabbizigwe aalo, anywebo muyolubbizigwa. 40Pesi kuti utakakkale kuchilisyo na kuchimweensi ngwani teensi ndime uuzyaamba pe, pesi nkukwabaabo bakubambilidwe.''41Aawo bamwi balikkumi nibakamvwa eecho, bakatalika kunyemena Jemusi aJoni. 42Jesu wakabayita kulinguwe wati, ''Mulizi aabo baambwa kuti mbeendelezi babamasi balabalemezya, alimwi basilutwe babo balatondeezya manguzu aabo alimbabo.43Pesi tazikoyooba mbubo pe akati kenu. Kufumbwa uuyanda kuba mupati akati kenu weelede kuba mulanda wenu, 44alimwi kufumbwa uuyanda kuba mutanzi akati kenu weelede kuba muzike waboonse 45Nkaambo Mwana waMuntu taakazida kuzookutawukilwa pe, pesi kuzookutawukila, alimwi akupa buumi bwakwe kuti azoowangunune biingi.''46Bakasika kuJelikko. Kachizwa muJelikko abasikwiiya bakwe ankamu mpati, mwana waTimiyasi, Bbatimiyasi, moofu sikukumbila, wakalikkede kumbali amugwagwa. 47Naakamvwa kuti nguJesu muNazalini, wakatalika koompolola wati, ''Jesu Mwana waDeviti, ndifwide luzyalo!'' 48Biingi bakamuniakiizya mwaalumi moofu, bamwaambila kuti awumune. Pesi wakompolola changuzu, ''Mwana waDeviti, ndifwide luzyalo!''49Jesu wakayimikila alimwi wabalayilila kuti bamwiite. Bakamwiita mwaalumi moofu, bati, ''Sima! Nyampuka! Uliikukwiita.'' 50Wakasowela aansi chikobela chakwe, wavundumuka alimwi wasika kuliJesu.51Jesu wakamusandula wati, ''Niinzi nchuyanda kuti ndikuchitile?'' Mwaalumi moofu wakati, ''Muyiisyi ndiyanda kubona.'' 52Mpawo Jesu wakati kulinguwe, ''Koya. Lusyomo lwako lwakuponia.'' Mpawo aawo wakabona lubo, alimwi wakamutobela mumugwagwa.

Chapter 11

1Nibakasika kuJelusalemu kabali aafwiifwi akuBbetipeji aBbetani akuChilundu chitegwa chamaOlivi, Jesu wakatuma basikwiiya bakwe bobile, 2wakati kuli mbabo, “Amwiinke kugunzi lilikunembo lyenu. Mbumutakanjile biyo, muyoojana mwana wedonki waangidwe nkuko, utanaabelesegwa anaba womwe muntu. Mukamwaangunune mumweete okuno. 3Na kwaba uyoomubuzya kuti, "Muzichitilaanzi eezi"? mukamwaambile kuti, ‘Mwami nguulikumuyanda mpawo ulamuboozya aano muchiindi chifwiifwi.”4Bakayinka baakumujana mwana wedonki ulaangidwe kumbali aamulyango, kumanjililo aamuunzi mpawo bakamwaangununa. 5Bamwi bantu bakayimvwi mpawo bakabuzya kuti, “Muchitaanzi, nimwaangununa mwana wedonki ooyu?” 6Bakasandula mbuli Jesu mbaakabaambilide, mpawo bantu bakabazumizya kuti beende.7Nibakamweeta mwana wedonki kuliJesu bakayala majansi amusana wakwe mpawo Jesu wakatanta wakkala aalinguwe. 8Bantu biingi bakayala milembo yabo mumugwagwa, bamwi bakayala matu ngibakatemede mumyuunda. 9Bakazulwide abakalimusule bakoompolola kabati, “Hhossana! Ulilongezezegwe ooyo uuza muzina lyaMwami. 10Bulilongezegegwe bwami buyoobuza bwataata wesu Deviti! Hhossana mujulu lyamajulu!”11Jesu wakanjila muJelusalema akwiinka kuChikombelo, wakalangalanga zyoonse. Lino lyakali lyaba goko mpawo wakayinka kuBbetani abalikkumi aababili. 12Buzuba butobela nibakaboola kuzwa ku Bbetani, wakali waba aanzala.13Mukubona mukuyu amatu aawo chakule, wakayinka kuyoobona kuti ulaamichelo na. Naakasika afwiifwi wabona matu luzutu kakutakwe michelo pe, nkaambo teensi chakali chiindi chankuyu pe. 14Eelyo wakaambila mukuyu kuti, “Taakwe utazoolye muchelo lubo pe kulinduwe.” Basikwiiya baakwe bakamumvwa kaawamba majwi aayo.15Bakasika muJelusalema, mpawo wakanjila muchikombelo wakatalika kwaandingania bakalikuula akuuzya mukati. Wakatonta matebuli aabasimuchincha mali ezyuuno zyabaabo bakalikuuzya nkwilimba. 16Mpawo taakwe naakazumizya pe naba omwe kuti anjile aachikonzya kuuzigwa, mulubaya lwachikombelo.17Mpawo naakabayiisya wakati, “Tachilembedwe na kuti: `Ng'anda yangu iyootegwa ning'anda yakukombela kwamanyika woonse’? Pesi nywebo mwayichita ng'anda yabasikubba.” 18Bapati babapayizi abasimilawo bakaamvwa makani aaya eelyo bakayanduula nzila yakumujaya aayo. Bakalikumuyoowa nkaambo nkamu yoonse yakagambisigwa enjiisyo yakwe. 19Nilyakaba goko, bakazwa mudolopo.20Chifumofumo kabayobweenda, bakabona mukuyu kuuyumide kuzwa kumiyanda. 21Pita wakayeeya mpawo wakati kuli Jesu, “Muyisi wangu langa! Mukuyu nguwakatuka wayuma!”22Jesu wakasandula kuti, “Amube aalusyomo muli Leza. 23Ndimwaambila kasimpe kuti, na umwi wati kuchilundu, "Koya ukaliwaalile mulwizi,’ katadoneeki mumoyo wakwe pesi kasyoma kuti eezyo nzyawamba ziyoochitika, nzenzizyo Leza nzyatakachite.24Nkikaako ndamwaambila kuti: Kufumbwa nchimuyookumbila mukukomba, amusyome kuti muyoochijana, mpawo chiyooba chanu. 25Mpawo na wayimikila kokomba, na kowangilide uumwi moyo, mulekelele, nkokuti Wuso wako ulikujulu akulekelele zibi zyako. 26[“Nkaambo na nywebo kamutalekeleli bantu bali aamilandu kulindinywe, alakwe Wuso uulikujulu takoyoomulekelela pe milandu yenu”.]27Bakasika lubo kuJelusama. Eelyo Jesu naakayobweenda mulubuwa lwachikombelo, bapayizi bapati, abalembi abapati bembungano bakaza kulinguwe. 28Bakati, “Uzichita aanguzuunzi eezi zintu, alimwi ngwani ukupa nguzu zyakuzichita?”.29Jesu wakasandula kuti, “Ndilabuzya mubuzyo womwe. Mundisandule, mpawo ndiyoomwaambila kuti muunguzu zyani mwendiikuchita zintu eezi. 30Lubbabbatizyo lwaJohani, lwakalikuzwa kujulu na, nanka lwakazwa kumuntu? Mundisandule!”31Bakayizya aatala amakani aaya mpawo bakakazyania bati, “Twaamba kuti, ‘Luzwa kuzulu,’ ulatubuzya kuti 'Nkamboonzi nimutamusyomi?’ 32Twaamba kuti, 'Luzwa kumuntu’....”, bakayoowa bantu nkaambo muntu woonse wakalizi kuti Joni musinsimi mwinimwini. 33Mpawo bakasandula Jesu kuti "Tatuzi pe." Mpawo Jesu wakabaambila kuti, “Ambebo nsikoomwaambila pe kuti manguzu aani ngechita aawo zintu eezi”.

Chapter 12

1Mpawo wakasanguna kubaambila maambila mbali wakati, “Mwaalumi umwi wakabyala misamu yamisansa. Wakayakila lubaya aalinjiyo, wakasya dindi lyakudinina masansa, akuyaka ngaze yasikulinda. Alimwi wakajana bupa bamwi balimi mpawo wakaya kuchisi chimbi. 2Muchiindi chakutebula wakatuma umwi wababelesi bakwe kuyoobweza michelo yamasansa. 3Pesi balimi abo bakakumujata, akumuma, akumwaanda kakutakwe nchaakabweda aacho pe.4Wakatuma uumbi mubelesi; ooyo mwaalumi bakamutulula mumutwe akumusampawula. Wakatuma uumbi, alubo ooyo bakakumujaya. 5Wakatuma bambi biingi; bamwi bakawumwa, bamwi bakajayigwa.6Kwakasyaala omwe biyo wakutuma, kali mwana ngwaakali kuyandisya kapati. Wakamutuma kali wakumaninsizya, wakati, "Bayoomulemeka mwana wangu." 7Pesi balimi bakaambilana kuti, "Ooyu ngusimulya lukono. muze tumujaye, mpawo lukono luyooba lwesu."8Bakamuvumpila akumujaya, akumuwaalila aanze aamuunda wamisansa. 9Aboobo ulachita buti mwanimuunda? Ulasika akujaya balimi, akape bambi muunda wamisansa.10Tamunaakwaabala na malembe?:""Ibbwe lyakasowedwe abasikuyaka ndilyakazooba bbwe lyachooko. 11Mwami nguwakachichita eechi, mpawo chilabotezya kumenso eesu?’ ” 12Eelyo bakayanduula nzila yakumwaanga aayo nkaambo bakaziba kuti wakali kwaamba mbabo kumaambila mbali aaya. Pesi bakayoowa nkamu yabantu yakaliwo, nkikaako bakamusiya mpawo bakeenda.13Muchiindi chitobela bakatuma bamwi babaFalisi abaHelodi kuliJesu kuti bakamuteya mumakani aakwe. 14Bakasika kulinguwe bakati, “Muyiisyi, tulizi kuti ulimwaalumi ulaabulemu usyomekede. Topenzegwi abantu, nkaambo toswiilizyi makani aamuntu na kulanga chiwa chamuntu; pesi uyiisya nzila yaLeza mbuli mbiibede amubwini. Chileelede na kutela kuliSiza na peepe? Tweelede kuti tuliye na, nanka peepe?” 15Pesi Jesu wakalizi kuupawupa kwabo, wati kulimbabo, “Kaamboonzi nimuliikweezya kunditeya?”, “Amundeetele kobili lyenu ndiibone mbulibede.”16Bakalyeeta kobili, alimwi wakababuzya kuti, “Mbubwani busyu oobu? Alimwi ndizina lyani lilembedwe mpawo?” Bakasandula kuti, “NzizyaSiza.” 17Mpawo Jesu wakati kulimbabo, “Amupe Siza zyaSiza, alimwi mupe Leza zyaLeza.” Bakagamba aatala anguwe.18Mpawo ba Saduki, baamba kuti takwe bubuke, bakaza kulinguwe amubuzyo. Bakati, 19“Muyiisyi, Mozesi wakatulembela kuti, 'Na mukulana wamulumi wafwa mpawo wasiya mwanakazi kabatakwe bana, ooyo mwaalumi weelede kukwata mukamufu mpawo azyalile mukulana."20Kwakali bana bachaalumi bali musanu ababili. Mutaanzi wakakwata mpawo wakafwa katasiide mwana naba womwe. 21Wachibili wakamukwata mukamufu, pesi alakwe wakafwa katasiide mwana. Chakaba mbubo akuli watatu. 22Tawope akati kababa bali musanu ababili wakasiya mwana. Kumamanino, alakwe mwanakazi wakafwa. 23Kububuke bwabafu, ooyu mwanakazi uyooba wani? Mbukunga boonse kabali musanu abatatu bakalimukwete."24Jesu wakasandula kuti, “Teensi nchicho na chimupede kusweeka, nkaambo tamwaazi pe malembe niziba nguzu zyaLeza?" 25Akuti bafu nibayoobuka, tabakoyookwata nikuba kukwatanisigwa; bayooba mbuli bangelo kujulu.26Lino mukwaamba aatala abafu nibayoobuka temwakabala na muBbuku lyaMozesi, kuli zeezyo zyakachitika kuchiteyo, Leza mbakaambula kulinguwe kati, ‘Ndime Leza waAbbulamu, Leza waAyizeki, alubo Leza waJekkobbu?' 27Tali Leza wabafwide pe, ngwabawumi. Musweekede loko.”28Umwi wabayisyi bamulawo naakasika wakamvwa kabakazyania, kabwene kuti Jesu wakali wabapa nsandulo mbotu, wakabuzya Jesu kuti, “Nguuli mulawo mupati kwiinda imwi akati kamilawo yoonse?” Jesu wakamusandula kuti, 29“Ngooyu: ‘Amuswiilile, nobanaIzilayeli, Mwami Leza wesu, Mwami ngumwi. 30Yanda Mwami Leza wako amoyo wako woonse, akanzimwe kako koonse, amizeezo yako yoonse, mpawo amanguzu aako woonse.’ Wabili ngooyu: 31‘Yanda simayakilane wako mbuli mboliyanda.’ Tawuwo pe mulawo mupati wiinda eeyi.”32Ooyu mwaalumi wakasandula kuti, “Waamba kabotu muyiisyi, waamba kabotu kuti Leza ngumwi alubo takukwe umbi kunze kwakwe alike. 33Kumuyanda amoyo wako woonse, akumvwisisisya kwako alubo amanguzu aako woonse, mpawo akuyanda simayakilane wako mbuli mboliyanda nkubotu loko kwiinda zipayizyo.” 34Lino Jesu naakabona kuti wasandula chabusongo, wakati kulinguwe, “Tolikule pe aBwami bwaLeza.” Eelyo kuzwa aawo tawope naba omwe wakeezya kumubuzya iimbi mibuzyo.35Jesu kaliikuyiisya mulubuwa lwachikombelo, wakabuzya mubuzyo wakati, “Nkamboonzi bayiisi bamulawo nibati Kkilisito mwana waDeviti? 36Deviti lwakwe, kali muMuuya Uusalala, wakachaamba antanganana wakati: "Mwami wakati kuMwami wangu, kkala kukuboko kwachilisyo kwangukusikila basinkondonyokwe ndibabike kunsi amawulu aako." 37We lwakwe Deviti umwiita kuti ‘Mwami.’ Ani nga ulaba mwana wakwe biyeni?” Inkamu yabantu mpati yakamuswiilizya chakubotelwa.38Mukuyiisya kwakwe Jesu wakati, “Amubachenjelele bayiisyi bamulawo, balayandisya kusama magubo malamfu akujuzigwa kumasambalilo, 39akupegwa zyuuno zyabalemekwa mumambungano akulemekwa kapati aabungene bantu. 40Balanyonyoona maanda abamukabafu kabakomba ankombyo ndamfu chakweebwa. Aaba bantu bayoopegwa chisubulo chipati.”41Jesu wakakkala kumbali lyachiyoobwedo chazituuzyo mung'anda yaLeza; bantu nibakalikuwaala mali muchiyobweedo. Bavubi biingi bakalikuwaala mali nyingi. 42Pesi mukamufu muchete wakabika biyo tupeni tobile, tweelene aaseleni lyomwe.43Lino wakayita basikwiiya bakwe, wakati, Ndiikumwaambila kasimpe kuti, ooyu mukamufu wabika kwiinda boonse muchiyobwedo. 44Boonse bapa kuzwa mubuvule bwabuvubi bwabo, pesi ooyu mukamufu, wabika zyoonse nzyaalangilide mubuumi bwakwe kuti apone anzizyo.”

Chapter 13

1Aawo Jesu naakalikweenda kuzwa muchikombelo, umwi wabasikwiiya bakwe wakati kuli nguwe, ''Muyiisyi langa mabwe aziyako zigambya!'' 2Wakati kulinguwe, ''Ulizibwene na iziyako zipati eezi? Takwe niliba limwi bbwe litakabule kukolomokela aansi''.3Kakkede aachilundu chitegwa chamaOlivi, chilangene aachikombelo, Pita aJemusi aEndulu bakabuzya kavweetwa, 4''Twambile eezi zintu ziyoochitika lili? Ncheechilii chiyooba chitondeezyo chazintu eezi kuti zyaamba kuchitika?''5Jesu wakatalika kubambila, ''Amukachenjele kuti kutakabi uyomwena. 6Bayingi bayoza muzina lyangu kabati, 'Ndime nguwe', pesi bayooyena bayingi.7Chiindi nimuyoomvwa nkondo antwiintwi zyankondo, mutakalikataazyi; eezi zintu zyeelede kuyoochitika, pesi mamanino anooli kaatanaasika pe. 8Nkaambo chisi chiyoobukilana echisinyina, abwami buyoobukilana abwaminyina. Kuyooba kuzungaana kwamasena mayingi anzala mpati. Eezi matalikilo amachise aakutumbuka.9Amukalinde. Bayoomupeda kukubetekwa, alimwi muyoowumwa muzikombelo. Muyooyima kunembo lyabeendelezi abami nkaambo kangu, kuti bukabe bukamboni kuli mbabo. 10Pesi makani mabotu ayelede kuyookambawukwa kumasi woonse saansi.11Baakumwaanga akumupeda, mutakalikatazyi kuti muyotyeni pe. Mulicheecho chiindi nzimutakaambe muyoozipegwa, teensi ndinywe mutanoowambuule pe, nguMuuya Uusalala utanoowambuule mulindinywe. 12Mukulana uyoowuzya mwanike kulufu, awisi, mwana wakwe. Bana bayoobukilana abazyali babo bakabatole kulufu. 13Muyoosulwa abantu boonse nkaambo kazina lyangu. Pesi utakajatilile mane kukabe kumamanino, ooyo muntu uyoofutulwa.14Nimuyoobona chisesemyo chalunyonyooko kachiimvwi mpuchiteelede kwiimikila (Ooyo ubala ngamvwisisisye), abanoolimu Judiya abachijile mumalundu, 15Ooyo uli aachiluli changanda ataseluki pe kuya mung'anda nikuba kuyootola chintu mukati, 16ayooyo uulimumuunda atakabweedi kukutola chisamo.17Pesi maawe kuli babo bamitide abaabo banyoonsya bavwanda mumazuba aayo! 18Amukombe kuti eezi zitakachitiki muchiindi chempeyo. 19Nkaambo aayo anooli mazuba akupengaana kupati, aatanaabuunsi aba pe, kuzwa kumatalikilo, Leza naakalenga nyika, kusikila lino, nkabela kaatachizoobi limbi pe. 20Kakutali kuti Mwami wakaafwiinsya mazuba, taakwe muntu walikuzoofutulwa pe. Pesi akaambo kabaabo basale aabo mbaakasala, wakaafwiinsya mazuba.21Lino na umwi wati kulindinywe, "Amulange, ngoyu Kkilisito!' nakuti "Amulange, nguulya" mutakasyomi pe. 22Nkaambo kuyooba abaKkilisito bakubeja abasinsimi bakubeja alimwi bayoopa zitondeezyo azigambyo kuchitila kweena, nikuba basale nizyalikukonzeka. 23Amukalindile! Ndamwambila zintu zyoonse kunembo lyachiindi.24Pesi musule lyamazuba akupenzegwa, zuba liyooba mudima, amweezi tukoyoopa mumuni wawo, 25Nyenyeezi ziyooloka kuzwa kujulu, aalawo manguzu aalikujulu ayoozungaanisigwa. 26Alimwi bayoomubona Mwana waMuntu kaza mumayoba amanguzu abulemu. 27Alimwi uyootuma bangelo bakwe, uyoobungania aamwi basale bakwe kuzwa kumabazu one, kuzwa kumamanino anyika kusika kumamanino aajulu.28Amwiiye chiiyo kuzwa kumukuyu. Mwabona ntabi zyasyuka, mwaziba kuti miinza aswena. 29Mbuboobo, mwabona zintu eezi kaziliikuchitika, muzibe kuti waswena, waba afwiifwi amilyango.30Nchobeni, ndamwaambila kuti, eeli zyalane talikoyooyinda pe eezi zintu kazitanaachitika. 31Ijulu anyika ziyooyinda, pesi majwi angu takoyooyinda pe. 32Pesi buzuba oobo nichiba achiindi, takwe muntu uzi, nikuba bangelo kujulu, nikuba Mwana, kunze kwaTaata.33Muchenjele! Mulinde, nkaambo tamuchizi pe chiindi eecho. 34Zilimbuli muntu wabweza lweendo, wasiya wabika ng'anda yakwe mumaanza aabalanda bakwe kuti bayibambe, umwi awumwi aamulimu wakwe, wabaambila balinda ng'anda kuti batawoni.35Aboobo amuchenjele nkaambo tamuzi pe kuti nchiindiinzi simalelo wang'anda naboola; zilakonzya kuba goko, na aakati kabusiku na mukuku naalila, na nibwacha. 36Na kuti asike mpawawo, atakajani kamuliikoona. 37Nzemwaambila nzengambila kumuntu woonse kuti: Linda!''

Chapter 14

1Lino kwakasyeede mazuba abili kuti kutalike Pobwe lyaKwiindilila alyaMikamu yaChinkwa chitakwe Bumena. Bapayizi bapati abalembi bakali kulanguula nzila isisikene njibalikunoomujata aayo Jesu akumujaya. 2Nkaambo balikwaamba kuti ''kutabi muchiindi chapobwe, kuti kutabi kunyongana aakati kabantu''3Lino Jesu kalimu Bbetani mung'anda y Sayimoni sichisenda, kachili mukulya aatebuli, kwakasika mwanakazi kulinguwe akankuli katununkilizyo tudula loko, twamusdyobo wanadi. Wakakapwaya kankuli akutila nadi aamutwe wakwe. 4Pesi kuli bamwi bakabijilwa. Bakambuuzyania aakati kabo kabati, ''Ani wanyonyweedaanzi? 5Tununkilizyo ootu twalikukonzya kuuzigwa amuulo wiinda myaanda yotatwe yamali mpawo kayipegwa bachete''. Mpawo bakamukalalila.6Pesi Jesu wakati, ''Amumusiye alike. Mumukataazizyaanzi? Wandichitila chintu chibotu. 7Bachete munooli aabo kale lyoonse, mpawo kufumbwa chiindi nimwayanda mulakonzya kubachitila kabotu, pesi tamukoyooba andime pe lyoonse. 8Wachita eecho nchakoonzya. Wananika kale mubili wangu kuti ukazikwe. 9Ndamwaambila kasimpe kuti, kufumbwa makani mabotu nkwaayookambawukwa munyika yoonse, eechi nchachita mwanakazi ooyu chinoowambuulwa, mukumuyeeya''.10Mpawo Judasi Isikkaliyoti, umwi wabalikkumi ababili wakaya kubapayizi kuti akamwaabe kulimbabo. 11Lino bapayizi bapati nibamvwa oobo, bakabotelwa akumusyomezya kuti ulapegwa mali. Wakatalika kuyanduula mweenya wakumwaaba kulimbabo.12Mubuzuba butaanzi bwachinkwa chitakwe bumena, lino nibakapayizya kabelele kapobwe lyakundilila, basikwiiya bakati kuli nguwe, ''Nkookuli nkoyanda kuti tukakumbambile kulyida pobwe lyakwindilila?'' 13Wakatuma basikwiiya bakwe babili akubaambila kuti, ''Kamuya mugunzi, mpawo muyooswaanana aamwaalumi unyampwide munkuli wamaanzi. Mukamutobele. 14Ooko nkwayoonjila mun'anda mukamutobele mukati, mukateedi kulimwaning'anda, "Muyiisyi wati, ''Ilikuli yangu ng'anda yabeenzu nkwesikalyide Pobwe lyaKwiindilila abasikwiya bangu?''15Uyoomutondeezya ng'anda mpati yamujulu ibambidwe kabotu. Mukatubambile mumo''. 16Mpawo basikwiiya bakazwa bayinka mumuunzi. Lino bakazijana zyoonse mbuli mbaakabambila, eelyo bakabambila chakulya chaPobwe lyaKwindilila.17Nikwakaba goko, wakaza abalikkumi ababili. 18Aawo kabachivuumene aatebuli akulya, Jesu wakati, "Kasimpe ndamwaambila kuti umwi wenu ngundiliikulya aawe uyoonduuzya". 19Mpawo boonse bakawusa loko, alimwi umwi awumwi wakati kulinguwe, ''Masimpe teensi ndime pe?''20Jesu wakasandula wakati kulimbabo, ''Nguumwi wabalikkumi ababili, ooyu uulikusunsila aamwi andime mundyido'' 21Aboobo Mwana waMuntu uyooyinka mbuli mbukulembedwe aatala anguwe. Pesi maawe kuli yooyo muntu wachitya kuti Mwana waMuntu awuzigwe, chalikubota anooli muntu ooyo taakazyalwa''.22Nibakalikulya Jesu wakabweza chinkwa, wachilongezya, akuchikwamuna. Wabapa akwaamba kuti, ''Mubweze eechi. Ngomubili wangu''. 23Alimwi wakabweza nkomeki, wapa kulumba akubapa, eelyo bakanywa boonse. 24Wakati kulimbabo, ''Oobu mbobulowa bwangu bwachizuminano, bulowa butililwa bayingi. 25Kasimpe ndamwaambila kuti, Nsikoyoowunywa limbi pe ooyu muchelo wamasansa kusikila buzuba oobo nindiyoowunywa mubwami bwaLeza''.26Nibakamana kwiimba lwiimbo, bakazwa baya kuchilundu chitegwa chamaOlivi. 27Jesu wakati kulimbabo, ''Moonse muyoowa, mbuli mbukulembedwe kuti, "Ndiyoowuma mweembeli butanga "buyoomwayika".28Pesi ndayoobusigwa, ndiyoomuzulwida kuya muGalili''. 29Pita wakati, ''Nikuba kuti boonse bawa, mebo pe''.30Jesu wakati kulinguwe, ''Kasimpe ndakwaambila, sunu, iyii, mbubo oobuno busiku mukombwe kutanaakokolika tubili uyoondikaka tutatu. 31Lino Pita wakati na kazyaamba kufa ayebo, nsikoyookukaka pe. Boonse bakasyomezya bukozyenie.32Bakasika kubusena butegwa Gesemane, mpawo Jesu wakati kulibasikwiya bakwe, ''Amukkale aawa nenchiya kukukomba''. 33Wakabweza Pita, Jemusi aJoni, wiinka aabo mpawo watalika kupengaana akukataazika. 34Wakati kuli mbabo, ''Muuya wangu wawusa kapati, nikuba kusika kulufu. Muchaale aawa kamulindide''35Kabachiya kunembo, Jesu wakawida aansi akukomba kuti nichali kukonzeka chiindi eechi chimwiinde mbali. 36Wakati, ''Abba, Taata, kulinduwe zintu zyoonse zilakonzeka. Gwisya nkomeki eeyi kulindime pesi kutabi kuyanda kwangu pe, pesi kwako''.37Wakaboola, wakajana baloona, mpawo wakati kuli Pita, ''Sayimoni, muliikoona? Tamukonzyi kulinda hhola lyomwe? 38Mulinde akukomba kuti mutanjili mukusunkwa. 39Lino wakazwa lwabili waakwiindulula kukomba amajwi ngawo.40Naakaboola lubo wakajana baliikoona, nkambo meso aabo akali alema. Tebakaziba chakwaamba kulinguwe. 41Wakaboola lwatatu wakati kulimbabo, ''Muchoona akulyookezya? Kwazulila! Chiindi chasika. Amulange! Mwana waMuntu uliikuuzigwa mumaanza abasizibi. 42Munyampuke; tweende. Amulange, sikunduuzya waba afwiifwi.''43Kachaambuula, Judasi, umwi wabalikkumi ababili wakasika, ankamu mpati kabajisi mapanga amasumu, kuzwa kubabapayizi bapati, abalembi, abapati. 44Lino sikumuuzya wakapa chitondeezyo, wati, ''Ooyo ngundiyoomyonta ngonguwe. Amumujate mumutole atamuchiji pe.'' 45Judasi naakasika, mpawo aawo wakaya kuliJesu wati, ''Muyiisyi!'', mpawo wamumyonta. 46Mpawo bakamujata bamwaanga.47Pesi umwi wabaabo bakayimvwi wakasomona panga wakakwezula akudunsula kutwi kwamuzike wamupayizi mupati. 48Jesu wakati kulimbabo, ''Muza aanga muyanda mubbi, amapanga, amakoli kuzoondijata? 49Nindakali aandinywe lubbe akuyiisya muchikombelo teemwakandaanga pe. Pesi eechi chachitika kuti malembe azuzikizigwe''. 50Boonse mbaakali aabo Jesu bakamusiya akuchija.51Mulombe wakalizambilide biyo mulembo uutentema wakali kuyobutobela Jesu. Bantu nibakamuvumpila, 52wakasiya mulembo utentema wachija kali chinkuna.53Bakatola Jesu kumupayizi mupati. Bamubunganina bapayizi bapati, abapati abalembi. 54Lino Pita wakali kuyobutobela chakulekule kuyoosika kulubuwa lwamupayizi mupati. Wakakkala aakati kabalindi bakalikuyoota mulilo.55Lino bapayizi bapati ankuta yoonse yabaJuda bakalikuyanduula bukamboni bwakubeja kuchitila kuti bamutole bamujaye. Pesi teebakabujana pe. 56Bayingi bakaleta bukamboni bwakubeja aatala aanguwe, pesi bukamboni oobu teebwakalikuzuminina pe.57Bamwi bakayima akupa bukamboni bwakubeja aatala anguwe; Kabati, '' 58Twakamumvwa kati, 'Ndiyoomwaya ng'anda yaLeza yakayakwa aamaanza, mukati kamazuba aatatu ndiyooyaka iimbi itayakwi aamaanza pe''. 59Nikuba boobo bukamboni bwabo teebwakazumina pe.60Mupayizi mupati wakayimikila aakati kabo wabuzya Jesu kuti, ''Tujisi nsandulo na? Niinzi eezi aaba baalumi nzibapeda bukamboni aatala anduwe?'' 61Pesi we wakawumuna, taakwe naakasandula chintu pe. Alubo mupayizi mupati wakamubuzya kuti, ''Nduwe Kkilisito, Mwana wawulongezegwe na?'' 62Jesu wakati, ''Ndime! alimwi muyoomubona Mwana waMuntu aakukkala kululyo lwakuboko lwasinguzu akuboola amayoba aakujulu.''63Mupayizi mupati wakadelula zisamo mpawo wati, ''Sa tuchiyanda bakamboni bambi? 64Mwalimvwida mbaatuka Leza. Mutyeni?'' Mpawo bakamupa mulandu weelela lufu. 65Bamwi bakatalika kumuswida mate akumuvumba busyu akumunabba, akwaamba kuti kulinguwe, ''Sinsima!'' Basolooli bakamubweza akumuuma.66Eelyo Pita kachili munsi mulubuwa umwi wabalanda basimbi bamupayizi mupati wakaza kulinguwe. 67Naakabona Pita kaliikuyota mulilo, wakamulangisisya akwaamba kuti, ''Mwakali aamwi aaJesu muNazaleta''. 68Pesi wakakaka akwaamba kuti tandimuzi pe nikuba kumvwisisisya nzoliikwaambuula'. Lino wakazwa waya anze aamulyango. Mpawo mukombwe wakakokolika.69Pesi mulanda musimbi wakamubona mpawo watalika kwaamba lubo kuli baabo bakayiimvwi mpawo, ''Ooyu mwaalumi nguumwi wabo!'' 70Lino wakakaka lubo. Nikwakayinda kayindi kaniini, aabo bakayimvwi aawo bakati kuliPita, "Nkasimpe uli umwi wabo, nkaambo ayebo ulimunaGalili.''71Wakatalika kulibika mulutuko akukonka. "Ooyu mwaalumi ngoliikwaambuula aatala anguwe nsimwizi pe mebo". 72Mpawo mukombwe wakakokolika lwabili. Eelyo Pita wakaayeeya majwi aaJesu aakuti, "Mukombwe katanaakokolika tubili, uyoondikaka tutatu'' alimwi wakawusa akulila.

Chapter 15

1Muchifumofumo, bapayizi bapati bakabungana abapati abalembi ankamu yoonse yaJuda. Bakamwaanga Jesu bamutola. Bakamupedekezya kuliPayileti. 2Payileti wakabuzya kuti, ''Nduwe Mwami wabaJuda na?'' Wakasandula kuti, ''Waamba''. 3Bapayizi bapati bakali kumutamikizya zintu zyiingi.4Alubo Payileti wakamubuzya kati, ''Tosanduli na?'' Langa kuvula zintu nzibali kukutamikizya!'' 5Pesi Jesu taakamusandula pe, mpawo eecho chakamugambya Payileti.6Kuchiindi chapobwe, Payileti wanoonga wabaangunywida umwi wabaange, mwaange ngubatanooli bakumbila. 7Mpawo kwakali mwaalumi utegwa Bbalabbasi muntolongo abamwi bakali amilandu yabujayi muchiindi chalupapi. 8Makamu akaza kuli Payileti mpawo bakatalika kukumbila kuti abachitile mbuli mbabachitila lubbe.9Payileti wakabasandula wati, ''Muyanda kuti ndimwaangunwide Mwami wabaJuda na?'' 10We wakalizi kuti nkaambo kabbivwe bapayizi bapati nchibakaaba Jesu kulinguwe. 11Pesi bapayizi bapati bakasungilizya makamu kuti balilile kwangununwa kwaBbalabbasi.12Payileti wakasandula lubo wakati, ''Ani mpo ndichite biyeni aMwami wabaJuda?'' 13Bakawompolola lubo, ''Ngabambulwe!''14Payileti wakabaambila kuti, ''Mulanduunzi ngwakachita?'' Pesi bakayinkilila kunembo akoompolola kabati, ''Amumubambule''. 15Payileti wakayanda kukutisika makamu, eelyo wakabaangunwida Bbalabbasi. Wakamupenzya Jesu mpawo wamupeda kuti akabambulwe.16Basilumamba bakamutola bamunjizya mubbetekelo (alingawo maanda afulumende mapati), mpawo bakayita imbunga yabasilumamba. 17Bakamusamika kulembo wamubala wantumbula Jesu, mpawo bakazinga musini wamaamvwa bakamusamika. 18Bakatalika kumuseka kabati, ''Mwalemekwa, Mwami wabaJuda!''.19Bakali kumumuuma mumutwe atete mpawo akumuswida mate. Bakamufugamina akumukotamina. 20Nibakamana kumusyonsya, bakamugwisya mulembo wamubala wantumbula mpawo bamusamika zisamo zyakwe, eelyo bakamutola kuyoomubambula. 21Umwi mwaalumi, Sayimoni wakuSayilini, wakayobuza kuzwa kumyuunzi (wakali wisi waAlekizanda aLufusi), mpawo bakamwaangila kuti amubwezele chiingano.22Basilumamba bakasisya Jesu kubusena butegwa Gologota (bunga nibwapandululwa butegwa, ''Busena bwazipepe zyamitwe''). 23Bakamupa wayini ivwelengene andulwe, pesi taakanywa pe. 24Bakamubambula mpawo bakaabana zisamo zyakwe, kwiindila mukusonda kuti babone nchatajane umwi awumwi wabasilumamba.25Chakali chiindi chahhola lyatatu nibakamubambula. 26Achikwaankwani bakalemba mulandu ngubakamupa, bakati, ''Mwami wabaJuda''. 27Bakamubambula aamwi ababbi babili, umwi kululyo lwakwe umwi kuchimweensi chakwe. 28Malembe akazuzikizigwa akuti, ''Wakabalikizigwa aamwi abasikutyola milawo".29Abo bakali kwiinda nibakamubona bakali kutikinia mitwe kabati, ''Aa! webo nookonzya kumwaya chikombelo akuchiyakulula mumazuba otatwe, 30livune useluke achiingano!''31Munzila ikozyenie, bapayizi bapati bakali kumuniaka antoomwe abalembi, kabati, ''Wakafutula bamwi, pesi takonzyi kulifutula. 32Akube kuti Kkilisito, Mwami waIzilayeli, aseluka lino aachiingano, kuti tubone akusyoma.'' Abalabo bakabambulwa aamwi anguwe bakamuseka.33Muhhola lyamusanu alimwi, mudima wakazulila busena boonse kusikila kuhhola lyamusanu aane. 34Muhhola lyamusanu aane Jesu wakoompolola ajwi pati wakati, ''Eloyi, Eloyi, sabakkatani?'', chipandululwa kuti, ''Leza wangu, Leza wangu wandisilaanzi?'' 35Bamwi babaabo bakayimvwi kumbali bakamvwa majwi akwe mpawo bakati, ''Langa, ulikwiita Elayija.''36Umwi wakachijaana, wakanika nsinsa muwayini iilweela, wayibikka aatete, mpawo wakamupa kuti anywe. Mwaalumwi ooyu wakati, ''Atubone na Elayija ulasika kuzoomwaangula.'' 37Eelyo Jesu wakoompolola ajwi pati mpawo wafwa. 38Mulembo wamuchikombelo wakadeluka muzipanzi zibili kuzwa kujulu kusika aansi.39Eelyo mupati wabasilumamba balimwaanda wakayimvwi kalangide Jesu, naakabona kuti wafwa munzila eeyi, wakati, ''Masimpe mwaalumi ooyu wali Mwana waLeza.'' 40Kwakaliko alimwi banakazi bakali kweebela chakulekule. Akati kabo kwakali Maliya Magadalini, Maliya (bayina aaJemusi mwanike aJosesi). 41Naakali muGalili bakalikumutobela mpawo akumukutawukila. Alimwi banakazi bayingi abalabo bakamusindikila kuJelusalema.42Nilyakaba goko, akaambo kakuti lyakaliZuba lyaMabambe, nkokuti, buzuba kakutanaaba buzuba butegwa Sabata, 43Jozefu wakuAlimatiya wakasika. Wakali kulemekwa kali umwi wankamu yabapati bechisi wakali kulindila bwami bwaLeza. Wakayinka chabusichaamba kuli Payileti waakukumbila mutunta waJesu. 44Payileti chakamugambya kuti Jesu wakali wafwa kale. Wakayita mupati wabasilumamba bali mwaanda mpawo wakabuzya kuti Jesu wakali wafwa kale na.45Eleyo Payileti naakaziba kuzwa kumupati wabasilumamba balimwaanda kuti Jesu wafwa, wakuupa Jozefu mutunta. 46Jozefu wakawula mulembo utentema wakamwangununa achingano, wamuvungilizya amulembo utentema, mpawo wamulazika muchuumbwe chamumpako yabbwe. Eelyo wakatendelesya bbwe wajala mulyango wachuumbwe. 47Maliya Magadalini aMaliya bayina aJosesi bakabubona busena Jesu mbwaakalazikwa.

Chapter 16

1Nibwakamana buzuba butegwa Sabata, Meli Magadalini, Meli banyina aJemusi aSalome bakawula tununkilizyo kuti bayinke kuyoonanika mutunta waJesu. 2Chifumofumo mubuzuba butaanzi bwamviki, zuba mbulyakapasula biyo bakayinka kuchuumbwe.3Kabachili munzila bakabuzyania umwi awumwi kuti, “Ngwani uutakatugwisizye bbwe kuzwa kumulyango wachuumbwe?” 4Pesi nibakatambya menso, bakabona bbwe kalili lyasunzuluzigwa kale nkaambo lyakali pati loko..5Nibakanjila muchuumbwe, bakabona mwaalumi mukubusi kasamide chisamo chituba, kakkede kululyo, mpawo bakagamba akuyoowa. 6Wakati kulimbabo, “Mutayoowi. Mulanguula Jesu muNazeleta, wakabambulwa aachiingano. Wabuka! Amulange aabusena mpubakamubikide. 7Pesi kamuya, mukaambile basikwiiya bakwe aPita kuti, "Ulazulula kunembo lyenu kaya kuGalilii. Nkuko nkumuyoomubona, mbuli mbwaakamwaambilide,”8Bakazwa muchuumbwe; bakatalika kuchijaana, bakalikuteketa kabagambide. Taakwe nchimbakaambilana pe nkaambo bakali bayoowa loko.9Mubuzuba butaanzi bwamviki, naakabuka, wakasanguna kulitondeezya kuli Meli Magadalini, ooyo ngwaakali watanda myuuya mibi ilimusanu ayiibili kuzwa mulinguwe. 10Wakayinka wakwaambila aabo bakali kweenda aawe, bakali koomoka akulila. 11Pesi nibakamvwa kuti Jesu muumi akuti wamubona, teebakasyoma pe.12Nikwakayinda zintu eezi, wakalibonia munzila iisiyene kuli babili, nibakalikuyoobweenda kuya kumyuunzi. 13Bakayinka kuyoowaambila basikwiiya boonse, pesi taakwe nibakabasyoma pe.14Mukweenda kwachiindi Jesu wakalibonia kulibalikkumi awumwi nibakali kulya; wakabakalalila mukutasyoma akuyuma kwamyoyo yabo, nkaambo bakakaka kuzuminina aabo bakamubona naakabuka. 15Wakabaambila kuti, “Kamuya munyika yoonse alimwi mukakambawukile zilengwa zyoonse makani mabotu. 16Kufumbwa uusyoma akubbizigwa uyoofutulwa, pesi kufumbwa uutasyomi uyoopegwa mulandu.17Alimwi zigambyo eezi ziyoobatobela boonse basyoma: Bayootanda myuuya mibi muzina lyangu. bayoowambuula mumilaka mipya. 18Na baakujata nzoka, alimwi nibayoonywa chijaya, tachikwe kuyoobachisa pe, bayoobika maanza aabachiswa, alimwi bachiswa bayoopona.”19Mpawo Mwami naakamana kubaambila, wakatolwa kujulu mpawo wakakukkala kululyo lwaLeza. 20Mpawo basikwiiya bakazwa, akuyookambawuka koonse koonse, alimwi Mwami wakabeleka aabo akusiimya ijwi lyakwe azitondeezyo zyakabatobela.

## Luke

Chapter 1

1Biingi bakatola mulimu wakubikka antoomwe zintu zyakazuzikizigwa akati kesu, 2mbuli mbuzyakayinzigwa kizosika kulindiswe abaabo kuzwa chiindi bakali bakamboni alubo kabali bala bejwi. 3Chakabaanga nchibotu kulindime ambebo - nkaambo ndakachita mfunkununo izulide aatala azeezyo zyakachitika kuzwa kumatalikilo - kuti ndikulembele lugwalo, webo nomusongo Tiofilasi. 4Kuti uzibe choonzyo aatala azintu nzuwakayiisigwa.5Mumazuba aHelodi mwami waku Judiya, kwakali umwi mupaizi wakalikutegwa Zekaliya, wakali kwakulubazu lwa Abija. Mukayintu wakwe Elizabeti alubo wakali walunyungu lwa Aaloni. 6Bakaliluleme boonse kunembo lya Leza, kabalemeka milawu yoonse anzyatalide Mwami. 7Pesi tebakalikwe mwana pe nkaambo Elizabetji wakali ngomwa, alubo bakali bachembaala boonse mulechi chiindi.8Lino kwakasika aachiindi Zekkaliya mpakali mubuliwo bwa Leza, kalikuchita milimu ya bupayizi mbuli mumabambe aakwe. 9Mbuli munzila yachiyanza yakusala mupayizi utabeleke, wakali wasaligwa achisolo kuti anjile muchikombelo cha Leza kuti akatente tununkilizyo. 10Choonse chibunga chabantu chakali kukomba aanze kuhola eelyo tununkilizyo nitwakali kutentwa.11Mungelo wa Mwami wakalibonia kuli nguwe alimwi wakayima kubbazu lyakululyo lyachipayililo, 12Eelyo Zekaliya naakamubona, zyakamukataazya, alimwi kuyoowa kwakamujata. 13Pesi mungelo wakati kulinguwe, "Utayoowi, Zekaliya, nkaambo nkombyo yako yamvwika. Mukako Elizabetki ulakuzyalila mwana mulombe. Uzomuuzika kuti ngu Joni14Uyooba aakukondwa akusekelela, alimwi biingi bayoobotelwa akuzyalwa kwakwe. 15Nkaambo uyooba mupati kubusyu bwa Mwami. atazonywi wayini na zinywigwa zilula, alubo unozwide Muuya Uusalala kuzwa mwida lyabanyina.16Biingi bana ba Izilayili bayobweeda ku Mwami Leza wabo. 17Uzoya kunembo lya Mwami mumuuya amumanguzu aa Elija. Uzoochita eezi kuti azosandule myoyo yamataata kuti ibweede kubana babo, kuchitila kuti batalemeki mulawu bazoyende mubusongo bwabaluleme - kuchitila kubambila Mwami bantu babambilidwe nguwe."18Zekaliya wakati kumungelo."Ndilaziziba biyeni eezi? Nkaambo ndachembaala abanangu bachembaala." 19Mungelo wakamusandula wati kulinguwe, "Ndime Gabbuliyeli, wiima mububewo bwa Leza. Ndatumwa kuti ndizowambule aanduwe, ndikweetele majwi mabotu aaya. 20Langa, uyowumuna, tokoyokonzya kwaambula pe, kuyosika zikachitike zintu eezi. Eezi zyachitika nkaambo taakwe niwasyoma majwi aangu, ayoozuzikizigwa muchiindi cheelede."21Lino bantu bakalikulinda Zekaliya, bakagamba kuti nkaambonzi naatola chiindi chilamfu chiloobu kachili muchikombelo. 22Pesi naakazwida aanze takachili kukonzya pe kwaambula. Bakakubona kuti wakabona chilengaano nakali muchikombelo. Wakalikwaambuula katondeeka biyo muchuumunizi. 23Chiindi chakumana kwamulimu wakwe nichakasika wakabweeda kung'anda yakwe.24Musule lyamazuba aaya, mukayintu wakwe Elizabeti wakajata da. Wakalisisa kwamyeezi musanu. Wakaamba kuti, 25"Eechi nchandichitila Mwami naakandilanga wandimvwida luzyalo kuti andigwisye mawuse kunembo lyabantu.26Mumweezi wamusanu awumwi, mungelo Gabbuliyeli wakatumwa kuzwa kuli Leza kuya kudpolopo lyaku Galilii litegwa Nazaleta, 27kuya kuli nakalindu wakatangidwe kumwaalumi wakalikutegwa Jozefu. Wakali walunyungu lwa Devidi, alubo pzina lyamusimbi lyakali Meli. 28Wakasika kulinguwe wati, "Wapona iwe noopedwe luzyalo lupati. Mwami uli aayebo." 29Pesi wakanyonga kapati amajwi aamungelo alwimwi wakagamba kuti nkujuzigwa kulibiyeni ooku.30Mungelo wakati kulinguwe, "Utayowi, Meli, nkaambo wajana luzyalo kuli Leza. 31Langa uzoojata da uzoozyale mwana mulombe. uzomuuzika zina lyakuti, 'Jesu'. 32Unooli mupati alubo unoyitwa kuti Mwana wa Simajulu. Mwami Leza uyomupa chuuno chabwami bwa syanyinakulu Devidi. 33Uzooyendelezya ng'anda ya Jakobo mane kukabe kutamani, alimwi bwami bwakwe tabukozoomana pe.34Meli wakati kumungelo, ''Ziyoochitika biyeni eezi nkaambo nsinaziba mwaalumi pe?'' 35Mungelo wakatgi kulinguwe, ''Muuya Uusalala uzoosika kulinduwe, alubo nguzu zya Simalelo zizoosika alinduwe. Aboobo ooyo uusalala uutazozyalwe uzootegwa Mwana Mulombe wa Leza.36Langa munakwenu Elizabeti ulaada lyamwana mulombe mubuchembele bwakwe, lino wanba mumweezi wamusanu awumwi, ooyo wakalikutegwa ningomwa. 37Nkaambo taakwe chimukachila pe Leza. 38Meli wakati, ''Langa ndimulanda waMwami, azibe kulindime mbuli majwi aako.'' Mpawo mungelo wakamusiya.39Mpawo mumazuba aayo Meli wakanyamnpuka watgozya kubusena bwazilundu, kudolopo lya Judiya. 40Wakanjila mung'anda ya Zekaliya wakujuzya Elizabeti. 41Aawo Elizabeti naakamvwa kujuzya kwa Meli, mwana wakali mwida lyakwe wakasotoka, mpawo Elizabeti wakazuzigwa aMuuya Uusalala.42Wakoompolola ajwi pati wati, "Ulilongezezegwe iwe akati kabamwi banakazi, alubo ulilongezezegwe muchelo weda lyako. 43Nkamboonzi nikchachitika kuti banyina aMwami wangu basike kulindime? 44Nkaambo langa, majwi aako akundijuzya naanjila mumatwi aangu mwana uulimwida lyangu wasotoka alukondo. 45Aboobo ulilongezezegwe ooyo uuyoosyoma kuti kuyooba kuzuzikizigwa kwazintu eezi nzyaakambilwa kuzwa kuMwami."46Meli wakati moyo wangu ulalumbayizya Mwami, 47alubo muuya wangu ulalumbayizya Leza mufutuli wangu.48Nkaambo wakalanga chiimo chaansi chamulanda wakwe. Nkaambo amulange, kuzwa lino mazyalane woonse ayondiijta kutghi ndili longezezegwe. 49Nkaambo ooyo wandichitila zintu zipati, alimwi zina lyakwe lilasalala.50Luzyalo lwakwe luyoozulila kuzwa kuzyalane kuya kulilimbi zyalane kuli aabo bamuyoowa. 51Wakatondeezya nguzu ejanza lyakwe; wakasansaanya aabo balisumpula aatala amizeezzo yamyoyo yabo.52Wakagwisya bana babaami kuzwa kuzyuno zyaabo alimwi wakasumpula aabo bali aachiimo chilaansi. 53Wakakutya basinzala azintu zibotu, pesi bavubi wakabaanda kabatakwe chintu.54Wakapa lugwasya kuli Izilayeli mulanda wakwe, kuti ayeeye kutondeezya luse 55(mbuli mbakaamba kuli basikale besu) kuli Abraham alunyungu lwakwe.''56Meli wakakkala a Elizabeti kwamyeezi yotatwe mpawo wabweda kung'anda yakwe. 57Lino chakasikachiindi chakuti Elizabeti atumbuke aboobo wakatumbuka mwana mulombe. 58Basimabambanwa antoomwe abasinzubo zyakwe bakamvwa kuti Leza wakamutondeezya luzyalo, mpawo bakabotelwa aamwi anguwe.59Mpawo mubuzuba bwamusanu aatatu bakasika kuzopalula mwana. Bakalikuyanda kumuuzika kuti "Zekaliya" zina lyawisi. 60Pesi banyina bakasandula bati "Pe. ulayitwa kuti ngu Joni." 61Bakati kulinguwe, taakwe pe kuluzubo lwesu loonse ulazina eeli."62Mpawo bakaambuula awisi anzila yakutondeeka kababuzya kuti uyanda kuti mwana awuzikwe zina lili. 63Wisi wakakumbila aakulembela, mpawo wakalemba kuti, "Izina lyakwe ngu Joni." Boonse zyakabagambya eezi.64Mpawaawo mulomo wakwe wakajulika mpawo lulimi lwakwe lwakaangunuka. Wakaambula akulumbayizya Leza. 65Kuoyoowa kwakabasikila boonse bakalikukkala afwiifwi ambabo. Impuwo yoonse eeyi yakazula kumalundu achisi cha Judiya. 66Boonse bakazimwa bakazibamba mumyoyo yabo, kabati, "Ooyu mwana uzooba nyamaanzi?" Nkaambo kuboko kwa Leza kwakali aanguwe.67Wisi Zekaliya wakazula Muuya Uusalala mpawo wakasinsima, kati, 68"Atembawulwe Mwami, Leza wa Izilayeli, nkaambo wasika kuzogwasya alimwi weeta lufuko kubantu bakwe.69Wakatunyampwida lwija lwalufutuko mun'anda yamulanda wakwe Deviti 70(mbuli mbakaambula amilomo yabasinsimi bakwe basalala bakale), 71lufutuko kuzwa kulibasinkondoma alimwi akuzwa kujanza lyabaabo batusula.72Uzoochita eezi mukutondezya luzyalo kumataata esu akuyeeya chizuminano chakwe chisalala, 73chikonke nchaakachita kuli Abbulahamu taatesu. 74Wakakonka kuti swe, nitwakafutgulwa kuzwa kumaanza abasinkondoma, tuzomubelekele kaututayoowi pe, 75mubusalali amubululami kunembo lyakwe mumazuba esu woonse.76Iyii, anduwe, nomwana, uzoyitwa kuba musinsimi waSimajulu, nkaambo uzoyhinda kunembo lya Mwami koyabubamba nzila, kobambila bantu mukusika kwakwe, 77kupa luzibo lwalufutuko kubantu bakwe akulekelelwa kwazibi zyabo.78Eezi zizoochitika nkaambo kaluzyalo lwa Leza wesu, nkambo mukuyozwa kwazuba uzoosika kuzotugwasya, 79likabamunikile bakkede mumudima amumweenzule walufu. Uyoochita eezi kuti akazulwide mawulu eesu munzila yaluumuno."80Lino mwana wakakomena wasima mumuuya, alimwi wakakkala munkanda kuyoosika buzuba mbwakalitodeezya kuli Izilayeli.

Chapter 2

1Lino mulayo mazuba, kwakasika akuti oyo siza Agasitasi wakatamuna mulumbe kulayilila kuti kubalwa kwachitwe kwabantu boonse bapona munyika. 2Oku kwakali kubalwa kutanzi kwakachitwa chiindi kkwiniliyasi nakali mwendelezyi wa Siliya. 3Aboobo muntu woonse wakiinka kudolopo lyakwe kuti akalembesye kubalwa4Josefa alakwe wakinka atala kuzwa ku Galile, kuzwa kudolopo lya Nazaleta, kuya kuJudiya , kuya kudolopo lyaDavida, oyo utegwa Betelehema, nkaambo wakali wang'anda a lunyungu lwaDavida. 5Wakayinka ooko kuti akalembesye aantomwe a Meli, ooyo ngwakatuminide alumwi wakali aatambu.6Lino kwakasika kuti biyo nibakachiliko oko, ichindi chakasika chakwe kuti atumbuke mwana wakwe. 7Wakatumbuka mwana mulombe, mwana mutanzi wakwe, alimwi wakamuputila mumalembo akasala malamfu alimwi wamulazika muchata, nkaambo tekwakalikwe busena bulabo munga'nda yabenzu.8Kwakaliwo bembeli mubusena obo bakalikukkala mumyuunda, kabalo kulinda butanga bwabo mansiku. 9Mungelo wamulami wakaboneka kuli mbabo, alimwi abulemu bwaMwami bwaka yubununwa alimbababo, alimwi bakazula akuyowa kupati.10Mpawo mungelo wakamba wakati, ''Mutayowinkambo ndamwetela makani mabotu ayo atazo yete kukondwa kupati kubantu boonse. 11Sunu mufuli wazyalilwa ndinywe mudolopo lyaDavida nguKKilisto mwami! 12Echi nchichitondezyo chitakapegwe kuli ndinywe. Mulojana mwana kaputilidwe mulembo likasalaalimwi kalede luchaata.''13Mpawo mpawo kwakaliwo antomwe abangelo biingi loko bazwa kujulu, kulumbaizya Leza alimwi kabati, 14''Bulemu kuli Leza usumpukide, alimwi ngakube luumuno munyika akati kabantu amwi amoyo ngwaboteledwe.'' Amwi malembo achiindi achi Greeki alakupeleta kusiyenesiyene oko kubona kwaamba kwamabala abili akonzya kwaamba zilikumamanino amabala mache a muchala 14, yabili nkili njiyandisigwa. Kubona kwaamba nkoku: chiyandisisyo chibotu kubantu na aakati kabantu aalumwi aliwoyo we (Leza) ngwaboteledwe.15Kwakaba kuti awo bangelo kabali bayinka kuzwa alimbabo kuya kujulu, beembeli bakati kuli umwi awumwi, ''Ngatwiinke lino ku Betelehema alimwi tukabone eechi chintu chachitika, eecho Mwaami nchatuyubunwida. 16Bakafwambaanina nkuko alimwi bakujana Maliya, Jozefu, amwana oyo wakalede muchaata17Kuzwaawo abo nibakabamubona, bakazibisya ezyo zimbakali babuzigwa bo atala amwana. 18Boonse abo bakamvwa bakagamba kuli zezyo zyakambwa abembeli. 19Pesi Maliya wakali kuyeya a makani ngakali wamvwa, wakalondolawo mumoyo wakwe. 20Bembeli bakabweda kabalumbaizya akutembawula Leza kuli zyoonse ezyo zibakamvwa akubona, mbuli mbubaka mbilwa.21Elyo kwakiinda mazuba masanu aatatu, elyo nakabalulwa, wakuzikwa wategwa Jsu, izina ndyakapedwe amungelo musule katana mintwa mwida22Elyo ilangililwa mweelwe yamazuba akulisalazya kwabo nakiinda, mbuli mumulawo waMozesi, bo bakamweta kuchikombelo kuJelusalema kulomupeda kumwaami. 23Mbuli mbukulembedwe mumulawu wamwami, ''woonse mwana mulombe ujula ida ulo bikkwa kumbali kuMwami.'' 24Abobo bakapa chipaizyo mbuli ezyo zyakambidwe mumulawu wamwana, ''inziba zibili nabana bankuilimba.25Amubone kwakali mwalumi muJelusalema ula zina litegwa Simiyoni, alumwi oyo mwalumi wakali luleme a kulipeda. Wakali kalangilila kumbilizigwa kwabaIzilayeli, alubo muuya usalala wakala tala anguwe. 26Zyakali zyayubununwa kuli nguwe a Muuya Usalala kutitakozobona lufu katanakubona Kkilisito wa Mwaami.27Kazulwidwa aMuuya, Simiyoni waka sika muchikombelo. Elyo bazyali bakanjizya mukati mwana Jesu, kulo muchitila mbuli chiyanza chabo chamulawo. 28Wakamubweza mumaboko aakwe alimwi walumbaizya Leza, alimwi wakati, 29''Lino leka mulandawako ayiinde mulumuno, mwami, mbuli ijwi lyako.30Nkaambo menso angu abona lufutuko lwako, 31oolo nduwakabambila kunembo lyabantu boonse. 32''Mumuni wachiyubunuzyo kuli ba masi alimwi bulemu kubantu bako Izilayeli.''33Wisi wakwe a banyina bakwe, bakagambilwa aatala azintu zyakalikwaambulwa aatala anguwe. 34Simiyoni wakabalongezya mpawo wakati kuli banyina, "Amulange mwana ooyu ulisalidwe kuti kube kuwa akusumpulwa kwabamwi bantu biingi muli Izilayeli achitondeezyo chikakidwe - 35alimwi ipanga liyoyasa muuya wako - kuchitila kuti myoyo myiingi ikayubununwe."36Musinsimi mwanakazi uutegwa Ana wakaliwo. Wakali mwana musimbi waFanuwelo kuzwa kumukowa wa Asha. Wakali wapona amulumi wakwe minyaka ili musanu ayibili kuzwa kubusimbi bwakwe. 37Alimwi wakali mukamufu kwamwinyaka ili makumi musanu aatatu atune. Takwe nakazwide muchikombelo pesi wakali kubelekela kulyimya a kukomba mansiku, asikati. 38Kuli ndilelyo wola wakaswena afwifwi kuli mbabo almwi wakatalika kupa kulumba kuli Leza, alimwi wakambula alubo aatala amwana kubantu boonse abo bakali kulindila kufutulwa kwaJelusalema.39Eelyo aabo boonse nibakamanisya nzibakeelede kuchitambuli mulawo wamwami, bakabweeda ku Galili, kudolopo lyabo lya Nazaleta. 40Mwana wakakomena alimwi wakasima, kuyungizya mubusongo, alimwi luzyalo lwaleza lwakali aanguwe41Bazyali bakwe bakali kwiinka munyaka umwi awumwi ku Jelusalema kupobwe lya kwindilila. 42Awo nakaba aminyaka kkumi ayibili, bakabweda lubo mbuli chiindi chachiyanza chabo kupobwe. 43Nibakakkala mazuba azulide aa pobwe, bakabweda kumunzi. Pesi mulombe Jesu wakasyala ku Jelusalema alimwi bazyali bakwe tebakazipe. 44Bakayelela kuti wakali akabunga ako nkibakayobwenda aako, mpawo bo bakenda musinzo wazuba limwi. Mpawo bakasanguna kumulangula akati kanzubo zyabo abeenzinyina.45Eelyo nibakamubula, bakabweda ku Jelusalema alimwi bakatalika kumuyandula nkuko. 46Zyakachitika kuti musule lyamazuba aatatu bakasanguna kumuyandula mung'anda ya Leza, kakkede akati kabayisyi, kalokubaswilizya akubabuzya mibuzyo. 47Boonse bakamumvwa bakagamba kukumvwisisisya kwakwe akunsandulo zyakwe48Elyo nibakamubona bakakankabala. Banyina bakati kulinguwe, ''Mwanaangu, nkambonzi nwatujata enzila eyi? Langa, wuso andime twalikukuyandula achakutankalinkana.'' 49Wakati kulimbabo, "Nkambonzi nimwalikundiyandula? Temwazi na kuti ndeelede kuba mungánda yandeende?" 50Pesi bo tebakamvwisisya nzyakalikwamba awayo majwi.51Elyo wakabweda kumunzi kulimbabo kuNazaleta alimwi wakali kulibombya kuli mbabo. Banyina bakalondola zyoonse ezi mumoyo wabo. 52Pesi Jesu wakaya kunembo akukomena mubusongo a muchiimo, alimwi wakayungizya kuluzyalo kuli Leza aku bantu

Chapter 3

1Mumunyaka wakkumi amusanu mubweendelezi bwa Tibeliyasi Kkayisala - aawo Pontiyasi Payileti nakali mwendelezyi waku Judiya, Heloda kali mwendelezyi waku Galilii, mwana wakwabo Filipo kali mweendelezi wachisi chaku Ituliya a Tilankonitisi , a Lisaniyasi kali mwendelezyi waku Abilene, 2kuzwa kubupayizyi bwa Anasi aKkefasi - ijwi lya Leza lyakasika kuli Joni mwana wa Zakaliya munkanda.3Wakeenda muzisi zyoonse zizyuungulukide Joodani kakambauka lubbabbatizyo lwakusanduka akulekelela kwazibi.4Mbuli mbukulembedwe mubbuku lyamakani aIsaya musinsimi, ''Ijwi lyasikompolola munkanda, 'Amubambenzila yamwami, amululamike nzila zyakwe5Yonse mimpata iyozuzukizigwa, a zilundu zyoonse atulundu tuyoba ansi amigwagwa ipilingene iyo lulamikwa, amasen aatabambinkene ayooyakwa akuba migwagwa , 6bantu boonse bayoobona lufutuko lwa Leza.'"7Mpawo Joni wakati kumakamu akalikuza kuzo bbabbatizigwa anguwe, ''Nywebo nobana bachipile! ngwani wakamuchenjezya kuti muchije kuzwa kubukali bulokuza?8Aaboobo, muzyale michelo mibotu iitondezya kusanduka alimwi mutataliki kwaamba mukati kanu, ''Tula Abulahamu kali taata wesu; mbundamwambila kuti Leza ulakonzya kusumpula bana ba Abulahamu kuzwa kumabwe aya.9Alino kaleba kalibikidwe kale kumiyanda yamisamu. Aboobo kufumbwa musamu utazyali muchelo mubotu ulawugonkela kunsi akuuwalila mumulilo.''10Alimwi makamu akendelela kunembo akumubuzya bakati, ''Niinzi mpawo nzitutachite?'' 11Wakasandula akuti kulimbabo, ''Na kulumwi uujisi twakuzwata tubili, uleelede kwabana amuntu utakwe ayooyo ujisi chakulya ayiite mbobo.''12Abasimutelo abalabo bakaza kuzo bbabbatizigwa, akwamba kuli nguwe kuti, ''Muyisi, niinzi nchitweelede kuchita?'' 13Wakati kulimbabo, ''Mutakabwezi mali nyiingi njimutabuzizigwe kubweza."14Bamwi basilumamba abalabo bakamubuzya, bakati, ''Aniswe ninzi nchitweelede kuchita?'' Wakati kulimbabo, ''Mutakabwezi mali kufumbwa kulumwi changuzu, alimwi mutakapenzyi omwe chakubeja. amukakutisikane amiholo yanu.''15Lino bantu nibakachili kulindila chakupekezya kusika kwa Kkilisto boonse bakali kugamba mukati kamooyo yabo aatala aJoni, kutii ngunguwe Kkilisto. 16Joni wakasandula wakati kuliboonse, ''Imebo lwangu ndamubbabbatizya amanzi, pele kulumwi ulobuza ulanguzu kwiinda ndime, aboobo nsikonzyi nikuba nkwangununa misungo yansangu zyakwe. Uyomu bbabbatizya aMuya Uusalala antomwe amulilo.17Kajisi pologwe yakupupuluzya mujanza lyakwe chakusalazya lubuwa lwakwe akubunganya bbali munganda yakwe. Pele uyowumpa buungu amulilo alimwi mulilo tukoyoozima pe."18Mubwingi bwakumusumpula Joni wakalikwambula makani mabotu kubantu. 19Alimwi Heloda kali mwendelezyi wakazumizigwa kukukwata mwanakazi wamwana wakwabo Helodiyasi azyoonse zintu zibi Heloda nzyakachitide, 20wakayungizya ezi kulimbabo boonse, akujalila Joni muntolongo.21Lino nichakasika chiindi aawo bantu boonse bakabbabbatizigwa Jesu alakwe wakabbabbatizigwa, nibakachili kukomba, majulu akajulika, 22aMuuya Uusalala muchimo chamubili wakaza mbuli nziba, alimwi jwi lyakazwa kujulu ''Ulimwana wangu ngwendiyandisisya. Ndabotelwa anduwe."23Mpawo Jesu naakatalika mulimu wakwe wakali amyaaka yakuzyalwa makumi aatatu. Wakali mwana mulombe (mbuli mbukwakaklikuyelelwa) kuti Josefa mulombe waHeli, 24mwana waMatati, mwana waLevi, mwana Melichi, mwana wa Janayi, mwana waJosefa.25Josefa wakali mwana wa Matatiyasi, mwana wa Amos, mwana wa Naumi, mwana wa Esili, mwana wa Nagayi, 26mwana wa Mati, mwana wa Matatiyasi, mwana wa Simiyoni, mwana wa Josekki, mwana wa Juda.27Joda wakali mwana waJowanani, mwana wa Lesa, mwana wa Zelubbabbeli, mwana wa Salatiyeli, mwana wa Neli, 28mwana wa Melikki, mwana wa Elimadamu, mwana wa Eli, 29mwana wa Joshuwa, mwana wa Eliyeza, mwana wa Jolimu, mwana wa Matati, mwana wa Levi30Levi wakali mwana wa Simiyoni, mwana wa Juda, mwana wa Josefa, mwana wa Eliyakim, mwana wa 31Meliya, mwana wa Mena, mwana Matata, mwana wa Natani, mwana wa Davida, 32mwana wa Jese, mwana wa Obbeti, mwana wa Bbowazi, mwana wa Salimoni, mwana wa Nasiyoni.33Nashoni wakali mwana wa Aminadabu, mwana Adimini, mwan wa Alini, mwana wa Heziloni, mwana wa Perez, mwana wa Juda, 34mwana wa Jakkobo, mwana wa Isakka, mwana wa Abbulamu, mwana wa Tela, mwana wa Nawoli, 35mwana wa Selugi, mwana wa Lewu, mwana wa Pelegi, mwana wa Ebba, mwana wa Shela.36Sila wakali mwana wa Kkayinani, mwana wa Alipazada, mwana wa Semu, mwana wa Nowa, mwana wa Lameki, 37mwana wa Metusela, mwana wa Inoki, mwana wa Jaledi, mwana wa Mahalaleli, mwana wa Kkayini, 38mwana wa Inosi, mwana wa Seti, mwana wa Adamu, mwana wa Leza.

Chapter 4

1Mpawo Jesu, kazwide Muuya Uusalala, wakaboola kuzwa kumulonga wa Jodani, wakazulwidwa a Muuya kuya munkanda 2ooko nkwakaakusunkwa mazuba makumi one adyabbulosi. Takwe nchakalya mumazuba aayo, kumamanino achiindi echo wakaba aanzala.3Dyabbulosi wakati kulinguwe. ''na kana koli mwana wa Leza lailila ibwe eli libe chinkawa.'' 4Jesu wakamusandula wati, ''Zililembedwe, 'Muntu taponi achinkwa luzutu pe.'''5Mpawo dyabbulosi wakazulida Jesu akutomudenzya bwaami boonse bulanyika muchindi chinini. 6Mpawo dyabbulosi wakati kulinguwe, ''Ndilapa nduwe bwendelezi boonse abulemu mbuli mbundakabupegwa, alimwi ndilakonzya kupa kufumbwa ngundiyanda. 7Kuti mpawo, na wafugama akundikomba, zilaba zyako.''8Pesi Jesu wakamusandula wati, ''Zililembedwe, 'Ulelede kukomba Mwaami Leza wako, akumumanina milimu yakwe.'''9Mpawo dyabbulosi wakatola Jesu ku Jelusalema akumubikka ansonge yakaluli katempele, akumwambila kuti, ''Na koli mwana wa Leza liwaalile, aansi kuzwa aawa. 10Nkaambo kulilembedwe kuti, 'Uyolailila bangelo bakwe atala andinywe, kuti bakukwabilile, 11mpawo bayokunyampula amaboko aabo, kuchitila kuti utakaligubbuli.'"12Nakamusandula Jesu wakati, ''Kulaambidwe kuti, 'Utabiki Mwami Leza wako kumisunko.'' 13Mpawo diyabbulosi nakamana ku sunka Jesu, wakeenda wakamusiya kusikila chiindi chimbi.14Jesu wakabweda ku Galillaya munguzu zyamuuya, a makani atala anguwe akazulila mukati kachisi chizyungulukide. 15Mpawo wakasanguna kuyisya muzikombelo zyabo alimwi wakalumbaizigwa aboonse.16Nakasika ku Nazaleta nkwakakomenezegwa, a mbuli muchiyanza, wakannjila muchikkomnbelo muzuba bwa sabata wakayimikila akubala chakompolola. 17Mabhuku amunsinsimi Isaya akapegwa mumaboko akwe. Wakajula bhuku akujana ndawu yakalembedwe kuti.18''Muuya wa Leza uli aalindime, nkaambo wakandinaanika kuti ndaambe makani mabotu kuli bafwaba, wakandituma kuzowamba lwaangunuko kuli aabo baangidwe akuzobonia batakuboni, kwangununa aabo baadyaminizigwe, 19kuzowamba munyaka wa Luse.''20Nakajula mabhuku, wakapa lubo kuli baka bungene kabakkede aansi. Menso aboonse bakali muchikombelo kamulangide. 21Wakatalika kwambula ambabo, "Sunu eli jwi lyazuzikizigwa mukumvwa kwanu.'' 22Boonse awo bakambula zibotu atala anguwe akugamba majwi aakwe alumbayizigwa akalikuzwa mumulomo wakwe, bakali kuti, ''Ooyu temwana wa Josefa na?''23Wakati kulimbabo, ''Chamasimpe muyowaamba kasimpi aaka kulindime, musilisi liponye omwini. Kufumbwa nzitwakamvwa nzuwakachita mu Kapenawumu, ita zikozyenie akudolopo lyakulindinywe. 24Pele wakati, ''Nchobeni ndamwambila kuti takwe musinsimi utambulwa mudolopo lyakwe.25Pele mukasimpe ndamubuzya kuti kwakali bamuka bafu biingi mu Izilayeli muchiindi cha Elayija, ijulu nilyajalwa kwaminyaka iitatu amyeezi iilamusanu awumwi alimwi nzaala mpati yakasika munyika. 26Pele Elayija taakwe nakatumwa nikuba kuli umwi wabo, pele kuli Zalafati mu Sidoni, kulimukamufu ukkala nkukooko. 27Kwakali bali aazipele biingi mu Izilayeli kwamazuba a Elisya musinsimi, pele takwe nikuba umwi wakali salazidwe kusiya Namani muSayilini.''28Boonse bantu muchikombelo bakazula kuyoowa nibakamvwa zintu eezi. 29Bakabuka bamutanda kuti azwe mudolopo akumuizya atala akalundu idolopo lyabo nkulyakayakilidwe nkumbali kulundu, kabayanda kuti bakamutontele aansi. 30Pesi wakayinda akati kabo waya kuli bumbi busena.31 Alimwi wakeendelela akuya ku Kkapenamu, idolopo lilimu Galilii, alimwi wakasanguna kubayiisya atala aSabata. 32Bakagamba enjisyo yakwe, nkaambo wakali kwambula changuzu.33Lino muchikombelo kwakali mwaalumi wakali aamuuya mubi wadayimona, alimwi wakalila akoompolola ajwi pati , 34''Aah! Niinzi nzitwelede kuchita anduwe, Jesu waku Nazareta? Wasika kuzotujaya na? Ndilizi kuti nduweni - Uusalala wa Leza!"35Jesu wakamutukila dayimona, akwaamba kuti, ''Utaambuli zwa mulinguwe. Aawo dayimona nakamuwisya mwaalumi aakati kabo, wakazwa mulinguwe, alimwi telyakamuchisa abunini. 36Boonse bantu bakagamba, alimwi bakaliswini kwambula atala anzizyo umwi awuumwi. Bakati , ''Musyobo nzi wamabala ali obu? Wakulayilila myuuya mibi chabwendelezi anguzu alimwi yazwa.'' 37Alimwi makani mabotu akatalika kuyanzala kumabazu woonse akuchisi.38Mpawo Jesu wakazwa muchikombelo, alimwi wakanjila mung'anda ya Sayimoni. Lino banyinazyala ba Sayimoni bakalikuchiswa akupya mubili, alimwi bakabakombelezezya kuli nguwe. 39Mpawo wakayimikila kunembo lyamwanakazi akukalalila kupya kwamubili, alimwi bwakamusiya bulwazi. Mpawo, wakanyampuka akutalika kubakutawukila.40Mpawo zuba nilyakabbila, bantu bakamwetela Jesu boonse bakali aamalwazi asiyenesiyene wakabika maboko akwe kuli boonse akubaponia. 41Madayimona alawo akazwa kubayingi babo, kalikulila kaamba kuti, ''Uli Mwana wa Leza!'' Jesu wakakalalila ma daimona alimwi akutazumizya kuti uaambule nkaambo akalizi kuti ngu Kkilisto.42Lino nibwakasika buzuba bwakulyokezya, wakaya kubusena buumwide. Makamu abantu akalikumulanguula akasika nkwaakabede. Bakeezya kumukasya kuti atazwi pe akati kabo. 43Pele wakati kulimbabo, ''Ndilelede alimwi kukambawuka ijwi atala abwami bwa Leza kumadolopo miingi, nkaambo aka nkikambo nkindakatuminwa.'' 44Alimwi wakeendelela kukambawuka muzikombelo zyoonse zyamu Judiya.

Chapter 5

1Lino kwakachitika kuti bantu nibakabungene munsi a Jesu akuswilila jwi lya Leza, awo nakimvwi kulubbazu lwalwizi lwa Genesareti. 2Wakabona maato obile kagwisigilwe kunkomwe ya lwizi. Basikuzuba nswi bakali bazwa mulingawo bakali kusanzya tunsabwe twabo. 3Jesu wakanjila mulilimwi lya bwaato, ilyakali lya Sayimoni , akumukumbila kuti aligwisye kuzwa mumanzi kwamusinzo mufwifwi anyika. Alimwi wakakkala ansi akuyiisya bantu anze abwaato.4Awo nakamana kwambuula, wakati kuli Sayimoni, ''Bweeza bwato ububike mumanzi uwaale mansabwe kuti uche.'' 5Sayimoni wakasandula wati, ''Mwaami, twabeleka busiku boonse pesi takwe nchitwajata, pesi mujwi lyako, ndilawala mansabwe. 6Lino nibakachita oobo, bakabungika nswi nyinji, a nsabwe zyabo zyakalikudeluka. 7Mpawo bakobola benziina bakali muli bumwi bwaato kuti baboole akuzobagwasya. Bakasika akuzuzya maato obile, alimwi batalika kubbila.8Aboobo Sayimoni Pita, nakachibona wakawida kumawulu a Jesu, wati, ''Kozwa kulindime nkaambo ndimwaalumi uuchita zibi, Mwaami.'' 9Nkaambo wakagamba, aboonse mbakali aabo, kunswi nzibakajata eezyo nzibakatola. 10Eechi chakabikkilizya Jemusi a Joni, bana ba Zebediya, bakali basimulimunyina a Sayimoni. Jesu wakati kuli Sayimoni, ''Utayoowi nkaambo kuzwa sunu kuya kunembo uyozuba bantu.'' 11Nibakeeta maato aabo kunze, bakasiya zyoonse akutomubela.12Chakachita kuti nakali kuli limwinya dolopo mwaalumi wakazwide chipele wakali mo. Elyo nakamubona Jesu, wakawida kubusyu bwakwe akumukumbila, wati, ''Mwaami, kuti wayanda kondi salazya.'' 13Mpawo Jesu wakatambika janza lyakwe wamujata, wati "Ndilayanda kosalala." Mpawaawo chipele chakamusiya.14Wakamulayila kuti atawambili naba omwe, mpawo wakamwambila kuti, ''Yinka munzila yako, ukalitondezye kumupayizyi ukatuule chipayizyo chakusalazigwa kwako, mbuli mbwakalailila Mozesi bube bukamboni kuli mbabo."15Pele impuwo atala anguwe yakiinka kule, elyo makamu abantu akasika antoomwe kuti amvwe kuyisya kwakwe akuponisigwa kumalwazi aabo. 16Pesi we wakanoonga waya kumasena asisikene kuyookomba.17Kwati limwi zuba kuli eecho chiindi naakali kuyiisya, kwakali baFalisi abayisyi bamulawu bakali kkede aawo, bakazwide kumasena miingi amu Galili, Judiya aku Jelusalema. Nguzu zya Mwami zyakali anguwe zyakuponia.18Nkabela bamwi baalumi bakaza babwezede umwi mwaalumi aabulo wakayuminide mubili, bakayandula nzila yakumunjizya mukati kuti bamubike aansi kunembo a Jesu. 19Tebakajana nzila yakumweeta mukati akambo kamakamu, lino bakinka aachiluli chang'anda baseluzya mwalumi achiluli abulo bwakwe, akati lyabantu kunembo lya Jesu.20Naakabona lusyomo lwabo, Jesu wakati, ''Yomwaalumi zibi zyako zyalekelelwa.'' 21Lino balembi bamulawu aba Falisizi bakatalika kubuzya bakati, ''Ngwani oyo waambula chakusampawula ngwani ukonzya kulekelela zibi kunze kwa Leza alikke?22Pesi Jesu, wakabona mbubakali kuyeeya, wakasandula wati kuli mbabo, ''Nkaamboonzi nimulibuzya mumyoyo yanu? 23Nchichili chuuba kwaamba kuti, 'Zibi zyako zyako zyalekelelwa akwaamba kuti nyampuka uyende?' 24Pele kuti mukazibe kuti mwana wamuntu ulaanguzu aanyika zyakulekelela zibi, ndati kuli nduwe, ''Nyampuka bweza bulo bwako uye kung'anda yako.''25Mpawaawo wakabuka kunembo lyabo wabweza bulo bwakwe mpaakalede. Mpawo wakiinka kung'anda yakwe, kayabulumbayizya Leza. 26Boonse bakagamba mpawo balumbaizya Leza. Bakazuzigwa buyoofu bati, ''Twabona zintu zyiindilide sunu.''27Musule lyazezi zyakachitika, Jesu wakazwa wayinka eelyo wakabona simutelo uutegwa Levi kakkede aatente lyabasimutelo. Wakati kuli nguwe, ''Nditobele.'' 28Mpawo Levi wakabuka wamutobela wasiya zyoonse musule.29Nkabela Levi wakachitila Jesu pobwe pati mung'anda yakwe, kwakaliko basimutelo biingi abantu bakakkede aabo aatafula kuti balye ambabo 30pesi ba Falisi bakalikutongawukila basikwiiya bakwe kabati, "Nkaamboonzi nalya abasimutelo abasizibi?" 31Jesu wakabasandula wati, "Bantu batachiswi tabayandi musilisi, pesi luzutu aabo bachiswa. 32Tendakazida baluleme pesi aabo basizibi kuti basanduke."33Bakati kulinguwe, "Basikwiiya ba Joni bakalikulyiimya kulya akukomba abasikwiiya baba Falisi bachita mbubo. Pesi basikwiiya bako balalya akunywa." 34Mpawo Jesu wakati kulimbabo, "Mpali na uukonzya kwaamba kulibasikutambwa kupobwe kuti balyiimye chakulya sikukwata kachiliwo? 35Pesi buzosika buzuba aawo sikukwata natazo bwezwe kuzwa kulimbabo, kumazuba aayo bazolyimya."36Lino Jesu wakaamba chikozyanisyo kulimbabo. "Taakwe naba omwe uudelula chigamba chachisamo chipya akuchibelesya aachisamo chikulukulu. Kuti wachita oobo uladeluula chisamo chipya. Lino chigamba chizwa kuchisamo chipya tachikonzyi kweelela kuchisamo chikulukulu.37Taakwe uubika wayini mupya muchibikilo chachiindi. Kuti wachita oobo wayini mupya ulabbalula chibikilo. Lino wayini ooyo uyoofusuka alimwi chibikilo achilacho chilanyonyooka. 38Pele wayini mupya welede kubikwa muchibikilo chipya chakubikila wayini. 39Taakwe naba omwe uunywa wayini mukulukulu uuyanda kunywa wayini mupya, uwamba kuti wachiindi ulimbubo.

Chapter 6

1Lino zyakachitika muSabata awo Jesu nakalikuyabweenda akwiinda akati kamyuunda yazilyo, alimwi basikwiya bakwe bakabweza nseke zyazilyo, kabapukapuka akati kamaboko abo, akulya. 2Pele bamwi babaFalisi bakati, ''Nkaamboonzi nimuchita chitali mumulawu mubuzuba bwaSabata?''3Wakasandula Jesu wakati, ''Sa tamunabala eezyo nzyakachita Davita awo naakaba aanzala, mwini ambakali abo? 4Wakanjila mung'anda yaLeza alimwi wabweza chinkwa chisalala mpawo walya chisela, alimwi wapa chimwi kuli baabo mbakalabo kuti balye, nikuba chakalimumulawu luzutu kuti bapayizi abalikke bachilye.'' Mpawo wakati kulimbabo, 5''Mwana a Muntu ngoMwami waSabata.''6Zyakachitika kuti imwi Sabata wakanjila muchikombelo chamaJuda wayisya bantu. Mumoomo mwakali mwalumi wakali akuboko kwachilisyo kwakayumide. 7Balembi bamulawo abaFalisi bakamulangisisya kuyanda kubona kuti ulaponya umwi na muSabata, kuti bamujanine kaambo kakumupa mulandu. 8Pele wakalizizi nzibakali kuyeeye alimwi wakati kumwalumi wakali akuboko kuyumide, ''Nyampuka mpawo wiimikile akati kaboonse.'' Aboobo wakanyampuka wayimikila aawo.9Jesu wakati kulimbabo, ''Ndamubuzya, chili mumulawu na muSabata kuchita bubotu na bubi kuvuna buumi na kujaya?'' 10Mpawo wakalangalanga kuli boonse wasikuti kumwaalumi, ''Tandibika luboko lwako.'' Wakachita mbubo, alimwi lwakatalamuka.'' 11Pesi bakazula kunyema abasikwaambilana kuti bamuchite buti Jesu.12Zyakachitika mumazuba aayo mpakayinka kuchilundu kukukomba. Wakiinkila kunembo mansiku woonse mukukomba kuli Leza. 13Nibwakacha, wakayita basikwiya bakwe kulinguwe, alimwi wakasala bali kkumi ababili, aabo mbakati mbatumwa.14Mazina abatumwa mbaba Sayimoni (oyo ngwakati Pita) a mukulana wakwe Endulu, Jemusi, Joni, Filipu, Bbatolomiyo, 15Matayo, Tomasi, Jemusi mwana wa Alufiyasi, Sayimoni walikutegwa muZiloti, 16Judasi Sikkaliyoti, wakazoba sikwaaba Jesu.17Pele Jesu wakaseluka kuzwa kuchilundu ambakali aabo mpawo wiimikila antandabale amakamu mapati abasikwiya bakwe a bantu biingi bazwa kuJudiya a kuJelusalema akunkomwe yalwizi lwaTaya a Sidoni. 18Bakaza kuzoswiilila kulinguwe akuponesegwa zilwazi zyabo. Bantu bakali kukatazigwa amyuuya mibi bakaponesegwa abalabo. 19Woonse wakali munkamu wakali kweezya kumuguma nkambo manguzu akuponya akali kuzwa mulinguwe, alimwi wakabaponya boonse.20Mpawo wakalanga kulibasikwiiya bakwe alimwi wati, ''Mulilongezedwe nywebo nobachete, nkambo bwami bwaLeza mbubwanu. 21Mulilongezedwe nywebo nimufwa nzala, nkambo muyokkutisigwa. Mulilongezedwe nimulila lino, nkambo muyooseka.22Mulilongezedwe nywebo nimuyosulwa abantu, alimwi bayomusaamika akumusampawula, akaambo kaMwana waMuntu. 23Mukabotelwe mubuzuba oobo akusotoka mulukondo, nkambo chakasimpe muyooba ampindu mpati kujulu, nkaambo basikale babo bakajisi basinsimi munzila ilibobu.24Pele chabija kulindinywe nibavubi, nkaambo mwatambula kale luumbulizyo lwanu. 25Chabija kulindinywe nimukkusi lino, nkaambo muyooba anzala, chabija kulindinywe nimuseka lino, nkaambo muyolila akukwiila muchindi chitobela.26Chabija kulindinywe na woonse muntu kawamba bubotu andinywe, nkaambo mbubo basikalebabo mbubakabajisi basinsimi bakubeja.27Pele ndati kulindinywe nimulikuswilizya, yanda basinkondonyokwe alimwi muchite zibotu kulimbabo bamusula. 28Mulongezye baabo bamutuka alimwi mukombele aabo bamusukuusya.29Kuli wooyo ukuuma seya mupe lubo alimbi. Na umwi muntu wabweza chibaki chaajulu utamwiimi chakunsi. 30Pa kumuntu woonse uukukumbila. Na umwi muntu wabweza chintu chako utamwaambili kuti achiboozye kulinduwe.31Mbuli mboyanda kuti bantu bakuchitile weelede kubachtila ayebo mbuboobo. 32Na wayanda luzutu aabo bakuyanda mbulumbuunzi buli kulinduwe? Nkaambo nikuba abasizibi balabayanda aabo babayanda. 33Na wachitila kabotu aabo bakuchitila kabotu, zikugwasyanzi? Nkaambo abalabo basizibi balazichita eezyo. 34Na kogwasya biyo aabo bakonzya kukubweedezya nzuwabapa, chikugwasyayi? Nkaambo basizibi abalabo balapa basizibinyina, kuti bajane mpindu ikozyenie.35Pesi muyande basinkondonyokwe mubachitile zibotu. Mupegwe mutalangili kupegwa lubo aboobo mpindu yenu iyooba mpati alimwi muyooba bana ba Simajulu, nkaambo we lwakwe uli aaluyando nikuba akulaabo batakwe luyando abasizibi. 36Mube aaluzya nkaambo Wuso alakwe ulaaluzyalo.37Mutabeteki, alimwi tamkoyobetekwa. Mutapi mulandu, alimwi tamukoyoopegwa mulandu. Mukalekelele bamwi, alimwi muyolekelelwa.38Pa, alimwi chiyoopegwa kulinduwe. Cheelelo chibotezya - chisindiidwe akuzula chakufusuuka - chiyootiliilwa aazibelo zyako. Nkaambo mweelo ngobelesya nguwonya uyoobelesegwa kulinduwe."39Mpawo wakabaambila lubo chimbi chikozyanisyo. "Sa muntu moofu ulakonzya na kukwela moofunyina? Na wachita boobo, bobile te balawida mugolonga, anga tabakoowida na? 40Sikwiiya takomeneni muyiisyi wakwe pe, pesi woonse kuti wayiisigwa ulamba mbuli muyiisyi wakwe.41Nkaambonzi nolanga kasyapu kakasamu kali mulinso lyamwana wakwanu, pesi kotaboni chisamu chili mulilyako linso lyako nomwini? 42Ibuti mbonga ulakonzya kwaambila mwana wakwanu kuti, 'Mwanakesu, leka ndikugwisye kasyapu kakasamu kali mulinso lyako,' pesi iwe muli lyako linso kotabwene chisamu chilimo? Nduwe sikuupawupa! Sanguna ugwisye chisamu chilimulinso lyako, mpawo uyoobona kabotu kugwisya kasyapu kakasamu kali mulinso lyamwanakwanu.43Nkaambo taakwe musamu mubotu uuzyala michelo iibolede, taaakwe munsamu uubolede uunga ulazyala muchelo mubotu. 44Nkaambo awumwi munsamu ulizibikene amusyobo wamichelo nguuzyala. Nkaammbo bantu tabacheli nkuyu kuzwa kumuumvwa, nikuba kuchela masansa kuzwa kumoobankonono.45Muntu mubotu kuzwa kububotu bwamoyo wakwe, alimwi muntu mubi kuzwa mububi bwamoyo wakwe ugwisya zibi. Nkaambo kuzwa mubuvule bwamoyo mulomo ulaambuula.46"Nkaamboonzi nimundiita kuti, 'Mwami, Mwami,' pesi tamulemeki zintu nzewamba? 47Woonse muntu uuza kulindime akumvwa majwi aangu alimwi kaalemeka, ndiyoomwambila kuti ulimbuli nyamanzi. 48Ulimbuli muntu uuli kuyaka ng'anda, wakasya wanika mpawo wayaka ntalisyo yang'anda yakwe amwaala uusimide. Awo zambangulwe nilyasikide, maanzi miingi alakunka awuma ng'anda pesi taakakonzya kwpiizungania pe, nkaambo yakauyakwa kabotu.49Pele uumvwa majwi aangu akutaalemeka, ulimbuli muntu uuyaka ng'anda aamuse kaatakwe ntalisyo, maanzi aakasika abukali bwawo bwakuuma ng'anda eeyo mpawo yawa lunyonyooko loonse lweenda amaanzi."

Chapter 7

1Aawo Jesu nakamana zyoonse nzyakalikwaamba kubantu, wakanjila mu Kkapenawuma.2Lino mupati wabasilumamba wakali aamuzike wakwe ngwaakalikuyandisya, pesi wakali wachiswa kali waamba kufwa. 3Mupati wabasilumamba nakamvwa aatala a Jesu, wakamutumina bapati babaJuda, kamukumbila kuti asike azosilike muzike wakwe. 4Nibakasika kuli Jesu, bakamukumbila chamoyo woonse kabati, "Uleelede kuti ajane luzyalo kuzwa kulinduwe, 5nkaambo ulayiyandisya nyika yesu, alimwi nguwe wakatuyakila chikombelo."6Lino Jesu wakeendela kunembo ambabo. Pesi katananba kule ang'anda, Silumamba mupati wakatuma beenzinyina kaamba kuti, "Mwami utalikataazyhi lwako, nkaambo nsyeelede pe kuti usike mung'anda yangu. 7Nkaambo kaako nchindabona nkesyeelede pe kuti ndisike kulinduwe, pesi wamba biyo jwi ulapona mulanda wangu. 8Nkaambo andime ndili mwaalumi ulimunsi lyanguzu, ndilaabasilumamba munsi lyangu. Ndilaamba kuliyooyu kuti, 'Yinka', ulayinka, akuli umbi kuti, 'Sika,' ulasika, aku,mulanda wangu kuti, 'Chita eechi,' alimwi ulachichita."9Eelyo Jesu nakamvwa majwi aaya akamugambya, wakalanga makamu akayobumutobela wati, "Ndati kuli ndinywe, taakwe nikuba mu Izilayeli moonse nkundakajene lusyomo luli boobu." 10Aboobo aabo bakatuminwe nibakabweeda kung'anda bakajana muzike wapona.11Kuzwa aawo Jesu wakaya kudolopo litegwa Nayini, mpawo basikwiiya bakwe abantu biingi bakiinka aawe. 12Kali waamba kusika afwiifwi amulyango wadolopo eelyo, langa, kuli mwaalumi wakafwide wakalikuyabugwisigwa, wakali mwana wabanyina kali aalike (banyina bakali mukamufu), nkamu yabantu mpati kuzwa mudolopo oomu yakali aanguwe mwanakazi ooyu. 13Aawo Mwami naakamubona, luzyalo lwakamujata loko nkaambo kayooyu mwanakazi mpawo wakati kuli nguwe, "Utalili pe." 14Mpawo wakayinka wakujata bulo bwakalazikidwe mutunta, mpawo aabo bakanyampwide bakayimikila. Wakati, "Mulombe, ndati kulinduwe, buka." 15Ooyu mwaalumi wakafwide wakabuka wakkala akusanguna kwaambuula, mpawo Jesu wakamupeda kuli banyina.16Mpawo kuyoowa kwakanbasikila boonse, alimwi bakaumbayizya Leza, bakati, "Musinsimi mupati wabusigwa akati kesu" akuti "Leza wabalanga bantu bakwe." 17Aaya makani aatala a Jesu akazula mukati ka Judea yoonse amukati kamasena ayizyungulukide.18Basikwiiya ba Joni bakamwaambila zyoonse eezi izntu. 19Mpawo Joni wakayita basikwiiya bakwe babili mpawo wabatuma ku Mwami kuti bakatedi, "Nduwe na uzabuza, naakuti tulangile umbi?" 20Nibakasika aafwiifwi a Jesu bakati Joni Mubbabbatizyi watutuma kuti tozotedi, 'Nduwe na uzabuza, nakuti tulangile umbi?"21Muwola eelyo wakapnia bantu bangi kuzwa kumalwazi, machise akumyuuya mibi, mpawo boofu biingi wakabania babona. 22Jesu wakabasandula wati, "Nimwabweeda amukaambe kuli Joni eezyo nzimwabona akumvwa. Boofu balikubona, basinkematwi balikumvwa, bateemndi balikweenda, bachiswa chipele balikusalazigwa, bafu balikubuka kababoola kubuumi, bafwaba mbalikubuzigwa majwi mabohtu. 23Ooyo muntu uutaleki kusyoma mulindime nkaambo kanchito zyangu uli longezezegwe."24Nibakabweeda basikutumwa ba Joni, Jesu wakasanguna kwaambula kumakamu aabantu aatala a Joni kati, "Niinzi nchimwayinka munkanda kuyoobona? Itete lilikuteketesegwa aguwo? 25Pesi niinzi nchimwaya kukubona aanze? Mwaalumi uuzwete zizwaato zibotu? Amulange, aabo bazwata zizwaato zibotu abakkede buumi bubotu bali mumaanda abaami. 26Pesi mniinzi nchimwaya kukubona aanze? Musinsimi? Iyii, ndati kulindinywe mupati kwiinda musinsimi.27Ngonguwe ulembeledwe majwi ati, 'Amulange, ndatuma mutumwa kunembo lyabusyu bwako, utakabambe nzila kunembo lyako.' 28Ndati kuli ndinywe, woonse wakazyalwa aamwanakazi, taakwe mupati kwiinda Joni. Pesi ooyo muniini mu bwami bwa Leza mupati kwiinda nguwe."29Aawo bantu boonse nibakazimvwa eezi kubika aantomwe abasimutelo, bakaamba kuti Leza uli luleme, kwiinda mukubbabbatizigwa alubbabbatizyo lwa Joni. 30Pesi ba Falisi abasibusongo bamulawu wachi Juda bakalikakila luyando lwa Leza kulimbabo, nkaambo taakwe nibakali babbabbatizigwa a Joni pe.31"Mpo, nga ndilabakozyanisya aanyamanzi aba bantu baleeli zyalane? 32Balimbuli bana balikusobana kuchisambalilo, aabo bakkede kabalikwiitilana kuti, 'Twakulizizya nyeele taakwe nuwazyana pe. Twakwiimbila lwiimbo lwadilwe pesi takwe nuwalila pe.'33Nkaambo Joni mubbabbatizyi wakasika katalyi chinkwa katanywi wayini, pesi mwaamba kuti, 'Ula dayimona.' 34Mwana wa Muntu wakasika kalya akunywa, mwaamba kuti, 'Amulange ulaamafwiti mpawo ulakolwa, muzolani wabasimutelo abasizibi! 35Pesi mbusongo buboneka kwiinda mubana babusongo."36Lino ba Falisi bakamutamba Jesu kuti azolye aabo. Aboobo Jesu nakanjila mung'anda yaba Falisi wakakkala atafula kuti alye. 37Amulange kwakali mwanakazi wamudolopo eelyo wakali sizibi. Naakamvwa kuti wakali kutafula mung'anda yamu Falisi, wakeeta kankuli kakazwide mafuta anunkilila. 38Nakiimvwi kusule lyakwe afwiifwi amawulu aakwe, kalikulila, wakasanguna kutetya mawulu aakwe amisozi yakwe, mpawo wakaabukusa amasusu aakwe akumyonta mawulu aayo akwananika mafuta aanunkilila.39Aawo mu Falisi wakatambide Jesu naakabona eezi kazichitika wakayeeya mumoyo wakwe, wakati, "Kansinga ooyu mwaalumi walimusinsimi, walikunooziba musyobo wamwanakazi ulikumwampampa kuti ngusizibi." 40Jesu wakasandula wati kulinguwe, "Sayimoni, mpuchili ncheyanda kwaamba kuli nduwe." Wakati, "Wamba. Muyiisyi!"41Jesu wakati, "Umwi wakalikua zikwelete zyamali wakali aabasizikwelete nbabil. Umwi wakali aachikwelete chama dinari aali myaanda musanu, umwi makkumi musanu. 42Nibakakachilwa kubweedezya mali yakwe, wakabalekelela boonse. Aboobo nguli akati kabo uutamuyande loko?" 43Sayimoni wakamusandula wati, "Ndiyeeya kuti ngooyo wakalekelelwa aapati." Jesu wakamusanduka wati, "Wasandula kabotu."44Jesu wakachengunukila kumwanakazi wasikuti kuli Sayimoni, "Wamubona ooyu mwanakazi. Ndanjila mung'anda yako. Taakwe nuwandipa maanzi akusamba mawulu aangu, pesi we watetya mawulu aangu amisozi yakwe akwaabukusa amasusu aakwe. 45Taakwe pe nuwandimyonta, pesi kuzwa mpundasikila talikuleka pe kumyonta mawulu aangu.46Taakwe nuwananika mutwe wangu amafuta, pesi we wananika mawulu aangu amafuta aanunkilila. 47Aboobo ndati kulinduwe, zibi zyakwe zyali zyiingi loko, zyalekelelwa - nkaambo waba aluyando lupati. Pesi ooyo ulekelelwa buniini uyanda buniini."48Mpawo wakati kumwanakazi, "Zibi zyako zyalekelelwa." 49Aabo mbaakakkede aabo atafula bakasanguna kwaambula akati kabo kabati, "Ngwani ooyu uulekelela niku zibi?" 50Mpawo Jesu wakati kumwanakazi, "Lusyomo lwako lwakufutula, koya muluumuno.

Chapter 8

1Musule aachiindi Jesu wakeenda muzisi amumyuunzi kayabukambawuka akwaamba makani mabotu aatala abwaami bwa Leza. Balikumi ababili bakali antoomwe anguwe, 2alubo bakali aamwi awumwi mwanakazi wakaponesegwa kuzwa kumyuuya mibi akuzilwazi. Meli wakalikutegwa Magadalini ooyo wakaponesegwa kuzwa kuma dayimona ali musanu aabili; 3Jowana, mukayintu wa Chuza, mubanzi wa Helodi, Susana abamwi biingi bakalikumusanina, kuzwa kulubono lwabo.4Lino makamu aabantu naakabungene, bakaza kulinguwe kabazwa mumadolopo asiyene siyene wakabaambila chikozyanisyo. 5"Mulimi wakaya kukubyala mbuto zyakwe, awo kalikubyala imwi yakawida munzila yalyatwa aamawulu abantu atuyuni twakujulu twakiilya. 6Imwi yakawida aabwe, yakamena chakufwambaana, mpawo yakanyana, nkaambo teyakalikwe kuteta aansi.7Imwi yakawida mumaamvwa, mpawo maamvwa akakomena aamwi ambuto mpawo akiiyasa mbuto. 8Pesi imwi yakawida mumuse mubotu mpawo yakazyala michelo yakali abana biinda mwaanda." Jesu nakaamana kwamba eezi zintu, wakoompola wati, "Ooyo uulamatwi aakumvwa, ngamvwe."9Basikwiiya bakwe bakabuzya kuti chaambayi chikozyanisio eechi. 10Wakati, "Luzibo lwansiswa zya Leza lulipedwe kulindinywe, pesi kulibamwi ndaambula muzikozyanisyo, nkaambo 'balabona pesi tababonesesyi, mpawo balamvwa pesi balakonzya kutamvwisisisya.'11Lino nchechi chaamba chikomzyanisyo eechi: mbuto ndijwi lya Leza. 12Aabo bali munzila mbaabo bamvwa, pesi dyabbulosi wasika wabweza jwi kuzwa mumyoyo yabo, kuchitila kuti tabasyomi akufutulwa. 13Mpawo aabo bali aabbwe mbaabo, banga balimvwa jwi, balalimvwa chakukondwa. Pesi tabakwe miyanda; balasyoma kwakayindi kaniini mpawo muchiindi chamasunko balawida aansi.14Mmbuto yakawida mumaamvwa mbantu banga balimvwa jwi, pesi nibeenda mnzila zyabo, balayaswa azintu zyenyika abuvubi antoomwe abubotu bwabuumi oobu, alimwi michelo yabo tiikomeni pe. 15Pesi imbuto yakawida mumuse mubotu, aaba mbaabo, bamvwa jwi amoyo wachoonzyo alusyomo, balalijata akuzyala michelo kabali alukakatizyo16Lino, taakwe, uunga nadomeka lampi wali vumba achisuwo mna kulibika smuchinkuma. Ulalibika aachibikilo chalampi kuchitila kuti limunikile boonse banjila mung'anda, kuti babone mumuni. 17Nkaambo tachiwo pe chisisikene chitakaleke kuzibwa, nikuba nsiswa iitakaleke kuzibwa mumuni wazoosika. 18Aboobo amuswiilizye kabotu nkaambo ooyo uula nchajisi uyooyungizigwa, pesi ooyo uutakwe nchajisi nikuba eezyo nzyayeeya kuti ulijisi uyoonyanzigwa."19Mpawo banyina abakwabo bakasika kuli nguwe, pesi taakwe nibakamuswena afwiifwi pe nkaambo kamakamu miingi. 20Bakamwaambila kuti, "Banyoko abakwanu, baliimvwi aanze bayanda kukubona." 21Pesi Jesu wakavwiila wati kuli mbabo, "Baamba abakwesu mbaabo bamvwa jwi lya Leza akulichita."22Lino bumwi buzuba wakanjila mubwaato abasikwiiya bakwe, mpawo wakati kulimbabo. "Atuye kulilimbi bbazu lya lwizi." Bakayamba. 23Kabachiyabuyamba, wakawona. Imvula mpati ilaaguwo yakasika aatala alwizi, bwaato bwabo bwakatalika kunjila maanzi alimwi bakali baba mubuyumuyumu.24Mpawo basikwiiya ba Jesu bakaza kuli nguwe bamusinsimuna bati, "Mwami, Mwami, twaamba kufwa. Wakabuka mpawo wuumuzya guwo amaanzi mpawo kwabatama. 25Mpawo wakati kuli mbabo, "Luli kuli lusyomo lwanu?" Pesi bakayoowa akugamba, bakabuzyania umwi awumwi kabati, "Ngwani ooyu, iguwo amanzi eelyo zilamuswiilizya?"26Bakayamba bakusika kuchisi cha Gelasensi, chili miutala eeliya alwizi lwa Galili. 27Lino Jesu naakalyata aanyika wakaswaana umwi mwaalumi wakali aama dimoni. Wakali waba achiindi chilamfu katakwe naakazwete zigogo pe, alubo teensi wakali kukkala mung'anda pesi wakali kukkala kuzyuumbwe.28Aawo naakabona Jesu waka kwiila akuwida munsi lakwe wati kulinguwe ajwi pati, "Uli aamakanze nzi andime, Jesu mwana wa Leza uusumpukide loko? Ndakukumbila utandipenzyi." 29Nkaambo Jesu wakali walayilila muuya mubi kuti uzwe mumuntu. Nkaambo wakali wamupenzya kwachiindi chilamfu, nikuba wakuli kunoonga waangwa nsimbi anketani, wakalikuzidunsula alimwi wakalikunoonga wazulwidwa amuuya ooyo kuya mulusaka.30Mpawo Jesu wakamubuzya wati, "Nduweni zina lyako?" Wakasandula wati, "Ligiyoni," nkaambo bakali biingi badayimona bakamunjide. 31Aawo bakali kumukumbila kuti atabatandili mumulindi uutagoli.32Lino butanga bwa ngulube bwakali kuchela munsi aachilundu. Mpawo badayimona aabo bakakumbila kuti banjizigwe mungulube eezyo, mpawo Jesu wakaazumizya. 33Madayimona aayo akazwa mumuntu aakunjila mungulube, alimwi ingulube eezyo zyakachijaana zyankunukila mulwizi zyayinkila.34Lino aabo bakali kweembela tanga lya ngulube nibakabona zyakachitika, bakachijanina muguzi bakuluula zakachitika. 35Mpawo bantu biingi bakasika kuti bazobone zyakachitika, mpawo bakasika kuli Jesu bazojana kuli mwaalumi ooyo kuli nguwe badyabbulosi nkubaka tandwa. Walkalikkede munsi lya Jesu, kazwete alimwi kali waba amaanu kalikabotu mpawo bakayoowa.36Lino aabo bakazibona zyakachitika bakababuzya mbuzyakachitika zyakuponesegwa kwa mwaalumi wakali aaba dayimona mbaakaponesegwa. 37Lino bantu bamu Gerasensi bakakumbila Jesu kuti azwe kuli mbabo, nkaambo obakali baba aakuyowa kupati. Aboobo wakaknjila mubwaato kuti basangune kuyamba babweede.38Mwaalumi ooyu wakagwisigwa ba dyabbulosi wakakumbila Jesu kuti bayinke aamwi, pesi Jesu wakamukakila wati, 39"Bweeda kumunzi wako ukabaambile zyoonse Leza nzyakuchitila." Ooyu mwaalumi wakayinka kayobwaamba mudolopo lyoomnse aatala anzyakamuchitila Jesu.40Lino Jesu nakabweeda, makamu akamutambula nkaambo bakali kumulangila. 41Amubone umwi mwaalumi uutegwa Jayilasi wakali uumwi wabeendelezi bachikombelo, wakasika wawida kumawulu aa Jesu mpawo wamukumbila kuti ayinke kung'anda yakwe, 42nkaambo mwanakwe uzyedwe alikke, musimbi wakali amyaaka yakachibe kkumi ayibili wakali waamba kufwa. Awo Jesu nakali munzila kuya nkuko, makamu makamu aabantu akamuzyunguluka chaku syankana.43Lino aawo kwakaliwo mwanakazi wakali kuzwa gazi kwamyaaka iilikumi ayibili mpawo wakabelesya mali yakwe yoonse kuzibbadela, pesi taakwe naakapona pe. 44Wakasika kusule lya Jesu mpawo wakajata lupipito lwa jansi lyakwe, mpawo aawo gazi lyakayimikila kuzwa.45Jesu wakati, "Ngwani wandi guma?" Boonse nibakakazya Pita wakati, "Makamu makamu aabantu alikuzyungulukide alimwi akusyankania." 46Pesi Jesu wakati, "Mpali wandiguma nkaambo ndaziba kuti inguzu zyazwa mulindime."47Lino mwanakazi ooyo naakabona kuti takuyubiki wakaza ulakankamba akuwida ansi kunembo lyakwe. Wakalungununa kunembo lyabantu boonse nchaakamugumina akuponesegwa nkwaakachita mpawo aawo. 48Mpawo wakati kuli nguwe "Mwanangu, lusyomo lwako lwakufutula. Yinka muluumuno."49Naakachili kwaambula, umwi wakasika kuzwa kung'anda yamuzuluzi wachikombelo, wati, "Mwana wako wafwa kale. Utachimukatazyi pe muyiisyi." 50Pesi Jesu naakamvwa eezi wakasansula Jayilasi wati, "Utayoowi, syoma biyo, mpawo ulaponesegwa."51Naakasika kung'anda, taakwe muntu ngwaakazumizya kunjila aawe, kunze kwa Pita a Joni a Jemusi, awisi wamwana abanyina. 52Lino boonse bakali kuusa akumulila, pesi wakati, "Mutalili pe; tafwide pe ulikoona biya." 53Pesi bakamuseka, nkaambo bakalizi kuti ulifwide.54Mpawo wakamujata akuboko akoompolola, wakati, "Yo mwana buka!" 55Muuya wakwe waka boola, mpao aawo wakabuka. wakabalayilila kuti bamupe chakulya. 56Bazyali bakwe bakagamba pesi wakabalayilila kuti bataambili muntu achakachitika.

Chapter 9

1Wakiita bali kumi ababili mpawo wabapa nguzu anzumizyo aatala abadayimona boonse akuponia malwazi. 2Wakabatuma kuyo kambawuka bwami bwa Leza akuyosilika bachiswa.3Wakati kulimbabo, "Mutabwezi chintu mulweendo lwenu, nuuba mufunko, niiba nkomo, nichiba chinkwa, nichiba chimbi chizwaato. 4Kufumbwa ng'anda njimutakakanjile, amukakkale mulinjiyo mane mukeende.5Kufumbwa nkubatakaleke kumutambula, nimwayoozwa mudolop eelyo muka kunkumune lusuko lwakumawulu aanu kunembo lyabo bukabe bukamboni kulimbabo." 6Mpawo bakeenda biinda mum gunzi, kabayabwaambuula majwi mabotu akuyabuponia bantu koonse koonse.7Lino Helodi naakamvwa aatala azyoonse zyakalikuchitika, wakali kataazya, nkaambo bamwi bakali kwaamba kuti Joni Mubbabbatizyi wakali wabuka kubafu, 8alimwi kwakali kutegwa Elija wakali kuboneka, akuti bamwi basinsimi biingi bakale bakali babuka. 9Helodi wakati, "Ndakamugonka mutwe Joni, mpo ngwani ooyu ngwelikumvwa aatala azeezi zintu?" Aboobo wakeezya kumubona.10Nibakabpoola batumwa, bakaambila Jesu zyoonse nzibakakuchita. Mpawo wakababweza, bakayinka kubusena bulikule kudolopo litegwa Bbetisayida. 11Pesi makamu aabantu naakamvwa eezi akamutobela. Wakabatambula akwaambula kulimbabo aatala abwami bwa Leza, akuponia aabo bakalikuyanda kuponesegwa.12lino buzuba sbwakali bwaamba kusika kumamanino, mpawo baikkumi ababili bakasika kulinguwe bati, "Wambila bantu aaba beende baye muma gunzi ali aafwiifwi bakayandule akoona achakulya, nkaambo ookuno nkutubede mbusena butakwe chintu pe." 13Pesi we wakati kulimbabo, "Amubape chakulya ndinywe." Bakati, "Tujisi biyo zinkwa zilimusanu abaswi babili- kunze aakuti twiinke tukawulile bantu boonse aaba chakulya." 14(Kwakali baluumi bakalikusika zyuulu zisanu.) Wakati kuli basikwiiya bakwe "Amubaambile bakkale muzibunga zyamakkumi musanu."15Aboobo bakachita mbubakaambilwa bakkazika bantu aansi. 16Wakabweza zinkwa zilimusanu abaswi babili, wakalanga kujulu, wakazilongezya mpawo wakazikwamuuna, mpawo wakapa kuli basikwiiya kuti baabile bantu. 17Boonse bakalya bakuta, bufwefwelenga bwakabweezelelwa bwakachaala bwakali kuzuzya zisuwo zili kumi azibili18Chakasika chiindi chakuti Jesu wakalikukomba alike, basikwiiya bakali anguwe. Wakabuzya kuti, "Makamu aabantu ati ndimeeni?" 19Bakasandula kuti, "Joni Mubbabbatizyi. Pesi bamwi bati Elija, mpawo bamwi bati umwi musinsimi wakale wakabuka."20Mpawo wakati kulimbabo, "Pesi nywe muti ndimeni?" Pita wakasandula kuti, "Munanike Kkilisito wa Leza." 21Pesi wakabadidimizya chamanguzu kuti bataambili muntu pe, 22kati, "Mwana wa Muntu welede kusyonsegwa kuzintu zyiingi akukakwa abapati, bapati babapayizi antoomwe abalembi bamulawu, mpawo uzojiigwa mpawo mubuzuba bwatatu uzobuka."23Mpawo wakati kuli mbabo boonse, "Na kwaba muntu uyanda kunditobela weelede alikake abweze chiingano chakwe abuzuba anditobele. 24Ooyo uyanda kutabilila buumi bwakwe uyoobuswekelwa, pesi ooyo uyoswekelwa buumi bwakwe nkaambo kandime uyoobubamba. 25Niinzi chibotu kuti muntu ajane nyika yoonse, pesi akasweekelwe abumi bwakwe?26Ooyo uufwa bweeme nkaambo kangu amajwi aangu, alakwe Mwana wa Muntu uyofwa bweeme nayooza mubulemu bwakwe, bulemu bwa Wisi abangelo basalala. 27Pesi ndatki kulindinywe nchobeni, kulibamvwi biimvwi aawa batayi kuyoomvwa lufu kabatana bona bwami bwa Leza."28lino pmusule lyamazuba musanu aatatu Jesu kali waamba majwi aaya, wakabweza Pita a Joni a Jemusi mpawo wakatanta kalundu kuyookomba. 29Nakali kukomba busyu bwakwe bwakasanduka, mpawo zisamo zyakwe zyakatuba chakwiindilizya.30Mpawo amulange, baalumi bobile bakali kwaambula aawe, Mozesi a Elija, 31bakaboneka muchiimo chabulemu bupati. Bakali kwaambula aatala akwenda kwakwe, oko nkwakali walangila kweeta kumamanino mu Jelusalema.32Lino Pita abaabo bakali aawe bakali fwide biya akoona, pesi nibakasinsimuka, bakabonuna bulemu bwakwe abaalumi bobile bakayimvwi aawe. 33Aawo nibakali kuyobusosoloka kuzwa kuli Jesu, Pita wakati kulinguwe, "Mwami, nchibotu kulindiswe kuti katuli aano. Atuyake zitumba zyotatwe, chimwi chako, chimwi cha Mozesi, achimbi cha Elija" (taakwe nakezi nzyaakali kwaambuula).34Kachaambuula oobu, joba lyakasika lyabavumba, mpawo bakayoowa nibakanjila mujoba. 35Ijwi lyakamvwika mujoba kaliti, "Ooyu mwana wangu, uusalidwe; amumuswiilile." 36Ijwi nilyakamana kwaambula Jesu waka chaala kali aalike. Bakawumuna alimwi taakwe ngubakaambila pe mumazuba aayo anzibakabona.37Likno mubuzuba bwakatobela, nibakaselela mukalundu, inkamu yabantu mpati yakamutambula. 38Amulange umwi mwaalumi kuzwa munkamu wakoompolola, kati, "Muyiisyi, ndakombelela ulange mwana wangu, nkaambo ngomwana wangu alike. 39Langa, muuya nga wamujata mpawo nga wasanguna kukwiila; zimupa kusuntuka mpawo nga wazwa fulu kumulomo. Tuufwaambani kumuleka pe alimwi umupa kuchubbuuka kapati. 40Ndakumbila basikwiiya bako kuti bawutande pesi bakachilwa."41Jesu wakasandula wati, "Nywebo nozyalane litasyomi, ndeelede kuba aandinywe kwachiindi chilamfu biyeni akukkala aandinywe? Yeta mwana wako aano." 42Nakalikuyobuza mulombe ooyu, muuya wakamuwisizya aansi akumusuntula. Pesi Jesu wakawulayilila muuya mubi akumuponia, akumubwedezya kulo wisi.43Mpawo bakagamba abupati bwa Leza. Aawo kabachigamba boonse aali nzyakali wachita, wakati kulo basikwiiya bakwe, 44"Aaya majwi ayelede kunjila loko mmatwi eenu: Mwana wa Muntu uzowabwa kumaanza abaalumi." 45Pesi tebakamvwisisisya nzyakalikwaamba. Zyakasiswa kuli mbabo, aboobo tebakaziba nchizyaamba. Alimwi bakayoowa kuti babuzye aatala amajwi aaya.46Mpawo kwakabuka kukazyania aatala akuti ngwani aakati kabo utaazobe mupati kwiinda bamwi. 47Pesi Jesu naakaziba zyakali mumyoyo yabo, wakabweza mwana muniini wamweeta kubbazu lyakwe 48mpawo wakati kulimbabo, "Ooyo uutambula mwana ooyu muzina lyangu, utambula ndime, ayooyo uutambula ndime, utambula ooyo wakandituma. Nkaambo ooyo muniini akati kenu ngonguwe mupati."49Joni walkasandula wati, "Mwami, twabona umwi muntu kalikutanda madayimona muzina lyako pesi twamukasya, nkaambo takutobeli pe antoomwe andiswe." 50"Tamumukasyi pe," Jesu wakasandula, "nkaambo ooyo uutamulwani nguwenu."51Nakaswemna mazuba akuti atolwe kujulu, wakabikka budyu bwakwe kuti baye ku Jelusalema. 52Wakatma batumwa kunembo lyakwe, bakayinka bakunjila mulilimwi kgunzi lyama Samaria kabamubambila zyoonse. 53Pesi bantu bamugunzi eelyo tebakamutambula pe nkaambo wakalikutozya ku Jelusalema.54Basikwiiya bakwe nibakachibona eechi, bakati kulinguwe, "Mwami, uyanda kuti twiite mulilo na kuzwa kujulu iunbanyonyoone boonse?" 55Pesi wakabalanga wabakalalila, 56mpawo kbakaya kulilimbi gunzi.57Kabayobweenda munzila, umwi muntu wakati, "Ndilakutobela koonse nkotakaye." 58Jesu wakati kulinguwe, "Baswumpe bali aabulyango, atuyuni twamujulu tuli azizoumbo, pesi mwana wamuntu takwe mpanga ulasegezya mutwe wakwe."59Mpawo wakati kuli umwi, "Nditobele." Pesi wakati, "Mwami, Ndizumine ndikavwike taata wangu sansi." 60Pesi wakati kulinguwe, "Leka bafu bavwikke bafunyina. Pesi webo, yinka ukakambawuke kule aatala abwami bwa Leza."61Mpawo umwi wakati, "Ndilakutobela, Mwami, pesi ndizumine ndooneke aabo bali amuunzi 62wangu."Jesu wakamusandula wati, "Taakwe uubikka kubo kwakwe

Chapter 10

1Lino musule azyoonse eezi, Mwami wakasala bambi basika makkumi mousanu amakumi aabili, [amwi malembe manji achiindi aamba kuti makumi usanu aabili pesi amwi ati makumi musanu ababili] mpawo wakabatuma babili babili, kunembo lyakwe kumadolopo woonse ngakalangilide kwiinda mulingawo. 2Wakati kulimbabo, "Butebuzi mbunji loko, pesi babelesi mbache. Aboobo amukumbile kuli Leza wabutezi kuti atumine babelesi kumuunda wakwe.3Amwinke munzila yanu. Amulange ndamutuma mbuli mbelele akati kabawumpe. 4Tamubwezi nkomwe yamali, tamubwezi zikwama, tamubwezi nsangu, mpawo tamujuzyi bantu munzila.5Kufumbwa ng'anda njimuyonjila, amukasangune akuti, "Luumuno alube aatala ang'and eeyi!' 6Na kakuli muntu waluumuno aawo, luumuno lwenu luyokkala aalinguwe, pesi kuti kaatakwe, luyoobola kulindinywe. 7Amukakkale mung'anda eeyo kamulya akunywa eezyo nzibayoomupa, nkaambo mubelesi uleelede mufolo walkwe. Tamukeendi kuzwa kulimwi ng'anda kuya kuliimbi.8Kufumbwa dolopo ndimuyoonjila, bakamutambule, amukalye eezyo nzibatakamupe, 9mpawo mukasilike bachiswa aawo. Amukatedi kulmbabo, 'Bwami bwa Leza bwasika afwiifwi andinywe.'10Kufumbwa dolo[o ndimuyoonjila, bakakake kumutambula, amukayinke mumigwagwa mukatedi, 11'Nikuba lusuko lwamudolopo lyenu lwajatilila kumawulu eesu tulalukunkumuna kunembo lyenu! Pesi amuzibe eechi: Bwami bwa Leza bwasika afwiifwi.' 12Ndamwaambila kuti nibwayoosika buzuba bwakubetekwa kuyoba mbubo ku Sodoma kwiinda eelyo dolopo.13Mapenzi kulinduwe, Kkolazini! Mapenzi kulinduwe, Bbetisayida! Na milimu mipati yakachitwa mulindinywe yakali yachitwa mu Taya amu Sidon, nibanga bakasanduka chiindi loko, kabakkede muzizwato zyamasaka akulinana dota. 14Pesi chiyoba mbubo ku Taya a Sidon kwiinda ndinywe. 15Iwe, Kkapenawuma, uyeeya kuti uzosumpwidwa kujulu na? Pepe, uzoboozegwa aansi ku Hadesi.16Ooyo uyoomuswiilila waswiilila ndime, ayooyo uyoomukaka wakaka ndime, aboobo ooyo undikaka wakaka awakandituma."17Aaba balimakumi musanu amakumi aabili nakaboola lkabali mulukondo, kabaamba kuti, "Mwami, abadayimona boonse bakali kutuswiilila muzina lyako." 18Jesu wakasandula kati, "Ndalikweeba Satani kawa kuzwa kujulu mbuli kalabi. 19Amulange ndamupa manguzu aakulyata aatala anzoka atubanze, anguuzu zyoonse kwiinda zyasinkondonyokwe, alimwi taakwe nikuba muliili nzila chiyoomuchisa. 20Nikuliboobo tamukondwi loko kuli zeezi azilike, pesi amupakale nkaambo mazina aanu alembwa kujulu."21Kuchiindi nchincheecho wakabotelwa loko mu Muuya Uusalala, mpawo wakati, "Ndakutembawula, Taata, Mwami wa julu anyika, nkaambo wakasisa zikntu eezi kulibasibusongo akumvwisisisya, mpawo waziyubununa kuli aabo batayisizigwe, mbuli bana baniini. Iyii, Taata, kakuliboobo chalikubotezya kubusyu bwako."22Zintu zyoonse zyapegwa kulindime kuzwa kuli Taata, alimwi taakwe uuzi Mwana kuti ngwani kunze kwa Taata, mpawo taakwe uuzi kuti Taata ngwani kunze kwa Mwana akuli wooyo Mwana ngasala kuybunwida."23Mpawo wakachengunukila kuli basikwiiya bakwe mpawo wabaambila chansiswa kuti, "Balilongezezegwe aabo babona nzimubona. 24Ndati kulindinywe, kuli basinsimi biingi bakali aachiyandsyo chakubona nzimubona, pesi taakwe nibakazibona pe, akumvwa zintu nzimumvwa, pesi, taakwe nibakazimvwa pe.25Amulange umwi muyiisyi wamilawu yachi Juda, wakanyampuka kayanda kumusunka, wakati, "Muyiisyi, niinzi nchenga ndilachita kuti ndijane buumi butamani?" 26Jesu wakamusandula wati, "Kulembedwe kutyeni mumulawu? Muubala biyeni?" 27Naakasandula wakati, "Yanda Mwami Leza wako amoyo wako woonse, amuuya wako woonse, anguzu zyako zyoonse, akuyeeya kwako koonse, mpawo uyande simabambanwa wako mbuli mbmoliyanda omwini." 28Jesu wakatgu kulinguwe, "Wasandula kabotu. Zichite eei ulapona."29Pesi muyiisyi ooyu, nakalikweezya kulilwanina wakabuzya lubo kuli Jesu wati, "Animpo simabambanwa wangu ngwani?" 30Kalikumusandula Jesu wakati, "Umwi mwaalumi wakalikuyabuselela kazwa ku Jelusalema katozya ku Jelikko, wakaswaana babbi bakamubbida zintu zyakwe, mpawo bakamuuma bamusiya kali waamba kufwa.31Muchoolwe umwi mupayizi wakalikuyabweenda anzila njiyeeyo, mpawo naakamubona, wakiimnda mbali. 32Alubo mu Levi alakwe, nakasika aawo wamubona, wakiinda mbali.33Pesi umwi mu Samaliya, wakali mulweendo lwakwe alakwe, wakasika aawo mpaakabede. Naakamubona wakamufwida luzyalo. 34Wakaswena aafwiifwi wamwaanga zilonda, akumutila mafuta awayini aazilonda. Wakamutansika aamunyama wakwe mpawo wamutola kung'anda yabeenzu, kuyomubamba. 35Nibwakacha wakagwisya maseleni aabili, wapa mwani muunzi mpawo wakati, "Mubambe alimwi zyoonse nzuyoobelesya kwiinda aawa, ndaboola ndizokuliya.'36Ngwani akati kabaaba batatu, ngumunga mulayeeya kuti, ngosimabambanwa kuli ooyo pwakawumwa abasikubba?" 37Muyiisyi wakati, "Ooyo wakamutondeezya luzyalo." Jesu wakamusandula wati, "Koya ukachite mbubo ayebo."38Lino nibakali kuyobweenda wakanjila mulilimwi gunzi, mpawo umwi mwanakazi uutegwa ngu Malita wakamutambula mung'anda. 39Wakali amwana wakwabo walikutegwa ngi Meli, ooyo wakakkala kumawu a Mwami akumvwa jwi lyakwe.40Pesi Malita wakalijisinkini loko akubakutawukila kuti abape chakulya. Wakasika kuli Jesu wati, "Mwami, tokubwene na kuti mwanakesu wandilekelezya kuti ndibeleke endike? Mwaambile asike azoondoigwasye." 41Pesi Mwami wakamusandula wati, "Malita, Malita, uli aakulikataazya azintu zyiingi, 42pesi nchintu chomwe biyo chiyandikana. Meli wasala chibotu loko kwiindilila alimwi tachikwe nayoochinyanzigwa pe."

Chapter 11

1Zyakachitika limwi zuba Jesu kalikukomba kuli bumwi busena, awo nakamanisya umwi wabasikwiya bakwe wakati, ''Mwami, tuyisye kukomba mbuli Joni mbwakayisya basikwiya bakwe.''2Jesu wakati kuli mbabo, ''Mwakomba mwambe kuti, 'Taata, izina lyako lilemekwe mbuli lisalala. Akuze bwami bwako.3Utupe zilyo zitwelede buzuba abuzuba. 4Utulekelele zibi zyesu, mbuli mbutubalekelela boonse bali azikweleta kulindiswe. Utatweenzi mukusunkwa.''5Jesu wakati kulimbabo, ''Kuli na uyooba amwenzinyina, elyo akayinke akati kamansiku, akwamba kuti kulinguwe, 'Mwenzuma, ndikwelete zinkwa zitatu, 6nkambo mwenzuma wasika, kazwida kumugwagwa, alimwi takwe nchindilacho pe kuti ndimupe.' 7Oyo wakali mukati ulakonzya kwamba kuti, 'Utandidubi. Ikkoma lyajalwa kale, alimwi bana bangu, balandime, bali abulo. Tandikonzyi kubuka pe kuti ndipe nduwe chinkwa.' 8Ndamba kuti kulindunywe, nikuba kuti takobuka akumupa chinkwa mkambo kakuti mwenzinyokwe, asi nkambo kakukakatila kwanu chabuusu, uyobuka akupa zyoonse zinkwa nzimunooli kamuyanda.9Alubo ndamwambila kuti, mukumbile, ellyo muyoopegwa; muyandule; alimwi mulajana; mukonkomone, alimwi mulajulilwa. 10Nkambo kuli woonse ukumbila ulapegwa; ayooyo uyandula ulajana; akuli woyo ukonkomona uyojulilwa.11Nguni wisi akati kanu, na mwana ake walomba muswi ulamupa nzoka muchindi chakumupa muswi? Malembe mabotu achindi alachibalo chifwifwi. Amwi malembe achiindi alachibalo chilamfu, chikonzya kujanika lubo muli Matayo 7:9: Nguni wisi akati kanu, na mwana wakwe mulombe wakumbila chinkwa, ulamupa bbwe na? Na muswi, ulamupa nzoka na?. 12Na walomba iiji, ulamupa kabanze na? 13Nikubaboobo, na inywe nubabi mulizi kupa zipo zibotu kubana banu, zyiinda biyeni Taata wanu ulikujulu upa Muuya Usalala kulaabo bamukumbila?''14Lino Jesu wakalikutanda dayimona utambuli pe. Mpawo dayimona nakazwa, mwalumi utakwe wakalikwambula wakambula, alimwi makamu abantu akagamba! 15Pesi bamwi bantu bakati, ''NguBbelizebbule mwendelezi wabadayimona, ngwatanzya badayimona.''16Bamwi bakamusunka akuyanda kubona chitondezyo chizwa kujulu. 17Pesi Jesu wakalizi muzeezo yabo elyo wakati kulimbabo, ''Boonse bwaami bupambukene bulasaalwa, an'anda ipambukene ilawa.18Na Satani walipambula, ibwami bwakwe buyooyimikila biyeni? nkambo mwamba kuti nditanzya Bbelizebbule badayimona. 19Na nditanzya Bbelizebbule badayimona, nguni batobela banu ngubatanzya? Nkambo kacheechi, bayooba babetesi banu. 20Pesi na nditanda badayimona akutondeka kanwe kaLeza, nkukuti Bwami bwaLeza bwasika kulindinywe.21Kuti mwalumi singuzu ulaazilwano zikwene walinda n'anda yakwe, lubono lwakwe lunokkede kabotu, 22pesi na mwalumi singuzu wamuzunda, oyo mwalumi singuzu ulabweza zilwano ezyo mwalumi oyo nzyalikusyoma akupaza lubono lwamwalumi oyo. 23Oyoo utalamwi andime ngundilwisya, ayooyo utabunganizyi andim ngumwaya.24Namuuya mubi wazwa mumwalumi, ngawayinda mubusena butakwemaanzi akuyandula kulyokezya. Nutakajane takwe busena, ulamba kuti, 'Ndiyojokela mun'anda mundakazwa.' 25Na wajokela, ulajana kuti mun'anda muliyiidwe kamubambidwe kabotu. 26Mpawo ulajoka kwakweeta imyuuya ili musanu ayibili mibi kwiinda nguwo elyo yoonse ilaza kuzokkala mumo. Mamannino abuumi bwamwalumi oyu bulabija kwiinda lutanzi.''27Zyakachitika kuti, na kalikwamba zintu eezi, umwi mwanakazi wakoonzomoka atala amakamu abantu kaamba kuti kulimbabo, ''Bulilongezedwe bula obo bwakatumbuka ankolo ezyo zyakakukomezya.'' 28Pesi wakamba kuti, ''Kwindilila, balilongezedwe abo bamvwa ijwi lyaLeza akulibamba.''29Awo makamu abantu nakalibuyobuvula, Jesu wakatalika kwamba kuti, ''Elizyalani ndizyalani bbi. Lilangula chitondeezyo, nikuba takwe chitondezyo nchiliyopegwa kunze kwachitondeezyo cha Jona. 30Nkaambo mbuli Jona mbwakaba chitondeezyo kuli ba Niniva, aboobo alakwe Mwana mulombe wa Muntu uyooba chitondeezyo kuzyalani eeli.31Mwami mwanakazi wakumbo uyoonyampuka kulubeta abantu bazyalani eli akubapa mulandu, nkambo wakazwa kumasimpilo anyika kuti akamvwe busongo bwaSolomoni, amubone, umwi mupati wiinda Solomoni kuti mpali.32Bantu bakuNiniva bayooyima kulubeta azyalani eli lyabantu akubapa mulandu, nkambo bakasanduka kukukambawuka kwaJona, amubone, umwi mupati kwiinda Jona mpali.33Takwe ungaamana kutunginizya lampi, inga walibikka asisikene na ansi alusuwo, pesi kuti achikkalilo chalyo, kwitila kuti abo banjila bakonzye kulibona. 34Liso lyako ndilampi lyamubili wako. Na liso lyako ndibotu, mubili woonse ngawazuzigwa mumuni. 35Pesi na liso lyako ndibbi, mubili wako woonse uzwide kusiya. 36Kuti na mibili yanu yazuzigwa amumuni, katakwe chimwi chzo chilimumudima, elyo mibili yanu iyooba mbuli lampi mbuli mweekesya alindinywe.''37Lino nakamana kwambula, muFalisi wakamukumbila kuti bakalye antoomwe kun'anda yakwe, mpawo Jesu wayinka wakulya. 38MuFalisi wakagamba kuti Jesu take nakasanguna kusamba pe kayanda kulya.39Pesi Mwami wakati kulinguwe, ''Lino mpo, inywe nimaFalisi musanzya kunze kwankomeki azilido, pesi mukati kanu muzwide bungu abubu. 40Inywe nubantu nimutakonzyi kuyeeya! Oyo wakalenga kunze teensi nguwe na wakalenga mukati? 41Mupe echo chilimukati mbuli chabilo, awo zintu zyoonse kulindinywe ziyosalazigwa.42Pesi maawe nywebo kulindinywe nimFalisi, nkambo mulapa chakkumi champoko achamusamu wakulisilika ayimwi michelo yamuchilili, pesi mukaka kusalazigwa a luyando lwaLeza. Zilimbubo biyo kusyomeka akuyanda Leza, kakutakwe chikachizya kuchita zimwi azilazyo.43Maawe nywebo nimaFalisi, nkambo muyanda zyuno zyakunembo muzikombelo akujuzigwa chabulemu muzisambalilo. 44Maawe kulindinywe, nkambo muli mbuli zibunda zitaboneki awo bantu mpubendela kabatazi.''45Umwi wabasikulingula mulawo wakati kulinguwe, ''Muyisi eezi nzulikwamba ulikututukila aswebo.'' 46Jesu wakati, ''Maawe nywebo, nibayiisi bamulawu! Nkambo mubikka bantu mikuli milemu njibatakonzyi kunyampula, pesi takwe nimwiguma pe mikuli eyo akanwe kanu kamwi.47Maawe kulindinywe, nkambo muyakila basinsimi zibunda, alimwi mbasikale banu bakabajaya. 48Nkambo inywe mulibakamboni akuzuminana amilimu yabasikale banu, nkambo mbakabajaya alimwi mulikuyaka zibunda zyabo.495051Nkambo kacheechi, busongo bwaLeza bwamba kuti, 'Ndiyotuma basinsimi aBatumwa, alimwi bayobapenzya akubajaya bamwi babo.' Eeli zyalani, ndilyo, liyooyimikila bulowa boonse bwabasinsimi bwakatikila kuzwa kumalengelo anyika, kuzwa kubulowa bwaAbbelo kuyosika kubulowa bwaZakkaliya, ooyo wakajayigwa akati kachipayililo abusena busalala. Iyi ndamwambila, kuti zyalani ndiyooyimikilila.52Maawe kulindinywe nimulingulula mulawo, nkambo mwakagwisya chijulusyo chaluzibo; tamulinjili nubeni, alimwi mulakasya abo banjila.53Jesu nakazwa awo, balembi bamulawu abaFalisi tebakamuswilila pe alimwi bakamukazya zintu zyiingi. Bakalikumuyubilila, 54kuti bakonzye kubweezya chimwi kuzwa kumulomo wake.

Chapter 12

1Muleecho chiindi, zyuulu zyabantu zyiingi nizyakabungana, bakasyankana akulyatana, wakasanguna kuti kuli basikwiiya bakwe chakusanguna, "Amuchenjelele busweezyo bwaba Falisi, kakuli kuupawupa.2Pesi taakwe chivumbidwe, chitakabule kuyubununwa, alimwi taakwe chisisidwe, chitakabule kuzibinkana. 3Aboobo zyoonse nzimuyowamba mumudima ziyoomvwigwa mumumuni, azeezyo nzimwakavwiyavwiya mumatwi kamuli mumaanda amukati ziyoompololwa atala atululi4Ndati kulindinywe bazolani bangu, tamubayoowi pe aabo bajaya mubili, musule azeezyo tabachikwe chimbi chakuchita. 5Pesi ndilamwaambila aatala akuti ngwani ngumunga mulayoowa. Amuyoowe ooyo, uunga naajaya, ulaanguzu zyakuwaala mumulilo. Iyii, ndati kulindinye, amuyoowe nguwe ooyo.6Teensi tuyuni tusanu tulawuzigwa atukobili tuniini tubili na? 7Pesi tatulubwi pe kunembo lya Leza. Pesi nikuba masusu eenu alaamyeelwe woonse. Mutayoowi. Muli aabulemu kwiinda bayuni biingi.8Ndati kulindinywe, kufumbwa uundizumina kunembo lyabantu, Mwana wa Muntu uyoomuzumina kunembo lyabangelo ba Leza, 9pesi ooyo uundikaka kunembo lyabantu, uyookakwa kunembo lyabangelo ba Leza. 10Kufumbwa uyoowambula majwi mabi aatala a Mwana wa Muntu, uyoolekelelwa, pesi ooyo usampawula Miuuya Uusalala, taakwe natakalekelelwe pe.11Nibatakamweete kunembo lya Zikombelo, babetesi, abasimilawu, tamukalikataazyi kuti muyowaambuula biyeni mukuli lwanina, nakuti muyotyeni, 12nkaambo Muuya Uusalala uyomuyiisya muli nchicheecho chiindi zyakwaamba."13Mpawo umwi wakali munkamu yabantu wakoompolola wati, "Muyiisyi, ambila mwanakesu kuti andaabile ambeno lukono." 14Jesu wakasandula wati "Yoo mwalumi, ngwani wakandinanika kuba mubetesi na sing'enda akati kenu?" 15Mpawo wakati kulimbabo, "Amulangisisye eezyo zintu nzimulibambila kuzwa kubulyabi, nkaambo buumi bwamuntu tabulangwi kwiinda muzintu nzyaleezyo."16Mpawo Jesu wakabaambila chikozyanisyo, kati, "Muunda wamuntu muvubi wakali abutebuuzi bwiingi, 17wakayeeya mumoyo wakwe, wati, 'Ndilachita biyeni, nkaambo nsikwe katuula kakubambila zilyo zyangu?' 18Wakati, 'Eezi nyesichite. Ndilakolomona tutuula twangu ndiyake tumbi tupati, oomo mwesizobambile zilyo zyangu azimwi zintu. 19Mpawo ndiyoti kumuuya wangu, "Muuya waba aazintu zyiingi zibambidwe kwamyaaka myiingi. Lyookezye kabotu, lya, nywa, upakale."20Pesi Leza wakati kuli nguwe, 'Yoomwaalumi mufubafuba, sunu muuya wako ulayandikana, zintu nzwabamba ziyooba zyani?' 21Mbabede muntu uulibambila buvubi pesi katavubide kuli Leza."22Jesu wakati kuli basikwiiya bakwe, "Aboobo ntati kulindinywe, tamulikataazyi nkaambo kabuumi - kuti muyoolya nzi, na amubili wanu - kuti muyoozwaatayi. 23Nkaambo buumi bwiinda kulya, alimwi mubili wiinda zizwaato.24Amulange bayuni, tababyali na kutebula. Tabakwe tutuula, pesi Leza ulabapa chakulya. Mulekede bupati loko nywebo kwiinda bayuni! 25Ngwani akati kenu uunga naalikataazya wayungizya mazuba akupona kubuumi bwakwe? 26Na kotakonzyi kuchita eecho chitu chinini, nkaambo nzi nimulikataazya azimwi zyoonse?27Amulange masokwe - alakomena. Taabeleki, na kulikataazya. Pesi nadti kulindinywe, nansya Solomoni mubulemu bwakwe boonse taakwe nakali wazwaata kwiinda aawa. 28Na Leza kazwaatika masokwe aalimumuunda, aanga sunu mpaali, juunza asowelwa mumulilo, ulamuzwaatika bwiingi butanali nywebo, Nozyalane lyalusyomo luniini!29Tamulaanguuli nchimutalye na nchimutanywe, alimwi tamulikataazyi. 30Nkaambo zisi zyoonsye zyaanyika zilanguula zintu eezi, alimwi Wuso ulizi kuti mulaziyanda zintu eezi.31Pesi amuyandule bwami bwakwe, mpawo eezi zintu ziyopegwa kulindinywe. 32Mutayoowi, nkaambo Wuso uulikujulu ulabotelwa kumupa bwami.33Amuuzye zyoonse zimulazyo mupe kubachete. Amulichitile nkomwe zitadeluki pe - buvubi bwakumajulu butamani, kutasiki basikubba afwiifwi, alimwi kutaligwi munanze. 34Nkaambo ooko kuli buvubi bwako, moyo wako nkuubede.35Amwaange zizwaato zyenu alukumba muchikungu, muyasye malampi eenu akkale kayaka, 36mube mbuli bantu bayandula mwami wabo, naboola kuzwa kupobwe lyalukwatano, kuchitila kuti nasika kakonkomona balafwambaana kumujulila.37Bali longezezegwe aabo belanda, bayojanika kaba bbwazwide naayosika mwami wabo. Nchobeni ndamwaambila kuti uyowanga nsasiko yakwe ndamfu muchikungu alukumba, mpawo uyobakkazika kukulya, mpawo uyoosika we azobakutawukile. 38Na mwami azosike mubusiku bwakulinda bwabili, na bwatatu, azobajane kabalindide, balilongezezegwe balanda aabo.39Aatala azeezi zyoonse, kansinga mwani ng'anda walizi buzuba mbwasika sikubba, taalikunoleka ng'anda yakwe kuti inyonyoonwe pe. 40Amulibambile anywebo, nkaambo tamulizi wola ndasika Mwana wa Muntu."41Pita wakati, "Mwami, ulikwaamba chikozyanisyo eechi kulindiswe atulike na kumuntu woonse?" 42Mwami wakati, "Ngwani mpo mweendelezi musongo awusyomekede ooyo mweendelezi wakwe ngwazobika kubalanda bakwe kuti abaabile chabo chimpanzi chakulyamuchiindi cheelede? 43Ulilongezezegwe ooyo mulanda uyoojanika kachita oobo nayooboola mulanda wakwe. 44Nchobeni ndamwaambila kuti uyoomupa bweendelezi kuzintu zyakwe zyoonse.45Pesi ooyo mulanda uti mumoyo wakwe, 'Mwani wangu wachedwa kuboola,' mpawo asangune kuuma balanda baalumi abanakazi, asangune kulya akunywa mpawo akolwe, 46mwami wayooyo mulanda uzoosika buzuba mbwatalangilide pe, amuwola ndyatayeeleli pe, uyoomugonkoola mpawo akamubikke kubusena bwabantu batasyomekede.47Ooyo mulanda, kali walimuzi mwami wakwe, alimwi katachitide na kumba mbuli mbayanda, uyoowumwa mfayindi nyiingi. 48Pesi ooyo wakatezi, mpawo wachita zintu zyuumya, uyowumwa mfayindi nche. Woonse uupegwa zyiingi unolangilwa kupa zyiingi, ayooyo uusyomwa azyiingi, nzyiingi nzibayookumbila kuzwa kulinguwe.49Ndakasika kuzoowala mulilo aanyika, alimwi ndalikuyanda kut kansiinga zyachitika. 50Pesi ndili aalubbabbatgizyo ndweelede ku bbabbatizigwa aalo, amachise ngelaawo mane kukamane!51Muyeeya kuti ndakasika kuzoyeta luumuno na anyika? Pepe, ndamwaambila, pesi kwaanzana. 52Nkaambo kuzwa lino kuyooba balimusanu mung'anda yomwe banzeene - batatu kabatamvwanani ababili, ababili kabatamvwanani abatatu. 53Banowanzeene, wisi katamvwanani amwana mulombe, amwana mulombe katamvwanani awisi; banyina kabatamvwanani amwana musimbi, amwana musimbi katamvwanani abanyina; banyianazyala kabatamvwanani amuka mwana, amukamwana katamvwanani abanyinazyala."54Jesu wakaambula lubo kumakamu, "Na mwabona joba kalisimpa kububbila, mulafwaambana kwaamba kuti 'Yaamba kuwa mvula,' mpawo nga zyachitika. 55Mpawo kwawunga guwo lizwida kumunsanza ngamwati sunu linoopya zuba,' mpawo zyachitika. 56Basikuupawupa, mulikwizi kumvwisisisya chiimo chanyika ajulu, pesi nkaambo nzi nimutakonzyi kumvwisisisya chiimo chachiindi chiliko lino?57Nkaambo nzi nimutakonzyi kulibonena zilikabotu amulike? 58Nkaambo aawo nimuya kumutongi asinkondonyokwe, munzila amweezye kwaambula kabotu mumvwanane kuchitila kuti we tazokutoli kumubetesi, akuchitila kuti mubetesi atakakubiki mumaanza akapokola, mpawo kapokola atakakubiki muntolongo. 59Ndati kulindinywe, taakwe notakazwe pe kuyosikila ukaman kubbadala mali yoonse iyandikana."

Chapter 13

1Kuli eecho chiindi, bamwi bantu aawo bakamwaambila aatala abana Galilii aabo balaabulowa Payilate mbwakavwaangania azipayizyo zyabo. 2Jesu waskasandula wati kulimbabo, "Muyeeya kuti bana Galilii aaba mbibakali basizibi loko kwiinda kwiinda bamwi bana Galili na nkaambo kakupenzegwa kwabo ooku? Peepe, ndamwaambila. 3Pesi kuti temwasanduka moonse muyofwidilila munzila njiyeeyo.4Nakuti aabo bantu balikumi lilamusanu abatatu baku Silowamu aabo bakawidwa bulambo bulamfu bwabajaya, muyeeya kuti bakali basizibi loko kwiinda bamwi baalumi mu Jelusalema? 5Peepe. Ndamwaambila. Pesi kuti temwasanduka, moonse muyoonyonyooka."6Jesu wakaluula chikozyanisyo eechi, "Umwi muntu wakaganka mukuyu muchilili chakwe chamasansa mpawo wakaboola kuzoolanga muchelo alinguwo pesi taakwe takawujana pe. 7Mwaalumi wakati kuli sichilili, 'Langa, ndakasika minyaka iitatu nkelanga muchelo kumukuyu ooyu peesi taakwe nindakawujana pe. Ugonke. Nkaambo nzi kuuleka kunyonyoona nyika?8Sichilili wakasandula wati, 'Uleke uuno munyaka ndiwusyide mumbali ndiwubike mbolezi. 9Kuti wazozyala muchelo mumnyaka uuboola sambubo, pesi kuti kuutazyede lubo, uzowugonka!"10Lino Jesu wakalikuyiisya kulichimwi chikombelo mubuzuba bwa Sabata. 11Amubone, kwali mwanakazi wakali amuuya mubi wakubula nguzu kwamyaaka kkumi lilamusanu ayitatu alimwi wakali vundeme nkaambo taakali kukonzya pe kwiimikila kabotu.12Aawo Jesu naakamubona, wakamwiita wati, "Yoomwanakazi, waponesegwa kuchilwazi chako chakubula nguzu." 13Wakabikka maanza aakwe aalinguwe mpawaawo wakavundamuka akwiima kabotu mpawo wakalumbayi Leza. 14Pesi mweendelezyi wachikombelo wakanyema nkaambo Jesu wakamuponia mubuzuba bwa Sabata. Mpawo mweendelezi wakasandula akwaambila nkau yabantu kuti, "Kuli mazuba musanu alimwi ayelede kubeleka mulingawo. Amusike musikwe mumazuba aayo pepe mubuzuba bwa Sabata."15Mwami wakamusandula wati, "Nubawupuupi! Tawo na uunga waangununa donki na ng'ombe yakwe kuzwa mubbondo akwiitola kuyonywa maanzi mubuzuba bwa Sabata? 16Ooyu alakwe mwana wa Abbulahamu, ooyo Satani ngwaakangide kwaminyaka iilikumi lilamusanu ayitatu, tayelede na kuti bwaange bwakwe bwaangununwe mubuzuba bwa Sabata17Naakali kwaamba zintu eezi, boonse aabo bakali kukazyania aawe bakawusa, pesi nkamu yabantu yakabotela aatala azyoonse zibotu nzyakachita18Mpawo Jesu wakati, "Bwami bwa Leza buli biyeni, alubo ndikonzya lkubukozyanisya anyamaanzi? 19Bulimbuli nseke yamusitadi eeyo muntu njaakabweza wakwiiminza muchilili chakwe, yakakomena yaba musamu mupati, mpawo tuyuni twayaka zizubo zyato amitabi yawo."20Alubo wakati, "Niinzi nchindikonzya kukozyanisya bwami bwa Leza? 21Bukozyenie aabusweezyo bwakabwezegwa amwanakazi wabuvwelengania mumyeelwe iitatu yabusu, mpawo bwafuta boonse."22Mpawo Jesu waswayila madolopo amyuunzi akuyabubayiisya we kayabutozya ku Jelusalema. 23Umwi wakati kulinguwe, "Mwami, mbache biyo na beelede kuyofutulwa?" Wakati kulimbabo, 24"Muzumanane kuyoonjila mukalyango kamanikide, nkaambo ndamwaambila nywebo, biingi bayoyezya kunjila pesi tabakoyokonzya pe.25Naakubuka akujala mulyango mwani ng'anda, aawo muyoyimikila aanze kamukonkomona mulyango kamuti, 'Mwami, Mwami, tujulile tunjile.' Uyoomusandula akatedi kulondinywe, 'Nsimwizi pe nakuti mwazwida kuli.' 26Mpawo muyosandula kamuti, 'Twakalya akunywa kunembo lyako, mpawo wakayiisya mumigwagwa yesu.' 27Pesi we uyoosandula kati, 'Ndati kulindinywe, nsimwizi pe nkumuzwa. Amuzwe kulindime nywebo nobasizibi!'28Kuyooba kulila akuluma ntwino aawo nimuyoobona Abbulahamu, Ayizeki, Jakobo abamwi boonse basinsimi mubwami bwa Leza, pesi nywe - muyosowelwa aanze. 29Bayoozwa kumbo, kujwe, kumusanza akunyika bazokkale atafula mubwami bwa Leza. 30Mpawo amuchizibe eechi, bakumamanino mbibayoba bakusanguna, mpawo bakusanguna bayooba bakumamanino."31Musule buniini achiindi eecho, bamwi ba Falisi bakasika bati kulinguwe, "Chija uzwe omuno uyende nkaambo Heloda uyanda kukujaya." 32Jesu wakati, "Amukamwaambili ooyo mwaalumi kuti, 'Langa, ndiyabugwisya myuuya mibi akusilika bachiswa sunu ajuunza mpawo zoona ndinooli ndasisya makanze aangu.' 33Amuliili nzila, kuleelede kuti ndiinkile kunembo sunu, juunza, azoona nkaambo tazitambuliki pe kujaya munsimi katamo mu Jelusalema.34Jelusalema, Jelusama, webo nojaya basinsimi akutulula aabo bakakutuma. Ndiyandisya loko kubungania bana bako mbuli nseke mbiifukatila bana bayo munsi lyamababa aayo, pesi webo tewakaziyanda pe eezi. 35Langa, ng'anda yako yasiigwa. Ndati kulinduwe, tokoyondibona pe mane ukatedi, "Ulaachoolwe ooyo uuza muzina lya Mwami.'"

Chapter 14

1Zyakachitika bumwi buzuba bwa Sabata aawo nakanjila mung'anda yawumwi mu Falisi kuti alye chinkwa, alimwi bakamulangisisya. 2Amulange, kunembo lyakwe kwakali mwaalumi wakalikuchiswa bulwazi bwaku zimba. 3Jesu wakabuzya kulibasi busongo bamulawu waba Juda wakati, "Chilimumu lawu na kuponia mubuzuba bwa Sabata, nape?4Pesi bakawumuna. Aboobo Jesu wakamujata, wamuponia, mpawo wamuti ayende. Wakati kulimbabo, 5"Ngwani aakati kenu ulaamwana mulombe na ng'ombe iinga kuti iyawida mudindi mubuzuba bwa Sabata takofwaambana kuyoyigwisya?" 6Bakakachilwa kumusandula kulizeezi zintu.7Jesu naakabona kuti nzila aabo bakatambidwe njibakali kusala aayo zyuuno zyabulemu, wakaambula chikozyanisyo, wakati kulimbabo, 8"Na kotambidwe kupobwe lyalukwatano, utalikaziki kuchuuno chabulemu nkaambo kulakonzeka umwi mulemu kwiindwa nduwe ulitambidwe. 9Naayosika ooyo wamutamba mobile ulati, 'Nyampuka upe ooyu chuuno chako,' mpawo mubweeme uyoonyampuka ukakkale achuuno chitakwe bulemu.10Pesi nakuti watambwa, yinka ukakkale muchuuno chilaansi mubusena bulaansi, kuchitila kuti nasika sikukutamba akwaambile kuti, 'Mwenzuma yinka kujulu.' Aboobo ulapegwa bulemu mumenso aboonse mbokkede aabo aatafula. 11Nkaammbo woonse uulisumpula uyoofwiinsigwa, ayooyo ulifwiinsya uyoomsumpulwa."12Alimwi Jesu wakati kuli ooyo wakamutabide, "Na wapa chisusulo na chilalilo, utatambi beenzinyokwe, nabanakwanu, na basimayakilane bako bavubide, nkaambo ayebo bazokutamba lubo mpayo uyoojana kubbadalwa.13Pesi kuti wachita pobwe, tamba bachete, batyokede, balemene aboofu, 14mpawo uyoolongezegwa, nkaambo tabakonzyi kukubbadala pe. Uyoobbadalwa kububuke bwabalule."15Aawo umwi wabaabo bakakkede anguwe aatafula naakamvwa zintu eezi, wakamwaambila kuti, "Ulilongezezegwe ooyo uutakalye chinkwa mu bwami bwa Leza!" 16Pesi Jesu wakati kulinguwe, "Umwi mwaalumi wakabaambiila chilalilo mpawo wakatamba biingi. 17Kuchiindi chachilalilo wakatuma mubelesi kuti akatedi kuli bakatambidwe, 'Amusike nkaambo zyoonse zyaba kabotu.'18Alimwi boonse bakatalika bukozyenie kubikka zikumbizyo. Mutaanzi wakati, 'Nawula muunda, aboobo ndeelede kuyowubona, nche nsilibambilide pe.' 19Umbi wakati 'Ndakawula zipani zyabasune zilimusanu, aboobo ndiya kukubasa, nche nsilibambilide pe.' 20Uumbi alakwe wakati, 'Ndakakwata mwanakazi, ndaabwiinga aboobo nsikonzyi pe kusika.'21Mubelesi wakaboola akwaambila simalelo wakwe eezi zintu. Mpawo simalelo wang'anda wakanyema akwaambila mubelesi wakwe kuti, 'Yinka chakufwambaana aanze mumigwagwa amutuzila twamu dolopo, ukeete bafwaba, batyokede, boofu abalemene. 22Mubelesi wakati 'Simalelo, nzuwalayilide zyachitwa, pesi mpubuchili busena.'23Simalelo wakati kumubelesi, 'Koya mumazila mapati amumubaya ukabakombelezye kuti basike, amwi ng'anda yangu yalikunoozula. 24Nkaambo ndati kulinduwe, tawo naba omwe wabaaba baalumi mbindatambide uyoolabila chakulya changu.'"2526Lino makamu aabantu akayinka aawe, lino wakabachebuka wati kulimbabo, 26"Na muntu waza kulindime, katasuli wisi,banyina, banakwe, bana bakwe banabakwabo abachizi bakwe, - iyii, abuumwi bwakwe - takonzyi pe kuba sikwiiya wangu. 27Kufumbwa uutabwezi chiingano chakwe takonzyi pe kuba soikwiiya wangu.28Nkambo awumwi wenu ooyo uyeeya kuyaka bulambo, taakwe nanga wakkala aansi kuti abale nanka ulaazyo zyoonse ziyandikana kuti ayake? 29Pesi na wasya ntalisyo yakwe mpawo wazokachilwa kumaninsya, woonse unoolanga unomuseka, 30kati, 'Ooyu mwaalumi wakasanguna kuyaka pesi wakakachilwa kumaninsya.'31Nakuti ngwani mwami, uunga nayanda kuyolwana awumbi mwami, takookkala aansi ayandule mizeezo yakumugwasya kuti ulakonzya kumulwana kali aabasikulwana zyuulu zilikumi ooyo ngwalwana aawe kali aabasikulwana zyuulu makumi aabili? 32Akuti nape, na imwi nkamu yabasinkondonyina kiichili kule, tatumi na sing'enda kuti akatule amjwi aluumuno. 33Aboobo woonse utatakati zyoonse nzyali aazyo takonzyi pe kuba sikwiiya wangu.34Mwinyo mubotu, pesi kuti mwinyo wamana kulweela nga ulabweedezegwa biyeni kuti ulweele lubo? 35Tuuchikwe nchuuchibeleka naa akumuse naa manyowa. Ulasowegwa. Ooyo uulamatwi akumvwa, ngamvwe."

Chapter 15

1Loino boonse basimutelo abamwi basizibi bakalikuza kuzoswiilizya Jesu. 2Bloonse baFalisi abalembi bakatongooka chabo chabo, kabaamba kuti, "Ooyu mwaalumi ulatambula basizibi, alimwi ulalya ambabo."3Jesu wakabaambila chikozyanisyo eechi, wakati, 4"Ngwani aakati kenu uunga ulaba aambelele zilimwaanda mpawo yomwe yasweekwa, aleke kusiya zili makumi musanu amakumi one alamusanu azine mulusaka, akuya kukuyanduula yomwe mane akayibone? 5Mpawo nayijana uyooyipika aamakuko akubotelwa6Naaboola kumuunzi wiita benziinyina ambayakilene aabo, akubaambila kuti, 'Amubotelwe antoomwe andime, nkaambo ndayibona mbelele yangu yakasweekede.' 7Ndiliikumwaambila kuti nikuba boobo, kuyooba lukondo kujulu aatala asizibi omwe wasanduka, kwiinda aabo balimakumi miusanu amakumi one alamusanu abane basandukide kale.8Nakuti ngwani wachikayintu ulangodo zya siliva zilikumi, kuti kwasweeka yomwe, uunga ulaleka kumunika, kuyiila ng'anda akuyanduula loko mane akiijane? 9Nayijana ulayita beenzinyina ambayakilene aabo kaamba kuti, 'Amuboole tubotelwe nkaambo ndayibona nsiliva yandisweekede.' 10Nikuba boobo ndikumwaambila kuti kuli kukondwa kunembo lyabangelo ba Leza aatala asizibi omwe uusanduka."11Mpawo Jesu wakati, "Kwakali mwaalumi wakali aabana balombe babili, 12aawo mwana muniini wakati kuli wisi, "Ndeende, ndipe buvubi mumweelwe uulangene aandime." Mpawo wakaaba buvubi aakati kabo.13Kakutanayiknda mazuba miingi, mwana muniini wakabungania buvubi bwakwe wiinka aabo kunyika iilikule ooko wakakunyonyoona buvubi bwakwe mukupana bunjaka. 14Lino nakamaninsya zyoonse kwakaba nzala mpati munyika yoonse, mpawo wakatalika kubula.15Wakayinka kuyolipeda kubelekela umwi wabantu bamuchisi eecho, wakakumutuma kusanina ngulube mumuunda wakwe. 16Wakalikunoonga wajana kukondwa naalya tukuli twakali kuligwa ngulube nkaambo taakwe wakalikumupa chakulya.17Mpawo aawo mwana muniini ooyu nakaboola kumizeezo yakwe, wakati, 'Mbangane babelesi ba ndeende balikulya chakulya chizulila, mpawo me ndaano ndikufwa aanzala! 18Ndilanyampuka aano ndiye kuli ndeende ndikatedi, "Ndeende ndakabisizya julu anduwe. 19Nsichikwe bulemu bwakwiitwa kuti mndimwana wako; ndichite kuti ndibe uumwi wanbabelesi bako.'"20Mpawo mwana miniini ooyo wakazwa kunyika nkwaakabede waboola kuli wisi. Aawo naakachili kulele kule alimwi wisi wakamubona wabotelwa, walkachijaana, wakumumbungatila akumumyonta. 21Mwana wakati kuli nguwe, 'Ndeende, ndakabisizya julu anduwe, nsichikwe bulemu bwakwiitwa kuti ndili mwana wako.'22Wisi wakati kubabelesi bakwe, 'Mufwambaamne mwee te jansi bbotu kwiindilila, mumusasike, alimwi mubikke nweenwe kukuboko kwakwe, ansangu kumawulu aakwe. 23Mpawo mweete mwana wan'gombe uneneede mumujaye. Atupobole tubotelwe! 24Nkaambo mwana wangu wakalisweekede, lino waboneka.' Mpawo bakatalika kubotelwa25Lino mwana wakwe mupati wakachili kumuunda. Aawo naakaboola akusika afwiifwi amuunzi, wakamvwa miimbo akuzyana. 26Wakayita umwi mubelesi wabuzya kuti zyaambanzi eezi. 27Mubelesi wakamwaambila kuti, 'Mwanike wako waboola kumuunzi alimwi wuso wajaya mwana wang'ombe uuneneede nkaambo waboola kali muumi.'28Mwana mupati wakanyema alimwi taakanjila pe mukati, wisi wakazwa aanze, kuzo mukombelezya. 29Pesi mwana mupati wakasandula wisi wati, "Langa, eeyi minyaka myiingi yoonse ndakubelekela chabuzike, alimwi taakwe nindakatyola nuuba omwe mulawu wako, pesi taakwe nwakandipa mwana wampongo kuti ndibotelwe abeenzuma. 30Pesi mbaboola, ooyo wakakulya lubono lwako abasi bwaamu, wamujiila mwana wangombe uneneede.'31Wisi wakamusandula kuti, "Mwanaangu ukkede koli aandime chiindi choonse, alimwi choonse changu nchichako. 32Pesi chali chibotu kuti tubotelwe nkaambo mwanike wako ooyu wakalifwide; lino wapona; wakali sweekede alimwi waboneka.'"

Chapter 16

1Alubo Jesu wakati kuli basikwiiya bakwe, "Kwalkali mwaalumi wakali muvubi, alimwi wakali aasilutwe wakwe, alimwi wakaambilwa kuti silutwe uli tatuula lwakwe. 2Aboobo muvubi wakamwiita silutwe wakwe wati kulinguwe, 'Niinzi eezi nzindiikumvwa aatala anduwe? Pa bupanduluzi aatala abusilutwe bwako, nkaambo tocheelede pe kuba silutwe wangu.'3Pesi silutwe wakati mukaango kakwe, 'Ndichite biyeni, mbukunga simalelo wangu uyanda kunditolela buslutwe bwa mulimu wangu? Nsikwe manguzu pe aakusya alubo kulandipa nsoni kuyabukumbila. 4Ndaziba kuti ndichite biuyeni, kuchitila kuti ndatandwa kuba siltwe bantu banditambule mumaanda aabo.'5Mpawo silutwe wakiita bantu boonse bakali aazikwelete zyasimalelo wakwe, wakabuzya kuli wakusanguna wati, 'Ukweletede nzi kuli simalelo wangu?' 6Wakati, 'Mwaanda wansazi zyamafuta aa oliva.' Mpawo wakati kulinguwe, 'Bwaza lugwalo lwako chakfwaambaana ulembe kuti makumi osanwe.' 7Mpawo silutwe wakati kuli umbi, 'Niinzi nchokweletede?' Wakati, 'Mwaanda wazyeelelelo zyamayila.' Wakati, 'Bweza lugwalo lwako, ulembe kuti makumi musanu amakumi otatwe.'8Simalelo wakabotelwa asilutwe ooyu nkaambo wakachita anzila iitaluleme. Nkaambo bana banyika iino tabaluleme pe mukubeleka abananyina kwiinda mbubali bana ba mumuni. 9Ndati kulindinywe, amulipangile bazolwani amali iitaluleme, kuchitila kuti niyoomana, bakamutambule mubuumi butamani.10Ooyo uusyomekede muziniini ulizyomekede amuzipati, ayooyo uutasyomekede muziniini tasyomekede pe muzipati. 11Na tewasyomekede mukubelesya mali yabubi, ngwani uutakusyome abuvubi banchoonzyo? 12Alimwi na tewasyomekede mukubelesya mali yabamwi, ngwani uutakupe yako mali?13Taakwe mulanda uunga ulabelekela basimalelo babili, nkaambo ulakonzya kuyanda umwi atayandi umwi, na kulipeda kuli umwi alangile aansi umwi. Tokonzyi pe kuyanda Leza abuvubi."14Lino ba Falisi bakalikuyandisya mali nibakamvwa eezi zintu bakamunyanyansya. 15Mpawo wakati kulimbabo, "Mulalilulamika kunembo lyabantu, pesi Leza uliizi myoyo yenu. Eecho chisumpulwa loko aakati kabantu tachikbotezyi pe kunembo lya Leza.16Mulawu abasinsimi bakabeleka kuyoosika muchiindi chakusika kwa Joni. Kuzwa aawo, jwi lya bwami bwa Leza lilikukambawukwa, mpawo woonse muntu ulikweezya kunjila. 17Pesi nchuuba kuti julu anyika zyiinde kwiinda kuti kamwi kabala kamulawu kakachale kakatakwe nguzu.18Umwi awumwi uuleka mwanakazi wakwe akukwata umbi wachita mamambe, ayooyo ukwata mwanakazi wakalekwa wachita mamambe.19Lino kwakali umwi mwaalumi muvubi wakali kukkala kazweete zizwaato zyamubala wantumbula zibotu alimwi wakalikubotelwa lubbe abuvubi bwakwe bupati. 20Umwi sikukumbila wakalikutegwa Lazalo wakali kubikwa kumulyango wakwe, wakazwide zilonda, 21wakalikukumbila biyo chakulya eecho chakali kuloka aatafula yamuvubi - kunze kwazeezyo bankala bakalikusika kuzomyanguta zilonda zyakwe.22Chakachitika kuti sikukumbila wakafwa mpawo wakabwezwa abangelo wakukkazikwa kubbazu lya Abbulahamu. Muvubi wakafwa alakwe mpawo wakavwikkwa, 23mpawo kali mu Hadesi kali koomba, wakanyampula menso aakwe walanga kujulu wakabona Abbulahamu kali kule a Lazalo kali akaango kakwe.24Mpawo wakakwiila wati, 'Taata Abbulahamu, ndifwide nsoni utume Lazalo, kuti akanike gala lyakanwe kakwe mumaanzi azootontozye lulimi lwangu, nkaambo ndapengaana mumulilo ooyu.25Pesi Abbulahamu wakati, 'Mwanangu, yeeya kuti muchiindi chakupona kwako wakatambula zintu zyako zibotu, alakwe Lazalo zibi. Pesi lino pwajana kulyookezya ookuno iwe wanjila mumapenzi. 26Alimwi kunze kwazeezi, kulimugaano mupati uubikidwe aawa, chakuti ooyo uuyanda kutaaluka kazwa ookuno kaza ooko takokonzya pe, ayooyo uuyanda kutaluka kazwa ooko kaza ookuno takookonzya pe.'27Mwaalumi muvubi wakati, 'Ndakukumbila, Taata Abbulahamu, kuti umutume kung'anda yandeende - 28nkaambo ndili aabana bakwesu balimusanu - kuti akabaambile, nkaambo ndiyoowa kuti abalabo bazooza okuno kubusena bwakupengaana.'29Pesi Abbulahamu wakati, 'Bali a Mozesi abasinsimi; ababaswiilile.' 30Wakasandula mwaalumi muvubi wati, 'Pe, Taata Abbulahamu, pesi kuti kwayinka muntu wabka kubafu bayoosyoma, bayosanduka.' 31Pesi Abbulahamu wakati, 'Na kabatamuswiilili Mozesi abasinsimi, taakwe nibanga balamuswiilila ayooyo unooli wabuka kubafu.'"

Chapter 17

1Jesu wakati kulibasikwiiya bakwe, "Ninchobeni kuti kuloba zilebyo, pesi maawe kuliyoyo muzitakiinde mulinguwe! 2Kuyoba mbubo kuti ziyo likaangwe munsingo yakwe alimwi akawaalwe mulwizi, kwiiknda kuti akeetelezya aaba banini kuti bakachite zibi.3Amulilange nyweebo nobeni. Kuti mweenzinyokwe wabisya, amumukalalile, na wasanduka amumulekelele. 4Na wakubisizya tuli musanu atubili abuzuba mpawo kalikuboola kulinduwe tulimusanu atubili, kaamba kuti, 'Ndasanduka,' weelede kumulekelela."5Batumwa bakati ku Mwami, "Koyungizya lusyomo lwesu." 6Mwami wakati, "Kansinga mwali aalusyomo luniini mbuli nseke yamusitada, mwalikunoti kulooyu musamu wamulubbeni, 'Konyukuka alimwi ukabyalwe mulwizi,' wali kunoomuswiilizya.7Pesi ngwani wenu uulamulanda uulima na uyembela mbelele, uwamba kuti kulinguwe elyo kanoli wasika kuzwa kumuunda, 'Sika lino ukkale aansi ulye'? 8Takoowamba na kuti, 'Ndibambila chakulya ndily, uwange lukumba kuzizwaato zyako mpawo undikutawukile mane ndimane kulya akunya. Ndamaninsya notazoolye akunywa webo'?9Tamulumbi pe mulanda nkaambo wamuchitila nzyamutuma, ulamulumba na? 10Akulindinywe mbukubede, na mwachita zyoonse nzimwatumwa, mweelede kuti "Tuli balanda bateelede pe, twachita biyo nzitweelede kuchita."11Kwakasika kuti kachiyobweenda kaya ku Jelusalema, wakalikuyabwiinda mumugaano wa Samaliya a Galili. 12Naakanjila mulilimwi gunzi, ooko wakatambulwa abamwi baalumi balikumi bakali aachipele. Bakiimina kule anguwe 13mpawo bakasumpula majwi aabo, bakati, Jesu, Mwami ba aluse kulindiswe."14Naakababona, wakati kulimbabo, "Amwiinke mukalitondeezye kubapayizi." Mpawo chakachitika kuti nibakali kuyabwiinka bakasalazigwa. 15Umwi wabo naakabona kuti wakali waponesegwa, wakabweeda musule, ajwi pati kayabulumbayizya Leza. 16Wakafugama kumawulu aa Jesu akumupa kulumba. wakali mu Samaliya17Jesu naakasandula, wakati, "teensi balikumi na basalazigwa? Balikuli bamwi musanu abane? 18Tekwalikwe na bamwi beelede kuboola kuzopa bulemu kuli Leza kwiinda ooyu muzwamasi?" 19Wwakati kulinguwe, "Nyampuka weende. Lusyomo lwako lwakuponia."20Naakabuzigwa aba Falisi kuti bwami bwa Leza buyoosika lili, Jesu wakabasandula watgi, "Bwami bwa Leza tabusiki aakubulangisisya. 21Nakuti nimuyoomvwa kakutgwa, 'Amulange mbobu!, na 'Amulange mbobuya!', nkaambo amulange bwami bwa Leza buli mulindinywe."22Wakati kuli basikwiiya bakwe, "Ayoosika mazuba ngimuykoolombozya kubona buzuba bomwe bwaMwana wa Muntu pesi tamukoyoobubona pe. 23Mpawo bayoti kulindinywe, 'Amulange, aano! Amulange, okuya!' Pesi tamukazwi pe kukuyobatobela, 24mbuli kalabi mbukamweka chakumunika kuzwa kulilimwi bbazu lya julu kakaboneka kulilimbi bbazu, mbatakabe alakwe Mwana wa Muntu mubuzuba bwakwe.25Pesi weelede kusyonsegwa kuzintu zyhiingi akukakwa aleeli zyalane. 26Mbuli muzyakachitika kumazuba aa Noah, ziyoochitika mumazuba aa Mwana wa Muntu. 27Bakali kulya, bakali kunywa, bakali kukwata, bakali kukwatwa, kuyoosika buunsi Noah mbwakanjila mubwaato - mpawo zaambangulwe lyakasika akubanyonyoona boonse.28Ambubo mbuli mbuzyakachitika kumazuba aa Lot, bakali kulya, bakalikunywa, bakali kuula, bakali kuuzya, bakalikubyala akuyaka. 29Pesi mubuzuba Lot mbwaakazwa mu Sodomu, kwakawa mulilo wa salufa kuzwa kujulu wabanyonyoona boonse.30Munzila njiyeeyo mbukutakabe mubuzuba bwa Mwana wa Muntu nataka yubununwe. 31Mubuzuba oobo tamukaleeki ooyo uli aakaluli kang'anda kuti akaselele akeezye kugwisizya aanze zintu zyakwe zili mung'anda. Alubo tamukamuleki ulikumunda akaboole.32Amuyeye mukayintu wa Lot. 33Ooyo weezya kutabilila buumi bwakwe bulamuswekela pesi ooyo usweekelwa buumi bwakwe ulabubamba.34Ndamwaambila, muli oobo buzuba kunooli bantu babili aabulo, umwi uyoobwezwa, mpawo umwi uyoochala. 35Kunooli banakazi babili balikutwa antoomwe. Umwi uykoobwezwa, umwi uyoochaala. - Muli Luka 17:36, Malembe mabotu aachiindi taakwe munchali 36 pe. 36Kuyooba babili mumuunda, umwi uyoobwezwa umwi uyochaala. Bakamubuzya bati, "Ikuli, Mwami?" Mpawo wakati kulimbabo, "Aawo aanoli chidumbu, aawo makubi ayoobungana antoomwe."37Bakamubuzya kuti, ''Nkokuli Mwami?'' Wakati kuli mbabo, ''Oko kuli mutunta, nkonkuko kuyobungana makubi antomwe.''

Chapter 18

1Lino nakabambila chikozyano chitondezya mbubeelede kunokomba akuti batatyoki myoyo, 2wati, ''Muli limwi dopolo kwakali mubetesi utakwe wakalikuyowa Leza nikuba kulemeka bantu.3Lino kwakali mukamufu mudolopo eli, wakaliswini kaza kulinguwe, kati, 'Mundigwasizye makani angu asimulanduma'. 4Lino wakaba achindi chilamfu katalikuyanda kumugasizya, pesi nikwakaba kayindi, wakalyambuuzya alikke wati, ''Nikuba ngundilemeka, 5pesi mukamufu oyu wandikatazya, ndilamugwasizya kuti ajane lwangunuko kumakani akwe, kwiitila kuti atandisusubiki, kanoswini kandichindila''.6Mpawo Mwami wakati, ''Muswilizye mbaamba mubetesi oyu siluuni''. 7Lino muyeeye kuti, Leza takonzyi na kubeteka chabululami kubsale bakwe, ibamulilila sikati amansiku? Ulachedwa na kubkutukila? 8''Ndamwambila kuti, uyofwambana loko kulingula makani abo. Nikuba obo, nazobweda Mwana mulombe wa Muntu uzojana kakuchili lusyomo na munyika?''9Elyo wakamba mukozyano oyu utobela kuli bamwi bakali kulisyom beni kuti baliluleme, abo bakali kunyansya bamwi, 10''Baluumi babili bakaya mun'anda yaLeza kuyookomba- umwi wakali muFalisi oyu umwi kali Simutelo.11MuFalisi wakayimikila wakomba kaamba zintu ezi atala lyabuumi bwakwe wati, 'Leza, ndilakulumba nkambo kakuti tandili mbuli bamwi pe babbi, bantu bataluleme pe, basibwamu, na bali mbuli Simutelo oyu. 12Ndilalyiimya tubili amviki. Ndilapa chipanzi chakkumi chazintu zyoonse nzindijana'.13Pesi Simutelo, kayimvwi kulekule, tewakakonzya pe nikuba kusompya meso akwe kujulu, pesi wakawuma akaango kakwe wati, 'Leza, ndifwide luzyalo, me ndisizibi'. 14Ndamwambila kuti oyu mwalumi wakajoka kun'anda yakwe kali walulamikwa kwiinda olya mweenzinyina, nkambo kufumbwa muntu ulisumpula uzofwinsigwa, pesi woonse muntu ulijosya ansi uzosumpulwa''.15Bantu bakeeta bana banini kulinguwe kuti abaampe, pesi basikwiiya nibakababona bakabaambwiida. 16Pesi Jesu wakabayita kulinguwe wati, ''Muzumizye bana banini baze kuindime, alubo mutabakasyim pe. Nkambo bwami bwakujulu mbubwabo. 17Kasimpe ndamwambila, utakonzyi kutambula bwami bwaLeza mbuli mwana munini takwe kuyobunjila''.18Umwi mwendelezi wakamubuzya wati, ''Muyisi mubotu, ngandilachita biyeni kuti ndikajane buumi butamani?'' 19Jesu wakati kulinguwe, ''Nkamboonzinundaamba kuti ndilimubotu? Takwe muntu mubotu pe, kunze kwaLeza alikke. 20Ulizi milawu yaamba kuti utachiti bwaamu, utajeyi, utabbi, utaambi manwa, lemeka uso abanyoko''. 21Mweendelezi wakati, ''Yoonse eyi ndakayilondola kuzwa kandichili mulombe''.22Lino Jesu nakamvwa obo, wakati kulinguwe, ''Kuli chinti chimwi nchubulide. Weelede kuzya zintu zyoonse nzulaazyo mpawo wabila bachete, elyo uyooba achiybwedo chalubono kujulu mpawo uze unditobele''. 23Lino mweendelezi oyu nakamvwa makani aya, wakawusa, nkambo wakali alubono lwiingi.24Elyo Jesu nakabona kuti wawusa loko wakati, ''Nchiyumu loko kuli abo bajisi lubono lwiingi kunjila mubwami bwakujulu! 25Nkambo chilakonzeka kuti nkamela yiinde mumpuli yansunda kwiinda kuti muntu muvubi anjile mubwami bwaLeza''.26Abo ibakamvwa makani aya bakati, ''No mwati sa mpali unga uyofutulwa?'' 27Jesu wakamwambila wati,'' Zintu ziyumu kubantu nzyuuba kuliLeza.''28Pita wakati, ''Langa twakasiya zintu zyesu zyoonse mpawo twatobela nduwe''. 29Jesu wakati kulimbabo, ''Ndamwambila kasimpe kuti takwe muntu naba umwi wakasiya n'anda yakwe, naba banakazi bakwe, na banike bakwe, na bazyali, na bana nkambo kabwami bwaLeza, 30utakwe kuzojana zyindilide kuchiindi echino, amuchindi chibola, buumi butamani.''31Nakamaninsya kubunganizya bali kkumi ababili kulinguw, wakati kulimbabo, ''Mulange tuya kuJelusalema, lino zyoonse zintu zyakalembwa abasinsimi atala a Mwana mulombe wa Muntu ziya kuyozuzikizigwa''. 32Nkambo uyopenzegwa mumaboko Bamasi, mpawo bayomuwela, uyojatwa chamasampu, mpawo bakamuswide mate. 33Nibayomaninsya kumuuma, bayomujeya, mpawo mubuzuba bwatatu uyobuka lubo.''34Takwe nchibakamvwa pe kumakani aya, alubo eli lyakabasita, mpawo takwe nibakamvwisisisya pe zintu ezi zyakali kwaambwa.35Kwakaba kuti Jesu kaali waamba kusika muJelikko, umwi moofu wakalikkede kumbali aanzila, ulakumbila, 36mpawo nakamvwa tyanga lyabantu bayabweenda, wakabuzya kuti chakali kuchitika niinzi. 37Bakamambila kuti, ''Ngu Jesu waNazaleta uyabweenda.38Mpawo mwalumi oyu moofu wakasompezya wati, ''Jesu Mwana a Davida, ndifwide luzyalo''. 39Bakali kweenda kumpela bakamwambwiida moofu oyu, bati, ''Umuna''. Pesi wakasompezya loko, ''Mwana wa Davida, ndifwide luzyalo''.40Jesu wakayimikila nji mpawo walayilila kuti mwalumi oyu ayeetwe kuli nguwe. Lino mwalumi oyu moofu nakaba afwiifwi, Jesu wakabuzya wati, 41''Uyanda kuti ndikuchitilenzi? Wakati, ''Mwami ndiyanda kuti ndibone''.42Jesu wakati kulinguwe, ''Bona. Lusyomo lwako lwakuponesya''. 43Mpawo awo wakabona, wamutobela, kalemya Leza. Bantu boonse nibakabona ezi bakalumbayizya Leza.

Chapter 19

1Jesu wakanjila alimwi wakali kwiinda mu Jeliko. 2Amulamnge kwakali mwaalumi wakalikutegwa Zekias wakali simutelo alimwi kali muvubi mupati3Wakali kweezya kubona kuti Jesu ngwa, pesi taakakonzya kumubona pe munkamu yabantu, nkaambo wakali mfwiifwi. 4Nkinkaako wakachijaanina kunembo lyabantu waakutanta mumukuyu kuti amubone, nkaambo Jesu wakalikwiinda munzila eeyo5Lino Jesu naakasika aawo wakalanga mujulu mawo wati kulinguwe, "Zekiyasi, seluka chakufwambaana, nkaambo sunu ndiyookkala mung'anda yako." 6Aboobo wakaseluka chakufwambaana akumutambula chakubotelwa. 7Lino bantu boonse nibazibona eezi, bakanyontooka, kabaamba kuti, "Waya kuyooswaya mwaalumi ulazibi."8Lino Zekiyasi wakayima wati ku Mwami, " Langa, Mwami, chisela chalubono lwangu ndilachipa bachete kuti na ndakeeneena kufumbwa muntu, ndilamujosezya kazipetedwe tume kumuulo." 9Jesu wakati, "Sunu lufutuko lwasika kung'anda eeno, nkaambo alakwe ooyu mwana wa Abbulahamu. 10Nkaambo Mwana wa Muntu wakasika kuzooyandula akufutula bantu basweekede."11Nibakachiswiilide eezi zintu, wakasngua kubaambila chikozyanisyo, nkaambo wakali afwiifwi a Jelusalema, alimwi bakayeeya kuti bwami bwa Leza bwamba kuboneka mpawaawo. 12Aboobo wakati, "Umwi mwaalumi musongo wakayinka kunyika iilikule kuyotambula bwami mpawo akuyoboola13Wakayita balanda bakwe bali kumi, mpawo wakabapa mali aalikumi akuti kulimbabo, 'Amuchite mabbindawuko mane ndikaboole.' 14Pesi basichisinyina bakalimusulide alomwi bakamutumina bantu bakamutobela, bakati, 'Tatuyandi pe kuti oyu waamlumi atutonge.' 15Zyakachitika naakaboola lubo, kali watambula bwaami, wakalayilila kuti bayitwe babelesi bakwe aabo mbakapede mali, kuti azibe kuti nimpindunzi njibakajana mukuchita kwabo makwebo.16Wakusanguna wakasika kunembo lyakwe wati, 'Mwami, mali yako yakazyala aambi mamali aalikumi.' 17Mwaalumi wabusongo wakati kulinguwe, 'Wakachita kabotu, omubelesi mubotu. Nkaambo wakasyomeka muzintu ziniini lino ndakupa manguzu aatla amadolopo aalikumi.'18Wabili wakasika, wati, 'Mali yako, mwami, yakapanga aambi mali alimusanu.' 19Mwaalumi uulemekeka wakati kulinguwe, 'Iwe tola madolopo alimusanu.'20Umwi alakwe wakasika, wati, 'Mwami, njeyi mali yako, ndakayibambide kabotu mumulembo, 21nkaambo ndakakuyoowa, nkaambo ulasisa, ulabweza chuwatabikide akutebula mpuwatabyalide.'22Mwaalumi uulemekeka wakati kulinguwe, 'Amajwi aako ndilakubeteka, mubelesi mubi, wakalizi kuti ndilimuntu uusesa, ndilabweza nchindatabikide, akutebula nchindatabyalide. 23Wakalumwayi nuwakatabikide mali yangu mubbanka, kuchitila kuti nindalikuyooboola ndalikuzoyijana kiili yaba aampindu?'24Mwaalumi uulemekeka wakati kuli aabo bakayimvwi kumbali, 'Amumunyanzye mali yomwe eeyo mupe ooyo uulamamali aalikumi.' 25Bakati kulingwe, 'Mwami, ulamamali aalikumi kale.'26'Ndati kulindinywe, woonse uulazyo, uyoopegwa zimbi, pesi ooyo uutakwe, acheecho nchali aacho uyoonyanzigwa. 27Pesi aaba basinkondoma, aabo bakatalikuyanda kuti ndibatonge, amubeete aano mubajaye kunembo lyangu.'"28Nakaamba zintu eezi, wakayinda kaya ku Jelusalema.29Kwakachitika kuti naakasika afwiifwi abusena bwa Betipeji a Betani, kukalundu kakalikutegwa Oliveti, wakatuma basikwiiya bakwe babili, 30kati, "Amunjile mugunzi lilikunembo. Mwanjila biyo mulajana mwana wadonki uutana kutantwa. Mumwaangunune mumweete kulindime. 31Na kwaba utamubuzye kuti, 'Nkaambo nzi nimumwaangununa?' mukatedi, 'Mwami ulamuyanda.'"32Aabo bakatumwa bakamujana mwana wa donki mbuli mbakabalayilide Jesu. 33Nibakali kumwaangununa mwana wadonki, bani bawe bakati, "Nkaambo nzi nimwaangununa mwana wa donki ooyo?" 34Bakati, "Mwami ulamuyanda." 35Mpawo bakamweeta kuli Jesu, mpawo bakawaala majansi aabo aatala amwana wa donki mpawo bakakkazika Jesu aataka. 36Naakalikuyabweenda bakalikuya buyala majansi aabo munzila.37Naakali waamba kusika abusena aawo Kalundu kama Oliva mpuka nkunuka, mbunga yoonse yabasikwiiya yakasanguna kubotelwa akulumbayizya Leza ajwi pati nkaambo kamilimu mipati njibakali babona, 38kabati, "Ulilongezezegwe mwami uuza muzina lya Mwami! Luumuno kujulu abulemu kumajulu!"39Bamwi ba Falisi bakali munkamu bakati kuli ngwe, "Muyiisyi bakkabule basikwiiya bako." 40Jesu wakasandula wati, "Kanskinga aaba baluumwine, mabwe alikunoompolola."41Jesu naakasika mudolopo, wakalila aatala andilyo, 42kati, "Kansinga wali waziba mubuzuba oobu, ayebo, zintu zikweetela luumuno! Pesi lino zilisisidwe kulinduwe.43Nkaambo mazuba ayoosika alinduwe, aawo basinkondonyokwe nibayoyaka kaanda akukuzyunguluka akukusyanikizya kuzwa kumabazu woonse. 44Bayooku wisizya aansi abana bako. Taakwe nobayoosiya niliba bbwe aatala alimwi, nkaambo taakwe nuwakachibona Leza naakalikweezya kukufutula."45Jesu wakanjila muchikombelo akutanda boonse nakali kuuzya, 46wakati kulombabo, "Kulilembedwe kuti, 'Ng'anda kyangu iyoba ng'anda yakukombela,' pesi mwayisandula kba ng'anda yabasikubba."47Aboobo Jesu wakalikuyiisya abuzuba muchikombelo. Bapayizi bapati abalembi bamulawu abazululi babanti bakali kuyanda kumujaya, 48pesi taakwe nibakajana nzila yakuzichita, nkaambo bantu boonse bakali kumuswiilila loko.

Chapter 20

1Bumwi buzuba, Jesu naakali kuyiisya bantu mutempeli akoompolola majwi mabotu, bapayizi bapati abalembi bamulawu bakasika kulinguwe abapati. 2Bakaambula kabati, kabati kulinguwe, "Twaambile kuti mumanguzu aani mochita eezi zintu? Nakuti ngwani ukupa nguzu zyakuchita eezi zintu?"3Wakabasandula wati, "Ambebo ndilamubuzya mubuzyo. Amundaambile aatala 4alubbabbatizyko lwa Joni. Lwakali kuzwa kujulu na kumuntu?"5Bakaambula aakati kabo, kabati, "Twati, 'Kuzwa kujulu', ulati, 'Naambo nzi nimwakatamusyoma?' 6Pesi twati, 'Luzwa kumuntu,' bantu balatutulula mabwe nkaambo bazi kuti Joni wakali musinsimi."7Aboobo bakasandula kuti tabazi pe kuti lwakali kuzwa kulini. 8Jesu wakati kulimbabo, "Ambezo nsikomwaambila pe kuti ninguzu zyani nzyechita aazyo zintu eezi."9Wakaambila bantu chikozyanisyo eechi, "Umwi mwaalumi wakabyala chiilili chama sansa, mpawo wakawubikka mumaboko anbaabo balima masansa waya kulimbi nyika kwachiindi chilamfu. 10Muchiindi chakasalwa, wakatuma mubelesi wakwe kulibasimuunda. Pesi basimuunda mbakamuuma akutanda katakwe chintu.11Wakatuma lubo umbi mubelesi mpawo bakamuuma, akumunyansya akmutanda lubo katakwe chintu. 12Wakatuma lubo uumbi watatu alimwi bakamuchisa, akumutandila aanze.13Aboobo mwami wachilili wakati, 'Ndilachita biyeni? Ndilatuma mwandu wangu ngweyandisya amwi balikuyomulemeka.' 14Pesi nibakamubona, bakaambula aakato kabo, kabati, 'Ooyu ngosili lukono. Atumujaye kuchitila kuti lukono lube lwesu.'15Bakamusowela kunze kwalubaya, mpawo bamujaya. Niinzi lino nchabatachite mwani muunda? 16Ulasika azobajaye boonse balimi nbamasansa, mpawo ape muunda kuli bamwi." Nibakamvwa eezyo bakati, "Inche atazizumini pe Leza kuti zibe oobo!"17Pesi Jesu wakabalanga, wati, "Aambaanzi malembe aaya? 'Bbwe ndibakaka bayaki, lyakazoba ndilyo lyakazooba bbwe lya chooko'? 18Woonse uuwoda abbwe eelyo uyyotyoloolwa muzimpanzi. Pesi ooyo ngujliyoowida, liyoomu pwaya19Aboobo balembi bamulaw abapayizi bapatgi bakayanda kutgi bamujate muchiindi nchicheecho, nkaambo bakalizi kuti wakaambula chikozyanisyo eechi kaamba mbabo. Pesi bakayoowa bantu. 20Nibakamulangisisya obotu obotu, bakamutumina bantu bakali kulyeeneenia mbuli basalali, kuti bamuyandwiide mpatabisye kwaambuula, kuchitila kuti bamupede kabotu kulibasimilawu akumulawu wamweendelezi.21Bakabuzya kulinguwe bati, "Muyiisyi, tulizi kuti wambuula akuyiisya choonzyo, alimwi toktobelezyi mizeezo yabantu pe, pesi uyiisya choonzyo aatala anzila ya Lez. 22Chili mumulawu na kuti tubbadale mitelo kuli Siza nape?"23Pesi Jesu wakalumvwisisisya lweeno lwabo, mpawo wakati kulimbabo, 24"Amunditomndeezye kobili. Mbusyu azina lyani lilembedwe mpawo?" Bakaamba kuti, 'Nzizya siza."25Wakati kulimbabo, "Akboobo amupe kuli Siza zintu zya Siza, akuli Leza zointu zya Leza." 26Bakakachilwa nbulewusi muli nzyakaamba kunembo lyabantu. Bakayimikila akugamba aatala anandulo yakwe alimwi taakwe chimbi nchibakaamba.27Lino ma Sadiusi nibakasika kulinguwe, aabo baamba kuti takukwe bubuke kubafu, 28bakamubuzya bati, "Muyisyi, Molzesi wakatulembela kuti na mukulana wamwaalumi wafwa, kali walikwete, pesi katakwe mwana, ooyo mwanike weelede kukwata bana mukulana azyalile mukulana mwana.29Kwakali bananyina bali kmusanu ababili, alimwi wakusanguna wakakwata, mpawo wakafwa katakwe mwana pe, 30awabili lubo. 31Watatu wakanjila munda, aboobo boonse musanu ababili bakanjla mung'anda pesi boonse bakafwa taakwe wakasiya mwana pe. 32Musule wakazoofwa alakwe mwanakazi. 33Lino kububuke, uyooba mwanakazi wanu? Nkaambo boonse kabali musanu ababili bakali mukwete."34Jesu wakati kulimbabo, "Bana balombe banyika iino balakwata alimwi balapegwa mulukwatano. 35Pesi aabo bataka[jane bulemu bwakutambula kubuka kubafu taakwe nibatakakwate na kupegwa mulukwatano. 36Tabakoyoofwa alimbi, nkaambo banooli bakozyania abangelo alimwi mbana ba Leza nkaambo mbana babubuke.37Pesi abalabo bafwide bazobusigwa, alakwe Mozesi wakatondeezya kubusena bwalusaka, awo nayita kuti Leza wa Abbulahamu a Leza wa Ayizeki a Leza wa Jakobo. 38Lino tachili Leza wabafwide pe, pesi wabawumi, nkaambo boonse bapona kulinguwe.39Bamwi balembi bamulawu bakasandula bati, "Muyiisyi wasandula kabotu." 40Nkaambo taakwe nibakachilikuyanda kweezya kumubuzya lubo iimbi mibuzyo.41Jesu wakatghji kulimbabo, "Baamba biyeni kuti Kkilisito mwana wa Davida? 42Nkaambo Davida lwakwe mu Bbjuku lya Ntembawuzyo waamba kuti, Mwami wakati ku Mwami wangu, 'Kkala kululyo lwangu, 43mane ndikachite basinkondo nyokwe bakabe kunsi aamawulu aako' 44Aboobo Davida wiita Kkilisito kuti 'Mwami', mpo mwana wa Davida biyeni?"45Kabamvwide bantu boonse wakati kulibasikwiiya bakwe, 46"Amubaschenjelele balembi bamilawu, bayanisya kweenda kabazweete majansi malamfu, kabayanda kujuzigwa kulinsini muzisambalilo, azyuuno zipati muzikombelo azyuuno zisumpukide kumapobwe. 47Balatola maanda aabamukabafu, akweeneena kumchita nkombyo ndamfu. Aba bayotambula kunyonyoonwa kupati."

Chapter 21

1Jesu wakalanga wabona balumi bavubi kabalokubikka zipo munkomo yakubikkila mali. 2Wakabona umwi muka mufu ufwaba kalokubikka tunini tobile. 3Lino wakati, ''Kasimpe ndamba obu kulindunywe, oyu muchete mukamufu wapa kwinda boonse. 4Boonse bapa zipo mukwindilila mukuvula kwazyo. Pesi mukamufu, kwinda buchete bwakwe, wabikka toonse twayelede kupona ato''.5Abamwi bakali kwambula achikombelo, yasamika mabwe mabotu azituuzyo, wakamba, 6''kulizezi zintu nzimubwene, izuba liyosika nikuyochala katachikwe bbwe lilatala abbwe nyina liyochala kalitawidide ansi.''7Bamumuzya bati, ''Muyisi, ndilili niziyochitika zintu ezi?'' Alubo nchiinzi chiyoba chitondezyo chakuti zintu ezi zyaamba kuchitika?'' 8Jesu wakasandula, ''Amuchenjele kuti muteenwi. Nkambo bayosika muzina lyangu kabati 'ndime oyoo'a 'chindi chaba afwifwi' mutakabatobeli. 9Mwakumvwa nkondo ampyompyongano mutakayowi, nkambo zintu ezi zyelede kuchitikana kusanguna, pele mamanino takayochitika kufwambana''.10Mpawo wakati kulimbabo, ''Chisi chiyolwana achisi nyina. 11Kuyooba mizuzumino mipati munyika, anzala mumasena asiyenesiyene azilwazi, kuyoba ziyosya azitondeezyo zipati zizwa kujulu.12Pesi kakutanachitika ezi zintu, bayobikka manza abo alindinywe akumupenzya, bamwabe muzikombelo amuntolongo, akumweeta kunembo lyabami abendelezi nkambo kazina lyangu. 13Kuyoba bukamboni kulindinywe.14Nkambo kako amukanze mumyoyo yanu kuteezeezya makani ngimuyowamba, 15nkambo ndime usikamupe majwi abusongo kuti boonse basinkondo nyokwe bakachilwe kukaka akukazya.16Pele muyozipegwa atala abazyali, bakulana, nzubo, abenzuma alimwi bayobikwa bamwi bana mulufu. 17Muyosulwa moonse nkambo kazina lyangu. 18Pele takukoyooba kasusu kakumitwe yanu kayooloba. 19Kumakatazyo muyoobujana bumi bwanu.20''Nimwakubona Jelusalema yazyungulukwa ampi, lino muyoziba kuti kusaalwa kwabo kwaba afwifwi. 21Lino abo bali muJudiya abachijile mumalundu, alubo bali mudolopo abazwe, abo alabo bali anze achisi tabelede kunjila mudolopo. 22Nkambo aya mazuba akubwedzya chibi, kuti zintu zyoonse zilembedwe ziyoozuzikizigwe.23Mawee kuli babo bamisi akulibabo banyonsya kumazuba ayo! Nkambo kuyoba mapenzi mapati munyika, ayendelana abantu aba. 24Bayojegwa apanga, bayootolwa baange kuzisi zyoonse a Jelusalema uyoozunganisigwa abamasi kusikila chindi chabamasi chizulile.25Kuyooba zitondeezyo kuzuba, akumwezi, amunyenyezi. Amunyika, nyika iyoba akakukatazigwa nkambo kakuvuuma kwamayuwe amulwizi. 26Kuyoba bantu bayoomana nguzu akuyowa akuyeya zintu zitasikile nyika. Nkambo nguzu zyakujulu ziyozunganisigwa.27Mpawo bayomubona Mwana mulombe wa Muntu kaboola mujoba munguzu amubulemu bupati. 28Pele zintu ezi zyakutalika kuchitika, amunyampuke akulungumika mitwe yanu, nkambo lwangunuko lwanu lwaba afwifwi''.29Jesu wakabambila muzikozyano, ''Mulange mukuyu amasamu onse. 30Lino na asyuuka ndelema, anga mwabona lwanu akuziba mayinza aba afwifwi. 31Lino aboobo, na mwabona zintu ezi kazichitika, muyoziba kuti bwami bwaLeza bwaba afwifwi.32Kasimpe ndamwambila obu nywe, olu lunyungu talukayindi mane zintu ezi zikachitike. 33Ijulu anyika ziyoyinda, pele ijwi lyangu talikoyomana pe.34Pesi amuswilile lwanu, kuti myoyo yanu italemenwi akwindilizya kunywa akukolwa akulipenzya abuumi, azuba elyo talikoyomujana kufwambana pe 35mbuli kakole. Nkambo chiyosikila kuli boonse bapona kubusyu bwanyika yoonse.36Pesi amulibambile chindi choonse, mukombe kuti mube anguzu akuchija zintu ezi zitachitike, akwiima kunembo lya Mwana mulombe wa Muntu''.37Lino kuzwa kuseni kusikila goko wakali kuyiisya muzikombelo, munsi wakali kuzwa anze akuyokkala kutegwa Oliveti. 38Bantu boonse balikusika kuseni kuzomuswilizya mutempele.

Chapter 22

1Lino pobwe lyachinkwa chitakwe bumena chakali chaamba kusika, litegwa Pasika. 2BaPayizi bapati alimwi abalembi bakalikuyaandula mbubanga balabika Jesu kulufu, nkaambo bakalikuyoowa bantu.3Lino Satani wakanjila muli Judasi Isikkaliyoti, ooyo wakali umwi wabalikkumi ababili. 4Judasi wakayinka kubapayizi bapatki akubapati babasilumamba waakubaambila mbanga ulapeda Jesu kulimbabo.5Bakabotelwa alimwi bazuminana kuti bamupe mali. 6Wakazumina alimwi wakayaandula mweenya wakubapa kule abantu.7Nibwakasika buzuba bwachinkwa chitakwe bumena, aawo nikwakeelede kupayigwa kabelele kakwiindilila. 8Jesu wakatuma Pita a Joni kaamba kuti, "Mweende mukatubambile chakulya cha Pasika kuchitila kuti tzolye." 9Bakabuzya kulinguwe bati, "Nkookuli nkoyanda kuti tukachite mabambe aaya?"10Wakabasandula kuti, "Amulange naa mwanjila mumuunzi, mulaswaana mwaalumi utukkide nongo yamanzi. Mukamutobele mung'anda eeyo njatakanjile. 11Amukatedi kuli muna ng'anda, "Muyiisi wati kulinduwe, ilikuli ng'anda yakulida, oomo munditalide Pasika abasikwiiya bangu?"12Uyokutondezya n'anda mpati yakulala yakujulu iili aazyoonse. Kachite mabambe ooko.'' 13Aboobo bakiinka, alimwi bakujana zyoonse mbuli mbakali waamba kulimbabo. Mpawo bakabamba kulya kwa Pasika.14Eelyo chiindi nichakasika, wakakkala aansi abasikwiiya. 15Mpawo wakati kulimbabo, ''Ndalikuyandisya kapati kulya Pasika andinywe nkesinapenzegwa, 16Nkaambo ndati kulindinywe, nsikoyoolya lubo kusikila zyazuzikizigwa mubwaami bwa Leza.''17Mpawo Jesu wakabweza nkomeki, alimwi eelyo nakapa kulumba, wakati, ''Mubweze eechi, alimwi mukachaabane aakati kanu. 18Nkaambo ndati kulindinywe, nsikoyoonywa muchelo wa musaansa lubo kusikila bwaami bwa Leza bwasika.''19Mpawo wakabweza chinkwa, alimwi eelyo nakapa kulumba, wakachikwamuna, alimwi wakabapa, kati, '''Ooyu mubili wangu, ooyo wapegwa akaambo kanu. Mukachite eechi mukuyeya ndime.'' 20Wakabweza nkomeki munzila yeeelene musule lya chilalilo, kalikuti, '''Eeyi nkomeki nchizuminano changu chipya mu gazi lyangu, lyatilwa akaambo kanu.21Pesi muswiilile. Ooyo undiwuzya uli andime antafula. 22Nkaambo Mwana mulombe wa Muntu nchobeni uliinka mbuli mbuzyakabambwa. Pesi mawe kuliwoyo muntu uyonduuzya!'' 23Bakatalika kuzuwisyania chabochabo kuti ngwani unga uyookonzya kuchita eechi.24Mpawo kwakaba kukazyania aakati kabo aatala akuti nguuli wabo wakalikubwezwa kali mupati. 25Wakati kulimbabo, ''Baami ba bamaasi mbasimalelo aatala ambabo, alimwi aabo bali aabweendelezi aatala ambabo babonwa mbuli baabo bachita bubotu kubantu babo.26Pesi tazyeelede kuba boobu pe andinywe. Anikuti, muleke ooyo mupati aakati kanu abe mbuli muniini, alimwi muleke ooyo uli alugwasyo abe mbuli ooyo ubeleka. 27Nkaambo ngwani mupati, ooyo uukkala antafula, na ooyo ubeleka? Nikubaboobo ndili aakati kanu mbuli woyo uubeleka.28Pesi ndinywe nimwakiinkilila kunembo andime mumasukukusyo aangu. 29Ndapa kulindinywe bwaami, mbuli Taata wangu mbakapa bwaami kulindime, 30kuti mukonzye kulya akunywa aantafula lyangu mubwaami bwangu, alimwi uyookkala azyuuno kolikubeteka mikowa iilikkumi ayibili ya Izilayeli.31Sayimoni, Sayimoni, chenjela, Satani wakukumbila, kuti amwi walikukonzya kukupupulula mbuli witi. 32Pesi ndakukombela, kuti lusyomo lwako lutakachilwi. Niwabweda msule lubo, simwa bakulana bako.''33Pita wakati kulinguwe, ''Mwaami, ndililibambilide kwiinka ayebo koonse kuntolongo alimwi a kulufu.'' 34Jesu wakamusandula, ''Ndakwaambila, Pita, mukuku takoyookokolika buzuba obuno, iwebo kotanandikaka tutatu kuti tondizi pe.''35Mpawo Jesu wakati kulimbabo, ''Eelyo nindakamutuma aanze kamutakwe chikkwama chemali, chikkwama chazyoonse, na nsangu, mwakakubula chintu na?'' Bakasandula, ''Takwe pe.'' 36Mpawo wakti kulimbabo, '''Pesi lino, ooyo uli echikkwama, mumuleke achibweze, alimwi lubo chikkwama chazyoonse. Ooyo utakwe panga weelede kuzya chikobela chakwe alimwi awule limwi.37Nkaambo ndati kulindinywe, eezyo zilembedwe aatala andime zyeelede kuzuzikizigwa, 'Wakabalwa aantomwe abatakwe mulawu.' 38Mpawo bakati, ''Mwaami, langa! Ngaya mapanga obile.''wakati kulimba, kwakkwana.''39Jesu wakiinka, mbuli mbakalikukkala kachita chiindi chiingi, ku Chilundu cha Olivi, alimwi basikwiiya bakamutobela. 40Eelyo nibakasika, wakati kulimbabo, ''Mukombe kuti mutanjili mumasukusyo.''41Wakazwa aakati kabo afwifwi aasikila bbwe lyakuwala amaboko, alimwi wakafugama aansi alimwi wakakomba, 42kati, ''Taata, na kamuyanda, mugwisye nkomeki eeyi kuzwa kulindime. Nikubaboobo pe pe lwangu luyando, pesi lwanu ngalukachitwe.''43Mpawo mungelo kuzwa kujulu wakaboneka kulinguwe, kalikumusimya. 44Kali mukulila kupati, wakakombesya loko chanchobeni, alimwi nkasaalo yakwe yakaba mbuli malosi mapati agazi kayilikulokela anyika.45Eelyo nakazwa kukukomba kwakwe, wakaya kui basikwiiya bakwe alimwi wakabajana kabalikoona akaambo kabuusu bwakwe 46alimwi wakababuzya, '''Nkaambonzi nimulikoona? Mubuke mukombe, kuti mutakanjili mumasukuusyo.''47Aawo nakachilikwaambula, bona, inkamu yakaboneka, aantomwe a Judasi, umwi wa bali kkumi ababili, kali kubazulwida. Wakaza afwifwi a Jesu kuzomumyonta, 48pesi Jesu wakati kulinguwe, ''Judasi ulikuuzya Mwana mulombe wa Muntu alumyonto?''49Eelyo bakazyungulukide Jesu nibakabona zyakali kuchitikana, bakati, ''Mwaami, tuume na apanga?'' 50Mpawo umwi wabo wakawuma mulanda wa mupayizi mupati, alimwi wakakwapula kutwi kwakwe kwachilisyo. 51Jesu wakati, ''Eezyo zyakkwana!'' Wakaguma kutwi kwakwe, alimwi wakamuponia.52Jesu wakati kuli silutwe wa bapayizi ba muchikombelo, alimwi akubapati bakamubukila, ''Muza mbuli kumubbi, kamuli amapanga a nkoli? 53Eelyo nindakali aandinywe mazuba oonse muchikombele, takwe nimwakabika maboko aanu alindime. Pesi eeli ndihola lyanu, alimwi bweendelezi bwamumudima.''54Kabamukwensa, bakamubweza alimwi bamutola kun'anda yamupayizi mupati. Pesi Pita wakalikutobela kulekule. 55Musule lyakudukula mulilo aakati kabbetekelo alimwi kabali bakkala aansi aantomwe, Pita wakakkala aakatai kabo.56Umwi mulanda mwanakazi wakamubona aawo nakakkende mumumuni wamulilo alimwi wakalanga kulinguwe chakumudunamina alimwi wakati, ''Ooyu mwaalumi alakwe wakali aanguwe.'' 57Pesi Pita wakakaka, kati, ''Mwanakazi, nsimwizi pe.'' 58Musule lyakayindi kaniini loko umwi wakamubona, alimwi wakati, ''Nduwe umwi wabo.'' Pesi Pita wakati, ''Mwaalumi, tensi ndime.''59Nikwakiinda hola lyomwe uumbi mwaalumi wakasisimpizya alimwi wakati, ''Nchobeni mwaalumi ooyu alakwe wakali aanguwe, nkaambo ngwaku Galili.'' 60Pesi Pita wakati, ''Mwaalumi, nsizi pe eecho ncholikwaamba.'' Chakufwambaana, nakachilikwaambula, mukuku wakakokolika.61Wakachebuka, Mwaami wakalanga Pita, alimwi Pita wakayeya ijwi lya Mwaami, eelyo nakati kulinguwe, ''Mukuku katanaakokolika sunu uyondikaka tutatu.'' 62Pita wakiinka aanze alimwi wakakulila kapati.63Mpawo baalumi bakalindide Jesu bakamuseka alimwi bakamuuma. 64Bakabika chivumbyo aatala lyakwe alimwi bakamubuzya, kabati, ''Sinsima! Ngwani ooyo wakuuma?'' 65Bakaambula zimwi zyiingi zintu aatala a Jesu, kabalikumutuka.66Chakufwambaana mbuli mbulyakali zuba, bapati babantu bakaswaanana aantomwe, bapayizi bapati alimwi abalembi. Bakamutola mu Nkuta 67alimwi bakati, ''Na koli Kkilisito, twaambile.'' Pesi wakati kulimbabo, ''Na ndamwaambila, tamukoyoondisyoma pe, 68alimwi na ndamubuzya, tamukoyoosandula pe.69Pesi kuzwa lino kaziya kunembo, Mwana mulombe wa Muntu unoyokkede kuchilisyo chamanguzu aa Leza.'' 70Boonse bakati, ''Nkokwaamba kuti uli Mwana mulombe wa Leza?'' Jesu wakati kulimbabo, ''Mwaamba kuti ndime.'' 71Bakati, ''Nkaambonzi nituchiyanda mukamboni? Nkaambo lwesu tobweni twalimvwida kuzwa kumulomo wakwe.''

Chapter 23

1Yoonse nkamu yabo yakanyampuka, mpawo bakeeta Jesu kunembo lya Payileti. 2Bakasanguna kumupa milandu, kabati, "Twajana mwaalumi ooyu kali kunyongania chisi chesu, walikukaka kuti tulemeke Siza, alimwi walikwaamba kuti we ngo Kkilisito, mwai."3Payileti wakamubuzya wati, "Uli Mwami waba Juda na?" Mpawo Jesu wakamusandula wati, "Nduwe waamba oobo." 4Payileti wakati kubapayizi bapati akunkamu yabantu, "Taakwe bubi pe mbundabona mumwaalumi ooyu." 5Pesi bakasungwaala kabaamba kuti, "Unyongania bantu, ulayiisya mu Judea lyoonse, kuzwa ku Galilii kuzosika okuno."6Aboobo Payileti naakamvwa eezi, wakabuzya kuti ooyu mwaalumi muna Galili na. 7Naakamvwa kutgi wakali munsi lyanguzu zya Helodi, wakamutumina kuli Helodi, ooyo alakwe wakali mu Jelusalema muli aayo mazuba.8Helodi nakabona Jesu, wakabotelwa loko, nkaambo wakalikuyandisya kumubona kwachiindi chnilamfu. Wakalikmvwa aatala anguwe alimwi wakali kulipeekezya kubona malele ngachita. 9Helodi wakamubuzya makani miingi, pesi Jesu taakwe naakasandula pe. 10Bapayizi bapati abalembi bamulawu bakaliimvwi aawo kabamupa milandu.11Helodi abasilumamba bakwe bakamusampawula, akumuweela, bakamuzwaatika zisamo zibotu mpawo baka bweedezya Jesu kuli Payileti. 12Helodi a Payileti bakazooba bazolani buzuba mbuboobo (bakalibasinkondonyina chiindi choonse).13Mpawo Payileti wakiita antoomwe bapayizi bapati, batgongi antoomwe ankamu yabantu, 14alimwi wakati kulimbabo, "Mwandeetela mwaalumi ooyu, mbuli muntu ulikupa kuti bantu babisye, pesi amulange, mebo, ndamubuzisisya kunembo lyenu, taakwe nindajana bubi pe kulinguwe aatala amilandu njimwamupa.15Peepe, alakwe Helodi taakwe nchaajana, nkaambo wamuboozya kulindiswe, alimwi amulange, taakwe cheelede lufu pe nchakachita. 16Ndilamusubula biyo mpawo ndimwaangunune. 17(Pilato wakaamba eechi nkaambo wakeelede kwaangununa mwaange omwe aa Pasika ya Kusekelela.)18Pesi boonse bakoompolola kabati, "Tatumuyandi pe swe ooyu mwaalumi, twaangunwide Bbalabbasi!" 19Bbalabbasi wakali mwaalumi wakabikidwe muntolongo nkaambo kakutatgobelezya imwi milawu akujaya.20Payileti wakaambula lubo, kulimbab kali achiyandisyo chakumwaangununa Jesu. 21Pesi bakoompolola, bakati, "Abambulwe, abambulwe." 22Wakabaambila lwatatu, wakati, "Nkaambo nzi, ncheechili chibi nchaachita ooyu mwaalumi? Taakwe nchindajana pe chiyanda kuti apegwe chisubulo chalufu aalinguwe. Aboobo nindazwa kumusubula ndilamwaangununa."23Pesi bakasungwaala amajwi mapati, kabayanda kuti abambulwe. Alimwi majwi aaya akamupa kuzumina Payilet. 24Aboobo Payileti wakazumina kubapa chiyandisyo chabo. 25Wakaangununa ooyo ngubakali bakumbila ooyo wakabikidwe muntolongo nkaambo kabupanduki akujaya. Pesi wakapeda Jesu kuluyando lwabo.26Nibakali kuya bumuzulwida, bakajata umwi mwaalumi utegwa Sayimoni waku Sayilini, walikuzwida munyika, bakamupikuzya chiingano kayobutobela Jesu.27Nkamu mpati yabantu, abanakazi bakalikuya bumulila, bakamutobela. 28Pesi wakabacheba, Jesu wakati, "Nobana basimbi ba Jelusalema, tamulili ndime, pesi amulilile lwanu abana benu.29Nkaambo amulanga, alasika mazuba aawo nibayoti, 'Zililongezezegwe ngomwa, ayaayo mala akatazyalwa, ankolo zyakatanyonkwa.' 30Mpawo bayootalika kuti kutulundu, 'Tuwide,' akumwaala, 'Tuvumbe.' 31Nkaambo nabachita oobu kumusamu mutete, bayochita biyeni kulooyo muyumu?"32Bamwi baalumi, basimilandu babili, bakabingwa antoomwe anguwe kuti bakajiigwe.33Nibakasika kubusena butegwa "Chifuwa," ooko bakaubambula abasimilandu babili, umwi kuulyo umwi kuchimweensi. 34Jesu wakati, "Ndeende, balekelele, nkaambo tabazizi nzibachita." Mpawo bakawuma chisilo kabaabana zisamo zyakwe.35Bantu bakaliimvwi kabalangide alimwi batkongi bakali kumuweela, kabati, "Wafutula bamwi. Alifutule, na kali Kkilisito wa Leza uusalidwe."36Basilumamba abalabo bakamusyonsya kabamupa viniga kuti anywe, 37bakati, "Na koli Mwami waba Juda, lifutule." 38Kwakaliwo alimwi chitondeezyo kumutwe aakwe chakalembedwe kuti, "Ooyu Mwami waba Juda."39Umwi wabasimilandu wakali kulengelela kumbali aakwe wakamutukila watgi, "Teensi nduwe Kkilisito na? Lifutule utufutule aswebo." 40Pesi umwi wakamukalalila wati, "Tomuyoowi na Leza, nkaambo ulimunsi lyachisubulo chikozyenie na? 41Swebo tuli aano mukweelela, nkaambo tulikutambula zitweelede kunchito zyesu. Pesi ooyu mwaalumi taakwe chibi nchachita pe."42Alimwi wakayungizya wati, "Jesu, ukandiyeeye wakunjila kubwami bwako." 43Jesu wakati kulinguwe, "Nchobeni ndakwaambila, sunu uyoba andime mu paladiso."44Lino lyakali lyaba wola lyamusanu akamwi, kwakaba mudima nyika yoonse mane kwakusika wola lyamusanu atune 45nkaambo zuba lyakakachilwa kumunika. Mulembo wamuchikombelo waka deluka akati kuzwa kujulu do aansi.46Akukwiila ajwi pati, Jesu wakati, "Ndeende, mumaanza aako ndabikka muuya wangu."Naakamana kwaamba oobo wakafwa. 47Silumamba wa mwaanda naakabona kazichitika eezi, wakalumbayizya Leza, wakati, "Nchobeni ooyu wali mwaalumi uusalala."48Lino bantu boonse bakabungene kuzobona zyakalikuchitika nibakabona zintu eezi zyakachitwa, bakabweeda kabafwide nsoni loko. 49Pesi bazolani bakwe boonse abanakazi bakabatobede kuzwa ku Galilii bakayimikila kulekule, kabalikweeba zintu eezi.50Amulange kwakali mwaalumi wakalikutegwa ngu Jozefu, wakali waNkuta, wakali mwaalumi mubotu uululeme 51(taakwe naakazuminene awo pe muzeezo wabo), wakalikuzwa kudolopo lyaku Judiya litegwa Arimathea alimwi wakalikulinda bwami bwa Leza52Ooyu mwaalumi wakayinka kuli Payileti, wakukumbila mutunta wa Jesu. 53Wakawuseluzya, akuvunga mumicheka mibotu, akulazika mukabanda kakali kabbwe libezedwe, alimwi taakwe muntu wakalina lazikwa oomo pe.54Bwakali buzuba bwakubambila, alimwi buzuba bwa Sabata bwakali bwaswena. 55Banakazi bamukatobede kuzwa ku Galilii, bakatobela, bakakukabona kabanda ambaakavwikwa. 56Bakaboola, bakabamba tununkilizyo amafuta. Mu Sabata bakalyookezya mbuli mumulawu

Chapter 24

1Chifumofumo mubuzuba bwakusanguna bwamvwiki, bakasika kukabanda, kabeeta tununkilizyo tubakali babamba. 2Bakajana bbwe lilitontedwe kuzwa kukabanda. 3Bakanjila mukati, pesi tebakawujana pe mutunta wa Mwami Jesu4Zyakachitika kuti, aawo kabachigambide aatala azeezi, mpawaawo, kwakiimikila baalumi babili kumbali lyabo kabazwete zisamo zibayima. 5Aawo banakazi nibakazula kuyoowa bakafundamika busyu bwabo, bakati kubanakazi, "Muyandwiidanzi bapona kubafu."6Tawo pe aano, pesi wabusigwa! Amuyeeye mbakaambula kulindinywe naakachili ku Galili, 7kati Mwana wa Muntu weelede apedwe kumaanza abasizibi akabambulwe, mpawo mubuzuba bwatatu akabuke lubo."8Banakazi bakayeeya majwi aakwe, 9bakeenda kuzwa kukabanda bakwaambila zyoonse eezi kulibalikumi awumwi abamwi boonse. 10Lino Meli Magadalena, Jowana, Meli banyina a Jemusi abamwi banakazi mbibakali aabo, bakakwaamba zintu eezi kubatumwa.11Pesi majwi aaya akabaanga ngakubeja nibakaamvwabatumwa, tebakabasyoma pe banakazi. 12Mpawo Pita wakanyampkuka wachijaanina kuchuumbwe, wakakotama kalikuyuna mukati wakabona micheka kiili ayilikke, wakabula kuti niinzi chachitika.13Amulange babili babo bakalikuyabweenda buzuba mbuboobo kabatozya kugunzi litegwa Emawusi, lyakali kasinzo kuzwa ku Jelusalema. 14Bakalikuyabuzuwa aatala azintu zyakachitika.15Zyakachitika kuti, kabachiyabuzuwa akubuzisisyania, Jesu lwakwe wakabeezya weenda aabo. 16Pesi menso aabo akaksigwa kuti bamuzibe.17Jesu wakati kulimbabo, "Nobabili niinzi nchimuyobwaambula nimuyobweenda awa?" Bakayimikila kabali amawuse. 18Umwi wabo uutegwa Kiliyopasi, wakamusandula, "Te nduwe olike mu Jelusalem uutazi zintu zyalikuchitika mumo mazuba aaya?"19Jesu wakati kulimbabo, "Zintu nzi eezyo?" Bakamusandula bati, "Zintu zili aatala a Jesu muna Nazaleta, wakali musinsimi, wakali aanguzu kunchito akujwi kunembo lya Leza akubantu boonse. 20Ambubakamupeda bapayizi bapati abatongi besu kuti apegwe mulandu wakujiigwa.21Pesi ytwakali twasyoma kuti nguwe uutakaangunune Izilayeli. Iyii, kunze kwazyo zyoonse eezi, kwaba mazuba aatatu zintu zyoonse eezi kazichitikide.22Pesi kakuliboobo, bamwi banakazi mbituyabweenda aabo batugambya, nibalikuchibuda chifumo. 23Nibakuubula mutunta wakwe, bakuboola, kabaamba kuti babona chilengano chabangelo babili balikubaambila kuti wabuka. 24Bamwi lubo baalumi mbituli aabo bachijaanina kuchibunda bakujana mbubo mbuli mbubaamba banakazi. Pesi tabamubwene pe."25Jesu wakati kulimbabo, "Nywebo nobaalumi bafubafuba animuli aamyooyo iichedwa kusyoma kulizyoonse zyakaambwa abasinsimi! 26Teensi zyakaleelede na kuti Kkilisito aswaanane amapenzi woonse aya na, akuti anjile mubulemu bwakwe?" 27Mpawo kusangunina kuli Mozesi akubasinsimi boonse, Jesu wakali kubapandulwida zyoonse zyakalangene aawe mumalembe woonse28Kabali baamba kusika kugunzi eelyo nkukbakali kuyabuya, Jesu wakachita aanga uyanda skwinda kaya kunemboo. 29Pesi bakamukombelezya, bakati, "Kkala aswebo, nkaambo lyaamba kuba goko zuba lyaamba kubbila." Aboobo Jesu wakanjila wakkala aabo.30Chakachitika kuti, naakakkala aansi ambabo kuti balye, wakabweza chinkwa, wakachilongezya, wakachikwamuna mpawo wakabapedekezya. 31Mpawo menso aabo akajulika, mpawo bakamuziba, mpawo tebakachilikumubona pe. 32Bakati aakati kabo, "Myoyo yesu niyatapya mukati kesu, nalikwaambuula kulindiswe munzila, aawo nalikutujulila magwalo?"33Bakanyampuka mu wola ndileelyo babweda ku Jelusalema. Bakajana balikumi awumwi kababungene antoomwe, antoomwe abaabo mbibakali aabo, 34bakalikuti, "Mwami wabuka nchobeni, alimwi walibonia kuli Sayimoni." 35Aboobo bakabaambila zintu zyakachitika munzila, akuti Jesu wakayubununwa byeni kulimbabo naakali kukwamuna chinkwa.36Kabachaambula zintu eezi, Jesu lwalkwe wakayimikila aakati kabo, wakati kulimbabo, "Luumuno alube kulindinywe." 37Pesi bakateketa akuzula kuyoowa, bakayeeya kuti babona cheelo.38Jesu wakati kulimbabo, "Nkaambo nzi nimulikataazya? Nkaambo nzi mibuzyo niyazula mumyoyo yenu? 39Amulange maboko aangu amawulu aangu, kuti ndime nchoonzyo. Amundigume mubone. Nkaambo cheelo tachikwe nyama amafuwa, mulindibwene me ndilaazyo." 40Naakaamba eezi, wakabatondeezya maboko amawulu aakwe.41Nibakachizwide lukondo lwiingi, alimwi okambagambide, Jesu wakatgi kulmbabo, "Mujisi chakulya na?" 42Bakamupa chimpanzi chamuswi wakabizizigwe. 43Jesu wakachibweza, alimwi wakalya kunembo lyabo.44Wakati kulmbabo, "Nindakachili aandinywe, ndakamwaambila kuti zyoonse zilembedwe mumulawu wa Mozesi abasinsimi amuntembawuzyho zyeelede kuzuzikizigwa."45Mpawo wakajula menso aabo kuti bamvwisisisye malembe. 46Wakati kuli mbabo, "Aboobo kulilembedwe, kuti Kkilisito welede kupenzegwa, akabuke lubo kubafu mubuzuba bwatatu. 47Alimwi kusanduka akulekelelwa kwazibi kweelede kukakambawukwe muzina lyakwe, kunyika zyoonse, kutalikila mu Jelusalema.48Mulibakamboni bazeezi zintu. 49Amulange, ndilikutumina kulindinywe eecho Ndeende nchakasyomezya. Pesi amukkale mudolopo kusikila mukajane nguzu kuzwa kujulu."50Mpawo Jesu wakabazulwida kunze mane bakusika afwiifwi aku Bbetani. Wakanyampula maboko aakwe, wakabalongezya. 51Zyakachitika kuti, naakachili kubalongezya, wakabasiya alimwi wakanyampwidwa kujulu.52Aboobo bakamukomba, mpawo bakabweeda ku Jelusalema mulukondo lupati. 53Bakakkala kabali muchikombelo kabalongezya Leza

## John

Chapter 1

1Kumatalikilo kwakali Ijwi, mpawo Ijwi wakali aaLeza, aboobo Ijwi wakali Leza. 2Ooyu wakali aaLeza kumatalikilo. 3Zyoonse zintu zyakaanzwa kwiindila mulinguwe, alimwi naatali nguwe nekutakwe chomwe chakaanzwa.4Mulinguwe momwakali buumi, alimwi buumi oobo bwakali mumuni wabantu. 5Imumuni ulamunika mumudima, alimwi mudima tuuzundide pe.6Kwakali mwaalumi wakatumidwe kuzwa kuli Leza, zina lyakwe wakali Joni. 7Wakazide mbuli kamboni kuzoolungulula aatala amumuni, kuti boonse basyome kwiinda mulinguwe. 8Joni taakali mumuni pe, pesi wakazide kuzoopa bukamboni aatala amumuni.9Imumuni wamasimpe, uumunikila bantu boonse, wakalikuyobuza munyika.10Wakali munyika, inyika yakaanzwa kwiinda mulinguwe, aboobo inyika teyakamuziba pe. 11Wakaza kulibakwe mwini, alimwi ibakwe mwini tebakamutambula pe.12Pesi kuli boonse bakamutambula, ibakasyoma muzina lyakwe, wakabapa cheelelo chakuba bana ba Leza. 13Aaba tebakazyalwa ku bulowa, nanka kukuyanda kwanyama, nanka kukuyanda kwa mwaalumi, pesi kukuyanda kwa Leza.14Ijwi wakaba mubili akupona aakati kesu. Twakabona bulemu bwakwe, bulemu bubaanga mbubwayooyo omwe alimwi alike wakazwa kuli Taata, uuzwide luzyalo a bwini. 15Joni wakamupeda bukamboni akukwiila nkati, ''Ooyu ngonguwe ngundakali kuti, 'Ooyo uuza musule lyaangu mupati kwiinda ndime, nkaambo mutaanzi kulindime.'''16Nkaambo kuzwa mukuzulila kwakwe toonse twakatambula luzyalo kuzwa ku luzyalo. 17Nkaambo mulawu wakapegwa kwiinda kuli Musa. Luzyalo a bwini zyakaza muli Jesu Kkilisito. 18Tawo pe wakali wabona Leza. Leza uumwi alike, uulikubbazu lya Taata, wakachita kuti Leza azibikane.19Oobu mbobukamboni bwa Joni eelyo ma Juda nibakatuma bapayizi a baLevi kulinguwe kuzwa ku Jelusalema kuyomubuzya kuti, ''Nduweni?'' 20Wakaamba - teensi wakakaka pe, pesi wakaamba - ''Teensi ndime Kkilisito pe.'' 21Eelyo bakamubuzisisya, ''Nduweni mpo? Nduwe Elayija na?'' Wakati, ''Nsilinguwe pe.'' Bakati, '''Ulimusinsimi na?'' Wakasandula wati, ''Pe.''22Mpawo bakayi kulinguwe, ''Nduweni, kuchitila kuti tukape nsandulo kulibabo bakatutuma? Ulityeni nomwini?'' 23Wakati, ''Ndili jwi, lyoompolola munkanda: 'Mululamike inzila ya Mwaami; mbuli Isaya musinsimi mbwakaamba.''24Lino bamwi benkamu ya baFalisi bakatumwa, 25mpawo bakabuzya kulinguwe nkabati, ''Nkaambonzi nobbabbatizya na kotali Kkilisito na Elayija na musinsimi?''26Joni wakabasandula, wati, ''Ime ndibbabbatizya aamanzi. Pesi aakati kenu kwiimvwi uumwi ngomutazi. 27Ngonguwe uyoobuza musule lyangu, ngwesikonzyi kwaangununa ntambo yansangu zyakwe.'' 28Eezi zintu zyakachitwa mu Bbetani mutal aa Jodani, ooko Joni nkwakali kubbabbatizya.29Nebwakacha Joni wakabona Jesu nkayobuza kulinguwe mpawo wamwaambila kuti, ''Langa, ngoyu mwana wembelele wa Leza uuugwisya zibi zyanyika! Ooyu ngonguwe ngundakali kuti, 30''Ooyo uuza musule lyangu mupati kwiinda ndime.' 31Teensi ndakalimwizi pe , pesi kuti ayubununwe kuli Izilayeli nchenchicho nchendakaza nkebbabbatizya amanzi.''32Joni wakapa bukamboni nkati, ''Ndabona Muuya nkaseluka mbuli nziba kuzwa kujulu akukkala alinguwe. 33Tendamwizi pe, pesi ooyo wakandituma kubbabbatizya mumaanzi wandibuzya kuti, ''Ali yooyo ngotabone Muuya kaseluka akukkala aalinguwe, ngonguwe uubbabbatizya muMuuya Uusalala.' 34Ndabona aantomwe akupa bukamboni kuti ooyu Mwaana waLeza.''35Alubo, zuba lyakatobela, aawo Joni kayimvwi abasikwiiya bakwe babili, 36bakabona Joni Jesu kayobweenda , mpawo Joni wakati, ''Amubone, Mbelele ya Leza!''37Basikwiiya bakwe bobile bakamumvwa nkawamba oobu mpawo bakatobela Jesu. 38Mpawo Jesu wakacheba wababona nkabayobumutobela eelyo wakabaambila kuti, ''Muyandaayi?'' Bakasandula, ''Rabbi'' (chitolekelwa kuti ''Muyiisi''), ''Ukkala kuli?'' 39Wakabaambila kuti, ''Musike muzoobone.'' Mpawo bakayinka akuyoobona aawo mpakali kukkala, bakakkala anguwe zuba eelyo, nkaambo lyakali hola lyakkumi.40Umwi wababili aaba wakamvwa Joni nkawambuula mpawo akutobela Jesu wakali Endulo, ngubazyalwa kumwi a Sayimoni Pita. 41Wakasanguna kubonana amwana wakwabo Sayimoni akumwaambila kuti, ''Twamubona Mesiya'' (chitolekelwa kuti , Kkilisito). 42Wakamweeta kuli Jesu aboobo Jesu wakamulanga akwaamba kuti, ''Nduwe Sayimoni mwana wa Joni. Uyooyitwa kuti Sifasi'' (chitolekeledwe: Pita).43Nebwakacha, aawo Jesu nakali kuyanda kuya ku Galilaya, wakajana Filipi mpawo wakamwaambila kuti, ''Nditobele.'' 44Eelyo Filipi wakalikuzwa ku Bbetisayida, idolopo lyaba Endulo a Pita. 45Filipi wakajana Nataniyeli mpawo wamwaambila kuti, ''Ooyo Mozesi ngwakalemba mumulawu, aba Sinsimi, twamubona: Jesu mwana wa Josefa, uuzwa ku Nazaleta.''46Nataniyeli wakati kulinguwe, ''Kuli chintu chibotu na chikonzya kuzwa mu Nazaleta?'' Filipi wakati kulinguwe, ''Kweza alimwi ubone.'' 47Jesu wakabona Nataniyeli kayobuza kulinguwe mpawo waamba kuti aatala anguwe, ''Bona, mu Izilayeli wamasimpe, utakwe lweeno!'' 48Nataniyeli wakati kulinguwe, ''Wandiziba biyeni?'' Jesu wakasandula akwaamba kuti kulinguwe, ''Nkatanakukwiita Filipi, nkoli munsi aamukkuyu, ndalikubwene.''49Nataniyeli wakasandula, ''Rabbi, uli mwana wa Leza! Uli Mwaami wa Izilayeli!'' 50Jesu wakamusandula nkati, ''Nkaambo kakuti ndati kulinduwe, 'Ndakubona koli munsi aamukkuyu; ulasyoma na? Uchizoobona zintu zipati kwiinda eezi.'' 51Mpawo wakati, ''Nchobeni, ndakwaambila kasimpe, uyoobona julu nkali julikide, abangelo ba Leza nkabatanta akuseluka aatala aMwana wa Muntu.

Chapter 2

1Nkakutanayinda mazuba otatwe, kwakaba muchado kuKkana ku Galili, mpawo banyina a Jesu bakaliko. 2Jesu a basikwiya bakwe bakalitambidwe kumuchado.3Lino wayini nakamana, banyina a Jesu bakati kuli nguwe, ''Tabachikwe wayini.'' 4Jesu wakati kuli mbabo, ''yomwanakazi, nkambonzi noza kulindime ? Ichiindi changu tachina sika.'' 5Banyina bakati kubalanda, ''kufumbwa nchata mwambile, muchichite.''6Lino kwakali musanu ayimwi mpoto zyamabwe zyakali kubelesegwa a ma Juda kuma pobwe akusanzya, achimwi nkachili abulamfu kusikila kututatu. 7Jesu wakabaambila kuti, ''Ngamuzuzye mpoto zyamanzi.'' Aboobo bakazuzya kusikila kulumpimpito. Mpawo wakabambila babelesi, 8''Mubweze lino aakupa mupati wakwaaba.'' Bakachita mbubobo.9Mupati wakwaba wakalabila maanzi akaba wayini, Pesi takaziba kwakazwa manzi ( Pesi babelesi bakatekede manzi bakalizi). Mpawo wakazwa sibwinga. 10mpawo wakaya kuli nguwe, ''woonse muntu uupa wayini mubotu lutanzi alimwi ulamuulo uselukide wayini nibakolwa. Pesi kabambala wayini mubotu kusikila lino.''11Echi chitondezyo nchitanzi Jesu nchakachita mu Kkana ya Galili, alubo wakayubununa bulemu bwakwe, antomwe abasikwiya bakwe bakasyoma mulinguwe.12Musule lyazeezi Jesu, abanyina, abana bakwabo, mpawo abasikwiya bakaselukila ku Kapenawumu alimwi bakakukkala kwamazuba mache biyo.13Lino i Pasika lyaba Juda lyakali afwifwi, mpawo Jesu wakatanta akuya ku Jesu Jelusalemu. 14Wakajana basambali baaba sune ambelele abasambali benkwilimba muchikombelo, abasikula bakalikkede mumo.15Lino wakachita chimboko chakoosa akubatanda boonse aanze kuzwa muchikombelo, kubika antomwe ambelele ang'ombe. Wakamwayusya makobili amali zyabawuli mpawo wasowa matafula. 16Kubasambazyi bankwilimba wakati, ''mubweze zintu zizwe awa. Muleke kuchita ing'anda ya Taata chisambalilo.''17Basikwiya bakwe bakayeeya kuti zyakalilembedwe, ''busungu bwakumaandenu bwandisyukuta.'' 18Alimwi ba Juda bendelezi bakaziswilila mpawo bakati kuli nguwe, ''Nchitondezyoyi nchotatutondezye ?'' 19Jesu wakasandula, ''Amumwayule chikombelo, mpawo mumazuba otatwe ndachimika lubo.''20Lino bendelezi baba Juda bakati, ''Eechi chikombelo chakayakwa muminyaka ilimakkumi oone - amusanu - alimwi, mpawo ulibusya mumazuba otatwe?'' 21Nikuba kuti, wakalikwambula ataala achikombelo chamubili wakwe. 22Kunembo akubusigwa kuzwa kulufu, basikwiya bakwe kabayeya kuti wakalambide, mpawo bakasyoma kumalembe akutwambo ntwaakamba Jesu.23Lino kali mu Jelusalemu kupobwe lya pasika, kali kupobwe, biingi bakasyoma muzina lyakwe nibakabona zitondezyo nzyakachiita. 24Pesi Jesu takabasyoma nkambo wakalibezi boonse, 25nkambo takayanda kuti naba omwe ape bukamboni atala a muntu, nkambo wakalizi chakali mulinguwe.

Chapter 3

1Lino kwakaliwo mu Falisi wakali kutegwa Nikkodimasi, muzululi wama Juda. 2Ooyo mwaalumi wakaza kuli Jesu mansiku, mpawo wakati kulinguwe, "Muyiisyi kuti uli muyiisyi wakazwa kuli Leza, nkaambo tawope ukonzya kuchita zitondeezyo eezyo chita ado Leza ulaanguwe.3Jesu wakasandula kuli nguwe , "Nkasimpe, kasimpe ado muntu wazyalwa bupya lubo takonzyi kubona bwami bwa Leza." 4Nikkodemasi wakati kulinguwe, "Mbubuli muntu mbwakonzya kuzyalwa nkali wachembaala? Tachikonzyoi kunjila lwabili mutumbu lyabanyina mpawo akuzyalwa, ulakonzya na?5Jesu wakasandula, "Nkasimpe, nkasimpe ado muntu wazyalwa amaanzi amuuya, takonzyi kunjila mubwami bwa Leza. 6Eecho chizyalwa kunyama ninyama, mpawo eecho chizyalwa kumuuya muuya.7Utagambi eecho nchindakwaambila, uyeelede kuzwalwa bupya. 8Luuwo luloonga kufumbwa nkuluyanda; ulamvwa muzuumo pesi tokonzyi kuziba nkulwazwa nekunba nkuluya. Nkikaako woonse muntu ooyo uzyalwa amuuya mbwabede.9Nikkodemasi wakasandula kuti, "Mbubuli mbuzikonzya kuba zintu eezi?" 10Jesu wakasandula wati kulinguwe, " Uli mwiiyi wa Isiolayili na aboobo tomvwisyi zintu eezi? 11Nkasimpe, nkasimpe ndakwaambila, twaambwa nzitwizi, mpawo tupa bumboni aatala anzitwakabona. Aboobo totambuli bumboni bwesu.12Na ndakaambide aatala azintu zyanyika mpawo twasyoma, mbuli mbokonzya kusyoma na ndakwambila ataala azintu zyajulu? 13Tawope wakaliinkide kujulu kunze kwayooyo wakaseluka kuzwa kujulu- Mwana aa Muntu.14Mbubonya mbuli Mozesi mbwakasumpula nzoka munkanda, mbobonya Mwana aa Muntu mbwayosumpulwa, 15kuti boonse basyoma bakabe abuumi butamani.16Mbuli Mozesi mbwakasumpula nzoka munkanda, mbombubo Mwana aa Muntu mbwazoosumpulwa, kuchitila boonse basyoma mulinguwe kuti babe aabuumi butani. 17Oobuya Leza mbwakayandisya nyika, eelyo wakiipa Mwana wakwe simuzyalwa aalike kuti kufumbwa uumusyoma mulinguwe atafwidilili pesi kuti aabe aabumi butamani. Obuya Leza takatuma Mwana munyika kuti azoobeteke nyoka, pesi kuti azoofutule nyika kwiinfa mulinguwe. 18Ooyo usyoma muli nguwe takoyoobetekwa, pesi ooyo utasyomi wabetekwa kale nkaambo taasyoma muzina lya Mwana alike wa Leza.19Aaka nkikaambo kakutonga: Mumuni wasika munyika mpawo bantu bayanda mudima kwiinda mumuni nkaambo nchito zyabo nzyabubi. 20Woonse uuchita bubi wasula mumuni aboobo tasiki kumumuni, kuchitila nchito eezi kuti zitabonwi. 21Nikuba kuti, ooyo uuchita kasimpe wasika kumumuni kuchitila zilaantanganana ziboneke eezyo nchito kuti zyachoitwa muli Leza.22Musule acheechi, Jesu abasikwiiya bakwe bakayinka munyika ya Judiya. Ooko wakakukkala kkala antoomwe ambabo akubbabbatizya. 23Lino Joni alakwe wakali kubbabbatizya mu Ayinoni afwiifwi ku Salimu nkaambo kwakali meenda mayingi nkuko. Bantu bakalikusika kulinguwe mpawo bakali ku bbabbatizigwa, 24nkaambo Joni takalina waalwa muntolongo.25Lino aawo kwakabuka lukazyano aakati kabasikwiiya ba Joni aba Juda aatala aapobwe lyakusanzyania. 26Bayiinka kuli Joni mpawo bamwaambila kuti, "Labbi, ooyo wakali aanduwe kulimwi bbazu lyamulonga wa Jodani, aatala ayooyo ngwakalungulula, laanga, uliiku bbabbatizya mpawo boonse balikwiinka kulinguwe."27Joni wakasandiula, "Muntu takonzyi kutambula chintu na chapegwa kulinguwe kuzwa kujulu. 28Iwe lwako omwini ulanzya kupa bukamboni bwacheecho nchindakaamba, pesi kuti takatumwa kunembo lyakwe.29Mulumi ngwaasibwiinga. Lino muzolwani wasibwiinga, ooyo uyiimikila akuswiilila nguwe, ulabotelwa kapati nkkambo kajwi lyasibwiinga. Eechi lino, ndo0lukondo lwangu ngalwazulila. 30Weelela kuti kusumpulwa mebo ndifwiinsigwe.31Ooyo uzwa kujulu ulaajulu azyoonse. Ooyo uzwa aansi uzwa aansi mpawo wambuula aatala aansi. Ooyo uzwa kujulu uli aajulu azyoonse. 32Ulungululua aatala acheecho nchakabona anchakamvwa, pesi taakwe uzumina bukamboni bwakwe. 33Ooyo utambula bukamboni wazuminina kuti Leza nkasimpe.34Ooyo Leza ngwatuma wambuula majwi aa Leza. Pesi tapi mweelo wamuuya. 35Taata uyanda Mwana mpawo wakamupa zyoonse zintu mumaboko aakwe. 36Ooyo usyoma ku Mwana uli aabuumi butamani, pesi ooyo ukaka Mwana takwe kuyoobona buumi, pesi bukali bwa Leza bulakkala aalinguwe."

Chapter 4

1Awo Jesu nakaziba kuti ba Falisi bakamvwa kuti wakalikuba abasikwiya biingi mbakali kubbabaatizya kwinda Joni 2(nekuba kuti welwakwe mwini tensi wakali kubbabbatizya pe, pesi basikwiya bakwe mbabo bakali kubbabbatizya), 3wakazwa mu Judiya wabweda lubo ku Galilaya.4Pesi chakalelede kuti ayinde mu Samaliya. 5Elyo wakasika mumunzi wamu Samaliya utegwa Sychal afwifwi achipanzi chanyika eyo Jakobo njakali wapa mwanakwe Josefa.6Chikala cha Jakobo chakaliwo. Jesu wakali wakatala kuzwa mulwendo lwakwe mpawo wakakkala kumbali achikala. Lyakali sikati. 7Umwi mukayintu mu Samaliya wakaza kuzoteka manzi, elyo Jesu wakati kulinguwe, "Ndipe manzi nwe". 8Nkambo basikwiya bakwe bakali banjila mumunzi kuyowula kulya.9Mpawo mukayintu mu Samaliya wakamwambila kuti, "Chikonzeka buti, kuti webo nomu Juda undikumbile chakunywa imebo ndemukayintu mu Samaliya". nkambo ma Juda tabakwe bulidilano pe ama Samaliya. 10Jesu wakasandula wati, " anoli walizi chipo cha Leza,akuti ngwani ukukumbila manzi, wayinokumbila nduwe, nkekupa manzi mawumi".11Mukayintu, wakati kulinguwe, " Yomwalumi, tokwe chakutesya pe mpawo chikala nchilamfu. Ani mpo ulaajanayi ayo manzi abuumi? 12Tooli mupati, mbubo na, kwinda taata Jakobo, wakatupa chikala akunwa kuli nchicho lwakwe mwini, abana bakwe ambono zyabo?13Jesu wakasandula wati kulinguwe, "woonse unywa manzi amuchikala echi uyoba anyota lubo. Kufumbwa unywa manzi nginjomupa takoyoba a nyota limbi. 14Pesi, manzi ngesikamupe ayoba kasensa kamanzi mulinguwe, kakunka mane kukabekutamani".15Mukayintu wakati kulinguwe, " Mwami, ndipe manzi ayo kuchitilakuti nsikabi anyota akuti nsizoboli lubo kuzoteka manzi awa." 16Jesu wakati kulinguwe, " koya, ukite mulumako, mpawo ubolano"17Mukayintu wakati kulinguwe, "nsikwe mulumi pe". Jesu wakati, "waamba kasimpe kuti nsijisi mulumi pe". 18Nkambo wakala baalumi musanu, ooyo ngolawe lino temulumako pe. Nzwawamba zilisinizizye."19Mukayintu wakati kulinguwe, "mwami ndabona kuti ulimusinsimi. 20Mataata esu bakali kukomba muchilundu echi pesi muti Jelusalema mbobusena bantu nkubelede kukombela."21Jesu wakati kuli nguwe, "yomukayintu ndisyome, chindi chilasika awo nemutakakombe Taata kutali muchilundu echi nabi mu Jelusalemu. 22Mukomba nchomutazi. Swebo tukomba nchetuzi, nkambo lufutuko luzwa kuba Juda.23Nekubaboobo chindi chilasika, nchenchichechi, awo bakomba mukasimpe mpobayomukomba Taata mumuya amubwini, nkambo Taata mbembabo bantu mbayandula kuti babe basikumukomba. 24Leza ngumuya, aboobo bantu bamukomba belede kumukomba mumuya amubwini".25Mukayintu wakamwambila kuti, "ndilizi kuti Mesiya uyobuza( ooyo utegwa Kilisito)". Nazosika uzotupandulwida zyonse. 26Jesu wakamwambila kuti, "ndendime nguwe oyu uwambula ayebo".2727 Aleecho chindi basikwiya bakwe bakaboola. Elyo bakagamba kuti nkamboyi nambula amukayintu, pesi taakwe wakamba kuti, "uyandayi?" na kuti "Nkamboyi nambula awe?"28Awo mukayintu ooyu wakasiya noongo yakwe yamanzi, wabweda kumunzi, wakwambila bantu, 29"kamuza, muzobone mwalumi wandambila zintu zyonse nzendakachita. Oyu tekujana waba Kilisito na, nkujana waba nguwe?" 30Bakazwa mumunzi baza kulinguwe.31Achindi nchichecho, basikwiya bakwe bakali kumukombelezya kuti "Rabbi, lya" 32Pesi wakati kulinguwe, "Ime ndakulya nkomutazi atala ankuko." 33Awo basikwiya bakakazyania akati kabo, "Takwe muntu wamwetela kulya pe, mpali na?"34Jesu wakati kulimbabo, "kulya kwangu nkuchita luyando lwayoyo wakandituma akumaninsizya mulimu wakwe. 35Sa tamwambi kuti, 'kuchili myezi yoone nekutakabe goloka'? Ndokumwambila kuti, amunyampule meso anu mulange myunda, nkambo yabizwa kale yelela kutebulwa! 36Oyo utebula utambula chakufola akubungika michelo yabumi butamani, kuchitila kuti oyo ubyala ayooyo utebula bakakondwe antomwe.37Mulichechi kalasinizya kambyo kati, "umwi ulabyala utebula ngumbi". 38Ndakamutuma kuyotebula nchemwakata lima. Bamwi bakalima, inywe mwakanjila mumilimu yabo.39Bantu biingi bamu Samaliya bamumunzi oyu bakamusyoma nkambo ka mbakalungulula mukayintu wakali kupa bukamboni, "wandambila zyonse nzendakachita". 40Bantu bamu Samaliya nibakasika kulinguwe, bakamu kumbila kuti akkale aboo, wakakkala mumunzi oyu kwamazuba aabili.41Kwakaba bambi biingibakamusyoma nkambo kajwi lyakwe. 42Bakati kumukayintu ooyu, "Tatuchisyomi nkambo kanzwawamba pe, pesi nkambo swebo tobeni twalimvwida, mpawo twaziba kuti nsonzyo oyu mufutuli wanyika"43Nakiinda mazuba aya obile oko waya ku Galilaya. 44Nkambo Jesu lwakwe mwini wakamba kuti musinsimi takwe bulemu muchisi mwazwa. 45Nakasika mu Galilaya, bantu bamu Galilaya bakamutambula. Bakali bazibona zyonse nzyakali wachita mu Jelusalemu chindi chapobwe, nkambo abalabo bakaliko kupobwe46Alimwi wakaboola lubo ku Kenani mu Galilaya, oko nkwaka sandula manzi kuba wayini. Elyo kwakali umwi sichuno ulemekwa wakala mwana wakali kuchiswa mu Kapenawume. 47Nakamvwa kuti Jesu wasika mu Galilaya kuzwa mu Judiya, wakaya kuli Jesu akumukumbila kuti aakaponie mwana wakwe, wakali wamba kufwa.48Jesu mpawo wakati kuli kulinguwe, "Ado mubone zitondezyo azigambyo, tamukosyoma". 49Ooyu sichuno wakamwambila kuti, "Mwami, boola natana fwa mwanangu". 50Jesu wakati kuli nguwe, "kooya . Mwanako ulapona". Ooyu mwalumi wakasyoma majwi Jesu ngakamba kulinguwe, mpawo wakenda.51Nakachili kuyobwenda wakaswanana aabalanda bakwe, bakamwambila kuti, mwanakwe muponi. 52Elyo wakababuzya chindi mwanakwe nakatalika kumvwa kabotu. Bakamwambila kuti, "jilo sikati nakapona"53Mpawo wisi wakayibalukwa kuti nchechindi awo Jesu, "Mwana wako wapona." Elyo we lwakwe mwini abanganda yakwe bakasyoma. 54Echi chakaba chitondezyo chabili echo Jesu nchakachita nakazwa mu Judiya kaya mu Galilaya .

Chapter 5

1Nikwakamana aya kwakaba pobwe lya maJuda, alakwe Jesu wakayinka kuJelusalema. 2Elyo muJelusalema afwifwi amulyango wambelele kwakali kalambwa , kitwa kuti muchi Alamayiki Betesida, kwakayakidwe nganda ilamanda alimusanu. 3Ibantu bingi bakali kuchiswa, boofu, bateendi, abalebukide bakalikulinda mpawawo. 4Nkambo mungelo wakali kuseluka akukopa manzi mulizimwi zyindi elyo kufumbwa walikunjila imanzi nkachikopegwa wakali kupona kuzwa kubulwazi fumbwa mbwali kuchiswa.5Awo kwakali umwi mwalumi wakali kuchiswa kwaminyaka ilimakkumi otatwe amusanu ayitatu. Awo Jesu nakamubona nkalede 6mpawawo , nkali waziba kuti waliwawo kwachindi chilamfu. Wakati kulinguwe, "ulayanda na kuponesegwa?''7Mulwazi wakati, "Mwami, nsikwe muntu wakundinjizya mudambwa awo manzi na kopanisigwa, awo nenti njile, umwi anga wandindila kunjila.'' 8Jesu wakamwambila kuti, '' Nyampuka, bweza buulo bwako, uyende."9Mpawawo oyu mwalumi wakapona, mpawawo wakabweza buulo bwakwe elyo wakenda. Yino obo buzuba bwakali kutegwaSabata.10Aboobo bamaJuda bakamwambila kuti oyu mwalumi wakaponesegwa, " Sunu niSabata tozumizigwi pe kubweza buulo bwako." 11Wakati, "Oyo wandiponia wati kulindime, 'bweza buulo bwako wende."'12Bakamubuzya kuti, 'ngwani mwalumi oyu mwalumi wakubuzya kuti, bweza buulo bwako uyende'?" 13Nekuliboobo , iwakasilikwa takamwizi pe kuti ngwani nkambo Jesu wakazwebeleka wanjila mubantu, mukuti kwakali bantu bingi abusena oobu.14Kuzwawo, Jesu wakamujana mutempele wamwambila kuti "boona, wapona! Utakabisyi limbi, kuchitila kuti zibi kwinda awa zitakakuchitikili." 15Imwalumi oyu wakazwa waya kuyobuzya maJuda kuti nguJesu wamuponia.16Ino nkambo kazezi zintu maJuda bakapenzegwa Jesu, mukuti wakachita zintu ezi muzuba litegwa Sabata. 17Jesu wakati kulimbabo, " Taata ulokubeleka ayino , aboobo ambebo, ndookubeleka." 18Nkambo kazezi , maJuda bakayindilila kuyanda kumujaya mukuti takatyola Sabata biyo pe, pesi akuti lubo wakita Leza nkati nguwisi mwini, kulyelanisya aLeza.19Jesu wakabasandula, ''Nchobeni, imwana takonzyi kuchita chintu mwini, ado biyo zyabona Taata nkachita, nkambo kufumbwa Taata nchalokuchita, Imwana uchita munzila njiyo. 20Nkambo Taata ulamuyanda Mwana aboobo ulamutondezya zyonse nzyachita mwini, akumutondezya zintu zipati kwinda ezi kuti mugambe.21Mbubo Taata mbabusya bafwide akubapa buumi, aboobo alakwe Mwana ulapa buumi kuli kufumbwa ngwasala . 22Nkaambo Taata takwe ngwabeteka, pesi wakapa lubeta loonse kuMwami. 23Kuchitila kuti bantu boonse bakalemye Mwana mbuli mbobalemya Taata. Oyo utalemyi Mwana talemyi Taata wakamutuma.24Nchobeni, nchobeni, Oyo umvwa ijwi lyangu akumusyoma wakandituma ulabuumi butamani mpawo tayopegwa mulandu, pesi winda kuzwa kulufu kuya kubuumi.25Nchobeni, nchobeni, ndamwambila chindi chiyobuza, ayino nchenchichechino, awo bafwide mpobayomvwa ijwi lyamwana Leza, abaabo bamvwa bayo pona.26Nkaambo mbuli Taata mbala buumi mulinguwe mbubo mbapede Mwana kuti abe abuumi muli nguwe , 27Mpawo Taata wakapa mwana bwendelezi bwakubeteka nkambo mwana wa muntu.28Mutagambi aatala azezi ,nkaambo kulichindi chiyobuza mulinchicho woonse muntu ulimuchumbwe mpayo limvwa ijwi lyakwe 29Mpawo bayozwa aboobo bakachita kabotu kububuke bwamwami aabobo bakachita bubi kububuke bwalubeta.30Nsikonzyi kuchita chintu lwangu. Mbuli mbomvwa ndabeteka,mpawo kubeteka kwangu kuliluleme nkaambo nsiyobuyandula luyando lwangu pesi luyando lyayoyo wakandituma . 31Ikuti ndalipeda bukamboni lwangu ndemwini ,bukamboni bwangu tabunosinizyi pe. 32Kuli umwi upeda bukamboni atala andime mpawo ndizizi kuti bukamboni mbwapa atala anduwe bulisinizizye.33Mwakatuma bantu kuli joni mpawo wakapa bukamboni businizizye. 34Pesi bukamboni mbotambula tabuzwi kumuntu. Ngwamba zintu ezi kuti mukonzye kufutulwa. 35Joni wakali lampi lyakali kuyaka akumunika ,mpawo mwakanda kukondwa mumumuni wakwe kwakindi.36Pesi ibukamboni mbondabo mbupati kwinda bwa Joni ,nkaambo imilimu eyo 37Taata njandipa kuti njimanisizye ,njiyo milimo njechita ,indipede bukamboni kuli Taata wakandituma.Taata wakandituma lwakwe mwini wakandipeda bukamboni . 38Tamuna kumumvwida jwi nanka kumubona chimo chakwe naba achili chindi . Tamukwe ijwi likkalilide pe mulindinywe , nkaambo tamulikusyoma pe muliyooyo ngwakatuma .39Mulayandula magwalo nkaambo muyeye kuti muli ngawo mulibuumi butamani ,mpawo ngayaya magwalo apeda bukamboni aatala andime. 40Inywe tamukwe chiyandisyo chakuza kulindime kuti mukonzye kuba abuumi.41Nsitambuli mulema buzwa kumuntu, 42,pesi ndilizi kuti tamukwe luyando lwa Leza pe mulindinywe.43Ndasika muzina lya Taata ,inywe inywe tamunditambuli pe. Ikuti umwi wasika muzina lyakwe ,mulakonzya kumutambula . 44Mbobuli mbomunga mulasyoma ,inywe nomutambula bulemu kuzwa kulibamwi banu pesi tamuyanduli bulemu buzwa kuli Leza alike?45Mutayeyi kuti lwangu ndemwini njomupa mulanda kunembo lya Taata.Uyomupa mulanda ngu Musa,mulinguwe mumwakabikide bulangizi. 46Ikuti mwakamusyoma Musa ,mwayinondisyoma ambebo ,nkambo wakalemba atala ambebo. 47Ikuti kamutasyomi malembe akwe ,mbobuli mbomuyosyoma majwi angu?''

Chapter 6

1Nikwakayinda zintu ezi, Jesu wakayinka bubambene alwizi lwaku Galili, lwambwa kuti lwizi Tebeliyasi. 2Inkamu mpati yakamutobela nkaambo bakabona zitondezyo zyakali kuchita kuli bakachisidwe. 3(Jesu wakaya kuchilundu oko wakaakukkala ansi abasikwiiya bakwe.4Lino Pasika, pobwe lyaba Juda, lyakali aafwifwi.) 5Elyo Jesu wakalanga kujulu wakabona makamu makamu aleza kuli nguwe, wakaamba kuti kuuli Filipo,'' nkuukuuli nkutunga tulawula chinkwa kuti balye aaba?.'' 6( Pesi Jesu wakaamba ezi kuti asunke Filipo, wee wakalizi kuti niinzi nzyatachite.)7Filipo wakamusandula,''myaanda yobile yampondo tiikokwana pe kuti umwi awumwi ajane nikati kucheya.'' 8Umwi wabasikwiiya, Andileya mukulana wa Simoni Pita, wakaamba kuti kuli Jesu, 9kuli kalombe okiya kalaazinkwa zili musanu zinkwa zyabbali atuswi tubili, pesi niinzi ezi akati kabiingi?''10Jesu wakati,'' chita kuti bantu bakkale aansi, bakali mweelwe wazyuulu zili musanu. 11Mpawo Jesu wakabweza zinkwa alimwi naakamana kupa kulumba wakapa abo bakakkede ansi. Wakachita bukozyeniye akunswi, kazili zyiingi mbuuli mbubakayandide. 12Bantu nibakakkuta, wakati kuli basikwiiya bakwe,'' amubunganiye bufwefwelenga bwachaala, mpawo kaatakwe buta bulike pe.''13Mpawo bakabunganiya bufwefwelenga bazuzya nsuwo zili kkumi azibili kuzwa bufwefwelenga bwazinkwa zili musanu zyabbali twachaala nibali kulya. 14Mpawo, bantu nibakabona ezi zitondeezyo nzyaakachita, bakati, ''Akakasimpe kuti musinsimi usikide munyika.'' 15Jesu naakaziba kuti baamba kusika kukumujata changuzu akumuchita mwami, wakabweeda kuchilundu alikke.16Nilyakaba mansiku, basikwiiya bakwe bakaya munsi aalwizi. 17Bakanjila mubwaato,bakaya bweenda atala alwizi lwaku Kkapenawumi. kwakali kwasikila kuli cheecho chiindi, alimwi Jesu takayinaasika pe kulimbabo. 18Iguwo lili anguzu lyakabawuma, elyo lwizi lwaka yuuntana.19Nibakakwasula mamayela asikabe makkumi abili amusanu naa makkumi atatu amamayeli bakabona Jesu Jesu uleenda atala alwizi alimwi kazabuza kubwaato, eelyo bakayoowa . 20Pesi wakaamba kuti kuli mbabo,''Ndime! mutayoowi .'' 21Mpawo bakayandisya kumutambula mubwaato ,aboobo bwaato bwakafwambana kuyosika anyika nkubakali kuya.22Izuba litobela, inkamu yakayimvwi mumbali aalwizi yakabona kuti takuchikwe bwaato kunze kwabumwi, Jesu mbwatanjila abasikwiiya bakwe pesi basikwiiya bakwe bakayinka abalikke. 23Nikuba boobo, kwakali aamwi maato akazwa kuli Tibbeliyasi kubambene abusena nkubakali kuula zinkwa naakamana kupa kulumba mwaami.24Nkamu niyakaziba kuti naa Jesu naa basikwiiya bakwe bakaliwo,abalabo bakanjila mubwaato elyo bakaya ku kkapenawume kuya bulanguula Jesu. 25Nibakamujana kubbazu limwi lya lwizi bakaamba kuti kuli nguwe,'' Muyiisi, wakasika lili okuno?''26Jesu wakabasandula, wati,'' kasimpe, mulandilanguula, kutali kuti mwaba zitondeezyo pe, pesi nkaambo kakuti mwakalya zinkwa akukkuta zinkwa alimwi mwaka kkuta. 27Mutabelekeli kulya kumana, pesi mubelekele kulya kutola kubuumi butamani buumi Mwana a Muntu mbwayomupa, aboobo Leza Taata uyodinda chidindo chakwe alimbabo.28Mpawo bakaamba kuti kulinguwe,'' nchinyamaanzi nchitweelede kuchita ,kuchitila kuti tuchite mulimu wa Leza ?'' 29Jesu wakasandula akwaamba kuti kuli mbabo,'' Oyu ngumulimu wa Leza: kuti musyome oyo ngwakatuma.''30Mpawo bakaamba kuti kuli nguwe,'' Nchichili chitondeezyo nchutachite, kuchitila kuti tubone akusyoma? Ulachita buyeni? 31BamaTaata bakalya mana munkanda, mbuuli mbukulembedwe, 'wakapa zinkwa kuzwa kujulu kuti balye.32Mpawo Jesu wakabasandula wati ,'' nkasimpe, nkasimpe,tali Mozesi pe wakamupa zinkwa kuzwa kujulu, pesi ngu Taata uumupa zinkwa zinkwa chini chini chizwa kujulu. 33Aboobo chibunge cha Leza nheecho chisika aansi kuzwa kujulu akupa buumi kunyika.'' 34Mpawo bakamwaambila kuti,'' Mwaalumi, kotupa chinkwa echi lyoonse.35Jesu wakabaambila kuti, ''ndime chinkwa chabuumi ; oyo uuza kulindime tachiyoobi anzala limbi, ayooyo uusyoma mulindime takoyobaa anyota limbi. 36Pesi ndamwaambila obu kuti mulindibwene, alimwi tamusyomi . 37Boonse mbaandipa Taata balasika kuli ndime abo baza kulindime, tandibasweeli aanzepe.38Ndakasika aansi kuzwa kujuli, pe kuchita luyando lwangu, pesi kuyanda kwayooyo wakandituma. 39Oku nkuyanda kwayooyo wakandituma, kuti nditasweekelwi omwe aabo mbakandipa, pesi ndiyoobabusya kubuzuba bwamamanino. 40Eno olu ndoluyando lwa Taata, ikuti umwi awumwi uubona Mwana akusyoma mulinguwe uyooba abumi butamanini alimwi ndiyomubusya mubuzuba bwamamanino.41Mpawa ba Juda bakatongawuka aatala anguwe nkambo wakamba kuti,'' ndichinkwa chakazwa kujulu.'' 42Bakaamba kuti,'' saa tali ooyu Jesu mwana wa Jozefu, wisi abanyina mbituzi, mpaali mpaambila obo, ' Ndaza aansi kuzwa kujulu ?''43Jesu wakasandundulu akubaambila kuti,'' amuleke kutongawuka akati kanu 44tawope naba omwe uuza kulindime anukuti Taata wakandituma wamweeta, aboobo ndomubusya mubuzuba bwama maninino. 45Kuli lembedwe mubasinsimi,'' ikuti boonse balooyisigwa a Leza. Umwi awumwi wakamvwa akwiiya kuli Taata ulaza kulindime.46Taakwe wakabona Taata kunze kwayooyo wakazwa kwa Leza wakabona Taata. 47Nkasimpe, nkasimpe, ooyo usyoma ulaabumi butamani.48Ndichinkwa chabuumi. 49Bamawuso bakalya mana munkanda, aboobo bakafwa.50Echi chinkwa chizwa kujulu, lino kuti muntu wachilya tafwi. 51Ndichinkwa chabuumi chakaza aansi kuzwa kujulu. Kuti naa umwi wachilya chinkwa eechi, uyoopona lyoonse. Chinkwa nchipa ngomubili wangu bube buumi bwanyika.''52Bajuda bakanyema akati kabo akukazyania kabaamba kuti,'' anga mwaalumi oyu ulatupa buti mubili wakwe kuti tulye?'' 53Mpawo Jesu wakabaambila kuti,'' Nkasimpe, nkasimpe, kuti tewalya mubili wa Mwanaamuntu akunywa bulowa bwake,tamukoyooba aabumi pe.54Kufumbwa uulya mubili wangu akunywa bulowa bwangu uyooba aabumi butamani alimwi ndiyomubusya kubuzuba bwamamanino. 55Nkaabo mubili wangu nkulya kwini abulabo bulowa bwachakunywa chinichini . 56Umwi awumwi uulya mubili wangu akunywa bulowa bwangu ulakkalilila mulindime , ambebo mulinguwe.57Mbuli Taata mbwakandituma, ambuuli mbupona nkaambo ka Taata, aboobo uundilya me, uyoopona nkambo kandime. 58Echi nchinkwa chakaseluka aansi kuzwa kujulu, chitali eecho bamaTaata nchibakalya akufwa.Uulya chinkwa eechi uyopona lyoonse.'' 59Pesi Jesu wakaamba zintu eezi muchikombelo naakachili kuyiisya mu Kkapenamu.60Mpawo biingi basikwiiya bakwe bakamvwa bakati,'' okukwaamba nkuyumu; ngwani uukonzya kukumvwisya?'' 61Jesu, nkaambo wakalizi lwakwe kuti basikwiiya bakwe kuti balokutongawuka azazi, wakabaambila kuti,'' zyamukataazya na?62Mpawo muyochita buti mwaakubona Mwana a Muntu wayinka oko nkwakabede saansi? 63muya uuchita buponi; inyama tiikwe mpindupe. Majwi ngindakamwaambila ngamuuya, alimwi alapona.64Nikuba oobo mpubali bamwi banu batasyomi,'' nkaambo Jesu wakalizi kumatalikilo bamwi bakatali kusyoma alimwi bakali basikumwaaba. 65Wakaamba kuti,'' nkaambo kazezi nchindaamba kuti taakwe naba omwe uukonzya kusika kuli ndime kuti tapegwa aa Taata.''66Nkaambo kazeezi, basikwiiya bakwe biingi bakamwayika alimwi taakwe nibakachilikweenda awe. 67Mpawo jesu wakaambila bali kkumi ababili,'' tamundi na kwiinka anywebo, mulayandana?' 68'Simoni Pita wakasandula kuti,'' mwaami, tulaya kuliini? uuli amajwi aabumi butamani, 69alimwi twakasyoma akuziba kuti nduwe uusalala wa Leza.''70Jesu wakabaambila kuti,'' teensi ndakamusalana, balikkumi ababili, akati kanu umwi ngu satani?'' 71lino wakali kwamba Judasi mwana wa Simoni Isikkaliyoti, wakalinguwe, omwe akati kabali kkumi ababili, uutamwabe Jesu.

Chapter 7

1Nikwakamana zintu ezi Jesu wakayinka ku Galili, nkambo talikuyanda kwinka ku Judiya nkambo ba Juda balikumulangula kuti bamujaye. 2Lino ipobwe lyaba Juda lyamadumba lyakali afwifwi.3Bakulana bakwe bakati kuli nguwe, ''zwa busena obu uyeku Judiya, kuchitila kuti basikwiya bakwe babone milimu njabeleka. 4Takwe chelede kuchitwa mukusisikizya kuti kayanda kuzibinkana antanganana. Kuti mwachita zintu ezi, litondezye kunyika.5Nkambo abalabo bakkulana bakwe tebakali kumusyoma. 6Jesu wakabambila kuti, ''Chindi changu tachinasikape, pesi chindi chanu mpuchili kale. 7Inyika timuswilide pe nywebo, pesi mebo ilindiswilide nkambo ndamba kuti milimu yaayo mibi.8Kamuya mupobwe; mebo tandikoyinka pe kupobwe nkambo chiindi changu tachina zuzikizigwa pe.'' 9Nakamana kwamab zintu ezi kulimbabo, wakakkala mu Galili.10bakulana bakwe bakiinka kupobwe,alakwe wakinka, kutali kwantanganana pe pesi mukusisikizya. 11Ba Juda bakali kumulangula kupobwe balamba kuti, ''Ulikuli?''12Kwakali mizeezo myiingi akati kankamu yabantu atala anguwe. Bamwi bakati, '' Mwalumi mubotu.'' Bamwi bakati, ''pe, ulokusowa makamu abantu.'' 13Katakwe wakambula antanganana atala anguwe bakali kuyowa ba Juda.14Ipobwe nilyakaba akati kuti limane, Jesu wakanjila muntempele akutalisya kuyisya. 15Mpawo ma Juda bakagamba, bati, ''Nkamboyi nazi kwindilila? Takwe anakayiide pe.'' 16Jesu wakabasandula kuti, ''kuyiisya kwangu takuli kwangu, pesi nkukwayoyo wakandituma.17Kuti umwi wachita kuyanda kwakwe, ulaziba njiisyo eyii, kuti nansya yazwa kuli Leza , akuti na ndalyambwida lwangu. Ulyambwida lwangu. 18Ulyambwida lwakwe ulilangwida bulemu bwakwe mwini, pesi oyo ulangula bulemu bwayoyo wakamutuma, ooyo muntu wakasimpe; alimwi takwe bululami mulinguwe.19Mozesi takamupede mulawu na? Katakwe naba omwe wakubaamba. Niinzi nimulokulangula kuti mundijaye ?'' 20Inkamu yakasandula, ''Uli aadimoni. Ngwani ulokulangula kuti akujaye?''21Jesu wakasandula kuti kulimbabo, ''Ndakachita mulimo omwe, alimwi moonse mwakagamba nkambo kanguwo. 22Mozesi wakamupa kupalulwa (pe kuzwa kuli Mozesi, pesi kuzwa kuli basikale) alimwi mubuzuba butegwa Sabata mwakapalula baluumi.23Kuti na muntu watambula kupalulwa mubuzuba bwesabata nkukuti mulawu wa Mozesi tewakatyolwa pe, Nkambo nzimwandinyemena me akambo kakuti ndachita kuti muntu amaninine kupona kubuzuba bwesabata.'' 24Mutabeteki achiimo, pesi amubeteke chakululama.''25Bamwi babo bazwa ku Jelusalema bakamba, ''teensi yooyu na ngubali kulangula kuti bamujaye?'' 26Amubone wamba antanganana, alimwi nchibamba anguwe. Tachikooba obo pe kuti bendelezi kuti oyu ngu Kkilisitu, tensi mbubo pe? 27Iswetuli oyu nkwazwa. Pesi Kkilisitu asika , takwe naba omwe uzoziba nkwazwa.''28Mpawo Jesu wakoompolola mutempele, kalookuyisya akwamba kuti, ''moonse mulindizi ankundakazwa mulikwizi. Tendakalizidilide lwangu, pesi wakandituma ulakasimpe, alimwi tamumwizi pe. 29Ndimwizi me nkambo ndakazwa kulinguwe alimwi wakandituma.''30Bakali kwezya kumwanga, pesi takwe wakabika luboko alinguwe nkambo chindi chakwe techakalina sika pe. 31Pesi bayingi munkamu bakasyoma mulinguwe, alimwi bakamba kuti, Kkilisitu nasika, uzochita zitondezyo zyingi na kwinda nzyachita oyu?'' 32Ba Falisi bakamvwa kabalo kuvwiya vwiya zintu ezi atala a Jesu, alimwi bapati babapayizi aba Falisi bakatuma bamapulisa kuti bamusunge.33Jesu wakamba kuti, ''ndichili andinywe, kuchindi chinini, alimwi ndizoyinka kuliyoyo wakandituma. 34Muyondiyandawula pesi tamukoyondijana pe mebo oko nkwenja, Tamukonzyipe pe kusika.''35Abo ba Juda bakabuzyania akati kabo, ''Nkukuli nkwaya mwalumi oyo nkotutakonzyi kuyomujana? Sena ulayinka kuli bamwayikide akati kaba Giliki akuyoyiisya baGiliki? 36Katyeni kambo aka nkaamba kakuti muyondiyandawula, pesi tamukoyondijana pe. Oko nkwenja, tamukonzyi kukusika?''37Lino mubuzuba bwakumaninsya, izuba pati lyepobwe, Jesu wakanyampuka akompolola, kati, ''Na umwi wafwa inyota, abole kulindime anywe.'' 38Umwi awumwi usyoma mulindime, mbuli melembe mbawamba, milonga yamanzi mawumi iyoyenda mwida lyakwe.''39Pesi wakamba ezi mumuuya, kulibabo basyoma mulinguwe bayotambula, Muuya tewakayinapegwa pe nkambo Jesu talina lemesegwa pe.40Bamwi benkamu, nibakamvwa ayamajwi, bakamba kuti, ''Inchobeni oyu musinsimi.'' 41Bamwi bakati, ''oyu nguKkilisitu.'' Pesi bamwi bakati Kkilisitu inga ulazwa mu Galili? 42Malembe sa tawambi kuti Kkilisitu ulazwa kulunyungu lwa Davidi alimwi kuzwa ku Betelehema, kumunzi Davida nkwakali kuzwa?''43Aboobo kwakaba kwaanzana akati kankamu nkambo kanguwe. 44Bamwi bakayandide kumwaanga, pesi takwe wakabikka manza alinguwe.45Mpawo bamapulisa bakabola kubapati babapayizi aba Falisi, bakati kulimbabo ''kwabanzi nimwatamweta?'' 46Bamapulisa bakasandula kuti, ''Takwe naba omwe wakali wambula abo.''47Aboobo ba Falisi bakasandula, andinywe mwenwa na?. 48Kulumwi na akati kabendelezi wasyoma mulinguwe, nikuba kuba Falisi? 49Pesi eyi inkamu intaanzi mulawu,ulitukidwe.''50Nikkodimasi (umwi wabaFalisi wakasika akufwambana) wakati kulimbabo. 51Mulawu wesu ulabeteka na muntu katutanaswilila na kulinguwe akuziba nzyachita?'' 52Bakamusandula bati kulinguwe, ''ayebo uzwa ku Galili na? Langula ubone kuti takwe musinsimi uzwaku Galili.''53Mpawo umwi awumwi wakaya kung'anda yakwe.

Chapter 8

1Jesu wakaya kuchilundu cha Oliva. 2Chifumofumo wakaya ku tempele lubo, eelyo bantu boonse bakasika; wakakkala aansi akubayiisya. 3Balembi bamulawu abaFalisi bakeeta mukayintu wakajatwa nkalookuchita bumambe. Bakamubika aakati.4Mpawo bakati kulinguwe, ''Muyiisi, ooyu mwanakaziwajatwa kalikuchita bumambe. 5Lino mumulawu, Mozesi wakatulayilila kuti bantu baliboobu tubatulule mabwe; iwe utyeni aatala anguwe?'' 6Bakaamba eezi kuchitila kuti bamupe mulandu anzizyo, pesi Jesu wakakotama walemba aansi amunwe wakwe.7Nibakiinkilila aanembo akumubuzya mibuzyo, wakanyampuka akubaambila kuti, ''Ooyo utakwe chibi aakati kenu, ngabe mutanzi kutulula mwanakazi ooyu ibbwe.'' 8Wakakotama aansi lubo, akulemba aanyika amunwe wakwe.9Nibakamvwa eezi bakeenda umwi awumwi, kutalika aamupati. Kumamanino Jesu wakasyaala aalike, nkali aamwanakazi ngubakabikide aakati. 10Jesu wakanyampuka akumwaambila kuti, ''Yoo mwanakazi, mbali basikukupa mulandu? Takwe muntu wajana mulandu na mulinduwe?'' 11Wakati, ''Takwe, nikuba womwe Mwaami.'' Jesu wakati, ''Ambebo nsikupi mulandu. Koya alimwi utakabisyi limbi.'']12Alimwi Jesu wakaambuula aabo nkati, ''Ndili mumuni wanyika; ooyo unditobela takoyoyenda mumudima pesi uyooba aamumuni wabuumi.'' 13Ba Falisi bakati kulinguwe, ''Ulipeda bukamboni nomwini, bukamboni bwako tabusinizizye pe.''14Jesu wakabasandula akwaamba kuti kulimbabo, ''Nekuba kuti ndipa bukamboni bwangu ndemwini, bukamboni bwangu bulisinizizye. Ndilikwizi nkundakazwa ankwenjobuya. 15Mubeteka chanyama; Ime nsibeteki muntu pe. 16Nikuba kuti ndabeteka, kubeteka kwangu kulisinizizye nkaambo nsili aandike pe, pesi ndili aaTaata wakandituma.17Iyii, alimwi mumulawu wenu kulilembedwe kuti bukamboni bwabantu babili bulisinizizye. 18Ndili ooyo uulungulula bukamboni aatala alwangu, eelyo Taata wakandituma upeda bukamboni aatala andime.''19Bakati kulinguwe, ''Ulikuli wuso?'' Jesu wakasandula, ''Takwe ngomuzi imebo na Taata; kansinga mwalindizi , mwalikunomuziba Taata alakwe.'' 20Aaya majwi wakaamba muchibambalilo nkali kuyiisya mutempele pesi takwe muntu wakamusunga nkaambo chiindi chakwe techakalinaakkwana pe.21Aawo wakabaambila lubo kuti, ''Ndiyobwiinka, muyondiyanduula eelyo muyofwa muzibi zyanu. Ooko nkweya, tamukonzyi kusika pe.'' 22Ba Juda bakati, ''Mpo ulalijaya na? Nchenchicho na mpo nchati, 'Nkweya tamuyosika?''23Jesu wakati kulimbabo, ''Muli baansi; Imebo ndiwakujulu. Muli banyika eeyi; Mebo nsili wenyika eeyi pe. 24Akaako ndakamwaambila kuti muyoofwa muzibi zyabo. Ado do mane musyome kuti NDIME, muyoofwa muzibi zyenu.''25Bakati kulinguwe, ikuti kuliboobo, ''Nduweni?'' Jesu wakabaambila kuti, ''Nzindamwaambila kuzwa kumatalikilo. 26Ndili aazintu zyiingi zyakwaamba azyakubeteka aatala andinywe. Nikubaboobo, ooyo wakandituma ulisinizizye; mpawo zintu nzyemvwa kuzwa kulinguwe, nzyezintu nzyewamba kunyika.'' 27Tensi bakamvwisisisya pe kuti wakalikwaambula aatala aTaata.28Jesu wakati, ''Aawo mwayoonyampula Mwana waMuntu, mpempawo mpomuyooziba kuti NDIME, akuti nsichiti chintu alwangu. Mbubo Taata mbwakandiyiisya me, mbubo bewamba zintu eezi. 29Ooyo wakandituma uli aandime, mpawo tandisiide andiike pe, nkaambo ndichita zintu zimukonda chiindi choonse. 30Nkachaambula zintu eezi Jesu, bantu biingi bakasyoma mulinguwe.31Jesu wakati kuma Juda ibakali bamusyoma, ''Na mwakkalilila mujwi lyangu, muyooba basikwiiya bangu basinizizye, 32alimwi muyoziba kasimpe, eelyo kasimpe kayoomwaangununa.'' 33Bakamusandula, ''Tulizyalane lya Abbulahamu mpawo tatunaaba bazike bamuntu pe; waambilaaaloi kuti, 'Muyowangununwa'?''34Jesu wakabasandula, ''Nchobeni, nchobeni, ndamwaambila kuti, ooyo woonse uchita chibi muzike wachibi. 35Muzike takkalilili mun'anda kwalyoonse; mwana ulakkalilila chalyoonse. 36Akaako, na Mwana wakwaangununa, ulaangunuka cha nchobeni.37Ndilizizi kuti muli zyalane lya Abbulahamu; muyandula kundijaya nkaambo ijwi lyangu talikwe busena mulindinywe. 38Ndiwamba nzindakabona kuli Taata, alimwi andinywe muchite nzimwakamvwa kuli wuso wanu.''39Bakamusandula alimwi bakati kulinguwe, ''Taata wesu ngu Abbulahamu.'' Jesu wakati kulimbabo, ''Na mwali bana ba Abbulahamu, nimunga muchita milimu ya Abbulahamu. 40Pesi, lino muyanduula kundijaya, muntu wamwaambila kasimpe nkendakamvwa kuli Leza. Abbulahamu takwe nakachita eechi. 41Muchita milimu yawuso wenu.'' Bakati kulinguwe, ''Tetwakazyalilwa mubwamu pe; tuli aaTaata omwe: Leza.''42Jesu wakabaambila wakati, ''Kaansinga Leza ngu Wuso wenu, mwalikunondiyanda, nkaambo ndakazwa kuli Leza mpawo ndili aano; nkaambo nsilizidilide pe ndemwini, pesi wakandituma. 43Nkaambonzi nimutamvwisisisyi majwi aangu? Kuli oobu nkaambo tamukonzyi kumvwa majwi aangu. 44Muli bawuso wenu, dyabbulosi, alimwi mukanza kuchita ziyandisyo zyawuso. Wakali mujayi kuzwa kumatangunino mpawo tayiimvwi muchisinizyo nkaambo takwe kusinizya mulinguwe. Aawo nawamba zyakubeja, uwamba kazizwa mubube bwakwe mwini nkaambo mubeji alimwi ngowisi wabubeji.45Eelyo, nkaambo ndiwamba lusinizyo, tamundisyomi pe. 46Ngwani aakati kenu uundipa mulandu wachibi? Kuti ndaamba lusinizyo, nkambooyi nimutandisyomi? 47Muntu waLeza woonse ulaamvwa majwi aa Leza; tamwaamvwi nkaambo tamuli ba Leza.''48Ba Juda bakamusandula alimwi bakati kulinguwe, ''Nchoonzyo tatwaambi kuti uli mu Samaliya na akuti uli aadayimona?'' 49Jesu wakasandula, ''Nsikwe dayimona pe, pesi ndilemya Taata wangu, alimwi inywe mulanduubawulusya.50Nsilanguuli bulemu bwangu ndemwini; kuli uumwi uuyandula akubeteka. 51Chobeni, nchobeni, ndamwaambila, na umwi wabamba ijwi lyangu, takoyoobona lufu.''52Ma Juda bakati kulinguwe, ''Lino twaziba kuti uli aadayimona. Abbulahamu abasinsimi bakafwa; pesi wamba kuti, 'Na umwi wabamba ijwi lyangu, takoyoolabila lufu.' 53Toli mupati pe kwiinda taata Abbulahamu wakafwa, ulimupati na? Basinsimi abalabo bakafwa. Ulichita ani?''54Jesu wakasandula, ''Kuti nkelipa bulemu ndemwini, bulemu bwangu mbwabuyo; ngu Taata undilemya - ooyo ngumuti ngu Leza wanu. 55Tamunaamuziba pe, pesi ndilimwizi. Kuti ndati, 'Nsimwizi, ndilaba mbuli ndinywe ,mubeji. Nikuba boobo, ndimwizi alimwi ndilabamba ijwi lyakwe. 56Wuso wenu Abbulahamu wakabotelwa kubamba izuba lyangu; waklibona alimwi wakabotelwa.''57BamaJuda bakati kulinguwe, ''Tonaakuba aaminyaka ili makkumi musanu pe, mpawo wakamubona Abbulahamu?'' 58Jesu wakati kulimbabo, ''Nchobeni, nchobeni, ndamwaambila Abbulahamu nkatanaaba, NDIME.'' 59Mpawo bakabweza mabwe kuti bamutulule, pesi Jesu wakayuba akuzwa aanze kwe tempele.

Chapter 9

1Lino Jesu nakayinda, wakabona mwalumi moofu kuzwa kubuzyalwe bwakwe. 2Basikwiya bakwe bakamubuzya, ''Muyisyi, ngwani wakabisya, ngooyu mwalumi nakuti mbazyali bakwe, kuti azyalwe kali moofu?''3Jesu wakasandula kuti, ''teensi nguwepe wakachita chibi, nikuba bazyali bakwe, pesi kuti milimu ya Leza iyubununwe mulinguwe. 4Tulelede kubeleka milimu ya oyo wakandituma nelichili isikati. Mansiku alasika nikuyochala katachikwe uyobeleka. 5Ninchili munyika, ndime mumuni wenyika.''6Nakamaninsya Jesu kwamba ezi zintu, wakaswida anyika, wakakanda bulongo amate, akunanika bulongo kumeso akwe. 7Wakamba kuti kulinguwe, ''Yinka, ukasambe mukalambwa kaku kaku Silawomi'' (kupandululwa kuti ''kutumwa''). Lino mwalumi wakayinka, wakusamba, wakubola wabbwazula.8Mpawo mbakayakilene aabo mwalumi abakamubonwene kali mukumbizi bakalikwamba kuti, ''teensi nguwe na mwalumi oyu walimukumbizi?'' 9Bamwi bakamba kuti, ''Nguwe.'' bamwi bakati, ''pe, pesi ukozyania awe biyo.'' Pesi wakati, ''Ndime.''10Bakamba kuti kulinguwe, ''mpawo bakamubuzya kuti ajulika buti meso?'' 11Wakasandula, mwalumi utegwa Jesu wakakkanda bulongo akubunanika mumeso angu akwamba kuti kulindime, Ýinka ku Silawomi ukasamb. 'Lino ndakayinka akuyosamba, alimwi ndakatambula kubona kwangu. 12Bakati kulinguwe, ''Ulikuli ?'' wakasandula, ''Tandizi pe.''13Bakeeta mwalumi wakali moofu kubaFalisi. 14Eno lyakali zuba lyakwe lyesabata. Jesu mpakakanda bulongo akumujula menso akwe. 15Aboobo ba Falisi bakamubuzya kuti watambula buti kubona kwako. Wakati kulimbabo, wabika bulongo mumenso angu, ndakakusamba, alimwi lino ndabona.''16Bamwi baFalisi bakati oyu mwalumi tazwi kuli Leza nkambo tabambi buzuba bwaSabata.'' Bamwi bakati, ''Anga wakonzya buti mwalumi sizibi kuchita zitondezyo zili boobu ?'' Lino kwakaba kwanzana akati kabo. 17Bakamubuzya moofu alimwi kuti, uwamba buti anguwe, mbwakajula menso aako?'' Mwalumi moofu wakati, ''Musinsimi.'' 18Nkambo kako baJuda takwepe nibakasyoma kuti nguwakali moofu alimwi kuti watambula kubona.19Bakakubuzya bazyali, ''Oyu ngumwana ngumwana wenu na ulokwamba kuti wakazyalwa kali moofu? 20Lino wabona ?'' Bazyali bakwe bakasandula, ''Tuzi biyo kuti oyu mwana wesu akuti wakazyalwa kali moofu. 21Kuti wazobona buti tatuzipe, akuti ngwani wajula menso akwe, tatuzipe. Amumubuzye, mupati. Ulakonzya kulyambwida lwakwe.''22Bazyali bakwe bakaamba ayamakani, nkambo bakali kuyowa ba Juda nkambo ma Juda bakali kuzumina kuti kufumbwa utazumine kuti ngu Kkilisitu, ulatandwa muchikombelo. 23Nkambo kazezi, nchibakati, ''Mupati, ulalyambwida.''24Lino bakamwita lwabili mwalumi wakali moofu akuti kuli nguwe, ''kupa bulemu kuli Leza. Tulizi kuti oyu mwalumi ngu sizibi.'' 25Mpawo mwalumi wakasandula, ''Tandizi pe kuti na ngu sizibi. Chintu chimwi nchinzi: Nkuti ndakali moofu, lino ndabona.''26Mpawo bakaamba kuti kulinguwe, ''ninzi nchaachita kulinduwe? Waajula buti menso aako?'' 27Wakasandula, ''ndamwambila kale, alimwi tamuswilizyi pe! Nkambonzi nimuyanda kumvwa lubo? Tamuyandi pe kuba basikwiiya bakwe, mulayandana? 28Bakamutukila kabati, ''Nduwe sikwiya wakwe, pesi iswe ndiswe basikwiya ba Mozesi. 29Tulizikuti Leza wakambula a Mozesi, pesi tatuzi kuti oyu uzwakuli.''28Bakamutukila alimwi bakati, ''Nduwe sikwiiya wakwe, pesi swebo tulibasikwiiya ba Mozesi. 29Tulizi kuti Leza waambula kuli Mozesi, pesi tatwizi kuti ooyu uzwa kuli.''30Mwalumi wakasandula akuti kulimbabo, ''Eechi chilayoosya, kuti tamumuwi nkwazwa, alimwi wajula menso angu. 31Tulizi kuti Leza taswilizyi pe kuli basizibi, pesi umwi kuti walipeda akuchita luyando lwakwe, ulamuswilizya.32Kuzwa nyika niyakalengwa takuna mvwigwa pe kuti naba omwe wakajula menso amuntu wakazyalwa kali moofu. 33Kuti mwalumi oyu katazwi kuli Leza, natakwe anchakonzya kuchita.'' 34Bakasandula akwamba kuti kuli nguwe, ''Wakazyaligwa muchibi, alimwi ulokuyisya ndiswe?'' Mpawo bakamutontela aanze.35Jesu wakamvwa kuti bamutandila aanze achikombelo. Wakamujana alimwi wakati, ''Ulasyoma na mu Mwana a Muntu?'' 36Wakasandula kuti, ''Ngwani, Mwami, kuti ndimusyome. 37Jesu wakamwambila kuti, ''Wamubona, alimwi nguwe ngulokwambula awe. 38Mwalumi wakati, ''Mwami, ndasyoma, ''alimwi wakamukomba.39Jesu wakati, ''Nkambo kakubeteka nchindasikamunyika ino kuti abo bataboni babone alimwi kuti babona babe boofu.'' 40Bamwi ba Falisi bakali awe bakamvwa zintu eezi alimwi bakamubuzya kuti, ''Tuliboofu na toonse?'' 41Jesu wakati kuli mbabo, ''Naa mwakali boofu, munoli kamutakwe chibi, pesi mwamba kuti, 'Tulabona, Aboobo zibi zyanu zilakkalila.

Chapter 10

1Nkasimpe, nkasimpe, ndamwambila, utanjili akwinda amulyango wachaata chambelele, pele ulatanta mujulu ayimbi nzila, ooyo muntu mubbi asikunyanga. 2Ooyo unjila akwinda amulyango ngusikwembela mbelele.3Uubamba mulyango ulamujulila. Mbelele zilamvwa ijwi lyakwe, aboobo ulazyita mbelele zyakwe amazina azyo, akuzitola anze. 4Chiindi nazigwisizya anze zyoonse zyakwe, ulinka kunembo lyazyo, abbobo mbelele ziyomutobela, nkambo zililizi ijwi lyakwe.5Tazikoyo tobela mwenzu nguzitazi pesi anukuti ziyomuchija, nkambo tazilizi pe ijwi lyamwenzu ngozitazi. 6Jesu wakamba aya mambilambali kulimbabo, pesi takwe nibakamvwisisya kuti ezi zintu zyakali nzizyo nzyakali kubaambila.7Aboobo Jesu wakabambila lubo, "nchobeni, nchobeni ndamwambila, ndime, mulyango wambelele. 8Boonse bakasika nkesina sika mbabbi abasikunyanga, pesi mbelele tezyakabaswilila.9Ndime mulyango. Kuti umwii unjila akwiinda mulindime, uyoo futulwa, uyoo njila akuzwa akujana machelelo. 10Mubbi tazi kupela pe kunze kwakubba, kujaya akunyonyona. Ndaza kuti babe abuumi akuti buvule.11Ndime sikwembela mubotu. Sikwembela mubotu ulapeda buumi bwakwe kumbelele. 12Oyoo mubelesi ubbadalwa tensi ngusikwembela pe aboobo tazilizyakwe mbelele. A bona wumpe ulaza aboobo ulazisiya mbelele akuchija, elyo wumpe uyoziluma akuzimwayisya. 13Ulachija nkambo mubelesi sikubbadalwa aboobo talikatazyi ambelele.14Ndime sikwembela mubotu, aboobo zyangu zilindizi. 15Taata ulindizi, andime ndilimwizi Taata, aboobo ndilapeda buumi bwangu kumbelele. 16Ndilijisi zimwi mbelele zitali zyamuchata chambelele echino. Aboobo ndilelede kuzyeta azilazyo, alimwi ziyolimvwa ijwi lyangu elyo ziyoba taanga lyomwe asikwembela omwe.17Echi nchenchicho Taata nchandiyandila. Ndilapeda buumi bwangu elyo njobubweza lubo. 18Takwe naba omwe uyobubweza kuzwa kuli ndime, pesi ndabupeda ndemwini. Ndila chelelo chakubupeda ndemwini. Ndila chelelo chakubupeda, aboobo ndilachelelo chakubu bweza lubo. Ndakatambula malayilile aya kuzwa kuli Taata"19Kwanzana lubo kwaka akati kama Juda nkambo kamajwi aya. 20Biingi babo bakati "Ulijisi dimoni abobo ulisuwidwe. Nkambonzi nmumuswilila?" 21Bamwi bakati, "Aya tensi majwi amuntu unjidwe dimoni. Sena dimoni lilakonzya kujula meso amoofu"?22Kwakali kuchindi chakusalazigwa mu Jelusalemu. Kwakali lya mpeyo, 23aboobo Jesu wakali kuyowenda mu mutempele mu kota lya Solomon. 24Pesi ba Juda bakamuzyunguluka akwamba kuti kuli nguwe, "Kukabe lili kojisi nkotwena? Kuti na nduwe Kilisito, twambile antanganana".25Jesu wakabasandula, "Ndakamwambila, pesi tamusyomi pe. Milimu eyo njenchita muzina lya Taata njindipandulula lwangu me. 26Pesi tamusyomi nkambo tamuli mbelele zyangu.27Mbelele zyangu zilamvwa ijwi lyangu. Ndilizizi aboobo zilanditobela me. 28Ndazipa buumi butamani. Tazikoyoofwa pe, aboobo takwe naba omwe uyozikwempya mujanza lyangu.29Taata wangu wakazipa ndime, mupati kwinda bamwi boonse takwe naba omwe uyokonzya kuzikwempya kuzwa mujanza lya Taata. 30Ime a Taata tuli umwi". 31Nkabela ma Juda bakabweza mabwe lubo kuti bamutulule32Jesu wakabasandula, "Ndamutondezya milimu myingi mibotu izwa kuli Taata. Pesi nguli wamilimu awa ngumunditulwida?" 33Ba Juda bakamusandula, "Tetwakutulula nkambo kamilimu mibotu pe, pesi nkambo kakusampawula, nkambo webo, ulimuntu, ulichita Leza lwakwe".34Jesu wakasandula "Sa tazilembedwe na mumulawu wanu, 'Ndati, "muli baleza"? 35Kuti bategwa mbaleza, ooyo ngulyakazida ijwi lya Leza ( aboobo malembe takoyotyolwa), 36uwamba kuli ooyo ngwakasala Taata akumutuma munyika, Muloku sampawula. nkambo ndamba kuti ndii mwana wa Leza?37Kuti na nsili kuchita milimu ya Taata, mutandisyomi. 38Pesi na ndikuchita, nansya kuti temwandisyoma, musyome mumilimu kuchitila kuti mukazibe akumvwisisisya kuti Taata ulimulindime aboobo ambebo ndimuli Taata". 39Bakezya kumujata lubo, pesi wakapuzuka kuzwa kumanza abo.40Wakabweda lubo mutaala Jodani kubusena oko Joni nkwakatalikila kubbabbatizya, aboobo wakakukkala nkukoko. 41Bantu biingi bakasika kulinguwe alimwi bakati, "Joni nchobeni takwe nakachita zitondezyo, pesi zyonse zintu Joni nzyakamba atala ayoyu mwalumi nzyakasimpe". 42Bantu biingi bakamusyoma mpawawo.

Chapter 11

1Lino umwi mwalumi walikutegwa Lazalo wakalikuchiswa. Wakali kuzwa ku Bbetani, igunzi mwakali kukkala Meli a amuchizi wakwe Maata. 2Meli nguwe oyo iwakananika Mwami amuunde akumusinda mawulu akwe amasusu, ngula mukulana Lazalo wakachisidwe.3Bachizi bakananizya mulumbe kuli Jesu kabaamba kuti, 'Mwami, Langa, ooyo ngoyandisya wachiswa.'' 4Jesu nakamvwa eezi, wakati, ''Óku kuchiswa tekwakufwa pe, pesi nkwabulemu bwa Leza kuti akonzye kulemekwa kuli nzizyo.''5Lino Jesu wakali kuyandisya Maata, mwanike wakwe, a Lazalo. 6Nakamvwa kuti Lazalo wachiswa, Jesu wakakkala kwamazuba aabili lubo kubusena oobo nkwakabede. 7Mpawo nikwakiinda eezi, wakati kuli basikwiiya bakwe, ''Tubwede lubo ku Judiya.''8Basikwiya bakati kuli nguwe, ''Muyiisyi, lino lino bama Juda balokwezezya kuti bakutulule alimwi uyanda kubweda luubo?'' 9Jesu wakavwila, ''Taakuli mahoola alikkumi aabili na amumuuni mubuzuba bumwi? Na umwi weenda izuba kaliliwo, takonzyi pe kuti aligubbule, nkambo unobona amumuni wenyika.10Nikuba boobo, kuti weenda mansiku, ulawaa nkambo mudima tuli anguwe.'' 11Wakaamba zintu ezi, nakamana kwamba ezi, wakati kuli mbabo, imuzyalwama Lazalo ulookona, pesi njankuko kuchitila kuti nkamubusye kuzwa mukoona.''12Basikwiya mpawo bakati kuli nguwe, ''Mwaami na kali ulokoona, ulabuka.'' 13Lino Jesu wakalaambide akufwa kwakwe, pesi bakayeya aanga wakali kwambula akoona kwakulyokezya. 14Mpawo Jesu wakabambila kanzambwenene kuti, ''Lazalo wafwa.15Ndabotelwa, nkambo kandinywe, kuti tendaliwope pe kuchitila kuti musyome. Twende kulinguwe. 16Tomasi, ooyo walikwitwa kuti Didimasi, wakati kuli basikwiyanyina ''Twiinke andiswe kuchitila kuti tukafwe a Jesu.''17Nakasika Jesu wakajana kuti Lazalo wakali mukabanda kwamazuba aane. 18Lino Bbeteli yakali afwifwi a Jelusalema, mweelwe walikusika kumamayila obile. 19Bama Juda biingi bakalizide kuli Maata a Meli, kuzobaambulizya atala amuchizi wabo. 20Eelyo Maata, nakamvwa kuti Jesu wasika, wakayinka wakuswanana awe, pesi Meli wakali kkede mungánda.21Mpawo Maata wakati kuli Jesu, ''Mwami, aanoli wakaliwo, mukulana wangu tayinofwa pe. 22Nikuba lino, ndilizi kuti kufumbwa nchokumbila kuli Leza, ulakupa. 23Jesu wakati kulinguwe, ''Mukulana wako ulabuka lubo.''24Maata wakati kulinguwe, ''Ndizi kuti ulabuka lubo kububuke muzuba lyakumamanino.'' 25Jesu wakati kulinguwe, ''Ndendime bubuke abuumi, Ooyo uusyoma mulindime nikuba kuti wafwa, uyopona; 26alimwi kufumbwa oyo upona akusyoma mulindime takoyofwa pe. Ulazisyoma na eezi ?''27Wakati kulinguwe, ''Iyii, Mwami, ndilasyoma kuli nduwe Kkilisito, Mwana wa Leza, ooyo utazosike munyika.'' 28Naakamba ezi wakazwa waya kukwita Meli chakusisilikizya. Wakati, ''Muyiisyi ulaano alubo ulokukwiita.'' 29Mpakamvwa ezi, wakanyampuka achakufwambana akwinka kulinguwe.30Li no Jesu takalina kusika pe mumunzi pesi wakachili kubusena ooko Maata nkwakamuswene. 31Mpawo awo ba Juda, bakalanguwe mungánda bakali kumumbulizya nibakabona Meli kanyampuka chakufwambana kaaya aanze bakamutobela kabayeeya aanga wakali kuya kuchuumbwe kukuyolila. 32Meli nakasika abusena aawo Jesu mpakabede akumubona wakawida kundyato zyakwe akwamba kuti, ''Mwami aanoli walaano, Mukulana wangu natafwide pe.''33Jesu nakamubona kalila, abaJuda mbakazide aabo kabalila, wakeetelela, wakatazikana akujatwa mumoyo wakwe. 34Wakati, ''nkokuli nkumwakakumulazika?'' Bakati kuli nguwe, ''Mwami, boola uzobone.'' 35Jesu wakalila.36Mpawo ba Juda bakati, ''Boona kuti Lazalo walikumuyanda biyeni!'' 37Pesi bamwi baabo bakaamba kuti, ''Talikukonzya na ooyu mwalumi wakajula meso amuntu moofu, kuchitila kuti ooyu muntu atafwi?''38Mpawo Jesu, kachizwide kukatazikana mulinguwe, wakayinka kuchuumbwe. Lino chumbwe yakali mpako, nkabela kwakasinkidwe ibbwe mpawo. 39Jesu wakati, ''Mugwisye ibbwe, ''Maata muchizi wa Lazalo, ooyo iwakafwide wakati kuli Jesu, ''Mwami, kuli eechi chiindi mubili unoli wabola, nkambo waba amazuba aane kafwide. 40Jesu wakati kulinguwe, ''Tendakwambila na kuti,wasyoma ulabona bulemu bwa Leza?''41Mpawo bakagwisya ibbwe balibikka kumbali. Jesu wakalanga kujulu akwamba kuti, ''Taata, ndakulumba kuti wandiswilizya. 42Ndalizi kuti ulandiswilizya chiindi choonse, pesi nkambo kankamu yabantu bayimvwi akati kangu nchindamba eezi, kuchitila kuti basyome kuli nduwe nuwakandituma.''43Nakamana kwambula ezi, wakawompolola ajwi lilaajulu, ''Lazalo, zwida aanze!'' 44Mwalumi wakafwide wakazwida aanze, mawulu akwe amaboko akali zambilidwe asila. Jesu wakati kuli mbabo, ''Amumuzambanune mumuleke ayeende.''45Mpawo bamaJuda biingi bakazide kuli Meli akubona ezyo Jesu nzyakachita, bakasyoma mulinguwe; 46pesi bamwi baabo bakaya kuba Falisi bakubabuzya izintu Jesu nzyakali wachita.47Mpawo bapati babapayizi abaFalisi bakabungania bwendelezi amwi akwamba kuti, ''Niinzi nchitutachite? Ooyu mwalumi uchita zitondezyo zyiingi. 48Kuti tumusiye alikke kali boobu, boonse balasyoma kuli nguwe; ma Loma balaza akututolela busena bwesu achisi chesu.''49Nikuba oobo, umwi mwalumi akati kabo, Kkeyifasi, wakali mupayizi mupati ooyo munyaka, wakati kuli mbabo, Taakwe nchimuzi pe. 50Tamulangisisyi na kuti nchibotu kuli ndinywe kuti kufwe umwi muntu kafwida bantu kwinda kuti nyika yoonse ifwidilile.''51Lino eechi wakachaamba kachitazwide mulinguwe anukuti wakali mupayizi mupati oyo munyaka, wakasinsima kuti Jesu welede kufwida nyika; 52kutali chisi luzutu, pesi kuchitila kuti baana baLeza abo basanseene babunganisigwe aamwi babe umwi. 53Mpawo kuzwa eelyo izuba kaziya kunembo bakalangula inzila yakuti Jesu bamujaye.54Jesu takachili kweenda antanganana pe akati kaba Juda, pesi wakeenda wazwa waya kuli imwi inyika afwifwi akunkaanda mudolopo litegwa Efulemu. Nkuko nkwakakkala abasikwiiya bakwe. 55Lino ipasika lyabama Juda lyakali lyaba afwifwi, mpawo biingi bakaya ku Jelusalema kabazwa kuzisi bayinka kuti bakalisalazye beni.56Bakali kuyandula Jesu, kabalo kwambula umwi awumwi kabayimvwi muchikombelo, ''Muyeyayi loko? kuti ulaleka kusika kupobwe?'' 57Lino bapayizi bapati aba Falisi bakali bapa malayilile akuti kufumbwa muntu unoli ulizi ooko Jesu nkwanobede, uyelede kuzyamba kuchitila kuti bamujate.

Chapter 12

1Mazuba musanu alimwi, kakutanayinda Pasika Jesu wakasika Betani, aawo aakali Lazalasi, ooyo Jesu ngwakabusya kuzwa kubafu. 2Aabobo bakamubambila chilalilo nkuko, aMata wakali kubapa. Pesi lazalasi wakali umwi wababo wakalede munsi atafula kali aJesu. 3Kuzwawo Mariya wakabweza kankuli kamafuta mabotu kwindilila, wakananika Jesu kumawulu angawo akupukuta kumawulu amasusu aakwe. Ngaanda yakazula bweema bubotu bwamafuta.4Juda Sikaliyoti, umwi wabasikwiya bakwe oyo sikumuzya,wakati, 5"Nkambonzi mafuta aaya natakuzigwa amiyanda yotatwe akupegwa kubafwaba?" 6Wakamba ezi nkaambo takalikulangisisya kubafwaba, pesi nkaambo wakali ,mubbi. Wakali ankomo yamali akukkonzya kubba zyakabikidwe mukati.7Jesu wakati, " Amumuzumizye kubaamba ezyo nzyalazyo kuzuba lyakuvwikwa kwangu. 8Munoli aabo bafwaba kwalyoonse. Pesi tamukoyoba andime lyoonse."9Lino nkamu mpati yamaJuda yakaziba kuti Jesu mpali,mpo bakasika kabatazidi Jesu alike pe, akuzobona Lazalasi, ooyo Jesu ngwakabusya kuzwa kubafu. 10Ibapayizi bapati bakakkankayizya antomwe kuti bakonzye kujaya Lazalasi; 11nkaambo kanguwe kuti MaJuda biingi bakeenda akusyoma kuliJesu.12Izuba litobela inkamu mpati yakasika kupobwe nibakamvwa kuti Jesu ulasika kuJelusalemu. 13Bakabweeza mitabi yatukunka akwinka kuyoswananaawe akompolola kuti, wosana ulilongezegelwe, ooyo usika muzina lyaMwami, waIzilayeli.14Jesu wakajana kambongolo kanini wakkala alinkako; mbuli mbukwakalembedwe. 15" Mutayowi nobana basimbi baZiyoni, amubone Mwami wanu ulaza , kakkede amusana wambongolo."16Basikwiya bakwe tebakamvwisisya pe kuzintu eezi kumatalikilo, pesi, aawo Jesu nakalemekezegwa bakayeya kuti eezi zintu zyakalembedwe ataala anguwe akuti bakachita zintu eezi kulinguwe.17Lino nkamu yakazuzikizigwa kuti bakali anguwe nakayita Lazalasi kuzwa muchumbwe akumubusya kuzwa kubafu. 18Chakali nchicho chizato kuti inkamu inkamu yakaya kuyoswanana nkambo bakamvwa kuti wakachita chitondezyo. 19Bafalisi mpawawo bakati lwabo lwabo, "Bona takwe nchokonzya kuchita: laanga , nyika yinka kunembo aatala aakwe."20Lino bamwi baGiliki bakali mulibaabo bakalikuya kukomba kupobwe. 21Aabo bakaya kuliFilipo, oyoowakazwa KuBbetisyaida mu Galili mpo wakakumbila wati, " Mwalumi tuyanda kubona Jesu.'' 22Filipo wakeenda akuyobuzya Andulo, Andulo wakeenda aFilipo, mpo wakabuzya Jesu.23Jesu wakabasandula mpo wati, chindi chasika chamwana amuntu, kuti alemekezegwe. 24Nchobeni, nchobeni ndamwambila anukuti , imbuto yabbale yakawida munyika mpo yafwa, iyosyala lwayo ayilike, pesi kuti yafwa, ilazyaala michelo myiingi.25Ooo uyandisya buumi bwakwe takoyobujana,pesi utayandisyi buumi bwakwe kulizyanyika eeyi uyobamba buumi butamani. 26Kuti umwi undigwasya, akunditobela, ooko nkumbede, ooko nkokuko mulanda wangu nkwabede. Oyoo undimanina milimo, Taata uyakumulemeka.27Lino muuya wangu wapengeleka. Mpo ngambeenzii ? " 28Taata, lemekezya zina lyako." Aboobo ijwi lyakazwa kujulu kaliti, ' Ndachilemekezya mpo nzochilemekezya lubo.''' 29Aabobo nkamu yakayimvwi kumbali niyakamumvwa yakamba kuti kwakamvwika muzuzumo. Bamwi bakamba kuti mungelo ulawambula anguwe."30Jesu wakasandula wati, " Eeli jwi telyazida ndime pesi lyazida ndinywe. 31Lino ndolu lubeta lwanyika eeyi: Lino muzululi wanyika eeyi uzosowelwa aanze."32Aawo mpunjonyampulwa kuzwa munyika, ndiyoyobolola bantu boonse kulindime. 33Wakamba bobu kutondezya lufu lwakwe mbolunobede.34Makamu akamusandula, " Twakamvwa kuzwa kumulawu kuti Kkilisito uzokkala ikutamani. Wamba buyeni ikuti, ' Mwana Muntu uyelede kusumpulwa? Nguli ooyo Mwana Muntu? 35Jesu wakabambila kuti, " Mumuni unolandinywe kwachindi chifwifwi. Mwende nimuchili mumuni , ikuti mudima tukamuvumbi. Ooyo wenda mumudima taazi ooko nkwaaya. 36Nimuchilamumuni, amusyome mumumuni kuchitila kuti mube bana bamumuni." Jesu wakaamba zintu eezi aboobo wakamba zintu eezi wakeenda akulisisa mulimbabo.37Nikuba kuti Jesu wakachita zitondezyo zyiingi kuli mbaabo, pele takwe nibakasyoma mulinguwe. 38Kuti ijwi Ayizaya musinsimi lizuzikizigwe, muli zyakamba: " Mwami, ooyo wakasyoma kwaamba kwesu, akuli oyoo luboko lwaMwami nkulyakayubunizidwa?"39Nkaambo kayaaya tebakayosyoma , mbuli Ayizaya akakwe mwamba, 40"Wakofwazigwa meso aabo, akuyumya myoyo yabo, muliyimwi nzila bazobona ameso aabo akumvwisisya amyoyo yabo, akusanduka alimwi njobaponia".41Ayizaya wakaamba eezi zintu nkaambo wakabona bulemu bwajesu akwambula aatala anguwe. 42Pesi nikuba boobu , akube kuti bazulwidi basyome muliJesu; pesi nkaambo kabaFalisi, tebakakumbila kulekelelwa pe kuti bataka kasigwi kuya kuchikombelo. 43Bakayanda bulemu bwakazwa kubantu kwiinda bulemu bwakazwa kuliLeza.44Jesu wakompolola wati, "Ooyo usyoma mulindime tasyomi biyo mulindime, Pesi akuliwoyo wakandituma, 45aawoyo wabona ndime wabona nguwe ooyo wakatuma ndime.46Ndasika mbuli mumuni munyika, kuti ooyo usyoma mulindime takasyali mumudima. 47Kuti wamvwa majwi aangu, pesi katabambide, simubeteki pe, tee ndaza kuzotonga nyika, pesi kufutula nyika.48Ooyo undikaka akutatambula majwi aangu, ulasikumubeteka. Ijwi ndindambula liyomubeteka kuzuba lyamamanino. 49Nkambo nsilyambwidi pe, pesi nguTaata wandituma, ooyo wapa ndime chelelo chakwaamba , azyakwamba. 50Ndiizi kuti chelelo mbuumi butamani, mbubobu nzizezi zindawamba - mbuli Taata mbwakambula kuli ndime, mbubobu ndilamba."

Chapter 13

1Lino kalitana kutalika ipobwe lya Pasika. Jesu wakaziba kuti chiindi chakwe chasika chakuti azwe munyika eyi ayinke kuli Taata. Mbalikubayanda bakwe bakali munyika, wakabayanda mane kusika kumamamanino. 2Lino Satani wakali wazibika kale mumoyo wa Judasi Sikaliyoti mwana wa Sayimoni, kuti awuzye Jesu. Ndilyo achilalilo.3Jesu wakalizi kuti wisi wakalimupede zyoonse mumanza akwe alimwi kuti wakazwide kul Leza alimwi wakali kubweda k uli Leza. 4Wakanyampuka achilalilo mpawo wagwisya chikobela chakwe chakujulu. 5Mpawo wakabweza chisansamuzyo walyaanga. Mpawo wakatila maanzi mubbede watalika kusanzya basikwiiya kumawulu akubayumya achisansamuzyo nchakangide muchikungu chakwe.6Mpawo wakasika kuli Sayimoni Pita wakati kulinguwe, ''Mwami uyanda kundisanzya mawulu na?'' 7Jesu wakasandula akumubuzya zyakuti, ''Eechi nchenchita tamukochimvwisisisya.'' 8Pita wakati kulinguwe, ''tokonzyi kundisanzya mawulu angu, ''Jesu wakamusandula wati, ''kuti tendakusanzya tokooba abulyidilane pe ambebo. 9Sayimoni Pita wakati kulinguwe, ''Mwami, tondisanzyi kumawulu kupela pesi akumaboko angu akumutwe.''10Jesu wakati kulinguwe, Muntu wasamba tabuli, kutalisanzya mawulu biyokupela, pesi amubili woonse wasamba, wasalala, pesi temonse nimwasalala.'' 11(Nkambo Jesu wakalimwizi utakamuuzye; nchenchicho nchaakambila, ''Moonse tamusalede pe.'')12Nakamana kubasanzya mawulu abo wakabweza zisamo zyakwe wakkala ansi lubo, mpawo wakati kuli mbabo, ''mwazimvwisisisya na nzinda muchitila? 13Mundiita kuti Muyiisyi a Mwami mwamba kabotu, nkambo ndime. 14kuti nkendi Mwami a Muyiisyi , wamusanzya mawulu, anywebo mwelede kusanzya mawulu awumwi awumwi. 15Nkaambo ndamutondezya chikozyanisyo kuti anywebo kuti anywebo muchite mbuli mbundamuchitila.16, Chamasimpe, ndamwambila kuti, muzike talimupati kumubelesi wakwe naakuti mutumwa tali mupati kuli wamutuma. 17Kuti kamuzizi eezi zintu mulilongezezegelwe kuti mwaziba. 18Nsilokwamba moonse pe, ndibazi mbindakasala. Pesi ndaamba kuti malembe azuzikizigwe; Ooyo uulya chinkwa wandilyata akasindi kakwe.'19Ndamwambila zyoonse ezi kazitana chitika pe, kuchitila kuti zyazochitika muzosyome KUTI NDIME. 20Nkasimpe, nkasimpe, ndamwambila kuti, woonse utambula ngundakatuma, wanditambula, awunditambula, watambula wakandituma.''21Nakaamba boobu Jesu, wakapengeleka mumuuya. Wakapandulula wati, ''Nkasimpe , nkasimpe, ndamwambila umwi wanu uyoondaba. 22Basikwiiya bakwe bakalangana umwi awumwi kabagamba kuti ngwani ngwakali kwamba.23Umwi wabasikwiiya ba Jesu ngwakali kuyanda wakalilede atafula kumbali lya Jesu. 24Sayimoni Pita wakamwambila sikwiya muyandisi kuti, ''buzya kulinguwe kuti uwambani.'' 25Lino wakaseyama akaango ka Jesu akumwambila kuti, ''Mwami, ngaulabani ngowamba?''26Mpawo Jesu wakasandula, ''Oyu ngwensisunsile chinkwa akumupa.'' Lino nakasunsa, wakapa Judasi mwana wa Sayimoni Sikaliyoti. 27Mpawo nikwakiinda kulya chinkwa, satani wakanjila mulinguwe, kuzwawo Jesu wakamubuzya kuti ''Eecho nchoyanda kuchita, chichite akufwambana.28Lino takwe naba omwe wabakalede atafula wakaziba kuti nkambozi nawambula oobo. 29Bamwi bakayeeya kuti Judasi mbali sinkomo wamali, Jesu ambweni uyanda kuti akawule ziyandikana apobwe, ''Naakuti ape zimwi kubantu bafwaba. 30Naakamana kutambula chinkwa, wakeenda chakufwambana. Kwakali mansiku.31Lino Judasi nakeenda, Jesu wakati, ''Lino Mwana a Muntu walamekezegwa, alakwe Leza ulalemekezegwa mulinguwe. 32Leza ulalemezya mwana mulinguwe, alimwi ulamulemya lumwi chakufwambana. 33Nobana banini, ndandinywe kwachiindi chifwifwi. Muyondiyandula mbuli mbundakabuzya ba Juda, ''oko nkwenjobuya, tamukonzyi kusika. Lino ndamba eechi kulindinywe.34Ndamupa mulawu mupya, wakuti muyandane umwi awumwi. 35Acheechi bantu boonse bazooziba kuti ndinywe basikwiya bangu, kuti mwaba luyando kulumwi amwenzinyina.''36Sayimoni Pita wakati kulinguwe, ''Mwami, nkokuli nkoya? Jesu wakasandula, ''ooko nkwenja tokonzyi kunditobela kwaino, pesi uzonditobela chaba chiindi. 37Pita wakati kulinguwe 'Mwami nkamboonzi nentakkonzyi kukutobela? Ndatula buumi bwangu nkambo kako. 38Jesu wakasandula, ''ulatuula buumi bwako na nkambo kangu? Nkasimpe, nkasimpe ndakwambila kuti mukombwe takolila kotana kunditama totatwe.

Chapter 14

1''Myoyo yenu kitapengi. Musyome muli Leza, musyome amulindime. 2Mun'anda yaTaata mwaali makkalilo miingi. Nikutalibbobo tendalikunoomwaambila pe, lino ndiya kukumubambila busena. 3Na ndiinka kuyomubambila busena ndiyoboola kuzomutola, kuti ooko nkwebede mukabeko anywebo.4Muliizi inzila yakoko nkwenjobuya.'' 5Tomasi wakati kuli Jesu, ''Mwaami, tatukwizi pe nkoyobuya, tuliiziba biyei nzila?'' 6Jesu wakati kulinguwe, ''Ndime nzila, bwini, abuumi; tawo pe uuza kuli Taata natiinda mulindime. 7Nansyo mulindizi, nimumwizi Taata alakwe. Kuzwa sunu mwamuziba alimwi mwamubona.''8Filipi wakati kuli Jesu, ''Mwaami, tutondeezya Taata, aawo kunoli kwazuzikizigwa kulindiswe.'' 9Jesu wakati kulinguwe, ''Ndakali aandinywe kwachiindi chilamfu alimwi tamunaa kundiziba, Filipi? Ooyo wandibona wabona Taata. Kujana ulaamba biyeni kuti, ''Tutondeezye Taata?'10Tondisyomi na kuti ndili muli Taata alimwi Taata uli muli ndime? Majwi ngindamwaambila nywe nsyaawambi kuzwa munguzu zyangu, pesi Taata upona mulindime ulikuchita mulimu wakwe. 11Mundisyome kuti ndili muli Taata, akuti Taata uli mulindime, nikuba kuti usyome akaambo kamilimu lwayo.12Nchobeni, nchobeni, ndamwaambila, ooyo uusyoma mulindime uyoochita milimu njechita, alimwi uyoochita milimu mipati kwiinda eeyi nkaambo ndiya kuli Taata. 13Kufumbwa nchimuyookumbila muzina lyangu, ndiyomuchitila kuchitila kuti Taata akabe aabulemu mu Mwana. 14Na mwakumbila kufumbwa muzina lyangu, ndiyomuchitila.15Na mwandiyanda muyoobamba milawu yangu, 16alimwi ndiyookomba kuli Taata alimwi uyomupa uumbi mugwasyi kuchitila kuti akabe aandinywe kusikila kukabe kutamani - 17Muuya wakasimpe. Ooyo nyika ngwitakabule kumutambula pe nkaambo timubwene pe na kumuziba. Pesi mulimwizi, alimwi ukkala andinywe alimwi uli mulindinywe.18Nsikoyoomusiya amulike, ndiyooboola kulindinywe. 19Biyo kwachiindi chifwifwialimwi nyika tikozondibona lubo me, pesi muzondibona. Akaambo kakuti ndilapona, andinywe munoyopona. 20Mubuzuba oobo muyoziba kuti ndili muli Taata, akuti muli mulindime, akuti ndili mulindinywe.21Ooyo uli amilawu yangu akwiibamba nguwe undiyanda, alimwi ooyo undiyanda uyooyandwa aTaata wangu, alimwi ndiyomuyanda akulitondeezya kulinguwe.'' 22Judas (pe pe Sikkaliyoti) wakati kuli Jesu, ''Mwaami, nkaambonzi noyolitondezya kulindiswe notayolitondeezyi kunyika?''23Jesu wakasandaula alimwi wati kulinguwe, ''Na kuli uumwi undiyanda, uyoobamba majwi aangu. Taata ulamuyanda alimwi tuyosika kulinguwe alimwi tuyoyaka muunzi anguwe. 24Ooyo utandiyandi mebo takwe nabamba majwi aangu. Ijwi ndimumvwa talizwi kulindime pesi kuli Taata wakandituma.25Ndaamba zintu eezi kulindinywe kuchiindi nkechipona andinywe. 26Nekubaboobo, Mugwasyi - Muuya Uusalala ooyo Taata ngwayootuma kwiindila muzina lyangu - uyoomuyiisya zyoonse akumuyezya zyoonse nzindakamwaambila nywe. 27Ndamusiila luumuno; ndamupa luumuno lwangu. Tendamupa pe mbuli nyika mbwiipa. Myoyo yanu itapengi, alimwi mutapengi.28Mwakamvwa eezyo nzindakaamba kulindinywe; Ndiyobweenda alimwi nzooboola lubo kulindinywe. 'Na mwalikundiyanda, mwalikubotelwa nkaambo ndiya kuli Taata, nkaambo Taata mupati kwiinda ndime. 29Lino ndamwaambila kazitanaachitikana kuchitila kuti , nizyazochitika, muzosyoma. 30Tandichizowambuli zyiingi andinywe, kuli muzululi wanyika uuchizobuza. Taakwe nguzu aatala andime, 31pesi mbuli nyika mbiiyoziba kuti ndamuyanda Taata, ndichita mbuli Taata mbakandilayilila me. Atunyampuke alimwi tuzwe aawa.30Nsikoyoowambula twiingi andinywe, nkaambommweendelezi wanyika eeyi uyobuza. Takwe manguzu pe aatala andime, 31pesi mukuti inyika izibe kuti ndilamuyanda Taata, ndilachita mbubo mbuli Taata mbaakandilayilila mebo. Ngatukanyampuke alimwi tukeende kuzwa aano.''

Chapter 15

1''Ndimusamu wakasimpwa Taata ngomuka mwini muunda? 2Uyogwisya ntabi zyoonse mulindime zitazyali michelo, akukwezuula ntabi zitazyali michelo kuchitila kuti zikazyale michelo.3Ulasalala kale nkambo kamilumbe njindakawambula kulinduwe. 4Kkalilila mulindime, andime mulinduwe, mbuli mutabi, utakonzyi kuzyala michelo lwayo, kunze kwakuti wayima kuchisiko, kuti amwi ulakonzya kuzyala, kunze kwakukkalilila mulindime.5Ndichisiko chamusamu, inywe muli mutabi. Oyo ukkalilila muli ndime, ambebo mulinguwe, ulazyalisya michelo, kotakwe ndime takwe nchokonzya kuchita. 6Ooyo naba oomwe uutakkali mulindime, Uyosowegwa mbuli mutabi mpo uyoyuma, alubo iyobwezelelwa mitabi akuyowalilwa mumulilo, mpawo iyotentwa. 7Kuti wakkalilila mulindime, akuti majwi angu akkala mulinduwe, kumbila kufumbwa nchoyanda, mpawo uyochitilwa mboyanda.8Taata ulalemekezegwa azeezi, kuti wazyalisya michelo akulitondezya kuti nduwe sikwiiya wangu. 9Mbuli Taata mbandiyandisya mebo, Ndakuyanda ambebo; mukkalilile mulindime.10Kuti wabamba milawu yangu, unokkalilide muluyando lwangu, mbundaka bambamilawu ya Taata akukkalilila muluyando lwakwe. 11Ndambuula ezi zintu kulindinywe nkuchitila kuti lukondo lube muli nduwe, akuchitila kuti lukondo lumaninine.12Ooyu ngomulwu wangu, kuti muyandane mbuli mbondakamuyanda. 13Takwe naba omwe ulaluyando luli oobu-kuti umwi abambe buumi bwakwe mwenzinyina.14Muli benzuma kuti mwachita zintu nzindakamulayilila. 15Nsichiyomwiti kuti babelesi, nkambo mubelesi tazi kuti simalelo akwe anzyachita. Ndamwita kuti benzuma, mbuli zyoonse nzindakamvwa kuli Taata, ndachita kuti zizibinkane kulindinywe.16Teensi mwakandisala mebo, pesi ndakamusala inywebo kumwimika nywe kuti mwelede kwenda akuzyala michelo, akuti michelo yanu ikkalilile. Eechi chamba kuti kufumbwa nchimuyokumbila kuli Taata kwinda muzina lyangu, uuyochipa kulindinywe. 17Eezi zintu nzindamu layilila, kuti mukonzye kuyandana umwi awumwi.18Kuti nyika yakusula, ziiba kuti yakalindisulide nkitana kukusula webo. 19Kuti wali muntu wenyika, inyika ilakuyanda lwayo. Pesi nkambo kakuti taliwanyika akambo kakuti ndakakusala kuzwa munyika, nkiinkako inyika iyokusula we.20Koyeeya ijwi ndindakakwambila we, Ímubelesi tali mupati kwinda simalelo.'Na bandipenzya mebo, bayomupenzya anywebo; Anukuti balondola majwi angu, bayowalondola amajwenu. 21Bayochita zyoonsezi zintu kuli nduwe nkambo kezina lyangu, nkambo tabamwizi pe wakandituma. 22Anoli tendakasika akwambuula kuli mbabo, teensi bayinobisya, pesi kwalino tabakwe nchebanga balatamizya kukubisya kwabo.23Ooyo wakkaka ndime ngonguwe wakkaka Taata. 24Ikuti tendachita milimo takwe naaba oomwe ukazya akati kabo, takwe nibanola chibi pe, pesi lino bibona akusula ndime a Taata. 25Pesi eezi zitondezya kuzuzikizya majwi alembedwe mumulawu, 'Bandisula nkenditakwe mulandu.'26Eelyo mugwasyi nayosika - ooyo ngwenjotuma kuli ndinywe kuzwa kuli Taata, nguwe ooyo Muuya wakasimpe, ooyo iwakazwa kuli Taata - Uyoopa bukamboni atala andime. 27Uleelede ayebo kupa bukamboni, nkambo wakali andime kuzwa kumatalikilo.

Chapter 16

1''Ndamwambila ezi zintu kulindinywe kuchitala kuti mutalebwi. 2Bayomusowela anze achikombelo pesi chiindi chiyosika echo woonse oyo utakamujaye uyochitanga wamanina Leza mulimo.3Bayochita ezi zintu nkaambo tabana kumuziba Taata nekuba ndime . 4Ndamwambila ezi zintu kulindinywe kuchitila kuti chiindi chazyo chakusika ,muyoyeya kuti kakamwambila atala anzizyo .Tendakamwambila atala azezi zintu kumasangunino ,kambo ndakachili anywebo.75Pele lino ndayinka kuliyoyo iwakandituma ,takukwe akati kanu undibuzya kuti ,uyakuli? 6'Pesi nkaambo ndamwambila ezi zintu kuli ndinywe ,kubijilwa kwazula mumyoyo yanu 7 Pesi ndamwambila kasimpe ,chibotu kulindinywe kuti ndiinke .Ukuti tendinka ,Mugwasyi takosika pe kulindinywe ,pesi kuti ndayinka ,ndiyomutumina nguwe kuli ndinywe.8Elyo asika ,Mugwasyi uyotondezya nyika kuti iibisizye atala aziibi ,atala abululami ,atala alubeteko , 9atala aziibi ,nkaambo tabandisyomi. 10ataala abululami ,nkaambo ndilayinka kuli Taata ,aboobo tamukachindiboni limbi, 11alubeteko nkaambo nkaambo mweendelezi wanyika eyi wabetekwa kale.12Ndazyingi zintu zyakumwambila ,pesi tamukomvwisisya lino. 13pesi walo muuya wakasimpe ,asika ,oyo umwenzya mukasimpe koonse, pesi takoyowamba izyakwe mwini. Pesi uyowamba ezyo zyatakamwvwe aboobo uyomwambila zintu izichiza . 14Uzondilumbayizya ,nkaambo uzobweza zyali zyangu akuzyambila ndinywe.15Zyoonse zyajisi Taata nzizyangu.Nchechicho ,nchindamba kuti Muuya ulabweza zyali zyangu akuzyambila ndinywe. 16chaba chiindi chifwifwi tamuchikandiboni limbi ,aboobo kwakuyinda chiindi chifwifwi muyondibona .''17Alimwi bamwi basikwiya bakwe kuli umwi aumwi ,''Chamba nzi echi nchatwambila swebo ,'chaba chindi chifwifwi tamukachindiboni limbi aboobo ,'Nkaambo ndayinka kuli Taata'?'' 18Nchechicho nchibakamba kuti ,Çhamba nzi echi chawamba ,'chaba chindi chifwifwi '?Tatuzi kuti uwambula atala anyamayi ''.19Jesu wakabona kuti bakali kuyanda kubuzya kulinguwe ,aboobo wakabambila kuti ,Ézi nzizyo na nzimwalikulibuzya lwanu,kuti ndiwamba nzi kandamba ,kuti muchindi chifwifwi tamuyokondibona limbi,aboobo muchindi chifwifwi muyondibona? 20Nkasimpe ,nkasimpe ,ndamwambila muyokwila akoomoka ,pesi nyika iyokondwa . Alimwi muyozula kubijilwa ,pesi mapenzi anu ayosanduka akuba lukondo. 21Mwanakazi chiindi nayanda kutumbuka ulabijilwa nkaambo chiindi chakwe chasika ,pesi chindi natumbuka mwana ,tachiyeyi limbi machise akwe nkaambo kakukondwa kuti muntu watumbukwa mukati kanyika.22Anywebo mwabijilwa lino ,pesi ndiyomubona lubo ,aboobo myoyo yanu iyo kondwa ,aboobo takwe naba omwe uyokonzya kumunyanga kukondwa kwanu. 23Mubuzuba obo takukwe uyondibuzya chintu . Nkasimpe ,nkasimpe ,ndamwambila kuti ,na mwakumbila kufumbwa chintu kuli Taata muzina lyangu ,uyomupa nchicho . 24Ambuleno tamunakukumbila chintu mu zina lyangu . Kumbila uyopegwa,kuchitila kuti kukondwa kwanu kuzuzikizigwe''25Ndamwambila ezi zintu kuli ndinywe mutulabiko ,pesi chiindi chilasika nchetachiyomwambili mutulabiko ,pesi anukuti ndiyomwambila antaanganana atala aTaata.26Mubuzuba obo muyokumbila muzina lyangu aboobo nsikoyomwambila kuti ndiyomukombela kuli Taata, 27pesi Taata lwakwe ulamuyanda nkaambo mwakandiyanda andime aboobo nkaambo mwakasyoma kuti ndakazwa kuli Leza. 28Ndakazwa kuli Taata ,aboobo ndakaza munyika .Lubo ndiyozwa munyika aboobo ndilayinka kuli Taata.''29Basikwiya bakwe bakati,' 'Bona, lino wambula antaanganana aboobo tolikubelesya tulabiko pe. 31Lino twaziba kuti ulizi zintu zyoonse, aboobo toyandi naba omwe kuti akubuzye mibuzyo. Nkaambo kazezi, tulasyoma kuti wakazwa kuli Leza.'' 30Jesu wakabasandula,'' Mwasyoma na lino ?32Bona ,chiindi chilasika ,iyii,aboobo nchechicho echino chimuyowazana aumwi aumwi kumunzi wakwe , aboobo aboobo muyondisiya andikke . Nekuba boobo nsili andikke pe nkaambo Taata ula ndime . 33Ndamwambila ezi zintu kuti mube alumuno mulindime . Munyika mube mapakasyo ,pesi amube akujatilila ; Ndakizunda nyika.

Chapter 17

1Jesu nakamana kwamba zintu eezi, wakatambya meso akwe kumajulu akwamba kuti, ''Taata, chiindi chasika, mupe bulemu Mwanaako kuchitila kuti alakwe Mwana akupe bulemu - 2mbuli mbwakamupa bwendelezi atala ailengwa zyoonse kuchitila kuti azope buumi butamani kuli woonse ooyo ngwakapa kuli nguwe.3Mbuli ibuumi butamani kuti bakuzibe, nduwe Leza wakasimpe, akuli nguwe ooyo ngwakatuma, Jesu Kkilisito. 4Ndakakupa bulemu anyika. Ndakamaninsya mulimo oyo nguwakandipa kuti nguuchite. 5Lino, Taata, kondilemya antomwe ayebo abulemu obo mbendali kujusi nkechili ayebo, inyika kitanaanzwa.6Ndakayubununa izina lyako kubantu aabo mbwakandipa kuzwa kunyika. Bakali bako, wakabapeda kuli ndime bakabamba ijwi lyako. 7Lino bakaziba kuti zyoonse eezyo nzwakandipa zizwa kuli nduwe, 8Nkambo ndakabapa woonse majwi ayo ngwakandipa. Bakaatambula mpawo akuziba bwini bwakuti ndakazwa kuli nduwe mpawo bakasyoma kuti wakandituma.9Ndabakombela. Nsikombeli banyika pe pesi aabo mbwakandipa nkambo mbibako. 10Choonse eecho changu nchichaako mpawo chako nchichangu mpawo mpegwa bulemu mulimbabo. 11Nsichili munyika, pesi aaba bantu balimunyika, mpawo ndikuza kuli nduwe. Taata Uusalala, babambe muzina lyako elyo nduwe wakandipa kuchitila kuti babe bamwi mbuli mbutuli bamwi.12Nindakachili ambabo, ndakabambide kabotu muzina lyako, eelyo ndwakandipa. Ndakaba kwabilila, mpawo takwe nikuba umwi wakanyonyoka, kusiya mwana wabajayi, kuchitila malembe kuti azuzikizigwe. 13Lino ndaboola kulinduwe, pesi ndikwamba zintu eezi munyika kuchitila kuti lukondo lwangu luzozuzikizigwe muli mbabo. 14Ndakabapa ijwi lyako, mpwao nyika yakabasula nkambo tabali benyika eeyi, mbuuli mbuntali wenyika.15Nsilokukumbila kuli nduwe kuti ubagwisye munyika, pesi kuti babambwe kabotu kulibaabo batalomene. 16Tembanyika pe mbuli mbentali wenyika ambebo. 17Mubaanzanisye kwinda kukasimpe. Ijwi lyako ndayakasimpe.18Mbuli mbowakandituma munyika ndabatuma ambebo munyika. 19Akambo kambabo, ndalibamba lwangu kuchitila kuti abalabo babambwe mukasimpe.20Nsikombeli aaba luzutu pe, pesi abaabo batakasyome mulindime kwinda kujwi lyaako 21Kuchitila kuti boonse bakabe umwi mbuli nduwe. Taata mbuli muli ndime, andime ndimuli nduwe. Aabalabo abaabe muli ndiswe kuchitila kuti inyika ikasyome kuti nduwe nuwakandituma.22Ibulemu oobo mbuwakandipa, ndakabupa kuli mbabo, kuchitila kuti babe uumwi, mbuli mbundi umwi. 23Ime muli mbabo, mpawo iwe muli ndime - kuti mpobazulila mulukamantano, kuti inyika izibe kuti wakandituma akuti wakabayanda mbuli mbuwakayanda ndime.24Taata, njanda aabo mbwakandipa kuti baabe andime ooko nkuumbede, mpawo akubona bulemu mbwakandipa nkambo wakandiyanda intalisyo yenyika kitana kubambwa.25Taata ululeme, inyika teyaka kwizi pe, pesi mebo ndakali kwizi, mpawo aaba balizi kuti wakandituma. 26Ndakachita kuti izina lyako lizibinkane kuli mbabo, nkabela ndichiyolizibya kuchitila kuti luyando ndwakandiyanda aalo lukabe muli mbabo, mpawo nooli muli mbabo.''

Chapter 18

1Jesu nakamana kwambula majwi aaya, wakainka kuli aanze abasikwiiya bakwe kuli bumwi busena mumusena wa Kkidiloni, oko kwakali chilili mwakakunjila abasikwiya bakwe. 2Lino Judasi ooyo wakali sikuyo mwaba, alakwe wakalibwizi busenobu nkambo Jesu wakali kuswanana absikwiya bakwe nkuko. 3Mpawo Judasi wakazulwida inkamu yabasilumamba abamwi bendelezi bazwa kubapayizi bapati akubaFalisi, abasizyuno, bakayinka nkukoko amalampi, azimunisyo, azilwanisyo.4Mpawo Jesu, iwakazi zyoonse zintu ezyo zyakali kuyochitika kulinguwe, wakaya kunembo wababuzya kuti, ''Ngwani ngomulokuyanduula ?''5Bakamusandula, ''Jesu waku Nazaleta.'' Jesu wakati ndamwambila kuti, ''Ndime.'' Judasi ooyo wakamuzya wakaliimvwi abasiliumamba.6Nakaamba kuli mbabo kuti, ''Ndime,'' bakabwedela musule bawidaansi. 7Wakababuzya lubo, ''Ngwani ngomulokuyanduula?'' Lubo bakindulula bati, ''Jesu waku Nazaleta.''8Jesu wakasandula, ''Ndamubuzya kuti ndime. Na kamulokuyandula ndime, amubaleke aaba beende.'' 9Ezi zyakachitika kuti ijwi ndyakaamba lizuzikizigwe: ''kuti kulibaabo mbwaakandipa takwe ngundakasowa pe.''10Alimwi Sayimoni Pita, wakali akafulo, wakakasomona wagonka mulanda wamupayizi mupati wamugonka kutwi kwakuchilisyo. Lino izina lyamulanda oyu wakali Malukkasi. 11Jesu wakati kuli Pita, ''Bweedezya ikafulo munkomo. Nsyelede kunywa muchinywido eecho Taata nchaakandipa mebo ?''12Awo inkamu yabasilumamba amupati wabo, ababelesi babaJuda, bakajata Jesu akumwaanga. 13Kutanguna bakamutola kuli Aanasi, nkambo wakali yisizyala wa Kkefasi, wakali mupayizi mupati munyokoyo. 14Lino Kkefasi wakali nguwe wakapede lulayo kubaJuda kuti nichali chibotu kuti umwi muntu afwide bantu boonse.15Sayimoni Pita wakatobela Jesu, alimwi awumwi sikwiiya. Lino ooyu sikwiiya wakazibinkene kubapayizi bapati, aboobo wakanjila a Jesu munkuta yabapayizi bapati. 16Pesi Pita wakaliimvwi amulyango kalaanze, mpawo umwi sikwiya, wakazibinkene kubapayizi bapati, wakazwa aanze kuyowambuula abalinda amulyango, mpawo wakanjizya Pita mukati.17Mpawo mulanda wachikayintu, wakalikubamba amulyango, wakabuzya Pita kuti, ''Tooli umwi wabaabo basikwiiya bayooyu mwalumi na, wakasikuti, ''teensi ndime pe.'' 18Lino balanda abasikubeleka muwofesi bakalimvwi awo, nkabela bakali bakutilizya mulilo nkambo kwakali kutontola, bakali kuyota. Pita ambabo kayimvwi kalikuyota alakwe.19Mupayizi mupati wakabuzya Jesu aatala abasikwiiya bakwe anjiisyo yakwe. 20Jesu wakamusandula, ''Ndakambuula entanganana kunyika. Choonse chiindi ndakali kuyiisya muzitumba amuzikombelo akoko baJuda nkubakali kuswanana. Taakwe pe nchindakaamba mukusisikizya. 21Nkambonzi nimundibuzya? Kabuzye kuli bakandimvwa ataala azezyo nzindakaamba. Boona, aaba bantu balizizi nzindakaamba.''22Jesu nakamana kwamba eezi, umwi wababelesi wakayimvwi wakawuma Jesu wati, ''Mbubo na mboyelede kusandula mupayizi mupati ?''23Jesu wakatikuli nguwe, ''kuti nkendi ndaambula bubi, paa bukamboni atala abubi, pesi kuti kakuli kabotu, unduuminayi? 24Mpawo Aanasi wakamutola kaangidwe kuli Kkayifasi mupayizi mupati.25Lino Sayimoni Pita wakalimvwi kayoota mulilo. Bantu bakati kulinguwe, ''Sena tenduwe umwi wabasikwiiya bakwe na? Wakakaka akwamba kuti, ''Tensindime pe.'' 26Umwi wabalanda bamupayizi mupati, wakali munyina wamwalumi ulakutwi Pita nkwakagonkede, wakati, ''Tooli nduwe na ngundakabwene muchilili anguwe ?'' 27Mpawo Pita wakakaka lubo, mpawo mukuku wakakokolika.28Eelyo bakatola Jesu kuzwa kuli Kkayifasi kuya kukubetekwa. Kwakachili kuseni loko, nkabela tebakanjila pe mubbetekelo kuchitila kuti tabasofwazigwi pe pesi bakakonzye kulya pasika. 29Awo Pilato wakazwa aanze waya kuli mbaboo wasikuti, ''Nguuli mulandu ngumweeta ayoyu mwalumi ?'' 30Bakasandula kabati kulinguwe, ''Aanoli ooyu mwalumi tesimuchita zibi, Tetwayinomweeta kuli nduwe pe.''31Mpawawo Pilato wakati kulimbabo, ''mumutole ndinywe, akuyomubeteka kwinda mumulawu wanu.'' MaJuda bakati kulinguwe, ''Tachili mumulawu pe kulindiswe kubikka kufumbwa umwi muntu kulufu.'' 32Bakaamba ezi kuchitila kuti ijwi lya Jesu lizuzikizigwe eelyo ndyakaamba kutoondezya atala amusyobo walufu ndwayizofwa.33Mpawo Pilato wakanjila mungánda yakubetekela lubo wayita Jesu wamubuzya kuti, ''Nduwe Mwami waba Juda na?'' 34Jesu wakasandula, ''Ulokulyambwida na, nakuti kuli bamwi bakambula atala andime kuli nduwe?'' 35Pilato wakasandula, ''Nsili muJuda pe me, ndinguwe na? Bantu bako abapayizi bapati bakupeda kuli ndime. Niinzi nchiwachita?''36Jesu wakasndula, ''Bwami bwangu tabuli bweenyika eeyi pe. Aanoli bwami bwangu bwali bwachimwi chipanzi chenyika eeyi, balanda bangu bayinokulwana kuchitila kuti nkindeka kwabwa kuba Juda. Pesi lino bwami bwangu tabuzwidi aano pe. 37Pilato wakati kulinguwe, ''Uli mwami na?'' Jesu wakamusandula , ''wamba kuti ndimwami. Kuuli aya makanze ndakazyaligwa, akuli aya makanze ndakasika munyika, kuti ngaambe bukamboni mukasimpe. Woonse ooyo uuli mukasimpe ulaswilizya kujwi lyaangu.''38Pilato wakati kulinguwe, ''niinzi kasimpe?'' Ndakazwa kwaamba eezi, wakayinka kumaJuda wamba kuli mbabo, Takwe mulandu pe ngundajana mumwalumi ooyu. 39Pesi mulachiyanza chakuti ndiwangunune umwi muntu kuli ndinywe apasika. Aabobo mulayandana kuti ndimulekezezye mwami waba Juda ?'' 40Mpawo bakoompolola lubo akwamba kuti, pepe oyu mwalumi, pesi Bbalabbasi.'' Lino oyu Bbalabbasi wakaali mubbi.

Chapter 19

1Mpawo Pilato wakatola Jesu akuyomunabba. 2Basilumamba bakalunda ingowani yamamvwa. Bakayibikka amutwe waJesu bamuzwatika asila lyamusyobo wantuumbula. 3Bakasika kulinguwe basikuti, wabonwa, ''Mwami waba Juda!'' mpawo basikumuma.4Pilato wakabbuda aanze lubo wasikuti kulimbabo, ''Mubone, ndikumweeta anze kulindinywe kuchitila kuti muzibe kuti nsijene mulandu pe aalinguwe.'' 5Awo Jesu wakabbuda aanze, kazweete musini wamamvwa asiila lyachikobela chamusyobo wantumbula. Pilato wakati kulimbabo, ''Mubone ngooyu mwalumi!'' 6Mpawo awo bapayizi bapati ababelesi nibakabona Jesu, bakoompololesya bati, ''Aababmbulwe, abambulwe!'' Pilato wakati kuli mbabo, ''Mumutole ndinywe mukamubambule nkambo nsijene mulandu pe kulinguwe.''7Ba Juda bakamusandula, ''Tulijisi mulawu, alubo kwinda mumulawu oyoo, welede kufwa nkambo wakali kulyaamba kuti Mwana waLeza.'' 8Aawo Pilato nakamvwa nkani eeyi, wakayoweesya loko. 9Wakanjila mungánda yakubetekela lubo wati kuli Jesu, ''Uuzwa kuli? Pesi Jesu takwakasandula pe.10Mpawo Pilato wakati kulinguwe, ''Towambuli na kulindime?'' Toozi na kuti ndilenguzu zyakukwangununa aanguzu zyakukubambula? 11Jesu wakamusandula, ''Tojisi pe kupanguzu alindime kusiya eecho nchiwakapegwa kuzwa kujulu, nikuba oobo, ooyo wandipedya kuli nduwe ulaachibi chipati.''12Kunsandulo eeyi, Pilato wakeezya kumwangununa pesi bama Juda bakawompoolola kabati, ''kuti wangununa mwalumi ooyu, ''Tooli muzolwani wa Siza. Woonse ulichita mwami uuwambula ataala a Siza. 13Pilato nakamvwa makani aaya wakeeta Jesu aanze wakkala aachuno chakubetekela mubusena bwiitwa kuti ''Ibbuwa lyamabwe,'' pesi mumulaka wachi Hibbulu, ni ''Gabbata.''14Lino lyakali izuba lyakubambililwa kwapasika, chiindi chamahola aali musanu alimwi. Pilato wakati kuba Juda, ''Mulange ngoyu mwami wenu!'' 15Bakawompolola, ''Kuule anguwe, kule anguwe,'''Abambulwe!'' Pilato wakati kuli mbabo, ''Mubambule na mwami wenu?'' Bapayizi bapati bakasandula, ''Tatukwe mwami pe, pesi Siiza.'' 16Mpawo Pilato wakapedekezya Jesu kuli mbabo kuti abambuulwe.17Mpawo bakatola Jesu, bayinka aanze, kalibwezelede chiingano, kubusena butegwa ''Kaanza,'' chiitwa kuti ''Gologota.'' mumulaka wachi Giliki. 18Bakamubambula Jesu nkuko, antomwe abamwi baalumi babili umwi kuli eeli bbazu, umwi kuli eeli, Jesu kali akati.19Pilato wakalemba chitondezyo wachibika achiingano. Chakalembedwe obu: JESU, MWAMI WABA JUDA. 20BaJuda biingi bakalikuchibala chitondezyo eechi nkambo busena Jesu nkwakabambwidwe bwakali afwifwi adolopo. Chitondezyo chakalembedwe mumilaka eyi, chi Hibbulu, Latini, antomwe amuchi Giliki.21Eelyo bapayizi bapati babaJuda bakati kuli Pilato, ''Utalembi kuti, ''Mwami wabaJuda, pesi utedi, ''Ooyu uulyamba kuti , ''Ndimwami wabamaJuda.'''' 22Pilato wakasandula kuti nzindalemba, ndalemba.''23Basilumamba nibakabambula Jesu, bakatola zisamo zyakwe, bazyabana akati kabo muzibeela zyoone, kuti baabane umwi awumwi, achilacho chibaki. Lino chibaki chakali abusumyo buumwi kuzwida ajulu. 24Mpawo bakati kuli umwi awumwi, ''Tatuchideluli pe, pesi aatusonde kuchitila kuti chilyaambe kuti chilaaba chani. Eechi chakachitika kuchitila kuti malembe azuzikizigwe awamba kuti, ''Bakaabana zikobela zyangu akati kaabo akusonda zisamo zyangu. Eezi nzibakachita basilumamba.''25Lino ibakayimvwi afwifwi achiingano cha Jesu, kwakali banyina Jesu, kwakali mukulana wabanyina, Meli muka Kkilopasi, a Meli Magadalina. Aaba bamakayintu bakalimvwi afwifwi achiingano cha Jesu. 26Jesu nakabona banyina asikwiiya ooyo ngwakali kuyandisya kabimvwi afwifwi, wakati kuli banyina, ''Yomwanakazi, ''Langa, mwanako!'' 27Mpawo wakati kuli sikwiiya, ''Langa banyoko.'' Kuzwa kuchiindi echo sikwiya wakabatola banyina kungánda yakwe.28Nikwakayinda ezi Jesu, nkambo wakaziba kuti zyonse lino zyakali zyamana, akuchitila kuti malembe ayelede kuzuzikizigwa, Jesu wakati, ''Ndaaba enyota'' 29Chibikilo chakazwide wayini upanyuka chakaliwo, mpawo bakabika akasamu kakaangidwe chisana chakazwide wayini upanyuka bamutambikizya amulomo wakwe. 30Jesu nakanywa wayini upanyuka wakati ''Kwamana.'' wakalanzya mutwe aansi akupedya muuya wakwe.31Mpawo baJuda, akambo kakuti lyakali izuba lyakulibambila, akuti mibili teyakali kuchaala aachingano kuchindi chasabata ( elyo Sabata yakali mpati loko), bakakumbila Pilato kuti atyole mawulu aabo akubagwisya. 32Mpawo basilumamba bakasika akutyola mawulu amwalumi wakutanguna awabili wabo bakabambwidwe a Jesu. 33Nibakasika kuli Jesu, bakabona kuti wakali wafwa kale, aboobo tebakamutyola pe mawulu akwe.34Nikuba obo, umwi wabasilumamba wakamuyasa limwi bbazu esumu, mpawo kwakazwa iganzi amaanzi. 35Ooyo wakabona eechi wakaamba bukamboni, abukamboni bwakwe mbwakasimpe. Ulizi kuti nzyawamba ninchobeni kuchitila kuti anduwe usyome.36Nkambo eezi zintu zyakachitika kuchitila kuzuzikizya malembe, ''Takwe nikuba limwi fuwa lyakwe litakatyolwe.'' 37Alubo, aamwi malembe aamba kuti, ''Bayolanga kulinguwe ooyo ngubakayasa.''38Nikwakamana ezi zintu, Josefa waku Alimatiya mbuli kuti wakali sikwiiya ( pesi mukusisikizya akuyoowa baJuda) wakakukumbila kuli Pilato kuti atoole mubili waJesu, Pilato wakamuzumizya. Aboobo Josefa wakaboola akuutola mubili waJesu. 39Nikkodimasi alakwe wakasika, nguwe wakazide kutangna kuli Jesu mansiku. Wakeeta tununkilizyo tuvwelene twamuula atwatyati, mweelwe wamuyanda umwi wampondo.40Mpawo bakatola mubili wa Jesu bawuvungilizya zisani zituba atununkilizyo mbuli muchaanza chaba maJuda kukuvwikka mubili. 41Lino mubusena mwakabambwidwe kwakali chilili, omu muchilili mwakali kabanda kakatalina kulazikwa muntu naba umwi pe. 42Nkambo kakuti lyakali izuba lyakuli bambilila lyabama Juda alimwi akambo kakuti kabanda kakali afwifwi, bakamulazika mumo Jesu.

Chapter 20

1Lino chifumo mubuzuba butaanzi bwamviki, nkakuchisiya, Meli Magadalina wakaza kuchuumbwe alimwi wakabona ibbwe kalikkunkulisigilwe kuzwa kuchuumbwe. 2Akaako wakachijaana alimwi wasika kuli Sayimoni Pita a kuli bamwi basikwiiya aabo Jesu mbakali kuyanda, alimwi wabaambila wati, ''Bamubweza Mwaami kuzwa muchuumbwe, alimwi tatuzi nkubamulazika.''3Mpawo Pita abamwi basikwiiya bakazwa, alimwi bakaya kuchuumbwe. 4Aantomwe bakachijaana, alimwi umwi sikwiiya wakachijaanisya kwiinda Pita akusika kuchuumbwe lutaanzi. 5Lino wakalangisisya aansi, wakabona mulembo wazizwaato zyakwe kazilede aawo, pesi takanjila pe mukati.6Sayimoni Pita lino wakasika kunembo lyakwe alimwi wanjila muchuumbwe. Wakabona chilembo chachizwato kachiyalidwe awo, 7achilembo chakali aatala amuutwe wakwe. Techakayalidwe aamwi azilembo zimwi pesi chakalivungidwe mubusena bwacho achilike.8Lino umwi sikwiiya, ooyo wakatanguna kusika kuchuumbwe, alakwe wakasika wanjila muchuumbwe, alimwi wakabona aalimwi wasyoma. 9Nkaambo kusikila kuchiindi eecho tebakalinaaziba malembe aamba kuti uzobuka kuzwa kubafu. 10Akaako basikwiiya bakabweeda kumunzi lubo.11Pesi Meli wakaliimvwi aanze aachuumbwe. Nkachilila, wakalangisisya aansi muchuumbwe. 12Wakabona bobilwe bangelo muzituba balikkede, umwi kumutwe, alimwi umwi kumawulu aawo mubili wa Jesu mpuwakalede. 13Bakati kulinguwe, ''Yo mwanakazi, ulilaanzi?'' Wakati kulimbabo, Nkaambo babweza Mwaami wangu, alimwi tandizi pe kuti bamubika kuli.''14Nakaamba eechi, wakachebuka alimwi wabona Jesu kayimvwi aawo, pesi takaziba pe kuti ngu Jesu. 15Jesu wakamwaambila, ''Yo mwanakazi ulilaanzi? Ngwani ngolanguula?'' Wakayeya kuti ngu sichilili. akaako wakati kulinguwe, ''Yo mwaalumi, na wamubweza, ndaambile nkuwamubika, alimwi ndiyomubweza.''16Jesu wakati kulinguwe, ''Meli.'' Wakachebuka, alimwi wati kulinguwe muchi Alamayiki, ''Labboni,'' (chitolekelwa kuti: ''Muyiisi.'') 17Jesu wakati kulinguwe, ''Utandijati, nsinayinka kujulu kuli Taata, pesi inka kubakkulana bangu alimwi ubaambile kuti ndiyobwiinka kujulu kuli Taata wangu a Taata wenu, alimwi Leza wangu a Leza wenu.'' 18Meli Magadalina wakasika alimwi waambila basikwiiya , 'Ndamubona Mwaami,'' alimwi azintu nzyaakamwaambila.19Nikwakaba goko, mubuzuba oobo, izuba taanzi lya mviki, alimwi amakkoma aakooko basikwiiya nkubakabede, akalijalidwe mukuyoywa ba Juda, Jesu wakasika alimwi wiima aakati kabo wasikwaamba kuti, '''Luumuno kulindinywe.'' 20Nakamana kwaamba eezi, wakabatondezya maboko aakwe a bbazu lyakwe. Mpawo basikwiiya nibakabona Mwaami, bakabotelwa.21Jesu lino wakabaambila alubo, Luumuno kulindinywe. Mbuli Taata mbwakandituma, lino ndili kumutuma.'' 22Aawo Jesu naakaamba eezi, wayoyela aalimbabo alimwi wasikuti kulimbabo, ''Mutambule Muuya Uusalala. 23Kufumbwa chibi chani nchimuyolekelela, ngachalekelelwa; kufumbwa ngumubweedezezya chibi, ngazyabweedezegwa.''24Tomasi, umwi wenkamu yabalikkumi ababili, utegwa Didimasi, takali aantomwe pe abamwi aawo Jesu naakasika. 25Bamwi basikwiiya nikwakiinda chiindi bakati kulinguwe, ''Twamubona Mwaami.'' Wakabaambila kuti, '''Ado ndabona mumaboko aakwe impa zya zipikili, alimwi ndibike munwe mukati ke mpa zya zipikili, akubika luboko lwangu mubbazu lyakwe, nsikoyoosyoma.''26Nikwakayinda mazuba ali musani aatatu basikwiiya bakwe bakali mukati alubo, alimwi Tomasi wakali aakati kabo. Jesu wakanjila aawo makkoma kaajalidwe, alimwi wiimikila akati kabo, wati, ''Luumuno kulindinywe.'' 27Lino wakati kuli Tomasi, ''Seyomeka munwe wako, alimwi ubone maboko aangu, sikila amunwe wako, alimwi ubike mumampango aangu, utabi uutasyomi, pesi syoma.''28Tomasi wakasandula alimwi wakati kulinguwe, ''Mwaami wangu a Leza wangu.'' 29Jesu wakati kulinguwe, ''Nkaambo wandibona, wasyoma. Balilongezegelwe batanaabona, alimwi basyoma.''30Lino Jesu wakachita zitondezyo zyiingi kunembo lya basikwiiya, zitondezyo zyakatalembwa pe mumagwalo, 31pesi eezi zyakalembwa kuti tusyome kuti Jesu ngu Kkilisito, Mwana wa Leza, alimwi mukusyoma, ube aabuumi muzina lyakwe.

Chapter 21

1Nikwakayinda eezi zintu Jesu wakaliyubununa lwakwe mwini alubo kuli basikwiiya bakwe ku lwizi lwa ku Tibbaliyasi. Oobu mbombubo mbwakaliyubununa lwakwe mwini. 2Sayimoni Pita wakali aantomwe a Tomasi uutegwa Didimasi, Nataniel uuzwa ku Kkana mu Galili, ibana ba Zebbedi, alimwi ababili basikwiiya ba Jesu. 3Sayimoni Pita wakati kulimbabo, ''Ndiyobuya ku kuloba.'' Bakati kulinguwe, ''Aswebo, tuyobwiinka anduwe.'' Bakiinka alimwi banjila mubwaato, pesi takwe nchibakajata busiku boonse.4Lino, nkakuli kwa chifumofumo, Jesu wakaliimvwi kunkomwe yalwizi, pesi basikwiiya tebakaziba pe kuti wakali Jesu. 5Akaako Jesu wakati kulimbabo, ''Yo balombwana, muli aachakulya na?'' Bakamusandula, ''Tatukwe.'' 6Wakati kulimbabo, ''Kamuwaala bunsabwe bwenu kubbazu lyalulyo lwa bwaato, alimwi muyoojana zimwi.'' Akaako bakawaala bunsabwe bwabo, pesi tebakakonzya pe kubukwelela mukati akaambo kakuvulisya kwe nswi.7Alimwi sikwiiya Jesu ngwakali kuyandisya kapati wakati kuli Pita, ''Ngu Mwaami.''Aawo Sayimoni Pita naakamvwa kuti Mwaami, wakadelula chisamo chakwe chaanze (nkaambo wakali maya), alimwi waliwaalila mulwizi. 8Bamwi basikwiiya bakaza mubwaato (tebakali kule pe kuzwa anyika, mbuli myaanda yobile yatukkokola kuzwa aawo), alimwi bakayobukkwela bunsabwe buzwide nswi. 9Aawo nibakazwa aanze aatala anyika, bakabona makkala aamulilo nkakulazikidwe muswi aatala lyawo achinkwa.10Jesu wakati kulimbabo, ''Mweete zimwi nswi nzimwajata.'' 11Sayimoni Pita wakayinka aajulu akukkwela bunsabwe aanyika, kakuzwide baswi ba pati, mwaanda omwe amakkumi musamu aatatu mbuzyakabede, pesi nikuba kuti zyakali nyingi, bunsabwe tebwakadeluka pe.12Jesu wakati kulimbabo, ''Kamuza akulya chilyo chachifumo.'' Takwe aakati kabasikwiiya wakayanda kumubuzya kuti, ''Nduweni?'' Bakali zizi kuti ngu Mwaami. 13Jesu wakaza wabweza chinkwa, alimwi wachipa kulimbabo, a nswi azilazyo. 14Oolu lwakali lwatatu Jesu kali kuliyubununa mwini kuli basikwiiya musule aakubuka kwakwe kuzwa kubafu.15Nebakamana kulya chilyo chachifumo, Jesu wakati kuli Sayimoni Pita, ''Sayimoni mwana wa Joni, ulandiyanda na kwiinda eezi?'' Pita wakati kulinguwe, ''Iyi Mwaami wangu, ulizi kuti ndilakuyanda.'' Jesu wakati kulinguwe, '''Sanina mbelele zyangu.'' 16Wakati kulinguwe lwabili, ''Sayimoni mwana wa Joni, ulandiyanda na?'' Pita wakati kulinguwe, ''Iyi Mwaami wangu, ulizi kuti ndilakuyanda.'' Jesu wakati kulinguwe, ''Bamba mbelele zyangu.''17Wakati kulinguwe lwatatu, ''Sayimoni mwana wa Joni, ulandiyanda na?'' Pita wakali wanyema nkaambo Jesu wakali wamubuzya lwatatu, ''Ulandiyanda na?'' Wakati kulinguwe, ''Mwaami, ulizizi zyoonse eezi zintu, ulizi kuti ndakuyanda.'' Jesu wakati kulinguwe, ''Sanina mbelele zyangu. 18Nchobeni, nchobeni, ndakwaambila, niwakachili muniini, wakalikulizwaatika akweenda kufumbwa nkuwakali kuyanda, pesi niwakkomena, uyootandabika maboko aako, alimwi umwi uyookuzwatika a kukubweza kukutola nkotayandi kwiinka.''19Lino Jesu wakachaamba eechi kuchitila musyobo walufu Pita ngwatakalemeke Leza. Nakamana kwaamba eechi, wakati kuli Pita, ''Nditobele.''20Pita wakachebuka alimwi wabona sikwiiya ooyo Jesu ngwakali kuyandisya nkayoobubatobela, ooyo wakali aafwifwi kubbazu lya Jesu kuchiindi cha chilalilo alimwi wakati, ''Mwaami, utakakuuzye?'' 21Pita wakamubona akwaambila Jesu, ''Ulachita biyeni mwaalumi ooyu?''22Jesu wakati kulinguwe, ''Na ndayanda kuti akkale kusikila ndaboola, niinzi eecho kulinduwe? Nditobele.'' 23Lino aaka kaambo kakasaalila kuli babunyina, kuti ooyo sikwiiya takoyoofwa. Pesi Jesu teensi wakateedi kuli Pita kuti ooyo sikwiiya takoyoofwa , pesi, ''Na ndayanda kuti ukkale kusikila ndaboola, niinzi eecho kulinduwe?''24Ooyu ngonguwe sikwiiya uupa bukamboni aatala azintu , alimwi iwakalemba zintu eezi, alimwi tulizi kuti bukamboni bwakwe mbwanchoonzyo. 25Kuli zintu zyiingi alubo Jesu nzyakachita. Na chimwi achimwi chakalembwa aansi, ndibona kuti niiba nyika lwayo teyalikunokonzya pe kubamba magwalo anoli alembwa.

## Acts

Chapter 1

1Tiyofilasi,lugwalo lutanzi ndundakalemba, ndakaamba zyoonse eezyo Jesu nzyakatalika kuchita akwiisya, 2mane kubuzuba mbwakatolwa kujulu, nakamana kupa mulalilo kwiinda mu Muuya Uusalala kuba tumwa mbakasalide. 3Nakamana kupenga, wakalitondezya lwakwe muzitondezyo zyiingi zizundikizya.Wakaliyubununa kuli mbabo kwamazuba aali makumi aane, mpawo wakambula aatala aabwami bwa-Leza.4Chindi nakali kubungana aamwi ambabo,wakabalayilila kuti batazwi mu Jelusalema,pesi bakalindile chisyomezyo cha Taata, Eecho nchaakamba kuti, "mwakamvwa kulindime 5kuti choonzyo, Joni waka bbabbatizya a meenda, pesi nywebo mumazuba mache biyo muyo bbabbatizigwa muMuuya Uusalala."6Aawo nibaka bungene aamwi bakabuzya kuti, "Mwami, sena echi nchechindi nchoyobusilizya Bwami ku Izilayeli?'' 7Wakabambila kuti, ''tachili kulindinywe kuziba zyiindi eezyo Taata nzyakabamba munguzu zyakwe. 8Pesi muyotambula nguzu aawo Muuya Uusalala nuyosika aalindinywe, mpawo muyooba bakamboni bangu mu Jelusalemu amu Judiya moonse amu Samaliya, akumamanino anyika.''9Chiindi Mwami Jesu nakaamba eezi zintu, mpawawo kabachilangide kujulu, wakanyamoulwa mujulu, mpawo ijoba lyakamusisa kuzwa kumeso aabo. 10Mbubonya kabachilangisisya kujulu mbuli mbwakeenda, mpawo mpawo, baalumi babili bakayimikila kulubazu lwabo kabasamide zisamo zituba. 11Bakaamba kuti, ''Yo balumi baku Galili, nkambonzi nomwimvwi aano akulanga mujulu? Jesu ooyu watansiikwa kuzwa kulindinywe kuya kujulu, mbubonya uuyobola muchiimo nchichonya nchomwamubona kayinka aacho kujulu.12Mpawo bakajokela ku Jelusalema kabazwa kuchilundu chitegwa Oliveti, eecho chili aafwifwi aku Jelusalemu, lweendo lwabuzuba bwa Sabata. 13Mpawo nibakasika, bakatanta mung'anda yamujulu, oomo mubakali kukkala. Bakali Pita, Joni, Jemusi, Andulo, Filipu, Tomasi, Bbatolomyu, Mateyo,Jemusi mwana wa Alufiyasi, Sayimoni mu Ziloti, a Judasi mwana wa Jemusi. 14Boonse bakali peda kumulimo wakukomba antomwe abanakazi, a Meli banyina ba Jesu Kkilisito abanabakwabo.15Mumazubayo Pita wakiimikila akati kababakwabo, bakati kabe mwaanda amakkumi aabili, akwamba kuti, 16''Nobakwesu, chakalelede kuti magwalo azuzikizigwe kuti Muuya Uusalala wakamba lutanzi kumulomo wa Devidi azya Judasi, ooyo wakazulwida aabo bakaanga Jesu.17Nkaambo wakaluumwi wesu mpawo wakatambula chaabilo chamulimo ooyu.'' 18Lino mwaalumi ooyu wakawula muunda a mpindu nzyakatambula mububi bwakwe, eelyo nkukonya wakawa watola mutwe lutaanzi amubili wakwe wakabbaluka alimwi mala aakwe akafwasukila kunze. 19Boonse bakkali bamu Jelusalemu bakamvwa ataala achechi, mpawo bakawulika muunda ooyo mumwaambo wabo ''Akeludama, ''nkukwamba kuti, ''Muunda wa Bulowa.''20''Nkaambo kuli lembedwe mulugwalo lwa Ntembawuzyo,'Muunda wakwe awuchitwe chisesemyo, alimwi kutabi naba omwe muntu ukkala nkuko;'Akube umwi uumbi ubweza chuuno chakwe chabuzulwidi.21Nkinkako, kulelede, kuti umwi wabantu bakeenda aswe chiindi choonse Mwami Jesu nakanjila akuzwa aakati kesu, 22kutalikila kuzwa kulubbabbatizyo lwa Joni kulosika kubuzuba mbwakabwezegwa kuzwa kulindiswe, abe kamboni andiswe kububuke bwakwe.'' 23Mpawo bakabika baalumi babili kunembo, Jozefu uutegwa Bbasabbasi, ooyo wakawulikwa lubo izina lyakuti Jasitasi, a Matiyasi.24Eelyo bakakomba akwamba kuti, ''Mwami, webo, ulizi myoyo yabantu boonse, nkinkaako yubununa kuti nguuli wababili aaba ; ooyo ngosalide 25abweze busena mumulimo oyu abutumwa oobo mbwakasiya Judasi akuya kubusena bwakwe.'' 26Mpawo bakawuma chisolo, alimwi chisolo chakawida kuli Matiyasi, mpawo wakabalwa aamwi abatumwa bali kkumi awumwi.

Chapter 2

1Nibwakasika buzuba bwa Pentekosita, boonse bakali aantomwe aabusena bomwe. 2Mpawaawo kwakasikka muzuzumo wakazwa kujulu ulimbuli kuunga waguwo pati, wakazuzya ng'anda yoonse mubakabede. 3Mpawaawo kwakalibonia ndimi zilimbuli zyamulilo zyakabakkala, alimwi zyakabakkala umwi awumwi. 4Boonseni bakazula aMuuya Uusalala mpawo bakatalika kwaambuula mumilaka, mbuli mbubakazumininwa aMuuya.5Lino kwakali baJuda bakali kukkala mu Jelusalemu, bakalo aabuna leza, balikuzwa kumanyika woonse alimunsejulu. 6Ooyu muzuzumo niwakamvwigwa, makamu makamu aabantu akaboola aamwi alubo bakagamba nkaambo bakabamvwa kabaambuula mumilaka yabo. 7Bakayoowa akugamba; bakati sena aaba boonse balikwaambula tabali bamu Galilii na?8Nkamboonzi nitulikubamvwa, umwi awumwi mumilaka yabuzyalwe bwesu? 9Baku Patiya abaku Medesi abaku Elamiya, abaabo bakkala ku Mesopotamiya, mu Judiya abaku Kkapadokkiya, ku Pontasi aku Ezhia, 10ku Pirigiya aku Pamfiliya, ku Ejipiti aamwi mabazu a Libbiya aku Sayilini, abeenzu bakalikuzwa ku Roma, 11baJuda abakasanduka baku Kkilete abana Arabiya, twabamvwa balaambuula mumilaka yesu aatala amilimu iigambya yaLeza."12Boonse bakakankama akuyoowa kupati, bakambuula umwi kuluumwi, "Eechi chaambaanzi?" 13Pesi bamwi bakabaniaka bati, "Bakkuuta wayini mupya."14Pesi Pita wakayimikila abalikumi awumwi, wakatola muju jwi lyakwe, wakabaambila kuti, "Nobaalumi bamu Judiya, antoomwe amoonse nimukkala mu Jelusalema, eechi achizibinkane kulindinywe; amuteelele loko kumajwi aangu. 15Nkaambo aaba bantu tabakoledwe pe mboli mbumulikubayeyela, nkaambo lichili biyo wola lyatatu lyabuzuba.16Pesi eechi nchenchicho chakaambidwe kuzwa kumusinsimi Jowelu: 17'Kuyooba kumazuba akumamanino,' Leza uwamba oobo, 'Ndiyotila muuya wangu aatala anyama yoonse, bana benu balombe abasimbi bayoosinsima, bakubusi bayoobona zilengaano, abamanene benu bayoolota ziloto.18Chanchoonzyo balanda bangu bachaalumi abalanda bachanakazi mumazuba aayo nindiyotila Muuya wangu, bayoosinsima. 19Ndiyotondezya zigambyo kujulu azitondezyo aanyika, bulowa, mulilo, akawuntumusi kabusi.20Zuba liyoosiya amweezi uyooba bulowa, kabutana kusika buzuba bupati bwakuboola kwa Mwami. 21Kuyoba kuti boonse bayita muzina lya Mwami bayofutulwa.22Nobaalumi baku Izilayeli, amumvwe majwi aaya: Jesu muNazalata, wakali mwaalumi ngumwakasalilwa a Leza amanguzu mapati antoomwe azigambyo azitondezyo nzyakachita Leza kwiinda mulinguwe akaki kenu, mbubonya mbuli mbomuzi. 23Ooyu mwaalumi mwakamupegwa kwiinda mumakanze amuluzibo; andinywe, kwiinda mumaanza aabatalemeki mulawu, mwakamubambula akumujeya; 24pesi Leza wakamubusya, wakamwaangununa kumachise aalufu, nkaambo teensi chakalikukonzeka kuti akkalilile mulindulo.25Nkaambo Devidi waamba boobu aatala anguwe, 'Ndakabona Mwami lyoonse kubusyu bwangu, nkaambo uliko kulubazu lwakululyo kuti nsikasunzulusigwi. 26Nkenkaako moyo wangu wakabotelwa alulimi lwangu lwakakondwa. Alubo, nyama yangu iyookkala mubusichaamba.27Nkaambo tokoyoolekela muuya wangu mu Hadesi, nikuba kuyozumina Musalali wako kuti akabone bubozi. 28Wakachita kuti zizibwe kulindime nzila zyabuumi; uyondipa kuti ndikazule lukondo kubusyu bwako.'29Nobayandwa, eechi chililuleme kulindime kuti ngambuule aatala asikale Devidi, wakafwa akuvwikwa, kabanda kakwe mpukachili ambulisunu akati kesu. 30Nekubaboobo, wakalimusinsimi alubo wakalizi kuti Leza wakali wasyomezya muchikonke kulinguwe kuti, uyoonanika umwi wamumazyalane aakwe uutakakkale aachuuno chakwe. 31Wakabona zyakali kuyanda kuchitika muchiindi chiboola kwaamba aatala abubuke bwa Kkilisito, 'Taakwe pe anakalekelwa mu Hadesi, nuuba amubili wakwe taakwe niwakabola pe.'32Ooyu Jesu, Leza ngwaakabusya, uuli ngonguwe toonse ngotuli kaamboni. 33Nkenkaako kwiinda mukusumpulwa akubikwa kujanza lyalulyo lwa Leza alubo amukutambula Muuya Uusalala wachisyomezyo kuzwa kuli Wisi, wakatila eechi, eecho nchimubona akumvwa.34Nkaambo Devidi taakwe pe naakatanta kuya kujulu, pesi uwamba kuti, 'Mwami wakati kuMwami wangu,' "Kokkala kujanza lyakuulyo lwangu 35mane ndikachite basinkondonyokwe chilyatilizyo chandyatyo zyamawulu aako."' 36Aboobo, akube kuti yoonse ng'anda ya Izilayeli izibe kuti Leza nguwakamuchita kuba Mwami a Kkilisito, ooyu Jesu ngumwakabambula."37Lino nibakamvwa eezi zyoonse, bakayaswa mumyoyo yabo, bakaambila Pita antoomwe abatumwa boonse bati, "Nobakwesu, tuchite biyeni?" 38Mpawo Pita wakabaambila kuti, "Amusanduke, alubo mubbabbatizigwe, umwi awumwi wenu muzina lya Jesu Kkilisito kuti mulekelelwe zibi zyenu, mpawo muyootambula chipo cha Muuya Uusalala. 39Nkaambo chisyomezyo nchichanu abana banu aboonse bazwa kule, abuvule bwabantu boonse mbatanoli wiita Mwami Leza."40Aambi majwi miingi wakabapa bukamboni akubalayilila, akwaamba kuti, "Amulifutule kuzwa kuli eeli zyalane lyabubi." 41Mpawo bakatambula ijwi lyakwe, bakabbabbatizigwa, bakayungizigwa oobo buunsi bakasanduka kabayeyelwa kusika kuzyuulu zitatu. 42Bakalipeda kunjiisyo zyabatumwa, akubulyidilano, mukukwamuna chinkwa amukukomba.43Kuyoowa kwakabawo kumuntu amuntu, antoomwe azigambyo azitondeezyo zyiingi zyakachitwa kwiinda mubatumwa. 44Boonse bakazumina bakali antoomwe kabali aazintu zyoose mukuba aamwi, 45mpawo bakawuzya nzibakali aazyo ambono zyabo, akuzyaabana boonse akati kabo, umwi awumwi mbuli kubula kwabo.46Mubuzuba abuzuba bakalikulipeda lwabo amaboneno omwe muchikombelo, alimwi bakali kukwamuna chinkwa mumaanda aabo, kabaabana chakulya antoomwe chakukondwa amyoyo iwangunukide; 47bakatembawula Leza akuba aaluzyalo kubantu boonse, alubo mazuba woonse Mwami wakayujngizya mweelwe wabaabo bakalikufutulwa.

Chapter 3

1Lino Pita a Jon bakalikuya muchikombelo muchiindi chakukomba, muwola lyamusanu atune. 2Lino umwi mwaalumi wakalemene kuzwa mwida lyabanyina wakali kunoongwa wabwezwa wakutulwa aamulyango wachikombelo ooyo wakalikutegwa Mubotu. Bakalikumutula mpawaawo abuzuba kuchitila kuti kalikukumbila zipo kubantu banjila muchikolmbelo chazipo. 3Naakabona Pita a Joni kabalikwaamba kunjila muchikombelo, wakabakumbila zipo.4Pita wakamulangisisya, kali a Joni, wakati "Tulange." 5Mwaalumi uulemene wakabalanga kalangila kutambula chimwi chintu kuzwa kulimbabo. 6Pesi Pita wakati, "Nsiliva angolide nsikwe pe, pesi nchelaacho ndilakupa. Muzina lya Jesu Kkilisito waku Nazaleta, enda."7Kamujisi akuboko kwakuchilisyo, Pita wakamunyampula, mpawo ingo amawulu aakwe akasima. 8Wakasunkutila mujulu, mwaalumi mulema wakanyampuka wasanguna kweenda, mpawo wakanjila a Pita a Joni muchikombelo kayabweenda, kayabusunkuta akulumbayizya Leza.9Bantu boonse bakamubona kayabweenda akulumbayizya Leza. 10Bakabona kuti nguwe uulya mwaalumi wakali kukumbila zipo kubantu aaMulyango Mubotu wachikombelo; mpawo bakagamba chakwiindilila nkaambo kachakachitika kulinguwe.11Nakachijisilidi kuli Pita a Joni, bantu boonse bakachijanina kulimbabo kubbazu litegwa ndilya Solomoni, kambagambide loko. 12Pita nakazibona eezi wakabasandula bantu wati, "Inywe nombaalummi ba Izilayili nkamboonzi nimugamba? Nkamboonzi nimutulangisisya, aanga ndiswe twamuponia amangu eesu nakuti abu Leza bwesu?13Leza wa Abbulahamu, awa Ayizeki, awa Jakobo, Leza wama taata eesu, wapa bulemu kumulanda wakwe Jesu. Nguwe ngumwakapeda mwamukaka kubusyu bwa Payileti, aawo we naakasalide kumwaangununa. 14Mwakakaka Musalali a Mululami. Pesi mwakalikumbilila mujayi kuti awangununwe.15Mwakajaya Sikwaanza buumi, ooyo Leza ngwakabusya kubafu, tulibakamboni bazyo eezi. 16Nkaambo kalusyomo muzina lyakwe, zina lyakwe lyapa kuti ooyu mwaalumi, ngumubwene akuziba, kuti asime. Lusyomo kwiinda muli Jesu lwamupa bulondozi bubotu kunembo lyanu.17Lino nobakwesu ndilikwaamba kuti mwakachita mukutaziba, mbuli mbubakachita batongi benu. 18Pesi zintu nzyakaamba Leza kwiinda mumilomo yaba sinsimi boonse, kuti Kkilisito wakwe uzopenzegwa, lino wazizuzikizya.19Amusanduke, aboobo, muboole, nkokuti zibi zyenu zisalazigwe. Kuchitila kuti kwaba zyiindi zyakulyookezya ku Mwami; 20mpawo ulamutumina Kkilisito ngumwakasalilwa Jesu.21Ngonguwe weelede kutambulwa ajulu mane zintu zyoonse zikabweedezegwe muchiimo chazyo, aatala aazintu Leza nzyakaambuula kwiinda mumilomo yaba sinsimi basalala. 22Mozesi kampatila wakati, Mwami Leza uzoobusya musinsimi uulimbuli ndime kuzwa aakati kabakwenu. Muyooswiilila zyoonse nzyatakaambe kulindinywe. 23Chiyooba mbubo kuti muntu woonse uutakaleke kumuswiilila ooyo musinsimi uyoonyonyoonwa akati kabantu.24Iyii, aboonse basinsimi kuzwa kuli Samuyele abaabo bakazoza musule lyakwe, bakaambula akuzibisya aatala amazuba aaya. 25Mulibana babasinsimi abachizuminano nchakachita Leza abasikale benu, mbuli mbakaamba kuli Abbulahamu kuti, 'Mumbuto yako, azikkalongezegwe mpuli zyoonse zyaanyika.' 26Leza wakabusya mulanda wakwe wamutumina kulindinywe sansina, kuti amulongezye moonse akusandula umwi awumwi wenu kuzwa kuzibi zyakwe."

Chapter 4

1Pita a Joni nkabali kwambula kubantu, bapaizyi amuzulwidi wa tempele,aba Sadusi bakabasikila. 2Baka pengana kapati nkaambo Pita a Joni bakali kuyiisya bantu akubakambaukila Jesu akubuka kwakwe kubafu. 3Bakabajata bababika muntolongo maane buzuba butobela, nkambo lyakali lyaba goko. 4Pesi bantu biingi bakamvwa aya makani bakasyoma, imweelo wabalumi bakasyoma bakali zyuulu musanu5Nibwakaba buzuba butobela,bendelezi, bapati abalembi bakabungana aamwi mu Jelusalema. 6Anasi mupayizyi mupati wakaliwo,Kefasi, Joni aa Alekizanda, abaabo boonse nzubo zyamupaizyi mupati. 7Nibakabika bika Pita aa Johani akaati kabo, bakababuzya," nzizyani nguzu, niliba zina ndimwachita aalyo eezi.8Pesi Pita, nkazwide Muuya Uusalala, wakati kulimbabo, 9"Inywe nobendelezyi abapati, babantu, kuti mwatubeteka sunu atala amulimo mubotu ngutwakachita aliyoyu mwalumi uchiswa, akuti wapona buyeni."10Ngakuzibinkane kulindinywe moonse akubantu bamu Izilayeli kuti oyu mwalumi uyimvwi kunembo lyanu nkaponede muzina lya Jesu Kilisito wa Nazaleta, Ooyo ngumwakabambula, ooyo Leza ngwakabusya kubafu.11Jesu Kkilisito ndibbwe bayaki ndibaka kaaka lyakaba chooko ( chiswi ) 12Takwe lufutuko mumuntu naba omwe, nkambo taakwe zina aansi ajulu lipedwe kubantu nditwelede kufutulwa.''13Lino nibakalanga busichamba bwa Pita aa Joni, mpawo bakaziba kuti mbantu babuyo,batayiide,bakagamba,nkabazi kuti Pita aa Johani bakali a Jesu. 14Nkaambo bakabona mwalumi wakaponesegwa nkayimvwi aambabo, bakabula zyakwamba ataala nzizyo.15Pesi nibakabalayilila batumwa kuti babbude munkuta yabechipala, bakiizya akati kabo. 16Bakati, ''tuchite buyeni ataala abalumi aaba?Nkambo kamasimpe alabukamboni bwachitwa ambabo bwazibinkana kubantu boonse bamu Jelusalema" tatukonzyi kuzikazya. 17Pesi kuti zileke kuyakunembo akati kabantu, ngatubachenjezye ikuti batambili naba omwe muzina eeli." 18Lino bakabita Pita a Joni babalayilila kuti batambuli nekuba kuyiisya alimwi muzina lya Jesu.19Pesi Pita aa Joni bakavwiila bati kulimbabo, ''Saa nchibotu kumeso a Leza kuswiilila ndinywe kwiinda nguwe, amuli beteke. 20Tatukonzyi kuti tuleke kwambula atala azeezi zintu nzitwakamvwa akubona.''21Nibakaba sinizya Pita a Joni,bakabaleka beenda. Tebakajana mulandu uyanda chisubulo, nkaambo bantu boonse bakali kutembaula Leza azeezyo zyakachitwa. 22Oyo mwalumi wakajana oku kupona wakali aminyaka iyiinda kumakumi oone akuzyalwa.23Nibakangununwa, Pita aa Joni bakaza kulibamukowa wabo mpawo bakubambila zyoonse mupati wabapayiizyi abapati nzibakabambila. 24Lino nibakamvwa eezi, bakoompolola ajwi limwi kuli Leza mpawo bati, ''Mwami, wakalenga majulu aanyika alwizi, azyoonse zilimuli nzizyo. 25webo owakambula a Muuya Uusalala kwindila mumulomo wabalanda bakwe, taata wesu Davida,'Nkambonzi, inyika zyabamasi nizyanyema, abantu bayeeya zintu zitanambene."26Ibaami banyika bakakkala aansi aamwi,Ibendeelezi bakabungana aamwi kukulwania Mwami, alimwi a Kilisito wakwe.'27Ninchonzyo, aba babili Helodi aa Pontiyasi Payileti, antomwe abamaasi bakabungana aamwi muchisi cha Izilayeli, kukwimikilana amulanda Uusalala Jesu, munanike wako. 28Bakabunganamwi kuti bachite zyoonse eezyo luboko amabambe aako nguwakakanzide kale kale achiindi chibola atachitike.29Lino, Mwami, laanga inchenjezyo yabo alimwi ubape busichaamba balanda bako kuti bambule ijwi lyako. 30Tandabika luboko lwako kuti uponie akubapa zitondezyo azigambyo kwindilila muzina lyamulanda wako Uusalala Jesu." 31Nibakamana kukomba, busena boonse bwakazula a Muuya Uusalala mpawo bakamba jwi lya Leza abusichaamba.32Mweelwe mupati wabaabo bakasyooma bakaba amoyo amuya woomwe. Takwe naba oomwe wakamba kuti nchakalacho nchichakwe, pesi bakalijisi zyelelne mubube bwabo. 33Munguzu mpati batumwa bakakambauka bukamboni atala abubuke bwa Mwami Jesu, aboobo luzyalo lupati lwakaba mulimbabo boonse.34Akati kabo katakwe wakabula kufumbwa chiintu, nkambo boonse bakajisi nyiika amaanda bakaasambala mpawo beeta mali yanzezyo nzibakawuzya. 35Mpawo bakatula kumawulu abatumwa, mpawo yakabwa kulumwi awumwi mbuli mukubula kwakwe.36Jozefu, mu Levi, ooyo batumwa ngubakalikuti Bbanabbasi ( zina lilabupanduluzi ibuti mwana wabusungwazyi ) mu-Levi, mwalumi waku Sayipulasi, 37wakasambala muunda wakwe mpawo waketa mali witula kumawulu abatumwa.

Chapter 5

1Lino umwi mwalumi uutegwa Ananiyasi, nkali a Safila mwanakazi wakwe, bakawuzya chimpanzi chabuvubi, 2alimwi wakabamba musule chimpanzi chamuulo wamali ( mwanakazi wakwe kabiyo wakalizizi ezi ), alimwi wakeeta chimpanzi chazyo alimwi wakachibika kumawulu amu abatumwa.3Pesi Pita wakati, ''Ananiyasi, nkambonzi satani naazuzya moyo wako kuti ubeje ku Muuya Uusalala alimwi kuti ubambe musule chimpanzi chamuulo wamuunda? 4Niwalikusyaala nkawutawuziziwwe, tensi wakayimvwi kawuli wako, alimwi akuzwa nkawuli wawuzigwa, saa wakali munsi lyanuzu zyako? Nwani oyo wabika eyi milimo mumoyo wako? Teensi wabejela muntu pesi kuli Leza.'' 5Naakamvwa majwi aya, Ananiyasi wakawida aansi mpawo wayoya kwakumaninsizya, alimwi kuyoowa kupati kwakasika kuli boonse bakamvwa eezi. 6Balombe bakanyampuka alimwi bamuvunilizya, alimwi bakamubweza alimwi bakumuvwikka.7Nikwakiinda biyo otatwe mahoola, mwanakazi wakwe wakanjila, katezi kuti niinzi zyachitika. 8Pita wakati kulinuwe, ''Ndibuzye naanka mwawuzya muunda azeezi, ''wakati, ''Iyii, azeezi.''9Mpawo Pita wakati kulinuwe, ''Mbuubuli mbumwazuminana moonse kuti musunke muuya wa Leza? Bona mawulu abaalumi bavwikka mulumi wako ali amulyango, alimwi bayokubweza ayebo.'' 10Mpawo mpawo wakawida ansi kumawulu aakwe alimwi wakayoya kwakumaninsizya.Elyo baluumi nibakanjila, bakamujana nkafwide, alimwi bakamubweza alimwi bakumuvwikka kumbali lyamulumi. 11Kuyoowa kupati kwakasika akkati kayoonse imbungano alimwi aakati kaboonse aabo bakamvwa eezi.12Zyingi zitondezyo alimwi azigambyo zyakalikuchitika akati kabantu kwiinda mumaanza abatumwa. Bakali antoomwe kumulyango wa Solomoni. 13Pesi takwe wabo wakaba aachiyandisyo chakuba antomwe ambabo; nikuba boobo bantu bakabalemeka.14Kabiyo biingi basyomi bakali kuyungizizigwa ku Mwami, bantu biingi bechalumi mpawo abanakazi, 15nkokuti bakali kubweza bachiswa muchisi alimwi babalazika aabulo amuzitobo, kuchitila kuti awo Pita nayosika, muzuzumbwe wakwe wayino wida alibamwi babo. 16Mpawo bakasika kabiyo antomwe bantu biingi bazwa muchisi chilafwifwi a Jelusalema, nkabeeta bachiswa alimwi abaabo bajiswi aa myuya yamatombe, alimwi balikuponesegwa boonse.17Pesi mupayizi mupati wakanyampuka, mpawo aboonse abo bakali anguwe ( aabo benkamu yama Sajusizi ); alimwi bakazwa munyono 18alimwi bakabika maanza aatala lyaba tumwa, mpawo babawala muntolongo yakazibinkene.19Elyo muchindi chamansiku mungelo wa Leza wakajula mulyano wentolongo alimwi wakabagwisya aanze, mpawo wakati, 20''Mwiinke, mwime muntempele mpawo mwambule kubantu majwi woonse abuumi.'' 21Nibakamvwa eezi, bakanjila muntempele nkakuli kwamba kucha mpawo bayiisya. Pesi mupayizi mupati wakasika mpawo ababo bakali anguwe, alimwi bakayita mulubeta antomwe, boonse bapati babantu bamu Izilayeli, mpawo babatuma kuntolongo kuti bakeete batumwa.22Pesi bakapokola abo bakayinka tebakabajana pe muntolongo, mpawo bakaboola kukuzowamba, 23''Twajana intolongo mbuli mbukwelede kazijalidwe kabiyo balindizi kabiimvwi amulyango, pesi nitwajula, twajana takwe pe ulimukati.''24Lino basilumamba bentempele antomwe abapayizi bapati nibakamvwa aya majwi, baka bulikilwa atala ambabo kuti mbobuli mbubanga balazwa kulinzizyo. 25Elyo umwi wakasika mpawo wabaambila, ''Balumi aabo mbimwakabika mukkati kentolono balimvwi mukkati kantempele mpawo balikuyiisya bantu.''26Eelyo silumamba wakiinka aamwi abakapokola, mpawo wababoozya musule, pesi kakutakwe kulwana, eelyo nkabayowede kuti balabatulula mabwe. 27Nibaka beeta, baka bakkazika munsi ababetesi. Mupayizi mupati wakaba buzisisya, nkati, 28''Twalayilila ndinywe a mulawu kuti mutayiisyi muzina eeli, mpawo lino mwazuzya Jelusalema enjiisyo achiyandisyo chenu alimwi mwayeya akweeta bulowa bwamwalumi oyu atala lyesu.''29Alimwi Pita abatumwa bakasandula, ''Twelede kulemeka Leza kwinda muntu. 30Leza wabamataata wakabusya Jesu, oyo numwakajaya akumwanzika mumusamu. 31Leza wakamunyampula kubbazu lyakuchilisyo kuti abe mwana wa Mwami mpawo amufutuli, kuti ape kusanduka ku Izilayeli, mpawo akulekelelwa kwazibi. 32Ndiswe bakamboni bazeezi zintu, mpawo ngu Muuya Uusalala, oyo Leza ngwakapa kulibaabo bamulemeka.''33Eelyo bazuluzi bamwi nibakamvwa eezi, bakanyema alimwi bakayanda kujaya batumwa. 34Pesi mufalisi uutegwa Gamaliyeli, muyiisyi wamulawu oyo wakalikulemekwa aboonse bantu, wakanyampuka mubazuluzi mpawo wakalayilila batumwa kuti bagwisigwe kwakiindi kanini.35Mpawo wakati kulimbabo, ''Nobaluumi bamu Izilayeli, amuswilizye loko kuli nzimwa zuminana kuti muchite kubantu aba. 36Nkambo musule amazuba aya, Tewudasi wakanyampuka nkali kuyanda kuba uumwi, mpawo bantu biini, basika myaanda iine, bakaba antomwe anuwe. Wakajayigwa, eelyo boonse abo bakali kumulemeka baka mwayisiwampawo kwakamana. 37Nikwakazwa ooyu mwalumi, Judasi waku Galili wakanyampuka mumazuba akubalwa kwabantu mpawo wakachunzya kule abantu kuzwa kulinuwe. Alakwe wakajayigwa, mpawo boonse abo bakali kumulemeka bakamwayika.38Lino ndamba kulindinywe, ikuti muye kule kuzwa kubantu aba mpawo ubayiisye abalikke, kjuti aya mabambe naa mulimo kuti nkazili zyamuntu, ziyosowegwa. 39Pesi kuti nkazili zya Leza, tamukoyo kkonzya pe kuzimwaya; muyojana kuti munoyolwana a Leza.'' Eelyo bakazumina.40Eelyo bakayita batumwa mukkati alimwi babawuma mpawo babalayilila kuti taba nochambuli muzina lya Jesu, mpawo bakabaleka beenda. 41Bakaya kule kuzwa musule abazuluzi nkaba boteledwe kuti bakali baswanana kabiyo akupenzegwa akuwisya bulemu bwezina. 42Kuzwa wawo woonse mazuba, mukkati kentempele alimwi kuzwa kung'anda akung'anda, bakali kwinkilila anembo akuyobuyiisya alimwi akuyobumwaya milumbe mibotu kuti Jesu ngu Kkilisitu.

Chapter 6

1Lino kumazubayo nobakali kuyabuvula basikwiiya ba Giliki bakatalisya kutongawukila ba Hebbulayo, nkambo bamukabafu bakuli mbabo bakatongawuka amakani azyakulya nzibakali kupewa buzuba abuzuba zyakuliwasya.2Balikkumi ababili bakayita basikwiiya boonse mubwiingi bwabo babambila kuti, ''Tachili chibotu kuti iswebo tuleke ijwi lya Leza nkambo kamakani azyakulya. 3Aboobo bakwesu mulelede kusala balumi bali musanu ababili akati kanu. Balumi bali ampuwo mbotu, bazwide Muuya usalala antomwe awabusono, abo mbitutabike mumulimu oyu. 4Kwalo iswebo, tulinkilila kunembo lyonse akukomba akukambawuka ijwi lya Leza.''5Eno ijwi lyabo lyakabotezya nkamu yabantu boonse. Aboobo bakasala Sitivini mwalumi uzwide lusyomo alimwi a Muuya Uusalala, a Filipi, a Pulokkolasi, Nikkanoli, Tayimoni, Pamenasi, antomwe a Nikkolasi, mukombi wachi Juda wakali kuzwa ku Antiyokki. 6Basyomi bakabayimika balumi aba kumawulu abatumwa, mpawonya bakabakombela alimwi bakabikka manza alimbabo.7Elyo ijwi lya Leza lyakayinkilila kunembo aboobo basikwiiya bakavulisya mu Jelusalemu ababo bapayizi bayingi bakali bombya akusyoma.8Lino Sitivini kazwide luzyalo anguzu, wakali kuchita zigambyo zipati azitondezyo akati kabantu. 9Pesi bakanyampuka bamwi bantu baku chikombelo chaambwa kuti nchikombelo cha Fulidimeni, wakuba Sayilini akuba Alekizandiliya, antomwe abamwi bazwaku Silisiya aku Eziya. Aba bantu bakali kukazyania a Sitivini.10Pesi tebakalikwe nguzu pe zyakukazyania abusongo a muuya walikwambula muli Sitivini. 11Mpawo bakapa bamwi balumi masinkamulomo kabati, ''Twakamumvwa ulamba majwi akusampawula Mozesi alimwi kambula bubi atala a Leza.''12Bakasungilizya bantu abapati, abalembi bayinka, bamujata Sitivini bamweta kulubeta. 13Bakeeta bakamboni basikubeja, kabamba kabati, ''Oyu mwalumi taleki pe kusampawula busena obu busalala amulawu. 14Nkambo twakamumvwa kaamba kuti Jesu waku Nazaleta uyobumwaya busena obu, asandule ziyanza zyakatupa Mozesi. 15Boonse bakakkede mulubeta bakamulangisisya, babona busyu bwakwe bwasanduka bwaba mbuli busyu bwamungelo.

Chapter 7

1Mupayizi mupati wakati, ''Makani aya ngakasimpe na?'' 2Sitivini wakati, ''Nobakwesu anomataata, mundiswilizye: Leza wabulemu wakalibonia kuli taata wesu Abbulahamu kali ku Mesopotamiya, katana kukkala mu Halani; 3wakati kulinguwe, ''Longa uzwe munyika yakulindinywe abantu bakulindinywe, mpawo uye kunyika njensikakutondezye.''4Mpawo wakazwa wasiya inyika yaba Kkaludiya akuyokkala ku Halani, kali nkuko oku wisi nakafwa, Leza wakamweeta munyika omuno mumukkede lino. 5Takwe nakamupa kuti ibelukono lwakwe pe, nikuba mweenya wakuti alyate kulinjiyo. Pesi wakamusyomezya - kuti uzomupa nyika eyi kuti ibe lukono lwakwe amazyalani akwe, nikuba takalina kuba amwana pe - kuchindi echo mpakati uzomupa nyika eyi mbuli lukono kulinguwe akumazyalani ayotobela nguwe.6Leza wakambula anguwe anzila eyi kuti bana bakwe bayokkala munyika yabwenzu, akuti bana banyika eyo bayobajata buzike akabapenzya kapati kwaminyaka ili myanda iine. Leza wakati, 7''Pesi ndiyobeteka musyobo wabantu abo ibayobajata buzike, kuzwa awo bayozwa bazoze omuno bazondikombe mubusena obuno.' 8Mpawo Leza wakapa Abbulahamu chizuminano chabupalule, elyo Abbulahamu wakazyala Ayizeki mpawo wamupalula mubuzuba bwamusanu aatatu; Ayizeki wakazyala Jakkobbu, mpawo Jakkobbu wakazyala ibalikkumi ababili.9Lino nkambo kakuti Jozefu, bananyina bakamuchitila ibbivwe bakamuuzya ku Ijiputi, pesi Leza wakali anguwe 10wakamuvuna kuzwa kumapenzi akwe. Wakapa Jozefu choolwe abusongo kunembo lya Falo, mwami waku Ijiputi, iwakamusala kuba mwendelezi mu Ijiputi aatala lyempuli yakwe.11''Lino kwakaba bbalanwe, amapenzi mapati mu Ijiputi yoonse amu Kkenani, mpawo bamataata bakabulikilwa chakulya. 12Pesi Jakobbu nakamvwa kuti ku Ijiputi kuli chakulya, wakatuma bamataata kulwendo lutanzi. 13Mulwendo lwabo lwabili Jozefu wakalitondezya kubakulana baklwe, mpawo wakabazibya kuli Falo.14Mpawo wakatuma bakulana bakwe kuti babwede bakaambile wisi kuti aze ku Ijiputi, antomwe abanzubo zyakwe bonse, kabali mweelwe wabantu bali makumi ali musanu aabili abantu bali musanu. 15Lino Jakobbu wakayinka wakukkala mu Ijiputi wakufwida mumo, welwakwe abamataata. 16Bakabwezegwa batolwa ku Shekkemu bakubambwa mukabanda ka Abbulahamu nkakawula amuulo wansiliva kuzwa kubana ba Hamoli mu Shekkemu.17Lino nichakamba kuzulila chiindi chachisyomezyo nchakali waamba kuli Abbulahamu, bantu bakakomena akuvula mu Ijiputi, 18lumwi kwaba uumbi mwami wakeendelezya Ijiputi mwami utakwe anchakalizi pe azya Jozefu. 19Wakeena bantu besu akubamanikizya kuti bazibye kuzyalwa kwabana bacheche kuchitila kuti abajaye.20Muchiindi nchicho echo Mozesi wakazyalwa wakali kweebeka loko kubusyu bwa Leza, wakalondolwa kwamyezi iitatu mung'anda yawisi. 21Eelyo nakagwisigwa aanze, mwana musimbi wa Falo wakamutangila akumukomezya mbuli mwana wakwe mulombe.22Mozesi wakali yiide mulibonse busongo bwaba Ijiputi, mpawo wakabasinguzu mumajwi akwe amumilimu yakwe. 23''Pesi nakaamba kuzulizya minyaka ilimakumi aane wakayeeya mumoyo wakwe kuti aswaye babunyina ibazyalani lya Izilayeli. 24Wakabona mu Izilayeli kalo kutamizigwa, Mozesi wakamuvuna mu Izilayeli nyina, wakali kupenzegwa mpawo wajaya mu Ijiputi: 25Wakachita eezi kayeeyanga bantu bamukowa wakwe balaziba kuti Leza kwindila mukuboko kwakwe uyobapa lwangunuko pesi bo tebaka zimvwisisisya pe.26Mubuzuba butobela wakabona balumi babili kabalo kulwana, wakeezya kubavuna chaluumuno wati, ''Nobalumi, muli bantu bamwi biyo, nkambonzi nimulokuchisana lwanu lwanu?'' 27Pesi ulya umwi wakali wabisizya mwenzinyina wakamutontela kule mpawo wati, 'ngwani wakakusala kuti ube mwendelezi konotubeteka? 28Uyanda kundijaya na andime mbulimbwakajaya mu Ijiputi ulya ijilo?29Lino Mozesi nakamvwa obu wakachija, wakakuba muzwakule munyika yaba Midiyani oko nkwakakuzyala bana balombe babili. 30Elyo nikwakinda minyaka ilimakumi aane angelo wakalibonia kuli nguwe munkanda yakuchilundu cha Sinayi mumabangabanga amulilo kali muchiteeyo.31Lino Mozesi nakabona mulilo, zyakamuambya eezi, mpawo nakalikuya buswena afwifwi kuti abonesesye loko, kwakazwa ijwi lya Mwami lyakati, 32''Ndime Leza wabamawuso, Leza wa Abbulahamu awa Ayizeki a Jakobbu.' Mozesi wakayoowa takwe nakayanda kulanga lubo pe oko.33Lino Mwami Leza wakati kulinguwe, gwisya insangu kumawulu aako, nkambo abusena mpoyimvwi mbusena busalala. 34Ndabona loko kupenzegwa kwabantu bangu balimu Ijiputi; Ndamvwa kukwila kwabo, alimwi Ndasika kuza kuzobavuna; kwalino kweza, Ndilakutuma ku Ijiputi.'35Oyu Mozesi nguwe ngubakakkaka nibakamba kuti, ''Ngwani wakakubikka buzuluzi amubetesi?'' - nguwe ngwakatuma Leza kuti abe muzuluzi amuvuni. Leza wakamutuma kwinda mukuboko kwamungelo iwakalibonia kuli Mozesi muchiteyo. 36Mozesi wakabazulwida wabagwisya mu Ijiputi, nakachita zigambyo azitondezyo mu Ijiputi akuLwizi lwa Matete, amunkanda muminyaka ili makumi aane. 37''Oyu Mozesi ngonguwe wakaamba kuti kuba Izilayeli, 'Leza uyomupa musinsimi kazwa akati kababunyina, musinsimi uli mbuli ndime.'38Oyu ngomwalumi wakali mukwiizya amungelo wakali kwambula awe atala achilundu cha Sinayi, iwakali aamwi abamataata, iwakatambula imajwi apona kuti atwambile iswebo. 39''Pesi bamataata bakakaka kumuswilizya; bakamutontela kule kuzwa kulimbabo, mpawo mumyoyo yabo bakabweda ku Ijiputi. 40Echo chindi bakambila Aaloni kuti tupangile baleza batatuzulwide. Oyu Mozesi, wakatugwisya mu Ijiputi tatuzi pe ichachitika kulinguwe.'41Lino bakapanga kanamani kumazuba ayo baleta chipayizyo kuli nkako, mpawo bakakondwa nkambo kamilimo yamaboko abo. 42Pesi Leza wakachengunuka mpawo wakapeda kukomba nyenyezi zyamulengalenga, mbuli mbukulembedwe mubbuku lyabasinsimi kuti, ''Mwakandipana zipayizyo zyamitumba yabanyama kwaminyaka iili makumi aane munkanda, inywebo nobana ba Izilayeli?43Mwakatambula chikombelo cha Moleki antomwe anyenyeezi yaleza waLafani, azikozyanio nzimwakapanga kuti muzikombe: alimwi Ndiyomubweza nkamwiinzye mu Bbabbiloni.'44Bamataata bakalijisi idumba lyabukamboni munkanda, mbuli Leza mbwakalayilila nakaambula a Mozesi kuti welede kuchita mbuli mabambilo ngaakabona. 45Musule lyayaaya, bamataata, kabali ansi lyabuzuluzi bwa Johuwa, bakatambula idumba lyakubunanina baza alyo nibakakona bulono bwanyika. Leza wakabweza bulongo wanyanzya misyobo yabantu bakalikukkala mumo wabatanda kubusyu bwamataata. Elidumba lyakaliwo munyika omuno kusikila kuchindi cha Devidi, 46oyu wakajana cholwe kubusyu bwa Leza, mpawo wakumbila kuti ajane busena bwakukkala bwang'anda ya Jakobbu.47Pesi ngu Solomoni wakayaka ing'anda ya Leza. 48Nekuba obo, Sijulu lyamajulu takkali mung'anda iyakwa amaboko, mbuli mbwaamba musinsimi kuti, 49''Ijulu nipande lyangu mpawo inyika ngimalyatililo amawulu angu. Musyobo uli weng'anda unga ulandiyakila? Mbwamba Mwami, an, mbobuli busena bwakulyokezya kwangu? 50Temaboko angu na akachita zintu eezi zyoonse?'51Inywebo nobasichizindwe, nobasyajumumoyo, noba nkunulumatwi, chindi chonse mulakaka Muuya Uusalala; mulijisi inchito zyabamawuso. 52Nguuli wabasinsimi ngubatakwe nibakapenzya bamawuso? Bakajaya basinsimi bakalibonia katana kusika pe Ululeme, mpawo lino mwaba basikumwaba abasikumujaya, 53Inywebo nobantu ibakatambula mulawu oyo wakabikwa aba angelo, mpawo mwakachilwa kuulondola?''54Lino baalu bebboma nibakamvwa makani aya, bakanyongana mumyoyo bamulumina ntwino Sitivini. 55Pesi welwakwe, kazwide Muuya Uusalala, wakalungumana kujulu mpawo awo wabona bulemu bwa Leza. Elyo wakabona Mwami Jesu kayiimvwi kululyo lwa Leza. 56Sitivini wakati, ''Mulange, ndabona majulu kajulidwe, a Mwana amuntu ulimvwi kululyo lwa Leza.''57Kuli ezi baalu bebboma bakasinka matwi aabo, bompoolola ajwi pati, bakachijana kuli nguwe amoyo umwi. 58Bakamugwisizya aanze changuzu batanguna kumutulula mabwe, Bakamboni bakabika zisamo zyabo kumawulu amulombe uutegwa Sawulo.59Lino nibakali kumutulula mabwe, wakali kusompezya kuli Leza kati, ''Mwami Jesu tambula muuya wangu.'' 60Wakafugama wayita ajwi ip[ati wasikuti, ''Mwami, mutabapi mulandu pe kuchibi eechi nchibahita.'' Lino nakamaninsya kwamba makani aya, wakona mpawo.

Chapter 8

1Sawulo wakati muchizuminano chalufu lwakwe. Nkabela kwakatalika mubuzuba obo kupenzegwakupati ambungano zyakali mu Jelusalemu; mpawo basyomi bakamwayika kumasena woonse a Judiya a Samaliya, kusiya batumwa. 2Balumi basyomi bakamuzikka Sitefani akumulila kapati. 3Asi Sawulo wakeezya kunyoonyona mbungano. Wakali kunjila mumaanda, kasunga boonse baalumi abanakazi, akubabikka muntolongo.4Echo chiindi bazumini bakali mumasena asiyene-siyene bakeenda kabaya bukambawuka makani a Leza. 5Filipo wakeenda kuchisi cha Samaliya akukambawuka kulimbabo azya Kkilisito.66 Makamu abantu bakali kupa afwifwi kuswilila kuli zyakali kwaambwa a Filipo; kabali amuzeezo omwe ngubakamvwa kulinguwe, alimwi bakabona zitondezyo nzyakachita. 7Myuuya isofwede yakazwa abiingi bakali kkedwe,kulila kapati ajwi lyakoompolola, abiingi bakalebukide azilema bakasilikwa. 8Eelyo kwakaba kubotelwa kupati muchisi eecho.9Asi kwakali umwi mwalumi muchisi wakali kutegwa Sayimoni,wakali kuchita zyabusondi; wakali kugambya bantu bamu Samaliya kali kulyaamba kuti wakali mwalumi ulemekeka. 10Boonse ba-Samaliteni, kuzwa kubanini abapati, bakaliya kulinguwe; bakati, ''Ooyu mwalumi sa ninguzu zya Leza nzyali kutegwa mupati.'' 11Bakaswilizya kulinguwe nkambo wakabagambya kwachiindi chipati abusondi bwakwe.12Asi nibakasyoma Filipo kalungulula makani mapati mabotu atala aBwami bwa-Leza azina lya Jesu Kkilisito, bakabbabbatizigwa, boonse balumi abanakazi, 13alakwe Sayimoni lwakwe wakasyoma, alimwi nakamana kubbabbatizigwa wakakkala kwachiindi kabalamwi a Filipo. Nakabona zitondezyo azigambyo zyakachitika abusena, wakagamba.14Lino batumwa bamu Jelusalema nibakamvwa kuti baSamaliya batambula makani mabotu a Leza, bakatuma kuli mbabo Pita a Jowani. 15Nibakasika, bakabakombela kuti batambule Muuya Uusalala. 16Muchindi echo, Muuya Uusalal twkalinaba ali umwi wabo; bakali kubbabbatizigwa kupela muzina lya-Mwami Jesu. 17Mpawo Pita a Jowani bakabikka maanza abo amitwe, alimwi bakatambula Muuya Uusalala.18Lino Sayimoni nakabona kuti Muuya Uusalala wakapegwa akubikkwa maanza amitwe abatumwa, wakabapa mali. 19Wakati, "Amundipe andime inguzu ezi, kuti kufumbwa ngunditabikke maanza alinguwe atambule Muuya Uusalala."20Asi Pita wakati kulinguwe, ''Insiliva yako ifwidilile antoomwe anduwe, nkambo wayeeya kujana chipego cha Leza amali.21Tojisi chabilo nebuba busena kumakani aya, nkambo moyo wako tululeme kunembo lya Leza. 22Nkambo kaako, sanduka kububi bwako obu, ukumbile kuli-Leza, kuchitila kuti ambweni walikukulekelela kuyeeya kwamoyo wako. 23Nkambo ndabona kuti uli mubuyoka bwamachise amubwange bwamililandu.24Sayimoni wakasandula wati, "Amundikombele ku-Mwami kuti kutabi nichiba chomwe chichitika kulindime aali nzimwamba."25Aboobo nibakasinizya akwamba makani a Mwami, Pita a Joni bakabweda ku-Jelusalema, baya bukambawuka makani mabotu mumyunzi myingi yaba Samaliteni.26Lino angelo wa-Leza wakambila Filipo wati, ''Nyampuka uye kumusanza, kumugwagwa uzwaku Jelusalema uyaku Gaza.'' ( ooyu mugwagwa ulimunkanda.) 27Wakanyampuka akweenda. Lino kwakali mwalumi waku-Etiyopiya, muzibe wamwami mupati wa Kkandasi, namalelo waba Etiyopiya. Nguwakali mulangi walubono lwakwe loonse. Wakaza ku-Jelusalema kukukomba. 28Wakali kubweda , kakkede munkalaki, nkayabubala mulugwalo lwa- musinsiimi Isaya.29Muuya wakambila Filipo kuti, ''Sweena ube afwifwi ankalaki eeyi.''30Nkabela Filipo wakachijana kaya kuli nguwe, alimwi wakamvwa kabala kuli-Isaya musinsimi,eeno wati, ''Ulamvwisisisya na nzolokubala?''31Nkabela muzibe wakasandula Filipo kuti, ''Ino ndilakonzya buti, kaatakwe muntu unditondezya?''Mpoonya aawo wakatamba Filipo kuti akkale anguwe munkalaki.32Lino chandano ncakali kubala ncheechi;wakeenzegwambuli kabelele kaya kukujayigwa,Ambuli kabelele kawumuna kunembo lya ugela,Nkabela awalo takambula,33Kukulyeetezya kwakwe takabetekedwe kabotu,Nguni oyu amba izyalani lyakwe?Nkambo buumi bwakwe bwagwisigwa ansi.34Nkabela muzibe wakamuvwila Filipo wakati, ''Ndilokubuzya, ino nguni ngwaamba musinsimi kumakani aya sa ulyaamba lwakwe mwini, na uwamba umbi?''35Filipo wakatalika kwambula, wasanguna kulugwalo olu ndulonya kumukambawukila a-Jesu.36Nobakali kweenda mumugwagwa, bakasika kwakali meenda. Muzibe wakati, ''Bona ngaya meenda, nchiinzi ino ichinga chilandikkachizya kubbabbatizigwa?'.''37Filipo wakati, ''Na wasyoma amoyo wako woonse ulakonzya. Muzibe waksandula, ''Ndasyoma kuti Jesu Kkilisito ngu-Mwana wa-Leza.'' 38Nkabela Muzibe wakalayilila kuti inkalaki iyimikile, bakaseluka akunjila mumaanzi, kabali babili Filipo amuzibe, wakamubbabbatizya.39Nibakazwa mumeenda amuzibe, Muuya wa-Mwami wakakwempa Filipo, muzibe takachili kumubona limbi, asi wakatozya munzila yakwe kaya bubotelwa. 40Asi Filipo wakabonwa ku-Azotusi. Akwinda mugundu, elyo lyoonse uyabukambawuka makani mabotu mane wasika ku- Sizaliya.

Chapter 9

1Pesii, Sawulo mbwalikwambula ziyoosyo akujaya basikwiiya baMwami, 2wakiinka kubapaizi bapati alimwi kuyokumbila magwalo amuzumizya kuya kuzikombelo zyabajuda zyaku Damasiko, kucitila kuti naswaana bazumini naba mwaalumi naba mwanakazi,akabange akubatola ku Jelusalema.3Nakacili kuyabwinka, nakasika afwifwi a Damasiko,mpawompawo kwakaboneka mumuni konse konse uzwa kujulu; 4alimwi wakawida aansi alimwi wakangwa ijwi lyakamwambila kuti, "Sawulo, Sawulo, undipenzenzyanazi me?"5Sawulo wakasandula, "Nduweni, Mwami?" Mwami wakati, "Ndime Jesu ngolikupenzya; 6pesi buka, unjile mucisi, uyowambilwa zyakuchita," 7Baalumi bakalikweenda a Sawulo bakayowa bakagamba, kumvwa ijwi, Asi kabatabwene muntu.8Sawulo wakabuka kuzwa ansi, alimwi nakajula meso akwe, takwe nchakabona; mpawo bakamujata kuboko bamuzulwida akwinka awe ku Damasiko. 9Kwamazuba otatwe takalikubona pe, nekuba kulya naanka kunywa.10Kwakaliko sikwiiya ku Damasiko walikutegwa Ananiyasi. Mwami wakamwambila mucilengano, "Ananiyasi." Wakavuwa, "Bona, ndilano, Mwami."Mwami wakati kulinguwe, 11"Buka, uyinke kunzila iitegwa Sitileti, kung'anda ya Judasi ukabuzye muntu utegwa Sawulo waku Tasasi nkambo ulakomba. 12Wabona muchilengano mwalumi utegwa Ananiya ulanjila akubika maanza kuti abone alimwi."13Asi Ananiyasi wakasandula kuti, "Mwami ndakamvwa biingi loko amuntu oyu, abubi mbwakachitila basalali bako baku Jelusalemu. 14Ulijisi bwami mbwakapegwa kubapayizi bapati bwakwaanga boonse abakomba kuzina lyako."15Asi Mwami wakati kulinguwe, "Yinka, nkambo ndamusala kuba chibelesyo changu; akubana ba Izilayeli; 16Nkabela ndiyomutondezya zyiingi-zyiingi nzyayeelede kuyopengela zina lyangu.17Nkabela Ananiyasi wakiinka, wakunjila munganda. Wamubika maboko wati, "Sawulo mukwesu, Mwami Jesu, wakalibonya kulinduwe munzila njwakazeyo, wandituma kuti ubone alimwi uzule muuya Uusalala." 18Mpawo kwakazwa kumeso akwe aabanga mapapa, wabona; wakabuka akubbizigwa; 19alimwi akulya wajana nguzu. Ino wakakkala mazuba amwi abasikwiiya bamu Damasiko kwamazuba.20Ndilyo wakakambauka muzikombelo zyaba Juda, kuti Jesu mwana wa-Leza. 21Boonse bakamuswilila bakagamba akwamba kuti, "Tensi nguwe wakajaya mu Jelusalema basikukomba muzina eli?. Akokuno wazida kubatola kabangidwe kubapayizi bapati." 22Asi Sawulo wakali kuya bukomena munguzu, wakabayinda kunguzu akuleta lupyopyongano kuba Juda bakakkede mu Damasiko kusinizya kuti Jesu ngu Kkilisito.23Nakamana mazuba mingingi, ba Juda bakakanza kumujaya. 24Pesi Sawulo wakaziba kukanza kwabo. Bakalikulindila milyango sikati amansiku kuti kuti bamujaye. 25Pesi basikwiiya bakwe bakamutola mansiku akumuselusya abulambo muchisuwo.26Lino Sawulo nakasika ku Jelusalema, wakayezya kuswanana abasikwiiya, pesi bakamuyoowa boonse, tebakali kusyoma ngusikwiiya. 27Pesi Bbanabbasi wakamubweza wamutola kubaapositolo, waba lungulwida Sawulo mbakabona Mwami munzila akuti wakambula awe, ambwakali achaamba chakukkambawuka mu Damasiko muzina lya-Jesu.28Elyo wakakuya buzelengana abo, mukati aanze a Jelusalema. Wakambawuka echamba muzina lya Mwami Jesu, 29alimwi wakambula akukazyania abama Juda; pesi abalabo bakasoleka kumujaya. 30Elyo nebakamvwa obo babunyiina, bakamutola kuli Sizaliya akumutuma ku Tasasi.31Nkabela, ino mbungano yamu Judiya moonse, amu Galilaya, amu Samaliya yakaba aluumuno akuyakwa; akwenda chakuyowa Leza akutobela mumuuya Uusalala, mbungano yakayungizizigwa. 32Mukuya kwechiindi, Pita nakayenda kumasena oonse, wakasika alimwi kubasalali baLeza bakakkede mu Lida.33Oko wakakujana mwalumi utegwa Eniyasi, wakalede aabulo bwakwe kwaminyaka ilimusanu ayitatu, kalebukide mubili. 34Pita wakamwambila kuti, "Eniyasi, Jesu Kkilisito wakuponia. Buka uyalule bulo bwako," ndilyo wakabuka. 35Nkabela bakamubona boonse abakkede mu Lida amu Shaloni, bakasandukila ku Mwami.36Ino mu Jopa kwakaliwo sikwiiya walikutegwa Tabita nkokuti "Dolika." Oyo mwanakazi wakalizwide milimo mibotu ayaluzyalo ndwakali kuchitila bafwaba. 37Kumazubayo wakachiswa akufwa; Nebakamusanzya, bakamuka munganda yamujulu.38Lino mbokuli kufwifwi ku Lida kuyaku Jopa, alimwi basikwiiya nobakamvwa kuti Pita wakaliko, bakamutumina baalumi bobile kuyomukombelezya kuti, ''utachedwi kusika kulindiswe.'' 39Pita wakanyampuka wakinka ambaaabo. Nkasika, bakamutola kunganda yamujulu, boonse bamukabafu bakayima kubbazu lyakwe akulila, akumutondezya zibaki ezyakusuma nzyakali kusuma Dolika nakachili abo.40Pita wakabatandila anze boonse, wakasandukila kumutunta, wakati; ''Tabita, buka.'' Mpawo wakajula meso akwe, akubona Pita wakakkala. 41Pita wakamupeda janza akumwimika; nakaayita basalali abamukabafu, wakamubikka kalimuumi kunembo lyabo. 42Ezi zyakamvwigwa moonse mu Jopa, lino bantu bingi loko bakasyoma ku Mwami. 43Lino Pita wakakkala mu Jopa mazuba miingi loko kuli Sayimoni musuki wazikumba.

Chapter 10

1Lino kwakali umwi mwalumi wamuchisi chaku Sizaliya, wakali kutegwa Kkoneliyasi, mwendelezi wabasilumamba balimwaanda baku Itali. 2Wakali mwalumi ulipede, akuyoowa Leza antomwe abang'anda yakwe, wakali kupa mali kulibabo bakali kubula, alimwi wakali kukomba God lyoonse.3Achindi chamahola ali musanu aane kuseni, wakabona chilengano chamungelo wa Leza kaza kulinguwe. Mungelo wakati, ''Kkoneliyasi!'' 4Kkoneliyasi wakalangisisya mungelo alimwi chakuyowa kapati wasikuti, ''Uwambanzi, yomwalumi?'' Mungelo wakati kulinguwe, ''Inkombyo abwabi bwako kubafwaba zyasika kujulu mbuli chipo chaku yeeyegwa mubuliwo bwa Leza. 5Lino tuma balumi kuchisi chaku Jopa bakandetele mwalumi utegwa Sayimoni utegwa Pita. 6Ukkala amusuki uwuzikidwe kuti Sayimoni, ulaang'anda ili afwifwi ankomwe yalwizi.''7Eelyo mungelo wakaambula kulinguwe nakeenda, Kkoneliyasi wakayita babeleki bakwe bobile bamuunzi, alimwi asilumamba umwi wakali pedelede akati kabonse bakali kumubelekela. 8Kkoneliyasi waka baambila zyoonse zyakachitika mpawo wabatuma kuti bayinke ku Jopa.9Lino mubuzuba bwakatobela achiindi chamahoola alimusanu alimwi, kabachili mulwendo lwabo alimwi kabali babafwifwi achisi, Pita wakatanta mung'anda yamujulu kuyokomba. 10Mpawo wakaba enzala kayanda kulya chimwi nchanga ulalya, pesi bantu bakachili kujika chakulya, wakapegwa chilengano, 11alimwi wakabona julu lijulikide mpawo achibikilo chakalibonia, chakali mbuli mucheka mupati kuyobuseluka kuuza enyika kuujisi mabazu awo aane. 12Mulinguwo kwakali banyama bamisyobo yoonse bakali amawulu aane azinyama ziyavula anyika, alimwi abayuni bawuluka mujulu.13Eelyo kwakasika ijwi kuli Pita lyasikuti, ''Buka, ujaye alimwi 14uulye.''Pesi Pita wakati, ''Peepe, Mwami; nkambo takwe nindakalyide chintu chisofwede pe alimwi chitasalali.'' 15Pesi ijwi lyakamusikila lubo kachibili lyasikuti: ''Echo Mwami Leza nchakasalazya, toyelede pe kuchaamba kuti chilisofwede.'' 16Eezi zyakachitika tutatu; eelyo chibikilo chakabwedezegwa lubo kujulu.17Eelyo Pita naka chili kuzilikila chilengano nchakabona kuti chakali kwambanzi, amubone, balumi aabo bakatumidwe a Kkoneliyasi bakalimvwi amulyango, kabali kubuzya inzila iya kung'anda. 18Bakasompezya mpawo babuzya naa Sayimoni uutegwa Pita, wakali kukkala mpawo na.19Awo Pita nakachili kuyeeya azyechilengano, Muuya wakamba kuti kulinguwe, ''Langa, balumi batatu balikuyandula nduwe. 20Buka useluke uyende aabo. Uta doneki pe kweenda abo, nkambo ndili batumide.'' 21Elyo Pita wakaseluka wayinka kubalumi wakubaambila kuti, ''Ndendime oyo ngumulokuyandula. Mwazidaanzi?''22Bakati, ''Mwendelezi wabasilumamba balimwaanda, utegwa Kkoneliyasi, mwalumi musalali oyo uyowa Leza, alimwi oyo wamba abubotu kunyika yoonse yama Juda, wakapegwa mulumbe kuzwa kuli Leza mukwinda mumungelo usalala oyo wakapa kuti tutumwe kuti webo ubole kung'anda yakwe, kuti akaswilile mulumbe kuzwa kulinduwe.'' 23Lino Pita wakabayita kuti baze bazokkale amwi. Mubuzuba bwakatobela, wakabuka mpawo winka ambabo, alimwi bamwi babunyina bazwa ku Jopa bakamusindikila.24Mubuzuba butobela bakasika ku Sizaliya. Kkoneliyasi wakali balindide; wakali watamba baluzubo lwakwe antoomwe abenzinyina baafwifwi.25Awo Pita wakanjila, Kkoneliyasi wakamutambula mpawo wawida aansi amawulu akwe, wakomba. 26Pesi Pita wakamubusya wamba kuti, ''Buka! Ambebo ndili muntu biyo.''27Eelyo Pita naakachili kwambula anguwe, wakanjila mpawo wajana bantu bakali bungene aamwi. 28Wakabambila kuti, ''Inywe lwanu mulizizi kuti takuzumininwi pe kuti mwalumi mu Juda ayenzyanie amwenzu nikuba kumuswaya. Pesi Mwami Leza wakanditondezya kuti nsyelede pe kwamba muntu naba umwi kuti uli sofweede nikuba kumwamba kuti ngu simatombe. 29Nchenchicho nchindakaza kanditakazyi pe, nimwakandiita. Pesi ndibuzya nchimwakandiitila.''30Kkoneliyasi wakamba kuti, ''Musule amazuba aane muhola ndilyo eli, ndakali kukomba muhola lyamusanu aane mung'anda yangu; Amubone, mwalumi wakayima kunembo lyangu kasamide chibaki chabayima. 31Wakaamba kuti, ''Kkoneliyasi, nkombyo yako yamvwigwa a Leza, abululami bwako bwayeeyezya Mwami Leza atala anduwe. 32Lino tuma umwi ayinke ku Jopa, akakwitile mwali utegwa Sayimoni ulezina litegwa Pita. Ukkala mung'anda yamusuki wazikwiiye wiitwa kuti Sayimoni, kumbali lyankomwe yalwizi.' mpawo mpawawo ndakakutumina bantu. Kulangunukide kuti uze. 33Lino obuno, toonse mpotuli ano kunembo lya Leza kuti tumvwe zyonse nzimwaka layililwa kuzwa ku Mwami.''34Mpawo Pita wakamba kuti, ''Chakasimpe, Ndakabona kuti Leza talangi chiimo. 35Anukuti, Munyika imwi ayimwi kufumbwa umuyoowa akuchita bululami ulatambulika kuli nguwe.36Mulilizi ijwi ndyakatumizya kubantu baku Izilayeli, awo nakali kwambuula makani mabotu alumuuno mukwinda muli Jesu Kkilisito, Mwami wazyonse - 37inywe ilwanu mulizizi zyakachitika, zyakaba munyika yoonse yamu Judiya, kazitangunina mu Galili, Joni nakazwa kwambula azyalubbizyo; 38ezyo zyakali atala a Jesu waku Nazaleta, kuti mbobuli Leza mbwakamunanika a Muuya Uusalala antomwe anguzu. Wakayita zintu zibotu akuponesya abo boonse bakali kutamizigwa aba siluuni a satani, nkambo Leza wakali anguwe.39Tuli bakamboni bazintu zyonse eezyo zyakachitwa a Jesu, munyika yama Juda alimwi amu Jelusalema. Bakamujaya mpawo bamulengelezya amusamu, 40pesi Mwami Leza wakamubusya mubuzuba bwatatu akumuchita kuti abonwe, 41pepe kubantu boonse, pesi kuti kubakamboni abo bakasalidwe kale a Mwami Leza - andiswe andiswe nitwakalya anguwe kali wabuka kuzwa kubafu42Wakatwambila kuti tukabambile bantu alimwi akwambisya kuti oyu ngonguwe wakasalidwe a Mwami Leza kuti abe mubetesi wabachipona abakafwa. 43Nkulinguwe nkukwakaba kuti basinsimi bonse bambule majwi mayingi azyakwe, kuchitila kuti boonse bamusyobo ma bakatambule lulekelelo lwazibi zyabo mukwinda muzina lyakwe.''44Eelyo Pita nakachili kwambuula zintu ezi zyonse, Muuya Uusalala wakaba selukila abo boonse bakali kuswilizya nzyakali kwambula. 45Abo bantu boonse bakali munkamu yabakali palwidwe abakali basyomi - boonse bakazide a Pita - bakagamba, nkambo Muuya Uusalala wakabasikila abalabo bamaasi mpawonya awo.46Nkambo bakamvwa bamaasi abalabo kabaambula mumilaka imbi kabalumbayizya Mwami Leza. Mpawo Pita wakasandula wasikuti, 47''Mpalina muntu uunga ulakasya meenda kuti bantu batabbizigwi pe, aaba bantu batambula Muuya Uusalala antomwe andiswe?'' 48Lino wakalayilila kuti babbizigwe muzina lya Jesu Kkilisito. Eelyo bakamukumbila kuti bakkale amwi kwamazuba mingi.

Chapter 11

1Lino batumwa ababunyina bakali mu Judiya nebakamvwa milumbe yakuti bamaasi batambula ijwi lya-Leza abalabo. 2Pita nakasika muchisi cha-Jelusalema, inkamu yabapalwidwe yakamupa mulandu. 3Yakamwambila kuti, ''Walivwelengania akulya abantu batapalwiidwe!''4Pesi Pita wakabalungulwida mubunikide, ''Kuti, 5ndalikukomba mudolopo lya-Jopa, mpawo ndatondezegwa chilengano chachibikkilo kachiseluka aansi, mbuli mulembo uzwa kujulu ulampeto zyoone. Wakaselukila kulindime. 6Ndakawulangisisya, Mpawo ndayeyesya aatala anguwo. Ndakabona banyama balamawulu oone baansi, banyama bamusokwe,bayavula ansi,abayuni bawuluka bakujulu.7Mpawo ndakamvwa ijwi kaliti nyampuka, Pita jaya mpawo ulye ! 8Ndakati, ''tachelede pe, Mwami, tachiwope chisofwede kana chitasalali chakali chanjila mumulomo wangu.'' 9Pesi ijwi lyakavuwa lubo kuzwa kujulu, kaliti, eecho Leza nchasalazya, toyelede kuchaamba kuti chilisofwede; 10Eechi chakachitika tutatu mpawo zyoonse zyakabwedezegwa kujulu lubo.11Mpawo aawo kwakali balumi botatwe bakiimvwi an'anda mputwakiimvwi, Bakatumwa kuzwa ku Sizaliya kabaza kulindime. 12Muuya wakandilayilila kuti yiinka ambabo, mpo nsyelede kulisiyanisya pe ambabo. Aba bakwesu balimusanu awumwi bakeenda andime, mpawo twakanjila munganda ya umwi mwalumi. 13Wakatwambila mbakabona mungelo uyimvwi mukati kanganda yakwe mpawo kalokuti, ''Tuma balumi ku Jopa mukaze a Sayimoni utegwa Pita. 14Uzokwambila makani ayo aazochitya kuti iwe abanganda yako mufutulwe.15Nindakatalika kwambulaabo, Muuya Uusalala wakaselukila alimbabo, mbubonya mbuli mbuwakachita alindiswe kumatalikilo. 16Ndakayeeya majwi a Mwami, mbuli mbaakamba, Joni nchobeni wakababbabbatizya a meenda Pesi nywe ndamubbabbatizya a Muuya Uusalala.17Aboobo na kakuli Leza wakabapa zipo mbubonya mbakapa ndiswe awo nitwakasyoma ku Mwami Jesu Kkilisito Ndakalini mpundanda kayinokazyania a Leza? 18Nibakamvwa zintu, eezi, takwe nchibakakonzya kwamba nikuba nsandulo, pesi bakalumbaizya Leza bati, ''Leza wabapa buumi bwakusanduka kwabamaasi aabazwakule.''19Lino bakamwayikide nkambo kamakatazyo akabukila akambo kazyakali zyachitika kule mbuliku Fonesiya, Sayipulasi aku-Antiyokki kabayo bukambawukila ba-Juda. 20Pesi bamwi babo, balumi baku Sipulasi a Sayilini bakasika ku Antikkeya bakambawukila aba Giliki, kababambila makani mabotu aatala amwami Jesu. 21Akuboko kwa-Leza kwakalambabo; makamu makamu abantu akasyoma akuza ku-Mwami.22Impuwo ataala ambaabo zyakasika kumatwi ambungano mu-Jelusalema, mpawo bakatumwa Bbanabbasi kuyosika ku - Antiyokkiya. 23Nakasika wakabona luzyalo lwa-Leza, wakabotelwa alubo akubasungwazya boonse kuti bayiime mu-Mwami amyoyo yabo yoonse 24Nkambo kakuti wakali mwalumi ululeme uzwide Muuya Uusalala alubo kalalusyomo abantu biingi bakayungizigwa ku-Mwami.25Mpawo Bbanabbasi wakaya ku Tasasi kukuyandula Sawulo, 26Nakakumujana, wakamubozya ku Antiyokku. Zyakachita obo kwamunyaka wonse bakali kubungana amwi ambungano akuyisya bantu biingi. Basikwiya mpobakatalikila kwambwa kuti mbaKkilisito.27Lino muli ayo mazubabamwi basinsiimi bakakunuka kabazwa ku-Jelusalema kabaya ku Antiyokku. 28Umwi wabo, utegwa Agabbasi, wakimikila kali watondezegwa a Muuya Uusalala kuti kuzoba nzala mpati anyika yoonse. Eechi chakachitika kumazuba a Kkilawudiyasi.29Nkabela basikwiiya, umwi awumwi mbuli mbakakonzya kupa, bakatumizya banyiina baku Judiya. 30Bakachita oobu, bakatumizya mali kubazululi bambungano kwindilila mumanza a Bbanabbasi a Sawulo.

Chapter 12

1Lino kuchindi echo Helodi mwami wakaanga bamwi babunyina mumbungano kuti abapenzye 2Wakajaya Jemusi mwanaakwabo acheeba3Nakabona kuti echi chakabotezya bamaJuda, wakayinkilila kunembo akwaanga Pita alakwe. Ayo akali mazuba chibunge chitakwe bumena. 4Nakazwa kukumwanga, wakamubikka muntolongo wamutula kuli basikulinda ntolongo bane kuti bamulinde, walikuyanda kumweeta kubantu kukumana kwa Pasika.5Aboobo Pita wakalijiswi muntolongo, pesi inkombyo zyabasikumukombela kuli Leza, zyakendelela anembo muchikombelo. 6Kumansiku ngawo Helodi katana mutola kukubetekwa Pita wakalilede akati kabasilumamba babili, kaangidwe amakketani aabili mbubonya basikumulinda kabali kunembo amulyango wentolongo, balikkede kabalinda intolongo.7Amubone, mutumwa wa Leza wakalibonia kulinguwe, alimwi mumuni wakalibonia muntolongo. Wakawuma Pita kumwi kubbazu wamubusya akumwambila kuti, ''Buka akufwambana nkabela makketani anzyakangidwe zyakazwa mumaboko. 8Mungelo wakati kulinguwe, buka uliyabike, uzwate alimwi usame insangu zyako. Pita wakachita mbubo. Mungelo mbwakamba kuti zwata ijansi lyako unditobele.9Aboobo Pita wakatobela mungelo akwinka awe aanze. Taakazibe pe kuti eecho chakachitwa amungelo chakali chakasimpe. Wakayeya anga ulikubona chilengano. 10Nibakayinda amulindizi wantolongo mutanzi awabili, bakasika amulyango wabutale unjila mumunzi mpawo wakalijula awulikke. Bakabbuda aanze bakunuka amugwagwa nkabela mungelo wakamusiya mpawawo alikke.11Awo Pita nakalibona lwakwe, wakabambila kuti, ''Lino ndaziba kasimpe kuti mwami Leza watuma mungelo wakwe akundangununa kukuboko kwa Helodi akuli zyonse ba Juda nzibakali kulangilila. 12Nakabona echi wakaya kung'anda ya Maliya banyina Johani uyitwa kutegwa Makki, oko bantu biingi nkubakabungene kabalo kukomba.13Nakakonkomona akkoma lyamulyango, musimbi, mulanda utegwa Loda wakasika kukuvwiila. 14Nakaziba ijwi lya Pita, kwinda mukubotelwa, wakakachilwa kujula kkoma, kwinda kuti ajule mulyango, wakachijana kubweda mung'anda, wakwamba kuti Pita ulimvwi amulyango. 15Mpawo bakati kulinguwe, ''Wasuwigwa,'' nikuba boobo wakakatila kuti mbubo mbundaamba. ''Bakati mungelo wakwe.''16Pesi Pita wakinkilila anembo akukonkomona, alimwi nibakajula kkoma, bakamubona bakagamba. 17Pita wakatambika ijanza kukubawumuzya, mpawo wakatanguna kubalungunwida Mwami mbakamuwisya muntolongo. Wakati, ''Amumwambile zintu ezi Jemusi abakwesu.'' Mpawo wakazwa awo akuya kuli bumwi busena.18Lino nibwakacha, takwe nikuba kanini kakachizya akati kabasilumamba kuli zyakachitikene kuli Pita. 19Helodi nakamana kumuyandula akutamubona, wakabuzya kuli basikulinda ntolongo akulayilila kuti bajayigwe. Wakakumuka kuzwa ku Judiya kaya ku Sizaliya mpawo wakakukkala nkuko.20Lino Helodi wakanyemena loko bantu baku Taya a Sidoni. Bakayinka kulinguwe kabali amakanze omwe, nkabela kuzwa awo bakasungilizya Bbulasitasi, mugwasyi wamwami, kuti abagwasizye, bakakumbila lumuno nkambo inyika yabo chakulya cheyo chakali kuzwa kunyika yamwami. 21Mubuzuba bwakabambidwe Helodi wakasama chizwato chabwami mpawo wakakkala aachuno chabwami; wakamba achakubambila.22Bantu bakoompolola, ''Eeli ndijwi lyakaleza pepe lyamuntu!'' 23Achakufwambana munelo wamwami wakamuma, nkambo takapa bulemu pe kuli Leza; wakaligwa aziyokaansi elyo wakafwa.24Pesi ijwi lya Leza lyakayunizizigwa akuvula. 25Aboobo Bbanabbasi a Sawulu nibakamaninsya mulimu wabo bakabweda kuzwa ku Jelusalemu, amwi malembe achiindi awamba kuti bakabweeda ku Jelusalema bayinka a Joni uyitwa kuti Makki.

Chapter 13

1Lino muchikombelo mu Antiyokki, kwakali bamwi basinsimi abayiisi,. Bakali Bbanabbasi, Simiyoni (utegwa Nayija), Lusiyasi waku Sayilini, Manayemi (mwananyina wa Helodi mu tetilaki) a Sawulo. 2Nibakali kukomba Mwami Mwami akulyiimya kulya, Muuya Uusalala wakati, ''Mundibambile bwanzeene Bbanabbasi a Sawulo, bachite mulimo oko nkundabayita.'' 3Nibakamana kulyiimya kulya, kukomba, akubika maboko aabalumi aaba, bakabatuma kuzwa.4Nkinkako Bbanabbasi a Sawulo, kabali batumwa kunze a Muuya Uusalala, bayinka aansi ku Selusiya; kuzwa oko bakayamba kuya ku Seyipulasi. 5Nibakali mudolopo lya Salamasi, bakakambawuka ijwi Leza muzikombelo zyama Juuzi. Bakali a Joni Makki mbuli mugwasyi wabo.6Nibakamana kwenda kasuwa koonse kusikila ku Pafosi, bakajana umwi mwalumi simusamu, musinsimi mubeji wechi Juda, wakalezina lyakuti Bbaa Jizasi. 7Oyu siminsamu wakalijisini amwendelezi wachisi, Sejiyasi Pawulasi, oyo wakali mwalumi musongo loko. Oyu mwalumi wakapa mulandu kuli Bbanabbasi a Sawulo, nkambo wakali kuyanda kumvwa ijwi lya Leza. 8Pesi Elimasi ''simisamu'' (obu mbombubo mbulyakali kutolelekelwa izina lyakwe) wakabakazya; wakeezya kusanduula nzila yabeendelezi bachisi kuzwa kululusyomo.9Pesi Sawulo, uutegwa Pawulo alimwi, kazwide Muuya Uusalala, wakamulangisisya kapati 10akwamba kuti, ''Iwee mwana satani, uzwide misyobo yoonse yalweno abulozi. Nduwe sinkondonyina wayoonse misyobo yabululami. Tokoyoleka pe kumonya inzila ziluleme zya Mwami, uyoleka na?11Kwaino boona, kuboko kwa Mwami kuli atala alinduwe, alimwi uyooba moofu. Tokoyobona izuba kwakayindi.'' Mpawawo Elimasi wakawidwa sikunkwe amudima; nakatalika kwendeenda kuyanduula bantu kuti bamukwele kuboko. 12Musule akubona zyakachitika mweendelezi wachisi, wakasyoma, nkaambo wakagamba kukuyiisigwa aatala a Mwami.13Lino Pawulo abeenzinyina bakatalika kuyamba kuzwa ku Pafosi akuza ku Pega mu Pamfuliya. Pesi Joni wakabasiya alimwi wabweeda ku Jelusalema. 14Pawulo abenzinyina bakeenda kuzwa ku Pega akusikila ku Antiyokki yaku Pisidiya. Oko bakanjila muchikombelo mubuzuba butegwa Sabata akukkala ansi. 15Musule akubalwa kwamulawu abasinsiimi, bazuluzi bechikombelo bakabatumina mulayizyo, kabati, ''Nobakwesu, kuti kamujisi mulayiizyo wakusungwazya kubantu bali aano, amuwambe.''16Nkiinkako Pawulo wakimikila akuumuzya akuboko kwakwe; wakati, ''Nobalumi bamu Izilayeli andinywe nimulemeka Leza, amumvwe. 17Leza wabantu aba ba Izilayeli wakasala bamataata akuchita bantu kuti bavule awo nibakakkede munyika ya Ijiputi, alimwi akuboko kunyampwidwe wakabazulwida kuzwa munyika njiyo. 18Kwaminyaka ilimbuli makumi oone wakakkala ambabo munkanda mulusaka. Amwi malembe aansiku awamba boobu, kwamyaaka ilimbuli makumi one wakabalela mulusaka na loonde.19Musule akujaya izisi zili musanu azibili munyika ya Kkenani, wakapa bantu besu inyika yabo kuti bakkone. 20Zyonse inchito ezi zyakachitika mumyaaka myanda yone amakumi musanu. Musule azintu zyonse ezi, Leza wakabapa babetesi mane kwazoba Samiyele musinsimi.21Mpawo bantu bakakumbila Mwami, alimwi Leza wakabapa Sawulo mwana wa Kkishi mulombe, mwalumi uzwa kumusyobo wa Bbenjamini, kuti aabe mwami kwamyaaka makumi one. 22Musule akuti Leza wamugwisya mubwami, wakanyampula Deviti kuti abe ngomwami wabo. Kwakali atala a Deviti mwana wa Jese mulombe kali mwalumi utobela moyo wangu, kuchita zyoonse nzyendiyanda kuti achite.'23Kuzwa kulunyungu lwayooyu mwalumi Leza weeta mufutuli, Jesu, mbuli mbwakasyomezya kuyochita. 24Kakutana kuba kuboola kwa Jesu, oyo Joni ngwakakambawuka atala alubbabbatizyo lwakulilesya kubantu boonse ba Izilayeli. 25Awo Joni nakali kumaninsya mulimo wakwe, wakati, 'Muyeeya kuti ndimeni? Teensi ndime oyo pe. Pesi muswilizye, nguumwi uza musule lyangu uuli aansapato zyakumawulu nzyesyeleli kumwangununa pe.'26Nobakwesu, bana bamulongo wa Abbulahamu, abaabo bali mukati kenu balemeka Leza, zili kuli ndiswe kuti mulumbe walufutuko olu watumizigwa. 27Nkaambo aabo bakkala mu Jelusalemu abazuluzi abasinsimi tebakamuziba pe, alimwi bakazuzikizya ayo majwi abasinsimi ayo abalwa mumasabata woonse akumuniaka.28Nikuba kuti tebakajana kaambo kamwelo wakujiigwa bakayita Pilato kuti amujaye. 29Nibakamaninsya zyonse zintu zyakalembedwe atala anguwe, bakamuseluzya amunsamu akumulazika muchuumbwe.30Pesi Leza wakamubusya kuzwa kubafu. 31Wakaboneka kwamazuba miingi ababo bakali baza awe kuzwa ku Galili kuya ku Jelusalemu. Aba bantu lino baba bakamboni bakwe kubantu.32Nkiinkako tuli kumwambila makani mabotu, ichisyomezyo chakaza kumataata 33watuzuzikizizya iswe, abana babo, mukubusya Jesu. Mbuli mbukulembedwe muli Ntembawuzyo: 'Uli mwana wangu mulombe, sunu ndaba Wuso.' 34Mukuti wakamubusya kuzwa kubafu tachibwedeli pe, Leza wakambuula muli eyi inzila: 'Ndiyomupa izisalala alimwi zyanchoonzyo zilongezyo zyakasyomezegwa kuli Deviti.'35Nkinkako nchawamba lubo muli imwi Intembawuzyo, 'Tokoyozumizya Musalalai wako pe kuti akabone kubola.' 36Nkambo awo Daviti nakali wabelekela ziyandisyo zya Leza muzyalane lyakwe mwini, wakoona ing'onzi; wakalazikwa amwi awisi alimwi mubili wakwe wakamvwa kubola. 37Pesi kuloyo ngwakabusya Leza takwepe nakamvwa kubola.38Nkinkako leka chizibinkane kuli ndinywe, bakwesu, kuti kwinda muli oyu mwalumi kuli kambawukidwe kuli ndinywe ilu lekelelo lwa zibi. 39Kuli nguwe woonse muntu usyoma ulilulamikidwe kuzwa kuzintu zyonse ezyo mulawu wa Mozesi nziwakakachilwa kukululamika.40Elyo nkinkaako mubone kuti chakaambwa abasinsimi tazichitiki pe kuli ndinywe. 41'Amubone, nobadyamizi, alimwi mugambe alimwi mufwe mpawo: Nkambo ndili kweeta mulimo mumazuba eenu, imulimo ngomutakabule kusyoma pe, nikuba kuti umwi muntu wawambilizya kuli ndinywe.''42Awo Pawulo a Bbanabbasi nibakeenda, bantu bakabakumbila kuti bazowambe lubo majwi nyayaayo musabata iitobela. 43Niwakamana muswangano wachikombelo, bwingi bwaba Juda abasikulipeda bakatobela Pawulo a Bbanabbasi, aabo bakambuula abo akubasungwazya kuti bayinkilile anumbo muluzyalo lwa Leza.44Mubuzuba ibutegwa Sabata yakatobela, kubanga idolopo lyonse lyakali bungene antoomwe kuti bamvwe ijwi lya Mwami. 45Awo ba Juda nibakabona lubunga lwabantu, bakazula bbivwe akwambuula kabakazya zintu zyakaambwa a Pawulo akumutukila.46Pesi Pawulo a Bbanabbasi bakambuula chamanguzu kabti, ''Kwakeelede kuti ijwi lya Leza kalyaambwa kusanguna kuli ndinywe. Mukubona kuti mula litabulula kuzwa kulindinywe akulibona kamuteeledwe buumi bulakujulu, amubone, tuyobweeda kuli basizibi. 47Nkambo mbombubo mbatulayilila Mwami, wati, ''Ndasala mbuli mumuni wabasizibi, kuti mweete lufutuko kumasena akunze anyika.''48Awo basizibi nibakamvwa echi, bakabotelwa akusalazya ijwi lya Mwami. Mbuli biingi bakasalwa kubuumi bwakujulu bakasyoma. 49Ijwi lya Mwami lyakendelezegwa muchengelelo choonse.50Pesi ba Juda bakeenena banakazi balipedelede kubwime bwajulu abalumi bazuluzi badolopo. Bakasungwaazya kusyonsegwa kwa Pawulo a Bbanabbasi akubagwisya muchenelelo chabo. 51Pesi Pawulo a Bbanabbasi bakakunkumuna lusuko kuzwa kumawulu aabo mukukazyania ambabo. Mpawo bakaya kudolopo lyaku Ikkoniyamu. 52Alimwi basikwiiya bakazuzigwa alukondo alimwi a Muuya Uusalala.

Chapter 14

1Izyakachitika mu Ikkkoniyamu Pawulu a Bbanabbasi bakanjila aamwi m uchikombelo chaba Juda bakambuula munzila eeyi yakuti makamu mapati aaba Juda aba Giliki bakasyoma. 2Pesi ba Juda bakatalikuswilila bakanyongania mizeezo yamasi akubachita kuti banyemena bakwabo.3Abobo bakakkala nkuko kwachindi chilamfu, kabawambula ijwi lya Lezaachaamba kabali anguzu zya Leza, kali kubapa bukamboni bwamakani aluzyalo lwakwe. Wakachita echi akubapa zitondezyo azigambyo mukwindila mumaboko a Pawulu a Bbanabbasi. 4Pesi bantu bamunzi bakaanzana ; bamwi bakayaama kuba Juda, pesi bamwi kuba tumwa.5Antomwe bamasi aba Juda ( antomwe abazulwidi babo ) bakeezya kutabajata obotu akubatulula mabwe, 6pesi mbubakachibona eechi, bakachijila kumadolopo a Likkoniya amyunzi yaku Lisitiya a Debbe abusena buzyungulukide, 7oko nkubakayinkilila anembo akukwambula makani mabotu.8Ku Lisitiya kwakali mwalumi wakakkede aansi, katakwe nguuzu kumawulu akwe, kali mulema kuzwa kukuzyalwa mwida lyabanyina, takwepe nakeendede. 9Oyu mwalumi wakamvwa Pawulu kawambula. Pawulu wakamulangisisya aboobo wakabona kuti uli aalusyomo lwakuti ukonzya kuponesegwa. 10Mpawo wakati kulinguwe ajwi pati, ''yimikila amawulu ako.'' Mpawo oyu mwalumi wakasotoka wendeenda.11Lino makamu makamu abantu nakabona Pawulu nzyakachita, bakoompolola, amajwi aabo, muchambuuzyo chaku Likkoniya, ''Ba leza baza mbuli muntu mpawo baza kulindiswe.'' 12Eelyo Bbanabbasi bakamuzika izina lyakuti ngu ''Zewusi,'' alimwi Pawulu bakamuti ngu ''Hemesi,'' nkambo nguwe wakali mukambawusi mupati. 13Mupayizi waku Zewusi, wakali aa chikombelo chakali aanze amunzi, wakayeta musune atununkilizyo kumilyango; lwakwe amakamu makamu balikuyanda kupayila.14Pesi kwaino batumwa ba Bbanabbasi a Pawulu, nibakazimvwa, bakadelula zizwato zyabo mpawo bakayinka chakufwambana mukati amakamu, bakakalala kuti, 15''Nobantu, nkambonzi nimulikuchita eezi? Aswebo tulibantu bali achimo mbuli ndinywe. Tuli kumukambawukila makani mabotu kuti muzwe muzintu zitagwasyi muze kuli Leza upona, iwakalenga majulu, inyika, lwizi, azyonse zili mukati. 16Muzyiindi zyakayinda, wakazuminina zisi zyonse kwenda munzila zyabo.17Pesi mbubonya, we takaliside katakwe bukamboni, muzibotu zyonse nzyakamuchitila zibotu kumupa mvula kuzwa kujulu amichelo zyiindi zyonse, akuzuzya myoyo yanu azilyo, alukondo.'' 18Nikuba amajwi aya, Pawulu a Bbanabbasi bakakasya makamu abantu kuti kabachipayila kulimbabo.19Pesi bamwi baJuda baku Antiyokkiya aku Ikkoniya bakaza kuzosungilizya makamu makamu. Bakatulula Pawulu akumukwelela anze amunzi, bakayeeya anga wafwa. 20Aboobo basikwiya bakali muzyungulukide, wakabuka akunjila mumunzi. Izuba litobela, wakayinka ku Debbe aamwi a Bbanabbasi.21Nibakamana kwambula makani mabotu kuli ooyo munzi akuchita abasikwiiya biingi, bakabweda ku Lisitila, aku Ikkoniyamu, alimwi aku Antiyokki. 22Bakayinkilila kunembo akusimya myuuya yabasikwiya akubasungwazya kuti bayimikile mulusyomo, kabambakuti, ''Twelede kunjila mubwami bwa Leza kwindila mumachise amakatazyo miingi.''23Nibakabasalila bapati mumbungano zyonse, akukomba akulyimya kulya antomwe ambabo, bakabasyoma ku Mwami oyo ngubakali kusyoma. 24Mpawo bakayinda mu Pisidiya akuyosika ku Pamfuliya. 25Nibakamba ijwi mu Pega, bakakunukila ku Ataliya. 26Kuzwa oko bakazubukila ku Antiyokki oko nkubakapedekezedwe luzyalo lwa Leza nkambo kamulimu ngubakamaninsya.27Nibakasika ku Antiyokki bakasbungania imbungano antomwe, bakatalika kupandulula zintu zyonse Leza nzyakachita ambabo, ambwakajulila bamasi mulyango walusyomo. 28Mpawo bakakkala chiindi chilamfu abasikwiiya.

Chapter 15

1Bamwi balumi bakakunuka kuzwa ku Judiya kabaya ku Antiyokki kabayiisya basyomi kabaamba kuti, ''Na temwapalulwa mbuli mbuuwamba mulawu wa Mozesi tamukonzyi pe kufutulwa.'' 2Echi chakachita kuti Pawulu a Bbanabbasi abalumi aaba bakazyanie kapati akubonesyania. Nkabela Pawulu a Bbanabbasi, antoomwe abamwi akati kabo, bakatumwa ku Jelusalema kuti bakaswanane aba Tumwa abaalu bambungano akubuzya atala ankani eeyi.3Nobakatumwa ambungano bakayinda ku Foyenisiya amu Samaliya kabaya bulungulula kusanduka kwabamaasi bakeeta lukoondo lupati. 4Nibakasika mu Jelusalemu, bakatambulwa ambunga abatumwa antomwe abaalu bembungano, mpawo bakalungulula zintu zyoonse Leza nzyaakachita kwinda mulimbabo.5Pesi bamwi bakasyoma, kabali bankamu yaba Falisi, bakanyampuka bati, ''Nchintu chipati loko kuti: tubapalule akubalayilila kuti babambe mulawu wa Mozesi,'' 6Nkinkaako batumwa aabalu bembungano bakabungana antomwe akuzilikila kuti ngakulachitwa biyeni ankani eeyi.7Nikwakayinda kayinda chindi chilamfuchakubonesyania atala enkani eeyi, Pita wakanyampuka wasikuti kulimbaabo, ''Nobenzuma, mulizi kuti kuchiindi chainda Leza wakandisala akati kenu kuti akukambawuka kwangu bamaasi balimvwe ijwi lyamakani mabotu mpawo basyome 8Leza uuzi moyo, wakapa bukamboni kulimbabo mukubapa Muuya Uusalala, mbuli mbwakachita kulindiswe. 9Tachitide musiyano pe akati kesu ambabo, mukusalazya myoyo yabo kwiinda mulusyomo.10Nkambonzi nimusunka Leza, akubika jokwe munsingo zyabasikwiiya eelyo bamatata nikuba ndiswe nditutakonzyi kulibweza. 11Pesi tulasyoma kuti tuyofutulwa mukwinda muluzyalo lwa Mwami Jesu,mbuli mbubakafutulwa,''12Bantu boonse bakawumuna akuswilizya ba Bbanabbasi a Pawulu kabalokulungununa zitondezyo azigambyo Leza nzyakabeleka akati kabamaasi kwinda mulimbabo.13Nibakamaninsya kwambuula, Jemusi wakasandula kuti, ''Nobenzuma, ngamundiswilizye. 14Sayimoni walungulula Leza mbwakagwasya muluzyalo lwakwe bamaasi kuti alichitile bantu bakwe kuzina lyakwe;15Majwi abasinsimi alazuminana anzizyo eezi, mbuuli mbukulembedwe, 16'Kwainda zintu eezi Ndiyoobola, alimwi ndiyoyakulula chikombelo cha Devidi, eecho chakamwayika; ndiyoyakulula akubusya lubo matongo acho, 17kuchitila kuti balobosi babantu bakonzye kulanguula Mwami, antoomwe abamaasi boonse bayitwa kuzina lyangu.'' 18Mbuboobu Mwami mbwaamba, ooyo wakachita zintu ezi zyakazibinkana kuzwa muzyiindi zyakale. ( kuli magwalo aba Giliki achiindi alabupanduluzi busiyene ,mubunini, mbubobu Mwami mbwaamba, aabo bazi zyoonse nzyakachita kuzwa kuchiindi chakale.19Nkiinkako, muyeyo wangu ngwakuti, tutabakatazyi pe bamaasi aba basandukila kuli Leza; 20Pesi tuyobalembela kuti beelede kusosoloka kuzwa kukulininania amituni, kuzwa kubusofwazi kulizyamalalane, akukulyanyama yabanyama bafwa akulidinwa, akuzwa bulowa. 21Nkambo Mozesi wakakambawukwa mumadolopo mapati oonse: kuzwa kumazyalane akale nkabela uchikambawukwa amuzikombelo mazuba oonse ategwa Sabata.22Aboobo batumwa, abalu bambungano, antomwe ambungano yoonse, bakabona kuti nchibotu kuti basale Judasi uutegwa Bbasabbasi a Sayilasi, abo bakali bazulwidi baabamwi, kuti babatume ku Antiyokki antomwe a Pawulu a Bbanabbasi, 23Bakalemba eezi: ''Ibatumwa, bazuluzi ababunyiina, kulibamaasi abalimu Antiyokki, Siliya akuSilisiya,Twamujuzya.24Nkambo twakamvwa kuti bamwi baalumi bakazwa akati kesu, kabatakwe malayilile kuzwa kuli ndiswe, aboobo bamunyongania amabala aayo atyola myuuya yanu, 25Zyakatubotela iswe,nitwakalanzyania akuzuminana, kusala balumi akubatuma kulindinywe antoomwe abayandwi kulindiswe ba Bbanabbasi a Pawulu, 26Baalumi bakaaba buumi bwabo kuntenda nkambo kazina lya-Mwami Jesu Kkilisito.27Nkinkko twatuma Judasi a Sayilasi, abo batamwambile zintu nzizyo eezyo amajwi abo. 28Nkaambo kwakabotela Muuya Uusalala andiswe, Kuti tutamulemezyi mukuli atala azintu zitakwe lugwasyo, 29Kuti mulikasye kuzintu zipayilwa kumituni, bulowa, akuzintu zitanoli zyakafwa akusinwa akubusofwazi bwamalalano na mwalibamba kuzwa kuli zeezi zilamubotela muchale kabotu.''30Lino nibakasungulwa, bakakunukila ku Antiyokki; nibakabunganisya makamu abantu boonse, bakasisya lugwalo. 31Nibakamana kubala lugwalo bakabotelwa nkambo kakusungwazigwa. 32Judasi a Sayilasi, alimwi abasinsiimi bakabasungwazya babunyina amajwi akubasimya.33Eelyo nibakakkala chiindi chinini nkuko oko, baka bwedezegwa kuzwa kulibakwabo abo bakabatumide muluumuno. 34Magwalo mabotu achiindi takwe minchali pe awa 34. ( langa Nchito 15:40) Pesi kwakaboneka kuti nchibotu kuti Sayilasi achaale nkuko. 35Pesi Pawulu a Bbanabbasi bakakkala ku Antiyokki, kabalikuyiisya akukambawuka ( antomwe abamwi biingi ) Ijwi lya Mwami.36Nikwakayinda mazuba Pawulu wakati kuli Bbanabbasi, ''Ngatubweede lino tukaswaye bakwesu mumadolopo woonse omo mutwaakambilizya ijwi lya Mwami, akubona kuti balibiyeni. 37Bbanabbasi wakalikuyanda kuti beende amwi a Joni wakalikutegwa ngu Makki. 38Pesi Pawulu wakayeeya kuti takuli kubotu kuti babweze Makki, ooyo wakabalobokede mu Pamfuliya akuleka kwendelela kunembo ambabo amulimu.39Lino mpawawo kwakaba kukazyania kupati, kwakachitika kutibapambukane kuzwa kuli umwi awumwi, mpawo Bbanabbasi wakabweza Makki, bayamba binkamwi mubwaato bayaku Sayipulasi. 40Pesi Pawulu wakasala kupedekezegwa kuluzyalo lwaMwami ababunyiina. 41Mpawo wakeenda akwiinda mu Siliya aku Silisiya kabali kusimya mambungaano.

Chapter 16

1Pawulo wakasika alimwi ku Debbe aku Lisitila, aboobo, umwi mutobeli uutegwa Timoti wakaliwo, imwana wamukayintu muJuda iwakali musyomi, pesi wisi wakali muGiliki. 2Wakali ampuwo mbotu kulibakwabo ibakali ku Lisitila aku Ikkoniyamu. 3Pawulo wakali kuyanda kweenda anguwe; nkinkaako wakamubweza wamupalula kaambo kaba Juda bakali mumasena aayo, nkambo kakuti boonse bakalizizi kuti wisi mu Giliki.4Awo nibakayobweenda lwendo lwabo mumadolopo, bakayobupa imajwi kubatumwa abapati ibakali mu Jelusalema ikuti balilemeke. 5Awo imbungano zyakasimisigwa mu mweelwe ibuzuba abuzuba.6Pawulo abasindikizi bakwe bakayinda kumasena a Pilijiya a Galantiya, mbuli kuti bakali babindwa aMuuya Uusalala kuti bakambauke ijwi mubusena bwa Eziya. 7Nibakasika afwifwi Misiya, bakeezya kunjila mu Bbitiniya, pesi imuuya wa Jesu wakabakasya. 8Awo nibakayinda Misiya, bakakusika kudolopo lya Tulowasi.9Ichilengano chakaboneka kuli Pawulo imansiku; imwalumi waku Mesodoniya wakalimvwi mpawawo, kalikumukkumbila akwamba kuti, "kweza ku Mesodoniya uzotugwasye," 10awo Pawulo nakabona chilengano, mpawawo twakabambilila kuyaku Mesodoniya, akuzumina kuti Leza nguwatwiita kuti tukakambauke ijwi kuli mbabo.11Akutalika kuyamba kuzwa ku Trowasi, twakeendela limwi kululama ku Samotilasi, aboobo mubuzuba butobela twakasika ku Neyopolisi. 12Kuzwaawo twakaya ku Filipi,kalili dolopo lyaku Mesodoniya, idolopo lyabulemu mubboma akubwendeleezi bwa Loma, aboobo twakakkala mazuba miingi mudolopo eeli. 13mubuzuba bwamugibelo twakazwa aanze aakkoma lyakubbazu lyamulonga, oko nkutwakayeya kuti kuli busena bwakukombela. Twakakkala aansi twambuula abakaintu bakabungene.14Umwi mwanakazi walikutegwa Lidiya, wakalikusambala zisamo zyamubala wantumbula, iwakali kukomba Mwami, wakatuswilila. Leza wakajula moyo wakwe kuti aswilizye loko nzyakali kwamba Pawulo. 15Aawo naka bbabbatizigwa antoomwe abempuli yakwe, wakatukombelazya, wakamba kuti, "kuti mwandibona kuti ndilasyoma kuli Leza, amuze mukakkale kunganda yangu." Alimwi wakatukombelezya.16Mbuzyakaba, aawo nitwakali kuya kubusena bwakukukombela, umwi musimbi muzike iwakali aamuya wabusondi wakatuwondongania. Wakapa basimalelo bakwe impindu kuzwa kubusondi bwakwe. 17Oyu mukaintu wakatobelela Pawulo andiswe kali koompolola, wakati, "Aaba balumi mbabelesi ba Leza wabulemu. Bali kumukambawukila ijwi lyalufutuko."18Wakachita mbuboobu kwamazuba miingi. Pesi Pawulo, nakamunyemya loko, wakacheba akwambila muuya oyu wakati, "Ndili kukwambila muzina lya Jesu Kilisito kuti uzwe mumukayintu oyu." Aboobo imuuya wakazwa muchiindi nchichecho.19Aawo basimalelo bakwe nibakabona kuti imweenya wabo wakujana mpindu wagola, bakajata Pawulo a Sayilasi akubakwelela kuli basimulawu muchisambalilo. 20Nibakabeeta kuli Sikubeteka, bakati, "Aaba baalumi balikupenzya idolopo lyesu,mba Juda.21Bakambawuka milawu itazumininwi kuti ba Looma batambule akuchita mbubo."22Aawo iluundu loonse lwakanyampuka akutongooka aatala a Pawulo a Sayilasi, imubetesi wakadelula akubazwatununa zisamo akwambilizya kuti bawumwe amilamu.23Nibakamana kubabuduula, bakabawalila muntolongo akwambila simulinda ntolongo kuti abalinde tabazwi. 24Musule akapegwa mulawo oyu, simulinda ntolongo wakabajalila mukaanda kamukati loko kabasungidwe misungo kumawulu.25Aakati kabusiku Pawulu a Sayilasi bakalikukomba akwimbila Leza, awo bamwi basungwa bakali kubaswilizya. 26Muchiindi chifwifwi kwakaba muzuzumo wanyika, ezi zyakazunganisya intolongo; mpawo imilyango yakajuka, alimwi imisungo yanketani yakanguunuka kuli umwi awumwi.27Simulinda ntolongo wakasinsimuka akubona milyango yantolongo kayaseeme; wakabweza ipanga lyakwe (Ifulo) lyakwe akuyanda kulijaya,nkaambo wakayeeya kuti basungwa boonse bachija.28Pesi Pawulo wakatambwizya ajwi pati, wakati, "utalinyonyoni, nkambo toonse mputuli."29Simulinda ntolongo wakayasya malampi akunjila mukati, kateketa akuyowa, wakawidaansi kunembo lya Pawulo a Sayilasi. 30Wakabeeta aanze akwamba kuti, "Nobapati, ndichite biyeni kuti ndifutulwe?"31Bakaamba kuti, "syoma kuMwami Jeso, ulafutulwa. iwebo ampuli yako."32Bakamwambila ijwi lya Mwami, antoomwe aboonse bempuli yakwe. 33Awo simulinda ntolongo wakabweza boonse busiku oobo, wabasanzya zilonda, alimwi wakabbabbatizigwa aboonse bempuli yakwe mpawawo. 34Nakeeta Pawulo a Sayilasi munganda yakwe akubapa ichakulya, wakabotelwa kapati ampuli yakwe yoonse, nkambo wakali wasyoma kuli Leza.35Nibwakacha, imubetesi wakatuma ijwi kuli basikulinda, wakati, "Amubaleke baalumi abo bayinke."36Simulinda ntolongo wakambila Pawulo, wakati; imubetesi walayizya kuti ndimulekezye mwende nkokuti amuzwe lino, mweende mulumuuno."37Pesi Pawulo wakabambila kuti; "Batuuma kunembo lyabantu kabatatubetekede, nikuba kuti tuzwa ku Looma - alimwi batubika muntolongo. Lino bayanda kutugwisya chakusisikizya na : Pepe. Aabaze mbabo bazotwaangunune.38Basimulinda ntolongo bakasisya majwi ayaa kubabetesi, nibakamvwa kuti Pawulo a Sayilasi mba Loma bakayoowa. 39Bakasika ibabetesi akukkumbila lulekelelo kuliba Pawulo a Sayilasi akubagwisya aanze, akubakumbila kuti bazwe mudolopo eeli.40Pawulo a Sayilasi bakazwa muntolongo akuya kunganda ya Lidiya. Aawo Pawulo a Sayilasi nibakabona babunyina, bakabasungwazya alimwi bakazwa mudolopo eeli.

Chapter 17

1Lino chiindi nobakiinda mumyuunzi yaku Amfipolisi a Apoloniya, bakasika kumunzi waku Tesalonika, ooko kwakali chikombelo chaba Juda. 2Pawulu, mbubonya mbulichimbo chakwe, wakiinka kulimbabo alimwi kwamazuba aama Sabata aatatu wakambilaana aabo kuzwa mumalembe.3Wakali kujula malembe akupandulula kuti chakalelede kuti Kkilisito aapenge akubuka lubo kuzwa kulufu. Wakwamba kuti, ''Jesu ooyo ngundiluula kulindinywe ngu Kkilisito.'' 4Bamwi babaJuda bakakombelezegwa eelyo bakajatana a Pawulu a Sayilasi kubikilizya mweelwe muunji waba Giliki balipeda, abuzuluzi bwabanakazi bayingi.5Pesi baJuda ibatasyomi, bakali abbivwe, bakabweza bamwi bantu bamineme kuzwa kuchisambalilo, bakabungania makamu aantomwe, akubika muunzi mumbukila. kubusizya kung'anda ya Jasoni, bakali kuyandula ikuhusya Pawulu a Sayilasi aanze kuti aaye kubantu. 6Pesi awo nebatakwe nobakabajana, bakakwela Jasoni abamwi bakwabo kunembo lyaba singuzu bamumuunzi, bakalilila kuti aaba bantu bakasandamwida nyika aansi alubo basika ookuno lubo. 7Aaba baalumi Jasoni mbakatambula bakazyania aamulawo wa-Siza, bamba kuti, ''Kulumbi Mwami Jesu.''8Bakatazya makamu abasinguzu, bamuunzi bakamvwa zintu eezi. 9Pesi mukwinda kwakujana kukwabililwa kuzwa kuli Jasoni akuliboonse, bakabazumizya kwiinka.10Busiku oobo bakwabo bakatuma Pawulu a Sayilasi kuBbeliya. Nobakasika nkuko, bakayinka muchikombelo chaba Juda.11Lino bantu aaba bakaliluleeme kwinda aabo bamu Tesalonika, nkambo bakatambula ijwi amizeezo ilipedelede,kulingulula malembe buzuba abuzuba kuti babone na zintu eezi zyakali mbubo.12Nkinkaako biingi babo bakasyooma, kubikilizya abamwi banakazi bayuungi ba Giliki abalumi biingi.13Pesi chiindi ba Juda baku Tesalonika nibakaziba kuti alubo Pawulu wakali kuluula jwi lya Leza ku Bbeliya, bakiinka nkuko akunyongania akukataazya makamu. 14Mpawawo, bakwabo bakatumina Pawulu kuya kulwizi, pesi Sayilasi a Timoti bakakkala nkuko. 15Aabo bakali kweenzya Pawulu bakamubweza bamutola kule kuluumbi munzi waku Atenisi. Mbubonya mbakamusiya Pawulu nkuko, bakatambula malayilile kuzwa kulinguwe kuti Sayilasi a Timoti basike chakufwambana mbuli mbubakonzya.16Lino mbubonya Pawulu mbwakali kubalinda mu Atenisi, muuya wakwe wakanyemezegwa mukati kawke aawo nakabona muunzi uzwide zikozyano. 17Eelyo mazuba woonse wakambilaana abaJuda abamwi bakali kukomba Leza mbonya amuchisambalilo kuba nkuko.18Pesi abalabo bamwi baba Epikuliya abasongo ba Sitoyiki bakaswanana aawe.Bamwi bakaamba kuti, ''Niinzi ooyu utakwe makani ncheezya kwaamba?'' Bamwi bakati, ''Ulangika aanga nguumwi ooyo wwiita bantu kuti batobela baleza benzu, nkambo wakali kuluula makani mabotu aatala a Jesu abubuke.19Bakabweza Pawulu akumuleta ku Aliyopagasi, bakati, ''Ngatulaziba eeyi njiisyo mpyaa eyo njowakali kwaamba?20Nkaambo ulikweta zintu zyeenzu kumatwi eesu.Nkinkaako, tuyanda kuziba kuti eezi zyambanzi.''21(Lino ba Atenisi aabenzu bakali kukkala nkuko bakamaninsya chiindi chabo kakutakwe anchibachita pesi kwambuula nikuba kuswilila atala achimwi chipya.)22Mpawo Pawulu wakima aakati kaba Aliyopagasi akwaamba kuti,''Yobalumi baku Atenisi, ndabona kuti muli basichizuminano munzila yoonse.23Nkambo mbubonya mbundayinda akulanga loko kuzintu zyabukombe bwanu, ndajana chipayililo chili abulemu oobu, ''Kuli Leza utazibinkene.'' kufumbwa nchimukomba mukutaziba, eechi ndachaambilizya kuli ndinywe.24Leza wakachita nyika azyoonse zilimulinjiyo, mbwanga ngu Mwami wajulu anyika, takkali mumaanda ayaakwa amaboko. 25Nikuba kubelekelwa amaboko abantu, mbuli kunga ubulide chintu,mbwaanga lwakwe nguupa bantu buumi akuyooya azimwi zyonse.26Kuzwa kumuntu uumwi wakachita misyobo yabantu kuti bapone aatala enyika kali wabamba kuzulila kwazyiindi amigano yamasena aabo mubakkede, 27Kuchitila kuti balanguule Leza akuti ambweni ngabalakonzya kuzuzya nzila yabo nkambo kanguwe akumujana pesi talikule pe kuzwa kuluumwi wesu.28Nkaambo mulinguwe tulapona akweenda akujana buumi, mbubonya mbuli bamwi,simwanza ngano banu mbubakaamba,'Nkambo alubo tuli lunyungu lwakwe.'29''Nkinkaako, mbokunga tulilunyungu lwa Leza, tatwelede kuyeeya anga bubotu bwabulenge bulakozyanisigwa angolida niiba nsiliva, niliba bbwe, izikozyano zyakabezwa amiyeeyo yamuntu.30Nkinkaako Leza wakazileka zyiindi zyakutaziba, pesi lino ulayilila bantu boonse koonse koonse kuti basanduke. 31Nkambo wakabamba buzuba nayobetaeka nyika mubululami kumuntu ngwakasala.Leza wakapa chisinizyo chamuntu ooyu kuli woonse akumubusya kuzwa kubafu.''32Lino chiindi bantu baku Atenisi nobakamvwa azyabubuke wabafu, bamwi bakamuniaka Pawulu; pesi bamwi bakati, ''Tuyokuswilila lubo aatala ankani eeyi.'' 33Kuzwa waawo, Pawulu wakabasiya. 34Pesi bamwi bakasyoma, kubikilizya a Diyonisiyasi mu Aliyopegiti, mwanakazi utegwa Damalisi, abamwi bakalaambabo.

Chapter 18

1Musule azeezi zintu Pawulu wakazwa mu Atenisi akuya ku Kkolinto. 2Ooko wakakuswanana amu-Juda uutegwa Akkwila, wachisi cha Pontasi, ooyo wakachili kusika kuzwa ku Itali amukaintu wakwe Pulisila, nkambo Kkilawudiyasi wakali walayilila ba Juda boonse kuti bazwe mu Loma. Pawulu wakayinka kuli mbaabo, 3alimwi nkambo kakuti wakali kubeleka nguyooyo mulimu, wakakkala ambaabo wabeleka, nkaambo bakali basimupanga mateente kuluzibo.4Aboobo Pawulu wakayiizya muchikombelo ambaabo mazuba woonse ateegwa sabata, kayezya kukombelezya ba Juda aba Giliki. 5Lino Sayilasi a Timoti nibakasika sika saansi kuzwa ku Masedoniya, Pawulu wakalipeda kujwi, kapa bukamboni kuba Juda kuti Jesu ngonguwe Kkilisito. 6Pesi aawo ba Juda nibakamusandukila akumutukila, Pawulu wakabangundumwida zisamo zyakwe akubaambila kuti, ''Bulowa bwanu abube aatala amitwe yanu; ime ndasalala. Kuzwa lino ndilaya kulibamaasi.''7Mpawo wakanyampuka kuzwa ooko akuya kun'anda ya Tayitasi Jasitasi, mwalumi wali kukomba Leza. Ing'anda yakwe yakali afwifwi achikombelo. 8Kkilisipasi, muzuluzi wachikombelo wakali kusyoma ku Mwami, antomwe ampuli yakwe bakasyoma mu Mwami. Abanamunji baku Kkolinto ibakamvwa ijwi bakasyoma alimwi bakabbabbatizigwa.9Mansiku Mwami wakati kuli Pawulu muchilengano, "Utayowi, pesi wambula utawumuni. 10Nkambo ndili anduwe, aboobo takwe utakeezye kukunyonyona nkambo ndili abantu biingi mumunzi ooyu.11Pawulu wakakkala oono kwamwaaka amyeezi musanu awumwi, kayiisyanijwi lya-Leza mukati kabo.12Pesi aawo Galiyo naakaba mweendelezi mupati waku Akkayiya, ba Juda bakajatana amuzezo omwe wakusandukila Pawulu akumweeta kubbetekelo; 13bakaamba kuti, ''Ooyu mwalumi uli kukombelezya bantu kuti bakkombe Leza zitali mumulawu.''14Anu aawo Pawulu nakasyambuule, Galiyo wakati kuba Juda, ''Inywe noba Juda, aanoli nchoonzyo bwakali bulewusi na mulandu, chali kunooli kabotu kulangana andinywe. 15Pesi mbuli kuti eeyi mibuzyo ilangene amabala amazina amilawu yenu nubeni, amuzibambe ndinywe lwenu. Tandilangilili kuba mubelesi wazyaambo ezi pe.''16Galiyo wakachita kuti bazwe mubbetekelo. 17Aboobo boonse bakajata Sositenesi, mutongi wa chikkombelo, akumuuma kunembo lyachuno chabbetekelo. Pesi Galiyo taakwe mbakalimvwa kuli eezyo nzibakachita.18Pawulu, musule lyakukkala omo aambi mazuba, wakabasiya bakwabo akuyamba kuyaku Siliya a Pulisila a Akkwila. Katana kuzwa kujinkiilo, Senkiliya, wakali wagonkwa susu akaambo kachizuminano nchakali wachita. 19Nibakasika ku Efesasi, Pawulu wakasiya Pulisila aa Akkwila nkukooko, pesi we lwakwe wakanjila muchikombelo akwambuzyania aba Juda.20Aawo nibamukkumbila Pawulu kuti akkale chiindi chilamfu, wakakkaka. 21Pesi nakazwa aalimbabo, wakati, ''kuti kakuli kuyanda kwa Leza ndilaboola kuli ndinywe.'' Mpawo wakayamba kuzwa ku Efeso.22Pawulu nakasika ku Sizaliya, wakatanta akuyojuzya imbungano yaku Jelusalema alimwi wakaselela waya ku Antiyokki. 23Musule lyakukkala kwechindi chilamfu lamfu nkukooko, Pawulu wakeenda kayinda mumasena aku Galantiya a Pilijiya akusimya basikwiiya boonse.24Lino umwi mu Juda uutegwa Apolosi, imwana wa Alekizanda kukuzyalwa, wakasika ku Efeso. Wakali kumvwikka kabotu kukukwambuula alimwi kajisi luzibo lwiingi lupati kumalembe. 25Apolosi wakali walayilwa kunjiisyo ya Mwaami. Mukubaanguzu zya Muuya, Wakaambuula akuyiisya chakululamika ezyo zintu zyakalangene a Jesu, pesi wakazi biyo ilubbabbatizyo lwa Joni. 26Apolosi wakatalika kwambuula changuzu muchikombelo.Pesi nibakamumvwa ba Pulisila a Akkwila, bakamutola kumbali akumupandulwida inzila ya Leza mubunike.27Nakayeeya kuyamu Akkayiya, ibakwabo bakamusungwazya alimwi bakalembela basikwiiya baku Akkayiya kuti bamutambule. Nakasika, wakabagwasya loko aabo bakasyoma muluzyalo. 28Apolosi wakabakazya changuzu ba Juda munkazyanio yaluundu, kali kutondeezya kwiindilila mumalembe kuti Jesu ngonguwe Kkilisito

Chapter 19

1Kwakaba kuti Apolosi nakali mu Kkolinto, Pawulo wakayinda kuchisi chakutala wakusika kudolopo lyaku Efeso, mpawo wakakujana bamwi basikwiiya. 2Pawulu wakabambila kuti, ''Mwakawutambula na Muuya Uusalala nimwakasyoma?''Bakamusandula kuti, ''Pepe, tatukwe anchitwalina kumvwa pe atala azya Muuya Uusalala.''3Pawulu wakati, ''Mpo mwakabbabbatizigwa buyeni?Bakati, ''Mulubbabbatizyo lwa-Joni.'' 4Pawulo wakabasandula, ''Joni wakabbabbatizya mulubbabbatizyo lwakusanduka. Wakabambila bantu kuti bayelede kusyoma kulooyo uzobuza musule lyakwe, kali, ngu Jesu.''5Lino bantu nibakamvwa obu, bakabbabbatizigwa muzina lya-Mwami Jesu. 6Pawulo nakabika maanza aakwe alimbabo, Muuya Uusalala wakaza alimbabo alimwi bakambuula muliimwi milaka akusinsiima. 7Kumweelo bakali baalumi bali kkumi ababili.8Pawulo wakanjila muchikombelo akwambula changuzu kwamyezi yotatwe, kaambuzyania akubakombelezya atala abwami bwa-Leza. 9Pesi aawo bamwi ba Juda nibakayuma myoyo akutalemeka, bakatalika kwambula bubi atala anzila ya Kkilisito kunembo lyabantu. Nkinkako Pawulu wakabasiya weenda abasikwiiya, akuyowambuzyania ambabo mazuba woonse munganda yazyiiyo yaku Tayilanasi. 10Ezi zyakachitika kwaminyaka yobile, kuchitila kuti woonse wakakkede mu Esiya amvwe ijwi lyaMwami, boonse ba-Juda ama-Giliki.11Leza wakalikuchita zigambyo zyiindilide kwindilila mumaboko a Pawulo, 12Kwakali kujanika kuti itudabba azisamo zyakukwabilila itombe zyakali kumuguma zyakali kutolwa kukusilisya bachiswa malwazi kaamana amyuuya mibi kayiizwa mulimbabo.13Pesi kwakali ba-Juda basikulipa bakayobweenda mubusena oobo. Bakalikwita izina lya Mwami Jesu kuchitila kuti bajane nguzu zyakuzunda myuuya mibi nibakali kuti, "Kwinda muli Jesu oyo Pawulo ngwakkambawuka, ndakulayilila kuti zwa,"14Imupayizi mupati waba Juda, iwali kutegwa Sikkeva, wakali abana balombe bali musanu ababili bakali kuchita eezi.15Imuuya mubi wakabasandula, "Jesu ndimwizi, Pawulu ndilimwizi, pesi iwe nduweeni?''16Imuuya mubi wakali mumuntu wakabanyansya akubazunda basikulipa wabawuma. Aawo bakali kuchija kunganda oomo kabazwa maya azilonda zyakuumwa. 17Eezi zyakazibinkana kuli boonse, ba-Juda aba Giliki, aabo bakakkede ku Efeso. Bakayowa loko,Aabobo izina lya Mwami Jesu lyakalemekwa.18Alubo, basyomi biingi bakaza akulibeteka kabapa bupanduluzi buzwide aatala azibi nzibakali kuchita. 19Basikwiiya biingi bakeeta mabbuku azibelesyo zyabo akwawumpa kunembo lyabantu boonse.anaibakaabala muulo wazyo, wakali makkumi musanu wazyuulu wazigodo zyansiliva. 20Nkiinkako ijwi lya-Mwami lyakayendelela akusaalila changuzu mpati.21Lino Pawulu nakamaninsya mulimo wakwe mu-Efeso, wakayeeya ichamumumuuya kuti ayinde ku Mesodoniya aku-Akkayiya kayobuya ku Jelusalema; wakati, ''Mbuli mbundali kooku, kweelede ndikabone Loma,'' 22Pawulu wakazubula babili kuli bakali kumugwasya wabatuma ku Masedoniya, Timoti a Elasitasi. Pesi we lwakwe wakajana bukkala mu- Eziya kwakayindi.23Ikwachindi echo tekwakaba kuchelezeka nikuba kunini mu Efeso kulangene aanzila. 24Umwi simufula nsiliva utegwa Demetiliyasi, iwakali kubumba zikozyanisyo zyansiliva zya Diyana, 25wakeeta makweebo miingi kuli basikubeza. Nkinkaako wakabungania aamwi babelesi bawoyo mulimo akwaamba kuti, ''Nobantu, mulizi kuti mulooyu mulimo tujana mali inyingi.26Mulizibweene akuzimvwa eezi, teensi mu Efeso biyo pe, pesi kumasena miingi mu Eziya, Pawulu oyu wakombelezya akumwaya bantu biingi. Ulikwamba kuti baleza babumbwa amaboko teensi baleza.27Takulikwamba biyo kuti ziletelezya kuti makwebo eesu abule bulemu, pesi akuti inganda yakukombela ya mukaleza Atenisi ikonzya kuba chintu chabuyo, abulemu bwakwe bunoli bwamana, we ooyo ukkombwa a Eziya yoonse akumanyika.''28Nibakazimvwa eezi, bakatulindila akunyema akukwiila, bakati, ''Bulemu mbubwa Diyana waba Efeso,'' 29Idolopo lyoonse lyakanyongana, alimwi bantu bakachijana amuzeezo womwe kabanjila muchibunganino. Bakajata basindikizi ba-Pawulu, Gayiyasi a Alisitachasi, aabo ibakazwa ku Mesodoniya.30Pawulu wakali kuyanda kunjila mumoomo mumpuumba yabantu, pesi basikwiiya bakamukasya. 31Alimwi, bamwi bapati bachilikiti cha Eziya ibakali beenzinyina bakatuma ijwi lyakumukombelezya kuti atanjili pe muchibunganino. 32Bamwi bantu bakali kutambuzya limwi ijwi, abamwi kabatambuzya ilimbi, nkambo ilubunga olu lwakalinyongene, Ibiingi babo tebakazi biya pe akuti babunganina anzi.33Bamwi balubunga bakanyenyebwida Alekizanda, ooyo iwakali kutunziigwa kunembo aba-Juda. Mpawo Alekizanda wakatambika kuboko kwakwe, kayanda kukazya mumuswangano.34Pesi aawo nibakamuzida kuti mu Juda, boonse bakakwiila ajwi lyoomwe kwamahoola obile, kabamba kuti, ''Ibulemu mbubwa Atenisi waba Efeso.''35Nakawumuzya luundu imulembi wadolopo, wakati, ''Inywe nobantu baku Efeso, ngwani mwalumi uuliwo uutazi kuti idolopo lyaba Efeso mubambi wachikombelo cha mupati Atenisi achikozyanio ichakawida aansi kuzwa kujulu? 36Nakabona lino kuti eezi zintu tazikakiki pe, ziyanda kuti walyumunizya kotachiti chamawiliwili. 37Kaambo weeta baalumi aaba kulubeta kabatali babbi bazikombelo na basikusampawula izimuleza wesu.38Nkikaako, ikuti Demetiliyasi abasikubeza mbalabo kabali amuntu ngubapa mulandu, inkuta ilijulidwe ababeleka twambo mpobali. Ngabapane mulandu chabochabo. 39Pesi kuti kakuli nzoyanduula aatala azimwi zyaambo, ziyobambwa mumuswangano uzibinkeene. 40Kambo nchoonzyo tuli muntenda zyakupegwa mulandu aatala ankondo yasunu. Takwelede pe kuti kube kunyongana oku, alimwi tatukozokonzya pe kuzipandulula,'' 41Nakamana kwamba boobo, wakajala muswangano bakotoka.

Chapter 20

1Niyakamana mbukila, Pawulo wakatuma basikwisya nakamana kubasungwazya. Wakati mwiinke obotu mpawo wakaya kuMakkedoniya. 2Nakayabwenda bwenda akati kazisi ezyo wakambula makani mangi akubasungwazya, wakasika kuGilisi. 3Musule akukkala myezi itatu oko, baJuda bakamuvwiya kuchindi naakalikuyanda kuzubukila kuSiliya, aboobo wakayeya kubweda kayinda kuMakkedoniya.4Kabaya bumusindikila kuya kusika kuAsiya oko Sopata mwana wa Payilasi waku Bbeliya; Alisitokkasi a Sekkundasi boonse bakazwa kubasyomi baku Tesalonikka; Gayo waku Debbe; Timoti aTikikkasi aTilofilasi waku aSiya. 5Pesi bantu aba bakasanguna kwinka kunembo eesu mpawo bakakutulinda kuTiloyasi. 6Twakayamba kuzwa kuFilipi kuzwa kumazuba achibunge chitakwe buswezyo, mukati kamazuba ali musanu twakasika muTiloyasi nkubakakkede. Oko twakakkala mazuba ali musanu aabili.7Mubuzuba butanzi bwamviki, awo katubungene amwi mukukomona chibunge, Pawulo wakambula kubazumini. Walikubamba kuzwa mubuzuba butobela, wakabamba nkani yakwe kusikila akati kabusiku. 8Mwakali malampi miingi mun'anda yakujulu mutwakabungene.9Mumpulunguzyo kwakkede mukubusi utegwa Utikkasi, oyo wakali mungonzi mpati. Awo Pawulo mbwakadonselela kwambula, oyu mukubusi wachili koona, wakawida ansi kuzwa kunganda yatatu kuzwa kujulu wakabwezwa ulifwide. 10Pesi Pawulo wakaseluka ansi, wasika ali nguw walyolola akumubukata. Elyo wati, ''Mutachinyemi limbi nkambo uchili muumi''.11Mpawo wakabweeda lubo kunganda yakujulu wakukomona chibunge mpawo walya. Musule akwambula chindi chilamfu kusikila kubuchedo, wakayinka. 12Bakabozya mukubusi kali muumi bakawumbilizigwa kapati.13Iswe lwesu twakayinka kunembo lya Pawulo abwato twazubukila kuAsosi, mputwali kuyeya kwenda amwi a Pawulo. Ezi nzyakayandide kuchita, nkambowakayelede kwenda amawulu. 14Nakatuswania kuAsosi, twakamunjizya mubwato mpawo twayaMetileni.15Mpawo twakayamba kuzwa ooko mpawo twakakusika buzuba butobela oko kubambene akasuwa kaKkiyosiizuba litobela twakasika aka suwa ka Samo, mpawo izuba litobela twakasika kumunzi waku Melitasi. 16Nkambo Pawulo wayeya kuyamba kayinda kuEfeso, kuti atakabi achindi chilamfu mu Eziya, nkambo wakali kufwambananina kuya ku Jelusalema kafwambanina buzuba bwapentekkositi niinga chakakonzeka kuti achite bobo.17Kuzwa ku Melitasi wakatuma bantu ku Efeso kuti bakamwitile baalu bambungano. 18Nibakasika kulinguwe, wakati kuli mbabo, ''Inywe lwanu mulizi, kuzwa kubuzuba buzuba butaanzi nindakalyata ino lyangu mu Eziya, ambunoli kali kukkala andinywe. 19Ndakaya kunembo akubelekela mwami amoyo woonse, amisozi, mpawo amasunko akandibeda, nkambo kamanz abama Juda. 20Mulizi mbundatakamusisila abunini kumwambila makani amwelede, ambundakamuyisya aakati kabantu mpawo akuzwa kunganda akunganda. 21Ndakali kubalungunwida baJuda aba Heleni atala akusandukila kuli Leza mpawo akuba alusyomo muMwami wesu Jesu.22Lino amubone, ndaya kuJelusalema ndangidwe mumuya, nsizi pe zintu zitakachitike kuli ndime oko, 23kunze kwakuti Muuya Usalala undambile kuti mumyunzi yonse kuti insimbi yamapenzi zili ndilindilide. 24Pesi nsikomezyi buumi bwangu kuli ndime ndimwini, kunze kwakukuti ndibeleke akumaninsya mulimu ngundakatumbula kuzwa kuMwami Jesu, kandilungununa makani mabotu aluzyalo lwaLeza.25Lino amubone, ndilizi kuti nywe moonse, akati kanu mbindakendela kandamb bwami, tamuchikabuboni limbi busyu bwangu. 26Nkikako ndipa bukamboni obuno buzuba, kuti nsikwe mulandu aganzi lyamuntu naba umwi. 27Nkambo tendakaleka abuninikumwambila koonse kuyanda kwaLeza.28Nkikako amuchenjele lwanu, antoomwe abutanga obo Muuya Usalala mbwakamusalila kuba bendelezi. Amuchenjele mukwembela imbungano yaLeza, njakawula aganzi lyakwe. Kwindila muganzi lyamwanawakwe mwini. 29Ndilizi kuti ndazwa biyo, bawumpe balasika akati kanu alimwi tabakobuleka butanga. 30Ndilizi kuti nikuba kuzwa akati kanu bamwi bantu balabuka akwambula makani mabi kuti bagwisye basikwiya babo.31Nkikako amulinde. Muyeye kuti kwaminyaka itatu nsikalekede kumulaya umwi awumwi sikati amansiku amisozi. 32Lino ndamupeda kuliLeza akujwi lya luzyalo lwakwe, lukonzya kumuyaka akumupa lukono akati kababo bakasalazigwa.33Takwe muntu ngundakanyeya nsiliva yakwe, ngolida, nikuba chizwaato. 34Inywe lwanu mulizi kuti aya maboko akabeleka zyakuliyanda ndime. Antoomwe azyababo bali antoomwe andime. 35Muzintu zyoonse ndakaba chitondezyo chambumukonzya kugwasya batajisi nguzu, zyakulibelekela, kuyeya makani amwami Jesu, makani ngakamba we lwakwe, ''Kulilongezedwe kupa kwiinda kutambula''.36Nakamana kwambula munzila eeyi wakafugama wakomba ambabo boonse. 37Kwakaba kulilisya mpawo bambundila Pawulo akumumyonta. 38Bakaba akuwusa boonse anzyakamba, kuti tabachizoboni busyu bwakwe ilubo. Mpawo bakamusindikila kubwaato.

Chapter 21

1Eelyo nitwakeenda kuzwa kulimbabo kuti tukazubuke, twakatola inzila ilulama kudolopo lyaku Kkosi, mpawo muzuba litobela twakaya kudolopo lya Lodesi, kuzwawo twakaya kudolopo ilya Patala. 2Muchiindi nitwakajana bwaato buzubuka kuyaku Finisiya, twakazubuka twiinka.3Nitwaka kulangalanga mu Sayipulasi, katwisyiide kuchimweensi chabwaato, twakazubuka kuyaku Silisiya twaaku selukila a Taya,oko bwaato nkubwakali kuselezya zilongo. 4Eelyo nitwakajana basikwiiya, twakakkala mazuba musanu aabili. Kwindila muMuuya bakali kukasya Pawulu kuti atayinki ku Jelusalema.5Nakamana mazuba esu, twakazwa mpawo twiinka muznzila yesu, abalabo boonse, abakayintu babo abana, bakatobela nitwakalikuzwa mudolopo. Twakafugama musele lyakumbali alwiizi twakomba, 6Mpawo twakawonekana twakaya kukutanta bwaato, bo bakabweeda kumyuunzi.7Eelyo nitwakamaninsya lweendo lwakuzwa ku Taya, twakasika ku Putolemayisi. Oko twakajuzya bakwesu mpawo twakakkala kwazuba lyomwe. 8Mubuzuba butobela twakazwa twaya ku Sizaliya. Twakanjila munganda ya Filipo, muvangeli, oyo iwakali umwi wabalimusanu ababili, mpawo twakakkala awe 9lino oyu mwalumi wakali abana banakalindu bone bakasinsima.10Eelyo nitwakakkala kwamazuba, Awo kwakaselela uumwi musinsiimi kuzwa ku Lidiya uutegwa, Agabbasi. 11Wakaza kulindiswe kulindiswe mpwawo wakabweza ibbanti lya-Pawulu.Wakalyaanga andilyo kumawuluakwe akumaboko wasikuti, ''Nzwalikwamba Muuya Uusalala, mbubatakamuchite bama Juda mu Jelusalema kwanga mwanibbanti eli mpawo akumupeda kumaanza abazwa maasi.''12Aawo nitwakamvwa eezi zintu, toonse iswe abantu bakalikukkala mubusena oobo twakamukombelezya Pawulu kuti atayinki ku Jelusalema. 13Elyo Pawulu wakasandula, ''Uchitayi, kulila akukwamuna moyo wangu? Nkambo ndililibambilide, pepe kwangwa luzutu, pesi ikuti ndifwe mu Jelusalema mukambo kazina lya Mwami Jesu.''14Kaambo kakuti Pawulu takakombelezeka, twakawumuna mpwawo twakati, ''Akuchitwe ikuyanda kwa Mwami.15Kuzwa amazuba aya, twakabweza izikwama zyesu twayinka ku Jelusalema. 16Awo twakendaamwi abamwi basikwiiya bazwaku Sizaliya.Baketa mwaalumi uutegwa Munasoni, mwalumi uuzwaku Sayipulasi, sikwiiya mutanzi oyo ngutwakali kuzokkalaawe.17Awo nitwakasika ku Jelusalemu, bakwesu baktutambula chakukondwa. 18Buzuba butobela Pawulu wakayinka andiswe kuli Jemusi,abaalu boonse bakaliwo. 19Awo nakabajuzya, wakabambila zintu chiimwi achimwi ezyo Leza nzyakali wachita akati kabamaasi kwindilila mumulimo wakwe.20Elyo nibakazimvwa, bakalumbaizya Leza, mpawo bakati kulinguwe, ''Wakubona, mukwesu, nzingana zyuulu zyakasyoma akati kaba Juda.Balilipedelede boonse kuti babambe mulawu. 21bakabuzigwa aatala andime, ikuti uyiisya ba Juda boonse ibakkala akati kabamaasi kuti basule Mozesi, akuti mpawo ubabuzya kuti batakapaluuli ibana babo, akuteenda munzila yachiyanza chabo chakale.22Tuchiite kutyeni? nkaambo kasimpe bayomvwa kuti wasika. 23Lino chita ezi nzitukwambila:Tulabalumi bone bachita chikonke. 24Bweza baalumi aba ulisalazye ambabo, ubbadale nzibelede kuti baliiye bo, kuti bakakulule mitwe yabo. Kuti muntu woonse akazibe kuti ezi zintu nzibakali babuzigwa ayeebo nzyabuyo. Bayoyiiya kuti ayebo upona kabotu mukubamba mulawu.25Pesi atala abamaasi ibakasyoma, twakalemba mizeezo yesu kuti bakaligwisye kuzintu zyapedwa kuzikozyanio, kubulowa akulizyadinwa, azyamalalane.'' 26Elyo Pawulu wakabweza balumi, mpawo mubuzuba litobela wakalisalazya we antomwe ambabo. Elyo bakaya munganda ya Leza,akubona kuti mazuba akusalazigwa azuzikizigwa azipo ziketwe izya umwi wabo.27Eno mazuba alimusanu aabili nakaaamba kumana, bamwi ba Juda baku Eziya, mukubona Pawulu mun'anda ya Leza, bakasungilizya makamu mpawo bamujata. 28Bakali kompoolola, Nobalumi ba Izilayeli, mutugwasye. Ngonguwe muntu uyiisya baluumi boonse koonse zintu zilwisyania abantu, amulawu, abusena obu. Kutali oobo, alubo, wakeeta baGiliki munganda ya Leza, mpawo wakasofwazya busena busalala. 29Mukuti bakali babona Tulofimasi waku Efeso nkalaawe mudolopo, mpawo bakayeeya kuti Pawulu wakali wamweeta mukati ka nganda ya Leza.30Idolopo lyoonse lyakakondwa, abantu bakachiijana antomwe abakajata Pawulu. Bakamugwisya munganda ya Leza, imilyango mpawo yakajaligwa. 31Elyo nibakali kweezya kumujaya, makani akasika kuMwami wenkamu yechandaano yabalinda kuti yoonse Jelusalema yakali mukubotelwa.32Mpawo wakabweza abasilumamba abasilutwe babasilumamba bali mwaanda mpawo bakachijana buselela kuya kumakamu makamu Eelyo bantu nibakabona Mwami wachandano chaba Silumamba, bakimikila kumuma Pawulu. 33Elyo mupati wachandano wakasika wajata Pawulu, mpawo wakabambila kuti aangwe anketani zyobile. Elyo wakabuzya kuti wakaliini akuti wakaliini.34Bamwi munkamu bakali koompolola chintu chomwe bamwi chimbi. Mukuti mupati wachandano takaziba bwini akambo kakuyowela kwakaliwo, elyo wakabambila kuti, Pawulu ayeetwe mukati kachikwabililo 35Chindi naakaza kumatantilo, wakanyampulwa abasilumamba nkambo kamakamu akali kumulwana. 36Awo makamu abantu akabotelwa akwimikila kunembo akoompolola, ''mwiinkaawe !.''37Awo Pawulu nakali kwetwa mukati kachikwabililo, wakati kumupati wachandano, ''Zilazuminwa na kuti ime ngaambe chimwi chiintu kulinduwe?'' Mupati wachandano wakati, ''wambula chiGiliki na? 38Toli waku Ijipita na, wakindide chimwi chiindi chakinda wakatalika kupapapila mpawo akuzulwida zyuulu zyabalumi baku 'Asasinzi' kuya munkaanda ?''39Pawulu wakati, ''Ime ndimu Juda, uuzwa mudolopo ilyaku Tasasi mu Silisiya. Ime ndilichizyalwa chamudolopo lilemekwa. Ndakukumbila, ndizumizye kuti ngaambule abantu.'' 40Elyo mupati wachandaano nakamuzumizya, Pawulu wakiima amatantilo mpawo wakawumuzya bantu akuboko. Elyo kwakaba kumuuna kunikide, wakaambula kuli mbabo mumulaka wachi Hiibbulu,We wati,

Chapter 22

1Nobakwesu anomataata, amuswilile kulyambwida kwangu nkundiyanda kuchita lino kulindinywe.'' 2Lino makamu makamu nakamvwa Pawulu kali kwambula mumulaka wachi Hebbulu, bakawumunisya. Wakati,3Ímebo ndili mu Juda wakazyalilwa mu Tasasi waku Silisiya pesi ndakayiiya muchisi echino kunsi amawulu a Gamaliyeli. Ndakalayililwa mbuli mubwendelezi bwamilawu miyumu yaba mataata. Ndili musungusungu kuli Leza mbuli bamwi bangu boonse sunu. 4Ndakapenzya inzila eyi kusikila kulufu, kandisunga akutola balumi abanakazi kumajele amuntolongo, 5mbuli mupayizi mupati abazulwidi boonse blakonzya kuba bakamboni. Ndakatambula magwalo kuli mbabo, kuchitila kubakulana baku Damasiko alimwi ndakayinka kuyobaleta mubwange, kuti bakasubusigwe ku Jelusalema.6Zyakachitika kandiyabwenda afwifwi a Damasiko, kuchindi chakuya kukalanga bwaseme mpawawo mumuni wakandimwekela kuzwa kujulu. 7Ndakawida ansi mpawo ndakamvwa ijwi lyakati kuli ndime, 'Sawulu, Sawulu, nkambonzi nolikundipenzya? 8Ndakasandula, 'Kuti nduweni, Mwami?' Wakati kulindime, 'Ndime Jesu waku Nazaleta, oyo ngoli mukupenzya.'9Abo bonse mbindakalaabo bakawubona mumuuni, pesi tebakali kumvwisisisya ijwi lyayooyo wakali kwambula andime. 10Ndakaamba kuti niinzi nchindeleede kuchita Mwami?' Mwami wakati kulindime, 'Buka uyiinke mu Damasikkasi . Oko uyowambilwa zyonse nziwatondekelwa kuti ukachite. 11Tendakachili kubona pe nkambo kakutubisya kwamumuni ulya, kwinda mukuzulwidwa amaboko abaabo mbindakalabo, ndakanjila mu Damasikkasi.12Nkukoko ndakaswanana amwalumi utegwa Ananiyasi, imwalumi wakalipedelede alubo kawuzi mulawu kajisi impuwo mbotu kuma Juda boonse bakali kukkala mumoomo. 13Wakasika kuli ndime, wayimikila andime, alimwi wakati, ''Mukwesu Sawulu, tambula kubona kwako.'' Muchindi nchichecho ndakamubona.14Elyo wakati kuli Leza waba mataata wakutondeka kuti uzibe kuyanda kwakwe, kuti ubone ulaleme ukamvwe ijwi lizwa mumulomo wakwe. 15Nkambo uyooba kamboni wakwe kubantu boonse kuli nziwabona akumvwa. 16Lino ulindaanzi? Buka, ubbabbatizigwe, alimwi usanziwe zibi zyako, akwiita kuzina lyakwe.'17Nindakabweda ku Jelusalema amuchindi amuchindi nindakali kukomba mung'anda ya Leza, zyakandichitikila kuti ndakapegwa chilengano. 18Ndakamubona kati kulindime, fwambana uzwe mu Jelusalema, chakufwambana nkambo tabakwe nibayo butambula bukamboni bwako atala andime.'19Ndakati, 'Mwami, bolwabo balizi kuti ndakali kwanga akuuma abo bakali kusyoma muli nduwe muzikombelozyonse. 20Alya bulowa bwa Sitivini kamboni wako nibwakatilwa, ndakali umwi wabo wakalimvwi kazuminana anzizyo, alimwi ndakali kulinda zyakusama zyababo bakamujaya. 21Pesi wakati kulindime, koya nkambo ndiyokutuma kule kuli bamaasi.''22Bakamuswilila kusikila kujwi elyo. Mpawo bakompolola kabati nawandwe mukwesu oyo munyika nkambo tachilikabotu kuti apone.'' 23Nibakali kuya bompolola, kabasowa zisamo zyabo, alimwi kaba lundumuna lusuko mujulu. 24awo silutwe mupati waba silumamba wakalayilila kuti Pawulu bamulele mukati alubaya. Wakapa malayilile akuti abuzisigwe chakuumwa achimboko kuti welwakwe akazibe kuti nkambonzi nibalikuya bompolola nkambo kakwe.25Lino nibakamwanga lutambo Pawulu wakati kuli silumamba mupati walimwanda oyo wakalimvwi kumbali, ''Chili mumawulu na kuti inywe muume mwalumi achimboko kalimu Loma alimwi kata toledwe kukwezegwa? 26Lino silumamba mupati walimwamda nakamvwa eezi, wakayinka kuli silutwe mupati wasilumamba wakamwambila kali kuti, ''Niinzi ncholikuyanda kuchita? Nkambo oyu mwalumi oyu mu Loma mubuzyalwe bwakwe.''27Silutwe mupati wabasilumamba wakasika kuli nguwe wati, ndambile uli mu Loma na? Pawulu wakati, ''Iyii.'' 28Silutwe mupati wabasilumamba wakati, zyakakonzeka biyo nkambo kamali nyiingi kuti ndikonzye kujana bukkalo bwamu Loma. Pesi Pawulu wakati, mebo ndakazyalwa kandili mu Loma. 29Mpawo bantu bakalelede kumubuzisisya bakamusiya mpawawo.Silutwe mupati waba silumamba wakali wayoowa, Nakayiiya kuti Pawulu wakali mu Loma, nkambo wakali wamwanga.30Mubuzuba butobela silutwe mupati wabasilutwe wakayanda kuziba nchoonzyo atala anchibakali kumutamikizya Pawulu muJuda. Mpawo waka mwangununa zyanzyo akulayilila Mupayizi mupati aboonse benkuta kuti baswanane. Mpawo wakamweeta Pawulu wamukkazika akati kabo.

Chapter 23

1Pawulo wakalangisisya basinkuta mpawo wakati, "Bakwesu, ime ndakapona kunembo lya Leza amoyo wangu woonse mubotu kuyoosikila sunu." 2Ananiyasi mupayizi mupati wakalayilila aabo bakayimvwi kubbazu lyakwe kuti bamuume kumulomo. 3Mpawo Pawulo wakati kulinguwe, "Leza ulawuma nduwe, iwe yobulambo butubulukide. Ukkalilide kundibeteka kumalawu na, pesi ulayilila kuti nduumwe, chitali mumulawu?4Aabo bakayimvwi mpawo bakaamba kuti, "Mbomubo na mbotukila mupayizi mupati wa Leza?" 5Pawulo wakaamba kuti, "Teendazi pe nobakwesu kuti ngomupayizi mupati. Nkaambo kulilembedwe, Tokoyoowambula bubi aatala amweendelei wabantu bako."6Aawo Pawulo naakabona kuti imwi nkamu yabantu bakali ba Sajusi mpawo bamwi bakali ba Falisi, wakaambuula ajwi pati nkali munkuta wati, "Bakwesu, mebo ndimu Falisii, ndimwana waba Falisii, nkaambo kakuti ndaabulangizi bwakubuka kubafu, nchenchicho nchendookubetekwa." 7Nakaamba oobo kwakaba kukazyania aakati kaba Falisi aba Sajusi, mpawo nkamu yakaanzaana. 8Nkaambo ba Sajusi bati taakwe kubuka kubafu, taakwe bangelo alimwi taakwe myuuya, pesi ba Falisi balazizumina zyoonse eezyo.9Mpawo kwakaba kuyooma kupati, bamwi balembi bamulawu balikubbazu lyaba Falisi, bakiimikila kabakazya kabati, "Taakwe bubi pe mbotujana mumwaalumi ooyu. Ani kuti muuya naakuti mungelo nguwaakambuula kuli nguwe?" 10Nikwakaba kuyooma kupati, mupati wabasilumamba wakayoowa kuti Pawulo balamukwamuma, aboobo wakalayilila basilumamba kuti bayinke aansi bakamubweze changuzu kuzwa kuli basinkuta amweete kusisikene.11Busiku bwakatobela mwami wakiima kubbazu lyakwe mpawo wati, "Utayoowi, nkaambo mbuli mbwakandipeda bukamboni mu Jelusalema, mbubo mboyoondipeda bukamboni aku Loma."12Nebwakacha, bamwi baJuda bakayungana balibika munsi lyachikonke, kabati tabakoolya na kunywa chikntu mane bamujaye Pawulo. 13Bakalikwiinda makumi aane baalumi bakapanga jungwe eeli.14Bakayinka kubapayizi bapati akubaalu bembungano bakwaamba kuti, "Twaanga chikonke chipati kuti tutalyi chintu ado tumujaye Pawulo. 15Aboobo, lino basinkuta abakumbile zilimumulawu kuli silutwe wabasilumamba bamweete kulindiswe, kube aanga kuli nchoyanda kumvwisisisya kumulandu wakwe. Swebo tulilibambilide kumujaya katanasika aano.16Pesi mwana mulombe wamuchizi wa Pawulo wakamvwa kuti balimubawatilide, mpawo wakanjila mukati mwakabede Pawulo wakumwaambila. 17Pawulo wakayita umwi wabasilumamba bamwaanda wati, "Bweza mulombe ooyo umutole kuli Silutwe wabasilumamba nkaambo uli aachakwaambwa. "18Eelyo Silutwe wabasilimamba bamwaanda wakabweza mulombe akumweeta kumupati wabasilumamba mpawo wamwaambila kuti, "Pawulo musungwa wandiita kulinguwe akundikumbila kuti njete mulombe ooyu kulinduwe. Ulachakwaamba kulinguwe. 19Mupati wabasilumamba wakamujata wamutola kubusena busisikene mpawo wakamubuzya wati, "Niinzi nchoyanda kundaambila?"20Mulombe wakati, "BaJuda bazuminana kuti kukukumbila kuti uyete Pawul ijuunza kunkuta, kakubanga bayanda kumvwisisisya obootu obootu mulandu wakwe. 21Pesi utabazuminini nkaambo kuli baalumi biinda makumi one bamubwatilide munzila. Bakalimbika muchikonke chakuti tabakolya nanka kunywa chintu mane do bamujaye. Kwalino balindide biyo kuzumininwa anduwe."22Mpawo mupati wabasilumamba wakamuleka mulombe ooyo weenda nakamana kumulayilila kuyi, "Utaambili muntu kuti wandaambila zintu eezi." 23Mpawo wakiita bapati babili babasilumamba bamwaanda wabaambila kuti, "Mubunganie mbasilumamba bali myaanda yobile balibambile kuyoosika ku Kkayisalia, abali makumi musanu aababili bama basimabbiza, abali myaanda yobile basimasumu. Mulanyampuka muwola lyatatu lyamansiku." 24Wakambaambila alubo kuti babambe bamnyama mbatabelesye Pawulo akumutola katabililikide kuli elekisi mweendelezi wchilikiti.25"Mpawo wakalemba lugwalo luti: 26"Kkilawudiyasi Lisiyasi uyindila kulemekwa Mweendelezi Felekisi, ndajuzya. 27Ooyu muntu wakasungwa abaJuda mpawo bakali kuyanda kumujaya nendakasika nkelabasilumamba akumuvuna nkaambo ndakamvwa kuti muna Loma28Ndakayanda kuziba kuti nkamboonzi nibamupa mulandu, aboobo ndakamutola kunkuta yabo. 29Ndakaziba kuti wakalikupegwa mulandu uulangene aamilawu yabo, pesi taakwe kaambo nkaakachita pe nkapedwe keelela mulandu walufu na ntolongo. 30Kuzwaawo ndakazibisigwa kuti kubambidwe mabambe aalangene amwaalumi ooyu, aboobo ndafwaambana kumutumizya kulinduwe akulayilila basikumupa mulandu kuti beete moilandu njibamupa kunembo lyako. Ndalumba."31Aboobo basilumamba bakatobele malayilile aabo, mpawo bakatgola Pawulo akumweeta kut Antipatilisi mansiku. 32Mubuzuba bwakatobela basilumamba biingi bakasiya basimabbiza kuti biinkaawe mpawo bo babweeda kulubaya. 33Aawo basimabbiza nibakasika ku Kkayisaliya akusisya lugwa kumweendelezi alimwi bakamutula Pawulo kulinguwe.34Aawo nakabala lugwalo mweendelezi, wakabuzya Pawulo chilikiti nkwazwa; naakamvwa ;kuti wakalikuzwa ku Silisiya, 35wakati, "Nzokumvwisisisya basika basikukupa mulandu." Mpawo wakalayilila kutgi abambwe kung'anda mpati yabwami bwa Helodi.

Chapter 24

1Nikwakayinda mazuba aali musanu, Ananiyasi mupayizi mupati abamwi bapati asimwiitilizya twaambo walikutegwa Tatalasi, bakayinka ooko. Lino baalumi aaba bakatamikizya Pawulo milandu kunembo lya mweendelezyi. 2Lino Pawulu nakayimikila kunembo lyamweendelezi, Tatalasi wakatalika kumuninaania wati kumweendelezi, "Nkaambo kako tuli aaluumuno lupati; alubo mubono wako upa kubumbululwa kubotu kwachisi chesu; 3aboobo akulumba koonse talatambula zyoonse nzuchita, Felekisi, simunantya makani.4Amukuti nditakujatili chiindi; ndakumbila kwiinda mubuuya bwako kuti utuswilizye mubufwifwi. 5Twajana mwaluumi oyu kali bulyi alubo kali sikusiblizya akusungilizya baJuda bali munyika zyoonse kuti babe basikubukila, Oyu muzulwidi wankamu yabaNazalini. 6Wakeezya kusampawula nganda yaLeza, ncitwamwanga.78Pesi Lisiyasi, mupulisa waza wamubweza changuzu kuzwa mumaboko esu, wakalayilila basikumutamikizya kuti baze kulinduwe. Na mwamubuzya Pawulu atala amakani aya, mulakonzya kuziba zintu zyoonse kuti nkaambonzi nitunokumupa mulandu." 9Abalabo bama Juda bakanjilila mukumutamikizya, kaba simatizya kuti twambo otu twamasimpe.10Pesi mweendelizi nakapa Pawulu mweenya wakwaambuula,Pawulu wakavwiila wati, "Ndamvwisisisya kuti ujisi minyaka miingi kuli mubetesi wamusyobo wabantu aba nkikaako ndabotelwa kulipandulula kuli nduwe. 11Ulakonzya kuziba lwako awulike kuti takuna kwiinda mazuba ali kkumi aabili pe kandli ndaya kukukomba ku Jelusalemu; 12nibakandijana mu nganda ya Leza, takwe ngundakakazyanya awe pe, alubo takwe ambikakanyonyonganya pe, nikuba muzikombelo, na mudolopo; 13Tabakwe abukamboni pe mbubanga balapa atala lya makani ngibalokunditamikizya lino.14Pesi ndiyanda kulyambilila kulinduwe makani aya,kuti kwiinda munzila njibaamba ayo kuti kabaamba kabunga kabukombi, mulinjiyo eyi nzila andime mundikubelekela Leza wabamataata. 15Ndilasyoma zintu zyoonse zyeendelelana amulawu azilmbedwe mubasinsimi.Ndijisi bulangizi bumwi biyo muli Leza mbuli mbabo aba baluumi,bwakuti buzoba bubuke bwabafu bwa baluleme abasizibi. 16Nchiichicho nchindisungwala nchiindi choonse kuti ndibe amizeezo itakwe kampenda kunembo lya Leza akubantu.17Lino nikwayinda minyaka miingi ndakaza kuzopa lugwasyo kubantu bakulindiswe akupa zipayizyo. 18Nindakachita ezi, baJuda bamwi bazwa ku Eziya bakandijana kandilimulimu wakulisalazya munganda yaLeza ,kakutakwe bantu bayiingi niluba lupyopyongano. 19Aaba baluumi mbibeleede kuba kunembo lyako lino kabanditamikizya kuti kabala anchibanga balanditamikizya.20Nakuti aba baluumi mbimbabo baleede kwamba bubi mbubakabona mulindime nindakayimikila kunembo lyaBbooma lyaba Juda; 21kunze kwachintu chimwi echi nchindawompolola nindalimvwi kunembo lyabo," chila achakuchita abubuke bwabafu nchindi mukubetekelwa kunembo lyako sunu.22Lino nkambo Felikisi wakali wazibisigwa kabotu atala anzila eyi,wakayimikizya nkuta eyi.Wakati,''Kuti Lisiyasi muzuluzi wabasilumamba wasika kuzwa ku Jelusalemu, ndizobona zyakuchita amulandu wako oyu.'' 23Mpawo wakalayilila mupati wankamu yabasilumamba mwaanda kuti Pawuli weleede kujalilwa kakuzilikila,pesi ajane lwangunuko lwaswayigwa abeenzunyina kuchitila kuti kabamugwasizya kulinzyabulide.24Nikwayinda mazuba, Felikisi wakabweeda aDulisila mwanakazi wakwe, wakali muJuda, mpawo wakalayilila kuti Pawulu aletwe kulinguwe, elyo wakamvwisisisya azyalusyomo muli Jesu Kilisitu. 25Pesi Pawulu nakamupalwida kabotu azyabululami, kulizyotola alubeta luboola. Felikisi wakatalika kuyoowa mpawo wati, ''Zwa, bwalino kuya. Pesi ndazojana mweenya ndizokwita lubo.''26Mpawo awo kalangilila kuti ambweni Pawuli walikunomupa mali, walikunga unokumwita kuti aambul aawe, kaniikumubwedezya." 27Pesi nikwakayinda mimnyaka iibili, Pokkiyasi Fesitasi, wakaba mweendelezi mubusena bwa Felekisi, pesi Felekisi walikuyanda kuti baJuda bamuchijtgile buuya, eelyo wakasiya Pawulo kaangidwe.

Chapter 25

1Lino Fesitasi wakanjila mubwami, alimwi musule lyamazuba otatwe wakazwa ku Kkayisalia kaya kuJelusalemu. 2Bapayizi bapati abapati bama Juda bakeeta twaambo twakubejelezya Pawulo, alimwi bakabuzya Fesitasi changuzu. 3Bakakumbila Fesitasi kuti abape buuya aatala aPawulo kuti amwiite kuJelusalemu nkaambo bakakanza kumuyubilila kuti bamujaye.4Fesitasi wakasandula kuti, Pawulo wakalijiswi ku Kkayisalia, alimwi we lwakwe ulabweeda nkuko muchiindi chifwiifwi. 5"Nkenkaako aabo bakonzya," wakaamba "Balayinka andiswe nkuko, na kakuli chintu chitaluleme aatala ayooyu mwaalumi, muleleede kumupa mulandu."6Fesitasi naakakkala mazuba musanu aatatu kuyosika kukumi lyamzuba, wakayinka ku Kkayisalia, alimwi muzuba lyakatobela wakakkala achuuno chalubeta akulayilila kuti Pawulo aletwe kulinguwe. 7Naakasika, bama Juda baku Jelusalemu nibakayima afwiifwi, akuleta twaambo tuyumu ntobakali kukonzya kupeda bukamboni. 8Pawulo wakalikwabilila akwaamba kuti, "Taakwe mulandu ngondakachita akukazyania aamulawu waba Juda nekuba uukazyania ang'anda yaLeza nekuba Kkayisala9Pesi Fesitasoi wakalikuyanda kulumbwa kuba Juda, alimwi wakasandula Pawulo wati, "Ulayanda na kwiinka kuyobetekwa andime ku Jelusalemu aatala azeezi?" 10Pawulo wakasandula skuti, "Ndilayima kunembo lyachuuno chalubeta cha Kkayisala ooko nkwenjele kubetekwa. Taakwe baJuda mbendakabisizya, mbuli mbomuzi kabotu kabotu.11Nakuti ndachita bubi akuti ndachita cheetelezya lufu tandikaki pe kufwa. Pesi kakuli kuti twwambo twabo katuli twabuyo, taakwe naba omwe uukonzya kundaaba kuli mbabo. Ndayi Kkayisala." 12Fesitasi naakambula ankamu yakwe wakavuwa wati, "Wakumbila kuyoobetekwa kuli Kkayisala, aboobo uliinka kuli Kkayisala."13Lino nikwakayinda mazuba, Mwami Agilipa a Bbenisi bakasika ku Kkayisaliya kuzoswayila Fesitasi. 14Nikwakayinda mazuba miingbi kabali nkuko, Fesitasi wakatula kaambo ka Pawulo ku mwami, wakati, "Umwi mwaalumi wakasiigwa okuno aFelekisi kali mwaange. 15Nindakali mu Jelusalemu bapayizi bapati abapati baba Juda bakeeta twaambo tukazyania ayooyu mwaalumi kulindime, akukumbila kuti apegwe mulandu. 16Ndakavwiila kuti tachili muchiyanza chaba Roma pe kwaaba muntu wabikwa kaambo, katanalangana aabo bakamubika kaambo, akujana chiindi chakulyaambilila mulandu ngobamupede.17Nkenkaako, nimbakabunga okuno, teendakachedwa pe, pesi nibwakacha ndakakkala achuuno chakubeteka akulayilila kui mwaalumi ooyo aletwe. 18Nebanyampuka basikumupa mulandu, teebakamupa mulandu mboli mbundakali kulangilila pe. 19Nekuba kuti bakali amibuzyo imwi yankombelo yabo beni, ayamuntu uutegwa Jesu wakafwa ngwasinizya Pawulo kuti muumi. 20Lino mbendakatalikwe bwiini akubuzisisya makani aliboobu, ndakabuzya kuti ulayanda na kuya kuJelusalemu akabetekwe aatala azeezi zintu.21Pesi Pawulo naakakumbila kuti asisigwe lwamwami mupati, ndakalayilila kuti alindwe mane nkamutimizye kuli Kkayisala." 22Agilipa wakati kuli Fesitasi, "Ambebo ndilayanda kumumvwa mwaalumi ooyu." "Juunza," wakasandula Fesitasi, "ulamumvwa."23Nkabela muzuba lyakatobela, Agilipa a Bbenisi bakasika abulemu bupati; bakasika mung'anda yakuswiilizya amntoomwe abasilumamba bapati abapati bamuchisi. Fesitasi nakalayilila, Pawulo wakeetwa kuli mbabo . 24Fesitasi wakati, "Omwami Agilipa, andinywe moonse nobaluumi nimuli aamwi andiswe aano, mwamubona mwaalumi ooyu, muntu ngundakakambilwa aba Juda ku jelusalemu akookuno alimwi bakoompolola kulindime kuti tacheelede pe kupona.25Ndakajana kuti taakwe chintu nchaakachita cheelede lufu; pesi nkaambo kakulikumbilila kumwami mupati, ndakakanza kumutumina. 26Pesi nsikwe majwi abukamboni akulembela mwami wangu. Nkaambo kaako nchindamweta kulindinywe, ikapati kunembo lyako Mwami Agilipa, kuti ndijane zyakulemba aatala amulandu ooyu. 27Kwabaanga mbufubafuba kulindime kuti nditumine mwaange, alimwi kataambilidwe milandu njatamizizigwe."

Chapter 26

1Lino Agilipa wakambila Pawulu wati, ''Ulakonzya kulyambwida lwako'' Mpawo Pawulu wakanyampuka kuboko kwakwe walyambila. 2Ndabotelwa lwangu, Mwami Agilipa kwamba kumakani ngibandibejelezya oonse baJuda; 3kapati nkambo we ulimusongo kuziyanza zyabaJuda akumibuzyo. Aboobo ndakumbila kuti indiswilizye mebo chamoyo mulamfu.4Kasimpe, bonse baJuda balikuzi kupona kwangu kuzwa kubwanikenike munyika yangu muJelusalema. 5Balizi atala andime kuzwa kumatalikilo , kuti kabayanda kuzizumina, obo kuti ndakalikupona mbuli muFalisi, wamunkamu njumu loko yabukombi bwesu.6ndayimikizigwa ano kuti ndibetekwe nkambo kabulangizi mbwakasyomezya Leza lwindila kulibamatata. 7Chisyomezyo chamikowa yesu ili kkumi ayibili nchituli abulangizi akutambula kuti twakomba Leza mansiku asikati, nkambo kabulangizi obo chembikilwa kaambo kubaJuda. 8Nkambonzi mukuyeya kwanu, nimutazumini kuti Leza ulabusya bafu?9Lino nchobeni, lwangu ndakali kuyeya kuchita zintu zizkazania azina lyJesu wakuNazaleta. 10Ndakachita ezi muJelusalema bantu basalali bingi baLeza ndakabanjizya muntolongo mbundapegwa bwendelezi abapayizi bapati, anibakalikujegwa, ndakazumina kuti bajayigwe. 11Ndakabapenzya kwachindi chilamfu muzikombelo zyoonse alimwi ndakezya kubajata changuzu kuti basampawulwe. Ndakanyema akubakalalila akubapenzya nikuba kuchisi chabwenzu.12Nindakachili kuchita ezi ndakinka kuDamasikka munguzu amumalayilile a bapayizi bapati; 13Nkiya buya oko, nilyakaba akalanga bweseme, mwami, ndakabona mumuni kuza kujulu wakali kubalama kwinda zuba wakatumwinikila watuzyunguluka ime abalumi mbindakali abo. 14Lino nitwakawida ansi, ndakamvwa ijwi kalyambula kulindime lyakuti mumulaka waHebbelu, 'Sawulo, Sawulo, undipenzezyanzi? Chiyumu kulindime kubbompa kasamu kalamfu kakubizya banyama.'15Mpawo ndakamba kuti, 'Nduweni, Mwami?' Mwami wakasandula kuti, 'Ndime Jesu ngulokpenzya. 16Lino nyampuka uyimikile amawulu ako; Nkambo kamakanze nchindalibonia kulinduwe, ndikubikke kuti ube simulimu wangu asikulungununa wazezi zintu nzuzi atala andime azintu nzindakutondezya kunembo; 17Ndiyokuvuna kubantu akuli bamasi oko nkundiyokutuma, 18Kuti ukabbanune meso akulekelelwa zibi akuti bakakone ezyo nzipa kuli babo basalazigwa alusyomo kwindila mulindime.'19Aboobo, Mwami Agilipa, tendakaka kulemeka chilengano chakujulu; 20Pele kusanguna abaliku Damasikka mpawo amuJelusalema akwiinda muchisi chaJudiya, akuli bamaasi, ndakapa ijwi lyakuti bakonzye kusanduka akubola kuliLeza, bachite milimu iyelede kusanduka. 21Azezi baJuda bandanga mun'anda yaLeza kwezya kuyanda kundijeya me.22Aboobo ndakatambula kuvunwa kuzwa kuliLeza kusikila sunu, ndimvwi akulungununa akati kabanini abapati katakwe chakuyungizya kunze kwazezi zyakaambwa abasinsimi aMozesi kuti zizochitika; 23Kuti Kilisito ulelede kupenzegwa, akuba mutanzi kubuka kubafu akupandulwida mumuni kubantu bakulindiswe akuli bamasi.''24Nkamaninsya kulyambila Pawulo, Fesitasi wakompolola ajwi pati wati, ''Pawulo wasondoka; kwiiya kwako kupati kwasondosya. 25Pele Pawulo wakati, ''Nsisondokede pe, Fesitasi; simunantya makani uyindilide, ndikwamba biyo majwi akasimpe amvwika kunembo lyalubeta. 26Nkambo mwami ulaza makani aya; lino ndambula achamba anguwe, ndakombelezya kuti kumakani aya oonse taakwe ngatabwene, nkambo echi techakachitwa kumbali pe.27Ulasyoma na basinsimi, mwami Agilipa? Ndilizi kuti ulasyoma''. 28Agilipa wakamba kuti kuli Pawulo, ''Kuchindi nchicho echo uyanda kundisandula na kuti mbemukilisitu na?'' 29Pawulo wakati, ''Ndakomba kuli Leza, kuti nikuba kuchindi chilamfu, kutali ndiwe awulikke, aboobo bandimvwa sunu, bazoba mbuli ndime, kakutakwe nketani zyamuntolongo''.30Mpawo mwami wakanyampuka, amwendelezi a Benikke alakwe, aboonse mbibakakkede aboo; 31Nibakazwa mun'anda, bakambula kuli umwi awumwi bati, ''Oyu mwalumi tachitide chintu chelede lufu nikuba kwaangwa.'' 32Agilipa wati kuli Fesitasi, ''Oyu mwalumi walede wangununwa anoli talina kumbila kuti atatongelwe a Kkayesa.''

Chapter 27

1Nikwakayeyegwa kuti twelede kuyaku Itali abwaato bakasala Pawulu abamwi baange kumwendelezi wabasilumamba utegwa Juliyasi wamunkamu. 2Twakanjila mubwato buzwa ku Adilamatiyamu oobo bwakali bwaba afwifwi kuti bunyampuke bwakali kuyoyinda kunkomwe ya Eziya. Mpawo twakayinka kulwizi. Alisitachasi uzwaku Tesalonika mu Masedoniya wakeenda andiswe.3Mubuzuba butobela twakasika kuchisi cha Sidoni, oko Juliyasi nkwakakujata Pawulo cabuuya alimwi akumuzumizya kuti ayiinke kubenzinyina kuyotambula kubambwa. 4Kuzwa awo twakaya kulwizi twakuyamba muunsi ankoomwe yaku Sayipulasi, afwifwi akukasuwa, nkambo luuwo lwakalikututonta. 5Nitwakeenda katutimbula lwizi nitwakazoinda ku Silisiya alimwi aku Pamfiliya, twakasika ku Mayila, chisi chaku Lusiya. 6Nkuko ooko mwendelezi nkwakajana bwaato buzwa ku Alekizandiliya obo bwakalikuya ku Itali. Mpawo watubika mumo.7Nitwakali kweenda bunini abunini kwamazuba mayingi, twakazomaninsizya twasika mubuyumuyumu afwifwi a Sinidusi alimwi luuwo telwakazotuzumizya pe kuti twinde nzila eeyo, twakeenda katuyabuya alubazu lwankomwe yaku Kkilete, kumbali lya Salimone. 8Twakeenda mumo omo munkomwe mubuyumuyumu, mane twakusika kubusena bumwi butegwa Majulu mabotu, buli afwifwi achisi cha Laseya.9Twakali twamana chiindi chilamfu, chiindi chakulyiimya kwama Juda achilacho chakali chayinda, alimwi kwakali kwatentuusya lino kweenda. Mpawo Pawulu wakabachenjezya, 10wati, ''nibaluumi, ndibwene kuti lweendo ndutuyanda kubweza lulakulichisa akuswekelwa kupati, pepe zinyampwidwe nikuba bwato luzutu, pesi abuumi bwesu.'' 11Pesi mwendelezi wakaswilizya kapati kuli sikwenzya bwaato akulimuna bwaato kwinda eezyo zyaakambwa a Pawulu.12Nkambo chito techakali chuubila pe kuti bukkale mpawo chilinu choonse, bamwi bayiingi bakapa muzezo wakuti tweende kuzwa aawa, ambweni dozyakonzeka ngatuyosika kuchisi cha-Foyenikisi, kuti tukakkale chiindi chachilimo nkuko. Foyenikisi nchito cha Kkilete, chilangide koonse kumusaansa akububbila alimwi kumbo -akububbila. 13Eelyo luuwo lwakumusansa nilwakatanguna kuunga kwachumunizi, basibwato bakayeeya mbuli kuti bakali bachijana nchibakalikuyanda. Lino bakanyamuna bbwe lyakwimikizya bwato mpawo beenda kabatobezya Kkilete, afwifwi ankomwe.14Pesi nikwakayinda kayindi kanini kwakaza muuwo mupati uutegwa Notisita, wakatanguna kuuma aansi kuzwa kusuwa.15Eelyo bwaato nibwakajatwa amuuwo mupati zyakukachilwa kuyakunembo muluuwo, twakayinzizya muuwo mupati ooyu mwenya alimwi wakatuchuunda twatobelezya muuwo. 16Twakeenda munkomwe munsi akasuwa kanini kategwa Kkawunda, alimwi abuyumuyumu twakazokonzya kusika akaato kakuvunwa.17Eelyo nibakaanga Kaato, bakabelesya minchinda yako mpawo bazojatanisya amwi kubulambo bwabwato. Bakalikuyowa kuti ngabayosisigwa kumuse waku Sayitisi, lino bakalosya minchinda wangidwe bbwe wabwato alimwi bakatontwa kabayabuya. 18Twakatamamizigwa mbubobu amuuwo mupati zyakuti buzuba bwakatobela bakatanguna kubwala mpasya mukati mulwizi.19Mubuzuba bwachitaatu bantu bakalimubwato bakabwaala zintu zyakali mubwato amaboko aabo. 20Eelyo izuba anyenyezi nizyakatatumunikila kwamazuba mayingi, alimwi muuwo mupati kuchuuma alindiswe, bulangilizi boonse bwakuti twelede kufutulwa bwakamana.21Nibakeenda kwachiindi chilamfu kabatakwe chakulya pe, eelyo Pawulu wakayimikila akati kabantu wati, "Nobakwesu, mwalelede kunditelela, alimwi temwalelede kwenda kamuzida kuKkilete pe, eezi zyakuti mujane kulichisa alimwi kuswekelwa. 22Lino ndamusimya kuti nywebo mube abusungu, nkaambo takwe nikutabewo pe kuswekelwa buumi akati kanu, pesi biyo kuswekelwa kwabwaato.23Busiku bwayinda mungeelo wa Leza ooyo ngundili kulinguwe, ooyo alimwi ngundikomba -- mungelo wakwe wakaliimvwi aambali lyangu 24alimwi wati, 'Utayoowi, Pawulu, weelede kuyoyimikila kunembo lyaKayisa,alimwi ukabone Leza mubuya mbwakapa kuli nduwe abo boonse balimulwendo anduwe.'25Linobu mube abusungu, nobakwesu! Nkaambo ndisyoma Leza kuti chiyochitika mbuli mbuchakaambwa kulindime. 26Pesi twelede kuchijana munyika amutusuwa.'27Eelyo busiku bwakkumi abwaane nibwakasika, mbuli mbutwali kuchundilwa kulubazu olu alimwi mukati kalwiizi lwa Adiliyatiki, kubanga mpakati kabusiku basilwendo bakayeeya kuti bamba kusika kunyika. 28Bakabeza zipimyo alimwi bakajana kuti maboko ali kkumi amusanu. 29Bakayoowa kuti ambweni anga tulawuminina amabwe, lino bakawaala mabwe akwimikizya bwaato aanze kuzwa munsi alimwi bakakomba kuti kucha ambweni kulafwambana kusika.30Bakali mubwaato bakalikulanga nzila yakusiya bwato alimwi bakalosya kaato kulwizi, alimwi bakabaanga balabwaala mabwe abwaato kuzwa kunembo. 31Pesi Pawulu wakati kumwendelezi akuli basilumamba, ''kunze akuti baalumi aaba bakkale mubwaato, takwe nimunga mulafutuka pe.'' 32Eelyo basilumamba bakadunsuula minchiinda yakaato alimwi bakaleka kayabuya.33Nikwakaamba kucha, Pawulo wakabasungwazya boonse kuti babweze chakulya. Wakamba kuti, ''Eli zuba ndyakkumi aane kamuswini kulindilizya kamutakwe chakulya pe -- takwe nchimulide pe. 34Eelyo ndamukombelezya kuti mwabane chakulya, nkambo oolu ndulufutuka lwanu. Ko takukwe anaba umwi akati kanu utaswekelwe inzeeta imwi yasusu kuzwa kumutwe wakwe.'' 35Naakamana kwaamba eezi, wakabweza chinkwa alimwi walumba Leza mumeso aboonse. Eelyo wakakwamuna chinkwa alimwi watalika kulya.36Eelyo bakasungwazigwa boonse mpawo abalabo bakabweza chakulya. 37Twakali myaanda ibili ilamakkumi musanu aabili amusanu awumwi (276) myuuya yakali mubwaato. 38Nibakalya achakwelela, bakachita kuti bwaato buubilwe akubwaala mayila mulwizi.39Nikwakaba buunsi, tebakibonape nyika, pesi bakabona tyebe lilankomwe, alimwi bakayowesya kuti anga balayinzya bwaato na ataala. 40Mpawo bakanenga zyatendela zijazyo alimwi bakasiya mukati kalwizi. Muchindi chimwi biyo eecho bakangununa minchiinda yazitabilisyo kuluuwo; alimwi bakayinka kunkomwe. 41Pesi bwaato bwakajimpa aansi mpawo bweenda anyika. Chakumpela chabwato chakapatila alimwi chachaala kachitanyamuki pe, alimwi chaansi chakatyolwa anguzu zyamayuwe.42Mabaambe abasilumaamba akali kujaya baange kuchitila kuti kutabi naba omwe uunga ulayamba mpawo achije. 43Pesi mweendelezi wakalikuyanda kufutula Pawulo, mpawo wakayimikizya mabambe aabo; alimwi wakalayilila aabo bakalikukonzya kuyamba kuti basotokele kuunze alimwi basike anyika.44Eelyo boonse baalumi beelede kutobela, bamwi ajulu azimwi zintu zyakali mubwato. Munzila eeyi zyakachitika kuti toonse tusike obotu anyika.

Chapter 28

1Nitwakazubusigwa kabotu twanjila mukati, twakaziba kuti ako kasuwa kategwa Malita. 2Bantu bamumo bakatuchitila buuya bwindilide, pesi bakakunka mulilo, batutambula toonse, nkaambo kwakali muyooba alubo kakulokutontola.3Pesi Pawulu nakabwezelela bukunikuni wabuwaala mumulilo, muzoka wakazwa nkaambo kakuumpa kwamulilo. Mpawo wanamatila aluboko lwa Pawulu.4Lino bakkali bamuchisi echi nibakabona munyama oyu ulalengelela aluboko lwa Pawulu, bakati kuli umwi awumwi, ''Oyu mwalumi welede kuti mujayi wavunwa kulwizi. Lubeta talumuzumizyi pe kuti kachipona.''5Pesi nakamusansila mumulilo muzoka ulya,katakwe anakamuchisa pe. 6Bakalindila kabalangilila kuti ulachiswa ndulwe mukati na kuti kuwidaansi mpawawo. Pesi nibakamulangilizya kwachiindi chilamfu, babona takwe abubi bwakachitika alinguwe, bakasandula kuyeeya kwabo bati mwalumi oyu ngu Leza.7Lino abusena buli afwifwi kwakali nyika yakali yamuzuluzi mupati wakasuwa aaka, mwalumi utegwa Pabbuliyasi. Wakatutambula watukutawukila kwamazuba ataatu. 8Lino kwakaba kuti wisi wa Pabbuliyasi wakalikuchiswa ndulwe akania bugwalaya. Lino Pawulu nakaya kulinguwe, wakakomba, wamubikka maboko, mpawo wamuponia.9Kuzwa akuchitika kwazezi,bantu biingi bakalikuchiswa mukasuwa aaka bakaza mpawo bakaponesegwa.10Bantu bakatulemeka abulemo bwiingi. Elyo nitwakaamba kweenda, bakatupa zyoonse nzitwakabulide.11Kuuzwa amyeezi itaatu twakeenda abwaato bwakali bwamaninsya chilimu choonse kabuli akasuwa, bwaato bwa Alekkizandiliya bwakalijisi chikozyano chaba leza bamambile kachili chitondezyo, 12Kuzwa nitwakasika adolopo litegwa Silakkiyasi twakakkala mazuba ataatu.13Kuzwa mpawawo twakayamba mane twakusika kudolopo litegwa Legiyamu. Nikwakayinda zuba limwi kwakabuka moya wakumusanza,, mpawo mukati kamazuba twakali twasika kudolopo lya-Pitiyoli.14Awa twakajana babunyina bamwi, mpawo batutamba kuti tukkale ambabo kwamazuba aalimusanu aabili. Kwiinda munzila mbutwakasika ku Loma. 15Kuzwa mpawawo bakwesu nibakamvwa kuti twasika bakaza kuzotutambula ku Masasmbalilo a Apiyasi, akumaanda ataatu nkutwakali twaba.16Nitwakanjila mu Loma, Pawulu wakangununwa kuti akkale alikke a silumamba sikumulinda. 17Elyo kwakaba kuti nikwakayinda mazuba ataatu Pawulu wakayita basilutwe bama Juda. Lino nibakabangununa, wakati kulimbabo; ''Nobakwesu, nikuba kuti tandijisi mulandu pe kubantu akutunsiyansiya twamataata, Ndakeetwa mbuli mwaange kuzwa ku Jelusalema ndabikwa mumaboko aba Loma. 18Nibakandibuzisisya, bakaba amoyo wakundangununa nkambo kwakabulika mulandu wakuti ndijiigwe.19Pesi bama Juda nibakambuula mbuli mbubayanda, ndakamanikizigwa kuti ndizobetekwe kunkuta ya Siza, nikuba kuti takuli ndikupa bantu bakuli ndiswe mulandu.20Nkambo kanzizyo ezi, nchindamwiita kuti ndimubone mpawo ngaambule andinywe, mbuli kuti nkambo kabulangizi bwa Izilayeli nchindisamide nketani eezi lino.21Mpawo bakati kulinguwe, ''Takwe anitwakatambula magwalo aambula azyanduwe, naba umwi wabakwesu wakaza kuzotwambila azyako,nikuba kwamba chimwi chibi atala anduwe.22Pesi tukumbila nduwe kuti uyeeya buti abukombi obu, nkaambo tulizi kuti bunowaambulwa azyambubo koonse koonse.23Nibakabamba buzuba bwakuyooma anguwe, bantu biingi bakali kusika kung'anda yakwe. Wakabaambila kaambo kakwe, alubo kalungulula azyabwami bwa Leza. Wakeezya kubakombelezya azya Jesu, kubikka aamwi kuzwa kumulawu wa Mozesi awaba sinsimi kuzwa kuseni kuyosika goko. 24Bamwi bakazumina aatala azintu ezi zyakali kwaambwa, pesi bamwi tebakazumina pe.25Nibakakkachilwa kuzuminana kumakani aya, bakazwa bamusiya Pawulu kali wamba ijwi eli: ''Muuya Uusalala wakaambula kwiindilila muli Isaya musinsimi kuli bamawuso,26''Wakati, koya kubantu aba ukaambe kuti, 'Akumvwa muyoomvwa pesi tamukwe nimuyomvwisisisya pe. akubona mulakubona pesi takwepe kunobenesesya loko.27Nkambo moyo wabantu aba wasitikwa, amatwi abo takonomvwa pe, alubo bakafwinya meso aabo, mbokunga ngabalabona ameso abo mpawo bamvwe amatwi abo mpawo bamvwisisye amyoyo yabo mpawo basanduke lubo kuti ndibaponisye.''28Nchinchicho, mwelede kuziba kuti olu lufutuko lwa Leza lwakatuminwa bamasi alubo bayoswilizya. 29Lino nakamba makani aya, bama Juda bakeenda alubo bakanyongana loko.30Pawulu wakakkala minyaka ibiili mung'anda yakwe mwini yakuula. 31Wakali kukambawuka bwami bwa Leza, alubo wakalikuyiisya azya Mwami Jesu Kkilisito abusichaamba buzulide kakutakwe achimugulungania pe.

## Romans

Chapter 1

1Pawulo, mulanda waJesu Kkilisito, wakayitwa kuti abe mu positoli, alimwi wakasalilwa kukuchita mulimu waLeza. 2Eli ndilyo vangeli ndyakasyomezya chiindi kwiinda mubasinsimi bakwe mumalembe aasalala. 3Zili aatala aMwana wakwe, wakazyalwa kuzwa kulunyungu lwaDeviti mukwiinda munyama.4Akubuka kuzwa kubafu, wakaambwa kuti Mwana waLeza uli a manguzu mapati kwiinda muMuya wa busalali - Jesu Kkilisito Mwami wesu. 5Kwiinda mulinguwe twakatambula luzyalo abutumwe akaambo kakuswiilila chalusyomo aakati kamanyika woonse, kuchitila zina lyakwe. 6Aakati kawaaya manyika, alubo mwakayitwa kuti muli bakuli Jesu Kkilisito.7Oolu lugwalo ndulwabaabo bali muLoma, bayandwi baLeza, bayitwa kuti bantu basalala. Luzyalo alube kulindinywe, alimwi luumuno luzwa kuli Leza Taata wesu alimwi Mwami Jesu Kkilisito.8Lutanzi, ndilumba Leza wangu kwiinda muli Jesu Kkilisito akaambo kenu moonse, akuti lusyomo lwenu lwaambilizigwa munyika yoonse. 9Leza ngu kamboni wangu, ngundibelekela mumuya wangu kumakani mabotu aMwana wakwe, aawo mpeyinkila kunembo nkewamba atala andinywe. 10Ndilakumbila lyoonse munkombyo zyangu kuti mubunini ndikonzye kuzwidilila lino akuyanda kwaLeza mukuza kulindinywe.11Nkaambo ndilayandisya kumubona, kuti ndimupe zimwi zilongezyo zyaMuya, kuti ndikonzye kumusimisya. 12Nkokuti, ndilayanda kusungwazigwa akanu kenu, kwiinda mulusyomo lwawumwi awumwi, lwangu alimwi alwangu.13Lino nsiyadi pe kuti mube batazi, bakwesu, kuti kiingi ndakalikuyanda kusika kulindinywe, pele ndakalikukachisigwa kusila lino. Ndakali kuyanda echi kuti nkonzye kuba amuchelo akati kenu alubo mbuli akati kabaMaasi. 14Ndimesichikwelete kubili kubaGiliki alimwi akubazwakule, koonse kubasongo alimwi akubafubafuba. 15Nkaambo, mbuli ndime, ndililibambilide kwaambawula ivangeli alubo kulindinywe nimuli kuLoma.16Nkaambo nsiwusigwi nsoni avangeli, nkaambo manguzu aLeza kulufutuko kuli woonse uusyoma, kubaJuda alimwi kuba Giliki. 17Mukuti mulindilyo bululami bwaLeza bwayubununwa kuzwa kulusyomo kuya kulusyomo, mbuli mbukwakalembwa, ''Basalali bayoopona chalusyomo.''18Nkaambo mukali bwaLeza bwayubununwa kuzwa kujulu aatala abusofwazi alimwi akutalulama kwabantu, aabo babwedezya musule isimpe akaambo kakutalulama. 19Ezi nkukuti eecho chizibinkene aatala aLeza chilaboneka kulimbabo. Nkaambo Leza wabamunikila.20Nkaambo bube bwakwe butaboneki bwakatondeezegwa aantanganan kuzwa kumatalikilo akulengwa zintu. Bube oobu ninguzu zyakwe zitamani alimwi abunajulu. Akaambo kaako, aaba bantu tabachikwe ntami pe. 21Ezi nkukuti, nikuba bakalizi aatala aLeza, tebakamulemya mbuli Leza, nikuba kumupa bulumbu. Pesi, baka bafubafuba mumiyeeyo yabo, alimwi myoyo yabo itamvwisisisyi yakasizigwa.22Bakali kulyaamba kuti bali abusongo, pele bakaba bafubafuba. 23Bakachinchanisya bulemu bwaLeza uutanyonyooki kucikkozyanyo chachitombe chamuntu uunyonyoka, cha bayuni, chabanyama bali amawulu one, alimwi chazintu ziyavula.24Akaako Leza wakabaaba kunkosya yamyoyo yabo yabusofwazi, kuti mibili yabo ikabule kulemekwa aakati kabo. 25Mbimbabo bakachinchaanya kasimpe kaLeza kumabejo, alimwi bakakomba akulemya zilengwa kwiinda Mulengi, uyolumbayizigwa chakutamana. Amen.26Akaambo kacheechi, Leza wakabapeda kumpeekezyo zitakwe bulemu, nkaambo banakazi babo bakachinchanya bubelesi bwabo mbubakalengwa aambubo kulizeezyo ziteendelani aabukkale. 27Mbuli munzila eeyi, baalumi abalabo bakasiya nzibakeelede kuchita abanakazi alimwi baba eenkosya yakuyanda umwi awumwi. Aaba mbaalumi bakachita a baalumi chiteelede pe, alimwi bakatambula mulilwabo lubeta lweendelana akutabotya kwabo.28Nkaambo tebakayeeya kubika Leza mukubonesya kwabo, wakabapa muzezo utali kabotu, kuchitila mbabo kuti bachite ezyo zintu zitali kabotu pe.29Bakazuzigwa akutalulama koonse, busofwazi, butangazi, alimwi a mabejo. Balizwide bbivwe, bujayi, lukajyanyo, lweeno, alimwi amiyeyo mibi. 30Mbavwiyi, mbaasibupampu bwakubba, alimwi mbaasimusula-Leza. Balalupyopyongano, mbaachuundwe, alimwi balalisumpula. Mbaasimubamba zibi, alimwi tabaswiilili bazyali babo. 31Tabakwe kumvwisya; tabasyomekede pe, batamvwidi luzyalo alimwi batakwe luse32Balamvwisya milawu yaLeza, kuti aabo bachita zintu ziliboobu baleelede kufwa. Pele pe pe kuti balachita biyo zintu ezi, balabotelwa abaabo bamwi bazichita

Chapter 2

1Akaako tokwe chikachizyo, iwe muntu, iwe nuubeteka, nkaambo nchobeteka muli umwi mulinduwe ulalipa mulandu. 2Pele tulizi kuti lubeta lwaLeza lweendelana akasimpe na lwawida aali baabo bachita zintu zili boobu.3Pelelangisisye eechi, iwe muntu, nuubeteka aabo bachita zintu zili boobu nikuba ulachita zili boobo ayebo.Uyoonzwenga na kulubeta lwaLeza? 4Na uyeeya buniini aatala abuvubi bwabubotu bwakwe, kuchedwa kwalubeta lwakwe, alimwi alukakatilo lwakwe? Tamuzi na kuti bubotu bwakwe buchitilidwe kuti bumuzulwide kukusanduka?5Pele nkaambo kakuyuma akutasanduka kwamoyo nkoli kulilondweda bukali mubuzuba bwabukali, nkokuti, buzuba bwakuyubununwa kwalubeta lululeme lwaLeza. 6Uyooboozya kumuntu woonse mbuli mumachitlo aakwe: 7kulibaabo bachita kabotu chabusungu akuyanduula bulumbu,kulemekwa, alimwi akutafwa, uyoopa buumi butamani.8Pele aabo balichitila zyabo, bataswiilili simpe pesle balaswiilila kutalulama, lunyemo abukali bupati buyosika kulimbabo. 9Leza uyoyeta mapenzi amafwabi kumuuya wamuntu woonse wakachita bubi, kubaJuda lutaanzi, alimwi akubaGiliki.10Pele bulumbu, bulemu, aluzyalo ziyoosika kuliwoonse uuchita kabotu, kumaJuda lutaanzi, akubaGiliki. 11Nkaambo takwe kusaluulana pe kwaLeza. 12Nkaambo mbuli biingi mbubakabisya kakutakwe mulawu bayoofwa alubo kakutakwe mulawu, alimwi mbuli biingi mbubakabisya mumulawu, bayoobetekwa mumulawu.13Nkaambo tensi basikumvwa mulawu mbibaluleme kunembo lyaLeza, pele mbaasikuchita batakalulamikwe. 14Nkaambo aawo baMaasi, batakwe mulawu, bo, mulawu kulilwabo beni, nikuba tabakwe mulawu.15Kulichechi batondeezya kuti nchito ziyandwa aamulawu zililembedwe mumyoyo yabo. Mayeyelo aabo alazuminana, alimwi miyeyo yabo tiibapi mulandu pe na kubalwanina lwabo beni 16alimwi akuliLeza. Eezyo ziyochitikana mubuzuba aawo Leza natakabeteke nsiswa zyabantu boonse, mbuli muvangeli lyangu, kwiinda muli Jesu Kkilisito.17Na kolyaamba kuti uli muJuda, kala aatala aamulawu, botelwa chakulikankayizya muli Leza, 18ziba luyando lwakwe, mpawo sala zisiyene kkuyigwa mulawu, koli walayililwa amulawu. 19Alimwi koli aalusinizyo kuti nduwe sikuzulwida boofu, mumuni kuibaabo bali mumudima, 20muzyotololi wabafubafuba, muyisi wabaniini, alimwi koli aaluzibo akaasimpe kamulawu.21Iwe, lino, noomuyisi wabamwi, toliyiisyi na we nomwini? Nywebo nimukambawuka kuti mutaabbi, mulabba na? 22Nywebo nimwaamba kuti utachiti mamambi, mulachita mamambi na? Nywebo nimusesemwa mitumi, mulabbida matempele na?23Nywebo nimulikankayizya mumulawu, mulamusampawula na Leza kwiinda mukusotoka mulawu? 24Nkaambo, ''izina lya Leza liluubisigwa aakati kabaMaasi akaambo kenu,''mbuli mbuzyakalembwa.25Nkaambo kupalulwa kuleempindu kulinduwe na waswiilizya mulawu, pele na koli sikusotoka mulawu, bupalulwe bwako ngabwaba kutapalulwa. 26Na, limo, muntu uutapalwidwe wabanya ziyandwa aamulawu, kutapalulwa kwakwe takukoyooboneka mbuli bupalulwe na? 27Alimwi ooyo uutapalwidwe takonzyi na kumubeteka na watobelezya mulawu? Oku nkukuti muli aamagwalo aalembedwe alimwi abupalulwe pele muchili basikusotoka mulawu!28Nkaambo tensi uubanguwe mwinimwnini kuchiwa chaanze; nikuba bupalulwe oobo buli aanze buyo munyama. 29Pele muJuda ooyo uuli aabwamukati, alimwi abupalulwe bwamumoyo, mu Muya, pe pe mumalembe. Bulumbo bwamuntu uuliboobu tabuzwi kumuntu pe pesi kuliLeza.

Chapter 3

1Alyobo mbobuli bubotu maJuda mbubalabo? Mpawo ninzi mpindu yakupalulwa? 2Nchipati munzila zyoonse kumatalikilo, baJuda bakasyomezegwa achiyubunuzyo kuzwa kuliLeza.3Ino kwalinolibiyeni ansinga bamwi baJuda te bakalalusyomo? Sena kutasyomeka kwabo kuyo lesya busyomesi bwaLeza na? 4Takwelede kuba akube kuti Leza ajanike kali kasimpe, nekuba kuti muntu woonse ulabeja. Mbuli mbukwakalembedwe, " Ukonzya kuti kutondezya kululama kwindila kumajwi akwe, mpawo ukakonzye kuzunda muchindi niwakusika mulubeta."5Pesi kuti kutalulama kwesu kutondezya bululami bwaLeza, chinzi chitunga tulamba? Nga tulamba kuti Leza taluleme na weta bukali bwakwe alindiswe? Ndokubelesya muzezo wabuntu. 6Te mbukwelede pe! Mbubuli mpawo Leza mbwayobeteka nyika?7Pesi kuti isimpe kuliLeza ikwinda mukubeja kwangu kuyungizizya bulemu, nkambonzi me nichili mukubetekwa mbuli sizibi. 8Nkambonzi nitutatedi mbuli mbutuli basikubisya mbulikwamba mbulibamwi mbubasinizya echo nchibamba, "atuchite zibi kuti bubotu busike?" Mpawo kubisya kwabo kuliluleme.9Mpawo ninzi? Sena tulokulitantamuna na lwesu? Pe tembubo pe. Nkambo mbubonya mutwatamikizigwa kubaJuda abaGiliki boonse lwabo, ikuba ansi aachindi. 10Eechi chilimbuli mbukulembedwe, "Takwe umwi ululeme, nikuba umwi.11Takwe naba umwi umvwisya. Takwe naaba umwi ulangulana aLeza. 12Boonse bapambuka, boonse bababatachikwe lugwasyo. Takwe naaba umwi uchita chibotu, pe naaba umwi."13Kameneno kabo nkabanda kajulikide. Indimi zyabo nzyenwa, ibusaki bwanzoka buli munsi amilomo yabo. 14Yabo milomo ilizwide intuko akunyema.15Mawulu abo afwambanina kutila bulowa. 16Lunyonyoko amachise alimunzila zyabo. 17Aaba bantu tebakanaziba pe inzila yalumuno. 18Takwe pe buyofu bwaLeza mumeso abo."19Lino tulizi kuti kufumbwa mulawu nzuwamba wambula kuli baabo balansi amulawu. Echi chibambilidwe kuti yoonse milomo yelede kuti ijalwe ayoonse nyika mbiyopegwa kuli Leza. 20Echi nkambo kakuti takwe nyama niyolulamikwa akwinda milimo yamulawo akumenso akwe. Aboobo kwinda mumulawu kwaza luzibo lwachibi.21Pesi lino kuzwa kumulawu wabululami bwaLeza bwayubununwa. Chakazuminwa kumulawu abansinsimi, 22nkukuti bululami bwaLeza kwindila mulusyomo muli Jesu Kkilisito kuli boonse abo basyoma. Mbuli mbukutakwe musiyano.23Nkambo boonse bakabisya akulelwa kusikila kubulemu bwaLeza. 24Alimwi bakalulamikwa chantanganana kuluzyalo lwakwe kwinda mulwangunuko luli muli Jesu Kkilisito.25Nkambo Leza mbakapa Kkilisto mbulichiswanisyo kwindila mulusyomo mubulowa bwakwe. Wakapa Kkilisito mbuli chitondezyo chabululami bwakwe. Nkambo kwakutayeya kwakwe zibi zyakinda. 26Mubulangilizi bwakwe ezi zyoonse zyakachitika kukutondezya bululami bwakwe kuchindi nchicho echino. Ezi zyakachitilwa kuti alibonye kuti ulisalede, akutondezya kuti ulalumbika kufumbwa muntu nkambo kalusyomo muliJesu.27Mpo nkuli kulikankayizya. Tachimvwelene pe. Kwiinda kululi mulawu? Milimu ili? Pe, pesi kwiindilila mumulawu walusyomo. 28Swe tumanisizya kuti muntu ulalulamikwa alusyomo katakwe milimu yamumulawu.29Sena kuti Leza nguLeza wabaJuda kupela na? Alubo tali nguwe na Leza wabaMasi? Iyii, ngwabaMasi lubo. 30Iyii chonzyo Leza ngumwi, uyolulamika bupalulwe alusyomo, abatapalwidwe kwiindila mulusyomo.31Nga tulawukasya na mulawu kwindila mulusyomo? akube kuti kutachitiki obo, pesi atusumpule mulawu.

Chapter 4

1Tulatyeni kuti Abbulahamu, ndeende sikale wesu munyama, wakajanaanzi? 2Nkaambo na Abbulahamu wakatambulika amilimu, nikuli uli aachakulidundiizya aacho, pele pe pe kunembo lyaLeza. 3Lino malembe atyeni? ''Abbulahamu wakasyoma Leza, aboobo chakatolwa mbuli bululami kulinguwe.''4Lino kuli wooyo uubeleka, muholo wakwe tuubalwi mbuli chipo pe, pele mbuli chikwelete. 5Pele kuli wooyo uubeleka pele kasyoma muli wooyo uululamika batakwe bunaLeza, lusyomo lwakwe lubalwa mbuli bululami.6Deviti alubo waamba chilongezyo kumuntu ooyo Leza ngwabalila bululami butakwe milimu. 7Wakati, ''Balilongezegelwe aabo balekelelwa nchito zyabo zitali mumulawu, alimwi azibi zyabo zivumbidwe. 8Ulilongezegelwe ooyo muntu Mwami ngwatabalili zibi.''9Sa eechi chilongezyo chaambwa biyo kuli babo basibupalulwe, na kuti akuli babo batali basibupalulwe? Nkaambo twaamba kuti, ''Lusyomo lwakabalilwa Abbulahamu mbuli bululami.'' 10Wakalubalilwa biyeni? Aawo katana palulwa na, kana kuti musule akupalulwa, pesi katana palulwa.11Abbulahamu wakatambula chitondeezyo chabupalule. Echi chakali chisimyo chalusyomo ndwakalaabo katanapalulwa. Mpindu yachitondeezyo echi nkuti wakaba wisi wabaabo boonse basyoma, nikuba kabatanapalulwa. 12Echi chaamba kuti bululami bubalilwe kulinguwe. Alubo eechi chaamba kuti Abbulahamu wakaba wisi wabaabo bapalwide kulibaabombasike pe pe kuzwa kubapalulwe luzutu, pele alubo kulibaabo batobela nzila zya taata wesu Abbulahamu. Elyo oolu ndulo lusyomo ndwakalaalo katana palulwa.13Nkaambo teensi kwiinda mumulawu pe chakapa kuti chisyomezyo chipegwe kuli Abbulahamu akulunyungu lwakwe, echi chisyomezyo kuti babe basimulyazina benyika.Pesi kwiinda mubululami bwalusyomo. 14Nkaambo na kuti aabo bapona mumulawu babambabo basimulyazina, lusyomo taluchaambi chintu, aboobo lusyom lwaba lwabuyo. 15Nkaambo mulawu weeta bukali, pele aawo atakwe mulawu, takwe bulewusi.16Akambo kaaka echi chilachitika kwiinda mulusyomo, kuti chibe chaluzyalo. Akaako, chisyomezyo chibe chakasimpe kubana boonse. Alimwi boonse bana banoobikilizya pe pe luzutu bazi mulawu, pele alubo aabo bazwa kulusyomo lyaAbbulahamu. Nkaambo ngu taata wesu toonse, 17mbulimbukulembedwe, ''Ndakuchita wisi wamanyika miingi.''Abbulahamu wakali mubuliwo bwawooyo ngwakasyoma, nkokuti, Leza, uupa buumi kubafu alimwi wiita zintu zitawo kuti zibewo.18Nikuba wakasweenene azintu zilibuti, Abbulahamu wakasyoma Leza chakasimpe alyejunza. Akaako wakaba wisi wamanyika miingi, mbuli mbuzyakaambulwa, ''Mazyalane aako mbayooba.'' 19Takawizukide mulusyomo. Abbulahamu wakamvwisisisya kuti mubili wakwe tuchikonzyi kuchita mwana (nkaambo wakali waamba kusisya myaaka ili mwaanda). Alimwi wakazumina kuti bula bwaSala tabuchikonzyi kuzyala mwana.20Pele akaambo kachisyomezyo chaLeza, Abbulahamu taakwe naakatazumbuuzya mukutasyoma. Pesi, wakasimisigwa mulusyomo alimwi wakapa bulemu kuliLeza. 21Wakakutisika loko kuti ezyo Leza nzyakasyomezya, ulakonzya kuzuzikizya. 22Akaako zyakabalilwa lubo kulinguwe mbuli bululami.23Lino tezyakalilembedwe luzutu pe kukukutisya lwakwe mwini, zyakabalilidwe kulinguwe. 24Zyakalembelwa ndiswe alubo, nkuziyoobalilwa, iswe nitusyoma muliwooyo wakabusyaJesu Mwami wesukuzwa kubafu. 25Oyu nguwe wakaabwa akaambo kazibi zyesu alimwi wakabusigilwa kukululamikwa kwesu.

Chapter 5

1Mukuti tululamikwa alusyomo, tuli aalumuno aLeza kwiindila muMwami wesu Jesu Kkilisito. 2Kwiindila mulinguwe tulanjana manjililo mulusyomo kunjila muluzyalo lwakwe oomo mutwiimvwi. Tulabotelwa mubusichaamba Leza mbwakatupa kuchitila lyejunza lyesu, busichaamba mbututakaabane mubulemu bwaLeza.3Kakutali oobo luzutu, pele tulapakala alubo mukupenzegwa kwesu. Tulizi kuti kupenzegwa kweeta lukakatilo. 4Lukakatilo lweeta kutambulika, alimwi kutambulika kweeta musichaamba bwalyejunza. 5Busichaamba oobu tabufwisyi nsoni, nkaambo luyando lwaLeza lwakatulidwa mumyoyo yesu kwiinda muMuuya Uusalala, wakapegwa kulindiswe.6Aawo nitwakatalikwe manguzu, muchiindi cheelede Kkilisito wakafwida batasalali. 7Nkaambo nchiyumu kufwida muntu uululeme. Kuti, amwi wumwi ulakonzya kufwida muntu uululeme.8Pele Leza ulatondeezya luyando lwakwe kulindiswe, mukuti nitwakachili basizibi, Kkilisito wakatufwida. 9Mubwiingi, elyo, mukuti twakalulamikwa abulowa bwakwe, tuyofutulwa kubukali bwaLeza.10Nkaambo na, nitwakachili basinkondonyina, twakabwedeezegwa kuliLeza kwiinda mulufu lwaMwana wakwe, mukuyungizya, nitwakabwedezegwa, tuyoofutulwa abuumi bwakwe. 11Nikutali boobu luzutu, pele tulabotelwa muliLeza alubo kwiinda muMwaami wesu Jesu Kkilisito, ooyo kwiinda mulinguwe mutwakatambula kuswaanizigwa.12Eelyo, mbuli chibi mbuchakanjjila kwiinda mumuntu womwe munyika, munzila eeyi lufu lwakanjila kwiinda muchibi. Alimwi chibi chakeendelela kubantu boonse, nkaambo boonse bakabisya. 13Nkaambo kusikila ku mulawu, chibi chakali munyika, pele takwe kwaambwa kwachibi pe na kakutakwe mulawu.14Akaako, lufu lwakeendelezya kuzwa kuli Adamu kusikila kuli Mozesi, nikuba aatala ababo bakatabisya pe mbuli kutaswilila kwa Adamu, wakali chitondezyo chawooyo uuchizoosika. 15Nikuba boobo, chipo tachili mbuli mulandu pe. Nkaambo na akubisya kwawumwi biingi bakafwa, mbombubo luzyalo lwaLeza mbulwakachita alimwi chipo chaluzyalo chamuntu womwe, Jesu Kkilisito, chakavulila biingi.16Nkaambo chipo tachili mbuli mpindu yawooyo wakabisya. Nkaambo kulilimwi bbazu, lubeta lwamulandu lwakaza akaambo kachibi chamuntu omwe. Pele kulilimwi bbazu, chipo chaangununa chakaza musule kwazibi zyiingi. 17Nkaambo na kuti, akubisya kwawumwi, lufu lwakeendelezya kwiinda kuliwumwi, elyo kuli baabo batambula bwiingi bwa luzyalo alimwi achipo chabululami beendelezegwa kwiinda mubuumi bwawumwi, Jesu Kkilisito.18Nkokuti, chibi chomwe mbuchakeetelezya kutatambulika kwabantu boonse, nkokuti alimwi kwiindila munzila yomwe yabululami kwakaza kululamikwa abuumi kubantu boonse. 19Nkaambo mbuli mukwiinda mubulewusi bwamuntu omwe mbiingi bakaba basizibi, mbombubo, alimwi kuti kwiindila mubululami bwamuntu omwe kuyoolulamikwa biingi.20Pesi mulawu wakazida kuyungizya bulewusi, pesi aawo chibi mpuchakavula,luzyalo lwakavula kwiindilila. 21Eezi zyakachitilwa kuti, ichibi mbuchakeendelezya mulufu, mbombubo luzyalo mbuluyooyendelezya kwiindila mubululami bwabuumi butamani kwiindila muli Jesu KkilisitoMwaami wesu.

Chapter 6

1Twambe buti?Tunochinkilila anembo na akubisya kuti luzyalo lukayindilile kuvula? 2Takwelede kuba obo pe. Iswe nitwakafwa kuchibi, tunochikonzya buti kuchinopona kulinchicho. 3Tamuzi na kuti mbuli bingi mbubakabbabbatizigwa muliKkilisto Jesu bakabbabbatisigwa mulufulwakwe.4Twakavwikwa, alimwi, anguwe kwinda mulubbabbatizyo amulufu. Ezi zyakachitika nkambo kakuti Kkilisto wakabusigwa kuzwa kubafu mubulemu bwawisi, kuti aswebo tweende mubumi bupya. 5Kuti twaba abujatane muchikozyano chalufu lwakwe, aboobo tatukoyoba abujatane mububuke bwakwe kubafu.6Tulizi ezi, kuti muntu wesu mukulukulu wakabambulwa anguwe kuti mubiliwazibi ukonzye kulobesegwa. Ezi zyakachitika kuti tutachibi bazike bachibi. 7Oyoo wakafwa wakambwa kululama kumulandu wachibi.8Pesi kuti twakafwa aKkilisito, tulasyoma kuti tuyokkala antomwe anguwe. 9Tulizi kuti Kkilisito mbakabusigwa kuzwa kubafu, takonzyi kufwa lubo pe; lufu taluchikwe bwami pe alinguwe.10Nkabela mukujatikizya mulufu ndwakwafwa kamwi kwalyoonse. Nekuba boobo, buumi mbwapona uponena Leza. 11Munzila ikozyene, anywebo mweelede kulibweza mbuli bafwide kuchibi, pesi baponede kuli Leza muliJesu Kkilisito.12Aboobo mutalekeli chibi kuti chimwendelezye mumibili yanu ifwika mutakasiki nkumulemeka zisusi zyanyama. 13Mutaabili zizo zyaanu kuchibi, kuti zibe zibelesyo zyakuchita bubi. Pele amulitondezye kuli Leza mbuli aabo bakeetwa kuzwa kulufu kuya kubuumu, amutondezye zizo zyanu kuliLeza mbuli zibelesyo zyakuchitya bululami. 14Mutazumini chibi kuti chimwendelezye. Nkambo nywe tamuli munsi amulawu pe, pesi munsi aluzyalo.15Twambe buti lino? Tulakonzya kubisya na nkambo tatulimunsi amulawu, pesi munsi aluzyalo? Kutakabi boobo pe. 16Sa tamuzi na kuti naa mwalitondezya mbuli bazike mulibazike kuliyooyo ngomulemeka?Mukonzya kuba bazike kuchibi, chitola kulufu, naanka bazike kululemeko lutola kubululami.17Pesi kupa kulumba kuliLeza! Nkambo mwakalibazike bachibi, pesi mwakalemeka kuzwa kumyoyo inzila yanjisyo eyo njimwakapegwa. 18Mwakangununwa kuzwa kuchibi akuchitwa balanda mubululami.19Ndambula mbuli muntu nkambo kabukompami bwanyama zyanu. Mbuli mbumwaka tondezya zizo zyanu mbulibazike kubusofwazi akubusendami kachizyala kubusendami kwindilililede, munzila imwi biyo, lino mutondezye zizo zyanu mbuli bazike kubululami akukusalazigwa. 20Nkambo nimwakachili bazike bachibi, mwakalangunukide kuzwa kubululami. 21Kuchindi echo njili michelo eyo njimwakali ayo kuzintu zikonzya kumufwisya bweeme? Nkambo mamanino azintu eezi ndufu.22Pesi lino mbulimbumwakangununwa kuzwa kuchibi akuba bazike kuli Leza, mula michelo yanu yakusalazigwa. Impindu mbumi butamani. 23Nkambo mpindu yazibi ndufu, pesi chipo chaLeza mbumi butamani muliKkilisto Jesu Mwami wesu.

Chapter 7

1Nikuba bobo tamuzi na, nobakwesu ( nkambo ndokwambuula kubantu abo bazi mulawo ), kuti mulawo ulatonga kumuntu kufumbwa chiindi nchapona ?2Nkambo mwanakazi ukwetwe ulangwa amulawu kumulumi chiindi napona, pesi kuti mwalumi wafwa, ulangununwa kuzwa kumulawo wakukwatwa. 3Alubo, chindi mwalumi wakwe nachipona, kuti wakukwatwa awumbi mwalumi, uyowambwa kuti ngusimamambe. Pesi kuti mwalumi wakwe wafwa, wangunuka kuzwa kumulawo, alubo tanoli simamambe pe, kuti wakwatwa awumbi mwalumi.4Nkiinkako, nobakwesu, mwakachitwa alimwi mwakafwa kumulawo kwinda mumubili wa Kkilisito. Ezi zilobo kuti mukaswanizigwe kuli umbi, nkukuti kuli oyo wakabusigwa kuzwa kubafu, kuchitila kuti tube amuchelo wa Leza. 5Nkambo nitwakali munyama, chiyandisyo chazibi, chibusigwa a mulawo, chakali a mulimo muziizo zyesu kukuzyala muchelo walufu.6Pesi lino twakangununwa kuzwa kumulawu.Twakafwa kuli echo nchitwakangidwe. Echi chilibobu kuti tukabelekele mubupya bwa Muuya alimwi kutali mubukulukulu bwalugwalo.7Tulatyeni kabi? Mulawo imawo mubina ? Kutabi bobo. Nikubabobo, tendali kunoziba chibi, nikwatanoli kwinda mumulawo. Nkambo ndanoli nkintazi ibbivwe kutali kuti mulawo wakamba, ''Mutabi abbivwe.'' 8Pesi chibi chakabweza mwenya mukwinda mumalayilile alimwi akweeta bbivwe mulindime. Kuti kakutakwe mulawo, chibi chilifwide.9Kuli chimwi chiindi ndakali kupona katakwe mulawo, pesi elyo malayile nakasika, chibi chakajana lubo buumi, alimwi ndakafwa. 10Malayilile ayo akayelede kweta buumi akasanduka aba lufu lwangu.11Nkambo chibi chakabweza mwenya kwindila mumalayilile alimwi akandena. Kwindila mumalayilile chakandijeya. 12Nkinkaako mulawo ulasalala, alimwi malayilile alasalala, bululami, alimwi bubotu.13Nkinkako ezyo zibotu zyakabotu lufu na kulindime? Kutabi boobo. Pesi chibi, kuchitila kuti chikatondezegwe kuba chibi, chakazyala lufu muli ndime kwindila achecho chakali chibotu, alimwi kwindila amalayilile chibi chibe chibi loko kwinda mmwelo. 14Nkambo tulizi kuti mulawo nguwa Muuya, pesi imebo ndimunyama. Ndakamuzigwa munsi abuzike kuchibi.15Ezyo nzindichita, tandizimvwisisisyi loko. nkambo nzinjanda kuchita, tandizichiti, alimwi ezyo nzizonda,ndachita. 16Pesi kuli ndachita nzitayandi, ndazuminana a mulawo kuti mulawo uliluleme.17Pesi lino tokuchili ndime uzichita, pesi chibi echo chipona mulindime. 18Nkambo ndilizi kuti mulindime, echo chilimunyama, tamuponi chintu chabubotu pe. Nkambo chiyandisyo chabubotu buli mulandime, pesi tandikozichita pe.19Ezyo zibotu zindiyanda, tandizichiti, pesi ikuti mbuntayandi mbunchinta. 20Lino kuti ndachita nzintayandi kuchita, abobo takuchili ndime ulokuchita,pesi biyo chibi chikkala mulindime. 21Elyo, ndijana mulawu oyu, amo mpundiyanda kuchita kabotu, chibi mpuchili andime.22Nkambo ndilakondwa mumulawo wa Leza amumuntu wangu wamukati. 23Pesi ndibona busiyene mulawo mumuzizo zyangu. Ulwisyanya a mulawo mupya mumiyeeyo yangu. Zindibweza ndibe muzike wamulawo muchibi muzizo zyangu.24Ndilimuntu umuside! Ngwani ulondinunula kuzwa kumubili wa lufu ? 25Pesi kulumba ngakube kuli Leza kwinda muli Jesu Kkilisito Mwami wesu! Nkinkako, ime lwangu mbelekela mulawu wa Leza amwi a miyeyo yangu. Nikuba bobo, anyama yangu ndibelekela mulawo wachibi.

Chapter 8

1Akaako lino takwe kupegwa mulandu kulibaabo bali muliKkilisito Jesu. 2Nkaambo mulawu wa Muuya wabumi muliKkilisito Jesu wamwangunununa kuzwa kumulawu wachibi a chalufu.3Nakambo zyakatali kuchitwa amulawu mukuti wakalindizuzikide akaambo kanyama, Leza wakachita. Wakatuma Mwana wakwe mulombe muchikozyanyo chenyama yechibi kuzooba chipo chachibi, alimwi wakapa mulandu kunyama. 4Wakachita echi kuchitila kuti ziyanda mulawu zikonzye kuzuzikizigwa mulindiswe, iswe nitweenda pe pe munyama, pele mbuli mumuya. 5Aabo bapona chenyama babika miyeeyo yabo kuzintu zyenyama, pele aabo bapona mbuli muMuuya babika miyeyo yabo kuzintu zyaMuuya.6Nkaambo miyeeyo iibikidwe kunyama ndufu, pele miyeyo iibikidwe kumuuya mbuumi a lumuuno. 7Miyeeyo iibikidwe kunyama ilakalala kunembo lyaLeza, nkambo tiilifwinsyi kumulawu waLeza, nikuba kukonzya kuchita oobo. 8Aabo balimunyama tabakonzyi kubotezya Leza.9Nikubaboobo, tamuli munyama pe pele mu Muuya, na umwi katakwe muuya katakwe muuya wa Kkilisito tewakwe pe. 10Na Kkilisito ulimulindime, mubili ulifwide kukulemeka kuchibi, pele muuya uliponede ku mubululami.11Na Muuya wawooyo wakabusya Jesu kuzwa kubafu ukala mulindinywe, ooyo wakabusya Kklsito kuzwa kubafu uyomupa buumi alimwi kumibili yenu iifwa kwiinda mu Muuya wakwe, uupona mulindinywe.12Elyo lino, nobakwesu, ndiswe basikukweleta, pele pe pe kunyama kunyama kuti tupone kunyama. 13Akaako na mwapona chenyama, mwaambakufwa, pele na aMuuya mubika mubili kumilimu yalufu, muyopona.14Nkambo mbuli biingi mbubazulwidwa aMuuya wa Leza, abambabo bana ba Leza. 15Temwakatambula muuya wabuzike kuti mupone mukuyowa limbi; pele mwakatambula Muuya wabwana, anguwo mulompolola kuti, ''Abba, Taata !''16Muuya wakwe wazuminana a Muuya wesu kuti tulibana ba Leza. 17Na kuli bana, banakukalya, banakukalya ba Leza. Alimwi tuliswanizigilwe a Kkilisito, na nchoonzyo tulafwabisigwa antomwe anguwe kuti tukakonzye kulemekwa antomwe anguwe.18Nkambo ndayeya kuti machise achiindi achino tayelene abulemu buyotondezegwa kulindinywe. 19Nkambo bulangizi bupati bwazilengwa bulilindide kutondezegwa kwabana ba Leza.20Nkambo bulengwa bwakasampawulwa, pepe mukuyanda kwabo, pele akambo kayoyo wakazichita, mubulangizi. 21bwakuti bulengwe bwini buyogwisigwa kuzwa kubuzike kuya kukunyonyonyoka, alimwi kuti bayoyetwa mulwangunuko lwabulemu bwabana ba Leza. 22Nkambo tulizi kuti zilengwa zyoonse zilalila kapati akubeleka mubuchise antomwe nikubalino.23Kutali echo luzutu, pesi aswebo tobeni, nituli akabalwe balwe ka Muuya, tulalila kapati mukati kesu, awo nituyolinda chabulangizi kukuchitwa kwesu bwana, kwangununwa kwamibili yesu. 24Nkambo mubulangizioobu twakafutulwa. Nkambo ngwani uulangilila nchatabwene ? 25Pele tulangilila eecho nchitutabwene pe, tulachilindila chakukazika moyo.26Munzila iliboobo, eelyo Muuya ulatugwasizya munkompami zyesu. Nkambo tatuzi pe mbutweelede kukomba, pele Muuya mwini ulatukombelezezya amajwi atambiki. 27Oowo ulingula moyo ulizi miyeyo ya Muuya, mukuti ulatukombelezezya mukwiminina basalali ba Leza mbuli mukuyanda kwa Leza.28Tulizi kuti kulibabo bayanda Leza, ubeleka zintu zyoonse aantomwe kumubotu, kulibaabo bayitidwe kumakaanze akwe.2929Nkambo aabo mpakazi kale wakabambila kuti bakendelane abuboneke bwa Mwana wakwe, kuti akabe mwana mutanzi akati kabakkulana biingi. 30Aabo mbakakanzila, aba wakabayita alimwi. Aabo mbakayita, wakabasalazya. Aabo mbakasalazya wakabalemya.31Lino tutyeni azintu eezi ? Na Leza kaliwesu, ngwani uutukatazya ? 32Ooyo wakatakasya Mwana wakwe pele wakamwabila ndiswe toonse, uyoleka buti alubo kuti akatupe zintu zyoonse mulinguwe chakwangunuka.33Ngwani utakeete intuko aatala abasale ba Leza ? Leza nguwe uululamika. 34Ngwani uupa mulandu? Kkilisito Jesu nguwe wakafwa - kwinda oobo, wakabisgwa - uuli kuchilisyo cha Leza, alimwi uuli kutukombelezezya.35Ngwani utakatwanzanye kuluyando lwa Kkilisito ? Nkupenzegwana ? kubulikilwa na, kusukusigwa, na nzala, na kwenda maya, na ntenda, na nipanga ? 36Mbuli mbukulembedwe, ''Akambo kakujanina kwenu tulajayigwa buzuba boonse. Twakachitidwe mpuli mbelele iyanda kuyojayigwa.''37Kulizyonse ezi zintu tulibazundi kwiinda muliwoyo iwakatuyanda. 38Nkambo ndakazibisigwa kuti nikuba lufu, nikuba bunini, nikuba bangelo, nikuba basinsimi nikuba zintu ziliwo, nikuba zizosika, nikuba munguzu, 39nikuba bulamfu, nikuba bunike, nikuba chintu chakalengwa, chiyokonzya kutwaanzanisya kuzwa kuluyando lwa Leza, luli muli Kkilisito Jesu Mwami wesu.

Chapter 9

1Ndamwambila kasimpe muliKkilisito. Nsilokubeja pe, amamvwido angu alazuminana andime muMuuya uSalala. 2Izyakuti mumoyo wangu mulikuusa kupati akuchisa kutamani.3Nkambo ndalikuyanda kwanzanisigwa aKkilisito kuti ndibe mutuke akambo kabakweu, anzubo nzyangu zyamunyama. 4Mba Izilayeli. Bakabweza, bulemu, zizuminano, achipo chamulawu, abukombi bwamung'anda yaLeza, azisyomezyo. 5Bamataata babo chiindi kwakazwa Kkilisto, kwiinda munyama - we kali Leza atala zyoonse. weelede kulumbayizigwa mane kutamani. Ameni.6Pele twakamba kuti ijwi lyaleza lyakalewulula. Nkambo boonse balimuIzilayeli te mbanaIzilayeli nchobeni. 7Nekuba loonse lunyungu lwaAbbulamu teensi mbana bakwe pe. Pele, muli Ayizeki muyowambwa lunyungu lwakwe.8Nchikwaambwa kuti, bana banyama teensi mbana baLeza. Pele, bana bachisyomezyo mbawambwa mbuli lunyungu. 9Nkaambo eli ndijwi lyachisyomezyo: "Mulinchichechi chiindi ndiyosika, elyo Sala uyopegwa mwana."10Teensi mbubo luzutu, Pele alakwe Lebeka wakaba abula bwa mwalumi umwi, taata wesu Ayizeki - 11bana kabatana zyalwa akutana chita chimwi chintu chibotu na chibi, kuti makanze aLeza kwindila mukusala bwiime, kutali akaambo kanchito, pele akaambo kayoyo uyita - 12kwakambwa kuli nguwe ,"Mupati uyosanina munini." 13Mbuli mbukulembedwe : "Jakkobo ndakamuyanda, pele Isawu ndakamusula."14Lino twambe buti? Sa kuli kutalulama kwaLeza? Takwe ziliboobo. 15Mbubobu mbaamba kuli Mozesi, " Njomvwida luse kufumbwa ngunjomvwida luse, njoyetelela kuliyoyo ngunjoyetelela." 16Aboobo tensi akaambo kayoyo uyanda, nekuba akaambo kayoyo uchijana , pele akaambo kaLeza, waluse.17Mbobu malembe mbawamba kuliFalo akuti, "nchichecho nchindakakubusizya mumakanze akutondezya nguzu zyangu mulinduwe", kuchitila kuti zina lyangu likambwe munyika yoonse. 18Mbubo leza ulaluse kulingwayanda akulingwayanda , ulamuyumya moyo.19Uyowamba chakuti kulindime, " Nkaambonzi nachitongawuka? Ngwani ukonzya kukaka makanze akwe?" 20Omwalumi nduweni ukuzyana aLeza? Kulichibumbwa na chaamba kuli sikuchibumba, "Wabonayi! Niwandibumba ayeyi nzila?" 21Anu kuti mubumbi tajisi nguzu kubulongo bwakubumba chimbi chilongo chibotu achimwi chilongo chibi?22Ani kuti Leza, wayanda kutondezya bukali bwakwe akuti ngunzu zyakwe zizibwe, wakakkazikila zilongo moyo mulamfu kubukali bwakabambilidwe kunyonyona? 23Nkutyeni nayanda kuzubula buvubi bwabulemu bwakwe kuzilongo zyaluse, nzyakambilide kale bulemu bwakwe kuzilongo zyaluse, nzyakambilide kale bulemu? 24Ani kuti wachita obu akulindiswe, mbakayita, akati kamaJuda abamasi?25Mbubonya mbwaamba muiHosiya kuti: " Njoyita bantu bangu bakatali bantu bangu pe, akuyanda wakatali kuyandwa. 26Mpawo oko nkubakambilwa kuti, ' tamwensi bantu bangu; oko nkubayoyitwa kuti mbana baLeza muumi.'"27Ayizaya ulalila atala a Izilayeli, "Nekuba kumweele wabana ba Isilayeli nkubali mbuli musele wamulwizi, kuyoba kabela kabache bayofutulwa. 28Nkaambo Mwami uyochita makanze ajwi lyakwe munyika chakumanisizya achakunonoka. 29Akwambwa kwa Ayizaya kuti, "Mwami wamakamu - makamu tatusila lunyungu, netwali kunoba mbuli Sodomu, akuba mbuliGomola."30Lino nkutyeni, Bamasi, bakatali kuyandula bululami, bakabujana bululami bwalusyomo. 31Pele Isilayeli, walikuyandula mulawu wabululami, takwe nebakasika kumulawu.32Nkaambonzi? Nkaambo tebakayandula chalusyomo, pele kumilomo yabo. Bakalebwa kuzwa kubbwe lyakabalebya. 33Mbuli mbukulembedwe, "Amubone, ndasitikizya muZayoni ibbwe lilebya amwala wamilandu. Oyo umusyoma takoyowusigwa bweme"

Chapter 10

1Bakwesu, nchindiyanda mumoyo wangu akumukombelezya kuli Leza, ndufutuko lwako. 2Nkambo ndilabukamboni atala ambabo bwakuti baliabusungu kuli Leza, pesi butali bwakuluzibo. 3Nkambo nchibakachilwa kumvwisisya bululami buzwa kwa Leza pele balikuyandula kutuchitila bululami bwabo beni, aboobo bakachilwa kulifwinsya kubululami bwa Leza.4Nkambo Kkilisito ngonguwe uzuzikizya mulawu wabalulami bwabo boonse basyoma. 5Nkambo Mozesi ulalemba atala abululami obo buzwa kumulawu: ''mwalumi uchita bululami bwamulawu uyobuponena bululami obo.''6Pele bululami obo buzwa kulusyomo mbwamba obo: ''mutaambi mumyoyo yanu kuti ngwani uyotanta kujulu? (ikuti, akeete Kkilisitu aansi) 7;aboobo utambi kuti ngwani uyoselukila kubusena busiya (nkokuti akeete Kkilisitu kuzwa kubafu ).8Pesi chambanzi ? ''ijwi lili afwifwi anduwe lilimumulomo wako amumoyo wako'' eli ndijwi lyalusyomo, eli ndijwi lyalusyomo elyo nditukambawuka. 9Nkambo kumulomo wako kulazumina kuti Jesu ngu Mwami, akusyoma kumoyo wako kuti Leza wakakubusya kuzwa kubafu, uyofutulwa. 10Nkambo kumoyo omwe kulasyomwa kuti kube bululami alimwi kumulomo omwe kulazuminikwa kuti kube lufutuko.11Nkambo malembe alamba kuti, ''koonse kusyoma mulinguwe wonse tayowusigwa nsoni'' 12Nkambo takw ekusiyana akati kama Juda ama Giliki nkambo Mwami wabo nguMwami waboonse alubo ulabuvubi kuli abo bamwita. 13Pele boonse bayita zina lyakwe Mwami bayofutulwa.14Bamwi bamwiite biyeni oyo ngubatasyomi? Bamusyome biyeni oyo ngubatana kumvwa? Bamvwe biyeni katakwe katakwe sikukambawuka ? Bakambawuke biyeni kuti tebatumwa ? 15Mbubonya mbukulembedwe, ''abota mawulu ababo bakambawuka makani mabotu !16Pesi tensi boonse baswilila makani mabotu. Nkambo Isaya ulamba, ''Mwami ngwani wakasyoma mulumbe wesu?'' 17Aboobo lusyomo lulazwa kukumvwa, alimwi kumvwa ijwi lyaKkilisitu.18Pesi ndamba, ''tebakamvwa na?'' Iyii, mbubonya bangelo lwabo bakanjila munyika yoonse, alimwi majwi abo kumagolelo anyika''19Kukuyungizya ndaamba, ''Izilayeli takazi na? '' Lutanzi Mozesi wamba kuti, ''njokusungilizya kubuzuba azitali chisi. Anzila yachisi chitakwe kumvwisisisya, alimwi njokukopakopa kusikila ukanyeme''.20Alimwi Izaya ulamba chabukozu kuti, ndakajanwa ababo bakatandiyandula. ''Ndakaboneka kuli abo batakandikumbila'' 21Pesi kuli Izilayeli uwambakuti, ''izuba lyoonse ndakatambika maanza angu kulibataswilili akubantu bataswilili''.

Chapter 11

1Ndamba kuti, ino Leza wakabakaka na bantu bakwe? Takukwe nichitabi boobo. Nkaambo ambe ndili munaIzilayeli, silunyungu lwaAbbulahamu, wamukowa waBenjamini. 2Leza tewakaka bantu bakwe, mbakaziba kale. Tamuzi na malembe kuti atyeni aElija, mbakakombelezya Leza kubana Izilayeli? 3''Mwami, bakajeya basinsimi bako, bakapwayila ansi zipayililo zyabo. Imebo andike ndime wakachaala, alubo balikuyandula bwangu bumi.''4Pesi Leza nsandulo yake ityeni kulinguwe? '''Ndakalibambila musanu ababili zyulu zyabalumi batana kutyola zwi kuli Bbaala.'' 5Nikuba obo lino, kuli chechino chiindi chasunu kuli bacheede akambo kakusalwa kwaluzyalo.6Pesi na nzyakuluzyalo, tazichili zyakumilimu. Ateni luzyalo taluchike kuyoba luzyalo. Amwi malembe alabalwa pesi na zyitwa amilimu, mpawo tazichili zyaluzyalo; akutali kuti mulimu tuchili mulimu. 7Niyi lino? Chintu bana Izilayeli nchibayandula, nchibakatajana, abayingi bakayumisigwa. 8Chili mbuli mbuchilembedwe: '''Leza wakabapa Muuya wabufubafuba, meso kuchitila kuti bataboni, a matwi kuchitila kuti batamvwi, kusika muli obuno buzuba.''9Mpawo Davida wamba kuti, ''Muleke tafula lyabo libe kanyandi akakole, lyakubaleba akubabeda chumyo kulimbabo. 10Muleke menso abo asizigwe kuchitila kuti bataboni, akutyola misana yabo lyonse.''11Ndamba, ''Bakalebwa na kusikila kukuwa?'' Chitakabi obo. Pele, achibi chabo, lufutuko lwasika kuli baMasi, kuchitila kuti basungilizigwe kubuzuba. 12Lino na chibi chabo mbuvubi bwakunyika, na kuswekelwa kwabo mbuvubi bwabaMasi, buyoba bupati kukuzuzikizya kwabo?13Pesi lino ndilikwambula kulindinywe nibaMasi, kufumbwa kuti kandili apositoli kuli baMasi, ndilalutangalo mumulimu wangu. 14Ateni ndilakusungilizya kubuzuba kulibabo bayangu nyama. Ateni twali kunofutuka bamwi babo.15Kuti kukaka kwabo kwamba kuyandana kwakunyika, kuyoba nzi kutambula kwabo pesi buumi kuzwa kubafwide? 16Kuti michelo mitanzi kayisalala, mbubede munsuma wachinkwa. Kuti muyanda kusalala, mbibede amitabi,17Pesi na imwi mitabi yakakuzuka, na webo uli mutabi wamuOlifa wamusokwe, wakabikwa akati kabo, alubo na wakaabana ambabo mumuvubi bwamuyanda wamunsamu muOlifa, 18mutakalikankayizyi atala amitabi. Pesi na mwalikaknkayizya, teensi ndinywe munyampula mayanda, pesi muyanda ngumunyampula.19Muyowamba kuti, ''Mitabi yakatyoka kuchitila kuti ndibike mukati.'' 20Eyo ninchonzyo nkaambo kakutasyoma kwabo bakakuzuka, pesi muliima nji nkaambo kalusyomo lwanu. Mutayeyi loko atala andinywe, pesi akuyowa. 21Kuti na Leza takabika kulubazu mitabi yabube, takukwe mbayomu mbayobika kulubazu anywebo.22Mulange, mpawo, zyiito zyabuya abuyumu bwaLeza: buyumu bwakasikila baJuda bakawa, pesi bubotu bwaLeza buza alindinywe na mwayendelela mubuya bwakwe. Atela anywebo muyogwisigwa.23Alubo nikuba mbabo nikuba mbabo na tebendelela mukutasyoma kwabo, nkambo Leza ulakonzya kubabika alubo. 24Na mwakaligwisigilwe kuli zyabube bwamunsamu wamusokwe muOlifa, akukazyana abube bwakabikwa mumunsamu mubotu muOlifa, bayoba biyeni kuli eyi mitabi, bakabikwe lubo kumunyina muOlifa?25Nkambo tandiyandi kuti mutabi batakwe luzibo, nibakwesu asinswa eyi, kuti mutakabi basongo mukuyeya kwanu. Kuyumya kumwi kwasikila Izilayeli kusikila mwelwe woonse wabamasi banjila.26Nkaako Izilayeli woonse uyokufutulwa, mbuli mbukulembedwe: ''Kuzwa muZiyoni nkwayozwa munununi. Uyogwisya kubula Leza kuzwa kuli Jakobe, 27alimwi eechi chiyoba chizuminano ambabo, nintakagwisye zibi zyabo.''28Mbuli makani mabotu mbalangide, mbasinkondonyokwe kuchitila ndinywe. Pesi mbulilusalo mbolubede, baliyandidwe akaambo kaba similimu bakale. 29Nkaambo zipego akwiitwa kwaLeza tazisanduliki.30Mbuli mbumwakali bataswilili kuli Leza, lino mwatambula luse akambo kakutaswilila kwabo. 31Munzila njiyonya eyo, lino aba baJuda bakaba bataswilili. Mpindu yakali yakuti aluse lutondezedwe kulindinywe bakatambula luse alubo. 32Nkaambo Leza wakazijalila zyoonse mukutaswilila kuchitila kuti atondezye luse kuli bonse.33Aah, kunika kwakuvubi antomwe bwabusongo a luzibo lwaLeza! Taziyanduuliki biyeni mbeteko, anzila zyakwe zyiinda kubbutula! 34''Nguni wakaziba miyeeyyo yaMwami na nguni wakaba sikumuchenjezya?35Na nguni wakatalika kupa chintu kuliLeza, kuti Leza amubwedezye?'' 36Nkaambo kuzwa mulinguwe alimwi akwiinda mulinguwe alimwi akuli nguwe zyoonse zintu nkuzibede. Kulinguwe abube bulemu bwalyoonse. Amen.

Chapter 12

1Aboobo ndamusungwazya, nibakwesu, muluzyalo lwaLeza, mutule mibili yanu, ibe chipayizyo chuumi, chisalala, chitambulika kuli Leza. Eeyi njimilimo yabukombe bwanu itambulika. 2Mutakozyanisigwi anchito zyanyika, pesi musanduke kukuchitulula kwamizeezo yanu. Amukachite eechi kuti mukazibe chibotu.Awumwi mbuli mweelwe walusyomo Leza ndwamupede.3nkambo kuluzyalo oolu ndundakapegwa me ndambila boonse bali akati kanu, mutalibiliki ajulu kwinda mpumubede, pesi mbubo kuti, yeeya chakubeteka mubululami, umwi mbuli mweelwe walusyomo oolo Leza ndwamupede.4Mbuli mbutujisi zizo zijisi mulimu ukozyene. 5Munzila ikozyene, iswebo tubayingi tuli mubili umwi muli Kkilisito, akuba zizo zilyimikilila kuli chimwi achimwi.6Tulijisi zipego zisiyenesiyene kwiinda muluzyalo ndutwakapegwa. 7Na chipeego chawumwi nchabusinsimi, ngachichitwe mbuli mweelwe walusyomo wakwe. Na chipego chawumwi nchakuwutawuka, amuleke akutawuke. 8Na umwi ulachipego chakuyiisya, amuleke ayiisye. Na chipego chawumwi nchakusungwazya, amuleke asungwazye. Na chipego chawumwi nchakupa, amuleke achichite chabusungu. Na chipego chawumwi nchakutondezya nsoni, amuleke achichitwe chakubotelwa.9Luyando lutali lwakupawupa. Amusesemwe kububi; Mukakatile kuli cheecho chibotu. 10Atala aluyando lwabunyina, amubotelwe umwi awumwi. Atala abulemu, mulemekane umwi awumwi.11Atala abusongo, mutabi batolo. Atala amuuya, mube achiyandisyo. Atala aMwami, atumubelekele. 12Amukondwe chakulangizi, amuyume mumapenzi. Amusyomeke munkombyo. 13Amwabane mukubula kubantu boonse baLeza basalala. Amuyandule nzila zyiingi zyakutondezya buuya.14Amubalongezye aabo bamupenzya; Mulongezye alimwi mutatuki pe. 15Amukondwe aboobo bakondwe; Mulile abalila. 16Amube amuzeezo umwi kuli umwi awumwi. Mutaliyeeyi munzila zyakulisumpula, pesi mubatambule bantu balangilwa ansi. Mutabi basongo mumiyeeyo yanu.17Mutabweedezyi chibi kuchibi. Muchite zintu zibotu mumeso abantu boonse. 18Na kachikonzeka kuti azibe kuli nduwe, kupona chalumuno abantu boonse.19Mutabi lwanini nobayandwa, pesi amupe mweenya kubukali bwaLeza. Nkambo kulilembedwe kuti, ''Kubweendezya nkukwangu, ndiyobweedezya mbwamba Mwami Leza.'' 20''Pesi na sinkondonyokwe waba anzala, musanine. Na waba anyota, mupe anywe. Ikuti na wachita oobo, ulalundika makala amulilo amutwe wakwe.'' 21Utazundwi abubi, pesi zunda bubi abubotu.

Chapter 13

1Muleke myuuya yoonse ilibombye kubweendelezi bulajulu, nkaambo bwendelezi buliwo bwakatondekwa aLeza. 2Aboobo oyo upapila bweendelezi ukkazya mulawu waLeza, alimwi abo bawupapila bayotambula lubeta beni.3Kaambo beendelezi tabensi kuyoosya kumilimu mibotu, asi kumilimu mibi. Mulayanda kutaba abuyofu kuloyo ulimubweendelezi? Chita bubotu alimwi ulatambula bulumbu bwakwe. 4Kaambo mubelesi waLeza kulindinywe kububotu. Asi kuti wachita bubi, yoowa; kaambo tabwezi panga chabuyo. Nkaambo mubelesi waLeza, nguukwichizya bukali kulaabo bataluleme. 5Aboobo weelede kulibombya, kutali kuti kubukali, asi kaambo manjezezya.6Kaambo kazezi mulabbadala mutelo kaambo beendelezi mbabelesi baLeza, mbembabo balanga ezi zintu zyoonse. 7Pa muntu woonse eezyo zimweelede: mutelo kulooyo weelede mutelo, bulumbu kulooyo weelede bulumbu, kuyowa kulooyo uuyowegwa, bulemu kulooyo uulemekeka.8Mutabi achikwelete kumuntu, kunze kwakuyandana umwi kumwenzinyina, kaambo ooyo uuyanda ngwayakilene aawe uzuzikizya mulawu. 9Malayilile, ''Utachiti mamambe, utajayi, utabbi, utabi ebbivwe,'' alimwi kuti kakuli uumbi mulawu uliswanizizigwe muliwooyu, ''Yanda ngoyakilene aawe mbuli nduwe.'' 10Luyando taluchiti bubi kuli ngoyakilene aawe. Aboobo, luyando luzuzikizya mulawu.11Kaambo kacheechi, mulizi chiindi, kuti chaba chiindi chakusinsimuka kuzwa mun'onzi. Kaambo lufutuko lwesu lwabaafwifwi kwiinda nkatusanguna kufutuka. 12Busiku bwiinka, alimwi buzuba bwabaafwifwi. Atubike kumbali milimu yamudima, alimwi atuzwaate zilwanyo zyamumuni.13Atweende mbukweelede, mbuli sikati, pe pe mukupobweda kukkolwa kana bukolwi; alimwi tuteendi mubwaamu na muzisusi zibi, alimwi kutali munkondo na mubuzuba. 14Asi amuzwaate Mwaami Jesu Kkilisito, alimwi mutapi mweenya kunyama, kutazuzikizya zisusi zyayo.

Chapter 14

1Tambula kufumbwa muntu mutete kulusyomo, kamutapi lubeta ataa akukazanya. 2Umwi muntu ulalusyomo kukulya kufumbwa, awumwi mutete ulya chisyu kupela.3Oyo ulya zintu zintu zyoonse atanyansyi oyo utalyi; alimwi alakwe utalyi zintu zyonse atabeteki oyo ulya zintu zyoonse. Nkambo leza wamutambula. 4Nduweni, iwe nobeteka mulanda wawumwi? Ezi zilikuli simalelo wakwe nkwayimvwi kana kuwida. Asi ulakonzya kwima, nkambo Mwami ulamukonzyezya kuti amwimike.5Umwi muntu ulalemya limwi zuba kwinda limwi. Awumwi ulalemya mazuba oonse mukwelene umwi awumwi ngabe akasimpe mumiyeyo yakwe. 6Oyo ubamba buzuba, ulibambila Mwami; alimwi oyo ulya, ulyida Mwami, nkambo upabulumbu kuliLeza oyo utalyi, ulikachizizya kulya nkambo kaMwami, akulumbayizya Leza.7Aboobo takwe wesu uliponena mwini, alimwi takwe ulifwida mwini. 8Anu kuti nkatupona tuponena Mwami, alimwi kuti twafwa, tufwida Mwami. Ninsya nkatupona kana kufwa, tuli baMwami. 9Akaambo kazezi Kkilisitu wakafwa alimwi wakapona lubo, kuti abe mwami wabo boonse bafwide alimwi abaabo bapona.10Asi nywe, kambonzi nimubeteka munyokwe? Alimwi nywe kambonzi nimunyansya munyokwe? Kaambo swe tuyoyima kuchuuno chalubeta chaLeza. 11Nkambo kulilembedwe, "Mbuli mbepona,"mbawamba Mwami, " kulindime mazwi ayofugama, alimwi ndimi zyoonse ziyowamba kuliLeza."12Aboobo, umwi awumwi wesu uyopa makkani alangene anguwe kuliLeza. 13Aboobo, katutachibetekani, asi tuyeye ezi, kutabi ubika chilebyo kana kakole kumwenzinyina.14Ndilizi alimwi me ndasungilizigwa muMwamiJesu, kuti takwe chintu chisalala achilike. Kupela kuloyo uyeya kuti nchibi, kuloyo nchibi. 15Ikuti nkambo kakulya munakwanu kula mutyola, tochendi muluyando. Utamujayi akulya kwako nkambo Kkilisitu wakamufwida.16Kamutazuminini echo nchimuti nchibi chambwe bubi. 17Nkambo bwami bwaLeza tabwensi bwakulya na kunywa, pesi mbwabululami, lulumuno, alimwi akubotelwa muMuuya uSalala.18Aboobo oyo ubelekela Kkilisitu munzila eyi ulatambulika kuliLeza alimwi ulazumininwa abantu. 19Aboobo, atusungwalile zintu zyalumuno alimwi zintu ziyaka umwi awumwi.20Mutajayi mulimu waLeza kumakkani akulya.Zyoonse zisalala, asi nchibi kumuntu ulya kufumbwa chintu chilebya mwenzinyina. 21Tachili kabotu kuti ulye nyama, kana kunywa wayini, kana kuchita chintu chileba munyokwe.22Lusyomo ndomulalo, alubambwe akati kanu aLeza. Ulilongezegwe oyo utapi mulandu kulecho nchazumina. 23Oyo udoneka ulalibeteka kuti walya, nkambo tachizwi kulusyomo.Alimwi choonse chitali chalusyomo nchibi.

Chapter 15

1Lino swebo tubayumu twelede kunyampula bukompami bwabakompeme, alimwi tatwelede kulibotezya tubeni. 2Akube kuti umwi wesu abotezye simayake nyina nkambo nchibotu kuchita oobo. mukuti akakonzye kumuyaka.3Nkambo mbubonya oobo Kkilisito mbwakatalibotezya lwakwe mwini. kunze kwakuti kube mbuli mbukulembedwe, ''zitusi zyabaabo bakamutukide zyakawida alindime.'' 4Kulizyonse zyakalembedwe zyakalembwa kuti zitupe malayilile ikuti kwinda mukusungwazigwa kwamalembe kuti tukabe abulangizi.5Lino Leza wabuuya abusungwazi amupe muzeezo umwi awumwi mbuli muli Kkilisito Jesu. 6Amuchite eezi kuchitila kuti amuzeezo umwi mukonzye kulumbaizya amulomo umwi wa Leza ataata wamwana wesu Jesu Kkilisito. 7Aboobo amutambule umwi awumwi,mbuli Kkilisito mbwakamutambula, mukuti Leza apegwe bulemu.8Nkambo ndaamba kuti Kkilisito wakandichitya muzike wabupalule muchibaka chalusinizyo lwa Leza, mukuti tuzuminane zisyomezyo zyakapegwa basikale, 9akuti bamasi bakalumba izya Leza muluzyalo lwakwe. Mbuli mbukulembedwe, ''aboobo ndiyokutembawula akati kabamasi akwiimba ntembawuzyo kuzina lyako.''10Alubo lilaamba kuti, ''mubotelwa, nywebo nobamaasi, antomwe abantu bakwe.'' 11Alimwi, alumbayizigwe Leza, moonse nobamaasi; akube kuti bantu boonse bamulumbayizye.''12Alubo Isaya waamba kuti, ''muyanda waJese uyosika, ooyo unyampuka akweende bamaasi. mulinguwe bamaasi bayooba abulangizi.13Lino Leza wabulangizi,amuzuzye lukondo alumuno mukusyoma, ikuti munguzu zya Muuya Uusalala mukakkalile mubulangizi.14Mebo ndemwini ndazuzikizigwa atala andinywe, nubakwesu. Ndazundikizigwa akuti nywebo nubeni muzwide bubotu, akuzuzikizigwa aluzibo loonse. Ndazundikizigwa alubo, kuti mulakonzya kulayilila amwi awumwi.15Pesi ndamulembela chakumusungwazya kapati atala azimwi zintu mukuti ndikamuyeezye lubo, nkambo kaluzyalo ndundipedwea Leza. 16Eechi chipo chakali chakuti ndibe mulanda wa Kkilisito Jesu uyootumwa kulibamaasi, kuti ndikabe mbuuli mupayizi wamakani mabotu a Leza, kuti chipego chabamaasi chitambulikike, akusalazigwa a Muuya Uusalala.17Muli Kkilisito Jesu ndilaacha kulikankayizya amuli mulimu wangu wa Leza. 18Pesi nsikonzyi kulitakata kwamba atala achimwi chintu kunze kwazezyo Kkilisito nzyakazuzikizya mulindime mukuswilizya mukuswilizya kwabamaasi. Ezi zintu ziitwa ajwi anchito, 19Kwinda munguzu zyazitondezyo azigambyo, alimwi anguzu zya Muuya. Ezi zyakaba kuzwa ku Jelusalemu, akuzyunguluka kusika ku Ililikkamu, kuti ndubweze bukwene mulimo wa Kkilisito.20Munzila eyi: chiyandisyo changu chalichakuti ndikanane makani mabotu, pesi kuteensi ooko Kkilisitu nkwakazibinkene azina, mukuti nditakayaki atala antalisyo yawumwi muntu. 21Zili mbuli mbuzilembedwe: kulibaabo batakalina kumvwa ataala azyanguwe bayomubona, abaabo batana kumvwa bayomvwisisisya.22Abobo ndakakachizigwa kwazyindi zyiingi lokokuti ndisike kulindinywe. 23Pesi lino, tandichikwe busena pe mumasena aaya, alimwi ndali achiyandisyo kwamwaaka miinji kuboola kulindinywe24Ndilangila kuzomubona ndazoyinda oko kandiya ku Sipeyini, alimwi akugwasigwa andinywe mulweendo lwangu lwakuza ooko, alubo ndakondelwa kubandinywe kwachiindi chinini. 25Pesi lino ndilikuya ku Jelusalemu, kandikutawukila bantu ba Leza basalala.26Nkambo kwakalikubotezya kuti Makkedoniya a Akkaya kuchita tumwi tusanngisangi twabachete akati kabamwi bantu ba Leza basalala bakkala mu Jelusalemu. 27Iyi, iwakali lukondo lwabo, alubo bali achikwelete eechi kulimbabo. Nkambo na bamaasi bapa zipo zyabo zyamumuuya, nchikwelete kuba Juda kuti babalongezye azintu zijatika.28Aboobo, kuti ndamaninsya mulimu ooyu akupedekezya muchelo ooyu kulimbabo, ndizoza ku Sipeyini kandinda kulindinywe kumuswaya. 29Ndilizi kuti ndiyoza kulindinywe ndiyoza mukuzulila kwazilongezyo zyoonse zya Kkilisito.30Lino ndamusungwazya nobakulana, mu Mwami wesu Jesu Kkilisito, amuluyando lwa Muuya, kuti mukakatile antomwe andime munkombyo zyanukuli Leza kundikombela. 31Mukombe kuti ndikavunwe kuzwa kulibaabo bataswilizyi mu Judiya, akuti kubelekela Jelusalemu kwangu kukatambulike kubantu basalala ba Leza. 32Mukombe kuti ndboole kulindinywe mulukondo kwinda mukuyanda kwa Leza, alubo ikuti ime, antoomwe andinywe, tukajane kulyokezya.33Akube kuti Leza walumuno abe anywebo. Ameni.

Chapter 16

1Ndamutumina Foyebbe muchizi wesu, mubeleki wa mbungano lili ku Sinkile, 2kuti mumutambule muMwami. Uzicheezi munzila yelede bantu baLeza basalala, alubo mumupe loonse lugwasyo ndwayanda kuzwa kulindinywe nkmbo wakali mugwasyi mupati kubiingi akulindiswe awalo.3Juuzya Pulisila a Akwiyila, mubelesima muli Kilisito Jesu 4nkambo kabuumi bwangu bakapedekezya buumi bwabo. Ndipa kulumba kulibaabo, kutali andikke; pesi alubo ambungano zyoonse zyabamaasi. 5Juuzya imbungano ilimun'anda yabo. Juuzya Epanetasi uyandwa wangu ulingomuchelo mutanzi waEzyiya kuli Kkilisito.6Juuzya Maliya, wakakubelekela changuzu. 7Juuzya Andilonikkasi a Juniya, wakuluzubo lwangu, alimwi musungwama. Bakalizibikene loko kubatumwa, alubo bakali muliKkilisito imw nkesina. 8Juuzya Ampuliyatasi, muyandwa wangu muMwami.9Juuzya Ubbanasi, babelekima muli Kkilisito, a Sitakkisi, muyandwi wangu. 10Juuzya Afelesi, utambwidwe muna Kkilisito. Ujuuzye boonse ben'anda ya Alisitobbulasi. 11Ujuuzye Helodiyeni, wakuluzubo lwangu. Ujuuzye boonse ben'anda ya Nakkisasi bali muMwami.12Ujuuzye Tayifana a Tayifosa, basimilo basungu muMwami. Ujuuzye Pesisa uyandwa, wakachita mulimo mupati muMwami. 13Ujuuzye Lufasi, usalidwe muMwami, abanyina abaama. 14Ujuuzye Asiyikkitasi, Filegoni, Hemesi, Patilobbasi, Hemasi, abanyina mbalabo.15Ujuuzye Filologasi aJuliya, Nelewusa muchizi wakwe, Oliyimpasi, a boonse baLeza basalala balaambabo. 16Mujuuzye umwi waumwi alumyonto lusalala. Zyoonse mbungano zya Kkilisito zilamujuuzya.17Lino ndamusungwazya, nibanama, kuti muyeye atala ababo balikwanzyana akaleba. Balikwindilila njiisyo njimwakayiisya. Amubafutatile. 18Nkambo bantu balimbulaaba tababelekili Mwana Kkilisito wesu, pesi matumbu aabo. Azyaambo zibungusene akuwupawupa beenena myooyo yabatakwe mulandu.19Nkambo chitondezyo chakuteelela kwako kulasikila boonse. Ndilabotelwa, alubo anduwe, pesi ndiyanda kuti ube muchenjezi kulizeezyo zibotu, akutabaamulandu kulizeezyo zibi. 20Leza waluumuno wapwaya Satani nsi amawulu ako. Luzyalo lwaMwami Jesu Kkilisito alubaayebo.21Timoti, ngutubelekaawe, ulakujuzya, aLusiyasi, Jasoni,aSosipata, sinzuboma. 22Ime, Tetiyasi, iwakalemba lugwalo olu ansi, ndakujuuzya muMwami.23Galiyasi, mubutawukili wangu ambungano yoonse, balamujuuzya. Elasitasi, sinkomwe wadolopo, ulajuuzya, aKwatasi mwananyina. 24Luzyalo lwaMwami wesu Jesu Kkilisito abe andinywe moonse. Ameni.25Lino kuliyoyo ukonzya kukuchita usime mbuli makani angu mabotu akompolola kwaJesu Kkilisito, mbuli chiyubunizyo chensiiswa zyakasisikene kwachiindi chilamfu, 26pesi lino lyakayubununwa lyachitwa kuti lizibikane kwiinda akulemba kwaba sinsimi kunyika zyoonse, akulayilila kwaLeza bwinibwini, mukweeta kuteelela kwalusyomo.27Kuliyooyo uchenjede Leza kwindilila aJesu Kkilisito, abulemu kutamani. Ameni.

## 1 Corinthians

Chapter 1

1Pawulo, wakayiitwa aKkilisito Jesu kuti abe Mutumwa kwiinda mukuyanda kwaLeza, aSositinesi mukwesu, 2kumbungano yaLeza iliku Kkolinto, abo bakasalazigwa muliKkilisitu Jesu akwambwa kuti mbantu basalala, antoomwe aboonse bali mumasena oonse abayiita zina lya Mwami Jesu Kkilisito, ulingonguwe Mwami waboandiswe. 3Ngamube aluzyalo a lumunoluzwa kuli Leza Taata aMwami Jesu Kkilisito.4Ndilumba Leza nkambo kandinywe nkaambo kaluzyalo lwaLeza olo Kkilisito Jesu ndwakamupa. 5Wakamuchita bavubi munzila zyoonse, mukwambula koonse aluzibo loonse, 6alimwi mbuli bukamboni atala aKkilisito mbubwa boneka kuti mbwamasimpe akati kanu.7Aboobo tamubuli chipo chaMuuya mbumulindide chakulangila kuyubununwa kwaMwami wesu Jesu Kkilisito. 8Uyoomuchita kuti mukasyome chakumaninina kusikila kumamanino, ikuti mutakabi amulandu mubuzuba bwaMwami wesu Jesu Kkilisito. 9Leza ulisyomekede, wakamwita kuti mukabilane aMwana, Jesu Kkilisito Mwami wesu.10Lino ndamukumbila, nibakwesu, kwiinda muzina lyaMwami wesu Jesu Kkilisito, kuti moonse mulazuminana, akuti takuyoobi kupambukana antoomwe kamulamuzeezo umwi amakanze amwi. 11Mbundakambilwa atala andinywe nobakwesu, kuzwa kubantu baKkuluzi ikuti kulikujatana akati kanu.12Ndilikwamba eechi: umwi awumwi waamba kuti, "Ime ndili wa Pawulo," na kuti, "Ime ndili wa Apolosi," na kuti "Ime ndili wa Sifasi," na kuti "Ime ndili wa Kkilisito." 13Ani sa Kkilisito ulipambukene na? Ani Pawulo wakagankamininwa ndinywe na? Ani mwaka bbabbatisigwa muzina lyaPawulo na?14Ndilumba Leza kuti takwe ngundakabbabbatizya pe, kunze kwa Kilisipasi aGayosi. 15Eechi chakachitwa kuti kutabi waamba kuti mwakabbabbatizigwa muzina lyangu. 16( Alimwi ndakabbabbatizya bang'anda yaSitefano. Kwiinda awo, tandikonzyi kuyeeya kuti kulibambi na mbindakabbabbatizya.)17Nkaambo Kkilisito takandituma kuti ndika bbabbatizye pesi ikuti ndikakambawuke makani mabotu kutaamba amajwi abuchenjezu, mukuti chingano chaKkilisito chitakawubulwi nguzu zyacho.18Nkaambo makani achingano chaKkilisito mbufubafuba kulabo balimukunyonyoka. Pesi akati kabaabo bafutulwa, ninguzu zyaLeza. 19Nkaambo kulilembedwe kuti,"Ndiyomwayisya busongo bwabasongo. Ndiyokonga kumvwisisya kwabachenjede."20Ulikuli muntu musongo? Ulikuli mulembi? Ulikuli sikukazya wanyika eeno? Sa Leza takasandula busongo bwanyika kubufubafuba? 21Nkaambo nyika mubusongo bwayo teyakamuziba Leza, Leza wakabotelwa kuti afutule abo basyoma kwiinda mubufubafuba bwakukambawuka.22Nkaambo maJuda bakumbila zitondezyo zigambya baGiliki bayandula busongo. 23Pesi tukambawuka Kkilisto wakagankaminwa, Nchilebyo kumaJuda alimwi mbufubafuba kulibaMasi.24Pesi kulaabo Leza mbakayita, aantomwe baJuda abaGiliki, tukambawuka Kkilisito mbuli nguzu abusongo bwaLeza. 25Nkaambo bufubafuba bwaLeza bulayinda busongo bwabantu, alimwi kukompama kwaLeza kulanguzu kwiinda bantu.26Amulange kwiitwa kwanu, nobakwesu teeboonse banu bakali basongo mbuli kunyama. Teeboonse banu bakali basinguzu. Teeboonse banu bakalizyedwe kabali bana babaami. 27Pesi Leza wakasala zintu zifubafuba zyanyika kuti awusye nsoni basongo. Leza, wakasala echo chikompeme munyika kuti akawusye nsoni echo chilanguzu.28Leza wakasala echo chilansi alimwi chawuubulwa munyika. Alimwi wakasala zintu zitegwa takwe mbuzibede pe, kuti akazijosye ansi ezyo, zilangilwa kuti zintu loko. 29Wakazichita ezi kuti kutakabi nyama ilikankayizya kunembo lyakwe.30Nkaambo kacheechi Leza nchakachita, lino mwaba muliKkilisito Jesu oyo utubeda busongo buzwa kuli Leza. Wakaba bululami bwesu, busalali, alununuko lwesu. 31Kuti kukabe mbuli mbukulembedwe kuti, " Na kuli ulikankayizya, alikankayizizye muMwami Leza."

Chapter 2

12Nindakaza kulindinywe, nobakwesu, tendakaza abunnone bwamulaka kana busongo awoo nindakompolola simpe lisisidwe ataala aLeza. 2Nkambo ndakasala kutaziba chintu awo nindakali andinywe kunze kwaJesu Kkilisito, akugankaminwa kwakwe.3Alimwi ndakali andinywe mukubula nguzu amukuyowa, amukukankama. 4Alimwi mulayizyo wangu akukambawuka kwangu tekwakali amajwi akukombelezya chabusongo. Pesi, akali achitondezyo chamuuya anguzu, 5kuchitila kuti lusyomo lwenu talubi mubusongo bwabantu, pesi munguzu zyaLeza.6Lino twambula busongo mukati kabantu bazyikitide, pesi butali busongo bwanyika eeyi, kana bwendelezi bwalino, aboo bayobwinda. 7Anukuti twambula abusongo bwaLeza musimpe lisisidwe, busongo busisidwe oobo Leza mbwakali wabikka kunembo lyamyaka yabulemu besu.8Takwe naba omwe wabendelezi balino wakachimvwisisisya, nkambo anoli bakachimvwisissya, nikuli tebakamukankamina pe Mwami wabulemu. 9Pesi mbuli mbukulembedwe, ''Takwe lisyo lyabona, takwe kutwi kwamvwa, takwe moyo wamuntu waziyandula eezyo Leza nzyabambila aboo bamuyandula.''10Pesi Leza wayibununa zintu eezi kulindiswe kwiindila muMuuya. Nkambo Muuya ulayandula zintu zyoonse, nikuba zintu zyaLeza zinikide. 11Nkambo ngwani uzi mizeezo yamuntu ado woMuuya wamuntu nuuli anguwe? Nkokuli alimwi, takwe muntu uzi zintu zyaLeza zinikide ado wo Muuya waLeza.12Pesi tetwakatambula Muuya wanyika pesi Muuya ooyo uzwa kuli Leza. 13Twambule atala azintu eezi mumajwi akatayisigwa abusongo bwamuntu pesi aMuuya, kawupandulula zintu zyaMuuya kubantu baMuuya.14Muntu utakwe Muuya tazitambuli pe zintu zyaku Muuya waLeza, nkambo nzyabufubafuba kuli nguwe. Takonzyi pe kuzimvwisisisya nkambo ziselezegwa aMuuya. 15Ooyo ulimuMuuya ngukonzya kweela zintu zyoonse, psi takonzeki kweelwa azimwi. 16''Nkambo ngwani ulikonzya kuziba kuyeya kwaMwami chakuti unga ulamulayilila? Pesi ulijisi muzeezo waKkilisito.

Chapter 3

1Alimwi andime, bakwesu, tendalikunowambula kulindinywe mbuli bantu basimuuya, pesi biyo mbuli kubantu banyama, mbuli kubana baniini muliKkilisito. 2Ndakamusanina amakupa, pe pe chakulya chiyumu, nkambo temwalina libambila; nikuba lino tamuna kulibambila.3Nkaambo inywebo muchili munyama. Kaambo aali buzuba akukazyanya akati kanu, tamulikupona mbuli basinyama, tamulikwenda mbuli kupona kwamubuntu na? 4Nkaambo umwi waamba kuti, ''Nditobela Pawulo,'' alubo umwi waamba kuti, ''Nditobela Apolosi,'' tamuli zilengwa zyabuntu biyo na? 5Ngwani mpo Apolosi? Ngwani Pawulo? Babelesi kwiinda mumulawu ngwakazumina, mbuli Mwaami mbakapa mulimu kuli umwi.''6Ndakabyala, alubo Apolosi wakatilila, pesi Leza nguupa kukomezya. 7Mpo lino, te ooyo uubyala na utilila uli mbabede. Pesi nguLeza uupa kukomena.8Lino ooyo uubyala alubo uutilila mbamwi, alubo umwi uyootambula chaabilo chakwe mbuli kumulimu wakwe. 9Nkaambo tuli basimulimunyina aLeza. Mulimuunda waLeza, mayake aLeza.10Mbuli kuluzyalo lwaLeza lwakapegwa ndime mbuli muyaki ukonzesya, ndakabika intalisyo alubo umwi ulayaka alinjiyo. Pesi muleke umwi uyeyesya Mbayaka alinjiyo. 11Nkaambo takukwe uunga ulabamba ntalisyo imbi itali eeyo yakabikwa, kiili, Jesu Kkilisito.12Lino na umwi ulayaka aatala antalisyo a ngolide, nsiliva, mabwe ayandika, zisamu, makuba, matete, 13mulimu wakwe ulakuyubununwa, nkaambo buzuba buyobuyubununa. Nkaambo uyooyubununwa mumulilo. Mulilo ulabweezya bube bwawumwi anzyakachita.14Na mulimu wawumwi ukayimikile, ulakutambula chabilo; 15pesi na mulimu wawumwi wapya, ulakujana kuswekelwa, pesi we lwakwe uyofutulwa, mbuli ufutuka kwiinda mumulilo.16Tamuzi na kuti muli tempele yaLeza akuti muuya waLeza ukkala muli ndinywe? 17Na umwi ulajaya tempele yaLeza, Leza ulamujaya muntu ooyo. Nkaambo tempele yaLeza ilasalala, alubo alwenu.18Kutabi umwi uulyena. Na umwi wenu akati kenu uyeya kuti musongo muchiindi echino, mumuleke abe '''mufubafuba'' kuti abe musongo. 19Kaambo busongo bwenyika iino mbufubafuba aLeza. Kaambo kulilembedwe, ''Ulajata basongo mubuchenjezu bwabo.'' 20Alubo, ''Mwaami ulizi kuti kuyeya kwabasongo nkwabuyo.''21Akaambo kacheechi kutabi umwi ulikankayizya mubantu.Zyoonse zintu nzizyenu, 22do Pawulo, na Apolosi, na Kefasi, na nyika, na buumi, na lufu, na zintu ziliko, na zintu zichiza. Zyoonse zintu nzizyenu, 23alubo muli baKkilisito, alimwi Kkilisito ngu waLeza.

Chapter 4

1Mbuboobu muntu mbwayelede kutubona, mbuli balanda ba Kkilisito ababanzi bakasimpe ka Leza kasisikene. 2Lino chiyandika kubabanzi nchakujanika mukusyomeka.3Pesi kulindime nchintu chinini kuti ndibetekwe andinywe nikuba nkutaya abantu. Nkambo nsikwe nindili beteka ndemwini. 4Taakwe luzibo atala alubeteko lwachitwa atala andime, pesi echo tachaambi kuti ndategwa tandikwe kaambo. Oyo undibeteka ngu Mwami.5Nkenkaako utambilizyi lubeta atala achimwi chintu kachitanasika chiindi, katanakubola Mwami. Uyoyeta kumumuuni zintu zisisikene zyamumudima akuyubununa makanze amoyo. Mpawo umwi awumwi uyotambula kulumbayizigwa kuzwa kuli Leza.6Lino, nopbakwesu, ndakabelesya malayilile aya kulindime ndemwini a Apolosi nkambo kandinwe, kuchitila kuti kuzwa kulindiswe inga mulayiiya kuti, ''Utaakwindilili kuli zilembedwe.'' Eechi chili boobu kuchitila kuti kutabi umwi ulisumpula atala aluumwi. 7Ino ngwani uubona nikuba musiyano akati kanduwe awumwi? Ninzi nchalacho eecho nchotatambwide ? Ikuti wakachitambula, nkamboonzi nolikankayizya mbotatedi tewakachitambula?8Ikaale mwakali azyo zyoonse nzimwali kunoyanda. Ikale mwababavubi ! Mwakatanguna kwendelezya alubo akuba ampela kuzwa kulindiswe ! Inchoonzyo, ndalikuyandisya kuti mwendelezye andinywe. 9Nkambo ndiyeeya kuti Leza wakatubika ba Apositola akutondezya mbuli chakumaninizya mumunchali, mukubambulula, ambuli balumi batongelwa lufu. Twaba chitondezyo kunyika - akuba anelo, akubantususu.10Tuli bafubafuba nkambo ka Kkilisito, pesi mulibasongo muli Kkilisito. Twateta, pesi mulibayumu. Mwajatwa mubulemu, pesi twajatwa mukubawulwa. 11Manedo kuchiindi echi tulenzala enyota, twazwata chabuchete, twawumwa, alimwi tatuchikwe myunzi.12Tubeleka chenuzu nkatubelesya maboko eesu. Nitwatukilwa twalongezegwa. Nitupenzewa, tulakakatila. 13Nitusampawulwa, tulambuula chaluzyalo. Twachita biyo mbuli masifwinini biyo aanyika atombe lyazintu zyonse.14Tandili kulemba zintu ezi kukumufwisya bweeme pe, pesi kukumu chenjezya mbuli bana bangu bayandisi. 15Aboobo nikuba kuti waba ezyuulu zilikkumi zyabasimalelo muli Kkilisito, tokwe bamawuso biingi pe. Nkambo ndakaba wuso wanu muli Kkilisito Jesu kwinda mumakani mabotu. 16Aboobo ndamusunwazya kuti mube basikutobelezya ndime.17Nchenchicho nchindaka mutumina Timoti, muyandwi wangu amwana wanu usyomeka mu Mwami. Uyomuyeezya inzila zyangu muli Kkilisito, mbubonya mbuli mbundimuyiisya konse konse amumbungano zyonse. 18Lino bamwi benu bakaba basikulisumpula, kabachitanga tandichibooli kuli ndinywe.19Pesi ndizoboola chakufwambana kulindinywe, naa kuti Mwami wayanda. Aboobo tandikwe kuyoziba majwi abuyo pe aboobo balisumpula, pesi ndiyobona nguzu zyabo. 20Nkambo ibwami bwa Leza tabuli bwakwamba biyo pesi munguzu. 21Niinzi nchimuyanda? Sena ndize kulindinywe ankoli naa aluyando mumuuya muteteete?

Chapter 5

1Twakamvwa mpuwo kuti mamambe akati kanu, musyobo wamalalane utazumizigwi akati kabatali bazumini. 2Mwalumi ulala amwanakazi wawisi. Mwafundikila! Sena tamuyelede kulila, kuchitila kuti umwi wachita chiito eecho agwisigwe kuzwa akati kanu.3Nikuba nsiko mumubili, mpundili mumuya. Ndapa kale lubeteko ali wumwi wachita eechi, mbuli kubanga ndaliwo. 4Kuti kamungene muzina lyaMwami wesu Jesu mpawo ndili andinywe mumuya aanguzu zyaMwami wesu Jesu mpuzili. 5Mupe mwalumi oyu kuli dyabbulosi nkambo kakunyonyonwa kwanyama, kuchitila kuti muuya wakwe ufutulw mubuzuba bwaMwami.6Kulisumpula kwako tensi kubotu. Tuzi na kuti kaswezyo kache kalafufumuna chibunge? 7Lisalazye lwako kuzwa kubuswezyo bukulukulu kuchitila kuti kube chiwela chipya, chitakwe buswezyo, mbuli mbumubede choonzyo. Kuli Kkilisito, kabelele kesu kakwindilila, kaka payigwa. 8Lino atubotelwe pobwe, litakwe buswezyo bukulukulu, buswezyo bwazichito zibi aa buntu bubi. Pesi, atubotelwe aachibunge chitakwe buswezyo nchoozyo aa bwini.9Ndakamulembela mulugwalo lwangu mutavwelani abantu abasimamambe. 10Kakutakwe nzila imbi nsyambi basibwamu bayino nyika, olo muunyu, silweeno, kana kuti basimamambe, kuzwa kukkala kule ambabo muyelede kuzwa kunyika.11Lino ndamulembela kuti mutalivwelanganisyi amuntu uyitwa kuti mukwesu pesi upona mumalalane, kana kuti muunyu na kuti sibwamu, na kuti simakani alunyansyano, na kuti mukolwi, na kuti silweeno. Mutalyi chiiyo amuntu ulibobu. 12Ndinjilali kukubeteka abo bali aanze achikombelo? 13Pesi, tuyelede kubeleka aabo bali aanze. ''Gwasya muntu mubi kuzwa akati kanu.''

Chapter 6

1Kuti umwi ulakambo atala awumwi, ulayinka kumulawu na wabataluleme kwiinda kuti aye kubantu baLeza basalala? 2Tamuzi na kuti bantu baLeza basalala bayoobeteeka nyika? Kuti na katuyoobeteka nyika, sa tamukonzyi kukkazikwa twaambo tunini? 3Tamuzi na kuti tuyoobeteka baangelo? kwiinda biyeni mpo, sa ngatulabeteka makani abuumi obu?4Kuti na kamuyoochita lubeta lweendelene abuumi bwamazuba oonse, nkaambonzi nimutola twaambo kulibabo mbuli ootu kuli baabo balangilwa ansi mumbungano? 5Ndamwambila eechi kuti ndimuusye nsoni. Takwe na umwi akati kanu musongo unga ulakonzya kukkazikizya twaambo kulibakwesu? 6Pesi umwi mukwesu uya kumulawu atala awumwi mukwesu, alimwi kazi chitilwa kunembo lyabatasyomi pe!7Nkambo kakuti muyisi kubetekana chanu chanu muzundidwe kale. Nkambo nimutake mwalipeda kuba babi? Nkambo nywebo nubeni nimutakwe mwalipeda kubbidwa? 8alimwi muchita eezi kuli bamwi banu!9Tamuzi na kuti bataluleme tabakoyookona Bwami bwaLeza? Muteenwi. Basimalalano, basikukomba mizimu, basibwamu, balumi baanu abo bakwatana chabo chabo, 10babba, batangala, bakolwa, basikutamikizya, abasikulyamaanu takwe akati kabo uyookona bwami bwaLeza. 11Mbubaalibede bamwi banu. Pesi mwakasanzigwa, akusalazigwa, akululamikwa muzina lyaMwami Jesu Kkilisito aMuuya waLeza.12''Zyoonse zilimumulawo kulindime,'' Pesi teezyoonse zipa mpindu. ''Zyoonse zilimumulawu kulindime'' Pesi tandikwe kwakwendeleezegwa nikuba achimwi chazyo. 13''Chakulya nchabula, alimwi bula mbwachakulya'' Pesi Leza uyoozimwayisya zyoonse. Mubili tweesi wabwaamu, pesi mubili ngwaMwami Leza, alubo Mwami nguyoopa nziyanda mubili.14Leza antoomwe wakabusya Mwami alimwi uyootubusya aswebo munguzu zyakwe. Tamuzi na kuti mibili yanu nzizo zyaKkilisito? 15Sa tulelede na kuti ndigwisye zizo zyaKkilisito akuziswanizya kubwamu? Kutabi mbuboobo!16Tamuzi na kuti oyo uswanizigwa kumamambe ngawaba mubili umwi anguwe? Mbuli malembe mbwaamba kuti, ''Babili bayoobanyama imwi.'' 17Pesi oyo uswanizigwa kuMwami ulaba muuya umwi anguwe.18Amuchije kumalalano! Kufumbwa chibi muntu nchachita chili kunze amubili, pesi malalano abisya mubili wako numwini.19Tamuzi na kuti mibili yanu nin'anda yaMuuya Usalala, upona mulindinywe, ngumulaawo muliLeza? Tamuzi na kuti tamulibenu pe? Nkambo mwakawulwa amuulo. 20Nkikaako ngamulumbayizye Leza amibili yanu amumuuya wanu nkambo nzizyakwe.

Chapter 7

1Lino kumakani ngimwakandilembela, ''Nchibotu kuti mwaalumi atagumi mwanakazi.'' 2Pele akaambo kamasunko anchito zyiingi zyamamambe, umwi awumwi mwaalumi weelede kuba a mwnwkazi wakwe, alkwe mwanakazi abe a mwaalumi wakwe.3Mwaalumi weelede kuzuzikizya mulimu wakwe akuba alulalano a mwanakazi wakwe, mbubonya oobo alakwe mwanakazi kumulimu wakwe. 4Teensi mwanakazi uli abwaami kumubili wakwe, pele mulumi. Alimwi mwaalumi tajisi bwaami aatala amubili wakwe, pele mwanakazi nguujisi.5Mutakatazyanyi umwi awumwi, pele amuzuminane kuchita oobo zimwi zyiindi. Muchite oobo kuti mubike myoyo kukukomba. Eelyo mubole muswanane lubo, kuti Satani atamusunki nkaambo kakukachilwa kwanu kulijata. 6Pele ndaamba makani aya miyeyo yangu pe pe mbuli mulayizyo. 7Ndili kuyeya kuti woonse abe mbuli ndime. Pele umwi awumwi uli achipo chakwe kuzwa kuli Leza. Umwi uli awoyu musyobo wachipo, awumwi uulya musyobo.8Kuli batakwetwe akuli bamukabafu ndamba kuti nchintu chibotu kuti bukkale kabatakwetwe mbuli ndime. 9Pele kuti kabatakonzyi kulijata, baleelede kukwata na kukwatwa. Nkaambo nchintu chibotu kuti bakwate na kukwatwa kwiinda kufwa amunyamunya.10Lino kuli bakwete, ndamupa mulawu ooyu, - teensi ndime, pele nguMwaami: ''Mwanakazi teeled kulekana amulumi wakwe.'' 11Pele waanzana amulumi wakwe, uleelede kukkala katakwetwe kana kubwedelana a mulumi wakwe.12Pele kuli boonse ndati - Ime, pe pe Mwaami - kuti mukwesu uli a mwanakazi utali muzumini, kuti kakkutisikene kukkala anguwe, teelede kumuleka pe. 13Kuti mwanakazi uli a mwaalumi utali utazumini, kuti kakkutisikene kukkala anguwe, teelede kumuleka pe. 14Nkaambo mwaalumi utazumini ulasalazigwa nkambo ka mwanakazi wakwe, alakwe mwanakazi utazumini ulasalazigwa nkambo kamunyina. Abalo bana benu nibatasalali, pele lino balasalala.15Pele kuti utazumini wayanda kweenda, muleke ayinke. Muchiimo chiliboobo, mukwesu na muchizi taangidwe pe kuchikonke chabo. Leza watwiita kuti tukkale muluumuno. 16Mbobuti mbokonzya kuziba, yomwanakazi, amwi uyoofutula mwaalumi wako? Na mbobuti mbokonzya kuziba, yomwaalumi, amwi uyoofutula mwanakazi wako?17Nekubaboobo, mbuli kuti Mwaami wakapa umwi awumwi chibela chakwe, umwi awumwi mbuli Leza mbakamwiita. Ooyu ngumulayizyo wangu kumbungano zyoonse. 18Sa kufumbwa muntu wakali mupalulwe nakitwa kukuzumina? Teeled kusoleka kuboneka katapalwidwe. Sa kufumbwa muntu wakatapalwidwe nakitwa kukusyoma? Ooyo atapalulwi. 19Teensi kuti kupalulwa na kutapalulwa nkukujisi makani. Chijisi makani nkuswilila milawu yaLeza.20Umwi awumwi akkale mbuli mbayitwa aLeza kukuzumina. 21Wakali muzike na Leza naakakwiita? Utalikatazyi anzizyo. Pele kuti kokonzya kwaangunuka kulaba mbubo. 22Ooyo wakiitwa aMwaami kalimuzike ngumwaangunuke waMwaami. Mbubonya oobo, alakwe wakali mwaangunuke nakitwa kukuzumina ngomuzike waKkilisito. 23Mwawulwa amuulo, mutachibi bazike babantu. 24Bakwesu, kufumbwa chiimo nchuwakabede nwakayitwa, umwi awumwi akkale aLeza.25Lino kumakani abanakalindu, nsikwe mulawu uuzwa kuMwaami. Pele ndamupa miyeeyo yangu mbuliumwi, muluse lwaMwaami, akuba uusyomeka. 26Nkaambo kaako, ndayeya kuti nkaambo kamapenzi aaboola, nchintu chibotu kumwaalumi kuti akkale mbwabede.27Sa ulangidwe kumwanakazi. Utazyanduuli kulekana. Kuti kwaangunukide kumwanakazi, utayanduuli mwanakazi. 28Pele kuti wakwata, tobisizye pe. Pele aabo bachita balaja mapenzi miingi anyama, pesi ndayanda kumuvuna kuli zeezi.29Lino ncheechi nchingamba, bakwesu: Chiindi nchifwifwi. Kuzwa sunu kuya kunembo, aabo bakwete banakazi babe mbuli batakwete. 30Abaabo balili babe mbuli batalili, abaabo basekelela babe mbuli batasekeleli, abaabo bawula babe mbuli batavubide chintu. 31Abaabo babelesya zintu zyaansi batapangiki myoyo yabo kukubelesya nzizyo. Nkaambo nyika chiimo nchilimulinchicho iya kumamanino.32Ndayanda kuti mwaangunuke mumakatazyo. Mwaalumi utakwete ulalikatazizya zintu zyaMwaami, kuti abotezye Mwaami. 33Pele mwaalumi ukwete ulalikatazizya zintu zyaansi, kuti abotezye mukakwe - 34ulaanzene. Musimbi utakwetwe ulalikatazizya kuzintu zyaMwaami kuti asalale nikuba kumubili nikuba kumuuya. Pele mwanakazi uukwetwe ulalikankayizizya zintu zyaansi, kuti abotezye mulumi wakwe.35Aaya ndawamba kuti mugwasigwe, nsiyandi kubika kakole kulindinywe. Ndaamba aaya kuti kube zyeelede zibotu, mukalitakate kuMwaami kaatakwe lunyonyoko.36Kuti mpali uyeeya kuti tachitili munakalindu wakwe kabotu - kali munsi aaminyaka yakukwatwa - weelede kuchita mbayanda. Talimukubisya pe. Beelede kukwatana. 37Pele mwaalumi uyima akujatisya mukati kamoyo wakwe, kuti katamanikide pele ulakonzya kweendelezya kuyanda kwakwe, alimwi kuti wayeya kuchita eezi mumoyo, akkale mbwabede, ulachita kabotu. 38Elyo ooyo ukwata nakalindu ulachita kabotu, pele ooyo ulisalila kutakwata ulachita kabotu chakwiinda.39Mwanakazi ulaangidwe kumulumi wakwe nachipona. Pele mulumi wakwe aafwa, waangunuka kukwatwa kufumbwa ngwayanda, pele kali muMwaami. 40Pele mukuyeya kwangu nchibotu loko kuti ukkale mbuli mbabede. Alimwi ndayeya kuti ndili aMuuya waLeza.

Chapter 8

1Lino atala azilyo zipayizigwa kuzikozyano: Tulizi kuti toonse tulijisi luzibo . Iluzibo lulatutundumika, pesi luyando lulatuyaka. 2Na umwi muntu uyeeya kuti ulizi chimwi, ooyo muntu tana kuziba mbuli mbweelede kuziba. 3Pesi na umwi wayanda Leza ooyo muntu ulaziba aanguwe.4Nkiinkako atala akulya kuzipayilizidwe kuzikozyano: Tulizi kuti chikozyano chili muli eeyi inyika nchabiyo ngwabiyo akuti takukwe Leza pesi umwi. 5Nikuba kuti nkubali bakali bakali kutegwa mbaleza, nikuba kujulu naba ansi ( mbuli mbubali bayingi ''baleza'' amubwini bwabo ''bami''), 6nikubabobo kulindiswe kuli Leza umwi biyo Taatesu, nkuzyakazwida zintu zyonse alimwi nutuponena swebo, amwami numwi Jesu Kkilisito, akwinda mulinuwe zintu zyonse zilapona, alimwi swebo tuponena kulinguwe.7Aboobo, kuti luzibo olu taluli kuli boonse.Pesi kuti, chimwi chindi bakali kukomba chikozyano, alimwi bakalya kulya oku mbuli chintu chakapayizidwe kuzikozyano. Miyeeyo ili sofwede nkaambo ilikompeme.8Pesi tensi kulya takukoyo twimikilila kuli Leza. Takukonzyi kubija na tetwalya zili mbubo na twalya. 9Pesi amuchenjele kuti lwangunuko lwenu lutabi chilebyo kuli wabo bakompeme kulusyomo. 10Nakuti tutedi umwi wakubona, ulaluzibo, ulokulya mung'anda yazikozyano. Sa temizeezo ikompeme kuti abe amanjeezezya kukulya zipayizigwa kuzikozyano?11Nkambo kumvwisisisya kwanu atala abube bwazikozyano, oyo ukompeme wabunyina ngwakafwida Kkilisito, wanyonyoonwa. 12Nchinchicho, nchimubisizya bakwesu akujaya miyeyo yabo ikompeme, mukubisizya Kkilisito. 13Nkinkaako, na kulya chaba chilebyo kumukwesu, nsikoyoolya limbi nyama, kuti nditawisyi mukwesu.

Chapter 9

1Ani nsilimwangunuke? Ani nsili mutumwa? Te ndakamubona na Jesu Mwami wesu? 2Kuti nketali mutumwa kulibwami, pele ndilinguwe kulindinwe. Nkambo inywe mulichitondezyo chabutumwa bwangu muMwami.3Echi nchili kwabilizyo changu kulabo bandi lungulula: 4Tatukwe chelelo na chakulya alubo aunywa? 5Tatukwe chelelo na chakwenda antomwe amukazi nyina, mbuli mbuba chita boonse batumwa, alubo bananyina baMwami, alubo aKefasi? 6Na takuli Bbanabbasi andime abo batakwe chelelo chakubeleka?7Ngwani ubeleka mbuli silumamba ulifozya? Ngwani ubyala munda wamasansa aboobo atalyi muchelo yawo? Kana ngwani wembela butanga aboobo katanywi malili kuzwa kubutanga? 8Tandambi ezi zintu kazizwa kunguzu zyamuntu? Awalo mulawu tawambi obo na?9Nkambo kuli lembedwe mulawo waMozesi," mutamwangi mulomo musune ulyatuka miila." Alimwi musune na Leza ngwayanda. 10Talikwambula atala andiswe na? Zyakalembelwa ndiswe, kaambo oyo ulima welede kulima abulangilizi, pele upola welede abulangizi bwa kwabana mubutebuzi. 11Ikuti twakabyala zintu zyamuya akati kanu, zilindide na kuti tutyole zintu zijatika kuzwa kulindinywe?12Kuti bamwi bakali kuchita zyelelo kuzwa kulindinwe, swebo tatwelede zyindilide na? Asi tetwakayanda echi chelelo. Asikuti twaka kkakatila zintu zyoonse kuti kutabi chikachizya makani aKkilisito. Sa tamuzi na kuti abo bachita milimo yamunganda yaLeza bajana kulya kwabo munganda yaLeza? 13Sa tamuzi na kuti abo babeleka kuchipayilo babilana ezyo nzibatula echipayililo? 14Munzila njiyeyo, Mwami wakalayilila kuti abo bakkambawuka makani mabotu belede kujana zyakuli gwasya kumakani mabotu.15Asi tendakayanda chimwi chezyelelo ezi. Alimwi nsilembeli kuti ndichitilwe chimwi chintu. Nizyakalikabotu mendifwe. Takwe muntu uyondisampawula kukulikankayizya oku! 16Na kuti ndakambawuka makani mabotu, nsyelede kulisumpula, nkambo ndelede kuchita obo, alimwi maawe kuli ndime kuti tenda kambawuka makani mabotu!17Na kuti ndachita chakuyanda, ndila mpindu. Asi kuti chakutayanda ndichila bubanzi mbundakapegwa.Nimpindunzi yangu? 18Na kuti nekambawuka, ndipe vangeli katakwe mbadalo alimwi nsibwezi chelelo chizwide mumakani mabotu.19Nikuba ndangunwidwe kulizyoonse, ndakaba muzike kuliboonse kuchitila kuti ndijane zyiingi. 20Kuba Juda ndakaba mbuli muJuda, kuchitila kuti ndijane abo balimunsi amulawu. Ndakachita echi nikuba kuti nsilimunsi amulawu. (ULB ula: Ndakachita ezi ime lwangu nketali munsi lyamuwa. Magwalo achi Giliki echindi kalimache alubo kayandika abumwi bupanduluzi bwachindi asiya kunze munchali oyu.)21Kulabo balanze amulawu, ndakaba mbuli umwi ulanze amulawo, nekuba tendakali kunze amulawo waLeza lwangu asi kunsi amulawu waKkilisito. Ndakachita ezi kuchitila kuti ndijane abo balanze amulawu. 22Kuba teteete ndakaba muteteete, kuchitila kuti ndeete bateteete. Ndakaba zintu zyoonse kubantu boonse kuchitila kuti amwi anzila zimwi ndalikufutula bamwi. 23Ndichita zintu zyoonse nkambo kamakani mabotu kuchitila kuti ndikabe achabilo muzyolwe zyamakani mabotu.24Tamuzi na kuti mumuzundano boonse bala chijana basikuchijana muzundano, asi omwe ngujana bulumbu. 25Umwi awumwi uchijana welede kulijata muzintu zyoonse. Balazichita kuti batambule musini umana, asi tulazichita kuti tutambule oyo utamani. 26Aboobo mbubobu mbundichijana, mbuli utakwe utakwe makanze; mbubobu mbewuma, katalimbuli uwuuma luwo. 27Asi ndazunda mubili wangu alimwi nduuchita muzike, kuchitila kuti ndamana kukambawuka kuli bamwi, ime lwangu ntakajaniki abubi.

Chapter 10

1Tandiyandi kuti mutazibi, bakwesu, kuti bamataatesu bakali munsi ajoba alimwi bakayinda mulwizi . 2Boonse bakabbabbatizigwa muli Mozesi mujoba alimwi amulwizi, 3alimwi bonse bakalya chilyo chamuuya chikozyania. 4Bonse bakanywa chakunywa chamuuya chikozyania. Nkambo bakanywa kubbwe lyamuuya elyo lyakabatobela, alimwi ibbwe elyo lyakali Kkilisito.5Pele bonse bakabotelwa abiingi babo, alimwi mitunta yabo yakalisapeene munkanda. 6Lino zintu ezi zyakali chitondezyo kuli ndiswe, kuti tutakabi abo bemuuzya zintu zibi mbuli mbubakeemuzya.7Mutabi basikukomba mituni mbuli bamwi babo mbubakabede. Echi chilobu mbuli mbukulembedwe, ''Bantu bakakkala aansi kuti balye akunywa, alimwi kunyampuka kuti balisenie.'' 8Tutachiti bwamu, mbuli biingi babo mbubakachita, muzuba limwi, zyuulu zyamakumi abili azitatu zyabantu bakafwa nkambo kanchicho.9Tutabiki Kkilisito mukusunkwa, mbuli biingi babo mbubakachita alimwi bakanyonyoonwa anzoka. 10Alimwi mutangunguni, mbuli bingi babo mbubakachita alimwi bakanyonyoonwa amungelo walufu.11Lino ezi zintu zyakachitika kuli mbabo mbuli chitondezyo kuli ndiswe. Zyakalembelwa kuti lube lulayo kulindiswe - kuli ndiswe abo mamanino achindi ngasikilide. 12Nkambo kaako kufumbwa ani uyeeya kuti ulimvwi alangisisye kuti atabi nawa. 13Takwe musunko umusikila atali ayo azibinkene kubantu boonse. Pele, Leza ulisyomekede. Takaoyomuzumizya kuti mukasunkwe zyiinda munguzu anu. Kusunko uyobikka inzila yakulizwa yo, kuchitila kuti mukakonzye kulyiminina.14Nkambo kako nobayandwa bangu, amuchije kuzwa kukukkomba mituni. 15Imebo ndiwambula kulindinywe mbuli bantu bali akumvwisisisya, abobo mulakonzya kulangisisya nzindaamba. 16Ikanywido kazilongezyo ako nkitulongezya, sena takali kakwabilana mubulowa bwa Kkilisito? Chinkwa nchitukwamuna tachili chakwabilana mumubili wa Kkilisito? 17Nkambo kuli chinkwa chimwi, iswe nituli bingi tuli mubili umwi. Toonse tutola kuchinkwa chimwi antoomwe.18Langa kubantu bakwa Izilayeli. Tabali abo balya zipayizyo bali achakuchita achipayililo? 19Ndokwambanzi mpo? Kuti chikozyanio nchimwi chintu? Nanka kulya kupayizigwa kuchikozyanio nchimwi chintu?20Pele ndikwamba atala azintu bamaasi nzibapayila, kuti batula zintu ezi kumadimoni kutali kuli Leza. Tandiyandi kuti mube azyakuchita amadimoni! 21Tamukonzyi kunywa kanywido ka Mwamiakanywido kamadimoni. 22Naa tudyokola Leza kubuzuba? Tulamanguzu na kwinda mbwabede?23''Choonse chintu chilazumizigwa,'' pesi tazili zyonse zintu zigwasya. ''Chonse chintu chilazumizigwa,'' Pele tensi chonse chintu chiyaka bantu. 24Takwe muntu uyelede kuyandula chigwasya nguwe luzutu. Asi, umwi awumwi uyelede kuyandula chigwasya ngwayakilene anguwe.25Ulakonzya kulya chonse chuzigwa kuchisambalilo kotabuzyi mibuzyo yakulilya mumizezo. 26Nkambo nyika nja Mwami alimwi abuzulilo bwayo.'' 27Na utasyomi wakutamba kukulya chilyo, alimwikoyanda kwinka, lya kufumbwa chabikwa kunembo lyako kotabuzyi mibuzyo yakulilya mumizezo.28Pele na umwi wamba kuti kulinduwe, ''Echi chatuulwa kuchipayizyo,'' elyo utachilyi. Kuchitila yooyo wakwambila webo, alimwi akambo kamiyeeyo yakulilya - 29Amwi mabbuku achindi alamalembe achi Giliki alayungizya aya, nkambo nyika azyonse zintu zilimumo nzya Mwami. Pele mabbuku ayinda achindi amalembe achi Giliki tajisi ezi pe. Bingi basichikolo babona kuyungizya mbuli kwindulula munchali. Kulilya kwawumwi muntu, ndikwamba, alimwi chitali chako. Ino nkambonzi kulyendelela kwangu nikubetekwa akulilya kwawumwi? 30Na ndalya chilyo amoyo usalala, nkambonzi imebo nentukililwa echo nchindapeda kulumba?31Nkambo kako, naa walya kana kunywa, kana kufumbwa nchochita, kochita zyonse kuti kube bulemu kuli Leza. 32Utajapi mulandu kuba Juda akuba Giliki, nikuba kumbungano ya Leza. 33Munzila ikozyenie ndeezya kubotezya bantu boonse muzintu zyonse. Tandiyanduli zindigwasyalwangu, pele ezyo zyabiingi. Ndilachita echi kuti antela bayinofutuka.

Chapter 11

1Amwiiye ndime, mbuli mbwendi sikwiiya wa Kkilisitu. 2Lino ndilamulumbayizya nkambo mulajatisisya kutunsiyansiya mbuli mbondakamwambila. 3Lino ndiyanda kuti mumvwisye kuti Kkilisito nguwe mutwe wamwanakazi akuti Leza mutwe wa Kkilisitu. 4Kufumbwa mwalumi ukomba nekuba kusinsima kavumbide kumutwe wakwe wawubula mutwe wakwe.5Pesi kufumbwa mwanakazi ukomba nekuba kusinsima kavumbide mutwe wakwe ulawubula mutwe wakwe . Aboobo chilikozyenie akuti mutwe wakwe wakululwa. 6Nkabela kuti mwanakazi tavumba mutwe wakwe, uleelede kugela masusu aakwe afwimpe. Na chitawusisya insoni kuti mwanakazi agele masusu naa kukululwa mutwe wakwe, avumbe mutwe wakwe.7Nkabela mwalumi tayelede kuvumba mutwe wakwe, nkambo kakuti nchikozyanisyo chabulemu bwa Leza. Pesi mwanakazi mbulemu bwamwaalumi. 8Nkambo mwalumi takalengwa kuzwa kumwanakazi. Anukuti mwanakazi wakalengwa kuzwa kumwalumi.9Nkabela teensi mwalumi wakalengelwa mwanakazi. Anukuti, mwanakazi wakalengelwa mwalumi. 10Nchenchicho mwanakazi nchayelede kuba chitondezyo chabulemu amutwe wakwe, nkambo kabaangelo.11Nekubaboobo, mu Mwami, mwanakazi taponi chakulyiminina katakwe mwalumi, naba mwalumi taponi chakulyiminina katakwe mwanakazi wakwe. 12Mbuli mwanakazi mbwazwa kumwalumi, alakwe mwalumi uzwa kumwanakazi. Alimwi zintu zyonse zizwa kuli Leza.13Amulibeteke nobeni: Saa chililuleme kuti mwanakazi kakomba kuli Leza amutwe wakwe kutavumbidwe? 14Saa bulenwe bwanu tabumuyiisyi kuti naa mwalumi waba amasusu malamfu, nkutalemeka kwakwe? 15Bulengwe bwanu tabumuyiisyi naa kuti mwanakazi aaba amasusu malamfu, mbulemu bwakwe? Nkambo masusu akwe akapegwa kulinuwe mbuli chilivumbyo. 16Pesi kuti umwi wayanda atala azeezi, tatukwe nechiba chimwi chaanza, neziba mbungano zya Leza.17Pesi mumalayilile atobela, tandikonzyi kumutembawula. Nikuba nemubungana, tensi nkwakubotya pesi nkwakubisya. 18Nkabela lutanzi, ndilamvwa kuti nemuswanana mumbungano, kuli mipampo mipampo akati kanu, alimwi mubuche ndilasyoma. 19Nkenkaako kulelede alimwi tubunga tubuna akati kanu, kuchitila kuti abo bakalomesegwa ngabala libonia akati kenu.20Nkenkaako nemubungana, tensi nchilyo chamwami nchemulya. 21Nemulya, awumwi awumwi ulya kulya kwakwe mwini bamwi kabatana kujana chilyo chabo. Umwi waba anzala, alimwi umwi wakolwa. 22Tamukwe maanda na mukalye akunywida mukati? Mulasampawulana imbungano ya Leza akulangilila aansi abo batakwe nzebalazyo? Ngambe buti kulindinywe? Ndimutembawule na? Nsikomutembawula nkambo kazeezi!23Eelyo ndakatambula kuzwa ku Mwami makani ngendakamusiila, kuti Mwami Jesu, mansiku nakaabwa, wakatola chibune. 24Musule akupa kulumba, wakachikwamuna akwamba kuti, ''Oyu mubili wangu, nonguwe wenu. Muchiite obu kukundiyeya ndime.''25Mbubonya obo wakatola nkomeki musule achilalilo, alimwi wakati, ''Eyi nkomeki nchizuminano chipya chabulowa bwanu. Amuchite boobo muzyindi nemubunywa, kuti mukandiyeeye.'' 26Kuchindi choonse nchemulya echi chibunge akunywa eyi nkomeki, kamuyeeya lufu lwa Mwami mane akaboole.27Nkabela, oyo, uulya chibune nawanywa inkomeki ya Mwami munzila italuleme uyoba amulandu wamubili abulowa bwa Mwami. 28Muleke muntu alilingule lwakwe chakusanuna, alimwi muleyi inzila amumuleke alye chibune akunywa munkomeki. 29Alakwe oyo uulya akunywa katalililinguli mubili walya akunywa lubeta kulinguwe mwini. 30Nkenkako biingi akati kanu mulamana manguzu akuchiswa, alimwi bamwi benu bafwa.31Pesi kuti twalilingula tobeni, tatukoyo betekwa. 32Pesi elyo notubetekwa a Mwami, tulalulamikwa, kuchitila kuti tutakabetekwi anyika.33Nkeenkako, nobakwesu, nemuswanana antomwe kukulya, amulindane. 34Naa umwi wenu wafwanzala, mumuleke akalye kumunzi, kuchitila kuti nemuswanana antomwe kutakabi kwalubeta. Alimwi atala aamwi makani ngemwakalemba, ndiyomupa malayilile elyo ndasika.

Chapter 12

1Ataala azipego zyamuuya, nobakwesu, nsiyandi kuti mubule luzibo. 2Mulizizi kuti nimwakatali kusyoma Mwami Leza, mwakali kwenzegwa munzila ziswekede kumituni yakatali kwambula , munzila kufumbwa nzemwakali kwenzegwa aazyo. 3Aboobo njanda kuti muzibe kuti takwe muntu uwambuzigwa a Muuya wa Leza ukonzya kwamba kuti, ''Jesu mutuke.'' Takwe ukonzya kwamba kuti ''Jesu Mwami,'' ado Muuya Uusalala.4Lino kuli zipego zisiyene, pesi Muuya ngumwi. 5Kuli milimo isiyene siyene, pesi Mwami ngonguwe, 6alubo kuli kwaandana kwamisyobo yamilimu, pesi nonguwe Leza ubeleka zyonse muli zyonse.7Lino kuli umwi awumwi kulipedwe chimo cha Muuya kuti kugwasigwe boonse. 8Nkambo kuli pedwe ku Muuya ijwi lyabusongo, mpawo kuli umwi ijwi lyaluzibo a Muuya omwe.9Kuli umwi kuli pedwe lusyomo anguwo Muuya, alimwi kuli umwizipo zyakuponesya anguwo Muuya omwe. 10Kuli umwi kuli pedwe milimu yakuchita zigambyo, mpawo kuli umwi businsimi. Kuli umwi ulipedwe kukonzya kusiyanisya misyobo yandimi, mpawo kuli umwi kupandululwa kwandimi. 11Eezi zyoonse milimu ya Muuya omwe biyo, kupa zipego kuli umwi awumwi, mbuli mbwasala.12Nkambo mubili mbuli umwi mpawo nkujisi zizo zyiingi mpawo zizo zyonse ezi nzyamubili omwe, mbuboobo mbukubede a Kkilisito. 13Nkambo a Muuya omwe twaka bbabbatizigwa mumubili omwe, nibaba ba Juda nanka ba Giliki nibaba bazike na balubusi, aawo bonse bakachitwa kuti banywe ku Muuya omwe.14Nkambo mubili teensi chizo chomwe pe, pesi nzyiingi. 15Ikuti kuulu kwati, ''Nkambo kakuti nsili mutwe, aboobo nsilichizo chamubili,'' tensi nchimpanzi chinini pe chamubili. 16Na kuti ikutwii kwamba kuti, ''Nkambo kakuti nsili linso, nsilichimpanzi chamubili,'' tensi nchinini pe chamubili. 17Ikuti mubili woonse lyaba linso, chimpanzi chakumvwa chilazwayi? Kuti mubili wonse kakuba kutwi, chimpanzi chakumvwabwema chalikuno zwayi?18Pesi Leza wakabika chimpanzi chimwi achimwi chamubili mbuli mbwakayanda. 19Kaansinga kaziba chimpanzi chomwe, mubili nulikuli? 20Aboobo linobu kuli zimpanzi zyiingi, pesi mubili ngumwi biyo.21Ilinso talikonzyi kwamba kuti kukuboko, ''Nsikwe mupundulo anduwe.'' Nanka mutwe kuti utedi kumawulu, ''Nsikwe mupundulo anduwe.'' 22Pesi zimpanzi zyamubili zilangika kukompama azilazyo zilamulimo, 23alimwi azimwi zipanzi nzituyeyela kuti tazilemekwi, tuzipe bulemu bupati, aboobo bamwi besu batakwe chiiwa chitambulika babe abulemu bwini. 24Lino bamwi besu balachiwa chitambulika tabakwe ziyandisyo zilobu. Kwindilila, Leza wakachita mubili, nkapa bulemu bupati kuzimpanzi zitakwaabo.25Wakachita ezi kuchitila kuti kutabi kwaanzana mumubili, pesi kuti zimpanzi eezi zigwasyanie amaboneno ayelene. 26Kuti na chimwi chimpanzi chaba epenzi, zyonse ina zyabamupenzi; na chimwi chalemekwa, zyoonse zimpanzi zilabotelwa antomwe. 27Lino muli mubili wa Kkilisito elyo umwi awumwi nchimpanzi chawo.28Alimwi Leza wakabikka muchikombelo lutanzi batumwa, bachibili mbasinsimi, bachitatu mbayiisyi, mpawo ababo bachita maleele, mpawo zipo zyakuponia, abaabo bagwasizya bamwi abo bachita milimu yabwendelezi, abaabo baala misyobo myiingi yendimi. 29Boonse mbatumwa na? Mbasinsimi na boonse? Bonse mbayiisyi na? Bonse bachita maleele na? Bonse bachita milimu igambya na?30Boonse balazipego zyakuponia na? Bonse baambula myaambo na? Bonse bala pandulula na myaambo? 31Musungwalile kuyandula zipego zipati. Pesi ndiyomutondezya inzila imbotu loko.

Chapter 13

1Nikuba kuti ndaambuula mundimi zyabantu azyabangelo. Pesi kuti kanditakwe luyando, nooli ndaba mulangu usabila naanka chisaka chichokola chokola. 2Nikuba kuti ndachita chabusinsimi achakumvwisisisya toonse tusimpi tusisidwe aluzibo, mpawo akuba aaloonse lusyomo lwakunyampula zilundu. Pesi kuti kanditakwe luyando, nsichili chintu. 3Alubo nikuba kuti ndapa boonse buvubi bwangu kukusanina bafwaba, akuti ndapeda mubili wangu kukuyotetwa. Pesi kuti kanditakwe luyando, takwe nchindijana.4Luyando lulabulindizi amuuya. Luyando taluli munyono mpawo talulidundizyi. Talulisumpuli. 5Na chinguni. Talulilangilili chintu. Taluliniakidwe, na kulondola twaambo twabubi. 6Talubotelwi mububi nakuti, kubotelwa mubwini. 7Luyando lunyampula zyoonse zintu, lusyoma zyoonse zintu, lulangilila zyoonse zintu mpawo lulakakatila kuli zyoonse zintu.8Luyando talumani. Nikwali basinsimi, zyalinooyinda. Nikwali myaambo yalikuyoomana. 9Nitwali luzibo, luyooyinda. Mbuli mbutuzi mubuche mpawo tusinsima mubuche. 10Pesi eelyo bululami nibwaayoosika, oobo butazulilide buyooyinda.11Nindakachili munini, ndakalikwambuula mbuli munini, ndalikuyeya mbuli munini, ndalikubuzyania mbuli munini. 12Nindakazooba mupati, ndakabikka kule zintu zyabunini. Mbuli mbutubona chakutilulama muchiboniboni, pesi kumeso akumeso. Lino ndizi mubuche, pesi eelyo ndiyooziba bumaninide mbuuli mbezibedwe bumaninide. 13Pesi lino eezi zintu zitatu zisyeede: Lusyomo, bulangilizi mpawo aluyando. Pesi chipati loko kuli Leza nduyando.

Chapter 14

1Fundumanina luyando alimwi unangatile kukujana zipo zyamuuya, kapati nkukuti ukonzye kusinsima. 2Nkambo ooyo uwambula mululimi tawambuli abantu pesi uwambuila a Leza. Nkambo takwe umumvwisisya nkambo uwaambula zigambyo zyamumuuya. 3Pesi oyo usinsima wambuula abantu kuti aba yake, kubasimya akubawonga. 4Ooyo wambula mululimi uliyaka lwakwe, pesi oyo usinsima uyaka mbungano.5Lino ndipeekezya kuti anoli moonse mukonzya kwambuula mundimi. Pesi nikuba kwinda ezyo, ndali kupeekezya kuti kansiinga mwali kusinsima. Oyo usinsima mupati kwinda kwinda ooyo uwambula mundimi ( ado umwi wapandulula kuchitila kuti imbungano ijane luzibo ). 6Pesi lino, nobakwesu, kuti ndeza kulindinywe nkewambula mundimi, ngandamugwasya biyeni? Takwe pe, adokuti ndambula andinywe akuyubununa, na aluzibo, na businsimi, na kuyiisya.7Muli njiyeyo inzila, awo zibelesyo zitaponi nizichita muyoliyoli mbuli muteetele kana kantimbwa kuti tezyasiyana ndililo, umwi muntu nga ulaziba biyeni kuti ndwimbonzi lulikulizigwa amuteetele kana kantimbwa. 8Nkambo kakuti inyele yasibwa akalizyo katazibinkene, umwi muntu nga ulaziba buti kuti chaba chindi chakubambila inkondo? 9Njimwi inzila anduwe nowambula mundimi. Kuti waamba zyambo zyakubulunguzya, zilamvwisisigwa biyeni zilimukwambwa? Unoli kowambula muluwo biyo.10Chilizibinkene kuti kuli milaka myiingi isiyene siyene munyika, aboobo tuuwo pe utakwe nchuwamba. 11Pesi kuti nkesizi mulaka nchuwamba, ndinoli muzwakule kuli oyo sikuwambula, alubo sikwambula unoli muzwakule kuli ndime.12Nkokuti chili kuli nduwe. Mbulikuti ulachiyandisyo chakuyubununwa kwamuuya, yanduula kuyungizizigwa kwambungano kuchitila kuti muvule. 13Nkokuti oyo uwambula mundimi welede kukombela kuti akonzye kupandulula. 14Nkambo kuti ndakomba mundimi, imuuya wangu ulakkomba, pesi mizeezo yangu inooli tayikwe michelo.15Ndicheteenzi? Ndilakomba amuuya wangu, pesi ndilakomba alimwi amiyeeyo yangu. Ndiyoyimba amuuya wangu, alimwi ndinoyimba amizezo yangu. 16Anolikuti, na walongezya Leza amuuya, muntu wakunze ulaamba biyeni kuti ''Amen'' aawo nolikupa kulumba kuti kotazi nzli kwaamba?17Nkambo chanchonzyo ukwizi loko kupa kulumba, pesi umwi muntu tabumbikene. 18Ndilumba Leza kuti ndilamwinda monse kwambula mundimi. 19Pesi mumbungano chili kabotu kuti ngambuule majwi musanu muku mvwisisisya kwangu kuchitila kuti ndikonzye kulayilila bamwi, kwinda kwamba kkumi lyamajwi mundimi.20Nobakwesu, tamubi bana mukuyeeya kwenu. Chilabota kuti, kuzibi mube mbuli zisukasuka. Pesi kukuyeeya muzikitizye chipati. 21Mumulawu kulilembedwe kuti, ''Kwindilila kubantu bandimi zita zibinkene akumilomo yamazwakule ndiyowambula kubantu aaba. Nikuba obo tabakoyo ndimvwa,'' mbwawamba Mwami.22Nkokuti lino, indimi nzitondezyo, pepe kubasyomi, pesi kuli batasyomi. Pesi businsimi mbwa chitondezyo, peepe chabatasyomi, pesi chabasyomi. 23Na, kakuli boobo, imbungano yoonse yaza aamwi alimwi boonse baambula mundimi, alimwi ibazwa kunze abatasyomi banjila, tabakombi kuti muli pengede na?24Pesi anoli moonse mwali kusinsimi alimwi utasyomi na oyo uuzwa kunze kanjila, wali kunotusika kuli zyonse nzyali kumvwa. Zyonse zyali kunowambwa zyali kunomubeteka. 25Insiswa zyamumoyo wakwe zyali kunobbusigwa. Mbuli chitondezyo, wali kunowa kavundama akukomba Leza. Wali kunopa bukamboni kuti nchoonzyo Leza mpali akati kenu.26Niinzi chitobela bakwesu? Nimubungana, awumwi uli antembawuzyo, injiisyo, chiyubunuzyo, indimi, kana bupanduluzi. Amuzichite zyonse kuchitila kuti muyake imbungano. 27Ikuti imwi wambuula mundimi,, ababe babili kanakuti batatu, batobelane umwi awumwi, alimwi kwelede kuti umwi apandulule zilimukwambwa. 28Pesi kuti kakutakwe uupandulula, boonse abo ngabawumune biyo mumbungano. Kube kuti umwi awumwi alyambwide lwakwe mwini kuli Leza.29Akwambuule basinsimi bobile kana batatu bamwi baswilizye akutobelezya zilikwambwa. 30Pesi kuti kwaba chiyubunuzyo kuli umwi uukkede, wakusanguna ngawumune.31Nkambo monse mulakonzya kusinsima uumwi awumwi kuchitila kuti umwi awumwi ayiiye alimwi bonse basungwazigwe. 32Nkambo myuuya yabasinsimi ilangene abasinsimi. 33Nkambo Leza teensi ngu Leza walunyongano, pesi ngwa lumuno.Oyui ngomulawu wambungano zyoonse zyabantu ba Leza basalala. 34Banakazi belede kuba chumunizi mumbungano. Nkambo kakuti tabazumizigwi kwambula. Anukuti, belede kulibombya, alimwi nkambo mulawu mbuwamba. 35Kuti kakuli chimwi chintu nchibayanda kwiiya, ngababuzye balumi babo kumyunzi yabo. Nkambo chipa mawuse kuti mwanakazi awambuule mumbungano. 36Ijwi lya Leza lyakazwa kuli ndinywe na? Lyakasika kulindinywe amulikke na?37Kuti kuli uyeya kuti musinsimi na kuti uli a muuya, ulelede kubbusya kuti zintu nzindamulembela amalayilile a Mwami. 38Pesi kuti kakuli umwi utazitambuli eezi, alakwe atatambuliki.39Nkokuti, bakwesu, amube achiyandisyo chukusinsima, alimwi tamukasyi umwi kukwaambula mundimi. 40Pesi amuchite kuti zyonse zintu zichitwe kabotu akubambikana munzila mbotu.

Chapter 15

1Lino ndayanda kuti kuzibikane akulindinwe, nobakwesu, makani ngindakamwambila alimwi ngimwimikilide. 2Alimwi ngimufutulwa awo, na mwajatisya majwi ngindakamukambawukila, kunze kwakuti mwakasyoma chitawo.3Nkambo ndakamwabila nchindakatambula lutanzi, ikuti Kkilisito wakafwida zibi zyesu mbuli malembe mbwaamba, 4ikuti wakazikwa akuti wakabusigwa mubuzuba bwatatu mbuli malembe mbwaamba.5Kkilisito wakalibonya kuliSifasi, akuli balikumi; 6mpawo wakalibonya kulibakwesu balimyanda musanu kuchindi chimwi. Bayingi babo bachili bawumi, pesi bamwi bakafwa. 7Mpawo wakalibonya kuliJemusi akubatumwa boonse.8Kumamanino azyoonse, wakalibonya kulindime, kukabunga mbulimuntu wakazyalwa kalimbwelule. 9Nkaambo ndime munini wabo boonse batumwa. Tandelede kwamba kutegwa mutumwa nkambo ndakapenzya mbungano yaLeza.10Pesi nkambo kaluzyalo lwaLeza ndili nzindilinzizyo, alimwi luzyalo lwakwe mulindime te lwakaba lwabuyo pe. Pesi ndakabeleka changuzu kwinda boonse. Asi kakutensi ndime pe, pesi nduzyalo lwaLeza olo lulandime. 11Nkikako na ndime na kuti mbabo, twaka kambawuka alimwi mwakasanduka.12Lino na kula kambawukwa kuti Kkilisito wakabusigwa kuzwa kubafu, lino nkambonzi bamwi banu nibamba kuti bubuke bwabafu? 13Pesi na takwe bubuke bwabafu, chamba kuti olo Kkilisito takwe nakabusigwa kubafu. 14Alimwi na Kkilisito tabukide kubafu, nkikako kukambawuka kwesu nkwabuyo, alimwi lusyomo lwesu ndwabuyo.15Alubo, tulajanika katuli bakamboni bakubeja atala aLeza, nkambo twakapa bukamboni bwakuti Leza wakamubusya Kkilisito kuzwa kubafu. Pesi katamubusizye pe, na ndisimpe kuti bafwide tababukide pe. 16Nkambo na bafu tababukide, alakwe Kkilisito takabukide pe. 17Alimwi na Kkilisito tabukide, lusyomo lwanu ndwabuyo alimwi muchili muzibi zyanu.18Chaamba kuti abo bafwa muliKkilisito abalabo bakafwidilila. 19Kuti kakulikuti bulangizi bwesu bulimuliKkilisito, kubantu boonse twelede kufwidwa insoni.20Pesi lino Kkilisito wakbusigwa kuzwa kubafu mbuli muchelo mutazi wabaabo boona. 21Nkambo lufu lwakaza amuntu, amuntu lubo bubuki bwabafu buyosika.22Mbuli kuti muliAdamu woonse muntu ulafwa, amuliKkilisito woonse ulaba muumi. 23Pesi umwi awumwi mumabambe akwe: Kkilisito, ulinguwe muchelo mutanzi, aboonse abo balimuli Kkilisito bayoba bawumi kukuboola kwakwe.24Ayooba ngimamanino, awo nayojosya bwami kuliLeza Taata. Elyo nayolobya bwendelezi abaami abasinguzu. 25Nkambo ulelede kwendelezya kusikila akabike basinkondonyina boonse kunsi azituta zyakwe. 26Sinkondonyina wamamanino ngwayolobya ndufu.27Nkambo, " wakabika zintu zyoonse kumawulu akwe." Pesi naamba kuti " wakabika zintu zyoonse," zilantanganana kuti ezi tazilikubikilizya oyo wakabika zintu kunsi lyakwe. 28Kuti zintu zyoonse zyakabikwa kunsi lyakwe, we mwana lwakwe uyoba kunsi lyayoyo wakabika zintu kunsi lyakwe, kuti Leza akabe nguwe muli zyoonse.29Na kuti niinzi nchibayochita aabo bakabbabbatizigwa kulufu? Kuti na bafu takwe nibayoobusigwa, nkaambonzi nibayobbabbatizigilwa ambabo? 30Nkambonzi nituli mukufwa chiindi achiindi?31Ndilafwa buzuba abuzuba! Eechi nichonzyo mbuli kulikankayizya kwangu mulindinwe, ndundilalo muliKkilisito Jesu Mwami wangu. 32Ninzi nchindijana, kuzwa kumaboneno abuntu, kanzonga ndakalwana abbulu wangombe kuEfeso, nkukuti bafu tababuki? " Atulye tunywe nkaambo junza tulafwa."33Mutenwi pe: " Kabunga kabi kalajaya kupona kulikabotu." 34Mupone kabotu! Mupone buumi bwakululama mutendeli anembo akubisya nkaambo bamwi banu tabakwe luzibo lwaLeza. Ndamwambila eechi kuti ndimusye nsoni.35Pesi umwi ulamba kuti, " Ani babusigwa byeni bafu, alimwi bayoba amibili ilibyeni?" 36Inwebo nobafubafuba eecho nchimubyala tachikonzyi kuba abuumi chatafwa.37Nchimwakabyala nachensi ngumubili uyoba pesi inseke itakamene. Ngelakonzya kuba witi na chimbi chintu. 38Pesi uyoyipa mubili mbuli mbwasala, akulimwi nseke mubili wayo. 39Tenyama yoonse pe ikozyene, pesi, kulimubili umwi kubantu, amubili wabanyama, amubili wabayuni, amubili wabaswi.4041Kuli lubo mibili yakujulu amibili yansi. Pesi bulemu bwamubili wakujulu musyobo umwi abulemu wamubili wansi ngumbi. 41Kulibulemu bumwi bwazuba abulemu bumwi bwamweezi, abulemu bwanyenyezi. Nkunkuti imwi inyenyezi busiyene ayimwi .42Mbukuyoba akububuke bwabafu. Echo chibyala chila loba achibusigwa tachilobi. 43Chakabyalwa mumasampu; chilabusigwa mubulemu. Chakabyalwa mukukompama, chiyobusigwa munguzu. 44Chakabyalwa mumubili uboneka; chiyobusigwa mumubili wamuuya. Kuti kakuli mubili uboneka, mpuli alawo mubili wamuuya.45Nchikulembedwe kuti, " Adamu mutanzi wakaba muuya upona." Adamu wa mamanino wakaba muuya upa buumi. 46Pesi wamuuya te nguwe wakasanguna kusika pesi wanyama, mpawo wamuuya.47Muntu mutanzi ngwansi, wakalengwa alusuko. Muntu wabili ngwakujulu. 48Ulimbuli woyo wakalengwa kulusuko, kuti abe mbuli abo babumbwa kulusuko, amuntu wakujulu mbwabede, ambuli baabo bakujulu. 49Mbuli mbukwakakuzyalwa chiimo chamuntu walusuko, tuyoozyala chiimo chamuntu wakujulu.50Lino ndamba kuti, nobakwesu, eyo nyama abulowa tazikonzyi kukona Bwami bwaLeza. 51Amulange! ndamwambila lwaano lwasimpe lusisikide: Tatukoyoowona pe toonse, pesi tonse tuyosandulwa.52Tuyosandulwa mukayindi kanini,mbuli kulaba kwaliso, kumweembo wamamanino. Nkaambo mweembo uyolila, elyo bafu bayoobuka amubili utafwiki, alimwi tuyosandulwa. 53Nkaambo oyu mubili ufwa welede kusama oyo utafwi.54Pesi na mubili ufwa wakusama oyo utafwi, alimwi na mutunta wasamikwa oyo muumi, mpawo tuyooba mbuli eecho chakambwa chilembedwe kuti," Lufu lwakamenwa mukuzunda." 55" Lufu, lulikuli luzundo lwako. Lufu, lulikuli lumoola lwako?"56Lumoola lwafu nchibi, anguzu zyachibi mulawu. 57Pesi ngalumbwe Leza, wakatupa kuzunda kwiinda muMwami wesu Jesu Kkilisito!58Nkikaako, nobakwesu, ngamuyime akutasunzulwa. Ngamukkalilile mumilimu yaMwami, nkaambo mulizi kuti milimu yanu muMwami teesi yabuyo pe.

Chapter 16

1Lino mukulanga kubunganizya kwabantu basalala baLeza: Mbuli mbundakakalayilila mbungano zyaku Galantiya, lino, anywebo mwalelede kuchita. 2Mubuunsi bwakusanguna bwamviki, umwi awumwi wanu welede kubikka chimwi ambali alimwi akuchibamba, mbuli mbwajana. Muchite eehi kuti kutazobi kubunganya eelyo nintaboole.3Naa ndaboola, kuli naba ni ooyo ngumuzuminina, ndiyoomupa magwalo, amanjililo kuli mbabo alimwi ndiyomutumizya achipo chanu kuJelusalema. 4Kuti kachili kabotu kuli ndime kwiinka lubo, bayoyinka andime.5Pesi ndiyosika kuli ndinywe nindiyoyinda kuMasedoniya. Nkambo ndiyoyinda mu Masedoniya. 6Ambweni ndilakonzya kukkala andinywe nikuba kumana chilimu, kuchitila kuti ngamulandigwasya a lweendo lwangu, kufumbwa nkundinga ndilayinka.7Nkambo tandilombozyi kumubona pe lino kukumuswaya kwangu kwakwinda luzutu. Nkambo ndilaabulangizi bwakuba achiindi chilamfu kandili andinywe, kuti Mwami wazumizya. 8Pesi ndiyokkala muEfesasi do mane Pentekkositi, 9nkambo mulyango ukwazeme wajuluka kuli ndime, alimwi kuli zyiingi zikachizya.10Lino naa Timoti wasika, mubone kuti waba andinywe akutayowa pe, nkambo ulikubeleka chakuminwa kumulimu waMwami, mbuli mbundilikuchita. 11Kutabi nikuba umwi umusampawula. Mumugwasye munzila yakwe muluumuno, kuchita kuti azoboole kulindime. Nkambo ndilikumulangilila kuboola ababunyina. 12Lino mukulanga mukwesu Apolosi, ndakamusungwazya kapati kuti amuswaye antoomwe ababunyina. Pesi nikuba biyeni tekwakali kuyanda kwakwe pe kuti aboole lino. Nikuba boobo, uzoboola kuti chiindi chaba kabotu.13Muchenjele, mukakatile mulusyomo, muchite mbuli baalumi, musime. 14Muchite kuti zyoonse nzimuchita zyiitwe muluyando.15Mulilizi isuwa lya Sitefanasi, kuti bakali njimichelo yakusanguna yaAchayila, alimwi bakalipeda kumulimu wabantu ba Leza basalala. Lino ndamwaambila inywe, bakwesu, 16kuti mube mukulifwinsya kubantu baliboobo alimwi akuli woonse ugwasizya mumulimu alimwi kaminwa andiswe.17Ndilabotelwa kuboola kwaSitefanasi, Fotunatasi, alimwi a Achayikkasi. Bakayiizyiita mukutaba kwako. 18Nkambo bakatontozya muuya wangu awanu. Mpawo eelyo, amubayeye bantu bali mbuli mbabo.19Imbungano zyaku Asiya zilamwanzya. Akwila a Pulisila baamwanzya muMwami ambungano eeyo ilimumunzi wabo. 20Boonse beenzuma balamwaanzya. Mwaanzyane umwi awumwi alumyonto lusalala21Ime, ndiPawulo, ndilemba eechi aluboko lwangu. 22Kuti umwi katamuyandipe Mwami, ngatukwe. 23Luzyalo lwaMwami wesu Jesu alube andinywe. 24Luyando lwangu alube andinywe moonse kuli Kilisito Jesu.

## 2 Corinthians

Chapter 1

1Pawulu apositolo waKkilisito Jesu mumaknze aLeza aTimoteyo mukulana wesu kumbungano yaLeza ilimuKkolinto, akubantu baleza boonse basalali muchisi choonse cheAkkasia. 2Luzyalo kaluba mulindinwe aluumuno buzwa kuli Leza Tata wesu aMwami Jesu Kkilisito.3Alumbwe Leza aTata Mwami wesu Jesu Kkilisito. Ngu Tata waluzyao aLeza wakumbulizya koonse. 4Leza wakatumbulizya kumasukusyo esu woonse, kuti tukakonzye kumbulizya abo balimumasukuzyo. Tulumbulizya bamwi alumbulizyo ndulonya Leza ndwatumbulizya alo.5Mbuli machise aKkilisto mbwakavula nkambo kesu, lino aboobo kumbulizigwa kwesu kwakavulisya kwindila mumachise aKkilisito. 6Pesi na twapenzegwa, ndumbulizyo lwanu alufutuko; na twawumbulizigwa anwebo mwawumbulizigwa. Lumbulizyo lwanu lulokubeleka kabotu mukwabana kupenzegwa kukozyenye akwesu. 7Bulangizi bwesu kulindinwe taluteketi : nkambo tulizi kuti mbumwabana mapenzi mwakabana, akumbulizigwa kwesu.8Nkambo tatuyandi kuti muleke kuzibisigwa nobakwesu, atala amasukusyo ngitwakalawo muEziya. Twakali kulemenwa kwinda nguzu zyesu, lino kuti tutakate nikuba buumi bwesu. 9Iyii twakabetekelwa milandu yalufu. Pesi zyakali zyakuti tutabikki kusyomeka mulindiswe pesi muliLeza ubusya bafu. 10Wakatuvuna mumapenzi ajeya, uyotuvuna lubo. Mulinguwe twabika bulangizi bwakuti ulatuvuna.11Wazichita ezi mbuli mbumulokutugwasya ankombyo zyanu,mpawo bingi bayotulumbila nkambo kazipo zyaluzyalo nzitupegwa kulindiswe kwindila munkombyo zyingi.12Makanze akulisumpula kwesu ngaaya: kutaba aluzyalo kwesu kuntwakachita lwesu munyika abusalali abantu abuleza bwini kutaponena mubusongo bwanyama pesi muluzyalo lwaLeza. 13Takwe nchitwakalemba pe kulindinywe chitabaliki akumvwisikana ndasyoma kuti mulaba akumvwisisya kumaninide. 14Mbuli mbumwakatumvwa mubuche kuti mukalikankayizizye atala andiswe mubuzuba bwaMwami Jesu, mbuli mbutuyolikankayizya andinywe.15Nkambo ndakasimpe azezi ndalikuyanda kusanguna kusika kulindinywe kuti mutambule zipo zysluzyalo zyabili. 16Ndalikuyeya kumuswaya nkinjindililakuyosika kuMasedoniya. Alubo ndayandide kumswaya ndakuzwa lubo mulwendo lwaku Masedoniy, akuti nkayindilile kuya kuJudiya.17Nindakachili kuyeya nzila eyi, ndakalengwana na? Sena ndibamba zintu munyama? Lino ndakati, " iyii, iyii " a "pe pe" muchindi chimwi ? 18Pesi mbuli Leza mbasyomekede, majwi esu kulindinywe tesi akuti " Iyii"a "pe."19Nkaambo Mwana aLeza, Jesu Kkilisito, oyo Silivanasi, Timoteyo andime ngutwakakupandulula akati kanu tensi "iyii" a "pe. Anukuti, ngu iyii kwalyoonse. 20Nkambo zisyomezyo zyoonse zyaLeza ngu "iyii"Mulinguwe. Lino aboobo kwinda mulinguwe twamba kuti "Ameni" kubulemu bwaLeza.21Lino nguLeza uzuzikizya ndiswe andinywe muliKkilisito, wakatunanika swe. 22Wakadinda chidindo alindiswe akutupa muuya mumyoyo yesu mbuli chitondezyo chibola.23Pesi ndayita Leza kuti abe kamboni amuuya wangu kuti tendakakkonzya pe kusika kuKkolinto lino kuti ndizomusiye. 24Eechi tachambi kuti tuyanda kuba baami kulusyoma lwanu. Anukuti, tuli basimilimo nyokwe akukondwa kwanu, mbuli mbumwimvwi mulusyomo lwanu.

Chapter 2

1Elyo ndakayeya kulubazu lwangu kuti sikoza kulinduwe muzyiindi zichiza. 2Na ndachita kuti umvwe kuchisa, nguni unga ulandisekelezya pesi oyo nguwenya ngundachisa moyo ime?3Ndalemba mbuli mbunda chita kuchitila kuti ndaza kulinduwe nditachisigwi moyo ababo belede kundichita kuti ndikondelelwe. Ndilalusyomo atala andinywe moonse kuti lukondelo lwangu lulikozyene alukondelelo ndimulalo. 4Ndakulembela chakupengana kupati akuchisa kwamoyo, alubo amisozi mingi. Tendalikuyanda kuti ndikwetele kuchisa. Nkabela, ndalikuyanda kuti uzibe bukomezi bwaluyando ndwejisi kulinduwe.5Kuti kuli wakachita kuti ube mumachise, teewaka zichita kulindime, pesi ayimwi nzila-kuti atakulemezyi - kulindinywe moonse. 6Echi chisyubulo chamuntu oyu abinji zilikwene. 7Lino kwinda chisyubulo, mweelede kulekelela akumumbulizya we. Muchiteezi kuti atakatazigwi amawuse manji.8Ndamukumbila kuti mutondezye luyando kulinduwe. 9Nkaambo nchenchicho nchindakamulembela, kuti ndimusunke alubo ndizibe kuti mulaswilila mulizyoonse.10Elyo mwalekelela muntu chintu, ambebo ndamulekelela oyo muntu. Nchindalekelela - kuti ndalekelela nchintu -chilalekelelwa nkaambo kanduwe mubube bwaKkilisito." 11Ezi zilobu kuti Satani atatchengi toonse. Nkaambo tatuli bafubafuba kumaano akwe.12Mulyango wakajulwa kulindime aMwami ninda kaza kudolopo lyaTekisasi kuzokambawuka makani mabotu aKkilisito oko. 13Taakwe nindakaangunikide mu muuya nkaambo takwe nindakajana Tayitasi oko. Ndakabasiya alubo ndaya kuMasedoniya.14Pesi alumbwe Leza unga muliKkilisito utuzulwida mukuzunda lyoonse. Kwindilila mulindiswe ulayubununa mununko unona waluzibo lwakwe koonse. 15Nkambo kuliLeza tuli tununkilizyo tunona muliKkilisito antomwe ababo baponede alubo akati kababo balikufwa.16Kubantu balikufwa, nkanunkililo kazwa kulufu kaya kulufu. Kulibabo baponesegwa nkanunkilizyo kuzwa kubumi kuyakubumi. Nguni welede ezi zintu? 17Nkaambo tatulimbuli bantu binji bawuzya ijwi lyaLeza kuti bajane mpindu. Asi kuti, akusalala kwamizezo, tulambula muliKkilisito, mbuli mbututumvwa kuzwa kuli Leza kubusyu bwaLeza.

Chapter 3

1Ani tulokutalika kulilumbayizya lwesu lubobiya na? Swe tatuyandi lugwalo lwachizibyo kuli ndinywe na kuzwa kuli ndinywe, mbuli bamwi bantu, nga tulachita obo? 2Inywe lwanu muli lugwalo lwachizibyo, lulembedwe amyoyo yesu, tulizibikene alimwi akubalwa abantu boonse. 3Mutondezya kuti mulilugwalo kuzwa kuli Kkilisito, Impindu yamulimu wesu. Te yaka lembwa achilembyo pesi aMuuya waLeza upona. Te yakalembedwe atala abbwe, pesi atala amyoyo yabantu.4Alimwi eechi nchichisimizyo nchitujisi kwindila muli Kkilisito kunembo lyaLeza. 5Tatukwe luzibo muli ndiswe mukwamba nikuba chili mbuli chizwa kulindiswe, pesi kuti luzibo kuzwa kuli Leza. 6NguLeza wakatuchita twakonzya kuba balanda bachizuminano chitali cha lugwalo pesi chaMuuya, nkaambo luwalo lulajeya, pesi Muuya upa buumi.7Lino mulimu wa lufu- wakavundikwa mulugwalo lulamabwe - wakasika muli obu bulemu kuti bana balombe bamuIzilayeli tebakakonzya pe kulangana abusyu bwaMozesi. Echi nkambo kabulemu bwabusyu bwakwe, bulemu bwakali kuzima. 8Ngabula vula byeni bulemu bwakubeleka bwamuuya mbukuyoba?9Nkambo na mulimulimu wakupa mulandu wakalabulemu, mbuvule bwingi bulibyeni buchita mulimu wabululami bukkalila mubulemu! 10Mukwambisya echo chakali mulichimwi chindi chachitwa chaba abulewe tachichikwe bulemu muchimo echi, nkambo kabulemu obu bwindilila. 11Nkambo kuti echo chiinda chakali abulewe ngabuloba bwingi bulibyeni bulewe kulichecho chikalilila !12Mbuli mbutujisi obu bulangilizi, tulibatakwe kuyowa. 13Tatuli mboli Mozesi, wakabika chisitikizyo kubusyu bwakwe kuchitila kuti bana ba-Izilayeli tebakakonzya kulangana kumamanino abulemu obu bwakakali kwinda.14Pesi miyeyo yabo yakayumisigwa. Nkambo kusika sunu, elyo nibakali kubala chizuminano chipya, echo chisitikizyo chomwe mpuchichili. Takwe nichakagwisigwa pe, nkambo muliKkilisito kupela muchikonzya kugwisigwa. 15Pesi nikuba sunu elyo kufumbwa Mozesi nabalwa chisitikizyo chivwinika myoyo yabo. 16Pesi elyo muntu kasandukila kuMwami, chisitikizyo chilagwisigwa.1718Lino Mwami nguMuuya oko kuliMuuya kulikwangunuka, lino swe toonse katuli abusyu bugwisigile chisitikizyo, tubona bulemu bwaMwami. Tulabukulusigwa kunjila mubulemu bukozyanya bomwe kuzwa kuchibela chomwe chabulemu kunjila mulichimwi mbuli kuzwa kumwami oyo uliMuuya.

Chapter 4

1Nkinkako, nkambo tuli amulimu oyu alimwi mbuli mbutwakatambula luzyalo, tatusiki mukutyompwa. 2Pesi, twakakkaka nsiswa anzila zyabusu. Tatwendi mububumbwe mpawo tatujati bubi pe ijwi lyaLeza akupedekezya kasimpe, twalizumizya tobeni kuliwonse mbwamvwa kubbazu lyaLeza.3Pesi na esu makani avumbwa, avumbidwe kupela kulibabo balimukunyonyoka. 4Mukambo kabo, baLeza bayeyi nyika bawofwazya ikutasyoma kwamizezo. Nkambo kambubobu, tabakonzyi kubona mumuni wamakani mabotu abulemu bwaKkilisito, ulichikozyanyo chaLeza.5Nkambo tatuli lungululi tobeni, pesi KkilisitoJesu mbuliMwami mpawo swebo mbuli babelesi banu nkambo kaJesu. 6Lino Leza nguwenya wakati, "Mumuni oyu munika mumudima." Wakatondezya mumyoyo yesu kupa mumuni waluzibo lwabuna Leza mubuliwo bwaJesu Kkilisito.7Pesi tuli abuvubi muchibikilo chanongo, Kuchitila kuti kuboneke nguzu zyindilide mpati nzizyaLeza pepe kulindiswe. 8Twapenzegwa munzila zyoonse, pesi pepe kuzundwa. Twakanyonganisigwa pesi pepe akuzuzigwa akupupulwa. 9Twapenzegwa pesi pepe kusiyigwa, twakasowelwa pesi pepe kunyonyoka. 10Lyoonse katubwezede mulindiswe mumibili yalufu lwaJesu, kuchitila kuti bumi bwaJesu alubo bukayubununwe mumibili yesu.11Kulindiswe nitupona twakapedekezegwa kulufu nkaambo kaJesu kuchitila kuti buumi bwaJesu buyubununwe mumubili wesu wanyama. 12Lino lufu luli amilimu mulindiswe pesi buumi buli amilimu mulindinywe.13Pesi tuli amuuya omwe walusyomo mbuli echo chakalembedwe: " Ndasyoma, alubo ndamba." Alubo tulasyoma aboobo tulamba. 14Nkambo tulizi oyo wakabusya Mwami Jesu alubo andiswe oyo uyotubusya amwi aJesu mpawo akutweta antomwe mubuliwo bwakwe. 15Kulizyoonse nkambo kandinywe kuchitila luzyalo kuti lusikile kuliboonse bantu bachite kulumbayizya kuyungizigwe kubulemu bwaLeza.16Lino tatwelede kuba batyompwa. Nikuba kuti chanze tulikuswekelwa, chamukati tulabukuluka buzuba abuzuba. 17Echi chiyezyo mapenzi mawubawuba alikutubambila butamani bundemenene bwabulemu obo bwindilila zyoonse zyelesyo. 18Lino tatulangililwi kuzintu ezyo zibonwa pesi kuzintu zitabonwi. Zintu ezi nzitubona zilamana, pesi zintu zitabonwi tazimani.

Chapter 5

1Tulizi kuti na nganda yesu yansi chilawu - yamwayisigwa, tulabuyaki kuliLeza. Ninganda itayakwi amaboko abantu pesi nganda itamani, ilikujulu. 2Nkambo muchilawu echi tulalila kapati, kuti tukasamikwe abukalo bwesu bwakujulu. 3Tulabulangilila bukkalo obu nkambo na twabusama tatukoyo janika katuli azintanda.4Kasimpe nituchili muchilawu echi tulalila kapati akulemenwa. Tatuyandi pe tukaleke kusamikwa. Pesi, tuyanda kusamikwa kuti echo chifwa chikamenegwe abuumi. 5Watubambila echi chintu nguLeza, wakatupa muuya usalala mbuli chitondezyo cha echo chiyosika.6Aboobo amube alusyomo, kuti katuchili kumunzi mumubili, tuli kule aMwami. 7Nkambo twenda akusyoma pepe akubona. 8Lino tuli akusyomesesya katutali mumibili pele katuli mumunzi aMwami.9Lino twita kuti chibe chintulangilila swebo nekuba tuchiliku munzi nekuba katutali nkuko kuti mukamubotezye. 10Mbunga toonse tuyoboneka kunembo lyachuno chalubeta chaKkilisito kwitila kuti umwi awumwi utakatambule zilengene azintu zichitwa mumubili na bubotu nekuba bubi.11Nekuba boobo, kuziba kuyowa Mwami tukombelezya bantu. Kulabonwa kabotu mbutubede aLeza, ndilangilila kuti kulibabo kumanjezezya anu. 12Tatuli kwezya lubo kukombelezya ndinywe katuboneka katulibasyomekede pesi tunokumupa makani makani akulidunda atala andiswe, kuti mukabe ansandulo kuli babo balikankayizya atala akuboneka kwabo pesi kakutali mbukubede mumoyo.13Na tulizwide mumiyeyo yesu nkukwaLeza; pele na kuti mumiyeyo mibotu nkuyanda kwako. 14Luyando lwaKkilisito lwatuchunda nkambo twakamanisya echi. Kuti muntu umwi wakafwida boonse aboobo boonse bakafwa. 15Wakafwida boonse kuti bapona kabatachiponeni lwabo beni pesi baponene oyo nkambo nkako wakabafwida akubusigwa.16Ankambo kachechi kuzwa lino kaziya kunembo tatukabwene mumwi mukwinda munyama , nekuba kuti twakali muzi Kkilisito mukwinda munyama. Pesi kwalino tatuchizi. 17Nkikako na umwi uli muli Kkilisito, waba chilenge chipya. Zintu zyachindi zyayinda. Bona zyaba zipya.18Ezi nzitu zyoonse zizwa kuliLeza , wakatubwedezya mulinguwe lubo mukwinda muliKkilisito akutipa mulimo wakubwedezyanya. 19Nkokuti muli Kkilisito leza unolikubwedezyanya nyika kuli nguwe, kutesi kubala milaka ilatala ambaabo. Unokutupa makani akubweedelana.20Aboobo twakatondekwa mbuli bayimikilila baKkilisito mbuli anga Leza walikuchita kukombelezya mukwinda mulindiswe."Twamukumbila, ankambo kwakuyanda kwaKkilisito: Amubwedelane aLeza." 21Wakamubumba oyo wakalezi chibi kuti abe chibi kulindiswe, kuti tukabe bululami bwaLeza mulinguwe, kuti abe chibi kulindiswe, kuti tukabe bululami bwaLeza mulinguwe.

Chapter 6

1Mbuli mbutubeleka aamwi anguwe, yulamukumbila kut mutatambuli luzyalo lyaLeza chabiyo. 2Mbuli mbaamba kuti; ''Kuchiindi cheelede ndakakuswiilizya, amubuzuba bwalufutuko ndakakugwasya.'' Bona, lino nchiindi cheelede. Bona, lino ndizuba lya lufutuko. 3Tatukonzyi kubika zilebyo kunembo lyawumwi awumwi, kuchitila kuti milimu yesu itasampawulwi.4Ani kuti, munchito zyesu zyoonse tulalitondezya kuti tulibalanda baLeza. Tulibalanda mulukakatilo lupati, mumapenzi, amumakatazyo, amubuyumu, 5mukuumwa, mukubikwa muntolongo, mulupyopyongano, mukubeleka changuzu, mukubula n'onzi, munzala, 6mubusalali, muluzibo, kuba aamoyo mulamfu, mubuuya, amuMuuya uusalala, muluyando lwini. 7Tulibalanda bakwe mujwi lyakasimpe, munguzu zyaLeza. Tulaazilwanyo zyabululami kujanza lyachilisyo alyachimwensi.8Tubeleka mubulemu amukunyansigwa, amumpuwo mbi amukulumbayizigwa mbuli balaalweno pesi katuli bakasimpe. 9Tubeleka mbuli batazibidwe anu kuti tulizidwe kabotu. Tulabeleka mbuli bafwide - bona! - tuchipona. Tubeleka mbuli bali muchisubulo chanchito zyesu pesi mbuli batapedwe mulandu walufu. 10Tubeleka mbuki bawuside, pele tulabotelwa chalyoonse. Tubeleka mbuli bafwaba, pele tulokuvuzya buvubi. Tubeleka mbuli batakwe ani kuti tuli azintu zyiingi.11Twakaambula kasimpe koonse kulindinywe, nibaKkolinto, alimwi moyo wesu ulaangunukide loko. 12Teensi musyanikizigilwe aandiswe pe, pele mulilisyanikizizye lwenu mumyoyo yenu. 13Lino mukwaabilana kweelene - ndamwaambila mbuli bana - andinywe mujule myoyo yenu.14Mutasungwi jogwe aantomwe abatali bazumini. Nga bululami bulalyidilana buti abubi? Nga mbulyidilanoonzi buli aakati amumuni amudima? 15Nchizuminano nzi Kkilisito nchakonzya kuzuminana aBbeliyali? Muzumini ulaatwambo nzi aantomwe awutali muzumini? 16Ani n'anda yaLeza ijisi chizuminanoonzi amituni? Tuli n'anda yaLeza iipona, mbuli Leza mbaakaamba: ''Ndiyookkala aakati kabo akweenda aakati kabo. Ndiyooba Leza wabo, abalabo bayooba bantu bangu.''17Aboobo, ''Amuzwe aakati kabo, akulitantamuna,'' mbwaamba Mwaami. ''Mutagumi chintu chitasalali, eelyo ndiyomutambula. 18Ndiyooba Taata wenu, alimwi muyooba bana bangu balombe abasimbi,'' mbwaamba Mwaami Singuzuzyoonse.

Chapter 7

1Nobayandwa, mbukunga tuli aazisyomezyo eezi, muleke tulisalazye tubeni kubusofwazi boonse bwakunyama akumuuya. Amuleke tutobele busalali mukuyowa Leza.2Amutupe mweenya! Takwe ngutwabisizya. 3Takwe nitwakanyonganya muntu. Nkaambo ndakazyaamba kale kuti muli mumyoyo yesu, kuti tufwe aantomwe akuti tupone aantomwe. 4Ndili aakutayowela kupati mulindinywe, alimwi nkupati kulidunda aatala andinywe. Ndilizwide aluumbuluzyo/. Ndilafwasuka alukondo nikuba mumafwabi eesu.5Elyo nitwakasika kuMasedoniya, nyama zyesu tezyakali akulyookezya. Asikuti, twakakatazigwa munzila yoonse akutakkalinkana kunze alubo akuyowa mukati. 6Pesi Leza, wuumbulizya balaansi, wakatuumbulizya akusika kwaTayitasi. 7Tekwali kusika kwakwe biyo pe Leza nchaakatuumbulizizya. Alubo chakali alumbuluzyo Tayitasi ndwakatambwide kulindinywe. Wakatwaambila aatala aluyando lwanu, mapenzi anu, alubo chiyandisyo chenu kulindime. Akaako ndakakondelwa kwiindilide.8Nikuba kuti lugwalo lwangu lwakamuchita kuti musululwe, takwe nindilipa mulandu pe. Pesi ndakalipa mulandu eelyo nindakabona kuti lugwalo lwangu lwamusuluzya, nikuba kwali kwachiindi chiniini biyo. 9Lino ndilakondwa, pe pe akaambo kakuti mwakalikatazikene, pesi nkaambo kusululwa kwenu kwakamuleta kukweempwa. Mwakabona kuusa kwabuLeza, kwakuti takwe nimwakasweekelwa pe akambo kandiswe. 10Nkaambo kuusa kwabuLeza kuleta kweempwa oko kuzuzikizya lufutuko kakutakwe kulipa mulandu. Kuusa kwakunyika, biyeni obo, kuleta lufu.11Amubone bupati bwakuyandisisya kwakuuasa kwabuLeza mbubwakaleta mulindinywe. Kwakali kupati biyeni kuyandisisya mulindinywe mukutondeezya kuti tamukwe mulandu. Kwalibupati biyeni kusesemwa kwenu buyofu bwenu, kutaakizya kwenu, bunkutwe bwenu, alubo chiyandisyo chanu kubona kuti kubeleka kabotu makani kweelede kuchitwa. 12Nikuba kuti ndakalemba kulindinywe, tendakalemba akaambo kasimuchita chibi, na ooyo wakachitilwa chibi, pesi kuti kuyanda kwanu kubotu kulindiswe kuchitwe kuti kuboneke kulindinywe kumenso aLeza.13Nkaambo kazeezi mpotusungilizigwa. Mukuyungizya muluumbuluzyo lwesu, twakakondelwa alubo loko nkaambo kalukondo lwaTayitasi, nkaambo muuya wakwe wakabukulusigwa andinywe moonse. 14Na ndakalikankayizya aatala andinywe, tendakawusigwa nsoni. Mulilumwi lubazu, mbuli zyoonse nzitwakaamba kulindinywe nisimpe, kulikankayizya kwesu aatala andinywe kuliTayitasi zyakaboneka kalili simpe.1516Luyando lunikide kulindinywe ndupati mbuli nayeya kuswiilila kwenu moonse, mbuli mbumwakamutambula kabotu akuyowa akuzazama. 16Ndilakondwa nkaambo ndili aakutamuyowela kuzulide.

Chapter 8

1Tuyanda kuziba, bakwesu, aatala aluzyalo lwaLeza lwakapegwa mambungano aaMakkedoniya. 2Muchiindi chakusunkwa kumasukuusyo mapati, akukondwa kuzulilide, abuchete bwabo bwiindilide bakaba aabuvubi bupati bwabuuya.3Elyo ndipa bukamboni kuti bakapa mubwiingi mbuli mbubakali kukonzya, mpawo nikuba kwiindilila mpubakali kukonzya, elyo mukwiindila mukwaangunuka kwabo 4bakatukombelezya kwamoyo woonse mucheelelo chakwaabana muli ooku kugwasya basalali baLeza. 5Eechi techakachitika mbuli mbutwakali kulangilila, pesi bakatanguna kulipeda kuMwaami lwabo mpawo akulindiswe mukwiinda mukuyanda kwaLeza.6Elyo twakasungwaazya Tayitasi, ooyo wakali watalika kale mulimu ooyu, kuti amninizye kuchita kwaluzyalo oku. 7Pesi mujatikizye zyoonse - mulusyomo, mukwaambula, muluzibo, mubukozu boonse, muluyando lwenu ndumulaalo kulindiswe. Elyo alubo amubone kuti mwiinkilila kunembo mukuchita luzyalo olu.8Tandili kwaamba oobu chakwaangila, pesi, ndaamba oobu kuti ndisunke kunika kwaluyando lwenu mukweelanisya alo kuchiyandisyo chabamwi bantu. 9Nkaambo mulizi luzyalo lwaMwaami wesu Jesu Kkilisito. Nikuba kuti wakali muvubi wakaba muchete nkaambo kesu, kuchitila kuti mukwiinda mukufwaba kwakwe tube bavubi.10Mukaambo aaka ndiyoomupa nchenjezyo iyoomugwasya. Munyaka omwe wiindide tamutalikide biyo kuchita chimwi chintu pesi mwakaaba aachiyandisyo kuti muchichite. 11Lino amuchimaninsye. Mbuli mbukwakalichiyandisyo akumaninina mukuchichita lino, alubo ngamuchimaninizye mubupati mbumukonzya. 12Pesi na kolaachiyandisisyo chakuchita inchito eeyi, nchintu chibotu chitambulika. Cheelede kweendelana azintu muntu nzyaleezyo, pe pe kuleezyo nzyatakweezyo.13Nkaambo oku takuli mbuli kuubisizya bamwi eelyo kulinduwe kube buyumuyumu. Anu kuti, kweelede kweelana. 14Ikuzulila kwenu muchiindi eechino kuyoobeetela eezyo nzibayanda. Kuli mbubo akulako kuti buzulile bwabo bumweetele nzimuyanda, eelyo kuti kube kweelana. 15Chili mbuli mbuchilembedwe: ''Ooyo iwakali aazyiingi takwe nzyaakakuchala azyo, mpawo ooyo wakali aziche takwe nakabula.''16Pesi kulumba akube kuliLeza, ooyo wakabika muliTayitasi moyo wakulikkataazya aatala abamwi mbuli mbundilaawo kulindinywe. 17Nkaambo tatambwide buyo chikkumbizyo chesu pesi wakalikkataazya loko kulinzizyo. Wakaaza kulindinywe mukuyanda kwakwe mwini.18Twakamutuma aamwi amukwesu uulumbayizigwa mumambungano woonse kumulimu wakwe wakwaambilizya makani mabotu. 19Kutali eezi azilike, pesi alubo wakasalwa amambungano kuti abe sikweenda awe munyendo anchito eeyi yaluzyalo, ilikweendelezegwa andiswe mubulemu bwaMwaami lwakwe akuyanda kwesu kubotu.20Tulikuchitila kuti umwi atakonzyi kutongooka aatala abuuya mbutuyobuchita. 21Tulabamba mukuchita zilikabotu, kutali kunembo lyaMwaami luzutu pesi akunembo lyabantu lubo.22Tulikutuma lubo umwi mukwesu aamwi ambabo. Twakamusunka munzila nyingi mpawo twakajana kali aabukozu kumilimu myiingi. Alubo ulisungweete kapati lino nkaambo kabusichaamba bupati mbwalaabo kulindinywe. 23Mbuli Tayitasi, ooyu mweenzuma alubo ngusimilimuma kulindinywe. Mbuli kubakwesu, mbeendelezi bamakani kuzwa mumambungano. Eelyo mbulemu kuli Kkilisito. 24Eelyo amubatondeezye luyando lwenu, alubo amutondeezye mambungano kuti nkaambonzi nitulikankayizya aatala andinywe.

Chapter 9

1Kwambisya milimo yabantu baLeza basalala, twekweelede kuti ndamulembela njiyo pe. 2Ndilizi atala aziyandisyo zyanu, ezyo nzindakalikankayizya atala andinywe kubantu bakuMakkedoniya. Ndakabaambila kuti Akkaya wakalibambila kuzwa munyaka wayiinda. busungusungu bwanu bwakasungwaazya bayingi kuti bachite mbubonya.3Lino ndakatuma bakwesu kuti kulikankayizya kwesu andinywe kutabi kufwisya bweeme akuti mukalibambile, mbuli mbundakamwaambila. 4Ambweni, kuti baMakkedoniya bamwi ndaza abo akujana kamutalibambilide, ngatuyoofwa bweeme - takukwe nchinga ndilamba atala andinywe - nkaambo ndilikkusikene mulindinywe. 5Ndakayeya kuti kulikabotu kuti ndisungwaazye bakwesu basike kiulindinywe akuti muzobambilile chipo nchimwakasyomezya. Kuchitila kuti chibambike mbuli chilongezyo, akuti chitabi mbuli chakumusinikizya ped.6Ichiliko ncheechi: Ooyo ubuala chakuchesya ulatebula mubuche, ayooyo ubyala chakulangila choolwe ulatebula chilongezyo. 7Amuleke umwi awumwi ape mbuli kukanza kwamoyo wakwe. Kutali chamunyono na kuti kusinikizigwa. Nkaambo Leza uyanda uupa chalumwemwe.8Alimwi Leza ulakonzya kuchita luzyalo loonse kuti lweete kulindinywe ikuti kukabe, muzyiindi zyoonse, muzintu zyoonse, kuti mujane zyoonse nzimuyanda. Eechi chiyooba kuti mukayungizye milimu mibotu. 9Kuli mbuli mbukulembedwe: "Wakaaba buvubi bwakwe akubupa kubachete. Bululami bwakwe bulapona kwalyoonse."10Ooyo uupa mbuto kubalimi nguubyala alimwi chinkwa chakulya uyoopa akuyungizya mbuto yakubyala. Uyoyungizya butebuzi bwabululami bwako. 11Muyoovubisigwa munzila zyoonse akuba sibuuya. Eezi ziyooleta kulumba kuliLeza kwiinda mulindiswe.12Kukunyampula mulimu ooyu takuli kugwasizya bantu baLeza basalala luzutu pe, pesi alubo kuyooyeta muzintu zyiingi zyakupa Leza zipo. 13Nkaambo kakweezegwa akwiimikizigwa kwenu amulimu ooyu, alimwi muyoolumbayizya Leza akuswilila kukuzumina makani mabotu aaKkilisito. Muyoolumbayizya Leza alubo azipo nzimuyoobunganisya chalumwemwe kulimbabo akuli wumwi awumwi. 14Mbibanu, alimwi balikumukombela. Bachita eezi nkaambo kaluzyalo lupati lwaLeza luli alindinywe. 15Ngalumbwe Leza achipo chakwe chitaambiki!

Chapter 10

1Ime nde Pawulo, lwangu ndamusungilizya, mukulibombya alimwi mubwiime bwaKkilisito. Ndateta chiindi neli anywebo, pesi tandikwe buyofu kulindinywe chiindi netawo. 2Ndamukumbila kuti, kuchiindi neli anywebo, tandikoyooyowa akwaamba kanzambwene. Pesi ndiyeya kuba akutayowa kuchiindi nchekazya babo bachitaanga tulenda kwiinda munyama.3Pele nanka tulenda munyama, tatulwani inkondo kwiinda kunyama. 4Pele zilwanyonzetulwanya tazili zyanyama. Anukuti, tuli amanguzu mapti ngetumwayisya mampangala mayumu. Zyeeta inkazi zisowa kukazya buyo.5Abobo tulamwaya zyoonse zintu zyakujulu zilibusya akukazya luzibo lwaLeza. Tulabweza akwaanga miyeyo yoonse yabuzike kuti iswiilizye Kkilisito. 6Alimwi twalibambila kupa chisubulo kumichito yakutaswilila, chakufwambana mbuli kuswilizya kwangu mbukuzulide.7Langa ziboneka kunembo lyako. Na umwi ulizumide kuti nguwaKkilisito, mbubo aswe mbutubede. 8Nkaambo na ndalikankayizya bunini kupati atala anguzu zyesu, ezyo Mwaami nzyakatupa kukumuyaka alimwi pepe kumumwaya, nsikoyoofwa nsoni.9Nsiyandi kuti kuboneke aanga ndikumuyosya kumugwalo angu. 10Nkaambo bamwi bantu, "Magwalo akwe alisungwete a changuzu, pele bube bwamubili mbuteteete. Majwi akwe tayeeleli kwaaswilila."11Amuleke bantu baliboobo bazibe kuti nzetubede mumajwi amumagwalo eesu chiindi nitutawo abobo mbutuzoba munchito zyesu anetuliwo. 12Tatukonzyi kwiinka kule kuyolibunga lwesu na kulyezyanisya lwesu ababo balidundizya lwabo beni. Pesi nibakalyela lwabo beni mumwi mumwi akulyezyanisya lwabo beni akuli umwi awumwi abobo tababoni.13Swebo, nchobeni, tatulikankayizyi kwiinda mumweelwe. Anu kuti tuyochita oobo luzutu mweelwe wesu Leza ngwatweelesezya, mweelwe uyosika oko kule nkubede. 14Nkaambo tatulyoololi lwesu chiindi nchetusika kulindinywe. Twakali batanzi kusika kule kukindinywe amakani mabotu a Kkilisito.15Tatulikankayizyi kwiinda kumweelwe wamulimu wabamwi. Anukuti, bulangizi bwesu mbwakuti lusyomo lwenu kaluchiya bukomena, amulimu wesu akati kenu ulakomena kapati. 16Tulalangila ezi, kuchitila kuti tukakambawuke makani nekuba kuzisi zilikunembo lyanu. Tatulikankayizyi atala a mulimu ulikuchitwa mumasena awumwi.17''Pesi muleke uulikankayizya alikankayizye muMwaami.'' 18Nkaambo tensi ooyo ulisala lwakwe nguzuminwa. Anukuti, ngoyo uzumininwa aMwaami.

Chapter 11

1Ndipeekezya kuti ube aandime muli bumwi bufubafuba. Pesi nkasimpe kuti ulaandime! 2Nkaambo ndili aabbivwe anduwe. Ndikuchitila bbivwe lilaabunaLeza, nkaambo ndakakusyomezya lukwatano kumulumi omwe. Ndakasyomezya kukutondeezya kubantu mbuli nakalindu uumaninide kuli Kkilisito.3Pesi ndilikuyowa kuti muliimwi nzila, aawo mubbi sizibi nakeeneena Eva abusongo bwabumpelenge bwakwe, miyeyo yako ikonzya kusweeka kuzwa kukukomba kusinizizye alimwi kusalala kuliKkilisito. 4Nkaambo kuti umwi muntu wasika wakambawuka uumwi Jesu kwiinda ooyo ngutwakakambawuka. Na kuti mwatambula uumbi muuya kwiinda ngumwakatambula kale kana kuti mwatambula limbi ijwi lisiyene kuli eelyo ndimwakatambula kale. Mbuli mbumukkala kamuzibona zintu eezi!5Nkaambo ndiyeya kuti nsili aansi kababo baambwa kuti mbebatumwa bantu loko. 6Pesi nikuba kuti tendakayiya zyakwaambuula, tachaambi kuti nsikwe luzibo. Muli zyoonse nzila amuzintu zyoonse twakachita kuti eechi chizibwe kulindinywe.7Ndakabisya na kulibombya kuchitila kuti musumpulwe?Nkaambo ndakamukambawukilamijwi lyaLeza kakutakwe muulo. 8Ndakabbida zimwi mbungano mukutambula lugwasyo lwabo kuti ndizoomubelekele. 9Nindakali aandinywe alimwi nkebulide taakwe ngundakalemezya. Nkaambo nzindakali kuponaazyo zyakali kuzwa kubakwesu ibakwaza kuMasedoniya. Kuli zyoonse ndakalibamba kuti nsibi mukuli kulindinywe, alimwi ndiyochita mbubo lyoonse.10Mbuli simpe lyaKkilisito mbulili mulindime, ooku kupakala kwangu takukoyoowumuzigwa pe muli amwi masena aaku Akkayiya. 11Nkaambonzi? Nkaambo nsimuyandi pe? Leza nguuzi.12Alimwi nzichita ndiyoyinkilila kunembo akuzichita, kuchitila kuti ndikagonke mweenya wababo bayanda mweenya wakujanika kabali mbuli ndiswe muzintu nzibalidundiizya aatala anzizyo. 13Nkaambo bantu baliboobu mbatumwa babeji alimwi mbabelesi balaalweeno. Balyeena kuti mbatumwa baKkilisito.14Alimwi eezi tazigambyi pe, nkaambo alakwe Satani ulyeena kuti mungelo wa mumuni. 15Tachili chigambyo chipati pe kuti abalabo babelesi bakwe balyeena kuti mbabelesi ba bulumami. Impindu yabo iyooba eezyo zyeendelana amilimo yabo.16Ndilaamba alimwi: Takubi muntu uyeya kuti ndili chifubafuba. Pesi kuti mboyeya, munditambule mbuli chifubafuba kuchitila kuti ndipakale buniini. 17Nzindilikwaamba akupakala ooku kwakudundula - nsili kwaambuula munzila njali kunowambuula aayo pe Mwaami - njindili kuti mbuli chifubafuba. 18Mbuli kuti bantu biingi bapakala zyeendelana anyama, ambebo ndiyoopakala.19Nkaambo mulabotelwa kubaamwi abantu bafubafuba. Inywe lwenu muli basongo! 20Nkaambo muntu umuchita bazike, na wamunyonyoona, wamulya maanu, walisumpula, na kuti wamusinka lubayi kumenso. 21Ndiyowamba kumawuse eesu kuti twakalilekelela loko akuchita oobo. Anu kuti umwi muntu wapakala - Ndili kwaambula mbuli chifubafuba - Ambebo ndilapakala.22Mba Hibbulu na? Ambebo mbebede. Mba Izilayeli na? Ambebo mbebede. Mba mazyalane aa Abbulahamu na? Ambebo mbebede. 23Mbabelesi baKkilisito na? (Ndili kwaambula anga ndapenga.) Ndiliinda aawo: kumilimu miyumu, muntolongo nyingi, mukuumwa kwiindilide, mukuswanana antenda nyingi ziyosya.24Kuzwa kubaJuda ndakatambula tuli musanu ''kunabbwa myoondo makumi one kakugwisigwa omwe.'' 25Tutatu ndakawumwa atulamu. Lumwi nketululwa mabwe. Tutatu nkezapukilwa bwaato. Ndakakkala busiku azuba lyomwe aantanganana mulwizi. 26Ndakeenda twiingi nketentuuka milonga, nketentuuka bajayi, nketentuuka kubantu bakulindiswe, nketentuuka kuli bamasi, nketentuuka mugunzi, nketentuuka mulusaka, nketentuuka kulwizi, nketentuuka kuli bakwesu babeji.27Ndakabeleka mubuzike akoomba, mumansiku miingi akatali koonwa, munzala amunyota, twiingi kelyimya, mumpeyo amuchintanda. 28Kusiya kuli zyoonse zimwi, kuli kupengaana kwangu mazuba woonse nkeyeeya aatala ambungano zyoonse. 29Ngwani utakwe nguzu alimwi ime nsibulide nguzu? Ngwani wadadalisigwa, alimwi ime nsipyi?30Kuti keyelede kupakala, ndiyopakala aatala azezyo zitondeezya kutasima kwangu. 31Leza alimwi Wisi waMwaami Jesu, ooyo wakalongezegwa kutamani, ulizi kuti nsili kubeja pe!32Ku Damasikkasi, imuleli munsi lyaMwaami Aletasi wakali kulinda gunzi lyaDamasikkasi kuti andisunge. 33Pesi ndakaselezegwa muchizuma kuzwa kumpulunguzyo yabulambo, alimwi ndakafutuka kuzwa kumaboko aakwe.

Chapter 12

1Njelede kuli dundizya, nikuba kuti tachigwasyi. Pesi ndilaya kuzilengaano aziyubunuzyo zizwa kuMwaami. 2Kuli mwaalumi umwi ngundizi muliKkilisito oyo minyaka iili kumi ayine yakayiinda - wakali mumubili tandizi pe, Leza nguuzi - wakatolwa kujulu lyatatu.3Alimwi ndilizi kuti oyu mwaalumi - naa muumubili, kanakuti kunze aamubili tandizi pe, Leza nguuzi - 4wakatolwa kubusena bwakulyookezya nkwakaakumvwa majwi aatambiki alimwi tachili mumulawu kuti bantu baawambe. 5Mukuyiminina muntu uuli oobo ndali dundiizya. Pesi ime ime nkelyiimvwilidi lwangu nsikolidundilizya pe, ado biyo aatalaakubula nguzu kwangu.6 Na kuti ndasla kulidundiizya, nsikoba chifubafuba, nkaambo ndinoli nkengamba kasimpe. Pesi ndilatantamuka kukuli dundiizya, kuchitila kuti kutabi uumwi undiyeeyela atala loko kwinda ezyoo nzyabona mulindime na kuti nzyamvwa kuzwa kuli ndime. 7Mukundigwaysa kuti nditalisumpuli nkaambo kakukwiindilila kwabupati bwaziyubunuzyo, ndakapegwa buumvwa munyama, kuti mutumwa wasatani andipenzye kuchitila kuti nditali sumpuli.8Ndakakkombelezya Mwami tutatu aatala acheechi, kuti achigwisye kuzwa kulindime. 9Pesi wakati kulindime, " Luzyalo lwangu aalinduwe lulizulide, nkaambo nguzu zilazulizigwa mukubula nguzu." Aboobo inga chilabota loko kulidundiizya aatala akubula nguzu kwangu, kuchitila kuti nguzu zyaKkilisito zikale aali ndime. 10Aboobo, ndilakutisika nkaambo kaKkilisito mukubula nguzu, muzisapi, mukupenzegwa, amuzyiimo zityompya. Awo nesikwe nguzu mpimpawo mpelaanguzu.11Ndaba chifubafuba! Ndinywe mwakandisyanikizya kuchita oobu, nkaambo ndakeelede kulumbayizigwaa andinywe. Nkaambo teenzi ndakali muniini pe kulaabo bateegwa mbatumwa bapati, nikuba kuti nsili chintu. 12Zitondeezyo zyakasimpe zyamutumwa zyakachitwa aakati kanu akukakatila koonse, zitondeezyo, azigambyo amaleele. 13Ino mwakacheya biyeni kubupati kwiinda mbungano zyoonse, kunze kwakuti teensi ndakali mukkulikuli ndinywe? Mundilekelele mukubisya ooku!14Mulange! ndilibambilide kuza kuli ndinywe ilwatatu. Nsikozooba mukkuli kulindinywe, nkaambo nsiyanduuli zyenu. Ndiyanda ndinywe. Nkaambo bana tabeelede kuyobwenda bana. 15Chakubotelwa inga ndila maninsya lubono lwangu akumana ime lwangu nkemaninina myuya yanu. Nankemuyanda loko, ino ime ndiyandwe buniini na?16Mbuuli mbukubede takwe nindaka mulemezya pe. Pesi nkaambo ndilimuchenjezu loko, ndime ndakamujata chalweeno. 17Ani ndakalya maanu na kwindila kuli baabo mbindakatuma kuli ndinywe? 18Ndakasungwazya Tayitasi kuti ayinke kuli ndinywe, alimwi ndakatuma uumwi mukwesu kuti amusindikile. Ani Tayitasi wakamulya maanu na? Teetwakenda mumuuya omwe na? Teetwakakeenda mumuuyaomwe na? Teetwakeenda muntambo zyomwe na?19Ani muyeeya kuti echi chiindi choonse twakali kulikwabilila kuli ndinywe? Mumenso aaLeza, nomuyandwa , muliKkilisito twali kwamba zyoonse katuzyambula kusimisigwa kwanu.20Ndiyoowa kuti ndaza amwi nsiko zoomujana mbuui mbepeekezya. Ndiyowa kuti amwi tamukozoondijana mbuli mbumupeekezya. Ndiyowa kuti amwi kunoli kukkazyania, bbivwe kunyemezya, kusaluulana kuninaania, kuvwiya, bulutiluti akutabambika kabotu. 21Ndiyoowa kuti ndaboola Leza wangu uyoondibombya kunembo lyenu. Ndiyoowa kuti amwi ndizoowusa nkaambo kabwiingi bwabaabo bakabisya kale kabateempedwe pe kubusofwaazi abusangu alimwi akwemuzya kusofweede nkubakachita.

Chapter 13

1Aaka nkachitatu aawo kandilikuza kulindinywe. ''Kaambo koonse keelede kwaambuulwa kakali aabazi chakchitika babili nikuba batatu bakamboni.'' 2Ndakaamba kale kulibaabo bakabisya chiindi alimwi akuli boonse nindakali nkuko kwachibili, alimwi ndaamba lubo: Ndazooza lubo, tandikozoobalekelela pe.3Ndamwaambila eechi nkaambo mulikuyanduula bukamboni bwakuti Kkilisito uliikwaambula mukwiinda mulindime. Tawongedwe pe kulindime. Anukuti ulaanguzu mpati mulindinywe. 4Nkabela wakabambuula mukukompama, pesi tuyoopona anguwe anguzu zyaLeza akati kanu.5Amulilingule lwanu kuti mubone na muli mulusyomo. Mulisunke lwaenu. Tamuyeyi eechi na aatala alwanu, kuti Jesu Kkilisito uli mulindinywe? - kunze akuti, iyi, mwakakachilwa musunko. 6Alimwi ndili aabulangilizi bwakuti muyooyeya kuti tatukachidwe pe musunko.7Lino twakomba kuliLeza kuti mutakayiti chibi pe. Tandikombeli kuti pe tukalibonye akuzunda musunko. Anukuti ndikomba kuti mukachite chilikabotu, nikuba ngatulalibonya mbuli bakakachilwa musunko. 8Nkaambo tatukonzyi pe kuchita nikuba chimwi chintu chilwana akasimpe, pesi buyo kwakasimpe.9Nkinkaako tulakondwa na katukompeme alimwi kamusimide. Tuliikukomba lubo kuti mubambwe zizulide. 10Ndilemba zintu eezi kandili kule andinywe kuchitila kuti na kandili aandinywe nditazoochiti zyalunyemo andinywe mukubelesya cheelelo changu - eecho Mwaami nchakandipa kuchitila kuti ndimuyake, pe pe kumunyonyoona.11Kumamaninsizyo, bakwesu, mukondwe! Mubelekele kuchitululwa, amusungwaazigwe, muzuminane, mukkale muluumuno. Alimwi Leza waluyando aluumuno uyooba aandinywe. 12Mujuzyanye alumyonto lusalala.13Bantu basalali boonse baLeza balamujuzya. 14Luzyalo lwaMwaami Jesu Kkilisito, luyando lwaLeza, alimwi bulyidilano bwa Muuya Uusalala bukabe aandinywe moonse.

## Galatians

Chapter 1

1Pawulu, mutumwa - uutali mutumwa uzwa kubantu naanka kwiinda mumilimo yabantu, pesi kwiindilila muli Jesu Kkilisito mpawo a Leza Taata, oyo wakamubusya kuzwa kubafu - 2mpawo aboonse balombe bali andime, muzibunga zyaku Galantiya:3Luzyalo kulindinywe mpawo aluumuno luzwa kuli Leza taatesu mpawo a Mwami Jesu Kkilisito, 4Wakalipeda lwakwe kuzibi zyesu kuchitilakuti atwaangunune kuzwa kububi bwalino, kwiinda mukuyanda kwa Leza wesu mpwao a Taata, 5Kulinguwe akube bulemu kwalyoonse alyoonse.Amen.6Ndagamba kuti mulikubweeda achakufwambana kuzwa kulinguwe wakamwiita muluzyalo lwa Kkilisito. Ndagamba kuti wasandukila kumakani asiyene, 7teensi kuti kulaambi makani, Pesi kulibamwi bantu bayanda kumuchitila mapenzi a Kkilisito8Pesi nikubakuti swe naa mungelo uuzwa kujulu walikukambawuka kulinduwe makani aatali mbuli aya ngitwakali kukambawuka kulindinywe, ngabe mutuke. 9Mbuli mbutwamba kumatalikilo, mpawo lino ndaamba lubo,''naa umwi wakambawuka kulindinywe makani aatali mbuli ngimwakatambula, ayo ngabe mutuke.'' 10Sa lino ndikulanguula buuya bwamuntu nanka bwa Leza? Saa ndikulangula kuboteezya muntuma? kuti nkecheezya kubotezya muntu, nsichili mulanda waKkilisito.11Mbuli mbiyanda kuti muzibe, nobakwesu, kuti makani ngindakambawuka teensi aamuntu. 12Teensi ndakatambula kuzwa kumuntu naba oomwe naanka kuyiisigwa. Nikuba boobo, kwakalikwinda muchiyubunuzyo cha Jesu Kkilisito kulindime.13Mwakamvwa ataata akupona kwangu mutunsiyansiya twaba Juda, mbuli mbundakapenzya mbungano zya Leza kuzwa mubwelede mpawo ndalikwezya kuzimwaya. 14Ndakakkomena muchanza chamuJuda bwindilide kubiingi oboo bakali beselalyangu, kuzwa kubantu bangu. Obu mbubo bwindilide bwechiyandisyo nchindakali aacho kuchaanza chabamataata.15Pesi elyo nakandibikka kumbali kuzwa muda lyabaama, mpawo ooyo wakandiita kwiinda muluzyalo lwakwe, 16wakabotelwa akutondezya mwanakwe mulindime, kuchitila kuti ndikakkambawuke akati kabamaasi, Teenda kabukakubuzya aamubili abulowa. 17Teensi ndakayinka ku Jelusalema kuli baabo bakali batumwa kunembo lyangu. Kwinda kuchita oobu, ndakayinka ku Alabbiya mpawo ndaboola ku Damasikkasi.18Alimwi nikwakiinda minyaka yotaatwe ndakayinka ku Jelusalema kuti nkazibe Sifasi mpawo ndakakukkala anguwe mazuba aalikkumi amusanu. 19Pesi takwe mutumwa ngwindakabona kunze kwa Jemusi, mwanike wa Mwami. 20Kulizezi nzindalemba kulindinywe, ndasyomezya kunembo lya Leza kuti nsilikubeja pe.21Mpawo ndakayinka kuchisi cha Siliya aku Silisiya. 22Teensi ndakalizibidwe kumenso akumambungano aku Judaya ali muli Kkilisito. 23Bakazimvwa biyo kazilikwambwa, ''mwalumi wakali kutupenzya lino ngulikukambawuka makkani mabotu aa lusyomo ndwakali kwezya kumwaya.'' 24Mpawo bakalemeka Leza nkambo kangu.

Chapter 2

1Nikwakinda myaka kkumi ayiine ndakabweda ku Jelusalema a Bbanabbasi, ndakabweza Tito alakwe.2Ndakinka nkambo kachiyubunuzyo akubapandulwida makani ngindakali kukambawuka akati kabamaasi. Ndakambula kunsiswa abalemekeka, kuti ndibe akanzambwenene kuti kuchijana - teendakachijana- chabuyo.3Asi nekuba kuti Tito wakali andime awakali mu Giliki,bakasungilizya kupalulwa. 4Bakwesu babeji bakaza munsiswa kuzolingula lwangunuko ndutulalo muli Kkilisito Jesu. Bakali kuyanda kutuchita bazike. 5Pesi tetwaka zumina kulibombya kulimbabo muchiindi chinini, kuchitila kuti simpe lyamakani mabotu likkalilile mulindinywe.6Asikulabo balikulangila kulemekwa ( kufumbwa mbubakabede takwe nichamba chintu kulindime, Leza talangilili chiimo) -abo, ndati, abo bakalikulangika nkabalemekeka tabayungizizye chintu kulindime. 7Musiyano, bakazobona kuti ndakapegwa makani mabotu kulabo batapalwidwe, mbokunga Pita wakapegwa makani mabotu kulaabo bapalwidwe.8Nkambo Leza, wakabeleka kuli Pita kubutumwa kulibabo bapalwidwe, wakabeleka kulindime kulibamaasi.9Awo Jemusi, Kkefasi a Joni,abo bakali minsemu,bakabona luzyalo ndundakapegwa,bakamuzuminina Bbanabbasi ambebo. Bakatuzuminina kuti twiinke kuli bamaasi ambabo bayekulabo bapallwidwe. 10Bakakumbila kutituyeeye bachete, nchintu nchindakalibambilide kuchita.11Asi Kafasi nakasika ku Antiyoki, ndakamukazya kumeso akwe nkambo wakalijana kalamulandu. 12Nkabatanasika balumi bakazwide kuli Jemusi, Kkefasi wakali abamaasi. Pesi nibakasika balumi , wakaleka wakalisosolosya kulibamaasi. Wakayoowa abobakali kuyandisisya bupalule.13Abobo boonse bamaJuda bakanjilana awe mukuwupawupa. Nikuba Bbanabbasi wakapambuka abo mukuwupawupa kwabo. 14Pesi nindakababona kuti kuchita kwabo takuli kwakutobela simpe lyamakani mabotu pe, Ndakati kuli Kkefasi kunembo lyabo boonse, ''Kuti nkoli mu Juda nkoli kupona mbuli muJuda, ulalangila biyeni bamaasi kuti bapone mbuli bama Juda ?''15Iswetubeni tuli maJuda mukuzyalwa pepe bamaasi basizibi, 16Eno tulizi kuti takwe muntu ululamikwa amilimu yamulawu pesi kulusyomo muli Kkilisito Jesu.Iswe twakasyoma muli Kkilisito Jesu ikuti tululamikwe a lusyomo muli Kkilisito kutali kwamilimo yamulawu.Kumilimo yamulawu takwe nyama iyolulamikwa.17Pesikuti twayanda kululamikwa muli Kkilisito, iswebo tuyojanwa nkatuli basizibi, lino Kkilisito mubelesi wabasizibi ?18Kuti nkelikuyakulula zintu nzindaka mwayide, ndili tondezya kuti ndichili sikutyola mulawu. 19Kambo kwinda kumulawo ndakafwa kumulawo, kuti ndiponene Leza20Ndakabambulwa antomwe a Kkilisito,Takucheensi ndime upona,asikuti Kkilisito ngupona mulindime. Ibuumi lino mbwendipona munyama ndapona mulusyomo mumwana a Leza, Oyo wakandiyanda wakapelida kambo kangu.21Nsibikide kumbali luzyalo lwa Leza, ikuti bululami bwalikujanwa kwinda mumuulo,unoli Kkilisito wakafwida chabuyo !

Chapter 3

1Nibana Galatiya nobafubafuba! Ngwani wakamulowa? Kunembo lyamenso enu Jesu Kkilisitu wakatondeezegwa mbuli mbakabambuulwa. 2Echi nchicho chintu chimwi nchindiyanda kwiiya kuzwa kulindinywe: Mwakatambula Muya na kuzwa kumilimu yamulawu na kuzwa kukusyoma nzimwakamvwa? 3Mulibafubafuba oobu? Kamunoli mwatanguna aMuya, muyomaninsya munyama na?4Mwakafwaba na muzintu zyiingi chabuyo - na mwakachita chabuyo? 5Ooyo uupa Muya kulindinywe akuchita maleele akati kenu ulazichita kwiinda mumulawu na kana mukumvwa chalusyomo?6Mbuli Abbulahamu ''mbakasyoma Leza alimwi zyakayesyanisigwa mbuli musalali kulinguwe,'' 7munzila njiyo eyi, mumvwisisisye, lino, kuti mbalusyomo aabo biitwa kuti mbana baAbbulahamu. 8Malembe mbuli mbaalangililidwe kuti Leza uyolulamika baMasi alusyomo, wakakambawuka kale makani mabotu kuli Abbulahamu, kati, ''Mulinduwe masi woonse ayolongezegwa.'' 9Nkinkaako, aabo balusyomo balalongezegwa aantomwe aAbbulahamu, muntu walusyomo.10Aabo boonse baponena kumilimu yamulawu balitukidwe; alubo kuli lembedwe, ''Ulitukidwe ooyo woonse uutatobelezyi zyoonse zilembedwe mubbuku lyamulawu, akuzichita.'' 11Lino zili aantanganana kuti takukwe muntu uululamikwa kunembo lyaLeza amulawu, nkambo baluleme bayoopona chalusyomo. 12Pele mulawu teensi walusyomo, pesi, ''Muntu uuchita milimu yamulawu weelede kuponena njiyo.''13Kkilisito wakatuunununa kuzwa kulutuko lwamulawu mukuba lutuko lwesu - nkambo kulilembedwe, ''Ulitukidwe woonse uulengelela mumusamu'' - 14kuti chilongezyo chaAbbulahamu kusikile baMasi muliKkilisito Jesu, kuchitila kuti alusyomo tukonzye kutambula chisyomezyo chaMuya.15Bakwesu, muleke ndaambe mubuntu. Muchizuminano chabambwa abantu, tawope muntu unga ulachibika kumbali na kuyungizizya kulinchicho, na chayimikwa amulawo. 16Lino zisyomezyo zyakaambwa kuli Abbulahamu akulunyungu lwakwe. Tachaambi kuti, ''ku lunyungu'' kwaamba biingi, pesi kuliwumwi biyo, ''alimwi kulunyungu lwakwe,'' kali Kkilisito.17Lino nchewamba ncheechi: Mulawu, wakasika kakuli kwiinda myaaka ili myanda iine ili a makkumi aatatu, tiibiki kunze pe chizuminano chakabambwa aLeza. 18Nkaambo na lukono kaluza akambo kamulawu, nkokuti taluchizi achisyomezyo. Pele Leza wakachipa Abbulahamu chalusyomo.19Ninzi mpo, ugwasya nyamayi mulawu? Wakayungizigwa akambo kazibi, kusikila lunyungu lwaAbbulahamu lwasika kuliwooyo wakapegwa chisyomezyo. Mulawu wakabikwa mukubeleka kwiinda mubangelo mumanza aasimwaama aakati. 20Lino simwima aakati zyaamba zyiinda muntu womwe, pele Leza ngumwi.21Akaako mulawu ulakazyanya na azisyomezyo zyaLeza? Chanchobeni pe! Na mulawu wakali wapegwa kuti upe bumi, akaako bululami chanchoonzyo ninga bwakasika a mulawu. 22Pele malembe akabika zyoonse zyachibi muntolongo. Leza wakazichita ezi kuti chisyomezyo chakutufutula muli Jesu Kkilisito chikakonzye kupegwa kulibaabo basyoma.23Lino kalutanasika lusyomo, twakalijiswi mubwange bwamulawu, katwaangidwe kusikila lusyomo lyayubununwa. 24Aboobo mulawu wakatubeda mwiiminini kusikila Kkilisito wasika, kuchitila kuti tukonzye kululamikwa mulusyomo. 25Pele lino mukuti lusyomo lyakasika, tatuchili mumaboko a mwiiminini. 26Nkaambo nywebo moonse muli bana baLeza kwiinda mulusyomo muli Kkilisito Jesu.27Nkaambo mbuli biingi benu mbubakabbabbatisigwa muli Kkilisito, mwakatambula Kkilisito. 28Takukwe muJuda na muGiliki, takukwe muzike na waangunukide, takukwe mwalumi na mwanakazi, nkaambo mulibamwi muli Kkilisito Jesu. 29Alimwi na kamuli baKkilisito, zyaamba kuti muli lunyungu lwa Abbulahamu, abasikukona mbuli muchisyomezyo.

Chapter 4

1Ndaamba aya kuli sikulyalukono, kuciindi nowakacilimwana, takwe kusiyana amuzike, asikoli mwanibusena boonse. 2Pele kali munsi abuzuluzi abwendelezi kusikila kuciindi cakabikwa a wisi.3Mbubonya nitwakachili bana, twakali mubuzike kumalengelo, akumulawu wayeyi nyika. 4Asi ciindi nichakasika, Leza wakatuma mwana wakwe, wakazyalwa kumwanakazi, wazyalwa aansi amulawu. 5Wakachita oobo kukunununa aabo balikuunsi amulawu, kuti tukatambulwe mbuli bana.6Nkambo kakuti muli bana, Leza wakatuma mumyoyo yesu muuya wamwana wakwe, ngutwiita kuti, ''Abba, Taata.'' 7Aboobo tochili muzike, asi mwana, alimwi mbuli mboli mwana,waba sikulyalukono lwa Leza.8Asi kuciindi echo, nchiwakatalina kuziba Leza, wakali mubuzike bwayooyo, utajisi bu Leza bwinibwini. 9Pesi bwalino mwakaziba Leza, nkambonzi mwabweda kuzichito zitete zitagwasyi zyamalengelo amulawu? Muchiyanda kuba mubuzike lubo na?10Mulalangisisya mazuba amyeezi mipya azyiindi aminyaka ! 11Ndamuyowela kuti amwi milimo yangu njindaka mubelekela yaba yabuyo.12Ndamukumbila, bakwesu, amube mbulindime, nkambo ambebo ndaba mbuli ndinywe. Takwe nimwa ndibisizya. 13Aboobo mulizi kuti kambo kabulwazi bwanyama nkindakamukambawukila ijwi chiindi chitaanzi. 14Nekuba kuti nyama yangu yamunjizya mumisunko, takwe nimwa ndiwabasya na kundikaka. Pele mwakanditambula mbali angelo wa Leza.15Lulikuli lulongezyo lwanu?Mbuli mbundi lungulula kulindinywe kuti, ansinga zyalikukonzeeka, kamunonkoola meso anu kamwapa ndime. 16Nekubobo inga ndaba sinkondonyokwe nkabo kakumwambila kasimpe?17Balisungwete kuyanda kukona, Asi katakwe mpindu mbotu,. Bayanda kumumuuzya akuti musungwalile mbabo. 18Nchibotu lyoonse kusungwalila bubotu bulampindu, kutaamba neli anywe kupelape.19Na twana twangu, lubo ndabamumachise akutumbuka ado Kkilisito abumbwe mulindinywe.20Ndilombozya kuba akati kanu lino akuchincha mambwido angu, nkamo mwandigambya.21Amundambile inywe nimuyanda kuba aansi amulawo, temwakumvwa mulawu? 22Nkambo kulilembedwe kuti Abbulahamu kajisi bana balombe bobile, omwe kali mwana wamusimbi muzike awomwe kali mwana wamwanakazi uwakangunukide. 23Omwe wakazyalwa kumusimbi muzike nkambo kanyama, asi umwi wakazyalwa kumwanakazi uwakangunukide kwinda muchisyomezyo.24Ezi zilapandulula kaaano kachiindi kuti banakazi aba bobile bayiminina zizuminano zyobile. Omwe wabo wakali kuzwa kuchilundu cha Sinayi abobo wakazyala bana mubuzike. Oyu ngu Hagayi. 25Lino Hagayi uyiminina chilundu cha Sinayi mu Alabbiya; aboobo uyiminina bubebwa Jelusalema, nkali mubuzike abana bakwe.26Pele Jelusalemu uulikujulu ulangunukide, nkambo ngonguwe baama. 27Nkambo kulilembedwe kuti, ''Amusekelele, nywebo nongoomwa nimuyazyali; kkwila akutambwiizya kwalukondo, wenotali koomba amachise abutumbu; nkambo bana bayooyo utakwetwe mbiingi kwinda bamwanakazi ula mulumi.''28Asi nywebo, bakwesu, mbuli Izaka, mulibana bachisyomezyo. 29Kuchiindi echo ooyo wakazyalwa kunyama wakapenzyaoyo wakazyalwa kumuuya. Mbukubede alino.30Pele malembe atyeni? ''Taanda musimbi muzike amwana wakwe. Nkambo mwana wamusimbi muzike takonzyi kwabana lukono amwana wamwanakazi walwangunuko,'' 31Aboobo, bakwesu, tatuli bana bamusimbi muzike pe, tulibana bamwanakazi walwangunuko.

Chapter 5

1Mulwaangunuko Kkilisito wakatwaangununa. Amwiime nji, alimwi, mutakabikwi limbi mubweendelezi bwa moyo wabuzike. 2Amubone, me, ndePawulo, ndamwaambila kuti na muntu wazuminina kuti apalulwe, Kkilisito takwe mbayomupa mpindu nikuba kutyeni.3Ndipa bukamboni lubo kumwaalumi woonse uuzuminina kupalulwa kuti unoli weeela kutobelezya mulawu woonse. 4Wagwisigwa kuli Kkilisito, iwebo notazosalazigwe a mulawu; tokojana limbi luzyalo.5Nkaambo kwiinda muMuya, chalusyomo, tulalindila chalusinizyo bulangilizi bwabululami. 6Muli Kkilisito Jesu uupalwide naba utapalwide takwe nchaamba pe, pesi biyo lusyomo lubeleka muluyando. 7Mwakali kweenda kabotu. Ngwani wakamukachizya kutobela kasimpe? 8Olu lweeno taluzwi kuli wooyo wakamwiita!9Busweezyo buche bulaluzya nongo yoonse. 10Ndili abusichichaamba muMwami kuti tamukoyoyeeya zimbi zisiyene. Ooyo uli kumupenzya uyoofwaba mulubeta, nikuba kuti ngwani.11Bakwesu, na kandichaambula aazyabupalulwe, nkaambonzi nenchiyobupenzegwa?Mukuba oobo chilebyo chachiingano chagwisigwa. 12Kuli kulibaabo balikumupenzya, ndipeekezya kuti balizibe lwabo!13Nkaambo mwakayitwa kulwaangunuko, bakwesu. Pele mutabelesyi lwaangunuko lwenu mbuli mweenya wazyanyama; anikuti kwiinda muluyando amugwasyanye awumwi awumwi. 14Nkaambo mulawu woonse ulizuzikizigilwe mumulawo womwe; mukuti ''Weelde kuyanda simayakilanwi wako mbuli mbuliyanda webo nomwini.'' 15Pele na mwalumana akulyana, amuchenjele kuti mutakamanani.16Pele ndati, amweenda chaMuya alimwi tamukoyozuzikizya ziyandisyo zyenyama. 17Nkaambo ziyandisyo zyenyama zilalwana aMuya, alimwi ziyandisyo zyaMuya zilalwana anyama. Nkaambo ezi zilalwana chimwi achimwi, kuti mutachiti chintu nchimuyanda. 18Pele na mwazulwidwa aMuya tamuli munsi lyamulawu pe.19Lino milimu yenyama ilalitondezya: busofwazi muli zyamalalani, busofwazi, inkosya, 20kukomba mituni, busondi, kanyetunyetu, inkondo, ibbivwe, kufwambana kubijilwa, inkazi, inkazyanyo, kwaanzana, 21kubijilwa, bukolwi, mapobwe akukolwa, azimwi ziliboobu. Ndamuchenjezya, mbuli mbundakamuchenjezezye kale lutanzi, kuti aabo bachita zintu ezi tabakoyookonzya kunjila mubwami bwaLeza.22Pele michelo yaMuya nduyando, lukondo, lumuno, bulindizi, buuya, bubotu, lusyomo, 23bubombe, alimwi akulijata; aatala azezi zintu tuuwo pe mulawu. 24Aabo bali muli Kkilisito Jesu bakagankamina nyama aantomwe ampeekezyo alimwi aziyandisyo zyayo.25Na katupona mu Muya, ngatweende muMuya. 26Tatunolifunkayizyi, kunyesesyanya, akweemuzyanya.

Chapter 6

1Nobakwesu, naumwi wenu wajanika ulimukubisya, inywe nimuli amuuya mwelede kumuboozya amuuya muboombe. Amulikatazye lwenu nubeeni, ikuti inywebo mutasunkwi. 2Mubwezelane mukuli, mpawo muzuzikizye mulawu waKkilisito.3Na umwi uyeeya kuti ulimbwabede wekatakwe mbwabede pe, ulikuyeeya lwakwe mwini. 4Awumwi alingule mulimo wakwe, mpawo kulikankayizya kwakwe kunoli mulinguwe kakutali kulumwi pe. 5Kambo umwi awumwi uyonyampula mukuli wakwe.6Ooyo uyiisigwa ijwi welede kwabilaana zintu zibotu awoyo uyiisya. 7Muteeenwi pe. Leza tasekwi, kufumbwa muntu nchabyala, nchenchiicho nchayotebula. 8Nkambo oyo ubyala imbuto munyama yakwe, kuzwa kunyama uyotebula lunyonyko. Kuli ooyo ubyala imbuto kumuuya kuzwa kumuuya uyotebula buumi ibutamani.9Tutakatali mukuchita kabotu, nkambo kuchindi cheelede tuyotebula, kuti tetwakalengwana. 10Alimwi, nituchili amweenya, ngatuchitile bantu boonse bubotu, kwindilila abo bang'anda yalusyomo.11Mulange kukomena kwamagwalo ngimulembela amaboko aangu. 12Abo bayanda kubotesya izyanyama balikweezya kumwangila ikuti mupalulwe. Balikuchita obo biyo kuti batapenzegwi nkambo kachiingano chaKkilisito.13Nikuba kulaabo bakalipalula takwe nibakabamba mulawu, Pesi bayanda kuti mupalulwe ikuti bakali kankayizye nkambo kamibili yanu.14Pesi nsyelede kulikankayizya pe kunze kwakulikankayizizya chiingano cha Mwami wesu Jesu Kkilisito, mukwiinda mulinchicho inyika yakakankaminwa alindime, andime kunyika. 15Nikuba kupalulwa na kutapalulwa takwambi chintu pe, pesi chibaligwa biyo mbulenge bupya. 16Kuli boonse benda munzila eeyi, lumuuno aluzyalo alube alimbabo nikuba kulabo bana ba Izilayili wa Leza.17Kuzwa lino kutabi uchindikazya pe, nkambo amubili wangu ndibwezede impa zya Jesu.18Luzyalo lwaMwami Jesu Kkilisito alube amyuuya yanu, nobakwesu, Amen.

## Ephesians

Chapter 1

1Pawulu, mutumwa wa Kkilisito Jesu kwiindila mukuyanda kwa Leza, ku basalali ba Leza mu Efisasi, basyomekede muli Kkilisito Jesu. 2Luzyalo kuli ndinywe a lumuuno luzwa kuli Leza Taata wesu, a Mwaami Jesu Kkilisito.3Ikaka Leza a Taata wa Mwaami wesu Jesu Kkilisito ngatembawulwe, ooyo wakatulongezya azyoonse zilongezyo zyamuuya mumasena aakujulu muli Kkilisito. 4Leza wakatusala mulinguwe kuzwa kumatalikilo enyika kuti tukabe basalali akubula chibi kumenso akwe muluyando.5Leza wakatusala chiindi swebo kukubwezwa mbuli bana balombe kwiinda muli Jesu Kkilisito, mbuli mukubota kwakuyanda kwakwe. 6Kubwezwa kwesu kweeta kutembawula kuluzyalo lulabulemu oolo we ndwakatupa swe kakutakwe muulo muli Umwi ngwakayanda.7Muli Jesu Kkilisito tuli aalwangunuko kwiinda mugaze lyakwe akulekelelwa kwazibi zyesu, kwiindila mubuvubi bwaluzyalo lwakwe. 8Wakavuzya luzyalo kulindiswe a boonse busongo akumvwisisiya.9Leza wakazichita kuti zizibwe kulindiswe zisisikene zyakuyanda kwakwe, kwindila kulizezyo zyakamubotezya, azyakatondezya muli Kkilisito, 10nkali a maboneno kukubambila kuzulila kwachindi, kukweta zintu zyoonse antoomwe, zyoonse zintu zilikujulu azilaansi, munsi aamutwe womwe, nikuba Kkilisito.11Muli Kkilisito twakasalwa mbuli basilukono. Twakasalilwa chiindi kwiindila mumabambe aakwe ooyo ubeleka kuzwa kulizyoonse kwiindila kumakanze akuyanda kwakwe. 12Leza wakatusala swe mbuli basilukono kuchitila kuti swe, tobatanzi kubulangizi muli Kkilisito, tukabe bakutembawula bulemu bwakwe.13Muli Kkilisito, inywe kabiyo, eelyo nimwakamvwa ijwi lyakasimpe, makani mabotu alufutuko lwenu, mwakasyoma mulinguwe mpawo mwakasinizigwa a chisyomezyo cha Muuya Uusalala, 14ooyo mwakabikwa kulukono lwesu kuyosika ku luununuko lwanzituli aazyo, kukutembawula bulemu bwakwe.15Kuleechi chizato, kuzwa nkesinaamvwa aatala alusyomo lwanu mu Mwaami Jesu aluyando lwenu kuli boonse bantu ba Leza basalala, 16tendakaleka kulumba Leza akaambo kenu mbuuli mbendimwaamba munkoombyo zyangu.17Ndakomba kuti Leza wa Mwaami wesu Jesu Kkilisito, Taata wabulemu, uyoopa kulindinywe muuya wabusongo aziyubunuzyo muluzibo lwakwe. 18Ndakomba kuti meso amyoyo yanu amunikilwe, kuti mukazibe bulangizi kuli zezyo nzyakamwitila bantu ba Leza basalala.19Munkombyo zyangu ndikumbila kuti muzibe mbuzibede inguzu zyakwe mpati loko zyiinda nzyajisi kulindiswe nitusyoma, kwiindila mukubeleka kwanguzu zyabulemu bwakwe. 20Eezi nzenzizyo nguzu ezyo Leza nzyaakabelesya muli Kkilisito eelyo nakamubusya kuzwa kubafu akumukkazika kujanza lya lulyo lwakwe mumasena akujulu. 21Wakakkazika Kkilisito kule aatala lya yoonse milawu abweendelezi anguzu abasinguzu, alyoonse zina eelyo lyuuzikidwe Kkilisito uyoyendelezya kutensi mulicheechi chiindi luzutu, pesi amuchiindi chiza.22Leza wakabikka zyoonse zintu mukuzipeda kuunsi lyamawulu aKkilisito alimwi wakamupa kumbungano mubili mutwe atala lyazyoonse zintu. 23Imbungano mubili wakwe, buzule bwakwe oyo uzuzya zyoonse muli zyoonse.

Chapter 2

1Alimwi kulindinywe, mwakalifwide mumilandu yenu azibi. 2Mwakali kupona kwindila kumuzuluzi wamulawu wamuuya, muuya oyo ulikubeleka mubana batakwe lulayo. 3Eelyo toonse twalikupona akati kabantu aba, kuzuzikizya makanze asiluuni wamibili yesu, akubweza makanze eenyama alimwi amiyeyo. Twakali kwindilila mubwiime bwabana babukali, mbuli bumwi bwabuntu. Twakali abuntu bwabwana babisya mbuli kuchita bamwi.4Pesi Leza ulabuvubi muluzyalo nkambo kaluyando lwakwe lupati oolo ndwakatuyandisya swe. 5Nikuba twakalifwide mumilandu, wakatuchita bawumi antomwe muli Kkilisito aluzyalo mwakafutulwa. 6Leza wakatubusya antomwe a Kkilisito, alimwi Leza wakatuchita kuti tukkale a Kkilisito, alimwi Leza wakatuchita kuti tukkale antomwe mumyenya yakujulu muli Kkilisito Jesu. 7Kuchitila kuti muminyaka iza akatondezya kulindiswe kulindiswe buvubi bwakwe bupati buteleki kwa luzyalo lwakwe lutondezegwe mulwetelelo lwakwe kulindiswe muli Kkilisito Jesu.8Nkambo a luzyalo mwakafutulwa kwindila mulusyomo, alimwi echi techakazwa kulindinywe, nchipo cha Leza. 9Pepe kuzwa kumilimo, kuchitila kuti takwe atakali kankayizye. 10Nkambo tuli basimilimo ba Leza, bakalongezegwa muli Kkilisito Jesu kukuchita milimu mibotu eyo Leza njakatubambila kalekale, kuchitila kuti tukeende mulinjiiyo.11Nkiinkako amuyeeye kuti bamaasi munyama mwiitwa kuti ''chitapalwidwe'' acheecho chitegwa a ''kupalulwa.. munyama chakuchitwa amaboko amuntu. 12Nkambo kachecho chiindi mwakalanzanisizigwe kuli Kkilisito kamuli bazwakule kuchisi chamu Izilayeli, batuba kuzizuminano zyachisyomezyo, kamutakwe bulangizi alimwi nkakutakwe Leza munyika.13Pele lino muli Kkilisito Jesu inywe nimwakali kule loko kuzwa kuli Leza mwakaboozegwa afwifwi kwindila mugaze lya Kkilisito. 14Nkambo ngonguwe lumuuno lwesu. Wakachita kuti kubili baabe umwi. Kwinda kunyama yakwe wakanyonyoona bulambo bwankoondo bwakatwanzanisizye. 15Nkinkako, wakalobya mulawu wamilawu amalayilile kuchitila kuti alenge muntu omwe mupya mulinguwe, nkokuti kube lumuuno. 16Kkilisito wakababoozya amwi bantu bobile mumubili omwe kuli Leza kwinda muchiingano, kukujaya nkondo yakali akati kabo.17Jesu wakasika akukambawuka makani mabotu aluumuno kulindinywe nimwakali kule alumuno kuli aabo bakali afwifwi. 18Eelyo kwindilila muli Jesu toonse mutujana luswano mumuuya omwe kuli Taata.19Nkambo kaako, lino inywe nobamaasi tamuchili batuuba amazwakule pe. Nkokuti muli benyika yomwe abantu ba Leza basalala abantu bamung'anda ya Leza. 20Chamba kuti mwakayakilwa entalisyo yabatumwa abasinsimi, alimwi Kkilisito Jesu lwakwe ngonguwe bbwe lyachooko. 21Mulinguwe ing'anda yoonse ikkwana oobotu antoomwe alimwikikkomena kabotu mbuuli tempele iisalala mu Mwaami. 22Mulinguwe omo mumulikuyakwa kabiyo antomwe mbuli chikkalilo cha-Jesu mu Muuya.

Chapter 3

1Nkambo kacheechi ime, Pawulu, ndimwaange wa Kkilisito Jesu nkaambo kandinywe bamaasi. 2Ndasyoma kuti mwakamvwa abubanzi bwaluzyalo bwa Leza obo bwakapegwa kuli ndime nkambo kenu.3Ndilikulemba kwindila kuchiyubunuzyo nchindakazibisigwa. Aka nkikasimpe kasisidwe nkindaka mulembela mubufwifwi kulindinywe. 4Nimuyobala aatala azeezi, muyokkonzya kumvwisisisya atala a Kkilisito. 5Kumvwisisisya kwangu muli aka kasimpe tekakazibisigwa kubana babantu. Pesi lino kayubununwa a Muuya kubatumwa bakwe basalala abasinsimi.6Aka kasimpe kasisidwe nkakuti bamasi mbasilukkononyokwe, alimwi mbasizizonyokwe mumubili, alimwi balabilana chisyomezyo muli Kkilisito Jesu kwiindila mumakani mabotu. 7Eelyo ndakaba mulanda wamakani aya nkwinda kuchipo chaluzyalo lwa Leza ndwindakapegwa kwindila mukubeleka kwanguzu zyakwe.8Kuli ndime - nikuba kuti ndendime muniini kuli boonse bantu ba Leza basalala - olu luzyalo wakapegwa, kukukambawuka kuli bamaasi buvubi butayanduliki bwa Kkilisito 9akweeta kumumuni kuli boonse mabambe - ezintu zyakasisidwe kwaminyaka myiingi muli Leza, wakalenga zintu zyoonse.10Aya mabambe akazibisigwa kwindila mumbungano kuchitila kuti bendeelezi abasinguzu bamumilenga lenga akujulu bakasike mpubaziba mabazu - mingi abube bwabusongo bwa Leza. 11Eezi zyakachitika kwindilila kumabambe atamani ayo ngakazuzikizya muli Kkilisito Jesu Mwaami wesu.12Eelyo muli Kkilisito tulijisi busichaamba akuswenenena alusinizyo nkambo kalusyomo. 13Nkinkaako ndamukumbila kuti mutalengwani nkambo kamafwabi aangu nkefwabila ndinywe, wo mbobulemu bwenu.14Nkambo kaaka ndafugamina Taata amazwi aangu, 15kuzwa kulinguwe zyoonse mpuli zyakujulu aansi ziluzikidwe. 16Ndakamba kuti akamupe kwindila kubuumi bwabulemu bwakwe, kuti mukasimisigwe anguzu kwinda kumuuya wakwe oyo uuli mubuntu bwenu bwamukati.17Ndakomba kuti Kkilisito akkale mumyoyo yenu kwinda kulusyomo, miyanda yenu antalisyo muluyando lwakwe, kuchitila 18kuti muka kkonzye kumvwisisya, antoomwe aboonse bantu ba Leza basalala , kuti mbuubuli busasa, bwanda, bulamfu bwakuya kujulu akunika muluyando lwa Kkilisito. 19Akuziba luyando lwa Kkilisito, lwiinda aluzibo, kuchitila kuti mukazule buzule bwa Leza boonse.20Lino kuli nguwe oyo ukkonzya kuchita kwindilide kulizyoonse nzitukkumbila naa kuyeya, kwindila kunguzu zyakwe zibeleka mulindiswe, 21Kulinguwe akube bulemu mumbungano amuli Kkilisito Jesu kumikkowa yoonse kwalyoonse alyoonse. Amen.

Chapter 4

1Nekubabobo, mbuli mwange nkambo ka Mwaami, ndamukombelezya kuti mwende chakwelela kubwiite obo mbumwakiitwa. 2Ndamukombelezya kuti mupone akulibombya kupati achakulitoba aansi akubamoyo mulamfu, mumvwidilane luzyalo umwi awumwi muluyando. 3Muchite zyelede kukulondola kujatana kwamuuya kunchoonzyo achalumuno.4Kuli mubili omwe amuuya omwe, kabiyo mbuli mbumwakiitwa mubulangizi boomwe bwabwitwe bwenu. 5Alimwi kuli Mwaami omwe, lusyomo lomwe, lubbabbatizyo lomwe, a Leza womwe a Taata waboonse, 6uletela lyazyoonse alimwi kwindila kulizyoonse amulizyonse.7Kuli umwi awumwi wesu luzyalo wakapegwa kwindila mumwelo wachipo cha Kkilisito. 8Kuli mbuli malembe mbwaamba kuti:''Naakatanta kujulu.wakazulwida baange mubwangealimwi wakapa zipo kubantu.''9Chambanzi kuti, ''Wakatanta kujulu,'' kunze aakuti wakaseluka kunsi anyika ? 10Ooyo wakaselukide ngonguwe muntu kabiyo wakatanta kule atala lyamajulu oonse, kuti azuzye zyoonse zintu.11Kkilisito wakapa bamwi kuti babe batumwa, bamwi mbuli basinsimi, bamwi babe bakambawusi alimwi bamwi babe bembeli abayiisi. 12Wakapa zipo ezi kusamika bantu ba Leza basalala kubasamikila mulimu wakugwasya nkachitila kuyakwa kwamubili wa Kkilisito. 13Kwinkilila anembo akuyaka mubili wakwe maane toonse tukasikile lujatano lwalusyomo aluzibo lwaMwana Leza, akuti tukasime akusikila mwelwe wabuzule bwa Kkilisito.14Kkilisito wakatuyaka kuchitila kuti tatuchinoli bana bapupulwidwe musule akunembo aguuwo, kubwezegwa aguwo lyonse lyanjisyo yabuchenjezu bwabantu mumabambe abo alweno. 15Twelede kwaamba kasimpe muluyando, twelede kukomena mulizyonse inzila mulinguwe ooyo silutwe, nkokuti Kkilisito. 16Kkilisito uyaka mubili wonse, alimwi yonse igwasizya, alimwi mubili kuti ukomene kuchitila kuti uliyake mwini muluyando.17Nkinkako, ndaamba kuti ndasimya kuleezi mu Mwaami kuti tamuchinoyendi mbuli kweenda bamaasi, mubufubafuba bwamyoyo yabo. 18Bali siyilidwe mukumvwisisisya kwabo, kuti kulimbabo, nkambo kakuyuma kwamyoyo yabo. 19Tabakwe nsoni alimwi bakalipeda kutubuno, alimwi bakiiya yoonse misyobo yazibi abulyabi.20Pele tensi mbubo mbumwakayiya atala akkilisito. 21Ndiyeyela kuti mwakamvwa atala anguwe, akuti amwakayisigwa mulinguwe, mbuli kuti bwini buli muli Jesu. 22Mwakayisigwa kuti musowe zyoonse zyemponeno yechiindi akusowa muntu wechiindi. Muntu wechiindi ngonguwe nguusofwede nkaambo kalweno lwaziyandisyo zyakwe.23Musowe buntu bwechiindi kuti mulengululwe bupya mumiyeyo yanu, 24muchite echi kuti muzwate muntu mupya oyo ulengedwe muchiimo cha Leza-mubululami bwakasimpe abusalali.25Nkinkaako, amusowe bubeji, alimwi muleke uumwi awumwi wanu aambe kasimpe kulisimabambanwa wakwe, nkambo tulichizo chawumwi awumwi. 26''Nyema, pele utabisyi.'' Utazumini kuti zuba likabbile nkochinyemede. 27Utapi mweenya kuli dyabulusi.28Ooyo wakali kubba atachinobbi lubo welede kubeleka, kubelekela kulecho chibotu amaanza akwe, kuchitila kuti abe achimwi chakwabilana ababo babulide. 29Utazumizyi kwambuula kuchisa kuti kuzwe mumulomo wako. Belesya biyo majwi mabotu kuchitila kugwasigwa kwabaabo bakuyanda, kuchitila kuti majwi ako ape luzyalo kulaabo baamvwa. 30Alimwi mutapenzyi Muuya Uusalala wa Leza, nkaambo nguwe wakamusimisizya buzuba bwalununuko lwenu.31Musowe boonse buluti amaambani, lunyemo, ndutiluti azisapi aantomwe abubi boonse. 32Mube aluzyalo kuli umwi awumwi, moyo mubombe, mwambilane umwi awumwi, mbuli Leza muli Kkilisito mbwakamulekelela.

Chapter 5

1Nkinkaako amube basikwiya ba Leza, mbuli bana bayandisi. 2Alimwi mweende muluyando, mbuli Kkilisito mbwakatuyanda swe akulyabilila lwakwe nkambo kesu. Nchinunkilizyo chachituuzyo achipayizyo kuli Leza.3Pesi takwelede nikuba kwambula akati kenu atala abwaamu na kufumbwa misyobo yabusofwazi naa buunyu, nkambo ezi taziluleme kubantu ba Leza basalala. 4Eelyo kutabi zisapi, kutabi twambo twabufubafuba, abuchapa kukwambula zyoonse azezyo zitali zyabululami. Nikuba kuti kwelede kuba chipo chakulumba.5Alimwi mbuli mbumuzi kuti takwe sibwamu, sibusofwazi naa muntu muunyu ayooyoy sikukomba mituni - uli alukono mubwami bwa Kkilisito a Leza. 6Kutabi umwi umweena amajwi abuuyo, eelyo nkambo kazeezi zintu bululami bwa Leza bulaza atala lyabana bataswilili. 7Nkinkaako, mutaswanani antomwe ambabo.8Elyo mwakali mumudima, pesi lino mwakaba mumumuuni mu Mwaami. 9Amweende mbuli bana bamumumuuni. (Nkambo michelo yamumuni mwiili muli zyonse zibotu, busalali, akasimpe), 10alimwi mwiiye ezyo zikoonda Mwaami. 11Mutanoobi aamwi amilimu itazyali michelo yamumudima pesi amwiyubunune. 12Nkaambo mawuse nikuba kwaamba zintu nzibachita mu chimpetu.13Pesi kuti kufumbwa chintu chabikwa mumumuuni, ngachalibonia. 14Nkaambo kufumbwa chintu chilibonia mumuni.Nkinkaako kwambwa kuti, ''Sinsimuka, iwe sikoona,alimwi buka kuzwa kubafu, alimwi Kkilisito uyoomweka kulinduwe.''15Langisisisya kabotu kabotu mbayeenda - pepe mbuli bafubafuba pesi mbuli basongo. 16Bamba chiindi nkambo mazuba mabi. 17Nkinkaako, mutabi bafubafuba, pesi mumvwisisye kuti kuyanda kwa Mwaami nkukuli.18Alimwi mutakkolwi abukkande, nkambo bwetela budakwi mumizeezo. Nikuba kuti, amuzuzigwe a Muuya Uusalala, 19amwambule kuli umwi awumwi muntembawuzyo enyimbo alimwi enyimbo zyamuuya, kwimba akulumbaizya ku Mwaami amyoyo yanu yoonse, 20Lyoonse kamupa kulumba kuli zyoonse, muzina lya Mwaami wesu Jesu Kkilisito kuli Leza Taata, 21akuli bombya kuli umwi awumwi mukulemeka Kkilisito.22Nobanakazi amulibombye kubalumi banu, mbuli ku Mwaami. 23Nkambo mwalumi ngomutwe wamwanakazi mbuli Kkilisito mbwali mutwe wembungano, welwakwe mufutuli wamubili. 24Pesi mbuli mbungano mbilibombya kuli Kkilisito, eelyo anywebo nobanakazi kubalumi banu muli zyoonse.25Nobalumi, amuyande banakazi benu, mbuli Kkilisito mbwakayanda mbungano akulipeda lwakwe kuli nguwe. 26Kuchitila kuti akamusanzye, kuti ayisalazye, kukwisalazya akwisanzya kwamanzi ejwi, 27kuti akapede mbungano kulinguwe mbuuli bulemu butakwe kabata naa bubi naa kamwi kampenda kamusyobo oyo, pesi isalala akutaba akampenda.28Munzila iyendelene abululami belede kuyanda banakazi mbuli mibili yabo beni. Oyo uyanda mwanakazi ulaliyanda mwini. 29Eelyo takwe umwi wakabijilwa amubili wakwe, pesi ulawubamba akusilika chamaanu, mbubonya mbuli Kkilisito mbwakananika akusilika mbungano chamaanu, 30nkambo tuli bana bamubili wakwe.31''Nkambo kacheechi mwalumi unonga kasiya wisi abanyina alimwi uyoba antomwe amwanakazi wakwe, alimwibabili bayoba nyama yomwe.'' 32Obu bwini busisidwe mbupati - pesi ndikwambula atala a Kkilisito ambungano. 33Nikuba boobo, umwi awumwi wanu kabiyo welede kuyanda mwanakazi wakwe mwini mbuli lwakwe, alimwi mwanakazi welede kulemeka mulumi wakwe.

Chapter 6

1Banike, amulemeke bazyali benu mu Mwaami, nkambo eechi chililuleme. 2''Lemeka Uuso abanyoko'' ( ooyu ngomulayizyo mutaanzi uli eechisyomezyo ), 3''kuchitila kuti kubekabotu kulinduwe akupona chiindi chilamfu munyika.''4Anywebo, nomataata, mutanoniaki banabenu kukunyema nikuba kuti, mubanyampule mululayo amulayilile a Mwaami.5Nobazike, amumvwe kubaami benu kwindila kunyama akulemeka kunikide achakuyoowa, mukusyomeka kwamyoyo yanu. 6Amumvwisisisye kulimbabo mbuli mbumumvwisisisya kuli Kkilisito. Amumvwisisisye mubabotezye. Nikuba kuti, amubeleke mbuli bazike baKkilisito, abo bachita kuyanda kwa Leza kuzwa mumoyo yanu. 7Beleka amoyo wako woonse, mbuli kuti mulikubelekela Mwaami pepe bantu, 8nkaambo tulizi kuti kufumbwa zichito zibotu awumwi muntu nzyachita, uyotambula mpindu kuzwa ku Mwaami, nikuba muzike na ufutwidwe.9Nubaami, mubelesye bazike benu munzila yelene. Mutabakanzi bubi mulizi kuti oyo uuli kobile mubelesyi wabo awanu ulikujulu, alimwi mulizi kuti takwe pe kulangilwa kwachiwa chamuntu.10Kumaninizya, amusime mu Mwaami amunguzu zyabupati bwakwe. 11Muzwate mulizyoonse zilwanyo zya Leza, nkokuti mukakkonzye kwiimininana amanjezezya akuyeya kwa dyabulosi.12Eelyo kupengana kwesu takwiminene enyama abulowa, pesi kwiminene abendelezi abeendelezi, kwiiminana aatala anguzu ezi ziliwo zyamudima, kwiminana abwendelezi bwamyuya mibi ili mumilengalenga yakujulu. 13Nkinkaako muzwate zyoonse zilwanio zya Leza, kuchitila kuti mukakonzye kwimikila mubuzuba bwakabi, alimwi nkamuli mwamaninsya kuchita zyoonse, kukwiimikila nji.14Mwime njii, alutambo lwabwini luzyungulukide zikkungu zyenu, alimwi mulizwatike zizwaato zyakukaango zyabululami, 15alimwi, azituta zibambwe kukuzwatikwa amakani amakani mabotu alumuno. 16Muli zyonse zyiindi mubweze ntobo yalusyomo, mbubonya muyokonzya kugwisya yoonse mivwi iyaka ya mubi.17Alimwi mubweze ngwaani ya lufutuko apanga lya Muuya, lilindendilyo ijwi lya Leza. 18Azyoonse nkombyo azikkumbizyo, mukombe kuzyiindi zyoonse mu Muuya. Kumamanino, lyoonse kamulangilizya aboonse busungu nkamupeda nkombyo kuli boonse bantu ba Leza basalala.19Alimwi mundikombele, kuti mulumbe ukapegwe kulindime nindayojula mulomo wangu. Mukombe kuti ndikazibisigwe kasimpe kasisidwe aatala evangeli. 20Ndendilyo lye vangeli elyo ndiyobuzulwida oyo uli mumacheni, kuchitila kuti ndikaambe akanzambwenene, mbuli mbiyelede kwamba.21Pele nkukuti mukakonzye kuziba amabelekelo angu mbwendikuchita, Tayichikkasi, mwalumi muyandisi alimwi mulanda usyomeka mu Mwaami, uyomubuzya zyoonse, kuchitila kuti mukazibe mbuli mbwendikuchita. 22Ndakamutuma kulindinywe kulingaaya ya makanze, kuchitila kuti mukazibe mbutubede, alimwi kuchitila kuti akusungwazye myoyo yenu.23Akube kuti lumuno lube kubakwesu, alimwi luyando alusyomo luzwa kuli Leza Taata a Mwaami Jesu Kkilisito. 24Luzyalo alube kuli boonse abo bayanda Mwaami wesu Jesu Kkilisito aluyando lutakwe kampenda.

## Philippians

Chapter 1

1Pawulu a Timoti, ibabelesi ba Kkilisito Jesu, ibabelekela bantu ba Leza basalala muli Jesu Kkilisito ibali ku Filipi, abeendelezi bapati abadikoni. 2Iluzyalo alumuno luzwa kuli Leza taata wesu a Mwaami Jesu Kkilisito alube kulindinywe.3Ndilumba Leza wangu chindi choonse nindimuyeeya, 4lyoonse, munkombyo zyangu zyonse nzindimuchitila, nkekkomba mukubotelwa 5nkaambo kakujatisyania andinywe ijwi kuzwa kubuzuba butaanzi kuzosika lino. 6Ndilakkutisika anchicho chintu eechi, chakuti oyo iwakatalika mulimo mubotu mulindinywe uyoyinkilila kunembo akuchita kuti akawumane ado kubuzuba bwa Jesu Kkilisito.7Chilikabotu kuti ndilimvwe kabotu aatala andinywe nkaambo muli mumoyo wangu. Moonse mwalijisini andime chaluzyalo nikuba mukujalilwa muntolongo akububotu bwangu amukusisikizigwa kwajwi. 8Nkaambo Leza ngukamboni wangu, mukumuyandisya kwangu moonse alwetelelo lwa Kkilisito Jesu.9Aboobo njeyi inkombyo yangu: Kuti luyando lwanu lukomene mubwiingi lyoonse muluzibo akumvwisisisya koonse 10kuchitila kuti mubotye eecho chibotu kwindilila, alimwi mukuti mube aabwini akutaba amulandu mane busike buzuba bwa Kkilisito, 11nkamuzwide muchelo wabululami ooyo uuza kubulemu akutembawulwa kwa Leza kwindila muli Jesu Kkilisito.12Lino ndiyanda kuti muzibe, nobakwesu, kuti ezi zyakachitika kulindime zyagwasya loko kukunyampula kwendelela kwajwi. 13Nkaambo kaako inketani zyangu muli Kkilisito zyaboneka kuli basikulinda muunzi wa Mwaami akubantu boonse. 14Ibakwesu biingi bajana kumvwisisisya mu Mwaami akambo kanketani zyangu, alimwi baba abukozu bwakwambula ijwi kabatayoowi.15Nchonzyo bamwi bakonzya kukambawuka Kkilisito chakutangalilana abulwani na, alimwi bamwi bachita amoyo mubotu.16Ibamusule bachita aluyando, mukuziba kubi ndabikwa aano kuti ndikwabilile ijwi. 17Pesi ibakayinda bakambawuka Kkilisito amizeezo yakulipa, pepe mubwini. Bayeeya kuti balandiinda mpuwo aawo nenchisungidwe.18Ani niinzi lino ? Ado kuti munzila zyoonse nikuba zyajungwe lyakubeja kana lyakasimpe - Kkilisito uli kukkambawukwa, alimwi eezi zilandibotezya. Iyii, alimwi ndiyobotelwa, 19nkaambo ndilizi kuti eezi ziyondipa kwangununwa kwinda munkoombyo zyenu alugwasyo lwa Muuya wa Jesu Kkilisito.20Kuzumana kwabulangizi alusyomo lwangu kuti taakwe mbundiyooba amawuse pesi ndiyoba aanguzu, lino mbuli kuti lyoonse, Kkilisito uyomemezegwa mumubili wangu, nikuba mukupona kana kulufu. 21Nkaambo kuti ndipone ngu Kkilisito alimwi kufwa nimpindu.22Pesi aanoli kwali kuti ndipona munyama, eechi chaamba mulimu uzyala michelo kuli ndime. Pesi ndilasala chili ? Nsichizi pe. 23Nkaambo ndilimanikizigwe azintu zibili. Ikupeekezya kwangu nkuti ndizwe ndikabe aa Kkilisito, kachili nchechintu chibotu loko, 24Pesi kupona munyama mukubona kachili chintu chipati kuli ndinywe.25Mukukkutisika acheechi, ndilizi kuti ndiyochala akwinkilila kunembo andinywe, kuchitila kuzwidilila akubotelwa kwenu mulusyomo. 26Kuchitila kuti muli ndime mukajane twaambo twingi tutakamupe kupakala muli Kkilisito Jesu aawo ndakuubola lubo kulindinywe. 27Inywe amulyendelezye biyomunzila iyendelana aajwi lya Kkilisito,kuchitila kuti ndaboola kuzomubona kana tendabola,ndikonzye kumvwa aatala andinywe, kuti muliimvwi njii mumuuya omwe, amuzeezo oomwe wakufundumanina lusyomo lyajwi kali antoomwe.28Tamukongwi nikuba muli iili inzila abaabo mbimu suleene aabo. Eechi nchikozyanisyo kuli mbabo ichaamba kumwayika kwabo, pesi kuli ndinywe ndufutuko - alimwi luzwa kuli Leza. 29Nkaambo lwakapegwa biyo kuli ndinywe akambo ka Kkilisito kutali kuti biyo musyome mulinguwe, pesi akuti mumufwabile, 30kamuli ensandulo lukazyanio ndumwakabona mulindime, alimwi lino mulalumvwa muli ndime.

Chapter 2

1Ndiyeeya kuti kuli kusungwazigwa muli Kkilisito.Ndiyeyela kuti kulikulyiiba kujanika muluyando lwakwe.Ndiyeyela kuti kuli luswanano lwa Muuya. Ndiyeyela kuti kuli kufwidwa nsoni alwetelelo. 2Amuzuzye kubotelwa kwangu mukuba bamwi amumuzeezo omwe, amukuba aluyando lomwe, kamujisini amumuuya, akuba anchito ikozyenie yoomwe.3Tamuchiti chintu mubufubafuba kana mukulipenzya biyo. Pesi mumawuse mwelede kubona bamwi kabali kabotu kwinda ndinywe. 4Umwi awumwi wenu atalangi nzyayanda lwakwe mwini biyo,pesi alange alimwi iziyanda bamwi.5Amube acho echi mumizeezo yanu ichakali muli Kkilisito Jesu. 6Ooyo, nikuba kuti wakapona muchiimo cha Leza, taakalibona kayelene pe a Leza mbuli chintu chakujatilila kuli nchicho. 7Pesi, wakalyubula akulibika muchiimo chamubelesi, aboobo wakazyalwa muchiimo chikozyenie abantu. 8Wakalibombya akusyomeka kuyosika kuchiindi chalufu, akukuyofwa achiingano.9Nkinkaako Leza wakamunyampula loko alimwi. 10Wakachita obo kuchitila kuti muzina lya Jesu woonse mazwi akatifuke, imazwi aababo balikujulu abali aansi abali munsi aanyika. 11Wakachita boobo kuchitila kuti zyoonse indimi zikape bukamboni bwakwamba kuti Jesu Kkilisito ngu Mwaami, kubulemu bwa Leza Taata.12Nkokuti lino, nobayandwa, mbuli mbumulemeka kale lyoonse, kutaamba neliwo biyo pesi kapati nensiwo, amubelekele lufutuko lwanu mukuyowa amukukankama. 13Nkaambo ngu Leza uulikubeleka muli ndinywe munzila zibili zyakuyanda akukubelekela kubotelwa kwakwe kubotu.14Muchite zintu zyoonse kamutatongooki nikuba kukazyania. 15kuchitila kuti mumaninine tamubi akampenda,ibana ba Leza ibatakwe ibubi mukati kabuzyalane bubbilingene alimwi bulangililwa aansi, oomo mumumvwika mbuli malampi munyika yoonse. 16Amujatilile kujwi lya buumi kuchitila kuti mubuzuba bwa Kkilisito ndikalidundiizye kuti tendakachijana biyo kana kubelekela mayabwe.17Pesi nikuba kuti ndilikutilwa mbuli chipo kuchipayililo akuba mulimo walusyomo lwanu, Ndilalumba akubotelwa andinywe moonse. 18Muli njiyeeyo inzila yomwe anywebo mweelede kulumba akubotelwa andime.19Pesi ndilasyoma ku Mwaami Jesu kuti atume Timoti kuli ndinywe kufwambana, kuchitila kuti ambebo ndisungwazigwe. 20Nkaambo nsikwe uumbi uulimbuli nguwe, uuli aluyando andinywe. 21Nkaambo boonse bayanduula nzibayanda beeni, izitaala azya Jesu Kkilisito.22Pesi mulizi bupati bwakwe, nkaambo mbuli mwana uli awisi, nkinkaako wakabeleka andime mujwi. 23Aboobo ndisyoma kumutuma kufwamabana awoo ndabona kuti zintu zilandendela byeni. 24Pesi ndilasyoma ku Mwaami kuti ambebo lwangu ndize kufwambana.25Pesi ndibona kuti chilelede kutuma Epafuloditasi kuti aboole kulindinywe. Mukwesu alimwi mubelesima, alimwi ngu silumambaama, alimwi ngusinyenda wenu kali mubelesi wa nzindibula. 26Nkaambo wakatyompedwe loko, alimwi wakali wazimba kubandinywe moonse, nkaambo mwakamvwa kuti wakali kuchiswa. 27Nkaambo nchoonzyo wakalichisidwe kwakuti wakasifwe. Pesi Leza wakamufwida luzyalo, kakutali nguwe biyo, pesi akulindime, kuchitila kuti nsikabi aamawuse ajulu lyamawuse.28Nkokuti chilimubusungu kwindilide kuti ndimutume, kuchitila kuti mwamubona lubo mubotelwe, alimwi nditawusi loko. 29Mumutambule Epafuloditasi mu Mwaami alukondo loonse. Mulemeke bantu balimbuli nguwe. 30Nkaambo wakasifwe akaambo kamulimu wa Kkilisito. Wakasanga buumi bwakwe mukundibelekela akuzuzikizya eezyo nzimwakatali kukkonzya kundichitila.

Chapter 3

1Ichamamanino nobakwesu, amubotelwe mu Mwaami. Nkaambo kuti ndimulembele lubo zintu ezi teensi penzi pe kulindime, alimwi chilandikwabilila. 2Amuchenjelele bankala. Amuchenjelele aabo babelesi babisyi. Amuchenjelele zikonzya kumuchelezya. 3Nkaambo ndiswe bapalwidwe -- abo bakomba a Muuya wa Leza, alimwi balamantukwe muli Kkilisito Jesu, alimwi tatukwe lusyomo kunyama.4Nikuba boobo, ime lwangu ndakonzya kusyoma kunyama. Kuti kaliwo umwi muntu uyeeya kuti ulasyoma kunyama, ime ndikonzya kusyoma kwindilila. 5Ndakapalulwa mubuzuba bwamusanu amazuba ootatwe, kubantu ba Izilayeli, kumusyobo waba Bbenjamini, mu Hibbulu waba Hibbulu; mbuli mukulemukezya mulawo, mufalisi.6Ndakasungwala chenguzu kukupenzya imbungano. Alimwi kumakani aabusalali kumulawu, tendakalikwe mulandu. 7Pesi zyoonse zintu zyakali mpindu kulindime, ndazibona kakuli kuswekelwa akambo ka Kkilisito.8Isimpe nkuti, lino ndibona zyoonse mbuli mayabwe nkaambo kabukkolokolo bwaluzibo lwa Kkilisito Jesu Mwaami wangu. Nkaambo kakwe ndisiya zyoonse zintu - alimwi ndazibona mbuli tombe - kuchitila kuti ndijane Kkilisito 9akuti ndijanike mulinguwe, akuti nsijaniki aabusalali bwakulichitila kumulawu, pesi kuti eezyo zizwa mukusyoma kuli Kkilisito - ibusalali buzwa kuli Leza uuli lusyomo lwangu. 10Nkaambo lino ndiyanda kumuziba anguzu zyakubuka kwakwe abuzolwani bwa koomba kwakwe akubuka mbuli nguwe kulufu lwakwe. 11Kuchitila kuti mulimwinzila ndikakonzye kubuka kuzwa kubafu.12Teensi kwaamba kuti ndazijana kale pe zintu eezi, kana kuti ndili libambilide kumaninina, pesi ndilipeda kukujatilila kuli eecho nchindakabwezelwa kuti ndijate a Kkilisito Jesu. 13Nobakwesu, nsiyeeyi kuti ime lwangu ndakachijatilila kale pe, Pesi chintu chomwe nchindichita: Nkuluba echo chakiinda akunangatila eecho chili kunembo. 14Ndijatisya kuya kunembo kubulangizi nkelamuzeezo wakujana lwiito lwa Leza undinyampula muli Kkilisito Jesu.15Toonse swebo nitwakakkomena, atuyeye boobu. Alimwi kuti chimwi chintu wachiyeeya busiyene, alimwi Leza ulachiyubununa kuli nduwe. 16Muliimwi inzila, kumaboneno aachecho nchitwajana, atubambe nguyooyo mweelo wachiimo.17Amundiiye, nobakwesu. Amulangisisye aabo bayobwenda muchikkozyano nchimulacho muli ndiswe. 18Mbiingi bayobwenda - aabo mbindikkala nkemwambila atala ambabo, alimwi lino ndikumwambila akulila - mbuli basinkondonyina baachingano cha Kkilisito. 19Imagolelo aabo nkunyonyooka. Nkaambo leza wabo mbula bwabo, alimwi bulemu bwabo buli mukuusa kwabo. Bayeeya zintu zyanyika.20Pesi ibukkale bwesu bulikujulu, ooko nkutulindide Mufutuli kuti aboole, i Mwaami Jesu Kkilisito. 21Uyosandula mibili yesu myuuba akayichite mibili ilengedwe mbuli wakwe mubili wabulemu, uubumbidwe abupati bwanguzu zyakwe kuti zintu zyoonse zilangane aanguwe.

Chapter 4

1Nkinkaako, nobakwesu bayandwa mbindizimbide, ikubotelwa kwangu abulemu, muli yeeyi inzila kulizyandamene mu Mwaami, benzuuma nimuyandwa. 2Ndili kukkombelezyania a Ewuyodiya, alimwi ndili kukkombelezyania a Sintiki, kuti babe amoyo omwe mu Mwaami. 3Iyii, ndili kumukkumbila, nobasindikizyi bangu bakasimpe, kuti mugwasye banakazi aba ibakabeleka andime kukwendelezya ijwi antoomwe a Kkilementi abamwi boonse mbindibeleka aabo, bali amazina aalembedwe mu Bbuku lya Buumi.4Amubotelwe mu Mwaami lyoonse. Alimwi ndinowamba kuti, amubotelwe. 5Muchite kuti bubombe bwanu buzibinkane kubantu boonse. Mwaami waaba afwifwi. 6Tamubilili chintu nichiba chomwe. Anu kuti, mulizyoonse mukukkomba alimwi akutongooka akupa zilumbyo, izikkumbilo zyenu azizibinkane kuli Leza, 7alimwi Lumuuno lwa Leza, lwiinda kumvwisisisya koonse, luyokwabilila myoyo yanu amizeezo yanu muli Kkilisito Jesu.8Kumamanino, nobakwesu, kufumbwa zintu zyanchoonzyo, kufumbwa zintu zyabulemu, kufumbwa zintu zyabwiini, kufumbwa zintu zisalala, kufumbwa zintuzyebeka, kufumbwa zintu zyaambwa kabotu, kuti kakuli chimwi chibotu kwindilila, kuti kakuli chintu chiyanda kulumbayizigwa, amuziyeeye zintu eezi. 9Izintu nzimwakiiya, akutambula, akumvwa akubona kulindime, amuchite zintu ezi, alimwi Leza waluumuno uyooba aandinywe.10Ndili akubotelwa kupati mu Mwaami nkaambo lino mwakonzya kubambulula bupya imandiyeyelo anu. Nkasimpe kuti mwali kundiyeeya kale, pesi tekwakali mweenya pe wakuti mundigwasye. 11Nsili mukwambila kuti ndilibulide pe. Nkaambo ndakiiya kukkutisika muzyiimo zyoonse. 12Ndilibwizi buchete, munzila zyoonse zintu amuzintu zyoonse ndakiiya insiswa yakusaninwa kabotu alimwi akuba enzala, alimwi akuba azyoonse na mukubula. 13Ndakonzya kuchita ezi zintu kwinda mulinguwe ooyo undisimya.14Nikuba boobo, mwakachita kabotu kwabilana andime nindali mubuyumuyumu.15Inywe nobantu baku Filipi mulizi loko kuti kumatalikilo aajwi, aawo nindakazwa mu Masedoniya, takwepe imbungano yakandigwasya munzila yakundipa kana kutambula kunze kwandinywe luzutu amulikke. 16Koonse ani ndakali mu Tesalonika, mwakanditumizya twiingi lugwasyo lwazintu nzindakabulide. 17Tachaambi kuti ndiyanda kupegwa pe. Pesi, ndiyanda muchelo uuyungizya impuwo yenu.18Ndakatambula zintu zyoonse, kazikkwene kana kwindilila. Ndakakkutisikana. Ndakazitambula kuzwa kuli Epafuloditasi izintu nzimwakamutumizya. Nzintu zinunkilila bunonono, mbusange butambulika akubotelezya kuli Leza. 19Leza wangu uyomupa zyoonse nzimubula mbuuli mubuvubi bwakwe amubulemu muli Kkilisito Jesu. 20Lino kuli Leza a Taata akube bulemu bwalyoonse alyoonse. Ameni.21Mujuzye boonse bazumina muli Kkilisito Jesu. Balikumujuzya loko bakwesu mbindaabo. 22Bamujuzya boonse bazumini ba Leza baluleme bali kokuno, ikapati aabo bempuli ya Siiza. 23Iluzyalo lwa Mwaami Jesu Kkilisito lube amyuuya yanu. Amwi malembe mapati abasikale mumulaka wechi Giliki ayungizya kuti, Ameni, alimwi kuli amwi malembe aansiku muchiGiliki aalabbala eelyo kumamanino kwa lyoonse bbuku lya Chizuminano Chipya. Alimwi kuli malembe mapati miingi aansiku muchi Giliki aatakwe Amen ku mamanino.

## Colossians

Chapter 1

1Pawulu, mutumwa wa Kkilisito Jesu kwinda mubukanze bwa Leza, antomwe a Timoti mukwesu, 2akubasalali ba Leza akubakwesu basyomekede muli Kkilisito baliku Kkolose. Luzyalo lube anywe, aluumuno luzwa kuli Leza Taata wesu. 3Tupa kulumba kuli Leza, wisi wa Mwaami wesu Jesu Kkilisito, elyo tulamukombela kwalyoonse.4Twakamvwa zyalusyomo lwenu lwamuli Kkilisito Jesu aluyando ndomulaalo kubasalali ba Leza boonse. 5Mulijisi luyando oolu nkambo kabulangizi mbomubambilidwe kujulu. Mwakamvwa atala abulangizi obu kamutana kukambawukilwa ijwi lyakasimpe, makani mabotu, 6Akasika kulindinywe. Ijwi eli lilazyala michelo akuya bukomena munyika yoonse. Lyakali kuchita obo akulindinywe kuzwa kubuzuba nimwakalimvwa animwakayiiya ataala aluzyalo lwa Leza mubwini.7Aya ngimakani ngimwakiiya kuli Epafulasi, muzikema uyandwa, muzike usyomeka wa Kkilisito utwimikilila. 8Epafulasi wachita kuti luyando lwako luzibinkane kulindiswe mumuuya.9Nkambo kaluyando olu, kuzwa mubuzuba mbutwakamvwa echi tetwakaleka pe kumukombela. Twali kumukumbilila kuti mukazuzigwe luzibo lwakuyanda kwakwe amubusongo boonse amukumvwisisisya kwamumuuya. 10Twali kumukombela kuti mweende munzila iyeelede Mwaami ayeeyo imubotelezya munzila zyoonse. Twalikumukombela kuti muzyale michelo yamilimo mibotu amukukomena mukuziba Leza.11Tukombela kuti muyumisigwe mulizyonse mbuli mbukwelede mubulemu bwanguzu zyakwe, akuba akukakatila abulangizi. 12Tukombela kuti mukape kulumba chakukondwa kuli Taatesu, wakamuchiita kuti mukonzye kuba achaabilo chalukono lwabasalali ba Leza bali mumumuuni.13Wakatuvuna kuzwa kunguzu zyamumudima akutulonzya kututola kubwami bwa Mwana wakwe uyandwa. 14Mu Mwana wakwe mutujene lununuko, lwakulekelelwa kwazibi.15Oyu Mwana nchikozyano cha Leza utaboneki. Ngonguwe mutanzi kuzyalwa kuzilenge zyoonse. 16Nkambo mulinguwe zintu zyoonse zyakalengwa, ezyo zili kujulu, azezyo zitaboneki. Nikuba zyuno zyabwami , nibaba baami, nibaaba bendelezi, nibaaba basinguzu, zyoonse zyakalengwa kwinda mulinguwe kuti zibe zyakwe. 17Ilwakwe mwini ngomutaanzi kuzintu zyoonse, elyo mulinguwe zintu zyoonse muzijisini.18Alubo ngomutwe wamubili, nkokuti imbungano. Ngonguwe matalikilo alubo ngomjtaanzi kukuzyaligwa kuzwa mukati kabafu, chaamba kuti ulabusena butaanzi bwazintu zyoonse. 19Nkambo Leza ubotelwa buzwide bwakwe kuti bukkale mulinguwe. 20Alimwi wakali yanzanisizya mumwanakwe zintu zyoonse mulinguwe. Leza wakabikka lumuuno kwindila kubulowa achingano chakwe; Leza wakabweduluzya zintu zyonse kulinguwe, neziba zintu zyaansi neziba zintu zili kujulu.21Alimwi anwebo, kuchindi chakamana, mwakali bazwamaasi kuli Leza alimwi mwakali basinkondonyina a Leza mumizeezo amumichito mibi. 22Pele lino wakamuyanzanya mumubili wakwe ufwika kwinda mulufu wakachita eezi kuti amupedekezye kamusalala, kamutakwe kampenda, akutaba amulandu kunembo lyakwe, 23Nkukuti na mwakakatila mulusyomo, akwima njii akutasunzulusigwa mulusyomo lwamakani ngimwakamvwa. Aya makani akaambwa kumuntu woonse wakalengwa aansi ejulu. Aaya ngingawo makani mabotu kuti ime, ndi Pawulu, ndibe muzike.24Lino ndilakondelwa machiswe angu nkambo kandinywe. Alimwi ndilazuzya mubili wangu makani achisyeede amapenzi a Kkilisito nkambo kamubili wakwe, nkukuti imbungano. 25Nkambo kambungano eeyi nchendimuzike, nkambo kakuti eyi milimo ndakayibikilwa a Leza nkambo kenu, akuzuzikizya ijwi lya Leza. 26Makani aayubide aasisidwe muchindi chamazyalani akalekale. Pele kwaino aliyubunwidwe kubasalali ba Leza. 27Kulibaaba Leza wakayanda kuyubununa mbububede buvubi bulemu bwamakani aya akati kabamasi, nkukuti Kkilisito uli mulindinywe, bulangizi bwabulemu.28Oyo ngonguwe ngutu kambawuka. Tulalulamika akuyiisya bantu boonse achabusongo, kuchitila kuti tubayimikizye boonse kubusyu bwa Kkilisito chakulondoka. 29Nchichonya echo nchembeleka akusolekesya mbuli nguzu zyakwe mbuzilokubeleka mulindime changuzu.

Chapter 2

1Nkambo ndiyanda kuti muzibe bupati bwamapenzi ngindakajana aandinywe, nkambo kabaabo baliku Layodisiya, abaabo bakatakonzya kubona busyu bwangu munyama. 2Ndilabeleka kuchitila kuti myoyo yabo isungwazike akambo kakwetwa antomwe muluyando alubo amuliboonse buvubi buzwide kanzambwenene akumvwisisisya, nsiswa zya Leza, izili Kkilisito. 3Mulinguwe boonse buvubi bwabusongo aluzibo muzisisidwe.4Ndaamba echi kuchitila kuti takwepe anaba umwi ukonzya kumwena amakani akumuyunga. 5Nikuba nsili andinywe munyama, ndili andinywe mumuuya. Ndilabotelwa kubona kubamba obotu anguzu zyalusyomo lwenu muli Kkilisito.6Mbuli mbumwakatambula Kkilisito Mwaami, amweenda mulinguwe. 7Amukabyalwe muzyandamikwe mulinguwe, mukayakwe alinguwe, mukasimpikwe mulusyomo mbuli mbumwakayiisigwa, aakufwasuka mukulumba.8Amubone kuti kutabi naba omwe umuyunga kukwamba makani alweno ataawo, kaziyendelana atunsiya-nsiya twabantu, azwa kuzilenge zyaansi atazwi kuli Kkilisito. 9Nkambo mulinguwe boonse buzwide bwa Leza mubuponi muchiimo chamubili.10Alimwi mulazuzigwa mulinguwe. Ngomutwe wanguzu zyonse abwendelezi. 11Mulinguwe mumwakapalulwa abupalulwe butachitwi abantu mukugwisya nyama yamubili, Pesi mubupalulwe bwa Kkilisito. 12Mwakazikwa anguwe mulubbabbatizyo, amulinguwe mwakabusigwa mukwindila mulusyomo lwanguzu zya Leza, oyo wakamubusya kuzwa kubafu.13Nimwakafwide muzibi zyenu animwakatapalwidwe kunyama zyenu, wakamuchita kuti mupone antomwe anguwe akutulekelela zibi zyesu. 14Wakazima makani abubi ayiminina andiswe amalayilile awo. Wakachigwisya akuchigankamina achingaano. 15Wakasamununa bendelezi abasibwami akubachitya kufwa bweme, akubazunda bo achingano.16Akambo kaboobo, kutabi naba umwi umubeteka mukulya nimuba mukunywa, nikuba kumazuba amapobwe nanka amweezi mupya, nikuba kumazuba a Sabata. 17Eezi mwenzule wazintu zichiza, pesi mubili mwini ngu Kkilisito.18Kutabi naba umwi uyanda kulifwinsya akukomba baangelo umubeteka kuzwa kumpindu yenu. Oyo muntu uliboobu ulanjila muzintu nzyakabona akuba mbwapekezya katakwe anchachitila mumiyeyo yanyama zyakwe. 19Tajisilidi kumutwe, nkuuzwa kumutwe mubili woonse nkujisilidi mungo amilambi yoonse nkwijisini amwi; ilakomena akukomena kupegwa a Leza.20Kuti na mwakafwa aamwi a Kkilisito kuzilenge zyanyika, nkamboonzi muchipona kamuchibanga mulibe nyika: 21''Utagumi, nanka utalabili, nanka kujata''? 22Zintu zyoonse ezi ziyoloba akubelesegwa, kazilangene kumalayilile anjiisyo zyabantu. 23Eeyi milayizyo ilayubununa busongo, akulibombya beni akulibombya kweeta kusilikwa kwamibili yabo. Pesi tazijisi milimu yakutukasya kuzumina zichito zibi mumyoyo yesu.

Chapter 3

1Kuti kakuli kuti Leza wakamubusya amwi a Kkilisito, amuyanduule zintu zyakujulu, oko Kkilisito nkwakkede kujanza lyechilisyo lya Leza. 2Amuyeeye atala azintu zyakujulu, pepe azimwi zili aansi. 3Nkambo mwakafwa, mpawo buumi bwenu bulisisidwe a Kkilisito muli Leza. 4Awo Kkilisito nazolibonia, uuli mbobumi bwenu, awo muyolibonia aamwi anguwe mubulemu.5Muzibike kulufu, mpawo, zizo zyamunyika - bwamu, busofwazi, mpeekezyo, kuyandisya zibi, abusyachivulemwangu, kazili mituni. 6Nkambo kazeezi bukali bwa Leza nchibusikila bana bakutaswilila. 7Mulizeezi zintu nzimwakali mwenda mulinzizyo nimwakali kupona mulinzizyo. 8Pesi lino muyelede kuchenjela kuzintu zyonse ezi - bukali, lunyemo, mpeekezyo imbi, lunyansyo,amatusi kuzwa mumilomo yenu.9Mutanowambilani zyakubeja umwi amwenzinyina, mbuli mbumwaka samununa buntu bukulukulu amwi azyiimbo zyabo, 10mpawo mwakazwata muntu mupya iwakachitwa mupya muluzibo mbukwelede kuchiimo chawoyo iwakachilenga. 11Awo mpawo atakwe muGiliki a muJuda, upalwidwe awutapalwidwe, basikubwelebweza, mu Sitiyeni, muzike, silwangunuko, pesi Kkilisito ulizulide, akuba muli zyoonse.12Amuzwaate, mpawo, mbuli basale ba Leza, basalali bayandika, amuzwate moyo waluuse, buuya, kulibombya, kulifwinsya akukakatila. 13Amukkazikane myoyo umwi awumwi, amube aluzyalo umwi awumwi. Nakuti kuli uli akambo kumwenzinyina, umulekelele mbuli Mwaami mbwakamulekelela. 14Atala azintu zyoonse, amube aluyando, lulindondulo chaanzyo chabubotu.15Luumuno lwa Leza lwendelezye mumyoyo yenu, nkambo kandulolu lumuno nchimwakayitilwa mumubili omwe. Amube akulumba. 16Akube kuti Ijwi lya Kkilisito lipone mulindinywe, kuyiisya akululamikana umwi awumwi abusongo boonse, mukwimba nyimbo antembawuzyo anyimbo zyamumuya akulumba mumyoyo yenu kuli Leza. 17Alimwi zyoonse nzimuchita, mumajwi amumichito, amuzichite zyoonse muzina lya Mwaami Jesu. Amupe kulumba kuli Leza Taata kwinda mulinguwe.18Nobanakazi, amulifwinsye kubaalumi benu, nkambo nchicheelede mu Mwaami. 19Nobaluumi, amuyande banakazi benu, nkabela mutanobi abukkali kulimbabo. 20Nobana, amuswilile bazyali benu muzintu zyoonse, nkambo eezi zilabotelezya mu Mwaami. 21Nomataata, mutanokkalalili bana benu, kuchitila kuti baleke kusululwa.22Nobazike, amulemeke basimalelo benu munyama amuzintu zyoonse, pepe chipameso biyo, mbuli bantu basikuupaupa, pesi amoyo wanchoonzyo. Muyowe Mwaami. 23Zyoonse nzimuchita, mubeleke kuzwa kumuuya wa Leza alubo pepe kubantu. 24Mulizi kuti muyotambula kuzwa ku Mwaami mpindu yalukono. Ngu Mwaami Kkilisito ngumubelekela. 25Nkambo kuliwoonse utachiti bululami ulatambula chisubulo chakutalulama kwakwe nkwachita, nkambo takulangwi chiimo chamuntu pe.

Chapter 4

1Nobasimalelo, amupe balanda benu chakululama achakweleka. Mbumwizi kuti anywebo mulijisi simalelo uli kujulu.2Amujatisye kukomba, musungwalile nkuko akulumba. 3Nkabela amutukombele aswebo, kuti Leza atujulile myeenya yajwi, kwamba makani masisike a Kkilisito. Nkambo kacheechi, ndilangidwe anketani. 4Amukombe kuti nkakonzye kulungulula, mbunjelede kuyowamba.5Amweende chabusongo kulibaabo balaanze, amununune chiindi. 6Kwamba kwenu akube kwaluzyalo lyoonse, kulweezegwe amwinyo wakulumba, kuti mube abusongo bwakuvwiila kabotu kubantu boonse.7Lino kumakani alatala andime, Tuchikasi mukwesu ulachita kuti mwaazibe. Mukwesu uyandika, simulimoma musyomesi, muzikema mu Mwaami. 8Ndamutuma kulindinywe nkaambo kacheechi, kuti amuzibye makani andiswe, akusungilizya myoyo yenu. 9Ndilamutuma antomwe a Onesimasi, ulisyomekede alimwi mukwesu uyandika, kali umwi wenu. Bayomuzibisya zyoonse zyakachitika okuno.10Alisitachasi, mwangema, ulokumujuzya, antomwe a Maakki, mwenzinyina wa Bbanabbasi (mulitambwide kale mulazyo wakuti, asika kulindinywe, mumutambule), 11antomwe a Jesu uyiitwa kuti ngu Jusitasi, Abo boonse babupalule mbasimilimoma mumulimo wabwami bwa Leza. Mbibakali lumbulizyo lwamoyo wangu.12Epafulatasi ulokumujuzya loko. Nguumwi wenu alubo muzike wa Kkilsito Jesu. Ukkala kamwitilila munkombyo, kuchitila kuti mukiime chakuzulila akuba bwiini kulizyoonse muluyando lwa Leza. 13Ndipa bukamboni kuti umubelekela chamanguzu, kuli aabo balimu Layodisiya, antomwe akulibaabo balimu Hilapolisi. 14Lukka musilisi uyandika antomwe a Demasi balokumujuzya loko.15Mujuzye bakwesu balimu Layodisiya, aku Nimfu, embungano ilimu ng'anda yakwe. 16Olu lugwalo lwamana kubalwa kulindinywe, amuchite kuti lubalwe akulako kumbungano yabaku Layodikiya. 17Amwambile Akkipa kuti, ''Langa kabotu kumilimo njiwakatambula ku Mwaami, kuti uyelede kuzuzikizya.''18Oolu lujuzyo ndalulemba amaboko aangu - ndime Pawulu. Kamuyeeya inketani zyangu. Luzyalo alube anywebo.

## 1 Thessalonians

Chapter 1

1Pawuli, Siluvanisi aTimoti, kumbungano yakuTesalonika muliLeza Taata aMwami Jesu Kkilisito. Lino luzyalo alumuno alube kulindinywe kuzwa kuliLeza Taata aMwami Jesu Kkilisito2Lyoonse tupa kulumba kuliLeza kamulimoonse mbuli mbutumwaamba kwalyonse munkombyo zyesu. 3Tulayeya kuti leza wesu aTaata kumulimu yalusyomo milimo yaluyando, ayabulindilizi mukulangilila muMwami Jesu Kkilisito.4Bakwesu nimuyandwa aLeza, tulizi wakamusala, 5nkaambo majwi mabotu akasika kulindinywe pe pe mumajwi luzutu, pesi aalubo manguzu mumuuya usalala, mpawo amubwingi bwazisyomezyo. Aalubo, mulizi kuti twakali bantu balibyeni aakati kanu nkambo kanu.6Mwakaba basikwiya kulindiswe akumwami, nimwaka tambula majwi mumakataazyo alukondo kuzwa kumuya usalala. 7Mbuli mpindu, mwakaba chitondezyo kuli boonse baliku Masedoniya aKkayiya basyoma.8Kuzwa kulindinywe jwi layMwami lyayitwa, mpo tee kuMasedoniya luzutu pe, akuKkayiya, pesi lusyomo kuliLeza lwakazulila koonse-koonse. Nkaambokako tatuyelede kwamba chintu kufumbwa. 9Kuli mbabo lwabo kulangisisya ndiswe, kuti tulabulidilano nzi aakati kanu ambubakasanduka kuli Leza kuzwa kumuzimu kubelekela Leza wabwiini upona. 10Akulindila mwanakwe kuzwa kujulu, oyo wakabuka kuzwa kubafu - Jesu, unununa kuzwa kubukali buzakuza.

Chapter 2

1Mbuli mbumuzi lwanu, bakwesu, kuti kuza kwesu kuli ndinywe tekwali kwabiyo. 2Naabi mbuli mbumuzi, mikuba chiindi twakafwabisigwa akujatwa chakuusa kuFilipi, twakasima muliLeza wesu kwambula mumakani mabotu aaLeza mukombozeka kwinji.3Nkambo kakukombelezya kwesu tetwaka zwa kukubisya, mbuli nakwakazwa kukusalalamikuba kulweeno. 4Kwinda mbuli mbutwakazumininwa aLeza, akusyomeka kumakani mabotu, lino tulambula, chakutabotezya muntu, pesi Leza ngonguwe uyoolanga myoyo yesu.5Elyo takwe nitwaka belesya majwi akuyosya, mbuli mbumuzi, na amuzee zowakuvumba butangazu Leza mukkamboni wesu. 6Na tuyandula bulemu buzwa kubantu, nikuba kuzwa kulindinywe, na ba apositolo aabami.7Ikwinda,twakaba batete akti kanumbuli banyina bawumbulizya bana babo. 8Munzila eeyi twakali kumuyanda. Twakabotelwa kwabana andinywe kakutali kumani aaLeza luzutu pesi alimwi abuumi bwesu. Mbuli kuti mwakati mwaba bayandwi kulindiswe. 9Mbuli mbumuyeya, bakwesu, milimu yesu amamanino. Mansiku asikati twakali kubeleka kuti tuatabi mukuli kulumwi awumwi akati kanu. Mbuli mbutwaka kambawuka makani mabotu aaLeza.10Inywe mulibakkamboni, alimwi aaLeza mbuli mbwasalala, mbwaluleme, achakutaba amulandu, yakuba imponeno kuli ndinywe nimusyoma. 11Munzila njiyeeyo mulizi mbutwakalibede kuli umwi awumwi wanu, mbuli wisi kubana bakwe, ndamusiya akumumbulizya akumukombelezya 12kuti mweende munzila iyeelede yaLeza, umwita kubwami akubulemu.13Nkambo kakaako alimwi tilumba Leza lyoonse, kuti na mwatambula ijwi lyaLeza eelyo ndimwakamvwa kuzwa kuli ndiswe, temwakalitambula anga lyakazwa kumuntu , pesi mbuli akakasimpe, ndijwi lyaLeza alimwi lila aamulimui mulindinywe nimusyoma.14Alimwi bakwesu mwakaba basikwiiya bambungano zyaLeza zili muJudiya muliKkilisito Jesu. Nkikaako alimwi mwakafwabisigwa muzintu zikozyene kuzwa kubantu banyika yanu, mbuli mbubakachita kuzwa kumaJuda. 15Bakajaya antoomwe Mwami Jesu abansimi alimwi bakatutandila anze. tababotezyi Leza. Kwinda, Kukazyanya abantu boonse. 16Batukasya kwambula abaMasi kuti bafutulwe. Impindu njakuti lyoonse bakali kuzuzya zibi zyabo kusikila kumamanino.17Pesi iswe bakwesu, twakali pambukene andinywe kwachiindi chifwifwi mubuntu peepe mumoyo. Twakalipeda loko, achiyandisyo chipati kuti tubone masyu anu. 18Mbokunga twakali kuyanda kusika kulindinywe - ichonzyo me - Pawulo, lumwi alubo - pesi Satani wakatwimikizya. 19Nkaambo ninzi bulangizi bwesu na kubotelwa, na musini wakulisumpula kunembo lyaMwami Jesu kukuboola kwakwe? Tensi nduwe? 20Mbokunga uli bulemu, alukondo lwesu.

Chapter 3

1Nkekako, muchiindi netwaka tachilikukonzya, twakayeya kachili chibotu kusyala musule muAtene luzutu. 2Twakatuma Timoti mukwesu alimwi simulimunyina waLeza mumakani aKkilisito, kukusimya akumumbulizya katulangana alusyomo lwanu, 3kuchitila kuti takwe uyozunganisigwa amapenzi aya. Nkaambo inywe nobeni mulizi kuti eezi nzitwakasalilwa.4Kasimpe nitwakali anywebo, twaka mwambila kakuchilichindi kuti twakali twabafwifwi kunjila mumapenzi, alimwi zyakachitikan mbubonya obo, mbuli mbomuzi. 5Nkambo kaako, nendaka takachilikukonzya, ndakatumina kuti ambweni ndalikunoziba zili ajulu alusyomo lwanu. Ambweni sikusunka mulimwi nzila wakamunsuka, mpawo mulimu wesu wakaba wabiyo.6Pesi Timoti wakasika kulindiswe kazwa kulindinywe akutwetela makani mabotu aalusyomo lwaano aluyando. Waka twaambila kutimualtuyibalikwa lyoonse alimwi kuti mulayandisya kumubona aswebo. 7Nkaambo kazeezi, nobakwesu, twaka wumbulizigwa andinywe nkaambo kalusyomo lwanu, mubuusu akupega kwesu koonse.8Nkekaako lino tulapona, naamwayima nji muMwami. 9Nkaambo chilumbo nzi ncetunga tulapa kuliLeza nkaambo kanu, nkaako luyando loonse ndotulalo kunembo lyaLeza wesu alube alindinywe. 10Mansiku esikati tulakombesya kuti netwakali kumubona kumeso aanu akupa ezyoo zibulikide mulusyomo lwanu.11Tukumbila kuti Leza wesu alimwi Taata lwakwe, aMwami wesu Jesu batululamikile nzila yesu iiza kulindinywe. 12Akube kuti Mwami amuchite kuti muvule alimwi akumufwasusya muluyando lwawumwi amwenzinyinaakuli boonse bantu, mbubonya mbotu muchitila. 13Akube kuti amuyumye mumoyo kuchitila kuti ibe myoyo itakwe kampenda mubusalali kunembo lyaLeza alimwi Taata wesu akuboola kwaMwami Jesu antomwe abasalali bakwe boonse.

Chapter 4

1Kumamanino, bakwesu, tuza kulindinywe akumukombelezya tulamusungilizya muMwami Jesu. Mbuli mbumwakatambula malayilile kuzwa kulindiswe atala mbumweledee kwenda akubotezya Leza, alubo munzila yalwendo olu kuchitila kuti mwinkilile kunembo. 2Mulazi malayilile ngitwa kamupa muMwami Jesu.3Pele okunkuyanda kwaLeza, kulisalazya kwanu, kuti muleke bwamu, 4kuti umwi wanu azibe mbwayelede kujana chibelesyo chakwe mubusalalialimwi mubulemu, 5kutali mumiyeyo yabubi (mbuli bamasi batazi Leza.) 6Kutabi muntu utaluka akubisya munyina kulezi zintu. Nkaambo leza ngubwedezya muzintu zyoonse mbuli, mbuli mbutwakamuchenjezya akumupa bukamboni.7Asi Leza taakamwitila kutasalala asi kubusalali. 8Alimwi oyo ukaka eeli takakili muntu, pele Leza uupa muuya usalala kuli ndinywe.9Nkatwamba aluyando lwabunyina, tamuchelede umwi muntu amulembele, kambo inywe lwanu muyisigwa aLeza kuti muyande umwi awumwi. 10Nchobeni, mulachita ezi akuba kwesu boonse balikuMasedoniya. Pesi tulamusungilisya, bakwesu kuti muchitisye echi. 11Tula musungilizya kuti mulangilile kupona buumi bwalumuno, langana azyako, akubeleka amaboko ako, mbuli mbutwakamulayilila. 12Kuchitila kuti mwende obotu kunembo lyabali anze alusyomo olu alimwi akutabula chintu.13Tatuyandi kuti mube batabizigwa, bakwesu, abaabo boona, kuchitila kuti mutapengi mbuli boonse, abo batakwe bulangilizi. 14Pele kuti nkatusyoma kuti Jesu wakafwa wabuka alimwi wakabuka lubo. Mbuboobo Leza uyoyeta aJesu abo bakoona mulinguwe. 15Aboobo twamba ezi kulindinywe ajwi lyaMwami, kuti iswe nituchipona, abo basyede kukubola kwaMwami, kasimpe tatukoyo tangunina abo bakatanguna koona.16Pele Mwami lwakwe uyoselela kuzwa kujulu. Uyoboola amongololo, ajwi lyamungelo silutwe, alimwi amweembo waLeza. Alimwi bafwide muli Kkilisito bayobuka kusanguna. 17Pele swe tobawumi, basyede, tuyobwezwa toonse ambabo mumayoba kuyoswana Mwami mumulengalenga. Munzila eyi tunoli antomwe aMwami. 18Aboobo, amumbulizyanye umwi awumwi amajwi aya.

Chapter 5

1Lino katulangene achindi alimwi azyindi zyamwaka nobakwesu, tamukwe chimunga mulalembulula. 2Nkambo anywebo lwanu mulizi kabotu kuti bunsi bwaMwami busika mbuli mubbi mansiku. 3Elyo nibati,"Lumuno alimwi akubambikana,"mpawo kunyonyoka kwamachampmamo kulobasikila. Kunoli mbuli machise akuzyala kumwanakazi ulaada. takukwe mbubanga balapuzuka.4Pesi inywe, nobakwesu, tamuli mumudima zyakuti buzuba nga bulamuzida mbuli mubbi. 5Nkambo nywe moonse muli bana balombe bamumuni alimwi bana balombe babuzuba. Tatuli bana balombe bamansiku naa bamudima. 6Nkinkako tatoni mbuli bingi mbubachita. Ani kuti, tusinsimuke akuba changa. 7Nkambo abo bawona bachita obo mansiku, alimwi abo bakolwa bachita obo mansiku.8Pesi mbutuli babuzuba, twelede kukkala katuli changa alimwi akuzwata lusyomo aluyando mbuli ntobo, alimwi bulangilizi bwalufutuko bwangwani yesu. 9Nkambo leza takatusalila bukali, pesi kujana lufutuko kwindila muli Mwami Jesu Kkilisito. 10Nguwe wakatufwida swe kuti , nikuba tulalanga na tulona, tukapone amwi anguwe. 11Nkinkanko mumbulizyanye umwi awumwi alimwi muyakane, mbuli mbumulokuchita kale.12Tulokumukombelezya chamoyo, nobakwesu kuti muyeye abo babeleka akati kanu alimwi abo balajulu lyanu muMwami alimwi bamulayilila. 13Twamukumbila alubo mubalemeke loko muluyando nkambo kamilimo yabo. Ngamube alumuno akati kanu. 14Tulamusungwazya, nobakwesu; muchenjezye abo bakandu, musungwazye batyompedwe, mugwasye batete, alimwi mube amoyo mulamfu kulibonse.15Mubone kuti Takwe naba omwe ubwedezya chibi achibi kuli umwi. Anu kuti, mutobele ezyo zibotu kuli umwi awumwi alimwi kulibonse. 16Mukondwe lyonse. 17Mukombe katakwe kwimikila. 18Mulizyonse mupe kulumba. Nkambo oku nkukuyanda kwaLeza muli Kkilisito Jesu kulindinywe.19Mutatontozyi Muuya. 20Mutanyansyi businsimi. 21Musunke zintu zyonse. Mujatilile kuzibotu. 22Muswene kule kuzwa kububi bwamisyobo yoonse.23Inche Leza walumuno amusalazye kumaninide. Inche amuuya wanu wonse, moyo, alimwi, mubili zibambwe katakwe mulandu nkambo kwakuboola kwaMwami wesu Jesu Kkilisito. 24Ulisyomekede oyo umwiita, oyo ulozichita lubo.25Nobakwesu, mutukombele aswebo. 26Mujuzye bakwesu a nkisi isalala. 27Ndamulayilila chamoyo wonse kwinda muMwami kuti olu lugwalo lubalwe kubakwesu bonse. 28Iluzyalo lwaMwami Jesu Kkilisito lube anywebo.

## 2 Thessalonians

Chapter 1

1Pawulu, aSilivansi, aTimoti, kumbungano yakuTesalonika muliLeza Taatesu aMwami Jesu Kkilisito. 2Luzyalo kulindinywe aluumuno luzwa kuliLeza Taatesu aMwami Jesu Kkilisito.3Twelede kupa kulumba lyoonse kuliLeza nkambo kenu, nobakwesu, mbuli mbukwelede, nkaambo lusyomo lwanu lulikukkomena bwindilide abwindilide, alimwi aluyando nwebo ndumulalo kuli umwi awumwi lulikuyungizigwa. 4Elyo iswe lwesu tulalidundilizya atala andinywe mumbungano yaLeza nkambo lukakatila alusyomo muliwonse masukusyo aanu, amumapenzi aayo ngimuswanana awo. 5Eechi nchitondezyo chalubeta lwaLeza lusalala, kuchitila kuti mukeele loko kubwami bwaLeza mbumulikupenzegwa biyo.6Nkambokako, chililuleme kuliLeza kubwedezya mapenzi kuli baabo bamupenzya, 7akubwedezegwa kulindinywe aabo bapenzegwa andiswe, elyo mwami Jesu nayolibonya kuzwa kujulu abangelo bakwe basinguzu. 8Mubbalabala lyamulilo, uyobwedezya zibi kulibabo batamwizi Leza akuli babo batalemeki kujwi lyamwami wesu Jesu.9Bayopengana achisubulo chalunyonyoko lutamanikuzwa kunembo lyaMwami akuzwa kubulemu bwanguzuzyakwe. 10Uyochita eezi nayoboola mubuzuba obo kuti akalumbayizigwe mubantu bakwe basalala akulumbayizigwa abantu boonse abo bamusyoma, nkaambo bukamboni bwesu kulindinwe bakasyoma.11Nkaambo kazezi tulamukombela chakutaleka, nkokuti Leza wesu akalangisisye lokokubwitwe bwenu, anguzu zyakwe uyozuzikizya wonse makanze mabotu ayoonse milimu yalusyomo. 12Tukomba boobu kuchitila kuti zina lyamwami Jesu lilumbayizigwe mulindinywe andinywe mulinguwe, kwiinda muluzyalo lwa Leza a Mwami Jesu Kkilisito.

Chapter 2

1Lino atala, akuboola kwaMwamiJesu Kkilisito akubungana kwesu katulantomwe kuti tukabe awe, twamukumbila changuzu bakwesu, 2kuti mutakazungani kumiyeyo na kumafwabi anu, nekuba mumuuya, na kujwi, nekuba kulugwalo lubanga luzwa kulondiswe. Chakuyeya kuti buzuba bwaMwami buliswenede kale.3Kutabi muntu umwena kufumbwa munzila ilibyeni. Nkaambo tabukoyosika mane kulebwa kusike, pele muntu mubi ayubunuke, mwana walunyonyoko. 4Oyo ukazya akulisumpula mwini ajulu azyoonse zyaamba Leza na zikombwa . Kuzwano ngukala mung'anda yaLeza akulyamba kuti, ndime Leza.5Tamuyeyi nindakalandinywe mbundakamwambila ezi zintu? 6Lino mulichizi chintu chimukasya kuti, uyoyubunuka luzutu kuchindi chelede. 7Nkaambo makani asisidwe akusotoka mulawu alikubeleka kale, pele kulumwi umukasya mane akagwisigwe munzila.8Elyo nayoyubunuka sikusotoka milawo, oyo mwami Jesu ngwayonyonyona amuuya wamulomo wakwe akumulobya akulibonya kwakubola kwakwe. 9Kuboola kwasikusotoka milawu uyobeleka milimo yaSatani anguzu zyoonse, azitondezyo, azigambyo zyakubeja, 10amisyobo yoonse yabubi akweena abo bali mukunyonyoka, nkaambo tebakatambula luyando lwakasimbe kuti bafutulwe.11Akaambo kako, Leza wabatumina nguzu zyalweeno kuti bakasyome kuli yakubeja. 12Kuti boonse bakapegwe mulandu akutasyoma kasimpe ababo balibotezya mukutalulama.13Pele tuleelede lyoonse kupa kulumba kuliLeza akaambo kanu bakwesu bayandwa aLeza wakamusala mbuli michelo mitaanzi kwiindila mukutambula lufutuko amukusalazigwa kunguzu zyamuuya akusyoma kasimpe. 14Wakamwiita kwinda kumakani mabotu esu. Kuti mukavube bulemu bwa Mwami wesu Jesu Kkilisito. 15Nkaambo kaako bakwesu , amwime nji akujatisya kumilawu njemwakayisigwa, nikuba kujwi na kulugwalo lwesu.16Elyo Mwami wesu Jesu Kkilisito mwini aLeza Taatesu, wakatuyanda akutupa lumbulizyo lutamani abulangilizi bubootu kwiinda muluzyalo, 17awumbulizye akusimya myooyo yanu kumilimu yoonse mibotu akujwi.

Chapter 3

1Lino nobakwesu amutukombele, kuti ijjwi lyaMwami lyeende alimwi libe abulemu mbulimbuzibede zilimulindinwe. 2Alimwi kuti tukangununwe kububi akubantu babi, nkaambo teboonse pe balalusyomo. 3Pesi Mwami ulasyomeka, uyomusimya akumukwabilila kuzwa kumubi.4Tulachibindi muMwami atala andiwe, kuli zyoonse zyomuchita alimwi tulendelela anembo kuchita zintu zitulayilila. 5Mwami alulamike myoyo yanu kuluyando lwaLeza akulukakatilo lwaKkilisito.6Lino tulamulayilila kuti, bakwesu, muzina lyaMwami wesu Jesu Kkilisito, kuti mukasya woonse mukwesu weenda munzila italuleme alimwi taponi katobelezya ziyanza nzimwakatambula kuzwa kulindiswe. 7Nganywebo lwenu mulizi kabotu mulindinywe kutobelezya ndiswe, nkaambo tetakalibulikidwe nitwakali andinywe. 8Tetwakalya chinkwa chawumwi katutachibhadalide, pesi twakalikubeleka isikati amansiku mukuminwa kapati kuti tutalemwi kufumbwa wanu. 9Twakachita ezi zitambi kuti tetwakalikwe bwendelezi, pesi twakachita echi chibe chitondezyo kulindinywe, kuti mukatutobelezye.10Ngambuli mbutakali andinywe, twakamulayilila, "oyo utazumini kubeleka telede kulya." 11Ngatwamvwa kuti bamwi akati kanu beenda mukuleya, kutali kujatikana akubeleka, pesi mibili ijatikene. 12Lino bali boobo tulabalayilila akukombelezya muMwami Jesu Kkilisito, kuti belede kubeleka chabuninzi alimwi balye chinkwa chabo.13Pesi nywebo, nobakwesu, mutakatali mukuchita zibotu. 14Pesi na umwi katalemeki ijwi lyesu mulugwalo olu amulangisisye alimwi mutabi abulidilane anguwe, kuchitila kuti akanyansigwe. 15Nikuba boobo mutakamubwezi mbulisinkondo nyokwe, pesi mukamuchenjezye mbuli munyokwe.16Lino Mwami walumuno lwakwe mwini amupe lumuno chiindi choonse munzila zyoonse. Mwami abe andinywe moonse. 17Ime ndiPawulo, ndalemba ezi aluboko lwangu, chili chichitondezyo mumagwalo woonse ngindilemba. 18Luzyalo lwaMwami wesu Jesu Kkilisito lube andinywe moonse. Ameni.

## 1 Timothy

Chapter 1

1Pawulu, mutumwa waKkilisito Jesu mbuli mumalayilile aLeza Mufutuli wesu a Kkilisito Jesu bulangilizi bwesu, 2kuli Timoti, mwanan mulombe wasimpe mulusyomo: Lizyalo, luse, a luumuno kuzwa kuli Leza Taata aKkilisito Jesu Mwaami wesu.3Mbuli mbundakakusungwaazya kuti uchite aawo nindakali kuzwa kuya kuMasedoniya, syaala mu Efeso nkokuti ukonzye kulayilila bamwi bantu kutibatayiisyi iimwi njisyo iisiyene. 4Nikuba boobo bataswilizyi twaano amazyalani aatagoli. Eezi zichita kukazyanya kwiinda kuba balondozi baLeza, kabuli bwa lusyomo.5Lino bulangilili bwa malayilile nduyando luzwa mumoyo uusalala, kuzwa mukulimvwida kubotu, a kuzwa mulusyomo lwini. 6Bamwi bantu balookusweka kuzwa kuzintu eezi akusandukila kukwaambula kwabufubafuba. 7Bayanda kuba bayisi bamulawu, pesi tabamvwisisisyi eezyo nzibaambula nikuba eezyo nzibazikitizya kwaamba. 8Pesi iswe tulizi kuti mulawu mubotu ikuti na umwi wawubelesya chamulawu.9Swe tulizi, kuti mulwawu tewakabikilwa baalumi baluleme pe abusena, pesi kuli aabo batakwe mulawu alimwi bantu bakapanduka, aabo bantu batakwe bunaleza alimwi a basizibi, abaabo batasalali alimwi kabateeli, nguwabaabo bajaya mawisi a manyina, ngwabajayi, 10ngwabantu bayandisya zyakulalana, ababo bachita zyakulalana lwabo lwabo, ababo babba bantu akubachita bazike, ngwababeja, abaamba bukamboni bwakubeja alimwi kufumbwa zyoonse eezyo zikazyanya aanjisyo ntuloko. 11Oku kulayilila kuli mbuli makani mabotu aabulemu bwaLeza ulongezegelwe kuli ngawo ngindakapegwa.12Ndilumba Kkilisito Jesu Mwaami wesu. Wakandisimya, nkaambo wakandiyeya mbuli uusyomekede, alimwi wakandinanikila mulimu. 13Ndakali kusampawula Leza, mufwabyi, alimwi mwaalumi wankondo. Pesi ndakatambula luse nkaambo ndakalikuchita mukutaziba a mukutasyoma. 14Alimwi luzyalo lwaMwaami wesu lwakafusuka aantomwe a lusyomo alimwi a luyando oolo luli muli Kkilisito Jesu.15Ooyu mulumbe nguwanchoonzyo alimwi uleelede kutambulwa koonse, kuti Kkilisito Jesu wakasika munyika kuzofutula basizibi. 16Pesi nkaambo kaboobo ndakapegwa luse, kuti mulindime, mutanzi, Kkilisito Jesu akonzyed kutondezya moyo mulamfu. Wakachita eechi mbuli chitondezyo kulibaabo bayosyoma mulinguwe kubuumi butamani. 17Lino kuMwaami wachindi, utafwi, utabonwi, Leza uumwi luzutu, ngakube bulumbu alimwi bulemu kuli lyoonsea lyoonse. Ameni.18Ndilokubika malayilile aaya kunembo lyako, Timoti, mwana wangu, mukweendelana kwabusinsimi bwakachitwa musule aatala a nduwe kuti ukonzye kulwana kulwana kubotu, 19kojisilidi kulusyomo alimwi akukulimvwida kubotu. Aakukaka eezi, bamwi bakasweekelwa alusyomo lwabo. 20Bo mba Himeniyasi a Alekizanda, aabo mbindakapeda kuli Satani kuchitila kuti bakakuyisigwe kutasampawula Leza.

Chapter 2

1Nkinkaako, lutanzi kuli zyoonse, ndasungwazya kuti nkumbizyo, nkombyo, nkumbililo, alimwi kupa kulumba kuchitilwe bantu boonse, 2kwa Baami alimwi aboonse bali mubweendelezi, kuchitila kuti tupone buumi bwaluumuno alimwi butontwede mubunaleza boonse akuzikatila. 3Eechi nchibotu alimwi chilatambulika kunembo lyaLeza Mufutuli wesu. 4Uulombozya kuti bantu bonse bafutulwe alimwi akusika kuluzibo lwasimpe.5Nkaambo kuli Leza umwi, alimwi kuli mwiiminini omwe waLeza a muntu, mwaalumi Kkilisito Jesu. 6Wakalipa lwakwe mbuli muulo waboonse, mbuli bukamboni kuchiindi cheelede. 7Nkaambo kamakanze aaya ndakasalilwa kuba mukambawusi akuba mutumwa - ndokwamba simpe, tandilokubeja pe - alimwi muyisi wa baMaasi mulusyomo a musimpe.8Nkinkaako, ndiyanda baalumi mumasena woonse bakombe alimwi banyampule maboko aasalala kakutakwe kunyema akukazyanya. 9Munzila yomwe, bayelede kuzwata ingubo ntuloko, zipa buntu alimwi alikujata, kabatakwe masusu aalukidwe na ngolide na zyebeka na ingubo zidula, 10pesi zyeelela banakazi aabo baamba bunaLeza kwiindila amilimu mibotu.11Mwanakazi uyelede kwiiya muchuumunizi amukulibombya koonse. 12Tandizumizyi mwanakazi kuyisya na kubelesya bweendelezi aatala amwaalumio, pesi kupona muchuumunizi.13Nkaambo Adamu wakasanguna kulengwa, mpawo Eva. 14Adamu takenwa pe, pesi mwanakazi nguwakeenwa alimwi wakaba mubisyi. 15Nikubaboobo, uyofutulwa kwiinda mukuzyala bana, kuti bayinkilila mulusyomo a muluyando a mukusalazigwa aantomwe amunse wamiyeyo.

Chapter 3

1Eechi chaambyo chilinchicho: Na muntu kayanda kuba mupati wambungano, ulombozya mulimu mubotu. 2Nkinkaako mupati wambungano teelede kuba akampenda pe. Uyelede kuba mulumi wa mwanakazi umwe. Uleelede kuba muntu uli achiimo chibotu, uyeya kabotu, uzikatide, alimwi usamawusya. Uyelede kukonzya kuyisya. 3Teelede kuba muntu uyandisya wayini, utakazyi a kutalwana pe, pesi aboobo, kalisibuuya, siluumuno. Teelede kuba simuyanda mali pe.4Abe muntu ukonzya kubamba n'anda yakwe kabotu, alimwi uyeelede kuba aanchonzyo kuti bana bakwe balamuswilizya akumulemeka munzila zyoonse. 5Nkaambo na mwaalumi katazi kubamba n'anda yakwe mwini, kujana ulakonzya biyeni kubamba mbungano yaLeza?6Teelede kuba muntu uuchisanduka, kuchitila kuti katazimbi chakulisumpula alimwi ulakonzya kuwida mukupegwa mulandu mbuli Satani. 7Aboobo abe muntu ulempuwo mbotu kuli baabo balaanze, kuti atawide mu mawuse a mukakole ka dyabbulosi.8Munzila ikozyenye, madikkoni beelede kuba abulemu, batabi bandimi-zyobile. Tabeelede kunywa loko wayini a kutangala. 9Baleelede kubamba nsiswa chalusyomo a miyeyo isalala. 10Baleelede kuzumininwa lutanzi, alimwi elyo beelede kubeleka nkaambo tabakwe kampenda.11Munzila ikozyenye, banakazi babo beelede kuba abulemu, batakwe manwa, pesi balijisi alimwi basyomekede muzintu zyoonse. 12Badikkoni kabali balumi ba mwanakazi umwi. Baleelede kubamba kabotu bana babo a n'anda zyabo. 13Nkaambo aabo bakabeleka kabotu balajana lwabo kwimikila kubotu alimwi a busichaamba bupati mulusyomo luli muliKkilisito Jesu.14Mbuli mbundikulemba zintu ezi kulinduwe, ndabulangilizi bwakusika kulinduwe akufwambana. 15Pesi na ndanonoka, ndikukulembela kuti uzibe kuti kulibambwa biyeni mun'anda yaLeza, ili njiyo mbungano yaLeza muumi, njembandama a mugwasyi wasimpe.16toonse tulazumina kuti insiswa yabunaleza nimpati loko:''Wakayubununwa munyama,wakachitwa uusalala aMuuya,wakabonwa a bangelo,wakaambwa akati kamanyika,wakasyomegwa munyika,alimwi wakatolwa kujulu mubulemu.''

Chapter 4

1Lino Muuya ulaamba entanganana kuti muzyiindi ziyotobela bamwi bantu bayosiya lusyomo alimwi bakaswiilile myuuya yalweeneeno akunjiisyo zyabadayimona 2mukubeja kwakuupawupa, mamvwido aabo beni kaali asizigwa.3Bayokasya bantu kuti bakwatane alimwi akuyanda kuti balilesye kuzilyo Leza nzyakalenga kuti zitambulwe chakupa kulumba abaabo basyoma akuziba kasimpe. 4Nkaambo choonse chilengwa chaLeza nchibotu, alimwi takwe pe chitambwidwe kakulikupa kulumba chiyokakwa. 5Nkaambo chakasalazigwa ajwi lyaLea ankombyo.6Na wabika eezi zintu kunembo lyabakwesu, uyooba mulanda mubotu wa Jesu Kkilisito. Nkaambo mulikukomezegwa amajwi alusyomo alimwi akunjiisyo mbotu nzimwakatobela. 7Pesi amukake twaano twanyika twakayandwa aabanakazi bapati. Aboobo, amukaliyiisye nobeni mubunaleza. 8Nkaambo kuliyiisya kwamumubili kuli empindu nini, pesi bunaLeza bulabelesegwa kuzintu zyoonse. Kujisi chisyomezyo chabuumi bwalino alimwi akubuumi buza.9Mulumbe ooyu ulisyomekede alimwi uleelede kutambulwa kuzwide. 10Nkaambo nkinkaako nchitubeleka akulwisya. Nkaambo tulalangilila muliLeza muumi, Mufutuli wabantu boonse, pesi ikapati wabasyomi.11Mubululami layilila alimwi yiisya zintu eezi. 12Kutabi muntu uulangilila aansi bukubusi bwako. Aboobo, kulibaabo basyoma, ba chitondezyo mukwaambula, mukuchita, muluyando, mukusyoma a mubusalali. 13Mane do ndisike, kkala mukubala, mukulumbayizya alimwi a mukuyiisya.14Utalekeleli chipo chili mulinduwe, chakapegwa kulinduwe kwiinda muchisinsimi , akubikwa maanza abapati bembungano. 15Bamba zintu eezi. Ba mulinzizyo, kuti kuzwidilila kwako kukaboneke kubantu boonse. 16Kolibamba chakulangisisya lwako mwini akukuyiisya. Kkalilila muzintu eezi. Nkaambo mukuchita oobo, uyolifutula lwako alimwi abaabo batakaswiilizye nduwe.

Chapter 5

1Utanokkalalili mwaalumi mupati. Aboobo, komunyampula mbuli mukuti ngundeende. Kobanyampula baalumi banini mbuli bakulana, 2banakazi bapati mbuli mamama, alimwi basimbi banini mbuli bachizi, mubusalali boonse.3Lemeka bamukabafu, bamukabafu banchoonzyo. 4Pesi kuti mukamufu kali aabana na bazukulu, ngabatangune lwabo kwiiya kutondezya kulemeka mun'anda yabo beni. Ngababweedezezye bazyali babo nkaambo eechi chilbotezya kuli Leza.5Pesi kulooyo mukamufu wanchoonzyo, uucheede kali alike, ubikide bulangilizi bwakwe kuliLeza akwwinkilila kunembo mukuchita nkumbizyo alimwi akupa nkombyo mansiku a sikati. 6Nikubaboobo, mwanakazi uupona chakulikondelezya ulifwide nikuba kachipona.7Mubululami layilila eezi lubo, kuchitila kuti batabi amulandu. 8Pesi na umwi katakonzyi kupa banzubo zyakwe, kapati kuli aabo bamun'anda yakwe, unoli wakaka lusyomo alimwi wabija kwiinda utasyomi.9Leka mwanakazi alembwe mbuli mukamufu utali munini kuminyaka iili makkumi aali musanu alimwi kukomena, kali mwanakazi wa mulumi uumwi. 10Uli aampuwo yakuchita milimu mibotu, nikuba kuti wakabambide bana, na wakali kusamawusya beenzu, na wali kusanzya mawulu aabasalali baLeza, na wakalikulemutuzya bali aamapenzi, na wakalilipedelede kumilimu yoonse mibotu.11Pesi kuli bamukabafu bachili banini, kaka kubalemba mulibamwi. Nkaambo elyo bakuzundwa kuziyandisyo zyanyama kukubukila Kkilisito bayanda kukkwatwa. 12Muliyeeyi nzila bayojana milandu nkaambo banoli bakachilwa mukulipeda kwabo kutaanzi. 13Muchiindi nchicheecho, bayoyiya kuba bakandu akweenda chakuzyunguluka kuzwa kun'anda akun'anda. Tabakoyooba bakandu biyo pe, pesi bayowambuula zitakwe munse akunjila zyaambo zyabamwi, kabaamba zintu nzibateelede kwaamba.14Nkinkaako ndiyanda banakazi banini kuti bakkwatwe kuti bazyale bana, kuti babambe mpuli, alimwi akutapa mweenya kuli sinkondonyina kuti atwaambe bubi. 15Mbuli bamwi mbubakabwedela kuli Satani. 16Na kuti kakuli mwanakazi musyomi uli abamukabafu, ngabagwasye, kuchitila kuti imbungano itabi aamukuli, kuti igwasizye bamukabafu banchoonzyo.17Leka bapati bembungano beendelezya kabotu bapegwe bulemu bwiindulwidwe, kwaambisya aabo babeleka ajwi alimwi amukuyiisya. 18Mbuli makani mabotu mbawamba kuti, ''Utamwaangi kumulomo musune aawo nachilyatila zilyo'' alimwi ''Similimu uleelede kujana mpindu yakwe.''19Utatambuli kubejelezya kwiiminana abapati, adukuti kube babili na batatu bapa bukamboni. 20Lulamika basizibi kunembo lyabantu boonse kuchitila kuti bamwi bayowe.21Mubululami ndakulayilila iwe, kunembo lyaLeza aJesu Kkilisito akubangelo basale, kukubamba malayilile chakutabasikusaluuzya, akutachita chimwi chintu chakuteelanya. 22Utabiki maanza chakufwambana aluumwi. Utaabilani muzibi zyawumwi muntu. Weelede kulibamba chabusalali.23Tucheelede limbi kunywa manzi. Aboobo, uyeelede kunywa wayini muche kuchitila bula amalwazi aako akkala kakuchisa. 24Zibi zyabamwi bantu zilizibikene aantanganana, alimwi zyeenda kunembo lyabo mulubeta. Pesi zibi zimwi zitobela musule. 25Mbubonya oobo, imwi milimu mibotu ilizibidwe antaanganana, pesi nikuba imwi tikonzyi kusisigwa.

Chapter 6

1Leka boonse balimunsi ejogwe mbuli bazike babone basimalelo babo kabeelela boonse bulemu. Beelede kuchita eechi kuchitila kuti izina lyaLeza alimwi aluyiisyo lutakasampawulwi. 2Bazike bali abasimalelo babo basyoma tabeelede kutondezya kutabalemeka nkaambo mbananyina. Aboobo, beelede kubabelekela milimu mukwiindilila. Nkaambo basimalelo bagwasikana amilimu yabo mbasyomi alimwi mbayandisi. Yiisya alimwi waambe eezi zintu.3Na umwi wayiisya injiisyo yakubeja alimwi katazuminani amajwi aalamunse aMwaami wesu Jesu Kkilisito alimwi ayabunaleza injiisyo, 4ulalisumpula alimwi takwe nchamvwisisisya pe. Uli aachiyandisyo chisofweede mukukazyanya akubonisyanya aatala amajwi ayeta lunyemo, kulwana, zisapi, kuyeeyelana bubi, 5alimwi akulwana kutamani aakati kabantu bali aabuntu bwamiyeyo mibi. Bakasweekelwa simpe alimwi bayeya kuti bunaleza ninzila yakujanisya mali nyingi. Amwi malembe achiindi alayungizizya mukulumbayizya, Musosoloke kuzwa kuzintu ziliboobu. Pesi malembe mabotu achiindi lok taajisi.6Lino bunaleza buli aakukkutisikana nkulijanina kupati, 7nkaambo takwe nchitwakeeta munyika, alimwi takwe nchiinga tulakonzya kugwisya mulinjiyo. 8Aboobo, ngatukakkutisikane achakulya akuzisamo.9Lino aabo bayanda kuba bavubi bawida mumasunko, mukakole. Bawida mubufubafuba bwiingi amuziyandisyo zinyonyoona, alimwi kufumbwa mulizimwi zibbizya bantu mukunyonyooka amukumwaya. 10Nkaambo luyando lwemali muyanda wamisyobo yoonse yabubi. Bamwi bantu bayiyanda bakasowegwa kulusyomo alimwi bakaliyasa akumvwa machise mapati.11Pesi iwe, muntu waLeza, chija kulizeezi zintu. Tobela bululami, bunaleza, kusyomeka, luyando, lukakatilo, alimwi a bubombe. 12Lwana kulwana kubotu kwalusyomo. Jatisya buumi butamani ooko nkuwakiitwa, alimwi ooko nkuwakapa kwaamba kabotu kunembo lyabakamboni biingi.13Ndapa malayilile aaya kulinduwe kunembo lyaLeza, uupa buumi kuli zyoonse zintu, alimwi kunembi lyaKkilisito Jesu, wakaamba chakasimpe kuzumina kubotu kunembo lyaPontiyasi Pilato, 14kuti abambe mulawu kakutakwe kampenda na kusolwa, kusikila kukuboneka kwaMwaami wesu Jesu Kkilisito.15Leza uyootondezya kuboneka kwaKkilisito aachiindi cheelede - Leza, wakalongezegwa alimwi Singuzu alike, Mwaami weendelezya aMwaami uutonga. 16Alike utafwi alimwi uukkala mumumuni utakonzyi kuswenegwa aafwifwi. Tawo pe muntu kumubona na ukonzya kumulanga. Kulinguwe akube bulemu abweendelezi butamani. Ameni.17Mubululami layilila ibanotede munyika iino kuti batabi balisumpula alimwi batabi balangilila kubunoti, butazibinkene. Aboobo, beelede kuba aabulangilizi muliLeza. Ulapa kulindiswe toonse bunoti bwanchoonzyo kuti tunonenwe. 18Baambile bachite bubotu, banote mumilimu miubotu, akupa kwiindilide alimwi bayandisye kwaabana. 19Munzila eeyo bayoolilondweda beni intalisyo mbotu yacheecho chizoosika, kuti bakalijatile buumi loko.20Timiti, kkwabilila chakapegwa kulinduwe. Kaka kubula bunaleza, kwaambula kutasalali amiyeeyo iikazyanya kulicheecho chibejelwa kuti nduzibo. 21Bamwi baalumi baamba eezi bakasweeka kuzwa kulusyomo. Luzyalo lube aandinywe.

## 2 Timothy

Chapter 1

1Pawulo, mutumwa wa Kkilisito Jesu mukwiinda mu luyando lwaLeza, mukwiinda mu chisyomezyo cha buumi buli muli Kkilisito Jesu, 2kuli Timoti, mwana muyandwi: Luzyalo, lweetelelo a luumuno kuzwa kuli Leza Taata aKkilisito Jesu Mwaami wesu.3Ndilumba Leza, ngwekomba kuzwa kuli bamataata, amoyo uutakwe kampenda, mbuli mbemuyeya munkombyo zyangu mansiku a sikati. 4Mbuli mbendiyeya misozi yako, ndiyandisya kukubona, kuti ndizule alukondo. 5Ndali kuyeezegwa alusyomo lwako lwinilwini, oolo lwakali muli banyookulu Loyisi anbanyoko Yunisi, alimwi ndili aakasimpe kuti lulakkala mulinduwe ayebo.6Nkenkaako nkendakuyeezezya kuti ubukulusye chipo chaLeza chili mulinduwe chakaba kandikubika maboko. 7Nkaambo Leza taakatupa muuya wabuyoofu, pesi wamanguzu a luyando akulibamba.8Aboobo utabi eensoni abukamboni bwa Mwaami wesu, na lwangu, Pawulo, mwaange wakwe. Nikuba boobo abila mumachise kuchitila makani mabotu mukwiindila munguzu zyaLeza. 9Ngu Leza wakakufutula alimwi wakatwiita alwiito lusalala. Wakachita eezi, kutali kumilimu yesu, pesi mukwiindilila mumakanze aakwe aluzyalo. Wakatupa zintu zyoonse eezi muli Kkilisito Jesu zintu zyoonse nkazitanabawo. 10Pesi lino lufutuko lwaLeza lwakayubununwa mukulibonia kwaMufutuli wesu Kkilisito Jesu. NguKkilisito wakamaninsya lufu akweeta buumi butamani kumunika kwiindila mumakani mabotu. 11Nkaambo kacheechi, nchindakasalwa kuba mukambawusi, mutumwa, alimwi muyiisi.12Akaambo kacheechi ndilafwabila eezi zintu. Pesi nsifwi bweeme, nkaambo ndilizi ooyo ngwesyoma. Ndili aakasimpe kuti ulakonzya kubamba eezyo nzindakamupa kusikila eelyo zuba. 13Bamba chitondeezyo chamajwi aamvwika aayo nguwakamvwa kulindime, alusyomo aluyando eezyo zili muli Kkilisito Jesu. 14Zintu zibotu Leza nzyaakakupa, zibambe mukwiinda mu Muuya Uusalala, uukkala mulindiswe.15Ulichizi eechi, kuti boonse bakkala kuAsiya bakandipapila. Mukabunga aaka muli Figelasi a Hemojinisi. 16Mwaami ngape luzyalo kun'anda ya Onesifolasi, nkaambo wakali kundibukulusya alimwi taakaba aamawuse aakwaangwa kwangu. 17Nikubaboobo, nakali kuLoma, wakandiyanduula chabusungu, alimwi wakandijana. 18Mwaami amujanie luzyalo kulinguwe muli eelyo zuba. Nzila zyoonse nzyakandigwasya mu Efeso, ulizi kabotu.

Chapter 2

1Iwe akooko, mwanaangu, koyuma muluzyalo luli muli Kkilisito Jesu. 2Zintu nziwakamvwa kulindime aakati kabakamboni biingi, zipe kubantu basyomekede aabo bakonzya kuyiisya bamwi abalabo.3Njila mubuyumu aantomwe andime, mbuli silumamba mubotu wa Kkilisito Jesu. 4Takwe silumamba uubeleka aawo kachaangidwe mumakani aabumi oobu, kuti aantela ulabotezya ooyo wakamunjizya mumulimu. 5Alimwi, kuti umwi kazundana mbuli sikuchijaana, tapegwi musini ado wabamba milawu yakuchijaana.6Chileelede kuti mulimi uubeleka changuzu atambule chaabilo chabutebuzi kusanguna. 7Yeeya aatala anzindili mukwaamba, nkaambo Mwaami uyokupa kumvwisisisya muzintu zyoonse.8Koyeeya Jesu Kkilisito, walunyungu lwaDeviti, ooyo wakabusigwa kuzwa kubafu. Eezi zileendelana amakani aangu mabotu, 9ayo ngendifwabila kusika kuchiimo chakwaangwa anketani mbuli simulandu. Pesi ijwi lyaLeza talyangidwe. 10Aboobo ndakakatila muzintu zyoonse akaambo kabasale, kuti ambweni abalabo bakatambule lufutuko oolo luli muli Kkilisito Jesu, abulemu butamani.11Ooku nkwaamba kusinizizye: ''Twakafwa anguwe, tuyopona alimwi anguwe. 12Na twakakatila, tuyoyendelezya aawe. Kuti twamukkaka, alakwe uyootukkaka, 13na katutasyomekede, we unoosyomekede lyoonse, nkaambo takonzyi kulitama mwini.''14Inkilila aanembo nkobayeezya zintu eezi. Bachenjezye kunembo lyaLeza aatala akukazyania aatala ambala; tazigwasyi, aboobo zijaya aabo baswiilila. 15Kosungwaala kulitondeezya kunembo lya Leza mbuli muntu uutambulika, simulimu utakwe chintu chimuusya nsoni, uuyisya kabotu makani aalusinizyo.16Leka majwi aabufubafuba, aatola kububi bwiindilide. 17Zyaambo zyabo zilasaalila mbuli kkuni. Aakati kabo kuli Hameniyasi a Filetasi, 18aabo bakaleya kusimpe. Baamba kuti bubuke bwabasalali bwakachitikana kale, alimwi bamwaya lusyomo lwabamwi.19Nekubaboobo intalisyo yaLeza iliimvwi. Ilembedwe oobu: ''Mwaami ulibezi bakwe'' alimwi ''Woonse waamba izina lyaMwaami weelede kusosoloka kububi.'' 20Mumuunzi wabuvubi, teensi zibilkilo zya ngolide a nsiliva luzutu. Kuli zibikilo zya zisamu azya bulongo. Zimwi zyazeezi nzyabulemu, alimwi zimwi teensi zyabulemu. 21Pesi kuti muntu walisalazya kubusofwaazi, uba chibikilo chabulemu. Ulasalwa, abelesegwe asimalelo, alimwi abambililwe milimu mibotu.22Kochija ngemuzyo zyabukubusi. Yanduula bululami, lusyomo, luyando, alimwi a luumuno ababo bayita Mwaami mumoyo uusalala. 23Pesi kokaka mibuzyo yabufubafuba a yakutaziba. Ulizi kuti izyala nkazyanio.24Muzike waLeza tayeelede kulwana pe. Anu kuti weelede kuba mubombe kuli boonse, uukkonzya kuyiisya, alimwi mubombe. 25Weelede kuyiisya chamoyo mubombe aabo bamukazya. Antela Leza ulabapa kusandukila ku luzibo lwa kasimpe. 26Kuti antela bali kuboola kumiyeeyo yabo alimwi akusiya tukkole twa Saatani, ooko nkubakaangilidwe ku luyando lwakwe.

Chapter 3

1Pesi ziba eezi; kumazuba amamanino kuyooba zyiindi zyabuyumuyumu. 2Bantu bayooba basikuliyanda, basimuyanda mali, basimuntumbwantumbwa, basikakomokomo.basikasankusanku.batamvwi bazyali, batamvwi bazyali, alimwi batakombi. 3Basikanchimwa, basimfundiilili, basiluvwiyo lwakutamikizya, batalyeendeleli, basilupyopyongano, batayandi bubotu. 4Basikuuzyania, basikayinya, basikulisumpula, bayandisya misalo yaansi kwiinda kuyanda Leza.5Bayooba achiwa chabukombi, pesi bayowatama manguzu aabo. 6Eelyo bamwi babo bayoba baalumi banjila mumanda akubweza banakazi bafubafuba. 7Aaba mbanakazi bazwide zibi alimwi bayendelezegwa azisusi zyamisyo misyobo. Aaba banakazi balayiya chiindi choonse, pesi balakachilwa kusika kuluzibo lwakasimpe.8Mbubo mbuli Jenisi a Jambulesi mbubakayiminana akukazyania a Mozesi. Muleeyi nzila aaba bayiisi abalabo balakazyania akasimpe. Mbantu balamiyeyo mibi, ibatalomene kulusyomo. 9Pesi tabakoya kunembo. Nkaambo bufubafuba bwabo buyolibonia kuli boonse, mbubo mbuli bwabaabo bantu.10Pesi webo, wakatobela njiisyo yangu, kweendelezya, makanze, lusyomo, mukkazika moyo, mukuyandaana amulukakatilo, 11mukupenzegwa, mukuchiswa azeezyo zyakachitika kulindime ku Antiyokkiya, ku Ikkoniyamu, aku Lisitiya. Ndakalemenwa mapenzi, kuzwa, muli woonse, Mwami wakandinununa. 12Aabo boonse bayanda kupona chakululama muli Kkilisito Jesu uyoopenzegwa. 13Baantu babi abasikulibeja bayooyindilizya kukubisya. Bayoyenena bamwi. Abaalabo beni balalemenwa.14Pesi webo kojatisya kuzintu nzwakayiiya akuzuminisya. 15Ulizi kuti kuzwa kubwanikenike wakaziba malembe aasalala. Ulakonzya kukuchita kuti ube musongo mukufutulwa kwiinda mulusyomo muli Kkilisito Jesu.16Magwalo wonse akayoyelwa a Leza. Alikondede kukuyiisya, akoloola akukupandulula makani abululami. 17Kuliboobo kuchitila kuti muna Leza alibambe, azulile kuchita wonse mulimu mubotu.

Chapter 4

1Ndakupa lulayililo kunembo lyaLeza aKkilisito Jesu, Oyu uyobeteka bawumi abafwide, alimwi nkaambo kakulibonya kwakwe abwami bwakwe: 2Kambawuka ijwi kolibambila kuchindi cheelede akuchindi chiteelede. Kosungwala kulaya, akukalila, akukombelezya, akukkazikizya moya alimwi akuyiisya.3Eno chilasika elyo bantu nchebatakaleke kuzumina injisyo yanchobeni. Elyo bayoliyandwida beni bayiisi mukwiindila mukuyanda kwabo.Bayokondelelwa kubaswilila kwabo. 4Bayosinka matwi aabo kuzwa kukasimpe, alimwi bayotobela zintu zyabuyo. 5Pesi iwebo, kolibamba muzintu zyoonse, kofwabalika, kochita mulimu wamukambawusi; kozuzikizya mulimuwako.6Nkambo imebo ndazulila kale. Ichiindi changu chakwinka chasika. 7Ndakalwana inkondo imbotu; ndakalumana lweendo, Ndakulubamba lusyomo. 8Musini wabusalali ndilubambilidwe, oyo Mwami, mubetesi ululeme ngwayondipa mubuzuba obo, alimwi kutali ndime luzutu, pesi akuli boonse baynada kulibonya kwakwe.9Kosungwala kuchita kabotu kuti uze kulindime chakufwambana. 10Nkaambo Demasi wandikaka. Wayanda zintu zyanyika alimwi winka kuTesalonika. Kkilisensi wakaya kuaGalatiya, alimwi Tayitasi wakaya kuDalumatiya.11Luka alike ngulandime. Katole Maako uze awe nkambo ndugwasyo kulindime mumulimu. 12Tayichikkasi ndakamutuma kuEfeso. 13Chibaki ncendakasiya kuTiloyasi aKkalipasi, uzacho niwasika, amabbuku, ikapati mapepa.14Alekizanda mufuzi wakatondezya incito mbi kulindime. Mwami uyobwedezya kuli nguwe kwiindila mnchito zyakwe. 15Ayebo ulelede kulikwabilila kuzwa kulinguwe, nkaambo wakakazya kapati makani eesu. 16Kukubetekwa kwangu kutaanzi, takwena omwe wakimikila andime. Nkekaako boonse bakandisiya. Nekwakali kuti batakapegwi mulandu.17Pesi Mwami wakandiiminina akundiyumya kuchitila kuti, kwiinda mulinduwe, kukambawukwa kuzulile koonse, akuti baMasi boonse bakakonzye kumvwa, ndakanununwakuzwa kumulomo wamulavu. 18Mwami uyondivuna kulizyoonse incito mbi akundifutula nkaambo kabwami bwakwe bwakujulu. Kulinguwe kube bulemu kwalyoonse alyoonse. Ameni.19Umujuzye Pulisila, Akkwila, abanganda yaOnesifolasi. 20Elasitasi wakasyaala kuKkolinto, Pesi Tilofimasi ndakamusiya nkachisidwe kuMiletasi. 21Kosungwala kuboola nechitanasika chiindi champeyo. Yubbulasi ulakujuzya, alakwe Pudensi, Linasi, Kkilawudiya aboonse bakkwesu. 22Mwami abe amuuya wako, luzyalo lube anduwe.

## Titus

Chapter 1

1Pawulu, mulanda wa Leza alimwi mutumwa wa Jesu Kkilisito alusyomo lwabantu basalidwe ba Leza alimwi aluzibo lwanchoonzyo oolo luzuminana abuleza, 2abulangilizi bwabuumi bwalyoonse oobo Leza utabeji pe, mbwakasyomezya chiindi kakutana kwaba zyoonse pe. 3Muchindi cheelede wakayubununa jwi lyakwe mukwinda kunkambawuko ilinjiyo njindakapegwa mukwinda amukulayililwa a Leza mufutuli.4Kuli Tayitasi, mwana wanchoonzyo mulusyomo lwesu luzibinkene. Luzyalo alimwi alumuno kuzwa kuli Leza Taata a Jesu Kkilisito mufutuli wesu. 5Nkambo kazeezi nchindakakusila mu Kkilete, kuti ambweni nga ulakonzya kubika zintu mbuzyelede eezyo zitanamana pe alimwi akunanika bazulwidi mumyunzi yoonse mbuli mbundakakulayilila.6Muzulwidi tayelede kuba akampendape, mwalumi ujisi mwanakazi umwi, ulaabana basyomekene pepe bambwa bubi nikuba kutalemeka. 7Zilayandikana kumupati wabayiisyi mbuli sikulanga wang'anda ya Leza kuti itabi abubi pe. Teelede pe kuti abe sinchiki,atabi ulya ufwambana kunyemesegwa, pepe ukomedwe kubukande, pepe sinkondo,alimwi pepe simatalo.8Kwinda kuchita oobo, welede kuba Ailweetelelo alimwi mwenzinyina wachili kabotu. Welede kumvwika nzyamba, simuchita zibotu, musalali, alimwi ulizyotolola. 9Welede kujatisya kapati kujwi lilume eelyo lyakayiisigwa, kuchitila kuti akakonzye kuyosungwazya bamwi anjiisyo ilikabotu alimwi akuyolulamika aabo bakaka zyakwe.10Ko kuli biingi bantu bapapide baambula zitawope alimwi akuyunga, kapati aabo bakapalulwa. 11Kulayandikana kubayimikizya. Babilizya mpuli zyoonse akuyiisya kwampindu yabweeme nzibateelede kuyiisisya pe.12Umwi wabasinsimi wabo wakaamba kuti, ''Ba Kkiletanisi mbabeji choonse chiindi, mbanyama babi,batolo. 13Twambo ootu ntwanchoonzyo. Lino, mubalulamike changuzu, kuchitila kuti amwi ngabalamvwika oobotu mulusyomo.14Pepe kupa kuswilizya abunini kulweeno lwaba Juda nikuba kumalayilile abantu aabo baleya kuzwa kunchoonzyo.15Kuli baabo basalala, zintu zyoonse zilasalala. Pesi kuli baabo basofwede alimwi batazumini pe, takwe pe chisalala, pesi zyoonse nzibapona anzizyo zyakabija. 16Balibika bayanda Leza, pesi balamukaka munchito zyabo. mbasesemyi, tabalemeki pe, alimwi tabeeledwe nikuba ulibiyeni mulimu mubotu.

Chapter 2

1Pesi iwebo, kowambula zyelela malayilile ayendelana njiisyo yalusyomo. 2Baalumi bapati babe basitikide,balilemeka,akulibatamika, bayumu mulusyomo, aluyando, antomwe amukakatila.3Munzila ikozyenie, koyiisya banakazi bapati kuba aachiwa chabulemu,batanotamikizyi, nekuba kuti babe bazike bakunywa bukande, pesi ngababe bayiisyi bazintu zibotu. 4Aboobo amuyiisye banakazi banini kuti bayande baalumi babo akuyanda bana babo. 5Babayiisye kuti kabalibatamika, akusalala, kubamba maanda aabo, akulibombya kubalumi babo, kuti makani a Leza atasampawulwi.6Munzila ikozyenie, ubasungilizye baalumi banini kuti babe akumvwisisisya kubotu. 7Munzila zyoonse uyelede kuba chitondezyo chamilimu mibotu. Mukuyiisya kwako akube kwamasimpe abulemu. 8Majwi ngowamba abote, kuchitila kuti kufumbwa ukazya afwisigwe bweeme, nkambo ulabula chibi chakwamba andiswe.9Koyiisya bazike kulemeka baami babo muzintu zyonse, bababotezye pepe kukazyania aabo. 10Batanobabbidi, pesi kabatondezya calusyomo lubotu, kuti munzila zyoonse beete kulumbayizya kwenjiisyo yejwi lya Leza mufutuli wesu.11Nkambo luzyalo lwa Leza lwalibonia kukufutula bantu bonse. 12Lwakatuyiisya kukukazika zintu zitakwe buna Leza azisusi zyenyika,akupona chakulijata, akululama, akupona buumi bulabuna Leza muchiindi echino.13Nituchilangilila kutambula bulangizi bwesu bulongezezegwe kuboneka kwabulemu bwa Leza wesu mupati amufutuli wesu Jesu Kkilisito.14Jesu wakalipeda lwakwe kulindiswe kukutuvuna kuzwa kuzibi zyoonse akulisalazizya bantu bayandisi abo bakonzya kuchita milimu mibotu.15Amwambuule ezintu ezi, amusungilizye bantu kuzichita, akuzyololola cabwami boonse kutabi naba omwe ukunyansya webo.

Chapter 3

1Mubayeezye kuti balibombye kubendelezi akulibasimulawu, kamubaswlizya, akulibambila kuli yonse milimu mibotu 2Mubayezye kutawambula bubi awumwi, kutaba achiyandisyo chakulwana, alimwi abusichamba, akutondezya kuliwinsya kubantu bonse.3Nkambo limwi lyamazuba iswe lwesu twakali abaya batayeeyi akutaswilizya. Twakazulwidwa mukusweka alimwi akuba mubuzike kwinda aziyandisyo zisiyene siyene alimwi azibotezya. Twakali kupona mububi amumabbivwe. Twakali chisesemyo alimwi katutayandani abamwi.4Pesi eelyo buuya bwa Leza Mufutuli wesu antomwe aluyando lwakwe lwakumisyobo yoonse yakayubunuka, 5Tensi kwakali kwamilimo yabusalali obo mbutwakachita swebo, pesi mukwinda muluse lwakwe elyo wakatufutula, kwindila mukusanzigwa a Muuya Uusalala.6Leza wakafonkola watila Muuya Uusalala alindiswe mukwinda mumufutuli wesu Jesu Kkilisito. 7Ezi wakazichita kuti tululamikwe kuluzyalo, tuzobe basikukona katulabulangizi bwabuumi ibutamani.8Oyu mulumbe ulasyomeka. Ndiyanda kuti mwambule chabusichaamba atala azintu ezi, kuchitila kuti abo bakasyoma muli Leza bajatisye mumilimo mibotu. Makani mabotu, alalugwasyo kubantu boonse.9Pesi amuleke kukazyania kwabufubafuba alimwi amazyalani amikowa amapenzi akutamvwanana atala amulawo. Ezyo zintu tazikwe mpindu alimwi tazigwasyi. 10Mumukake nabaani uyetelezya kwanzaana akati kanu, nimwamana kumuchenjezya lumwi na tubili, 11mbuli mbomuzi kuti muntu uliboobo wakasanduka kuzwa munzila iluleme alimwi ulokubisya ulikulipa mulandu lwakwe.12Elwo nindatuma Atemasi naba Tuchikkasi kulindinywe, ufwambane alimwi usike kulindime ku Nikkopolisi, oko nkundakayeeya kulomaninsya chindi champeeyo nkendinkuko. 13Ufwambane utume Zenasi, unikide kumilawu, antomwe a Apolosi, enzila yakuti batakabuli chintu.14Bantu besungabayiiye kulinjizya lwabo beni kumilimu mibotu eyo ipa ziyandisi akufwambana alimwi kuti batabi bantu batazyali michelo.15Boonse abo balandime balikumujuzya. Mubajuzye bonse abo batuyanda mulusyomo. Luzyalo alube anywebo moonse.

## Philemon

Chapter 1

1Pawulu, mwaange waKkilisito Jesu, amukwesu Timoti kuliFilimoni, mweenzuma uyandika kali mubelesima, 2akuliAfia muchizi wesu, akuliAkkipasi silumambama, akumbungano iiswaanana mung'anda yenu. 3Luzyalo alube kulindiwe aluumuno luzwa kuliLeza Taata wesu aMwami Jesu Kkilisito.4Ndikkala nkelumba Leza wangu aawo mpekwaamba munkombyo zyangu, 5nkaambo ndimvwa aatala alusyomo ndojisi kuMwami Jesu aluyando ndojisi kubantu bakwe boonse basalala. 6Ndikomba kuti kwaabana kwalusyomo lwako kuboneke akukupa kumvwisisisya kuzwide kwachintu choonse chibotu nchituli aacho muliKkilisito. 7Ndakabotelwa akuumbulizigwa kupati nkaambo kaluyando lwako, akuti myoyo yabantu baLeza basalala yakakatalusigwa anduwe mukwesu.8Lino, nikuba kuti ndijisi boonse busichaamba muliKkilisito bwakukulayilila webo kuchita nzyooyelede kuchita, 9pesi akaambo kaluyando, ndikumbila kulinduwe kwiinda kuti, mebo, ndePawulu, munene mpawo lino mwaange waKkilisito.10Mebo ndikukumbila nduwe aatala amwana wangu Onesimasi, ngundakazyala munketani zyangu. 11Nkaambo chiindi chamana taakalikwe mulimu kulindiwe, pesi lino wabamilimu koonse kulinduwe akulindime. 12Ndamutuma alimwi kulinduwe, uliinguwe moyo wangu. 13Ndalikuyandisya kuti ndimubambe afwiifwi andime kuti andikutawukilile nduwe milimu kwachiindi chiniini nkechili munketani nkaambo kamakani mabotu.14Pesi teendalikuyanda kuchita chimwi chintu kanditakwe nzumizyo yako. Teendalikuyanda pe kuti nchito zyako mbotu zizwe kukusinikizigwa pesi kuzwa kububotu bwakuliyandila. 15Chimwi chiindi wakaanzanisigwa anduwe kwakayindi, kuchitila kuti azooboololele limwi. 16Tachizoobi muzike limbi pe, pesi kwiinda muzike, waba mwana wakwesu muyandisi. Uliyandikene, kapati kulindime, chakwindilila kulinduwe, kunyama amuMwami.17Na kondijisi mbuli similimunyokwe, mutambule mbuli ndime. 18Na kali wakakubisizya nikuba ujisi chikweelete chamusyoboonzi, chibike kulindime. 19Mebo, ndePawulu, ndalemba eezi akuboko kwangu. Mebo lwangu ndizooliya, kanditadomboli kuti webo abube bwako ulichikwelete kulindime! 20Mbombubo , mukwesu, ndigwasye muMwami, bukulusya moyo wangu muliKkilisito.21Akusyoma kwangu aatala akuswiilila kwako, ndakulembela. Ndizi kuti ulachita kwiinda nzindakumbila. 22Mundibambile lubo ng'anda yabeenzu, nkaambo ndilangilila kuti kwiindila munkombyo zyenu ndizooba andinywe lubo.23Epafulasi, mwaangema muliKkilisito Jesu, wamujuzya. 24AMakko alakwe, aAlisitakkasi aDemasi aLukka, babelesima. 25Luzyalo lwaMwami wesu Jesu Kkilisito lube amuuya wenu. Ameni.

## Hebrews

Chapter 1

1Chiindi chakale Leza wakaambula kuli basikale besu kwiinda muba sinsimi muzyiindi zyiingi alimwi amunzila zyiingi. 2Pesi muli aaya mazuba aamamanino wakaambula kulindiswe kwiinda mumwana mulombe, ooyo ngwaakayimikizya kuti akabesikulya lukonowezintu zyoonse. Nkwiindila mulinguwe alubo Leza wakachita bwaanze. 3We ngusikubalangala kwabulemu bwa Leza. Bwiiminizi bulimbubo bwabwiime bwakwe. Aboobo ulajata zinti zyoonse amwii ajwi lyamanguzu aakwe. Naakamana kusanzya zibi, wakakkala aansi kululyo lwabupati kujulu.4Wakaba ulanguzu kubangelo mbuli zina ndyakakona liluleme kwiinda aabo mazina. 5Nkaambo nkuli uuli wabangelo Leza ngwakatgi "Uli mwana wangu, sunu ndaba wuso"? Nakuti nguuli wabangelo Leza ngwakati, "Ndiyoba wisi kulinguwe alimwi we uyoba mwana kulindime"?6Pesi lubo aawo Leza nayeta mwana mutaanzi munyika, we utii, "Boonse bangelo mba Leza beelede kumukomba." 7Aatala abangelo utii, "Nguwe uuchita bangelo bakwe babe myuuya, mpawo balanda bakwe babe malabi amulilo8Pesi aatala amwana utuu, "Chuuno chakwe, Leza, chikkala mane kukabe kutamani. Lubeteko lwabwami bwako ndubeteko lwabululami. 9Wakayanda bulumi mpawo wasula kutabaamba mulawu. Nkunkaako webo Leza wako wakunanika amafuta aalukondo kwiinda beenzinyokwe."10"Kumatalikilo, Mwami wakayala matalisyo aanyika. Majulu milimo yamaboko aako. 11Bayoonyonyooka, pesi uyooyinkila kunembo. Bayoozakala boonse mbuli chimpanzi chasila. 12Uyobavunga mbuli chizwaato mpawo bayosandulwa mbuli chimpanzi chasila. Pesi webo tosanduki, amyaaka yako tiimani."13Mpesi kuli ooyo bangelo ba Leza bakati amulichili chiikndi, "Kkala kululyo lwangu mane ndikachite basinkondonyokwe bakabe chilyatilizyo chamawulu aako."? 14Teensi bangelo boonse myuuya iibeleka na, abaabo bakatumwa kutabilila aabo bayokona lufutuko?

Chapter 2

1Aboobo tweelede kuswilisisya kuleezyo nzitwakamvwa kuti tutaka sosoloki kulinzizyo.2Nkaambo naa makani akaambwa kubangelo akaboneka kuti ngakusinizya, akuti zibi zyoonse akutaswiilila zipegw chisubulo. 3Nga tulachija biyeni kuti twawuzya kulufutuko luli boobu? Olu ndulufutuko lwakatalika kwaambilizigwa a Mwami akuzuminwa kulindiswe abaabo bakalumvwa. 4Muchiindi nchicheecho Leza wapa bukamboni, azitondeezyo azigambyo, amaleele asiyene siyen, akwaabila zipo akwaabila zipo zya Muuya Uusalala mbuli kuyanda kwakwe5Nkaambo teensi nkubangelo Leza nkwaka bombya nyika kuti isike, atala anzitwaambula. 6Pesi umwi wakaba kamboni kumwi, kaamba kuti, "Niinzi chitegwa muntu ooyo ngumuyeeya aatala anguwe? Na mwana wamuntu ooyo ngumulikatazya aawe?7Wakachita kuti muntu abe ansi kubangelo, wakamusamika bulemu akulemekwa. amwi malembe mapati achiindi achi Giliki alayungizya, alimwi wakamubika aatala yamilimu yamaanza aakwe. 8Wakabika zykooknse mukuzibombya munsi lyazituta zyakwe." Nkaambo nguwe Leza ngwakabikka qkuzintu zykoonse eezi. Pesi lino tatunazibona pe zyoonse nzyakabikilwa9Pesi tulikumubona ooyo wakabikidwe kunsi kubangelo, muchiindi chiniini Jesu, wakasamikwa bulemu akulemekwa nkaambo kamapenzi aalufu lwakwe kuti muluzyalo lwa Leza akalabizye lufu lwabantu boonse. 10Nkaambo chaleelede kuti Leza, nkaambo zyoonse ziponena nguwe kwiinda mulinguwe, kuti alete myuuya yoonse kubulemu. Chakeelela kulinguwe kuti abe ntalisyo yalufutuko kiizwide kwiindila mukupenzegwa kwakwe.11Nkaambo ooyo uusalazya abasalizigwa boonse bazwa kumwi. Nkikaako tawuusi pe kubiita kuti banabakwabo. 12Waamba kuti, "Ndiyolungulula zina lyako kubana bakwesu, ndiyoyimba atala anduwe mukati mumbungano."13Alubo, "Ndiyoosyoma mulinguwe," alubo "Amulange, mpaano mpebede abana mbaakandipa Leza." 14Aboobo, mbulikuti bana ba Leza banyama abulowa bomwe, Jesu alakwe wakali umwi kuzintu zyiingi ambabo, kuchitila kuti mulufu akakonzye kuzunda ooyo wakali aamanguzu alufu, ooyo, kudyabbulosi. 15Chakaba oobo kuti akaangunune boonse abao bakaba akuyoowa lufu balkapona buumi bwabo boonse mubuzike.16Nkaambo nchoonzyo tanyongani nkaambo kabangelo pe; pesi; ulanyongana loko kumbuto ya Abbulahamu. 17Aboobo chakaleelede kuti akabe mbuli bana bakwabo munzila zyoonse, kuchitila kuti akabe mupayizi uusyomekede alimwi uulaluzyalo mubulyidilano azintu zya Leza, akuti akakonzye kweeta lulekelelo kuzibi zyapbantu. 18Nkaambo Jesu lwakwe wakapenzegwa mumasunko, ulakonzya kugwasiya aabo balikusunkwa.

Chapter 3

1Aboobo, nobakwesu basalala, anywebo muli aalukono mulwiito lwakujulu. Amuyeeye Jesu, mutumwa alimwi kali mupayizi mupati waluzumino lwesu. 2Wakalisyomekede kuli Leza, wakamusala, mbuli mbaakasyomekede alakwe Mozesi mung'anda ya Leza. 3Nkaambo Jesu wakajanika kali musalali abulemu bupati kwiinda bwa Mozesi, nkaambo ooyo uuyaka ng'anda ujana bulemu kwiinda ng'anda lwayo. 4Nkaambo ang'anda ang'anda ilamuntu uyiyaka, pesi wakayaka zyoonse ngu Leza.5Kulilimbi bbazu, Mozesi wakali zyomekede mung'anda ya Leza yoonse. Walkali kaamboni aatala azintu zyalikuzowambulwa mulilya juunza. 6Pesi Kkilisito mwana mweendelezi wang'anda ya Leza . Tuli ng'anda yakwe, na twajatisya kubusichaamba bwesu akubotelwa mukusima kwesu.7Aboobo, zilimbuli mbawamba Muuya Uusalala uti: "Sunu na mwalimvwa jwi lyakwe 8mutayumyi myoyo yanu mbuli mulupapi, muchiindi chakusunkwa munkanda.9Awa mpawo bamawuso nibaknodikpapila akundisunka lubo, alubo, mumyaaka makumi one bakabona nchito zyangu. 10Aboobo zyalane eelyo telyakandibotezya pe. Ndakati, 'Bakkede kabasweeka mumyoyo yabo. Tabana kuziba nzila zyangu.' 11Kulibiyo mbuli mbundakakonka mukunyema kwangu: 'Tabakoyonjila pe mukulykookezya kwangu.'"12Amuchenjele, nobakwesu, kuchitila kuti akati kenu takubi naba omwe uyooba amoyo mubi wakutasyoma, moyo uuchija kuzwa kuli Leza uupona. 13Pesi, amusungwaazyanie abuzuba, biyo kalitegwa ngu "sunu," kuchitila kuti kutakabi akati kenu uyoyuma moyo nkaambo ka lweeno lwachibi.14Nkaambo twakaba balyidilani aKkilisito, tulijisi busichaamba busimide mulinguwe kuzwa kumatalikilo kuyosika kumamanino. 15Aatala azeezi zyakaambwa kuti, "Sunu, na mwamvwa jwi lyakwe, mutayumyi moyo yenu, mbuli mulupapi."16Ngwani wakamvwa Leza mpawo wapapa? Teensi mbaabo boonse na bakazwa mu Ijipiti kabagwisigwa a Mozesi? 17Ngwani ngwaakanyemenede kwamyaaka makumi one? Teensi mbaabo bakabisya na, aabo nbalamitunta yakawida musokwe? 18Nkulini nkwaakakonka kuti tabakoyonjila mukulyookezya kwakwe, na kakutali kuli aabo bakatamulemeka? 19Alimwi tuli kubwene kuti tebakakonzya pe kunjila mukulyookezya kwakwe nkaambo kakutasyoma.

Chapter 4

1Aboobo atuchenjele kuchitila kuti kutabi umwi aakati kenu uyoboneka kakachilwa kuzuzikizya chisyomezyo nchimwaka siilwa chakunjila mukulyookezya kwa Leza. 2Nkaambo twakabuzigwa majwi mabotu mbuli mbaabede. Pesi aayo majwi taakabagwasya pe aabo bakatajatana mulusyomo abaabo bakalemeka.3Nkaambo swebo nitwakasyoma ndiswe tutakanjile mukulyookezya, mbuli mbakaamba kuti, "Mbuli mbundakakonka mubunyeme bwangu, tabakaoyonjila pe mukulyookezya kwangu." Nikuba boobo, milimo yoonse njaakalenga yakamaninsigwa kumalengelo aanyika. 4Nkaambo wakati muli bumwi busena aataka abuzuba bwamusanu atubili, "Leza wakalyookezya mubuzuba bwamusanu atubili kuzwa kumilimu yakwe yoonse," 5Alubo pwakati, "Tabakoyonjila mukulyookezya kwangu."6Aboobo, mbulikuti kuchili mweenya wabamwi biyo kuti bakanjile mukulyookezya kwakwe, akuti nkaambo kakuti bana Izilayili biingi taakwe nibakakunjila nkaambo kakuleya milawu, 7Leza watala alubo limbi zuba litegwa, "Sunu." Musule lyamazuba miingi, wakaambuula kwiinda muli Devidi kuti, mbuli mbuzyakaambidwe kusanguna, "Sunu na mwalimvwa jwi lyakwe, tamuyumyi myoyo yenu."8Nkaambo kansinga Joshuwa wakabapa kulyookezya, Leza wakalikunowaambuula aatala alimbi zuba. 9Aboobo mpukuchili kulyookezya kwa Sabata kubambilidwe bantu ba Leza. 10Nkaambo awumwi uunjila mukulyookezya kwa Leza, alakwe mwini unoli walyookezya kumilimu yakwe, mbuli Leza mbalyokezya kuli yakwe. 11Aboobo, atuyandisye kunjila mukulyookezya ooko, kuchitila kuti kutabo uyoonjila mukutaswilila mbuli mbubakachita.12Nkaambo jwi lya Leza lilapona alimwi lilabosya kwiinda panga linenga mabazu aabili. Lilayasa nikuba kuyowanzaania muuya wamuntu amuuya wa Leza, antoomwe akwaanzaania moolyo aawo mpuuswaanana. Lilakonzya kuziba ziyandwa aziyeyegwa aamoyo. 13Taakwe chakalengwa chisisidwe kunembo lya Leza. Pesi zyoonse zili salede alimwi zili aantanganana kumenso aakwe ngutweelede kulemeka14Aboobo, mbukunga tuli amupayizi mupati loko wakayinda mumajulu, Jesu mwana wa Leza, wakapa kuti tujatisye kulusyomo lwesu. 15Nkaambo tatuke mupayizi muati uutakonzyi kutufwida nsoni mubutela bwesu. Pesi, tuli aawe wakanjila munzila zyoonse zyamasunko mbulindiswe, kusiya biyo kuti we takwe chibi pe. 16Atwiinke aboobo abusichaamba kuchuuno chakwe chaluzyalo, kuchitila kuti tukatambule nsoni akujana luzyalo lwakugwasya muchiindi chapenzi.

Chapter 5

1Nkaambo awumwi mupayizi mupati, wakasalwa kuzwa mubantu, usalilwa kwiiminina bantu muzintu zya Leza, kuchitila kuti apede zipo azipayizyo zyazibi. 2Ulakonzya kubeleka kabotu abatazi abaabo bapapide nkaambo we alakwe ulaabo butela. 3Nkaambo kazeezi we alakwe kwelede kuti ape zipayizyo zyazibi zyakwe, mbuli mbachita kuzibi zyabantu.4Alimwi tachili chakwe pe kuti umwi abweze bulemu bwakwe. Uliitwa a Leza, mbuli Aaloni mbakabede. 5Munzila njiyeeyo, alakwe Kkilisito taakwe naakalisumpula mukulichita mupayizi, Pesi, ooyo wakalikwaambuula aawe wakalikuti, "Ulimwana wangu; sunu ndaba Wuso."6Kulimbuli mbukwaambidwe kulibumwi busena kutgi, "Uli mupayizi walyoonse mbuli Melukkizedeki."7Muchiindi chakwe chakuba munyama, Kkilisito wakapeda nkambyo azikumbizyo ajwi pati lyakulila misozi kuli Leza, ooyo walikukonzya kumufutula kuzwa kulufu. Wakamvigwa nkaambo kakulila kwakwe. 8Nikuba kuti wakali mwana, wakayiya kuteelela kuzintou nzyakapenzegwa kulinzizyo.9Wakachitwa mululami mpawo, kubantu boonse bamulemeka, wakabapa lufutuko lutaman. 10Wakasalwa a Leza mbuli mupayizi mupati mbuli Melukkizedeki. 11Tuli aazyiikngi zyakwaambula aatala aJesu, pesi kwayuma kupandulula nkaambo mwayuma kumizeezo yenu akukumvwa.12Nikuba muli eehi chiindi mwelede kuba bayiisyi, mucheelede kuba aamuntu umuyiisya ziiyandikana zya Leza amajwi aakwe. Muyanda malili peepe chakulya chisimide. 13Nkaambo awumi unywa malili tanakomena pe mumajwi aabululami nkaambo uchili mwana mutete. 14Pesi chakulya chisimide nchabantu baati. Aba mbaabo banga nkaamo kakukomena kwabo balalwiiyo mukumvwisisisya kwabo akwaanzaania chibi kuzwa kuchibpotu

Chapter 6

1Mpawo elyo atusimye matalikilo aamkani aaaJesu mpawo tuye kunembo akukomena. Tutayali lubo matalikilo azya kusanduka kuzwa kumilimu ifwide azyalusyomo muli Leza. 2Olo matalikilo aanjisyo yazyalubbabbatizyo, buyale bwamaboko, bubuke bwabafu, alubeta lutamani. 3Tuyochita lubo aswe echi naLeza wachizumizya.4Nkaambo nchiyumu kuli aabo ibakali bamunikilwa, ibalakalabila zipo zyakujulu, abo bakali basikwaaba baMuuya Uusalala, 5mpawo akulabila ijwi bbotu lyaLeza amanguzu achiindi chiza, 6pesi abo ibakawa - nkuyumu kubaboozya lubo kukusanduka. Kuloobu akaambo kakuti balikuligankamina lubo Mwana waLeza, mpawo akumusya lubo chaantanganana.7Nkambo inyiika inywa kumvula iyiwida aachiindi, akumezeka ziliimwa zilamulimu kuli abo nyika mbiyakaliminwa - eyi ninyika itambula zilongezyo zizwa kuli Leza. 8Pesi ikuti yazyala maamvwa,amanchenya, tayigwasyi pe elyoo ili afwifwi alutuko. Mamanino ayo alimukutentwa.9Pesi twakakomenenwa kuzintu zili mbubombubo aatala anduwe, nobayandwa, zintu zilangene alufutuko, nikuba kuto twaamba oobu. 10Nkaambo Leza takwe lubazu. Takoyoluba mulimu wako aluyamdo nduwakatondeezya kuzina lyakwe, nkaambo wakagwasya basalali bakwe, a lino uchibagwasya.11Tuli achiyandisyo kapati kuti awumwi akati kanu akatondezye bukozu bukozyene kumamanino, kuti bulangizi bwanu bube bwanchonzyo. 12Eechi nkokuti mutakabi bakandu , pesi batobelezyi babaabo kwindila mulusyomo abulindizi bakone zisyomezyo.13Nkaambo Leza naakachita chisyomezyo kuli Abbulamu, wakalikonkezya mwini, mukuti taali kanookonkezya kuli umwi mupati kampatila. 14Wakati " Chonzyo ndiyokulongezya a kukomezya myeelwe yako." 15Munzila eeyi, Abbulamu wakachijana echo nchakasyomezegwa musule abulindizi buzulide.16NKaambo bantu balakonkezya kuli umwi mupati kwinda lwabo beni. Kumamanino a twaambo twabo, achizuminano chiyoba mbuli chizuzikizyo. 17Elyo Leza nakasala kutondeezya chilaantanganana kuli basimulya lukono lwazisyomezyo kutasanduka kwabube bwakwe, wakachibikila chizuminano. 18Wakachita obu kuti kuzintu zibili zitasandululwi - kuli eecho chitakonzeki kuti Leza abeje - iswe, nitwakachijila kumayubilo, tuyooba akusungwazigwa kupati mukujatisya changuzu bulangizi bubikidwe kunembo lyesu.19Tulabulangizi obu mbuli chikwabilizyo chesu a chisimyo chitazunganisigwi chamuuya, bulangizi obo mubusena bwamukatikati kusule a chisitikizyo, oko 20Jesu, wakeendakunembo lyesu, nkwakanjilila mubusena obo akambo kesu. Elyo wakaba mupayizi mupati kwakutamani musule amalayilile aMelikizedeki.

Chapter 7

1Wakali ooyu Melekizedeki mwami wakuSalemu, mupayizi waLeza usumpukide wakaswanana aAbbulamu kaboola kuzwa kwakali kufundwa baami mpawo wakamulongezya. 2Nkulinguwe oko Abbulamu nkwakapa chibeela chaachakummi chazyonse. Lutanzi kupandulwa kwazina lyakwe chaamba kuuti "mwaami wabululami," alimwi utegwa "mwami wakuSalemu," chamba kuti "mwami walumuno." 3Takwe wisi, takwe banyina, takwe basikale, katakwe nikuba kutalika kwamazuba anikuba kwabuumi. Nikuba oobo, uyiminide mwana waLeza, nkambo unolimupayizi kwalyonse.4Bona bupati kuloyu mwalumi wachiindi Abbulamu ngwakapa chipanzi chakkumi kuzintu nzyakatola munkondo. 5Izyalane lya Levi eelyo litambula mulimu wabupayizi balamalayilile kwinda mumulawu kuti batole zyachakkumi, kubantu nkuukuti chizwa kuli babunyina nikuba kuti ambabo nizyalane lizwa kuliAbbulamu. 6Pesi Melekizedeki, ulazyalane elyo lyakatali lyabo lyakatambula chakkumi kuzwa kuli mbabo, wakatambula zyakkumi kuzwa kuli Abbulamu akumulongezya, oyo wakali azisyomezyo.7Takwe zikazyana akuti muntu munini ulongezegwa amupati. 8Mulaya makkani muntu wanyama ulatambula chakkumi, pesi mumakani aya kulibukamboni bwakuti unochipona. 9Mpawo, kwinda munzila yakwambula, muLevi ooyo wakali kutambula chakkumi, alakwe wakali kugwisya chakkumi kwinda kuli Abbulamu, 10nkaambo Levi wakali mumubili wazyalane awo Melekizedeki nakaswanana aAbbulamu.11Lino anoli bululami bwakali konzekene kwindila mubupayizi bwabu Levi (aawo muunsi azezi bantu bakatambula mulawo), ninzi eecho chakali kuyandikana kunembo eecho chinoli chakalelede kubawo kuti kube umbi mupayizi kuti abewo kunembo mubube bwa Melekizedeki, mpawo kitatolegwi kuti ibe kunembo kuliAaloni? 12Mpawo kuti bupayizyo bwasandulwa, mulawo awulawo uyelede kuti wasandulwa.13Ooyo umwi wambwa azeezi zintu ngwawumbi musyobo, utakwe umwi wakali wabelekela achipayililo. 14Lino zilantanganana kuti eezi zizwa kuli Juda oko Mwami nkwakazyalilwa, musyobo Mozesi ngwakwakatamba atala abupayizi.15Ezyo nzitwamba zimvwikka loko zyakuti anoli umwi mupayizi wabuka muchikozya chaMelekizedeki. 16Tewakalanagene loko pe aziyandikana amulawu wanyama kukuba muapayizi, pesi wo wali atala amanguzu abuumi butamani. 17Nkambo magwalo ababukamboni anguwe: "Ulimupayizi kwalyoonse kwinda mumabmbe aMelikizedeki."18 Tazyambi kuti ayo malayilile achindi akabikwa kumbi kumbali akaambo alikumpeme akubula mulimu. 19Nkaambo mulawo takwe nchwakachita chiluleme - pesi alubo bulangizi balimbubo bwakazibisigwa kwinda nituswena kuliLeza.20Chamba kuti tezyakali achikonke pe ! Bamwi bakaba bapayizi kabatakwe chikonke pe. 21Pesi wakaba mupayizi kwinda muchikonke nchaakatola kulumwi ooyo wakati kulinguwe, "Mwaami wakakonka alubo taakwe nazosanduka pe muzezo wakwe : Ulimupayizi kwalyoonse."22Alubo kuli eechiJesu wakapa chisinizyo chachizuminano chilimbubo. 23Bapayizi bataanzi bakali biingi mumweelwe, mbulu kuti lufu lwakabakachizya kuti bayimkilile nkabali munganda yamulimu. 24Pesi akambo kakuti Jesu ulapona kwalyonse, ulabupayizi bwalyoonse.25Mpawo ulakonzya lubo kufutula chakumanina basikila Leza kwinda mulinguwe nkaambo choonse chiindi uponena kubakombela. 26Nkaambo nochoonzyo chaakelela kuti tuube amupayizi mupati, ooyo usalala, utakwe chiibi, uwanzanisigilwe kuzya kuli basizibi akusumpulwa ataala lyamajulu.27Ooyo utayandi, uatali mbuli bapayizi balaajula, kuti ape zipayizyo zyabuzu abuza, kutaangu chazibi zyakwe, mpawo zyazibi zyabantu. Nakachita eechi lumwi kuli boonse nakalipeda. 28Nkambo mulawu upa bapayizi kumuntu ulabukompami. Pesi ijwi lyachi chikonke, eelyo lyakaza kunembo amulawu, lyakapa mwana, ooyo wakasalazigwa kwalyoonse.

Chapter 8

1Lino kaambo nkitulikwaamba: Tulijisi mupayizi mupati wakkala aansi kuluboko lwachilisyo lwachuuno chabulemu cha Singuzu zsyoonse mumajulu. 2Mubeleki mubusena busalala, idyuumba lya choonzyo, elyo Mwami pepe muntu, ndyakayala.3Woonse mupayizi ulasalwa kuti ape zipo antjkoomwe azituuzyo. Lino kulayandikana kuba achimwi chakupa. 4Lino koonzinga Jesu uli aanyika, tewalikunoba mupayizi kale pe, mbulikuthi kuli aabo bapa zipo kwiinda mumu lawu. 5Babeleka kabatobelezya alimwi munzinzimwa wazintu zyakujulu. Kuli biyo mbuli Mozesi mbaka chenjezegwa a Leza naakali waamba kuyaka dyumba: Leza wakaamba kuti, "Langa kuti uchite zyoonse mbuli mumabambe aayo ngwaakatondezegwa aatala lyachilundu."6Pesi lino Jesu watambulwa mumbungano ilimbubo, mbuli mbali simwiima akati kachizuminano chilimbubo eecho chichita zisyomezyo zilimbubo. 7Kuti eechiya chizuminano chakutanguna teechakali abubi, taakwe nikwalikuno chitwa chimbi chizuminano.8Elyo Leza nkalikunoonga wajana bubi abantu, wakalikwaamba kuthi, "Amubone mazuba ayobuza, mbwaamba Mwami - elyo nindiyo chita chizuminano chipya ang'anda ya Izilayeli alimwi ang'anda ya Juda. 9Takukwe nikuyoba mbuli chizuminano nchindakachitide abasikale benu mubuzuba mbundakabajata akuboko kubagwisya mu Ijipiti. Nkaambno tebakeenda muchizuminano changu, alimwi ndakabatakata - mbawamba Mwami.10Nkaambo eechi nche chizuminano nchindiyochita ang'anda ya Izilayeli musule lyamazuba ayo - mbawamba Mwami. Ndiyobikka milawu yangu mumizeezo yabo, alimwi ndiyoyi lemba mumykoyo yabo. Ndiyoba Leza wabo alimwi bayoba bantu bangu11Tabakoykooyiisya basimabambanwa babo na bana bakwaabo kabati, 'Ziba Mwami.' Nkaambo boonse bayondiziba], kuzwa kumuniini kuyoosika kumupati wabo. 12Nkaambo ndiyooba aluzyalo kuchito zyabo zyakutalulama, alimwi nsikoyoziyeeya lubo pe zibi zyabo."13Mukwiita chizuminano echi kuti, "chipya," wakachita chizuminano chakusanguna chibe chikulukulu. Alimwi eecho chaba chachiindi alimwi kachili chi kulukulu chaba afwiifwi kuti chiinde.

Chapter 9

1Lino nikuba chizuminano chitanzi chakalijisi milawo atala akukukomba abusena bwachiyubilo chaansi. 2Nkaambo dumba lyakukombela mwakalichibikilo chalambe atebuli, achinkwa chabuliwo bwakwe, bwakali kuyitwa kuti busena busalala.3Musule adembo lyachibili kwakali limbi dumba lyakukombela, buitwa kuti busena busalalisya. 4Lyakali angolide yachipayililo yatununkilizyo. Alimwi ilabhokesi bwachizuminano, yakazililwidwe angolide koonse, koonse. Mukati mwakali nkomesi yangolide yakajisi chitegwa maana, musako waAloni wakalinonga wasyukila aya mabbwe akalembedwe majwi achizuminano. 5Atala abhokesi lyachizuminano, bangelo bajisi bulemu bakavumbide chivunisyo, echo chitutakonzyi kwambula atala anchicho mubunike.6Nizyakamana kubambwa ezi zintu bapayizi choonse chiindi bakalikunjilila mung'andu yakunze ya dumba lyakukombela kuti bakachite milimu yabo. 7Pesi mupayizi mupati luzutu wakanonga wanjila mung'anda yakunze ya dumba lyakukombela kuti bakachite milimu yabo.8Muuya usalalala wakatondezya kuti na dumba taanzi kalichimvwi mukati kanzila yabusena busalalisya butaboneki. 9Echi chakulitondezya muchindi echo zyonse ziipo azipayililo ezyo lino zilikupegwa tazichiti kusalazya bakombi amamvwido. 10Balalangilila kupela chakulya akunywa azyakutula zisiyene - siyene zyakusamba, malayilile amibili kusiika chiindi chabubambululwe bupya.11Kilisito nakasika mbuli muapayizi mupati wazintu zibotu zyaksika wakeenda mukati kadumba lyakukombela pati lisalalisya litesi lyakabumbwa amaanza abantu chimwi kachitali chanyika eyi yakalengwa. 12Tekwakali kwabulowa bwampongo abwang'ombe, pesi abulowa bwakwe obo bwakanjilila mubusena busalalisya kamwi kwalyoonse akujana akukwabilila kwaununuko lwenu lutamani.13Kansinga bulowa bwampongo abaasune, akusansayilwa kwadyota kulibabo bakalisofwazya zyakaba salazya kukusanzigwa kwamibili yabo, 14buyoba byeni bulowa bwaKkilisito, ngwani mukwiinda mumuya uusalala utamani wakalipeda lwakwe mwiini kutakwe kampenda kuli Leza, kuto asalazye kubisya kwesu kuzwa kumilimu ifwide kuti babelekele Leza upona? 15Akambo kabobu ngusikwima akati wachizuminano chipya. Ezi zilimbulikuti kuzwa kuchindi lufu nilwakabweza busena mulwangunuko kulibabo bali ansi achizuminano chitanzi kuzwa kuzibi zyabo, abo bayitwa kuti bayojana chisyomezyo chitamani chalukono.16Awo ali chiyandisyo, lufu lwamuntu wakuluchita uyoluzuzikizya. 17Nkaambo kuyanda kubabiyo nakwakaba lufu, nkaambo takwe lukakatizya kuliyoyo wakalubumba uchipona.18Pesi alacho chizuminano chitanzi chakabambwa kachitakwe bulowa. 19Kufumbwa Mozesi wakalikupa lulayililo luli mumulawu kubantu kubantu boonse, wakabweza bulowa bwabana bang'ombe ampongo, ameenda, buluba busalala, amichelo yahisopi akubusansila zyoonse ibhuku abantu boonse. 20Wakati, " Obu mbulowa bwachizuminano echo Leza nchakamulayilila."21Alubo wakasansila bulowa mu dumba lyachikombelo azyoonse zibikilo zyakalikubelesya mumilimu. 22Mbuli kumulawo zyoonse zyakasalazigwa abulowa kakutali kutika kwabulowa takwe lulekelelo.23Nkinkakako nchikwakalikabotu kuti, zikozyanyo zyazintu zyakujulu kuti zisalazigwe azipayizyo zyabanyama aba. Aboobo, zintu zyakujulu lwazyo zyakalelede kusalazigwa azipayizyo zilikabotu. 24Nkaambo Kkilisito takanjila mubusena busalalisya bwakachitwa amaboko, kachili chikozyano chawumwi wakasimpe. Pesi wakanjilwa kujulu lini kuti alibonye mubuliwo bwaLeza mulindiswe.25Takayinka oko kuti akalipe mwini muzintu zyiingi, mbuli mbuwakachita mupayizi mupati, unjila mubusena busalalisaya bwamunyaka amunyaka abulowa bwawumwi. 26Nikuli ako nkikaambo, mpawo ulelede kufwaba muzintu zyiingo kuzwa kuntalisyo yanyika. Pesi lino wasika chantanganana kumamanino azyiindi kuzogwisya kulibali azibi kulipayizya kwakwe mwini.27Mbuli muntu bwakasalwa kuti afwe kamwi, alimwi kuzwawo kuyosika lubeta. 28Alubo,Kkilisito wakapedwa lumwi kuti agwisye zibi zyabiingi, alimwi uzoboneka lwabili, kuti atazobi abwendelezi azibi, pesi lufutuko kulibabo bamulindilide.

Chapter 10

1Nkaambo mulawu mwenzwide bikupayilwayo wazikntu zibotu zichiza, kawutali chiimo loko pe chazintu eezi. Aabo baza kuli Leza tabakonzyi pe kululamikwa anzizyo zipayizyo nzibaswini kabapayila munyaka amunyaka. 2Mulikumwi kwaamba konzo zipayizyo tezyaka yimikizigwa? Na kakuli boobo, na kazili zyasalazigwa zyamanina aatu, basykomi teensi balikunoba kabaziba zibi pe. 3Pesi muzipayizyo eezi kuli kuyeezegwa kwazibi amunyaka amunyaka. 4Nkaambo tazichiti pe kuti bulowa bwaba pule bang'ombe ampongo bumane milandu.5Lino Kkilisito naakasika munyika, wakati, "Zipayizyho azipo tenzizyo nzwakayandisisya pe. Pesi, wakali mubili ngumwakandibambila. 6Kazitali muzipayizyho zitentedwe na zipayizyo zyazibi nzimwakabotelwa kulinzizyo. 7Mpawo ndakati, 'Langa, ndasika, mbuli mukulembedwe atala andime mumalembe, chita kuyanda kwako.'"8Kakutanguna wakati, "Teensi zipayizyo pe, na zipo, niziba zyoonse zipayizyo zyakuumpa, mna zipayizyo zyazibi nzimwakalikuyanda. Na kubotelwa mulinzizyo." Eezi nzezipayizyo zipegwa kwiinda mumulawu. 9Mpawo wakati, "Langa mpawa ndili wano kuti ndichite lkuyanda kwenu." Wakagwisya mabelekelo mataanzi kuti asangune mabelekelo aabili. 10Munzila eeyi, twakasalazigwa kwiinda mukupayilwa kwamubili wa Jesu Kkilisitu mpawo kwamanina aatu.11Kulilimwi bbazu, buzuba abuzuba, awumwi mupayizi ulayimikila kubelekela Leza. Ukkede kapayila zipayizyo nzizyo nzizyo, nikuba tazikwe nizisalazya zibi pe. 12Kúli limwi bbazu, Kkilisito wakapayila chipayizyo chomwe kwa lyoonse, wakakkala ansi kululyo lwa Leza. 13Ulilindide mane basinkondonyina bakachitwe chilyatilizyo chamawulu aakwe. 14Nkaambo achipayizyo chomwe wakalulamika aabo balikusalazigwa.15Alimwi Muuya Uusalala ulatwaambilila kulindiswe. Nkaambno usanguna kati, 16"Eechi nchechizuminano nchesikachite aabo musule lyawayo mazuba ayo, mbawamba Mwami. Ndiyobikka milawu yangu mumyoyo akwilemba mumizeezo yabo17Taakwe nesikaziyeeye lubo pe zibi zyabo." 18Lino aawo ali kulekelelwa kwabaaba, taachikwe nikucheelede zipayizyo zyazibi pe.19Aboobo, bana bakwesu, twaba achaamba chakunjila mubusena busalalisya nkaambo kabulowa bwa Jesu. 20Njenzila mpya yakupomna njatujulila kwiinda mudyembo nkukwaambo kuti mubili wakwe. 21Nkaambo tujis mupayizi mupati kampatila wang'anda ya Leza, 22atunjile amyooyo yachoonzyo amulusyomo luzwide, moyo yesu kiisaledekuzwa kumizeezo amibili yesu kisanzizigwe amaanzi aaslala.23Alukbo ngatujatisye katutazungani kubulangizi mbutulingulula, nkaambo ooyo wakasyomezya ulisyomekede. 24Tuyeesesye mbutunga tulasungwaazyania umwi awumi mumilimu yaluyando. 25Tutanoleki kuswaanana, mbuli mbubakaleka bamwi. Pesoi agtusungwaazyanie umwi awumwi mukuvula akwiinkila kunembo mbuli mbumukubwene kuti buzuba bwaba afwiifwi.26Kuti na twachita chibi achaali musule akutambula busongo akasimpe, chipayizyo chazibi tachichiwo pe. 27Pele kwasyaala biyo kubetekwa kuyoosya, abukali bwamulilo buyotenta basinkondonyina ba Leza.28Kufumbwa uukaka mulawu wa Mozesi ulafwa katausilwi pe kakuli bakamboni babili na nbatatu. 29Muyeeya kuti nga chilatana aali chisubulo chipegwa ooyo wakaba kunsi lyamawulu aMwana wa Leza, oyo wakabweza bulowa bwachizuminano mbuli butasalede, - bulowa bulimbubo bwakamululamika - mpawo wakatukila Muuya waluzyalo?30Nkaambo tulimuzi wakati, "Kukolotya nkukwangu; ndiyobbadala." Alubo, Mwami uyobeteka bantu bakwe." 31Nchintu chiyoosya kuwida mumaboko a Leza uupona.32Pesi aukayeeye mazuba akusanguna nimwakajana mumuni, kuti mwakasima biyeni mukulwana amukoomba. 33Mwakaba akusampawoulwa aluundu akupenzegwa, alimwi mwakali kwaabilana abaabo bamwi bakiinda mubusampawuzi amapenzi aya. 34Nkaambo mwakali aluse kuli aabo bakangidwe alimwi mwakali kutambula amoyo omwe kunyanzigwa zintu zyenu. Mwakalizi lwanu kuti mwakalizi kuti mulijis lubono lutamani.35Aboobo tamusowi chaamba chenu, chijyoomweetela mpindu mpati. 36Nkaambo muyanda kuba akukakatila, kuchitila kuti mukatambule eezyo Leza nzyakamusyhomezya, kamuli mwachita luyando lwakwe. 37"Nkaambo muchiindi chifwiifwi chimboola, ooyo uzabuza ulasika alimwi tachedwi pe.38Mululami wangu uyoopona alusyomo. Naayoowa, nsikoyoomubotelwa pe." 39Pesi tatuli babaabo bawa pe kababweeda kukunyonyoonwa. Pesi, tuli bamwi babaabo bajisi lusyomo lwakubamba myuuya yesu.

Chapter 11

1Lino lusyomo nkuba akasimpe kazintu zilangilidwe alimwi abwini bwazintu zitaboneko. 2Aboobo nkaambo kacheechi basikale bakatambulika nkaambo kalusyomo lwabo. 3Kwiinda mulusyomo tumvwisisya kuti nyika yakalengwa akulayilila kwaLeza , kutondezya kuti iziboneka tezyakalengwa kuzwa kuzintu zyakali kuboneka.4Nkaambo kalusyomo Abbelu wakapa Leza chipayizyo chibotu kwiinda cha Keyini, nkakasunkwa aacho kukuba mululami alimwi Leza wakambula kabotu aatala anguwe nkaambo kazipayizyo zyakwe, alimwi kwiinda mulusyomo Abbelu uchambuula nikuba kuti ulifwide.5 Nkaambo kalusyomo Inoki wakatolwa biyo kujulu katabwene lufu. "Taakajanika nkaambo Leza wakamubweza." Awo katana tolwa , kwakaba bukmaboni bwakuti wakali wabotezya Leza. 6Lino uti kakutakwe lusyomo tazikonzeki pe kumubotezya. Nkaambo chileelede kuti kufumbwa uuza kuliLeza welede kusyoma kuti mpali alimwi mulumbuli wababo bamuyandula.7Ndusyomo lwakachita kuti Nowa, nakali wapegwa mulumbe wakujulu aatala azintu zikatalina boneka mukuba abulemu buli abunaLeza wakayaka bwaato ktui afutule mpuli yakwe.Mukuchita oobu wakiipa mulandu nyika eelyo wakaba simulyazina wabululami buza alusyomo.8Ndusyomo lwakachita kuti Abbulamu, nakiitwa wakateelela wiinka kubusena, oobo mbwakelede kutambula mbuuli lukono. Wakazwa wiinka, katanzi nkwaali kuya. 9Ndusyomo lwakachita kuti akale munyika yechisyomezyo mbuli muzwa kule. Wakakala mumatente antoomwe aAyizeki aJekkobbu, basimulyazinanyina kuchisyomezyo chomwe biyo. 10Nkaambo wakali kulangilila kugunzi lilaantalisyo mubambi amuyaki wazyo kali nguLeza.11Mulusyomo - alimwi Sala lwakwe wakali ngomwa wakatambula kukonzya kumita mwana mubuchembele bwakwe, mukubona kasyomekede oyo wakapa chisyomezyo. Kulimubuzyo wakutii lwakali lusyomo lwaAbbulahamu na kana lwaSala lwakali kuboneka awa. Mulusyomo Sala, nikuba kuti wakali wachembala, wakatambula nguzu zyakuzyala mwana, nkaambo wakabona kasyomekede oyo wakapa chisyomezyo. 12Aboobo kuzwa kumwalumi oyu omwe alimwiwakali wamba kufwa - kwakazyalwa bana bingi mbuuli nyenyeezi zya julu alimwi batabaliki mbuuli luseese lwakumbali alwizi.13Chakali mulusyomo kuti boons aaba bakafwa kabatatambwide zisyomezyo. Muchiindi eecho, nibaka ibona akuzi juzya kazili kule, bakazumina kuti bakali banasinakooma munyika. 14Kuli aabo baamba zintu ziliboobu babika antaanganana kuti bayandula nyika yakukala.15Nikwali kuti bakali kuyeeya nyika njibakazwa kulinjiyo bali kunoowujana mweenya wakubweeda. 16Pesi mbuuli mbuzibede bayndula nyika mbotu kwiinda, nkokuti, yakujulu. Aboobo Leza takwe nsoni akwambwa kuti nguLeza wabo, mbuli kuti wakaba bambila muunzi.17Nguwakali mwana wakwe omwe biyo ngwakapedekezya , ooyo wakatambula zisyomezyo. 18Ezi zyakambilwa Abbulahamu, "mazyalane aako ayowuzikwa kwindila muli Ayizeki" 19Abbulahamu wakayeeya kuti Leza wakalikukonzya kumubusya Ayizeki kuzwa kubafu, alimwi kwaambisya mumaboneno aakwe wakamutambulalubo kuzwa kulimbabo.20Ayizeki wakalongezya Jekkobbu aIsawu kwindilila mulusyomo aatala azintu zyakachiyobuza. 21Kwindila mulusyomo Jakkobbu naakaba afwiifwi akufwa wakalongezya banabaJOzefu balombe umwi awumwi. Jekkobbu wakakomba, kakoteme aamufunko wakwe. 22Kwindila mulusyomo Jozefu , mamanino aakwe naakab aafwifwi, wakambuula atala akulonga kwabana ba - Isilayeli kuzwa ku - Igipite alimwi wakabalayilila aatala amafuwa akwe.23Kwakalikwindila mulusymo, Mozesi naakazyala, wakasiswa kwamyeezi yotatwe abazyali bakwe nkaambo bakabona kuti mwana mubotu. Tabayowede kulayilila kwamwami. 24Kwakkali kwiindila mulusyomo kuti Mozesi, naakakomena wakakkaka kwambwa kuti mwana waFalo. 25Wakasala kupenzegwa antoomwe abantu baLeza kwiinda kulibotzya abunone bwachibi chindi chinini. 26Wakayeya kuti kusampulwa kwakutobela Kkilisito bwakali buvubi bupati kwiinda buvubi bwaIgipita. Nkaambo menso aakwe wakaabikide kubulumbu bwakwe.27Mulusyomo Mozesi wakazwa Igipita. Takwe nakayoowa bukkali bwaMwaam. Takwe nakayowa bukkali bwaMwaam, nkaambo wakakalatila aanga wakali mubwene ooyo uutabonwi. 28Alusyomo wakabamba Pasika akusansilwa kwabulowa, kuchitila kuti sikujaya bana bataanzi atagumi bana babana-Izilayeli balombe batanzi.29Alusyomo bakiinda mu;wizi lwamatete mbuli kwiinda aanyika njumu. Awobana-Igipita nibakayanda kuchita oobo bakamenwa. 30Alusyomo bulambo bwakuJelikko bwakakkolomoka musule akuzyungulukwa kwamazuba alimusanu abili. 31Zyakachitika mulusyomo kuti sibwaamu taakafwa pe antoomwe abasikutaswilila, nkaambo wakatambula basikutwela muluumuno.32Ninzi chimwi nchekonzya kwaamba? Ichiindi nsikoba aacho kuti ngambuule zyaGidiyoni, Bbalakki, Samisoni, Jefutati, Devidi, Samiyeli alimwi atala abasinsimi. 33Kwakali kwindila mulusyomo kuti bakazunda zisi, bendelezya, bululami, alimwi bakatambula zisyomezyo. Bakajala milomo yabalavu, 34akuzima nguzu zyamililo, bakaloboka kuyaswa asumu, bakaponesegwa kumalwazi bakaba basinguzu munkondo, akuzunda basilumamba bamazwa kule.35Banakazi bakatambula bafu babo abubuke. Bamwi bakoomba akufwabisigwa, kabatatambuli kwangununwa kuchitila kuti bajane bubuke bubotu kwiinda. 36Bamwi bakatambula kunyansigwa aunabbwa, alimwi amaketaniakubikwa muntolongo. 37Bakatululwa mabbwe. Bakkandulwa aakati. Bakajigwa asumu. Bakapwenta kabazwete zikumba zyambelele azyempongo. Bakali mubuchete, akudyamizigwa, kabtajatwi oobotu. 38Nyika teyakabapa bulemu Lyoonse bakali bakalikupwenta munkanda amuzilundu amumapako munyika.39Nikuba kuti boonse bantu aaba bakalitambwidwe aLeza nkaambo kalusyomo lwabo, taakwe nibakachitambula chisyomezyo. 40Leza wakatubambila chimwi chintu chibotu kwiinda, kuchitila kuti kuboneke aanoli tetwaliwo tebali kunoomaninizigwa pe.

Chapter 12

1Mbukuliboobo, mbulikuti yuzyungulukdwe joba paiti lyabakamboni, atubikke kumbali kulemenwa koonse antoomwe aibi zyoonse. Atube amoyo mulamfu mukuchijaana mujiizyanio ooyu wambikkwa kunembo lyesu. 2Atuswiilile Jesu, we ngomutaliko amumaninizyi walusyomo. Nkaambo lukondo lwakabikkwa kunembo lyakwe, wakalipeda kuchiingano , nikuba chakalikupa mawuse, mpawo wakakukkala kululyo lwachuuno chabulemu cha Leza. 3Aboobo amumuyeye, ooyo wakatola chiimo chili boobo kuli basizibi chiteendelani aguwe, kuchihtila kuti tamubi abutela mumyoyo yanu.4Taakwe nimwalina lwana achibi kuyosika kubulowa. 5Alimwi mwakaluba kusungwaazigwa kumwaambila kuti inywe mbuli bana balombe: "Mwanangu, utayeeyi kuti milawu ya Mwami myuuba, na kuba abutela awo nowambilwa atala akuchita chibi anguwe. 6Nkaambo Mwami ulapa malayilile kuli woonse muntu ngwayanda alimwi ulasubula mwana woonse ngwatambula.7Sima mukuenzegwa akulayigwa. Leza ubeleka andinywe mbuli bana. Ulabanzi ooyo mwana uula wisi utamu layi? 8Pesi kuti kotakwe buntu, obo bantu boonse mbubaabana, ulimwana uutatambuliki alimwi toyelede pe kuba mwana wakwe.9Kuyakukunembo, twakalijisi bama taata bamunyama mbuli basikiutulayilila, alimwi twakabalemeka. Tatweelede na aboobo kuti tulemeke Wisi wa myuuya kuti tupone? 10Nkaambo kulilimwi bbazu, bama taata besu bakatulayilila kwamazuba mache mbuli mbubakalikubona kazyeelede kulimbabo. Pesi kulilimwi bbazu leza uchita oobo kuti zitubotele kuchitila kuti tukaabaane aawe mubusalali. 11Taakwe kulayililwa kuboneka kakubotela muntu muli eecho chiindi pesi kulachisa. Pesi muchiindi chiboola kuleta muchelo waluumuno mubululami kuli aabo bakalayililwa.12Aboobo simya maboko aako aayo asiminina aansi mazwi aako. 13Panga nzila ziluleme zyamawulu aako, kuchitila kuti eezyo zilemene tazikoyookachilwa pesi ziyoponesegwa.14Amuyanduule luumuno abamwi boonse, antoomwe abusalali nkaambo iuutakwe busalali taakwe nayoomubona Mwami. 15Amuchenjele kuti kuti takubi ubula luzyalo lwa Leza, alimwi takubi nuuba muyanda wakunyema uunga ulayeta kutamvwanana, kuchitila kuti biingi tababi kababisigwa ankuko. 16Amuchenjele kuti takubi zyakunjila munobo zitaluleme na kuba muntu utaluleme mbuli Isawu, ooyo wakawuzya bupati bwakwe nkaambo kakulya. 17Nkaambo mulizi kuti musule lyazezyo, naakazoyanda kutola chilongezyo, taakatambulika pe, nkaambo wakabula mweenya wakusanduka, nikunba kuti waka chiyanduula amisozi.18Nkaambo teensi mwaza kuchilundu chikonzeka kugumwa, chilundu chaulilo uuyaka, mudima, kutaboneka a guwo pati. 19Teensi mwaza kuzolizya nyeele, na kujwi lyaambula majwi basikumvwa kabatamwi niliba limbi jwi lyaambuulwa kulimbabo. 20Nkaambo tabakonzyi kuzikalilila eezyo nzibalayililwa: "Namnsya nuuba munyama waguma chilundu welede kutululwa mabwe." 21Chakalikuyoosya loko echi chakabonwa a Mozesi awo naakati, "Ndilikuyoowa alimwi ndilikukankama."22Pesi mwasika kuchilundu cha Zayoni akudolopo lya Leza upona, Jelusalemu lyakujulu, akumakumi azyuulu zyabangelo zili kupobola. 23Mwasika kumbungano yamwana wabubele, ooyo wakalembwa kujulu. Mwasika kuli Leza, Mubetesi waboomnse, akumyuuya yabaluleme bakalulamikwa. 24Alimwi mwasika kuli Jesu, simwiima aakati wachizuminano chipya, akubulowa bwakasamnsiilwa bwaambula zilimbubo kwiinda bulowa bwa Abela.25Amubone kuti tamumukasyi ooyo uulikwaambula. Nkaambo kaansinga tebakafutuka nibakachija ooyo wakabalayilila aanyika, nkuche kuti tufuke na twachija ooyo ulikutulayilila kuzwa kujulu. 26Mulichimwi chiindi, jwi lyakwe lyakateketesya nyika. Pesi lino wasyomezya wati, "Ilubo, nsikozoteketya nyika ayilike pe, pesi amajulu woonse."27Aya majwi, "Chimbi lubo chiindi," kwaamba kugwisya eezyo zintu zikonzya kuteketesegwa, kwaamba kuti, zintu zyakalengwa, kuchitila kuti zintu zitakonzeki kuteketesegwa zichaale. 28Aboobo, kutambula bwami butakonzyi kuteketesegwa, atulumbe, amuleyi nzila tumukombe Leza mubulemu bupati akuyoowa. 29Nkaambo Leza wesu mulilo uyaka akutenta.

Chapter 13

1Aamulekke Luyando lwabunyina lwinkilile anembo. 2Mutalubi kujata akabotu beenzu. Mukwindila kulechi, bamwi bakajata kabotu ibangelo kabatazi pe.3Kamuyeya ibangidwe mbuli kuthi mwangidwe aamwi ambabo. Kamubayeya aaba batajiswi kabotu muli mulimubili omwe. 4Aamuleke makwatano alemekwe kuliboonse, alimwi buulo bwamakwatano abusalale, nkambo leza uyobeteka abo ibayanda malalano abasimamambe.5 Machitilo anu atabi akuyanda mali. Amukutisikane kuzinini nzimulazyo. Nkambo Leza lwakwe wakamba kuti,"Sikoyomuleka pe, nanka kumusiya." 6Atukutisikane tukabe abusichamba mukwamba, "Mwami ngomugwasyi wangu; nsikoyoyowa pe. Ino muntu ulandichitanzi?7Kamuyeeya bazuluzi ibanu, kulabo bakamba aabo bakamwambila jwi lyaLeza, Alimwi kamwibalukwa impindu zyabweende bwabo. Kamutobelzye lusyomo lwabo. 8Jesu Kkilisito nguwe wajilo, sunu mane kukabe kutamani.9Mutenwi anjisyo nzimutazi zyamusyobomusyobo. Nkambo nchibotu kuti Moyo usisimisigwe aluzyalo pe- pe azyakulya.eezyo zitagwasyi aabo benda anzizyo. 10Tulijisi chipayililo chizwa kulabo ibabeleka muDumba lyakukkombela eelyo tabakwe cheelelo chakulya. 11Nkambo bulowa bwabwanyama bwakafwida zibi bwaketwa abapayizi ibapati mukati kenganda isalala, muchindi echo mibili yabo yakatentwa anze mpubakakede.12Eelyo Jesu alakwe wakapenzegwa anze amulyango wamunzi, mukambo kakuti basalazye ibantu mukwindila mubulowa bwakwe. 13Nkinkaako atwiinke kulinguwe kumbali amunzi, atubweze mawuse akwe. 14Kambo tatukwe munzi wakukalilila pe ano, Pesi tuchiyandula munzi umbi uchiza.15Kwiinda mulinguwe, aboobo, tweelede chindi choonse tupede chipayizyo chakutembawula Leza, lumbayizya michelo yamilomo akuzumina muzina lyakwe. 16Elyoo tutalubi nituluba mukuchita bubotu akwabilana, nkaambo mukwindila muchipayizyo chilobu Leza ulachibotelwa. 17Kuswilila akulibombya kubazululi banu, eelyo mbembabo balanga myuya yanu mbuli abo bamupeda bukamboni bwaabo beni, Mulemeke kuchitila kuti bazuluzi banu bakachite echi chakubotelwa akutangunguna, pesi chakatali kumugwasya inywe.18Kamutukombela aswebo, nkambo twakombelezegwa munjisyoimbotu akuti twayandisya kukala muzintu zyoonse. 19Ndilikumusungwazya nikuba nanka mukwindila mukuchita obu nkambo ndobozegwa kuli ndinywe mukufwambana.20Lino Leza waluumuno oyo wakabozya kuzwa kulufu mweembeli mupati wembelele, Mwami wesu Jesu, akubulowa bwachizuminano chitamani. 21Kupa zyonse zibelesyo mukukusimya kuzintu zyoonse, mukubeleka mulindiswe kulecho chimubotezya, mukwindila muliJesu Kkilisito, kulinguwe akube bulemu kwalyoonse alyoonse. Ameni.22Lino ndamusungwazya, nobakwesu, ikuti mubweze ijwi eeli lyakumusungwazya ndindamulembela mubufwifwi. 23Muzibe mukwesu Timoti wangununwa, ooyo ngwesizawe kuzomubona kuti afwambana kusika.25Mujuzye bazuluzi banu boonse antomwe abasalali abantu boonse baLeza. Abo bazwa kuItali balokumujuzya. 24Luzyalo alube anywebo moonseni.

## James

Chapter 1

1Jemusi, mubelesi waLeza aMwami Jesu Kkilisito, kumisyobo yabantu ilikkumi ayibili iisanseene munyika: Mwajuzigwa!. 2Muzibweze mbuli lukondo loonse, nobakwesu, aawo nimuswaanana amakataazyo asiyenesiyene. 3Mulizi kuti kusunkwa kwalusyomo lwenu kuzyala banangatizi.4Amulekele bunangatizi, bumaninsye mulimu wabo kuchitila kuti mukonzye kukomena akumaninina, kamutachibuli chintu pe. 5Pesi na umwi wenu kayanda busongo, ngabukumbile kuliLeza, ooyo uupa mubwiingi alimwi katakalalili pe kuli baabo bakumbila, mpawo uyoomupa.6Pesi ngakumbile mukusyoma, kakutakwe kudoneeka. Nkaambo kufumbwa muntu uudoneeka ulimbuli juwe mulwizi litontwa aluuwo alimwi kaliyumbwa kumabazu woonse. 7Ooyo muntu atayeeyi kuti uyootambula chimwi chintu kuzwa kuMwami pe. 8Muntu uli boobo ulaamizeezo iibili, takkalinkene pe munzila zyakwe zyoonse.9Ngapakale mukwesu muchete muchuuno chakwe chaajulu, 10pesi muvubi muchuuno chakwe chilaansi, nkaambo uzooyinda mbuli dubaluba lyalusaka musokwe. 11Nkaambo zuba lizwa akupya akutenta alimwi akuyumya masokwe mpawo dubaluba lilaloka, alimwi bubotu bwalyo ngabwamana. Muli njiyeyi nzila, muntu muvubi uyooyangala aakati kalweendo lwakwe.12Ulilongezezegwe ooyo unangatila muchiindi chamasunko, nkaambo aazunda masunko uyootambula musini wabuumi, eelyo lyakasyomezegwa aabo bayanda Leza. 13Kutakabi muntu utakaambe kuti aakusunkwa, ''Ndasunkwa aaLeza.'' nkaambo Leza tasunkwi achibi pe, alimwi we lwakwe takwe ngwasunka pe.14Pesi umwi awumwi muntu usunkwa akupeekezya kwakwe, ikumukwelela kule akumweneena. 15Impeekezyo niyamita ilatumbuka chibi mpawo nichakomena, chazyala lufu. 16Tamweneenwi, nobakwesu bayandwa.17Choonse chipo chibotu achoonse chipo chimaninide chizwa kujulu. Chizwa kujulu kuli Wisi wamimuni. Leza tasanduki pe mbuli zilenge, zilimbuli mweenzule, mbuzisanduka. 18Leza wakasala kuti tuzyalwe ajwi lyakasimpe, kuchitila kuti tube musyobo wamichelo mitaanzi kuzintu zyoonse nzyakalenga, eezyo zikonzya kupegwa luzutu aJesu.19Mulichizi eechi, nobakwesu bayandwa: amuchite kuti muntu woonse afwambaane kumvwa, atafwambaani kukwambuula, nikuba kunyema. 20Nkaambo kunyema kwamuntu takuzuzikizyi bululami bwaLeza pe. 21Nkikaako amugwisye woonse mawunda mawunda aabulewusi busesemya bwazibi. Mukulifwiinsya amutambule ijwi lyakabyalwa, eelyo likonzya kuvuna myuuya yenu.22Amube bachiti bejwi peepe basikuswilizya biyo, kamuliikulyeena. 23Nkaambo na muntu kamvwa biyo ijwi pesi katalichiti, ulimbuli muntu uuleyeba busyu bwakwe mbububumbidwe muchiboniboni. 24Ulalyeeba, pesi aazwa biyo waliluuba mbabede. 25Pesi muntu uulanga kabotu mumulawu walwaangunuko, alimwi kayinkilila kunembo akuchita boobo, katali sikumvwa biyo uuluba, ooyu muntu ulalongezegwa munchito zyakwe.26Na umwi muntu kaliyeeya kuti ngwabuna Leza, pesi katazyotololi lulimi lwakwe, weena moyo wakwe, alimwi nzyasyoma nzyabuyo. 27Lusyomo lusalala lutakwe kampenda kunembo lyaLeza aaTaata ndyakuti: kugwasya bamuchaala abamukabafu kulizibachisa, akuliyobola lwabo beni chakutaba akampenda nikaba komwe kamunyika.

Chapter 2

1Nobakwesu, mutajatilili kulusyomo muMwami wesu Jesu Kkilisito, Mwami wabulemu, chakusaluula bamwi bantu. 2Atwaambe kuti umwi muntu wanjila mumuswaangano wako kasamide inwenwe zyangolide azisamo zibotu, mpawo kwazoonjila umwi muchete uusamide zileetombe. 3Na walanga muntu uusamide zibotu akwaamba kuti, ''Webo kkala aawa abusena bubotu,'' pesi kuli yooyu muchete wasikuti, ''Webo kiminookiya,'' na kuti, ''Kkalaansi aawa,'' 4munooli tamuliikubetekeana na mukati kanu? Tewmwaba babetesi bajisi mizeezo mibi na?5Amuswilizye nobakwesu bayandika, Leza taakasala bachete munyika kuti babe bavubi mulusyomo na alimwi kuti bazookone Bwami oobo mbwaakasyomezya kulibaabo bamuyanda ? 6Pesi teemwabalemeka pe bachete! Tabeensi bavubi na bamudyamizya ? Teensi mbabo na bamukwelela kunkuta? 7Tabali mbabo na batukila zina bbotu eelyo ndimwakayitwa aalyo?8Zyanchonzyo, na mwazuzikizya mulawo waMwami, wabubanakukalya, mbuli mumalembe aati, ''Mukayande basimayakilane benu mbuli mbomuliyanda lwenu,'' munooli mwachita kabotu. 9Pesi na kamusaluula mbimuyanda muliikuchita chibi, alimwi muliikupegwa mulandu amulawo wakutyola mulawu.10Nkaambo kufumbwa muntu uulemeka mulawu woonse, pesi kalebwa muli uli aamulandu wakukutyola mulawu woonse. 11Akaambo kakuti ooyo wakati, ''Utachiti bumambi,'' nguwe lubo wakati, ''utajayi.'' Na kotachiti bumambi, pesi wajaya, unooli waba simutyola mulawu.12Nkinkaako ambula akuchita mbuli baabo batazoobetekwe anzila yamulawu walwaangunuko. 13Nkaambo lubeta luza kalutakwe lweetelo kulibaabo batatondeezyi lweetelelo. Lweetelelo lulaluzunda lubeta.14Mbubotuunzi, nobakwesu, kuti umwi muntu wati ulijisi lusyomo, pesi katakwe milimu? Oolo lusyomo lulakonzya kumuvuna na? 15Tuteedi umwi mukwesu na muchizi tasamide zisamo zilikabotu pe alimwi takwe kulya kwabuzuba oobo. 16Twaambe kuti umwi wenu wabaambila kuti, ''Kamuya muluumuno, mukkale mukasalilwe alimwi mukute", pesi taabapa zintu zyeelede mubili, kuli mpinduunzi? 17Munzila yomwe njiyeeyo lusyomo alulike, na kalutakwe milimu, lulifwide.18Pesi umwi ukonzya kwaamba kuti, ''Uli aalusyomo, alimwi imebo ndili amilimu.'' Nditondezye lusyomo lwako kakutakwe milimu, alimwi ndilakutondeezya lusyomo lwangu kwinda mumilimu yangu. 19Ulasyoma na kuti kuli Leza omwe; uliikuchita kabotu. Pesi ayilayo myuuya mibi ilazisyoma eezyo, mpawo iteketa chakuyoowa. 20Mulayanda na kuziba, nobaalumi bafubafuba, kuti lusyomo lutakwe milimu ndwabuyo?21Abbulahamu taata wesu taakalulamikwa amilimu na aawo naakaba mwana wakwe Ayizeki kuchipayilo? 22Mwabona kuti lusyomo lwakabeleka antoomwe amilimu yakwe, alimwi kwiinda kumilimu yakwe lusyomo lwakwe lwakamaninina. 23Akazuzikizigwa malembe aawamba kuti, ''Abbulahamu wakasyoma Leza, alimwi zyakamwaambya kuti uli aabululami,'' akwaambwa kuti mweenzinyina waLeza. 24Mwabona kuti muntu waambwiidwa aamilimu yakwe, peepe alusyomo biyo.25Munzila ikozyania, Lahabbu sibumambi teembaakalulamikwa na amilimu aawo mpaakatambula basikutumwa akubalayila kuti bayende aayimbi nzila? 26Nkaambo mbuli mubili mbuuwanzeene amuuya ulifwide, mbombubo alulalo lusyomo lwaanzeene amilimu lulifwide.

Chapter 3

1Bayingi benu tababi bayiisyi pe, nobakwesu, nkaambo mulizi kuti swebo nituyiisya tuyoobetekwa zikkalikali. 2Nkaambo toonse tulalebwa munzila nyingi. Na umwi muntu katalebwi kumajwi, ooyo muntu uliluleme chakumaninina, ulakonzya kuzyotolola mubili wakwe woonse.3Lino na katubika nkabyo mumulomo wamabbiza kuti atutobelezye, nga twakonzya kuzyotolola mibili yawo. 4Amuzibe alimwi kuti maato, nikuba kuti mapati biyeni alimwi ayenzegwa aluuwo, alayambwa ansoke niini loko kuyoosika kufumbwa nkwayanda sikwayenzya.5Munzila yomwe, lulimi nchizo chiniini loko, pesi lulalikankayizya muzintu zipati. Amubone alimwi kalilo kaniini mbukatentezya lusaka loonse. 6Lulimi alulalo nkalilo, nyika yazibi ibikidwe aakati kazizo zyamibili yesu. Lulimi luninaania mubili woonse, luumpa buumi boonse, nkabela kuninaanakwalo kuzwa kugehhena.7Nkaambo woonse musyobo wamunyama wamusokwe, bayuni, ziyalalika, azyuuka zyamulwizi ziliikuvubwa alimwi zilazyotololwa abantu. 8Pesi tawo pe muntu uukonzya Kuzyotolola lulimi. Mbubi butalyookezyi pe, musamu uujaya.9Andulo tulalumbayizya Mwami aTaata, alimwi andulo tulatuka bantu bakalengwa muchikozyanio aLeza. 10Kuzwa mumulomo nguwo omwe kuzwa zilongezyo akutuka, Nobakwesu, eezi zintu tazyeelede kunoochitika pe.11Kasawu komwe kalazwa na maanzi manono amaanzi aalweela? 12Mukuyu ulazya na nsikili nobakwesu? Na kuti musansa, uzyale nkuyu? Aboobo tachikonzeki pe kuti kasawu kazwa maanzi aalweela kazwe maanzi mabotu.13Ngwani musongo umvwisisisya aakati kenu? Mumuleke muntu ooyo atondeezye buumi bwakwe bubotu kwiinda kumilimu yakwe yakulibombya. 14Pesi na kojisi bbivwe ndulwe mumoyo wako, utalikankayizyi pe akubejela kasimpe.15Oobu teensi mbombubo pe busongo buzwa kujulu. Anukutu mbwaansi, mbwenyama, buzwa kumyuuya mibi. 16Nkaambo aawo aalibbivwe abusyaamuvule mwangu, kuli lupyopyongano anchito mbi. 17Pesi busongo buzwa kujulu, lutaanzi bulasalala, alimwi mbwalumuuno, mbwabuuya, mbwamiyeeyo mibotu, buzwide lweetelelo amichelo mibotu, talusali pe alimwi ndwabwini. 18Muchelo wabululami ulabyalwa muluumuno mukati kabaabo bachita chaluumuno.

Chapter 4

1Kuzwa kuli kupopotezyania ampyopyongano aakati kenu? Tazizwidi muziyandisyo zyenu na eezyo zilwana akati kenu nobeni? 2Mulapeekezya, pesi tamukwe pe. Mulajaya akuba aabbivwe, pesi tamukonzyi kujana. Mulalwana akupopotezyania. Taakwe anchimuli aacho pe nkaambo tamukumbili. 3Mulakumbila pesi tamujani pe nkaambo mukumbila aamoyo uutaluleme pe, kamuyanda kuti muzuzikizye ziyandisyo zyenu.4Nywebo nobasimamambe! Tamuzi na kuti buzolwani enyika nkulwana aaLeza? Nkokwaamba kuti kufumbwa ulisalila kuba mweenzinyina wanyika ulichita sinkondonyina aLeza. 5Na muyeeya kuti malembe awamba zyabuyo aati, ''Muuya ngwaakachita kuti apone mulindiswe uli aabbivwe loko''?6Pesi Leza uupa luzyalo lwiingi, aboobo malembe awamba kuti, ''Leza ulabakazya balisumpula, pesi upa luzyalo kuli balibombya.'' 7Nkokuti amulifwiinsye kuliLeza. Mumukake satani, alimwi ulamuchija.8Amuswene afwiifwi aLeza, alimwi uleza afwiifwi andinywe, Amusalazye maboko eenu, nywebo nobasizibi, alimwi musalazye myoyo yenu, nywebo nobasimyoyo iibili. 9Mumvwe machise, mupwaye mibila, akulila ! Muchite kuti kuseka kwenu kube mawuse alimwi lukondo lwenu lube kuungumana. 10Amulibombye kunembo lyaMwami, alimwi uyoomunyampula.11Tamunoowambuuli chakutamikizyania, nobakwesu. Muntu waambuula bubi aatala amuzyalwanyina na kumubeteka muzyalwanyina ukazyania amulawu, alimwi ubeteka mulawu. Na wabeteka mulawu, toli simuchita mulawu pe, pesi ulimubetesi. 12Ngumwi biyo sikupa mulawu amubetesi. Nguwe uukonzya kufutula akujaya. Nduweni, webo noobeteka simayakilanenyokwe?13Muswilizye lino, nywebo nimwaamba kuti, ''sunu na juunza tuyoonjila muchisi eechi, tukakkale munyaka nkukooko, tukasambale, alimwi tukajane mpindu.'' 14Ngwani uuzi zitakachitike juunza, alimwi buumi bwako niinzi? Nkaambo nduwe sikunkwe uuboneka kwachiindi chiniini mpawo wamwayika.15Anukuti, mweelede kwaamba kuti, ''Na Mwami kayanda, tulapona alimwi tuchite eechi na eechiya.'' 16Pesi lino mulalikankayizya aatala amabambe eenu. Kulikankayizya kuli boobu koonse nkubi. 17Nkinkaako kuli woonse uuzi kuchita kabotu pesi katazichiti, kulinguwe nchoono.

Chapter 5

1Amuze lino, nywebo nimuvubide, mulile mulyeeme akaambo kamasukuusyo aatamusikile. 2Buvubi bwenu bwabola, alimwi zisamo zyenu zyavunda ankubi. 3Ingolide ansiliva zyenu zyabbulubana alimwi bulala bwazyo bulaba bukamboni butakamukone. Buyoolya nyama yenu mbuli mulilo. Mwalondola buvubi bwenu kuchitila mazuba aakumamamnino.4Amubone, mifolo njimuliikwiima basimilimu benu aabo baliikumukwiilila. Kukwiila kwabasikutebula kwasika kumatwi aaMwami wamakamu. 5Mwapona chakukkalinkana aanyika akulibotezya mulizyoonse. Myoyo yenu mwayineneesezya buzuba bwakujayigwa. 6Mwapa mulandu alimwi akujaya muntu mululami. Taakwe naamulwana pe.7Nkikaako amube amoyo mulamfu nobakwesu, mane akaboole Mwami. Mubone mulimi mbalindila muchelo mubotu kuzwa munyika alimwi uli aamoyo mulamfu kukuulindila, mane do kuwa kwemvula ntaanzi ayamelelezyo. 8Anywebo amukkazike myoyo yenu. Amusimye myoyo yenu nkaambo kuboola kwaMwami kwaba aafwiifwi.9Tamutongawuki, nobakwesu, chenuchenu, nkokuti tamukabetekwi. Amubone, mubetesi uliimvwi aamulyango. 10Amujane chitondeezyo nobakwesu, kuzwa kukoomba akulansya myoyo kwabasinsimi, aabo bakaambuula muzina lyaMwami. 11Mubone, twaamba kuti aabo bakawunduuzya machise balilongezezegwe. Mwakamvwa Joobbu mbakapengaana, alimwi mulizi machitilo aaMwami, mbayetelela akutondeezya luse.12Aatala aazyoonse nobakwesu, mutakonki, nikuba kwaana ejulu na nyika, na nikuba achili zwecho chikonke. Anukuti, ''Iyii'' wenu ngabe ''Iyii'' alimwi ''Peepe'' wenu abe ''Peepe,'' kuchitila kuti tamukanjili mukubetekwa.13Kuli umwi na aakati kenu uulimubuyumuyumu? Ngakombe. Kuli uli aalumwemwe na? Ngayimbe ntembawuzyo. 14Kuli umwi uchisidwe na akati kenu? Ngayite baalu bembungano, alimwi ngabamukombele. Abamunanike mafuta muzina lyaMwami. 15Nkombyo yalusyomo ilamuponia muntu uuchiswa, alimwi Mwami ulamubusya. Kuti kali wakachita zibi, Leza ulamulekelela.16Nkikaako muzumine zibi zyenu kuli umwi awumwi, alimwi mukombelane, kuchitila kuti mupone. Inkombyo yamuntu mululami ili aanguzu loko kumabelekelo aayo. 17Elayija wakali mwaalumi mbuli ndiswe, wakakomba chamoyo woonse kuti imvula itawi, alimwi teeyakawa pe kubusena oobo kwaminyaka yotatwe amyeezi musanu awumwi. 18Mpawo Elayija wakakomba lubo. Majulu akapa mvula, alimwi inyika yakazyala michelo yaayo.19Nobakwesu, na umwi aakati kenu wasweeka wazwa kukasimpe, alimwi umwi wamuboozya, 20ooyo muntu weelede kuziba kuti kufumbwa muntu uboozya sizibi kuzwa kubulewusi bwanzila yakwe uyoomuvuna kuzwa kulufu, alimwi uyoovumba mweelwe mupati wazibi.

## 1 Peter

Chapter 1

1Pita, mutumwa waJesu Kkilisito, kubeenzu bamwayikilide kumanyika, basalidwe koonse, kuPontasi, Galatiya, Kkapadosiya, Eziya, akuBbitiniya. 2Eechi chilimumabambe amumakanze aaLeza Taata, mukwiindila mumulimu waMuuya uusalala wakusala, kuti muswiilile amukwindila mukusansayilwa kwabulowa bwaJesu Kkilisito. Luzyalo ngalube alindinywe, aluumuuno ngaluyungizigwe mulindinywe.3Leza awisi waMwami Jesu Kkilisito ngalumbayizigwe! Muluzyalo lwakwe lupati, wakatupa kuzyalwa kupya swebo bulaabulangilizi bwabuponi kwiinda mububuke bwaJesu Kkilisito kuzwa kubafu. 4Eechi nchalukono lutakabule kumana pe, lutakabule kaninanisigwa pe, nikuba kuyookulumpala. Lulibambidwe kujulu kalulinda nduwe. 5Webo ulikwabilidwe anguzu zyaLeza kwiindila mulusyomo lwalufutuko, oolo lwiimvwilidi kuyooyubununwa muzyiindi zyamamanino.6Ulikondedwe aatala acheechi, nekuba kuti kwalino kuleelede mube akuusa mumakataazyo miingi. 7Ooku nkusunkwa kwalusyomo lwenu, oolo lweebesi kwiinda ngolide imana, nekuba kuti yakawumpwa mumulilo. Eechi chilachitika kuti lusyomo lwenu lukajanike kaluleentembawuzyo, abulemu, akulemeka ayooyubununwa Jesu Kkilisito.8Tamunakumubona pe, pesi mulamuyanda. Tamumuboni pe kwalino, pesi mulasyoma mulinguwe akukondwa alukondo lutaambiiki luzwide bulemu. 9Lino mulikulitambwida nobeni, lusyomo lwenu, lufutuko lwamyuuya yenu. 10Aatala alufutuko oolu, basiinsimi aabo bakasinsima aatala aluzyalo oolo lwakeelede kuza kulindinywe, bakayanduulisya akulangisisya chamaanu,11kabayanduula kuti kuzibinkanwe kuti ooyo muntu unoolibiyeni na chiindi eecho Muuya waKkilisito wakalimulimbabo nchaakalikwaamba aawo mpakabaambila, chiindi kachitanaasika aatala akoomba kwaKkilisito abulemu buyootobela. 12Chakayubununwa kulimbabo kuti tebakali kulikutawukila beni pe, pesi nywebo, aawo mpubakalikwaamba aatala azintu eezyo zyakaambwa kulindinywe abaabo bamukambawukila makani mabotu kulindinywe kwiinda kuMuuya Uusalala wakatumwa kuzwa kujulu, zintu baangelo nzibalakamizya kubona.13Nkikaako amulyaange muzibuno zyenu zyakuyeeya kwenu. Amulondoke. Amubike bulangilizi bwenu chakumaninina kuluzyalo oolo luyooyetwa kulindinywe ayooyubununwa Jesu Kkilisito. 14Mbuli bana baswiilila, mutakabweedululi kunkosya zyenu nkumwakali kuponena chiindi nimwakachili mukutaziba.15Akaambo kakuti ooyo wakamwiita ulasalala, anywebo, mweelede, kusalala mumachitilo eenu woonse. 16Nkaambo kulilembedwe kuti, "Amusalale, nkaambo Mebo ndilasalala.'' 17Na kamumwiita kuti ''Taata'' ooyo ubeteka chakutalanga chiimo chamuntu alimwi kazyeendelana amulimu wawumwi awumwi, amweende lweendo oolu muchiindi chenu chakumuyoowa.18Mulizi kuti kunununwa kwenu tekwakachitwa ansiliva na ngolide zikulumpala pe, kuzwa kukweenda kwenu kwabuyo nkumwakayiya kuli bamawuso. 19Anukuti, nywebo mwakanununwa abulowa bweebesi bwaKkilisito, ooyo wakali mbuli Mwana wambelele uutakwe kampenda nikaba kabata.20Kkilisito wakasalwa kiitanaatalika nyika, pesi kwalino wakazooyubununwa kulindinywe muzyiindi zyamamanino. 21Kwiindila mulinguwe mulazumina muliLeza, ooyo wakamubusya kuzwa kubafu akumupa bulemu, zyakuti lusyomo lwenu abulangilizi bwenu zili muliLeza.22Mwakasalazya myoyo yenu kwiindila mukuswiilila kasimpe. Eeezi zyakali kuchitilwa kuti muyandane chabunyina, aboobo muyandane chalusinizyo kuzwa mumoyo. 23Mwakazyalwa bupya, peepe ambuto iibola, pesi kuzwa kumbuto itaboli, kwiindila mujwi lyaLeza gumi litamani.24Nkaambo, ''Nyama yoonse ilimbuli bwizu,abulemu bwayo boonse bulimbuli malubaluba aabwizu bwamusokwe.Bwizu ngabwayuma, awalawo malubaluba nga anyana mpawo awidaansi, 25pesi ijwi lyaMwami linooliwo kwalyoonse.''Eeli jwi makani mabotu aayo ngimwakakambawukilwa.

Chapter 2

1Nkikaako amusowele kumbali bubi, lweeno, kuupawupa, bbivwe akubejekezya koonse. 2Mbuli muvwanda uchitumbukwa, mulakamine malili mabotu aajwi, kuchitila kuti mukwiindila mulingawo mukonzye kukomena kulufutuko, 3na kamuli mwakalabila akuziba kuti Leza ngusibuuya.4Muboole kulinguwe mukuti ndibbwe gumi eelyo lyakasowegwa abantu, pesi kalisalidwe kuliLeza mbuli bbwe liyandika kulinguwe. 5Anywebo mbuli mabwe mawuumi muliikuyakwa kuti mube ng'anda yaMuuya, bupayizi busalala bupa zipayilo zyamuuya zitambulika kuli Leza kwiindila muliJesu Kkilisito.6Muzili mumagwalo eezi:''Langa, ndiyosimpa muZiyoni ibbwe lyechiswi,lisalidwe alimwi liyandika.kufumbwa usyoma kulinguwe takoyowusa.''7Nkokuti bulemu, mbubwenu, nimusyoma.Pesi kulibaabo batasyomi,''Eelyo bbwe ndibakasowede bayaki, ndilyakazooba mbandama yachiswi,'' 8Alimwi,''Ibbwe lilebaalimwi mwaala uubachita kuti babijilwe.''Balalebwa nkaambo bakalikaka jwi lilindilyo litondeka nzibakatumidwe kuti bakachite.9Pesi nywebo mulizyalane lyaLeza, bupayizi bwabwami, chisi chisalala, basale baLeza, kuti mukakambawuke milimu igambya yayooyo wakamwiita kuzwa mumudima kumweeta mumumuni wakwe ugambya. 10Chiindi teensi mwakali bantu pe,pesi lino mwaba bantu ba-Leza.Teensi mwakali mwalutambula pe lweetelelo, pesi lino mwakalutambula lweetelelo.11Nomuyandwa, ndamulayilila mbuli bazwakule, banakweenda basaalide kuti mulilesye kunkosya zyenyama zilwana aamyuuya yenu. 12Kweenda kwenu aakati kabamaasi kweelede kuba abulemu, kuchitila kuti aawo nibayomupa mulandu wakuchita chibi, bakalange milimu yenu mibotu akuyoobwedezya bulemu kuli Leza mubuzuba oobo mbwayoolibonia.13Amukalibombye kubwami boonse bwabantu nkaambo kaMwami. Amukabaswiilile boonse bami nkaambo mbapati, 14na beendelezi bazilikiti, batumidwe kusubula basimuchita zibi akusumpula aabo bachita ziluleme. 15Nkaambo ndoluyando lwaLeza, kuti mukwiindila mukuchita zibotu muumuzye kwaambuula kwakutaziba kwabantu bafubafuba. 16Mbuli bantu bangunukide, mutakabelesyi lwaangunuko lwenu kukuvumbya zibi, pesi ngamube mbuli bazike baLeza. 17Amulemeke bantu boonse. Amuyande babunyina boonse. Muyoowe Leza. Mulemeke bami.18Nobalanda, amubaswilile basimalelo benu akunoobalemeka lyoonse. Mutanooswiilili basimalelo babotu abatontozi luzutu pe, pesi akulibaatalomene. 19Nkaambo eechi chilalumbika, na wafwabila bululami kazi kuti takwe mulandu kazi kuti ulikuzuzikizya ziyanda Leza. 20Ino kuli bulumbuunzi na wasubulwa akaambo kamilandu njiwachita mpawo wazitambula amoyo mulamfu? Pesi na wasubulwa kochitide milimu mibotu, eechi chilalumbayizika kuliLeza.21Nchenchicho eecho nchimwakayitilwa, nkaambo Kkilisito lwakwe wakamufwabila. Wakamusiila chitondeezyo chakuti mukatobelezye mumukondo wakwe. 22''Utakwe chibi nchakachita,nikuba lweeneno lwakajanika mumulomo wakwe,'' 23iwakati naakatukilwa, takabwedezya pe. Aawo nakafwabisigwa, taakabayosezya pe, pesi wakalipedekezya kuliyooyo uubeteka chakweelanisya.24Lwakwe mwini wakayumuna zibi zyesu mumubili wakwe achisamu kuchitila kuti swebo katuli twafwa kuchibi tukaponene bululami. Amibunda yakwe mwakapona. 25Nywebo moonse mwakali mbuli mbelele ziswekede, pesi kwalino mwakapiluka kuMweembeli aMulinguli wamyuuya yenu.

Chapter 3

1Nobamakaintu amulibombye kubalumi benu. Amuchite oobu nikuba kuli balaabalumi bataswiilili jwi, kuchitila kuti basanduke kwiindila munchito zyabakayintu babo, kabatakambawukilidwe pe. 2Banoli babona kulemeka nkumubachita kuli aluyando.3Kulibotyabotya kwenu kutabi kwaanze luzutu pe, mbuli kulilungitizya masusu, kuzwata ngolide nikuba kulisamika mpasya zitentema. 4Pesi, eechi ngachichitilwe muntu wamukati, nkaaambo mbombubo bweebesi bwamuuya wabubombe akulibatamika, koongola, oobo buyandisi kuliLeza.5Mbombubo banakazi bachiindi basalali basyoma muliLeza mbubakalibotezya kabalifwiinsya kubalumi babo. 6Mbuli Sala, banyoko mbaakalibombya kuliAbbulahamu akumuti mwami. Lino nywebo mwaba bana bakwe kapati na mwachita zibotu alimwi kamutayoowi mapenzi.7Mubweelene, anywebo nobalumi mukazikane kabotu abakaintu benu mukumvwisisyania akubalemeka, mbuli chilongo chikompeme, nkamuzi kuti mbasimulya lukononyokwe lwaluzyalo lwabuumi nkokuti inkombyo zyenu tazikachizigwi.8Kumamanino, moonse, mube amuzeezo ukozyenie, mube akwetelelana, kuyandana mbuli babunyina, amoyo mutete, akulibombya. 9Mutabweedezyi chibi kuchibinyina nikuba kubweedezya chisapi kuchisapinyina. Anukuti amubweedezye kulongezya, nkaambo eezi nzimwakayitilwa, kuti mukakonzye kuyookona zilongezyo.10''Ooyo uyanda kubona buumi bubotu akubona mazuba mabotu weelede kuti wakasya lulimi kububi amulomo wakwe kukwambuula lweeneeno. 11Akube kuti alilesye kububi akunoochita zibotu luzutu. Ayanduule luumuno akulutobela. 12Nkaambo menso aaMwami alabona baluleme, alimwi matwi aakwe alaswiilila kunkombyo zyabaluleme. Pesi busyu bwaMwami buli aabukali kulibaabo bachita zibi.''13Kabi ngwani ooyo unga ulamubisizya na mwasungwaala kukuchita zibotu? 14Pesi na mwafwabisigwa nkaambo kabululami, mulilongezezegwe. Mutayoowi eezyo nzibayoowa. Mutapengi.15Pesi, musale Mwami Kkilisito kuti musalali mumyoyo yenu. Mukkale kamulibambilide kuti mukapandulwide boonse bamubuzya makani abulangilizi mbomujisi, mukulifwiinsya akulemeka. 16Amube amamvwido mabotu kuchitila kuti nibamwaambikizya zitali kabotu akumwaambula anga ndinywe basizibi bakafwe bweeme akulijata kwenu kubotu muliKkilisito Jesu. 17Kulimbubo, na kakuli kuyanda kwaLeza, kuti mukafwabisigwe akaambo kakuchita zibotu kwiinda kuchita zibi.18Alakwe Kkilisito wakafwaba lomwe kafwabila zibi. Ooyo wakaluleme wakafwabila nitwakataluleme pe, kuchitila kuti atuswenzye kuliLeza. Wakajayigwa kunyama, pesi wakabusigwa kuMuuya. 19MuMuuya, wakiinka akuyookambawuka myuuya iilimuntolongo kwalino. 20Eeyo yakataswiilila pe kuchiindi nchaakachili kukazika moyo wakwe Leza mumazuba aaNowa, mumazuba akuyakwa kwabwaato, mpawo Leza wakavuna bantu bache biyo, myuuya musanu ayitatu, kwiinda mumaanzi.21Eechi nchitondeezyo chamubbabbatizyo ooyo umuvuna lino, teensi kwaamba kuti mbuli mbotusamba tombe amubili pe, pesi mamvwido mabotu kuliLeza, kwiindila mububuke bwaJesu Kkilisito. 22Ooyo wakaya kujulu, uulikujanza lyalulyo lwaLeza, bangelo, beendelezi, abasimanguzu boonse, bakabikwa kunsi lyakwe..

Chapter 4

1Akaambo kakuti Kkilisito wakatufwabila kunyama, anywebo mulisamike munzila yeelene aanjiyeeyi, nkaambo kufumbwa muntu wafwa kunyama ulaanzeene achibi. 2Aboobo ooyu muntu, mubuumi bwakwe boonse tacheelede pe kuponena kunkosya zyanyama, pesi kuluyando lwaLeza.3Nkaambo chalampa chiindi kamuliikuponena ziponenwa aabamasi, kuponena munkosya zyamubili, mukweemuzya, bukolwi, amukuyobuchita zisesemyo zyakukomba mituni. 4Mulicheechi zilabagambya kuti tamuchijatili aamwi pe ambabo munchito zitaluleme, aboobo baambuula bubi aatala andinywe. 5Bayoolyaambilila kulinguwe ooyo ulibambilide kuzoobeteka bawumi abafwide. 6Akaambo kaako Makani mabotu akakambawukwa akubafwide, kuchitila kuti, nikuba bakabetekwa abantu kunyama, pesi bapone kumuuya mbuli mbabede Leza.7Mamanino aazintu zyoonse aswena. Aboobo amube amiyeeyo mibotu mulondoke kuchitila kuti kamunokomba kabotu. 8Chipati kwiinda zyoonse, amusungwaalile kuyandana, nkaambo luyando luvumba mulwi wazibi. 9Amukatambulane akuchitilana kabotu, kakutakwe unyontooka pe.10Mbuli umwi awumwi mbaakapegwa chipo, amuzibelesye kukugwasyania, mbuli babaanzi bazyiimo zyaandeene zyaluzyalo lwaLeza. 11Na kwaba waambuula, kwambuula kwakwe akube kwamajwi aLeza. Na kakuli ubeleka milimu, abeleke kazizwa kunguzu nzyamupa Leza, kuchitila kuti mulizyoonse Leza alemekwe kwindila muliJesu Kkilisito, nkaambo bulemu anguzu nzizyakwe kwalyoonse alyoonse. Ameni.12Nomuyandwa, tamugambi pe aatala amasunko makolokolo aalikumuchitikila, kwaba anga malweza. 13Pesi, amukondwe kuti mulikwaabana mafwabi aaKkilisito, kuchitila kuti anywebo mukakondwe kuchiindi chakuyubununwa kwabulemu bwakwe alukondo lupati. 14Na mwakutukilwa akaambo kazina lyaKkilisito, mulilongezezegwe, nkaambo Muuya wabulemu antoomwe aMuuya waLeza unooli alindinywe.15Kutabi umwi wenu uyoofwaba akaambo kakuti mujayi, mubbi, na simuchita zibi, nanka sikudyobokela mutwaambo twabantu. 16Pesi na umwi wafwabila bunaKkilisito, atawusi pe; anukuti, ngalumbayizye Leza akaambo kezina lyakwe.17Nkaambo chindi chasika chakuti lubeta lutalike empuli yaLeza. Na lwatalika aswebo, bayooyiima aali batazumini makani mabotu aaLeza? 18Alubo ''na kachili chiyumu kubaluleme kuti bakafutulwe, ino bayooba buti aabo batakwe buleza antoomwe abasizibi?'' 19Aboobo aabo bafwabisigwa chaluyando lwaLeza, mukuchita zibotu, ngabapedekezye myuuya yabo kuMulengi usyomekede.

Chapter 5

1Ndikusungwaazya baalu bali akati kenu, mbuli mbendi mwaalu andime, amukamboni wamafwabi aaKkilisito, alubo ndime umwi wabatakaabane mubulemu oobo butazooyubununwe. 2Amweembele butanga bwaLeza oobo mbomuliikubbasopa, chabalangi peepe chakusungilizigwa, nikuba chakuyanda kujana mpindu, pesi chakuliyandila. 3Muteendelezyi bantu balimunsi lyenu mbuli bami, pesi mube chitondeezyo kubutanga. 4Eelyo Mweembeli Mupati aakuyubununwa, muyoopegwa munsini wabulemu uutakulumpali pe.5Munzila imwi, nywebo nobalombe, amulibombye kubaalumi bapati kulindinywe. Moonse, mulifwiinsye, mulisamike bubombe kuli umwi awumwi. Nkaambo Leza ulabakazya basikulisumpula, pes ulapa luzyalo kubabombe. 6Nkiikaako amulibombye munsi lyejanza pati lyaLeza nkokuti akamusumpule kuchiindi cheelede. 7Amusowele kulinguwe woonse makataazyo eenu nkaambo ngumubamba.8Amukalondoke akuchenjela, nkaambo sinkondonyokwe saatani uleendeenda mbuli mulavu uvuuluma, kavwima ngwatalye. 9Mukamukazye mukiime njii mulusyomo, nkaambo mulizi kuti aaya mafwabi ngaalikuswaanwa ababunyina benu kumanyika woonse.10Pesi musule akufwaba kwakayiindi kaniini, Leza waluzyalo loonse, ooyo wakamwiita mubulemu bwakwe butamani muliKkilisito, uyoomulomania, uyoomusimpa, uyoomusimya, akuyoomuzikitizya. 11Akube bwendelezi kwalyoonse alyoonse kulinguwe. Ameni.12Kwiindila muliSiluvenasi mukwesu usyomekede (mukumuziba kwangu) ndamulembela mubufwifwi, chakumusungwaazya akupa bukamboni kuti eezyo nzindakalemba nkasimpe kaluzyalo lwaLeza. Amwimikile njii mulinkako. 13Mbungano yamuBbabbiloni, eeyo usalidwe antoomwe andinywe, iliikumujuzya loko. Alakwe Makki, mwana wangu, uliikumujuzya. 14Amujuzyanie alumyontano lwaluyando. Luumuno lube kulindinywe moonse nimuli muliKkilisito.

## 2 Peter

Chapter 1

1Ndime Sayimoni Pita, ndemuzike nkendi mutumwa wa Jesu Kkilisito, kulibabo bakatambula lusyomo lwamubululami kwa Leza a Mufutuli wesu Jesu Kkilisito. 2Iluzyalo alumuuno ngaziyungizigwe mukuzibisya Leza a Jesu-Mwami wesu.3Munguzu zyakwe zyabu Leza, zintu zyonse zyabuna Leza zyakapegwa kulindiswe kwinda mukumuziba lwakwe oyo iwakatwiita mubulemu bwakwe amukuzwidilila kwakwe. 4Kwinda mulizeezi wakatupa zisyomezyo zyakwe zibotu, kuti mulinzizyo tube achabilo chabuna Leza, akuyovunwa kubusofwazi bwaansi aano bwetelezegwa kuzwa kuzibi.5Akambo kazeezi, amusungwale kukuyungizya bubotu mulusyomo lwanu, akukubota muyungizye luzibo, 6kuluzibo muyungizye kulyendeelela, kukulyendelela muyungizye lukakatilo, kulukakatilo muyungizye buna Leza, 7kubuna leza muyungizye luyando lwakuba bantu bamwi, kuluyando lwakuba bantu bamwi, muvuzye luyando.8Kuti ezi zintu zyaba mulindinywe akukomena mulindinywe, ziyomukasya lwanu kukutazyala michelo nikuba kutazyala michelo yakuba luzibo lwa-Mwami wesu Jesu Kkilisito. 9Pesi kufumbwa uyobula ezi zintu unoli waba simubonena afwifwi kwakuti unoli moofu, nkambo wakaluba kuti wakasalazigwa kuzwa kuzibi zyakwe zyachiindi.10Nkaambo kaako, nobakwesu, amuchiite bubotu bwiindilide kuchitila bwiitwe bwanu akusalwa kwanu kube kwanchoonzyo, nkambo na mwazichita zyonseezi, tamukoyolebwa pe. 11Mukuchita obu muyofonkwedwa mubwingi lweenu imwenya wakuyonjila mubwami bwa Mwami a Mufutuli wesu Jesu Kkilisito.12Nkeenkako ndinokkala nkelibambilide kunomuyeezya nywebo zintu ezi, nekuba mulizizi, alubo nekuba mulibasimi mukasimpe ako nkemwakabaako kwalino. 13Ndayeeya kuti nchibotu kulindime, kufumbwa nkechili aansi aano, kunokkala nkemutilimuna akumuyeezya. 14Nkambo ndizi loko kuti aano ansi iteente lyangu liyomwayulwa chakufwambana, nkambo Mwami Jesu Kkilisito wandiyubunwida obo. 15Alimwi ndilasungwala kuti musule akuzwa kwangu kamunochiyeyede kwalyoonse ezi zintu.16Nkambo tetwakali kutobela zyabusongo bwakulipangila nitwakachita kuti muzibe nguzu akuboola kwa Mwami wesu Jesu Kkilisito, pesi twakali bakamboni bakabona bupati bwakwe. 17Nkambo wakatambula kulemekwa abulemu kuzwa kuli Leza Taata awo ijwi nilyakeetwa kulinguwe mubulemu bupati, lyamba kuti, ''Oyu Mwanawangu ngunjandisya, mulinguwe ndilakondwa.'' 18Lwesu tobeni twakalimvwa ijwi eli lyakeetwa kuzwa kujulu awo mpotwakalamwi anguwe aatala achilundu chisalala.19Nkambo tulalyo ijwi lyachisinsiimi lyakatusimya, kwakuti muyochita obotu na mwalitelela. Lilimbuli chimunisyo echo chimunika mumudima mane kukabe kubuchedo awo kumazwido entanda mumyoyo yanu. 20Ajulu azyonse, amube akumvwisisya kuti takwe pe businsimi bwamumagwalo bunga bulazwa mubupanduluzi bwamuntu. 21Nkambo takwepe businsimi bwakali bwazwa kukuyanda kwamuntu, pesi bantu bakali kwambula zyakali kuzwa kuli Leza awo nibakali kubwezegwa a Muuya Uusalala.

Chapter 2

1Basinsimi babeji bakeza kubantu, abalo bayiisyi babeji bayoboola alimwi kulindinywe. Bayoza chakusisilikizya anjiisyo zinyonyoona, alubo bayomukaka naba Mwami wakabawula amulo. Bayolyetela lunyonyoko chakufwambana. 2Lino bantu biingi bayotobela zyiimbo zyabo, alubo mukwinda mulimbabo inzila yesimpe iyosampawulwa. 3Mukutangala kwabo bayomunyanzya nyanzya amajwi alweeno. Ilutuko lwabo talukoyononoka kusiika; alwalo lunyonyooko lwabo talukonzyi koona.4Nkambo Leza takabaleka nibaba baangelo ibakabisya. Pele wakabaaba kuli Tatalasi kuti babambwe mumacheni alamudima waansi mane dokukabe lubeta. Zimwi njiisyo mpati zyabansiku ba Giliki zibalika oobu, bayolondolwa mumilindi ilamudima unikide mane kukabe lubeta. 5Alubo, takwakileka nyika yabasikale. Pesi, wakavuna Nowa, oyo wakali nkambawuko yabululami, kubikaamwi abali musanu ababili awo mpakazoyeta zambangulwe anyika yabantu batakwe bunaleza. 6Alubo Leza wakazomwayula ziisi zya Sodomu a Gomola kuba mulota akubapa lutuko lwakunyonyoka kuti chibe chitondezyo chazichizochitikila aabo batakwe bunaleza.7Alubo wakavuna oyo wakaluleme Loti, oyo wakali kukatazigwa akwenda kwabataluleme batabambi mulawu - 8Oyo mwalumi wakaluleme, wakali kukkala akatikabo kwamazuba, wakali kujatikana loko mumoyo wakwe ululeme nkambo kamilimo yabo yakali mibi njakabona akumvwa. 9Mwami ulizi mbanga ulavuna aabo bayowa Leza kuzwa mumasunko alubo akubabamba abo bataluleme kababambilwa kusubulwa mubuzuba ob o bwalubeta.10Aka nkasimpe kapati kuli baabo bazumina munzila zisofwede zyanyama abaabo batalemyi bwami. Mbasikulipa akulisumpula balipa bupati, tabayowi awo niba sampawula balemu. 11Baangelo balanguzu mpati abupati, pesi tabeeti lubeta lwalutuko ambabo kuti baze ku Mwami.12Pesi aba bantu, balimbuli banyama batayeeyi, bakalengelwa kuzochigwa alunyonyooko. Tabazi anchibatukila. Mulunyonyoko abalabo bayonyonyonwa. 13Balabisizigwa achibwedezyo chakubisya kwabo. Bayeya kuti chibabotela isikati nkulikondezya. Ntotubata atumpenda otu. Balakondelelwa mumapobwe abo ngibapobola akati kanu. Nekuba boobo babotelwa michito yabo italuleeme awo nibapobola aandinywe.bumwi bupanduluzi bwamazubano bulaziloobu, ''balabotelwa andinywe mumapobwe aluyando.'' 14Balijisi meso azwide bumambi; tabakwe nibakkutikana azibi. Balayunga myuuya itakkalinkene mukuchita zibi, alubo balamyoyo yakayumisigwa mukutangala. Mbana balutuko!15Bakasiya inzila iluleme bakasweka, bakatobela inzila ya Bbalamu mwana wa Bbiyoli, oyo wakali kuyandisya kuliyiigwa kuzintu zitaluleme. Bwiingi bupanduluzi bwamazubano bupandulula obu, Bbalamu mwana wa Bbiyoli mukuyanda kuti kwendelane azili muchizuminano chachindi mukulembwa kwelyo izina. Amwi malembe amazubano basala kulilemba kuti amalembelo achi Giliki, ayo abalika oobo, Bbalamu, mwana wa Bbiyoli. 16Pesi wakalijanina lutuko nkambo kakubisya kwakwe - nkambo imbongolo itakwe mputo yakambuula ejwi lyabuntu yayimikizya bufubafuba bwamusinsiimi.17Aba balumi balimbuli zilambwa zitakwe meenda. Bali mbuli mayooba ayobupepuka aguuwo. Balindililwa amudima usiya ngubabambilidwe. 18Balaambula amajwi akulisumpula atawope. Balayunga bantu mukwinda kuli ezyo zibotezya nyama. Alubo balayunga bantu abo banga balokwezya kuyanda kuloboka buponi bwamukutaziba. 19Balabasyomezya lwangunuko, pesi bo lwabo mbazike babusyachivulemwangu. Nkambo muntu muzike wazeezyo kufumbwa zimuzunda.20Na kakuli kuti bavunwa kubusofwazi bwaansi mukwinda mukuziba Mwami a Mufutuli Jesu Kkilisito mpawo kabiyo bachigwa lubo mulimbabo akuzundwa, chimo chabo chinoli chayindilila kwinda chakutanguna. 21Nichali kubota kuti kabayandokkede kabatabwizi pe bululami kwinda kuti wabuziba mpawo wazobusiya wazwa mumulawo Uusalala wakali wasisigwa kulimbabo. 22Aka kambyo nkamasimpe kulimbabo; ''Imubwa ubweda kumaluusi akwe, alubo ingulube yazwa kusanzigwa ilabwedulula kumatope.''

Chapter 3

1Kwalino, ndikulembela kuli nduwe, oyandwa, olu lugwalo lwabili ndundakulembela nchiibalusyo chakuno mwibulusya mumizeezo yanu, 2kuti mukayibuluke majwi akambiidwe chiindi abasinsimi basalali antomwe amulawo wa Mwami a Mufutuli wakapegwa kwinda mubatumwa.3Kukusanguna echi ngachizibwe, kuti kuyosika basikaniako niako mumazuba amamanino. 4Bayowamba kuti, '' Ino kulikuli kuboola kwakwe nkwakasyomezya? Nkambo kakuti kuzwa chiindi nibakafwa bamataatesu, zyoonse zintu zichikkede kazili mbozyakabede, kuzwa kumatangunino azilengwa.''5Balalilubya lubya achaali kuti chiindi mukwinda mujwi lya Leza ijulu anyika zyakasika mpozibawo kazizwa mumeenda alubo mukwinda mumeenda, 6alimwi eyo nyika kuchindi echo yakamwayulwa, yakazimazigwa ameenda. 7Kwinda mujwi ndilyo ijulu anyika zyakabambililwa mulilo, zililondwedwe kazilindila elzo zuba lyalubeta alunyonyooko lwabantu batakwe bunaleza.8Pele nkuchili nchimutelede kuluba, nobayandwa, ncheechi chakuti ku Mwami buzuba bomwe buli mbuli chuulu chamwaaka, achilaacho chuulu chamyaaka chilimbuli buzuba bomwe. 9Mwami tayendi bunini bunini pe kuzisyomezyo zyakwe, mbuli mbobayeeya bamwi kuti wanonoka. Pe pe, ngusibuuya andinywe. Tayandi pe kuti naba omwe wenu akafwidilile, pesi kuti woonse ajane mwenya wakusanduka.10Nekubaboobo, ibuzuba bwa Mwami bulasika mbuboonya mbuli uubba: Imajulu ayoloba amuzuzumo mupati. Tunyenyezi tuyopya amulilo, ayilayo inyika amichito ilimulinjiiyo ziyoloba. Takulentanganana pe kuti ndelili ijwi lyamulaka wachi Giliki lyelede kubelesegwa kujwi lyakujinsya munchali wekkumi, akkati kakuti, kusyalamaya nakuti kuumpwa, ngakulaba kulisalila. kuli kuzumbuuzya kuti ndilili ijwi lingalila belesegwa. Kulisalila kwabili ngakulaba oku, Itunyeenyezi tuyotentwa amulilo, ayilayo nyika antomwe azichitwa mulinjiyo ziyoloba akutentwa.11Mbokunga zyoonsenezi ziyoloba enzila eyi, ino mulelede kuba bantu balibiyeni? Mulelede kupona mubusalali amubuumi bwabunaleza. 12Mulelede kulangila akuyandisya kusika kwazuba lya Leza. Mubuzuba oobo, imajulu ayomwayulwa amulilo, atwalo tunyenyezi tuyoyeemuka amusikitila wakupya. 13Pesi mbuli mbwakasyomezya, tulokulindila ijulu ipya anyika impya, oko baluleeme nkubayokkala.14Nkambo kaako, nomuyandwa, mbokunga mulangila ezi zintu, amusungwale kuti mukajanike kamutakwe kabata nikaba kampenda kunembo lyakwe, kamuli mulumuno. 15Alubo, amuyeeye kuti kukkazika moyo kwa Mwami nkokweta lufutuko, mbubonya mbuli uyandwa mukwesu Pawulu mbwakamulembela, mukwinda mubusongo mbwakapedwe. 16Pawulu ulamba zintu zyonsezi mumagwalo akwe, kwakuti mukati kawo mozili zintu ziyumu kukumvwisisisya. Nkabela batayiide abatakkalinkene balasandula sandula amwi magwalo,chakuli nyonyoona lwabo.17Pele, nywebo nomuyandwa, mbokunga ezi zintu mulizizi kale, amukaliyaminine lwenu nkokuti tamukasowegwi abasilweeno batakwe mulawo mpawo mukaswekelwe lusyomo lwanu. 18Pesi kamuya bukomena kuluzyalo amuluzibo lwa Mwami a Mufutuli wesu Jesu Kkilisito. Akube bulemu kulinguwe kwalyoonse sunu mane kukabe ikutamani. Ameni !

## 1 John

Chapter 1

1Echo chakazwa kumatalikilo - nchitwakamvwa, nchitwakabona amenso eesu, nchitwakalanga, alimwi maboko esu akachiguma - chilatala a Jwi lyabuumi. 2Alimwi, buumi bwakachitwa kuti buzibwe, alimwi twakabubona, tububeda bukamboni. Tulikumwambila buumi ibutamani, bwakali a Taata, alimwi bwakazibisigwa kuli ndiswe.3Echo nchitwabona akumvwa aswebo tumwambila nchiicho, kuti anywebo mube abulidilano andiswe. Bulidilano bwesu buli a Taata alimwi aMwana wakwe Jesu Kkilisito. 4Alimwi tulikulemba zintu ezi kulindinywe kuchitila kuti lukondo lwesu luzulile. Amwi malembe eensiku echiGiliki abalika boobu, alimwi tulikumulembela zintu ezi kuchitila kuti lukondo lwenu luzulile.5Aya ngemakani ngitwakamvwa kulinguwe ngitwamwambila: Leza mumuuni, alimwi mulinguwe tamukwe mudima abunini pe. 6Kuti katwamba kuti tulabulidilano anguwe pele katwenda mumudima, tulikubeja alimwi tatuchiti bwini pe. 7Pele kuti katwenda mumumuni mbuli mbwali mumumuni we, tulabulidilano umwi awumwi, alimwi bulowa bwa Jesu Mwana wakwe bulatusalazya kuzwa kuzibi zyoonse.8Kuti twati tatukwe chibi, tulikulyeena lwesu, alimwi bwini tabumo pe mulindiswe. 9Pele kuti twalyaamba zibi zyesu, ulisyomekede akululama kutulekelela zibi zyesu akutusalazya kuzwa kukutalulama koonse. 10Kuti twaati taakwe nitwakabisya, twamuchita mubeji, aboobo ijwi lyakwe talimo pe muli ndiswe.

Chapter 2

1Nobana, ndikumulembela zintu ezi kuchitila kuti mutabisyi. Pele naa kuti umwi wabisya, tulaawe sikutwiminina kuli Taata, Jesu Kkilisito, oyo ululeme. 2Ngonguwe muliiyo wezibi zyesu, kutaamba zyeesu luzutu pele kuti azyenyika yoonse mbiizulwa. 3 Mulicheechi tulizi kuti twasika aakumuziba: naa twabamba milawu yakwe.4Oyo uwamba kuti, ''Leza ndimwizi,'' pesi katabambi milawu yakwe mubeji, alimwi bwini tabumo mulinguwe. 5Pele oyo woonse uubamba ijwi lyakwe, mulinguwe nchobeni luyando lwa Leza lwakakwanisigwa. Acheechi tulizi kuti tuli mulinguwe. 6Kufumbwa uuwamba kuti ukalilide muli Leza welede kweenda mbuli Jesu Kkilisito mbwakeenda.7Nomuyandwa, teensi ndikumulembela mulawu mupya pe, pele mulawu wachiindi ngumwakali aawo kuzwa kumatalikilo. Mulawu wachiindi ndijwi ndimwakamvwa. 8Nikuba boobo ndimulembela mulawu mupya, oyo uuli nkikasimpe muli Kkilisito amulindinywe, nkambo mudima ulimukwiinda, alimwi mumuuni wabwini ulimukumweka kale.9Oyo uwamba kuti uli mumumuni kasulide munyiina uchili mumudima alino. 10Oyo uyanda munyina ukkalilide mumumuni alimwi takwe mweenya wakudadalika mulinguwe. 11Pele oyo uusula munyina uli mumudima alimwi weenda mumudima; tazi nkwayobuya nkambo mudima woofwazya menso aakwe.12Ndikulemba kulindinywe, nobana, nkambo izibi zyenu zilalekelelwa nkambo kezina lyakwe. 13Ndikumulembela, nomandende, nkambo muli mwizi ooyo uzwa kumatalikilo. Ndilikumulembela, nobalumi banini, nkambo mwakamuzunda mubi. Ndamulembela nobana, nkambo muli mwizi Taata. 14Ndamulembela nomandende, nkambo mulimwizi ooyo uzwa kumatalikilo. Ndamulembela nobalumi banini, nkambo mulanguuzu, alimwi ijwi lya Leza lilikalilide mulindinywe, alimwi mwamuzunda mubi.15Mutayandi inyika niziba zintu zili munyika. Kuti kakuli umwi uyanda nyika, luyando lwa Taata talumo mulinguwe. 16Nkambo zyoonse zili munyika - menso menso azyanyama, nikuba chitumpya menso, akalutiluti kabuumi - tazizwi kuli Taata pele zizwa kunyika. 17Alimwi nyika anzyiyanda ziliinda. Pele kufumbwa uuchita luyando lwa Leza uyokkalilila akutamani.18Nobana banini, lyaba hoola lyamamanino. Mbuuli mbumwakamvwa kuti sikukkazya Kkilisito ulasika, lino bamukazya Kkilisito mbiingi basika. Akambo kazeezi kuti nihoola lyamamanino. 19Bakazwa mulindiswe, pele teensi bakali mulindiswe. Nkambo nikwali kuti balikuzwa muli ndiswe nibakakkalilila aswebo. Pele nibakazwa, zyakatondezya kuti teensi bakazwa muli ndiswe.20Pele mula kunanikwa kuzwa ku Musalali, alimwi mulikezi kasimpe. 21Teensi ndakamulembela akaambo kakuti tamwizi bwini pe, pele nkambo mulibwizi alimwi taakwe kubeja kuzwa mubwini.22Ngwani mubeji pele oyo ukazya kuti Jesu ngo Kkilisito? Ooyo muntu ngonguwe sikukazya Kkilisito, mbuuli kuti wakaka Taata a Mwana. 23Tawo pe uukkaka Mwana uula Taata. Kufumbwa uuzumina Mwana a Taata ulaawe.24Ino inywe, ezyo nzimwakamvwa kumatalikilo amuzileke zikkalilile mulindinywe. Kuti nzimwakamvwa kuzwa kumatalikilo zyakkalilila mulindinywe, muyokkalilila mu Mwana amuli Taata. 25Eechi nchechisyomezyo nchaakapa kuli ndiswe - buumi ibutamani. 26Ndalemba izintu eezi kuli ndinywe atala abaabo banga balamusowa.27Ino inywe, bunanike mbumwakatambula kuzwa kuli nguwe buli kkalilide muli ndinywe, alimwi tamuyanduuli sikumuyiisya pe. Pele kuti kunanika kwakwe kulakuyiisya zyoonse alimwi masimpe teensi nkubeja pe, mbuli mbukwakakuyiisya, kkalilila muli nguwe. 28Alimwi lino, nobana, amukkalilile muli nguwe, kuchitila kuti nayoopamuka tukabe abusichaamba peepe kuyofwa insoni kunembo lyakwe akusika kwakwe. 29Na kamwizi kuti uliluleme, mulizi kuti woonse uuchita bubotu wakazyalwa anguwe.

Chapter 3

1Amubone luyando Taata ndwakatupa, kuti tuteegwa tulibana baLeza, ino mbombubo mbotubede. Akaambo aka nyika titwiizi, nkambo teyakamuziba pe. Zimwi zyensiku zipati zililembedwe muchiGiliki zilasiya eezi, ezi nzizyo nzituli nzizyo. 2Nomuyandwa, lino twaba bana ba Leza, alimwi tazina yubununwa nzituyooba nzizyo. Tulizi kuti Kkilisito apamuka, tuyooba mbuli nguwe, nkambo tuyomubona mbubonya mbuli mbwabede. 3Woonse ujisi bulangizi obu mulinguwe ulalisalazya mbubonya mbuuli mbwasalala we lwakwe.4Woonse uubisya ulimukuchita nchito zitali mumulawu, nkambo chibi nkutaba mumulawu. 5Mulizi kuti Kkilisito wakayubununwa kuchitila kuti agwisye zibi, alimwi mulinguwe tamukwe chibi pe. 6Taakwe ukkalilila mulinguwe uyoyinkilila kunembo kabisya. Tawope wakamubona akumuziba uyinkilila kunembo akubisya.7Nobana, mutalekeli muntu naba omwe kuti amuzulwide mukusweeka. Ooyo uuchita bululami uliluleme, mbubonya Kkilisito mbwaluleme. 8Oyo uchita chibi uzwa kuli dyabulosi, nkambo dyabulosi wakabisya kuzwa kumatalikilo. Akambo aka Mwana wa Leza wakayubununwa, kuchitila kuti anyoonyone milimu yadyabulosi.9Ooyo iwakazyalwa kuzwa kwa Leza tayinkilili kunembo kabisya pe, nkambo imbuto ya Leza ikkalilide mulinguwe. Takonzyi kwinkililila kunembo kabisya nkambo wakazyalwa a Leza. 10Muleezi bana ba Leza abana ba dyabulosi balayubununwa. Kufumbwa uutachiti ziluleme tazwi kwa-Leza, nikuba ooyo utayandi munyina.11Aaya ngimakani ngimwakamvwa kuzwa kumatalikilo: Tweelede kuyandana umwi awumwi, 12tatwelede kuba mbuli Kkayini, wakazwide kumubi alimwi wakajaya munyina. Ino wakamujilaanzi? Nkambo milimu yakwe yakali mibi ino yamunyiina kiluleme.13Mutagambi, nobakwesu, na inyika yamusula. 14Tulizi kuti twakiinda kuzwa mulufu akunjila mubuumi, nkambo tulabayanda bakwesu, oyo utakonzyi kuyanda ukkalilide mulufu. 15Kufumbwa uusula munyina mujayi. Mulizi kuti taakwe mujayi ulaabuumi butamani pe bukkede mulinguwe.16Aazezi mbutulwizi luyando, nkambo Kkilisito wakatulazikila buumi bwakwe aansi. Aswebo twelede kulazikila babunyina buumi bwesu aansi. 17Pele kufumbwa uujisi zintu zyenyika, nabona munyina uubulide, wamujalila moyo waluzyalo, ino luyando lwa Leza lukkalilila byeni muli nguwe? 18Bana bangu, luyando lwenu lutabi lwamajwi biyo na kuti alulimi biyo, pele munchiito amubwini.19Mukuchita boobu nitutazibe kuti tuzwa kubwini, alimwi tusimya myoyo yesu kunembo lyakwe. 20Na kuti myoyo yesu kitusowa, Leza mupati kwinda myoyo yesu, alimwi ulizi zintu zyoonse. 21Nomuyandwa, kuti myoyo yesu kitatusowi, tulabulangizi kuli Leza. 22Kufumbwa nzitukumbila tulazitambula kuzwa kuli nguwe, nkambo tuliibamba milawu yakwe akuchita zintu zimubotelezya.23Oyu ngomulawu wakwe: kuti tusyome muzina lya Mwana wakwe Jesu Kkilisito alimwi tuyandane umwi awumwi, mbubonya mbuli mbwakapa mulawu oyu. 24Ooyo uubamba milawu ya Leza wakkalilila muli nguwe. Nkaambo kazeezi tulizi kuti ulakkalilila muli ndiswe, kwinda mu Muuya ngwakatupa swebo.

Chapter 4

1Nomuyandwa, mutasyomi myuuya yoonse pele, amwisunke myuuya kuchitila kuti mubone kuti izwakuli Leza na, nkambo basinsimi mbiingi bakubeja banjila munyika. 2Acheechi muyoziba Muuya wa-Leza - Muuya woonse uwamba kuti Jesu wakaba munyama uzwa kuli Leza, 3pele muuya woonse utazumini Jesu tuuzwi kuli Leza. Ooyu ngumuuya uukkazya Kkilisito, ngumwakamvwa kuti ulasika, lino lino wabawo kale munyika. Zimwi zilembedwe muchiGiliki zyensiku zibalika boobu; Kufumbwa muuya utazumini kuti Jesu wakeza munyama tazwi kwa Leza pe. Ooyu ngumuuya ukkazya Kkilisito, ngumwakamvwa kuti ulasika ino lino wabawo kale munyika.4Muzwa kuli Leza nobana, alimwi mwakabazunda nkambo ooyo uli muli ndinywe mupati kwinda oyo uuli munyika. 5Bazwa munyika, aboobo nzibaamba zizwa munyika, alimwi inyika ilabatelela. 6Tuzwa kwa Leza. Kufumbwa uumwizi Leza ulamutelela. Ooyo utazwi kuli Leza tatuteeleli. Azeezi tulizi muuya wabwini amuuya waluleyo7Nobayandwa atuyandane, umwi awumwi, nkambo luyando luzwa kwa Leza, kufumbwa uyaanda uzyalwa kwa Leza alimwi ulimwizi Leza. 8Muntu uutayandi tamwizi pe Leza, nkambo Leza nduyando.9Akambo kazeezi luyando lwa Leza lwakayubununwa aakati kesu, kuti Leza wakatuma Mwana wakwe simuzyalwa alikke munyika kuti tupone nkambo kakwe. 10Muli echi muli luyando, peepe kuti twakamuyanda Leza, pele kuti nguwe wakatuyanda, akuti wakatuma Mwana wakwe kuti abe muliyo wezibi zyesu.11Nobayandwa, nakuti Leza wakatuyanda obuya, aswebo twelede kuyandana umwi awumwi. 12Takwe walina kumubona Leza. Kuti katuyandana umwi awumwi, Leza ulakkalilila muli ndiswe, alimwi luyando lwakwe lulazulizigwa mulindiswe. 13Acheechi tulizi kuti tulikkalilide muli nguwe alimwi alakwe uli mulindiswe, nkambo wakatupa umwi muuya wakwe. 14Alimwi, twakabona alimwi tupa bukamboni kuti Taata kuti wakatuma Mwana wakwe kuti abe mufutuli wenyika.15Kufumbwa uwamba kuti Jesu ngonguwe Mwana wa Leza, Leza ulakkalilila muli nguwe alakwe muli Leza. 16Alimwi twakaziba akusyoma luyando Leza ndwalaalo kuli ndiswe. Leza nduyando, alimwi oyo ukkalilila muluyando olu ulakkalilila muli Leza, alakwe Leza, ulakkalilila muli nguwe.17Nkaambo kacheechi, olu luyando lwakazulizigwa akati kesu, kuchitila kuti tukabe alusinizyo mubuzuba bwalubeta, nkambo mbuli mbwabede, aswebo mbutubede muliino nyika. 18Muluyando tamukwe kuyoowa. Anukuti, luyando luzulide lusowela kunze buyoofu nkambo buyoofu bulachakuchita achisubulo. Pele oyo utayandi tanakkwanisizigwa muluyando.19Tulayanda nkambo Leza wakatuyanda kukusanguna. 20Na kuti umwi waamba kuti, ''Ndamuyanda Leza'' pele kasula mwenzinyina, mubeji. Nkambo ooyo utayandi mwenzinyina, oyo ngwabona, takonzyi kumuyanda Leza, ngwatana buunsi wabona. 21Alimwi oyu ngumulawu ngutujisi kuzwa kuli nguwe: Kufumbwa uuyanda Leza weelede kumuyanda munyiina wakwe.

Chapter 5

1Kufumbwa uusyoma kuti Jesu ngu Kkilisito uzyalwa kwa Leza. Alimwi ooyo uyanda Wisi, a Mwana ulamuyanda uzyalwa anguwe. 2Nkambo obuya mbotuziba kuti tulabayanda bana ba Leza: nitumuyanda Leza akuteelela milawu yakwe. 3Olu ndoluyando lwa Leza: kuti tubambe milawu yakwe. Alimwi milawu yakwe tilemi.4Woonse uuzyalwa kwa Leza uliizunda nyika. Olu ndoluzundo lwakazunda nyika, nkokuti lusyomo lwesu. 5Ngwani oyo uzunda nyika? Ngooyo uusyoma kuti Jesu Mwana wa Leza.6Ooyu ngonguwe wakaza amanzi abulowa: Jesu Kkilisito. Teensi wakaza amanzi luzutu pele kuti maanzi abulowa. Muuya nguwe uupa bukamboni, 7nkaambo Muuya ngobwiini. Nkaambo mbatatu bapa bukamboni; 8Muuya, manzi, abulowa. Eezi zyotatwe zilazuminana. Zimwi zililembedwe zipati muchiGiliki mumalembe ansiku zibalika oobu, Nkambo mbatatu bapa bukamboni kujulu: Taata,Ijwi, a Muuya Uusalala. Aba botatwe mbaamwi: alimwi kuli batatu bapa bukamboni aansi : Muuya, Maanzi, abulowa: Ezi zyotatwe nzimwi. Nikuba boobo, amwi malembe mabotu kwinda taajisi makani aya.9Na kuti twatambula bukamboni bwabantu, bukamboni bwa Leza mbupati. Oobu mbobukamboni bwa Leza mbwaakapa atala a Mwana wakwe. 10Kufumbwa uusyoma mu Mwana wa Leza ulijisi bukamboni mulinguwe lwakwe. Kufumbwa uutasyomi Leza wamuchita mubeji, nkambo teensi wakasyoma bukamboni oobo Leza mbwakapa eetala a Mwana wakwe.11Bukamboni mbobu: Leza wakatupa buumi butamani, alimwi obu buumi buli mu Mwana wakwe. 12Oyo ula Mwana ula buumi. Oyo uutakwe Mwana wa Leza takwe buumi.13Ndamulembela zintu ezi kuchitila kuti muzibe kuti mula buumi butamani - kuli ndinywe nimusyoma muzina lya Mwana wa Leza. 14Alimwi, olu ndolusinizyo ndotujisi kunembo lyakwe, kuti na twakumbila kufumbwa chintu kwindila mukuyanda kwakwe, ulatumvwa. 15Alimwi, kuti katwizi kuti ulatumvwa - kufumbwa nzitwakumbila kuti twaba eezyo, eezi nzitwamukumbila.16Nakuti umwi wabona munyiina kachita chibi chitatoli kulufu, welede kukomba, eelyo Leza uyomupa buumi. Ndikwamba abo basizibi zitatoli kulufu. Kuli chibi ichitola kulufu; teensi ndikwaamba kuti akombele nchicho. 17Kutalulaama koonse, nchiibi, pele kuli chibi chitatoli kulufu.18Tulizi kuti kufumbwa uuzyedwe kwa Leza tabisyi. Pele oyo wakazyalwa kwa Leza ulamukwabilila aboobo mubi takonzyi kumuchisa. 19Tulizi kuti tuzwa kwa Leza, alimwi tulizi kuti nyika yoonse ililede munguzu zyamubi.20Pele tulizi kuti Mwana wa Leza wakaza alimwi wakatupa kumvwisisisya kuchitila kuti tumuzibe oyo wabwini. Alimwi, tuli mulinguwe oyo wabwiini, mu Mwana wakwe Jesu Kkilisito. Oyo ngo- Leza wabwini abuumi butamani. 21Nobana, amulitantamune kuzwa kumituni yazikozyanisyo.

## 2 John

Chapter 1

1Kuzwa kumupati kaluya kumwanakazi musale abana bakwe, aabo mbeyanda mukasimpe - alubo kutalindime endikke, Pesi abalabo boonse bakaziba kasimpe - 2Nkambo kakasimpe kakkalilide mulindiswe elyo kanoli andiswe mane kukabe kutamani. 3Luzyalo, alwetelelo alumuuno zinoli aswebo kuzwa kuli Taata Leza akuzwa kuli Jesu Kkilisito, i Mwana wa Taata, mukasimpe amuluyando.4Ndikondwa kapati kuti ndajana bamwi ibana bako kabeenda mukasimpe, mbuli mbutwakatambula mulawu oyu kuzwa kuli Taata. 5Lino ndakukumbilisya, amwanakazi - kutali kuti ndilo kukulembela mulawu mupya, pesi ooyo ngotulawo kuzwa kumatangunino - wakuti twelede kuyandana umwi awumwi. 6Olu luyando, ndotwelede kwendela mukwindila mumilawu yakwe. Ooyu mulawu, mbuli mbumwakamvwa kuzwa kumatangunino, kuti mwende muli nguwo.7Nkambo basilweno lwiingi balizwide akutobela inyika, elyo tabazumini ikuti Jesu wakalizide munyama. Ooyu ngusilweeno alubo ngusinkondonyina a Kkilisito. 8Amulilange, ikuti mutaswekelwi zintu nzitwakabelekela, pesi ikuti mutambule impindu izwide.9Kufumbwa oyo uyinkilila anembo elyo katakkalili munjiisyo yaKkilisito takwe Leza. Ooyo ukkalilila munjiisyo, oyu nguli a Taata antomwe a Mwana. 10Na umwi waza kuli ndinywe elyo katayeti injiisyo eyi, mutakamutambuli mungánda yenu alubo mutakamujuzyi. 11Nkambo oyo umujuzya unoli wagwasyania awe kumilimo mibi.12Ndilazyiingi zyakukulembela, pesi tandibede achiyandisyo ikuti ndizilembe mubbuku amuleende. Nikuba boobo, ndila bulangizi bwakuza kuli nduwe elyo tuzowambule katulangene busyu kubusyu, nkokuti kukondwa kwesu kuzozuzikizigwe.13Ibana bamuchizi wako musale balikukujuzya.

## 3 John

Chapter 1

1Mupati kuli uyandika Gayiyasi, ooyo ngwenjanda chakasimpe. 2Oyandwa, Ndikukkombela ikuti zintu zyoonse zikwendele kabotu alubo upone kabotu, mbuli mbopona kabotu mumuuya wako. 3Nkambo ndakakondwa ndakabotelwa loko inzubo nizyakasika akupa bukamboni bwakasimpe kaako , mbuli mboyenda mukasimpe. 4Nsikwe kubotelwa kumbi kwinda oku pe, , ikumvwa kuti bana bangu benda mukasimpe.5Oyandwa, uchita michito chalusyomo mpobelekela inzubo akubenzu, 6aabo bakazopa bukamboni bwaluyando lwako kunembo lyembungano. Uchita kabotu kubasindikila munyeendo zyabo chakubotezya Leza, 7nkambo kezina eelyo ndibayobwendela, nkabata tambwide chintu kuli bamasi. 8Aboobo aswebo tulachitambula mbubo, ikuti tukabe basimulimo nyokwe mukasimpe.9Kuli nzindakalembela imbungano, pesi Diyotilefesi, oyo uyandisya kuba mutanzi akati kabo, tatutambuli pe swebo. 10Eelyo, nindasika, nzomuyeezya milimo yakwe njali kuchita, yakututamikizya chakubeja amajwi mabi kulindiswe. Mukutakkutisika, takaki biyo kutambula ibana bakwabo, pesi ulakasya alubo kulaabo ibayanda kubatambula benzu mpawo akubatanda mumbungano.11Noyandwa, utatobeli kuchita zibi pesi kuleezyo zibotu. Ooyo uchita zibotu nguwa Leza; simuchita zibi tanakubona Leza, 12Demetiliyasi wakatambula bukamboni bubotu kuli boonse amukasimpe. Alubo andiswe tuli bakamboni, alubo ayebo ulizi kuti bukamboni bwesu mbwakasimpe.13Ndali ezyiingi zyakukulembela pesi nsikkonzyi kukulembela pe zyoonse empesele amulende. 14Pesi ndilangila kuzokubona lino lino, elyo tuzowambuula katulangene. 15 Lumuno alube ayebo. Benzuma balikumujuzya. Ujuzye ibeenzuma oko muzina.

## Jude

Chapter 1

1Judi, mulanda wa Jesu Kkilisito amunyina wa Jemusi, kuli baabo bayitidwe, bayandwa muli Leza Taata babikidwe akaambo ka Jesu Kkilisito. 2Luse aluumuno aluyando aluvuzigwe kuli ndinywe.3Nibayandwa, kandichili kubika nguzu zyoonse kumulembela aatala alufutuko luzibikene, ndakaba akumulembela nywebo kandimusumpula kuti mukakatile loko lusyomo lwakaabilwa boonse bantu ba Leza basalala. 4kuli bakanjila chakusisikana aakati kanu . Aaba mbaalumi bakalitandidwe ankaambo kalubeteko. Mbaalumi batakwe buleza bakasandula luzyalo lwa Lesu wesu akuba azisusi zibi, aabo bakaka simalelo a Mwami, Jesu Kkilisito.5Lino ndayanda kumuyeezya - nikuba mwakalizi loko - kuti Leza wakafutula bantu kuzwa munyika ya Igiputi pesi aampela wakabamwayisya aabo abakatazunina. 6Alubo, baangelo batakwe bakabamba chuuno chabwendelezi, pesi aabo bakasya busena bwabo bulikabotu bwakukkala - Leza wakabamba kuzyaanzyo zitamani, akunjila mumudima, walubeteko lwazuba bupati.7Aboobo, Sodoma a Gomola amadolopo azisi zyengeelede aakati kabo balinjizya beni mumamambi anchinto zyabumambi aabo balabeleka mbuli chitondeezyo chabaabo bapenzengwa aachisubulo chamililo utamani. 8Munzila ikozyene aaba basikulota alabo bakasofwaazya mibili yabo. balakaka bwami akusampawula aabo bali aabulemu.9Nikuba alakwe Mayikkelo mwaangelo mupati, nibakali kukazyana a Satani akunyanzyana anguwe munta wa Mozesi, takakonzya kweeta lubeteko aatala anguwe, pesi wati, "Akukalalile Mwami!" 10Pesi bantu aaba balasampawula kufumbwa nchibatamvwi; anzibamvwa zyabube buliwo, mbuli banyama batayeeyi, eezi nzenzizyo zyakabamwaya. 11Maawe kuli mbabo!" Nkaambo bayeenda munzila ya Kkayini akunjizigwa mukubisya kwa Bbalamu ankaambo kampindu, balafwa mulupapilo lwa Kkola12Aaba bantu mabwe ajeeya kumapobwe aluyando, kupobola andinywe chifwisya bweeme -beembeli balisanina beni. Mayoba atakwe mvula aabwezegwa aaluuwo; misamu yakulwaka itakwe michelo - bafwide tubili banonkwedwe. 13Mayuwe ali aabukali amulwizi, akubumba bubi, inyenyeezi ziya bwendeende, babambilidwe kusiya kwamudima mawuse kwalyoonse.14Inoki mwana wamusaanu kuli Adamu, wakasinsima aatala ambabo, wakati, "Bona! Mwami ulasika azyuulu azyuulu zyabasalali bakwe uzosika kuzoopa lubeta kuli boonse. 15Uzoosika kuzoopa luteko luli boonse. uyoosika kuzooyumununa zyoonse zitali zyabuleza akumilimu njibakachita munzila ityaliyabuleza akumajwi akumajwim woonse ankondo atakwe aatakwe buleza kuli basizibi nzibaakamba aatala anguwe." 16Aaba mbasikunyontooka abasikutongawuka mukutobela zbi zyabo. Milomo yabo ilaambulisya chakulikankayizya, impuwo zyabpo kukasya bamwi.17Pesi nubayandwa amuyeeye majwi akaambwa kuchiindi aba apositoli ba Mwami wesu Jesu Kkilisito. 18Bakati kuli ndinywe, "Kuchiindi chakumamanino kuyooba basikunoonga batobela miyeeyo yabo itali yabuleza 19."Abaa mbaaba bachita kwanzyanya; mbaasinyika alubo tabakwe muuya.20Pesi nywebo, nobayandwa, amusime lwanu mulusyomo lupati lusalala, akukomba mu Muuya Uusalala. 21Amukkale muluyando lwa Leza, akulinda luse lwa Mwami Jesu Kkilisitu weeta buumi butamani.22Amube aaluse kuli baabo batasyomi. 23Futula bamwi akubagwisya kuzwa mumulilo. Kuli bamwi amube aaluse lwakuyoowa. Choonzyo nikuba chisamo chasofwazigwa amubili.24Lino kuliyooyo umukasya kuzwa mukuwa amukuchita kuti mwiimikile kunembo lyabulemu bwabuliwo butakwe bubi mbubakwaamba alukondo lupati, 25kuli Leza luzutu mufutuli wesu mukwiinda muli Jesu Kkilisito Mwami wesu,akube bulemu, bupati anguzu, abwami, zyiindi zyoonse zyakaliwo, lino akwalyoonse. Amen.

## Revelation

Chapter 1

1Eechi nchiyunuzyo cha Jesu Kkilisito eecho Leza nchakamupa kuti atondeezye balanda bakwe zintu zizochika chakufwambaana, wakazibisya makani aaya watuma angelo kumulanda wakwe Joni.2Joni wakalungulula makani aa Leza abukamboni bwa Jesu Kkilisito, azintu zyoonse nzyakabona.3Uli aacholwe uubala businsimi oobu ajwi pati abaabo balemeka zilembedwe mulimbubo, nkaambo chiindi chaba aafwiifwi.4Joni, kumbungano zili musanu azibili zili mu Eziya:Luzyalo ngalube kuli ndinywe aluumuno luzwa kuli yooyo uliwo, lwakaliwo ooyo uuza, akuzwa kumyuuya ili musanu ayibili iimikila kuchuuno chakwe,5akuzwa kuli Jesu Kkilisito, ooyo ulinguwe kamboni wakasimpe, mwana mutaanzi kuzwa kubafu, mpawo kali mweendelezi wabami baansi.Kulinguwe ooyo utuyanda watugwisya kuzwa muzibi zyesu abulowa bwakwe - 6wakatuchita kuba ba Pulisita babwami, bawisi Leza wakwe a wisikuli nguwe kube bulemu a nguzu mane kukabe kutamani. Ameni.7Ngamulange, ulaza amayoba; meso woonse azoomubona kubikilizya aamwi abaabo bakamuyasa. Misyobo yamunyika izoolila nkaambo kanguwe. Iiyi, Ameni.8"Ndime Alufa a Omega," mbaamba Mwami Leza, ngunguwe uliwo, wakaliwo, ngunguwe uuza,Singuzu zyoonse.''9Ime, nindaba Joni, monyoko unookwaabilana andinywe mukupenzegwa amubwami, amumoyo mulamfu zili muli Jesu - ndakali aa kasuwa kategwa Patimosi nkaambo kajwi lya Leza abukamboni bwa Mwami Jesu. 10Ndakali mumuuya mubuzuba bwa Mwami. Ndakamvwa jwi pati kusule lyangu lili mbuli mweembo. 11Lyakati , ''Lemba nzwaabona mubbuku, mpawo uziotumizye kumbungano zili musanui azibili - ku Efeso, ku Similina, ku Pegamumu, ku Siyatila, ku Sadisi, ku Filadelufuya aku Lawodesiya.''12Ndakacheba kuti ndibone kuti ngwani unukwambuula aandime, lino nindakacheba ndakabona zibikilo zyamampi zyangolida zilimusanu azibili. 13Aakati kazikilo eezi zyamalampi zyamalampi kwali umwi wakali mbuli mwana wamuntu kasamide dembo damfu lyakalikusika kumawulu aakwe amwiingwa nkwa wangolida kuzyungulukide kaango kakwe.14Mutwe wakwe amasusu aakwe aakali kutuba mbuli buluba- kuta mbuli sikunku ameso aakwe akali mbuli mulilo. 15Mawulu aakwe aakali mbuli nsimbi yananikwa, mbuli nsimbi yasunkwa mumvuto yamulilo, ajwi lyakwe lyakali mbuli kuvuuma kwameenda mayingi. 16Wakalijisi nyenyezi zili musanu azibili kuluboko lwakwe lwalulyo. Mumulomo wakwe mwakazwa panga libosya koonse koonse. Busyu bwakwe bwakali kumweka mbuli zuba libalisya loko.17Nindakamubona ndakawida ndakawida kumawulu aakwe mbuli muntu mufwide. Wakabika luboko lwakwe lwalulyo aalindime mpawo wakati, ''Utayoowi. Ndime matalikilo amamanino 18ndime ooyo uupona lyoonse. Ndakalifwide pesi laanga, ndilapona kwalyoonse alyoonse! Alubo ndijisi chijaluzyo chalufu a Hedesi.19Nkikaako lemba ansi nzwaabona, chiliwo lino achizoochitika kuzwa aawa. 20Bupanduluzi busisikene bwaamba nyenyezi zili musanu azibili nzwaabona muluboko lwangu lwalulyo, azibikilo zyangolida zili musanu azibili: Nyenyezi zili musanu azibili mbaangelo bambungano zili musanu azibili alazyo zibikilo zyamalampi zili musanu azibili , ni mbungano zili musanu azibili.''

Chapter 2

1''Kumu ngelo wambungano yamu Efeso lemba boobu:Majwi ayooyo ujisi nyenyeezi zili musanu azibili mukuboko kwakwe kwalulyo alimwi ooyo weenda aakati kazibikilo zyamalampi aangolda zili musanu azibili, 2''Ndilizi milimo yako, kubeleka changuzu alubo alukakatilo lwako, akuti tubotelwi ababi, pesi wabasunka aabo balyaamba kuti mba Apositolo pesi kabatali mbabo pe, alimwi wabajana kabali basikubeja.3Ulakakatila chakulansya moyo akunyampula zina lyangu, alimwi tukatede pe. 4Pesi biyo nchindaamba aanduwe nchakuti wakasiya luyando lwako lutaanzi. 5Kuyeeya aboobo kuzwa aawo mpuwakawida. Sanduka akuchita zintu eezyo zwzkachita lutaanzi. Kunze kwakuti usanduke, ndiyoboola kulinduwe alimwi ndiyoogwisya chibikilo chalampi aabusena bwacho.6Pesi uli aacheechi: Usulide nchito zyaba Nikkolayiti, eezyo aandime nzindisulide. 7Akube kuti ooyo uli aakutwi, amvwe muuya nzyaambila mbungano. Kuli yooyo uzunda ndiyoomupa cheelelo chakuti akalye kumusamu wabuumi, ooyo uli mupaladayizi ya Leza.''8"Kuli Angelo wambungano yaku Similina lemba boobu:'Majwa ayooyo mutaanzi amamanino, ooyo wakalifwide pesi waba muumi lubo:9"Ndilizi mapenzi aako abuchete bwako, pesi ulimuvubi.Ndilizi kuupawupa kwabaabo balyaamba kuti mba Juda,pesi tabali mbabo pe. Mbachikombelo cha Satani.10Utayoowi mapenzi aayo nguutafwabe kulanga! Simwaaba waamba kuwalilwa bamwi banu muntolongo kuchitila kuti mukasunkwe, alimwi muyoopenzegwa kwamazuba aali kkumi. Kusyomeka kusikila kulufu, alimwi ndiyookupa musini wabuumi. 11Ooyo ulaakutwi: ngamvwe muuya nzyaamba ku mbungano. Ooyo uzunda taakwe kuyoochiswa pe kulufu lwabili12"Kuli Angelo wambungano yamu Pegamamu lemba boobu:'Mjwi ayooyo ujisi panga libosya koonse koonse: 13"Ndilizi ooko nkukkala ooko chuuno cha Satani nkuchibede. Pesi ndijisilidi kuzina lyangu. Ndilizi kuti tulukakide pe lusyomo lwako kulindime, nikuba mumazuba a Antipasi kamboni wangu,uusyomekede kuli ndime, ooyo wakajayigwa akati kanu, ooko Satani nkwakkala.14Pesi ndili aazintu ziche biyo atala anduwe:Ulaabo nkuko ooko bamwi bajisilidi kunjiisyo ya Bbalamu, bakayiisya Bbalaki kuwaala chilebyo kunembo lyabana ba Isilayilikuti balye zyakulyazipiliidwe kumizimu akuli basimamambe. 15Munzila njiyonya eeyo, ulaabo alimwi bamwi bajisilidi kunjisyo yaba Nikolayitani.16Sanduka, aboobo! kuti waleka, ndiyoofwambaana kuboola kulinduwe, ndiyootanguna nkondo ambabo apanga mumulomo wangu. 17Ooyo ulaakutwi, ngamvwe eezyo muuya nzyaamba kumbungano, kuli ooyo uzunda ndiyoomupa bbwe lituba lili azina pya lilembedwealindilyo aalindilyo, eelyo zina litakwe ulizi pesi ooyo alike ulitambula"''18"Kuli Angelo wambangano yamu Tiyatila lemba boobu:'Aaya majwi aa Mwana wa Leza, ooyo uli ameso ali mbuli mabangabanga aamulilo azituta zyakwe mbuli mukuba upakulidwe: 19"Ndilizi milimu yako: luyando alusyomo lwako ambukutawuka alukakatilo chakulamya moyo. Ndilizi kuti eezyo nzuwakachita muchiindi chayina ziinda nzuwakavhita lutaanzi .20Pesi ndili acheechi atala aanduwe: Walekeleela mwanakazi Jezebbeli,ooyo ulyaamba kuti musinsimi kwiinda munjiisyo yakwe weena balanda bangu bumambi akulya zyakulya zyakapayilwa kuzikozyano. 21Ndakamupa chiindi chakusanduka, pesi tayandi pe kusanduka kumamambe aakwe.22Laanga! ndiyoomuwalila abulo bwa mwamatenda abaabo bachita bumambi anguwe mumafwabi mapati, kunze kwakuti basanduke kunchito zyabo. 23Ndiyoobawuma akubajaya bana bakwe, alimwi zyoonse mbungano ziyooziba kuti ndime nindilinguluula mizeezo amoyo . Ndiyoopaumwi awumwi mbuli nchito zyanu.24Pesi kuli nibamwi banu boonse bali mu Tiyatila, kuli woonse utajatisyi njiisyo mpawo katazi eezyo bamwi nzibaamba kuti zintu zisisikene zya Satani -kulinduwe ndaamba kuti tandibiki pe aambi makani alinduwe.' 25Nikuba boobo kojatiliila mpawo aawo kusikila ndiboole.26Ooyo uzunda akubamba milimu yangu kusikila kumamanino, kuli yooyo ndiyoomupa nguzu aatala amisyobo yoonse. 27Uyoobendelezya ankoli yalubulo, mbuli nongo zyabulongo uyoozipwasuula kuba zipanzi.28Mbuli mbundakatambula kuli Taata, Andime ndiyoomupa nyenyeezi ntanda yakubuchedeo. 29Ooyo ulaakutwi, ngamvwe muuya nzyaamba kumbungano.

Chapter 3

1Kumwaangelo wambungano ili mu Sadisi lemba:"Majwi awumwi ujisi myuuya ili musanu ayibili yaLeza anyenyeezi zili musanu ayibili. Ndilizi zyiito zyako.Ulaazina lyakuti muli bawuumi, pesi mulifwide. 2Amubuke akusimisya zyachaala pesi zyaamba kufwa, nkaambo taakwe pe nindajana zyiito zyako kazizulide kubusyu bwa Leza wangu.3Nkikaako, yeeya, eecho nchwakatambula, anchwakamvwa. Chiswiilile akweempwa. Pesi na tewabuka ndiyoboola mbuli mubbi, pesi taakwe nuyooziba kuti nchiindi chili nindiyoboola akubukila nduwe. 4Pesi uli aamazina mache mu Sadisi aayo atakwe nasofwaazya zisamo zyawo, aboobo baloyeenda andime kabasamide zituba mbukunga baleelela.5Kuli umwi uzunda unooli kasamide mumalembo atuba, alubo takwe nindiyoogwisya zina lyakwe aanze lyabbuku lyabuumi, eelyo ndiyo aamba zina lyakwe kunembo lya Taata wangu, akunembo lyabaangelo bakwe. 6Ooyo uli akutwi amvwe muuya chuwamba kumambungano."7"Kumbungano ili mu Filadelufiya lemba:''Majwi awumwi uusalala wachoonzyo -ooyo ujisi makkiyi a Devidi,ulajula mpawo taakwe uumbi ujala, ulajala mpawo taakwe umbi ujula. 8'''Ndilizi zyiito zyako. Boona, ndabika kunembo lyako mulyango ujulukide kuti kutabi umbi ujala. Ndilizi kuti ulaanguzu ziche, nekubaboobo wakaswiilila jwi lyangu akutakaka zina lyangu.9Boona, ndilakuchisya aabo bali muchikombelo cha Satani, aabo balyiita lwabo beni ma Juda pesi kabatali oobo pesi kabili babeji - ndiyoobachita kuti baze akukotama ansi kunembo lyazituta zyako, aboobo bayooziba kuti ndilakuyanda. 10Mbuli mbwakabamba mulayizyo wangu chakukakatila ndiyookubamba alimwi kuchiindi chakweenzegwa kuyoosika kunyika yoonse, kuti kweezegwe aabo bapona munyika. 11Ndiyoboola akufwambaana. Jatisya kuli eezyo nzulaazyo kuti kutabi umwi ukunyanzya musini wako.12Kuli yooyo uzunda ndilakumuchita musemu muchikombelo cha Leza. Takwe alubo nanga ulaya aanze anchicho, pesi ndiyoolemba alinguwe zina lya Leza wangu, zina lyadolopo lya Leza wangu (Jeliusalemu mpya,ooyo useluka ansi kuzwa kujululya Leza wangu) azina pya lyangu. 13Ita umwi ulaakutwi amvwe muuya chunokwaamba mumambungano."14'"Kumwaangelo wambungano ili mu Layodisiya lemba:''Majwi a Ameni, asyomekede akamboni wakasimpe,mweendelezi atala azilengwa zya Leza. 15"Ndilizi zyiito zyako akuti tulikutontola nekuba kupya! 16Lino akaambo kakuti ulakasaala -kukuluka anze amulomo wangu.17Nkaambo ulati, ndilimuvub,ndili azintu ziingi, taakwe nchiyanda."Pesi taakwe nuzi kuti wuusisya nsoni loko akufwidwa nsoni, ulimuchete ulimoofu,akuba aachintanda. 18Swiilila kululayo lwangu: Ula kindime ngolida yakasukwa aamulilo kuti ukabe muvubi, amalembo atuba ang'ayima kuti ulisamike lwako akuti utakatondeezyi bweeme bwachintanda chako, amfutaakunanika mesoaakokuti ukabone.19Ndakalalila akusibula woonse ngundiyanda. Aboobo, sungwaala akweempwa. 20Boona ndiliimvwi amulyangu akukonkomona. Na umwi wamvwa jwi lyangu akujula mulyango, ndiyyosika mung'anda yakwe akulya aawe, alakwe andime.21Ooyo uzunda ndiyoomupa cheleelo chakukkala ansi andime achuuno changu chjabulemu, a Taata acchuuno chakwe. 22Chita kuti umwi ulaakutwi amvwe muuya chuwaamba mumambungano.""

Chapter 4

1Musule lyazintu ezi ndakalanga, alimwi ndakabona mulyango ujulikide mujulu. Jwi lyakasanguna eelyo nindakamwva lyakali kwambula kulindime mbuli mweembo, lyakati, ''Boola okuno, alimwi ndiyokutondezya zyeelede kuchitika zyaakwinda zintu ezi.'' 2Mbubonya ndakali mu Muuya, mpaawo ndakabona nkukonya chuuno chabwami chibikidwe mujulu, awumwi ukkede aali nchicho. 3Ooyo wakakkede alinchicho wakali kozyene ajasipa a kkaneliyani . Chuuno chabwami chakali zyungulukide aafulichoongo. Fulichoongo wakakozyenye a emelaludi.4Chuuno chabwami chakali zyungulukide zyuuno zyabwaami zili makumi aabili azibili, mpawo aazyuuno kwakali kkede bapati bali makumi aabili ababili, kabasamide majansi aatuba, kabali amisini aamitwe yabo. 5kuzwa kuchuuno chabwami kwakazwa mabbanamana aandabe, amizumo, akupamuna. Kunembo lya chuuno chabwami kwakali malampi aayaka aali musanu aabili, malampi akaali myuuya ili musanu ayibili ya Leza.6Kunembo lyachuuno chabwami kwakali lwizi lwachiboniboni, lwakali mbuli kkilasitalu. Aakati kachuuno chabwami alimwi kuzyunguluka chuuno chabwami kwakali banyama bane bapona bazwide meso kunembo akusule.7Munyama mutanzi uupona wakali kozyenye aamulavu, munyama upona wabili wakalikozyenye aa mwana a ng'ombe, munyama uupona watatu wakali aabusyu bukozyenye aabwamuntu, alimwi munyama wane upona wakali konzyene aamusiwa uluka. 8Banyama bane bapona umwi awumwi wakali jisi mabala aali musanu alimwi, kazwide meso aatala akunsi. Mansiku asikati tebakali kuleka kwaamba kuti, ''Uusalala, Uusalala, ngu Mwami Leza Singuzu, wakaliwo, alimwi uliko, mpawo uuchiboola.'9Lino banyama bapona nibapa bulemu, lulemekoamilumbe kulooyo ukkede aachuuno chabwami ooyo upona kwalyoonse, 10bapati bali makumi aabili abane baliwisya aansi kunembo lyaayoyo uukkede achuuno chaabwami akumukomba ooyo uupona kwa lyoonse alyoonse. Bakabika misini yabo kunembo lyachuuno chabwami, bati, 11''Nduwe uuyelede, Mwami wesu a Leza wesu, kutambula bulemu alulemeko anguzu, nkaambo wakalenga zintu zyoonse, alimwi kukuyanda kwako zyakapona alimwi zyakalengwa.''

Chapter 5

1Mpawo ndakabona bbuku mujanza lyayooyo wakakkede achuuno chabwami lilembedwe kunembo akusule, linamatikidwe azinamatizyo zili musanu azibili. 2Ndakabona mungelo singuzu kaluula ajwi lyaatala kati, ''Ngwani uyelede kuvununa bbuku akunamatula zinamatizyo?''3Takukwe naba umwi mujulu na enyika na ansi eenyika wakali kunookonzya kuvununa ibbuku na kulibala ndakalibala 4 Ndakalilisya loko nkambo kakutakwe naba omwe wakajanwa kayelede kuvununa bbuku na kulibala. 5Pesi umwi wabapati wakaamba kuti kulindime, ''Utalili. Bona! Mulavu wamukowa wa Juda, muyanda wa Devidi wazunda. Úlakonzya kuvununa bbuku azinamatizyo zyalyo zili musanu azibili.''6Ndakabona mwana mbelele kayimvwi aakati kabusena bwachuno chabwami alimwi aakati kabanyama bone bapona aakati aabapati. Wakalangika aanga mbuli wakalijayidwe. Wakali ameja ali musanu aabili amenso ali musanu aabili, ilinjiyo nyama myuuya iili musanu ayibili ya Leza njakatumide munyika yoonse. 7Wakiinka akubweza bbuku kujanza lyalulyo lyayooyo wakakkede aachuno chabwami.8Nakalibweza bbuku, banyama bane bapona abapati bali makumi aabili ababili bakawidaansi kunembo lya Mwanambelele. Umwi awumwi wabo wakali akantimbwa amitiba yangolida uzwide tununkilizyo, ootu nzinkombyo zyabantu ba Leza bazumini.9Bakayimba inyimbo mpya:''Uuleledwe kubweza bbuku akulivununa zinamatizyo zyalyo.Nkambo nduwe wakajayigwa, alimwi kubulowa bwako wakawulila Leza bantu kuzwa kumikowa yoonse, mwambo, bantu, azisi, 10Wakabachita bwami abapayizi bakubelekela Leza wesu, mpawo bayoyendelezya anyika.''11Mpawo ndakalanga akumvwa kuyoweela kwaba Angelo bayingi bakazyungulukide chuuno chabwami abanyama bapona abapati. Mweeelwe wabo, woonse wakali kkumi lyazyuulu lyakkumi lyazyuulu azyuulu zyazyuulu. 12Bakaamba ajwi pati, bati, ''Uyelede Mwanambelele ooyo wakajayigwa, kuti atambule nguzu, buvubi, busongo, kuyuma, lulemeko, bulemu akutembawulwa.''13Ndakamvwa zintu zyakalengwa zyoonse eezyo zyakali mujulu amunyika akunsi aanyika amulwizi - zyoonse mulimbabo - bati,Mebo ''Kuluumwi ukkede aachuno chabwami aku Mwanambelele aakube ntembawuzyo, lulemeko, bulemu, akwendelezya kwalyonse alyoonse. 14Banyama bane bapona bakati, Ámeni !'' abapati bakawida aansi mpawo bakakomba. Aamwi malembe mabotu achiindi aachi Giliki aabalika kuti, bapati balimakumi aabili abane bakawida aansi akukomba ooyo uupona kwalyoonse alyoonse.

Chapter 6

1Ndakalanga Mwana mbelele, nakavununa chimwi chazinamatizyo zili musanu azibili mpawo ndakamvwa umwi wabanyama bane bapona kaamba mujwi eelyo lyakamvwika mbuli lulabi kati, ''Boola! 2Ndakalanga alimwi kwakali mbizi ituba. Wakakkede aali njiyo wakajisi buta, mpawo wakapedwe musini. Wakazwa mbuli muzundi kuti aakazunde.3Mwanambelele nakavununa chijazyo chabili, ndakamvwa munyama wabili uupona kati, ''Boola! 4Mpawo ayimwi mbizi yakazwa - isalala iyoosya. Kumwenzyi wayo wakapegwa nguzu zyakugwisya luumuno kuzwa aansi, kuti bantu bakajayane. Ooyu mweenzyi wakapedwe kafulo kapati.5Mwanambelele naakavununa chijazyo chatatu, ndakamvwa munyama watatu kati, ''Boola !'' 6Ndakamvwa chakali kubanga ndijwi akati kabanyama boone bapona kaliti, ''Mweelo wawiti ulawulwa a syeleni lyomwe, mpawo mwelwekelo yabbale itatu iyowulwa a syeleni. Pesi utanyonyoni mafuta awayini.''7Mwanambelele naakamvwa chijazyo chaane, ndakamvwa ijwi lyamunyama wane uupona kaliti, ''Boola!'' 8Mpawo ndakabona mbizi isiyasiya. Mweenzyi wakakkede alinjiyo wakali kutegwa Lufu, alakwe Gehena wakali kumutobela. Bakapegwa nguzu kuchipanzi chane chaansi, kuti bajaye ikafulo, anzala mpati adwazi, abanyama bamusokwe baansi.9Mwanambelele naakavununa chijaluzyo chamusanu, ndakabona kunsi lyachipayililo myuuya yabaabo bakajayidwe nkambo kajwi lya Leza abukamboni mbubakajisi. 10Bakalila ajwi ipati, ''kusika kuchiindinzi, Mwendelezi waboonse, usalala akasimpe, lumwi ukabeteke aabo bakkede aansi, mpawo lumwi ukayulile bulowanbwesu? '' 11Mpawo umwi awumwi wabo wakapegwa chkobela chituba, alimwi bakambilwa kuti belede kulindila kwakayindi lumwi mweelwe uzulide wabazikenyina abakwabo aabo bakasilayigwe, mbubonya mbubakajayigwa, wakazulila.12Mwanambelele naakavununa chijaluzyo chamusanu achimwi, ndakeebela alimwi kwakali muzuzumo wanyika. Izuba lyakasiya mbuli chisamo chasaka, 13Nyenyezi mumajulu zyakawida aansi, mbubonya mbuli mukuyu mbuwisya michelo yawo kutana kubizwa nuzunganisigwa amyuuwo mipati. 14Julu lyakamana mbuli bbuku eelyo lyakalikuya buya buvungililwa. Zilundi zyoonse atusuwa zyakagwisigwa kubusena bwazyo.17Mpawo bami baansi abantu bapati, abasinkondo bapati, abavubi, abasinguzu aboonse, bazike abalubusi, bakayuba mumapako aakati amabwe aamuzilundu. 16Bakaamba kuti kuzilundu akumandomba aamabwe, ''Amutuwide ! Mutusise kuzwa kubusyu bwayoyo ukkede achuuno chabwami akuzwa kubukkali bwa Mwanambelele. 15Nkambo buzuba bupati bwabukali bwabo bwasika. Ngwani ukonzya kwima?''

Chapter 7

1Kwiinda kwazeezi ndakabona ba angelo bane kabiimvwi kumabbazu one aanyika, kabajisi changuzu kujalila myuuwo iine yanyika kuchitila kuti kutabi luuwo luungila nyika, lwizi, na amunsamu nuba uumwi. 2Ndakabona uumbi angelo kazwida kujwe, wakali aachilembyo cha Leza uupona. Wakoompolola ajwi pati kubangelo bane bakapedwe nguzu zyakunyonyoona nyika a lwizi. 3''Mutanyonyooni nyika, lwizi, na misamu kusikila twabika bulembe aankumu zya babelesi baLeza wesu.''4Ndakamvwa mweelwe wababo bakabikwa bulembo: mwaanda amakkumi aane aalaane aazyuulu, abo bakalilembedwe kuzwa kumukkowa woonse wabantu ba Izilayeli: 5zyuuli zili kkumi azibili bazwa kumukkowa wa Juda bakalilembedwe, zyuuli zili kkumi azibili bazwa kumukkowa wa Lubbeni, zyuuli zili kkumi azibili bazwa kumukkowa wa Gadi, 6zyuuli zili kkumi azibili bazwa kumukkowa wa Asya, zyuuli zili kkumi azibili bazwa kumukkowa wa Nafutali, zyuuli zili kkumi azibili bazwa kumukkowa wa Manase,7zyuuli zili kkumi azibili bazwa kumukkowa wa Simiyoni, zyuuli zili kkumi azibili bazwa kumukkowa wa Levi, zyuuli zili kkumi azibili bazwa kumukkowa wa Isakka, 8zyuuli zili kkumi azibili bazwa kumukkowa wa Zebbuloni, zyuuli zili kkumi azibili bazwa kumukkowa wa Jozefu, alubo zyuuli zili kkumi azibili bazwa kumukkowa wa Bbenjamini bakalembwa.9Kwiinda kwazintu eezi ndakalanga, alubo kwakali nkamu mpati itakwe uunga ulayikonzya kwiibala - kuzwa kuli choonse chisi, mukkowa, bantu, amulaka - kabayimvwi kunembo lyachuuno akunembo lyamwana wa Mbelele. Bakalisamide magogo malamfu aatuba nkabajisi ntabi zya mupalumu mumaanza aabo, 10alubo bakalikoompolola ajwi pati: ''Lufutuko ndulwa Leza wesu, uukkede aachuno chabulemu, akumwana wa Mbelele!''11Bangelo boonse bakaliimvwi kabazyungulukide chuuno chabulemu kabazyungulukide basilutwe azilengwa zine zipona, akuwida aansi amasyu kunembo lya chuuno chabulemu. Bakakomba Leza, 12kabati, ''Ameni! Ntembawuzyo, bulemu, busongo, bulumbu, kulemekwa, nguzu, akuyuma zibe kuli Leza wesu lyoonse! Ameni!''13Mpawo umwi wabasilutwe wakandibuzya, ''Mbaani aaba, basamide magogo malamfu aatuba, alimwi bazwa kuli?'' 14Ndakati kulinguwe, ''Ta, ulizi,'' alimwi wakati kulindime, ''Aaba mbaabo bakazwa Mumapenzi Mapati.Bakasanzya zigogo zyabo zilamfu akuzitubya abulowa bwamwana wa Mbelele.15Akaambo kacheechi nchibali kunembo lyachuuno chabulemu bwa Leza, akumukomba sikati a mansiku mu tempele yakwe. Ooyo uukkede aachuuno chabulemu uyoobavumba atente lyakwe. 16Tabakoyoofwa nzala lubo, nikuba kuba eenyota lubo. Zuba talikoyoobatenta pe, nikuba puumina lipya. 17Nkaambo mwana we Mbelele uli aakati kachuuno chabulemu uyooba mweembeli wabo, akutuzulwida kutusensa twameenda aabumi, alimwi Leza ulakusinda misozi yoonse kuzwa kumenso aabo.''

Chapter 8

1Lino mwana wambelele wakajula chijazyo chamusanu atubili, kwakaba kumunisya kujulu kwachipanzi chahola. 2Mpawo ndakabona bangelo balimusanu ababili kabayimvwi kunembo lyaLeza amyeembo ilimusanu ayibili yakapegwa mbabo.3Awumwi mungelo wakaza, kanyampwide kapeyili kangolida katununkilizyo, kayimvwi kuchipayilo chatununkilizyo. Tununkilizyo twiingi twakapegwa nguwe kuti atupe nkombyo yabantu baLeza boonse basalala achipayililo changolida kunembo lyachuuno chabulemu. 4Busi bwatununkilizyo - ankombyo zaybantu baLeza basalala - bwakanyampuka kunembo lyaLeza kuzwa mumaboko amungelo. 5Mungelo wakabweza kapeyili katununkilizyo akukazuzya mulilo kuzwa achipayililo. Mpawo wakawalila ansi anyika, alimwi kwakali mpatumpatu zyandabe, mubbalubbalu , kumweka kwatulabi, amuzuzumo wanyika.6Bangelo balimusanu ababili bakali amyeembo ilimusana ayibili bakalibambila kuti bayilizye. 7Mungelo mutanzi wakalizya mweembo wakwe alimwi kwakaba bulmu amulilo uvwelene abulowa . Wakabwalilwa ansi anyika, alimwi akuti chisela chatatu chawo chakawumpigwa. Chisela chatatu chamisamu chakawumpigwa, amasokwe matyetye woonse akumpigwa.8Mungelo wabili wakalizya mweembo wakwe, alimwi chimwi chintu chilimbuli chiluundu chipati chiyaka mulilo chakawalilwa mulwizi. 9Chisela chatatu chazilenge zipona chakafwa achisela chatatu chabwato chakapazigwa.10Mungelo watatu wakalizya mweembo wakwe, alimwi nyenyeezi mpati yakawa kuzwa kujulu, kibayima mbuli lampi, kuchisela chatatu chamilonga ameenda amutusawu. 11Izina lyanyenyezi eyo litegwa chisamu chikasala. Chisela chatatu chameenda chakaba chisamu chikasala, abantu bingi bakazwa bakajigwa ameenda alweela.12Mungelo wane wakalizya mweembo wakwe, alimwi chisela chatatuchazuba chakawumvwa, mbuli chisela chatatu chamweezi achisela chatatu chanyenyezi. Chisela chatatu chazimwi chakasizigwa , chisela chatatu chabuzuba achisela chatatu chamansiku techakachili amumuni.13Ndakalanga alimwi ndakamvwa chikwangala amwi malembe alabbla liti mungelomuchindi chakuti chikwangala. Oyo wakali kuluuka atata kayita ajwi pati, "' Mawe,mawe, mawe kulabo bapona anyika nkaambo kamweembo ichede yamba kulizigwa abangelo batatu."

Chapter 9

1Mpawo mungelo wamusanu wakalizya mweeembo wakwe , ndakabona nyenyeezi kujulu yakali yawida ansi anyika. Inyenyeezi eyi yakapegwa achijaluzyo mulyango wamulindi uutagoli. 2Wakajula mulyango wamulindi, alimwi busi bwakaya mujulu kuzwa kuzwa kumulyango mbuli busi buzwa muchijikilo chansimbi. Izuba amoya zyakasanduka kuba mudima abusi bwakwazwa kumulyango.3Kuzwa mubusi insozi zyakaza anyika , alimwi zyakapegwa nguzi mbuli zyakabanze anyika. 4Zyaka ambilwa kuti zipazi sokwe lyaansi naba mweevwe wazilimwa naba musamu, pesi buyo bantu abo batakwe nibakali mpa yaLeza ankumu zyabo.5Tezyakazumizigwa kubajaya bantu abo, pesi biyo kuti basubulwe kwamweezi ilimusanu. Busaki bwazyo bwakali mbuli bwakaniozi kakabanze nikaluma muntu. 6Kumazuba ayo bantu bayoolangula lufu pesi tabakooyolujana pe. Bayooyandisya kapati kufwa , pesi lufu luyobasosoloka.7Insozi eezi zyakali kulangika mbuli madonki abambilwa baya kunkondo. Amitwe yawo kwakali chilimbuli musini wangolida, abusyu bwawo bwakali mbuli bwabantu. 8Aakali asusu mbuli lyabanakazi, amenyo awo akali mbuli menyo amulavu. 9Balaachikwabilizya akaango mbuli zikwabilizyo zyansimbi, alimwi musindo wamababa awo ulimbuli munkalaki amadonki achijanina nkondo.10Akalamichila ilatuniozi mbuli twakabanze; mumuchila yawo mwakali busaki bwakuchisya bantukwamyezi ilimusanu. 11Bali mbuli mwami wabo mungelo wamumulindi utagoli. Izina lyakwe muchiHibbulu walikutegwa Abbadoni, muchiGilikki kali azina litegwa Apoloni. 12Inkondo tanzi yakayinda. Amubone! kwayinda eezi kuchili nteenda zibili zichiza.13Mungelo wamusanu awumwi wakalizya mweembo wakwe, alimwi ndakamvwa ijwi kalizwa mumeja achipayililo changolida chipedwa kunembo lyaLeza. 14Akwambila mungelo wamusanu awumwi wakali amweembo," Angununa bangelo bane bakangwa kumulonga mupati wakuEfulate." 15Bangelo bane bakali balibambila kuhola elyo , kubuzuba obo, kumweezi oyo, amunyaka oyo, bakangununwa kuti bajaye chisela chatatu chabantu.16Mweelwe wabasilumamba bakali amusana wamadonki bali zyulu zyamyanda ili makumi abili. Ndakamvwa mweelo wabo. 17Mbuboobu mbundakabona madonki muchilengaano changu abaabo bakali biinga (akkede). Zikwabilizyo zyabo zyakali kusalala, zyamyiiye azya syantondo. Mitwe yamadonki yakali mbuli mitwe yabalavu amunkanwa yawo mwakazwa mulilo, busi asalufa.18Chisela chatatu chabantu chakajayigwa azibela zitatu: mulilo, busi, asalufa wakazwa munkanwa lyawo. 19Nkaambo nguzu zyamadonki zyakali munkanwa lyawo amumichila - nkaambo michila yawo yakali mbuli nzoka, kalamitwe eyo yakali kumezya zilonda kubantu.20Kulyokezya kwabantu, abo batakwe bakajegwa achibela eechi, tebakasanduka kumilimu yamaboko, na kuleka kukomba basikazwa achikozyano chazibeze zyangolide, siliva, mukuba, mabwe, achisamu - zintu zitaboni, akumvwa, akweenda. 21Nikuba kutasanduka kubujayi bwabo , kumasampu abo, kubwaamu akunchito zyakubba.

Chapter 10

1Mpawo ndakabona uumbi mungelo wamanguzu kaza kuzwa kujulu. Wakali mujoba, alimwi kwakali fulichoongwe ajulu lyamutwe wakwe. Busyu bwakwe bwakali mbuli zuba alimwi mawulu aakwe akali mbuli misumpuululu yamulilo. 2Wakajisi chakulembela chiniini, eecho chakajulwa mujanza lyakwe. Wakabika kuulu kwakwe kwachilisyo mulwizi alimwi kwachimweensi anyika.3Mpawo wakoompolola ajwi pati mbuli mulavu wabutambo. Eelyo nakoompolola, mizuzumo ili musanu ayibili yakaambula amajwi aayo. 4Eelyo mizuzumo ili musanu ayibili niyakaambula, ndakali ndaamba kulemba, pesi ndakamvwa ijwi kuzwa kujulu lyakati, ''Ngayibe nsiswa eezyo zyaambwa amizuzumo ili musanu ayibili. Utazilembi pe aansi.''5Mpawo mungelo ngundakabona kayimvwi alwizi alimwi anyika wakanyampula luboko lwakwe lwachilisyo kujulu. 6Wakakonka awoyo uupona lyoonse alimwi chakutamana, wakalenga julu alimwi azyoonse zili mukati kalyo, nyika alimwi azyoonse zili alinjiyo, alimwi a lwizi alimwi azyoonse zili mulindulo, alimwi mungelo wakati, ''Takuchiyoobi limbi kunonoka. 7Pesi mubuzuba eelyo mungelo wa msanu ababili nayowamba klizya mweembo wakwe, mpawo bupati bwa Leza buyoozuzikizigwa, mbuli mbakaamba majwi mabotu kubalanda bakwe basinsimi.''8Ijwi ndindakamvwa kuzwa kujulu lyakaambula lubo kulindime: ''Inka, bweza chilembelo chijulikene chili muluboko lwa mungelo uyimvwi milwizi alimwi aanyika.'' 9Mpawo ndakiinka ku mungelo alimwi ndamwaambila kuti andipe chilembelo chiniini. Wakati kulindime, ''Bweza chilembelo alimwi uchilye. Chiyoochita kuti bula bwako bukalule, pesi mumulomo wako chinoli chinono mbuli buchi.''10Ndakabweza chilembelo chiniini kuzwa kuluboko lwa mungelo alimwi ndachilya. Chakali kunona mbuli buchi mumulomo wangu, pesi musule lyakuchilya, bula bwangu bwakalula. 11Mpawo umwi wakati kulindime, ''Weelede kusinsima lubo aatala abantu biingi, manyika, misyobo, alimwi a baami.''

Chapter 11

1Itete lyakapegwa ndime kuti ndibelesye mbulikasamu kakweelesya. Ndakabuzigwa, "Buka mpawo upime Ng'anda ya Leza achipayiililo, abaabo bakomba mumo. 2Pesi utapimi lukoono lwaanze lwa Ng'and ya Leza, mbukunga lwakapegwa kubamasi. Baloolyatawuka idolopolisalala kwamwezi makumi aane aabili.3Ndilakupa bakamboni bangu babili anguzu zyakusinsima ali chuulu amyaanda iibili amakumi musanu alimwi, kabasamide zisamo zyamasaka." 4Bakamboni aaba misamu iibili yamawooliva azikkazikilo zibili zyamal;ampe zyakaliimvwi kunembo lyamwami wanyika. 5Na umwi wasala kubanyonyoona, mulilo ulazwa mumilomo yabo akuli yabasinkondonyina. ooyo kubanyonyoona weelede kujayigwa munzila eeyi.6Bakamboni aaba balenguzu, zyakujala mulengalenga kuti kutabi mvula iwa kuchiindi chamazuba ngibasinsima. Balaanguzu zyakusandula maanzi kuba bulowa akuuma nyika amusyobo ulibuti wachisozi kufumbwa mpubayanfila. 7Nibanooli bamanisya bukamboni bwabo, chinyama chizwa mumulindi utagoli chiyyobusya nkondo aatala ambabo. Uuyoobazunda akubajeya.8Mibili yabo iyoowona mumugwagwa wadolopo pati (kachilikwiimikila Sodoma a Ijiputi ) nkwakabambulwa Mwami wabo. 9Kumazuba aatatu achisela bamwi kubantu boonse, kumukowa woonse, kumyaambo yoonse, akuzisi zyoonse bayoolanga mibili yabo. tabakoyooyizumizya pe kuti ikabikwe muchuumbwe.10Aabo ba[pona munyika bayookondwa atala ambabo akupobola. Alimwi bayotumizya zipo kuli umwi awumwi ankaambo kabasinsimi babili bakapenzya aabo bakkede munyika. 11Pesi kunembo kwamazuba aatatu achisela muuya wabuumi uzwa kuli Leza uyoobanjila, eelyo bayooyima amawulu aabo.Kuuyoowa kupati kuyoowida aabo bakabona. 12Elyo bayoomvwa jwi pati kuzwa kujulu kaliti kulimbabo, "Amuze ookuno!" eelyo bayoyinka kujulu mujoba, awwo basinkondonyina kabalangide.13Kuchiindi eecho kuyooba muzuzumo mupati, pesi kuchipanzi chili kkumi chadolopo chiyoowa. Zyuulu zyabantu zilimusanu azbili ziyoojayigwa aamuzuzumo, aabo bayoofutuka bayoyoowa akupa bulemu kuli Leza wajulu. 14Lyachibili penzi lyakayinda: Bona! Penzi lyatatu lilasika chakufwambaana. Kwakalio mabbalabala atulabi, amizuzumo, akugutuma akuzuzuma kwanyika, avula mabwe.15Elyo angelo wamusanu ababili wakasiba mpeta,alubo majwi mapati akambuulwa kujulu eelyo akati, ''Bwami bwanyika bwaba bwami bwa Mwami wesu aKkilisito wakwe, aboobo uyoyendelezya kwalyoonse."16Pesi bapati bali makumi aabili abane, bakkala azyuuno zyabwami bwabo kunembo lya Leza, bakawida kumasyu aabo akukomba Leza. 17Bkati, "Tupa kulumba kulinduwe, Mwami Leza Singuzu zyoonse, ooyo uliwo awakaliwo, nkaambo wabweza nguzu zyako mpati akusanguna kweendelezya. Mabbuku mabotu amalembe aachi Giliki chansiku chili atwaambo wakaliwo, uzooba wo pesi kumabbuku amwi alino achi Giliki akayungizya twaambo:ayooyo uzosika.18Zisi zyakanyema, pesi bukali bwako bwasika.Chiindi chasika chabafwide kuti batongwe akuti nywebo mukape balanda banu basinsimi bulumbu abantu ba Leza basalala, abaabo bakayoowa zina lyako, batachikayandikani abalaanguzu. Chiindi chako chasika chakunyonyoona aabo banokunyonyoona nyika."19Elyo ng'anda ya Leza ili kujulu yakajulwa alubo akkiyi yachizuminano yakaboneka mukati ka Ng'anda.

Chapter 12

1Chitondeezyo chipati chakaboneka mujulu: mwanakazi uvumbidwe azituba,uli amwezi kunsi aamawulu amusdini wanyenyeezi zili kkumi azibili amutwe wakwe. 2Wakalimitide, akulila mumachisen aakutumbuka, wakachiswa mukutumbuka.3Mpawo kwakaboneka achimwi chiytondeezyo kujulu: Langa! Kwakali Simwaaba mupati usalala ooyo wakali amitwe ili musanu ayibili ameja alikkumi, alimwi kwali misini ili musanu ayoibili aamutwe wakwe. 4Muchila wakwe wakayiila chatatu chanyenyeezi zili kujulu akuziwaalila ansi. Lino Simwaaba wakayimikila kunembo lyamwanakazi ooyo wakali waba afwiifwi akutumbuk,kuti natatumbuke akamene mwana.5Wakatambula mulombe, mwana mulombe, ooyo uyooyendelezya masi woonse amufunko walibulo. Mwanaakwe wakakwempelwa kuli Leza achuuno chakwe, 6mpawo mwanakazi wakachijila munkanda, ooko Leza nkwakabambide busena bwakwe, kuti abambwe kwamazuba ali chuuluamyaanda iibili ilaamakumi musanu awumwi. (1, 260)7Lino kwakaba nkpondo kujulu. Mikkeyeli abaangelo bakalwana a Simwaaba abaangelo bakwe bakajosezya. 8Pesi Simwaaba tewakalijisi nguzu zyakuzunda.Lino twkwakajanika busenabwabo pe kujulu we abaangelo bakwe. 9Simwaaba mupati ooyo muzoka wachiindi utegwa Dyabulosi na Satani,wakeena nyika yoonse -wakawaalwa ansi munyika, abaangelo bakwe bakawaala antoomwe anguwe.10Mpawo ndakamvwa jwi pati kujulu:"Lino lufutiko lwasika anguzuabwami bwa Leza wesu,anguzu zya Kkilisito wakwe.Nkaambo sikubejelezya bakwesu wawalilwa ansi,nguwe wakalikubabejelezya kuli Leza wesu sikati amansiku.11Bakamiuzunda abulowa bwa Mwana ambelele akujwi lyabukamboni bwabo, nklaambo tebakali kuyandisya buumi bwabo kusika kuliufu. 12Nkaambo kaako amusekelele, nye nomajulu amoonse nomukkala mulingawo! Pesi maaawe kunyika akulwizi,nkaambo simwaaba wawalilwa ansikuli ndinywe: uzwide bukali buyoosya nkaambo ulizi kuti chiindi chakwe nchinini biyo!13Lino SImwaaba nakabona kuti wawalilwa ansi munyika, wakaandilila mwanakazi wakatiumbuka mwana mulombe. 14Lino mwanakazi wakapegwa mababa aabili achuungwe mupati kuti awuluke aye kubusena mbwaakabambilidwe kunkanda. Oobu mbubusena ooko nkwayoobambwa nkwayookutawukilwa kwachiindi chazyiindi achisela chachiindikuzwa kubusyubwa Muzoka.15Muzoka wakaluka maanzi kuzwa kumulomo wakwe mbuli mulonga kuti akachite zambangulwe litakatole mwanakazi. 16Pesi nyika yakamugwasya mwanakazi. Nyika yakajula mulomo wayo akumena mulonga ooyo kuzwa kumulomo wa Simwaaba. 17Mpawo Simwaaba wakasiya mwanakazi akuya kutanguna nkondo abana bakwe boonse, aabo bakaswiilila milaazyo ya Leza akujata bukamboni atala a Jesu. 18Mpawo Simwaaba wakayimikila museele lyakumbali alwizi

Chapter 13

1Lino ndakabona chinyama chifumpuka kuzwa mulwizi. Chakali ameja alikkumi amitwe ili musanu ayibili. Atala ameja kwakali misini ili kkumi, aatala amutwe uumwi kwakali izina lyalweeno . 2Chinyama eechi nchindakabona chakali mbuuli nemba. Zituta zyacho zyakali mbuuli zituta zya nengo, amulomo wacho wakali mbuuli mulomo wamulavu. Simwaaba wakachipa nguzu zyakwe, achuuno abwami bupati bwakweendelezya.3Umwi mutwe wachinyama wakali aachilonda chipati, pesi chilonda eecho chipati chakali chapona. Lino nyika yoonse yakali yagamba nibakali tobela chinyama. Bakamukomba umwi simwaaba nkaambo wakapa chinyama bwaami. 4Bakachikomba chinyama, achilacho, bakati,'' ngwani uuli mbuuli chinyama?'' nguni uunga ulachilwana.5Lino chinyama chakapegwa mulomo oyo wakali kwambuula majwi amasampu. Chakazumizigwa kweendelezya bwaami kwamyezi ilimakkumi aane amyezi iibili. 6Mpawo chinyama chakajula mulomo wacho kuti chaambuule masampu kuli Leza, kusampawula zina lyakwe anganda yakwe abaabo bakkala kujulu.7Lino chinyama chakazumizigwa kutalika nkondo abantu ba Leza basalala akubazunda. Alimwi, chakapegwa bwaami bwakweendelezya misyobo yoonse, bantu milaka achisi. 8Boonse bakkala anyika bayoochikomba, woonse uulazina lyakatalembedwe mubbuku lyabuumi, lya Mwanaambelele wakajayigwa kuzwa kumatalikilo aanyika.9Naa kuli uulakutwi aswiilile naa kuli uumwi utolwa mubuzike, mubuzike uyotolwa. 10Naakuli uujayigwa aapanga, apanga uyojayigwa. Ndoolu lukakatilo lwakwiitwa alusyomo lwabantu ba Leza basalala.11Lino ndakbona chinyama chimbi chizwa munyika. Chakalaameja aabili mbuuli mwanaambelele, akwaamba mbuuli simwaaba. 12Wakabelesya bwaami boonse bwachinyama chitaanzi mumeso aakwe, akuchita nyika abaabo bakkala mulinjiyo akukomba chinyama chitaanzi- eecho chilaachilonda chakaponesegwa.12Mpawo ndakabona uumbi munyama kazwa munyika. Wakali aameja obile mbuli mbelele, alimwi chakalikwaambula mbuli simwaaba. Wakatondeezya woonse manguzu a munyama mutaanzi kunembo lyakwe, alimwi wakachita nyika alimwi abaabo bapona alinjiyo kuti bakombe munyama mutaanzi - ooyo wakali aachilonda chakaponisigwa.13Chakachita maleele aagambya. Chakachita mulilo kuti useluke kuzwa kujulu kunembo lyabantu. 14Azizitondeezyo chakapegwa nguzu kachiimikilila chinyama, wakeena aabo bakkala munyika. wabaambila kuti babikkile chinyama chikozyanio - wakaliyasidwe apanga, pesi wakapona.15Wakazumizigwa kupa muuya wakuyoya kuchikozyanisyo chachinyama kuti chikozyanisyo echo kuti chaambuule akuchita boonse aabo bakakakukomba chinyama kuti bajayigwe. 16Alimwi wakaangila bantu boonse, batabalwi, abasinguzu, bavubi abachete, baangunwidwe abazike, kuti babikwe impa aakuboko naa ankumu. 17Chakaba chiyumu kuli boonse kuula naa kuuzya ado uula mpa yachinyama, ooyo ngumweelwe wimikilila zina lyacho.18Oku mbombubo busongo. Naa kuli uujisi maanu ,abale mweelwe wachinyama,ooyu ngu,mweelwe wachinyama. Nkaambo ngumwelwe wamuntu. Mwelwe wakwe ngwa myaanda iili musanu awumwi iila makkumi musanu alimwi iila musanu awumwi.

Chapter 14

1Ndakalanga mpawo ndakabona Mwanaambelele uliimvwi atalachilundu cha ziyoni. Bakalaanguwe bakali zyuulu zili mwaanda amakkumi aane abane bakali azina lyakwe alya Wisi zina kalilembedwe ankumu zyabo. 2Ndakamvwa jwi lizwida kujulu limvwikka mbuuli maanzi miingi aaboboma amuzumo mupati. Imuzumo ngundakamvwa lubo wakali mbuuli basituntimbwa balizya tuntimbwa.3Bakalikwiimba lwiimbo lupya kunembo aamusini mpawo kunembo bawuka bone bapona abaalumi bapati. Takwe bakali kukkonzya kwiimba lwiimbo ado aba bali zyuulu mwaanda amakumi one azine bakawulidwe kuzwa kunyika. 4Aba mbembabo bakatali sofwaazizye abanakazi bakalibambide lwabo beni kulizyamalalano. Mbiimbabo bakatobela Mwanaambelele kufumbwa nkwaakali kuya. Aba mbimbabo bakafutwidwe kuzwa akati kamisyobo mbuuli michelo mitaanzi aya Mwanaa 5mbelele. Takwe mabejo akajanikide mumilomo yabo tabakwe kampenda.6Ndakabona uumbi mungelo uuyobuluka mujulu, wakajisi makani mabotu aatamani aakwaambila baabo bakali kupona aanyika - kuli woonse masena, misyobo, milaka, akubantu. 7Wakiita ajwi pati,'' muyoowe Leza akumupa bulemu. Nkaako chiindi chakwe chalubeta chasika. Mumukombe, ooyo wakalenga julu , anyika alwizi, mpawo atusensa twamaanzi.''8Awumbi mungelo - wa bili mungelo - wakatobela nkayoobwamba,'' Waawa, waawa Bhabbiloni mupati wakasungilizya woonse maasi kuti anywe wayini yakwe yabwamu.''9Awumbi mungelo - watatu mungelo- wakabatobela, wakaamba ajwi pati,'' Naa kuli muntu uukomba chinyama achikozyanio chacho mpawo akutambula bulembo bwacho aankumu yakwe naanka mukuboko kwakwe, 10ooyo nguutakanywe wayini wabukkali bwa Leza, iwatilwa chakutavwelwa aamanzi muchinywido chabukkali bwakwe muntu ooyu uunywa uyopenzegwa amulilo wasilufa kunembo lyabaangelo basalala ba Leza akunembo lya Mwanaambelele.11Ibusi bwamapenzi aabo bula lunta lyoonse kukabe butamani mpawo tabakwe kulyookezya bunini sikati kana mansiku - aabo bakomba banyama azikozyanio, mpawo abaabo boonsebatambula bulembo bwazina lyakwe. 12Mbuboobo mbuluboneka lwito lwabakakakatila lwabantu basalala ba Leza, aabo babamba milaazyo ya Leza a lusyomo lwabo lwamuli Jesu.''13Ndakamvwa ijwi lyakazwa kujulu lyakati'' lemba eechi: balilongezegelwe aabo batakafwe mumwaami.'' ''Iyi,'' mbaawamba Muuya '' naakuti balyookezye mumakataazyo aabo, lino milimo yabo ilabatobela.''14Ndakalanga mpawo ndakabona joba lituba, aatalaajoba kwakakkede uumwi uukozyaniya amwanaamuntu. Wakali amusini wa ngolida atala mutwe wakwe mpawo mujaanza lyakwe wakajisi jekeso libosya. 15Mpawo kwakazwa mungelo uumbi muchikombelo mpawo wakiita ajwi pati kuli yooyo wakakkede atala ajoba: '' Bweza jekeso lyako akutanguna kutebula. Nkaambo chiindi chakutebula chasika, abutebuzi bwanyika bwabizwa . 16Lino ooyo wakakkede ajulu ajoba wakavukuzya jekeso lyakwe aatala nyika, mpawo nyika yakatebulwa.17Awumbi mungelo wakazwa muchikombelo mujulu; alakwe wakali aajekeso. 18Awumbi mungelo wakazwa kuchipayililo chatununkilizyo, nguwe wakali aanguzu atala amulilo. wakoomplola ajwi pati kuli yoyo wakajisi jekeso libosya,'' tola jekeso lyako libosya akutebula muzikamu zyamichelo kuzwa mumisamu yanyika, nkaambo michelo yayo yabizwa.''19Mpawo mungelo wakavukuuzya jekeso lyakwe kunyika mpawo watebula michelo yamusamu wanyika . Watebula misamu yanyika akwaawala mudindi pati lyakutebwida lyabukkali bwa Leza. 20Mwakalyatuukwa mudindi eelyo lyakutebwida aanze aamunzi, mpawo abulowa bwakatilwa kuzwa kulinchicho kuyosika mumukosi wa bbiza, kwachelesyo chili chulu amyaanda ilimusamu awumwi.

Chapter 15

1Lino ndabona chimwi chitondeezyo mujuiu, nkachili chipati mpawo kachigambya: Bakali bangelo bakali musanu ababili nkabajisi zipenzyo zili musanu azibili, ezizipenzyo nzyakumamaninsizyo, mulinzizyo bukkali bwa Leza buno maninide.2Ndakabona chimwi chili mbuuli lwizi lwachi boniboni chivwelene aamulilo. Lino aabo bakayimvwi mbembabo bakazundide chinyama achikkozyanisyo chacho mpawo amweelwe wazina lyacho . Bakalijisi tuntumbwa ntubakapedwe a Leza.3Bakali kwiimba lwiimbo lwa Mozesi, mulanda wa Leza, mpawo alwimbo lwaMwana wa mbelele: '' nkupati akugambya kuchita kwenu, Mwami Leza, singuzu. Zililuleme mpawo nzyakasimpe nzila zyanu, Mwami wamanyika. 4Ngwani uutakuyoowi ,Mwami ,akulemekezya zina lyako? Nkambo nduwe olike usalala. Woonse maasi ayosika akuyokukkomba kunembo lyako nkaambo bululami bwako anchito zyayubununwa.''5Musule lyazintu ezi ndakalanga, mpawo chikkombelo nkakuli chilawo chabumboni chakali julidwe mujulu. 6Kuzwa muchikombelo kwakabbuda bangelo balimusanu ababili nkajisi zipenzyo zili musanu azibili. Kabasamide zisamo zituba zingayima, alimwi balaangide aatwango twabo intambo zyangolida.7Umwi wabanyama bane bapona wakapa kubangelo bali musanu ababili zibikilo zyangolida zizwide bukali bwa Leza, kuli yoyo upona kwa lyoonse akutamani. 8Chikombelo chakali zwide abuusi buzwa kubulemu bwa Leza akunguzu zyakwe. Takwe wakali kukkonzya kunjila kusikila zipenzyo zilimusanu azibili zyabangelo bali musanu ababili bamaninina.

Chapter 16

1Ndakamvwa Ijwi lyoompolola anze atempele akwamba kuba angelo bali musanu ababili, ''Kwiiya akakatile anyika mitiba ili musanu ayibili yabukali bwa Leza.''2Mungelo wakusanguna wakainka akutila mutiba wakwe munyika; kubija amachise azilonda zyakazwa mubantu kuli baabo bakalembedwe bulembo bwachinyama, abo bakakomba chikozyanio chacho.3Mungelo wachibili wakatila mutiba wakwe mulwizi, Akaba bulowa, mbuli bulowa bwamuntu ufwide, azintu zyoonse zipona mulwizi zyakafwa.4Mungelo wachitatu wakatila mutiba wakwe mumilonga amutusensa twamanzi, aboobo akaba bulowa. 5Ndakamvwa mungelo wamanzi kaamba kuti, ''Uli mululami - umwi uliwo awakaliwo Usalala alikke - nkambo wabeteka zintu ezi. 6Nkambo bakatila bulowa bwabantu abasinsimi ba Leza basalali, wabapa bulowa kuti banywe; nzinzizyo nzibakali kuyanda.'' 7Ndakamvwa nsandulo kuzwa kuchipayililo, ''Iyii, Mwami Leza Singuzu zyoonse, kubeteka kwako nkwakasimpe alimwi kuliluleme.''8Mungelo wachine wakatila mutiba wakwe aazuba, alimwi lyakazumizigwa kuti litente bantu amulilo. 9Bakatentwa akupya, alimwi bakasampawula zina Leza, uli anguzu atala zilwazi zyoonse. Tebakasanduka pe nikuba kumupa bulemu.10Mungelo wamusanu wakatila mutiba wakwe achuuno chachinyama, akusiya kwakazulila abwami bwacho. Bakaluma ndiimi zyabo nkambo kamachise. 11Bakasampawula Leza wakujulu nkambo kamachise abo azilonda, aboobo bakachili kukaka kusanduka kunchito zyabo.12Mungelo wamusanu awumwi wakatila mutiba wakwe mulonga mupati, Efulatisi. Maanzi awo akayuminina kukubambila nzila ya Mwami kuti asike kuza kujwe. 13Ndakabona myuya miibi itatu yakali kulangika mbuli zyaande yakali kizwa kumulomo wasimwaba, akuchinyama, akuba sinsimi babeji. 14Myuuya yamadimoni ichita zigambyo azitondezyo. Yakali kwiinka anze kubaami banyika yoonse akulibungania antomwe nkambo kakulwana kupati kwazuba lya Leza Singuzu zyonse.15''Mulange ! ndasika mbuli mubbi ! Ulongezezegwe ngooyo ubamba akulangilila, ukkede kazwete chibaki chakwe kuti ateendi kali chiinswe akuti bataboni bube bwakwe busisya. 16Bakabeeta antomwe abusena bwitwa kuti Amagedoni muchi Hebbelu.17Mungelo wamusanu atubili wakatila mutiba wakwe muluwo. Mpoonya Ijwi ipati lyakoompolola kuzwa muntempele akuchuno, kalyamba kuti, ''Kwamana !'' 18Kwakali mimuni yandabibi, kundindima kuli abukali, akuswanana kwandabi amizuzumo, akuteketa kwanyika kuyoosya - kuteketa kwanyika kupati kutana kubonwa kuzwa muntu mpaakabeda anyika,lino nkukuteketa kwenyika kupati. 19Idolopo ipati lyakanzana muzibela zyotatwe, amanyika amadolopo akawa. Mpawo Leza wakayita kuti abone Bbabbiloni mupati,, alimwi wakapa dolopo nkomesi itilidwe wayini wakalundwa kuzwa kubukali bwindilide.20Tusuwa toonse twakamana, azilundu takwe nizyakachili kuboneka pe. 21Chivulamabwe chipati, chakelwa atala achipo, chakasika aansi kuzwa kujulu atala abantu. Bakasampawula Leza azilwazi zyachivulamabwe nkambo zilwazi zyakali kuyosya loko.

Chapter 17

1Umwi wabaangelo balimusanu ababili bakajisi mitiba wakasika akundambila kuti, ''sika, ndiyokutondezya chibi chasibwamu mupati ukkede atala amanzi mingi, 2Oyo, baami baansi ngubakachita awe bwamu, awayini wabwamu bwakwe bayakide ansi bakakolwa.''3Mpawo angelo wakandibweza mumuuya akunditola munkanda, alimwi ndakabona mwanakazi ukkede amunyama uusalala wakali zwide mazina akusampawula. Echo chinyama chakali amitwe ilimusanu ayibili ameja aali kkumi. 4Mwanakazi wakazwete zisamo zyamusyobo wamuntumbula azisalala kazingayima alimwi zyakalivwelene angolida, amabwe mayandisi, amabwe akubumba atuba. Wakajisi inkomesi izyangolide mumaboko akwe zyakazwide zintu zitayandiki azisofwede abwamu bwakwe. 5Ankumu yakwe wakalembedwe izina lyakali abupanduluzi busisikene: ''Babbiloni mupati, banyina babasimamambe abusofwazi bwazintu zyansi.''6Ndakabona mwanakazi kakoledwe bulowa bwabantu basalala ba Leza abulowa bapenzegwa nkambo kakusyoma Jesu. Nindakamubona, ndakayowesya kapati. 7Pesi mungelo wakandambila kuti, ''ninzi nchoyowa? Ndiyokupandulwida zisisikene zyiminina mwanakazi achinyama chimubwezede, chinyama echo chilamitwe ilimusanu ayibili ameja alikkumi.8Chinyama nchiwakabona kachipona, tachchiponi pe lino, alimwi chamba kusika aansi loko amulindi. Mpawo ulayinkila mukunyonyoka. Abo bapona munyika, abo bajanika mazina aabo katalembedwe pe mubbuku lyabuumi kuzwa muntalisyo yanyika - bayoyowesya nibakubona chinyama, nkambo chakaliwo, alimwi lino tachiwope, alimwi chiyoboola.9Eechi chaamba boongo bulabusongo. Mitwe ilimusanu ayibili ntulundulundu tuli musanu atubili omo mwanakazi mwakkede. 10Kuli baami alubo bali musanu ababli, baami balimusanu baliwide, umwi uchipona, alimwi bamwi tabanasikape, alimwi nazosika, uyelede kuzoyimikila kayindi kanini.11Chinyama chakasikide, alimwi pesi tachiponi pe, ngomwani wamusanu atutatu , uzwa kulibali musanu ababili aboobo uya kulunyonyoko lwakwe.12Meeja aalya nguwakabona alikkumi mbibaami balikkumi batana tambula bwami bwabo, pesi bayotambula bwandelezi mbuli baami klwachiindi chomwe antomwe achinyama. 13Obu mbubongo bumwi, alimwi buyopa nguzu abwendelezi kuchinyama. 14Bayoliya nkondo amwana mbelele, pesi mwanambelele uyobazunda nkambo ngu Leza waba leza, a Mwami wabami- abaabo balawe mbayitwe, basalidwe, abasyomekede.''15Mungelo wakandambila kuti, ''Manzi ngiwakabona awo simamambe mpakakkede, mbibantu, biingi manyika amyambo.16Meja alikkumi ngiwakabona - boo lwabo achinyama bayosula simamambe. Bayochisiya achilikke achintanda, bayochilya nyama yacho alimwi bayochitenta chikamaninine mumulilo. 17Nkambo Leza wabikka mumyoyo yabo kuti babweze makanze akuzuminina kupa nguzu abwendelezi kuchinyama mane Ijwi lya Leza lizuzikizigwe.18Mwanakazi nguwabona nidolopo pati eliya lilanguzu zyakwendelezya atala abami banyika.''

Chapter 18

1Nikwakinda zintu ezi ndakabona umbi angelo kaseluka aansi kalikuzwa kujulu.Kajisi bwendelezi bupati, aboobo nyika yakamwesegwa abulemu bwakwe. 2Wakakwilila ajwi ijumu, wati, ''Waawa, waawa Bbabbiloni mupati ! Waba chikkalilo chamadimoni, chiyobwedo chamyuya yoonse isofwede, achiyobwedo chatuyuni tusofwede atusesemya. 3Nkambo zisi zyoonse zyanywa wayini wabwamu bwakwe. Bami banyika bakachita bwamu anguwe. Abalabo bendelezi baansi abavubi buzwa kunguzu nzyalibotezya anzila yakupona kwakwe.''4 Alimwi ndakamvwa limbi ijwi lizwa kujulu liti, ''Kamuzwa aanze kuzwa kulinguwe, nobantu bangu, kuchitila kuti mutawanisigwi zibi zyakwe, akuchitila kuti mutatambuli niziba zipenzyo zyakwe. 5Zibi zyakwe zyatanta kujulu, kule, aboobo Leza wayeya inchito zyakwe imbi. 6Mumubbadale mbuli mbakabbadala bamwi, amumubbadale kobile mbuli mbachita; munkomeki njakali kuswanizya muswanizye tubili akulinguwe.7Mbuli mbakali kulemya lwakwe akupona mukulyiiba, amupe koomba amawuse. 'Ndakala mbuli namalelo; tandili mukamufu pe, aboobo tandikoyobona koomba. 8Nkaambo kako mubuzuba bomwe zipenzyo zyakwe ziyo musikila: Lufu, anzala: Uyo syukutwa amulilo, nkambo Mwami Leza ngusinguzu aboobo ngomubetesi wakwe.''9Baami banyika bakachita bwamu chakulibotezya aboobo baakenda chakutalyunanga anguwe bayolila akoomoka nibayobona busi bwakutentwa kwakwe. 10Bayoyimikila kule, akuyowa zipenzyo zyakwe, akuti, ''Maawe, maawe kuchisis chipati, Bbabbiloni, chisi chili ampuwo ! Nkambo muchindi chomwe lubeteko lwako lwasika.''11Abalabo bendelezi benyika bakwiila akomba nkambo tachikwe naba omwe uyobawulila alimbi - 12Makwebo angolida, ansiliva, mabwe mayandisi, angale, amasani asalala tyu, azimvwalimvwali, ayoonse misyobo yamasamu amukomba, azyonse zibikilo zyameja anzovu, azyonse zibikilo zyakatwa amasamu mayandisi, azyamundalila, azyamukuba, azya mabweluuma, 13Kkinamono, tununkilizyo, alibbano, aamula, wayini, amatuta, abusu bunante, abulotwe, ang'ombe ambelele, ambizi ankalaki, amyuya yabantu.14Muchelo oyo ngoyandisya anguzu zyako zyakumana kuzwa kulinduwe. Zyoonse zyoolwe zyako azi kubotezya zyakukubulika, tazichika bonwi limbi pe.15Bendelezi bazintu ezi abo bakaba bavubi akambo kakwe bayoyima kule kuzwa kuli nguwe musinzo nkambo kakuyowa kupenzegwa kupati. 16Bayoti,''Maawe, maawe kuchisi chipati echo chakasamikidwe masani mabotu, mudowalowa, azisalala pyuu,aboobo wakalisakatide ingolida, mabwe mayandisi, angaale ! 17Muchiindi chomwe boonseni buvubi bwakambilwa kufwa.'' Boonse basibana musyoloma, boonse bantu beenda alwizi, amulwizi bakayimikila kule.18Bakakwila nibakabona busi bwakutentwa kwamubili wakwe. Bakaati, ''Nchichili chisi chibanga nchisi chipati ?'' 19Bakalivwikila lusuko amitwe yabo, akukwila kupati, akwema akoomoka, ''Maawe, mawe kuchisi chipati balikuli boonse bakajisi maato abo mulwizi bakavubisigwa kuzwa kuli nguwe. Pele muchindi choomwe bakambilwa kufwa,'' 20''Amusekelele kwinda kwakwe amajulu,nywebo nobantu basalala anobatumwa anobasinsimi, pele Leza wamwetele lubeta alinguwe !''21Angelo singuzu wakabweza ibbwe lilimbuli iziyo pati aboobo waliwala mulwizi, wamba wati, ''Munzila eyi, Bbabbiloni, yochisi chipati, uyosowegwa aansi chabukkali aboobo tochikabonwi limbi pe. 22Ijwi lyabasituntimbwa, basinyele abasimweembo talichiyomvwigwi limbi muli nduwe. Abasimilimo niba ilibuti tabakoyojanwa limbi mulinduwe. Takukoyomvwigwa kuvuuta kwaziyo limbi muli nduwe.23Mumuni walampi tuchikamuniki limbi mulinduwe. Ijwi lyabasibwinga talikoyomvwigwa limbi muli nduwe, pele basambazi bako bakali bapati baansi, aboobo maasi akeenwa amasalamusi ako. 24Mulinguwe bulowa bwaba sinsimi abwa basalali ba Leza bwaka janwa, abulowa bwababo boonse bakajayigwa aansi.''

Chapter 19

1Nikwakayinda zintu ezi ndakamvwa chakamvwikka aanga mongololo wajwi pati lyabantu bingi kujulu kalilo kwita aanze, ''Haleluya. lufutuko, bulemu, amanguzu nga Leza wesu. 2Bubetesi bwakwe mbwakasimpe kabululeme, nkambo wakabeteka simwaba mupti oyo wakasofwazya inyika abwaamu amamambe wakabwedezya igaze lyamulanda, wakwe kuzwa kujanza lyakwe.''3Bkaambula lubo lwabili, ''Haleluya ! Busi bwakabuka kuzwa kulinguwe kwalyonse alyoonse. 4Bapati bali makumi abiliaane azilengwa zipona zyakavundama ansi akukomba Leza, wakakkede achikkalilo. Bakali kwamba kuti, ''Ameni, Haleluya !''5Mpawo ijwi lyakazwa anze kuzwa kuchikkalilo, kalyamba kuti, ''Alumbwe Leza wesu, moonse nubalanda bakwe inywe nimumuyowa amwi abatali bapati ababo bali amanguzu.''6Mpawo ndakamvwa chakamvwika anga ndijwi mwelwe wabantu, mbuli muzumo wamanzi mayingi, achili mbuli muzumo wakuswanana kwendaabi.7Atusekelele akubotelwa akumupa bulemu ! Nkambo kakukondelwa kwapobwe lyakukwatana kwamwana mbelele lyasika, asibwinga ulilibambilide kale we. 8Wakazumizigwa kuti azwatikwe ziboneka kazilangika kazili kabotu.'' ( Nkambo ziboneka kabotu zitondezya kululama kubantu ba Leza basalala).9Mungelo wakati kulindime, lemba ezi! Balilongezezegwe mbaabo batambidwe kupobwe lyalukwatano kwamwana mbelele.'' Wakati lubo ayamakani a Leza akasimpe.'' 10Ndakawida andyato zyakwe kuti mukombe wakati kuli ndime, utachiti eechi ! Ndumwi mulanda anduwe abakulana bako bajisi bukamboni atala a Jesu. Koomba Leza, nkambo bukamboni bulatala a Jesu muuya wachisinsimi.''11Mpawo ndakabona ijulu lijukide nkabela ndakalanga alimwi kwakali ibbiza lituba. Ooyo sikuligada uyitwa kuti musyomeki wakasimpe. Zili abululami eezyo zyabeteka ampindu yankondo. 12Menso akwe akali mbuli insasi zyamulilo, amutwe wakwe kwakali misini myingi. Wakali ezina lyakalembedwe alinguwe elyo utakwe wakalizi pesi weluzutu. 13Wakali chisamo chakali kunikidwe mubulowa, nkabela Ijwi lyakwe lyiitwa kuti ndijwi lya Leza.14Basilumamba bakujulu bakali kuyabumutobela amabbiza atuba, kabazwete masila mabotu, atuba akunjenjema. 15Mukanwa kwakazwa ikafulo kabosya nkinkako kawumya manyika, nkabela uyobayendelezya amufunko wansimbi. Ulolyatula idindi lyakudinina wayini lyabukali bwakunyema kwa Leza Singuzyonse. 16Ulazina lilembedwe achibaki chakwe achibelo chakwe, ''Mwami wabaami, a Mwami wabaami.''17Ndakabona mungelo kayimvwi aazuba. Wakali kwita aanze ajwi pati kutuyuni tuuluka atalaamutwe, ''Muboole, mubungane amwi kupobwe lya Leza. 18Mubole mulye nyama yabami, nyama yabendelezi, inyama yamabbiza abasikwagada anyama yabantu boonse, bangunwidwe abazike, nibababatakwe bulemo abasingu.''19Ndakabona chinyama abami baansi abasinkondo babo. Bakali bungene kuchitila kuti bakalwane ayoyo sikugada bbiza abasilumamba bakwe. 20Chinyama chakajatwa anguwe abasinsimi babeji bakali kuchita zitondezyo kaliwo. Azitondezyo ezi wakeena abo bakali batambula bulembyo bwachinyama ababo bakali kukomba chikkozyanio. Babili aaba bakasowelwa mubbila lyamulilo kabachipona mubbila lyamulilo wasilufa.21Baami bonse bakajayigwa efulo lyakazwa kumulomo wasikugada bbiza. Toonse tuyuni twakalya nyama yabo yonse.

Chapter 20

1Mpawo ndakabona mungelo kaaza aansi kuzwa kujulu. Nguwakajisi luzibo anguzu atala adindi litakwe magolelo, alimwi wakalijisi inketani mpati mujanza lyakwe. 2Wakamujata mankonga sikupenzya, sikweenena wachiindi, uuli nguwe satani. Alimwi wakamusunga kwamyaka ili chuulu chomwe. 3Wakamuwaala mudindi litakwe magolelo. Wakalijala alimwi wabuumuna atala anguwe. Eezi zyakali kuchitilwa kuti atakonzyi kweenena iluundu lwazisi alimbi mane kwiinde chuulu chamwaaka. Musule lyaboobo kweelede akangununwe kwachiindi chifwifwi.4Mpawo ndakabona izyuno zyabwami. Alinzizyo kwakakkede aabo bakapedwe inguzu zyakwendelezya. Alimwi ndakabona myuuya yababo bakakosolwa mitwe akaambo kakupa bukamboni atala a Jesu alimwi bakali bakkaka kutambula impa ankumu zyabo zyabo na kuboko. Bakapona alimwi bakendelezya a Kkilisitu kwachuulu chamyaka.5Ibiingi bakafwa tebakabuka akupona mane yayinda myaka iili chuulu chomwe. Ooku nkubuka kutanzi kuzwa kukufwa, 6Ulongezezegwe akusalala ngooyo ulachakuchita abubuke butanzi kubafu ! Ilufu lwabili talukwe nguzupe kubantu aaba. Bayooba bapayizi ba Leza a Kkilisitu alimwi bayoyendelezya aamwi anguwe kwachuulu chamyaaka.7Niyakamana myaaka ilichuulu, satani uyogwisigwa muntolongo yakwe. 8Uyoyinkaanze kuti akeenene manyika kuzyooko zyone zyanyika - Gogu a Magogo - kuti akabeete kunkondo. Bayoba biingi mbuli muse wamulwizi.9Bakayinka kujulu kwinda intandabale yabuyanza bwanyika akuzyunguluka igunzi lyabasalali ba Leza - idolopo liyandika. Pesi kwakaza mulilo kuzwa kujulu wakabalya. 10Satani, ooyo wakabeena, wakawalilwa mubbibi lyamulilo, wasalufa, ooko munyama abasinsimi babeji nkubakawalilwa. Bayosukusigwa imansiku asikati kwalyoonse alyonse.11Mpawo ndakabonachuuno chabwami chituba ayooyo ulikkede aalinchicho. Inyika amajulu zyamwayika kuchija kuabawo kwakwe, pesi tekwakali busena pe bwakuti bayinke. 12Ndakabona bafwide - ibalempuwo abatakwe mulimo - kabayimvwi kunembo lyachuno chabwami, alimwi mabbuku akajulwa. Alimwi ibbuku lyakajulwa - ibbuku lyabuumi. Ibafwide bakali kubetekwa azezyo zyakalembedwe mumabbuku, mbuli munchito zyabo.13Ilwizi lwakapedekezegwa bafwide bali mulindulo. Ilufu a Hadesi zyakapedekezegwa bafwide bakali muli nzizyo, alimwi bafwide bakabetekwa kwindila munchito zyabo. 14Ilufu a Hadesi zyakawalilwa mumulungu wa mulilo. Oolu ndolufu lwabili - ibbibi lyamulilo. 15Nakuti izina lyawumwi telyajanika kalilembedwe mubbuku lya Buumi, wakali kuwalilwa mumulungu wamulilo.

Chapter 21

1Mpawo ndakabona ijulu pya enyika mpya, nkambo ijulu lyakutanguna anyika yakusanguna zyakali zyfwa, alwizi telwakachiliwo. 2Ndakabona dolopo usalede iJelusalema impya, ilyakeza aansi kuzwa kujulu kuli Leza kalibambidwe mbuli mwinga mbabambila mulumi wakwe.3Ndakamvwa ijwi pati lizwa kuchuno chabulemu kaliti, ''Boona ! ibusena bwachikkalilo cha Leza buli mubantu, alimwi uyokkala ambabo. Byaoba bantu bakwe alimwi Leza lwakwe uyoba ambaabo alimwi uyoba Leza wabo. 4Uyosiinda misozi yonseni kumenso aabo, alimwi takuchikabi lufu, kana kuusa, kana kulila, naba machise. Izintu zyechiindi zyamana.5Ooyo iwakakkede achuno chabwami wakati, ''Boona ! Ndichita zintu zyonse kuti zibe zipya.'' Wakati, ''Lemba zintu eezi aansi nkambo aaya majwi alasyomeka alimwimi ngakasimpe.'' 6Wakandaambila kuti eezi zintu zyayinda ! Ndendime Alufa a Omega, imatalikilo amagozezyo. Kuli ooyo uumvwa nyota, ndinomupa chakunywa kakutakwe muulo kuzwa kukasensa kamaanzi abuumi.7Ooyo uzunda uyokkona zintu eezi, alimwi ndiyoba Leza wakwe, alimwi uyoba mwana wangu. 8Pesi kuli abo bayowa, batakwe lusyomo, abazumina masunko, abajayi abasibwamu, bakomba zikozyanisyo, ababeji boonse, busena bwabo buyooba kubbibi pati lyamulilo uuyaka. Oolo ndolufu lwabili.''9Umwi wangilozi izili musanu azibili, wakeza kuli ndime, oyo wakajisi insoosa zili musanu azibili izyakajisi michelo yamelelezyo ilimusanu azibili, alimwi wakati, ''Kweza okuno ! ndilakutondezya bwiinga, imukayintu wa Mwana wa Mbelele. 10Mpawo wakandibweza mumuunda wanditola kuchilundu ichipati chilamfu akuyonditondezya dolopo usalala Jelusalemu kaliza aansi kuzwa kujulu kuli Leza.11Jelusalemu yali abulemu bwa Leza, alimwi ibwebeesi bwayo bwali mbuli inchooko mbotu loko, mbuli ibbwe lyachimpanzi cha jasipa injoloma. 12Yali abupati, ibulambo bulamfu buli amilyango ili kkumi ayibili, kakuli zyooko zili kkumi azibili kumilyango. Amilyango kwakali lembedwe imazina alikkumi aabili aamisyobo yabana ba Izilayeli. 13Kubuzwezuba kwakali milyango yotatwe, kumbo kwakali milyango yotatwe, kunsi kwakali milyango itaatu alimwi, akububbila kwakali milyango yotatwe.14Ibulambo bwalubaya bwadolopo bwakali antalisyo zili kkumi azibili, alimwi antalisyo kwakali mazina aali kkumi aabili abasikwiiya ba Mwana wa Mbelele. 15Ooyo wakaambuula andime wakajisi mweelo wakabulo kangolida wakweela idolopo, amilyango yalyo, abulambo bwalyo.16Idolopo lyakali tendebete bwelene mabbazu woonse, bulamfu bwalyo bwakalelene abwiinge bwalyo. Wakeela idolopo amweelo wakabulo,izyuulu ikkumi azibili zya sitadiya kumweelo wabulamfu ( bulamfu bwalyo, bwanda, abwiime mujulu zyakalelelene). 17Wakeela alimwi ibwanda bwawo, wajana kuti buli azikokola zili mwanda amakumi aane azine,mbuli mumwelo wabuntu (kakuli alubo ngumweelo wendangilo).18Bulambo bwakayakidwe ajasipa alimwimidolopo lyakayakidwe aangolide lwayolwayo, mbuli bunjoloma bbalabala. 19Intalisyo zyabulambo zyakali bambikene abubotu bwamisyobo yoonse yamabwe mebeesi. Itaanzi yakali jasipa, lyabili lyakali safile, lyatatu lyakali ageti, lyaane lyakali emaludi. Lyasanu lyakali Onikisi, 20lyamusanu alimwi lyakali koneliyeni, lyamusanu aabili lyakali kilayisolayiti, lyamusanu aane lyakali tofazi, alyekkumi lyakali kilayisofelusi, lyakkumi alimwi lyakali jasiniti, alyakkumi aabili lyakali ametiyisiti21Milyango ilikumi ayibili yakali ma piyeluzi aali kkumi aabili umwi awumwi mulyango wakabambidwe apiyeluzi yomwe. Migwagwa yedolopo yakali ngolida lwayo lwayo, mbuli bbalabal libalangala. 22Tendakabona chikombelo pe mudolopo, nkambo i Mwami Leza mupati kampatila a Mwana wa Mbelele mbabo chikombelo chedolopo.23Idolopo telyakali kuyanda kumunikwa aazuba kana mweezi pe nkambo busalali bwakali kumweka aalindilyo, alimwi itunga mulilo lyayo ngu Mwana waMbelele. 24Imanyika anoyoyenda amumuni wadolopo eelyo. Ibaami baansi bayoyeta bulemu bwabo muli ndilyo. 25Milyango yalyo tayikoyojalwa pe chiindi chesikati, alimwi takukoyooba mansiku pe ooko.26Bayoyeta ibulumbu abulemu bwamanyika muli ndilyo. 27Pesi takwe chisofweede pe chiyofwa chanjila muli ndilyo, nikuba umwi muntu uuchita chamasunko nakuti chakweneena, pesi aabo biyo bali amazina aalembedwe mubbuku lya Buumi lya Mamwana wa Mbelele.

Chapter 22

1Alimwi mungelo wakanditondezya mulonga wamanzi abuumi, abalangala mbuli klusti. Akali kweenda kuzwa kuchuno chaLeza achaMwana ambelele 2kwiinda akati kamigwagwa yachisi. Kumbali lyawo mulonga kwakali musamu wabuumi, kuzyede ikumi ayibili misyobo yamichelo, aboobo nkuzyalo michelo yawo amweezi amweezi. Maatu amusamu ngakuponya nyika.3Takuyoba limbi lutuko. Chuuno chaLeza achaMwana mbelele chiyoba muchisi, aboobo babelesi bakwe bayomubelekela. 4Bayoobona busyu bwakwe, aboobo izina lyakwe liyooba ankumu zyabo. 5Takuyoba limbi mansiku tabachiyoyandi mumuni walampi nikuba wazuba nkaambo Mwami Leza uuyobamunikila. Bayoyendelezya lyoonse alyonse.6Mungelo wakandambila kuti, " Aya majwi ngalusyomo akasimpe. Mwami, Leza wamyuuya yabasinsimi, watuma mungelo wakwe kuti atondezye babelesi bakwe azezyo zitachitike lino." 7"Langa! Ndila boola lino! Ulilongezedwe oyo usyoma majwi abusinsimi bwamubbuku eli."8Ime, nde Joni, ndime ndakamvwa akubona eezi zintu. nindakamvwa akuzibona , ndakawida ansi ndimukombe oyo mungelo wakali kunditondezya zintu ezyo. 9Wakandambila kuti, '' Utachiti obo! Andime ndimubelesi nyokwe, mwana wabanakwanu waba sinsimi, ababo basyoma majwiamubbuku eli. Kkomba Leza! ''10Alimwi wakandambila kuti, " Utanamatiki majwi abusinsimi abbuku eli, nkaambo nchiindi chili afwifwi. 11Oyo utaluleme, muleke kachiya buchita zitaluleme. Oyo uchilisimatombe muleke kachiyabuchitisya bululami . Oyo usalala muleke kachiyabuchitisya busalali."12" Langa! Ndila boola lino. Bulumbu bwangu buli andime, bwakulumbula awumwi kumilimo yakwe. 13Ndime Alufa aOmega,kusanguna akumanisizya, matalikilo amamanino.14Balilongezedwe abo basanzya zikobelo zyabo kuchitila kuti babe achelelo chakulya musamu wabumi akunjila mumulyango wamunzi. 15Anze mpubali babwa abalozi abasibwamu abajayi, abakomba mizimu, aboonse bayanda kuchita bubeji.16Ime, nde Jesu, ndakatuma mungelo kuti amulungunwide makani aya muzikombelo. Ndime muyanda walunyungu lwa Davida, intanda imwekesya yakubuchedo."17Muuya anabwinga bati, "Boola!" Muleke oyo umvwa awambe kuti, " Boola!" Oyo woonse uli anyota, mumuleke awangunuke kunwa manzi abuumi.18Ndalungulula kuli woonse oyo umvwa majwi abusinsimi bwabbuku eli: Na umwi wayungizya kuli ngawo, Leza ulamuyungizizya zipenzyo ezyo zilembedwe atala aleli bbuku. 19Na umwi wagwisya kuzwa mumajwi abbuku lyabusinsimi, Leza uyoomugwisisya lukono lwakwe kumusamu wabuumi amuchiisi chisalala ezyo zilembedwe atala abbuku eli.20Oyo ulungulula eezi zintu uti, " Iyii! Ndilaboola lino." Ameni! Boola,Mwami Jesu! 21Luzyalo lwaMwami Jesu lube anywe moonse. Ameni.